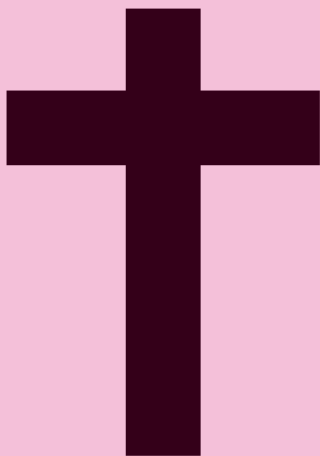


Библия Думитру
Корнилеску 1924
(БДК)



Romanian Bible by Dumitru Cornilescu 1924 in Cyrillic Script

Библия Думитру Корнилеску 1924 (БДК) **Romanian Bible by Dumitru Cornilescu 1924 in Cyrillic Script**

Public Domain

Language: (Romanian)

Dialect: Cyrillic script

Translation by: Dumitru Cornilescu

This Bible translation is permanently in the public domain (not copyrighted) due to copyright expiration. You may copy and distribute it freely. Această traducere biblică este permanent în domeniul public (fără drepturi de autor) din cauza expirării drepturilor de autor. Puteți să o copiați și să o distribuiți în mod liber.

2022-01-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 8 Jul 2021
f41bd94c-7932-56e9-a3e0-c3b197ce9d53

Contents

Женеца	1
Екзодул	45
Левитикул	82
Нумерь	109
Деутерономул	147
Иосуа	180
Жудекэторий	202
Рут	224
1 Самуел	227
2 Самуел	255
1 Ымпэрацилор	279
2 Ымпэрацилор	306
1 Кроничь	333
2 Кроничь	358
Езра	388
Неемия	397
Естера	410
Йов	417
Псалмул	448
Провербеле	528
Еклезиастул	556
Кынтаря кынтэрилор	563
Исяя	569
Иеремия	612
Плынжериле	660
Езекиел	665
Даниел	709
Осея	723
Иоел	730
Амос	733
ОБАДИЯ	738
ИОНА	739
МИКА	741
НАУМ	745
ХАБАКУК	747
ЦЕФАНИЯ	749
ХАГАЙ	751
ЗАХАРИЯ	753
МАЛЕАХИ	761
Матей	764
Марку	794
Лука	812
Иоан	843
Фаптеле	865
Романь	894
1 Коринтень	907

2 Коринтень	919
Галатень	927
Ефесень	931
Филипень	935
Колосень	938
1 Тесалоничень	941
2 Тесалоничень	944
1 Тимотей	946
2 Тимотей	950
Тит	953
Филимон	955
Еврей	956
Иаков	966
1 Петру	969
2 Петру	973
1 Иоан	976
2 Иоан	979
3 Иоан	980
Иуда	981
Апокалипса	982

Жене́за

¹ Ла ынчепут, Думнезеу а фэкут черуриле ши пэмынтул. ² Пэмынтул ера пустиу ши гол; песте фаца адынкулуй де апе ера ынтунерик, ши Духул луй Думнезеу Се мишка пе дясупра апелор. ³ Думнезеу а зис: „Сэ фие луминэ!” Ши а фост луминэ. ⁴ Думнезеу а взут кэ лумина ера бунэ ши Думнезеу а деспэрит лумина де ынтунерик. ⁵ Думнезеу а нумит лумина зи, яр ынтунерикул л-а нумит ноапте. Астфел, а фост о сярэ ши апой а фост о диминяцэ: ачаста а фост зиуа ынтый. ⁶ Думнезеу а зис: „Сэ фие о ынтиндерэ ынтре апе ши еа сэ деспартэ апеле де апе.” ⁷ Ши Думнезеу а фэкут ынтиндеря, ши еа а деспэрит апеле каре сунт дедесубтул ынтиндерий де апеле каре сунт дясупра ынтиндерий. Ши аша а фост. ⁸ Думнезеу а нумит ынтиндеря чер. Астфел, а фост о сярэ ши апой а фост о диминяцэ: ачаста а фост зиуа а доуа. ⁹ Думнезеу а зис: „Сэ се стрынгэ ла ун лок апеле каре сунт дедесубтул черулуй ши сэ се арате ускатул!” Ши аша а фост. ¹⁰ Думнезеу а нумит ускатул пэмынт, яр грэмада де апе а нумит-о мэрь. Думнезеу а взут кэ лукрул ачеста ера бун. ¹¹ Апой Думнезеу а зис: „Сэ дя пэмынтул вердяцэ, ярбэ ку сэмынцэ, помь родиторь, каре сэ факэ род дупэ союл лор ши каре сэ айбэ ын ей сэмынцэ лор пе пэмынт.” Ши аша а фост. ¹² Пэмынтул а дат вердяцэ, ярбэ ку сэмынцэ дупэ союл ей ши помь каре фак род ши каре ышь ау сэмынцэ ын ей, дупэ союл лор. Думнезеу а взут кэ лукрул ачеста ера бун. ¹³ Астфел, а фост о сярэ ши апой а фост о диминяцэ: ачаста а фост зиуа а трея. ¹⁴ Думнезеу а зис: „Сэ фие ниште луминэторь ын ынтиндеря черулуй, ка сэ деспартэ зиуа де ноапте; ей сэ фие ниште семне каре сэ арате времуриле, зилеле ши аний” ¹⁵ ши сэ служяскэ де луминэторь ын ынтиндеря черулуй, ка сэ луминезе пэмынтул.” Ши аша а фост. ¹⁶ Думнезеу а фэкут чей дой марь луминэторь, ши ануме: луминэторул чел май маре, ка сэ стэпняскэ зиуа, ши луминэторул чел май мик, ка сэ стэпняскэ ноаптя; а фэкут ши стелеле. ¹⁷ Думнезеу й-а ашезат ын ынтиндеря черулуй, ка сэ луминезе пэмынтул, ¹⁸ сэ стэпняскэ зиуа ши ноаптя ши сэ деспартэ лумина де ынтунерик. Думнезеу а взут кэ лукрул ачеста ера бун. ¹⁹ Астфел, а фост о сярэ ши апой а фост о диминяцэ: ачаста а фост зиуа а патра. ²⁰ Думнезеу а зис: „Сэ мишуне апеле де вецуитоаре ши сэ збоаре пэсэрь дясупра пэмынтулуй пе ынтиндеря черулуй.” ²¹ Думнезеу а фэкут пештий чей марь ши тоате вецуитоареле каре се мишкэ ши де каре мишунэ апеле, дупэ союриле лор; а фэкут ши орьче пасэре ынарипатэ дупэ союл ей. Думнезеу а взут кэ ерау буне. ²² Думнезеу ле-а бинекувынтат ши а зис: „Крештець, ынмулцици-вэ ши умплець апеле мэрило; сэ се ынмулцяскэ ши пэсэриле пе пэмынт.” ²³ Астфел а фост о сярэ ши апой а фост о диминяцэ: ачаста а фост зиуа а чинчя. ²⁴ Думнезеу а зис: „Сэ дя пэмынтул вецуитоаре дупэ союл лор; вите, тырытоаре ши фяре пэмынтешть дупэ союл лор.” Ши аша а фост. ²⁵ Думнезеу а фэкут фяре пэмынтулуй дупэ союл лор, вилеле дупэ союл лор ши тоате тырытоареле пэмынтулуй дупэ союл лор. Думнезеу а взут кэ ерау буне. ²⁶ Апой Думнезеу а зис: „Сэ фачем ом дупэ кипул Ностру, дупэ асемэнаря Ноастрэ; ел сэ стэпняскэ песте пештий мэрий, песте пэсэриле черулуй, песте вите, песте тот пэмынтул ши песте тоате тырытоареле каре се мишкэ пе пэмынт.” ²⁷ Думнезеу а фэкут пе ом дупэ кипул Сэу, л-а фэкут дупэ кипул луй Думнезеу; парте бэрбэтыяскэ ши парте фемеяскэ й-а фэкут. ²⁸ Думнезеу й-а бинекувынтат ши Думнезеу ле-а зис: „Крештець, ынмулцици-вэ, умплець пэмынтул ши супунеци-л ши стэпниць песте пештий мэрий, песте пэсэриле черулуй ши песте орьче вецуитоаре каре се мишкэ пе пэмынт.” ²⁹ Ши Думнезеу а зис: „Ятэ кэ в-ам дат орьче ярбэ каре фаче сэмынцэ ши каре есте пе фаца ынтрегулуй пэмынт ши орьче пом каре аре ын ел род ку сэмынцэ: ачаста сэ фие храна воастрэ.” ³⁰ Яр тутурор фярело пэмынтулуй, тутурор пэсэрилор черулуй ши тутурор виетэцило каре се мишкэ пе пэмынт, каре ау ын еле о суфларе де вяцэ, ле-ам дат ка хранэ тоатэ ярба верде.” Ши аша а фост. ³¹ Думнезеу С-а уйтат ла тот че фэкусе ши ятэ кэ ерау фоарте буне. Астфел, а фост о сярэ ши апой а фост о диминяцэ: ачаста а фост зиуа а шася.

2

¹ Астфел ау фост сфыршите черуриле ши пэмынтул ши тоатэ оштиря лор. ² Ын зиуа а шаптя, Думнезеу Шь-а сфыршит лукраря пе каре о фэкусе ши ын

зиуа а шапта С-а одихнит де тоатэ лукраря Луй пе каре о фэкусе. ³ Думнезеу а бинекувынтаг зиуа а шапта ши а сфинцит-о, пентру кэ ын зиуа ачаста С-а одихнит де тоатэ лукраря Луй пе каре о зидисе ши о фэкусе. ⁴ Ятэ история черурилор ши а пэмынтулуй, кынд ау фост фэкуте. ⁵ Ын зиуа кынд а фэкут Домнул Думнезеу ун пэмынт ши черурь, ну ера ынкэ пе пэмынт ничун копэчел де кымп ши ничо ярбэ де пе кымп ну ынколця ынкэ, фииндкэ Домнул Думнезеу ну дэдусе ынкэ плоае пе пэмынт ши ну ера ничун ом ка сэ лукрезе пэмынтул. ⁶ Чи ун абур се ридика де пе пэмынт ши уда тоатэ фаца пэмынтулуй. ⁷ Домнул Думнезеу а фэкут пе ом дин цэрына пэмынтулуй, й-а суфлат ын нэрь суфларе де вяцэ, ши омул с-а фэкут астфел ун суфлет виу. ⁸ Апой, Домнул Думнезеу а сэдит о грэдинэ ын Еден, спре рэсэрит, ши а пус аколо пе омул пе каре-л ынтюкмисе. ⁹ Домнул Думнезеу а фэкут сэ рэсарэ дин пэмынт тот фелул де помь плэкуцэ ла ведере ши бунь ла мынкаре ши помул веций ын мижлокул грэдиний ши помул куноштинцей бинелуй ши рэулуй. ¹⁰ Ун рыу еша дин Еден ши уда грэдина, ши де аколо се ымпэрця ши се фэця патру браце. ¹¹ Нумеле челуй динтгый есте Писон; ел ынконжоарэ тоатэ цара Хавила, унде се гэсеште аур. ¹² Аурул дин цара ачаста есте бун; аколо се гэсеште ши беделион ши пятрэ де оникс. ¹³ Нумеле рыулуй ал дойля есте Гихон; ел ынконжоарэ тоатэ цара Куш. ¹⁴ Нумеле челуй де ал трейля есте Хидекел. Ел курже ла рэсэритул Асирийей. Ал патруля рыу есте Еуфратул. ¹⁵ Домнул Думнезеу а луат пе ом ши л-а ашезат ын грэдина Еденулуй ка с-о лукрезе ши с-о пэзяскэ. ¹⁶ Домнул Думнезеу а дат омулуй порунка ачаста: „Поцэ сэ мэнынчэ дупэ плэчере дин оръче пом дин грэдинэ, ¹⁷ дар дин помул куноштинцей бинелуй ши рэулуй сэ ну мэнынчэ, кэч, ын зиуа ын каре вей мынка дин ел, вей мури негрешит.” ¹⁸ Домнул Думнезеу а зис: „Ну есте бине ка омул сэ фие сингур; ам сэ-й фак ун ажурот потривит пентру ел.” ¹⁹ Домнул Думнезеу а фэкут ун пэмынт тоате фяреле кымпулуй ши тоате пэсэриле черулуй ши ле-а адус ла ом, ка сэ вадэ кум аре сэ ле нумяскэ, ши оръче нуме пе каре-л дэдя омул фиекэрей вецуитоаре, ачела-й ера нумеле. ²⁰ Ши омул а пус нуме тутурор вителор, пэсэрилор черулуй ши тутурор фяреelor кымпулуй, дар, пентру ом, ну с-а гэсит ничун ажурот каре сэ и се потривяскэ. ²¹ Атунч, Домнул Думнезеу а тримис ун сомн адынк песте ом, ши омул а адормит; Домнул Думнезеу а луат уна дин коастеле луй ши а ынкис карня ла локул ей. ²² Дин коаста пе каре о луасе дин ом, Домнул Думнезеу а фэкут о фемее ши а адус-о ла ом. ²³ Ши омул а зис: „Ятэ ын сфыршит ачя каре есте ос дин оселе меле ши карне дин карня мя! Еа се ва нуми ‘фемее’, пентру кэ а фост луатэ дин ом.” ²⁴ Де ачя ва лэса омул пе татэл сэу ши пе мама са ши се ва липи де неваста са, ши се вор фаче ун сингур труп. ²⁵ Омул ши неваста луй ерау амындоу гой ши ну ле ера рушине.

3

¹ Шарпеле ера май ширет декыт тоате фяреле кымпулуй пе каре ле фэкусе Домнул Думнезеу.

Ел а зис фемейей: „Оаре а зис Думнезеу ку адевэрат: ‘Сэ ну мынкаць дин тоцэ помий дин грэдинэ?’” ² Фемее а рэспунс шарпелуй: „Путем сэ мынкэм дин родул тутурор помилор дин грэдинэ. ³ Дар, деспре родул помулуй дин мижлокул грэдиний, Думнезеу а зис: ‘Сэ ну мынкаць дин ел ши нич сэ ну вэ атинжець де ел, ка сэ ну муриць.’” ⁴ Атунч, шарпеле а зис фемейей: „Хотэрыт кэ ну вець мури, ⁵ дар Думнезеу штие кэ, ын зиуа кынд вець мынка дин ел, ви се вор дескиде окий ши вець фи ка Думнезеу, куноскынд бинеле ши рэул.” ⁶ Фемее а вэзут кэ помул ера бун де мынкат ши плэкут де привит ши кэ помул ера де дорит ка сэ дескидэ куйва минтя. А луат деч дин родул луй ши а мынкат; а дат ши бэрбатулуй ей, каре ера лынгэ еа, ши бэрбатул а мынкат ши ел. ⁷ Атунч ли с-ау дескис окий ла амындоу; ау куноскут кэ ерау гой, ау кусут лаоалатэ фрунзе де смокин ши шь-ау фэкут шорхурь дин еле. ⁸ Атунч ау аузит гласул Домнулуй Думнезеу, каре умбла прин грэдинэ ын рэкоаря зилей, ши омул ши неваста луй с-ау аскунс де Фаца Домнулуй Думнезеу принтре помий дин грэдинэ. ⁹ Дар Домнул Думнезеу а кемат пе ом ши й-а зис: „Унде ешть?” ¹⁰ Ел а рэспунс: „Ць-ам аузит гласул ын грэдинэ ши мь-а фост фрике, пентру кэ ерам гол, ши м-ам аскунс.” ¹¹ Ши Домнул Думнезеу а зис: „Чине ць-а спус кэ ешть гол? Ну кумва ай мынкат дин помул дин каре ыць порунчисем сэ ну мэнынчэ?” ¹² Омул а рэспунс: „Фемее пе каре мь-ай дат-о ка сэ фие лынгэ мине, еа мь-а дат дин пом ши ам мынкат.” ¹³ Ши Домнул Думнезеу а зис фемейей: „Че ай фэкут?” Фемее а

рэспунс: „Шарпеле м-а амэжит ши ам мынкат дин пом.“¹⁴ Домнул Думнезеу а зис шарпелуй: „Фииндкэ ай фэкут лукрул ачеста, блестемат ешть ынтре тоате вителе ши ынтре тоате фяреле де пе кымп; ын тоате зилеле веций тале, сэ те тырэшьт пе пынтече ши сэ мэнынчэ цэрынэ.“¹⁵ Врэжмэшие вой пуне ынтре тине ши фемее, ынтре сэмынца та ши сэмынца ей. Ачаста ыць ва здробу капул, ши ту ый вей здробу кэлкьюл.“¹⁶ Фемей й-а зис: „Вой мэри фоарте мулт суферинца ши ынсэрчинаря та; ку дурере вей наште копий, ши доринцеле тале се вор цине дупэ бэрбатул тэу, яр ел ва стэпыни песте тине.“¹⁷ Омулуй й-а зис: „Фииндкэ ай аскултат де гласул невестей тале ши ай мынкат дин помул деспре каре ыць порунчисем: ‘Сэ ну мэнынчэ делок дин ел’, блестемат есте акум пэмынтул дин причина та. Ку мултэ трудэ сэ-ць скоць храна дин ел ын тоате зилеле веций тале; ¹⁸ спинь ши пэлэмидэ сэ-ць дя ши сэ мэнынчэ ярба де пе кымп. ¹⁹ Ын судоаря фецей тале сэ-ць мэнынчэ пыня пынэ те вей ынтоарче ын пэмынт, кэч дин ел ай фост луат; кэч цэрынэ ешть ши ын цэрынэ те вей ынтоарче.“²⁰ Адам а пус невестей сале нумеле Ева, кэч еа а фост мама тутурор челор вий. ²¹ Домнул Думнезеу а фэкут луй Адам ши невестей луй хайне де пеле ши й-а ымбрэкат ку еле. ²² Домнул Думнезеу а зис: „Ятэ кэ омул а ажунс ка унул дин Ной, куноскынд бинеле ши рэул. Сэ-л ымпедикэм дар акум ка ну кумва сэ-шь ынтиндэ мына, сэ я ши дин помул веций, сэ мэнынче дин ел ши сэ трэяскэ ын вещь.“²³ Де ачя, Домнул Думнезеу л-а изгонит дин грэдина Еденулуй ка сэ лукрезе пэмынтул, дин каре фусесе луат. ²⁴ Астфел а изгонит Ел пе Адам; ши ла рэсэриулул грэдиний Еденулуй а пус ниште херувимь, каре сэ ынвыртяскэ о сабие ынвэпэятэ, ка сэ пэзяскэ друмул каре дуче ла помул веций.

4

¹ Адам с-а ымпреунат ку невестэ-са Ева; еа а рэмас ынсэрчинатэ ши а нэскут пе Каин. Ши а зис: „Ам кэпэтит ун ом ку ажуторул Домнулуй!“² А май нэскут ши пе фрателье сэу Абел. Абел ера чобан, яр Каин ера плугар. ³ Дупэ о букатэ де време, Каин а адус Домнулуй о жертфэ де мынкаре дин роаделе пэмынтулуй. ⁴ Абел а адус ши ел о жертфэ де мынкаре дин оиле ынтый нэскуте але турмей луй ши дин грэсимя лор. Домнул а привит ку плэчере спре Абел ши спре жертфа луй, ⁵ дар спре Каин ши спре жертфа луй н-а привит ку плэчере. Каин с-а мыният фоарте тарэ ши и с-а посоморыт фаца. ⁶ Ши Домнул а зис луй Каин: „Пентру че те-ай мыният ши пентру че ци с-а посоморыт фаца? ⁷ Ну-й аша? Дакэ фачь бине, вей фи бине примит, дар, дакэ фачь рэу, пэкатул пындеште ла ушэ; доринца луй се цине дупэ тине, дар ту сэ-л стэпынешть.“⁸ Ынсэ Каин а зис фрательуй сэу Абел: „Хайдем сэ ешим ла кымп.“ Дар, пе кынд ерау ла кымп, Каин с-а ридикат ымпотрива фрательуй сэу Абел ши л-а оморыт. ⁹ Домнул а зис луй Каин: „Унде есте фрателье тэу Абел?“ Ел а рэспунс: „Ну штиу. Сунт еу пэзиторул фрательуй меу?“¹⁰ Ши Думнезеу а зис: „Че ай фэкут? Гласул сынжелуй фрательуй тэу стригэ дин пэмынт ла Мине. ¹¹ Акум, блестемат ешть та, изгонит дин огорул ачеста, каре шь-а дескис гура ка сэ примяскэ дин мына та сынжеле фрательуй тэу! ¹² Кынд вей лука пэмынтул, сэ ну-ць май дя богэция луй. Прибяг ши фугар сэ фий пе пэмынт.“¹³ Каин а зис Домнулуй: „Педяпса мя е пря маре ка с-о пот суфери. ¹⁴ Ятэ кэ Ту мэ изгонешть азь де пе фаца пэмынтулуй; еу ва требуи сэ мэ аскунд де Фаца Та ши сэ фиу прибяг ши фугар пе пэмынт, ши орьчине мэ ва гэси мэ ва оморы.“¹⁵ Домнул й-а зис: „Ничдекум, чи, дакэ ва оморы чинева пе Каин, Каин сэ фие рэзбунат де шапте орь.“ Ши Домнул а хотэрыт ун семн пентру Каин, ка орьчине ыл ва гэси сэ ну-л омоаре. ¹⁶ Апой, Каин а ешит дин Фаца Домнулуй ши а локуит ын цара Нод, ла рэсэрит де Еден. ¹⁷ Каин с-а ымпреунат ку невестэ-са; еа а рэмас ынсэрчинатэ ши а нэскут пе Енох. Ел а ынчепут апой сэ зидяскэ о четате ши а пус ачестей четэць нумеле фиулуй сэу Енох. ¹⁸ Енох а фост татэл луй Ирад; Ирад а фост татэл луй Мехуиаел; Мехуиаел а фост татэл луй Метушаел ши Метушаел а фост татэл луй Ламех. ¹⁹ Ламех шь-а луат доуэ невесте: нумеле унея ера Ада ши нумеле челейлалте ера Цила. ²⁰ Ада а нэскут пе Иабал: ел а фост татэл челор че локуеск ын кортурь ши пэзеск вителе. ²¹ Нумеле фрательуй сэу ера Иубал: ел а фост татэл тутурор челор че кынтэ ку алэуга ши ку кавалул. ²² Цила, де партя ей, а нэскут ши еа пе Тубал-Каин, фэуриулул тутурор унелтелор де араме ши де фер. Сора луй Тубал-Каин ера Наама. ²³ Ламех а зис невестелор сале:

„Ада ши Цила, аскултаць гласул меу!

Невестеле луй Ламех, аскултаць кувынтул меу!

Ам оморыт ун ом пентру рана мя

Ши ун тынэр пентру вынэтэиле меле. ²⁴ Каин ва фи рэзбунат де шапте орь,

Яр Ламех, де шаптэзечь де орь кыте шапте.” ²⁵ Адам с-а ымпреунат ярэшь ку невестэ-са; еа а нэскут ун фиу ши й-а пус нумеле Сет; „кэч”, а зис еа, „Думнезеу мь-а дат о алтэ сэмьнцэ ын локул луй Абел, пе каре л-а учис Каин”. ²⁶ Луй Сет и с-а нэскут ши луй ун фиу ши й-а пус нумеле Енос. Атунч ау ынчепут оамений сэ кеме Нумеле Домнулуй.

5

¹ Ятэ карта нямурилор луй Адам. Ын зиуа кынд а фэкут Думнезеу пе ом, л-а фэкут дупэ асемэнаря луй Думнезеу. ² Й-а фэкут парте бэрбэтэяскэ ши парте фемейскэ, й-а бинекувынтаг ши ле-а дат нумеле де „ом” ын зиуа кынд ау фост фэкуць. ³ Ла вырста де о сутэ трейзечь де ань, Адам а нэскут ун фиу дупэ кипул ши асемэнаря луй ши й-а пус нумеле Сет. ⁴ Дупэ наштеря луй Сет, Адам а трэит опт суте де ань ши а нэскут фий ши фийче. ⁵ Тоате зилеле пе каре ле-а трэит Адам ау фост де ноуэ суте трейзечь де ань, апой а мурит. ⁶ Ла вырста де о сутэ чинч ань, Сет а нэскут пе Енос. ⁷ Дупэ наштеря луй Енос, Сет а май трэит опт суте шапте ань ши а нэскут фий ши фийче. ⁸ Тоате зилеле луй Сет ау фост де ноуэ суте дойспрезече ань, апой а мурит. ⁹ Ла вырста де ноуэзечь де ань, Енос а нэскут пе Каинан. ¹⁰ Дупэ наштеря луй Каинан, Енос а май трэит опт суте чинчспрезече ань ши а нэскут фий ши фийче. ¹¹ Тоате зилеле луй Енос ау фост де ноуэ суте чинч ань, апой а мурит. ¹² Ла вырста де шаптэзечь де ань, Каинан а нэскут пе Махалалеел. ¹³ Дупэ наштеря луй Махалалеел, Каинан а май трэит опт суте пагрузечь де ань ши а нэскут фий ши фийче. ¹⁴ Тоате зилеле луй Каинан ау фост де ноуэ суте зече ань, апой а мурит. ¹⁵ Ла вырста де шайзечь ши чинч де ань, Махалалеел а нэскут пе Иаред. ¹⁶ Дупэ наштеря луй Иаред, Махалалеел а май трэит опт суте трейзечь де ань ши а нэскут фий ши фийче. ¹⁷ Тоате зилеле луй Махалалеел ау фост де опт суте ноуэзечь ши чинч де ань, апой а мурит. ¹⁸ Ла вырста де о сутэ шайзечь ши дой де ань, Иаред а нэскут пе Енох. ¹⁹ Дупэ наштеря луй Енох, Иаред а май трэит опт суте де ань ши а нэскут фий ши фийче. ²⁰ Тоате зилеле луй Иаред ау фост де ноуэ суте шайзечь ши дой де ань, апой а мурит. ²¹ Ла вырста де шайзечь ши чинч де ань, Енох а нэскут пе Метусала. ²² Дупэ наштеря луй Метусала, Енох а умблат ку Думнезеу трей суте де ань ши а нэскут фий ши фийче. ²³ Тоате зилеле луй Енох ау фост трей суте шайзечь ши чинч де ань. ²⁴ Енох а умблат ку Думнезеу, апой ну с-а май възут, пентру кэ л-а луат Думнезеу. ²⁵ Ла вырста де о сутэ оптзечь ши шапте де ань, Метусала а нэскут пе Ламех. ²⁶ Дупэ наштеря луй Ламех, Метусала а май трэит шапте суте оптзечь ши дой де ань ши а нэскут фий ши фийче. ²⁷ Тоате зилеле луй Метусала ау фост де ноуэ суте шайзечь ши ноуэ де ань, апой а мурит. ²⁸ Ла вырста де о сутэ оптзечь ши дой де ань, Ламех а нэскут ун фиу. ²⁹ Ел й-а пус нумеле Ное, зикынд: „Ачеста не ва мынгья пентру остеняла ши труда мынилор ноастре, каре вин дин ачест пэмынт, пе каре л-а блестемат Домнул.” ³⁰ Дупэ наштеря луй Ное, Ламех а май трэит чинч суте ноуэзечь ши чинч де ань ши а нэскут фий ши фийче. ³¹ Тоате зилеле луй Ламех ау фост де шапте суте шаптэзечь ши шапте де ань, апой а мурит. ³² Ное, ла вырста де чинч суте де ань, а нэскут пе Сем, Хам ши Иафет.

6

¹ Кынд ау ынчепут оамений сэ се ынмулцьяскэ пе фаца пэмынтулуй ши ли с-ау нэскут фете, ² фий луй Думнезеу ау възут кэ фетеле оаменилор ерау фрумоасе ши дин тоате шы-ау луат де невесте пе ачеля пе каре ши ле-ау алес. ³ Атунч, Домнул а зис: „Духул Меу ну ва рэмыне пуруря ын ом, кэч омул ну есте декыт карне пэкэтоасэ; тотушь, зилеле луй вор фи де о сутэ доуэзечь де ань.” ⁴ Уриаший ерау пе пэмынт ын времуриле ачеля ши кяр ши дупэ че с-ау ымпреунат фий луй Думнезеу ку фетеле оаменилор ши ле-ау нэскут еле копий; ачешта ерау витежий каре ау фост ын векиме, оамень ку нуме. ⁵ Домнул а възут кэ реутата омулуй ера маре пе пэмынт ши кэ тоате ынтокмириле гындурилор дин инима луй ерау ындрептате ын фиекаре зи нумай спре рэу. ⁶ Й-а пэрут рэу Домнулуй кэ а фэкут пе ом пе пэмынт ши с-а мыхнит ын инима Луй. ⁷ Ши Домнул а зис: „Ам сэ штерг де пе фаца пэмынтулуй пе омул пе каре л-ам фэкут, де ла ом пынэ ла вите, пынэ ла тырытоаре ши пынэ ла пэсэриле черулуй, кэч Ымь

паре рэу кэ й-ам фэкут.”⁸ Дар Ное а кэпэтат милэ ынаинтя Домнулуй.⁹ Ятэ каре сунт урмаший луй Ное.

Ное ера ун ом непрехэнит ши фэрэ патэ ынтре чей дин время луй: Ное умбла ку Думнезеу.¹⁰ Ное а нэскут трей фий: Сем, Хам ши Иафет.¹¹ Пэмынтул ера стрика ынаинтя луй Думнезеу; пэмынтул ера плин де силниче.¹² Думнезеу С-а уйат спре пэмынт ши ятэ кэ пэмынтул ера стрика, кэч орьче фэптурэ ышь стрикасе каля пе пэмынт.¹³ Атунч, Думнезеу а зис луй Ное: „Сфыршитул орькэрей фэптурэ есте хотэрыт ынаинтя Мя, фииндкэ ау умплут пэмынтул де силниче; ятэ, ам сэ-й нимическэ ымпреунэ ку пэмынтул.¹⁴ Фэ-ць о корабие дин лемн де гофер (кипарос); корабия ачаста с-о ымпарць ын кэмэруце ши с-о тенкуешть ку смоалэ пе динэунтру ши пе динафарэ.¹⁵ Ятэ кум с-о фачь: корабия сэ айбэ трей суте де коць ын лунжимере, чинчзечь де коць ын лэциме ши трейзечь де коць ын ынэлциме.¹⁶ Сэ фачь корабией о ферястрэ, сус, латэ де ун кот; уша с-о пуй ын латура корабией ши сэ фачь ун рынд де кэмэру жос, алтул ла мижлок ши алтул сус.¹⁷ Ши ятэ кэ Еу ам сэ фак сэ винэ ун потопп де апе пе пэмынт, ка сэ нимичьяскэ орьче фэптурэ де суб чер каре аре суфларе де вяцэ; тот че есте пе пэмынт ва пери.¹⁸ Дар ку тине фак ун легэмынт: сэ интри ын корабие, ту ши фий тэй, невестэ-га ши невестеле фиилор тэй ымпреунэ ку тине.¹⁹ Дин тот че трэеште, дин орьче фэптурэ, сэ ей ын корабие кыте доуэ дин фиекаре сой, ка сэ ле ций вий ку тине: сэ фие о парте бэрбэтыскэ ши о парте фемеяскэ.²⁰ Дин пэсэрь дупэ союл лор, дин вите дупэ союл лор ши дин тоате тырэтоареле де пе пэмынт дупэ союл лор, сэ винэ ла тине ынэунтру кыте доуэ дин фиекаре сой, ка сэ ле ций ку вяцэ.²¹ Ши ту я-ць дин тоате букателе каре се мэнынкэ ши фэ-ць меринде дин еле, ка сэ-ць служьяскэ де хранэ цие ши лор.”²² Аша а ши фэкут Ное: а фэкут тот че-й порунчисе Думнезеу.

7

¹ Домнул а зис луй Ное: „Интрэ ын корабие, ту ши тоатэ каса та, кэч те-ам възут фэрэ приханэ ынаинтя Мя ын нямул ачаста де оамень.² Я ку тине кыте шапте перекь дин тоате добитоачеле курате, кыте о парте бэрбэтыскэ ши кыте о парте фемеяскэ; о перекь дин добитоачеле каре ну сунт курате, кыте о парте бэрбэтыскэ ши кыте о парте фемеяскэ,³ ши кыте шапте перекь, де асеменя, дин пэсэриле черулуй, кыте о парте бэрбэтыскэ ши кыте о парте фемеяскэ, пентру ка сэ ле ций вие сэмынца пе тоатэ фаца пэмынтулуй.⁴ Кэч, дупэ шапте zile, вой фаче сэ плоуэ пе пэмынт патрузечь де zile ши патрузечь де ноць ши вой штерже астфел де пе фаца пэмынтулуй тоате фэптуриле пе каре ле-ам фэкут.”⁵ Ное а фэкут тот че-й порунчисе Домнул.⁶ Ное ера де шасе суте де ань кынд а венит потоппул пе пэмынт.⁷ Ши Ное а интрат ын корабие ку фийей сэй, ку невестэ-са ши ку невестеле фиилор сэй, дин причина апелор потопулуй.⁸ Дин добитоачеле курате ши дин добитоачеле некурате, дин пэсэрь ши дин тот че се тырэште пе пэмынт,⁹ ау интрат ын корабие ла Ное, доуэ кыте доуэ, кыте о парте бэрбэтыскэ ши кыте о парте фемеяскэ, аша кум порунчисе Думнезеу луй Ное.¹⁰ Дупэ челе шапте zile, ау венит апеле потоппулуй пе пэмынт.¹¹ Ын анул ал шасе сутеля ал веций луй Ное, ын луна а доуа, ын зиуа а шаптеспрезечя а луний, ын зиуа ачя, с-ау рупт тоате извоареле адынкулуй челуй маре ши с-ау дескис стэвилареле черурилор.¹² Плоая а кэзут пе пэмынт патрузечь де zile ши патрузечь де ноць.¹³ Ын ачяшь зи ау интрат ын корабие: Ное, Сем, Хам ши Иафет, фийей луй Ное, невеста луй Ное ши челе трей невесте але фиилор луй ку ей;¹⁴ ей ши тоате фяреле кымпулуй дупэ союл лор, тоате вители дупэ союл лор, тоате тырэтоареле каре се тырэк пе пэмынт дупэ союл лор, тоате пэсэриле дупэ союл лор, тоате пэсэрелеле, тот че аре арипь.¹⁵ Ау интрат ын корабие ла Ное, доуэ кыте доуэ, дин орьче фэптурэ каре аре суфларе де вяцэ.¹⁶ Челе каре ау интрат ерау кыте о парте бэрбэтыскэ ши кыте о парте фемеяскэ, дин орьче фэптурэ, дупэ кум порунчисе Думнезеу луй Ное. Апой, Домнул а ынкис уша дупэ ел.¹⁷ Потопул а фост патрузечь де zile пе пэмынт. Апеле ау крескут ши ау ридикат корабия, ши еа с-а ынэлцат дясупра пэмынтулуй.¹⁸ Апеле ау ажунс марь ши ау крескут фоарте мулт пе пэмынт, ши корабия плутя пе дясупра апелор.¹⁹ Апеле ау ажунс дин че ын че май марь ши тоць мунций ыналць, каре сунт суб черул ынтрег, ау фост акопериць.²⁰ Ку чинчспрезече коць с-ау ынэлцат апеле дясупра мунцилор, каре ау фост акопериць.²¹ Ши а перит орьче фэптурэ каре се мишка пе пэмынт, атыт пэсэриле, кыт ши вители ши фяреле, тот че се тыра пе пэмынт ши тоць оамень.²² Тот че рэсуфла, тот

че авя суфларе де дух де вяцэ ын нэрь, тот че ера пе пэмынтул ускат а мурит.
 23 Тоате фэптуриле каре ерау пе фаца пэмынтулуй ау фост нимичите, де ла ом пынэ ла вите, пынэ ла тырытоаре ши пынэ ла пэсэриле черулуй; ау фост нимичите де пе пэмынт. Н-а рэмас декыт Ное ши че ера ку ел ын корабие.
 24 Апеле ау фост марь пе пэмынт о сутэ чинчзечь де зиле.

8

1 Думнезеу Шь-а адус аминте де Ное, де тоате вецуитоареле ши де тоате вителе каре ерау ку ел ын корабие ши Думнезеу а фэкут сэ суфле ун вынт пе пэмынт, ши апеле с-ау потолит. 2 Извоареле адынкулуй ши стэвилареле черурилор ау фост ынкисе ши плоая дин чер а фост опритэ. 3 Апеле ау скэзут де пе фаца пэмынтулуй, сургынду-се ши ымпудиньнду-се ши, дупэ о сутэ чинчзечь де зиле, апеле с-ау микшорат. 4 Ын луна а шаптэ, ын зиуа а шаптеспрезечя а луний, корабия с-а оприт пе мунций Арарат. 5 Апеле ау мерс скэзынд пынэ ын луна а зечя. Ын луна а зечя, ын зиуа ынтый а луний, с-ау вэзут вырфуриле мунцилор. 6 Дупэ патрузечь де зиле, Ное а дескис ферястра корабиеш пе каре о фэкусе. 7 А дат друмул унуй корб каре а ешит, дукынду-се ши ынторкынду-се пынэ кынд ау секат апеле де пе пэмынт. 8 А дат друмул ши унуй порумбел, ка сэ вадэ дакэ скэзусерэ апеле де пе фаца пэмынтулуй. 9 Дар порумбелул н-а гэсит ничун лок ка сэ-шь пунэ пичорул ши с-а ынторс ла ел ын корабие, кэч ерау апе пе тоатэ фаца пэмынтулуй. Ное а ынтинс мына, л-а луат ши л-а бэгат ла ел ын корабие. 10 А май аштептат алте шапте зиле ши ярэш а дат друмул порумбелулуй дин корабие. 11 Порумбелул с-а ынторс ла ел спре сярэ ши ятэ кэ ын чокул луй ера о фунзэ де мэслин руптэ де курынды. Ное а куноскут астфел кэ апеле скэзусерэ пе пэмынт. 12 А май аштептат алте шапте зиле ши а дат друмул порумбелулуй. Дар порумбелул ну с-а май ынторс ла ел. 13 Ын анул шасе суте уну, ын луна ынтый, ын зиуа ынтый а луний, апеле секасерэ пе пэмынт. Ное а ридикат ынвелитоаря корабиеш: с-а уйтаг ши ятэ кэ фаца пэмынтулуй се ускасе. 14 Ын луна а доуа, ын а доуэзечь ши шаптэ зи а луний, пэмынтул ера ускат де тот. 15 Атунч, Думнезеу а ворбит луй Ное ши й-а зис: 16 „Ешь дин корабие, ту ши невестэ-та, фиий тэй ши невестеле фиилор тэй ку тине! 17 Скоате афарэ ымпреунэ ку тине тоате вецуитоареле де тот фелул, каре сунт ку тине, атыт пэсэриле, кыт ши вителе ши тоате тырытоареле каре се тырскт пе пэмынт: сэ мишуне пе пэмынт, сэ кряскэ ши сэ се ынмулцаскэ пе пэмынт.” 18 Ши Ное а ешит афарэ ку фиий сэй, ку невестэ-са ши ку невестеле фиилор сэй. 19 Тоате добитоачеле, тоате тырытоареле, тоате пэсэриле, тот че се мишкэ пе пэмынт, дупэ союриле лор, ау ешит дин корабие. 20 Ное а зидит ун алтар Домнулуй, а луат дин тоате добитоачеле курате ши дин тоате пэсэриле курате ши а адус ардерь-де-тот пе алтар. 21 Домнул а миросит ун мирос плэкут ши Домнул а зис ын инима Луй: „Ну вой май блестема пэмынтул дин причина омулуй, пентру кэ ынтокамириле гындурилор дин инима омулуй сунт реле дин тинереця луй, ши ну вой май лови тот че есте виу, кум ам фэкут. 22 Кыт ва фи пэмынтул, ну вор ынчета семэнатул ши сечератул, фригул ши кэлдура, вара ши ярна, зиуа ши ноаптя!”

9

1 Думнезеу а бинекувынтат пе Ное ши пе фиий сэй ши ле-а зис: „Крештець, ынмулцици-вэ ши умплець пэмынтул. 2 С-агуче гроаза ши фрика де вой пе орьче добиток де пе пэмынт, пе орьче пасэре а черулуй, пе тот че се мишкэ пе пэмынт ши пе тоць пештий мэрий: ви ле-ам дат ын мыниле воастрэ! 3 Тот че се мишкэ ши аре вяцэ сэ вэ служяскэ де хранэ; тоате ачестя ви ле дау, ка ши ярба верде. 4 Нумай карне ку вяца ей, адикэ сынжеле ей, сэ ну мынкаць. 5 Кэч вой чере ынапой сынжеле вецилор воастрэ; ыл вой чере ынапой де ла орьче добиток ши вой чере ынапой вяца омулуй дин мына омулуй, дин мына орькэруй ом, каре есте фрателе луй. 6 Дакэ варсэ чинева сынжеле омулуй, ши сынжеле луй сэ фие вэрсаг де ом, кэч Думнезеу а фэкут пе ом дупэ кипул Луй. 7 Яр вой крештець ши ынмулцици-вэ; рэспындици-вэ пе пэмынт ши ынмулцици-вэ пе ел!” 8 Думнезеу а май ворбит луй Ное ши фиилор луй, каре ерау ку ел, ши а зис: 9 „Ятэ, Еу фак ун легэмынт ку вой ши ку сэмынца воастрэ, каре ва вени дупэ вой; 10 ку тоате вецуитоареле каре сунт ку вой, атыт пэсэриле, кыт ши вителе, ши тоате фяреле де пе пэмынт каре сунт ку вой; ку тоате челе каре ау ешит дин корабие ши ку орьче алте добитоаче де пе пэмынт. 11 Фак ун легэмынт

ку вой кэ ничо фэптурэ ну ва май фи нимичитэ де апеле потопулуй ши ну ва май вени потоп, ка сэ пустияскэ пэмынтул.”¹² Ши Думнезеу а зис: „Ятэ семнул легэмынтулуй пе каре-л фак ынтре Мине ши вой ши ынтре тоате вецуитоареле каре сунт ку вой, пентру тоате нямуриле де оамень ын вечь: ¹³ куркубеул Меу, пе каре л-ам ашезат ын нор, ел ва служи ка семн ал легэмынтулуй динтре Мине ши пэмынт. ¹⁴ Кынд вой стрынже нор дясупра пэмынтулуй, куркубеул се ва арэта ын нор, ¹⁵ ши Еу Ым вой адуче аминте де легэмынтул динтре Мине ши вой ши динтре тоате вецуитоареле де орьче труп; ши апеле ну се вор май фаче ун потоп, ка сэ нимичяскэ орьче фэптурэ. ¹⁶ Куркубеул ва фи ын нор, ши Еу Мэ вой уйта ла ел, ка сэ-Мь адук аминте де легэмынтул чел вешник динтре Думнезеу ши тоате вецуитоареле де орьче труп де пе пэмынт.”¹⁷ Ши Думнезеу а зис луй Ное: „Ачеста есте семнул легэмынтулуй пе каре л-ам фэкут ынтре Мине ши орьче фэптурэ де пе пэмынт.”¹⁸ Фийй луй Ное, каре ау ешит дин корабие, ерау: Сем, Хам ши Иафет: Хам есте татэл луй Канаан. ¹⁹ Ачештя ау фост чей трей фий ай луй Ное, ши дин ей с-ау рэспындит оамень песте тот пэмынтул. ²⁰ Ное а ынчепут сэ фие лукрэтор де пэмынт ши а сэдит о вие. ²¹ А бэут вин, с-а ымбэтат ши с-а дезолит ын мижлокул кортулуй сэу. ²² Хам, татэл луй Канаан, а вэзут голичуня татэлуй сэу ши а спус челор дой фрацэ ай луй афарэ. ²³ Атунч, Сем ши Иафет ау луат мантауа, ау пус-о пе умерь, ау мерс де-а-ндэрателя ши ау акоперит голичуня татэлуй лор; фииндкэ фецеле ле ерау ынтоарсе ынапой, н-ау вэзут голичуня татэлуй лор. ²⁴ Ное с-а трезит дин амецяла винулуй ши а афлат че-й фэкусе фиул сэу чел май тынэр. ²⁵ Ши а зис:

„Блестемат сэ фие Канаан!

Сэ фие робул робилор фрацилор луй!”²⁶ Ел а май зис:

„Бинекувынтат сэ фие Домнул Думнезеул луй Сем,

Ши Канаан сэ фие робул луй!”²⁷ Думнезеу сэ лэржяскэ локуриле стэпыните де Иафет.

Иафет сэ локуяскэ ын кортуриле луй Сем,

Ши Канаан сэ фие робул лор!”²⁸ Ное а трэит, дупэ потоп, трей суте чинчзечь де ань. ²⁹ Тоате зилеле луй Ное ау фост де ноуэ суте чинчзечь де ань, апой а мурит.

10

¹ Ятэ спица нямулуй фиилор луй Ное: Сем, Хам ши Иафет. Дупэ потоп ли с-ау нэскут фий. ² Фийй луй Иафет ау фост: Гомер, Магог, Мадай, Иаван, Тубал, Мешек ши Тирас. ³ Фийй луй Гомер: Ашкеназ, Рифат ши Тогарма. ⁴ Фийй луй Иаван: Елиша, Таршиш, Китим ши Доданим. ⁵ Де ла ей се траг попоареле дин цэриле нямурилор де пе малул мэрий, дупэ цинтуриле лор, дупэ лимба фиекэруя, дупэ фамилииле лор, дупэ семинцииле лор. ⁶ Фийй луй Хам ау фост: Куш, Мицраим, Пут ши Канаан. ⁷ Фийй луй Куш: Себа, Хавила, Сабта, Раема ши Сабтека. Фийй луй Раема: Шеба ши Дедан. ⁸ Куш а нэскут ши пе Нимрод: ел есте ачела каре а ынчепут сэ фие путерник пе пэмынт. ⁹ Ел а фост ун витяз ынэтор ынаинтя Домнулуй; ятэ де че се зиче: „Ка Нимрод, витяз ынэтор ынаинтя Домнулуй.”¹⁰ Ел а домнит ла ынчепут песте Бабел, Ерек, Акад ши Калне, ын цара Шинеар. ¹¹ Дин цара ачаста а интрат ын Асирия; а зидит Ниниве, Рехобот-Ир, Калах ¹² ши Ресен ынтре Ниниве ши Калах; ачаста есте четатя чя маре. ¹³ Мицраим а нэскут пе лудимь, анамимь, лехабимь, нафтухимь, ¹⁴ пагрусимь, каслухимь (дин каре ау ешит филистений) ши пе кафторимь. ¹⁵ Канаан а нэскут пе Сидон, ынтыюл луй нэскут, ши пе Хет; ¹⁶ ши пе иебусиць, пе амориць, пе гиргасиць, ¹⁷ пе хевиць, пе аркиць, пе синиць, ¹⁸ пе арвадиць, пе цемариць, пе хаматиць. Ын урмэ, фамилииле канааницилор с-ау ымпрэштият. ¹⁹ Хотареле канааницилор се ынтиндяу де ла Сидон, кум мержь спре Герар, пынэ ла Газа ши, кум мержь спре Содома, Гомора, Адма ши Цебоим, пынэ ла Леша. ²⁰ Ачештя сунт фийй луй Хам, дупэ фамилииле лор, дупэ лимбеле лор, дупэ цэриле лор, дупэ нямуриле лор. ²¹ Ши луй Сем, татэл тутурор фиилор луй Ебер ши фрателие чел май маре ал луй Иафет, и с-ау нэскут фий. ²² Фийй луй Сем ау фост: Елам, Асур, Арпакшад, Луд ши Арам. ²³ Фий луй Арам: Уц, Хул, Гетер ши Маш. ²⁴ Арпакшад а нэскут пе Шелах, ши Шелах а нэскут пе Ебер. ²⁵ Луй Ебер и с-ау нэскут дой фий: нумеле унуя ера Пелег, нумит аша пентру кэ пе время луй с-а ымлэрцит пэмынтул, яр нумеле фрательу сэу ера Иоктан. ²⁶ Иоктан а нэскут пе Алмодад, пе Шелеф, пе Ацармавет, пе Йерах, ²⁷ пе Адорам, пе Узал, пе Дикла, ²⁸ пе Обал, пе Абимаел, пе Себа, ²⁹ пе Офир, пе Хавила ши

пе Иобаб. Тоць ачештя ау фост фийй луй Иоктан. ³⁰ Ей ау локуит де ла Меша, кум мержь спре Сефар, пынэ ла мунтеле рэсэригулуй. ³¹ Ачештя сунт фийй луй Сем, дупэ фамилииле лор, дупэ лимбиле лор, дупэ цэриле лор, дупэ нямуриле лор. ³² Ачештя сунт фамилииле фиилор луй Ное, дупэ спица нямулуй лор, дупэ нямуриле лор. Ши дин ей ау ешит нямуриле каре с-ау рэспындит пе пэмынт дупэ потоп.

11

¹ Тот пэмынтул авя о сингурэ лимбэ ши ачеляшь кувинте. ² Порнинд ей ынспре рэсэрит, ау дат песте о кымпие ын цара Шинеар ши ау дескэлекат аколо. ³ Ши ау зис унул кэтре алтул: „Хайдем сэ фачем кэрэмизь ши сэ ле ардем бине ын фок!” Ши кэрэмида ле-а цинут лок де пятрэ, яр смоала ле-а цинут лок де вар. ⁴ Ши ау май зис: „Хайдем сэ не зидим о четате ши ун турн ал кэруй ырьф сэ атингэ черул ши сэ не фачем ун нуме, ка сэ ну фим ымпрэшгияць пе тоатэ фаца пэмынтулуй!” ⁵ Домнул С-а коборыт сэ вадэ четатя ши турнул пе каре-л зидяу фийй оаменилор. ⁶ Ши Домнул а зис: „Ятэ, ей сунт ун сингур попор ши тоць ау ачешь лимбэ, ши ятэ де че с-ау апукат; акум нимик ну й-ар ымпедика сэ факэ тот че шы-ау пус ын гынд. ⁷ Хайдем сэ Не коборым ши сэ ле ынкуркэм аколо лимба, ка сэ ну-шь май ынцелягэ ворба уний алтора!” ⁸ Ши Домнул й-а ымпрэшгият де аколо пе тоатэ фаца пэмынтулуй, аша кэ ау ынчетат сэ зидякэ четатя. ⁹ Де ачешь, четатя а фост нумитэ Бабел, кэч аколо а ынкуркат Домнул лимба ынтрегулуй пэмынт ши де аколо й-а ымпрэшгият Домнул пе тоатэ фаца пэмынтулуй. ¹⁰ Ятэ спица нямулуй луй Сем. Ла ыврста де о сутэ де ань, Сем а нэскут пе Арпакшад, ла дой ань дупэ потоп. ¹¹ Дупэ наштеря луй Арпакшад, Сем а трэит чинч суте де ань ши а нэскут фий ши фийче. ¹² Ла ыврста де трейзечь ши чинч де ань, Арпакшад а нэскут пе Шелах. ¹³ Дупэ наштеря луй Шелах, Арпакшад а май трэит патру суте трей ань ши а нэскут фий ши фийче. ¹⁴ Ла ыврста де трейзечь де ань, Шелах а нэскут пе Ебер. ¹⁵ Дупэ наштеря луй Ебер, Шелах а май трэит патру суте трей ань ши а нэскут фий ши фийче. ¹⁶ Ла ыврста де трейзечь ши патру де ань, Ебер а нэскут пе Пелег. ¹⁷ Дупэ наштеря луй Пелег, Ебер а май трэит патру суте трейзечь де ань ши а нэскут фий ши фийче. ¹⁸ Ла ыврста де трейзечь де ань, Пелег а нэскут пе Реу. ¹⁹ Дупэ наштеря луй Реу, Пелег а май трэит доуэ суте ноуэ ань ши а нэскут фий ши фийче. ²⁰ Ла ыврста де трейзечь ши дой де ань, Реу а нэскут пе Серуг. ²¹ Дупэ наштеря луй Серуг, Реу а май трэит доуэ суте шапте ань ши а нэскут фий ши фийче. ²² Ла ыврста де трейзечь де ань, Серуг а нэскут пе Нахор. ²³ Дупэ наштеря луй Нахор, Серуг а май трэит доуэ суте де ань ши а нэскут фий ши фийче. ²⁴ Ла ыврста де доуэзечь ши ноуэ де ань, Нахор а нэскут пе Терах. ²⁵ Дупэ наштеря луй Терах, Нахор а май трэит о сутэ ноуэспрезече ань ши а нэскут фий ши фийче. ²⁶ Ла ыврста де шаптезечь де ань, Терах а нэскут пе Аврам, пе Нахор ши пе Харан. ²⁷ Ятэ спица нямулуй луй Терах.

Терах а нэскут пе Аврам, пе Нахор ши пе Харан. Харан а нэскут пе Лот. ²⁸ Ши Харан а мурит ын фаца татэлуй сэу Терах, ын цара ын каре се нэскусе, ын Ур, ын Халдея. ²⁹ Аврам ши Нахор шы-ау луат невесте. Нумеле невестей луй Аврам ера Сарай ши нумеле невестей луй Нахор ера Милка, фийка луй Харан, татэл Милкэй ши Искэй. ³⁰ Сарай ера стярпэ; н-авя копия делок. ³¹ Терах а луат пе фиул сэу Аврам ши пе Лот, фиул луй Харан, фиул фиулуй сэу, ши пе Сарай, норэ-са, невеста фиулуй сэу Аврам. Ау ешит ымпреунэ дин Ур, дин Халдея, ка сэ мяргэ ын цара Канаан. Ау венит пынэ ла Харан ши с-ау ашезат аколо. ³² Зилеле луй Терах ау фост де доуэ суте чинч ань, ши Терах а мурит ын Харан.

12

¹ Домнул зисесе луй Аврам: „Ешь дин цара та, дин рудения та ши дин каса татэлуй тэу ши вино ын цара пе каре ць-о вой арэга. ² Вой фаче дин тине ун ням маре ши те вой бинекувынта; ыць вой фаче ун нуме маре ши вей фи о бинекувынтаре. ³ Вой бинекувынта пе чей че те вор бинекувынта ши вой блестяме пе чей че те вор блестяме ши тоате фамилииле пэмынтулуй вор фи бинекувынтате ын тине.” ⁴ Аврам а плекат, кум ый спусесе Домнул, ши а плекат ши Лот ымпреунэ ку ел. Аврам авя шаптезечь ши чинч де ань кынд а ешит дин Харан. ⁵ Аврам а луат пе Сарай, невестэ-са, ши пе Лот, фиул фртелуй сэу, ымпреунэ ку тоате авериле пе каре ле стрынсесерэ ши ку тоате служиле пе каре ле кыштигасерэ ын Харан. Ау плекат ын цара Канаан ши ау ажунс ын

цара Канаан. ⁶ Аврам а стрэбэгут цара пынэ ла локул нумит Сихем, пынэ ла стежарул луй Море. Канааний эрау атуңч ын царэ. ⁷ Домнул С-а арэтат луй Аврам ши й-а зис: „Тоатэ цара ачаста о вой да семинцей тале.” Ши Аврам а зидит аколо ун алтар Домнулуй, каре и Се арэтасе. ⁸ Де аколо а порнит спре мунте, ла рэсэрит де Бетел, ши шь-а ынтинс кортул авынд Бетелул ла апус ши Ай ла рэсэрит. А зидит ши аколо ун алтар Домнулуй ши а кемат Нумеле Домнулуй. ⁹ Аврам шь-а урмат друмул, ынаинтындр мереу спре мязэзи. ¹⁰ А венит ынсэ о фоамете ын царэ, ши Аврам с-а кобырт ын Ежипт ка сэ локуяскэ пентру кытэва време аколо, кэч ера маре фоамете ын царэ. ¹¹ Кынд ера апроапе сэ интре ын Ежипт, а зис невестей сале Сарай: „Ятэ, штиу кэ ештэ о фемее фрумоасэ ла фацэ. ¹² Кынд те вор ведя ежиптений, вор зиче: ‘Ачаста есте неваста луй!’ Ши пе мине мэ вор оморы, яр пе тине те вор лэса ку вяцэ. ¹³ Спуне, рогу-те, кэ ештэ сора мя, ка сэ-мь мяргэ бине дин причина та ши суфлетул меу сэ трэяскэ даторитэ цие.” ¹⁴ Кынд а ажунс Аврам ын Ежипт, ежиптений ау възут ку неваста луй ера фоарте фрумоасэ. ¹⁵ Службаший чей май де фрунте ай луй Фараон ау възут-о ши ей ши ау лэудат-о ла Фараон, ши фемея а фост адусэ ын каса луй Фараон. ¹⁶ Пе Аврам л-а примит бине дин причина ей ши Аврам а кэпэтат ой, бой, мэгарь, робь ши роабе, мэгэрице ши кэмиле. ¹⁷ Дар Домнул а ловит ку марь уржий пе Фараон ши каса луй дин причина невестей луй Аврам, Сарай. ¹⁸ Атуңч, Фараон а кемат пе Аврам ши й-а зис: „Че мь-ай фэкут? Пентру че ну мь-ай спус кэ есте невастэ-та? ¹⁹ Де че ай зис: ‘Есте сора мя’, ши ам луат-о астфел де невастэ? Акум, ятэ-ць неваста; я-о ши плякэ!” ²⁰ Ши Фараон а дат порункэ оаменилор луй сэ-л петрякэ пе ел, пе неваста са ши тот че авя.

13

¹ Аврам с-а суит дин Ежипт ын цара де ла мязэзи, ел, невастэ-са ши тот че авя, ымпреунэ ку Лот. ² Аврам ера фоарте богат ын вите, ын аржинт ши ын аур. ³ Дин цара де ла мязэзи с-а ындрептат ши а мерс пынэ ла Бетел, пынэ ла локул унде фусесе кортул луй ла ынчепут, ынтре Бетел ши Ай, ⁴ ын локул унде ера алтарул пе каре-л фэкусе май ынаинте. Ши аколо, Аврам а кемат Нумеле Домнулуй. ⁵ Лот, каре кэлэторя ымпреунэ ку Аврам, авя ши ел ой, бой ши кортурь. ⁶ Ши цинутул ачела ну-й ынкэпя сэ локуяскэ ымпреунэ, кэч авериле лор ерау аша де марь ынкыт ну путяу сэ локуяскэ ымпреунэ. ⁷ С-а искат о чартэ ынтре пэзиторий вителор луй Аврам ши пэзиторий вителор луй Лот. Канааний ши ферезиций локуяу атуңч ын царэ. ⁸ Аврам а зис луй Лот: „Те рог, сэ ну фие чартэ ынтре мине ши тине ши ынтре пэзиторий мей ши пэзиторий тэй, кэч сунтем фраць. ⁹ Ну-й оаре тоатэ цара ынаинтя та? Май бине деспарте-те де мине: дакэ алуць ту ла стынга, еу вой апука ла дряпта; дакэ апуць ту ла дряпта, еу вой апука ла стынга.” ¹⁰ Лот шь-а ридикат окий ши а възут кэ тоатэ Кымпия Йорданулуй ера бине удатэ ын ынтрежиге. ынаинте де а нимичи Домнул Содома ши Гомора, пынэ ла Цоар, ера ка о грэдинэ а Домнулуй, ка цара Ежиптулуй. ¹¹ Лот шь-а алес тоатэ Кымпия Йорданулуй ши а мерс спре рэсэрит. Астфел с-ау деспэрит ей унул де алтул. ¹² Аврам а локуит ын цара Канаан, яр Лот а локуит ын четэциле дин Кымпие ши шь-а ынтинс кортуриле пынэ ла Содома. ¹³ Оамений дин Содома ерау рэй ши афарэ дин кале де пэкэтошь ымпотрива Домнулуй. ¹⁴ Домнул а зис луй Аврам дупэ че с-а деспэрит Лот де ел: „Ридикэ-ць окий ши, дин локул ын каре ештэ, привеште спре мязэноагте ши спре мязэзи, спре рэсэрит ши спре апус; ¹⁵ кэч тоатэ цара пе каре о везь ць-о дау цие ши семинцей тале ын вяк. ¹⁶ Ыць вой фаче сэмынца ка пулберя пэмынтулуй де маре; аша кэ, дакэ поате нумэра чинева пулберя пэмынтулуй, ши сэмынца та ва путя сэ фие нумэратэ. ¹⁷ Скоалэ-те, стрэбате цара ын лунг ши ын лат, кэч цие ць-о вой да.” ¹⁸ Аврам шь-а ридикат кортуриле ши а венит де а локуит лынгэ стежарий луй Мамре, каре сунт лынгэ Хеброн. Ши аколо а зидит ун алтар Домнулуй.

14

¹ Пе время луй Амрафел, ымпэратул Шинеарулуй, а луй Ариок, ымпэратул Еласарулуй, а луй Кедорлаомер, ымпэратул Еламулуй, ши а луй Тидеал, ымпэратул Гойимулуй, ² с-а ынтымплат кэ ей ау фэкут рэзбой ку Бера, ымпэратул Содомей, ку Бирша, ымпэратул Гоморей, ку Шинеаб, ымпэратул Адмей, ку Шемеебер, ымпэратул Цебоимулуй, ши ку ымпэратул Белей, сау

Цоарулуй. ³ Ачешта дин урмэ с-ау адунат ку тоций ын валя Сидим, адикэ Маря Сэратэ. ⁴ Тимп де дойспрезече ань фусесерэ супушь луй Кедорлаомер; ши ын анул ал трейспрезечеля с-ау рэскулат. ⁵ Дар, ын анул ал пайспрезечеля, Кедорлаомер ши ымпэраций каре ерау ку ел ау порнит ши ау бэтут пе рефаимь ла Аштерот-Карнаим, пе зузимь ла Хам, пе емимь ла Шаве-Кириатаим ⁶ ши пе хоричь ын мунтеле лор, Сеир, пынэ ла стежарул Паран, каре есте лынгэ пустиу. ⁷ Апой с-ау ынторс, ау венит ла Ен-Мишпат, сау Кадес, ши ау бэтут пе амалечиць пе тот цинутул лор, ка ши пе амориць, каре локуя ла Хацацон-Тамар. ⁸ Атунч ау ешит ымпэратул Содомей, ымпэратул Гоморей, ымпэратул Адмей, ымпэратул Цебоимулуй ши ымпэратул Белей, сау Цоарулуй, ши с-ау ашезат ын линиие де бэтае ымпотрива лор, ын валя Сидим, ⁹ ши ануме: ымпотрива луй Кедорлаомер, ымпэратул Еламулуй, ымпотрива луй Тидеал, ымпэратул Гоймулуй, ымпотрива луй Амафел, ымпэратул Шинеарулуй, ши ымпотрива луй Ариок, ымпэратул Еласарулуй; патру ымпэраць ымпотрива а чинч. ¹⁰ Валя Сидим ера акоперитэ ку фынтынь де смоалэ. ымпэратул Содомей ши ымпэратул Гоморей ау луат-о ла фугэ ши ау кэзут ын еле; чейлалць ау фужит спре мунте. ¹¹ Бируиторий ау луат тоате богэцилие Содомей ши Гоморей ши тоате меринделе лор ши ау плекат. ¹² Ау луат ши пе Лот, фиул фратель луй Аврам, каре локуя ын Содома; ау луат ши авериле луй ши ау плекат. ¹³ А венит унул каре скэпасе ши а дат де штуре луй Аврам, Евреул; ачеста локуя лынгэ стежарий луй Мамре, Аморитул, фратель луй Ешкол ши фратель луй Анер, каре фэкусерэ легэтурэ де паче ку Аврам. ¹⁴ Кум а аузит Аврам кэ фратель сэу фусесе луат принс де рэзбой, а ынармат трей суте оптспрезече дин чей май витежь служиторь ай луй, нэскуць ын каса луй, ши а урмэрит пе ымпэраций ачеля пынэ ла Дан. ¹⁵ Шь-а ымпэрцит оамений ын май мулте чете, с-а арункат асупра лор ноаптя, й-а бэтут ши й-а урмэрит пынэ ла Хоба, каре есте ла стынга Дамаскулуй. ¹⁶ А адус ынапой тоате богэцилие; а луат ынапой ши пе фратель сэу Лот, ку авериле луй, прекум ши пе фемей, ши породул. ¹⁷ Дупэ че с-а ынторс Аврам де ла ынфрынжеря луй Кедорлаомер ши а ымпэрацилор каре ерау ымпреунэ ку ел, ымпэратул Содомей й-а ешит ын ынтымпинаре ын валя Шаве, сау Валя Ымпэратулуй. ¹⁸ Мелхиседек, ымпэратул Салемулуй, а адус пыне ши вин – ел ера преот ал Думнезеулуй челуй Прыналт. ¹⁹ Мелхиседек а бинекувынгат пе Аврам ши а зис: „Бинекувынгат сэ фие Аврам де Думнезеул чел Прыналт, Зидиторул черулуй ши ал пэмынтулуй! ²⁰ Бинекувынгат сэ фие Думнезеул чел Прыналт, каре а дат пе врэжмаший тэй ын мыниле тале!” Ши Аврам й-а дат зечуялэ дин тоате. ²¹ Ымпэратул Содомей а зис луй Аврам: „Дэ-мь оамений ши цине богэцилие пентру тине.” ²² Аврам а рэспунс ымпэратулуй Содомей: „Ридик мына спре Домнул Думнезеул чел Прыналт, Зидиторул черулуй ши ал пэмынтулуй, ²³ ши жур кэ ну вой луа нимик дин тот че есте ал тэу, нич мэкар ун фир де ацэ, нич мэкар о куря де ынкэлцэминте, ка сэ ну зичь: ‘Ам ымбогэцит пе Аврам.’ Нимик пентру мине, ²⁴ афарэ де че ау мынкат флэкэий ши партя оаменилор каре ау мерс ку мине: Анер, Ешкол ши Мамре; ей пот сэ-шь я партя лор!”

15

¹ Дупэ ачесте ынтымплэрь, Кувынтул Домнулуй а ворбит луй Аврам ынтр-о ведение ши а зис: „Авраме, ну те teme; Еу сунт скутул тэу ши рэсплата та чя фоарте маре.” ² Аврам а рэспунс: „Доамне Думнезеуле, че-мь вей да? Кэч мор фэрэ копия, ши моштениторул касей меле есте Елиезер дин Дамаск.” ³ Ши Аврам а зис: „Ятэ кэ ну мь-ай дат сэмынцэ, ши служиторул нэскут ын каса мь ва фи моштениторул меу.” ⁴ Атунч, Кувынтул Домнулуй й-а ворбит астфел: „Ну ел ва фи моштениторул тэу, чи чел че ва еши дин тине, ачела ва фи моштениторул тэу.” ⁵ Ши дупэ че л-а дус афарэ, й-а зис: „Уйтэ-те спре чер ши нумэрэ стелеле, дакэ поць сэ ле нумерь.” Ши й-а зис: „Аша ва фи сэмынца та.” ⁶ Аврам а крезут пе Домнул, ши Домнул й-а сокотит лукрул ачеста ка неприхэнире. ⁷ Домнул й-а май зис: „Еу сунт Домнул, каре те-ам скос дин Ур, дин Халдея, ка сэ-ць дау ын стэпынире цара ачаста.” ⁸ Аврам а рэспунс: „Доамне Думнезеуле, прин че вой куноаште кэ о вой стэпыни?” ⁹ Ши Домнул й-а зис: „Я о жунканэ де трей ань, о капрэ де трей ань, ун бербек де трей ань, о туртурия ши ун пуй де порумбел.” ¹⁰ Аврам а луат тоате добитоачеле ачестя, ле-а деспикат ын доуэ ши а пус фиекаре букатэ уна ын фаца алтея, дар пэсэриле ну ле-а деспикат. ¹¹ Пэсэриле рэпитоаре с-ау нэпустит песте стырвурь, дар Аврам ле-а изгонит. ¹² Ла апусул

соарелуй, ун сомн адынк а кэзут песте Аврам ши ятэ кэ л-а апукат о гроазэ ши ун маре ынтунерик. ¹³Ши Домнул а зис луй Аврам: „Сэ шгий хотэрыт кэ сэмынца та ва фи стрэинэ ынтр-о царэ каре ну ва фи а ей; аколо ва фи робитэ, ши о вор апэса греу, тимп де патру суте де ань. ¹⁴Дар пе нямул кэруя ый ва фи роабэ, ыл вой жудека Еу, ши пе урмэ ва еши де аколо ку марь богэций. ¹⁵Ту вей мерже ын паче ла пэринций тэй; вей фи ынгропат дупэ о бэтрынци феричитэ. ¹⁶Ын ал патруля ням, еа се ва ынтоарче аич, кэч нележоиря аморицилор ну шь-а атинс ынкэ ыырфул.” ¹⁷Дупэ че а асфинцит соареле, с-а фэкут ун ынтунерик адынк ши ятэ кэ а ешит ун фум ка динтр-ун куптор ши ниште флэкэрь ау трекут принтре добитоачеле деспикате. ¹⁸Ын зиуа ачэя, Домнул а фэкут ун легэмынт ку Аврам ши й-а зис: „Семинцей тале дау цара ачаста, де ла рыул Ежиптулуй пынэ ла рыул чел маре, рыул Еуфрат, ¹⁹ши ануме цара кеницилор, а кенизицилор, а кадмоницилор, ²⁰а хетицилор, а ферезицилор, а рефамицилор, ²¹а аморицилор, а канааницилор, а гиргасицилор ши а иебусицилор.”

16

¹ Сарай, неваста луй Аврам, ну-й нэскусе делок копий. Еа авя о роабэ ежиптянкэ, нумитэ Агар. ²Ши Сарай а зис луй Аврам: „Ятэ, Домнул м-а фэкут стярпэ; интрэ, те рог, ла роаба мя; поате кэ вой авя копий де ла еа.” Аврам а аскултат челе спусе де Сарай. ³Атунч, Сарай, неваста луй Аврам, а луат пе ежиптянка Агар, роаба ей, ши а дат-о де невасте бэрбатулуй сэу, Аврам, дупэ че Аврам локуисе ка стрэин зече ань ын цара Канаан. ⁴Ел а интрат ла Агар, ши еа а рэмас ынсэрчинатэ. Кынд с-а вэзут еа ынсэрчинатэ, а привит ку диспрец пе стэпынэ-са. ⁵Ши Сарай а зис луй Аврам: „Асупра та сэ кадэ батжокура ачаста, каре ми се фаче! Еу ынсумь ць-ам дат ын браце пе роаба мя, ши еа, кынд а вэзут кэ а рэмас ынсэрчинатэ, м-а привит ку диспрец. Сэ жудече Домнул ынтре мене ши тине!” ⁶Аврам а рэспунс Сараей: „Ятэ, роаба та есте ын мына та; фэ-й че-ць плаче!” Атунч, Сарай с-а пуртат рэу ку еа, ши Агар а фужит де еа. ⁷Ынжерул Домнулуй а гэсит-о лынгэ ун извор де апэ ын пустиу, ши ануме лынгэ изворул каре есте пе друмул че дуче ла Шур. ⁸Ел а зис: „Агар, роаба Сараей, де унде вий ши унде те дучь?” Еа а рэспунс: „Фуг де стэпына мя Сарай.” ⁹Ынжерул Домнулуй й-а зис: „Ынтоарче-те ла стэпынэ-та ши супунете суб мына ей.” ¹⁰Ынжерул Домнулуй й-а зис: „Ыць вой ынмулци фоарте мулт сэмынца ши еа ва фи атыт де мултэ ла нумэр, кэ ну ва путя фи нумэратэ.” ¹¹Ынжерул Домнулуй й-а зис: „Ятэ, акум ештэ ынсэрчинатэ ши вей наште ун фиу, кэруя ый вей пуне нумеле Исмаел, кэч Домнул а аузит мыхниря та. ¹²Ел ва фи ка ун мэгар сэлбатиц принтре оамень; мына луй ва фи ымпотрива тутурор оаменилор, ши мына тутурор оаменилор ва фи ымпотрива луй ши ва локуи ын фаца тутурор фракцилор луй.” ¹³Еа а нумит Нумеле Домнулуй каре-й ворбисе: „Ту ештэ Думнезеу каре мэ веде!” Кэч а зис еа: „Ку адевэрат, ам вэзут аич спателе Челуй че м-а вэзут!” ¹⁴Де ачэя, фынтына ачэя с-а нумит „Фынтына Челуй Виу каре мэ веде”; еа есте ынтре Кадес ши Баред. ¹⁵Агар а нэскут луй Аврам ун фиу ши Аврам а пус фиулуй пе каре и л-а нэскут Агар нумеле Исмаел. ¹⁶Аврам ера де оптэчэч ши шасе де ань кынд й-а нэскут Агар пе Исмаел.

17

¹Кынд а фост Аврам ын ыврстэ де ноуэзэчэч ши ноуэ де ань, Домнул и С-а арэтат ши й-а зис: „Еу сунт Думнезеул чел Атопутерник. Умблэ ынаинтя Мя ши фий фэрэ приханэ. ²Вой фаче ун легэмынт ынтре Мене ши тине ши те вой ынмулци неспус де мулт.” ³Аврам с-а арункат ку фаца ла пэмынт ши Думнезеу й-а ворбит астфел: ⁴„Ятэ легэмынтул Меу пе каре-л фак ку тине: вей фи татэл мултор нямурь. ⁵Ну те вей май нуми Аврам, чи нумеле тэу ва фи Авраам, кэч те фак татэл мултор нямурь. ⁶Те вой ынмулци неспус де мулт; вой фаче дин тине нямурь ынтрежэ ши дин тине вор еши ымпэраць. ⁷Вой пуне легэмынтул Меу ынтре Мене ши тине ши сэмынца та дупэ тине дин ням ын ням; ачеста ва фи ун легэмынт вешник, ын путэря кэруя Еу вой фи Думнезеул тэу ши ал семинцей тале дупэ тине. ⁸Цие ши семинцей тале дупэ тине ыць вой да цара ын каре локуештэ акум ка стрэин, ши ануме ыць вой да тоатэ цара Канаанулуй ын стэпынире вешникэ; ши Еу вой фи Думнезеул лор.” ⁹Думнезеу а зис луй Авраам: „Сэ пзештэ легэмынтул Меу, ту ши сэмынца та дупэ тине, дин ням ын ням. ¹⁰Ачеста есте легэмынтул Меу пе каре сэ-л пэзиць ынтре Мене ши вой ши сэмынца та дупэ тине: тот че есте де парте бэрбэтыскэ ынтре вой сэ фие тэят

ымпрежур. ¹¹ Сэ вэ тэяць ымпрежур ын карня препуцулуй востру, ши ачеста сэ фие семнул легэмынтулуй динтре Мине ши вой. ¹² Ла вырста де опт зиле, орьче копил де парте бэрбэтыскэ динтре вой сэ фие тэят ымпрежур, ням дупэ ням: фие кэ есте роб нэскут ын касэ, фие кэ есте кумпэрат ку бань де ла вреун стрэин, каре ну фаче парте дин нямул тэу. ¹³ Ва требуи тэят ымпрежур атыт робул нэскут ын касэ, кыт ши чел кумпэрат ку бань, ши астфел легэмынтул Меу сэ фие ынтэрит ын карня воастрэ ка ун легэмынт вешник. ¹⁴ Ун копил де парте бэрбэтыскэ нетэят ымпрежур ын карня препуцулуй луй сэ фие нимичит дин мижлокул нямулуй сэу: а кэлкат легэмынтул Меу.” ¹⁵ Думнезеу а зис луй Авраам: „Сэ ну май кешь Сарай пе невестэ-та Сарай, чи нумеле ей сэ фие Сара. ¹⁶ Еу о вой бинекувынта ши ыць вой да ун фиу дин еа; да, о вой бинекувынта ши еа ва фи мама унор нямурь ынтрежь; кяр ымпэраць де нороаде вор еши дин еа.” ¹⁷ Авраам с-а арункат ку фаца ла пэмынт ши а рыс, кэч а зис ын инима луй: „Сэ и се май наскэ оаре ун фиу унуы бэрбат де о сутэ де ань? Ши сэ май наскэ оаре Сара ла ноуэзечь де ань?” ¹⁸ Ши Авраам а зис луй Думнезеу: „Сэ трэяскэ Исмаел ынаинтя Та!” ¹⁹ Думнезеу а зис: „Ку адевэрат, невеста та Сара ыць ва наште ун фиу ши-й вей пуне нумеле Исаак. Еу вой ынкэя легэмынтул Меу ку ел, ка ун легэмынт вешник пентру сэмынца луй дупэ ел. ²⁰ Дар ши о привере ла Исмаел те-ам аскултат. Ятэ, ыл вой бинекувынта, ыл вой фаче сэ кряскэ ши ыл вой ынмулци неспус де мулт: дойспрезече воевозь ва наште ши вой фаче дин ел ун ням маре. ²¹ Дар легэмынтул меу ыл вой ынкэя ку Исаак, пе каре ци-л ва наште Сара ла анул пе время ачаста.” ²² Кынд а испрэвит де ворбит ку ел, Думнезеу С-а ынэлцат де ла Авраам. ²³ Авраам а луат пе фиул сэу Исмаел, пе тоць чей че се нэскусерэ ын каса луй ши пе тоць робий кумпэраць ку бань, адикэ пе тоць чей де парте бэрбэтыскэ динтре оамений дин каса луй Авраам, ши ле-а тэят ымпрежур карня препуцулуй кяр ын зиуа ачэя, дупэ порунка пе каре й-о дэдусе Думнезеу. ²⁴ Авраам ера ын вырстэ де ноуэзечь ши ноуэ де ань кынд а фост тэят ымпрежур ын карня препуцулуй сэу. ²⁵ Фиул сэу Исмаел ера ын вырстэ де трейспрезече ань кынд а фост тэят ымпрежур ын карня препуцулуй сэу. ²⁶ Авраам ши фиул сэу Исмаел ау фост тэяць ымпрежур кяр ын зиуа ачэя. ²⁷ Ши тоць оамений дин каса луй: робь нэскуць ын каса луй сау кумпэраць ку бань де ла стрэинь ау фост тэяць ымпрежур ымпреунэ ку ел.

18

¹ Домнул и С-а арэат ла стежарий луй Мамре, пе кынд Авраам шедя ла уша кортулуй, ын тимпул зэдүфулуй зилей. ² Авраам а ридикат окий ши с-а уйтат, ши ятэ кэ трей бэрбачэ стэтыя ын пичоаре лынгэ ел. Кынд й-а възут, а алергат ынаинтя лор, де ла уша кортулуй, ши с-а плекат пынэ ла пэмынт. ³ Апой а зис: „Доамне, дакэ ам кэпэат тречере ын окий Тэй, ну трече, рогу-Те, пе лынгэ робул Тэу. ⁴ Ынгэдуе сэ се адукэ пүцинэ апэ, ка сэ ви се спеле пичоареле, ши одихници-вэ суб копакул ачаста. ⁵ Ам сэ мэ дук сэ яу о букатэ де пыне, ка сэ приндець ла инимэ, ши дупэ ачэя вэ вещь веда де друм, кэч пентру ачаста тречець пе лынгэ робул востру.” „Фэ кум ай зис”, й-ау рэспунс ей. ⁶ Авраам с-а дус репедэ ын корт ла Сара ши а зис: „Я репедэ трей мэсурь де фэинэ албэ, фрэмынтэ ши фэ турте.” ⁷ Ши Авраам а алергат ла вите, а луат ун вицел тынэр ши бун ши л-а дат уней служь сэ-л гэтыскэ ын грабэ. ⁸ Апой а луат унт ши лапте, ымпреунэ ку вицелул пе каре-л гэтысе, ши ле-а пус ынаинтя лор. Ел ынсушь а стат лынгэ ей, суб копак, ши ле-а служит пынэ че ау мынкат. ⁹ Атунч, ей й-ау зис: „Унде есте невестэ-та, Сара?” „Уйте-о ын корт”, а рэспунс ел. ¹⁰ Унул динтре ей а зис: „Ла анул пе время ачаста, Мэ вой ынтоарче негрешит ла тине ши ятэ кэ Сара, невестэ-та, ва авя ун фиу.” Сара аскулта ла уша кортулуй каре ера ынапоя луй. ¹¹ Авраам ши Сара ерау бэтрынь, ынаинтаць ын вырстэ, ши Сарей ну-й май веня рындуяла фемеилор. ¹² Сара а рыс ын сине, зикынд: „Акум, кынд ам ымбэтрынит, сэ май ам пофте? Домнул меу бэрбагул де асеменя есте бэтрын.” ¹³ Домнул а зис луй Авраам: „Пентру че а рыс Сара, зикынд: ‘Ку адевэрат сэ май пот авя копил еу, каре сунт бэтрынэ?’ ¹⁴ Есте оаре чева пря греу пентру Домнул? Ла анул пе время ачаста, Мэ вой ынтоарче ла тине, ши Сара ва авя ун фиу.” ¹⁵ Сара а тэгэдуит ши а зис: „Н-ам рыс.” Кэч й-а фост фрикэ. Дар Ел а зис: „Ба да, ай рыс.” ¹⁶ Бэрбаций ачэя с-ау скулат сэ плече ши с-ау уйтат ынспре Содома. Авраам а плекат ку ей, сэ-й петрякэ. ¹⁷ Атунч, Домнул а зис: „Сэ аскунд Еу оаре де Авраам че ам сэ фак?... ¹⁸ Кэч Авраам ва ажунже негрешит ун ням маре ши пунтерник ши ын ел вор фи бинекувынтате тоате нямуриле

пэмынтулуй. ¹⁹ Кэч Еу ыл куноск ши штиу кэ аре сэ порунчяскэ фиилор луй ши касей луй дупэ ел сэ цинэ Каля Домнулуй, фэкынд че есте дрепт ши бине, пентру ка астфел Домнул сэ ымплиняскэ фацэ де Авраам че й-а фэгэдуит.” ²⁰ Ши Домнул а зис: „Стригэтул ымпотрива Содомей ши Гоморей с-а мэрит ши пэкагул лор ынтр-адевэр есте неспус де греу. ²¹ Де ачeya Мэ вой коборы акум сэ вэд дакэ ын адевэр ау лукрат ын тотул дупэ звонул венит пынэ ла Мине ши, дакэ ну ва аша, вой шти.” ²² Бэрбадий ачeya с-ау депэртат ши ау плекат спре Содома. Дар Авраам стэтя тот ынаинтя Домнулуй. ²³ Авраам с-а апропийат ши а зис: „Вей нимичи Ту оаре ши пе чел бун ымпреунэ ку чел рэу? ²⁴ Поате кэ ын мижлокул четэций сунт чинчзечь де оамень бунь: ый вей нимичи оаре ши пе ей ши ну вей ерта локул ачела дин причина челор чинчзечь де оамень бунь, каре сунт ын мижлокул ей? ²⁵ Сэ оморь пе чел бун ымпреунэ ку чел рэу, аша ка чел бун сэ айбэ ачeyaшэ соартэ ка чел рэу, департе де Тине аша чева! Департе де Тине! Чел че жудекэ тот пэмынтул ну ва фаче оаре дрептате?” ²⁶ Ши Домнул а зис: „Дакэ вой гэси ын Содома чинчзечь де оамень бунь ын мижлокул четэций, вой ерта тот локул ачела дин причина лор.” ²⁷ Авраам а луат дин ноу кувынтул ши а зис: „Ятэ, ам ындрэзнит сэ ворбеск Домнулуй еу, каре ну сунт декыт граф ши ченушэ. ²⁸ Поате кэ дин чинчзечь де оамень бунь вор липси чинч: пентру чинч, вей нимичи Ту оаре тоатэ четатя?” Ши Домнул а зис: „Н-о вой нимичи дакэ вой гэси ын еа патрузечь ши чинч де оамень бунь.” ²⁹ Авраам й-а ворбит май департе ши а зис: „Поате кэ се вор гэси ын еа нумай патрузечь де оамень бунь.” Ши Домнул а зис: „Н-о вой нимичи пентру чей патрузечь.” ³⁰ Авраам а зис: „Сэ ну Те мыний, Доамне, дакэ вой май ворби. Поате кэ се вор гэси ын еа нумай трейзечь де оамень бунь.” Ши Домнул а зис: „Н-о вой нимичи дакэ вой гэси ын еа трейзечь де оамень бунь.” ³¹ Авраам а зис: „Ятэ, ам ындрэзнит сэ ворбеск Домнулуй. Поате кэ се вор гэси ын еа нумай доузечь де оамень бунь.” Ши Домнул а зис: „Н-о вой нимичи, пентру чей доузечь.” ³² Авраам а зис: „Сэ ну Те мыний, Доамне, дакэ вой май ворби нумай де дата ачаста. Поате кэ се вор гэси ын еа нумай зече оамень бунь.” Ши Домнул а зис: „Н-о вой нимичи, пентру чей зече оамень бунь.” ³³ Дупэ че а испрэвит де ворбит луй Авраам, Домнул а плекат. Ши Авраам с-а ынторс ла локуинца луй.

19

¹ Чей дой ынжерь ау ажунс ла Содома сьра, ши Лот шедя ла поарта Содомей. Кынд й-а възут, Лот с-а скулат, ле-а ешит ынаинте ши с-а плекат пынэ ла пэмынт. ² Апой а зис: „Домний мей, интраць, вэ рог, ын каса робулуй востру, ка сэ рэмынець песте ноапте ын еа, ши спэлаци-вэ пичоареле; мыне вэ вець скула де диминяцэ ши вэ вець веда де друм.” „Ну”, ау рэспунс ей, „чи вом петрече ноаптя ын улицэ.” ³ Дар Лот а стэруит де ей пынэ ау венит ши ау интрат ын каса луй. Ле-а прегэтит о чинэ, а пус сэ коакэ азиме ши ау мынкат. ⁴ Дар ну се кулкасерэ ынкэ, ши оамений дин четате, бэрбадий дин Содома, тинерь ши бэтрынь, ау ынконжурат каса; тот народул а алергат дин тоате колцуриле. ⁵ Ау кемат пе Лот ши й-ау зис: „Унде сунт оамений каре ау интрат ла тине ын ноаптя ачаста? Скоате-й афарэ ла ной, ка сэ не ымпреунэм ку ей.” ⁶ Лот а ешит афарэ ла ей ла ушэ, а ынкуят уша дупэ ел ⁷ ши а зис: „Фрацилор, вэ рог, ну фачець о асеменя рэутате! ⁸ Ятэ кэ ам доузэ фете каре ну штиу де бэрбат; ам сэ ви ле адук афарэ ши ле вець фаче че вэ ва плэчя. Нумай ну фачець нимик ачестор оамень, фииндкэ ау венит суб умбра акоперিশулуй касей меле.” ⁹ Ей ау стригат: „Плякэ!” Ши ау зис: „Омул ачаста а венит сэ локуяскэ аич ка ун стрэин ши акум вря сэ факэ пе жудекэторул. Ей бине, о сэ-ць фачем май рэу декыт лор.” Ши, ымпингынд пе Лот ку сила, с-ау апропийат сэ спаргэ уша. ¹⁰ Дар бэрбадий ачeya ау ынтинс мына, ау трас пе Лот ынэунтру ла ей ын касэ ши ау ынкуят уша. ¹¹ Яр пе оамений каре ерау ла уша касей й-ау ловит ку орбире, де ла чел май мик пынэ ла чел май маре, аша кэ дежьяба се трудяу сэ гэсыскэ уша. ¹² Бэрбадий ачeya ау зис луй Лот: „Пе чине май ай аич? Жинерь, фий ши фийче ши тот че ай ын четате – скоате-й дин локул ачаста. ¹³ Кэч авем сэ нимичим локул ачаста, пентру кэ а ажунс маре плынжере ынаинтя Домнулуй ымпотрива локуиторилор луй. Де ачeya не-а тримис Домнул, ка сэ-л нимичим.” ¹⁴ Лот а ешит ши а ворбит ку жинерий сэй, каре луасерэ пе фетеле луй: „Скулаци-вэ”, а зис ел, „ешиць дин локул ачаста; кэч Домнул аре сэ нимичяскэ четатя.” Дар жинерий луй кредяу кэ глумеште. ¹⁵ Кынд с-а крэпат де зиуэ, ынжерий ау стэруит де Лот зикынд:

„Скоалэ-те, я-ць неваста ши челе доуэ фете, каре се афлэ аич, ка сэ ну перь ши ту ын нележюиря четэций.”¹⁶ Ши, фийндкэ Лот зэбовя, бэрбацей ача й-ау апукат де мынэ пе ел, пе невастэ-са ши пе челе доуэ фете але луй, кэч Домнул воя сэй круце; л-ау скос ши л-ау лэсат афарэ дин четате.¹⁷ Дупэ че й-ау скос афарэ, унул дин ей а зис: „Скапэ-ць вяца; сэ ну те уйць ынапой ши сэ ну те опрешть ын вреун лок дин кымпие. Скапэ ла мунте, ка сэ ну перь.”¹⁸ Лот ача зис: „О! ну, Доамне!¹⁹ Ятэ кэ ам кэпэтит тречере ынаинтя Та ши ай арэтит маре ындураре фацэ де мине, пэстрынду-мь вяца, дар ну пот сэ фуг ла мунте ынаинте ка сэ мэ атингэ прэпэдул ши вой пери.²⁰ Ятэ, четатя ачаста есте дестул де апроапе ка сэ фуг ын еа ши есте микэ. О! де аш путя сэ фуг аколо...”, есте аша де микэ... ши сэ скап ку вяцэ!”²¹ Ши Ел й-а зис: „Ятэ кэ-ць фак ши хатырул ачеста ши ну вой нимичи четатя де каре ворбешть.”²² Грэбеште-те де фузь ын еа, кэч ну пот фаче нимик пынэ ну вей ажуңже аколо.” Пентру ача с-а пус четэций ачеля нумеле Цоар.²³ Рэсэря соареле пе пэмынт кынд а интрат Лот ын Цоар.²⁴ Атуңч, Домнул а фэкут сэ пуоуэ песте Содома ши песте Гомора пучоасэ ши фок де ла Домнул дин чер.²⁵ А нимичит ку десэвыршире четэциле ачеля, тоатэ кымпия ши пе тоць локуиторий четэцилор, ши тот че крештя пе пэмынт.²⁶ Неваста луй Лот с-а ынапой ши с-а префэкут ынтр-ун стылп де саре.²⁷ Авраам с-а скулат а доуа зи дис-де-диминяцэ ши с-а дус ла локул унде стэтусе ынаинтя Домнулуй.²⁸ Шь-а ындрепат привириле спре Содома ши Гомора ши спре тоатэ кымпия ши ятэ кэ а взэут ридикинду-се де пе пэмынт ун фум, ка фумул унуй куптор.²⁹ Кынд а нимичит Думнезу четэциле кымпией, Шь-а адус аминте де Авраам ши а скэпат пе Лот дин мижлокул прэпэдулуй, прин каре а сурпат дин темелие четэциле унде ышь ашезасе Лот локуинца.³⁰ Лот а ешит дин Цоар ши а рэмас пе мунте ку челе доуэ фете але луй, кэч с-а темут сэ рэмынэ ын Цоар. А локуит ынтр-о пештере ку челе доуэ фете але луй.³¹ Чя май маре а зис челей май тинере: „Татэл ностру есте бэтрын ши ну май есте ничун бэрбат ын цинутул ачеста ка сэ интре ла ной, дупэ обичеюл тутурор цэрилор.”³² Вино сэ пунем пе татэл ностру сэ бя вин ши сэ не кулкэм ку ел, ка сэ не пэстрэм сэмынца прин татэл ностру.”³³ Ау фэкут дар пе татэл лор де а бэут вин ын ноаптя ача, ши чя май маре с-а дус ши с-а кулкат ку татэл ей. Ел н-а бэгат де сямэ нич кынд с-а кулкат еа, нич кынд с-а скулат.³⁴ А доуа зи, чя май маре а зис челей май тинере: „Ятэ, еу м-ам кулкат ын ноаптя трекутэ ку татэл меу; хайдем сэй-дэм сэ бя вин ши ын ноаптя ачаста, ши ду-те де те кулкэ ши ту ку ел, ка сэ не пэстрэм сэмынца прин татэл ностру.”³⁵ Ау дат татэлуй лор де а бэут вин ши ын ноаптя ача; апой чя май тынэрэ с-а дус ши с-а кулкат ку ел. Ел н-а бэгат де сямэ нич кынд с-а кулкат еа, нич кынд с-а скулат.³⁶ Челе доуэ фете але луй Лот ау рэмас астфел ынсэрчинате де татэл лор.³⁷ Чя май маре а нэскут ун фиу, кэруя й-а пус нумеле Моаб. Ел есте татэл моабицилор дин зиуа де азь.³⁸ Чя май тынэрэ а нэскут ши еа ун фиу, кэруя й-а пус нумеле Бен-Амми. Ел есте татэл амонцилор дин зиуа де азь.

20

¹ Авраам а плекат де аколо ын цара де мязэзи, с-а ашезат ынтре Кадес ши Шур ши а локуит ка стрэйн ын Герар.² Авраам зичя деспре Сара, невастэ-са: „Есте сора мя!” С-а темут сэ спунэ кэ есте невастэ-са, ка сэ ну-л омаре оамений дин четате дин причина ей. Абимелек, ымпэратул Герарулуй, а тримис ши а луат пе Сара.³ Атуңч, Думнезу С-а арэтит ноаптя ын вис луй Абимелек ши й-а зис: „Ятэ, ай сэ морь дин причина фемей пе каре ай луат-о, кэч есте неваста унуй бэрбат.”⁴ Абимелек, каре ну се апропиясе де еа, а рэспунс: „Доамне, вей оморы Ту оаре кяр ши ун ням невиноват?”⁵ Ну мь-а спус ел кэ есте сорэ-са? Ши н-а зис еа ынсэшь кэ ел есте фрате-сэу? Еу ам лукрат ку инимэ курагэ ши ку мынь невиновате.”⁶ Думнезу й-а зис ын вис: „Штиу ши Еу кэ ай лукрат ку инимэ курагэ, де ача те-ам ши ферит сэ пэкэтуешть ымпотрива Мя. Ятэ де че н-ам ынгэдуит сэ те атинжэ де еа.”⁷ Акум, дэ омулуй неваста ынапой, кэч ел есте пророк. Се ва руга пентру тине ши вей трэи. Дар, дакэ н-о дай ынапой, сэ штий кэ вей мури негрешит, ту ши тот че-й ал тэу.”⁸ Абимелек с-а скулат дис-де-диминяцэ, а кемат пе тоць служиторий сэй ши ле-а спус тот че се ынтымпласе. Ши оамений ача ау фост куприншь де о маре спаймэ.⁹ Абимелек а кемат ши пе Авраам ши й-а зис: „Че не-ай фэкут? Ши ку че ам пэкэтуит еу ымпотрива та, де ай фэкут сэ винэ песте мине ши песте ымпэрация мя ун пэкат атыт де маре? Ай фэкут фацэ де мине лукрурь каре ну требуяу ничдекум фэкуте.”¹⁰ Ши

Абимелек а зис луй Авраам: „Че ай вззут де ай фэкут лукрул ачеста?” ¹¹ Авраам а рэспунс: „Бмь зичям кэ, фэрэ ындолялэ, ну-й ничо фрикэ де Думнезеу ын цара ачаста ши кэ ау сэ мэ омоаре дин причина невестей меле. ¹² Де алтфел, есте адевэрат кэ есте сора мя, фийка татэлуй меу; нумай кэ ну-й фийка мамей меле ши а ажунс сэ-мь фие невестэ. ¹³ Кынд м-а скос Думнезеу дин каса татэлуй меу, ам зис Сарей: ‘Ятэ хатырул пе каре ай сэ ми-л фачь: ын тоате локуриле унде вом мерже, спуне дэспре мене кэ сунт фрателе тэу.’” ¹⁴ Абимелек а луат ой ши бой, робь ши роабе ши ле-а дат луй Авраам ши й-а дат ынапой ши пе Сара, невестэ-са. ¹⁵ Абимелек а зис: „Ятэ, цара мя есте ынаинтя та; локуеште унде-ць ва плэчя.” ¹⁶ Ши Сарей й-а зис: „Ятэ, дау фрателуй тэу о мие де аржинць; ачаста сэ-ць фие о довадэ де чинсте фацэ де тоць чей че сунт ку тине, аша кэ ынаинтя тутурор вей фи фэрэ винэ.” ¹⁷ Авраам с-а ругат луй Думнезеу, ши Думнезеу а ынсэнэтошит пе Абимелек, пе невеста ши роабеле луй, аша кэ ау путут сэ наскэ. ¹⁸ Фииндкэ Домнул ынкуясе пынтечеле тутурор фемеилор дин каса луй Абимелек дин причина Сарей, невеста луй Авраам.

21

¹ Домнул Шь-а адус аминте де челе че спусесе Сарей ши Домнул а ымплинит фацэ де Сара че фэгэдуисе. ² Сара а рэмас ынсэрчинатэ ши а нэскут луй Авраам ун фиу ла бэтрынеце, ла время хотэрытэ, дэспре каре-й ворбисе Думнезеу. ³ Авраам а пус фиулуй сэу ноу-нэскут, пе каре и-л нэскусе Сара, нумеле Исаак. ⁴ Авраам а тэят ымпрежур пе фиул сэу Исаак ла вырста де опт zile, кум ый порунчисе Думнезеу. ⁵ Авраам ера ын вырстэ де о сутэ де ань ла наштера фиулуй сэу Исаак. ⁶ Ши Сара а зис: „Думнезеу м-а фэкут де рыс: орьчине ва аузи ва рыде де мене.” ⁷ Ши а адэугат: „Чине с-ар фи гындит сэ спунэ луй Авраам кэ Сара ва да цыцэ ла копий? Ши тотушь й-ам нэскут ун фиу ла бэтрынеце!” ⁸ Копилул с-а фэкут маре ши а фост ынцэркат. Авраам а фэкут ун оспэц маре ын зиуа кынд а фост ынцэркат Исаак. ⁹ Сара а вззут рызынд пе фиул пе каре-л нэскусе луй Авраам эжиптянка Агар. ¹⁰ Ши а зис луй Авраам: „Изгонеште пе роаба ачаста ши пе фиул ей, кэч фиул роабей ачестея ну ва моштине ымпреунэ ку фиул меу, ку Исаак.” ¹¹ Кувинтеле ачестя н-ау плэкут делок луй Авраам, дин причина фиулуй сэу. ¹² Дар Думнезеу а зис луй Авраам: „Сэ ну те мыхнешть де кувинтеле ачестя, дин причина копилулуй ши дин причина роабей тале; фэ Сарей тот че-ць чере, кэч нумай дин Исаак ва еши о сэмынцэ каре ва пурта ку адевэрат нумеле тэу. ¹³ Дар ши пе фиул роабей тале ыл вой фаче ун ням, кэч есте сэмынца та.” ¹⁴ А доуа зи, Авраам с-а скулат де диминяцэ, а луат пыне ши ун бурдуф ку апэ, пе каре и-л-а дат Агарей ши и-л-а пус пе умэр; й-а дат ши копилул ши й-а дат друмул. Еа а плекат ши а рэгэчит прин пустиул Беер-Шеба. ¹⁵ Кынд с-а испрэвит апа дин бурдуф, а арункат копилул суб ун туфиш ¹⁶ ши с-а дус де а шезут ын фаца луй ла о микэ депэртаре де ел, ка ла о арункэтурэ де арк, кэч зичя еа: „Сэ ну взд моарта копилулуй!” А шезут дар ын фаца луй ла о парте, а ридикат гласул ши а ынчепут сэ плынгат. ¹⁷ Думнезеу а аузит гласул копилулуй, ши Ынжерул луй Думнезеу а стригат дин чер пе Агар ши й-а зис: „Че ай ту, Агар? Ну те теме, кэч Думнезеу а аузит гласул копилулуй ын локул унде есте. ¹⁸ Скоалэ-те, я копилул ши цине-л де мынэ, кэч вой фаче дин ел ун ням маре.” ¹⁹ Ши Думнезеу й-а дескис окий ши еа а вззут ун извор де апэ; с-а дус де а умплут бурдуфул ку апэ ши а дат копилулуй сэ бя. ²⁰ Думнезеу а фост ку копилул, каре а крескут, а локуит ын пустиу ши а ажунс ынэтор ку аркул. ²¹ А локуит ын пустиул Паран ши мама са й-а луат о невестэ дин цара Эжиптулуй. ²² Ын время ачeya, Абимелек, ынсоцит де Пикол, кэпетения оштирий луй, а ворбит астфел луй Авраам: „Думнезеу есте ку тине ын тот че фачь. ²³ Журэ-мь акум, айч, пе Нумеле луй Думнезеу, кэ ну мэ вей ыншела ничодатэ, нич пе мене, нич пе копий мей, нич пе непоций мей, ши кэ вей авэ фацэ де мене ши фацэ де цара ын каре локуешть ка стрэин ачестя бунэвоинцэ пе каре о ам еу фацэ де тине.” ²⁴ Авраам а зис: „Жур!” ²⁵ Дар Авраам а бэгат винэ луй Абимелек пентру о фынтынэ де апэ, пе каре пусесерэ мына ку сила робий луй Абимелек. ²⁶ Абимелек а рэспунс: „Ну штиу чине а фэкут лукрул ачеста; нич ту ну мь-ай дат де штире ши нич еу ну афлу декыт азь.” ²⁷ Ши Авраам а луат ой ши бой, пе каре й-а дат луй Абимелек, ши ау фэкут легэмынт амындой. ²⁸ Авраам а пус деопарте шапте мелушеле дин турмэ. ²⁹ Ши Абимелек а зис луй Авраам: „Че сунт ачесте шапте мелушеле пе каре ле-ай пус деопарте?” ³⁰ Ел а рэспунс: „Требуе сэ примешть дин мына мя ачесте шапте мелушеле, пентру

ка сә-мь служяскэ де мэртурие кэ ам сэпат фынтына ачаста.”³¹ Ятэ де че локул ачела се нумеште Беер-Шеба, кэч аколо шь-ау журат ей крединцэ унул алтуя.³² Астфел ау фэкут ей легэмынт ла Беер-Шеба. Дупэ ачeya, Абимелек с-а скулат ымпреунэ ку Пикол, кэпетения оштирий сале, ши с-ау ынторс ын цара филистенилор.³³ Авраам а сэдит ун тамариск ла Беер-Шеба ши а кемат аколо Нумеле Домнулуй Думнезеулуй челуй вешник.³⁴ Авраам а локуит мултэ време ка стрэин ын цара филистенилор.

22

¹ Дупэ ачесте лукрурь, Думнезеу а пус ла ынчеркаре пе Авраам ши й-а зис: „Аврааме!” „Ятэ-мэ”, а рэспунс ел.² Думнезеу й-а зис: „Я пе фиул тэу, пе сингурул тэу фиу, пе каре-л юбешть, пе Исаак; ду-те ын цара Мория ши аду-л ардере-де-тот аколо, пе ун мунте пе каре ци-л вой спуне.”³ Авраам с-а скулат дис-де-диминяцэ, а пус шауа пе мэгар ши а луат ку ел доуэ служэ ши пе фиул сэу Исаак. А тэят лемне пентру ардеря-де-тот ши а порнит спре локул пе каре и-л спусесе Думнезеу.⁴ А трея зи, Авраам а ридикат окий ши а възут локул де департе.⁵ Ши Авраам а зис служилор сале: „Рэмынець аич ку мэгарул; еу ши бэятул не вом дуче пынэ коло сэ не ынкинэм ши апой не вом ынтоарче ла вой.”⁶ Авраам а луат лемнеле пентру ардеря-де-тот, ле-а пус ын спинаря фиулуй сэу Исаак ши а луат ын мынэ фокул ши куцитул. Ши ау мерс астфел амындой ымпреунэ.⁷ Атунч Исаак, ворбинд ку татэл сэу Авраам, а зис: „Татэ!” „Че есте, фиуле?” й-а рэспунс ел. Исаак а зис дин ноу: „Ятэ фокул ши лемнеле, дар унде есте мелул пентру ардеря-де-тот?”⁸ „Фиуле”, а рэспунс Авраам, „Думнезеу Ынсушь ва пурта грижэ де мелул пентру ардеря-де-тот.” Ши ау мерс амындой ымпреунэ ынаинте.⁹ Кынд ау ажунс ла локул пе каре и-л спусесе Думнезеу, Авраам а зидит аколо ун алтар ши а ашезат лемнеле пе ел. А легат пе фиул сэу Исаак ши л-а пус пе алтар, дасупра лемнелор.¹⁰ Апой, Авраам а ынтинс мына ши а луат куцитул, ка сэ ынжунгие пе фиул сэу.¹¹ Атунч, Ынжерул Домнулуй л-а стригат дин черурь ши а зис: „Аврааме! Аврааме!” „Ятэ-мэ!” а рэспунс ел.¹² Ынжерул а зис: „Сэ ну пуй мына пе бэят ши сэ ну-й фачь нимик; кэч штиу акум кэ те темь де Думнезеу, ынтрикут н-ай круцат пе фиул тэу, пе сингурул тэу фиу, пентру Мине.”¹³ Авраам а ридикат окий ши а възут ынапоя луй ун бербек ынкуркат ку коарнеле ынтр-ун туфиш, ши Авраам с-а дус де а луат бербекул ши л-а адус ка ардере-де-тот ын локул фиулуй сэу.¹⁴ Авраам а пус локулуй ачелуя нумеле: „Домнул ва пурта де грижэ”. Де ачeya се зиче ши азь: „Ла мунтеле унде Домнул ва пурта де грижэ”.¹⁵ Ынжерул Домнулуй а кемат а доуа оарэ дин черурь пе Авраам¹⁶ ши а зис: „Пе Мине Ынсумь жур’, зиче Домнул, ‘пентру кэ ай фэкут лукрул ачеста ши н-ай круцат пе фиул тэу, пе сингурул тэу фиу,¹⁷ те вой бинекувынта фоарте мулт ши-ць вой ынмулци фоарте мулт сэмынца, ши ануме: ка стелеле черулуй ши ка нисипул де пе цэрмул мэрий, ши сэмынца та ва стэпыни четэциле врэжмашилор ей.¹⁸ Тоате нямуриле пэмынтулуй вор фи бинекувынтате ын сэмынца та, пентру кэ ай аскулат де порунка Мя!”¹⁹ Авраам с-а ынторс ла служиле сале ши с-ау скулат ши ау плекат ымпреунэ ла Беер-Шеба, кэч Авраам локуя ла Беер-Шеба.²⁰ Дупэ ачесте лукрурь, и с-а спус луй Авраам: „Ятэ, Милка а нэскут ши еа копий фрательуй тэу Нахор,²¹ ши ануме пе Уц, ынтыюл сэу нэскут, пе Буз, фрателье сэу, пе Кемуел, татэл луй Арам,²² пе Кесед, пе Хазо, пе Пилдаш, пе Иидлаф ши пе Бетуел.²³ Бетуел а нэскут пе Ребека. Ачештя сунт чей опт фий пе каре й-а нэскут Милка луй Нахор, фрателье луй Авраам.”²⁴ Цитоаря луй, нумитэ Реума, а нэскут ши еа пе Тебах, Гахам, Тахаш ши Маака.

23

¹ Вяца Сарей а фост де о сутэ доуэзечь ши шапте де ань: ачештя сунт аний веший Сарей.² Сара а мурыт ла Кириат-Арба, адикэ Хеброн, ын цара Канаан, ши Авраам а венит сэ желяскэ пе Сара ши с-о плынгэ.³ Авраам с-а скулат апой динаинтя моартей сале ши а ворбит астфел фиилор луй Хет:⁴ „Еу сунт стрэин ши венетик принтре вой; даци-мь ун огор, ка лок де ынгропаре ла вой, ка сә-мь ынгроп моарта ши с-о ридик динаинтя мя.”⁵ Фий луй Хет ау рэспунс астфел луй Авраам:⁶ „Аскултэ-не, домнуле! Ту ешьт ка ун домнитор ал луй Думнезеу ын мижлокул ностру; ынгроапэ-ць моарта ын чел май бун дин морминтеле ноастрэ! Ничунул дин ной ну те ва опри сә-ць ынгропь моарта ын мормынтул луй.”⁷ Авраам с-а скулат ши с-а арункат ку фаца ла пэмынт ынаинтя народулуй цэрий, адикэ ынаинтя фиилор луй Хет.⁸ Ши ле-а ворбит астфел: „Даке гэсиць

ку кале сэ-мь ынгроп моарта ши с-о яу динаинтя окилор мей, аскултаци-мэ ши ругаць пентру мине пе Ефрон, фиул луй Цохар, ⁹ сэ-мь дя пештера Макпела, каре-й а луй ши каре есте кяр ла маржиня огорулуй луй; сэ мь-о дя ын скимбул прецулуй ей, ка сэ-мь служяскэ дрепт лок пентру ынгропаре ын мишлокул востру.” ¹⁰ Ефрон ера ши ел аколо, ын мишлокул фиилор луй Хет. Ши Ефрон, Хетигул, а рэспунс луй Авраам ын аузул фиилор луй Хет ши ын аузул тутурор челор че тречяу пе поарта четэций: ¹¹ „Ну, домнул меу, аскултэ-мэ! Ыць дэруеск огорул ши-ць дэруеск ши пештера каре есте ын ел. Ци ле дэруеск ын фаца фиилор народулуй меу: ши ынгроапэ-ць моарта.” ¹² Авраам с-а арункат ку фаца ла пэмынт ынаинтя народулуй цэрий. ¹³ Ши а ворбит астфел луй Ефрон ын аузул народулуй цэрий: „Аскултэ-мэ, те рог! Ыць дау прецул огорулуй. Примеште-л де ла мине ши-мь вой ынгропа моарта ын ел.” ¹⁴ Ши Ефрон а рэспунс астфел луй Авраам: ¹⁵ „Домнул меу, аскултэ-мэ! О букатэ де пэмынт де патру суте де сикли де аржинт – че есте ачаста ынтре мине ши тине? Ынгроапэ-ць дар моарта!” ¹⁶ Авраам а ынцелес пе Ефрон. Ши Авраам а кынтэрит луй Ефрон прецул кумпэрэрий деспре каре ворбисе, ын фаца фиилор луй Хет: патру суте де сикли де аржинт, каре мержяу ла орьче негустор. ¹⁷ Огорул луй Ефрон дин Макпела, каре есте фацэ ын фацэ ку Мамре, огорул ши пештера дин ел ши тоць копачий каре се афлау ын огор ши ын тоате хотареле луй де жур ымпрежур ¹⁸ ау фост ынтэрите астфел ка мошие а луй Авраам, ын фаца фиилор луй Хет ши а тутурор челор че тречяу пе поарта четэций. ¹⁹ Дупэ ачяе, Авраам а ынгропат пе Сара, невастэ-са, ын пештера дин огорул Макпела, каре есте фацэ ын фацэ ку Мамре, адикэ Хеброн, ын цара Канаан. ²⁰ Огорул ши пештера дин ел ау фост ынтэрите астфел луй Авраам, ка огор пентру ынмормынтаре, де кэтре фиий луй Хет.

24

¹ Авраам ера бэтрын, ынаинтат ын ыврстэ, ши Домнул бинекувынтасе пе Авраам ын орьче лукру. ² Авраам а зис челуй май бэтрын рог дин каса луй, каре ера ынгрижторул тутурор аверилор луй: „Пуне-ць, те рог, мына суб коапса мя ³ ши те вой пуне сэ журь пе Домнул Думнезеул черулуй ши Думнезеул пэмынтулуй кэ ну вей луа фиулуй меу о невастэ динтре фетеле канааницилор ын мишлокул кэрора локуеск, ⁴ чи те вей дуче ын цара ши ла руделе меле сэ ей невастэ фиулуй меу Исаак.” ⁵ Робул й-а рэспунс: „Поате кэ фемея н-аре сэ вря сэ мэ урмезе ын цара ачаста. Ва требуи сэ дук оаре пе фиул тэу ын цара де унде ай ешит ту?” ⁶ Авраам й-а зис: „Сэ ну каре кумва сэ дучь пе фиул меу аколо! ⁷ Домнул Думнезеул черулуй, каре м-а скос дин каса татэлуй меу ши дин патрия мя, каре мь-а ворбит ши мь-а журат зыкынд: ‘Семинцей тале вой да цара ачаста’, ва тримите пе Ынжерул Сэу ынаинтя та, ши де аколо вей луа о невастэ фиулуй меу. ⁸ Дакэ фемея ну ва вря сэ те урмезе, вей фи дезлегат де журэмынтул ачаста пе каре те пун сэ-л фачь. Ку ничун кип сэ ну дучь ынсэ аколо пе фиул меу.” ⁹ Робул шь-а пус мына суб коапса стэпынулуй сэу Авраам ши й-а журат кэ аре сэ пэзяскэ ачесте лукрурь. ¹⁰ Робул а луат зече кэмиле динтре кэмилеле стэпынулуй сэу ши а плекат, авынд ку ел тоате лукруриле де прец елэ стэпынулуй сэу. С-а скулат ши а плекат ын Месопотамия, ын четатя луй Нахор. ¹¹ А лэсат кэмилеле сэ се одихняскэ, ын женункэ, афарэ дин четате, лынгэ о фынтынэ. Ера сяра, пе время кынд ес фемеиле сэ скоатэ апэ. ¹² Ши а зис: „Доамне, Думнезеул стэпынулуй меу Авраам! Те рог, дэ-мь избындэ астэзь ши ындурэ-Те де стэпынул меу Авраам. ¹³ Ятэ, стау лынгэ изворул ачаста де апэ, ши фетеле оаменилор дин четате вин сэ скоатэ апэ. ¹⁴ Фэ ка фата кэрэя ый вой зиче: ‘Плякэ-ць вадра, те рог, ка сэ бяу’ ши каре ва рэспунде: ‘Бя ши ам сэ дау де бэут ши кэмилелор тале’ сэ фие ачяе пе каре ай рындуит-о Ту пентру робул Тэу Исаак! Ши прин ачаста вой куноаште кэ Те-ай ындурат де стэпынул меу.” ¹⁵ Ну сфыршисе ел ынкэ де ворбит ши а ешит ку вадра пе умэр Ребека, фата луй Бетуел, фиул Милкэй, неваста луй Нахор, фрателе луй Авраам. ¹⁶ Фата ера фоарте фрумоасэ, ера фечоарэ ши ничун бэрбат н-авусесе легэтурь ку еа. Еа с-а коборыт ла извор, шь-а умплут вадра ши с-а суит ярэшь. ¹⁷ Робул а алергат ынаинтя ей ши а зис: „Дэ-мь, те рог, сэ бяу пунинэ апэ дин вадра га.” ¹⁸ „Бя, домнул меу”, а рэспунс еа. Ши с-а грэбит де а плекат вадра пе мынэ ши й-а дат сэ бя. ¹⁹ Дупэ че й-а дат ши а бэут де с-а сэгурат, а зис: „Ам сэ скот апэ ши пентру кэмилеле тале, пынэ вор бя ши се вор сэтура.” ²⁰ А вэрсат ын грабэ вадра ын адэлэтоаре ши а алергат ярэшь ла фынтынэ ка сэ скоатэ апэ ши а

скос пентру тоате кэмилеле луй. ²¹ Омул о привя ку мираре ши фэрэ сэ зикэ нимик, ка сэ вадэ дакэ Домнул а фэкут сэ-й избуятскэ сау ну кэлэтория. ²² Кынд с-ау сэтурат кэмилеле де бэут, омул а луат о веригэ де аур де греутатя уней жумэтэщ де сиклу ши доуэ брэцэрь греле де зече сикли де аур. ²³ Ши а зис: „А куй фатэ ештэ? Спуне-мь, те рог. Есте лок пентру ной ын каса татэлуй тэу, ка сэ рэмынем песте ноапте?” ²⁴ Еа а рэспунс: „Еу сунт фата луй Бегуел, фиул Милкэй ши ал луй Нахор.” ²⁵ Ши й-а зис май департе: „Авем пае ши нутрец дин белшуг ши есте ши лок де гээдуит песте ноапте.” ²⁶ Атунч, омул а плекат капул ши с-а арункат ку фаца ла пэмынт ынаинтя Домнулуй, ²⁷ зикынд: „Бинекувынтат сэ фие Домнул Думнезеул стэпынулуй меу Авраам, каре н-а пэрэсит ындураря ши крединчощия Луй фацэ де стэпынул меу! Домнул м-а ындрептат ын каса фрацилор стэпынулуй меу.” ²⁸ Фата а алергат ши а историсит мамей сале акасэ челе ынтымплате. ²⁹ Ребека авя ун фрате, нумит Лабан. Ши Лабан а алергат афарэ ла омул ачела, ла извор. ³⁰ Вэзусе верига ши брэцэриле ын мыниле сурорий сале ши аузисе пе сорэ-са Ребека спунынд: „Аша мь-а ворбит омул ачела.” А венит дар ла омул ачела, каре стэтя лынгэ кэмиле ла извор, ³¹ ши а зис: „Вино, бинекувынтатул Домнулуй! Пентру че стай афарэ? Ам прегэтит каса ши ам прегэтит ун лок пентру кэмиле.” ³² Омул а интрат ын касэ. Лабан а пус сэ дескарче кэмилеле, а дат пае ши нутрец кэмилелор ши а адус апэ пентру спэлат пичоареле омулуй ачелуя ши але оаменилор каре ерау ку ел. ³³ Апой, й-а дат сэ мэнынче. Дар ел а зис: „Ну мэнынк пьнэ ну вой спуне че ам де спус.” „Ворбеште!” а зис Лабан. ³⁴ Атунч, ел а зис: „Еу сунт робул луй Авраам.” ³⁵ Домнул а умплут де бинекувынтэрь пе стэпынул меу, каре а ажунс ла маре пропэшире. Й-а дат ой ши бой, аржинт ши аур, робь ши роабе, кэмиле ши мэгарь. ³⁶ Сара, невеста стэпынулуй меу, а нэскут ла бэтрынеце ун фиу стэпынулуй меу ши луй й-а дат ел тот че аре. ³⁷ Стэпынул меу м-а пус сэ жур ши а зис: „Сэ ну ей фиулуй меу о невестэ динтре фетеле канааницилор, ын цара кэрора локуеск, ³⁸ чи сэ те дучь ын каса татэлуй меу ши ла руделе меле, ка де аколо сэ ей невестэ фиулуй меу.” ³⁹ Еу ам зис стэпынулуй меу: ‘Поате кэ фемей н-аре сэ вря сэ мэ урмезе.’ ⁴⁰ Ши ел мь-а рэспунс: ‘Домнул, ынаинтя кэруя умблу, ва тримите пе Ынжерул Сэу ку тине ши-ць ва да избындэ ын кэлэтории ши вей луа фиулуй меу о невестэ дин руделе ши дин каса татэлуй меу. ⁴¹ Вей фи дезлегат де журэмынтул пе каре ми-л фачь дакэ те вей дуче ла руделе меле ши, дакэ ну ць-о вор да, вей фи дезлегат де журэмынтул пе каре ми-л фачь.’ ⁴² Еу ам ажунс азь ла извор ши ам зис: ‘Доамне, Думнезеул стэпынулуй меу Авраам, дакэ биневоешть сэ-мь дай избындэ ын кэлэтория пе каре о фак, ⁴³ ятэ, еу стау ла изворул де апэ, ши фата каре ва еши сэ скоатэ апэ ши кэрэя ый вой зиче: «Дэ-мь, те рог, сэ бяу пущинэ апэ дин вадра та» ⁴⁴ ши каре ымь ва рэспунде: «Бя ту ынсуць ши вой да де бэут ши кэмилелор тале», фата ачеш сэ фие невеста пе каре а рындуит-о Домнул пентру фиул стэпынулуй меу!’ ⁴⁵ Ынаинте де а сфырши де ворбит ын инима мя, ятэ кэ а ешит Ребека ку вадра пе умэр, с-а коборыт ла извор ши а скос апэ. Еу й-ам зис: ‘Дэ-мь сэ бяу, те рог.’ ⁴⁶ Еа с-а грэбит, шь-а плекат вадра дясупра умэрулуй ши а зис: ‘Бя ши вой да де бэут ши кэмилелор тале.’ Ам бэут ши а дат де бэут ши кэмилелор меле. ⁴⁷ Еу ам ынтрэбат-о ши ам зис: ‘А куй фатэ ештэ?’ Еа а рэспунс: ‘Сунт фата луй Бегуел, фиул луй Нахор ши ал Милкэй.’ Й-ам пус верига ын нас ши брэцэриле ла мынь. ⁴⁸ Апой ам плекат капул, м-ам арункат ку фаца ла пэмынт ынаинтя Домнулуй ши ам бинекувынтат пе Домнул Думнезеул стэпынулуй меу Авраам кэ м-а кэлэзит пе каля чя дряптэ, ка сэ яу пе фата фрателуй стэпынулуй меу пентру фиул луй. ⁴⁹ Акум, дакэ воиць сэ арэтац бунэвоинцэ ши крединчощие фацэ де стэпынул меу, спунеци-мь; дакэ ну, спунеци-мь ярэшь, ка сэ мэ ындрепт ла дряпта сау ла стьнга.’ ⁵⁰ Лабан ши Бегуел, дрепт рэспунс, ау зис: „Де ла Домнул вине лукрул ачеста; ной ну-ць май путем спуне нич рэу, нич бине. ⁵¹ Ятэ, Ребека есте ынаинтя та; я-о ши ду-те, ка сэ фие невеста фиулуй стэпынулуй тэу, кум а спус Домнул.” ⁵² Кынд а аузит робул луй Авраам кувинтеле лор, с-а арункат ку фаца ла пэмынт ынаинтя Домнулуй. ⁵³ Ши робул а скос скуле де аржинт, скуле де аур ши ымбрэжэминте, пе каре ле-а дат Ребекэй; а дат, де асеменя, дарурь богате фрателуй сэу ши мамей сале. ⁵⁴ Дупэ ачеш, ау мынкат ши ау бэут, ел ши оамений каре ерау ымпреунэ ку ел, ши с-ау кулкат. Диминяца кынд с-ау скулат, робул а зис: „Лэсацэ-мэ сэ мэ ынторк ла стэпынул меу.” ⁵⁵ Фрателе ши мама фетей ау зис: „Фата сэ май рэмынэ кьттва тимп ку ной, мэкар врео зече зиле: пе урмэ, поате сэ

плече.”⁵⁶ Ел ле-а рэспунс: „Ну мэ оприць, фииндкэ Домнул мь-а дат избындэ ын кэлэтория мя; лэсацн-мэ сэ плек ши сэ мэ дук ла стэпынул меу.”⁵⁷ Агунч, ей ау рэспунс: „Сэ кемэм пе фатэ ши с-о ынтребэм.”⁵⁸ Ау кемат дар пе Ребека ши й-ау зис: „Врей сэ те дучь ку омул ачеста?” „Да, вряу”, а рэспунс еа.⁵⁹ Ши ау лэсат пе сора лор Ребека сэ плече ку дойка ей, ку робул луй Авраам ши ку оамений луй.⁶⁰ Ау бонекувынат пе Ребека ши й-ау зис: „О, сора ноастрэ, сэ ажуңжь мама а мий де зечь де мий ши сэмынца та сэ стэпынжэскэ четэциле врэжмашилор сэй!”⁶¹ Ребека с-а скулат, ымпреунэ ку служничеле ей, ау ынкэлекат пе кэмиле ши ау урмат пе омул ачела. Робул а луат пе Ребека ши а плекат.⁶² Исаак се ынторсесе де ла фынтына Лахай-Рой, кэч локуя ын цара де мяээзи.⁶³ Ынтр-о сярэ, кынд Исаак ешисе сэ кужете ын тайнэ пе кымп, а ридикат окий ши с-а уйтат; ши ятэ кэ веняу ниште кэмиле.⁶⁴ Ребека а ридикат ши еа окий, а възут пе Исаак ши с-а дат жос де пе кэмилэ.⁶⁵ Ши а зис робулуй: „Чине есте омул ачеста каре вине ынаинтя ноастрэ пе кымп?” Робул а рэспунс: „Есте стэпынул меу!” Агунч, еа шы-а луат марама ши с-а акоперит.⁶⁶ Робул а историсит луй Исаак тоате лукруриле пе каре ле фэкусе.⁶⁷ Исаак а дус пе Ребека ын кортул мамей сале Сара; а луат пе Ребека, еа а фост неваста луй, ши ел а юбит-о. Астфел а фост мынгыят Исаак пентру пердера мамей сале.

25

¹ Авраам а май луат о невастэ, нумитэ Кетура. ² Еа й-а нэскут пе Зимран, пе Иокшан, пе Медан, пе Мадан, пе Ишбак ши Шуах. ³ Иокшан а нэскут пе Себа ши пе Дедан. Фий луй Дедан ау фост ашуримий, летушимий ши леумимий. ⁴ Фий луй Мадан ау фост: Ефа, Ефер, Енох, Абида ши Елдаа. Тоць ачештя сунт фий Кетурай. ⁵ Авраам а дат луй Исаак тоате авериле сале. ⁶ Дар а дат дарурь фиилор циигоарелор сале ши, пе кынд ера ынкэ ын вяцэ, й-а ындепэртат де лынгэ фиул сэу Исаак ынспре рэсэрит, ын Цара Рэсэритулуй. ⁷ Ятэ зилеле анилор веций луй Авраам: ел а трэит о сутэ шаптезечь ши чинч де ань. ⁸ Авраам шы-а дат духул ши а мурит дупэ о бэтрынеце феричите, ынаинтат ын ыврстэ ши сэтул де зиле, ши а фост адэугат ла попорул сэу. ⁹ Исаак ши Исмаел, фий сэй, л-ау ынгропат ын пештера Макпела, ын огорул луй Ефрон, фиул луй Цохар, Хетигул, каре есте фацэ ын фацэ ку Мамре. ¹⁰ Ачеста есте огорул пе каре л кумпэрасе Авраам де ла фий луй Хет. Аколо ау фост ынгропаць Авраам ши невастэ-са Сара. ¹¹ Дупэ моартя луй Авраам, Думнезуе а бинекувынат пе фиул сэу Исаак. Ел локуя лынгэ фынтына Лахай-Рой. ¹² Ятэ спица нямулуй луй Исмаел, фиул луй Авраам, пе каре-л нэскусе луй Авраам ежиптянка Агар, роаба Сарей. ¹³ Ятэ нумеле фиилор луй Исмаел, дупэ нумеле лор, дупэ нямуриле лор: Небаиот, ынтыюл нэскут ал луй Исмаел, Кедар, Адбеел, Мибсам, ¹⁴ Мишма, Дума, Маса, ¹⁵ Хадад, Тема, Иетур, Нафиш ши Кедма. ¹⁶ Ачештя сунт фий луй Исмаел; ачештя сунт нумеле лор, дупэ сателе ши табереле лор. Ей ау фост чей доцспрезече воевозь, дупэ нямуриле лор. ¹⁷ Ши ятэ аний веций луй Исмаел: о сутэ трейзечь ши шапте де ань. Ел шы-а дат духул ши а мурит ши а фост адэугат ла попорул сэу. ¹⁸ Фий луй ау локуит де ла Хавила пынэ ла Шур, каре есте ын фаца Ежиптулуй, кум мержь спре Асирия. Ел с-а ашезат ын фаца тутурор фракцилор луй. ¹⁹ Ятэ спица нямулуй луй Исаак, фиул луй Авраам.

Авраам а нэскут пе Исаак. ²⁰ Исаак ера ын ыврстэ де пагрузечь де ань кынд а луат де невастэ пе Ребека, фата луй Бетуел, Арамеул дин Падан-Арам, ши сора луй Лабан, Арамеул. ²¹ Исаак с-а ругат Домнулуй пентру невастэ-са, кэч ера стярпэ, ши Домнул л-а аскулат: невастэ-са Ребека а рэмас ынсэрчинатэ. ²² Копий се бэтяу ын пынтчеле ей, ши еа а зис: „Дақ-й аша, пентру че май сунт ынсэрчинатэ?” С-а дус сэ ынтребе пе Домнул. ²³ Ши Домнул й-а зис:

„Доуэ нямурь сунт ын пынтчеле тэу,

Ши доуэ нороаде се вор деспэрци ла еширя дин пынтчеле тэу.

Унул дин нороаделе ачештя ва фи май таре декыт челлалат.

Ши чел май маре ва служи челуй май мик.”²⁴ С-ау ымплинит зилеле кынд авя сэ наскэ ши ятэ кэ ын пынтчеле ей ерау дой жемень. ²⁵ Чел динтый а ешит рошу де тот, ка о манта де пэр, ши де ачeya й-ау пус нумеле Есау. ²⁶ Апой а ешит фрателье сэу, каре циня ку мына де кэлкый пе Есау, ши де ачeya й-ау пус нумеле Иаков. Исаак ера ын ыврстэ де шайзечь де ань кынд с-ау нэскут ей. ²⁷ Бэций ачештя с-ау фэкут марь. Есау а ажунс ун ынэгор ындемынатик, ун ом каре ышь петречя время май мулт пе кымп, дар Иаков ера ун ом лиништит, каре стэтя акасэ ын кортурь. ²⁸ Исаак юбя пе Есау, пентру кэ мынка дин ынагул

луй; Ребека ынсэ юбя май мулт пе Иаков. ²⁹ Одатэ, пе кынд фербя Иаков о чорбэ, Есау с-а ынторс де ла кымп рупт де обосялэ. ³⁰ Ши Есау а зис луй Иаков: „Дэ-мь, те рог, сэ мэнынк дин чорба ачаста рошиатикэ, фииндкэ сунт рупт де обосялэ.” Пентру ачэя с-а дат луй Есау нумеле Едом. ³¹ Иаков а зис: „Винде-мь азь дрептул тэу де ынтый нэскут!” ³² Есау а рэспунс: „Ятэ-мэ, сунт пе моарте; ла че-мь служэште дрептул ачэста де ынтый нэскут?” ³³ Ши Иаков а зис: „Журэ-мь ынтый.” Есау й-а журат ши асфел шь-а вындут дрептул де ынтый нэскут луй Иаков. ³⁴ Атунч, Иаков а дат луй Есау пыне ши чорбэ де линте. Ел а мынкат ши а бэут; апоу с-а скулат ши а плекат. Асфел шь-а несокотит Есау дрептул де ынтый нэскут.

26

¹ Ын царэ а венит о фоамете, афарэ де фоаметя динтый, каре фусесе пе время луй Авраам. Исаак с-а дус ла Абимелек, ымпэратул филистений, ла Герар. ² Домнул и С-а арэгат ши й-а зис: „Ну те коборы ын Ежипт! Рэмый ын цара ын каре ыць вой спуне. ³ Локуэште ка стрэин ын цара ачаста. Еу вой фи ку тине ши те вой бинекувынта, кэч тоате цинутуриле ачэстя ци ле вой да цие ши семинцей тале ши вой цине журэмынтул пе каре л-ам фэкут татэлуй тэу Авраам. ⁴ Ыць вой ынмулци сэмынца ка стелеле черулуй; вой да семинцей тале тоате цинутуриле ачэстя ши тоате нямуриле пэмынтулуй вор фи бинекувынтате ын сэмынца та, ка рэсплатэ ⁵ пентру кэ Авраам а аскултат де порунка Мя ши а пэзит че й-ам черут, а пэзит порунчиле Меле, орындууриле Меле ши лежиле Меле.” ⁶ Асфел, Исаак а рэмас ла Герар. ⁷ Кынд ый пуняу оамений локулуй ачелуя ынтребэрь ку привире ла неваста луй, ел зичя: „Есте сора мя.” Кэч ый ера фрикс сэ спунэ кэ есте невастэ-са, ка сэ ну-л омоаре оамений локулуй ачелуя, фииндкэ Ребека ера фрумоасэ ла кип. ⁸ Фииндкэ шедера луй аколо се лунжисе, с-а ынтымплат кэ Абимелек, ымпэратул филистений, уйтынду-се пе ферястрэ, а вэзут пе Исаак жукынду-се ку невастэ-са Ребека. ⁹ Абимелек а тримис сэ кеме пе Исаак ши й-а зис: „Ну май ынкапе ындоялэ кэ е невастэ-та. Кум ай путут зиче: ‘Е сорэ-мя?’” Исаак й-а рэспунс: „Ам зис аша, ка сэ ну мор дин причина ей.” ¹⁰ Ши Абимелек а зис: „Че не-ай фэкут? Че ушор с-ар фи путут ка вреунул дин народ сэ се кулче ку невастэ-та ши не-ай фи фэкут виноваць.” ¹¹ Атунч, Абимелек а дат урмэтоаря порункэ ынтрегулуй народ: „Чине се ва атинже де омул ачэста сау де неваста луй ва фи оморыт.” ¹² Исаак а фэкут семэнэтурь ын цара ачэя ши а стрынс род ынсутит ын анул ачела, кэч Домнул л-а бинекувынтат. ¹³ Асфел, омул ачэста с-а ымбогэцит ши а мерс ымбогэцинду-се дин че ын че май мулт, пынэ че а ажунс фоарте богат. ¹⁴ Авя чирезь де вите ши турме де ой ши ын маре нумэр де робь, де ачэя филистений ыл пизмуяу. ¹⁵ Тоате фынтыниле пе каре ле сэпасерэ робий татэлуй сэу пе время татэлуй сэу Авраам, филистений ле-ау аступат ши ле-ау умплут ку цэрынэ. ¹⁶ Ши Абимелек а зис луй Исаак: „Плякэ де ла ной, кэч ай ажунс мулт май путерник декыт ной.” ¹⁷ Исаак а плекат де аколо ши а тэбэрыт ын валя Герар, унде с-а ашезат ку локуинца. ¹⁸ Исаак а сэпат дин ноу фынтыниле де апэ пе каре ле сэпасерэ робий татэлуй сэу Авраам ши пе каре ле аступасерэ филистений дупэ моартя луй Авраам, ши ле-а пус ярэшь ачеляшь нуме пе каре ле пусесе татэл сэу. ¹⁹ Робий луй Исаак ау май сэпат ын вале ши ау дат аколо песте о фынтынэ ку апэ де извор. ²⁰ Пэсторий дин Герар с-ау чертат ынсэ ку пэсторий луй Исаак, зикынд: „Апа есте а ноастрэ.” Ши а пус фынтыний нумеле Есек, пентру кэ се чертасерэ ку ел. ²¹ Апоу ау сэпат о алтэ фынтынэ, пентру каре яр ау фэкут гылчавэ, де ачэя а нумит-о Ситна. ²² Пе урмэ с-а мутат де аколо ши а сэпат о алтэ фынтынэ, пентру каре ну с-ау май чертат, ши а нумит-о Рехобот, „кэч”, а зис ел, „Домнул не-а фэкут лок ларг, ка сэ не путем ынтинде ын царэ”. ²³ Де аколо с-а суит ла Беер-Шеба. ²⁴ Домнул и С-а арэгат кяр ын ноаптя ачэя ши й-а зис: „Еу сунт Думнезул татэлуй тэу Авраам; ну те теме, кэч Еу сунт ку тине. Те вой бинекувынта ши ыць вой ынмулци сэмынца дин причина робулуй Меу Авраам.” ²⁵ Исаак а зидит аколо ун алтар, а кемат Нумеле Домнулуй ши шь-а ынтинс кортул аколо. Робий луй Исаак ау сэпат аколо о фынтынэ. ²⁶ Абимелек а венит дин Герар ла ел ку приетенул сэу Ахузат ши ку Пикол, кэпетения оштирий луй. ²⁷ Исаак ле-а зис: „Пентру че вениць ла мене вой, каре мэ урыць ши м-аць изгонит де ла вой?” ²⁸ Ей ау рэспунс: „Ведем лмуурит кэ Домнул есте ку тине. Де ачэя зичем: ‘Сэ фие ун журэмынт ынтре ной, ынтре ной ши тине, ши сэ фачем ун легэмынт ку тине!’” ²⁹ Ануме, журэ кэ ну не вей фаче ничун рэу, дупэ кум нич ной ну не-ам атинс де тине, чи ць-ам фэкут

нумаи бине ши те-ам лэсат сэ плечь ын паче. Ту акум ешть бинекувынтат де Домнул.’”³⁰ Исаак ле-а дат ун оспэц ши ау мынкат ши ау бэут. ³¹ С-ау скулат дис-де-диминяцэ ши с-ау легат унул ку алтул принтр-ун журэмынт. Исаак й-а лэсат апой сэ плече, ши ей л-ау пэрэсит ын паче. ³² Ын ачешь зи, ниште робь ай луй Исаак ау венит сэ-й ворбяскэ де фынтына пе каре о сэпау ши й-ау зис: „Ам дат де апэ!”³³ Ши ел а нумит-о Шиба. Де ачешь с-а пус четэций нумеле Беер-Шеба пынэ ын зиуа де азь. ³⁴ Ла вырста де патрузечь де ань, Есау а луат де невесте пе Иудита, фата хетитулуй Беери, ши пе Басмат, фата хетитулуй Елон. ³⁵ Еле ау фост о причинэ де маре амэрэчуне пентру Исаак ши Ребека.

27

¹ Исаак ымбэтрынисе ши окий ый слэбисерэ, аша кэ ну май ведя. Атунч а кемат пе Есау, фиул луй чел май маре, ши й-а зис: „Фиуле!” „Ятэ-мэ”, й-а рэспунс ел. ² Исаак а зис: „Ятэ, ам ымбэтрынит ши ну штиу зиуа морций меле. ³ Акум дар, те рог, я-ць армеле, толба ши аркул, ду-те ла кымп ши аду-мь вынат. ⁴ Фэ-мь о мынкаре, кум ымь плаче мие, ши аду-мь с-о мэнынк, ка сэ те бинекувынтэзе суфлетул меу ынаинте де а мури.” ⁵ Ребека а аскултат че спуня Исаак фиулуй сэу Есау. Ши Есау с-а дус ла кымп, ка сэ приндэ вынатул ши сэл адукэ. ⁶ Апой, Ребека а зис фиулуй сэу Иаков: „Ятэ, ам аузит пе татэл тэу ворбинд астфел фртелуй тэу Есау: ⁷ ‘Аду-мь вынат ши фэ-мь о мынкаре ка сэ мэнынк, ши те вой бинекувынта ынаинтя Домнулуй, ынаинте де моартя мя.’ ⁸ Акум, фиуле, аскултэ сфатул меу ши фэ че ыць порунческ. ⁹ Ду-те де я-мь дин турмэ дой езь бунь, ка сэ фак дин ей татэлуй тэу о мынкаре густоасэ, кум ый плаче; ¹⁰ ту ай с-о дучь татэлуй тэу с-о мэнынче, ка сэ те бинекувынтэзе ынаинте де моартя луй.” ¹¹ Иаков а рэспунс мамей сале: „Ятэ, фртеле меу Есау есте пэрос, яр еу н-ам пэр делок. ¹² Поате кэ татэл меу мэ ва пипэй ши вой трече дрепт минчинос ынаинтя луй ши, ын лок де бинекувынтаре, вой фаче сэ винэ песте мине блестемул.” ¹³ Мама са й-а зис: „Блестемул ачеста, фиуле, сэ кадэ песте мине! Аскултэ нумаи сфатул меу ши ду-те де аду-ми-й.” ¹⁴ Иаков с-а дус де й-а луат ши й-а адус мамей сале, каре а фэкут о мынкаре кум ый плэчь татэлуй сэу. ¹⁵ Ын урмэ, Ребека а луат хайнеле челе буне але луй Есау, фиул ей чел май маре, каре се гэсяу акасэ, ши ле-а пус пе Иаков, фиул ей чел май тынэр. ¹⁶ Й-а акоперит ку пеля эзилор мыниле ши гытул, каре ерау фэрэ пэр. ¹⁷ Ши а дат ын мына фиулуй сэу Иаков мынкаря густоасэ ши пыня пе каре ле прегэгисе. ¹⁸ Ел а венит ла татэл сэу ши а зис: „Татэ!” „Ятэ-мэ”, а зис Исаак. „Чине ешть ту, фиуле?” ¹⁹ Иаков а рэспунс татэлуй сэу: „Еу сунт Есау, фиул тэу чел май маре; ам фэкут че мь-ай спус. Скоалэ-те, рогу-те, шезь де мэнынкэ дин вынатул меу, пентру ка сэ мэ бинекувынтэзе суфлетул тэу!” ²⁰ Исаак а зис фиулуй сэу: „Кум, л-ай ши гэсит, фиуле?” Ши Иаков а рэспунс: „Домнул Думнезеул тэу ми л-а скос ынаинте.” ²¹ Исаак а зис луй Иаков: „Апропие-те дар, сэ те пипэй, фиуле, ка сэ штиу дакэ ешть ку адевэрат фиул меу Есау сау ну.” ²² Иаков с-а апропийат де татэл сэу Исаак, каре л-а пипэит ши а зис: „Гласул есте гласул луй Иаков, дар мыниле сунт мыниле луй Есау.” ²³ Ну л-а куноскут, пентру кэ мыниле ый ерау пэроасе, ка мыниле фртелуй сэу Есау, ши л-а бинекувынтат. ²⁴ Исаак а зис: „Ту ешть деч фиул меу Есау?” Ши Иаков а рэспунс: „Еу сунт.” ²⁵ Исаак а зис: „Аду-мь сэ мэнынк дин вынатул фиулуй меу, ка суфлетул меу сэ те бинекувынтэзе.” Иаков й-а адус, ши ел а мынкат; й-а адус ши вин ши а бэут. ²⁶ Атунч, татэл сэу, Исаак, й-а зис: „Апропие-те дар ши сэрутэ-мэ, фиуле.” ²⁷ Иаков с-а апропийат ши л-а сэрутат. Исаак а симцит миросул хайнелор луй; апой л-а бинекувынтат ши а зис:

„Ятэ, миросул фиулуй меу есте ка миросул унуй кымп пе каре л-а бинекувынтат Домнул. ²⁸ Сэ-ць дя Думнезеу роуэ дин чер

Ши грэсима пэмынтулуй,

Грыу ши вин дин белшуг! ²⁹ Сэ-ць фие супусе нороаде,

Ши нямурь сэ се ынкине ынаинтя та!

Сэ фий стэпынул фракцилор тэй,

Ши фийй мамей тале сэ се ынкине ынаинтя та!

Блестемат сэ фие орьчине те ва блестема

Ши бинекувынтат сэ фие орьчине те ва бинекувынта.” ³⁰ Исаак сфыршисе де бинекувынтат пе Иаков ши абя плекасе Иаков де ла татэл сэу Исаак, кынд фртеле сэу Есау с-а ынторс де ла вынэтоаре. ³¹ А фэкут ши ел о мынкаре густоасэ, пе каре а адус-о татэлуй сэу. Ши а зис татэлуй сэу: „Татэ, скоалэ-те

ши мэнынкэ дин вынатул фиулуй тэу, пентру ка сэ мэ бинекувынтезе суфлетул тэу!" ³² Татэл сэу Исаак й-а зис: „Чине ештъ ту?” Ши ел а рэспунс: „Еу сунт фиул тэу чел май маре, Есау.” ³³ Исаак с-а ынсэймынтат фоарте таре ши а зис: „Чине есте атунч чел че а принс вынат ши ми л-а адус? Еу ам мынкат дин тоате ынаинте де а венит ту ши л-ам бинекувынтат. Де ачея ва рэмыне бинекувынтат.” ³⁴ Кынд а аузит Есау кувинтеле татэлуй сэу, а скос марь ципете, плине де амэрэчуне, ши а зис татэлуй сэу: „Бинекувынтыээ-мэ ши пе мине, татэ!” ³⁵ Исаак а зис: „Фрателе тэу а венит ку виклешуг ши цъ-а луат бинекувынтаря.” ³⁶ Есау а зис: „Да, ну дежъяба й-ау пус нумеле Иаков, кэч м-а ыншелат де доуэ орь. Мъ-а луат дрептул де ынтый нэскут ши ятэ-л акум кэ а венит де мъ-а луат ши бинекувынтаря!” Ши а зис: „Н-ай пэстрат ничо бинекувынтаре пентру мине?” ³⁷ Исаак а рэспунс ши а зис луй Есау: „Ятэ, л-ам фэкут стэпын песте тине ши й-ам дат ка служиторь пе тоць фраций луй, л-ам ынэстрат ку грыу ши вин дин белшуг. Че май пот фаче оаре пентру тине, фиуле?” ³⁸ Есау а зис татэлуй сэу: „Н-ай декыт ачестэ сингурэ бинекувынтаре, татэ? Бинекувынтыээ-мэ ши пе мине, татэ!” Ши Есау а ридикат гласул ши а плынс. ³⁹ Татэл сэу Исаак а рэспунс ши й-а зис:

„Ятэ! Локуинца та ва фи липситэ де грэсимя пэмынтулуй

Ши де роуа черулуй, де сус. ⁴⁰ Вей трэи дин сабия та

Ши вей служи фрателуй тэу,

Дар, кынд те вей рэскула,

Вей скугура жугул луй де пе гытул тэу!” ⁴¹ Есау а принс урэ пе Иаков дин причина бинекувынтэрий ку каре-л бинекувынтасе татэл сэу. Ши Есау зичя ын инима са: „Зилеле де бочет пентру татэл меу сунт апроапе, ши апой ам сэ учид пе фрателе меу Иаков.” ⁴² Ши ау спус Ребекэй кувинтеле луй Есау, фиул ей чел май тынэр, ши й-а зис: „Ятэ, фрателе тэу Есау вря сэ се рэзбуне пе тине, омерынду-те. ⁴³ Акум, фиуле, аскултэ сфатул меу: скоалэ-те, фужъ ла фрателе меу Лабан, ын Харан, ⁴⁴ ши рэмый ла ел кытэва време, пынэ се ва потоли мыния фрателуй тэу, ⁴⁵ пынэ ва трече де ла тине уржия фрателуй тэу ши ва уйта че й-ай фэкут. Атунч вой тримите сэ те кеме. Пентру че сэ фиу липситэ де вой амындои ынтр-о зи?” ⁴⁶ Ребека а зис луй Исаак: „М-ам скырбит де вяцэ дин причина фетелор луй Хет. Дакэ Иаков ва луа о асеменя невестэ динтре фетеле луй Хет, динтре фетеле цэрий ачестея, ла че-мъ май есте бунэ вяца?”

28

¹ Исаак а кемат пе Иаков, л-а бинекувынтат ши й-а дат порунка ачаста: „Сэ ну-ць ей невестэ динтре фетеле луй Канаан. ² Скоалэ-те, ду-те ла Падан-Арам, ын каса луй Бетуел, татэл мамыей тале, ши я-ць де аколо о невестэ динтре фетеле луй Лабан, фрателе мамыей тале. ³ Думнезеул чел Атотпутерник сэ те бинекувынтезе, сэ те факэ сэ крешть ши сэ те ынмулцешть, ка сэ ажунжъ о чатэ де нороаде! ⁴ Сэ-ць дя бинекувынтаря луй Авраам, цие ши семинцей тале ку тине, ка сэ стэпынешть цара ын каре локуешть ка стрэин ши пе каре а дат-о луй Авраам.” ⁵ Ши Исаак а тримис пе Иаков, каре с-а дус ла Падан-Арам, ла Лабан, фиул луй Бетуел, Арамеул, фрателе Ребекэй, мама луй Иаков ши а луй Есау. ⁶ Есау а възут кэ Исаак бинекувынтасе пе Иаков ши-л тримисесе ла Падан-Арам, ка сэ-шь я невестэ де аколо, ши кэ, бинекувынтинду-л, ый дэдусе порунка ачаста: „Сэ ну-ць ей невестэ динтре фетеле луй Канаан.” ⁷ А възут кэ Иаков аскултасе де татэл сэу ши де мама са ши плекасе ла Падан-Арам. ⁸ Есау а ынцелес астфел кэ фетеле луй Канаан ну-й плэчяу татэлуй сэу Исаак. ⁹ Ши Есау с-а дус ла Исмаел. Ел а май луат де невестэ, пе лынгэ невестеле пе каре ле авя, пе Махалат, фата луй Исмаел, фиул луй Авраам, ши сора луй Небают. ¹⁰ Иаков а плекат дин Беер-Шеба ши шь-а луат друмул спре Харан. ¹¹ А ажунс ынтр-ун лок унде а рэмас песте ноапте, кэч асфинцисе соареле. А луат о пятрэ де аколо, а пус-о кэпэтый ши с-а кулкат ын локул ачела. ¹² Ши а висат о скарэ резематэ де пэмынт, ал кэрей ырф ажунжъ пынэ ла чер. Ынжерий луй Думнезеу се суяу ши се коборау пе скара ачея. ¹³ Ши Домнул стэтя дясупра ей ши зичя: „Еу сунт Домнул Думнезеул татэлуй тэу Авраам ши Думнезеул луй Исаак. Пэмынтул пе каре ештъ кулкат ци-л вой да цие ши семинцей тале. ¹⁴ Сэмынца та ва фи ка пулберя пэмынтулуй; те вей ынтинде ла апус ши ла рэсэрит, ла мязэноапте ши ла мязэзи ши тоате фамилииеле пэмынтулуй вор фи бинекувынтате ын тине ши ын сэмынца та. ¹⁵ Ятэ, Еу сунт ку тине; те вой пэзи претутиндень пе унде вей мерже ши те вой адуче ынапой ын цара ачаста, кэч

ну те вой пэрэси пынэ ну вой ымплини че-ць спун.”¹⁶ Иаков с-а трезит дин сомн ши а зис: „Ку адевэрат, Домнул есте ын локул ачеста, ши еу н-ам штиут.”¹⁷ Й-а фост фрикэ ши а зис: „Кыт де ынфрикошат есте локул ачеста! Аич есте каса луй Думнезеу, аич есте поарта черурилор!”¹⁸ Ши Иаков с-а скулат дис-де-диминыцэ, а луат пятра пе каре о пусесе кэпэтыг, а пус-о ка стылл де адучере аминте ши а турнат унтделеа пе вырфул ей.¹⁹ А дат локулуй ачесту нумеле Бетел, дар май ынаинте четата се кема Луз.²⁰ Иаков а фэкут о журуинцэ ши а зис: „Дакэ ва фи Думнезеу ку мине ши мэ ва пэзи ын тимпул кэлэторией пе каре о фак, дакэ-мь ва да пыне сэ мэнынк ши хайне сэ мэ ымбрак²¹ ши дакэ мэ вой ынтоарче ын паче ын каса татэлуй меу, атунч Домнул ва фи Думнезеул меу;²² пятра ачеста пе каре ам пус-о ка стылл де адучере аминте ва фи каса луй Думнезеу ши Ыць вой да а зечя парте дин тот че-мь вей да.”

29

¹ Иаков а порнит ла друм ши с-а дус ын цара челор че локуеск ла Рэсэрит.
² С-а уйтат ынаинте ши ятэ кэ пе кымп ера о фынтынэ, ши лынгэ еа ерау трей турме де ой каре се одихняу, кэч ла фынтына ачеста обышнуау чобаний сэ-шь адапе турмеле. Ши пятра де пе гура фынтыний ера мару.³ Тоате турмеле се стрынжяу аколо; чобаний прэвэляу пятра де пе гура фынтыний, адэпау турмеле ши апой пунау пятра ярэшь ла лок пе гура фынтыний.⁴ Иаков а зис пэсторилор: „Фрацилор, де унде сунтець?” „Дин Харан”, ау рэспунс ей.⁵ Ел ле-а зис: „Куноаштець пе Лабан, фиул луй Нахор?” „Ыл куноаштем”, й-ау рэспунс ей.
⁶ Ел ле-а зис: „Есте сэнэтос?” „Сэнэтос”, ау рэспунс ей. Ши токмай атунч веня Рахела, фата луй, ку оиле.⁷ Ел а зис: „Ятэ, соареле есте ынкэ сус ши-й пря девреме ка сэ стрынжэшь вителе: адэпаць оиле, апой дучеци-вэ ши паштеци-ле ярэшь.”⁸ Ей ау рэспунс: „Ну путем пынэ ну се вор стрынже тоате турмеле; атунч се прэвэлеште пятра де пе гура фынтыний ши вом адэпа оиле.”⁹ Пе кынд ле ворбя ел ынкэ, вине Рахела ку оиле татэлуй сэу, кэч еа ле пэзя.¹⁰ Кынд а вэзут Иаков пе Рахела, фата луй Лабан, фрателе мамы сале, ши турма луй Лабан, фрателе мамы сале, с-а апропийат, а прэвэлит пятра де пе гура фынтыний ши а адэпат турма луй Лабан, фрателе мамы сале.¹¹ Апой Иаков а сэругат пе Рахела ши а ынчепут сэ плынгэ таре.¹² Иаков а спус Рахелей кэ есте рудэ ку татэл ей, кэ есте фиул Ребекэй. Ши еа а дат фуга де а спус татэлуй сэу.
¹³ Кум а аузит Лабан де Иаков, фиул сурорий сале, й-а алергат ынаинте, л-а ымбрэцишат, л-а сэругат ши л-а адус ын касэ. Иаков а историсит луй Лабан тоате челе ынтымплате.¹⁴ Ши Лабан й-а зис: „Ку адевэрат, ту ештэ ос дин оаселе меле ши карне дин карня мя!” Иаков а стат ла Лабан о луэ.¹⁵ Апой Лабан а зис луй Иаков: „Финдкэ ештэ рудэ ку мине, сэ-мь служэштэ оаре дежяба? Спунемь че симбрие врей?”¹⁶ Лабан ынсэ авя доуэ фете: чя май маре се нумя Лея ши чя май микэ, Рахела.¹⁷ Лея авя окий слаь, дар Рахела ера фрумоасэ ла статурэ ши мындрэ ла фацэ.¹⁸ Иаков юбя пе Рахела ши а зис: „Ыць вой служи шапте ань пентру Рахела, фата та чя май микэ.”¹⁹ Ши Лабан а рэспунс: „Май бине сэ ць-о дау цие, декыт с-о дау алтуя. Рэмый ла мине!”²⁰ Астфел, Иаков а служит шапте ань пентру Рахела; ши аний ачешты и с-ау пэрут ка врео кытева зиле, пентру кэ о юбя.²¹ Ын урмэ, Иаков а зис луй Лабан: „Дэ-мь неваста, кэч ми с-а ымплинит сорокул, ка сэ интру ла еа.”²² Лабан а адунат пе тоць оамений локулуй ши а фэкут ун оспэц.²³ Сяра, а луат пе фийкэ-са Лея ши а адус-о ла Иаков, каре с-а кулкат ку еа.²⁴ Ши Лабан а дат ка роабэ фетей сале Лея пе роаба са Зилпа.²⁵ А доуа зи диминыцэ, ятэ кэ ера Лея. Атунч, Иаков а зис луй Лабан: „Че мь-ай фэкут? Ну ць-ам служит оаре пентру Рахела? Пентру че м-ай ыншелат?”²⁶ Лабан а рэспунс: „Ын локул ачеста ну-й обичей сэ се дя чя май тынэрэ ынаинта челей май марь.”²⁷ Испрэвеште сэптэмына ку ачеста, ши-ць вом да ши пе чялалтэ пентру служба пе каре о вей май фаче ла мине алць шапте ань.”²⁸ Иаков а фэкут аша ши а испрэвит сэптэмына ку Лея; апой, Лабан й-а дат де невастэ пе фийкэ-са Рахела.²⁹ Ши Лабан а дат ка роабэ фетей сале Рахела пе роаба са Билха.³⁰ Иаков а интрат ши ла Рахела, пе каре о юбя май мулт декыт пе Лея, ши а май служит ла Лабан алць шапте ань.³¹ Домнул а вэзут кэ Лея ну ера юбитэ ши а фэкут-о сэ айбэ копий, пе кынд Рахела ера стярпэ.³² Лея а рэмас ынсэрчинатэ ши а нэскут ун фиу, кэруя й-а пус нумеле Рубен; „кэч”, а зис еа, „Домнул а вэзут мыхниря мя, ши акум бэрбатул меу аре сэ мэ юбяскэ негрешит”.³³ А рэмас ярэшь ынсэрчинатэ ши а нэскут ун фиу ши

а зис: „Домнул а аузит кэ ну ерам юбитэ ши мь-а дат ши пе ачеста.” Де ачея, й-а пус нумеле Симеон. ³⁴ Яр а рэмас ынсэрчинатэ ши а нэскут ун фиу ши а зис: „Де дата ачаста, бэрбатул меу се ва алипи де мине, кэч й-ам нэскут трей фий.” Де ачея й-а пус нумеле Леви. ³⁵ А рэмас ярэшь ынсэрчинатэ ши а нэскут ун фиу, ши а зис: „Де дата ачаста, вой лэуда пе Домнул.” Де ачея й-а пус нумеле Иуда. Ши а ынчетат сэ май наскэ.

30

¹ Кынд а възут Рахела кэ ну фаче копий луй Иаков, а пизмуит пе сорэ-са ши а зис луй Иаков: „Дэ-мь копий орь мор!” ² Иаков с-а мыняит пе Рахела ши а зис: „Сунт еу оаре ын локул луй Думнезеу, каре те-а оприт сэ ай копий?” ³ Еа а зис: „Ятэ роаба мя Билха; кулкэ-те ку еа, ка сэ наскэ пе женункий мей ши сэ ам ши еу копий прин еа.” ⁴ Ши й-а дат де невестэ пе роаба ей Билха, ши Иаков с-а кулкат ку еа. ⁵ Билха а рэмас ынсэрчинатэ ши а нэскут луй Иаков ун фиу. ⁶ Рахела а зис: „Мь-а фэкут Думнезеу дрепатате, мь-а аузит гласул ши мь-а дэруит ун фиу.” Де ачея й-а пус нумеле Дан. ⁷ Билха, роаба Рахелей, а рэмас яр ынсэрчинатэ ши а нэскут луй Иаков ун ал дойля фиу. ⁸ Рахела а зис: „Ам луптат ку Думнезеу ымпотрива сурорий меле ши ам бируит.” Де ачея й-а пус нумеле Нефтали. ⁹ Кынд а възут Лея кэ ну май наште, а луат пе роаба са Зилпа ши а дат-о луй Иаков де невестэ. ¹⁰ Зилпа, роаба Леей, а нэскут луй Иаков ун фиу. ¹¹ „Ку норок!” а зис Лея. Де ачея й-а пус нумеле Гад. ¹² Зилпа, роаба Леей, а нэскут ун ал дойля фиу луй Иаков. ¹³ „Че феричитэ сунт!” а зис Лея; „кэч фемеиле мэ вор нуи феричитэ.” Де ачея й-а пус нумеле Ашер. ¹⁴ Рубен а ешит одатэ афарэ, пе время сечератулуй грыулуй, ши а гэсит мандрагоре пе кымп. Ле-а адус мамей сале Лея. Атунч, Рахела а зис Леей: „Дэ-мь, те рог, дин мандрагореле фиулуй тэу.” ¹⁵ Еа й-а рэспунс: „Ну-ць ажунже кэ мь-ай луат бэрбатул, де врей сэ ей ши мандрагореле фиулуй меу?” Ши Рахела а зис: „Ей бине! Поате сэ се кулче ку тине ын ноаптя ачаста пентру мандрагореле фиулуй тэу.” ¹⁶ Сяра, пе кынд се ынторчя Иаков де ла кымп, Лея й-а ешит ынаинте ши а зис: „Ла мине ай сэ вий, кэч те-ам кумпэрат ку мандрагореле фиулуй меу.” Ши ын ноаптя ачея с-а кулкат ку еа. ¹⁷ Думнезеу а аскултат пе Лея, каре а рэмас ынсэрчинатэ ши а нэскут луй Иаков ал чинчила фиу. ¹⁸ Лея а зис: „М-а рэсплэтит Думнезеу, пентру кэ ам дат бэрбатулуй меу пе роаба мя.” Де ачея й-а пус нумеле Исахар. ¹⁹ Лея а рэмас ярэшь ынсэрчинатэ ши а нэскут ун ал ачаста фиу луй Иаков. ²⁰ Лея а зис: „Фрумос дар мь-а дат Думнезеу! Де дата ачаста, бэрбатул меу ва локуи ку мине, кэч й-ам нэскут шасе фий.” Де ачея й-а пус нумеле Забулон. ²¹ Ын урмэ, а нэскут о фатэ, кэрея й-а пус нумеле Дина. ²² Думнезеу Шь-а адус аминте де Рахела, а аскултат-о ши а фэкут-о сэ айбэ копий. ²³ Еа а рэмас ынсэрчинатэ ши а нэскут ун фиу, ши а зис: „Мь-а луат Думнезеу окара!” ²⁴ Ши й-а пус нумеле Иосиф, зикынд: „Домнул сэ-мь май адауже ун фиу!” ²⁵ Дупэ че а нэскут Рахела пе Иосиф, Иаков а зис луй Лабан: „Ласэ-мэ сэ плек, ка сэ мэ дук акасэ, ын цара мя. ²⁶ Дэ-мь невестеле ши копий, пентру каре ць-ам служит, ши вой плека, фииндкэ штий че службэ ць-ам фэкут.” ²⁷ Лабан й-а зис: „Дакэ ам кэпэтат тречере ынаинтя та, май зэбовеште; вэд бине кэ Домнул м-а бинекувынтат дин причина та; ²⁸ хотэрэште-мь симбрия та ши ць-о вой да.” ²⁹ Иаков й-а рэспунс: „Штий кум ць-ам служит ши кум ць-ау пропэшит вителе ку мине, ³⁰ кэч пуцинул пе каре-л авья ынаинте де вениря мя а крескут мулт ши Домнул те-а бинекувынтат орынкотро ам мерс еу. Акум, кынд ам сэ мунческ ши пентру каса мя?” ³¹ Лабан а зис: „Че сэ-ць дау?” Ши Иаков а рэспунс: „Сэ ну-мь дай нимик. Дакэ те ынвоешть ку че-ць вой спуне, ыць вой паште турма ши май департе ши о вой пэзи. ³² Азь ам сэ трек прин тоатэ турма та; ам сэ пун деопарте дин ой орьче мел сеин ши пестриц ши орьче мел негру, ши дин капре, тот че есте пестриц ши сеин. Ачаста сэ фие симбрия мя. ³³ Ятэ кум се ва доведи чинстя мя: де акум ынколо, кынд ай сэ вий сэ-мь везь симбрия, тот че ну ва фи сеин ши пестриц ынтре капре ши негру ынтре мей ши се ва гэси ла мине сэ фие сокотит ка фурат.” ³⁴ Лабан а зис: „Бине! Фие аша кум ай зис.” ³⁵ Ын ачеяшь зи, а пус деопарте цапий бэлцаць ши пестриць, тоате капреле сеине ши пестрице, тоате челе че авяу алб пе еле ши тоць мей каре ерау негри. Ле-а дат ын мыниле фиилор сэй. ³⁶ Апой а пус о депэргаре де трей зиле де друм ынтре ел ши Иаков, ши Иаков пэштя челелалте ой але луй Лабан. ³⁷ Иаков а луат нуеле верзь де плоп, де мигдал ши де платан; а деспуат де пе еле фыший де коажэ ши а фэкут сэ се вадэ албяца каре ера пе нуеле. ³⁸ Апой а пус нуелеле пе каре ле деспуясе де коажэ ын жгябурь, ын

адэлэторь, суб окий оилор каре веняу сэ бя, ка, атунч кынд вор вени сэ бя, сэ зэмисляскэ. ³⁹ Оиле зэмисляу уйтынду-се ла нуеле ши фэчяу мей бэлцаць, сеинь ши пестриць. ⁴⁰ Иаков деспэрця мей ачештя ши абэтя фецеле оилор дин турма луй Лабан кэтре челе сеине ши бэлцате. Шь-а фэкут астфел турме деосебите, пе каре ну ле-а ымпреунат ку турма луй Лабан. ⁴¹ Орь де кыте орь се ынфэрбынтау оиле челе май тарь, Иаков пуня нуелеле ын жгябурь, суб окий оилор, ка еле сэ зэмисляскэ уйтынду-се ла нуеле. ⁴² Кынд оиле ерау слабе, ну пуня нуелеле; аша кэ челе слабе ерау пентру Лабан, яр челе тарь, пентру Иаков. ⁴³ Омул ачеста с-а ымбогэцит астфел дин че ын че май мулт; а авут мулте турме, робь ши раобе, кэмиле ши мэгарь.

31

¹ Иаков а аузит ворбеле фиилор луй Лабан, каре зичяу: „Иаков а луат тот че ера ал татэлуй ностру ши ку авера татэлуй ностру шь-а агонисит ел тоатэ богэция ачаста.” ² Иаков с-а уйтат ши ла фаца луй Лабан ши ятэ кэ еа ну май ера ка ынаинте. ³ Атунч, Домнул а зис луй Иаков: „Ынтоарче-те ын цара пэринцилор тэй ши ын локул тэу де наштере, ши Еу вой фи ку тине.” ⁴ Иаков а тримис де а кемат пе Рахела ши пе Лея ла кымп, ла турма луй. ⁵ Ел ле-а зис: „Дупэ фаца татэлуй востру, вэд бине кэ ел ну май есте ка ынаинте, дар Думнезеул татэлуй меу а фост ку мене. ⁶ Вой ыншивэ штиць кэ ам служит татэлуй востру ку тоатэ путеря мя. ⁷ Ши татэл востру м-а ыншелат: де зече орь мь-а скимбат симбрия, дар Думнезеу ну й-а ынгэдуит сэ мэ пэгубяскэ. ⁸ Чи кынд зичя ел: ‘Мей пестриць сэ фие симбрия та’, тоате оиле фэчяу мей пестриць. Ши кынд зичя: ‘Мей бэлцаць сэ фие симбрия та’, тоате оиле фэчяу мей бэлцаць. ⁹ Думнезеу а луат астфел тоатэ турма татэлуй востру ши мь-а дат-о мие. ¹⁰ Пе время кынд се ынфэрбынтау оиле, еу ам ридикат окий ши ам вэзут ын вис кэ цапий ши бербечий каре сэряу пе капре ши пе ой ерау бэлцаць, пестриць ши сеинь. ¹¹ Ши Ынжерул луй Думнезеу мь-а зис ын вис: ‘Иакове!’ ‘Ятэ-мэ’, ам рэспунс еу. ¹² Ел а зис: ‘Ридикэ окий ши привеште: тоць цапий ши бербечий каре сар пе капре ши пе ой сунт бэлцаць, пестриць ши сеинь, кэч ам вэзут тот че ць-а фэкут Лабан. ¹³ Еу сунт Думнезеул дин Бетел, унде ай унс ун сылп де адучере аминте, унде Мь-ай фэкут о журуинцэ. Акум, скоалэ-те, ешь дин цара ачаста ши ынтоарче-те ын цара та де наштере.’ ¹⁴ Рахела ши Лея ау рэспунс ши й-ау зис: „Май авем ной оаре парте ши моштенере ын каса татэлуй ностру? ¹⁵ Ну сунтем ной оаре привите де ел ка ниште стрэине, фииндкэ не-а вындут ши не-а мынкат ши баний? ¹⁶ Тоатэ богэция пе каре а луат-о Думнезеу де ла татэл ностру есте а ноастрэ ши а копиилор ноштри. Фэ акум тот че ць-а спус Думнезеу.” ¹⁷ Иаков с-а скулат ши а пус пе копий ши невестеле сале кэларе пе кэмиле. ¹⁸ Шь-а луат тоатэ турма ши тоате авериле пе каре ле авя, турма пе каре о агонисисе ын Падан-Арам, ши а плекат ла татэл сэу Исаак, ын цара Канаан. ¹⁹ Пе кынд Лабан се дусесе сэ-шь тундэ оиле, Рахела а фурат идолий татэлуй сэу, ²⁰ ши Иаков а ыншелат пе Лабан, Арамеул, кэч ну л-а ынштинцат де фуга с-а. ²¹ А фужит астфел ку тот че авя; с-а скулат, а трекут рыул (Еуфрат) ши с-а ындрептат спре мунтеле Галаад. ²² А трея зи, ау дат де весте луй Лабан кэ Иаков а фужит. ²³ Лабан а луат ку ел пе фраций сэй, л-а урмэрит кале де шапте зиле ши л-а ажунс ла мунтеле Галаад. ²⁴ Дар Думнезеу с-а арэгат ноаптя ын вис луй Лабан, Арамеул, ши й-а зис: „Фереште-те сэ спуй о ворбэ ря луй Иаков!” ²⁵ Лабан а ажунс дар пе Иаков. Иаков ышь ынтинсесе кортул пе мунте: Лабан шь-а ынтинс ши ел кортул ку фраций луй пе мунтеле Галаад. ²⁶ Атунч, Лабан а зис луй Иаков: „Че-ай фэкут? Пентру че м-ай ыншелат ши мь-ай луат фетеле ка пе ниште раобе луате ку сабия? ²⁷ Пентру че ай фужит пе аскунс, м-ай ыншелат ши ну мь-ай дат де штире? Те-аш фи лсат сэ плечь ын мижлокул веселей ши ал кынтчелор, ын сунет де тимпане ши алэутэ. ²⁸ Ну мь-ай ынгэдуит нич мэкар сэ-м сэрут непоций ши фетеле! Ка ун небун ай лукрат. ²⁹ Мына мя есте дестул де таре ка сэ вэ фак рэу, дар Думнезеул татэлуй востру мь-а зис ын ноаптя трекутэ: ‘Фереште-те сэ спуй о ворбэ ря луй Иаков!’ ³⁰ Дар акум, одатэ че ай плекат, пентру кэ те топешть де дор дупэ каса татэлуй тэу, де че мь-ай фурат думнезей мей?” ³¹ Дрепт рэспунс, Иаков а зис луй Лабан: „Ам фужит, фииндкэ мь-ера фрике, гындинду-мэ кэ поате ымь вей луа ынапой фетеле тале. ³² Дар сэ пярэ ачела ла каре ыць вей гэси думнезей тэй! Ын фаца фрацилор ноштри, черчетязэ ши везь че-й ла мене дин але тале, ши я-ци-л.” Иаков ну штия кэ Рахела ый фурсе. ³³ Лабан а интрат ын кортул луй Иаков, ын кортул Леей, ын кортул

челор доуэ роабе ши н-а гэсит нимик. А ешит дин кортул Леей ши а интрат ын кортул Рахелей. ³⁴ Рахела луасе идоллий, ый пусесе суб самару кэмилей ши шезузе дясупра. Лабан а скоточит тот кортул, дар н-а гэсит нимик. ³⁵ Еа а зис татэлуй сзу: „Домнул меу, сэ ну те суперь дакэ ну мэ пот скула ынаинтя та, кэч мь-а венит рындуяла фемеилор.” А кэутат песте тот, дар н-а гэсит идоллий. ³⁶ Иаков с-а мыняит ши а чертат пе Лабан. А луат дин ноу кувынтул ши й-а зис: „Каре есте нележюриа мя ши каре есте пэкатул меу, де мэ урмэрешть ку атыта ынвершунаре? ³⁷ Мь-ай скормонит тоате лукруриле ши че ай гэсит дин лукруриле дин каса та? Скоате-ле аич, ынаинтя фрацилор мей ши фрацилор тэй, ка сэ жудече ей ынтре ной амындой! ³⁸ Ятэ, ам стат ла тине доуэзечь де ань; оиле ши капреле ну ци с-ау стырпит ши н-ам мынкат бербечь дин турма та. ³⁹ Ну ць-ам адус акасэ вите сфышияте де фяре: еу ынсумь те-ам деспэгубит пентру еле; ымь черяй ынапой че ми се фура зиуа сау че ми се фура ноаптя. ⁴⁰ Зиуа мэ топям де кэлдурэ, яр ноаптя мэ прэздям де фриг ши-мь фужя сомнул де пе окь. ⁴¹ Ятэ, доуэзечь де ань ам стат ын каса та, ць-ам служит пайспрезече ань пентру челе доуэ фете але тале ши шасе ань пентру турма та ши де зече орь мь-ай скимбат симбрия. ⁴² Дакэ н-аш фи авут ку мене пе Думнезеул татэлуй меу, пе Думнезеул луй Авраам, пе Ачела де каре се теме Исаак, мь-ай фи дат друмул акум ку мыниле гоале. Дар Думнезеу а възут суферинца мя ши остеняла мынилор меле ши ерь ноапте а ростит жудеката.” ⁴³ Дрепт рэспунс, Лабан а зис луй Иаков: „Фийчеле ачеста сунт фийчеле меле, копийй ачештя сунт копийй мей, турма ачаста есте турма мя ши тот че везь есте ал меу. Ши че пот фаче еу азь пентру фийчеле меле сау пентру копийй лор пе каре й-ау нэскут? ⁴⁴ Вино сэ фачем амындой ун легэмынт, ши легэмынтул ачеста сэ служяскэ де мэртурие ынтре мене ши тине!” ⁴⁵ Иаков а луат о пятрэ ши а пус-о ка стылп де адучере аминте. ⁴⁶ Иаков а зис фрацилор сэй: „Стрынжець петре.” Ей ау стрынс петре ши ау фэкут о мовилэ, ши ау мынкат аколо пе мовилэ. ⁴⁷ Лабан а нумит-о Иегар-Сахадута, ши Иаков а нумит-о Галед. ⁴⁸ Лабан а зис: „Мовила ачаста сэ служяскэ азь де мэртурие ынтре мене ши тине!” Де ачя й-ау пус нумеле Галед. ⁴⁹ Се май нумеште ши Мицпа, пентру кэ Лабан а зис: „Домнул сэ вегезе асупра мя ши асупра та кынд не вом перде дин ведере унул пе алтул. ⁵⁰ Дакэ вей асупри пе фетеле меле ши дакэ вей май луа ши алте невесте афарэ де фетеле меле, я бине сямэ кэ ну он ва фи ку ной, чи Думнезеу ва фи мартор ынтре мене ши тине.” ⁵¹ Лабан а зис луй Иаков: „Ятэ мовила ачаста ши ятэ стылпул ачеста пе каре л-ам ридикат ынтре мене ши тине. ⁵² Мовила ачаста сэ фие марторэ ши стылпул ачеста сэ фие мартор кэ нич еу ну вой трече ла тине песте мовила ачаста ши нич ту ну вей трече ла мене песте мовила ачаста ши песте стылпул ачеста, ка сэ не фачем рэу. ⁵³ Думнезеул луй Авраам ши ал луй Нахор, Думнезеул татэлуй лор сэ жудече ынтре ной.” Иаков а журат пе Ачела де каре се тема Исаак. ⁵⁴ Иаков а адус о жертфэ пе мунте ши а пофтит пе фракций луй сэ мэнынче; ей ау мынкат ши ау рэмас тоатэ ноаптя пе мунте. ⁵⁵ Лабан с-а скулат дис-де-диминяцэ, шь-а сэрутат непоций ши фетеле ши й-а бинекувынтат. Апой а плекат ши с-а ынторс ла локуинца луй.

32

¹ Иаков шь-а възут де друм ши л-ау ынтылнит ынжерий луй Думнезеу. ² Кынд й-а възут, Иаков а зис: „Ачаста есте табэра луй Думнезеу!” Де ачя а пус локулуй ачелуя нумеле Маханаим. ³ Иаков а тримис ынаинте ниште соль ла фрателье сзу Есау, ын цара Сеир, ын цинутул луй Едом. ⁴ Ел пе-а дат порунка урмэтоаре: „Ятэ че сэ спунець домнулуй меу Есау: ‘Аша ворбеште робул тэу Иаков: ‘Ам локуит ла Лабан ши ам рэмас ла ел пынэ акум; ⁵ ам бой, мэгарь, ой, робь ши роабе ши тримит сэ дя де штире лукрул ачеста домнулуй меу, ка сэ капэт тречере ынаинтя та.»” ⁶ Солий с-ау ынторс ынапой ла Иаков ши ау зис: „Не-ам дус ла фрателье тэу Есау, ши ел вине ынаинтя та ку патру суге де оамень.” ⁷ Иаков с-а ынспэймынтат фоарте мулт ши л-а апукат гроаза. А ымпэрцит ын доуэ табере оамений пе каре-й авя ку ел, оиле, бойи ши кэмилеле ⁸ ши а зис: „Дакэ вине Есау ымпотрива унея дин табере ши о бате, табэра каре ва рэмыне ва путя сэ скапе.” ⁹ Иаков а зис: „Думнезеул татэлуй меу Авраам, Думнезеул татэлуй меу Исаак! Ту, Доамне, каре мь-ай зис: ‘Ынтоарче-те ын цара та ши ын локул тэу де наштере ши вой ынгрижи ка сэ-ць мяргэ бине!’” ¹⁰ Еу сунт пря мик пентру тоате ындурэриле ши пентру тоатэ крединчошия пе каре ай арэат-о фацэ де робул Тэу, кэч ам трекут Йорданул ачеста нумай ку тоягул меу, ши ятэ кэ акум фак доуэ табере.

11 Избэвеште-мэ, Те рог, дин мына фрательуй меу, дин мына луй Есау! Кэч мэ тем де ел, ка сэ ну винэ ши сэ мэ ловяскэ, пе мине, пе маме ши пе копий. ¹² Ши Ту ай зис: ‘Еу вой ынгрижи ка сэ-ць мяргэ бине ши-ць вой фаче сэмынца ка нисипул мэрий, каре, де мулт че есте, ну се поате нумэра.’ ¹³ Иаков а петрекут ноаптя ын локул ачела. А луат дин че май авя ку ел ши а пус деопарте, ка дар пентру фрателье сэу Есау: ¹⁴ доуэ суте де капре ши доуэзечь де цапэ, доуэ суте де ой ши доуэзечь де бербечь, ¹⁵ трейзечь де кэмиле алэптэтоаре ку мынжий лор, патрузечь де вачь ши зече таурь, доуэзечь де мэгэрице ши зече мэгэрушь. ¹⁶ Ле-а дат робилор сэй, турмэ ку турмэ, деосебит, ши а порунчит робилор сэй: „Тречечь ынаинтя мя ши лэсаць о депэртаре ынтре фиекаре турмэ.” ¹⁷ А дат челуй динтый порунка урмэтоаре: „Кынд те ва ынтылни фрателье меу Есау ши те ва ынтраба: ‘Ал куй ешь? Унде те дучь? Ши а куй есте турма ачеста динаинтя та?’ ¹⁸ сэ рэспунзь: ‘А робулуй тэу Иаков; еа есте ун дар тримис домнулуй меу Есау, ши ел ынсущь вине ын урма ноастрэ.’” ¹⁹ А дат ачешь порункэ челуй де ал дойля, челуй де ал трейля ши тутурор челор че мынау турмеле: „Аша сэ ворбиць домнулуй меу Есау кынд ыл вещь ынтылни. ²⁰ Сэ спунець: ‘Ятэ, робул тэу Иаков вине ши ел дупэ ной.’” Кэч ышь зичя ел: „Ыл вой потоли ку дарул ачеста каре мерже ынаинтя мя; ын урмэ ыл вой ведя фаць ын фаць, ши поате кэ мэ ва прими ку бунэвоинцэ.” ²¹ Астфел, дарул а трекут ынаинте, яр ел а рэмас ын табэрэ ын ноаптя ачешь. ²² Тот ын ноаптя ачешь с-а скулат, а луат пе челе доуэ невесте але луй, пе челе доуэ роабе ши пе чей унспрезече копий ай луй ши а трекут вадул Иабокулуй. ²³ Й-а луат, й-а трекут пырыул ши а трекут тот че авя. ²⁴ Иаков ынсэ а рэмас сингур. Атунч, ун ом с-а луптат ку ел пынэ ын реверсатул зорилор. ²⁵ Вэзынд кэ ну-л поате бируи, омул ачеста л-а ловит ла ынкеатура коапсей, аша кэ и с-а скрынтит ынкеатура коапсей луй Иаков, пе кынд се лупта ку ел. ²⁶ Омул ачела а зис: „Ласэ-мэ сэ плека, кэч се реварсэ зориле.” Дар Иаков а рэспунс: „Ну Те вой лэса сэ плечь пынэ ну мэ вей бинекувынта.” ²⁷ Омул ачела й-а зис: „Кум ышь есте нумеле?” „Иаков”, а рэспунс ел. ²⁸ Апой а зис: „Нумеле тэу ну ва май фи Иаков, чи те вей кема Израел, кэч ай луптат ку Думнезеу ши ку оамень, ши ай фост бируитор.” ²⁹ Иаков л-а ынтрабат: „Спуне-мь, Те рог, нумеле Тэу.” Ел а рэспунс: „Пентру че Ымь черь нумеле?” Ши л-а бинекувынта аоло. ³⁰ Иаков а пус локулуй ачелуя нумеле Пениел; „кэч”, а зис ел, „ам вэзут пе Думнезеу фаць ын фаць, ши тотушь ам скэпат ку вяць”. ³¹ Рэсэрья соареле кынд а трекут пе лынгэ Пениел. Ынсэ Иаков шыкьпэта дин коапсэ. ³² Ятэ де че, пынэ ын зиуа де азь, израелиций ну мэнынкэ вына де ла ынкеатура коапсей, кэч Думнезеу а ловит пе Иаков ла ынкеатура коапсей ын вынэ.

33

¹ Иаков а ридикат окий ши с-а уйтат, ши ятэ кэ Есау веня ку патру суте де оамень. Атунч а ымпэрцит копий ынтре Лея, Рахела ши челе доуэ роабе. ² А пус ын фрунте роаbele ку копий лор, апой пе Лея ку копий ей ши ла урмэ пе Рахела ку Иосиф. ³ Ел ынсущь а трекут ынаинтя лор ши с-а арункат ку фаца ла пэмынт де шапте орь, пынэ че с-а апропийат де тот де фрателье сэу. ⁴ Есау а алергат ынаинтя луй, л-а ымбрэцишат, и с-а арункат пе грумаз ши л-а сэрутат. Ши ау плынс. ⁵ Есау, ридикынд окий, а вэзут фемеиле ши копий ши а зис: „Чине сунт ачешь?” Ши Иаков а рэспунс: „Сунт копийи пе каре й-а дат Думнезеу робулуй тэу.” ⁶ Роабеле с-ау апропийат ку копий лор ши с-ау арункат ку фаца ла пэмынт. ⁷ Лея ши копий ей, де асеменя, с-ау апропийат ши с-ау арункат ку фаца ла пэмынт. Ын урмэ с-ау апропийат Иосиф ши Рахела ши с-ау арункат ку фаца ла пэмынт. ⁸ Есау а зис: „Че ай де гынд сэ фачь ку тоатэ табэра ачешь пе каре ам ынтылнит-о?” Ши Иаков а рэспунс: „Воек сэ капэт тречере ку еа ынаинтя домнулуй меу.” ⁹ Есау а зис: „Еу ам дин белшут; пэстрэзэ, фрате, че есте ал тэу.” ¹⁰ Ши Иаков а рэспунс: „Ну, те рог, дакэ ам кэпэат тречере ынаинтя та, примеште дарул ачеста дин мына мя, кэч м-ам уйтат ла фаца та кум се уйтэ чинева ла Фаца луй Думнезеу, ши ту м-ай примит ку бунэвоинцэ. ¹¹ Примеште деч дарул меу каре ць-а фост адус, фииндкэ Думнезеу м-а умплут де бунэтэць ши ам де тоате.” Астфел а стэруит де ел, ши Есау а примит. ¹² Есау а зис: „Хайдем сэ плекэм ши сэ порним ла друм; еу вой мерже ынаинтя та.” ¹³ Иаков й-а рэспунс: „Домнул меу веде кэ копийи сунт микшорь ши ам ой ши вачь фэтате; дакэ ле-ам сили ла друм о сингурэ зи, тоатэ турма ва пери. ¹⁴ Домнул меу с-о я ынаинтя робулуй сэу, ши еу вой вени ынчет пе урмэ, ла пас ку турма, каре ва мерже ынаинтя мя, ши ла пас ку копийи, пынэ вой ажунже ла домнул меу ын Сеир.”

¹⁵ Есау а зис: „Вряу сэ лас ку тине мэкэр о парте дин оамений мей.” Ши Иаков а рэспунс: „Пентру че ачаста? Мь-ажунже сэ капэт тречере ынаинтя та, домнул меу!” ¹⁶ Ын ачеяшь зи, Есау а луат друмул ынапой ла Сеир. ¹⁷ Иаков а плекат май департе ла Сукот. Шь-а зидит о касэ ши а фэкут колибе пентру турме. Де ачея с-а дат локулуй ачелуя нумеле Сукот. ¹⁸ Ла ынтоарчеря луй дин Падан-Арам, Иаков а ажунс ку бине ын четатя Сихем, ын цара Канаан, ши а тэбэрыт ынаинтя четэций. ¹⁹ Партя де огор пе каре ышь ынтинсесе кортул а кумпэрат-о де ла фийй луй Хамор, татэл луй Сихем, ку о сутэ де кесита. ²⁰ Ши аколо а ридикат ун алтар, пе каре л-а нумит Ел-Елохе-Израел.

34

¹ Дина, фата пе каре о нэскусе луй Иаков Лея, а ешит сэ вадэ пе фетеле цэрий. ² Еа а фост зэритэ де Сихем, фиул хевитулуй Хамор, домноторул цэрий. Ел а пус мына пе еа, с-а кулкат ку еа ши а нечинстит-о. ³ С-а липит ку тоатэ инима де Дина, фата луй Иаков, а юбит фата ши а кэутат с-о лиништяскэ. ⁴ Дупэ ачея Сихем а зис татэлуй сэу Хамор: „Я-мь де невастэ пе фата ачаста!” ⁵ Иаков а афлат кэ-й нечинстисе пе фийкэ-са Дина ши, фииндкэ фийй сэй ерау ку вители ла пэшуне, Иаков а тэкут пынэ ла ынтоарчеря лор. ⁶ Хамор, татэл луй Сихем, с-а дус ла Иаков ка сэ-й ворбяскэ. ⁷ Дар, кынд с-ау ынторс фийй луй Иаков де ла пэшуне ши ау аузит лукрул ачеста, с-ау супэрат ши с-ау мыният фоарте тарэ, пентру кэ Сихем сэвыршисе о мишелие ын Израел, кулкынду-се ку фата луй Иаков: аша чева н-ар фи требуит сэ се факэ ничодатэ. ⁸ Хамор ле-а ворбит астфел: „Фиул меу Сихем с-а липит ку тоатэ инима де фата воастрэ. Вэ роґ, даци-й-о де невастэ ⁹ ши ынкускрици-вэ ку ной; вой даци-не фетеле воастрэ ши луаць пентру вой пе але ноастре! ¹⁰ Локуиць ку ной; цара вэ стэ ынаинте, рэмынець ын еа, фачець негоц ши кумпэраць пэмынтурь ын еа.” ¹¹ Сихем а зис татэлуй ши фракцилор Диней: „Сэ капэт тречере ынаинтя воастрэ, ши вэ вой да че-мь вець чере. ¹² Череди-мь о зестре кыт де маре ши кыт де мулте дарурь, ши вой да тот че-мь вець зиче; нумай даци-мь фата де невастэ.” ¹³ Фийй луй Иаков ау рэспунс ши ау ворбит ку виклешу луй Сихем ши татэлуй сэу Хамор, пентру кэ Сихем нечинстисе пе сора лор Дина. ¹⁴ Ей й-ау зис: „Есте ун лукру пе каре ну-л путем фаче, сэ дэм пе сора ноастрэ унуй ом нетэят ымпрежур, кэч ар фи о окарэ пентру ной. ¹⁵ Ну не вом ынвои ла аша чева декыт дакэ вэ фачець ши вой ка ной ши дакэ орьче парте бэрбэтыскэ динтре вой се ва тэя ымпрежур. ¹⁶ Атунч вэ вом да пе фетеле ноастре ши вом луа пентру ной пе але воастре; вом локуи ку вой ши вом фаче ымпреунэ ун сингур народ. ¹⁷ Дар, дакэ ну воиць сэ не аскултаць ши сэ вэ тэяць ымпрежур, не вом луа фата ши вом плека.” ¹⁸ Кувинтеле лор ау плэкут луй Хамор ши луй Сихем, фиул луй Хамор. ¹⁹ Тынэрул н-а прежетат сэ факэ лукрул ачеста, кэч юбя пе фата луй Иаков ши ера чел май бине възут ын каса татэлуй сэу. ²⁰ Хамор ши фиул луй Сихем с-ау дус ла поарта четэций ши ау ворбит астфел оаменилор дин четатя лор: ²¹ „Оамений ачештя ау гындурь де паче фаць де ной; сэ рэмынэ дар ын царэ ши сэ факэ негоц; цара есте дестул де ларгэ пентру ей. Ной вом луа де невесте пе фетеле лор ши ле вом да де невесте пе фетеле ноастре. ²² Дар оамений ачештя ну вор вои сэ локуяскэ ымпреунэ ку ной, ка сэ алкэтуим ун сингур попор, декыт дакэ орьче парте бэрбэтыскэ динтре ной се ва тэя ымпрежур, дупэ кум ши ей ыншишь сунт тэяць ымпрежур. ²³ Турмеле лор, авериле лор ши тоате вители лор вор фи атунч але ноастре. Сэ примим нумай че чер ей, ка сэ рэмынэ ла ной.” ²⁴ Тоць чей че тречяу пе поарта четэций ау аскулат пе Хамор ши пе фиул сэу Сихем ши тоць бэрбаций ау фост тэяць ымпрежур, тоць чей че тречяу пе поарта четэций. ²⁵ А трей зи, пе кынд суфэря ей ынкэ, чей дой фий ай луй Иаков, Симеон ши Леви, фракцилор Диней, шь-ау луат фицкаре сабия, с-ау нэпустит асупра четэций каре се кредя ын линиште ши ау учисе пе тоць бэрбаций. ²⁶ Ау трекут, де асеменя, прин аскуцишул сабией пе Хамор ши пе фиул сэу Сихем; ау ридикат пе Дина дин каса луй Сихем ши ау ешит афарэ. ²⁷ Фийй луй Иаков с-ау арункат асупра челор морць ши ау жефуит четатя, пентру кэ нечинстисерэ пе сора лор. ²⁸ Ле-ау луат оиле, боий ши мэгарий, тот че ера ын четате ши че ера пе кымп; ²⁹ ле-ау луат ка прадэ де рэзбой тоате богэцииле, копийй ши невестеле ши тот че се гэся ын касе. ³⁰ Атунч, Иаков а зис луй Симеон ши луй Леви: „Вой м-аць ненорочит, фэкынду-мэ урыт локуиторилор цэрий, канааницилор ши ферезицилор. Н-ам суб порунка мя декыт ун мик нумэр де оамень; ей се вор стрынже ымпотрива

мя, мэ вор бате ши вой фи нимичит, еу ши каса мя.”³¹ Ей ау рэспунс: „Се кувеня оаре сэ се поарте ку сора ноастрэ кум се поартэ ку о курвэ?”

35

¹ Думнезеу а зис луй Иаков: „Скоалэ-те, суге-те ла Бетел, локуеште аколо ши ридикэ аколо ун алтар Думнезеулуй каре ци С-а арэат кынд фуэжй де фрателье тэу Есау.”² Иаков а зис касей луй ши тутурор челор че ерау ку ел: „Скоатець думнезейей стрэинь каре сунт ын мижлокул востру, курэцици-вэ ши скимбаци-вэ хайнеле,³ ка сэ не скулэм ши сэ не суим ла Бетел, кэч аколо вой ридика ун алтар Думнезеулуй каре м-а аскулатт ын зиуа неказулуй меу ши каре а фост ку мене ын кэлэтория пе каре ам фэкут-о.”⁴ Ей ау дат луй Иаков тоць думнезейей стрэинь каре ерау ын мыниле лор ши черчейей пе карей пуртау ын урекь. Иаков й-а ынгропат ын пэмьнт, суб стежарул де лынгэ Сихем.⁵ Апой ау плекат. Гроаза луй Думнезеу с-а рэспындит песте четэциле карей йнконжурау, аша кэ локуиторий лор н-ау урмэрит пе фийей луй Иаков.⁶ Иаков ши тоць чей че ерау ку ел ау ажунс ла Луз, адикэ Бетел, ын цара Канаан.⁷ А зидит аколо ун алтар ши а нумит локул ачела Ел-Бетел, кэч аколо и Се дескоперисе Думнезеу кынд фуэжй де фрателье сэу.⁸ Дебора, дойка Ребекэей, а мурит ши а фост ынгропатэ май жос де Бетел, суб стежарул кэруя и с-а пус нумеле: „Стежарул жалей”.⁹ Думнезеу С-а арэат ярэшь луй Иаков дупэ ынтоарчерей луй дин Падан-Арам ши л-а бинекувынтат.¹⁰ Думнезеу й-а зис: „Нумеле тэу есте Иаков, дар ну те вей май кема Иаков, чи нумеле тэу ва фи Израел.” Ши й-а пус нумеле Израел.¹¹ Думнезеу й-а зис: „Еу сунт Думнезеул чел Атотпутерник. Креште ши ынмулцеште-те; ун ням ши о мулциме де нямурь се вор наште дин тине ши кяр ымпэраць вор еши дин коапселе тале.¹² Цице ыць вой да цара пе каре ам дат-о луй Авраам ши луй Исаак ши вой да цара ачаста семинцей тале дупэ тине.”¹³ Думнезеу С-а ынэлцат де ла ел, ын локул унде ый ворбисе.¹⁴ Ши Иаков а ридикат ун стылп де адучере аминте ын локул унде ый ворбисе Думнезеу, ун стылп де пятрэ, пе каре а аудс о жертфэ де бэутурэ ши а турнат унтделемн.¹⁵ Иаков а нумит локул унде ый ворбисе Думнезеу, Бетел.¹⁶ Апой ау плекат дин Бетел ши май ера о депэртаре буничикэ пынэ ла Ефрата, кынд Рахелей й-ау венит дурериле наштерий. А авут о наштере грэя¹⁷ ши, ын тимпул дурерилор наштерий, моаша й-а зис: „Ну те теме, кэч май ай ун фиу!”¹⁸ Ши, пе кынд ышь дэдя еа суфлетул, кэч трэжя сэ моарэ, й-а пус нумеле Бен-Они дар татэл сэу л-а нумит Бениамин.¹⁹ Рахела а мурит ши а фост ынгропатэ пе друмул каре дуче ла Ефрата, сау Беглеем.²⁰ Иаков а ридикат ун стылп пе мормынтул ей: ачеста есте стылпул де пе мормынтул Рахелей, каре есте ши азь.²¹ Израел а плекат май департе ши шы-а ынтинс кортул динколо де Мигдал-Едер.²² Пе кынд локуя Израел ын цинутул ачеста, Рубен с-а дус ши с-а кулкат ку Билха, цытоаря татэлуй сэу. Ши Израел а афлат. Фийей луй Иаков ерау ын нумэр де дойспрезече.²³ Фийей Леей: Рубен, ынтыюл нэскут ал луй Иаков, Симеон, Леви, Иуда, Исахар ши Забулон.²⁴ Фийей Рахелей: Иосиф ши Бениамин.²⁵ Фийей Билхей, роаба Рахелей: Дан ши Нефтали.²⁶ Фийей Зилпей, роаба Леей: Гад ши Ашер. Ачештя сунт фийей луй Иаков, каре и с-ау нэскут ын Падан-Арам.²⁷ Иаков а ажунс ла татэл сэу Исаак, ла Мамре, ла Кириат-Арба, каре есте тот уна ку Хебронул, унде локуисерэ ка стрэинь Авраам ши Исаак.²⁸ Зилеле веций луй Исаак ау фост де о сутэ оптзечь де ань.²⁹ Исаак шы-а дат духул ши а мурит ши а фост адэугат ла попурул сэу, бэтрын ши сэтул де зиле. Фийей сэй, Есау ши Иаков, л-ау ынгропат.

36

¹ Ятэ спица нямулуй луй Есау, адикэ Едом.² Есау шы-а луат невесте динтре фетеле Канаанулуй: пе Ада, фата хетитулуй Елон, пе Охолибама, фата Аней, фата хевитулуй Цибеон,³ ши пе Басмат, фата луй Исмаел, сора луй Небаиот.⁴ Ада а нэскут луй Есау пе Елифаз, Басмат а нэскут пе Реуел,⁵ ши Охолибама а нэскут пе Иеуш, Иаелам ши Коре. Ачештя сунт фийей луй Есау, каре и с-ау нэскут ын цара Канаан.⁶ Есау шы-а луат невестеле, фийей ши фийчеле, тоатэ лумя дин касэ, турмеле, тоате вителе ши тоатэ аверя пе каре шы-о агонисисе ын цара Канаан ши с-а дус ынтр-о алтэ царэ, департе де фрателье сэу Иаков.⁷ Кэч богэцииле лор ерау пря марь ка сэ поатэ локуи ымпреунэ ши цинутул ын каре локуяу ка стрэинь ну ле май путя ажунже дин причина турмелор лор.⁸ Есау с-а ашезат ын мунтеле Сеир. Есау ынсыамнэ Едом.⁹ Ятэ спица

нямуйлуй луй Есау, татэл едомицилор, ын мунтеле Сеир. ¹⁰ Ятэ нумеле фиилор луй Есау: Елифаз, фиул Адей, неваста луй Есау; Реуел, фиул Басматей, неваста луй Есау. ¹¹ Фиий луй Елифаз ау фост: Теман, Омар, Цефо, Гаетам ши Кеназ. ¹² Ши Тимна ера цийтоаря луй Елифаз, фиул луй Есау; еа а нэскут луй Елифаз пе Амалек. Ачештя сунт фиий Адей, неваста луй Есау. ¹³ Ятэ фиий луй Реуел: Нахат, Зерах, Шама ши Миза. Ачештя сунт фиий Басматей, неваста луй Есау. ¹⁴ Ятэ фиий Охолибамей, фата Аней, фата луй Цибеон, неваста луй Есау: Еа а нэскут луй Есау пе Иеуш, Иаелам ши Коре. ¹⁵ Ятэ кэпетенииле семинцилор ешите дин фиий луй Есау. Ятэ фиий луй Елифаз, ынтыюл нэскут ал луй Есау: кэпетения Теман, кэпетения Омар, кэпетения Цефо, кэпетения Кеназ, ¹⁶ кэпетения Коре, кэпетения Гаетам, кэпетения Амалек. Ачештя сунт кэпетенииле ешите дин Елифаз, ын цара Едом. Ачештя сунт фиий Адей. ¹⁷ Ятэ фиий луй Реуел, фиул луй Есау: кэпетения Нахат, кэпетения Зерах, кэпетения Шама, кэпетения Миза. Ачештя сунт кэпетенииле ешите дин Реуел, ын цара Едом. Ачештя сунт фиий Басматей, неваста луй Есау. ¹⁸ Ятэ фиий Охолибамей, неваста луй Есау: кэпетения Иеуш, кэпетения Иаелам, кэпетения Коре. Ачештя сунт кэпетенииле ешите дин Охолибама, фата Аней, неваста луй Есау. ¹⁹ Ачештя сунт фиий луй Есау ши ачештя сунт кэпетенииле семинцилор лор. Есау ынсямнэ Едом. ²⁰ Ятэ фиий луй Сеир, Хоритул, векий локуиторь ай цэрий: Лотан, Шобал, Цибеон, Ана, ²¹ Дишон, Ецер ши Дишан. Ачештя сунт кэпетенииле хорицилор, фиий луй Сеир, ын цара Едом. ²² Фиий луй Лотан ау фост: Хори ши Хемам. Сора луй Лотан а фост Тимна. ²³ Ятэ фиий луй Шобал: Алван, Манахат, Ебал, Шефо ши Онам. ²⁴ Ятэ фиий луй Цибеон: Ая ши Ана. Ана ачеста а гэсит извоареле калде ын пустиу, кынд пэштя мэгарий татэлуй сэу Цибеон. ²⁵ Ятэ фиий луй Ана: Дишон ши Охолибама, фата луй Ана. ²⁶ Ятэ фиий луй Дишон: Хемдан, Ешбан, Итран ши Керан. ²⁷ Ятэ фиий луй Ецер: Билхан, Зааван ши Акан. ²⁸ Ятэ фиий луй Дишан: Уц ши Аран. ²⁹ Ятэ кэпетенииле хорицилор: кэпетения Лотан, кэпетения Шобал, кэпетения Цибеон, кэпетения Ана, ³⁰ кэпетения Дишон, кэпетения Ецер, кэпетения Дишан. Ачештя сунт кэпетенииле хорицилор, кэпетенииле пе каре ле-ау авут ын цара луй Сеир. ³¹ Ятэ ымпэраций каре ау ымпэрэцит ын цара Едом, ынаинте де а ымпэрэци ун ымпэрат песте копияй луй Израел. ³² Бела, фиул луй Беор, а ымпэрэцит песте Едом, ши нумеле четэций луй ера Динхаба. ³³ Бела а мурит ши ын локул луй а ымпэрэцит Иоаб, фиул луй Зерах дин Боцра. ³⁴ Иоаб а мурит ши ын локул луй а ымпэрэцит Хушам, дин цара теманицилор. ³⁵ Хушам а мурит ши ын локул луй а ымпэрэцит Хадад, фиул луй Бедад. Ел а бэгут пе Мадан ын кымпия Моабулуй. Нумеле четэций луй ера Авит. ³⁶ Хадад а мурит ши ын локул луй а ымпэрэцит Самла дин Масрека. ³⁷ Самла а мурит ши ын локул луй а ымпэрэцит Саул дин Рехобот пе Рыу. ³⁸ Саул а мурит ши ын локул луй а ымпэрэцит Баал-Ханан, фиул луй Акбор. ³⁹ Баал-Ханан, фиул луй Акбор, а мурит ши ын локул луй а ымпэрэцит Хадар. Нумеле четэций луй ера Пау ши нумеле невестей луй ера Мехетабеед, фата луй Матред, фата луй Мезахаб. ⁴⁰ Ятэ нумеле кэпетениилор ешите дин Есау, дупэ семинцииле лор, дупэ цинутуриле лор ши дупэ нумеле лор: кэпетения Тимна, кэпетения Алва, кэпетения Йетет, ⁴¹ кэпетения Охолибама, кэпетения Ела, кэпетения Пинон, ⁴² кэпетения Кеназ, кэпетения Теман, кэпетения Мибцар, ⁴³ кэпетения Магдиел, кэпетения Ирам. Ачештя сунт кэпетенииле луй Едом, дупэ локуинцеле лор, ын цара пе каре о авя. Ачеста есте Есау, татэл едомицилор.

37

¹ Иаков а локуит ын цара Канаан, унде локуисе ка стрэин татэл сэу. ² Ятэ история луй Иаков:

Иосиф, ла ырста де шаптеспрезече ань, пэштя оиле ку фракций луй; бэятул ачеста ера ку фиий Билхей ши ку фиий Зилпей, невестеле татэлуй сэу. Ши Иосиф спуня татэлуй лор ворбеле лор челе реле. ³ Израел юбя пе Иосиф май мулт декыт пе тоць чейлалць фий ай сэй, пентру кэ ыл нэскусе ла бэтрынеце, ши й-а фэкут о хайнэ пестриць. ⁴ Фраций луй ау вэзут кэ татэл лор ыл юбя май мулт декыт пе ей тоць ши ау ынчепут сэ-л ураскэ. Ну дугяу сэй спунэ ничо ворбэ приетеняскэ. ⁵ Иосиф а висат ун вис ши л-а историсит фракцилор сэй, каре л-ау урыт ши май мулт. ⁶ Ел ле-а зис: „Я аскултаць че вис ам висат! ⁷ Ной ерам ла легатул снопилор ын мижлокул кымпулуй ши ятэ кэ снопул меу с-а ридикат ши а стат ын пичоаре, яр снопий воштри л-ау ынконжурат ши с-ау

арункат ку фаца ла пэмынт ынаинтя луй.”⁸ Фраций луй й-ау зис: „Доар н-ай сэ ымпэрэщешть ту песте ной? Доар н-ай сэ не кырмуешть ту пе ной?” Ши л-ау урыт ши май мулт дин причина виселор луй ши дин причина кувинтелор луй.⁹ Иосиф а май висат ун алт вис ши л-а историсит фрацилор сэй. Ел а зис: „Ам май висат ун вис! Соареле, луна ши унспрезече стеле се арункау ку фаца ла пэмынт ынаинтя мя.”¹⁰ Л-а историсит татэлуй сэу ши фрацилор сэй. Татэл сэу л-а мустрат ши й-а зис: „Че ынсямнэ висул ачеста пе каре л-ай висат? Ну кумва вом вени еу, мама та ши фраций тэй сэ не арункэм ку фаца ла пэмынт ынаинтя та?”¹¹ Фраций сэй ау ынчепут сэ-л пизмуяскэ, дар татэл сэу а цинут минте лукруриле ачеста.¹² Фраций луй Иосиф се дусесерэ ла Сихем, ка сэ паскэ оиле татэлуй лор.¹³ Исраел а зис луй Иосиф: „Фраций тэй паск оиле ла Сихем! Вино, кэч вряу сэ те тримит ла ей.” „Ятэ-мэ, сунт гата”, а рэспунс ел.¹⁴ Исраел й-а зис: „Ду-те, рогу-те, ши везь дакэ фраций тэй сунт сэнэтошь ши дакэ оиле сунт бине ши аду-мь вешть.” Л-а тримис астфел дин Валя Хебрунулуй ши Иосиф а ажунс ла Сихем.¹⁵ Пе кынд рэтэчя пе кымп, л-а ынтылнит ун ом. Омул ачела л-а ынтребат: „Че кауць?”¹⁶ „Каут пе фраций мей”, а рэспунс Иосиф. „Спуне-мь, те рог, унде паск ей оиле?”¹⁷ Ши омул ачела а зис: „Ау плекат де айч, кэч й-ам аузит спуньнд: ‘Хайдем ла Дотан.’” Иосиф с-а дус дупэ фраций сэй ши й-а гэсит ла Дотан.¹⁸ Ей л-ау зэрит де департе ши, пынэ сэ се апропие де ей, с-ау сфэтуит сэ-л омоаре.¹⁹ Ей ау зис унул кэтре алтул: „Ятэ кэ вине фэуриторул де висе!”²⁰ Вениць арум, сэ-л оморым ши сэ-л арункэм ынтр-уна дин ачесте гропъ; вом спуне кэ л-а мынкат о фярэ сэлбатицэ ши вом веда че се ва алеже де виселе луй.”²¹ Рубен а аузит лукрул ачеста ши л-а скос дин мыниле лор. Ел а зис: „Сэ ну-й луэм вяца!”²² Рубен ле-а зис: „Сэ ну вэрсачь сынже, чи май бине арункацил ын гроапа ачаста каре есте ын пустиу ши ну пунець мына пе ел.” Кэч авя де гынд сэ-л скапе дин мыниле лор ши сэ-л адукэ ыналой ла татэл сэу.²³ Кынд а ажунс Иосиф ла фраций сэй, ачештя л-ау дезбрэкат де хайна луй, де хайна чя пестрицэ пе каре о авя пе ел.²⁴ Л-ау луат ши л-ау арункат ын гроапэ. Гроапа ачаста ера гоалэ: ну ера апэ ын еа.²⁵ Апой ау шезут сэ мэнынче. Ридикындушь окий, ау вэзут о чатэ де исмаелиць венинд дин Галаад; кэмилеле лор ерау ынкэркате ку тэмые, ку ляк алинэтор ши смиренэ, пе каре ле дучяу ын Ежипт.²⁶ Атунч, Иуда а зис фрацилор сэй: „Че вом кыштгига сэ учидем пе фрателье ностру ши сэй аскундем сынжеле?”²⁷ Вениць май бине сэ-л виндем исмаелицилор ши сэ ну пунем мына пе ел, кэч есте фрателье ностру, карне дин карня ноастрэ.” Ши фраций луй л-ау аскултат.²⁸ Ла тречеря негусторилор мадианиць, ау трас ши ау скос пе Иосиф афарэ дин гроапэ ши л-ау вындут ку доузэчэ де сикли де аржинт исмаелицилор, каре л-ау дус ын Ежипт.²⁹ Рубен с-а ынторс ла гроапэ ши ятэ кэ Иосиф ну май ера ын гроапэ. Ел шы-а рупт хайнеле,³⁰ с-а ынторс ла фраций сэй ши а зис: „Бэятул ну май есте! Че мэ вой фаче еу?”³¹ Ей ау луат атунч хайна луй Иосиф ши, жунгиинд ун цап, й-ау ынмуят хайна ын сынже.³² Ау тримис татэлуй лор хайна чя пестрицэ, пунынд сэй спунэ: „Ятэ че ам гэсит! Везь дакэ есте хайна фиулуй тэу сау ну.”³³ Иаков а куноскут-о ши а зис: „Есте хайна фиулуй меу! О фярэ сэлбатицэ л-а мынкат! Да, Иосиф а фост фэкут букэць!”³⁴ Ши шы-а рупт хайнеле, шы-а пус ун сак пе коапсе ши а желит мултэ време пе фиул сэу.³⁵ Тоць фийи ши тоате фийчеле луй ау венит ка сэ-л мынгые, дар ел ну воя сэ примяскэ ничо мынгыере, чи зичя: „Пльнгынд мэ вой коборы ла фиул меу, ын Локуинца морцилор.” Ши пльнжя астфел пе фиул сэу.³⁶ Маданиций л-ау вындут ын Ежипт луй Потифар, ун дрегэтор ал луй Фараон, ши ануме кэпетения стрэжерилор.

38

¹ Ын время ачeya, Иуда а пэрэсит пе фраций сэй ши а трас ла ун ом дин Адулам, нумит Хира.² Аколо, Иуда а вэзут пе фата унуй канаанит, нумит Шуа. А луат-о де невастэ ши с-а кулкат ку еа.³ Еа а рэмас ынсэрчинатэ ши а нэскут ун фиу, пе каре л-а нумит Ер.⁴ А рэмас ярэшь ынсэрчинатэ ши а май нэскут ун фиу, кэруя й-а пус нумеле Онан.⁵ А май нэскут ярэшь ун фиу, кэруя й-а пус нумеле Шела; Иуда ера ла Кзиб кынд а нэскут еа.⁶ Иуда а луат ынтыюлуй сэу нэскут, Ер, о невастэ нумитэ Тамар.⁷ Ер, ынтыюл нэскут ал луй Иуда, ера рэу ынаинтя Домнулуй, ши Домнул л-а оморыт.⁸ Атунч, Иуда а зис луй Онан: „Ду-те ла неваста фрательуй тэу, я-о де невастэ, ка кумнат, ши ридикэ сэмынцэ фрательуй тэу.”⁹ Онан, штиинд кэ сэмынца ачаста н-аре фэ фие а луй, вэрса сэмынца пе пэмынт орь де кыте орь се кулка ку неваста фрательуй сэу, ка сэ ну дя сэмынцэ

фрателуй сзү. ¹⁰ Че фэця ел н-а плэкут Домнулуй, каре л-а оморыт ши пе ел.
¹¹ Агунч, Иуда а зис нурорий сале Тамар: „Рэмый вэдүвэ ын каса татэлуй тэу пынэ ва креште фиул меу Шела.” Зичя аша ка сэ ну моарэ ши Шела ка фракций луй. Тамар с-а дус ши а докуит ын каса татэлуй ей. ¹² Ау трекут мулте зиле ши фата луй Шуа, неваста луй Иуда, а мурит. Дүпэ че ау трекут зилеле де жале, Иуда с-а суит ла Тимна, ла чей че-й тундя оиле, ел ши приетенул сзү Хира, Адуламитул. ¹³ Ау дат де весте Тамарей деспре лукрул ачеста ши й-ау зис: „Ятэ кэ сокру-тэу се суге ла Тимна, ка сэ-шь тундэ оиле.” ¹⁴ Агунч, еа шы-а лепэдат хайнеле де вэдүвэ, с-а акоперит ку о марамэ, с-а ымбрэкат ын алте хайне ши а шезут жос ла интрая ын Енаим, пе друмул каре дуче ла Тимна, кэч ведя кэ Шела се фэкусе маре, ши еа ну-й фусесе датэ де невастэ. ¹⁵ Иуда а вэзут-о ши а луат-о дрепт курвэ, пентру кэ ышь акоперисе фаца. ¹⁶ С-а абэгут ла еа дин друм ши а зис: „Ласэ-мэ сэ мэ кулк ку тине!” Кэч н-а куноскут-о кэ ера норэ-са. Еа а зис: „Че-мь дай ка сэ те кулк ку мине?” ¹⁷ Ел а рэспунс: „Ам сэ-ць тримит ун ед дин турма мя.” Еа а зис: „Ымь дай ун зэлог пынэ ыл вей тримите?” ¹⁸ Ел а рэспунс: „Че зэлог сэ-ць дау?” Еа а зис: „Инелул тэу, ланцул тэу ши тоягул пе каре-л ай ын мынэ.” Ел и ле-а дат. Апой с-а кулкат ку еа ши еа а рэмас ынсэрчинатэ де ла ел. ¹⁹ Еа с-а скулат ши а плекат; шы-а скос марама ши с-а ымбрэкат ярэш ын хайнеле де вэдүвэ. ²⁰ Иуда а тримис едул прин приетенул сзү Адуламитул, ка сэ скоатэ зэлогул дин мыниле фемей. Дар ачеста н-а гэсит-о. ²¹ А ынтребат пе оамений локулуй ши а зис: „Унде есте курва ачя каре стэтя аич, ла Енаим, пе друм?” Ей ау рэспунс: „Н-а фост ничо курвэ аич.” ²² Адуламитул с-а ынторс ла Иуда ши й-а спус: „Н-ам гэсит-о ши кяр оамений де аколо ау зис: ‘Н-а фост ничо курвэ аич.’” ²³ Иуда а зис: „Цинэ че а луат, нумай сэ ну не фачем де рыс. Ятэ, ам тримис едул ачеста, ши н-ай гэсит-о.” ²⁴ Кам дүпэ трей лунь, ау венит ши ау спус луй Иуда: „Тамар, норэ-га, а курвит ши а рэмас кяр ынсэрчинатэ ын урма курвирий ей.” Ши Иуда а зис: „Скоатець-о афарэ ка сэ фие арсэ.” ²⁵ Дүпэ че ау скос-о афарэ, еа а тримис сэ спунэ сокрулуй сзү: „Де ла омул ачела але куй сунт лукруриле ачеста ам рэмас еу ынсэрчинатэ; везь, те рог, але куй сунт инелул ачеста, ланцуриле ачеста ши тоягул ачеста.” ²⁶ Иуда ле-а куноскут ши а зис: „Еа есте май пуцин виноватэ декыт мине, фииндкэ н-ам дат-о де невастэ фиулуй меу Шела.” Ши ну с-а май ымпреунат ку еа де агунч. ²⁷ Кынд й-а венит време сэ наскэ, ятэ кэ ын пынтечеле ей ерау дой жемень. ²⁸ Ши, ын тимпул наштерий, унул а скос мына ынаинте; моаша й-а апукат мына ши а легат-о ку ун фир рошу, зикынд: „Ачеста а ешит чел динтый.” ²⁹ Дар ел а трас мына ынапой ши а ешит фрате-сзү. Агунч, моаша а зис: „Че спэртурэ ай фэкут!” Де ачя й-а пус нумеле Перец. ³⁰ Ын урмэ а ешит фрателе луй, каре авя фирул рошу ла мынэ; де ачя й-ау пус нумеле Зерах.

39

¹ Иосиф а фост дус ын Ежипт, ши Потифар, дрегэторул луй Фараон, кэпетения стрэжерилор, ун ежиптян, л-а кумпэрат де ла исмаелиций каре-л адусесерэ аколо. ² Домнул а фост ку Иосиф, аша кэ тоате ый мержяу бине; ел локуя ын каса стэпынулуй сзү, ежиптянул. ³ Стэпынул луй а вэзут кэ Домнул ера ку ел ши кэ Домнул фэця сэй-й мяргэ бине орь де че се апука. ⁴ Иосиф а кэпэат маре тречере ынаинтя стэпынулуй сзү, каре л-а луат ын служба луй, л-а пус май-маре песте каса луй ши й-а ынкрединчат тот че авя. ⁵ Де ындатэ че Потифар л-а пус май-маре песте каса луй ши песте тот че авя, Домнул а бинекувынгат каса ежиптянулуй дин причина луй Иосиф, ши бинекувынтаря Домнулуй а фост песте тот че авя ел: фие акасэ, фие ла кымп. ⁶ Ежиптянул а лэсат пе мыниле луй Иосиф тот че авя ши н-авя алтэ грижэ декыт сэ мэнынче ши сэ бя. Дар Иосиф ера фрумос ла статурэ ши плэкут ла кип. ⁷ Дүпэ кытэва време, с-а ынтымплат кэ неваста стэпынулуй сзү а пус окий пе Иосиф ши а зис: „Кулкэ-те ку мине!” ⁸ Ел н-а воит ши а зис невестей стэпынулуй сзү: „Везь кэ стэпынул меу ну-мь чере сокотялэ де нимик дин касэ ши мь-а дат пе мынэ тот че аре. ⁹ Ел ну есте май маре декыт мине ын каса ачеста ши ну мь-а оприт нимик, афарэ де тине, пентру кэ ештэ неваста луй. Кум аш путя сэ фак еу ун рэу атыт де маре ши сэ пэкэтуеск ымплотрива луй Думнезу?” ¹⁰ Мэкар кэ еа ворбя ын тоате зилеле луй Иосиф, ел н-а воит сэ се кулче ши сэ се ымпреуне ку еа. ¹¹ Ынтр-о зи, кынд интрасе ын касэ ка сэ-шь факэ лукрул ши кынд ну ера аколо ничунул дин оамений касей, ¹² еа л-а апукат де хайнэ, зикынд: „Кулкэ-те ку мине!” Ел й-а лэсат хайна ын мынэ ши а фужит афарэ дин касэ. ¹³ Кынд а вэзут еа кэ-й

лэсасе хайна ын мынэ ши фужисе афарэ, ¹⁴ а кемат оамений дин касэ ши ле-а зис: „Ведець, не-а адус ун евреу ка сэ-шь батэ жок де ной! Омул ачеста а венит ла мине ка сэ се кулче ку мине, дар еу ам ципат ын гура маре. ¹⁵ Ши, кынд а вэзут кэ ридик гласул ши стриг, шы-а лэсат хайна лынгэ мине ши а фужит афарэ.” ¹⁶ Ши а пус хайна луй Иосиф лынгэ еа пынэ с-а ынторс акасэ стэпынул луй. ¹⁷ Атунч й-а ворбит астфел: „Робул ачела евреу пе каре ни л-ай адус а венит ла мине ка сэ-шь батэ жок де мине. ¹⁸ Ши кум ам ридикат гласул ши ам ципат, шы-а лэсат хайна лынгэ мине ши а фужит афарэ.” ¹⁹ Дупэ че а аузит кувинтеле невестей сале, каре-й зичя: „Ятэ че мъ-а фэкут робул тэу”, стэпынул луй Иосиф с-а мыният фоарте таре. ²⁰ А луат пе Иосиф ши л-а арункат ын темницэ, ын локул унде ерау ынкишь ынтемниций ымпэратулуй, ши астфел Иосиф а стат аколо, ын темницэ. ²¹ Домнул а фост ку Иосиф ши Шь-а ынтинс бунэгатя песте ел. Л-а фэкут сэ капете тречере ынаинтя май-марелуй темницей. ²² Ши май-мареле темницей а пус суб привегеря луй пе тоць ынтемниций каре ерау ын темницэ. Ши нимик ну се фэчя аколо декыт прин ел. ²³ Май-мареле темницей ну се май ынгрижя де нимик дин че авя Иосиф ын мынэ, пентру кэ Домнул ера ку ел. Ши Домнул ый дэдя избындэ ын тот че фэчя.

40

¹ Дупэ кытэва време, с-а ынтымплат кэ пахарникул ши питарул ымпэратулуй Ежиптулуй ау супэрат пе стэпынул лор, ымпэратул Ежиптулуй. ² Фараон с-а мыният пе чей дой дрегэторь ай сэй: пе май-мареле пахарничилор ши пе май-мареле питарилор. ³ Ши й-а пус суб пазэ ын каса кэпетенией стрэжерилор, ын темницэ, ын локул унде фусесе ынкис Иосиф. ⁴ Кэпетения стрэжерилор й-а пус суб суправегеря луй Иосиф, каре фэчя де службэ лынгэ ей, ши ау стат май мултэ време ын темницэ. ⁵ Пахарникул ши питарул ымпэратулуй Ежиптулуй, каре ерау ынкишь ын темницэ, ау висат ынтр-о ноапте амындой кыте ун вис, ши ануме фиекаре кыте ун вис каре путя сэ капете о тэлмэчире деосебитэ. ⁶ Иосиф, кынд а венит диминяца ла ей, с-а уйтат ла ей ши й-а вэзут тришьт. ⁷ Атунч а ынтребат пе дрегэторий луй Фараон, каре ерау ку ел ын темница стэпынулуй сэу, ши ле-а зис: „Пентру че авець о фацэ аша де посоморыгэ азь?” ⁸ Ей й-ау рэспунс: „Ам висат ун вис ши ну есте нимень каре сэ-л тэлмэчяскэ.” Иосиф ле-а зис: „Тэлмэчиреле сунт але луй Думнезеу. Историсици-мь дар висул востру.” ⁹ Май-мареле пахарничилор шы-а историсит луй Иосиф висул ши й-а зис: „Ын висул меу, се фэчя кэ ынаинтя мя ера о вицэ. ¹⁰ Вица ачаста авя трей млэдице. Кынд а ынчепут сэ дя лэстарь, и с-а дескис флоаря, ши чоркинеле ау фэкут стругурь копць. ¹¹ Пахарул луй Фараон ера ын мына мя. Еу ам луат стругурий, й-ам сторс ын пахарул луй Фараон ши ам пус пахарул ын мына луй Фараон.” ¹² Иосиф й-а зис: „Ятэ тэлмэчиря висулуй. Челе трей млэдице сунт трей зиле. ¹³ Песте трей зиле, Фараон те ва скоате дин темницэ, те ва пуне ярэшь ын служба та ши вей пуне ярэшь пахарул ын мына луй Фараон, кум обишнууй май ынаинте, кынд ерай пахарникул луй. ¹⁴ Дар аду-ць аминте ши де мине кынд вей фи феричит ши аратэ, рогу-те, бунэгатя фацэ де мине; пуне о ворбэ бунэ пентру мине ла Фараон ши скоате-мэ дин каса ачаста. ¹⁵ Кэч ам фост луат ку сила дин цара еврейлор ши кяр аич н-ам фэкут нимик ка сэ фиу арункат ын темницэ.” ¹⁶ Май-мареле питарилор, взынд кэ Иосиф дэдусе о тэлмэчире ымбукурэтоаре, а зис: „Ятэ, ши ын висул меу се фэчя кэ порт трей кошурь ку пыне албэ пе капул меу. ¹⁷ Ын кошул де дясупра де тот ерау тот фелул де букате пентру Фараон – прэжитурь коапте ын куптор – ши пэсэриле мынкау дин кошул каре ера дясупра де тот, пе капул меу.” ¹⁸ Иосиф а рэспунс ши а зис: „Ятэ-й тэлмэчиря. Челе трей кошурь сунт трей зиле. ¹⁹ Песте трей зиле, Фараон ыць ва луа капул, те ва спынзура де ун лемн, ши карня ць-о вор мынка пэсэриле.” ²⁰ А трия зи, ера зюа наштерий луй Фараон. Ел а дат ун оспэц тутурор служиторилор сэй ши а скос афарэ дин темницэ пе май-мареле пахарничилор ши пе май-мареле питарилор, ын фаца служиторилор сэй: ²¹ пе май-мареле пахарничилор л-а пус ярэшь ын служба луй де пахарник, ка сэ пунэ пахарул ын мына луй Фараон, ²² яр пе май-мареле питарилор л-а спынзурат, дупэ тэлмэчиря пе каре ле-о дэдусе Иосиф. ²³ Май-мареле пахарничилор ну с-а май гындит ынсэ ла Иосиф. Л-а уйтат.

41

¹ Дупэ дой ань, Фараон а висат ун вис. И се пэря кэ стэтя лынгэ рыу. ² Ши ятэ кэ шапте вачь фрумоасе ла ведере ши грасе ла труп с-ау суит дин рыу ши ау

ынчепут сэ паскэ прин млаштинь. ³ Дупэ эле с-ау май суит дин рыу алте шапте вачь, урыте ла ведере ши слабе ла труп, ши с-ау ашезат лынгэ эле, пе маржиня рыулуй. ⁴ Вачиле урыте ла ведере ши слабе ла труп ау мынкат пе челе шапте вачь фрумоасе ла ведере ши грасе ла труп. Ши Фараон с-а трезит. ⁵ А адормит дин ноу ши а висат ун ал дойла вис. Се фэчя кэ шапте спиче де грыу грасе ши фрумоасе ау крескут пе ачелашь пай. ⁶ Ши дупэ эле ау рэсэрит алте шапте спиче, слабе ши арсе де вынтул де рэсэрит. ⁷ Спичеле слабе ау ынгицит пе челе шапте спиче грасе ши плине. Ши Фараон с-а трезит. Ятэ висул. ⁸ Диминяца, Фараон с-а тулбурат ши а тримис сэ кеме пе тоць мажий ши пе тоць ынцелепций Ежиптулуй. Ле-а историсит виселе луй. Дар нимень н-а пугут сэ ле тэлмэчяскэ луй Фараон. ⁹ Агунч, май-мареле пахарничилор а луат кувынтул ши а зис луй Фараон: „Мь-адук аминте астэзь де грешяла мя. ¹⁰ Фараон се мыниясе пе служиторий луй ши мэ арункасе ын темницэ, ын каса кэпетений стрэжерилор, пе мине ши пе май-мареле питарилор. ¹¹ Амындой ам висат кыте ун вис ын ачешь ноапте, ши ануме фиекаре дин ной а висат ун вис каре а примит о тэлмэчире деосебитэ. ¹² Ера аколо ку ной ун тынэр евреу, роб ал кэпетенией стрэжерилор. Й-ам историсит виселе ноастре, ши ел ни ле-а тэлмэчит ши не-а спус ынтокмай че ынсямнэ висул фиекэруя. ¹³ Лукруриле с-ау ынтымпллат ынтокмай дупэ тэлмэчиря пе каре не-о дэдусе ел. Пе мине, Фараон м-а пус ярэшь ын служба мя, яр пе май-мареле питарилор л-а спынзурат.” ¹⁴ Фараон а тримис сэ кеме пе Иосиф. Л-ау скос ын грабэ дин темницэ. Иосиф с-а рас, шь-а скимбат хайнеле ши с-а дус ла Фараон. ¹⁵ Фараон а зис луй Иосиф: „Ам висат ун вис. Нимень ну л-а пугут тэлмэчи ши ам афлат кэ ту тэлмэчешь ун вис ындатэ дупэ че л-ай аузит.” ¹⁶ Иосиф а рэспунс луй Фараон: „Ну еу! Думнезеу есте Ачела каре ва да ун рэспунс приелник луй Фараон!” ¹⁷ Фараон а ынчепут сэ историсяскэ агунч луй Иосиф: „Ын висул меу, се фэчя кэ стэтям пе малул рыулуй. ¹⁸ Ши деодатэ, шапте вачь динтый, каре ерау грасе. ²¹ Ле-ау ынгицит, фэрэ сэ се поатэ куноаште кэ интрасерэ ын пынтчеле лор; ба ынкэ ынфэцишаря лор ера тот аша де урытэ ка май ынаинте. Ши м-ам дештеплат. ²² Ам май възут ын вис шапте спиче плине ши фрумоасе, каре крештя пе ачелашь пай. ²³ Ши дупэ эле ау рэсэрит шапте спиче гоале, слабе, арсе де вынтул де рэсэрит. ²⁴ Спичеле слабе ау ынгицит пе челе шапте спиче фрумоасе. Ам спус ачесте лукрурь мажилор, дар нимень ну ми ле-а пугут тэлмэчи.” ²⁵ Иосиф а зис луй Фараон: „Че а висат Фараон ынсямнэ ун сингур лукру: Думнезеу а арэат май динаинте луй Фараон че аре сэ факэ. ²⁶ Челе шапте вачь фрумоасе ынсямнэ шапте ань ши челе шапте спиче фрумоасе ынсямнэ шапте ань: есте ун сингур вис. ²⁷ Челе шапте вачь сфрижите ши урыте, каре се суяу дупэ челе динтый, ынсямнэ шапте ань, ши челе шапте спиче гоале, арсе де вынтул де рэсэрит, вор фи шапте ань де фоамете. ²⁸ Астфел, дупэ кум ам спус луй Фараон, Думнезеу а арэат луй Фараон че аре сэ факэ. ²⁹ Ятэ, вор фи шапте ань де маре белшуг ын тоатэ цара Ежиптулуй. ³⁰ Дупэ ей, вор вени шапте ань де фоамете, аша кэ се ва уйта тот белшугул ачеста ын цара Ежиптулуй, ши фоамета ва топи цара. ³¹ Фоамета ачаста каре ва урма ва фи аша де маре кэ ну се ва май куноаште белшугул ын царэ. ³² Кыт привеште фаптул кэ Фараон а висат висул де доуэ орь, ынсямнэ кэ лукрул есте хотэрыт дин партя луй Думнезеу ши кэ Думнезеу Се ва грэби сэ-л адукэ ла ындеплинря. ³³ Акум, Фараон сэ алягэ ун ом причепут ши ынцелепт ши сэ-л пунэ ын фрунта цэрий Ежиптулуй. ³⁴ Фараон сэ пунэ префекць ын царэ, ка сэ ридиче о чинчиме дин роаделе Ежиптулуй ын гимпул челор шапте ань де белшуг. ³⁵ Сэ се стрынгэ тоате букателе дин ачешть ань бунь каре ау сэ винэ; сэ се факэ, ла ындемына луй Фараон, грэмезь де грыу, провизий ын четэць, ши сэ ле пэзяскэ. ³⁶ Букателе ачестя вор фи провизия цэрий пентру чей шапте ань де фоамете каре вор вени ын цара Ежиптулуй, пентру ка цара сэ ну фие прэпэдитэ де фоамете.” ³⁷ Кувинтеле ачестя ау плэкут луй Фараон ши тутурор служиторилор луй. ³⁸ Ши Фараон а зис служиторилор сэй: „Ам путя ной оаре сэ гэсим ун ом ка ачеста, каре сэ айбэ ын ел Духул луй Думнезеу?” ³⁹ Ши Фараон а зис луй Иосиф: „Фииндкэ Думнезеу ць-а фэкут куноскуте тоате ачесте лукрурь, ну есте нимень каре сэ фие атыт де причепут ши атыт де ынцелепт ка тине. ⁴⁰ Те

пун май-маре песте каса мя ши тот попорул меу ва аскулта де порунчиле тале. Нумай скаунул меу де домние мэ ва ридика май пресус де тине.”⁴¹ Фараон а зис луй Иосиф: „Уйте, ыць дау стэпынире песте тоатэ цара Ежиптулуй.”⁴² Фараон шы-а скос инелул дин дежет ши л-а пус ын дежетул луй Иосиф; л-а ымбрэкат ку хайне де ин субцире ши й-а пус ун ланц де аур ла гыт.⁴³ Л-а суит ын карул каре вена дупэ ал луй ши стригау ынаинтя луй: „Ын женункь!” Астфел й-а дат Фараон стэпынире песте тоатэ цара Ежиптулуй.⁴⁴ Ши а май зис луй Иосиф: „Еу сунт Фараон! Дар фэрэ тине нимень ну ва ридика мына, нич пичорул, ын тоатэ цара Ежиптулуй.”⁴⁵ Фараон а пус луй Иосиф нумеле: Цафнат-Паенях ши й-а дат де невастэ пе Аснат, фата луй Потти-Фера, преотул луй Он. Ши Иосиф а порнит сэ черчетезе цара Ежиптулуй.⁴⁶ Иосиф ера ын ыврстэ де трейзечь де ань кынд с-а ынфэцишат ынаинтя луй Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, ши а плекат де ла Фараон ши а стрэбэтут тоатэ цара Ежиптулуй.⁴⁷ Ын тимпул челор шапте ань де род, пэмынтул а дат букате дин белшуг.⁴⁸ Иосиф а стрынс тоате букателе дин ачешть шапте ань де белшуг ын цара Ежиптулуй. А фэкут провизий ын четэць, пуынд ын фиекаре четате букателе де пе кымпул де примпрежур.⁴⁹ Иосиф а стрынс грыу ка нисипул мэрий, атыг де мулт, кэ ау ынчетат сэ-л май мэсоаре, пентру кэ ера фэрэ мэсурэ.⁵⁰ Ынаинтя анилор де фоамете, и с-ау нэскут луй Иосиф дой фий, пе каре й-а нэскут Аснат, фата луй Потти-Фера, преотул луй Он.⁵¹ Иосиф а пус ынтыюлуй нэскут нумеле Манасе „кэч”, а зис ел, „Думнезеу м-а фэкут сэ уйт тоате неказуриле меле ши тоатэ каса татэлуй меу”.⁵² Ши челуй де ал дойла й-а пус нумеле Ефраим „кэч”, а зис ел, „Думнезеу м-а фэкут родитор ын цара ынтристэрий меле”.⁵³ Чей шапте ань де белшуг каре ау фост ын цара Ежиптулуй ау трекут⁵⁴ ши ау ынчепут сэ винэ чей шапте ань де фоамете, аша кум вестие Иосиф. Ын тоате цэриле ера фоамете, дар ын тоатэ цара Ежиптулуй ера пыне.⁵⁵ Кынд а флэмынзиг, ын сфыришт, тоатэ цара Ежиптулуй, попорул а стригат ла Фараон сэ-й дя пыне. Фараон а спус тутурор ежиптенилор: „Дучеци-вэ ла Иосиф ши фачець че вэ ва спуне ел.”⁵⁶ Фоаметя бынтуя ын тоатэ цара. Иосиф а дескис тоате локуриле ку провизий ши а ындут грыу ежиптенилор. Фоаметя крештя дин че ын че май мулт ын цара Ежиптулуй.⁵⁷ Ши дин тоате цэриле вена лумя ын Ежипт ка сэ кумпере грыу де ла Иосиф, кэч ын тоате цэриле ера фоамете маре.

42

¹ Кынд а аузит Иаков кэ есте грыу ын Ежипт, а зис фиилор сэй: „Пентру че стаць ши вэ уйтаць уний ла алций?”² Ши а зис: „Ятэ, ауд кэ есте грыу ын Ежипт; коборыци-вэ ши кумпэраци-не грыу де аколо, ка сэ трэим ши сэ ну мурим.”³ Зече фраць ай луй Иосиф с-ау коборыт ын Ежипт ка сэ кумпере грыу.⁴ Иаков н-а тримис ку ей пе Бениамин, фрателе луй Иосиф, де тямэ сэ ну и се ынтымпле врео ненорочире.⁵ Фиий луй Израел ау венит сэ кумпере ши ей грыу, ымпреунэ ку чей че веняу пентру ачелашь лукру, кэч ын Канаан ера фоамете.⁶ Иосиф ера май-маре ын царэ; ел виндя грыу ла тот попорул дин царэ. Фраций луй Иосиф ау венит ши с-ау арункат ку фаца ла пэмынт ынаинтя луй.⁷ Иосиф, кум а вэзут пе фраций сэй, й-а куноскут, дар с-а фэкут кэ ле есте стрэин, ле-а ворбит аспру ши ле-а зис: „Де унде вениць?” Ей ау рэспунс: „Веним дин цара Канаан ка сэ кумпэрэм меринде.”⁸ Иосиф а куноскут пе фраций сэй, дар ей ну л-ау куноскут.⁹ Иосиф шы-а адус аминте де виселе пе каре ле висасе ку привире ла ей ши ле-а зис: „Вой сунтець искоаде; аць венит нумай ка сэ черчетаць локуриле слабе але цэрий.”¹⁰ Ей й-ау рэспунс: „Ну, домнул меу, робий тэй ау венит сэ кумпере хранэ.”¹¹ Ной тоць сунтем фиий ачелуяшь ом; сунтем оамень де трыбэ, робий тэй ну сунт искоаде.”¹² Ел ле-а зис: „Ба ну, аць венит сэ черчетаць локуриле слабе але цэрий.”¹³ Ей ау рэспунс: „Ной, робий тэй, сунтем дойспрезече фраць, фиий ай ачелуяшь ом, дин цара Канаан; ши, ятэ, чел май тынэр есте азь ку татэл ностру, яр унул ну май есте ын вяць.”¹⁴ Иосиф ле-а зис: „В-ам спус кэ сунтець искоаде.”¹⁵ Ятэ кум вець фи ынчеркаць. Пе вяца луй Фараон кэ ну вець еши де аич пынэ ну ва вени фрателе востру чел тынэр!¹⁶ Тримитець пе унул дин вой сэ адукэ пе фрателе востру, яр вой рэмынець ла опрялэ. Кувинтеле воастре вор фи пусе астфел ла ынчеркаре ши вой шти дакэ адевэрул есте ку вой сау ну; алтфел, пе вяца луй Фараон кэ сунтець ниште искоаде.”¹⁷ Ши й-а арункат пе тоць трей зиле ын темницэ.¹⁸ А трея зи, Иосиф ле-а зис: „Фачець лукрул ачеста, ши вець трэи. Еу мэ тем де Думнезеу!”¹⁹ Дакэ сунтець оамень де трыбэ, сэ рэмынэ унул дин фраций воштри ынкис ын темница воастрэ, яр чейлалць плекаць, луаць грыу ка

сэ вэ хрэниць фамилиице ²⁰ ши адучеци-мь пе фрателье востру чел тынэр, пентру ка ворбеле воастре сэ фие пусе астфел ла ынчеркаре ши сэ скэпаць де моарте.” Ши аша ау фэкут. ²¹ Эй ау зис атунч унул кэтре алтул: „Да, ам фост виноваць фаць де фрателье ностру, кэч ам вэзут нелиништя суфлетулуй луй кынд не руга, ши ну л-ам аскултат! Пентру ачяя вине песте ной неказул ачеста.” ²² Рубен а луат кувынтул ши ле-а зис: „Ну вэ спуням еу сэ ну фачець о астфел де нележоире фаць де бэятул ачеста? Дар н-аць аскултат. Акум ятэ кэ ни се чере сокотялэ пентру сынжеле луй.” ²³ Эй ну штияу кэ Иосиф ый ынцележя, кэч ворбя ку ей принтр-ун тэлмачь. ²⁴ Иосиф а плекат ла о парте де ла ей ка сэ плынжэ. Ын урмэ с-а ынторс ши ле-а ворбит, апоу а луат динтре ей пе Симеон ши а пус сэл леже ку ланцурь ын фаца лор. ²⁵ Иосиф а порунчит сэ ли се умпле сачий ку грыу, сэ пунэ аржинтул фиекэруя ын сакул луй ши сэ ли се дя меринде пентру друм. Ши аша с-а фэкут. ²⁶ Эй шы-ау ынкэркат грыул пе мэгарь ши ау плекат. ²⁷ Унул динтре ей шы-а дескис сакул ка сэ дя нутрец мэгарулуй ын локул унде ау рэмас песте ноапте. А вэзут аржинтул ла гура сакулуй ²⁸ ши а зис фрацилор сэй: „Аржинтул меу ми с-а дат ынапой ши ятэ-л ын сакул меу.” Атунч ли с-а тэят инима ши ау зис унул алтуя, тремурынды: „Че не-а фэкут Думнезеу?” ²⁹ С-ау ынторс ла татэл лор Иаков, ын чара Канаан, ши й-ау историсит тот че ли се ынтымпласе. Эй ау зис: ³⁰ „Омул ачела, каре есте домнул цэрий, не-а ворбит аспру ши не-а луат дрепт искоаде. ³¹ Ной й-ам спус: ‘Сунтем оамень де трябэ, ну сунтем искоаде. ³² Сунтем доиспрезече фраць, фий ай татэлуй ностру; унул ну май есте, ши чел май тынэр есте азь ку татэл ностру ын чара Канаан.’ ³³ Ши омул ачела, каре есте домнул цэрий, не-а зис: ‘Ятэ кум вой куноаште дакэ сунтець оамень де трябэ. Лэсаць ла мене пе унул дин фраций воштри, луаць меринде пентру фамилиице воастре, плекаць ³⁴ ши адучеци-мь пе фрателье востру чел тынэр. Вой ши астфел кэ ну сунтець искоаде, чи сунтець оамень де трябэ; апоу вэ вой да ынапой пе фрателье востру ши вещь путя сэ стрэбатець цара ын вое.’” ³⁵ Кынд шы-ау голит сачий, ятэ кэ легэтура ку аржинтул фиекэруя ера ын сакул луй. Эй ши татэл лор ау вэзут легэтуриле ку аржинтул ши с-ау темут. ³⁶ Татэл лор Иаков ле-а зис: „Вой мэ липсиць де копий: Иосиф ну май есте, Симеон ну май есте ши воиць сэ луаць ши пе Бениамин. Тоате ачестя пе мене мэ ловеск!” ³⁷ Рубен а зис татэлуй сэу: „Сэ-мь оморь пе амындой фийи мей дакэ ну-ць вой адуче ынапой пе Бениамин; дэ-л ын мына мя ши ци-л вой адуче ынапой.” ³⁸ Иаков а зис: „Фиул меу ну се поате коборы ымпреунэ ку вой; кэч фрателье луй а мурит ши ел а рэмас сингур; дакэ и с-ар ынтымпла врео ненорочире ын кэлэтория пе каре о фачець, ку дурере ымь вещь коборы перий мей чей албь ын Локуинца морцилор.”

43

¹ Фоаметя бынтуя греу ын царэ. ² Кынд ау испрэвит де мынкат грыул пе каре-л адусесерэ дин Ежипт, Иаков а зис фиилор сэй: „Дучеци-вэ ярэшь ши кумпэраци-не чева меринде.” ³ Иуда й-а рэспунс: „Омул ачела не-а спус курат: ‘Сэ ну-мь май ведець фаца дакэ фрателье востру ну ва фи ку вой.’” ⁴ Даке врей деч сэ тримиць пе фрателье ностру ку ной, не вом коборы ши-ць вом кумпэра меринде. ⁵ Дар, дакэ ну врей сэл сэ тримиць, ну не вом коборы, кэч омул ачела не-а спус: ‘Сэ ну-мь май ведець фаца дакэ фрателье востру ну ва фи ку вой!’” ⁶ Израел а зис атунч: „Пентру че мь-аць фэкут ун астфел де рэу ши аць спус омулуй ачелуя кэ май авець ун фрате?” ⁷ Эй ау рэспунс: „Омул ачела не-а ынтрэбат деспре ной ши фамилия ноастрэ ши а зис: ‘Май трэеште татэл востру? Май авець вреун фрате?’ Ши ной ам рэспунс ла ынтрэбэриле ачестя. Путям ной сэ штим кэ аре сэ зикэ: ‘Адучець пе фрателье востру?’” ⁸ Иуда а зис татэлуй сэу Израел: „Тримите копиул ку мене, ка сэ не скулэм ши сэ плекэм, ши вом трэи ши ну вом мури, ной, ту ши копий ноштри. ⁹ Рэспунд еу пентру ел; ай сэл-л черь ынапой дин мына мя. Даке ну-л вой адуче ынапой ла тине ши дакэ ну-л вой пуне ынаинтя та, виноват сэ фиу фаць де тине пентру тодьяуна. ¹⁰ Кэч, дакэ н-ам май фи зэбовит, де доуэ орь не-ам фи ынторс пынэ акум.” ¹¹ Израел, татэл лор, ле-а зис: „Фииндкэ требуе, фачець аша. Луаць-вэ ын сачь чева дин челе май буне роаде але цэрий, ка сэ дучець ун дар омулуй ачелуя, ши ануме: пущин ляк алинэтор ши пущинэ мьере, миродений, смирнэ, фистикурь ши мигдале. ¹² Луаць ку вой аржинт ындоит ши дучець ынапой аржинтул пе каре ви-л пусесерэ ла гура сачилор: поате кэ а фост о грешялэ. ¹³ Луаць ши пе фрателье востру, скулаць-вэ ши ынтоарчеци-вэ ла омул ачела. ¹⁴ Думнезеул чел Атотпутерник сэ вэ факэ сэ кэпэтаць тречере ынаинтя омулуй ачелуя ши сэ ласе сэ се ынтоаркэ ымпреунэ ку вой пе челэлалт

фрате ал востру ши пе Бениамин! Яр еу, дакэ требуе сэ фиу липсит де копий мей, липсит сэ фиу!”¹⁵ Ау луат дарул, ау луат ку ей аржинт ындоит, прекум ши пе Бениамин; с-ау скулат, с-ау коборыт ын Ежипт ши с-ау ынфэцишат ынаинтя луй Иосиф.¹⁶ Кум а възут Иосиф пе Бениамин ку ей, а зис економулуй сэу: „Багэ пе оамений ачештя ын касэ, тае вите ши гэтеште, кэч оамений ачештя ау сэ мэнынче ку мине ла амязэ.”¹⁷ Омул ачела а фэкут че-й порунчисе Иосиф ши а дус пе оамений ачештя ын каса луй Иосиф.¹⁸ Ей с-ау темут кынд ау възут кэ-й багэ ын каса луй Иосиф ши ау зис: „Не багэ ынэунтру дин причина аржинтулуй пус ын сачий ноштри дата трекутэ; вор сэ се нэпустяскэ песте ной ка сэ не я робь ши сэ пунэ мына пе мэгарий ноштри.”¹⁹ С-ау апропийат де економул касей луй Иосиф ши ау интрат ын ворбэ ку ел ла уша касей²⁰ ши ау зис: „Домнуле, ной не-ам май коборыт о датэ аич, ка сэ кумпэрэм меринде.”²¹ Апой, кынд ам ажунс ла локул унде требуя сэ рэмынем песте ноапте, не-ам дескис сачий ши ятэ кэ аржинтул фиекэруя ера ла гура сакулуй сэу – аржинтул ностру, дупэ греутатя луй – ши л-ам адус ынапой ку ной.²² Ам адус ши алт аржинт, ка сэ кумпэрэм меринде. Ну штим чине а пус аржинтул ын сачий ноштри.”²³ Економул а рэспунс: „Фиць пе паче! Ну вэ темец де нимик. Думнезеул востру, Думнезеул татэлуй востру, в-а пус пе аскунс о комоарэ ын сачь. Аржинтул востру а трекут прин мыниле меле.” Ши ле-а адус ши пе Симеон.²⁴ Омул ачештя й-а бэгат ын каса луй Иосиф; ле-а дат апэ де шы-ау спэлат пичоареле; а дат ши нутрець мэгарилор лор.²⁵ Ей шы-ау прегэтит дарул пынэ ла венيريا луй Иосиф, ла амязэ, кэч афласерэ кэ ау сэ мэнынче ла ел.²⁶ Кынд а ажунс Иосиф акасэ, й-ау дат дарул пе каре и-л адусесерэ ши с-ау арункат ку фаца ла пэмынт ынаинтя луй.²⁷ Ел й-а ынтребат де сэнэтате ши а зис: „Бэтрынул востру татэ, де каре аць ворбит, есте сэнэтос? Май трэеште?”²⁸ Ей ау рэспунс: „Робул тэу, татэл ностру, есте сэнэтос; трэеште ынкэ.” Ши с-ау плекат ши с-ау арункат ку фаца ла пэмынт.²⁹ Иосиф а ридикат окий ши, арункынд о привире спре фрате-сэу Бениамин, фиул мамей сале, а зис: „Ачештя есте фрателье востру чел тынэр деспре каре мъ-аць ворбит?” Ши а адэзгат: „Думнезеу сэ айбэ милэ де тине, фиуле!”³⁰ Иосиф а испрэвит репеде, кэч и се рупя инима пентру фрателье сэу ши симця невоя сэ плынгэ; а интрат деграбэ ынтр-о одае ши а плынс аколо.³¹ Дупэ че с-а спэлат пе фацэ, а ешит дин одае ши, силинду-се сэ се стэпыняскэ, а зис: „Адучець де мынкаре!”³² Ау адус де мынкаре луй Иосиф деопарте ши фракцюр луй деопарте; ежиптенилор каре мынкау ку ел ле-ау адус, де асемения, мынкаре деопарте, кэч ежиптений ну путяу сэ мэнынче ку еврейей, фииндкэ лукрул ачештя пентру ей есте о урычуне.³³ Фраций луй Иосиф с-ау ашезат ла масэ ын фаца луй: де ла ынтыюл нэскут, дупэ дрептул луй де ынтий нэскут, ши пынэ ла чел май тынэр, ашезаць дупэ ыврстэ; ши се уйтау уний ла алций ку мираре.³⁴ Иосиф а пус сэ ле дя дин букателе каре ерау ынаинтя луй, яр Бениамин а кэпэтат де чинч орь май мулт декыт чейлалць. Ши ау бэут ши с-ау веселит ымпреунэ ку ел.

44

¹ Иосиф а дат урмэтоаря порункэ економулуй касей луй: „Умшле ку меринде сачий оаменилор ачештора кыт вор путя сэ дукэ ши пуне аржинтул фиекэруя ла гура сакулуй сэу.”² Сэ пуй ши пахарул меу, пахарул де аржинт, ла гура сакулуй челуй май тынэр, ымпреунэ ку аржинтул кувентит пентру прецул грыулуй луй.” Економул а фэкут кум ый порунчисе Иосиф.³ Диминяца, кум с-а крэпат де зиуэ, ау дат друмул оаменилор ачештора ымпреунэ ку мэгарий лор.⁴ Дар абы ешисерэ дин четате ши ну се депэртасерэ делок де еа, кынд Иосиф а зис економулуй сэу: „Скоалэ-те, аляргэ дупэ оамений ачештя ши, кынд ый вей ажуңже, сэ ле спуй: ‘Пентру че аць рэсплэтит бинеле ку рэу?’⁵ Де че аць фурат пахарул дин каре бя домнул меу ши де каре се служеште пентру гичит? Рэу аць фэкут кэ в-аць пуртат астфел.”⁶ Економул й-а ажунс ши ле-а спус ачеште кувинте.⁷ Ей й-ау рэспунс: „Домнуле, пентру че ворбешть астфел? Сэ феряскэ Думнезеу пе робий тэй сэ фи сэвыршит о асемения фаптэ!”⁸ Ятэ, ной ць-ам адус дин цара Канаанулуй аржинтул пе каре л-ам гэсит ла гура сачилор ноштри. Кум ам фи путут сэ фурэм аржинт сау аур дин каса домнулуй тэу?⁹ Сэ моарэ ачела динтре робий тэй ла каре се ва гэси пахарул ши ной ыншине сэ гим робь ай домнулуй ностру!”¹⁰ Ел а зис: „Фие дупэ кувинтеле воастре! Ачела ла каре се ва гэси пахарул сэ фие робул меу, яр вой вець фи невиноваць.”¹¹ Ындатэ, шы-а коборыт фиекаре сакул ла пэмынт. Фиекаре шы-а дескис сакул.¹² Економул й-а скоточит, ынчепынд ку чел май ын ыврстэ ши сфыршинд ку чел май тынэр, ши

пахарул а фост гэсит ын сакул луй Бениамин. ¹³ Ей шь-ау рупт хайнеле, шь-а ынкэркат фиекаре мэгарул ши с-ау ынторс ын четате. ¹⁴ Иуда ши фракций луй ау ажунс ла каса луй Иосиф пе кынд ера ел ынкэ аколо ши с-ау арункат ку фаца ла пэмынт ынаинтя луй. ¹⁵ Иосиф ле-а зис: „Че фатгэ аць фэкут? Ну штиць кэ ун ом ка мине аре пугере сэ гичаскэ?” ¹⁶ Иуда а рэспунс: „Че сэ май спунеме домнулуй ностру? Кум сэ май ворбим? Кум сэ не май ындрептэцим? Думнезеу а дат пе фацэ нележюиря робилор тэй. Ятэ-не робь ай домнулуй ностру: ной ши ачела ла каре с-а гэсит пахарул.” ¹⁷ Дар Иосиф а зис: „Сэ мэ феряскэ Думнезеу сэ фак аша чева! Омул ла каре с-а гэсит пахарул ва фи робул меу, дар вой суици-вэ ынапой ын паче ла татэл востру.” ¹⁸ Атунч, Иуда с-а апропийат де Иосиф ши а зис: „Те рог, домнул меу, дэ вое робулуй тэу сэ спунэ о ворбэ домнулуй меу ши сэ ну те мыний пе робул тэу! Кэч ту ештэ ка Фараон. ¹⁹ Домнул меу а ынтрэбат пе робий сэй, зыкынд: ‘Май трэеште татэл востру ши май авецэ вреун фрате?’ ²⁰ Ной ам рэспунс домнулуй меу: ‘Авем ун татэ бэтрын ши ун фрате тынэр, копил фэкут ла бэтрынеця луй; бэятул ачеста авя ун фрате каре а мурит ши каре ера де ла ачеяшь мамэ; ел а рэмас сингур ши татэл луй ыл юбеште.’ ²¹ Ту ай спус робилор тэй: ‘Адучеци-л ла мине ка сэл вэд ку окий мей.’ ²² Ной ам рэспунс домнулуй меу: ‘Бэятул ну поате пэрэси пе татэл сэу; дакэ-л ва пэрэси, татэл сэу аре сэ моарэ.’ ²³ Ту ай спус робилор тэй: ‘Дакэ ну се ва коборы ши фрателе востру ымпреунэ ку вой, сэ ну-мь май ведець фаца.’ ²⁴ Кынд не-ам суит ла татэл меу, робул тэу, й-ам спус кувинтеле домнулуй меу. ²⁵ Татэл ностру а зис: ‘Дучеци-вэ ярэшь сэ не кумпэраць чева меринде.’ ²⁶ Ной ам рэспунс: ‘Ну путем сэ не дучем, дар, дакэ фрателе ностру чел тынэр ва фи ку ной, не вом дуче, кэч ну путем веда фаца омулуй ачелуя декыт дакэ фрателе ностру чел тынэр ва фи ку ной.’ ²⁷ Робул тэу, татэл ностру, не-а зис: ‘Вой штиць кэ невастэ-мя мь-а нэскут дой фий.’ ²⁸ Унул а ешит де ла мине ши кред кэ а фост сфышият, негрешит, де фяре, кэч ну л-ам май вэзут пынэ астэзь. ²⁹ Дакэ-мь май луаць ши пе ачеста ши и се ва ынтымпла врео ненорочире, ку дурере ымь вець коборы бэтрынециле ын Локуинца морцилор.’ ³⁰ Акум, дакэ мэ вой ынтоарче ла робул тэу, татэл меу, фэрэ сэ авем ку ной бэятул де суфлетул кэруя есте недезлит суфлетул луй, ³¹ ел аре сэ моарэ кынд ва веда кэ бэятул ну есте, ши робий тэй вор коборы ку дурере ын Локуинца морцилор бэтрынециле робулуй тэу, татэл ностру. ³² Кэч робул тэу с-а пус кезаш пентру копил ши а зис татэлуй меу: ‘Дакэ ну-л вой адуче ынапой ла тине, виноват сэ фиу пентру тотдяуна фацэ де татэл меу.’ ³³ Ынгэдуе дар, те рог, робулуй тэу сэ рэмынэ ын локул бэятулуй, ка роб ал домнулуй меу, яр бэятул сэ се суе ынапой ку фракций сэй. ³⁴ Кум мэ вой путя суи еу ла татэл меу дакэ бэятул ну есте ку мине? Ах! сэ ну вэд мыхниря татэлуй меу!”

45

¹ Иосиф ну с-а май путут стэпыни ынаинтя тутурор челор че-л ынконжурау. Ши а стригат: „Скоатець афарэ пе тоатэ лумя.” Ши н-а май рэмас нимень ку Иосиф кынд с-а фэкут ауноскут фракцилор сэй. ² А избукнит ынтр-ун плынс аша де таре, кэ л-ау аузит ежиптений ши каса луй Фараон. ³ Иосиф а зис фракцилор сэй: „Еу сунт Иосиф! Май трэеште татэл меу?” Дар фракций луй ну й-ау путут рэспунде, аша де ынкремениць рэмэсерэ ынаинтя луй. ⁴ Иосиф а зис фракцилор сэй: „Апропийаць-вэ де мине.” Ши ей с-ау апропийат. Ел а зис: „Еу сунт фрателе востру Иосиф, пе каре л-аць вындут ка сэ фие дус ын Ежипт. ⁵ Акум, ну вэ ынтристаць ши ну фиць мыхниць кэ м-аць вындут ка сэ фиу адус аич, кэч ка сэ вэ скап вяца м-а тримис Думнезеу ынаинтя воастрэ. ⁶ Ятэ, сунт дой ань де кынд бынтуе фоамете ын царэ ши ынкэ чинч ань ну ва фи нич арэтурэ, нич сечериш. ⁷ Думнезеу м-а тримис ынаинтя воастрэ ка сэ вэ рэмынэ сэмынца вие ын царэ ши ка сэ вэ пэстрезе вяца принтр-о маре избэвире. ⁸ Аша кэ ну вой м-аць тримис аич, чи Думнезеу; Ел м-а фэкут ка ун татэ ал луй Фараон, стэпын-песте тоатэ каса луй ши кырмуирул ынтрэжий цэрэ а Ежиптулуй. ⁹ Грэбици-вэ де вэ суиць ла татэл меу ши спунечи-й: ‘Аша а ворбит фиул тэу Иосиф: ‘Думнезеу м-а пус домн песте тот Ежиптул; кобоарэ-те ла мине ши ну зэбови!’ ¹⁰ Вей локуи ын цинутул Госен ши вей фи лынгэ мине, ту, фийий тэй ши фийий фиилор тэй, оиле тале ши бойий тэй ши тот че есте ал тэу. ¹¹ Аколо те вой хрэни, кэч вор май фи ынкэ чинч ань де фоамете, ши астфел ну вей пери ту, каса та ши тот че есте ал тэу.’ ¹² Вой ведець ку окий воштри ши фрателе меу Бениамин веде ку окий луй кэ еу ынсумь вэ ворбеск. ¹³ Историсиць татэлуй меу тоатэ слава пе каре о ам ын Ежипт ши тот че аць вэзут ши адучець аич кыт май курынд пе татэл меу.”

14 Ел с-а арункат де гытул фрательу сзу Бениамин ши а плынс, ши Бениамин а плынс ши ел де гытул луй. 15 А ыбмрэцишат, де асеменя, пе тоць фраций луй, плынгынд. Дупэ ачяя, фраций луй ау стат де ворбэ ку ел. 16 С-а рэспындит вестя ын каса луй Фараон кэ ау венит фраций луй Иосиф; лукрул ачеста а плэкут луй Фараон ши служиторилор луй. 17 Фараон а зис луй Иосиф: „Спуне фрацилор тэй: ‘Ятэ че сэ фачець: Ынкэркаци-вэ добытоачеле ши плекаць ын цара Канаанулуй, 18 луаць пе татэл востру ши фамилииле воастре ши вениць ла мине. Еу вэ вой да че есте май бун ын цара Ежиптулуй ши вещь мынка грэсимя цэрий.’ 19 Ай порункэ сэ ле спуй: ‘Аша сэ фачець! Луаци-вэ дин цара Ежиптулуй каре пентру прунчий воштри ши пентру невестеле воастре; адучець пе татэл востру ши вениць. 20 Сэ ну вэ парэ рэу де чяя че вещь лэса, кэч тот че есте май бун ын цара Ежиптулуй ва фи пентру вой.’ 21 Фий луй Израел ау фэкут аша. Иосиф ле-а дат каре, дупэ порунка луй Фараон; ле-а дат ши меринде пентру друм. 22 Ле-а дат ла тоць хайне де скимб, яр луй Бениамин й-а дат трей суте де силки де аржинт ши чинч хайне де скимб. 23 Татэлуй сзу й-а тримис зече мэгарь ынкэркаць ку че ера май бун ын Ежипт ши зече мэгэрице ынкэркате ку грью, пыне ши меринде, пентру ка сэ айбэ пе друм. 24 Апой а дат друмул фрацилор сэй, каре ау плекат, ши ле-а зис: „Сэ ну вэ грецаць пе друм.” 25 Ей ау ешит дин Ежипт ши ау ажунс ын цара Канаанулуй, ла татэл лор Иаков. 26 Ши й-ау спус: „Иосиф тот май трэеште ши кяр ел кырмуште тоатэ цара Ежиптулуй.” Дар инима луй Иаков а рэмас рече, пентру кэ ну-й кредя. 27 Кынд й-ау историсит ынсэ тот че ле спусесе Иосиф ши а възут кареле пе каре ле тримисесе Иосиф ка сэ-л дукэ, духул татэлуй лор Иаков с-а ынвиорат. 28 Ши Израел а зис: „Дестул! Фиул меу Иосиф тот май трэеште! Вряу сэ мэ дук сэ-л вэд ынаинте де моарте.”

46

1 Израел а плекат ку тот че авя. А ажунс ла Беер-Шеба ши а адус жертфе Думнезеудуй татэлуй сзу Исаак. 2 Думнезеу а ворбит луй Израел ынтр-о ведение ноаптя ши а зис: „Иакове! Иакове!” Израел а рэспунс: „Ятэ-мэ!” 3 Ши Думнезеу а зис: „Еу сунт Думнезеу, Думнезеул татэлуй тэу. Ну те теме сэ те коборь ын Ежипт, кэч аколо те вой фаче сэ ажунжь ун ням маре. 4 Еу Ынсумь Мэ вой коборы ку тине ын Ежипт ши Еу Ынсумь те вой скоате ярэшь де аколо, яр Иосиф ыць ва ынкиде окий.” 5 Иаков а пэрэсит Беер-Шеба ши фий луй Израел ау пус пе татэл лор Иаков, ку копилаший ши невестеле лор, ын кареле пе каре ле тримисесе Фараон ка сэ-л дукэ. 6 Шь-ау луат ши турмеле, ши авериле пе каре ле агонисисерэ ын цара Канаанулуй. Ши Иаков с-а дус ын Ежипт ку тоатэ фамилия луй. 7 А луат ку ел ын Ежипт пе фий луй ши пе фий фиилор луй, пе фийчеле луй ши пе фийчеле фиилор луй ши пе тоатэ фамилия луй. 8 Ятэ нумеле фиилор луй Израел каре ау венит ын Ежипт.

Иаков ши фий луй.

Ынтыюл нэскут ал луй Иаков: Рубен. 9 Фий луй Рубен: Енох, Палу, Хецрон ши Карми. 10 Фий луй Симеон: Иемуел, Иамин, Охад, Иакин ши Цохар, ши Саул, фиу динтр-о фемее канаанитэ. 11 Фий луй Леви: Гершон, Кехат ши Мерари. 12 Фий луй Иуда: Ер, Онан, Шела, Перец ши Зарах, дар Ер ши Онан ау мурит ын цара Канаанулуй. Фий луй Перец ау фост: Хецрон ши Хамул. 13 Фий луй Исахар: Тола, Пува, Йов ши Шимрон. 14 Фий луй Забулон: Серед, Елон ши Иахлеел. 15 Ачештя сунт фий пе каре й-а нэскут луй Иаков Лея ын Падан-Арам, ымпреунэ ку фийкэ-са Дина. Фий ши фийчеле луй алкэтуяу ын тотул трейзечь ши трей де иншь. 16 Фий луй Гад: Цифион, Хагги, Шуни, Ецбон, Ери, Ароди ши Ареели. 17 Фий луй Ашер: Имна, Ишва, Ишви ши Берия, ши Серах, сора лор. Ши фий луй Берия: Хебер ши Малкиел. 18 Ачештя сунт фий Зилпей, пе каре о дэдусе Лабан фетей сале Лея; пе ачештя й-а нэскут еа луй Иаков. Ын тотул шайспрезече иншь. 19 Фий Рахелей, неваста луй Иаков: Иосиф ши Бениамин. 20 Луй Иосиф и с-ау нэскут ын цара Ежиптулуй: Манасе ши Ефраим, пе каре й-а нэскут Аснат, фата луй Потти-Фера, преотул луй Он. 21 Фий луй Бениамин: Бела, Бекер, Ашбел, Гера, Нааман, Ехи, Рош, Мупим, Хупим ши Ард. 22 Ачештя сунт фий Рахелей, пе каре й-а нэскут луй Иаков. Ын тотул пайспрезече иншь. 23 Фиул луй Дан: Хушим. 24 Фий луй Нефтали: Иахцеел, Гуни, Иецер ши Шилем. 25 Ачештя сунт фий Билхей, пе каре о дэдусе Лабан фетей сале Рахела; ши пе ачештя й-а нэскут еа луй Иаков. Ын тотул шапте иншь. 26 Суфлетеле каре ау венит ку Иаков ын Ежипт ши каре ешисерэ дин ел ерау ын тотул шайзечь ши шасе, фэрэ сэ нумэрэм невестеле фиилор луй Иаков.

27 Ши Иосиф авя дой фий, каре и се нэкусерэ ын Ежипт. Тоате суфлетеле дин фамилия луй Иаков каре ау венит ын Ежипт ерау ын нумэр де шаптезечь. 28 Иаков а тримис пе Иуда ынаинте ла Иосиф, ка сэ-й дя де штире сэ-й ясэ ынаинте ын Госен. 29 Ши ау венит ын цинутул Госен. Иосиф шы-а прегэгит карул ши с-а суит ка сэ се дукэ ын Госен, ын ынтымпинаря татэлуй сэу Израел. Кум л-а възут, с-а арункат пе гытул луй ши а плынс мултэ време пе гытул луй. 30 Израел а зис луй Иосиф: „Акум пот сэ мор, фииндкэ цы-ам възут фаца ши ту тот май трэешть.” 31 Иосиф а зис фракцилор сэй ши фамилией татэлуй сэу: „Мэ дук сэ ынштиинцез пе Фараон ши сэ-й спун: ‘Фраций мей ши фамилия татэлуй меу, каре ерау ын цара Канаан, ау венит ла мене. 32 Оамений ачешта сунт пэсторь, кэч креск вите; ей шы-ау адус оиле ши бойи ши тот че есте ал лор.’ 33 Ши, кынд вэ ва кема Фараон ши вэ ва ынтреба: ‘Ку че вэ ынделетничиль?’, 34 вой сэ рэспундець: ‘Робий тэй ау крескут вите дин тинереця ноастрэ пынэ акум, атыт ной, кыт ши пэринций ноштри.’ Ын фелул ачеста, вещь локуи ын цинутул Госен, кэч тоць пэсторий сунт о урычуне пентру ежиптень.”

47

1 Иосиф с-а дус сэ ынштиинцезе пе Фараон ши й-а спус: „Фраций мей ши татэл меу ау сосит дин цара Канаан, ку оиле ши бойи ши ку тот авутул лор; ши сунт ын цинутул Госен.” 2 А луат пе чинч дин фракций луй ши й-а адус ынаинта луй Фараон. 3 Фараон а ынтребат пе фракций луй Иосиф: „Ку че вэ ынделетничиль?” Эй ау рэспунс луй Фараон: „Робий тэй сунт пэсторь, кум ерау ши пэринций ноштри.” 4 Ши ау май зис луй Фараон: „Ной ам венит ка сэ локуим о време аич ын царэ, пентру кэ ну май есте пэшуне пентру оиле робилор тэй ши есте о маре фоамете ын цара Канаанулуй; ынгэдуе дар робилор тэй сэ локуяскэ ын цинутул Госен.” 5 Фараон а зис луй Иосиф: „Татэл тэу ши фракций тэй ау венит ла тине. 6 Цара Ежиптулуй есте дескисэ ынаинтя та; ашазэ пе татэл тэу ши пе фракций тэй ын чя май бунэ парте а цэрий. Сэ локуяскэ ын цинутул Госен ши, дакэ гэсешть принтре ей оамень достойничь, пуне-й ын фрунтя турмелор меле.” 7 Иосиф а адус пе татэл сэу Иаков ши л-а ынфэцишат ынаинтя луй Фараон. Ши Иаков а бинекувынтат пе Фараон. 8 Фараон а ынтребат пе Иаков: „Каре есте нумэрул зилелор анилор веций тале?” 9 Иаков а рэспунс луй Фараон: „Зилеле анилор кэлэторией меле сунт о сутэ трейзечь де ань. Зилеле анилор веций меле ау фост пудине ла нумэр ши реле ши н-ау атинс зилеле анилор веций пэринцилор мей ын тимпул кэлэторией лор.” 10 Иаков а бинекувынтат ярэшь пе Фараон ши а плекат динаинтя луй Фараон. 11 Иосиф а ашезат пе татэл сэу ши пе фракций сэй ши ле-а дат о мошие ын цара Ежиптулуй, ын чя май бунэ парте а цэрий, ын цинутул луй Рамсес, кум порунчисе Фараон. 12 Иосиф а хрэнит ку пыне пе татэл сэу, пе фракций сэй ши пе тоатэ фамилия татэлуй сэу, дупэ нумэрул копиилор. 13 Ну май ера пыне ын тоатэ цара, кэч фоамета ера фоарте маре; цара Ежиптулуй ши цара Канаанулуй тынжяу дин причина фоаметей. 14 Иосиф а стрынс тот аржинтул каре се гэсыа ын цара Ежиптулуй ши ын цара Канаанулуй ын скимбул грытул пе каре-л кумпэрау оамений ши астфел а фэкут ка тот аржинтул ачеста сэ интре ын цара луй Фараон. 15 Кынд с-а сфыршит аржинтул дин цара Ежиптулуй ши дин цара Канаанулуй, тоць ежиптений ау венит ла Иосиф ши ау зис: „Дэ-не пыне! Пентру че сэ мурим ын фаца та? Кэч аржинт ну май авем.” 16 Иосиф а зис: „Даць вителе воастре, ши вэ вой да пыне ын скимбул вителор воастре, дакэ ну май авець аржинт.” 17 Шы-ау адус вителе ла Иосиф, ши Иосиф ле-а дат пыне ын скимбул каилор, ын скимбул турмелор де ой ши де бой ши ын скимбул мэгарилор. Ле-а дат астфел пыне ын анул ачела ын скимбул тутурор турмелор лор. 18 Дупэ че а трекут анул ачела, ау венит ла Иосиф ын анул урмэтор ши й-ау зис: „Ну путем сэ аскундем домнулуй ностру фаптул кэ аржинтул с-а сфыршит ши турмеле де вите ау трекут ын стэпыниря домнулуй ностру; ну май рэмын ынаинтя домнулуй ностру декыт трупуриле ши пэмынтуриле ноастре. 19 Пентру че сэ мурим суб окий тэй, ной ши пэмынтуриле ноастре? Кумпэрэ-не ымпреунэ ку пэмынтуриле ноастре ын скимбул пыний, ши вом фи ай домнулуй ностру, ной ши пэмынтуриле ноастре. Дэ-не сэмынцэ сэ семэнэм, ка сэ трэим ши сэ ну мурим ши сэ ну не рэмынэ пэмынтуриле пустий.” 20 Иосиф а кумпэрат пентру Фараон тоате пэмынтуриле Ежиптулуй; кэч ежиптений шы-ау вындут фиекаре огорул, пентру кэ ый сила фоамета. Ши цара а ажунс ын стэпыниря луй Фараон. 21 Кыт деспре попор, л-а мутат ын четэць, де ла о маржине а хотарелор Ежиптулуй пынэ ла чялалтэ. 22 Нумай

пэмынтуриле преоцилор ну ле-а кумпэрат, пентру кэ ера о леже а луй Фараон, датэ ын фолосул преоцилор, каре трэяу дин венитул пе каре ли-л дэдя Фараон: де ачея ей ну шы-ау вындут пэмынтуриле. ²³ Иосиф а зис попорулуй: „В-ам кумпэрат азь ку пэмынтуриле воастре пентру Фараон; ятэ, вэ дау сэмынцэ, ка сэ путець семэна пэмынтул. ²⁴ Ла время роаделор, вець да а чинча парте луй Фараон, яр челелалте патру перць вэ вор рэмыне воуэ, ка сэ семэнаць огоареле ши сэ вэ хрэницэ ымпреунэ ку копийи воштри ши ку чей че сунт ын каселе воастре.” ²⁵ Ей ау зис: „Ту не-ай скэпат вяца! Сэ кэпэтэм тречере ынаинтя домнулуй ностру, ши вом фи робь ай луй Фараон.” ²⁶ Иосиф а фэкут дин ачаства о леже каре а рэмас ын пичоаре пынэ ын зиуа де азь ши дупэ каре а чинча парте дин венитул пэмынтурилор Ежиптулуй есте а луй Фараон; нумай пэмынтуриле преоцилор ну сунт але луй Фараон. ²⁷ Израел а локуит ын цара Ежиптулуй, ын цинутул Госен. Ей с-ау ынстэрит, ау крескут ши с-ау ынмулцит фоарте мулт. ²⁸ Иаков а трэит шаптеспрезече ань ын цара Ежиптулуй ши зилеле анилор веций луй Иаков ау фост де о сутэ патрузечь ши шапте де ань. ²⁹ Кынд с-а апропийат Израел де клипа морций, а кемат пе фиул сэу Иосиф ши й-а зис: „Дакэ ам кэпэтат тречере ынаинтя та, пуне, рогу-те, мына суб коалса мя ши поартэ-те ку бунэгаге ши кредитчосие фацэ де мине: сэ ну ынгропь ын Ежипт. ³⁰ Чи, кынд мэ вой кулка лынгэ пэринций мей, сэ мэ скоць афарэ дин Ежипт ши сэ мэ ынгропь ын мормынтул лор.” Иосиф а рэспунс: „Вой фаче дупэ кувынтул тэу.” ³¹ Иаков а зис: „Журэ-мь.” Ши Иосиф й-а журат. Апой Израел с-а плекат ку фаца пе кэпэтыул патулуй.

48

¹ Дупэ ачея, ау венит ши ау спус луй Иосиф: „Татэл тэу есте болнав.” Ши Иосиф а луат ку ел пе чей дой фий ай сэй, Манасе ши Ефраим. ² Ау дат де штире луй Иаков ши й-ау спус: „Ятэ кэ фиул тэу Иосиф вине ла тине.” Ши Израел шы-а адунат путериле ши с-а ашезат пе пат. ³ Иаков а зис луй Иосиф: „Думнезеул чел Атотпутерник ми С-а арэат ла Луз, ын цара Канаан, ши м-а бинекувынтат. ⁴ Ел мь-а зис: ‘Те вой фаче сэ крешть, те вой ынмулцил ши вой фаче дин тине о чатэ де попоаре; вой да цара ачаства семинцей тале дупэ тине, ка с-о стэпынэскэ пентру тотдяуна.’ ⁵ Акум, чей дой фий каре ци с-ау нэскут ын цара Ежиптулуй, ынаинте де венира мя ла тине, ын Ежипт, вор фи ай мей; Ефраим ши Манасе вор фи ай мей, ка ши Рубен ши Симеон. ⁶ Дар копийл пе каре й-ай нэскут дупэ ей вор фи ай тэй; ей вор пурта нумеле фракцилор лор ын партя лор де моштенире. ⁷ Ла ынтоарчеря мя дин Падан, Рахела а мурит пе друм лынгэ мине, ын цара Канаан, ла о депэртаре буничикэ де Ефрата, ши ам ынгропат-о аколо, пе друмул каре дуче ла Ефрата, сау Бетлеем.” ⁸ Израел с-а уйат ла фийи луй Иосиф ши а зис: „Чине сунт ачештя?” ⁹ Иосиф а рэспунс татэлуй сэу: „Сунт фийи мей пе каре ми й-а дат Думнезеу аич.” Израел а зис: „Апропие-й, те рог, де мине, ка сэй бинекувынтез.” ¹⁰ Окий луй Израел ерау ынгреуяць де бэтрынеце, аша кэ ну май путя сэ вадэ. Иосиф й-а апропийат де ел, ши Израел й-а сэрутат ши й-а ымбрэцишат. ¹¹ Израел а зис луй Иосиф: „Ну кредям кэ ам сэ-ць май вэд фаца ши ятэ кэ Думнезеу м-а фэкут сэ-ць вэд ши сэмынца.” ¹² Иосиф й-а дат ла о парте де лынгэ женункий татэлуй сэу ши с-а арункат ку фаца ла пэмынт ынаинтя луй. ¹³ Апой Иосиф й-а луат пе амьндой, пе Ефраим ку мына дряптэ, ла стынга луй Израел, ши пе Манасе ку мына стынгэ, ла дряпта луй Израел, ши й-а адус апроапе де ел. ¹⁴ Израел шы-а ынтинс мына дряптэ ши а пус-о пе капул луй Ефраим, каре ера чел май тынэр, яр мына стынгэ а пус-о пе капул луй Манасе; ынадинс шы-а ынкручишат мыниле асфел, кэч Манасе ера чел динтый нэскут. ¹⁵ А бинекувынтат пе Иосиф ши а зис: „Думнезеул ынаинтя кэруя ау умблат пэринций мей Авраам ши Исаак, Думнезеул каре м-а кэлэзит де кынд м-ам нэскут пынэ ын зиуа ачаства, ¹⁶ Ынжерул каре м-а избэвит де орьче рэу, сэ бинекувынтезе пе копийи ачештя! Ей сэ поарте нумеле меу ши нумеле пэринцилор мей Авраам ши Исаак ши сэ се ынмулцяскэ фоарте мулт ын мижлокул цэрий!” ¹⁷ Луй Иосиф ну й-а венит бине кынд а вэзут кэ татэл сэу ышь пуне мына дряптэ пе капул луй Ефраим, де ачея а апукат мына татэлуй сэу ка с-о я де пе капул луй Ефраим ши с-о ындредей пе ал луй Манасе. ¹⁸ Ши Иосиф а зис татэлуй сэу: „Ну аша, татэ, кэч ачела есте чел ынтый нэскут; пуне-ць мына дряптэ пе капул луй.” ¹⁹ Татэл сэу н-а врут, чи а зис: „Штиу, фиуле, штиу; ши ел ва ажунже ун попор, ши ел ва фи маре; дар фрателие луй чел май мик ва фи май маре декыт ел ши сэмынца луй ва ажунже о чатэ де нямурь.”

20 Ел й-а бинекувынтат ын зиуа ачея ши а зис: „Нумеле тэу ыл вор ынтребуинца израелиций кынд вор бинекувынта, зикынд: ‘Думнезеу сэ Се поарте ку тине кум С-а пуртат ку Ефраим ши ку Манасе!’ ” Ши а пус астфел пе Ефраим ынаинтя луй Манасе. 21 Израел а зис луй Иосиф: „Ятэ кэ ын курынд ам сэ мор! Дар Думнезеу ва фи ку вой ши вэ ва адуче ынапой ын цара пэринцилор воштри. 22 Ыць дау май мулт декыт фрацилор тэй – о парте пе каре ам луат-о дин мына аморицилор ку сабия мя ши ку аркул меу.”

49

1 Иаков а кемат пе фий сэй ши а зис: „Стрынжеци-вэ ши вэ вой вести че ви се ва ынтымпла ын времуриле каре вор вени. 2 Стрынжеци-вэ ши аскултаць, фий ай луй Иаков!

Аскултаць пе татэл востру Израел! 3 Рубен, ту, ынтыюл меу нэскут, Путеря мя ши пырга тэрийей меле, Ынтыюл ын вредниче ши ынтыюл ын путере, 4 Нэвалник ка апеле – ту ну вей май авя ынтыетатя!

Кэч те-ай суит ын патул татэлуй тэу, Мь-ай спуркат патул суинду-те ын ел. 5 Симеон ши Леви сунт фраць; Сэбиале лор сунт ниште унелте де силниче. 6 Ну вряу сэ интре суфлетул меу ла сфатуриле лор,

Ну вряу сэ се уняскэ духул меу ку адунаря лор!
Кэч, ын мыния лор, ау учис оамень
Ши, ын рэутатя лор, ау тэят винеле таурилор. 7 Блестематэ сэ фие мыния лор, пентру кэ а фост пря турбатэ,

Ши фурия лор, кэч а фост пря сэлбатикэ!
Ый вой ымпэрци ын Иаков
Ши-й вой рисипи ын Израел. 8 Иудо, ту вей прими лауделе фрацилор тэй. Мына та ва апука де чафэ пе врэжмаший тэй.

Фий татэлуй тэу се вор ынкина пынэ ла пэмынт ынаинтя та. 9 Иуда есте ун пуй де леу.

Ту те-ай ынторс де ла мэчел, фиуле!
Иуда ышь плякэ жёнункий, се кулкэ ынтокмай ка ун леу,
Ка о леоайкэ: чине-л ва скула? 10 Тоягул де домние ну се ва депэрта дин Иуда, Нич тоягул де кырмуире динтре пичоареле луй,

Пынэ ва вени Шило,
Ши де Ел вор аскулта попоареле. 11 Ел ышь лягэ мэгарул де вицэ
Ши де чел май бун бутук де вицэ мынзул мэгэрицей луй;
Ышь спалэ хайна ын вин

Ши мантауа ын сынжеле стругурилор. 12 Аре окий роший де вин
Ши динций албь де лапте. 13 Забулон ва локуи пе цэрмул мэрилор,
Лынгэ лиманул корэбийлор,

Ши хотарул луй се ва ынтинде ынспре Сидон. 14 Исахар есте ун мэгар осос,
Каре се кулкэ ын граждурь. 15 Веде кэ локул унде се одихнеште есте плэкут
Ши кэ цинутул луй есте мэрец;
Ышь плякэ умэрул суб поварэ

Ши се супуне бирулуй. 16 Дан ва жудека пе попорул сэу,
Ка уна дин семинциле луй Израел. 17 Дан ва фи ун шарпе пе друм,
О нэпыркэ пе кэраре,
Мушкынд кэлкыеле калулуй,

Фэкынд сэ кадэ кэлэрецул пе спате. 18 Ын ажаторул Тэу нэдэждуеск, Доамне!
19 Песте Гад вор да иуреш чете ынармате,
Дар ши ел ва да иуреш песте еле ши ле ва урмэри. 20 Ашер дэ о хранэ минутатэ;

Ел ва да букате алесе ымпэрацилор. 21 Нефтали есте о чербоайкэ слободэ,
Ростеште кувинте фрумоасе. 22 Иосиф есте влэстарул унуй пом родитор,
Влэстарул унуй пом родитор сэдит лынгэ ун извор;
Рамуриле луй се ыналцэ дясупра зидулуй. 23 Аркаший л-ау ацьцат, ау арункат сэжець

Ши л-ау урмэрит ку ура лор. 24 Дар аркул луй а рэмас таре
Ши мыниле луй ау фост ынтэрите
Де мыниле Путерникулуй луй Иаков:

Ши а ажунс асфел пэсторул, стынка луй Израел. ²⁵ Ачаста есте лукраря Думнезеулуй татэлуй тэу, каре те ва ажута;

Ачаста есте лукраря Челуй Атогпугтерник, каре те ва бинекувынта

Ку бинекувынтэриле черурилор де сус,

Ку бинекувынтэриле апелор де жос,

Ку бинекувынтэриле цэцелор ши але пынтечелуй мамей.

²⁶ Бинекувынтэриле татэлуй тэу

Ынтрек бинекувынтэриле пэринцилор мей ши се ыналцэ

Пынэ ын крештетул дялурилор вешниче:

Еле сэ винэ песте капул луй Иосиф,

Песте крештетул капулуй домнулуй фрацилор сэй! ²⁷ Бениамин есте ун луп каре сфышиэ;

Диминяца мэнынкэ прада,

Яр сяра ымпарте прада рэпитэ.” ²⁸ Ачештя сунт тоць чей че алкэтуеск челе доуэспрезече семинций але луй Израел. Ши ачештя сунт лукруриле пе каре ли ле-а спус татэл лор кынд й-а бинекувынта. Й-а бинекувынта пе фиекаре ку о бинекувынтаре деосебитэ. ²⁹ Апой ле-а дат порунка урмэтоаре: „Еу ам сэ фиу адэугат ла попорул меу, деч сэ мэ ынгропаць ымпреунэ ку пэринций мей, ын пештера каре есте ын огорул хетитулуй Ефрон, ³⁰ ын пештера дин огорул Макпела, каре есте фацэ ын фацэ ку Мамре, ын цара Канаан. Ачеста есте огорул пе каре л-а кумпэрат Авраам де ла хетитул Ефрон ка мошие де ыммормынтаре. ³¹ Аколо ау ынгропат пе Авраам ши пе Сара, неваста луй; аколо ау ынгропат пе Исаак ши пе Ребека, неваста луй, ши аколо ам ынгропат еу пе Лея. ³² Огорул ши пештера каре се афлэ аколо ау фост кумпэрате де ла фий луй Хет.” ³³ Кынд а испрэвит Иаков де дат порунчэ фиилор сэй, шы-а трас пичоареле ын пат, шы-а дат духул ши а фост адэугат ла попорул сэу.

50

¹ Иосиф с-а арункат пе фаца татэлуй сэу, л-а плынс ши л-а сэрутат. ² А порунчит докторилор каре ерау ын служба луй сэ ымбэлсэмезе пе татэл сэу, ши докторий ау ымбэлсэмаат пе Израел. ³ Патрузечь де зиле ау трекут асфел ши ау фост ынтребуинцате ку ымбэлсэмаря луй. Ши ежиптений л-ау плынс шаптэзечь де зиле. ⁴ Дупэ че ау трекут зилеле де жале, Иосиф а ворбит оаменилор дин каса луй Фараон ши ле-а зис: „Дака ам кэпэат тречере ынаинтя воастрэ, спунець, вэ рог, луй Фараон че вэ спун еу. ⁵ “Татэл меу м-а пус сэ жур, зикынд: «Ятэ, ын курынд еу ам сэ мор! Сэ мэ ынгропаць ын мормынтул пе каре ми л-ам сэпат ын цара Канаан.» Аш вря дар сэ мэ суй аколо, ка сэ ынгроп пе татэл меу, ши дупэ ачэя мэ вой ынтоарче.” ⁶ Фараон а рэспунс: „Суе-те ши ынгропаць пе татэл тэу, дупэ журэмынтул пе каре те-а пус сэ-л фачь.” ⁷ Иосиф с-а суит ка сэ ынгропаць пе татэл сэу. Ымпреунэ ку ел с-ау суит тоць служиторий луй Фараон, бэтрыний касей луй, тоць бэтрыний цэрий Ежиптулуй, ⁸ тоатэ каса луй Иосиф, фракций сэй ши каса татэлуй сэу; н-ау лэсат ын цинутул Госен декыт прунчий, оиле ши бойи. ⁹ Ымпреунэ ку Иосиф май ерау каре ши кэлэречь, аша кэ алаюл ера фоарте маре. ¹⁰ Кынд ау ажунс ла ария луй Атад, каре есте динколо де Йордан, ау фэкут плынжере маре ши жалникэ, ши Иосиф а цинут ын чинстя татэлуй сэу ун бочет де шапте зиле. ¹¹ Локуиторий цэрий, канаанийий, ау фост марторь ла бочетул ачеста дин ария луй Атад ши ау зис: „Ятэ ун маре бочет принтре ежиптень!” Де ачэя с-а дат ачештей арий нумеле Абел-Мицраим; еа есте динколо де Йордан. ¹² Асфел ау ымплинит фий луй Иаков порунчеле татэлуй лор. ¹³ Л-ау дус ын цара Канаан ши л-ау ынгропат ын пештера дин огорул Макпела, пе каре-л кумпэрасе Авраам де ла хетитул Ефрон ка мошие де ыммормынтаре ши каре есте фацэ ын фацэ ку Мамре. ¹⁴ Иосиф, дупэ че а ынгропат пе татэл сэу, с-а ынторс ын Ежипт ымпреунэ ку фракций сэй ши ку тоць чей че се суисерэ ку ел ка сэ ынгропаць пе татэл сэу. ¹⁵ Кынд ау вэзут фракций луй Иосиф кэ татэл лор а мурит, ау зис: „Дака ва принде Иосиф урэ пе ной ши не ва ынтоарче тот рэул пе каре и л-ам фэкут?” ¹⁶ Ши ау тримис сэ спунэ луй Иосиф: „Татэл тэу а дат порунка ачаста ынаинте де моарте: ¹⁷ ‘Аша сэ ворбиць луй Иосиф: «О, яртэ нележюиря фрацилор тэй ши пэкатул лор, кэч ць-ау фэкут рэу!» Яртэ акум пэкатул робилор Думнезеулуй татэлуй тэу!” Иосиф а плынс кынд а аузит кувинтеле ачестя. ¹⁸ Фракций луй ау венит ши с-ау арункат ей ыншишь ку фаца ла пэмынт ынаинтя луй ши й-ау зис: „Сунтем робий тэй.”

¹⁹ Иосиф ле-а зис: „Фиць фэрэ тямэ, кэч сунт еу оаре ын локул луй Думнезеу?
²⁰ Вой, негрешит, в-аць гындит сэ-мь фачець рэу, дар Думнезеу а скимбат рэул
ын бине, ка сэ ымплиняскэ чея че се веде азь, ши ануме сэ скапе вяца унуй
попор ын маре нумэр. ²¹ Фиць дар фэрэ тямэ, кэч еу вэ вой хрэни пе вой ши
пе копий воштри.” Ши й-а мынгыят ши ле-а ымбэрбэтат инимиле. ²² Иосиф а
локуит ын Ежипт, ел ши каса татэлуй сэу, ши а трэит о сутэ зече ань. ²³ Иосиф
а вэзут пе фий луй Ефраим пынэ ла ал трейля ням; ши фий луй Макир, фиул
луй Манасе, с-ау нэскут пе женункий луй. ²⁴ Иосиф а зис фрацилор сэй: „Еу ам сэ
мор! Дар Думнезеу вэ ва черчета ши вэ ва фаче сэ вэ суиць дин цара ачаста ын
цара пе каре а журат кэ о ва да луй Авраам, луй Исаак ши луй Иаков.” ²⁵ Иосиф
а пус пе фий луй Израел сэ журе, зикынд: „Кынд вэ ва черчета Думнезеу, сэ
луаць ши оаселе меле де аич.” ²⁶ Иосиф а мурит ын вырстэ де о сутэ зече ань.
Л-ау ымбэлсэмаат ши л-ау пус ынтр-ун сикриу ын Ежипт.

Екзодул

¹ Ятэ нумеле фиилор луй Израел интраць ын Ежипт; ау интрат ку Иаков фиекаре ку фамилия луй: ² Рубен, Симеон, Леви, Иуда, ³ Исахар, Забулон, Бениамин, ⁴ Дан, Нефтали, Гад ши Ашер. ⁵ Суфлетеле ешите дин коапселе луй Иаков ерау шаптезечь де тоате. Иосиф ера атунч ын Ежипт. ⁶ Иосиф а мурит ши тоць фракций луй ши тоатэ ырста ачя де оамень. ⁷ Фийй луй Израел с-ау ынмулцит, с-ау мэрит, ау крескут ши ау ажунс фоарте путерничь. Ши с-а умплут цара де ей. ⁸ Песте Ежипт с-а ридикат ун ноу ымпэрат, каре ну куноскусе пе Иосиф. ⁹ Ел а зис попорулуй сэу: „Ятэ кэ попорул копиилор луй Израел есте май маре ши май путерник декыт ной. ¹⁰ Вениць сэ не арэтэм дибачь фаць де ел, ка сэ ну кряскэ, пентру ка ну кумва, дакэ се ва ынтымпла ун рэзбой, сэ се уняскэ ши ел ку врэжмаший ноштри, сэ не батэ ши сэ ясэ апой дин царэ.” ¹¹ Ши ау пус песте ей испрэвничей, ка сэй асупряскэ прин мунчь греле. Астфел а зидит ел четэциле Питом ши Рамсес, ка сэ служяскэ де хамбаре луй Фараон. ¹² Дар, ку кыт ыл асупряу май мулт, ку атыг се ынмулця ши крештя, ши с-ау скырбит де копийй луй Израел. ¹³ Атунч, ежиптений ау адус пе копийй луй Израел ла о аспрэ робие. ¹⁴ Ле-ау фэкут вяца амарэ прин лукрэрэ греле де лут ши кэрэмизь ши прин тот фелул де лукрэрэ де пе кымп; ын тоате мунчале ачестя пе каре-й силяу сэ ле факэ ерау фэрэ ничун пик де милэ. ¹⁵ Ымпэратул Ежиптулуй а порунчит моашелор евреилор, нумите уна Шифра ши чялалтэ Пуа, ¹⁶ ши ле-а зис: „Кынд вещь ымплини служба де моаше пе лынгэ фемеиле евреилор ши ле вещь веда пе скаунул де наштере, дакэ есте бэят, сэ-л оморыць, яр дакэ есте фатэ, с-о лэсаць сэ трэяскэ.” ¹⁷ Дар моашеле с-ау темут де Думнезеу ши н-ау фэкут че ле порунчисе ымпэратул Ежиптулуй, чи ау лэсат пе копийй де парте бэрбэтыскэ сэ трэяскэ. ¹⁸ Ымпэратул Ежиптулуй а кемат пе моаше ши ле-а зис: „Пентру че аць фэкут лукрул ачеста ши аць лэсат пе копийй де парте бэрбэтыскэ сэ трэяскэ?” ¹⁹ Моашеле ау рэспунс луй Фараон: „Пентру кэ фемеиле евреилор ну сунт ка ежиптенчеле; еле сунт вынжоасе ши наск ынаинте де веняря моашей.” ²⁰ Думнезеу а фэкут бине моашелор ши попорул с-а ынмулцит ши а ажунс фоарте маре ла нумэр. ²¹ Пентру кэ моашеле се темусерэ де Думнезеу, Думнезеу ле-а фэкут касе. ²² Атунч, Фараон а дат урмэтоаря порункэ ла тот попорул луй: „Сэ арункаць ын рыу пе орыче бэят каре се ва наште ши сэ лэсаць пе тоате фетеле сэ трэяскэ.”

2

¹ Ун ом дин каса луй Леви луасе де невастэ пе о фатэ а луй Леви. ² Феменя ачаста а рэмас ынсэрчинатэ ши а нэскут ун фиу. А вэзут кэ есте фрумос ши л-а аскунс трей лунь. ³ Немайпутьнд сэ-л аскундэ, а луат ун сикриаш де папурэ, пе каре л-а унс ку лут ши ку смоалэ, а пус копилул ын ел ши л-а ашезат ынтре трестий, пе малул рылулуй. ⁴ Сора копилулуй пындя ла о депэргаре оарекаре, ка сэ вадэ че аре сэ и се ынтымпле. ⁵ Фата луй Фараон с-а коборыт ла рыу сэ се скалде, ши фетеле каре о ынсоцяу се плимбай пе маржния рылулуй. Еа а зэрит сикриашул ын мижлокул трестиилор ши а тримис пе роаба ей сэ-л я. ⁶ Л-а дескис ши а вэзут копилул: ера ун бэецаш каре плынжя. Й-а фост милэ де ел ши а зис: „Есте ун копил де-ал евреилор!” ⁷ Атунч, сора копилулуй а зис фетей луй Фараон: „Сэ мэ дук сэ-ць кем о дойкэ динтре фемеиле евреилор ка сэ-ць алэптэзе копилул?” ⁸ „Ду-те”, й-а рэспунс фата луй Фараон. Ши фата с-а дус ши а кемат пе мама копилулуй. ⁹ Фата луй Фараон й-а зис: „Я копилул ачеста, алэптязэ-ми-л ши ыць вой плэти.” Феменя а луат копилул ши л-а алэптит. ¹⁰ Копилул а крескут ши еа л-а адус фетей луй Фараон, ши ел й-а фост фиу. Й-а пус нумеле Мойсе „кэч”, а зис еа, „л-ам скос дин але”. ¹¹ Ын время ачя, Мойсе, крескынд маре, а ешит пе ла фракций сэй ши а фост мартор ла мунчале лор греле. А вэзут пе ун ежиптян каре бэтя пе ун евреу, унул динтре фракций луй. ¹² С-а уйтат ын тоате пэрциле ши, вэзынд кэ ну есте нимень, а оморыт пе ежиптян ши л-а аскунс ын нисип. ¹³ А ешит ши ын зиуа урмэтоаре ши ятэ кэ дой еврей се чертау. А зис челуй че н-авя дрептате: „Пентру че ловешть пе семенул тэу?” ¹⁴ Ши омул ачела а рэспунс: „Чине те-а пус пе тине май-маре ши жудекэтор песте ной? Ну кумва ай де гынд сэ мэ оморь ши пе мине кум ай оморыт пе ежиптянул ачела?” Мойсе с-а темут ши а зис: „Ну май ынкапе ындоялэ кэ фаптул есте куноскут.” ¹⁵ Фараон а афлат че

се петрекусе ши кэута сэ-л омоаре пе Мойсе. Дар Мойсе а фужит динаинта луй Фараон ши а локуит ын цара Мадан. А шезут лынгэ о фынтыне. ¹⁶ Преотул дин Мадан авя шапте фете. Еле ау венит сэ скоатэ апэ ши ау умплут жгябуриле ка сэ адапе турма татэлуй лор. ¹⁷ Дар ау венит пэсторий ши ле-ау луат ла гоанэ. Атунч, Мойсе с-а скулат, ле-а ажутат ши ле-а адэпат турма. ¹⁸ Кынд с-ау ынторс еле ла татэл лор, Реуел, ел а зис: „Пентру че вз ынтоарчець аша де курынд азь?” ¹⁹ Еле ау рэспунс: „Ун ежиптян не-а скэпат дин мына пэсторилор ши кяр не-а скос апэ ши а адэпат турма.” ²⁰ Ши ел а зис фетелор: „Унде есте? Пентру че аць лэсат аколо пе омул ачела? Кемаци-л сэ мэнынче пыне!” ²¹ Мойсе с-а хотэрыт сэ локуяскэ ла омул ачела, каре й-а дат де невастэ пе фийкэ-са Сефора. ²² Еа а нэскут ун фиу, кэруя ел й-а пус нумеле Гершом „кэч”, а зис ел, „локуеск ка стрэин ынтр-о царэ стрэинэ”. ²³ Дупэ мултэ време, ымпэратул Ежиптулуй а мурит, ши копияй луй Израел жемяу ынкэ дин причина робией ши скотяу стригэте дезнедэждуите. Стригэтеле ачеста, пе каре ли ле смулжэ робия, с-ау суит пынэ ла Думнезеу. ²⁴ Думнезеу а аузит жеметеле лор ши Шь-а адус аминте де легэмынтул Сэу фэкут ку Авраам, Исаак ши Иаков. ²⁵ Думнезеу а привит спре копияй луй Израел ши а луат куноштинцэ де ей.

3

¹ Мойсе пэштя турма сокрулуй сэу, Иетро, преотул Маданулуй. Одатэ, а мынат турма пынэ динколо де пустиу ши а ажунс ла мунтеле луй Думнезеу, ла Хороб. ² Ынжерул Домнулуй и С-а арэгат ынтр-о флакэрэ де фок, каре еши дин мижлокул унуый руг. Мойсе с-а уйтат ши ятэ кэ ругул ера тот ун фок ши ругул ну се мистуя делок. ³ Мойсе а зис: „Ам сэ мэ ынторк сэ взд че есте ачестэ ведение минунатэ ши пентру че ну се мистуе ругул.” ⁴ Домнул а възут кэ ел се ынтоарче сэ вадэ ши Думнезеу л-а кемат дин мижлокул ругулуй ши а зис: „Мойсе! Мойсе!” Ел а рэспунс: „Ятэ-мэ!” ⁵ Думнезеу а зис: „Ну те апропия де локул ачеста; скоате-ць ынкэлцэминтя дин пичоаре, кэч локул пе каре калчэ есте ун пэмьнт сфынт.” ⁶ Ши а адэугат: „Еу сунт Думнезеул татэлуй тэу, Думнезеул луй Авраам, Думнезеул луй Исаак ши Думнезеул луй Иаков.” Мойсе шь-а аскунс фаца, кэч се темя сэ-л привяскэ пе Думнезеу. ⁷ Домнул а зис: „Ам възут асуприря попорулуй Меу, каре есте ын Ежипт, ши ам аузит стригэтеле пе каре ле скоате дин причина асуприторилор луй, кэч ый куноск дурериле. ⁸ М-ам кобырт ка сэ-л избэвеск дин мына ежиптенилор ши сэ-л скот дин цара ачаста ши сэ-л дук ынтр-о царэ бунэ ши ынтинсэ, ынтр-о царэ унде куржэ лапте ши мьере, ши ануме ын локуриле пе каре ле локуеск канааний, хетиций, амориций, ферезиций, хевиций ши иебусиций. ⁹ Ятэ кэ стригэтеле израелицилор ау ажунс пынэ ла Мине ши ам възут кинул ку каре ый кинуеск ежиптений. ¹⁰ Акум, вино, Еу те вой тримите ла Фараон ши вей скоате дин Ежипт пе попорул Меу, пе копияй луй Израел.” ¹¹ Мойсе а зис луй Думнезеу: „Чине сунт еу, ка сэ мэ дук ла Фараон ши сэ скот дин Ежипт пе копияй луй Израел?” ¹² Думнезеу а зис: „Еу вой фи негрешит ку тине, ши ятэ каре ва фи пентру тине семнул кэ Еу те-ам тримис: дупэ че вей скоате пе попор дин Ежипт, вець служи луй Думнезеу пе мунтеле ачеста.” ¹³ Мойсе а зис луй Думнезеу: „Ятэ, кынд мэ вой дуче ла копияй луй Израел ши ле вой спуне: ‘Думнезеул пэринцилор воштри м-а тримис ла вой’ ши мэ вор ынтрэба: ‘Каре есте Нумеле Луй?’, че ле вой рэспунде?” ¹⁴ Думнезеу а зис луй Мойсе: „Еу сунт Чел че сунт.” Ши а адэугат: „Вей рэспунде копиилор луй Израел астфел: ‘Чел че Се нумеште «Еу сунт» м-а тримис ла вой.’” ¹⁵ Думнезеу а май зис луй Мойсе: „Аша сэ ворбешть копиилор луй Израел: ‘Домнул Думнезеул пэринцилор воштри, Думнезеул луй Авраам, Думнезеул луй Исаак ши Думнезеул луй Иаков, м-а тримис ла вой. Ачеста есте Нумеле Меу пентру вешниче, ачеста есте Нумеле Меу дин ням ын ням.’” ¹⁶ Ду-те, стрынжэ пе бэтрыний луй Израел ши спуне-ле: ‘Ми с-а арэгат Домнул Думнезеул пэринцилор воштри, Думнезеул луй Авраам, луй Исаак ши луй Иаков. Ел а зис: «В-ам възут ши ам възут че ви се фаче ын Ежипт ¹⁷ ши ам зис: Вэ вой скоате дин суферинца Ежиптулуй ши вэ вой дуче ын цара канаанийлор, хетицилор, аморицилор, ферезицилор, хевицилор ши иебусицилор, ынтр-о царэ унде куржэ лапте ши мьере.»” ¹⁸ Ей вор аскулта де гласул тэу ши те вой дуче, ту ши бэтрыний луй Израел, ла ымпэратул Ежиптулуй ши ый вець спуне: ‘Домнул Думнезеул евреилор С-а ынтылнит ку ной. Дэ-не вое сэ мержем кале де трей зиле ын пустиу, ка сэ адучем жертфе Домнулуй Думнезеулуй ностру.’” ¹⁹ Штиу кэ ымпэратул Ежиптулуй н-аре сэ вэ

ласе сэ плекаць декыт силит де о мынэ путерникэ. ²⁰ Еу Ымь вой ынтинде мына ши вой лови Ежиптул ку тот фелул де минунь, пе каре ле вой фаче ын ниджекул луй. Дупэ ачeya, аре сэ вэ ласе сэ плекаць. ²¹ Вой фаче кяр ка попорул ачеста сэ капете тречере ынаинтя ежиптенилор, ши, кынд вещь плека, ну вещь плека ку мыниле гоале. ²² Фиекаре фемее ва чере де ла вечина ей ши де ла чя каре локуште ын каса ей вaсе де аржинт, вaсе де аур ши хайне пе каре ле вещь пуне пе фийй ши фийчеле воастре. Ши вещь жефуи астфел пе ежиптень.”

4

¹ Мойсе а рэспунс ши а зис: „Ятэ кэ н-ау сэ мэ крядэ, нич н-ау сэ аскулте де гласул меу. Чи вор зиче: ‘Ну ци С-а арэтат Домнул!’” ² Домнул й-а зис: „Че ай ын мынэ?” Ел а рэспунс: „Ун тояг.” ³ Домнул а зис: „Арункэ-л ла пэмынт.” Ел ла-а арункат ла пэмынт, ши тоягул с-а префэкут ынтр-ун шарпе. Мойсе фуьжя де ел. ⁴ Домнул а зис луй Мойсе: „Ынтинде-ць мына ши апукэ-л де коадэ.” Ел а ынтинс мына ши ла-а апукат, ши шарпеле с-а префэкут ярэшь ынтр-ун тояг ын мына луй. ⁵ „Ятэ”, а зис Домнул, „че вей фаче ка сэ крядэ кэ ци С-а арэтат Домнул Думнезеул пэринцилор лор: Думнезеул луй Авраам, Думнезеул луй Исаак ши Думнезеул луй Иаков.” ⁶ Домнул й-а май зис: „Багэ-ць мына ын сын.” Ел шь-а бэгат мына ын сын; апой а скос-о ши ятэ кэ мына и се акоперисе де лепрэ ши се фэкусе албэ ка зэпада. ⁷ Домнул а зис: „Багэ-ць дин ноу мына ын сын.” Ел шь-а бэгат дин ноу мына ын сын, апой а скос-о дин сын ши ятэ кэ мына се фэкусе ярэшь кум ера карня луй. ⁸ „Дакэ ну те вор креде”, а зис Домнул, „ши ну вор аскулта де гласул челуй динтый семн, вор креде гласул челуй де ал дойля семн. ⁹ Дакэ ну вор креде нич ачесте доуэ семне ши ну вор аскулта де гласул тэу, сэ ей апэ дин рыу ши с-о торнь пе пэмынт, ши апа пе каре о вей луа дин рыу се ва префаче ын сынже пе пэмынт.” ¹⁰ Мойсе а зис Домнулуй: „Ах! Доамне, еу ну сунт ун ом ку ворбиря ушоарэ ши кусурул ачеста ну-й нич де ерь, нич де аалатэрь, нич мэкар де кынд ворбешть Ту робулуй Тэу, кэч vorba ши лимба ымь сунт ынкуркате.” ¹¹ Домнул й-а зис: „Чине а фэкут гура омулуй? Ши чине фаче пе ом мут сау сурд, ку ведере сау орб? Оаре ну Еу, Домнул? ¹² Ду-те дар; Еу вой фи ку гура та ши те вой ынвэца че вей авя де спус.” ¹³ Мойсе а зис: „Ах, Доамне, тримите пе чине вей вря сэ тримиць!” ¹⁴ Атунч, Домнул С-а мынянт пе Мойсе ши а зис: „Ну-й оаре аколо фратегеле тэу Аарон, Левитул? Штиу кэ ел ворбеште ушор. Ятэ кэ ел ынсушь вине ынаинтя та ши, кынд те ва ведя, се ва букура ын инима луй. ¹⁵ Ту ый вей ворби ши вей пуне кувинтеле ын гура луй, ши Еу вой фи ку гура та ши ку гура луй ши вэ вой ынвэца че вещь авя де фэкут. ¹⁶ Ел ва ворби попорулуй пентру тине, ыць ва служи дрепт гурэ, ши ту вей цине пентру ел локул луй Думнезеу. ¹⁷ Я ын мынэ тоягул ачеста ку каре вей фаче семнеле.” ¹⁸ Мойсе а плекат ши, кынд с-а ынторс ла сокрул сэу Иетро, й-а зис: „Ласэ-мэ, те рог, сэ плек ши сэ мэ ынторк ла фракций мей, каре сунт ын Ежипт, ка сэ вэд дакэ май трэеск.” Иетро а зис луй Мойсе: „Ду-те ын паче!” ¹⁹ Домнул а зис луй Мойсе ын Мадиаан: „Ду-те, ынтоарче-те ын Ежипт, кэч тоць чей че умблау сэ-ць я вяца ау мурит.” ²⁰ Мойсе шь-а луат неваста ши копияй, й-а пус кэларе пе мэгарь ши с-а ынторс ын цара Ежиптулуй. Шь-а луат ын мынэ тоягул луй Думнезеу. ²¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Плекынд ка сэ те ынторч ын Ежипт, везь, тоате минуниле пе каре ци ле пун ын мынэ сэ ле фачь ынаинтя луй Фараон. Еу ый вой ымпетри инима, ши ну ва лэса пе попор сэ плече. ²² Ту вей зиче луй Фараон: ‘Аша ворбеште Домнул: ‘Израел есте фиул Меу, ынтыюл Меу нэскут. ²³ Ыць спун: Ласэ пе фиул Меу сэ плече, ка сэ-Мь служякэ; дакэ ну врей сэ-л лашь сэ плече, вой учи де фиул тэу, пе ынтыюл тэу нэскут.’” ²⁴ Ын тимпул кэлэторией, ынтр-ун лок унде а рэмас Мойсе песте ноапте, ла ынтылнит Домнул ши а врут сэ-л омоаре. ²⁵ Сефора а луат о пятрэ аскуцитэ, а тэят препуцул фиулуй сэу ши ла-а арункат ла пичоареле луй Мойсе, зыкынд: „Лу ешть ун соц де сынже пентру мене.” ²⁶ Ши Домнул ла лэсат. Атунч а зис еа: „Соц де сынже!” дин причина тэерий ымпрежур. ²⁷ Домнул а зис луй Аарон: „Ду-те ынаинтя луй Мойсе ын пустиу.” Аарон а плекат. А ынтылнит пе Мойсе ла мунтеле луй Думнезеу ши ла-а сэрутат. ²⁸ Мойсе а фэкут куноскуте луй Аарон тоате кувинтеле Домнулуй, каре-л тримисесе, ши тоате семнеле пе каре-й порунчисе сэ ле факэ. ²⁹ Мойсе ши Аарон шь-ау везут де друм ши ау адунат пе тоць бэтрыний копиилор луй Израел. ³⁰ Аарон а историсит тоате кувинтеле пе каре ле спусесе Домнул луй Мойсе ши Мойсе а фэкут семнеле ынаинтя попорулуй. ³¹ Попорул а крезут. Астфел ау афлат кэ Домнул черчетасе

пе копияй луй Израел, кэ ле вэзусе суферинца ши с-ау плекат ши с-ау арункат ку фаца ла пэмынт.

5

¹ Мойсе ши Аарон с-ау дус апой ла Фараон ши й-ау зис: „Аша ворбеште Домнул Думнезуел луй Израел: ‘Ласа пе попорул Меу сэ плече, ка сэ прэзнуяскэ ын пустиу ун празник ын чинстя Мя.’” ² Фараон а рэспунс: „Чине есте Домнул, ка сэ аскулт де гласул Луй ши сэ лас пе Израел сэ плече? Еу ну куноск пе Домнул ши ну вой лэса пе Израел сэ плече.” ³ Ей ау зис: „Ни С-а арэат Думнезуел еврейлор. Дэ-не вое сэ фачем ун друм де трей зиле ын пустиу, ка сэ адучем жертфе Домнулуй, пентру ка сэ ну не батэ ку чумэ сау ку сабие.” ⁴ Ши ымпэратул Ежиттулуй ле-а зис: „Мойсе ши Аарон, пентру че абатець попорул де ла лукрул луй? Плекаць ла лукрэриле востре.” ⁵ Фараон а зис: „Ятэ кэ попорул ачеста с-а ынмулцит акум ын царэ, ши вой май воиць сэ-л фачець сэ-шь ынчетезе лукрэриле?” ⁶ Ши кяр ын зиуа ачeya, Фараон а дат урмэтоаря порункэ испрэвничеилор народулуй ши логофецилор: ⁷ „Сэ ну май даць попорулуй пае ка май ынаинте пентру фачеря кэрэмизилор, чи сэ се дукэ сингурь сэ стрынгэ пае. ⁸ Тотушь сэ ле черець ачелашь нумэр де кэрэмизь пе каре ле фэчяу май ынаинте; сэ ну ле скэдець нимик дин еле, кэч сунт ниште ленешь, де ачeya стригэ мереу: ‘Хайдем сэ адучем жертфе Думнезуеулуй ностру!’” ⁹ Сэ се дя мулт де лукру оаменилор ачестора, ка сэ айбэ де лукру ши сэ ну май умбле дупэ нэлучь.” ¹⁰ Испрэвничей попорулуй ши логофещий ау венит ши ау спус попорулуй: „Аша ворбеште Фараон: ‘Ну вэ май дау пае; ¹¹ дучеци-вэ сингурь де вэ луаць пае де унде вець гэси, дар ну ви се скаде нимик дин лукрул востру.’” ¹² Попорул с-а рэспындит ын тоатэ цара Ежиттулуй, ка сэ стрынгэ мириште ын лок де пае. ¹³ Испрэвничей ый силяу зыкынд: „Испрэвници-вэ лукрул зи де зи, ка атунч кынд ерау пае!” ¹⁴ Ау бэтут кяр пе логофещий копиилор луй Израел, пушь песте ей де испрэвничей луй Фараон. „Пентру че”, ли се зичя, „н-аць испрэвит ерь ши азь, ка май ынаинте, нумэрул де кэрэмизь каре вэ фусесе хотэрыт?” ¹⁵ Логофещий копиилор луй Израел с-ау дус сэ се плынгэ ла Фараон ши й-ау зис: „Пентру че те порць аша ку робий тэйт? ¹⁶ Робилор тэйт ну ли се май дау пае ка май ынаинте, ши тотушь ни се спуне: ‘Фачець кэрэмизь!’ Ба ынкэ, робий тэйт сунт ши бэтуць, ка ши кынд попорул тэу ар фи виноват.” ¹⁷ Фараон а рэспунс: „Сунтець ниште ленешь ши ниште трынторы! Де ачeya зичець: ‘Хайдем сэ адучем жертфе Домнулуй!’” ¹⁸ Акум, дучеци-вэ ындаэтэ де лукаць; ну ви се вор да пае ши вець фаче ачелашь нумэр де кэрэмизь.” ¹⁹ Логофещий копиилор луй Израел ау вэзут ын че старе ненорочитэ ерау кынд ли се зичя: „Ну ви се скаде нимик дин нумэрул де кэрэмизь, чи ын фиекаре зи сэ фачець лукрул кувенит уней зиле.” ²⁰ Кынд ау ешит де ла Фараон, ау ынтылнит пе Мойсе ши пе Аарон, каре ый аштептау. ²¹ Ши ле-ау зис: „Сэ вэ вадэ Домнул ши сэ жудече! Вой не-аць фэкут урыць луй Фараон ши служиторилор луй; ба ынкэ ле-аць дат сабия ын мынэ ка сэ не омоаре.” ²² Мойсе с-а ынторс ла Домнул ши а зис: „Доамне, пентру че ай фэкут ун астфел де рэу попорулуй ачестуа? Пентру че м-ай тримис? ²³ Де кынд м-ам дус ла Фараон ка сэ-й ворбеск ын Нумеле Тэу, ел фаче ши май рэу попорулуй ачестуа, ши н-ай избэвит пе попорул Тэу.”

6

¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Вей веда акум че вой фаче луй Фараон: о мынэ путерникэ ыл ва сили сэ-й ласе сэ плече; да, о мынэ путерникэ ыл ва сили сэ-й изгоняскэ дин цара луй.” ² Думнезуеу а май ворбит луй Мойсе ши й-а зис: „Еу сунт Домнул. ³ Еу М-ам арэат луй Авраам, луй Исаак ши луй Иаков ка Думнезуел чел Атотпутерник, дар н-ам фост куноскут де ей суб Нумеле Меу ка ‘Домнул’. ⁴ Де асеменя, Мь-ам ынкеат легэмынтул Меу ку ей ка сэ ле дау цара Канаан, цара кэлэториилор лор сфинте, ын каре ау локуит ка стрэинь. ⁵ Акум ынсэ ам аузит жеметеле копиилор луй Израел, пе каре-й цин ежиптений ын робие, ши Мь-ам адус аминте де легэмынтул Меу. ⁶ Де ачeya, спуне копиилор луй Израел: ‘Еу сунт Домнул. Еу вэ вой избэви дин мунчиле ку каре вэ апасэ ежиптений, вэ вой избэви дин робия лор ши вэ вой скэпа ку брац ынтинс ши ку марь жудекэць. ⁷ Вэ вой луа ка попор ал Меу; Еу вой фи Думнезуел востру ши вець куноаште кэ Еу, Домнул Думнезуел востру, вэ избэвеск де мунчиле ку каре вэ апасэ ежиптений. ⁸ Еу вэ вой дуче ын цара пе каре ам журат кэ о вой да луй Авраам, луй Исаак ши луй Иаков; Еу вэ вой да-о ын стэпынире; Еу, Домнул.’” ⁹ Астфел а ворбит Мойсе копиилор луй Израел. Дар дезнэдежда ши робия аспрэ

ын каре се афлау й-ау ымпедикат сэ-л аскулте пе Мойсе. ¹⁰ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹¹ „Ду-те де ворбеште луй Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, сэ ласе пе копияй луй Израел сэ ясэ дин цара луй.” ¹² Мойсе а рэспунс ын фаца Домнулуй: „Ятэ кэ нич копияй луй Израел ну м-ау аскултат. Кум аре сэ м-аскулте Фараон пе мине, каре н-ам о ворбире ушоарэ?” ¹³ Домнул а ворбит луй Мойсе ши луй Аарон ши ле-а дат порунчы ку привире ла копияй луй Израел ши ку привире ла Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, ка сэ скоатэ дин цара Ежиптулуй пе копияй луй Израел. ¹⁴ Ятэ кэпетенииле фамилиилор лор.

Фийй луй Рубен, ынтыюл нэскут ал луй Израел: Енох, Палу, Хецрон ши Карми. Ачестя сунт фамилииле луй Рубен. ¹⁵ Фийй луй Симеон: Иемуел, Иамин, Охад, Иакин ши Цохар; ши Саул, фиу нэскут динтр-о фемее канаанитэ. Ачестя сунт фамилииле луй Симеон. ¹⁶ Ятэ нумеле фиилор луй Леви, дупэ спица нямудуй лор: Гершон, Кехат ши Мерари. Аний веций луй Леви ау фост о сутэ трейзечь ши шапте де ань. ¹⁷ Фийй луй Гершон: Либни ши Шимей ши фамилииле лор. ¹⁸ Фийй луй Кехат: Амрам, Ицехар, Хеbron ши Узиел. Аний веций луй Кехат ау фост о сутэ трейзечь ши трей де ань. ¹⁹ Фийй луй Мерари: Махли ши Муши. Ачестя сунт фамилииле луй Леви, дупэ спица нямудуй лор. ²⁰ Амрам а луат де невестэ пе мэгүшэ-са Йокебед ши еа й-а нэскут пе Аарон ши пе Мойсе. Аний веций луй Амрам ау фост о сутэ трейзечь ши шапте де ань. ²¹ Фийй луй Ицехар: Коре, Нефег ши Зикри. ²² Фийй луй Узиел: Мишаел, Елцафан ши Ситри. ²³ Аарон а луат де невестэ пе Елишеба, фата луй Аминадаб, сора луй Нахшон, ши еа й-а нэскут пе Надаб, Абиху, Елеазар ши Итамар. ²⁴ Фийй луй Коре: Асир, Елкана ши Абиасаф. Ачестя сунт фамилииле кориилор. ²⁵ Елеазар, фиул луй Аарон, а луат де невестэ пе уна дин фетеле луй Путиел, ши еа л-а нэскут пе Финеас. Ачестя сунт кэпетенииле фамилиилор левицилор ку фамилииле лор. ²⁶ Ачешта сунт Аарон ачела ши Мойсе ачела, кэрора ле-а зис Домнул: „Скоатець дин цара Ежиптулуй пе копияй луй Израел, дупэ оштириле лор.” ²⁷ Ей сунт ачеша каре ау ворбит луй Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, ка сэ скоатэ дин Ежипт пе копияй луй Израел. Ачешта сунт Мойсе ачела ши Аарон ачела. ²⁸ Кынд а ворбит Домнул луй Мойсе ын цара Ежиптулуй, ²⁹ Домнул а зис луй Мойсе: „Еу сунт Домнул. Спуне луй Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, тот че-ць спун.” ³⁰ Ши Мойсе а рэспунс ынаинтя Домнулуй: „Ятэ кэ еу ну ворбеск ушор. Кум аре сэ м-аскулте Фараон?”

7

¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Ятэ кэ те фак Думнезеу центру Фараон, ши фрателе тэу Аарон ва фи пророкул тэу. ² Ту вей спуне тот че-ць вой порунчи Еу, яр фрателе тэу Аарон ва ворби луй Фараон, ка сэ ласе пе копияй луй Израел сэ плече дин цара луй. ³ Еу вой ымпетри инима луй Фараон ши Ым вой ынмулци семнеле ши минуниле ын цара Ежиптулуй. ⁴ Тотушь Фараон н-аре сэ в-аскулте. Апой Ым вой ынтинде мына асупра Ежиптулуй ши вой скоате дин цара Ежиптулуй оштиле Меле, пе попорул Меу, пе копияй луй Израел, прин марь жудекэць. ⁵ Ежиптений вор куноаште кэ Еу сунт Домнул кынд Ым вой ынтинде мына асупра Ежиптулуй ши кынд вой скоате дин мижлокул лор пе копияй луй Израел.” ⁶ Мойсе ши Аарон ау фэкут че ле порунчисе Домнул: аша ау фэкут. ⁷ Мойсе ера ын вырстэ де оптзечь де ань, яр Аарон, де оптзечь ши трей де ань кынд ау ворбит луй Фараон. ⁸ Домнул а зис луй Мойсе ши луй Аарон: ⁹ „Дакэ вэ ва ворби Фараон ши вэ ва зиче: ‘Фачець о минуне!’ сэ зичь луй Аарон: ‘Я-ць тоягул ши арункэ-л ынаинтя луй Фараон.’ Ши тоягул се ва префаче ынтр-ун шарпе.” ¹⁰ Мойсе ши Аарон с-ау дус ла Фараон ши ау фэкут кум порунчисе Домнул. Аарон шы-а арункат тоягул ынаинтя луй Фараон ши ынаинтя служиторилор луй, ши тоягул с-а префэкут ынтр-ун шарпе. ¹¹ Дар Фараон а кемат пе ниште ынделепць ши пе ниште врэжторий, ши врэжторий Ежиптулуй ау фэкут ши ей ла фел прин врэжторииле лор. ¹² Тоць шы-ау арункат тоежелеше ши с-ау префэкут ын шерпь. Дар тоягул луй Аарон а ынгицит тоежелеше лор. ¹³ Инима луй Фараон с-а ымпетрит ши н-а аскултат де Мойсе ши де Аарон, дупэ кум спусесе Домнул. ¹⁴ Домнул а зис луй Мойсе: „Фараон аре инима ымпетритэ: ну вря сэ ласе попорул сэ плече. ¹⁵ Ду-те ла Фараон дис-де-диминяць, кынд аре сэ ясэ сэ се дукэ ла апэ, ши сэ те ынфэцишешь ынаинтя луй пе малул рыудуй. Сэ-ць ей ын мынэ тоягул каре а фост префэкут ын шарпе ¹⁶ ши сэ зичь луй Фараон: ‘Домнул Думнезеул еврейлор м-а тримис ла тине сэ-ць спун: «Ласэ пе попорул Меу сэ плече, ка сэ-Мь служяскэ ын пустию.» Дар ятэ кэ пынэ

акум н-ай аскултат. ¹⁷ Акум, аша ворбеште Домнул: «Ятэ кум вей куноаште кэ Еу сунт Домнул. Ам сэ ловесе апеле рыулуй ку тоягул дин мына мя, ши еле се вор префаче ын сынже. ¹⁸ Пештий дин рыу вор пери, рыул се ва ымпуци, аша кэ ле ва фи гряцэ ежиптенилор сэ бя дин апа рыулуй.» ¹⁹ Домнул а зис луй Мойсе: „Спуне луй Аарон: ‘Я-ць тоягул ши ынтинде-ць мына песте апеле ежиптенилор, песте рыуриле лор, песте пыраеле лор, песте язуриле лор ши песте тоате бэлциле лор. Еле се вор префаче ын сынже ши ва фи сынже ын тоатэ цара Ежиптулуй, атыт ын васеле де лемн, кыт ши ын васеле де пятрэ.’” ²⁰ Мойсе ши Аарон ау фэкут кум ле порунчисе Домнул. Аарон а ридикат тоягул ши а ловит апеле рыулуй суб окий луй Фараон ши суб окий служиторилор луй, ши тоате апеле рыулуй с-ау префэкут ын сынже. ²¹ Пештий дин рыу ау перит, рыул с-а ымпуцит, аша кэ ежиптений ну май путяу сэ бя апа рыулуй ши а фост сынже ын тоатэ цара Ежиптулуй. ²² Дар врэжиторий Ежиптулуй ау фэкут ши ей ла фел прин врэжиториале лор. Инима луй Фараон с-а ымпетрит ши н-а аскултат де Мойсе ши де Аарон, дупэ кум спусесе Домнул. ²³ Фараон с-а ынторс де ла рыу ши с-а дус акасэ, дар ну шы-а пус ла инимэ ачесте лукрурь. ²⁴ Тоць ежиптений ау сэпат ын ымпрежуримиле рыулуй ка сэ гэсыскэ апэ де бэут, кэч ну путяу сэ бя дин апа рыулуй. ²⁵ Ау трекут шапте zile дупэ че а ловит Домнул рыул.

8

¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Ду-те ла Фараон ши спуне-й: ‘Аша ворбеште Домнул: «Ласэ пе попорул Меу сэ плече ка сэ-Мь служяскэ. ² Дакэ ну врей сэл лашь сэ плече, ам сэ адук броаште пе тоатэ ынтиндеря цэрий тале. ³ Рыул ва мишуна де броаште; еле се вор суи ши вор интра ын каса та, ын одая та де дормит ши ын патул тэу, ын каса служиторилор тэй ши ын каселе попорулуй тэу, ын куптоареле ши ын постэвиле де фрэмынтат пыня. ⁴ Ба ынкэ броаштеле се вор суи ши пе тине, пе попорул тэу ши пе тоць служиторий тэй.»’” ⁵ Домнул а зис луй Мойсе: „Спуне луй Аарон: ‘Ынтинде-ць мына ку тоягул песте рыурь, песте пырае ши песте язурь ши скоате броаште дин еле песте цара Ежиптулуй!’” ⁶ Аарон шы-а ынтинс мына песте апеле ежиптулуй ши ау ешит броаштеле ши ау акоперит цара Ежиптулуй. ⁷ Дар ши врэжиторий ау фэкут ла фел прин врэжиториале лор: ау скос ши ей броаште песте тоатэ цара Ежиптулуй. ⁸ Фараон а кемат пе Мойсе ши пе Аарон ши а зис: „Ругачи-вэ Домнулуй сэ депэртезе броаштеле де ла мине ши де ла попорул меу, ши ам сэ лас пе попор сэ плече сэ адукэ жертфе Домнулуй.” ⁹ Мойсе а зис луй Фараон: „Хотэрэште-мь кынд сэ мэ рог Домнулуй пентру тине, пентру служиторий тэй ши пентру попорул тэу, ка сэ ындепэртезе броаштеле де ла тине ши дин каселе тале! Ну вор май рэмыне декыт ын рыу.” ¹⁰ Ел а рэспунс: „Мыне.” Ши Мойсе а зис: „Аша ва фи, ка сэ шгий кэ нимень ну есте ка Домнул Думнезеул ностру. ¹¹ Броаштеле се вор депэрта де ла тине ши дин каселе тале, де ла служиторий тэй ши де ла попорул тэу; ну вор май рэмыне декыт ын рыу.” ¹² Мойсе ши Аарон ау ешит де ла Фараон. Ши Мойсе а стригат кэтре Домнул ку привире ла броаштеле ку каре ловисе пе Фараон. ¹³ Домнул а фэкут кум черя Мойсе, ши броаштеле ау перит ын касе, ын курць ши ын огоаре. ¹⁴ Ле-ау стрынс грэmezь, ши цара с-а ымпуцит. ¹⁵ Фараон, възынд кэ аре рэгаз сэ рэсуфле ын вое, шы-а ымпетрит инима ши н-а аскултат де Мойсе ши де Аарон, дупэ кум спусесе Домнул. ¹⁶ Домнул а зис луй Мойсе: „Спуне луй Аарон: ‘Ынтинде-ць тоягул ши ловеште цэрына пэмынтулуй, ши се ва префаче ын пэдукь, ын тоатэ цара Ежиптулуй.’” ¹⁷ Аша ау фэкут. Аарон шы-а ынтинс мына ку тоягул ши а ловит цэрына пэмынтулуй, ши с-а префэкут ын пэдукь пе тоць оамений ши пе тоате добитоачеле. Тоатэ цэрына пэмынтулуй с-а префэкут ын пэдукь ын тоатэ цара Ежиптулуй. ¹⁸ Врэжиторий ау кэутат сэ факэ ши ей пэдукь прин врэжиториале лор, дар н-ау путуг. Пэдукий ерау пе оамень ши пе добитоаче. ¹⁹ Ши врэжиторий ау зис луй Фараон: „Аич есте дежетул луй Думнезеу!” Дар инима луй Фараон с-а ымпетрит ши н-а аскултат де Мойсе ши де Аарон, дупэ кум спусесе Домнул. ²⁰ Домнул а зис луй Мойсе: „Скоалэ-те дис-де-диминящэ ши ду-те ынаинтя луй Фараон кынд аре сэ ясэ сэ се дукэ ла апэ. Сэ-й спуй: ‘Аша ворбеште Домнул: «Ласэ пе попорул Меу сэ плече, ка сэ-Мь служяскэ. ²¹ Дакэ ну вей ласа пе попорул Меу сэ плече, ам сэ тримит муште кынешть ымпотрива та, ымпотрива служиторилор тэй, ымпотрива попорулуй тэу ши ымпотрива каселор тале; каселе ежиптенилор вор фи плине де муште ши пэмынтул ва фи

акоперит де еле. ²² Дар ын зиуа ачея вой деосеби цинутул Госен, унде локуеште попорул Меу, ши аколо ну вор фи муште, пентру ка сэ куношьт кэ Еу, Домнул, сунт ын мижлокул цинутулуй ачестуя. ²³ Вой фаче о деосебире ынтре попорул Меу ши попорул тэу. Семнул ачеста ва фи мыне.» ²⁴ Домнул а фэкут аша. А венит ун рой де муште кынешть ын каса луй Фараон ши а служиторилор луй ши тоатэ цара Ежиптулуй а фост пустийтэ де муште кынешть. ²⁵ Фараон а кемат пе Мойсе ши пе Аарон ши ле-а зис: „Дучеци-вэ де адучець жертфе Думнезеулуй востру аич ын царэ.” ²⁶ Мойсе а рэспунс: „Ну есте делок потривит сэ фачем аша, кэч ам адуче Домнулуй Думнезеулуй ностру жертфе каре сунт о урычуне пентру ежиптень. Ши дакэ ам адуче суб окий лор жертфе каре сунт о урычуне пентру ежиптень, ну не вор учиде ей оаре ку петре? ²⁷ Вом фаче май бине ун друм де трей зиле ын пустиу ши аколо вом адуче жертфе Домнулуй Думнезеулуй ностру, дупэ кум не ва спуне.” ²⁸ Фараон а зис: „Вэ вой лэса сэ плеаць ка сэ адучець жертфе Домнулуй Думнезеулуй востру ын пустиу; нумай сэ ну вэ депэртаць пря мулт, дакэ плеаць. Ругаци-вэ пентру мине.” ²⁹ Мойсе а рэспунс: „Ам сэ ес де ла тине ши ам сэ мэ рог Домнулуй. Мыне, муштеле се вор депэрта де ла Фараон, де ла служиторий луй ши де ла попорул луй. Дар сэ ну не май ыншеле Фараон, неврынд сэ ласе пе попор сэ плече ка сэ адукэ жертфе Домнулуй.” ³⁰ Мойсе а ешит де ла Фараон ши с-а ругат Домнулуй. ³¹ Домнул а фэкут кум черя Мойсе, ши муштеле с-ау депэртат де ла Фараон, де ла служиторий луй ши де ла попорул луй; н-а май рэмас уна. ³² Дар Фараон ши де дата ачаста шы-а ымпетрит инима ши н-а лэсат пе попор сэ плече.

9

¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Ду-те ла Фараон ши спуне-й: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеул еврейлор: «Ласэ пе попорул Меу сэ плече, ка сэ-Мь служяскэ. ² Даке ну врей сэ-л лашь сэ плече ши дакэ-л май опрешьт, ³ ятэ, мына Домнулуй ва фи песте турмеле тале де пе кымп; песте кай, песте мэгарь, песте кэмиле, песте бой ши песте ой, ши ануме ва фи о чумэ фоарте маре. ⁴ Дар Домнул ва фаче деосебире ынтре турмеле луй Израел ши турмеле ежиптенилор, аша кэ ну ва пери нимик дин тот че есте ал копиилор луй Израел.» ⁵ Домнул а хотэрыт время ши а зис: «Мыне ва фаче Домнул лукрул ачеста ын царэ.»” ⁶ Ши Домнул а фэкут аша кяр де а доуа зи. Тоате турмеле ежиптенилор ау перит, дар н-а перит ничо витэ дин турмеле копиилор луй Израел. ⁷ Фараон а тримис сэ вадэ че се ынтымпласе, ши ятэ кэ ничо витэ дин турмеле луй Израел ну перисе. Дар инима луй Фараон с-а ымпетрит ши н-а лэсат пе попор сэ плече. ⁸ Домнул а зис луй Мойсе ши луй Аарон: „Умплеци-вэ мыниле ку ченушэ дин куптор, ши Мойсе с-о арунче спре чер, суб окий луй Фараон. ⁹ Еа се ва префаче ынтр-о цэрынэ каре ва акопери тоатэ цара Ежиптулуй ши ва да наштере ын тоатэ цара Ежиптулуй, пе оамень ши пе добитоаче, ла ниште бубе причинуте де ниште бэшичь фербинць.” ¹⁰ Ей ау луат ченушэ дин куптор ши с-ау ынфэцишат ынаинтя луй Фараон; Мойсе а арункат-о спре чер, ши еа а дат наштере, пе оамень ши пе добитоаче, ла ниште бубе причинуте де ниште бэшичь фербинць. ¹¹ Врэжиторий ну с-ау путут арэта ынаинтя луй Мойсе дин причина бубелор, кэч бубеле ерау пе врэжиторь, ка ши пе тоць ежиптений. ¹² Домнул а ымпетрит инима луй Фараон, ши Фараон н-а аскултат де Мойсе ши де Аарон, дупэ кум спусесе Домнул луй Мойсе. ¹³ Домнул а зис луй Мойсе: „Скоалэ-те дис-де-диминяцэ, ду-те ынаинтя луй Фараон ши спуне-й: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеул еврейлор: «Ласэ пе попорул Меу сэ плече, ка сэ-Мь служяскэ. ¹⁴ Фииндкэ де дата ачаста ам сэ тримит тоате уржилие Меле ымпотрива инимий тале, ымпотрива служиторилор тэй ши ымпотрива попорулуй тэу, ка сэ штий кэ нимень ну есте ка Мине пе тот пэмынтул. ¹⁵ Даке Мь-аш фи ынтинс мына ши те-аш фи ловит ку чумэ, пе тине ши пе попорул тэу, ай фи перит де пе пэмынт. ¹⁶ Дар те-ам лэсат сэ рэмый ын пичоаре ка сэ везь путеря Мя ши Нумеле Меу сэ фие вестит ын тот пэмынтул. ¹⁷ Даке те май ридичь ымпотрива попорулуй Меу ши даке ну-л лашь сэ плече, ¹⁸ ятэ, мыне, ла часул ачеста, вой фаче сэ батэ о пятрэ аша де маре кум н-а май фост ын Ежипт дин зиуа ынтемеерий луй ши пынэ азь. ¹⁹ Пуне-ць дар ла адэпост турмеле ши тот че ай пе кымп. Пятра аре сэ батэ пе тоць оаений ши тоате вителе де пе кымп, каре ну вор фи интрат ын касе, ши вор пери.»” ²⁰ Ачея динтре служиторий луй Фараон каре с-ау темут де Кувынтул Домнулуй шы-ау адунат ын касе робий ши турмеле. ²¹ Дар чей че ну шы-ау пус ла инимэ Кувынтул

Домнулуй шь-ау лэсат робий ши турмеле пе кымп. ²² Домнул а зис луй Мойсе: „Ынтинде-ць мына спре чер, ши аре сэ батэ пятра ын тоатэ цара Ежиптулуй, пе оамень, пе вите ши пе тоатэ ярба де пе кымп ын цара Ежиптулуй!” ²³ Мойсе шь-а ынтинс тоягул спре чер, ши Домнул а тримис тунете ши пятрэ, де кэдя фок пе пэмынт. Домнул а фэкут сэ батэ пятра песте цара Ежиптулуй. ²⁴ А бэтут пятра, ши фокул се аместеа ку пятра; пятра ера аша де маре ынкыт ну май бэгусе пятрэ ка ачея ын тоатэ цара Ежиптулуй де кынд есте ел локуит де оамень. ²⁵ Пятра а нимичит, ын тоатэ цара Ежиптулуй, тот че ера пе кымп, де ла оамень пынэ ла добитоаче; пятра а нимичит ши тоатэ ярба де пе кымп ши а фрынт тоць копачий де пе кымп. ²⁶ Нумай ын цинутул Госен, унде ерау копий луй Израел, н-а бэтут пятра. ²⁷ Фараон а тримис сэ кеме пе Мойсе ши пе Аарон ши ле-а зис: „Де дата ачаста ам пэкэтуит; Домнул аре дрептате, яр еу ши попорул меу сунтем виноваць. ²⁸ Ругаци-вэ Домнулуй ка сэ ну май фие тунете ши пятрэ, ши вэ вой лэса сэ плекаць ши ну вець май фи оприць.” ²⁹ Мойсе й-а зис: „Кынд вой еши дин четате, вой ридика мыниле спре Домнул, тунетеле вор ынчета ши ну ва май бате пятра, ка сэ штий кэ ал Домнулуй есте пэмынтул!” ³⁰ Дар штиу кэ ту ши служиторий тэй тот ну вэ вець теме де Домнул Думнезеу.” ³¹ Инул ши орзул се прэпэдисерэ, пентру кэ орзул токмай дэдусе ын спик, яр инул ера ын флоаре; ³² грыул ши овэзул ну се стрикасерэ, пентру кэ ерау тырзий. ³³ Мойсе а плекат де ла Фараон ши а ешит афарэ дин четате; шь-а ридикат мыниле спре Домнул, тунетеле ши пятра ау ынчетат ши н-а май кэзут плоая пе пэмынт. ³⁴ Фараон, вэзынд кэ плоая, пятра ши тунетеле ынчетасерэ, н-а контенит сэ пэкэтуяскэ ши шь-а ымпетрит инима, ел ши служиторий луй. ³⁵ Луй Фараон и с-а ымпетрит инима ши н-а лэсат пе копий луй Израел сэ плече, дупэ кум спусесе Домнул прин Мойсе.

10

¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Ду-те ла Фараон, кэч й-ам ымпетрит инима луй ши а служиторилор луй, ка сэ фак семнеле Меле ын мижлокул лор ² ши ка сэ историсешть фиулуй тэу ши фиулуй фиулуй тэу кум М-ам пуртат ку ежиптений ши че семне ам фэкут ын мижлокул лор. Ши вець куноаште кэ Еу сунт Домнул.” ³ Мойсе ши Аарон с-ау дус ла Фараон ши й-ау зис: „Аша ворбеште Домнул Думнезеул еврейлор: ‘Пынэ кынд ай де гынд сэ ну врей сэ те смерешть ынаинтя Мя? Ласэ пе попорул Меу сэ плече, ятэ, вой тримите мыне ниште лэкусте пе тоатэ ынтиндера цэрий тале. ⁵ Еле вор акопери фаца пэмынтулуй, де ну се ва май путя ведя пэмынтул; вор мынка че а май рэмас невэтэмат, вор мынка че в-а лэсат пятра, вор мынка тоць копачий каре креск пе кымпиале воастре, ⁶ ыць вор умпле каселе тале, каселе тутурор служиторилор тэй ши каселе тутурор ежиптенилор. Пэринций тэй ши пэринций пэринцилор тэй н-ау вэзут аша чева де кынд сунт ей пе пэмынт пынэ ын зиуа де азь.’” Мойсе а плекат ши а ешит де ла Фараон. ⁷ Служиторий луй Фараон й-ау зис: „Пынэ кынд аре сэ фие омул ачеста о пакосте пентру ной? Ласэ пе оамений ачештя сэ плече ши сэ служяскэ Домнулуй Думнезеулуй лор. Тот ну вець кэ пере Ежиптул?” ⁸ Ау ынторс ла Фараон пе Мойсе ши Аарон. „Дучеци-вэ”, ле-а зис ел, „ши служиць Домнулуй Думнезеулуй воастре. Каре ши чине сунт чей че вор мерже?” ⁹ Мойсе а рэспунс: „Вом мерже ку копий ши ку бэтрыний ноштри, ку фиий ши фийчеле ноастре, ку оиле ши боий ноштри, кэч авем сэ цинем о сэрбэтоаре ын чинстя Домнулуй.” ¹⁰ Фараон ле-а зис: „Аша сэ фие Домнул ку вой, кум вэ вой лэса еу сэ плекаць, пе вой ши пе копий воштри! Луаць сяма, кэч есте рэу че авець де гынд сэ фачець! ¹¹ Ну, ну, чи дучеци-вэ вой, бэрбаций, ши служиць Домнулуй, кэч аша аць черут.” Ши й-ау изгонит динаинтя луй Фараон. ¹² Домнул а зис луй Мойсе: „Ынтинде-ць мына песте цара Ежиптулуй, ка сэ винэ лэкустеле песте цара Ежиптулуй ши сэ мзынчече тоатэ ярба пэмынтулуй, тот че а лэсат пятра.” ¹³ Мойсе шь-а ынтинс тоягул песте цара Ежиптулуй, ши Домнул а фэкут сэ суфле ун ынт динспре рэсэрит песте царэ тоатэ зиуа ши тоатэ ноаптя ачея. Диминяца, ынтул динспре рэсэрит адусесе лэкустеле. ¹⁴ Лэкустеле ау венит песте цара Ежиптулуй ши с-ау ашезат пе тоатэ ынтиндера Ежиптулуй; ерау ын нумэр атыт де маре кум ну май фусесе ши ну ва май фи ун астфел де рой де лэкусте. ¹⁵ Ау акоперит тоатэ фаца пэмынтулуй, де ну се май ведя пэмынтул; ау мынкат тоатэ ярба де пе пэмынт ши тот родул помилор, тот че лэсасе пятра, ши н-а рэмас нимик верде ын копачь, нич ын ярба де пе кымп, ын тоатэ

цара Ежиптулуй. ¹⁶ Фараон а кемат ындатэ пе Мойсе ши пе Аарон ши а зис: „Ам пэкатуит ымпотрива Домнулуй Думнезеулуй востру ши ымпотрива воастрэ. ¹⁷ Дар яртэ-мь пэкатул нумай де дата ачаста ши ругаць пе Домнул Думнезеул востру сэ депэртезе де ла мине ши уржия ачаста де моарте!” ¹⁸ Мойсе а ешит де ла Фараон ши с-а ругат Домнулуй. ¹⁹ Домнул а фэкут сэ суфле ун вынт фоарте путерник динспре апус, каре а луат лэкустеле ши ле-а арункат ын Маря Рошие; н-а рэмас о лэкустэ пе тоатэ ынтиндера Ежиптулуй. ²⁰ Домнул а ымпетрит инима луй Фараон, ши Фараон н-а лэсат пе копий луй Израел сэ плече. ²¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Ынтинде-ць мына спре чер, ши ва фи ынтунерик песте цара Ежиптулуй, аша де ынтунерик де сэ се поатэ пипэй.” ²² Мойсе шь-а ынтинс мына спре чер ши а фост ынтунерик безнэ ын тоатэ цара Ежиптулуй тимп де трей zile. ²³ Нич ну се ведяу уний пе алций ши нимень ну с-а скулат дин локул луй тимп де трей zile. Дар ын локуриле унде локуяу тоць копий луй Израел ера луминэ. ²⁴ Фараон а кемат пе Мойсе ши а зис: „Дучеци-вэ ши служиць Домнулуй! Сэ ну рэмынэ ын царэ декыт оиле ши бойй воштри; копий воштри вор путя мерже ши ей ымпреунэ ку вой.” ²⁵ Мойсе а рэспунс: „Кяр сэ не дай ту ынсуць жертфеле ши ардериле-де-тот пе каре ле вом адуче Домнулуй Думнезеулуй ностру, ²⁶ ши турмеле ноастрэ тот требуе сэ мяргэ ку ной ши сэ ну рэмынэ о унгие дин еле, кэч дин еле вом луа ка сэ служим Домнулуй Думнезеулуй ностру, яр пынэ вом ажунже аколо, ну штим че вом алеже ка сэ адучем Домнулуй.” ²⁷ Домнул а ымпетрит инима луй Фараон, ши Фараон н-а врут сэ-й ласе сэ плече. ²⁸ Фараон а зис луй Мойсе: „Ешь де ла мине! Сэ ну кумва сэ те май арэць ынаинтя мя, кэч ын зиуа ын каре те вей арэта ынаинтя мя, вей мури.” ²⁹ „Да!” а рэспунс Мойсе, „ну мэ вой май арэта ынаинтя та.”

11

¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Вой май адуче о уржие асупра луй Фараон ши асупра Ежиптулуй. Дупэ ачая, вэ ва лэса сэ плекаць де аич. Кынд вэ ва лэса сэ плекаць де тот, кяр вэ ва изгоии де аич. ² Ворбеште ку попорул ка атунч фиекаре сэ чарэ де ла вечинул сэу ши фиекаре де ла вечина ей vase де аржинт ши vase де аур.” ³ Домнул а фэкут ка попорул сэ капете тречере ынаинтя ежиптенилор. Кяр Мойсе ера фоарте бине вэзут ын цара Ежиптулуй, ынаинтя служиторилор луй Фараон ши ынаинтя попорулуй. ⁴ Мойсе а зис: „Аша ворбеште Домнул: Пе ла мезул нопций, вой трече прин Ежипт ⁵ ши тоць ынтыйй нэскуць дин цара Ежиптулуй вор мури, де ла ынтыюл нэскут ал луй Фараон, каре шаде пе скаунул луй де домние, пынэ ла ынтыюл нэскут ал роабей каре стэ ла рышниць ши пынэ ла тоць ынтыйй нэскуць ай добитоачелор. ⁶ Ын тоатэ цара Ежиптулуй вор фи ципете марь, аша кум н-ау фост ши ну вор май фи. ⁷ Дар динтре тоць копий луй Израел, де ла оомень пынэ ла добитоаче, нич мэкар ун кыне ну ва келэлэи ку лимба луй, ка сэ штиць че деосебире фаче Домнул ынтре ежиптень ши Израел. ⁸ Атунч, тоць ачешть служиторь ай тэй се вор коборы ла мине ши се вор ынкина пынэ ла пэмынт ынаинтя мя, зикынд: «Ешь, ту ши тот попорул каре те урмязэ!» Дупэ ачая, вой еши.” Мойсе а ешит де ла Фараон апринс де мыние. ⁹ Домнул а зис луй Мойсе: „Фараон н-аре с-аскулте де вой, пентру ка сэ се ынулцяскэ минуиле Меле ын цара Ежиптулуй.” ¹⁰ Мойсе ши Аарон ау фэкут тоате ачесте минунь ынаинтя луй Фараон. Домнул а ымпетрит инима луй Фараон, ши Фараон н-а лэсат пе копий луй Израел сэ плече дин цара луй.

12

¹ Домнул а зис луй Мойсе ши луй Аарон ын цара Ежиптулуй: ² „Луна ачаста ва фи пентру вой чя динтый лунэ; еа ва фи пентру вой чя динтый лунэ а анулуй. ³ Ворбиць ынтрейхий адунэрь а луй Израел ши спунеци-й: ‘Ын зиуа а зечя а ачестей лунь, фиекаре ом сэ я ун мел де фиекаре фамилие, ун мел де фиекаре касэ. ⁴ Дакэ сунт пря пущинь ын касэ пентру ун мел, сэ-л я ку вечинул луй чел май де апроапе, дупэ нумэрал суфлетелор; сэ фачець сокотяла кыт поате мынка фиекаре дин мелул ачеста. ⁵ Сэ фие ун мел фэрэ кусур, де парте бэрбэтыскэ, де ун ан; вець путя сэ луаць ун мел сау ун ед. ⁶ Сэ-л пэстраць пынэ ын зиуа а пайспрезечя а луний ачестея, ши тоатэ адунаря луй Израел сэ-л ынжунгие сяра. ⁷ Сэ я дин сынжеле луй ши сэ унгэ амындой стылпий уший ши прагул де сус ал каселор унде ыл вор мынка. ⁸ Карня с-о мэнынче кяр ын ноаптя ачая, фриптэ ла фок, ши ануме с-о мэнынче ку азиме ши ку

вердецурь амаре. ⁹ Сэ ну-л мынкаць круд сау ферт ын апэ, чи сэ фие фрипт ла фок: атыт капул, кыт ши пичоареле ши мэрунтаеле. ¹⁰ Сэ ну лэсаць нимик дин ел пынэ а доуа зи диминяца; ши дакэ ва рэмыне чева дин ел пе а доуа зи диминяца, сэ-л ардець ын фок. ¹¹ Кынд ыл вець мынка, сэ авець мижлокул ынчинс, ынкэлцэминта ын пичоаре ши тоягул ын мынэ ши сэ-л мынкаць ын грабэ, кэч сунт Паштеле Домнулуй. ¹² Ын ноапте ачея, Еу вой трече прин цара Ежиптулуй ши вой лови пе тоць ынтыий нэскуць дин цара Ежиптулуй, де ла оамень пынэ ла добитоаче, ши вой фаче жудекатэ ымпотрива тутурор зеилор Ежиптулуй; Еу, Домнул. ¹³ Сынжеле вэ ва служи ка семн пе каселе унде вець фи. Еу вой веда сынжеле ши вой трече пе лынгэ вой, аша кэ ну вэ ва нимичи ничо уржие атунч кынд вой лови цара Ежиптулуй. ¹⁴ Ши помениря ачестей зиле с-о пэстраць ши с-о прэзнуиць принтр-о сэрбэтоаре ын чинстя Домнулуй; с-о прэзнуиць ка о леже вешникэ пентру урмаший воштри. ¹⁵ Тимп де шапте зиле, вець мынка азиме. Дин чя динтый зи, вець скоате алуатул дин каселе воастре, кэч орьчине ва мынка пыне доспитэ дин зиуа ынтый пынэ ын зиуа а шаптя ва фи нимичит дин Израел. ¹⁶ Ын зиуа динтый, вець авя о адунаре де сэрбэтоаре сфынтэ; ши ын зиуа а шаптя, вець авя о адунаре де сэрбэтоаре сфынтэ. Сэ ну фачець ничо мункэ ын зилеле ачеля; вець путя нумай сэ прегэтиць мынкаря фиекэруй инс. ¹⁷ Сэ цинець Сэрбэтоаря Азимилор, кэч кяр ын зиуа ачея вой скоате оштите воастре дин цара Ежиптулуй; сэ цинець зиуа ачея ка о леже вешникэ пентру урмаший воштри. ¹⁸ Ын луна ынтый, дин а пайспрезеця зи а луний, сяра, сэ мынкаць азиме, пынэ ын сяра зилей а доуэзечь ши уна а луний. ¹⁹ Тимп де шапте зиле, сэ ну се гэсяскэ алуат ын каселе воастре; кэч орьчине ва мынка пыне доспитэ ва фи нимичит дин адунаря луй Израел, фие стрэин, фие бэштинаш. ²⁰ Сэ ну мынкаць пыне доспитэ, чи, ын тоате локуинцеле воастре, сэ мынкаць азиме.’” ²¹ Моисе а кемат пе тоць бэтрыний луй Израел ши ле-а зис: „Дучеци-вэ де луаць ун мел пентру фамилииле воастре ши ынжунгияць Паштеле. ²² Сэ луаць апой ун мэнункь де исоп, сэ-л ынмуяць ын сынжеле дин стракинэ ши сэ унжече прагул де сус ши чей дой стылп ай уший куй сынжеле дин стракинэ. Нимень дин вой сэ ну ясэ дин касэ пынэ диминяца. ²³ Кынд ва трече Домнул ка сэ ловяскэ Ежиптул ши ва веда сынжеле пе прагул де сус ши пе чей дой стылп ай уший, Домнул ва трече пе лынгэ ушэ ши ну ва ынгэдуи Нимичиторулуй сэ интре ын каселе воастре ка сэ вэ ловяскэ. ²⁴ Сэ пэзиць лукрул ачеста ка о леже пентру вой ши пентру копийй воштри ын вяк. ²⁵ Кынд вець интра ын цара пе каре в-о ва да Домнул, дупэ фэгэдуинца Луй, сэ цинець ачест обичей сфынт. ²⁶ Ши кынд вэ вор ынтрэба копийй воштри: ‘Че ынсямнэ обичеюл ачеста?’ ²⁷ сэ рэспундець: ‘Есте жертфа де Паште ын чинстя Домнулуй, каре а трекут пе лынгэ каселе копиилор луй Израел ын Ежипт, кынд а ловит Ежиптул ши не-а скэпат каселе ноастре.’” Попорул с-а плекат ши с-а ынкинат пынэ ла пэмынт. ²⁸ Ши копийй луй Израел ау плекат ши ау фэкут кум порунчисе Домнул луй Моисе ши луй Аарон; аша ау фэкут. ²⁹ Ла мезул ношций, Домнул а ловит пе тоць ынтыий нэскуць дин цара Ежиптулуй, де ла ынтыюл нэскут ал луй Фараон, каре шедя пе скаунул луй де домние, пынэ ла ынтыюл нэскут ал челуй ынкис ын темницэ ши пынэ ла тоць ынтыий нэскуць ай добитоачелор. ³⁰ Фараон с-а скулат ноаптя, ел ши тоць служиторуий луй ши тоць ежиптений, ши ау фост марь ципете ын Ежипт, кэч ну ера касэ унде сэ ну фие ун морт. ³¹ Ын ачеяшь ноапте, Фараон а кемат пе Моисе ши пе Аарон ши ле-а зис: „Скулади-вэ, ешиць дин мижлокул попорулуй меу, вой ши копийй луй Израел. Дучеци-вэ сэ служиць Домнулуй, кум аць зис. ³² Луаци-вэ ши оиле ши бойй, кум аць зис, дучеци-вэ ши бинекувынтаци-мэ.” ³³ Ежиптений зоряу попорул ши се грэбюу сэ-й скоатэ дин царэ, кэч зичяу: „Алтфел, тоць вом пери.” ³⁴ Попорул шы-а луат плэмэдяла (кока) ынаинте де а се доспи. Шы-ау ынвелит постэвиле ку плэмэдяла ын хайне ши ле-ау пус пе умерь. ³⁵ Копийй луй Израел ау фэкут че спусесе Моисе ши ау черут ежиптенилор vase де аржинт, vase де аур ши хайне. ³⁶ Домнул а фэкут ка попорул сэ капете тречере ынаинтя ежиптенилор, каре ле-ау ымплинит череря. Ши астфел ау жефуит пе ежиптень. ³⁷ Копийй луй Израел ау плекат дин Рамсес спре Сукот, ын нумэр де апроапе шасе суте де мий де оамень каре мержяу пе жос, афарэ де копий. ³⁸ О мулциме де оамень де тот союл с-ау суит ымпреунэ ку ей; авяу ши турме ынсемнате де ой ши бой. ³⁹ Ку плэмэдяла пе каре о луасерэ дин Ежипт ши каре ну се досписе ынкэ, ау фэкут турте фэрэ алуат, кэч фусесерэ изгониць де ежиптень фэрэ сэ май поатэ зэбови ши фэрэ сэ-шь я меринде ку ей. ⁴⁰ Шедеря копиилор луй Израел ын

Ежипт а фост де патру суте трейзечь де ань. ⁴¹ Ши, дупэ патру суте трейзечь де ань, токмай ын зиуа ачея, тоате оштите Домнулуй ау ешит дин цара Ежиптулуй. ⁴² Ноаптя ачея требуе прэзнуитэ ын чинстя Домнулуй, пентру кэ атулч й-а скос дин цара Ежиптулуй. Ноаптя ачея требуе прэзнуитэ ын чинстя Домнулуй де тоць копий луй Израел ши де урмаший лор. ⁴³ Домнул а зис луй Мойсе ши луй Аарон: „Ятэ порунка привитоаре ла Паште: ничун стрэин сэ ну мэнынче дин еле. ⁴⁴ Сэ тай ымпрежур пе орьче роб кумпэрат ку бань, ши апой сэ мэнынче дин еле. ⁴⁵ Венетикул ши симбриашул сэ ну мэнынче. ⁴⁶ Сэ ну ле мэнынче декыт ынтр-о сингурэ касэ; сэ ну луаць делок карне афарэ дин касэ ши сэ ну здробиць ничун ос. ⁴⁷ Тоатэ адунаря луй Израел сэ факэ Паштеле. ⁴⁸ Дакэ ун стрэин каре ва локуи ла тине ва вря сэ факэ Паштеле Домнулуй, орьче парте бэрбэтыскэ дин каса луй ва требуи тэятэ ымпрежур; апой се ва апропия сэ ле факэ, ши ва фи ка ши бэштинашул, дар ничун нетэят ымпрежур сэ ну мэнынче дин еле. ⁴⁹ Ачеяшь леже ва фи пентру бэштинаш ка ши пентру стрэину каре ва локуи ын мижлокул востру.” ⁵⁰ Тоць копий луй Израел ау фэкут кум порунчисе Домнул луй Мойсе ши луй Аарон; аша ау фэкут. ⁵¹ Ши кяр ын зиуа ачея, Домнул а скос дин цара Ежиптулуй пе копий луй Израел, дупэ оштите лор.

13

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Пуне-Мь деопарте ка сфынт пе орьче ынтый нэскут, пе орьче ынтый нэскут динтре копий луй Израел, атыт динтре оамне, кыт ши динтре добитоаче: есте ал Меу.” ³ Мойсе а зис попорулуй: „Адучеци-вэ аминте де зиуа ачаста, кынд аць ешит дин Ежипт, дин каса робией, кэч ку мынэ путерникэ в-а скос Домнул де аколо. Сэ ну мынкаць пыне доспитэ. ⁴ Астэзь ешиць, ын луна спичелор. ⁵ Кынд те ва дуче Домнул ын цара канааницилор, хетицилор, хевицилор, хевицилор ши иебусицилор, пе каре а журат прэинцилор тэй кэ ць-о ва да, царэ унде курже лапте ши мьере, сэ ций урмэтоаря службэ ын луна ачаста. ⁶ Тимп де шапте zile, сэ мэнынчэ азиме, ши ын зиуа а шапта, сэ фие о сэрбэтоаре ын чинстя Домнулуй. ⁷ Ын тимпул челор шапте zile, сэ мынкаць азиме; сэ ну се вадэ ла тине нимик доспит, нич алуат, пе тоатэ ынтиндера цэрий тале. ⁸ Сэ спуй атулч фиулуй тэу: ‘Ачаста есте спре помениря челор че а фэкут Домнул пентру мине, кынд ам ешит дин Ежипт.’ ⁹ Сэ-ць фие ка ун семн пе мынэ ши ка ун семн де адучере аминте пе фрунте, ынтре окий тэй, пентру ка Лежя Домнулуй сэ фие тодьяна ын гура та; кэч ку мынэ путерникэ те-а скос Домнул дин Ежипт. ¹⁰ Сэ ций порунка ачаста ла время хотэрытэ, дин ан ын ан. ¹¹ Кынд те ва адуче Домнул ын цара канааницилор, кум а журат цие ши прэинцилор тэй, ши кынд ць-о ва да, ¹² сэ ынкинэ Домнулуй пе орьче ынтый нэскут, кяр пе орьче ынтый нэскут дин вителе пе каре ле вей авя: орьче парте бэрбэтыскэ есте а Домнулуй. ¹³ Сэ рэскумперь ку ун мел пе орьче ынтый нэскут ал мэгэрицей, яр дакэ ну-л вей рэскумпэра, сэ-й фрынжэ гытул. Сэ рэскумперь, де асемenea, пе орьче ынтый нэскут де парте бэрбэтыскэ динтре фиий тэй. ¹⁴ Ши кынд те ва ынтреба фиул тэу ынтр-о зи: ‘Че ынсямнэ лукрул ачаста?’ сэ-й рэспунзэ: ‘Прин мына Луй чя атотпутерникэ, Домнул не-а скос дин Ежипт, дин каса робией; ¹⁵ ши, фииндкэ Фараон се ынкэпэцына ши ну воя сэ не ласэ сэ плекэм, Домнул а оморыт пе тоць ынтый нэскуць дин цара Ежиптулуй, де ла ынтый нэскуць ай оаменилор пынэ ла ынтый нэскуць ай добитоачелор. Ятэ де че адук жертфэ Домнулуй пе орьче ынтый нэскут де парте бэрбэтыскэ ши рэскумпэр пе орьче ынтый нэскут динтре фиий мей. ¹⁶ Сэ-ць фие ка ун семн пе мынэ ши ка ун семн де адучере аминте пе фрунте, ынтре окь, кэч прин мына Луй атотпутерникэ не-а скос Домнул дин Ежипт.’ ¹⁷ Дупэ че Фараон а лэсат пе попор сэ плече, Думнезеу ну л-а дус пе друмул каре дэ ын цара филистенилор, мэкар кэ ера май апроапе, кэч а зис Думнезеу: „С-ар путя сэ-й парэ рэу попорулуй везынд рэзбоюл ши сэ се ынтоаркэ ын Ежипт.” ¹⁸ Чи Думнезеу а пус пе попор сэ факэ ун окол пе друмул каре дуче спре пустиу, спре Маря Рошие. Копий луй Израел ау ешит ынармаць дин цара Ежиптулуй. ¹⁹ Мойсе а луат ку ел оаселе луй Иосиф; кэч Иосиф пусесе пе фиий луй Израел сэ журе, зыкынд: „Кынд вэ ва черчета Думнезеу, сэ луаць ку вой оаселе меле де аич.” ²⁰ Ау плекат дин Сукоат ши ау тэбэрыт ла Етам, ла маржиня пустиулуй. ²¹ Домнул мержя ынаинтя лор: зиуа ынтр-ун стылл де нор, ка сэ-й кэлэузыскэ пе друм, яр ноаптя ынтр-ун стылл де фок, ка сэ-й луминезе, пентру ка сэ мяргэ ши зиуа, ши ноаптя. ²² Стылпул де нор ну се депэрта динаинтя попорулуй ын тимпул зилей, нич стылпул де фок, ын тимпул нопций.

14

1 Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: 2 „Спуне копиилор луй Израел сэ се ынтоаркэ ши сэ тэбэраскэ ынаинтя Пи-Хахиротулуй, ынтре Мигдол ши маре, фацэ ын фацэ ку Баал-Цефон: ын дрептул локулуй ачестуя сэ тэбэрыць, лынгэ маре. 3 Фараон ва зиче деспре копий луй Израел: ‘С-ау рэтэчит прин царэ; ый ынкиде пустиул.’ 4 Еу вой ымпетри инима луй Фараон, ши-й ва урмэри, дар Фараон ши тоатэ оастя луй вор фаче сэ се арате слава Мя, ши ежиптений вор шти кэ Еу сунт Домнул.” Копий луй Израел ау фэкут аша. 5 С-а дат де штире ымператулуй Ежиптулуй кэ попорул а луат fuga. Атунч, инима луй Фараон ши а служиторилор луй с-а скимбат фацэ де попор. Ей ау зис: „Че ам фэкут де ам лэсат пе Израел сэ плече ши сэ ну не май служяскэ?” 6 Фараон шь-а прегэтит карул де рэзбой ши шь-а луат оамений де рэзбой ку ел. 7 А луат шасе суте де каре де луптэ ку оамень алешь ши тоате кареле Ежиптулуй; ын тоате ерау луптэторь. 8 Домнул а ымпетрит инима луй Фараон, ымператур Ежиптулуй, ши Фараон а урмэрит пе копий луй Израел. Копий луй Израел ешисерэ гата де луптэ. 9 Ежиптений й-ау урмэрит, ши тоць кайй, кареле луй Фараон, кэлэреций луй ши оштира луй й-ау ажунс токмай кынд ерау тэбэрыць лынгэ маре, лынгэ Пи-Хахирот, фацэ ын фацэ ку Баал-Цефон. 10 Фараон се апропия. Копий луй Израел шь-ау ридикат окий ши ятэ кэ ежиптений веняу дупэ ей. Ши копий луй Израел с-ау ынспэймынтат фоарте таре ши ау стригат кэтре Домнул дупэ ажутор. 11 Ей ау зис луй Мойсе: „Ну ерау оаре морминте ын Ежипт, ка сэ ну май фи фост невое сэ не адучь сэ мурим ын пустиу? Че не-ай фэкут де не-ай скос дин Ежипт? 12 Ну-ць спуням ной ын Ежипт: ‘Ласэ-не сэ служим ка робь ежиптенилор, кэч врем май бине сэ служим ка робь ежиптенилор декыт сэ мурим ын пустиу?’” 13 Мойсе а рэспунс попорулуй: „Ну вз темець де нимик, стаць пе лок ши вець ведя избэвиря пе каре в-о ва да Домнул ын зиуа ачаста, кэч пе ежиптений ачестя пе каре-й ведець азь, ну-й вець май ведя ничодатэ. 14 Домнул Се ва лупта пентру вой, дар вой стаць лиништиць.” 15 Домнул а зис луй Мойсе: „Че рост ау стригэтеле ачестя? Спуне копиилор луй Израел сэ порняскэ ынаинте. 16 Ту ридикэ-ць тоягул, ынтинде-ць мына спре маре ши деспик-о, ши копий луй Израел вор трече прин мижлокул мэрий ка пе ускат. 17 Еу вой ымпетри инима ежиптенилор, ка сэ интре ын маре дупэ ей. Ши Фараон ши тоатэ оастя луй, кареле ши кэлэреций луй вор фаче сэ се арате слава Мя. 18 Ши вор шти ежиптений кэ Еу сунт Домнул кынд Фараон, кареле ши кэлэреций луй вор фаче сэ се арате слава Мя.” 19 Ынжерул луй Думнезуе, каре мержя ынаинтя таберей луй Израел, Шь-а скимбат локул ши а мерс ынапоя лор, ши стылпул де нор каре мержя ынаинтя лор шь-а скимбат локул ши а стат ынапоя лор. 20 Ел с-а ашезат ынтре табэра ежиптенилор ши табэра луй Израел. Норул ачестя пе о парте ера ынтунекос, яр пе чялалтэ лумина ноаптя. Ши тоатэ ноаптя челе доуэ табере ну с-ау апропият уна де алта. 21 Мойсе шь-а ынтинс мына спре маре. Ши Домнул а пус маря ын мишкаре принтр-ун вынт динспре рэсэрит, каре а суфлат ку путере тоатэ ноаптя; ел а ускат маря, ши апеле с-ау деспэрцит ын доуэ. 22 Копий луй Израел ау трекут прин мижлокул мэрий ка пе ускат, ши апеле стэтуа ка ун зид ла дряпта ши ла стынга лор. 23 Ежиптений й-ау урмэрит, ши тоць кайй луй Фараон, кареле ши кэлэреций луй ау интрат дупэ ей ын мижлокул мэрий. 24 Ын стража диминеций, Домнул, дин стылпул де фок ши де нор, С-а уйтат спре табэра ежиптенилор ши а арункат ынвэлмэшялэ ын табэра ежиптенилор. 25 А скос роциле карелор ши ле-а ынгреуят мерсул. Ежиптений ау зис атунч: „Хайдем сэ фужим динаинтя луй Израел, кэч Домнул Се луптэ пентру ел ымпотрива ежиптенилор.” 26 Домнул а зис луй Мойсе: „Ынтинде-ць мына спре маре, ши апеле ау сэ се ынтоаркэ песте ежиптень, песте кареле лор ши песте кэлэреций лор.” 27 Мойсе шь-а ынтинс мына спре маре. Ши, ынспре диминяць, маря шь-а луат ярэшь репезичуня курсулуй ши, ла апропиера ей, ежиптений ау луат-о ла фугэ, дар Домнул а нэпустит пе ежиптень ын мижлокул мэрий. 28 Апеле с-ау ынторс ши ау акоперит кареле, кэлэреций ши тоатэ оастя луй Фараон, каре интрасерэ ын маре дупэ копий луй Израел; ничунул мэкар н-а скэпат. 29 Дар копий луй Израел ау трекут прин мижлокул мэрий ка пе ускат, ын тимп че апеле стэтуа ка ун зид ла дряпта ши ла стынга лор. 30 Ын зиуа ачэя, Домнул а избэвит пе Израел дин мына ежиптенилор, ши Израел а взут пе ежиптень морць пе цэрмул мэрий. 31 Израел а взут мына путерникэ пе каре о ындрептасе Домнул ымпотрива ежиптенилор. Ши попорул с-а темут де Домнул ши а крезут ын Домнул ши ын робул Сэу Мойсе.

15

1 Атунч, Мойсе ши копий луй Израел ау кынтат Домнулуй кынтаря ачаста. Ей ау зис:

„Вой кынта Домнулуй, кэч Шь-а арэтат слава:

А нэпустит ын маре пе кал ши пе кэлэрец. 2 Домнул есте тэрия мя ши темеюл кынтэрилор меле де лаудэ:

Ел м-а скэпат.

Ел есте Думнезеул меу: пе Ел Ыл вой лэуда.

Ел есте Думнезеул татэлуй меу: пе Ел Ыл вой прямери. 3 Домнул есте ун рэзбойник витяз:

Нумеле Луй есте Домнул. 4 Ел а арункат ын маре кареле луй Фараон ши оастя луй;

Луптэторий луй алешь ау фост ынгициць ын Маря Рошие. 5 Й-ау акоперит валуриле

Ши с-ау коборыт ын фундул апелор, ка о пятрэ. 6 Дряпта Та, Доамне, шь-а фэкут веститэ тэрия;

Мына Та чя дряптэ, Доамне, а здробит пе врэжмашь. 7 Прин мэримя мэреций Тале,

Ту трынтешть ла пэмынт пе врэжмаший Тэй;

Ыць дезлэнцуй мыния

Ши еа-й мистуе ка пе о трестие. 8 Ла суфларя нэрилор Тале, с-ау ынгрэмэдит апеле,

С-ау ридикат талазуриле ка ун зид

Ши с-ау ынкегат валуриле ын мижлокул мэрий. 9 Врэжмашул зичя: ‘Ый вой умэри, ый вой ажунже,

Вой ымпэрци прада де рэзбой;

Мэ вой рэзбуна пе ей,

Вой скоате сабия ши-й вой нимичи ку мына мя!’ 10 Дар Ту ай суфлат ку суфларя Та

Ши маря й-а акоперит;

Ка плумбул с-ау афундат

Ын адынчимя апелор. 11 Чине есте ка Тине ынтре думнезей, Доамне?

Чине есте ка Тине минунат ын сфинциение,

Богат ын фапте де лаудэ

Ши фэкэтор де минунь? 12 Ту Ць-ай ынтинс мына дряптэ,

Ши й-а ынгицит пэмынтул. 13 Прин ындураря Та, Ту ай кэлэзит

Ши ай избэвит пе попорул ачаста,

Яр прин путеря Та ыл ындрепць

Спре локашул сфинциенией Тале. 14 Попоареле вор афла лукрул ачаста ши се вор кутремура:

Апукэ гроаза пе филистенъ, 15 Се ынспэймынтэ кэпетенииле Едомулуй

Ши ун тремур апукэ пе рэзбойничий луй Моаб.

Тоць локуиторий Канаанулуй лешинэ де ла инимэ. 16 Ый ва апука тьяма ши спайма;

Яр възынд мэреция брацулуй Тэу,

Вор ста муць ка о пятрэ,

Пынэ ва трече попорул Тэу, Доамне!

Пынэ ва трече

Попорул пе каре Ци л-ай рэскумпэрат. 17 Ту ый вей адуче ши-й вей ашеза пе мунтеле моштенирий Тале,

Ын локул пе каре Ци л-ай прегэтит ка локаш, Доамне,

Ла Темплул пе каре мыниле Тале л-ау ынтемят, Доамне! 18 Ши Домнул ва ымпэрэци ын вак ши ын вещь де вещь. 19 Кэч кайи луй Фараон, кареле ши кэлэреций луй ау интрат ын маре,

Ши Домнул а адус песте ей апеле мэрий;

Дар копий луй Израел ау мерс ка пе ускат прин мижлокул мэрий.” 20 Мария, пророчица, сора луй Аарон, а луат ын мынэ ун тимпан ши тоате фемеиле ау венит дупэ еа ку тимпане ши жукынд. 21 Мария рэспундя копиилор луй Израел: „Кынтаць Домнулуй, кэч Шь-а арэтат слава:

А нэпустит ын маре пе кал ши пе кэлэрец.” 22 Мойсе а порнит пе Израел де ла Маря Рошие. Ау апукат ынспре пустиул Шур ши, дупэ трей зиле де мерс ын

пустуи, н-ау гэсит апэ. ²³ Ау ажунс ла Мара, дар н-ау путут сэ бя апэ дин Мара, пентру кэ ера амарэ. Де ачея локул ачела а фост нумит Мара. ²⁴ Попорул а кыргит ымпотрива луй Мойсе, зикынд: „Че авем сэ бем?” ²⁵ Мойсе а стригат кэтре Домнул, ши Домнул й-а арэгат ун лемн, пе каре л-а арункат ын апэ. Ши апа с-а фэкут дулче. Аколо а дат Домнул попорулуй лежь ши порунчь ши аколо л-а пус ла ынчеркаре. ²⁶ Ел а зис: „Дакэ вей аскулта ку луаре аминте гласул Домнулуй Думнезеулуй тэу, дакэ вей фаче че есте бине ынаинтя Луй, дакэ вей аскулта де порунчиле Луй ши дакэ вей пэзи тоате лежиле Луй, ну те вой лови ку ничуна дин болиле ку каре ам ловит пе ежиптень, кэч Еу сунт Домнул, каре те виндекэ.” ²⁷ Ау ажунс ла Елим, унде ерау доуэспрезече извоаре де апэ ши шаптезечь де финичь. Ши ау тэбэрыт аколо, лынгэ апэ.

16

¹ Тоатэ адунаря копиилор луй Израел а плекат дин Елим ши ау ажунс ын пустиул Син, каре есте ынтре Елим ши Синай, ын а чинчспрезечя зи а луний а доуа, дупэ еширя лор дин цара Ежиптулуй. ² Ши тоатэ адунаря копиилор луй Израел а кыргит ын пустиул ачела ымпотрива луй Мойсе ши Аарон. ³ Копийий луй Израел ле-ау зис: „Кум де н-ам мурит ловиць де мына Домнулуй ын цара Ежиптулуй, кынд шедям лынгэ оалеле ноастре ку карне, кынд мынкам пыне де не сэтурам? Кэч не-аць адус ын пустиул ачеста ка сэ фачець сэ моарэ де фоаме тоатэ мулцима ачаста.” ⁴ Домнул а зис луй Мойсе: „Ятэ кэ вой фаче сэ вэ плоуэ пыне дин черурь. Попорул ва еши афарэ ши ва стрынжэ кыт ый требуе пентру фиекаре зи, ка сэл пун ла ынчеркаре ши сэ вэд дакэ ва умбла сау ну дупэ Лежя Мя. ⁵ Ын зиуа а шася, кынд вор прегэти че ау адус акасэ, вор авя де доуэ орь май мулт декыт вор стрынжэ ын фиекаре зи.” ⁶ Мойсе ши Аарон ау зис тутурор копиилор луй Израел: „Астэ-сярэ, вець ынцележе кэ Домнул есте Ачела каре в-а скос дин цара Ежиптулуй. ⁷ Ши мыне диминяць, вець веद्या слава Домнулуй, пентру кэ в-а аузит кыртириле ымпотрива Домнулуй; кэч че сунтем ной, ка сэ кыртиць ымпотрива ноастрэ?” ⁸ Мойсе а зис: „Домнул вэ ва да астэ-сярэ карне де мынкат, ши мыне диминяць вэ ва да пыне сэ вэ сэтураць, пентру кэ а аузит Домнул кыртириле пе каре ле-аць ростит ымпотрива Луй; кэч че сунтем ной? Кыртириле воастре ну се ындряптэ ымпотрива ноастрэ, чи ымпотрива Домнулуй.” ⁹ Мойсе а зис луй Аарон: „Спуне ынтрежий адунэрь а копиилор луй Израел: ‘Апропийаць-вэ ынаинтя Домнулуй, кэч в-а аузит кыртириле.’” ¹⁰ Ши, пе кынд ворбя Аарон ынтрежий адунэрь а луй Израел, с-ау уйтат ынспре пустиу, ши ятэ кэ слава Домнулуй с-а арэгат ын нор. ¹¹ Домнул, ворбинд луй Мойсе, а зис: ¹² „Ам аузит кыртириле копиилор луй Израел. Спуне-ле: ‘Ынтре че доуэ серь авець сэ мынкаць карне, ши диминяца вэ вець сатура де пыне ши вець шти кэ Еу сунт Домнул Думнезеул востру.’” ¹³ Сяра ау венит ниште препелице ши ау акоперит табэра, ши диминяца с-а ашезат ун страт gros де роуэ ын журул таберей. ¹⁴ Кынд с-а луат роуа ачаста, пе фаца пустиулуй ера чева мэрунт ка ниште грэунце, мэрунт ка бобицеле де гяць албэ пе пэмьнт. ¹⁵ Копийий луй Израел с-ау уйтат ла еа ши ау зис унул кэтре алтул: „Че есте ачаста?” кэч ну штияу че есте. Мойсе ле-а зис: „Есте пыня пе каре в-о дэ Домнул ка хранэ.” ¹⁶ Ятэ че а порунчит Домнул: „Фиекаре динтре вой сэ стрынгэ кыт ый требуе пентру хранэ, ши ануме ун омер де кап, дупэ нумэрул суфлетелор воастре; фиекаре сэ я дин еа пентру чей дин кортул луй.” ¹⁷ Израелиций ау фэкут аша ши ау стрынс уний май мулт, алций май пуцин. ¹⁸ Ын урмэ о мэсурау ку омерул, ши чине стрынсесе май мулт н-авя нимик де присос, яр чине стрынсесе май пуцин ну дучя липсэ делок. Фиекаре стрынжэ токмай кыт ый требуа пентру хранэ. ¹⁹ Мойсе ле-а зис: „Нимень сэ ну ласе чева дин еа пынэ а доуа зи диминяца.” ²⁰ Н-ау аскулатат де Мойсе ши с-ау гэсит уний каре ау лэсат чева дин еа пынэ диминяца, дар а фэкут вермь ши с-а ымпуцит. Мойсе с-а мыният пе оамений ачестя. ²¹ Астфел, ын тоате диминециле, фиекаре стрынжэ кыт ый требуа пентру хранэ ши, кынд веня кэлдура соарелуй, се топя. ²² Ын зиуа а шася, ау стрынс хранэ ындоит, ши ануме дой омерь де фиекаре. Тоць фрунташий адунэрий ау венит ши ау спус луй Мойсе лукрул ачеста. ²³ Ши Мойсе ле-а зис: „Домнул а порунчит аша. Мыне есте зиуа де одихнэ, Сабатул ынкинат Домнулуй; коачець че авець де копт, фербець че авець де ферт ши пэстраць пынэ а доуа зи диминяца тот че ва рэмыне!” ²⁴ Ау лэсат-о пынэ а доуа зи диминяца, кум порунчисе Мойсе, ши ну с-а ымпуцит ши н-а фэкут вермь. ²⁵ Мойсе а зис: „Мынкаць-о азь, кэч есте зиуа Сабатулуй; азь ну вець гэси манэ

пе кымп. ²⁶ Вець стрынҗе тимп де шасе зиле, дар ын зиуа а шаптя, каре есте Сабатул, ну ва фи.” ²⁷ Ын зиуа а шаптя, уний дин попор ау ешит сэ стрынҗе манэ, ши н-ау гэсит. ²⁸ Атунч, Домнул а зис луй Мойсе: „Пынэ кынд авець де гынд сэ ну пэзиць порунчиле ши лежиле Меле?” ²⁹ Ведець кэ Домнул в-а дат Сабатул; де ачея вэ дэ ын зиуа а шася хранэ пентру доуэ зиле. Фиекаре сэ рэмынэ ла локул луй ши, ын зиуа а шаптя, нимень сэ ну ясэ дин локул ын каре се гэеште.” ³⁰ Ши попорул с-а одихнит ын зиуа а шаптя. ³¹ Каса луй Израел а нумит храна ачаста „манэ”. Еа семэна ку бобул де кориандру; ера албэ ши авя ун густ де туртэ ку мьере. ³² Мойсе а зис: „Ятэ че а порунчит Домнул: ‘Сэ се пэстрезе ун омер плин ку манэ пентру урмашиь воштри, ка сэ вадэ ши ей пыня пе каре в-ам дат-о с-о мынкаць ын пустиу, дупэ че в-ам скос дин цара Ежиптулуй.’” ³³ Ши Мойсе а зис луй Аарон: „Я ун вас, пуне ын ел ун омер плин ку манэ ши ашазэ-л ынаинтя Домнулуй, ка сэ фие пэстрат пентру урмашиь воштри.” ³⁴ Дупэ порунка датэ де Домнул луй Мойсе, Аарон л-а пус ынаинтя кивотулуй мэртурей, ка сэ фие пэстрат. ³⁵ Копий луй Израел ау мынкат манэ патрузечь де ань, пынэ ла сосиря лор ынтр-о царэ локуитэ; ау мынкат манэ пынэ ла сосиря лор ла хотареле цэрий Канаанулуй. ³⁶ Омерул есте а зечя парте динтр-о ефэ.

17

¹ Тоатэ адунаря копиилор луй Израел а плекат дин пустиул Син, дупэ кэлэторииле зилнче пе каре порунчисе Домнул сэ ле факэ, ши ау тэбэрызт ла Рефидим. Аколо попорул н-а гэсит апэ де бэут. ² Атунч, попорул а кэутат чартэ ку Мойсе. Ей ау зис: „Дэ-не апэ сэ бем!” Мойсе ле-а рэспунс: „Пентру че кэуатаць чартэ ку мине? Пентру че испитиць пе Домнул?” ³ Попорул стэтя аколо, кинуит де сете, ши кыртя ымпотрива луй Мойсе. Ел зичя: „Пентру че не-ай скос дин Ежипт, ка сэ не фачь сэ мурим де сете аич, ку копий ши турмеле ноастре?” ⁴ Мойсе а стригат кэтре Домнул ши а зис: „Че сэ фак ку попорул ачеста? Ынкэ пучин, ши ау сэ мэ учидэ ку петре.” ⁵ Домнул а зис луй Мойсе: „Гречь ынаинтя попорулуй ши я ку тине врео кыцьва дин бэтрыний луй Израел; я-ць ын мынэ ши тоягул ку каре ай ловит рыул ши порнеште! ⁶ Ятэ, Еу вой ста ынаинтя та пе стынка Хоробулуй; вей лови стынка ши ва цышни апэ дин еа, ши попорул ва бя.” Мойсе а фэкут аша ын фаца бэтрынилор луй Израел. ⁷ Ел а нумит локул ачела Маса ши Мериба, кэч копий луй Израел се чертасерэ ши испитисерэ пе Домнул, зикынд: „Есте оаре Домнул ын мижлокул ностру сау ну есте?” ⁸ Амалек а венит сэ батэ пе Израел ла Рефидим. ⁹ Атунч, Мойсе а зис луй Иосуа: „Алеже ниште бэрбаць ши ешь де луптэ ымпотрива луй Амалек. Яр еу вой ста мыне пе ырфул дялулуй ку тоягул луй Думнезеу ын мынэ.” ¹⁰ Иосуа а фэкут че-й спусесе Мойсе ши а ешит сэ лупте ымпотрива луй Амалек. Яр Мойсе, Аарон ши Хур с-ау суит пе ырфул дялулуй. ¹¹ Кынд ышь ридика Мойсе мына, ера май тарэ Израел ши кынд ышь лэса мына ын жос, ера май тарэ Амалек. ¹² Мыниле луй Мойсе фиинд трудите, ей ау луат о пятрэ, ау пус-о суб ел, ши ел а шезут пе еа. Аарон ши Хур ый сприжиня мыниле, унул де о парте, яр алтул де алта, ши мыниле луй ау рэмас ынтинсе пынэ ла асфинцитул соарелуй. ¹³ Ши Иосуа а бируит пе Амалек ши попорул луй ку гэишул сабией. ¹⁴ Домнул а зис луй Мойсе: „Скрие лукул ачеста ын карте, ка сэ се пэстрезе адучеря аминте, ши спуне луй Иосуа кэ вой штерже помениря луй Амалек де суб черурь.” ¹⁵ Мойсе а зидит ун алтар ши й-а пус нумеле „Домнул, стягул меу”. ¹⁶ Ел а зис: „Пентру кэ шь-а ридикат мына ымпотрива скаунулуй де домние ал Домнулуй, Домнул ва пурта рэзбой ымпотрива луй Амалек, дин ням ын ням!”

18

¹ Иетро, преотул Мадянулуй, сокрул луй Мойсе, а афлат тот че фэкусе Думнезеу пентру Мойсе ши попорул Сэу Израел; а афлат кэ Домнул скосесе пе Израел дин Ежипт. ² Иетро, сокрул луй Мойсе, а луат пе Сефора, неваста луй Мойсе, каре фусесе тримисэ акасэ. ³ А луат ши пе чей дой фий ай Сефорей; унул се нумя Гершом, кэч Мойсе зисесе: „Локуеск ка стрэин ынтр-о царэ стрэинэ”, ⁴ яр челэлалт се нумя Елиезер, кэч зисесе: „Думнезеул татэлуй меу мь-а ажутат ши м-а скэпат де сабия луй Фараон.” ⁵ Иетро, сокрул луй Мойсе, а венит ку фийи ши неваста луй Мойсе ын пустиу, унде тэбэра ел, ла мунтеле луй Думнезеу. ⁶ А тримис ворбэ луй Мойсе сэ-й спунэ: „Еу, сокрул гэу Иетро, вин ла тине ку невестэ-та ши ку чей дой фий ай гэй.” ⁷ Мойсе а ешит ынаинтя сокрулуй сэу, с-а арункат ку фаца ла пэмынт ши л-а сэругат. С-ау ынтребат унул пе алтул

де сэнэтате ши ау интрат ын кортул луй Мойсе. ⁸ Мойсе а историсит сокрулуй сзу тот че фэкусе Домнул ымпотрива луй Фараон ши ымпотрива Ежиптулуй дин причина луй Израел, тоате суферинцеле каре венисерэ песте ей пе друм ши кум ый избэвисе Домнул дин еле. ⁹ Иетро с-а букурат пентру тот бинеле пе каре-л фэкусе Домнул луй Израел ши пентру кэ-л избэвисе дин мына ежиптенилор. ¹⁰ Ши Иетро а зис: „Бинакувынтат сэ фие Домнул, каре в-а избэвит дин мына ежиптенилор ши дин мына луй Фараон, Ел, каре а избэвит попорул дин мына ежиптенилор! ¹¹ Куноск акум кэ Домнул есте май маре декыт тоць думнезей, кэч ын лукрул ын каре с-ау пуртат ку труфие, Ел а фост май пресус де ей.” ¹² Иетро, сокрул луй Мойсе, а адус луй Думнезеу о ардере-де-тот ши о жертфэ де мынкаре. Аарон ши тоць бэтрыний луй Израел ау венит ши ау луат парте ла масэ ку сокрул луй Мойсе, ынаинтя луй Думнезеу. ¹³ А доуа зи, Мойсе с-а ашезат сэ жудече попорул, ши попорул а стат ынаинтя луй де диминяца пынэ сярэ. ¹⁴ Сокрул луй Мойсе а възут тот че фэчя ел пентру попор ши а зис: „Че фачь ту аколо ку попорул ачела? Де че стай сингур, ши тот попорул стэ ынаинтя та де диминяца пынэ сярэ?” ¹⁵ Мойсе а рэспунс сокрулуй сзу: „Попорул вине ла мене ка сэ чарэ сфат луй Думнезеу. ¹⁶ Кынд ау врео трябэ, вин ла мене; еу жудек ынтре ей ши фак куноските порунчиле луй Думнезеу ши лежиле Луй.” ¹⁷ Сокрул луй Мойсе й-а зис: „Че фачь ту ну есте бине. ¹⁸ Те истовешть сингур ши вей истови ши попорул ачеста, каре есте ку тине, кэч лукрул есте май пресус де путериле тале ши ну-л вей путя фаче сингур. ¹⁹ Акум аскултэ гласул меу; ам сэ-ць дау ун сфат, ши Думнезеу ва фи ку тине! Фий тэлмачул попорулуй ынаинтя луй Думнезеу ши ду причиниле ынаинтя луй Думнезеу. ²⁰ Ынвацэ-й порунчиле ши лежиле ши аратэ-ле каля пе каре требуе с-о урмезе ши че требуе сэ факэ. ²¹ Алеже дин тот попорул оамень достойничь, темэторь де Думнезеу, оамень де ынкредере, врэжмашь ай лэкомией; пуне-й песте попор дрепт кэпетений песте о мие, кэпетений песте о сутэ, кэпетений песте чинчзечь ши кэпетений песте зече. ²² Ей сэ жудече попорул ын тот тимпул; сэ адукэ ынаинтя та тоате причиниле ынсемнате, яр причиниле челе май мичь, сэ ле жудече ей ыншишь. Ын фелул ачеста, ыць вей ушура сарчина, кэч о вор пурта ши ей ымпреунэ ку тине. ²³ Дакэ вей фаче лукрул ачеста ши дакэ Думнезеу ыць ва порунчи аша, вей путя фаче фацэ лукрурилор, ши тот попорул ачеста ва ажунже феричит ла локул луй.” ²⁴ Мойсе а аскултат сфатул сокрулуй сзу ши а фэкут тот че спусесе ел. ²⁵ Мойсе а алес оамень достойничь дин йт Израелул ши й-а пус кэпетений але попорулуй, кэпетений песте о мие, кэпетений песте о сутэ, кэпетений песте чинчзечь ши кэпетений песте зече. ²⁶ Ей жудекау попорул тот тимпул; адучяу ынаинтя луй Мойсе причиниле греле, яр тоате причиниле мичь ле жудекау ей ыншишь. ²⁷ Апой Мойсе а тримис пе сокрул сзу ын цара луй.

19

¹ Ын луна а трея дупэ еширя лор дин цара Ежиптулуй, копий луй Израел ау ажунс ын зиуа ачeya ын пустиул Синай. ² Дупэ че ау плекат де ла Рефидим, ау ажунс ын пустиул Синай ши ау тэбэрыт ын пустиу. Израел а тэбэрыт аколо, ын фаца мунтелуй. ³ Мойсе с-а суит ла Думнезеу. Ши Домнул л-а кемат де пе мунте, зикынд: „Аша сэ ворбешть касей луй Иаков ши сэ спуй копиилор луй Израел: ⁴ ‘Ацэ възут че ам фэкут Ежиптулуй ши кум в-ам пуртат пе арип де вултур ши в-ам адус аич ла Мене. ⁵ Акум, дакэ вець аскулта гласул Меу ши дакэ вець пэзи легэмынтул Меу, вець фи ай Мей динтре тоате попареле, кэч тот пэмынтул есте ал Меу; ⁶ Ымь вець фи о ымпреэцие де преоць ши ун ням сфынт. Ачеста сунт кувинтеле пе каре ле вей спуне копиилор луй Израел.’” ⁷ Мойсе а венит де а кемат пе бэтрыний попорулуй ши ле-а пус ынаинте тоате кувинтеле ачестя, кум ый порунчисе Домнул. ⁸ Тот попорул а рэспунс: „Вом фаче тот че а зис Домнул!” Мойсе а спус Домнулуй кувинтеле попорулуй. ⁹ Ши Домнул а зис луй Мойсе: „Атэ, вой вени ла тине ынтр-ун нор грос, пентру ка сэ аудэ попорул кынд ыць вой ворби ши сэ айбэ тотдяуна ынкредере ын тине.” Мойсе а спус Домнулуй кувинтеле попорулуй. ¹⁰ Ши Домнул а зис луй Мойсе: „Ду-те ла попор, сфинцеште-й азь ши мыне ши пуне-й сэ-шь спеле хайнеле. ¹¹ Сэ фие гага пентру а трея зи, кэч а трея зи Домнул Се ва коборы ын фаца ынтрегулуй попор, пе мунтеле Синай. ¹² Сэ хотэрэшьт попорулуй анумите маржинь де жур ымпрежур ши сэ спуй: ‘Сэ ну кумва сэ вэ суиць пе мунте сау сэ вэ атинжець де поалеле луй. Орьчине се ва атинже де мунте ва фи педепсит ку моартя. ¹³ Ничо мынэ сэ ну се атингэ де ел, чи пе орьчине се ва атинже, сэ-л омоаре ку петре сау

сэ-л стрэпунгэ ку сэжечь: добиток сау ом ну ва трэй. Кынд ва суна трымбица, ей вор ынаинта спре мунте.”¹⁴ Мойсе с-а коборыт де пе мунте ла попор, а сфинцит попорул ши ей шы-ау спэллат хайнеле.¹⁵ Ши а зис попорулуй: „Фиць гата ын трей зиле; сэ ну вэ апропияць де врео фемее.”¹⁶ А трей зи диминяца, ау фост тунете, фулжере ши ун нор gros пе мунте; трымбица рэсуна ку путере ши тот попорул дин табэрэ а фост апукат де спаймэ.¹⁷ Мойсе а сис попорул дин табэрэ, спре ынтымпинаря луй Думнезеу, ши с-ау ашезат ла поалеле мунтелуй.¹⁸ Мунтеле Синай ера тот нумай фум, пентру кэ Домнул Се коборысе пе ел ын мижлокул фокулуй. Фумул ачесте се ынэлца ка фумул унуй куптор, ши тот мунтеле се кутремура ку путере.¹⁹ Трымбица рэсуна тот май путерник. Мойсе ворбя, ши Думнезеу ый рэспундя ку глас тарэ.²⁰ Домнул С-а коборыт пе мунтеле Синай, ши ануме пе ырфул мунтелуй. Домнул а кемат пе Мойсе пе ырфул мунтелуй. Ши Мойсе с-а суит сус.²¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Кобоарэ-те ши порунчесте попорулуй ку тот динадинсул сэ ну дя бузна сэ се сие уйте, пентру ка ну кумва сэ пярэ ун марэ нумэр динтре ей.²² Преоций каре се апропие де Домнул сэ се сфинцякэ ши ей, ка ну кумва сэ-й ловяскэ Домнул ку моартя.”²³ Мойсе а зис Домнулуй: „Попорул ну ва путя сэ се сие пе мунтеле Синай, кэч не-ай оприт ку тот динадинсул, зикынд: Хотэрэште аnumите маржинь ын журул мунтелуй ши сфинцеште-л.”²⁴ Домнул й-а зис: „Ду-те, кобоарэ-те ши сие-те апой ярэшь ку Аарон, дар преоций ши попорул сэ ну дя бузна сэ се сие ла Домнул, ка ну кумва сэ-й ловяскэ ку моартя.”²⁵ Мойсе с-а коборыт ла попор ши й-а спус ачесте лукрурь.

20

¹ Атунч, Думнезеу а ростит тоате ачесте кувинте ши а зис: ² „Еу сунт Домнул Думнезеул тэу, каре те-а скос дин цара Ежиптулуй, дин каса робийей.”³ Сэ ну ай алць думнезей афарэ де Мине.⁴ Сэ ну-ць фачь кип чоплит, нич врео ынфэцишаре а лукрурилор каре сунт сус ын черурь сау жос пе пэмынт сау ын апеле май де жос декыт пэмынтул.⁵ Сэ ну те ынкинь ынаинтя лор ши сэ ну ле служешть, кэч Еу, Домнул Думнезеул тэу, сунт ун Думнезеу желос, каре педеспеск нележюрия пэринцилор ын копий пынэ ла ал трейля ши ла ал патруля ням ал челор че Мэ урэск⁶ ши Мэ ындул пынэ ла ал миля ням де чей че Мэ юбеск ши пэзеск порунчиле Меле.⁷ Сэ ну ей ын дешерт Нумеле Домнулуй Думнезеулуй тэу, кэч Домнул ну ва лэса непедеспит пе чел че ва лya ын дешерт Нумеле Луй.⁸ Аду-ць аминте де зиуа де одихнэ, ка с-о сфинцешть.⁹ Сэ лукрезь шасе зиле ши сэ-ць фачь лукрул тэу.¹⁰ Дар зиуа а шапта есте зиуа де одихнэ ынкинагэ Домнулуй Думнезеулуй тэу: сэ ну фачь ничо лукраре ын еа, нич ту, нич фиул тэу, нич фийка та, нич робул тэу, нич роаба та, нич вита та, нич стрэинул каре есте ын каса та.¹¹ Кэч ын шасе зиле а фэкут Домнул черуриле, пэмынтул ши маря ши тот че есте ын еле, яр ын зиуа а шапта С-а одихнит, де ачея а бинекувынтат Домнул зиуа де одихнэ ши а сфинцит-о.¹² Чинеште пе татэл тэу ши пе мама та, пентру ка сэ ци се лунжяскэ зилеле ын цара пе каре ць-о дэ Домнул Думнезеул тэу.¹³ Сэ ну учизь.¹⁴ Сэ ну прякурвешть.¹⁵ Сэ ну фурь.¹⁶ Сэ ну мэртурисешть стрымб ымпотрива апроапелуй тэу.¹⁷ Сэ ну пофтешть каса апроапелуй тэу; сэ ну пофтешть неваста апроапелуй тэу, нич робул луй, нич роаба луй, нич боул луй, нич мэгарул луй, нич вреун алт лукру каре есте ал апроапелуй тэу.”¹⁸ Тот попорул аузя тунетеле ши сунетул трымбицей ши ведя флэкэриле мунтелуй каре фумега. Ла привелиштя ачаста, попорул тремура ши стэтя ын депэргаре.¹⁹ Ей ау зис луй Мойсе: „Ворбеште-не ту ынсуць, ши те вом аскулта, дар сэ ну не май ворбяскэ Думнезеу, ка сэ ну мурим.”²⁰ Мойсе а зис попорулуй: „Ну вэ ынспэймынтаць, кэч Думнезеу а венит токмай ка сэ вэ пунэ ла ынчеркаре ши ка сэ авець фрика Луй ынаинтя окилор воштри, пентру ка сэ ну пэкэтуиць.”²¹ Попорул стэтя ын депэргаре, яр Мойсе с-а апропийат де норул ын каре ера Думнезеу.²² Домнул а зис луй Мойсе: „Аша сэ ворбешть копиилор луй Израел: ‘Аць вззут кэ в-ам ворбит дин черурь.’²³ Сэ ну фачець думнезей де аржинт ши думнезей де аур ка сэ-й пунець алэтурь де Мине; сэ ну вэ фачець алць думнезей.”²⁴ Сэ-Мь ридичь ун алтар де пэмынт, пе каре сэ-ць адучь ардериле-де-тот ши жертфеле де мулцумире, оиле ши бойй. Ын орьче лок ын каре Ымь вой адуче аминте де Нумеле Меу, вой вени ла тине ши те вой бинекувынта.²⁵ Дакэ-Мь вей ридика ун алтар де пятрэ, сэ ну-л зидешть дин петре чоплите, кэч, кум ыць вей пуне далта ын пятрэ, о вей пынгэри.²⁶ Сэ ну

те суй ла алтарул Меу пе трепте, ка сэ ну ци се дескопере голичуня ынаинтя луй.’ ”

21

¹ „Ятэ лежиле пе каре ле вей пуне ынаинтя лор. ² Дакэ вей кумпэра ун роб евреу, сэ служяскэ шасе ань ка роб, дар ын ал шаптеля, сэ ясэ слобод, фэрэ сэ плэтыскэ нимик ка деспэгубире. ³ Дакэ а интрат сингур, сэ ясэ сингур; дакэ ера ынсурат, сэ ясэ ши невастэ-са ымпреунэ ку ел. ⁴ Дакэ стэпынул луй й-а дат о невастэ ши а авут фий ши фийче ку еа, неваста ши копий сэ фие ай стэпынулуй луй, яр ел сэ ясэ сингур. ⁵ Дакэ робул ва зиче: ‘Еу юбеск пе стэпынул меу, пе невастэ-мя ши копий мей ши ну вряу сэ ес слобод’, ⁶ атунч стэпынул луй сэ-л дукэ ынаинтя луй Думнезеу, сэ-л апропие де ушэ сау де стыллул уший ши стэпынул луй сэ-й гэуряскэ урека ку о сулэ, ши робул сэ рэмынэ пентру тотдяуна ын служба луй. ⁷ Дакэ ун ом ышь ва винде фата ка роабэ, еа сэ ну ясэ кум ес робий. ⁸ Дакэ ну ва плэчя стэпынулуй ей, каре о луасе де невастэ, ел сэ-й ынлесняскэ рэскумпэра, дар ну ва авя дрептул с-о вындэ унор стрэинь, дакэ ну-шь ва цине кувынтул. ⁹ Дакэ о дэ де невастэ фиулуй сэу, сэ се поарте ку еа дупэ дрептул фийчелор. ¹⁰ Дакэ-й ва луа о алтэ невастэ, ну ва скэдя нимик пентру чя динтый дин хранэ, дин ымбрэкэминте ши дин дрептул ей де социе. ¹¹ Дакэ ну-й фаче ачесте трей лукрурь, еа ва путя еши фэрэ ничо деспэгубире, фэрэ сэ дя бань. ¹² Чине ва лови пе алтул ку о ловитурэ де моарте сэ фие педепсит ку моартя. ¹³ Дакэ ну й-а ынтинс лацурь ши дакэ Думнезеу л-а фэкут сэ-й кадэ ын мынэ, ышь вой хотэры ун лок унде ва путя сэ фугэ. ¹⁴ Дар, дакэ лукрязэ чинева ку рэутате ымпотрива апроапелуй сэу, фолосинду-се де викление ка сэ-л омоаре, кяр ши де ла алтарул Меу сэ-л смулжь, ка сэ фие оморыт. ¹⁵ Чине ва лови пе татэл сэу сау пе мама са сэ фие педепсит ку моартя. ¹⁶ Чине ва фура ун ом ши-л ва винде сау ыл ва цине ын мыниле луй сэ фие педепсит ку моартя. ¹⁷ Чине ва блестема пе татэл сэу сау пе мама са сэ фие педепсит ку моартя. ¹⁸ Дакэ се вор черта дой оамень, ши унул дин ей ва лови пе челэлалт ку о пятрэ сау ку пумнул, фэрэ сэ-й причинуяскэ моартя, дар силинду-л сэ стя ын пат, ¹⁹ чел че л-а ловит сэ ну фие педепсит дакэ челэлалт се ва скула ши се ва плимба афарэ, сприжинит пе ун тояг. Нумай сэ-л деспэгубяскэ пентру ынчегаря лукрулуй луй ши сэ-л ынгрижяскэ пынэ ла виндекаре. ²⁰ Дакэ ун ом ва лови ку бэцул пе робул сэу, фие бэрбат, фие фемее, ши робул моаре суб мына луй, стэпынул сэ фие педепсит. ²¹ Дар, дакэ май трэеште о зи сау доуэ, стэпынул сэ ну фие педепсит; кэч есте аржинтул луй. ²² Дакэ се чартэ дой оамень ши ловеск пе о фемее ынсэрчинатэ ши о фак доар се наскэ ынаинте де време, фэрэ алтэ ненорочире, сэ фие педепсиць ку о глоабэ пусэ де бэрбагул фемейй ши пе каре о вор плэти дупэ хотэрыря жудекэторилор. ²³ Дар, дакэ се ынтымплэ о ненорочире, вей да вяцэ пентру вяцэ, ²⁴ окь пентру окь, динте пентру динте, мынэ пентру мынэ, пичор пентру пичор, ²⁵ арсурэ пентру арсурэ, ранэ пентру ранэ, вынэтае пентру вынэтае. ²⁶ Дакэ ун ом ловеште окюл робулуй сэу, фие бэрбат, фие фемее, ши-л фаче сэ-шь пярдэ окюл, сэ-й дя друмул ка деспэгубире пентру окюл луй. ²⁷ Ши дакэ фаче сэ кадэ ун динте робулуй сэу, фие бэрбат, фие фемее, ка деспэгубире пентру динтеле луй, сэ-й дя друмул. ²⁸ Дакэ ун боу ва ымпунже ши ва оморы пе ун бэрбат сау пе о фемее, боул сэ фие учис ку петре, карня сэ ну и се мэнынче, яр стэпынул боулуй сэ ну фие педепсит. ²⁹ Дар, дакэ боул авя обичей май ынаинте сэ ымпунгэ ши стэпынул фусесе ынштиинцат де лукрул ачеста ши ну л-а ынкис, боул сэ фие учис ку петре, дакэ ва учиде ун бэрбат сау о фемее, ши стэпынул луй сэ фие педепсит ку моартя. ³⁰ Дакэ и се пуне стэпынулуй ун прец пентру рэскумпэраря ведий луй, ва плэти тот че и се ва чере. ³¹ Кынд боул ва ымпунже пе ун бэят сау пе о фатэ, и се ва фаче дупэ лежя ачаста, ³² дар, дакэ боул ымпунже пе ун роб, фие бэрбат, фие фемее, сэ се дя трей сикли де аржинт стэпынулуй робулуй, ши боул сэ фие учис ку петре. ³³ Дакэ ун ом дескоперэ о гроапэ сау дакэ ун ом сапэ о гроапэ ши н-о акоперэ ши каде ын еа ун боу сау ун мэгар, ³⁴ стэпынул гропий сэ плэтыскэ стэпынулуй лор прецул витей ын аржинт, яр вита моартэ сэ фие а луй. ³⁵ Дакэ боул унуй ом ымпунже боул унуй алт ом ши боул ачеста моаре, вор винде боул чел виу ши прецул луй ыл вор ымпэрци; вор ымпэрци ши боул морт. ³⁶ Дар, дакэ се штия кэ боул авя обичей май ынаинте сэ ымпунгэ, ши стэпынул луй ну л-а ынкис, стэпынул ачеста сэ дя боу пентру боу, яр боул чел морт сэ-л я ел.

22

¹ Дакэ ун ом фурэ ун боу сау о оае ши-л тае сау ыл винде, сэ дя чинч бой пентру боул фураат ши патру ой пентру оая фураатэ. ² Дакэ хоцул есте принс спэргынд ши е ловит ши моаре, чел че л-а ловит ну ва фи виноват де омор фацэ де ел; ³ дар, дакэ а рэсэрит соареле, ва фи виноват де омор фацэ де ел. Хоцул требуе сэ дя ынапой че есте датор сэ дя; дакэ н-аре нимик, сэ фие вындут роб, ка деспэгубире пентру фуртул луй. ⁴ Дакэ чэя че а фураат, фие боу, фие мэгар сау оае, се гэсеште ынкэ виу ын мыниле луй, сэ дя ындоит ынапой. ⁵ Дакэ чинева фаче стрикэчуне ынтр-ун огор сау ынтр-о вие ши ышь ласэ вита сэ паскэ пе огорул алтуя, сэ дя ка деспэгубире чел май бун род дин огорул ши вия луй. ⁶ Дакэ избукнеште ун фок ши ынтылнеште мэрэчинь ын кале ши арде грыул ын снопь сау ын пичоаре сау кымпул, чел че а пус фок сэ фие силит сэ дя о деспэгубире деплинэ. ⁷ Дакэ ун ом дэ алтуя бань сау унелте спре пэстраре ши ле фурэ чинева дин каса ачестуя дин урмэ, хоцул требуе сэ ынтоаркэ ындоит, дакэ ва фи гэсит. ⁸ Дакэ хоцул ну се гэсеште, стэпынул касей сэ се ынфэцишеше ынаинтя луй Думнезеу ка сэ спунэ кэ н-а пус мына пе авутул апроапелуй сэу. ⁹ Ын оръче причинэ де ыншелэчуне ку привире ла ун боу, ун мэгар, о оае, о хайнэ сау ун лукру пердут, деспре каре се ва зиче: ‘Уйте-л!’ – причина амындурор пэрцилор сэ мяргэ пынэ ла Думнезеу; ачела пе каре-л ва осынди Думнезеу требуе сэ ынтоаркэ ындоит апроапелуй сэу. ¹⁰ Дакэ ун ом дэ алтуя ун мэгар, ун боу, о оае сау ун добиток оарекаре сэ и-л пэстрезе ши добитокул моаре, ышь стрикэ ун мэдулар сау е луат ку сила де ла ел, фэрэ сэ фи вэзут чинева, ¹¹ сэ се факэ ун журэмынт, ын Нумеле Домнулуй, ынтре челе доуэ пэрць, ши чел че а пэстрат добитокул ва мэртуриши кэ н-а пус мына пе авутул апроапелуй сэу; стэпынул добитокулуй ва прими журэмынтул ачеста, ши челэлалт ну ва фи датор сэ и-л ынлокуяскэ. ¹² Дар, дакэ добитокул а фост фураат де ла ел, ва фи датор фацэ де стэпынул луй сэ и-л ынлокуяскэ. ¹³ Дакэ добитокул а фост сфышият де фяре сэлбатиче, ыл ва адуче ка довадэ ши ну ва фи датор сэ-й ынлокуяскэ добитокул сфышият. ¹⁴ Дакэ ун ом ымпрумутэ алтуя о витэ, ши вита ышь стрикэ ун мэдулар сау моаре ын липса стэпынулуй ей, ва требуи с-о плэтыскэ. ¹⁵ Дакэ стэпынул е де фацэ, ну й-о ва плэти. Дакэ вита а фост датэ ку кирие, прецул кирией ва фи де ажунс. ¹⁶ Дакэ ун ом ыншалэ пе о фатэ нелогодитэ ши се кулкэ ку еа, ый ва плэти зестря ши о ва луа де невастэ. ¹⁷ Дакэ татэл ну вря сэ й-о дя, ел ва плэти ын аржит прецул зестрей кувените фетелор. ¹⁸ Пе врэжитоаре сэ н-о лашь сэ трэяскэ. ¹⁹ Оръчине се кулкэ ку ун добиток сэ фие педепсит ку моартя. ²⁰ Чине адуче жертфе алтор думнезей декыт Домнулуй сингур сэ фие нимичит ку десэвыршире. ²¹ Сэ ну кинуешть пе стрэйн ши сэ ну-л асупрешть, кэч ши вой аць фост стрэинь ын цара Ежиштулуй. ²² Сэ ну асупрешть пе вэдувэ, нич пе орфан. ²³ Дакэ-й асупрешть, ши ей стригэ ла Мине дупэ ажутор, Еу ле вой аузи стригэтеле; ²⁴ мыния Мя се ва апринде ши вэ вой нимичи ку сабия; невестеле воастре вор рэмыне вэдуве ши копияй воштри вор рэмыне орфань. ²⁵ Дакэ ымпрумуць бань вреуна дин попорул Меу, сэракулуй каре есте ку тине, сэ ну фий фацэ де ел ка ун кэмэгар ши сэ ну черь камэтэ де ла ел. ²⁶ Дакэ ей зэлог хайна апроапелуй тэу, сэ й-о дай ынапой ынаинте де апусул соарелуй, ²⁷ кэч есте сингура луй ынвелитоаре, есте хайна ку каре ышь ынвелеште трупул – ку че аре сэ се кулче? Дакэ стригэ спре Мине дупэ ажутор, Еу ыл вой аузи, кэч Еу сунт милостив. ²⁸ Сэ ну хулешть пе Думнезеу ши сэ ну блестемь пе май-мареле попорулуй тэу. ²⁹ Сэ ну прежэць сэ-Мь адучь пырга сечеришулуй тэу ши а кулесулуй вией тале. Сэ-Мь дай пе ынтыюл нэскут дин фийй тэй. ³⁰ Сэ-Мь дай ши ынтыюл нэскут ал вачий тале ши ал оий тале; сэ рэмынэ шапте zile ку мама са, яр ын зиуа а олта сэ Ми-л адучь. ³¹ Сэ-Мь фиць ниште оамень сфинць. Сэ ну мынкаць карне сфышиятэ де фяре пе кымп, чи с-о арункаць ла кынь.

23

¹ Сэ ну рэспындешть звонурь неадеверате. Сэ ну те унешть ку чел рэу, ка сэ фачь о мэртуришире минчиноасэ пентру ел. ² Сэ ну те ей дупэ мулциме ка сэ фачь рэу ши ла жудекатэ сэ ну мэртуришешть трекинд де партя челор мулць, ка сэ абаць дрептата. ³ Сэ ну пэргинешть пе сэрак ла жудекатэ. ⁴ Дакэ ынтылнешть боул врэжмашулуй тэу сау мэгарул луй рэтэчит, сэ и-л адучь акасэ. ⁵ Дакэ везь мэгарул врэжмашулуй тэу кэзут суб повара луй, сэ ну тречь пе лынгэ ел, чи сэ-й ажучь сэ я повара де пе мэгар. ⁶ Ла жудекатэ, сэ ну те атинжь де дрептул сэракулуй. ⁷ Фереште-те де о ынвинуире недряптэ ши сэ

ну оморь пе чел невиноват ши пе чел дрепт, кэч ну вой ерта пе чел виноват. ⁸ Сэ ну примешть дарурь, кэч даруриле орбеск пе чей че ау окий дескишь ши суческ хотэрыриле челор дрепць. ⁹ Сэ ну асупрешть пе стрэин; штиць че симте стрэинул, кэч ши вой аць фост стрэинь ын цара Ежиптулуй. ¹⁰ Тимп де шасе ань, сэ семень пэмынтул ши сэ-й стрынжь родул. ¹¹ Дар ын ал шаптела, сэ-й дай рэгаз ши сэл лашь сэ се одихняскэ; дин родул луй сэ мэнынче сэрачий попорулуй тэу, яр че ва май рэмыне сэ мэнынче фяреле де пе кымп.

Тот аша сэ фачь ку вия ши мэслиний тэй. ¹² Тимп де шасе зиле сэ-ць фачь лукраря. Дар ын зиуа а шапта сэ те одихнешть, пентру ка боул ши мэгарул тэу сэ айбэ одихнэ, пентру ка фиул роабей тале ши стрэинул сэ айбэ рэгаз ши сэ рэсуфле. ¹³ Сэ пэзиць тот че в-ам спус ши сэ ну ростиць нумеле алтор думнезей: нумеле лор сэ ну се аудэ ешинд дин гура воастрэ. ¹⁴ Де трей орь пе ан сэ прэзнуешть сэрбэторь ын чинстя Мя. ¹⁵ Сэ ций Сэрбэтоаря Азимилор; тимп де шапте зиле, ла время хотэратэ, ын луна спичелор, сэ мэнынчэ азиме, кум ць-ам порунчит – кэч ын луна ачаста ай ешит дин Ежипт – ши сэ ну вий ку мыниле гоале ынаинтя Мя. ¹⁶ Сэ ций Сэрбэтоаря Сечеришулуй, а челор динтый роаде дин мунка та, дин чей че вей семэна пе кымп; ши сэ ций Сэрбэтоаря Стрынжерий Роаделор, ла сфыршитул анулуй, кынд вей стрынже де пе кымп родул мунчий тале. ¹⁷ Де трей орь пе ан, тоатэ партя бэрбэтыскэ сэ се ынфэцишезе ынаинтя Домнулуй Думнезеу. ¹⁸ Сэ н-адучь ку пыне доспитэ сынжеле жертфей Меле; ши грэсима празникулуй Меу сэ ну рэмынэ тоатэ ноаптя пынэ диминяца. ¹⁹ Сэ адучь ын каса Домнулуй Думнезеулуй тэу пырга челор динтый роаде але пэмынтулуй.

Сэ ну фербь ун ед ын лаптеле мамей луй. ²⁰ Ятэ, Еу тримит ун Ынжер ынаинтя та, ка сэ те окротяскэ пе друм ши сэ те дукэ ын локул пе каре лам прегэтит. ²¹ Фий ку окий ын патру ынаинтя Луй ши аскултэ гласул Луй; сэ ну те ымпотривешть Луй, пентру кэ ну вэ ва ерта пэкателе, кэч Нумеле Меу есте ын Ел. ²² Дар, дакэ вей аскулта гласул Луй ши дакэ вей фаче тот че-ць вой спуне, Еу вой фи врэжмашул врэжмашилор тэй ши потривникул потривничилор тэй. ²³ Ынжерул Меу ва мерже ынаинтя та ши те ва дуче ла амориць, хетиць, ферезиць, канааниць, хевиць ши иебусиць ши-й вой нимичи. ²⁴ Сэ ну те ынкинь ынаинтя думнезеилор лор ши сэ ну ле служешть; сэ ну те ей дупэ попоареле ачестя ын пуртара лор, чи сэ ле нимичешть ку десэвыршире ши сэ ле дэрымь капиштилэ. ²⁵ Вой сэ служиць Домнулуй Думнезеулуй востру, ши Ел вэ ва бинекувынта пыня ши апеле ши ва депэрта боала дин мижлокул тэу. ²⁶ Ну ва фи ын цара та нич фемее каре сэ-шь лепеде копилул, нич фемее стярпэ. Нумэрул зилелор тале ыл вой фаче сэ фие деплин. ²⁷ Вой тримите гроаза Мя ынаинтя та, вой пуне пе фугэ пе тоате попоареле ла каре вей ажунже ши вой фаче ка тоць врэжмаший тэй сэ дя досул ынаинтя та. ²⁸ Вой тримите веспиле бондэрешть ынаинтя та ши вор изгони динаинтя та пе хевиць, канааниць ши хетиць. ²⁹ Ну-й вой изгони ынтр-ун сингур ан динаинтя та, пентру ка цара сэ н-ажунгэ ун пустиу ши сэ ну се ынмулцяскэ ымпотрива та фяреле де пе кымп. ³⁰ Чи ле вой изгони ынчетул ку ынчетул динаинтя та, пынэ вей креште ла нумэр ши вей путя сэ интри ын стэпыниря цэрий. ³¹ Ыць вой ынтинде хотареле де ла Маря Рошие пынэ ла маря филистенилор ши де ла пустиу пынэ ла рыу (Еуфрат). Кэч вой да ын мыниле воастре пе локуиторий цэрий ши-й вой изгони динаинтя та. ³² Сэ ну фачь легэмынт ку ей, нич ку думнезей лор. ³³ Ей сэ ну локуяскэ ын цара та, ка сэ ну те факэ сэ пэкэтуешть ымпотрива Мя, кэч агунч ай служи думнезеилор лор, ши ачаста ар фи о курсэ пентру тине.”

24

¹ Думнезеу а зис луй Мойсе: „Суе-те ла Домнул, ту ши Аарон, Надаб ши Абиху ши шаптэзечь де бэтрыне ай луй Израел ши сэ вэ ынкинаць де департе, арункындү-вэ ку фаца ла пэмынт. ² Нумай Мойсе сэ се апропие де Домнул; чейлалць сэ ну се апропие ши попорул сэ ну се суе ку ел.” ³ Мойсе а венит ши а спус попорулуй тоатэ кувинтеле Домнулуй ши тоате лежиле. Тот попорул а рэспунс ынтр-ун глас: „Вом фаче тот че а зис Домнул.” ⁴ Мойсе а скрис тоате кувинтеле Домнулуй. Апой с-а скулат дис-де-диминяца, а зидит ун алтар ла поалеле мунтелуй ши а ридикат доуэспрезече петре пентру челе доуэспрезече семинций але луй Израел. ⁵ А тримис пе ниште тинерь динтре копий луй Израел, сэ адукэ Домнулуй ардерь-де-тот ши сэ ынжунгие таурь ка жертфе де мулцумире. ⁶ Мойсе а луат жумэзтате дин сынже ши л-а пус ын стрэкинь,

яр чялалтэ жумэтате а стропит-о пе алтар. ⁷ А луат карта легэмынтулуй ши а читит-о ын фаца попорудуй. Ей ау зис: „Вом фаче ши вом аскулта тот че а зис Домнул.” ⁸ Мойсе а луат сынжеле ши а стропит попорул, зикынд: „Ятэ сынжеле легэмынтулуй пе каре л-а фэкут Домнул ку вой пе темеюл тутурор ачестор кувинте.” ⁹ Мойсе с-а суит ымпреунэ ку Аарон, Надаб ши Абиху ши ку шаптэзечь де бэтрынь ай луй Израел. ¹⁰ Ей ау вэзут пе Думнезеул луй Израел; суб пичоареле Луй ера ун фел де лукраре де сафир стрэвезиу, ынтокмай ка черул ын курэция луй. ¹¹ Ел ну Шь-а ынтинс мына ымпотрива алешилор копиилор луй Израел. Ей ау вэзут пе Думнезеу, ши тотушь ау мынкат ши ау бэут. ¹² Домнул а зис луй Мойсе: „Суде-те ла Мине пе мунте ши рэмый аколо. Еу ыць вой да ниште табле де пятрэ ку Лежя ши порунчиле пе каре ле-ам скрис пентру ынвээтура лор.” ¹³ Мойсе с-а скулат, ымпреунэ ку Иосуа, карей служа, ши Мойсе с-а суит пе мунтеле луй Думнезеу. ¹⁴ Ел а зис бэтрынило: „Аштэпата-не аич пынэ не вом ынтоарче ла вой. Ятэ, Аарон ши Хур вор рэмыне ку вой; дакэ ва авя чинева врео неынцележере, сэ мяргэ ла ей.” ¹⁵ Мойсе с-а суит пе мунте, ши норул а акоперит мунтеле. ¹⁶ Слава Домнулуй с-а ашезат пе мунтеле Синай ши норул л-а акоперит тимп де шасе zile. Ын зиуа а шапта, Домнул а кемат пе Мойсе дин мижлокул норулуй. ¹⁷ Ынфэцишаря славей Домнулуй ера ка ун фок мистуитор пе ырфул мунтелуй, ынаинтя копиилор луй Израел. ¹⁸ Мойсе а интрат ын мижлокул норулуй ши с-а суит пе мунте. Мойсе а рэмас пе мунте патрузечь де zile ши патрузечь де ноппэ.

25

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Ворбеште копиилор луй Израел сэ-Мь адукэ ун дар; сэ-л примичь пентру Мине де ла орьче ом каре-л ва да ку тражере де инимэ. ³ Ятэ че вець прими де ла ей ка дар: аур, аржинт ши араме; ⁴ материй вопсите ын албастру, пурпуриу, кэрэмизиу, пынэз де ин субцире ши пэр де капрэ; ⁵ пей де бербек вопсите ын рошу ши пей де вицел де маре; лемн де салкым; ⁶ унтделемн пентру сфешник, миродений пентру унтделемнул унжерий ши пентру тэмья мироситоаре; ⁷ петре де оникс ши алте петре пентру ефод (умэарар) ши пептар. ⁸ Сэ-Мь факэ ун локаш сфынт, ши Еу вой локуи ын мижлокул лор. ⁹ Сэ фачець коргул ши тоате васеле луй дупэ кипул пе каре ци-л вой арэта. ¹⁰ Сэ факэ ун кивот де лемн де салкым; лунжимя луй сэ фие де дой коць ши жумэтате, лэцимя, де ун кот ши жумэтате ши ынэлцимя, де ун кот ши жумэтате. ¹¹ Сэ-л полеешть ку аур курат, сэ-л полеешть пе динэунтру ши пе динафарэ ши сэ-й фачь ун кенар де аур де жур ымпрежур. ¹² Сэ торнь пентру ел патру верижь де аур ши сэ ле пуй ла челе патру колцурь аше луй: доуэ верижь де о парте ши доуэ верижь де чялалт парте. ¹³ Сэ фачь ниште дружь де лемн де салкым ши сэ-й полеешть ку аур. ¹⁴ Сэ ырвь дружий ын верижиле де пе латуриле кивотулуй, ка сэ служяскэ ла дучеря кивотулуй; ¹⁵ дружий вор рэмыне ын верижиле кивотулуй ши ну вор фи скошь дин ел. ¹⁶ Сэ пуй ын кивот мэртурия пе каре ць-о вой да. ¹⁷ Сэ фачь ун капак ал испэширий дин аур курат; лунжимя луй сэ фие де дой коць ши жумэтате ши лэцимя луй, де ун кот ши жумэтате. ¹⁸ Сэ фачь дой херувимь де аур, сэ-й фачь де аур бэгут ла челе доуэ капете але капакулуй испэширий; ¹⁹ сэ фачь ун херувим ла ун капэт ши ун херувим ла чялалт капэт; сэ фачець херувимий ачешта ешинд дин капакул испэширий ла челе доуэ капете але луй. ²⁰ Херувимий сэ фие ку арипиле ынтинсе пе дясупра, акоперинд ку арипиле лор капакул испэширий, ши ку фецеле ынтоарсе уна спре алта; херувимий сэ айбэ фаца ынтоарсэ спре капакул испэширий. ²¹ Сэ пуй капакул испэширий пе кивот ши ын кивот сэ пуй мэртурия пе каре ць-о вой да. ²² Аколо Мэ вой ынтылни ку тине; ши де ла ынэлцимя капакулуй испэширий, динтре чей дой херувимь ашезаць пе кивотул мэртурией, ыць вой да тоате порунчиле Меле пентру копияй луй Израел. ²³ Сэ фачь о масэ де лемн де салкым; лунжимя ей сэ фие де дой коць; лэцимя, де ун кот ши ынэлцимя, де ун кот ши жумэтате. ²⁴ С-о полеешть ку аур курат ши сэ-й фачь ун кенар де аур де жур ымпрежур. ²⁵ Сэ-й фачь ымпрежур ун перваз де ун лат де мынэ; песте ел сэ пуй ун кенар де аур де жур ымпрежур. ²⁶ Сэ фачь пентру масэ патру верижь де аур ши сэ пуй верижиле ын челе патру колцурь, каре вор фи ла челе патру пичоаре але ей. ²⁷ Верижиле сэ фие лынгэ перваз, ши ын еле се вор ыры дружий, ка сэ дукэ маса. ²⁸ Дружий сэ-й фачь дин лемн де салкым ши сэ-й акоперь ку аур, ши ей вор служи ла дучеря месей. ²⁹ Сэ-й фачь фарфурий, кэцуй, потире ши чешть, ка сэ служяскэ ла жертфеле де бэутуре:

сэ ле фачь де аур курат. ³⁰ Сэ пуй пе масэ пыниле пентру пунеря ынаинте, ка сэ фие некурмат ынаинтя Мя. ³¹ Сэ фачь ун сфешник де аур курат; сфешникул ачеста сэ фие фэкут де аур бэтут: пичорул, фусул, потирашеле, гэмэлиоареле ши флориле луй сэ фие динтр-о букатэ. ³² Дин латуриле луй сэ ясэ шасе браце; трей браце але сфешникулуй динтр-о парте ши трей браце але сфешникулуй дин чялалтэ парте. ³³ Пе ун брац сэ фие трей потираше ын кип де флоаре де мигдал, ку гэмэлиоареле ши флориле лор, ши пе челэлалт брац, трей потираше ын кип де флоаре де мигдал, ку гэмэлиоареле ши флориле лор; тот аша сэ фие ши челе шасе браце каре ес дин сфешник. ³⁴ Пе фусул сфешникулуй, сэ фие патру потираше ын кип де мигдал, ку гэмэлиоареле ши флориле лор; тот аша сэ фие ши суб челе шасе браце каре ес дин сфешник. ³⁵ Сэ фие о гэмэлиоарэ суб челе доуэ браце каре ес дин фусул сфешникулуй, о гэмэлиоарэ суб алте доуэ браце ши о гэмэлиоарэ суб алте доуэ браце; тот аша сэ фие ши суб челе шасе браце каре ес дин сфешник. ³⁶ Гэмэлиоареле ши брацеле сфешникулуй сэ фие динтр-о сингурэ букатэ; тотул сэ фие де аур бэтут, де аур курат. ³⁷ Сэ фачь челе шапте канделе, каре вор фи пусе дясупра, аша ка сэ луминезе ын фацэ. ³⁸ Мукэриле ши ченушареле луй сэ фие де аур курат. ³⁹ Се ва ынтребуинца ун талант де аур курат пентру фачеря сфешникулуй ку тоате унелтеле луй. ⁴⁰ Везь сэ фачь дупэ кипул каре ци с-а арэатат пе мунте.

26

¹ Кортул сэ-л фачь дин зече ковоаре де ин субриер рэсучит ши дин материй вопсите ын албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу; пе ел сэ фачь херувимь лукрацэ ку мэстрие. ² Лунжия унуй ковор сэ фие де доуэзечь ши опт де коць, яр лэцимя унуй ковор сэ фие де патру коць; тоате ковоареле сэ айбэ ачешь мэсурэ. ³ Чинч динтре ачесте ковоаре сэ фие принсе ымпреунэ, яр челелалте чинч ковоаре сэ фие, де асеменя, принсе ымпреунэ. ⁴ Ла маржиня коворулуй ку каре се сфыршеште чя динтый ымпреунаре де ковоаре, сэ фачь ниште киоторь албастре; тот аша сэ фачь ши ла маржиня коворулуй ку каре се сфыршеште а доуа ымпреунаре де ковоаре. ⁵ Ла чел динтый ковор сэ фачь чинчзечь де киоторь, яр ла маржиня коворулуй ку каре се сфыршеште а доуа ымпреунаре де ковоаре сэ фачь тот чинчзечь де киоторь. Киоториле ачестя сэ се потривяскэ унеле ку алтеле ши сэ винэ фацэ ын фацэ. ⁶ Апой сэ фачь чинчзечь де копчь де аур ши ку копчиле ачестя сэ принзь ковоареле унул де алтул, аша ынкыт кортул сэ алкэтуяскэ ун ынтрег. ⁷ Сэ май фачь ниште ковоаре де пэр де капрэ, ка сэ служяскэ де акопериш песте корт; сэ фачь унспрезече ковоаре де ачестя. ⁸ Лунжия фиекэруй ковор сэ фие де трейзечь де коць ши лэцимя фиекэруй ковор сэ фие де патру коць; тоате челе унспрезече ковоаре сэ айбэ ачешь мэсурэ. ⁹ Пе чинч динтре ачесте ковоаре сэ ле лежь ымпреунэ деосебит ши пе челелалте шасе деосебит, яр пе ал шаселя ковор сэ-л ындоешть ын фаца кортулуй. ¹⁰ Сэ пуй апой чинчзечь де киоторь ла маржиня коворулуй ку каре се сфыршеште чя динтый ымпреунаре де ковоаре ши чинчзечь де киоторь ла маржиня коворулуй ку каре се сфыршеште а доуа ымпреунаре де ковоаре. ¹¹ Сэ фачь чинчзечь де копчь де араме ши сэ пуй копчиле ын киоторь. Сэ ымпреунэ астфел акоперишул кортулуй, аша ынкыт сэ алкэтуяскэ ун ынтрег. ¹² Фииндкэ ва май трече чева дин ковоареле акоперишулуй кортулуй, жумэтате дин че трече динтр-ун ковор сэ акопере партя динапой а кортулуй, ¹³ яр че май трече дин лунжия челорлалте ковоаре але акоперишулуй кортулуй сэ кадэ кыте ун кот де о парте ши ун кот де чялалтэ парте, песте челе доуэ латурэ але кортулуй, аша ынкыт сэ ле акопере. ¹⁴ Сэ май фачь апой пентру акоперишул кортулуй о ынвелитоаре дин пей де бербечь вопсите ын рошу ши песте еа о ынвелитоаре де пей де вицел де маре. ¹⁵ Апой сэ фачь ниште скындурь пентру корт; скындуриле ачестя сэ фие дин лемн де салкым, пусе ын пичоаре. ¹⁶ Лунжия фиекэрей скындурь сэ фие де зече коць ши лэцимя фиекэрей скындурь сэ фие де ун кот ши жумэтате. ¹⁷ Фиекаре скындурэ сэ айбэ доуэ урець уните уна ку алта; аша сэ фачь ла тоате скындуриле кортулуй. ¹⁸ Сэ фачь доуэзечь де скындурь пентру корт ынспре латура де мяэзи. ¹⁹ Суб челе доуэзечь де скындурь, сэ пуй патрузечь де пичоаре де аржинт, кыте доуэ пичоаре суб фиекаре скындурэ пентру челе доуэ урець але ей. ²⁰ Пентру а доуа латурэ а кортулуй, латура де мяэзноапте, де асеменя, сэ фачь доуэзечь де скындурь, ²¹ ымпреунэ ку челе патрузечь де пичоаре де аржинт але лор: кыте доуэ пичоаре суб фиекаре скындурэ. ²² Пентру фундул кортулуй, ынспре латура де апус, сэ фачь шасе скындурэ. ²³ Сэ май фачь доуэ скындурь пентру унгюриле дин фундул кортулуй;

24 сэ фие кыте доуэ ла ун лок, ынчепынд де жос, ши бине легате ла вырф ку ун черк; амындоуэ ачесте скындурь, каре сунт пусе ын челе доуэ унгюрь, сэ фие ла фел. 25 Вор фи астфел опт скындурь, ку пичоареле лор де аржинт, адикэ шайспрезече пичоаре, кыте доуэ пичоаре суб фиекаре скындурэ. 26 Сэ фачь апой чинч дружь де лемн де салкым пентру скындуриле унея дин пэрциле кортулуй, 27 чинч дружь пентру скындуриле дин а доуа парте а кортулуй ши чинч дружь пентру скындуриле дин партя дин фундул кортулуй динспре апус. 28 Другул де ла мижлок сэ ажунгэ де ла ун капэт ла челэлалт ал скындурилор. 29 Сэ полеешть скындуриле ку аур ши верижиле ын каре вор интра дружый сэ ле фачь де аур, яр дружый сэ-й полеешть тот ку аур. 30 Кортул сэл фачь дупэ кипул каре ци с-а арэтат пе мунте. 31 Сэ фачь апой о пердя албастрэ, пурпурие ши кэрэмизие ши де ин субцире рэсучит; сэ фие лукратэ ку мэстрие ши сэ айбэ пе еа херувимь. 32 С-о принзь де патру стылпь де салкым полеиць ку аур; стылпий ачештя сэ айбэ ниште кырлиже де аур ши сэ стя пе патру пичоаре де аржинт. 33 Сэ атырнь пердяуа де копчь, ши ын досул перделей сэ вырь кивотул мэртурией: пердяуа сэ факэ деспэртиря ынтре Локул Сфынт ши Локул Прясфынт. 34 Сэ пуй капакул испэширий пе кивотул мэртурией, ын Локул Прясфынт. 35 Маса с-о пуй динкоаче де пердя ши сфешникул ын фаца месей, ын партя динспре мязэзи а кортулуй, яр маса с-о пуй ынспре партя де мязэноапте. 36 Ла интраря кортулуй, сэ май фачь о пердя албастрэ, пурпурие ши кэрэмизие ши де ин субцире рэсучит; ачаста сэ фие о лукраре де кусэтурэ ла гергеф. 37 Пентру пердяуа ачаста сэ фачь чинч стылпь де салкым ши сэ-й ымбрачь ку аур; стылпий ачештя сэ айбэ кырлиже де аур ши сэ торнь пентру ей чинч пичоаре де араме.

27

1 Алтарул сэл фачь дин лемн де салкым; лунжимя луй сэ фие де чинч коць ши лэцимя луй, де чинч коць. Алтарул сэ фие ын патру колцурь ши ынэлцимя луй сэ фие де чинч коць. 2 Ын челе патру колцурь, сэ фачь ниште коарне каре сэ фие динтр-о букатэ ку алтарул ши сэ-л акоперь ку араме. 3 Сэ фачь пентру алтар оале де скос ченуша, лопець, лигене, фуркулице ши тигэй пентру кэрбунь; тоате унелтеле луй сэ ле фачь де араме. 4 Сэ фачь алтарулуй ун грэтар де араме, ын кип де реця, ши сэ пуй патру верижь де араме ла челе патру колцурь але речелей. 5 Грэтарул сэл пуй суб стряшина алтарулуй, ынчепынд де жос, аша кэ грэтарул сэ ынэз пынэ ла жумэтатя алтарулуй. 6 Сэ фачь апой ниште дружь пентру алтар, дружь де лемн де салкым, ши сэ-й акоперь ку араме. 7 Сэ вырь дружый ын верижь, ши дружый сэ фие де амындоуэ пэрциле алтарулуй кынд ыл вор пурта. 8 Сэл фачь дин скындурь ши гол пе динэунтру. Сэ фие фэкут аша кум ци с-а арэтат пе мунте. 9 Куртя кортулуй с-о фачь астфел. Ынспре партя де мязэзи, пентру алкэтуиря курций, сэ фие ниште пынзе де ин субцире, рэсучит, пе о лунжиме де о сутэ де коць пентру ачастэ примэ латурэ, 10 ку доуэзечь де стылпь, каре сэ стя пе доуэзечь де пичоаре де араме; кырлижеле стылпилор ши бецеле лор де легэтурэ сэ фие де аржинт. 11 Ынспре партя де мязэноапте, сэ фие, де асеменя, ниште пынзе пе о лунжиме де о сутэ де коць, ку доуэзечь де стылпь ши ку челе доуэзечь де пичоаре але лор де араме; кырлижеле стылпилор ши бецеле лор де легэтурэ сэ фие де аржинт. 12 Ынспре партя де апус, сэ фие пентру лэцимя курций ниште пынзе де чинчзечь де коць, ку зече стылпь ши челе зече пичоаре але лор. 13 Ынспре партя де рэсэрит, пе лынгэ чей чинчзечь де коць пентру лэцимя курций, 14 сэ май фие чинчспрезече коць де пынзе пентру о арипэ, ку трей стылпь ши челе трей пичоаре але лор, 15 ши чинчспрезече коць де пынзе пентру а доуа арипэ, ку трей стылпь ши челе трей пичоаре але лор. 16 Пентру поарта курций кортулуй, сэ фие о пердя латэ де доуэзечь де коць, албастрэ, пурпурие ши кэрэмизие ши де ин субцире рэсучит, лукратэ ла гергеф, ку патру стылпь ши челе патру пичоаре але лор. 17 Тоць стылпий курций де жур ымпрежур сэ айбэ беце де легэтурэ де аржинт, кырлиже де аржинт ши пичоаре де араме. 18 Лунжимя курций сэ фие де о сутэ де коць; лэцимя, де чинчзечь де коць де фиекаре парте ши ынэлцимя, де чинч коць; пынзеле сэ фие де ин субцире рэсучит, яр пичоареле сэ фие де араме. 19 Тоате унелтеле рындуите пентру служба кортулуй, тоць цэруший луй ши тоць цэруший курций сэ фие де араме. 20 Сэ порунчешть копиилор луй Израел сэ-ць адукэ пентру сфешник унтделемн курат де мэслине, фэрэ дрождий, ка сэ ардэ ын канделе некурмат. 21 Аарон ши фийий сэй сэ-л прегэтыскэ ын кортул

ынтълнирий, динкоаче де пердяуа каре есте ынаинтя кивотулуй мэртурий, пентру ка сэ ардэ де сярэ пынэ диминяца ынаинтя Домнулуй. Ачаста есте о леже вешникэ пентру урмаший лор ши пе каре копияй луй Израел вор требуи с-о цинэ.

28

¹ Апропие де тине пе фрателе тэу, Аарон, ши пе фийй сэй ши я-й динтре копияй луй Израел ши пуне-й деопарте ын служба Мя ка преоць: пе Аарон ши пе фийй луй Аарон: Надаб, Абиху, Елеазар ши Итамар. ² Фрателуй тэу, Аарон, сэй-й фачь хайне сфинте, ка сэй-й служяскэ де чинсте ши подоабэ. ³ Ворбеште ку тоць чей достойничь, кэрора ле-ам дат ун дух де причепере, сэ факэ вешминтеле луй Аарон ка сэ фие сфинцит ши сэ-Мь ымплиняскэ служба де преот. ⁴ Ятэ вешминтеле пе каре ле вор фаче: ун пептар, ун ефод, о мантие, о туникэ лукратэ ла гергеф, о митрэ ши ун брыу. Сэ факэ фрателуй тэу, Аарон, ши фиилор сэй вешминте сфинте, ка сэ-Мь ымплиняскэ служба де преот. ⁵ Сэ ынтребуинцезе аур, материй вопсите ын албастру, ын пурпуриу, ын кэрэмизиу ши ин субцире. ⁶ Ефодул сэ-л факэ дин аур, дин фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу ши дин ин субцире рэсучит; сэ фие лукрат ку мэстрие. ⁷ Сэ айбэ дой умэрарь униць ку ел; ла челе доуэ капете але луй, сэ фие легат де ей. ⁸ Брыул сэ фие де ачешьш лукрэтурэ ка ефодул ши принс пе ел; сэ фие де аур, де фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу ши де ин субцире рэсучит. ⁹ Сэ ей апой доуэ петре де оникс ши сэ сапэ ше еле нумеле фиилор луй Израел: ¹⁰ шасе дин нумеле лор пе о пятрэ ши алте шасе пе а доуа пятрэ, дупэ ширул наштерилор. ¹¹ Пе челе доуэ петре сэ сапэ нумеле фиилор луй Израел, кум се фаче сэпэтура пе петре ши пе печець; сэ ле лежь ынтр-о ферекэтурэ де аур. ¹² Амындоуэ ачесте петре сэ ле пуй пе умэрарий ефодулуй, ка адучере аминте де фийй луй Израел, ши Аарон ле ва пурта нумеле ынаинтя Домнулуй, пе чей дой умерь ай луй, ка адучере аминте де ей. ¹³ Сэ фачь апой ниште ферекэтурэ де аур ¹⁴ ши доуэ лэнчишоаре де аур курат, пе каре сэ ле ымплетешть ын кип де сфорь, ши ланцуриле ачесте, ымплетите астфел, сэ ле пуй ын ферекэтурэ. ¹⁵ Сэ фачь апой пептарулуй жудекэций, лукрат ку мэстрие, сэ-л фачь дин ачешьш лукрэтурэ ка ефодул; сэ-л фачь дин аур, дин фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу ши дин ин субцире рэсучит. ¹⁶ Сэ фие ын патру колцурь ши ындоит; лунжимя луй сэ фие де о палмэ ши лэцимья, тот де о палмэ. ¹⁷ Ын ел сэ цешь о цесэтурэ де петре, ши ануме патру рындурь де петре: ын рындул ынтый, ун сардоникс, ун топаз ши ун смаралд; ¹⁸ ын ал дойля рынд, ун рубин, ун сафир ши ун диамант; ¹⁹ ын ал трейля рынд, ун опал, ун агат ши ун аметист; ²⁰ ын ал патруля рынд, ун крисолит, ун оникс ши ун япис. Ачесте петре сэ фие легате ын ферекэтура лор де аур. ²¹ Сэ фие доуэспрезече, дупэ нумеле фиилор луй Израел, сэпате ка ниште печець, фиекаре ку нумеле унея дин челе доуэспрезече семинций. ²² Пентру пептар сэ фачь ниште лэнчишоаре де аур курат, ымплетите ка ниште сфорь. ²³ Сэ фачь пентру пептар доуэ верижь де аур, ши ачесте доуэ верижь де аур сэ ле пуй ла челе доуэ капете але пептарулуй. ²⁴ Челе доуэ ланцурь де аур ымплетите сэ ле принзь де челе доуэ верижь де ла челе доуэ капете але пептарулуй. ²⁵ Яр челелалте доуэ капете але челор доуэ ланцурь ымплетите сэ ле принзь де челе доуэ ферекэтурэ ши сэ ле пуй песте умэрарий ефодулуй, ын партя динаинте. ²⁶ Сэ май фачь доуэ верижь де аур ши сэ ле пуй ла челелалте доуэ капете де жос але пептарулуй, пе маржиня динэунтру каре есте ындрепгатэ спре ефод. ²⁷ Ши сэ май фачь алте доуэ верижь де аур, пе каре сэ ле пуй жос ла чей дой умэрарь ай ефодулуй пе партя динаинте а луй, токмай аколо унде се ымбукэ ефодул ку умэрарий, дясупра брыулуй ефодулуй. ²⁸ Пептарул ку верижиле луй сэ-л леже де верижиле ефодулуй ку о сфоарэ албастрэ, пентру ка пептарул сэ стя цяпэн дясупра брыулуй ефодулуй ши сэ ну поатэ сэ се миште де пе ефод. ²⁹ Кынд ва интра Аарон ын Сфынгул Локаш, ва пурта пе инима луй нумеле фиилор луй Израел, сэпате пе пептарул жудекэций, ка сэ пэстрезе тотдяуна адучера аминте де ей ынаинтя Домнулуй. ³⁰ Сэ пуй ын пептарул жудекэций Урим ши Тумим, каре сэ фие пе инима луй Аарон кынд се ва ынфэциша ел ынаинтя Домнулуй. Астфел, Аарон ва пурта некурмат пе инима луй жудеката копиилор луй Израел кынд се ва ынфэциша ынаинтя Домнулуй. ³¹ Мантия де суб ефод с-о фачь ынтрыгэ де материе албастрэ. ³² Ла мижлок, сэ айбэ о гурэ пентру интраля капулуй ши гура ачаста сэ айбэ де жур ымпрежур о тивитурэ цесутэ, ка гура уней платоше, ка сэ ну се рупэ. ³³ Пе маржине, де жур ымпрежурул

тивитурий, сэ пуй ниште родий де кулоаре албастрэ, пурпурие ши кэрэмизие, пресерате ку клопоцей де аур: ³⁴ ун клопоцел де аур ши о родие, ун клопоцел де аур ши о родие, пе тоатэ маржиня мантией, де жур ымпрежур. ³⁵ Аарон се ва ымбрэка ку еа ка сэ факэ служба; кынд ва интра ын Локашул Сфынт ынаинтя Домнулуй, ши кынд ва еши дин ел, се ва аузи сунетул клопоцеилор, аша кэ ел ну ва мури. ³⁶ Сэ фачь ши о таблэ де аур курат ши сэ сапэ пе еа, кум се сапэ пе о печете: ‘Сфинцение Домнулуй’. ³⁷ С-о лежь ку о сфоарэ албастрэ де митрэ, ын партя динаинте а митрей. ³⁸ Еа сэ фие пе фрунтя луй Аарон ши Аарон ва пурта фэрэдележиле сэвыршите де копий луй Исраел кынд ышь адук тоате даруриле лор сфинте; еа ва фи некурмат пе фрунтя луй ынаинтя Домнулуй, пентру ка ей сэ фие плэкуць ынаинтя Луй. ³⁹ Туника с-о фачь де ин субцире; сэ фачь о митрэ де ин субцире ши сэ фачь ун брыу лукрат ла гергеф. ⁴⁰ Фиилор луй Аарон сэ ле фачь туничь, сэ ле фачь брыше ши сэ ле фачь скуфий, спре чинсте ши подоабэ. ⁴¹ Сэ ымбрачь ку еле пе фртеле тэу Аарон ши пе фиий луй ымпреунэ ку ел. Сэ-й унжь, сэ-й ынкинь ын службэ, сэ-й сфинцешть, ши-Мь вор служи ка преоць. ⁴² Фэ-ле измене де ин, ка сэ-шь акопере голичуня, де ла брыу пынэ ла глезне. ⁴³ Аарон ши фиий луй ле вор пурта кынд вор интра ын кортул ынтылнирий сау кынд се вор апропия де алтар, ка сэ факэ служба ын Локашул Сфынт; астфел ей ну се вор фаче виноваць ши ну вор мури. Ачаста есте о леже вешникэ пентру Аарон ши пентру урмаший луй дупэ ел.

29

¹ Ятэ че вей фаче, пентру ка сэ-й сфинцешть ши сэ-Мь ымплиняскэ служба де преоць.

Я ун вицел ши дой бербечь фэрэ кусур. ² Фэ ку фэинэ алясэ де грыу ниште азиме, турте недоспите, фрэмынтате ку унтделемн, ши плэчянте недоспите, стропите ку унтделемн. ³ Сэ ле пуй ынтр-ун кош ши сэ ле адучь ымпреунэ ку вицелул ши чей дой бербечь. ⁴ Сэ адучь апой пе Аарон ши пе фиий луй ла уша кортулуй ынтылнирий ши сэ-й спель ку апэ. ⁵ Сэ ей вешминтеле; сэ ымбрачь пе Аарон ку туника, ку мантия ефодулуй, ку ефодул ши ку пептарул ши сэ-л ынчинжь ку брыул ефодулуй. ⁶ Сэ-й пуй митра пе кап ши пе митрэ сэ пуй табла сфинценией. ⁷ Сэ ей унтделемнул пентру унжэре, сэ и-л горнь пе кап ши сэ-л унжь. ⁸ Сэ адучь апой пе фиий луй ши сэ-й ымбрачь ку туничице. ⁹ Сэ ынчинжь пе Аарон ши пе фиий луй ку ун брыу ши сэ пуй скуфице пе капетеле фиилор луй Аарон. Преоция ва фи а лор принтр-о леже вешникэ. Астфел сэ ынкинь пе Аарон ши пе фиий луй ын служба Мя. ¹⁰ Сэ адучь вицелул ынаинтя кортулуй ынтылнирий ши Аарон ши фиий луй сэ-шь пунэ мыниле пе капул вицелулуй. ¹¹ Сэ жунгий вицелул ынаинтя Домнулуй, ла уша кортулуй ынтылнирий. ¹² Сэ ей ку дежетул тэу дин сынжеле вицелулуй, сэ пуй пе коарнеле алтарулуй, яр челэлалт сынже сэ-л вершь ла пичоареле алтарулуй. ¹³ Сэ ей тоатэ грэсимя каре акоперэ мэрунтаеле ши прапурул фикагулуй, чей дой рэрункь ку грэсимя каре-й акоперэ ши сэ ле арзь пе алтар. ¹⁴ Дар карня вицелулуй, пеля ши балега луй сэ ле арзь ын фок, афарэ дин табэрэ: ачаста есте о жертфэ пентру пэкат. ¹⁵ Сэ ей пе унул дин чей дой бербечь; яр Аарон ши фиий луй сэ-шь пунэ мыниле пе капул бербекулуй. ¹⁶ Сэ жунгий бербекул; сэ-й ей сынжеле ши сэ-л стропешть пе алтар де жур ымпрежур. ¹⁷ Апой, сэ тай бербекул ын букэць ши сэ-й спель мэрунтаеле ши пичоареле, ши сэ ле пуй лынгэ челелалте букэць ши лынгэ капул луй. ¹⁸ Бербекул сэ-л арзь де тот пе алтар; ачаста есте о ардере-де-тот пентру Домнул, есте о жертфэ мистуитэ де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй. ¹⁹ Сэ ей апой пе челэлалт бербек, яр Аарон ши фиий луй сэ-шь пунэ мыниле пе капул бербекулуй. ²⁰ Сэ жунгий бербекул; сэ ей дин сынжеле луй, сэ пуй пе вырфул урекий дрепте а луй Аарон ши пе вырфул урекий дрепте а фиилор луй, пе дежетул чел маре ал мойный лор дрепте ши пе дежетул чел маре ал пичорулуй лор дрепт, яр челэлалт сынже сэ-л стропешть пе алтар де жур ымпрежур. ²¹ Сэ ей дин сынжеле де пе алтар ши дин унтделемнул пентру унжэре ши сэ стропешть пе Аарон ши вешминтеле луй, пе фиий луй ши вешминтеле лор. Астфел вор фи ынкинаць Аарон ши вешминтеле луй, фиий ши вешминтеле лор ын служба Домнулуй. ²² Сэ ей апой грэсимя бербекулуй, коада, грэсимя каре акоперэ мэрунтаеле, прапурул фикагулуй, чей дой рэрункь ку грэсимя каре-й акоперэ ши спата дряптэ, кэч ачаста есте ун бербек де ынкинаре ын служба Домнулуй; ²³ дин кош сэ ей, дин азимиле пусе ынаинтя Домнулуй, о туртэ де пыне, о туртэ ку унтделемн ши о

плэчинтэ. ²⁴Тоате ачестя сэ ле пуй ын мыниле луй Аарон ши ын мыниле фиилор луй ши сэ ле лежень ынтр-о парте ши ынтр-алта, ка ун дар легэнат ынаинтя Домнулуй. ²⁵Сэ ле ей апой дин мыниле лор ши сэ ле арзэ пе алтар, дясупра ардерий-де-тот; ачаста есте о жертфэ мистуитэ де фок ынаинтя Домнулуй, де ун мирос плэкут Домнулуй. ²⁶Сэ ей ши пептул бербекулуй каре ва служи ла ынкинаря луй Аарон ын служба Домнулуй ши сэ-л лежень ынтр-о парте ши ын алта, ка ун дар легэнат ынаинтя Домнулуй: ачаста ва фи партя та. ²⁷Сэ сфинцешть пептул легэнат ши спата ридикатэ дин бербекул каре ва служи ла ынкинаря луй Аарон ши а фиилор луй ын служба Домнулуй, пептул легэнындул ынтр-о парте ши ынтр-алта, спата ынфэцишынд-о ынаинтя Домнулуй прин ридикаре. ²⁸Еле вор фи але луй Аарон ши але фиилор луй, принтр-о леже вешникэ, пе каре о вор цине копий луй Израел; кэч есте о жертфэ адусэ прин ридикаре, ши, ын жертфеле де мулцумире але копиилор луй Израел, жертфа адусэ прин ридикаре ва фи а Домнулуй. ²⁹Вешминтеле сфинте але луй Аарон вор фи дупэ ел але фиилор луй, каре ле вор пуне кынд вор фи уншь ши кынд вор фи ынкинаць ын службэ. ³⁰Вор фи пургате тимп де шапте zile де ачела динтре фий луй, каре ый ва урма ын служба преоцией ши каре ва интра ын кортул ынтылнирий ка сэ факэ служба ын Сфынтул Локаш. ³¹Сэ ей апой бербекул пентру ынкинаря ын служба Домнулуй ши сэ пуй сэ-й фярбэ карня ынтр-ун лок сфынт. ³²Аарон ши фий луй сэ мэнынче, ла уша кортулуй ынтылнирий, карня бербекулуй ши пыня дин кош. ³³Сэ мэнынче астфел тот че а служит ла фачера испэширий, ка сэ фие ынкинаць ын службэ ши сфинциць; нимень алтул сэ ну мэнынче дин еле, кэч сунт лукрурь сфинте. ³⁴Дакэ ва рэмыне чева дин карня ынтребуинцатэ пентру ынкинаря ын службэ ши дин пыне пынэ диминяца, сэ арзэ ын фок че ва рэмыне; сэ ну се мэнынче, кэч есте ун лукру сфынт. ³⁵Сэ урмезь, ку привире ла Аарон ши ла фий луй, тоате порунчиле пе каре ци ле-ам дат. Ын шапте zile сэ-й ынкинъ ын службэ. ³⁶Ын фиекаре зи сэ май адучь ун вицел ка жертфэ пентру пэкат, пентру испэшире; сэ курэцешть алтарул, фэкынд испэширя ачаста, ши сэ-л унжэ ка сэ-л сфинцешть. ³⁷Тимп де шапте zile, сэ фачэ испэшире пентру алтар ши сэ-л сфинцешть, ши астфел алтарул ва фи прясфынт, ши орьчине се ва атинже де алтар ва фи сфинцит. ³⁸Ятэ че сэ жертфешть пе алтар: дой мей де ун ан ын фиекаре зи, некурмат. ³⁹Ун мел сэ-л жертфешть диминяца, яр челэлат мел, сяра. ⁴⁰Ымпреунэ ку чел динтый мел, сэ адучь а зечя парте динтр-о ефэ де флоаре де фэинэ, фрэмынтатэ ынтр-ун сферт де хин де унтделемн де мэслине, фэрэ дрождий, ши о жертфэ де бэутурэ де ун сферт де хин де вин. ⁴¹Пе ал дойля мел сэ-л жертфешть сяра ши сэ адучь ымпреунэ ку ел о жертфэ де мынкаре ши о жертфэ де бэутурэ ка челе де диминяцэ; ачаста есте о жертфэ мистуитэ де фок де ун мирос плэкут Домнулуй. ⁴²Ачаста есте ардеря-де-тот некурматэ, каре ва фи адусэ де урмаший воштри ла уша кортулуй ынтылнирий, ынаинтя Домнулуй; аколо Мэ вой ынтылни ку вой ши ыць вой ворби. ⁴³Аколо Мэ вой ынтылни ку копий луй Израел ши локул ачела ва фи сфинцит де слава Мя. ⁴⁴Вой сфинци кортул ынтылнирий ши алтарул; вой сфинци пе Аарон ши пе фий луй, ка сэ фие ын служба Мя ка преоць. ⁴⁵Еу вой локуи ын мижлокул копиилор луй Израел ши вой фи Думнезеул лор. ⁴⁶Ей вор куноаште кэ Еу сунт Домнул Думнезеул лор, каре й-ам скос дин цара Ежилтулуй, ка сэ локуеск ын мижлокул лор. Еу сунт Домнул Думнезеул лор.

30

¹Сэ фачь апой ун алтар пентру ардеря тэмый, ши ануме сэ-л фачь дин лемн де салкым. ²Лунжимя луй сэ фие де ун кот, яр лэцима, тот де ун кот; сэ фие ын патру колчурь, ши ынэцима луй сэ фие де дой коць. Коарнеле алтарулуй сэ фие динтр-о букатэ ку ел. ³Сэ-й полеешть ку аур курат атыт партя де сус, кыт ши переций луй де жур ымпрежур ши коарнеле ши сэ-й фачь о кунунэ де аур де жур ымпрежур. ⁴Дедесубтул кунуний, сэ-й фачь доуэ верижь де аур, де амындоуэ латуриле, ын челе доуэ унгюрь, пентру пунеря дружилор каре вор служи ла дучера луй. ⁵Дружий сэ-й фачь дин лемн де салкым ши сэ-й полеешть ку аур. ⁶Сэ ашезь алтарул ын фаца перделей динзунтру, каре есте ынаинтя кивотулуй мэртурией, ын фаца капакулуй испэширий, каре есте дясупра мэртурией ши унде Мэ вой ынтылни ку тине. ⁷Аарон ва арде пе ел тэмые мироситоаре; ва арде тэмые ын фиекаре диминяцэ, кынд ва прегэти канделеле; ⁸ва арде ши сяра кынд ва ашеза канделеле. Астфел се ва арде некурмат дин

парта воастрэ тэмые ынаинтя Домнулуй дин ням ын ням. ⁹ Сэ ну адучеь пе алтар алтфел де тэмые, нич ардере-де-тот, нич жертфэ де мынкаре ши сэ ну турнаць пе ел ничо жертфэ де бэутурэ. ¹⁰ Нумай о датэ пе фиекаре ан, Аарон ва фаче испэшире пе коарнеле алтарулуй. Испэширя ачаста о ва фаче о датэ пе ан ку сынжеле добитокулуй адус ка жертфэ пентру испэширя пэкатулуй, принтре урмаший воштри. Ачаста ва фи ун лукру прясфонт ынаинтя Домнулуй.” ¹¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹² „Кынд вей сокоти пе копий луй Израел ши ле вей фаче нумэртоаря, фиекаре дин ей сэ дя Домнулуй ун дар ын бань пентру рэскумпэаря суфлетулуй луй, ка сэ ну фие ловиць де ничо уржие, ку прилежул ачестей нумэраторь. ¹³ Ятэ че вор да тоць чей че вор фи куприншь ын нумэртоаря ачаста: о жумэтате де сиклу, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, каре есте де доузечь де гере; о жумэтате де сиклу ва фи дарул ридикат пентру Домнул. ¹⁴ Орьче ом купринс ын нумэртоаре, де ла вырста де доузечь де ань ын сус, ва плэти дарул ридикат пентру Домнул. ¹⁵ Богатул сэ ну плэтыскэ май мулт ши сэракул сэ ну плэтыскэ май пуцин де о жумэтате де сиклу ка дар ридикат пентру Домнул, пентру рэскумпэаря суфлетелор. ¹⁶ Сэ ридичь де ла копий луй Израел аржинтул пентру рэскумпэаре ши сэ-л ынтребуинцеь пентру служба кортулуй ынтылнирий; ачаста ва фи пентру копий луй Израел о адучере аминте ынаинтя Домнулуй пентру рэскумпэаря суфлетелор лор.” ¹⁷ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹⁸ „Сэ фачь ун лигян де араме, ку пичорул луй де араме, пентру спэлат; сэ-л ашезь ынтре кортул ынтылнирий ши алтар ши сэ торнь апэ ын ел, ¹⁹ ка сэ-шь спеле ын ел Аарон ши фий луй мыниле ши пичоареле. ²⁰ Кынд вор интра ын кортул ынтылнирий, се вор спэла ку апа ачаста, ка сэ ну моарэ, ши се вор спэла ши кынд се вор апропия де алтар, ка сэ факэ служба ши ка сэ адукэ Домнулуй жертфе арсе де фок. ²¹ Ышь вор спэла мыниле ши пичоареле ка сэ ну моарэ. Ачаста ва фи о леже некурматэ пентру Аарон, пентру фий луй ши пентру урмаший лор.” ²² Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ²³ „Я дин челе май буне миродений, чинч sute де сикли де смиренэ фоарте куратэ, жумэтате, адикэ доуэ sute чинчзечь де сикли, де скорцишоарэ мироситоаре, доуэ sute чинчзечь де сикли де трестие мироситоаре, ²⁴ чинч sute де сикли де касия, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, ши ун хин де унтделеьн де мэслине. ²⁵ Ку еле сэ фачь ун унтделеьн пентру унжеря сфынтэ, о аместекэтурэ мироситоаре, фэкутэ дупэ мештешугул фэкторулуй де мир; ачаста ва фи унтделеьн пентру унжеря сфынтэ. ²⁶ Ку ел сэ унжэ кортул ынтылнирий ши кивотул мэртурией, ²⁷ маса ши тоате унелтеле ей, сфешникул ши унелтеле луй, алтарул тэмыерий, ²⁸ алтарул ардерилор-де-тот, ку тоате унелтеле луй, ши лигянул ку пичорул луй. ²⁹ Сэ сфинцешть ачесте лукрурь, ши еле вор фи прясфинте; орьчине се ва атинже де еле ва фи сфинцит. ³⁰ Сэ унжэ, де асеменя, пе Аарон ши пе фий луй ши сэ-й сфинцешть, ка сэ фие ын служба Мя ка преоць. ³¹ Сэ ворбешть копиилор луй Израел ши сэ ле спуй: ‘Ачаста Ымь ва фи унтделеьн пентру унжеря сфынтэ, принтре урмаший воштри. ³² Сэ ну се унгэ ку ел трупул ничунуй ом ши сэ ну фачець ун алт унтделеьн ка ел дупэ ачешь ынтокмуре; ел есте сфынт, ши вой сэ-л привиць ка сфынт. ³³ Орьчине ва фаче ун унтделеьн ка ел сау ва унже ку ел пе алтул ва фи нимичит дин попурул луй.’” ³⁴ Домнул а зис луй Мойсе: „Я миродений, стакте, ониче мироситоаре, халван ши тэмые куратэ ын ачешь мэсурэ. ³⁵ Ку еле сэ фачь тэмые, о аместекэтурэ мироситоаре, алкэтуитэ дупэ мештешугул фэкторулуй де мир; сэ фие сэратэ, куратэ ши сфынтэ. ³⁶ С-о писезь мэрунт ши с-о пуй ынаинтя мэртурией, ын кортул ынтылнирий, унде Мэ вой ынтылни ку тине. Ачаста ва фи пентру вой ун лукру прясфонт. ³⁷ Тэмые ка ачаста, ын ачешь ынтокмуре, сэ ну вз фачець, чи с-о привиць ка сфынтэ ши пэстратэ пентру Домнул. ³⁸ Орьчине ва фаче тэмые ка еа ка с-о мироасе ва фи нимичит дин попурул луй.”

31

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Сэ штий кэ ам алес пе Бецалеел, фиул луй Ури, фиул луй Хур, дин семинция луй Иуда. ³ Л-ам умплут ку Духул луй Думнезеу, й-ам дат ун дух де ынцелепчуне, причепере ши штинцэ пентру тот фелул де лукрэрь, ⁴ й-ам дат путере сэ наскочаскэ тот фелул де лукрэрь мештешужите, сэ лукрезе ын аур, ын аржинт ши ын араме, ⁵ сэ сапе ын петре ши сэ ле леже, сэ лукрезе ын леьн ши сэ факэ тот фелул де лукрэрь. ⁶ Ши ятэ кэ й-ам дат ка ажотор пе Охолиаб, фиул луй Ахисамак, дин семинция луй Дан. Ам дат причепере ын минтя тутурор челор че сунт искусиць, ка сэ факэ тот че

ць-ам порунчит: ⁷ кортул ынтылнирий, кивотул мэртурий, капакул испэширий каре ва фи дясупра луй ши тоате унелтеле коргулуй; ⁸ маса ку унелтеле ей, сфешникул де аур курат ку тоате унелтеле луй, алтарул тэмыерий; ⁹ алтарул ардерилор-де-тот ку тоате унелтеле луй, лигянул ку пичорул луй; ¹⁰ вешминтеле пентру службэ, вешминтеле сфинте але преотулуй Аарон, вешминтеле фиилор луй пентру службеле преоцешть; ¹¹ унтделемнул пентру унжере ши тэмыя мироситоаре пентру Сфынтул Локаш. Ле вор фаче дупэ тоате порунчиле пе каре ци ле-ам дат.” ¹² Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹³ „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле: ‘Сэ ну каре кумва сэ ну цинець Сабателе Меле, кэч ачеста ва фи ынтре Мине ши вой, ши урмаший воштри, ун семн дупэ каре се ва куноаште кэ Еу сунт Домнул, каре вэ сфинцеск. ¹⁴ Сэ цинець Сабатул, кэч ел ва фи пентру вой чева сфынт. Чине ыл ва кэлка ва фи педепсит ку моартя; чине ва фаче врео лукраре ын зиуа ачаста ва фи нимичит дин мижлокул попорулуй сэу. ¹⁵ Сэ лукрець шаесе зиле, дар а шаптя есте Сабатул, зиуа де одихнэ ынкнате Домнулуй. Чине ва фаче врео лукраре ын зиуа Сабатулуй ва фи педепсит ку моартя. ¹⁶ Копий луй Израел сэ пэзяскэ Сабатул, прэзнуинду-л, ей ши урмаший лор, ка ун легэмынт некурмат. ¹⁷ Ачаста ва фи ынтре Мине ши копий луй Израел ун семн вешник, кэч ын шаесе зиле а шаптя Домнул черуриле ши пэмынтул, яр ын зиуа а шаптя С-а одихнит ши а рэсуфлат.’” ¹⁸ Кынд а испрэвит Домнул де ворбит ку Мойсе пе мунтеле Синай, й-а дат челе доуэ табле але мэртурий, табле де пятрэ, скрисе ку дежетул луй Думнезеу.

32

¹ Попорул, взынд кэ Мойсе зэбовеште сэ се кобоаре де пе мунте, с-а стрынс ын журул луй Аарон ши й-а зис: „Хайде, фэ-не ун думнезеу каре сэ мэргэ ынаинтя ноастрэ, кэч Мойсе, омул ачела каре не-а скос дин цара Ежиптулуй, ну штим че с-а фэкут!” ² Аарон ле-а рэспунс: „Скоатець черчей де аур дин урекиле невестелор, фиилор ши фийчелор воастре ши адучеди-й ла мине.” ³ Ши тоць шь-ау скос черчей де аур дин урець ши й-ау адус луй Аарон. ⁴ Ел й-а луат дин мыниле лор, а бэтул аурул ку далта ши а фэкут ун вицел турнат. Ши ей ау зис: „Израеле, ятэ думнезеул тэу каре те-а скос дин цара Ежиптулуй!” ⁵ Кынд а възут Аарон лукрул ачеста, а зидит ун алтар ынаинтя луй ши а стригат: „Мыне ва фи о сэрбэтоаре ын чинста Домнулуй!” ⁶ А доуа зи, с-ау скулат дис-де-диминяць ши ау адус ардерь-де-тот ши жертфе де мулцумире. Попорул а шезут де а мынкат ши а бэут; апой с-ау скулат сэ жоаче. ⁷ Домнул а зис луй Мойсе: „Скоалэ ши кобоарте, кэч попорул тэу, пе каре л-ай скос дин цара Ежиптулуй, с-а стрикат. ⁸ Фоарте курынд с-ау абэтут де ла каля пе каре ле-о порунчисем Еу; шь-ау фэкут ун вицел турнат, с-ау ынкнат пынэ ла пэмынт ынаинтя луй, й-ау адус жертфе ши ау зис: ‘Израеле, ятэ думнезеул тэу каре те-а скос дин цара Ежиптулуй!’” ⁹ Домнул а зис луй Мойсе: „Вэд кэ попорул ачеста есте ун попор ынкэпэцьынат. ¹⁰ Акум, ласэ-Мэ; мыния Мя аре сэ се априндэ ымпотрива лор ши-й вой мистуи, дар пе тине те вой фаче стрэмошул уной ням маре.” ¹¹ Мойсе с-а ругат Домнулуй Думнезеулуй сэу ши а зис: „Пентру че сэ се априндэ, Доамне, мыния Та ымпотрива попорулуй Тэу, пе каре л-ай скос дин цара Ежиптулуй ку маре путере ши ку мынэ таре? ¹² Пентру че сэ зикэ ежиптений: ‘Спре ненорочиря лор й-а скос, ка сэ-й омоаре прин муць ши ка сэ-й штыргэ де пе фаца пэмынтулуй?’ Ынтоарче-Те дин юцяла мынией Тале ши ласэ-Те де рэул ачеста пе каре врей сэ-л фачь попорулуй Тэу. ¹³ Аду-ць аминте де Авраам, де Исаак ши де Израел, робий Тэй, кэзора ле-ай спус, журынду-Те пе Тине Ынсуць: ‘Вой ынмулци сэмынца воастрэ ка стелеле черулуй, вой да урмашилор воштри тоатэ цара ачаста де каре ам ворбит, ши ей о вор стэпыни ын вяк.’” ¹⁴ Ши Домнул С-а лэсат де рэул пе каре спусесе кэ вря сэ-л факэ попорулуй Сэу. ¹⁵ Мойсе с-а ынторс ши с-а коборьт де пе мунте ку челе доуэ табле але мэртурий ын мынэ. Таблеле ерау скрисе пе амындоуэ пэриле, пе о парте ши пе алта. ¹⁶ Таблеле ерау лукраря луй Думнезеу ши скрисул ера скрисул луй Думнезеу, сэпат пе табле. ¹⁷ Иосуа а аузит гласул попорулуй, каре скотя стригэте, ши а зис луй Мойсе: „Ын табэрэ есте ун стригэт де рэзбой!” ¹⁸ Мойсе а рэспунс: „Стригэтул ачеста ну-й нич стригэт де бируиторь, нич стригэт де бируиць; че ауд еу есте гласул унор оамен каре кынтэ!” ¹⁹ Ши, пе кынд се апропия де табэрэ, а възут вицелул ши жокуриле. Мойсе с-а апринс де мыние, а арункат табле дин мынэ ши ле-а сфэрымат де пичорул мунтелуй. ²⁰ А луат вицелул пе каре-л фэкусерэ ей ши л-а арс ын фок; л-а префэкут ын ченушэ, а прэсэрат ченуша пе фаца апей ши а дат-о копиилор луй Израел с-о бя.

21 Мойсе а зис луй Аарон: „Че ць-а фэкут попорул ачеста, де ай адус асупра луй ун пэкат атыт де маре?” 22 Аарон а рэспунс: „Сэ ну се априндэ де мыние домнул меу! Ту сингур штий кэ попорул ачеста есте порнит ла рэу. 23 Ей мь-ау зис: ‘Фэ-не ун думнезеу каре сэ мяргэ ынаинтя ноастрэ; кэч Мойсе, омул ачела каре не-а скос дин цара Ежиптулуй, ну штим че с-а фэкут!’ 24 Еу ле-ам зис: ‘Чине аре аур сэ-л скоатэ!’ Ши ми л-ау дат; л-ам арункат ын фок ши дин ел а ешит вицелул ачеста.” 25 Мойсе а възут кэ попорул ера фэрэ фрыу, кэч Аарон ыл фэкусе сэ фие фэрэ фрыу, спре батжокура врэжмашилор сэй; 26 с-а ашезат ла уша таберей ши а зис: „Чине есте пентру Домнул сэ винэ ла мине!” Ши тоць копияй луй Леви с-ау стрынс ла ел. 27 Ел ле-а зис: „Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Фиекаре дин вой сэ се ынчингэ ку сабия; мержець ши стрэбатець табэра де ла о поартэ ла алта ши фиекаре сэ омоаре пе фрателе, пе приетенул ши пе руда са.’” 28 Копийй луй Леви ау фэкут дупэ порунка луй Мойсе ши апроапе трей мий де лаомень ау перит ын зиуа ачeya дин попор. 29 Мойсе а зис: „Предаци-вэ азь ын служба Домнулуй, кяр ку жертфа фиулуй ши фрательулуй востру, пентру ка бинекувынтаря Луй сэ винэ астэзь песте вой!” 30 А доуа зи, Мойсе а зис попорулуй: „Аць фэкут ун пэкат фоарте маре. Ам сэ мэ суй акум ла Домнул: поате кэ вой кэпэта ертаре пентру пэкатул востру.” 31 Мойсе с-а ынторс ла Домнул ши а зис: „Ах, попорул ачеста а фэкут ун пэкат фоарте маре! Шь-ау фэкут ун думнезеу де аур. 32 Яртэ-ле акум пэкатул! Лакэ ну, атунч штерже-мэ дин карта Та пе каре ай скрис-о!” 33 Домнул а зис луй Мойсе: „Пе чел че а пэкатуйт ымпотрива Мя, пе ачела ыл вой штерже дин карта Мя. 34 Ду-те дар ши ду попорул унде ць-ам спус. Ятэ, Ынжерул Меу ва мерже ынаинтя та, дар ын зиуа рэзбунэрий Меле, ый вой педепси пентру пэкатул лор!” 35 Домнул а ловит ку уржие попорул, пентру кэ фэкусе вицелул фэурит де Аарон.

33

1 Домнул а зис луй Мойсе: „Ду-те ши порнеште де аич ку попорул пе каре л-ай скос дин цара Ежиптулуй; суге-те ын цара пе каре ам журат кэ о вой да луй Авраам, луй Исаак ши луй Иаков, зикынд: ‘Семинцей тале о вой да!’ 2 Вой тримите ынаинтя та ун ынжер ши вой изгони пе канааниць, амориць, хетиць, ферезиць, хевиць ши иебусиць. 3 Суге-те ын цара ачаста унде курже лапте ши мьере. Дар Еу ну Мэ вой суй ын мижлокул тэу, ка сэ ну те прэпэдеск пе друм, кэч ешть ун попор ынкэпэцынат.” 4 Кынд а аузит попорул ачесте тристе кувинте, тоць с-ау ынтристат ши нимень ну шь-а пус подоабеле пе ел. 5 Ши Домнул а зис луй Мойсе: „Спуне копиялор луй Израел: ‘Вой сунтець ун попор ынкэпэцынат; нумай о клипэ дакэ М-аш суй ын мижлокул тэу, те-аш прэпэди. Арункэ-ць акум подоабеле де пе тине, ши вой ведя че-ць вой фаче.’” 6 Копийй луй Израел шь-ау скос де пе ей подоабеле ши ау плекат де ла мунтеле Хороб. 7 Мойсе а луат кортул луй ши л-а ынтинс афарэ дин табэрэ, ла о депэртаре оарекаре; л-а нумит кортул ынтылнирий. Ши тоць чей че ынтребау пе Домнул се дучяу ла кортул ынтылнирий, каре ера афарэ дин табэрэ. 8 Кынд се дучя Мойсе ла корт, тот попорул се скула ын пичоаре; фиекаре стэтя ла уша кортулуй сэу ши урмэря ку окий пе Мойсе, пынэ интра ел ын корт. 9 Ши кынд интра Мойсе ын корт, стыллуп де нор се кобора ши се опря ла уша кортулуй, ши Домнул ворбя ку Мойсе. 10 Тот попорул ведя стыллуп де нор опринду-се ла уша кортулуй; тот попорул се скула ши се арунка ку фаца ла пэмынт ла уша кортулуй луй. 11 Домнул ворбя ку Мойсе фацэ ын фацэ, кум ворбеште ун ом ку приетенул луй. Апой, Мойсе се ынторчя ын табэрэ, дар тынэрул луй служитор, Иосуа, фиул луй Нун, ну ешя делок дин мижлокул кортулуй. 12 Мойсе а зис Домнулуй: „Ятэ, Ту ымь зичь: ‘Ду пе попорул ачеста!’ Ши ну-мь арэць пе чине вей тримите ку мине. Ынсэ Ту ай зис: ‘Еу те куноск пе нуме ши ай кэпэат гречере ынаинтя Мя!’ 13 Акум, дакэ ам кэпэат гречере ынаинтя Та, аратэ-мь кэиле Тале; атунч Те вой куноаште ши вой авя гречере ынаинтя Та. Ши гындеште-Те кэ нямул ачеста есте попорул Тэу!” 14 Домнул а рэспунс: „Вой мерже Еу Ынсумь ку тине ши ыць вой да одихнэ.” 15 Мойсе й-а зис: „Дакэ ну мержь Ту Ынсуць ку ной, ну не лэса сэ плекэм де аич. 16 Кум се ва шти кэ ам кэпэат гречере ынаинтя Та, еу ши попорул Тэу? Оаре ну кынд вей мерже Ту ку ной ши кынд прин ачаста вом фи деосебиць, еу ши попорул Тэу, де тоате попареле де пе фаца пэмынтулуй?” 17 Домнул а зис луй Мойсе: „Вой фаче ши чей че-мь черь акум, кэч ай кэпэат гречере ынаинтя Мя ши те куноск пе нуме!” 18 Мойсе а зис: „Аратэ-мь слава Та!” 19 Домнул а рэспунс: „Вой фаче сэ тьякэ пе динаинтя та тоатэ фрумусеця Мя ши

вой кема Нумеле Домнулуй ынаинтя та; Еу Мэ ындур де чине вряу сэ Мэ ындур ши ам милэ де чине вряу сэ ам милэ!”²⁰ Домнул а зис: „Фаца ну вей пунтя сэ Мь-о везь, кэч ну поате омул сэ Мэ вадэ ши сэ трэяскэ!”²¹ Домнул а зис: „Ятэ ун лок лынгэ Мине; вей ста пе стынкэ.”²² Ши кынд ва трече слава Мя, те вой пуне ын крэпэтура стынчий ши те вой акопери ку мына Мя пынэ вой трече.”²³ Яр кынд Ымь вой траже мына ла о парте де ла тине, Мэ вей ведя пе динапой; дар Фаца Мя ну се поате ведя.”

34

¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Тае доуэ табле де пятрэ ка челе динтый ши Еу вой скрие пе еле кувинтеле каре ерау пе таблеле динтый, пе каре ле-ай сфэрымат.”² Фий гата дис-де-диминяцэ ши суге-те де диминяцэ пе мунтеле Синай; сэ стай аколо ынаинтя Мя, пе ыврфул мунтелуй.”³ Нимень сэ ну се суге ку тине ши нимень сэ ну се арате пе тот мунтеле, ши нич бой, нич ой сэ ну паскэ пе лынгэ мунтеле ачеста.”⁴ Мойсе а тэят доуэ табле де пятрэ ка ши челе динтый; с-а скулат дис-де-диминяцэ ши с-а суит пе мунтеле Синай, дупэ кум ый порунчисе Домнул, ши а луат ын мынэ челе доуэ табле де пятрэ.”⁵ Домнул С-а коборыт ынтр-ун нор, а стат аколо лынгэ ел ши а ростит Нумеле Домнулуй.”⁶ Ши Домнул а трекут пе динаинтя луй ши а стригат: „Домнул Думнезеу есте ун Думнезеу плин де ындураре ши милостив, ынчет ла мыние, плин де бунэтата ши крединчошие,”⁷ каре Ышь цине драгостя пынэ ын мий де нямурь де оамень, яртэ фэрэдележя, рэзврэтиря ши пэкатул, дар ну сокотеште пе чел виноват дрепт невиноват ши педепсеште фэрэдележя пэринцилор ын копий ши ын копий копийлор лор пынэ ла ал трейля ши ал патруля ням!”⁸ Ындатэ, Мойсе с-а плекат пынэ ла пэмынт ши с-а ынкинат.”⁹ Ел а зис: „Доамне, дакэ ам кэпэат тречере ынаинтя Та, Те рог сэ мержь ын мижлокул ностру, Доамне; попорул ачеста есте ын адевэр ун попор ынкэпэцынат, дар яртэ-не фэрэдележиле ши пэкателе ноастреште ши я-не ын стэпыниря Та!”¹⁰ Домнул а рэспунс: „Ятэ, Еу фак ун легэмынт. Вой фаче ын фаца ынтрегулуй попор минуь каре н-ау авут лок ын ничо царэ ши ла ничун ням; тот попорул каре есте ын журул тэу ва ведя лукраря Домнулуй ши прин тине вой фаче лукрурь ынфрикошате.”¹¹ Я сяма ла чея че-ць порунческ азь. Ятэ, вой изгони динаинтя та пе амориць, канааниць, хетиць, ферезиць, хевиць ши иебусиць.”¹² Сэ ну кумва сэ фачь легэмынт ку локуиторий цэрий унде ай сэ интри, ка сэ ну фие о курсэ пентру тине, дакэ вор локуи ын мижлокул тэу.”¹³ Димпотривэ, сэ ле дэрымаць алтареле, сэ ле сфэрымаць стылпий идолеште ши сэ ле трынтиць ла пэмынт идолий.”¹⁴ Сэ ну те ынкинь ынаинтя унуь алт думнезеу; кэч Домнул се нумеште желос, есте ун Думнезеу желос.”¹⁵ Фереште-те сэ фачь легэмынт ку локуиторий цэрий, ка ну кумва, курвинд ынаинтя думнезеулор лор ши адукунду-ле жертфе, сэ те пофтяскэ ши пе тине ши сэ мэнынчь дин жертфеле лор;”¹⁶ ка ну кумва сэ ей дин фетеле лор невесте фиилор тэй ши, асфел, фетеле лор, курвинд ынаинтя думнезеулор лор, сэ тыраскэ ши пе фиий тэй сэ курвяскэ ынаинтя думнезеулор лор.”¹⁷ Сэ ну-ць фачь ун думнезеу турнат.”¹⁸ Сэ ций Сэрбэтоаря Азимилор: тимп де шапте zile, ла время хотэрытэ, ын луна спичелор, сэ мэнынчь азиме, кум ць-ам порунчит, кэч ын луна спичелор ай ешит дин Ежипт.”¹⁹ Орьче ынтый нэскут есте ал Меу, кяр орьче ынтый нэскут де парте бэрбэтыскэ дин турмеле де вачь сау де ой.”²⁰ Сэ рэскумперь ку ун мел пе ынтыюл нэскут ал мэгэрицей, яр дакэ ну-л рэскумперь, сэ-й фрынжь гытул.” Сэ рэскумперь пе орьче ынтый нэскут ал фиилор тэй ши сэ ну те ынфэцишезь ку мыниле гоале ынаинтя Мя.”²¹ Шасе zile сэ лукрезь, яр ын зиуа а шаптя сэ те одихнешть; сэ те одихнешть, кяр ын время аратулуй ши а сечератулуй.”²² Сэ ций Сэрбэтоаря Сэптэмынилор, а челор динтый роаде дин сечеришул грыулуй, ши Сэрбэтоаря Стрынжерий Роаделор ла сфыршитул анулуй.”²³ Де трей орь пе ан, тоць чей де парте бэрбэтыскэ сэ се ынфэцишезе ынаинтя Домнулуй Думнезеу, Думнезеул луй Исраел.”²⁴ Кэч вой изгони нямуриле динаинтя та ши-ць вой ынтинде хотареле ши нимень ну-ць ва пофти цара ын тимпул кынд те вей суге де трей орь пе ан ка сэ те ынфэцишезь ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу.”²⁵ Сэ н-адучь ку пыне доспитэ сынжеле добитокулуй жертфит ын чинстя Мя, ши карня дин жертфа празникулуй Паштелор сэ ну фие цинутэ ын тимпул нопций пынэ диминяца.”²⁶ Сэ адучь ын касе Домнулуй Думнезеулуй тэу пырга челор динтый роаде але пэмынтулуй.”

Едул сә ну-л фербь ын лаптеле мамей луй.”²⁷ Домнул а зис луй Мойсе: „Скриець кувинтеле ачестя, кэч пе темеул ачестор кувинте ынкей легэмынт ку тине ши ку Израел!”²⁸ Мойсе а стат аколо ку Домнул патрузечь де зиле ши патрузечь де нопць. Н-а мынкат делок пыне ши н-а бэут делок апэ. Ши Домнул а скрис пе табле кувинтеле легэмынтулуй, Челе Зече Порунчь.²⁹ Мойсе с-а коборыт де пе мунтеле Синай ку челе доуз табле але мэртурчя ын мынэ. Кынд се кобора де пе мунте, ну штия кэ пеля фецей луй стрэлучя, пентру кэ ворбисе ку Домнул.³⁰ Аарон ши тоць копияй луй Израел с-ау уйтат ла Мойсе ши ятэ кэ пеля фецей луй стрэлучя ши се темяу сә се апропие де ел.³¹ Мойсе й-а кемат; Аарон ши тоць фрунташий адунэрий с-ау ынторс ла ел, ши ел ле-а ворбит.³² Дупэ ачя, тоць копияй луй Израел с-ау апропийат, ши ел ле-а дат тоате порунчиле, пе каре ле примисе де ла Домнул пе мунтеле Синай.³³ Кынд а ынчетат сә ле ворбьяскэ, шь-а пус о марамэ пе фацэ.³⁴ Кынд интра Мойсе ынаинтя Домнулуй ка сә-Й ворбьяскэ, ышь скотя марамэ пынэ че ешя; яр кынд ешя, спуня копиилор луй Израел че и се порунчисе.³⁵ Копийй луй Израел се уйтау ла фаца луй Мойсе ши ведяу кэ пеля фецей луй стрэлучя, ши Мойсе ышь пуня ярэшь марамэ пе фацэ пынэ че интра ка сә ворбьяскэ ку Домнул.

35

¹ Мойсе а стрынс тоатэ адунаря копиилор луй Израел ши ле-а зис: „Ятэ лукруриле пе каре а порунчит Домнул сә ле фачець: ² Шасе зиле сә лукраць, дар зиу а шапта сә вэ фие сфынтэ; ачеста есте Сабатул, зиуа де одихнэ ынкинатэ Домнулуй. Чине ва фаче врео лукраче ын зиуа ачя сә фие педеспит ку моартя. ³ Сә н-априндець фок ын ничуна дин локуинцеле воастре ын зиуа Сабатулуй.”⁴ Мойсе а ворбит ынтрежий адунэрь а копиилор луй Израел ши а зис: „Ятэ че а порунчит Домнул. ⁵ Луаць дин че авець ши адучець ун принос Домнулуй. Фиекаре сә адукэ принос Домнулуй че-л ласэ инима: аур, аржинт ши араме; ⁶ материй вопсите ын албастру, ын пурпуриу, ын кэрэмизиу, ин субцире ши пэр де капрэ; ⁷ пей де бербек вопсите ын рошу ши пей де вицел де маре; лемн де салкым, ⁸ унтделемн пентру сфешник, миродений пентру унтделемнул унжерий ши пентру тэмыя мироситоаре; ⁹ петре де оникс ши алте петре пентру ымподобия ефодулуй ши а пептарулуй. ¹⁰ Тоць чей искусиць динтре вой сә винэ ши сә факэ тот че а порунчит Домнул: ¹¹ локашул, кортул ши аконопершул луй, копчиле, скындуриле, дружий, стылпий ши пичоареле луй; ¹² кивотул ши дружий луй, капакул испэширий ши пердяуа динэунтру пентру аконоперия кивотулуй; ¹³ маса ши дружий ей, ку тоате унелтеле ей, ши пыниле пентру пунеря ынаинтя Домнулуй; ¹⁴ сфешникул ку унелтеле луй, канделеле луй ши унтделемнул пентру сфешник; ¹⁵ алтарул пентру тэмые ши дружий луй, унтделемнул пентру унжере ши тэмыя мироситоаре, ши пердяуа уший де афарэ, де ла интрая кортулуй; ¹⁶ алтарул пентру ардериле-де-тот, грэтарул луй де араме, дружий луй ши тоате унелтеле луй, лигянул ку пичорул луй, ¹⁷ пынзеле курций, стылпий ей, пичоареле ей ши пердяуа де ла поарта курций; ¹⁸ цэруший кортулуй, цэруший курций ши фунииле лор; ¹⁹ вешминтеле преоцешть пентру служба Сфынтулуй Локаш, вешминтеле сфинте але преотулуй Аарон ши вешминтеле фиилор луй пентру службеле преоцешть.”²⁰ Тоатэ адунаря копиилор луй Израел а ешит динаинтя луй Мойсе.²¹ Тоць чей ку тражере де инимэ ши бунэвоинцэ ау венит ши ау адус ун принос Домнулуй пентру лукраря кортулуй ынтылнриий, пентру тоатэ служба луй ши пентру вешминтеле сфинте. ²² Ау венит ындатэ бэрбадий ши фемеиле, тоць чей ку тражере де инимэ ши ау адус белчуже де нас, инеле, черчей, брэцэрь, салбе ши тот фелул де лукрурь де аур; фиекаре а адус приносул де аур, пе каре-л ынкинасе Домнулуй. ²³ Тоць чей че авяу стофе (материй) вопсите ын албастру, ын пурпуриу, ын кэрэмизиу, дин ин субцире ши пэр де капрэ, пей де бербек вопсите ын рошу ши пей де вицел де маре ле-ау адус. ²⁴ Тоць чей че путяу адуче прин ридикаре ун принос де аржинт ши де араме ау адус приносул Домнулуй. Тоць чей че авяу лемн де салкым бун пентру лукрэриле рындуите пентру службэ л-ау адус. ²⁵ Тоате фемеиле искусите ау торс ку мыниле лор ши ау адус лукрул лор, ши ануме: торт вопсит ын албастру, ын пурпуриу, ын кэрэмизиу ши ин субцире. ²⁶ Тоате фемеиле ку тражере де инимэ ши искусите ау торс пэр де капрэ. ²⁷ Фрунташий попорулуй ау адус петре де оникс ши алте петре пентру ефод ши пептар; ²⁸ миродений ши унтделемн, пентру сфешник, пентру унтделемнул унжерий ши пентру тэмыя мироситоаре. ²⁹ Тоць копияй

луй Исраел, бэрбащ ши фемей, пе каре-й трэжя инима сэ ажуते ла лукрул порунчит де Домнул прин Мойсе ау адус Домнулуй дарурь де бунэвое. ³⁰ Мойсе а зис копиилор луй Исраел: „Сэ штиць кэ Домнул а алес пе Бецалеел, фиул луй Ури, фиул луй Хур, дин семинция луй Иуда. ³¹ Л-а умплут ку Духул луй Думнезее, дух де ынцелепчуне, причепере ши штиинцэ пентру тот фелул де лукрэрь. ³² Й-а дат путере сэ нэскочаскэ планурь, сэ лукрезе ын аур, ын аржнт ши ын араме, ³³ сэ сапе ын петре ши сэ ле леже, сэ лукрезе лемнул ку мештешуг ши сэ факэ тот фелул де лукрэрь мештешужите. ³⁴ Й-а дат ши дарул сэ ынвече пе алций, атыт луй, кыт ши луй Охолиаб, фиул луй Ахисамак, дин семинция луй Дан. ³⁵ Й-а умплут ку причепере, ка сэ факэ тоате лукрэриле де сэлэтурэ ын пэтрэ, де чоплитурэ мештешужите, де лукрат ла гергеф ши де цесут материй вопсите ын албастрэ, ын пурпуриу, ын кэрэмизиу ши ин субцире, сэ факэ тот фелул де лукрэрь ши нэскочирь де планурь.”

36

¹ Бецалеел, Охолиаб ши тоць бэрбаций искусиць ын каре пусесе Домнул ынцелепчуне ши причепере, ка сэ штие сэ факэ лукрэриле рындуите пентру служба Сфынтулуй Локаш, ау фэкут тотул дупэ кум порунчисе Домнул. ² Мойсе а кемат пе Бецалеел, Охолиаб ши пе тоць бэрбаций искусиць ын минтя кэрора пусесе Домнул причепере, ши ануме пе тоць чей ку тражере де инимэ ла лукрул ачеста, ка сэ-л факэ. ³ Ей ау луат динаинтя луй Мойсе тоате приноселе пе каре ле адусесерэ копий луй Исраел ка сэ факэ лукрэриле рындуите пентру служба Сфынтулуй Локаш. Кяр ши дупэ че се ынчепусе лукраря, тот се май адучя луй Мойсе ын фиекаре диминяцэ дарурь де бунэвое. ⁴ Атунч, тоць бэрбаций искусиць, приншь ла тоате лукрэриле Сфынтулуй Локаш, шы-ау лэсат фиекаре лукрул пе каре-л фэчя ⁵ ши ау венит де ау спус луй Мойсе: „Попорул адуче мулт май мулт декыт требуе пентру фачеря лукрэрилор пе каре а порунчит Домнул сэ ле фачем.” ⁶ Мойсе а пус сэ стриже ын табэрэ ка нимень, фие бэрбат, фие фемее, сэ ну май адукэ дарурь пентру Сфынтул Локаш. Ау оприт астфел пе попор сэ май адукэ дарурь. ⁷ Материалул адус ера де ажунс пентру тоате лукрэриле каре требуяу фэкуте, ба ынкэ май ши тречя. ⁸ Тоць бэрбаций искусиць ши лукрэторий ау фэкут кортул дин зече ковоаре де ин субцире ши рэсучит, дин фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу; пе еле ау цесут херувимь лукраць ку мээстрие. ⁹ Лунжия унуй ковор ера де доуэзечь ши опт де коць; яр лэцимя унуй ковор ера де патру коць. Тоате ковоареле авяу ачешь мэсурэ. ¹⁰ Чинч дин ачесте ковоаре ау фост принсе ла ун лок; челелалте чинч, де асеменя, ау фост принсе ла ун лок. ¹¹ Ау фэкут киоторь албастрэ ла маржиня коворулуй ку каре се сфыршы чя динтый ымпреунаре; тот аша ау фэкут ши ла маржиня коворулуй ку каре се сфыршы а доуа ымпреунаре де ковоаре. ¹² Ау фэкут чинчзечь де киоторь ла чел динтый ковор ши чинчзечь де киоторь ла маржиня коворулуй ку каре се сфыршы а доуа ымпреунаре де ковоаре; киоториле ачестя ерау уна ын фаца алтея. ¹³ Ау фэкут чинчзечь де копчь де аур ши ау принс ковоареле унул де алтул ку копчиле, аша ынкыт кортул алкэтуя ун ынтрег. ¹⁴ Ау фэкут ниште ковоаре дин пэр де капрэ, ка сэ служяскэ де акопериш пентру корт: унспрезече ковоаре де ачестя ау фэкут. ¹⁵ Лунжия унуй ковор ера де трейзечь де коць ши лэцимя унуй ковор ера де патру коць: челе унспрезече ковоаре авяу ачешь мэсурэ. ¹⁶ Ау принс ымпреунэ деопарте чинч дин ачесте ковоаре, яр пе челелалте шасе де алтэ парте. ¹⁷ Ау фэкут чинчзечь де киоторь ла маржиня коворулуй ку каре се сфыршы о ымпреунаре де ковоаре ши чинчзечь де киоторь ла маржиня коворулуй ку каре се сфыршы а доуа ымпреунаре де ковоаре. ¹⁸ Ау май фэкут ши чинчзечь де копчь де араме, ку каре сэ се ымпреуне акоперишул кортулуй, ка сэ алкэтуяскэ ун ынтрег. ¹⁹ Ау фэкут пентру акоперишул кортулуй о ынвелитоаре де пей де бербек вопсите ын рошу ши о ынвелитоаре де пей де вицел де маре, каре требуя пусэ пе дясупра. ²⁰ Скындуриле пентру корт ле-ау фэкут дин лемн де салкым, ашезате ын пичоаре. ²¹ Лунжия уней скындурь ера де зече коць ши лэцимя уней скындурь ера де ун кош ши жумэтате. ²² Фиекаре скындурэ авя доуэ урець, уните уна ку алта; тот аша ау фэкут ла тоате скындуриле кортулуй. ²³ Ау фэкут доуэзечь де скындурь пентру корт, ынспре партя де мязэзи. ²⁴ Ау пус патрузечь де пичоаре де аржнт суб челе доуэзечь де скындурь, кыте доуэ пичоаре суб фиекаре скындурэ, пентру челе доуэ урець але ей. ²⁵ Ау фэкут апой доуэзечь де скындурь пентру а доуа

латурэ а кортулуй, латура динспре мязэноапте, ²⁶ ку челе патрузечь де пичоаре де аржинт але лор, кыте доуэ пичоаре суб фиекаре скындурэ. ²⁷ Ау фэкут апой шасе скындурь пентру фундул кортулуй, ынспре апус. ²⁸ Ау фэкут доуэ скындурь пентру челе доуэ унгюрь але кортулуй ын партя дин фонд; ²⁹ ачестя ерау фэкуте дин доуэ букэць, ынчепынд де ла партя де жос, ши бине легате ла вырф, принтр-ун черк; ла фел ау фэкут пентру амындоуэ скындуриле дин челе доуэ унгюрь. ³⁰ Ерау астфел опт скындурь, ку пичоареле лор де аржинт, адикэ шайспрезече пичоаре, кыте доуэ пичоаре суб фиекаре скындурэ. ³¹ Ау фэкут чинч дружь дин лемн де салкым пентру скындуриле унея дин латуриле кортулуй, ³² чинч дружь пентру скындуриле челей де а доуа латурь а кортулуй ши чинч дружь пентру скындуриле латурий кортулуй дин фундул динспре апус; ³³ другул де ла мижлок л-ау фэкут аша ка сэ трякэ прин мижлокул скындурилор, де ла ун капэт ла челэлалт. ³⁴ Ау полеит скындуриле ку аур ши верижиле лор де аур ле-ау фэкут аша ка сэ се поатэ петрече дружий пентру еле, ши дружий й-ау полеит ку аур. ³⁵ Пердяуа динэунтру ау фэкут-о дин фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу ши дин ин субцире рэсучит; ау лукрат-о ку мэестрие ши ау фэкут херувимь пе еа. ³⁶ Ау фэкут патру стылп де салкым пентру еа ши й-ау полеит ку аур; кырлижеле лор ерау де аур ши ау турнат пентру стылпий ачешты патру пичоаре де аржинт. ³⁷ Пентру уша кортулуй ау фэкут о пердя дин фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу ши дин ин субцире рэсучит; ачаста ера о лукраре фэкутэ ла гергеф. ³⁸ Ау фэкут чей чинч стылп ай ей ку кырлижеле лор, яр кэпэтыеле ши бецеле лор де легэтурэ ле-ау полеит ку аур; челе чинч пичоаре але лор ерау де араме.

37

¹ Апой Бецалеел а фэкут кивотул дин лемн де салкым; лунжыма луй ера де дой коць ши жумэгате; лэцима, де ун кот ши жумэгате ши ынэлцима, тот де ун кот ши жумэгате. ² Л-а полеит ку аур курат пе динэунтру ши пе динафарэ ши й-а фэкут ун кенар де жур ымпрежур. ³ А турнат пентру ел патру верижь де аур, пе каре ле-а пус ла челе патру колцурь але луй: доуэ верижь де о парте ши доуэ верижь де чялалтэ парте. ⁴ А фэкут ниште дружь де лемн де салкым ши й-а полеит ку аур. ⁵ А вырыт дружий ын верижиле де ла челе доуэ латурь але кивотулуй, ка сэ дукэ кивотул. ⁶ А фэкут ши капакул испэширий дин аур курат; лунжыма луй ера де дой коць ши жумэгате ши лэцима, де ун кот ши жумэгате. ⁷ А фэкут дой херувимь дин аур бэгут ла челе доуэ капете але капакулуй испэширий; ⁸ ун херувим ла ун капэт ши ун херувим ла челэлалт капэт; херувимий й-а фэкут пе капакул испэширий ла челе доуэ капете але луй. ⁹ Херувимий ерау ку арипиле ынтинсе дясупра, акоперинд капакул испэширий ку арипиле лор ши уйгынду-се унул ла алтул. Херувимий стэтяу ку фаца ынтоарсэ спре капакул испэширий. ¹⁰ А фэкут маса дин лемн де салкым: лунжыма ей ера де дой коць; лэцима, де ун кот ши ынэлцима, де ун кот ши жумэгате. ¹¹ А полеит-о ку аур курат ши й-а фэкут ун кенар де жур ымпрежур. ¹² Й-а фэкут ымпрежур ун перваз де ун лат де мынэ, пе каре а фэкут ун кенар де жур ымпрежур. ¹³ А турнат пентру масэ патру верижь де аур ши а пус верижиле ын челе патру колцурь, каре ерау ла челе патру пичоаре але ей. ¹⁴ Верижиле ерау лынгэ перваз, ши ын еле ерау вырыць дружий пентру дучеря месей. ¹⁵ А фэкут дружий дин лемн де салкым ши й-а полеит ку аур; ей службау ла дучеря месей. ¹⁶ А фэкут апой унелтеле каре требуау пусе пе масэ, фарфурииле, кэцуиле, потиреле ши чештиле ей, каре службау ла жертфеле де бэугурэ; ле-а фэкут дин аур курат. ¹⁷ А фэкут сфешникул дин аур курат; а фэкут сфешникул дин аур курат, бэгут; пичорул, фусул, потирашеле, гэмэлиоареле ши флориле луй ерау динтр-о букатэ ку ел. ¹⁸ Дин амындоуэ пэрице луй ешяу шасе браце: трей браце динтр-о латурэ ши трей браце дин чялалтэ латурэ. ¹⁹ Пе ун брац ерау трей потираше ын кип де флоаре де мигдал, ку гэмэлиоареле ши флориле лор, ши пе ун алт брац, алте трей потираше ын кип де флоаре де мигдал, ку гэмэлиоареле ши флориле лор; аша ера ла тоате челе шасе браце каре ешяу дин сфешник. ²⁰ Пе фусул сфешникулуй ерау патру потираше ын кип де флоаре де мигдал, ку гэмэлиоареле ши флориле лор. ²¹ Ера о гэмэлиоарэ суб доуэ браце каре ешяу дин сфешник, о гэмэлиоарэ суб алте доуэ браце ши о гэмэлиоарэ суб алте доуэ браце; аша ера ла тоате челе шасе браце каре ешяу дин сфешник. ²² Гэмэлиоареле ши брацеле сфешникулуй ерау динтр-о букатэ ку ел, бэгут ын ынтрэжеме динтр-о букатэ де аур курат. ²³ А фэкут апой челе

шапте канделе але луй, мукэриле ши ченушареле луй, тоате дин аур курат. ²⁴ А ынтребуинцат ун талант де аур курат пентру фачеря сфешникулуй ку тоате унелтеле луй. ²⁵ Апой а фэкут алтарул пентру тэмые дин лемн де салкым: лунжима луй ера де ун кот ши лэцимя, де ун кот; ера ын патру мукий, ши ынэлцимя луй ера де дой коць. Коарнеле ерау динт-о букатэ ку ел. ²⁶ Л-а полейт ку аур курат, атыт партя де сус, кыт ши латуриле де жур ымпрежур ши коарнеле. Ши й-а фэкут о кунунэ де жур ымпрежур. ²⁷ Суб кунунэ а фэкут доуэ верижь де аур, пе каре ле-а пус ын челе доуэ унгюрь дин челе доуэ латурь, ка сэ се выре ын еле дружий каре служяу ла дучеря луй. ²⁸ А фэкут ниште дружь дин лемн де салкым ши й-а полейт ку аур. ²⁹ А фэкут унтделемнул пентру унжеря сфынтэ ши тэмыя мироситоаре, куратэ, алкэтуите дупэ мештешугул фэкэторулуй де мир.

38

¹ А фэкут алтарул пентру ардериле-де-тот дин лемн де салкым: лунжима луй ера де чинч коць ши лэцимя, де чинч коць; ера ын патру мукий, ши ынэлцимя луй ера де трей коць. ² Ла челе патру колцурь, й-а фэкут ниште коарне динт-о букатэ ку ел ши л-а полейт ку арамэ. ³ А фэкут тоате унелтеле алтарулуй: оалеле пентру ченушэ, лопециле, лигенеле, фуркулицеле ши тигэиле пентру кэрбунь; тоате унелтеле ачестя ле-а фэкут де арамэ. ⁴ А фэкут пентру алтар ун грэтар де арамэ, ка о реця, пе каре а пус-о суб первазул алтарулуй, ынчепынд де жос, аша кэ веня пынэ ла жумэгата алтарулуй. ⁵ А турнат апой патру верижь, пе каре ле-а пус ын челе патру колцурь але грэтарулуй де арамэ, ка сэ выре дружий ын еле. ⁶ А фэкут дружий дин лемн де салкым ши й-а полейт ку арамэ. ⁷ А вырыт дружий ын верижиле де пе латуриле алтарулуй ка сэл дукэ. Л-а фэкут дин скындурь, гол пе динэунтру. ⁸ А фэкут лигянул де арамэ, ку пичорул луй де арамэ, дин оглинзиле фемеилор каре служяу ла уша кортулуй ынтылнирий. ⁹ Апой а фэкут куртя. Ынспре партя де мязэзи, пентру курте, ерау ниште пынзе де ин субцире рэсучит, пе о лунжиме де о сутэ де коць, ¹⁰ ку доуэзечь де стыльп ашезаць пе доуэзечь де пичоаре де арамэ; кырлижеле стылпилор ши бецеле лор де легэтурэ ерау де аржинт. ¹¹ Ынспре партя де мязэноапте, ерау о сутэ де коць де пынзе, ку доуэзечь де стыльп ши ку челе доуэзечь де пичоаре де арамэ але лор; кырлижеле стылпилор ши бецеле лор де легэтурэ ерау де аржинт. ¹² Ынспре партя де апус, ерау чинчзечь де коць де пынзе, ку зече стыльп ши челе зече пичоаре але лор; кырлижеле стылпилор ши бецеле лор де легэтурэ ерау дин аржинт. ¹³ Ынспре партя де рэсэрит, пе чей чинчзечь де коць лэциме, ерау: ¹⁴ пентру о арипэ, чинчспрезече коць де пынзе, ку трей стыльп ши челе трей пичоаре але лор, ¹⁵ ши пентру а доуа арипэ, каре ера ын фаца ей, де чялалтэ парте а порций курций, чинчспрезече коць де пынзе, ку трей стыльп ши челе трей пичоаре але лор. ¹⁶ Тоате пынзеле де жур ымпрежурул курций ерау дин ин субцире рэсучит. ¹⁷ Пичоареле стылпилор ерау де арамэ, кырлижеле стылпилор ши бецеле лор де легэтурэ ерау дин аржинт, ши кэпэтыеле лор ерау полеите ку аржинт. Тоць стылпий курций ерау легаць ынтре ей ку беце де аржинт. ¹⁸ Пердяуа де ла поарта курций кортулуй ера о лукрэтурэ фэкутэ ла гергеф дин фир албастру, пурпуриу, кэрэмизиу ши дин ин субцире рэсучит; авя о лунжиме де доуэзечь де коць ши ынэлцимя ера де чинч коць, ка лэцимя пынзелор курций; ¹⁹ чей патру стыльп ай ей ши челе патру пичоаре але лор ерау дин арамэ; кырлижеле ши бецеле лор де легэтурэ ерау дин аржинт, яр кэпэтыеле ерау полеите ку аржинт. ²⁰ Тоць цэруший дин журул кортулуй ши курций ерау дин арамэ. ²¹ Ятэ сокотяла локашялул кортулуй ынтылнирий, фэкутэ дупэ порунка луй Мойсе, прин ынгрижиря левицилор, суб кыруирия луй Итамар, фиул преотулуй Аарон. ²² Бецалеел, фиул луй Ури, фиул луй Хур, дин семинция луй Иуда, а фэкут тот че порунчисе луй Мойсе Домнул. ²³ Ел а авут ка ажурор пе Охолиаб, фиул луй Ахисамак, дин семинция луй Дан, мештер ла сэпат ын петре, ла чоплит ку мештешуг ши ла лукрат пе гергеф ын материале вопсите ын албастру, ын пурпуриу, ын кэрэмизиу ши ын ин субцире. ²⁴ Тот аурул ынтребуинцат ла лукру пентру тоате лукрэриле Сфынтулуй Локаш, аур ешит дин дарурь, се суя ла доуэзечь ши ноуэ де таланць ши шапте суте трейзечь де сикли, дупэ сиклул кортулуй. ²⁵ Аржинтул челор ешиць ла нумэрэтоаре дин адунаре се суя ла о сутэ де таланць ши о мие шапте суте шаптезечь ши чинч де сикли, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш. ²⁶ Кыте о жумэгате де сиклу де кап, о жумэгате де сиклу, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш,

пентру фиекаре ом купринс ын нумэрэтоаре, де ла вырста де доуэзечь де ань ын сус, адикэ пентру шасе суте трей мий чинч суте чинчзечь де оамень. ²⁷ Дин чей о сутэ де таланць де аржинт с-ау турнат пичоареле Сфынтулуй Локаш ши пичоареле перделей динэунтру, адикэ о сутэ де пичоаре ла чей о сутэ де таланць, кыте ун талант де пичор. ²⁸ Ши ку чей о мие шапте суте шаптезечь ши чинч де сикли с-ау фэкут кырлижеле ши бецеле де легэтурэ динтре стыльш ши ле-ау полеит кэпэтыеле. ²⁹ Арама дэруитэ се суя ла шаптезечь де таланць ши доуэ мий патру суте де сикли. ³⁰ Дин еа ау фэкут пичоареле де ла уша кортулуй ынтылний; алтарул де араме ку грэтарул луй ши тоате унелтеле алтарулуй; ³¹ пичоареле стылпилор курций де жур ымпрежур ши пичоареле стылпилор де ла поарта курций, ши тоць цэруший дин журул кортулуй ши ай курций.

39

¹ Ку материале вопсите ын албастру, ын пурпуриу ши ын кэрэмизиу, ау фэкут вешминтеле преоцилор пентру служба Сфынтулуй Локаш ши ау фэкут вешминте сфинте луй Аарон, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ² Ау фэкут ефодул дин аур, дин фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу ши дин ин субцире рэсучит. ³ Ау ынтинс ниште плэчь де аур ши ле-ау тэят ын фире субцирь, пе каре ле-ау цесут ын материале вопсите ын албастру, ын пурпуриу ши ын кэрэмизиу, ши ын ин субцире; ера лукрат ку мэстрие. ⁴ Й-ау фэкут ниште умэрарь каре се ымпреунау ку ел, аша кэ, ла челе доуэ капете але луй, ефодул ера легат ку ей. ⁵ Брыул ера де ачешь лукрэтурэ ка ефодул ши принс де ел; ера де аур, де фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу ши де ин субцире рэсучит, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ⁶ Ау прегэтит петреле де оникс, ле-ау принс ын легэтурь де аур ши ау сэпат пе еле нумеле фиилор луй Израел, кум се сапэ печециле. ⁷ Ле-ау пус пе умэрарий ефодулуй ка петре де адучере аминте пентру фий луй Израел, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ⁸ Ау фэкут апой пептарул, лукрат ку мэстрие, дин ачешь лукрэтурэ ка ефодул: дин аур, дин фир албастру, пурпуриу ши кэрэмизиу ши дин ин субцире рэсучит. ⁹ Ера ын патру колпурь. Пептарул л-ау фэкут ындоит; лунжимия луй ера де о палмэ ши лэцимя, де о палмэ; ера ындоит. ¹⁰ Ау пус ын ел патру шириурь де петре: ын ширул ынтый – ун сардоникс, ун топаз ши ун смаралд; ¹¹ ын ал дойля шир – ун рубин, ун сафир ши ун диамант; ¹² ын ал трейля шир – ун опал, ун агат ши ун аметист; ¹³ яр ын ал патруля шир: ун крисолит, ун оникс ши ун япис. Петреле ачешя ерау легате ын ферекэтуриле лор де аур. ¹⁴ Ерау доуэспрезече, дупэ нумеле фиилор луй Израел; ерау сэпате ка ниште печець, фиекаре ку нумеле унея дин челе доуэспрезече семинций. ¹⁵ Пе пептар ау фэкут апой ниште лэнчишоаре де аур курат, ымплетите ка ниште сфорь. ¹⁶ Ау фэкут доуэ ферекэтурь де аур ши доуэ верижь де аур ши ау пус челе доуэ верижь ла челе доуэ капете але пептарулуй. ¹⁷ Апой челе доуэ лэнчишоаре ымплетите, дин аур ле-ау вырыт ын челе доуэ верижь де ла челе доуэ капете але пептарулуй; ¹⁸ яр челелалте доуэ капете але челор доуэ лэнчишоаре ле-ау агэчат де челе доуэ ферекэтурь ши ле-ау пус пе умэрарий ефодулуй ын партя динаинте. ¹⁹ Ау май фэкут доуэ верижь де аур, пе каре ле-ау пус ла челе доуэ капете де жос але пептарулуй, пе маржина динэунтру динспре ефод. ²⁰ Апой ау фэкут алте доуэ верижь де аур, пе каре ле-ау пус ла чей дой умэрарь ай ефодулуй жос, пе партя динаинте а луй, токмай аколо унде се ымпреунэ ефодул ку умэрарий, дясупра брыулуй ефодулуй. ²¹ Ау легат пептарул ку верижиле луй де верижиле ефодулуй ку о сфоарэ албастрэ, аша ка пептарул сэ стя цяпэн дясупра брыулуй ефодулуй ши сэ ну се поатэ мишка де пе ефод, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ²² Ау фэкут мантия де суб ефод, цесутэ тоатэ ку мештешуг дин материе албастрэ. ²³ Ла мижлокул мантией, сус, ера о гурэ ка гура уней платоше; гура ачаша ера тивитэ де жур ымпрежур, ка сэ ну се рупэ. ²⁴ Пе маржина мантией ау фэкут ниште родий де кулоаре албастрэ, пурпуриу ши кэрэмизие, дин фир рэсучит; ²⁵ ау фэкут ши ниште клопоцей де аур курат, ши клопоцей й-ау пус ынтре родий, де жур ымпрежурул мантией. ²⁶ Веня ун клопоцел ши о родие, ун клопоцел ши о родие пе тоатэ маржина димпрежурул мантией, пентру службэ, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ²⁷ Ау фэкут ши туничиле дин ин субцире, цесуте ку мэстрие, пентру Аарон ши фий луй; ²⁸ митра дин ин субцире ши скуфииле дин ин субцире каре служяу ка подоабэ; изменеле дин ин субцире рэсучит; ²⁹ брыул дин ин субцире рэсучит, лукрат ла гергеф ши де кулоаре албастрэ, пурпуриу ши кэрэмизие, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ³⁰ Ау

фэкут апой ши плака де аур курат, кунуна ымпэрэтыскэ сфынтэ, ши ау сэпат пе еа, кум се сапэ пе о печете: „Сфынт Домнулуй”.³¹ Ау легат-о де митрэ сус ку о сфоарэ албастрэ, кум порунчисе луй Мойсе Домнул.³² Астфел ау фост испрэвите тоате лукрэриле локашулуй кортулуй ынтылнирий. Копий луй Израел ау фэкут тот че порунчисе луй Мойсе Домнул: аша ау фэкут.³³ Ау адус локашу ла Мойсе: кортул ши тоате унелтеле луй, копчиле, скындуриле, дружий, стылпий ши пичоареле луй;³⁴ ынвелитоаря дин пей де бербек вопсите ын рошу, ынвелитоаря дин пей де вицел де маре ши пердяуа де деспэрцире;³⁵ кивотул мэртурией ши дружий луй, ши капакул испэширий;³⁶ маса ку тоате унелтеле ей ши ынаинтя пентру пунеря ынаинтя Домнулуй;³⁷ сфешникул де аур курат, канделеле луй ашезате ын рынд ши тоате унелтеле луй, ши унтделемнул пентру сфешник;³⁸ алтарул де аур, унтделемнул пентру унжере ши тэмыя мироситоаре, ши пердяуа де ла уша кортулуй;³⁹ алтарул де араме, грэтарул луй де араме, дружий луй ши тоате унелтеле луй; лигянул ку пичорул луй;⁴⁰ пынзеле курций, стылпий ей ши пичоареле лор, пердяуа де ла поарта курций, фунииле ей, цэруший ей ши тоате унелтеле пентру служба локашулуй кортулуй ынтылнирий;⁴¹ вешминтеле пентру службэ, пентру фэкут служба ын Локул Сфынт, вешминтеле сфинте пентру преотул Аарон ши вешминтеле фиилор луй пентру службеле преоцешть.⁴² Копий луй Израел ау фэкут тоате ачесте лукрэрэ дупэ тоате порунчиле пе каре ле дэдусе луй Мойсе Домнул.⁴³ Мойсе а черчетат тоате лукрэриле ши ятэ, ле фэкусерэ кум порунчисе Домнул, аша ле фэкусерэ. Ши Мойсе й-а бинекувынтат.

40

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Ын зиуа ынтый а луний ынтый, сэ ынтинзэ локашул кортулуй ынтылнирий. ³ Сэ пуй ын ел кивотул мэртурией ши, ынаинтя кивотулуй, сэ атырнь пердяуа динэунтру. ⁴ Апой сэ адучь маса ши сэ пуй пе еа челе рындуите. Дупэ ачея, сэ адучь сфешникул ши сэ-й ашезь канделеле. ⁵ Алтарул дин аур пентру тэмые сэ-л ашезь ынаинтя кивотулуй мэртурией ши сэ атырнь пердяуа ла уша кортулуй. ⁶ Сэ ашезь алтарул пентру ардериле-де-тот ынаинтя уший локашулуй кортулуй ынтылнирий. ⁷ Лигянул сэ-л ашезь ынтре кортул ынтылнирий ши алтар ши сэ пуй апэ ын ел. ⁸ Сэ ашезь куртя де жур ымпрежур ши сэ пуй пердяуа ла поарта курций. ⁹ Сэ ей унтделемнул пентру унжере, сэ унжь ку ел кортул ши тот че купринде ел ши сэ-л сфинцешть, ку тоате унелтеле луй, ши ва фи сфынт. ¹⁰ Сэ унжь алтарул пентру ардериле-де-тот ши тоате унелтеле луй ши сэ сфинцешть алтарул, ши алтарул ва фи прясфынт. ¹¹ Сэ унжь лигянул ку пичорул луй ши сэ-л сфинцешть. ¹² Апой сэ адучь пе Аарон ши пе фиий луй ла уша кортулуй ынтылнирий ши сэ-й спель ку апэ. ¹³ Сэ ымбрачь пе Аарон ку вешминтеле сфинте, сэ-л унжь ши сэ-л сфинцешть, ка сэ-Мь факэ служба де преот. ¹⁴ Сэ кемь ши пе фиий луй, сэ-й ымбрачь ку туничиле ¹⁵ ши сэ-й унжь кум ай унс пе татэл лор, ка сэ-Мь факэ служба де преоць. Ын пугеря ачестей унжерь, ей вор авя пурура дрептул преоцией принтре урмаший лор.” ¹⁶ Мойсе а фэкут ынтокмай кум ый порунчисе Домнул; аша а фэкут. ¹⁷ Ын зиуа ынтый а луний ынтый а анулуй ал дойля, кортул ера ашезат. ¹⁸ Мойсе а ашезат кортул; й-а пус пичоареле, а ашезат скындуриле ши верижиле ши а ридикат стылпий. ¹⁹ А ынтинс ынвелитоаря каре служа де акопериш дясупра кортулуй ши пе дясупра а пус ынвелитоаря акоперишулуй кортулуй, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ²⁰ Апой а луат мэртурия ши а пус-о ын кивот; а пус дружий ла кивот ши а ашезат капакул испэширий дясупра кивотулуй. ²¹ А адус кивотул ын корт; а атырнат пердяуа деспэрцитоаре ынаинтя луй ши а акоперит астфел кивотул мэртурией, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ²² А ашезат маса ын кортул ынтылнирий, ын партя де мязэноапте а кортулуй, динкоаче де пердяуа динэунтру; ²³ ши а пус пе еа пыниле ынаинтя Домнулуй, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ²⁴ Апой а ашезат сфешникул ын кортул ынтылнирий, ын фаца месей, ын партя де мязэзи а кортулуй; ²⁵ ши й-а ашезат канделеле ынаинтя Домнулуй, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ²⁶ Апой а ашезат алтарул де аур ын кортул ынтылнирий ын фаца перделей динэунтру, ²⁷ а арс пе ел тэмые мироситоаре, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ²⁸ А ашезат пердяуа ла уша кортулуй. ²⁹ А ашезат алтарул пентру ардериле-де-тот ла уша локашулуй кортулуй ынтылнирий ши а адус пе ел ардеря-де-тот ши жертфа де мынкаре, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ³⁰ А ашезат лигянул ынтре кортул ынтылнирий ши алтар ши а пус ын ел апэ пентру

спэлат. ³¹ Мойсе, Аарон ши фийй луй шы-ау спэлат мыниле ши пичоареле ын ел; ³² кынд интрау ын кортул ынтылнирий ши се апропияу де алтар, се спэлау, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ³³ Апой а ридикат куртя ымпрежурул кортулуй ши алтарулуй ши а пус пердяуа ла поарта курций. Астфел а испрэвит Мойсе лукраря. ³⁴ Атунч, норул а акоперит кортул ынтылнирий ши слава Домнулуй а умплут кортул. ³⁵ Мойсе ну путя сэ интре ын кортул ынтылнирий, пентру кэ норул стэтя дясупра луй ши слава Домнулуй умпля кортул. ³⁶ Кыт ау цинут кэлэторииле лор, копийй луй Израел порняу нумай кынд се ридика норул дясупра кортулуй. ³⁷ Ши кынд ну се ридика норул, ну порняу пынэ че ну се ридика. ³⁸ Норул Домнулуй ера дясупра кортулуй зиуа, яр ноаптя ера ун фок ынаинтя ынтрежий касе а луй Израел, ын тимпул тутурор кэлэториилор лор.

Левитикул

¹ Домнул а кемат пе Мойсе, й-а ворбит дин кортул ынтылнийрий ши а зис: ² „Ворбеште кошилор луй Исраел ши спуне-ле:

‘Кынд чинева динтре вой ва адуче ун дар Домнулуй, сэ-л адукэ дин вите, фие дин чирядэ, фие дин турмэ. ³ Дакэ дарул луй ва фи о ардере-де-тот дин чирядэ, сэ-л адукэ дин парта бэрбэтыскэ фэрэ кусур, ши ануме сэ-л адукэ ла уша кортулуй ынтылнийрий, ынаинтя Домнулуй, ка сэ фие плэкут Домнулуй. ⁴ Сэ-шь пунэ мына пе капул добитокулуй адус ка ардере-де-тот, ши ва фи примит де Домнул, ка сэ факэ испэшире пентру ел. ⁵ Сэ ынжунгие вицелул ынаинтя Домнулуй ши преоций, фиий луй Аарон, сэ адукэ сынжеле ши сэ-л стропяскэ де жазэноапте а алтарулуй, ынаинтя Домнулуй, ши преоций, фиий луй Аарон, сэ факэ фок пе алтар ши сэ пунэ лемне пе фок. ⁶ Преоций, фиий луй Аарон, сэ ашезе букэциле, капул ши грэсимя пе лемнеле пусе пе фокул де пе алтар. ⁷ Сэ спеле ку апэ мэрунтаеле ши пичоареле, ши преотул сэ ле ардэ тоате пе алтар. Ачаста есте о ардере-де-тот, о жертфэ мистуитэ де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй. ⁸ Дакэ дарул луй ва фи о ардере-де-тот дин турмэ, де мей сау капре, сэ адукэ о парте бэрбэтыскэ фэрэ кусур. ⁹ Сэ-л ынжунгие ын парта де жазэноапте а алтарулуй, ынаинтя Домнулуй, ши преоций, фиий луй Аарон, сэ-й стропяскэ сынжеле пе алтар де жур ымпрежур. ¹⁰ Ел сэ-л тале ын букэць, ши преотул сэ ле пунэ, ымпреунэ ку капул ши грэсимя, пе лемнеле дин фокул де пе алтар. ¹¹ Сэ спеле ку апэ мэрунтаеле ши пичоареле, ши преотул сэ ле адукэ пе тоате ши сэ ле ардэ пе алтар. Ачаста есте о ардере-де-тот, о жертфэ мистуитэ де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй. ¹² Дакэ дарул адус де ел Домнулуй ва фи о ардере-де-тот дин пэсэрэ, сэ-л адукэ дин туртуреле сау дин пуй де порумбел. ¹³ Преотул сэ адукэ пасэрэ пе алтар, сэ-й деспиче капул ку унгия ши с-о ардэ пе алтар, яр сынжеле сэ и се скургэ пе ун перете ал алтарулуй. ¹⁴ Сэ скоатэ гуша ку пенеле ей ши с-о арунче лынгэ алтар, спре рэсэрит, ын локул унде се стрынже ченуша. ¹⁵ Сэ-й фрынгэ арипиле, фэрэ сэ ле дезлияскэ, ши преотул сэ ардэ пасэрэ пе алтар, пе лемнеле де пе фок. Ачаста есте о ардере-де-тот, о жертфэ мистуитэ де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй.

2

¹ Кынд ва адуче чинева Домнулуй ун дар ка жертфэ де мынкаре, дарул луй сэ фие дин флоаря фэиний: сэ тоарне унтделемн песте еа ши сэ адауже ши тэмые. ² С-о адукэ преоцилор, фиилор луй Аарон; преотул сэ я ун пумн дин ачастэ флоаре а фэиний стропитэ ку унтделемн, ымпреунэ ку тоатэ тэмыя, ши с-о ардэ пе алтар ка жертфэ де адучере аминте. Ачаста есте ун дар де мынкаре де ун мирос плэкут Домнулуй. ³ Че ва рэмыне дин дарул ачаста де мынкаре сэ фие ал луй Аарон ши ал фиилор луй; ачаста есте ун лукру прясфынт ынтре жертфеле де мынкаре мистуите де фок ынаинтя Домнулуй. ⁴ Дакэ вей адуче ка жертфэ де мынкаре ун дар дин чея че се коаче ын куптор, сэ адучэ ниште турте недоспите, фэкуте дин флоаре де фэинэ, фрэмынтате ку унтделемн, ши ниште плэчинте недоспите, стропите ку унтделемн. ⁵ Дакэ дарул тэу адус ка жертфэ де мынкаре ва фи о туртэ коаптэ ын тигае, сэ фие фэкутэ дин флоаря фэиний, недоспите ши фрэмынтатэ ку унтделемн. ⁶ С-о фрынжь ын букэць ши сэ торнь унтделемн пе еа; ачаста есте ун дар адус ка жертфэ де мынкаре. ⁷ Дакэ дарул тэу адус ка жертфэ де мынкаре ва фи о туртэ коаптэ пе грэтар, сэ фие фэкутэ дин флоаря фэиний, фрэмынтатэ ку унтделемн. ⁸ Дарул де мынкаре фэкут дин ачесте лукрурь сэ-л адучэ Домнулуй, ши ануме сэ фие дат преотулуй, каре-л ва адуче пе алтар. ⁹ Преотул ва луа дин дарул де мынкаре парта каре требуе адусэ ка адучере аминте ши о ва арде пе алтар. Ачаста есте ун дар адус ка жертфэ де мынкаре, де ун мирос плэкут Домнулуй. ¹⁰ Че ва рэмыне дин дарул ачаста де мынкаре сэ фие ал луй Аарон ши ал фиилор луй; ачаста есте ун лукру прясфынт ынтре даруриле мистуите де фок ынаинтя Домнулуй. ¹¹ Ничунул дин даруриле пе каре ле вещь адуче ка жертфэ де мынкаре ынаинтя Домнулуй сэ ну фие фэкут ку алуат, кэч ну требуе сэ ардець нимик ку алуат сау ку мъере, ка жертфэ де мынкаре мистуитэ де фок ынаинтя Домнулуй. ¹² Ка жертфэ де мынкаре дин челе динтый роаде, вещь путя сэ ле адучець Домнулуй, дар ка дар де мынкаре де

ун мирос плэкут, сэ ну фие адусе пе алтар. ¹³ Тоате даруриле тале де мынкаре сэ ле сэрезь ку саре; сэ ну лашь сэ липсяскэ ничодатэ де пе даруриле тале де мынкаре саря, каре есте семнул легэмынтулуй Думнезеулуй тэу; ла тоате даруриле тале де мынкаре сэ адучь саре. ¹⁴ Дакэ вей адуче Домнулуй ун дар ка жертфэ де мынкаре дин челе динтый роаде, сэ адучь ка дар де мынкаре, дин челе динтый роаде але тале, спиче коапте де курынд, прэжите ла фок ши боабеной писате. ¹⁵ Сэ торнь унтделемя пе еле ши сэ адаужь ши тэмые; ачеста есте ун дар де мынкаре. ¹⁶ Преотул сэ ардэ ка адучере аминте о парте дин боабеле писате ши дин унтделемя, ку тоатэ тэмыя. Ачеста есте ун дар адус ка жертфэ де мынкаре, мистуитэ де фок ынаинтя Домнулуй.

3

¹ Кынд чинева ва адуче Домнулуй ун дар ка жертфэ де мулцумире, дакэ ыл ва адуче дин чырядэ, фие парте бэрбэтыскэ, фие парте фемеяскэ, с-о адукэ фэрэ кусур ынаинтя Домнулуй. ² Сэ пунэ мына пе капул добитокулуй, сэ-л ынжунгие ла уша кортулуй ынтылнирий, ши преоций, фийй луй Аарон, сэ стропяскэ сынжеле пе алтар де жур ымпрежур. ³ Дин ачастэ жертфэ де мулцумире, сэ адукэ дрепт жертфэ мистуитэ де фок ынаинтя Домнулуй грэсимя каре акоперэ мэрунтаеле ши тоатэ грэсимя каре цине де мэрунтае, ⁴ чей дой рэрункь ши грэсимя де пе ей ши де пе коапсе ши прапурул де пе фикат, пе каре-л ва дезлипи де лынгэ рэрункь. ⁵ Фийй луй Аарон сэ ле ардэ пе алтар, дясупра ардерий-де-тот, каре ва фи пе лемнеле де пе фок. Ачаста есте о жертфэ мистуитэ де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй. ⁶ Дакэ дарул пе каре-л адуче ка жертфэ де мулцумире Домнулуй ва фи дин турмэ, фие парте бэрбэтыскэ, фие парте фемеяскэ, с-о адукэ фэрэ кусур. ⁷ Дакэ ва адуче жертфэ ун мел, сэ-л адукэ ынаинтя Домнулуй. ⁸ Сэ-шь пунэ мына пе капул добитокулуй ши сэ-л ынжунгие ынаинтя кортулуй ынтылнирий; фийй луй Аарон сэ-й стропяскэ сынжеле пе алтар, де жур ымпрежур. ⁹ Дин ачастэ жертфэ де мулцумире, сэ адукэ о жертфэ мистуитэ де фок ынаинтя Домнулуй, ши ануме: грэсимя, коада ынтрыгэ, пе каре о ва десфаче де ла осул спинэрий, грэсимя каре акоперэ мэрунтаеле ши тоатэ грэсимя каре цине де мэрунтае, ¹⁰ чей дой рэрункь ши грэсимя де пе ей, де пе коапсе, ши прапурул фикатулуй, пе каре-л ва дезлипи де лынгэ рэрункь. ¹¹ Преотул сэ ле ардэ пе алтар. Ачаста есте мынкаря уней жертфе мистуите де фок ынаинтя Домнулуй. ¹² Дакэ дарул луй ва фи о капрэ, с-о адукэ ынаинтя Домнулуй. ¹³ Сэ-шь пунэ мына пе капул витей ши с-о ынжунгие ынаинтя кортулуй ынтылнирий, ши фийй луй Аарон сэ-й стропяскэ сынжеле пе алтар, де жур ымпрежур. ¹⁴ Апой, дин еа сэ адукэ дрепт жертфэ мистуитэ де фок ынаинтя Домнулуй: грэсимя каре акоперэ мэрунтаеле ши тоатэ грэсимя каре цине де еле, ¹⁵ чей дой рэрункь ши грэсимя де пе ей, де пе коапсе, ши прапурул фикатулуй, пе каре-л ва дезлипи де лынгэ рэрункь. ¹⁶ Преотул сэ ле ардэ пе алтар. Ачаста есте мынкаря уней жертфе мистуите де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй. Тоатэ грэсимя есте а Домнулуй. ¹⁷ Ачаста есте о леже вешникэ пентру урмаший воштри, ын тоате локуруле унде вещь локуи. Ку ничун кип сэ ну мынкаць нич грэсиме, нич сынже.’”

4

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне:

‘Кынд ва пэкэтуи чинева фэрэ вое ымпотрива вреунея дин порунчиле Домнулуй, фэкынд лукрурь каре ну требуе фэкуте, ши ануме: ³ Дакэ а пэкэтуит преотул каре а примит унжэря ши, прин ачаста, а адус вина асупра попорулуй, сэ адукэ Домнулуй ун вицел фэрэ кусур, ка жертфэ де испэшире пентру пэкатул пе каре л-а фэкут. ⁴ Сэ адукэ вицелулуй ла уша кортулуй ынтылнирий, ынаинтя Домнулуй, сэ-шь пунэ мына пе капул вицелулуй ши сэ-л ынжунгие ынаинтя Домнулуй. ⁵ Преотул, каре а примит унжэря, сэ я дин сынжеле вицелулуй ши сэ-л адукэ ын кортул ынтылнирий, ⁶ сэ-шь ынмоае дежетул ын сынже ши сэ стропяскэ де шапте орь ынаинтя Домнулуй, ын фаца перделей динэунтру а Сфынтулуй Локаш. ⁷ Апой, преотул сэ унгэ ку сынже коарнеле алтарулуй пентру тэмыя мироситоаре, каре есте ынаинтя Домнулуй ын кортул ынтылнирий, яр тот челэалат сынже ал вицелулуй сэ-л версе ла пичоареле алтарулуй пентру ардериле-де-тот, каре есте ла уша кортулуй ынтылнирий. ⁸ Сэ я тоатэ грэсимя вицелулуй адус ка жертфэ де испэшире, ши ануме грэсимя каре акоперэ

мэрунтаеле ши тоатэ грэсима каре цине де еле,⁹ чей дой рэрункь ши грэсима де пе ей, де пе коапсе, ши прапурул фикатулуй, пе каре-л ва дезлипи де лынгэ рэрункь. Преотул сэ я ачесте пэрць,¹⁰ кум се яу де ла вицелул адус ка жертфэ де мулцумире, ши сэ ле ардэ пе алтарул пентру ардериле-де-тот.¹¹ Дар пеля вицелулуй, тоатэ карня луй, ку капул, пичоареле, мэрунтаеле ши балега луй,¹² адикэ тот вицелул каре а май рэмас, сэ ле скоатэ афарэ дин табэрэ, ынтр-ун лок курат, унде се арункэ ченуша, ши сэ ле ардэ ку лемне пе фок; сэ фие арсе пе грэмада де ченушэ.¹³ Дакэ тоатэ адунаря луй Израел а пэкэтуит фэрэ вое ши фэрэ сэ штие, фэкынд ымпотрива унея дин порунчиле Домнулуй лукрурь каре ну требуе фэкуте ши фэкынду-се астфел виноватэ,¹⁴ ши дакэ пэкатул сэвыршит с-а дескоперит, адунаря сэ адукэ ун вицел ка жертфэ де испэшире, ши ануеме сэ-л адукэ ынаинтя кортулуй ынтылнирий.¹⁵ Бэтрыний адунэрий сэ-шь пунэ мыниле пе капул вицелулуй ынаинтя Домнулуй ши сэ ынжунгие вицелул ынаинтя Домнулуй.¹⁶ Преотул каре а примит унжеря сэ адукэ дин сынжеле вицелулуй ын кортул ынтылнирий,¹⁷ сэ-шь ынмоае дежетул ын сынже ши сэ стропяскэ ку ел де шапте орь ынаинтя Домнулуй, ын фаца перделей динэунтру.¹⁸ Сэ унгэ ку сынжеле ачеста коарнеле алтарулуй каре есте ынаинтя Домнулуй, ын кортул ынтылнирий, ши сэ версе тот сынжеле каре а май рэмас ла пичоареле алтарулуй пентру ардериле-де-тот, каре есте ла уша кортулуй ынтылнирий.¹⁹ Тоатэ грэсима вицелулуй с-о я ши с-о ардэ пе алтар.²⁰ Ку вицелул ачеста сэ факэ ынтокмай кум а фэкут ку вицелул адус ка жертфэ де испэшире; сэ факэ ла фел. Астфел сэ факэ преотул испэшире пентру ей, ши ли се ва ерта.²¹ Вицелул рэмас сэ-л скоатэ апой афарэ дин табэрэ ши сэ-л ардэ ка ши пе вицелул динтый. Ачаста есте о жертфэ де испэшире пентру адунаре.²² Дакэ о кэпетения а пэкэтуит фэкынд фэрэ вое ымпотрива унея дин порунчиле Домнулуй Думнезулуй сэу лукрурь каре ну требуе фэкуте ши с-а фэкут астфел виноватэ²³ ши ажунже сэ дескопере пэкатул пе каре л-а фэкут, сэ адукэ жертфэ ун цап фэрэ кусур!²⁴ Сэ-шь пунэ мына пе капул цапулуй ши сэ-л ынжунгие ын локул унде се ынжунгие ардериле-де-тот ынаинтя Домнулуй. Ачаста есте о жертфэ де испэшире.²⁵ Преотул сэ я ку дежетул дин сынжеле жертфей де испэшире, сэ унгэ ку ел коарнеле алтарулуй пентру ардериле-де-тот, яр челэлалт сынже сэ-л версе ла пичоареле алтарулуй пентру ардериле-де-тот.²⁶ Тоатэ грэсима с-о ардэ пе алтар, кум а арс грэсима де ла жертфа де мулцумире. Астфел ва фаче преотул пентру кэпетения ачеша испэширя пэкатулуй луй, ши и се ва ерта.²⁷ Дакэ чинева дин попорул де рынд а пэкэтуит фэрэ вое, фэкынд ымпотрива унея дин порунчиле Домнулуй лукрурь каре ну требуе фэкуте ши с-а фэкут астфел виноват²⁸ ши ажунже сэ дескопере пэкатул пе каре л-а фэкут, сэ адукэ жертфэ о ядэ фэрэ кусур пентру пэкатул пе каре л-а фэкут.²⁹ Сэ-шь пунэ мына пе капул жертфей де испэшире ши с-о ынжунгие ын локул унде се ынжунгие ардериле-де-тот.³⁰ Преотул сэ я ку дежетул дин сынжеле жертфей, сэ унгэ коарнеле алтарулуй пентру ардериле-де-тот, яр тот челэлалт сынже сэ-л версе ла пичоареле алтарулуй.³¹ Преотул сэ я тоатэ грэсима, кум се я грэсима жертфей де мулцумире, ши с-о ардэ пе алтар, ши еа ва фи де ун мирос плэкут Домнулуй. Астфел ва фаче преотул испэширя пентру омул ачеста, ши и се ва ерта.³² Дакэ ва адуче ка жертфэ де испэшире ун мел, сэ адукэ о парте фемеяскэ фэрэ кусур.³³ Сэ-шь пунэ мына пе капул жертфей ши с-о ынжунгие ка жертфэ де испэшире ын локул унде се ынжунгие ардериле-де-тот.³⁴ Преотул сэ я ку дежетул дин сынжеле жертфей, сэ унгэ ку ел коарнеле алтарулуй пентру ардериле-де-тот, яр тот челэлалт сынже сэ-л версе ла пичоареле алтарулуй.³⁵ Преотул сэ я тоатэ грэсима, кум се я грэсима мелулуй адус ка жертфэ де мулцумире, ши с-о ардэ пе алтар, песте жертфеле мистугите де фок ынаинтя Домнулуй. Астфел ва фаче преотул пентру омул ачеста испэширя пэкатулуй пе каре л-а сэвыршит, ши и се ва ерта.

5

¹ Кынд чинева, фиинд пус суб журэмынт ка мартор, ва пэкэтуи неспунынд че а взэут сау че штие ши ва кэдя астфел суб винэ² сау кынд чинева, фэрэ сэ штие, се ва атинже де чева некурат, фие де хойтул уней фяре сэлбатиче некурате, фие де хойтул уней вите де касэ некурате, фие де хойтул уней тырытоаре некурате, ши ва бэга апой де сямэ ши се ва фаче астфел виноват³ сау кынд чинева, фэрэ сэ я сяма, се ва атинже де врео спуркэчуне оменяскэ, де орьче спуркэчуне каре фаче пе чинева некурат, ши ва бэга де сямэ май тырзиу ши се ва фаче астфел

виноват ⁴ сау кынд чинева, ворбинд ку ушуринцэ, журэ кэ аре сэ факэ чева рэу сау бине ши, небэгынд де сямэ ла ынчепут, багэ де сямэ май тырзиу ши се ва фаче астфел виноват – ⁵ кынд чинева деч се ва фаче виноват де унул дин ачесте лукрурь, требуе сэ-шь мэртурисяскэ пэкатул. ⁶ Апой, сэ адукэ луй Думнезеу ка жертфэ де винэ пентру пэкатул пе каре л-а фэкут о парте фемеяскэ дин турмэ, ши ануме о оае сау о капрэ, ка жертфэ испэштиоаре, ши преотул сэ факэ пентру ел испэширя пэкатулуй луй. ⁷ Дакэ ну ва путя сэ адукэ о оае сау о капрэ, сэ адукэ Домнулуй ка жертфэ де винэ пентру пэкатул луй доуэ туртуреле сау дой пуй де порумбел, унул ка жертфэ де испэшире, яр челэлалт ка ардере-де-тот. ⁸ Сэ ле адукэ преотулуй, каре ва жертфи ынтыгй пе чя каре аре сэ служяскэ дрепт жертфэ де испэшире. Преотул сэ-й фрынгэ ку унгия капул де ла грумаз, фэрэ сэ-л деспартэ, ⁹ сэ стропяскэ ун перете ал алтарулуй ку сынжеле жертфей де испэшире, яр челэлалт сынже сэ-л стоаркэ ла пичоареле алтарулуй – ачаста есте о жертфэ де испэшире. ¹⁰ Чялалтэ пасере с-о прегэтыскэ дрепт ардере-де-тот, дупэ рындуелиле ашезате. Астфел ва фаче преотул пентру омул ачеста испэширя пэкатулуй пе каре л-а фэкут, ши и се ва ерта. ¹¹ Дакэ ну поате сэ адукэ нич доуэ туртуреле сау дой пуй де порумбел, сэ адукэ пентру пэкатул луй, ка дар, а зечя парте динтр-о ефэ де флоаря фэиний, ши ануме ка дар де испэшире; сэ ну пунэ унтделемн пе еа ши сэ ну адауже нич тэмые, кэч есте ун дар де испэшире. ¹² С-о адукэ ла преот, ши преотул сэ я дин еа ун пумн плин, ка адучере аминте, ши с-о ардэ пе алтар, ка ши пе даруриле де мынкаре мистуите де фок ынаинтя Домнулуй – ачеста есте ун дар де испэшире. ¹³ Астфел ва фаче преотул пентру омул ачела испэширя пэкатулуй пе каре л-а фэкут фацэ де унул дин ачесте лукрурь, ши и се ва ерта. Чялалтэ парте каре ва май рэмыне дин дарул ачеста сэ фие а преотулуй, ка ши ла дарул де мынкаре.” ¹⁴ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹⁵ „Кынд чинева ва фаче о нележюире ши ва пэкэтуи фэрэ вое фацэ де лукруриле ынкинате Домнулуй, сэ адукэ Домнулуй ка жертфэ де винэ пентру пэкатул луй ун бербек фэрэ кусур дин турмэ, дупэ прецуирия та, ын сикли де аржинт, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш. ¹⁶ Сэ май адауже а чинчя парте ла преул лукрулуй ку каре а ыншелат Сфынтул Локаш ши сэ-л ынкрединцезе преотулуй. Ши преотул сэ факэ испэшире пентру ел ку бербекул адус ка жертфэ пентру винэ, ши и се ва ерта. ¹⁷ Кынд ва пэкэтуи чинева фэкынд, фэрэ сэ штие, ымпотрива унея дин порунчиле Домнулуй лукрурь каре ну требуе фэкуте ши се ва фаче виноват, пургынду-шь астфел вина, ¹⁸ сэ адукэ преотулуй ка жертфэ пентру винэ ун бербек фэрэ кусур, луат дин турмэ, дупэ прецуирия та. Ши преотул сэ факэ пентру ел испэширя грешелий пе каре а фэкут-о фэрэ сэ штие, ши и се ва ерта. ¹⁹ Ачаста есте о жертфэ пентру винэ. Омул ачеста се фэкусе виноват фацэ де Домнул.”

6

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Кынд ва пэкэтуи чинева ши ва сьвырши о нележюире фацэ де Домнул, тэгэдуинд апроапелуй сэу ун лукру ынкрединцат луй сау дат ын пэстраря луй сау луат ку сила, сау ва ыншела пе апроапеле луй, ³ тэгэдуинд кэ а гэсит ун лукру пердут сау фэкынд ун журэмынт стрымб ку привире ла ун лукру оарекаре пе каре-л фаче омул ши пэкэтуеште, ⁴ кынд ва пэкэтуи астфел ши се ва фаче виноват, сэ дя ынапой лукрул луат ку сила сау луат прин ыншелэчуне, сау ынкрединцат луй, сау лукрул пердут пе каре л-а гэсит, ⁵ сау лукрул пентру каре а фэкут ун журэмынт стрымб – орькаре ар фи – сэ-л дя ынапой ынтрег, сэ май адауже а чинчя парте дин преул луй ши сэ-л дя ын мына стэпынулуй луй, кяр ын зиуа кынд ышь ва адуче жертфа луй пентру винэ. ⁶ Яр ка жертфэ пентру винэ, сэ адукэ Домнулуй пентру пэкатул луй ун бербек фэрэ кусур, луат дин турмэ, дупэ прецуирия та, ши сэ-л дя преотулуй. ⁷ Ши преотул ва фаче пентру ел испэширя ынаинтя Домнулуй, ши и се ва ерта, орькаре ар фи грешяла де каре се ва фи фэкут виноват.” ⁸ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ⁹ „Дэ урмэтоаря порункэ луй Аарон ши фиилор сэй ши зи:

‘Ятэ лежя ардерий-де-тот. Ардеря-де-тот сэ рэмынэ пе вагра алтарулуй тоатэ ноаптя, пынэ диминяца, ши ын фелул ачеста фокул сэ ардэ пе алтар. ¹⁰ Преотул сэ се ымбраче ку туника де ин, сэ-шь акопере голичуня ку изменеле, сэ я ченуша фэкутэ де фокул каре ва мистуи ардеря-де-тот де пе алтар ши с-о версе лынгэ алтар. ¹¹ Апой сэ се дезбраче де вешминтеле луй ши сэ се ымбраче ку алтеле, ка сэ скоатэ ченуша афарэ дин табэрэ, ынтр-ун лок курат. ¹² Фокул

сэ ардэ пе алтар ши сэ ну се стингэ делок: ын фиекаре диминяцэ, преотул сэ априндэ лемне пе алтар, сэ ашезе ардеря-де-тот пе еле ши сэ ардэ дясупра грэсимя жертфелор де мулцумире. ¹³ Фокул сэ ардэ некурмат пе алтар ши сэ ну се стингэ делок. ¹⁴ Ятэ лежя дарулуй адус ка жертфэ де мынкаре. Фийй луй Аарон с-о адукэ ынаинтя Домнулуй, ынаинтя алтарулуй. ¹⁵ Преотул сэ я ун пумн дин флоаря фэиний ши дин унтделемн, ку тоатэ тэмыя адэугатэ ла дарул де мынкаре, ши с-о ардэ пе алтар ка адучере аминте де ун мирос плэкут Домнулуй. ¹⁶ Аарон ши фийй луй сэ мэнынче че ва май рэмыне дин дарул де мынкаре; с-о мэнынче фэрэ алуат, ынтр-ун лок сфынт, ын куртя кортулуй ынтылнирий. ¹⁷ Сэ н-о коакэ ку алуат. Ачаста есте партя пе каре ле-ам дат-о Еу дин даруриле Меле де мынкаре мистуите де фок. Еа есте ун лукру прясфынт, ка ши жертфа де испэшире ши ка ши жертфа пентру винэ. ¹⁸ Тоатэ партя бэрбэтыскэ динтре копийй луй Аарон сэ мэнынче дин еа. Ачаста есте о леже вешникэ пентру урмаший воштри, ку привире ла даруриле де мынкаре мистуите де фок ынаинтя Домнулуй: орьчине се ва атинже де еле ва фи сфинцит.’” ¹⁹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ²⁰ „Ятэ дарул пе каре ыл вор фаче Домнулуй Аарон ши фийй луй ын зиуа кынд вор прими унжеря: а зечя парте динтр-о ефэ де флоаря фэиний, ка дар де мынкаре вешник, жумэзате диминяца ши жумэзате сярэ, ²¹ сэ фие прегэгтитэ ын тигае ку унтделемн ши с-о адучэ прэжитэ; с-о адучэ коаптэ ши тэятэ ын букэць, ка ун дар де мынкаре де ун мирос плэкут Домнулуй. ²² Преотул динтре фийй луй Аарон каре ва фи унс ын локул луй сэ адукэ дарул ачеста ка жертфэ де мынкаре. Ачаста есте о леже вешникэ ынаинтя Домнулуй: сэ фие арсэ ынтрягэ. ²³ Орьче дар де мынкаре ал унуй преот сэ фие арс ын ынтрежиме: сэ ну се мэнынче.” ²⁴ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ²⁵ „Ворбеште луй Аарон ши фиилор луй ши зи-ле:

‘Ятэ лежя жертфей де испэшире. Вита пентру жертфа де испэшире сэ фие ынжунгиятэ ынаинтя Домнулуй ын локул унде се ынжунгие ардеря-де-тот: еа есте ун лукру прясфынт. ²⁶ Преотул каре ва адуче жертфа де испэшире, ачела с-о мэнынче, ши ануме сэ фие мынкатэ ынтр-ун лок сфынт, ын куртя кортулуй ынтылнирий. ²⁷ Орьчине се ва атинже де карня ей ва фи сфинцит. Дакэ ва сэри сынже дин еа пе вреун вешмынт, локул стропит ку сынже сэ фие спэлэт ынтр-ун лок сфынт. ²⁸ Васул де пэмынт ын каре се ва фербе сэ се спаргэ; дакэ с-а ферт ынтр-ун вас де арамы, васул сэ фие фрекат ши спэлэт ку апэ. ²⁹ Тоатэ партя бэрбэтыскэ динтре преоць сэ мэнынче дин еа: еа есте ун лукру прясфынт. ³⁰ Дар сэ ну се мэнынче ничо жертфэ де испэшире дин ал кэрей сынже се ва адуче ын кортул ынтылнирий пентру фачеря испэширий ын Сфынтул Локаш, чи ачeya сэ фие арсэ ын фок.

7

¹ Ятэ лежя жертфей пентру винэ: еа есте ун лукру прясфынт. ² Ын локул унде се ынжунгие ардеря-де-тот, сэ се ынжунгие ши вита каре служеште ка жертфэ пентру винэ. Сынжеле ей сэ се строляскэ пе алтар де жур ымпрежур. ³ Сэ и се адукэ тоатэ грэсимя, коада, грэсимя каре акоперэ мэрунтаеле, ⁴ чей дой рэрункь ши грэсимя де пе ей, де пе коапсе, ши прапурул фикатулуй, каре ва фи дезлипит де лынгэ рэрункь. ⁵ Преотул сэ ле ардэ пе алтар ка жертфэ мистуите де фок ынаинтя Домнулуй. Ачаста есте о жертфэ пентру винэ. ⁶ Тоатэ партя бэрбэтыскэ динтре преоць сэ мэнынче дин еа, ши ануме с-о мэнынче ынтр-ун лок сфынт, кэч есте ун лукру прясфынт. ⁷ Ку жертфа пентру винэ есте ка ши ку жертфа де испэшире; ачешь леже есте пентру амындоуэ ачесте жертфе: вита жертфитэ ва фи а преотулуй каре ва фаче испэширя. ⁸ Преотул каре ва адуче ардеря-де-тот а куйва сэ айбэ пентру ел пеля ардерий-де-тот пе каре а адус-о. ⁹ Орьче жертфэ де мынкаре коаптэ ын куптор, гэгтитэ пе грэтар сау ын тигае сэ фие а преотулуй каре а адус-о. ¹⁰ Яр орьче жертфэ де мынкаре фрэмынтатэ ку унтделемн ши ускатэ сэ фие а тутурор фиилор луй Аарон, а унуя ка ши а челуйлалт. ¹¹ Ятэ лежя жертфей де мулцумире, каре се ва адуче Домнулуй. ¹² Дакэ чинева о адуче ка жертфэ де лаудэ, сэ адукэ, ымпреунэ ку жертфа де мулцумире, ниште турте недоспите, фрэмынтате ку унтделемн, ниште плэчинте недоспите, стропите ку унтделемн, ши ниште турте дин флоаря де фэинэ, прэжите ши фрэмынтате ку унтделемн. ¹³ Пе лынгэ ачесте турте, сэ адукэ ши пыне доспитэ пентру дарул луй де мынкаре, ымпреунэ ку жертфа луй де лаудэ ши де мулцумире. ¹⁴ Дин тоате ачеле дарурь сэ адукэ Домнулуй кыте о букатэ ка дар ридикат; еа сэ фие а преотулуй каре

стропеште сынжеле жертфей де мулцумире. ¹⁵ Карня жертфей де лаудэ ши де мулцумире сэ фие мынкатэ кяр ын каре есте адусэ; сэ ну се ласе нимик дин еа пынэ диминяца. ¹⁶ Дакэ адуче чинева о жертфэ пентру ымплиниря уней журуинце сау ка дар де бунэвое, жертфа сэ фие мынкатэ кяр ын зиуа кынд о ва адуче, яр че ва рэмыне дин еа сэ се мэнынче а доуа зи. ¹⁷ Че ва май рэмыне дин карня витей пынэ а трея зи сэ фие арс ын фок. ¹⁸ Дакэ с-ар ынтымпла сэ мэнынче чинева а трея зи дин карня жертфей луй де мулцумире, жертфа луй ну ва фи примитэ ши ну се ва цине ын сямэ челуй че а адус-о, чи ва фи ун лукру урычос ши орьчине ва мынка дин еа ышь ва пурта вина. ¹⁹ Нич карня каре с-а атинс де чева некурат ну требуе мынкатэ, чи требуе арсэ ын фок. Орьче ом курат поате сэ мэнынче карне, ²⁰ дар ачела каре, гэсинду-се ын старе де некурэение, ва мынка дин карня жертфей де мулцумире, каре есте а Домнулуй, сэ фие нимичит дин попорул сэу. ²¹ Ши чине се ва атинже де чева некурат, фие де врео спуркэчуне оменяскэ, фие де ун добиток некурат, фие де о алтэ спуркэчуне, ши ва мынка дин карня жертфей де мулцумире, каре есте а Домнулуй, сэ фие нимичит дин попорул сэу.’” ²² Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ²³ „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне:

‘Сэ ну мынкаць грэсиме де боу, де мел сау де капрэ. ²⁴ Грэсимя унуй добиток морт сау сфышият де фярэ ва путя сэ фие ынтребуинчатэ ла орьче алтчева, нумай сэ н-о мынкаць. ²⁵ Кэч чине ва мынка дин грэсимя добитоачелор дин каре се адук Домнулуй жертфе мистuite де фок ва фи нимичит дин попорул сэу. ²⁶ Сэ ну мынкаць сынже, нич де пасэре, нич де витэ, ын тоате локуриле ын каре вещь локуи. ²⁷ Чине ва мынка вреун фел де сынже ва фи нимичит дин попорул сэу!’” ²⁸ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ²⁹ „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле:

‘Чине ва адуче Домнулуй жертфа луй де мулцумире сэ адукэ Домнулуй дарул луй, луат дин жертфа луй де мулцумире. ³⁰ Сэ адукэ ку мыниле луй чея че требуе мистуйт де фок ынаинтя Домнулуй, ши ануме сэ адукэ грэсимя ку пептул, пептул ка сэ-л лежене ынтр-о парте ши ынтр-алта, ка дар легэнат ынаинтя Домнулуй. ³¹ Преотул сэ ардэ грэсимя пе алтар, яр пептул сэ фие ал луй Аарон ши ал фиилор луй. ³² Дин жертфеле воастре де мулцумире, сэ даць преотулуй ши спата дряптэ, адукинд-о ка дар луат прин ридикаре. ³³ Спата ачeya дряптэ сэ фие партя ачелуя динтре фиий луй Аарон каре ва адуче сынжеле ши грэсимя жертфей де мулцумире. ³⁴ Кэч Еу яу дин жертфеле де мулцумире адусе де копий луй Израел: пептул, каре ва фи легэнат ынтр-о парте ши ынтр-алта, ка дар легэнат, ши спата, каре ва фи адусэ ка дар луат прин ридикаре, ши ле дау преотулуй Аарон ши фиилор луй, принтр-о леже вешникэ, пе каре о вор пэзи тотдяуна копий луй Израел. ³⁵ Ачеста есте дрептул пе каре ли-л ва да унжеря луй Аарон ши а фиилор луй асупра жертфелор мистuite де фок ынаинтя Домнулуй, дин зиуа кынд вор фи ынфэцишаць ка сэ фие ын служба Мя ка преоць. ³⁶ Ятэ че порунчеште Домнул сэ ле дя копий луй Израел дин зиуа унжерий лор; ачаста ва фи о леже вешникэ принтре урмаший лор.’” ³⁷ Ачаста есте лежя ардерий-де-тот, а дарулуй де мынкаре, а жертфей де испэцире, а жертфей пентру винэ, а ынкинэрий ын служба Домнулуй ши а жертфей де мулцумире. ³⁸ Домнул а дат-о луй Мойсе пе мунтеле Синай ын зиуа кынд а порунчит копиилор луй Израел сэ-шь адукэ даруриле ынаинтя Домнулуй, ын пустиул Синай.

8

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Я пе Аарон ши пе фиий луй ымпреунэ ку ел, вешминтеле, унтделемнул пентру унжерэ, вичелул пентру жертфа де испэцире, чей дой бербечь ши кошул ку азимиле ³ ши кямэ тоатэ адунаря ла уша кортулуй ынтылнирий.” ⁴ Мойсе а фэкут кум ый порунчисе Домнул, ши адунаря с-а стрынс ла уша кортулуй ынтылнирий. ⁵ Мойсе а зис адунэрий: „Ятэ че а порунчит Домнул сэ се факэ.” ⁶ Мойсе а адус пе Аарон ши пе фиий луй ши й-а спэлат ку апэ. ⁷ А пус туника пе Аарон, л-а ынчинс ку брыул, л-а ымбрэкат ку мантия ши а пус пе ел ефодул, пе каре л-а стрынс ку брыул ефодулуй ку каре л-а ымбрэкат. ⁸ Й-а пус пептарул ши а пус ын пептар Урим ши Тумим. ⁹ Й-а пус митра пе кап, яр пе партя динаинте а митрей а ашезат плака де аур, кунуна ымпэрэтыскэ сфынтэ, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ¹⁰ Мойсе а луат унтделемнул пентру унжерэ, а унс Сфынтул Локаш ши тоате

лукруриле каре ерау ын ел ши ле-а сфинцит. ¹¹ А стропит ку ел алтару л де шапте орь ши а унс алтарул ши тоате унелтеле луй, ши лигянул ку пичорул луй, ка сә ле сфинцяскә. ¹² Дин унтделемнул пентру унжере а турнат пе капул луй Аарон ши л-а унс, ка сә-л сфинцяскә. ¹³ Мойсе а адус ши пе фийй луй Аарон; й-а ымбрэкат ку туничиле, й-а ынчинс ку брыеле ши ле-а легат скуфииле, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ¹⁴ А апропийат апой вицелул адус ка жертфә де испәшире, ши Аарон ши фийй луй шы-ау пус мыниле пе капул вицелулуй адус ка жертфә де испәшире. ¹⁵ Мойсе л-а ынжунгият, а луат сынже ши а унс ку дежетул коарнеле алтарулуй де жур ымпрежур ши а курэцит алтарул; челлалат сынже л-а турнат ла пичоареле алтарулуй ши л-а сфинцит астфел, фэкинд испәшире пентру ел. ¹⁶ А луат апой тоатә грәсимя каре акоперә мэрунтаеле, прапурул фикатулуй, чей дой рэрункь ку грәсимя лор ши ле-а арс пе алтар. ¹⁷ Яр чялалт парте каре а май рэмас дин вицел, ши ануме пеля, карня ши балега, а арс-о ын фок, афарә дин табэрә, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ¹⁸ А апропийат апой бербекул пентру ардеря-де-тот, ши Аарон ши фийй луй шы-ау пус мыниле пе капул бербекулуй. ¹⁹ Мойсе л-а ынжунгият ши а стропит сынжеле пе алтар де жур ымпрежур. ²⁰ А тэят бербекул ын букэць ши а арс капул, букэциле ши грәсимя. ²¹ А спэлат ку апә мэрунтаеле ши пичоареле ши а арс тот бербекул пе алтар; ачаста а фост ардеря-де-тот, о жертфә мистуитә де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ²² А адус апой челлалат бербек, адикә бербекул пентру ынкинаря ын служба Домнулуй, ши Аарон ши фийй луй шы-ау пус мыниле пе капул бербекулуй. ²³ Мойсе а ынжунгият бербекул, а луат дин сынжеле луй ши а пус пе маржиня урекий дрепте а луй Аарон, пе дежетул чел маре ал мыний дрепте ши пе дежетул чел маре де ла пичорул луй чел дрепт. ²⁴ А адус пе фийй луй Аарон, а пус сынже пе маржиня урекий лор дрепте, пе дежетул чел маре ал мыний дрепте ши пе дежетул чел маре де ла пичорул лор чел дрепт, яр сынжеле рэмас л-а стропит пе алтар де жур ымпрежур. ²⁵ А луат грәсимя, коада, тоатә грәсимя каре акоперә мэрунтаеле, прапурул фикатулуй, чей дой рэрункь ку грәсимя лор ши спата дряптә; ²⁶ а луат, де асеменя, дин кошул ку азиме пус ынаинтя Домнулуй о туртә фэрә алуат, о туртә де пыне фэкутә ку унтделемн ши о плэчинтә ши ле-а пус пе грәсиме ши пе спата дряптә. ²⁷ Тоате ачесте лукрурь ле-а пус ын мыниле луй Аарон ши ын мыниле фиилор сэй ши ле-а легэнат ынтр-о парте ши ынтр-алта, ка дар легэнат ынаинтя Домнулуй. ²⁸ Апой, Мойсе ле-а луат дин мыниле лор ши ле-а арс пе алтар, дясупра ардерий-де-тот; ачаста а фост жертфа де ынкинаре ын служба Домнулуй, о жертфә мистуитә де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй. ²⁹ Мойсе а луат пептул бербекулуй де ынкинаре ын служба Домнулуй ши л-а легэнат ынтр-о парте ши ынтр-алта, ка дар легэнат ынаинтя Домнулуй; ачаста а фост партя луй Мойсе, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ³⁰ Мойсе а луат дин унтделемнул пентру унжере ши дин сынжеле де пе алтар; а стропит ку ел пе Аарон ши вешминтеле луй, пе фийй луй Аарон ши вешминтеле лор ши а сфинцит астфел пе Аарон ши вешминтеле луй, пе фийй луй Аарон ши вешминтеле лор ымпреунә ку ел. ³¹ Мойсе а зис луй Аарон ши фиилор луй: „Фербець карня ла уша кортулуй ынтылнирий; аколо с-о мынкаць, ымпреунә ку пыня каре есте ын кош пентру жертфа де ынкинаре ын служба Домнулуй, кум ам порунчит зикинд: ‘Аарон ши фийй луй с-о мэнынче.’” ³² Яр партя каре ва май рэмыне дин карне ши дин пыне с-о ардець ын фок. ³³ Тимп де шапте зиле сә ну ешиць делок дин уша кортулуй ынтылнирий, пынә се вор ымплини зилеле пентру ынкинаря воастрә ын служба Домнулуй; кэч шапте зиле се вор ынтребуинца пентру ынкинаря воастрә ын служба Домнулуй. ³⁴ Че с-а фэкут азь, Домнул а порунчит сә се факә ши де акум ынколо ка испәшире пентру вой. ³⁵ Сә рэмынець дар шапте зиле ла уша кортулуй ынтылнирий, зи ши ноапте, ши сә пэзиць порунчиле Домнулуй, ка сә ну муриць; кэч аша ми с-а порунчит.” ³⁶ Аарон ши фийй луй ау фэкут тоате челе порунчите де Домнул прин Мойсе.

9

¹ Ын зиуа а опта, Мойсе а кемат пе Аарон ши пе фийй луй ши пе бэтрыний луй Израел. ² Ши а зис луй Аарон: „Я ун вицел пентру жертфа де испәшире ши ун бербек пентру ардеря-де-тот, амындой фэрә кусур, ши аду-й ынаинтя Домнулуй. ³ Сә ворбешть копиилор луй Израел ши сә ле спуй: ‘Луаць ун цап пентру жертфа

де испэшире, ун вицел ши ун мел де ун ан ши фэрэ кусур пентру ардеря-де-тот; ⁴ ун таур ши ун бербек пентру жертфа де мулцумире, ка сэй жертфиць ынаинтя Домнулуй, ши ун дар де мынкаре фрэмьнтат ку унтделеми. Кэч азь ви се ва арэта Домнул.’” ⁵ Ей ау адус ынаинтя кортулуй ынтылнриий тот че порунчисе Мойсе, ши тоатэ адунаря с-а апропийт ши а стат ынаинтя Домнулуй. ⁶ Мойсе а зис: „Сэ фаецэ че а порунчит Домнул, ши ви се ва арэта слава Домнулуй.” ⁷ Мойсе а зис луй Аарон: „Апропие-те де алтар, аду-ць жертфа та де испэшире ши ардеря та де тот ши фэ испэшире пентру тине ши пентру попор; аду ши жертфа попорулуй ши фэ испэшире пентру ел, кум а порунчит Домнул.” ⁸ Аарон с-а апропийт де алтар ши а ынжунгият вицелул пентру жертфа луй де испэшире. ⁹ Фиий луй Аарон ау адус сынжеле ла ел; ел шь-а ынмуят дежетул ын сынже, а унс коарнеле алтарулуй, яр челэлалт сынже л-а турнат ла пичоареле алтарулуй. ¹⁰ А арс пе алтар грэсимя, рэрункий ши прапурул фикатулуй де ла вицелул пентру жертфа де испэшире, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ¹¹ Яр карня ши пеля ле-а арс ын фок афарэ дин табэрэ. ¹² А ынжунгият апой ардеря-де-тот. Фиий луй Аарон ау адус сынжеле ла ел, ши ел л-а стропит пе алтар де жур ымпрежур. ¹³ Й-ау адус ши ардеря-де-тот тэятэ ын букэць, ку кап ку тот, ши а арс-о пе алтар. ¹⁴ А спэлат мэрунтаеле ши пичоареле ши ле-а арс пе алтар, дясупра ардерий-де-тот. ¹⁵ Ын урмэ, а адус жертфа пентру попор. А луат цапул пентру жертфа де испэшире а попорулуй, л-а ынжунгият ши л-а адус жертфэ де испэшире, ка ши пе чя динтый жертфэ. ¹⁶ А адус апой ардеря-де-тот ши а жертфит-о, дупэ рындуелиле ашезате. ¹⁷ А адус ши жертфа де мынкаре, а умплут ун пумн дин еа ши а арс-о пе алтар, афарэ де ардеря-де-тот де диминяць. ¹⁸ А ынжунгият апой таурул ши бербекул ка жертфэ де мулцумире пентру попор. Фиий луй Аарон ау адус сынжеле ла ел, ши ел а стропит пе алтар де жур ымпрежур. ¹⁹ Й-ау адус апой грэсимя таурулуй ши а бербекулуй, коада, грэсимя каре акоперэ мэрунтаеле, рэрункий ши прапурул фикатулуй; ²⁰ ау пус грэсимиле ачестя дясупра пептурилор ши ел а арс грэсимиле пе алтар. ²¹ Аарон а легэнат ынтр-о парте ши ынтр-алта, ка дар легэнат ынаинтя Домнулуй, пептуриле ши спата дряптэ, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ²² Аарон шь-а ридикат мыниле спре попор ши л-а бинекувынтат. Апой, дупэ че а адус жертфа де испэшире, ардеря-де-тот ши жертфа де мулцумире, с-а коборыт. ²³ Мойсе ши Аарон ау интрат ын кортул ынтылнриий. Кынд ау ешит дин ел, ау бинекувынтат попорул. Ши слава Домнулуй с-а арэтак ынтрегулуй попор. ²⁴ Ун фок а ешит динаинтя Домнулуй ши а мистуйт пе алтар ардеря-де-тот ши грэсимиле. Тот попорул а взут лукрул ачеста; ау скос стригэте де букурие ши с-ау арункат ку фаца ла пэмынт.

10

¹ Фиий луй Аарон Надаб ши Абиху шь-ау луат, фиикаре, кэделница, ау пус фок ын еа ши ау пус тэмые пе фок, ши ау адус асфел ынаинтя Домнулуй фок стрэин, лукру пе каре Ел ну ли-л порунчисе. ² Атунч а ешит ун фок динаинтя Домнулуй, й-а мистуйт ши ау мурит ынаинтя Домнулуй. ³ Мойсе а зис луй Аарон: „Ачаста есте че а спус Домнул кынд а зис: ‘Вой фи сфинцит де чей че се апропие де Мине ши вой фи прослэвит ын фаца ынтрегулуй попор.’” Аарон а тэкут. ⁴ Ши Мойсе а кемат пе Мишаел ши Елцафан, фиий луй Узиел, ункюл луй Аарон, ши ле-а зис: „Апропийаць-вэ, скоатэць пе фракций воштри дин Сфынтул Локаш ши дучеци-й афарэ дин табэрэ.” ⁵ Ей с-ау апропийт ши й-ау скос афарэ дин табэрэ, ымбрэкаць ын туничиле лор, кум зисесе Мойсе. ⁶ Мойсе а зис луй Аарон, луй Елеазар ши луй Итамар, фиий луй Аарон: „Сэ ну вэ дескопериць капетеле ши сэ ну вэ рупець хайнеле, ка ну кумва сэ муриць ши сэ Се мыние Домнул ымпотрива ынтрежий адунэрэ. Лэсаць пе фракций воштри, пе тоатэ каса луй Израел, сэ плынгэ ардеря каре а венит де ла Домнул. ⁷ Вой сэ ну ешиць дин уша кортулуй ынтылнриий, ка сэ ну муриць, кэч унтделемнул унжерий Домнулуй есте песте вой.” Ей ау фэкут кум зисесе Мойсе. ⁸ Домнул а ворбит луй Аарон ши а зис: ⁹ „Ту ши фиий тэй ымпреунэ ку тине сэ ну бець вин, нич бэутурэ амецитоаре кынд вець интра ын кортул ынтылнриий, ка сэ ну муриць, ка сэ ну муриць; ачаста ва фи о леже вешникэ принтре урмаший воштри, ¹⁰ ка сэ путець деосеби че есте сфынт де че ну есте сфынт, че есте некураг де че есте курат, ¹¹ ши сэ путець ынвэца пе копий луй Израел тоате лежиле пе каре ли ле-а дат Домнул прин Мойсе.” ¹² Мойсе а зис луй Аарон, луй Елеазар ши луй Итамар, чей дой фий каре май рэмэсесерэ

луй Аарон: „Луаць партя дин дарул де мынкаре рэмасэ дин жертфеле мистуите де фок ынаинтя Домнулуй ши мынкаць-о фэрэ алуат лынгэ алтар, кэч есте ун лукру прясфынт. ¹³ С-о мынкаць ынтр-ун лок сфынт; ачеста есте дрептул тэу ши дрептул фиилор тэй, ка парте дин даруриле де мынкаре мистуите де фок ынаинтя Домнулуй, кэч аша мь-а фост порунчит. ¹⁴ Сэ мынкаць, де асемеия, ынтр-ун лок кураат, ту, фийй тэй ши фийчеле тале ымпреунэ ку тине, пептул каре а фост легзнат ынтр-о парте ши алта ши спата каре а фост адусэ ка жертфэ прин ридикаре, кэч еле вэ сунт дате, ка ун дрепт кувенит цие ши ка ун дрепт кувенит фиилор тэй, дин жертфеле де мулцумире але копиилор луй Израел. ¹⁵ Ымпреунэ ку грэсимиле рындуите сэ фие мистуите де фок, ей вор адуче спата адусэ ка жертфэ прин ридикаре ши пептул каре се лягэнэ ынтр-о парте ши алта ынаинтя Домнулуй; еле вор фи але тале ши але фиилор тэй ымпреунэ ку тине, принтр-о леже вешникэ, аша кум а порунчит Домнул.” ¹⁶ Мойсе а кэутат цапул адус ка жертфэ де испэшире ши ятэ кэ фусесе арс. Атунч с-а мыният пе Елеазар ши Итамар, фийй каре май рэмэсесерэ луй Аарон, ши а зис: ¹⁷ „Пентру че н-аць мынкат жертфа де испэшире ынтр-ун лок сфынт? Еа есте ун лукру прясфынт, ши Домнул в-а дат-о ка сэ пуртаць нележюиря адунэрий ши сэ фачець испэшире пентру еа ынаинтя Домнулуй. ¹⁸ Ятэ кэ сынжеле жертфей н-а фост дус ынэунтрул Сфынтулуй Локаш; требау с-о мынкаць ын Сфынтул Локаш, кум ам порунчит.” ¹⁹ Аарон а рэспунс луй Мойсе: „Ятэ, ей шы-ау адус азь жертфа де испэшире ши ардеря-де-тот ынаинтя Домнулуй ши, дупэ челе че ми с-ау ынтымплат, дакэ аш фи мынкат азь жертфа де испэшире, ар фи фост бине оаре ынаинтя Домнулуй?” ²⁰ Мойсе а аузит ши а фост мулцумит ку ачесте кувинте.

11

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши луй Аарон ши ле-а зис: ² „Ворбиць копиилор луй Израел ши спунеци-ле:

‘Ятэ добитоачеле пе каре ле вещь мынка динтре тоате добитоачеле де пе пэмынт. ³ Сэ мынкаць орьче добиток каре аре унгия деспикатэ, копита деспэритэ ши румегэ. ⁴ Дар сэ ну мынкаць дин челе че румегэ нумай сау каре ау нумай унгия деспикатэ. Астфел, сэ ну мынкаць кэмила, каре румегэ, дар н-аре унгия деспикатэ; с-о привиць ка некуратэ. ⁵ Сэ ну мынкаць епуреле де касэ, каре румегэ, дар н-аре унгия деспикатэ; сэ-л привиць ка некурат. ⁶ Сэ ну мынкаць епуреле, каре румегэ, дар н-аре унгия деспикатэ; сэ-л привиць ка некурат. ⁷ Сэ ну мынкаць поркул, каре аре унгия деспикатэ ши копита деспэритэ, дар ну румегэ; сэ-л привиць ка некурат. ⁸ Сэ ну мынкаць дин карня лор ши сэ ну вэ атинжець де трупуриле лор моарте; сэ ле привиць ка некурате. ⁹ Ятэ вецуитоареле пе каре сэ ле мынкаць динтре тоате челе че сунт ын апе. Сэ мынкаць дин тоате челе че ау арипэ (ынотэтоаре) ши солзь ши каре сунт ын апе, фие ын мэрэ, фие ын рыурь. ¹⁰ Дар сэ привиць ка о урычуне пе тоате челе че н-ау арипэ ши солзь дин тот че мишунэ ын апе ши тот че трэеште ын апе, фие ын мэрэ, фие ын рыурь. ¹¹ Сэ ле привиць ка о урычуне, сэ ну мынкаць дин карня лор, ши трупуриле лор моарте сэ ле привиць ка о урычуне. ¹² Сэ привиць ка о урычуне пе тоате челе каре н-ау арипэ ши солзь ын апе. ¹³ Ятэ динтре пэсэрь челе пе каре ле вещь приви ка о урычуне ши дин каре сэ ну мынкаць: вултурул, грипсорул ши вултурул де маре; ¹⁴ шорекарул, шоймул ши тот че есте дин нямул луй; ¹⁵ корбул ши тоате соориле луй; ¹⁶ струцул, буфница, пескэрулул, короюл ши тот че цине де нямул луй; ¹⁷ хухурезул, еретеле ши кокостыркул; ¹⁸ лебэда, пеликанул ши корбул де маре; ¹⁹ барза, бытланул ши че есте дин нямул луй, пупэза ши лилиакул. ²⁰ Сэ привиць ка о урычуне орьче тырытоаре каре збоарэ ши умблэ пе патру пичоаре. ²¹ Дар, динтре тоате тырытоареле каре збоарэ ши умблэ пе патру пичоаре, сэ мынкаць пе челе че ау флуерул пичоарелор динапой май лунг, ка сэ поатэ сэри пе пэмынт. ²² Ятэ пе каре сэ ле мынкаць: лэкуста, лэкуста солам, лэкуста харгол ши лэкуста хагаб, дупэ соориле лор. ²³ Пе тоате челелалте тырытоаре каре збоарэ ши каре ау патру пичоаре сэ ле привиць ка о урычуне. ²⁴ Еле вэ вор фаче некураць: орьчине се ва атинже де трупуриле лор моарте ва фи некурат пынэ сярэ ²⁵ ши орьчине ва пурта трупуриле лор моарте сэ-шы спеле хайнеле ши ва фи некурат пынэ сярэ. ²⁶ Сэ привиць ка некурат орьче добиток ку унгия деспикатэ, дар каре н-аре копита деспэритэ ши ну румегэ: орьчине се ва атинже де ел ва фи некурат. ²⁷ Сэ привиць ка некурате тоате ачеле добитоаче ку патру пичоаре

каре умблэ пе лабеле лор: орьчине се ва атинже де труппуриле лор моарте ва фи некурат пынэ сяра.²⁸ Шь орьчине ле ва пурта труппуриле моарте ышь ва спэла хайнеле ши ва фи некурат пынэ сяра. Сэ ле привиць ка некурате.²⁹ Ятэ, дин виетэциле каре се тырэкск пе пэмынт, челе пе каре ле вець приви ка некурате: кыртица, шоаречеле ши шопырла, дупэ сюориле лор;³⁰ аричул, броаска, броаска честоасэ, мелкул ши камелонул.³¹ Сэ ле привиць ка некурате динтре тоате тырытоареле. Орьчине се ва атинже де еле моарте ва фи некурат пынэ сяра.³² Орьче лукру пе каре ва кэдя чева дин труппуриле лор моарте ва фи некурат, фие вас де лемн, фие хайнэ, фие пеле, фие сак, фие орьче алт лукру каре се ынтребуинцяэ ла чева; сэ фие пус ын апэ ши ва рэмыне некурат пынэ сяра; дупэ ачея ва фи курат.³³ Тот че се ва гэси ынтр-ун вас де пэмынт ын каре ва кэдя чева дин ачесте труппурь моарте ва фи некурат ши вець спарже васул.³⁴ Орьче лукру де мынкаре пе каре ва кэдя чева дин апа ачаста ва фи некурат ши орьче бэугурэ каре се ынтребуинцяэ ла бэут, орькаре ар фи васул ын каре се ва гэси, ва фи некуратэ.³⁵ Орьче лукру пе каре ва кэдя чева дин труппуриле лор моарте ва фи некурат; купторул ши ватра сэ се дэрыме; вор фи некурате ши ле вець приви ка некурате.³⁶ Нумай извоареле ши фынтыниле, каре алкэтуеск грэмезь де апе, вор рэмыне курате, дар чине се ва атинже де труппуриле лор моарте ва фи некурат.³⁷ Дакэ се ынтымплэ сэ кадэ чева дин труппуриле лор моарте пе о сэмынцэ каре требуе семэнатэ, еа ва рэмыне куратэ.³⁸ Дар, дакэ се пусесе апэ пе сэмынцэ ши каде пе еа чева дин труппуриле лор моарте, ва фи некуратэ.³⁹ Дакэ моаре уна дин вителе каре вэ лужеск ка хранэ; чине се ва атинже де труппул ей морт ва фи некурат пынэ сяра;⁴⁰ чине ва мынка дин труппул ей морт ышь ва спэла хайнеле ши ва фи некурат пынэ сяра ши чине ва пурта труппул ей морт ышь ва спэла хайнеле ши ва фи некурат пынэ сяра.⁴¹ Пе орьче тырытоаре каре се тырэште пе пэмынт, с-о привиць ка некуратэ; сэ ну се мэнынче.⁴² Дин тоате тырытоареле каре се тырэкск пе пэмынт, дин тоате челе че се тырэкск пе пынтече, сэ ну мынкаць; нич дин тоате челе че умблэ пе пагру пичоаре сау пе ун маре нумэр де пичоаре, чи сэ ле привиць ка о урычуне.⁴³ Сэ ну вэ фачець урычошь прин еле, сэ ну вэ спуркаць прин еле.⁴⁴ Кэч Еу сунт Домнул Думнезеул востру. Вой сэ вэ сфинциць ши фиць сфинць, кэч Еу сунт сфынт; сэ ну вэ фачець некураць прин тоате ачесте тырытоаре каре се тырэкск пе пэмынт.⁴⁵ Кэч Еу сунт Домнул, каре в-ам скос дин цара Ежиштулуй ка сэ фиу Думнезеул востру ши сэ фиць сфинць, кэч Еу сунт сфынт.⁴⁶ Ачаста есте лежя привитоаре ла добитоачеле, пэсэриле, тоате вецуитоареле каре се мишкэ ын апе ши тоате виетэциле каре се тырэкск пе пэмынт,⁴⁷ ка сэ фачець деосебире ынтре че есте некурат ши че есте курат, ынтре добитокул каре се мэнынкэ ши добитокул каре ну се мэнынкэ.’”

12

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле:

‘Кынд о фемее ва рэмыне ынсэрчинатэ ши ва наште ун копил де парте бэрбэтыскэ, сэ фие некуратэ шапте зиле; сэ фие некуратэ ка ын время сорокулуй ей.³ Ын зиуа а опта, копиул сэ фие тэят ымпрежур.⁴ Фемей сэ май рэмынэ ынкэ трейзечь ши трей де зиле, ка сэ се курэцяскэ де сынжеле ей; сэ ну се атингэ де ничун лукру сфынт ши сэ ну се дукэ ла Сфынтул Локаш пынэ ну се вор ымплини зилеле курэцирий ей.⁵ Дакэ наште о фатэ, сэ фие некуратэ доуэ сэлпэтынь, ка пе время кынд й-а венит сорокул, ши сэ рэмынэ шайзечь ши шасе де зиле ка сэ се курэцяскэ де сынжеле ей.⁶ Кынд се вор ымплини зилеле курэцирий ей, пентру ун фиу сау пентру о фийкэ, сэ адукэ преотулуй, ла уша кортулуй ынтылнриий, ун мел де ун ан пентру ардеря-де-тот ши ун пуй де порумбел сау о туртуря пентру жертфа де испэшире.⁷ Преотул сэ ле жертфяскэ ынаинтя Домнулуй ши сэ факэ испэшире пентру еа ши, астфел, еа ва фи курэцитэ де куржеря сынжелуй ей. Ачаста есте лежя пентру фемей каре наште ун бэят сау о фатэ.⁸ Дакэ ну поате сэ адукэ ун мел, сэ я доуэ туртуреле сау дой пуй де порумбел, унул пентру ардеря-де-тот, алтул пентру жертфа де испэшире. Преотул сэ факэ испэшире пентру еа, ши ва фи куратэ.’”

13

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши луй Аарон ши а зис: ² „Кынд ун ом ва авя

пе пеля трупулуй о умфлэтурэ, о печинжине сау о патэ албэ, каре ва семэна ку о ранэ де лепрэ пе пеля трупулуй луй, требуе адус ла преотул Аарон сау ла унул дин фиий луй, каре сунт преоць. ³ Преотул сэ черчетезе рана де пе пеля трупулуй. Дакэ пэрул дин ранэ с-а фэкут алб ши дакэ рана се аратэ май адынкэ декыт пеля трупулуй, есте о ранэ де лепрэ: преотул каре ва фаче черчетаря сэ декларе пе омул ачела некурат. ⁴ Дакэ пе пеля трупулуй ва фи о патэ албэ каре ну се аратэ май адынкэ декыт пеля ши дакэ пэрул ну с-а фэкут алб, преотул сэ ынкидэ шапте zile пе чел ку рана. ⁵ А шаптя зи, преотул сэ-л черчетезе ярэш. Дакэ и се паре кэ рана а стат пе лок ши ну с-а ынтинс пе пеле, преотул сэ-л ынкидэ а доуа оарэ ынкэ шапте zile. ⁶ Преотул сэ-л черчетезе а доуа оарэ ын зиуа а шаптя. Дакэ рана а май скэзут ши ну с-а ынтинс пе пеле, преотул ва спуне кэ омул ачеста есте курат: есте о печинжине; ел сэ-шь спеле хайнеле, ши ва фи курат. ⁷ Дар, дакэ печинжия с-а ынтинс пе пеле дупэ че с-а арэат ел преотул ши дупэ че ачеста л-а декларат курат, сэ се май супунэ ынкэ о датэ черчетэрий преотулуй. ⁸ Преотул ыл ва черчета. Дакэ печинжия с-а ынтинс пе пеле, преотул ыл ва деклара некурат: есте лепрэ. ⁹ Кынд се ва арэта о ранэ де лепрэ пе ун ом, сэ фие адус ла преот. ¹⁰ Преотул сэ-л черчетезе. Ши, дакэ аре пе пеле о умфлэтурэ албэ, дакэ умфлэтура ачеста а фэкут ку пэрул сэ албяскэ ши ын умфлэтурэ есте ши о урмэ де карне вие, ¹¹ атулч пе пеля трупулуй омулуй ачестуя есте о лепрэ ынвекитэ: преотул сэ-л декларе некурат. Сэ ну-л ынкидэ, кэч есте некурат. ¹² Дакэ лепра ва фаче о спузлэ пе пеле ши ва акопери тоатэ пеля челуй ку рана, дин кап пьнэ ын пичоаре, прегутиндень пе унде-шь ва арунка преотул привириле, ¹³ преотул сэ-л черчетезе ши, дакэ ва ведя кэ лепра а акоперит тот трупул, сэ декларе курат пе чел ку рана; фииндкэ с-а фэкут тоатэ албэ, ел есте курат. ¹⁴ Дар, ын зиуа кынд се ва ведя ын ел карне вие, ва фи некурат; ¹⁵ кынд преотул ва ведя карня вие, сэ-л декларе некурат: карня вие есте некуратэ, есте лепрэ. ¹⁶ Дакэ се скимбэ карня вие ши се фаче албэ, сэ се дукэ ла преот; ¹⁷ преотул сэ-л черчетезе ши, дакэ рана с-а фэкут албэ, преотул сэ декларе курат пе чел ку рана: ел есте курат. ¹⁸ Кынд ун ом ва авя пе пеля трупулуй сэу о бубэ каре а фост тэмэдуитэ, ¹⁹ ши пе локул унде ера буба се ва арэта о умфлэтурэ албэ сау о патэ де ун алб рошиатик, омул ачела сэ се арате преотулуй. ²⁰ Преотул сэ-л черчетезе. Дакэ пата паре май адынкэ декыт пеля ши дакэ пэрул с-а фэкут алб, преотул сэ-л декларе некурат: есте о ранэ де лепрэ, каре а дат ын бубэ. ²¹ Дакэ преотул веде кэ ну есте пэр алб ын патэ, кэ еа ну есте май адынкэ декыт пеля ши кэ а май скэзут, сэ ынкидэ пе омул ачела шапте zile. ²² Дакэ с-а ынтинс пата пе пеле, преотул сэ-л декларе некурат: есте о ранэ де лепрэ. ²³ Дар, дакэ пата а рэмас пе лок ши ну с-а ынтинс, есте семнул рэний ускате, унде а фост буба; преотул сэ-л декларе курат. ²⁴ Кынд ун ом ва авя пе пеля трупулуй о арсурэ причинуитэ де фок ши се ва арэта пе урма арсурий о патэ албэ сау де ун алб рошиатик, ²⁵ преотул сэ-л черчетезе. Дакэ пэрул дин патэ с-а фэкут алб ши еа паре май адынкэ декыт пеля, есте лепрэ, каре а дат ын арсурэ. Преотул сэ декларе пе омул ачела некурат: есте о ранэ де лепрэ. ²⁶ Дакэ преотул веде кэ ну есте пэр алб ын патэ, кэ еа ну есте май адынкэ декыт пеля ши кэ а май скэзут, сэ ынкидэ пе омул ачела шапте zile. ²⁷ Преотул сэ-л черчетезе а шаптя зи ши, дакэ пата с-а ынтинс пе пеле, преотул сэ-л декларе некурат: есте о ранэ де лепрэ. ²⁸ Дар, дакэ пата а рэмас пе лок, ну с-а ынтинс пе пеле ши а май скэзут, есте о ранэ причинуитэ де умфлэтура арсурий; преотул сэ-л декларе курат, кэч есте семнул рэний виндекате а арсурий. ²⁹ Кынд ун бэрбат сау о фемее ва авя о ранэ пе кап сау ла барбэ, ³⁰ преотул сэ черчетезе рана. Дакэ паре май адынкэ декыт пеля ши аре пэр гэлбуй ши субцире, преотул сэ декларе пе омул ачела некурат: есте рые де кап, есте лепрэ де кап сау де барбэ. ³¹ Дакэ преотул веде кэ рана рыей ну паре май адынкэ декыт пеля ши н-аре пэр негру, сэ ынкидэ шапте zile пе чел ку рана де рые ла кап. ³² Преотул сэ черчетезе рана а шаптя зи. Дакэ рыя ну с-а ынтинс, дакэ н-аре пэр гэлбуй ши дакэ ну паре май адынкэ декыт пеля, ³³ чел ку рыя ла кап сэ се радэ, дар сэ ну радэ локул унде есте рыя ши преотул сэ-л ынкидэ а доуа оарэ шапте zile. ³⁴ Преотул сэ черчетезе рыя а шаптя зи. Дакэ рыя ну с-а ынтинс пе пеле ши ну паре май адынкэ декыт пеля, преотул сэ-л декларе курат. Ел сэ-шь спеле хайнеле ши ва фи курат. ³⁵ Дар, дакэ рыя с-а ынтинс пе пеле дупэ че а фост декларат курат, ³⁶ преотул сэ-л черчетезе. Ши, дакэ рыя с-а ынтинс пе пеле, преотул н-аре сэ май кауте сэ вадэ дакэ аре пэр гэлбуй: есте некурат. ³⁷ Дакэ и се паре кэ рыя а стат пе лок ши кэ дин еа а крескут пэр негру, рыя есте виндекатэ: есте курат

ши преотул с-л декларе курат. ³⁸ Кынд ун бэрбат сау о фемее ва авя пете пе пеля трупудуй, ши ануме пете албе, ³⁹ преотул с-л черчетезе. Дакэ пе пеля трупудуй луй сунт пете де ун алб гэлбуй, ачестя ну сунт декыт ниште пете каре ау фэкут спузялэ пе пеле: есте курат. ⁴⁰ Кынд унуй ом ый ва кэдя пэрул де пе кап, есте плешув: есте курат. ⁴¹ Дакэ й-а кэзут пэрул де пе кап нумай ын партя динаинте, есте плешув ын партя динаинте: есте курат. ⁴² Дар, дакэ ын партя плешувэ динаинте сау динапой есте о ранэ де ун алб рошиатик, есте лепрэ, каре а фэкут спузялэ ын партя плешувэ динаинте сау динапой. ⁴³ Преотул с-л черчетезе. Дакэ ын партя плешувэ динапой сау динаинте есте о умфлэгурэ де ранэ де ун алб рошиатик, асемэнэтоаре ку лепра де пе пеля трупудуй, ⁴⁴ есте лепрос, есте некурат. Преотул с-л декларе некурат; рана луй есте пе кап. ⁴⁵ Лепросул, атинс де ачестэ ранэ, сэ-шь поарте хайнеле сфышияте ши сэ умбле ку капул гол; сэ-шь акопере барба ши сэ стриже: 'Некурат! Некурат!' ⁴⁶ Кытэ време ва авя рана, ва фи некурат: есте некурат. Сэ локуяскэ сингур; локуинца луй сэ фие афарэ дин табэрэ. ⁴⁷ Кынд се ва арэта о ранэ де лепрэ пе о хайнэ, фие хайнэ де лынэ, фие хайнэ де ин, ⁴⁸ ын урзяла сау ын бэтэтура де ин сау де лынэ, пе о пеле сау пе вреун лукру де пеле, ⁴⁹ ши рана ва фи вреузе сау рошиатикэ пе хайнэ сау пе пеле, ын урзялэ сау ын бэтэтурэ, сау пе верун лукру де пеле, есте о ранэ де лепрэ ши требуе арэтатэ преотудуй. ⁵⁰ Преотул сэ черчетезе рана ши сэ ынкидэ шапте зиле лукрул ку рана. ⁵¹ Сэ черчетезе а шаптя зи рана. Дакэ рана с-а ынтинс пе хайнэ, ын урзялэ сау ын бэтэтурэ, пе пеле сау пе лукрул ачела де пеле, есте о ранэ де лепрэ ынвекитэ: лукрул ачела есте некурат. ⁵² Сэ ардэ хайна, урзяла сау бэтэтура де лынэ сау де ин сау лукрул де пеле пе каре се гэсеште рана, кэч есте о лепрэ ынвекитэ: сэ фие арс ын фок. ⁵³ Дар, дакэ преотул веде кэ рана ну с-а ынтинс пе хайнэ, пе урзялэ сау пе бэтэтурэ сау пе лукрул ачела де пеле, ⁵⁴ сэ порунчяскэ сэ се спеле партя атинсэ де ранэ ши сэ-л ынкидэ а доуа оарэ шапте зиле. ⁵⁵ Преотул сэ черчетезе рана дупэ че се ва спэла. Ши, дакэ рана ну шы-а скимбат ынфэцишаря ши ну с-а ынтинс, лукрул ачела есте некурат: сэ фие арс ын фок, кэч о парте дин фацэ сау дин дос а фост роасэ. ⁵⁶ Дакэ преотул веде кэ рана а май скэзут дупэ че а фост спэлэте, с-о рупэ дин хайнэ сау дин пеле, дин урзялэ сау дин бэтэтурэ. ⁵⁷ Ши, дакэ се май ивеште пе хайнэ, ын урзялэ сау ын бэтэтурэ сау пе лукрул де пеле, ынсымнэ кэ есте о спузялэ де лепрэ: лукрул атинс де ранэ сэ фие арс ын фок. ⁵⁸ Хайна, урзяла сау бэтэтура сау вреун лукру де пеле каре а фост спэлэт ши унде а перит рана сэ се май спеле а доуа оарэ ши ва фи курат. ⁵⁹ Ачаста есте лежя привитоаре ла рана лепрей, кынд ловеште хайнеле де лынэ сау де ин, урзяла сау бэтэтура сау ун лукру оарекаре де пеле ши дупэ каре вор фи декларате курате сау некурате."

14

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Ятэ каре ва фи лежя ку привире ла чел лепрос ын зиуа курэцирий луй. Сэ-л адукэ ынаинтя преотудуй. ³ Преотул сэ ясэ афарэ дин табэрэ ши сэ черчетезе пе чел лепрос. Дакэ лепросул есте тэмэдуит де рана лепрей, ⁴ преотул сэ порунчяскэ сэ се я, пентру чел че требуе курэцит, доуэ пэсэрэ вий ши курате, лемн де чедру, кыргыз ши исоп. ⁵ Преотул сэ порунчяскэ сэ се ынжунгие уна дин ачесте пэсэрэ ынтр-ун вас де пэмынт, ын апэ кургэтоаре. ⁶ Сэ я пасэря чя вие, лемнул де чедру, кыргызул ши исопул ши сэ ле ынмоае, ымпреунэ ку пасэря чя вие, ын сынжеле пэсэрий ынжунгияте ын апа кургэтоаре. ⁷ Сэ стропяскэ де шапте орь пе чел че требуе курэцит де лепрэ. Апой с-л декларе курат ши сэ дия друмул пэсэрий челей вий пе кымп. ⁸ Чел че се курэцеште требуе сэ-шь спеле хайнеле, сэ-шь радэ тот пэрул ши сэ се скалде ын апэ ши ва фи курат. Апой ва путя сэ интре ын табэрэ, дар сэ рэмынэ шапте зиле афарэ дин корт. ⁹ Ын зиуа а шаптя, сэ-шь радэ тот пэрул, капул, барба ши спрынченеле: тот пэрул сэ ши-л радэ; сэ-шь спеле хайнеле ши сэ-шь скалде трупул ын апэ ши ва фи курат. ¹⁰ А опта зи, сэ я дой мей фэрэ кусур ши о оае де ун ан фэрэ кусур, трей зечимь динтр-о ефэ де флоаря фэиний, ка дар де мынкаре фрэмынтат ку унтделемн, ши ун лог (пахар) де унтделемн. ¹¹ Преотул каре фаче курэциря сэ адукэ ынаинтя Домнулуй пе омул каре се курэцеште ши тоате лукруриле ачестя, ла уша кортулуй ынтылнриий. ¹² Преотул сэ я унул дин мей ши сэ-л адукэ жертфэ пентру винэ, ымпреунэ ку логул де унтделемн; сэ ле лежене ынтр-о парте ши ынтр-алта ынаинтя Домнулуй, ка дар легэнат. ¹³ Сэ ынжунгие мелул ын локул унде се ынжунгие жертфеле де испэшире ши ардериле-де-тот, адикэ ын Локул

Сфынт, кэч ла жертфа пентру винэ, ка ши ла жертфа де испэшире, добитокул пентру жертфэ ва фи ал преотулуй: ел есте ун лукра прясфынт. ¹⁴ Преотул сэ я дин сынжеле жертфей де испэшире; сэ пунэ пе маржиня урекий дрепте а челуй че се курэцеште, пе дежетул чел маре де ла мына дряптэ а луй ши пе дежетул чел маре де ла пичорул дрепт. ¹⁵ Преотул сэ я унтделемент дин лог ши сэ тоарне ын палма мыний стынжь. ¹⁶ Преотул сэ-шь ынмоа дежетул мыний дрепте ын унтделемнул дин палма мыний стынжь ши сэ стропяскэ дин унтделемн де шапте орь ку дежетул ынаинтя Домнулуй. ¹⁷ Дин унтделемнул каре-й май рэмыне ын мынэ, преотул сэ пунэ пе (моалеле) маржиня урекий дрепте а челуй че се курэцеште, пе дежетул чел маре ал мыний дрепте ши пе дежетул чел маре ал пичорулуй дрепт, дясупра сынжелуй де ла жертфа пентру винэ. ¹⁸ Яр унтделемнул каре-й май рэмыне ын мынэ, преотул сэ-л пунэ пе капул челуй че се курэцеште ши преотул сэ факэ испэшире пентру ел ынаинтя Домнулуй. ¹⁹ Апой, преотул сэ адукэ жертфа де испэшире ши сэ факэ испэшире пентру чел че се курэцеште де ынтинэчуня луй. Апой, сэ ынжунгие ардеря-де-тот. ²⁰ Преотул сэ адукэ пе алтар ардеря-де-тот ши дарул де мынкаре ши сэ факэ испэшире пентру омул ачеста, ши ва фи курат. ²¹ Дакэ есте сэрак ши ну поате сэ адукэ тоате ачесте лукрурь, атуң сэ я ун сингур мел, каре сэ фие адус ка жертфэ пентру винэ дупэ че а фост легэнат ынтр-о парте ши ынтр-алта, ка дар легэнат, ши сэ факэ испэшире пентру ел. Сэ я о зечиме дин флоаря фэиний фрэмынтатэ ку унтделемн, пентру дарул де мынкаре, ши ун лог де унтделемн. ²² Сэ я ши доуэ туртуреле сау дой пуй де порумбел, дупэ мижлоачеле луй, унул ка жертфэ де испэшире, челэлалт ка ардере-де-тот. ²³ Ын зиуа а опта, сэ адукэ пентру курэциря луй тоате ачесте лукрурь ла преот, ла уша кортулуй ынтылнриий, ынаинтя Домнулуй. ²⁴ Преотул сэ я мелул жертфу пентру жертфа де винэ ши логул ку унтделемн ши сэ ле лежене ынтр-о парте ши ынтр-алта, ка дар легэнат, ынаинтя Домнулуй. ²⁵ Сэ ынжунгие мелул жертфей пентру винэ. Преотул сэ я дин сынжеле жертфей пентру винэ; сэ пунэ пе маржиня урекий дрепте а челуй че се курэцеште, пе дежетул чел маре ал мыний дрепте ши пе дежетул чел маре ал пичорулуй дрепт. ²⁶ Преотул сэ тоарне унтделемн ын палма мыний стынжь. ²⁷ Преотул сэ стропяскэ де шапте орь ку дежетул де ла мына дряптэ ынаинтя Домнулуй дин унтделемнул каре есте ын мына стынгэ а луй. ²⁸ Яр дин унтделемнул дин мына луй, преотул сэ пунэ пе маржиня урекий дрепте а челуй че се курэцеште, пе дежетул чел маре ал мыний дрепте ши пе дежетул чел маре ал пичорулуй дрепт, ын локул унде а пус дин сынжеле жертфей пентру винэ. ²⁹ Че май рэмыне дин унтделемн ын мынэ, преотул сэ-л пунэ пе капул челуй че се курэцеште, ка сэ факэ испэшире пентру ел ынаинтя Домнулуй. ³⁰ Апой сэ адукэ уна дин туртуреле сау ун пуй де порумбел, кум ва путя, ³¹ унул ка жертфэ де испэшире ши алтул ка ардере-де-тот, ымпреунэ ку дарул де мынкаре, ши преотул сэ факэ испэшире ынаинтя Домнулуй пентру чел че се курэцеште. ³² Ачеста есте лежэ пентру курэциря челуй че аре о ранэ де лепрэ ши ну поате сэ адукэ тот че есте рындуит пентру курэциря луй.” ³³ Домнул а ворбит луй Мойсе ши луй Аарон ши а зис: ³⁴ „Дупэ че вець интра ын цара Канаанулуй, пе каре в-о дау ын стэпынире, дакэ вой тримите о ранэ де лепрэ пе врео касэ дин цара пе каре о вець стэпыни, ³⁵ чел ку каса сэ се дукэ сэ спунэ преотулуй ши сэ зикэ: ‘Ми се паре кэ есте чева ка о ранэ ын каса мя.’ ³⁶ Преотул, ынаинте де а интра ка сэ черчетезе рана, сэ порунчяскэ сэ се дешерте каса, ка ну кумва тот че есте ын еа сэ се факэ некурат. Дупэ ачеш сэ интре преотул ши сэ черчетезе каса. ³⁷ Преотул сэ черчетезе рана. Дакэ веде кэ пе зидуриле касей сунт ниште гропишоаре верзуй сау рошиатиче, каре пар май адынчь декыт зидул, ³⁸ сэ ясэ дин касэ ши, кынд ва ажунже ла ушэ, сэ пунэ сэ ынкуе каса шапте zile. ³⁹ Ын зиуа а шаптэ, преотул сэ се ынтоаркэ ын еа. Ши, дакэ ва веда кэ рана с-а ынтинс пе зидуриле касей, ⁴⁰ сэ порунчяскэ сэ се скоатэ петреле атинсе де ранэ ши сэ ле арунче афарэ дин четате ынтр-ун лок некурат. ⁴¹ Сэ пунэ сэ рэзэлуяскэ тоатэ партя динэунтру а касей ши тенкуяла рэзэлуитэ сэ се арунче афарэ дин четате, ынтр-ун лок некурат. ⁴² Сэ я алте петре ши сэ ле пунэ ын локул челор динтый ши сэ се я алтэ тенкуялэ, ка сэ се тенкуяскэ дин ноу каса. ⁴³ Дакэ рана се ва ынтоарче ши ва избукни дин ноу ын касэ, дупэ че ау скос петреле, дупэ че ау рэзэлуит ши тенкуит дин ноу каса, ⁴⁴ преотул сэ се ынтоаркэ ын еа. Ши, дакэ веде кэ рана с-а ынтинс ын касэ, есте о лепрэ ынвекитэ ын касэ: каса есте некуратэ. ⁴⁵ Сэ дэрыме каса, лемнеше ши тоатэ тенкуяла касей ши сэ скоатэ ачесте лукрурь афарэ дин четате, ынтр-ун

лок некурат. ⁴⁶ Чине ва интра ын касэ ын тот тимпул кынд ера ынкисэ ва фи некурат пынэ сяра. ⁴⁷ Чине се ва кулка ын касэ сэ-шь спеле хайнеле. Чине ва мынка ын касэ, де асеменя, сэ-шь спеле хайнеле. ⁴⁸ Дакэ преотул каре с-а ынторс ын касэ веде кэ рана ну с-а ынтинс дупэ че а фост тенкуитэ дин ноу каса, сэ декларе каса куратэ, кэч рана есте виндекатэ. ⁴⁹ Пентру курэциря касей сэ я доуэ пэсэрь, лемн де чедру, кырмыз ши испо. ⁵⁰ Сэ ынжунгие уна дин пэсэрь ынтр-ун вас де пэмынт, ынтр-о апэ кургэтоаре. ⁵¹ Сэ я лемнул де чедру, исопул, кырмызул ши пасэря чя вие; сэ ле ынмоае ын сынжеле пэсэрий жунгияте ши ын апа кургэтоаре ши сэ стропяскэ де шапте орь каса. ⁵² Сэ курэцяскэ каса ку исопул ши кырмызул. ⁵³ Сэ дя друмул пэсэрий челей вий афарэ дин четате, пе кымп. Сэ факэ астфел испэшире пентру касэ, ши еа ва фи куратэ. ⁵⁴ Ачаста есте лежя пентру орьче ранэ де лепрэ ши пентру рья де кап, ⁵⁵ пентру лепра де пе хайне ши де пе касе, ⁵⁶ пентру умфлэтурь, пентру печинжынь ши пентру пете: ⁵⁷ еа аратэ кынд ун лукру есте некурат ши кынд есте курат. Ачаста есте лежя пентру лепрэ.”

15

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши луй Аарон ши а зис: ² „Ворбиць копиилор луй Израел ши спунеци-ле:

‘Орьче ом каре аре о скуржэре дин трупул луй, прин кяр фапул ачеста есте некурат. ³ Дин причина скуржэрий луй некурат: фие кэ трупул луй ласэ сэ се факэ скуржэря, фие кэ о опреште, есте некурат. ⁴ Орьче пат ын каре се ва кулка ва фи некурат ши орьче лукру пе каре ва шедя ва фи некурат. ⁵ Чине се ва атинжэ де патул луй сэ-шь спеле хайнеле, сэ се скалде ын апэ ши ва фи некурат пынэ сяра. ⁶ Чине ва шедя пе лукрул пе каре а шезут ел сэ-шь спеле хайнеле, сэ се скалде ын апэ ши сэ фие некурат пынэ сяра. ⁷ Чине се ва атинжэ де трупул луй сэ-шь спеле хайнеле, сэ се скалде ын апэ ши ва фи некурат пынэ сяра. ⁸ Дакэ омул ачела скуйпэ пе ун ом курат, ачеста сэ-шь спеле хайнеле, сэ се скалде ын апэ ши ва фи некурат пынэ сяра. ⁹ Орьче ша пе каре ва кэлэри ел ва фи некуратэ. ¹⁰ Чине се ва атинжэ де вреун лукру каре а фост суб ел ва фи некурат пынэ сяра ши чине ва ридика лукрул ачела сэ-шь спеле хайнеле, сэ се скалде ын апэ ши ва фи некурат пынэ сяра. ¹¹ Чине ва фи атинс де чел ку скуржэре ши ну-шь ва спэла мыниле ын апэ сэ-шь спеле хайнеле, сэ се скалде ын апэ ши ва фи некурат пынэ сяра. ¹² Орьче вас де пэмынт каре ва фи атинс де ел сэ фие спарт ши орьче вас де лемн сэ фие спэлат ын апэ. ¹³ Дупэ че ва фи курэнт де скуржэря луй, омул ачела сэ нумере шапте зиле пентру курэциря луй; сэ-шь спеле хайнеле, сэ-шь скалде трупул ын апэ кургэтоаре ши ва фи курат. ¹⁴ Ын зиуа а опта, сэ я доуэ туртуреле сау дой пуй де порумбел, сэ се дукэ ынаинтя Домнулуй, ла уша кортулуй ынтылнирий, ши сэ-й дя преотулуй. ¹⁵ Преотул сэ-й адукэ, унул ка жертфэ де испэшире ши челэлалт ка ардере-де-тот, ши преотул сэ факэ испэшире пентру ел ынаинтя Домнулуй, пентру скуржэря луй. ¹⁶ Омул каре ва авя о скуржэре а семинцей ын сомн сэ-шь скалде тот трупул ын апэ ши ва фи некурат пынэ сяра. ¹⁷ Орьче хайнэ ши орьче пеле каре вор фи атинсе де скуржэря луй вор фи спэлате ку апэ ши вор фи некурате пынэ сяра. ¹⁸ Дакэ о фемее с-а кулкат ку ун астфел де ом, сэ се скалде амындоь ын апэ ши вор фи некураць пынэ сяра. ¹⁹ Фемей каре ва авя о скуржэре, ши ануме о скуржэре де сынжэ дин трупул ей, сэ рэмынэ шапте зиле ын некурэция ей. Орьчине се ва атинжэ де еа ва фи некурат пынэ сяра. ²⁰ Орьче пат ын каре се ва кулка еа ын тимпул некурэцией ей ва фи некурат ши орьче лукру пе каре ва шедя еа ва фи некурат. ²¹ Орьчине се ва атинжэ де патул ей сэ-шь спеле хайнеле, сэ се скалде ын апэ ши ва фи некурат пынэ сяра. ²² Орьчине се ва атинжэ де ун лукру пе каре а шезут еа сэ-шь спеле хайнеле, сэ се скалде ын апэ ши ва фи некурат пынэ сяра. ²³ Дакэ есте чева пе патул сау пе лукрул пе каре а шезут еа, чине се ва атинжэ де лукрул ачела ва фи некурат пынэ сяра. ²⁴ Дакэ се кулкэ чинева ку еа ши вине песте ел некурэция фемей ачелея, ел ва фи некурат тимп де шапте зиле ши орьче пат ын каре се ва кулка ва фи некурат. ²⁵ Фемей каре ва авя о скуржэре де сынжэ тимп де май мулте зиле, афарэ де сороачеле ей обишнуите, сау а кэрей скуржэре ва цине май мулт ка де обичей, ва фи некуратэ тот тимпул скуржэрий ей, ка пе время кынд ый вине сорокул. ²⁶ Орьче пат ын каре се ва кулка ын тимпул кыт ва цине скуржэря ачаста ва фи ка ши патул дин тимпул кынд еа есте ла скуржэря де ла сорок ши орьче лукру пе каре ва

шедя ва фи некурат, ка атунч кынд есте еа ла скуржера де ла сорок. ²⁷ Орьчине се ва атинже де еле ва фи некурат; сэ-шь спеле хайнеле, сэ се скалде ын апэ ши ва фи некурат пынэ сяра. ²⁸ Дупэ че ва фи курэцитэ де скуржера ей, сэ нумере шапте зиле ши апой ва фи куратэ. ²⁹ А опта зи, сэ я доуэ туртуреле сау дой пуй де порумбел ши сэ-й дукэ преотулуй ла уша кортулуй ынтылнирий. ³⁰ Преотул сэ адукэ унул ка жертфэ де испэшире ши алтул ка ардере-де-тот; ши преотул сэ факэ испэшире пентру еа ынаинтя Домнулуй, пентру скуржера каре о фэчя некуратэ. ³¹ Аша сэ депэртаць пе копияй луй Израел де некурэцииле лор, ка сэ ну моарэ дин причина некурэциилор лор, дакэ пынгэреск кортул Меу, каре есте ын мижлокул лор. ³² Ачаста есте лежя пентру чел че аре о скуржера сау есте ынтинат принтр-о лепэдаре де сэмынцэ ын сомн, ³³ пентру чя каре есте ла скуржера де ла сорок, пентру бэрбатул сау фемее каре аре о скуржера ши пентру бэрбатул каре се кулкэ ку о фемее некуратэ.’”

16

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе дупэ моартя челор дой фий ай луй Аарон, морць кынд с-ау ынфэцишат ынаинтя Домнулуй. ² Домнул а зис луй Мойсе: „Ворбеште фрательу тэу Аарон ши спуне-й сэ ну интре ын тот тимпул ын Сфынтул Локаш, динколо де пердяуа динэунтру, ынаинтя капакулуй испэширий, каре есте пе кивот, ка сэ ну моарэ, кэч дясупра капакулуй испэширий Мэ вой арэта ын нор. ³ Ятэ кум сэ интре Аарон ын Сфынтул Локаш. Сэ я ун вицел пентру жертфа де испэшире ши ун бербек пентру ардера-де-тот. ⁴ Сэ се ымбраче ку туника сфинцитэ де ин ши сэ-шь пунэ пе груп изменеле де ин; сэ се ынчингэ ку брыул де ин ши сэ-шь акопере капул ку митра де ин; ачестя сунт вешминтеле сфинците ку каре се ва ымбрэка ел дупэ че ышь ва спэла трупул ын апэ. ⁵ Сэ я де ла адунаря копиилор луй Израел дой цап пентру жертфа де испэшире ши ун бербек пентру ардера-де-тот. ⁶ Аарон сэ-шь адукэ вицелул луй пентру жертфа де испэшире ши сэ факэ испэшире пентру ел ши пентру каса луй. ⁷ Сэ я чей дой цап ши сэ-й пунэ ынаинтя Домнулуй, ла уша кортулуй ынтылнирий. ⁸ Аарон сэ арунче сорций пентру чей дой цап: ун сорц пентру Домнул ши ун сорц пентру Азazel. ⁹ Аарон сэ я цапул каре а ешит ла сорць пентру Домнул ши сэ-л адукэ жертфэ де испэшире. ¹⁰ Яр цапул каре а ешит ла сорць пентру Азazel сэ фие пус виу ынаинтя Домнулуй, ка сэ служяскэ пентру фачеря испэширий, ши сэ и се дя друмул ын пустиу пентру Азazel. ¹¹ Аарон сэ-шь адукэ вицелул луй пентру жертфа де испэшире ши сэ факэ испэшире пентру ел ши пентру каса луй. Сэ ынжунгие вицелул пентру жертфа луй де испэшире. ¹² Сэ я о кэделницэ плинэ ку кэрбунэ априншы де пе алтарул динаинтя Домнулуй ши дой пумнь де тэмые мироситоаре, писатэ мэрунт; сэ дукэ ачесте лукрурь динколо де пердяуа динэунтру; ¹³ сэ пунэ тэмыя пе фок ынаинтя Домнулуй, пентру ка норул де фум де тэмые сэ акопере капакул испэширий де пе кивотул мэртурией, ши астфел ну ва мури. ¹⁴ Сэ я дин сынжеле вицелулуй ши сэ стропяскэ ку дежетул пе партя динаинте а капакулуй испэширий спре рэсэрит; сэ стропяскэ дин сынже де шапте орь ку дежетул луй ынаинтя капакулуй испэширий. ¹⁵ Сэ ынжунгие цапул адус ка жертфэ де испэшире пентру попор ши сэ-й дукэ сынжеле динколо де пердяуа динэунтру. Ку сынжеле ачестя сэ факэ ынтокмай кум а фэкут ку сынжеле вицелулуй, сэ стропяскэ ку ел спре капакул испэширий ши ынаинтя капакулуй испэширий. ¹⁶ Астфел, сэ факэ испэшире пентру Сфынтул Локаш, пентру некурэцииле копиилор луй Израел ши пентру тоате кэлкэриле де леже прин каре ау пэкэтуит ей. Сэ факэ ла фел пентру кортул ынтылнирий, каре есте ку ей ын мижлокул некурэциилор лор. ¹⁷ Сэ ну фие нимень ын кортул ынтылнирий кынд ва интра Аарон сэ факэ испэширя ын Сфынтул Локаш, пынэ ва еши дин ел. Сэ факэ испэшире пентру ел ши пентру каса луй ши пентру тоатэ адунаря луй Израел. ¹⁸ Дупэ че ва еши, сэ се дукэ ла алтарул каре есте ынаинтя Домнулуй ши сэ факэ испэшире пентру алтар; сэ я дин сынжеле вицелулуй ши цапулуй ши сэ пунэ пе коарнеле алтарулуй де жур ымпрежур. ¹⁹ Сэ стропяскэ пе алтар ку дежетул луй де шапте орь дин сынже ши астфел сэ-л курэцяскэ ши сэ-л сфинцяскэ де некурэцииле копиилор луй Израел. ²⁰ Кынд ва испрэви де фэкут испэширя пентру Сфынтул Локаш, пентру кортул ынтылнирий ши пентру алтар, сэ адукэ цапул чел виу. ²¹ Аарон сэ-шь пунэ амындоуэ мыниле пе капул цапулуй челуй виу ши сэ мэртурияскэ песте ел тоате фэрэдележиле копиилор луй Израел ши тоате кэлкэриле лор де леже ку каре ау пэкэтуит ей; сэ ле пунэ пе капул цапулуй, апой сэ-л изгоняскэ ын пустиу принтр-ун

ом каре ва авя ынсэрчинаря ачаста. ²² Цапул ачела ва дуче асупра луй тоате фэрэдележеле лор ынтр-ун пмынт пустийт; ын пустиу сэ-й дя друмул. ²³ Аарон сэ интре ын кортул ынтылнирий; сэ-шь леледе вешминтеле де ин, пе каре ле ымбрэкасе ла интрая ын Сфынтул Локаш, ши сэ ле пунэ аколо. ²⁴ Сэ-шь спеле трупул ку апэ ынтр-ун лок сфынт ши сэ-шь я дин ноу вешминтеле. Апой сэ ясэ афарэ, сэ-шь адукэ ардеря-де-тот а луй ши ардеря-де-тот а попорулуй ши сэ факэ испэшире пентру ел ши пентру попор. ²⁵ Яр грэсима жертфей де испэшире с-о ардэ пе алтар. ²⁶ Чел че ва изгони цапул пентру Азazel сэ-шь спеле хайнеле ши сэ-шь скалде трупул ын апэ, дупэ ачeya сэ интре ярэшь ын табэрэ. ²⁷ Сэ скоатэ афарэ дин табэрэ вицелул испэшитор ши цапул испэшитор, ал кэрор сынже а фост дус ын Сфынтул Локаш пентру фачера испэширий, ши сэ ле ардэ ын фок пейле, карня ши балега. ²⁸ Чел че ле ва арде сэ-шь спеле хайнеле ши сэ-шь скалде трупул ын апэ, дупэ ачeya сэ интре ярэшь ын табэрэ. ²⁹ Ачаста сэ вэ фие о леже вешникэ: ын луна а шапта, ын а зечя зи а луний, сэ вэ смериць суфлетеле, сэ ну фачець ничо лукраре, нич бэштинашул, нич стрэинул каре локуеште ын мижлокул востру. ³⁰ Кэч ын зиуа ачаста се ва фаче испэшире пентру вой, ка сэ вэ курэциць: вець фи курэциць де тоате пэкателе воастре ынаинтя Домнулуй. ³¹ Ачаста сэ фие пентру вой о зи де Сабат, о зи де одихнэ, ын каре сэ вэ смериць суфлетеле. Ачаста сэ фие о леже вешникэ. ³² Испэширя сэ фие фэкутэ де преотул каре а примит унжеря ши каре а фост ынкинат ын служба Домнулуй, ка сэ урмезе татэлуй сэу ын служба преоцией; сэ се ымбраче ку вешминтеле де ин, ку вешминтеле сфинците. ³³ Сэ факэ испэшире пентру Локул Прысфынт, сэ факэ испэшире пентру кортул ынтылнирий ши пентру алтар ши сэ факэ испэшире пентру преоць ши пентру тот попорул адунэрий. ³⁴ Ачаста сэ фие пентру вой о леже вешникэ: о датэ пе ан, сэ се факэ испэшире пентру копий луй Израел, пентру пэкателе лор.” Аарон а фэкут ынтокмай кум порунчисе луй Мойсе Домнул.

17

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Ворбеште луй Аарон ши фиилор луй ши тутурор копиилор луй Израел ши спуне-ле: ‘Ятэ че а порунчит Домнул: ³ «Дакэ чинева дин каса луй Израел ынжунгие ын табэрэ сау афарэ дин табэрэ ун боу, ун мел сау о капрэ, ⁴ ши ну-л адуче ла уша кортулуй ынтылнирий, ка сэ-л адукэ дар Домнулуй ынаинтя кортулуй Домнулуй, сынжеле ачаста ва фи пус ын сокотяла омулуй ачелуя: а вэрсат сынже; омул ачела ва фи нимичит дин мижлокул попорулуй сэу. ⁵ Де ачeya, копий луй Израел, ын лок сэ-шь ынжунгие жертфеле пе кымп, требуе сэ ле адукэ ла преот, ынаинтя Домнулуй, ла уша кортулуй ынтылнирий, ши сэ ле адукэ Домнулуй ка жертфе де мулцумире. ⁶ Преотул сэ ле стропяскэ сынжеле пе алтарул Домнулуй, ла уша кортулуй ынтылнирий, ши сэ ардэ грэсима, каре ва фи де ун мирос плэкут Домнулуй. ⁷ Сэ ну-шь май адукэ жертфеле лор ла идолий ку каре курвеск. Ачаста ва фи о леже вешникэ пентру ей ши пентру урмаший лор.» ⁸ Сэ ле спуй дар: «Дакэ ун ом дин каса луй Израел сау динтре стрэиний каре локуеск ын мижлокул лор адуче о ардере-де-тот сау врео алтэ жертфэ ⁹ ши н-о адуче ла уша кортулуй ынтылнирий, ка с-о адукэ жертфэ Домнулуй, омул ачела сэ фие нимичит дин попорул луй. ¹⁰ Дакэ ун ом дин каса луй Израел сау дин стрэиний каре локуеск ын мижлокул лор мэнынкэ сынже де орьче фел, Ымь вой ынтоарче Фаца ымпотрива челуй че мэнынкэ сынжеле ши-л вой нимичи дин мижлокул попорулуй сэу. ¹¹ Кэч вяца трупулуй есте ын сынже. Ви л-ам дат ка сэ-л пунець пе алтар, ка с-о служяскэ де испэшире пентру суфлетеле воастре, кэч прин вяца дин ел фаче сынжеле испэшире.» ¹² Де ачeya, ам зис копиилор луй Израел: «Нимень динтре вой сэ ну мэнынче сынже ши нич стрэинул каре локуеште ын мижлокул востру сэ ну мэнынче сынже. ¹³ Дакэ вреунул дин копий луй Израел сау дин стрэиний каре локуеск ын мижлокул лор вянязэ о фярэ сау о пасэре каре се мэнынкэ, сэ-й версе сынжеле ши сэ-л акопере ку цэрынэ.» ¹⁴ Кэч вяца орькэруй труп стэ ын сынжеле луй, каре есте ын ел. Де ачeya ам зис копиилор луй Израел: «Сэ ну мынкаць сынжеле ничунуй труп», кэч вяца орькэруй труп есте сынжеле луй: орьчине ва мынка дин ел ва фи нимичит. ¹⁵ Орьчине, фие бэштинаш, фие стрэин, каре ва мынка динтр-о фярэ моартэ сау сфышиятэ, сэ-шь спеле хайнеле, сэ се скалде ын апэ ши ва фи некурат пынэ сярэ; апой ва фи курат. ¹⁶ Дакэ ну-шь спалэ хайнеле ши ну-шь скалдэ трупул, ышь ва пурта фэрэдележя луй.’»

18

1 Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: 2 „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле: ‘Еу сунт Домнул Думнезеул востру. 3 Сэ ну фачець че се фаче ын цара Ежиптулуй, унде аць локуит, ши сэ ну фачець че се фаче ын цара Канаанулуй, унде вэ дук Еу: сэ ну вэ луаць дупэ обичеюриле лор. 4 Сэ ымплиниць порунчиле Меле ши сэ цинець лежиле Меле: сэ ле урмаць. Еу сунт Домнул Думнезеул востру. 5 Сэ пэзиць лежиле ши порунчиле Меле: омул каре ле ва ымплини ва трэи прин еле. Еу сунт Домнул! 6 Ничунул динтре вой сэ ну се апропие де руда луй де сынже ка сэ-й дескопери голичуня. Еу сунт Домнул. 7 Сэ ну дескопери голичуня татэлуй тэу, нич голичуня мамей тале. Ыць есте мамэ: сэ ну-й дескопери голичуня. 8 Сэ ну дескопери голичуня невестей татэлуй тэу. Есте голичуня татэлуй тэу. 9 Сэ ну дескопери голичуня сурорий тале, фата татэлуй тэу сау фата мамей тале, нэскутэ ын касэ сау афарэ дин касэ. 10 Сэ ну дескопери голичуня фетей фиулуй тэу сау а фетей тале. Кэч есте голичуня та. 11 Сэ ну дескопери голичуня фетей невестей татэлуй тэу, нэскутэ дин татэл тэу. Ыць есте сорэ. 12 Сэ ну дескопери голичуня сурорий татэлуй тэу. Есте рудэ де апроапе ку татэл тэу. 13 Сэ ну дескопери голичуня сурорий мамей тале. Есте рудэ де апроапе ку мама та. 14 Сэ ну дескопери голичуня фрателуй татэлуй тэу. Сэ ну те апропий де неваста луй. Ыць есте мэтушэ. 15 Сэ ну дескопери голичуня нурорий тале. Есте неваста фиулуй тэу: сэ ну-й дескопери голичуня. 16 Сэ ну дескопери голичуня невестей фрателуй тэу. Есте голичуня фрателуй тэу. 17 Сэ ну дескопери голичуня уней фемей ши а фетей ей. Сэ ну ей пе фата фиулуй ей, нич пе фата фетей ей, ка сэ ле дескопери голичуня. Ыць сунт руде де апроапе: есте о нележюуре. 18 Сэ ну ей пе сора невестей тале, ка сэ-й фачь ын наказ, дескоперинду-й голичуня алэтурь де невастэ-та, кыт тимп еа есте ынкэ ын вяцэ. 19 Сэ ну те апропий де о фемее ын тимпул некурэцией ей, кынд есте ла сорок, ка сэ-й дескопери голичуня. 20 Сэ ну те ымпреунь ку неваста семенулуй тэу, ка сэ те пынгэрешть ку еа. 21 Сэ ну дай пе ничунул дин копий тэй ка сэ фие адус жертфэ луй Молох ши сэ ну пынгэрешть Нумеле Думнезеулуй тэу. Еу сунт Домнул. 22 Сэ ну те кулчь ку ун бэрбат кум се кулкэ чинева ку о фемее. Есте о урычуне. 23 Сэ ну те кулчь ку о витэ ка сэ те пынгэрешть ку еа. Феменя сэ ну се апропие де о витэ ка сэ курвяскэ ку еа. Есте о маре мишелие. 24 Сэ ну вэ спуркаць ку ничунул дин ачесте лукрурь, кэч прин тоате ачесте лукрурь с-ау спуркат нямуриле пе каре ле вой изгони динаинтя воастрэ. 25 Цара а фост спуркатэ прин еле; Еу ый вой педепси фэрэдележя ши пэмынтул ва вэрса дин гура луй пе локуиторий луй. 26 Пэзиць дар лежиле ши порунчиле Меле ши ну фачець ничуна дин ачесте спуркэчунь, нич бэштинашул, нич стрэинул каре локуеште ын мижлокул востру. 27 Кэч тоате ачесте спуркэчунь ле-ау фэкут оамений дин цара ачаста, каре ау фост ынаинтя воастрэ ын еа; ши астфел цара а фост пынгэритэ. 28 Луаць сяма ка ну кумва сэ вэ версе ши пе вой цара дин гура ей, дакэ о спуркаць, кум а вэрсаат пе нямуриле каре ерау ын еа ынаинтя воастрэ. 29 Кэч тоць чей че вор фаче вреуна дин ачесте спуркэчунь вор фи нимичиць дин мижлокул попорулуй лор. 30 Пэзиць порунчиле Меле ши ну фачець ничунул дин обичеюриле урыте каре се фэчяу ынаинтя воастрэ, ка сэ ну вэ спуркаць ку еле. Еу сунт Домнул Думнезеул востру.’”

19

1 Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: 2 „Ворбеште ынтрежий адунэрь а копиилор луй Израел ши спуне-ле:

‘Фиць финць, кэч Еу сунт сфынт, Еу, Домнул Думнезеул востру. 3 Фиекаре дин вой сэ чинстяскэ пе мама са ши пе татэл сэу ши сэ пэзяскэ Сабателе Меле. Еу сунт Домнул Думнезеул востру. 4 Сэ ну вэ ынтоарчець спре идоль ши сэ ну вэ фачець думнезей турнаць. Еу сунт Домнул Думнезеул востру. 5 Кынд вещь адуче Домнулуй о жертфэ де мулцумире, с-о адучець аша ка сэ фие примитэ. 6 Жертфа сэ фие мынкатэ ын зиуа кынд о вещь жертфи сау а доуа зи; че ва май рэмыне пынэ а трей зи сэ се ардэ ын фок. 7 Даке ва мынка чинева дин еа а трей зи, фалтул ачеста ва фи ун лукру урыт: жертфа ну ва фи примитэ. 8 Чине ва мынка дин еа ышь ва пурта вина пакатулуй сэу, кэч нечинстеште че а фост ынкинат Домнулуй: омул ачела ва фи нимичит дин попорул луй. 9 Кынд вей сечера холделе цэрий, сэ лашь несечерат ун колц дин кымпул тэу ши сэ ну стрынжь спичеле рэмаса пе урма сечерэторилор. 10 Нич сэ ну кулежь стругурий рэмашь дупэ кулес ын вия та ши сэ ну стрынжь боабеле каре вор кэдя дин ей. Сэ ле

лашь сэракулуй ши стрэинулуй. Еу сунт Домнул Думнезеул востру. ¹¹ Сэ ну фураць ши сэ ну минциць, нич сэ ну вэ ыншелаць уний пе алций. ¹² Сэ ну жураць стрымб пе Нумеле Меу, кэч ай нечинсти астфел Нумеле Думнезеулуй тэу. Еу сунт Домнул. ¹³ Сэ ну асупрешть пе апроапеле тэу ши сэ ну сторчь нимик де ла л прин силэ.

Сэ ну опрешть пынэ а доуа зи плата челуй токмит ку зиуа. ¹⁴ Сэ ну ворбешть де рэу пе ун сурд ши сэ ну луй ынаинтя унуй орб нимик каре сэ-л поатэ фаче сэ кадэ, чи сэ те темь де Думнезеул тэу. Еу сунт Домнул. ¹⁵ Сэ ну фачь недрептате ла жудекатэ: сэ ну кауць ла фаца сэракулуй ши сэ ну пэртинешть пе нимень дин чей марь, чи сэ жудечь пе апроапеле тэу дупэ дрептате. ¹⁶ Сэ ну умбли ку бырфель ын попорул тэу. Сэ ну те ридичь ымпотрива вещей апроапелуй тэу. Еу сунт Домнул. ¹⁷ Сэ ну урешть пе фрателе тэу ын инима та; сэ мустри пе апроапеле тэу, дар сэ ну те ынкарчь ку ун пэкат дин причина луй. ¹⁸ Сэ ну те рэзбунь ши сэ ну ций неказ пе копий попорулуй тэу. Сэ ыбешть пе апроапеле тэу ка пе тине ынсуць. Еу сунт Домнул. ¹⁹ Сэ пэзиць лежиле Меле.

Сэ ну ымпреунь вите де доуэ союрь деосебите; сэ ну семень ын огорул тэу доуэ фелурь де семинце ши сэ ну порць о хайнэ цесутэ дин доуэ фелурь де фире. ²⁰ Кынд ун ом се ва кулка ку о фемее роабэ, логодите ку ун алт бэрбат, ши еа н-а фост рэскумпэратэ де тот сау слобозитэ, сэ фие педепсиць амындой, дар ну педепсиць ку моартя, пентру кэ еа ну ера слободэ. ²¹ Ел сэ адукэ Домнулуй пентру вина луй ла уша кортулуй ынтылнирий ун бербек ка жертфэ пентру винэ. ²² Преотул сэ факэ испэшире пентру ел ынаинтя Домнулуй, пентру пэкатул пе каре л-а фэкут, ку бербекул адус ка жертфэ пентру винэ, ши пэкатул пе каре л-а фэкут ый ва фи ертат. ²³ Кынд вещь интра ын царэ ши вещь сэди тот фелул де помь родиторь, роаделе лор сэ ле привиць ка нетэяте ымпрежур; тимп де трей ань сэ фие нетэяте ымпрежур пентру вой; сэ ну мынкаць дин еле. ²⁴ Ын ал патруля ан, тоате роаделе сэ фие ынкинате Домнулуй, спре лауда Луй. ²⁵ Ын ал чинчила ан, сэ мынкаць роаделе, ка еле сэ ви се ынмулцяскэ дин че ын че май мулт: Еу сунт Домнул Думнезеул востру. ²⁶ Сэ ну мынкаць нимик ку сынже. Сэ ну гичиць дупэ ырколачь, нич дупэ норь. ²⁷ Сэ ну-ць тай ротунд колцуриле пэрулуй ши сэ ну-ць разь колцуриле бэрбий. ²⁸ Сэ ну вэ фачець тэатурь ын карне пентру ун морт ши сэ ну вэ фачець слове сэпате пе вой. Еу сунт Домнул. ²⁹ Сэ ну-ць нечинстешть фата дынд-о сэ фие курвэ, пентру ка ну кумва цара сэ ажунгэ ун лок де курвие ши сэ се умпле де фэрэдележь. ³⁰ Сэ пэзиць Сабателе Меле ши сэ чинстиць Локашул Меу чел Сфынт. Еу сунт Домнул. ³¹ Сэ ну вэ дучець ла чей че кямэ духуриле морцилор, нич ла врэжиторь: сэ ну-й ынтребаць, ка сэ ну вэ спуркаць ку ей. Еу сунт Домнул Думнезеул востру. ³² Сэ те сколь ынаинтя перилор албь ши сэ чинстешть пе бэтрын. Сэ те темь де Думнезеул тэу. Еу сунт Домнул. ³³ Дакэ ун стрэин yine сэ локуяскэ ымпреунэ ку вой ын цара воастрэ, сэ ну-л асуприць. ³⁴ Сэ вэ пуртаць ку стрэинул каре локуеште ынтре вой ка ши ку ун бэшинаш дин мижлокул востру; сэ-л юбиць ка пе вой ыншивэ, кэч ши вой аць фост стрэинь ын цара Ежиптулуй. Еу сунт Домнул Думнезеул востру. ³⁵ Сэ ну фачець недрептате ла жудекатэ, нич ын мэсуриле де лунжиме, нич ын греутэць, нич ын мэсуриле де ынкэпере. ³⁶ Сэ авець кумпене дрепте, греутэць дрепте, ефе дрепте ши хине дрепте. Еу сунт Домнул Думнезеул востру, каре в-ам скос дин цара Ежиптулуй. ³⁷ Сэ пэзиць тоате лежиле Меле ши тоате порунчиле Меле ши сэ ле ымплиниць. Еу сунт Домнул.’”

20

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Спуне копиилор луй Израел:

‘Дакэ ун ом динтре копий луй Израел сау динтре стрэиний каре локуеск ын Израел дэ луй Молох пе унул дин копий луй, омул ачела сэ фие педепсит ку моартя: попорул дин царэ сэ-л учидэ ку петре. ³ Ши Еу Ымь вой ынтоарче Фаца ымпотрива омулуй ачелуя ши-л вой нимичи дин мижлокул попорулуй сэу, пентру кэ а дат луй Молох пе унул дин копий сэй, а спуркат Локашул Меу чел Сфынт ши а нечинстит Нумеле Меу чел сфынт. ⁴ Дакэ попорул цэрий ынкиде окий фацэ де омул ачела каре дэ луй Молох копий де-ай сэй ши ну-л омоарэ, ⁵ Ымь вой ынтоарче Еу Фаца ымпотрива омулуй ачелуя ши ымпотрива фамилией луй ши-л вой нимичи дин мижлокул попорулуй луй, ымпреунэ ку тоць чей че курвеск ка ел ку Молох. ⁶ Дакэ чинева се дуче ла чей че кямэ пе морць ши ла гичиторь ка сэ курвяскэ дупэ ей, Ымь вой ынтоарче Фаца ымпотрива омулуй ачелуя ши-л вой нимичи дин мижлокул попорулуй луй. ⁷ Вой

сэ вэ сфинциць ши сэ фиць сфинць, кэч Еу сунт Домнул Думнезеул востру. ⁸ Сэ пэзиць лежילה Меле ши сэ ле ымплиниць. Еу сунт Домнул, каре вэ сфинцеск. ⁹ Дакэ ун ом оарекаре блестемэ пе татэл сэу сау пе мама са, сэ фие педепсит ку моартя; а блестемат пе татэл сэу сау пе мама са: сынжеле луй сэ кадэ асупра луй. ¹⁰ Дакэ ун ом прякурвеште ку о фемее мэритатэ, дакэ прякурвеште ку неваста апроапелуй сэу, омул ачела ши фемее ачяе прякурварь сэ фие педепсиць ку моартя. ¹¹ Дакэ ун ом се кулкэ ку неваста татэлуй сэу ши дескоперэ астфел голичуня татэлуй сэу, омул ачела ши фемее ачяе сэ фие педепсиць ку моартя; сынжеле лор сэ кадэ асупра лор. ¹² Дакэ ун ом се кулкэ ку норэ-са, амындой сэ фие педепсиць ку моартя; ау фэкут о аместекэтурэ де сынже: сынжеле лор сэ кадэ асупра лор. ¹³ Дакэ ун ом се кулкэ ку ун ом кум се кулкэ чинева ку о фемее, амындой ау фэкут ун лукру скырбос; сэ фие педепсиць ку моартя, сынжеле лор сэ кадэ асупра лор. ¹⁴ Дакэ ун ом я де невесте пе фатэ ши пе мама ей, есте о нележюире: сэ-й ардэ ын фок, пе ел ши пе еле, ка нележюиря ачаста сэ ну фие ын мижлокул востру. ¹⁵ Дакэ ун ом се кулкэ ку о витэ, сэ фие педепсит ку моартя, ши вита с-о оморыць. ¹⁶ Дакэ о фемее се апропие де о витэ ка сэ курвяскэ ку еа, сэ учизь ши пе фемее, ши пе витэ; сэ фие оморыте: сынжеле лор сэ кадэ асупра лор. ¹⁷ Дакэ ун ом я пе сорэ-са, фата татэлуй сэу сау фата мамей луй, дакэ ый веде голичуня ей ши еа й-о веде пе а луй, есте о мишелие; сэ фие нимичиць суб окий копиилор попорулуй лор; ел а дескоперит голичуня сурорий луй, ышь ва луа педяпса пентру пэкатул луй. ¹⁸ Дакэ ун ом се кулкэ ку о фемее каре есте ла сорокул фемеилор ши-й дескоперэ голичуня, дакэ-й дескоперэ скуржэря ши еа ышь дескоперэ скуржэря сынжелуй ей, амындой сэ фие нимичиць дин мижлокул попорулуй лор. ¹⁹ Сэ ну дескоперэ голичуня сурорий мамей тале, нич а сурорий татэлуй тэу, кэч ынсямнэ сэ дескоперэ пе руда та де апроапе: амындой ачештя ышь вор луа педяпса пэкатулуй. ²⁰ Дакэ ун ом се кулкэ ку мэтушэ-са, а дескоперит голичуня ункюлуй сэу; ышь вор луа педяпса пэкатулуй лор: вор мури фэрэ копий. ²¹ Дакэ ун ом я пе неваста фрательуй сэу, есте о некурэцие; а дескоперит голичуня фрательуй сэу: ну вор авя копий. ²² Сэ пэзиць тоате лежילה Меле ши тоате порунчиле Меле ши сэ ле ымплиниць, пентру ка цара ын каре вэ дук сэ вэ ашез сэ ну вэ версе дин гура ей. ²³ Сэ ну трэиць дупэ обичеюриле нямурилор пе каре ле вой изгони динаинтя воастрэ, кэч еле ау фэкут тоате ачесте лукрурь ши Мь-есте скырбэ де еле. ²⁴ В-ам спус: «Вой ле вець стэпыни цара; Еу вэ вой да-о ын стэпынире: есте о царэ ын каре курже лапте ши мьере.» Еу сунт Домнул Думнезеул востру, каре в-ам пус деопарте динтре попоаре. ²⁵ Сэ фачець деосебире ынтре добитоачеле курате ши некурате, ынтре пэсэриле курате ши некурате, ка сэ ну вэ спуркаць прин добитоаче, прин пэсэрь, прин тоате тырытоареле де пе пэмынт, пе каре в-ам ынвэцат сэ ле деосебиць ка некурате. ²⁶ Вой сэ-Мь фиць сфинць, кэч Еу сунт сфынт, Еу, Домнул; Еу в-ам пус деопарте динтре попоаре, ка сэ фиць ай Мей. ²⁷ Дар, дакэ ун ом сау о фемее кямэ духул унуй морт сау се ынделетничеште ку гичиря, сэ фие педепсит ку моартя; сэ-й учидець ку петре: сынжеле лор сэ кадэ асупра лор.’”

21

¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Ворбеште преоцилор, фиилор луй Аарон, ши спунеле:

‘Ун преот сэ ну се атингэ де ун морт дин попорул сэу, ка сэ ну се факэ некурат; ² афарэ де руделе луй челе май де апроапе: де мама луй, де татэл луй, де фиул луй, де фратель луй ³ ши де сорэ-са каре-й ынкэ фечоарэ, стэ лынгэ ел ши ун есте мэритатэ; афарэ де ачештя, сэ ну се атингэ де ничун алт морт. ⁴ Ка унул каре есте фронташ ын попорул луй, сэ ну се факэ некурат атингынду-се де ун морт. ⁵ Преоций сэ ну-шь факэ ун лок плешув ын кап пентру ун морт, сэ ну-шь радэ колцуриле бэрбий ши сэ ну-шь факэ тэгетурь ын карне. ⁶ Сэ фие сфинць пентру Думнезеул лор ши сэ ну нечинстяскэ Нумеле Думнезеулуй лор, кэч ей адук Домнулуй жертфеле мистуите де фок, мынкаря Думнезеулуй лор, де ачяе сэ фие сфинць. ⁷ Сэ ну-шь я де невастэ о курвэ сау о спуркатэ, нич о фемее лэсатэ де бэрбагул ей, кэч ей сунт сфинць пентру Думнезеул лор. ⁸ Сэ-л сокотешть ка сфынт, кэч ел адуче мынкаря Думнезеулуй тэу; ел сэ фие сфынт пентру тине, кэч Еу сунт сфынт, Еу, Домнул, каре вэ сфинцеск. ⁹ Дакэ фата унуй преот се нечинстеште курвинд, нечинстеште пе татэл ей: сэ фие арэз ын фок. ¹⁰ Преотул каре есте маре преот ынтре фракций луй, пе калул кэруа а

фост турнат унтделемнул пентру унжере ши каре а фост ынкинате ын служба Домнулуй ши ымбрэкат ын вешминте сфинците, сэ ну-шь дескопере капул ши сэ ну-шь сфышие вешминтеле. ¹¹ Сэ ну се дукэ ла ничун морт; сэ ну се факэ некурат ши сэ ну се атингэ нич кяр де татэл сэу сау де мама са. ¹² Сэ ну ясэ дин Сфынтул Локаш ши сэ ну нечинстяскэ Сфынтул Локаш ал Думnezeулуй сэу, кэч унтделемнул унжерий Думnezeулуй сэу есте о кунунэ пе ел. Еу сунт Домнул. ¹³ Феменя пе каре о ва луа ел де невестэ сэ фие фечоарэ. ¹⁴ Сэ ну я нич о вэдувэ, нич о фемее деспэрцитэ де бэрбат, нич о фемее спуркатэ сау курвэ, чи фемее пе каре о ва луа де невестэ дин попорул сэу сэ фие фечоарэ. ¹⁵ Сэ ну-шь нечинстяскэ сэмынца ын попорул луй, кэч Еу сунт Домнул, каре-л сфинцеск.’” ¹⁶ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹⁷ „Ворбеште луй Аарон ши спуне-й:

‘Ничун ом дин нямул тэу ши дин урмаший тэй каре ва авя о метяхнэ трупяскэ сэ ну се апропие ка сэ адукэ мынкаря Думnezeулуй луй. ¹⁸ Ничун ом каре ва авя о метяхнэ трупяскэ ну ва путя сэ се апропие, ши ануе нимичи он орб, шкьоп, ку насул кырн сау ку ун мэдулар май лунг; ¹⁹ ничун ом ку пичорул фрынт сау ку мына фрынтэ; ²⁰ ничун ом гебос сау пиперничит, ку албяэ ын окь, каре аре рые, печинжине сау бошит. ²¹ Ничун ом дин нямул преотулуй Аарон каре ва авя врео метяхнэ трупяскэ сэ ну се апропие ка сэ адукэ Домнулуй жертфеле мистуите де фок; аре о метяхнэ трупяскэ – сэ ну се апропие ка сэ адукэ мынкаря Думnezeулуй луй. ²² Дин мынкаря Думnezeулуй луй, фие лукрурь прясфинте, фие лукрурь сфинте, ва путя сэ мэнынче. ²³ Дар сэ ну се дукэ ла пердяуа динэунтру ши сэ ну се апропие де алтар, кэч аре о метяхнэ трупяскэ; сэ ну-Мь нечинстяскэ локашуриле Меле челе сфинте, кэч Еу сунт Домнул, каре ый сфинцеск.’” ²⁴ Астфел а ворбит Мойсе луй Аарон ши фиилор сэй ши тутурор копиилор луй Израел.

22

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Ворбеште луй Аарон ши фиилор луй ка сэ се феряскэ де лукруриле сфинте, каре Ымь сунт ынкинате де копийи луй Израел ши сэ ну нечинстяскэ Нумеле Меу чел сфынт. Еу сунт Домнул. ³ Спуне-ле:

‘Орьче ом динтре урмаший воштри ши дин нямул востру каре се ва апропия де лукруриле сфинте пе каре ле ынкинэ Домнулуй копийи луй Израел ши каре ва авя пе ел о некурэцие, омул ачела сэ фие нимичит динаинта Мя. Еу сунт Домнул. ⁴ Орьче ом дин нямул луй Аарон каре ва авя лепрэ сау скуржера де сэмынцэ сэ ну мэнынче дин лукруриле сфинте пынэ ну ва фи курат. Тот аша ши чел че се ва атинже де чинева спуркат прин атинжеря де вреун морт, де чел че ва авя о лепэдаре де сэмынцэ ын сомн, ⁵ чел че се ва атинже де о тырыгоаре ши се ва спурка сау ун ом атинс де врео некурэцие оарекаре ши каре се ва фи фэкут некурат прин еа. ⁶ Чине се ва атинже де ачесте лукрурь ва фи некурат пынэ сярэ; сэ ну мэнынче дин лукруриле сфинте декыт дупэ че ышь ва скэлда трупул ын апэ; ⁷ дупэ асфинцитул соарелуй ва фи курат ши, ын урмэ, ва мынка дин лукруриле сфинте, кэч ачаста есте храна луй. ⁸ Сэ ну мэнынче динтр-о витэ моартэ сау сфышиятэ, ка сэ ну се спурче ку еа. Еу сунт Домнул. ⁹ Сэ пэзяскэ порунчиле Меле, ка сэ ну-шь я педяпса пентру пэкатул лор ши сэ ну моарэ пентру кэ ау нечинстит лукруриле сфинте. Еу сунт Домнул, каре ый сфинцеск. ¹⁰ Ничун стрэин сэ ну мэнынче дин лукруриле сфинте; чел че локуеште ла ун преот ка оаспете ши чел токмит ку зиуа сэ ну мэнынче дин лукруриле сфинте. ¹¹ Дар робул кумпэрат де преот ку прец де аржинт ва путя сэ мэнынче, тот аша ши чел нескут ын каса луй; ей сэ мэнынче дин храна луй. ¹² Фата унуй преот мэритатэ дупэ ун стрэин сэ ну мэнынче дин лукруриле сфинте адусе жертфэ прин ридикаре. ¹³ Дар фата унуй преот каре ва фи рэмас вэдувэ сау деспэрцитэ де бэрбат, фэрэ сэ айбэ копий, ши каре се ва ынтоарче ын каса татэлуй сэу, ка атунич кынд ера фатэ, ва путя сэ мэнынче дин храна татэлуй ей. Дар ничун стрэин сэ ну мэнынче дин еа. ¹⁴ Дакэ ун ом мэнынкэ динтр-ун лукру сфынт фэрэ сэ баже де сямэ, сэ дя преотулуй прецул лукрулуй сфынт, адэугынд ынкэ о чинчиме ла ел. ¹⁵ Преоций сэ ну нечинстяскэ лукруриле сфинте адусе де копийи луй Израел, пе каре ле-ау адус ей Домнулуй ка жертфэ прин ридикаре; ¹⁶ ей вор фаче сэ апесе астфел асупра лор пэкатул де каре с-ар фаче виноваць мынкынд дин лукруриле сфинте: кэч Еу сунт Домнул, каре ый сфинцеск.’” ¹⁷ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹⁸ „Ворбеште луй Аарон ши фиилор луй ши тутурор копиилор луй Израел ши спуне-ле:

‘Орьче ом дин каса луй Израел сау динтре стрэиний дин Израел каре ва адуче о ардере-де-тот Домнулуй, фие пентру ымплиниря уней журуинце, фие ка дар де бунэвое, ¹⁹ сэ я о парте бэрбэтыскэ фэрэ кусур дин бой, мей сау капре, пентру ка жертфа сэ фие примитэ. ²⁰ Сэ ну адучець ничуна каре сэ айбэ вреун кусур, кэч н-ар фи примитэ. ²¹ Дакэ ун ом адуче Домнулуй дин бой сау дин ой о жертфэ де мулцумире, фие пентру ымплиниря уней журуинце, фие ка дар де бунэвое, вита пентру жертфэ сэ фие фэрэ кусур, ка сэ фие примитэ; сэ н-айбэ ничун кусур ын еа. ²² Сэ н-адучець ничуна каре сэ фие оарбэ, слутэ сау чунтитэ, каре сэ айбэ бубе, рые сау печинжине; дин ачестя сэ н-адучець пе алтар ка жертфэ мистуитэ де фок ынаинтя Домнулуй. ²³ Ка дар де бунэвое, вей путя сэ жертфешть ун боу сау ун мел ку ун мэдуплар пря лунг сау пря скурт, дар, ка дар пентру ымплиниря уней журуинце, ну ва фи примит. ²⁴ Сэ н-адучець Домнулуй ун добиток ку боашеле фрынте, стрикате, смулсе сау тэяте; сэ ну-л адучець ка жертфэ ын цара воастрэ. ²⁵ Нич сэ ну луаць де ла стрэин вреунл дин ачесте добитоаче ка сэ-л адучець ка мынкаре Думнезулуй востру, кэч сунт случите, ау метехне, ши н-ар фи примите.’ ²⁶ Домнул а зис луй Мойсе: ²⁷ „Вицелуд, мелул сау едуд, дупэ наштере, сэ май рэмынэ шапте zile ку мама са ши апой, де ла а опта зи ынаинте, ва фи примит сэ фие адус Домнулуй ка жертфэ мистуитэ де фок. ²⁸ Вака, оая сау капра сэ н-о ынжунгияць ка жертфэ ын ачешь зи ку фэтул ей. ²⁹ Кынд вець адуче Домнулуй о жертфэ де мулцумире, с-о адучець аша ка сэ фие примитэ. ³⁰ Вита сэ се мэнынче ын ачешь зи; сэ ну лэсаць нимик дин еа пынэ а доуа зи диминяца. Еу сунт Домнул. ³¹ Сэ пэзиць порунчиле Меле ши сэ ле ымплиниць. Еу сунт Домнул. ³² Сэ ну нечинстиць Нумеле Меу чел сфынт, ка сэ фиу сфинцит ын мижлокул копиилор луй Израел. Еу сунт Домнул, каре вэ сфинцеск ³³ ши каре в-ам скос дин цара Ежиптулуй, ка сэ фиу Думнезулуй востру. Еу сунт Домнул.”

23

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле:

‘Ятэ сэрбэториле Домнулуй, пе каре ле вець вести ка адунэрь сфинте, ятэ сэрбэториле Меле: ³ Шасе zile сэ лукраць, дар зиуа а шапта есте Сабатул, зиуа де одихнэ, ку о адунаре сфынтэ. Сэ ну фачець ничо лукраре ын тимпул ей: есте Сабатул Домнулуй ын тоате локуинцеле воастрэ. ⁴ Ятэ сэрбэториле Домнулуй, ку адунэрь сфинте, пе каре ле вець вести ла времуриле лор хотэрыте. ⁵ Ын луна ынтый, ын а пайспрезечя зи а луний, ынтре челе доуэ серь, вор фи Паштеле Домнулуй. ⁶ Ши ын а чинчспрезечя зи а луний ачестея, ва фи Сэрбэтоаря Азимилор ын чинстя Домнулуй; шапте zile сэ мынкаць азиме. ⁷ Ын зиуа ынтый, сэ авець о адунаре сфынтэ: атунч сэ ну фачець ничо лукраре де слугэ. ⁸ Шапте zile сэ адучець Домнулуй жертфе мистуите де фок. Ын зиуа а шапта сэ фие о адунаре сфынтэ: атунч сэ ну фачець ничо лукраре де слугэ.’ ⁹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹⁰ „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле:

‘Кынд вець интра ын цара пе каре в-о дау ши кынд вець сечера семэнэтуриле, сэ адучець преотулуй ун сноп, ка пыргэ а сечеришулуй востру. ¹¹ Ел сэ лежене снопул ынтр-о парте ши ынтр-алта ынаинтя Домнулуй, ка сэ фие примит: преотул сэ-л лежене ынтр-о парте ши ынтр-алта, а доуа зи дупэ Сабат. ¹² Ын зиуа кынд вець легэна снопул, сэ адучець, ка ардере-де-тот Домнулуй, ун мел де ун ан фэрэ кусур; ¹³ сэ адэугаць ла ел доуэ зечимь де ефэ дин флоаря фэиний фрэмынатэ ку унтделемн, ка дар де мынкаре мистуит де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй, ши сэ адучець о жертфэ де бэутурэ де ун сферт де хин де вин. ¹⁴ Сэ ну мынкаць нич пыне, нич спиче прэжте сау писате пынэ ын зиуа ачаста, кынд вець адуче ун дар де мынкаре Думнезулуй востру. Ачаста есте о леже вешникэ пентру урмаший воштри, ын тоате локуриле ын каре вець локуи. ¹⁵ Де а доуа зи дупэ Сабат, дин зиуа кынд вець адуче снопул ка сэ фие легэнат ынтр-о парте ши ынтр-алта, сэ нумэраць шапте сэлтэмынэ ынтрежь. ¹⁶ Сэ нумэраць чинчзечь де zile, пынэ ын зиуа каре вине дупэ ал шаптеля Сабат, ши атунч сэ адучець Домнулуй ун ноу дар де мынкаре. ¹⁷ Сэ адучець дин локуинцеле воастрэ доуэ пынэ, ка сэ фие легэнаге ынтр-о парте ши ынтр-алта; сэ фие фэкуте ку доуэ зечимь де ефэ дин флоаря фэиний ши коапте ку алутат: ачестя сунт челе динтый роаде пентру Домнул. ¹⁸ Афарэ де ачесте пынэ, сэ адучець ка ардере-де-тот Домнулуй шапте мей де ун ан, фэрэ кусур, ун вицел ши дой бербечь; сэ адэугаць ла ей дарул де мынкаре ши жертфа де

бэутурэ обшнуите, ка дар де мынкаре мистуит де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй. ¹⁹ Сэ адучець ши ун цап, ка жертфэ де испэшире, ши дой мей де ун ан, ка жертфэ де мулцумире. ²⁰ Преотул сэ лежене ачесте добитоаче ынтр-о парте ши ынтр-алта ка дар легэнат ынаинтя Домнулуй, ымпреунэ ку пыня адусэ ка пыргэ ши ку чей дой мей: еле сэ фие ынкинате Домнулуй ши сэ фие але преотулуй. ²¹ Ын ачешь зи, сэ вестичь сэрбэтоаря ши сэ авець о адунаре сфынтэ: атунч сэ ну фачець ничо лукраре де слугэ. Ачаста есте о леже вешникэ пентру урмаший воштри, ын тоате локуриле ын каре вець локуи. ²² Кынд вей сечера семэнэтуриле дин цара воастрэ, сэ лашь несечерат ун колц дин кымпул тэу ши сэ ну стрынжь че рэмыне де пе урма сечерэторилор. Сэ лашь сэракулуй ши стрэинулуй ачесте спиче. Еу сунт Домнул Думнезеул востру.’” ²³ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ²⁴ „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле:

‘Ын луна а шаптя, ын чя динтый зи а луний, сэ авець о зи де одихнэ, веститэ ку сунет де грымбице, ши о адунаре сфынтэ. ²⁵ Атунч сэ ну фачець ничо лукраре де слугэ ши сэ адучець Домнулуй жертфе мистуите де фок.’” ²⁶ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ²⁷ „Ын зиуа а зечя а ачестей а шаптя лунь, ва фи Зиуа Испэширий: атунч сэ авець о адунаре сфынтэ, сэ вэ смериць суфлетеле ши сэ адучець Домнулуй жертфе мистуите де фок. ²⁸ Сэ ну фачець ничо лукраре ын зиуа ачешь, кэч есте Зиуа Испэширий, кынд требуе фэкутэ испэшире пентру вой ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй востру. ²⁹ Орьчине ну се ва смери ын зиуа ачешь ва фи нимичит дин попурул луй. ³⁰ Пе орьчине ва фаче ын зиуа ачешь врео лукраре оарекаре, ыл вой нимичи дин мижлокул попурулуй луй. ³¹ Сэ ну фачець ничо лукраре атунч. Ачаста есте о леже вешникэ пентру урмаший воштри, ын тоате локуриле ын каре вець локуи. ³² Ачаста сэ фие пентру вой о зи де Сабат, о зи де одихнэ, ши сэ вэ смериць суфлетеле ын зиуа ачашь; дин сярэ зилей а ноуа пынэ ын сярэ урмэтоаре, сэ прэзнуиць Сабатул востру.” ³³ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ³⁴ „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле:

‘Ын а чинчспрезечя зи а ачестей а шаптя лунь, ва фи Сэрбэтоаря Кортурило ын чинстя Домнулуй, тимп де шапте zile. ³⁵ Ын зиуа ынтый сэ фие о адунаре сфынтэ: сэ ну фачець ничо лукраре де слугэ ын тимпул ей. ³⁶ Тимп де шапте zile, сэ адучець Домнулуй жертфе мистуите де фок. А опта зи, сэ авець о адунаре сфынтэ ши сэ адучець Домнулуй жертфе мистуите де фок; ачаста сэ фие о адунаре де сэрбэтоаре: сэ ну фачець ничо лукраре де слугэ ын тимпул ей. ³⁷ Ачестя сунт сэрбэториле Домнулуй, ын каре вець весте адунэрь сфынте, ка сэ се адукэ Домнулуй жертфе мистуите де фок, ардерь-де-тот, дарурь де мынкаре, жертфе де вите ши жертфе де бэутурэ, фиекаре лукру ла зиуа хотэрытэ. ³⁸ Афарэ де ачашь, сэ пэзиць Сабателе Домнулуй ши сэ вэ адучець даруриле воастрэ Домнулуй, сэ адучець тоате жертфеле фэкуте пентру ымплиниря уней журуинце ши тоате даруриле воастрэ фэкуте де бунэвое. ³⁹ Ын а чинчспрезечя зи а луний ачестея а шаптя, кынд вець стрынже роаделе цэрий, сэ прэзнуиць о сэрбэтоаре ын чинстя Домнулуй, тимп де шапте zile: чя динтый зи сэ фие о зи де одихнэ ши а опта сэ фие тот о зи де одихнэ. ⁴⁰ Ын зиуа ынтый сэ луаць поаме дин помий чей фрумошь, рамурь де финиць, рамурь де копачь стуфошь ши де сэлчий де рыу ши сэ вэ букураць ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй востру шапте zile. ⁴¹ Ын фиекаре ан сэ прэзнуиць сэрбэтоаря ачашь ын чинстя Домнулуй, тимп де шапте zile. Ачаста есте о леже вешникэ пентру урмаший воштри. Ын луна а шаптя с-о прэзнуиць. ⁴² Шапте zile сэ локуиць ын кортурь; тоць бэштинаший дин Израел сэ локуяскэ ын кортурь, ⁴³ пентру ка урмаший воштри сэ штие кэ ам фэкут пе копий луй Израел сэ локуяскэ ын кортурь, дупэ че й-ам скос дин цара Ежиптулуй. Еу сунт Домнул Думнезеул востру.’” ⁴⁴ Аша а спус Мойсе копиилор луй Израел каре сунт сэрбэториле Домнулуй.

24

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Порунчеште копиилор луй Израел сэ-ць адукэ пентру сфешник унтделемн курат де мэслине тескуите, ка сэ цинэ канделеле апринсе неынчетат. ³ Аарон сэ-л прегэтыаскэ динкоаче де пердяуа динэунтру, каре есте ынаинтя мэртурией, ын кортул ынтылнийрий, пентру ка сэ ардэ неынчетат, де сярэ пынэ диминяца, ын фаца Домнулуй. Ачаста есте о леже вешникэ пентру урмаший воштри. ⁴ Сэ ашезе канделеле ын сфешникул де аур курат, ка сэ ардэ неынчетат ынаинтя Домнулуй. ⁵ Сэ ей флоаре де фэинэ ши сэ фачь дин еа доуэспрезече турте; фиекаре туртэ сэ фие фэкутэ дин доуэ зечимь де ефэ. ⁶ Сэ ле пуй ын доуэ шириурь, кыте шасе ын фиекаре

шир, пе маса де аур курат, ынаинтя Домнулуй. ⁷ Песте фиекаре шир сэ пуй тэмые куратэ, каре сэ фие пе пыне ка адучере аминте, ка ун дар де мынкаре мистуит де фок ынаинтя Домнулуй. ⁸ Ын фиекаре зи де Сабат, сэ се пунэ ачесте пынь ынаинтя Домнулуй, неынчетат: ачеста есте ун легэмынт вешник пе каре-л вор цине копияй луй Израел. ⁹ Пыниле ачеста сэ фие але луй Аарон ши але фиилор луй ши сэ ле мэнынче ынтр-ун лок сфынт; кэч еле сунт пентру ей ун лукру прясфынт, о парте дин даруриле де мынкаре мистуите де фок ынаинтя Домнулуй. Ачаста есте о леже вешникэ.” ¹⁰ Фиул уней фемей израелите ши ал унуй бэрбат ежиптян, венинд ын мижлокул копиилор луй Израел, с-а чертат ын табэрэ ку ун бэрбат израелит. ¹¹ Фиул фемей израелите а хулит ши а блестемат Нумеле луй Думнезеу. Л-ау адус ла Мойсе. Мама са се нумя Шеломит, фата луй Дибри, дин семинция луй Дан. ¹² Л-ау арункат ын темницэ, пынэ ва спуне Мойсе че ва порунчи Домнул. ¹³ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹⁴ „Скоате дин табэрэ пе чел че а хулит; тощ чей че л-ау аузит сэ-шь пунэ мыниле пе капул луй ши тоатэ адунаря сэ-л учидэ ку петре. ¹⁵ Сэ ворбешть копиилор луй Израел ши сэ ле спуй: ‘Орчине ва блестема пе Думнезеул луй ышь ва луа педяса пентру пакатул луй. ¹⁶ Чине ва блестема Нумеле Домнулуй ва фи педепсит ку моартя; тоатэ адунаря сэ-л учидэ ку петре. Фие стрэин, фие бэштнаш, сэ моарэ, пентру кэ а хулит Нумеле луй Думнезеу. ¹⁷ Чине ва да унуй ом о ловитурэ де моарте сэ фие педепсит ку моартя. ¹⁸ Чине ва да унуй добиток о ловитурэ де моарте сэ-л ынлокуяска: вяцэ пентру вяцэ. ¹⁹ Дакэ чинева рэнеште пе апроапеле луй, сэ и се факэ аша кум а фэкут ши ел: ²⁰ фрынтурэ пентру фрынтурэ, окэ пентру окэ, динте пентру динте; сэ и се факэ ачэяшь ранэ пе каре а фэкут-о ел апроапелуй сэу. ²¹ Чине ва учиде ун добиток сэ-л ынлокуяска, дар чине ва учиде ун ом сэ фие педепсит ку моартя. ²² Сэ авецэ ачэяшь леже пентру стрэин ка ши пентру бэштинаш; кэч Еу сунт Домнул Думнезеул востру.’” ²³ Мойсе а ворбит копиилор луй Израел; ау скос афарэ дин табэрэ пе чел че хулисе ши л-ау учис ку петре. Копий луй Израел ау фэкут дупэ порунка пе каре о дэдусе луй Мойсе Домнул.

25

¹ Домнул а ворбит ку Мойсе пе мунтеле Синай ши а зис: ² „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле:

‘Кынд вець интра ын цара пе каре в-о дау, пэмынтул сэ се одихняскэ, сэ цинэ ун Сабат ын чинстя Домнулуй. ³ Шасе ань сэ-ць семень огорул, шасе ань сэ-ць тай вия ши сэ стрынжь роаделе. ⁴ Дар анул ал шаптеля сэ фие ун Сабат, о време де одихнэ пентру пэмынт, ун Сабат цинут ын чинстя Домнулуй: ын анул ачела сэ ну-ць семень огорул ши сэ ну-ць тай вия. ⁵ Сэ ну сечерэ че ва еши дин грэунцеле кэзуте де ла сечериш ши сэ ну кулежь стругурий дин вия та нетэятэ; ачеста сэ фие ун ан де одихнэ пентру пэмынт. ⁶ Чэя че ва еши де ла сине дин пэмынт ын тимпул Сабатулуй луй сэ вэ служяскэ де хранэ, цие, робулуй ши роабей тале, челуй токмит де тине ку зиуа ши стрэинулуй каре локуеште ку тине, ⁷ вителор тале ши фяремор дин цара та; тот венитул пэмынтулуй сэ служяскэ де хранэ. ⁸ Сэ нумерь шапте сэптэмынь де ань, де шапте орь шапте ань, ши зилеле ачестор шапте сэптэмынь де ань вор фаче патрузечь ши ноуэ де ань. ⁹ Ын а зечя зи а луний а шаптя, сэ пуй сэ суне ку трымбица рэсунэтоаре; ын Зиуа Испэширий, сэ сунаць ку трымбица ын тоатэ цара воастрэ ¹⁰ ши сэ сфинциць асфел анул ал чинчзечеля. Сэ вестиць слобозения ын царэ пентру тощ локуиторий ей: ачеста сэ фие пентру вой анул де веселие; фиекаре динтре вой сэ се ынтоаркэ ла мошья луй ши фиекаре динтре вой сэ се ынтоаркэ ын фамилия луй. ¹¹ Анул ал чинчзечеля сэ фие пентру вой анул де веселие; атугнч сэ ну семэнаць, сэ ну сечераць че вор адуче огоареле де ла еле ши сэ ну кулежэчь вия нетэятэ. ¹² Кэч есте анул де веселие: сэ-л привиць ка чева сфынт. Сэ мынкаць че вэ вор да огоареле воастрэ. ¹³ Ын анул ачеста де веселие, фиекаре динтре вой сэ се ынтоаркэ ла мошья луй. ¹⁴ Дакэ виндець чева апроапелуй востру сау дакэ кумпэраць чева де ла апроапеле востру, ничунул динтре вой сэ ну ыншеле пе фрателе луй. ¹⁵ Сэ кумперь де ла апроапеле тэу сокотинд аний де ла анул де веселие, ши ел сэ-ць вындэ сокотинд аний де род. ¹⁶ Ку кыт вор фи май мулць ань, ку атыт сэ ридичь прецул ши ку кыт вор фи май пуцинь ань, ку атыт сэ-л сказь, кэч ел ыць винде нумай нумэрул сечеришурило. ¹⁷ Ничунул динтре вой сэ ну ыншеле деч пе апроапеле луй ши сэ те темь де Думнезеул тэу, кэч Еу сунт Домнул Думнезеул востру. ¹⁸ Ымплицинь лежиле Меле, пэзиць порунчиле Меле ши ымплиници-ле, ши вець локуи фэрэ фрикэ ын царэ. ¹⁹ Цара ышь ва да

роаделе, вещь мынка дин еле ши вэ вещь сэтура ши вещь локуи фэрэ фрикэ ын еа. ²⁰ Дакэ вець зиче: «Че вом мынка ын анул ал шаптеля, финдкэ ну вом семэна ши ну вом стрынже роаделе?» ²¹ Еу вэ вой да бинекувынтаря Мя ын анул ал шаселя, ши пэмынтул ва да роаде пентру трей ань. ²² Кынд вещь семэна ын анул ал оптуля, вещь мынка тот дин векиле роаде; пынэ ла ал ноуэля ан, пынэ ла ноиле роаде, вещь мынка тот дин челе векь. ²³ Пэмынтуриле сэ ну се вындэ де вещь; кэч цара есте а Мя, яр вой сунтець ла Мине ка ниште стрэинь ши венетичь. ²⁴ Де ачeya, ын тоатэ цара пе каре о вещь стэпыни, сэ даць дрептул де рэскумпэрае пентру пэмынтурь. ²⁵ Дакэ фрателе тэу сэрэчеште ши винде о букатэ дин мошия луй, чел че аре дрептул де рэскумпэрае, руда луй чя май де апроапе, сэ винэ ши сэ рэскумпере че а вындут фрателе сэу. ²⁶ Дакэ ун ом н-аре пе нимень каре сэ айбэ дрептул де рэскумпэрае ши-й стэ ын путинцэ луй сингур сэ факэ рэскумпэрая, ²⁷ сэ сокотяскэ аний де ла вынзаре, сэ дя ынапой кумпэрэторулуй че присоесште ши сэ се ынтоаркэ ла мошия луй. ²⁸ Дакэ н-аре ку че сэ-й дя ынапой, лукрул вындут сэ рэмынэ ын мыниле кумпэрэторулуй пынэ ла анул де веселие; ла анул де веселие, ел сэ се ынтоаркэ ла мошия луй ши кумпэрэторул сэ ясэ дин еа. ²⁹ Дакэ ун ом винде о касэ де локуит ынтр-о четате ынконжуратэ ку зидурь, сэ айбэ дрепт де рэскумпэрае пынэ ла ымплиниря унуй ан де ла вынзаре; дрептул луй де рэскумпэрае сэ цинэ ун ан. ³⁰ Дар, дакэ ачасэтэ касэ, ашезатэ ынтр-о четате ынконжуратэ ку зидурь, ну есте рэскумпэратэ ынаинте де ымплиниря унуй ан ынтрег, еа ва рэмыне пе вещь кумпэрэторулуй ши урмашилол луй; яр ын анул де веселие сэ ну ясэ дин еа. ³¹ Каселе дин сате каре ну сунт ынконжурате ку зидурь сэ фие привите ка царинь де пэмынт: еле вор путя фи рэскумпэрате, ши кумпэрэторул ва еши дин еле ын анул де веселие. ³² Кыт привеште четэциле левицилол ши каселе пе каре ле вор авя ей ын ачесте четэць, левиций сэ айбэ ун дрепт некурмат де рэскумпэрае. ³³ Чине ва кумпэра де ла левиць о касэ сэ ясэ ын анул де веселие дин каса вындутэ луй ши дин четатя ын каре о авя; кэч каселе дин четэциле левицилол сунт аверя лор ын мижлокул копилол луй Израел. ³⁴ Огоареле ашезате ын журул четэцилол левицилол ну се вор путя винде; кэч ей ле вор стэпыни пе вещь. ³⁵ Дакэ фрателе тэу сэрэчеште ши ну май поате мунчи лынгэ тине, сэ-л сприжинь, фие ка стрэин, фие ка венетик, ка сэ трэяскэ ымпреунэ ку тине. ³⁶ Сэ ну ей де ла ел нич добындэ, нич камэтэ: сэ те темь де Думнезеул тэу, ши фрателе тэу сэ трэяскэ ымпреунэ ку тине. ³⁷ Сэ ну-й ымпрумуць баний тэй ку добындэ ши сэ ну-й ымпрумуць меринделе тале пе камэтэ. ³⁸ Еу сунт Домнул Думнезеул тэу, каре в-ам скос дин цара Ежиптулуй, ка сэ вэ дау цара Канаанулуй, ка сэ фиу Думнезеул востру. ³⁹ Дакэ фрателе тэу сэрэчеште лынгэ тине ши се винде цие, сэ ну-л пуй сэ-ць факэ мункэ де роб. ⁴⁰ Чи сэ фие ла тине ка ун ом токмит ку зиуа, ка ун венетик; сэ стя ын служба та пынэ ла анул де веселие. ⁴¹ Агунч, сэ ясэ де ла тине ел ши копий луй каре вор фи ку ел ши сэ се ынтоаркэ ын фамилия луй, ла мошия пэринцилол луй. ⁴² Кэч ей сунт служиторий Мей, пе каре й-ам скос дин цара Ежиптулуй; сэ ну фие вындуць кум се вынд робий. ⁴³ Сэ ну-л стэпынешть ку аспримае ши сэ те темь де Думнезеул тэу. ⁴⁴ Дакэ врець сэ авець робь ши роабе, сэ-й луаць де ла нямуриле каре вэ ынконжоарэ; де ла еле сэ кумпэраць робь ши роабе. ⁴⁵ Вещь путя сэ-й кумэраць ши динтре копий стрэинилол каре вор локуи ла тине ши дин фамилииле лор пе каре ле вор наште ын цара воастрэ; ей вор фи аверя воастрэ. ⁴⁶ Ый путець лэса моштенире копилол воштри дупэ вой, ка пе о мошия, ши путець сэ-й цинець астфел робь пе вещь. Дар кыт деспре фраций воштри, копий луй Израел, нич унул дин вой сэ ну стэпынскэ пе фрателе сэу ку аспримае. ⁴⁷ Дакэ ун стрэин сау ун венетик се ымбогэцеште, ши фрателе тэу сэрэчеште лынгэ ел ши се винде стрэинулуй каре локуеште ла тине сау вреуня дин фамилия стрэинулуй, ⁴⁸ ел сэ айбэ дрептул де рэскумпэрае, дупэ че се ва фи вындут: унул дин фраций луй сэ поатэ сэ-л рэскумпере. ⁴⁹ Ункюл луй сау фиул ункюлуй луй сау уна дин руделе луй де апроапе ва путя сэ-л рэскумпере сау, дакэ аре мижлоаче, сэ се рэскумпере сингур. ⁵⁰ Сэ факэ сокотяла ку чел че л-а кумпэрат, дин анул кынд с-а вындут пынэ ын анул де веселие, ши прецул де плэтит ва атырна де нумэрул анилол, каре вор фи прецуиць ка ай унуй ом токмит ку платэ. ⁵¹ Дакэ май сунт ынкэ мулць ань пынэ ла анул де веселие, ышь ва плэти рэскумпэрая дупэ прецул анилол ачелора ши сэ-л скадэ дин прецул ку каре а фост кумпэрат; ⁵² дакэ май рэмын пущинь ань пынэ ла анул де веселие, сэ ле факэ сокотяла ши сэ-шь плэтыскэ рэскумпэрая дупэ ачешть ань. ⁵³ Сэ фие ла ел ка унул токмит

ку анул; ши ачела ла каре ва фи сэ ну се поарте ку асприме ку ел суб окий тэй. ⁵⁴ Яр дакэ ну есте рэскумпэрат ын ничунул дин ачесте фелурь, сэ ясэ де ла ел ын анул де веселие, ел ши копияй луй каре вор фи ымпреунэ ку ел. ⁵⁵ Кэч копияй луй Израел сунт робий Мей; ей сунт робий Мей, пе каре й-ам скос дин цара Ежиптулуй. Еу сунт Домнул Думнезеул востру.

26

¹ Сэ ну вэ фачець идоль, сэ ну вэ ридикаць нич кип чоплит, нич стылп де адучере аминте; сэ ну пунець ын цара воастрэ ничо пятрэ ымподобитэ ку кипурь, ка сэ вэ ынкинаць ынаинтя ей; кэч Еу сунт Домнул Думнезеул востру. ² Сэ пэзиць Сабателе Меле ши сэ чинстиць Локашул Меу чел Сфынт. Еу сунт Домнул. ³ Дакэ вець урма лежиле Меле, дакэ вець пэзи порунчиле Меле ши ле вець ымплини, ⁴ вэ вой тримите плой ла време, пэмынтул ышь ва да роаделе ши помий де пе кымп ышь вор да родул. ⁵ Абия вець треера грыул, ши вець ынчеле кулесул вией, ши кулесул вией ва цине пынэ ла семэнэтурэ; вець авя пыне дин белшуг, вець мынка ши вэ вець сэтура ши вець локуи фэрэ фрикэ ын цара воастрэ. ⁶ Вой да паче ын царэ ши нимень ну вэ ва тулбура сомнул; вой фаче сэ пярэ дин царэ фяреле сэлбатиче ши сабия ну ва трече прин цара воастрэ. ⁷ Вець урмэри пе врэжмаший воштри, ши ей вор кэдя учишь де сабие ынаинтя воастрэ. ⁸ Чинч динтре вой вор урмэри о сутэ ши о сутэ динтре вой вор урмэри зече мий, ши врэжмаший воштри вор кэдя учишь де сабие ынаинтя воастрэ. ⁹ Еу Мэ вой ынтоарче спре вой, вэ вой фаче сэ крештець, вэ вой ынмулци ши Ымь вой цине легэмынтул Меу ку вой. ¹⁰ Вець мынка дин роаделе челе векь ши вець скоате афарэ пе челе векь, ка сэ фачець лок челор ной. ¹¹ Вой ашеза Локашул Меу ын мижлокул востру ши суфлетул Меу ну вэ ва уры. ¹² Вой умбла ын мижлокул востру; Еу вой фи Думнезеул востру ши вой вець фи попорул Меу. ¹³ Еу сунт Домнул Думнезеул востру, каре в-ам скос дин цара Ежиптулуй, каре в-ам скос дин робие; Еу ам рупт легэтуриле жугулуй востру ши в-ам фэкут сэ мержець ку капул ридикат. ¹⁴ Дар, дакэ ну Мэ аскултаць ши ну ымплиниць тоате ачесте порунч, ¹⁵ дакэ несокотиць лежиле Меле ши дакэ суфлетул востру урэште рындуелиле Меле, аша ынкыт сэ ну ымплиниць тоате порунчиле Меле ши сэ рупець легэмынтул Меу, ¹⁶ ятэ че вэ вой фаче атунч. Вой тримите песте вой гроаза, лингоаря ши фригуриле, каре вор фаче сэ ви се стингэ окий ши сэ пярэ вяца дин вой. Сэмынца о вець семэна ын задар, кэч о вор мынка врэжмаший воштри. ¹⁷ Ымь вой ынтоарче Фаца ымпотрива воастрэ ши вець фи бэтуць ши вець фужи динаинтя врэжмашилор воштри; чей че вэ урэкэ вэ вор субжуга ши вець фужи фэрэ сэ фиць урмэриць кяр. ¹⁸ Дакэ, ку тоате ачестя, ну Мэ вець аскулта, вэ вой педепси де шапте орь май мулт пентру пэкателе воастре. ¹⁹ Вой фрынже мындрия путерий воастре, вой фаче ка дясупра воастрэ черул сэ фие де фер ши пэмынтул, де арамэ. ²⁰ Ви се ва истови путеря фэрэ фолос: пэмынтул востру ну-шь ва да роаделе ши помий де пе пэмынт ну-шь вор да родул. ²¹ Дакэ ши дупэ ачаста вэ вець ымпотриви ши ну вець вой сэ Мэ аскултаць, вэ вой лови де шапте орь май мулт пентру пэкателе воастре. ²² Вой тримите ымпотрива воастрэ фяреле де пе кымп, каре вэ вор лэса фэрэ копияй, вэ вор нимичи вителе ши вэ вор ымпуцина; аша кэ вэ вор рэмыне друмуриле пустий. ²³ Дакэ педепселе ачестя ну вэ вор ындрепта ши дакэ вэ вець ымпотриви Мие, ²⁴ Мэ вой ымпотриви ши Еу воуэ ши вэ вой лови де шапте орь май мулт пентру пэкателе воастре. ²⁵ Вой фаче сэ винэ ымпотрива воастрэ сабие, каре ва рэзбуна кэлкаря легэмынтулуй Меу, ши, кынд вэ вець стрынже ын четэциле воастре, вой тримите чума ын мижлокул востру ши вець фи даць ын мыниле врэжмашулуй. ²⁶ Кынд вэ вой тримите липсэ де пыне, зече фемей вэ вор коаче пыне ынтр-ун сингур куптор ши ви се ва да пыня ку кынтакул; вець мынка, дар ну вэ вець сэтура. ²⁷ Дакэ, ку тоате ачестя, ну Мэ вець аскулта ши дакэ вэ вець ымпотриви Мие, ²⁸ Мэ вой ымпотриви ши Еу воуэ ку мыние ши вэ вой педепси де шапте орь май мулт пентру пэкателе воастре. ²⁹ Вець мынка пынэ ши карня фиилор воштри, вець мынка пынэ ши карня фийчелор воастре. ³⁰ Вэ вой нимичи ынэлцимиле пентру жертфэ, вэ вой дэрыма стылпий ынкинаць соарелуй, вой арунка трупуриле воастре моарте песте трупуриле моарте але идолилор воштри ши суфлетул Меу вэ ва уры. ³¹ Вэ вой лэса четэциле пустий, вэ вой пустии локашуриле сфинте ши ну вой май мироси миросул плэкут ал тэмыий воастре. ³² Вой пустии цара, аша кэ врэжмаший воштри каре о вор локуи вор рэмыне ынкремениць възынд-о. ³³ Вэ

вой ымпрэшттия принтре нямурь ши вой скоате сабия дупэ вой. Цара воастрэ ва фи пустиитэ ши четэциле воастре вор рэмыне пустий. ³⁴ Атунч, цара се ва букура де Сабателе ей тот тимпул кыт ва фи пустиитэ ши кыт вещь фи ын цара врэжмашилор воштри; атунч, цара се ва одихни ши се ва букура де Сабателе ей. ³⁵ Тот тимпул кыт ва фи пустиитэ, ва авя одихна пе каре н-о авусесе ын аний воштри де Сабат, кынд о локуяць. ³⁶ Ын инима ачелора динтре вой каре вор май рэмыне ын вяцэ ын цара врэжмашилор лор, вой бэга фрика ши ый ва урмэри пынэ ши фошнетул уней фрунзе суфлате де вынт; вор фужи ка де сабие ши вор кэдя фэрэ сэ фие урмэриць. ³⁷ Се вор прэвэли уний песте алций ка ынаинтя сабией, фэрэ сэ фие урмэриць. Ну вещь путя сэ стаць ын пичоаре ын фаца врэжмашилор воштри; ³⁸ вещь пери принтре нямурь ши вэ ва мынка цара врэжмашилор воштри. ³⁹ Яр пе ачя динтре вой каре вор май рэмыне ын вяцэ ый ва апука дурера пентру фэрэдележиле лор, ын цара врэжмашилор лор; ый ва апука дурера ши пентру фэрэдележиле пэринцилор лор. ⁴⁰ Ышь вор мэртуриши фэрэдележиле лор ши фэрэдележиле пэринцилор лор, кэлкэриле де леже пе каре ле-ау сэвыршит фацэ де Мине ши ымпотривия ку каре Ми с-ау ымпотривит, пэкате дин причина кэрора ⁴¹ ши Еу М-ам ымпотривит лор ши й-ам дус ын цара врэжмашилор лор. Ши атунч, инима лор нетэятэ ымпрежур се ва смери ши вор плэти датория фэрэдележилор лор. ⁴² Атунч Ышь вой адуче аминте де легэмынтул Меу ку Иаков, Ышь вой адуче аминте де легэмынтул Меу ку Исаак ши де легэмынтул Меу ку Авраам ши Ышь вой адуче аминте де карэ. ⁴³ Цара ынсэ ва требуи сэ фие пэрэситэ де ей ши се ва букура де Сабателе ей ын тимпул кынд ва рэмыне пустиитэ департе де ей; ши ей вор плэти датория фэрэдележилор лор пентру кэ ау несокотит порунчиле Меле ши пентру кэ суфлетул лор а урыт лежиле Меле. ⁴⁴ Дар, ши кынд вор фи ын цара врэжмашилор лор, ну-й вой лепэда де тот ши ну-й вой уры пынэ аколо ынкыт сэ-й нимическ де тот ши сэ руп легэмынтул Меу ку ей, кэч Еу сунт Домнул Думнезеул лор. ⁴⁵ Чи Ышь вой адуче аминте, спре бинеле лор, де векюл легэмынт прин каре й-ам скос дин цара Ежиптулуй ын фаца нямурилор, ка сэ фиу Думнезеул лор. Еу сунт Домнул.' ⁴⁶ Ачестя сунт рындуелиле, порунчиле ши лежиле пе каре ле-а статорничит Домнул ынтре Ел ши копияй луй Израел, пе мунтеле Синай, прин Мойсе.

27

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис:

„Ворбеште копиялор луй Израел ши спуне-ле: ² Кынд се вор фаче журуинце Домнулуй, дакэ е vorba де оамень, ей сэ фие ай Домнулуй, дупэ прецурия та. ³ Яр прецурия пе каре о вей фаче уной бэрбат, де ла доузэчь пынэ ла шайзэчь де ань, сэ фие де чинчзэчь де сикли де аржинт, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш: ⁴ дакэ есте фемее, прецурия сэ фие де трейзэчь де сикли. ⁵ Де ла чинч пынэ ла доузэчь де ань, прецурия сэ фие де доузэчь де сикли пентру ун бэят ши де зече сикли пентру о фатэ. ⁶ Де ла о лунэ пынэ ла чинч ань, прецурия сэ фие де чинч сикли де аржинт пентру ун бэят ши де трей сикли де аржинт пентру о фатэ. ⁷ Де ла шайзэчь де ань ын сус, прецурия сэ фие де чинчспрезече сикли пентру ун бэрбат ши де зече сикли пентру о фемее. ⁸ Даке чел че а фэкут журуинца есте пря сэрак ка сэ плэтыскэ прецурия ачаста фэкутэ де тине, сэ-л адукэ ла преот, сэ-л прецуюскэ, ши преотул сэ факэ о прецуире потривит ку мижлоачеле омулуй ачелуя. ⁹ Даке есте vorba де добитоачеле каре пот фи адуче ка жертфэ Домнулуй, орьче добиток каре се ва да Домнулуй ва фи чева сфынт. ¹⁰ Сэ ну-л скимбе ши сэ ну пунэ унул рэу ын локул унуя бун, нич унул бун ын локул унуя рэу; дакэ с-ар ынтымпла сэ се ынлокуяскэ ун добиток ку алтул, ши унул, ши челэалт ва фи сфынт. ¹¹ Даке есте vorba де добитоачеле некурате, каре ну пот фи адуче ка жертфэ Домнулуй, сэ адукэ добитокул ла преот, ¹² карей ва фаче прецурия дупэ кум ва фи бун сау рэу ши ва рэмыне ла прецурия преотулуй. ¹³ Даке вря сэ-л рэскумпере, сэ май адаужэ о чинчиме ла прецурия луй. ¹⁴ Даке чинева ышь ынкинэ Домнулуй каса, хэрэзинд-о Домнулуй ка ун дар сфынт, преотул сэ-й факэ прецурия дупэ кум ва фи, бунэ сау ря, ши сэ рэмынэ ла прецурия фэкутэ де преот. ¹⁵ Даке чел че шы-а ынкинат Домнулуй каса вря с-о рэскумпере, сэ адаужэ о чинчиме ла прецул прецуирий ей, ши ва фи а луй. ¹⁶ Даке чинева ынкинэ Домнулуй ун огор дин мошия луй, прецурия та сэ фие дупэ кытимя де сэмынцэ пе каре о дэ, ши ануме чинчзэчь де сикли де аржинт пентру ун омер де сэмынцэ де орз. ¹⁷ Даке ышь ынкинэ Домнулуй огорул, ку

ынчепере кяр дин анул де веселие, сэ рэмынэ ла прецуиря та, ¹⁸ дар, дакэ ышь ынкинэ Домнулуй огорул дупэ анул де веселие, агунч преотул сэ-й сокотяскэ прецул дупэ нумэрл анилор каре май рэмын пынэ ла анул де веселие ши сэ-л скадэ дин прецуиря та. ¹⁹ Дакэ чел че шь-а ынкинат Домнулуй огорул вря сэ-л рэскумпере, агунч сэ май адауже о чинчиме ла аржинтул прецуит де тине, ши огорул сэ рэмынэ ал луй. ²⁰ Дакэ ну-шь рэскумпэрэ огорул, ши-л винде алтуй ом, ну ва май путя фи рэскумпэрат. ²¹ Ши кынд ва еши кумпэрэторул дин ел ла анул де веселие, огорул ачела сэ фие ынкинат Домнулуй, ка огор хэрэзит Луй; сэ фие мошия преотулуй. ²² Дакэ чинева ынкинэ Домнулуй ун огор кумпэрат де ел, каре ну фаче парте дин мошия луй, ²³ преотул сэ-й сокотяскэ прецул дупэ кыт фаче прецуиря пынэ ла анул де веселие, ши омул ачела сэ плэтяскэ ын ачешь зи прецул хотэрыт де тине, ка лукру ынкинат Домнулуй. ²⁴ Ын анул де веселие, огорул сэ се ынтоаркэ ла ачела де ла каре фусесе кумпэрат ши дин мошия кэруя фэча парте. ²⁵ Тоате прецуириле сэ се факэ ын сиклий Сфынтулуй Локаш: сиклул аре доуэзечь де гере. ²⁶ Нимень ну ва путя сэ ынкине Домнулуй пе ынтыюл нэскут дин вита луй, каре кяр есте ал Домнулуй ка ынгыт нэскут; фие боу, фие мел, есте ал Домнулуй. ²⁷ Дакэ есте vorba ынсэ де ун добиток некурат, сэ-л рэскумпере ку прецул прецуит де тине, май адэугынд ынкэ о чинчиме; дакэ ну есте рэскумпэрат, сэ фие вындут дупэ прецуиря та. ²⁸ Тот че ва дэруи ун ом Домнулуй прин фэгэдуинцэ, дин че аре, ну ва путя нич сэ се вындэ, нич сэ се рэскумпере: фие ом, фие добиток, фие ун огор дин мошия луй; тот че ва фи дэруит Домнулуй прин фэгэдуинцэ ва фи ун лукру прясфынт, пентру Домнул. ²⁹ Ничун ом ынкинат Домнулуй прин фэгэдуинцэ ну ва путя фи рэскумпэрат, чи ва фи оморыт. ³⁰ Орьче зечуялэ дин пэмынт, фие дин роаделе пэмынтулуй, фие дин родул помилор, есте а Домнулуй; есте ун лукру ынкинат Домнулуй. ³¹ Дакэ вря чинева сэ рэскумпере чева дин зечуяла луй, сэ май адауже о чинчиме. ³² Орьче зечуялэ дин чирезь ши дин турме, дин тот че трече суб тояг, сэ фие о зечуялэ ынкинатэ Домнулуй. ³³ Сэ ну се черчетезе дакэ добитокул есте бун сау рэу ши сэ ну се скимбе; дакэ се ынлокуеште ун добиток ку ун алтул, ши унул, ши челэлалт вор фи сфинте ши ну вор путя фи рэскумпэрате.’ ” ³⁴ Ачестя сунт порунчиле пе каре ле-а дат луй Мойсе Домнул пентру копий луй Израел, пе мунтеле Синай.

Нумерь

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ын пустиул Синай, ын кортул ынтылнирий, ын чя динтый зи а луний а доуа, ын ал дойля ан дупэ еширя лор дин цара Ежиптулуй. Ел а зис: ² „Фачець нумэрэтоаря ынтрежий адунэрэ а копиилор луй Израел, дупэ фамилииле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, нумэрынд пе кап нумеле тутурор бэрбацилор ³ де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус, пе тоць чей дин Израел каре сунт ын старе сэ поарте армеле; сэ ле фачець нумэрэтоаря дупэ четеле лор, ту ши Аарон. ⁴ Сэ фие ку вой кыте ун бэрбат де фиекаре семинцие, кэпетение а касей пэринцилор сэй. ⁵ Ятэ нумеле бэрбацилор каре вор фи ымпреунэ ку вой.

Пентру Рубен: Елицур, фиул луй Шедеур; ⁶ пентру Симеон: Шелумиел, фиул луй Цуришадай; ⁷ пентру Иуда: Нахшон, фиул луй Аминадаб; ⁸ пентру Исахар: Нетанеел, фиул луй Цуар; ⁹ пентру Забулон: Елиаб, фиул луй Хелон; ¹⁰ пентру фиий луй Иосиф – пентру Ефраим: Елишама, фиул луй Амихуд; пентру Манасе: Гамлиел, фиул луй Педрахур; ¹¹ пентру Бениамин: Абидан, фиул луй Гидеони; ¹² пентру Дан: Ахиезер, фиул луй Амишадай; ¹³ пентру Ашер: Пагуиел, фиул луй Окран; ¹⁴ пентру Гад: Елиасаф, фиул луй Деуел; ¹⁵ пентру Нефтали: Ахира, фиул луй Енан.” ¹⁶ Ачештя сунт чей че ау фост аলেখь де адунаре, май-марий семинцилор пэринцилор лор, кэпетенииле миилор луй Израел. ¹⁷ Мойсе ши Аарон ау луат пе бэрбаций ачештя каре фусесерэ кемаць пе нуме ¹⁸ ши ау стрынс тоатэ адунаря ын чя динтый зи а луний а доуа. Й-ау трекут ын кэрциле каре куприндяу спица нямулуй, дупэ фамилииле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, нумэрынд пе кап нумеле бэрбацилор де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус. ¹⁹ Мойсе а фэкут нумэрэтоаря ын пустиул Синай, кум ый порунчисе Домнул. ²⁰ Ау трекут ын кэрциле нямулуй пе фиий луй Рубен, ынтыюл нэскут ал луй Израел, дупэ фамилииле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, нумэрынд пе кап нумеле тутурор бэрбацилор де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус, пе тоць чей ын старе сэ поарте армеле: ²¹ бэрбаций дин семинция луй Рубен ешиць ла нумэрэтоаре ау фост патрузечь ши шасе де мий чинч суте. ²² Ау трекут ын кэрциле нямулуй пе фиий луй Симеон, дупэ фамилииле лор, дупэ каселе пэринцилор лор; ле-ау фэкут нумэрэтоаря, нумэрынд пе кап нумеле тутурор бэрбацилор де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус, тоць чей ын старе сэ поарте армеле: ²³ бэрбаций дин семинция луй Симеон ешиць ла нумэрэтоаре ау фост чинчзече ши ноуэ де мий трей суте. ²⁴ Ау трекут ын кэрциле нямулуй пе фиий луй Гад, дупэ фамилииле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, нумэрынд нумеле бэрбацилор де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус, пе тоць чей ын старе сэ поарте армеле: ²⁵ бэрбаций дин семинция луй Гад ешиць ла нумэрэтоаре ау фост патрузечь ши чинч де мий шасе суте чинчзече. ²⁶ Ау трекут ын кэрциле нямулуй пе фиий луй Иуда, дупэ фамилииле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, нумэрынд нумеле бэрбацилор де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус, пе тоць чей ын старе сэ поарте армеле: ²⁷ бэрбаций дин семинция луй Иуда ешиць ла нумэрэтоаре ау фост шаптэзечь ши патру де мий шасе суте. ²⁸ Ау трекут ын кэрциле нямулуй пе фиий луй Исахар, дупэ фамилииле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, нумэрынд нумеле бэрбацилор де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус, пе тоць чей ын старе сэ поарте армеле: ²⁹ бэрбаций дин семинция луй Исахар ешиць ла нумэрэтоаре ау фост чинчзечь ши патру де мий патру суте. ³⁰ Ау трекут ын кэрциле нямулуй пе фиий луй Забулон, дупэ фамилииле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, нумэрынд нумеле бэрбацилор де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус, пе тоць чей ын старе сэ поарте армеле: ³¹ бэрбаций дин семинция луй Забулон ешиць ла нумэрэтоаре ау фост чинчзечь ши шапте де мий патру суте. ³² Ау трекут ын кэрциле нямулуй, динтре фиий луй Иосиф, пе фиий луй Ефраим, дупэ фамилииле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, нумэрынд нумеле бэрбацилор де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус, пе тоць чей ын старе сэ поарте армеле: ³³ бэрбаций дин семинция луй Ефраим ешиць ла нумэрэтоаре ау фост патрузечь де мий чинч суте. ³⁴ Ау трекут ын кэрциле нямулуй пе фиий луй Манасе, дупэ фамилииле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, нумэрынд нумеле бэрбацилор де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус, пе тоць чей ын старе сэ поарте армеле: ³⁵ бэрбаций дин семинция луй Манасе ешиць ла нумэрэтоаре ау фост трейзечь ши доуэ де мий доуэ суте. ³⁶ Ау трекут

ын кэрциле нямулуй пе фийй луй Бениамин, дупэ фамилииле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, нумэрынд нумеле бэрбацилор де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус, пе тоць чей ын старе сэ поарте армеле: ³⁷ бэрбацый дин семинция луй Бениамин ешиць ла нумэрэтоаре ау фост трейзечь ши чинч де мий патру суте. ³⁸ Ау трекут ын кэрциле нямулуй пе фийй луй Дан, дупэ фамилииле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, нумэрынд нумеле бэрбацилор де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус, пе тоць чей ын старе сэ поарте армеле: ³⁹ бэрбацый дин семинция луй Дан ешиць ла нумэрэтоаре ау фост шайзечь ши доуэ де мий шапте суте. ⁴⁰ Ау трекут ын кэрциле нямулуй пе фийй луй Ашер, дупэ фамилииле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, нумэрынд нумеле бэрбацилор де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус, пе тоць чей ын старе сэ поарте армеле: ⁴¹ бэрбацый дин семинция луй Ашер ешиць ла нумэрэтоаре ау фост патрузечь ши уну де мий чинч суте. ⁴² Ау трекут ын кэрциле нямулуй пе фийй луй Нефтали, дупэ фамилииле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, нумэрынд нумеле бэрбацилор де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус, пе тоць чей ын старе сэ поарте армеле: ⁴³ бэрбацый дин семинция луй Нефтали ешиць ла нумэрэтоаре ау фост чинчзечь ши трей де мий патру суте. ⁴⁴ Ачешта сунт ачея а кэрор нумэрэтоаре а фост фэкутэ де Мойсе ши Аарон ши де чей дойсрезече бэрбаць, май-марь ай луй Израел; ера кыте ун бэрбат пентру фиекаре дин каселе пэринцилор лор. ⁴⁵ Тоць ачея динтре копияй луй Израел ешиць ла нумэрэтоаре, дупэ каселе пэринцилор лор, де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус, тоць ачея дин Израел каре ерау ын старе сэ поарте армеле, ⁴⁶ тоць чей ешиць ла нумэрэтоаре, ау фост шасе суте трей мий чинч суте чинчзечь. ⁴⁷ Левиций, дупэ семинция пэринцилор лор, н-ау интрат ын нумэрэтоаря ачаста. ⁴⁸ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ⁴⁹ „Сэ ну фачь нумэрэтоаря семинцией луй Леви ши сэ ну-й нумерь капетеле ын мижлокул челоралць копияй ай луй Израел. ⁵⁰ Дэ ын грижа левицилор кортул ынтылнирий, тоате унелтеле луй ши тот че цине де ел. Ей вор дуче кортул ши тоате унелтеле луй, вор фаче служба ын ел ши вор тэбэры ын журул кортулуй. ⁵¹ Кынд ва порни кортул, левиций сэ-л десфакэ; ши кынд се ва опри кортул, левиций сэ-л ынгиндэ, яр стрэинул каре се ва апропия де ел сэ фие педепсит ку моартя. ⁵² Копийй луй Израел сэ тэбэраскэ фиекаре ын табэра луй, фиекаре лынгэ стягул луй, дупэ четеле лор. ⁵³ Дар левиций сэ тэбэраскэ ын журул кортулуй ынтылнирий, пентру ка сэ ну избукныскэ мыныа Мья ымпотрива адунэрий копияй луй Израел, ши левиций сэ айбэ паза кортулуй ынтылнирий.” ⁵⁴ Копийй луй Израел ау фэкут ынтокмай дупэ тоате порунчале пе каре ле дэдусе луй Мойсе Домнул; аша ау фэкут.

2

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши луй Аарон ши а зис: ² „Копийй луй Израел ау сэ тэбэраскэ фиекаре лынгэ стягул луй, суб семнеле касей пэринцилор луй; сэ тэбэраскэ ын фаца ши ымпрежурул кортулуй ынтылнирий. ³ Ла рэсэрит, табэра луй Иуда, ку стягул ей ши ку оштириле сале. Аколо сэ тэбэраскэ май-мареле фиилор луй Иуда, Нахшон, фиул луй Аминадаб, ⁴ ку оштиря луй, алкэтуитэ дин шаптэзечь ши патру де мий шасе суте де оамень ешиць ла нумэрэтоаре. ⁵ Лынгэ ел сэ тэбэраскэ семинция луй Исахар ши май-мареле фиилор луй Исахар, Нетанеел, фиул луй Цуар, ⁶ ку оштиря луй, алкэтуитэ дин чинчзечь ши патру де мий патру суте де оамень, ешиць ла нумэрэтоаре; ⁷ апой семинция луй Забулон ши май-мареле фиилор луй Забулон, Елиаб, фиул луй Хелон, ⁸ ку оштиря луй, алкэтуитэ дин чинчзечь ши шапте де мий патру суте де оамень ешиць ла нумэрэтоаре. ⁹ Тоць чей дин табэра луй Иуда ешиць ла нумэрэтоаре сунт о сутэ оптзечь ши шасе де мий патру суте де бэрбаць, дупэ оштиря лор. Ей сэ порняскэ чей динтый. ¹⁰ Ла мязэзи, табэра луй Рубен, ку стягул ей ши ку оштириле ей. Аколо сэ тэбэраскэ май-мареле фиилор луй Рубен, Елицур, фиул луй Шедеур, ¹¹ ку оштиря луй, алкэтуитэ дин патрузечь ши шасе де мий чинч суте де бэрбаць ешиць ла нумэрэтоаре. ¹² Лынгэ ел сэ тэбэраскэ семинция луй Симеон ши май-мареле фиилор луй Симеон, Шелумиел, фиул луй Цуришадай, ¹³ ку оштиря луй, алкэтуитэ дин чинчзечь ши ноуэ де мий трей суте де оамень ешиць ла нумэрэтоаре; ¹⁴ апой семинция луй Гад ши май-мареле фиилор луй Гад, Елиса, фиул луй Деуел, ¹⁵ ку оштиря луй, алкэтуитэ дин патрузечь ши чинч де мий шасе суте чинчзечь де оамень ешиць ла нумэрэтоаре. ¹⁶ Тоць чей дин табэра луй Рубен ешиць ла нумэрэтоаре сунт о сутэ чинчзечь ши уну де мий патру суте чинчзечь де оамень, дупэ оштириле лор. Ей сэ порняскэ ын ал дойла

рынд. ¹⁷ Апой ва порни кортул ынтылнирий, ымпреунэ ку табэра левицлор, ашезагэ ын мижлокул челорлалте табере. Пе друм, вор цине ширул ын каре а тэбэрыт фиекаре, ла рындул луй, дупэ стягул луй. ¹⁸ Ла апус, табэра луй Ефраим, ку стягул сзу ши ку оштириле сале. Аколо сэ тэбэраскэ май-мареле фиилор луй Ефраим, Елишама, фиул луй Амихуд, ¹⁹ ку оштира луй, алкэтуитэ дин патрузечь де мий чинч суте де оамень ешиць ла нумэрэтоаре. ²⁰ Лынгэ ел сэ тэбэраскэ семинция луй Манасе ши май-мареле фиилор луй Манасе, Гамлиел, фиул луй Педахцур, ²¹ ку оштира луй, алкэтуитэ дин трейзечь ши доуэ де мий доуэ суте де оамень ешиць ла нумэрэтоаре; ²² апой семинция луй Бениамин ши май-мареле фиилор луй Бениамин, Абидан, фиул луй Гидеони, ²³ ку оштира луй, алкэтуитэ дин трейзечь ши чинч де мий патру суте де оамень ешиць ла нумэрэтоаре. ²⁴ Тоць чей дин табэра луй Ефраим ешиць ла нумэрэтоаре сунт о сутэ опт мий о сутэ де оамень, дупэ оштириле лор. Ей сэ порняскэ ын ал трейля рынд. ²⁵ Ла мязэноапте, табэра луй Дан, ку стягул ей ши ку оштириле ей. Аколо сэ тэбэраскэ май-мареле фиилор луй Дан, Ахизер, фиул луй Амишадай, ²⁶ ку оштира луй, алкэтуитэ дин шайзечь ши доуэ де мий шапте суте де оамень ешиць ла нумэрэтоаре. ²⁷ Лынгэ ел сэ тэбэраскэ семинция луй Ашер ши май-мареле фиилор луй Ашер, Пагуиел, фиул луй Оскан, ²⁸ ку оштира луй, алкэтуитэ дин патрузечь ши уну де мий чинч суте де оамень ешиць ла нумэрэтоаре; ²⁹ апой семинция луй Нефтали ши май-мареле фиилор луй Нефтали, Ахира, фиул луй Енан, ³⁰ ку оштира луй, алкэтуитэ дин чинчзечь ши трей де мий патру суте де оамень ешиць ла нумэрэтоаре. ³¹ Тоць чей дин табэра луй Дан ешиць ла нумэрэтоаре сунт о сутэ чинчзечь ши шапте де мий шасе суте де оамень. Ей сэ порняскэ чей дин урме, дупэ стягул лор.” ³² Ачештя сунт копияй луй Израел ешиць ла нумэрэтоаре, дупэ каселе пэринцилор лор. Тоць чей ешиць ла нумэрэтоаре ши каре ау алкэтуитэ табереле дупэ оштириле лор ау фост шасе суте трей мий чинч суте чинчзечь. ³³ Левиций, дупэ порунка пе каре о дэдусе луй Мойсе Домнул, н-ау интраг ла нумэрэтоаре ын мижлокул копиилор луй Израел. ³⁴ Ши копияй луй Израел ау фэкут ынтокмай дупэ тоате порунчиле пе каре ле дэдусе луй Мойсе Домнул. Аша тэбэрау ей, дупэ стягуриле лор, ши астфел порняу ла друм, фиекаре дупэ фамилия луй, дупэ каса пэринцилор луй.

3

¹ Ягэ сэмынца луй Аарон ши а луй Мойсе пе время кынд а ворбит Домнул ку Мойсе, пе мунтеле Синай. ² Ягэ нумеле фиилор луй Аарон: Надаб, ынтыюл нэскут, Абиху, Елеазар ши Итамар. ³ Ачестя сунт нумеле фиилор луй Аарон каре ау примит унжеря преоцяскэ ши каре ау фост ынкинаць ын служба преоцией. ⁴ Надаб ши Абиху ау мурит ынаинтя Домнулуй, кынд ау адус ынаинтя Домнулуй фок стрэин, ын пустиул Синай; ей н-авяу фий. Елеазар ши Итамар ау ымплинит служба преоцией ын фаца татэлуй лор Аарон. ⁵ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ⁶ „Апропие семинция луй Леви ши пуне-о ынаинтя преотулуй Аарон, ка сэ фие ын служба луй. ⁷ Ей сэ айбэ грижэ де тот че есте дат ын паза луй ши де тот че есте порунчит ынтрежий адунэрэ, ынаинтя кортулуй ынтылнирий: сэ факэ служба кортулуй. ⁸ Сэ айбэ грижэ де тоате унелтеле кортулуй ынтылнирий ши де тот че есте порунчит копиилор луй Израел: ей сэ факэ служба кортулуй. ⁹ Сэ дай пе левиць дин мижлокул копиилор луй Израел, ын локул тутурор ынтылор нэскуць каре се наск ынтый динтре копияй луй Израел, ши левиций вор фи ай Мей. ¹³ Кэч орьче ынтый нэскут есте ал Меу. ын зиуа кынд ам ловит пе тоць ынтый нэскуць дин цара Ежиптулуй, Мь-ам ынкннат Мие пе тоць ынтый нэскуць дин Израел, агыт дин оамень, кыт ши дин добитоаче: ей вор фи ай Мей. Еу сунт Домнул.” ¹⁴ Домнул а ворбит луй Мойсе ын пустиул Синай ши а зис: ¹⁵ „Фэ нумэрэтоаря копиилор луй Леви дупэ каселе пэринцилор лор, дупэ фамилииле лор, ши ануме фэ нумэрэтоаря тутурор челор де парте бэрбэтыскэ де ла вырста де о лунэ ын сус.” ¹⁶ Мойсе ле-а фэкут нумэрэтоаря дупэ порунка Домнулуй, ынтокмай кум порунчисе. ¹⁷ Ягэ каре сунт фийй луй Леви, дупэ нумеле лор: Гершон, Кехат ши Мерари. ¹⁸ Ягэ нумеле фиилор луй Гершон, дупэ фамилииле лор: Либни ши Шимей. ¹⁹ Ягэ фийй луй Кехат, дупэ фамилииле лор: Амрам, Ицехар, Хеброн ши Узиел; ²⁰ ши фийй луй Мерари,

дупэ фамилииле лор: Махли ши Муши. Ачестя сунт фамилииле луй Леви, дупэ каселе пэринцилор лор. ²¹ Дин Гершон се кобоарэ фамилия луй Либни ши фамилия луй Шимей, алкэтуинд фамилииле гершоницилор. ²² Чей ешиць ла нумэрэтоаре, кынд ау нумэрат пе тоць бэрбаций де ла ырста де о лунэ ын сус, ау фост шапте мий чинч суте. ²³ Фамилииле гершоницилор тэбэрау ынапоа кортулуй, ла апус. ²⁴ Кэпетения касей пэринтешть а гершоницилор ера Елисаф, фиул луй Лаел. ²⁵ Ын че привеште кортул ынтылнирий, ын грижа фиилор луй Гершон ерау дате: кортул ши акоперешул кортулуй, ынвелитоаря акоперешулуй кортулуй ши пердяуа де ла уша кортулуй ынтылнирий; ²⁶ апой пынзеле курций ши пердяуа де ла поарга курций кортулуй де жур ымпрежурул кортулуй ши алтарулуй ши тоате фунииле пентру служба кортулуй. ²⁷ Дин Кехат се кобоарэ фамилия амрамицилор, фамилия ицехарицилор, фамилия хеброницилор ши фамилия узелицилор, алкэтуинд фамилииле кехатицилор. ²⁸ Нумэрынд пе тоць бэрбаций де ла ырста де о лунэ ын сус, с-ау гэсит опт мий шасе суте де бэрбаць ынсэрчинаць ку ынгрижиря Сфынтулуй Локаш. ²⁹ Фамилииле фиилор луй Кехат тэбэрау ын партя де мяэзи а кортулуй. ³⁰ Кэпетения касей пэринтешть а фамилиилор кехатицилор ера Елисафан, фиул луй Узил. ³¹ Ын грижа лор ау дат кивотул, маса, сфешникул, алтареле, унелтеле Сфынтулуй Локаш, ку каре ышь фэчяу служба, пердяуа динэунтру ши тот че цине де еа. ³² Кэпетения кэпетениилор левицилор ера Елеазар, фиул преотулуй Аарон; ел авя привегеря асупра челор ынсэрчинаць сэ ынгрижыскэ де Сфынтул Локаш. ³³ Дин Мерари се кобоарэ фамилия луй Махли ши фамилия луй Муши, алкэтуинд фамилииле мерарицилор. ³⁴ Чей ешиць ла нумэрэтоаре, кынд ау нумэрат пе тоць бэрбаций де ла ырста де о лунэ ын сус, ау фост шасе мий доуэ суте. ³⁵ Кэпетения касей пэринтешть а фамилиилор луй Мерари ера Ыуриел, фиул луй Абихаил. Ей тэбэрау ын партя де мяэноапте а кортулуй. ³⁶ Ын паза ши грижа фиилор луй Мерари ау дат: скындуриле кортулуй, дружий, стылпий ши пичоареле лор, тоате унелтеле ши тот че цине де еле; ³⁷ апой стылпий курций де жур ымпрежур, пичоареле лор, цэруший лор ши фунииле лор. ³⁸ Мойсе, Аарон ши фиий луй тэбэрау ынаинтя кортулуй, ла рэсэрит, ынаинтя кортулуй ынтылнирий, спре рэсэритул соарелуй; ей авяу сэ ындеплиняскэ ла Сфынтул Локаш тот че фусесе порунчит копиилор луй Израел; яр стрэинул каре се ва апропия сэ фие педепсит ку морята. ³⁹ Тоць левиций а кэрор нумэрэтоаре ау фэкут-о Мойсе ши Аарон дупэ порунка Домнулуй, дупэ фамилииле лор, тоць бэрбаций, де ла ырста де о лунэ ын сус, ау фост доуэзечь ши доуэ де мий. ⁴⁰ Домнул а зис луй Мойсе: „Фэ нумэрэтоаря тутурор ынтылор нэскуць де парте бэрбэтыскэ динтре копий луй Израел, де ла ырста де о лунэ ын сус, ши нумэрэ-й дупэ нумеле лор. ⁴¹ Сэ ей пе левиць пентру Мине, Домнул, ын локул тутурор ынтылор нэскуць дин копий луй Израел ши вителе левицилор ын локул тутурор ынтылор нэскуць дин вителе копиилор луй Израел!” ⁴² Мойсе а фэкут нумэрэтоаря тутурор ынтылор нэскуць динтре копий луй Израел, дупэ порунка пе каре й-о дэдусе Домнул. ⁴³ Тоць ынтыйй нэскуць де парте бэрбэтыскэ, а кэрор нумэрэтоаре ау фэкут-о, нумэрынду-ле нумеле, де ла ырста де о лунэ ын сус, ау фост доуэзечь ши доуэ де мий доуэ суте шаптезечь ши трей. ⁴⁴ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ⁴⁵ „Я пе левиць ын локул тутурор ынтылор нэскуць дин копий луй Израел ши вителе левицилор ын локул вителор лор; ши левиций вор фи ай Мей. Еу сунт Домнул. ⁴⁶ Пентру рэскумпэаря челор доуэ суте шаптезечь ши трей каре трек песте нумэрул левицилор, динтре ынтыйй нэскуць ай копиилор луй Израел, ⁴⁷ сэ ей кыте чинч сикли де кап, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, каре есте де доуэзечь де гере. ⁴⁸ Сэ дай аржинтул ачеста луй Аарон ши фиилор луй пентру рэскумпэаря челор че трек песте нумэрул левицилор.” ⁴⁹ Мойсе а луат аржинтул пентру рэскумпэаря челор че тречяу песте нумэрул челор рэскумпэраць де левиць; ⁵⁰ а луат аржинтул ынтылор нэскуць дин копий луй Израел: о мие трей суте шайзечь ши чинч де сикли, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш. ⁵¹ Ши Мойсе а дат аржинтул де рэскумпэаря луй Аарон ши фиилор луй, дупэ порунка Домнулуй, кум порунчисе луй Мойсе Домнул.

4

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши луй Аарон ши а зис: ² „Нумэрэ пе фиий луй Кехат динтре копий луй Леви, дупэ фамилииле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, ³ де ла ырста де трейзечь де ань ын сус пынэ ла ырста де чинчзечь

де ань, пе тоць чей достойничъ сэ факэ врео службэ ла кортул ынтылнирий.

⁴ Ятэ службеле фиилор луй Кехат ын кортул ынтылнирий: еле привеск Локул Прясфынт. ⁵ Ла порниря таберей, Аарон ши фийй луй сэ винэ сэ дя жос пердяуа динэунтру ши сэ акопере ку еа кивотул мэртурией; ⁶ сэ пунэ дясупра ей о ынвелитоаре де пеле де вицел де маре ши сэ ынтиндэ пе дясупра ун ковор фэкут ын ынтрежыме дин материе албастрэ; апой сэ пунэ дружий кивотулуй.

⁷ Сэ ынтиндэ ун ковор албастру песте маса пынилор пентру пунеря ынаинте ши дясупра сэ пунэ стрэкиниле, кэциле, чештиле ши потиреле пентру жертфеле де бэутурэ; дясупра сэ фие ши пыня каре се пуне некурмат ынаинтя Домнулуй; ⁸ песте тоате ачесте лукрурь, сэ ынтиндэ ун ковор кэрэмизиу ши сэл акопере ку о ынвелитоаре де пеле де вицел де маре; апой сэ пунэ дружий месей. ⁹ Сэ я ун ковор албастру ши сэ акопере сфешникул, канделеле луй, мукэриле луй, ченушареле луй ши тоате васеле луй пентру унтделемн, каре се ынтребуинцязэ пентру служба луй; ¹⁰ сэл пунэ ку тоате унелтеле луй ынтр-о ынвелитоаре де пеле де вицел де маре; апой сэл пунэ пе таргэ. ¹¹ Песте алтарул де аур сэ ынтиндэ ун ковор албастру ши сэл акопере ку о ынвелитоаре де пеле де вицел де маре; апой сэ-й пунэ дружий. ¹² Сэ я апой тоате унелтеле ынтребуинцате пентру службэ ын Сфынтул Локаш ши сэ ле пунэ ынтр-ун ковор албастру ши сэ ле акопере ку о ынвелитоаре де пеле де вицел де маре; апой сэ ле пунэ пе таргэ. ¹³ Сэ я ченуша дин алтар ши сэ ынтиндэ песте алтар ун ковор де пурпурэ; ¹⁴ сэ пунэ дясупра тоате унелтеле пентру служба луй, тигэиле пентру кэрбунь, фуркулицеле, допещиле, лигенеле, тоате унелтеле алтарулуй ши дясупра сэ ынтиндэ о ынвелитоаре де пеле де вицел де маре; апой сэ-й пунэ дружий. ¹⁵ Дупэ че Аарон ши фийй луй вор испрэви де акоперит Сфынтул Локаш ши тоате унелтеле Сфынтулуй Локаш, фийй луй Кехат сэ винэ, ла порниря таберей, ка сэ ле дукэ, дар сэ ну се атингэ де лукруриле сфинте, ка сэ ну моарэ. Ачестя сунт лукруриле пе каре ау сэ ле дукэ фийй луй Кехат дин кортул ынтылнирий. ¹⁶ Елеазар, фиул преотулуй Аарон, сэ айбэ суб привегеря луй унтделемнул пентру сфешник, тэмыя мироситоаре, дарул де пыне де тоате зилеле ши унтделемнул пентру унжерэ; сэ айбэ ын грижа луй тот кортул ши тот че купринде ел, Сфынтул Локаш ши унелтеле луй.”

¹⁷ Домнул а ворбит луй Мойсе ши луй Аарон ши а зис: ¹⁸ „Сэ ну кумва сэ пунець нямул фамилиилор кехатицилор ын примеждие сэ фие нимичит дин мижлокул левцилор. ¹⁹ Ятэ че сэ фачець пентру ей ка сэ трэяскэ, ши сэ ну моарэ, кынд се вор апропия де Локул Прясфынт: Аарон ши фийй луй сэ винэ ши сэ пунэ пе фиекаре дин ей ла служба ши сарचना луй. ²⁰ Сэ ну интре ей сэ ынвеляскэ лукруриле сфинте, ка сэ ну моарэ.” ²¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ²² „Нумэрэ ши пе фийй луй Гершон, дупэ каселе пэринцилор лор, дупэ фамилииле лор, ²³ ши ануме сэ фачь нумэрэтоаря, ынчепынд де ла ыврста де трейзечь де ань ын сус пынэ ла ыврста де чинчзечь де ань, а тутурор челор че сунт ын старе сэ ымпшионскэ врео службэ ын кортул ынтылнирий. ²⁴ Ятэ службеле фамилиилор гершоницилор, служба пе каре вор требуи с-о факэ ши че вор требуи сэ дукэ. ²⁵ Сэ дукэ ковоареле кортулуй ши кортул ынтылнирий, ынвелитоаря луй ши ынвелитоаря де пеле де вицел де маре, каре се пуне дясупра, пердяуа де ла уша кортулуй ынтылнирий, ²⁶ пынзеле курций ши пердяуа де ла уша порций курций, де жур ымпрежурул кортулуй ши алтарулуй, фунииле лор ши тоате унелтеле каре цин де еле. Ши ей сэ факэ тоатэ служба привитоаре ла ачесте лукрурь. ²⁷ Ын службеле лор, фийй гершоницилор сэ фие суб порунчиле луй Аарон ши фиилор луй, пентру тот че вор дуче ши пентру тоатэ служба пе каре вор требуи с-о факэ; ын грижа лор сэ даць тот че ау де дус. ²⁸ Ачестя сунт службеле фамилиилор фиилор гершоницилор ын кортул ынтылнирий ши че ау ей де пэзит суб кырмуиря луй Итамар, фиул преотулуй Аарон. ²⁹ Сэ фачь нумэрэтоаря фиилор луй Мерари, дупэ фамилииле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, ³⁰ ши ануме сэ фачь нумэрэтоаря, ынчепынд де ла ыврста де трейзечь де ань ын сус пынэ ла ыврста де чинчзечь де ань, а тутурор челор че сунт ын старе сэ факэ врео службэ ын кортул ынтылнирий. ³¹ Ятэ че есте дат ын грижа лор ши че ау ей де дус, пентру тоате службеле дин кортул ынтылнирий: скындуриле кортулуй, дружий луй, стылпий луй, пичоареле луй; ³² стылпий курций де жур ымпрежур, пичоареле лор, цэруший лор, фунииле лор, тоате унелтеле каре цин де ей ши тот че есте рындуит пентру служба лор. Сэ пунець пе нуме лукруриле каре сунт дате ын грижа лор ши пе каре ле ау ей де пургат. ³³ Ачестя сунт службеле фамилиилор фиилор луй Мерари, тоате

службеле пе каре ау сэ ле факэ ей ын кортул ынтылнийрий, суб кырмурия луй Итамар, фиул преотулуй Аарон.”³⁴ Мойсе, Аарон ши май-марий адунэрий ау фэкут нумэрэтоаря фиилор кехатицилор, дупэ фамилииеле лор ши дупэ каселе пэринцилор лор,³⁵ ши ануме а тутурор ачелора каре, де ла ыврста де трейзечь де ань ын сус, пынэ ла ыврста де чинчзечь де ань, ерау ын старе сэ факэ врео службэ ын кортул ынтылнийрий.³⁶ Чей ешиць ла нумэрэтоаре, дупэ фамилииеле лор, ау фост доуэ мий шапте суте чинчзечь.³⁷ Ачештя сунт чей ешиць ла нумэрэтоаре дин фамилииеле кехатицилор, тоць чей че фэчяу врео службэ ын кортул ынтылнийрий; Мойсе ши Аарон ле-ау фэкут нумэрэтоаря, дупэ порунка Домнулуй датэ прин Мойсе.³⁸ Фийий луй Гершон ешиць ла нумэрэтоаре, дупэ фамилииеле лор ши дупэ каселе пэринцилор лор,³⁹ де ла ыврста де трейзечь де ань ын сус пынэ ла ыврста де чинчзечь де ань, ши ануме тоць чей че ерау ын старе сэ факэ врео службэ ын кортул ынтылнийрий,⁴⁰ чей ешиць ла нумэрэтоаре, дупэ фамилииеле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, ау фост доуэ мий шасе суте трейзечь.⁴¹ Ачештя сунт чей ешиць ла нумэрэтоаре дин фамилииеле фиилор луй Гершон, тоць чей че фэчяу врео службэ ын кортул ынтылнийрий; Мойсе ши Аарон ле-ау фэкут нумэрэтоаря дупэ порунка Домнулуй.⁴² Чей ешиць ла нумэрэтоаре динтре фамилииеле фиилор луй Мерари, дупэ фамилииеле лор, дупэ каселе пэринцилор лор,⁴³ де ла ыврста де трейзечь де ань ын сус пынэ ла ыврста де чинчзечь де ань, тоць чей че ерау ын старе сэ факэ врео службэ ын кортул ынтылнийрий,⁴⁴ чей ешиць ла нумэрэтоаре, дупэ фамилииеле лор, ау фост трей мий доуэ суте.⁴⁵ Ачештя сунт чей ешиць ла нумэрэтоаре дин фамилииеле фиилор луй Мерари; Мойсе ши Аарон ле-ау фэкут нумэрэтоаря дупэ порунка Домнулуй датэ прин Мойсе.⁴⁶ Тоць ачеш динтре левиць а кэрор нумэрэтоаре ау фэкут-о Мойсе, Аарон ши май-марий луй Израел, дупэ фамилииеле лор ши дупэ каселе пэринцилор лор,⁴⁷ де ла ыврста де трейзечь де ань ын сус пынэ ла ыврста де чинчзечь де ань, тоць чей че ерау ын старе сэ факэ врео службэ ши сэ дукэ кортул ынтылнийрий,⁴⁸ тоць чей ешиць ла нумэрэтоаре ау фост опт мий чинч суте оптзечь.⁴⁹ Ле-ау фэкут нумэрэтоаря дупэ порунка Домнулуй датэ прин Мойсе, арэтынд фиекэруя служба пе каре требуя с-о факэ ши че требуя сэ дукэ; ле-ау фэкут нумэрэтоаря дупэ порунка пе каре о дэдусе луй Мойсе Домнул.

5

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Порунчеште копиилор луй Израел сэ изгоняскэ дин табэрэ пе орьче лепрос ши пе орьчине аре о лепэдаре де сэмынцэ сау есте ынтинат прин атинжера де ун морт. ³ Фие бэрбаць, фие фемей, сэ-й скоатець дин табэрэ; сэ-й скоатець афарэ, ка сэ ну спурче табэра ын мижлокул кэрея Ыль ам Еу локуинца.” ⁴ Копийий луй Израел ау фэкут аша ши й-ау скос афарэ дин табэрэ; кум порунчисе луй Мойсе Домнул, аша ау фэкут копийий луй Израел. ⁵ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ⁶ „Спуне копиилор луй Израел: ‘Кынд ун бэрбат сау о фемее ва пэкэтуя ымпотрива апроапелуй сэу, фэкынд о кэлкаре де леже фацэ де Домнул, ши се ва фаче астфел виноват, ⁷ сэ-шь мэртурияска пэкатул ши сэ дя ынапой ын ынтрежиме прецул лукрулуй кыштигат прин мижлоаче нечинстите, адэугынд а чинчя парте; сэ-л дя ачелуя фацэ де каре с-а фэкут виноват. ⁸ Дакэ ну есте нимень каре сэ айбэ дрепт сэ я ынапой лукрул кыштигат прин мижлоаче нечинстите, лукрул ачела сэ се ынтоаркэ ла Домнул, ла преот, афарэ де бербекул адус ка жертфэ де испэшире ку каре се ва фаче испэшире пентру чел виноват. ⁹ Орьче дар ридикат дин лукруриле ынкинате Домнулуй де копийий луй Израел сэ фие ал преотулуй кэруя ый сунт адусе. ¹⁰ Лукруриле ынкинате Домнулуй вор фи але преотулуй: тот че и се ва да преотулуй ал луй сэ фие.’” ¹¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹² „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле: ‘Дакэ пэкэтуеште неваста куйва фацэ де бэрбатул ей ши-й есте некрединчоасэ; ¹³ дакэ алтул се кулкэ ку еа ши лукрул есте аскунс де бэрбатул ей; дакэ еа с-а пынгэрит ын аскунс, фэрэ сэ фие вреун мартор ымпотрива ей ши фэрэ сэ фие принсэ асупра фаптулуй; ¹⁴ ши дакэ бэрбатул есте апукат де ун дух де желозие ши аре бэнуель асупра невестей луй, каре с-а пынгэрит, сау дакэ есте купринс де ун дух де желозие ши аре бэнуель асупра невестей луй, каре ну с-а пынгэрит, ¹⁵ омул ачела сэ-шь адукэ неваста ла преот ши, ка дар де мынкаре пентру еа, сэ адукэ а зечя парте динтре о ефэ де флоаре де фэинэ де орз; сэ ну тоарне унтделемн пе еа ши сэ ну пунэ тэмые пе еа, кэч ачеста есте ун дар де мынкаре адус пентру желозие, ун дар де

дескоперире, каре дескоперэ о фэрэдележэ. ¹⁶ Преотул с-о апропие ши с-о пунэ сэ стя ын пичоаре ынаинтя Домнулуй. ¹⁷ Преотул сэ я апэ сфынтэ ынтр-ун вас де пэмынт, сэ я цэрынэ де пе подяуа кортулуй ши с-о пунэ ын апэ. ¹⁸ Преотул сэ пунэ пе фемее сэ стя ын пичоаре ынаинтя Домнулуй, сэ дескопере капул фемей ши сэ-й пунэ ын мынэ дарул де мынкаре адус пентру дескоперире, дарул де мынкаре адус пентру желозие; преотул сэ айбэ ын мынэ апеле амаре адукэтоаре де блестем. ¹⁹ Преотул сэ пунэ пе фемее сэ журе ши сэ-й зикэ: «Дакэ ничун ом ну с-а кулкат ку тине ши дакэ, фиинд суб путеря бэрбатулуй тэу, ну те-ай абэтут де ла ел ка сэ те пынгэрешть ку алтул, сэ ну-ць факэ ничун рэу ачесте апе амаре адукэтоаре де блестем! ²⁰ Дар дакэ, фиинд суб путеря бэрбатулуй тэу, те-ай абэтут де ла ел ши те-ай пынгэрит ши дакэ ун алт ом декыт бэрбатул тэу с-а кулкат ку тине», ²¹ ши преотул сэ пунэ пе фемее сэ журе ку ун журэмынт де блестем ши сэ-й зикэ: «Домнул сэ те факэ сэ ажунжэ де блестем ши де уржие ын мижлокул попорулуй тэу, фэкынд сэ ци се усуче коапса ши сэ ци се умфле пынтечеле, ²² ши апеле ачестя адукэтоаре де блестем сэ интре ын мэрунтаеле тале, ка сэ факэ сэ ци се умфле пынтечеле ши сэ ци се усуче коапса!» Ши фемее сэ зикэ: «Амин! Амин!» ²³ Преотул сэ скрие блестемеле ачестя ынтр-о карте, апой сэ ле штыргэ ку апеле челе амаре. ²⁴ Ши сэ дя фемей сэ бя апеле амаре адукэтоаре де блестем, ши апеле адукэтоаре де блестем вор интра ын еа ши-й вор причину амэрэчуня. ²⁵ Преотул сэ я дин мыниле фемей дарул де мынкаре адус пентру желозие, сэ лежене дарул ынтр-о парте ши ынтр-алта ынаинтя Домнулуй ши сэ-л адукэ пе алтар. ²⁶ Апой преотул сэ я ун пумн дин дарул ачеста, ка адучере аминте, ши сэ-л ардэ пе алтар. Дупэ ачеля, сэ дя фемей сэ бя апеле. ²⁷ Дупэ че ый ва да сэ бя апеле, дакэ еа с-а пынгэрит ши а фост некрединчоасэ бэрбатулуй ей, апеле адукэтоаре де блестем вор интра ын еа ши-й вор причину амэрэчуня; пынтечеле и се ва умфла, коапса и се ва уска, ши фемее ачаста ва фи де блестем ын мижлокул попорулуй ей. ²⁸ Дар, дакэ фемее ну с-а пынгэрит ши есте куратэ, ва рэмыне неатинсэ ши ва авя копий. ²⁹ Ачаста есте лежя асупра желозией, пентру ымпрежураря кынд о фемее каре есте суб путеря бэрбатулуй ей се абате ши се пынгэреште ³⁰ ши пентру ымпрежураря кынд ун бэрбат, апукат де ун дух де желозие, аре бэнуель асупра невестей луй: преотул с-о пунэ сэ стя ын пичоаре ынаинтя Домнулуй ши сэ-й факэ ынткоммай дупэ лежя ачаста. ³¹ Бэрбатул ва фи скутит де винэ, дар фемее ачеля ышь ва луй педялса нележюирий ей.»

6

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле: ‘Кынд ун бэрбат сау о фемее се ва деспэрци де чейлалць, фэкынд о журуинць де назиреат, ка сэ се ынкине Домнулуй, ³ сэ се феряскэ де вин ши де бэутурэ ымбэтэтоаре; сэ ну бя нич оцет фэкут дин вин, нич оцет фэкут дин врео бэутурэ ымбэтэтоаре; сэ ну бя ничо бэутурэ стоарсэ дин стругурь ши сэ ну мэнынче стругурь проасець, нич ускаць. ⁴ Ын тот тимпул назиреатулуй луй, сэ ну мэнынче нимик каре вине дин вицэ, де ла сымбурь пынэ ла пелица стругурелуй. ⁵ Ын тот тимпул назиреатулуй, бричул сэ ну трыкэ пе капул луй; пынэ ла ымплиния зилелор пентру каре с-а ынкинат Домнулуй, ва фи сфынт; сэ-шь ласе пэрул сэ кряскэ ын вое. ⁶ Ын тот тимпул кыт с-а фэгэдуит Домнулуй прин журэмынт, сэ ну се апропие де ун морт; ⁷ сэ ну се пынгэряскэ нич ла моартя татэлуй сэу, нич а мамей сале, нич а фрателуй сэу, нич а сурорий сале, кэч поартэ пе кап ынкинаря Думнезеулуй луй. ⁸ Ын тот тимпул назиреатулуй, сэ фие ынкинат Домнулуй. ⁹ Дакэ моаре чинева де моарте нэпрасникэ лынгэ ел ши капул луй ынкинат се фаче астфел некурат, сэ-шь радэ капул ын зиуа курэцирий, ши ануме сэ ши-л радэ а шаптя зи. ¹⁰ Ын зиуа а опта, сэ адукэ преотулуй доуэ туртуреле сау дой пуй де порумбел, ла уша кортулуй ынтылнийрий. ¹¹ Преотул сэ жертфяскэ пе унул ка жертфэ де испэшире, яр пе челэлалт ка ардере-де-тот ши сэ факэ пентру ел испэширя пэкатулуй луй, фэкут ку прилежул мортулуй. Назиреул сэ-шь сфиняскэ апой капул кяр ын зиуа ачеля. ¹² Сэ ынкине дин ноу Домнулуй зилеле назиреатулуй луй динаинте ши сэ адукэ ун мел де ун ан ка жертфэ пентру винэ; зилеле динаинте ну вор фи сокотите, пентру кэ назиреатул луй а фост пынгэрит. ¹³ Ятэ лежя назиреулуй. Ын зиуа кынд се ва ымплини время назиреатулуй луй, сэ фие адус ла уша кортулуй ынтылнийрий. ¹⁴ Ка дар, сэ адукэ Домнулуй ун мел де ун ан фэрэ кусур пентру ардеря-де-тот, о оае де ун ан ши фэрэ кусур пентру жертфа де испэшире

ши ун бербек фэрэ курсур пентру жертфа де мулцумире; ¹⁵ ун кош ку азиме, турте фэкуте дин флоаря фэиний фрэмьнтатэ ку унтделемн, ши плэчинте фэрэ алуат, стропите ку унтделемн, ымпреунэ ку дарул де мынкаре ши жертфа де бэтурэ обиснуите. ¹⁶ Преотул сэ адукэ ачесте лукрурь ынаинтя Домнулуй ши сэ адукэ жертфа луй де испэшире ши ардеря-де-тот; ¹⁷ сэ прегэтыскэ бербекул ка жертфа де мулцумире Домнулуй, ымпреунэ ку кошул ку азиме, ши сэ прегэтыскэ ши дарул луй де мынкаре ши жертфа луй де бэтурэ. ¹⁸ Назиреул сэ-шь радэ, ла уша кортулуй ынтылнирий, капул ынкинат Домнулуй; сэ я пэрул капулуй сэу ынкинат Домнулуй ши сэ-л пунэ пе фокул каре есте суб жертфа де мулцумире. ¹⁹ Преотул сэ я спата дряптэ фяргэ а бербекулуй, о туртэ недоспитэ дин кош ши о плэчинтэ недоспитэ ши сэ ле пунэ ын мыниле назиреулуй, дупэ че ачеста шы-а рас капул ынкинат Домнулуй. ²⁰ Преотул сэ ле лежене ынтр-о парте ши ынтр-алта ынаинтя Домнулуй: ачеста есте ун лукрурь сфынт, каре есте ал преотулуй, ымпреунэ ку пептул легэнат ши спата адусэ ка жертфа прин ридикаре. Апой, назиреул ва путя сэ бя вин. ²¹ Ачеста есте лежя пентру чел че а фэкут журуинца де назиреат: ачеста есте дарул луй, каре требуе адус Домнулуй пентру назиреатул луй, афарэ де че-й вор ынгэдуи мижлоачеле луй. Сэ ымплиныскэ тот че есте пэрунчит пентру журуинца пе каре а фэкут-о, дупэ лежя назиреатулуй.’” ²² Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ²³ „Ворбеште луй Аарон ши фиилор луй ши спуне-ле: ‘Аша сэ бинекувынтаць пе копийий луй Израел ши сэ ле зичець: ²⁴ «Домнул сэ те бинекувынтеше ши сэ те пэзаяскэ! ²⁵ Домнул сэ факэ сэ луминезе Фаца Луй песте тине ши сэ Се ындуре де тине! ²⁶ Домнул сэ-Шь ыналце Фаца песте тине ши сэ-ць дя пачя!» ²⁷ Астфел сэ пунэ Нумеле Меу песте копийий луй Израел, ши Еу ый вой бинекувынта.’”

7

¹ Кынд а испрэвит Мойсе де ашезат кортул, л-а унс ши л-а сфинцит ымпреунэ ку тоате унелтеле луй, прекум ши алтарул ку тоате унелтеле луй; ле-а унс ши ле-а сфинцит. ² Атунч, май-марий луй Израел, кэпетенииле каселор пэринцилор лор, шы-ау адус даруриле лор: ачеште ерау май-марий семинцилор каре луасерэ парте ла нумэрэтоаре. ³ Ей ау адус ка дар ынаинтя Домнулуй шасе каре акоперите ши дойспрезече бой, адикэ ун кар ла доуэ кэпетений ши ун боу де фиекаре кэпетение, ши ле-ау адус ынаинтя кортулуй. ⁴ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ⁵ „Я де ла ей ачесте лукрурь ши сэ ле ынтребуинцезь пентру служба кортулуй ынтылнирий; сэ ле дай левицилор, фиекэруя дупэ кум чере служба луй.” ⁶ Мойсе а луат кареле ши бойи ши ле-а дат левицилор. ⁷ А дат доуэ каре ши патру бой фиилор луй Гершон, дупэ кум черяу службеле лор; ⁸ а дат патру каре ши опт бой фиилор луй Мерари, дупэ кум черяу службеле лор, суб кырмурия луй Итамар, фиул преотулуй Аарон. ⁹ Дар н-а дат ничунул фиилор луй Кехат, пентру кэ, дупэ кум черяу службеле лор, ей требуяу сэ дукэ лукруриле сфинте пе умерь. ¹⁰ Кэпетенииле шы-ау адус даруриле пентру тырносиря алтарулуй ын зиуа кынд л-ау унс; кэпетенииле шы-ау адус даруриле ынаинтя алтарулуй. ¹¹ Домнул а зис луй Мойсе: „Кэпетенииле сэ винэ унул кыте унул, ши ануме фиекаре ын кыте о зи деосебитэ, ка сэ-шь адукэ дарул пентру тырносиря алтарулуй.” ¹² Чел че шы-а адус дарул ын зиуа ынтый а фост Нахшон, фиул луй Аминадаб, дин семинция луй Иуда. ¹³ Ел а адус о фарфурие де аржинт ын греутате де о сутэ трейзечь де сикли, ун лигян де аржинт де шаптэзечь де сикли, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, амындоуэ плине ку флоаре де фэинэ фрэмьнтатэ ку унтделемн, пентру дарул де мынкаре; ¹⁴ о кэуце де аур де зече сикли, плинэ ку тэмые, ¹⁵ ун вицел, ун бербек, ун мел де ун ан пентру ардеря-де-тот; ¹⁶ ун цап пентру жертфа де испэшире ¹⁷ ши, пентру жертфа де мулцумире, дой бой, чинч бербечь, чинч цапь, чинч мей де ун ан. Ачеста а фост дарул луй Нахшон, фиул луй Аминадаб. ¹⁸ А доуа зи, шы-а адус дарул Нетанеел, фиул луй Цуар, кэпетения луй Исахар. ¹⁹ Ел а адус о фарфурие де аржинт ын греутате де о сутэ трейзечь де сикли, ун лигян де аржинт де шаптэзечь де сикли, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, амындоуэ плине ку флоаре де фэинэ фрэмьнтатэ ку унтделемн, пентру дарул де мынкаре; ²⁰ о кэуце де аур де зече сикли, плинэ ку тэмые; ²¹ ун вицел, ун бербек, ун мел де ун ан пентру ардеря-де-тот; ²² ун цап пентру жертфа де испэшире ²³ ши, пентру жертфа де мулцумире, дой бой, чинч бербечь, чинч цапь, чинч мей де ун ан. Ачеста а фост дарул луй Нетанеел, фиул луй Цуар. ²⁴ А трея зи, кэпетения фиилор луй Забулон, Елиаб, фиул луй Хелон, ²⁵ а адус о фарфурие де аржинт ын греутате де о сутэ трейзечь де сикли,

ун лигян де аржнт де шаптезечь де сикли, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, амындоуэ плине ку флоаре де фэинэ фрэмьнтатэ ку унтделеми, пентру дарул де мынкаре; ²⁶ о кэцуе де аур де зече сикли, плинэ ку тэмые; ²⁷ ун вицел, ун бербек, ун мел де ун ан пентру ардеря-де-тот; ²⁸ ун цап пентру жертфа де испэшире ²⁹ ши, пентру жертфа де мулцумире, дой бой, чинч бербечь, чинч цап, чинч мей де ун ан. Ачеста а фост дарул луй Елиааб, фиул луй Хелон. ³⁰ А патра зи, кэпетения фиилор луй Рубен, Елицур, фиул луй Шедеур, ³¹ а адус о фарфурие де аржнт ын греутате де о сутэ трейзечь де сикли, ун лигян де аржнт де шаптезечь де сикли, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, амындоуэ плине ку флоаре де фэинэ фрэмьнтатэ ку унтделеми, пентру дарул де мынкаре; ³² о кэцуе де аур де зече сикли, плинэ ку тэмые; ³³ ун вицел, ун бербек, ун мел де ун ан пентру ардеря-де-тот; ³⁴ ун цап пентру жертфа де испэшире ³⁵ ши, пентру жертфа де мулцумире, дой бой, чинч бербечь, чинч цап, чинч мей де ун ан. Ачеста а фост дарул луй Елицур, фиул луй Шедеур. ³⁶ А чинчя зи, кэпетения фиилор луй Симеон, Шелумиел, фиул луй Цуришадай, ³⁷ а адус о фарфурие де аржнт ын греутате де о сутэ трейзечь де сикли, ун лигян де аржнт де шаптезечь де сикли, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, амындоуэ плине ку флоаре де фэинэ фрэмьнтатэ ку унтделеми, пентру дарул де мынкаре; ³⁸ о кэцуе де аур де зече сикли, плинэ ку тэмые; ³⁹ ун вицел, ун бербек, ун мел де ун ан пентру ардеря-де-тот; ⁴⁰ ун цап пентру жертфа де испэшире ⁴¹ ши, пентру жертфа де мулцумире, дой бой, чинч бербечь, чинч цап, чинч мей де ун ан. Ачеста а фост дарул де мынкаре ал луй Шелумиел, фиул луй Цуришадай. ⁴² А шася зи, кэпетения фиилор луй Гад, Елиасаф, фиул луй Деуел, ⁴³ а адус о фарфурие де аржнт ын греутате де о сутэ трейзечь де сикли, ун лигян де аржнт де шаптезечь де сикли, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, амындоуэ плине ку флоаре де фэинэ фрэмьнтатэ ку унтделеми, пентру дарул де мынкаре; ⁴⁴ о кэцуе де аур де зече сикли, плинэ ку тэмые; ⁴⁵ ун вицел, ун бербек, ун мел де ун ан пентру ардеря-де-тот; ⁴⁶ ун цап пентру жертфа де испэшире ⁴⁷ ши, пентру жертфа де мулцумире, дой бой, чинч бербечь, чинч цап, чинч мей де ун ан. Ачеста а фост дарул луй Елиасаф, фиул луй Деуел. ⁴⁸ А шапта зи, кэпетения фиилор луй Ефраим, Елишама, фиул луй Амихуд, ⁴⁹ а адус о фарфурие де аржнт ын греутате де о сутэ трейзечь де сикли, ун лигян де аржнт де шаптезечь де сикли, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, амындоуэ плине ку флоаре де фэинэ фрэмьнтатэ ку унтделеми, пентру дарул де мынкаре; ⁵⁰ о кэцуе де аур де зече сикли, плинэ ку тэмые; ⁵¹ ун вицел, ун бербек, ун мел де ун ан пентру ардеря-де-тот; ⁵² ун цап пентру жертфа де испэшире ⁵³ ши, пентру жертфа де мулцумире, дой бой, чинч бербечь, чинч цап, чинч мей де ун ан. Ачеста а фост дарул луй Елишама, фиул луй Амихуд. ⁵⁴ А опта зи, кэпетения фиилор луй Манасе, Гамлиел, фиул луй Педяхур, ⁵⁵ а адус о фарфурие де аржнт ын греутате де о сутэ трейзечь де сикли, ун лигян де аржнт де шаптезечь де сикли, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, амындоуэ плине ку флоаре де фэинэ фрэмьнтатэ ку унтделеми, пентру дарул де мынкаре; ⁵⁶ о кэцуе де аур де зече сикли, плинэ ку тэмые; ⁵⁷ ун вицел, ун бербек, ун мел де ун ан пентру ардеря-де-тот; ⁵⁸ ун цап пентру жертфа де испэшире ⁵⁹ ши, пентру жертфа де мулцумире, дой бой, чинч бербечь, чинч цап, чинч мей де ун ан. Ачеста а фост дарул луй Гамлиел, фиул луй Педяхур. ⁶⁰ А ноуа зи, кэпетения фиилор луй Бениамин, Абидан, фиул луй Гидеони, ⁶¹ а адус о фарфурие де аржнт ын греутате де о сутэ трейзечь де сикли, ун лигян де аржнт де шаптезечь де сикли, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, амындоуэ плине ку флоаре де фэинэ фрэмьнтатэ ку унтделеми, пентру дарул де мынкаре; ⁶² о кэцуе де аур де зече сикли, плинэ ку тэмые; ⁶³ ун вицел, ун бербек, ун мел де ун ан пентру ардеря-де-тот; ⁶⁴ ун цап пентру жертфа де испэшире ⁶⁵ ши, пентру жертфа де мулцумире, дой бой, чинч бербечь, чинч цап, чинч мей де ун ан. Ачеста а фост дарул луй Абидан, фиул луй Гидеони. ⁶⁶ А зечя зи, кэпетения фиилор луй Дан, Ахизер, фиул луй Амишадай, ⁶⁷ а адус о фарфурие де аржнт ын греутате де о сутэ трейзечь де сикли, ун лигян де аржнт де шаптезечь де сикли, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, амындоуэ плине ку флоаре де фэинэ фрэмьнтатэ ку унтделеми, пентру дарул де мынкаре; ⁶⁸ о кэцуе де аур, плинэ ку тэмые; ⁶⁹ ун вицел, ун бербек, ун мел де ун ан пентру ардеря-де-тот; ⁷⁰ ун цап пентру жертфа де испэшире ⁷¹ ши, пентру жертфа де мулцумире, дой бой, чинч бербечь, чинч цап, чинч мей де ун ан. Ачеста а фост дарул луй Ахизер, фиул луй Амишадай. ⁷² А унспрезечя зи, кэпетения фиилор луй Ашер, Пагуиел, фиул луй Охран, ⁷³ а адус о фарфурие де аржнт ын греутате де о сутэ трейзечь

де сикли, ун лигян де аржинт де шаптэзечь де сикли, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, амындоуэ плине ку флоаре де фэинэ фрэмынтатэ ку унтделемн, пентру дарул де мынкаре; ⁷⁴ о кэцуе де аур де зече сикли, плинэ ку тэмые; ⁷⁵ ун вицел, ун бербек, ун мел де ун ан пентру ардеря-де-тот; ⁷⁶ ун цап пентру жертфа де испэшире ⁷⁷ ши, пентру жертфа де мулцумире, дой бой, чинч бербечь, чинч цап, чинч мей де ун ан. Ачеста а фост дарул луй Пагуиел, фиул луй Окран. ⁷⁸ А доуэспрезечя зи, кэпетения фиилор луй Нефтали, Ахира, фиул луй Енан, ⁷⁹ а адус о фарфурие де аржинт ын греутате де о сутэ трейзечь де сикли, ун лигян де аржинт де шаптэзечь де сикли, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, амындоуэ плине ку флоаре де фэинэ фрэмынтатэ ку унтделемн, пентру дарул де мынкаре; ⁸⁰ о кэцуе де аур де зече сикли, плинэ ку тэмые; ⁸¹ ун вицел, ун бербек, ун мел де ун ан пентру ардеря-де-тот; ⁸² ун цап пентру жертфа де испэшире ⁸³ ши, пентру жертфа де мулцумире, дой бой, чинч бербечь, чинч цап, чинч мей де ун ан. Ачеста а фост дарул луй Ахира, фиул луй Енан. ⁸⁴ Ачестя ау фост даруриле адусе де кэпетенииле луй Израел пентру тырносирия алтарулуй, ын зиуа кынд л-ау унс. Ау фост доуэспрезече фарфурий де аржинт, доуэспрезече лигене де аржинт, доуэспрезече кэцуй де аур; ⁸⁵ фиекаре фарфурие де аржинт кынтэра о сутэ трейзечь де сикли ши фиекаре лигян кынтэря шаптэзечь де сикли, аша кэ аржинтул ачестор унелте се ридика ын тотул ла доуэ мий патру суте де сикли, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш. ⁸⁶ Ау фост доуэспрезече кэцуй де аур плине ку тэмые, кыте зече сикли кэцуя, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш; аурул кэцуилор се ридика ын тотул ла о сутэ доуэзечь де сикли. ⁸⁷ Тоате добитоачеле пентру ардеря-де-тот ау фост: дойспрезече вицея, дойспрезече бербечь, дойспрезече мей де ун ан, ку даруриле де мынкаре обишнуите, дойспрезече цап, пентру жертфа де испэшире. ⁸⁸ Тоате добитоачеле пентру жертфа де мулцумире: доуэзечь ши патру де бой, шайзечь де бербечь, шайзечь де цап, шайзечь де мей де ун ан. Ачестя ау фост даруриле адусе пентру тырносирия алтарулуй, дупэ че л-ау унс. ⁸⁹ Кынд интра Мойсе ын кортул ынтылнирий ка сэ ворбяскэ ку Домнул, аузя гласул каре-й ворбя де пе капакул испэширий, каре ера ашезат пе кивотул мэртурией, ынтре чей дой херувимь. Ши ворбя ку Домнул.

8

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Ворбеште луй Аарон ши спуней: ‘Кынд вей ашеза канделеле ын сфешник, челе шапте канделе вор требуи сэ луминезе ын партя динаинте а сфешникулуй.’” ³ Аарон а фэкут аша; а ашезат канделеле ын партя динаинте а сфешникулуй, кум порунчесе луй Мойсе Домнул. ⁴ Сфешникул ера де аур бэгут; атыт пичорул, кыт ши флориле луй ерау де аур бэгут. Мойсе фэкусе сфешникул дупэ кипул пе каре и-л арэгате Домнул. ⁵ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ⁶ „Я пе левиць дин мижлокул копиилор луй Израел ши курэцеште-й. ⁷ Ятэ кум сэ-й курэцешть: Стропеште-й ку апэ испэшиоаре, сэ ласе сэ трякэ бричул песте тот трупул лор, сэ-шь спеле хайнеле ши сэ се курэцяскэ. ⁸ Сэ я апоий ун вицел, ку дарул де мынкаре обишнуит, фэкут дин флоаре де фэинэ фрэмынтатэ ку унтделемн, ши сэ май ей ун алт вицел пентру жертфа де испэшире. ⁹ Сэ апропий пе левиць ынаинтя кортулуй ынтылнирий ши сэ стрынжь тоатэ адунаря копиилор луй Израел. ¹⁰ Сэ апропий пе левиць ынаинтя Домнулуй, ши копий луй Израел сэ-шь пунэ мыниле пе левиць. ¹¹ Аарон сэ лежене пе левиць ынтр-о парте ши ынтр-алта ынаинтя Домнулуй, ка ун дар легэнат дин партя копиилор луй Израел, ши сэ фие ынкинаць астфел ын служба Домнулуй. ¹² Левиций сэ-шь пунэ мыниле пе капул вицеилор ши сэ адучь унул ка жертфэ де испэшире ши алтул ка ардере-де-тот, ка сэ фачь испэшире пентру левиць. ¹³ Сэ пуй пе левиць ын пичоаре ынаинтя луй Аарон ши ынаинтя фиилор луй ши сэ-й лежень ынтр-о парте ши ынтр-алта, ка ун дар легэнат Домнулуй. ¹⁴ Аша сэ деспарць пе левиць дин мижлокул копиилор луй Израел, ши левиций вор фи ай Мей. ¹⁵ Дупэ ачя, левиций сэ винэ сэ факэ служба ын кортул ынтылнирий. Астфел сэ-й курэцешть ши сэ-й лежень ынтр-о парте ши ынтр-алта, ка ун дар легэнат. ¹⁶ Кэч ей Ымь сунт даць ку тотул дин мижлокул копиилор луй Израел: Еу й-ам луат пентру Мине ын локул ынтыилор нэскуць, дин тоць ынтыий нэскуць ай копиилор луй Израел. ¹⁷ Кэч орьче ынтыий нэскут ал копиилор луй Израел есте ал Меу, атыт дин оамень, кыт ши дин добитоаче; Мие Ми й-ам ынкинат ын зиуа кынд ам ловит пе тоць ынтыий нэскуць ын цара Ежиптулуй. ¹⁸ Ши Еу ам луат пе левиць ын локул тутурор ынтыилор нэскуць ай копиилор луй Израел. ¹⁹ Ам дат

пе левець ын тотул луй Аарон ши фиилор луй, дин мижлокул копиилор луй Израел, ка сэ факэ службэ пентру копий луй Израел ын кортул ынтылнийрий, сэ факэ испэшире пентру копий луй Израел, ши астфел копий луй Израел сэ ну фие ловиць ку ничо уржие кынд се вор апропия де Сфынтул Локаш.”²⁰ Мойсе, Аарон ши тоатэ адунаря копиилор луй Израел ау фэкут ку левиций тот че порунчисе луй Мойсе Домнул деспре левиць; аша ау фэкут копий луй Израел ку ей. ²¹ Левиций с-ау курэцит ши шь-ау спэллат хайнеле. Аарон й-а легэнат ынтр-о парте ши ынтр-алта, ка ун дар легэнат ынаинтя Домнулуй, ши а фэкут испэшире пентру ей, ка сэ-й курэцяскэ. ²² Дупэ ачеш, левиций ау венит сэ-шь факэ служба ын кортул ынтылнийрий, ын фаца луй Аарон ши а фиилор луй. Ынтокмай кум порунчисе луй Мойсе Домнул ку привире ла левиць, аша с-а фэкут ку ей. ²³ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ²⁴ „Ятэ лежя привитоаре ла левиць. Де ла ыврста де доуэзечь ши чинч де ань ын сус, оръче левит ва интра ын служба кортулуй ынтылнийрий ка сэ ындеплиняскэ о службэ аколо. ²⁵ Де ла ыврста де чинчзечь де ань ынколо, сэ ясэ дин службэ ши сэ ну май служяскэ. ²⁶ Ва путя сэ ажуте пе фракций луй ын кортул ынтылнийрий, сэ пэзяскэ че ле есте дат ын грижэ, дар сэ ну май факэ службэ. Аша сэ фачь ку левиций ын че привеште службеле лор.”

9

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ын пустиул Синай, ын луна ынтый а анулуй ал дойла дупэ еширя лор дин цара Ежиптулуй. Ши а зис: ² „Копий луй Израел сэ прэзнуяскэ Паштеле ла время хотэрытэ. ³ Сэ ле прэзнуиць ла время хотэрытэ, ын а пайспрезечя зи а луний ачестея, сяра; сэ ле прэзнуиць дупэ тоате лежиле ши дупэ тоате порунчиле привитоаре ла еле.” ⁴ Мойсе а ворбит копиилор луй Израел сэ прэзнуяскэ Паштеле. ⁵ Ши ау прэзнуит Паштеле ын а пайспрезечя зи а луний ынтый, сяра, ын пустиул Синай; копий луй Израел ау фэкут ынтокмай дупэ тоате порунчиле пе каре ле дэдусе луй Мойсе Домнул. ⁶ С-а ынтымплат кэ ныште оамень, фиинд некураць дин причинэ кэ се атинсесерэ де ун морт, ну путя прэзнуи Паштеле ын зиуа ачеш. Ей с-ау ынфэцишат ын ачешь зи ынаинтя луй Мойсе ши ынаинтя луй Аарон. ⁷ Ши оамений ачеш ау зис луй Мойсе: „Ной сунтем некураць дин причина унуй морт. Де че сэ фим невоиць сэ ну не адучем ла время хотэрытэ дарул кувенит Домнулуй ын мижлокул копиилор луй Израел?” ⁸ Мойсе ле-а рэспунс: „Аштентаць сэ вэд че вэ порунчеште Домнул.” ⁹ Ши Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹⁰ „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле: Дакэ чинева динтре вой сау динтре урмаший воштри есте некурат дин причина унуй морт сау есте ынтр-о кэлэatorie лунгэ, тотушь сэ прэзнуяскэ Паштеле ын чинстя Домнулуй. ¹¹ Ши сэ ле прэзнуяскэ ын луна а доуа, ын зиуа а пайспрезечя, сяра; сэ ле мэнынче ку азиме ши ербурь амаре. ¹² Сэ ну ласе дин еле нимик пынэ а доуа зи диминяца ши сэ ну фрынгэ ничун ос дин еле. Сэ ле прэзнуяскэ дупэ тоате порунчиле привитоаре ла Паште. ¹³ Дакэ чинева ну есте некурат, нич ну есте ын кэлэatorie, ши тотушь ну прэзнуеште Паштеле, суфлетул ачела сэ фие нимичит дин попорул луй, пентру кэ н-а адус дарул кувенит Домнулуй ла время хотэрытэ, омул ачела сэ-шь я педяпса пентру пэкатул луй. ¹⁴ Дакэ ун стрэин каре локуеште ынтре вой прэзнуеште Паштеле Домнулуй, сэ се цинэ де лежиле ши порунчиле привитоаре ла Паште. Ачешь леже сэ фие ынтре вой, пентру стрэин, ка ши пентру бэштинаш.” ¹⁵ Ын зиуа кынд а фост ашезат кортул, норул а акоперит локашул кортулуй ынтылнийрий ши, де сяра пынэ диминяца, дясупра кортулуй эра ка ынфэцишаря унуй фок. ¹⁶ Тотдяуна эра аша: зиуа, норул акоперя кортул, яр ноаптя авя ынфэцишаря унуй фок. ¹⁷ Кынд се ридика норул де пе корт, порняу ши копий луй Израел; ши аколо унде се опря норул, тэбэрау ши копий луй Израел. ¹⁸ Копий луй Израел порняу дупэ порунка Домнулуй ши тэбэрау дупэ порунка Домнулуй; тэбэрау атыта време кыт рэмыня норул дясупра кортулуй. ¹⁹ Кынд норул рэмыня май мултэ време дясупра кортулуй, копий луй Израел аскултау де порунка Домнулуй ши ну порняу. ²⁰ Кынд норул рэмыня май пучине зиле дясупра кортулуй, ей тэбэрау дупэ порунка Домнулуй ши порняу дупэ порунка Домнулуй. ²¹ Дакэ норул се опря де сяра пынэ диминяца ши се ридика диминяца, атунч порняу ши ей. Дакэ норул се ридика дупэ о зи ши о ноапте, атунч порняу ши ей. ²² Дакэ норул се опря дясупра кортулуй доуэ зиле сау о лунэ сау ун ан, копий луй Израел рэмыняу тэбэрыць ши ну порняу; ши кынд се ридика, порняу ши ей. ²³ Тэбэрау дупэ

порунка Домнулуй ши порняу дупэ порунка Домнулуй; аскултау де порунка Домнулуй, де порунка Домнулуй датэ прин Мойсе.

10

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Фэ-ць доуэ трымбице де аржинт; сэ ле фачь де аржинт бэгут. Еле сэ-ць служяскэ пентру кемаря адунэрий ши пентру порниря таберелор. ³ Кынд се ва суна ку еле, тоатэ адунаря сэ се стрынгэ ла тине, ла уша кортулуй ынтылнирий. ⁴ Кынд се ва суна нумай ку о трымбицэ, сэ се стрынгэ ла тине кэпетенииле, май-марий песте мииле луй Израел. ⁵ Кынд вещь суна ку вылвэ, сэ порняскэ чей че тэбэрэск ла рэсэрит; ⁶ кынд вещь суна а доуа оарэ ку вылвэ, сэ порняскэ чей че тэбэрэск ла мяэзи; пентру плекаря лор, сэ се суне ку вылвэ. ⁷ Кынд ва фи vorba де стрынжеря адунэрий, сэ сунаць, дар сэ ну сунаць ку вылвэ. ⁸ Дин трымбице сэ суне фиий луй Аарон, преоций. Ачаста сэ фие о леже вешникэ пентру вой ши пентру урмаший воштри. ⁹ Кынд вещь мерже ла рэзбой, ын цара воастрэ, ымпотрива врэжмашулуй каре ва лупта ымпотрива воастрэ, сэ сунаць ку вылвэ дин трымбице, ши Домнул Думнезеул востру Ышь ва адуче аминте де вой ши вещь фи избэвиць де врэжмашый воштри. ¹⁰ Ын зилеле воастре де букурье, ла сэрбэториле воастре ши ла луниле ной але воастре, сэ сунаць дин трымбице, кынд вэ вещь адуче ардериле-де-тот ши жертфеле де мулдумире, ши еле вор фаче ка Думнезеул востру сэ-Шь адукэ аминте де вой. Еу сунт Домнул Думнезеул востру.” ¹¹ Ын зиуа а доуэзечя а луний а доуа а анулуй ал дойля, с-а ридикат норул де пе кортул ынтылнирий. ¹² Ши копияй луй Израел ау порнит дин пустиул Синай дупэ табереле лор. Норул с-а оприт ын пустиул Паран. ¹³ Ачастэ чя динтый плекаре ау фэкут-о дупэ порунка Домнулуй датэ прин Мойсе. ¹⁴ Ынтыый а порнит стягул таберей фиилор луй Иуда, ымпреунэ ку оштириле луй. Песте оштиря луй Иуда ера май-маре Нахшон, фиул луй Аминадаб; ¹⁵ песте оштиря семинцией фиилор луй Исахар ера Нетанеел, фиул луй Цуар; ¹⁶ песте оштиря семинцией фиилор луй Забулон ера Елиаб, фиул луй Хелон. ¹⁷ Кынд а фост десфэкут кортул, ау порнит ынтый фиий луй Гершон ши фиий луй Мерари, дукинд кортул. ¹⁸ Апой а порнит стягул таберей луй Рубен, ымпреунэ ку оштириле луй. Песте оштиря луй Рубен ера май-маре Елициур, фиул луй Шедеур; ¹⁹ песте оштиря семинцией фиилор луй Симеон ера Шелумиел, фиул луй Цуришадай; ²⁰ песте оштиря семинцией фиилор луй Гад ера Елиасаф, фиул луй Деуел. ²¹ Апой ау порнит кехатиций, дукинд Сфынтул Локаш; пынэ ла вениря лор чейлалць ынтинсесерэ кортул. ²² Апой а порнит стягул таберей фиилор луй Ефраим, ымпреунэ ку оштириле луй. Песте оштиря луй Ефраим ера май-маре Елишама, фиул луй Амихуд; ²³ песте оштиря семинцией фиилор луй Манасе ера Гамлиел, фиул луй Педасур; ²⁴ песте оштиря семинцией фиилор луй Бениамин ера Абидан, фиул луй Гидеони. ²⁵ Апой а порнит стягул таберей фиилор луй Дан, ымпреунэ ку оштириле луй: ей ерау коада тутурор таберелор. Песте оштиря луй Дан ера май-маре Ахизер, фиул луй Амишадай; ²⁶ песте оштиря семинцией фиилор луй Ашер ера Пагуиел, фиул луй Окран; ²⁷ песте оштиря семинцией фиилор луй Нефтали ера Ахира, фиул луй Енан. ²⁸ Ачеста а фост ширул ын каре ау порнит копияй луй Израел, дупэ оштириле лор; аша ау плекат. ²⁹ Мойсе а зис луй Хобаб, фиул луй Реуел, Маданитул, сокрул луй Мойсе: „Ной плекам спре локул деспре каре Домнул а зис: ‘Еу ви-л вой да.’ Вино ку ной, ши ыць вом фаче бине, кэч Домнул а фэгэдуит кэ ва фаче бине луй Израел.” ³⁰ Хобаб й-а рэспунс: „Ну пот сэ мерг, чи мэ вой дуче ын цара мя ши ын локул меу де наштере.” ³¹ Ши Мойсе а зис: „Ну не прэси, те рог, фииндкэ ту куношь локуриле унде путем сэ тэбэрым ын пустиу, деч ту сэ не фий кэлэуэ. ³² Ши дакэ вий ку ной, те вом фаче сэ те букурь де бинеле пе каре ни-л ва фаче Домнул.” ³³ Ей ау плекат де ла мунтеле Домнулуй ши ау мерс трей зиле; кивотул легэмынтулуй Домнулуй а порнит ынаинтя лор ши а фэкут ун друм де трей зиле, ка сэ ле кауе ун лок де одихнэ. ³⁴ Норул Домнулуй ера дясупра лор ын тимпул зилей, кынд порняу дин табэрэ. ³⁵ Кынд порня кивотул, Мойсе зичя: „Скоалэ-Ге, Доамне, ка сэ се ымпрэштие врэжмашый Тэй ши сэ фугэ динаинтя Фецей Тале чей че Те урэск!” ³⁶ Яр кынд ыл ашезау, зичя: „Ынтоарче-Ге, Доамне, ла зечиле де мий але миилор луй Израел!”

11

¹ Попорул а кыртиг ын гура маре ымпотрива Домнулуй, зикынд кэ-й мерже

рэу. Кынд а аузит, Домнул С-а мынят. С-а апринс ынтре ей фокул Домнулуй ши а мистуит о парте дин маржиня таберей. ² Попорул а стригат кэре Мойсе. Мойсе с-а ругат Домнулуй, ши фокул с-а стинс. ³ Локулуй ачелуя й-ау пус нумеле Табеера, пентру кэ се апринсесе фокул Домнулуй принтре ей. ⁴ Адунэтурий де оамень каре се афлау ын мижлокул луй Израел й-а венит пофтэ, ба кяр ши копияй луй Израел ау ынчепут сэ плынгэ ши сэ зикэ: „Чине не ва да карне сэ мынкэм?” ⁵ Не адучем аминте де пештий пе каре-й мынкам ын Ежипт ши каре ну не костау нимик, де кастравецъ, де пепень, де пражь, де чапэ ши де устурой. ⁶ Акум ни с-а ускат суфлетул: ну май есте нимик! Окий ноштри ну вэд декыт мана ачаста.” ⁷ Мана семэна ку грэунтеле де кориандру ши ла ведере ера ка беделионул. ⁸ Попорул се рисипя ши о стрынжя, о мэчина ла рышницэ сау о писа ынтр-о пиуэ; о фербя ын оалэ ши фэча турте дин еа. Мана авя густул уней турте фэкуте ку унтделемн. ⁹ Кынд кэдя роуа ноаптя ын табэрэ, кэдя ши мана. ¹⁰ Мойсе а аузит пе попор плынгын, фиекаре ын фамилияй луй ши ла уша кортулуй луй. Мыняя Домнулуй с-а апринс ку тэрие. Мойсе с-а ынтристат ¹¹ ши а зис Домнулуй: „Пентру че мыхнешть Ту пе робул Тэу ши пентру че н-ам кэпэат еу тречере ынаинтя Та, де ай пус песте мине сарчина ачестуй попор ынтрег?” ¹² Оаре еу ам зэмислит пе попорул ачеста? Оаре еу л-ам нэскут, ка сэ-мь зичь: ‘Поартэ-л ла сынул тэу, кум поартэ дойка пе копил, пынэ ын цара пе каре ай журат пэринцилор луй кэ й-о вей да?’ ¹³ Де унде сэ яу карне, ка сэ дау ла тот попорул ачеста? Кэч ей плынг ла мине, зикынды: ‘Дэ-не карне ка сэ мынкэм!’ ¹⁴ Еу сингур ну пот сэ порт пе тот попорул ачеста, кэч есте пря греу пентру мине. ¹⁵ Декыт сэ Те порць аша ку мине, май бине омоарэ-мэ, Те рог, дакэ май ам врео тречере ынаинтя Та, ка сэ ну-мь май вэд ненорочиря.” ¹⁶ Домнул а зис луй Мойсе: „Адунэ ла Миня шаптэзечь де бэрбаць, динтре бэтрыний луй Израел, дин чей пе каре-й куношьт ка бэтрынь ай попорулуй ши ку путере асупра лор; аду-й ла кортул ынтылнирий ши сэ се ынфэцишезе аколо ымпреунэ ку тине. ¹⁷ Еу Мэ вой коборы ши ыць вой ворби аколо; вой луа дин духул каре есте песте тине ши-л вой пуне песте ей, ка сэ поарте ымпреунэ ку тине сарчина попорулуй ши сэ н-о порць ту сингур. ¹⁸ Сэ спуй попорулуй: ‘Сфинцици-вэ пентру мыне ши авець сэ мынкаць карне, фииндкэ аць плынс ын аузул Домнулуй ши аць зис: ‘Чине не ва да карне сэ мынкэм? Кэч ной о дучям бине ын Ежипт!’ Домнул вэ ва да карне ши вець мынка. ¹⁹ Авець сэ мынкаць карне ну о зи, нич доуэ зиле, нич чинч зиле, нич зече зиле, нич доуэзечь де зиле, ²⁰ чи о лунэ ынтрягэ, пынэ вэ ва еши пе нэрэ ши вэ вець скырби де еа, пентру кэ н-аць аскултат де Домнул каре есте ын мижлокул востру ши пентру кэ аць плынс ынаинтя Луй, зикынды: ‘Пентру че ам ешит ной оаре дин Ежипт?’” ²¹ Мойсе а зис: „Шасе суте де мий де оамень каре мерг пе жос алкатуеск попорул ын мижлокул кэруа сунт еу, ши Ту зичь: ‘Ле вой да карне ши вор мынка о лунэ ынтрягэ!’ ²² Путем тэя оаре атытя ой ши атыця бой, ка сэ ажунгэ? Сау ну кумва авем сэ приндем тоць пештий мэрий, ка сэ ле ажунгэ?” ²³ Домнул а рэспунс луй Мойсе: „Ну кумва с-а скуртат оаре мына Домнулуй? Вей ведя акум дакэ чэя че ць-ам спус се ва ынтымпла сау ну.” ²⁴ Мойсе а ешит ши а спус попорулуй кувинтеле Домнулуй. А адунат шаптэзечь де бэрбаць дин бэтрыний попорулуй ши й-а пус ын журул кортулуй. ²⁵ Домнул С-а коборыт ын нор ши а ворбит луй Мойсе; а луат дин духул каре ера песте ел ши л-а пус песте чей шаптэзечь де бэтрынь. Ши де ындатэ че духул с-а ашезат песте ей, ау ынчепут сэ пророчаскэ, дар дупэ ачэя н-ау май пророчит. ²⁶ Дой оамень, унул нумит Елдад ши алтул Медад, рэмэсесерэ ын табэрэ, ши духул с-а ашезат ши песте ей, кэч ерау динтре чей скришь, мэкар кэ ну се дусесерэ ла корт. Ши ау ынчепут сэ пророчаскэ ши ей ын табэрэ. ²⁷ Ун тынэр а алергат ши а дат де штире луй Мойсе, зикынды: „Елдад ши Медад пророческ ын табэрэ.” ²⁸ Ши Иосуа, фиул луй Нун, каре служба луй Мойсе дин тинереця луй, а луат кувынтул ши а зис: „Домнуле Мойсе, опреште-й.” ²⁹ Мойсе й-а рэспунс: „Ешьт желос пентру мине? Сэ дя Думнезуеу ка тот попорул Домнулуй сэ фие алкэтуит дин пророчь ши Домнул сэ-Шь пунэ Духул Луй песте ей!” ³⁰ Апой Мойсе с-а ынторс ын табэрэ, ел ши бэтрыний луй Израел. ³¹ Домнул а фэкут сэ суфле де песте маре ун ынт, каре а адус препелице ши ле-а рэспындыт песте табэрэ кале кам де о зи ынтр-о парте ши кале кам де о зи де чялалтэ парте ын журул таберей. Авяу о ынэлциме де апроапе дой коць де ла фаца пэмынтулуй. ³² Ын тот тимпуд зилей ачелея ши тоатэ ноаптя ши тоатэ зиуа урмэтоаре, попорул с-а скулат ши а стрынс препелице; чел че стрынсесе чел май пудин авя зече омерь. Ей ши ле-ау ынтинс ын журул таберей. ³³ Пе кынд карня ера ынкэ ын динций

лор, фэрэ сэ фие местекатэ, Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива попорулуй ши Домнул а ловит попорул ку о уржие фоарте маре. ³⁴ Ау пус локулуй ачелуя нумеле Киброт-Хатаава, пентру кэ аколо ау ынгрпат пе попорул апукат де пофтэ. ³⁵ Де ла Киброт-Хатаава, попорул а плекат ла Хацерот ши с-а оприт ла Хацерот.

12

¹ Мария ши Аарон ау ворбит ымпотрива луй Мойсе дин причина фемейй етиопене пе каре о луасе ел де невастэ, кэч луасе о фемее етиопиянэ. ² Ши ау зис: „Оаре нумай прин Мойсе ворбеште Домнул? Ну ворбеште оаре ши прин ной?” Ши Домнул а аузит-о. ³ Мойсе ынсэ ера ун ом фоарте блынд, май блынд декыт орьче ом де пе фаца пэмынтулуй. ⁴ Деодатэ, Домнул а зис луй Мойсе, луй Аарон ши Марией: „Дучечи-вэ, кытешьтрей ла кортул ынтылнийрий.” Ши с-ау дус кытешьтрей. ⁵ Домнул С-а коборыт ын стылпул де нор ши а стат ла уя кортулуй. А кемат пе Аарон ши пе Мария, ши ей с-ау апропийат амындой. ⁶ Ши а зис: „Аскултаць бине че вэ спун! Кынд ва фи принтре вой ун пророк, Еу, Домнул, Мэ вой дескопери луй ынтр-о ведение сау ый вой ворби ынтр-ун вис. ⁷ Ну тот аша есте ынсэ ку робуе Меу Мойсе. Ел есте крединчос ын тоатэ каса Мя. ⁸ Еу ый ворбеск гурэ кэтре гурэ, Мэ дескопэр луй ну прин лукрурь греу де ынцелес, чи ел веде кипул Домнулуй. Кум де ну в-аць темут деч сэ ворбиць ымпотрива робулуй Меу, ымпотрива луй Мойсе?” ⁹ Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива лор. Ши а плекат. ¹⁰ Норул с-а депэртат де пе корт. Ши ятэ кэ Мария ера плинэ де лепрэ, албэ ка зэпада. Аарон с-а ынторс спре Мария, ши ятэ кэ еа авя лепрэ. ¹¹ Атунч Аарон а зис луй Мойсе: „Ах, домнул меу, ну не фаче сэ пуртэм педапса пэкатулуй пе каре л-ам фэкут ка ниште некибзуиць ши де каре не-ам фэкут виноваць! ¹² Сэ ну робуе Мария ка ун копил нэскут морт, а кэруй карне есте пе жумэтате путредэ кынд есе дин пынтечеле мамей луй!” ¹³ Мойсе а стригат кэтре Домнул, зикынд: „Думнезеуле, Те рог, виндек-о!” ¹⁴ Ши Домнул а зис луй Мойсе: „Дац ар фи скуйпат-о татэл ей ын образ, н-ар фи фост еа оаре де окарэ тимп де шапте zile? Сэ фие ынкисэ деч шапте zile афарэ дин табэрэ, дупэ ачя сэ фие примитэ ын табэрэ.” ¹⁵ Мария а фост ынкисэ шапте zile афарэ дин табэрэ. Ши попорул н-а порнит пынэ че н-а интрат дин ноу Мария ын табэрэ. ¹⁶ Дупэ ачя, попорул а плекат дин Хацерот ши а тэбэрыт ын пустиул Паран.

13

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Тримите ниште оамень сэ искодяскэ цара Канаанулуй, пе каре о дау копиилор луй Израел. Сэ тримиць кыте ун ом пентру фиекаре дин семинциле пэринцилор лор, тоць сэ фие динтре фронташий лор.” ³ Мойсе й-а тримис дин пустиул Паран, дупэ порунка Домнулуй; тоць оамений ачештя ерау кэпетений але копиилор луй Израел. ⁴ Ятэ нумеле лор: пентру семинция луй Рубен: Шамуа, фиул луй Закур; ⁵ пентру семинция луй Симеон: Шафат, фиул луй Хори; ⁶ пентру семинция луй Иуда: Калев, фиул луй Иефуне; ⁷ пентру семинция луй Исахар: Игуал, фиул луй Иосиф; ⁸ пентру семинция луй Ефраим: Хосея, фиул луй Нун; ⁹ пентру семинция луй Бениамин: Палти, фиул луй Рафу; ¹⁰ пентру семинция луй Забулон: Гадиел, фиул луй Соди; ¹¹ пентру семинция луй Иосиф, семинция луй Манасе: Гади, фиул луй Суси; ¹² пентру семинция луй Дан: Амиел, фиул луй Гемали; ¹³ пентру семинция луй Ашер: Сетур, фиул луй Микаел; ¹⁴ пентру семинция луй Нефтали: Нахби, фиул луй Вофси; ¹⁵ пентру семинция луй Гад: Геуел, фиул луй Маки. ¹⁶ Ачештя сунт нумеле бэрбацилор пе каре й-а тримис Мойсе сэ искодяскэ цара. Луй Хосея, фиул луй Нун, Мойсе й-а пус нумеле Иосуа. ¹⁷ Мойсе й-а тримис сэ искодяскэ цара Канаанулуй. Ел ле-а зис: „Мержець де аич спре мязэзи ши апой сэ вэ суиць пе мунте. ¹⁸ Ведечь цара, ведечь кум есте еа, кум есте попорул каре о локуеште: дакэ есте таре сау слаб, дакэ есте мим сау маре; ¹⁹ ведечь кум есте цара ын каре локуеште: дакэ есте бунэ сау ря; кум сунт четэциле ын каре локуеште: дакэ сунт дескисе сау ынтэриге; ²⁰ кум есте пэмынтул: дакэ есте грас сау стерп, дакэ сунт сау ну копачь пе ел. Фиць ку инимэ ши луаць ку вой роаде дин царэ.” Ера пе время кынд ынчеп сэ се коакэ стругурий. ²¹ Ей с-ау суит ши ау искодит цара, де ла пустиул Цин пынэ ла Рехоб, пе друмул каре дуче ла Хамат. ²² С-ау суит пе ла мязэзи ши ау мерс пынэ ла Хеbron, унде се афлау Ахиман, Шешай ши Талмай, копий луй Анак. Хеbronул фусесе зидит ку шапте ань ынаинте де четата Цоан дин Ежипт. ²³ Ау ажунс пынэ ла вая Ешкол. Аколо

ау тэят о рамурэ де вицэ ку ун стругуре ши л-ау дус кыте дой ку ажуторул уней пужинь. Ау луат ши родий ши смокине. ²⁴ Локул ачела л-ау нумит валя Ешкол дин причина стругурелуй пе каре л-ау тэят де аколо копий луй Израел. ²⁵ С-ау ынторс де ла искодира цэрий дупэ патрузечь де зиле ымплините. ²⁶ Ау плекат ши ау ажунс ла Мойсе ши ла Аарон ши ла тоатэ адунаря копиилор луй Израел, ла Кадес, ын пустиул Паран. Ле-ау адус штирь, лор ши ынтрежий адунэръ, ши ле-ау арэат роаделе цэрий. ²⁷ Ятэ че ау историсит луй Мойсе: „Не-ам дус ын цара ын каре не-ай тримис. Ку адевэрат, есте о царэ ын каре курже лапте ши мъере ши ятэ-й роаделе. ²⁸ Дар попорул каре локуеште ын цара ачаста есте путерник, четэциле сунт ынтэриче ши фоарте марь. Ба ынкэ ам възут аколо ши пе фиий луй Анак. ²⁹ Амалечиций локуеск цинутул де ла мязэзи; иебусиций ши амориций локуеск мунтеле ши канааниций ши хетиций локуеск лынгэ маре ши де-а лунгул Йорданулуй.” ³⁰ Калев а потолит попорул каре кырта ымпотрива луй Мойсе. Ел а зис: „Хайдем сэ не суим ши сэ пунем мына пе царэ, кэч вом фи бируиторь!” ³¹ Дар бэрбадий каре фусесерэ ымпреунэ ку ел ау зис: „Ну путем сэ не суим ымпотрива попорулуй ачестуя, кэч есте май таре декыт ной.” ³² Ши ау ыннегрит ынаинтя копиилор луй Израел цара пе каре о искодисерэ. Ей ау зис: „Цара пе каре ам стрэбэтут-о, ка с-о искодим, есте о царэ каре мэнынкэ пе локуиторий ей; тоць ачеля пе каре й-ам възут аколо сунт оамень де статурэ ыналтэ. ³³ Апой, ам май възут ын еа пе уриаший, пе копий луй Анак, каре се траг дин нямул уриашилор: ынаинтя ноастрэ ши фацэ де ей паркэ ерам ниште лэкусте.”

14

¹ Тоатэ адунаря а ридикат гласул ши а ынчепут сэ ципе. Ши попорул а плынс ын ноаптя ачеля. ² Тоць копий луй Израел ау кырти ымпотрива луй Мойсе ши Аарон ши тоатэ адунаря ле-а зис: „Де че н-ом фи мурит ной ын цара Ежиптулуй сау де че н-ом фи мурит ын пустиул ачеста? ³ Пентру че не дуче Домнул ын цара ачаста ын каре вом кэдя учить де сабие, яр невестеле ноастре ши копилаший ноштри вор фи де жаф? Ну есте оаре май бине сэ не ынтоарчем ын Ежипт?” ⁴ Ши ау зис унул алтуя: „Сэ не алежем о кэпетение ши сэ не ынтоарчем ын Ежипт.” ⁵ Мойсе ши Аарон ау кэзут ку фаца ла пэмынт ын фаца ынтрежий адунэрэ а копиилор луй Израел каре ера стрынсэ лаоалатэ. ⁶ Ши, динтре чей че искодисерэ цара, Иосуа, фиул луй Нун, ши Калев, фиул луй Иефуне, шы-ау рулт хайнеле ⁷ ши ау ворбит астфел ынтрежий адунэрэ а копиилор луй Израел: „Цара пе каре ам стрэбэтут-о ной ка с-о искодим есте о царэ фоарте бунэ, минунатэ. ⁸ Дакэ Домнул ва фи биневоитор ку ной, не ва дуче ын цара ачаста ши не-о ва да: есте о царэ ын каре курже лапте ши мъере. ⁹ Нумай ну вэ рэзврэтиць ымпотрива Домнулуй ши ну вэ темень де оамень дин цара ачеля, кэч ый вом мынка. Ей ну май ау ничун сприжин: Домнул есте ку ной, ну вэ темень де ей!” ¹⁰ Тоатэ адунаря ворбя сэ-й учидэ ку петре, кынд слава Домнулуй с-а арэат песте кортул ынтылнийрий, ынаинтя тусуор копиилор луй Израел. ¹¹ Ши Домнул а зис луй Мойсе: „Пынэ кынд Мэ ва некототи попорул ачеста? Пынэ кынд ну ва креде ел ын Мине, ку тоате минуниле пе каре ле фак ын мижлокул луй? ¹² Де ачеля ыл вой лови ку чумэ ши-л вой нимиче, дар пе тине те вой фаче ун ням май маре ши май путерник декыт ел.” ¹³ Мойсе а зис Домнулуй: „Ежиптений вор аузи лукрул ачеста, ей, дин мижлокул кэрора ай скос пе попорул ачеста прин путеря Та. ¹⁴ Ши вор спуне локуиторилор цэрий ачелея. Ей штияу кэ Ту, Домнул, ешт ын мижлокул попорулуй ачестуя; кэ Те арэтай ын кип възут, Ту, Домнул; кэ нурул Тэу стэ песте ел; кэ Ту мержь ынаинтя луй зиуа ынтр-ун стылп де нор ши ноаптя ынтр-ун стылп де фок. ¹⁵ Дакэ оморь пе попорул ачеста ка пе ун сингур ом, нямуриле каре ау аузит ворбинду-се де Тине вор зиче: ¹⁶ Домнул н-авя путере сэ дукэ пе попорул ачеста ын цара пе каре журасе кэ й-о ва да, де ачеля л-а оморыт ын пустиу!” ¹⁷ Акум, сэ се арате путеря Домнулуй ын мэримя ей, кум ай спус кынд ай зис: ¹⁸ ‘Домнул есте ынчет ла мыние ши богат ын бунэгате, яртэ фэрэдележя ши рэзврэтиря, дар ну цине пе чел виноват дрепт невиноват ши педепесхте фэрэдележя пэринцилор ын копий пынэ ла ал трейля ши ла ал патруля ням.’ ¹⁹ Яртэ дар фэрэдележя попорулуй ачестуя, дупэ мэримя ындурэрий Тале, кум ай ертат попорулуй ачестуя дин Ежипт пынэ аич.” ²⁰ Ши Домнул а спус: „Ерт, кум ай черут. ²¹ Дар кыт есте де адевэрат кэ Еу сунт виу ши кэ слава Домнулуй ва умпле тот пэмынтул, ²² атыт есте де адевэрат кэ тоць чей че ау възут ку окий лор слава Мя ши минуниле пе каре

ле-ам фэкут ын Ежипт ши ын пустиу, ши тотушь М-ау испитит де зече орь акум ши н-ау аскултат гласул Меу, ²³ тоць ачея ну вор ведя цара пе каре ам журат пэринцилор лор кэ ле-о вой да, ши ануме тоць чей че М-ау несокотит н-о вор ведя. ²⁴ Яр пентру кэ робул Меу Калев а фост ынсуфлещит де ун алт дух ши а урмат ын тотул каля Мя, ыл вой фаче сэ интре ын цара ын каре с-а дус ши урмаший луй о вор стэпыни. ²⁵ Амалечиый ши канаанийцый локуеск валя ачаста, деч мыне, ынтоарчеци-вэ ши плекаць ын пустиу, пе каля каре дуче спре Маря Рошие.” ²⁶ Домнул а ворбит луй Мойсе ши луй Аарон ши а зис: ²⁷ „Пынэ кынд вой лэса ачастэ ря адунаре сэ кыртяскэ ымпотрива Мя? Ам аузит кыртириле копиилор луй Израел, каре кыртяу ымпотрива Мя. ²⁸ Спунеле: ‘Пе вяца Мя’, зиче Домнул, ‘кэ вэ вой фаче ынтокмай кум аць ворбит ын аузул урекилор Меле! ²⁹ Трупуриле воастре моарте вор кэдя ын пустиул ачаста. Вой тоць, а кэор нумэрэтоаре с-а фэкут нумэрынду-вэ де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус ши каре аць кырти ымпотрива Мя, ³⁰ ну вець интра ын цара пе каре журасем кэ вэ вой да-о с-о локуиць, афарэ де Калев, фиул луй Иефуне, ши Иосуа, фиул луй Нун. ³¹ Пе копилаший воштри ынсэ, деспре каре аць зис кэ вор фи де жаф, ый вой фаче сэ интре ын еа, ка сэ куноаскэ цара пе каре аць несокотит-о вой. ³² Яр кыт деспре вой, трупуриле воастре моарте вор кэдя ын пустиу. ³³ Ши копийый воштри вор рэтэчи патрузечь де ань ын пустиу ши вор испэши астфел пакателе воастре, пынэ че тоате трупуриле воастре моарте вор кэдя ын пустиу. ³⁴ Дупэ кум ын патрузечь де зиле аць искодит цара, тот аша, патрузечь де ань вець пурта педяпса фэрэдележилор воастре, адикэ ун ан де фиикаре зи, ши вець шти атунч че ынсямнэ сэ-Мь траг Еу мына де ла вой. ³⁵ Еу, Домнул, ам ворбит! Ын адевэр, аша вой фаче ачестей реле адунэрь, каре с-а унит ымпотрива Мя; вор фи нимичиць ын пустиул ачаста ши ын ел вор мури.” ³⁶ Бэрбащий пе каре ый тримисесе Мойсе сэ искодяскэ цара ши каре, ла ынтоарчеря лор, фэкусерэ ка тоатэ адунаря сэ кыртяскэ ымпотрива луй, ыннегринд цара, ³⁷ оамений ачештя, каре ыннегрисерэ цара, ау мурит аколо, ынаинтя Домнулуй, ловиць де о моарте нэпрасникэ. ³⁸ Нумай Иосуа, фиул луй Нун, ши Калев, фиул луй Иефуне, ау рэмас ку вяцэ динтре оамений ачея каре се дусесерэ сэ искодяскэ цара. ³⁹ Мойсе а спус ачесте лукрурь тутурор копиилор луй Израел, ши попорул а фост ынтр-о маре жале. ⁴⁰ С-ау скулат дис-де-диминячэ а доуа зи ши с-ау суит пе ыврфул мунтелуй, зикынд: „Ятэ-не! Сунтем гата сэ не суим ын локул де каре а ворбит Домнул, кэч ам пэкэгуит.” ⁴¹ Мойсе а зис: „Пентру че кэлкаць порунка Домнулуй? Ну вець избути. ⁴² Ну вэ суиць, кэч Домнул ну есте ын мижлокул востру! Ну кэутаць сэ фиць бэгүць де врэжмашый воштри. ⁴³ Кэч амалечиый ши канаанийцый сунт ынаинтя воастрэ ши вець кэдя учишь де сабие; одатэ че в-аць абэгүт де ла Домнул, Домнул ну ва фи ку вой.” ⁴⁴ Ей с-ау ындэрэтничит ши с-ау суит пе ыврфул мунтелуй, дар кивотул легэмынтулуй ши Мойсе н-ау ешит дин мижлокул таберей. ⁴⁵ Атунч с-ау коборыт амалечиый ши канаанийцый каре локуяу пе мунтеле ачела, й-ау бэгүт ши й-ау тэят ын букэць пынэ ла Хорма.

15

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле:

‘Кынд вець интра ын цара пе каре в-о дау ка сэ вэ ашезаць локуинцеле ын еа ³ ши вець адуче Домнулуй о жертфэ мистуитэ де фок, фие о ардере-де-тот, фие о жертфэ адусэ пентру ымплиниря уней журуинце сау ка дар де бунэвэ сау ла сэрбэториле воастре, ка сэ фачець дин чирезиле сау турмеле воастре ун мирос плэкут Домнулуй, ⁴ чел че ышь ва адуче дарул сэу Домнулуй сэ адукэ Домнулуй ка дар де мынкаре а зечя парте динтр-о ефэ де флоаре де фэинэ фрэмьнтатэ ынтр-ун сферт де хин де унтделемн, ⁵ яр вин пентру жертфа де бэгүтурэ ла ардере-де-тот сау ла жертфэ, сэ адукэ ун сферт де хин де фиикаре мел. ⁶ Пентру ун бербек, сэ адучь ка дар де мынкаре доуэ зечимь де ефэ дин флоаря фэиний фрэмьнтатэ ынтр-о треиме де хин де унтделемн ⁷ ши сэ фачь о жертфэ де бэгүтурэ де о треиме де хин де вин, ка дар де мынкаре де ун мирос плэкут Домнулуй. ⁸ Дакэ адучь ун вицел, фие ка ардере-де-тот, фие ка жертфэ пентру ымплиниря уней журуинце сау ка жертфэ де мулцумире Домнулуй, ⁹ сэ адучь ка дар де мынкаре, ымпреунэ ку вицелул, трей зечимь де ефэ дин флоаря фэиний фрэмьнтатэ ынтр-о жумэтата де хин де унтделемн ¹⁰ ши сэ фачь о жертфэ де бэгүтурэ де о жумэтата де хин де вин: ачаста есте

о жертфэ мистуитэ де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй. ¹¹ Аша сэ се факэ пентру фиекаре боу, пентру фиекаре бербек, пентру фиекаре мел сау ед. ¹² Дупэ нумэрул вителор, аша сэ фачець пентру фиекаре, дупэ нумэрул лор. ¹³ Аша сэ факэ лукруриле ачестя орьче бэштинаш кынд ва адуче о жертфэ мистуитэ де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй. ¹⁴ Дакэ ун стрэин каре локуеште ла вой сау каре се ва гэси ын виитор ын мижлокул востру адуче о жертфэ мистуитэ де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй, с-о адукэ ын ачелашь фел ка вой. ¹⁵ Сэ фие о сингурэ леже пентру тоатэ адунаря, атыт пентру вой, кыт ши пентру стрэинул каре локуеште ын мижлокул востру; ачаста сэ фие о леже некурматэ принтре урмаший воштри: ку стрэинул сэ фие ка ши ку вой ынаинтя Домнулуй. ¹⁶ О сингурэ леже ши о сингурэ порункэ сэ фие атыт пентру вой, кыт ши пентру стрэинул каре локуеште принтре вой.' ¹⁷ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹⁸ „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле:

‘Кынд вещь интра ын цара ын каре вэ вой дуче ¹⁹ ши кынд вещь мынка пыне дин цара ачея, сэ луаць ынтый ун дар ридикат пентру Домнул. ²⁰ Ка дар ридикат, сэ адучець о туртэ дин пырга плэмэделий воастре; с-о адучець кум адучець дарул каре се я ынтый дин арие. ²¹ Дин пырга плэмэделий воастре сэ луаць ынтый ун дар ридикат пентру Домнул дин ын ням. ²² Дакэ пэкэтуиць фэрэ вое ши ну пэзиць тоате порунчиле пе каре ле-а фэкут куноскуте луй Мойсе Домнул, ²³ тот че в-а порунчит Домнул прин Мойсе, дин зиуа кынд а дат Домнул порунч ши май тырзиу дин ын ням, ²⁴ дакэ пэкатул а вост фэкут фэрэ вое ши фэрэ сэ штие адунаря, тоатэ адунаря сэ адукэ ун вицел ка ардере-де-тот, де ун мирос плэкут Домнулуй, ымпреунэ ку дарул сэу де мынкаре ши ку жертфа са де бэугурэ, дупэ рындуелиле ашезате; сэ май адукэ ши ун цап ка жертфэ де испэшире. ²⁵ Преотул сэ факэ испэшире пентру тоатэ адунаря копиилор луй Израел ши ли се ва ерта, кэч ау пэкэгуит фэрэ вое ши шы-ау адус дарул лор: о жертфэ мистуитэ де фок ын чинстя Домнулуй ши о жертфэ де испэшире ынаинтя Домнулуй пентру пэкатул пе каре л-ау сэвыршит фэрэ вое. ²⁶ Се ва ерта ынтрежий адунэр а копиилор луй Израел ши стрэинулуй каре локуеште ын мижлокул лор, кэч тот попорул а пэкэгуит фэрэ вое. ²⁷ Дакэ унул сингур а пэкэгуит фэрэ вое, сэ адукэ о капрэ де ун ан ка жертфэ пентру пэкат. ²⁸ Преотул сэ факэ испэшире пентру чел че а пэкэгуит фэрэ вое ынаинтя Домнулуй; кынд ва фаче испэшире пентру ел, и се ва ерта. ²⁹ Атыт пентру бэштинашул динтре копий луй Израел, кыт ши пентру стрэинул каре локуеште ын мижлокул лор, сэ фие ачеяшь леже, кынд ва пэкэгуиць фэрэ вое. ³⁰ Дар, дакэ чинева, фие бэштинаш, фие стрэин, пэкэтуеште ку вое, хулеште пе Домнул, ачела ва фи нимичит дин мижлокул попорулуй сэу, ³¹ кэч а несокотит Кувынтул Домнулуй ши а кэлкат порунка Луй; ва фи нимичит ши ышь ва луа астфел педяпса пентру нележьюира луй.’ ³² Кынд ерау копий луй Израел ын пустиу, ау гэсит пе ун ом стрынгынд лемне ын зиуа Сабатулуй. ³³ Чей чел гэсисерэ стрынгынд лемне л-ау адус ла Мойсе, ла Аарон ши ла тоатэ адунаря. ³⁴ Л-ау арункат ын темницэ, кэч ну се спусеце че требуяу сэ-й факэ. ³⁵ Домнул а зис луй Мойсе: „Омул ачеста сэ фие педепсит ку моартя, тоатэ адунаря сэ-л учидэ ку петре афарэ дин табэрэ.” ³⁶ Тоатэ адунаря л-а скос афарэ дин табэрэ ши л-а учис ку петре; ши а мурит, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ³⁷ Домнул а зис луй Мойсе: ³⁸ „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле сэ-шь факэ, дин ын ням ын ням, ун чукуре ла колцуриле вешминтелор лор ши сэ пунэ ун фир албастру песте чукуреле ачеста дин колцуриле вешминтелор. ³⁹ Кынд вещь авя чукуреле ачеста, сэ вэ уйтаць ла ел ши сэ вэ адучець аминте де тоате порунчиле Домнулуй, ка сэ ле ымплиниць ши сэ ну урмаць дупэ пофтеле инимилор воастре ши дупэ пофтеле окилор воштри, ка сэ вэ лэсаць тырыць ла курвие. ⁴⁰ Сэ вэ адучець астфел аминте де порунчиле Меле, сэ ле ымплиниць ши сэ фиць сфинць пентру Думнезеул востру. ⁴¹ Еу сунт Домнул Думнезеул востру, каре в-ам скос дин цара Ежиптулуй, ка сэ фиу Думнезеул востру.”

16

¹ Коре, фиул луй Ицехар, фиул луй Кехат, фиул луй Леви, с-а рэскулат ымпреунэ ку Датан ши Абирам, фиий луй Елиаб ши Он, фиул луй Пелет, кытешьтрей фиий луй Рубен. ² С-ау рэскулат ымпотрива луй Мойсе, ымпреунэ ку доуэ суте чинчезець де оамень дин копий луй Израел, дин фронташий адунэрий, дин чей че ерау кемаць ла сфат ши каре ерау оамень ку нуме. ³ Ей с-ау адунат ымпотрива луй Мойсе ши Аарон ши ле-ау зис: „Дестул! Кэч тоатэ

адунаря, тоць сунт сфинць ши Домнул есте ын мижлокул лор. Пентру че вэ ридикаць вой май пресус де адунаря Домнулуй?"⁴ Кынд а аузит Мойсе лукрул ачеста, а кэзут ку фаца ла пэмынт. ⁵ А ворбит луй Коре ши ла тоатэ чата луй ши а зис: „Мыне, Домнул ва арэта чине есте ал Луй ши чине есте сфынт ши-л ва лэса сэ се апропие де Ел; ва лэса сэ се апропие де Ел пе ачела пе каре-л ва алеже. ⁶ Ятэ че сэ фачець. Луаць кэделнице, Коре ши тоатэ чата луй. ⁷ Мыне, пунець фок ын еле ши пунець тэмые пе ел ынаинтя Домнулуй. Ачела пе каре-л ва алеже Домнул ва фи сфынт. Дестул, копий луй Леви!" ⁸ Мойсе а зис луй Коре: „Аскултаць дар, копий луй Леви!" ⁹ Пря пущин лукру есте оаре пентру вой кэ Думнезеул луй Израел в-а алес дин адунаря луй Израел, лэсынду-вэ сэ вэ апропияць де Ел, ка сэ фиць ынтребуинцаць ла служба кортулуй Домнулуй ши сэ вэ ынфэцишаць ынаинтя адунэрий ка сэ-й служиць?" ¹⁰ В-а лэсат сэ вэ апропияць де Ел, пе тине ши пе тоць фракций тэй, пе копий луй Леви, ши акум май воиць ши преоция! ¹¹ Де ачеште пе адунэ ту ши чата та ымпотрива Домнулуй! Кэч чине есте Аарон, ка сэ кыртыць ымпотрива луй?" ¹² Мойсе а тримис сэ кеме пе Датан ши пе Абирам, фий луй Елиаб. Дар ей ау зис: „Ну не суим. ¹³ На-ажунже кэ не-ай скос динтр-о царэ унде курже лапте ши мьере ка сэ не фачэ сэ мурим ын пустиу, де врей сэ май ши стэпынешть песте ной?" ¹⁴ Че бине не-ай май дус ынтр-о царэ унде курже лапте ши мьере ши че бине не-ай май дат ын стэпынире огоаре ши вий! Крезь кэ поць сэ ей окий оаменилор? Ну не суим!" ¹⁵ Мойсе с-а мыняит фоарте тареште ши а зис Домнулуй: „Ну кэута ла дарул лор. Ну ле-ам луат нич мэкар ун мэгар ши н-ам фэкут рэу ничуна дин ей." ¹⁶ Мойсе а зис луй Коре: „Ту ши тоатэ чата та мыне сэ фиць ынаинтя Домнулуй, ту ши ей, ымпреунэ ку Аарон. ¹⁷ Луаць-вэ фиеште кэделница, пунець тэмые ын еа ши адучець фиеште ынаинтя Домнулуй кэделница луй: доуэ суте чинчэчэ де кэделнице, ту ши Аарон; сэ вэ луаць ши вой фиеште кэделница луй." ¹⁸ Шь-ау луат, фиеште, кэделница, ау пус фок ын еа, ау пус тэмые ын фок ши ау стат ла уша кортулуй ынтылнирей, ымпреунэ ку Мойсе ши Аарон. ¹⁹ Ши Коре а кемат тоатэ адунаря ымпотрива луй Мойсе ши Аарон, ла уша кортулуй ынтылнирей. Атунч, слава Домнулуй с-а арэгат ынтрежий адунэрь. ²⁰ Ши Домнул а ворбит луй Мойсе ши луй Аарон ши а зис: ²¹ „Деспэрцици-вэ дин мижлокул ачестей адунэрь ши-й вой топи ынтр-о клипэ." ²² Ей ау кэзут ку фецеле ла пэмынт ши ау зис: „Думнезеуле, Думнезеул духурилор орькэруй труп! Ун сингур ом а пэкэтуит, ши сэ Те мыний ымпотрива ынтрежий адунэрь?" ²³ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ²⁴ „Ворбеште адунэрий ши спуне-й: ‘Даць-вэ ла о парте дин пряхма локуинцей луй Коре, Датан ши Абирам!’" ²⁵ Мойсе с-а скулат ши с-а дус ла Датан ши Абирам; ши бэтрыний луй Израел ау мерс дупэ ел. ²⁶ А ворбит адунэрий ши а зис: „Депэртаць-вэ де кортуриле ачестор оамень рэй ши ну вэ атинжець де нимик дин че есте ал лор, ка сэ ну периць одатэ ку педеспиря лор пентру тоате пэкателе лор." ²⁷ Ей с-ау депэртат дин пряхма локуинцей луй Коре, Датан ши Абирам. Датан ши Абирам ау ешит афарэ ши ау стат ла уша кортурилор лор, ку невестеле, копий ши прунчий лор. ²⁸ Мойсе а зис: „Ятэ кум вець куноаште кэ Домнул м-а тримис сэ фак тоате ачесте лукрурь ши кэ ну лукрез дин капул меу. ²⁹ Дакэ оамений ачештя вор мури кум мор тоць оамений ши дакэ вор авя ачештя соартэ ка тоць оамений, ну м-а тримис Домнул, ³⁰ дар дакэ Домнул ва фаче ун лукру немайаузит, дакэ пэмынтул ышь ва дескиде гура ка сэ-й ынгитэ ку тот че ау, аша ынкыт се вор коборы де вий ын Локуинца морцилор, атунч вець шти кэ оамений ачештя ау хулит пе Домнул." ³¹ Пе кынд испрэвя ел де спус тоате ачесте ворбе, пэмынтул де суб ей с-а деспиат ын доуэ. ³² Пэмынтул шь-а дескис гура ши й-а ынгичит, пе ей ши каселе лор, ымпреунэ ку тоць оамений луй Коре ши тоате авериле лор. ³³ Ши с-ау коборыт астфел де вий ын Локуинца морцилор, ей ши тот че авяу; пэмынтул й-а акоперит де тот ши ау перит дин мижлокул адунэрий. ³⁴ Тот Израелул каре ера ын журул лор, кынд ау ципат ей, а фужит, кэч зичяу: „Сэ фужим ка сэ ну не ынгитэ пэмынтул!" ³⁵ Ун фок а ешит де ла Домнул ши а мистуит пе чей доуэ суте чинчэчэ де оамень каре адучяу тэмыя. ³⁶ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ³⁷ „Спуне луй Елеазар, фиул преотулуй Аарон, сэ скоатэ кэделнице дин фок ши сэ лепеде фокул дин еле, кэч сунт сфинците. ³⁸ Ку кэделнице дин ачестор оамень каре ау пэкэтуит ши ау испэшит пэкатул ку вяца лор сэ се факэ ниште плэчь ынтинсе, ку каре сэ се акопере алтарул. Финдикэ ау фост адусе ынаинтя Домнулуй ши сунт сфинците, сэ служяскэ де адучере аминте копиилор луй Израел." ³⁹ Преотул Елеазар а луат кэделнице дин араме дин каре ле адусесерэ чей аршь ши а фэкут дин еле

ниште плэчь пентру акопериря алтарулуй. ⁴⁰ Ачеста есте ун семн де адучере аминте пентру копийй луй Израел, пентру ка ничун стрэин каре ну есте дин нямул луй Аарон сэ ну се апропие сэ адукэ тэмые ынаинтя Домнулуй ши сэ ну и се ынтымпле ка луй Коре ши четей луй, дупэ кум спусесе Домнул прин Мойсе. ⁴¹ А доуа зи, тоатэ адунаря копиилор луй Израел а кыргит ымпотрива луй Мойсе ши ымпотрива луй Аарон, зыкынд: „Вой аць оморыг пе попорул Домнулуй!” ⁴² Пе кынд се стрынжя адунаря ымпотрива луй Мойсе ши ымпотрива луй Аарон ши пе кынд ышь ындрептау привириле спре кортул ынтылнирий, ятэ кэ л-а акоперит норул ши с-а арэгат слава Домнулуй. ⁴³ Атунч, Мойсе ши Аарон ау венит ынаинтя кортулуй ынтылнирий. ⁴⁴ Ши Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ⁴⁵ „Дацй-вэ ла о парте дин мижлокул ачестей адунэрь ши-й вой топи ынтр-о клипэ!” Ей ау кэзут ку фецеле ла пэмынт; ⁴⁶ ши Мойсе а зис луй Аарон: „Я кэделница, пуне фок ын еа де пе алтар, пуне тэмые ын еа, дуте репеле ла адунаре ши фэ испэшире пентру ей, кэч а избукнит мыния Домнулуй ши а ынчепут уржия.” ⁴⁷ Аарон а луат кэделница, кум зисесе Мойсе, ши а алергат ын мижлокул адунэрий ши ятэ кэ ынчепусе уржия принтре попор. Ел а тэмыят ши а фэкут испэшире пентру народ. ⁴⁸ С-а ашезат ынтре чей морць ши ынтре чей вий, ши уржия а ынчегат. ⁴⁹ Пайспрезече мий шапте суте де иншь ау мурит де уржия ачаста, афарэ де чей че мурисерэ дин причина луй Коре. ⁵⁰ Аарон с-а ынторс ла Мойсе, ла уша кортулуй ынтылнирий. Уржия ынчетасе.

17

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Ворбеште копиилор луй Израел ши я де ла ей ун тояг, дупэ каселе пэринцилор лор, адикэ доуэспрезече тоеже дин партя кэпетенилор лор, дупэ каселе пэринцилор лор. Сэ скрий нумеле фиекэруя пе тоягул луй; ³ ши сэ скрий нумеле луй Аарон пе тоягул луй Леви, кэч ва фи кыте ун тояг де фиекаре кэпетение а каселор пэринцилор лор. ⁴ Сэ ле пуй ын кортул ынтылнирий, ынаинтя мэртурией, унде Мэ ынтылнесь ку вой. ⁵ Бэрбатул пе каре-л вой алеже ва фи ачела ал кэруй тояг ва ынфлори, ши вой пуне капэт динаинтя Мя кыртирилор пе каре ле ридикэ ымпотрива воастрэ копийй луй Израел.” ⁶ Мойсе а ворбит копиилор луй Израел, ши тоате кэпетенииле лор й-ау дат кыте ун тояг; фиекаре кэпетение кыте ун тояг, дупэ каселе пэринцилор лор, адикэ доуэспрезече тоеже. Тоягул луй Аарон ера ын мижлокул тоежелор лор. ⁷ Мойсе а пус тоежеле ынаинтя Домнулуй, ын кортул мэртурией. ⁸ А доуа зи, кынд а интрат Мойсе ын кортул мэртурией, ятэ кэ тоягул луй Аарон, каре ера пентру каса луй Леви, ынверзисе, фэкусе мугурь, ынфлорисе ши копсесе мигдале. ⁹ Мойсе а луат динаинтя Домнулуй тоате тоежеле ши ле-а дус тутурор копиилор луй Израел, ка сэ ле вадэ ши сэ-шь я фиекаре тоягул луй. ¹⁰ Домнул а зис луй Мойсе: „Пуне тоягул луй Аарон ынапой ынаинтя мэртурией ши сэ фие пэстрат ка ун семи пентру чей рэзврэгтиць, ка сэ пуй астфел капэт ынаинтя Мя кыртирилор лор ши сэ ну моарэ.” ¹¹ Мойсе а фэкут аша; а фэкут ынторма дупэ порунка пе каре й-о дэдусе Домнул. ¹² Копийй луй Израел ау зис луй Мойсе: „Ятэ кэ мурим, перим, перим ку тоций!” ¹³ Орьчине се апропие де кортул Домнулуй моаре. Ва требуи оаре сэ мурим ку тоций?”

18

¹ Домнул а зис луй Аарон: „Ту ши фийй тэй ши каса татэлуй тэу ку тине сэ пуртаць педяпса фэрэдележилор фэкуте ын Сфынтул Локаш; ту ши фийй тэй ымпреунэ ку тине сэ пуртаць педяпса фэрэдележилор фэкуте ын ымплиниря службей воастре преоцешть. ² Апропие, де асеменя, де тине пе фракций тэй, семинция луй Леви, семинция татэлуй тэу, ка сэ фие легаць де тине ши сэ-ць служяскэ атунч кынд ту ши фийй тэй ымпреунэ ку тине вещь фи ынаинтя кортулуй ынтылнирий. ³ Ей сэ пэзяскэ че ле вей порунчи ту ши челе привитоаре ла тот кортул, дар сэ ну се апропие нич де унелтеле Сфынтулуй Локаш, нич де алтар, ка сэ ну муриць, ши ей, ши вой. ⁴ Ей сэ се алипяскэ де тине ши сэ пэзяскэ тот че привеште кортул ынтылнирий пентру тоатэ служба кортулуй. Ничун стрэин сэ ну се апропие де вой. ⁵ Сэ пэзиць челе привитоаре ла Сфынтул Локаш ши алтар, ка сэ ну май фие мыние ымпотрива копиилор луй Израел. ⁶ Ятэ кэ ам луат пе фракций воштри левиций дин мижлокул копиилор луй Израел, ка уний каре сунт даць Домнулуй; ей вэ сунт ынкрединцаць воуэ ын дар, ка сэ факэ служба кортулуй ынтылнирий. ⁷ Ту ши фийй тэй ымпреунэ ку тине сэ пэзиць службеле преоцией воастре ын тот че привеште алтарул ши тот

че есте динколо де пердяуа динэунтру: ачаста есте служба пе каре о вець фаче. Вэ дау ын дар служба преоцией. Стрэинул каре се ва апропия ва фи оморыт.”
⁸ Домнул а зис луй Аарон: „Ятэ, дин тоате лукруриле пе каре Ми ле ынкинэ копий луй Израел, ыць дау пе челе каре Ымь сунт адусе прин ридикаре; ци ле дау ци ши фиилор тэй ка дрепт ал унжерий, принтр-о леже вешникэ. ⁹ Ятэ че ва фи ал тэу динтре лукруриле прясфинте каре ну сунт мистуите де фок: тоате даруриле дин жертфеле лор де мынкаре, тоате жертфеле лор де испэшире ши тоате жертфеле пентру винэ пе каре Ми ле вор адуче; лукруриле ачестя прясфинте сэ фие але тале ши але фиилор тэй. ¹⁰ Сэ ле мынкаць ынтр-ун лок прясфын; орьче бэрбат сэ мэнынче дин еле; сэ ле привиць ка сфинте. ¹¹ Ятэ че ва май фи ал тэу: тоате даруриле пе каре ле вор адуче копий луй Израел прин ридикаре ши легэнынду-ле ынтр-о парте ши ын алта ци ле дау ци, фиилор тэй ши фийчелор тале ымпреунэ ку тине, принтр-о леже вешникэ. Орьчине ва фи курат ын каса та сэ мэнынче дин еле. ¹² Ыць дау челе динтый роаде пе каре ле вор адуче Домнулуй: тот че ва фи май бун дин унтделеьн, тот че ва фи май бун дин муст ши грыу. ¹³ Челе динтый роаде але пэмынгулуй лор пе каре ле вор адуче Домнулуй сэ фие але тале. Орьчине ва фи курат ын каса та сэ мэнынче дин еле. ¹⁴ Тот че ва фи ынкинэ Домнулуй прин фэгэдуинцэ ын Израел сэ фие ал тэу. ¹⁵ Орьче ынтый нэскут дин орьче труп пе каре-л вор адуче Домнулуй, атыт дин оамень, кыт ши дин добитоаче, сэ фие ал тэу. Нумай сэ лаш сэ се рэскумпере ынтыюл нэскут ал омулуй ши сэ лаш сэ се рэскумпере ши ынтыюл нэскут ал унуй добиток некурат. ¹⁶ Сэ лаш сэ се рэскумпере ынтый нэскуць ай оаменилор де ла ыврста де о лунэ, дупэ прецуиря та, ку прецул де чинч сикли де аржинт, дупэ сиклул Сфынтулуй Локаш, каре есте де доуэзечь де гере. ¹⁷ Дар сэ ну лаш сэ се рэскумпере ынтыюл нэскут ал вачий, нич ынтыюл нэскут ал оий, нич ынтыюл нэскут ал капрей; ачестя сунт лукрурь сфинте. Сынжеле лор сэ-л стропешть пе алтар ши сэ ле арзэ грэсимя; ачаста ва фи о жертфэ мистуитэ де фок де ун мирос плэкут Домнулуй. ¹⁸ Карня лор сэ фие а та, ка ши пептул каре се лягэнэ ынтр-о парте ши ын алта ши ка ши спата дряптэ. ¹⁹ Ыць дау ци, фиилор тэй ши фийчелор тале ымпреунэ ку тине, принтр-о леже вешникэ, тоате даруриле сфинте пе каре ле вор адуче Домнулуй копий луй Израел прин ридикаре. Ачеста есте ун легэмынт де некэлкат ши пе вечие ынаинтя Домнулуй, пентру тине ши пентру сэмынца та ымпреунэ ку тине.” ²⁰ Домнул а зис луй Аарон: „Ту сэ н-ай ничо моштенире ын цара лор ши сэ н-ай ничо парте де мошие ын мижлокул лор. Еу сунт моштениря ши партя та де мошие ын мижлокул копиилор луй Израел. ²¹ Фиилор луй Леви ле дау ка моштенире орьче зечуялэ ын Израел, пентру служба пе каре о фак ей, пентру служба кортулуй ынтылнирий. ²² Копий луй Израел сэ ну се май апропие де кортул ынтылнирий, ка сэ ну се факэ виноваць де вреун пэкат ши сэ моарэ. ²³ Чи левиций сэ факэ служба кортулуй ынтылнирий ши сэ рэмынэ ынкаркаць ку фэрэдележиле лор. Ей сэ н-айбэ ничо моштенире ын мижлокул копиилор луй Израел: ачаста сэ фие о леже вешникэ принтре урмаший воштри. ²⁴ Левицилор ле дау де моштенире зечуелиле пе каре ле вор адуче копий луй Израел Домнулуй прин ридикаре, де ачез зик ку привире ла ей: ‘Сэ ну айбэ ничо моштенире ын мижлокул копиилор луй Израел.’” ²⁵ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ²⁶ „Сэ ворбешть левицилор ши сэ ле спуй: ‘Кынд вець прими де ла копий луй Израел зечуяла пе каре в-о дау дин партя лор, ка моштенире а воастрэ, сэ луаць ынтый дин еа ун дар пентру Домнул, ши ануме а зечя парте дин зечуялэ, ²⁷ ши дарул востру ви се ва сокоти ка грыул каре се я ынтый дин арие ши ка мустул каре се я ынтый дин тяск. ²⁸ Астфел, сэ луаць ши вой ынтый ун дар пентру Домнул дин тоате зечуелиле пе каре ле вець прими де ла копий луй Израел ши сэ даць преотулуй Аарон дарул пе каре-л вець луа ынтый дин еле пентру Домнул. ²⁹ Дин тоате даруриле каре ви се вор да, сэ луаць ынтый тоате даруриле пентру Домнул; дин тот че ва фи май бун, сэ луаць ынтый партя ынкинэ Домнулуй.’” ³⁰ Сэ ле спуй: ‘Дупэ че вець луа дин еле партя чя май бунэ, зечуяла ва фи сокотитэ левицилор ка венитул де ла арие ши ка венитул де ла тяск. ³¹ Сэ-л мынкаць ынтр-ун лок оарекаре, вой ши каса воастрэ, кэч ачаста есте плата воастрэ пентру служба пе каре о фачець ын кортул ынтылнирий. ³² Ну вэ вець фаче виноваць пентру ачаста де ничун пэкат, дакэ вець луа дин еле пентру Домнул че есте май бун, нич ну вець пынгэри даруриле сфинте але копиилор луй Израел ши ну вець мури.’”

19

1 Домнул а ворбит луй Мойсе ши луй Аарон ши а зис: 2 „Ятэ че порунчеште лежя пе каре а дат-о Домнул, зикынд: 'Ворбеште копиилор луй Израел сэ-ць адукэ о вакэ рошие, фэрэ патэ, фэрэ вреун кусур трупеск ши каре сэ ну фи фост пусэ ла жуг.' 3 С-о даць преотулуй Елеазар; ел с-о скоатэ дин табэрэ ши сэ фие жунгиятэ ынаинтя луй. 4 Преотул Елеазар сэ я ку дежетул дин сынжеле вачий ши сэ стропяскэ де шапте орь ынаинтя кортулуй ынтылнриий. 5 Вака сэ фие арсэ суб окий луй; сэ-й ардэ пеля, карня ши сынжеле, ымпреунэ ку балега. 6 Преотул сэ я лемн де чедру, исоп ши кырмыз ши сэ ле арунче ын мижлокул флэкэрилор каре вор мистуи вака. 7 Преотул сэ-шь спеле хайнеле ши сэ-шь скалде трупул ын апэ, апой сэ интре ярэшь ын табэрэ ши сэ фие некурат пынэ сяра. 8 Чел че ва арде вака сэ-шь спеле хайнеле ын апэ ши сэ-шь скалде трупул ын апэ ши сэ фие некурат пынэ сяра. 9 Ун ом курат сэ стрынгэ ченуша вачий ши с-о пунэ ынтр-ун лок курат афарэ дин табэрэ; с-о пэстрезе пентру адунаря копиилор луй Израел, ка сэ факэ апа де курэцире. Ачаста есте о апэ де испэшире. 10 Чел че ва стрынже ченуша вачий сэ-шь спеле хайнеле ши сэ фие некурат пынэ сяра. Ачаста сэ фие о леже вешникэ атыт пентру копий луй Израел, кыт ши пентру стрэинул каре локуеште ын мижлокул лор. 11 Чине се ва атинже де вреун морт, де вреун труп оменеск морт, сэ фие некурат тимп де шапте zile. 12 Сэ се курэцяскэ ку апа ачаста а трея зи ши а шаптя зи ши ва фи курат, дар, дакэ ну се курэцеште а трея зи ши а шаптя зи, ну ва фи курат. 13 Чине се ва атинже де ун морт, де трупул унуй ом морт, ши ну се ва курэци пынгэреште кортул Домнулуй; ачела сэ фие нимичит дин Израел. Фииндкэ ну с-а стропит песте ел апа де курэцире, есте некурат ши некурэция луй есте ынкэ песте ел. 14 Ятэ лежя кынд ва мури ун ом ынтр-ун корт: орьчине ва интра ын корт ши орьчине се ва афла ын корт ва фи некурат шапте zile. 15 Де асемена, орьче вас дескоперит, каре ну ва авя ун капак бине стрынс пе ел, ва фи некурат. 16 Орьчине се ва атинже пе кымп де ун ом учис де сабие сау де ун морт сау де оасе оменешть сау де вреун мормынт ва фи некурат тимп де шапте zile. 17 Пентру чел некурат, сэ се я ченушэ де ла жертфа де испэшире каре а фост арсэ ши сэ тоарне песте еа апэ де извор ынтр-ун вас. 18 Ун ом курат сэ я исоп ши сэ-л ынмоае ын апэ; сэ стропяскэ апой ку ел кортул, тоате унелтеле, оамений каре сунт аколо, пе чел че с-а атинс де оасе оменешть сау де вреун ом учис сау де вреун морт сау де вреун мормынт. 19 Чел курат сэ стропяскэ пе чел некурат а трея зи ши а шаптя зи ши сэ-л курэцяскэ ын зиуа а шаптя. Сэ-шь спеле хайнеле ши сэ се скалде ын апэ ши сяра ва фи курат. 20 Ун ом каре ва фи некурат ши ну се ва курэци ва фи нимичит дин мижлокул адунэрий, кэч а спуркат Сфынтул Локаш ал Домнулуй; фииндкэ н-а фост стропитэ песте ел апа де курэцире, есте некурат. 21 Ачаста сэ фие о леже вешникэ пентру ей. Чел че ва стропи пе алтул ку апа де курэцире сэ-шь спеле хайнеле ши чел че се ва атинже де апа де курэцире сэ фие некурат пынэ сяра. 22 Орьче лукру де каре се ва атинже чел некурат ва фи некурат ши чине се ва атинже де ел сэ фие некурат пынэ сяра.' ”

20

1 Тоатэ адунаря копиилор луй Израел а ажунс ын пустиул Цин ын луна ынтий. Ши попорул с-а оприт ла Кадес. Аколо а мурит ши а фост ынгропатэ Мария. 2 Адунаря н-авя апэ. Ши с-ау рэскулат ымпотрива луй Мойсе ши ымпотрива луй Аарон. 3 Попорул а кэутат чартэ ку Мойсе. Ей ау зис: „Че бине ар фи фост сэ фи мурит ной кынд ау мурит фраций ноштри ынаинтя Домнулуй! 4 Пентру че аць адус адунаря Домнулуй ын пустиул ачаста, ка сэ мурим ын ел, ной ши вителе ноастре? 5 Пентру че не-аць скос дин Ежипт ши не-аць адус ын ачест лок рэу, унде ну есте нич лок де семэнат, нич смокин, нич вицэ, нич родиу, нич апэ де бэут?” 6 Мойсе ши Аарон ау плекат де ла адунаре ши с-ау дус ла уша кортулуй ынтылнриий. Ау кэзуг ку фаца ла пэмэнт ши ли с-а арэатат слава Домнулуй. 7 Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: 8 „Я тоягул ши кямэ адунаря, ту ши фрателе тэу Аарон. Сэ ворбиць стынчий ачестея ын фаца лор, ши еа ва да апэ. Сэ ле скоць астфел апэ дин стынкэ ши сэ адепэ адунаря ши вителе лор.” 9 Мойсе а луат тоягул динаинтя Домнулуй, кум ый порунчисе Домнул. 10 Мойсе ши Аарон ау кемат адунаря ынаинтя стынчий. Ши Мойсе ле-а зис: „Аскултаць, рэзврэтицилор! Вом путя ной оаре сэ вэ скоатем апэ дин стынка ачаста?” 11 Апой Мойсе а ридикат мына ши а ловит стынка де доуэ орь ку тоягул. Ши а ешит апэ дин белшуг, аша ынкыт а бэут ши адунаря ши ау

бэут ши вителе. ¹² Атунч, Домнул а зис луй Мойсе: „Пентру кэ н-аць крезут ын Мине ка сэ Мэ сфинциць ынаинтя копиилор луй Израел, ну вой вещь дуче адунаря ачаста ын цара пе каре й-о дау.” ¹³ Ачестя сунт апеле Мериба, унде с-ау чергат копий луй Израел ку Домнул, каре а фост сфинцит ынтре ей. ¹⁴ Де ла Кадес, Мойсе а тримис ниште соль ла ымпэратул Едомулуй ка сэ-й спунз: „Аша ворбеште фратеге тэу Израел: ‘Ту штгий тоате суферинце пе прин каре ам трекут. ¹⁵ Пэринций ноштри с-ау коборыт ын Ежипт ши ам локуит аколо мултэ време. Дар ежиптений не-ау кинуйт, пе ной ши пе пэринций ноштри. ¹⁶ Ам стригат кэтре Домнул, ши Ел не-а аузит гласул. А тримис ун Ынжер ши не-а скос дин Ежипт. Ши ятэ кэ сунтем ла Кадес, четате каре се афлэ ла маржния цинутулуй тэу. ¹⁷ Ласэ-не сэ тречем прин цара та; ну вом трече нич прин огоаре, нич прин вий ши нич ну вом бя апэ дин фынтънь; вом мерже пе друмул ымпэрэтек, фэрэ сэ не абатем ла дряпта сау ла стынга, пынэ вом трече де цинутул тэу.’” ¹⁸ Едом й-а рэспунс: „Сэ ну кумва сэ тречь пе ла mine, кэч алтфел ыць вой ещи ынаинте ку сабия.” ¹⁹ Копий луй Израел й-ау зис: „Вом мерже пе друмул чел маре ши, дакэ вом бя дин апа та еу ши турмеле меле, ыць вой плэти прецул; ну-ць чер алтчева декыт сэ трек ку пичоареле!” ²⁰ Ел а рэспунс: „Сэ ну кумва сэ тречь!” Ши Едом й-а ешит ынаинте ку мултэ глоатэ ши ку мьнэ таре. ²¹ Астфел, Едом н-а врут сэ ласе пе Израел сэ трякэ прин цинутул луй. Ши Израел с-а абэтут де ла ел. ²² Тоатэ адунаря копиилор луй Израел а плекат де ла Кадес ши а ажунс ла мунтеле Хор. ²³ Домнул а зис луй Мойсе ши луй Аарон лынгэр мунтеле Хор, ла хотареле цэрий луй Едом: ²⁴ „Аарон аре сэ фие адэугат ла попорул луй, кэч ну ва интра ын цара пе каре о дау копиилор луй Израел, пентру кэ в-аць ымпотривит порунчий Меле, ла апеле Мериба. ²⁵ Я пе Аарон ши пе фиул сэу Елеазар ши суге-й пе мунтеле Хор. ²⁶ Дезбракэ пе Аарон де вешминтеле луй ши ымбракэ пе фиул сэу Елеазар ку еле. Аколо ва фи адэугат Аарон ла попорул луй ши ва мури.” ²⁷ Мойсе а фэкут че-й порунчисе Домнул. С-ау суит пе мунтеле Хор, ын фаца ынтрежий адунэрь. ²⁸ Мойсе а дезбрэкат пе Аарон де вешминтеле луй ши а ымбрэкат ку еле пе фиул сэу Елеазар. Аарон а мурит аколо, пе ырфул мунтелуй. Мойсе ши Елеазар с-ау коборыт де пе мунте. ²⁹ Тоатэ адунаря а възут кэ Аарон мурише ши тоатэ каса луй Израел а плынс пе Аарон трейзечь де зиле.

21

¹ Ымпэратул Арадулуй, ун канаанит каре локуя ла мязэзи, а аузит кэ Израел вине пе друмул Атарим. Ел с-а луптат ымпотрива луй Израел ши а луат май мулць приншь де рэзбой. ² Атунч Израел а фэкут Домнулуй о журуинцэ ши а зис: „Даке вей да пе попорул ачеста ын мыниле меле, ый вой нимичи ку десэвыршире четэциле.” ³ Домнул а аузит гласул луй Израел ши а дат пе канааниць ын мыниле луй. Израелиций й-ау нимичит ку десэвыршире, пе ей ши четэциле лор, ши локул ачела л-ау нумит Хорма. ⁴ Ау плекат де ла мунтеле Хор пе друмул каре дуче спре Маря Рошие, ка сэ околяскэ цара Едомулуй. Попорул шь-а пердут рэбдаря пе друм ⁵ ши а ворбит ымпотрива луй Думнезу ши ымпотрива луй Мойсе: „Пентру че не-аць скос дин Ежипт ка сэ мурим ын пустиу? Кэч ну есте нич пыне, нич апэ ши ни с-а скырбит суфлетул де ачестэ хранэ проастэ.” ⁶ Атунч, Домнул а тримис ымпотрива попорулуй ниште шерп ынфокаць, каре ау мушкат попорул, аша ынкыт ау мурит мулць оамень ын Израел. ⁷ Попорул а венит ла Мойсе ши а зис: „Ам пэкэтуит, кэч ам ворбит ымпотрива Домнулуй ши ымпотрива та. Роагэ-те Домнулуй ка сэ депэргезе де ла ной ачешть шерп.” Мойсе с-а ругат пентру попор. ⁸ Домнул а зис луй Мойсе: „Фэ-ць ун шарпе ынфокаць ши спынзурэ-л де о прэжин; орьчине есте мушкат ши ва приви спре ел ва трэи.” ⁹ Мойсе а фэкут ун шарпе де араме ши л-а пус ынтр-о прэжинэ ши орьчине ера мушкат де ун шарпе ши привя спре шарпеле де араме трэя. ¹⁰ Копий луй Израел ау плекат ши ау тэбэрыт ла Обот. ¹¹ Ау плекат дин Обот ши ау тэбэрыт ла Иие-Абарим, ын пустиул дин фаца Моабулуй, спре рэсэритул соарелуй. ¹² Де аколо ау плекат ши ау тэбэрыт ын валя Зеред. ¹³ Де аколо ау плекат ши ау тэбэрыт динколо де Арнон, каре курже прин пустиу, ешинд дин цинутул аморицилор, кэч Арнонул фаче хотарул Моабулуй, ынтре Моаб ши амориць. ¹⁴ Де ачеш се зиче ын Картя Рэзбоаелор Домнулуй:

„Вахэб ын Суфа,

Шувоаеле Арнонулуй ¹⁵ Ши скуржериле шувоаелор

Каре се ынтинд ынспре Ар ши се атинг ку хотарул луй Моаб.”¹⁶ Де аколо с-ау дус ла Беер. Ла ачастэ фынтынэ, Домнул а зис луй Мойсе: „Стрынже попорул ши ле вой да апэ.”¹⁷ Атунч а кынтат Израел кынтаря ачаста:

„Цышнеште, фынтынэ! Кынтаць ын чинстя ей!”¹⁸ Фынтына пе каре ау сэпат-о кэпетенииле,

Пе каре ау сэпат-о май-марий попорулуй,

Ку тоягул де кырмуире, ку тоежеле лор!”

Дин пустиул ачеста с-ау дус ла Матана; ¹⁹ дин Матана, ла Нахалиел; дин Нахалиел, ла Бамот; ²⁰ дин Бамот, ла валя дин кымпия Моабулуй, ын ыгрфул мунтелуй Писга, каре каутэ спре пустиу. ²¹ Израел а тримис соль ла Сихон, ымпэратул аморицилор, ка сэй спунэ: ²² „Ласэ-мэ сэ трек прин цара та; ну вом интра нич ын огоаре, нич ын вий ши ну вом бя апэ дин фынтынэ; вом цине друмул ымпэрэтеск, пынэ вом трече де цинутул тэу.” ²³ Сихон н-а ынгэдуит луй Израел сэ трякэ прин цинутул луй. Сихон а трынс тот попорул ши а ешит ынаинтя луй Израел, ын пустиу. А венит ла Иахац ши с-а луптат ымпотрива луй Израел. ²⁴ Израел л-а бэгут ку аскуцишул сабией ши й-а кучерит цара де ла Арнон пынэ ла Иабок, пынэ ла хотарул копиилор луй Амон, кэч хотарул копиилор луй Амон ера ынтэрит. ²⁵ Израел а луат тоате четэциле ачеля ши с-а ашезат ын тоате четэциле аморицилор, ын Хесбон ши ын тоате сателе де прин ымпрежуримь. ²⁶ Кэч Хесбонул ера четатя луй Сихон, ымпэратул аморицилор. Ел порнисе ку рэзбой ымпотрива ымпэратулуй динаинте ал Моабулуй ши-й луасе тоатэ цара пынэ ла Арнон. ²⁷ Де ачеля зик поеций:

„Вениць ла Хесбон!

Сэ се зидяскэ дин ноу ши сэ се ынтэряскэ четатя луй Сихон. ²⁸ Кэч а ешит ун фок дин Хесбон,

О флакэрэ дин четатя луй Сихон,

Ши а мистуит пе Ар-Моаб,

Пе локуиторий ыналцимилор Арнонулуй. ²⁹ Вай де тине, Моаб!

Ешть пердут, попорул луй Кемош!

Ел а фэкут пе фиий луй фугарь,

Ши пе фетеле луй ле-а дат роабе

Луй Сихон, ымпэратул аморицилор. ³⁰ Ной ам арункат ку сэжециле асупра лор:

Дин Хесбон пынэ ла Дибон тотул есте нимичит;

Ам пустиит пынэ ла Нофак,

Каре се ынтинде пынэ ла Медеба.”³¹ Израел с-а ашезат асфел ын цара аморицилор. ³² Мойсе а тримис сэ искодяскэ Иаезерул. Ау луат сателе каре циняу де ел ши ау изгонит пе амориций каре ерау ын еле. ³³ Ау скимбат апой друмул ши с-ау суит пе друмул каре дуче ла Басан. Ог, ымпэратул Басанулуй, ле-а ешит ынаинте ку тот попорул луй, ка сэ лупте ымпотрива лор ла Едрей. ³⁴ Домнул а зис луй Мойсе: „Ну те теме де ел, кэч ыл дау ын мыниле тале, пе ел ши тот попорул луй ши тоатэ цара луй; сэй фачь кум ай фэкут луй Сихон, ымпэратул аморицилор, каре локуя ла Хесбон.”³⁵ Ши ей л-ау бэгут, пе ел ши пе фиий луй ши тот попорул луй, де н-ау лэсат сэ скапе унул мэкар, ши ау пус мына пе цара луй.

22

¹ Копий луй Израел ау порнит ши ау тэбэрыт ын шесуриле Моабулуй, динколо де Йордан, ын фаца Иерихонулуй. ² Балак, фиул луй Ципор, а възут тот че фэкусе Израел аморицилор. ³ Ши Моаб а рэмас фоарте ынгрозит ын фаца унуй попор атыт де маре ла нумэр; л-а апукат гроаза ын фаца копиилор луй Израел. ⁴ Моаб а зис бэтрынилор луй Мадиян: „Мулцимая ачаста аре сэ ынгитэ тот че есте ын журул ностру, кум паште боул вердяца де пе кымп.” Балак, фиул луй Ципор, ера пе атунч ымпэрат ал Моабулуй. ⁵ Ел а тримис соль ла Балаам, фиул луй Беор, ла Петор пе Рыу (Еуфрат), ын цара фиилор попорулуй сэу, ка сэ-л кеме ши сэй спунэ: „Ятэ, ун попор а ешит дин Ежипт, акоперэ фаца пэмынтулуй ши с-а ашезат ын фаца мя!” ⁶ Вино, те рог, сэ-мь блестемь пе попорул ачеста, кэч есте май путерник декыт мине. Поате кэ аша ыл вой путя бате ши-л вой изгони дин царэ, кэч штиу кэ пе чине бинекувынтэзь ту есте бинекувынтат ши пе чине блестемь ту есте блестемат.”⁷ Бэтрыний луй Моаб ши бэтрыний луй Мадиян ау плекат авынд ку ей дарурь пентру гичитор. Ау ажунс ла Балаам ши й-ау спус кувинтеле луй Балак. ⁸ Балаам ле-а зис: „Рэмынець аич песте ноаште ши вз вой

да рэспунс дупэ кум ымь ва спуне Домнул.” Ши кэпетенииле Моабулуй ау рэмас ла Балаам. ⁹ Думнезеу а венит ла Балаам ши а зис: „Чине сунт оамений ачешта пе каре-й ай ла тине?” ¹⁰ Балаам а рэспунс луй Думнезеу: „Балак, фиул луй Ципор, ымпэратул Моабулуй, й-а тримис сэ-мь спунэ: ¹¹ ‘Ятэ, ун попор а ешит дин Ежипт ши акоперэ фаца пэмынтулуй; вино дар ши блестемэ-л; поате кэ аша ыл вой пути бате ши-л вой изгони.’” ¹² Думнезеу а зис луй Балаам: „Сэ ну те дучь ку ей ши нич сэ ну блестемь попорул ачела, кэч есте бинекувынтат.” ¹³ Балаам с-а скулат диминяца ши а зис кэпетениилор луй Балак: „Дучеци-вэ ынапой ын цара воастрэ, кэч Домнул ну вря сэ мэ ласе сэ мерг ку вой.” ¹⁴ Ши май-марий Моабулуй с-ау скулат, с-ау ынторс ла Балак ши й-ау спус: „Балаам н-а врут сэ винэ ку ной.” ¹⁵ Балак а тримис дин ноу май мулте кэпетений май ку вазэ декыт челе динаинте. ¹⁶ Ау ажунс ла Балаам ши й-ау зис: „Аша ворбеште Балак, фиул луй Ципор: ‘Ну май пуне педичь ши вино ла мене, ¹⁷ кэч ыць вой да мултэ чинсте ши вой фаче тот че-мь вей спуне; нумай вино, те рог, ши блестемэ-мь попорул ачеста!’” ¹⁸ Балаам а рэспунс ши а зис служиторилор луй Балак: „Сэ-мь дя Балак кяр ши каса луй плинэ де аржинт ши де аур, ши тот н-аш путя сэ фак ничун лукру, фие мик, фие маре, ымпотрива порунчий Домнулуй Думнезеулуй меу. ¹⁹ Тотушь, в-а рог, рэмынець аич ла ноапте ши вой ведь че-мь ва май спуне Домнул.” ²⁰ Думнезеу а венит ла Балаам ын тимпул нопций ши й-а зис: „Фииндкэ оамений ачешта ау венит сэ те кеме, скоалэ-те ши ду-те ку ей, дар сэ фачь нумай че-ць вой спуне.” ²¹ Балаам с-а скулат диминяца, а пус шауа пе мэгэрице ши а плекат ку кэпетенииле луй Моаб. ²² Думнезеу С-а апринс де мыние пентру кэ плекасе. Ши Ынжерул Домнулуй С-а ашезат ын друм, ка сэ и Се ымпотривяскэ. Балаам ера кэларе пе мэгэрица луй ши чей дой служиторь ай луй ерау ку ел. ²³ Мэгэрица а възут пе Ынжерул Домнулуй стынд ын друм, ку сабия скоасэ дин тьяк ын мынэ, в-а абэгут дин друм ши а луат-о пе кымп. Балаам шы-а бэгут мэгэрица ка с-о адукэ ла друм. ²⁴ Ынжерул Домнулуй С-а ашезат ынтро-о кэраре динтре вий ши де фиекаре парте а кэрэрий ера кыте ун зид. ²⁵ Мэгэрица а възут пе Ынжерул Домнулуй, с-а стрынс спре зид ши а стрынс пичорул луй Балаам де зид. Балаам а бэгут-о дин ноу. ²⁶ Ынжерул Домнулуй а трекут май департе ши С-а ашезат ынтр-ун лок унде ну ера кип сэ те ынторчь нич ла дряпта, нич ла стынга. ²⁷ Мэгэрица а възут пе Ынжерул Домнулуй ши с-а кулкат суб Балаам. Балаам с-а апринс де мыние ши а бэгут мэгэрица ку ун бэц. ²⁸ Домнул а дескис гура мэгэрицей ши еа а зис луй Балаам: „Че ць-ам фэгут, де м-ай бэгут де трей орь?” ²⁹ Балаам а рэспунс мэгэрицей: „Пентру кэ ць-ай бэгут жок де мене; дакэ аш авя о сабие ын мынэ, те-аш учиде пе лок.” ³⁰ Мэгэрица а зис луй Балаам: „Ну сунт еу оаре мэгэрица та, пе каре ай кэлэрит ын тот тимпул пынэ ын зиуа де азь? Ам еу оаре обичей сэ-ць фак аша?” Ши ел а рэспунс: „Ну.” ³¹ Домнул а дескис окий луй Балаам, ши Балаам а възут пе Ынжерул Домнулуй стынд ын друм, ку сабия скоасэ ын мынэ. Ши с-а плекат ши с-а арункат ку фаца ла пэмынт. ³² Ынжерул Домнулуй й-а зис: „Пентру че ць-ай бэгут мэгэрица де трей орь?”

Ятэ, Еу ам ешит ка сэ-ць стау ымпотривэ, кэч друмул пе каре мержь есте ун друм каре дуче ла перзаре ынаинтя Мя. ³³ Мэгэрица М-а възут ши с-а абэгут де трей орь динаинтя Мя; дакэ ну с-ар фи абэгут динаинтя Мя, пе тине те-аш фи оморыт, яр пе еа аш фи лэсат-о вие.” ³⁴ Балаам а зис Ынжерулуй Домнулуй: „Ам пэкэгут, кэч ну штням кэ Те-ай ашезат ынаинтя мя ын друм, ши акумуля, дакэ ну гэсешть кэ е бине че фак еу, мэ вой ынтоарче.” ³⁵ Ынжерул Домнулуй а зис луй Балаам: „Ду-те ку оамений ачешта, дар сэ спуй нумай кувинтеле пе каре ци ле вой спуне Еу.” Ши Балаам а плекат ынаинте ку кэпетенииле луй Балак. ³⁶ Балак а аузит кэ вине Балаам ши й-а ешит ынаинте пынэ ла четата Моабулуй, каре есте ла хотарул Арнонулуй, ла хотарул чел май депэртат. ³⁷ Балак а зис луй Балаам: „Н-ам тримис еу оаре ла тине сэ те кеме? Пентру че н-ай венит ла мене? Кум, ну пот еу оаре сэ-ць дау чинсте?” ³⁸ Балаам а рэспунс луй Балак: „Ятэ кэ ам венит ла тине. Акумуля ымь ва фи оаре ынгэдуйт сэ спун чева? Вой спуне кувинтеле пе каре ми ле ва пуне Думнезеу ын гурэ.” ³⁹ Балаам а мерс ку Балак ши ау ажунс ла Кириат-Худот. ⁴⁰ Балак а жертфит бой ши ой ши а тримис дин ей луй Балаам ши кэпетениилор каре ерау ку ел. ⁴¹ Диминяца, Балак а луат пе Балаам ши л-а суйт пе Бамот-Баал, де унде Балаам путя сэ вадэ о парте дин попор.

23

¹ Балаам а зис луй Балак: „Зидеште-мь аич шапте алтаре ши прегэтеште-мь аич шапте вицей ши шапте бербечь.” ² Балак а фэгут кум спусесе Балаам, ши

Балак ши Балаам ау адус кыте ун вицел ши кыте ун бербек пе фиекаре алтар.
³ Балаам а зис луй Балак: „Стай лынгэ ардеря та де тот, ши еу мэ вой депэрта де еа; поате кэ Домнул ымь ва еши ынаинте ши че-мь ва дескопери ыць вой спуне.” Ши с-а дус пе ун лок ыналт. ⁴ Думнезеу а венит ынаинтя луй Балаам ши Балаам й-а зис: „Ам ридикат шапте алтаре ши, пе фиекаре алтар, ам адус кыте ун вицел ши кыте ун бербек.” ⁵ Домнул а пус кувинте ын гура луй Балаам ши а зис: „Ынтоарче-те ла Балак ши аша сэ-й ворбешть.” ⁶ Балаам с-а ынторс ла Балак ши ятэ кэ Балак стэтя лынгэ ардеря луй де тот, ел ши тоате кэпетенииле Моабудуй. ⁷ Балаам шь-а ростит пророчия ши а зис:

„Балак м-а адус дин Арам (Месопотамия).

Ымпэратул Моабудуй м-а кемат дин мунций Рэсэритулуй, зикынд:

‘Вино ши блестемэ-мь пе Иаков!

Вино ши дефэймязэ-мь пе Израел!’ ⁸ Кум сэ блестем еу пе чел че ну-л блестемэ Думнезеу?

Кум сэ дефэймез еу пе чел пе каре ну-л дефэймязэ Домнул? ⁹ Ыл вэд дин ырфул стынчилор,

Ыл привеск де пе ынэлцимя дялурилор:

Есте ун попор каре локуеште деопарте

Ши ну фаче парте динтре нямурь. ¹⁰ Чине поате сэ нумере пулберя луй Иаков

Ши сэ спуне нумэрул унуй ферт дин Израел?

О, де аш мури де моартя челор неприхэниць

Ши сфыршитул меу сэ фие ка ал лор!” ¹¹ Балак а зис луй Балаам: „Че мь-ай фэкут? Те-ам луат сэ блестемь пе врэжмашул меу, ши ятэ кэ ту-л бинекувынтэзь!” ¹² Ел а рэспун ши а зис: „Ну требеу оаре сэ спун че-мь пуне Домнул ын гурэ?” ¹³ Балак й-а зис: „Вино, те рог, ку мине ын алт лок, де унде ыл поць ведя, кэч аич ну везь декыт о парте дин ел, ну-л везь ынтрег. Ши де аколо сэ ми-л блестемь.” ¹⁴ Ј-а дус ын кымпул Цофим, спре ырфул мунтелуй Писга, а сидит шапте алтаре ши а адус кыте ун вицел ши ун бербек пе фиекаре алтар. ¹⁵ Балаам а зис луй Балак: „Стай аич, лынгэ ардеря та де тот, ши еу мэ вой дуче ынаинтя луй Думнезеу.” ¹⁶ Домнул а венит ынаинтя луй Балаам, й-а пус кувинте ын гурэ ши а зис: „Ынтоарче-те ла Балак ши аша сэ-й ворбешть.” ¹⁷ Балаам с-а ынторс ла ел, ши ятэ кэ Балак стэтя лынгэ ардеря луй де тот, ку кэпетенииле Моабудуй. Балак й-а зис: „Че ць-а спус Домнул?” ¹⁸ Балаам шь-а ростит пророчия ши а зис:

„Скоалэ-те, Балак, ши аскултэ!

Я аминте ла мине, фиул луй Ципор! ¹⁹ Думнезеу ну есте ун ом, ка сэ минтэ,

Нич ун фиу ал омулуй, ка сэ-й парэ рэу.

Че а спус, оаре ну ва фаче?

Че а фэгэдуит, оаре ну ва ымплини? ²⁰ Ятэ кэ ам примит порункэ сэ бинекувынтэз.

Да, Ел а бинекувынтат, ши еу ну пот ынтоарче. ²¹ Ел ну веде ничо фэрэдележэ ын Иаков,

Ну веде ничо рэутате ын Израел.

Домнул Думнезеул луй есте ку ел,

Ел есте Ымпэратул луй, веселия луй. ²² Думнезеу й-а скос дин Ежипт,

Тэрия Луй есте пентру ел ка а биволулуй. ²³ Дескынтекул ну поате фаче нимик ымпотрива луй Иаков,

Нич врэжитория ымпотрива луй Израел.

Акум се поате спуне деспре Иаков ши Израел:

‘Че лукрурь марь а фэкут Думнезеу!’ ²⁴ Да, попорул ачеста се скоалэ ка о леоайкэ

Ши се ридикэ ынтокмай ка ун леу.

Ну се кулкэ пынэ че н-а мынкат прада

Ши н-а бэут сынжеле челор учишь.” ²⁵ Балак а зис луй Балаам: „Ну-л блестема, дар мэкар нич ну-л бинекувынта!” ²⁶ Балаам а рэспун ши а зис луй Балак: „Ну ць-ам спус кэ вой фаче тот че ва спуне Домнул?” ²⁷ Балак а зис луй Балаам: „Вино, те рог, те вой дуче ынтр-ун алт лок; поате кэ Думнезеу ва гэси ку кале сэ-мь блестемь де аколо пе попорул ачеста!” ²⁸ Балак а дус пе Балаам пе ырфул мунтелуй Пеор, каре есте ку фаца спре пустиу. ²⁹ Балаам а зис луй Балак: „Зидеште-мь аич шапте алтаре ши прегэтеште-мь аич шапте вицеи ши

шапте бербечь!”³⁰ Балак а фэкут кум зисесе Балаам ши а адус кыте ун вицел ши кыте ун бербек пе фиёкаре алтар.

24

¹ Балаам а възут кэ Домнул гэсеште ку кале сэ бинекувынтеше пе Израел ши н-а май алергат ка ын челелалте рындурь ла дескынтече, чи шь-а ынторс фаца спре пустиу. ² Балаам а ридикат окий ши а възут пе Израел тэбэрыт ын кортурь, дупэ семинцииле луй. Атунч, Духул луй Думнезеу а венит песте ел. ³ Балаам шь-а ростит пророчия ши а зис:

„Ятэ че зиче Балаам, фиул луй Беор,
Омул ку окий дескишь, ⁴ Чел че ауде кувинтеле луй Думнезеу,
Чел че веде ведения Челуй Атотпутерник,
Чел че каде ку фаца ла пэмынт ши ай кэруй окь сунт дескишь: ⁵ Че фрумоасе сунт кортуриле тале, Иакове!

Локуинцеле тале, Израеле! ⁶ Еле се ынтинд ка ниште вэй,
Ка ниште грэдинь лынгэ ун рыу,
Ка ниште копачь де алое пе каре й-а сэдит Домнул,
Ка ниште чедри пе лынгэ апе. ⁷ Апа курже дин гэлециле луй
Ши сэмынца луй есте удатэ де апе марь.
Ымпэратул луй се ыналцэ май пресус де Агаг
Ши ымпэрэция луй ажунже путерникэ. ⁸ Думнезеу л-а скос дин Ежипт,
Тэрия Луй есте ка а биволулуй пентру ел.
Ел нимичеште нямуриле каре се ридикэ ымпотрива луй,
Ле сфэрымэ оаселе ши ле прэпэдеште ку сэжециле луй. ⁹ Ындоае жёнункий,
се кулкэ ынтокмай ка ун леу,

Ка о леоайкэ.
Чине-л ва скула?

Бинекувынтат сэ фие орьчине те ва бинекувынта,
Ши блестемат сэ фие орьчине те ва блестема!”¹⁰ Балак с-а апринс де мыние ымпотрива луй Балаам, а бэгут дин мынь ши а зис луй Балаам: „Еу те-ам кемат сэ-мь блестемь врэжмаший, ши ятэ кэ де трей орь ту й-ай бинекувынтат! ¹¹ Фужь акум ши ду-те акасэ! Спусесем кэ-ць вой да чинсте, дар Домнул те-а ымпедикат с-о примешть.”¹² Балаам а рэспунс луй Балак: „Ех! Н-ам спус еу оаре солилор пе каре ми й-ай тримис ¹³ кэ, дакэ мь-ар да Балак кяр ши каса луй кляцэ ку аржинт ши ку аур, тот н-аш путя сэ фак де ла мине ынсумь нич бине, нич рэу ымпотрива порунчий Домнулуй, чи вой спуне ынтокмай че ва зиче Домнул?
¹⁴ Ши акум, ятэ кэ мэ дук ла попорул меу. Вино, ши-ць вой вести че ва фаче попорул ачеста попорулуй тэу ын времуриле каре вор урма.”¹⁵ Балаам шь-а ростит пророчия ши а зис:

„Аша зиче Балаам, фиул луй Беор,
Аша зиче омул каре аре окий дескишь, ¹⁶ Аша зиче чел че ауде кувинтеле луй Думнезеу,

Чел че куноаште плануриле Челуй Пряыналт,
Чел че веде ведения Челуй Атотпутерник,
Чел че каде ку фаца ла пэмынт ши ай кэруй окь сунт дескишь: ¹⁷ Ыл вэд, дар ну акум,

Ыл привеск, дар ну де апроапе.
О стя рэсаре дин Иаков,
Ун тояг де кырмуире се ридикэ дин Израел.
Ел стрэпунже латуриле Моабулуй
Ши прэпэдеште пе тоць копий луй Сет. ¹⁸ Се фаче стэпын пе Едом,
Се фаче стэпын пе Сеир, врэжмаший луй.
Израел фаче фапте марь. ¹⁹ Чел че се наше дин Иаков домнеште ка стэпынитор

Ши перде пе чей че скапэ дин четэць.”²⁰ Балаам а възут пе Амалек ши а ростит урмэтоаря пророчие:

„Амалек есте чел динтый динтре нямурь,
Дар ынтр-о зи ва фи нимичит.”²¹ Балаам а възут пе кениць ши а ростит урмэтоаря пророчие:

„Локуинца та есте таре де тот
Ши куйбул тэу есте пус пе стынкэ. ²² Дар Каин ва фи пустиит,
Пынэ че те ва луа принс Асур.”²³ Балаам а ростит урмэтоаря пророчие:

„Вай! Чине ва май путя трэй кынд ва фаче Думнезеу ачест лукру? ²⁴ Дар ниште корэбий вор вени дин Китим,

Вор смери пе Асур, вор смери пе Ебер

Ши ла урмэ вор фи нимичите ши еле.” ²⁵ Балаам с-а скулат, а плекат ши с-а ынторс акасэ. Балак а плекат ши ел акасэ.

25

¹ Израел локуя ын Ситим ши попорул а ынчепут сэ се дя ла курвие ку фетеле луй Моаб. ² Еле ау пофтит попорул ла жертфеле думнезеилор лор, ши попорул а мынкат ши с-а ынкинат пынэ ла пэмынт ынаинтя думнезеилор лор. ³ Израел с-а алипит де Баал-Пеор, ши Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива луй Израел. ⁴ Домнул а зис луй Мойсе: „Стрынже пе тоате кэпетенииле попорулуй ши спынзурэ пе чей ыноваць ынаинтя Домнулуй ын фаца соарелуй, пентру ка сэ се ынтоаркэ де ла Израел мыния апринсэ а Домнулуй.” ⁵ Мойсе а зис жудекэторилор луй Израел:

„Фиекаре дин вой сэ учидэ пе ачeya динтре ай луй каре с-ау липит де Баал-Пеор.” ⁶ Ши ятэ кэ ун бэрбат динтре копияй луй Израел а венит ши а адус ла фракций луй пе о мадианитэ, суб окий луй Мойсе ши суб окий ынтрежий адунэр а копиялор луй Израел, пе кынд плынжяу ла уша кортулуй ынтылнриий. ⁷ Ла ведеря ачестуй лукру, Финеас, фиул луй Елеазар, фиул преотулуй Аарон, с-а скулат дин мижлокул адунэрий ши а луат о сулицэ ын мынэ. ⁸ С-а луат дупэ омул ачела дин Израел пынэ ын кортул луй, й-а стрэпунс прин пынгече пе амындой: атыт пе бэрбатул ачела дин Израел, кыт ши пе фемея ачeya. Ши а ынчетат астфел уржия каре избукнисе принтре копияй луй Израел. ⁹ Доуэзечь ши патру де мий ау мурит ловиць де уржия ачeya. ¹⁰ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹¹ „Финеас, фиул луй Елеазар, фиул преотулуй Аарон, а абэгут мыния Мя де ла копияй луй Израел прин рывна пе каре а авут-о пентру Мине ын мижлокул лор ши н-ам нимичит, ын мыния Мя, пе копияй луй Израел. ¹² Де ачeya сэ спуй кэ ынкей ку ел ун легэмынт де паче. ¹³ Ачеста ва фи пентру ел ши пентру сэмынца луй дупэ ел легэмынтул уней преоций вешниче, пентру кэ а фост плин де рывнэ пентру Думнезеул луй ши а фэкут испэшире пентру копияй луй Израел.” ¹⁴ Бэрбатул ачела дин Израел каре а фост учис ымпреунэ ку мадианита се нумя Зимри, фиул луй Салу; ел ера кэпетения уней касе пэринтешть а симоеницилор. ¹⁵ Феменя каре а фост учисэ се нумя Козби, фата луй Цур, кэпетения семинцилор ешите динтр-о касэ пэринтяскэ дин Мадан. ¹⁶ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹⁷ „Привици-й пе мадианиць ка врэжмашь ши учидеци-й, ¹⁸ кэч ши ей ви с-ау арэгат врэжмашь, амэжинду-вэ прин виклешугуриле лор, ын фапта луй Пеор ши ын фапта Козбией, фата уней кэпетений а луй Мадан, сора лор, учисэ ын зиуа уржией каре а авут лок ку прилежул фаптей луй Пеор.”

26

¹ Ын урма ачестей уржий, Домнул а зис луй Мойсе ши луй Елеазар, фиул преотулуй Аарон: ² „Фачець нумэрэтоаря ынтрежий адунэр а копиялор луй Израел, де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус, дупэ каселе пэринцилор лор, а тутурор челор дин Израел каре сунт ын старе сэ поарте армеле.” ³ Мойсе ши преотул Елеазар ле-ау ворбит ын кымпия Моабулуй, лынгэ Йордан, ын фаца Иерихонулуй. Ши ау зис: ⁴ „Сэ се факэ нумэрэтоаря, де ла ыврста де доуэзечь де ань ын сус, кум порунчисе луй Мойсе ши копиялор луй Израел Домнул, кынд ау ешит дин цара Ежиптулуй.” ⁵ Рубен, ынтыюл нэскут ал луй Израел.

Фийй луй Рубен ау фост: Енох, дин каре се кобоарэ фамилия енохицилор; Палу, дин каре се кобоарэ фамилия палуицилор; ⁶ Хецрон, дин каре се кобоарэ фамилия хецроницилор; Карми, дин каре се кобоарэ фамилия кармицилор. ⁷ Ачеста сунт фамилииле рубеницилор: чей ешиць ла нумэрэтоаре ау фост патрузечь ши трей де мий шапте суте трейзечь. ⁸ Фийй луй Палу ау фост: Елиаб. ⁹ Фийй луй Елиаб ау фост: Немуел, Датан ши Абирам. Датан ачеста ши Абирам ачеста ау фост дин чей че ерау кемаць ла адунаре ши каре с-ау рэскулат ымпотрива луй Мойсе ши Аарон, ын адунаря луй Коре, кынд ку рэскоала лор ымпотрива Домнулуй. ¹⁰ Пэмынтул шь-а дескис гура ши й-а ынгицит ымпреунэ ку Коре, кынд ау мурит чей че се адунасерэ ши кынд а мистуит фокул пе чей доуэ суте чинчзечь де оамень. Ей ау служит попорулуй ка пилдэ. ¹¹ Фийй луй Коре н-ау мурит. ¹² Фийй луй Симеон,

дупэ фамилииле лор: дин Немуел се кобоарэ фамилия немуелицилор; дин Иамин, фамилия иаминицилор; дин Иакин, фамилия иакиницилор; ¹³ дин Зерах, фамилия зерахицилор; дин Саул, фамилия саулицилор. ¹⁴ Ачестя сунт фамилииле симеоницилор: доузечъ ши доуэ де мий доуэ суте. ¹⁵ Фий луй Гад дупэ фамилииле лор: дин Цефон се кобоарэ фамилия цефоницилор; дин Хагги, фамилия хагицилор; дин Шуни, фамилия шуницилор; ¹⁶ дин Озни, фамилия озницилор; дин Ери, фамилия ерицилор; ¹⁷ дин Арод, фамилия ародицилор; дин Арели, фамилия арелицилор. ¹⁸ Ачестя сунт фамилииле фиилор луй Гад, дупэ чей ешиць ла нумэрэтоаре: патрузечъ де мий чинч суте. ¹⁹ Фий луй Иуда: Ер ши Онан; дар Ер ши Онан ау мурит ын цара Канаанулуй. ²⁰ Ятэ фий луй Иуда дупэ фамилииле лор: дин Шела се кобоарэ фамилия шеланицилор; дин Перец, фамилия перецицилор; дин Зерах, фамилия зерахицилор. ²¹ Фий луй Перец ау фост: Хецрон, дин каре се кобоарэ фамилия хецроницилор; Хамул, дин каре се кобоарэ фамилия хамулицилор. ²² Ачестя сунт фамилииле луй Иуда дупэ нумэрэтоаря лор: шаптезечъ ши шасе де мий чинч суте. ²³ Фий луй Исахар дупэ фамилииле лор: дин Тола се кобоарэ фамилия толаицилор; дин Пува, фамилия пувицилор; ²⁴ дин Иашуб, фамилия иашубицилор; дин Шимрон, фамилия шимроницилор. ²⁵ Ачестя сунт фамилииле луй Исахар, дупэ нумэрэтоаря лор: шайзечъ ши патру де мий трей суте. ²⁶ Фий луй Забулон дупэ фамилииле лор: дин Серед се кобоарэ фамилия середицилор; дин Елон, фамилия елоницилор; дин Иахлеел, фамилия иахлеелицилор. ²⁷ Ачестя сунт фамилииле забулоницилор, дупэ нумэрэтоаря лор: шайзечъ де мий чинч суте. ²⁸ Фий луй Иосиф, дупэ фамилииле лор: Манасе ши Ефраим. ²⁹ Фий луй Манасе: дин Макир се кобоарэ фамилия макирицилор. Макир а нэскут пе Галаад. Дин Галаад се кобоарэ фамилия галаадицилор. ³⁰ Ятэ фий луй Галаад: Иезер, дин каре се кобоарэ фамилия иезерицилор; Хелек, фамилия хелекицилор; ³¹ Асриел, фамилия асриелицилор; Сихем, фамилия сихемицилор; ³² Шемиде, фамилия шемидеицилор; Хефер, фамилия хеферицилор. ³³ Целофхад, фиул луй Хефер, н-а авут фий, дар а авут фете. Ятэ нумеле фетелор луй Целофхад: Махла, Ноа, Хогла, Милка ши Тирца. ³⁴ Ачестя сунт фамилииле луй Манасе, дупэ нумэрэтоаря лор: чинчзечъ ши доуэ де мий шапте суте. ³⁵ Ятэ фий луй Ефраим, дупэ фамилииле лор: дин Шутелах се кобоарэ фамилия шутелахицилор; дин Бекер, фамилия бекерицилор; дин Тахан, фамилия таханицилор. ³⁶ Ятэ фий луй Шутелах: дин Еран се кобоарэ фамилия ераницилор. ³⁷ Ачестя сунт фамилииле фиилор луй Ефраим, дупэ нумэрэтоаря лор: трейзечъ ши доуэ де мий чинч суте. Ачештя сунт фий луй Иосиф, дупэ фамилииле лор. ³⁸ Фий луй Бениамин, дупэ фамилииле лор: дин Бела се кобоарэ фамилия белаицилор; дин Ашбел, фамилия ашбелицилор; дин Ахирам, фамилия ахирамицилор; ³⁹ дин Шуфам, фамилия шуфамицилор; дин Хуфам, фамилия хуфамицилор. ⁴⁰ Фий луй Бела ау фост: Ард ши Нааман. Дин Ард се кобоарэ фамилия ардицилор; дин Нааман, фамилия нааманицилор. ⁴¹ Ачештя сунт фий луй Бениамин, дупэ фамилииле лор ши дупэ нумэрэтоаря лор: патрузечъ ши чинч де мий шасе суте. ⁴² Ятэ фий луй Дан, дупэ фамилииле лор: дин Шухам се кобоарэ фамилия шухамицилор. Ачестя сунт фамилииле луй Дан, дупэ фамилииле лор. ⁴³ Тоате фамилииле шухамицилор, дупэ нумэрэтоаря лор: шайзечъ ши патру де мий патру суте. ⁴⁴ Фий луй Ашер дупэ фамилииле лор: дин Имна се кобоарэ фамилия имницилор; дин Ишви, фамилия ишвицилор; дин Берия, фамилия берицилор. ⁴⁵ Дин фий луй Берия се кобоарэ: дин Хебер, фамилия хеберицилор; дин Малкиел, фамилия малкиелицилор. ⁴⁶ Нумеле фетей луй Ашер ера Серах. ⁴⁷ Ачестя сунт фамилииле фиилор луй Ашер, дупэ нумэрэтоаря лор: чинчзечъ ши трей де мий патру суте. ⁴⁸ Фий луй Нефтали, дупэ фамилииле лор: дин Иахцеел се кобоарэ фамилия иахцеелицилор; дин Гуни, фамилия гуницилор; ⁴⁹ дин Иецер, фамилия иецерицилор; дин Шилем, фамилия шилемицилор. ⁵⁰ Ачестя сунт фамилииле луй Нефтали дупэ фамилииле лор ши дупэ нумэрэтоаря лор: патрузечъ ши чинч де мий патру суте. ⁵¹ Ачештя сунт чей ешиць ла нумэрэтоаре динтре копий луй Израел: шасе суте уна мий шапте суте трейзечъ. ⁵² Домнул а ворбит луй Мойсе ши й-а зис: ⁵³ „Цара сэ се ымпартэ ынтре ей, ка сэ фие моштениря лор, дупэ нумэрул нумелор. ⁵⁴ Челор че сунт ын нумэр май маре сэ ле дай о парте май маре, ши челор че сунт ын нумэр май мик сэ ле дай о парте май микэ; сэ се дя фиекэруя партя луй дупэ чей ешиць ла нумэрэтоаре. ⁵⁵ Дар ымпэриря цэрий сэ се факэ прин сорцэ; с-

о я ын стэпынире дупэ нумеле семинцилор пэринцилор лор. ⁵⁶ Цара сэ фие ымпэрицгэ прин сорць ынтре чей че сунт ын маре нумэр ши ынтре чей че сунт ын мик нумэр.” ⁵⁷ Ятэ левиций а кэрор нумэрэтоаре с-а фэкут дупэ фамилииле лор: дин Гершон се кобарэ фамилия гершонидилор; дин Кехат, фамилия кехатидилор; дин Мерари, фамилия мерарицилор. ⁵⁸ Ятэ фамилииле луй Леви: фамилия либницилор, фамилия хеброницилор, фамилия махлицилор, фамилия мушицилор, фамилия корицилор. Кехат а нэскут пе Амрам. ⁵⁹ Нумеле невестей луй Амрам ера Йокебед, фата луй Леви, каре и с-а нэскут луй Леви ын Ежипт; еа а нэскут луй Амрам пе Аарон, пе Мойсе ши пе Мария, сора лор. ⁶⁰ Луй Аарон и с-ау нэскут: Надаб ши Абиху, Елеазар ши Итамар. ⁶¹ Надаб ши Абиху ау мурит кынд ау адус ынаинтя Домнулуй фок стрэин. ⁶² Чей ешиць ла нумэрэтоаре, тоць бэрбащий де ла ыврста де о лунэ ын сус, ау фост де доуэзечь ши трей де мий. Ей н-ау фост куприншь ын нумэрэтоаря копиилор луй Израел, пентру кэ ну ли с-а дат моштенире ын мижлокул копиилор луй Израел. ⁶³ Ачештя сунт ачеш динтре копий луй Израел а кэрор нумэрэтоаре ау фэкут-о Мойсе ши преотул Елеазар ын кымпия Моабулуй, лынгэ Йордан, ын фаца Иерихонулуй. ⁶⁴ Ынтре ей, ну ера ничунул дин копий луй Израел а кэрор нумэрэтоаре о фэкусе Мойсе ши преотул Аарон ын пустиул Синай. ⁶⁵ Кэч Домнул зисесе: „Вор мури ын пустиу ши ну ва рэмыне ничунул дин ей, афарэ де Калед, фиул луй Иефуне, ши Иосуа, фиул луй Нун.”

27

¹ Фетеле луй Целофхад, фиул луй Хефер, фиул луй Галаад, фиул луй Макир, фиул луй Манасе, дин фамилииле луй Манасе, фиул луй Иосиф, ши але кэрор нуме ерау: Махла, Ноа, Хогла, Милка ши Тирца, ² с-ау апропият ши с-ау ынфэцишат ынаинтя луй Мойсе, ынаинтя преотулуй Елеазар, ынаинтя маймарилор ши ынаинтя ынтрежий адунэрь, ла уша кортулуй ынтылнирий. Еле ау зис: ³ „Татэл ностру а мурит ын пустиу; ел ну ера ын мижлокул четей челор че с-ау рэзврэтит ымпотрива Домнулуй, ын мижлокул четей луй Коре, чи а мурит пентру пэкатул луй ши н-а авут фий. ⁴ Пентру че сэ се стингэ нумеле татэлуй ностру дин мижлокул фамилией луй, пентру кэ н-а авут фий? Дэ-не ши ноуэ деч о моштенире ынтре фраций татэлуй ностру.” ⁵ Мойсе а адус причина лор ынаинтя Домнулуй. ⁶ Ши Домнул а зис луй Мойсе: ⁷ „Фетеле луй Целофхад ау дрептате. Сэ ле дай де моштенире о мошие ынтре фраций татэлуй лор ши сэ тречь асупра лор моштениря татэлуй лор. ⁸ Яр копиилор луй Израел сэ ле ворбешть ши сэ ле спуй: Кынд ун ом ва мури фэрэ сэ ласе фий, сэ тречець моштениря луй асупра фетей луй. ⁹ Дакэ н-аре ничо фатэ, моштениря луй с-о даць фрацилор луй. ¹⁰ Дакэ н-аре нич фраць, моштениря луй с-о даць фрацилор татэлуй сэу. ¹¹ Ши, дакэ нич татэл луй н-аре фраць, моштениря луй с-о даць рудей челей май апропияте дин фамилия луй ши еа с-о стэпынскэ. Ачашта сэ фие о леже ши ун дрепт пентру копий луй Израел, кум а порунчит луй Мойсе Домнул.” ¹² Домнул а зис луй Мойсе: „Суе-те пе мунтеле ачешта Абарим ши привеште цара пе каре ам дат-о копиилор луй Израел. ¹³ С-о привешть, дар ши ту вей фи адэугат ла попорул тэу, кум а фост адэугат фратель тэу Аарон, ¹⁴ пентру кэ в-аць ымпотривит порунчий Меле ын пустиул Цин, кынд ку чарта адунэрий, ши ну М-аць сфинцит ынаинтя лор ку прилежул апелор.” (Ачештя сунт апеле де чартэ, ла Кадес, ын пустиул Цин.) ¹⁵ Мойсе а ворбит Домнулуй ши а зис: ¹⁶ „Домнул Думнезуул духурилор оръкэруй труп сэ рындуяскэ песте адунаре ун ом ¹⁷ каре сэ ясэ ынаинтя лор ши сэ интре ынаинтя лор, каре сэ-й скоатэ афарэ ши сэ-й ыре ынэунтру, пентру ка адунаря Домнулуй сэ ну фие ка ниште ой каре н-ау пэстор.” ¹⁸ Домнул а зис луй Мойсе: „Я-ць пе Иосуа, фиул луй Нун, бэрбат ын каре есте Духул Меу, ши сэ-ць пуй мына песте ел. ¹⁹ Сэ-л ашезь ынаинтя преотулуй Елеазар ши ынаинтя ынтрежий адунэрь ши сэ-й дай порунчь суб окий лор. ²⁰ Сэ-л фачь пэрташ ла дрегэтория та, пентру ка тоатэ адунаря копиилор луй Израел сэ-л аскулте. ²¹ Сэ се ынфэцишезе ынаинтя преотулуй Елеазар, каре сэ ынтребе пентру ел жудеката луй Урим ынаинтя Домнулуй, ши Иосуа, тоць копий луй Израел, ымпреунэ ку ел, ши тоатэ адунаря сэ ясэ дупэ порунка луй Елеазар ши сэ интре дупэ порунка луй.” ²² Мойсе а фэкут кум ый порунчисе Домнул. А луат пе Иосуа ши л-а пус ынаинтя преотулуй Елеазар ши ынаинтя ынтрежий адунэрь. ²³ Шь-а пус мыниле песте ел ши й-а дат порунчь, кум спусесе Домнул прин Мойсе.

28

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Порунчеште копиилор луй Израел ши спуне-ле: ‘Сэ авець грижэ сэ-Мь адучець, ла время хотэрытэ, дарул Меу де мынкаре, храна жертфелор Меле мистуите де фок, каре Ымь сунт де ун плэкут мирос.’ ³ Сэ ле спуй: ‘Ятэ жертфа мистуитэ де фок пе каре о вець адуче Домнулуй: ын фиекаре зи, кыте дой мей де ун ан фэрэ кусур, ка ардере-де-тот некурматэ. ⁴ Сэ адучь ун мел диминяца ши челэлалт мел сьра, ⁵ яр, ка дар де мынкаре, сэ адучь а зечя парте динтр-о ефэ де флоаря фэиний фрэмынтатэ ынтр-ун сферт де хин де унтделемн де мэслине сфэрымате. ⁶ Ачаства есте ардеря-де-тот некурматэ каре а фост адусэ ла мунтеле Синай; о жертфэ мистуитэ де фок де ун мирос плэкут Домнулуй. ⁷ Жертфа де бэутурэ сэ фие де ун сферт де хин пентру фиекаре мел; жертфа де бэутурэ де вин с-о фачь Домнулуй ын Локул Сфынт. ⁸ Ал дойла мел сэ-л адучь сьра, ку ун дар де мынкаре ши о жертфэ де бэутурэ ка челе де диминяцэ; ачаства есте о жертфэ мистуитэ прин фок, де ун мирос плэкут Домнулуй. ⁹ Ын зиуа Сабатулуй, сэ адучець дой мей де ун ан фэрэ кусур ши, ка дар де мынкаре, доуэ зечимь де ефэ дин флоаря фэиний фрэмынтатэ ку унтделемн, ымпреунэ ку жертфа де бэутурэ. ¹⁰ Ачаства есте ардеря-де-тот пентру фиекаре зи де Сабат, афарэ де ардеря-де-тот некурматэ ши жертфа ей де бэутурэ. ¹¹ Ла ынчепутул лунилор воастре, сэ адучець, ка ардере-де-тот Домнулуй, дой вицеи, ун бербек ши шапте мей де ун ан фэрэ кусур ¹² ши, ка дар де мынкаре пентру фиекаре вицеи, трей зечимь де ефэ дин флоаря фэиний фрэмынтатэ ку унтделемн; ка дар де мынкаре пентру бербек, сэ адучець доуэ зечимь де ефэ дин флоаря фэиний фрэмынтатэ ку унтделемн; ¹³ ка дар де мынкаре пентру фиекаре мел, сэ адучець о зечиме де ефэ дин флоаря фэиний фрэмынтатэ ку унтделемн. Ачаства есте о ардере-де-тот, о жертфэ мистуитэ де фок де ун мирос плэкут Домнулуй. ¹⁴ Жертфеле де бэутурэ сэ фие де о жумэтата де хин де вин пентру ун вицеи, а трея парте динтр-ун хин пентру ун бербек ши ун сферт де хин пентру ун мел. Ачаства есте ардеря-де-тот пентру ынчепутул луний, ын фиекаре луэ, ын тоате луниле анулуй. ¹⁵ Сэ се адуче Домнулуй ун цап ка жертфэ де испэшире, афарэ де ардеря-де-тот некурматэ ши жертфа ей де бэутурэ. ¹⁶ Ын луна ынтый, ын зиуа а пайспрезечя а луний, вор фи Паштеле Домнулуй. ¹⁷ Зиуа а чинчспрезечя а ачестей лунь сэ фие о зи де сэрбэтоаре. Тимп де шапте zile сэ се мэнынче азиме. ¹⁸ Ын зиуа динтый, сэ фие о адунаре сфынтэ: сэ ну фачець ничо лукраре де слугэ ын еа. ¹⁹ Сэ адучець ка ардере-де-тот Домнулуй о жертфэ мистуитэ де фок: дой вицеи, ун бербек ши шапте мей де ун ан фэрэ кусур. ²⁰ Сэ май адэугаць ши дарул лор де мынкаре дин флоаря фэиний фрэмынтатэ ку унтделемн, трей зечимь де ефэ пентру ун вицеи, доуэ зечимь пентру ун бербек ²¹ ши о зечиме пентру фиекаре дин чей шапте мей. ²² Сэ адучець ун цап ка жертфэ де испэшире, ка сэ факэ испэшире пентру вой. ²³ Сэ адучець ачесте жертфе, афарэ де ардеря-де-тот де диминяцэ, каре есте о ардере-де-тот некурматэ. ²⁴ Сэ ле адучець ын фиекаре зи, тимп де шапте zile, ла зечиме уней жертфе мистуите де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй. Сэ фие адусе афарэ де ардеря-де-тот некурматэ ши жертфа ей де бэутурэ. ²⁵ Ын зиуа а шаптя сэ авець о адунаре сфынтэ: сэ ну фачець ничо лукраре де слугэ ын еа. ²⁶ Ын зиуа челор динтый роаде, кынд вець адуче Домнулуй ун дар де мынкаре, ла сэрбэтоаря ынкеерий сэптэмынилор, сэ авець о адунаре сфынтэ; сэ ну фачець ничо лукраре де слугэ ын еа. ²⁷ Сэ адучець ка ардере-де-тот де ун мирос плэкут Домнулуй: дой вицеи, ун бербек ши шапте мей де ун ан. ²⁸ Сэ май адэугаць дарул лор де мынкаре дин флоаря фэиний фрэмынтатэ ку унтделемн, кыте трей зечимь де фиекаре вицеи, доуэ зечимь пентру бербек ²⁹ ши о зечиме пентру фиекаре дин чей шапте мей. ³⁰ Сэ адучець ши ун цап, ка сэ факэ испэшире пентру вой. ³¹ Сэ адучець ачесте жертфе, афарэ де ардеря-де-тот некурматэ ши дарул ей де мынкаре. Мейи сэ фие фэрэ кусур ши сэ адэугаць ши жертфеле лор де бэутурэ.

29

¹ Ын луна а шаптя, ын чя динтый зи а луний, сэ авець о адунаре сфынтэ: атунч сэ ну фачець ничо лукраре де слугэ. Зиуа ачаства сэ фие веститэ ынтре вой ку сунет де трымбицэ. ² Сэ адучець ка ардере-де-тот де ун мирос плэкут Домнулуй ун вицеи, ун бербек ши шапте мей де ун ан фэрэ кусур. ³ Сэ май адэугаць ши дарул лор де мынкаре дин флоаря фэиний фрэмынтатэ ку унтделемн, трей зечимь пентру вицеи, доуэ зечимь пентру бербек ⁴ ши о зечиме пентру фиекаре

дин чей шапте мей. ⁵ Сэ адучець ши ун цап ка жертфэ де испэшире, ка сэ факэ испэшире пентру вой. ⁶ Сэ адучець ачесте жертфе, афарэ де ардеря-де-тот ши дарул ей де мынкаре дин фиекаре лунэ, афарэ де ардеря-де-тот некурматэ, дарул ей де мынкаре ши жертфеле де бэутурэ каре се адаугэ ла еле, дупэ рындуелиле ашезате. Ачестя сунт ниште жертфе мистуите де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй. ⁷ Ын зиуа а зечя а ачестей лунэ а шаптя, сэ авець о адунаре сфынтэ ши сэ вэ смериць суфлетеле; атунч сэ ну фачець ничо лукраре. ⁸ Сэ адучець ка ардере-де-тот де ун мирос плэкут Домнулуй: ун вицел, ун бербек ши шапте мей де ун ан фэрэ кусур. ⁹ Сэ май адэугаць ши дарул лор де мынкаре дин флоаря фэиний фрэмынтатэ ку унтделемн, трей зечимь пентру вицел, доуэ зечимь пентру бербек ¹⁰ ши о зечиме пентру фиекаре дин чей шапте мей. ¹¹ Сэ адучець ши ун цап ка жертфэ де испэшире, афарэ де жертфа де испэшире, афарэ де ардеря-де-тот некурматэ ку дарул ей де мынкаре ши жертфеле де бэутурэ обишнуите. ¹² Ын зиуа а чинчспрезечя а луний а шаптя, сэ авець о адунаре сфынтэ; атунч сэ ну фачець ничо лукраре де слугэ. Сэ прэзнуиць о сэрбэтоаре ын чинстя Домнулуй тимп де шапте zile. ¹³ Сэ адучець, ка ардере-де-тот, о жертфэ мистуитэ де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй: трейспрезече вицей, дой бербечь ши пайспрезече мей де ун ан фэрэ кусур. ¹⁴ Сэ май адэугаць ши дарул лор де мынкаре дин флоаря фэиний фрэмынтатэ ку унтделемн, трей зечимь пентру фиекаре дин чей трейспрезече вицей, доуэ зечимь пентру фиекаре дин чей дой бербечь ¹⁵ ши о зечиме пентру фиекаре дин чей пайспрезече мей. ¹⁶ Сэ адучець ши ун цап ка жертфэ де испэшире, афарэ де ардеря-де-тот некурматэ, дарул ей де мынкаре ши жертфа са де бэутурэ. ¹⁷ А доуа зи, сэ адучець дойспрезече вицей, дой бербечь ши пайспрезече мей де ун ан фэрэ кусур, ¹⁸ ымпреунэ ку дарул лор де мынкаре ши жертфеле лор де бэутурэ пентру вицей, бербечь ши мей, дупэ нумэрул лор, дупэ рындуелиле ашезате. ¹⁹ Сэ адучець ши ун цап ка жертфэ де испэшире, афарэ де ардеря-де-тот некурматэ, дарул ей де мынкаре ши жертфеле де бэутурэ. ²⁰ А трея зи, сэ адучець унспрезече вицей, дой бербечь ши пайспрезече мей де ун ан фэрэ кусур, ²¹ ымпреунэ ку дарул лор де мынкаре ши жертфеле лор де бэутурэ пентру вицей, бербечь ши мей, дупэ нумэрул лор, дупэ рындуелиле ашезате. ²² Сэ адучець ши ун цап ка жертфэ де испэшире, афарэ де ардеря-де-тот некурматэ, дарул ей де мынкаре ши жертфа де бэутурэ. ²³ А патра зи, сэ адучець зече вицей, дой бербечь ши пайспрезече мей де ун ан фэрэ кусур, ²⁴ ымпреунэ ку дарул лор де мынкаре ши жертфеле лор де бэутурэ пентру вицей, бербечь ши мей, дупэ нумэрул лор, дупэ рындуелиле ашезате. ²⁵ Сэ адучець ши ун цап ка жертфэ де испэшире, афарэ де ардеря-де-тот некурматэ, дарул ей де мынкаре ши жертфа де бэутурэ. ²⁶ Ын зиуа а чинчя, сэ адучець ноуэ вицей, дой бербечь ши пайспрезече мей де ун ан фэрэ кусур, ²⁷ ымпреунэ ку дарул лор де мынкаре ши жертфеле лор де бэутурэ пентру вицей, бербечь ши мей, дупэ нумэрул лор, дупэ рындуелиле ашезате. ²⁸ Сэ адучець ши ун цап ка жертфэ де испэшире, афарэ де ардеря-де-тот некурматэ, дарул ей де мынкаре ши жертфа де бэутурэ. ²⁹ Ын зиуа а шася, сэ адучець опт вицей, дой бербечь ши пайспрезече мей де ун ан фэрэ кусур, ³⁰ ымпреунэ ку дарул лор де мынкаре ши жертфеле лор де бэутурэ пентру вицей, бербечь ши мей, дупэ нумэрул лор, дупэ рындуелиле ашезате. ³¹ Сэ адучець ши ун цап ка жертфэ де испэшире, афарэ де ардеря-де-тот некурматэ, дарул ей де мынкаре ши жертфеле де бэутурэ. ³² Ын зиуа а шаптя, сэ адучець шапте вицей, дой бербечь ши пайспрезече мей де ун ан фэрэ кусур, ³³ ымпреунэ ку дарул лор де мынкаре ши жертфеле лор де бэутурэ пентру вицей, бербечь ши мей, дупэ нумэрул лор, дупэ рындуелиле ашезате. ³⁴ Сэ адучець ши ун цап ка жертфэ де испэшире, афарэ де ардеря-де-тот некурматэ, дарул ей де мынкаре ши жертфа де бэутурэ. ³⁵ Ын зиуа а опта, сэ авець о адунаре де сэрбэтоаре; атунч сэ ну фачець ничо лукраре де слугэ. ³⁶ Сэ адучець ка ардере-де-тот о жертфэ мистуитэ де фок, де ун мирос плэкут Домнулуй: ун вицел, ун бербек ши шапте мей де ун ан, фэрэ кусур, ³⁷ ымпреунэ ку дарул лор де мынкаре ши жертфеле лор де бэутурэ пентру вицел, бербек ши мей, дупэ нумэрул лор, дупэ рындуелиле ашезате. ³⁸ Сэ адучець ши ун цап ка жертфэ де испэшире, афарэ де ардеря-де-тот некурматэ, дарул ей де мынкаре ши жертфа де бэутурэ. ³⁹ Ачестя сунт жертфеле пе каре сэ ле адучець Домнулуй ла сэрбэториле воастре, афарэ де ардериле воастре де тот, де даруиле воастре де мынкаре, де жертфеле воастре де бэутурэ ши де жертфеле воастре де мулцумире, ка ымплинире а уней журуинце сау ка даруь

де бунэвое.’ ”⁴⁰ Мойсе а спус копиилор луй Израел тот че-й порунчисе Домнул.

30

¹ Мойсе а ворбит кэпетениилор семинциилор копиилор луй Израел ши а зис: „Ятэ че порунчеште Домнул. ² Кынд ун ом ва фаче о журуинцэ Домнулуй сау ун журэмынт прин каре се ва лега принтр-о фэгэдуялэ, сэ ну-шь калче кувынтул, чи сэ факэ потривит ку тот че й-а ешит дин гурэ. ³ Кынд о фемее ва фаче о журуинцэ Домнулуй ши се ва лега принтр-о фэгэдуялэ ын тинереця ей ши ын каса татэлуй ей ⁴ ши татэл ей ва афла де журуинца пе каре а фэкут-о еа ши де фэгэдуяла ку каре с-а легат, дакэ ну-й зиче нимик ын зиуа кынд афлэ де журуинца ей, тоате журуинцеле ей вор фи примите ши орьче фэгэдуялэ ку каре с-а легат еа ва фи примитэ, ⁵ дар, дакэ татэл ей ну-й дэ вое ын зиуа кынд я куноштинцэ де журуинца ей, тоате журуинцеле ей ши тоате фэгэдуелиле ку каре се ва фи легат еа ну вор авя ничо тэрие; ши Домнул о ва ерта, пентру кэ ну й-а дат вое татэл ей. ⁶ Кынд се ва мэрита, дупэ че а фэкут журуинце сау дупэ че с-а легат принтр-ун кувынт ешит де пе бузеле ей ⁷ ши бэрбатул ей ва луа куноштинцэ де лукрул ачеста ши ну-й ва зиче нимик ын зиуа кынд ва луа куноштинцэ де еле, журуинцеле ей вор рэмыне ын пичоаре ши фэгэдуелиле ку каре се ва фи легат еа вор рэмыне ын пичоаре, ⁸ дар, дакэ бэрбатул ей ну-й дэ вое ын зиуа кынд я куноштинцэ де журуинца ей, ел ва десфиинца журуинца пе каре а фэкут-о ши кувынтул скэпат де пе бузеле ей ку каре с-а легат еа ши Домнул о ва ерта. ⁹ Журуинца уней фемей вэдуве сау деспэрците де бэрбат, фэгэдуинца ку каре се ва фи легат еа, ва рэмыне ын пичоаре пентру еа. ¹⁰ Кынд о фемее, фиинд ынкэ ын каса бэрбатулуй ей, ва фаче журуинце сау се ва лега ку вреун журэмынт ¹¹ ши бэрбатул ей ва афла де лукрул ачеста, дакэ ну-й зиче нимик ши н-о опреште, тоате журуинцеле ей вор рэмыне ын пичоаре ши тоате фэгэдуинцеле прин каре се ва фи легат еа вор рэмыне ын пичоаре, ¹² дар, дакэ бэрбатул ей ну ле примеште ын зиуа кынд афлэ де еле, орьче журуинцэ ши орьче фэгэдуялэ ешите де пе бузеле ей ну вор авя ничун прец, бэрбатул ей ну ле-а примит; ши Домнул о ва ерта. ¹³ Бэрбатул ей поате ынтэри ши бэрбатул ей поате десфиинца орьче журуинцэ, орьче журэмынт ку каре се лягэ еа ка сэ-шь мыхняскэ суфлетул. ¹⁴ Ши ануме, дакэ ну-й зиче нимик зи де зи дупэ че афлэ де лукрул ачеста, ел ынтэреште астфел тоате журуинцеле ши тоате фэгэдуелиле ку каре с-а легат еа; ле ынтэреште пентру кэ ну й-а зис нимик ын зиуа кынд а афлат де еле. ¹⁵ Дар, дакэ ну ле примеште, дупэ че а трекут зиуа ын каре ле-а афлат, ва фи виноват де пэкатул невестей луй.” ¹⁶ Ачестя сунт лежиле пе каре ле-а дат луй Мойсе Домнул, ка сэ айбэ путере ынтре ун бэрбат ши неваста луй, ынтре ун татэ ши фата луй, кынд еа есте ын тинереце ши акасэ ла татэл ей.

31

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Рэзбунэ пе копий луй Израел ымпотрива мадианицилор, апой вей фи адэугат ла попорул тэу.” ³ Мойсе а ворбит попорулуй ши а зис: „Ынармаць динтре вой ниште бэрбаць пентру оштире ши сэ мяргэ ымпотрива Мадянулуй, ка сэ адукэ ла ындеплинуре рэзбунаря Домнулуй ымпотрива Мадянулуй. ⁴ Сэ тримитець ла оасте кыте о мие де оамень де семинцие, дин тоате семинциле луй Израел.” ⁵ Ау луат динтре миале луй Израел кыте о мие де оамень де семинцие, адикэ доуэспрезече мий де оамень ынармаць пентру оасте. ⁶ Мойсе а тримис ла оасте пе ачешть о мие де оамень де семинцие ши а тримис ку ей пе фиул преотулуй Елеазар, Финеас, каре дуча унелтеле сфинте ши трымбицеле рэсузнэоаре. ⁷ Ау ынаинтат ымпотрива Мадянулуй, дупэ порунка пе каре о дэдусе луй Мойсе Домнул, ши ау оморыт пе тоць бэрбацей. ⁸ Ымпреунэ ку тоць чейлалць, ау оморыт ши пе ымпэраций Мадянулуй: Еви, Рекем, Цур, Хур ши Реба, чей чинч ымпэраць ай Мадянулуй; ау учис ку сабия ши пе Балаам, фиул луй Беор. ⁹ Копий луй Израел ау луат принсе пе фемейле мадианицилор ку прунчий лор ши ле-ау жефуйт тоате вителе, тоате турмеле ши тоате богэциле. ¹⁰ Ле-ау арс тоате четэциле пе каре ле локуяу ши тоате околелел лор. ¹¹ Ау луат тоатэ прада ши тоате жафуриле де оамень ши добитоаче, ¹² ши пе чей приншь, прада ши жафуриле ле-ау адус луй Мойсе, преотулуй Елеазар ши адунэрий копиилор луй Израел, каре ерау тэбэрыць ын кымпия Моабулуй, лынгэ Йордан, ын фаца Иерихонулуй. ¹³ Мойсе, преотул Елеазар ши тоць май-марий адунэрий ле-ау ешит ынаинте, афарэ дин табэрэ. ¹⁴ Ши Мойсе с-а мыният пе кэпетенииле

оштирий, пе кэпетенииле песте о мие ши пе кэпетенииле песте о сутэ каре се ынторчяу де ла рэзбой. ¹⁵ Ел ле-а зис: „Кум? Ащ лэсат ку вяцэ пе тоате фемеиле? ¹⁶ Ятэ, еле сунт ачеля каре, дупэ кувынтул луй Балаам, ау тырыт пе копияй луй Израел сэ пэкэтуяскэ ымпотрива Домнулуй, ын фапта луй Пеор, ши атунч а избукнит уржия ын адунаря Домнулуй. ¹⁷ Акум дар оморыщ пе орьче прунк де парте бэрбэтыскэ ши оморыщ пе орьче фемее каре а куноскут пе ун бэрбат кулкындун-се ку ел, ¹⁸ дар лэсащ ку вяцэ пентру вой тощ прунчий де парте фемеяскэ ши пе тоате фетеле каре н-ау куноскут ымпреунаря ку ун бэрбат. ¹⁹ Яр вой тэбэрыщ шапте зиле афарэ дин табэрэ; тощ ачя динтре вой каре ау учис пе чинева ын зиуа тощ чей че с-ау атинс де вреун морт сэ се курэцяскэ а трея ши а шапта зи, ей ши чей приншь де вой. ²⁰ Сэ курэцищ, де асеменя, орьче хайнэ, орьче лукру де пеле, орьче лукру де пэр де капрэ ши орьче унялтэ де лемн.” ²¹ Преотул Елеазар а зис осташилор каре се дусесерэ ла рэзбой: „Ятэ че есте порунчит прин лежя пе каре а дат-о луй Мойсе Домнул. ²² Аурул, аржинтул, арама, ферул, коситорул ши плумбул, ²³ орьче лукру каре поате суфери фокул, сэ-л тречець прин фок ка сэ се курэцяскэ. Дар тот че ну поате суфери фокул сэ фие курэцит ку апа де курэцире; сэ-л тречець прин апэ. ²⁴ Сэ вэ спэлащ хайнеле ын зиуа а шапта ши вещь фи куращ, апоу вещь путя интра ын табэрэ.” ²⁵ Домнул а зис луй Мойсе: ²⁶ „Фэ, ымпреунэ ку преотул Елеазар ши ку кэпетенииле каселор адунэрий, сокотяла прэзий луате, фие оамень, фие добитоаче. ²⁷ Ымпарте прада ынтре луптэторий каре с-ау дус ла оасте ши ынтре тоатэ адунаря. ²⁸ Сэ ей ынтый дин партя осташилор каре с-ау дус ла оасте о даре пентру Домнул, ши ануме унул дин чинч суте, атыт дин оамень, кыт ши дин бой, мэгарь ши ой. ²⁹ Сэ ле ей дин жумэтатя кувенитэ лор ши сэ ле дай преотулуй Елеазар, ка ун дар ридикат пентру Домнул. ³⁰ Ши дин жумэтатя каре се кувине копиилор луй Израел сэ ей унул дин чинчзечь, атыт дин оамень, кыт ши дин бой, мэгарь ши ой, дин орьче добиток, ши сэ ле дай левицилор каре пэзеск кортул Домнулуй.” ³¹ Мойсе ши преотул Елеазар ау фэкут че порунчисе луй Мойсе Домнул. ³² Прада де рэзбой, рэмасэ дин жафул челор че фэкусерэ парте дин оасте, ера де шасе суте шаптэзечь ши чинч де мий де ой, ³³ шаптэзечь ши доуэ де мий де бой, ³⁴ шайзечь ши уну де мий де мэгарь ³⁵ ши трейзечь ши доуэ де мий де суфлете, адикэ фемей каре ну куноскусерэ ымпреунаря ку ун бэрбат. ³⁶ Жумэтатя каре алкэтуя партя челор че се дусесерэ ла оасте а фост де трей суте трейзечь ши шапте де мий чинч суте де ой, ³⁷ дин каре шасе суте шаптэзечь ши чинч ау фост луащ ка даре Домнулуй; ³⁸ трейзечь ши шасе де мий де бой, дин каре шаптэзечь ши дой луащ ка даре Домнулуй; ³⁹ трейзечь де мий чинч суте де мэгарь, дин каре шайзечь ши уну луащ ка даре Домнулуй, ⁴⁰ ши шайспрезече мий де иншь, дин каре трейзечь ши дой луащ ка даре Домнулуй. ⁴¹ Мойсе а дат преотулуй Елеазар даря луатэ ка дар ридикат пентру Домнул, дупэ кум ый порунчисе Домнул. ⁴² Жумэтатя кувенитэ копиилор луй Израел, пе каре а деспэрцит-о Мойсе де а бэрбацилор каре мерсесерэ ла оасте ⁴³ ши каре ера партя адунэрий, а фост де трей суте трейзечь ши шапте де мий чинч суте де ой, ⁴⁴ трейзечь ши шасе де мий де бой, ⁴⁵ трейзечь де мий чинч суте де мэгарь ⁴⁶ ши шайспрезече мий де суфлете. ⁴⁷ Дин ачастэ жумэтатэ каре се кувеня копиилор луй Израел, Мойсе а луат унул дин чинчзечь, атыт дин оамень, кыт ши дин добитоаче, ши ле-а дат левицилор каре пэзеск кортул Домнулуй, дупэ кум ый порунчисе Домнул. ⁴⁸ Кэпетенииле оштирий, кэпетенииле песте о мие ши кэпетенииле песте о сутэ с-ау апропийат де Мойсе ⁴⁹ ши й-ау зис: „Робий тэя ау фэкут сокотяла осташилор каре ерау суб порунчеле ноастре ши ну липсеште ничун ом динтре ной. ⁵⁰ Ной адучем деч ка дар Домнулуй фиекаре а дат а гэсит ка скуле де аур, ши ануме лэнчишоаре, брэцэрь, инеле, черчей ши салбе, ка сэ се факэ испэшире пентру суфлетеле ноастре ынаинтя Домнулуй.” ⁵¹ Мойсе ши преотул Елеазар ау примит де ла ей тоате ачесте скуле лукрате ын аур. ⁵² Тот аурул пе каре л-ау адус Домнулуй кэпетенииле песте о мие ши кэпетенииле песте о сутэ, ка дар ридикат, кынтэря шайспрезече мий шапте суте чинчзечь де сикли. ⁵³ Оаменьий дин оасте ау пэстрат, фиекаре пентру сине, прада пе каре о фэкусерэ. ⁵⁴ Мойсе ши преотул Елеазар ау луат аурул де ла кэпетенииле песте о мие ши де ла кэпетенииле песте о сутэ ши л-ау адус ын кортул ынтылнорий, ка адучере аминте пентру копияй луй Израел ынаинтя Домнулуй.

кэ цара луй Иаезер ши цара Галаадулуй ерау ун лок бун пентру вите. ² Атунч, фийй луй Гад ши фийй луй Рубен ау венит ла Мойсе, ла преотул Елеазар ши ла май-марий адунэрий ши ле-ау зис: ³ „Атарот, Дибон, Иаезер, Нимра, Хесбон, Елеале, Себам, Небо ши Беон, ⁴ цара ачаста пе каре а ловит-о Домнул ынаинтя адунэрий луй Израел есте ун лок бун пентру вите, ши робий тэй ау вите.” ⁵ Апой ау адэугат: „Дакэ ам кэпэтат тречере ынаинтя та, сэ се дя цара ачаста ын стэпыниря робилор тэй ши сэ ну не тречь песте Йордан.” ⁶ Мойсе а рэспунс фиилор луй Гад ши фиилор луй Рубен: „Фраций воштри сэ мяргэ оаре ла рэзбой, ши вой сэ рэмынець аич? ⁷ Пентру че воиць сэ ынмуяць инима копиилор луй Израел ши сэ-й фачець сэ ну трякэ ын цара пе каре ле-о дэ Домнул? ⁸ Аша ау фэкут ши пэринчий воштри кынд й-ам тримис дин Кадес-Барня сэ искодяскэ цара. ⁹ С-ау суит пынэ ла валя Ешкол ши, дупэ че ау искодит цара, ау ынмуят инима копиилор луй Израел ши й-ау фэкут сэ ну интре ын цара пе каре ле-о дэдя Домнул. ¹⁰ Ши Домнул С-а апринс де мыние ын зиуа ачеш ши а журат зыкынд: ¹¹ ‘Оамений ачешта каре с-ау суит дин Ежипт, де ла вырста де доуэзечь де ань ын сус, ну вор ведя цара пе каре ам журат кэ о вой да луй Авраам, луй Исаак ши луй Иаков, кэч н-ау урмат ын тотул каля Мя, ¹² афарэ де Калев, фиул луй Иефуне, Кенизитул, ши Иосуа, фиул луй Нун, каре ау урмат ын тотул каля Домнулуй.’ ¹³ Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива луй Израел ши й-а фэкут сэ рэтэчыскэ ын пустиу тимп де патрузечь де ань, пынэ ла стинжеря ынтрегулуй лят де оамень каре фэкусерэ рэу ынаинтя Домнулуй. ¹⁴ Ши ятэ кэ вой луаць локул пэринцилор воштри, ка ниште одрасле де оамень пэкэтошь, ка сэ фачець пе Домнул сэ Се априндэ ши май таре де мыние ымпотрива луй Израел. ¹⁵ Кэч, дакэ вэ ынтоарчець де ла Ел, Ел ва лэса май департе пе Израел сэ рэтэчыскэ ын пустиу ши вець адуче пердеря попорулуй ачестуя ынтрег.” ¹⁶ Ей с-ау апропоят де Мойсе ши ау зис: „Вом фаче аич окоале пентру вите ле ноастре ши четэць пентру прунчий ноштри, ¹⁷ апой не вом ынарма ын грабэ ши вом мерже ынаинтя копиилор луй Израел, пынэ ый вом дуче ын локул каре ле есте рындуит, ши прунчий ноштри вор локуи ын ачесте четэць ынтэрите, дин причина локуиторилор цэрий ачестея. ¹⁸ Ну не вом ынтоарче ын каселе ноастре май ынаинте ка фиекаре дин копии луй Израел сэ фи пус стэпынире пе моштениря луй ¹⁹ ши ну вом стэпыни нимик ку ей динколо де Йордан, нич май департе, пентру кэ ной не вом авя моштениря ноастрэ динкоаче де Йордан, ла рэсэрит.” ²⁰ Мойсе ле-а зис: „Дакэ фачець аша, дакэ вэ ынармаць ка сэ луптаць ынаинтя Домнулуй, ²¹ дакэ тоць ачеш динтре вой каре се вор ынарма трек Йорданул ынаинтя Домнулуй, пынэ че ва изгони пе врэжмаший Луй динаинтя Луй, ²² ши дакэ вэ вець ынтоарче ынапой нумай дупэ че цара ва фи супусэ ынаинтя Домнулуй, атунч вець фи фэрэ винэ ынаинтя Домнулуй ши ынаинтя луй Израел, ши цинутул ачешта ва фи мошья воастрэ ынаинтя Домнулуй. ²³ Дар, дакэ ну фачець аша, пэкэтуиць ымпотрива Домнулуй ши сэ штиць кэ пэкатул востру вэ ва ажунже. ²⁴ Зидиць четэць пентру прунчий воштри ши окоале пентру вите ле воастре ши фачець че аць спус ку гура воастрэ.” ²⁵ Фийй луй Гад ши фийй луй Рубен ау зис луй Мойсе: „Робий тэй вор фаче тот че порунчеште домнул ностру. ²⁶ Прунчий ноштри, невестеле, турмеле ноастре ши тоате вите ле ноастре вор рэмыне ын четэциле Галаадулуй, ²⁷ яр робий тэй, тоць ынармаць пентру рэзбой, вор мерже сэ се лупте ынаинтя Домнулуй, кум зиче домнул ностру.” ²⁸ Мойсе а дат порунч ку привире ла ей преотулуй Елеазар, луй Иосуа, фиул луй Нун, ши капилор де фамилие дин семинциле копиилор луй Израел. ²⁹ Ел ле-а зис: „Дакэ фийй луй Гад ши фийй луй Рубен трек ку вой Йорданул, ынармаць ку тоций ка сэ лупте ынаинтя Домнулуй, дупэ че цара ва фи супусэ ынаинтя воастрэ, сэ ле даць ын стэпынире цинутул Галаадулуй. ³⁰ Дар дакэ ну вор мерже ынармаць ымпреунэ ку вой, сэ се ашеше ын мижлокул востру ын цара Канаанулуй.” ³¹ Фийй луй Гад ши фийй луй Рубен ау рэспунс: „Вом фаче тот че а спус робилор тэй Домнул. ³² Вом трече ынармаць ынаинтя Домнулуй ын цара Канаанулуй, дар ной сэ не авем моштениря ноастрэ динкоаче де Йордан.” ³³ Мойсе а дат фиилор луй Гад ши фиилор луй Рубен ши ла жомэтате дин семинция луй Манасе, фиул луй Иосиф, ымпэрэция луй Сихон, ымпэратул аморицилор, ши ымпэрэция луй Ог, ымпэратул Басанулуй, цара ку четэциле ей, ку цинтуриле четэцилор цэрий де жур ымпрежур. ³⁴ Фийй луй Гад ау зидит Дибонул, Атаротул, Ароерул, ³⁵ Атрот-Шофан, Иаезер, Иогбеха, ³⁶ Бет-Нимра ши Бет-Харан, четэць ынтэрите, ши ау фэкут стауле пентру турме. ³⁷ Фийй луй

Рубен ау зидит Хесбонул, Елеале, Кириатаим, ³⁸ Небо ши Баал-Меон, але кэрор нуме ау фост скимбате, ши Сибма ши ау пус алте нуме четэцилор пе каре ле-ау зидит. ³⁹ Фиий луй Макир, фиул луй Манасе, ау мерс ымпотрива Галадулуй ши ау пус мына пе ел; ау изгонит пе амориций каре ерау аколо. ⁴⁰ Мойсе а дат Галадул луй Макир, фиул луй Манасе, каре с-а ашезат аколо. ⁴¹ Иаир, фиул луй Манасе, а порнит ши ел ши а луат тыргуреле, ши ле-а нумит тыргуреле луй Иаир. ⁴² Нобах а порнит ши ел ши а луат Кенатул, ымпреунэ ку четэциле каре циняу де ел, ши л-а нумит Нобах, дупэ нумеле луй.

33

¹ Ятэ попасуриле копиилор луй Израел каре ау ешит дин цара Ежиптулуй, дупэ оштриле лор, суб повэцуири луй Мойсе ши луй Аарон. ² Мойсе а скрис кэлэторииле лор дин попас ын попас, дупэ порунка Домнулуй. Ши ятэ попасуриле лор, дупэ кэлэторииле лор. ³ Ау порнит дин Рамсес ын луна ынтый, ын зиуа а чинчспрезечя а луний ынтый. А доуа зи дупэ Паште, копий луй Израел ау ешит гата де луптэ ын фаца тутурор ежиптенилор, ⁴ ын тимп че ежиптений ышь ынгропау пе тоць ынтый лор нэскуць пе каре-й ловисе Домнул динтре ей. Кэч Домнул фэкусе кяр ши пе думнезей лор сэ симтэ путеря Луй. ⁵ Копий луй Израел ау порнит дин Рамсес ши ау тэбэрыт ла Сукот. ⁶ Ау порнит дин Сукот ши ау тэбэрыт ла Етам, каре есте ла маржния пустиулуй. ⁷ Ау порнит дин Етам, с-ау ынторс ынапой ла Пи-Хахирот, фацэ ын фацэ ку Баал-Цефон, ши ау тэбэрыт ынаинтя Мигдолулуй. ⁸ Ау порнит динаинтя Пи-Хахиротулуй ши ау трекут прин мижлокул мэрий, ынспре пустиу; ау фэкут ун друм де трей zile ын пустиул Етамулуй ши ау тэбэрыт ла Мара. ⁹ Ау порнит де ла Мара ши ау ажунс ла Елим; ла Елим ерау доуэспрезече извоаре де апэ ши шаптэзечь де финичь; аколо ау тэбэрыт. ¹⁰ Ау порнит дин Елим ши ау тэбэрыт лынгэ Маря Рошие. ¹¹ Ау порнит де ла Маря Рошие ши ау тэбэрыт ын пустиул Син. ¹² Ау порнит дин пустиул Син ши ау тэбэрыт ла Дофка. ¹³ Ау порнит дин Дофка ши ау тэбэрыт ла Алуш. ¹⁴ Ау порнит дин Алуш ши ау тэбэрыт ла Рефидим, унде попорул н-а гэсит апэ де бэут. ¹⁵ Ау порнит дин Рефидим ши ау тэбэрыт ын пустиул Синай. ¹⁶ Ау порнит дин пустиул Синай ши ау тэбэрыт ла Киброт-Хатаава. ¹⁷ Ау порнит де ла Киброт-Хатаава ши ау тэбэрыт ла Хацерот. ¹⁸ Ау порнит дин Хацерот ши ау тэбэрыт ла Ритма. ¹⁹ Ау порнит де ла Ритма ши ау тэбэрыт ла Римон-Перец. ²⁰ Ау порнит дин Римон-Перец ши ау тэбэрыт ла Либна. ²¹ Ау порнит дин Либна ши ау тэбэрыт ла Риса. ²² Ау порнит дин Риса ши ау тэбэрыт ла Кехелата. ²³ Ау порнит дин Кехелата ши ау тэбэрыт ла мунтеле Шафер. ²⁴ Ау порнит де ла мунтеле Шафер ши ау тэбэрыт ла Харада. ²⁵ Ау порнит дин Харада ши ау тэбэрыт ла Макелот. ²⁶ Ау порнит дин Макелот ши ау тэбэрыт ла Тахат. ²⁷ Ау порнит дин Тахат ши ау тэбэрыт ла Тарах. ²⁸ Ау порнит дин Тарах ши ау тэбэрыт ла Митка. ²⁹ Ау порнит дин Митка ши ау тэбэрыт ла Хашмона. ³⁰ Ау порнит дин Хашмона ши ау тэбэрыт ла Мосерот. ³¹ Ау порнит дин Мосерот ши ау тэбэрыт ла Бене-Иаакан. ³² Ау порнит дин Бене-Иаакан ши ау тэбэрыт ла Хор-Гидгад. ³³ Ау порнит дин Хор-Гидгад ши ау тэбэрыт ла Иотбата. ³⁴ Ау порнит дин Иотбата ши ау тэбэрыт ла Аброна. ³⁵ Ау порнит дин Аброна ши ау тэбэрыт ла Ецион-Гебер. ³⁶ Ау порнит дин Ецион-Гебер ши ау тэбэрыт ын пустиул Цин, адикэ ла Кадес. ³⁷ Ау порнит дин Кадес ши ау тэбэрыт ла мунтеле Хор, ла маржния цэрий Едомулуй. ³⁸ Преотул Аарон с-а суит пе мунтеле Хор, дупэ порунка Домнулуй, ши а мурит аколо, ын ал патрузечеля ан дупэ еширлор копиилор луй Израел дин цара Ежиптулуй, ын луна а чинчя, ын чя динтый зи а луний. ³⁹ Аарон ера ын вырстэ де о сутэ доуэзечь ши трей де ань кынд а мурит пе мунтеле Хор. ⁴⁰ Ымпэратул Арадулуй, канаанитул каре локуя ын партя де мязэзи а цэрий Канаанулуй, а афлат де сосира копиилор луй Израел. ⁴¹ Ау порнит де ла мунтеле Хор ши ау тэбэрыт ла Цалмона. ⁴² Ау порнит дин Цалмона ши ау тэбэрыт ла Пунон. ⁴³ Ау порнит дин Пунон ши ау тэбэрыт ла Обот. ⁴⁴ Ау порнит дин Обот ши ау тэбэрыт ла Иие-Абарим, ла хотарул Моабулуй. ⁴⁵ Ау порнит дин Иие-Абарим ши ау тэбэрыт ла Дибон-Гад. ⁴⁶ Ау порнит дин Дибон-Гад ши ау тэбэрыт ла Алмон-Диблатаим. ⁴⁷ Ау порнит дин Алмон-Диблатаим ши ау тэбэрыт ла мунций Абарим, ынаинтя мунтелуй Небо. ⁴⁸ Ау порнит де ла мунций Абарим ши ау тэбэрыт ын кымпия Моабулуй, лынгэ Йордан, ын фаца Иерихонулуй. ⁴⁹ Ау тэбэрыт лынгэ Йордан, де ла Бет-Иешимот пынэ ла Абел-Ситим, ын кымпия Моабулуй. ⁵⁰ Домнул а ворбит луй Мойсе ын

кымпия Моабулуй, лынгэ Йордан, ын фаца Иерихонулуй, ши а зис: ⁵¹ „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле: ‘Дупэ че вець трече Йорданул ши вець интра ын цара Канаанулуй, ⁵² сэ изгониць динаинтя воастрэ пе тоць локуиторий цэрий, сэ ле дэрымаць тоць идолий де пятрэ, сэ ле нимичиць тоате икоанеле турнате ши сэ ле нимичиць тоате ынэлцимиле пентру жертфе. ⁵³ Сэ луаць цара ын стэпынире ши сэ вэ ашезаць ын еа, кэч Еу в-ам дат цара ачаста ка сэ фие мошия воастрэ. ⁵⁴ Сэ ымпэриць цара прин сорць, дупэ фамилииле воастрэ. Челор че сунт ын нумэр май маре, сэ ле даць о парте май маре ши челор че сунт ын нумэр май мик, сэ ле даць о парте май микэ. Фиекаре сэ стэпыняскэ че-й ва кэдя ла сорць; с-о луаць ын стэпынире дупэ семинцииле пэринцилор воштри. ⁵⁵ Дар дакэ ну вець изгони динаинтя воастрэ пе локуиторий цэрий, ачея динтре ей пе каре ый вець лэса вэ вор фи ка ниште спинь ын окь ши ка ниште гимпь ын коасте; вэ вор фи врэжмашь ын цара ын каре вець мерже сэ вэ ашезаць. ⁵⁶ Ши вэ вой фаче ши воуэ кум хотэрысем сэ ле фак лор.’”

34

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ² „Дэ порунка ачаста копиилор луй Израел ши спуне-ле: ‘Кынд вець интра ын цара Канаанулуй, цара ачаста ва фи моштениря воастрэ – цара Канаанулуй, але кэрей хотаре ятэ-ле: ³ Хотарул дин партя де мязэзи ва ынчепе дин пустиул Цин, лынгэ Едом. Астфел, хотарул востру де мязэзи ва ынчепе де ла маржиня Мэрий Сэрате спре рэсэрит; ⁴ се ва ынтоарче ла мязэзи де ынэлцимия Акрабим, ва трече прин Цин ши се ва ынгинде пынэ ла мязэзи де Кадес-Барня; ва урма май департе прин Хацар-Адар ши ва трече спре Ацмон; ⁵ де ла Ацмон, се ва ынтоарче пынэ ла пырыул Ежиптулуй ши ва еши ла маре. ⁶ Хотарул востру динспре апус ва фи Маря чя Маре; ачаста ва фи хотарул востру ла апус. ⁷ Ятэ каре ва фи хотарул востру спре мязэноапте: ынчепынд де ла Маря чя Маре, сэ тражець хотарул пынэ ла мунтеле Хор; ⁸ де ла мунтеле Хор, сэл тражець прин Хамат ши сэ ажунгэ пынэ ла Цедад; ⁹ сэ урмезе май департе прин Зифрон, ка сэ ажунгэ ла Хацар-Енан: ачеста сэ вэ фие хотарул ынспре мязэноапте. ¹⁰ Сэ вэ тражець хотарул спре рэсэрит де ла Хацар-Енан пынэ ла Шефам; ¹¹ сэ се кобоаре дин Шефам спре Рибла, ла рэсэрит де Аин; се ва коборы ши се ва ынгинде де-а лунгул мэрий Кинерет, ла рэсэрит; ¹² се ва коборы ярэшь спре Йордан, ка сэ ажунгэ ла Маря Сэратэ. Ачаста ва фи цара воастрэ, ку хотареле ей де жур ымпрежур.’” ¹³ Мойсе а дат порунка ачаста копиилор луй Израел ши а зис: „Ачаста есте цара пе каре о вець ымпэрици прин сорць ши пе каре а порунчит Домнул с-о дя челор ноуэ семинций ши жумэтате. ¹⁴ Кэч семинция фиилор луй Рубен, дупэ каселе лор пэринтешть, ши семинция фиилор луй Гад, дупэ каселе пэринцилор лор, прекум ши жумэтате дин семинция луй Манасе шь-ау луат моштениря. ¹⁵ Ачесте доуэ семинций ши жумэтате шь-ау луат моштениря динкоаче де Йордан, ын фаца Иерихонулуй, ынспре рэсэрит.” ¹⁶ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹⁷ „Ятэ нумеле бэрбацилор каре вор ымпэрици цара ынтре вой: преотул Елеазар ши Йосуа, фиул луй Нун. ¹⁸ Сэ май луаць кыте о кэпетение дин фиекаре семинцие, ка сэ факэ ымпэрици цэрий. ¹⁹ Ятэ нумеле бэрбацилор ачестора. Пентру семинция луй Иуда: Калеб, фиул луй Иефуне; ²⁰ пентру семинция фиилор луй Симеон: Самуел, фиул луй Амихуд; ²¹ пентру семинция луй Бениамин: Елидад, фиул луй Кислон; ²² пентру семинция фиилор луй Дан: кэпетения Буки, фиул луй Иогли; ²³ пентру фиий луй Иосиф: пентру семинция фиилор луй Манасе – кэпетения Ханиел, фиул луй Ефод; ²⁴ ши пентру семинция фиилор луй Ефраим – кэпетения Кемуел, фиул луй Шифтан; ²⁵ пентру семинция фиилор луй Забулон: кэпетения Елицафан, фиул луй Парнак; ²⁶ пентру семинция фиилор луй Исахар: кэпетения Палтиел, фиул луй Азан; ²⁷ пентру семинция фиилор луй Ашер: кэпетения Ахихуд, фиул луй Шеломи; ²⁸ пентру семинция фиилор луй Нефтали: кэпетения Педахел, фиул луй Амихуд.” ²⁹ Ачештя сунт ачея кэрора ле-а порунчит Домнул сэ ымпартэ цара Канаанулуй ынтре копий луй Израел.

35

¹ Домнул а ворбит луй Мойсе ын кымпия Моабулуй, лынгэ Йордан, ын фаца Иерихонулуй, ши а зис: ² „Порунчеште копиилор луй Израел сэ дя левицилор, дин моштениря пе каре о вор авя, ниште четэць ын каре сэ поатэ локуи. Сэ май даць левицилор ши ун лок гол ымпрежурул ачестор четэць. ³ Четэциле сэ фие але

лор, ка сэ локуяскэ ын еле, яр локуриле гоале сэ фие пентру вители лор, пентру авериле лор ши пентру тоате добитоачеле лор. ⁴ Локуриле гоале дин журул четэцилор пе каре ле вець да левицилор сэ айбэ, ынчепынд де ла зидул четэций ын афарэ, о мие де коць де жур ымпрежур. ⁵ Сэ мэсураць афарэ дин четате доуэ мий де коць ын партя де рэсэрит, доуэ мий де коць ын партя де мязэзи, доуэ мий де коць ын партя де апус ши доуэ мий де коць ын партя де мязэноапте, аша ынкыт четатя сэ фие ла мижлок. Ачестя сэ фие локуриле гоале дин журул четэцилор лор. ⁶ Динтре четэциле пе каре ле вець да левицилор, шасе сэ фие четэць де скэпаре, унде ва путя сэ фугэ учигашул, ши афарэ де ачестя, сэ ле май даць алте патрузечь ши доуэ де четэць. ⁷ Тоате четэциле пе каре ле вець да левицилор сэ фие патрузечь ши опт де четэць, ымпреунэ ку локуриле лор гоале. ⁸ Четэциле пе каре ле вець да дин мошииле копиилор луй Израел сэ фие дате май мулте де чей че ау май мулте ши май пудине де чей че ау май пудине; фиекаре сэ дя левицилор дин четэциле луй дупэ моштенира пе каре о ва авя.” ⁹ Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ¹⁰ „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле: ‘Кынд вець трече Йорданул ши вець интра ын цара Канаанулуй, ¹¹ сэ вэ алежець ниште четэць каре сэ вэ фие четэць де скэпаре, унде сэ поатэ скэпа учигашул каре ва оморы пе чинева фэрэ вое. ¹² Ачесте четэць сэ вэ служяскэ дрепт четэць де скэпаре ымпотрива рэзбунэторулуй сынжелуй, пентру ка учигашул сэ ну фие оморыт ынаинте де а се ынфэциша ын фаца адунэрий ка сэ фие жудекат. ¹³ Дин четэциле пе каре ле вець да, шасе сэ вэ фие четэць де скэпаре. ¹⁴ Сэ даць трей четэць динкоаче де Йордан ши трей четэць ын цара Канаанулуй: ачестя сэ вэ фие четэць де скэпаре. ¹⁵ Ачесте шасе четэць сэ фие четэць де скэпаре пентру копий луй Израел, пентру стрэин ши пентру чел че локуеште ын мижлокул востру: аколо ва путя сэ скапе орьче ом каре ва учиде пе чинева фэрэ вое. ¹⁶ Дакэ ун ом ловеште пе апроапеле сэу ку о унялтэ де фер ши ачеста моаре, есте ун учигаш: учигашул сэ фие педепсит ку моартя. ¹⁷ Дакэ-л ловеште ку о пятрэ пе каре о цине ын мынэ, де каре поате мури, ши моаре, есте ун учигаш: учигашул сэ фие педепсит ку моартя. ¹⁸ Дакэ-л ловеште ку врео унялтэ де лемн пе каре о цине ын мынэ, де каре поате мури, ши моаре, есте ун учигаш; учигашул сэ фие педепсит ку моартя. ¹⁹ Рэзбунэторул сынжелуй сэ омоаре пе учигаш; кынд ыл ва ынтылни, сэ-л омоаре. ²⁰ Дакэ ун ом ымпинже пе апроапеле сэу дин урэ сау дакэ-л пындеште ши арункэ чева асупра луй ши моаре ²¹ сау дакэ-л ловеште ку мына дин врэжмэшие ши моаре, чел че ла ловит сэ фие педепсит ку моартя; есте ун учигаш: рэзбунэторул сынжелуй сэ омоаре пе учигаш кынд ыл ва ынтылни. ²² Дар дакэ ун ом ымпинже пе апроапеле луй фэрэ весте, ши ну дин врэжмэшие, сау дакэ арункэ чева асупра луй фэрэ сэ-л фи пындит ²³ сау дакэ арункэ асупра луй дин небэгаре де сямэ о пятрэ каре-й поате причину моартя ши моаре, фэрэ сэ-л ураскэ ши фэрэ сэ кауте сэ-й факэ рэу, ²⁴ ятэ лежиле дупэ каре ва жудека адунаря ынтре чел че ла ловит ши рэзбунэторул сынжелуй: ²⁵ Адунаря ва избэви пе учигаш дин мына рэзбунэторулуй сынжелуй ши-л ва фаче сэ се ынтоаркэ ын четатя де скэпаре унде фужисе. Сэ локуяскэ аколо пынэ ла моартя марелуй преот каре есте унс ку унтделемн сфынт. ²⁶ Дакэ учигашул есе дин хотарул четэций де скэпаре унде фужисе ²⁷ ши дакэ рэзбунэторул сынжелуй ыл ынтынеште афарэ дин хотарул четэций де скэпаре ши учиде пе учигаш, ну ва фи виноват де омор. ²⁸ Кэч учигашул требуа сэ локуяскэ ын четатя луй де скэпаре пынэ ла моартя марелуй преот, ши, дупэ моартя марелуй преот, путя сэ се ынтоаркэ ла мошия луй. ²⁹ Ятэ порунчиле де дрепт пентру вой ши пентру урмаий воштри, ын тоате локуриле ын каре вець локуи. ³⁰ Дакэ ун ом омоарэ пе чинева, учигашул сэ фие оморыт пе мэргурия марторилор. Ун сингур мартор ну ва фи де ажунс ка сэ фие осындит чинева ла моарте. ³¹ Сэ ну примиць рэскумпэраре пентру вяца унуй учигаш виноват де моарте, чи сэ фие педепсит ку моартя. ³² Сэ ну примиць рэскумпэраре пентру чел че требуе сэ фугэ ын четатя луй де скэпаре, ка сэ се ынтоаркэ сэ локуяскэ ын царэ пынэ ла моартя преотулуй. ³³ Сэ ну пынгэриць цара унде вець фи, кэч сынжеле челуй невиноват пынгэреште цара; ши испэширя сынжелуй вэрсат ын царэ ну се ва путя фаче декыт прин сынжеле челуй че-л ва вэрсэ. ³⁴ Сэ ну пынгэриць деч цара ын каре вець мерже сэ локуиць ши ын мижлокул кэрея вой локуи ши Еу, кэч Еу сунт Домнул, каре локуеште ын мижлокул копиилор луй Израел.’ ”

36

¹ Кэпетенииле фамилией луй Галаад, фиул луй Макир, фиул луй Манасе, динтре фамилииле фиилор луй Иосиф, с-ау апропийат ши ау ворбит ынаинтя луй Мойсе ши ынаинтя май-марилор песте каселе пэринтешть але копиилор луй Израел. ² Ей ау зис: „Домнуле, цие ць-а порунчит Домнул сэ дай копиилор луй Израел цара ка моштенире прин сорць. Ту, домнуле, ай примит, де асеменя, порункэ де ла Домнул ка моштениря фрателуй ностру Целофхад с-о дай фетелор луй. ³ Дар, дакэ еле се мэритэ дупэ унул дин фиий алтей семинций а копиилор луй Израел, моштениря лор ва фи штырсэ дин моштениря пэринцилор ноштри ши адэугатэ ла а семинцией дин каре вор фаче парте ши, астфел, моштениря каре не-а кэзут ноуэ ла сорць се ва микшора. ⁴ Ши кынд ва вени анул де веселие пентру копийий луй Израел, моштениря лор ва рэмыне адэугатэ ла а семинцией дин каре вор фаче парте ши ва фи штырсэ астфел дин моштениря семинцией пэринцилор ноштри.” ⁵ Мойсе а порунчит копиилор луй Израел дин партя Домнулуй ши а зис: „Семинция фиилор луй Иосиф аре дрептате. ⁶ Ятэ че порунчеште Домнул ку привире ла фетеле луй Целофхад: сэ се мэрите дупэ чине вор вря, нумай сэ се мэрите ынтр-о фамилие дин семинция пэринцилор лор. ⁷ Ничо моштенире а копиилор луй Израел сэ ну трякэ де ла о семинцие ла алта, чи фиекаре дин копийий луй Израел сэ се цинэ липит де моштениря семинцией пэринцилор луй. ⁸ Ши орьче фатэ каре аре о моштенире ын семинцииле копиилор луй Израел сэ се мэрите дупэ чинева динтр-о фамилие дин семинция татэлуй ей, пентру ка фиекаре дин копийий луй Израел сэ-шь айбэ моштениря пэринцилор сэй. ⁹ Ничо моштенире сэ ну трякэ де ла о семинцие ла алта, чи семинцииле копиилор луй Израел сэ се цинэ фиекаре де моштениря са.” ¹⁰ Фетеле луй Целофхад ау фэкут ынторма дупэ порунка пе каре о дэдусе луй Мойсе Домнул. ¹¹ Махла, Тирца, Хогла, Милка ши Ноа, фетеле луй Целофхад, с-ау мэритат дупэ фиий ункилор лор; ¹² с-ау мэритат ын фамилииле фиилор луй Манасе, фиул луй Иосиф, ши моштениря лор а рэмас ын семинция фамилией татэлуй лор. ¹³ Ачестя сунт порунчиле ши лежиле пе каре ле-а дат Домнул прин Мойсе копиилор луй Израел ын кымпия Моабулуй, лынгэ Йордан, ын фаца Иерихонулуй.

Деутерономул

1 Ятэ кувинтеле пе каре ле-а спус Мойсе ынтрегулуй Исраел динкоаче де Йордан, ын пустиу, ынтр-о кымпие, фацэ ын фацэ ку Суф, ынтре Паран, Тофел, Лабан, Хацерот ши Ди-Захаб. 2 (Де ла Хорреб пынэ ла Кадес-Барня, пе друмул каре дуче ла мунтеле Сеир, есте о депэргаре де унспрезече зиле.) 3 Ын ал патрузечеля ан, ын луна а унспрезечя, ын зиуа ынтый а луний, Мойсе а ворбит копиилор луй Исраел ши ле-а спус тот че-й порунчисе Домнул сэ ле спунэ. 4 Ачаста ера дупэ че а бэтут пе Сихон, ымпэратул аморицилор, каре локуя ла Хесбон, ши пе Ог, ымпэратул Басанулуй, каре локуя ла Аштарот ши ла Едрей. 5 Динкоаче де Йордан, ын цара Моабулуй, Мойсе а ынчепут сэ лэмурыскэ лежя ачаста ши а зис: 6 „Домнул Думнезеул ностру не-а ворбит ла Хорреб, зикынд: ‘Ацэ локуит дестулэ време ын мунтеле ачеста. 7 Ынтоарчеци-вэ ши плекаць; дучеци-вэ ла мунтеле аморицилор ши ын тоате ымпрежуримиле: ын кымпие, пе мунте, ын вале, ын партя де мязэзи, пе цэрмул мэрий, ын цара канааницилор ши ын Либан, пынэ ла рыул чел маре, рыул Еуфрат. 8 Ведець, в-ам пус цара ынаинте, интраць ши луаць ын стэпынире цара пе каре Домнул а журат пэринцилор воштри, Авраам, Исаак ши Иаков, кэ о ва да лор ши семинцей лор дупэ ей.’ 9 Ын время ачeya, в-ам спус: ‘Еу ну вэ пот пурта сингур. 10 Домнул Думнезеул востру в-а ынулцит, ши азэ сунтець фоарте мулць ла нумэр, ка стелеле черулуй. 11 Домнул Думнезеул пэринцилор воштри сэ вэ мэрыскэ де о мие де орь пе атыт ши сэ вэ бинекувынтезе, дупэ кум а фэгэдуит! 12 Кум аш путя сэ порт еу сингур причиниле воастрe, повара воастрэ ши чертурилe воастрe? 13 Луаць дин семинцииле воастрe ниште бэрбаць ынцелепць, причепуць ши куноскуць ши-й вой пуне ын фрунтя воастрэ.’ 14 Вой мь-аць рэспунс ши аць зис: ‘Чея че спуй ту сэ фачем есте ун лукру бун.’ 15 Ам луат атунч пе кэпетенииле семинциилор воастрe, бэрбаць ынцелепць ши куноскуць, ши й-ам пус ын фрунтя воастрэ дрепт кэпетений песте о мие, кэпетений песте о сутэ, кэпетений песте чинчэць ши кэпетений песте зече, ка дрегэторь ын семинцииле воастрe. 16 Ам дат, ын ачелашь тимп, урмэтоаря порункэ жудекэторилор воштри: ‘Сэ аскултаць пе фракций воштри ши сэ жудекаць дупэ дрептате неынцележериле фиекэруя ку фратель луй сау ку стрэинул. 17 Сэ ну кэуаць ла фаца оаменилор ын жудекэциле воастрe; сэ аскултаць пе чел мик ка ши пе чел маре; сэ ну вэ темець де нимень, кэч Думнезеу е Чел каре фаче дрептате. Ши кынд вець гэси о причинэ пря гря, с-о адучець ынаинтя мя, ка с-о ауд.’ 18 Аша в-ам порунчит, ын время ачeya, тот че авяць де фэкут. 19 Ам плекат дин Хорреб ши ам стрэбэтут тот пустиул ачела маре ши грозав пе каре л-аць вэзут; ам луат друмул каре дуче ын мунтеле аморицилор, кум не порунчисе Домнул Думнезеул ностру, ши ам ажунс ла Кадес-Барня. 20 Ши еу в-ам зис: ‘Ацэ ажунс ла мунтеле аморицилор пе каре ни-л дэ Домнул Думнезеул ностру. 21 Ятэ кэ Домнул Думнезеул тэу ыць пуне цара ынаинте; суче-те, я-о ын стэпынире, кум ць-а спус Домнул Думнезеул пэринцилор тэй; ну те teme ши ну те ынспэймынта.’ 22 Вой в-аць апропият ку тоций де mine ши аць зис: ‘Сэ тримитем ниште оамень ынаинтя воастрэ ка сэ искодыскэ цара ши сэ не адукэ рэспунс ку привиде ла друмул пе каре не вом суи ын ea ши асупра четэцилор ын каре вом ажунжэ.’ 23 Пэреря ачаста ми с-а пэрут бунэ ши ам луат дойспрезече оамень динтре вой, кыте ун ом де фиекаре семинцие. 24 Ей ау плекат, ау трекут мунтеле ши ау ажунс пынэ ла валья Ешкол ши ау искодыскэ цара. 25 Ау луат ын мьнь дин роаделе цэрий ши ни ле-ау адус; не-ау фэкут о даре де сямэ ши ау зис: ‘Бунэ царэ не дэ Домнул Думнезеул ностру!’ 26 Дар вой н-аць врут сэ вэ суиць ын ea ши в-аць рэзвэртит ымпотрива порунчий Домнулуй Думнезулуй востру. 27 Ацэ кыргит ын кортурилe воастрe ши аць зис: ‘Пентру кэ не урэште, де ачeya не-а скос Домнул дин цара Ежиптулуй, ка сэ не дя ын мыниле аморицилор ши сэ не нимичяскэ. 28 Унде сэ не суим? Фракций ноштри не-ау ынмуят инима, зикынд: «Попорул ачела есте ун попор май маре ши май ыналт ла статурэ декыт ной; четэциле сунт марь ши ынтерите пынэ ла чер; ба ынкэ, ам вэзут аколо ши копий де-ай луй Анак.» 29 Еу в-ам зис: ‘Ну вэ ынспэймынтаць ши ну вэ фие фрикэ де ей. 30 Домнул Думнезеул востру, каре мерже ынаинтя воастрэ, Се ва лупта Ел Ынсушь пентру вой, потривит ку тот че а фэкут пентру вой суб окий воштри ын Ежипт.’ 31 Апой, ын пустиу, ай вэзут кэ Домнул Думнезеул тэу те-а пуртат кум поартэ ун ом пе фиул сэу, пе тот друмул

пе каре л-аць фэкут пынэ ла сосира воастрэ ын локул ачеста. ³² Ку тоате ачестя, вой н-аць авут ынкредере ын Домнул Думнезеул востру, ³³ каре мержя ынаинтя воастрэ пе друм, ка сэ вэ кауте ун лок де попосире: ноаптя ынтр-ун фок, ка сэ вэ арате друмул пе каре требуя сэ мержець, ши зиуа ынтр-ун нор. ³⁴ Домнул а аузит гласул кувинтелор воастре. С-а мыният ши а журат зикынд: ³⁵ 'Ничунул дин бэрбацій каре фак парте дин ачест ням рэу ну ва веда цара ачя бунэ пе каре ам журат кэ о вой да пэринцилор воштри, ³⁶ афарэ де Калев, фиул луй Иефуне. Ел о ва веда, ши цара ын каре а мерс о вой да луй ши копиилор луй, пентру кэ а урмат ын тотул каля Домнулуй.' ³⁷ Домнул С-а мыният ши пе мине дин причина воастрэ ши а зис: 'Нич ту ну вей интра ын еа. ³⁸ Иосуа, фиул луй Нун, служиторул тэу, ва интра ын еа; ынтэреште-л, кэч ел ва пуне пе Израел ын стэпыниря цэрий ачелея. ³⁹ Ши прунчий воштри, деспре каре аць зис: «Вор фи де жаф!», ши фиий воштри, каре ну куноск азь нич бинеле, нич рэул, ей вор интра ын еа; да, лор ле-о вой да ши ей о вор стэпыни. ⁴⁰ Дар вой, ынтоарчеци-вэ ши плекаць ын пустиу, ынспре Маря Рошие.' ⁴¹ Вой аць рэспунс ши мь-аць зис: 'Ам пэкэтуит ымпотрива Домнулуй; не вом суи ши не вом бате, кум не-а порунчит Домнул Думнезеул ностру.' Ши в-аць ынчинс фиекаре армеле ши в-аць ынкуметат сэ вэ суиць пе мунте. ⁴² Домнул мь-а зис: 'Спуне-ле: «Ну вэ суиць ши ну вэ луптаць, кэч Еу ну сунт ын мижлокул востру; ну кэутаць сэ фиць бэтуць де врэжмаший воштри.»' ⁴³ Еу в-ам спус, дар н-аць аскултат, чи в-аць рэзврэтит ымпотрива порунчий Домнулуй ши в-аць суит семець пе мунте. ⁴⁴ Атунч амориций, каре локуеск пе мунтеле ачеста, в-ау ешит ынаинте ши в-ау урмэрит ка албинеле; в-ау бэгут дин Сеир пынэ ла Хорма. ⁴⁵ Ла ынтоарчеря воастрэ, аць плынс ынаинтя Домнулуй, дар Домнул ну в-а аскултат гласул ши н-а луат аминте ла вой. ⁴⁶ Ши аша аць рэмас ла Кадес, унде аць стат мултэ време.

2

¹ Не-ам ынторс ши ам плекат ын пустиу, пе друмул каре дуче ла Маря Рошие, кум ымь порунчисе Домнул, ши ам околит мултэ време мунтеле Сеир. ² Домнул мь-а зис: ³ 'Вэ ажунже де кынд околиць мунтеле ачеста. Ынтоарчеци-вэ спре мяэноапте. ⁴ Дэ урмэтоаря порункэ попорулуй: «Акум авець сэ тречечь прин хотареле фракцилор воштри, копий луй Есау, каре локуеск ын Сеир. Ей се вор теме де вой, дар сэ вэ пэзиць бине. ⁵ Сэ ну вэ ынкэраць ку ей, кэч ну вэ вой да ын цара лор нич мэкар о палмэ де лок: мунтеле Сеир л-ам дат ын стэпынире луй Есау. ⁶ Сэ кумпэраць де ла ей, ку прец де аржинт, храна пе каре о вець мынка ши сэ кумпэраць де ла ей, ку прец де аржинт, кяр ши апа пе каре о вець бя. ⁷ Кэч Домнул Думнезеул тэу те-а бинекувынгат ын тот лукрул мынилор тале ши ць-а куноскут кэлэтория ын ачест маре пустиу. Ятэ, де патрузечь де ань де кынд Домнул Думнезеул тэу есте ку тине ши н-ай дус липсэ де нимик.»' ⁸ Ам трекут пе департе де фракций ноштри, копий луй Есау, каре локуеск ын Сеир, ши пе департе де друмул каре дуче ын кымпие, департе де Елат ши де Едион-Гебер; апоий не-ам ынторс ши ам апукат спре пустиул Моабулуй. ⁹ Домнул мь-а зис: 'Ну фаче рэзбой ку Моаб ши ну те апука ла луптэ ку ел, кэч ну-ць вой да нимик сэ стэпынешть ын цара луй. Арул л-ам дат ын стэпынире копиилор луй Лот. ¹⁰ (Май ынаинте, аич локуяу емимий: ун попор маре, мулт ла нумэр ши де статурэ ыналтэ, ка анакимий. ¹¹ Ей тречяу дрепт рефаимиць, ка ши анакимий, дар моабиций ый нумяу емимь. ¹² Сеир ера локуит алтэдатэ де хориць; копий луй Есау й-ау изгонит, й-ау нимичит динаинтя лор ши с-ау ашезат ын локул лор, кум а фэкут Израел ын цара пе каре о стэпынеште ши пе каре й-а дат-о Домнул.) ¹³ Акум скулаци-вэ ши тречечь пырыул Зеред.' Ам трекут пырыул Зеред. ¹⁴ Время кыт ау цинут кэлэторииле ноастре де ла Кадес-Барня пынэ ла тречеря пырыулуй Зеред а фост де трейзечь ши опт де ань, пынэ а перит дин мижлокул таберей тот нямул оаменилор де рэзбой, кум ле журасе Домнул. ¹⁵ Мына Домнулуй а фост ымпотрива лор, ка сэ-ий нимичяскэ дин мижлокул таберей, пынэ че ау перит. ¹⁶ Дупэ че ау перит тоць бэрбацій де рэзбой, муринд ын мижлокул попорулуй, ¹⁷ Домнул мь-а ворбит ши а зис: ¹⁸ 'Сэ тречь азь хотарул Моабулуй, ла четатя Ар, ¹⁹ ши сэ те апропий де копий луй Амон. Сэ ну фачь рэзбой ку ей ши сэ ну те ей ла луптэ ку ей, кэч ну-ць вой да нимик де стэпынит ын цара копиилор луй Амон: ам дат-о ын стэпынире копиилор луй Лот.' ²⁰ Цара ачаста тречя, де асеменя, ка о царэ а луй Рефаим; май ынаинте, локуяу ын еа рефаимиций, ши амониций ый нумяу замзумимь: ²¹ ун попор маре, мулт ла нумэр ши де статурэ ыналтэ, ка анакимий. Домнул

й-а нимичит динаинтя амонцилор, каре й-ау изгонит ши с-ау ашезат ын локул лор. ²² (Аша а фэкут Домнул ши пентру копий луй Есау, каре локуеск ын Сеир, кынд а нимичит пе хориць динаинтя лор; ей й-ау изгонит ши с-ау ашезат ын локул лор, пынэ ын зиуа де азь. ²³ Де асеменя, авиций, каре локуяу ын сате пынэ ла Газа, ау фост нимичиць де кафториць, ешиць дин Кафтор, каре с-ау ашезат ын локул лор.) ²⁴ 'Скулаци-вэ, плакаць ши тречець пырыул Арнон. Ятэ, ыць дау ын мынь пе Сихон, ымпэратул Хесбонулуй, Аморитул, ши цара луй. Ынчепе кучериря, фэ рэзбой ку ел! ²⁵ Де азь ынколо, вой бэга гроаза ши фрика де тине ын тоате попареле де суб чер; ши, ла аузул файмей тале, вор тремура ши се вор ынгрози де тине.' ²⁶ Дин пустиул Кедемот, ам тримис соль ла Сихон, ымпэратул Хесбонулуй, ку ворбе де паче. Ам тримис сэ-й спунэ: ²⁷ 'Ласэ-мэ сэ трек прин цара та; вой цине друмул маре, фэрэ сэ мэ абат нич ла дряпта, нич ла стынга. ²⁸ Сэ-мь винзь пе прец де аржинт храна пе каре о вой мынка ши сэ-мь дай ку прец де аржинт апа пе каре о вой бя; ну вой фаче алтчева декыт сэ трек ку пичорул, ²⁹ лукру пе каре ми л-ау ынгэдуит копий луй Есау каре локуеск ын Сеир ши моабичий каре локуеск ын Ар – ынгэдуе-мь ши ту лукрул ачеста, пынэ вой трече Йорданул, ка сэ интру ын цара пе каре не-о дэ Домнул Думнезеул ностру.' ³⁰ Дар Сихон, ымпэратул Хесбонулуй, н-а врут сэ не ласе сэ тречем пе ла ел, кэч Домнул Думнезеул тэу й-а фэкут духул неындуллекат ши й-а ымпетрит инима, ка сэ-л дя ын мыниле тале, кум везь азь. ³¹ Домнул мь-а зис: 'Везь, акумуля сэ-ць дау пе Сихон ши цара луй; ынчепе ши ту дар сэ-й ей ын стэпынире цара ка с-о моштенешть.' ³² Сихон не-а ешит ынаинте ку тот попорул луй, ка сэ лупте ымпотрива ноастрэ, ла Иахац. ³³ Домнул Думнезеул ностру ни л-а дат ын мынь ши л-ам бэтут, пе ел ши пе фий луй ши пе тот попорул луй. ³⁴ Й-ам луат атунч тоате четэциле ши ле-ам нимичит ку десэвыршире: бэрбаць, фемей ши прунчэ й-ам нимичит ку десэвыршире ши н-ам лэсат сэ скапе ничунул мэкар. ³⁵ Нумай вителе ле-ам рэпит пентру ной, прекум ши прада дин четэциле пе каре ле луасерэм. ³⁶ Де ла Ароер, каре есте пе малуриле пырыулуй Арнон, ши де ла четатя каре есте ын вале пынэ ла Галаад, н-а фост ничо четате пря гаре пентру ной: Домнул Думнезеул ностру ни ле-а дат пе тоате ын мынь. ³⁷ Дар де цара копиул луй Амон ну те-ай апропийат, де тоате малуриле пырыулуй Иабок, де четэциле де ла мунте ши де тоате локуриле пе каре те-а оприт Домнул Думнезеул тэу сэ ле ловешть.

3

¹ Не-ам ынторс ши не-ам суит пе друмул каре дуче ла Басан. Ог, ымпэратул Басанулуй, не-а ешит ынаинте, ку тот попорул луй, ка сэ лупте ымпотрива ноастрэ ла Едрей. ² Домнул мь-а зис: 'Ну те теме де ел, кэч ыл дау ын мыниле тале, пе ел ши тот попорул луй, ши цара луй; сэ те порць ку ел кум те-ай пуртат ла Сихон, ымпэратул аморицилор, каре локуя ла Хесбон.' ³ Ши Домнул Думнезеул ностру а май дат ын мыниле ноастре ши пе Ог, ымпэратул Басанулуй, ку тот попорул луй; л-ам бэтут ши н-ам лэсат сэ скапе ничунул дин оамений луй. ⁴ Й-ам луат атунч тоате четэциле ши н-а фост уна каре сэ ну кадэ ын стэпыниря ноастрэ: шайзечь де четэць, тот цинулул Аргоб, ымпэрэция луй Ог дин Басан. ⁵ Тоате четэциле ачестя ерау ынтэрице ку зидурь ыналте, ку порць ши зэвоаре, афарэ де четэциле фэрэ зидурь, каре ерау фоарте мулте ла нумэр. ⁶ Ле-ам нимичит ку десэвыршире, кум фэкусем ку Сихон, ымпэратул Хесбонулуй; ам нимичит ку десэвыршире тоате четэциле ымпреунэ ку бэрбаць, фемей ши прунчий. ⁷ Яр тоате вителе ши прада дин четэць ле-ам луат пентру ной. ⁸ Астфел, ын время ачя ам кучерит де ла чей дой ымпэраць ай аморицилор цара де динкоаче де Йордан, де ла пырыул Арнон пынэ ла мунтеле Хермон ⁹ (сидоний зик Хермонулуй Сирион, ши амориций ыл нумеск Сенир), ¹⁰ тоате четэциле дин кымпие, тот Галаадул ши тот Басанул пынэ ла Салка ши Едрей, четэць дин ымпэрэция луй Ог, ын Басан. ¹¹ (Нумай Ог, ымпэратул Басанулуй, май рэмэсесе дин нямул рефаимицилор. Патул луй, ун пат де фер, есте ла Раба, четатя копиулор луй Амон. Лунжия луй есте де ноуэ коць, ши лэцимя, де патру коць, дупэ котул унуй ом.) ¹² Атунч ам луат ын стэпынире цара ачеста. Ам дат рубеницилор ши гадицилор цинулул де ла Ароер, каре есте пе пырыул Арнон, ши жумэтатя мунтелуй Галаад ку четэциле луй. ¹³ Ам дат ла жумэтате дин семинция луй Манасе че май рэмыня дин Галаад ши тоатэ ымпэрэция луй Ог дин Басан: тот цинулул Аргоб, ку тот Басанул, каре пурта

нумеле де Цара Рефаимицилор. ¹⁴ Иаир, фиул луй Манасе, а луат тот цинутул Аргоб пынэ ла хотарул гешурицилор ши маакатицилор ши а пус нумеле луй тыргурилор Басанулуй, нумите ши азь тыргуриле луй Иаир. ¹⁵ Ам дат Галаадул луй Макир. ¹⁶ Рубеницилор ши гадицилор ле-ам дат о парте дин Галаад пынэ ла пырыул Арнон, ал кэруй мижлок служеште ка хотар, ши пынэ ла пырыул Иабок, хотарул копиилор луй Амон; ¹⁷ ле-ам май дат кымпия, мэржините де Йордан, де ла Кинерет пынэ ла маря кымпией, Маря Сэратэ, ла пичоареле мунтелуй Писга, спре рэсэрит. ¹⁸ Ын время ачея, в-ам дат порунка ачаста: 'Домнул Думнезеул востру вэ дэ ын мынэ цара ачаста ка с-о стэпыниць. Вой, тоць чей бунь де луптэ, сэ мержець ынармаць ынаинтя копиилор луй Израел. ¹⁹ Нумай фемеиле воастре, прунчий ши вителе воастре – штиу кэ авець мулте вите – сэ рэмынэ ын четэциле пе каре ви ле-ам дат, ²⁰ пынэ че Домнул ва да одихнэ фрацилор воштри, ка ши воуэ, ши вор луа ши ей ын стэпынире цара пе каре ле-о дэ Домнул Думнезеул востру динколо де Йордан. Дупэ ачея, вэ вещь ынтоарче фиекаре ын моштенيريا пе каре в-ам дат-о.' ²¹ Ын время ачея, ам порунчит луй Иосуа ши й-ам зис: 'Окий тэй ау вэзут тот че а фэкут Домнул Думнезеул востру ачестор дой ымпэраць: аша ва фаче Домнул тутурор ымпэрэцилор ымпотрива кэрора вей мерже. ²² Ну те теме де ей, кэч Домнул Думнезеул востру ва лупта Ел Ынсушь пентру вой.' ²³ Ын время ачея, м-ам ругат Домнулуй ши ам зис: ²⁴ 'Стэпыне Доамне! Ту ай ынчепут сэ арэць робулуй Тэу мэриря Та ши мына Та чя путерникэ, кэч каре есте думнезеул ачела, ын чер ши пе пэмынт, каре сэ поатэ фаче лукрэрэ ка але Тале ши сэ айбэ о путере ка а Та? ²⁵ Ласэ-мэ, Те рог, сэ трек ши сэ вэд цара ачея бунэ де динколо де Йордан, мунция ачея фрумошь ши Либанул!' ²⁶ Дар Домнул С-а мыният пе мине дин причина воастрэ ши ну м-а аскултат. Домнул мь-а зис: 'Дестул! Ну-Мь май ворби де лукрул ачеста. ²⁷ Сие-те пе ырфул мунтелуй Писга, уйтэ-те спре апус, спре мээноапте, спре мэээзи ши спре рэсэрит ши привеште-о доар ку окий, кэч ну вей трече Йорданул ачеста. ²⁸ Дэ порунч луй Иосуа, ынтреште-л ши ымбэрбэтязэ-л, кэч ел ва мерже ынаинтя попорудуй ачестуя ши-л ва пуне ын стэпыниря цэрий пе каре о вей ведя.' ²⁹ Ши ам рэмас асфел ын вале, ын дрептул Бет-Пеорулуй.

4

¹ Акум, Израеле, аскултэ лежиле ши порунчиле пе каре вэ ынвэц сэ ле пэзиць. Ымпляници-ле, пентру ка сэ трэиць ши сэ интраць ын стэпыниря цэрий пе каре в-о дэ Домнул Думнезеул пэринцилор воштри. ² Сэ н-адэугачи нимик ла челе че вэ порунческ еу ши сэ ну скэдець нимик дин еле, чи сэ пэзиць порунчиле Домнулуй Думнезеулуй востру, аша кум ви ле дау еу. ³ Аць вэзут ку окий воштри че а фэкут Домнул ку прилежул фаптей луй Баал-Пеор: Домнул Думнезеул тэу а нимичит дин мижлокул тэу пе тоць ачея каре се дусесерэ дупэ Баал-Пеор. ⁴ Яр вой, каре в-аць алипит де Домнул Думнезеул востру, сунтець тоць вий астэзь. ⁵ Ятэ, в-ам ынвэцат лежь ши порунч, кум мь-а порунчит Домнул Думнезеул меу, ка сэ ле ымплиниць ын цара пе каре о вещь луа ын стэпынире. ⁶ Сэ ле пэзиць ши сэ ле ымплиниць, кэч ачаста ва фи ынцелепчуня ши причелера воастрэ ынаинтя попарелор, каре вор аузи ворбинду-се де тоате ачесте лежь ши вор зиче: 'Ачест ням маре есте ун попор ку тотул ынцелепт ши причепут!' ⁷ Каре есте, ын адевэр, нямул ачела аша де маре ынкыт сэ фи авут пе думнезей луй аша де апроапе кум авем ной пе Домнул Думнезеул ностру, орь де кыте орь Ыл кемэм? ⁸ Ши каре есте нямул ачела аша де маре ынкыт сэ айбэ лежь ши порунч аша де дрепте кум есте тоате лежя ачаста пе каре в-о пун астэзь ынаинте? ⁹ Нумай я сяма асупра та ши вегязэ ку луаре аминте асупра суфлетулуй тэу ын тоате зилеле веций тале, ка ну кумва сэ уйць лукруриле пе каре ци ле-ау вэзут окий ши сэ-ць ясэ дин инимэ; фэ-ле куноскуте копиилор тэй ши копиилор копиилор тэй. ¹⁰ Аду-ць аминте де зиуа кынд те-ай ынфэцишат ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу, ла Хороб, кынд Домнул мь-а зис: 'Стрынже попорул ла Мине! Кэч вряу сэ-й фак сэ аудэ кувинтеле Меле, ка сэ ынвече сэ се тямэ де Мине тот тимпул кыт вор трэй пе пэмынт ши сэ ынвече ши пе копий лор сэ ле пэзяскэ.' ¹¹ Вой в-аць апропийт ши аць стат ла поалеле мунтелуй. Мунтеле ера апринс ши флэкэриле се ридикау пынэ ын инима черулуй. Ера ынгунерик, норь ши негурэ дясэ. ¹² Ши Домнул в-а ворбит дин мижлокул фокулуй; вой аць аузит сунетул кувинтелор Луй, дар н-аць вэзут ничун кип, чи аць аузит доар ун глас. ¹³ Ел Шь-а вестит легэмынтул Сэу, пе каре

в-а порунчит с-л пэзиць, Челе Зече Порунчь, ши ле-а скрис пе доуз табле де пэтрэ. ¹⁴ Ын время ачея, Домнул мь-а порунчит сэ вэ ынвэц лежь ши порунчь, ка сэ ле ымплиниць ын цара пе каре о вець луа ын стэпынире. ¹⁵ Фииндкэ н-аць вэзут ничун кип ын зиуа кынд в-а ворбит Домнул дин мижлокул фокулуй, ла Хореб, вегяць ку луаре аминте асупра суфлетелор воастрэ, ¹⁶ ка ну кумва сэ вэ стрикаць ши сэ вэ фачець ун кип чоплит сау о ынфэцишаре а вреунуй идол, сау кипул вреунуй ом, сау кипул вреуней фемей, ¹⁷ сау кипул вреунуй добиток де пе пэмынт, сау кипул вреуней пэсэрь каре збоарэ ын черурь, ¹⁸ сау кипул вреунуй добиток каре се тырэште пе пэмынт, сау кипул вреунуй пеште каре трэште ын апеле де дедесубтул пэмынтулуй. ¹⁹ Вегязэ асупра суфлетулуй тэу, ка ну кумва, ридикинду-ць окий спре чер ши вэзынд соареле, луна ши стелеле, тоатэ оштира черурилор, сэ фий тырыт сэ те ынкинь ынаинтя лор ши сэ ле служешть, кэч ачестя сунт лукрурь пе каре Домнул Думнезеул тэу ле-а фэкут ши ле-а ымпэрчит ка сэ служаскэ тутурор попоарелор, суб черул интрег. ²⁰ Дар пе вой, Домнул в-а луат ши в-а скос дин купторул де фер ал Ежиптулуй, ка сэ-й фиць ун попор пус деопарте, кум сунтець азь. ²¹ Ши Домнул С-а мыният пе мине дин причина воастрэ ши а журат кэ еу ну вой трече Йорданул ши ну вой интра ын цара ачея бунэ пе каре ць-о дэ ка моштенире Домнул Думнезеул тэу. ²² Еу вой мури деч ын цара ачаста де аич, ну вой трече Йорданул, дар вой ыл вець трече ши вець стэпыни цара ачея бунэ. ²³ Вегяць асупра воастрэ, ка сэ ну даць уйтэрий легэмынтул пе каре л-а ынкеят ку вой Домнул Думнезеул востру ши сэ ну фачець вреун кип чоплит, нич врео ынфэцишаре оарекаре, пе каре те-а оприт Домнул Думнезеул тэу с-о фачь. ²⁴ Кэч Домнул Думнезеул тэу есте ун фок мистугитор, ун Думнезеу желос. ²⁵ Кынд вей авя копий ши копий дин копий тэй ши вей фи де мултэ време ын царэ, дакэ вэ вець стрика, дакэ вэ вець фаче кипурь чоплите, ынфэцишэрь але вреунуй лукру, дакэ вець фаче че есте рэу ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй востру, ка сэ-л мыниязь, ²⁶ яу астэзь марторь ымпотрива воастрэ черул ши пэмынтул кэ вець пери де о моарте релеле дин цара пе каре о вець луа ын стэпынире динколо де Йордан ши ну вець авя зиле мулте ын еа, кэч вець фи нимичиць де тот. ²⁷ Домнул вэ ва ымпэрэштия принтре попоаре ши ну вець рэмыне декыт ун мик нумэр ын мижлокул нямурилор унде вэ ва дуче Домнул. ²⁸ Ши аколо вець служи унор думнезей каре сунт о лукраре фэкутэ де мынь оменешть, де лемн ши де пэтрэ, каре ну пот нич сэ вадэ, нич сэ аудэ, нич сэ мэнынчы, нич сэ мироасе. ²⁹ Ши, дакэ де аколо вей кэута пе Домнул Думнезеул тэу, Ыл вей гэси, дакэ-л вей кэута дин тоатэ инима та ши дин тот суфлетул тэу. ³⁰ Ши дупэ че ци се вор ынтымпла тоате ачесте лукрурь ын стрымтораря та, ын зилеле де пе урмэ, те вей ынтоарче ла Домнул Думнезеул тэу ши вей аскулта гласул Луй, ³¹ кэч Домнул Думнезеул тэу есте ун Думнезеу плин де ындураре, каре ну те ва пэрэси ши ну те ва нимичи; Ел ну ва уйта легэмынтул пе каре л-а ынкеят прин журэмынт ку пэринций тэй. ³² Ынтрабэ времуриле стрэвекь, каре ау фост ынаинтя та, дин зиуа кынд а фэкут Думнезеу пе ом пе пэмынт, ши черчетязэ де ла о маржине а черулуй ла чялалтэ: а фост вреодатэ врео ынтымпларе аша де маре ши с-а аузит вреодатэ аша чева? ³³ А фост вреодатэ вреун попор каре сэ фи аузит гласул луй Думнезеу ворбинд дин мижлокул фокулуй, кум л-ай аузит ту, ши сэ фи рэмас виу? ³⁴ А фост вреодатэ вреун думнезеу каре сэ фи кэутат сэ я ун ням дин мижлокул алтуй ням, прин ынчеркэрь, семне, минунь ши лупте, ку мынэ тарэ ши брац ынтинс, ши ку минунь ынфрикошате, кум а фэкут ку вой Домнул Думнезеул востру, ын Ежипт ши суб окий воштри? ³⁵ Нумай ту ай фост мартор ла ачесте лукрурь, ка сэ куношть кэ нумай Домнул есте Думнезеу ши кэ ну есте алт Думнезеу афарэ де Ел. ³⁶ Дин чер, те-а фэкут сэ аузь гласул Луй, ка сэ те ынвече; ши, пе пэмынт, те-а фэкут сэ везь фокул Луй чел маре ши ай аузит кувинтеле Луй дин мижлокул фокулуй. ³⁷ Ел а юбит пе пэринций тэй ши де ачея а алес сэмынца лор дупэ ей; Ел Ынсушь те-а скос дин Ежипт, прин путеря Луй чя маре. ³⁸ Ел а изгонит динаинтя та нямурь май марь ла нумэр ши май тарь декыт тине, ка сэ те дукэ ын цара лор ши сэ ць-о дая ын стэпынире, кум везь азь. ³⁹ Сэ штий дар ын зиуа ачаста ши пуне-ць ын инимэ кэ нумай Домнул есте Думнезеу, сус ын чер ши жос пе пэмынт, ши кэ ну есте алт Думнезеу афарэ де Ел. ⁴⁰ Пэзеште дар лежиле ши порунчиле Луй, пе каре ци ле дау азь, ка сэ фий феричит, ту ши копий тэй дупэ тине, ши сэ ай зиле мулте ын цара пе каре ць-о дэ Домнул Думнезеул тэу пе вечие.” ⁴¹ Атунч, Мойсе а алес трей четэць динкоаче де Йордан, ла рэсэрит,

⁴² пентру ка сэ служяскэ де скэпаре учигашулуй каре ар фи оморыт фэрэ вое пе апроапеле луй, фэрэ сэ-й фи фост врэжмаш май динаинте, ши сэ-шь поатэ скэпа астфел вяца, фужинд ынтр-уна дин ачесте четэць. ⁴³ Ачесте четэць ерау: Бецер, ын пустиу, ын кымпие, ла рубениць; Рамот, ын Галаад, ла гадиць, ши Голан, ын Басан, ла манасиць. ⁴⁴ Ачаста есте лежя пе каре а дат-о Мойсе копиилор луй Израел. ⁴⁵ Ятэ ынвэцэтуриле, лежиле ши порунчиле пе каре ле-а дат Мойсе копиилор луй Израел, дупэ еширя лор дин Ежипт. ⁴⁶ Ачаста ера динкоаче де Йордан, ын вале, фацэ ын фацэ ку Бет-Пеор, ын цара луй Сихон, ымпэратул аморицилор, каре локуя ла Хесбон ши каре а фост бэтут де Мойсе ши копий луй Израел дупэ еширя лор дин Ежипт. ⁴⁷ Ей ау пус мына пе цара луй ши пе цара луй Ог, ымпэратул Басанулуй. Ачешть дой ымпэраць ай аморицилор ерау динкоаче де Йордан, ла рэсэрит. ⁴⁸ Цинутул лор се ынтиндя де ла Ароер, каре есте пе малуриле пырыулуй Арнон, пынэ ла мунтеле Сионулуй, каре есте Хермонул, ⁴⁹ ши куприндя тоатэ кымпия де динкоаче де Йордан, ла рэсэрит, пынэ ла маря кымпией, суб поалеле мунтелуй Писга.

5

¹ Мойсе а кемат пе тот Израелул ши й-а зис: „Аскултэ, Израеле, лежиле ши порунчиле пе каре ви ле спун астэзь ын аузул востру. Ынвэцаци-ле ши ымплиници-ле ку скумпэтата. ² Домнул Думнезеул ностру а ынкеят ку ной ун легэмынт ла Хороб. ³ Ну ку пэринций ноштри а ынкеят Домнул легэмынтул ачеста, чи ку ной, каре сунтем тоць вий астэзь аич. ⁴ Домнул в-а ворбит фацэ ын фацэ пе мунте, дин мижлокул фокулуй. ⁵ Еу ам стат атугнч ынтре Домнул ши вой, ка сэ вэ вестеск кувынтул Домнулуй, кэч вэ ера фрикэ де фок ши ну в-аць сунт пе мунте. Ел а зис: ⁶ ‘Еу сунт Домнул Думнезеул тэу, каре те-ам скос дин цара Ежиптулуй, дин каса робией. ⁷ Сэ н-ай алць думнезей афарэ де Мине. ⁸ Сэ ну-ць фачь кип чоплит, нич врео ынфэцишаре а лукрурилор каре сунт сус, ын черурь, сау жос, пе пэмынт, сау ын апе суб пэмынт. ⁹ Сэ ну те ынкинь ынаинтя лор ши сэ ну ле служешть, кэч Еу, Домнул Думнезеул тэу, сунт ун Думнезеу желос, каре педепсеск фэрэдележя пэринцилор ын копий пынэ ла ал трейля ши ла ал патруля ням ал челор че Мэ урэск ¹⁰ ши Мэ ындур пынэ ла ал миля ням де чей че Мэ юбекс ши пэзеск порунчиле Меле. ¹¹ Сэ ну ей ын дешерт Нумеле Домнулуй Думнезеулуй тэу, кэч Домнул ну ва лэса непедепит пе чел че ва луа ын дешерт Нумеле Луй. ¹² Цине зиуа де одихнэ ка с-о сфинцешть, кум ць-а порунчит Домнул Думнезеул тэу. ¹³ Шасе зиле сэ лукрезь ши сэ-ць фачь тоате требуриле. ¹⁴ Дар зиуа а шапта есте зиуа де одихнэ а Домнулуй Думнезеулуй тэу: сэ ну фачь ничо лукраре ын еа, нич ту, нич фиул тэу, нич фийка та, нич робул тэу, нич роаба та, нич боул тэу, нич мэгарул тэу, нич вреунул дин добитоачеле тале, нич стрэинул каре есте ын локуриле тале, пентру ка ши робул ши роаба та сэ се одихняскэ ынтокмай ка тине. ¹⁵ Аду-ць аминте кэ ши ту ай фост роб ын цара Ежиптулуй, ши Домнул Думнезеул тэу те-а скос дин еа ку мынэ таре ши ку брац ынтинс, де ачeya ць-а порунчит Домнул Думнезеул тэу сэ ций зиуа де одихнэ. ¹⁶ Чиншесте пе татэл тэу ши пе мама та, кум ць-а порунчит Домнул Думнезеул тэу, ка сэ ай зиле мулте ши сэ фий феричит ын цара пе каре ць-о дэ Домнул Думнезеул тэу. ¹⁷ Сэ ну учизь. ¹⁸ Сэ ну прыкурвешть. ¹⁹ Сэ ну фурь. ²⁰ Сэ ну мэртурисешть стрымб ымпотрива апроапелуй тэу. ²¹ Сэ ну пофтешть неваста апроапелуй тэу; сэ ну пофтешть каса апроапелуй тэу, нич огорул луй, нич робул луй, нич роаба луй, нич боул луй, нич мэгарул луй, ничун алт лукру каре есте ал апроапелуй тэу.’ ²² Ачестя сунт кувинтеле пе каре ле-а ростит Домнул ку глас таре пе мунте, дин мижлокул фокулуй, дин норь ши дин негурэ дясэ, ши ле-а спус ла тоатэ адунаря воастрэ, фэрэ сэ адауже чева. Ле-а скрис пе доуэ табле де пятрэ ши ми ле-а дат. ²³ Кынд аць аузит гласул ачела дин мижлокул ынтунерикулуй ши пе кынд тот мунтеле ера апринс, кэпетенииле семинцилор воастре ши бэтрыний воштри с-ау апропийт тоць де мине ²⁴ ши аць зис: ‘Ятэ кэ Домнул Думнезеул ностру не-а арэтак слава ши мэримя Луй ши ной Й-ам аузит гласул дин мижлокул фокулуй; астэзь, ам вэзут кэ Думнезеу а ворбит унор оамень, ши тотушь ау рэмас вий. ²⁵ Ши акум пентру че сэ мурим? Кэч ачест фок маре не ва мистуи; дакэ вом аузи ши май департе гласул Домнулуй Думнезеулуй ностру, вом мури. ²⁶ Чине есте, ын адевэр, омул ачела каре сэ фи аузит вреодатэ, ка ной, гласул Думнезеулуй челуй виу ворбинд дин мижлокул фокулуй, ши тотушь сэ фи рэмас виу? ²⁷ Апропие-те май бине ту ши аскултэ

тот че-ць ва спуне Домнул Думнезеул ностру; апой сэ не спуй ту ынсуць тот че-ць ва спуне Домнул Думнезеул ностру, ши ной вом аскулта ши вом фаче.’²⁸ Домнул а аузит кувинтеле пе каре ми ле-аць спус. Ши Домнул мь-а зис: ‘Ам аузит кувинтеле пе каре ци ле-а спус попорул ачеста: тот че ау зис есте бине.’²⁹ О, де ар рэмыне ей ку ачешь инимэ ка сэ се тямэ де Мине ши сэ пэзяскэ тоате порунчиле Меле, ка сэ фие феричиць пе вочие, ей ши копий лор!’³⁰ Ду-те де спуне-ле: «Ынтоарчеци-вэ ын кортуриле воастре.»³¹ Дар ту рэмьй аич, ку Мине, ши-ць вой спуне тоате порунчиле, лежиле ши рындуелиле пе каре сэ-й ынвещь сэ ле ымплиняскэ ын цара пе каре ле-о дау ын стэпынире.’³² Луаць сяма дар сэ фачець аша кум в-а порунчит Домнул Думнезеул востру; сэ ну вэ абатець де ла челе че а порунчит Ел нич ла дряпта, нич ла стынга.’³³ Сэ урмаць ын тотул каля пе каре в-а порунчит Домнул Думнезеул востру сэ умблаць, ка сэ трэиць ши сэ фиць феричиць ши сэ аведь зиле мулте ын цара пе каре о вещь лауа ын стэпынире.

6

¹ Ятэ порунчиле, лежиле ши рындуелиле пе каре а порунчит Домнул Думнезеул востру сэ вэ ынвэц сэ ле ымплиниць ын цара пе каре о вещь лауа ын стэпынире; ² ка сэ те темь де Домнул Думнезеул тэу, пэзинд, ын тоате зилеле вещей тале, ту, фиул тэу ши фиул фиулуй тэу, тоате лежиле ши тоате порунчиле Луй пе каре ци ле дау ши сэ ай зиле мулте. ³ Аскултэ-ле дар, Израеле, ши каутэ сэ ле ымплинешь, ка сэ фий феричит ши сэ вэ ынмулиць мулт, кум ць-а спус Домнул Думнезеул пэринцилор тэй, кынд ць-а фэгэдуит цара ын каре курже лапте ши мьере. ⁴ Аскултэ, Израеле! Домнул Думнезеул ностру есте сингурул Домн. ⁵ Сэ юбешть пе Домнул Думнезеул тэу ку тоатэ инима та, ку тот суфлетул тэу ши ку тоатэ пурта та. ⁶ Ши порунчиле ачеста, пе каре ци ле дау астэзь, сэ ле ай ын инима та. ⁷ Сэ ле ынтипэрешть ын минтя копиилор тэй ши сэ ворбешть де еле кынд вей фи акасэ, кынд вей плека ын кэлэторие, кынд те вей кулка ши кынд те вей скула. ⁸ Сэ ле лежь ка ун семн де адучере аминте ла мынь ши сэ-ць фие ка ниште фронтарий ынтре окь. ⁹ Сэ ле скрий пе ушорий касей тале ши пе порциле тале. ¹⁰ Домнул Думнезеул тэу те ва фаче сэ интри ын цара пе каре а журат пэринцилор тэй, луй Авраам, луй Исаак ши луй Иаков, кэ ць-о ва да. Вей стэпыни четэць марь ши буне пе каре ну ту ле-ай зидит, ¹¹ касе плине де тот фелул де бунурь пе каре ну ту ле-ай умплут, пуцурь де апэ сэпате пе каре ну ту ле-ай сэпат, вий ши мэслинь пе каре ну ту й-ай сэдит. Кынд вей мынка ши те вей сэтура, ¹² везь сэ ну уйць пе Домнул, каре те-а скос дин цара Ежиптулуй, дин каса робией. ¹³ Сэ те темь де Домнул Думнезеул тэу, сэ-й служешть ши пе Нумеле Луй сэ журь. ¹⁴ Сэ ну вэ дучець дупэ алць думнезей динтре думнезейй попарелор дин журул востру, ¹⁵ кэч Домнул Думнезеул тэу есте ун Думнезеу желос ын мижлокул тэу. Алтфел, Домнул Думнезеул тэу С-ар апринде де мыние ымпотрива та ши те-ар нимичи де пе фаца пэмынтулуй. ¹⁶ Сэ ну испитиць пе Домнул Думнезеул востру, кум Л-аць испитит ла Маса. ¹⁷ Чи сэ пэзиць порунчиле Домнулуй Думнезеулуй востру, порунчиле Луй ши лежиле Луй пе каре ви ле-а дат. ¹⁸ Сэ фачь че есте плэкут ши бине ынаинтя Домнулуй, ка сэ фий феричит ши сэ интри ын стэпыниря цэрий ачелея буне, пе каре Домнул а журат пэринцилор тэй кэ ць-о ва да, ¹⁹ дупэ че ва изгони пе тоць врэмаший тэй динаинтя та, кум а спус Домнул. ²⁰ Кынд фиул тэу те ва ынтреба ынтр-о зи: ‘Че ынсямнэ ынвэцэтуриле ачеста, лежиле ачеста ши порунчиле ачеста, пе каре ви ле-а дат Домнул Думнезеул ностру?’, ²¹ сэ рэспунзэ фиулуй тэу: ‘Ной ерам робь ай луй Фараон ын Ежипт, ши Домнул не-а скос дин Ежипт ку мына Луй чя путерникэ. ²² Домнул а фэкут, суб окий ноштри, минунь ши семне марь ши ненорочите ымпотрива Ежиптулуй, ымпотрива луй Фараон ши ымпотрива ынтрежий луй касе ²³ ши не-а скос де аколо ка сэ не адукэ ын цара пе каре жураше пэринцилор ноштри кэ не-о ва да. ²⁴ Домнул не-а порунчит атунч сэ ымплиним тоате ачесте лежь ши сэ не темем де Домнул Думнезеул ностру, ка сэ фим тотдяуна феричиць ши сэ не цинэ ын вяцэ, кум фаче астэзь. ²⁵ Вом авя парте де ындуаря Луй дакэ вом ымплини ку скумпэтата тоате ачесте порунчь ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй ностру, кум не-а порунчит Ел.’

7

¹ Кынд Домнул Думнезеул тэу те ва адуче ын цара ын каре вей интра ши о вей лауа ын стэпынире ши ва изгони динаинтя та мулте нямурь: пе хетиць, пе

гиргасиць, пе амориць, пе канааниць, пе ферезиць, пе хевиць ши пе иебусиць, шапте нямурь май марь ла нумэр ши май путерниче декыт тине,² кынд Домнул Думнезеул тэу ци ле ва да ын мынь ши ле вей бате, сэ ле нимичешть ку десэвыршире, сэ ну ынкей легэмынт ку еле ши сэ н-ай милэ де еле.³ Сэ ну те ынкускрешть ку попоареле ачестя, сэ ну мэриць пе фетеле тале дупэ фийй лор ши сэ ну ей пе фетеле лор де невесте пентру фийй тэй,⁴ кэч ар абате де ла Мине пе фийй тэй ши ар служи астфел алтор думнезей; Домнул С-ар апринде де мыние ымпотрива воастрэ ши те-ар нимичи ындатэ.⁵ Димпотривэ, ятэ кум сэ вэ пуртаць ку еле: сэ ле сурпаць алтареле, сэ ле сфэрымаць стылпий идолешть, сэ ле тэяць помий ынкинаць думнезеилор лор ши сэ ардець ын фок кипуриле лор чоплите.⁶ Кэч ту ешть ун попор сфынт пентру Домнул Думнезеул тэу; Домнул Думнезеул тэу те-а алес ка сэ фий ун попор ал Луй динтре тоате попоареле де пе фаца пэмынтулуй.⁷ Ну пентру кэ ынтречець ла нумэр пе тоате челелалте попоаре С-а алиптит Домнул де вой ши в-а алес, кэч вой сунтэць чел май мик динтре тоате попоареле.⁸ Чи пентру кэ Домнул вэ юбеште, пентру кэ а врут сэ цинэ журэмынтул пе каре л-а фэкут пэринцилор воштри, пентру ачя в-а скос Домнул ку мына Луй путерникэ ши в-а избэвит дин каса робией, дин мына луй Фараон, ымпэратул Ежиптулуй.⁹ Сэ штий дар кэ Домнул Думнезеул тэу есте сингурул Думнезеу. Ел есте ун Думнезеу крединчос ши Ышь цине легэмынтул ши ындураря пынэ ла ал милия ням де оамень фацэ де чей че-Л юбеск ши пэзеск порунчиле Луй.¹⁰ Дар рэсплэтеште ындатэ пе чей че-Л урэкск ши-й перде; ну дэ ничо пэсуире челуй че-Л урэште, чй-й рэсплэтеште ындатэ.¹¹ Де ачя, пэзеште порунчиле, лежила ши рындуелиле пе каре ци ле дау азь ши ымплинеште-ле.¹² Дакэ вець аскулта ачесте порунч, дакэ ле вець пэзи ши ымплини, Домнул Думнезеул тэу ва цине фацэ де тине легэмынтул ши ындураря ку каре С-а журат пэринцилор тэй.¹³ Ел те ва юби, те ва бинекувынта ши те ва ынмулци; ва бинекувынта родул трупулуй тэу ши родул пэмынтулуй тэу, грыул тэу, мустул ши унтделемнул тэу, родул чирезилор тале де вите ши родул турмелор тале де ой, ын цара пе каре а журат пэринцилор тэй кэ ць-о ва да.¹⁴ Вей фи бинекувынтат май мулт декыт тоате попоареле ши ла тине ну ва фи нич бэрбат, нич фемее стярпэ, нич витэ стярпэ ын турмеле тале.¹⁵ Домнул ва депэрта де тине орьче боалэ; ну-ць ва тримите ничуна дин ачеле молиме реле дин Ежипт пе каре ле куношть, чи ва лови ку еле пе тоць чей че те урэкск.¹⁶ Сэ нимичешть тоате попоареле пе каре ци ле ва да ын мынэ Домнул Думнезеул тэу, сэ н-арунч ничо привире де милэ спре еле ши сэ ну служешть думнезеилор лор, кэч ачаста ва фи о курсэ пентру тине.¹⁷ Поате кэ вей зиче ын инима та: ‘Нямуриле ачестя сунт май марь ла нумэр декыт мине. Кум вой путя сэ ле изгонеск?’¹⁸ Сэ ну те темь де еле. Аду-ць аминте че а фэкут Домнул Думнезеул тэу луй Фараон ши ынтрегулуй Ежипт;¹⁹ аду-ць аминте де мариле ынчеркэрь пе каре ци ле-ау вззут окий, де минуниле ши семеле, де мына таре ши де брацул ынтинс ку каре те-а скос Домнул Думнезеул тэу. Аша ва фаче Домнул Думнезеул тэу тутурор попоарелор де каре те темь.²⁰ Домнул Думнезеул тэу ва тримите кяр ши веспь бондэрешть ымпотрива лор пынэ ла деплина нимичире а челор че вор скэпа ши се вор аскунде де тине.²¹ Сэ ну те ынспэймынць де ей, кэч Домнул Думнезеул тэу есте ын мижлокул тэу, Думнезеул чел маре ши ынфрикошат.²² Ши Домнул Думнезеул тэу ва изгони ынчетул ку ынчетул ачесте нямурь динаинтя та: ну ле вей путя нимичи ындатэ, ка сэ ну се ынмулцяскэ фяреле кымпулуй ымпотрива та.²³ Дар Домнул Думнезеул тэу ле ва да ын мына та ши ле ва пуне ку тотул пе футэ, пынэ вор фи нимичите.²⁴ Пе ымпэраций лор ый ва да ын мыниле тале ши ле вей штерже нумеле де суб черурь; ничунул дин ачесте попоаре ну ва путя сэ стя ымпотрива та, пынэ ле вей нимичи.²⁵ Кипуриле чоплите але думнезеилор лор сэ ле ардець ын фок. Сэ ну пофтешть ши сэ ну ей пентру тине аржинтул ши аурул де пе еле, ка ну кумва ачесте лукрурь сэ ажунгэ пентру тине о курсэ, кэч еле сунт о урычуне ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу.²⁶ Сэ ну адучь ничун лукру урычос ын каса та, ка сэ ну фий нимичит ку десэвыршире, ту ши лукрул ачела; сэ-ць фие гроазэ де ел, сэ-ць фие скырбэ де ел, кэч есте ун лукру блестемат.

8

¹ Сэ пэзиць ши сэ ымплиниць тоате порунчиле пе каре ви ле дау астэзь, ка сэ трэиць, сэ вэ ынмулциць ши сэ интраць ын стэпыниря цэрий пе каре а

журат Домнул кэ о ва да пэринцилор воштри. ² Аду-ць аминте де тот друмул пе каре те-а кэлэузит Домнул Думнезеул тэу ын тимпул ачестор патрузечь де ань ын пустиу, ка сэ те смеряскэ ши сэ те ынчерче, ка сэ-ць куноаскэ порнириле инимий ши сэ вадэ дакэ ай сэ пэзешть сау ну порунчиле Луй. ³ Астфел, те-а смерит, те-а лэсат сэ суферь де фоаме ши те-а хрэнит ку манэ, пе каре нич ту н-о куноштяй ши нич пэринций тэй н-о куноскусерэ, ка сэ те ынвече кэ омул ну трэеште нумай ку пыне, чи ку орьче лурку каре есе дин гура Домнулуй трэеште омул. ⁴ Хайна ну ци с-а ынвекит пе тине ши нич ну ци с-ау умфлат пичоареле ын тимпул ачестор патрузечь де ань. ⁵ Рекуноаште дар ын инима та кэ Домнул Думнезеул тэу те мустрэ кум мустрэ ун ом пе копилул луй. ⁶ Сэ пэзешть порунчиле Домнулуй Думнезеулуй тэу, ка сэ умбли ын кэиле Луй, ши сэ те темь де Ел. ⁷ Кэч Домнул Думнезеул тэу аре сэ те дукэ ынтр-о царэ бунэ, царэ ку пырае де апэ, ку извоаре ши ку лакурь, каре цышнеск дин вэй ши мунць; ⁸ царэ ку грыу, ку орз, ку вий, ку смокинь ши ку родий; царэ ку мэслин ши ку мьере; ⁹ царэ унде вей мынка пыне дин белшуг, унде ну вей дуче липсэ де нимик; царэ але кэрэй петре сунт де фер ши дин ай кэрэй мунць вей скоате арамэ. ¹⁰ Кынд вей мынка ши те вей сэтура, сэ бинекувынтэзь пе Домнул Думнезеул тэу пентру цара чя бунэ пе каре ць-а дат-о. ¹¹ Везь сэ ну уйць пе Домнул Думнезеул тэу, пынэ аколо ынкыт сэ ну пэзешть порунчиле, рындуелиле ши лежиле Луй, пе каре ци ле дау азь. ¹² Кынд вей мынка ши те вей сэтура, кынд вей зиди ши вей локуи ын касе фрумоасе, ¹³ кынд вей ведя ынмулцинду-ци-се чирезиле де бой ши турмеле де ой, мэринду-ци-се аржинтул ши аурул ши крескынду-ць тот че ай, ¹⁴ я сяма сэ ну ци се умфле инима де мындрие ши сэ ну уйць пе Домнул Думнезеул тэу, каре те-а скос дин цара Ежиптулуй, дин каса робией, ¹⁵ каре те-а дус ын ачел пустиу маре ши грозав, унде ерау шерпь ынфокац ши скорпионь, ын локурь ускате ши фэрэ апэ, каре а фэкут сэ-ць цышняскэ апэ дин стынка чя май тарэ ¹⁶ ши каре ць-а дат сэ мэнынч ын пустиу мана ачя некуноскутэ де пэринций тэй, ка сэ те смеряскэ ши сэ те ынчерче ши сэ-ць факэ бине апой. ¹⁷ Везь сэ ну зичь ын инима та: 'Тэрия мя ши путеря мыний меле мь-ау кыштигат ачесте богэций.' ¹⁸ Чи аду-ць аминте де Домнул Думнезеул тэу, кэч Ел ыць ва да путере сэ ле кыштижь, ка сэ ынтэряскэ легэмынтул ынкэят ку пэринций воштри прин журэмынт, кум фаче астэзь. ¹⁹ Дакэ вей уйта пе Домнул Думнезеул тэу ши вей мерже дупэ алць думнезэй, дакэ ле вей служи ши те вей ынкина ынаинтя лор, вэ спун хотэрыт азь кэ вещь пери. ²⁰ Вець пери ка ши нямуриле пе каре ле-а пердут Домнул динаинтя воастрэ, пентру кэ ну вещь аскулта гласул Домнулуй Думнезеулуй востру.

9

¹ Аскултэ, Израеле! Астэзь вей трече Йорданул, ка сэ те фачь стэпын пе ниште нямурь май марь ши май путерниче декыт тине, пе четэць марь ши ынтэриле пынэ ла чер. ² Пе ун попор маре ши ыналт ла статурэ, пе копий луй Анак, пе каре-й куношть ши деспре каре ай аузит зикынду-се: 'Чине ва путя сэ стя ымпотрива копиилор луй Анак!' ³ Сэ штий азь кэ Домнул Думнезеул тэу ва мерже Ел Ынсушь ынаинтя та, ка ун фок мистуитор; Ел ый ва нимичи, Ел ый ва смери ынаинтя та; ши ту ый вей изгони, ый вей перде курынд, кум ць-а спус Домнул. ⁴ Кынд ый ва изгони Домнул Думнезеул тэу динаинтя та, сэ ну зичь ын инима та: 'Пентру бунэтата мя м-а фэкут Домнул сэ интру ын стэпыниря цэрий ачестея.' Кэч дин причина рэутэций нямурилор ачелора ле изгонеште Домнул динаинтя та. ⁵ Ну, ну пентру бунэтата та, нич пентру курэция инимий тале интри ту ын стэпыниря цэрий лор, чи дин причина рэутэций ачестор нямурь ле изгонеште Домнул Думнезеул тэу динаинтя та ши ка сэ ымплиняскэ астфел кувынтул прин каре Домнул С-а журат пэринцилор тэй, луй Авраам, луй Исаак ши луй Иаков. ⁶ Сэ штий дар кэ ну дин причина бунэтэций тале ыць дэ Домнул Думнезеул тэу ачя царэ бунэ ка с-о стэпынешть, кэч ту ешть ун попор тарэ ынкэпэцынат. ⁷ Аду-ць аминте ши ну уйта кум ай ацыцат мыния Домнулуй Думнезеулуй тэу ын пустиу. Дин зиуа кынд ай ешит дин цара Ежиптулуй пынэ ла сосиря воастрэ ын локул ачеста, тот рэзврэтиць ымпотрива Домнулуй аць фос! ⁸ Ла Хороб, атыта аць ацыцат мыния Домнулуй ынкыт Домнул С-а мыният пе вой ши воя сэ вэ нимичяскэ. ⁹ Кынд м-ам суит пе мунте, ка сэ яу таблеле де пятрэ, таблеле легэмынтулуй пе каре л-а фэкут Домнул ку вой, ам рэмас пе мунте патрузечь де зиле ши патрузечь де нопць, фэрэ сэ мэнынк пыне ши фэрэ сэ бяу апэ, ¹⁰ ши Домнул мь-а дат челе доуэ табле де пятрэ, скрисе ку дежетул

луй Думнезеу ши купринзынд тоате кувинтеле пе каре ви ле спусесе Домнул пе мунте, дин мижлоку фокулуй, ын зиуа кынд тот попорул ера адунат. ¹¹ Дупе ачеле патрузечь де зиле ши патрузечь де нопць, Домнул мь-а дат челе доуэ табле де пятрэ, таблеле легэмынтулуй. ¹² Домнул мь-а зис атунч: ‘Скоалэ-те ши кобоарэ-те ын грабэ де аич, кэч попорул тэу, пе каре л-ай скос дин Ежипт, с-а стрикат. С-ау абэгут курынд де ла каля пе каре ле-ам арэгат-о: шы-ау фэкут ун кип турнат.’ ¹³ Домнул мь-а зис: ‘Еу вэд кэ попорул ачеста есте ун попор таре ынкэпэцынат. ¹⁴ Ласэ-мэ сэ-й нимическ ши сэ ле штерг нумеле де суб черурь, яр пе тине те вой фаче ун ням май путерник ши май маре ла нумэр декыт попорул ачеста.’ ¹⁵ М-ам ынторс ши м-ам коборьт де пе мунте, каре ера тот нумай фок, ку челе доуэ табле але легэмынтулуй ын амындоуэ мыниле меле. ¹⁶ М-ам уйтат, ши ятэ кэ пэкэтуисерэць ымпотрива Домнулуй Думнезеулуй востру, вэ фэкусерэць ун вицел турнат, вэ депэртасерэць курынд де ла каля пе каре в-о арэтасе Домнул. ¹⁷ Ам апукат атунч челе доуэ табле, пе ла арункат дин мыниле меле ши ле-ам сфэрымат суб окий воштри. ¹⁸ М-ам арункат ку фаца ла пэмынт ынаинтя Домнулуй, ка май ынаинте, патрузечь де зиле ши патрузечь де нопць, фэрэ сэ мэнынк ши фэрэ сэ бяу апэ, дин причина тутурор пэкателор пе каре ле сэвыршисерэць, фэкынд че есте рэу ынаинтя Домнулуй, ка сэ-Л мынияць. ¹⁹ Кэч мэ ынгрозисем ла ведеря мынией ши уржией де каре ера купринс Домнул ымпотрива воастрэ, пынэ аколо ынкыт воя сэ вэ нимичяскэ. Дар Домнул м-а аскултат ши де дата ачаста. ²⁰ Домнул, де асеменя, ера фоарте мыният ши пе Аарон, аша ынкыт воя сэ-л пярдэ, ши еу м-ам ругат атунч ши пентру ел. ²¹ Ам луат вицелул пе каре-л фэкусерэць, исправа пэкатулуй востру, л-ам арс ын фок, л-ам сфэрымат пынэ с-а фэкут праф ши ам арункат прафул ачела ын пырыул каре куржя дин мунте. ²² Апой, ла Табеера, ла Маса ши ла Киброт-Хатаава, вой ярэшь аць ацьацат мыния Домнулуй. ²³ Ши кынд в-а тримис Домнул де ла Кадес-Барня, зыкынд: ‘Суици-вэ ши луаць ын стэпынире цара пе каре в-о дау!’ вой в-аць рэзврэгит ымпотрива порунчий Домнулуй Думнезеулуй востру, н-аць авут крединцэ ын Ел ши н-аць аскултат гласул Луй. ²⁴ В-аць тот рэзврэгит ымпотрива Домнулуй де кынд вэ куноск. ²⁵ М-ам арункат ку фаца ла пэмынт ынаинтя Домнулуй: патрузечь де зиле ши патрузечь де нопць м-ам арункат ку фаца ла пэмынт, пентру кэ Домнул спусесе кэ вря сэ вэ нимичяскэ. ²⁶ М-ам ругат Домнулуй ши ам зис: ‘Стэпыне Доамне, ну нимичи пе попорул Тэу, моштениря Та пе каре ай рэскумпэрат-о ын мэрия Та, пе каре ай скос-о дин Ежипт прин мына Та чя путерникэ. ²⁷ Аду-ць аминте де робий тэй: Авраам, Исаак ши Иаков. Ну кзута ла ындэрэтничия ачестуй попор, ла рзуатя луй ши ла пэкатул луй, ²⁸ ка ну кумва цара дин каре не-ай скос сэ зикэ: ‘Пентру кэ Домнул н-авя путере сэ-й дукэ ын цара пе каре ле-о фэгэдуисе ши пентру кэ-й ура, де ачeya й-а скос ка сэ-й омоаре ын пустиу.» ²⁹ Тотушь ей сунт попорул Тэу ши моштениря Та пе каре ай скос-о дин Ежипт ку мына Та чя путерникэ ши ку брацул Тэу чел ынтинс.’

10

¹ Ын время ачeya, Домнул мь-а зис: ‘Тае доуэ табле де пятрэ ка челе динтый ши суге-те ла Мине, пе мунте; фэ ши ун кивот де лемн. ² Еу вой скрие пе ачесте доуэ табле кувинтеле каре ерау скрисе пе таблеле динтый, пе каре ле-ай сфэрымат, ши сэ ле пуй ын кивот.’ ³ Ам фэкут ун кивот де лемн де салкым, ам тэят доуэ табле де пятрэ ка челе динтый ши м-ам суит пе мунте ку челе доуэ табле ын мынэ. ⁴ Домнул а скрис пе табле че фусесе скрис пе челе динтый, Челе Зече Порунч каре вэ фусесерэ спусе пе мунте, дин мижлоку фокулуй, ын зиуа адунэрий, ши Домнул ми ле-а дат. ⁵ М-ам ынторс апой ши м-ам коборьт де пе мунте, ам пус таблеле ын кивотул пе каре-л фэкусем, ши еле ау рэмас аколо, кум ымь порунчисе Домнул. ⁶ Копий луй Израел ау плекат дин Беерот-Бене-Иаакан ла Мосера. Аколо а мурит Аарон ши а фост ынгропат; Елеазар, фиул луй, й-а урмат ын служба преоцией. ⁷ Апой, де аколо ау порнит ла Гудгода ши де ла Гудгода ла Иотбата, царэ унде сунт пырае де апе. ⁸ Ын время ачeya, Домнул а деспрэгит семинция луй Леви ши й-а порунчит сэ дукэ кивотул легэмынтулуй Домнулуй, сэ стя ынаинтя Домнулуй ка сэ-Й служяскэ ши сэ бинекувынтэзе попорул ын Нумеле Луй, лукру пе каре л-а фэкут пынэ ын зиуа де азь. ⁹ Де ачeya Леви н-аре нич парте де мошие, нич моштенире ку фракций луй: Домнул есте моштениря луй, кум й-а спус Домнул Думнезеул тэу. ¹⁰ Еу ам рэмас пе мунте, ка ши май ынаинте, патрузечь де зиле ши патрузечь де нопць. Домнул

м-а аскултат ши де дата ачаста; Домнул н-а воит сэ вэ нимичьяскэ. ¹¹ Домнул мь-а зис: ‘Скоалэ-те, ду-те ши мержъ ын фрунтя попорулуй. Сэ се дукэ сэ я ын стэпынире цара пе каре ам журат пэринцилор лор кэ ле-о вой да.’ ¹² Акум, Израеле, че алта чере де ла тине Домнул Думнезеул тэу, декыт сэ те темь де Домнул Думнезеул тэу, сэ умбли ын тоате кзиле Луй, сэ юбешть ши сэ служешть Домнулуй Думнезеулуй тэу дин тоатэ инима та ши дин тот суфлетул тэу, ¹³ сэ пэзешть порунчиле Домнулуй ши лежиле Луй пе каре ци ле дау астэзь, ка сэ фий феричит? ¹⁴ Ятэ, але Домнулуй Думнезеулуй тэу сунт черуриле ши черуриле черурилор, пэмынтул ши тот че купринде ел. ¹⁵ Ши нумай де пэринций тэй С-а алипит Домнул ка сэ-й юбьяскэ; ши дупэ ей, пе сэмынца лор, пе вой в-а алес Ел динтре тоате попоареле, кум ведець азь. ¹⁶ Сэ вэ тэяць дар инима ымпрежур ши сэ ну вэ май ынцепениць гытул. ¹⁷ Кэч Домнул Думнезеул востру есте Думнезеул думнезеилор, Домнул домнилор, Думнезеул чел маре, путерник ши ынфрикошат, каре ну каутэ ла фаца оаменилор ши ну примеште дарурь; ¹⁸ каре фаче дрептате орфанулуй ши вэдувей, каре юбеште пе стрэин ши-й дэ хранэ ши ымбрэкэминте. ¹⁹ Сэ юбиць пе стрэин, кэч ши вой аць фост стрэинь ын цара Ежиптулуй. ²⁰ Сэ те темь де Домнул Думнезеул тэу, сэ-й служешть, сэ те алипешть де Ел ши пе Нумеле Луй сэ журь. ²¹ Ел есте слава та, Ел есте Думнезеул тэу. Ел а фэкут ын мижлокул тэу ачесте лукрурь марь ши грозаве пе каре ци ле-ау вэзут окий. ²² Пэринций тэй с-ау коборьт ын Ежипт ын нумэр де шаптэзечь де иншь; акум Домнул Думнезеул тэу а фэкут дин тине о мулциме ка стелеле черулуй.

11

¹ Сэ юбешть дар пе Домнул Думнезеул тэу ши сэ пэзешть тотдяуна ынвэцэтуриле Луй, лежиле Луй, рындуелиле Луй ши порунчиле Луй. ² Рекуноаштець астэзь – че н-ау путут рекуноаште ши ведя копийй воштри – педепселе Домнулуй Думнезеулуй востру, мэримя Луй, мына Луй чя таре ши брацул Луй чел ынтинс, ³ семнеле Луй ши фантеле пе каре ле-а сэвыршит ын мижлокул Ежиптулуй ымпотрива луй Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, ши ымпотрива ынтрежий луй цэрь. ⁴ Рекуноаштець че а фэкут Ел оштирий Ежиптулуй, кайлор луй ши карелор луй, кум а фэкут сэ винэ песте ей апеле Мэрий Роший, ⁵ кынд вэ урмэряу, ши й-а нимичит пентру тотдяуна; ⁶ че в-а фэкут ын пустиу, пынэ ла вениря воастрэ ын локул ачеста; че а фэкут луй Датан ши луй Абирам, фийй луй Елиаб, фиул луй Рубен, кум пэмынтул шы-а дескис гура ши й-а ынгицит, ку каселе ши кортуриле лор ши ку тот че авяу ын мижлокул ынтрегулуй Израел. ⁷ Кэч аць вэзут ку окий воштри тоате лукруриле марь пе каре ле-а фэкут Домнул. ⁸ Астфел, сэ пэзиць тоате порунчиле пе каре ви ле дау еу астэзь, ка сэ путець пуне мына пе цара ын каре вець трече ка с-о луаць ын стэпынире ⁹ ши сэ авець зиле мулте ын цара пе каре Домнул а журат пэринцилор воштри кэ ле-о ва да, лор ши семинчей лор, цэрэ ын каре курже лапте ши мьере. ¹⁰ Кэч цара ын стэпыниря кэрэя вей интра ну есте ка цара Ежиптулуй, дин каре аць ешит, унде ыць арункай сэмынца ын огоаре ши ле удай ку пичорул ка пе о грэдинэ де зарзават. ¹¹ Цара пе каре о вець стэпыни есте о царэ ку муньць ши вэй, каре се адапэ дин плоая черулуй; ¹² есте о царэ де каре ынгрижеште Домнул Думнезеул тэу ши асупра кэрэя Домнул Думнезеул тэу аре неынчетат окий, де ла ынчелутул пынэ ла сфыршитул анулуй. ¹³ Дакэ вець аскулта де порунчиле меле пе каре ви ле дау астэзь, дакэ вець юби пе Домнул Думнезеул востру ши дакэ-й вець служи дин тоатэ инима воастрэ ши дин тот суфлетул востру, ¹⁴ Ел ва да цэрий воастре плоае ла време, плоае тимпурие ши плоае тырзие, ши-ць вей стрынже грыул, мустул ши унтделемнул; ¹⁵ де асеменя, ва да ярбэ ын кымпиале тале пентру вите ши вей мынка ши те вей сэтура. ¹⁶ Ведець сэ ну ви се амэжьяскэ инима ши сэ вэ абатець ка сэ служижь алтор думнезей ши сэ вэ ынкинаць ынаинтя лор. ¹⁷ Кэч атунч Домнул С-ар апринде де мыние ымпотрива воастрэ; ар ынкиде черуриле ши н-ар май фи плоае; пэмынтул ну шы-ар май да роаделе ши аць пери курынд дин цара ачэя бунэ пе каре в-о дэ Домнул. ¹⁸ Пунеци-вэ дар ын инимэ ши ын суфлет ачесте кувинте пе каре ви ле спун. Сэ ле легаць ка ун семн де адучере аминте пе мыниле воастре ши сэ фие ка ниште фронтарий ынтре окий воштри. ¹⁹ Сэ ынвэцаць пе копийй воштри ын еле ши сэ ле ворбешть деспере еле кынд вей фи акасэ, кынд вей мерже ын кэлэторие, кынд те вей кулка ши кынд те вей

скула. ²⁰ Сэ ле скрий пе ушорий касей тале ши пе порциле тале. ²¹ Ши атунч, зилеле воастре ши зилеле копиилор воштри, ын цара пе каре Домнул а журат пэринцилор воштри кэ ле-о ва да, вор фи тот атыг де мулте кыт вор фи зилеле черурилор дясупра пэмынгулуй. ²² Кэч дакэ вець пэзи тоате ачесте порунчь пе каре ви ле дау ши дакэ ле вець ымплини, дакэ вець юби пе Домнул Думnezeул востру, вець умбла ын тоате кэиле Луй ши вэ вець алипи де Ел, ²³ Домнул ва изгони динаинтя воастрэ пе тоате ачесте нямурь ши вэ вець фаче стэпынь пе тоате ачесте нямурь, каре сунт май марь ши май путерниче декыт вой. ²⁴ Орьче лок пе каре-л ва кэлка талпа пичорудуй востру ва фи ал востру: хотарул востру се ва ынтинде дин пустиу пынэ ла Либан ши де ла рыул Еуфрат пынэ ла Маря де Апус. ²⁵ Нимень ну ва путя сэ стя ымпотрива воастрэ. Домнул Думnezeул востру ва рэспынди, кум в-а спус, фрика ши гроаза де тине песте тоатэ цара ын каре вець мерже. ²⁶ Ятэ, пун азь ынаинтя воастрэ бинекувынтаря ши блестемул: ²⁷ бинекувынтаря, дакэ вець аскулта де порунчиле Домнулуй Думnezeулуй востру пе каре ви ле дау ын зиу ачаста; ²⁸ блестемул, дакэ ну вець аскулта де порунчиле Домнулуй Думnezeулуй востру ши дакэ вэ вець абате де ла каля пе каре в-о дау ын зиу ачаста ши вэ вець дуче дупэ алць думнезей пе каре ну-й куноаштець. ²⁹ Ши кынд Домнул Думnezeул тэу те ва адуче ын цара пе каре о вей луа ын стэпынире, сэ ростешть бинекувынтаря пе мунтеле Гаризим ши блестемул пе мунтеле Ебал. ³⁰ Мунций ачештя сунт динколо де Йордан, ынапоа друмулуй каре мерже спре апус, ын цара канааницилор каре локуеск ын кымпие, фацэ ын фацэ ку Гилгал, лынгэ стежарий Море. ³¹ Кэч вець трече Йорданул ши вець интра ын стэпыниря цэрий пе каре в-о дэ Домнул Думnezeул востру, ка с-о стэпыниць ши сэ локуиць ын еа. ³² Сэ пэзиць ши сэ ымплиниць тоате лежиле ши порунчиле пе каре ви ле дау еу астэзь.

12

¹ Ятэ лежиле ши порунчиле пе каре сэ ле пэзиць ши сэ ле ымплиниць кыт вець трэи ын цара пе каре в-о дэ ын стэпынире Домнул Думnezeул пэринцилор воштри. ² Сэ нимичиць тоате локуриле ын каре служеск думнезеилор лор нямуриле пе каре ле вець изгони, фие пе мунць ыналць, фие пе дялурь ши суб орьче копак верде. ³ Сэ ле сурпаць алтареле, сэ ле сфэрымаць стылгий идоleshть, сэ ле ардець ын фок копачий ынкинаць идолилор лор, сэ дэрымаць кипуриле чоплите але думнезеилор лор ши сэ фачець сэ ле пярэ нумеле дин локуриле ачеля. ⁴ Вой сэ ну фачець аша фацэ де Домнул Думnezeул востру! ⁵ Чи сэ-л кэутаць ла локашул Луй ши сэ мержець ла локул пе каре-л ва алеже Домнул Думnezeул востру дин тоате семинциле воастре, ка сэ-Шь ашезе аколо Нумеле Луй. ⁶ Аколо сэ вэ адучець ардериле-де-тот, жертфеле воастре, зечуелиле воастре, челе динтый роаде, даруриле адусе ка ымплинире а уней журуинце, даруриле де бунэвое ши ынтый нэскуць дин чирезиле ши турмеле воастре. ⁷ Аколо сэ мынкаць ынаинтя Домнулуй Думnezeулуй востру ши сэ вэ букураць, ымпреунэ ку фамилииле воастре, де тоате бунуриле ку каре вэ ва фи бинекувынтат Домнул Думnezeул востру. ⁸ Сэ ну фачець дар кум фачем ной акумуля, унде фиекаре фаче че-й плаче, ⁹ фииндкэ н-аць ажунс ынкэ ын локул де одихнэ ши ын моштенира пе каре в-о дэ Домнул Думnezeул востру. ¹⁰ Дар вець трече Йорданул ши вець локуи ын цара пе каре в-о ва да ын стэпынире Домнул Думnezeул востру. Ел вэ ва да одихнэ, дупэ че вэ ва избэви де тоць врэжмаший воштри каре вэ ынконжоарэ, ши вець локуи фэрэ фрикэ. ¹¹ Атунч ва фи ун лок пе каре-л ва алеже Домнул Думnezeул востру, ка сэ факэ сэ локуяскэ Нумеле Луй аколо. Аколо сэ адучець тот че вэ порунческ, ардериле-де-тот, жертфеле, зечуелиле, челе динтый роаде ши даруриле алесе пе каре ле вець фаче Домнулуй пентру ымплиниря журуинцелор воастре. ¹² Аколо сэ вэ букураць ынаинтя Домнулуй Думnezeулуй востру вой, фиий воштри ши фиичеле воастре, робий ши роабеле воастре ши левитул каре ва фи ын локуриле воастре, кэч ел н-аре нич парте де мошие, нич моштенере ку вой. ¹³ Везь сэ ну-ць адучь ардериле-де-тот ын тоате локуриле пе каре ле вей веда, ¹⁴ чи сэ-ць адучь ардериле-де-тот ын локул пе каре-л ва алеже Домнул ын уна дин семинциле тале ши аколо сэ фачь тот че-ць порунческ еу. ¹⁵ Тотушь, кынд вей дори, вей путя сэ жунгий вите ши сэ мэнынч карне ын тоате четэциле тале, кыт ыць ва фи дат прин бинекувынтаря Домнулуй Думnezeулуй тэу; чел че ва фи некурат ши чел че ва фи курат вор путя сэ мэнынче дин еа, кум се мэнынкэ

дин кэприоарэ ши дин черб. ¹⁶ Нумай сынжеле сэ ну-л мынкац, чи сэл вэрсац пе пэмынт ка апа. ¹⁷ Ну вей путя сэ мэнынч ын четэциле тале зечуяла дин грыул тэу, дин мустул тэу ши дин унтделемнул тэу, нич ынтыйй нэскуц дин чирезиле ши турмеле тале, нич вреунул дин даруриле адусе де тине пентру ымплиниря уней журуинце, нич даруриле тале де бунэвое, нич челе динтый роаде тале. ¹⁸ Чи пе ачестя сэ ле мэнынч ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу, ын локул пе каре-л ва алеже Домнул Думнезеул тэу, ту, фиул тэу ши фийка та, робул ши роаба та ши левитул каре ва фи ын четэциле тале, ши сэ те букурь ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу де тоате бунуриле пе каре ле вей авя. ¹⁹ Кыт вей трэй ын цара та, везь сэ ну кумва сэ пэрэсешть пе левит. ²⁰ Кынд Домнул Думнезеул тэу ыць ва лэржи хотареле, кум ць-а фэгэдуит, ши доринца сэ мэнынч карне те ва фаче сэ зичь: ‘Аш вря сэ мэнынк карне!’ вей путя сэ мэнынч дупэ доринца та. ²¹ Дакэ локул пе каре-л ва алеже Домнул Думнезеул тэу ка сэ-Шь ашезе аколо Нумеле есте департе де тале, вей путя сэ тай вите дин чирядэ ши дин турмэ, кум ць-ам порунчит, ши вей путя сэ мэнынч дин еле ын четэциле тале, дупэ доринца та. ²² Сэ мэнынч дин еле кум се мэнынкэ дин кэприоарэ ши черб; чел че ва фи некурат ши чел че ва фи курат вор мынка ши ей амындой. ²³ Нумай везь сэ ну кумва сэ мэнынч сынжеле, кэч сынжеле есте вяца (суфлетул), ши сэ ну мэнынч суфлетул ымпреунэ ку карня. ²⁴ Сэ ну-л мэнынч, чи сэ-л вершь пе пэмынт ка апа. ²⁵ Сэ ну-л мэнынч, ка сэ фий феричит ту, ши копий тэй дупэ тине, фэкынд че есте плэкут ынаинтя Домнулуй. ²⁶ Дар лукруриле пе каре вей вои сэ ле ынкинь Домнулуй ши даруриле пе каре ле вей адуче пентру ымплиниря уней журуинце, сэ те дучь сэ ле адучь ын локул пе каре-л ва алеже Домнул. ²⁷ Сэ-ць адучь ардериле-де-тот, карня ши сынжеле пе алтарул Домнулуй Думнезеулуй тэу; ын челелалте жертфе але тале, сынжеле сэ фие вэрсац пе алтарул Домнулуй Думнезеулуй тэу, яр карня с-о мэнынч. ²⁸ Пэзеште ши аскултэ тоате ачесте лукрурь пе каре ци ле порунческ, ка сэ фиць феричиць ту ши копий тэй дупэ тине, пе вечие, фэкынд че есте бине ши че есте плэкут ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу. ²⁹ Дупэ че Домнул Думнезеул тэу ва нимичи тоате нямуриле пе каре ле вей изгони динаинтя та, дупэ че ле вей изгони ши те вей ашеза ын цара лор, ³⁰ везь сэ ну те лашь принс ын курсэ, кэлкынд пе урмеле лор, дупэ че вор фи нимичие динаинтя та. Фереште-те сэ ну черчетезь деспре думнезей лор ши сэ зичь: ‘Кум служяу нямуриле ачестя думнезейлор лор? Ши еу вряу сэ фак ла фел.’ ³¹ Ту сэ ну фаче аша фацэ де Домнул Думнезеул тэу, кэч еле служяу думнезейлор лор, фэкынд тоате урычуниле пе каре ле урэште Домнул, ши еле кяр ышь ардяу ын фок фий ши фийчеле лор ын чинстя думнезейлор лор. ³² Вой сэ пэзиць ши сэ ымплиниць тоате лукруриле пе каре ви ле порунческ еу; сэ н-адэугаць нимик ла еле ши сэ ну скоатець нимик дин еле.

13

¹ Дакэ се ва ридика ын мижлокул тэу ун пророк сау ун висэтор де vise каре-ць ва вести ун семн сау о минуне ² ши се ва ымплини семнул сау минуня ачеша де каре ць-а ворбит ел зикынд: ‘Хайдем дупэ алць думнезей – думнезей пе каре ту ну-й куношть – ши сэ ле служим!’, ³ сэ н-аскулць кувинтеле ачелуй пророк сау висэтор де vise, кэч Домнул Думнезеул востру вэ пуне ла ынчеркаре ка сэ штие дакэ юбиць пе Домнул Думнезеул востру дин тоатэ инима воастрэ ши дин тот суфлетул востру. ⁴ Вой сэ мержець дупэ Домнул Думнезеул востру ши де Ел сэ вэ темень; порунчиле Луй сэ ле пэзиць; де гласул Луй сэ аскултаць; Луй сэ-й служиць ши де Ел сэ вэ алипиць. ⁵ Пророкул сау висэторул ачела де vise сэ фие педепсит ку моартя, кэч а ворбит де рэзврэтире ымпотрива Домнулуй Думнезеулуй востру, каре в-а скос дин цара Ежиптулуй ши в-а избэвит дин каса робией, ши а воит сэ те абатэ де ла каля ын каре ць-а порунчит Домнул Думнезеул тэу сэ умбли. Сэ скоць астфел рэул дин мижлокул тэу. ⁶ Дакэ фрателе тэу, фиул мамей тале, сау фиул тэу, сау фийка та, сау неваста каре се одихнеште ла сынул тэу, сау приетенул тэу пе каре-л юбешть ка пе тине ынсуць те ацыць ын тайнэ зикынд: ‘Хайдем ши сэ служим алтор думнезей!’, думнезей пе каре нич ту, нич пэринций тэй ну й-аць куноскут, ⁷ динтре думнезей попоарелор каре вэ ынконжоарэ, лынгэ тине сау департе де тине, де ла о маржине а пэмынтулуй пынэ ла чялалтэ, ⁸ сэ ну те ынвоешть ши сэ ну-л аскулць; сэ н-арунчь спре ел о привире де милэ, сэ ну-л круць ши сэ ну-л аскулць. ⁹ Чи сэ-л оморь; ынтый мына та сэ се ридиче асупра луй ка сэ-л омоаре ши алой

мына ынтрегулуй попор; ¹⁰ с-л учизь ку петре ши сэ моарэ, пентру кэ а кэутат сэ те абатэ де ла Домнул Думнезеул тэу, каре те-а скос дин цара Ежиптулуй, дин каса робией. ¹¹ Сэ се факэ аша, пентру ка тот Израелул сэ аудэ ши сэ се тямэ ши сэ ну се май сэвыршыскэ о фаптэ аша де нележюитэ ын мижлокул тэу. ¹² Дакэ вей аузи спунынду-се деспре уна дин четэциле пе каре ци ле-а дат ка локуинцэ Домнул Думнезеул тэу: ¹³ 'Ниште оамень рэй ау ешит дин мижлокул тэу ши ау амэжит пе локуиторий дин четатя лор зикынд: «Хайдем ши сэ служим алтор думнезей!» – думнезей пе каре ту ну-й куноштэ –, ¹⁴ сэ фачь черчетэрь, сэ кауць ши сэ ынтребь ку де-амэнунтул. Дакэ есте адевэрат, дакэ лукрул есте ынтемеят, дакэ урычуна ачаста а фост фэкутэ ын мижлокул тэу, ¹⁵ атунч сэ тречь прин аскуцишул сабией пе локуиторий дин четатя ачея, с-о нимичешть ку десэвыршире ымпреунэ ку тот че ва фи ын еа ши сэ-й тречь кяр ши вителе прин аскуцишул сабией. ¹⁶ Сэ стрынжь тоатэ прада ын мижлокул пецей ши сэ арзэ де тот ку фок четатя ши тоатэ прада ей ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу: сэ рэмынэ пентру тотдяуна ун морман де дэрымэтурь ши ничодатэ сэ ну фие зидитэ дин ноу. ¹⁷ Нимик дин че ва фи блестемат ка сэ фие нимичит ку десэвыршире сэ ну се липяскэ де мына та, пентру ка Домнул сэ Се ынтоаркэ дин юцимя мынией Луй, сэ Се ындуре де тине, сэ те ерге ши сэ те ынмулцаскэ, дупэ кум а журат лукрул ачеста пэринцилор тэй, ¹⁸ дакэ вей аскулта де гласул Домнулуй Думнезеулуй тэу, пэзинд тоате порунчиле Луй пе каре ци ле дау астэзь ши фэкынд че есте плэкут ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу.

14

¹ Вой сунтець копий Домнулуй Думнезеулуй востру. Сэ ну вэ фачець крестэтурь ши сэ ну вэ радець ынтре окь пентру ун морт. ² Кэч ту ештэ ун попор сфынт пентру Домнул Думнезеул тэу, ши Домнул Думнезеул тэу те-а алес ка сэ фий ун попор ал Луй динтре тоате попоареле де пе фаца пэмынтулуй. ³ Сэ ну мэнынчэ ничун лукру урычос. ⁴ Ятэ добитоачеле пе каре сэ ле мынкаць: боул, оая ши капра; ⁵ чербул, кэприоара ши биволул; зимбул, капра нягрэ, капра сэлбагикэ ши жирафа. ⁶ Сэ мынкаць дин орьче добиток каре аре копита деспикатэ, унгия деспэрцитэ ын доуэ ши румегэ. ⁷ Дар сэ ну мынкаць дин челе че румегэ нумай сау каре ау нумай копита деспикатэ ши унгия деспэрцитэ ын доуэ. Астфел, сэ ну мынкаць кэмила, епуреле ши епуреле де касэ, каре румегэ, дар н-ау копита деспикатэ: сэ ле привиць ка некурате. ⁸ Сэ ну мынкаць поркул, каре аре копита деспикатэ, дар ну румегэ: сэ-л привиць ка некурат. Сэ ну мынкаць дин карня лор ши сэ ну вэ атинжэць де труппуриле лор моарте. ⁹ Ятэ добитоачеле дин каре вещь мынка, дин тоате челе че сунт ын апе: сэ мынкаць дин тоате челе че ау ынотэтоаре ши солзь. ¹⁰ Дар сэ ну мынкаць дин ничунул дин челе че н-ау ынотэтоаре ши солзь: сэ ле привиць ка некурате. ¹¹ Сэ мынкаць орьче пасэре куратэ. ¹² Дар ятэ пе ачеля пе каре ну ле путець мынка: вултурул, грипсорул ши вултурул де маре; ¹³ шорекарул, шоймул, гая ши тот че цине де нямул сэу; ¹⁴ корбул ши тоате союриле луй; ¹⁵ струцул, буфница, пескэрелул, короюл ши че цине де нямул луй; ¹⁶ хухурезул, костостыркул ши лебэда; ¹⁷ пеликанул, корбул де маре ши еретеле, ¹⁸ барза, бытланул ши че цине де нямул луй, пупэза ши лилиакул. ¹⁹ Сэ привиць ка некуратэ орьче тырытоаре каре збоарэ: сэ ну мынкаць дин еа. ²⁰ Сэ мынкаць орьче пасэре куратэ. ²¹ Сэ ну мынкаць дин ничо мортэчуне; с-о дай стрэинулуй каре ва фи ын четэциле тале с-о мэнынче сау с-о винзь унуй стрэин, кэч ту ештэ ун попор сфынт пентру Домнул Думнезеул тэу.

Сэ ну фербь едул ын лаптеле мамей луй. ²² Сэ ей зечуялэ дин тот че-ць ва адуче сэмынца, дин че-ць ва адуче огорул ын фиикаре ан. ²³ Ши сэ мэнынчэ ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу, ын локул пе каре-л ва алеже ка сэ-Шь ашезе Нумеле аколо, зечуяла дин грыул тэу, дин мустул тэу ши дин унтделемнул тэу ши ынтыий нэскуць дин чырада ши турма та, ка сэ те ынвещь сэ те темь тотдяуна де Домнул Думнезеул тэу. ²⁴ Поате кынд те ва бинекувынта Домнул Думнезеул тэу, друмул ва фи пря лунг ка сэ-ць поць дуче зечуяла аколо, дин причина депэртэрий тале де локул пе каре-л ва алеже Домнул Думнезеул тэу, ка сэ-Шь пунэ аколо Нумеле Луй. ²⁵ Атунч, сэ-ць префачь зечуяла ын аржинт, сэ стрынжь аржинтул ачела ын мынэ ши сэ те дучь ла локул пе каре-л ва алеже Домнул Думнезеул тэу. ²⁶ Аколо, сэ кумперь ку аржинтул ачела тот че вей дори: бой, ой, вин ши бэутурь тарь, тот че-ць ва плэчя, сэ ле мэнынчэ ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу ши сэ те букурь ту ши фамилия та. ²⁷ Сэ

ну пэрэсешть пе левитул каре ва фи ын четэциле тале, кэч н-аре нич парте де мошие, нич моштенире ку тине. ²⁸ Дупэ трей ань, сэ скоць тоатэ зечула дин венитул тэу дин анул ал трейля ши с-о пуй ын четэциле тале. ²⁹ Атунч сэ винэ левитул, каре н-аре нич парте, нич моштенире ку тине, стрэинул, орфанул ши вэдува каре вор фи ын четэциле тале ши сэ мэнынче ши сэ се сатуре, пентру ка Домнул Думнезеул тэу се те бинекувынтезе ын тоате лукрэриле пе каре ле вей фаче ку мыниле тале.

15

¹ Ла фиекаре шапте ань, сэ дай ертаре. ² Ши ятэ кум се ва фаче ертаря. Кинд се ва вести ертаря ын чинстя Домнулуй, оръче кредитор каре ва фи ымпрумутат пе апроапеле сэу сэ-й ерте ымпрумутул, сэ ну сыляскэ пе апроапеле сэу ши пе фрателье сэу сэ-й плэтыскэ датория. ³ Вей путя сэ силешть пе стрэин сэ-ць плэтыскэ, дар сэ ерць че ай ла фрателье тэу. ⁴ Тотушь ла тине сэ ну фие ничун сэрак, кэч Домнул те ва бинекувынта ын цара пе каре ць-о ва да де моштенире Домнул Думнезеул тэу; ⁵ нумай сэ аскульц де гласул Домнулуй Думнезеулуй тэу, ымплиинд ку скумпэтате тоате ачесте порунчь пе каре ци ле дау астэзь. ⁶ Домнул Думнезеул тэу те ва бинекувынта, кум ць-а спус, аша ынкыт вей да ку ымпрумут мултор нямурь, дар ту ну вей луа ку ымпрумут де ла еле; ту вей стэпыни песте мулте нямурь, дар еле ну вор стэпыни песте тине. ⁷ Дакэ ва фи ла тине вреун сэрак динтре фракций тэй, ын вреуна дин четэциле тале, ын цара пе каре ць-о дэ Домнул Думнезеул тэу, сэ ну-ць ымпетрешть инима ши сэ ну-ць ынкызь мына ынаинтя фрательу тэу челуй липсит. ⁸ Чи сэ-й дескызь мына ши сэ-л ымпрумуць ку че-й требуе, ка сэ факэ фацэ невоилор луй. ⁹ Везь сэ ну фий аша де рэу ка сэ зичь ын инима та: 'Ах, се апропие анул ал шаптеля, анул ертэрий!' Везь сэ н-ай ун окь фэрэ милэ пентру фрателье тэу чел липсит ши сэ ну-й дай. Кэч атунч ел ар стрига кэтре Домнул ымпотрива та ши те-ай фаче виноват де ун пэкат, ¹⁰ чи сэ-й дай, ши сэ ну дай ку пэрере де рэу ын инимэ, кэч пентру ачаста те ва бинекувынта Домнул Думнезеул тэу ын тоате лукрэриле де каре те вей апука. ¹¹ Тотдяуна вор фи сэрачь ын царэ, де ачэя ыць дау порунка ачаста: 'Сэ-ць дескызь мына фацэ де фрателье тэу, фацэ де сэрак ши фацэ де чел липсит дин цара та.' ¹² Дакэ унул дин фракций тэй еврей, бэрбат сау фемее, се винде цие сэ-ць служяскэ шасе ань, ын анул ал шаптеля сэ-й дай друмул де ла тине ши сэ фие слобод. ¹³ Ши кынд ый вей да друмул ка сэ се дукэ слобод де ла тине, сэ ну-й дай друмул ку мына гоалэ; ¹⁴ сэ-й дай дарурь дин чиряда та, дин ария та, дин тяскул тэу, дин че вей авя, прин бинекувынтаря Домнулуй Думнезеулуй тэу. ¹⁵ Сэ-ць адучь аминте кэ ши ту ай фост роб ын цара Ежиптулуй ши кэ Домнул Думнезеул тэу те-а рэскумпэрат, де ачэя ыць дау астэзь порунка ачаста. ¹⁶ Дакэ ынсэ робул тэу ыць ва зиче: 'Ну вряу сэ ес де ла тине', пентру кэ те юбеште, пе тине ши каса та, ши се симте бине ла тине, ¹⁷ атунч сэ ей-о сулэ ши сэ-й гэурешть урека де ушэ ши сэ-ць фие роб пентру тотдяуна. Тот аша сэ фачь ши ку роаба та. ¹⁸ Сэ ну-ць парэ рэу кынд ыл вей лэса сэ плече слобод де ла тине, кэч ць-а служит шасе ань, чэя че фаче де доуэ орь кыт симбрия унуй ом токмит ку платэ, ши Домнул Думнезеул тэу те ва бинекувынта ын тот че вей фаче. ¹⁹ Сэ ынкинэ Домнулуй Думнезеулуй тэу пе оръче ынтыгый нэскут де парте бэрбэтыскэ дин чиряда ши турма та. Сэ ну мунчешть ку ынтыюл нэскут ал вачий тале, сэ ну тунзь пе ынтыюл нэскут ал оилор тале. ²⁰ Сэ-л мэнынчь ын фиекаре ан, ту ши фамилия та, ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу, ын локул пе каре-л ва алеже Ел. ²¹ Дакэ аре вреун кусур, дакэ есте шкьоп сау орб, сау аре врео метяхнэ групяскэ, сэ ну-л адучь ка жертфэ Домнулуй Думнезеулуй тэу. ²² Сэ-л мэнынчь ын четэциле тале: чел че ва фи некурат ши чел че ва фи курат вор путя сэ-л мэнынче амындой, кум се мэнынчэ акум кэприоара сау чербул. ²³ Нумай сынжеле сэ ну и-л мэнынчь, чи сэ-л вершь пе пэмынт ка сау.

16

¹ Пэзеште луна спичелор ши прэзнуеште Сэрбэтоаря Паштелор ын чинстя Домнулуй Думнезеулуй тэу, кэч ын луна спичелор те-а скос Домнул Думнезеул тэу дин Ежипт, ноаптя. ² Сэ жертфешть Паштеле ын чинстя Домнулуй Думнезеулуй тэу, жертфеле тале де ой ши бой, ын локул пе каре-л ва алеже Домнул ка сэ-Шь ашезе Нумеле аколо. ³ ын тимпул сэрбэторий, сэ ну мэнынчь пыне доспитэ, чи шапте zile сэ мэнынчь азиме, пыня ынтристэрий, кэч ай ешит

ын грабэ дин цара Ежиптулуй: аша сэ фачь, ка сэ-ць адучь аминте тоатэ вѣца та де зиуа кынд ай ешит дин цара Ежиптулуй. ⁴ Сэ ну се вадэ алуат ла тине, пе тоатэ ынтиндеря цэрий тале, тимп де шапте zile ши ничо парте дин вителе пе каре ле вей жертфи ын сѣра челей динтѣй zile сэ ну фие пэстратэ песте ноапте, пынэ диминѣца. ⁵ Ну вей путя сэ жертфештэ Паштеле ын вреунул дин локуриле пе каре ци ле дэ Домнул Думнезеул тэу ка локуинцэ, ⁶ чи ын локул пе каре-л ва алеже Домнул Думнезеул тэу, ка сэ-Шь ашезе Нумеле ын ел, аколо сэ жертфештэ Паштеле, сѣра, ла апусул соарелуй, пе время еширий тале дин Ежипт. ⁷ Сэ фербь вита тѣятэ ши с-о мэнынчь ын локул пе каре-л ва алеже Домнул Думнезеул тэу. Ши диминѣца, вей путя сэ те ынторчь ши сэ те дучь ын кортуриле тале. ⁸ Шасе zile сэ мэнынчь азиме ши а шаптѣ зи сэ фие о адунаре де сэрбэтоаре ын чинстя Домнулуй Думнезеулуй тэу: сэ ну фачь ничо лукраре ын еа. ⁹ Сэ номерь шапте сэлтэмынь; де кынд вей ынчепе сечератул грылулуй, сэ ынчепь сэ номерь шапте сэлтэмынь. ¹⁰ Апой сэ прэзнуештэ Сэрбэтоаря Сэлтэмынилор ши сэ адучь дарурь де бунэвое, дупэ бинекувынтѣря пе каре цѣ-о ва да Домнул Думнезеул тэу. ¹¹ Сэ те букурь ынаинтѣ Домнулуй Думнезеулуй тэу, ын локул пе каре-л ва алеже Домнул Думнезеул тэу, ка сэ локуяскэ Нумеле Луй аколо, ту, фиул тэу ши фийка та, робул ши роаба та, левитул каре ва фи ын четэциле тале ши стрэинул, орфанул ши вѣдува каре вор фи ын мижлокул тэу. ¹² Сэ-ць адучь аминте кэ ай фост роб ын Ежипт ши сэ пэзештэ ши сэ ымплинештэ лежиле ачестѣ. ¹³ Сэ прэзнуештэ Сэрбэтоаря Кортурилор шапте zile, дупэ че ышь вей стрынже роаделе дин арие ши дин тѣск. ¹⁴ Сэ те букурь ла сэрбэтоаря ачаста, ту, фиул тэу ши фийка та, робул ши роаба та ши левитул, стрэинул, орфанул ши вѣдува каре вор фи ын четэциле тале. ¹⁵ Сэ прэзнуештэ сэрбэтоаря шапте zile ын чинстя Домнулуй Думнезеулуй тэу, ын локул пе каре-л ва алеже Домнул, кэч Домнул Думнезеул тэу те ва бинекувынта ын тоате роаделе тале ши ын тот лукрул мынилор тале ши де ачѣя сэ фий весел. ¹⁶ Де трей орь пе ан, тоць бэрбацей сэ се ынфэцишесе ынаинтѣ Домнулуй Думнезеулуй тэу ын локул пе каре-л ва алеже Ел: ла Сэрбэтоаря Азимилор, ла Сэрбэтоаря Сэлтэмынилор ши ла Сэрбэтоаря Кортурилор. Сэ ну се ынфэцишесе ку мыниле гоале ынаинтѣ Домнулуй. ¹⁷ Фиекаре сэ дя че ва путя, дупэ бинекувынтѣря пе каре й-о ва да Домнул Думнезеул тэу. ¹⁸ Сэ пуй жудекэторь ши дрегэторь ын тоате четэциле пе каре ци ле дэ Домнул Думнезеул тэу, дупэ семинциле тале, ши ей сэ жудече попорул ку дрепатѣ. ¹⁹ Сэ н-атинжь ничун дрепт, сэ ну кауць ла фаца оаменилор ши сэ ну ей дарурь, кэч даруриле орбеск окий ынцеленцилор ши суческ кувинтеле челор дрепць. ²⁰ Сэ урмезь ку скуппэтѣте дрепатѣ, ка сэ трѣештэ ши сэ стэпынештэ цара пе каре цѣ-о дэ Домнул Думнезеул тэу. ²¹ Сэ ну-ць ашезь ничун идол де лемн лынгэ алтарул пе каре-л вей ридика Домнулуй Думнезеулуй тэу. ²² Сэ ну ридичь нич стылпь идолештэ, каре сунт урыць де Домнул Думнезеул тэу.

17

¹ Сэ н-адучь жертфэ Домнулуй Думнезеулуй тэу вреун боу сау вреун мел каре сэ айбэ вреун кусур сау врео метяхнэ трупяскэ, кэч ар фи о урычуне ынаинтѣ Домнулуй Думнезеулуй тэу. ² Се ва гэси поате ын мижлокул тэу, ынтр-уна дин четэциле пе каре ци ле дэ Домнул Думнезеул тэу, ун бэрбат сау о фемее каре сэ факэ че есте рэу ынаинтѣ Домнулуй Думнезеулуй тэу ши каре сэ калче легэмынтул Луй, ³ каре сэ мяргэ дупэ алць думнезей, ка сэ ле служяскэ ши сэ се ынкине ынаинтѣ лор, дупэ Соаре, Лунэ сау тоатэ оштиря черурилор, аша кум еу н-ам порунчит. ⁴ Де ындатэ че вей луа куноштинцэ ши вей афла лукрул ачестѣ, сэ фачь черчетэрь амэунунците. Дакэ лукрул есте адевэрат, дакэ фалтул есте ынтемеят, дакэ урычуна ачаста а фост сэвыршитэ ын Израел. ⁵ атунч сэ адучь ла порциле четэций тале пе бэрбатул сау фемей каре ва фи виноватэ де ачестэ фалтэ ря ши сэ учизь ку петре сау сэ педепсештэ ку моарта пе бэрбатул ачела сау пе фемей ачѣя. ⁶ Чел виноват де моарте сэ фие оморыт пе мэртурия а дѣй сау трей марторь; сэ ну фие оморыт пе мэртурия унуй сингур мартор. ⁷ Ынтѣй мына марторилор сэ се ридиче асупра луй ка сэл-о омoare ши апой мына ынтрегулуй попор. Сэ скоць астфел рэул дин мижлокул тэу. ⁸ Дакэ ци се ва пэря пря греу де жудекат о причинэ привитоаре ла ун омор, ла о неынцележере сау ла о рэнире ши ва да прилеж ла чартэ ынэунтрул четэций тале, сэ те сколь ши сэ те суй ла локул пе каре-л ва алеже Домнул Думнезеул тэу. ⁹ Сэ те дучь ла преоць, левиць ши ла чел че ва ымплини атунч служба де жудекэтор, сэ-й

ынтребь, ши ей ыць вор спуне хотэрыря лежий. ¹⁰ Сэ фачь кум ыць вор спуне ей ын локул пе каре-л ва алеже Домнул ши сэ ай грижэ сэ фачь кум те вор ынвэца ей. ¹¹ Сэ фачь дупэ лежя пе каре те вор ынвэца ши дупэ хотэрыря пе каре о вор рости ей, сэ ну те абаць де ла че-ць вор спуне ей, нич ла дряпта, нич ла стынга. ¹² Омул каре, дин мындрие, ну ва аскулта де преотул пус аколо ка сэ служяскэ Домнулуй Думnezeулуй тэу сау каре ну ва аскулта де жудекэтор, омул ачела сэ фие педепсит ку моартя. Сэ скоць астфел реул дин мижлокул луй Израел, ¹³ пентру ка тот попорул сэ аудэ, сэ се тямэ ши сэ ну се май ынгымфе. ¹⁴ Дупэ че вей интра ын цара пе каре ць-о дэ Домнул Думnezeул тэу ши о вей стэпыни, дупэ че-ць вей ашеза локуинца ши вей зиче: 'Вря сэ пун песте мене ун ымпэрат, ка тоате нямуриле каре мэ ынконжоарэ', ¹⁵ сэ пуй песте тине ка ымпэрат пе ачела пе каре-л ва алеже Домнул Думnezeул тэу, ши ануме сэ ей ун ымпэрат дин мижлокул фрацилор тэй; ну вей путя сэ пуй ымпэрат пе ун стрэин, каре сэ ну фие фрателье тэу. ¹⁶ Дар сэ н-айбэ мулць кай ши сэ ну ынтоаркэ пе попор ын Ежипт ка сэ айбэ мулць кай, кэч Домнул в-а зис: 'Сэ ну вэ май ынтоарчець пе друмул ачела.' ¹⁷ Сэ ну айбэ ун маре нумэр де невесте, ка сэ ну и се абатэ инима, ши сэ ну стрынгэ марь грэмезь де аржинт ши аур. ¹⁸ Кынд се ва ашеза пе скаунул де домние ал ымпэрэцией луй, сэ скрие пентру ел, ынтр-о карте, о копие а ачестей лежь, пе каре с-о я де ла преоций дин нямул левицилор. ¹⁹ Ва требуи с-о айбэ ку ел ши с-о читяскэ ын тоате зилеле веций луй, ка сэ ынвече сэ се тямэ де Домнул Думnezeул луй, сэ пэзяскэ ши сэ ымплиняскэ тоате кувинтеле дин лежя ачаста ши тоате порунчеле ачестя, ²⁰ пентру ка инима луй сэ ну се ыналце май пресус де фракций луй ши сэ ну се абатэ де ла порунчеле ачестя нич ла дряпта, нич ла стынга ши сэ айбэ астфел мулте зиле ын ымпэрэция луй, ел ши копий луй, ын мижлокул луй Израел.

18

¹ Преоций, левиций ши тоатэ семинция луй Леви сэ ну айбэ нич парте де мошие, нич моштенире ын Израел; сэ се хрэняскэ дин жертфеле мистуите де фок ын чинстя Домнулуй ши дин даруриле адусе Домнулуй. ² Сэ ну айбэ моштенире ын мижлокул фрацилор лор: Домнул ва фи моштениря лор, кум ле-а спус. ³ Ятэ каре ва фи дрептул преоцилор де ла попор: чей че вор адуче о жертфэ, фие боу, фие мел, сэ дя преотулуй спата, фэлчиле ши пынтчеле. ⁴ Сэ-й дай челе динтый роаде дин грыул тэу, дин муштул тэу ши дин унтделемуул тэу ши пырга дин лына оилор тале, ⁵ кэч пе ел л-а алес Домнул Думnezeул тэу динтре тоате семинцииле, ка сэ факэ служба ын Нумеле Домнулуй, ел ши фийий луй, ын тоате зилеле. ⁶ Кынд ва плека ун левит дин уна дин четэциле тале, дин локул унде локуеште ел ын Израел, ка сэ се дукэ, дупэ деплина доринцэ а суфлетулуй сэу, ын локул пе каре-л ва алеже Домнул ⁷ ши ва фаче службэ ын Нумеле Домнулуй Думnezeулуй тэу, ка тоць фракций луй левиць каре стау ынаинтя Домнулуй, ⁸ ва прими ка хранэ о парте ла фел ку а лор ши, пе лынгэ еа, се ва букура ши де венитуриле ешите дин ынзаря аверий луй пэринтешть. ⁹ Дупэ че вей интра ын цара пе каре ць-о дэ Домнул Думnezeул тэу, сэ ну те ынвечь сэ фачь дупэ урычуниле нямурилор ачелора. ¹⁰ Сэ ну фие ла тине нимень каре сэ-шь трякэ пе фиул сау пе фийка луй прин фок, нимень каре сэ айбэ мештешугул де гичитор, де чититор ын стеле, де веститор ал вииторулуй, де врэжитор, ¹¹ де дескынтэтор, нимень каре сэ ынтребе пе чей че кямэ духуриле сау дау ку гиокул, нимень каре сэ ынтребе пе морць. ¹² Кэч орьчине фаче ачесте лукрурь есте о урычуне ынаинтя Домнулуй ши дин причина ачестор лукрурь ва изгони Домнул Думnezeул тэу пе ачесте нямурь динаинтя та. ¹³ Ту сэ те ций ын тотул тотулуй тот нумай де Домнул Думnezeул тэу. ¹⁴ Кэч нямуриле ачеля пе каре ле вей изгони аскултэ де чей че читеск ын стеле ши де гичитор, дар цие, Домнул Думnezeул тэу ну-ць ынгэдуе лукрул ачеста. ¹⁵ Домнул Думnezeул тэу ыць ва ридика дин мижлокул тэу, динтре фракций тэй, ун пророк ка мене: сэ аскултаць де ел! ¹⁶ Астфел, ел ва рэспунде ла череря пе каре ай фэкут-о Домнулуй Думnezeулуй тэу ла Хороб, ын зиуа адунэрий попорулуй, кынд зичяй: 'Сэ ну май ауд гласул Домнулуй Думnezeулуй меу ши сэ ну май вэд ачест фок маре, ка сэ ну мор.' ¹⁷ Агунч, Домнул мь-а зис: 'Че ау зис ей есте бине. ¹⁸ Ле вой ридика дин мижлокул фрацилор лор ун пророк ка тине, вой пуне кувинтеле Меле ын гура луй ши ел ле ва спуне тот че-й вой порунчи Еу. ¹⁹ Ши дакэ чинева ну ва аскулта де кувинтеле Меле, пе каре ле ва спуне ел ын Нумеле Меу, Еу ый вой чере сокотялэ. ²⁰ Дар пророкул каре ва

авя ындрэзняла сэ спунэ ын Нумеле Меу ун кувынт пе каре ну-й вой порунчи сэ-л спунэ сау каре ва ворби ын нумеле алтор думнезей, пророкул ачела сэ фие педепсит ку моартя.’ ²¹ Поате кэ вей зиче ын инима та: ‘Кум вом кunoаште кувынтул пе каре ну-л ва спуне Домнул?’ ²² Кынд чөя че ва спуне пророкул ачела ын Нумеле Домнулүй ну ва авя лок ши ну се ва ынтымпла, ва фи ун кувынт пе каре ну л-а спус Домнул. Пророкул ачела л-а спус дин ындрэзнялэ: сэ н-ай тямэ де ел.

19

¹ Дупэ че Домнул Думнезеул тэу ва нимичи тоате нямуриле ачеля а кэрор царэ ць-о дэ Домнул Думнезеул тэу, дупэ че ле вей изгони ши вей локуи ын четэциле ши ын каселе лор, ² сэ деспарць трей четэць ын мижлокул цэрий пе каре ць-о дэ ын стэпынире Домнул Думнезеул тэу. ³ Сэ фачь друмуь ши сэ ымпарць ын трей цинутул цэрий пе каре ць-о ва да ка моштенире Домнул Думнезеул тэу. Сэ фачь аша, пентру ка орьче учигаш сэ поатэ фужи ын четэциле ачестя. ⁴ Лежя ачаста сэ фие пентру учигашул каре ва фужи аколо, ка сэ-шь скапе вяца, кынд ва оморы фэрэ вое пе апроапеле сэу, фэрэ сэ-й фи фост врэжмаш май ынаинте. ⁵ Аша, де пилдэ, ун ом се ва дуче сэ тае лемне ын пэдуре ку ун алт ом; ридикэ секуря ку мына, ка сэ тае копакул, ферул скапэ дин коадэ, ловеште пе товарэшул сэу ши-л омоарэ. Атуңч, ел сэ фугэ ынтр-уна дин четэциле ачестя ка сэ-шь скапе вяца, ⁶ пентру ка ну кумва рэзбунэторул сынжелуй, апринс де мыние ши урмэринд пе учигаш, сэ-л ажунгэ, фиинд пря лунг друмул, ши сэ ловяскэ де моарте пе чел че ну ера виноват де моарте, фииндикэ май ынаинте ну фусесе врэжмаш апроапелуй сэу. ⁷ Де ачөя ыць дау порунка ачаста: Сэ деспарць трей четэць. ⁸ Кынд Домнул Думнезеул тэу ыць ва лэржи хотареле, кум а журат пэринцилор тэй, ши-ць ва да тоатэ цара пе каре а фэгэдуит пэринцилор тэй кэ ць-о ва да – ⁹ нумай сэ пэзешть ши сэ ымплинешть тоате ачесте порунчь пе каре ци ле дау астэзь, ка сэ обешть пе Домнул Думнезеул тэу ши сэ умбли тотдяуна пе кэиле Луй –, атуңч сэ май адаужь трей четэць ла чөле трей, ¹⁰ пентру ка сэ ну фие вэрсат сынжеле челуй невиноват ын мижлокул цэрий пе каре ць-о дэ де моштенире Домнул Думнезеул тэу, ши астфел сэ фий виноват де омор. ¹¹ Дар дакэ ун ом фуже ынтр-уна дин ачесте четэць дупэ че а ынтинс лацурь апроапелуй сэу дин врэжмэшиө ымпотрива луй, дупэ че с-а арункат асупра луй ши л-а ловит аша ынкыт й-а причинуит моартя, ¹² бэтрыний дин четатя луй сэ тримитэ сэ-л приндэ ши сэ-л дя ын мыниле рэзбунэторулуй сынжелуй, ка сэ моарэ. ¹³ Сэ н-ай милэ де ел ши сэ штержь дин Израел сынжеле челуй невиноват, ка сэ фий феричит. ¹⁴ Сэ ну муць хотареле апроапелуй тэу, пусе де стрэмоший тэй, ын моштениря пе каре о вей авя ын цара пе каре ць-о дэ ын стэпынире Домнул Думнезеул тэу. ¹⁵ Ун сингур мартор ну ва фи де ажунс ымпотрива унууй ом, ка сэ адеверяскэ врео нележюире сау вреун пэкат оарекаре; ун фапт ну ва путя фи ынтемеят декыт пе мэртурия а дой сау трей марторь. ¹⁶ Кынд ун мартор минчинос се ва ридика ымпотрива куйва ка сэ-л ынвинуюскэ де врео нележюире, ¹⁷ чөй дилл оамень ку причина сэ се ынфэцишөсе ынаинтя Домнулүй, ынаинтя преоцилор ши жудекэторилор каре вор фи атуңч ын службэ. ¹⁸ Жудекэторий сэ факэ черчетэрь амэнунците. Даке се ва афла кэ марторул ачөла есте ун мартор минчинос ши кэ а фэкут о мэртурисире минчиноасэ ымпотрива фрательуй сэу, ¹⁹ атуңч сэ-й фачөдь кум авя ел де гынд сэ факэ фрательуй сэу. Сэ скоць астфел рэул дин мижлокул тэу. ²⁰ Ын фелул ачөста, чөйлалць вор аузи ши се вор теме, ши ну се ва май фачө о фаптэ аша де нележюитэ ын мижлокул тэу. ²¹ Сэ н-ай ничо милэ, чи сэ черь вяцэ пентру вяцэ, окь пентру окь, динте пентру динте, мынэ пентру мынэ, пичор пентру пичор.

20

¹ Кынд вей мерже ла рэзбой ымпотрива врэжмашилор тэй ши вей ведя кай ши каре ши ун попор май маре ла нумэр декыт тине, сэ ну те темь де ей, кэч Домнул Думнезеул тэу, каре те-а скос дин цара Ежиптулуй, есте ку тине. ² Ла апропиеря луптей, преотул сэ винэ ши сэ ворбяскэ попорулуй. ³ Сэ ле спунэ: ‘Аскултэ, Израеле! Вой астэзь сунтець апроапе де луптэ ымпотрива врэжмашилор воштри. Сэ ну ви се тулбуре инима, фиць фэрэ тямэ, ну вэ ынспэймынтаць, ну вэ ынгрозичь динаинтя лор. ⁴ Кэч Домнул Думнезеул востру

мерже ку вой, ка сэ батэ пе врэжмаший воштри, ка сэ вэ мынтуяскэ.’⁵ Май-марий оштирий сэ ворбяскэ апой попорулуй ши сэ зикэ: ‘Чине а зидит о касэ ноуз ши ну с-а ашезат ынкэ ын еа сэ плече ши сэ се ынтоаркэ акасэ, ка сэ ну моарэ ын луптэ ши сэ се ашезе алтул ын еа.’⁶ Чине а сэдит о вие ши н-а мынкат ынкэ дин еа сэ плече ши сэ се ынтоаркэ акасэ, ка сэ ну моарэ ын луптэ ши сэ мэнынчэ алтул дин еа.’⁷ Чине с-а логодит ку о фемее ши н-а луат-о ынкэ сэ плече ши сэ се ынтоаркэ акасэ, ка сэ ну моарэ ын луптэ ши с-о я алтул.’⁸ Май-марий оштирий сэ ворбяскэ май департе попорулуй ши сэ спунэ: ‘Чине есте фрикос ши слаб ла инимэ сэ плече ши сэ се ынтоаркэ акасэ, ка сэ ну ынмоае инима фракцилор луй.’⁹ Дупэ че май-марий оштирий вор испрэви де ворбит попорулуй, сэ ашезе пе кэпетенииле оштирий ын фрунтя попорулуй.’¹⁰ Кынд те вей апропия де о четате ка сэ те баць ымпотрива ей, с-о ымбий ку паче.’¹¹ Дакэ примеште пачя ши-ць дескиде порциле, тот попорул каре се ва афла ын еа сэ-ць дя бир ши сэ-ць фие супус.’¹² Дакэ ну примеште пачя ку тине ши вря сэ факэ рэзбой ку тине, атунч с-о ымпресорь.’¹³ Ши, дупэ че Домнул Думнезеул тэу о ва да ын мыниле тале, сэ тречь прин аскуцишул сабией пе тоць чей де парте бэрбэтыскэ.’¹⁴ Дар сэ ей пентру тине невестеле, копий, вители ши тот че ва май фи ын четате, тоатэ прада, ши сэ мэнынчэ тоатэ прада врэжмашилор тэй пе каре ци-й ва да ын мынэ Домнул Думнезеул тэу.’¹⁵ Аша сэ фачь ку тоате четэциле каре вор фи фоарте департе де тине ши каре ну фак парте дин четэциле нямурилор ачестора.’¹⁶ Дар ын четэциле попоарелор ачестора, а кэрор царэ ць-о дэ ка моштенире Домнул Думнезеул тэу, сэ ну лашь ку вяцэ нимик каре суфлэ.’¹⁷ Чи сэ нимичешть ку десэвыршире попоареле ачеля, пе хетиць, пе амориць, пе канааниць, пе ферезиць, пе хевиць ши иебусиць, кум ць-а порунчит Домнул Думнезеул тэу,’¹⁸ ка сэ ну вэ ынвесе сэ фачець дупэ тоате урычуниле пе каре ле фак еле пентру думнезий лор ши сэ пэкэгуиць астфел ымпотрива Домнулуй Думнезеулуй востру.’¹⁹ Дакэ вей ымпресура мулте зиле о четате ку каре ешть ын рэзбой, ка с-о кучерешть, помий сэ ну-й стричь, тэинду-й ку секуря; сэ мэнынчэ дин ей ши сэ ну-й тай, кэч помул де пе кымп есте оаре ун ом ка сэ фие нимичит прин ымпресура де тине?’²⁰ Нумай копачий пе каре-й вей шти кэ ну сунт помь бунь де мынкат вей путя сэ-й стричь ши сэ-й тай ши вей путя сэ фачь ку ей ынтэритурь ымпотрива четэций каре есте ын рэзбой ку тине, пынэ ва кэдя.

21

¹ Дакэ, ын цара пе каре ць-о дэ ын стэпынире Домнул Думнезеул тэу, се гэсеште ынтинс ын мижлокул унуй кымп ун ом учис, фэрэ сэ се штие чине ла-а ловит,² бэтрыний ши жудекэторий тэй сэ се дукэ сэ месоаре депэртаря де ла трупул морт пынэ ын четэциле де примпрежур.’³ Кынд се ва хотэры четатя чя май апропиятэ де трупул морт, бэтрыний дин четатя ачеля сэ я о виця каре сэ ну фи фост пусэ ла мункэ ши каре сэ ну фи трас ла жуг.’⁴ Сэ дукэ вицяуа ачеля ынтр-о вале ку апэ каре ну сьакэ ничодатэ ши унде ну се арэ, нич ну се сямэнэ; ши аколо сэ тае капул вицелей, ын вале.’⁵ Атунч сэ се апропие преоций, фиий луй Леви, кэч пе ей й-а алес Домнул Думнезеул тэу ка сэ-й служяскэ ши сэ бинекувынтезе ын Нумеле Домнулуй, ши ей требуе сэ хотэраскэ ын орьче чартэ ши ын орьче рэнире.’⁶ Тоць бэтрыний дин четатя ачеля чя май апропиятэ де трупул морт сэ-шь спеле мыниле пе вицяуа кэрея й-ау тэят капул ын вале.’⁷ Ши, луынд кувынтул, сэ зикэ: ‘Мыниле ноастре н-ау вэрсат сынжеле ачеста ши окий ноштри ну ла-ау вэзут вэрсунду-се.’⁸ Ярэ, Доамне, пе попорул Тэу Израел, пе каре л-ай рэскумпэрат; ну пуне сынжеле невиноват ын сокотяла попорулуй Тэу Израел.’ Ши сынжеле ачеля ну-й ва фи пус ын сокотялэ.’⁹ Астфел требуе сэ курэцешть дин мижлокул тэу сынжеле невиноват, фэкынд че есте плэкут ынаинтя Домнулуй.’¹⁰ Кынд вей мерже ла рэзбой ымпотрива врэжмашилор тэй, дакэ Домнул ый дэ ын мыниле тале ши вей луа приншь дин ей,¹¹ поате кэ принтре чей приншь вей ведя о фемее фрумоасэ ши вей дори с-о ей де невастэ.’¹² Атунч с-о адучь ынэунтрул касей тале. Еа сэ-шь радэ капул ши сэ-шь тае унгииле,¹³ сэ-шь лепеде хайнеле пе каре ле пурта кынд а фост принсэ, сэ локуяскэ ын каса та ши сэ плынэгэ пе татэл ши пе мама ей о лунэ де зиле. Дупэ ачеля, сэ те дучь ла еа, сэ-й фиий бэрбат ши еа сэ-ць фие невастэ.’¹⁴ Дакэ ну-ць ва май плэчя, с-о лашь сэ плече унде ва вой, дар ну вей путя с-о винзь пе аржинт, нич сэ те порць ку еа ка ши ку о роабэ, пентру кэ ай ынжосит-о.’¹⁵ Дакэ ун ом каре аре доуэ невесте юбеште пе уна ши ну юбеште пе чялалтэ ши дакэ аре

копий ку эле, дин каре ынтыюл нэскут есте де ла неваста пе каре н-о юбеште, ¹⁶ кынд ышь ва ымпэрци авериле ынтре фийй луй, ну ва путя фаче ынтый нэскут пе фиул ачелея пе каре о юбеште, ын локул фиулуй ачелея пе каре н-о юбеште ши каре есте ынтыюл нэскут. ¹⁷ Чи сэ рекуноаскэ де ынтый нэскут пе фиул ачелея пе каре н-о юбеште ши сэй дя о парте ындоитэ дин аверя луй, кэч фиул ачеста есте чел динтий род ал путерий луй ши луй и се кувине дрептул де ынтый нэскут. ¹⁸ Дакэ ун ом аре ун фиу неаскултэтор ши ындэрэтик, каре неаскултэ нич де гласул татэлуй сэу, нич де гласул мамей луй ши ну-й аскултэ нич кяр дупэ че л-ау педепсит, ¹⁹ татэл ши мама сэ-л я ши сэ-л дукэ ла бэтрыний четэций луй ши ла поарта локулуй ын каре локуеште. ²⁰ Сэ спунэ бэтрынилор четэций луй: ‘Ятэ, фиул ностру есте неаскултэтор ши ындэрэтик, неаскултэ де гласул ностру ши есте лаком ши бецив.’ ²¹ Ши тоць оамений дин четата луй сэ-л учидэ ку петре ши сэ моарэ. Астфел сэ курэцешть рэул дин мижлокул тэу, пентру ка тот Израелул с-аудэ ши сэ се тямэ. ²² Дакэ се ва оморы ун ом каре а сэвыршит о нележюире вредникэ де педяпса ку моартя ши л-ай спынзурат де ун лемн, ²³ трупул луй морт сэ ну стя ноаптя пе лемн, чи сэ-л ынгропэ ын ачешь зи, кэч чел спынзурат есте блестемат ынаинтя луй Думнезеу, ши сэ ну спурчэ цара пе каре ць-о дэ де моштенире Домнул Думнезеул тэу.

22

¹ Дакэ везь рэтэчинду-се боул сау оая фрательуй тэу, сэ ну о околешть, чи сэ о адучэ ла фрателье тэу. ² Дакэ фрателье тэу ну локуеште лынгэ тине ши ну-л куношть, сэ ей добитокул ла тине акасэ ши сэ рэмынэ ла тине пынэ че-л чере фрателье тэу, ши атунч сэ и-л дай. ³ Тот аша сэ фачь ши ку мэгарул луй, тот аша сэ фачь ши ку хайна луй ши тот аша сэ фачь ку орьче лукру пердут де ел ши гэсит де тине: сэ ну ле околешть. ⁴ Дакэ везь мэгарул фрательуй тэу сау боул луй кээут пе друм, сэ ну-л околешть, чи сэ-л ажуць сэ-л ридиче. ⁵ Феменя сэ ну поарте ымбрэкэминте бэрбэтыскэ, ши бэрбатул сэ ну се ымбраче ку хайне феменяшь, кэч орьчине фаче лукруриле ачешья есте о урычуне ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу. ⁶ Дакэ ынтылнешть пе друм ун куйб де пасэре, ынтр-ун копак сау пе пэмынт, ку пуй сау оуэ ши мама лор шезынд песте пуй сау песте оуэ, сэ ну ей ши пе мамэ, ши пе пуйй ей, ⁷ чи сэ дай друмул мамей ши сэ ну ей декыт пуйй, ка сэ фий феричит ши сэ ай зиле мулте. ⁸ Кынд зидешть о касэ ноуэ, сэ-ць фачь ун пэлимар ымпрежурул акоперешулуй, ка сэ ну адучэ винэ де сынже асупра касей тале, дакэ с-ар ынтымпла сэ кадэ чинева де пе еа. ⁹ Сэ ну семень ын вия та доуэ фелурь де семинце, ка ну кумва сэ ынтинезь ши родул семинцей пе каре ай семэнат-о, ши родул вией. ¹⁰ Сэ ну арь ку ун боу ши ун мэгар ынжугаць ымпреунэ. ¹¹ Сэ ну порць о хайнэ цесутэ дин фелуриетэ фире, дин лынэ ши ин уните ымпреунэ. ¹² Сэ фачь чукурь ла челе пэтру колцурь але хайней ку каре те вей ынвели. ¹³ Дакэ ун ом каре шы-а луат о невастэ ши с-а ымпреунат ку еа о урэште, ¹⁴ апоий о ынвинуеште де лукрурь нележюите ши-й скоате нуме рэу, зыкынд: ‘Ам луат пе феменя ачаста, м-ам апропийат де еа ши н-ам гэсит-о фечоарэ’, ¹⁵ атунч татэл ши мама фетей сэ я семнеле фечорией ей ши сэ ле адукэ ынаинтя бэтрынилор четэций, ла поартэ. ¹⁶ Татэл фетей сэ спунэ бэтрынилор: ‘Ам дат пе фийкэ-мя де невастэ омулуй ачешья, ши ел а ынчепут с-о ураскэ; ¹⁷ акум о ынвинуеште де лукрурь нележюите, зыкынд: «Н-ам гэсит фечоарэ пе фийкэ-та.» Дар ятэ семнеле фечорией фетей меле.’ Ши сэ десфакэ хайна ей ынаинтя бэтрынилор четэций. ¹⁸ Бэтрыний четэций сэ я атунч пе омул ачела ши сэ-л педепсыскэ ¹⁹ ши, пентру кэ а скос нуме рэу уней фечоаре дин Израел, сэ-л осындяскэ ла о глоабэ де о сутэ де сикли де аржинт, пе каре сэй дя татэлуй фетей. Еа сэ рэмынэ неваста луй, ши ел ну ва путя с-о гоняскэ тоатэ вяца луй. ²⁰ Дар дакэ фаптул есте адевэрат, дакэ фата ну с-а гэсит фечоарэ, ²¹ сэ скоатэ пе фатэ ла уша касей татэлуй ей, сэ фие учисэ ку петре де оамений дин четате ши сэ моарэ, пентру кэ а сэвыршит о мишелие ын Израел, курвинд ын каса татэлуй ей. Сэ курэцешть астфел рэул дин мижлокул тэу. ²² Дакэ се ва гэси ун бэрбат кулкат ку о феменя мэритатэ, сэ моарэ амындоий: ши бэрбатул каре с-а кулкат ку феменя, ши феменя. Сэ курэцешть астфел рэул дин мижлокул луй Израел. ²³ Дакэ о фатэ фечоарэ есте логодитэ ши о ынтылнеште ун ом ын четате ши се кулкэ ку еа, ²⁴ сэй адучець пе амындоий ла поарта четэций, сэ-й учидець ку петре ши сэ моарэ амындоий: фата пентру кэ н-а ципат ын четате ши омул пентру кэ а нечинстит пе неваста апропелуй сэу. Сэ курэцешть астфел рэул дин мижлокул тэу. ²⁵ Дар дакэ омул ачела ынтылнеште ын кымп пе фата

логодитэ, о апуке ку сила ши се кулкэ ку еа, нумай омул каре с-а кулкат ку еа сэ фие педепсит ку моартя. ²⁶ Фетей сэ ну-й фачь нимик; еа ну есте виноватэ де о нележюире вредникэ де педяпса ку моартя, кэч е ка ши ку ун ом каре се арункэ асупра апроапелуй луй ши-л омоарэ. ²⁷ Фата логодитэ пе каре а ынтылнит-о омул ачела пе кымп а путут сэ стриже фэрэ сэ фие чинева сэ-й сарэ ын ажитор. ²⁸ Дакэ ун ом ынтылнеште о фатэ фechoарэ нелогодитэ, о апуке ку сила ши се кулкэ ку еа ши се ынтымплэ сэ фие приншь, ²⁹ омул каре с-а кулкат ку еа сэ дя татэлуй фетей чинчзечь де сикли де аржинт ши, пентру кэ а нечинстит-о, с-о я де невестэ ши ну ва путя с-о гоняскэ тоатэ вяца луй. ³⁰ Нимень сэ ну я пе невеста татэлуй сэу ши нич сэ ну ридиче ынвелитоаря татэлуй сэу.

23

¹ Чел скопит, сау фаменул, сэ ну интре ын адунаря Домнулуй. ² Чел нэскут дин курвие сэ ну интре ын адунаря Домнулуй, нич кяр ал зечеля ням ал луй сэ ну интре ын адунаря Домнулуй. ³ Амонитул ши моабитул сэ ну интре ын адунаря Домнулуй, нич кяр ал зечеля ням, пе вечие, ⁴ пентру кэ ну в-ау ешит ынаинте ку пыне ши апэ пе друм, ла еширя воастрэ дин Ежипт, ши пентру кэ ау адус, пе прец де аржинт, ымпотрива та пе Балаам, фиул луй Беор, дин Петор, дин Месопотамия, ка сэ те блестеме. ⁵ Дар Домнул Думнезеул тэу н-а воит сэ аскулте пе Балаам ши Домнул Думнезеул тэу а скимбат блестемул ачела ын бинекувынтаре, пентру кэ ту ештэ юбит де Домнул Думнезеул тэу. ⁶ Сэ ну-ць песе нич де пропширя лор, нич де бунэстаря лор тоатэ вяца та, пе вечие. ⁷ Сэ ну урэштэ пе едомит, кэч есте фрателе тэу; сэ ну урэштэ пе ежиптян, кэч ай фост стрэин ын цара луй: ⁸ фий каре ли се вор наште, ын ал трейля ням, сэ интре ын адунаря Домнулуй. ⁹ Кынд вей еши ку оастя ымпотрива врэжмашилор тэй, фереште-те де орьче лукру рэу. ¹⁰ Дакэ ва фи ла тине чинева каре сэ ну фие курачт ын урма вреуней ынтымплэрь дин тимпул нопций, сэ ясэ дин табэрэ ши сэ ну интре ын табэрэ; ¹¹ спре сярэ сэ се скалде ын апэ ши, дупэ асфинцитул соарелуй, ва путя сэ се ынтоаркэ ын табэрэ. ¹² Сэ ай ун лок афарэ дин табэрэ ши аколо сэ ешь афарэ. ¹³ Ынтре унелете тале сэ ай о лопатэ ку каре сэ саль ши сэ-ць акоперь мурдэрииле ешите дин тине, кынд вей еши афарэ. ¹⁴ Кэч Домнул Думнезеул тэу мерже ын мижлокул таберей тале, ка сэ те окротяскэ ши сэ-ць дя ын мынэ пе врэжмаший тэй динаинтя та; табэра та ва требуя деч сэ фие сфынтэ, пентру ка Домнул сэ ну вадэ ла тине нимик некурат ши сэ ну Се абатэ де ла тине. ¹⁵ Сэ ну дай ынапой стэпынулуй сэу пе ун роб каре ва фужи ла тине дупэ че л-а пэрэсит. ¹⁶ Сэ рэмынэ ла тине, ын мижлокул тэу, ын локул пе каре-л ва алеже ел, ынтр-уна дин четэциле тале, унде ый ва плэчя: сэ ну-л асупреште. ¹⁷ Сэ ну фие ничо курвэ дин фетеле луй Израел ши сэ ну фие ничун содомит дин фий луй Израел. ¹⁸ Сэ н-адучь ын каса Домнулуй Думнезеулуй тэу кыштигул уней курве, нич прецул унуй кыне, ка ымплинуре а уней журуинце оарекаре, кэч ши унул, ши алтул сунт о урычуне ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу. ¹⁹ Сэ ну черь ничо добындэ де ла фрателе тэу: нич пентру аржинт, нич пентру меринде, пентру нимик каре се ымпрумутэ ку добындэ. ²⁰ Де ла стрэин вей путя сэ ей добындэ, дар де ла фрателе тэу сэ ну ей, пентру ка Домнул Думнезеул тэу сэ те бинекувынтэзе ын тот че де вей фаче ын цара пе каре о вей луа ын стэпынуре. ²¹ Дакэ фачь о журуинце Домнулуй Думнезеулуй тэу, сэ ну прежець с-о ымплинешть, кэч Домнул Думнезеул тэу ыць ва чере сокотялэ, ши те вей фаче виноват де ун пэкат. ²² Дакэ те ферешть сэ фачь о журуинце, ну фачь ун пэкат. ²³ Дар сэ пэзешть ши сэ ымплинешть че-ць ва еши де пе бузе, ши ануме журуинцеле пе каре ле вей фаче де бунэвое Домнулуй Думнезеулуй тэу ши пе каре ле вей росту ку гура та. ²⁴ Дакэ интри ын вия апроапелуй тэу, вей путя сэ мэнынчэ стругурь, дупэ плак, пынэ те вей сэтура, дар ын вас сэ ну ей. ²⁵ Дакэ интри ын холделе апроапелуй тэу, вей путя сэ кулежь спиче ку мына, дар сечера ын холделе апроапелуй тэу сэ н-о пуй.

24

¹ Кынд чинева ышь ва луа о невестэ ши се ва ынсура ку еа ши с-ар ынтымпла ка еа сэ ну май айбэ тречере ынаинтя луй, пентру кэ а дескоперит чева рушинос ын еа, сэ-й скрие о карте де деспэрице ши, дупэ че-й ва да-о ын мынэ, сэ-й дя друмул дин каса луй. ² Еа сэ ясэ де ла ел, сэ плече ши ва путя сэ се мэрите дупэ ун алт бэрбат. ³ Дакэ ши ачеста дин урмэ ынчепе с-о ураскэ, ый скрие о карте де деспэрице ши, дупэ че й-о дэ ын мынэ, ый дэ друмул дин каса луй сау

дакэ ачест бэрбат дин урмэ каре а луат-о де невастэ моаре, ⁴ атуңч бэрбатул динтый, каре ый дэдусе друмул, ну ва путя с-о я ярэш де невастэ, дупэ че с-а пынгэрит еа, кэч лукрул ачеста есте о урычуне ынаинтя Домнулуй, ши сэ ну фачь виноватэ де пэкат цара пе каре ць-о дэ де моштенире Домнул Думнезеул тэу. ⁵ Дакэ ун ом ва фи ынсулат де курынд, сэ ну се дукэ ла оасте ши сэ ну се пунэ ничо сарчинэ песте ел; сэ фие скутит дин причина фамилией тимп де ун ан ши сэ веселяскэ астфел пе неваста пе каре шы-а луат-о. ⁶ Сэ ну ей зэлог челе доуэ петре де рышницэ, нич кяр пятра де рышницэ де дясупра, кэч ар ынсемна кэ ей зэлог ынсэшь вяца куйва. ⁷ Дакэ се ва гэси чинева каре сэ фи фураг пе вреунул дин фраций луй, пе вреунул дин копий луй Израел, ши сэ-л фи фэкут роб сау сэ-л фи вындут, хоцул ачела сэ фие педепсит ку моартя. Сэ курэцешть астфел рэул дин мижлокул тэу. ⁸ Я сямэ бине ши пээште-те де рана лепрей ши сэ фачець тот че вэ вор ынвэца преоций динтре левиць, сэ авець грижэ сэ лукаць дупэ порунчиле пе каре ли ле-ам дат. ⁹ Аду-ць аминте че а фэкут Домнул Думнезеул тэу Марией пе друм, ла еширя воастрэ дин Ежипт. ¹⁰ Дакэ ай врео даторие ла апроапеле тэу, сэ ну интри ын касэ луй ка сэ-й ей лукрул пус зэлог, ¹¹ чи сэ стай афарэ, ши чел пе каре л-ай ымпрумутат сэ-ць адукэ афарэ лукрул пус зэлог. ¹² Дакэ омул ачела есте сэрак, сэ ну те кулчь ку лукрул луат зэлог де ла ел ла тине; ¹³ сэ и-л дай ынапой ла апусул соарелуй, ка сэ се кулче ын хайна луй ши сэ те бинекувынтезе, ши лукрул ачеста ци се ва сокоти ка ун лукра бун ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу. ¹⁴ Сэ ну недрептэцешть пе симбриашул сэрак ши невояш, фие кэ есте унул дин фраций тэй, фие кэ есте унул дин стрэиний каре локуеск ын цара та, ын четэциле тале. ¹⁵ Сэ-й дай плата пентру зиуа луй ынаинте де апусул соарелуй, кэч е сэрак ши о дореште мулт. Алтфел, ар стрига кэтре Домнул ымпотрива та, ши те-ай фаче виноват де ун пэкат. ¹⁶ Сэ ну оморь пе пэринць пентру копий ши сэ ну оморь пе копий пентру пэринць; фиекаре сэ фие оморыт пентру пэкатул луй. ¹⁷ Сэ ну те атинжэ де дрептул стрэинулуй ши ал орфанулуй ши сэ ну ей зэлог хайна вэдувей. ¹⁸ Сэ-ць адучь аминте кэ ай фост роб ын Ежипт ши кэ Домнул Думнезеул тэу те-а рэскумпэрат де аколо, де ачэя ыць дау ачесте порунчь, ка сэ ле ымплинешть. ¹⁹ Кынд ыць вей сечера огорул ши вей уйта ун сноп пе кымп, сэ ну те ынторчь сэ-л ей – сэ фие ал стрэинулуй, ал орфанулуй ши ал вэдувей, пентру ка Домнул Думнезеул тэу сэ те бинекувынтезе ын тот лукрул мынилор тале. ²⁰ Кынд ыць вей скутура мэслиний, сэ ну кулежь а доуа оарэ роаделе рэмасе пе рамурь – еле сэ фие але стрэинулуй, але орфанулуй ши але вэдувей. ²¹ Кынд ыць вей кулеже вия, сэ ну кулежь а доуа оарэ чоркинеде каре рэмын пе урма та – еле сэ фие але стрэинулуй, але орфанулуй ши але вэдувей. ²² Аду-ць аминте кэ ай фост роб ын цара Ежиптулуй, де ачэя ыць дау порунчиле ачеста, ка сэ ле ымплинешть.

25

¹ Кынд дой оамень вор авя о чартэ ынтре ей ши се вор ынфэциша ынаинтя жудекэций ка сэ фие жудекаць, челуй невиноват сэ-й дя друмул, яр пе чел виноват сэ-л осындяскэ. ² Дакэ чел виноват есте осындит сэ фие бэтут, жудекэторул сэ пунэ сэ-л ынтиндя ла пэмынт ши сэ-й дя ын фаца луй ун нумэр де ловитурь потривит ку греутатэ виной луй. ³ Сэ ну пунэ сэ-й дя май мулт де патрузечь де ловитурь, ка ну кумва, дынду-й май мулте ловитурь декыт атыт, фрателье тэу сэ фие ынжосит ынаинтя та. ⁴ Сэ ну лежь гура боулуй кынд треерэ грыул. ⁵ Кынд фраций вор локуи ымпреунэ ши унул дин ей ва мури фэрэ сэ ласе копий, неваста мортгулуй сэ ну се мэрите афарэ, ку ун кулежь а доуа кумнатул ей сэ се дукэ ла еа, с-о я де невастэ ши сэ се ынсоаре ку еа ка кумнат. ⁶ Ынтыюл нэскут пе каре-л ва наште сэ моштеныскэ пе фрателье чел морт ши сэ-й поарте нумеле, пентру ка нумеле ачеста сэ ну фие штерс дин Израел. ⁷ Дакэ омул ачеста ну вря сэ я пе кумнатэ-са, еа сэ се суче ла поарта четэций, ла бэтрынь, ши сэ спунэ: ‘Кумнатул меу ну вря сэ ридиче ын Израел нумеле фрательу сэу, ну вря сэ мэ я де невастэ дупэ дрептул де кумнат.’ ⁸ Бэтрыний четэций сэ-л кеме ши сэ-й ворбяскэ. Дакэ ел стэрэуште ши зиче: ‘Ну вряу с-о я’, ⁹ атуңч кумнатэ-са сэ се апропие де ел ын фаца бэтрынилор, сэ-й скоатэ ынкэлцэминтя дин пичор ши сэ-л скуйпе ын фацэ. Ши луынд кувынтул, сэ зикэ: ‘Аша сэ се факэ омулуй каре ну воеште сэ ридиче касэ фрательу сэу.’ ¹⁰ Ши касэ луй се ва нуми ын Израел ‘Каса челуй дескэлцат’. ¹¹ Кынд дой оамень се вор черта унул ку алтул, ши неваста унуя се ва апропия сэ скоатэ пе бэрбатул сэу дин мына челуй че-л ловеште, дакэ

ынтинде мына ши апукэ пе ачеста дин урмэ де пэрице рушиноасе, ¹² сэ-й тай мына; сэ н-ай ничо милэ де еа. ¹³ Сэ н-ай ын сакул тэу доуэ фелурь де греутэч, уна маре ши алта микэ. ¹⁴ Сэ н-ай ын касэ доуэ фелурь де ефэ, уна маре ши алта микэ. ¹⁵ Чи сэ ай о греутате адевэратэ ши дряптэ, сэ ай о ефэ адевэратэ ши дряптэ, пентру ка сэ ай зиле мулте ын цара пе каре цэ-о дэ Домнул Думнезеул тэу. ¹⁶ Кэч орьчине фаче ачесте лукрурь, орьчине сэвыршесте о недрептате, есте о урычуне ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу. ¹⁷ Аду-ць аминте че цэ-а фэкут Амалек пе друм, ла еширя воастрэ дин Ежипт: ¹⁸ кум те-а ынтылнит пе друм ши, фэрэ ничо тямэ де Думнезеу, с-а арункат асупра та пе динапой, асупра тутурор челор че се тырау ла коадэ, кынд ерай обосит ши слеит де путерэ. ¹⁹ Кынд ыць ва да Домнул Думнезеул тэу одихнэ, дупэ че те ва избэви де тоць врэжмаший каре те ынконжоарэ, ын цара пе каре Домнул Думнезеул тэу цэ-о дэ ка моштенире ши спре стэпынире, сэ штержь помениря луй Амалек де суб черурь – сэ ну уйць лукрул ачеста.

26

¹ Кынд вей интра ын цара пе каре цэ-о дэ де моштенире Домнул Думнезеул тэу, кынд о вей стэпыни ши те вей ашеза ын еа, ² сэ ей челе динтый роаде дин тоате роаделе пе каре ле вей скоате дин пэмынт, ын цара пе каре цэ-о дэ Домнул Думнезеул тэу, сэ ле пуй ынтр-ун кош ши сэ те дучь ла локул пе каре-л ва алеже Домнул Думнезеул тэу, ка сэ факэ сэ локуяскэ Нумеле Луй аколо. ³ Сэ те дучь ла преотул каре ва фи ын зилеле ачеля ши сэ-й спуй: 'Мэртурисек астэзь ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу кэ ам интрат ын цара пе каре Домнул а журат пэринцилор ноштри кэ не-о ва да.' ⁴ Преотул сэ я кошул дин мына та ши сэ-л пунэ ынаинтя алтарулуй Домнулуй Думнезеулуй тэу. ⁵ Апой сэ ей ярэшь кувынтул ши сэ спуй ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу: 'Татэл меу ера ун арамеу прибг, гата сэ пярэ; с-а коборыт ын Ежипт ку пущинь иншь ши с-а ашезат аколо пентру о време. Аколо, а ажунс ун ням маре, путерник ши маре ла нумэр. ⁶ Ежиптений не-ау кинуит, не-ау асуприт ши не-ау супус ла гря робие. ⁷ Ной ам стригат кэтре Домнул Думнезеул пэринцилор ноштри. Домнул не-а аззит гласул ши а вэзут асуприя, кинуриле ши неказуриле ноастре. ⁸ Ши Домнул не-а скос дин Ежипт, ку мынэ таре ши ку брац ынтинс, ку арэтэрь ынфрикошэтоаре, ку семне ши минунь. ⁹ Ел не-а адус ын локул ачеста ши не-а дат цара ачаста, царэ ын каре курже лапте ши мьере. ¹⁰ Акум, ятэ, адук челе динтый роаде дин роаделе пэмынтулуй пе каре ми л-ай дат Ту, Доамне!' Сэ ле пуй ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу ши сэ те ынкинь ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу. ¹¹ Апой сэ те букурь, ку левитул ши ку стрэинул каре ва фи ын мижлокул тэу, де тоате бунуриле пе каре ци ле-а дат Домнул Думнезеул тэу цие ши касей тале. ¹² Дупэ че вей испрэви де луат тоатэ зечуяла дин роаделе тале, ын анул ал трейля, анул зечуелий, с-о дай левитулуй, стрэинулуй, орфанулуй ши вэдувей, ши ей сэ мэнынче ши сэ се сатуре ын четэциле тале. ¹³ Сэ спуй ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу: 'Ам скос дин каса мя че есте сфинцит ши л-ам дат левитулуй, стрэинулуй, орфанулуй ши вэдувей, дупэ тоате порунчиле пе каре ми ле-ай дат Ту; н-ам кэлкат, нич н-ам уйтат ничуна дин порунчиле Тале. ¹⁴ Н-ам мынкат нимик дин ачесте лукрурь ын тимпул меу де жале, н-ам ындепэртат нимик дин еле пентру врео ынтребуйнцаре некуратэ ши н-ам дат нимик дин эле ку прилежул унуй морт; ам аскултат де гласул Домнулуй Думнезеулуй меу, ам лукрат дупэ тоате порунчиле пе каре ми ле-ай дат. ¹⁵ Привеште дин Локашул Тэу чел Сфынт, дин черурь, ши бинекувынтызэ пе попорул Тэу Израел ши цара пе каре не-ай дат-о, кум ай журат пэринцилор ноштри, цара ачаста ын каре курже лапте ши мьере.' ¹⁶ Астэзь, Домнул Думнезеул тэу ыць порунчеште сэ ымплинешть лежиле ши порунчиле ачестя; сэ ле пэзешть ши сэ ле ымплинешть дин тоатэ инима та ши дин тот суфлетул тэу. ¹⁷ Астэзь, ту ай мэртурисит ынаинтя Домнулуй кэ Ел ва фи Думнезеул тэу, кэ вей умбла ын кэиле Луй, вей пэзи лежиле, порунчиле ши рындуелиле Луй ши вей аскулта де гласул Луй. ¹⁸ Ши азь, Домнул цэ-а мэртурисит кэ вей фи ун попор ал Луй, кум цэ-а спус, дакэ вей пэзи тоате порунчиле Луй, ¹⁹ ши ыць ва да асупра тутурор нямурилор пе каре ле-а фэкут ынгьетате ын славэ, ын файмэ ши ын мэрецие ши вей фи ун попор сфынт пентру Домнул Думнезеул тэу, кум цэ-а спус."

27

¹ Мойсе ши бэтрыний луй Израел ау дат урмэтоаря порункэ попорулуй:

„Пэзиць тоате порунчиле пе каре ви ле дау астэзь. ² Дупэ че вець трече Йорданул, ка сэ интраць ын цара пе каре ць-о дэ Домнул Думнезеул тэу, сэ ридичь ниште петре марь ши сэ ле тенкуешть ку вар. ³ Сэ скрий пе петреле ачестя тоате кувинтеле дин лежя ачаста, дупэ че вей трече Йорданул, ка сэ интри ын цара пе каре ць-о дэ Домнул Думнезеул тэу, царэ ын каре курже лапте ши мьере, кум ць-а спус Домнул Думнезеул пэринцилор тэй. ⁴ Дупэ че вець трече Йорданул, сэ ридикаць пе мунтеле Ебал петреле ачестя, пе каре вэ порунческ азь сэ ле ридикаць, ши сэ ле тенкуиць ку вар. ⁵ Аколо, сэ зидешть ун алтар Домнулуй Думнезеулуй тэу ун алтар де петре, песте каре сэ ну трякэ ферул; ⁶ дин петре ынтрэжь сэ зидешть алтарул Домнулуй Думнезеулуй тэу. Сэ адучь пе алтарул ачеста ардерь-де-тот Домнулуй Думнезеулуй тэу; ⁷ сэ адучь жертфе де мулцумире ши сэ мэнынч аколо ши сэ те букурь ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу. ⁸ Сэ скрий пе ачесте петре тоате кувинтеле лежий ачестея, сэпынду-ле фоарте деслушит.” ⁹ Мойсе ши преоций дин нямлу левицлор ау ворбит ынтрегулуй Израел ши ау зис: „Израеле, я аминте ши аскултэ! Астэзь, ту те-ай фэкут попорул Домнулуй Думнезеулуй тэу. ¹⁰ Сэ аскулт де гласул Домнулуй Думнезеулуй тэу ши сэ ымплинешть порунчиле ши лежиле Луй пе каре ци ле дау астэзь.” ¹¹ Ын ачешь зи, Мойсе а май дат урмэтоаря порункэ попорулуй: ¹² „Дупэ че вець трече Йорданул, Симеон, Леви, Иуда, Исахар, Иосиф ши Бениамин сэ стя пе мунтеле Гаризим, ка сэ бинекувынтэзе попорул, ¹³ яр Рубен, Гад, Ашер, Забулон, Дан ши Нефтали сэ стя пе мунтеле Ебал, ка сэ ростяскэ блестемат. ¹⁴ Ши левиций сэ я кувынтул ши сэ спунэ ку глас тарэ ынтрегулуй Израел: ¹⁵ ‘Блестемат сэ фие омул каре ва фаче ун кип чолпит сау ун кип турнат, кэч есте о урычуне ынаинтя Домнулуй, ун лукру ешит дин мынь де мештер, ши каре-л ва пуне ынтр-ун лок аскулт!’ Ши тот попорул сэ рэспундэ: ‘Амин!’ ¹⁶ ‘Блестемат сэ фие чел че ва несокоти пе татэл сэу ши пе мама са!’ Ши тот попорул сэ рэспундэ: ‘Амин!’ ¹⁷ ‘Блестемат сэ фие чел че ва мута хотареле апроапелуй сэу!’ Ши тот попорул сэ рэспундэ: ‘Амин!’ ¹⁸ ‘Блестемат сэ фие чел че ва фаче пе ун орб сэ рэтэчяскэ пе друм!’ Ши тот попорул сэ рэспундэ: ‘Амин!’ ¹⁹ ‘Блестемат сэ фие чел че се атинже де дрептул стрэинулуй, орфанулуй ши вэдувей!’ Ши тот попорул сэ рэспундэ: ‘Амин!’ ²⁰ ‘Блестемат сэ фие чел че се ва кулка ку неваста татэлуй сэу, кэч ридикэ ынвелитоаря татэлуй сэу!’ Ши тот попорул сэ рэспундэ: ‘Амин!’ ²¹ ‘Блестемат сэ фие чел че се ва кулка ку врео витэ оарекаре!’ Ши тот попорул сэ рэспундэ: ‘Амин!’ ²² ‘Блестемат сэ фие чел че се ва кулка ку сорэ-са, фийка татэлуй сэу сау фийка мамей сале!’ Ши тот попорул сэ рэспундэ: ‘Амин!’ ²³ ‘Блестемат сэ фие чел че се ва кулка ку соакрэ-са!’ Ши тот попорул сэ рэспундэ: ‘Амин!’ ²⁴ ‘Блестемат сэ фие чел че ва лови пе апроапеле луй ын аскулт!’ Ши тот попорул сэ рэспундэ: ‘Амин!’ ²⁵ ‘Блестемат сэ фие чел че ва прими ун дар ка сэ версе сьнжеле челуй невиноват!’ Ши тот попорул сэ рэспундэ: ‘Амин!’ ²⁶ ‘Блестемат сэ фие чине ну ва ымплини кувинтеле лежий ачестея ши чине ну ле ва фаче!’ Ши тот попорул сэ рэспундэ: ‘Амин!’

28

¹ Дакэ вей аскулта де гласул Домнулуй Думнезеулуй тэу, пэзинд ши ымплининд тоате порунчиле Луй пе каре ци ле дау астэзь, Домнул Думнезеул тэу ыць ва да ынтыетате асупра тутурор нямурилор де пе пэмынт. ² Ятэ тоате бинекувынтэриле каре вор вени песте тине ши де каре вей авя парте дакэ вей аскулта де гласул Домнулуй Думнезеулуй тэу: ³ Вей фи бинекувынтат ын четате ши вей фи бинекувынтат ла кымп. ⁴ Родул пынтечелуй тэу, родул пэмынтулуй тэу, родул турмелор тале, фэтул вачилор ши оилор тале, тоате ачестя вор фи бинекувынтате. ⁵ Кошница ши постава та вор фи бинекувынтате. ⁶ Вей фи бинекувынтат ла венيريا та ши вей фи бинекувынтат ла плекаря та. ⁷ Домнул ыць ва да бируинцэ асупра врэжмашилор тэй каре се вор ридика ымпотрива та; пе ун друм вор еши ымпотрива та, дар пе шапте друмурь вор фужи динаинтя та. ⁸ Домнул ва фаче ка бинекувынтаря сэ фие ку тине ын грынареле тале ши ын тоате лукруриле пе каре вей пуне мына. Те ва бинекувынта ын цара пе каре ць-о дэ Домнул Думнезеул тэу. ⁹ Вей фи пентру Домнул ун попор сфынт, кум ць-а журад Ел, дакэ вей пэзи порунчиле Домнулуй Думнезеулуй тэу ши вей умбла пе кэиле Луй. ¹⁰ Тоате попоареле вор ведя кэ ту порць Нумеле Домнулуй ши се вор теме де тине. ¹¹ Домнул те ва коплешу ку бунэтець, ынмулцинд родул трупулуй тэу, родул турмелор тале ши родул

пэмынтулуй тэу, ын цара пе каре Домнул а журат пэринцилор тэй кэ ць-о ва да. ¹² Домнул ыць ва дескиде комоара Луй чя бунэ, черул, ка сэ тримитэ цэрий тале плоае ла време ши ка сэ бинекувынтезе тот лукрул мынилор тале: вей да ку ымпрумут мултор нямуь, дар ту ну вей луа ку ымпрумут. ¹³ Домнул те ва фаче сэ фий кап, ну коадэ; тотдяуна вей фи сус, ши ничодатэ ну вей фи жос, дакэ вей аскулта де порунчиле Домнулуй Думнезеулуй тэу, пе каре ци ле дау астэзь, дакэ ле вей пэзи ши ле вей ымплини ¹⁴ ши ну те вей абате нич ла дряпта, нич ла стынга де ла тоате порунчиле пе каре ви ле дау астэзь, ка сэ вэ дучеь дупэ алць думнезей ши сэ ле служиць. ¹⁵ Дар, дакэ ну вей аскулта де гласул Домнулуй Думнезеулуй тэу, дакэ ну вей пэзи ши ну вей ымплини тоате порунчиле Луй ши тоате лежиле Луй, пе каре ци ле дау астэзь, ятэ тоате блестемеле каре вор вени песте тине ши де каре вей авя парте. ¹⁶ Вей фи блестемат ын четате ши вей фи блестемат пе кымп. ¹⁷ Кошница ши постава та вор фи блестемате. ¹⁸ Родул трупулуй тэу, родул пэмынтулуй тэу, фэтул вачилор тале ши фэтул оилор тале, тоате вор фи блестемате. ¹⁹ Вей фи блестемат ла венيريا та ши вей фи блестемат ла плекаря та. ²⁰ Домнул ва тримите ымпотрива та блестемул, тублураря ши аменинцаря ын мижлокул тутурор лукрурилор де каре те вей апука, пынэ вей фи нимичей, пынэ вей пери куьнд, дин причина рэутэций фапелор тале, каре те-а фэкут сэ Мэ пэрэсешть. ²¹ Домнул ва тримите песте тине чума, пынэ те ва нимичи ын цара пе каре о вей луа ын стэпынере. ²² Домнул те ва лови ку лингоаре, ку фригурь, ку обринтялэ, ку кэлдурэ арзэтоаре, ку сечетэ, ку ружинэ ын грыу ши ку тэчуне, каре те вор урмэри пынэ вей пери. ²³ Черул дясупра капулуй тэу ва фи де араме ши пэмынтул суб тине ва фи де фер. ²⁴ Домнул ва тримите цэрий тале, ын лок де плоае, праф ши пулбере, каре вор кэдя дин чер песте тине пынэ вей фи нимичей. ²⁵ Домнул те ва фаче сэ фий бэгут де врэжмаший тэй; пе ун друм вей еши ымпотрива лор, дар пе шапте друмурь вей фужи динаинтя лор ши вей фи о гроазэ пентру тоате ымпэрэцииле пэмынтулуй. ²⁶ Трупул тэу морт ва фи храна тутурор пэсэрилор черулуй ши фяелор пэмынтулуй; ши ну ва фи нимень каре сэ ле сперие. ²⁷ Домнул те ва бате ку буба ря а Ежиптулуй, ку бубе реле ла шезут, ку рые ши ку печинжине, де каре ну вей путя сэ те виндечь. ²⁸ Домнул те ва лови ку небуние, ку орбире, ку рэтэчире а минций ²⁹ ши вей быжбыи пе ынтунерик зиуа-н амяза маре, ка орбул пе ынтунерик; ну вей авя норок ын требуриле тале ши ын тоате зилеле вей фи апэсат, прэдат ши ну ва фи нимень каре сэ-ць винэ ын ажотор. ³⁰ Вей авя логодникэ, ши алтул се ва кулка ку еа; вей зиди касэ, ши н-о вей локуи; вей сэди вие, ши ну вей мынка дин еа. ³¹ Боул тэу ва фи ынжунгият суб окий тэй, ши ну вей мынка дин ел; ци се ва рэпи мэгарул динаинтя та ши ну ци се ва да ынапой; оиле тале вор фи дате врэжмашилор тэй ши ну ва фи нимень каре сэ-ць винэ ын ажотор. ³² Фий тэй ши фийчеле тале вор фи даць ка робь пе мына алтуй попор; ци се вор топи окий де дор, уйтынду-те тоатэ зиуа дупэ ей, ши мына та ва фи фэрэ путере. ³³ Ун попор пе каре ну-л куношьт ва мынка родул пэмынтулуй тэу ши тот венитул лукрулуй тэу ши ын тоате зилеле вей фи апэсат ши здробит. ³⁴ Привелиштя пе каре о вей авя суб окь те ва фаче сэ ыннебунешть. ³⁵ Домнул те ва лови ку о бубэ ря ла женункь ши ла коапсе ши ну те вей путя виндека де еа, те ва лови де ла талпа пичорулуй пынэ ын крештетул капулуй. ³⁶ Домнул те ва дуче, пе тине ши ымпэратул пе каре-л вей пуне песте тине, ла ун ням пе каре ну л-ай куноскут, нич ту, нич пэринций тэй. Ши аколо, вей служи алтор думнезей, де лемн ши де пятрэ. ³⁷ Ши вей фи де поминэ, де батжокурэ ши де рыс принтре тоате попареле ла каре те ва дуче Домнул. ³⁸ Вей семэна мултэ сэмынць пе кымпул тэу, ши вей стрынже пудин, кэч о вор мынка тоатэ лэкустеле. ³⁹ Вей сэди вий ши ле вей лукра, дар вин ну вей бя, ба нич н-о вей кулеже, кэч о вор мынка вермий. ⁴⁰ Вей авя мэслинь пе тоатэ ынтиндера цэрий тале, ши ну те вей унже ку унтделемн, кэч мэслинеле вор кэдя. ⁴¹ Вей наште фий ши фийче, дар ну вор фи ай тэй, кэч се вор дуче ын робие. ⁴² Омизиле ыць вор мынка тоць помий ши родул пэмынтулуй. ⁴³ Стрэинул каре ва фи ын мижлокул тэу се ва ридика тот май сус песте тине, яр ту те вей коборы тот май жос; ⁴⁴ ел ыць ва да ку ымпрумут, ши ту ну-й вей да ку ымпрумут; ел ва фи фрунтя, ши ту вей фи коада. ⁴⁵ Тоате блестемеле ачестя вор вени песте тине, те вор урмэри ши те вор ажунже, пынэ вей фи нимичей, пентру кэ н-ай аскултат де гласул Домнулуй Думнезеулуй тэу, пентру кэ н-ай пэзит порунчиле Луй ши лежиле Луй, пе каре ци ле-а дат. ⁴⁶ Еле вор фи вешник ка ниште семне ши минунь пентру тине ши сэмынча та. ⁴⁷ Пентру кэ, ын мижлокул белшугулуй тутурор лукрурилор, н-ай

служит Домнулуй Думнезеулуй тэу ку букурие ши ку драгэ инимэ, ⁴⁸ вей служи, ын мижлокул фоамей, сетей, голичуний ши липсей де тоате, врэжмашилор тэй, пе каре-й ва тримите Домнул ымпотрива та. Ел ыць ва пуне пе грумаз ун жуг де фер пынэ те ва нимичи. ⁴⁹ Домнул ва адуче де департе, де ла маржиниле пэмынтулуй, ун ням каре ва кэдя песте тине ку збор де вултур, ун ням а кэруй лимбэ н-о вей ынцележе, ⁵⁰ ун ням ку ынфэцишаря сэлбатикэ ши каре ну се ва сфии де чел бэтрын, нич ну ва авя милэ де копий. ⁵¹ Ел ва мынка родул турмелор тале ши родул пэмынтулуй тэу пынэ вей фи нимичит; ну-ць ва лэса нич грью, нич муст, нич унтделемн, нич вицей де ла вачь, нич мей де ла ой пынэ те ва фаче сэ перь. ⁵² Те ва ымпресура ын тоате четэциле тале пынэ ыць вор кэдя зидуриле, ачесте зидурь ыналте ши тарь, ын каре ыць пусесешь ынкредера пе тоатэ ынтиндера цэрий тале; те ва ымпресура ын тоате четэциле тале, ын тоатэ цара пе каре ць-о дэ Домнул Думнезеул тэу. ⁵³ Ын стрымтораря ши неказул ын каре те ва адуче врэжмашул тэу, вей мынка родул трупулуй тэу, карня фиилор ши фийчелор тале, пе каре ци-й ва да Домнул Думнезеул тэу. ⁵⁴ Омул чел май жингаш ши чел май милос динтре вой се ва уйта рэу ла фрателье сэу, ла неваста каре се одихнеште пе сынул луй, ла копий пе каре й-а круцат: ⁵⁵ ну ва да ничунау дин ей дин карня копиилор луй ку каре се хрэнеште, фииндкэ ну-й ва май рэмыне нимик ын мижлокул стрымторэрий ши неказулуй ын каре те ва адуче врэжмашул тэу ын тоате четэциле тале. ⁵⁶ Феменя чя май жингашэ ши чя май милоасэ динтре вой, каре, де жингашэ ши милоасэ че ера, ну штия кум сэ калче май ушор ку пичорул пе пэмынт, ва приви фэрэ милэ пе бэрбатул каре се одихнеште ла сынул ей, пе фиул ши пе фийка ей: ⁵⁷ ну ле ва да нимик дин пелица ноу-нэскутулуй, пелицэ ешитэ динтре пичоареле ей ши дин копий пе каре-й ва наште, кэч, дукинд липсэ де тоате, ый ва мынка ын аскунс, дин причина стрымторэрий ши неказулуй ын каре те ва адуче врэжмашул тэу ын четэциле тале. ⁵⁸ Дакэ ну вей пэзи ши ну вей ымплини тоате кувинтеле лежий ачестея, скрисе ын карта ачаста, дакэ ну те вей теме де ачест Нуме слэвит ши ынфрикошат, адикэ де Домнул Думнезеул тэу, ⁵⁹ Домнул те ва лови ын кип минутат, пе тине ши сэмынца та, ку рэнь ын рэнь марь ши ынделунгате, ку боль греле ши некурмате. ⁶⁰ Ва адуче песте тине тоате болиле Ежиптулуй де каре тремурай, ши еле се вор липи де тине. ⁶¹ Ба ынкэ, Домнул ва адуче песте тине, пынэ вей фи нимичит, тоате фелуриле де боль ши де рэнь каре ну сунт помените ын карта лежий ачестея. ⁶² Дупэ че аць фост атыт де мулць, ка стелеле черулуй, ну вещь май рэмыне декыт ун мик нумэр, пентру кэ н-ай аскултат де гласул Домнулуй Думнезеулуй тэу. ⁶³ Дупэ кум Домнул Се букура сэ вэ факэ бине ши сэ вэ ынмулцьскэ, тот аша Домнул Се ва букура сэ вэ пярдэ ши сэ вэ нимичьскэ, ши вещь фи смульш дин цара пе каре о вей лау ын стэпынире. ⁶⁴ Домнул те ва ымпрэшттия принтре тоате нямуриле, де ла о маржине а пэмынтулуй пынэ ла чялалтэ, ши аколо вей служи алтор думнезей, пе каре ну й-ай куноскут нич ту, нич пэринций тэй, думнезей де лемн ши де пятрэ. ⁶⁵ Ынтре ачесте нямурь, ну вей фи лиништит ши ну вей авя ун лок де одихнэ пентру талпа пичоарелор тале. Домнул ыць ва фаче инима фрикоасэ, окий лынчези ши суфлетул ындурерат. ⁶⁶ Вяца ыць ва ста нехотэрытэ ынаинте, вей тремура зи ши ноапте, ну вей фи сигур де вяца та. ⁶⁷ Ын гроаза каре-ць ва умпле инима ши ын фаца лукрурилор пе каре ци ле вор веда окий, диминяца вей зиче: ‘О, де ар вени сярал’ ши сярал вей зиче: ‘О, де ар вени диминяца!’ ⁶⁸ Ши Домнул те ва ынтоарче пе корэбий ын Ежипт, ши вей фаче друмул ачеста деспре каре-ць спусесем: ‘Сэ ну-л май везь!’ Аколо, вэ вещь винде врэжмашилор воштри, ка робь ши роабе, ши ну ва фи нимень сэ вэ кумпере.”

29

¹ Ятэ кувинтеле легэмынтулуй пе каре а порунчит луй Мойсе Домнул сэл ынкее ку копий луй Израел ын цара Моабулуй, афарэ де легэмынтул пе каре-л ынкеясе ку ей ла Хороб. ² Мойсе а кемат пе тот Израелул ши ле-а зис: „Аць възут тот че а фэкут Домнул суб окий воштри, ын цара Ежиптулуй, луй Фараон, тутурор супушилор луй ши ынтрэжий луй цэрь: ³ мариле ынчеркэрэ пе каре ци ле-ау възут окий, минуниле ши семнеле ачеля марь. ⁴ Дар Домнул ну в-а дат минте сэ причепець, нич окь сэ ведець, нич урекь сэ аузиць пынэ ын зиуа де азь. ⁵ Тотушь Ел зиче: ‘Еу в-ам кэлэзит патрузечь де ань ын пустиу; хайнеле ну ви с-ау ынвекит пе вой ши ынкэлцэминтя ну ви с-а ынвекит ын пичор; ⁶ пыне н-аць мынкат ши н-аць бэут нич вин, нич бэутурэ таре, ка сэ куноаштець кэ Еу сунт

Домнул Думнезеул востру.⁷ Ацэ ажунс ын локул ачеста; Сихон, ымпэратул Хесбонулуй, ши Ог, ымпэратул Басанулуй, не-ау ешит ынаинте, ка сэ не батэ, ши й-ам бэтут.⁸ Ле-ам луат цара ши ам дат-о ын стэпынире рубеницилор, гадицилор ши ла жумэте дин семинция манасицилор.⁹ Сэ пэзиць дар кувинтеле легэмынтулуй ачестуя ши сэ ле ымплиниць, ка сэ избутиць ын тот че вець фаче.¹⁰ Астэзь стаць ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй востру вой тоць, кэпетенииле семинцилор воастре, бэтрынуй воштри, май-марий оштирий воастре, тоць бэрбаций дин Израел,¹¹ копияй воштри, невестеле воастре ши стрэинул каре есте ын мижлокул таберей тале, де ла чел че-ць тае лемне пынэ ла чел че-ць скоате апэ.¹² Стай ка сэ интри ын легэмынт ку Домнул Думнезеул тэу, ын легэмынтул ачеста ынкеят ку журэмынт ши пе каре Домнул Думнезеул тэу ыл ынкее ку тине ын зиуа ачаста,¹³ ка сэ те факэ азь попорул Луй ши Ел сэ фие Думнезеул тэу, кум ць-а спус ши кум а журат пэринцилор тэй Авраам, Исаак ши Иаков.¹⁴ Ну нумай ку вой ынкей легэмынтул ачеста ынкеят ку журэмынт,¹⁵ чи атыт ку чей че сунт аич принтре ной, де фачэ, ын зиуа ачаста ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй ностру, кыт ши ку чей че ну сунт аич принтре ной ын зиуа ачаста.¹⁶ Штиць кум ам локуит ын цара Ежиптулуй ши кум ам трекут прин мижлокул нямурилол пе каре ле-ачэ стрэбэгут.¹⁷ Ацэ вэзут урычуниле ши идолий лор, лемнул ши пятра, аржинтул ши аурул, каре ерау ла еле.¹⁸ Сэ ну фие ынтре вой нич бэрбат, нич фемее, нич фамилие ши нич семинцие а кэрор инимэ сэ се абатэ азь де ла Домнул Думнезеул ностру, ка сэ се дукэ сэ служяскэ думнезеилол нямурилол ачелора. Сэ ну фие принтре вой ничо рэдэчинэ каре сэ адукэ отравэ ши пелин.¹⁹ Нимень, дупэ че а аузит кувинтеле легэмынтулуй ачестуя ынкеят ку журэмынт, сэ ну се лауде ын инима луй ши сэ зикэ: ‘Вой авя паче кяр дакэ аш урма дупэ порнириле инимий меле ши кяр дакэ аш адзуга беция ла сете.’²⁰ Пе ачела Домнул ну-л ва ерга. Чи атугч мыния ши желозия Домнулуй се вор апринде ымпотрива омулуй ачелуя, тоате блестемеле скрисе ын карта ачаста вор вени песте ел, ши Домнул ый ва шгерже нумеле де суб черурь.²¹ Домнул ыл ва деспэрци, спре пеира луй, дин тоате семинцииле луй Израел ши-й ва фаче дупэ тоате блестемеле легэмынтулуй скрис ын ачастэ карте а лежий.²² Вырста де оамень каре вор вени, копияй воштри каре се вор наште дупэ вой ши стрэинул каре ва вени динтр-о царэ депэртатэ, ла ведеря уржилол ши болилол ку каре ва лови Домнул цара ачаста – ²³ ла ведеря лучоасей, а сэрий ши ардерий ынтрегулуй цинут, унде ну ва фи нич сэмынцэ, нич род, нич ярбэ каре сэ кряскэ, ынтокмай ка ла сурпаря Содомей, Гоморей, Адмей ши Цебоимулуй, пе каре ле-а нимичит Домнул ын мыния ши уржия Луй –, ²⁴ тоате нямуриле вор зиче: ‘Пентру че а фэкут Домнул астфел цэрий ачестея? Пентру че ачастэ мыние апринсэ, ачастэ маре уржие?’²⁵ Ши ли се ва рэспунде: ‘Пентру кэ ау пэрэсит легэмынтул ынкеят ку ей де Домнул Думнезеул пэринцилол лор, кынд й-а скос дин цара Ежиптулуй; ²⁶ пентру кэ с-ау дус сэ служяскэ алтор думнезей ши сэ се ынкине ынаинтя лор, думнезей пе каре ей ну-й куюштяу ши пе каре ну ли-й дэдусе Домнул.²⁷ Де ачеш С-а апринс Домнул де мыние ымпотрива ачестей цэрь ши а адус песте еа тоате блестемеле скрисе ын карта ачаста.²⁸ Домнул й-а смулс дин цара лор ку мыние, ку уржие, ку о маре юциме ши й-а арункат ынтр-о алтэ царэ, кум се веде азь.’²⁹ Лукруриле асхунсе сунт але Домнулуй Думнезеулуй ностру, ыр лукруриле дескоперице сунт але ноастре ши але копилол ноштри, пе вечие, ка сэ ымплиним тоате кувинтеле лежий ачестея.

30

¹ Кынд се вор ынтымпла тоате ачесте лукрурь, бинекувынтаря ши блестемул пе каре ле пун ынаинтя та, дакэ ле вей пуне ла инимэ ын мижлокул тутурор нямурилол ынтре каре те ва рисипи Домнул Думнезеул тэу, ² дакэ те вей ынтоарче ла Домнул Думнезеул тэу ши дакэ вей аскулта де гласул Луй дин тоатэ инима та ши дин тот суфлетул тэу, ту ши копияй тэй, потривит ку тот че-ць порунческ азь, ³ атугч Домнул Думнезеул тэу ва адуче ынапой робий тэй ши ва авя милэ де тине, те ва стрынже ярэш дин мижлокул тутурор попарелор ла каре те ва ымпрэштия Домнул Думнезеул тэу. ⁴ Кяр дакэ ай фи рисипит пынэ ла чялалтэ маржине а черулуй, кяр ши де аколо те ва стрынже Домнул Думнезеул тэу, ши аколо Се ва дуче сэ те кауге. ⁵ Домнул Думнезеул тэу те ва адуче ын цара пе каре о стэпыняу пэринций тэй ши о вей стэпыни; ыць ва фаче бине ши те ва ынмулци май мулт декыт пе пэринций тэй. ⁶ Домнул

Думнезеул тэу ыць ва тэя ымпрежур инима та ши инима семинцей тале ши вей юби пе Домнул Думнезеул тэу дин тоатэ инима та ши дин тот суфлетул тэу, ка сэ трэешть. ⁷ Домнул Думнезеул тэу ва фаче ка тоате ачесте блестеме сэ кадэ песте врэжмаший тэй, песте чей че те вор уры ши те вор пригони. ⁸ Ши ту те вей ынтоарче ла Домнул, вей аскулта де гласул Луй ши вей ымплини тоате ачесте порунч пе каре ци ле дау астэзь. ⁹ Домнул Думнезеул тэу те ва умпле де бунэтэць, фэкынд сэ пропэшыскэ тот лукрул мынилор тале, родул трупулуй тэу, родул турмелор тале ши родул пэмынтулуй тэу, кэч Домнул Се ва букура дин ноу де феричиря та, кум се букура де феричиря пэринцилор тэй, ¹⁰ дакэ вей аскулта де гласул Домнулуй Думнезеулуй тэу, пэзинд порунчиле ши рындуелиле Луй, скрисе ын картя ачаста а лежий, дакэ те вей ынтоарче ла Домнул Думнезеул тэу дин тоатэ инима та ши дин тот суфлетул тэу. ¹¹ Порунка ачаста пе каре ць-о дау еу азь ну есте май пресус де путериле тале, нич департе де тине. ¹² Ну есте ын чер, ка сэ зичь: ‘Чине се ва суи пентру ной ын чер ши сэ не-о адукэ, пентру ка с-о аузим ши с-о ымплиним?’ ¹³ Ну есте нич динколо де маре, ка сэ зичь: ‘Чине ва трече пентру ной динколо де маре ши сэ не-о адукэ, пентру ка с-о аузим ши с-о ымплиним?’ ¹⁴ Димпотривэ, есте фоарте апроапе де тине, ын гура та ши ын инима та, ка с-о ымплинешть. ¹⁵ Ятэ, ыць пун азь ынаинте вяца ши бинеле, моартя ши реул. ¹⁶ Кэч ыць порунческ азь сэ юбешть пе Домнул Думнезеул тэу, сэ умбли пе кэиле Луй ши сэ пэзешть порунчиле Луй, лежиле Луй ши рындуелиле Луй, ка сэ трэешть ши сэ те ынмуцешть ши ка Домнул Думнезеул тэу сэ те бинекувынтезе ын цара пе каре о вей луа ын стэпынире. ¹⁷ Дар дакэ инима та се ва абате, дакэ ну вей аскулта ши те вей лэса амэжит сэ те ынкинъ ынаинтя алтор думнезей ши сэ ле служешть, ¹⁸ вэ спун астэзь кэ вець пери ши ну вець авя зиле мулте ын цара пе каре о вець луа ын стэпынире, дупэ че вець трече Йордану. ¹⁹ Яу азь черул ши пэмынтул марторэ ымпотрива воастрэ кэ ць-ам пус ынаинте вяца ши моартя, бинекувынтаря ши блестемул. Алеже вяца, ка сэ трэешть, ту ши сэмынца та, ²⁰ юбинд пе Домнул Думнезеул тэу, аскултынд де гласул Луй ши липинду-те де Ел, кэч де ачаста атырнэ вяца та ши лунжимя зилелор тале ши нумай аша вей путя локуи ын цара пе каре а журат Домнул кэ о ва да пэринцилор тэй, луй Авраам, Исаак ши Иаков.”

31

¹ Мойсе с-а дус ши а май спус урмэтоареле кувинте ынтрегулуй Израел: ² „Астэзь”, ле-а зис ел, „еу сунт ын ыврстэ де о сутэ доузэчь де ань. Ну вой май путя мерже ын фрунтя воастрэ, ши Домнул мъ-а зис: ‘Ту сэ ну тречь Йорданул!’ ³ Домнул Думнезеул тэу ва мерже Ел Ынсушь ынаинтя та, ва нимичи нямурилe ачестя динаинтя та ши вей пуне стэпынире пе еле. Иосуа ва мерже ынаинтя та, кум а спус Домнул. ⁴ Домнул ва фаче нямурилор ачестора кум а фэкут луй Сихон ши Ог, ымпэраций аморицилор, ши цэрий лор, пе каре а нимичит-о. ⁵ Домнул ви ле ва да ын мынэ ши ле вець фаче дупэ порунчиле пе каре ви ле-ам дат. ⁶ Ынтэрици-вэ ши ымбэрбэтаци-вэ! Ну вэ темець ши ну вэ ынспэймынтаць де ей, кэч Домнул Думнезеул тэу ва мерже Ел Ынсушь ку тине, ну те ва пэрэси ши ну те ва лэса.” ⁷ Мойсе а кемат пе Иосуа ши й-а зис ын фаца ынтрегулуй Израел: „Ынтэреште-те ши ымбэрбэтэзэ-те. Кэч ту вей интра ку попорул ачеста ын цара пе каре Домнул а журат пэринцилор лор кэ ле-о ва да ши ту ый вей пуне ын стэпыниря ей. ⁸ Домнул Ынсушь ва мерже ынаинтя та, Ел Ынсушь ва фи ку тине, ну те ва пэрэси ши ну те ва лэса; ну те теме ши ну те ынспэймынта!” ⁹ Мойсе а скрис лежя ачаста ши а ынкрединцат-о преоцилор, фий луй Леви, каре дучя кивотул легэмынтулуй Домнулуй, ши тутурор бэтрынилор луй Израел. ¹⁰ Мойсе ле-а дат порунка ачаста: „Ла фиекаре шапте ань, пе время анулуй ергэрий, ла Сэрбэтоаря Кортурилор, ¹¹ кынд тот Израелул ва вени сэ се ынфэцишезе ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу, ын локул пе каре-л ва алеже Ел, сэ читешть лежя ачаста ынаинтя ынтрегулуй Израел, ын аузул лор. ¹² Сэ стрынжь попорул, бэрбадий, фемейле, копий ши стрэинул каре ва фи ын четэциле тале, ка сэ аудэ ши сэ ынвеце сэ се тямэ де Домнул Думнезеул востру, сэ пэзяскэ ши сэ ымплиняскэ тоате кувинтеле лежий ачестея. ¹³ Пентру ка ши копий лор, каре н-о вор куноаште, с-о аудэ ши сэ ынвеце сэ се тямэ де Домнул Думнезеул востру, ын тот тимгул кыт вець трэи ын цара пе каре о вець луа ын стэпынире, дупэ че вець трече Йорданул.” ¹⁴ Домнул а зис луй Мойсе: „Ятэ кэ се апрошие клипа кынд вей мури. Кямэ пе

Иосуа ши ынфэцишащи-вэ ын кортул ынтылнийрий. Еу ый вой да порунчиле Меле.” Мойсе ши Иосуа с-ау дус ши с-ау ынфэцишат ын кортул ынтылнийрий. ¹⁵ Ши Домнул С-а арэтат ын корт, ынтр-ун стылл де нор: ши стылпул де нор с-а оприт ла уша кортулуй. ¹⁶ Домнул а зис луй Мойсе: „Ятэ, ту вей адорми ымпреунэ ку пэринций тэй. Ши попорул ачеста се ва скула ши ва курви дупэ думнезей стрэнь ай цэрий ын каре интрэ. Пе Мине Мэ ва пэрэси ши ва кэлка легэмынтул Меу, пе каре л-ам ынкеят ку ел. ¹⁷ Ын зиуа ачея, Мэ вой апринде де мыние ымпотрива луй. Ый вой пэрэси ши-Мь вой аскунде Фаца де ей. Ел ва фи прэпэдит ши-л вор ажунже о мулциме де реле ши наказаурь ши атунч ва зиче: ‘Оаре ну-ау ажунс ачесте реле дин причинэ кэ Думнезеул меу ну есте ын мижлокул меу?’ ¹⁸ Ши Еу Ымь вой аскунде Фаца ын зиуа ачея, дин причина тот рэулуй пе каре-л ва фаче, ынторкынду-се спре алць думнезей. ¹⁹ Акум, скриеци-вэ кынтаря ачаста. Ынвацэ пе копий дин Израел с-о кынте, пуне-ле-о ын гурэ, ши кынтаря ачаста сэ-Мь фие марторэ ымпотрива копиолор луй Израел. ²⁰ Кэч вой дуче пе попорул ачеста ын цара пе каре ам журат пэринцилор луй кэ й-о вой да, царэ унде курже лапте ши мьере; ел ва мынка, се ва сэтура ши се ва ынгрэша, апой се ва ынтоарче ла алць думнезей ши ле ва служи, яр пе Мине Мэ ва несокоти ши ва кэлка легэмынтул Меу. ²¹ Кэч ын фи ловит атунч ку о мулциме де реле ши наказаурь, кынтаря ачаста, каре ну ва фи уйтатэ ши пе каре уйгаря н-о ва штерже дин гура урмашилор, ва ста ка марторэ ымпотрива ачестуй попор. Кэч Еу ый куноск порнириле, каре се аратэ ши азь, ынаинте яр ка сэл-фи дус ын цара пе каре ам журат кэ й-о вой да.” ²² Ын зиуа ачея, Мойсе а скрис кынтаря ачаста ши а ынвэцат пе копий луй Израел с-о кынте. ²³ Домнул а порунчит луй Иосуа, фиул луй Нун, ши а зис: „Ынтэреште-те ши ымбэрбэтызэ-те, кэч ту вей дуче пе копий луй Израел ын цара пе каре ам журат кэ ле-о вой да; ши Еу Ынсумь вой фи ку тине.” ²⁴ Дупэ че а испрэвит Мойсе ын тотул де скрис ынтр-о карте кувинтеле лежий ачестея, ²⁵ а дат урмэтоаря порункэ левицилор, каре дучаю кивотул легэмынтулуй Домнулуй: ²⁶ „Луаць карта ачаста а лежий ши пунець-о лынгэ кивотул легэмынтулуй Домнулуй Думнезеулуй востру, ка сэ фие аколо ка марторэ ымпотрива та. ²⁷ Кэч еу ыць куноск духул тэу де рэзврэтире ши ынкэпэцынаря та чя маре. Дакэ вэ рэзврэтиць вой ымпотрива Домнулуй кыт трэеск еу ынкэ ын мижлокул востру, ку кыт май рэзврэтиць вець фи дупэ моартя мя! ²⁸ Стрынжець ынаинтя мя пе тоць бэтрыний семинцилор воастре ши пе кэпетенииле оштирий воастре; вой спуне кувинтеле ачеста ын фаца лор ши вой луа мартор ымпотрива лор черул ши пэмынтул. ²⁹ Кэч штиу кэ дупэ моартя мя вэ вець стрика ши вэ вець абате де ла каля пе каре в-ам арэтат-о ши, ын челе дин урмэ, вэ ва ажунже ненорочира, дакэ вець фаче че есте рэу ынаинтя Домнулуй, пынэ аколо ынкыт сэ-Л мынияць прин лукрул мынилор воастре.” ³⁰ Мойсе а ростит тоате кувинтеле кынтэрий ачестея ын фаца ынтрэжий адунэрь а луй Израел:

32

¹ „Луаць аминте, черурь, ши вой ворби;

Аскултэ, пэмынтуле, кувинтеле гурий меле! ² Ка плоая сэ кургэ ынвэцэтуриле меле,

Ка роуа сэ кадэ кувынтул меу,

Ка плоая репедэ пе вердяцэ,

Ка пикэтуриле де плоае пе ярбэ! ³ Кэч вой вести Нумеле Домнулуй.

Даць славэ Думнезеулуй ностру! ⁴ Ел есте Стынка; лукрэриле Луй сунт десэвыршите,

Кэч тоате кэиле Луй сунт дрепте;

Ел есте ун Думнезеу крединчос ши фэрэ недрептате,

Ел есте дрепт ши курат. ⁵ Ей с-ау стрикат;

Нетребничия копиилор Луй есте рушина лор!

Ням ындэрэтник ши стрикат! ⁶ Пе Домнул Ыл рэсплэтиць астфел?!

Попор некибзуит ши фэрэ ынцелечуне!

Ну есте Ел оаре Татэл тэу, каре те-а фэкут,

Те-а ынтокмит ши ць-а дат фиинцэ? ⁷ Аду-ць аминте де зилеле дин векиме,

Сокотеште аний, ыврстэ де оамень дупэ ыврстэ де оамень,

Ынтрябэ пе татэл тэу, ши те ва ынвэца,

Пе бэтрыний тэй, ши ыць вор спуне. ⁸ Кынд Чел Пряыналт а дат о моштенире нямурилор,

Кынд а деспэрит пе копия оаменилор,
 А пус хотаре попоарелор
 Дупэ нумэрул копиилор луй Израел, ⁹ Кэч партя Домнулуй есте попорул Луй,
 Иаков есте партя Луй де моштенире. ¹⁰ Ел л-а гэсит ынтр-ун цинут пустиу,
 Ынтр-о сингурэтате плинэ де урлете ынфрикошате;
 Л-а ынконжурат, л-а ынгрижит
 Ши л-а пэзит ка лумина окюлуй Луй. ¹¹ Ка вултурул каре ышь скутурэ куйбул,
 Збоарэ дясупра пуилор,
 Ышь ынтинде арипиле, ый я
 Ши-й поартэ пе пенеле луй, ¹² Аша а кэлэзит Домнул сингур пе попорул Сэу,
 Ши ну ера ничун думнезу стрэин ку Ел. ¹³ Л-а суит пе ынэлцимиле цэрий,
 Ши Израел а мынкат роаделе кымпулуй;
 Й-а дат сэ сугэ мьере дин стынкэ,
 Унтделемнул каре есе дин стынка чя май таре, ¹⁴ Унтул де ла вачь ши лаптеле
 оилор,
 Ку грэсия меилор,
 А бербечилор дин Басан ши а цапилор,
 Ку грэсия грыулуй,
 Ши ай бэут винул, сынжеле стругурелуй. ¹⁵ Израел с-а ынгрэшат ши а
 азвырлит дин пичор;
 Те-ай ынгрэшат, те-ай ынгрошат ши те-ай лэцит!
 Ши а пэрэсит пе Думнезу, Зидиторул луй,
 А несокотит Стынка мынтуирий луй, ¹⁶ Л-ау ынтэрытат ла желозие прин
 думнезей стрэинь,
 Л-ау мыният прин урычунь; ¹⁷ Ау адус жертфе драчилор, унор идоль каре ну
 сунт думнезей,
 Унор думнезей пе каре ну-й куноштяу,
 Думнезей ной, вениць де курындр,
 Де каре ну се темусерэ пэринций воштри. ¹⁸ Ай пэрэсит Стынка чя каре те-а
 нэскут
 Ши ай уйтат пе Думнезул каре те-а ынтокмит. ¹⁹ Домнул а вэзут лукрул
 ачеста ши С-а мыният,
 С-а супэрат пе фий ши фийчеле Луй. ²⁰ Ел а зис: 'Ымь вой аскунде Фаца де ей
 Ши вой ведя каре ле ва фи сфыршитул,
 Кэч сунт ун ням стрикат,
 Сунт ниште копий некрединчошь. ²¹ Мь-ау ынтэрытат желозия прин чея че
 ну есте Думнезу,
 М-ау мыният прин идолий лор дешерць.
 Ши Еу ый вой ынтэрыта ла желозие принтр-ун попор каре ну есте ун попор.
 Ый вой мыния принтр-ун ням фэрэ причепере. ²² Кэч фокул мынией Меле с-а
 апринс
 Ши ва арде пынэ ын фундул Локуинцей морцилор,
 Ва нимичи пэмынтул ши роаделе луй,
 Ва арде темелииле мунцилор. ²³ Вой ынгрэмэди тоате ненорочириле песте
 ей,
 Ымь вой арунка тоате сэжециле ымпотрива лор. ²⁴ Вор фи топиць де фоаме,
 стиншь де фригурь
 Ши де боль кумплите;
 Вой тримите ын ей динций фярелар сэлбатиче
 Ши отрава шерпилор. ²⁵ Афарэ вор пери де сабие
 Ши ынэунтру вор пери де гроазэ:
 Ши тынэрул, ши фата,
 Ши копилул де цыцэ, ка ши бэтрынул. ²⁶ Воям сэ зик: «Ый вой луа ку о
 суфларе»,
 Ле вой штерже помениря динтре оамень! ²⁷ Дар Мэ тем де окэриле
 врэжмашулуй,
 Мэ тем ка ну кумва врэжмаший лор сэ се амэжяскэ
 Ши сэ зикэ: «Мына ноастрэ чя путерникэ,
 Ши ну Домнул а фэкут тоате ачесте лукрурь.» ²⁸ Ей сунт ун ням каре шь-а
 пердут бунул симц
 Ши ну-й причепере ын ей. ²⁹ Дакэ ар фи фост ынцелепць, ар ынцележе

Ши с-ар гынди ла че ли се ва ынтымпла. ³⁰ Кум ар урмэри унул сингур о мие дин ей

Ши кум ар пуне дой пе фугэ зече мий,
 Дакэ ну й-ар фи вындут Стынка,
 Дакэ ну й-ар фи вындут Домнул? ³¹ Кэч стынка лор ну есте ка Стынка ноастрэ,
 Врэжмаший ноштри ыншишь сунт жудекэторь ын ачастэ привинцэ. ³² Чи вица лор есте дин садул Содомей

Ши дин цинутул Гоморей;
 Стругурий лор сунт стругурь отрэвиць,
 Бобицеле лор сунт амаре; ³³ Винул лор есте венин де шерпь,
 Есте отравэ кумплитэ де аспидэ. ³⁴ Оаре ну есте аскунс лукрул ачеста ла Мине,

Печатлуит ын комориле Меле? ³⁵ А Мя есте рэзбунаря ши
 Еу вой рэсплэти
 Кынд ва ынчепе сэ ле алунече пичорул!
 Кэч зиуа ненорочирий лор есте апроапе
 Ши чей че-й аштыптэ ну ва зэбови.' ³⁶ Домнул ва жудека пе попорул Сэу,
 Дар ва авя милэ де робий Сэй,
 Вэзынд кэ путеря ле есте слеитэ
 Ши кэ ну май есте нич роб, нич слобод. ³⁷ Ел ва зиче: 'Унде сунт думнезей лор,

Стынка ачя каре ле служя де адэпост, ³⁸ Думнезей ачя каре мынкау грэсимя жертфелор лор,

Каре бяу винол жертфелор лор де бэутурэ?

Сэ се скоале сэ вэ ажуте

Ши сэ вэ окротяскэ! ³⁹ Сэ штиць дар кэ Еу сунт Думнезеу

Ши кэ ну есте алт думнезеу афарэ де Мине;

Еу дау вяцэ ши Еу омор,

Еу рэнеск ши Еу тэмэдуеск,

Ши нимень ну поате скоате пе чинева дин мына Мя. ⁴⁰ Кэч Ымь ридик мына спре чер

Ши зик: «Кыт есте де адевэрат кэ трэеск ын вещь, ⁴¹ Атыт есте де адевэрат кэ, атунич кынд вой аскуци фулжерул сабий Меле

Ши вой пуне мына сэ фак жудекатэ,

Мэ вой рэзуна ымпотрива потривничилор Мей

Ши вой педепси пе чей че Мэ урэск; ⁴² Сабия Мя ле ва ынгици карня

Ши-Мь вой ымбэта сэжециле де сынже,

Де сынжеле челор учишь ши приншь,

Дин капетеле фронташилор врэжмашулуй.» ⁴³ Нямурь, кынтаць лауделе попорулуй Луй!

Кэч Домнул рэзбунэ сынжеле робилор Сэй,

Ел Се рэзбунэ ымпотрива потривничилор Сэй

Ши фаче испэшире пентру цара Луй, пентру попорул Луй." ⁴⁴ Мойсе а венит ши а ростит тоате кувинтеле кынтэрий ачестя ын фаца попорулуй; Иосуа, фиул луй Нун, ера ку ел. ⁴⁵ Дупэ че а испрэвит Мойсе де ростит тоате кувинтеле ачестя ынаинтя ынтрегулуй Израел, ⁴⁶ ле-а зис: „Луецци-вэ ла инимэ тоате кувинтеле пе каре вэ жур астэзь сэ ле порунчиць копиилор воштри, ка сэ пэзаскэ ши сэ ымплиняскэ тоате кувинтеле лежий ачестя. ⁴⁷ Кэч ну есте ун лукру фэрэ ынсемнэтате пентру вой; есте вяца воастрэ ши прин ачаста вэ вещь лунжи зилеле ын цара пе каре о вещь луа ын стэпынире дупэ че вещь трече Йорданул." ⁴⁸ Ын ачешь зи, Домнул а ворбит луй Мойсе ши а зис: ⁴⁹ „Суете пе мунтеле ачеста Абарим, пе мунтеле Небо, ын цара Моабулуй, ын фаца Иерихонулуй, ши привеште цара Канаанулуй пе каре о дау ын стэпынире копиилор луй Израел. ⁵⁰ Ту вей мури пе мунтеле пе каре те вей суи ши вей фи адэугат ла попорул тэу, дупэ кум Аарон, фрателе тэу, а мурит пе мунтеле Хор ши а фост адэугат ла попорул луй, ⁵¹ пентру кэ аць пэкэтуит ымпотрива Мя ын мижлокул копиилор луй Израел, лынгэ апеле Мериба, ла Кадес, ын пустиул Цин, ши ну М-аць сфинцит ын мижлокул копиилор луй Израел. ⁵² Ту вей ведя доар де департе цара динаинтя та, дар ну вей интра ын цара пе каре о дау копиилор луй Израел.”

33

¹ Ятэ бинекувынтаря ку каре Мойсе, омул луй Думнезеу, а бинекувынтат пе копий луй Израел ынаинте де моартя луй. ² Ел а зис:

„Домнул а венит дин Синай

Ши а рэсэрит песте ей дин Сеир,

А стрэлучит дин мунтеле Паран

Ши а ешит дин мижлокул зечилор де мий де сфинць,

Авынд ын дряпта Луй фокул лежий. ³ Да, Ел юбеште попоареле;

Тоць сфинций сунт ын мына Та.

Ей ау стат ла пичоареле Тале,

Ау примит кувинтеле Тале. ⁴ Мойсе не-а дат лежя,

Моштениря адунэрий луй Иаков. ⁵ Ел ера ымпэрат ын Израел

Кынд се адунэу кэпетенииле попорулуй

Ши семинцииле луй Израел. ⁶ Трэяскэ Рубен ши сэ ну моарэ

Ши бэрбаций луй сэ фие мулць ла нумэр!” ⁷ Ятэ че а зис деспре Иуда:

„Аскултэ, Доамне, гласул луй Иуда

Ши аду-л ла попорул луй.

Путерниче сэ-й фие мыниле

Ши сэ-й фий ажурор ымпотрива врэжмашилор луй!” ⁸ Деспре Леви а зис:

„Тумим ши Урим ау фост ынкрединцаць бэрбатулуй сфынт

Пе каре л-ай испитит ла Маса

Ши ку каре Те-ай чертат ла апеле Мериба. ⁹ Леви а зис деспре татэл сэу ши деспре мама са: ‘Ну й-ам вэзут!’

Ши деспре фракций луй: ‘Ну вэ куноск!’

Яр де копий н-а врут сэ май штие.

Кэч ей пзеск Кувынтул Тэу

Ши цин легэмынтул Тэу; ¹⁰ Ей ынвацэ пе Иаков порунчиле Тале

Ши пе Израел, лежя Та;

Ей пун тэмые суб нэриле Тале

Ши ардере-де-тот пе алтарул Тэу. ¹¹ Бинекувынтязэ тэрия луй, Доамне!

Примеште лукраря мынилор луй!

Фрынже шалеле потривничилор луй

Ши врэжмаший луй сэ ну се май скоале!” ¹² Деспре Бениамин а зис:

„Ел есте пряюбитул Домнулуй,

Ел ва локуи ла адэпост лынгэ Дынсул.

Домнул ыл ва окроти тотдяуна

Ши се ва одихни ынтре умерий Луй.” ¹³ Деспре Иосиф а зис:

„Цара луй ва прими де ла Домнул, ка семн де бинекувынтаре,

Чел май бун дар ал черулуй, роуа,

Челе май буне апе каре сунт жос, ¹⁴ Челе май буне роаде але соарелуй,

Челе май буне роаде але фиекэрей лунь, ¹⁵ Челе май буне роаде дин мунций чей векь,

Челе май буне роаде де пе дялуриле челе вешниче, ¹⁶ Челе май буне роаде але пэмынтулуй ши дин тот че купринде ел.

Бунэвоинца Челуй че С-а арэатат ын руг

Сэ винэ песте капул луй Иосиф,

Пе крештетул капулуй домнулуй фракцилор луй! ¹⁷ Ел аре фрумусеця ынтыюлуй нэскут ал таурулуй;

Коарнеле луй сунт кум сунт коарнеле биволулуй;

Ку еле ва ымпунже пе тоате попоареле,

Пынэ ла маржиниле пэмынтулуй:

Еле сунт зечиле де мий але луй Ефраим,

Еле сунт мииле луй Манасе.” ¹⁸ Деспре Забулон а зис:

„Букурэ-те, Забулоане, де алергэриле тале

Ши ту, Исахар, де кортуриле тале! ¹⁹ Ей вор кема попоареле пе мунте;

Аколо вор адуче жертфе де дрептате,

Кэч вор суژه богэция мэрий

Ши комориле аскунсе ын нисип.” ²⁰ Деспре Гад а зис:

„Бинекувынтат сэ фие чине лэржеште пе Гад!

Гад се одихнеште ка ун леу

ши сфышие ла браце ши капете. ²¹ Ел а алес чя динтый парте а цэрий,

Кэч аколо стэ аскунсэ моштениря лежоиторулуй;

Ел а мерс ку фрунташий попорулуй,
 А адус ла ындеплинире дрептатя Домнулуй
 Ши порунчиле Луй фацэ де Израел.”²² Деспре Дан а зис:
 „Дан есте ун пуй де леу
 Каре се арункэ дин Басан.”²³ Деспре Нефтали а зис:
 „Нефтали, сэтул де бунэвоинцэ
 Ши коплешит ку бинекувынтэрь де ла Домнул,
 Я ын стэпынире партя де апус ши мязэзи!”²⁴ Деспре Ашер а зис:
 „Бинекувынтат сэ фие Ашер ынтре копияй луй Израел!
 Плэкут сэ фие фрацилор луй
 Ши сэ-шь ынмоае пичорул ын унтделеми!”²⁵ Зэвоареле тале сэ фие де фер ши
 де араме
 Ши путеря та сэ цинэ кыт зилеле тале!²⁶ Нимень ну есте ка Думнезеул луй
 Израел,
 Ел трече пе черурь ка сэ-ць винэ ын ажурор,
 Трече ку мэрецие пе норь.²⁷ Думнезеул чел вешник есте ун лок де адэпост
 Ши суб брацеле Луй челе вешниче есте ун лок де скэпаре.
 Ел а изгонит пе врэжмаш динаинтя та
 Ши а зис: ‘Нимичеште-л.’²⁸ Израел есте фэрэ фрикэ ын локуинца луй,
 Изворул луй Иаков есте деопарте,
 Ынтр-о царэ плинэ де грью ши де муст,
 Ши черул луй пикурэ роуа.²⁹ Фериче де тине, Израеле! Чине есте ка тине,
 Ун попор мынтуит де Домнул,
 Скутул каре ыць дэ ажурор
 Ши сабия каре те фаче слэвит?
 Врэжмашый тэй вор фаче пе приетений ынаинтя та,
 Ши ту вей кэлка песте ынэлцимиле лор.”

34

¹ Мойсе с-а суит дин кымпия Моабулуй пе мунтеле Небо, пе ырфул мунтелуй
 Писга, ын фаца Иерихонулуй. Ши Домнул й-а арэатат тоатэ цара: де ла Галаад
 пынэ ла Дан,² тот цинутул луй Нефтали, цара луй Ефраим ши Манасе, тоатэ
 цара луй Иуда пынэ ла Маря де Апус,³ партя де мязэзи, ымпрежуримиле
 Йорданулуй, валя Иерихонулуй, Четатя Финичилор, пынэ ла Цоар.⁴ Домнул
 й-а зис: „Ачаста есте цара пе каре ам журат кэ о вой да луй Авраам, луй Исаак
 ши луй Иаков, зикынд: ‘О вой да семинцей тале.’ Ць-ам арэатат ка с-о везь ку
 окий тэй, дар ну вей интра ын еа.”⁵ Мойсе, робул Домнулуй, а мурит аколо, ын
 цара Моабулуй, дупэ порунка Домнулуй.⁶ Ши Домнул л-а ынгропат ын вале, ын
 цара Моабулуй, фацэ ын фацэ ку Бет-Пеор. Нимень ну й-а куноскут мормынтул
 пынэ ын зиуа де азь.⁷ Мойсе ера ын ырстэ де о сутэ доуэзечь де ань кынд а
 мурит; ведеря ну-й слэбисе ши путеря ну-й трекусе.⁸ Копийй луй Израел ау
 плынс пе Мойсе трейзечь де зиле ын кымпия Моабулуй; ши зилеле ачеля де
 плынс ши де жале пентру Мойсе с-ау сфыршит.⁹ Иосуа, фиул луй Нун, ера
 плин де духул ынцелепчуний, кэч Мойсе ышь пусесе мыниле песте ел. Копийй
 луй Израел ау аскултат де ел ши ау фэкут потривит ку порунчиле пе каре ле
 дэдусе луй Мойсе Домнул.¹⁰ Ын Израел ну с-а май ридикат пророк ка Мойсе,
 пе каре Домнул сэ-л фи куноскут фацэ ын фацэ.¹¹ Ничунул ну поате фи пус
 алэтурь де ел ын че привеште тоате семнеле ши минуниле пе каре а тримис
 Думнезеу сэ ле факэ ын цара Ежиптулуй ымпотрива луй Фараон, ымпотрива
 супушилор луй ши ымпотрива ынтрежий цэрь,¹² ши ын че привеште тоате
 семнеле ынфрикошэтоаре пе каре ле-а фэкут Мойсе ку мынэ таре ынаинтя
 ынтрегулуй Израел.

Иосуа

¹ Дупэ моартя луй Мойсе, робул Домнулуй, Домнул а зис луй Иосуа, фиул луй Нун, служиторул луй Мойсе: ² „Робул Меу Мойсе а мурит: акум, скоалэте, тречь Йорданул ачеста, ту ши тот попорул ачеста, ши интраць ын цара пе каре о дау копиилор луй Израел. ³ Орьче лок пе каре-л ва кэлка талпа пичорулуй востру ви-л дау, кум ам спус луй Мойсе. ⁴ Цинутул востру се ва ынтинде де ла пустиу ши Либан пынэ ла рыул чел маре, рыул Еуфрат, тоатэ цара хетицилор ши пынэ ла Маря ча Маре, спре апусул соарелуй. ⁵ Нимень ну ва путя сэ стя ымпотрива та кыт вей трэи. Еу вой фи ку тине, кум ам фост ку Мойсе; ну те вой лэса, нич ну те вой пэрэси. ⁶ Ынтэреште-те ши ымбэрбэтызэ-те, кэч ту вей да ын стэпынире попорулуй ачестуя цара пе каре ам журат пэринцилор лор кэ ле-о вой да. ⁷ Ынтэреште-те нумай ши ымбэрбэтызэ-те, лукрынды ку крединчошие дупэ тоатэ лежя пе каре цэ-а дат-о робул Меу Мойсе; ну те абате де ла еа нич ла дряпта, нич ла стынга, ка сэ избутешть ын тот че вей фаче. ⁸ Карта ачаста а лежий сэ ну се депэртезе де гура та; кужетэ асупра ей зи ши ноапте, кэутынды сэ фачь тот че есте скрис ын еа, кэч атунч вей избынды ын тоате лукрэриле тале ши атунч вей лукра ку ынцелепчуне. ⁹ Ну цэ-ам дат Еу оаре порунка ачаста: ‘Ынтэреште-те ши ымбэрбэтызэ-те?’ Ну те ынспэймынта ши ну те ынгрози, кэч Домнул Думнезеул тэу есте ку тине ын тот че вей фаче.” ¹⁰ Иосуа а дат кэпетенилор оштирий попорулуй урмэтоаря порункэ: ¹¹ „Тречець прин табэрэ ши ятэ че сэ порунчиць попорулуй: ‘Прегэтици-вэ меринде, кэч песте трей зиле вещь трече Йорданул ачеста ка сэ мержець сэ кучериць цара пе каре в-о дэ ын стэпынире Домнул Думнезеул востру.” ¹² Иосуа а зис рубеницилор, гадицилор ши жумэтэций дин семинция луй Манасе: ¹³ „Адучеци-вэ аминте че в-а порунчит Мойсе, робул Домнулуй, кынды а зис: ‘Домнул Думнезеул востру в-а дат одихнэ ши в-а дат цара ачаста.’ ¹⁴ Невестеле воастре, прунчий воштри ши вителе воастре сэ рэмынэ ын цара пе каре в-а дат-о Мойсе динкоаче де Йордан, дар вой, тоць бэрбаций войничь, сэ тречець ынармаць ынаинтя фрацилор воштри ши сэ-й ажутаць, ¹⁵ пынэ че Домнул ва да одихнэ фрацилор воштри ка ши воуэ ши пынэ че вор фи ши ей ын стэпыниря цэрий пе каре ле-о дэ Домнул Думнезеул востру. Апой сэ вэ ынтоарчець сэ стэпыниць цара каре есте мошия воастрэ ши пе каре в-а дат-о Мойсе, робул Домнулуй, динкоаче де Йордан, спре рэсэрикул соарелуй.” ¹⁶ Ей ау рэспунс луй Иосуа ши ау зис: „Вом фаче тот че не-ай порунчит ши не вом дуче орьунде не вей тримите. ¹⁷ Те вом аскулта ын тотул, кум ам аскултат пе Мойсе. Нумай Домнул Думнезеул тэу сэ фие ку тине, кум а фост ку Мойсе! ¹⁸ Орьче ом каре се ва рэзврэти ымпотрива порунчий тале ши каре ну ва аскулта де тот че-й вей порунчи сэ фие педепсит ку моартя! Ынтэреште-те нумай ши ымбэрбэтызэ-те!”

2

¹ Иосуа, фиул луй Нун, а тримис ын аскунс дин Ситим дой оамень, ка искоаде, зикынду-ле: „Дучеци-вэ де черчетаць цара ши май алес Иерихонул.” Чей дой оамень ау плекат ши ау ажунс ын каса уней курве, каре се кема Рахав, ши с-ау кулкат аколо. ² С-а дат де штире ымпэратулуй дин Иерихон ши й-ау спус: „Ятэ кэ ниште оамень динтре копийи луй Израел ау венит аич астэ-ноапте ка сэ искодяскэ цара.” ³ Ымпэратул Иерихонулуй а тримис ла Рахав сэ-й спунэ: „Скоате афарэ пе бэрбаций каре ау венит ла тине ши каре ау интраць ын каса та, кэч ау венит сэ искодяскэ цара.” ⁴ Феменя а луат пе чей дой бэрбаць ши й-а аскунс ши а зис: „Есте адевэрат кэ бэрбаций ачештя ау венит ла мене, дар ну штиям де унде сунт; ⁵ ши, фииндкэ поарта а требуит сэ се ынкидэ ноаптя, бэрбаций ачештя ау ешит афарэ; ну штиу унде с-ау дус: грэбици-вэ де-й урмэриць ши-й вещь ажунже.” ⁶ Еа ый суице пе акопериш ши-й аскунсесе суб ниште мэункюрь де ин пе каре ле ынтинсесе пе акопериш. ⁷ Оамений ачештя й-ау урмэрит пе друмул каре дуче ла вадул Йорданулуй ши, дупэ че ау ешит ей, с-а ынкис поарта. ⁸ Ынаинте де а се кулка искоаделе, Рахав с-а суит ла ей пе акопериш ⁹ ши ле-а зис: „Штиу кэ Домнул в-а дат цара ачаста, кэч не-а апукат гроаза де вой ши тоць локуиторий цэрий тремурэ ынаинтя воастрэ. ¹⁰ Фииндкэ ам аузит кум,

ла еширя воастрэ дин Ежипт, Домнул а секат ынаинтя воастрэ апеле Мэрий Роший ши ам аузит че аць фэкут челор дой ымпэраць ай аморицилор динколо де Йордан, луй Сихон ши Ог, пе каре й-аць нимичит ку десэвыршире. ¹¹ Де кынд ам аузит лукрул ачеста, ни с-а тэят инима ши тоць не-ам пердут нэдежда ынаинтя воастрэ, кэч Домнул Думнезеул востру есте Думнезеу сус ын черурь ши жос пе пэмынт. ¹² Ши акумуля, вэ рог, жураци-мь пе Домнул кэ вець авя фаць де каса татэлуй меу ачешья бунэвоинць пе каре ам авут-о еу фаць де вой. Даци-мь ун семн де ынкрединцаре ¹³ кэ вець лэса ку вяць пе татэл меу, пе мама мя, пе фраций мей, пе сурориле меле ши пе тоць ай лор ши кэ не вець скэпа де ла моарте.” ¹⁴ Бэрбащий ачешья й-ау рэспунс: „Сунтем гата сэ мурим пентру вой, дакэ ну не даць пе фаць; ши кынд Домнул не ва да цара ачаста, не вом пурта ку тине ку бунэвоинць ши крединчошие.” ¹⁵ Еа й-а коборыт ку о фуние пе ферястрэ, кэч каса ын каре локуя ера лынгэ зиудул четэгий. ¹⁶ Ши ле-а зис: „Дучеци-вэ спре мунте, ка сэ ну вэ ынтылняскэ чей че вэ урмэреск, акусундеци-вэ аколо трей зиле, пынэ се вор ынтоарче, дупэ ачешья сэ вэ ведець де друм.” ¹⁷ Бэрбащий ачешья й-ау зис: „Ятэ кум вом фи дезлегаць де журэмынтул пе каре не-ай пус сэ-л фачем. ¹⁸ Ла интраря ноастрэ ын царэ, лягэ фуния ачаста де фир кырмызиу ла ферястра прин каре не-ай коборыт ши стрынже ла тине ын касэ пе татэл тэу, пе мама та, пе фраций тэй ши пе тоатэ фамилия татэлуй тэу. ¹⁹ Даке вреунул дин ей ва еши пе поарта касей тале, ка сэ мяргэ афарэ пе улиць, сынжеле луй ва кэдя асупра капулуй луй ши ной вом фи невиноваць, дар, даке ва пуне чинева мына пе вреунул дин чей че вор фи ку тине ын касэ, сынжеле луй ва кэдя асупра капулуй ностру. ²⁰ Ши, даке не вей да пе фаць, вом фи дезлегаць де журэмынтул пе каре не-ай пус сэ-л фачем.” ²¹ Еа а рэспунс: „Фие дупэ кувинтеле воастре.” Шь-а луат рэмас-бун де ла ей ши ей ау плекат. Еа а легат фуния кэрэмыние ла ферястрэ. ²² Ей ау плекат ши ау ажунс ла мунте, унде ау рэмас трей зиле, пынэ с-ау ынторс чей каре-й урмэряу. Чей каре-й урмэряу й-ау кзуат пе тот друмул, дар ну й-ау гэсит. ²³ Чей дой оамень с-ау ынторс, с-ау коборыт дин мунте ши ау трекут Йорданул. Ау венит ла Иосуа, фиул луй Нун, ши й-ау историсит тот че ли се ынтымпласе. ²⁴ Ей ау зис луй Иосуа: „Ку адевэрат, Домнул а дат тоатэ цара ын мынеле ноастре ши тоць локуиторий цэрий тремурэ ынаинтя воастрэ.”

3

¹ Иосуа, скулынду-се дис-де-диминяць, а порнит дин Ситим ку тоць копияй луй Израел. Ау ажунс ла Йордан ши ау рэмас аколо песте ноапте, ынаинте де а трече. ² Дупэ трей зиле, кэпетенииле оастей ау трекут прин табэрэ ³ ши ау дат попорулуй урмэтоаря порункэ: „Кынд вець вець кивотул легэмынтулуй Домнулуй Думнезеулуй востру дус де преоць, каре сунт дин нямул левицилор, сэ плекаць дин локул ын каре сунтець ши сэ порниц дупэ ел. ⁴ Дар ынтре вой ши ел сэ фие о депэртаре де апроапе доуэ мий де коць; сэ ну вэ апропияць де ел. Ел вэ ва арэта друмул пе каре требуе сэ-л урмаць, кэч н-аць май трекут пе друмул ачеста.” ⁵ Иосуа а зис попорулуй: „Сфинцици-вэ, кэч мыне Домнул ва фаче лукрурь минунате ын мижлокул востру.” ⁶ Ши Иосуа а зис преоцилор: „Луаць кивотул легэмынтулуй ши тречець ынаинтя попорулуй.” Ей ау луат кивотул легэмынтулуй ши ау порнит ынаинтя попорулуй. ⁷ Домнул а зис луй Иосуа: „Астэзь, вой ынчепе сэ те ыналц ынаинтя ынтрегулуй Израел, ка сэ штие кэ вой фи ку тине кум ам фог ку Мойсе. ⁸ Сэ дай урмэтоаря порункэ преоцилор каре дук кивотул легэмынтулуй: ‘Кынд вець ажуңже ла маржиня апелор Йорданулуй, сэ вэ оприць ын Йордан.’” ⁹ Иосуа а зис копиилор луй Израел: „Апропияци-вэ ши аскултаць кувинтеле Домнулуй Думнезеулуй востру.” ¹⁰ Иосуа а зис: „Прин ачаста вець куноаште кэ Думнезеул чел виу есте ын мижлокул востру ши кэ ва изгони динаинтя воастрэ пе канааниць, пе хетиць, пе хевиць, пе ферезиць, пе гиргасиць, пе амориць ши пе иебусиць. ¹¹ Ятэ, кивотул легэмынтулуй Домнулуй ынтрегулуй пэмынт ва трече ынаинтя воастрэ ын Йордан. ¹² Акумуля, луаць дойспрезече бэрбаць дин семинциле луй Израел, кыте ун бэрбат де фиекаре семинцие. ¹³ Ши де ындате сэ преоций каре дук кивотул Домнулуй Думнезеулуй ынтрегулуй пэмынт вор пуне талпа пичорулуй ын апеле Йорданулуй, апеле Йорданулуй се вор деспица ын доуэ, ши ануме апеле каре се кобоарэ дин сус се вор опри грэмадэ.” ¹⁴ Попорул а ешит дин кортурь ка сэ трякэ Йорданул ши преоций каре дучяу кивотул легэмынтулуй ау порнит ынаинтя попорулуй. ¹⁵ Кынд преоций каре дучяу кивотул ау ажунс

ла Йордан ши кынд ли с-ау ынмуят пичоареле ын маржиня апей – кэч Йорданул се варсэ песте тоате малуриле луй ын тот тимпул сечеришулуй –, ¹⁶ апеле каре се кобоарэ дин сус с-ау оприт ши с-ау ынэлцат грэмадэ, ла о фоарте маре депэртаре де лынгэ четатя Адам, каре есте лынгэ Цартан, яр челе че се коборау спре маря кымпией, каре есте Маря Сэрэтэ, с-ау скурс де тот. Попорул а трекут ын фаца Иерихонулуй. ¹⁷ Преоций каре дучяу кивотул легэмынтулуй Домнулуй с-ау оприт пе ускат, ын мижлокул Йорданулуй, ын тимп че тот Израелул тречя пе ускат, пынэ а испрэвит тот попорул де трекут Йорданул.

4

¹ Дупэ че а испрэвит тот попорул де трекут Йорданул, Домнул а зис луй Иосуа: ² „Я дойсрезече бэрбаць дин попор, кыте ун бэрбат дин фиекаре семинцие. ³ Дэ-ле порунка урмэтоаре: ‘Луаць де аич, дин мижлокул Йорданулуй, дин локул унде с-ау оприт преоций, доуэспрезече петре, пе каре сэ ле дучець ку вой ши сэ ле пунець ын локул унде вещь петрече ноаптя ачаста.’” ⁴ Иосуа а кемат пе чей дойсрезече бэрбаць пе каре й-а алес динтре копияй луй Израел, кыте ун бэрбат де фиекаре семинцие, ⁵ ши ле-а зис: „Тречець ынаинтя кивотулуй Домнулуй Думнезулуй востру, ын мижлокул Йорданулуй, ши фиекаре дин вой сэ я о пэтрэ пе умэр, дупэ нумэрул семинцилор копиялор луй Израел, ⁶ пентру ка ачеста сэ фие ун семн де адучере аминте ын мижлокул востру. Кынд вор ынтреба копияй воштри ынтр-о зи: ‘Че ынсямнэ петреле ачестя пентру вой?’, ⁷ сэ ле спунець: ‘Апеле Йорданулуй с-ау деспикат ын доуэ ынаинтя кивотулуй легэмынтулуй Домнулуй, кынд а трекут кивотул Йорданул, апеле Йорданулуй с-ау деспикат ын доуэ’, ши петреле ачестя сэ фие тогдяна о адучере аминте пентру копияй луй Израел.” ⁸ Копияй луй Израел ау фэкут аша кум ле порунчисе Иосуа. Ау луат доуэспрезече петре дин мижлокул Йорданулуй, кум спусесе луй Иосуа Домнул, дупэ нумэрул семинцилор копиялор луй Израел, ле-ау луат ку ей ши ле-ау пус ын локул унде авяу сэ рэмынэ песте ноапте. ⁹ Иосуа а ридикат ши ел доуэспрезече петре ын мижлокул Йорданулуй, ын локул унде се оприсерэ пичоареле преоцилор каре дучяу кивотул легэмынтулуй, ши еле ау рэмас аколо пынэ ын зиуа де азь. ¹⁰ Преоций каре дучяу кивотул ау стат ын мижлокул Йорданулуй пынэ ла деплина ымплинуре а челор че порунчисе луй Иосуа Домнул сэ спунэ попорулуй, потривит ку тот че порунчисе Мойсе луй Иосуа. Ши попорул с-а грэбит сэ трякэ. ¹¹ Дупэ че а испрэвит де трекут тот попорул, кивотул Домнулуй ши преоций ау трекут ынаинтя попорулуй. ¹² Фийй луй Рубен, фийй луй Гад ши жумэтате дин семинция луй Манасе ау трекут ынармаць ынаинтя копиялор луй Израел, кум ле спусесе Мойсе. ¹³ Апроапе патрузець де мий де бэрбаць прегэтиць де рэзбой ау трекут гата де луптэ ынаинтя Домнулуй ын кымпия Иерихонулуй. ¹⁴ Ын зиуа ачя, Домнул а ынэлцат пе Иосуа ынаинтя ынтрегулуй Израел ши с-ау темут де ел, кум се темусерэ де Мойсе, ын тоате зилеле веций луй. ¹⁵ Домнул а зис луй Иосуа: ¹⁶ „Порунчеште преоцилор каре дук кивотул мэртурией сэ ясэ дин Йордан.” ¹⁷ Ши Иосуа а порунчит преоцилор: „Ешиць дин Йордан.” ¹⁸ Кынд ау ешит преоций каре дучяу кивотул легэмынтулуй Домнулуй дин мижлокул Йорданулуй ши кынд ау кэлкат ку талпа пичоарелор пе ускат, апеле Йорданулуй с-ау ынторс ла локул лор ши с-ау ревэрсат ка май ынаинте песте тоате малуриле луй. ¹⁹ Попорул а ешит дин Йордан ын зиуа а зечя а луний ынтый ши а тэбэрыт ла Гилгал, ла маржиня де рэсэрит а Иерихонулуй. ²⁰ Иосуа а ридикат ла Гилгал челе доуэспрезече петре пе каре ле луасерэ дин Йордан. ²¹ Ел а зис копиялор луй Израел: „Кынд вор ынтреба копияй воштри ынтр-о зи пе пэринций лор: ‘Че ынсямнэ петреле ачестя?’” ²² сэ ынвэцаць пе копияй воштри ши сэ ле спунець: ‘Израел а трекут Йорданул ачеста пе ускат.’” ²³ Кэч Домнул Думнезул востру а секат ынаинтя воасэрит апеле Йорданулуй пынэ че аць трекут, дупэ кум фэкусе Домнул Думнезул востру ла Маря Рошие, пе каре а секат-о ынаинтя ноастрэ пынэ ам трекут, ²⁴ пентру ка тоате попоареле пэмынтулуй сэ штие кэ мына Домнулуй есте путерникэ ши сэ вэ темець тогдяна де Домнул Думнезул востру.”

5

¹ Кынд ау аузит тоць ымпэраций аморицилор де ла апусул Йорданулуй ши тоць ымпэраций канааницилор де лынгэ маре кэ Домнул секасе апеле Йорданулуй ынаинтя копиилор луй Израел пынэ ам трекут, ли с-а тэят инима ши ау рэмас ынгрозиць ынаинтя копиилор луй Израел. ² Ын время ачея, Домнул а зис луй Иосуа: „Фэ-ць ниште кучите де пятрэ ши тае ымпрежур пе копий луй Израел, а доуа оарэ.” ³ Иосуа шы-а фэкут ниште кучите де пятрэ ши а тэят ымпрежур пе копий луй Израел пе дялул Аралот. ⁴ Ятэ причина пентру каре й-а тэят Иосуа ымпрежур. Тот попорул ешит дин Ежипт, бэрбадий, тоць оамений де луптэ мурисерэ ын пустиу, пе друм, дупэ еширя лор дин Ежипт. ⁵ Тот попорул ачела ешит дин Ежипт ера тэят ымпрежур, дар тот попорул нэскут ын пустиу, пе друм, дупэ еширя дин Ежипт, ну фусесе тэят ымпрежур. ⁶ Кэч копий луй Израел умбласерэ патрузечь де ань прин пустиу пынэ ла нимичурия ынтрегулуй ням де оамень де рэзбой каре ешисерэ дин Ежипт ши каре ну аскултасерэ де гласул Домнулуй. Домнул ле-а журат кэ ну-й ва лэса сэ вадэ цара пе каре жураше пэринцилор лор кэ ле-о ва да, царэ ын каре курже лапте ши мьере. ⁷ Ын локул лор а ридикат пе копий лор; ши Иосуа й-а тэят ымпрежур, кэч ерау нетэяць ымпрежур, пентру кэ ну-й тэясерэ ымпрежур пе друм. ⁸ Дупэ че а испрэвит де тэят ымпрежур пе тот попорул, ау рэмас пе лок ын табэрэ пынэ ла виндекаре. ⁹ Домнул а зис луй Иосуа: „Астэзь, ам ридикат окара Ежиптулуй де дясупра воастрэ.” Ши локулуй ачелуя й-ау пус нумеле Гилгал пынэ ын зиуа де азь. ¹⁰ Копий луй Израел ау тэбэрыт ла Гилгал ши ау прэзнуит Паштеле ын а пайспрэвечя зи а луний, спре сярэ, ын кымпия Иерихонулуй. ¹¹ А доуа зи де Паште ау мынкат дин грыул цэрий, азиме ши боабе прэжите; кяр ын зиуа ачея ау мынкат. ¹² Мана а ынчетат а доуа зи де Паште, кынд ау мынкат дин грыул цэрий. Копий луй Израел н-ау май авут манэ, чи ау мынкат дин роаделе цэрий Канаанулуй ын анул ачела. ¹³ Пе кынд Иосуа ера лынгэ Иерихон, а ридикат окий ши с-а уйтат. Ши ятэ кэ ун ом стэтя ын пичоаре ынаинтя луй, ку сабия скоасэ дин тьякэ ын мынэ. Иосуа с-а дус спре ел ши й-а зис: „Ештэ динтре ай ноштри сау динтре врэжмаший ноштри?” ¹⁴ Ел а рэспунс: „Ну, чи Еу сунт Кэпетения оштирий Домнулуй ши акум ам венит.” Иосуа с-а арункат ку фаца ла пэмынт, с-а ынкинат ши Й-а зис: „Че спуне Домнул меу робулуй Сэу?” ¹⁵ Ши Кэпетения оштирий Домнулуй а зис луй Иосуа: „Скоате-ць ынкэлцэминтя дин пичоаре, кэч локул пе каре стай есте сфынт.” Ши Иосуа а фэкут аша.

6

¹ Иерихонул ера ынкис ши ынтэрит де тьяма копиилор луй Израел. Нимень ну ешы дин ел ши нимень ну интра ын ел. ² Домнул а зис луй Иосуа: „Ятэ, дау ын мыниле тале Иерихонул ши пе ымпэратул луй, пе витежий луй осташь. ³ Ынконжураць четатя вой, тоць бэрбадий де рэзбой, дынд окол четэдий о датэ. Аша сэ фачь шаесе зиле. ⁴ Шапте преоць сэ поарте ынаинтя кивотулуй шапте трымбице де корн де бербек; ын зиуа а шаптя, сэ ынконжураць четатя де шапте орь, ши преоций сэ суне дин трымбице. ⁵ Кынд вор суна лунг дин корнул де бербек ши кынд вець аузи сунетул трымбицей, тот попорул сэ скоатэ марь стригэте. Атунч, зидул четэдий се ва прэбуши ши попорул сэ се суе фиекаре дрепт ынаинте.” ⁶ Иосуа, фиул луй Нун, а кемат пе преоць ши ле-а зис: „Луаць кивотул легэмынтулуй ши шапте преоць сэ поарте челе шапте трымбице де корн де бербек ынаинтя кивотулуй Домнулуй.” ⁷ Ши а зис попорулуй: „Порницэ, ынконжураць четатя ши бэрбадий ынармаць сэ тьякэ ынаинтя кивотулуй Домнулуй.” ⁸ Дупэ че а ворбит Иосуа попорулуй, чей шапте преоць каре пуртау ынаинтя Домнулуй челе шапте трымбице де корн де бербек ау порнит ши ау сунат дин трымбице. Кивотул легэмынтулуй Домнулуй мержя ын урма лор. ⁹ Бэрбадий ынармаць мержя ынаинтя преоцилор, каре сунау дин трымбице, ши коада оштирий мержя дупэ кивот; ын тимпул мерсулуй, преоций сунау дин трымбице. ¹⁰ Иосуа дэдусе порунка ачаста попорулуй: „Вой сэ ну стригаць, сэ ну ви се аудэ гласул ши сэ ну вэ ясэ о ворбэ дин гурэ, пынэ ын зиуа кынд вэ вой спуне: ‘Стригаць!’ Атунч сэ стригаць.” ¹¹ Кивотул Домнулуй а ынконжурат четатя ши й-а дат окол о датэ, апой ау интрат ын табэрэ ши ау рэмас ын табэрэ песте ноапте. ¹² Иосуа с-а скулат ку ноаптя-н кап ши преоций ау луат кивотул Домнулуй. ¹³ Чей шапте преоць каре пуртау челе шапте трымбице де корн де бербек ынаинтя кивотулуй Домнулуй ау порнит

ши ау сунат дин трымбице. Бэрбадий ынармаць мержяу ынаинтя лор, ши коада оотирий веня дупэ кивотул Домнулуй; ын тимпул мерсулуй, преоций суна дин трымбице. ¹⁴ Ау ынконжурат четатя о датэ, а доуа зи; апой с-ау ынторс ын табэрэ. Ау фэкут ачелашь лукру тимп де шасе зиле. ¹⁵ Ын зиуа а шаптя, с-ау скулат ын зорий зилей ши ау ынконжурат ын ачелашь фел четатя де шапте орь; ачаста а фост сингура зи кынд ау ынконжурат четатя де шапте орь. ¹⁶ А шаптя оарэ, пе кынд преоций суна дин трымбице, Иосуа а зис попорулуй: „Стригаць, кэч Домнул в-а дат четатя ын мынэ! ¹⁷ Четатя сэ фие датэ Домнулуй спре нимичире, еа ши тот че се афлэ ын еа, дар сэ лэсаць ку вяцэ пе курва Рахав ши пе тоць чей че вор фи ку еа ын касэ, пентру кэ а аскунд пе солий пе каре-й тримисесерэм ной. ¹⁸ Ферици-вэ нумай де чея че ва фи дат спре нимичире; кэч, дакэ вець луа чева дин чея че ва фи дат спре нимичире, вець фаче ка табэра луй Израел сэ фие датэ спре нимичире ши о вець ненорочи. ¹⁹ Тот аржинтул ши тот аурул, тоате лукруриле де араме ши де фер сэ фие ынкилате Домнулуй ши сэ интре ын вистиерия Домнулуй.” ²⁰ Попорул а скос стригэте ши преоций ау сунат дин трымбице. Кынд а аузит попорул сунетул трымбицей, а стригат гаре, ши зидул с-а прэбушит; попорул с-а суит ын четате, фиекаре дрепт ынаинте. Ау пуса мына пе четате ²¹ ши ау нимичит-о ку десэвыршире, трекунд спре аскуцишул сабийей тот че ера ын четате, бэрбаць ши фемей, копий ши бэтрынь, пынэ ла бой, ой ши мэгарь. ²² Иосуа а зис челор дой бэрбаць каре искодисерэ цара: „Интраць ын каса курвей ши скоатець дин еа пе фемей ачеш ши пе тоць ай ей, кум й-аць жураг.” ²³ Тинерий, искоаделе, ау интраг ши ау скос пе Рахав, пе татэл ей, пе мама ей, пе фракций ей ши пе тоць ай ей; ау скос афарэ пе тоць чей дин фамилия ей ши й-ау ашезат афарэ дин табэра луй Израел. ²⁴ Четатя ау арс-о ымпреунэ ку тот че се афла ын еа; нумай аржинтул, аурул ши тоате лукруриле де араме ши де фер ле-ау пус ын вистиерия Касей Домнулуй. ²⁵ Иосуа а лэсат ку вяцэ пе курва Рахав, каса татэлуй ей ши пе тоць ай ей; еа а локуит ын мижлокул луй Израел пынэ ын зиуа де азь, пентру кэ аскунсесе солий пе каре-й тримисесе Иосуа сэ искодяскэ Иерихонул. ²⁶ Атунч а жураг Иосуа ши а зис: „Блестемат сэ фие ынаинтя Домнулуй омул каре се ва скула сэ зидяскэ дин ноу четатя ачаста а Иерихонулуй! Ку прецул ынтыюлуй сэу нэскут ый ва пуне темелииле ши ку прецул челуй май тынэр фиу ал луй ый ва ашеза порциле!” ²⁷ Домнул а фост ку Иосуа ши и с-а дус вестя ын тоатэ цара.

7

¹ Копий луй Израел ау пэкэтуит ку привире ла лукруриле дате спре нимичире. Акан, фиул луй Карми, фиул луй Забди, фиул луй Зерах, дин семинция луй Иуда, а луат дин лукруриле дате спре нимичире. Ши Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива копиилор луй Израел. ² Иосуа а тримис дин Иерихон ниште бэрбаць ла Ай, каре есте лынгэ Бет-Авен, ла рэсэрит де Бетел. Ши ле-а зис: „Суици-вэ ши искодиць цара.” Ши оамений ачеш с-ау суит ши ау искодит четатя Ай. ³ С-ау ынторс ла Иосуа ши й-ау спус: „Дежяба май фачь сэ май мяргэ тот попорул; доуэ сау трей мий де оамень вор ажунжэ ка сэ баць четатя Ай; ну остени тот попорул, кэч оамений ачеш сунт пуцинь ла нумэр.” ⁴ Апроапе трей мий де оамень ау порнит, дар ау луат-о ла фугэ динаинтя оаменилор дин Ай. ⁵ Оамений дин Ай ле-ау оморыт апроапе трейзечь ши шасе де оамень; й-ау урмэрит де ла поартэ пынэ ла Шебарим ши й-ау бэгут ла вале. Попорул а рэмас ынкременит ши ку инима моале ка апа. ⁶ Иосуа шы-а сфышият хайнеле ши с-а арункат ку фаца ла пэмынт пынэ сярэ ынаинтя кивотулуй Домнулуй, ел ши бэтрыний луй Израел, ши шы-ау пресэрат капул ку цэрынэ. ⁷ Иосуа а зис: „Ах! Доамне Думнезуле, пентру че ай трекут пе попорул ачаста Йорданул, ка сэ не дай ын мыниле аморицилор ши сэ не прэпэдешть? Де ам фи штит сэ рэмынем де чялалтэ парте а Йорданулуй!” ⁸ Дар, Доамне, че вой зиче дупэ че Израел а дат досул ынаинтя врэжмашилор луй? ⁹ Канаанийий ши тоць локуиторий цэрий вор афла; не вор ынконжура ши не вор штержэ нумеле де пе пэмынт. Ши че вей фаче Ту Нумелуй Тэу челуй маре?” ¹⁰ Домнул а зис луй Иосуа: „Скоалэ-ге! Пентру че стай кулкат астфел пе фаца та? ¹¹ Израел а пэкэтуит; ау кэлкат легэмынтул Меу пе каре ли л-ам дат, ау луат дин лукруриле дате спре нимичире, ле-ау фураг ши ау минцит ши ле-ау аскунс принтре лукруриле лор. ¹² Де ачеш копий луй Израел ну пот сэ цинэ пепт врэжмашилор лор: вор да досул ын фаца врэжмашилор лор, кэч сунт даць спре нимичире; Еу ну вой май

фи ку вой дакэ ну нимичиць че есте дат спре нимичире дин мижлокул востру.¹³ Скоалэ-те, сфинцеште попорул. Спуне-де: ‘Сфинцици-вэ пентру мыне. Кэч аша зиче Домнул Думнезеул луй Израел: «Ын мижлокул тэу есте ун лукру дат спре нимичире, Израеле; ну вей путя сэ ций пепт врэжмашидор тэй пынэ ну вець скоате лукрул дат спре нимичире дин мижлокул востру.»¹⁴ Сэ вэ апропияць мыне диминяцэ дупэ семинциле воастре; ши семинция пе каре о ва арэта Домнул прин сорць се ва апропия пе фамилий, ши фамилия пе каре о ва арэта Домнул прин сорць се ва апропия пе касе, ши каса пе каре о ва арэта Домнул прин сорць се ва апропия пе бэрбаць.¹⁵ Чине ва фи арэтат прин сорць кэ а луат дин че ера дат спре нимичире ва фи арс ын фок, ел ши тот че есте ал луй, пентру кэ а кэлкат легэмынтул Домнулуй ши а фэкут о мишелие ын Израел.»¹⁶ Иосуа с-а скулат дис-де-диминяцэ ши а апропийат пе Израел, дупэ семинциле луй, ши а фост арэтатэ прин сорць семинция луй Иуда.¹⁷ А апропийат фамилииле луй Иуда ши а фост арэтатэ прин сорць фамилия луй Зерах. А апропийат фамилия луй Зерах пе касе ши а фост арэтатэ прин сорць каса луй Забди.¹⁸ А апропийат каса луй Забди пе бэрбаць ши а фост арэтатэ прин сорць Акан, фиул луй Карми, фиул луй Забди, фиул луй Зерах, дин семинция луй Иуда.¹⁹ Иосуа а зис луй Акан: „Фиуле, дэ славе Домнулуй Думнезеулуй луй Израел, мэртурисеште ши спуне-мь че ай фэкут, ну-мь аскунде нимик.”²⁰ Акан а рэспунс луй Иосуа ши а зис: „Есте адевэрат кэ ам пэкэтуит ымпотрива Домнулуй Думнезеулуй луй Израел, ши ятэ че ам фэкут.”²¹ Ам везут ын прадэ о манта фрумоасэ де Шинеар, доуэ суте де сикли де аржинт ши о плакэ де аур ын греутате де чинчзечь де сикли; ле-ам пофтит ши ле-ам луат; ятэ, сунт аскунсе ын пэмынт ын мижлокул кортулуй меу ши аржинтул есте пус суб еле.”²² Иосуа а тримисе ниште оамень, каре ау алергат ын корт, ши ятэ кэ лукруриле ерау аскунсе ын кортул луй Акан ши аржинтул ера суб еле.²³ Ле-ау луат дин мижлокул кортулуй, ле-ау адус луй Иосуа ши тутурор копиилор луй Израел ши ле-ау пус ынаинтя Домнулуй.²⁴ Иосуа ши тот Израелул, ымпреунэ ку ел, ау луат пе Акан, фиул луй Зерах, аржинтул, мантауа, плака де аур, пе фиий ши фийчеле луй Акан, бойи луй, мэгарий, оиле, кортул луй ши тот че ера ал луй ши й-ау суит ын валя Акор.²⁵ Иосуа а зис: „Пентру че не-ай ненорочит? Ши пе тине те ва ненорочи Домнул азь.” Ши тот Израелул й-а учис ку петре. Й-ау арс ын фок, й-ау учис ку петре²⁶ ши ау ридикат песте Акан ун морман маре де петре, каре се веде пынэ ын зиуа де азь. Ши Домнул С-а ынторс дин юцимя мынией Луй. Дин причина ачестей ынтымплэрь с-а дат пынэ ын зиуа де азь локулуй ачелуя нумеле де валя Акор.

8

¹ Домнул а зис луй Иосуа: „Ну те теме ши ну те ынспэймынта! Я ку тине пе тоць оамений де рэзбой, скоалэ-те, суге-те ымпотрива четэций Ай. Ятэ кэ ыць дау ын мыниле тале пе ымпэратул дин Ай ши пе попорул луй, четата луй ши цара луй.”² Сэ фачь четэций Ай кум ай фэкут Иерихонулуй ши ымпэрагулуй луй: сэ пэстраць пентру вой нумай прада де рэзбой ши вители. Пуне ниште оамень ла пындэ ынапоя четэций.”³ Иосуа с-а скулат ку тоць оамений де рэзбой ка сэ се суге ымпотрива четэций Ай. А алес трейзечь де мий де бэрбаць витежь, пе каре й-а порнит ноаптя⁴ ши ле-а дат урмэгоаря порункэ: „Аскултаць! Сэ вэ пунець ла пындэ ынапоя четэций; сэ ну вэ депэртаць мулт де четате ши тоць сэ фиць гата.”⁵ Яр еу ши тот попорул каре есте ку мине не вом апропия де четате. Ши кынд вор еши ынаинтя ноастрэ ка ынтыяш датэ, ной о с-о луэм ла фугэ динаинтя лор.⁶ Ей не вор урмэри пынэ кынд ый вом траже департе де четате, кэч вор зиче: ‘Фуг динаинтя ноастрэ ка ынтыяш датэ!’ Ши вом фужи динаинтя лор.⁷ Вой сэ ешиць агунч де ла пындэ ши сэ пунець мына пе четате, ши Домнул Думнезеул востру о ва да ын мыниле воастре.”⁸ Дупэ че вець луа четата, сэ-й пунець фок, сэ фачець кум а зис Домнул: ачаста есте порунка пе каре в-о дау.”⁹ Иосуа й-а порнит ши с-ау дус де с-ау ашезат ла пындэ ынтре Бетел ши Ай, ла апус де Ай. Яр Иосуа а петрекут ноаптя ачя ын мижлокул попорулуй.¹⁰ Иосуа с-а скулат дис-де-диминяцэ, а черчетат попорул ши а порнит ымпотрива четэций Ай ын фрунтя попорулуй, ел ши бэтрыний луй Израел.¹¹ Тоць оамений де рэзбой каре ерау ку ел с-ау суит ши с-ау апропийат де четате; кынд ау ажунс ын фаца четэций, ау тэбэрыт ла мязноапте де Ай, де каре ерау деспэрциць прин вале.¹² Иосуа а луат апроапе чинч мий де оамень ши й-а пус ла пындэ ынтре Бетел ши Ай, ла апус де четате.¹³ Дупэ че с-а ашезат тоатэ табэра ла мязноапте

де четате ши чей де пынде ла апус де четате, Иосуа а ынаинтат ын ноапта ачея ын мижлокул вэй. ¹⁴ Кынд а вэзут ымпэратул четэций Ай лукрул ачеста, оамений дин Ай с-ау скулат ын грабэ дис-де-диминяцэ ши ау ешит ынаинтя луй Израел, ка сэ-л батэ. Ымпэратул с-а ындрепнат, ку тот попорул луй, спре ун лок хотэрыт, ынспре кымпие, ши ну штия кэ ынапой четэций о мынэ де оамень стэтяу ла пынде ымпотрива луй. ¹⁵ Иосуа ши тот Израелул с-ау префэкут кэ сунт бэтуць ши ау фужит пе друмул динспре пустиу. ¹⁶ Атунч, тот попорул каре ера ын четате с-а стрынс ка сэ-й урмэряскэ. Ау урмэрит пе Иосуа ши ау фост трашь департе дин четате. ¹⁷ Н-а рэмас ничун ом ын Ай ши ын Бетел каре сэ ну фи ешит ымпотрива луй Израел. Ау лэсат четатя дескисэ ши ау урмэрит пе Израел. ¹⁸ Домнул а зис луй Иосуа: „Ынтинде спре Ай сулица пе каре о ай ын мынэ, кэч ам с-о дау ын мына та!” Ши Иосуа а ынтинс спре четате сулица пе каре о авя ын мынэ. ¹⁹ Де ындатэ че шы-а ынтинс мына, бэрбадий каре стэтяу ла пынде ау ешит репедэ дин локул унде ерау, ау пэтрунс ын четате, ау луат-о ши с-ау грэбит де й-ау пус фок. ²⁰ Оамений дин Ай, уйтынду-се ынапой, ау вэзут фумул четэций суинду-се спре чер ши н-ау май путут сэ скапе ын ничо парте. Попорул каре фуя спре пустиу с-а ынторс ымпотрива челор че-л урмэряу, ²¹ кэч Иосуа ши тот Израелул, вэзынд четатя луатэ де чей че стэтяу ла пынде ши фумул четэций суинду-се ын сус, с-ау ынторс ши ау бэтут пе оамений дин Ай. ²² Чейлалць, де асеменя, ле-ау ешит ынаинте дин четате ши оамений дин Ай ау фост ынконжураць де Израел дин тоате пэрциле. Израел й-а бэтут фэрэ сэ ласе унул ку вяцэ, нич вреун фугар; ²³ пе ымпэратул дин Ай л-ау принс вйу ши л-ау адус ла Иосуа. ²⁴ Дупэ че а испрэвит Израел де учис пе тоць локуиторий дин Ай, ын кымп ши ын пустиу, унде ый урмэрисерэ ей, ши дупэ че тоць ау фост трекуць ын тотул прин аскуцишул сабий, тот Израелул с-а ынторс ла Ай ши а трекут четатя прин аскуцишул сабий. ²⁵ Ын тотал ау фост доуэспрезече мий де иншь учишь ын зиуа ачея, бэрбаць ши фемей, тоць оамень дин Ай. ²⁶ Иосуа ну шы-а трас мына пе каре о циня ынтинсэ ку сулица пынэ че тоць локуиторий ау фост нимичиць ку десэвыршире. ²⁷ Израел а пэстрат пентру сине доар вители ши прада дин четатя ачаста, дупэ порунка пе каре о дэдусе луй Иосуа Домнул. ²⁸ Иосуа а арс четатя Ай ши а фэкут дин еа пентру тотдяуна ун морман де дэрымэтурь, каре се веде пынэ ын зиуа де азь. ²⁹ А спынзурат де ун лемн пе ымпэратул дин Ай ши л-а лэсат пе лемн пынэ сярэ. Ла апусул соарелуй, Иосуа а порунчит сэ и се кобоаре трупул де пе лемн; л-ау арункат ла интраря порций четэций ши ау ридикат пе ел о маре грэмэдэ де петре, каре есте пынэ ын зиуа де азь. ³⁰ Атунч, Иосуа а зидит ун алтар Домнулуй Думнезеудуй луй Израел пе мунтеле Ебал, ³¹ кум порунчисе копиилор луй Израел Мойсе, робул Домнулуй, ши кум есте скрис ын карта лежий луй Мойсе: ера ун алтар де петре нечоплите, песте каре ну трекусе ферул. Пе алтарул ачеста ау адус Домнулуй ардерь-де-тот ши жертфе де мулцумире. ³² Ши аколо Иосуа а скрис пе петре о копие а лежий пе каре о скрисесе Мойсе ынаинтя копиилор луй Израел. ³³ Тот Израелул, бэтрыний, май-марий оштий ши жудекэторий луй стэтяу де амындоуэ пэрциле кивотулуй, ынаинтя преоцилор, дин нямул левицилор, каре дучяу кивотул легэмынгулуй Домнулуй; ерау де фацэ атыт стрэний, кыт ши копияй луй Израел, жумэзате ын дрептул мунтелуй Гаризим ши жумэзате ын дрептул мунтелуй Ебал, дупэ порунка пе каре о дэдусе май ынаинте Мойсе, робул Домнулуй, ка сэ бинекувынтезе пе попорул Израел. ³⁴ Иосуа а читит апой тоате кувинтеле лежий, бинекувынтэриле ши блестемеле, дупэ кум есте скрис ын карта лежий. ³⁵ Н-а рэмас нимик дин тот че порунчисе Мойсе пе каре сэ ну-л фи читит Иосуа ын фаца ынтрежий адунэрэ а луй Израел, ын фаца фемейлор, копиилор ши стрэинилор каре мержяу ын мижлокул лор.

9

¹ Ла аузул ачестор лукрурь, тоць ымпэраций каре ерау динкоаче де Йордан, ын мунте ши ын вале ши пе тоатэ коаста Мэрий челей Марь, пынэ лынгэ Либан, хетиций, амориций, канааниций, ферезиций, хевиций ши иебусиций ² с-ау унит ымпреунэ ынтр-о ынцележере ка сэ лупте ымпотрива луй Иосуа ши ымпотрива луй Израел. ³ Локуиторий дин Габаон, де партя лор, кынд ау аузит че фэкусе Иосуа Иерихонулуй ши четэций Ай, ⁴ ау ынтребуинцат ун виклешуг ши ау порнит ла друм ку меринде пентру кэлэторие. Ау луат ниште сачь векь пе мэгарий лор ши ниште бурдуфурь векь пентру вин, рупте ши кырпите, ⁵ яр ын пичоаре пуртау ынкэлцэминте веке ши кырпите ши ерау ымбрэкаць ку ниште

хайне векь пе ей, яр тоатэ пыня пе каре о авяу пентру хранэ ера ускатэ ши мучегэитэ. ⁶ С-ау дус ла Иосуа, ын табэрэ ла Гилгал, ши ле-ау зис луй ши тутурор челор дин Израел: „Ной веним динтр-о царэ депэртатэ, акум деч фачець легэмынт ку ной.” ⁷ Бэрбащий луй Израел ау рэспунс хевицилор ачестора: „Поате кэ вой локуиць ын мижлокул ностру, кум сэ фачем ной легэмынт ку вой?” ⁸ Ей ау зис луй Иосуа: „Ной сунтем робий тэй.” Ши Иосуа ле-а зис: „Чине сунтець вой ши де унде вениць?” ⁹ Ей й-ау рэспунс: „Робий тэй вин динтр-о царэ фоарте депэртатэ, пентру файма Домнулуй Думnezeулуй тэу, кэч ам аузит ворбинду-се де Ел, де тот че а фэкут ын Ежипт ¹⁰ ши де че а фэкут челор дой ымпэраць ай аморицилор динколо де Йордан, луй Сихон, ымпэратул Хесбонулуй, ши луй Ог, ымпэратул Басанулуй, каре ера ла Аштарот. ¹¹ Ши бэтрыний ноштри ши тоць локуиторий дин цара ноастрэ не-ау зис: ‘Луаць ку вой меринде пентру кэлэtorie, дучечи-вэ ынаинтя лор ши спунеци-ле: «Ной сунтем робий воштри; акум деч фачець легэмынт ку ной.»’ ¹² Ятэ пыня ноастрэ: ера калдэ кынд ам луат-о ка меринде де акасэ, ын зиуа кынд ам плекат сэ веним ла вой, ши акум с-а ускат ши с-а мучегэит. ¹³ Бурдуфуриле ачестя де вин, кынд ле-ам умплут, ерау ной де тот ши ятэ-ле, с-ау рупт; хайнеле ши ынкэлпэминтя ноастрэ с-ау ынвекит де лунжыма пря маре а друмулуй.” ¹⁴ Бэрбащий луй Израел ау луат дин меринделе лор ши н-ау ынтребат пе Домнул. ¹⁵ Иосуа а фэкут паче ку ей ши а ынкеат ун легэмынт прин каре требуа сэ-й ласе ку вяцэ, ши кэпетенииле адунэрий ле-ау журат лукрул ачеста. ¹⁶ Ла трей зиле дупэ ынкеея ачестуй легэмынт, копий луй Израел ау афлат кэ ерау вечинь ку ей ши кэ локуяу ын мижлокул лор. ¹⁷ Кэч копий луй Израел ау плекат ши а трея зи ау ажунс ла четэциле лор; четэциле лор ерау Габаон, Кефира, Беерот ши Кириат-Иеарим. ¹⁸ Дар ну й-ау бэгут, пентру кэ фронташий адунэрий ле журасерэ пе Домнул Думnezeул луй Израел кэ-й вор лэса ку вяцэ. Ши тоатэ адунаря а кыртит ымпотрива кэпетениилор. ¹⁹ Тоате кэпетенииле ау зис ынтрежий адунэрь: „Ле-ам журат пе Домнул Думnezeул луй Израел, ши акум ну путем сэ не атинжем де ей. ²⁰ Ятэ че ле вом фаче: ый вом лэса ку вяцэ, ка сэ н-адучем песте ной мыния Домнулуй дин причина журэмынтулуй пе каре ли л-ам фэкут.” ²¹ „Сэ трэяскэ”, ле-ау зис кэпетенииле. Дар ау фост ынтребуйнцаць ла тэят лемне ши ла скос апэ пентру тоатэ адунаря, кум ле спусесерэ кэпетенииле. ²² Иосуа й-а кемат ши ле-а ворбит астфел: „Пентру че не-аць ыншелат зикынд: ‘Сунтем фоарте департе де вой’, кынд вой локуиць ын мижлокул ностру? ²³ Акум сунтець блестемаць ши ну вещь ынчета сэ фиць ын робие, сэ тэяць лемне ши сэ скоатець апэ пентру Каса Думnezeулуй меу.” ²⁴ Ей ау рэспунс луй Иосуа ши ау зис: „Робий тэй ау аузит де порунчиле дате де Домнул Думnezeул тэу робулуй Сэу Мойсе, ка сэ вэ дя ын мынэ тоатэ цара ши сэ нимичяскэ динаинтя воастрэ пе тоць локуиторий ей; ши венيريا воастрэ а бэгат маре фрике ын ной ку привире ла вяца ноастрэ: ятэ де че ам лукрат аша. ²⁵ Ши акум, ятэ-не ын мыниле тале; фэ ку ной че вей креде кэ есте бине ши дрепт сэ фачь.” ²⁶ Иосуа ле-а фэкут аша кум хотэрысе; й-а избэвит дин мына копиилор луй Израел, каре ну й-ау оморыт, ²⁷ дар дин зиуа ачея й-а пус сэ тае лемне ши сэ скоатэ апэ пентру адунаре ши пентру алтарул Домнулуй ын локул пе каре л-ар алеже Домнул: чея че фак пынэ ын зиуа де азь.

10

¹ Адони-Цедек, ымпэратул Иерусалимулуй, а афлат кэ Иосуа пусесе мына пе Ай ши о нимичесе ку десэвыршире, кэ фэкусе четэций Ай ши ымпэратулуй ей кум фэкусе Иерихонулуй ши ымпэратулуй луй ши кэ локуиторий Габаонулуй фэкусерэ паче ку Израел ши ерау ын мижлокул лор. ² Атунч й-а фост фоарте маре фрике, фииндкэ Габаон ера о четате маре, ка уна дин четэциле ымпэрэтешть, май маре кяр декыт Ай, ши тоць бэрбащий ей ерау витежь. ³ Адони-Цедек, ымпэратул Иерусалимулуй, а тримис сэ спунэ луй Хохам, ымпэратул Хебонулуй, луй Пиреам, ымпэратул Иармутулуй, луй Иафиа, ымпэратул Лакисулуй, ши луй Дебир, ымпэратул Еглонулуй: ⁴ „Суици-вэ ла mine ши ажутаци-мэ, ка сэ батем Габаонул, кэч а фэкут паче ку Иосуа ши ку копий луй Израел.” ⁵ Чей чинч ымпэраць ай аморицилор: ымпэратул Иерусалимулуй, ымпэратул Хебонулуй, ымпэратул Иармутулуй, ымпэратул Лакисулуй ши ымпэратул Еглонулуй, с-ау адунат астфел ши с-ау суит ымпреунэ ку тоате оштили лор; ау венит ши ау тэбэрыт лынгэ Габаон ши ау ынчепут сэ лупте ымпотрива луй. ⁶ Оамений дин Габаон ау тримис сэ спунэ луй Иосуа, ын

табэра дин Гилгал: „Ну пэрэси пе робий тэй, суете ла ной ын грабэ, избэвештене, дэ-не ажутор, кэч тоць ымпэраций аморицилор каре локуеск пе мунте с-ау стрынс ымпотрива ноастрэ.”⁷ Иосуа с-а суит дин Гилгал, ел ши тоць оамений де рэзбой ку ел ши тоць чей витежь.⁸ Домнул а зис луй Иосуа: „Ну те теме де ей, кэч ый дау ын мыниле тале ши ничунул дин ей ну ва путя сэ стя ымпотрива та.”⁹ Иосуа а венит фэрэ весте песте ей, дупэ че а мерс тоатэ ноаптя де ла Гилгал.¹⁰ Домнул й-а пус ын ынвэлмэшялэ динаинтя луй Израел; ши Израел ле-а причинуйт о маре ынфрынжере ла Габаон, й-а урмэрит пе друмул каре суете ла Бет-Хорон ши й-а бэгут пынэ ла Азека ши пынэ ла Македа.¹¹ Пе кынд фужяу ей динаинтя луй Израел ши се коборау дин Бет-Хорон, Домнул а фэкут сэ кадэ дин чер песте ей ниште петре марь пынэ ла Азека ши ау перит; чей че ау мурит де петреле гриндиной ау фост май мулць декыт чей учишь ку сабия де копий луй Израел.¹² Атунч, Иосуа а ворбит Домнулуй ын зиуа кынд а дат Домнул пе амориць ын мыниле копиилор луй Израел ши а зис ын фаца луй Израел:

„Опреште-те, соаре, асупра Габаонулуй

Ши ту, лунэ, асупра вэий Аиалонулуй!”¹³ Ши соареле с-а оприт ши луна шь-а ынтрерупт мерсул,

Пынэ че попорул шь-а рэзбунат пе врэжмаший луй.

Лукрул ачеста ну есте скрис оаре ын Картя Дрептулуй?

Соареле с-а оприт ын мижлокул черулуй ши ну с-а грэбит сэ апунэ апроапе о зи ынтрягэ.¹⁴ Н-а май фост ничо зи ка ачэя, нич ынаинте, нич дупэ ачэя, кынд Домнул сэ фи аскултат гласул унуй ом, кэч Домнул лупта пентру Израел.¹⁵ Ши Иосуа ши тот Израелул ымпреунэ ку ел с-ау ынторс ын табэрэ, ла Гилгал.¹⁶ Чей чинч ымпэраць ау фужит ши с-ау аскунс ынтро-о пештерэ ла Македа.¹⁷ С-а спус лукрул ачеста луй Иосуа, зикынд: „Чей чинч ымпэраць се афлэ аскуншь ынтро-о пештере ла Македа.”¹⁸ Иосуа а зис: „Прэвэлиць ниште петре марь ла интрая пештерий ши пунець ниште оамень сэ-й пэзяскэ.”¹⁹ Ши вой ну вэ оприць, чи урмэриць пе врэжмаший воштри ши батечи-й пе динапой; ну-й лэсаць сэ интре ын четэциле лор, кэч Домнул Думнезеул востру й-а дат ын мыниле воастре.”²⁰ Дупэ че Иосуа ши копий луй Израел ле-ау причинуйт о фоарте маре ынфрынжере ши й-ау бэгут ку десэвыршире, чей че ау лутут скэпа ау интрат ын четэциле ынтэрите²¹ ши тот попорул с-а ынторс лиништит ын табэрэ ла Иосуа, ын Македа, фэрэ ка чинева сэ фи крыкнит ку лимба луй ымпотрива копиилор луй Израел.²² Иосуа а зис атунч: „Дескидець интрая пештерий, скоатець афарэ дин еа пе чей чинч ымпэраць ши адучечи-й ла мине.”²³ Ей ау фэкут аша ши ау адус ла ел пе чей чинч ымпэраць, пе каре-й скосесерэ дин пештерэ: пе ымпэратул Иерусалимулуй, пе ымпэратул Хебрунулуй, пе ымпэратул Иармутулуй, пе ымпэратул Лакисулуй ши пе ымпэратул Еглогулуй.²⁴ Дупэ че ау адус пе ачешть ымпэраць ынаинтя луй Иосуа, Иосуа а кемат пе тоць бэрбаций луй Израел ши а зис кэпетениилор оаменилор де рэзбой, каре мерсесерэ ку ел: „Апропяци-вэ ши пунечи-вэ пичоареле пе грумажий ымпэрацилор ачестора.” Ей с-ау апропят ши ау пус пичоареле пе грумажий лор.²⁵ Иосуа ле-а зис: „Ну вэ темець ши ну вэ ынспэймынтаць, чи ынтэрици-вэ ши ымбэрбэгащи-вэ, кэч аша ва фаче Домнул тутурор врэжмашилор воштри ымпотрива кэрора вэ вець лупта.”²⁶ Дупэ ачэя, Иосуа й-а ловит ши й-а оморыт; й-а спынзурат де чинч копачь ши ау рэмас спынзураць де копачь пынэ сярэ.²⁷ Пе ла апусул соарелуй, Иосуа а порунчит сэ-й кобоаре дин копачь, й-ау арункат ын пештера ын каре се аскунсесерэ ши ау пус ла интрая пештерий ниште петре марь, каре ау рэмас аколо пынэ ын зиуа де азь.²⁸ Иосуа а луат Македа кяр ын зиуа ачэя ши а трекут-о прин аскуцишул сабией; а нимичит ку десэвыршире пе ымпэрат, четатя ши пе тоць чей че се афлау ын еа; н-а лэсат сэ скапе ничунул ши ымпэратулуй дин Македа й-а фэкут кум фэкусе ымпэратулуй Иерихонулуй.²⁹ Иосуа, ши тот Израелул ымпреунэ ку ел, а трекут дин Македа ла Либна ши а дат луптэ ымпотрива Либней.³⁰ Домнул а дат-о ши пе еа, ымпреунэ ку ымпэратул ей, ын мыниле луй Израел ши а трекут-о прин аскуцишул сабией, пе еа ши пе тоць чей че се гэсэу ын еа; н-а лэсат сэ скапе ничунул ши а фэкут ымпэратулуй ей кум фэкусе ымпэратулуй Иерихонулуй.³¹ Иосуа, ши тот Израелул ымпреунэ ку ел, а трекут дин Либна ын Лакис, а тэбэрыт ынаинтя ей ши а ынчепут лупта ымпотрива ей.³² Домнул а дат четатя Лакис ын мыниле луй Израел, каре а луат-о а доуа зи ши а трекут-о прин аскуцишул сабией, пе еа ши пе тоць чей че се афлау ын еа, кум фэкусе ку Либна.³³ Атунч, Хорам, ымпэратул Гезерулуй, с-а суит ка сэ дя ажутор

Лакисулуй. Иосуа л-а бэтут, пе ел ши пе попорул луй, фэрэ сэ ласе пе чинева сэ скапе. ³⁴ Иосуа, ши тот Израелул ымпреунэ ку ел, а трекут дин Лакис ла Еглон; а тэбэрыт ынаинтя ей ши а ынчепут лупта. ³⁵ А луат-о ын ачешь зи ши а трекут-о прин аскуцишул сабией, пе еа ши пе тоць чей че се афлау ын еа; Иосуа а нимичит-о ку десэвыршире кяр ын зиуа ачешь, кум фэкусе ку Лакисул. ³⁶ Иосуа, ши тот Израелул ымпреунэ ку ел, с-а суит дин Еглон ла Хеброн ши а ынчепут лупта ымпотрива луй. ³⁷ Л-а луат ши л-а трекут прин аскуцишул сабией, пе ел, пе ымпэратул луй, тоате четэциле каре циняу де ел ши пе тоць чей че се афлау ын ел; Иосуа н-а лэсат пе ничунул сэ скапе, кум фэкусе ку Еглонул, ши л-а нимичит ку десэвыршире ымпреунэ ку тоць чей че се афлау ын ел. ³⁸ Иосуа, ши тот Израелул ымпреунэ ку ел, с-а ындрептат ымпотрива Дебирулуй ши а ынчепут лупта ымпотрива луй. ³⁹ Л-а луат пе ел, пе ымпэратул луй ши тоате четэциле каре циняу де ел; ле-а трекут прин аскуцишул сабией ши а нимичит ку десэвыршире пе тоць чей че се афлау ын еле, фэрэ сэ ласе сэ скапе вреунул; Иосуа а фэкут Дебирулуй ши ымпэратулуй луй кум фэкусе Хебронулуй ши кум фэкусе Либней ши ымпэратулуй ей. ⁴⁰ Иосуа а бэтут астфел тоатэ цара, мунтеле, партя де мязэзи, кымпия ши костишеле ши а бэтут пе тоць ымпэраций; н-а лэсат сэ скапе нимень ши а нимичит ку десэвыршире тот че авя суфларе, кум порунчисе Домнул Думнезеул луй Израел. ⁴¹ Иосуа й-а бэтут де ла Кадес-Барня пынэ ла Газа, а бэтут тоатэ цара Госен пынэ ла Габаон. ⁴² Иосуа а луат ын ачелашь тимп пе тоць ымпэраций ачешь ши цара лор, кэч Домнул Думнезеул луй Израел лупта пентру Израел. ⁴³ Ши Иосуа, ши тот Израелул ымпреунэ ку ел, с-а ынторс ын табэрэ ла Гилгал.

11

¹ Иабин, ымпэратул Хацорулуй, аузинд де ачесте лукрурь, а тримис соль ла Иобаб, ымпэратул Мадонулуй, ла ымпэратул Шимронулуй, ла ымпэратул Акшафулуй, ² ла ымпэраций каре ерау ла мязэноапте де мунте, ын кымпия де ла мязэзи де Кинерет, ын вале ши пе ынэлцимиле Дорулуй ла апус, ³ канааницилор де ла рэсэрит ши де ла апус, аморицилор, хетицилор, ферезицилор, иебусицилор ын мунте ши хевицилор ла поалеле Хермонулуй, ын цара Мицпа. ⁴ Ау шит ей ши тоате оштириле лор ымпреунэ ку ей, алкэтуинд ун попор фэрэ нумэр, ка нисипул каре есте пе маржния мэрий, ши авынд кай ши каре ын фоарте маре нумэр. ⁵ Тоць ымпэраций ачешья ау хотэрыт ун лок де ынтылнире ши ау венит де ау тэбэрыт ымпреунэ ла апеле Мером, ка сэ лупте ымпотрива луй Израел. ⁶ Домнул а зис луй Иосуа: „Ну те теме де ей, кэч мыне, пе время ачаша, ый вой да бэтуць пе тоць ынаинтя луй Израел. Кайлор сэ ле тай винеле пичоарелор, яр кареле лор сэ ле арэ ын фок.” ⁷ Иосуа ку тоць оамений луй де рэзбой ау венит пе неаштептате песте ей ла апеле Мером ши с-ау нэпустит ын мижлокул лор. ⁸ Домнул й-а дат ын мыниле луй Израел; ей й-ау бэтут ши й-ау урмэрит пынэ ла Сидонул чел маре, пынэ ла Мисрефот-Маим ши пынэ ын валя Мицпа ла рэсэрит; й-ау бэтут фэрэ сэ ласе сэ скапе вреунул. ⁹ Иосуа ле-а фэкут кум ый спусесе Домнул: кайлор ле-а тэят винеле пичоарелор, яр кареле лор ле-а арс ын фок. ¹⁰ Ла ынтоарчере ши ын ачелашь тимп, Иосуа а луат Хацорул ши а трекут прин сабие пе ымпэратул луй. Хацорул ера май ынаинте капитала тутурор ачестор ымпэраций. ¹¹ Ау трекут прин аскуцишул сабией ши ау нимичит ку десэвыршире пе тоць чей че се гэсяу ын ел: н-а рэмас нимик дин че авя суфларе де вяцэ ши ау пус фок Хацорулуй. ¹² Иосуа а луат, де асеменя, тоате четэциле ымпэрацилор ачелора, ши пе тоць ымпэраций лор й-а трекут прин аскуцишул сабией ши й-а нимичит ку десэвыршире, кум порунчисе Мойсе, робул Домнулуй. ¹³ Дар Израел н-а арс ничуна дин четэциле ашезате пе дялурь, афарэ нумай де Хацор, каре а фост арсэ де Иосуа. ¹⁴ Копий луй Израел ау пэстрат пентру ей тоатэ прада четэцилор ачелора ши вителе, дар ау трекут прин аскуцишул сабией пе тоць оамений, пынэ й-ау нимичит, фэрэ сэ ласе чева дин че аре суфларе де вяцэ. ¹⁵ Иосуа а ымплинит порунчиле дате де Домнул робулуй Сэу Мойсе ши де Мойсе луй Иосуа; н-а лэсат нимик неымплинит дин тот че порунчисе луй Мойсе Домнул. ¹⁶ Астфел, Иосуа а луат тоатэ цара ачаша, мунтеле, тоатэ партя де мязэзи, тоатэ цара Госен, валя, кымпия, мунтеле луй Израел ши вэиле луй, ¹⁷ де ла мунтеле чел плешув каре се ыналцэ спре Сеир пынэ ла Баал-Гад, ын валя Либанулуй, ла поалеле мунтелуй Хермон. А луат пе тоць ымпэраций лор, й-а бэтут ши й-а оморыт. ¹⁸ Рэзбоюл пе каре л-а пуртат Иосуа ымпотрива тутурор ачестор ымпэраць а цинут мултэ време. ¹⁹ Н-а рэмас

ничо четате каре сэ фи фэкут паче ку копияй луй Израел, афарэ де хевичь, каре локуяу ын Габаон; пе тоате ле-ау луат прин луптэ. ²⁰ Кэч Домнул а ынгэдуит ка попоареле ачеля сэ-шь ымпетряскэ инима ши сэ лупте ымпотрива луй Израел, пентру ка Израел сэ ле нимичьяскэ ку десэвыршире, фэрэ сэ айбэ милэ де еле, ши сэ ле нимичьяскэ, дупэ кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ²¹ Ын ачелашь тимп, Иосуа а порнит ши а нимичит пе анакимь, дин мунтеле Хебронулуй, дин Дебир, дин Анаб, дин тот мунтеле луй Иуда ши дин тот мунтеле луй Израел; Иосуа й-а нимичит ку десэвыршире, ымпреунэ ку четэциле лор. ²² Н-ау рэмас делок анакимь ын цара копиилор луй Израел; н-ау рэмас декыт ла Газа, ла Гат ши ла Асдод. ²³ Иосуа а пус стэпынире деч пе тоатэ цара, потривит ку тот че спусесе луй Мойсе Домнул. Ши Иосуа а дат-о де моштенире луй Израел, фиекэруя й-а дат партя луй, дупэ семинцииле лор. Апой цара с-а одихнит де рэзбой.

12

¹ Ятэ ымпэраций пе каре й-ау бэтут копияй луй Израел ши а кэрор царэ ау луат-о ын стэпынире де чялалтэ парте а Йорданулуй, спре рэсэритул соарелуй, де ла пырыул Арнон пынэ ла Мунтеле Хермонулуй, ку тоатэ кымпия де ла рэсэрит: ² Пе Сихон, ымпэратул аморицилор, каре локуя ла Хесбон. Стэпыниря луй се ынтиндя де ла Ароер, каре есте пе малул пырыулуй Арнон, ши, де ла мижлокул пырыулуй, песте жумэтате дин Галаад, пынэ ла пырыул Иабок, хотарул копиилор луй Амон; ³ де ла кымпиие пынэ ла Маря Кинерет, ла рэсэрит, ши пынэ ла маря кымпией, каре есте Маря Сэрэтэ, ла рэсэрит, спре Бет-Иешимот, ши де ла мязэзи, суб поалеле мунтелуй Писга. ⁴ Пе Ог, ымпэратул Басанулуй, сингура рэмэшицэ а рефаимицилор, каре локуяу ла Аштарот ши ла Едрей. ⁵ Стэпыниря луй се ынтиндя песте Мунтеле Хермонулуй, песте Салка, песте тот Басанул, пынэ ла хотарул гешурицилор ши маакатицилор, ши песте жумэтате дин Галаад, хотарул луй Сихон, ымпэратул Хесбонулуй. ⁶ Мойсе, робул Домнулуй, ши копияй луй Израел й-ау бэтут ши Мойсе, робул Домнулуй, ле-а дат цара лор ын стэпыниря рубеницилор, гадицилор ши ла жумэтате дин семинция луй Манасе. ⁷ Ятэ ымпэраций пе каре й-ау бэтут Иосуа ши копияй луй Израел динкоаче де Йордан, ла апус, де ла Баал-Гад ын валя Либанулуй пынэ ла мунтеле чел плешув, каре се ыналцэ спре Сеир. Иосуа а дат цара лор ын стэпынире семинциилор луй Израел, фиекэрея й-а дат партя ей, ⁸ ын мунте, ын вале, ын кымпиие, пе костиче, ын пустиу ши ын партя де мязэзи: цара хетицилор, аморицилор, канааницилор, ферезицилор, хевицилор ши иебусицилор. ⁹ Ымпэратул Иерихонулуй, уну; ымпэратул дин Ай, лынгэ Бетел, уну; ¹⁰ ымпэратул Иерусалимулуй, уну; ымпэратул Хебронулуй, уну; ¹¹ ымпэратул Иармутулуй, уну; ымпэратул дин Лакис, уну; ¹² ымпэратул Еглонулуй, уну; ымпэратул Гезерулуй, уну; ¹³ ымпэратул Дебирулуй, уну; ымпэратул Гедерулуй, уну; ¹⁴ ымпэратул дин Хорма, уну; ымпэратул Арадулуй, уну; ¹⁵ ымпэратул Либней, уну; ымпэратул Адуламулуй, уну; ¹⁶ ымпэратул дин Македа, уну; ымпэратул Бетелулуй, уну; ¹⁷ ымпэратул Тапуахулуй, уну; ымпэратул Хеферулуй, уну; ¹⁸ ымпэратул Афекулуй, уну; ымпэратул Лашаронулуй, уну; ¹⁹ ымпэратул Мадонулуй, уну; ымпэратул Хацорулуй, уну; ²⁰ ымпэратул Шимрон-Меронулуй, уну; ымпэратул Акшафулуй, уну; ²¹ ымпэратул Таанакулуй, уну; ымпэратул дин Мегидо, уну; ²² ымпэратул дин Кедеш, уну; ымпэратул Иокнеамулуй, ла Кармел, уну; ²³ ымпэратул Дорулуй, пе ынэлцимиле Дорулуй, уну; ымпэратул Гойймулуй, лынгэ Гилгал, уну; ²⁴ ымпэратул дин Тирца, уну. Песте тот трейзечь ши уну де ымпэраць.

13

¹ Иосуа ера бэтрын, ынаинтат ын ыврстэ. Домнул й-а зис атунч: „Ту ай ымбэтрынит, ай ынаинтат ын ыврстэ, ши цара каре-ць май рэмыне де супус есте фоарте маре. ² Ятэ цара каре май рэмыне: тоате цинутуриле филистенилор ши тот цинутул гешурицилор, ³ де ла Шихор, каре курже ынаинтя Ежиптулуй, пынэ ла хотарул Екронулуй ла мязэноапте, цинут каре требуе сокотит дрепт канаанит ши каре есте стэпынит де чей чинч домниторь ай филистенилор: чел дин Газа, чел дин Асдод, чел дин Аскалон, чел дин Гат ши чел дин Екрон, ши де авиць; ⁴ ынчепынд де ла мязэзи, тоатэ цара канааницилор ши Меара, каре есте а сидоницилор, пынэ ла Афек, пынэ ла хотарул аморицилор;

⁵ цара гиблицилор ши тот Либанул спре рэсэриулу соарелулуй, де ла Баал-Гад, ла поалеле мунтелулуй Хермон, пынэ ла интрая Хаматулуй; ⁶ тоць локуиторий де пе мунте, де ла Либан пынэ ла Мисрефот-Маим, тоць сидоний. Еу ый вой изгони динаинтя копиилор луй Израел. Дэ нумай цара ачаста де моштенире прин сорць луй Израел, кум ць-ам порунчит, ⁷ ши ымпарте акум цара ачаста ка моштенире ынтре челе ноуэ семинций ши ынтре жумэтате дин семинция луй Манасе.” ⁸ Рубениций ши гадиций, ку чялалтэ жумэтате дин семинция луй Манасе, шы-ау примит моштениря пе каре ле-а дат-о Мойсе де чялалтэ парте а Йорданулуй, ла рэсэрит, кум ле-а дат-о Мойсе, робул Домнулуй: ⁹ де ла Ароер, каре есте пе малуриле пырыулуй Арнон, ши де ла четата каре есте ын мижлокул вэй, тоатэ кымпия Медеба, пынэ ла Дибон; ¹⁰ тоате четэциле луй Сихон, ымпэратул аморицилор, каре домня ла Хесбон, пынэ ла хотарул копиилор луй Амон; ¹¹ Галаадул, цинутул гешурицилор ши ал маакатицилор, тот Мунтеле Хермонулуй ши тот Басанул, пынэ ла Салка; ¹² тоатэ ымпэрэция луй Ог ын Басан, каре домня ын Аштарот ши ын Едрей ши каре ера сингура рэмэшицэ а рефаимицилор. Мойсе а бэтут пе ачешть ымпэраць ши й-а изгонит. ¹³ Дар копия луй Израел н-ау изгонит пе гешуриць ши пе маакатиць, каре ау локуит ын мижлокул луй Израел пынэ ын зиуа де азь. ¹⁴ Семинция луй Леви а фост сингура кэрея Мойсе ну й-а дат парте де моштенире; жертфеле мистуите де фок ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй луй Израел, ачаста а фост моштениря луй, кум ый спусесе Ел. ¹⁵ Мойсе дэдусе семинцией фиилор луй Рубен о парте де моштенире, дупэ фамилииле лор. ¹⁶ Ей ау авут ка цинут ал лор: де ла Ароер, каре есте пе малуриле пырыулуй Арнон, ши четата каре есте ын мижлокул вэй, тоатэ кымпия де лынгэ Медеба, ¹⁷ Хесбонул ши тоате четэциле луй дин кымпии, Дибонул, Бамот-Баал, Бет-Баал-Меон, ¹⁸ Иахац, Кедемот, Мефаат, ¹⁹ Кириатаим, Сибма, Церет-Хашахар, пе мунтеле вэй, ²⁰ Бет-Пеор, поалеле мунтелулуй Писга, Бет-Иешимот, ²¹ тоате четэциле кымпией ши тоатэ ымпэрэция луй Сихон, ымпэратул аморицилор, каре домня ла Хесбон; Мойсе ый бэтусе пе ел ши пе домниторий Маданулуй, пе Еви, Рекем, Цур, Хур ши Реба, домниторь каре се трэжяу дин Сихон ши каре локуяу ын царэ. ²² Ынтре чей пе каре й-ау учис копия луй Израел, нимичисерэ ку сабия ши пе гичиторул Балаам, фиул луй Беор. ²³ Хотарул цинутулуй фиилор луй Рубен ера Йорданул. Ачаста есте моштениря фиилор луй Рубен, дупэ фамилииле лор: четэциле ши сателе лор. ²⁴ Мойсе дэдусе семинцией луй Гад, фиилор луй Гад, о парте де моштенире, дупэ фамилииле лор. ²⁵ Цинутул лор а фост Иаезерул, тоате четэциле Галаадулуй, жумэтате дин цара копиилор луй Амон пынэ ла Ароер, фаць ын фаць ку Раба, ²⁶ де ла Хесбон пынэ ла Рамат-Мицпе ши Бетоним, де ла Маханаим пынэ ла хотарул Дебриулуй ²⁷ ши, ын вале, Бет-Харам, Бет-Нимра, Сукоут ши Цафон, рэмэшицэ дин ымпэрэция луй Сихон, ымпэратул Хесбонулуй, авынд ка хотар Йорданул пынэ ла маржиня мэрий Кинерет, де чялалтэ парте а Йорданулуй, ла рэсэрит. ²⁸ Ачаста есте моштениря фиилор луй Гад, дупэ фамилииле лор: четэциле ши сателе лор. ²⁹ Мойсе дэдусе ла жумэтате дин семинция луй Манасе, фиилор луй Манасе, о парте де моштенире дупэ фамилииле лор. ³⁰ Цинутул лор а фост: де ла Маханаим, тот Басанул, тоатэ ымпэрэция луй Ог, ымпэратул Басанулуй, ши тоате тыргушоареле луй Иаир ын Басан, шайзечь де четэць. ³¹ Жумэтате дин Галаад, Аштарот ши Едрей, четэць дин ымпэрэция луй Ог, ын Басан, ау кэзут фиилор луй Макир, фиул луй Манасе, адикэ ла жумэтате дин фиий луй Макир, дупэ фамилииле лор. ³² Ачестя сунт пэрциле де моштенире пе каре ле-а дат Мойсе кынд ера ын кымпия Моабулуй, де чялалтэ парте а Йорданулуй, ын фаца Иерихонулуй, ла рэсэрит. ³³ Мойсе н-а дат ничо моштенире семинцией луй Леви; Домнул Думнезеул луй Израел есте моштениря луй, кум ый спусесе Ел.

14

¹ Ятэ локуриле пе каре ле-ау примит копия луй Израел ка моштенире ын цара Канаанулуй, пе каре ли ле-ау ымпэрцит ынтре ей преотул Елеазар, Иосуа, фиул луй Нун, ши кэпетенииле де фамилие але семинцилор копиилор луй Израел. ² Ымпэриря с-а фэкут прин сорць, кум порунчисе Домнул прин Мойсе, пентру челе ноуэ семинций ши жумэтате. ³ Кэч Мойсе дэдусе о моштенире челор доуэ семинций ши жумэтате де чялалтэ парте а Йорданулуй, дар левицилор ну ле дэдусе моштенире принтре ей. ⁴ Фиий луй Иосиф алкэтуяу

доуэ семинций: Манасе ши Ефраим; ши левицилор ну ли с-а дат парте ын царэ, афарэ де четэциле пентру локуит, ку локуриле гоале димпрежурул лор пентру турмеле ши авериле лор. ⁵ Копийй луй Исраел ау фэкут ынтокмай дупэ порунчиле пе каре ле дэдусе луй Мойсе Домнул ши ау ымпэрцит цара. ⁶ Фийй луй Иуда с-ау апропийат де Иосуа ла Гилгал; ши Калев, фиул луй Иефуне, Кенизитул, й-а зис: „Штий че а спус Домнул луй Мойсе, омул луй Думнезеу, ку привире ла мине ши ку привире ла тине, ла Кадес-Барня. ⁷ Ерам ын вырстэ де патрузечь де ань кынд м-а тримис Мойсе, робул Домнулуй, дин Кадес-Барня, ка сэ искодеск цара, ши й-ам адус штирь аша кум ымь спуня инима мя куратэ. ⁸ Фраций мей каре се суисерэ ымпреунэ ку мине ау тэят инима попорулуй, дар еу ам урмат ын тотул каля Домнулуй Думнезеулуй меу. ⁹ Ши ын зиуа ачея, Мойсе а журат ши а зис: ‘Цара ын каре а кэлкат пичорул тэу ва фи моштениря та пе вечие, пентру тине ши пентру копийй тэй, пентру кэ ай урмат ын тотул вой Домнулуй Думнезеулуй меу.’ ¹⁰ Акум ятэ кэ Домнул м-а цинут ын вяцэ, кум а спус. Сунт патрузечь ши чинч де ань де кынд ворбя Домнул астфел луй Мойсе, кынд умбла Исраел прин пустиу, ши акум ятэ кэ азь сунт ын вырстэ де оптзечь ши чинч де ань. ¹¹ Ши астэзь, сунт тот аша де таре ка ын зиуа кынд м-а тримис Мойсе; ам тот атыта путере кыт авям атунч, фие пентру лупэ, фие пентру ка сэ мерг ын фрунтя воастрэ. ¹² Дэ-мь дар мунтеле ачеста деспре каре а ворбит Домнул пе время ачея, кэч ай аузит атунч кэ аколо сунт анакимь ши кэ сунт четэць марь ши ынтерите. Домнул ва фи, поате, ку мине ши-й вой изгони, кум а спус Домнул.” ¹³ Иосуа а бинекувынтат пе Калев, фиул луй Иефуне, ши й-а дат ка моштенире Хебронул. ¹⁴ Астфел, Калев, фиул луй Иефуне, Кенизитул, а авут де моштенире пынэ ын зиуа де азь Хебронул, пентру кэ урмасе ын тотул каля Домнулуй Думнезеулуй луй Исраел. ¹⁵ Хебронул се кема май ынаинте Кириат-Арба – Арба фусесе омул чел май маре динтре анакимь. Ши цара с-а одихнит де рэзбой.

15

¹ Партя кэзутэ прин сорць семинцией фиилор луй Иуда, дупэ фамилииеле лор, се ынтиндя спре хотарул Едомулуй пынэ ла пустиул Цин, ла мязэзи. Ачеста а фост хотарул чел май де мязэзи. ² Астфел, хотарул лор де мязэзи порня де ла капэтул Мэрий Сэрате, де ла сынул каре каутэ спре мязэзи. ³ Ешя спре мязэзи де суишул Акрабим, тречя прин Цин ши се суя ла мязэзи де Кадес-Барня; де аколо тречя ынаинте прин Хецрон, суя спре Адар ши се ынторчя ла Каркаа; ⁴ тречя апой прин Ацмон, мержя пынэ ла пырыул Ежиптулуй ши ешя ла маре. Ачеста сэ вэ фие хотарул де мязэзи. ⁵ Хотарул де рэсэрит ера Маря Сэратэ пынэ ла ымбукэтура Йорданулуй.

Хотарул де мязэноапте порня де ла сынул мэрий каре есте ла ымбукэтура Йорданулуй. ⁶ Суя спре Бет-Хогла, тречя пе ла мязэноапте де Бет-Араба ши се ридика пынэ ла пятра луй Бохан, фиул луй Рубен; ⁷ суя май департе ла Дебир, ла о депэртаре буничкэ де валя Акор, ши се ындрепта спре мязэноапте ынспре Гилгал, каре есте ын фаца суишулуй Адумим ла мязэзи де пырыу. Тречя пе лынгэ апеле Ен-Шемеш ши мержя пынэ ла Ен-Рогуел. ⁸ Суя де аколо прин валя Бен-Хином, ынспре мязэзи де Иебус, каре есте Иерусалимул, апой се ридика пынэ ын вырфул мунтелуй, каре есте ын дрептул вэй Хином ла апус ши ла капэтул вэй рефаимицилор ла мязэноапте. ⁹ Дин вырфул мунтелуй, хотарул се ынтиндя пынэ ла изворул апелор Нефтоах, ешя ла четэциле мунтелуй Ефрон ши тречя прин Баала, сау Кириат-Иеарим. ¹⁰ Дин Баала се ынторчя ла апус спре мунтеле Сеир, тречя прин партя де мязэноапте а мунтелуй Иеарим, сау Кесалон, се кобора ла Бет-Шемеш ши тречя прин Тимна. ¹¹ Апой ешя ын лагура де мязэноапте а Екронулуй, се ынтиндя спре Шикрон, тречя прин мунтеле Баала, ажуңжя пынэ ла Иабнеел ши ешя ла маре. ¹² Хотарул де апус ера Маря чя Маре ши цэрмул ей. Ачестя ау фост, де жур ымпрежур, хотареле фиилор луй Иуда, дупэ фамилииеле лор. ¹³ Луй Калев, фиул луй Иефуне, й-ау дат о парте ын мижлокул фиилор луй Иуда, кум порунчисе луй Иосуа Домнул; луй й-ау дат Кириат-Арба, адикэ Хебронул: Арба ера татэл луй Анак. ¹⁴ Калев а изгонит де аколо пе чей трей фий ай луй Анак: Шешай, Ахиман ши Талмай, копийй луй Анак. ¹⁵ Де аколо с-а суит ымпотрива локуиторилор Дебирулуй: Дебирул се нумя май ынаинте Кириат-Сефер. ¹⁶ Калев а зис: „Челуй че ва бате четатя Кириат-Сефер ши о ва луга, ый вой да де невестэ пе фийкэ-мя Акса.” ¹⁷ Отниел,

фиул луй Кеназ, брателе луй Калеб, а пус мына пе еа; ши Калеб й-а дат де невестэ пе фийкэ-са Акса. ¹⁸ Дупэ че а интрат еа ла Отниел, л-а сфэтуит сэ чарэ де ла татэл ей ун огор. Еа с-а коборыт де пе мэгарул ей, ши Калеб й-а зис: „Че врей?” ¹⁹ Еа а рэспунс: „Фэ-мь ун дар, кэч мь-ай дат ун пэмынт сечетос; дэ-мь ши извоаре де апэ.” Ши ел й-а дат извоареле де сус ши извоареле де жос. ²⁰ Ачаста а фост моштенрия фиилор луй Иуда, дупэ фамилииле лор. ²¹ Четэциле ашезате ын цинутул де ла мязэзи, ла маржиня чя май депэртатэ а семинцией фиилор луй Иуда, спре хотарул Едомулуй, ерау: Кабцеел, Едер, Иагур, ²² Кина, Димона, Адада, ²³ Кедеш, Хацор, Итнан, ²⁴ Зиф, Телем, Беалот, ²⁵ Хацор-Хадата, Кериот-Хецрон, каре есте Хацор, ²⁶ Амам, Шема, Молада, ²⁷ Хацар-Гада, Хешмон, Бет-Палет, ²⁸ Хацар-Шуал, Беер-Шеба, Бизиотия, ²⁹ Баала, Иим, Адем, ³⁰ Елтолад, Кесил, Хорма, ³¹ Циклаг, Мадмана, Сансана, ³² Лебаот, Шилхим, Аин ши Римон. Тоате четэциле: доуэзечь ши ноуэ, ымпреунэ ку сателе лор. ³³ Ын кымпие: Ештаол, Цорея, Ашна, ³⁴ Заноах, Ен-Ганим, Тапуах, Енам, ³⁵ Иармут, Адулам, Соко, Азека, ³⁶ Шаараим, Адитаим, Гедера ши Гедеротаим; патрузечь де четэць ши сателе лор. ³⁷ Ценан, Хадаша, Мигдал-Гад, ³⁸ Дилеан, Мицпе, Йоктеел, ³⁹ Лакис, Боцкат, Еглон, ⁴⁰ Кабон, Лахмас, Китлиш, ⁴¹ Гедерот, Бет-Дагон, Наама ши Македа; шайспрезече четэць ши сателе лор. ⁴² Либна, Етер, Ашан, ⁴³ Иифтах, Ашна, Нециб, ⁴⁴ Кеила, Акзиб ши Мареша; ноуэ четэць ши сателе лор. ⁴⁵ Екрон, четэциле ши сателе луй; ⁴⁶ де ла Екрон ши ла апус, тоате четэциле де лынгэ Асдод ши сателе лор, ⁴⁷ Асдод, четэциле ши сателе луй; Газа, четэциле ши сателе ей, пынэ ла пырыул Ежиптулуй ши ла Маря чя Маре, каре служеште ка хотар. ⁴⁸ Ын мунте: Шамир, Иатир, Соко, ⁴⁹ Дана, Кириат-Сана, каре есте Дебирул, ⁵⁰ Анаб, Ештемо, Аним, ⁵¹ Госен, Холон ши Гило; унспрезече четэць ши сателе лор. ⁵² Араб, Дума, Ешеан, ⁵³ Жанум, Бет-Тапуах, Афека, ⁵⁴ Хумта, Кириат-Арба, каре есте Хебронул, ши Циор; ноуэ четэць ши сателе лор. ⁵⁵ Маон, Кармел, Зиф, Иута, ⁵⁶ Изреел, Иокдеам, Заноах, ⁵⁷ Каин, Гибяа ши Тимна; зече четэць ши сателе лор. ⁵⁸ Халхул, Бет-Цур, Гедор, ⁵⁹ Маарат, Бет-Анот ши Елтекон; шасе четэць ши сателе лор. ⁶⁰ Кириат-Баал, каре есте Кириат-Иеарим, ши Раба; доуэ четэць ши сателе лор. ⁶¹ Ын путиу: Бет-Араба, Мидин, Секака, ⁶² Нибшан, Ир-Хамелах ши Ен-Геди; шасе четэць ши сателе лор. ⁶³ Фийй луй Иуда н-ау путут изгони пе иебусиций каре локуяу ла Иерусалим; ши иебусиций ау локуит ку фийй луй Иуда ла Иерусалим пынэ ын зиуа де азь.

16

¹ Партя кэзутэ ла сорць фиилор луй Иосиф се ынтиндя де ла Йордан, лынгэ Иерихон, спре апеле Иерихонулуй, ла рэсэрит. Хотарул урма пустиул каре се ридикэ де ла Иерихон ла Бетел прин мунте. ² Мержя май департе де ла Бетел ла Луз ши тречя спре хотарул архицилор прин Атарот. ³ Апой се кобора ла апус спре хотарул афлетицилор пынэ ла хотарул Бет-Хоронулуй де жос ши пынэ ла Гезер, ешинд ла маре. ⁴ Аколо шь-ау примит моштениря фийй луй Иосиф: Манасе ши Ефраим. ⁵ Ятэ хотареле фиилор луй Ефраим, дупэ фамилииле лор. Хотарул моштенрий лор ера ла рэсэрит Атарот-Адар пынэ ла Бет-Хоронул де сус. ⁶ Ешя спре маре ла Микметат, ын партя де мязэноапте, се ынторчя ла рэсэрит пынэ ла Таанат-Сило ши тречя ынспре рэсэрит прин Ианоах. ⁷ Дин Ианоах кобора ла Атарот ши ла Наарата, атинжя Иерихонул ши мержя пынэ ла Йордан. ⁸ Дин Тапуах мержя спре апус, пынэ ла пырыул Кана, ши ешя ла маре. Ачаста а фост моштенрия семинцией фиилор луй Ефраим, дупэ фамилииле лор. ⁹ Фийй луй Ефраим авяу ши четэць деосебите ын мижлокул моштенрий фиилор луй Манасе, тоате ку сателе лор. ¹⁰ Ей н-ау изгонит пе канааниций каре локуяу ын Гезер, ши канааниций ау локуит ын мижлокул луй Ефраим пынэ ын зиуа де азь, дар ау фост пушь сэ плэтыскэ ун бир.

17

¹ О парте а кэзут прин сорць семинцией луй Манасе, кэч ел ера ынтыюл нэскут ал луй Иосиф. Макир, ынтыюл нэскут ал луй Манасе ши татэл луй Галаад, авусесе Галаадул ши Басанул, пентру кэ ера ун бэрбат де рэзбой. ² Ау дат прин сорць о парте челорлалць фий ай луй Манасе, дупэ фамилииле лор: фиилор луй Абиезер, фиилор луй Хелек, фиилор луй Асриел, фиилор луй Сихем, фиилор луй Хефер, фиилор луй Шемида; ачештя сунт копийй де парте бэрбэтыскэ ай луй Манасе, фиул луй Иосиф, дупэ фамилииле лор. ³ Целофхад,

фиул луй Хефер, фиул луй Галаад, фиул луй Макир, фиул луй Манасе, н-а авут фий, дар а авут фийче, але кэрор нуме сунт ачестя: Махла, Ноа, Хогла, Милка ши Тирца. ⁴ Еле с-ау ынфэцишат ынаинтя преотулуй Елеазар, ынаинтя луй Иосуа, фиул луй Нун, ши ынаинтя май-марилор ши ау зис: „Домнул а порунчит луй Мойсе сэ не дя о моштенире ынтре фраций ноштри.” Ши ли с-а дат, дупэ порунка Домнулуй, о моштенире ынтре фраций тагэлуй лор. ⁵ Ау кээут зече пэрць луй Манасе, афарэ де цара Галаадулуй ши а Басанулуй, каре есте де чялалтэ парте а Йорданулуй. ⁶ Кэч фетеле луй Манасе ау авут о моштенире ынтре фий луй ши цара Галаадулуй а фост пентру чейлалць фий ай луй Манасе. ⁷ Хотарул луй Манасе се ынтиндя де ла Ашер пынэ ла Микметат, каре есте ла рэсэрит де Сихем, ши дучя ла дряпта пынэ ла локуиторий дин Ен-Тапуах. ⁸ Цара Тапуахулуй ера а фиилор луй Манасе, дар Тапуахул де пе хотарул луй Манасе ера ал фиилор луй Ефраим. ⁹ Хотарул се кобора пынэ ла пырыул Кана, ла мязэзи де пырыу. Четэциле ачестя але луй Ефраим ерау ын мижлокул четэдиор луй Манасе. Хотарул луй Манасе ера пе партя де мязэноапте а пырыулуй ши ешы ла маре. ¹⁰ Цинутул де ла мязэзи ера ал луй Ефраим, чел де ла мязэноапте ал луй Манасе ши маря ле служба ка хотар; ла мязэноапте се ынтылня ку Ашер ши ла рэсэрит ку Исахар. ¹¹ Манасе стэпыня ын Исахар ши ын Ашер: Бет-Шеан ку сателе луй, Иблеам ку сателе луй, локуиторий Дорулуй ку сателе луй, локуиторий дин Ен-Дор ку сателе луй, локуиторий дин Таанак ку сателе луй ши локуиторий дин Мегидо ку сателе луй, челе трей ынэлцимь. ¹² Фий луй Манасе н-ау путут сэ изгоняскэ пе локуиторий дин ачесте четэць, ши канаанийий ау избутит астфел сэ рэмынэ ын цара ачаста. ¹³ Кынд копияй луй Израел ау фост дестул де тарь, ау супус пе канааниць ла ун бир, дар ну й-ау изгонит. ¹⁴ Фий луй Иосиф ау ворбит луй Иосуа ши й-ау зис: „Пентру че не-ай дат де моштенире нумай ун сорц ши нумай о парте, кынд ной сунтем ун попор маре ла нумэр ши Домнул не-а бинекувынтат пынэ акум?” ¹⁵ Иосуа ле-а зис: „Дакэ сунтець ун попор маре ла нумэр, суици-вэ ын пэдуре ши тэяць-о, ка сэ вэ фачець лок ын цара ферезицилор ши а рефаимицилор, финдикэ мунтеле луй Ефраим есте пря стрымт пентру вой.” ¹⁶ Фий луй Иосиф ау зис: „Мунтеле ну не ва ажунжэ, ши тоць канаанийий каре локуеск ын вале, чей че сунт ла Бет-Шеан ши ын сателе луй ши чей че сунт ын валя луй Изреел ау каре де фер.” ¹⁷ Иосуа а зис касей луй Иосиф, луй Ефраим ши луй Манасе: „Вой сунтець ун попор маре ла нумэр ши путеря воэстрэ есте маре, ну вець авя ун сингур сорц. ¹⁸ Чи вець авя мунтеле, кэч вець тэя пэдуря ши ешириле ей вор фи але воэстре, ши вець изгони пе канааниць, ку тоате кареле лор де фер ши ку тоатэ тэрия лор.”

18

¹ Тоатэ адунаря копиилор луй Израел с-а стрынс ла Сило ши ау ашезат аколо кортул ынтылнийий. Цара ера супусэ ынаинтя лор. ² Май рэмыняу шапте семинций але копиилор луй Израел каре ну-шь примисерэ ынкэ партя де моштенире. ³ Иосуа а зис копиилор луй Израел: „Пынэ кынд вэ вець леневи сэ мержець сэ лауаць ын стэпынире цара пе каре в-а дат-о Домнул Думнезуел пэринцилор воштри? ⁴ Алежэць трей бэрбаць де фиекаре семинцие ши-й вой порни. Сэ се скоале, сэ стрэбатэ цара, сэ факэ ун план ын ведеря ымпэрцелий ши сэ се ынтоаркэ ла мине. ⁵ С-о ымпартэ ын шапте; Иуда сэ рэмынэ ын хотареле луй ла мязэзи ши каса луй Иосиф сэ рэмынэ ын хотареле ей ла мязэноапте. ⁶ Вой дар сэ фачець ун план ал цэрий ымпэрците ын шапте ши сэ ми-л адучець аич. Вой арунка сорцул пентру вой ынаинтя Домнулуй Думнезуеулуй ностру. ⁷ Дар левиций сэ ну айбэ парте ын мижлокул востру, кэч моштениря лор есте преоция Домнулуй, ши Гад, Рубен ши жумэтате дин семинция луй Манасе шь-ау примит моштениря пе каре ле-а дат-о Мойсе, робул Домнулуй, де чялалтэ парте а Йорданулуй, ла рэсэрит.” ⁸ Кынд с-ау скулат бэрбаций ши ау порнит сэ факэ планул цэрий, Иосуа ле-а дат порунка ачаста: „Дучеци-вэ, стрэбатець цара, фачеци-мь ун план ши ынтоарчеци-вэ ла мине, апой еу вой арунка пентру вой сорцул ынаинтя Домнулуй, ла Сило.” ⁹ Бэрбаций ачештя ау плекат, ау стрэбэтут цара ши ау фэкут планул дупэ четэць, ынтр-о карте, ымпэрцинд-о ын шапте, ши с-ау ынторс ла Иосуа, ын табэрэ ла Сило. ¹⁰ Иосуа а арункат ынаинтя Домнулуй сорць пентру ей ла Сило ши а ымпэрцит цара ынтре копияй луй Израел, дынд фиекэруя партя луй. ¹¹ Сорцул а кээут

пе семинция фиилор луй Бениамин, дупэ фамилииле лор, ши партя каре ле-а кэзут прин сорць ышь авя хотареле ынтре фийй луй Иуда ши фийй луй Иосиф.
¹² Ынспре мязэноапте, хотарул лор порня де ла Йордан. Суя пе ла мязэноапте де Иерихон, се ридика ын мунте спре апус ши ешы ын пустиул Бет-Авен.
¹³ Де аколо тречя прин Луз, ла мязэзи де Луз, адикэ Бетел, ши се кобора ла Атарот-Адар, песте мунтеле каре есте ла мязэзи де Бет-Хоронул де жос.
¹⁴ Ынспре апус, хотарул мержя ши се ынторчя пе ла мязэзи де мунтеле каре есте ын фаца Бет-Хоронулуй; мержя спре мязэзи ши ешы ла Кириат-Баал, каре есте Кириат-Иеарим, четатя фиилор луй Иуда. Ачаста ера партя де апус.
¹⁵ Партя де мязэзи ынчепя де ла капэтул Кириат-Иеаримулуй. Хотарул мержя спре апус пынэ ла изворул апелор Нефтоахулуй.
¹⁶ Се кобора пе ла капэтул мунтелуй каре есте ын фаца вэй Бен-Хином, ын валя рефаимицилор, ла мязэноапте. Се кобора прин валя Хином, пе партя де мязэзи а иебусицилор, пынэ ла Ен-Рогуел.
¹⁷ Се ындрепта спре мязэноапте ла Ен-Шемеш, апой ла Гелилот, каре есте ын фаца суишулуй Адумим, ши се кобора пе ла пятра луй Бохан, фиул луй Рубен.
¹⁸ Тречя пе партя де мязэноапте ын фаца Арабей, се кобора пе ла Араба,
¹⁹ мержя ынаинте пе партя де мязэноапте де Бет-Хогла ши ешы ла сынул де мязэноапте ал Мэрий Сэрате, спре ымбукэтура Йорданулуй ла мязэзи. Ачаста ера хотарул де мязэзи.
²⁰ Ынспре рэсэрит, хотарул ыл фэчя Йорданул. Ачаста а фост моштениря фиилор луй Бениамин, дупэ фамилииле лор, ку хотареле ей де жур ымпрежур.
²¹ Четэциле семинцией фиилор луй Бениамин, дупэ фамилииле лор, ерау: Иерихон, Бет-Хогла, Емек-Кециц,
²² Бет-Араба, Цемараим, Бетел,
²³ Авим, Пара, Офра,
²⁴ Кефар-Амонай, Офни ши Геба; доуэспрезече четэць ши сателе лор.
²⁵ Габаон, Рама, Беерот,
²⁶ Мицпе, Кефира, Моца,
²⁷ Рекем, Иирпеел, Тареала,
²⁸ Цела, Елеф, Иебус, адикэ Иерусалимул, Гибеат ши Кириат; пайспрезече четэць ши сателе лор. Ачаста а фост моштениря фиилор луй Бениамин, дупэ фамилииле лор.

19

¹ А доуа парте а кэзут прин сорць луй Симеон, семинцией фиилор луй Симеон, дупэ фамилииле лор. Моштениря лор ера ын мижлокул моштенирий фиилор луй Иуда.
² Ей ау авут ын моштениря лор: Беер-Шеба, Шеба, Молада,
³ Хацар-Шуал, Бала, Ацем,
⁴ Елтолад, Бегул, Хорма,
⁵ Циклаг, Бет-Маркабот, Хацар-Суса,
⁶ Бет-Лебаот ши Шарухен; трейспрезече четэць ши сателе лор;
⁷ Аин, Римон, Етер ши Ашан; патру четэць ши сателе лор.
⁸ Ши тоате сателе дин ымпрежуримиле ачестор четэць пынэ ла Баалат-Беер, каре есте Раматул де мязэзи. Ачаста а фост моштениря семинцией фиилор луй Симеон, дупэ фамилииле лор.
⁹ Моштениря фиилор луй Симеон а фост луатэ дин партя де моштенире а фиилор луй Иуда, кэч партя фиилор луй Иуда ера пря маре пентру ей ши, де ачя, фийй луй Симеон шы-ау примит пе а лор ын мижлокул моштенирий лор.
¹⁰ А трея парте а кэзут прин сорць фиилор луй Забулон дупэ фамилииле лор.
¹¹ Хотарул моштенирий лор се ынтиндя пынэ ла Сарид. Ла апус, се суя спре Маряла ши атинжя Дабешет, апой пырыул каре курже ынаинтя Иокнеамулуй.
¹² Дин Сарид се ынторчя спре рэсэрит, спре рэсэрилул соарелуй, пынэ ла хотарул Кислот-Таборулуй, мержя ынаинте ла Дабрат ши суя ла Иафиа.
¹³ Де аколо тречя ла рэсэрит прин Гита-Хефер, прин Ита-Кацин, мержя ла Римон ши се ынторчя пынэ ла Неа.
¹⁴ Се ынторчя апой ынспре мязэноапте, спре Ханатон, ши ешы ла валя Иифтах-Ел.
¹⁵ Куприндя: Катат, Нахалал, Широн, Идеала, Бетлеем; доуэспрезече четэць ши сателе лор.
¹⁶ Ачаста а фост моштениря фиилор луй Забулон, дупэ фамилииле лор, четэциле ачестя ши сателе лор.
¹⁷ А патра парте а кэзут прин сорць луй Исахар, фиилор луй Исахар, дупэ фамилииле лор.
¹⁸ Хотарул лор тречя прин Изреел, Кесулот, Сунем,
¹⁹ Хафараим, Шион, Анахарат,
²⁰ Рабит, Кишон, Абец,
²¹ Ремет, Ен-Ганим, Ен-Хада ши Бет-Пацец;
²² атинжя Таборул, Шахацима, Бет-Шемеш ши ешы ла Йордан; шайспрезече четэць ши сателе лор.
²³ Ачаста а фост моштениря семинцией фиилор луй Исахар, дупэ фамилииле лор, четэциле ачестя ши сателе лор.
²⁴ А чинчя парте а кэзут прин сорць семинцией фиилор луй Ашер, дупэ фамилииле лор.
²⁵ Хотарул лор тречя прин Хелкат, Хали, Бетен, Акшаф,
²⁶ Аламелек, Амеад ши Мишеал; атинжя, спре апус, Кармелул ши Шихор-Либнат,
²⁷ апой се ынторчя ынспре рэсэрит ла Бет-Дагон, се атинжя де Забулон ши де валя Иифтах-Ел ла мязэноапте де Бет-Емек ши Неиел ши се ынтиндя спре

Кабул, та стынга, ²⁸ ши спре Еброн, Рехоб, Хамон ши Кана, пынэ ла Сидонул чел маре. ²⁹ Се ынторчя апоий спре Рама пынэ ла четатя чя таре а Тирулул ши спре Хоса ши ешя ла маре прин цинутул Акзиб. ³⁰ Куприндя: Ума, Афек ши Рехоб; доузечь ши доуз де четэць ши сателе лор. ³¹ Ачаста а фост моштениря семинцией фиилор луй Ашер, дупэ фамилииеле лор, четэциле ачестя ши сателе лор. ³² А шася парте а кэзут прин сорць фиилор луй Нефтали, дупэ фамилииеле лор. ³³ Хотарул лор се ынтиндя де ла Хелеф, де ла Алон, прин Цаананим, Адами-Некеб ши Иабнеел, пынэ ла Лакум, ши ешя ла Йордан. ³⁴ Се ынторчя спре апус ла Азнот-Табор ши, де аколо, мержя ынаинте ла Хукок; се атинжя де Забулон ынспре мязэзи, де Ашер ынспре апус ши де Иуда; ынспре рэсэрит ера Йорданул. ³⁵ Четэциле тарь ерау: Цидим, Цер, Хамат, Ракат, Кинерет, ³⁶ Адама, Рама, Хацор, ³⁷ Кедеш, Едрей, Ен-Хацор, ³⁸ Ииреон, Мигдал-Ел, Хорем, Бет-Анат ши Бет-Шемеш; ноуэспрезече четэць ши сателе лор. ³⁹ Ачаста а фост моштениря семинцией фиилор луй Нефтали, дупэ фамилииеле лор, четэциле ачестя ши сателе лор. ⁴⁰ А шаптя парте а кэзут прин сорць семинцией фиилор луй Дан, дупэ фамилииеле лор. ⁴¹ Хотарул моштенирий лор ера Цорея, Ештаол, Ир-Шемеш, ⁴² Шаалабин, Аиалон, Иитла, ⁴³ Елон, Тимната, Екрон, ⁴⁴ Елтеке, Гибетон, Баалат, ⁴⁵ Иехуд, Бене-Берак, Гат-Римон, ⁴⁶ Ме-Иаркон ши Ракон, ку хотарул каре есте фацэ ын фацэ ку Иафо. ⁴⁷ Цинутул фиилор луй Дан се ынтиндя ши ын афарэ де ачестя. Фийй луй Дан с-ау суит ши с-ау луптат ымпотрива луй Лешем; ау пус мына пе ел ши л-ау трекут прин аскуцишул сабийей; ау пус стэпынире пе ел, с-ау ашезат ын ел ши л-ау нумит Дан, дупэ нумеле татэлуй лор Дан. ⁴⁸ Ачаста а фост моштениря семинцией фиилор луй Дан, дупэ фамилииеле лор, четэциле ачестя ши сателе лор. ⁴⁹ Дупэ че ау испрэвит де ымпэрцит цара дупэ хотареле ей, копияй луй Израел ау дат луй Иосуа, фиул луй Нун, о моштенире ын мижлокул лор. ⁵⁰ Дупэ порунка Домнулуй, й-ау дат четатя пе каре о черя ел: Тимнат-Серах, ын мунтеле луй Ефраим. Ел а зидит четатя дин ноу ши шь-а ашезат локуинца аколо. ⁵¹ Ачестя сунт моштенириле пе каре ле-ау ымпэрцит преотул Елеазар, Иосуа, фиул луй Нун, ши кэпетенииле де фамилие але семинцилор копиилор луй Израел, прин сорць ынаинтя Домнулуй, ла Сило, ла уша коргулуй ынтылнрий. Астфел ау испрэвит ей ымпэриця цэрий.

20

¹ Домнул а ворбит луй Иосуа ши а зис: ² „Ворбеште копиилор луй Израел ши спуне-ле: ‘Хотэрыци-вэ, кум в-ам порунчит прин Мойсе, четэць де скэпаре, ³ унде сэ поатэ фужи учигашул каре ва оморы пе чинева фэрэ вое, фэрэ сэ айбэ вреун гынд сэ-л омаре; еле сэ вэ фие ун лок де скэпаре ымпотрива рэзбунэторулуй сынжелуй. ⁴ Учигашул сэ фугэ ынтр-уна дин ачесте четэць, сэ се опряскэ ла интрая порций четэций ши сэ спунэ ынтымпларя луй бэтрынилор четэций ачелея; ей сэ-л примяскэ ла ей ын четате ши сэ-й дя о локуинцэ, ка сэ локуяскэ ымпреунэ ку ей. ⁵ Дакэ рэзбунэторул сынжелуй ыл ва урмэри, ей сэ ну дя пе учигаш ын мыниле луй, кэч фэрэ сэ вря а оморыт пе апроапеле луй ши фэрэ сэ-й фи фост врэжмаш май ынаинте. ⁶ Ел сэ рэмынэ ын четатя ачаста пынэ се ва ынфэциша ынаинтя адунэрий ка сэ фие жудекат, пынэ ла моарта марелуй преот каре ва фи атунч ын службэ. Атунч, учигашул сэ се ынтоаркэ ши сэ интре ярэшь ын четатя ши ын каса луй, ын четатя де унде фужисе.’” ⁷ Ей ау пус деопарте Кедешул ын Галилея, ын мунтеле луй Нефтали, Сихемул ын мунтеле луй Ефраим ши Кириат-Арба, сау Хебронул, ын мунтеле луй Иуда. ⁸ Ши де чялалтэ парте а Йорданулуй, ла рэсэриутул Иерихонулуй, а алес Бецерул, ын пустиу, ын кымпие, ын семинция луй Рубен, Рамотул ын Галаад, ын семинция луй Гад, ши Голанул ын Басан, ын семинция луй Манасе. ⁹ Ачестя ау фост четэциле хотэрыте пентру тоць копияй луй Израел ши пентру стрэинул каре локуеште ын мижлокул лор, пентру ка чел че ва учиде пе чинева фэрэ вое сэ поатэ фужи ын еле ши сэ ну моарэ учис де мына рэзбунэторулуй сынжелуй ынаинте де а се ынфэциша ынаинтя адунэрий.

21

¹ Кэпетенииле де фамилие але левицилор с-ау апропийат де преотул Елеазар, де Иосуа, фиул луй Нун, ши де кэпетенииле де фамилие але семинцилор копиилор луй Израел. ² Ле-ау ворбит ла Сило, ын цара Канаанулуй, ши

ау зис: „Домнул а порунчит прин Мойсе ка сэ ни се дя четэць де локуит, ку ымпрежуримиле лор пентру вителе ноастре.”³ Копийй луй Исраел ау дат агунч левицилор, дин моштениря лор, четэциле урмэтоаре ши ымпрежуримиле лор, дупэ порунка Домнулуй.⁴ Ау трас ла сорць пентру фамилиице кехатицилор; ши левиций, фийй преотулуй Аарон, ау авут прин сорць трейспрезече четэць дин семинция луй Иуда, дин семинция луй Симеон ши дин семинция луй Бениамин;⁵ чейлалць фий ай луй Кехат ау авут прин сорць зече четэць але фамилиицор дин семинция луй Ефраим, дин семинция луй Дан ши дин жумэтате дин семинция луй Манасе.⁶ Фийй луй Гершон ау авут прин сорць трейспрезече четэць але фамилиицор дин семинция луй Исахар, дин семинция луй Манасе ын Басан.⁷ Фийй луй Мерари, дупэ фамилиице лор, ау авут доуэспрезече четэць дин семинция луй Рубен, дин семинция луй Гад ши дин семинция луй Забулон.⁸ Копийй луй Исраел ау дат левицилор, прин сорць, ачесте четэць ши ымпрежуримиле лор, кум порунчисе луй Мойсе Домнул.⁹ Ау дат дин семинция фиилор луй Иуда ши дин семинция фиилор луй Симеон урмэтоареле четэць нумите пе нуме¹⁰ ши каре ау фост але фиилор луй Аарон, динтре фамилиице кехагицилор, ши але фиилор луй Леви, кэч ей ау ешит чей динтый ла сорць.¹¹ Ле-ау дат Кириат-Арба, сау Хебронул, ын мунтеле луй Иуда ши локул димпрежур: Арба ера татэл луй Анак.¹² Кымпия четэций ши сателе ей ау фост дате ын стэпынире луй Калев, фиул луй Иефуне.¹³ Ау дат деч фиилор преотулуй Аарон четатя де скэпаре пентру учигашь, Хебронул ши ымпрежуримиле луй, Либна ши ымпрежуримиле ей,¹⁴ Иагирул ши ымпрежуримиле луй, Ештемоа ши ымпрежуримиле ей,¹⁵ Холонул ши ымпрежуримиле луй, Дебирул ши ымпрежуримиле луй,¹⁶ Аинул ши ымпрежуримиле луй, Иута ши ымпрежуримиле ей ши Бет-Шемешул ши ымпрежуримиле луй: ноуэ четэць дин ачесте доуэ семинций,¹⁷ ши дин семинция луй Бениамин: Габаонул ши ымпрежуримиле луй, Геба ши ымпрежуримиле ей,¹⁸ Анатотул ши ымпрежуримиле луй ши Алмонул ши ымпрежуримиле луй: патру четэць.¹⁹ Тоате четэциле преоцилор, фийй луй Аарон, ау фост трейспрезече четэць ши ымпрежуримиле лор.²⁰ Левиций дин фамилиице челорлалць фий ай луй Кехат ау авут прин сорць четэць дин семинция луй Ефраим.²¹ Ле-ау дат четатя де скэпаре пентру учигашь, Сихемул ши ымпрежуримиле луй, ын мунтеле луй Ефраим, Гезерул ши ымпрежуримиле луй,²² Кибцаимул ши ымпрежуримиле луй ши Бет-Хоронул ши ымпрежуримиле луй, патру четэць;²³ дин семинция луй Дан: Елтеке ши ымпрежуримиле ей, Гибетонул ши ымпрежуримиле луй,²⁴ Аялонул ши ымпрежуримиле луй ши Гат-Римонул ши ымпрежуримиле луй, патру четэць,²⁵ ши дин жумэтате дин семинция луй Манасе: Таанакул ши ымпрежуримиле луй ши Гат-Римонул ши ымпрежуримиле луй, доуэ четэць.²⁶ Тоате четэциле ерау зече ши ымпрежуримиле лор, пентру фамилиице челорлалць фий ай луй Кехат.²⁷ Ау дат фиилор луй Гершон динтре фамилиице левицилор: дин чялалтэ жумэтате а семинцией луй Манасе, четатя де скэпаре пентру учигашь Голан, дин Басан, ши ымпрежуримиле ей, ши Беештра ши ымпрежуримиле ей, доуэ четэць;²⁸ дин семинция луй Исахар: Кишонул ши ымпрежуримиле луй, Дабратул ши ымпрежуримиле луй,²⁹ Иармутул ши ымпрежуримиле луй ши Ен-Ганимул ши ымпрежуримиле луй, патру четэць;³⁰ дин семинция луй Ашер: Мишеалул ши ымпрежуримиле луй, Абдонул ши ымпрежуримиле луй,³¹ Хелкатул ши ымпрежуримиле луй ши Рехобул ши ымпрежуримиле луй, патру четэць;³² ши дин семинция луй Нефтали: четатя де скэпаре пентру учигашь Кедеш, дин Галилея, ши ымпрежуримиле ей, Хамот-Дорул ши ымпрежуримиле луй, ши Картанул ши ымпрежуримиле луй, трей четэць.³³ Тоате четэциле гершоничилор, дупэ фамилиице лор, ерау трейспрезече четэць ши ымпрежуримиле лор.³⁴ Челорлалць левице, каре фэчяу парте дин фамилиице фиилор луй Мерари, ле-ау дат: дин семинция луй Забулон: Йокнеамул ши ымпрежуримиле луй, Карта ши ымпрежуримиле ей,³⁵ Димна ши ымпрежуримиле ей ши Нахалалул ши ымпрежуримиле луй, патру четэць;³⁶ дин семинция луй Рубен: Бецерул ши ымпрежуримиле луй, Иахца ши ымпрежуримиле ей,³⁷ Кедемотул ши ымпрежуримиле луй ши Мефаатул ши ымпрежуримиле луй, патру четэць³⁸ ши дин семинция луй Гад: четатя де скэпаре пентру учигашь Рамот, дин Галаад, ши ымпрежуримиле луй, Маханаимул ши ымпрежуримиле луй,³⁹ Хесбонул ши ымпрежуримиле луй ши

Иаезерул ши ымпрежуримиле луй, де тоате патру четэць. ⁴⁰ Тоате четэциле каре ау кэзут ла сорць фиилор луй Мерари, дупэ фамилииел лор, алкэтуинд челелалте фамилий але левицилор, ерау доуэспрезече четэць. ⁴¹ Тоате четэциле левицилор дин мижлокул мошиилор копиилор луй Израел ерау патрузечь ши опт де четэць ши ымпрежуримиле лор. ⁴² Фиекаре дин ачесте четэць ышь авя ымпрежуримиле ей де жур ымпрежур; аша ерау тоате четэциле ачестя. ⁴³ Астфел, Домнул а дат луй Израел тоатэ цара пе каре JURасе кэ о ва да пэринцилор лор; ей ау луат-о ын стэпынире ши с-ау ашезат ын еа. ⁴⁴ Домнул ле-а дат одихнэ де жур ымпрежур, кум JURасе пэринцилор лор; ничунул дин врэжмаший лор ну путусе сэ ле стя ымпотривэ, ши Домнул й-а дат пе тоць ын мыниле лор. ⁴⁵ Дин тоате ворбеле буне пе каре ле спусесе касей луй Израел Домнул, ничуна н-а рэмас неымплинитэ: тоате с-ау ымплинит.

22

¹ Атунч, Иосуа а кемат пе рубениць, пе гадиць ши жумэтате дин семинция луй Манасе ² ши ле-а зис: „Вой аць пэзит тот че в-а порунчит Мойсе, робул Домнулуй, ши аць аскултат де гласул меу ын тот че в-ам порунчит. ³ Н-аць пэрэсит пе фраций воштри де о бунэ букатэ де време пынэ ын зиуа де азь ши аць пэзит рындуелиле ши порунчиле Домнулуй Думнезулуй востру. ⁴ Акум, кынд Домнул Думнезуул востру а дат одихнэ фрацилор воштри, кум ле спусесе, ынтоарчеци-вэ ши дучеци-вэ ла кортуриле воастрэ, ын цара датэ ын стэпыниря воастрэ, пе каре в-а дат-о Мойсе, робул Домнулуй, динколо де Йордан. ⁵ Авець грижэ нумай сэ пэзиць ши сэ ымплиниць порунчиле ши лежиле пе каре ви ле-а дат Мойсе, робул Домнулуй: сэ юбиць пе Домнул Думнезуул востру, сэ умблаць ын тоате кэиле Луй, сэ цинець порунчиле Луй, сэ вэ алипиць де Ел ши сэ-й служиць дин тоатэ инима воастрэ ши дин тот суфлетул востру.” ⁶ Ши Иосуа й-а бинекувынтат ши ле-а дат друмул; ши ей ау плекат ла кортуриле лор. ⁷ Мойсе дэдусе уней жумэтэць дин семинция луй Манасе о моштенире ын Басан, ши Иосуа а дат челейлалте жумэтэць о моштенире лынгэ фраций лор, динкоаче де Йордан, ла апус. ⁸ Кынд й-а тримис Иосуа ла кортуриле лор, й-а бинекувынтат ши ле-а зис: „Вой вэ ынтоарчець ла кортуриле воастрэ ку марь богэций, ку фоарте мулте турме ши ку о маре мулциме де аржинт, де аур, де араме, де фер ши де ымбрэкэминте. Ымпэрциць ку фраций воштри прада луатэ де ла врэжмаший воштри.” ⁹ Фийий луй Рубен, фийий луй Гад ши жумэтате дин семинция луй Манасе с-ау ынторс акасэ, лэсынд пе копийий луй Израел ла Сило, ын цара Канаанулуй, ка сэ се дукэ ын цара Галаадулуй, каре ера мошия лор ши унде се ашезасерэ, кум порунчисе луй Мойсе Домнул. ¹⁰ Кынд ау ажунс пе малуриле Йорданулуй, каре фак парте дин цара Канаанулуй, фийий луй Рубен, фийий луй Гад ши жумэтате дин семинция луй Манасе ау зидит аколо ун алтар лынгэ Йордан, ун алтар а кэруй мэриме избя привириле. ¹¹ Копийий луй Израел ау аузит зикынду-се: „Ятэ кэ фийий луй Рубен, фийий луй Гад ши жумэтате дин семинция луй Манасе ау зидит ун алтар ын фаца цэрий Канаанулуй, пе малуриле Йорданулуй, ын пэрициле копиилор луй Израел.” ¹² Кынд ау аузит копийий луй Израел лүкрул ачестя, тоатэ адунаря копиилор луй Израел с-а стрынс ла Сило, ка сэ се суете ымпотрива лор ши сэ се батэ ку ей. ¹³ Копийий луй Израел ау тримис ла фийий луй Рубен, ла фийий луй Гад ши ла жумэтате дин семинция луй Манасе, ын цара Галаадулуй, пе Финеас, фиул преотулуй Елеазар, ¹⁴ ши зече кэпетений ку ел, кыте о кэпетение де фиекаре касэ пэринтэскэ пентру фиекаре дин семинцииле луй Израел; тоць ерау кэпетений де касэ пэринтэскэ ынтре мииле луй Израел. ¹⁵ Ей ау венит ла фийий луй Рубен, ла фийий луй Гад ши ла жумэтате дин семинция луй Манасе, ын цара Галаадулуй, ши ле-ау ворбит астфел: ¹⁶ „Аша ворбеште тоатэ адунаря Домнулуй: ‘Че ынсымнэ пэкатул ачестя пе каре л-аць сэвыршит фацэ де Думнезуул луй Израел ши пентру че вэ абатець акум де ла Домнул, зидинду-вэ ун алтар, ка сэ вэ рэзврэтиць азь ымпотрива Домнулуй?’ ¹⁷ Привим оаре ка о нимика нележюрия луй Пеор, а кэруй патэ н-ам ридикат-о пынэ акум де песте ной, ку тоатэ уржия пе каре а адус-о еа асупра адунэрий Домнулуй?’ ¹⁸ Ши вой вэ абатець астэзь де ла Домнул! Дакэ вэ рэзврэтиць азь ымпотрива Домнулуй, мыне Ел Се ва мыния ымпотрива ынтрежий адунэрь а луй Израел. ¹⁹ Дакэ привиць ка некуратэ цара каре есте мошия воастрэ, тречечь ын цара каре есте мошия Домнулуй, унде есте ашезатэ локуинца Домнулуй, ши

ашезаци-вэ ын мижлокул ностру, дар ну вэ рэзврэтиць ымпотрива Домнулуй ши ну вэ деспэриць де ной, зидинду-вэ ун алтар, афарэ де алтарул Домнулуй Думнезеулуй ностру! ²⁰ Акан, фиул луй Зерах, н-а сэвыршит оаре ун пэкат ку привире ла лукруриле дате спре нимичире ши ну С-а апринс де мыние Домнул ымпотрива ынтрэжий адунэрь а луй Израел? Ши ел н-а фост сингурул каре а перит дин причина нележюирий луй.’ ²¹ Фийй луй Рубен, фийй луй Гад ши жумэтате дин семинция луй Манасе ау рэспунс астфел кэпетениилор песте мииле луй Израел: ²² „Домнул Думнезеу, Чел Атотпутерник, Домнул Думнезеу, Чел Атотпутерник, штие ши Израел ынсушь сэ штие лукрул ачеста! Дакэ дин рэзврэтире ши пэкэтуире ымпотрива Домнулуй ам фэкут лукрул ачеста, сэ ну не винэ ын ажуртор Домнул ын зиуа ачеста! ²³ Дакэ не-ам зидит ун алтар ка сэ не абатем де ла Домнул, ка сэ адучем пе ел ардерь-де-тот ши дарурь де мынкаре ши ка сэ адучем пе ел жертфе де мулцумире, Домнул сэ не чарэ сокотялэ де ачеста! ²⁴ Ам фэкут лукрул ачеста май деграбэ де фрикэ, гындинду-не кэ ынтр-о зи с-ар путя ка фийй воштри сэ зикэ фиилор ноштри: ‘Че легэтурэ есте ынтре вой ши Домнул Думнезеул луй Израел? ²⁵ Домнул а пус Йорданул хотар ынтре ной ши вой, фий ай луй Рубен ши фий ай луй Гад: вой н-авець парте де Домнул!’ Ши фийй воштри ар фаче астфел ка фийй ноштри сэ ну се май тямэ де Домнул. ²⁶ Де ачeya ам зис: Сэ не зидим деч ун алтар, ну пентру ардерь-де-тот ши пентру жертфе, ²⁷ чи ка о мэртурие ынтре ной ши вой, ынтре урмаший ноштри ши ай воштри, кэ воим сэ служим Домнулуй, ынаинтя Федей Луй, прин ардериле-де-тот ши прин жертфеле ноастре де испэшире ши де мулцумире, ка сэ ну зикэ фийй воштри ынтр-о зи фиилор ноштри: ‘Вой н-авець парте де Домнул!’ ²⁸ Ной ам зис: ‘Дакэ май тырзиу не вор ворби астфел ноуэ сау урмашилор ноштри, вом рэспунде: «Привидь кипул алтарулуй Домнулуй пе каре л-ау фэкут пэринций ноштри ну пентру ардерь-де-тот ши пентру жертфе, чи ка мэртурие ынтре ной ши вой.» ²⁹ Дeпарте де ной гындул сэ не рэзврэтим ымпотрива Домнулуй ши сэ не абатем астэзь де ла Домнул, зидинд ун алтар пентру ардерь-де-тот, пентру дарурь де мынкаре ши пентру жертфе, афарэ де алтарул Домнулуй Думнезеулуй ностру, каре есте ынаинтя локашулуй Луй!’ ³⁰ Кынд ау аузит преотул Финеас ши кэпетенииле адунэрий, кэпетенииле песте мииле луй Израел, каре ерау ку ел, кувинтеле пе каре ле-ау рогит фийй луй Рубен, фийй луй Гад ши фийй луй Манасе ау рэмас мулцумиць. ³¹ Ши Финеас, фиул преотулуй Елеазар, а зис фиилор луй Рубен, фиилор луй Гад ши фиилор луй Манасе: „Куноаштем акум кэ Домнул есте ын мижлокул ностру, финдикэ н-аць сэвыршит пэкагул ачеста ымпотрива Домнулуй ши аць избэвит астфел пе копийй луй Израел дин мына Домнулуй.” ³² Финеас, фиул преотулуй Елеазар, ши кэпетенииле ау пэрсэит пе фийй луй Рубен ши пе фийй луй Гад ши с-ау ынтор дин цара Галаадулуй ын цара Канаанулуй, ла копийй луй Израел, кэрора ле-ау фэкут о даре де сямэ. ³³ Копийй луй Израел ау рэмас мулцумиць; ау бинекувынтат пе Думнезеу ши н-ау май ворбит сэ се суче ынармаць ка сэ пустияскэ цара пе каре о локуя фийй луй Рубен ши фийй луй Гад. ³⁴ Фийй луй Рубен ши фийй луй Гад ау нумит алтарул ачела Ед, „кэч”, ау зис ей, „ел есте мартор ынтре ной кэ Домнул есте Думнезеу”.

23

¹ Де мултэ време Домнул дэдусе одихнэ луй Израел, избэвинду-л де тоць врэжмаший каре-л ынконжурау. Иосуа ера бэтрын, ынаинтат ын ыврстэ. ² Атунч, Иосуа а кемат пе тот Израелул, пе бэтрыний луй, пе кэпетенииле луй, пе жудекэторий луй ши пе кэпетенииле оштий. Ши ле-а зис: „Еу сунт бэтрын, ынаинтат ын ыврстэ. ³ Аць вззут тот че а фэкут Домнул Думнезеул востру тутурор нямурилор ачелора динаинтя воастрэ, кэч Домнул Думнезеул востру а луптат пентру вой. ⁴ Ведець, в-ам дат ка моштенире прин сорць, дупэ семинцииле воастре, нямуриле ачестя каре ау рэмас, ынчепынд де ла Йордан, ши тоате нямуриле пе каре ле-ам нимичит, пынэ ла Маря чя Маре, спре апусул соарелуй. ⁵ Домнул Думнезеул востру ле ва изгони динаинтя воастрэ ши ле ва алунга динаинтя воастрэ; ши вой ле вець стэпыни цара, кум а спус Домнул Думнезеул востру. ⁶ Пунеци-вэ тоатэ путеря ка сэ пэзиць ши сэ ымплиниць тот че есте скрис ын картя лежий луй Мойсе, фэрэ сэ вэ абатець нич ла дряпта, нич ла стынга. ⁷ Сэ ну вэ аместекаць ку нямуриле ачестя каре ау рэмас принтре вой; сэ ну ростиць нумеле думнезеилор лор ши сэ ну-л ынтребуинцаць ын журэмынт;

сэ ну ле служиць ши сэ ну вэ ынкинаць ынаинтя лор. ⁸ Чи алипици-вэ де Домнул Думнезеул востру, кум аць фэкут пынэ ын зиуа ачаста. ⁹ Домнул а изгонит динаинтя воастрэ нямурь марь ши путерниче ши нимень пынэ ын зиуа ачаста н-а путут сэ вэ стя ымпотривэ. ¹⁰ Унул сингур динтре вой урмэря о мие дин ей, кэч Домнул Думнезеул востру лупта пенстру вой, кум в-а спус. ¹¹ Вегаць дар ку луаре аминте асупра суфлетелор воастре, ка сэ юбиць пе Домнул Думнезеул востру. ¹² Дакэ вэ вещь абате ши вэ вещь алипи де нямуриле ачестя каре ау рэмас принтре вой, дакэ вэ вещь уни ку еле прин кэсэторие ши дакэ вещь интра ын легэтурэ ку еле, ¹³ сэ фиць ынкрединцаць кэ Домнул Думнезеул востру ну ва май изгони ачесте нямурь динаинтя воастрэ, чи еле вэ вор фи о курсэ ши ун лац, ун бич ын коасте ши ниште спинь ын окь, пынэ вещь пери де пе фаца ачестей цэрь буне пе каре в-а дат-о Домнул Думнезеул востру. ¹⁴ Ятэ кэ астэзь еу мэ дук пе каля пе каре мерже тот че есте пэмынтеск. Рекуноаштець дар дин тоатэ инина воастрэ ши дин тот суфлетул востру кэ ничунул дин тоате кувинтеле буне ростите асупра воастрэ де Домнул Думнезеул востру н-а рэмас неымплинит; тоате ви с-ау ымплинит, ничунул н-а рэмас неымплинит. ¹⁵ Ши дупэ кум тоате кувинтеле буне пе каре ви ле спусесе Домнул Думнезеул востру с-ау ымплинит пенстру вой, тот аша Домнул ва ымплини фацэ де вой тоате кувинтеле реле, пынэ вэ ва нимичи де пе фаца ачестей цэрь буне пе каре в-а дат-о Домнул Думнезеул востру. ¹⁶ Дакэ вещь кэлка легэмынтул пе каре ви л-а дат Домнул Думнезеул востру ши дакэ вэ вещь дуче сэ служиць алтор думнезей ши сэ вэ ынкинаць ынаинтя лор, Домнул Се ва апринде де мыние ымпотрива воастрэ ши вещь пери деграбэ дин цара чя бунэ пе каре в-а дат-о Ел.”

24

¹ Иосуа а адунат тоате семинциле луй Израел ла Сихем ши а кемат пе бэтрыний луй Израел, пе кэпетенииле луй, пе жудекэторий луй ши пе кэпетенииле оштий. Ей с-ау ынфэцишат ынаинтя луй Думнезеу. ² Иосуа а зис ынтрегулуй попор:

„Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: Пэринций воштри, Терах, татэл луй Авраам ши татэл луй Нахор, локуяу ын векиме де чялалтэ парте а рыулуй (Еуфрат) ши служау алтор думнезей. ³ Еу ам луат пе татэл востру Авраам дин чялалтэ парте а рыулуй ши л-ам пуртат прин тоатэ цара Канаанулуй; й-ам ынмулцит сэмынца ши й-ам дат пе Исаак. ⁴ Луй Исаак й-ам дат пе Иаков ши пе Есау: луй Есау й-ам дат ын стэпынире мунтеле Сеир, яр Иаков ши фиий луй с-ау коборыт ын Ежипт. ⁵ Ам тримис пе Мойсе ши пе Аарон ши ам ловит Ежиптул ку минуниле пе каре ле-ам фэкут ын мижлокул луй; апоий в-ам скос афарэ дин ел. ⁶ Ам скос пе пэринций воштри дин Ежипт ши аць ажунс ла маре. Ежиптений ау урмэрит пе пэринций воштри пынэ ла Маря Рошие, ку каре ши кэлэрець. ⁷ Пэринций воштри ау стригат кэтре Домнул. Ши Домнул а пус ынтунерик ынтре вой ши ежиптень, а адус маря ынапой песте ей ши й-а акоперит. Аць вззут ку окий воштри че ам фэкут ежиптенилор. Ши аць рэмас мултэ време ын пустиу. ⁸ В-ам адус ын цара аморицилор, каре локуяу динколо де Йордан, ши ей ау луптат ымпотрива воастрэ. Й-ам дат ын мыниле воастре; аць пус стэпынире пе цара лор ши й-ам нимичит динаинтя воастрэ. ⁹ Балак, фиул луй Ципор, ымпэратул Моабулуй, с-а скулат ши а порнит ла луптэ ымпотрива луй Израел. А кемат пе Балаам, фиул луй Беор, ка сэ вэ блестеме. ¹⁰ Дар н-ам врут сэ аскулт пе Балаам: ел в-а бинекувынтат ши в-ам избэвит дин мына луй Балак. ¹¹ Аць трекут Йорданул ши аць ажунс ла Иерихон. Локуиторий Иерихонулуй ау луптат ымпотрива воастрэ: амориций, ферезиций, канааниций, хетиций, гиргасиций, хевийши ши иебусийши. Й-ам дат ын мыниле воастре, ¹² ам тримис ынаинтя воастрэ веспе бондэрьскэ ши й-а изгонит динаинтя воастрэ ка пе чей дой ымпэраць ай аморицилор: ну ку сабия, нич ку аркул тэу. ¹³ В-ам дат о царэ пе каре н-о мунчисерэць, четэць пе каре ну ле зидисерэць, дар пе каре ле локуиць, вий ши мэслинь пе каре ну-й сэдисерэць, дар каре вэ служеск ка хранэ.’ ¹⁴ Акум, темечи-вэ де Домнул ши служици-й ку скупэтата ши крединчошие. Депэртаць думнезей кэрора ле-ау служит пэринций воштри динколо де рыу ши ын Ежипт ши служиць Домнулуй. ¹⁵ Ши дакэ ну гэсиць ку кале сэ служиць Домнулуй, алежьць астэзь куй врець сэ служиць: сау думнезейлор кэрора ле служау пэринций воштри динколо де рыу, сау думнезейлор аморицилор, ын а кэрор царэ локуиць. Кыт деспре мине, еу ши

каса мя вом служи Домнулуй.”¹⁶ Попорул а рэспунс ши а зис: „Департе де ной гындул сэ пэрасим пе Домнул ши сэ служим алтор думнезей.”¹⁷ Кэч Домнул есте Думнезеул ностру. Ел не-а скос дин цара Ежиптулуй, дин каса робией, пе ной ши пе пэринций ноштри; Ел а фэкут ынаинтя окилор ноштри ачеле минунь марь ши не-а пэзит ын тот тимпул друмулуй пе каре л-ам урмат ши ын мижлокул тутурор попарелор пе ла каре ам трекут.¹⁸ Ел а изгонит динаинтя ноастрэ пе тоате попареле ши пе амориций каре локуяу цара ачаста. Ши ной вом служи Домнулуй, кэч Ел есте Думнезеул ностру.”¹⁹ Иосуа а зис попорудуй: „Вой ну вець путя сэ служиць Домнулуй, кэч есте ун Думнезеу сфынт, ун Думнезеу желос; Ел ну вэ ва ерта фэрэдележиле ши пакателе.”²⁰ Кынд вець пэрэси пе Домнул ши вець служи унор думнезей стрэинь, Ел Се ва ынтоарче ши вэ ва фаче рэу ши вэ ва нимичи, дупэ че в-а фэкут бине.”²¹ Попорул а зис луй Иосуа: „Ну! Кэч вом служи Домнулуй.”²² Иосуа а зис попорудуй: „Вой сунтець марторь ымпотрива воастрэ ыншивэ кэ аць алес пе Домнул, ка сэ-й служиць.”

Ей ау рэспунс: „Сунтем марторь!”²³ „Скоатець дар думнезей стрэинь каре сунт ын мижлокул востру ши ынтоарчеци-вэ инима спре Домнул Думнезеул луй Израел.”²⁴ Ши попорул а зис луй Иосуа: „Ной вом служи Домнулуй Думнезеулуй ностру ши вом аскулта гласул Луй.”²⁵ Иосуа а фэкут ын зиуа ачeya ун легэмынт ку попорул ши й-а дат лежь ши порунчь ла Сихем.²⁶ Иосуа а скрис ачесте лукрурь ын картя лежий луй Думнезеу. А луат о пятрэ маре ши а ридикат-о аколо суб стежарул каре ера ын локул ынкинат Домнулуй.²⁷ Ши Иосуа а зис ынтрегулуй попор: „Ятэ, пятра ачаста ва фи марторэ ымпотрива ноастрэ, кэч а аузит тоате кувинтеле пе каре ни ле-а спус Домнул; ea ва фи марторэ ымпотрива воастрэ, ка сэ ну фиць некрединчошь Думнезеулуй востру.”²⁸ Апой Иосуа а дат друмул попорудуй ши с-а дус фиекаре ын моштениря луй.²⁹ Дупэ ачесте лукрурь, Иосуа, фиул луй Нун, робул Домнулуй, а мурит ын ыврстэ де о сутэ зече ань.³⁰ Л-ау ынморынтат ын цинутул каре-й кэзусе ла ымпэрцалэ, ла Тимнат-Серах, ын мунтеле луй Ефраим, ла мязэноапте де мунтеле Гааш.³¹ Израел а служит Домнулуй ын тот тимпул веций луй Иосуа ши ын тот тимпул веций бэтрынилор каре ау трэит дупэ Иосуа ши каре куноштяу тот че фэкусе Домнул пентру Израел.³² Оаселе луй Иосиф, пе каре ле адусесерэ копий луй Израел дин Ежипт, ау фост ынгропате ла Сихем, ын партя цариний пе каре о кумпэрасе Иаков де ла фиий луй Хамор, татэл луй Сихем, ку о сутэ де кесита ши каре а ажунс моштениря фиилор луй Иосиф.³³ Елеазар, фиул луй Аарон, а мурит ши а фост ынгропат ла Гибеат-Финеас, каре фусесе дат фиулуй сэу Финеас, ын мунтеле луй Ефраим.

Жудекэторий

¹ Дупэ моартия луй Иосуа, копия луй Израел ау ынтрэбат пе Домнул ши ау зис: „Чине динтре ной сэ се суе ынтый ымпотрива канааницилор, ка сэ порняскэ лупта ку ей?” ² Домнул а рэспунс: „Иуда сэ се суе; ятэ кэ ам дат цара ын мыниле луй.” ³ Ши Иуда а зис фрателуй сэу Симеон: „Суе-те ымпреунэ ку мене ын цара каре мь-а кэзут ла сорць ши сэ луптэм ымпотрива канааницилор ши вой мерже ши еу ку тине ын цара каре ць-а кэзут ла сорць.” Ши Симеон с-а дус ку ел. ⁴ Иуда с-а суит ши Домнул а дат пе канааниць ши пе ферезиць ын мыниле лор; ау учис зече мий де оамень ла Безек. ⁵ Ау гэсит пе Адони-Безек ла Безек; ау порнит лупта ымпотрива луй ши ау бэгут пе канааниць ши ферезиць. ⁶ Адони-Безек а луат фуга, дар ей л-ау урмэрит ши л-ау принс ши й-ау тэят дежетеле челе марь де ла мынь ши де ла пичоаре. ⁷ Адони-Безек а зис: „Шаптезечь де ымпэраць, ку дежетеле челе марь де ла мынь ши де ла пичоаре тэяте, стрынжяу мынкаре суб маса мя; Думнезеу ымь рэсплэтеште ши мие кум ам фэкут.” Л-ау дус ла Иерусалим ши а мурит аколо. ⁸ Фий луй Иуда ау порнит лупта ымпотрива Иерусалимулуй ши л-ау луат; л-ау трекут прин аскуцишул сабией ши ау дат фок четэций. ⁹ Фий луй Иуда с-ау коборыт апой ка сэ батэ пе канааниць, каре локуяу мунтеле, цинутул де мязэзи ши кымпия. ¹⁰ Иуда а порнит ымпотрива канааницилор каре локуяу ла Хеброн, нумит май ынаинте Кириат-Арба, ши а бэгут пе Шешай, пе Ахиман ши пе Талмай. ¹¹ Де аколо а порнит ымпотрива локуиторилор Дебирулуй: Дебирул се нумя май ынаинте Кириат-Сефер. ¹² Калэб а зис: „Вой да пе фийкэ-мя Акса де невастэ куй ва бате Кириат-Сеферул ши-л ва луа.” ¹³ Отниел, фиул луй Кеназ, фрателе чел май мик ал луй Калэб, а пус мына пе четате; ши Калэб й-а дат де невастэ пе фийкэ-са Акса. ¹⁴ Кынд а интрат еа ла Отниел, л-а ындемнат сэ чарэ ун огор де ла татэл ей. Еа с-а коборыт де пе мэгар; ши Калэб й-а зис: „Че врей?” ¹⁵ Еа й-а рэспунс: „Дэ-мь ун дар, кэч мь-ай дат ун пэмынт сечетос; дэ-мь ши извоаре де апэ.” Ши Калэб й-а дат извоареле де сус ши извоареле де жос. ¹⁶ Фий Кенитулуй, сокрул луй Мойсе, с-ау суит дин Четатя Финичилор, ымпреунэ ку фий луй Иуда, ын пустиул луй Иуда ла мязэзи де Арад ши с-ау дус де с-ау ашезат ынтре попор. ¹⁷ Иуда а порнит ку фрателе сэу Симеон ши ау бэгут пе канааниций каре локуяу ла Цефат; ау нимичит четатя ку десэвыршире ши ау нумит-о Хорма. ¹⁸ Иуда а май пус мына пе Газа ши пе цинутул ей, пе Аскалон ши пе цинутул луй ши пе Екрон ши пе цинутул луй. ¹⁹ Домнул а фост ку Иуда; ши Иуда а пус стэпынире пе мунте, дар н-а путут сэ изгоняскэ пе локуиторий дин кымпие, пентру кэ авяа каре де фер. ²⁰ Ау дат Хебрунул луй Калэб, кум спусесе Мойсе, ши ел а изгонит де аколо пе чей трей фий ай луй Анак. ²¹ Фий луй Бениамин н-ау изгонит пе иебусиций каре локуяу ла Иерусалим, ши иебусиций ау локуит ын Иерусалим ку фий луй Бениамин пынь ын зиуа де азь. ²² Каса луй Иосиф с-а суит ши еа ымпотрива Бетелулуй, ши Домнул а фост ку ей. ²³ Чей дин каса луй Иосиф ау искодит Бетелул, каре май ынаинте се кема Луз. ²⁴ Стрэжерий ау взэут пе ун ом ешинд дин четате ши й-ау зис: „Аратэ-не пе унде путем интра ын четате ши вом авя милэ де тине.” ²⁵ Ел ле-а арэгат пе унде ар путя сэ интре ын четате. Ши ау трекут четатя прин аскуцишул сабией, дар пе омул ачела л-ау лэсат сэ плече ку тоатэ фамилия луй. ²⁶ Омул ачела с-а дус ын цара хетицилор; а зидит о четате ши й-а пус нумеле Луз, нуме пе каре л-а пуртат пынь ын зиуа де азь. ²⁷ Манасе н-а изгонит нич ел пе локуиторий дин Бет-Шеан ши дин сателе димпрежурул луй, дин Таанак ши сателе луй, дин Дор ши сателе димпрежурул луй, дин Иблеам ши сателе димпрежурул луй, дин Мегидо ши сателе димпрежурул луй, аша ынкыт канааниций ау избутич сэ рэмынэ ын цара ачаста. ²⁸ Кынд Израел а фост дестул де таре, а супус пе канааниць ла ун бир, дар ну й-а изгонит. ²⁹ Ефраим н-а изгонит пе канааниций каре локуяу ла Гезер ши канааниций ау локуит ын мижлокул луй Ефраим ла Гезер. ³⁰ Забулон н-а изгонит нич ел пе локуиторий дин Китрон, нич пе локуиторий дин Нахалол, ши канааниций ау локуит ын мижлокул луй Забулон, дар ау фост супушь ла ун бир. ³¹ Нич Ашер н-а изгонит пе локуиторий дин Ако, нич пе локуиторий дин Сидон, нич пе чей дин Ахлаб, дин Акзиб, дин Хелба, дин Афик ши дин Рехоб, ³² ши ашерий ау локуит ын мижлокул канааницилор, локуиторий цэрий, кэч ну й-ау изгонит. ³³ Нефтали н-а изгонит пе локуиторий дин Бет-Шемеш, нич пе локуиторий дин Бет-Анат

ши а локуит ын мижлокул канааницилор, локуиторий цэрий, дар локуиторий дин Бет-Шемеш ши дин Бет-Анат ау фост супушь ла ун бир. ³⁴ Амориций ау дат ынапой ын мунте пе фийй луй Дан ши ну й-ау лэсат сэ се кобоаре ын кымпие. ³⁵ Амориций ау избутит сэ рэмынэ ла Хар-Херес, ла Аиалон ши ла Шаалбим, дар мына касей луй Иосиф а апэсат асупра лор ши ау фост супушь ла ун бир. ³⁶ Цинутул аморицилор се ынтиндя де ла суишул Акрабим, де ла Села, ши ын сус.

2

¹ Ынжерул Домнулуй С-а суит дин Гилгал ла Боким ши а зис: „Еу-в-ам скос дин Ежипт ши в-ам адус ын цара пе каре ам журат пэринцилор воштри кэ в-о вой да. Ам зис: ‘Ничодатэ ну вой рупе легэмынтул Меу ку вой, ² ши вой сэ ну ынкедь легэмынт ку локуиторий дин цара ачаста, чи сэ ле сурпаць алтареле.’ Дар вой н-аць аскултат де гласул Меу. Пентру че аць фэкут лукрул ачаста? ³ Ам зис атунч: ‘Ну-й вой изгони динаинтя воастрэ, чи вэ вор ста ын коасте ши думнезей лор вэ вор фи о курсэ.’” ⁴ Дупэ че а спус Ынжерул Домнулуй ачесте ворбе тутурор копиилор луй Израел, попорул а ридикат гласул ши а плынс. ⁵ Ау пус локулуй ачелуя нумеле Боким ши ау адус жертфе Домнулуй аколо. ⁶ Иосуа а дат друмул попорулуй, ши копийй луй Израел ау плекат, фиикаре, ын моштенире луй, ка сэ я цара ын стэпынире. ⁷ Попорул а служит Домнулуй ын тот тимпул веций луй Иосуа ши ын тот тимпул веций бэтрынилор каре ау трэит дупэ Иосуа ши каре вэзусерэ тоате лукруриле марь пе каре ле фэкусе Домнул пентру Израел. ⁸ Иосуа, фиул луй Нун, робул Домнулуй, а мурит ын вырстэ де о сутэ зече ань. ⁹ Л-ау ынгрпат ын цинутул пе каре-л авя де моштенире, ла Тимнат-Херес, ын мунтеле луй Ефраим, ла мязэноапте де мунтеле Гааш. ¹⁰ Тот нямул ачела де оамень а фост адэугат ла пэринций луй ши с-а ридикат дупэ ел ун алт ням де оамень, каре ну куноштя пе Домнул, нич че фэкусе Ел пентру Израел. ¹¹ Копийй луй Израел ау фэкут атунч че ну плэця Домнулуй ши ау служит баалилор. ¹² Ау пэрэсит пе Домнул Думнезеул пэринцилор лор, каре-й скосесе дин цара Ежиптулуй, ши ау мерс дупэ алць думнезей, динтре думнезейй попарелор каре-й ынконжурау; с-ау ынкинат ынаинтя лор ши ау мыният пе Домнул. ¹³ Ау пэрэсит пе Домнул ши ау служит луй Баал ши астартеелор. ¹⁴ Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива луй Израел. Ел й-а дат ын мыниле унор прэдэторь каре й-ау прэдат, й-а вындут ын мыниле врэжмашилор лор де жур ымпрежур ши ну с-ау май путут ымпотриви врэжмашилор лор. ¹⁵ Орьунде мержяу, мына Домнулуй ера ымпотрива лор, ка сэ ле факэ рэу, кум спусесе Домнул ши кум ле журасе Домнул. Ау ажунс астфел ын-тро-о маре стрымтораре. ¹⁶ Домнул а ридикат жудекэторь ка сэй избэвяскэ дин мына челор че-й прэдау. ¹⁷ Дар ей н-ау аскултат нич де жудекэторий лор, кэч ау курвит ку алць думнезей ши с-ау ынкинат ынаинтя лор. Ын курынд с-ау абэгут де ла каля пе каре о урмасерэ пэринций лор ши н-ау аскултат де порунчиле Домнулуй, ка ши ей. ¹⁸ Кынд ле ридика Домнул жудекэторь, Домнул ера ку жудекэторул ши-й избэвя дин мына врэжмашилор лор ын тот тимпул веций жудекэторулуй, кэч Домнулуй И се фэця милэ де суспинеле скоасе де ей ымпотрива челор че-й апэсау ши-й кинуяу. ¹⁹ Дар, дупэ моартя жудекэторулуй, се стрикау дин ноу, май мулт декыт пэринций лор, дукинд-се дупэ алць думнезей, ка сэ ле служяскэ ши сэ се ынкине ынаинтя лор, ши стэруяу ын ачастэ пуртаре ши ымпетриве. ²⁰ Атунч, Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива луй Израел ши а зис: „Фииндкэ нямул ачеста а кэлкат легэмынтул Меу пе каре-л порунчисем пэринцилор лор ши фииндкэ н-ау аскултат де гласул Меу, ²¹ ну вой май изгони динаинтя лор ничунул дин нямуриле пе каре ле-а лэсат Иосуа кынд а мурит. ²² Астфел, прин еле, вой пуне пе Израел ла ынчеркаре, ка сэ штиу дакэ вор кэута сау ну сэ урмезе каля Домнулуй, кум ау кэутат пэринций лор.” ²³ Ши Домнул а лэсат ын паче пе попареле ачела пе каре ну ле дэдусе ын мыниле луй Иосуа ши ну С-а грэбит сэ ле изгоняскэ.

3

¹ Ятэ нямуриле пе каре ле-а лэсат Домнул ка сэ ынчерче пе Израел прин еле, пе тоць чей че ну куноскусерэ тоате рэзбоаеле Канаанулуй. ² Ел воя нумай ка вырстеле де оамень але копиилор луй Израел сэ куноаскэ ши сэ ынвече рэзбоюл, ши ануме чей че ну-л куноскусерэ май ынаинте. ³ Нямуриле ачестя ерау чей чинч домниторь ай филистенилор, тоць канааниций, сидониций ши

хевиций каре локуяу ын мунтеле Либан, де ла мунтеле Баал-Хермон пынэ ла интраяра Хаматулуй. ⁴ Нямуриле ачестя ау служит ка сэ пунэ пе Израел ла ынчеркаре, пентру ка Домнул сэ вадэ дакэ вор аскулта де порунчиле пе каре де дэдусе пэринцилор лор прин Мойсе. ⁵ Ши копияй луй Израел ау локуит ын мижлокул канаанилор, хетицилор, аморицилор, ферезицилор, хевицилор ши иебусицилор; ⁶ ау луат де невесте пе фетеле лор ши ау дат де невесте фиилор лор пе фетеле лор ши ау служит думнезеилор лор. ⁷ Копийй луй Израел ау фэкут че ну плэчя Домнулуй, ау уйтат пе Домнул ши ау служит баалилор ши идолилор. ⁸ Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива луй Израел ши й-а вындут ын мыниле луй Кушан-Ришеатаим, ымпэратул Месопотамией. Ши копияй луй Израел ау фост супушь опт ань луй Кушан-Ришеатаим. ⁹ Копийй луй Израел ау стригат кэтре Домнул, ши Домнул ле-а ридикат ун избэвитор, каре й-а избэвит: пе Отниел, фиул луй Кеназ, брателе чел май мик ал луй Калеб. ¹⁰ Духул Домнулуй а фост песте ел. Ел а ажунс жудекэтор ын Израел ши а порнит ла рэзбой. Домнул а дат ын мыниле луй пе Кушан-Ришеатаим, ымпэратул Месопотамией, ши мына луй а фост путерникэ ымпотрива луй Кушан-Ришеатаим. ¹¹ Цара а авут одихнэ патрузечь де ань. Ши Отниел, фиул луй Кеназ, а мурит. ¹² Копийй луй Израел ау фэкут ярэшь че ну плэчя Домнулуй, ши Домнул а ынтэрит пе Еглон, ымпэратул Моабулуй, ымпотрива луй Израел, пентру кэ фэкусерэ че ну плэчя Домнулуй. ¹³ Еглон а стрынс ла ел пе фиий луй Амон ши пе амалечиць ши а порнит. А бэтут пе Израел ши а луат четата финичилор. ¹⁴ Ши копияй луй Израел ау фост супушь оптспрезече ань луй Еглон, ымпэратул Моабулуй. ¹⁵ Копийй луй Израел ау стригат кэтре Домнул, ши Домнул ле-а ридикат ун избэвитор, пе Ехуд, фиул луй Гера, Бениамитул, каре ну се служа де мына дряптэ. Копийй луй Израел ау тримис прин ел ун дар луй Еглон, ымпэратул Моабулуй. ¹⁶ Ехуд шы-а фэкут о сабие ку доуэ тэишурь, лунгэ де ун кот, ши а ынчинс-о пе суб хайне, ын партя дряптэ. ¹⁷ А дат дарул луй Еглон, ымпэратул Моабулуй: Еглон ера ун ом фоарте грас. ¹⁸ Кынд а испрэвит де дат дарул, а дат друмул оаменилор каре-л адусесерэ. ¹⁹ Ел ынсушь с-а ынгорс де ла петрэрииле де лынгэ Гилгал ши а зис: „Ымпэрате, ам сэ-ць спун чева ын тайнэ.” Ымпэратул а зис: „Тэчере!” Ши тоць чей че ерау лынгэ ел ау ешит афарэ. ²⁰ Ехуд а ынчепут vorba ку ел пе кынд стэтя сингур ын одая луй де варэ ши а зис: „Ам ун кувынт дин партя луй Думнезеу пентру тине.” Еглон с-а скулат де пе скаун. ²¹ Атунч, Ехуд а ынтинс мына стынга, а скос сабия дин партя дряптэ ши й-а ымплынтат-о ын пынтече. ²² Кяр ши мынерул а интрат дупэ фер, ши грэсимя с-а стрынс ын журул ферулуй, кэч н-а путут скоате сабия дин пынтече, чи а лэсат-о ын труп, аша кум о ынфилсесе. ²³ Ехуд а ешит прин тиндэ, а ынкис ушили де ла одая де сус дупэ ел ши а трас зэворул. ²⁴ Дупэ че а ешит ел, ау венит служиторий ымпэратулуй ши с-ау уйтат ши ятэ кэ ушили одэий де сус ерау ынкисе ку зэворул. Ей ау зис: „Фэрэ ындоялэ, ышь акоперэ пичоареле ын одая де варэ.” ²⁵ Ау аштепат мултэ време ши, фииндкэ ел ну дескида ушили одэий де сус, ау луат кея ши ау дескуят ши ятэ кэ стэпынул лор ера морт, ынтинс пе пэмынт. ²⁶ Пынэ сэ се думиряскэ ей, Ехуд а луат-о ла фугэ, а грекут де петрэрий ши а скэпат ын Сеира. ²⁷ Кум а ажунс, а сунат дин трымбиць ын мунтеле луй Ефраим. Копийй луй Израел с-ау коборыт ку ел дин мунте ши ел с-а пус ын фрунтя лор. ²⁸ Ел ле-а зис: „Вениць дупэ мене, кэч Домнул а дат ын мыниле воастре пе врэжмаший воштри моабиць.” Ей с-ау коборыт дупэ ел, ау пус стэпынире пе вадуриле Йорданулуй, ын фаца Моабулуй, ши н-ау лэсат пе нимень сэ трыакэ. ²⁹ Ау учис атунч апроапе зече мий де оамень дин Моаб, тоць войничь ши витежь, ши н-а скэпат унул. ³⁰ Ын зиуа ачея, Моабул а фост смерит суб мына луй Израел. Ши цара а авут одихнэ оптзечь де ань. ³¹ Дупэ ел, а урмат Шамгар, фиул луй Анат. Ел а учис шаесе суте де оамень динтре филистенъ ку ун отиг де плуг. Ши ел а фост ун избэвитор ал луй Израел.

4

¹ Копийй луй Израел ярэшь ау фэкут че ну плаче Домнулуй, дупэ моарта луй Ехуд. ² Ши Домнул й-а вындут ын мыниле луй Иабин, ымпэратул Канаанулуй, каре домня ла Хацор. Кэпетения оштирий луй ера Сисера ши локуя ла Харошет-Гоим. ³ Копийй луй Израел ау стригат кэтре Домнул, кэч Иабин авя ноуэ суте де каре де фер ши де доуэзечь де ань апэса ку путере пе копияй луй Израел. ⁴ Пе время ачея, жудекэтор ын Израел ера Дебора, пророчица, неваста луй Лапидот. ⁵ Еа шедя суб финикул Деборей, ынтре Рама ши Бетел, ын мунтеле

луй Ефраим, ши копияй луй Израел се суяу ла еа ка сэ фие жудекаць. ⁶ Еа а тримис сэ кеме пе Барак, фиул луй Абиноам, дин Кедеш-Нефтали, ши й-а зис: „Ятэ порунка пе каре а дат-о Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Ду-те, ындряптэ-те спре мунтеле Таборулуй ши я ку тине зече мий де оамень дин копияй луй Нефтали ши дин копияй луй Забулон; ⁷ вой траже спре тине, ла пырыул Кисон, пе Сисера, кэпетения оштирий луй Иабин, ымпреунэ ку кареле ши ошгиле луй, ши-л вой да ын мыниле тале.’” ⁸ Барак й-а зис: „Дакэ вий ту ку мене, мэ вой дуче; дар дакэ ну вий ку мене, ну мэ вой дуче.” ⁹ Еа а рэспунс: „Вой мерже ку тине, дар ну вей авя славэ ын каля пе каре мержъ, кэч Домнул ва да пе Сисера ын мыниле уней фемей.” Ши Дебора с-а скулат ши с-а дус ку Барак ла Кедеш. ¹⁰ Барак а кемат пе Забулон ши Нефтали ла Кедеш; зече мий де оамень мержъя ын урма луй ши Дебора а плекат ку ел. ¹¹ Хебер, Кенитул, се десперэссе де кениць, фиий луй Хобаб, сокрул луй Мойсе, ши ышь ынтинсесе кортул пынэ ла стежарул Цаанаим, лынгэ Кедеш. ¹² Ау дат де штире луй Сисера кэ Барак, фиул луй Абиноам, с-а ындрептат спре мунтеле Таборулуй. ¹³ Ши, де ла Харошет-Гоим, Сисера шы-а стрынс спре пырыул Кисонулуй тоате кареле, ноуэ суте де каре де фер, ши тот попорул каре ера ку ел. ¹⁴ Атунч, Дебора а зис луй Барак: „Скоалэ-те, кэч ятэ зиуа кынд дэ Домнул пе Сисера ын мыниле тале. Ынтр-адевэр, Домнул мерже ынаинтя та.” Ши Барак с-а репезит де пе мунтеле Таборулуй ку зече мий де оамень дупэ ел. ¹⁵ Домнул а пус пе фугэ динаинтя луй Барак, прин аскуцишул сабией, пе Сисера, тоате кареле луй ши тоатэ табэра. Сисера с-а дат жос дин карул луй ши а фужит пе жос. ¹⁶ Барак а урмэрит кареле ши оштиря пынэ ла Харошет-Гоим, ши тоатэ оштиря луй Сисера а кэзут суб аскуцишул сабией, фэрэ сэ фи рэмас ун сингур ом. ¹⁷ Сисера а фужит пе жос ын кортул Иаелей, неваста луй Хебер, Кенитул, кэч ынтре Иабин, ымпэратул Хацорулуй, ши каса луй Хебер, Кенитул, ера паче. ¹⁸ Иаел а ешит ынаинтя луй Сисера ши й-а зис: „Интрэ, домнул меу, интрэ ла мене ши ну те төме.” Ел а интрат ла еа ын корт ши еа л-а аскунс суб о ынвелигоаре. ¹⁹ Ел й-а зис: „Дэ-мь, те рог, пущинэ апэ сэ бяу, кэч мь-е сете.” Еа а дескис бурдуфул ку лапте, й-а дат сэ бя ши л-а акоперит. ²⁰ Ел й-а май зис: „Стай ла уша кортулуй ши, дакэ вине чинева ши те ынтрябэ: ‘Есте чинева аич?’, сэ рэспунзь: ‘Ну.’” ²¹ Иаел, неваста луй Хебер, а луат ун цэруш де-ал кортулуй, а пус мына пе чокан, с-а апропийт ынчет де ел ши й-а бэтут цэрушул ын тымплэ, аша кэ а рэспунс адынк ын пэмынт. Ел адормисе адынк ши ера рупт де обосялэ ши а мурит. ²² Пе кынд Барак урмэря пе Сисера, Иаел й-а ешит ынаинте ши й-а зис: „Вино, ши-ць вой арэта пе омул пе каре-л кауць.” Ел а интрат ла еа ши ятэ кэ Сисера стэтя ынтинс, морт, ку цэрушул бэтут ын тымплэ. ²³ Ын зиуа ачeya, Думнезеу а смерит пе Иабин, ымпэратул Канаанулуй, ынаинтя копиилор луй Израел. ²⁴ Ши мына копиилор луй Израел а апэсат греу асупра луй Иабин, ымпэратул Канаанулуй, пынэ че ау нимичит пе Иабин, ымпэратул Канаанулуй.

5

¹ Ын зиуа ачeya, Дебора а кынтат ачастэ кынтаре ку Барак, фиул луй Абиноам:

² „Ниште кэпетений с-ау пус ын фрунтя попорулуй ын Израел,

Ши попорул с-а арэгат гата де дуптэ:

Бинекувынтаць пе Домнул! ³ Аскултаць, ымпэраць!

Луаць аминте, домниторь!

Вой кынта, да, вой кынта Домнулуй,

Вой кынта дин алэутэ Домнулуй Думнезеулуй луй Израел. ⁴ Доамне, кынд ай ешит дин Сеир,

Кынд ай плекат дин кымпиале Едомулуй,

Пэмынтул с-а кутремурат, черуриле ау пикурат

Ши норий ау турнат апе ку гэлята; ⁵ Мунций с-ау клэтинат ынаинтя Домнулуй,

Синаюл ачела с-а клэтинат ынаинтя

Домнулуй Думнезеулуй луй Израел. ⁶ Пе время луй Шамгар, фиул луй Анат,

Пе время Иаелей, друмуриле ерау пэрэсите,

Ши кэлэторий апукау пе кэй стрымбе. ⁷ Кэпетенииле ерау фэрэ путере ын Израел, фэрэ путере,

Пынэ кынд м-ам скулат еу, Дебора,

Пынэ кынд м-ам ридикат еу ка о мамэ ын Израел. ⁸ Ел ышь алесесе ной думнезей.

Атунч, рэзбоюл ера ла порць,

Дар ну ведяй нич скут, нич сулицэ
Ла патрузечь де мий ын Израел. ⁹ Инима мя се ындряптэ спре кэпетенииле
луй Израел,

Спре ачея дин попор каре с-ау арэтан гата сэ лупте.
Бинекувынтаць пе Домнул! ¹⁰ Вой, каре кэлэриць пе мэгэрице албе,
Вой, каре шедець пе ковоаре,
Ши вой, каре умблаць пе друм, кынтаць! ¹¹ Аркаший дин мижлокул
адэпэтоарелор

Сэ лауде ку гласул лор бинефачериле Домнулуй,
Бинефачериле кырмуирий Сале ын Израел!
Атунч, попорул Домнулуй с-а коборыт ла порць: ¹² Трезеште-те, трезеште-те,
Дебора!

Трезеште-те, трезеште-те ши зи о кынтаре!
Скоалэ-те, Барак,
Ши аду-ць робий де рэзбой,
Фиул луй Абиноам! ¹³ Атунч, о рэмэшицэ дин попор а бируит пе чей
путерничь,

Домнул мь-а дат бируинца асупра челор витежь. ¹⁴ Дин Ефраим ау венит
локуиторий луй Амалек.

Дупэ тине а мерс Бениамин ын оштиря та.
Дин Макир ау венит кэпетенииле
Ши дин Забулон, кырмуиторий. ¹⁵ Май-марий луй Исахар ау фост ку Дебора,
Ши Исахар а венит дупэ Барак,
А фост тримис пе урма луй ын вале.

Ла пыраеле луй Рубен,
Ау фост марь хотэрырь! ¹⁶ Пентру че ай рэмас ын мижлокул стаулелор
Сэ аскульць бехэитул турмелор? Ла пыраеле луй Рубен
Марь ау фост сфатуриле! ¹⁷ Галаадул де динколо де Йордан ну шь-а пэрэсит
локуинца.

Пентру че а стат Дан пе корэбий?
Ашер а стат пе малул мэрий
Ши с-а одихнит ын лимануриле луй. ¹⁸ Забулон есте ун попор каре а
ынфрунгат моартя

Ши Нефтали ла фел, пе ынэлцимиле дин кымпие. ¹⁹ Ымпэраций ау венит, с-ау
луптат;

Атунч ау луптат ымпэраций Канаанулуй,
Ла Таанак, ла апеле Мегидо;
Н-ау луат ничо праде, нич аржинт. ²⁰ Дин черурь се луптау,
Де пе кэрэриле лор, стелеле се луптау ымпотрива луй Сисера, ²¹ Пырыул
Кисон й-а луат,

Пырыул дин времуриле стрэвекь, пырыул Кисон!
Суфлете, калкэ-н пичоаре пе витежь! ²² Атунч, копителие кайлор ау рэсунат
Де гоана, де гоана нэбэдиоасэ а рэзбойничилор лор. ²³ Блестемаць пе
Мероза, а зис Ынжерул Домнулуй,

Блестемаць, блестемаць пе локуиторий луй,
Кэч н-ау венит ын ажуторул Домнулуй,
Ын ажуторул Домнулуй, принтре оамений витежь! ²⁴ Бинекувынтатэ сэ фие
ынтре фемей Иаел,

Неваста луй Хебер, Кенитул!
Бинекувынтатэ сэ фие еа ынтре фемеиле каре локуеск ын кортурь! ²⁵ Ел а
черут апэ, ши еа й-а дат лапте;

Ын пахар ымпэрэтеск й-а адус унт. ²⁶ Ку о мынэ а луат цэрушул
Ши ку дряпта, чоканул лукрэторилор,
А ловит пе Сисера, й-а деспикат капул,
Й-а сфэрымат ши стрэпунс тымпла. ²⁷ Ел с-а гемуит: а кэзут ши с-а кулкат ла
пичоареле ей;

С-а гемуит ши а кэзут ла пичоареле ей;
Аколо унде с-а гемуит, аколо а кэзут фэрэ вяцэ. ²⁸ Пе ферястрэ, прин зэбреле,
Се уйтэ мама луй Сисера ши стригэ:
'Пентру че зэбовеште карул луй сэ винэ?

Пентру че вин кареле луй аша де ынчет?' ²⁹ Челе май ынцелепте динтре фемеиле ей ый рэспунд

Ши еа ышь рэспунде сингурэ: ³⁰ 'Негрешит, ау гэсит прадэ! Шь-о ымпарт:

О фатэ, доуэ фете де фиекаре ом;

Прадэ де хайне вопсите пентру Сисера;

Прадэ де хайне вопсите, кусуте ла гергеф,

Доуэ хайне вопсите ши кусуте ла гергеф,

Де пус пе грумазул бируиторулуй!' ³¹ Аша сэ пярэ тоць врэжмаший Тэй, Доамне!

Дар чей че-Л юбеск сунт ка соареле кынд се аратэ ын путеря луй."

Цара а авут одихнэ патрузечь де ань.

6

¹ Копий луй Израел ау фэкут че ну плэчя Домнулуй, ши Домнул й-а дат ын мыниле луй Мадан тимп де шапте ань. ² Мына луй Мадан а фост путерникэ ымпотрива луй Израел. Ка сэ скапе де Мадан, копия луй Израел фуэяу ын вэгэуниле мунцилор, ын пештерь ши пе стынчь ынтэрите. ³ Дупэ че семэна Израел, Мадан се суя ку Амалек ши фиий Рээригулуй ши порняу ымпотрива луй. ⁴ Тэбэрау ын фаца луй, нимичяу роаделе цэрий пынэ спре Газа ши ну лэсау ын Израел нич меринде, нич ой, нич бой, нич мэгарь. ⁵ Кэч се суяу ымпреунэ ку турмеле ши кортуриле лор, сосяу ка о мулциме де лэкусте, ерау фэрэ нумэр, ей ши кэмилеле лор, ши веняу ын царэ ка с-о пустияскэ. ⁶ Израел а ажунс фэарте ненорочит дин причина луй Мадан, ши копия луй Израел ау стригат кэтре Домнул. ⁷ Кынд копия луй Израел ау стригат кэтре Домнул дин причина луй Мадан, ⁸ Домнул а тримис копиилор луй Израел ун пророк. Ел ле-а зис: „Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: 'Еу в-ам скос дин Ежипт, Еу в-ам скос дин каса робией.' ⁹ В-ам скэпат дин мына ежиптенилор ши дин мына тутурор челор че вэ апэсау, й-ам изгонит динаинтя воастрэ ши в-ам дат воуэ цара лор. ¹⁰ В-ам зис: «Еу сунт Домнул Думнезеул востру; сэ ну вэ темещь де думнезей аморицилор, ын а кэрор царэ локуиць.» Дар вой н-аць аскуллат гласул Меу.' ¹¹ Апой а венит Ынжерул Домнулуй ши С-а ашезат суб стежарул дин Офра, каре ера ал луй Иоас, дин фамилия луй Абиезер. Геден, фиул сэу, бэтя грыу ын тяск, ка сэ-л аскупдэ де Мадан. ¹² Ынжерул Домнулуй и С-а арэгат ши й-а зис: „Домнул есте ку тине, витязуле!” ¹³ Геден Й-а зис: „Рогу-те, домнул меу, дакэ Домнул есте ку ной, пентру че ни с-ау ынтымлат тоате ачесте лукрурь? Ши унде сунт тоате минуниле ачеля пе каре ни ле историсек пэринций ноштри кынд спун: 'Ну не-а скос оаре Домнул дин Ежипт?' Акум, Домнул не пэрэсеште ши не дэ ын мыниле луй Мадан!” ¹⁴ Домнул С-а уйтат ла ел ши а зис: „Ду-те ку путеря ачаста пе каре о ай ши избэвеште пе Израел дин мына луй Мадан. Оаре ну те тримит Еу?” ¹⁵ Геден Й-а зис: „Рогу-те, домнул меу, ку че сэ избэвеск пе Израел? Ятэ кэ фамилия ма есте чя май сэракэ дин Манасе ши еу сунт чел май мик дин каса татэлуй меу.” ¹⁶ Домнул й-а зис: „Еу вой фи ку тине ши вей бате пе Мадан ка пе ун сингур ом.” ¹⁷ Геден Й-а зис: „Даке ам кэпэпат тречере ынаинтя Та, дэ-мь ун семн ка сэ-мь арэчь кэ Ту ымь ворбешть. ¹⁸ Ну Те депэрта де аич пэпэрт мэ вой ынтоарче ла Тине сэ-мь адук дарул ши сэ-л пун ынаинтя Та.” Ши Домнул а зис: „Вой рэмыне пынэ те вей ынтоарче.” ¹⁹ Геден а интрат ын касэ, а прэгэтит ун ед ши а фэкут азиме динтро-о ефэ де фэинэ. А пус карня ынтр-ун кош ши зяма а турнат-о ынтро оалэ, ле-а адус суб стежар ши И ле-а пунс ынаинте. ²⁰ Ынжерул луй Думнезеу й-а зис: „Я карня ши азимиле, пуне-ле пе стынка ачаста ши варсэ зяма.” Ши ел а фэкут аша. ²¹ Ынжерул Домнулуй а ынгинс ырфул тоягулуй пе каре-л авя ын мынэ ши а атинс карня ши азимиле. Атунч, с-а ридикат дин стынкэ ун фок каре а мистуит карня ши азимиле. Ши Ынжерул Домнулуй С-а фэкут невэзут динаинтя луй. ²² Геден, възынд кэ фусесе Ынжерул Домнулуй, а зис: „Вай де мине, Стэпыне Доамне! Ам възут пе Ынжерул Домнулуй фацэ-н фацэ.” ²³ Ши Домнул й-а зис: „Фий пе паче, ну те теме, кэч ну вей мури.” ²⁴ Геден а зидит аколо ун алтар Домнулуй ши й-а пус умеле „Домнул пэчий”. Алтарул ачесте есте ши астэзь ла Офра, каре ера а фамилией луй Абиезер. ²⁵ Ын ачешь ноапте, Домнул а зис луй Геден: „Я вицелул татэлуй тэу ши ун алт таур де шапте ань. Дэрымэ алтарул луй Баал, каре есте ал татэлуй тэу, ши тае парул ынкинат Астартеей, каре есте дясупра. ²⁶ Сэ зидешть апой ши сэ ынтокмешть пе ырфул ачестей

стынчы ун алтар Домнулуй Думнезулуй тэу. Сэ ей таурул ал дойля ши сэ адучь о ардере-де-тот ку лемнул дин стылпул идолулуй пе каре-л вей тэя.”²⁷ Гедеон а луат зече оамень динтре служиторий луй ши а фэкут че спусесе Домнул, дар, фииндкэ се темя де каса татэлуй сэу ши де оамений дин четате, а фэкут лукраул ачеста ноаптя, ну зиуа.²⁸ Кынд с-ау скулат оамений дин четате дис-де-диминяцэ, ятэ кэ алтарул луй Баал ера дэрымат, парул ынкинат идолулуй де дясупра луй ера тэят ши ал дойля таур ера адус ка ардере-де-тот пе алтарул каре фусесе зидит.²⁹ Эй шы-ау зис унул алтуя: „Чине а фэкут лукраул ачеста?” Ши ау ынтребат ши ау фэкут черчетэрь. Ли с-а спус: „Гедеон, фиул луй Иоас, а фэкут лукраул ачеста.”³⁰ Атунич, оамений дин четате ау зис луй Иоас: „Скоате пе фиул тэу ка сэ моарэ, кэч а дэрымат алтарул луй Баал ши а тэят парул сфынт каре ера дясупра луй.”³¹ Иоас а рэспунс тутурор челор че с-ау ынфэцишат ынаинтя луй: „Оаре датория воастрэ есте сэ апэраць пе Баал? Вой требуе с-эй вениць ын ажуртор? Орьчине ва луа апэраря луй Баал сэ моарэ пынэ диминяцэ. Дакэ Баал есте ун думнезуе, сэ-шь апере ел причина, фииндкэ й-ау дэрымат алтарул.”³² Ын зиуа ачeya ау пус луй Гедеон нумеле Иерубаал, кэч ау зис: „Апере-се Баал ымпотрива луй, фииндкэ й-а дэрымат алтарул.”³³ Тот Маданул, Амалек ши фиий Рэсэригулуй с-ау стрынс ымпреунэ, ау трекут Йорданул ши ау тэбэрыт ын валья Изреел.³⁴ Гедеон а фост ымбрэкат ку Духул Домнулуй; а субат дин трымбицэ ши Абиезер а фост кемат ка сэ мяргэ дупэ ел.³⁵ А тримис соль ын тот Манасе, каре, де асеменя, а фост кемат сэ мяргэ дупэ ел. А тримис соль ын Ашер, ын Забулон ши ын Нефтали, каре с-ау суит сэ ле ясэ ынаинте.³⁶ Гедеон а зис луй Думнезуе: „Дакэ врей сэ избэвешть пе Израел прин мына мя, кум ай спус,³⁷ ятэ, вой пуне ун вал де лынэ ын арие; дакэ нумай лына ва фи акоперитэ де роуэ, ши тот пэмынтул ва рэмыне ускат, вой куноаште кэ вей избэви пе Израел прин мына мя, кум ай спус.”³⁸ Ши аша с-а ынтымплат. Ын зиуа урмэгоаре, ел с-а скулат дис-де-диминяцэ, а сторс лына ши а скос роуа дин ea, каре а дат ун пахар плин ку апэ.³⁹ Гедеон а зис луй Думнезуе: „Сэ ну те апринзэ де мыние ымпотрива мя ши ну вой май ворби декыт де дата ачеста. Аш вря нумай сэ май фак о ынчеркаре ку лына: нумай лына сэ рэмынэ ускатэ, ши тот пэмынтул сэ се акопере ку роуэ.”⁴⁰ Ши Думнезуе а фэкут аша ын ноаптя ачeya. Нумай лына а рэмас ускатэ, ши тот пэмынтул с-а акоперит ку роуэ.

7

¹ Иерубаал, сау Гедеон, ши тот попорул каре ера ку ел с-ау скулат дис-де-диминяцэ ши ау тэбэрыт ла изворул Харод. Табэра луй Мадан ера ла мязэноапте де Гедеон, спре дялул Море, ын вале.² Домнул а зис луй Гедеон: „Попорул пе каре-л ай ку тине есте пря мулт пентру ка сэ дау пе Мадан ын мыниле луй; ел ар путя сэ се лауде ымпотрива Мя ши сэ зикэ: ‘Мына мя м-а избэвит.’”³ Вестеште дар лукраул ачеста ын аузул попорулуй: ‘Чине есте фрикос ши се теме, сэ се ынгоаркэ ши сэ се депэртэзе де Мунтеле Галаадулуй.’”⁴ Доуэзечь ши доуэ де мий де оамень дин попор с-ау ынторс ши ау май рэмас зече мий.⁵ Домнул а зис луй Гедеон: „Попорул есте ынкэ пря мулт. Кобоарэ-й ла апэ ши аколо ци-й вой алеже; ачела деспре каре ыць вой спуне: ‘Ачеста сэ мяргэ ку тине’ ва мерже ку тине, ши ачела деспре каре ыць вой спуне: ‘Ачеста сэ ну мяргэ ку тине’ ну ва мерже ку тине.”⁶ Ши Домнул а зис луй Гедеон: „Ку чей трей суте де оамень каре ау липэит, вэ вой мынтуи ши вой да пе Мадан ын мыниле тале. Тоць чейлалць дин попор сэ се дукэ фиекаре акасэ.”⁷ Ау луат меринделе попорулуй ши трымбицеле луй. Апой Гедеон а тримис пе тоць бэрбадий луй Израел, пе фиекаре ын кортул луй, ши а цинут пе чей трей суте де оамень. Табэра луй Мадан ера жос, ын вале.⁸ Домнул а зис луй Гедеон ын тимпул нопций: „Скоалэ-те ши кобоарэ-те ын табэра, кэч ам дат-о ын мыниле тале.”⁹ Дакэ цэ-е фрикэ сэ те коборь, кобоарэ-те ку Пура, служиторул тэу.¹⁰ Сэ аскульч че вор зиче ши дупэ ачeya ци се вор ынтэри мыниле: кобоарэ-те дар ын табэра.” Ел с-а коборыт ку Пура, служиторул луй, пынэ ла ынтыя стражэ а таберей.¹¹ Мадан, Амалек ши тоць фиий Рэсэригулуй ерау рэспындиць ын вале, ка о мулциме де лэкусте, ши кэмилеле лор ерау фэрэ нумэр, ка нисипул де пе маржиня мэрий.¹² Гедеон а сосит ши ятэ кэ

ун ом историся товарэшулуй сэу ун вис. Ел зичя: „Ам висат ун вис ши се фэча кэ о туртэ де орз се ростоголя ын табэра луй Мадан; а венит де с-а ловит пынэ ла корт, ши кортул а кэзут; л-а рэстурнат ку сусул ын жос ши кортул а фост дэрымат.”¹⁴ Товарэшул луй а рэспунс ши а зис: „Ачаста ну есте алтчева декыт сабия луй Гедеон, фиул луй Иоас, бэрбатул луй Израел; Думнезэу а дат ын мыниле луй пе Мадан ши тоатэ табэра.”¹⁵ Кынд а аузит Гедеон историсия висулуй ши тылкуирия луй, с-а арункат ку фаца ла пэмынт, с-а ынторс ын табэра луй Израел ши а зис: „Скулаци-вэ, кэч Домнул а дат ын мыниле воастрэ табэра луй Мадан!”¹⁶ А ымпэрит ын трей чете пе чей трей суте де оамень ши ле-а дат тутурор трымбице ши урчоаре гоале ку ниште фэклий ын урчоаре.¹⁷ Ел ле-а зис: „Сэ вэ уйтаць ла мине ши сэ фачець ка мине. Кум вой ажунже ын табэрэ, сэ фачець че вой фаче еу¹⁸ ши кынд вом суна дин трымбицэ еу ши тоць чей че вор фи ку мине, сэ сунаць ши вой дин трымбицэ де жур ымпрежуул таберей ши сэ зичець: ‘Сабия Домнулуй ши а луй Гедеон!’”¹⁹ Гедеон ши чей о сутэ де оамень каре ерау ку ел ау ажунс ла капэтул таберей ла ынчепутул стрэжий де ла мижлокул нопций, ындатэ дупэ че пусесерэ пе пэзиторь. Ау сунат дин трымбицэ ши ау спарт урчоареле пе каре ле авяу ын мынэ.²⁰ Челе трей чете ау сунат дин трымбицэ ши ау спарт урчоареле; ау апукат фэклииле ку мына стынгэ ши трымбицеле ку мына дряптэ, ка сэ суне, ши ау стригат: „Сабия Домнулуй ши а луй Гедеон!”²¹ А рэмас фиекаре ла локул луй, ын журул таберей, ши тоатэ табэра а ынчепут сэ алерже, сэ ципе ши сэ фугэ.²² Чей трей суте де оамень ау сунат ярэш дин трымбицэ ши, ын тоатэ табэра, Домнул й-а фэкут сэ ынтоаркэ сабия уний ымпотрива алтора. Табэра а фужит пынэ ла Бет-Шита, спре Церера, пынэ ла хотарул де ла Абел-Мехола, лынгэ Табат.²³ Бэрбадий луй Израел с-ау стрынс, чей дин Нефтали, дин Ашер ши дин тот Манасе, ши ау урмэрит пе Мадан.²⁴ Гедеон а тримис соль ын тот мунтеле луй Ефраим ка сэ спунэ: „Коборыци-вэ ынаинтя луй Мадан ши тэяци-ле тречеря апелор пынэ ла Бет-Бара ши Йордан.” Тоць бэрбадий луй Ефраим с-ау стрынс ши ау пус стэпынире пе тречеря апелор пынэ ла Бет-Бара ши Йордан.²⁵ Ау пус мына пе доуз кэпетений але луй Мадан: Ореб ши Зееб; ау учис пе Ореб ла стынка луй Ореб ши ау учис пе Зееб ла тяскул луй Зееб. Ау урмэрит пе Мадан ши ау адус капетеле луй Ореб ши Зееб ла Гедеон, де чялалтэ парте а Йорданулуй.

8

¹ Бэрбадий луй Ефраим ау зис луй Гедеон: „Че ынсямнэ фелуд ачеста де пуртаре фацэ де ной? Пэнтру че ну не-ай кемат кынд ай плекат сэ те лупць ымпотрива луй Мадан?” Ши ау авут о маре чартэ ку ел.² Гедеон ле-а рэспунс: „Че-ам фэкут еу пе лынгэ вой? Оаре ну фаче май мулт кулесул чоркинедор рэмасе ын вия луй Ефраим декыт кулесул ынтрежий вий а луй Абиезер?”³ Ын мыниле воастрэ а дат Думнезэу пе кэпетениле луй Мадан: Ореб ши Зееб. Че-ам путут фаче еу деч пе лынгэ вой?” Дупэ че ле-а ворбит астфел, ли с-а потолит мыния.⁴ Гедеон а ажунс ла Йордан ши л-а трекут, ел ши чей трей суте де оамень каре ерау ку ел, обосиць, дар урмэринд мереу пе врэжмаш.⁵ Ел а зис челор дин Сукот: „Даць, вэ рог, кытева пынэ попурулуй каре мэ ынсоцеште, кэч сунт обосиць ши сунт ын урмэрия луй Зебах ши Цалмуна, ымпэраций Маданулуй.”⁶ Кэпетениле дин Сукот ау рэспунс: „Есте оаре мына луй Зебах ши Цалмуна ын стэпыниря та, ка сэ дэм пыне оштирий тале?”⁷ Ши Гедеон а зис: „Ей бине, дупэ че Домнул ва да ын мыниле ноастрэ пе Зебах ши пе Цалмуна, вэ вой скэрпина карня ку спинь дин пустиу ши ку мэрэчинь.”⁸ Де аколо с-а суит ла Пенуел ши а фэкут челор дин Пенуел ачешь ругэминте. Ей й-ау рэспунс кум ый рэспунсесерэ чей дин Сукот.⁹ Ши а зис ши челор дин Пенуел: „Кынд мэ вой ынтоарче ын паче, вой дэрыма турнул ачеста.”¹⁰ Зебах ши Цалмуна ерау ла Каркор ымпреунэ ку оштия лор де апроапе чинчспрезече мий де оамень; тоць чей че май рэмэсесерэ дин тоатэ оштия фиилор Рэсэритулуй, о сутэ доузэчэ де мий де оамень каре скотяу сабия, фусесерэ учишь.¹¹ Гедеон с-а суит пе друмул челор че локуеск ын кортурь ла рэсэрит де Нобах ши де Иогбеа ши а бэтут оштия каре се кредя ла адэпост.¹² Зебах ши Цалмуна ау луат фуга; Гедеон й-а урмэрит, а принс пе чей дой ымпэраць ай Маданулуй, Зебах ши Цалмуна, ши а пус пе фугэ тоатэ оштия.¹³ Гедеон, фиул луй Иоас, с-а ынторс де ла луптэ прин суишул Херес.¹⁴ А принс динтре чей дин Сукот ун тынэр пе каре л-а ынтребат ши каре й-а дат ын скрис нумеле кэпетенилор ши бэтрынилор дин Сукот; ерау шаптэзечэ

ши шапте де бэрбаць. ¹⁵ Апой а венит ла чей дин Сукот ши а зис: „Ятэ пе Зебах ши Цалмуна, пентру каре м-аць батжокорит зикын: ‘Оаре мына луй Зебах ши Цалмуна есте ын стэпыниря та, ка сэ дэм пыне оаменилор тэй обосиць?’” ¹⁶ Ши а луат пе бэтрыний четэций ши а педепсит пе оамений дин Сукот ку спинь дин пустиу ши ку мэрэчинь. ¹⁷ А дэрымат ши турнул дин Пенуел ши а учис пе оамений четэций. ¹⁸ Ел а зис луй Зебах ши луй Цалмуна: „Кум ерау оамений пе каре й-аць учис ла Табор?” Ей ау рэспунс: „Ерау ка тине, фиекаре авя ынфэцишаря унуй фиу де ымпэрат.” ¹⁹ Ел а зис: „Ерау фракций мей, фийий мамей меле. Виу есте Домнул кэ, дакэ й-аць фи лэсат ку вяцэ, ну в-аш учиде.” ²⁰ Ши а зис луй Йетер, ынтьюл луй нэскут: „Скоалэ-те ши учиде-й!” Дар тынэрул ну шы-а скос сабия, пентру кэ-й ера тямэ, кэч ера ынкэ ун копил. ²¹ Зебах ши Цалмуна ау зис: „Скоалэ-те ту ынсуць ши учиде-не! Кэч кум е омул аша е ши путеря луй.” Ши Гедеон с-а скулат ши а учис пе Зебах ши Цалмуна. А луат апой лунишоареле де ла гытул кэмилелор лор. ²² Бэрбаций луй Израел ау зис луй Гедеон: „Домнеште песте ной, ту ши фиул тэу, ши фиул фиулуй тэу, кэч не-ай избэвит дин мына луй Мадан.” ²³ Гедеон ле-а зис: „Еу ну вой домни песте вой, нич фийий мей ну вор домни песте вой, чи Домнул ва домни песте вой.” ²⁴ Гедеон ле-а зис: „Ам сэ вэ фак о ругэминте: даци-нь фиекаре верижиле де нас пе каре ле-аць луат ка прадэ.” (Врэжмаший авяу верижь де аур, кэч ерау исмаелиць.) ²⁵ Ей ау зис: „Ци ле вом да ку плэчере.” Ши ау ынтинс о манта, пе каре а арункат фиекаре верижиле пе каре ле прэдасе. ²⁶ Греутатя верижилор де аур пе каре ле-а черут Гедеон а фост де о мие шапте суге де сикли де аур, афарэ де лунишоаре, де черчей де аур ши де хайнеле де пурпурэ пе каре ле пуртау ымпэраций Маданулуй ши афарэ де лэнцишоареле де ла гытул кэмилелор лор. ²⁷ Гедеон а фэкут дин еле ун ефод ши л-а пус ын четата луй, ла Офра, унде а ажунс о причинэ де курвие пентру тот Израелул ши а фост о курсэ пентру Гедеон ши пентру каса луй. ²⁸ Маданул а фост смерит ынаинтя копиилор луй Израел ши н-а май ридикат капул. Ши цара а авуг одихнэ патрузечь де ань, ын тимпул веций луй Гедеон. ²⁹ Иерубаал, фиул луй Иоас, с-а ынторс ши а локуит ын каса луй. ³⁰ Гедеон а авуг шаптэзечь де фий ешиць дин ел, кэч а авуг май мулте невесте. ³¹ Циитоаря луй, каре ера ла Сихем, й-а нэскут де асеменя ун фиу, кэруя й-ау пус нумеле Абимелек. ³² Гедеон, фиул луй Иоас, а мурит дупэ о бэтрынеце феричитэ ши а фост ынтропат ын мормынтул татэлуй сэу Иоас, ла Офра, каре ера а фамилийей луй Абиезер. ³³ Дупэ мортя луй Гедеон, копийей луй Израел ау ынчепут ярэшь сэ курвяскэ ку баалий ши ау луат пе Баал-Берит ка думнезеу ал лор. ³⁴ Копийей луй Израел ну шы-ау адус аминте де Домнул Думнезеул лор, каре-й избэвисе дин мына тутурор врежмашилор каре-й ынконжурау. ³⁵ Ши н-ау цинут ла каса луй Иерубаал, а луй Гедеон, дупэ тот бинеле пе каре-л фэкусе ел луй Израел.

9

¹ Абимелек, фиул луй Иерубаал, с-а дус ла Сихем, ла фракций мамей луй, ши ятэ кум ле-а ворбит атыт лор, кыт ши ла тоатэ фамилия касей татэлуй мамей сале: ² „Спунець, вэ рог, ын аузул тутурор локуиторилор дин Сихем: ‘Есте май бине пентру вой ка шаптэзечь де оамень, тоць фий ай луй Иерубаал, сэ стэпыняскэ песте вой сау ун сингур ом сэ стэпыняскэ песте вой?’ Ши адучеди-вэ аминте кэ еу сунт ос дин оаселе воастре ши карне дин карня воастрэ.” ³ Фракций мамей луй ау спус тоате кувинтеле ачестя пентру ел ын аузул тутурор локуиторилор дин Сихем, ши анима лор с-а плекат спре Абимелек, кэч ышь зичяу: „Ел есте фрате ку ной.” ⁴ Й-ау дат шаптэзечь де сикли де аржнт, пе каре й-ау ридикат дин каса луй Баал-Берит. Абимелек а кумпэрат ку ей пе ниште оамень фэрэ кэлэтый ши неастымпэраць, каре ау мерс дупэ ел. ⁵ А венит ын каса татэлуй сэу ла Офра ши а учис пе фракций сэй, фийий луй Иерубаал, шаптэзечь де оамень, пе ачешы пэтрэ. Н-а скэпат декыт Иотам, чел май тынэр фиу ал луй Иерубаал, кэч се аскунсесе. ⁶ Тоць локуиторий дин Сихем ши тоатэ каса луй Мило с-ау стрынс лаоалтэ ши ау венит де ау фэкут ымпэрат пе Абимелек, лынгэ стежарул сэдит ын Сихем. ⁷ Иотам а афлат деспре лукрул ачеста. С-а дус ши с-а ашезат пе вырфул мунтэлуй Гаризим ши ятэ че ле-а стригат ел ку глас таре: „Аскултаци-мэ, локуиторий Сихемулуй, ши Думнезеу сэ вэ аскулте! ⁸ Копачий ау плекат сэ унгэ ун ымпэрат ши сэ-л пунэ ын фронтя лор. Ей ау зис мэслинулуй: ‘Ымпэрэцеште песте ной!’ ⁹ Дар мэслинул ле-а рэспунс: ‘Сэ-мь пэрэсеск еу унтделемнул меу, каре ымь адуче лауде дин партя луй

Думнезуе ши а оаменилор, ка сэ мэ дук сэ домнеспесте копачь? ¹⁰ Ши копачий ау зис смокинулуй: 'Вино ту де ымпэрэцеште песте ной!' ¹¹ Дар смокину ле-а рэспунс: 'Сэ-мь пэрэсеск еу дулчаца мя ши родул меу чел минунат, ка сэ мэ дук сэ домнеспесте копачь?' ¹² Ши копачий ау зис вице: 'Вино ту ши домнеште песте ной!' ¹³ Дар вица ле-а рэспунс: 'Сэ-мь пэрэсеск еу винул, каре ынвеселеште пе Думнезуе ши пе оамень, ка сэ мэ дук сэ домнеспесте копачь?' ¹⁴ Атунч, тоць копачий ау зис спинулуй: 'Вино ту ши ымпэрэцеште песте ной!' ¹⁵ Ши спинул а рэспунс копачилор: 'Дакэ ын адевэр врець сэ мэ унжець ка ымпэрат ал востру, вениць ши адэпостици-вэ суб умбра мя; алтфел, сэ ясэ ун фок дин спин ши сэ мистуе чедрий Либанулуй.' ¹⁶ Акум, оаре ку адевэрат ши ку тоатэ курэция аць лукрат вой, фэкынд ымпэрат пе Абимелек? Аць арэатат вой бунэвоинце фацэ де Иерубаал ши де каса луй? В-аць пуртат вой оаре ку ел потривит ку служба пе каре в-а фэкут-о? ¹⁷ Кэч татэл меу с-а лупат пентру вой, шы-а пус вяца ын примеждие ши в-а избэвит дин мына луй Мадан, ¹⁸ ши вой в-аць ридикат ымпотрива касей татэлуй меу, й-аць учис фиий, шаптэзечь де оамень, пе ачешь пятрэ ши аць фэкут ымпэрат песте локуиторий дин Сихем пе Абимелек, фиул роабей луй, пентру кэ есте фрателе востру. ¹⁹ Дакэ ын адевэр ши ку тоатэ курэция в-аць пуртат вой астэзь фацэ де Иерубаал ши каса луй, бине! Абимелек сэ фие букурия воастрэ ши вой сэ фиць букурия луй! ²⁰ Дакэ ну, сэ ясэ ун фок дин Абимелек ши сэ мистуе пе локуиторий дин Сихем ши каса луй Мило; ши ун фок сэ ясэ дин локуиторий Сихемулуй ши дин каса луй Мило ши сэ мистуе пе Абимелек!" ²¹ Иотам с-а дат ын лэгурь ши а луат-о ла фугэ; с-а дус ла Беер, унде а локуит департе де фрателе сэу Абимелек. ²² Абимелек стэпынисе трей ань песте Израел. ²³ Атунч, Думнезуе а тримис ун дух рэу ынтре Абимелек ши локуиторий Сихемулуй, ши локуиторий Сихемулуй ау фост некрединчошь луй Абимелек, ²⁴ пентру ка ши крузимя сэвыришэ ку чей шаптэзечь де фий ай луй Иерубаал сэ-шь я педяпса ши сынжеле лор сэ кадэ асупра фрателуй лор Абимелек, каре-й учисесе, ши асупра локуиторилор Сихемулуй, каре-л ажутасерэ сэ учидэ пе фракций сэй. ²⁵ Локуиторий Сихемулуй ау пус ла пындэ ымпотрива луй, пе ырфуриле мунцилор, ниште оамень каре жефуяу пе тоць чей че тречяу пе лынгэ ей пе друм. Ши лукрул ачеста а фост адус ла куноштинца луй Абимелек. ²⁶ Гаал, фиул луй Ебед, а венил ку фракций сэй ши ау трекулт ла Сихем. Локуиторий Сихемулуй ау авут ынкредере ын ел! ²⁷ Ау ешит ла кымп, ле-ау кулес вииле, ле-ау кэлкат стругурий ши ау ынчелут сэ се веселяскэ; ау интрат ын каса думнезуеулуй лор, ау мынкат ши ау бэут ши ау блестемат пе Абимелек. ²⁸ Ши Гаал, фиул луй Ебед, зичя: „Чине есте Абимелек ши чине есте Сихем, ка сэ служим луй Абимелек? Ну есте ел фиул луй Иерубаал ши ну есте Зебул ынгрижиторул луй? Служиць бэрбацилор луй Хамор, татэл луй Сихем! Де че сэ служим луй Абимелек? ²⁹ О, дакэ аш фи еу стэпынул ачестуй попор, аш рэстурна пе Абимелек.” Ши деспре Абимелек зичя: „Стрынже-ць оштиря ши ешь!” ³⁰ Зебул, кырмуиторул четэций, а аузит че зичя Гаал, фиул луй Ебед, ши с-а апринс де мыние. ³¹ А тримис пе асунс ниште соль ла Абимелек ка сэ-й спунэ: „Ятэ, Гаал, фиул луй Ебед, ши фракций луй ау венил ла Сихем ши ау рэскулат четатя ымпотрива та. ³² Акум, плякэ ноаптя, ту ши попорул каре есте ку тине, ши стай ла пындэ ын кымп. ³³ Диминяца, ла рэсэритул соарелуй, сэ те арунч ку нэвалэ асупра четэций. Ши кынд Гаал ши попорул каре есте ку ел вор еши ымпотрива та, сэ-й фачь че-ць вор ынгэдуи путериле.” ³⁴ Абимелек ши тот попорул каре ера ку ел ау плекат ноаптя ши с-ау пус ла пындэ лынгэ Сихем, ымпэрциць ын патру чете. ³⁵ Гаал, фиул луй Ебед, а ешит ши а стат ла интрая порций четэций. Абимелек ши тот попорул каре ера ку ел с-ау скулат атунч де ла пындэ. ³⁶ Гаал а зэрит попорул ши а зис луй Зебул: „Ятэ ун попор каре се кобоарэ дин ырфул мунцилор.” Зебул й-а рэспунс: „Есте умбра мунцилор пе каре-й ей дрепт оамень.” ³⁷ Гаал, луйнд ярэшь кувынтул, а зис: „Есте кяр ун попор каре се кобоарэ де пе ынэлцимиле цэрий ши о чатэ вине пе друмул Стежарулуй Гичиторилор.” ³⁸ Зебул й-а рэспунс: „Унде ыць есте акум гура ку каре зичяй: 'Чине есте Абимелек, ка сэ-й служим?' Ну есте оаре ачеста попорул пе каре-л диспрецуй ту? Мержь акум ши луптэ-те ку ел!” ³⁹ Гаал а ынаинтат ын фрунтя локуиторилор Сихемулуй ши с-а луптат ку Абимелек. ⁴⁰ Урмэрит де Абимелек, а луат-о ла фугэ динаинтя луй ши мулць оамень ау кэзут морць пынэ ла интрая порций. ⁴¹ Абимелек с-а оприт ла Арума. Ши Зебул а изгонит пе Гаал ши пе фракций луй, каре н-ау путут сэ рэмынэ ла Сихем. ⁴² А доуа зи, попорул а ешит ла кымп. Абимелек, кэруя и с-а дат де штире, ⁴³ шы-а луат чата,

а ымпэрцит-о ын трей пэрць ши с-а пус ла пындэ ын кымп. Вэзынд кэ попорул ешы дин четате, с-а скулат ымпотрива лор ши й-а бэтут. ⁴⁴ Абимелек ши четеле каре ерау ку ел ау порнит ынаинте ши с-ау ашезат ла интраяра порций четэций: доуэ дин ачесте чете с-ау арункат асупра тутурор челор че ерау ын кымп ши й-ау бэтут. ⁴⁵ Абимелек а бэтут четатя тоатэ зиуа, а луат-о ши а учис попорул каре се афла ын еа. Апой а дэрымат четатя пынэ ла темелие ши а пресэрат саре песте еа. ⁴⁶ Ла аузул ачестуй лукру, тоць локуиторий турнулуй Сихемулуй с-ау дус ын четэцуя касей думнезеулуй Берит. ⁴⁷ С-а дат де штире луй Абимелек кэ тоць локуиторий турнулуй Сихемулуй с-ау стрынс аколо. ⁴⁸ Атунч, Абимелек с-а суит пе мунтеле Цалмон, ел ши тот попорул каре ерау ку ел. А луат о секуре ын мынэ, а тэят о рамурэ де копак, а луат-о ши а пус-о пе умэр. Апой а зис попорулуй каре ерау ку ел: „Аць взэут че ам фэкут? Грэбици-вэ ши фачець ши вой ка мине.” ⁴⁹ Ши ау тэят фиекаре кыте о рамурэ ши ау мерс дупэ Абимелек; ау ашезат рамуриле лынгэ четэцуе ши й-ау дат фок, ей ши челор че се афлау ын еа. Аша ау перит тоць оамений дин турнул Сихемулуй, ын нумэр де апроапе о мие, бэрбаць ши фемей. ⁵⁰ Абимелек а порнит ымпотрива Тебецулуй. А ымпресурат Тебецул ши л-а луат. ⁵¹ Ын мижлокул четэций ерау ун турн таре, унде ау фужит тоць локуиторий четэций, бэрбаць ши фемей; ау ынкуят ушили дупэ ей ши с-ау суит пе акоперишул турнулуй. ⁵² Абимелек а ажунс пынэ ла турн; л-а бэтут ши с-а апропийат де уша турнулуй ка сэ-й пунэ фок. ⁵³ Атунч, о фемее а арункат о пятрэ де рышнице пе капул луй Абимелек ши й-а сфэрымат цяста капулуй. ⁵⁴ Ындатэ, ел а кемат пе тынэрул каре-й пурта армеле ши й-а зис: „Скоате-ць сабия ши омоарэ-мэ, ка сэ ну се зикэ де мине: ‘Л-а оморыт о фемее.’” Тынэрул л-а стрэпунс ку сабия ши а мурит. ⁵⁵ Кынд ау взэут бэрбаций луй Израел кэ Абимелек а мурит, ау плекат фиекаре акасэ. ⁵⁶ Астфел а фэкут Думнезеу сэ кадэ асупра луй Абимелек рэул пе каре-л фэкусе татэлуй сэу, учигынд пе чей шаптэзечь де фраць ай луй, ⁵⁷ ши Думнезеу а фэкут сэ кадэ асупра капулуй оаменилор дин Сихем тот рэул пе каре-л фэкусерэ. Астфел с-а ымплинит фаць де ей блестемул луй Иотам, фиул луй Иерубаал.

10

¹ Дупэ Абимелек, с-а скулат Тола, фиул луй Пуа, фиул луй Додо, бэрбат дин Исахар, ка сэ избэвяскэ пе Израел; ел локуя ла Шамир, ын мунтеле луй Ефраим. ² Тола а фост жудекэтор ын Израел доуэзечь ши трей де ань, апой а мурит ши а фост ынгропат ла Шамир. ³ Дупэ ел, с-а скулат Иаир, Галаадитул, каре а фост жудекэтор ын Израел доуэзечь ши дой де ань. ⁴ Ел авя трейзечь де фий, каре кэлэряу пе трейзечь де мынжь де мэгарь ши стэпынью трейзечь де четэць, нумите ши азь четэциле луй Иаир ши ашезате ын цара Галаадулуй. ⁵ Ши Иаир а мурит ши а фост ынгропат ла Камон. ⁶ Копий луй Израел ау фэкут ярэшь че ну плэця Домнулуй; ау служит баалилор ши астартеелор, думнезеилор Сирией, думнезеилор Сидонулуй, думнезеилор Моабулуй, думнезеилор фиилор луй Амон ши думнезеилор филистенилор ши ау пэрэсит пе Домнул ши ну Й-ау май служит. ⁷ Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива луй Израел ши й-а вындут ын мыниле филистенилор ши ын мыниле фиилор луй Амон. ⁸ Ей ау апэсат ши ау асуприт пе копия луй Израел ын время ачeya оптспрезече ань, ши ануме пе тоць копия луй Израел каре ерау де чялалтэ парте а Йорданулуй, ын цара аморицилор ын Галаад. ⁹ Фий луй Амон ау трекут Йорданул ка сэ се батэ ши ымпотрива луй Иуда, ымпотрива луй Бениамин ши ымпотрива касей луй Ефраим. Ши Израел ерау ынтр-о маре стрымгораре. ¹⁰ Копий луй Израел ау стригат кэтре Домнул ши ау зис: „Ам пэкэтуит ымпотрива Та, кэч ам пэрэсит пе Думнезеул ностру ши ам служит баалилор.” ¹¹ Домнул а зис копиялор луй Израел: „Ну в-ам избэвит Еу де ежиптень, де амориць, де фий луй Амон ши де филистень?” ¹² Ши кынд в-ау апэсат сидониций, Амалек ши Маон ши аць стригат кэтре Мине, ну в-ам избэвит Еу дин мыниле лор? ¹³ Дар вой М-аць пэрэсит ши аць служит алтор думнезей. Де ачeya ну вэ вой май избэви. ¹⁴ Дучеци-вэ ши кемаць пе думнезей луй Израел; ел аць алес; ей сэ вэ избэвяскэ ын время стрымторэрий воастре!” ¹⁵ Копий луй Израел ау зис Домнулуй: „Ам пэкэтуит, фэ-не че-Ць ва плэця. Нумай избэвеште-не астэзь!” ¹⁶ Ши ау скос думнезей стрэинь дин мижлокул лор ши ау служит Домнулуй. Ел С-а ындураат де суферинцеле луй Израел. ¹⁷ Фий луй Амон с-ау стрынс ши ау тэбэрыт ын Галаад, ши копия луй Израел с-ау стрынс ши ау тэбэрыт ла Мицпа.

18 Попорул ши кэпетениле Галаадулуй шь-ау зис унул алтуя: „Чине есте омул каре ва ынчепе дупта ымпотрива фиилор луй Амон? Ел ва фи кэпетения тутурор локуиторилор Галаадулуй.”

11

1 Иефта, Галаадитул, ера ун ом витяз. Ел ера фиул уней курве. Галаад нэскусе пе Иефта. 2 Неваста луй Галаад й-а нэскут фий, каре, фэкынду-се марь, ау изгонит пе Иефта ши й-ау зис: „Ту ну вей авя моштенире ын каса татэлуй ностру, кэч ештэ фиул уней алте фемей.” 3 Ши Иефта а фужит де ла фракций луй ши а локуит ын цара Тоб. Ниште оамень фэрэ кэпэтый с-ау стрынс ла Иефта ши фэчяу плимбэрь ку ел. 4 Дупэ кытва тимп, фиий луй Амон ау порнит ку рэзбой ымпотрива луй Израел. 5 Ши пе кынд фиий луй Амон фэчяу рэзбой ку Израел, бэтрыний Галаадулуй с-ау дус сэ кауте пе Иефта дин цара Тоб. 6 Ей ау зис луй Иефта: „Вино де фий кэпетения ноастрэ ши сэ батем пе фиий луй Амон.” 7 Иефта а рэспунс бэтрынилор Галаадулуй: „Ну м-аць урыт вой ши ну м-аць изгонит вой дин каса татэлуй меу? Пентру че венице ла мене акум, кынд сунтець ын стрымтораре?” 8 Бэтрыний Галаадулуй ау зис луй Иефта: „Не ынтоарчем ла тине акум ка сэ мержэ ку ной, сэ баць пе фиий луй Амон ши сэ фий кэпетения ноастрэ, кэпетения тутурор локуиторилор Галаадулуй.” 9 Иефта а рэспунс бэтрынилор Галаадулуй: „Дакэ мэ адучець ынапой ка сэ бат пе фиий луй Амон ши дакэ Домнул ый ва да ынаинтя мя, вой фи еу оаре кэпетения воастрэ?” 10 Бэтрыний Галаадулуй ау зис луй Иефта: „Домнул сэ не аудэ ши сэ жудече дакэ ну вом фаче че спуй.” 11 Ши Иефта а порнит ку бэтрыний Галаадулуй. Попорул л-а пус ын фрунта луй ши л-а ашезат кэпетение, ши Иефта а спус дин ноу ынаинтя Домнулуй, ла Мицца, тоате кувинтеле пе каре ле ростисе. 12 Иефта а тримис соль ымпэратулуй фиилор луй Амон ка сэ-й спунэ: „Че ай ку мене де вий ымпотрива мя сэ фачэ рэзбой ымпотрива цэрий меле?” 13 Ымпэратул фиилор луй Амон а рэспунс солилор луй Иефта: „Пентру кэ Израел, кынд с-а суит дин Ежипт, а пус мына пе цара мя, де ла Арнон пынэ ла Иабок ши Йордан. Дэ-мь-о ынапой акум де бунэвое.” 14 Иефта а тримис ярэшь соль ымпэратулуй фиилор луй Амон 15 ка сэ-й спунэ: „Аша ворбеште Иефта: ‘Израел н-а пус мына пе цара Моабулуй, нич пе цара фиилор луй Амон. 16 Кэч, кынд с-а суит Израел дин Ежипт, а мерс ын пустиу пынэ ла Маря Рошие ши а ажуис ла Кадес. 17 Атунич, Израел а тримис соль ымпэратулуй Едомулуй ка сэ-й спунэ: ‘Ласэ-мэ сэ трек прин цара та.’ Дар ымпэратул Едомулуй н-а воит. А тримис ши ла ымпэратул Моабулуй, ши нич ел н-а врут. Ши Израел а рэмас ла Кадес. 18 Апой а мерс прин пустиу, а околит цара Едомулуй ши цара Моабулуй ши а венил ла рэсэритул цэрий Моабулуй; ау тэбэрыт динколо де Арнон, фэрэ сэ интре пе цинутул Моабулуй, кэч Арнонул ера хотарул Моабулуй. 19 Израел а тримис соль луй Сихон, ымпэратул аморицилор, ымпэратул Хесбонулуй. Ши Израел й-а зис: ‘Ласэ-мэ сэ трек прин цара та пынэ ла локул спре каре мержем.’ 20 Дар Сихон н-а авут ынкредере ын Израел, ка сэ-л ласе сэ трякэ пе цинутул луй, шь-а стрынс тот попорул, а тэбэрыт ла Иахат ши а дуптат ымпотрива луй Израел. 21 Домнул Думнезеул луй Израел а дат пе Сихон ши пе тот попорул луй ын мыниле луй Израел, каре й-а бэгут. Израел а пус мына пе тоатэ цара аморицилор каре ерау ашезаць ын цара ачаста. 22 Ау пус мына пе тот цинутул аморицилор, де ла Арнон пынэ ла Иабок ши де ла пустиу пынэ ла Йордан. 23 Ши акум, кынд Домнул Думнезеул луй Израел а изгонит пе амориць динаинтя попорулуй Сэу Израел, ту сэ ле стэпынешть цара? 24 Оаре че-ць дэ ын стэпынире думнезеул тэу, Кемош, ну вей стэпыни? Ши тот че не-а дат ын стэпынире Домнул Думнезеул ностру, ынаинтя ноастрэ, ной сэ ну стэпыним? 25 Ештэ ту май бун декыт Балак, фиул луй Ципор, ымпэратул Моабулуй? С-а чертат ел ку Израел сау а фэкут ел рэзбой ымпотрива луй? 26 Ятэ кэ сунт трей суте де ань де кынд локуеште Израел ла Хесбон ши ын сателе дин журул луй, ла Ароер ши ын сателе дин журул луй ши ын тоате четэциле каре сунт пе малул Арнонулуй. Пентру че ну и ле-аць луат ын тот тимпул ачеста? 27 Еу ну те-ам супэрат делок, ши рэу те-ай пуртат ку мене, фэкынду-мь рэзбой. Домнул сэ жудече лукрул ачеста. Ел сэ фие астэзь жудекэтор ынтре фиий луй Израел ши фиий луй Амон.’” 28 Ымпэратул фиилор луй Амон н-а аскултат кувинтеле пе каре а тримис Иефта сэ и ле спунэ. 29 Духул Домнулуй а венил песте Иефта. Иефта а стрэбэгут Галаадул ши Манасе; а трекут ла Мицпе, ын Галаад, ши дин Мицпе, дин Галаад,

а порнит ымпотрива фиилор луй Амон. ³⁰ Иефта а фэкут о журуинцэ Домнулуй ши а зис: „Дакэ вей да ын мыниле меле пе фиий луй Амон, ³¹ орьчине ва еши пе порциле касей меле ынаинтя мя, ла ынтоарчеря мя феричитэ де ла фиий луй Амон, ва фи ынкинаг Домнулуй ши-л вой адуче ка ардере-де-тот.” ³² Иефта а порнит ымпотрива фиилор луй Амон ши Домнул й-а дат ын мыниле луй. ³³ Ле-а причинуит о фoarте маре ынфрынжере, де ла Ароер пынэ спре Минит, лок каре куприндя доузечь де четэць, ши пынэ ла Абел-Керамим. Ши фиий луй Амон ау фост смериць ынаинтя копиилор луй Израел. ³⁴ Иефта с-а ынторс акасэ ла Мицпа. Ши ятэ кэ фийкэ-са й-а ешит ынаинте ку тимпане ши жокурь. Еа ера сингурул луй копил; н-авя фий ши нич алтэ фатэ. ³⁵ Кум а вэзут-о, ел шы-а рупт хайнеле ши а зис: „Ах, фата мя, адынк мэ ловешть ши мэ тулбурь! Ам фэкут о журуинцэ Домнулуй ши н-о пот ынтоарче.” ³⁶ Еа й-а зис: „Татэ, ай фэкут о журуинцэ Домнулуй, фэ-мь потривит ку чья че ць-а ешит дин гурэ, акум, кынд Домнул те-а рэзбунат пе врэжмаший тэй, пе фиий луй Амон.” ³⁷ Ши еа а зис татэлуй сэу: „Атыг ынгэдуе-мь: ласэ-мэ слободэ доуэ лунь, ка сэ мэ дук сэ мэ кобор ын мунць ши сэ-мь плынг фечория ку товарэшеле меле.” ³⁸ Ел а рэспунс: „Ду-те!” Ши а лэсат-о слободэ доуэ лунь. Еа с-а дус ку товарэшеле ей ши шы-а плынс фечория пе мунць. ³⁹ Дупэ челе доуэ лунь, с-а ынторс ла татэл ей ши ел а ымплинит ку еа журуинца пе каре о фэкусе. Еа ну куноскусе ымпреунаря ку бэрбат. Де атугч с-а фэкут ын Израел обичеюл ⁴⁰ кэ, ын тоць аний, фетеле луй Израел се дук сэ прэзнуюскэ пе фийка луй Иефта, Галаадитул, патру зиле пе ан.

12

¹ Бэрбаций луй Ефраим с-ау стрынс, ау порнит спре мязэноапте ши ау зис луй Иефта: „Пентру че те-ай дус сэ баць пе фиий луй Амон фэрэ сэ не фи кемат ши пе ной сэ мержем ку тине? Врем сэ-ць дэм фок касей ши сэ те ардем ымпреунэ ку еа.” ² Иефта ле-а рэспунс: „Еу ши попорул меу ам авут марь чергурь ку фиий луй Амон; ши кынд в-ам кемат, ну м-ачь скэпат дин мыниле лор.” ³ Вэзынд кэ ну-мь вий ын ажотор, мь-ам пус вяца ын жок ши ам порнит ымпотрива фиилор луй Амон. Домнул й-а дат ын мыниле меле. Пентру че вэ суиць дар азь ымпотрива мя ка сэ-мь фачець рэзбой?” ⁴ Иефта а стрынс пе тоць бэрбаций Галаадулуй ши а ынчепут лупта ку Ефраим. Бэрбаций Галаадулуй ау бэтут пе Ефраим, пентру кэ ефраимций зичья: „Сунтець ниште футарь ай луй Ефраим! Галаадул есте ын мижлокул луй Ефраим, ын мижлокул луй Манасе!” ⁵ Галаадиций ау пус мына пе вадуриле Йорданулуй динспре Ефраим. Ши кынд унул дин футарий луй Ефраим зичья: „Ласэ-мэ сэ трек!”, бэрбаций Галаадулуй ыл ынтребау: „Ешть ефраимит?” Дакэ рэспундя: „Ну”, ⁶ атугч ый зичьяу: „Ей бине, зи.” Ши ел зичья, кэч ну путя сэ-л спунэ бине. Атугч, бэрбаций Галаадулуй ыл апукау ши-л жунгияу лынгэ вадуриле Йорданулуй. Астфел ау перит ын время ачя патрузець ши доуэ де мий де бэрбаць дин Ефраим. ⁷ Иефта а фост жудекэтор ын Израел зече ань, апой Иефта, Галаадитул, а мурит ши а фост ынгропат ынтр-уна дин четэциле Галаадулуй. ⁸ Дупэ ел, а фост жудекэтор ын Израел Ибцан дин Бетлеем. ⁹ Ел а авут трейзечь де фий, а мэритат трейзечь де фете ын афарэ ши а адус пентру фиий луй трейзечь де фете де афарэ. Ел а фост жудекэтор ын Израел шапте ань, ¹⁰ апой Ибцан а мурит ши а фост ынгропат ын Бетлеем. ¹¹ Дупэ ел а фост жудекэтор ын Израел Елон дин Забулон. Ел а фост жудекэтор ын Израел зече ань, ¹² апой Елон дин Забулон а мурит ши а фост ынгропат ла Аиалон, ын цара луй Забулон. ¹³ Дупэ ел, а фост жудекэтор ын Израел Абдон, фиул луй Хилел, Пиратонитул. ¹⁴ Ел а авут патрузець де фий ши трейзечь де nelloць, каре кэлэряу пе шаптезечь де мынж де мэгарь. Ел а фост жудекэтор ын Израел опт ань, ¹⁵ апой Абдон, фиул луй Хилел, Пиратонитул, а мурит ши а фост ынгропат ла Пиратон, ын цара луй Ефраим, пе мунтеле амалечицилор.

13

¹ Копий луй Израел ау фэкут ярэшь че ну плэчя Домнулуй, ши Домнул й-а дат ын мыниле филистенилор тимп де патрузець де ань. ² Ера ун ом ын Цорея, дин фамилия даницилор, каре се кема Маноах. Невастэ-са ера стярпэ ши ну нэштя. ³ Ынжерул Домнулуй С-а арэатат фемей ши й-а зис: „Ятэ кэ ту ешть стярпэ ши н-ай копий, дар вей рэмыне ынсэрчинатэ ши вей наште ун фиу. ⁴ Акум, я бине сямэ сэ ну бей нич вин, нич бэутурэ тарэ ши сэ ну мэнынць нимик некурат. ⁵ Кэч вей рэмыне ынсэрчинатэ ши вей наште ун фиу. Бричул

ну ва трече песте капул луй, пентру кэ ачест копил ва фи ынкинат луй Думнезеу дин пынтчеле мамей луй ши ел ва ынчеле сэ избэвьяскэ пе Израел дин мына филистенилор.”⁶ Фемей с-а дус ши а спус бэрбатулуй ей: „Ун ом ал луй Думнезеу а венит ла мине ши авя ынфэцишаря унуй ынжер ал луй Думнезеу, о ынфэцишаре ынфрикошатэ. Ну Л-ам ынтрербат де унде есте ши нич ну мь-а спус каре-Й есте нумеле.”⁷ Дар мь-а зис: „Ту вей рэмыне ынсэрчинатэ ши вей наште ун фиу; ши акум сэ ну бей нич вин, нич бэутурэ тарэ ши сэ ну мэнынч нимик некурат, пентру кэ ачест копил ва фи ынкинат луй Думнезеу дин пынтчеле майчий луй пынэ ын зиуа морций луй.”⁸ Маноах а фэкут Домнулуй урмэтоаря ругэчуне: „Доамне, Те рог, сэ май винэ о датэ ла ной омул луй Думнезеу пе каре Л-ай тримис ши сэ не ынведе че сэ фачем пентру копиул каре се ва наште!”⁹ Думнезеу а аскултат ругэчуня луй Маноах ши Ынжерул луй Думнезеу а венит ярэшь ла фемее. Еа шедя ынтр-ун огор ши Маноах, бэрбатул ей, ну ера ку еа.¹⁰ Еа а алергат репедэ сэ дя де весте бэрбатулуй ей ши й-а зис: „Ятэ кэ омул каре венисе ын чялалтэ зи ла мине ми С-а арэатат ярэшь.”¹¹ Маноах с-а скулат, а мерс дупэ невестэ-са, с-а дус ла омул ачела ши й-а зис: „Ту ай ворбит фемей ачестея?” Ел а рэспунс: „Еу.”¹² Маноах а зис: „Акум, дакэ се ва ымплини кувынтул Тэу, че ва требуи сэ пэзим ку привире ла копил ши че ва фи де фэкут?”¹³ Ынжерул Домнулуй а рэспунс луй Маноах: „Фемей сэ се феряскэ де тот че й-ам спус.”¹⁴ Сэ ну густе ничун род дин вицэ, сэ ну бя нич вин, нич бэутурэ тарэ ши сэ ну мэнынче нимик некурат; сэ пэзяскэ тот че й-ам порунчит.”¹⁵ Маноах а зис Ынжерулуй Домнулуй: „Ынгэдуе-мь сэ Те опрескэ ши сэ-Ць прегэтеск ун ед.”¹⁶ Ынжерул Домнулуй а рэспунс луй Маноах: „Кяр дакэ М-ай опри, н-аш мынка дин букателе тале; дар дакэ врей сэ адучь о ардере-де-тот, с-о адучь Домнулуй.” Маноах ну штия кэ есте Ынжерул Домнулуй.¹⁷ Ши Маноах а зис Ынжерулуй Домнулуй: „Каре-Ць есте нумеле, ка сэ-Ць адучем славэ, кынд се ва ымплини кувынтул Тэу?”¹⁸ Ынжерул Домнулуй й-а рэспунс: „Пентру че Ымь черь Нумеле? Ел есте Минунат.”¹⁹ Маноах а луат едул ши дарул де мынкаре ши а адус жертфэ Домнулуй пе стынкэ. С-а фэкут о минуне ын тимп че Маноах ши невестэ-са привяу.²⁰ Пе кынд флакэра се суя де пе алтар спре чер, Ынжерул Домнулуй С-а суит ын флакэра алтарулуй. Вэзынд лукрул ачеста, Маноах ши невестэ-са ау кэзут ку фаца ла пэмынт.²¹ Ынжерул Домнулуй ну С-а май арэатат луй Маноах ши невестей луй. Атунч, Маноах а ынцелес кэ есте Ынжерул Домнулуй²² ши а зис невестей сале: „Вом мури, кэч ам възут пе Думнезеу.”²³ Невестэ-са й-а рэспунс: „Дакэ ар фи врут Домнул сэ не омоаре, н-ар фи примит дин мыниле ноастре ардеря-де-тот ши дарул де мынкаре, ну не-ар фи арэатат тоате ачестя ши ну не-ар фи фэкут сэ аузим акум асеменя лукрурь.”²⁴ Фемей а нэскут ун фиу ши й-а дус нумеле Самсон. Копилул а крескут ши Домнул л-а бинекувынгат.²⁵ Ши Духул Домнулуй а ынчепут сэ-л миште ла Махане-Дан, ынтре Цорея ши Ештаол.

14

¹ Самсон с-а коборыт ла Тимна ши а възут аколо о фемее дин фетеле филистенилор.² Кынд с-а суит ынапой, а спус лукрул ачеста татэлуй сэу ши мамей сале ши а зис: „Ам възут ла Тимна о фемее дин фетеле филистенилор; луацй-мь-о акум де невестэ?”³ Татэл сэу ши мама са й-ау зис: „Ну есте ничо фемее ынтре фетеле фракилор тэй ши ын тот попурул ностру, де те дучь сэ-ць ей невестэ де ла филистеня, каре сунт нетэяцэ ымпрежур?” Ши Самсон а зис татэлуй сэу: „Я-мь-о, кэч ымь плаче.”⁴ Татэл сэу ши мама са ну штияу кэ лукрул ачеста веня де ла Домнул, кэч Самсон кэута ун прилеж де чартэ дин партя филистенилор. Ын время ачeya, филистений стэпын्या песте Израел.⁵ Самсон с-а коборыт ымпреунэ ку татэл сэу ши ку мама са ла Тимна. Кынд ау ажунс ла вииле дин Тимна, ятэ кэ й-а ешит ынаинте ун леу тынэр мужинд.⁶ Духул Домнулуй а венит песте Самсон ши, фэрэ сэ айбэ чева ын мынэ, Самсон а сфышият пе леу кум се сфышие ун ед. Н-а спус татэлуй сэу ши мамей сале че фэкусе.⁷ С-а коборыт ши а ворбит ку фемей ачестя ши еа й-а плэкут.⁸ Дупэ кытва тимп, с-а дус ярэшь ла Тимна ка с-о я ши с-а абэтут сэ вадэ хойтул леулуй. Ши ятэ кэ ын трупул леулуй ера ун рой де албине ши мьере.⁹ А луат мьеря ын мынэ ши а мынкат-о пе друм ши, кынд а ажунс ла татэл сэу ши ла мама са, ле-а дат ши ау мынкат ши ей дин еа. Дар ну ле-а спус кэ луасе мьеря ачеста дин трупул леулуй.¹⁰ Татэл луй Самсон с-а коборыт ла фемей ачeya. Ши аколо Самсон а фэкут ун оспэц, кэч аша фэчяу тинерий.¹¹ Кум л-ау възут, ау пофтит

трейзечь де товарэш, каре ау стат ымпреунэ ку ел. ¹² Самсон ле-а зис: „Ам сэ вэ спун о гичитоаре. Дакэ мь-о вещь гичи ын челе шапте зиле але оспэцулуй ши дакэ о вещь дезлега, вэ вой да трейзечь де кэмэшь ши трейзечь де хайне де скимб. ¹³ Дар, дакэ н-о вещь гичи, сэ-мь даць вой трейзечь де кэмэшь ши трейзечь де хайне де скимб.” Ей й-ау зис: „Спуне-не гичитоаря та с-о аузим.” ¹⁴ Ши ел ле-а зис:

„Дин чел че мэнынкэ а ешит че се мэнынкэ,

Ши дин чел таре а ешит дулчацэ.” ¹⁵ Трей зиле, н-ау путут дезлега гичитоаря. Ын зиуа а шаптя, ау зис невестей луй Самсон: „Ындушлекэ пе бэрбатул тэу сэ не дезлеже гичитоаря, алтфел те вом арде, пе тине ши каса татэлуй тэу. Не-аць адунат аич ка сэ не жефуиць, ну-й аша?” ¹⁶ Неваста луй Самсон плынжя лынгэ ел ши зичя: „Ту н-ай декыт урэ пентру мине ши ну мэ юбешть; ай спус о гичитоаре копиилор попорулуй меу ши ну мь-ай дезлегат-о!” Ши ел й-а рэспунс: „Н-ам дезлегат-о нич татэлуй меу, нич мамы меле, сэ ць-о дезлег цие?” ¹⁷ Еа а плынс лынгэ ел тот тимпул челор шапте зиле кыт а цинут оспэцул ши, ын зиуа а шаптя, й-а дезлегат-о, кэч ыл некэжя. Ши еа а дат копиилор попорулуй ей дезлегаря гичиторий. ¹⁸ Оамений дин четате ау зис луй Самсон ын зиуа а шаптя, ынаинте де апусул соарелуй: „Че есте май дулче декыт мьеря ши че есте май таре декыт леул?” Ши ел ле-а зис:

„Дакэ н-аць фи арат ку жункана мя,

Ну мь-аць фи дезлегат гичитоаря.” ¹⁹ Духул Домнулуй а венит песте ел ши с-а коборыт ла Аскалон. Аколо а учис трейзечь де оамень, ле-а луат хайнеле ши а дат хайнеле де скимб челор че дезлегасерэ гичитоаря. Ера апринс де мыние ши с-а суит ла каса татэлуй сэу. ²⁰ Невастэ-са а фост датэ унуя дин товарэший луй, ку каре ера приетен ел.

15

¹ Дупэ кытва тимп, пе время сечератулуй грыулуй, Самсон с-а дус сэ-шь вадэ невеста ши й-а дус ун ед. Ел а зис: „Вряу сэ интру ла невестэ-мя ын одая ей.” ² Дар татэл невестей ну й-а ынгэдуит сэ интре. „Ам крезут кэ о урэштъ”, а зис ел, „ши ам дат-о товарэшулуй тэу. Ну есте сорэ-са чя тынэрэ май фрумоасэ ка еа? Я-о дар ын локул ей.” ³ Самсон ле-а зис: „Де дата ачаста ну вой фи виноват фацэ де филистенъ дакэ ле вой фаче рэу.” ⁴ Самсон а плекат. А принс трей суте де вуль ши а луат ниште фэклий, апой а легат вулpile коадэ де коадэ ши а пус кыте о фэклие ынтре челе доуэ козь, ла мижлок. ⁵ А апринс фэклииле, а дат друмул вулпилор ын грынеле филистенилор ши а апринс астфел атыт стогуриле де снопъ, кыт ши грыул каре ера ын пичоаре, ба ынкэ ши грэдиниле де мэслин. ⁶ Филистеный ау зис: „Чине а фэкут лукрул ачеста?” Ли с-а рэспунс: „Самсон, жинереле Тимнеанулуй, пентру кэ ачеста й-а луат невеста ши а дат-о товарэшулуй луй.” Ши филистеный с-ау суит ши ау арс-о пе еа ши пе татэл ей. ⁷ Самсон ле-а зис: „Аша фачецъ? Ну вой ынчета декыт дупэ че мэ вой рэзбуна пе вой.” ⁸ Й-а бэтут аспру, пе спате ши пе пынтече; апой с-а коборыт ши а локуит ын крэпэтура стынчий Етам. ⁹ Атунч, филистеный ау порнит, ау тэбэрыт ын Иуда ши с-ау ынтинс пынэ ла Лехи. ¹⁰ Бэрбащий дин Иуда ау зис: „Пентру че в-аць суит ымпотрива ноастрэ?” Ей ау рэспунс: „Не-ам суит сэ легэм пе Самсон, ка сэ-й фачем аша кум не-а фэкут ел ноуэ.” ¹¹ Атунч, трей мий де бэрбаць дин Иуда с-ау коборыт ла крэпэтура стынчий Етам ши ау зис луй Самсон: „Ну штый кэ филистеный стэпынск песте ной? Че не-ай фэкут деч?” Ел ле-а рэспунс: „Ле-ам фэкут аша кум мь-ау фэкут ши ей мие.” ¹² Ей й-ау зис: „Ной не-ам коборыт сэ те легэм, ка сэ те дэм ын мыниле филистенилор.” Самсон ле-а зис: „Жураци-мь кэ ну мэ вещь оморы.” ¹³ Ей й-ау рэспунс: „Ну, врем нумай сэ те легэм ши сэ те дэм ын мыниле лор, дар ну те вом оморы.” Ши л-ау легат ку доуэ фуний ной ши л-ау скос дин стынкэ. ¹⁴ Кынд а ажунс ла Лехи, филистеный ау ынчепут сэ стриже де букурие ынаинтя луй. Атунч, Духул Домнулуй а венит песте ел. Фунииле пе каре ле авя ла браце с-ау фэкут ка ниште фире де ин арс ын фок ши легэтуриле й-ау кэзут де пе мынь. ¹⁵ Ел а гэсит о фалкэ де мэгар неускатэ ынкэ, а ынтинс мына ши а луат-о ши а учис ку еа о мие де оамень. ¹⁶ Ши Самсон а зис:

„Ку о фалкэ де мэгар, о грэмадэ, доуэ грэmezь;

Ку о фалкэ де мэгар, ам учис о мие де оамень.” ¹⁷ Дупэ че а испрэвит де ворбит, а арункат фалка дин мынэ. Ши локул ачела с-а нумит Рамат-Лехи. ¹⁸ Фиинду-й фоарте сете, а стригат кэтре Домнул ши а зис: „Ту ай ынгэдуит,

прин мына робулуй Тэу, ачаствэ маре избэвире ши акум сэ мор де сете ши сэ кад ын мыниле челор нетэяць ымпрежур?"¹⁹ Думнезеу а деспиакат крэпэтура стынчий дин Лехи ши а ешит апэ дин еа. Самсон а бэут, духул и с-а ынтремат ши с-а ынвиорат. Де ачeya с-а нумит изворул ачела Ен-Хакоре; ел есте ши астэзь ла Лехи.²⁰ Самсон а фост доуэзечь де ань жудекэтор ын Израел пе время филистенилор.

16

¹ Самсон а плекат ла Газа; аколо а възут о курвэ ши а интрат ла еа. ² С-а спус оаменилор дин Газа: „Самсон а венит аич.” Ши л-ау ынконжурат ши ау пындит тоатэ ноаптя ла поарта четэций. Ау стат лиништиць тоатэ ноаптя ши ау зис: „Кынд се ва лумина де зиуэ, ыл вом оморы.” ³ Самсон а рэмас кулкат пынэ ла мезул ноппий. Пе ла мезул ноппий, с-а скулат ши а апукат порциле четэций ку амындой стылпий, ле-а скос ымпреунэ ку зворул, ле-а пус пе умерь ши ле-а дус пе ырфул мунтелуй дин фаца Хебронулуй. ⁴ Дупэ ачeya, а юбит пе о фемее ын валя Сорек. Еа се нумя Далила. ⁵ Домниторий филистенилор с-ау суит ла еа ши й-ау зис: „Ындуллекэ-л ши афлэ де унде-й вине путеря луй чя маре ши кум ам путя сэ-л бируим, ка сэ-л легэм ши сэ-л слэбим, ши-ць вом да фиекаре кыте о мие о сутэ де сикли де аржинт.” ⁶ Далила а зис луй Самсон: „Спуне-мь, те рог, де унде-ць вине путеря та чя маре ши ку че ар требуи сэ фий легат ка сэ фий бируит.” ⁷ Самсон й-а зис: „Дакэ аш фи легат ку шапте фуний ной, каре сэ ну фие ускате ынкэ, аш слэби ши аш фи ка орьче алт ом.” ⁸ Домниторий филистенилор ау адус Далилей шапте фуний ной, неускате ынкэ. Ши еа л-а легат ку фунииле ачестя. ⁹ Яр ниште оамень стэтяу ла пындэ ла еа, ынтр-о одае. Еа й-а зис: „Филистений сунт асупра та, Самсон!” Ши ел а рупт фунииле кум се рупе о ацэ де кылць кынд се атинже де фок. Ши, астфел, н-ау штиут де унде-й веня путеря. ¹⁰ Далила а зис луй Самсон: „Везь, ць-ай бэгут жок де мине, мь-ай спус минчунь. Акум, те рог, аратэ-мь ку че требуе сэ фий легат.” ¹¹ Ел й-а зис: „Дакэ аш фи легат ку фуний ной, каре сэ ну фи фост ынтрэбуинцате ничодатэ, аш слэби ши аш фи ка орьче алт ом.” ¹² Далила а луат ниште фуний ной ши л-а легат ку еле. Апой й-а зис: „Филистений сунт асупра та, Самсон!” Яр ниште оамень стэтяу ла пындэ ынтр-о одае. Ши ел а рупт фунииле де ла браце ка пе о ацэ. ¹³ Далила а зис луй Самсон: „Пынэ акум ць-ай бэгут жок де мине ши мь-ай спус минчунь. Спуне-мь ку че требуе сэ фий легат.” Ел й-а зис: „Н-ай декыт сэ ымплетшь челе шапте шувиче де пэр дин капул меу ын урзяла цесэтурий.” ¹⁴ Ши еа ле-а пиронит ку ун куй де лемн ын пэмынт. Апой й-а зис: „Филистений сунт асупра та, Самсон!” Ши ел с-а трезит дин сомн ши а смулс куюл де лемн дин пэмынт ку урзялэ ку тот. ¹⁵ Еа й-а зис: „Кум поць спуне: „Те юбеск!”, кынд инима та ну есте ку мине? Ятэ кэ де трей орь ць-ай бэгут жок де мине ши ну мь-ай спус де унде-ць вине путеря та чя маре.” ¹⁶ Фииндкэ еа ыл некэжя ши-л кинюя ын фиекаре зи ку стэрюинцале ей, суфлетул и с-а умплут де о нелиниште де моарте, ¹⁷ шь-а дескис тоатэ инима фацэ де еа ши й-а зис: „Бричуй н-а трекут песте капул меу, пентру кэ сунт ынкинат Домнулуй дин пынтечеле майчий меле. Дакэ аш фи рас, путеря м-ар пэрэси, аш слэби ши аш фи ка орьче алт ом.” ¹⁸ Далила, възынд кэ ышь дескисесе тоатэ инима фацэ де еа, а тримис сэ кеме пе домниторий филистенилор ши а пус сэ ле спунэ: „Суици-вэ де дата ачаста, кэч мь-а дескис тоатэ инима луй.” Ши домниторий филистенилор с-ау суит ла еа ши ау адус аржинтул ын мынь. ¹⁹ Еа л-а адормит пе женункий ей. Ши, кемынд ун ом, а рас челе шапте шувиче де пе капул луй Самсон ши а ынчепут астфел сэ-л слэбяскэ. Ел шь-а пердут путеря. ²⁰ Атунч, еа а зис: „Филистений сунт асупра та, Самсон!” Ши ел с-а трезит дин сомн ши а зис: „Вой фаче ка ши май ынаинте ши мэ вой скутура.” Ну штия кэ Домнул Се депэртасе де ел. ²¹ Филистений л-ау апукат ши й-ау скос окий; л-ау коборыт ла Газа ши л-ау легат ку ниште ланцурь де араме. Ел ынвырты ла рышницэ ын темницэ. ²² Дар пэрүл капулуй луй а ынчепут ярэшь сэ кряскэ дупэ че фусесе рас. ²³ Ши домниторий филистенилор с-ау стрынс ка сэ адукэ о маре жертфэ думнезеулуй лор Дагон ши ка сэ се веселяскэ. Ей зичяу: „Думнезеул ностру а дат ын мыниле ноастре пе Самсон, врэжмашул ностру.” ²⁴ Ши, кынд л-а възут попорул, ау лэудат пе думнезеул лор, зикынд: „Думнезеул ностру а дат ын мыниле ноастре пе врэжмашул ностру, пе ачела каре не пустяя цара ши не ынмулця морций.” ²⁵ Ын букурия инимий лор, ау зис: „Кемаць пе Самсон, ка сэ не десфэтезе!” Ау скос пе Самсон дин темницэ ши ел а жукал ынаинтя лор. Л-ау ашезат ынтре стылп. ²⁶ Ши Самсон а зис

тынэрулуй каре-л циня де мынэ: „Ласэ-мэ ка сэ мэ пот атинже де стылпий пе каре се ряземэ каса ши сэ мэ рязем де ей.”²⁷ Каса ера плинэ де бэрбаць ши де фемей; тоць домниторий филистенилор ерау аколо ши пе акопериш ерау апроапе трей мий де иншь, бэрбаць ши фемей, каре привяу ла Самсон кум жука.²⁸ Атунч Самсон а стригат кэтре Домнул ши а зис: „Доамне Думнезеуле, аду-Ць аминте де мине, Те рог; Думнезеуле, дэ-мь путере нумай де бата ачеста ши, ку о сингурэ ловитурэ, сэ мэ рэзбун пе филистене пентру чей дой окь ай мей!”²⁹ Ши Самсон а ымбрэцишат амындой стылпий де ла мижлок пе каре се сприжиня каса ши с-а реземат де ей; унул ера ла дряпта луй ши алтул, ла стынга.³⁰ Самсон а зис: „Сэ мор ымпреунэ ку филистений!” С-а плекат ку тоатэ путеря, ши каса а кэзут песте домниторь ши песте тот попорул каре ера аколо. Чей пе каре й-а прээдит ла моартя луй ау фост май мульц декыт чей пе каре-й оморесе ын тимпул ведей.³¹ Фраций луй ши тоатэ каса татэлуй сэу с-ау коборыт ши л-ау луат. Кынд с-ау суит ынапой, л-ау ынгропат ынтре Цорейа ши Ештаол, ын мормынтул татэлуй сэу Маноах. Ел фусесе жудекэторь ын Израел доуэзечь де ань.

17

¹ Ера ун ом дин мунтеле луй Ефраим, нумит Мика.² Ел а зис мамей сале: „Чей о мие о сутэ де сикли де аржинт каре ци с-ау луат ши пентру каре ай блестемат кяр ын аузул урекилор меле, аржинтул ачеста есте ын мыниле меле, еу ыл луасем.” Ши мама са а зис: „Бинекувынтат сэ фие фиул меу де Домнул!”³ Ел а дат ынапой мамей сале чей о мие о сутэ де сикли де аржинт; ши мама са а зис: „Ынкин ку мына мя аржинтул ачеста Домнулуй, ка сэ фак ку ел фиулуй меу ун кип чоплит ши ун кип турнат; ши, асфел, ци-л вой да ынапой.”⁴ Ел а дат аржинтул ынапой мамей сале. Мама са а луат доуэ суте де сикли де аржинт ши а дат аржинтул ла аржинтар, каре а фэкут дин ел ун кип чоплит ши ун кип турнат. Кипуриле ау фост адусе ын каса луй Мика.⁵ Мика ачеста авя о касэ а луй Думнезеу; а фэкут ун ефод ши терафимь ши а сфинцит пе унул дин фиий луй ка преот.⁶ Ын время ачeya, ну ера ымпэрат ын Израел. Фиекаре фэчя чей плэчя.⁷ Ера ун тынэр ын Бетлеемул луй Иуда, дин фамилия луй Иуда; ера левит ши локуя пентру о време аколо.⁸ Омул ачеста а плекат дин четатя Бетлеемул луй Иуда сэ-шь кауе о локуинцэ потривитэ. Урмынду-шь друмле, а ажунс ын мунтеле луй Ефраим, ла каса луй Мика.⁹ Мика й-а зис: „Де унде вий?” Ел й-а рэспунс: „Еу сунт левит дин Бетлеемул луй Иуда ши мерг сэ-мь каут о локуинцэ потривитэ.”¹⁰ Мика й-а зис: „Рэмый ла мине; ту сэ-мь фий татэ ши преот, ши еу ыць вой да зече сикли де аржинт пе аң, хайнеле де каре вей авя невое ши мижлоаче де трай.”¹¹ Ши левитул а интрат ла ел. С-а хотэрыт асфел сэ рэмынэ ла омул ачеста, каре а привит пе тынэр ка пе унул дин фиий луй.¹² Мика а сфинцит пе левит, ши тынэрул ачеста й-а служит ка преот ши а локуит ын каса луй.¹³ Ши Мика а зис: „Акум штиу кэ Домнул ымь ва фаче бине, фииндкэ ам ка преот пе левитул ачеста.”

18

¹ Ын время ачeya, ну ера ымпэрат ын Израел; ши семинция даницилор ышь кэута о мошие ка сэ се ашезе ын ea, кэч пынэ ын зиуа ачeya ну-й кэзусе ла сорць ничо моштенире ын мижлокул семинцилор луй Израел.² Фиий луй Дан ау луат динтре ей тоць, дин фамилияле лор, чинч оамень витежь, пе каре й-ау тримис дин Цорейа ши дин Ештаол сэ искодяскэ цара ши с-о черчетезе. Ей ле-ау зис: „Дучеци-вэ ши черчетаць цара.” Ей ау ажунс ын мунтеле луй Ефраим, ла каса луй Мика, ши ау рэмас песте ноапте аколо.³ Кынд ерау апроапе де каса луй Мика, ау куноскут гласул тынэрулуй левит, с-ау апроият ши й-ау зис: „Чине те-а адус аич? Че фачь ту ын локул ачеста? Ши че ай аич?”⁴ Ел ле-а рэспунс: „Мика фаче кутаре ши кутаре лукур пентру мине, ымь дэ о симбрие ши еу ый сунт преот.”⁵ Ей й-ау зис: „Ынтрябэ пе Думнезеу, ка сэ штим дакэ вом авя норок ын кэлэтория ноастрэ.”⁶ Ши преотул ле-а рэспунс: „Дучеци-вэ ын паче; кэлэтория пе каре о фачець есте суб привира Домнулуй.”⁷ Чей чинч оамень ау плекат ши ау ажунс ын Лаис. Ау вэзут попорул де аколо трэинд ла адэпост, ын фелул сидоницилор, лиништит ши фэрэ грижэ; ын царэ ну ера нимень каре сэ ле факэ чел май мик неажунс стэпынинд песте ей; ерау департе де сидониць ши н-авяу ничо легэтурэ ку алць оамень.⁸ С-ау ынторс ла фраций лор ын Цорейа ши Ештаол, ши фраций лор ле-ау зис: „Че весте не адучець?”⁹ „Хайдем”, ау рэспунс

ей, „сэ не суим ымпотрива лор, кэч ам везут цара ши ятэ кэ ера фоарте бунэ. Че стаць ши ну зичець нимик? Ну фиць ленешь ши порниць сэ пунець стэпынире пе цара ачаста. ¹⁰ Кынд вещь интра ын еа, вещь да песте ун попор каре стэ фэрэ фрике. Цара есте маре, ши Думнезеу а дат-о ын мынле воастрэ; есте ун лок унде ну липсеште нимик дин тот че есте пе пэмынт.“ ¹¹ Шасе суте де оамень дин фамилия луй Дан ау порнит дин Цорей ши Ештаол ынчиншь ку армеле лор де рэзбой. ¹² С-ау суит ши ау тэбэргыт ла Кириат-Иеарим ын Иуда, де ачея локул ачеста, каре есте ынапоя луй Кириат-Иеарим, а фост кемат пынэ ын зиуа де азь Махане-Дан. ¹³ Ау трекут де аколо ын мунтеле луй Ефраим ши ау ажунс пынэ ла каса луй Мика. ¹⁴ Атунч, чей чинч оамень каре се дусесерэ сэ искодяскэ цара Лаис ау луат кувынтул ши ау зис фрацилор лор: „Штиць кэ ын каселе ачестя сунт ун ефод, терафимь, ун кип чоплит ши ун кип турнат? Ведещ акумуля аведь де фэкут.“ ¹⁵ Ей с-ау абэут пе аколо, ау интрат ын каса тынэрулуй левит, ын каса луй Мика, ши л-ау ынтребат де сэнэте! ¹⁶ Чей шасе суте де оамень дин фиий луй Дан ынчиншь ку армеле лор де рэзбой стэтяу ла интрая порций. ¹⁷ Ши чей чинч оамень каре се дусесерэ сэ искодяскэ цара с-ау суит ши ау интрат ын касэ; ау луат кипул чоплит, ефодул, терафимий ши кипул турнат, ын тимп че преотул ера ла интрая порций ку чей шасе суте де оамень ынчиншь ку армеле лор де рэзбой. ¹⁸ Кынд ау интрат ын каса луй Мика ши ау луат кипул чоплит, ефодул, терафимий ши кипул турнат, преотул ле-а зис: „Че фачець?“ ¹⁹ Ей ау рэспунс: „Тачь, пуне-ць мына ла гурэ ши вино ку ной сэ не фий пэринте ши преот. Май бине есте сэ фий преот ла каса уной сингур ом сау сэ фий преотул уней семинций ши ал уней фамилий дин Израел?“ ²⁰ Преотул с-а букурат ын инима луй, а луат ефодул, терафимий ши кипул чоплит ши с-а унит ку чата попорулуй. ²¹ Ау порнит ярэшь ла друм ши ау плекат пунынд ынаинтя лор копий, вигеле ши калабалькуриле. ²² Дупэ че се депэртасерэ бине де каса луй Мика, оаменей каре локуяу ын каселе вечине ку а луй Мика с-ау стрынс ши ау урмэрит пе фиий луй Дан. ²³ Ау стригат дупэ фиий луй Дан, каре с-ау ынторс ши ау зис луй Мика: „Че ай ши че ынсямнэ глоата ачаста де оамень?“ ²⁴ Ел а рэспунс: „Думнезей мей пе каре ми-й фэкусем ми й-аць луат ымпреунэ ку преотул ши аць плекат. Че-мь май рэмыне? Кум путець дар сэ-мь спунець: „Че ай?“ ” ²⁵ Фиий луй Дан й-ау зис: „Сэ ну-ць аузим гласул; кэч, алтфел, ниште оамень амэрыць се вор арунка асупра воастрэ ши те вей перде ши пе тине, ши пе чей дин каса та.“ ²⁶ Ши фиий луй Дан шь-ау везут май департе де друм. Мика, вэзынд кэ сунт май тарь декыт ел, с-а ынторс ши а венит акасэ. ²⁷ Ау ридикат дар че фэкусе Мика ши ау луат пе преотул каре ера ын служба луй ши с-ау нэпустит асупра Лаисулуй, асупра уной попор лиништит ши ын паче; л-ау трекут прин аскуцишул сабий ши ау арс четатя. ²⁸ Нимеш н-а избэвит-о, кэч ера департе де Сидон ши локуиторий ей н-авяу ничо легэтурэ ку алць оамень: еа ера ын валя каре се ынтинде спре Бет-Рехоб. Фиий луй Дан ау зидит дин ноу четатя ши ау локуит ын еа. ²⁹ Ау нумит-о Дан, дупэ нумеле луй Дан, татэл лор, каре се нэкусе луй Израел, дар четатя се кема май ынаинте Лаис. ³⁰ Ау ынэлцат пентру ей кипул чоплит; ши Ионатан, фиул луй Гершом, фиул луй Мойсе, ел ши фиий луй ау фост преоций семинцией даницилор пынэ пе время робирий цэрий. ³¹ Ау ашезат пентру ей кипул чоплит пе каре-л фэкусе Мика, ын тот тимпул кыт а фост Каса луй Думнезеу ла Сило.

19

¹ Пе время кынд ну ера ымпэрат ын Израел, ун левит каре локуя ла маржния мунтелуй луй Ефраим шь-а луат ка циитоаре о фемее дин Бетлеемул луй Иуда. ² Циитоаря ну й-а фост крединчоасэ ши л-а пэрэсит ка сэ се дукэ ын каса татэлуй ей, ын Бетлеемул луй Иуда, унде а рэмас тимп де патру лунь. ³ Бэрбатул ей с-а скулат ши с-а дус ла еа, ка сэ-й ворбяскэ инимий ши с-о адукэ ынапой. Авя ку ел пе слуга луй ши дой мэгарь. Еа л-а адус ын каса татэлуй ей ши, кынд л-а везут, татэл фемей ачелея тинере л-а примит ку букурие. ⁴ Сокрул сэу, татэл фемей ачелея тинере, л-а цинут ла ел трей зиле. Ау мынкат ши ау бэут ши ау рэмас ноапте аколо. ⁵ А патра зи, с-ау скулат дис-де-диминяць ши левитул се прегэтя сэ плече. Дар татэл тинерей фемей а зис жинерелуй сэу: „Я о букатэ де пыне, ка сэ принзь ла инимэ; ши апой вещь плека.“ ⁶ Ши ау шезут де ау мынкат ши ау бэут амындой. Апой, татэл тинерей фемей а зис бэрбатулуй: „Хотэрэште-те дар сэ рэмый аич ла ноапте ши сэ ци се веселяскэ инима.“ ⁷ Бэрбатул се скула сэ плече, дар, ын урма стэруинцелор сокрулуй сэу, а рэмас аколо ши

ноаптя ачeya. ⁸ Ын зиуа а чинчя, с-а скулат дис-де-диминяцэ сэ плече. Атунч, татэл тинерей фемей а зис: „Ынгэреште-ць май ынгый инима, те рог, ши рэмый пынэ че се ва плека зиуа спре сярэ.” Ши ау мынкат амындой. ⁹ Бэрбатул се скула сэ плече, ку циитоаря ши слуга луй, дар сокрул сэу, татэл тинерей фемей, й-а зис: „Ятэ кэ зиуа а трекут, е тырзуу, рэмый дар песте ноапте аич; ятэ кэ зиуа се плэкэ спре ноапте, рэмый аич песте ноапте ши сэ ци се веселяскэ инима; мыне вэ вещь скула дис-де-диминяцэ ка сэ порниця ла друм ши те вей дуче ла кортул тэу.” ¹⁰ Бэрбатул н-а врут сэ май рэмынэ ши ын ноаптя ачeya, чи с-а скулат ши а плекат. А ажунс пынэ ын фаца Иебусулуй, адикэ Иерусалимул, ку чей дой мэгарь ыншеуаць ши ку циитоаря луй. ¹¹ Кынд с-ау апропийат де Иебус, зиуа се плекасе мулт спре сярэ. Слуга а зис атунч стэпынулуй сэу: „Хайдем сэ не ындрептэм спре четатя ачаста а иебусицилор ши сэ рэмынем ын еа песте ноапте.” ¹² Стэпынул сэу й-а рэспунс: „Ну путем сэ интрэм ынтр-о четате стрэинэ, унде ну сунт копия де-ай луй Израел, чи сэ мержем пынэ ла Гибeya.” ¹³ А май зис служий сале: „Хайдем сэ не апропием де унул дин локуриле ачестя, Гибeya сау Рама, ши сэ рэмынем аколо песте ноапте.” ¹⁴ Ау мерс май департе ши апуня соареле кынд с-ау апропийат де Гибeya, каре есте а луй Бениамин. ¹⁵ С-ау ындрептат ынтр-аколо ка сэ се дукэ сэ рэмынэ песте ноапте ын Гибeya. Левитул а интрат ши с-а оприт ын пяца четэций. Ну с-а гэсит нимень каре сэ-й примяскэ ын касэ сэ рэмынэ песте ноапте. ¹⁶ Ши ятэ кэ ун бэтрын се ынторчя сярэ де ла мунка кымпулуй; омул ачеста ера дин мунтеле луй Ефраим, локуя пентру о време ла Гибeya, ши оамений дин локул ачела ерау бениамиць. ¹⁷ Ел а ридикат окий ши а вэзут пе кэлэтор ын пяца четэций. Ши бэтрынул й-а зис: „Ынкотро мержъ ши де унде вий?” ¹⁸ Ел й-а рэспунс: „Веним дин Бетлеемул луй Иуда ши мержем пынэ ла маржина мунтелуй луй Ефраим, де унде сунт. Мэ дусесем ла Бетлеемул луй Иуда ши акумуля мэ дук ла Каса Домнулуй. Дар ну се гэсеште нимень сэ мэ примяскэ ын касэ.” ¹⁹ Аvem ынсэ пае ши нутрець пентру мэгарий ноштри; авем ши пыне ши вин пентру мине, пентру роаба та ши пентру бэятул каре есте ку робий тэй. Ну дучем липсэ де нимик.” ²⁰ Бэтрынул а зис: „Пачя сэ фие ку тине! Тоате невоиле тале ле яу асупра мя, нумай сэ ну рэмый ын пяць песте ноапте.” ²¹ Л-а дус ын каса луй ши а дат нутрець мэгарилор. Кэлэторий шь-ау спэлат пичоареле, апой ау мынкат ши ау бэут. ²² Пе кынд се веселяу ей, ятэ кэ оамений дин четате, ниште фий ай луй Белиал, оамень стрикаць, ау ынконжурат каса, ау бэут ла поартэ ши ау зис бэтрынулуй, стэпынул касей: „Скоате пе омул ачела каре а интрат ла тине, ка сэ не ымпреунэм ку ел.” ²³ Стэпынул касей а ешит ла ей ши ле-а зис: „Ну, фрацилор, вэ рог сэ ну фачець ун лукуру аша де рэу; фииндкэ омул ачеста а интрат ын каса мя, ну сэвыршиць мишелия ачаста. ²⁴ Ятэ кэ ам о фатэ фечоарэ ши омул ачеста аре о циитоаре; ви ле вой адуче афарэ: нечинстици-ле ши фачеци-ле че вэ ва плэчя. Дар ну сэвыршиць ку омул ачеста о фаптэ аша де нележюитэ.” ²⁵ Оамений ачeya н-ау врут сэ-л аскулте. Атунч, омул шь-а луат циитоаря ши ле-а адус-о афарэ. Ей с-ау ымпреунат ку еа ши шь-ау бэут жок де еа тоатэ ноаптя, пынэ диминяца, ши й-ау дат друмул кынд се лумина де зиуэ. ²⁶ Кэтре зиуэ, фемея ачаста а венит ши а кэзут ла уша касей омулуй ла каре ера бэрбатул ей ши а рэмас аколо пынэ ла зиуэ. ²⁷ Ши диминяца, бэрбатул ей с-а скулат, а дескис уша касей ши а ешит ка сэ-шь урмезе друмул май департе. Дар ятэ кэ фемея, циитоаря луй, ера ынтинсэ ла уша касей, ку мыниле пе праг. ²⁸ Ел й-а зис: „Скоалэ-те ши хайдем сэ мержем!” Еа н-а рэспунс. Атунч, бэрбатул а пус-о пе мэгар ши а плекат акасэ. ²⁹ Кынд а ажунс акасэ, а луат ун куцит, а апукат пе циитоаря луй ши а тэят-о мэдулар ку мэдулар ын доуэспрезече бужэць, пе каре ле-а тримис ын тот цинутул луй Израел. ³⁰ Тоць чей че ау вэзут лукрул ачеста ау зис: „Ничодатэ ну с-а ынтымплат ши ну с-а вэзут аша чева, де кынд с-ау суит копия луй Израел дин Ежипт пынэ ын зиуа де азь; луаць аминте дар ла лукрул ачаста, сфэтуици-вэ ши ворбиць!”

20

¹ Тоць копия луй Израел ау ешит де ла Дан пынэ ла Беер-Шеба ши цара Галаадулуй ши адунаря с-а стрынс ка ун сингур ом ынаинтя Домнулуй ла Мицпа. ² Кэпетенииле ынтрегулуй попор, тоате семинцииле луй Израел, ау венит ын адунаря попорулуй луй Думнезеу: ерау патру суте де мий де оамень педештри, каре скогяу сабия. ³ Ши фий луй Бениамин ау аузит кэ се суисерэ копия луй Израел ла Мицпа. Копий луй Израел ау зис: „Спунець кум с-а ынтымплат ачастэ нележюире?” ⁴ Атунч, левитул, бэрбатул фемей каре фусесе

учисэ, а луат кувынтул ши а зис: „Ажунсесем ымпреунэ ку циитоаря мя ла Гибей луй Бениамин ка сэ рэмынем песте ноаште аколо. ⁵ Локуиторий дин Гибей с-ау скулат ымпотрива мя ши ау ынконжурат ноаптя каса ын каре ерам. Авяу де гынд сэ мэ омоаре, ау силуит пе циитоаря мя, пынэ кынд а мурит. ⁶ Мь-ам луат циитоаря ши ам тэят-о ын букэць, пе каре ле-ам тримис ын тот цинутул моштериый луй Израел, кэч ау сэвыршит о нележюире ши о мишелие ын Израел. ⁷ Ятэ-вэ пе тоць, копий ай луй Израел, сфэтуици-вэ ши луаць о хотэрыре аич!” ⁸ Тот попорул с-а скулат ка ун сингур ом ши а зис: „Ничунул дин ной сэ ну се дукэ ын кортул луй ши нимень сэ ну се ынтоаркэ акасэ. ⁹ Ятэ акулм че вом фаче четэций Гибей: сэ мержем ымпотрива ей дупэ кум вом еши ла сорць. ¹⁰ Сэ луэм дин тоате семинцииле луй Израел зече оамень дин о сутэ, о сутэ динтр-о мие ши о мие дин зече мий; ей сэ се дукэ сэ кауте меринде пентру попор, пентру ка, ла ынтоарчеры лор, сэ фачем четэций Гибей дин Бениамин потривит ку тоатэ мишелия пе каре а фэкут-о еа ын Израел.” ¹¹ Астфел, тоць бэрбадий луй Израел с-ау стрынс ымпотрива четэций, униць ка ун сингур ом. ¹² Семинцииле луй Израел ау тримис ниште оамень ын тоате фамилииле луй Бениамин, ка сэ-й спунэ: „Че ынсямнэ нележюира ачаста каре с-а фэкут ынтре вой?” ¹³ Скоатець афарэ акулм пе оаменый ачэя стрикаць дин Гибей ка сэ-й оморым ши сэ курэцэм рэул дин мижлокул луй Израел.” Дар бениамидий н-ау врут сэ аскулте гласул фракцилор лор, копий луй Израел. ¹⁴ Бениамидий ау ешит дин четэциле лор ши с-ау стрынс ла Гибей ка сэ лупте ымпотрива копиилор луй Израел. ¹⁵ Нумэрул бениамидилор ешиць ын зиуа ачэя дин четэць а фост де доуэзечь ши шаесе де мий де оамень каре скотяу сабия, фэрэ сэ се май сокотяскэ ши локуиторий дин Гибей, каре алкэтуяу шапте суте де оамень алешь. ¹⁶ Ын тот попорул ачеста, ерау шапте суте де оамень алешь каре ну се служяць де мына дряптэ; тоць ачештя, арункынд о пятрэ ку пращтия, путяу сэ окяскэ ун фир де пэр ши ну дэдяу греш. ¹⁷ С-а фэкут ши нумэрэтоаря бэрбадилор луй Израел, афарэ де ай луй Бениамин, ши с-ау гэсит патру суте де мий каре скотяу сабия, тоць бэрбаць де рэзбой. ¹⁸ Ши копий луй Израел с-ау скулат, с-ау суит ла Бетел ши ау ынтребат пе Думнезеу, зикынд: „Чине дин ной сэ се суге ынтый ка сэ лупте ымпотрива фиилор луй Бениамин?” Домнул а рэспунс: „Иуда сэ се суге ынтый.” ¹⁹ Копий луй Израел ау порнит дис-де-диминяць ши ау тэбэрыт ла Гибей. ²⁰ Ши бэрбадий луй Израел ау ынаинтат ка сэ ынчпаць лупта ымпотрива бэрбадилор луй Бениамин ши с-ау ашезат ын линии де бэтае ымпотрива лор ынаинтя четэций Гибей. ²¹ Фий луй Бениамин ау ешит дин Гибей ши ын зиуа ачэя ау кулкат ла пэмынт доуэзечь ши доуэ де мий де оамень дин Израел. ²² Попорул, бэрбадий луй Израел, с-а ымбэрбэтат ши с-а ашезат дин ноу ын линии де бэтае ын локул унде се ашезасе ын зиуа ынтый. ²³ Ши копий луй Израел с-ау суит ши ау плынс ынаинтя Домнулуй пынэ сярэ; ау ынтребат пе Домнул ши ау зис: „Сэ мэ май суй ла луптэ ымпотрива фиилор фрательуй меу Бениамин?” Домнул а рэспунс: „Суици-вэ ымпотрива луй.” ²⁴ Копий луй Израел ау ынаинтат ымпотрива фиилор луй Бениамин ын зиуа а доуа. ²⁵ Ши ын ачэяшь зи, бениамидий ле-ау ешит ынаинте дин Гибей ши ярэшь ау кулкат ла пэмынт оптспрезече мий де оамень дин копий луй Израел, тоць ын старе сэ поарте армеле. ²⁶ Тоць копий луй Израел ши тот попорул с-ау суит ши ау венит ла Бетел; ау плынс ши ау рэмас аколо ынаинтя Домнулуй, ау постит ын зиуа ачэя пынэ сярэ ши ау адус ардерь-де-тот ши жертфе де мулцумире ынаинтя Домнулуй. ²⁷ Ши копий луй Израел ау ынтребат пе Домнул – аколо се гэсэ атунч кивотул легэмынтулуй луй Думнезеу, ²⁸ ши Финеас, фиул луй Елеазар, фиул луй Аарон, стэтя пе время ачэя ынаинтя луй Думнезеу – ши ау зис: „Сэ май порнеск ла луптэ ымпотрива фиилор фрательуй меу Бениамин сау сэ мэ лас?” Домнул а рэспунс: „Суици-вэ, кэч мыне ый вой да ын мыниле воастре.” ²⁹ Атунч, Израел а пус ниште оамень ла пындэ ын журул четэций Гибей. ³⁰ Копий луй Израел с-ау суит ымпотрива фиилор луй Бениамин а трея зи ши с-ау ашезат ын линии де бэтае ынаинтя четэций Гибей, ка ши ын челелалте дэць. ³¹ Ши фий луй Бениамин ау ешит ынаинтя попорулуй ши ау фост трашь департе де четате. Ау ынчепут сэ ловяскэ де моарте ын попор, ка ши ын челелалте дэць, пе друмуриле челе марь, каре суге унул ла Бетел ши алтул ла Гибей прин кымпие, ши ау учис апроапе трейзечь де бэрбаць дин Израел. ³² Фий луй Бениамин зичяу: „Ятэ-й бэтуць ынаинтя ноастрэ ка ши май ынаинте!” Дар копий луй Израел зичяу: „Сэ фужим ши сэ-й тражем департе де четате, ла друмул маре.” ³³ Тоць бэрбадий луй Израел шь-ау пэрэсит локуриле ши с-ау ыншируит де бэтае ла Баал-Тамар;

ши оамений луй Израел каре стэтяу ла пьндэ с-ау арункат дин локул ын каре ерау, дин Мааре-Гибея. ³⁴ Зече мий де оамень алешь дин тот Израелул ау ажунс ынаинтя четэций Гибея. Лупта а фост апригэ, ши бениамиций ну-шь ынкипуяу прэпэдул прин каре авяу сэ трякэ. ³⁵ Домнул а бэтут пе Бениамин ынаинтя луй Израел, ши копияй луй Израел ау учис ын зиуа ачeya доуэзечь ши чинч де мий о сутэ де оамень дин Бениамин, тоць ын старе сэ поарте армеле. ³⁶ Фийй луй Бениамин кредяу кэ бэрбаций луй Израел сунт бэтуць, кэч ачештя фэчяу лок бениамицилор ши се бизуяу пе оамений пе каре-й пусесерэ ла пьндэ ымпотрива четэций Гибея. ³⁷ Оамений де ла пьндэ с-ау арункат репедe асупра четэций Гибея, ау порнит ынаинте ши ау трекут тоатэ четата прин аскуцишул сабией. ³⁸ Дупэ ун семн асупра кэруя се ынвоисерэ ку бэрбаций луй Израел, чей де ла пьндэ авяу сэ факэ сэ се ыналце дин четате ун фум грос. ³⁹ Атунч, бэрбаций луй Израел с-ау ынторс ын луптэ. Бениамиций ле оморысерэ апроапе трейзечь де оамень ши зичяу: „Негрешит, ятэ-й бэтуць ынаинтя ноастрэ, ка ын чя динтый луптэ!” ⁴⁰ Дар ун фум грос ынчепя сэ се ыналце атунч дин четате. Бениамиций с-ау уйтат ынапой ши ятэ кэ флэкриле се ридикау дин четата ынтрягэ спре чер. ⁴¹ Бэрбаций луй Израел се ынторсесерэ; ши бэрбаций луй Бениамин с-ау ынспэймынгат, възьнд прэпэдул каре авя сэ-й ажунгэ. ⁴² Ау дат досул ынаинтя бэрбацилор луй Израел ши ау фужит пе каля каре дуче ын пустиу. Дар нэвлэторий с-ау луат дупэ ей, яр пе чей че ешисерэ дин четате й-ау кулкат ла пэмынт, кэч ый принсесерэ ла мижлок. ⁴³ Ау ынконжурат пе Бениамин, л-ау гонит ши л-ау здробит де ындатэ че вой сэ се одихняскэ, пьнэ ын фаца четэций Гибея ынспре соаре-рэсаре. ⁴⁴ Оптспрезече мий де бэрбаць ау кэзут дин Бениамин, тоць войничь. ⁴⁵ Дин чей че ау дат досул ка сэ фугэ спре пустиу ла стынка Римон, бэрбаций луй Израел ау нимичит чинч мий пе друмуры; й-ау урмэрит пьнэ ла Гидеом ши ау учис дин ей доуэ мий. ⁴⁶ Ынтрег нумэрул бениамицилор каре ау перит ын зиуа ачeya а фост де доуэзечь ши чинч де мий де оамень ын старе сэ поарте армеле, тоць войничь. ⁴⁷ Шасе суте де оамень ерау чей че дэдусерэ досул ши фужисерэ спре пустиу ла стынка Римон; аколо ау рэмас патру лунь. ⁴⁸ Бэрбаций луй Израел с-ау ынторс ла фийй луй Бениамин ши й-ау трекут прин аскуцишул сабией, де ла оамений дин четэць пьнэ ла добитоаче ши тот че ау гэсит. Ау пус, де асемения, фок тутурор четэцилор пе каре ле-ау гэсит ын кале.

21

¹ Бэрбаций луй Израел журасерэ ла Мицпа, зикьнд: „Ничунул дин ной сэ ну-шь дя фата дупэ ун бениамит.” ² Попорул а венит ла Бетел ши а стат ынаинтя луй Думнезеу пьнэ сьра. Ау ридикак гласул, ау вэрсат мулте лакримь ³ ши ау зис: „Доамне, Думнезеул луй Израел, пентру че с-а ынтымплат аша чева ын Израел, сэ липсяскэ астэзь о семинцие ынтрягэ дин Израел?” ⁴ А доуа зи, попорул с-а скулат дис-де-диминяць, а зидит аколо ун алтар ши а адус ардерь-де-тог ши жертфе де мулцумире. ⁵ Копийй луй Израел ау зис: „Чине динтре тоате семинциле луй Израел ну с-а суит ла адунаре ынаинтя Домнулуй?” Кэч фэкусерэ ун журэмынт маре ымпотрива орькуй ну с-ар суи ла Домнул, ла Мицпа, ши зисесерэ: „Сэ фие педепсит ку моартя.” ⁶ Копиилор луй Израел ле пэря рэу де фрателье лор Бениамин ши зичяу: „Астэзь а фост нимичитэ о семинцие дин Израел. ⁷ Кум сэ фачем рост де невесте челор че ау рэмас ку вяцэ, фииндкэ ам журат пе Домнул сэ ну ле дэм фетеле ноастре де невесте?” ⁸ Ей ау зис деч: „Есте чинева динтре семинциле луй Израел каре сэ ну се фи суит ла Домнул ла Мицпа?” Ши нимень дин Иабес дин Галаад ну венисе ын табэрэ, ла адунарей. ⁹ Ау фэкут нумэрэтоаря попорулуй, ши ну ера аколо ничунул дин локуиторий дин Иабес дин Галаад. ¹⁰ Атунч, адунаря а тримис ымпотрива лор доуэспрезече мий де оставь, дынду-ле порунка ачаста: „Дучеци-вэ ши тречець прин аскуцишул сабией пе локуиторий дин Иабес дин Галаад, ку фемеиле ши копияй. ¹¹ Ятэ че сэ фачець: сэ нимичиць ку десэвыршире орьче бэрбат ши орьче фемее каре а куноскут ымпреунаря ку бэрбат.” ¹² Ау гэсит ынтре локуиторий дин Иабес дин Галаад патру суте де фете фечоаре, каре ну се кулкасерэ ку бэрбат, ши ле-ау адус ын табэрэ ла Сило, каре есте ын цара Канаанулуй. ¹³ Тоатэ адунаря а тримис соль сэ ворбяскэ фиилор луй Бениамин каре ерау ла стынка Римон ши сэ ле вестяскэ пачя. ¹⁴ Ын тимпул ачела, бениамиций с-ау ынторс ши ли с-ау дат де невесте ачеля пе каре ле лэсасерэ ку вяцэ дин фемеиле дин Иабес дин Галаад. Дар ну ерау дестуле. ¹⁵ Попорулуй ый пэря рэу де Бениамин, кэч

Домнул фэкусе о спэртурэ ын семинциле луй Израел. ¹⁶ Бэтрыний адунэрий ау зис: „Кум сэ фачем рост де невесте пентру чей рэмашь, кэч фемеиле луй Бениамин ау фост нимичите?” ¹⁷ Ши ау зис: „Чей че ау май рэмас дин Бениамин сэ-шь пэстрезе моштениря, ка сэ ну се штыргэ о семинцие дин Израел. ¹⁸ Дар ной ну путем сэ дэм пе фетеле ноастре дупэ ей, кэч копияй луй Израел ау журад, зикынд: ‘Блестемат сэ фие чине ва да о невестэ унуй бениамит!’ ¹⁹ Ши ау зис: ‘Ятэ, ын фиекаре ан есте о сэרבэтоаре а Домнулуй ла Сило, каре есте ла мязэноапте де Бетел, ла рэсэригул друмулуй каре суге дин Бетел ла Сихем ши ла мязэзи де Лебона.’” ²⁰ Апой ау дат урмэтоаря порункэ фиилор луй Бениамин: „Дучеци-вэ ши стаць ла пындэ ын вий! ²¹ Уйтаци-вэ ши, кынд вещь веда пе фетеле дин Сило ешинд сэ жоаче, сэ ешиць дин вий, сэ вэ луаць фиекаре кыте о невестэ дин фетеле дин Сило ши сэ вэ дучець ын цара луй Бениамин. ²² Дакэ пэринций сау фракций лор вор вени сэ се пlyingэ ла ной, ле вом спуне: ‘Даци-ни-ле ноуэ, кэч н-ам луат кыте о невестэ де фиекаре ын рэзбой. Ну вой ли ле-аць дат: нумай атунч аць фи виноваць.’” ²³ Фийй луй Бениамин ау фэкут аша: шы-ау луат невесте, дупэ нумэрул лор, динтре жукэтоареле пе каре ле-ау рэпит, апой ау плекат ши с-ау ынторс ын моштениря лор; ау зидит ярэшь четэциле ши ау локуит аколо. ²⁴ Ши, ын ачелашь тимп, копияй луй Израел ау плекат де аколо фиекаре ын семинция луй ши ын фамилия луй ши с-а ынторс фиекаре ын моштениря луй. ²⁵ Пе время ачея, ну ера ымпэрат ын Израел, фиекаре фэчя че-й плэчя.

Рут

¹ Пе время жудекэторилор, а фост о фоамете ын царэ. Ун ом дин Бетлеемул луй Иуда а плекат ку невестэ-са ши ку чей дой фий ай луй сэ локуяскэ пентру о време ын цара Моабулуй. ² Нумеле омулуй ачелуя ера Елимелек, нумеле невестей луй ера Наоми ши чей дой фий ай луй се нумяу Махлон ши Килион: ерау ефратиць, дин Бетлеемул луй Иуда. Ажунгын д ын цара Моабулуй, шы-ау ашезат локуинца аколо. ³ Елимелек, бэрбатул Наомей, а мурит, ши еа а рэмас ку чей дой фий ай ей. ⁴ Ей шы-ау луат невесте моабите. Уна се нумя Орпа ши чялалтэ, Рут ши ау локуит аколо апроапе зече ань. ⁵ Махлон ши Килион ау мурит ши ей амындой, ши Наоми а рэмас фэрэ чей дой фий ай ей ши фэрэ бэрбат. ⁶ Апой с-а скулат, еа ши нурориле ей, ка сэ се ынтоаркэ ын цара ей дин цара Моабулуй, кэч афласе ын цара Моабулуй кэ Домнул черчетасе пе попорул Сэу ши-й дэдусе пыне. ⁷ Еа а ешит дин локул ын каре локуя ынсоцитэ де челе доуэ нурорь але ей ши а порнит ка сэ се ынтоаркэ ын цара луй Иуда. ⁸ Наоми а зис агунч челор доуэ нурорь але ей: „Дучеци-вэ ши ынтоарчеци-вэ фиекаре ла каса мамей ей! Домнул сэ Се ындуре де вой, кум в-аць ындурад ши вой де чей че ау мурит ши де мине! ⁹ Сэ вэ дя Домнул сэ гэсиць одихнэ, фиекаре ын каса унуй бэрбат!” Ши ле-а сэрутат. Еле ау ридикат гласул ши ау плынс; ¹⁰ ши й-ау зис: „Ну, ной вом мерже ку тине ла попорул тэу.” ¹¹ Наоми а зис: „Ынтоарчеци-вэ, фийчеле меле! Пентру че сэ вениць вой ку мине? Май ам еу оаре фий ын пынтгечеле меу, ка сэ поатэ фи бэрбаций воштри? ¹² Ынтоарчеци-вэ, фийчеле меле, ши дучеци-вэ! Еу сунт пря бэтрынэ ка сэ мэ мэрит дин ноу. Ши кяр дакэ аш зиче кэ траг нэдежде, кяр дакэ ын ноаптя ачаста аш фи ку ун бэрбат ши аш наште фий, ¹³ аць май аштепта вой пынэ сэ се факэ марь ши аць вря вой сэ ну вэ мэритаць дин причина лор? Ну, фийчеле меле! Еу сунт мулт май амэрытэ декыт вой, пентру кэ мына Домнулуй с-а ынтинс ымпотрива мя.” ¹⁴ Ши еле ау ридикат гласул ши ярэшь ау плынс. Орпа а сэрутат пе соакрэ-са ши а плекат, дар Рут с-а цинут де еа. ¹⁵ Наоми а зис кэтре Рут: „Ятэ, кумнатэ-та с-а ынторс ла попорул ей ши ла думнезей ей; ынтоарче-те ши ту дупэ кумнатэ-та.” ¹⁶ Рут а рэспунс: „Ну ста де мине сэ те лас ши сэ мэ ынторк де ла тине! Ынкотро вей мерже ту, вой мерже ши еу; унде вей локуи ту, вой локуи ши еу; попорул тэу ва фи попорул меу ши Думнезеул тэу ва фи Думнезеул меу; ¹⁷ унде вей мури ту, вой мури ши еу ши вой фи ынгропатэ аколо. Факэ-мь Домнул че о вря, дар нимик ну мэ ва деспэрци де тине декыт моарти!” ¹⁸ Наоми, възындо хотэрытэ сэ мяргэ ку еа, н-а май стэруит. ¹⁹ Ау кэлэторит ымпреунэ пынэ че ау ажунс ла Бетлеем. Ши кынд ау интрат ын Бетлеем, тоатэ четатя с-а пус ын мишкаре дин причина лор ши фемеиле зичяу: „Наоми есте ачаста?” ²⁰ Еа ле-а зис: „Ну-мь май зичець Наоми, зичеци-мь Мара, кэч Чел Атотпутерник м-а умплут де амэрэчуне. ²¹ Ла плекаре ерам ын белшуг, ши акумуля Домнул мэ адуче ынапой ку мыниле гоале. Де че сэ-мь май зичець Наоми, кынд Домнул С-а ростит ымпотрива мя ши Чел Атотпутерник м-а ынтрисат?” ²² Астфел с-а ынторс дин цара Моабулуй Наоми ши норэ-са Рут, Моабита. Ау ажунс ла Бетлеем ла ынчепулул сечератулуй орзурилор.

2

¹ Наоми авя о рудэ дупэ бэрбат. Ачеста ера ун ом фоарте богат, дин фамилия луй Елимелек, ши се нумя Боаз. ² Рут, Моабита, а зис кэтре Наоми: „Ласэ-мэ, те рог, сэ мэ дук сэ стрынг спиче де пе кымпул ачелуя ынаинтя кэруя вой кэпэта тречере.” Еа й-а рэспунс: „Ду-те, фийка мя.” ³ Еа с-а дус ынтр-ун огор сэ стрынгэ спиче пе урма сечерэторилор. Ши с-а ынтымплат кэ огорул ачела ера ал луй Боаз, каре ера дин фамилия луй Елимелек. ⁴ Ши ятэ кэ Боаз а венит дин Бетлеем ши а зис сечерэторилор: „Домнул сэ фие ку вой!” Ей й-ау рэспунс: „Домнул сэ те бинекувынгезе!” ⁵ Ши Боаз а зис служиторолуй ынсэрчинат ку привегеря сечерэторилор: „А куй есте тынэра ачаста?” ⁶ Служиторул ынсэрчинат ку привегеря сечерэторилор а рэспунс: „Есте о тынэрэ моабите, каре с-а ынторс ку Наоми дин цара Моабулуй. ⁷ Еа а зис: ‘Дэ-мь вое сэ стрынг ши сэ кулег спиче динтре снопь, рэмасе пе урма сечерэторилор.’ Ши де азь-диминяцэ, де кынд а венит, а стат ын пичоаре пынэ акумуля ши ну с-а одихнит декыт о клипэ ын касэ.” ⁸ Боаз а зис кэтре Рут: „Аскултэ,

фийкэ, сэ ну те дучь сэ кулежь спиче ын алт огор; сэ ну те депэртэзь де аич ши рэмый ку служничеле меле. ⁹ Уйтэ-те унде вор сечера пе кымп ши ду-те дупэ еле. Ам порунчит служилор меле сэ ну се атингэ де тине. Ши кынд ыць ва фи сете, сэ те дучь ла васе ши сэ бей дин че вор скоате служиле.” ¹⁰ Атунч, еа с-а арункат ку фаца ла пэмынт ши й-а зис: „Кум ам кэпэат еу тречере ынаинтя та, ка сэ те ынгрижешть де мине, о стрэинэ?” ¹¹ Боаз й-а рэспунс: „Ми с-а спус тот че ай фэкут пентру соакрэ-та де ла моартя бэрбатулуй тэу ши кум ай пэрэсит пе татэл тэу ши пе мама та ши цара ын каре те-ай нэскут, ка сэ мержь ла ун попор пе каре ну-л куноштяй май ынаинте. ¹² Домнул сэ-ць рэсплэтыскэ че ай фэкут ши плата сэ-ць фие деплинэ дин партя Домнулуй Думнезеулуй луй Исраел, суб але кэруй арипь ай венит сэ те адэпостешты!” ¹³ Ши еа а зис: „О! сэ капэг тречере ынаинтя та, домнул меу! Кэч ту м-ай мынгыят ши ворбеле тале ау мерс ла инима служничей тале. Ши тотушь еу ну сунт нич мэкар ка уна дин служничеле тале.” ¹⁴ Ла время прынзулуй, Боаз а зис кэтре Рут: „Апропие-те, мэнынкэ пыне ши ынмоае-ць буката ын оцет.” Еа а шезут лынгэ сечерэторь. Й-ау дат грэунце прэжите, а мынкат ши с-а сэгурат ши че а рэмас а стрынс. ¹⁵ Апой с-а скулат сэ кулягэ спиче. Боаз а дат урмэтоаря порункэ служиторилор сэй: „Лэсаць-о сэ кулягэ спиче ши ынтре снопь ши сэ н-о оприць; ¹⁶ ши кяр вой сэ-й скоатець дин снопь кытева спиче, с-о лэсаць сэ кулягэ спиче ши сэ н-о ынфрунтаць.” ¹⁷ Еа а кулес спиче де пе кымп пынэ сярэ ши а бэтут че кулесесе. А ешит апроапе о ефэ де орз. ¹⁸ А луат-о ши а интрат ын четате ши соакрэ-са а взэут че кулесесе. Рут а скос ши рэмэшицеле де ла прынз ши и ле-а дат. ¹⁹ Соакрэ-са й-а зис: „Унде ай кулес астэзь спиче ши унде ай мунчит? Бинекувынтат сэ фие чел че с-а ынгрижит де тине!” Ши Рут а спус соакрей сале ла чине мунчисе: „Омул ла каре ам мунчит азь”, а зис еа, „се нумеште Боаз.” ²⁰ Наоми а зис нурорий сале: „Сэ фие бинекувынтат де Домнул, каре есте плин де ындураре пентру чей вий, кум а фост ши пентру чей че ау мурит. Омул ачеста есте рудэ ку ной”, й-а май спус Наоми, „есте дин чей че ау дрепт де рэскумпэраре асупра ноастрэ.” ²¹ Рут, Моабита, а адэугат: „Ел мь-а май зис: ‘Рэмый ку служиле меле, пынэ вор испрэви де сечерат.’ ” ²² Ши Наоми а зис кэтре норэ-са Рут: „Есте бине, фийка мя, сэ ешь ку служничеле луй ши сэ ну те ынтылняскэ чинева ын алт огор.” ²³ Еа с-а цинут дар де служничеле луй Боаз, ка сэ кулягэ спиче, пынэ ла сфыршитул сечератулуй орзурилор ши сечератулуй грыулуй. Ши локуя ку соакрэ-са.

3

¹ Соакрэ-са, Наоми, й-а зис: „Фийка мя, аш вря сэ-ць дау ун лок де одихнэ, ка сэ фий феричитэ. ² Ши акум, Боаз, ку але кэруй служниче ай фост, ну есте ел рудэ ку ной? Ятэ, ел аре сэ вынтуре ла ноапте орзуриле ын арие. ³ Спалэ-те ши унже-те, апой ымбракэ-те ку хайнеле тале ши кобоарэ-те ла арие. Сэ ну те фачь куноскутэ луй, пынэ ва испрэви де мынкат ши де бэут. ⁴ Ши кынд се ва дуче сэ се кулче, ынсямнэ-ць локул унде се кулкэ. Апой ду-те, дескоперэ-й пичоареле ши кулкэ-те. Ши ел ынсушь ыць ва спуне че сэ фачь.” ⁵ Еа й-а рэспунс: „Вой фаче тот че ай спус.” ⁶ Рут с-а коборыт ла арие ши а фэкут тот че порунчисе соакрэ-са. ⁷ Боаз а мынкат ши а бэут ши инима-й ера веселэ. С-а дус ши с-а кулкат ла маржиня уной стог. Рут а венит атунч ынчет де тот, й-а дескоперит пичоареле ши с-а кулкат. ⁸ Ла мезул нопций, омул с-а сперият, с-а плекат ши ятэ кэ о фемее ера кулкатэ ла пичоареле луй. ⁹ Ел а зис: „Чине ешть ту?” Еа а рэспунс: „Еу сунт Рут, служника та; ынтинде-ць поала хайней песте служника та, кэч ай дрепт де рэскумпэраре.” ¹⁰ Ши ел а зис: „Фий бинекувынтатэ де Домнул, фийкэ! Ачастэ фаптэ де пе урмэ мэртурисеште ши май мулт пентру тине декыт чя динтый кэ н-ай умбалт дупэ тинерь, сэрачь сау богаць. ¹¹ Акум, фийкэ, ну те теме, ыць вой фаче тот че вей зиче, кэч тоатэ четатя штие кэ ешть о фемее чинститэ. ¹² Есте адевэрат кэ ам дрепт де рэскумпэраре, дар есте о алтэ рудэ май апроапе декыт мине. ¹³ Рэмый ын ноаптя ачаста аич. Ши мыне, дакэ вря сэ те рэскумпере, бине, сэ те рэскумпере; дар дакэ ну-й плаче сэ те рэскумпере, те вой рэскумпэра еу, виу есте Домнул! Кулкэ-те аич пынэ диминяць.” ¹⁴ Еа а рэмас кулкатэ ла пичоареле луй пынэ диминяца ши с-а скулат май ынаинте де а се путя куноаште унул пе алтул. Боаз а зис: „Сэ ну штие нимень кэ а интрат о фемее ын арие!” ¹⁵ Ши а адэугат: „Аду мантауа де пе тине ши цине-о.” Еа а цинут-о ши ел а мэсурат шасе мэсурь де орз ши ле-а пус пе еа. Апой а интрат ын четате. ¹⁶ Рут с-а ынторс ла соакрэ-са, ши Наоми а зис: „Ту ешть, фийка мя?”

Рут й-а историсит тот че-й фэкусе омул ачела. ¹⁷ Еа а зис: „Мь-а дат ачесте шасе мэсурь де орз, зикынд: ‘Сэ ну те ынторчь ку мыниле гоале ла соакрэ-га.’”
¹⁸ Ши Наоми а зис: „Фий лиништитэ, фийка мя, пынэ вей шти кум се ва испрэви лукрул ачеста, кэч омул ачеста ну ва авя одихнэ пынэ ну ва сфырши лукрул кяр астэзь.”

4

¹ Боаз с-а суит ла поарта четэций ши с-а оприт аколо. Ши ятэ кэ чел че авя дрепт де рэскумпэрае, ши деспре каре ворбисе Боаз, тречя. Боаз й-а зис: „Хей, кутаре, апропие-те, стай аич.” Ши ел с-а апропийт ши с-а оприт.
² Боаз а луат агунч зече оамень динтре бэтрыний четэций ши а зис: „Шедець аич.” Ши ей ау шезут жос. ³ Апой а зис челуй че авя дрепт де рэскумпэрае: „Наоми, ынторкындү-се дин цара Моабулуй, а вындут буката де пэмынт каре ера а фрателуй ностру Елимелек. ⁴ Ам крезут де датория мя сэ те ынштиинцеэ деспре ачаста ши сэ-ць спун: ‘Кумпэр-о ын фаца локуиторилор ши ын фаца бэтрынилор попорулуй меу. Дакэ врей с-о рэскумперь, рэскумпэр-о; дар дакэ ну врей, спуне-мь, ка сэ штиу. Кэч ну есте нимень ынаинтя та каре сэ айбэ дрептул де рэскумпэрае, ши дупэ тине еу ам дрептул ачеста.’” Ши ел а рэспунс: „О вой рэскумпэра.” ⁵ Боаз а зис: „Ын зиуа ын каре вей кумпэра царина дин мына Наомей, о вей кумпэра ын ачелашь тимп ши де ла Рут, Моабита, неваста челуй морт, ка сэ ридичь нумеле мортулуй ын моштениря луй.” ⁶ Ши чел че авя дрепт де рэскумпэрае а рэспунс: „Ну пот с-о рэскумпэр пе сокотяла мя, де фрикс сэ ну-мь стрик моштениря мя; я ту дрептул де рэскумпэрае, кэч еу ну пот с-о рэскумпэр.” ⁷ Одиноарэ ын Израел, пентру ынтэриря уней рэскумпэрэрь сау а унуй скимб, омул ышь скотя ынкэлцэминтя ши о дэдя челуйлалт: ачаста служба ка мэртурие ын Израел. ⁸ Чел че авя дрепт де рэскумпэрае а зис дар луй Боаз: „Кумпэр-о пе сокотяла та!” Ши шы-а скос ынкэлцэминтя. ⁹ Агунч, Боаз а зис бэтрынилор ши ынтрегулуй попор: „Вой сунтець марторь азь кэ ам кумпэрат дин мына Наомей тот че ера ал луй Елимелек, ал луй Килион ши ал луй Махлон ¹⁰ ши кэ мь-ам кумпэрат, де асеменя, де невастэ пе Рут, Моабита, неваста луй Махлон, ка сэ ридик нумеле мортулуй ын моштениря луй ши пентру ка нумеле мортулуй сэ ну фие штерс динтре фракций луй ши дин поарта локулуй луй. Вой сунтець марторь азь деспре ачаста!” ¹¹ Тот попорул каре ера ла поартэ ши бэтрыний ау зис: „Сунтем марторь! Домнул сэ факэ пе фемее каре интрэ ын каса та ка Рахела ши ка Лея, каре амындоуэ ау зидит каса луй Израел! Аратэ-ць путеря ын Ефрата ши фэ-ць ун нуме ын Бетлеем! ¹² Сэмынца пе каре цэ-о ва да Домнул прин ачастэ тынэрэ фемее сэ-ць факэ о касэ асеменя касей луй Перец, каре с-а нэскут луй Иуда дин Тамар!” ¹³ Боаз а луат пе Рут, каре й-а фост невастэ, ши ел а интрат ла еа. Домнул а фэкут-о сэ зэмисляскэ ши еа а нэскут ун фиу. ¹⁴ Фемейле ау зис Наомей: „Бинекувынтат сэ фие Домнул, каре ну те-а лэсат липситэ азь де ун бэрбат ку дрепт де рэскумпэрае ши ал кэруй нуме ва фи лэудат ын Израел!” ¹⁵ Копилул ачеста ыць ва ынвиора суфлетул ши ва фи сприжинул бэтрынецилор тале, кэч л-а нэскут норэ-га, каре те юбеште ши каре фаче пентру тине май мулт декыт шапте фий.” ¹⁶ Наоми а луат копилул, л-а цинут ын браце ши а везут де ел. ¹⁷ Вечинеле й-ау пус нуме, зикынд: „Ун фиу с-а нэскут Наомей!” Ши л-ау нумит Обед. Ачеста а фост татэл луй Исай, татэл луй Давид. ¹⁸ Ятэ сэмынца луй Перец.

Перец а фост татэл луй Хецрон; ¹⁹ Хецрон а фост татэл луй Рам; Рам а фост татэл луй Аминадаб; ²⁰ Аминадаб а фост татэл луй Нахшон; Нахшон а фост татэл луй Салмон; ²¹ Салмон а фост татэл луй Боаз; Боаз а фост татэл луй Обед; ²² Обед а фост татэл луй Исай ши Исай а фост татэл луй Давид.

1 Самуел

¹ Ера ун ом дин Раматаим-Цофим, дин мунтеле луй Ефраим, нумит Елкана, фиул луй Иерохам, фиул луй Елиху, фиул луй Тоху, фиул луй Цуф, ефратит. ² Ел авя доуэ невесте: уна се нума Ана, яр чялалтэ, Пенина. Пенина авя копий, дар Ана н-авя. ³ Омул ачеста се суя ын фиекаре ан дин четатя са ла Сило, ка сэ се ынкине ынаинтя Домнулуй оштирилор ши сэ-Й адукэ жертфе. Аколо се афлау чей дой фий ай луй Ели, Хофни ши Финеас, преоць ай Домнулуй. ⁴ Ын зиуа кынд ышь адучя Елкана жертфа, дэдя пэрць невестей сале Пенина, тутурор фиилор ши тутурор фийчелор пе каре ле авя де ла еа. ⁵ Дар Аней ый дэдя о парте ындоитэ, кэч юбя пе Ана. Дар Домнул о фэкусе стярпэ. ⁶ Потривника ей о ынцепа десеорь, ка с-о факэ сэ се мыние, пентру кэ Домнул о фэкусе стярпэ. ⁷ Ши ын тоць аний ера аша. Орь де кыте орь се суя Ана ла Каса Домнулуй, Пенина о ынцепа ла фел. Атунч, еа плынжя ши ну мынка. ⁸ Елкана, бэрбатул ей, ый зичя: „Ана, пентру че плынжь ши ну мэнынч? Пентру че цьесте ынтристатэ инима? Оаре ну прецеск еу пентру тине май мулт декыт зече фий?” ⁹ Ана с-а скулат, дупэ че ау мынкат ши ау бэут ей ла Сило. Преотул Ели шедя пе ун скаун, лынгэ унул дин ушорий Темплулуй Домнулуй. ¹⁰ Ши Ана се руга Домнулуй ку суфлетул амэрыт ши плынжя. ¹¹ Еа а фэкут о журуницэ ши а зис: „Доамне, Думnezeул оштирилор! Дакэ вей биневои сэ кауць спре ынтристаря роабей Тале, дакэ-Ць вей адуче аминте де мине ши ну вей уйта пе роаба Та ши дакэ вей да роабей Тале ун копил де парте бэрбэтыскэ, ыл вой ынкина Домнулуй пентру тоате зилеле веций луй ши бричь ну ва трече песте капул луй.” ¹² Фииндкэ еа стэтя мултэ време ын ругэчуне ынаинтя Домнулуй, Ели се уйта ку бэгаре де сямэ ла гура ей. ¹³ Ана ворбя ын инима ей ши нумай бузеле ши ле мишка, дар ну и се аузя гласул. Ели кредя кэ есте бятэ ¹⁴ ши й-а зис: „Пьнэ кынд вей фи бятэ? Ду-те де те трезеште.” ¹⁵ Ана а рэспунс: „Ну, домнул меу, еу сунт о фемее каре суферэ ын инима ей ши н-ам бэут нич вин, нич бэутурэ амецитоаре, чи ымь вэрсам суфлетул ынаинтя Домнулуй. ¹⁶ Сэ ну ей пе роаба та дрепт о фемее стрикатэ, кэч нумай пря мулта мя дурере ши супэраря м-ау фэкут сэ ворбеск пьнэ акум.” ¹⁷ Ели а луат дин ноу кувынтул ши а зис: „Ду-те ын паче, ши Думnezeул луй Израел сэ аскулате ругэчуня пе каре Й-ай фэкут-о!” ¹⁸ Еа а зис: „Сэ капете роаба та тречере ынаинтя та!” Ши фемея а плекат. А мынкат ши фаца ей н-а май фост ачешь. ¹⁹ С-ау скулат дис-де-деминяцэ ши, дупэ че с-ау ынкинат пьнэ ла пэмынт ынаинтя Домнулуй, с-ау ынторс ши ау венит акасэ, ла Рама.

Елкана с-а кулкат ку невестэ-са Ана, ши Домнул Шь-а адус аминте де еа. ²⁰ Кынд и с-ау ымплинит зилеле, Ана а рэмас ынсэрчинатэ ши а нэскут ун фиу, кэруя й-а пус нумеле Самуел, „кэч”, а зис еа, „де ла Домнул л-ам черут”. ²¹ Бэрбатул сэу, Елкана, с-а суит апой ку тоатэ каса луй сэ адукэ Домнулуй жертфа де песте ан ши сэ-шь ымплиняскэ журуинца. ²² Дар Ана ну с-а суит ши а зис бэрбатулуй ей: „Кынд вой ынцэрка копилул, ыл вой дуче ка сэ фие пус ынаинтя Домнулуй ши сэ рэмынэ аколо пентру тотдяуна.” ²³ Елкана, бэрбатул ей, й-а зис: „Фэ че вей креде, аштыптэ пьнэ-л вей ынцэрка. Нумай ымплиняскэ-Шь Домнул кувынтул Луй!” Ши фемея а рэмас акасэ ши а дат цыць фиулуй ей пьнэ л-а ынцэркат. ²⁴ Кынд л-а ынцэркат, л-а суит ку еа ши а луат трей таурь, о ефэ де фэинэ ши ун бурдуф ку вин. Л-а дус ын Каса Домнулуй, ла Сило; копилул ера ынкэ мик де тот. ²⁵ Ау ынжунгыат таурий ши ау дус копилул ла Ели. ²⁶ Ана а зис: „Домнул меу, яртэ-мэ! Кыт есте де адевэрат кэ суфлетул тэу трэеште, домнул меу, атыт есте де адевэрат кэ еу сунт фемея ачеша каре стэтям аич лынгэ тине ши мэ ругам Домнулуй! ²⁷ Пентру копилул ачеста мэ ругам, ши Домнул а аскулат ругэчуня пе каре Й-о фэчям. ²⁸ Де ачеша вряу сэ-л дау Домнулуй: тоатэ вяца луй сэ фие дат Домнулуй.” Ши с-ау ынкинат аколо ынаинтя Домнулуй.

2

¹ Ана с-а ругат ши а зис:

„Ми се букурэ инима ын Домнул,

Путеря мя а фост ынэлцатэ де Домнул;

Ми с-а дескис ларг гура ымпотрива врэжмашилор мей,

Кэч мэ букур де ажурол Тэу. ² Нимень ну есте сфынт ка Домнул;
 Ну есте алт Думнезуе декыт Тине;
 Ну есте стынкэ аша ка Думнезеул ностру. ³ Ну май ворбиць ку атыта
 ынгымфаре,
 Сэ ну вэ май ясэ дин гурэ кувинте де мындрие,
 Кэч Домнул есте ун Думнезуе каре штие тотул,
 Ши тоате фаптеле сунт кынтэрите де Ел. ⁴ Аркул челор путерничь с-а
 сфэрымат,
 Ши чей слабь сунт ынчиншь ку путере. ⁵ Чей че ерау сэтуй се ынкириаэз
 пентру пыне,
 Ши чей че ерау флэмынзь се одихнеск;
 Кяр чя стярпэ наште де шапте орь,
 Ши чя каре авя мулць копий стэ лынчезитэ. ⁶ Домнул омоарэ ши ынвие,
 Ел кобоарэ ын Локуинца морцилор ши Ел скоате де аколо. ⁷ Домнул
 сэрэчеште ши Ел ымбогэцеште,
 Ел смереште ши Ел ыналцэ, ⁸ Ел ридикэ дин пулбере пе чел сэрак,
 Ридикэ дин гуной пе чел липсит,
 Ка сэ-й пунэ сэ шадэ алэтурь ку чей марь.
 Ши ле дэ де моштенире ун скаун де домние ымбрэкат ку славэ,
 Кэч ай Домнулуй сунт стылпий пэмынтулуй
 Ши пе ей а ашезат Ел лумя. ⁹ Ел ва пэзи паший пряюбицилор Луй,
 Дар чей рэй вор фи нимичиць ын ынтунерик,
 Кэч омул ну ва бируи прин путере. ¹⁰ Врэжмаший Домнулуй вор тремуря,
 Дин ынэлцимя черулуй, Ел Ышь ва арунка тунетул асупра лор;
 Домнул ва жудека маржиниле пэмынтулуй.
 Ел ва да Ымпэратулуй Сэу путере
 Ши Ел ва ынэлца тэрия Унсулуй Луй.” ¹¹ Елкана с-а дус акасэ, ла Рама, ши
 копилул а рэмас ын служба Домнулуй, ынаинтя преотулуй Ели. ¹² Фиий луй
 Ели ерау ниште оамень рэй. Ну куноштяу пе Домнул. ¹³ Ши ятэ каре ера фелул
 де пургаре ал ачестор преоць фацэ де попор. Кынд адучя чинева о жертфэ, веня
 слуга преотулуй ын клипа кынд се фербя карня. Цынынд ын мынэ о фуркулицэ
 ку трей коарне, ¹⁴ о выра ын казан, ын кэлдаре, ын тигае сау ын оалэ, ши тот
 че апука ку фуркулиця луа преотул пентру ел. Аша фэчяу ей тутурор ачелора
 дин Израел каре веня ла Сило. ¹⁵ Кяр ынаинте де а арде грэсима, веня слуга
 преотулуй ши зичя челуй че адучя жертфа: „Дэ пентру преот карня де фрипт;
 ел ну ва луа де ла тине карне фяргэ, чи вря карне крудэ.” ¹⁶ Ши дакэ омул
 зичя: „Дупэ че се ва арде грэсима, вей луа че-ць ва плэчя”, слуга рэспундя: „Ну!
 Дэ-мь акум, кэч алтфел яу ку сила.” ¹⁷ Тинерий ачештя се фэчяу виноваць
 ынаинтя Домнулуй де ун фоарте маре пэкат, пентру кэ несокотяу даруриле
 Домнулуй. ¹⁸ Самуел фэчя служба ынаинтя Домнулуй ши копилул ачеста ера
 ымбрэкат ку ун ефод де ин. ¹⁹ Мама са ый фэчя пе фиекаре ан о мантие микэ
 ши й-о адучя кынд се суя ку эрбатул ей ка сэ адучэ жертфа дин фиекаре ан.
²⁰ Ели а бинекувынтат пе Елкана ши пе невестэ-са ши а зис: „Сэ дя Домнул сэ ай
 копий дин фемея ачаста, каре сэ ынлокуяскэ пе ачела пе каре л-а ымпрумутат
 еа Домнулуй!” Ши с-ау ынторс акасэ. ²¹ Кынд а черчетат Домнул пе Ана, еа а
 рэмас ынсэрчинатэ ши а нэскут трей фий ши доуэ фийче. Ши тынэрул Самуел
 крештя ынаинтя Домнулуй. ²² Ели ера фоарте бэтрын ши а афлат кум се пуртау
 фиий луй ку тот Израелул; а афлат ши кэ се кулкау ку фемеиле каре служяу
 афарэ, ла уша кортулуй ынтылнийрий. ²³ Ел ле-а зис: „Пентру че фачець асфел
 де лукрурь? Кэч афлу де ла тот попорул деспре фаптеле воастрэ реле. ²⁴ Ну,
 копий, че ауд спуньнду-се деспре вой ну есте бине; вой фачець пе попорул
 Домнулуй сэ пэкэтуяскэ. ²⁵ Дакэ ун ом пэкэтуеште ымпотрива алтуй ом, ыл
 ва жудека Думнезуе, дар дакэ пэкэтуеште ымпотрива Домнулуй, чине се ва
 руга пентру ел?” Тотушь ей н-ау аскултат де гласул татэлуй лор, кэч Домнул
 воя сэ-й омоаре. ²⁶ Тынэрул Самуел крештя мереу ши ера плэкут Домнулуй ши
 оаенилор. ²⁷ Ун ом ал луй Думнезуе а венит ла Ели ши й-а зис: „Аша ворбеште
 Домнул: ‘Ну М-ам дескоперит Еу касей татэлуй тэу кынд ерау ын Ежипт, ын
 каса луй Фараон?’ ²⁸ Еу л-ам алес динтре тоате семинцииле луй Израел, ка сэ
 фие ын служба Мя, ын преоцие, ка сэ се суе ла алтарул Меу, сэ ардэ тэмыя
 ши сэ поарте ефодул ынаинтя Мя ши ам дат касей татэлуй тэу тоате жертфеле
 мистуите де фок ши адусе де копий луй Израел. ²⁹ Пентру че кэлкаць вой ын
 пичоаре жертфеле Меле ши даруриле Меле, каре ам порунчит сэ се факэ ын

Локашул Меу? Ши кум се фаче кэ ту чинстешть пе фийй тэй май мулт декыт пе Мине, ка сэ вэ ынгрэшаць дин челе динтый роаде луате дин тоате даруриле попорулуй Меу Израел?»³⁰ Де ачея, ятэ че зиче Домнул Думнезеул луй Израел: 'Спусесем кэ ши каса та ши каса татэлуй тэу ау сэ умбле тотдяуна ынаинтя Мя. Ши акум, зиче Домнул, департе де Мине лукрул ачеста! Кэч вой чинсти пе чине Мэ чинстеште, дар чей че Мэ диспрецусе вор фи диспреуиць.³¹ Ятэ кэ вине время кынд вой тэя брацул тэу ши брацул касей татэлуй тэу, аша ынкыт ну ва май фи ничун бэтрын ын каса та.³² Вей ведя ун потривник ал тэу ын локашул Меу, ын тимп че Израел ва фи коплешит де бунэтэць де Домнул ши ну ва май фи ничодатэ ничун бэтрын ын каса та.³³ Вой лэса сэ рэмынэ ла алтарул Меу нумай унул динтр-ай тэй, ка сэ ци се топяскэ окий де дурере ши сэ ци се ынтристезе суфлетул, дар тоць чейлалць дин каса та вор мури ын флоаря вырстей.³⁴ Ши ятэ семнул челор че се вор ынтымпла челор дой фий ай тэй, Хофни ши Финеас: амындой вор мури ынтр-о зи.³⁵ Еу Ымь вой пуне ун преот крединчос, каре ва лукра дупэ инима Мя ши дупэ суфлетул Меу; ый вой зиди о касэ стэтэтоаре ши ва умбла тотдяуна ынаинтя Унсулуй Меу.³⁶ Ши орьчине ва май рэмыне дин каса та ва вени сэ се арунче ку фаца ла пэмынт ынаинтя луй пентру ун бан де аржинт ши пентру о букатэ де пыне ши ва зиче: „Иунте-мэ, те рог, ын уна дин службеле преоцией, ка сэ ам о букатэ де пыне сэ мэнынк.»”

3

¹ Тынэрул Самуел служя Домнулуй ынаинтя луй Ели. Кувынтул Домнулуй ера рар ын время ачея ши веденииле ну ерау десе.² Тот пе время ачея, Ели ынчепя сэ айбэ окий тулбурь ши ну май путя сэ вадэ. Ел стэтя кулкат ла локул луй,³ яр кандела луй Думнезеу ну се стинсесе ынкэ ши Самуел ера кулкат ын Темплул Домнулуй, унде ера кивотул луй Думнезеу.⁴ Агунч, Домнул а кемат пе Самуел. Ел а рэспунс: „Ятэ-мэ!”⁵ Ши а алергат ла Ели ши а зис: „Ятэ-мэ, кэч м-ай кемат.” Ели а рэспунс: „Ну те-ам кемат; ынтоарче-те ши те кулкэ.” Ши с-а дус ши с-а кулкат.⁶ Домнул а кемат дин ноу пе Самуел. Ши Самуел с-а скулат, с-а дус ла Ели ши а зис: „Ятэ-мэ, кэч м-ай кемат.” Ели а ынцелес кэ Домнул кямэ пе копил⁹ ши а зис луй Самуел: „Ду-те де те кулкэ ши, дакэ вей май фи кемат, сэ спуй: ‘Ворбеште, Доамне, кэч робул Тэу аскултэ.’” Ши Самуел с-а дус сэ се кулче ла локул луй.¹⁰ Домнул а венит, С-а ынфэцишть ши л-а кемат ка ши ын челелалте дэць: „Самуеле, Самуеле!” Ши Самуел а рэспунс: „Ворбеште, кэч робул Тэу аскултэ.”¹¹ Агунч, Домнул а зис луй Самуел: „Ятэ кэ вой фаче ын Израел ун лукру каре ва асурзи урекиле орькуй ыл ва аузи.¹² Ын зиуа ачея вой ымплини асупра луй Ели тот че ам ростит ымпотрива касей луй; вой ынчепе ши вой испрэви.¹³ Й-ам спус кэ вряу сэ педепсик каса луй пентру тотдяуна, дин причина фэрэдележий де каре аре куноштинць ши прин каре фийй луй с-ау фэкут вредничь де лепэдат, фэрэ ка ел сэ-й фи оприт.¹⁴ Де ачея, жур касей луй Ели кэ ничодатэ фэрэдележя касей луй Ели ну ва фи испэшитэ, нич прин жертфе, нич прин дарурь де мынкаре.”¹⁵ Самуел а рэмас кулкат пынэ диминяца, апој а дескис ушили Касей Домнулуй. Самуел с-а темут сэ историсяскэ луй Ели веденияя ачея.¹⁶ Дар Ели а кемат пе Самуел ши а зис: „Самуеле, фиуле!” Ел а рэспунс: „Ятэ-мэ!”¹⁷ Ши Ели а зис: „Каре есте кувынтул пе каре ци л-а ворбит Домнул? Ну-мь аскунде нимик. Думнезеу сэ Се поарте ку тине ку тоатэ аспримя дакэ-мь аскунзь чева дин тот че ць-а спус!”¹⁸ Самуел й-а историсит тот, фэрэ сэ-й аскундэ нимик. Ши Ели а зис: „Домнул есте Ачеста, сэ факэ че ва креде!”¹⁹ Самуел крештя, Домнул ера ку ел ши н-а лэсат сэ кадэ ла пэмынт ничунул дин кувинтеле сале.²⁰ Тот Израелул, де ла Дан пынэ ла Беер-Шеба, а куноскут кэ Домнул пусесе пе Самуел пророк ал Домнулуй.²¹ Домнул ну ынчета сэ Се арате ын Сило, кэч Домнул Се дескоперя луй Самуел, ын Сило, прин Кувынтул Домнулуй.

4

¹ Кемаря луй Самуел а ажунс ла куноштинца ынтрегулуй Израел. Израел а ешит ынаинтя филистенилор ка сэ луште ымпотрива лор. Ау тэбэрыт лынгэ Ебен-Езер, ши филистений тэбэрысерэ ла Афек.² Филистений с-ау ашезат ын линии де бэтае ымпотрива луй Израел ши лупта а ынчепут. Израел а фост бэгут

де филистень, каре ау оморыт пе кымпул де бэтае апроапе патру мий де оамень.
³ Попорул с-а ынторс ын табэрэ ши бэтрыний луй Израел ау зис: „Пентру че не-а лэсат Домнул сэ фим бэтуць астэзь де филистень? Хайдем сэ луэм де ла Сило кивотул легэмынтулуй Домнулуй, ка сэ винэ ын мишлокул ностру ши сэ не избвяскэ дин мына врэжмашилор ноштри.”
⁴ Попорул а тримис ла Сило, де унде ау адус кивотул легэмынтулуй Домнулуй оштирилор, каре шаде ынтре херувимь. Чей дой фий ай луй Ели, Хофни ши Финеас, ерау аколо, ымпреунэ ку кивотул легэмынтулуй луй Думнезеу.
⁵ Кынд а интрат кивотул легэмынтулуй Домнулуй ын табэрэ, тот Израелул а скос стригэте де букурие де с-а кутремурад пэмынтул.
⁶ Рэсунетул ачестор стригэте а фост аузит де филистень ши ау зис: „Че ынсямнэ стригэтеле ачестя каре рэсунэ ын табэра еврейлор?” Ши ау аузит кэ сосисе кивотул Домнулуй ын табэрэ.
⁷ Филистений с-ау темут, пентру кэ ау крезут кэ Думнезеу венисе ын табэрэ. „Вай де ной, ау зис ей, кэч н-а фост аша чева пынэ акум!”
⁸ Вай де ной! Чине не ва избэви дин мына ачестор думнезей путерничь? Думнезей ачештя ау ловит пе ежиптень ку тот фелул де уржий ын пустиу.
⁹ Ынтэрици-вэ ши фиць оамень, филистенилор, ка ну кумва сэ фиць робь еврейлор, кум в-ау фост ей робь воуэ: фиць оамень ши луптаць!”
¹⁰ Филистений ау ынчепут лупта, ши Израел а фост бэгут. Фиекаре а фужит ын кортул луй. Ынфрынжеря а фост фоарте маре, ши дин Израел ау кэзут трейзечь де мий де оамень педештри.
¹¹ Кивотул луй Думнезеу а фост луат, ши чей дой фий ай луй Ели, Хофни ши Финеас, ау мурит.
¹² Ун ом дин Бениамин а алергат дин табэра де бэтае ши а венит ла Сило ын ачешя зи, ку хайнеле сфышияте ши ку капул акоперит ку цэрынэ.
¹³ Кынд а ажунс, Ели аштепта стынд пе ун скаун лынгэ друм, кэч инима ый ера нелиништитэ пентру кивотул луй Думнезеу. Ла интраря луй ын четате, омул ачеста а дат де весте, ши тоатэ четата а стригат.
¹⁴ Ели, аузинд ачесте стригэте, а зис: „Че ынсямнэ зарва ачаста?” Ши ындатэ омул а венит ши а адус луй Ели вестя ачаста.
¹⁵ Ши Ели ера ын ыврстэ де ноуэзечь ши опт де ань, авя окий ынтунекаць ши ну май путя сэ вадэ.
¹⁶ Омул а зис луй Ели: „Вин де пе кымпул де бэтае ши дин кымпул де бэтае ам фужит астэзь.” Ели а зис: „Че с-а ынтымплат, фиуле?”
¹⁷ Чел че адучя вестя ачаста, ка рэспунс, а зис: „Израел а фужит динаинтя филистенилор ши попурул а суферит о маре ынфрынжеря, ши кяр чей дой фий ай гэй, Хофни ши Финеас, ау мурит ши кивотул Домнулуй а фост луат.”
¹⁸ Абия а поменит де кивотул луй Думнезеу, ши Ели а кэзут де пе скаун пе спате, лынгэ поартэ; шь-а рупт чафа ши а мурит, кэч ера ом бэтрын ши греу. Ел фусесе жудекэтор ын Израел патрузечь де ань.
¹⁹ Норэ-са, неваста луй Финеас, ера ынсэрчинатэ ши стэтя сэ наскэ. Кынд а аузит вестя деспре луаря кивотулуй луй Думнезеу, деспре моартя сокрулуй ей ши деспре моартя бэрбатулуй ей, с-а ынкволят ши а нэскут, кэч ау апукат-о дурериле наштерий.
²⁰ Кынд трэжя сэ моарэ, фемеиле каре ерау лынгэ еа й-ау зис: „Ну те теме, кэч ай нэскут ун фиу!” Дар еа н-а рэспунс ши н-а луат сяма ла че и се спуня.
²¹ А пус копилулуй нумеле Й-Кабод, зикынд: „С-а дус слава дин Израел!” Спуня лукрул ачеста дин причина луэрий кивотулуй луй Думнезеу ши дин причина сокрулуй ши бэрбатулуй ей.
²² Еа а зис: „С-а дус слава дин Израел, кэч кивотул луй Думнезеу есте луат.”

5

¹ Филистений ау луат кивотул луй Думнезеу ши л-ау дус дин Ебен-Езер ла Асдод.
² Дупэ че ау пус мына пе кивотул луй Думнезеу, филистений л-ау дус ын каса луй Дагон ши л-ау ашезат лынгэ Дагон.
³ А доуа зи, асдодений, каре се скуласерэ дис-де-диминяць, ау гэсит пе Дагон ынтинс ку фаца ла пэмынт ынаинтя кивотулуй Домнулуй. Ау луат пе Дагон ши л-ау пус ынапой ла локул луй.
⁴ Ши а доуа зи, скулынду-се дис-де-диминяць, ау гэсит пе Дагон ынтинс ку фаца ла пэмынт ынаинтя кивотулуй Домнулуй; капул луй Дагон ши челе доуэ мынэ але луй ерау гэтые пе праг ши ну-ий рэмэсесе декыт трункюл.
⁵ Де ачешя, пынэ ын зиуа де азь, преоций луй Дагон ши тоць чей че интрэ ын каса луй Дагон, ла Асдод, ну калкэ пе праг.
⁶ Мына Домнулуй а апэсат асупра челор дин Асдод ши й-а пустиит; й-а ловит ку бубе ла шезут, атыг ын Асдод, кыт ши ын цинутул луй.
⁷ Кынд ау вэзут кэ аша стау лукруриле, оамений дин Асдод ау зис: „Кивотул Думнезеулуй луй Израел сэ ну рэмынэ ла ной, кэч мына Луй апасэ асупра ноастрэ ши асупра луй Дагон, думнезеул ностру.”
⁸ Ши ау тримис ши ау адунат ла ей пе тоць домниторий филистенилор ши ау зис: „Че сэ фачем ку кивотул Думнезеулуй луй Израел?” Домниторий ау рэспунс: „Сэ се дукэ

ла Гат кивотул Думнезеулуй луй Израел.” Ши ау адус аколо кивотул Думнезеулуй луй Израел. ⁹ Дар, дупэ че а фост дус аколо, мына Домнулуй а апасат асупра четэций ши а фост о маре гроазэ; а ловит пе оамений четэций де ла мик пынэ ла маре ши ау авут о спузялэ де бубе ла шезут. ¹⁰ Атунч ау тримис кивотул луй Думнезеу ла Екрон. Кынд а интрат кивотул луй Думнезеу ын Екрон, екраниций ау стригат: „Ау адус ла ной кивотул Думнезеулуй луй Израел ка сэ не омоаре, пе ной ши попорул ностру.” ¹¹ Ши ау тримис ши ау стрынс пе тоць домниторий филистенилор ши ау зис: „Тримитець ынапой кивотул Думнезеулуй луй Израел; сэ се ынтоаркэ ла локул луй, ка сэ ну не омоаре, пе ной ши попорул ностру.” Кэч ын тоатэ четатя ера о гроазэ де моарте, ши мына луй Думнезеу апэса ку пугере. ¹² Оамений каре ну муряу ерау ловиць ку бубе ла шезут, ши ципетеле четэций се ынэлцау пынэ ла чер.

6

¹ Кивотул Домнулуй а фост шапте лунь ын цара филистенилор. ² Ши филистений ау кемат пе преоць ши пе гичиторь ши ау зис: „Че сэ фачем ку кивотул Домнулуй? Арэтаки-не кум требуе сэ-л тримитем ынапой ла локул луй.” ³ Ей ау рэспунс: „Даке тримитець ынапой кивотул Думнезеулуй луй Израел, сэ ну-л тримитець ку мына гоалэ, чи адучець луй Думнезеу о жертфэ пентру винэ; атунч вэ вещь виндека ши вещь шти пентру че ну с-а ындепэртат мына Луй де песте вой.” ⁴ Филистений ау зис: „Че жертфэ пентру винэ сэ-й адучем?” Ей ау рэспунс: „Чинч умфлэтурь де аур ши чинч шоаречь де аур, дупэ нумэрул домниторилор филистенилор, кэч ачешь уржие а фост песте вой тоць ши песте домниторий воштри. ⁵ Фачець ниште кипурь дупэ умфлэтуриле воастре ши ниште кипурь дупэ шоаречий воштри каре пустиеск цара ши даць славэ Думнезеулуй луй Израел: поате кэ ва ынчета сэ-Шь апесе мына песте вой, песте думнезейий воштри ши песте цара воастрэ. ⁶ Пентру че сэ вэ ымпетриць инима, кум шь-ау ымпетрит инима ежиптений ши Фараон? Ну й-а педепсит Ел ши н-ау лэсат ей атунч пе копии луй Израел сэ плече? ⁷ Акум, фачець ун кар ноу де тот ши луаць доуэ вачь тинере, каре дау цыць ши каре н-ау трас ла жуг; ынжугаць вачиле ла кар ши мынаць ынапой акасэ вицейий лор каре се цин дупэ еле. ⁸ Сэ луаць кивотул Домнулуй ши сэ-л пунець ын кар; сэ пунець алэтурь де ел, ынтр-о ладэ, лукруриле де аур пе каре ле даць Домнулуй ка дар пентру винэ, апой сэ-л тримитець, ши ва плека. ⁹ Сэ-л урмэриць ку привирия ши, дакэ се ва суи пе друмул хотарулуй сэу спре Бет-Шемеш, Домнул не-а фэкут ачест маре рэу; дакэ ну, вом шти кэ ну мына Луй не-а ловит, чи лукрул ачеста а венит песте ной дин ынтымпларе.” ¹⁰ Оамений ау фэкут аша. Ау лгат доуэ вачь каре алэптау, ле-ау ынжугат ла кар ши ле-ау ынкис вицейий акасэ. ¹¹ Ау пус ын кар кивотул Домнулуй ши лада ку шоаречий де аур ши кипуриле умфлэтурилор лор. ¹² Вачиле ау апукат дрепт пе друмул спре Бет-Шемеш; ау цинут мереу ачелашь друм, мужинд, ши ну с-ау абэтут нич ла драпта, нич ла стынга. Домниторий филистенилор ау мерс дупэ еле пынэ ла хотарул Бет-Шемешулуй. ¹³ Локуиторий дин Бет-Шемеш сечерау грынеле ын вале: ау ридикат окий, ау зэрит кивотул ши с-ау букурат кынд л-ау вэзут. ¹⁴ Карул а ажунс ын кымпул луй Иосуа дин Бет-Шемеш ши с-а оприт аколо. Аколо ера о пятрэ маре. Ау деспикат лемнеле карулуй, ши вачиле ле-ау адус ка ардере-де-тот Домнулуй. ¹⁵ Левиций ау коборыт кивотул Домнулуй ши лада де лынгэ ел, ын каре се афлау лукруриле де аур, ши ле-ау пус пе тоате пе пятра чя маре. Оамений дин Бет-Шемеш ау адус Домнулуй ын зиуа ачешь ардере-де-тот ши жертфе. ¹⁶ Чей чинч домниторь ай филистенилор, дупэ че ау вэзут лукрул ачеста, с-ау ынторс ла Екрон ын ачешь зи. ¹⁷ Ятэ умфлэтуриле де аур пе каре ле-ау дат Домнулуй филистений ка дар пентру винэ: уна пентру Асдод, уна пентру Газа, уна пентру Аскалон, уна пентру Гат, уна пентру Екрон. ¹⁸ Ерау ши ниште шоаречь де аур, дупэ нумэрул тутурор четэцилор филистенилор, каре ерау але целор чинч кэпетений, атыт четэць ынтерите, кыт ши четэць фэрэ зидурь. Лукрул ачеста ыл адевереште пятра чя маре пе каре ау пус кивотул Домнулуй ши каре есте ши астэзь ын кымпул луй Иосуа дин Бет-Шемеш. ¹⁹ Домнул а ловит пе оамений дин Бет-Шемеш кынд с-ау уйтаг ын кивотул Домнулуй; а ловит (чинчзечь де мий) шаптэзечь де оамень дин попор. Ши попорул а плынс, пентру кэ Домнул ыл ловисе ку о маре уржие. ²⁰ Оамений дин Бет-Шемеш ау зис: „Чине поате ста ынаинтя Домнулуй, ынаинтя ачестуй Думнезеу сфынт? Ши ла чине требуе сэ се суе кивотул, дакэ се депэртязэ де ла ной?” ²¹ Ау тримис соль ла локуиторий дин

Кириат-Иеарим ка сә ле спунэ: „Филистений ау адус ынапой кивотул Домнулуй; коборыци-вэ ши суици-л ла вой.”

7

¹ Локуиторий дин Кириат-Иеарим ау венит ши ау суит кивотул Домнулуй; л-а дус ын каса луй Абинадаб, пе дял, ши ау сфинцит пе фиул сәу Елеазар ка сә пэзяскэ кивотул Домнулуй. ² Трекусе дестулэ време дин зиуа кынд фусесе пус кивотул ын Кириат-Иеарим. Трекусерэ доузечь де ань. Атунч, тоатэ каса луй Израел а плынс дупэ Домнул. ³ Самуел а зис ынтрежий касе а луй Израел: „Даке дин тоатэ инима воастрэ вэ ынтоарчещь ла Домнул, скоатець дин мижлокул востру думнезей стрэинь ши астартееле, ындрептаци-вэ инима спре Домнул ши служици-й нумай Луй, ши Ел вэ ва избэви дин мына филистенилор.” ⁴ Ши копий луй Израел ау скос дин мижлокул лор баалий ши астартееле ши ау служит нумай Домнулуй. ⁵ Самуел а зис: „Стрынжець пе тот Израелул ла Мицпа, ши еу мэ вой руга Домнулуй пентру вой.” ⁶ Ши с-ау стрынс ла Мицпа. Ау скос апэ ши ау вэрсат-о ынаинтя Домнулуй ши ау постит ын зиуа ачя, зикынд: „Ам пэкэтит ымпотрива Домнулуй!” Самуел жудека пе копий луй Израел ла Мицпа. ⁷ Филистений ау афлат кэ фиий луй Израел се адунасерэ ла Мицпа, ши домноторий филистенилор с-ау суит ымпотрива луй Израел. Ла вестя ачаста, копий луй Израел с-ау темут де филистень ⁸ ши ау зис луй Самуел: „Ну ынчета сә стрижь пентру ной кэтре Домнул Думнезеул ностру, ка сә не скапе дин мына филистенилор.” ⁹ Самуел а луат ун мел сугар ши л-а адус ынтрег ка ардередетот Домнулуй. А стригат кэтре Домнул пентру Израел, ши Домнул л-а аскултат. ¹⁰ Пе кынд адучя Самуел ардеря-де-тот, филистений с-ау апропийт ка сә батэ пе Израел. Домнул а тунат ын зиуа ачя ку маре вует ымпотрива филистенилор ши й-а пус пе футэ. Ау фост бэтуць динаинтя луй Израел. ¹¹ Бэрбадий луй Израел ау ешит дин Мицпа, ау урмэрит пе филистень ши й-ау бэтут пынэ суб Бет-Кар. ¹² Самуел а луат о пятрэ пе каре а пус-о ынтре Мицпа ши Шен ши й-а пус нумеле Ебен-Езер, зикынд: „Пынэ аич Домнул не-а ажутат.” ¹³ Астфел ау фост смериць филистений ши н-ау май венит пе цинутул луй Израел. Мына Домнулуй а фост ымпотрива филистенилор ын тот тимпул веций луй Самуел. ¹⁴ Четэциле пе каре ле луасерэ филистений де ла Израел с-ау ынторс ла Израел, де ла Екрон пынэ ла Гат, ку цинутул лор; Израел ле-а смулс дин мына филистенилор. Ши а фост паче ынтре Израел ши амориць. ¹⁵ Самуел а фост жудекэтор ын Израел ын тот тимпул веций луй. ¹⁶ Ел се дучя ын фиекаре ан де фэчя ынконжурул Бетелулуй, Гилгалулуй ши Мицпей ши жудека пе Израел ын тоате локуриле ачестя. ¹⁷ Апой се ынторчя ла Рама, унде ера каса луй, ши аколо жудека пе Израел. Ши а сидит аколо ун алтар Домнулуй.

8

¹ Кынд а ымбэтрынит, Самуел а пус пе фиий сэй жудекэторь песте Израел. ² Фиул сәу ынтый нэскут се нумя Иоел ши ал дойля, Абия; ей ерау жудекэторь ла Беер-Шеба. ³ Фиий луй Самуел н-ау кэлкат пе урмеле луй, чи се дэдяу ла лэкомие, луау митэ ши кэлкау дрептатя. ⁴ Тоць бэтрыний луй Израел с-ау стрынс ши ау венит ла Самуел, ла Рама. ⁵ Ей ау зис: „Ятэ кэ ту ешть бэтрын ши копий тэй ну калкэ пе урмеле тале; акум пуне ун ымпэрат песте ной сә не жудече, кум ау тоате нямуриле.” ⁶ Самуел н-а вэзут ку плэчере фаптул кэ зичяу: „Дэ-не ун ымпэрат ка сә не жудече.” Ши Самуел с-а ругат Домнулуй. ⁷ Домнул а зис луй Самуел: „Аскултэ гласул попурулуй ын тот че-ць ва спуне, кэч ну пе тине те ляпэдэ, чи пе Мине мэ ляпэдэ, ка сә ну май домнесп песте ей. ⁸ Ей се поартэ ку тине кум с-ау пуртат тотдяуна, де кынд й-ам скос дин Ежипт пынэ ын зиуа де астэзь; М-ау пэрэсит ши ау служит алтор думнезей. ⁹ Аскултэ-ле гласул деч, дар ынштиинцязэ-й ши фэ-ле куноскут дрептул ымпэратулуй каре ва домни песте ей.” ¹⁰ Самуел а спус тоате кувингеле Домнулуй попурулуй каре-й черя ун ымпэрат. ¹¹ Ел а зис: „Ятэ каре ва фи дрептул ымпэратулуй каре ва домни песте вой. Ел ва луа пе фиий воштри, ый ва пуне ла кареле сале ши ынтре кэлэреций луй, ка сә алерже ынаинтя карулуй луй; ¹² ый ва пуне кэпетений песте о мие ши кэпетений песте чинчзечь ши-й ва ынтребуинца ла арагул пэмынтурилор луй, ла сечератул букателор луй, ла фачеря армелор луй де рэзбой ши а унелтелор карелор луй. ¹³ Ва луа пе фетеле воастре сә-й факэ миресме, де мынкаре ши пыне. ¹⁴ Ва луа чя май бунэ парте дин кымпиеле воастре, дин вииле воастре ши дин мэслиний воштри ши о ва да служиторилор

луй. ¹⁵ Ва луа зечуялэ дин родул семинцелор ши виилор воастрэ ши о ва да фаменилор ши служиторилор луй. ¹⁶ Ва луа пе робий ши роабеле воастрэ, чей май бунь бой ши мэгарь ай воштри ши-й ва ынтребуинца ла лукрэриле луй. ¹⁷ Ва луа зечуялэ дин оиле воастрэ ши вой ыншивэ вещь фи служиле луй. ¹⁸ Ши атугнч вещь стрига ымпотрива ымпэратулуй востру пе каре-л вещь алеже, дар Домнул ну вэ ва аскулта.” ¹⁹ Попорул н-а врут сэ аскулте гласул луй Самуел. „Ну, ау зис ей, чи сэ фие ун ымпэрат песте ной, ²⁰ ка сэ фим ши ной ка тоате нямуриле; ымпэратул ностру не ва жудека, ва мерже ын фрунтя ноастрэ ши не ва кырмуи ын рэзбоале ноастрэ.” ²¹ Самуел, дупэ че а аузит тоате кувинтеле попорулуй, ле-а спус ын аузул Домнулуй. ²² Ши Домнул а зис луй Самуел: „Аскултэ-ле гласул ши пуне ун ымпэрат песте ей.” Ши Самуел а зис бэрбацилор луй Израел: „Дучеци-вэ фиекаре ын четатя луй.”

9

¹ Ера ун ом дин Бениамин, нумит Кис, фиул луй Абиел, фиул луй Церор, фиул луй Бекорат, фиул луй Аphiaх, фиул унуй бениамит, ун ом таре ши войник. ² Ел авя ун фиу ку нумеле Саул, тынэр ши фрумос, май фрумос декыт орькаре дин копий луй Израел. Ши-й ынтречя пе тоць ын ынэлциме де ла умэр ын сус. ³ Мэгэрицеле луй Кис, татэл луй Саул, с-ау рэтэчит, ши Кис а зис фиулуй сэу Саул: „Я ку тине о слугэ, скоалэ-те ши ду-те де каутэ мэгэрицеле.” ⁴ Саул а трекут прин мунтеле луй Ефраим ши а стрэбэтут цара Шалиша фэрэ сэ ле гэяска; ау трекут прин цара Шаалим, ши ну ера аколо; ау стрэбэтут цара луй Бениамин, ши ну ле-ау гэсит. ⁵ Ажунсесерэ ын цара Цуф, кынд Саул а зис служий каре ыл ынсоця: „Хайде сэ не ынтоарчем, ка ну кумва татэл меу, лэсынд мэгэрицеле, сэ фие ынгрижорат де ной.” ⁶ Слуга й-а зис: „Ятэ кэ ын четатя ачаста есте ун ом ал луй Думнезеу, ун ом ку вазэ; тот че спуне ел ну се поате сэ ну се ынтымпле. Хайдем ла ел дар; поате кэ не ва арэта друмул пе каре требуе сэ апукем.” ⁷ Саул а зис служий сале: „Дар дакэ мержем аколо, че сэ адучем омулуй луй Думнезеу? Кэч ну май авем меринде ын сачь ши н-авем ничун дар де адус омулуй луй Думнезеу. Че авем?” ⁸ Слуга а луат дин ноу кувинтул ши а зис луй Саул: „Уйте, еу ам ла mine ун сферт де сиклу де аржинт; ыл вой да омулуй луй Думнезеу ши не ва арэта друмул.” ⁹ Одиноарэ, ын Израел, кынд се дучя чинева сэ ынтребе пе Думнезеу, зичя: „Хайдем сэ мержем ла вэзэтор!” Кэч ачела каре се нумеште азь пророк се нумя одиноарэ вэзэтор. ¹⁰ Саул а зис служий: „Ай дрептате; хайдем сэ мержем!” Ши с-ау дус ын четатя унде ера омул луй Думнезеу. ¹¹ Пе кынд се суяу ей спре четате, ау ынтылнит ниште фете каре ешисерэ сэ скоатэ апэ ши ле-ау зис: „Аич есте вэзэторул?” ¹² Еле ле-ау рэспунс: „Да, ятэ-л ынаинтя та; дар ду-те репедэ, астэзь а венит ын четате, пентру кэ попорул адуче жертфэ пе ынэлциме. ¹³ Кынд вещь интра ын четате, ыл вещь гэси ынаинте ка сэ се суге ла локул ыналт сэ мэнынче, кэч попорул ну мэнынкэ пынэ ну вине ел, фииндкэ ел требуе сэ бинекувынтезе жертфа; дупэ ачя, мэнынкэ ши чей пофтиць. Суици-вэ дар, кэч акумуля ыл вещь гэси.” ¹⁴ Ши с-ау суит ын четате. Токмай кынд интрау пе поарта четэций, ау фост ынтылниць де Самуел, каре ешя сэ се суге пе ынэлциме. ¹⁵ Дар, ку о зи май ынаинте де вениря луй Саул, Домнул ынштиинца се Самуел ши-й зисесе: ¹⁶ „Мыне, ла часул ачеста, ыць вой тримите ун ом дин цара луй Бениамин ши сэл унжэ дрепт кэпетение а попорулуй Меу Израел. Ел ва скэпа попорул Меу дин мына филистенилор, кэч ам кэутат ку ындуарэ спре попорул Меу, пентру кэ стригэтул луй а ажунс пынэ ла Mine.” ¹⁷ Кынд а зэрит Самуел пе Саул, Домнул й-а зис: „Ятэ омул деспре каре ць-ам ворбит; ел ва домни песте попорул Меу.” ¹⁸ Саул с-а апропийат де Самуел ла мижлокул порций ши а зис: „Аратэ-мь, те рог, унде есте каса вэзэторулуй.” ¹⁹ Самуел а рэспунс луй Саул: „Еу сунт вэзэторул. Суге-те ынаинтя мя пе ынэлциме, ши вещь мынка астэзь ку mine. Мыне те вой лэса сэ плечь ши-ць вой спуне тот че се петрече ын инима та. ²⁰ Ну те велиништи де мэгэрицеле пе каре ле-ай пердут акумуля трей зиле, кэч с-ау гэсит. Ши пентру чине есте пэстрат тот че есте май де прец ын Израел? Оаре ну пентру тине ши пентру тоатэ каса татэлуй тэу?” ²¹ Саул а рэспунс: „Оаре ну сунт еу бениамит, дин уна дин челе май мичь семинций але луй Израел? Ши фамилия мя ну есте чя май микэ динтре тоате фамилииле дин семинция луй Бениамин? Пентру че дар ынь ворбешть астфел?” ²² Самуел а луат пе Саул ши пе слуга луй, й-а вырыт ын одая де мынкаре, ле-а дат локул чел динтый ынтре чей пофтиць, каре ерау апроапе трейзечь де иншь. ²³ Самуел а зис букэтарулуй: „Аду порция пе каре

ць-ам дат-о кынд ць-ам зис: ‘Пуне-о деопарте.’”²⁴ Букэтарул а дат спата ши че ера пе еа ши а пус-о ынаинтя луй Саул. Ши Самуел а зис: „Ятэ че а фост пэстрат, пуне-о ынаинте ши мэнынкэ, фииндкэ пентру тине с-а пэстрат кынд ам пофтит попорул.” Астфел, Саул а мынкат ку Самуел ын зиуа ачея.²⁵ С-ау коборыт апой де пе ынэлциме ын четате, ши Самуел а стат де ворбэ ку Саул пе акоперишул касей.²⁶ Апой с-ау скулат дис-де-диминяцэ, ши, ын ревърсатул зорилор, Самуел а кемат пе Саул де пе акопериш ши а зис: „Скоалэ-те, ши те вой ынсоци.” Саул с-а скулат ши ау ешит амындой, ел ши Самуел.²⁷ Кынд с-ау коборыт ла маржиня четэций, Самуел а зис луй Саул: „Спуне служий тале сэ трякэ ынаинтя ноастрэ.” Ши слуга а трекут ынаинте. „Опреште-те акум”, а зис ярэшэ Самуел, „ши-ць вой фаче куноскут кувынтул луй Думнезеу.”

10

¹ Самуел а луат стиклуца ку унтделеми ши а турнат-о пе капул луй Саул. Апой л-а сэрутат ши а зис: „Ну те-а унс Домнул ка сэ фий кэпетения моштенирий Луй?”² Астэзэ, дупэ че мэ вей пэрэси, вей гэси дой оамень ла мормынтул Рахелей, ын хотарул луй Бениамин, ла Целцах. Ей ыць вор зиче: ‘Мэгэрицелэ пе каре те-ай дус сэ ле кауць с-ау гэсит, ши ятэ кэ татэл тэу ну се май гындеште ла мэгэрице, чи есте ынгрижорат де вой ши зиче: ‘Че сэ фак пентру фиул меу?’’³ Де аколо вей мерже май департе ши вей ажунже ла стежарул дин Табор, унде вей фи ынтымпинаат де трей оамень суинду-се ла Думнезеу, ын Бетел, ши дукынд унул трей езэ, алтул трей турте де пыне, яр алтул ун бурдуф ку вин.⁴ Ей те вор ынтреба де сэнэтате ши-ць вор да доуэ пынь, пе каре ле вей луа дин мына лор.⁵ Дупэ ачея, вей ажунже ла Гибея Елохим, унде се афлэ гарнизоана филистенилор. Кынд вей интра ын четате, вей ынтылни о чатэ де пророчэ коборынду-се де пе ынэлцимя пентру жертфэ, ку лэуте, тимпане, флуере ши кобзе ынаинте, ши пророчинд.⁶ Духул Домнулуй ва вени песте тине, вей пророчэ ку ей ши вей фи префэкут ынтр-алт ом.⁷ Кынд ци се вор ымплини семнеле ачестя, фэ че вей гэси де фэкут, кэч Думнезеу есте ку тине.⁸ Апой сэ те коборэ ынаинтя мя ла Гилгал, ши еу мэ вой коборы ла тине ка сэ адук ардерь-де-тот ши жертфе де мулцумире. Сэ мэ аштепць шапте zile аколо, пынэ вой ажунже еу ла тине ши-ць вой спуне че ай сэ фачэ.”⁹ Де ындатэ че Саул а ынторс спателе ка сэ се деспартэ де Самуел, Думнезеу й-а дат о алтэ инимэ, ши тоате семнеле ачестя с-ау ымплинит ын ачешэ зи.¹⁰ Кынд ау ажунс ла Гибея, ятэ кэ й-а ешит ынаинте о чатэ де пророчэ. Духул луй Думнезеу а венит песте ел ши ел а пророчит ын мижлокул лор.¹¹ Тоць чей че-л куноскусерэ май ынаинте ау възут кэ пророчя ымпреунэ ку пророчий ши ыць зичяу унул алтуя ын попор: „Че с-а ынтымплат ку фиул луй Кис? Оаре ши Саул есте ынтре пророчэ?”¹² Чинева дин Гибея а рэспунс: „Ши чине есте татэл лор?” Де аколо зикала: „Оаре ши Саул есте ынтре пророчэ?”¹³ Кынд а сфыршит де пророчит, с-а дус пе ынэлциме.¹⁴ Ункюл луй Саул а зис луй Саул ши служий луй: „Унде в-аць дус?” Саул а рэспунс: „Сэ кэутэм мэгэрицелэ, дар, кынд ам възут кэ ну ле гэсим, не-ам дус ла Самуел.”¹⁵ Ункюл луй Саул а зис дин ноу: „Историсеште-мь дар че в-а спус Самуел.”¹⁶ Ши Саул а рэспунс ункюлуй сэу: „Не-а спус кэ мэгэрицелэ с-ау гэсит.” Ши ну й-а спус нимик деспре ымпэрэция деспре каре ворбисе Самуел.¹⁷ Самуел а кемат попорул ынаинтя Домнулуй ла Мицпа¹⁸ ши а зис копиилор луй Израел: „Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Еу ам скос дин Ежипт пе Израел ши в-ам избэвит дин мына ежиптенилор ши дин мына тутурор ымпэрэциилор каре вэ аспау.’¹⁹ Ши астэзэ, вой лепэдаць пе Думнезеул востру, каре в-а избэвит дин тоате релеле ши дин тоате суферинцеле воастре, ши-й зичець: «Пуне ун ымпэрат песте ной!» Ынфэцишащи-вэ акум ынаинтя Домнулуй, дупэ семинцииле воастре ши дупэ мииле воастре.”²⁰ Самуел а апропяит тоате семинцииле луй Израел ши а ешит ла сорць семинция луй Бениамин.²¹ А апропяит семинция луй Бениамин пе фамилий ши а ешит ла сорць фамилия луй Матри. Апой а ешит ла сорць Саул, фиул луй Кис. Л-ау кэутат, дар ну л-ау гэсит.²² Ау ынтребат дин ноу пе Домнул: „А венит оаре омул ачеста аич?” Ши Домнул а зис: „Ятэ кэ есте аскунс ынтре васе.”²³ Ау алергат ши л-ау скос де аколо, ши ел с-а ынфэцишат ын мижлокул попорулуй. Ый ынтречя пе тоць ын ынэлциме, де ла умэр ын сус.²⁴ Самуел а зис ынтрегулуй попор: „Ведець пе чел пе каре л-а алес Домнул? Ну есте нимень ын тот попорул каре сэ фие ка ел.” Ши тот попорул а стригат: „Трэяскэ ымпэратул!”²⁵ Самуел а фэкут куноскут попорулуй дрептул ымпэрэцией ши л-а скрис ынтр-о карте, пе каре

а пус-о ынаинтя Домнулуй. Апой а дат друмул ынтрегулуй попор, тримицынд пе фиекаре акасэ. ²⁶ Ши Саул с-а дус акасэ, ын Гибей, ынсоцит де о парте дин оставь, а кэрор инимэ о мишкасе Думнезеу. ²⁷ С-ау гэсит ынсэ ши оамень рэй, каре зичяу: „Че не поате ажута ачеста?” Ши л-ау диспредицит ши ну й-ау адус ничун дар. Дар Саул с-а фэкут кэ ну-й ауде.

11

¹ Нахаш, Амонитул, а венит ши а ымпресурат Иабесул дин Галаад. Тоць локуиторий дин Иабес ау зис луй Нахаш: „Фэ легэмынт ку ной, ши-ць вом фи супушь.” ² Дар Нахаш, Амонитул, ле-а рэспунс: „Вой фаче легэмынт ку вой дакэ мэ лэсаць сэ вэ скот ла тоць окюл дрепт ши сэ арунк астфел о окарэ асупра ынтрегулуй Израел.” ³ Бэтрыний дин Иабес й-ау зис: „Дэ-не ун рэгаз де шапте зиле ка сэ тримитем соль ын тот цинутул луй Израел; ши дакэ ну ва фи нимень сэ не ажуте, не вом супуне цие.” ⁴ Солий ау ажунс ла Гибей, четава луй Саул, ши ау спус ачесте лукрурь ын аузул попорулуй. Ши тот попорул а ридикат гласул ши а плынс. ⁵ Саул токмай се ынторчя де ла кымп, ын урма боилор, ши а ынтребат: „Че аре попорул де плынже?” Й-ау историсит че спусесерэ чей дин Иабес. ⁶ Кум а аузит Саул ачесте лукрурь, Духул луй Думнезеу а венит песте ел ши с-а мыният фоарте таре. ⁷ А луат о переке де бой, й-а тэят ын букэць ши ле-а тримис прин соль ын тот цинутул луй Израел, зикынд: „Орчыне ну ва мерже дупэ Саул ши Самуел ышь ва ведя бойй тэяць ла фел.” Гроаза Домнулуй а апукат пе попор, каре а порнит ка ун сингур ом. ⁸ Саул ле-а фэкут нумэрэтоаря ла Безек; копияй луй Израел ерау трей суте де мий ши бэрбацый луй Иуда, трейзечь де мий. ⁹ Ей ау зис солилор каре венисерэ: „Аша сэ ворбиць локуиторилор Иабесулуй дин Галаад: ‘Мыне, кынд ва догори соареле, вещь авя ажуртор.’” Солий ау дус вестя ачаста челор дин Иабес, каре с-ау умплут де букурие ¹⁰ ши ау зис амонилор: „Мыне не вом супуне воуэ ши не вещь фаче че вэ ва плэчя.” ¹¹ А доуа зи, Саул а ымпэрицит попорул ын трей чете. Ау пэтрунс ын табэра амонилор ын стража диминейй ши й-ау бэтут пынэ ла кэлдура зилей. Чей че ау скэпат ау фост рисипиць ши н-ау май рэмас дой лаолалтэ динтре ей. ¹² Попорул а зис луй Самуел: „Чине зичя: ‘Саул сэ домнякэ песте ной?’ Даць ынкоаче пе оамений ачя, ка сэ-й оморым.” ¹³ Дар Саул а зис: „Нимень ну ва фи оморыт ын зиуа ачаста, кэч астэзь Домнул а дат о избэвире луй Израел.” ¹⁴ Ши Самуел а зис попорулуй: „Вениць ши сэ мержем ла Гилгал, ка сэ ынтэрим аколо ымпэриция.” ¹⁵ Тот попорул с-а дус ла Гилгал ши ау пус пе Саул ымпэрат, ынаинтя Домнулуй, ла Гилгал. Аколо, ау адус жертфе де мулцумире ынаинтя Домнулуй ши Саул ши тоць оамений луй Израел с-ау веселит фоарте мулт аколо.

12

¹ Самуел а зис ынтрегулуй Израел: „Ятэ кэ в-ам аскулатат гласул ын тот че мь-аць зис ши ам пус ун ымпэрат песте вой. ² Де акум, ятэ ымпэратул каре ва мерже ынаинтя воастрэ. Кыт деспре мине, еу сунт бэтрын, ам албит, аша кэ фийй мей сунт ку вой; ам умблат ынаинтя воастрэ дин тинереце пынэ ын зиуа де азь. ³ Ятэ-мэ! Мэртурисиць ымпотрива мя ын фаца Домнулуй ши ын фаца унсулуй Луй: Куй й-ам луат боул сау куй й-ам луат мэгарул? Пе чине ам апэсат ши пе чине ам нэпэстуит? Де ла чине ам луат митэ ка сэ ынкид окий асупра луй? Мэртурисиць, ши вэ вой да ынапой.” ⁴ Ей ау рэспунс: „Ну не-ай апэсат, ну не-ай нэпэстуит ши нич н-ай примит нимик дин мына нимэнуй.” ⁵ Ел ле-а май зис: „Домнул есте мартор ымпотрива воастрэ ши унсул Луй есте мартор ын зиуа ачаста кэ н-аць гэсит нимик ын мыниле меле.” Ши ей ау рэспунс: „Сунт марторы!” ⁶ Атунч, Самуел а зис попорулуй: „Домнул а пус пе Мойсе ши пе Аарон ши а скос пе пэринций воштри дин Ежипт. ⁷ Акум, ынфэцишаци-вэ ка сэ вэ жудек ынаинтя Домнулуй пентру тоате бинефачериле пе каре ви ле-а фэкут Домнул, воуэ ши пэринцилор воштри. ⁸ Дупэ че а венит Иаков ын Ежипт, пэринций воштри ау стригат кэтре Домнул, ши Домнул а тримис пе Мойсе ши пе Аарон, каре ау скос пе пэринций воштри дин Ежипт ши й-ау адус сэ локуяскэ ын локул ачеста. ⁹ Дар ей ау уйтат пе Домнул Думнезеул лор, ши Ел й-а вындут ын мыниле луй Сисера, кэпетения оштирий Хацорулуй, ын мыниле филистенилор ши ын мыниле ымпэратулуй Моабулуй, каре ау ынчелут лупта ымпотрива лор. ¹⁰ Ау стригат ярэшь кэтре Домнул ши ау зис: ‘Ам пэкэтуит, кэч ам пэрэсит пе Домнул ши ам служит баалилор ши астартеелор; избэвеште-не акум дин мына врэжмашилор ноштри ши-Ць вом

служи.’¹¹ Ши Домнул а тримис пе Иерубаал ши пе Барак, ши пе Иефта, ши пе Самуел ши в-а избэвит дин мына врэжмашилор воштри каре вэ ынконжурау ши аць локуит ын линиште. ¹² Апой, кынд аць вэзут кэ Нахаш, ымпэратул фиилор луй Амон, мержя ымпотрива воастрэ, мь-аць зис: ‘Ну, чи ун ымпэрат сэ домняскэ песте ной.’ Ши тотушь Домнул Думнезеул востру ера Ымпэратул востру. ¹³ Ятэ дар ымпэратул пе каре л-аць алес ши пе каре л-аць черут; ятэ кэ Домнул а пус ун ымпэрат песте вой. ¹⁴ Дакэ вэ вець теме де Домнул, дакэ-й вець служи, дакэ вець аскулта де гласул Луй ши дакэ ну вэ вець ымпотриви Кувынтулуй Домнулуй, вэ вець алипи де Домнул Думнезеул востру атыт вой, кыт ши ымпэратул каре домнеште песте вой. ¹⁵ Дар, дакэ ну вець аскулта де гласул Домнулуй ши вэ вець ымпотриви Кувынтулуй Домнулуй, мына Домнулуй ва фи ымпотрива воастрэ, кум а фост ымпотрива пэринцилор воштри. ¹⁶ Акум май аштептаць аич, ка сэ ведець минуня пе каре о ва фаче Домнул суб окий воштри. ¹⁷ Ну сунтем ной ла сечератул грынелор? Вой стрига кэтре Домнул ши ва тримите тунете ши плоае. Сэ штиць агунч ши сэ ведець кыт де рэу аць фэкут ынаинтя Домнулуй кынд аць черут ун ымпэрат пентру вой.’ ¹⁸ Самуел а стригат кэтре Домнул, ши Домнул а тримис кяр ын зиуа ачея тунете ши плоае. Тот попорул а авут о маре фриэк де Домнул ши де Самуел. ¹⁹ Ши тот попорул а зис луй Самуел: ‘Роагэ-те Домнулуй Думнезеулуй тэу пентру робий тэй, ка сэ ну мурим, кэч, ла тоате пакателе ноастре, ам май адэугат ши пе ачела де а чере ун ымпэрат пентру ной.’ ²⁰ Самуел а зис попорудуй: ‘Ну вэ темець! Аць фэкут тот рэул ачеста, дар ну вэ абатець де ла Домнул ши служиць Домнулуй дин тоатэ инима воастрэ. ²¹ Ну вэ абатець де ла Ел, алтфел аць мерже дупэ лукрурь де нимик, каре н-адук нич фолос, нич избэвире, пентру кэ сунт лукрурь де нимик. ²² Домнул ну ва пэрсэи пе попорул Луй дин причина Нумелуй Луй челуй маре, кэч Домнул а хотэрыт сэ факэ дин вой попорул Луй. ²³ Департе ярэшь де мене сэ пэкэтуеск ымпотрива Домнулуй ынчегынд сэ мэ рог пентру вой! Вэ вой ынвэца каля чя бунэ ши чя дряптэ. ²⁴ Темечи-вэ нумай де Домнул ши служици-й ку крединчошие, дин тоатэ инима воастрэ, кэч ведець че путере десфэшоарэ Ел принтре вой. ²⁵ Дар, дакэ вець фаче рэул, вець пери, вой ши ымпэратул востру.’

13

¹ Саул ера ын ыврстэ де трейзечь де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит дой ань песте Израел. ² Саул шь-а алес трей мий де бэрбаць дин Израел: доуэ мий ерау ку ел ла Микмаш ши пе мунтеле Бетел, яр о мие ерау ку Ионатан ла Гибей луй Бениамин. Пе чейлалць дин попор й-а тримис пе фиикаре ла кортул луй. ³ Ионатан а бэгут табэра филистенилор каре ера ла Геба, ши филистений ау аузит лукрул ачеста. Саул а пус сэ суне ку трымбица прин тоатэ цара, зикынд: ‘Сэ аудэ еврейей лукрул ачеста!’ ⁴ Тот Израелул а аузит зикындусе: ‘Саул а бэгут табэра филистенилор ши Израел с-а фэкут урыт филистенилор.’ Ши попорул а фост адунат ла Саул, ын Гилгал. ⁵ Филистений с-ау стрынс сэ лупте ку Израел. Авяу о мие де каре ши шасе мий де кэлэрець; ши попорул ачеста ера фэрэ нумэр: ка нисипул де пе цэрмул мэрий. Ау венит ши ау тэбэрыт ла Микмаш, ла рэсэрит де Бет-Авен. ⁶ Бэрбадий луй Израел с-ау вэзут ла стрымтоаре, кэч ерау стрыншь де апроапе, ши с-ау аскунс ын пештерь, ын туфишурь, ын стынчь, ын турнурь ши ын гропиле пентру апэ. ⁷ Уний еврей ау трекут Йорданул, ка сэ се дукэ ын цара луй Гад ши Галаад. Саул ера тот ла Гилгал, ши тот попорул де лынгэ ел тремурэ. ⁸ А аштеплат шапте zile, дупэ тимпул хотэрыт де Самуел. Дар Самуел ну веня ла Гилгал, ши попорул се ымпрэшттия де лынгэ Саул. ⁹ Агунч, Саул а зис: ‘Адучеци-мь ардеря-де-тот ши жертфеле де мулцумире.’ Ши а жертфит ардеря-де-тот. ¹⁰ Пе кынд сфыршыа де адус ардеря-де-тот, а венит Самуел, ши Саул й-а ешит ынаинте сэ-й урезе де бине. ¹¹ Самуел а зис: ‘Че-ай фэкут?’ Саул а рэспунс: ‘Кынд ам вэзут ка попорул се ымпрэштие де лынгэ мене, кэ ну вий ла тимпул хотэрыт ши кэ филистений сунт стрыншь ла Микмаш, ¹² мь-ам зис: ‘Филистений се вор коборы ымпотрива мя ла Гилгал, ши еу ну м-ам ругат Домнулуй!’ Агунч ам ындрэзнит ши ам адус ардеря-де-тот.’ ¹³ Самуел а зис луй Саул: ‘Ай лукрат ка ун небун ши н-ай пэзит порунка пе каре ць-о дэдусе Домнул Думнезеул тэу. Домнул ар фи ынтэрит пе вечие домния та песте Израел; ¹⁴ дар, акум, домния та ну ва дэйнуи. Домнул Шь-а алес ун ом дупэ инима Луй ши Домнул л-а рындуит сэ фие кэпетения попорудуй Сэу, пентру кэ н-ай пэзит че-ць порунчисе Домнул.’ ¹⁵ Апой, Самуел с-а скулат

ши с-а суит дин Гилгал ла Гибея луй Бениамин. Саул а фэкут нумэртоаря попорулуй каре се афла ку ел: ерау апроапе шасе суте де оамень. ¹⁶ Саул, фиул сэу Ионатан ши попорул каре се афла ку ей се ашезасерэ ла Геба луй Бениамин, ши филистений тэбэрау ла Микмаш. ¹⁷ Дин табэра филистенилор ау ешит трей чете ка сэ пустяксэ: уна а луат друмул спре Офра, спре цара Шуал, ¹⁸ алта а луат друмул спре Бет-Хорон ши а трея а луат друмул спре хотарул каре каутэ спре валя Цебоим, ынспре пустиу. ¹⁹ Ын тоатэ цара луй Израел ну се гэся ничун ферар, кэч филистений зисесерэ: „Сэ ымпедикэм пе еврей сэ-шь факэ сэбий сау сулице.” ²⁰ Ши фиекаре ом дин Израел се кобора ла филистень ка сэ-шь аскутэ ферул плугулуй, коаса, секуря ши сапа, ²¹ кынд се точая сапа, коаса, фурка ку трей коарне ши секуря, ши ка сэ факэ вырф цепушулуй ку каре мына бойи. ²² Ши аша с-а ынтымплат кэ, ын зиуа луптей, ну ера нич сабие, нич сулицэ ын мыниле ынтрегулуй попор каре ера ку Саул ши Ионатан: ну авяу декыт Саул ши фиул сэу Ионатан. ²³ О чатэ де филистень а венит ши с-а ашезат ла трекэтоаря Микмашулуй.

14

¹ Ынтр-о зи, Ионатан, фиул луй Саул, а зис тынэрулуй каре-й пурта армеле: „Вино ши сэ пэтрундем пынэ ла стража филистенилор, каре есте динколо де локул ачеста.” Ши н-а спус нимик татэлуй сэу. ² Саул стэтя ла маржиня четэций Гибея, суб родиул дин Мигрон, ши попорул каре ера ку ел ера апроапе шасе суте де оамень. ³ Ахия, фиул луй Ахитуб, брателе луй И-Кабод, фиул луй Финеас, фиул луй Ели, преотул Домнулуй ла Сило, пурта ефодул. Попорул ну штия кэ Ионатан с-а дус. ⁴ Ынтре трекэториле прин каре кэута Ионатан сэ ажунгэ ла стража филистенилор, ера ун писк де стынкэ де о парте ши ун писк де стынкэ де чялалтэ парте; унул пурта нумеле Боцец ши челэлат, Сене. ⁵ Унул дин ачесте пискурь есте ла мязэноапте, фацэ ын фацэ ку Микмаш, ши челэлат ла мязэзи, фацэ ын фацэ ку Геба. ⁶ Ионатан а зис тынэрулуй каре-й пурта армеле: „Вино ши сэ пэтрундем пынэ ла стража ачестор нетэяць ымпрежур. Поате кэ Домнул ва лукра пентру ной, кэч нимик ну ымпедикэ пе Домнул сэ дя избэвире принтр-ун мик нумэр ка ши принтр-ун маре нумэр.” ⁷ Чел че-й дучя армеле й-а рэспунс: „Фэ тот че ай ын инимэ, н-аскулта декыт де симцэмынтул тэу ши ятэм ку тине, гата сэ те урмез орьунде.” ⁸ „Ей бине, а зис Ионатан, хайдем ла оаменый ачешья ши сэ не арэтэм лор! ⁹ Дакэ не вор зиче: ‘Оприци-вэ пынэ вом вени ной ла вой!’ вом рэмыне пе лок ши ну не вом суи ла ей. ¹⁰ Дар, дакэ вор зиче: ‘Суици-вэ ла ной!’ не вом суи, кэч Домнул ый дэ ын мыниле ноастре. Ачеста сэ не фие семнул.” ¹¹ С-ау арэтат амындый стрэжий филистенилор, ши филистений ау зис: „Ятэ кэ еврей ес дин гэуриле ын каре с-ау аскунс.” ¹² Ши оаменый каре ерау де стражэ ау ворбит астфел луй Ионатан ши челуй че-й дучя армеле: „Суици-вэ ла ной, ка сэ вэ арэтэм чева.” Ионатан а зис челуй че-й дучя армеле: „Суе-те дупэ мине, кэч Домнул ый дэ ын мыниле луй Израел.” ¹³ Ши Ионатан с-а суит ажутынду-се ку мыниле ши пичоареле, ши чел че-й дучя армеле а мерс дупэ ел. Филистений ау кэзут ынаинтя луй Ионатан, ши чел че-й дучя армеле арунка моартя ын урма луй. ¹⁴ Ын ачастэ примэ ынфрынжере, Ионатан ши чел че-й дучя армеле ау учис доузэзече де оамень, пе ынтиндере де апроапе о жумэгате де погон де пэмынт. ¹⁵ А интрат гроаза ын табэрэ, ын царэ ши ын тот попорул; стража ши кяр ши прэдэторий с-ау ынспэймынтат; цара с-а ынгрозит. Ера гроаза луй Думнезеу. ¹⁶ Стрэжерий луй Саул, каре ерау ла Гибея луй Бениамин, ау възут кэ мулцима се ымпрэштие ши фуже ын тоате пэрциле. ¹⁷ Атунич, Саул а зис попорулуй каре ера ку ел: „Нумэраць, вэ рог, ши ведець чине а плекат дин мижлокул ностру.” Ау нумэрат, ши ятэ кэ липсау Ионатан ши чел че-й пурта армеле. ¹⁸ Ши Саул а зис луй Ахия: „Аду ынкоаче кивотул луй Думнезеу!” (Кэч пе время ачeya кивотул луй Думнезеу ера ку копий луй Израел.) ¹⁹ Пе кынд ворбя Саул ку преотул, зарва ын табэра филистенилор се фэчя тот май маре, ши Саул а зис преотулуй: „Траже-ць мына!” ²⁰ Апой Саул ши тот попорул каре ера ку ел с-ау стрынс ши ау ынаинтат пынэ ла локул луптей, ши филистений ау ынторс сабия уний ымпотрива алтора ши ынвэлмэшяла ера неслус де маре. ²¹ Еврей каре ерау май динаинте ла филистень ши каре се суисерэ ку ей ын табэрэ де пе унде ерау ымпрэштияць с-ау унит ку израелиций каре ерау ку Саул ши Ионатан. ²² Тоць бэрбаций луй Израел каре се аскунсесерэ ын мунтеле луй Ефраим, афлынд кэ филистений фужяу, ау ынчепут сэ-й урмэряскэ ши ей ын бэтае. ²³ Домнул а избэвит пе

Израел ын зиуа ачeya, ши лупта с-а ынтинс пынэ динколо де Бет-Авен. ²⁴ Зиуа ачeya а фост обоситоаре пентру бэрбащий луй Израел. Саул пусесе пе попор сэ журе зикынд: „Блестемат сэ фие омул каре ва мынка пыне пынэ сьра, пынэ мэ вой рэзбуна пе врэжмаший мей!” Ши нимень ну мынкасе. ²⁵ Тот попорул ажунсесе ынтр-о пэдуре, унде се гэсь мьере пе фаца пэмьнтулуй. ²⁶ Кынд а интрат попорул ын пэдуре, а вэзут мьера кургынд, дар ничунул н-а дус мьере ла гурэ, кэч попорул цыня журэмынтул. ²⁷ Ионатан ну штия де журэмынтул пе каре пусесе татэл сэу пе попор сэ-л факэ; а ынтинс ьырфул тоягулуй пе каре-л авя ын мынэ, л-а ьырыт ынтр-ун фагуре де мьере ши а дус мына ла гурэ, ши окий и с-ау луминат. ²⁸ Атунч, чинева дин попор, ворбинду-й, й-а зис: „Татэл тэу а пус пе попор сэ журе зикынд: ‘Блестемат сэ фие омул каре ва мынка астэзь!’ ” Ши попорул ера слейт де путерь. ²⁹ Ши Ионатан а зис: „Татэл меу тулбурэ попорулу; ведець дар кум ми с-ау луминат окий пентру кэ ам густат пуцин дин мьера ачеста!” ³⁰ Негрешит, дакэ попорул ар фи мынкат азь ын прада пе каре а гэсит-о ла врэжмаший луй, н-ар фи фост ынфрынжера филистенилор май маре?” ³¹ Ын зиуа ачeya ау бэтут пе филистенъ де ла Микмаш пынэ ла Аиалон. Попорул ера фоарте обосит ³² ши с-а арункат асупра прэзий. А луат ой, бой ши вицей, й-а ынжунгият пе пэмьнт ши й-а мынкат ку сынже ку тот. ³³ Ау спус лукрул ачеста луй Саул ши й-ау зис: „Ятэ кэ попорул пэкэтуеште ымпотрива Домнулуй, мынкынд ку сынже.” Саул а зис: „Вой фачець о нележюире. Ростоголиць ьындатэ о пьатрэ маре ьыноаче.” ³⁴ Апой а адэугат: „Ымпрэштияци-вэ принтре попор ши спунець фиекэруя сэ-шь адукэ боул сау оая ши сэл ынжунгие аич. Апой сэ мынкаць ши ну пэкэтуиць ымпотрива Домнулуй, мынкынд ку сынже.” Ши песте ноапте, фиекаре дин попор шь-а адус боул ку мына, ка сэ-л ынжунгие пе пьатрэ. ³⁵ Саул а зидит ун алтар Домнулуй: ачеста а фост чел динтый алтар пе каре л-а зидит Домнулуй. ³⁶ Саул а зис: „Сэ не коборым ын ноапте ачеста дупэ филистенъ, сэ-й жефуим пынэ ла лумина зилей ши сэ ну лэсэм сэ рэмынэ унул мэкар.” Ей ау зис: „Фэ тот че вей креде.” Атунч, преотул а зис: „Сэ не апропием аич де Думнезеу.” ³⁷ Ши Саул а ынтребат пе Думнезеу: „Сэ мэ кобор дупэ филистенъ? Ый вей да ын мьыниле луй Израел?” Дар ын клипа ачeya ну й-а дат ничун рэспунс. ³⁸ Саул а зис: „Апропияци-вэ аич тоате кэпетенииле попорулуй; кэутаць ши ведець де чине ши кум а фост сэвьршит пэкагул ачеста астэзь. ³⁹ Кэч, виу есте Домнул, Избэвиторул луй Израел, кяр дакэ л-ар фи сэвьршит фиул меу Ионатан, ва мури.” Ши нимень дин тот попорул ну й-а рэспунс. ⁴⁰ Атунч а зис ынтрегулуй Израел: „Ашезаци-вэ вой деопарте, ши еу ши фиул меу Ионатан вом ста де чьалалтэ.” Ши попорул а зис луй Саул: „Фэ че вей креде.” ⁴¹ Саул а зис Домнулуй: „Думнезеул луй Израел, аратэ адевэрул!” Сорцул а кэзут пе Ионатан ши пе Саул, ши попорул а скэпат. ⁴² Саул а зис: „Арункаць сорцул ынтре мене ши фиул меу Ионатан.” Ши сорцул а кэзут пе Ионатан. ⁴³ Саул а зис луй Ионатан: „Спуне-мь че-ай фэкут.” Ионатан й-а спус ши а зис: „Ам густат пуцинь мьере ку ьырфул тоягулуй пе каре-л авям ын мынэ: ятэ-мэ, вой мури.” ⁴⁴ Ши Саул а зис: „Думнезеу сэ Се поарте ку тоатэ аспримя фачэ де мене дакэ ну вей мури, Ионатане!” ⁴⁵ Попорул а зис луй Саул: „Че! Сэ моарэ Ионатан, ел каре а фэкут ачестэ маре избэвире ын Израел? Ничодатэ! Виу есте Домнул кэ ун пэр дин капул луй ну ва кэдя ла пэмьнт, кэч ку Думнезеу а лукрат ел ын зиуа ачеста.” Астфел, попорул пе Ионатан де ла моарте. ⁴⁶ Саул а ынчелат сэ май урмэряскэ пе филистенъ, ши филистеный с-ау дус акасе. ⁴⁷ Дупэ че а луат Саул домния песте Израел, а фэкут рэзбой ын тоате пэрциле ку тоць врэжмаший луй: ку Моаб, ку копий луй Амон, ку Едом, ку ымпэраций дин Цоба ши ку филистеный ши, орьыноктро се ынторчя, ера бируитор. ⁴⁸ С-а арзат витяз, а бэтут пе Амалек ши а скэпат пе Израел дин мына челор че-л жефуяу. ⁴⁹ Фий луй Саул ау фост: Ионатан, Ишви ши Малкишуа. Челе доуэ фете але луй се нумяу: чя май маре Мераб, яр чя май микэ Микал. ⁵⁰ Нумеле невестей луй Саул ера Ахиноам, фата луй Ахимаац. Нумеле кэпетенией оштирий луй ера Абнер, фиул луй Нер, ункюл луй Саул. ⁵¹ Кис, татэл луй Саул, ши Нер, татэл луй Абнер, ерау фий луй Абиел. ⁵² Ын тот тимпул веций луй Саул а фост ун рэзбой ынвершунат ымпотрива филистенилор, ши, де ьындатэ че Саул зэря вреун ом таре ши войник, ьыл лауа ку ел.

15

¹ Самуел а зис луй Саул: „Пе мене м-а тримис Домнул сэ те унг ымпэрат песте попорул Луй, песте Израел. Аскултэ дар че зиче Домнул. ² Аша ворбеште

Домнул аштрилор: ‘Мь-адук аминте де чея че а фэкут Амалек луй Израел, кынд й-а астулат друмул ла еширя луй дин Ежипт. ³ Ду-те акум, бате пе Амалек ши нимичеште ку десэвыршире тот че-й ал луй; сэ ну-й круць ши сэ оморь бэрбаций ши фемеиле, копийи ши прунчий, кэмилеле ши мэгарий, бойи ши оиле.’ ⁴ Саул а адунат попорул ши л-а нумэрат ла Телаим: ерау доуэ суте де мий де оамень педештри ши зече мий де оамень дин Иуда. ⁵ Саул а мерс пынэ ла четатя луй Амалек ши а пус ниште оамень ла пындэ ын вале. ⁶ Ши а зис кенилор: „Дучеци-вэ, плекаць ши ешиць дин мижлокул луй Амалек, ка сэ ну вэ прэпэдеск ымпреунэ ку ел, кэч вой в-аць пуртат ку бунэвоинцэ фацэ де копийи луй Израел кынд с-ау суит дин Ежипт.” Ши кениийи ау плекат дин мижлокул луй Амалек. ⁷ Саул а бэтут пе Амалек де ла Хавила пынэ ла Шур, каре есте ын фаца Ежиптулуй. ⁸ А принс виу пе Агаг, ымпэратул луй Амалек, ши а нимичит ку десэвыршире тот попорул, трекинду-л прин аскуцишул сабий. ⁹ Дар Саул ши попорул ау круцат пе Агаг ши оиле челе май буне, бойи чей май бунь, вителе гресе, мейи грашь ши тот че ера май бун; н-а врут сэ ле нимичяскэ ку десэвыршире ши ау нимичит нумай тот че ера прост ши небэгат ын сямэ. ¹⁰ Домнул а ворбит луй Самуел ши й-а зис: ¹¹ „Ымь паре рэу кэ ам пус пе Саул ымпэрат, кэч се абате де ла Мине ши ну пэзеште кувинтеле Меле.” Самуел с-а мыхнит ши тоатэ ноаптя а стригат кэтре Домнул. ¹² С-а скулат дис-де-диминяцэ ка сэ се дукэ ынаинтя луй Саул. Ши ау венит ши й-ау спус: „Саул с-а дус ла Кармел ши ятэ кэ шы-а ынэлцат ун семн де бируинцэ, апой с-а ынторс ши, трекинд май департе, с-а коборыт ла Гилгал.” ¹³ Самуел с-а дус ла Саул, ши Саул й-а зис: „Фий бинекувынтат де Домнул! Ам пэзит Кувынтул Домнулуй.” ¹⁴ Самуел а зис: „Че ынсымнэ бехзитул ачеста де ой каре ажунже ла урекиле меле ши мужетул ачеста де бой пе каре-л ауд?” ¹⁵ Саул а рэспунс: „Ле-ау адус де ла амалечиць, пентру кэ попорул а круцат оиле челе май буне ши бойи чей май бунь, ка сэ-й жертфяскэ Домнулуй Думнезеулуй тэу, яр пе челелалте, ле-ам нимичит ку десэвыршире.” ¹⁶ Самуел а зис луй Саул: „Стай ши-ць вой спуне че мь-а зис Домнул астэ-ноапте.” Ши Саул й-а зис: „Ворбеште.” ¹⁷ Самуел а зис: „Кынд ерай мик ын окий тэй, н-ай ажунс ту кэпетения семинцилор луй Израел ши ну те-а унс Домнул ка сэ фий ымпэрат песте Израел? ¹⁸ Домнул те тримисесе зикынд: ‘Ду-те ши нимичеште ку десэвыршире пе пэкэтоший ачeya, пе амалечиць; рэзбоеште-те ку ей пынэ ый вей нимичи.’ ¹⁹ Пентру че н-ай аскултат гласул Домнулуй? Пентру че те-ай арункат асупра прэзий ши ай фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй?” ²⁰ Саул а рэспунс луй Самуел: „Ам аскултат гласул Домнулуй ши м-ам дус ын каля пе каре мэ тримитя Домнул. Ам адус пе Агаг, ымпэратул луй Амалек, ши ам нимичит ку десэвыршире пе амалечиць, ²¹ дар попорул а лутат дин прадэ ой ши бой, ка пыргэ дин чея че треба ынимичит ку десэвыршире, ка сэ ле жертфяскэ Домнулуй Думнезеулуй тэу ла Гилгал.” ²² Самуел а зис: „Ый плак Домнулуй май мулт ардериле-де-тот ши жертфеле декыт аскултаря де гласул Домнулуй? Аскултаря фаче май мулт декыт жертфеле ши пэзиря кувынтулуй Сэу фаче май мулт декыт грэсимя бербечилор. ²³ Кэч неаскултаря есте тот атыт де виноватэ ка гичиря, ши ымпотривиря ну есте май пуцин виноватэ декыт ынкинаря ла идоль ши терафимий. Фииндкэ ай лепэдат Кувынтул Домнулуй, те ляпэдэ ши Ел ка ымпэрат.” ²⁴ Атунч, Саул а зис луй Самуел: „Ам пэкэтуит, кэч ам кэлкат порунка Домнулуй ши н-ам аскултат кувинтеле тале; мэ темям де попор ши й-ам аскултат гласул. ²⁵ Акум, те рог, яртэ-мь пэкагул, ынтоарче-те ку мене, ка сэ мэ ынкин пынэ ла пэмынт ынаинтя Домнулуй.” ²⁶ Самуел а зис луй Саул: „Ну мэ вой ынтоарче ку тине. Фииндкэ ай лепэдат Кувынтул Домнулуй, ши Домнул те ляпэдэ, ка сэ ну май фий ымпэрат песте Израел.” ²⁷ Ши, пе кынд се ынторчя Самуел сэ плече, Саул л-а апукат де пулпана хайней, ши с-а рупт. ²⁸ Самуел й-а зис: „Домнул рупе астэзь домния луй Израел де асупра та ши о дэ алтуя май бун декыт тине. ²⁹ Чел че есте тэрия луй Израел ну минте ши ну Се кэеште, кэч ну есте ун ом ка сэ-й парэ рэу.” ³⁰ Саул а зис ярэшь: „Ам пэкэтуит! Акум, те рог, чингеште-мэ ын фаца бэтрынилор попорулуй меу ши ын фаца луй Израел; ынтоарче-те ку мене, ка сэ мэ ынкин ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй тэу.” ³¹ Самуел с-а ынторс ши а мерс дупэ Саул, ши Саул с-а ынкинат ынаинтя Домнулуй. ³² Апой Самуел а зис: „Аду-мь пе Агаг, ымпэратул луй Амалек.” Ши Агаг а ынаинтат весел спре ел, кэч зичя: „Негрешит, а трекут амэрэчуня морций!” ³³ Самуел а зис: „Дупэ кум сабия та а лэсат фемей фэрэ копий, тот аша ши мама

та ва фи лэсатэ фэрэ копий ынтре фемей.” Ши Самуел а тэят пе Агаг ын букэць ынаинтя Домнулуй, ла Гилгал. ³⁴ Самуел а плекат ла Рама, ши Саул с-а суит акасэ, ла Гибейя луй Саул. ³⁵ Самуел ну с-а май дус сэ вадэ пе Саул пынэ ын зиуа морций сале. Дар Самуел плынжя пе Саул, пентру кэ Домнул Се кэисе кэ пусесе пе Саул ымпэрат песте Израел.

16

¹ Домнул а зис луй Самуел: „Кынд вей ынчета сэ плынжь пе Саул, пентру кэ л-ам лепэдат ка сэ ну май домняскэ песте Израел? Умпле-ць корнул ку унтделеми ши ду-те; те вой тримите ла Исай, Бетлеемитул, кэч пе унул дин фиий луй Ми л-ам алес ка ымпэрат.” ² Самуел а зис: „Кум сэ мэ дук? Саул аре сэ афле ши мэ ва учиде.” Ши Домнул а зис: „Сэ ей ку тине ун вицел ши сэ зичь: ‘Вин сэ адук о жертфэ Домнулуй.’” ³ Сэ пофтешть пе Исай ла жертфэ; Еу ыць вой арэта че требуе сэ фачь ши Ымь вей унжэ пе ачела пе каре-ць вой спуне с-л унжь.” ⁴ Самуел а фэкут че зисесе Домнул ши с-а дус ла Бетлеем. Бэтрыний четэций ау алергат ынспэймынтаць ынаинтя луй ши ау зис: „Че вестеште венيريا та: чева бун?” ⁵ Ел а рэспунс: „Да, вин сэ адук о жертфэ Домнулуй. Сфиндици-вэ ши вениць ку мене ла жертфэ.” А сфинцит ши пе Исай ку фиий луй ши й-а пофтит ла жертфэ. ⁶ Кынд ау интрат ей, Самуел, взынд пе Елиаб, шы-а зис: „Негрешит, унсул Домнулуй есте аич, ынаинтя Луй.” ⁷ Ши Домнул а зис луй Самуел: „Ну те уйта ла ынфэцишаря ши ынэлцима статурий луй, кэч л-ам лепэдат. Домнул ну Се уйтэ ла че се уйтэ омул; омул се уйтэ ла чея че избеште окый, дар Домнул Се уйтэ ла инимэ.” ⁸ Исай а кемат пе Абинадаб ши л-а трекут пе динаинтя луй Самуел, ши Самуел а зис: „Нич пе ачеста ну л-а алес Домнул.” ⁹ Исай а трекут пе Шама, ши Самуел а зис: „Нич пе ачеста ну л-а алес Домнул.” ¹⁰ Ши аша а трекут Исай пе чей шапте фиий ай луй пе динаинтя луй Самуел, ши Самуел а зис луй Исай: „Домнул н-а алес пе ничунул дин ей.” ¹¹ Апой Самуел а зис луй Исай: „Ачештя сунт тоць фиий тэй?” Ши ел а рэспунс: „А май рэмас чел май тынэр, дар паште оиле.” Атунч, Самуел а зис луй Исай: „Тримите сэ-л адукэ, финидкэ ну вом шедя ла масэ пынэ ну ва вени аич.” ¹² Исай а тримис сэ-л адукэ. Ши ел ера ку пэр бэлай, ку окь фрумошь ши фацэ фрумоасэ. Домнул а зис луй Самуел: „Скоалэ-те ши унжэ-л, кэч ел есте!” ¹³ Самуел а луат корнул ку унтделеми ши л-а унс ын мижлокул фракцюр луй. Духул Домнулуй а венит песте Давид ынчепынд дин зиуа ачешя ши ын челе урмэтоаре.

Самуел с-а скулат ши с-а дус ла Рама. ¹⁴ Духул Домнулуй С-а депэрат де ла Саул; ши а фост мунчит де ун дух рэу, каре веня де ла Домнул. ¹⁵ Служиторий луй Саул й-ау зис: „Ятэ кэ ун дух рэу де ла Думнезеу те мунчеште.” ¹⁶ Порунчяскэ нумай домнул ностру! Робий тэй сунт ынаинтя та. Ей вор кэуа ун ом каре сэ штие сэ кынте ку харпа ши, кынд духул рэу тримис де Думнезеу ва фи песте тине, ел ва кынта ку мына ши вей фи ушурат.” ¹⁷ Саул а рэспунс служиторилор сэй: „Гэсици-мь дар ун ом каре сэ кынте бине ши адучеци-л ла мене.” ¹⁸ Унул дин служиторь а луат кувантул ши а зис: „Ятэ, ам взэут пе ун фиул ай луй Исай, Бетлеемитул, каре штие сэ кынте; ел есте ши ун ом таре ши войник, ун рэзбойник, ворбеште бине, есте фрумос ла кип ши Домнул есте ку ел.” ¹⁹ Саул а тримис ниште оамень ла Исай сэй-й спунэ: „Тримите-мь пе фиул тэу Давид, каре есте ку оиле.” ²⁰ Исай а луат ун мэгар, л-а ынкэркат ку пыне, ку ун бурдуф ку вин ши ку ун ед ши а тримис луй Саул ачесте лукрурь, прин фиул сэу Давид. ²¹ Давид а ажунс ла Саул ши с-а ынфэцишат ынаинтя луй; й-а плэкут мулт луй Саул ши а фост пус сэй-й поарте армеле. ²² Саул а тримис ворбэ луй Исай, зикынд: „Те рог сэ лашь пе Давид ын служба мя, кэч а кэпэгат тречере ынаинтя мя.” ²³ Ши, кынд духул тримис де Думнезеу веня песте Саул, Давид луа харпа ши кынта ку мына луй; Саул рэсуфла атунч май ушор, се симця ушурат ши духул чел рэу плека де ла ел.

17

¹ Филистений шы-ау стрынс оштите ка сэ факэ рэзбой ши с-ау адунат ла Соко, о четате а луй Иуда; ау тэбэрыт ынтре Соко ши Азека, ла Ефес-Дамим. ² Саул ши бэрбадий луй Израел с-ау стрынс ши ей; ау тэбэрыт ын Валя Терebinцилор ши с-ау ашезат ын линии де бэтае ымпотрива филистенилор. ³ Филистений се ашезасерэ пе ун мунте деопарте, ши Израел, пе ун мунте де чялалтэ парте: доар валя ый деспэрця. ⁴ Атунч а ешит ун ом дин табэра филистенилор ши а ынаинтат ынтре челе доуэ оштирь. Ел се нумя Голиат, ера дин Гат ши авя

о ыналциме де шасе коць ши о палмэ. ⁵ Пе кап авя ун койф де араме ши пурта ниште зале де солзь ын греутате де чинч мий де сикли де араме. ⁶ Авя ниште туретчь де араме песте флуереле пичоарелор ши о павзээ де араме ынтре умерь. ⁷ Коада сулицей луй ера ка ун сул де цесут ши ферул сулицей кынтэря шасе суге де сикли де фер. Чел че-й пурта скулат мержа ынаинт луй. ⁸ Филистянул с-а опригт ши, ворбинд ошгилор луй Израел ашезате ын ширурь де бэтае, ле-а стригат: „Пентру че ешиць сэ вэ ашезаць ын ширурь де бэтае? Ну сунт еу филистьян ши ну сунтець вой служиторий луй Саул? Алежець ун ом каре сэ се кобоаре ымпотрива мя!” ⁹ Дакэ ва путя сэ се батэ ку мине ши сэ мэ омоаре, ной вом фи робий воштри, дар, дакэ-л вой бируи ши-л вой оморы еу, вой не вець фи робь ноуэ ши не вець служи.” ¹⁰ Филистянул а май зис: „Арунк астэзь о окарэ асупра оштирий луй Израел! Даци-мь ун ом ка сэ мэ лупт ку ел.” ¹¹ Саул ши тот Израелул ау аузит ачесте кувинте але филистьянулуй ши с-ау ынспэймынгат, ши ау фост куприньш де о маре фрикэ. ¹² Ши Давид ера фий ефратитулуй ачелуя дин Бетлеемул луй Иуда нумит Исай, каре авя опт фий. Пе время луй Саул, ел ера бэтрын, ынаинтат ын ырстэ. ¹³ Чей трей фий май марь ай луй Исай урмасерэ пе Саул ла рэзбой; ынтыюл нэскут дин чей трей фий ай луй каре порнисерэ ла рэзбой се нумя Елиаб, ал дой-л Войнадаб ши ал трейля Шама. ¹⁴ Давид ера чел май тынэр. Ши, кынд чей трей май марь ау урмат пе Саул, ¹⁵ Давид а плекат де ла Саул ши с-а ынторс ла Бетлеем ка сэ паскэ оиле татэлуй сэу. ¹⁶ Филистянул ынаинта диминяца ши сьра ши с-а ынфэцишат асфел тимп де патрузечь де зиле. ¹⁷ Исай а зис фиулул сэу Давид: „Я пентру фракций тэй ефа ачаства де грыу прэжит ши ачесте зече пынь ши аляргэ ын табэрэ, ла фракций тэй; ¹⁸ ду ши ачесте зече кашурь де брынээ кэпетений каре есте песте мия лор. Сэ везь дакэ фракций тэй сунт бине ши сэ-мь адучь вешть темейниче. ¹⁹ Ей сунт ку Саул ши ку тоць бэрбабий луй Израел ын Валя Терембинцилор, ын рэзбой ку филистений.” ²⁰ Давид с-а скулат дис-де-диминяца. А лэсат оиле ын сьама унуй пазник, шь-а луат лукруриле ши а плекат, кум ый порунчисе Исай. Кынд а ажунс ын табэрэ, оштиря порнисе сэ се ашезе ын ширурь де бэтае ши скотя стригэте де рэзбой. ²¹ Израел ши филистений с-ау ашезат ын ширурь де бэтае, оштире кэтре оштире. ²² Давид а дат лукруриле пе каре ле авя ын мыниле челуй че пэзя калабалькуриле ши а алергат ла шируриле де бэтае. Кум а ажунс, а ынтребат пе фракций сэй де сэнэтата. ²³ Пе кынд ворбя ку ей, ятэ кэ филистянул дин Гат, нумит Голиат, а ынаинтат ынтре челе доуэ оштирь, ешинд афарэ дин шируриле филистенилор. А ростит ачеляшь кувинте ка май ынаинте, ши Давид ле-а аузит. ²⁴ Ла ведеря ачестуй ом, тоць чей дин Израел ау фужит динаинта луй ши й-а апука о маре фрикэ. ²⁵ Фиекаре зичя: „Аць възут пе омул ачеста ынаинтынд? А ынаинтат ка сэ арунче окара асупра луй Израел! Дакэ-л ва оморы чинева, ымпэратул ыл ва умпле де богэций, ый ва да де неваствэ пе фийкэ-са ши ва скути де дэрь каса татэлуй сэу ын Израел.” ²⁶ Давид а зис оаменилор де лынгэ ел: „Че се ва фаче ачелуя каре ва оморы пе филистянул ачеста ши ва луа окара де асупра луй Израел? Чине есте филистянул ачеста, ачест нетэят ымпрежур, ка сэ окэраскэ оштиря Думnezeулуй челуй виу?” ²⁷ Попорул, спунынд дин ноу ачеляшь лукрурь, й-а зис: „Аша ши аша се ва фаче ачелуя каре-л ва оморы.” ²⁸ Елиаб, фрателие луй чел май маре, каре-л аузисе ворбинд ку оамений ачештя, с-а апринс де мыние ымпотрива луй Давид. Ши а зис: „Пентру че те-ай коборыт ту ши куй ай лэсат ачеле пуцине ой ын пустиу? Ыць куноск еу мындрия ши рэутатя инимий. Те-ай коборыт ка сэ везь лупта.” ²⁹ Давид а рэспунс: „Че-ам фэкут оаре? Ну пот сэ ворбеск астфел?” ³⁰ Ши с-а ынторс де ла ел ка сэ ворбяскэ ку алтул ши й-а пус ачеляшь ынтребэрь. Попорул й-а рэспунс ка ши ынтыяшь датэ. ³¹ Кынд с-ау аузит кувинтеле ростите де Давид, ау фост спусе ынаинтя луй Саул, каре а тримис сэ-л кауте. ³² Давид а зис луй Саул: „Нимень сэ ну-шь пярдэ нэдежда дин причина филистянулуй ачестуя! Робул тэу ва мерже сэ се батэ ку ел.” ³³ Саул а зис луй Давид: „Ну поць сэ те дучь сэ те баць ку филистянул ачеста, кэч ту ешьт ун копил, ши ел есте ун ом рэзбойник дин тинереця луй.” ³⁴ Давид а зис луй Саул: „Робул тэу пэштя оиле татэлуй сэу. Ши, кынд ун леу сау ун урс веня сэ-мь я о оае дин турмэ, ³⁵ алергам дупэ ел, ыл ловям ши-й смулжям оая дин гурэ. Дакэ се ридика ымпотрива мя, ыл апукам де фалкэ, ыл ловям ши-л оморам. ³⁶ Аша а доборыт робул тэу леул ши урсул, ши ку филистянул ачеста, ку ачест нетэят ымпрежур, ва фи ка ши ку унул дин ей, кэч а окэрыт оштиря Думnezeулуй челуй виу.” ³⁷ Давид а май зис: „Домнул, каре м-а избэвит дин гьра

леулуй ши дин лаба урсулуй, мэ ва избэви ши дин мына ачестуй филистан.” Ши Саул а зис луй Давид: „Ду-те ши Домнул сэ фие ку тине!”³⁸ Саул а ымбрэкат пе Давид ку хайнеле луй, й-а пус пе кап ун койф де араме ши л-а ымбрэкат ку о платошэ.³⁹ Давид а ынчинс сабия луй Саул песте хайнеле луй ши а врут сэ мяргэ, кэч ну ынчеркасе ынкэ сэ мяргэ ку еле. Апой а зис луй Саул: „Ну пот сэ мерг ку армэтура ачаста, кэч ну сунт обихнушт ку еа.” Ши с-а дезбрэкат де еа.⁴⁰ Шь-а луат тоягул ын мынэ, шь-а алес дин пырыу чинч петре нетеде ши ле-а пус ын трайста луй де пэстор ши ын бузунарул хайней. Апой, ку праштия ын мынэ, а ынаинтат ымпотрива филистанулуй.⁴¹ Филистанул с-а апропийат пуцин кыте пуцин де Давид ши омул каре-й дучя скутул мержя ынаинтя луй.⁴² Филистанул с-а уйтат ши, кынд а зэрит пе Давид, а рыс де ел, кэч ну ведя ын ел декыт ун копил ку пэр бэлай ши ку фаца фрумоасэ.⁴³ Филистанул а зис луй Давид: „Че, сунт кыне, де вий ла mine ку тоеже?” Ши, дупэ че л-а блестемат пе думнезей луй,⁴⁴ а адэугат: „Вино ла mine ши вой да карня та пэсэрилор черулуй ши фяремор кымпулуй.”⁴⁵ Давид а зис филистанулуй: „Ту вий ымпотрива мя ку сабие, ку сулицэ ши ку павзэзэ, яр еу вин ымпотрива та ын Нумеле Домнулуй оштирилор, ын Нумеле Думнезеулуй оштирий луй Израел, пе каре ай окэрыт-о.”⁴⁶ Астэзь, Домнул те ва да ын мынеле меле, те вой доборы ши-ць вой тэя капул; астэзь вой да стырвуриле таберей филистенилор пэсэрилор черулуй ши фяремор пэмынтулуй. Ши тот пэмынтул ва шти кэ Израел аре ун Думнезеу.⁴⁷ Ши тоатэ мулцима ачаста ва шти кэ Домнул ну мынтуеште нич прин сабие, нич прин сулицэ. Кэч бируинца есте а Домнулуй. Ши Ел вэ дэ ын мынеле ноастре.”⁴⁸ Ындатэ че филистанул а порнит сэ мяргэ ынаинтя луй Давид, Давид а алергат пе кымпул де бэгае ынаинтя филистанулуй.⁴⁹ Шь-а вырыт мына ын трайште, а луат о пятрэ ши а арункат-о ку праштия; а ловит пе филистан ын фрунте ши пятра а интрат ын фрунтя филистанулуй, каре а кэзут ку фаца ла пэмынт.⁵⁰ Астфел, ку о праштия ши ку о пятрэ, Давид а фост май таре декыт филистану; л-а трынтит ла пэмынт ши л-а оморыт, фэрэ сэ айбэ сабие ын мынэ.⁵¹ А алергат, с-а оприт лынгэ филистан, й-а луат сабия, пе каре й-а скос-о дин тжэ, л-а оморыт ши й-а тэят капул. Филистений, кынд ау взэут кэ уриашул лор а мурит, ау луат-о ла фугэ.⁵² Ши бэрбаций луй Израел ши Иуда ау дат киоте ши ау порнит ын урмэриря филистенилор пынэ ын вале ши пынэ ла порциле Екронулуй. Филистений, рэницэ де моарте, ау кэзут пе друмул каре дуче ла Шаараим, пынэ ла Гат ши пынэ ла Екрон.⁵³ Ши копияй луй Израел с-ау ынторс де ла урмэриря филистенилор ши ле-ау жефуит табэра.⁵⁴ Давид а луат капул филистанулуй ши л-а дус ла Иерусалим ши а пус армеле филистанулуй ын кортул сэу.⁵⁵ Кынд а взэут Саул пе Давид мергын дымпотрива филистанулуй, а зис луй Абнер, кэпетения оштирий: „Ал куй фиу есте тынэрул ачаста, Абнер?” Абнер а рэспунс: „Пе суфлетул тэу, ымпэрате, кэ ну штиу.”⁵⁶ „Ынтярбэ дар ал куй фиу есте тынэрул ачаста”, а зис ымпэратул.⁵⁷ Ши, кынд с-а ынторс Давид дупэ че оморысе пе филистан, Абнер л-а луат ши л-а адус ынаинтя луй Саул. Давид авя ын мынэ капул филистанулуй.⁵⁸ Саул й-а зис: „Ал куй фиу ешть, тинере?” Ши Давид а рэспунс: „Сунт фиул робулуй тэу Исай, Бетлеемитул.”

18

¹ Давид сфыршисе де ворбит ку Саул. Ши, де агунч, суфлетул луй Ионатан с-а алипит де суфлетул луй Давид ши Ионатан л-а юбит ка пе суфлетул дин ел.² Ын ачешь зи, Саул а оприт пе Давид ши ну л-а лэсат сэ се ынтоаркэ ын каса татэлуй сэу.³ Ионатан а фэкут легэмынт ку Давид, пентру кэ-л юбя ка пе суфлетул луй.⁴ А скос мантауа пе каре о пурта, ка с-о дя луй Давид, ши й-а дат хайнеле сале, кяр сабия, аркул ши чингэтоаря луй.⁵ Давид се дучя ши избутя орынде ыл тримитя Саул; а фост пус де Саул ын фрунтя оаменилор де рэзбой ши ера плэкут ынтрегулуй попор, кяр ши служиторилор луй Саул.⁶ Пе кынд веняу ей, ла ынтоарчеря луй Давид де ла оморыря филистанулуй, femeиле ау ешит дин тоате четэциле луй Израел ынаинтя ымпэратулуй Саул, кынтын д ши жукынд, ын сунетул тимпанелор ши алэутелор, ши скоцынд стригэте де жукурие.⁷ Fемеиле каре кынтау ышь рэспундя унеле алтора ши зичяу:

„Саул а бэгут миеле луй,
яр Давид, зечиле луй де мий.”⁸ Саул с-а мыният фоарте таре ши ну й-а плэкут vorba ачаста. Ел а зис: „Луй Давид ый дау зечь де мий ши мие-мь дау мий! Ну-й май липсеште декыт ымпэрэция.”⁹ Ши, дин зиуа ачешя, Саул а привит ку окь рэй пе Давид.¹⁰ А доуа зи, духул чел рэу, тримис де Думнезеу, а апукат пе Саул,

каре с-а ынфурият ын мижлокул касей. Давид кынта, ка ши ын челелалэ зиле, ши Саул ера ку сулица ын мынэ. ¹¹ Саул а ридикат сулица, зикынду-шь ын сине: „Вой пирони пе Давид де перете.” Дар Давид с-а ферит де ел де доуэ орь. ¹² Саул се темя де Давид, пенстру кэ Домнул ера ку Давид ши Се депэртасе де ла ел. ¹³ Л-а ындепэртат де лынгэ ел ши л-а пус май-маре песте о мие де оамень. Давид еша ши интра ын фрунт попорулуй; ¹⁴ избута ын тот че фэча ши Домнул ера ку ел. ¹⁵ Саул, възынд кэ избута тотдяуна, се темя де ел, ¹⁶ дар тот Израелул ши Иуда юбяу пе Давид, пенстру кэ еша ши интра ын фрунтя лор. ¹⁷ Саул а зис луй Давид: „Ятэ, ыць вой да де невестэ пе фийкэ-мя чя май маре, Мераб, нумай сэ-мь служешть ку витежие ши сэ порць рэзбоале Домнулуй.” Дар Саул ышь зичя: „Ну вряу сэ-мь пун мына мя пе ел, чи мына филистенилор сэ фие асупра луй.” ¹⁸ Давид а рэспунс луй Саул: „Чине сунт еу ши че есте вяца мя, че есте фамилия татэлуй меу ын Израел, ка сэ фиу жинереле ымпэратулуй?” ¹⁹ Венинд време кынд Мераб, фата луй Саул, авя сэ фие датэ луй Давид, еа а фост датэ де невестэ луй Адриел дин Мехола. ²⁰ Микал, фата луй Саул, юбя пе Давид. Ау спус луй Саул, ши лукрул й-а плэкут. ²¹ Ел ышь зичя: „Й-о вой да ка сэ-й фие о курсэ ши сэ кадэ суб мына филистенилор.” Ши Саул а зис луй Давид пенстру а доуа оарэ: „Астэзь ымь вей фи жинере.” ²² Саул а дат служиторилор сэй урмеоаря порункэ: „Ворбиць ын тайнэ луй Давид ши спунеци-й: ‘Ятэ кэ ымпэратул е биневоитор фацэ де тине ши тоць служиторий луй те юбеск; фий акум жинереле ымпэратулуй.’” ²³ Служиторий луй Саул ау спус ачесте лукрурь ла урекиле луй Давид. Ши Давид а рэспунс: „Кредець кэ есте ушор сэ фий жинереле ымпэратулуй? Еу сунт ун ом сэрак ши де пucinэ ынсемнэтате.” ²⁴ Служиторий луй Саул й-ау спус че рэспунсесе Давид. ²⁵ Саул а зис: „Аша сэ ворбиць луй Давид: ‘Ымпэратул ну чере ничо зестре; чи дореште о сутэ де препуцурь де але филистенилор, ка сэ-шь рэзбуне пе врэмаший луй.’” Саул авя де гынд сэ факэ пе Давид сэ кадэ ын мынеле филистенилор. ²⁶ Служиторий луй Саул ау спус ачесте кувинте луй Давид, ши Давид а примит че и се черусе ка сэ фие жинереле ымпэратулуй. Ынаинте де время хотэрытэ, ²⁷ Давид с-а скулат, а плекат ку оамений луй ши а учис доуэ суте де оамень динтре филистеня; ле-а адус препудуриле ши а дат ымпэратулуй нумэрул ынтрег, ка сэ фие жинереле ымпэратулуй. Атунч, Саул й-а дат де невестэ пе фийкэ-са Микал. ²⁸ Саул а възут ши а ынцелес кэ Домнул ера ку Давид; ши фийкэ-са Микал юбя пе Давид. ²⁹ Саул с-а темут дин че ын че май мулт де Давид ши тоатэ вяца й-а фост врэмаш. ³⁰ Домниторий филистенилор ешау ла луптэ ши, орь де кыте орь ешау, Давид авя май мултэ избындэ декыт тоць служиторий луй Саул ши нумеле луй а ажунс фоарте вестит.

19

¹ Саул а ворбит фиулуй сэу Ионатан ши тутурор служиторилор луй сэ омоаре пе Давид. ² Дар Ионатан, фиул луй Саул, каре юбя мулт пе Давид, й-а дат де штире ши й-а зис: „Татэл меу, Саул, каутэ сэ те омоаре. Пэзеште-те дар мыне диминяцэ, стай ынтр-ун лок тэйнуйт ши аскунде-те. ³ Еу вой еши ши вой ста лынгэ татэл меу ын кымпул ын каре вей фи; вой ворби татэлуй меу деспре тине, вой ведя че ва зиче ши-ць вой спуне.” ⁴ Ионатан а ворбит бине де Давид татэлуй сэу Саул: „Сэ ну факэ ымпэратул”, а зис ел, „ун пэкат фацэ де робул сэу Давид, кэч ел н-а фэкут ничун пэкат фацэ де тине. Димпотривэ, а лукрат пенстру бинеле тэу; ⁵ шы-а пус ын жок вяца, а учис пе филистан ши Домнул а дат о маре избэвире пенстру тот Израелул. Ту ай възут ши те-ай букурат. Пенстру че сэ пэкэтуешть ымпотрива унуй сынже невиноват ши сэ оморь фэрэ причинэ пе Давид?” ⁶ Саул а аскулат гласул луй Ионатан ши а жура зикынд: „Виу есте Домнул кэ Давид ну ва мури!” ⁷ Ионатан а кемат пе Давид ши й-а спус тоате кувинтеле ачестя, апой л-а адус ла Саул; ши Давид а фост ынаинта луй ка май ынаинте. ⁸ Рэзбоюл урма ынаинте. Давид а мерс ымпотрива филистенилор ши с-а бэтут ку ей, ле-а причинуит о маре ынфрынжере ши ау фужит динаинта луй. ⁹ Атунч, духул чел рэу, тримис де Домнул, а венит песте Саул, каре шедя ын касэ ку сулица ын мынэ. Давид кынта, ¹⁰ ши Саул а врут сэ-л пиرونяскэ ку сулица де перете. Дар Давид с-а ферит де ел, ши Саул а ловит ку сулица ын перете. Давид а фужит ши а скэпат ноаптя. ¹¹ Саул а тримис ниште оамень акасэ ла Давид ка сэ-л пындыскэ ши сэ-л омоаре диминяца. Дар Микал, невеста луй Давид, й-а дат де штире ши й-а зис: „Дакэ ну фузь ын ноаптя ачаста, мыне вей фи оморыт.” ¹² Еа л-а коборыт пе ферястрэ ши Давид а плекат ши а фужит. Аша а скэпат. ¹³ Ын урмэ, Микал а лутат терафимул ши л-а пус ын пат; й-а пус о пеле де капрэ

ын журул капулуй ши л-а ынвелит ку о хайнэ. ¹⁴ Кынд а тримис Саул оамений сэ я пе Давид, еа а зис: „Есте болнав.” ¹⁵ Саул й-а тримис ынапой сэл вадэ ши а зис: „Адучеци-л ла мине, ын патул луй, ка сэл омор.” ¹⁶ Оамений ачея с-ау ынторс ши ятэ кэ терафимул ера ын пат ши ын журул капулуй ера о пеле де капрэ. ¹⁷ Саул а зис кэтре Микал: „Пентру че м-ай ыншелат ын фелул ачеста ши ай дат друмул врэжмашулуй меу ши а скэпат?” Микал а рэспунс луй Саул: „Ел мь-а зис: ‘Ласэ-мэ сэл плек орь те омор!’ ” ¹⁸ Аша а фужит ши а скэпат Давид. Ел с-а дус ла Самуел, ла Рама, ши й-а историсит тот че-й фэкусе Саул. Апой с-а дус ку Самуел ши а локуит ын Наиот. ¹⁹ Ау спус лукрул ачеста луй Саул ши ау зис: „Ятэ кэ Давид есте ын Наиот, лынгэ Рама.” ²⁰ Саул а тримис ниште оамень сэ я пе Давид. Ей ау вэзут о адунаре де пророчь, каре пророчяу ку Самуел ын фрунте. Духул луй Думнезеу а венит песте тримиший луй Саул ши ау ынчепут ши ей сэ пророчаскэ. ²¹ Ау спус луй Саул лукрул ачеста; ел а тримис алць оамень ши ау пророчит ши ей. А май тримис алций а трея оарэ ши ау пророчит ши ей. ²² Атунч, Саул с-а дус ел ынсушь ла Рама. Ажунгынч ла фынтына чя маре фэрэ апэ, каре есте ла Секу, а ынтребат: „Унде сунт Самуел ши Давид?” И с-а рэспунс: „Сунт ын Наиот, лынгэ Рама.” ²³ Ши с-а ындрептат спре Наиот, лынгэ Рама. Духул луй Думнезеу а венит ши песте ел ши Саул ын вэзут де друе, пророчинд пынэ ла сосира луй ын Наиот, лынгэ Рама. ²⁴ С-а дезбрэкат де хайне ши а пророчит ши ел ынаинтя луй Самуел ши с-а арункат дезбрэкат ла пэмынт тоатэ зиуа ачея ши тоатэ ноаптя. Де ачея се зиче: „Оаре ши Саул есте ынтре пророчь?”

20

¹ Давид а фужит дин Наиот, де лынгэ Рама. С-а дус ла Ионатан ши а зис: „Чем фэкут еу? Каре есте нележюйра мя, каре есте пакатул меу ынаинтя татэлуй тэу, де вря сэ-мь я вяца?” ² Ионатан й-а рэспунс: „Феряскэ Думнезеу! Ну вей мури. Татэл меу ну фаче ничун лукру, фие маре, фие мик, фэрэ сэ-мь дя де штире. Пентру че мь-ар аскунде ел лукрул ачеста? Ну есте нимик.” ³ Давид а зис ярэшь, журынч: „Татэл тэу штие бине кэ ам кэпэтит тречере ынаинтя та ши ва фи зис: ‘Сэ ну штие Ионатан, кэч с-ар ынтриста.’ Дар виу есте Домнул ши виу есте суфлетул тэу кэ ну есте декыт ун пас ынтре мине ши моарте.” ⁴ Ионатан а зис луй Давид: „Пентру тине вой фаче тот че вей вря.” ⁵ Ши Давид й-а рэспунс: „Ятэ кэ мыне есте лунэ ноуз ши ар требуи сэл шед сэ мэньнк ку ымпэратул; ласэ-мэ сэ мэ дук ши сэ мэ аскунд ын кымпий пынэ ын сяра зилей а трея.” ⁶ Дакэ татэл тэу ва бэга де сямэ липса мя, сэл спуй: ‘Давид м-а ругат сэл лас сэ се дукэ пынэ ла Бетлеем, ын четатя луй, пентру кэ аколо се адуче пентру тоатэ фамилия о жертфэ де песте ан.’ ⁷ Ши дакэ ва зиче: ‘Бине!’ атунч робул тэу н-аре нимик де темут, дар, дакэ-л ва апука мыния, сэ шгий кэ пеиря мя есте лукру хотэрыт дин партя луй. ⁸ Аратэ-ць дар драгостя пентру робул тэу, кэч ай фэкут ку робул тэу ун легэмынт ынаинтя Домнулуй. Ши дакэ есте врео нележюйре ын мине, я-мь ту вяца. Де че сэ мэ май дучь пынэ ла татэл тэу?” ⁹ Ионатан й-а зис: „Департе де тине гындул сэ ну-ць дау де штире дакэ вой афла кэ пеиря та есте лукру хотэрыт дин партя татэлуй меу ши аменинцэ сэ те ажунгэ!” ¹⁰ Давид а зис луй Ионатан: „Чине-мь ва да де штире дакэ татэл тэу ць-ар рэспунде ку асприме?” ¹¹ Ши Ионатан а зис луй Давид: „Вино, сэ ешим пе кымп.” Ши ау ешит амьндой пе кымп. ¹² Ионатан а зис луй Давид: „Яу мартор пе Домнул Думнезеул луй Израел кэ вой черчета де апроапе пе татэл меу мыне сау поймыне ши, де ва гынди бине де Давид, ¹³ Домнул сэ Се поарте ку Ионатан ку тоатэ аспримя, дакэ ну вой тримите пе нимень сэ-ць дя де штире! Дакэ татэл меу ва гэси ку кале сэ-ць факэ рэу, ярэшь ыць вой да де штире ши те вой лэса сэ плечь, ка сэ те дучь ын паче, ши Домнул сэ фие ку тине кум а фост ку татэл меу! ¹⁴ Дакэ вой май трэи, сэ те порць фацэ де мине ку о бунэтата ка а Домнулуй ши, дакэ вой мури, ¹⁵ сэ ну ыць ындепертезь ничодатэ бунэтата фацэ де каса мя, нич кяр кынд Домнул ва нимичи пе фиекаре дин врэжмаший луй Давид де пе фаца пэмынтулуй. ¹⁶ Кэч Ионатан а фэкут легэмынт ку каса луй Давид! Домнул сэ Се рэзбуне пе врэжмаший луй Давид!” ¹⁷ Ионатан а ынтерит ши май мулт фацэ де Давид драгостя пе каре о авя пентру ел, кэч ыл юбя ка пе суфлетул луй. ¹⁸ Ионатан й-а зис: „Мыне есте лунэ ноуз; се ва бэга де сямэ липса та, кэч локул тэу ва фи гол. ¹⁹ Сэ те коборь а трея зи пынэ ын фундул локулуй ын каре те аскунсесешь ын зиуа кынд ку ынтымпларя ачея ши сэ рэмый лынгэ пятра Езел. ²⁰ Еу вой траже треи сэжець ынспре пятра ачаста, ка ши кынд аш лови ла

цинтэ. ²¹ Ши вой тримите ун тынэр ши-й вой зиче: ‘Ду-те де гэсеште сэжециле!’ Дакэ-й вой зиче: ‘Ятэ кэ сэжециле сунт динкоаче де тине, я-ле!’ атунч сэ вий, кэч есте паче пентру тине ши н-ай сэ те темь де нимик, виу есте Домнул! ²² Дар, дакэ вой зиче тынэрулуй: ‘Ятэ кэ сэжециле сунт динколо де тине’, атунч сэ плечь, кэч Домнул те тримите. ²³ Домнул есте мартор пе вечи пентру кувынтул пе каре ни л-ам дат унул алтуя.’ ²⁴ Давид с-а аскусн ын кымп. А венит луна ноуэ ши ымпэратул а луат лок ла оспэц ка сэ мэнынче. ²⁵ Ымпэратул а шезут ка де обичей пе скаунул луй, лынгэ перете. Ионатан с-а скулат ши Абнер а шезут лынгэ Саул, дар локул луй Давид а рэмас гол. ²⁶ Саул н-а зис нимик ын зиуа ачея, «кэч», зичя ел, «с-а ынтымлат: ел ну есте курат, негрешит ну есте курат». ²⁷ А доуа зи, зиуа а доуа а луний ной, локул луй Давид ера тот гол. Ши Саул а зис фиулуй сэу Ионатан: «Пентру че н-а венит фиул луй Исай ла масэ нич ерь, нич азь?» ²⁸ Ионатан а рэспунс луй Саул: «Давид мь-а черут вое сэ се дукэ ла Бетлеем. ²⁹ Ел а зис: ‘Дэ-мь друмул, те рог, кэч авем ын четате о жертфэ де фамилие, ши фрате-меу мь-а спус лукрул ачеста, деч, дакэ ам кэпэат тречере ынаинтя та, дэ-мь вое сэ мэ дук ын грабэ сэ-мь вэд фракций.’ Пентру ачея н-а венит ла маса ымпэратулуй.» ³⁰ Атунч, Саул с-а апринс де мыние ымпотрива луй Ионатан ши й-а зис: «Фиу рэу ши неаскултэтор, ну штиу еу кэ ць-ай луат ка приетен пе фиул луй Исай, спре рушиня та ши спре рушиня мамей тале?» ³¹ Кэч, кытэ време ва трэи фиул луй Исай пе пэмынт, ну ва фи линиште нич пентру тине, нич пентру ымпэрэция та. Ши акум тримите сэ-л кауте ши сэ ми-л адукэ, фиинджэ есте вредник де моарте.» ³² Ионатан а рэспунс татэлуй сэу, Саул, ши й-а зис: «Пентру че сэ фие оморыт? Че а фэкут?» ³³ Ши Саул шь-а ындрептат сулица спре ел, ка сэ-л ловяскэ. Ионатан а ынцелес кэ ера лукру хотэрыт дин партя татэлуй сэу сэ омоаре пе Давид. ³⁴ С-а скулат де ла масэ ынтр-о мыние апринсэ ши н-а луат делок парте ла масэ ын зиуа а доуа а луний ной, кэч ера мыхнит дин причина луй Давид, пентру кэ татэл сэу ыл окэрысе. ³⁵ А доуа зи де диминяцэ, Ионатан с-а дус пе кымп ын локул ын каре се ынвоисе ку Давид ши ера ынсоцит де ун бэеацш. ³⁶ Ел й-а зис: «Дэ фуга ши гэсеште сэжециле пе каре ле вой траже.» Бэятул а алергат, ши Ионатан а трас о сэжытэ каре а трекут динколо де ел. ³⁷ Кынд а ажунс бэятул ла локул унде ера сэжыта пе каре о трэсесе Ионатан, Ионатан а стригат дупэ ел: «Ятэ кэ сэжыта есте динколо де тине.» ³⁸ Й-а стригат ярэшь: «Юте, грэбеште-те, ну те опри!» Ши бэятул луй Ионатан а стрынс сэжециле ши с-а ынторс ла стэпынул луй. ³⁹ Бэятул ну штия нимик: нумай Ионатан ши Давид ынцележя лукрул ачеста. ⁴⁰ Ионатан а дат бэятулуй армеле ши й-а зис: «Ду-те ши ду-ле ын четате.» ⁴¹ Дупэ плекаря бэятулуй, Давид с-а скулат дин партя де мязэзи, апой с-а арункат ку фаца ла пэмынт ши с-а ынкинат де трей орь. Чей дой приетень с-ау ымбрэцишат ши ау плынс ымпреунэ. Давид май алес се прэпэдя плынгынд. ⁴² Ши Ионатан а зис луй Давид: «Ду-те ын паче, акум кынд ам журат амындой ын Нумеле Домнулуй, зикынд: ‘Домнул сэ фие пе вечи ынтре мине ши тине, ынтре сэмынца мя ши сэмынца та!’»

Давид с-а скулат ши а плекат, яр Ионатан с-а ынторс ын четате.

21

¹ Давид с-а дус ла Ноб, ла преотул Ахимелек, каре а алергат сперият ынаинтя луй ши й-а зис: «Пентру че ештэ сингур ши ну есте нимень ку тине?» ² Давид а рэспунс преотулуй Ахимелек: «Ымпэратул мь-а дат о порункэ ши мь-а зис: ‘Нимень сэ ну штие нимик де причина пентру каре те тримит ши де порунка пе каре ць-ам дат-о.’ Ам хотэрыт ун лок де ынтылнире ку оамений мей. ³ Акум че ай ла ындемынэ? Дэ-мь чинч пынь сау че се ва гэси.» ⁴ Преотул а рэспунс луй Давид: «Н-ам пыне обишнуитэ ла ындемынэ, чи нумай пыне сфинцитэ; доар дакэ оамений тэй с-ау ферит де ымпреунаря ку фемей!» ⁵ Давид а рэспунс преотулуй: «Не-ам ферит де ымпреунаря ку фемей де трей зиле де кынд ам плекат ши тощ оамений мей сунт курац; де алтфел, дакэ ачеста есте о фаптэ некуратэ, ва фи сфинцитэ негрешит азь де ачела каре о ва фаче.» ⁶ Атунч, преотул й-а дат пыня сфинцитэ, кэч ну ера аколо алтэ пыне декыт пыня пентру пунеря ынаинте, каре фусесе луатэ динаинтя Домнулуй ка сэ фие ынлокуитэ ку пыне калдэ ын клипа кынд луасерэ пе чялалтэ. ⁷ Кяр ын зиуа ачея се афла аколо ынкис ынаинтя Домнулуй ун ом динтре служиторий луй Саул; ера ун едомит, нумит Доег, кэпетения пэсторилор луй Саул. ⁸ Давид а зис луй Ахимелек: «Н-ай ла ындемынэ о сулицэ сау о сабие? Кэч ну мь-ам луат ку мине нич сабия, нич армеле, пентру кэ порунка ымпэратулуй ера грабникэ.» ⁹ Преотул а рэспунс:

„Ятэ сабия луй Голиат, Филистанул, пе каре л-ай оморыт ын Валя Теребинцилор; есте ынвелитэ ынтр-ун ковор, ын досул ефодулуй. Дакэ врей с-о ей, я-о, кэч ну есте алта аич.” Ши Давид а зис: „Ну-й алта ка еа; дэ-мь-о.”¹⁰ Давид с-а скулат ши а фужит кяр ын зиуа ачeya де Саул. А ажунс ла Акиш, ымпэратул Гатулуй.¹¹ Служиторий луй Акиш й-ау зис: „Ну есте ачеста Давид, ымпэратул цэрий? Ну есте ел ачела пентру каре се кынта жукынд: ‘Саул шь-а бэгут миале луй, яр Давид, зечиле луй де мий?’”¹² Давид а пус ла инимэ ачесте кувинте ши а авут о маре фрикэ де Акиш, ымпэратул Гатулуй.¹³ А фэкут пе небунул ынаинтя лор; фэчя нэздэрэвний ынаинтя лор, фэчя згыриетурь пе ушиле порцилор ши лэса сэ-й кургэ балеле пе барбэ.¹⁴ Акиш а зис служиторилор сэй: „Ведець бине кэ омул ачеста шь-а пердут минциле. Пентру че ми-л адучець? ¹⁵ Оаре дук липсэ де небунь, де-мь адучець пе ачеста ши мэ фачець мартор ла нэздэрэвнииале луй? Сэ интре ел ын каса мя?”

22

¹ Давид а плекат де аколо ши а скэпат ын пештера Адулам. Фраций луй ши тоатэ каса татэлуй сэу ау афлат ши с-ау коборыт ла ел. ² Тоць чей че се афлау ын невое, каре авяу даторий сау каре ерау немулшумиць с-ау стрынс ла ел ши ел а ажунс кэпетения лор. Астфел, с-ау унит ку ел апроае патру суте де оамень. ³ Де аколо, Давид с-а дус ла Мицпе, ын цара Моабулуй. Ел а зис ымпэратулуй Моабулуй: „Дэ вое, те рог, татэлуй меу ши мамей меле сэ винэ ла вой пынэ вой шти че ва фаче Думнезеу ку мине.” ⁴ Ши й-а адус ынаинтя ымпэратулуй Моабулуй ши ау локуит ку ел ын тот тимпул кыт а стат Давид ын четэцуе. ⁵ Пророкул Гад а зис луй Давид: „Ну шедя ын четэцуе, чи ду-те ши интрэ ын цара луй Иуда.” Ши Давид а плекат ши а ажунс ла пэдура Херет. ⁶ Саул а афлат кэ Давид ши оаменый луй ау фост дескопериць. Саул шедя суб тамариск, ла Гибея, пе ынэлциме; авя сулица ын мынэ ши тоць служиторий луй стэтяу лынгэ ел. ⁷ Ши Саул а зис служиторилор сэй де лынгэ ел: „Аскултаць, бениамиць! Вэ ва да фиул луй Исай ла тоць огоаре ши вий? Ва фаче ел дин вой тоць кэпетений песте о мие ши кэпетений песте о сутэ? ⁸ Дакэ ну, де че в-ачь унит тоць ымпотрива мя ши нимень ну мь-а дат де штире деспре легэмынтул фиулуй меу ку фиул луй Исай? Пентру че н-а фост нимень динтре вой пе каре сэ-л доарэ инима пентру мине ши сэ мэ ынштиинцезе кэ фиул меу а рэскулат пе робул меу ымпотрива мя, ка сэ-мь ынтиндэ курсе, кум фаче астэзь?” ⁹ Доег, Едомитул, каре ера ши ел принтре служиторий луй Саул, а рэспунс: „Еу ам възут пе фиул луй Исай венинд ла Ноб, ла Ахимелек, фиул луй Ахитуб. ¹⁰ Ахимелек а ынтребат пе Домнул пентру ел, й-а дат меринде ши й-а дат сабия луй Голиат, Филистанул.” ¹¹ Ымпэратул а тримис дупэ Ахимелек, фиул луй Ахитуб, преотул, ши дупэ тоатэ каса татэлуй сэу, дупэ преоций каре ерау ла Ноб. Ей ау венит тоць ла ымпэрат. ¹² Саул а зис: „Аскултэ, фиул луй Ахитуб!” Ел а рэспунс: „Ятэ-мэ, домнул меу!” ¹³ Саул й-а зис: „Пентру че в-ачь унит ымпотрива мя, ту ши фиул луй Исай? Пентру че й-ай дат пыне ши о сабие ши ай ынтребат пе Думнезеу пентру ел, ка сэ се ридиче ымпотрива мя ши сэ-мь ынтиндэ курсе, кум фаче астэзь?” ¹⁴ Ахимелек а рэспунс ымпэратулуй: „Каре динтре служиторий тэй поате фи пус алэтурь ку крединчосул Давид, жинереле ымпэратулуй, гата ла порунчиле луй ши ынконжурат ку чинсте ын каса та? ¹⁵ Оаре де астэзь ам ынчепут еу сэ ынтреб пе Думнезеу пентру ел? Департе де мине аша чева! Сэ ну арунче ымпэратул ничо винэ асупра робулуй сэу, нич асупра нимэнуый дин каса татэлуй меу, кэч робул тэу ну штие нимик дин тоате ачеста, нич лукру мик, нич лукру маре.” ¹⁶ Ымпэратул а зис: „Требуе сэ морь, Ахимелек, ту ши тоатэ каса татэлуй тэу.” ¹⁷ Ши ымпэратул а зис алергэторилор каре стэтяу лынгэ ел: „Ынтоарчеци-вэ ши оморыць пе преоций Домнулуй, кэч с-ау ынвоит ку Давид: ау штиут бине кэ фуже, ши ну мь-ау дат де весте.” Дар служиторий ымпэратулуй н-ау воит сэ ынтиндэ мына ка сэ ловяскэ пе преоций Домнулуй. ¹⁸ Атунч, ымпэратул а зис луй Доег: „Ынтоарче-те ши ловеште пе преоць.” Ши Доег, Едомитул, с-а ынторс ши а ловит пе преоць; а оморыт ын зиуа ачeya оптэчэць ши чинч де оамень каре пуртау ефодул де ин. ¹⁹ Саул а май трекут прин аскуцишул сабией четатя преоцьяскэ Ноб; бэрбаць ши фемей, колий ши прунчь, бой, мэгарь ши ой: тоць ау кэзут суб аскуцишул сабией. ²⁰ Ун фиу ал луй Ахимелек, фиул луй Ахитуб, а скэпат. Нумеле луй ера Абиатар. А фужит ла Давид ²¹ ши й-а спус кэ Саул а учис пе преоций Домнулуй. ²² Давид а зис луй Абиатар: „М-ам гындит кяр ын зиуа ачeya кэ Доег, Едомитул, фиинд аколо,

ну се путя сэ ну спунэ луй Саул. Еу сунт причина морций тутурор суфлетелор дин каса татэлуй тэу. ²³ Рэмый ку мене, ну те теме де нимик, кэч чел че каутэ сэ я вяца мя каутэ с-о я ши пе а та; лынгэ мене вей фи бине пэзит.”

23

¹ Ау венит ши ау спус луй Давид: „Ятэ кэ филистений ау ынчепут лупта ымпотрива Кеилей ши ау жефуит арииле.” ² Давид а ынтребат пе Домнул ши а зис: „Сэ мэ дук ши сэ бат пе филистений ачештя?” Ши Домнул й-а рэспунс: „Ду-те, бате пе филистень ши избэвеште Кеила.” ³ Дар оамений луй Давид й-ау зис: „Ятэ кэ ной не темем кяр аич, ын Иуда. Че ва фи кынд вом мерже ла Кеила, ымпотрива оштилор филистенилор?” ⁴ Давид а ынтребат ярэшь пе Домнул. Ши Домнул й-а рэспунс: „Скоалэ-те ши кобоарэ-те ла Кеила, кэч дау пе филистень ын мыниле тале.” ⁵ Давид с-а дус дар ку оамений луй ла Кеила ши с-а бэтут ымпотрива филистенилор; ле-а луат вителе ши ле-а причинуйт о маре ынфрынжере. Астфел а избэвит Давид пе локуиторий дин Кеила. ⁶ Кынд а фужит Абиатар, фиул луй Ахимелек, ла Давид, ын Кеила, с-а коборыт ку ефодул ын мынэ. ⁷ Саул а фост ынштиинчат де сосира луй Давид ла Кеила ши а зис: „Думнезеу ыл дэ ын мыниле меле, кэч а венит ши с-а ынкис ынтр-о четате ку порць ши зэвоаре.” ⁸ Ши Саул а кемат тот попорул ла рэзбой ка сэ се кобоаре ла Кеила ши сэ ымпресоаре пе Давид ши пе оамений луй. ⁹ Давид, луынд куноштинцэ де ачест план рэу пе каре-л пуна ла кале Саул ымпотрива луй, а зис преотулуй Абиатар: „Аду ефодул!” ¹⁰ Ши Давид а зис: „Доамне, Думнезеул луй Израел, робул Тэу а афлат кэ Саул вря сэ винэ ла Кеила ка сэ нимичяскэ четата дин причина мя. ¹¹ Мэ вор да ын мыниле луй локуиторий дин Кеила? Се ва коборы Саул аич, кум а афлат робул Тэу? Доамне, Думнезеул луй Израел, биневоеште ши дескоперэ лукрул ачеста робулуй Тэу!” Ши Домнул а рэспунс: „Се ва коборы.” ¹² Давид а май зис: „Мэ вор да локуиторий дин Кеила пе мене ши пе оамений мей ын мыниле луй Саул?” Ши Домнул а рэспунс: „Те вор да.” ¹³ Атунч, Давид с-а скулат ку оамений луй, ын нумэр де апроапе шасе суге де иншь, ау ешит дин Кеила ши с-ау дус унде ау путут. Саул, афлынд кэ Давид а скэпат дин Кеила, с-а оприт дин мерс. ¹⁴ Давид а локуит ын пустиу, ын локурь ынтрэрите, ши а рэмас пе мунтеле дин пустиул Зиф. Саул ыл кэута мереу, дар Думнезеу ну л-а дат ын мыниле луй. ¹⁵ Давид, възынд кэ Саул а порнит сэ-й я вяца, а стат ын пустиул Зиф, ын пэдуре. ¹⁶ Атунч, Ионатан, фиул луй Саул, с-а скулат ши с-а дус ла Давид ын пэдуре. Ел й-а ынтрэрит ынкредеря ын Думнезеу ¹⁷ ши й-а зис: „Ну те теме де нимик, кэч мына татэлуй меу Саул ну те ва атинже. Ту вей домни песте Израел ши еу вой фи ал дойля дупэ тине; татэл меу Саул штие ши ел бине лукрул ачеста.” ¹⁸ Ау фэкут ярэшь амындой легэмынт ынаинтя Домнулуй ши Давид а рэмас ын пэдуре, яр Ионатан с-а дус акасэ. ¹⁹ Зифиций с-ау суит ла Саул, ла Гибя, ши ау зис: „Ну-й Давид аскунс ынтре ной ын локурь ынтрэрите, ын пэдуре, пе дялул Хакила, каре есте ла мязэзи де пустиу? ²⁰ Кобоарэ-те дар, ымпэрате, фииндкэ ачаста есте тоатэ доринца суфлетулуй тэу; ласэ пе ной дакэ е ворба сэ-л дэм ын мыниле ымпэратулуй.” ²¹ Саул а зис: „Домнул сэ вэ бинекуынтезе кэ авець милэ де мене! ²² Дучечи-вэ, вэ рог, де май черчетаць, ка сэ штиць ши сэ дескопериць ын че лок шы-а ындрептат паший ши чине л-а възут, кэч ми с-а спус кэ есте фоарте ширет. ²³ Черчетаць ши ведець тоате локуриле унде се аскунде, вениць апой ла мене ку чева темейник ши вой порни ку вой. Даке есте ын царэ, ыл вой кэута принтре тоате мииле луй Иуда.” ²⁴ С-ау скулат дар ши с-ау дус ла Зиф ынаинтя луй Саул. Давид ши оамений луй ерау ын пустиул Маон, ши ануме ын кымпия динспре мязэзи де пустиу. ²⁵ Саул а плекат ку оамений сэй ын кэутаря луй Давид. Деспре лукрул ачеста с-а дат де весте луй Давид, каре с-а коборыт ла стынкэ ши а рэмас ын пустиул Маон. Саул, кынд а аузит, а урмэрит пе Давид ын пустиул Маон. ²⁶ Саул мержя пе о парте а мунтелуй, ши Давид ку оамений луй, пе чялалтэ парте а мунтелуй. Давид фужя репедэ, ка сэ скапе де Саул. Дар Саул ши оамений луй кяр ынконжурасерэ пе Давид ши пе ай луй, ка сэ пунэ мына пе ей, ²⁷ кынд ун сол а венит ши а спус луй Саул: „Грэбеште-те сэ вий, кэч ау нэвэлит филистений ын царэ.” ²⁸ Саул а ынчетат сэ урмэряскэ пе Давид ши с-а ынторс сэ ясэ ынаинтя филистенилор. Де ачэя, локул ачела с-а нумит Села-Хамахлекот. ²⁹ Де аколо, Давид с-а суит спре локуриле ынтрэрите дин Ен-Геди ши а локуит аколо.

24

¹ Кынд с-а ынторс Саул де ла урмэриря филистенилор, ау венит ши й-ау спус: „Ятэ кэ Давид есте ын пустиул Ен-Геди.” ² Саул а луат трей мий де оамень алешь дин тот Израелул ши с-а дус сэ кауте пе Давид ши пе оамений луй пынэ пе стынчиле цапилор сэлбатьч. ³ А ажунс ла ниште стыне де ой, каре ерау лынгэ друм, ши аколо ера о пештерэ ын каре а интрат сэ доармэ. Давид ши оамений луй ерау ын фундул пештерий. ⁴ Оамений луй Давид й-ау зис: „Ятэ зиуа ын каре Домнул ыць зиче: ‘Дау пе врэжмашул тэу ын мыниле тале; фэ-й че-ць ва плэчя.’” Давид с-а скулат ши а тэят ынчет колцул хайней луй Саул. ⁵ Дупэ ачя, инима ый бэтя, пентру кэ тэясе колцул хайней луй Саул. ⁶ Ши а зис оаменилор сэй: „Сэ мэ феряскэ Домнул сэ фак ымпотрива домнулуй меу, каре есте унсул Домнулуй, о аша фаптэ ка сэ пун мына пе ел! Кэч ел есте унсул Домнулуй.” ⁷ Ку ачесте кувинте, Давид а оприт пе оамений сэй ши й-а ымпедикат сэ се арунче асупра луй Саул. Апой Саул с-а скулат сэ ясэ дин пештерэ ши шы-а вэзут ынаинте де друм. ⁸ Дупэ ачя, Давид с-а скулат ши а ешит дин пештерэ. Ел а ынчепут сэ стрижэ атунч дупэ Саул: „Ымпэрате, домнул меу!” Саул с-а уйтаг ынапой, ши Давид с-а плекат ку фаца ла пэмынт ши с-а ынкинат. ⁹ Давид а зис луй Саул: „Де че аскулць ту де ворбеле оаменилор каре зик: ‘Давид ыць вря рэул?’ ¹⁰ Везь акум ку окий тэй кэ Домнул те дэдусе астэзь ын мыниле меле ын пештерэ. Оамений мей мэ ындемнау сэ те омор, дар те-ам круцат ши ам зис: ‘Ну вой пуне мына пе домнул меу, кэч есте унсул Домнулуй.’” ¹¹ Уйте, пэринтеле меу, уйте колцул хайней тале ын мына мя. Фииндкэ ць-ам тэят колцул хайней ши ну те-ам учис, сэ штий ши сэ везь кэ ын пуртаря мя ну есте нич рэутате, нич рэзврэтире ши кэ н-ам пэкэтуит ымпотрива та. Тотушь ту ымь ынтинзь курсе, ка сэ-мь ей вяца. ¹² Жудече Домнул ынтре мине ши тине ши Домнул сэ мэ рэзбуне пе тине, дар еу ну вой пуне мына пе тине. ¹³ ‘Рэул де ла чей рэй вине’, зиче века зикалэ. Де ачя еу ну вой пуне мына пе тине. ¹⁴ Ымпотрива куй а порнит ымпэратул луй Израел? Пе чине урмэрешть ту? Ун кыне морт, ун пуриче. ¹⁵ Домнул ва жудека ши ва хотэры ынтре мине ши тине, Ел ва ведя, Ел ымь ва апэра причина ши Ел ымь ва фаче дрептале, избэвинду-мэ дин мына та.” ¹⁶ Кынд а сфыршит Давид де спус ачесте ворбе луй Саул, Саул а зис: „Гласул тэу есте, фиуле Давид?” Ши Саул а ридикат гласул ши а плынс. ¹⁷ Ши а зис луй Давид: „Ту ештэ май бун декыт мине, кэч ту мь-ай фэкут бине, яр еу ць-ам фэкут рэу. ¹⁸ Ту ыць арэць азь бунэтата ку каре те порць фацэ де мине, кэч Домнул мэ дэдусе ын мыниле тале, ши ну м-ай оморыт. ¹⁹ Дакэ ынтылнеште чинева пе врэжмашул луй, ыл ласэ оаре сэ-шь урмезе друмул ын линиште? Домнул сэ-ць рэсплэтыскэ пентру че мь-ай фэкут ын зиуа ачаста! ²⁰ Акум ятэ, штиу кэ ту вей домни ши кэ ымпэрэция луй Израел ва рэмыне ын мыниле тале. ²¹ Журэ-мь дар пе Домнул кэ ну-мь вей нимичи сэмынца мя дупэ мине ши кэ ну-мь вей штерже нумеле дин каса татэлуй меу.” ²² Давид а журат луй Саул. Апой Саул а плекат акасэ, яр Давид ши оамений луй с-ау суит ын локул ынтерит.

25

¹ Самуел а мурит. Тот Израелул с-а адунат ши л-а плынс ши л-ау ынгропат ын локуинца луй, ла Рама. Атунч, Давид с-а скулат ши с-а коборыт ын пустиул Паран. ² Ын Маон ера ун ом фоарте богат, а кэруй авере ера ын Кармел; авя трей мий де ой ши о мие де капре ши се афла ла Кармел пентру тундеря оилор луй. ³ Нумеле ачестуй ом ера Набал ши неааста луй се кема Абигаил; ера о фемее ку жудекатэ ши фрумоасэ ла кип, дар бэрбатул ей ера аспру ши рэу ын фаптеле луй. Ел се трэжя дин Калеб. ⁴ Давид а афлат ын пустиу кэ Набал ышь тунде оиле. ⁵ А тримис ла ел зече тинерь, кэрора ле-а зис: „Суици-вэ ла Кармел ши дучеци-вэ ла Набал. Ынтрэбаци-л де сэнэтата ын нумеле меу ⁶ ши сэ-й ворбиць аша: ‘Сэ трэешть ын паче ши пачя сэ фие ку каса та ши ку тот че есте ал тэу. ⁷ Ши акум, ам аузит кэ тунзь оиле. Пэсторий тэй ау фост ку ной; ну й-ам окэрыт ши ну ли с-а луат нимик ын тот тимпул кыт ау фост ла Кармел. ⁸ Ынтрябэ пе служиторий тэй, ши-ць вор спуне. Сэ капете тречере дар тинерий ачештя ынаинта та, фииндкэ веним ынтр-о зи де букурие. Дэ дар, те рог, робилор тэй ши фиулуй тэу Давид че те ласэ инима.’” ⁹ Кынд ау ажунс, оамений луй Давид ау спус луй Набал тоате ачесте кувинте ын нумеле луй Давид. Апой ау тэкут. ¹⁰ Набал а рэспунс служиторилор луй Давид: „Чине есте Давид ши чине есте фиул луй Исай? Астэзь сунт мулць служиторь каре фуг де ла стэпынь. ¹¹ Ши сэ-мь яу еу пыня, апа ши вителе меле, пе каре ле-ам тэят пентру тунзэторий

мей, ши сэ ле дау унор оамень каре сунт де ну штиу унде?" ¹² Оаменый луй Давид шы-ау луат друмул ынапой; с-ау ынторс ши ау спус, ла сосира лор, тоате ачесте кувинте луй Давид. ¹³ Атунч, Давид а зис оаменилор сэй: „Фиекаре дин вой сэ-шь ынчингэ сабия!” Ши фиекаре шы-а ынчинс сабия. Давид шы-а ынчинс ши ел сабия ши апроапе патру суге де иншь с-ау суит дупэ ел. Ау май рэмас доар доуэ суге ла калабалькура. ¹⁴ Унул дин служиторый луй Набал а венит ши а зис кэтрэ Абигаил, неваста луй Набал: „Ятэ кэ Давид а тримис дин пустиу ниште соль сэ ынтребе де сэнэгате пе стэпынул ностру, ши ел с-а пуртат рэу ку ей. ¹⁵ Ши тотушь оаменый ачештя ау фост фоарте бунь ку ной; ну не-ау окэрыт ши ну ни с-а луат нимик ын тот тимпул кыт ам фост ку ей ын кымп. ¹⁶ Не-ау фост зид ши зи, ши ноапте, ын тот тимпул кыт ам фост ку ей ла пэскутул турмелор. ¹⁷ Сэ штий акум ши везь че ай де фэкут, кэч пердера стэпынулуй ностру ши а ынтрэжий луй касе есте хотэрытэ ши ел есте аша де рэу ынкыт нимень ну ындрэнеште сэ-й ворбяскэ.” ¹⁸ Абигаил а луат ындатэ доуэ суге де пынь, доуэ бурдуфурь ку вин, чинч ой прегэгтите, чинч мэсурь де грыу прэжит, о сугэ де турте де стафиде ши доуэ суге де легэтурь де смокине. Ле-а пус пе мэгарь ¹⁹ ши а зис служиторилор сэй: „Луаць-о ынаинтя мя ши еу вой вени дупэ вой.” Н-а спус нимик бэрбатулуй ей Набал. ²⁰ Еа а ынкэлекат пе ун мэгар, а коборит мунтеле пе ун друм туфос ши ятэ кэ Давид ши оаменый луй се коборау ын фаца ей, аша кэ й-а ынтылнит. ²¹ Давид зисесе: „Ын задар ам пэзит тот че аре омул ачеста ын пустиу де ну с-а луат нимик дин тот че аре, кэч мь-а ынторс рэу пентру бине. ²² Думнезу сэ педепяскэ пе робул сэу Давид ку тоатэ аспримя дакэ вой май лэса сэ рэмынэ пынэ ла лумина зилей пе чинева де парте бэрбэтыскэ дин тот че есте ал луй Набал!” ²³ Кынд а зэрит Абигаил пе Давид, с-а дат жос репеле де пе мэгар, а кэзут ку фаца ла пэмынт ынаинтя луй Давид ши с-а ынкынат пынэ ла пэмынт. ²⁴ Апой, арункынду-се ла пичоареле луй, а зис: „Еу сунт де винэ, домнул меу! Ынгэдуе роабей тале сэ-ць ворбяскэ ла урець ши аскултэ кувинтеле роабей тале. ²⁵ Сэ ну-шь пунэ домнул меу минтя ку омул ачела рэу, ку Набал, кэч, кум ый есте нумеле, аша есте ши ел; Набал ый есте нумеле, ши есте плин де небуние. Ши еу, роаба та, н-ам вэзут пе оаменый тримись де домнул меу. ²⁶ Акум, домнул меу, виу есте Домнул ши виу есте суфлетул тэу, кэ Домнул те-а оприт сэ вершь сынже ши сэ те ажуць ку мына та. Врэжмаший тэй, чей че вор рэул домнулуй меу, сэ фие ка Набал! ²⁷ Примеште дарул ачеста пе каре-л адуче роаба та домнулуй меу ши сэ се ымпартэ оаменилор каре мерг дупэ домнул меу. ²⁸ Яртэ, те рог, вина роабей тале, кэч Домнул ва фаче домнулуй меу о касэ трайникэ; яртэ, кэч домнул меу поартэ рэзбоаеле Домнулуй ши ничодатэ ну ва фи рэутате ын тине. ²⁹ Дакэ се ва ридика чинева каре сэ те урмэрыскэ ши сэ вря сэ-ць я вяца, суфлетул домнулуй меу ва фи легат ын мэнункул челор вий ла Домнул Думнезуул тэу ши сэ арунче ку праштия суфлетул врэжмашилол тэй. ³⁰ Кынд ва фаче Домнул домнулуй меу тот бинеле пе каре ци л-а фэгэдуит ши те ва пуне май-маре песте Израел, ³¹ атунч ну ва авя домнул меу нич мустрэрь де кужет ши нич ну-л ва дурия инима кэ а вэрсат сынже дежяба ши кэ с-а рэзбунат сингур. Ши кынд ва фаче Домнул бине домнулуй меу, аду-ць аминте де роаба та.” ³² Давид а зис Абигаилей: „Бинекувынтат сэ фие Домнул Думнезуул луй Израел, каре те-а тримис астэзь ынаинтя мя! ³³ Бинекувынтатэ сэ фие жудеката та ши бинекувынтатэ сэ фий ту, кэ м-ай оприт ын зиуа ачаста сэ вэрс сынже ши мь-ай оприт мына! ³⁴ Дар виу есте Домнул Думнезуул луй Израел, каре м-а оприт сэ-ць фак рэу, кэ, дакэ ну те-ай фи грэбит сэ вий ынаинтя мя, н-ар май фий рэмас нимик дин че есте ал луй Набал пынэ ла лумина зилей де мыне.” ³⁵ Ши Давид а луат дин мына Абигаилей че-й адусесе ши й-а зис: „Суге-те ын паче акасэ; везь кэ ць-ам аскултат гласул ши те-ам примит бине.” ³⁶ Абигаил а ажунс ла Набал. Ши токмай ел дэдя ын каса луй ун оспэц ка ун оспэц ымпэрэтеск; инима ый ера веселэ ши ера бят морт. Еа ну й-а спус нимик, нимик, пынэ ла лумина зилей. ³⁷ Дар димнияца, дупэ че трекусе бещия луй Набал, невастэ-са й-а историсит че се ынтымпласе. Инима луй Набал а примит о ловитурэ де моарте ши с-а фэкут ка о пятрэ. ³⁸ Кам дупэ зече зиле, Домнул а ловит пе Набал ши а мурит. ³⁹ Давид а афлат кэ мурисе Набал ши а зис: „Бинекувынтат сэ фие Домнул кэ мь-а апэрат причина ын окара пе каре мь-а фэкут-о Набал ши а ымпедикат пе робул Сэу сэ факэ рэу! Домнул а фэкут ка рэутатя луй Набал сэ кадэ асупра капулуй луй.” Давид а тримис ворбэ Абигаилей кэ вря с-о я де невастэ. ⁴⁰ Служиторый луй Давид ау ажунс ла Абигаил, ла Кармел, ши й-ау ворбит аша: „Давид не-а тримис ла тине, ка сэ те я де невастэ.” ⁴¹ Еа с-а скулат,

с-а арункат ку фаца ла пэмынт ши а зис: „Ятэ, роаба та се сокотеште ка о роабэ, гата сэ спеле пичоареле служиторилор домнулуй меу.”⁴² Ши ындагэ, Абигаил а плекат, кэларе пе ун мэгар ши ынсоцитэ де чинч фете; а мерс дупэ солий луй Давид ши й-а фост невестэ.⁴³ Давид луасе ши пе Ахиноам дин Изреел ши амындоуэ ау фост невестеле луй.⁴⁴ Ши Саул дэдусе пе фийкэ-са Микал, невеста луй Давид, луй Палти дин Галим, фиул луй Лаиш.

26

¹ Зифиций с-ау дус ла Саул ла Гибей ши ау зис: „Ятэ кэ Давид есте аскунс пе дялул Хакила, ын фаца пустиулуй.”² Саул с-а скулат ши с-а коборыт ын пустиул Зиф, ку трей мий де оамень алешь дин Израел, ка сэ кауте пе Давид ын пустиул Зиф.³ А тэбэрыт пе дялул Хакила, ын фаца пустиулуй, лынгэ друм. Давид ера ын пустиу ши, ынцелегынд кэ Саул мерже ын урмэриря луй ын пустиу,⁴ а тримис ниште искоаде ши а афлат кэ, ын адевэр, Саул венисе.⁵ Атуңч, Давид с-а скулат ши а венит ла локул унде тэбэрысе Саул ши а възут локул унде ера кулкат Саул, ку Абнер, фиул луй Нер, кэпетения оштирий луй. Саул ера кулкат ын корт ын мижлокул таберей ши попорул ера тэбэрыт ын журул луй.⁶ Давид а луат кувынтул ши, ворбинд луй Ахимелек, Хетитул, ши луй Абишай, фиул Церуей ши фрателе луй Иоаб, а зис: „Чине вря сэ се кобоаре ку мине ын табэрэ ла Саул?” Ши Абишай а рэспунс: „Еу мэ вой коборы ку тине.”⁷ Давид ши Абишай с-ау дус ноапта ла попор. Ши ятэ кэ Саул ера кулкат ши дормя ын корт, ын мижлокул таберей, ши сулица луй ера ынфиптэ ын пэмынт, ла капул луй. Абнер ши попорул луй ерау кулкаць ын журул луй.⁸ Абишай а зис луй Давид: „Думнезуе дэ астэзь пе врэжмашул тэу ын мыниле тале; лэсэ-мэ, те рог, сэл ловеск ку сулица мя ши сэл пиронеск динтр-о ловитурэ ын пэмынт, ка сэ н-ам невое сэй май дау алта.”⁹ Дар Давид а зис луй Абишай: „Ну-л оморы! Кэч чине ар путя пуне мына пе унсул Домнулуй ши сэ рэмынэ непедепсит?”¹⁰ Ши Давид а зис: „Виу есте Домнул кэ нумай Домнул ыл поате лови; фие кэй ва вени зиуа сэ моарэ, фие кэ се ва коборы ынтр-ун кымп де бэтае ши ва пери.¹¹ Сэ мэ феряскэ Домнул кэ пун мына пе унсул Домнулуй! Я нумай сулица де ла кэпэтыюл луй, урчорул ку апэ ши сэ плекэм.”¹² Давид а луат дар сулица ши урчорул ку апэ де ла кэпэтыюл луй Саул ши ау плекат. Нимень ну й-а възут, нич н-а бэгат де сямэ нимик ши нимень ну с-а дештеплат, кэч Домнул ый куфундасе пе тоць ынтр-ун сомн адынк.¹³ Давид а трекут де чялалтэ парте ши а ажунс департе пе ырфул мунтелуй, ла о маре депэртаре де табэрэ.¹⁴ Ши а стригат попорулуй ши луй Абнер, фиул луй Нер: „Н-аузь ту, Абнер?” Абнер а рэспунс: „Чине ешть ту, каре стрижь кэтре ымпэратул?”¹⁵ Ши Давид а зис луй Абнер: „Оаре ну ешть ту бэрбат? Ши чине есте ка тине ын Израел? Пентру че атуңч н-ай пэзит пе ымпэрат, стэпынул тэу? Кэч чинева дин попор а венит сэ омоаре пе ымпэратул, стэпынул тэу.¹⁶ Че ай фэкут ту ну есте бине. Виу есте Домнул кэ сунтець вредничь де моарте, кэч н-ашь вегят асупра стэпынулуй востру, асупра унсулуй Домнулуй. Уйтэ-те акум унде есте сулица ымпэратулуй ши урчорул де апэ, каре ерау ла кэпэтыюл луй.”¹⁷ Саул а куноскут гласул луй Давид ши а зис: „Гласул тэу есте, фиул меу Давид?” Ши Давид а рэспунс: „Гласул меу, ымпэрате, домнул меу!”¹⁸ Ши а зис: „Пентру че урмэреште домнул меу пе робул сэу? Че-ам фэкут ши ку че сунт виноват?”¹⁹ Сэ биневоаяскэ акум ымпэратул, домнул меу, сэ аскулте кувинтеле робулуй сэу. Лакэ Домнул есте Чел че те аыцэ ымпотрива мя, сэ примяскэ миросул унуй дар де мынкаре де ла ной, дар дакэ оамений те аыцэ, блестящэ сэ фие ынаинтя Домнулуй, фииндкэ ей мэ изгонеск азь ка сэ мэ дезлипяскэ де моштениря Домнулуй, зикынду-мь: ‘Ду-те де служеште унор думнезей стрэинь!’²⁰ О, сэ ну-мь кадэ сынжеле пе пэмынт департе де Фаца Домнулуй! Кэч ымпэратул луй Израел а порнит сэ мэ кауте ка пе ун пуриче, кум ар урмэри о потырнике ын муңць.”²¹ Саул а зис: „Ам пэкэтуит; ынтоарче-те, фиул меу Давид, кэч ну-ць вой май фаче рэу, фииндкэ ын зиуа ачаста вяца мя а фост скумпэ ынаинтя та. Ам лукрат ка ун небун ши ам фэкут о маре грешялэ.”²² Давид а рэспунс: „Ятэ сулица ымпэратулуй; сэ винэ унул дин оамений тэй с-о я.”²³ Домнул ва рэсплэти фиекэруя дупэ дрептата луй ши дупэ крединчошия луй, кэч Домнул те дэдусе азь ын мыниле меле, ши еу н-ам врут сэ пун мына пе унсул Домнулуй.²⁴ Ши дупэ кум азь вяца та а авут ун маре прец ынаинтя мя, тот аша ши вяца мя ва авя ун маре прец ынаинтя Домнулуй ши Ел мэ ва избэви дин орьче неказ.”²⁵ Саул а зис луй Давид: „Фий бинекувынтаг, фиул меу Давид!

Ту вей фаче лукрурь марь ши вей бируи.” Давид шь-а везут де друм, ши Саул с-а ынторс акасэ.

27

¹ Давид шь-а зис ын сине: „Вой пери ынтр-о зи учис де мына луй Саул; ну есте нимик май бине пентру мине декыт сэ фуг ын цара филистенилор, пентру ка Саул сэ ынчетезе сэ мэ май кауте ын тот цинутул луй Израел; аша вой скэпа де мына луй.” ² Ши Давид с-а скулат, ел ши чей шасе суте де оамень каре ерау ымпреунэ ку ел, ши ау трекут ла Акиш, фиул луй Маок, ымпэратул Гатулуй. ³ Давид ши оаменый луй ау рэмас ын Гат, ла Акиш; ышь авя фиекаре фамилия луй ши Давид ышь авя челе доуэ невесте: Ахиноам дин Изреел ши Абигаил дин Кармел, неваста луй Набал. ⁴ Саул, кынд а афлат кэ Давид фужисе ла Гат, а ынчетат сэ-л май кауте. ⁵ Давид а зис луй Акиш: „Дакэ ам кэпэтит тречере ынаинтя та, рогу-те сэ ми се дя ынтр-уна дин четэциле цэрий ун лок унде сэ пот локуи, кэч пентру че сэ локуяскэ робул тэу ку тине ын четатя ымпэрэтыскэ?” ⁶ Ши кяр ын зиуа ачeya, Акиш й-а дат Циклагул. Де ачeya, Циклагул а фост ал ымпэрацилор луй Иуда пынэ ын зиуа де азь. ⁷ Тимпул кыт а локуит Давид ын цара филистенилор а фост де ун ан ши патру лунь. ⁸ Давид ши оаменый луй се суяу ши нэвэляу асупра гешурицилор, гирзицилор ши амалечицилор, кэч нямуриле ачестя локуяу дин времурь векь ын цинутул ачела пынэ ла Шур ши пынэ ын цара Ежиптулуй. ⁹ Давид пустия цинутул ачестя; ну лэса ку вяцэ нич бэрбат, нич фемее, ле лау оиле, бойй, мэгарий, кэмилеле, хайнеле ши апой се ынторчя ши се дучя ла Акиш. ¹⁰ Акиш зичя: „Унде аць нэвэлит азь?” Ши Давид рэспундя: „Спре мязэзи де Иуда, спре мязэзи де иерахмеелиць ши спре мязэзи де кениць.” ¹¹ Давид ну лэса ку вяцэ нич бэрбат, нич фемее ка сэ винэ ла Гат, „кэч”, се гындя ел, „ей ар пуця сэ ворбяскэ ымпотрива ноастрэ ши сэ зикэ: ‘Аша а фэкут Давид’”. Ши ачестя а фост фелул луй де пуртаре ын тот тимпул кыт а локуит ын цара филистенилор. ¹² Акиш се ынкредя ын Давид ши зичя: „С-а фэкут урыт попорулуй сэу Израел ши ва рэмыне ын служба мя пе вechе.”

28

¹ Пе время ачeya, филистений шь-ау стрынс табереле ши ау фэкут о оштире ка сэ порняскэ рэзбой ымпотрива луй Израел. Акиш а зис луй Давид: „Сэ штый кэ вей вени ку мине ла оштире, ту ши оаменый тэй.” ² Давид а рэспунс луй Акиш: „Ей бине, вей ведя че ва фаче робул тэу.” Ши Акиш а зис луй Давид: „Де ачeya те вой пуне пэзиторул капулуй меу ын тот тимпул.” ³ Самуел мурисе. Тот Израелул ыл плынсесе ши-л ынтропаса ла Рама, ын четатя луй. Саул ындепэртаса дин царэ пе чей че кемау морций ши пе чей че гичяу. ⁴ Филистений с-ау стрынс ши ау венит де ау тэбэрыт ла Сунем. Саул а стрынс пе тот Израелул ши ау тэбэрыт ла Гилбоа. ⁵ Ла ведеря таберей филистенилор, Саул а фост купринс де фрикэ ши ун тремур путерник й-а апукат нимича. ⁶ Саул а ынтребат пе Домнул, ши Домнул ну й-а рэспунс нич прин виче, нич прин Урим, нич прин пророчь. ⁷ Атунч, Саул а зис служиторилор луй: „Кэутаки-мь о фемее каре сэ кеме морций, ка сэ мэ дук с-о ынтреб.” Служиторый луй й-ау зис: „Ятэ кэ ын Ен-Дор есте о фемее каре кямэ морций.” ⁸ Атунч, Саул с-а скимбат, а луат алте хайне ши а плекат ку дой оамень. Ау ажунс ла фемeya ачeya ноаптя. Саул й-а зис: „Спуне-мь вииторул кемынд ун морт ши скоалэ-мь пе чине-ць вой спуне.” ⁹ Фемeya й-а рэспунс: „Штый че а фэкут Саул, кум а нимичит дин царэ пе чей че кямэ морций ши пе чей че гическ вииторул, пентру че дар ынтинзэ о курсэ ведей меле, ка сэ мэ оморь?” ¹⁰ Саул й-а жураг пе Домнул ши а зис: „Виу есте Домнул кэ ну ци се ва ынтымпла ничун рэу пентру ачестя.” ¹¹ Фемeya а зис: „Пе чине врей сэ-ць скол?” Ши ел а рэспунс: „Скоалэ-мь пе Самуел.” ¹² Кынд а везут фемeya пе Самуел, а скос ун ципэт маре ши а зис луй Саул: „Пентру че м-ай ыншелат? Ту еште луй Саул?” ¹³ ымпэратул й-а зис: „Ну те teme де нимик. Дар че везь?” Фемeya а зис луй Саул: „Вэд о фиинцэ думнезьяскэ скулынду-се дин пэмынт.” ¹⁴ Ел й-а зис: „Кум е ла кип?” Ши еа а рэспунс: „Есте ун бэтрын каре се скоалэ ши есте ынвелит ку о мантие.” Саул а ынцелес кэ ера Самуел ши с-а плекат ку фаца ла пэмынт ши с-а ынкينات. ¹⁵ Самуел а зис луй Саул: „Пентру че м-ай гулбураг кемынду-мэ?” Саул а рэспунс: „Сунт ынтр-о маре стрымтораре: филистений ымь фак рэзбой, ши Думнезеу С-а депэргат де ла мине; ну мь-а рэспунс нич прин пророчь, нич прин виче. Ши те-ам кемат сэ-мь арэць че сэ фак.” ¹⁶ Самуел а зис: „Пентру че мэ ынтребь пе мине, кынд Домнул С-а депэргат де тине ши С-а фэкут врэжмашул

тэу? ¹⁷ Домнул ыць фаче аша кум ыць вестисем дин партя Луй; Домнул а рупт ымпэрэция дин мыниле тале ши а дат-о алтуя, луй Давид. ¹⁸ Н-ай аскултат де гласул Домнулуй ши н-ай фэкут пе Амалек сэ симтэ априндеря мынией Луй, де ачeya ыць фаче Домнул аша астэзь. ¹⁹ Ши кяр Домнул ва да пе Израел ымпреунэ ку тине ын мыниле филистенилор. Мыне, ту ши фийй тэй вещь фи ымпреунэ ку мене ши Домнул ва да табэра луй Израел ын мыниле филистенилор.” ²⁰ Ындатэ, Саул а кээут ла пэмынт кыт ера де лунг, ши кувинтеле луй Самуел л-ау умплут де гроазэ; ну май авя ничо путере, кэч ну мынкасе тоатэ зиуа ши тоатэ ноаптя. ²¹ Феменя а венит ла Саул ши, вэзынду-л фоарте ынспэймынтат, й-а зис: „Ятэ кэ роаба та ць-а аскултат гласул; мь-ам пус вяца ын примеждие аскултынд де кувинтеле пе каре ми ле-ай спус. ²² Аскултэ акум ши ту гласул роабей тале ши ласэ-мэ сэ-ць дау о букатэ де пыне, ка сэ мэнынч ши сэ принзь путере ка сэ порнешть ла друм.” ²³ Дар ел н-а врут ши а зис: „Ну мэнынк нимик!” Служиторий луй ши феменя ау стэруит де ел пынэ й-а аскултат. С-а скулат де ла пэмынт ши а шезут пе пат. ²⁴ Феменя авя ла еа ун вицел грас, пе каре л-а тэят ын грабэ; а луат фэинэ, а фрэмынтат-о ши а копт азиме. ²⁵ Ле-а пус ынаинтя луй Саул ши ынаинтя служиторилор луй ши ау мынкат. Апой с-ау скулат ши ау плекат кяр ын ноаптя ачeya.

29

¹ Филистений ышь стрынсесерэ тоате оштите ла Афек, ши Израел тэбэрысе ла фынтына луй Изреел. ² Домний филистенилор ау ынаинтат ку сутеле ши мииле лор, ши Давид ши оамений луй мержъяу май ла коадэ, ку Акиш. ³ Домний филистенилор ау зис: „Че каутэ еврейй ачештя аич?” Ши Акиш а рэспунс домниторилор филистенилор: „Ачеста есте Давид, служиторул луй Саул, ымпэратул луй Израел. Демулт есте ку мене ши н-ам гэсит ничи чел май мик лукру де каре сэ-л ынвинуеск, де ла вениря луй ши пынэ ын зиуа де азь.” ⁴ Дар домниторий филистенилор с-ау мыният пе Акиш ши й-ау зис: „Тримите ынапой пе омул ачеста, ка сэ се ынтоаркэ ын локул унде л-ай ашезат, сэ ну се кобоаре ку ной пе кымпул де бэтае, ка сэ ну не фие врэжмаш ын тимпул луптей. Ши кум ар путя сэ се факэ омул ачеста плэкут стэпынулуй сэу декыт ку капетеле оаменилор ноштри?” ⁵ Ну есте ачеста Давид пентру каре кынтау жукынд:

‘Саул шь-а бэгут мииле луй,

Яр Давид, зечиле луй де мий?’ ⁶ Акиш а кемат пе Давид ши й-а зис: „Виу есте Домнул кэ ештэ ун ом курат ла суфлет ши-мь плаче сэ те вэд мергынд ши венинд ку мене ын табэрэ, кэч н-ам гэсит нимик рэу ын тине, де ла вениря та ла мене пынэ ын зиуа де азь, дар ну ештэ пе плакул домниторилор. ⁷ Ынтоарче-те дар ши мержъ ын паче, ка сэ ну фачь нимик неплэкут ынаинтя домниторилор филистенилор.” ⁸ Давид а зис луй Акиш: „Дар че ам фэкут ши че ай гэсит ын робул тэу, де кынд сунт ла тине пынэ ын зиуа де азь, ка сэ ну мерг сэ лупт ымпотрива врэжмашилор домнулуй меу, ымпэратул?” ⁹ Акиш а рэспунс луй Давид: „Штиу кэ ештэ плэкут ынаинтя мя ка ун ынжэр ал луй Думнезуе, дар домниторий филистенилор ау зис: ‘Сэ ну се суче ку ной ла луптэ.’ ¹⁰ Астфел, скоалэ-те дис-де-диминяцэ, ту ши служиторий стэпынулуй тэу каре ау венит ку тине; скулаци-вэ дис-де-диминяцэ ши плекаць де ындатэ че се ва лумина.” ¹¹ Давид ши оамений луй с-ау скулат дин ноапте де тот, ка сэ плече диминяца ши сэ се ынтоаркэ ын цара филистенилор. Ши филистений с-ау суит ла Изреел.

30

¹ Кынд а ажунс Давид ку оамений луй а трея зи ла Циклаг, амалечиций нэвэлисерэ ын партя де мязэзи ши ын Циклаг. Ей нимичисерэ ши арсесерэ Циклагул ² дупэ че луасерэ приншь пе фемей ши пе тоць чей че се афлау аколо, мичь ши марь. Ну оморысерэ пе нимень, дар луасерэ тотул ши плекасера. ³ Давид ши оамений луй ау ажунс ын четате ши ятэ кэ ера арсэ; ши невестеле, фийй ши фийчеле лор фусесерэ луаць приншь. ⁴ Атунч, Давид ши попорул каре ера ку ел ау ридикат гласул ши ау плынс пынэ н-ау май путут плынже. ⁵ Челе доуэ невесте але луй Давид: Ахиноам дин Изреел ши Абигаил дин Кармел, неваста луй Набал, фусесерэ луате ши еле. ⁶ Давид а фост ын маре стрымтораре, кэч попорул ворбя сэ-л учидэ ку петре, пентру кэ тоць ерау амэрыць ын суфлет, фиекаре дин причина фиилор ши фетелор луй. Дар Давид с-а ымбэрбэзат, сприжининду-се пе Домнул Думнезуеул луй. ⁷ Ел а зис преотулуй Абиатар, фиул луй Ахимелек: „Аду-мь ефодул!” Абиатар а адус ефодул

ла Давид. ⁸ Ши Давид а ынтребат пе Домнул: „Сэ урмэреск оастя ачаста? О вой ажунже?” Домнул й-а рэспунс: „Урмэреште-о, кэч о вей ажунже ши вей избэви тотул.” ⁹ Ши Давид а порнит, ел ши чей шасе суте де оамень каре ерау ку ел. Ау ажунс ла пырыул Бесор, унде с-ау оприт чей че рэмыняу ла коадэ. ¹⁰ Давид й-а урмэрит май департе, ку патру суте де оамень, дар доуэ суте де оамень с-ау оприт, фиинд пря обосиць ка сэ май трякэ пырыул Бесор. ¹¹ Пе кымп, ау дат песте ун ом ежиптян, пе каре л-ау адус ла Давид. Й-ау дат сэ мэнынче пыне ши сэ бя апэ ¹² ши й-ау май дат ши о легэтурэ де смокине ши доуэ легэтурь де стафиде. Дупэ че а мынкат, й-ау венит ярэшь путериле, кэч ну мынкасе ши ну бэусе апэ де трей зиле ши трей нопць. ¹³ Давид й-а зис: „Ал куй ештэ ши де унде ештэ?” Ел а рэспунс: „Сунт ун бэят ежиптян ын служба уной амалечит ши де трей зиле стэпынул меу м-а пэрэсит пентру кэ ерам болнав. ¹⁴ Ам нэвэлит ын партя де мяэззи а керетицилор, пе цинутул луй Иуда ши ла мяэззи де Калев, ши ам арс Циклагул.” ¹⁵ Давид й-а зис: „Врей сэ мэ дучь ла оастя ачаста?” Ши ел а зис: „Журэ-мь пе Нумеле луй Думнезу кэ ну мэ вей оморы ши ну мэ кей да пе мына стэпынулуй меу, ши те вой коборы ла оастя ачаста.” ¹⁶ Ел й-а служит астфел де кэлэуэ. Ши амалечиций ерау рисипиць пе тот цинутул, мынкынд, бынд ши жукынд де букурай прэзий челей марь пе каре о луасерэ дин цара филистенилор ши дин цара луй Иуда. ¹⁷ Давид й-а бэгут дин зорий зилей пынэ а доуа зи сярэ ши н-а скэпат ничунул дин ей, афарэ де патру суте де тинерь, каре ау ынкэлекат пе кэмиле ши ау фужит. ¹⁸ Давид а скэпат астфел тот че луасерэ амалечиций ши а скэпат ши пе челе доуэ новесте але луй. ¹⁹ Ну ле-а липсит нимень, де ла мик пынэ ла маре, нич фиу, нич фийкэ, нич ун лукру дин праде, нимик дин че ли се луасе; Давид а адус ынапой тотул. ²⁰ Ши Давид а луат тоате оиле ши тоць бойй, ши чей че мынау турма ачаста ши мержяу ын фрунтя ей зичяу: „Ачаста есте прада луй Давид!” ²¹ Давид а ажунс ла чей доуэ суте де оамень каре фусесерэ пря обосиць ка сэ май мяргэ дупэ ел ши пе каре-й лэсасе ла пырыул Бесор. Ей ау ешит ынаинтя луй Давид ши ынаинтя попорулуй каре ера ку ел. Давид с-а апропийат де ей ши й-а ынтребат де сэнэтате. ²² Тоць оамений рэй ши де нимик динтре чей че мерсесерэ ку Давид ау луат кувынтул ши ау зис: „Фииндкэ н-ау венит ку ной, сэ ну ле дэм нимик дин прада пе каре ам скэпат-о, чи доар сэ-шь я фиекаре неваста ши копийй ши сэ плече.” ²³ Дар Давид а зис: „Сэ ну фачець аша, фрацилор, ку че не-а дат Домнул, кэч Ел не-а пэзит ши а дат ын мыниле ноастре чата каре венисе ымпотрива ноастрэ. ²⁴ Ши чине в-ар аскулта ын привинца ачаста? Партя требуе сэ фие ачешь атыт пентру чел че с-а коборьт пе кымпул де бэтае, кыт ши пентру чел че а рэмас ла калабалькурь; с-о ымпартэ деопотривэ.” ²⁵ Лукрул ачеста а рэмас де атунч ши пынэ ын зиуа де азь о лежье ши ун обичей ын Израел. ²⁶ Кынд с-а ынторс ла Циклаг, Давид а тримис о парте дин праде бэтрынилор луй Иуда, приетенилор сэй, спунынду-ле ачесте кувинте: „Ятэ дарул пе каре ви-л фак дин прада луатэ де ла врэжмаший Домнулуй!” ²⁷ А тримис челор дин Бетел, челор дин Рамот, де ла мяэззи, челор дин Иатир, ²⁸ челор дин Ароер, челор дин Сифмот, челор дин Ештемоа, ²⁹ челор дин Ракал, челор дин четэциле иерахмеелицилор, челор дин четэциле кеницилор, ³⁰ челор дин Хорма, челор дин Кор-Ашан, челор дин Атак, ³¹ челор дин Хеброн ши ын тоате локуриле пе каре ле стрэбэтусе Давид ку оамений луй.

31

¹ Филистений с-ау луптат ку Израел, ши бэрбаций луй Израел ау луат-о ла фугэ динаинтя филистенилор ши ау кэзут учишь пе мунтеле Гилбоа. ² Филистений ау урмэрит пе Саул ши пе фийй луй ши ау учис пе Ионатан, Абинадаб ши Малкисуа, фийй луй Саул. ³ Саул а фост принс ын тоюл луптей; аркаший л-ау ажунс ши л-ау рэнит греу. ⁴ Саул а зис атунч челуй чей-й дучя армеле: „Скоате-ць сабия ши стрэпунже-мэ, ка ну кумва ачешть нетэяць ымпрежур сэ винэ сэ мэ стрэпунгэ ши сэ-шь батэ жок де мине.” Чел чей дучя армеле не-а воит, кэч ый ера тямэ. Ши Саул шь-а луат сабия ши с-а арункат ын еа. ⁵ Чел че дучя армеле луй Саул, вэзынду-л морт, с-а арункат ши ел ын сабия луй ши а мурит ымпреунэ ку ел. ⁶ Астфел ау перит ын ачелашь тимп ши ын ачешь зи Саул ши чей трей фий ай луй, чел чей пурта армеле ши тоць оамений луй. ⁷ Чей дин Израел каре ерау динколо де вале ши динколо де Йордан, вэзынд кэ оамений луй Израел фужяу ши кэ Саул ши фийй луй мурисерэ, шь-ау пэрэсит

четэциле ши ау луат-о ши ей ла фугэ. Ши филистений ау венит ши с-ау ашезат ын еле. ⁸ А доуа зи, филистений ау венит сэ дезбраче пе чей морць ши ау гэсит пе Саул ши пе чей трей фий ай луй кэзуць пе мунтеле Гилбоа. ⁹ Ау тэят капул луй Саул ши й-ау луат армеле. Апой ау тримис сэ дя де весте прин тоатэ цара филистенилор, ын каселе идолилор лор ши ын попор. ¹⁰ Ау пус армеле луй Саул ын каса астартеелор ши й-ау атырнат трупул пе зидуриле Бет-Шанулуй. ¹¹ Кынд ау аузит локуиторий Иабесулуй дин Галаад че ау фэкут филистений луй Саул, ¹² тоць витежий с-ау скулат, ау мерс тоатэ ноаптя ши ау луат де пе зидуриле Бет-Шанулуй трупул луй Саул ши трупуриле фиилор луй. Апой с-ау ынторс ла Иабес, унде ле-ау арс; ¹³ ле-ау луат оаселе ши ле-ау ынгропат суб стежарул дин Иабес. Ши ау постит шапте zile.

2 Самуел

¹ Дупэ моартя луй Саул, Давид, дупэ че бэтусе пе амалечиць, се ынторсесе де доуэ зиле ла Циклаг. ² А трея зи, а венит ун ом дин табэра луй Саул, ку хайнеле сфышияте ши ку капул пресэрат ку цэрынэ. Кынд а ажунс ын фаца луй Давид, с-а арункат ку фаца ла пэмынт ши с-а ынкинат. ³ Давид й-а зис: „Де унде вий?” Ши ел й-а рэспунс: „Ам скэпат дин табэра луй Израел.” ⁴ Давид й-а зис: „Спуне-мь че с-а ынтымплат?” Ши ел а рэспунс: „Попорул а фужит де пе кымпул де бэтае ши ун маре нумэр де оамень ау кэзут ши ау перит; кяр ши Саул ши фиул сэу Ионатан ау мурит.” ⁵ Давид а зис тынэрулуй каре-й адучя ачесте вешть: „Де унде штгий кэ Саул ши фиул сэу Ионатан ау мурит?” ⁶ Ши тынэрул каре-й адучя ачесте вешть а рэспунс: „Ам венит дин ынтымпларе пе мунтеле Гилбоа ши Саул стэтя реземат ын сулица луй, ши кареле ши кэлэреций ерау апроапе сэл ажунгэ. ⁷ Ынторкынду-се, м-а вэзут ши м-а кемат. Еу ам зис: ‘Ятэ-мэ!’ ⁸ Ши ел мь-а зис: ‘Чине ештъ?’ Й-ам рэспунс: ‘Еу сунт амалечит.’ ⁹ Ши а зис: ‘Апропие-те дар ши омоарэ-мэ, кэч м-а апукат амецяла, мэкар кэ сунт ынкэ плин де вяцэ.’ ¹⁰ М-ам апропийт де ел ши л-ам оморыт, шттинд бине кэ н-авя сэ май рэмынэ ку вяцэ ын урма ынфрынжерий. Ам луат кунуна ымпэрэтэяскэ де пе капул луй ши брэцара пе каре о авя ла брац ши ле-ам адус аич, домнулуй меу.” ¹¹ Давид шь-а апукат хайнеле ши ле-а сфышият ши тоць оамений каре ерау лынгэ ел ау фэкут ачелашь лукру. ¹² Ау желит, ау плынс ши ау постит пынэ сяра де дурере пентру Саул, пентру фиул сэу Ионатан, пентру попорул Домнулуй, фииндкэ фусесерэ тэяць ку сабия. ¹³ Давид а зис тынэрулуй каре-й адусесе ачесте вешть: „Де унде ештъ?” Ши ел а рэспунс: „Сунт фиул унуй стрэин, ал унуй амалечит.” ¹⁴ Давид й-а зис: „Кум ну ць-а фост фрике сэ пуй мына пе унсул Домнулуй ши сэл оморь?” ¹⁵ Ши Давид а кемат пе унул дин оамений луй ши а зис: „Апропие-те ши омоарэ-л!” Омул ачела а ловит пе амалечит, каре а мурит. ¹⁶ Ши Давид й-а зис: „Сынжеле тэу сэ кадэ асупра капулуй тэу, кэч гура та а мэртурисит ымпотрива та, фииндкэ ай зис: ‘Ам оморыт пе унсул Домнулуй!’ ” ¹⁷ Ятэ кынтарит де жале пе каре а алкэтуит-о Давид пентру Саул ши фиул сэу Ионатан ¹⁸ ши пе каре а порунчит с-о ынвече копий луй Иуда. Есте нумитэ ши се афлэ скрисэ ын. ¹⁹ „Фала та, Израеле, заче учисэ пе дялуриле тале!

Кум ау кэзут витежий! ²⁰ Ну спунець лукрул ачеста ын Гат, ну рэспындиць вестя ачаста ын улицеле Аскалонулуй,

ка сэ ну се букуре фетеле филистенилор,

ка сэ ну се лауде фетеле челор нетэяць ымпрежур. ²¹ Мунць дин Гилбоа! Нич роуз, нич плоае сэ ну кадэ пе вой!

Сэ ну фие пе вой нич кымпий каре сэ дя пыргэ пентру даруриле де мынкаре!

Кэч аколо ау фост арункате скутуруле витежилор,

скутул луй Саул, ка ши кынд н-ар фи фост унс ку унтделеми. ²² Де ла сынжеле челор рэниць,

де ла грэсимя челор май войничь,

аркул луй Ионатан ну да ынапой ничодатэ

ши сабия луй Саул ну се ынвыртя ничодатэ ын вынт. ²³ Саул ши Ионатан, каре с-ау плэкут ши с-ау юбит ын тимпул веций лор,

н-ау фост деспэрциць нич ла моарте;

ерау май ушорь декыт вултурий,

май тарь декыт лейй. ²⁴ Фийчеле луй Израел, плынжечь пе Саул, каре вэ ымбрэка ын стакожиу ши алте подоабе,

каре вэ пуна гэтель де аур пе хайнеле воастре! ²⁵ Кум ау кэзут витежий ын мижлокул луптей!

Кум а мурит Ионатан пе дялуриле тале! ²⁶ Мэ доаре дупэ тине, фрате Ионатане!

Ту ерай плэчеря мя;

драгостя та пентру мине ера минунатэ,

май пресус де драгостя фемеяскэ. ²⁷ Кум ау кэзут витежий! Кум ли с-ау пердуд армеле!”

2

¹ Дупэ ачея, Давид а ынтребат пе Домнул: „Сэ мэ суй ын вреуна дин четэциле луй Иуда?” Домнул й-а рэспунс: „Суге-те.” Давид а зис: „Унде сэ мэ суй?” Ши Домнул а рэспунс: „Ла Хеброн.” ² Давид с-а суит аколо ку челе доуэ невесте але сале: Ахиноам дин Изреел ши Абигаил дин Кармел, неваста луй Набал. ³ Давид а луат ку ел ши пе оамений каре ерау ла ел, пе фиекаре ку каса луй, ши ау локуит ын четэциле Хебронулуй. ⁴ Бэрбадий луй Иуда ау венит ши ау унс аколо пе Давид ка ымпэрат песте каса луй Иуда.

Ау дат де штире луй Давид кэ оамений дин Иабесул Галаадулуй ау ынгропат пе Саул. ⁵ Давид а тримис ниште соль оаменилор дин Иабесул Галаадулуй сэ ле спунэ: „Бинекувынтаць сэ фиць де Домнул, фииндкэ аць арэатат астфел бунэвоинцэ фаць де Саул, стэпынул востру, ши л-аць ынгропат!” ⁶ Ши акум, Домнул сэ вэ арате бунэтата ши крединчошие! Вэ войfache ши еу бине, пентру кэ в-аць пуртат астфел. ⁷ Сэ ви се ынтэряскэ мыниле ши фиць витежэ, кэч стэпынул востру Саул а мурит, ши пе мине м-а унс каса луй Иуда ымпэрат песте еа.” ⁸ Ынсэ Абнер, фиул луй Нер, кэпетения оштирий луй Саул, а луат пе Иш-Бошет, фиул луй Саул, ши л-а трекут ла Маханаим. ⁹ Л-а пус ымпэрат песте Галаад, песте гешуриць, песте Изреел, песте Ефраим, песте Бениамин, песте тот Израелул. ¹⁰ Иш-Бошет, фиул луй Саул, ера ын ыврстэ де патрузечь де ань кынд с-а фэкут ымпэрат ал луй Израел ши а домнит дой ань. Нумай каса луй Иуда а рэмас липетэ де Давид. ¹¹ Тимпул кыт а домнит Давид ла Хеброн песте каса луй Иуда а фост де шапте ань ши шасе лунь. ¹² Абнер, фиул луй Нер, ши оамений луй Иш-Бошет, фиул луй Саул, ау ешит дин Маханаим ка сэ мяргэ асупра Габаонулуй. ¹³ Иоаб, фиул Церуей, ши оамений луй Давид ау порнит ши ей. С-ау ынтылнит ла язул дин Габаон ши с-ау оприт уний динкоаче де яз ши чейлалць динколо. ¹⁴ Абнер а зис луй Иоаб: „Сэ се скоале тинерий ачешта ши сэ се батэ ынаинтя ноастрэ!” Иоаб а рэспунс: „Сэ се скоале!” ¹⁵ С-ау скулат ши ау ынаинтат ын ачелашь нумэр: дойспрезече дин Бениамин пентру Иш-Бошет, фиул луй Саул, ши дойспрезече иншь ай луй Давид. ¹⁶ Фиекаре, алукуынд пе погривникул луй де кап, й-а ымпльнтат сабия ын коастэ ши ау кэзут тоць деодатэ. Ши локул ачела де лынгэ Габаон с-а нумит Хелкат-Хацурим. ¹⁷ Ын зиуа ачея а фост о луптэ фоарте апригэ, ын каре Абнер ши бэрбадий луй Израел ау фост бэтуць де оамений луй Давид. ¹⁸ Аколо се афлау чей трей фий ай Церуей: Иоаб, Абишай ши Асаел. Асаел ера юте де пичоаре, ка о кэприоарэ де кымп. ¹⁹ Ел а урмэрит пе Абнер фэрэ сэ се абатэ ла дряпта сау ла стынга. ²⁰ Абнер с-а уйтат ынапой ши а зис: „Ту ештэ, Асаел?” Ши ел а рэспунс: „Еу.” ²¹ Абнер й-а зис: „Абате-те ла дряпта сау ла стынга, пуне мына пе унул дин тинерий ачешта ши й-й армеле.” Дар Асаел н-а врут сэ се абатэ диндэрэтул луй. ²² Абнер а зис ярэшь луй Асаел: „Абате-те динапоя мя. Пентру че сэ те ловеск ши сэ те трынтеск ла пэмынт? Кум вой ридика апой фаца ынаинтя фрателуй тэу Иоаб?” ²³ Ши Асаел н-а врут сэ се абатэ. Атунч, Абнер л-а ловит ын пынтече ку капэтул де жос ал сулицей ши сулица а ешит пе динапой. А кэзут ши а мурит пе лок. Тоць чей че ажунжяу ын локул унде кэзусе Асаел морт се опряу. ²⁴ Иоаб ши Абишай ау урмэрит пе Абнер. Ши, ла асфинцитул соарелуй, ау ажунс ла коаста Ама, каре есте ын дрептул Гиахулуй, пе друмул каре дуче ын пустиул Габаонулуй. ²⁵ Фий луй Бениамин с-ау адунат ын урма луй Абнер, ау фэкут о чатэ ши с-ау оприт пе ыврфул унуй дял. ²⁶ Абнер а кемат пе Иоаб ши а зис: „Оаре мереу аре сэ сфыши сабия? Ну штгий кэ ла сфыршит ва фи амар? Пынь кынд вей прежета сэ спуй попурулуй сэ ну май урмэряскэ пе фракций луй?” ²⁷ Иоаб а рэспунс: „Виу есте Думнезуе кэ, дакэ н-ай фи ворбит, попурул н-ар фи ынчетат пынь мыне диманияць сэ урмэряскэ пе фракций луй.” ²⁸ Ши Иоаб а сунат дин трымбиць ши тот попурул с-а оприт; н-ау май урмэрит пе Израел ши нич ну с-ау май бэтут. ²⁹ Абнер ши оамений луй ау мерс тоатэ ноаптя ын кымпие; ау трекут Йорданул, ау стрэбэтут ын ынтрежиме Битрунул ши ау ажунс ла Маханаим. ³⁰ Иоаб с-а ынторс де ла урмэриря луй Абнер ши а адунат тот попурул: липсяу ноуэспрезече иншь дин оамений луй Давид ши Асаел. ³¹ Дар оамений луй Давид оморысерэ трей суте шайзечь де иншь дин бэрбадий луй Бениамин ши ай луй Абнер. ³² Ау луат пе Асаел ши л-ау ынгропат ын мормынтул татэлуй сэу, ла Бетлеем. Иоаб ши оамений луй ау мерс тоатэ ноаптя ши ли с-ау реверсат зориле ын Хеброн.

3

¹ Рэзбоул а цинут мулт ынтре каса луй Саул ши каса луй Давид. Давид ера тот

май таре, ши каса луй Саул мержя слэбинд. ² Луй Давид и с-ау нэскут фий ла Хеброн. Ынтыюл луй нэскут а фост Амнон, дин Ахиноам дин Изреел; ³ ал дойля, Килеаб, дин Абигаил дин Кармел, неваста луй Набал; ал трейля, Абсалом, фиул Маакей, фата луй Талмай, ымпэратул Гешурулуй; ⁴ ал патруля, Адония, фиул Хагитей; ал чинчяля, Шефатия, фиул Абиталей, ⁵ ши ал шаселя, Итреам, дин Егла, неваста луй Давид. Ачештя и с-ау нэскут луй Давид ла Хеброн. ⁶ Ын тимпул рэзбоюлуй динтре каса луй Саул ши каса луй Давид, Абнер а цинут ку тэрие ла каса луй Саул. ⁷ Дар Саул авусесе о цийтоаре, нумитэ Рицпа, фата луй Аия. Ши Иш-Бошет а зис луй Абнер: „Пентру че ай интрат ла цийтоаря татэлуй меу?” ⁸ Абнер с-а мынят фоарте рэу де кувинтеле луй Иш-Бошет ши а рэспунс: „Оаре кап де кыне сунт еу ши цин ку Иуда? Еу дау астэзэ довадэ де бунэвоинцэ фацэ де каса татэлуй тэу Саул, фацэ де фраций ши приетений луй, ну те-ам дат ын мыниле луй Давид, ши астэзэ ымь бажь винэ пентру ун пэкат фэкут ку фемяя ачашта?” ⁹ Думнезеу сэ педепсякэ ку тоатэ асприя пе Абнер, дакэ ну вой фаче кум а журат Домнул луй Давид, ¹⁰ кынд й-а спус кэ ымпэрэция ва фи луатэ де ла каса луй Саул ши кэ скаунул де домние ал луй Давид ва фи ридикат песте Израел ши песте Иуда, де ла Дан пынэ ла Беер-Шеба.” ¹¹ Иш-Бошет н-а ындрэзнит сэ май рэспундэ о ворбэ луй Абнер, пентру кэ се темя де ел. ¹² Абнер а тримис соль ла Давид сэ-й спунэ дин партя луй: „А куй есте цара? Фэ легэмынт ку мене, ши мына мя те ва ажута сэ ынторчэ ла тине пе тот Израелул.” ¹³ Ел а рэспунс: „Бине, вой фаче легэмынт ку тине, дар ыць чер ун лукру: сэ ну-мь везь фаца декыт дакэ-мь вей адуче май ынтыгй пе Микал, фата луй Саул, кынд вей вени ла мене.” ¹⁴ Ши Давид а тримис соль луй Иш-Бошет, фиул луй Саул, сэ-й спунэ: „Дэ-мь пе невастэ-мя Микал, ку каре м-ам логодит пентру о сутэ де препуцурь де ла филистеня.” ¹⁵ Иш-Бошет а тримис с-о-я де ла бэрбатул ей, Палтиел, фиул луй Лаиш. ¹⁶ Ши бэрбатул ей а мерс дупэ еа плынгынд пынэ ла Бахурим. Атунч, Абнер й-а зис: „Плякэ ши ынтоарче-те!” Ши ел с-а ынторс. ¹⁷ Абнер а стат де ворбэ ку бэтрыний луй Израел ши ле-а зис: „Одиноарэ вой дорячэ сэ авець ымпэрат пе Давид; ¹⁸ пунеци-л акум, кэч Домнул а зис деспре ел: ‘Прин робул Меу Давид вой избэви пе попорул Меу Израел дин мына филистенилор ши дин мына тутурор врэжмашилор луй.’” ¹⁹ Абнер а ворбит ши луй Бениамин ши с-а дус сэ спунэ ын аузул луй Давид ла Хеброн че хотэрысе Израел ши тоатэ каса луй Бениамин. ²⁰ А ажунс ла Давид, ын Хеброн, ынсоцит де доузечэ де оамены, ши Давид а дат ун оспэц ын чинстя луй Абнер ши а челор каре ерау ку ел. ²¹ Абнер а зис луй Давид: „Мэ вой скула ши вой плека сэ стрынг тот Израелул ла домнул меу, ымпэратул, ка сэ факэ легэмынт ку тине ши сэ домнеште ын тотул дупэ доринца та.” Давид а дат друмул луй Абнер, каре а плекат ын паче. ²² Иоаб ши оаменяй луй Давид с-ау ынторс де ла урмэрия уней чете ши ау адус ку ей о маре прадэ. Абнер ну май ера ла Давид, ын Хеброн, кэч Давид ый дэдусе друмул ши плекасе ын паче. ²³ Кынд а венит Иоаб ку тоатэ чата луй, и с-а спус: „Абнер, фиул луй Нер, а венит ла ымпэрат, каре й-а дат друмул ши с-а дус ын паче.” ²⁴ Иоаб с-а дус ла ымпэрат ши а зис: „Че ай фэкут? Абнер а венит ла тине. Пентру че й-ай дат друмул ши л-ай лэсат сэ плече? ²⁵ Ту куношть пе Абнер, фиул луй Нер! А венит сэ те ыншеле, ка сэ-цэ пындыскэ паший ши сэ штие тот че фачь.” ²⁶ Ши Иоаб, дупэ че а плекат де ла Давид, а тримис пе урмеле луй Абнер ниште соль каре л-ау адус ынапой де ла фынтына фэрэ апэ Сира: Давид ну штия нимик. ²⁷ Кынд с-а ынторс Абнер ла Хеброн, Иоаб л-а трас деопарте ын мижлокул порций ка сэ-й ворбяскэ ын тайнэ ши л-а ловит аколо ын пынтече ши л-а оморыт, ка сэ рэзбуне моарта фрателуй сэу Асаел. ²⁸ Давид а афлат апой ши а зис: „Невиноват сунт еу ши ымпэрэция мя пе вецие ынаинтя Домнулуй де сынжеле луй Абнер, фиул луй Нер. ²⁹ Сынжеле ачеста сэ кадэ асупра луй Иоаб ши асупра ынтрежий касе а татэлуй сэу! Тотдяна сэ фие ын каса луй Иоаб чывева атинс де о скуржэре де сэмынцэ сау де лепрэ, сау каре сэ се реземе ын кыржэ, сау сэ кадэ учис де сабие, сау сэ дукэ липсэ де пыне!” ³⁰ Астфел, Иоаб ши фрателе сэу Абишай ау оморыт пе Абнер пентру кэ оморысе пе фрателе лор Асаел ын лупта де ла Габаон. ³¹ Давид а зис луй Иоаб ши ынтрегулуй попор каре ера ку ел: „Рупеци-вэ хайнеле, ынчинжеци-вэ ку сачь ши бочици-вэ ынаинтя луй Абнер!” Ши ымпэратул Давид мержя ын урма сикриулуй. ³² Ау ынгропат пе Абнер ла Хеброн. Ымпэратул а ридикат гласул ши а плынс ла мормынтул луй Абнер, ши тот попорул плынжя. ³³ Ымпэратул а фэкут урмэтоаря кынтаре де жале пентру Абнер ши а зис:

„Сэ моарэ Абнер кум моаре ун мишел? ³⁴ Н-авяй нич мыниле легате,

Нич пичоареле пусе ын ланцурь

Ай кэзут кум каде чинева ынаинтя челор рэй!"

Ши тот попорул а плынс ши май мулт дупэ Абнер. ³⁵ Тот попорул с-а апропийат де Давид ка сә-л факэ сә мэнынче чева кыт ера ынкэ зиуэ, дар Давид а журат зикынд: „Сэ мэ педепяскэ Думнезеу ку тоатэ асприма дакэ вой густа пыне сау алтчева ынаинте де апусул соарелуй!" ³⁶ Лукрул ачеста а фост куноскут ши плэкут ла тот попорул; тоць ау гэсит кэ ера бине че фэкусе ымпэратул. ³⁷ Тот попорул ши тот Израелул ау ынцелес ын зиуа ачeya кэ Абнер, фиул луй Нер, ну фусесе учис дин порунка ымпэратулуй. ³⁸ Ымпэратул а зис служиторилор сэй: „Ну штиць кэ о кэпетение, ун ом маре, а кэзут астэзь ын Израел? ³⁹ Еу сунт ынкэ слаб, мэкар кэ ам примит унжэря ымпэрэтыскэ, ши оамений ачештя, фийй Церуей, сунт пря путерничэ пентру мине. Домнул сэ рэсплэтыскэ дупэ рэутатя луй челуй че а фэкут рэул!"

4

¹ Кынд а аузит фиул луй Саул кэ Абнер а мурит ла Хеброн, мыниле й-ау рэмас фэрэ путере ши тот Израелул с-а ынспэймынгат. ² Фиул луй Саул авя дой каь песте четеле де рэзбой, динтре каре унул се нумя Баана, яр алтул, Рекаб; ерау фийй луй Римон дин Беерот, динтре фийй луй Бениамин. Кэч Беерот ера привит ка фэкынд парте дин Бениамин. ³ ши бееротиций фужисерэ ла Гитаим, унде ау локуит пынэ ын зиуа де азь. ⁴ Ионатан, фиул луй Саул, авя ун фиу олог де пичоаре ши ын ыврстэ де чинч ань кынд а венит дин Изреел вестя морчий луй Саул ши а луй Ионатан; дойка луй л-а луат ши а фужит ши, фииндкэ се грэбя сэ фугэ, а кэзут ши а рэмас олог; нумеле луй ера Мефибошет. ⁵ Ши фийй луй Римон дин Беерот, Рекаб ши Баана, с-ау дус ын тимпул зедуфулуй зилей ын каса луй Иш-Бошет, каре ышь фэчя сомнул де амязэ. ⁶ Ау пэтрунс пынэ ын мижлокул касей, дынду-се дрепт негусторь де грыу, ши л-ау ловит ын пынтече; апой Рекаб ши Баана, фрателе сэу, ау скэпат. ⁷ Ау интрат ын касэ пе кынд ел ера кулкат пе пат, ын одая луй де дормит, л-ау ловит, л-ау оморыт ши й-ау тэят капул. Й-ау луат капул ши ау мерс тоатэ ноаптя прин кымпие. ⁸ Ау адус капул луй Иш-Бошет ла Давид, ын Хеброн, ши ау зис ымпэратулуй: „Ятэ капул луй Иш-Бошет, фиул луй Саул, врэжмашул тэу, каре воя сэ-ць я вяца; Домнул рэзбунэ азь пе ымпэрат, домнул меу, ымпотрива луй Саул ши ымпотрива нямулуй луй." ⁹ Давид а рэспунс луй Рекаб ши луй Баана, фрателе сэу, фийй луй Римон дин Беерот: „Виу есте Домнул, каре м-а избэвит дин орьче примеждие, ¹⁰ кэ пе чел че а венит сэ-мь спунэ: ‘Ятэ, Саул а мурит’ ши каре кредя кэ-мь адуче о весте бунэ, л-ам принс ши л-ам оморыт ла Циклаг, ка сә-л рэсплэтеск пентру штиря луй, ¹¹ ши, кынд ниште рэй ау учис пе ун ом невиноват ын каса луй ши ын патул луй, ку кыт май мулт ый вой чере сынжеле дин мыниле воастрe ши вэ вой нимичи де пе пэмынт." ¹² Ши Давид а порунчит оаменилор луй сә-й омоаре; ле-ау тэят мыниле ши пичоареле ши й-ау спынзурат ла маржиня язлулуй дин Хеброн. Ау луат апой капул луй Иш-Бошет ши л-ау ынгропат ын мормынтул луй Абнер, ла Хеброн.

5

¹ Тоате семинцииле луй Израел ау венит ла Давид, ын Хеброн, ши ау зис: „Ятэ кэ ной сунтем ос дин оаселе тале ши карне дин карня та. ² Кяр одиноарэ, кынд Саул ера ымпэратул ностру, ту повэцуяй ши стрынжяй пе Израел. Домнул ць-а зис: ‘Ту вей паште пе попорул Меу Израел ши вей фи кэпетения луй Израел.’” ³ Астфел, тоць бэтрыний луй Израел ау венит ла ымпэрат, ын Хеброн, ши ымпэратул Давид а фэкут легэмынт ку ей ла Хеброн, ынаинтя Домнулуй. Ши ау унс пе Давид ымпэрат песте Израел. ⁴ Давид ера ын ыврстэ де трейзечь де ань кынд с-а фэкут ымпэрат ши а домнит патрузэчь де ань. ⁵ Ла Хеброн, а домнит песте Иуда шапте ань ши шасе лушь ши, ла Иерусалим, а домнит трейзечь ши трей де ань песте тот Израелул ши Иуда. ⁶ Ымпэратул а мерс ку оамений луй асупра Иерусалимулуй ымпотрива иебусицилор, локуиторий цэрий. Ей ау зис луй Давид: „Сэ ну интри аич, кэч ши орбий, ши оложий ци се вор ымпотриви!" Прин ачаста вояу сэ спунэ кэ Давид ну ва интра ку ничун кий аич. ⁷ Дар Давид а пус мына пе четэцую Сионулуй: ачаста есте четатя луй Давид. ⁸ Давид зисесе ын зиуа ачeya: „Орьчине ва бате пе иебусиць сә арунче ын канал пе шкьопий ши пе орбий ачeya каре сунт врэжмаший луй Давид.” Де ачeya се зиче: „Орбул ши шкьопул сэ ну интре ын Каса Домнулуй.” ⁹ Давид с-а ашезат

ын четэцуе, пе каре а нумит-о четатя луй Давид. А фэкут ынтэритурь де жур ымпрежур, ын афарэ ши ынэунтрал луй Мило. ¹⁰ Давид ажунжя тот май маре ши Домнул Думнезеул оштирилор ера ку ел. ¹¹ Хирам, ымпэратул Тирулуй, а тримис соль луй Давид луй леми де чедру ши тымпларь ши чоллиторь де пятрэ, каре ау зидит о касэ луй Давид. ¹² Давид а куноскут кэ Домнул ыл ынтэря ка ымпэрат ал луй Израел ши кэ-й ридика ымпэрация дин причина попорулуй Сэу, Израел. ¹³ Давид шь-а май луат циитоаре ши невесте дин Иерусалим дупэ че а венит дин Хеброн ши и с-ау нэскут ярэшь фий ши фийче. ¹⁴ Ятэ нумеле челор че и с-ау нэскут ла Иерусалим: Шамуа, Шобаб, Натан, Соломон, ¹⁵ Ибхар, Елишуа, Нефег, Иафиа, ¹⁶ Елишама, Елиада ши Елифелет. ¹⁷ Филистений ау афлат кэ Давид фусесе унс ымпэрат песте Израел ши с-ау суит тоць сэ-л кауте. Давид, кэруя и с-а дат де штире, с-а коборыт ын четэцуе. ¹⁸ Филистений ау венит ши с-ау рэспындит ын вая Рефаим. ¹⁹ Давид а ынтрэбат пе Домнул: „Сэ мэ суй ымпотрива филистенилор? Ый вей да ын мыниле меле?” Ши Домнул а зис луй Давид: „Суге-те, кэч вой да пе филистень ын мыниле тале.” ²⁰ Давид а венит ла Баал-Перадим, унде й-а бэтут. Апой а зис: „Домнул а рисипит пе врэжмаший мей динаинтя мя, ка ниште апе каре се руп.” Де ачя с-а дат локулуй ачелуя нумеле Баал-Перадим. ²¹ Ей шь-ау лэсат идолой аколо ши Давид ши оамений луй й-ау луат. ²² Филистений с-ау суит дин ноу ши с-ау рэспындит ын вая Рефаим. ²³ Давид а ынтрэбат пе Домнул. Ши Домнул а зис: „Сэ ну те суй, чи я-й пе ла спате ши мержь асупра лор ын дрептул дузилор. ²⁴ Кынд вей аузи ун вует де пашь ын вырфуриле дузилор, атунч сэ те грэбешть, кэч Домнул мерже ынаинтя та, ка сэ батэ оштиря филистенилор.” ²⁵ Давид а фэкут кум ый порунчисе Домнул ши а бэтут пе филистень де ла Геба пынэ ла Гезер.

6

¹ Давид а стрынс ярэшь пе тоць алеший луй Израел, ын нумэр де трейзечь де мий де оамень. ² Ши Давид, ку тот попорул каре ера ку ел, а порнит де ла Баале-Иуда ка сэ суге де аколо кивотул луй Думнезеу, ынаинтя кэруя есте кемат Нумеле Домнулуй оштирилор, каре стэ ынтре херувимь, дясупра кивотулуй. ³ Ау пус кивотул луй Думнезеу ынтр-ун кар ноу ши л-ау ридика дин каса луй Абинадаб, де пе дял; Уза ши Ахио, фиул луй Абинадаб, кырмуяу карул чел ноу. ⁴ Л-ау луат дар дин каса луй Абинадаб, де пе дял; Уза мержя алэтурь де кивотул луй Думнезеу ши Ахио мержя ынаинтя кивотулуй. ⁵ Давид ши тоатэ каса луй Израел кынтау ынаинтя Домнулуй ку тот фелул де инструменте де леми де кипарос, ку харпе, ку лэуте, ку тимпане, ку флуэре ши ку цимбале. ⁶ Кынд ау ажунс ла ария луй Након, Уза а ынтинс мына спре кивотул луй Думнезеу ши л-а апукат, пентру кэ ера сэ-л рэстоарне бой. ⁷ Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива луй Уза ши Думнезеу л-а ловит пе лок пентру пэкатул луй ши а мурит аколо, лынгэ кивотул луй Думнезеу. ⁸ Давид с-а ынтрисат кэ Думнезеу ловисе пе Уза ку о асфел де педялсэ, рупынд-л пе лок. Ши локул ачеста а фост нумит пынэ ын зиуа де азь Перец-Уза. ⁹ Давид с-а темут де Домнул ын зиуа ачя ши а зис: „Кум сэ интре кивотул Домнулуй ла мине?” ¹⁰ Н-а врут сэ адукэ кивотул Домнулуй ла ел, ын четатя луй Давид, ши л-а дус ын каса луй Обед-Едом дин Гат. ¹¹ Кивотул Домнулуй а рэмас трей лунь ын каса луй Обед-Едом дин Гат ши Домнул а бинекувынтат пе Обед-Едом ши тоатэ каса луй. ¹² Ау венит ши ау спус ымпэратулуй Давид: „Домнул а бинекувынтат каса луй Обед-Едом ши тот че авя дин причина кивотулуй луй Думнезеу.” Атунч, Давид а порнит ши а суит кивотул луй Думнезеу дин каса луй Обед-Едом ын четатя луй Давид, ын мижлокул веселией. ¹³ Кынд чей че дучяу кивотул Домнулуй ау фэкут шасе пашь, ау жертфит ун боу ши ун вицел грас. ¹⁴ Давид жука дин рэспутерь ынаинтя Домнулуй ши ера ынчинс ку ефодул де ин субдире. ¹⁵ Асфел ау суит Давид ши тоатэ каса луй Израел кивотул Домнулуй ын стригэте де букурие ши ын сунет де трымбице. ¹⁶ Пе кынд кивотул Домнулуй интра ын четатя луй Давид, Микал, фата луй Саул, се уйта пе ферястрэ ши, възынд пе ымпэратул Давид сэринд ши жукынд ынаинтя Домнулуй, л-а диспреуит ын инима ей. ¹⁷ Дупэ че ау адус кивотул Домнулуй, л-ау пус ла локул луй, ын мижлокул кортулуй пе каре-л ридикасе Давид пентру кивот, ши Давид а адус ынаинтя Домнулуй ардерь-де-тот ши жертфе де мулцумире. ¹⁸ Кынд а испрэвит Давид де адус ардериле-де-тот ши жертфеле де мулцумире, а бинекувынтат попорул ын Нумеле Домнулуй оштирилор. ¹⁹ Апой а ымпэрцит ла тот попорул, ла тоатэ мулцима луй Израел, бэрбаць ши фемей, фикэруя кыте о пыне, о букатэ де

карне ши о туртэ де стафиде. Ши тот попорул а плекат, фиекаре ла каса луй. ²⁰ Давид с-а ынторс сэ-шь бинекувынтеше каса. Микал, фата луй Саул, й-а ешит ынаинте ши а зис: „Ку кытэ чинсте с-а пуртат азь ымпэратул луй Израел дескоперинду-се ынаинтя служничелор супушилор луй, кум с-ар дескопери ун ом де нимик!” ²¹ Давид а рэспунс Микалей: „Ынаинтя Домнулуй, каре м-а алес май пресус де татэл тэу ши де тоатэ каса луй, ка сэ мэ пунэ кэпетение песте попорул Домнулуй, песте Израел, ынаинтя Домнулуй ам жукат. ²² Вряу сэ мэ арэт ши май де нимик декыт де дата аста ши сэ мэ ынжосеск ын окий мей, тотушь вой фи ын чинсте ла служничеле де каре ворбешть.” ²³ Ши Микал, фата луй Саул, н-а авут копий пынэ ын зиуа морций ей.

7

¹ Кынд а локуит ымпэратул ын каса луй ши кынд й-а дат одихнэ Домнул, дупэ че л-а избэвит де тоць врэжмаший каре-л ынконжурау, ² а зис пророкулуй Натан: „Ятэ! Еу локуеск ынтр-о касэ де чедру, ши кивотул луй Думнезеу локуеште ынтр-ун корт.” ³ Натан а рэспунс ымпэратулуй: „Ду-те ши фэ тот че ай ын инимэ, кэч Домнул есте ку тине.” ⁴ Ын ноаптя урмэтоаре, Кувынтул Домнулуй а ворбит луй Натан: ⁵ „Ду-те ши спуне робулуй меу Давид: ‘Аша ворбеште Домнул: «Оаре ту Ымь вей зиди о касэ ка сэ локуеск ын еа? ⁶ Дар Еу н-ам локуит ынтр-о касэ дин зиуа кынд ам скос пе копий луй Израел дин Ежипт пынэ ын зиуа ачаста, чи ам кэлэторит ынтр-ун корт дрепт локуинцэ. ⁷ Претутиндень пе унде ам мерс ку тоць копий луй Израел, ам спус Еу оаре врео ворбэ вреунея дин семинцииле луй Израел, кэрея ый порунчисем сэ паскэ пе попорул Меу, Израел, зикынд: Пентру че ну-Мь зидиць о касэ де чедру?»’ ⁸ Акум сэ спуй робулуй Меу Давид: ‘Аша ворбеште Домнул оштирилор: «Те-ам луат де ла пэшуне, де ла ой, ка сэ фий кэпетение песте попорул Меу, песте Израел; ⁹ ам фост ку тине претутиндень пе унде ай мерс, ам нимичит пе тоць врэжмаший тэй динаинтя та ши ць-ам фэкут нумеле маре, ка нумеле челор марь де пе пэмынт; ¹⁰ ам дат ун лок попорулуй Меу, луй Израел, ши л-ам сэдит ка сэ локуяскэ ын ел ши сэ ну май фие тулбурат, ка сэ ну-л май апесе чей рэй ка май ынаинте ¹¹ ши ка пе время кынд пусесем жудексэторь песте попорул Меу, Израел. Ць-ам дат одихнэ избэвинду-те де тоць врэжмаший тэй. Ши Домнул ыць вестеште кэ-ць ва зиди о касэ. ¹² Кынд ци се вор ымплини зилеле ши вей фи кулкат ку пэринций тэй, Еу ыць вой ридика ун урмаш дупэ тине, каре ва еши дин трулул тэу, ши-й вой ынтэри ымпэрэция. ¹³ Ел ва зиди Нумелуй Меу о касэ ши вой ынтэри пе вечие скаунул де домние ал ымпэрэцией луй. ¹⁴ Еу ый вой фи Татэ ши ел Ымь ва фи фиу. Дакэ ва фаче реул, ыл вой педепси ку о нуя оменяскэ ши ку ловитурь оменешть; ¹⁵ дар харул Меу ну се ва депэрта де ла ел, кум л-ам депэртат де ла Саул, пе каре л-ам ындепэртат динаинтя та. ¹⁶ Чи каса та ши ымпэрэция та вор дэйнуи вешник ынаинтя Мя ши скаунул тэу де домние ва фи ынтэрит пе вечие.»’ ¹⁷ Натан а спус луй Давид тоате ачесте кувинте ши тоатэ ведения ачаста. ¹⁸ Ши ымпэратул Давид с-а дус ши с-а ынфэцишат ынаинтя Домнулуй ши а зис: „Чине сунт еу, Доамне Думнезеуле, ши че есте каса мя, де м-ай фэкут сэ ажунг унде сунт? ¹⁹ Ши ынкэ атыт есте пущин ынаинтя Та, Доамне Думнезеуле! Ту ворбешть деспре каса робулуй Тэу ши ын виитор. Ши биневоешьт сэ ыновець пе ун ом ку привире ла ачесте лукрурь, Доамне Думнезеуле! ²⁰ Че Ць-ар путя спуне Давид май мулт? Ту куношьт пе робул Тэу, Доамне Думнезеуле! ²¹ Дупэ кувынтул Тэу ши дупэ инима Та, Ту ай фэкут тоате ачесте лукрурь марь, ка сэ ле дескоперь робулуй Тэу! ²² Че маре ешьт Ту, Доамне Думнезеуле! Кэч нимень ну есте ка Тине ши ну есте алт Думнезеу афарэ де Тине, дупэ тот че ам аузит ку урекиле ноастрэ. ²³ Есте оаре пе пэмынт ун сингур ням каре сэ фие ка попорул Тэу, ка Израел, пе каре а венит сэ-л рэскумпере Думнезеу, ка сэ факэ дин ел попорул Луй, ка сэ-Шь факэ ун Нуме ши ка сэ факэ пентру ел, пентру цара Та, минунь ши семне, изгонинд динаинтя попорулуй Тэу, пе каре л-ай рэскумпэрат дин Ежипт, нямурь ши пе думнезей лор? ²⁴ Ту ай ынтэрит пе попорул Тэу, Израел, ка сэ фие попорул Тэу пе вечие, ши Ту, Доамне, Те-ай фэкут Думнезеул луй. ²⁵ Акум, Доамне Думнезеуле, фэ сэ рэмынэ ын вещь кувынтул пе каре л-ай ростит асупра робулуй Тэу ши асупра касей луй ши лукрязэ дупэ кувынтул Тэу. ²⁶ Слэвит сэ фие Нумеле Тэу пе вечие ши сэ се зикэ: ‘Домнул оштирилор есте Думнезеул луй Израел. Ши каса робулуй Тэу Давид сэ рэмынэ ынаинтя Та!’ ²⁷ Кэч Ту Ынсуць, Доамне ал оштирилор, Думнезеул луй Израел, Те-ай дескоперит робулуй Тэу

зикынды: ‘Еу ыць вой ынтемея о касэ!’ Де ачея а ындрэзнит робул Тэу сэ-Ць факэ ачастэ ругэчуне. ²⁸ Акум, Доамне Думнезеуле, Ту ешть Думнезеу ши кувинтеле Тале сунт адевэр ши Ту ай вестит харул ачеста робулуй Тэу. ²⁹ Бинекувынтязэ дар каса робулуй Тэу, ка сэ дэинуяскэ пе вechе ынаинтя Та! Кэч Ту, Доамне Думнезеуле, ай ворбит ши, прин бинекувынтаря Та, каса робулуй Тэу ва фи бинекувынтатэ пе вechе.”

8

¹ Дупэ ачея, Давид а бэтут пе филистенъ ши й-а смерит ши а луат дин мына филистенилор кырмурия капиталей лор. ² А бэтут пе моабиць ши й-а мэсурат ку о фрынгие, пуынду-й сэ се кулче ла пэмынт; а мэсурат доуэ фрынгий ка сэ-й омоаре ши о фрынгие плинэ ка сэ-й ласе вий. Ши моабиций ау фост супушь луй Давид ши й-ау плэгит ун бир. ³ Давид а бэтут пе Хададезер, фиул луй Рехоб, ымпэратул дин Цоба, кынд с-а дус сэ-шь ашезе ярэшь стэпыниря песте рыул Еуфрат. ⁴ Давид й-а луат о мие шапте суте де кэлэрець ши доуэзечь де мий де педештри; а тэят винеле кайлор де трэсурэ ши н-а пэстрат кай декыт пентру о сутэ де каре. ⁵ Сириений дин Дамаск ау венит ын ажурол луй Хададезер, ымпэратул дин Цоба, ши Давид а учис доуэзечь ши доуэ де мий де сирень. ⁶ Давид а пус стражэ ын Сирия Дамаскулуй. Ши сириений ау фост супушь луй Давид ши й-ау плэгит ун бир. Домнул окротя пе Давид орьунде се дучя. ⁷ Ши Давид а луат скутуриле де аур пе каре ле авяю служиторий луй Хададезер ши ле-а адус ла Иерусалим. ⁸ Ымпэратул Давид а май луат мултэ араме дин Бетех ши дин Беротай, четэциле луй Хададезер. ⁹ Той, ымпэратул Хаматулуй, а аузит кэ Давид бэтусе тоатэ оштиря луй Хададезер ¹⁰ ши а тримис пе фиул сэу Иорам ла ымпэратул Давид, ка сэ-й урезе де бине ши сэ-л лауде кэ а порнит лупта ымпотрива луй Хададезер ши кэ л-а бэтут. Кэч Той ера ын рэзбой ку Хададезер. Иорам а адус васе де аржинт, васе де аур ши васе де араме. ¹¹ Ымпэратул Давид ле-а ынкинат Домнулуй, кум ынкинасе ши аржинтул ши аурул луате де ла тоате нямуриле пе каре ле бируисе, ¹² дин Сирия, дин Моаб, де ла фиий луй Амон, де ла филистенъ, де ла Амалек ши дин прада де ла Хададезер, фиул луй Рехоб, ымпэратул дин Цоба. ¹³ Ла ынтоарчеря де ла бируинца луй асупра сириенилор, Давид шы-а фэкут ярэшь ун нуме бэтынд ын Валя Сэрий оптспрезече мий де едомиць. ¹⁴ А пус стрэжь ын Едом, а пус стрэжь ын тот Едомул. Ши тот Едомул а фост супул луй Давид. Домнул окротя пе Давид претугиндень пе унде мержя. ¹⁵ Давид а ымпэрэцит песте Исраел ши фэчя жудекатэ ши дрептате ла тот попорул луй. ¹⁶ Иоаб, фиул Церуей, ера май-маре песте оштире; Иосафат, фиул луй Ахилуд, ера май-маре песте скрииторь; ¹⁷ Цадок, фиул луй Ахитуб, ши Ахимелек, фиул луй Абигатар, ерау преоць; Серая ера логофэт; ¹⁸ Беная, фиул луй Иехоиада, ера кэпетения керетицилор ши а пелетицилор; ши фиий луй Давид ерау марь дрегэторь.

9

¹ Давид а зис: „А май рэмас чинева дин каса луй Саул, ка сэ-й фак бине дин причина луй Ионатан?” ² Ера ун служитор дин каса луй Саул, нумит Циба, пе каре л-ау адус ла Давид. Ымпэратул й-а зис: „Ту ешть Циба?” Ши ел а рэспунс: „Робул тэу, да!” ³ Ымпэратул а зис: „Ну май есте нимень дин каса луй Саул, ка сэ мэ порт ку ел ку о бунэтате ка бунэтатя луй Думнезеу?” Ши Циба а рэспунс ымпэратулуй: „Май есте ун фиу ал луй Ионатан, олог де пичоаре.” ⁴ Ымпэратул а зис: „Унде есте?” Ши Циба а рэспунс ымпэратулуй: „Есте ын каса луй Макир, фиул луй Амиел, ла Лодебар.” ⁵ Ымпэратул Давид л-а тримис сэ-л я дин каса луй Макир, фиул луй Амиел, дин Лодебар. ⁶ Ши Мефибошет, фиул луй Ионатан, фиул луй Саул, а венит ла Давид, а кэзут ку фаца ла пэмынт ши с-а ынкинат. Давид а зис: „Мефибошет!” Ши ел а рэспунс: „Ятэ робул тэу!” ⁷ Давид й-а зис: „Ну те теме, кэч вряу сэ-ць фак бине дин причина татэлуй тэу Ионатан. Ыць вой да ынапой тоате пэмынтуриле татэлуй тэу Саул, ши вей мынка тотдяуна ла маса мя.” ⁸ Ел с-а ынкинат ши а зис: „Чине есте робул тэу, ка сэ те уйць ла ун кыне морт ка мене?” ⁹ Ымпэратул а кемат пе Циба, службашул луй Саул, ши й-а зис: „Дау фиулуй стэпынулуй тэу тот че ера ал луй Саул ши тот че авя тоатэ каса луй. ¹⁰ Ту сэ лукрезь пэмынтуриле пентру ел, ту, фиий тэй ши робий тэй, ши сэ стрынжь роаделе, ка фиул стэпынулуй тэу сэ айбэ пыне де мынкаре, ши Мефибошет, фиул стэпынулуй тэу, ва мынка тотдяуна ла маса мя.” Ши Циба авя чинчспрезече фиий ши доуэзечь де робь. ¹¹ Ел а зис ымпэратулуй: „Робул тэу ва

фаце тот че порунчеште ымпэратул, домнул меу, робулуй сэу.” Ши Мефибошет а мынкат ла маса луй Давид, ка унул дин фиий ымпэратулуй. ¹² Мефибошет авя ун фиу мик, нумит Мика, ши тоць чей че локуяу ын каса луй Циба ерау робий луй Мефибошет. ¹³ Мефибошет локуя ла Иерусалим, кэч мынка тотдяуна ла маса ымпэратулуй. Ел ера олог де амындоуэ пичоареле.

10

¹ Дупэ ачея, ымпэратул фиилор луй Амон а мурит, ши ын локул луй а домнит фиул сэу Ханун. ² Давид а зис: „Вой арэта бунэвоинцэ луй Ханун, фиул луй Нахаш, кум а арэтат ши татэл луй фацэ де мине.” Ши Давид а тримис пе служиторий сэй с-л мынгые пентру моарта татэлуй сэу. Кынд ау ажунс служиторий луй Давид ын цара фиилор луй Амон, ³ кэпетенииле фиилор луй Амон ау зис стэпынулуй лор Ханун: „Крезь кэ Давид ыць тримите оамень сэ те мынгые, ка сэ чинстякэ пе татэл тэу? Орь ка сэ куноаскэ ши сэ черчетезе четатя, ка с-о нимичяскэ ышь тримите ел служиторий ла тине?” ⁴ Атунч, Ханун а луат пе служиторий луй Давид, ле-а рас барба пе жумэтате ши ле-а тэят хайнеле пе жумэтате пынэ ла коапсе. Апой ле-а дат друмул. ⁵ Давид, ынштиинцат де лукрул ачеста, а тримис ниште оамень ынаинтя лор, кэч оамений ачея ерау фоарте батжокориць, ши ымпэратул а спус сэ ле спунэ: „Рэмынець ла Иерихон пынэ вэ ва креште барба ши пе урмэ сэ вэ ынтоарчечь.” ⁶ Фиий луй Амон, възынд кэ се фэкусерэ урыць луй Давид, ау токмит доуэзечь де мий де педештри де ла сириений дин Бет-Рехоб ши де ла сириений дин Цоба, о мие де оамень де ла ымпэратул дин Маака ши доуэспрезече мий де оамень де ла оамений дин Тоб. ⁷ Ла аузул ачестей вешть, Давид а тримис ымпотрива лор пе Иоаб ши тоатэ оштиря, нумай оамень витежь. ⁸ Фиий луй Амон ау ешит ши с-ау ашезат ын ширурь де бэгае ла интраря порций; сириений дин Цоба ши дин Рехоб ши оамений дин Тоб ши дин Маака ерау деопарте, ын кымпие. ⁹ Иоаб а възут кэ авя сэ лупте ши ынаинте, ши ынапой. А алес атунч дин тоць алаший луй Израел о чатэ, пе каре а ашезат-о ымпотрива сириенилор, ¹⁰ ши а пус суб порунка фртелулуй сэу Абишай че май рэмэсесе дин попор, ка сэ цинэ пепт фиилор луй Амон. ¹¹ Ел а зис: „Дакэ сириений вор фи май тарь декыт мине, сэ вий ын ажуролу меу; ши дакэ фиий луй Амон вор фи май тарь декыт тине, вой вени еу сэ те ажут. ¹² Фиь таре ши сэ не арэтэм плинь де бэрбэцие пентру попорул ностру ши пентру четэциле Думнезеулуй ностру, ши Домнул сэ факэ цэ ва креде!” ¹³ Иоаб, ку попорул луй, а ынаинтат ла луптэ ымпотрива сириенилор, ши ей ау луат-о ла фугэ динаинтя луй. ¹⁴ Ши кынд ау възут фиий луй Амон кэ сириений о луасерэ ла фугэ, ау фужит ши ей динаинтя луй Абишай ши ау интраь ын четате. Иоаб а плекат де ла фиий луй Амон ши с-а ынторс ла Иерусалим. ¹⁵ Сириений, възынд кэ фусесерэ бэгуць де Израел, шы-ау стрынс путериле. ¹⁶ Хададезер а тримис дупэ сириений каре ерау де чялалтэ парте а рыулуй ши ау венит ла Хелам, ын фрунте ку Шобак, кэпетения оштирий луй Хададезер. ¹⁷ Ау дат де весте луй Давид, каре а стрынс тот Израелул, а трекут Йорданул ши а венит ла Хелам: сириений с-ау прегэтит де ау ешит ынаинтя луй Давид ши ау ынчелут лупта ку ел. ¹⁸ Дар сириений ау фужит динаинтя луй Израел. Ши Давид ле-а тэят шапте суте де кай де трэсурэ ши патрузечь де мий де кэлзречь; а ловит ши пе кэпетения оштирий лор Шобак, каре а мурит пе лок. ¹⁹ Тоць ымпэраций супушь луй Хадарезер, възынду-се бэгуць де Израел, ау фэкут паче ку Израел ши с-ау супус. Ши сириений н-ау май ындрэзэнт сэ ажуте пе фиий луй Амон.

11

¹ Ын анул урмэтор, пе время кынд порняу ымпэраций ла рэзбой, Давид а тримис пе Иоаб, ку служиторий луй ши тот Израелул, сэ пустияскэ цара луй Амон ши сэ ымпресоаре Раба. Дар Давид а рэмас ла Иерусалим. ² Ынтр-о дупэ-амязэ спре сярэ, Давид с-а скулат де пе пат ши, пе кынд се плимба пе акоперишул касей ымпэрэтешть, а зэрит де аколо о фемее каре се скэлда ши каре ера фоарте фрумоасэ ла кил. ³ Давид а ынтребат чине есте фемее ачаста ши й-ау спус: „Есте Бат-Шеба, фата луй Елиам, неваста луй Урие, Хетитул.” ⁴ Ши Давид а тримис ниште оамень с-о адукэ. Еа а венит ла ел, ши ел с-а кулкат ку еа. Дупэ че с-а курэцит де некурэция ей, еа с-а ынторс акасэ. ⁵ Феменя а рэмас ынсэрчинатэ ши а тримис ворбэ луй Давид зикынд: „Сунт

ынсэрчинатэ.”⁶ Атуңч, Давид а тримис урмэтоаря порункэ луй Иоаб: „Тримите-мь пе Урие, Хетитул.” Ши Иоаб а тримис пе Урие ла Давид. ⁷ Урие а венит ла Давид, каре л-а ынтребат деспре старя луй Иоаб, деспре старя попорулуй ши деспре мерсул рэзбоюлуй. ⁸ Апой Давид а зис луй Урие: „Кобоарэ-те акасэ ши спалэ-ць пичоареле.” Урие а ешит дин каса ымпэрэтыскэ ши а фост урмат де ун дар дин партя ымпаратулуй. ⁹ Дар Урие с-а кулкат ла поарта касей ымпэрэтышь, ку тоць служиторий стэпынулуй сэу, ши ну с-а коборыт акасэ ла ел. ¹⁰ Ау дат де штуре луй Давид деспре ачаста ши й-ау спус: „Урие ну с-а коборыт ла ел акасэ.” Ши Давид а зис луй Урие: „Ну вий ту оаре дин кэлэторие? Пентру че ну те-ай коборыт акасэ?”¹¹ Урие а рэспунс луй Иоаб: „Кивотул ши Израел ши Иуда локуеск ын кортурь, домнул меу Иоаб ши служиторий домнулуй меу сунт тэбэрыць ын кымп, ши еу сэ интру ын касэ сэ мэнынк ши сэ бяу ши сэ мэ кулк ку невасть-мя?! Виу ешьт ту ши виу есте суфлетул тэу кэ ну вой фаче лукрул ачеста.”¹² Давид а зис луй Урие: „Май рэмый ши астэзь аич, ши мыне ыць вой да друмул.” Ши Урие а рэмас ла Иерусалим ын зиуа ачeya ши а доуа зи. ¹³ Давид л-а пофтит сэ мэнынче ши сэ бя ку ел ши л-а ымбэтат; ши сьра, Урие а ешит ши с-а кулкат ку служиторий стэпынулуй сэу, дар ну с-а коборыт акасэ. ¹⁴ А доуа зи диминья, Давид а скрис о скрисоаре луй Иоаб ши а тримис-о прин Урие. ¹⁵ Ын скрисоаря ачаста скрия: „Пунець пе Урие ын локул чел май греу ал луптей ши тражеци-вэ ынапой де ла ел, ка сэ фие ловит ши сэ моарэ.”¹⁶ Иоаб, ымпресурынд четатя, а пус пе Урие ын локул пе каре-л штяя апэрат де осташь витежь. ¹⁷ Оамений дин четате ау фэкут о ешире ши с-ау бэгут ымпотрива луй Иоаб; ау кэзут мулць дин попор, дин служиторий луй Давид ши а фост учис ши Урие, Хетитул. ¹⁸ Иоаб а тримис ун сол сэ историсьяскэ луй Давид тот че се петрекусе ын луптэ. ¹⁹ Ши а дат солулуй урмэтеле парункэ: „Кынд вей испрэви де историсит ымпаратулуй тоате амэзунтеле луптей, ²⁰ поате кэ се ва мыния ши ва зиче: ‘Пентру че в-аць апропийат де четате сэ луптаць ымпотрива ей? Ну штяяць кэ се арункэ сэжець дин ыврфул зидулуй?’ ²¹ Чине а оморыт пе Абимелек, фиул луй Иерубешет? Ну о фемее, каре а арункат песте ел дин ыврфул зидулуй о пьатрэ де моарэ, ши н-а мурит ел ла Тебец? Пентру че в-аць апропийат де зид?’ Атуңч сэ-й спуй: ‘А мурит ши робул тэу Урие, Хетитул.’”²² Солул а плекат ши, ла сосире, а историсит луй Давид тот че-й порунчисе Иоаб. ²³ Солул а зис луй Давид: „Оамений ачeya ау фост май тарь декыт ной; фэкусерэ о ешире ымпотрива ноастрэ ын кымп, ши й-ам дат ынапой, пынэ ла интрьаря порций, ²⁴ дар аркаший ау трас де пе ыврфул зидулуй асупра служиторилор тэй, ши мулць дин служиторий ымпэратулуй ау фост учис ши а мурит ши робул тэу Урие, Хетитул.”²⁵ Давид а зис солулуй: „Ятэ че сэ спуй луй Иоаб: ‘Ну те мунчи пентру ынтымпларя ачаста, кэч сабия добоарэ кынд пе унул, кынд пе алтул; бате четатя ку путере, дэрым-о.’ Ши ту, ымбэрбэтызэ-л!”²⁶ Неваста луй Урие а афлат кэ бэрбатул ей мурисе ши а пынс пе бэрбатул ей. ²⁷ Дупэ че ау трекут зилеле де жале, Давид а тримис с-о я ши а примит-о ын каса луй. Еа й-а фост невасть ши й-а нэскут ун фиу. Фапта луй Давид н-а плэкут Домнулуй.

12

¹ Домнул а тримис пе Натан ла Давид. Ши Натан а венит ла ел ши й-а зис: „Ынтр-о четате ерау дой оамень: унул богат ши алтул сэрak. ² Богатул авя фоарте мулте ой ши фоарте мулць бой. ³ Сэракул н-авя нимик декыт о мелушыя, пе каре о кумпэрасе; о хрэня ши о крештя ла ел ымпреунэ ку копияй луй; еа мынка дин ачeyaшь букатэ де пыне ку ел, бя дин ачелашь пахар ку ел, дормя ла сынул луй ши ел о привя ка пе фата луй. ⁴ А венит ун кэлэтор ла омул ачела богат. Ши богатул ну с-а ындурат сэ се атингэ де оиле сау де бойй луй ка сэ прегэтыскэ ун прынз кэлэторулуй каре венисе ла ел, чи а луат оая сэракулуй ши а гэтит-о пентру омул каре венисе ла ел.”⁵ Давид с-а аспринс фоарте гаре де мыние ымпотрива омулуй ачестуя ши а зис луй Натан: „Виу есте Домнул кэ омул каре а фэкут лукрул ачеста есте вредник де моарте!”⁶ Ши сэ дя ынапой патру мей, пентру кэ а сэвыршит фапта ачаста ши н-а авут милэ.”⁷ Ши Натан а зис луй Давид: „Ту ешьт омул ачеста! Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Еу те-ам унс ымпэрат песте Израел ши те-ам скэпат дин мына луй Саул; ⁸ те-ам фэкут стэпын пе каса стэпынулуй тэу, ам пус ла сынул тэу невестеле стэпынулуй тэу ши ць-ам дат каса луй Израел ши Иуда. Ши дакэ ар фи фост пущин атыта, аш май фи адэугат. ⁹ Пентру че дар ай диспрецуит ту Кувьнтул Домнулуй, фэкынд че есте рэу ынаинтя Луй? Ай ловит ку сабия пе

Урие, Хетитул, ай луат де невестэ-са ши пе ел л-ай учис ку сабия фиилор луй Амон. ¹⁰ Акум, ничодатэ ну се ва депэрта сабия дин каса та, пентру кэ М-ай диспрецуит ши пентру кэ ай луат де невестэ пе невеста луй Урие, Хетитул.’ ¹¹ Аша ворбеште Домнул: ‘Ятэ, дин каса та вой ридика ненорочиря ымпотрива та ши вой луа де суб окий тэй пе невестеле тале ши ле вой да алтуа, каре се ва кулка ку еле ын фаца соарелуй ачестуя. ¹² Кэч ай лукрат пе асхунс; Еу ынсэ вой фаче лукрул ачеста ын фаца ынтрегулуй Израел ши ын фаца соарелуй.’ ¹³ Давид а зис луй Натан: „Ам пэкэтуит ымпотрива Домнулуй!” Ши Натан а зис луй Давид: „Домнул ыць яртэ пэкатул, ну вей мури. ¹⁴ Дар, пентру кэ ай фэкут пе врэжмаший Домнулуй сэ-л хуляскэ сэвыршилл дафта ачеста, фиул каре ци с-а нэскут ва мури.” ¹⁵ Ши Натан а плекат акасэ. Домнул а ловит копилул пе каре-л нэскусе луй Давид невеста луй Урие ши а фост греу болнав. ¹⁶ Давид с-а ругат луй Думнезеу пентру копил ши а постит ши, кынд а венит акасэ, тоатэ ноаптя а стат кулкат пе пэмынт. ¹⁷ Бэтрыний касей ай стэруит де ел сэ се скоале де ла пэмынт, дар н-а воит ши н-а мынкат нимик ку ей. ¹⁸ А шаптя зи, копилул а мурит. Служиторий луй Давид с-ау темуг сэ-й дя де весте кэ а мурит копилул. Кэч зичяу: „Кынд копилул трэя ынкэ, й-ам ворбит, ши ну не-а аскулгат. Кум сэ ындрэзним сэ-й спунем: ‘А мурит копилул?’ Аре сэ се ынтристезе ши май мулт.” ¹⁹ Давид а бэгат де сямэ кэ служиторий луй ворбюу ын шоаптэ ынтре ей ши а ынцелес кэ мурисе копилул. Ел а зис служиторилор сэй: „А мурит копилул?” Ши ей ау рэспунс: „А мурит.” ²⁰ Атунч, Давид с-а аскулат де ла пэмынт. С-а спэлат, с-а унс ши шы-а скимбат хайнеле, апоий с-а дус ын Каса Домнулуй ши с-а ынкинат. ынторкындү-се акасэ, а черут сэ и се дя сэ мэнынче ши а мынкат. ²¹ Служиторий луй й-ау зис: „Че ынсямнэ чеза че фачэ? Кынд трэя копилул, постяй ши плынжый, ши акум, кынд а мурит копилул, те сколь ши мэнынч!” ²² Ел а рэспунс: „Кынд трэя копилул, постям ши плынжям, кэч зичям: ‘Чине штие дакэ ну Се ва ындура Домнул де мине ши дакэ ну ва трэи копилул?’ ²³ Акум, кынд а мурит, пентру че сэ май постеск? Пот сэ-л ынторк ын вяцэ? Еу мэ вой дуче ла ел, дар ел ну се ва ынтоарче ла мине.” ²⁴ Давид а мынгыят пе невестэ-са Бат-Шеба ши а ынтраг ла еа ши с-а кулкат ку еа. Еа а нэскут ун фиу, пе каре л-а нумит Соломон ши каре а фост юбит де Домнул. ²⁵ Ел л-а ынкрединчат ын мыниле пророкулуй Натан ши Натан й-а пус нумеле Иедидия, пентру Домнул. ²⁶ Иоаб, каре ымпресура Раба фиилор луй Амон, а пус мына пе четатя ымпэрэтыскэ ²⁷ ши а тримис соль луй Давид сэ-й спунэ: „Ам ынчепут лупта ымпотрива Рабей ши ам пус стэпынире пе четатя апелор; ²⁸ стрынже акум чялалтэ парте а попорулуй, тэбэрэште ымпотрива четэций ши я-о, ка сэ н-о яу еу ши сэ винэ асупра май чинстя.” ²⁹ Давид а стрынж тот попорул ши а мерс асупра четэций Раба; а бэгут-о ши а луат-о. ³⁰ А луат кунуна де пе капул ымпэратулуй ей, каре кынтэря ун талант де аур ши ера ымподобитэ ку петре скумпе. Ау пус-о пе капул луй Давид, каре а луат о фоарте маре праде дин четате. ³¹ А скос пе локуиторь ши й-а трекут прин ферэстрае, прин грапе де фер ши секурь де фер ши й-а пус ын куптоареле де кэрэмизь; аша а фэкут тутурор четэцилор фиилор луй Амон. Давид с-а ынторс ла Иерусалим ку тот попорул.

13

¹ Дупэ ачеза, ятэ че с-а ынтымплат. Абсалом, фиул луй Давид, авя о сорэ фрумоасэ, нумитэ Тамар, ши Амнон, фиул луй Давид, а юбит-о. ² Амнон ера атыт де кинуит дин ачестэ причинэ, ынкыт а кэзут болнав дупэ сорэ-са Тамар, кэч ера фечоарэ ши-й веня греу луй Амнон сэ-й факэ чева. ³ Амнон авя ун приетен, нумит Ионадаб, фиул луй Шимея, фрателье луй Давид. Ши Ионадаб ера ун ом фоарте ширет. ⁴ Ел й-а зис: „Пентру че те усучь дин зи ын зи, ту, фиул ымпэратулуй? Ну врей сэ-мь спуй?” Амнон й-а рэспунс: „Юбеск пе Тамар, сора фрателуй меу Абсалом.” ⁵ Ионадаб й-а зис: „Кулкэ-те ын пат ши фэ-те болнав. Кынд ва вени татэл тэу сэ те ваде, сэ-й спуй: ‘Дэ вое сурорий меле Тамар сэ винэ сэ-мь дя сэ мэнынк; сэ-мь прегэтыскэ суб окий мей о мынкаре, ка с-о вэд ши с-о яу дин мына ей.’” ⁶ Амнон с-а кулкат ши с-а фэкут болнав. ымпэратул а венит сэ-л ваде, ши Амнон а зис ымпэратулуй: „Те рог, сэ винэ сорэ-мя Тамар сэ факэ доуэ турте суб окий мей ши сэ ле мэнынк дин мына ей.” ⁷ Давид а тримис сэ спунэ Тамарей ынэунтрул одэилор ей: „Ду-те ын каса фрателуй тэу Амнон ши прегэтеште-й о мынкаре.” ⁸ Тамар с-а дус ын каса фрателуй ей Амнон, каре ера кулкат. А луат плэмэдылэ, а фрэмьнтат-о, а прегэтит турте ынаинтя луй ши ле-а копт; ⁹ луынд апоий тигая, ле-а рэстурнат ынаинтя луй. Дар Амнон н-а врут

сэ мэнынче. Ел а зис: „Скоатець пе тоатэ лумя афарэ.” Ши тоатэ лумя а ешит де ла ел. ¹⁰ Атунч, Амнон а зис Тамарей: „Аду-мь мынкаря ын одае ши с-о мэнынк дин мына та.” Тамар а луат туртеле пе каре ле фэкусе ши ле-а дус фрательуй сэу Амнон, ын одае. ¹¹ Пе кынд и ле дэдя еа сэ ле мэнынче, ел а апукат-о ши й-а зис: „Вино, соро, ши кулкэ-те ку мене.” ¹² Еа й-а рэспунс: „Ну, фрате, ну мэ нечинсти, кэч ну се фаче аша ын Израел; ну фаче мишелля ачаста. ¹³ Унде мэ вой дуче еу ку рушина мя? Ши ту вей трече дрепт ун мишел ын Израел. Акум, ворбеште, те рог, ымпэратулуй, ши ну се ва ымпотриви сэ фиу а та.” ¹⁴ Дар ел н-а врут с-о аскулте; а силит-о, а нечинстит-о ши с-а кулкат ку еа. ¹⁵ Апой Амнон а урыт-о фоарте мулт, май мулт декыт о юбисе. Ши й-а зис: „Скоалэ-те ши ду-те!” ¹⁶ Еа й-а рэспунс: „Ну май мэри рэул пе каре л-ай фэкут изгонинду-мэ.” ¹⁷ Ел н-а врут с-о аскулте ши, кемынд бэятул каре-й служа, а зис: „Изгонеште де ла мене пе фемея ачаста, скоате-о афарэ ши ынкуе уша дупэ еа!” ¹⁸ Еа авя о рокие пестрицэ, кэч ачаста ера хайна пе каре о пуртау фетеле ымпэратулуй кытэ време ерау фechoаре. Служиторул луй Амнон а скос-о афарэ ши а ынкуят уша дупэ еа. ¹⁹ Тамар шь-а пресэрат ченушэ пе кап ши шь-а сфышият хайна пестрицэ; а пус мына ын кап ши а плекат цыпынд. ²⁰ Фрателе ей Абсалом й-а зис: „А стат фрателье тэу Амнон ку тине? Акум, соро, тачь, кэч есте фрателье тэу; ну те пра трече ку фиря дин причина ачаста.” Ши Тамар, немынгыятэ, а локуит ын каса фрательуй ей Абсалом. ²¹ Ымпэратул Давид а афлат тоате ачесте лукрурь ши с-а мыният фoарте таре. ²² Абсалом н-а ворбит нич бине, нич рэу ку Амнон, дар а ынчепут сэ-л ураскэ, пентру кэ нечинстисе пе сорэ-са Тамар. ²³ Дупэ дой ань, пе кынд Абсалом авя тунсул оилор ла Баал-Хацор, лынгэ Ефраим, а пофтит пе тоць фийй ымпэратулуй. ²⁴ Абсалом с-а дус ла ымпэрат ши а зис: „Ятэ, робул тэу аре тунсул оилор; сэ винэ ымпэратул ши служиторий луй ла робул тэу.” ²⁵ Ши ымпэратул а зис луй Абсалом: „Ну, фиуле, ну вом вени тоць, ка сэ ну-ць фие греу.” Абсалом а стэруит де ел, дар ымпэратул н-а врут сэ се дукэ ши л-а бинекувынтат. ²⁶ Абсалом а зис: „Дэ вое мэкар фрательуй меу Амнон сэ винэ ку ной.” Ымпэратул й-а рэспунс: „Пентру че сэ винэ ел ку тине?” ²⁷ Ын урма стэруинцелор луй Абсалом, ымпэратул а лэсат сэ мяргэ ку ел пе Амнон ши тоць фийй сэй. ²⁸ Абсалом а дат урмэтоаря порункэ служиторилор сэй: „Луаць сям, кынд се ва весели инима луй Амнон де вин ши кынд вэ вой зиче: ‘Ловиць пе Амнон!’ атунч сэ-л оморыць; сэ ну вэ темець де нимик. Оаре ну вэ порунческ еу? Фиць тарь ши арэтаки-вэ оамень де инимэ!” ²⁹ Служиторий луй Абсалом ау фэкут луй Амнон кум ле порунчисе Абсалом. Ши тоць фийй ымпэратулуй с-ау скулат, ау ынкэлекат фиекаре пе катырул луй ши ау фужит. ³⁰ Пе кынд ерау пе друм, а ажунс звонул ла Давид кэ Абсалом а учис пе тоць фийй ымпэратулуй ши кэ н-а май рэмас ничунул дин ей. ³¹ Ымпэратул с-а скулат, шь-а рупт хайнеле ши с-а кулкат пе пэмынт, ши тоць служиторий луй стэтяу аколо ку хайнеле сфышияте. ³² Ионадаб, фиул луй Шимея, фрателье луй Давид, а луат кувынтул ши а зис: „Сэ ну крядэ домнул меу кэ тоць тинерий, фийй ымпэратулуй, ау фост учишь, кэч нумай Амнон а мурит; ачаста есте урмаря уней хотэрырь а луй Абсалом дин зиуа кынд Амнон а нечинстит пе сорэ-са Тамар. ³³ Сэ ну се май мунчяскэ дар ымпэратул, домнул меу, ку гындул кэ тоць фийй ымпэратулуй ау мурит, кэч нумай Амнон а мурит.” ³⁴ Абсалом а фужит.

Ши тынэрул пус де стражэ а ридикат окий ши с-а уйтат. Ши ятэ кэ о маре чатэ веня пе друмул динапоя луй, динспре мунте. ³⁵ Ионадаб а зис ымпэратулуй: „Ятэ кэ вин фийй ымпэратулуй! Астфел се адевереште че спуня робул тэу.” ³⁶ Пе кынд испрэвья ел vorba, ятэ кэ фийй ымпэратулуй ау венит. Ау ридикат гласул ши ау плынш, ши ымпэратул ши тоць служиторий луй ау плынш мулт. ³⁷ Абсалом фужисе ши с-а дус ла Талмай, фиул луй Амхур, ымпэратул Гешурулуй. Ши Давид желя ын фиекаре зи пе фиул сэу. ³⁸ Абсалом а стат трей ань ла Гешур, унде се дусесе дупэ че фужисе. ³⁹ Ымпэратул Давид а ынчетат сэ май урмэряскэ пе Абсалом, кэч се мынгыясе де моартя луй Амнон.

14

¹ Иоаб, фиул Церуей, а бэгат де сямэ кэ инима ымпэратулуй ера апринсэ де дор дупэ Абсалом. ² А тримис сэ адукэ дин Текоа о фемее искуситэ ши й-а зис: „Фэ-те кэ плынжэ ши ымбракэ-те ын хайне де жале; ну те унже ку унтделемн ши фий ка о фемее каре де мултэ време плынже дупэ ун морт. ³ Сэ те дучь астфел ла ымпэрат ши сэ-й ворбешть аша ши аша.” Ши Иоаб й-а спус че требау сэ зикэ. ⁴ Фемея ачэя дин Текоа с-а дус сэ ворбяскэ ымпэратулуй. А кэзут ку

фаца ла пэмынт, с-а ынкинат ши а зис: „Ымпэрате, скапэ-мэ!”⁵ Ымпэратул й-а зис: „Че ай?” Еа а рэспунс: „Да, сунт вэдувэ, бэрбагул мь-а мурит!”⁶ Роаба та авя дой фий; амындой с-ау чертат пе кымп ши н-а фост нимень сэ-й деспартэ; унул а ловит пе челэлалт ши л-а оморыт.⁷ Ши ятэ кэ тоатэ фамилия с-а ридикат ымпотрива роабей тале, зыкынд: ‘Скоате ынкоаче пе учигашул фртелулуй сэу! Врем сэл оморым пентру вяца фртелулуй сэу пе каре л-а учис; врем сэ нимичим кяр ши пе моштенитор!’ Ей ар стинже астфел ши тэчунеле каре-мь май рэмыне, ка сэ ну ласе бэрбагулуй меу нич нуме, нич урмаш виу пе фаца пэмынтулуй.”⁸ Ымпэратул а зис фемей: „Ду-те акасэ. Вой да порунч ку привире ла тине.”⁹ Фемей дин Текоа а зис ымпэратулуй: „Асупра мя, ымпэрате, домнул меу, ши асупра касей татэлулуй меу сэ кадэ педяпса; ымпэратул ши скаунул луй де домние сэ ну айбэ нимик де суферит.”¹⁰ Ымпэратул а зис: „Дакэ ва ворби чинева ымпотрива та, сэл адучь ла мине ши ну се ва май атинже де тине.”¹¹ Еа а зис: „Сэ-шь адукэ аминте ымпэратул де Домнул Думнезеул тэу, пентру ка рэзбунэторул сынжелулуй сэ ну мэряскэ прэпэдул ши сэ ну ми се нимичяскэ фиул!” Ши ел а зис: „Виу есте Домнул кэ ун пэр дин капул фиулуй тэу ну ва кадя ла пэмынт!”¹² Фемей а зис: „Дэ вое роабей тале сэ спунэ о ворбэ домнулуй меу, ымпэратул.” Ши ел а зис: „Ворбеште!”¹³ Фемей а зис: „Пентру че гындыште ту астфел ку привире ла попорул луй Думнезеу, кэч ну есе кяр дин кувинтеле ымпэратулуй кэ ымпэратул есте ка ши виноват кынд ну кямэ ынапой пе ачела пе каре л-а изгонит?”¹⁴ Требуе негрешит сэ мурим ши вом фи ка ниште апе вэрсате пе пэмынт, каре ну се май адунэ. Думнезеу ну я вяца, чи дореште ка фугарул сэ ну рэмынэ изгонит динаинтя Луй.¹⁵ Акум, дакэ ам венит сэ спун ачесте лукрурь ымпэратулуй, домнул меу, ам венит пентру кэ попорул м-а ынспэймынтат. Ши роаба та а зис: ‘Вряу сэ ворбеск ымпэратулуй; поате кэ ымпэратул ва фаче че ва зиче роаба са.’¹⁶ Да, ымпэратул ва аскулат пе роаба са ка сэ скапе дин мына челор че каутэ сэ не нимичяскэ, пе мине ши пе фиул меу, дин моштениря луй Думнезеу.¹⁷ Роаба та а зис: ‘Кувынтул домнулуй меу, ымпэратул, сэ-мь дя одихнэ. Кэч домнул меу, ымпэратул, есте ка ун ынжер ал луй Думнезеу, гата сэ аудэ бинеле ши рэул.’ Ши Домнул Думнезеул тэу сэ фие ку тине.”¹⁸ Ымпэратул а рэспунс ши а зис фемей: „Ну-мь аскунде че те вой ынтреба.” Ши фемей а зис: „Сэ ворбяскэ домнул меу, ымпэратул!”¹⁹ Ымпэратул а зис атунч: „Оаре мына луй Иоаб ну есте еа ку тине ын тоатэ трыба ачаста?” Ши фемей а рэспунс: „Виу есте суфлетул тэу, ымпэрате, домнул меу, кэ ну есте ку путинцэ ничо абатере, нич ла дряпта, нич ла стынга, де ла тот че а зис домнул меу, ымпэратул. Ын адевэр, робул тэу Иоаб мь-а порунчит ши а пус ын гура роабей тале тоате ачесте кувинте.”²⁰ Ка сэ дя о алтэ ынфэцишаре лукрулулуй, а фэкут робул тэу Иоаб лукрул ачаста. Дар домнул меу есте тот атыт де ынцелепт ка ши ун ынжер ал луй Думнезеу, ка сэ куноаскэ тот че се петрече пе пэмынт.”²¹ Ымпэратул а зис луй Иоаб: „Ятэ, вряу сэ фак лукрул ачесте; ду-те дар де аду ынапой пе тынэрул Абсалом.”²² Иоаб а кэзут ку фаца ла пэмынт, с-а ынкинат ши а бинекувынтат пе ымпэратул. Апой а зис: „Робул тэу куноаште азь кэ ам кэпэтит гречере ынаинтя та, ымпэрате, домнул меу, фииндкэ ымпэратул лукрязэ дупэ кувынтул робулуй сэу.”²³ Иоаб с-а скулат, а плекат ын Гешур ши а адус пе Абсалом ынапой ла Иерусалим.²⁴ Дар ымпэратул а зис: „Сэ се дукэ ын каса луй ши сэ ну-мь вадэ фаца.” Ши Абсалом с-а дус ын каса луй ши н-а вэзут фаца ымпэратулуй.²⁵ Ну ера ом ын тот Израелул аша де вестит ка Абсалом ын привинца фрумусеций луй; дин талпа пичорулуй пынэ ын крештетул капулуй н-авя ничун кусур.²⁶ Кынд ышь тундя капул – ши-л тундя ын фиекаре ан, пентру кэ пэрул ый ера греу – греутатя пэрулуй де пе капул луй ера де доуз суге де сикли, дупэ греутатя ымпэратулуй.²⁷ Луй Абсалом и с-ау нэскут трей фий ши о фийкэ, нумитэ Тамар, каре ера о фемее фрумоасэ ла кип.²⁸ Абсалом а локуит дой ань ла Иерусалим фэрэ сэ вадэ фаца ымпэратулуй.²⁹ Апой а кемат пе Иоаб сэл тримитэ ла ымпэрат, дар Иоаб н-а воит сэ винэ ла ел. Л-а кемат а доуа оарэ, ши Иоаб тот н-а врут сэ винэ.³⁰ Абсалом а зис атунч служиторилор луй: „Ведець, огорул луй Иоаб есте лынгэ ал меу; аре орз пе ел; дучеци-вэ ши пунеци-й фок.” Ши служиторий луй Абсалом ау пус фок кымпулуй.³¹ Иоаб с-а скулат ши с-а дус ла Абсалом акасэ. Ши й-а зис: „Пентру че ау пус служиторий тэй фок кымпулуй меу?”³² Абсалом а рэспунс луй Иоаб: „Ятэ, ць-ам тримис ворбэ ши ць-ам зис: ‘Вино аич ши те вой тримите ла ымпэрат сэ-й спуй: «Пентру че м-ам ынторс дин Гешур? Ар фи фост май бине пентру мине сэ фиу ши акум аколо.» Дореск акум сэ вэд фаца ымпэратулуй ши, дакэ есте врео нележиоире ын мине, сэ мэ

омоаре.’”³³ Иоаб с-а дус ла ымпэрат ши й-а спус лукрул ачеста. Ши ымпэратул а кемат пе Абсалом, каре а венит ла ел ши с-а арункат ку фаца ла пэмынт ынаинтя луй. Ымпэратул а сэрүтат пе Абсалом.

15

¹ Дупэ ачeya, Абсалом шь-а прегэгит каре ши кай ши чинчзечь де оамень каре алергау ынаинтя луй. ² Се скула дис-де-диминяцэ ши стэты ла маржиня друмулуй, ла поартэ. Ши орь де кыте орь авя чинева врео неынцележерe ши се дучя ла ымпэрат ла жудекатэ, Абсалом ыл кема ши зичя: „Дин че четате ештъ?” Дупэ че-й рэспундя: „Сунт дин кутаре семинцие а луй Израел”,³ Абсалом ый зичя: „Ятэ, причина та есте бунэ ши дряптэ, дар нимень дин партя ымпэратулуй ну те ва аскулта.” ⁴ Абсалом зичя: „Де м-ар пуне пе мине жудекэтор ын царэ! Орьче ом каре ар авя о неынцележерe ши о жудекатэ ар вени ла мине, ши й-аш фаче дрепате.” ⁵ Ши, кынд се апропия чинева сэ се ынкине ынаинтя луй, ел ый ынтиндя мына, ыл апука ши-л сэрүта. ⁶ Абсалом се пурта аша ку тоць ачeya дин Израел каре се дучяу ла ымпэрат сэ чарэ дрептате. Ши Абсалом кыштига инима оаменилор луй Израел. ⁷ Дупэ тречере де патрузечь де ань, Абсалом а зис ымпэратулуй: „Дэ-мь вое сэ мэ дук ла Хеброн сэ ымплинеск о журуинцэ пе каре ам фэкут-о Домнулуй. ⁸ Кэч робул тэу а фэкут о журуинцэ, кынд локуям ла Гешур, ын Сирия, ши ам зис: Дакэ мэ ва адуче Домнул ынапой ла Иерусалим, вой да чинсте Домнулуй.” ⁹ Ымпэратул й-а зис: „Ду-те ын паче.” Абсалом с-а скулат ша а плекат ла Хеброн. ¹⁰ Абсалом а тримис искоаде ын тоате семинциле луй Израел сэ спунэ: „Кынд вець аузи сунетул трымбицей, сэ зичець: ‘Абсалом с-а фэкут ымпэрат ла Хеброн!’” ¹¹ Доуэ суте де оамень дин Иерусалим, каре фусесерэ пофтиць, ау ынсоцит пе Абсалом, ши л-ау ынсоцит ын простия лор фэрэ сэ шгие нимик. ¹² Пе кынд адучя Абсалом жертфеле, а тримис ын четатя Гило дупэ Ахитофел Гилонитул, сфетникул луй Давид. Унелтиря кэпэта путере ши попорул се ындрепта ын нумэр тот май маре де партя луй Абсалом. ¹³ Чинева а венит ши а дат де штире луй Давид ши а зис: „Инима оаменилор луй Израел с-а ынторс спре Абсалом.” ¹⁴ Ши Давид а зис тутурор служиторилор луй каре ерау ку ел ла Иерусалим: „Скулаци-вэ сэ фужим, кэч ну вом скэпа динаинтя луй Абсалом. Грэбици-вэ де плекаре, алтфел, ну ва ынтырзия сэ не ажунгэ ши ва арунка ненорочиря песте ной ши ва трече четатя прин аскуцишул сабий.” ¹⁵ Служиторий ымпэратулуй й-ау зис: „Служиторий тэй вор фаче тот че ва вои домнул ностру, ымпэратул.” ¹⁶ Ымпэратул а ешит, ши тоатэ каса луй мержя дупэ ел, ши а лэсат зече цийтоаре пентру паза касей. ¹⁷ Ымпэратул а ешит астфел ши тот попорул ыл урма. Ши с-ау оприт ла чя дин урмэ касэ. ¹⁸ Тоць служиторий луй, тоць керегитий ши тоць пелетичий ау трекут алэтурь де ел ши тоць гатиций, ын нумэр де шасе суте де оамень, вениць дин Гат дупэ ел, ау трекут ынаинтя ымпэратулуй. ¹⁹ Ымпэратул а зис луй Итай дин Гат: „Пентру че сэ вий ши ту ку ной? Ынтоарче-те ши рэмый ку ымпэратул, кэч ештэ стрэн ши ай фост луат кяр дин цара та. ²⁰ Де ерь ай венит, ши азь сэ те фак сэ рэтэчешть ку ной ынкоаче ши ынколо, кынд нич еу ынсумь ну штиу унде мэ дук! Ынтоарче-те ши я ши пе фракций тэй ку тине. Домнул сэ се поарте ку тине ку бунэате ши крединчошие!” ²¹ Итай а рэспунс ымпэратулуй ши а зис: „Виу есте Домнул ши виу есте домнул меу, ымпэратул, кэ ын локул унде ва фи домнул меу, ымпэратул, фие ка сэ моарэ, фие ка сэ трэяскэ, аколо ва фи ши робул тэу.” ²² Давид а зис атунч луй Итай: „Ду-те ши тречь!” Ши Итай дин Гат а трекут ынаинте, ку тоць оамений луй ши тоць копий каре ерау ку ел. ²³ Тот цинутул плынжя ши скотя ципете марь ла тречеря ынтрегулуй попор. Ымпэратул а трекут апоий ши ел пырыул Кедрон ши тот попорул а апукат пе друмул каре дуче ын пустиу. ²⁴ Цадок ера ши ел аколо ши, ку ел, тоць левиций, дукынд кивотул легэмынтулуй луй Думнезеу, ши ау ашезат жос кивотул луй Думнезеу, ши Абиатар се суя, ын тимп че тот попорул испрэвя де ешит дин четате. ²⁵ Ымпэратул а зис луй Цадок: „Ду кивотул луй Думнезеу ынапой ын четате. Дакэ вой кэпэта тречере ынаинтя Домнулуй, мэ ва адуче ынапой ши мэ ва фаче сэ вэд кивотул ши локашул луй. ²⁶ Дар дакэ ва зиче: ‘Ну-мь плаче де тине’, ятэ-мэ, сэ факэ че ва креде ку мине.” ²⁷ Ымпэратул а май зис преотулуй Цадок: „Ынцележь? Ынтоарче-те ын паче ын четате, ку фиул тэу Ахимаац ши ку Ионатан, фиул луй Абиатар, чей дой фий ай воштри. ²⁸ Ведець, вой аштепта ын кымпиале пустиулуй пынэ че-мь вор вени вешть дин партя воастрэ.” ²⁹ Астфел, Цадок ши Абиатар ау дус ынапой кивотул луй Думнезеу ла Иерусалим ши

ау рэмас аколо. ³⁰ Давид а суит дялуд Мэслинилор. Суя плынгынд ши ку капул акоперит ши мержя ку пичоареле гоале, ши тоць чей че ерау ку ел шь-ау акоперит ши ей капул ши суяу плынгынд. ³¹ Ау венит ши ау спус луй Давид: „Ахитофел есте ымпреун ку Абсалом принтре унелтиторь.” Ши Давид а зис: „Доамне, нимичесте сфатуриле луй Ахитофел!” ³² Кынд а ажунс Давид пе вырф, унде с-а ынкинат ынаинтя луй Думнезеу, ятэ кэ Хушай, Аркитул, а венит ынаинтя луй, ку хайна сфышиятэ ши капул акоперит ку цэрынэ. ³³ Давид й-а зис: „Даке вей вени ку мене, ымь вей фи о поварэ. ³⁴ Димпотривэ, вей нимичи пентру мене сфатуриле луй Ахитофел даке те вей ынтоарче ын четате ши вей зиче луй Абсалом: ‘Ымпэрате, еу вой фи робул тэу; одиноарэ ам фост робул татэлуй тэу, дар акум сунт робул тэу.’ ³⁵ Преоций Цадок ши Абиатар ну вор фи аколо ку тине? Тот че вей афла дин каса ымпэратулуй спуне преоцилор Цадок ши Абиатар. ³⁶ Ши фииндкэ ей ау аколо ла ей пе чей дой фий ай лор, пе Ахимаац, фиул луй Цадок, ши пе Ионатан, фиул луй Абиатар, прин ей ымь вещь тримите тот че вещь афла.” ³⁷ Хушай, приетенул луй Давид, с-а ынторс дар ын четате. Ши Абсалом а интрат ын Иерусалим.

16

¹ Кынд трекусе Давид пуцин де вырф, ятэ кэ Циба, служиторул луй Мефибошет, а венит ынаинтя луй ку дой мэгарь ыншеуаць, пе каре ерау доуэ суге де пынь, о сутэ де турте де стафиде, о сутэ де роаде де варэ ши ун бурдуф ку вин. ² Ымпэратул а зис луй Циба: „Че врей сэ фачь ку ачеста?” Ши Циба а рэспунс: „Мэгарий сунт пентру каса ымпэратулуй, пентру кэлэрие, пыниле ши роаделе де варэ сунт пентру храна тинерилор ши винул, пентру потолيريا сетей челор че вор фи обоисиць ын пустиу.” ³ Ымпэратул а зис: „Унде есте фиул стэпынулуй тэу?” Ши Циба а рэспунс ымпэратулуй: „Ятэ, а рэмас ла Иерусалим, кэч а зис: ‘Астэзь, каса луй Израел ымь ва да ынапой ымпэрэция татэлуй меу.’” ⁴ Ымпэратул а зис луй Циба: „Тот че есте ал луй Мефибошет есте ал тэу.” Ши Циба а зис: „Мэ ынкин ку плекэчуне! Сэ капэт тречере ынаинтя та, ымпэрате, домнул меу!” ⁵ Давид ажунесе пынэ ла Бахурим. Ши де аколо а ешит ун ом дин фамилия ши дин каса луй Саул, нумит Шимей, фиул луй Гера. Ел ынаинта блестемынд ⁶ ши а арункат ку петре дупэ Давид ши дупэ тоць служиторий ымпэратулуй Давид, ын тимп че тот попорул ши тоць витежий стэтяу ла дряпта ши ла стынга ымпэратулуй. ⁷ Шимей ворбя астфел кынд блестема: „Ду-те, дуте, ом ал сынжелуй, ом рэу! ⁸ Домнул фаче сэ кадэ аспра та педапса пентру тот сынжеле касей луй Саул, ал кэруй скаун де домние л-ай луат, ши Домнул а дат ымпэрэция ын мыниле фиулуй тэу Абсалом, ши ятэ-те ненорочит, кэч ешьт ун ом ал сынжелуй!” ⁹ Атунч, Абишай, фиул Церуей, а зис ымпэратулуй: „Пентру че блестемэ ачест кыне морт пе домнул меу, ымпэратул? Ласэ-мэ, те рог, сэ мэ дук сэ-й тай капул.” ¹⁰ Дар ымпэратул а зис: „Че авець вой ку мене, фийй Церуей? Даке блестемэ, ынсымнэ кэ Домнул й-а зис: ‘Блестемэ пе Давид!’ Чине-й ва зиче дар: ‘Пентру че фачь аша?’” ¹¹ Ши Давид а зис луй Абишай ши тутурор служиторилор сэй: „Ятэ кэ фиул меу, каре а ешит дин трупул меу, вря сэ-мь я вяца, ку кыт май мулт бениамитул ачеста! Лэсац-л сэ блестеме, кэч Домнул й-а зис. ¹² Поате кэ Домнул Се ва уйта ла неказул меу ши-мь ва фаче бине ын локул блестемелор де азь.” ¹³ Давид ши оамений луй шь-ау взэут де друм. Шимей мержя пе коаста мунтелуй, ын дрептул луй Давид, ши, мергынд, блестема, арунка ку петре ымпотрива луй ши ынтура праф. ¹⁴ Ымпэратул ши тот попорул каре ера ку ел ау ажунс ла Аиефим ши аколо с-ау одихнит. ¹⁵ Абсалом ши тот попорул, бэрбаций луй Израел, интрасерэ ын Иерусалим. Ахитофел ера ши ел ку Абсалом. ¹⁶ Кынд а ажунс Хушай, Аркитул, приетенул луй Давид, ла Абсалом, й-а зис: „Грэяскэ ымпэратул! Грэяскэ ымпэратул!” ¹⁷ Ши Абсалом а зис луй Хушай: „Ятэ кыт де мулт ций ту ла приетенул тэу! Пентру че ну те-ай дус ку приетенул тэу?” ¹⁸ Хушай а рэспунс луй Абсалом: „Пентру кэ вряу сэ фиу ал ачелуя пе каре л-а алес Домнул ши тот попорул ачеста ши тоць бэрбаций луй Израел ши ку ел вряу сэ рэмын. ¹⁹ Де алтфел, куй ый вой служи? Ну фиулуй сэу? Кум ам служит татэлуй тэу, аша ыць вой служи ши цие.” ²⁰ Абсалом а зис луй Ахитофел: „Сфэтуици-вэ ымпреунэ. Че авем де фэкут?” ²¹ Ши Ахитофел а зис луй Абсалом: „Интрэ ла цииоареле пе каре ле-а лэсат татэл тэу пентру паза касей; астфел тот Израелул ва шти кэ те-ай фэкут урыт татэлуй тэу ши мыниле тутурор челор че сунт ку тине се вор ынтэри.” ²² Ау ынтинс ун корт пентру Абсалом пе акопериш, ши Абсалом а интрат ла цииоареле татэлуй сэу,

ын фаца ынтрегулуй Израел. ²³ Сфатул дат пе время ачeya де Ахитофел авя тот атыта пугере ка ши кынд ар фи ынтребат кяр пе Думнезеу. Тот аша ера ку тоате сфатуриле луй Ахитофел, фие пентру Давид, фие пентру Абсалом.

17

¹ Ахитофел а зис луй Абсалом: „Ласэ-мэ сэ алег доуэспрезече мий де оамень! Мэ вой скула ши вой урмэри пе Давид кяр ын ноаптя ачаста. ² Ыл вой лау пе неаштептате, кынд ва фи обосит ши ва авя мыниле слэбите, ыл вой ынспэймынта ши тот попорул каре есте ку ел ва фужи. Вой лови нумай пе ымпэрат ³ ши вой адуче ынапой ла тине пе тот попорул; моартя омулуй пе каре-л урмэрешть ва фаче ка тоць сэ се ынтоаркэ ши тот попорул ва фи ын паче.” ⁴ Кувинтеле ачестя ау плэкул луй Абсалом ши тутурор бэтрынилор луй Израел. ⁵ Дар Абсалом а зис: „Кемаць ши пе Хушай, Аркитул, ши сэ аузим ши че ва зиче ел.” ⁶ Хушай а венит ла Абсалом, ши Абсалом й-а зис: „Ятэ кум а ворбит Ахитофел. Требуе сэ фачем че а зис ел сау ну? Спуне ту!” ⁷ Хушай а рэспунс луй Абсалом: „Де дата ачаста, сфатул меу есте дар ки л-а дат Ахитофел ну есте бун.” ⁸ Ши Хушай а зис: „Ту куношть витежия татэлуй тэу ши а оаменилор луй; сунт ынфурияць ка о урсоайкэ де пе кымп кэрея и с-ау рэпит пуий. Татэл тэу есте ун ом де рэзбой ши ну ва петрече ноаптя ку попорул; ⁹ ятэ, акум стэ акунс ын врео гроапэ сау ын вреун алт лок. Ши дакэ, де ла ынчепут, вор кэдя уний суб ловитуриле лор, се ва аузи ындатэ ши се ва зиче: ‘Попорул каре урма пе Абсалом а фост ынфрынт!’ ¹⁰ Атунч, чел май витяз, кяр дакэ ар фи авут о инимэ де леу, се ва ынспэймынта, кэч тот Израелул штие кэ татэл тэу есте ун витяз ши кэ аре ниште витежь ку ел. ¹¹ Сфатул меу есте дар ка тот Израелул сэ се стрынгэ ла тине, де ла Дан пынэ ла Беер-Шеба, о мулциме ка нисипул де пе маржиня мэрий. Ши ту ынсуць сэ мержь ла лугтэ. ¹² Даке вом ажунжь ла ел ын вреун лок унде л-ам гэси, вом кэдя песте ел кум каде роуа пе пэмынт, ши ну ва скэпа ничунул, нич ел, нич вреунул дин оамений каре сунт ку ел. ¹³ Даке ва фужи ынтр-о четате, тот Израелул ва дуче фуний ла четатя ачeya ши о вом траже ын пырыу пынэ кынд ну ва май рэмыне ничо пятрэ ын еа.” ¹⁴ Абсалом ши тоць оамений луй Израел ау зис: „Сфатул луй Хушай, Аркитул, есте май бун декыт сфатул луй Ахитофел.” Дар Домнул хотэрысе сэ нимичяскэ бунул сфат ал луй Ахитофел, ка сэ адукэ ненорочиря песте Абсалом. ¹⁵ Хушай а зис преоцилор Цадок ши Абиатар: „Ахитофел а дат кутаре ши кутаре сфат луй Абсалом ши бэтрынилор луй Израел, ши еу й-ам сфэтуит кутаре ши кутаре лукру. ¹⁶ Акум тримитець ындатэ штире луй Давид ши спунеци-й: ‘Ну ста ноаптя ын кымпиале пустиулуй, чи ду-те май департе, ка ну кумва ымпэратул ши тот попорул каре есте ку ел сэ фие ын примеждие сэ пярэ.’” ¹⁷ Ионатан ши Ахимаац стэтэу лынгэ фынтына Рогуел. Служника веня ши ле адучя штире, яр ей се дучая сэ дя де весте ымпэратулуй Давид, кэч ну ындрэзняу сэ се арате ши сэ интре ын четате. ¹⁸ Дар одатэ й-а зэрит ун тынэр ши а спус луй Абсалом. Ей ау плекат амындой ын грабэ ши ау ажунс ла Бахурим, ла каса унуй ом каре авя о фынтынэ ын курте, ши с-ау коборыт ын еа. ¹⁹ Феменя а луат о ынвелитоаре, а ынтинс-о песте гура фынтыний ши а ымпрэштят урлуялэ пе еа, ка сэ ну дя нимик де бэнуит. ²⁰ Служиторий луй Абсалом ау интрат ын касэ ла феменя ачаста ши ау зис: „Унде сунт Ахимаац ши Ионатан?” Феменя ле-а рэспунс: „Ау трекут пырыул.” Ау кзуат ши, негэсинду-й, с-ау ынторс ла Иерусалим. ²¹ Дупэ плекаря лор, Ахимаац ши Ионатан ау ешит дин фынтынэ ши с-ау дус сэ дя де штире ымпэратулуй Давид. Ау зис луй Давид: „Скулаци-вэ ши грэбици-вэ де тречець апа, кэч Ахитофел а плэнуит кутаре ши кутаре лукру ымпотрива воастрэ.” ²² Давид ши тот попорул каре ера ку ел с-ау скулат ши ау трекут Йорданул; кынд се лумина де зиуэ, ну рэмэсесе ничунул каре сэ ну фи трекут Йорданул. ²³ Ахитофел, кынд а вэзут кэ сфатул луй н-а фост урмат, а пус шауа пе мэгар ши а плекат акасэ, ын четатя луй. Шь-а пус каса ын рындуялэ ши с-а спынзурат. Кынд а мурит, л-ау ынгропат ын мормынгул татэлуй сэу. ²⁴ Давид ажунсесе ла Маханаим кынд а трекут Абсалом Йорданул, ынсоцит де тоць бэрбадий луй Израел. ²⁵ Абсалом а пус пе Амаса ын фрунтя оштирий, ын локул луй Иоаб. Амаса ера фиул унуй ом нумит Итра, Израелитул, каре интресе ла Абигал, фата луй Нахаш ши сора Церуей, мама луй Иоаб. ²⁶ Израел ши Абсалом ау тэбэрыт ын цара Галаадлууй. ²⁷ Кынд а ажунс Давид ла Маханаим, Шоби, фиул луй Нахаш, дин Раба фиилор луй Амон, Макир, фиул луй Амиел, дин Лодебар, ши Барзилай, Галаадитул, дин Рогелим,

28 ау адус патурь, лигене, васе де пэмынт, грыу, орз, фэинэ, грыу прэжит, боб, линге, ускэтурь, 29 мьере, унт, ой ши брынээ де вакэ. Ау адус ачесте лукпурь луй Давид ши попорулуй каре ера ку ел, ка сэ мэнынче, кэч зичяу: „Попорул ачеста требуе сэ фи суферит де фоаме, де обосялэ ши де сете, ын пустиу.”

18

1 Давид а нумэрат попорул каре ера ку ел ши а пус песте ей кэпетений песте мий ши кэпетений песте суте. 2 А пус о треиме дин попор суб порунка луй Иоаб, о треиме суб Абишай, фиул Церуей, фрателе луй Иоаб, ши о треиме суб Итай дин Гат. Ши ымпэратул а зис попорулуй: „Вряу сэ ес ши еу ымпреунэ ку вой.” 3 Дар попорул а зис: „Сэ ну ешь! Кэч дакэ вом луа-о ла фугэ, луаря аминте ну се ва ындрепта асупра ноастрэ ши, кынд вор кэдя жумэтате дин ной, ну вор луа сяма ла ной, дар ту ешьт ка зече мий динтре ной, ши акум есте май бине сэ не вий ын ажурт дин четате.” 4 Ымпэратул ле-а рэспунс: „Вой фаче че кредець кэ есте май бине.” Ши ымпэратул а стат лынгэ поартэ, ын тимп че тот попорул ешы ку сутеле ши мииле. 5 Ымпэратул а дат урмэтоаря порункэ луй Иоаб, луй Абишай ши луй Итай: „Пентру драгостя пе каре о авець фацэ де мине, пуртаци-вэ блынд ку тынэрул Абсалом!” Ши тот попорул а аузит порунка ымпэратулуй, датэ тутурор кэпетениилор ку привире ла Абсалом. 6 Попорул а ешит ын кымп ынаинтя луй Израел ши бэгэлия а авут лок ын пэдурия луй Ефраим. 7 Аколо, попорул луй Израел а фост бэтут де служиторий луй Давид ши а фост о маре ынфрынжере ын зиуа ачя, ка доузэчэ де мий де оамень. 8 Лупта с-а ынтинс пе тот цинутул ши пэдурия а мынкат май мулт попор ын зиуа ачя декыт а мынкат сабия. 9 Абсалом с-а поменит ын фаца оаменилор луй Давид. Ера кэларе пе ун катыр. Катырул а пэтрунс суб рамуриле ынкылчите але унуы маре стежар, ши капул луй Абсалом с-а принс де стежар; а рэмас астфел спынзурат ынтре чер ши пэмынт, ши катырул каре ера суб ел а трекут ынаинте. 10 Ун ом, възынд лукрул ачеста, а венит ши а спус луй Иоаб: „Ятэ, ам възут пе Абсалом спынзурат де ун стежар.” 11 Ши Иоаб а зис омулуй каре й-а адус штиря ачаста: „Л-ай възут! Де че дар ну л-ай тэят пе лок? Ць-аш фи дат зече сикли де аржинт ши ун брыу.” 12 Дар омул ачела а зис луй Иоаб: „Кяр дакэ аш кынтэри ын мына мя о мие де сикли де аржинт, н-аш пуне мына пе фиул ымпэратулуй, кэч ной ам аузит урмэтоаря порункэ пе каре ць-а дат-о ымпэратул цие, луй Абишай ши луй Итай: ‘Луаць сяма фиекаре ла тынэрул Абсалом!’ 13 Ши, дакэ л-аш фи оморыт мишелеште, нимик н-ар фи рэмас акуснс ымпэратулуй ши ту ынсуць ай фи фост ымпотрива мя.” 14 Иоаб а зис: „Ну вой зэбови атыта ку тине!” Ши а луат трей сэжець ын мынэ ши ле-а ынфипт ын инима луй Абсалом, каре ера ынкэ плин де вяцэ ын мижлокул стежарулуй. 15 Зече тинерь, каре дучяу армеле луй Иоаб, ау ынконжурат пе Абсалом, л-ау ловит ши л-ау оморыт. 16 Иоаб а сунат дин трымбицэ, ши попорул с-а ынторс, ынчетынд астфел сэ май урмэряскэ пе Израел, оприт де Иоаб. 17 Ау луат пе Абсалом, л-ау арункат ынтр-о гроапэ маре дин мижлокул пэдурий ши ау пус песте ел о грэмэдэ фоарте маре де петре. Тот Израелул а фужит, фиекаре ын кортул луй. 18 Пе кынд грэя, Абсалом ышь ридикасе ун стылл де адучере аминте ын валя ымпэратулуй. Кэч зичя: „Н-ам фий прин каре сэ се поатэ пестра адучере аминте а нумелуй меу.” Ши а пус нумеле сэу стылпулуй, каре ши астэзь се нумеште Стылпул луй Абсалом. 19 Ахимаац, фиул луй Цадок, а зис: „Ласэ-мэ сэ дау фуга ши сэ дук ымпэратулуй вестя чя бунэ кэ Домнул й-а фэкут дрептате, скэпынду-л дин мына врэжмашилор сэй.” 20 Иоаб й-а зис: „Ну ту ай сэ дучэ вештиле азь; ле вей дуче ынтр-о алтэ зи, дар ну астэзь, финидкэ фиул ымпэратулуй а мурит.” 21 Ши Иоаб а зис луй Куши: „Ду-те ши вестеште ымпэратулуй че ай възут.” Куши с-а ынкинат ынаинтя луй Иоаб ши а дат фуга. 22 Ахимаац, фиул луй Цадок, а зис ярэшь луй Иоаб: „Орьче с-ар ынтымпла, ласэ-мэ сэ алерг дупэ Куши.” Ши Иоаб а зис: „Пентру че врей сэ алергь, фиуле? Ну есте о солие каре-ць ва фи де фолос.” 23 „Орьче с-ар ынтымпла, вряу сэ алерг”, а зис дин ноу Ахимаац. Ши Иоаб й-а зис: „Дэ фуга!” Ахимаац а алергат пе друмул каре дуче ын кымпие ши а луат-о ынаинтя луй Куши. 24 Давид шедя ынтре челе доузэ порць. Караула с-а дус пе акоперишул порций спре зид; а ридикат окий ши с-а уйтат. Ши ятэ кэ ун ом алерга сингур-сингурел. 25 Караула а стригат ши а дат де штире ымпэратулуй. Ымпэратул а зис: „Дакэ есте сингур, адуче вешть.” Ши омул ачела се апропия дин че ын че май мулт. 26 Караула а възут ун алт ом алергынд ши а стригат ла портар: „Ятэ, ун ом аляргэ сингур-сингурел.”

Ымпэратул а зис: „Ши ел адуче вешть.”²⁷ Караула а зис: „Алергэтура челуй динтьи паре кэ е а луй Ахимаац, фиул луй Цадок.” Ши ымпэратул а зис: „Есте ун ом де бине ши адуче вешть буне.”²⁸ Ахимаац а стригат ши а зис ымпэратулуй: „Есте бине де тот!” С-а ынкинат ынаинтя ымпэратулуй ку фаца пынэ ла пэмынт ши а зис: „Бинекувынтац сэ фие Домнул Думнезеул тэу, каре а дат ын мыниле ноастрe пе чей че ридикау мына ымпотрива домнулуй ностру, ымпэратул.”²⁹ Ымпэратул а зис: „Тынэрул Абсалом есте бине, сэнэтоц?” Ахимаац а рэспунс: „Ам взэут о маре ынвэлмэшыялэ кынд а тримис Иоаб пе служиторул ымпэратулуй ши пе мине, служиторул тэу, дар ну штиу че ера.”³⁰ Ши ымпэратул а зис: „Стай коля ла о парте.” Ши Ахимаац а стат деопарте.³¹ Ындатэ а сосит Куши. Ши а зис: „Сэ афле домнул меу, ымпэратул, вестя чя бунэ! Астэзы, Домнул ць-а фэкут дрепгате, скэпынду-те дин мына тутурор челор че се ридикау ымпотрива та.”³² Ымпэратул а зис луй Куши: „Тынэрул Абсалом есте бине, сэнэтоц?” Куши а рэспунс: „Ка тынэрул ачеста сэ фие врэжмаший домнулуй меу, ымпэратул, ши тоць чей че се ридикэ ымпотрива та, ка сэ-ць факэ рэу!”³³ Атунч, ымпэратул, кутремурынду-се, с-а суит ын одая де сус а порций ши а плынс. Пе кынд мержя, зичя: „Фиул меу Абсалом! Фиул меу, фиул меу Абсалом! Кум н-ам мурит еу ын локул тэу! Абсалом, фиул меу, фиул меу!”

19

¹ Ау венит ши ау спус луй Иоаб: „Ятэ кэ ымпэратул плынже ши се желеште дин причина луй Абсалом.”² Ши, ын зиуа ачя, бируынца с-а префэкут ын жале пентру тот попорул, кэч ын зиуа ачя, попорул аузя зыкынду-се: „Ымпэратул есте мыхнит дин причина фиулуй сэу.”³ Ын ачяшы зы, попорул а интрат ын четате пе фуриш, ка ниште оамень рушинаць кэ ау фужит дин луптэ.⁴ Ымпэратул ышь акоперисе фаца ши стрига ын гура маре: „Фиул меу Абсалом! Абсалом, фиул меу, фиул меу!”⁵ Иоаб а интрат ын одая унде ера ымпэратул ши а зис: „Ту акоперь азь де рушине фаца тутурор служиторилор тэй, каре ау скэпат азь вяца та, а фиилор тэй ши а фетелор тале, а невестелор тале ши а цийтоарелор тале.”⁶ Ту юбешть пе чей че те урэк ши урэшть пе чей че те юбеск, кэч арэць азь кэ пентру тине ну сунт нич кэпетений, нич служиторь; ши вэд акумуля кэ, дакэ ар трэй Абсалом ши ной тоць ам фи мурит ын зиуа ачяста, лукрул ачеста ць-ар фи плэкут.⁷ Скоалэ-те дар, ешь ши ворбеште дупэ инима служиторилор тэй! Кэч жур пе Домнул кэ, дакэ ну ешь сэ те арэць, ну вэ рэмыне ун ом ку тине ын ноаптя ачяста, ши ачяста ва фи о ненорочире май ря пентру тине декыт тоате ненорочыриле каре ци с-ау ынтымплат дин тинереце пынэ акумуля.”⁸ Атунч, ымпэратул с-а скулат ши а шезут ла поартэ. Ау спус ла тот попорул: „Ятэ кэ ымпэратул стэ ла поартэ.” Ши тот попорул а венит ынаинтя ымпэратулуй.

Ынсэ Израел фужисе, фиекаре ын кортул луй.⁹ Ши ын тоате семинцииле луй Израел, тот попорул се черта зыкынд: „Ымпэратул не-а избэвит дин мына врэжмашилор ноштри, ел не-а скэпат дин мына филистенилор, ши акумуля а требуит сэ фугэ дин царэ динаинтя луй Абсалом.”¹⁰ Ши Абсалом, пе каре-л унсесем сэ домняскэ песте ной, а мурит ын бэтэлие. Де че ну пунець о ворбэ пентру ынтоарчя ымпэратулуй?”¹¹ Ла рындул сэу, ымпэратул Давид а тримис сэ спунэ преоцилор Цадок ши Абиатар: „Ворбиць бэтрынилор луй Иуда ши спунечи-ле: ‘Пентру че аць фи вой чей дин урмэ пентру ынтоарчя ымпэратулуй ын каса луй? (Кэч че се спуня ын тот Израелул ажунесе пынэ ла ымпэрат.)’¹² Вой сунтець фраций мей, сунтець ос дин оаселе меле ши карне дин карня мя. Пентру че аць фи вой чей дин урмэ пентру адучя ымпэратулуй ынапой?’¹³ Ши луй Амас спунечи-й аша: ‘Ну ешьть ту оаре ос дин оаселе меле ши карне дин карня мя? Сэ мэ педепсыскэ Думнезу ку тоатэ асприма дакэ ну вей фи ынаинтя мя пентру тотдяуна кэпетения оштирий ын локул луй Иоаб!’”¹⁴ Давид а ынмуят инима тутурор челор дин Иуда, де паркэ ар фи фост ун сингур ом, ши ау тримис сэ спунэ ымпэратулуй: „Ынтоарче-те, ту ши тоць служиторий тэй.”¹⁵ Ымпэратул с-а ынторс ши а ажунс пынэ ла Йордан. Ши Иуда с-а дус ла Гилгал, ка сэ ясэ ынаинтя ымпэратулуй ши сэ-л факэ сэ трякэ Йорданул.¹⁶ Шимей, фиул луй Гера, Бениамитул, каре ера дин Бахурим, с-а грэбит сэ се кобоаре ку чей дин Иуда ынаинтя ымпэратулуй Давид.¹⁷ Авя ку ел о мие де оамень дин Бениамин ши пе Циба, май-мареле касей луй Саул, ши пе чей чинчспрезече фий ши пе чей доуэзечь де робь ай луй Циба. Ау трекут Йорданул ын фаца

ымпэратулуй. ¹⁸ Лунтря пусэ ла ындемына ымпэратулуй токмай порнисе ка сэй трыэк ши каса динколо; ши ын клипа кынд ера сэ трыэк ымпэратул Йорданул, Шимей, фиул луй Гера, с-а ынкинат ынаинтя луй. ¹⁹ Ши а зис ымпэратулуй: „Сэ ну цинэ сямэ домнул меу де нележюиря мя, сэ уйте кэ робул тэу л-а окэрыт ын зиуа кынд ымпэратул, домнул меу, ешы дин Иерусалим ши сэ ну цинэ сямэ ымпэратул де луркул ачеста! ²⁰ Кэч робул тэу мэтруисеште кэ а пэкэтуит. Ши ятэ, вин астэзь, чел динтыи дин тоатэ каса луй Иосиф, ынаинтя ымпэратулуй, домнул меу.” ²¹ Агунч, Абишай, фиул Церуей, а луат кувынтул ши а зис: „Ну требуе оаре сэ моарэ Шимей пентру кэ а блестемат пе унсул Домнулуй?” ²² Дар Давид а зис: „Че ам еу ку вой, фийи Церуей, ши пентру че вэ арэтаць астэзь потривничий мей? Астэзь сэ се омоаре оаре вреун ом ын Израел? Ну штиу еу кэ ымпэрэцеск азь песте Израел?” ²³ Ши ымпэратул а зис луй Шимей: „Ну вей мури!” ымпэратул й-а журат кэ ну-л ва оморы. ²⁴ Мефибошет, фиул луй Саул, с-а коборыт ши ел ынаинтя ымпэратулуй. Ну-шь ынгрижисе нич пичоареле, нич барба, нич ну-шь спэласе хайнеле дин зиуа кынд плекасе ымпэратул пынэ ын зиуа кынд се ынторчя ын паче. ²⁵ Кынд с-а дус ынаинтя ымпэратулуй ла Иерусалим, ымпэратул й-а зис: „Пентру че н-ай венит ку мене, Мефибошет?” ²⁶ Ши ел а рэспунс: „Ымпэрате, домнул меу, служиторул меу м-а ыншелат, кэч робул тэу, каре есте олог, зисесе: ‘Вой пуне шауа пе мэгар, вой ынкэлека пе ел ши вой мерже ку ымпэратул.’” ²⁷ Ши ел а ыннегрит пе робул тэу ла домнул меу, ымпэратул. Дар домнул меу, ымпэратул, есте ка ун ынжер ал луй Думнезеу. Фэ че вей креде. ²⁸ Кэч тоць чей дин каса татэлуй меу ау фост ниште оамень вредничь де моарте ынаинтя ымпэратулуй, домнул меу, ши тотушь ту ай пус пе робул тэу ын рындул челор че мэнынкэ ла масэ ку тине. Че дрепт май пот авя еу ши че ам сэ чер еу ымпэратулуй?” ²⁹ Ымпэратул й-а зис: „Че май ворбешть атыта? Ам спус: ‘Ту ши Цйба вець ымпэрци пэмынтуриле.’” ³⁰ Ши Мефибошет а зис ымпэратулуй: „Сэ я кяр тотул, кэч ымпэратул, домнул меу, се ынтоарче ын паче акасэ.” ³¹ Барзилай, Галаадитул, с-а коборыт дин Рогелим ши а трекут Йорданул ымпреунэ ку ымпэратул, ка сэ-л петрякэ пынэ динколо де Йордан. ³² Барзилай ера фоарте бэтрын, ын вырстэ де оптзэчь де ань. Ел ынгрижисе де ымпэрат ын тимпул шедерий луй ла Маханаим, кэч ера ун ом фоарте богат. ³³ Ымпэратул а зис луй Барзилай: „Вино ку мене, ши те вой хрэни ла мене, ын Иерусалим.” ³⁴ Дар Барзилай а рэспунс ымпэратулуй: „Кыць ань вой май трэи, ка сэ мэ суй ку ымпэратул ла Иерусалим?” ³⁵ Еу сунт астэзь ын вырстэ де оптзэчь де ань. Пот еу сэ май куносч есте бун ши че есте рэзу? Поате робул тэу сэ май айбэ вреун густ пентру че мэнынкэ ши бя? Пот еу сэ май ауд гласул кынтэрецилор ши кынтэрежелор? Ши пентру че сэ май фие робул тэу о поварэ пентру домнул меу, ымпэратул?” ³⁶ Робул тэу ва мерже пуцин динколо де Йордан ку ымпэратул. Де алтфел, пентру че мь-ар фаче ымпэратул ачастэ бинефачере? ³⁷ Сэ се ынтоаркэ робул тэу ши сэ мор ын четатя мя, лынгэ мормынтул татэлуй меу ши ал мамей меле! Дар ятэ кэ робул тэу Кимхам ва трече ку ымпэратул, домнул меу; фэ че вей креде пентру ел.” ³⁸ Ымпэратул а зис: „Кимхам сэ трыэк ымпреунэ ку мене ши вой фаче пентру ел че вей вря; тот че вей дори де ла мене, ыць вой да!” ³⁹ Дупэ че тот попорул а трекут Йорданул ши дупэ че л-а трекут ши ымпэратул, ымпэратул л-а сэрутат пе Барзилай ши л-а бинекувынтат. Ши Барзилай с-а ынторс акасэ. ⁴⁰ Ымпэратул с-а ындрептат спре Гилгал, ынсоцит де Кимхам. Тот попорул луй Иуда ши жумэтате дин попорул луй Израел петрекисерэ пе ымпэрат динколо де Йордан. ⁴¹ Дар тоць бэрбаций луй Израел ау венит ла ымпэрат ши й-ау зис: „Пентру че те-ау фурат фракций ноштри, бэрбаций луй Иуда, ши ау трекут пе ымпэрат песте Йордан, ымпреунэ ку каса луй ши ку тоць оамений луй Давид?” ⁴² Тоць бэрбаций луй Иуда ау рэспунс бэрбацилор луй Израел: „Фииндкэ ымпэратул не есте рудэ. Ши че аць гэсит аич, ка сэ вэ мынияць? Ам трэит ной пе келтуяла ымпэратулуй? Не-а фэкут ел дарурь?” ⁴³ Ши бэрбаций луй Израел ау рэспунс бэрбацилор луй Иуда: „Ымпэратул есте де зече орь май мулт ал ностру ши кяр ла Давид авем май мулт дрепт декыт вой. Пентру че не-аць несокотит? Н-ам фост ной чей динтыи каре ам спус сэ се ынтоаркэ ымпэратул ностру?” Ши бэрбаций луй Иуда ау ворбит ку май мултэ асприме декыт бэрбаций луй Израел.

20

¹ Аколо ера ун ом де нимик, нумит Шеба, фиул луй Бикри, Бениамитул.

Ел а сунат дин трымбицэ ши а зис: „Ной н-авем ничо парте ку Давид, ничо моштенире ку фиул луй Исай! Фиекаре ла кортул сзу, Израеле!”² Ши тоць бэрбащий луй Израел с-ау депэртат де Давид ши ау урмат пе Шеба, фиул луй Бикри. Дар бэрбащий луй Иуда ау рэмас крединчошь ымпэратулуй лор ши л-ау ынсоцит де ла Йордан пынэ ла Иерусалим.³ Давид а интрат ярэшь ын каса луй, ла Иерусалим. Ымпэратул а луат челе зече цитоаре пе каре ле лэсасе пентру паза касей ши ле-а пус ынтр-о касэ суб пазэ; а ынгрижит де еле, дар н-а интрат ла еле. Ши ау фост ынкисе пынэ ын зиуа морций лор, трэинд ын вэдувие.⁴ Ымпэратул а зис луй Амаса: „Кямэ-мь песте трей зиле пе бэрбащий луй Иуда, ши ту сэ фий де фацэ аич.”⁵ Амаса а плекат сэ кеме пе Иуда, дар а зэбовит песте времеа пе каре й-о хотэрысе ымпэратул.⁶ Давид а зис атунч луй Абишай: „Шеба, фиул луй Бикри, не ва фаче акум май мулт рэу декыт Абсалом. Я ту ынсуць пе служиторий стэпынулуй тэу ши урмэреште-л, ка ну кумва сэ гэсыскэ четэць ынтэрите ши сэ се аскундэ динаинтя ноастрэ.”⁷ Ши Абишай а плекат, урмат де оамений луй Иоаб, де керетиць ши де пелетиць, ши де тоць витежий; ау ешит дин Иерусалим ка сэ урмэрыскэ пе Шеба, фиул луй Бикри.⁸ Кынд ау фост лынгэ пятра чя маре каре есте ла Габаон, Амаса а ажунс ынаинтя лор. Иоаб ера ынчинс ку о сабие пе дясупра хайнелор де рэзбой ку каре ера ымбрэкат; еа ера легатэ ла коапсэ ши стэтя ын тьякэ ши, кынд а ынаинтат Иоаб, сабия а алунекат.⁹ Иоаб а зис луй Амаса: „Ештгэ сэнэтос, фрате?” Ши, ку мына дряптэ, а апукат пе Амаса де барбэ сэ-л сэруте.¹⁰ Амаса н-а луат сямла ла сабия каре ера ын мына луй Иоаб, ши Иоаб л-а ловит ку еа ын пынтече ши й-а вэрсат мэрунтаеле пе пэмьнт, фэрэ сэ-й май дн а о доуа ловитурэ. Ши Амаса а мурит. Иоаб ши фрателе сзу Абишай ау урмэрит пе Шеба, фиул луй Бикри.¹¹ Ун бэрбат динтре оамений луй Иоаб а рэмас лынгэ Амаса ши зичя: „Чине вря пе Иоаб ши чине есте пентру Давид? Сэ урмезе пе Иоаб!”¹² Амаса се ростогола ын сынже ын мижлокул друмулуй, ши омул ачела, вэзынд кэ тот попорул се опреште, а трас пе Амаса дин друм, пе ун кымп, ши а арункат о хайнэ пе ел кынд а вэзут кэ тоць чей че ажунжяу лынгэ ел се опряу.¹³ Дупэ че а фост луат дин друм, фиекаре а урмат пе Иоаб, ка сэ урмэрыскэ пе Шеба, фиул луй Бикри.¹⁴ Иоаб а стрэбэтут тоате семинциле луй Израел ынспре Абел-Бет-Маака ши тоць бэрбащий де сямэ с-ау стрынс ши л-ау урмат.¹⁵ Ау венит ши ау ымпресурат пе Шеба ын Абел-Бет-Маака ши ау ридикат ымпотрива четэций ун вал каре атинжя ынтэритура. Тот попорул каре ера ку Иоаб сэпа зикул ка сэ-л факэ сэ кадэ.¹⁶ Атунч, о фемее ынцеляптэ а ынчепут сэ стрижэ дин четате: „Аскултаць, аскултаць! Спунець, вэ рог, луй Иоаб: ‘Апропие-те пынэ аич, кэч вряу сэ-ць ворбески!’”¹⁷ Ел с-а апропийт де еа, ши фемея а зис: „Ту ештгэ Иоаб?” Ел а рэспунс: „Еу сунт.” Ши еа й-а зис: „Аскултэ ворбеле роабей тале.” Ел й-а рэспунс: „Аскулт.”¹⁸ Ши еа а зис: „Одиноарэ ера обичеюл сэ се спунэ: ‘Сэ ынтребэм ын Абел!’ Ши тотул се испрэвя астфел.”¹⁹ Еу сунт уна дин четэциле лиништите ши крединчоасе дин Израел, ши ту кауць сэ перзэ о четате каре есте о мамэ ын Израел! Пентру че ай нимичи ту моштериа Домнулуй?”²⁰ Иоаб а рэспунс: „Департе, департе де мине гындул сэ нимическ сау сэ дэрым!”²¹ Ну есте аша! Дар ун ом дин мунтеле луй Ефраим, нумит Шеба, фиул луй Бикри, а ридикат мына ымпотрива ымпэратулуй Давид; даци-л ынкоаче нумай пе ел, ши мэ вой депэрта де четате.” Фемея а зис луй Иоаб: „Ятэ, капул луй ышь ва фи арункат песте зид.”²² Ши фемея с-а дус ши а ындуллекат пе тот попорул ку ынцелечуня ей; ау тэят капул луй Шеба, фиул луй Бикри, ши л-ау арункат луй Иоаб. Иоаб а сунат дин трымбицэ; с-ау ымпрэштят де лынгэ четате ши фиекаре с-а дус ын кортул луй. Ши Иоаб с-а ынторс ла Иерусалим, ла ымпэрат.²³ Иоаб ера май-маре песте тоате оштиря луй Израел; Беная, фиул луй Иехоиада, ера ын фрунтя керетицилор ши а пелетицилор;²⁴ Адорам ера май-маре песте дэрь; Иосафат, фиул луй Ахилуд, ера скриитор (архивар);²⁵ Шея ера логофэт; Цадок ши Абиатар ерау преоць²⁶ ши Ира дин Иаир ера службаш де стат ал луй Давид.

21

¹ Пе времеа луй Давид, а фост о фоамете каре а цинут трей ань. Давид а ынтребат пе Домнул, ши Домнул а зис: „Дин причина луй Саул ши а касей луй сынжероасе, пентру кэ а учис пе габаониць есте фоаметя ачаста.”² Ымпэратул а кемат пе габаониць сэ ле ворбяскэ. (Габаонидий ну ерау динтре копий луй Израел, чи ерау о рэмэшицэ а аморицилор; копий луй Израел се легасерэ фацэ де ей ку ун журэмынт, ши тотушь Саул воисе сэ-й учидэ, ын рывна луй

пентру копий луй Израел ши Иуда.) ³ Давид а зис габаоницлор: „Че пот фаче еу пентру вой ши ку че сэ фак испэшире, ка сэ бинекувынтацэ моштенيريا Домнулуй?” ⁴ Габаониций й-ау рэспунс: „Ну воим нич аржинт, нич аур де ла Саул ши де ла каса луй ши нич ну есте тряба ноастрэ сэ оморым пе чинева дин Израел.” Ши ымпэратул а зис: „Че воиць дар сэ вэ фак?” ⁵ Ей ау рэспунс ымпэратулуй: „Фииндкэ омул ачела не-а слэбит ши ышь пусесе де гынд сэ не нимичяскэ, пентру ка сэ не факэ сэ перим дин тот цинутул луй Израел, ⁶ сэ ни се дя шапте бэрбаць дин фий луй ши-й вом спынзура ынаинтя Домнулуй, ла Гибея луй Саул, алесул Домнулуй.” Ши ымпэратул а зис: „Ви-й вой да.” ⁷ Ымпэратул а круцацэ пе Мефибошет, фиул луй Ионатан, фиул луй Саул, пентру журэмынтул пе каре-л фэкусерэ ынтре ей, ынаинтя Домнулуй, Давид ши Ионатан, фиул луй Саул. ⁸ Дар ымпэратул а луат пе чей дой фий пе каре-й нэскусе луй Саул Рицца, фата луй Аия, ши ануме: Армони ши Мефибошет, ши пе чей чинч фий пе каре-й нэскусе Мераб, фата луй Саул, луй Адриел дин Мехола, фиул луй Барзилай; ⁹ й-а дат ын мыниле габаоницлор, каре й-ау спынзурат пе мунте, ынаинтя Домнулуй. Тоць чей шапте ау перит ымпреунэ; ау фост оморыць ын челе динтый зиле але сечератулуй, ла ынчепутул сечератулуй орзурилор. ¹⁰ Рицца, фата луй Аия, а луат ун сак ши ла-а ынтинс суб еа, песте стынкэ, де ла ынчепутул сечератулуй пынэ кынд а кэзут песте ей плоае дин чер, ши а оприт пэсэриле черулуй сэ се апропие де ей ын тимпул зилей ши фяреле кымпулуй, ын тимпул нопций. ¹¹ Ау ынштиинцацэ пе Давид деспре че фэкусе Рицца, фата луй Аия, цитоаря луй Саул. ¹² Ши Давид с-а дус ши а луат оаселе луй Саул ши оаселе фиулуй сэу Ионатан де ла локуиторий дин Иабесул Галаадулуй, каре ле луасерэ дин пляца Бет-Шан, унде ый спынзурасерэ филистений кынд ау бэгут пе Саул ла Гилбоа. ¹³ А луат де аколо оаселе луй Саул ши оаселе фиулуй сэу Ионатан ши с-ау стрынс ши оаселе челор че фусесерэ спынзураць. ¹⁴ Ау ынгропат оаселе луй Саул ши але фиулуй сэу Ионатан ын цара луй Бениамин, ла Цела, ын мормынтул луй Кис, татэл луй Саул. Ши ау фэкут тот че порунчесе ымпэратул.

Дупэ ачя, Думнезеу а фост потолит фацэ де царэ. ¹⁵ Филистений ау порнит ярэшь ку рэзбой ымпотрива луй Израел. Давид с-а коборыт ку служиторий луй ши а луптат ымпотрива филистенилор. Давид ера обосит. ¹⁶ Ши Ишби-Беноб, унул дин копий луй Рафа, а воит сэ омоаре пе Давид; авя о сулицэ ын греутате де трей суте де сикли де арамэ ши ера ынчинс ку о сабие ноуэ. ¹⁷ Абишай, фиул Церуей, а венит ын ажуторул луй Давид, а ловит пе филистьян ши л-а оморыт. Атунч, оамений луй Давид й-ау журат зикынд: „Сэ ну май еши ку ной ла луптэ, ка сэ ну стинжь лумина луй Израел.” ¹⁸ Дупэ ачя, а май фост о бэтэлие ла Гоб ку филистений. Атунч, Сибекай, Хушатигул, а оморыт пе Саф, каре ера унул дин копий луй Рафа. ¹⁹ А май фост о бэтэлие ла Гоб ку филистений. Ши Елханан, фиул луй Иааре-Орегим дин Бетлеем, а оморыт пе Голиат дин Гат, каре авя о сулицэ ал кэрей мынер ера ка сулул де цесут. ²⁰ А май фост о бэтэлие ла Гат. Аколо ера ун ом де статурэ ыналтэ, каре авя шаесе дежете ла фиекаре мынэ ши ла фиекаре пичор, ын тотал доуэзечь ши патру, ши каре се трэжя тот дин Рафа. ²¹ Ел а батжокорит пе Израел, ши Ионатан, фиул луй Шимея, фрателе луй Давид, л-а оморыт. ²² Ачешть патру оамень ерау копий луй Рафа нэскуць ла Гат. Ау перит учишь де мына луй Давид ши де мына служиторилор луй.

22

¹ Давид а ындрептат кэтре Домнул кувинтеле ачестей кынтэрь дупэ че Домнул л-а избэвит дин мына тугурор врэжмашилор луй ши дин мына луй Саул. ² Ел а зис:

„Домнул есте стынка мя, четэцуя мя, Избэвитурул меу. ³ Думнезеу есте стынка мя

ла каре гэсеск ун адэпост,
скутул меу ши путеря каре мэ мынтуеште,
турнул меу чел ыналт ши скэпаря мя.

Мынтуиторуле, Ту мэ скапь де силничие! ⁴ Еу кем пе Домнул чел вредник де лаудэ ши сунт избэвит де врэжмаший мей. ⁵ Кэч валуриле морций мэ ынконжурасерэ,

шувоаеле нимичирый мэ ынспэймынтасерэ, ⁶ легэтуриле мормынтулуй мэ ынконжурасерэ,

лацуриле морций мэ принсесерэ. ⁷ Ын стрымтораря мя, ам кемат пе Домнул,

ам кемат пе Думнезеул меу;
 дин локашул Луй, Ел мь-а аузит гласул ши стригэтул меу а ажунс ла урекиле
 Луй. ⁸ Атунч, пэмынтул с-а кутремурад ши с-а клэтинат,
 темелииле черулуй с-ау мишкат
 ши с-ау згудуит, пентру кэ Ел Се мыниясе. ⁹ Фум се ридика дин нэриле Луй
 ши ун фок мистуитор еша дин гура Луй:
 кэрбунь априншь цышняу дин еа. ¹⁰ А плекат черуриле ши С-а коборыт:
 ун нор gros ера суб пичоареле Луй. ¹¹ Кэлэря пе ун херувим ши збура, вена
 пе арипиле вынтулуй; ¹² ера ынконжурат ку ынтунерикул ка ши ку ун корт,
 ера ынконжурат ку грэмезь де апе ши ку норь ынтунекошь. ¹³ Дин стрэлучиря
 каре ера ынаинтя Луй
 скынтеяу кэрбунь де фок. ¹⁴ Домнул а тунат дин черурь,
 Чел Пряыналт а фэкут сэ-й рэсуне гласул; ¹⁵ а арункат сэжэць ши а рисипит
 пе врэжмаший мей,
 а арункат фулжерул ши й-а пус пе фугэ. ¹⁶ Фундул мэрий с-а вззут,
 темелииле лумий ау фост дескоперите
 де мустраря Домнулуй,
 де вуетул суфлэрий нэрилор Луй. ¹⁷ Ел Шь-а ынтинс мына де сус, дин
 ынэлциме, м-а апукат,
 м-а скос дин апеле челе марь; ¹⁸ м-а избэвит де потривникул меу чел путерник,
 де врэжмаший мей
 каре ерау май тарь декыт мине. ¹⁹ Ей мэ принсесерэ ын зиуа стрымторэрий
 меле,
 дар Домнул а фост сприжиниторул меу, ²⁰ Ел м-а скос ла лок ларг.
 Ел м-а мынтуит, пентру кэ мэ юбеште. ²¹ Домнул мь-а рэсплэтит дупэ
 невиновэция мя,
 мь-а фэкут дупэ курэция мынилор меле; ²² кэч ам пэзит кэиле Домнулуй,
 ну м-ам фэкут виноват фацэ де Думнезеул меу. ²³ Тоате порунчиле Луй ау
 фост ынаинтя мя
 ши ну м-ам депэртат де ла лежйле Луй. ²⁴ Ам фост фэрэ винэ ынаинтя Луй,
 м-ам пэзит де фэрэдележя мя. ²⁵ Де ачя, Домнул мь-а рэсплэтит невиновэция
 мя
 дупэ курэция мя ынаинтя Луй. ²⁶ Ку чел бун Ту ешьт бун,
 ку омул дрепт Те порць дупэ дрепгате, ²⁷ ку чел курад ешьт курад,
 ку чел ындэрэтник Те порць дупэ ындэрэтникия луй. ²⁸ Ту мынтуешть пе
 попорул каре се смереште,
 ши ку привиря Та
 коборь пе чей мындри. ²⁹ Да, Ту ешьт лумина мя, Доамне!
 Домнул луминязэ ынтунерикул меу. ³⁰ Ку Тине мэ нэпустеск асупра уней
 ошьт ынармате,
 ку Думнезеул меу сар песте зид. ³¹ Кэиле луй Думнезеу сунт десэвыршите,
 Кувынтул Домнулуй есте курэцит;
 Ел есте ун skut пентру тоць чей че каутэ адэпост ын Ел. ³² Кэч чине есте
 Думнезеу, афарэ де Домнул?
 Ши чине есте о стынкэ, афарэ де Думнезеул ностру? ³³ Думнезеу есте четэцую
 мя чя таре
 ши Ел мэ кэлэузеште пе каля чя дряптэ. ³⁴ Ел ымь фаче пичоареле ка але
 чербоайчелор
 ши Ел мэ ашазэ пе локуриле меле челе ыналте. ³⁵ Ымь депринде мыниле ла
 луптэ
 ши брацеле меле ынтинд аркул де араме. ³⁶ Ту ымь дай скутул мынтуирий
 Тале
 ши ажунг маре прин бунэтата Та. ³⁷ Лэржешть друмул суб паший мей
 ши пичоареле меле ну се клатинэ. ³⁸ Урмэреск пе врэжмаший мей ши-й
 нимическ,
 ну мэ ынторк пынэ ну-й нимическ. ³⁹ Ый нимическ, ый здробеск, де ну се май
 скоалэ;
 кад суб пичоареле меле. ⁴⁰ Ту мэ ынчинжь ку путере пентру луптэ,
 рэпуй суб мине пе потривничий мей. ⁴¹ Фачь пе врэжмаший мей сэ дя досул
 ынаинтя мя

ши нимическ пе чей че мэ урэск. ⁴² Се уйтэ ын журул лор ши ну-й чине сэ-й скапе.

Стригэ кэтре Домнул, дар ну ле рэспунде! ⁴³ Ый писез ка пулбера пэмынтулуй,

ый здробеск, ый калк ын пичоаре, ка нороюл де пе улице. ⁴⁴ Мэ скап дин неынцележериле попорулуй меу;

мэ пэстрезь дрепт кэпетение а нямурило;

ун попор пе каре ну-л куноштям ымь есте супус. ⁴⁵ Фиий стрэинулуй мэ лингушеск; мэ аскултэ ла чя динтый порункэ. ⁴⁶ Фиий стрэинулуй лешинэ де ла инимэ,

тремурэ кынд ес дин четэцуе. ⁴⁷ Трэяскэ Домнул

ши бинекувынтатэ сэ фие Стынка мя!

Ынэлцат сэ фие Думнезеу, Стынка мынтуирий меле, ⁴⁸ Думнезеу, каре есте рэзбунэгорул меу,

каре-мь супуне попареле ⁴⁹ ши каре мэ фаче сэ скап де врэжмаший мей!

Ту мэ ыналць май пресус де потривничий мей,

мэ избэвешть де омул асупритор. ⁵⁰ Де ачeya Те вой лэуда принтре нямурь, Доамне,

ши вой кынта спре слава Нумелуй Тэу! ⁵¹ Ел дэ марь избэвирь ымпэратулуй Сэу

ши аратэ милэ унсулуй Сэу:

луй Давид ши семинцей луй пентру тотдяуна.”

23

¹ Ятэ челе дин урмэ кувинте але луй Давид.

Кувынтул луй Давид, фиул луй Исай,

кувынтул омулуй каре а фост ынэлцат сус де тот,

кувынтул унсулуй Думнезеулуй луй Иаков,

кувынтул кынтэрецулуй плэкут ал луй Израел: ² „Духул Домнулуй ворбеште прин мене

ши кувынтул Луй есте пе лимба мя. ³ Думнезеул луй Израел а ворбит. Стынка луй Израел мь-а зис:

“Чел че ымпэрэцеште ынтре оамень ку дрептате, чел че ымпэрэцеште ын фрике де Думнезеу, ⁴ есте ка лумина диминеций, кынд рэсаре соареле

ын диминьяца фэрэ норь;

ка разеле соарелуй дупэ плоае, каре фак сэ ынколцяскэ дин пэмынт вердяца.”

⁵ Мэкар кэ ну есте аша каса мя ынаинтя луй Думнезеу,

тотушь Ел а фэкут ку мене ун легэмынт вешник,

бине ынтарит ын тоате привинцеле ши таре.

Ну ва фаче Ел оаре сэ рэсарэ дин ел тот че есте спре мынтуирия ши букурия мя? ⁶ Дар чей рэй сунт тоць ка ниште спинь пе каре-й арунч,

ши ну-й ей ку мына; ⁷ чине се атинже де ей

се ынармязэ ку ун фер сау ку мынерул уней сулице

ши-й арде ын фок пе лок.” ⁸ Ятэ нумеле витежилор каре ерау ын служба луй Давид:

Иошеб-Басшебет, Тахкемонитул, унул дин фронташий кэпетениилор. Ел шь-а ывыртит сулица песте опт суте де оамень, пе каре й-а оморыт динтродатэ. ⁹ Дупэ ел, Елеазар, фиул луй Додо, фиул луй Ахохи. Ел ера унул дин чей трей рэзбойничь каре ау цинут пепт ымпреунэ ку Давид ымпотрива филистенилор стрыншь пентру луптэ, кынд бэрбаций луй Израел се дэдяу ынапой пе ынэлцимь. ¹⁰ Ел с-а скулат ши а ловит пе филистень пынэ че й-а обосит мына ши а рэмас липитэ де сабие. Домнул а дат о маре избэвире ын зиуа ачeya. Попорул с-а ынторс дупэ Елеазар нумай ка сэ я прада. ¹¹ Дупэ ел, Шама, фиул луй Аге, дин Харар. Филистений се стрынсесерэ ла Лехи. Аколо ера о букатэ де пэмынт семэнатэ ку линте, ши попорул фужя динаинтя филистенилор. ¹² Шама с-а ашезат ын мижлокул огорулуй, л-а апэрат ши а бэгут пе филистень. Ши Домнул а дат о маре избэвире. ¹³ Трей динтре челе трейзечь де кэпетений с-ау коборыт пе время сечератулуй ши ау венит ла Давид, ын пештера Адулам, кынд о чатэ де филистень тэбэрысерэ ын валья Рефаим. ¹⁴ Давид ера агунч ын четэцуе ши о стражэ а филистенилор ера ла Бетлеем. ¹⁵ Давид а авут о доринцэ ши а зис: „Чине-мь ва да сэ бяу апэ дин фынтына де ла поарта Бетлеемулуй?” ¹⁶ Агунч, чей трей витежь ау трекут прин

табэра филистенилор ши ау скос апэ дин фынтына де ла поарта Бетлеемулуй. Ау адус-о ши ау дат-о луй Давид, дар ел н-а врут с-о бя ши а вэрсаг-о ынаинтя Домнулуй. ¹⁷ Ел а зис: „Департе де мине, Доамне, гындул сэ фак лукрул ачеста! Сэ бяу сынжеле оаменилор ачестора каре с-ау дус ку примеждия веций лор?” Ши н-а врут с-о бя. Ятэ че ау фэкут ачешть трей витежь. ¹⁸ Абишай, фратеге луй Иоаб, фиул Церуей, ера кэпетения челор трей. Ел шы-а ынвэртит сулиця песте трей суте де оамень ши й-а оморыт, ши а фост вестит ынтре чей трей. ¹⁹ Ера чел май ку вазэ дин чей трей ши а фост кэпетения лор, дар н-а фост ла ынэлцимь челор трей динтый. ²⁰ Беная, фиул луй Йехоиада, фиул унуй ом дин Кабцеел, ом витяз ши вестит прин фаптеле луй марь. Ел а учис пе чей дой фий ай луй Ариел дин Моаб. С-а коборыт ын мижлокул уней гропь пентру апэ, унде а учис ун леу ынтр-о зи кынд кэзусе зэпадэ. ²¹ А оморыт пе ун ежиптян грозник ла ынфэцишаре, каре авя о сулицэ ын мынэ, с-а коборыт ымпотрива луй ку ун тояг, а смулс сулиця дин мына ежиптянулуй ши л-а оморыт ку еа. ²² Ятэ че а фэкут Беная, фиул луй Йехоиада, ши а фост вестит принтре чей трей витежь. ²³ Ера чел май ку вазэ дин чей трейзечь, дар н-а ажунс ла ынэлцимь челор трей динтый. Давид л-а примит ынтре сфетничий луй де апроапе. ²⁴ Асаел, фратеге луй Иоаб, дин Гибей фиулор челор трейзечь, Елхана, фиул луй Додо, дин Бетлеем. ²⁵ Шама дин Харод. Елика дин Харод. ²⁶ Хелец дин Пелет. Ира, фиул луй Икеш, дин Текоа. ²⁷ Абиезер дин Анатот. Мебунай дин Хуша. ²⁸ Цалмон дин Ахоах. Махарай дин Нетофа. ²⁹ Хелеб, фиул луй Баана, дин Нетофа. Итай, фиул луй Рибай, дин Гибей фиулор луй Бениамин. ³⁰ Беная дин Пиратон. Хидай дин Нахале-Гааш. ³¹ Аби-Албон дин Араба. Азмавет дин Бархум. ³² Елиахба дин Шаалбон. Бене-Иашен. Ионатан. ³³ Шама дин Харар. Ахиам, фиул луй Шарар, дин Афар. ³⁴ Елифелет, фиул луй Ахасбай, фиул унуй маакатит. Елиам, фиул луй Ахитофел, дин Гило. ³⁵ Хецрай дин Кармел. Паарай дин Араб. ³⁶ Игеал, фиул луй Натан, дин Цоба. Бани дин Гад. ³⁷ Целек, Амонитул. Нахарай дин Беерот, каре дучя армеле луй Иоаб, фиул Церуей. ³⁸ Ира дин Иетер. Гароб дин Иетер. ³⁹ Урие, Хетитул. Де тоць: трейзечь ши шапте.

24

¹ Домнул С-а апринс де мыние дин ноу ымпотрива луй Израел ши а стырнил пе Давид ымпотрива лор, зыкынд: „Ду-те ши фэ нумэрэтоаря луй Израел ши а луй Иуда.” ² Ши ымпэратул а зис луй Иоаб, кэпетения оштирий, каре се афла лынгэ ел: „Стрэбате тоате семинцииле луй Израел, де ла Дан пынэ ла Беер-Шеба; сэ се факэ нумэрэтоаря попорулуй ши сэ штиу ла кыт се ридикэ нумэрул лор.” ³ Иоаб а зис ымпэратулуй: „Домнул Думнезулуй тэу сэ факэ попорул де о сутэ ын орь май маре, ши ымпэратул, домнул меу, сэ вадэ ку окий луй лукрул ачеста! Дар пентру че вря ымпэратул, домнул меу, сэ факэ лукрул ачеста?” ⁴ Ымпэратул а стэруит ын порунка пе каре о дэдя луй Иоаб ши кэпетениилор оштирий, ши Иоаб ши кэпетенииле оштирий ау плекат де ла ымпэрат ка сэ факэ нумэрэтоаря попорулуй Израел. ⁵ Ау трекут Йорданул ши ау тэбэрыт ла Ароер, ла дряпта четэгий каре есте ын мижлокул вэий Гад ши лынгэ Иаезер. ⁶ Ау венит пынэ ла Галаад ши ын цара луй Тахтим-Ходши. С-ау дус пынэ ла Дан-Иаан ши ын ымпрежуримиле Сидонулуй. ⁷ Ау венит пынэ ла четэцья Тир ши ын тоате четэциле хевиилор ши але канааниилор. Ау ешит спре партя де мязэзи а луй Иуда, ла Беер-Шеба. ⁸ Ау стрэбэтут астфел тоатэ цара ши ау ажунс ла Иерусалим дупэ ноуэ лунь ши доуэзечь де zile. ⁹ Иоаб а дат ымпэратулуй нумэрул попорулуй: ерау ын Израел опт суте де мий де оамень де рэзбой каре скотяу сабия ши ын Иуда чинч суте де мий де оамень. ¹⁰ Давид а симцит кум ый бэтя инима дупэ че фэкусе нумэрэтоаря попорулуй. Ши а зис Домнулуй: „Ам сэвыршит ун маре пэкат фэкынд лукрул ачеста! Акум, Доамне, биневоеште ши яртэ неলেখиаря робулуй Тэу, кэч ам лукрат ын тотул ка ун небун!” ¹¹ А доуа зи, кынд с-а скулат Давид, кувынтул Домнулуй а ворбит астфел пророкулуй Гад, взэзэторул луй Давид: ¹² „Ду-те ши спуне луй Давид: ‘Аша ворбеште Домнул: «Ыць пун ынаинте трей ненорочирь; алеже уна дин еле, ши те вой лови ку еа.»’ ” ¹³ Гад с-а дус ла Давид ши й-а фэкут куноскут лукрул ачеста зыкынд: „Врей шагте ань де фоамете ын цара та сау сэ фузь трей лунь динаинтя врэжмашилор тэи, каре те вор урмэри, сау сэ ынтуе чума трей zile ын царэ? Акум алеже ши везь че требуе сэ рэспунд Челуй че мэ тримите.” ¹⁴ Давид а рэспунс луй Гад: „Сунт ынтр-о маре стрымтораре! О, май бине сэ кэдем ын мыниле Домнулуй, кэч ындурэриле Луй сунт немэржините, дар сэ ну кад ын

мыниле оаенилор!”¹⁵ Домнул а тримис чума ын Израел де диминяцэ пынэ ла время хотэрытэ. Ши, дин Дан пынэ ла Беер-Шеба, ау мурит шаптезечь де мий де оамень дин попор.¹⁶ Пе кынд ынжерул ынтиндя мына песте Иерусалим ка сә-л нимичяскэ, Домнул С-а кэит де рэул ачела ши а зис ынжерулуй каре учидя попорул: „Дестул! Траже-ць мына акум.” Ынжерул Домнулуй ера лынгэ ария луй Аравна, Иебуситул.¹⁷ Давид, възынд пе ынжерул каре лова пе попор, а зис Домнулуй: „Ятэ кэ ам пэкэтуит! Еу сунт виноват. Дар оиле ачестя че ау фэкут? Мына Та сә се ындрепте дар ымпотрива мя ши ымпотрива касей татэлуй меу!”¹⁸ Ын зиуа ачеля, Гад а венит ла Давид ши й-а зис: „Суе-те ши ыналцэ ун алтар Домнулуй ын ария луй Аравна, Иебуситул.”¹⁹ Давид с-а суит, дупэ кувынтул луй Гад, кум порунчисе Домнул.²⁰ Аравна с-а уйтат ши а възут пе ымпэрат ши пе служиторий луй ындрептынду-се спре ел ши Аравна а ешит ши с-а ынкинат ынаинтя ымпэратулуй, ку фаца ла пэмынт.²¹ Аравна а зис: „Пентру че вине домнул меу ымпэратул ла служиторул луй?” Ши Давид а рэспунс: „Ка сә кумпэр де ла тине ария ши сә зидеск ын еа ун алтар Домнулуй, пентру ка сә ынчетезе уржия ачаста де песте попор.”²² Аравна а зис луй Давид: „Сә я домнул меу ымпэратул ария ши сә адукэ ын еа жертфеле каре-й вор плэчя; везь, бойй вор фи пентру ардеря-де-тот ши кареле ку унелтеле лор вор цине лок де лемне.”²³ Аравна а дат ымпэратулуй тотул. Ши Аравна а зис ымпэратулуй: „Домнул Думnezeул тэу сә те примяскэ!”²⁴ Дар ымпэратул а зис луй Аравна: „Ну! Вряу с-о кумпэр де ла тине пе прец де аржинт ши ну вой адуче Домнулуй Думnezeулуй меу ардерь-де-тот каре сә ну мэ косте нимик.” Ши Давид а кумпэрат ария ши бойй ку чинчзечь де сикли де аржинт.²⁵ Давид а зидит аколо ун алтар Домнулуй ши а адус ардерь-де-тот ши жертфе де мулцумире.

Атунч, Домнул а фост потолит фацэ де царэ ши а ынчетат уржия де дясупра луй Израел.

1 Ымпэрацилор

1 Ымпэратул Давид ера бэтрын, ынаинтат ын ыврстэ; ыл акоперяу ку хайне ши ну се путя ынкэлзи. 2 Служиторий луй й-ау зис: „Сэ се кауте пентру домнул ымпэратул о фатэ фechoарэ; еа сэ стя ынаинтя ымпэратулуй, сэл ынгрижяскэ ши сэ се кулче ла сынул тэу, ши домнул меу ымпэратул се ва ынкэлзи.” 3 Ау кэутат ын тот цинутул луй Израел о фатэ тынэрэ ши фрумоасэ ши ау гэсит пе Абишаг, Сунамита, пе каре ау адус-о ла ымпэрат. 4 Ачаствэ фатэ ера фоарте фрумоасэ. Еа а ынгрижит пе ымпэрат ши й-а служит, дар ымпэратул ну с-а ымпреунат ку еа. 5 Адония, фиул Хагитей, с-а сумецит пынэ аколо ынкыт а зис: „Еу вой фи ымпэрат!” Ши шь-а прегэтит каре ши кэлэрещь ши чинчзечь де оамень каре алергау ынаинтя луй. 6 Татэл сэу ну-л мустрасе ничодатэ ын вяца луй зикынд: „Пентру че фачь аша?” Адония, де алтфел, ера фоарте фрумос ла кип ши се нэкусе дупэ Абсалом. 7 Ел а ворбит ку Йоаб, фиул Церуей, ши ку преотул Абиатар, ши ачешта ау трекут де партя луй. 8 Дар преотул Цадок, Беная, фиул луй Иехоиада, пророкул Натан, Шимей, Рей ши витежий луй Давид н-ау фост ку Адония. 9 Адония а тэят ой, бой ши вицея грашь лынгэ пятра луй Зохелет, каре есте лынгэ Ен-Рогуел, ши а пофтит пе тоць фраций луй, фиий ымпэратулуй, ши пе тоць бэрбаций луй Иуда дин служба ымпэратулуй. 10 Дар н-а пофтит пе пророкул Натан, нич пе Беная, нич пе витежь, нич пе фрателе сэу Соломон. 11 Атунч, Натан а зис Бат-Шебей, мама луй Соломон: „Н-ай аузит кэ Адония, фиул Хагитей, с-а фэкут ымпэрат фэрэ сэ штие домнул ностру Давид?” 12 Вино дар акум ши-ць вой да ун сфат, ка сэ-ць скапь вяца та ши вяца фиулуй тэу Соломон. 13 Ду-те, интрэ ла ымпэратул Давид ши спуне-й: ‘Ымпэрате, домнул меу, н-ай журат ту роабей тале зикынд: «Фиул тэу Соломон ва ымпэрэци дупэ мине ши ва шедя пе скаунул меу де домние»? Пентру че дар ымпэрэцеште Адония?» 14 Ши, ын тимп че ту вей ворби ку ымпэратул, еу ынсумь вой интра дупэ тине ши-ць вой ынтэри кувинтеле.” 15 Бат-Шеба с-а дус ын одая ымпэратулуй. Ел ера фоарте бэтрын; ши Абишаг, Сунамита, ый служа. 16 Бат-Шеба с-а плекат ши с-а ынкинат ынаинтя ымпэратулуй. Ши ымпэратул а зис: „Че врей?” 17 Еа й-а рэспунс: „Домнул меу, ту ай журат роабей тале пе Домнул Думнезеул тэу, зикынд: ‘Соломон, фиул тэу, ва ымпэрэци дупэ мине ши ва шедя пе скаунул меу де домние.’” 18 Ши акум, ятэ кэ Адония ымпэрэцеште! Ши ту ну штий, ымпэрате, домнул меу! 19 Ел а ынжунгият бой, вицея грашь ши ой ын маре нумэр ши а пофтит пе тоць фиий ымпэратулуй, пе преотул Абиатар ши пе Йоаб, кэлетения оштирий, дар пе робул тэу Соломон ну л-а пофтит. 20 Ымпэрате, домнул меу, тот Израелул аре окий ындрептаць спре тине, ка сэ-й фачь куноскут чине ва шедя пе скаунул де домние ал ымпэратулуй, домнулуй меу, дупэ ел. 21 Ши, кынд ымпэратул, домнул меу, ва фи кулкат ымпреунэ ку пэринций сэй, се ва ынтымпла кэ еу ши фиул меу Соломон вом фи привиць ка ниште виноваць.” 22 Пе кынд ынкэ ворбя еа ку ымпэратул, ятэ кэ а сосит пророкул Натан. 23 Ау дат де штире ымпэратулуй ши ау зис: „Ятэ кэ а венит пророкул Натан!” Ел а интрат ынаинтя ымпэратулуй ши с-а ынкинат ынаинтя ымпэратулуй ку фаца пынэ ла пэмынт. 24 Ши Натан а зис: „Ымпэрате, домнул меу, оаре ту ай зис: ‘Адония ва ымпэрэци дупэ мине ши ва шедя пе скаунул меу де домние’?” 25 Кэч ел с-а коборыт астэзь, а тэят бой, вицея грашь ши ой ын маре нумэр ши а пофтит пе тоць фиий ымпэратулуй, пе келетенииле оштирий ши пе преотул Абиатар. Ши ей мэнынкэ ши бяу ынаинтя луй ши зик: ‘Трэяскэ ымпэратул Адония!’ 26 Дар ну м-а пофтит нич пе мине, каре сунт робул тэу, нич пе преотул Цадок, нич пе Беная, фиул луй Иехоиада, нич пе робул тэу Соломон. 27 Оаре дин порунка домнулуй меу, ымпэратул, аре лок лукрул ачеста ши фэрэ сэ фи фэкут куноскут робулуй тэу чине аре сэ се суче пе скаунул де домние ал ымпэратулуй, домнулуй меу, дупэ ел?” 28 Ымпэратул Давид а рэспунс: „Кемаци-мь пе Бат-Шеба.” Еа а интрат ши с-а ынфэцишат ынаинтя ымпэратулуй. 29 Ши ымпэратул а журат ши а зис: „Виу есте Домнул, каре м-а избэвит дин тоате неказуриле, 30 кэ, аша кум ам журат пе Домнул Думнезеул луй Израел, зикынд: ‘Фиул тэу Соломон ва ымпэрэци дупэ мине ши ва шедя пе скаунул меу де домние ын локул меу’, аша вой фаче азь.” 31 Бат-Шеба с-а плекат ку фаца ла пэмынт ши с-а ынкинат ынаинтя ымпэратулуй. Ши а зис: „Трэяскэ

пе виче домнул меу, ымпэратул Давид!”³² Ымпэратул Давид а зис: „Кемаци-мь пе преотул Цадок, пе пророкул Натан ши пе Беная, фиул луй Йехоиада.” Ей ау интрат ши с-ау ынфэдишат ынаинтя ымпэратулуй.³³ Ши ымпэратул ле-а зис: „Луаць ку вой пе служиторий стэшынулуй востру, пунець пе фиул меу Соломон кэларе пе катырул меу ши коборыци-л ла Гихон.”³⁴ Аколо, преотул Цадок ши пророкул Натан сэл унгэ ымпэрат песте Израел. Сэ суаць дин трымбицэ ши сэ зичець: „Трэясць ымпэратул Соломон!”³⁵ Сэ вэ суиць апоий дупэ ел, ка сэ винэ сэ се ашезе пе скаунул меу де домние ши сэ ымпэрацьскэ ын локул меу. Кэч порунка мя есте ка ел сэ фие кэпетения луй Израел ши Иуда.”³⁶ Беная, фиул луй Йехоиада, а рэспунс ымпэратулуй: „Амин! Аша сэ вря Домнул Думnezeул домнулуй меу, ымпэратул.”³⁷ Домнул сэ фие ку Соломон кум а фост ку домнул меу, ымпэратул, ка сэ-шь ыналце скаунул де домние май пресус де скаунул де домние ал домнулуй меу, ымпэратул Давид!”³⁸ Атунч, преотул Цадок с-а коборьт ымпреунэ ку пророкул Натан, ку Беная, фиул луй Йехоиада, ку керетиций ши пелетиций; ау пус пе Соломон кэларе пе катырул ымпэратулуй Давид ши л-ау дус ла Гихон.³⁹ Преотул Цадок а луат корнул ку унтделемн дин корт ши а унс пе Соломон. Ау сунат дин трымбицэ, ши тот попорул а зис: „Трэясць ымпэратул Соломон!”⁴⁰ Тот попорул с-а суит дупэ ел ши попорул кынта дин флуер ши се десфэта ку маре букурие; се клэтина пэмынтул де стригэтеле лор.⁴¹ Звонул ачеста а ажунс пынэ ла Адония ши ла тоць чей пофтиць каре ерау ку ел токмай ын клипа кынд сфыршыа де мынкат. Иоаб, аузинд сунегул трымбицей, а зис: „Че есте ку вуетул ачеста де каре рэсунэ четатя?”⁴² Пе кынд ворбя ел ынкэ, а венит Ионатан, фиул преотулуй Абиатар. Ши Адония а зис: „Апропие-те, кэ ештъ ун ом витяз ши адучь вешть буне.”⁴³ „Да”, а рэспунс Ионатан луй Адония, „домнул ностру ымпэратул Давид а фэкут ымпэрат пе Соломон.”⁴⁴ А тримис ку ел пе преотул Цадок, пе пророкул Натан, пе Беная, фиул луй Йехоиада, пе керетиць ши пелетиць ши л-ау пус кэларе пе катырул ымпэратулуй.⁴⁵ Преотул Цадок ши пророкул Натан л-ау унс ымпэрат ла Гихон. Де аколо с-ау суит веселинду-се ши четатя а фост пусэ ын мишкаре: ачеста есте вуетул пе каре л-аць аузит.⁴⁶ Соломон с-а ши ашезат пе скаунул де домние ал ымпэратулуй.⁴⁷ Ши служиторий ымпэратулуй ау венит сэ бинекувынтезе пе домнул ностру ымпэратул Давид, зыкынд: „Думnezeул тэу сэ факэ нумеле луй Соломон май вестит декыт нумеле тэу ши ел сэ-шь ыналце скаунул де домние май пресус де скаунул тэу де домние!” Ши ымпэратул с-а ынкинат пе патул сэу.⁴⁸ Ятэ че а зис ши ымпэратул: „Бинекувынтат сэ фие Домнул Думnezeул луй Израел, каре мь-а дат астэзь ун урмаш пе скаунул меу де домние ши мь-а ынгэдуит сэ-л вэд!”⁴⁹ Тоць чей пофтиць де Адония с-ау умплут де спаймэ; с-ау скулат ши ау плекат ши с-а апукат де коарнеле алтарулуй.⁵¹ Ау венит ши ау спус луй Соломон: „Ятэ кэ Адония се теме де ымпэратул Соломон ши с-а апукат де коарнеле алтарулуй зыкынд: „Сэ-мь журе ымпэратул Соломон азь кэ ну ва оморы пе робул сэу ку сабия!”⁵² Соломон а зис: „Даке ва фи ом чинстит, ун пэр дин кап ну-й ва кэдя ла пэмынт, дар, даке се ва гэси рэутате ын ел, ва мури.”⁵³ Ши ымпэратул Соломон а тримис ниште оамень каре л-ау коборьт де пе алтар. Ел а венит ши с-а ынкинат ынаинтя ымпэратулуй Соломон, ши Соломон й-а зис: „Ду-те акасэ.”

2

¹ Давид се апропия де клипа морций ши а дат ындрумэрь фиулуй сэу Соломон, зыкынд: ² „Еу плек пе каля пе каре мерже тоатэ думя. Ынтэреште-те ши фий ом!”³ Пэзеште порунчиле Домнулуй Думnezeулуй тэу, умблынд ын кэиле Луй ши пэзинд лежиле Луй, порунчиле Луй, хотэрыриле Луй ши ынівэцэтуриле Луй, дупэ кум есте скрис ын лежя луй Мойсе, ка сэ избутешть ын тот че вей фаче ши орыноктро те вей ынтоарче ⁴ ши пентру ка Домнул сэ ымпляньскэ урмэтоареле кувинте, пе каре ле-а ростит пентру мне: „Даке фиий тэй вор луа сямя ла каля лор, умблынд ку крединчошие ынаинтя Мя дин тоатэ инима лор ши дин тот суфлетул лор, ну вей фи липсит ничодатэ де ун урмаш пе скаунул де домние ал луй Израел.”⁵ Штий че мь-а фэкут Иоаб, фиул Церуей, че а фэкут челор доуэ кэпетений але оштирий луй Израел, луй Абнер, фиул луй Нер, ши луй Амаса, фиул луй Йетер. Й-а оморыт; а вэрсат ын тимп де паче сынже де рэзбой ши а пус сынжеле де рэзбой пе чингэтоаря ку каре ера ынчинс ла

мижлок ши пе ынкэлцэминтя дин пичоаре. ⁶ Фэ дупэ ынцелепчуня т ши сэ ну лашь ка перий луй чей албь сэ се кобоаре ын паче ын Локуинца морцилор. ⁷ Сэ те порць ку бунэвоинцэ ку фийй луй Барзилай, Галаадитул, ши ей сэ мэнынче ла масэ ку тине, кэч тот аша с-ау пуртат ши ей ку мине, ешинду-мь ынаинте кынд фужам де фрателье тэу Абсалом. ⁸ Ятэ кэ ай лынгэ тине пе Шимей, фиул луй Гера, Бениадиутл, дин Бахурим. Ел а рости ымпотрива мя марь блестеме ын зиуа кынд мэ дучам ла Маханаим. Дар с-а коборыт ынаинтя мя ла Йордан ши й-ам журат пе Домнул зикынд: ‘Ну те вой оморы ку сабия.’ ⁹ Акум, ту сэ ну-л лашь непедесит, кэч ешть ун ом ынцелепт ши штий кум требуе сэ те порць ку ел. Сэ-й коборь перий албь ынсынжераць ын Локуинца морцилор.’ ¹⁰ Давид а адормит ку пэринций луй ши а фост ынгропат ын четатя луй Давид. ¹¹ Время кыт а ымпэрэцит Давид песте Израел а фост де патрузечь де ань: ла Хеброн а ымпэрэцит шапте ань, яр ла Иерусалим а ымпэрэцит трейзечь ши трей де ань. ¹² Соломон а шезут пе скаунул де домние ал татэлуй сэу Давид, ши ымпэрэция луй с-а ынтэрит фоарте мулт. ¹³ Адония, фиул Хагитей, с-а дус ла Бат-Шеба, мама луй Соломон. Еа й-а зис: „Вий ку гындурь пашниче?” Ел а рэспунс: „Да.” ¹⁴ Ши а адэугат: „Ам сэ-ць спун о ворбэ.” Еа а зис: „Ворбеште!” ¹⁵ Ши ел а зис: „Штий кэ ымпэрэция ера а мя ши кэ тот Израелул ышь ындрепта привириле спре мине ка сэ фиу ымпэрат. Дар ымпэрэция с-а ынторс ши а кэзут фрательуй меу, пентру кэ Домнул й-а дат-о. ¹⁶ Акум ышь чер ун лукру: ну-ць ынтоарче фаца!” Еа й-а рэспунс: „Ворбеште!” ¹⁷ Ши ел а зис: „Спуне, те рог, ымпэратулуй Соломон – кэч ну се поате сэ ну те аскулте – сэ-мь дя де невестэ пе Абишаг, Сунамита.” ¹⁸ Бат-Шеба а зис: „Бине! Вой ворби ымпэратулуй пентру тине.” ¹⁹ Бат-Шеба с-а дус ла ымпэратул Соломон сэ-й ворбяскэ пентру Адония. Ымпэратул с-а скулат с-о ынтымпине, с-а ынкинат ынаинтя ей ши а шезут пе скаунул сэу де домние. Ау пус ун скаун пентру мама ымпэратулуй ши еа а шезут ла дряпта луй. ²⁰ Апой а зис: „Ам сэ-ць фак о микэ ругэминте: сэ мэ аскулць!” Ши ымпэратул й-а зис: „Черэ, мамэ, кэч те вой аскулта.” ²¹ Еа а зис: „Абишаг, Сунамита, сэ фие датэ де невестэ фрательуй тэу Адония.” ²² Ымпэратул Соломон а рэспунс мамей сале: „Пентру че черь нумай пе Абишаг, Сунамита, пентру Адония? Черэ ши ымпэрэция пентру ел, кэч есте фрателье меу май маре декыт мине – пентру ел, пентру преотул Абиатар ши пентру Иоаб, фиул Церуей.” ²³ Атунч, ымпэратул а журат пе Домнул зикынд: „Сэ мэ педеспяскэ Думнезеу ку тоатэ аспримя дакэ ну-л вор коста вяца пе Адония кувинтеле ачестя!” ²⁴ Акум, вью есте Домнул, каре м-а ынтэрит ши м-а суит пе скаунул де домние ал татэлуй меу Давид ши каре мь-а фэкут о касэ дупэ фэгэдуинца Луй, кэ астэзь ва мури Адония!” ²⁵ Ши ымпэратул Соломон а тримис пе Беная, фиул луй Иехоиада, каре л-а ловит, ши Адония а мурит. ²⁶ Ымпэратул а зис апой преотулуй Абиатар: „Ду-те ла Анатот, ла мошииле тале, кэч ешть вредник де моарте, дар ну те вой оморы азь, пентру кэ ай пуртат кивотул Домнулуй Думнезеу ынаинтя татэлуй меу Давид ши пентру кэ ай луат парте ла тоате суферинцеле татэлуй меу.” ²⁷ Астфел, Соломон а скос пе Абиатар дин служба де преот ал Домнулуй, ка сэ ымплиняскэ кувинтеле рости де Домнул асупра касей луй Ели ын Сило. ²⁸ Вестя ачаста а ажунс ынэ ла Иоаб, каре луасе партя луй Адония, мэкар кэ ну луасе партя луй Абсалом. Ши Иоаб а фужит ла кортул Домнулуй ши с-а апукат де коарнеле алтарулуй. ²⁹ Ау дат де штире ымпэратулуй Соломон кэ Иоаб а фужит ла кортул Домнулуй ши кэ есте ла алтар. Ши Соломон а тримис пе Беная, фиул луй Иехоиада, зикынду-й: „Ду-те ши ловеште-л!” ³⁰ Беная а ажунс ла кортул Домнулуй ши а зис луй Иоаб: „Ешь, кэч аша порунчеште ымпэратул!” Дар ел а рэспунс: „Ну! Вряу сэ мор аич.” Беная а спус лукрул ачеста ымпэратулуй, зикынд: „Аша а ворбит Иоаб ши аша мь-а рэспунс.” ³¹ Ымпэратул а зис луй Беная: „Фэ кум а зис, ловеште-л ши ынгроапэ-л; ши я астфел де песте мине ши де песте каса татэлуй меу сынжеле пе каре л-а вэрсат Иоаб фэрэ темей. ³² Домнул ва фаче ка сынжеле луй сэ кадэ асупра капулуй луй, пентру кэ а ловит пе дой бэрбаць май дрепць ши май бунь декыт ел ши й-а учис ку сабия, фэрэ сэ фи штиут татэл меу Давид: пе Абнер, фиул луй Нер, кэпетения оштирий луй Израел, ши пе Амаса, фиул луй Иетер, кэпетения оштирий луй Иуда. ³³ Сынжеле лор сэ кадэ песте капул луй Иоаб ши песте капул урмашилор луй пентру тотдяуна, дар Давид, сэмынца луй, каса луй ши скаунул луй де домние сэ айбэ парте де паче пе вечие дин партя Домнулуй.” ³⁴ Беная, фиул луй Иехоиада, с-а суит, а ловит пе Иоаб ши л-а оморыт. Ел а фост ынгропат ын каса луй, ын пустиу. ³⁵ Ымпэратул а пус

ын фрунта оштирий пе Беная, фиул луй Йехоиада, ын локул луй Иоаб, яр ын локул луй Абиатар а пус пе преотул Цадок. ³⁶ Ымпэратул а кемат пе Шимей ши й-а зис: „Зидеште-ць о касэ ла Йерусалим: сэ локуешть ын еа ши сэ ну ешь дин еа ка сэ те дучь ынтр-о парте сау алта. ³⁷ Сэ штий бине кэ, ын зиуа кынд вей еши ши вей трече пырыул Кедрон, вей мури. Атунч, сынжеле тэу ва кэдя асупра капулуй тэу.” ³⁸ Шимей а рэспунс ымпэратулуй: „Бине! Робул тэу ва фаче кум спуне домнул меу ымпэратул.” Ши Шимей а локуит мултэ време ла Йерусалим. ³⁹ Дупэ трей ань, с-а ынтымплат кэ дой служиторь ай луй Шимей ау фужит ла Акиш, фиул луй Маака, ымпэратул Гатулуй. Ау дат де штире луй Шимей зикынд: „Ятэ кэ служиторий тэй сунт ла Гат.” ⁴⁰ Шимей с-а скулат, а пус шауа пе мэгар ши с-а дус ла Гат, ла Акиш, сэ-шь кауте служиторий. Шимей с-а дус ши шь-а адус ынапой служиторий дин Гат. ⁴¹ Ау дат де весте луй Соломон кэ Шимей а плекат дин Йерусалим ла Гат ши кэ с-а ынторс. ⁴² Ымпэратул а кемат пе Шимей ши й-а зис: „Ну те-ам пус еу сэ журь пе Домнул ши ну ць-ам спус еу хотэрыт: ‘Сэ штий кэ вей мури ын зиуа кынд вей еши сэ те дучь ынтр-о парте сау алта?’ Ши ну мь-ай рэспунс ту: ‘Бине, ам ынцелес?’” ⁴³ Пентру че атунч н-ай аскултат де журэмынтул Домнулуй ши де порунка пе каре ць-о дэдусем?” ⁴⁴ Ши ымпэратул а зис луй Шимей: „Штий ынэунтрул инимий тале тот рэул пе каре л-ай фэкут татэлуй меу Давид; Домнул а ынторс рэутатя та асупра капулуй тэу. ⁴⁵ Дар ымпэратул Соломон ва фи бинекувынтат ши скаунул де домние ал луй Давид ва фи ынтэрит пе вечие ынаинтя Домнулуй.” ⁴⁶ Ши ымпэратул а порунчит луй Беная, фиул луй Йехоиада, каре а ешит ши а ловит пе Шимей, ши Шимей а мурит.

Астфел, ымпэрэция с-а ынтэрит ын мыниле луй Соломон.

3

¹ Соломон с-а ынкускурит ку Фараон, ымпэратул Ежиптулуй. А луат де невастэ пе фата луй Фараон ши а адус-о ын четатя луй Давид пынэ шь-а испрэвит де зидит каса луй, Каса Домнулуй ши зидул димпрежурул Йерусалимулуй. ² Попорул ну адучя жертфе декыт пе ынэлцимь, кэч пынэ пе время ачаста ну се зидисе ынкэ о касэ ын Нумеле Домнулуй. ³ Соломон юбя пе Домнул ши се циня де обичеюриле татэлуй сэу Давид. Нумай кэ адучя жертфе ши тэмые пе ынэлцимь. ⁴ Ымпэратул с-а дус ла Габаон сэ адукэ жертфе аколо, кэч ера чя май ынсемнатэ ынэлциме. Соломон а адус о мие де ардерь-детот пе алтар. ⁵ Ла Габаон, Домнул С-а арэгат ын вис луй Соломон ноаптя ши Думнезеу й-а зис: „Черэ че врей сэ-ць дау.” ⁶ Соломон а рэспунс: „Ту ай арэгат о маре бунэвоинцэ фацэ де робул Тэу Давид, татэл меу, пентру кэ умбла ынаинтя Та ын крединчошие, ын дрепатэ ши ын курэщие де инимэ фацэ де Тине; й-ай пэстрат ачастэ маре бунэвоинцэ ши й-ай дат ун фиу каре шаде пе скаунул луй де домние, кум се веде астэзь. ⁷ Акум, Доамне, Думнезеул меу, Ту ай пус пе робул Тэу сэ ымпэрэцяскэ ын локул татэлуй меу Давид, ши еу ну сунт декыт ун тынэр, ну сунт ынчеркат. ⁸ Робул Тэу есте ын мижлокул попорулуй пе каре л-ай алес, попор фоарте маре, каре ну поате фи нич сокотит, нич нумэрат, дин причина мулцимий луй. ⁹ Дэ дар робулуй Тэу о инимэ причепутэ, ка сэ жудече пе попорул Тэу, сэ деосебяскэ бинеле де рэу! Кэч чине ар путя сэ жудече пе попорул Тэу, пе попорул ачаста аша де маре ла нумэр!” ¹⁰ Череря ачаста а луй Соломон а плэкут Домнулуй. ¹¹ Ши Думнезеу а зис: „Фииндкэ лукрул ачаста ыл черь, фииндкэ ну черь пентру тине нич вяцэ лунгэ, нич богэций, нич моартя врэжмашилор тэй, чи черь причепере, ка сэ фачь дрепатэ, ¹² вой фаче дупэ кувынтул тэу. Ыць вой да о инимэ ынцеляптэ ши причепутэ, аша кум н-а фост нимень ынаинтя та ши ну се ва скула нимень ничодатэ ка тине. ¹³ Май мулт, ыць вой да ши че н-ай черут: богэций ши славэ, аша ынкыт ын тот тимпул веций тале ну ва фи ничун ымпэрат ка тине. ¹⁴ Ши, дакэ вей умбла ын кэиле Меле, пэзинд лежиле ши порунчиле Меле, кум а фэкут Давид, татэл тэу, ыць вой лунжи зилеле.” ¹⁵ Соломон с-а дештепат. Ачаста а фост висул. Соломон с-а ынторс ла Йерусалим ши с-а ынфэцишат ынаинтя кивотулуй легэмынтулуй Домнулуй. А адус ардерь-де-тот ши жертфе де мулцумире ши а дат ун оспэц тутурор служиторилор луй. ¹⁶ Атунч ау венит доуз фемей курве ла ымпэрат ши с-ау ынфэцишат ынаинтя луй. ¹⁷ Уна дин фемей а зис: „Рогу-мэ, домнул меу, еу ши фемей ачаста локуям ын ачешь касэ ши ам нэскут лынгэ еа ын касэ. ¹⁸ Дупэ трей зиле, фемей ачаста а нэскут ши еа. Локуям ымпреунэ, ничун стрэин ну ера ку ной ын касэ, ну ерам декыт ной амындоуэ. ¹⁹ Песте ноапте,

фиул ачестей фемей а мурит, пентру кэ се кулкасе песте ел. ²⁰ Еа с-а скулат пе ла мижлокул ношдий, а луат пе фиул меу де лынгэ мине, пе кынд дорма роаба та, ши л-а кулкат ла сынул ей, яр пе фиул ей, каре мурисе, л-а кулкат ла сынул меу. ²¹ Диминяца, м-ам скулат сэ дау цыцэ копилулуй, ши ятэ кэ ера морт. М-ам уйтат ку луаре аминте ла ел диминяца, ши ятэ кэ ну ера фиул меу пе каре-л нэксуем.” ²² Чялалтэ фемее а зис: „Ба ну; фиул меу есте чел виу, яр фиул тэу е чел морт.” Дар чя динтый а рэспунс: „Ба ничдекум! Фиул тэу есте чел морт, яр фиул меу есте чел виу.” Аша ау ворбит еле ынаинтя ымпэратулуй. ²³ Ымпэратул а зис: „Уна зиче: ‘Фиул меу есте чел виу, яр фиул тэу есте чел морт.’ Ши чялалтэ зиче: ‘Ба ничдекум! Фиул тэу есте чел морт, яр фиул меу есте чел виу.’” ²⁴ Апой а адэугат: „Адучеци-мь о сабие.” Ау адус о сабие ынаинтя ымпэратулуй. ²⁵ Ши ымпэратул а зис: „Тэяць ын доуэ копилул чел виу ши даць о жумэтате унея ши о жумэтате челейлалте.” ²⁶ Атунч, фемей ал кэрэй копил ера виу а симцти кэ и се рупе инима пентру копил ши а зис ымпэратулуй: „Ах, домнул меу, дэ-й май бине ей копилул чел виу ши ну-л оморы!” Дар чялалтэ а зис: „Сэ ну фие нич ал меу, нич ал тэу; тэяци-л!” ²⁷ Ши ымпэратул, луынд кувынтул, а зис: „Даць челей динтый копилул чел виу ши ну-л оморыць. Еа есте мама луй.” ²⁸ Тот Израелул а аузит де хотэрыра пе каре о ростисе ымпэратул. Ши с-ау темут де ымпэрат, кэч ау вэзут кэ ынцелепчуя луй Думнезеу ера ын ел, повэцуинду-л ын жудекэциле луй.

4

¹ Ымпэратул Соломон ера ымпэрат песте тот Израелул. ² Ятэ кэпетенииле пе каре ле авя ын служба луй: Азария, фиул преотулуй Цадок, ³ Елихореф ши Ахия, фийл луй Шиша, ерау логофець; Иосафат, фиул луй Ахилуд, ера скриитор; ⁴ Беная, фиул луй Иехоиада, ера песте оштире; Цадок ши Абиатар ерау преоць. ⁵ Азария, фиул луй Натан, ера май-маре песте ынгрижиторь. Забуд, фиул луй Натан, ера службаш де стат, чирак ал ымпэратулуй; ⁶ Ахишар ера май-маре песте каса ымпэратулуй ши Адонирам, фиул луй Абда, ера май-маре песте дэрь. ⁷ Соломон авя дойспрезече ынгрижиторь песте тот Израелул. Ей ынгрижяу де храна ымпэратулуй ши а касей луй, фиекаре тимп де о лунэ дин ан. ⁸ Ятэ-ле нумеле:

Фиул луй Хур, ын мунтеле луй Ефраим. ⁹ Фиул луй Декер, ла Макац, ла Саалбим, ла Бет-Шемеш, ла Елон ши ла Бет-Ханан. ¹⁰ Фиул луй Хесед, ла Арубот; ел авя Соко ши тоатэ цара Хефер. ¹¹ Фиул луй Абинадаб авя тот цинутул Дорулуй. Тафат, фата луй Соломон, ера неваста луй. ¹² Баана, фиул луй Ахилуд, авя Таанак ши Мегидо ши тот Бет-Шеанул де лынгэ Цартан суб Изреел, де ла Бет-Шеан пынэ ла Абел-Мехола, пынэ динколо де Иокмеам. ¹³ Фиул луй Гебер, ла Рамот дин Галаад; ел авя тыргуриле луй Иаир, фиул луй Манасе, ын Галаад; май авя ши цинутул Аргоб ын Басан, шайзечь де четэць марь, ку зидурь ши звоаре де арамэ. ¹⁴ Ахинадаб, фиул луй Идо, ла Маханаим. ¹⁵ Ахимаац, ын Нефтали. Ел луасе де невастэ пе Басмат, фата луй Соломон. ¹⁶ Баана, фиул луй Хушай, ын Ашер ши ла Беалот. ¹⁷ Иосафат, фиул луй Паруах, ын Исахар. ¹⁸ Шимей, фиул луй Ела, ын Бениамин. ¹⁹ Гебер, фиул луй Ури, ын цара Галаадулуй; ел авя цинутул луй Сихон, ымпэратул аморицилор, ши ал луй Ог, ымпэратул Басанулуй. Ера ун сингур ынгрижиторь ын цара ачаста. ²⁰ Иуда ши Израел ерау ын нумэр фоарте маре, ка нисипул де пе цэрмул мэрий. Ей мынкау, бяу ши се веселяу. ²¹ Соломон май стэпыня ши тоате ымпэрацииле де ла рыу пынэ ын цара филистенилор ши пынэ ла хотарул Ежиптулуй. Ей ый адучя дарурь ши ау фост супушь луй Соломон тот тимпул веийл луй. ²² Ын фиекаре зи, Соломон мынка трейзечь де корь де флоаре де фэинэ ши шайзечь де корь де алтэ фэинэ, ²³ зече бой грашь, доуэзечь де бой де пэскут ши о сутэ де ой, афарэ де черьб, кэприоаре, чуте ши пэсэрь ынгрэште. ²⁴ Стэпыня песте тоатэ цара де динкоаче де рыу, де ла Тифсах пынэ ла Газа, песте тоць ымпэраций де динкоаче де рыу. Ши авя паче претутиндень, де жур ымпрежур. ²⁵ Иуда ши Израел, де ла Дан пынэ ла Беер-Шеба, ау локуит ын линиште, фиекаре суб вия луй ши суб смокинул луй, ын тот тимпул луй Соломон. ²⁶ Соломон авя патрузечь де мий де есле пентру каий де ла кареле луй ши доуэспрезече мий де кэлэрець. ²⁷ Ынгрижиторий ынгрижяу де храна ымпэратулуй Соломон ши а тутурор челор че се апропияу де маса луй, фиекаре ын луна луй, ши ну лэсау сэ фие врео липсэ. ²⁸ Адучяу ши орз ши пае пентру армэсарь ши фугарь, ын локул унде се афла ымпэратул, фиекаре дупэ порунчиле пе каре ле

примисе. ²⁹ Думнезеу а дат луй Соломон ынцелепчуне, фоарте маре причепере ши куноштинце мулте, ка нисипул де пе цэрмул мэрий. ³⁰ Ынцелепчуна луй Соломон ынтреча ынцелепчуна тутурор фиилор Рэсэритулуй ши тоатэ ынцелепчуна ежиптенилор. ³¹ Ел ера май ынцелепт декыт орьче ом, май мулт декыт Етан, Езрахитул, май мулт декыт Хеман, Калкол ши Дарда, фиий луй Махол, ши файма луй се рэспындисе принтре тоате нямуриле де примпрежур. ³² А ростит трей мий де пилде ши а алкэтуит о мие чинч кынтэрь. ³³ А ворбит деспре копачь, де ла чедрул дин Либан пынэ ла исопул каре креште пе зид, а ворбит, де асеменя, деспре добитоаче, деспре пэсэрь, деспре тыртоаре ши деспре пешть. ³⁴ Веняу оамень дин тоате попареле сэ аскулте ынцелепчуна луй Соломон, дин партя тутурор ымпэрацилор пэмынтулуй каре аузисерэ ворбинду-се де ынцелепчуна луй.

5

¹ Хирам, ымпэратул Тирулуй, а тримис пе служиторий сэй ла Соломон, кэч аузисе кэ фусесе унс ымпэрат ын локул татэлуй сэу ши ел юбисе тогдяуна пе Давид. ² Соломон а тримис ворбэ луй Хирам: ³ „Штий кэ татэл меу Давид н-а путук сэ зидяскэ о касэ Домнулуй Думнезеулуй меу, кум а спус Домнул татэлуй меу Давид, зикынд: ‘Фиул тэу пе каре-л вой пуне ын локул тэу пе скаунул тэу де домние, ел ва зиди о касэ Нумелуй Меу.’ ⁶ Порунчеште акум сэ се тае пентру мене чедри дин Либан. Служиторий мей вор фи ку ай тэй ши-ць вой плэти симбрия служиторилор тэй аша кум о вей хотэры ту, кэч штий кэ динтре ной нимень ну се причепе сэ тае лемне ка сидониений.” ⁷ Кынд а аузит Хирам кувинтеле луй Соломон, а авут о маре букурисе ши а зис: „Бинекувынтат сэ фие астэзь Домнул, каре а дат луй Давид ун фиу ынцелепт дрепт кэпетение а ачестуй маре попор!” ⁸ Ши Хирам а тримис рэспунс луй Соломон: „Ам аузит че ай тримис сэ ми се спунэ. Вой фаче тот че вей вря ын че привеште лемнеле де чедру ши лемнеле де кипарос. ⁹ Служиторий мей ле вор коборы дин Либан ла маре ши ле вой тримите пе маре ын плуте, пынэ ла локул пе каре ми-л вей арэта: аколо вой пуне сэ ле дезлеже ши ле вей луа. Чей че чер ын скимб есте сэ тримиць меринде касей меле.” ¹⁰ Хирам а дат луй Соломон лемне де чедру ши лемне де кипарос кыт а воит. ¹¹ Ши Соломон а дат луй Хирам доуэзечь де мий де корь де грыу пентру храна касей луй ши доуэзечь де корь де унтделемн курат; ятэ че а дат Соломон ын фиекаре ан луй Хирам. ¹² Домнул а дат ынцелепчуне луй Соломон, кум ый фэгэдуисе. Ынтре Хирам ши Соломон а фост паче ши ау фэкут легэмынт ымпреунэ. ¹³ Ымпэратул Соломон а луат дин тот Израелул оамень де корвоадэ, ын нумэр де трейзечь де мий. ¹⁴ Й-а тримис ын Либан, кыте зече мий пе лунэ, ку скимбул; о лунэ ерау ын Либан ши доуэ лунь ерау акасэ. Адонирам ера май-маре песте оамений де корвоадэ. ¹⁵ Соломон май авя шаптэзечь де мий де оамень каре пуртау повериле ши оптзечь де мий каре тэяу петреле ын мунць, ¹⁶ афарэ де кэпетенииле, ын нумэр де трей мий трей суте, пусе де Соломон песте лукрэрэ ши ынсэрчинате ку привегеря лукрэторилор. ¹⁷ Ымпэратул а порунчит сэ се скоатэ петре марь ши мэреце, чоплите пентру темелииле касей. ¹⁸ Лукрэторий луй Соломон, ай луй Хирам ши гиблиций ле-ау чоплит ши ау прегэгтит лемнеле ши петреле пентру зидиря касей.

6

¹ Ын ал патру суте оптзечеля ан дупэ еширя копиилор луй Израел дин цара Ежиптулуй, Соломон а зидит Каса Домнулуй, ын ал патруля ан ал домний луй песте Израел, ын луна Зив, каре есте луна а доуа. ² Каса пе каре а зидит-о ымпэратул Соломон Домнулуй ера лунгэ де шайзечь де коць, латэ де доуэзечь ши ыналтэ де трейзечь. ³ Приворул динаинтя темплулуй касей авя о лунжиме де доуэзечь де коць ын лэцима касей ши зече коць лэржиме ын фаца касей. ⁴ Ымпэратул а фэкут касей ферестре ларжь ынэнтру ши стрымте афарэ. ⁵ А зидит, липите де зидул касей, май мулте рындурь де одэй, унул песте алтул, де жур ымпрежур, каре ынконжурау зидуриле касей, Темплул ши Сфынтул Локаш, ши а фэкут астфел одэй лэтуралниче де жур ымпрежур. ⁶ Катул де жос ера лат де чинч коць, чел де ла мижлок де шасе коць, яр ал трейля де

шапте коць, кэч пе партя де афарэ а касей а фэкут аркаде стрымте ымпрежур, ка гринзиле сэ ну фие принсе ын зидуриле касей. ⁷ Кынд с-а зидит каса, с-ау ынтребуинцат петре чоплите гата ынаинте де а фи адусе аколо, аша кэ нич чокан, нич секуре, нич о унялтэ де фер ну с-а аузит ын касэ ын тимпул зидирий. ⁸ Интрая одзилор дин катул де жос ера ын партя дряптэ а касей; ын катул де ла мижлок те суай пе о скарэ котитэ ши, тот аша, де ла катул де мижлок, ла ал трейля. ⁹ Дупэ че а испрэвит де зидит каса, Соломон а акоперит-о ку скиндурь ши ку гринзь де чедру. ¹⁰ А фэкут де чинч коць де ыналте фиекаре дин катуриле димпрежурул ынтрежий касе ши ле-а легат де касэ прин лемне де чедру. ¹¹ Домнул а ворбит луй Соломон ши й-а зис: ¹² „Ту зидештэ каса ачаста! Дакэ вей умбла дупэ лежиле Меле, дакэ вей ымплини орындуириле Меле, дакэ вей пэзи ши вей урма тоате порунчиле Меле, вой ымплини фацэ де тине фэгэдуинца пе каре ам фэкут-о татэлуй тэу, Давид: ¹³ вой локуи ын мижлокул копиилор луй Израел ши ну вой пэрэси пе попорул Меу Израел.” ¹⁴ Дупэ че а испрэвит де зидит каса, ¹⁵ Соломон й-а ымбрэкат зидуриле пе динэунтру ку скиндурь де чедру, де ла пардосялэ пынэ ла таван, а ымбрэкат астфел ын лемн партя динэунтру ши а акоперит пардосяла касей ку скиндурь де кипарос. ¹⁶ А ымбрэкат ку скиндурь де чедру чей доуэзечь де коць ай фундулуй касей, де ла пардосялэ пынэ ын крештетугул зидурилор, ши а пэстрат локул ачеста, ка сэ факэ дин ел Сфынта Сфинтелор, Локул Прясфынт. ¹⁷ Чей пагрузечь де коць де динаинте алкэтуяу Каса, адикэ Темплул. ¹⁸ Лемнул де чедру динэунтру авя сэлэтурь де колочинч ши флорь дескисе; тотул ера де чедру, ну се ведя ничо пятрэ. ¹⁹ Соломон а прегэтит Локул Прясфынт ынэунтру, ын мижлокул касей, ка сэ ашесе аколо кивотул легэмынтулуй Домнулуй. ²⁰ Локул Прясфынт авя доуэзечь де коць лунжмие, доуэзечь де коць лэциме ши доуэзечь де коць ынэлциме. Соломон л-а кэптушит ку аур курат. А фэкут ынаинтя Локулуй Прясфынт ун алтар де лемн де чедру ши л-а акоперит ку аур. ²¹ Партя динэунтру а касей а кэптушит-о ку аур ши а принс пердяуа динэунтру ын лэнцишоаре де аур ынаинтя Локулуй Прясфынт, пе каре л-а акоперит ку аур. ²² А кэптушит тоатэ каса ку аур, каса ынтрягэ, ши а акоперит ку аур тот алтарул каре ера ынаинтя Локулуй Прясфынт. ²³ Ын Локул Прясфынт а фэкут дой херувимь де лемн де мэслин сэлбатик, ыналць де зече коць. ²⁴ Фиекаре дин челе доуэ арипэ але унуя дин херувимь авя чинч коць, чей че фэча зече коць де ла капэтул унея дин арипиле луй пынэ ла капэтул челейлалте. ²⁵ Ал дойля херувим авя тот зече коць. Мэсура ши кипул ерау ачеляшь пентру амындой херувимий. ²⁶ Ынэлцимя фиекэруя дин чей дой херувимь ера де зече коць. ²⁷ Соломон а ашезат херувимий ын мижлокул касей, ын партя динэунтру. Арипиле лор ерау ынтинсе; арипа челуй динтый атинжя ун зид ши арипа челуй де ал дойля атинжя челэлалт зид, яр челелалте арипэ але лор се ынтылняу ла капете, ын мижлокул касей. ²⁸ Соломон а акоперит ши херувимий ку аур. ²⁹ Пе тоате зидуриле касей де жур ымпрежур, ын партя дин фонд ши ын фацэ, а пус сэ сапе кипурь де херувимь, де финичь ши де флорь дескисе. ³⁰ А акоперит пардосяла касей ку аур, ын партя дин фонд ши ын фацэ. ³¹ Ла интрая Локулуй Прясфынт а фэкут доуэ ушь дин лемн де мэслин сэлбатик; прагул де сус ши ушорий ушилор ерау ын чинч мукий. ³² Челе доуэ ушь ерау фэкуте дин лемн де мэслин сэлбатик. А пус сэ сапе пе еле кипурь де херувимь, де финичь ши де флорь дескисе ши ле-а акоперит ку аур, а ынтинс аурул ши песте херувимь, ши песте финичь. ³³ А фэкут, де асеменя, пентру поарта Темплулуй ниште ушорь де лемн де мэслин сэлбатик, ын патру мукий, ³⁴ ши ку доуэ ушь де лемн де кипарос; фиекаре ушэ ера фэкутэ дин доуэ скиндурь деспэрците. ³⁵ А пус сэ сапе пе еле кипурь де херувимь, де финичь ши де флорь дескисе ши ле-а акоперит ку аур, пе каре л-а ынтинс пе сэлэтура де кипурь. ³⁶ А зидит ши куртя динэунтру дин трей рындурь де петре чоплите ши динтр-ун рынд де гринзь де чедру. ³⁷ Ын анул ал патруля, ын луна Зив, с-ау пус темелииле Касей Домнулуй ³⁸ ши ын анул ал унспрезечеля, ын луна Бул, каре есте а опта лунэ, каса а фост испрэвитэ ын тоате пэрциле ей ши аша кум требау сэ фие. Ын тимп де шапте ань а зидит-о Соломон.

7

¹ Соломон шь-а май зидит ши каса луй ши а цинут трейспрезече ань пынэ кынд а испрэвит-о де тот. ² А зидит май ынтый каса дин пэдурия Либанулуй: лунгэ де о сутэ де коць, латэ де чинчзечь де коць ши ыналтэ де трейзечь де коць.

Се сприжиня пе патру рындурь де стылпъ де чедру ши пе стылпъ ерау гринзъ де чедру. ³ А акоперит ку чедру одзиле каре ерау сприжините де стылпъ ши каре ерау ын нумэр де патрузечъ ши чинч, кыте чинчспрезече де фиекаре кат. ⁴ Ерау трей катуръ ши фиекаре дин еле авя ферестреле фацэ ын фацэ. ⁵ Тоате ушле ши тоцъ ушорий ерау дин бырне ын патру мукий ши, ла фиекаре дин челе трей катуръ, ушле ерау фацэ ын фацэ. ⁶ А фэкут ун придвор де стылпъ, лунг де чинчзечъ де коцъ ши лат де трейзечъ де коцъ, ши ун алт придвор ынаинте ку стылпъ ши трепте ын фацэ. ⁷ А фэкут придворул скаунулуй де домние, унде жудека, придворул жудекэций, ши л-а акоперит ку чедру, де ла пардосялэ пынэ ын таван. ⁸ Каса луй де локуит а фост зидитэ ын ачелашъ фел, ынтр-о алтэ курте, ын досул придворулуй. Ши а фэкут о касэ ла фел ку придворул ачеста пентру фата луй Фараон пе каре о луасе де невастэ. ⁹ Пентру тоате ачесте клэдирь а ынтребуинцат петре минунате, чоплите дупэ мэсурэ, фереструите ку ферэстрэул ынзунтру ши ын афарэ, ши ачаста дин темелий пынэ ла стряшинэ ши афарэ пынэ ла куртя чя маре. ¹⁰ Темелииле ерау де петре фоарте де прец ши марь, петре де зече коцъ ши петре де опт коцъ. ¹¹ Дясупра ерау ярэшъ петре фоарте де прец, тэяте дупэ мэсурэ, ши лемн де чедру. ¹² Куртя чя маре авя де жур ымпрежурул ей трей ширурь де петре чоплите ши ун шир де бырне де чедру, ка ши куртя динзунтру а Касей Домнулуй ши ка ши придворул касей. ¹³ Ымпэратул Соломон а тримис ши а адус дин Тир пе Хирам, ¹⁴ фиул уней вэдуве дин семинция луй Нефтали ши ал унуй татэ дин Тир, каре лукра ын арамэ. Хирам ера плин де ынцелепчуне, де причепе ши де штинцэ ын сэвырширя орькэрей лукрэрэ де арамэ. Ел а венит ла ымпэратул Соломон ши й-а фэкут тоате лукрэриле. ¹⁵ А турнат чей дой стылпъ де арамэ. Чел динтый авя оптспрезече коцъ ын ынэлчиме ши ун фир де дойспрезече коцъ мэсура grosима челуй де ал дойля. ¹⁶ А турнат доуэ коперишурь де арамэ, ка сэ ле пунэ пе ырфуриле стылпилор; чел динтый ера ыналт де чинч коцъ ши ал дойля ера ыналт де чинч коцъ. ¹⁷ А май фэкут ниште ымплетитурь ын кип де реця, ниште чукурь фэкуць ку лэнцишоаре, пентру коперишуриле де пе ырфул стылпилор, шапте пентру коперишул динтый ши шапте пентру коперишул ал дойля. ¹⁸ А фэкут кыте доуэ ширурь де родий ымпрежурул унея дин рецеле ка сэ акопере коперишул де пе ырфул унуя дин стылпъ; тот аша а фэкут ши пентру ал дойля. ¹⁹ Коперишуриле де пе ырфул стылпилор, ын придвор, ерау лукрате аша де паркэ ерау ниште кринь ши авяу патру коцъ. ²⁰ Коперишуриле де пе чей дой стылпъ ерау ынконжурате де доуэ суте де родий сус, лынгэ умфлэтура каре ера есте реця, де асеменя ерау доуэ суте де родий ынширате ын журул челуй де ал дойля копериш. ²¹ А ашезат стылпий ын придворул Темплулуй: а ашезат стылпул дин дряпта ши л-а нумит Иакин, апоу а ашезат стылпул дин стынга ши л-а нумит Боаз. ²² Ын ырфул стылпилор ера о лукрэтурэ ын кип де кринь. Астфел с-а испрэвит лукраря стылпилор. ²³ А фэкут маря турнатэ дин арамэ. Авя зече коцъ де ла о маржине пынэ ла чялалтэ, ера ротундэ де тот, ыналтэ де чинч коцъ ши, де жур ымпрежуру, се путя мэсура ку ун фир де трейзечъ де коцъ. ²⁴ Суб буза ей ерау сэпаць ниште колочинць, кыте зече ла фиекаре кот, де жур ымпрежурул мэрий; колочинций, ашезаць пе доуэ рындурь, ерау турнаць ымпреунэ ку еа динтр-о сингурэ букатэ. ²⁵ Ера ашезатэ пе дойспрезече бой, дин каре трей ынторшь спре мязэноапте, трей ынторшь спре апус, трей ынторшь спре мязэзи ши трей ынторшь спре рэсэрит; маря ера дясупра лор ши тоатэ партя динапой а трупурилор лор ера ынзунтру. ²⁶ Grosима ей ера де ун лат де мынэ ши маржиня ей ера ка маржиня унуй потир, фэкутэ ка флоаря кринулуй. Авя о ынкэпере де доуэ мий де ведре. ²⁷ А май фэкут зече темелий де арамэ. Фиекаре темелие ера лунгэ де патру коцъ, латэ де патру коцъ ши ыналтэ де трей коцъ. ²⁸ Ятэ кум ерау темелииле ачестя. Ерау фэкуте дин тэблий, легате ла колцурь ку ынкеатурь. ²⁹ Пе тэблииле динтре ынкеатурь ерау ниште лей, бой ши херувимь ши, пе ынкеатурь, дясупра ши дедесубтул леилор ши боилор, ерау ниште ымплетитурь каре атырнау ын кип де чукурь. ³⁰ Фиекаре темелие авя патру роць де арамэ, ку осий де арамэ; ши ла челе патру колцурь ерау ниште полице турнате суб лиган ши лынгэ чукурь. ³¹ Гура темелией динзунтрул коперишулуй пынэ сус ера де ун кот; гура ачаста ера ротундэ, ка пентру лукрэриле де фелул ачеста, ши ера латэ де ун кот ши жумэтате; авя ши сэпэтурь. Тэблииле ерау ын патру мукий, ну ротунде. ³² Челе патру роць ерау суб тэблий ши осииле роцилор ерау принсе де темелие; фиекаре ера ыналтэ де ун кот ши жумэтате. ³³ Роциле ерау фэкуте

ка але унуй кар. Осииле, обезиле, спицелле ши бутучий лор ерау тоате турнате. ³⁴ Ла челе патру колцурь але фиекэрей темелий ерау ниште полице динтр-о букатэ ку темелия. ³⁵ Партя де сус а темелией се сфыршыя ку ун черк ыналт де о жумэтате де кот ши ышь авя проптелеле ку тэблииле ей фэкуте динтр-о букатэ ку еа. ³⁶ Пе плэчиле проптелелор ши пе тэблий а сэпат херувим, лей ши финичь, дупэ локулурле гоале, ши чукурь де жур ымпрежур. ³⁷ Аша а фэкут челе зече темелий; турнэтура, мэсура ши кипул ерау ла фел пентру тоате. ³⁸ А май фэкут зече лигене де араме. Фиекаре лигян авя о ынкэпере де патрузечь де баць, фиекаре лигян авя патру коць, фиекаре лигян ера пе кыте уна дин челе зече темелий. ³⁹ А пус чинч темелий пе партя дряптэ а касей ши чинч темелий пе партя стынгэ а касей, яр маря де араме а пус-о ын партя дряптэ а касей ла мязэзи-рэсэрит. ⁴⁰ Хирам а фэкут ченушареле, лопециле ши лигенеле.

Аша а сфыршит Хирам тоатэ лукраря пе каре й-о дэдусе ымпэратул Соломон с-о факэ пентру Каса Домнулуй: ⁴¹ дой стылп, ку челе доуэ коперишурь ши ку кунуниле лор де пе ырфул стылпилор; челе доуэ рецелле ка сэ акопере челе доуэ кунунь але коперишурилор де пе ырфул стылпилор; ⁴² челе патру суте де родий пентру челе доуэ рецелле, кыте доуэ рындурь де родий де фиекаре реця, ка сэ акопере челе доуэ кунунь але коперишурилор де пе ырфул стылпилор; ⁴³ челе зече темелий ши челе зече лигене де пе темелий; ⁴⁴ маря ши чей дойспрезече бой де суб маре; ⁴⁵ ченушареле, лопециле ши лигенеле. Тоате ачесте унелте пе каре ле-а дат ымпэратул Соломон луй Хирам сэ ле факэ пентру Каса Домнулуй ерау де араме луструите. ⁴⁶ Ымпэратул а пус сэ ле тоарне ын кымпия Йорданулуй, ынтр-ун пэмынт хумос, ынтре Сукот ши Цартан. ⁴⁷ Соломон а лэсат тоате ачесте унелте некынтэрите, кэч ерау фоарте мулте, ши греутатя арамей ну се путя сокоти. ⁴⁸ Соломон а май фэкут тоате челелалте унелте пентру Каса Домнулуй: алтарул де аур; маса де аур, унде се пуная пыниле пентру пунеря ынаинтя Домнулуй; ⁴⁹ сфешничеле де аур курат, чинч ла дряпта ши чинч ла стынга, ынаинтя Локулуй Прясфынт, ку флориле, канделеле ши мукэриле де аур; ⁵⁰ лигенеле, куцителе, потиреле, чештиле ши кэцуиле де аур курат ши цыцыниле де аур курат пентру уша динэунтрал касей, ла интрая ын Локул Прясфынт, ши пентру уша касей де ла интрая Темплулуй. ⁵¹ Астфел с-а испрэвит тоатэ лукраря пе каре а фэкут-о ымпэратул Соломон пентру Каса Домнулуй. Апой а адус аржинтул, аурул ши унелтеле пе каре ле хэрэзисе татэл сэу Давид ши ле-а пус ын вистиерииле Касей Домнулуй.

8

¹ Атунч, ымпэратул Соломон а адунат ла ел, ла Иерусалим, пе бэтрыний луй Израел ши пе тоате кэпетенииле семинциилор, пе кэпетенииле фамилиилор копиилор луй Израел, ка сэ муте дин четатя луй Давид, адикэ Сионул, кивотул легэмынтулуй Домнулуй. ² Тоць бэрбаций луй Израел с-ау стрынс ла ымпэратул Соломон, ын луна Етаним, каре есте а шаптя лунэ, ын тимпул празникулуй. ³ Кынд ау венит тоць бэтрыний луй Израел, преоций ау ридикат кивотул. ⁴ Ау адус кивотул Домнулуй, кортул ынтылний ши тоате унелтеле сфинте каре ерау ын корт: преоций ши левиций ле-ау адус. ⁵ Ымпэратул Соломон ши тоатэ адунаря луй Израел кематэ ла ел ау стат ынаинтя кивотулуй. Ау жертфит ой ши бой, каре н-ау путут фи нич нумэраць, нич сокотиць дин причина мулциий лор. ⁶ Преоций ау дус кивотул легэмынтулуй Домнулуй ла локул луй, ын Локул Прясфынт ал касей, ын Сфынта Сфинтелор, суб арипиле херувимилор. ⁷ Кэч херувимий авяу арипиле ынтинсе песте локул кивотулуй ши акоперяу кивотул ши дружий луй пе дясупра. ⁸ Се дэдусе дружилор о аша лунжиге ынкыт капетеле лор се ведяу дин Локул Сфынт динаинтя Локулуй Прясфынт, дар ну се ведяу де афарэ. Ей ау фост аколо пынэ ын зиуа де азь. ⁹ Ын кивот ну ерау декыт челе доуэ табле де пятрэ пе каре ле-а пус Мойсе ын ел ла Хороб, кынд а фэкут Домнул легэмынт ку копияй луй Израел, ла ешря лор дин цара Ежиптулуй. ¹⁰ Ын клипа кынд ау ешит преоций дин Локул Сфынт, норул а умплут Каса Домнулуй. ¹¹ Преоций н-ау путут сэ рэмынэ аколо сэ факэ служба дин причина норулуй, кэч слава Домнулуй умплусе Каса Домнулуй. ¹² Атунч, Соломон а зис: „Домнул а зис кэ вря сэ локуяскэ ын ынтунерик! ¹³ Еу ам зидит о касэ каре ва фи локуинца Та, ун лок унде вей локуи пе вечие!” ¹⁴ Ымпэратул шы-а ынторс фаца ши а бинекувынтат пе тоатэ адунаря луй Израел. Тоатэ адунаря луй Израел ера ын пичоаре. ¹⁵ Ши ел а зис: „Бинекувынтат сэ фие Домнул Думнезеул луй Израел, каре а ворбит ку гура Луй татэлуй меу Давид ши каре ымплинеште,

прин путеря Луй, че спусесе кынд а зис: ¹⁶ ‘Дин зиуа кынд ам скос дин Ежипт пе попорул Меу Израел, н-ам алес ничо четате динтре тоате семинцииле луй Израел ка сэ Ми се зидяскэ ын еа о касэ унде сэ локуяскэ Нумеле Меу, чи ам алес пе Давид сэ ымпэрэцяска песте попорул Меу Израел!’ ¹⁷ Татэл меу Давид авя де гынд сэ зидяскэ о касэ Нумелуй Домнулуй Думнезеулуй луй Израел. ¹⁸ Ши Домнул а зис татэлуй меу Давид: ‘Фииндкэ ай авут де гынд сэ зидешть о касэ Нумелуй Меу, бине ай фэкут кэ ай авут ачест гынд. ¹⁹ Нумай кэ ну ту вей зиди каса, чи фиул тэу, ешит дин трупул тэу, ва зиди каса Нумелуй Меу.’ ²⁰ Домнул а ымплинит кувинтеле пе каре ле ростисе. Еу м-ам ридикат ын локул татэлуй меу Давид ши ам шезут пе скаунул де домние ал луй Израел, кум вестисе Домнул, ши ам зидит каса Нумелуй Домнулуй Думнезеулуй луй Израел. ²¹ Ам рындуит ун лок пентру кивот, унде есте легэмынтул Домнулуй, легэмынтул пе каре л-а фэкут Ел ку пэринций ноштри, кынд й-а скос дин цара Ежиптулуй.’ ²² Соломон с-а ашезат ынаинтя алтарулуй Домнулуй, ын фаца ынтрежий адунэрь а луй Израел. Шь-а ынтинс мыниле спре чер ²³ ши а зис:

„Доамне, Думнезеул луй Израел! Ну есте Думнезеу ка Тине нич сус ын черурь, нич жос пе пэмынт. Ту ций легэмынтул ши ындураря фацэ де робий Тэй, каре умблэ ынаинтя Та дин тоатэ инима лор! ²⁴ Астфел, ай цинут кувынтул дат робулуй Тэу Давид, татэл меу, ши че ай спус ку гура Та ымплинешть ын зиуа ачаста ку путеря Та. ²⁵ Акум, Доамне, Думнезеул луй Израел, цине фэгэдуинца пе каре ай фэкут-о татэлуй меу, Давид, кынд ай зис: ‘Ну вей фи липсит ничодатэ ынаинтя Мя де ун урмащ каре сэ шадэ пе скаунул де домние ал луй Израел, нумай фиий тэй сэ я сямла ла каля лор ши сэ умбле ынаинтя Мя кум ай умблат ту ынаинтя Мя.’ ²⁶ О, Думнезеул луй Израел, ымплиняскэ-се фэгэдуинца пе каре ай фэкут-о робулуй Тэу Давид, татэл меу! ²⁷ Дар че! Ва локуи оаре ку адевэрат Думнезеу пе пэмынт? Ятэ кэ черуриле ши черуриле черурилоу нур пот сэ Те куприндэ, ку кыт май пуцин каса ачаста пе каре Ць-ам зидит-о еу! ²⁸ Тотуш, Доамне, Думнезеул меу, я аминте ла ругэчуня робулуй Тэу ши ла череря луй; аскултэ стригэтул ши ругэчуня пе каре Ць-о фаче астэзэ робул Тэу. ²⁹ Окий Тэй сэ фице зи ши ноапте дескиша асупра касей ачестея, асупра локулуй деспре каре ай зис: ‘Аколо ва фи Нумеле Меу!’ Аскултэ ругэчуня пе каре Ць-о фаче робул Тэу ын локул ачеста. ³⁰ Биневоеште ши аскултэ череря робулуй Тэу ши а попорулуй Тэу Израел, кынд се вор руга ын локул ачеста! Аскултэ-й дин локул локуинцей Тале, дин черурь, аскултэ-й ши яртэ-й! ³¹ Даке ва пэкэтуи чинева ымпотрива апроапелуй сау ши ва фи силит сэ факэ ун журэмынт ши ва вени сэ журе ынаинтя алтарулуй Тэу, ын каса ачаста, ³² аскултэ-л дин черурь, лукрязэ ши фэ дрептате робилор Тэй; осындаште пе чел виноват ши ынтоарче вина пургэрий луй асупра капулуй луй; дэ дрептате челуй невиновата ши фэ-й дупэ невиновэция луй! ³³ Кынд попорул Тэу Израел ва фи бэтут де врэжмаш пентру кэ а пэкэтуит ымпотрива Та, даке се вор ынтоарче ла Тине ши вор да славэ Нумелуй Тэу, даке-Ць вор фаче ругэчунь ши черерь ын каса ачаста, ³⁴ аскултэ-й дин черурь, яртэ пэкатул попорулуй Тэу Израел ши ынтоарче-й ын цара пе каре ай дат-о пэринцилор лор! ³⁵ Кынд се ва ынкиде черул ши ну ва фи плоае дин причина пэкателор фэкуте де ей ымпотрива Та, даке се вор руга ын локул ачеста ши вор да славэ Нумелуй Тэу ши даке се вор абате де ла пэкателе лор пентру кэ-й вей педепси, ³⁶ аскултэ-й дин черурь, яртэ пэкатул робилор Тэй ши ал попорулуй Тэу Израел, ынвацэ-й каля чя бунэ пе каре требуе сэ умбле ши сэ тримиць плоае пе пэмынтул пе каре л-ай дат де моштенире попорулуй Тэу! ³⁷ Кынд фоаметя, чума, ружина, тэчунеле, лэкустеле де ун фел сау алтул вор фи ын царэ, кынд врэжмашул ва ымпресура пе попорул Тэу ын цара луй, ын четэциле луй, кынд вор фи уржий сау боль де орьче фел, ³⁸ даке ун ом, даке тот попорул Тэу Израел ва фаче ругэчунь ши черерь ши фиикаре ышь ва куноаште мустраря кужетулуй луй ши ва ынтинде мыниле спре каса ачаста, ³⁹ аскултэ-л дин черурь, дин локул локуинцей Тале, ши яртэ-л; лукрязэ ши рэсплэгеште фиекэруя дупэ кэиле луй, Ту, каре куношть инима фиекэруя, кэч нумай Ту куношть инима тутурор копиилор оаменилор, ⁴⁰ ка сэ се тямэ де Тине ын тот тимпул кыт вор трэй ын цара пе каре ай дат-о пэринцилор ноштри! ⁴¹ Кынд стрэинул, каре ну есте дин попорул Тэу Израел, ва вени динтр-о царэ депэргатэ пентру Нумеле Тэу, ⁴² кэч се ва шти кэ Нумеле Тэу есте маре, мына Та есте таре ши брацул Тэу есте ынтинс, кынд ва вени сэ се роаже ын каса ачаста, ⁴³ аскултэ-л дин черурь, дин локул локуинцей Тале, ши дэ стрэинулуй ачелуя тот че-Ць ва чере, пентру ка тоате попареле пэмынтулуй сэ куноаскэ Нумеле

Тэу, сэ се тямэ де Тине, ка ши попорул Тэу Израел, ши сэ штие кэ Нумеле Тэу есте кемат песте каса ачаста пе каре ам зидит-о еу! ⁴⁴ Кынд попорул Тэу ва еши ла луптэ ымпотрива врэжмашулуй сэу, урмынд каля пе каре й-о вей порунчи Ту, дакэ вор фаче ругэчунь Домнулуй ку привириле ынтоарсе спре четата пе каре ай алес-о Ту ши спре каса пе каре ам зидит-о еу Нумелуй Тэу, ⁴⁵ аскултэ дин черурь ругэчуниле ши черериле лор ши фэ-ле дрептате! ⁴⁶ Кынд вор пэкэтуи ымпотрива Та – кэч ну есте ом каре сэ ну пэкэтуяскэ – ши Те вей мыния ымпотрива лор ши-й вей да ын мына врэжмашулуй, каре-й ва дуче робь ынтр-о царэ врэжмашэ, депэртатэ сау апропиятэ, ⁴⁷ дакэ се вор коборы ын ей ыншишь, ын цара унде вор фи робь, дакэ се вор ынтоарче ла Тине ши-Ць вор фаче черерь ын цара челор че-й вор дуче ын робие ши вор зиче: ‘Ам пэкэтуит, ам сэвыршит фэрэдележь, ам фэкут рэу’, ⁴⁸ дакэ се вор ынтоарче ла Тине дин тоатэ инима лор ши дин тот суфлетул лор ын цара врэжмашилор лор каре й-ау луат робь, дакэ-Ць вор фаче ругэчунь ку привириле ынтоарсе спре цара лор, пе каре ай дат-о пэринцилор лор, спре четата пе каре ай алес-о ши спре каса пе каре ам зидит-о еу Нумелуй Тэу, ⁴⁹ аскултэ дин черурь, дин локул локуинцей Тале, ругэчуниле ши черериле лор ши фэ-ле дрептате; ⁵⁰ яртэ попорулуй Тэу пэкателе луй ши тоате фэрэдележье фэкуте ымпотрива Та; трезеште мила челор че-й вор цине робь, ка сэ се ындуре де ей, ⁵¹ кэч сунт попорул Тэу ши моштениря Та ши Ту й-ай скос дин Ежипт, дин мижлокул унуй куптор де фер! ⁵² Окий Тэй сэ фие дескишь ла череря робулуй Тэу ши ла череря попорулуй Тэу Израел, ка сэ-й аскулць ын тот че-Ць вор чере! ⁵³ Кэч Ту й-ай алес дин тоате челелалте попоаре але пэмынтулуй, ка сэ фачь дин ей моштениря Та, кум ай спус прин робул Тэу Мойсе, кынд ай скос дин Ежипт пе пэринций ноштри, Доамне Думнезеуле!” ⁵⁴ Кынд а испрэвит Соломон де спус Домнулуй тоатэ ругэчуня ачаста ши череря ачаста, с-а скулат динаинтя алтарулуй Домнулуй, унде ынженукясе, ку мыниле ынтинсе спре чер. ⁵⁵ Ши, стынд ын пичоаре, а бинекувынтат ку глас гаре тоатэ адунаря луй Израел, зикынд: ⁵⁶ „Бинекувынтат сэ фие Домнул, каре а дат одихнэ попорулуй Сэу Израел, дупэ тоате фэгэдуинцеле Луй! Дин тоате бунеле кувинте пе каре ле ростисе прин робул Сэу Мойсе, ничунул н-а рэмас неымплинит. ⁵⁷ Домнул Думнезеул ностру сэ фие ку ной кум а фост ку пэринций ноштри; сэ ну не пэрэсыскэ ши сэ ну не ласе, ⁵⁸ чи сэ не плече инимиле спре Ел, ка сэ умблэм ын тоате кэиле Луй ши сэ пэзим порунчиле Луй, лежиле Луй ши рындуелиле Луй, пе каре ле-а порунчит пэринцилор ноштри! ⁵⁹ Кувинтеле ачестя, купринсе ын черериле меле ынаинтя Домнулуй, сэ фие зи ши наопте ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй ностру ши сэ факэ ын тот тимпул дрептате робулуй Сэу ши попорулуй Сэу Израел, ⁶⁰ пентру ка тоате попоареле пэмынтулуй сэ поатэ куноаште кэ Домнул есте Думнезеу ши кэ ну есте алт Думнезеу афарэ де Ел! ⁶¹ Инима воастрэ сэ фие ын тотул а Домнулуй Думнезеулуй ностру, кум есте астэзь, ка сэ урмаць лежиле Луй ши сэ пэзиць порунчиле Луй.” ⁶² Ымпэратул ши тот Израелул ымпреунэ ку ел ау адус жертфе ынаинтя Домнулуй. ⁶³ Соломон а ынжунгият доузэчэ ши доуэ де мий де бой ши о сутэ доузэчэ де мий де ой пентру жертфа де мулцумире пе каре а адус-о Домнулуй. Аша ау фэкут ымпэратул ши тоць копияи луй Израел сфинциря Касей Домнулуй. ⁶⁴ Ын зиуа ачэя, ымпэратул а сфинцил мижлокул курций каре есте ынаинтя Касей Домнулуй, кэч аколо а адус ардериле-де-тот, даруриле де мынкаре ши грэсимиле жертфелор де мулцумире, пентру кэ алтарул де араме каре есте ынаинтя Домнулуй ера пря мик ка сэ куприндэ ардериле-де-тот, даруриле де мынкаре ши грэсимиле жертфелор де мулцумире. ⁶⁵ Соломон а прэзнуит атугч сэрбэтоаря ши тот Израелул а прэзнуит ымпреунэ ку ел. О маре мулциме, венитэ де ла ымпрежуримиле Хаматулуй пынэ ла пырыул Ежиптулуй, с-а стрынс ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй ностру тимп де шапте zile ши алте шапте zile, адикэ пайспрезече zile. ⁶⁶ Ын зиуа а опта, а дат друмул попорулуй. Ши ей ау бинекувынтат пе ымпэрат ши с-ау дус ын кортуриле лор весель ши ку инима мулцумитэ пентру тот бинеле пе каре-л фэкусе Домнул робулуй Сэу Давид ши попорулуй Сэу Израел.

9

¹ Кынд а испрэвит Соломон де зидит Каса Домнулуй, каса ымпэратулуй ши тот че а гэсит ку кале сэ факэ, ² Домнул С-а арэгат а доуа оарэ луй Соломон, кум и Се арэтасе ла Габаон. ³ Ши Домнул й-а зис: „Ыць аскулт ругэчуня ши череря пе каре Мь-ай фэкут-о, сфинцеск каса ачаста пе каре ай зидит-о ка сэ пуй ын

еа пентру тотдяна Нумеле Меу, ши окий Мей ши инима Мя вор фи аколо пе вечие. ⁴ Ши ту, дакэ вей умбла ынаинтя Мя кум а умблат татэл тэу, Давид, ку инимэ куратэ ши ку неприхэнире, фэкынд тот че ць-ам порунчит, дакэ вей пэзи лежиле ши порунчиле Меле, ⁵ вой ынтэри пе вечие скаунул де домние ал ымпэрэций тале ын Израел, кум ам спус татэлуй тэу, Давид, кынд ам зис: 'Ну вей фи липсит ничодатэ де ун урмаш пе скаунул де домние ал луй Израел.'⁶ Дар, дакэ вэ вещь абате де ла Мине вой ши фийй воштри, дакэ ну вещь пэзи порунчиле Меле ши лежиле Меле пе каре ви ле-ам дат ши дакэ вэ вещь дуче сэ служиць алтор думнезей ши сэ вэ ынкинаць ынаинтя лор, ⁷ вой нимичи пе Израел дин цара пе каре й-ам дат-о, вой лепэда де ла Мине каса пе каре ам сфинцит-о Нумелуй Меу, ши Израел ва ажунже де рыс ши де поминэ принтре тоате попареле. ⁸ Ши орькыт де ыналтэ есте каса ачаста, орьчине ва трече пе лынгэ еа ва рэмыне ынкременит ши ва флуера. Ши ва зиче: 'Фэкут Домнул аша цэрий ачестея ши касей ачестея?' ⁹ Ши и се ва рэспунде: 'Пентру кэ ау пэрэсит пе Домнул Думнезеул лор, каре а скос пе пэринций лор дин цара Ежиптулуй, пентру кэ с-ау алипит де алць думнезей, с-ау ынкинат ынаинтя лор ши ле-ау служит, де ачеша а фэкут Домнул сэ винэ песте ей тоате ачесте реле.'¹⁰ Дупэ доуэзечь де ань, Соломон зидисе челе доуэ касе: Каса Домнулуй ши каса ымпэратулуй. ¹¹ Атунч, фииндкэ Хирам, ымпэратул Тирулуй, дэдусе луй Соломон лемне де чедру ши лемне де кипарос ши аур кыт а воит, ымпэратул Соломон а дат луй Хирам доуэзечь де четэць ын цара Галилей. ¹² Хирам а ешит дин Тир сэ вадэ четэциле пе каре и ле дэдя Соломон. Дар ну й-ау плэкут ¹³ ши а зис: „Че четэць мь-ай дат, фрате?” Ши ле-а нумит Цара Кабул, нуме пе каре л-ау пэстрат пынэ ын зиуа де азь. ¹⁴ Хирам тримисесе ымпэратулуй о сутэ доуэзечь де таланч де аур. ¹⁵ Ятэ кум стау лукрауриле ку привире ла оамерик де корвоадэ пе каре й-а луат ымпэратул Соломон пентру зидиря Касей Домнулуй ши а касей сале Мило ши а зидулуй Иерусалимулуй, Хацорулуй, Мегидоулуй ши Гезерулуй. ¹⁶ Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, венисе ши кучерисе Гезерул, ый дэдусе фок ши оморысе пе канааниций каре локуяу ын четате. Апой, ыл дэдусе де зестре фетей луй, неваста луй Соломон. ¹⁷ Ши Соломон а зидит Гезерул, Бет-Хоронул де жос, ¹⁸ Баалатул ши Тадморул ын пустиул цэрий, ¹⁹ тоате четэциле служинду-й ка магазий ши фиинд але луй: четэциле пентру каре, четэциле пентру кэлэриме ши тот че а гэсит ку кале Соломон сэ зидяскэ ла Иерусалим, ла Либан ши ын тоатэ цара песте каре ымпэрэця. ²⁰ Яр пе тот попорул каре май рэмэсесе дин амориць, хетиць, ферезиць, хевиць ши иебусиць, нефэкынд парте дин копияй луй Израел, ²¹ пе урмаший лор каре май рэмэсесерэ дупэ ей ын царэ ши пе каре копияй луй Израел ну-й путусерэ нимичи ку дэсэвыршире, Соломон й-а луат ка робь де корвоадэ, ши аша ау фост пынэ ын зиуа де астэзе. ²² Дар Соломон н-а ынтребуинчат ка робь де корвоадэ пе копияй луй Израел, кэч ей ерау оамень де рэзбой, служиторий луй, кэпетенииле луй, кэпитаний луй, кырмуиторий карелор ши кэлэрымий луй. ²³ Кэпетенииле пусе де Соломон песте лукрэрь ерау ын нумэр де чинч суте чинчзечь, ынсэрчилаць сэ привегезе пе лукрэторь. ²⁴ Фата луй Фараон с-а суит дин четатя луй Давид ын каса ей, пе каре й-о зидисе Соломон. Атунч а зидит ел Мило. ²⁵ Соломон адучя де трей орь пе ан ардерь-де-тот ши жэртфе де мулцумире пе алтарул пе каре-л зидисе Домнулуй ши ардя тэмые пе чел каре ера ынаинтя Домнулуй. Ши а испрэвит астфел каса. ²⁶ Ымпэратул Соломон а май фэкут ши корэбий ла Ецион-Гебер, лынгэ Елот, пе цэрмуриле Мэрий Роший, ын цара Едомулуй. ²⁷ Ши Хирам а тримис ку ачесте корэбий, ла служиторий луй Соломон, пе ыншишь служиторий луй, маринарь каре куноштяу маря. ²⁸ С-ау дус ла Офир ши ау луат де аколо аур, патру суте доуэзечь де таланць, пе каре й-ау адус ымпэратулуй Соломон.

10

¹ Ымпэрэтыса дин Себа а аузит де файма луй Соломон ын чеша че привеште слава Домнулуй ши а венит сэл-л ынчерче прин ынтребэрь греле. ² А сосит ла Иерусалим ку ун алай фоарте маре ши ку кэмиле каре адучяу миродений, аур фоарте мулт ши петре скумпе. С-а дус ла Соломон ши й-а спус тот че авя пе инимэ. ³ Соломон й-а рэспунс ла тоате ынтребэриле ши н-а фост нимик пе каре ымпэратул сэ ну фи штиут сэ и-л лэмурыскэ. ⁴ Ымпэрэтыса дин Себа а възут тоатэ ынцелепчуня луй Соломон ши каса пе каре о зидисе ⁵ ши букателе де ла маса луй ши локуинца служиторилор луй ши службеле ши хайнеле челор

че-й служуа ши пахарничий луй ши ардериле-де-тот пе каре ле адучя ын Каса Домнулуй. ⁶ Уймитэ, а зис ымпэратулуй: „Деч ера адевэрат че ам аузит ын цара мя деспре фаштеле ши ынцелепчуња та! ⁷ Дар ну кредям, пынэ н-ам венит ши н-ам вэзут ку окий мей. Ши ятэ кэ нич пе жумэтате ну ми с-а спус. Ту ай май мултэ ынцелепчуне ши пропэшире декыт ам аузит мергынду-ць файма. ⁸ Фериче де оамений тэй, фериче де служиторий тэй, каре сунт некурмат ынаинтя та, каре ауд ынцелепчуња та! ⁹ Бинекувынтат сэ фие Домнул Думнезеул тэу, каре а биневоит сэ те пунэ пе скаунул де домние ал луй Израел! Пентру кэ Домнул юбеште пентру тотдяна пе Израел, де ачея те-а пус ымпэрат, ка сэ жудечь ши сэ фачь дрептата.” ¹⁰ Еа а дат ымпэратулуй о сутэ доуэзечь де таланць де аур, фоарте мулте миродений ши петре скумпе. Н-ау май венит ничодатэ ын урмэ атытя миродений кыте а дат ымпэрэтыса дин Себа ымпэратулуй Соломон. ¹¹ Корэбииле луй Хирам, каре ау адус аур дин Офир, ау адус дин Офир ши фоарте мулт лемн де сантал ши петре скумпе. ¹² Ымпэрату а фэкут ку лемнул мироситор пэлимаре пентру Каса Домнулуй ши пентру каса ымпэратулуй ши харле ши алэуте пентру кынтэрець. Н-а май венит де атунч лемн де ачеста мироситор ши ну с-а май вэзут пынэ ын зиуа де азь. ¹³ Ымпэратул Соломон а дат ымпэрэтесей дин Себа тот че а дорит, тот че а черут ши й-а май дат ши пе дясупра дарурь вредниче де ун ымпэрат ка Соломон. Апой еа с-а ынторс ши с-а дус ын цара ей ку служиторий ей. ¹⁴ Греутатя аурулуй каре-й веня луй Соломон пе фиекаре ан ера де шасе суте шайзечь ши шасе де таланць де аур, ¹⁵ афарэ де че скота де ла негусторий чей марь ши дин негоцул ку мэрфурь, де ла тоць ымпэраций Арабией ши де ла дрегэторий цэрий. ¹⁶ Ымпэратул Соломон а фэкут доуэ суте де скугурь марь де аур бэтут ши пентру фиекаре дин еле а ынтребуинцат шасе суте де сикли де аур ¹⁷ ши алте трей суте де скугурь мичь де аур бэтут, ши пентру фиекаре дин еле а ынтребуинцат трей мине де аур, ши ымпэратул ле-а пус ын каса нумитэ. ¹⁸ Ымпэратул а фэкут ун маре скаун де домние де филдеш ши л-а акоперит ку аур курат. ¹⁹ Скаунул ачеста де домние авя шасе трепте ши партя де сус ера ротунжитэ пе динапой; де фиекаре парте а скаунулуй ерау реземэторь: лынгэ реземэторь стэтяу дой лей ²⁰ ши пе челе шасе трепте стэтяу дойспрезече лей де о парте ши де алта. Аша чева ну с-а фэкут пентру ничо ымпэрэцие. ²¹ Тоате пахареле ымпэратулуй Соломон ерау де аур ши тоате васеле дин каса ерау де аур курат. Нимик ну ера де аржинт: пе время луй Соломон аржинтул н-авя ничо тречере. ²² Кэч ымпэратул авя пе маре корэбий дин Тарс ку але луй Хирам; ши корэбииле дин Тарс веняу ла фиекаре трей ань, адукинд аур ши аржинт, филдеш, маймуце ши пэунь. ²³ Ымпэратул Соломон а ынтрекут пе тоць ымпэраций пэмынтулуй ын богэций ши ынцелепчуне. ²⁴ Тоатэ лумя кэута сэ вадэ пе Соломон, ка сэ аудэ ынцелепчуња пе каре о пусесе Думнезеу ын инима луй. ²⁵ Ши фиекаре ышь адучя дарул луй: лукрурь де аржинт ши лукрурь де аур, хайне, арме, миродений, кай ши катырь – аша ера ын фиекаре ан. ²⁶ Соломон а стрынс каре ши кэлэриме; авя о мие патру суте де каре ши доуэспрезече мий де кэлэрець, пе каре й-а пус ын четэциле унде ышь циня кареле ши ла Иерусалим, лынгэ ымпэрат. ²⁷ Ымпэратул а фэкут ка аржинтул сэ фие тот аша де обышнуит ла Иерусалим ка петреле, ши чедрий, тот аша де мулць ка смокиний дин Ежипт, каре креск пе кымпиие. ²⁸ Соломон ышь адучя кайи дин Ежипт; о чатэ де негусторь де-ай ымпэратулуй се дучя сэ-й я ку грэмада пе ун прец хотэрыт: ²⁹ ун кар се адучя дин Ежипт ку шасе суте де сикли де аржинт ши ун кал, ку о сутэ чинчзечь де сикли. Де асеменя, адучяу кай ку ей пентру тоць ымпэраций хетицилор ши пентру ымпэраций Сирией.

11

¹ Ымпэратул Соломон а юбит мулте фемей стрэине, афарэ де фата луй Фараон: моабите, амоните, едомите, сидониене, хегите, ² каре фэчяу парте дин нямуриле деспре каре Домнул зисесе копиилор луй Израел: „Сэ ну интраць ла еле ши нич еле сэ ну интре ла вой, кэч в-ар ынтоарче негрешит инимиле ынспре думнезей лор.” Де ачесте нямурь с-а алипит Соломон тырыт де юбире. ³ А авут де невесте шапте суте де крэесе ымпэрэтешь ши трей суте де цийтоаре, ши невестеле й-ау абэтут инима. ⁴ Кынд а ымбэтрынит Соломон, невестеле й-ау плекат инима спре алць думнезей ши инима ну й-а фост ын тогул а Домнулуй Думнезеулуй сэу, кум фусесе инима татэлуй сэу Давид. ⁵ Соломон с-а дус дупэ Астартея, зеица сидониенлор, ши дупэ Милком, урычуња амоницилор. ⁶ Ши

Соломон а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй ши н-а урмат ын тотул пе Домнул, ка татэл сэу Давид. ⁷ Агунч, Соломон а зидит пе мунтеле дин фаца Иерусалимулуй ун лок ыналт пентру Кемош, урычуня Моабулуй, пентру Молох, урычуня фиилор луй Амон. ⁸ Аша а фэкут пентру тоате невестеле луй стрэине, каре адучяу тэмые ши жертфе думнезеилор лор. ⁹ Домнул С-а мыният пе Соломон пентру кэ ышь абэтусе инима де ла Домнул Думнезеул луй Израел, каре и Се арэгазе де доуэ орь. ¹⁰ Ын привинца ачаста ый спусесе сэ ну мяргэ дупэ алць думнезей, дар Соломон н-а пэзит порунчиле Домнулуй. ¹¹ Ши Домнул а зис луй Соломон: „Фииндкэ ай фэкут аша ши н-ай пэзит легэмынтул Меу ши лежиле Меле пе каре ци ле-ам дат, вой рупе ымпэрэция де ла тине ши о вой да служиторулуй тэу. ¹² Нумай ну вой фаче лукрул ачеста ын тимпул веций тале, пентру татэл тэу Давид. Чи дин мына фиулуй тэу о вой рупе. ¹³ Ну вой рупе ынсэ тоатэ ымпэрэция; вой лэса о семинцие фиулуй тэу, дин причина робулуй Меу Давид ши дин причина Иерусалимулуй, пе каре л-ам алес.” ¹⁴ Домнул а ридикат ун врэжмаш луй Соломон: пе Хадад, Едомитул, дин нямул ымпэрэтеск ал Едомулуй. ¹⁵ Пе время кынд а бэтут Давид Едомул, Иоаб, кэпетения оштирий, суинду-се сэ ынгроапе морций, а учис тоатэ партя бэрбэтяскэ дин Едом; ¹⁶ а рэмас аколо шасе лунь ку тот Израелул, пынэ че а нимичит тоатэ партя бэрбэтяскэ. ¹⁷ Агунч, Хадад а фужит ку ниште едомиць, служиторь ай татэлуй сэу, ши с-а дус ын Ежипт. Хадад ера ынкэ ун бэят пе агунч. ¹⁸ Плекынд дин Мадан, с-ау дус ла Паран, ау луат ку ей ниште оамень дин Паран ши ау ажунс ын Ежипт, ла Фараон, ымпэратул Ежиптулуй. Фараон а дат о касэ луй Хадад, й-а пуртат грижэ де мынкаре ши й-а дат моший. ¹⁹ Хадад а кэпэгат тречере ынаинтя луй Фараон пынэ аколо ынкыт Фараон й-а дат де невестэ пе сора невестей луй, сора ымпэрэтесей Тахпенес. ²⁰ Сора Тахпенесей й-а нэскут пе фиул сэу Генубат. Тахпенес л-а ынцэркат ын каса луй Фараон; ши Генубат а фост ын каса луй Фараон, ын мижлокул копиилор луй Фараон. ²¹ Кынд а аузит Хадад, ын Ежипт, кэ Давид а адормит ку пэринций луй ши кэ Иоаб, кэпетения оштирий, мурисе, а зис луй Фараон: „Ласэ-мэ сэ мэ дук ын цара мя.” ²² Ши Фараон й-а зис: „Че-ць липсеште ла мине, де дорешть сэ те дучь ын цара та?” Ел а рэспунс: „Нимик, дар ласэ-мэ сэ плек.” ²³ Думнезеу а ридикат ун алт врэжмаш луй Соломон: пе Резон, фиул луй Елиада, каре фужисе де ла стэпынул сэу Хададезер, ымпэратул дин Цоба. ²⁴ Ел стрынсесе ниште оамень ла ел ши се фэкусе капул четей кынд а мэчелэрит Давид ошгиле стэпынулуй сэу. С-ау дус ла Дамаск ши с-ау ашезат аколо ши ау домнит ла Дамаск. ²⁵ Ел а фост ун врэжмаш ал луй Израел ын тот тимпул веций луй Соломон, ын ачелашь тимп кынд ый фэчя рэу Хадад ши ура пе Израел. Ел а ымпэрэцит песте Сирия. ²⁶ Ши Иеробоам, служиторул луй Соломон, а ридикат мына ымпотрива ымпэратулуй. Ел ера фиул луй Небат, ефратит дин Цереда, ши авя ка мамэ пе о вэдувэ нумитэ Церуа. ²⁷ Ятэ ку че прилеж а ридикат ел мына ымпотрива ымпэратулуй. Соломон зидя Мило ши ынкидя спэртуриле четэций татэлуй сэу, Давид. ²⁸ Иеробоам ера таре ши витяз; ши Соломон, възынд пе тынэрул ачеста ла лукру, й-а дат привегеря песте тоць оамень де корвоадэ дин каса луй Иосиф. ²⁹ Ын время ачя, Иеробоам, ешинд дин Иерусалим, а фост ынтылнит пе друм де пророкул Ахия дин Сило, ымбрэкат ку о хайнэ ноуэ. Ерау амындой сингурь пе кымп. ³⁰ Ахия а опукат хайна ноуэ пе каре о авя пе ел, а рупт-о ын доуэспрезече букэць ³¹ ши а зис луй Иеробоам: „Иа-ць зече букэць! Кэч аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Ятэ, вой рупе ымпэрэция дин мына луй Соломон ши-ць вой да зече семинций. ³² Дар ел ва авя о семинцие, дин причина робулуй Меу Давид ши дин причина Иерусалимулуй, четатя пе каре ам алес-о дин тоате семинцииле луй Израел. ³³ Ши ачаста, пентру кэ М-ау пэрэсит ши с-ау ынкинат ынаинтя Астартеей, зеица сидониенилор, ынаинтя луй Кемош, думнезеул Моабулуй, ши ынаинтя луй Милком, думнезеул фиилор луй Амон, ши пентру кэ н-ау умблат ын кэиле Меле, ка сэ факэ че есте дрепт ынаинтя Мя ши сэ пэзяскэ лежиле ши порунчиле Меле, кум а фэкут Давид, татэл луй Соломон. ³⁴ Ну вой луа дин мына луй тоатэ ымпэрэция, кэч ыл вой цине домн ын тот тимпул веций луй, пентру робул Меу Давид, пе каре л-ам алес ши каре а пэзит порунчиле ши лежиле Меле. ³⁵ Дар вой луа ымпэрэция дин мына фиулуй сэу ши-ць вой да зече семинций дин еа; ³⁶ вой лэса о семинцие фиулуй сэу, пентру ка робул Меу Давид сэ айбэ тотдяуна о луминэ ынаинтя Мя ла Иерусалим, четатя пе каре ам алес-о сэ пун ын еа Нумеле Меу. ³⁷ Пе тине те вой луа ши вей домни песте тот че-ць ва дори суфлетул, вей фи ымпэратул

луй Израел. ³⁸ Дакэ вей аскулта де тот че-ць вой порунчи, дакэ вей умбла ын кэиле Меле ши дакэ вей фаче че есте дрепт ынаинтя Мя, пэзинд лежиле ши порунчиле Меле, кум а фэкут робул Меу Давид, вой фи ку тине, ыць вой зиди о касэ трайникэ, аша кум ам зидит луй Давид, ши-ць вой да цие пе Израел. ³⁹ Вой смери прин ачаста сэмынца луй Давид, дар ну пентру тотдяна.’ ⁴⁰ Соломон а кэутат сэ омоаре пе Иеробоам. Ши Иеробоам с-а скулат ши а фужит ын Ежипт, ла Шишак, ымпэратул Ежиптулуй; а локуит ын Ежипт пынэ ла моартя луй Соломон. ⁴¹ Челелалте фапте але луй Соломон, тот че а фэкут ел ши ынцелепчуня луй ну сунт скрисе оаре ын карта фаптелор луй Соломон? ⁴² Соломон а домнит патрузечь де ань ла Иерусалим песте тот Израелул. ⁴³ Апой Соломон а адормит ку пэринций луй ши а фост ынгропат ын четатя татэлуй сэу Давид. Ын локул луй а домнит фиул сэу Робоам.

12

¹ Робоам с-а дус ла Сихем, кэч тот Израелул венисе ла Сихем сэ-л факэ ымпэрат. ² Кынд а аузит лукрул ачеста, Иеробоам, фиул луй Небат, ера тот ын Ежипт, унде фужисе де ымпэратул Соломон, ши ын Ежипт локуя. ³ Ау тримис сэ-л кеме. Атунч, Иеробоам ши тоатэ адунаря луй Израел ау венит ла Робоам ши й-ау ворбит аша: ⁴ „Татэл тэу не-а ынгреуят жугул; акум, ту ушурязэ ачастэ аспрэ робие ши жугул греу пе каре л-а пус песте ной татэл тэу. Ши ыць вом служи.” ⁵ Ел ле-а зис: „Дучеци-вэ ши ынтоарчеци-вэ ла мине песте трей зиле.” Ши попорул а плекат. ⁶ Ымпэратул Робоам с-а сфэтуит ку бэтрыний каре фусесерэ пе лынгэ татэл сэу, Соломон, ын тимпул веий луй ши а зис: „Че мэ сфэтуиць сэ рэспунд попорулуй ачестуя?” ⁷ Ши ятэ че й-ау зис ей: „Дакэ вей ындатора астэзь пе попорул ачеста, дакэ ле фачь че чер ши дакэ ле вей рэспунде ку ворбе биневоиторе, ыць вор служи пе вечие.” ⁸ Дар Робоам а лэсат сфатул пе каре и-л дэдяу бэтрыний ши с-а сфэтуит ку тинерий каре крескусерэ ку ел ши каре ерау ымпрежурул луй. ⁹ Ел а зис: „Че мэ сфэтуиць сэ рэспунд попорулуй ачестуя, каре-мь ворбеште аша: ‘Ушурязэ-не жугул пе каре л-а пус песте ной татэл тэу?’” ¹⁰ Ши ятэ че й-ау зис тинерий каре крескусерэ ку ел: „Сэ спуй аша попорулуй ачестуя каре ць-а ворбит астфел: ‘Татэл тэу не-а ынгреуят жугул, ту ушурязэ-ни-л!’ Сэ ле ворбешть аша: ‘Дежетул меу чел мик ва фи май грос декыт коапселе татэлуй меу. ¹¹ Акум, татэл меу а пус песте вой ун жуг греу, дар еу ви-л вой фаче ши май греу; татэл меу в-а бэтут ку биче, дар еу вэ вой бате ку скорпиоане.’” ¹² Иеробоам ши тот попорул ау венит ла Робоам а трей зиле, дупэ кум зисесе ымпэратул: „Ынтоарчеци-вэ ла мине песте трей зиле!” ¹³ Ымпэратул а рэспунс аспру попорулуй. А лэсат сфатул пе каре и-л дэдусерэ бэтрыний ¹⁴ ши ле-а ворбит астфел, дупэ сфатул тинерилор: „Татэл меу в-а ынгреуят жугул, дар еу ви-л вой фаче ши май греу; татэл меу в-а бэтут ку биче, дар еу вэ вой бате ку скорпиоане.” ¹⁵ Астфел, ымпэратул н-а аскултат пе попор, кэч лукрул ачеста а фост кырмуит де Домнул ын ведеря ымплинирий кувынтулуй пе каре-л спусесе Домнул прин Ахия дин Сило луй Иеробоам, фиул луй Небат. ¹⁶ Кынд а вэзут тот Израелул кэ ымпэратул ну-л аскултэ, попорул а рэспунс ымпэратулуй: „Че парте авем ной ку Давид? Ной н-авем моштенире ку фиул луй Исай! Ла кортуриле тале, Израеле! Акум везь-ць де касэ, Давиде!” Ши Израел с-а дус ын кортуриле луй. ¹⁷ Копий луй Израел каре локуя ын четэциле луй Иуда ау фост сингурий песте каре а домнит Робоам. ¹⁸ Атунч, ымпэратул Робоам а тримис ла ей пе Адорам, каре ера май-маре песте бирурь. Дар Адорам а фост учис ку петре де тот Израелул ши а мурит. Ши ымпэратул Робоам с-а грэбит сэ се суе ынтр-ун кар, ка сэ фугэ ла Иерусалим. ¹⁹ Астфел с-а дезлипит Израел де каса луй Давид пынэ ын зиуа де азь. ²⁰ Тот Израелул, аузинд кэ Иеробоам с-а ынторс, а тримис сэ-л кеме ын адунаре ши л-а фэкут ымпэрат песте тот Израелул. Семинция луй Иуда а фост сингура каре а мерс дупэ каса луй Давид. ²¹ Робоам, ажунгынд ла Иерусалим, а стрыис тоатэ каса луй Иуда ши семинция луй Бениамин, о сугэ оптзечь де мий де оамень алешь, бунь пентру рэзбой, ка сэ лупте ымпотрива касей луй Израел ши с-о адукэ ынапой суб стэпыниря луй Робоам, фиул луй Соломон. ²² Дар Кувынтул луй Думнезуе а ворбит астфел луй Шемая, омул луй Думнезуе: ²³ „Ворбеште луй Робоам, фиул луй Соломон, ымпэратул луй Иуда, ши ынтрежий касе а луй Иуда ши а луй Бениамин ши челуйлалт попор ши спунеле: ²⁴ ‘Аша ворбеште Домнул: «Ну вэ суиць ши ну фачець рэзбой ымпотрива фракцилор воштри, копий луй Израел! Фиекаре дин вой сэ се ынтоаркэ акасэ, кэч де ла Мине с-а ынтымплат лукрул ачеста.»” Ей ау аскултат де Кувынтул

Домнулуй ши с-ау ынторс акасэ, дупэ Кувынтул Домнулуй. ²⁵ Иеробоам а зидит Сихемул пе мунтеле луй Ефраим ши а локуит аколо; апой а ешит де аколо ши а зидит Пенуел. ²⁶ Иеробоам а зис ын инима са: „Ымпэрэция с-ар путя акум сэ се ынтоаркэ ла каса луй Давид. ²⁷ Дакэ попорул ачеста се ва суи ла Иерусалим сэ адукэ жертфе ын Каса Домнулуй, инима попорулуй ачестуя се ва ынтоарче ла домнул сэу, ла Робоам, ымпэратул луй Иуда, ши мэ вор оморы ши се вор ынтоарче ла Робоам, ымпэратул луй Иуда.” ²⁸ Дупэ че с-а сфэтуит, ымпэратул а фэкут дой вицеи де аур ши а зис попорулуй: „Дестул те-ай суит ла Иерусалим, Израеле! Ятэ Думнезеул тэу каре те-а скос дин цара Ежиптулуй.” ²⁹ А ашезат унул дин ачешть вицеи ла Бетел, яр пе челэлалт л-а пус ын Дан. ³⁰ Ши фапта ачаста а фост ун прилеж де пэкэтуире. Попорул се дуча сэ се ынкине ынаинтя унуя дин вицеи пынэ ла Дан. ³¹ Иеробоам а фэкут о касэ де ынэлцимь ши а пус преоц луац дин тот попорул, каре ну фэчуя парте дин фиий луй Леви. ³² А рындуит о сэрбэтоаре ын луна а опта, ын зиуа а чинчспрезеча а луний, ка сэрбэтоаря каре се прэзнуя ын Иуда, ши а адус жертфе пе алтар. Ятэ че а фэкут ла Бетел, ка сэ се адукэ жертфе вицеилор пе каре-й фэкусе ел. А пус ын службэ ла Бетел пе преоций ынэлцимилор ридикате де ел. ³³ Ши а жертфит пе алтарул пе каре-л фэкусе ла Бетел ын зиуа а чинчспрезеча а луний а опта, лунэ пе каре о алесесе дупэ бунул луй плак. А хотэрыт-о ка сэрбэтоаре пентру копийи луй Израел ши с-а суит ла алтар сэ ардэ тэмые.

13

¹ Дар ятэ кэ ун ом ал луй Думнезеу а венит дин Иуда ла Бетел, тримис де кувынтул Домнулуй, токмай пе кынд стэтя Иеробоам ла алтар сэ ардэ тэмые. ² Ел а стригат ымпотрива алтарулуй, дупэ кувынтул Домнулуй, ши а зис: „Алтаруле! Алтаруле! Аша ворбеште Домнул: ‘Ятэ кэ се ва наште ун фиу касей луй Давид; нумеле луй ва фи Иосия; ел ва ынжунгия пе тине пе преоций ынэлцимилор каре ард тэмые пе тине, ши пе тине се вор арде осеминте оменешть!’” ³ Ши ын ачешь зи а дат ун семн зикынд: „Ачеста есте семнул каре арагэ кэ Домнул а ворбит: Алтарул се ва деспика ши ченуша де пе ел се ва вэрсэ.” ⁴ Кынд а аузит ымпэратул кувынтул пе каре-л стригасе омул луй Думнезеу ымпотрива алтарулуй дин Бетел, а ынтинс мына де пе алтар, зикынд: „Приндеци-л!” Ши мына пе каре о ынтинсесе Иеробоам ымпотрива луй с-а ускат ши н-а путут с-о ынтоаркэ ынапой. ⁵ Алтарул с-а деспикат ши ченуша де пе ел с-а вэрсат, дупэ семнул пе каре-л дэдусе омул луй Думнезеу, потривит ку кувынтул Домнулуй. ⁶ Атунч, ымпэратул а луат кувынтул ши а зис омулуй луй Думнезеу: „Роагэ-те Домнулуй Думнезеулуй тэу ши чере-й сэ-мь пот траже мына ынапой.” Омул луй Думнезеу с-а ругат Домнулуй ши ымпэратул а путут сэ-шь трагэ ынапой мына, каре с-а фэкут сэнэтоасэ ка май ынаинте. ⁷ Ымпэратул а зис омулуй луй Думнезеу: „Интрэ ку мене ын касэ, сэ ей чева де мынкаре, ши-ць вой да ун дар.” ⁸ Омул луй Думнезеу а зис ымпэратулуй: „Жумэгате дин каса та сэ-мь дай, ши н-аш интра ку тине. Ну вой мынка пыне ши ну вой бя апэ ын локул ачеста, ⁹ кэч ятэ че порункэ мь-а фост датэ прин кувынтул Домнулуй: ‘Сэ ну мэнынч пыне, нич сэ ну бей апэ ши нич сэ ну те ынторч пе друмул пе каре те вей дуче.’” ¹⁰ Ел а плекат пе ун алт друм ши ну с-а ынторс пе друмул пе каре венисе ла Бетел. ¹¹ Ын Бетел локуя ун пророк бэтрын. Фиий сэй ау венит ши й-ау историсит тоате лукруриле пе каре ле фэкусе омул луй Думнезеу ла Бетел ын зиуа ачешь, прекум ши кувинтеле пе каре ле спусесе ымпэратулуй. Дупэ че ау историсит татэлул лор тоате, ¹² ел ле-а зис: „Пе че друм а плекат?” Фиий сэй възусерэ пе че друм плекасе омул луй Думнезеу каре венисе дин Иуда. ¹³ Ши а зис фиилор сэй: „Пунеци-мь шауа пе мэгар.” Й-ау пус шауа пе мэгар ши а ынкэлекат пе ел. ¹⁴ С-а дус дупэ омул луй Думнезеу ши л-а гэсит стынд суб ун стежар. Ши й-а зис: „Ту ешть омул луй Думнезеу каре а венит дин Иуда?” Ел а рэспунс: „Еу сунт.” ¹⁵ Атунч, ел й-а зис: „Вино ку мене акасэ ши сэ ей чева сэ мэнынч.” ¹⁶ Дар ел а рэспунс: „Ну пот нич сэ мэ ынторк ку тине, нич сэ интру ла тине. Ну вой мынка пыне ши нич ну вой бя апэ ку тине ын локул ачеста, ¹⁷ кэч ми с-а спус прин кувынтул Домнулуй: ‘Сэ ну мэнынч пыне, нич сэ ну бей апэ аколо ши нич сэ ну те ынторч пе друмул пе каре те вей дуче.’” ¹⁸ Ши ел й-а зис: „Ши еу сунт пророк ка тине; ши ун ынжер мь-а ворбит дин партя Домнулуй ши мь-а зис: ‘Аду-л акасэ ку тине ка сэ мэнынче пыне ши сэ бя апэ.’” Ыл минця. ¹⁹ Омул луй Думнезеу с-а ынторс ку ел ши а мынкат пыне ши а бэут апэ ын каса

луй. ²⁰ Пе кынд стэтэю ей ла масэ, кувынтул Домнулуй а ворбит пророкулуй каре-л адусесе ынапой. ²¹ Ши ел а стригат омулуй луй Думнезеу каре венисе дин Иуда: „Аша ворбеште Домнул: ‘Пентру кэ н-ай аскултат порунка Домнулуй ши н-ай пэзит порунка пе каре ць-о дэдусе Домнул Думнезеул тэу, ²² пентру кэ те-ай ынторс ши ай мынкат пыне ши ай бэут апэ ын локул деспре каре ыц спусесе: «Сэ ну мэнынч пыне ши сэ ну бей апэ аколо», трупул тэу морт ну ва интра ын мормынтул пэринцилор тэй.’” ²³ Ши, дупэ че а мынкат пыне ши а бэут апэ пророкул пе каре-л ынторсесе, й-а пус шауа пе мэгар. ²⁴ Омул луй Думнезеу а плекат ши а фост ынтылнит пе друм де ун леу каре л-а оморыт. Трупул луй морт ера ынтинс пе друм; мэгарул а рэмас лынгэ ел ши леул стэтэ ши ел лынгэ труп. ²⁵ Ши ниште оамень каре тречяу пе аколо ау везут трупул ынтинс ын друм ши леул стынд лынгэ труп ши ау спус лукрул ачеста ла венيريا лор ын четатя ын каре локуя пророкул чел бэтрын. ²⁶ Кынд а аузит лукрул ачеста, пророкул каре ынторсесе де пе друм пе омул луй Думнезеу а зис: „Есте омул луй Думнезеу каре н-а аскултат де порунка Домнулуй, ши Домнул л-а дат ын гяреде леулуй, каре л-а сфышият ши л-а оморыт дупэ кувынтул пе каре и-л спусесе Домнул.” ²⁷ Апой, ындрептынду-се кэтре фийй сэй, а зис: „Пунеци-мь шауа пе мэгар.” ²⁸ Ау пус шауа пе мэгар ²⁸ ши ел а плекат. А гэсит трупул ынтинс ын друм ши мэгарул ши леул стынд лынгэ труп. Леул ну мынкасе трупул ши ну сфышиясе пе мэгар. ²⁹ Пророкул а ридикат трупул омулуй луй Думнезеу, л-а пус пе мэгар ши л-а адус ынапой; ши бэтрынул пророк с-а ынторс ын четате сэл желяскэ ши сэл ынгроапе. ³⁰ Й-а пус трупул ын мормынт ши л-а желит зыкынд: „Вай, фрате!” ³¹ Дупэ че л-а ынгропат, а зис фиилор сэй: „Кынд вой мури, сэ мэ ынгропаць ын мормынтул ын каре есте ынгропат омул луй Думнезеу; сэ-мь пунеця оаселе лынгэ оаселе луй. ³² Кэч се ва ымплини кувынтул пе каре л-а стригат ел дин партя Домнулуй ымпотрива алтарулуй дин Бетел ши ымпотрива тутурор капиштилор де ынэлцимь дин четэциле Самарией.” ³³ Дупэ ынтымпларя ачаста, Иеробоам ну с-а абэтут де пе каля луй чя ря. А пус ярэшь преоць пентру ынэлцимь, лауаць дин тот попорул – пе орьчине доря, ыл сфинця преот ал ынэлцимилор. ³⁴ Ши фапта ачаста а фост ун прилеж де пэкэтуире пентру каса луй Иеробоам ши пентру ачаста а фост нимичитэ еа ши штарсэ де пе фаца пэмынтулуй.

14

¹ Ын время ачeya, с-а ымболнэвит Абия, фиул луй Иеробоам. ² Ши Иеробоам а зис невестей сале: „Скоалэ-те, те рог, ши скимбэ-ць хайнеле, ка сэ ну се штие кэ ешт неваста луй Иеробоам, ши ду-те ла Сило. Ятэ кэ аколо есте Ахия, пророкул; ел мь-а спус кэ вой фи ымпэратул попорулуй ачестуя. ³ Я ку тине зече пынь, турте ши ун вас ку мьере ши интрэ ла ел: ел ыц ва спуне че ва фи ку копилул.” ⁴ Неваста луй Иеробоам а фэкут аша; с-а скулат, с-а дус ла Сило ши а интрат ын каса луй Ахия. Ахия ну май путя сэ вадэ, кэч окий и се ынтунекасерэ де бэтрынеце. ⁵ Домнул спусесе луй Ахия: „Неваста луй Иеробоам аре сэ винэ сэ те ынтребе де фиул ей, пентру кэ есте болнав. Сэ ворбешть аша ши аша. Еа, кынд ва вени, се ва да дрепт алта.” ⁶ Кынд а аузит Ахия вуетул пашилор ей, ын клипа кынд интра пе ушэ, а зис: „Интрэ, неваста луй Иеробоам. Пентру че врей сэ те дай дрепт алта? Сунт ынсэрчинат сэ-ць вестеск лукрурь аспре. ⁷ Ду-те ши спуне луй Иеробоам: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: «Те-ам ридикат дин мижлокул попорулуй, те-ам пус кэпетение песте попорул Меу Израел, ⁸ ам рупт ымпэрация де ла каса луй Давид ши ць-ам дат-о цие, ши н-ай фост ка робул Меу Давид, каре а пэзит порунчиле Меле ши а умбалт дупэ Мине дин тоатэ инима луй, нефэкынд декыт че есте дрепт ынаинтя Мя. ⁹ Ту ай фэкут май рэу декыт тоць чей че ау фост ынаинтя та: те-ай дус сэ-ць фачь алць думнезей ши кипурь турнате, ка сэ Мэ мыний, ши М-ай лепэдат ынапой та! ¹⁰ Де ачeya, вой тримите ненорочиря песте каса луй Иеробоам, вой нимичи пе орьчине есте ал луй Иеробоам, фие роб, фие слобод ын Израел, ши вой мэтура каса луй Иеробоам кум се мэтурэ мурдэрииле, пынэ ва пери. ¹¹ Чел че ва мури пе четате дин каса луй Иеробоам ва фи мынкат де кынь ши чел че ва мури пе кымп ва фи мынкат де пэсэриле черулуй.»’ Кэч Домнул а ворбит. ¹² Ту скоалэ-те ши ду-те акасэ. Ши, кум ыц вор пэши пичоареле ын четате, копилул ва мури. ¹³ Тот Израелул ыл ва плынже ши-л ва ынгропа, кэч ел есте сингурул дин каса луй Иеробоам каре ва фи пус ынтр-ун мормынт, пентру кэ есте сингурул дин каса луй Иеробоам ын каре с-а гэсит чева бун ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй

луй Израел. ¹⁴ Домнул ва пуне песте Израел ун ымпэрат каре ва нимичи каса луй Иеробоам ын зиуа ачег. Ши ну се ынтымплэ оаре кяр акум лукрул ачеста? ¹⁵ Домнул ва лови пе Израел, ши Израел ва фи ка трестия клэтинатэ ын апе; ва смулже пе Израел дин ачастэ царэ бунэ пе каре о дэдусе пэринцилор лор ши-й ва ымпрэштия динколо де рыу, пентру кэ шь-ау фэкут идоль, мыниинд пе Домнул. ¹⁶ Ва пэрэси пе Израел, дин причина пэкателор пе каре ле-а фэкут Иеробоам ши ын каре а тырыт ши пе Израел.” ¹⁷ Неваста луй Иеробоам с-а скулат ши а плекат. А ажунс ла Тирца ши, кум а атинс прагул касей, копилул а мурит. ¹⁸ Л-ау ынгропат, ши тот Израелул л-а плынс, дупэ кувынтул Домнулуй пе каре-л спусесе прин робул Сэу Ахия, пророкул. ¹⁹ Челелалте фапте але луй Иеробоам, кум а фэкут рэзбой ши кум а домнит, сунт скресе ын Карта Кроничилор ымпэрацилор луй Израел. ²⁰ Иеробоам а ымпэрэцит доузэчэ ши дой де ань, апой а адормит ку пэринций сэй. Ши ын локул луй а ымпэрэцит фиул сэу Надаб. ²¹ Робоам, фиул луй Соломон, а ымпэрэцит песте Иуда. Авя патрузэчэ ши уну де ань кынд с-а фэкут ымпэрат ши а ымпэрэцит шаптеспрезече ань ла Иерусалим, четатя пе каре о алесесе Домнул дин тоате семинцииле луй Израел, ка сэ-Шь пунэ Нумеле ын еа. Мама са се кема Наама, Амонита. ²² Иуда а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй ши, прин пэкателе пе каре ле-ау сэвыршит, Й-ау стырнил желозия май мулт декыт пэринций лор. ²³ Шь-ау зидит ши ей ынэлцимь ку стыльп ынкинаць идолилор ши астартее пе орчче дял ыналт ши суб орчче копак верде. ²⁴ Ау фост кяр ши содомиць ын царэ. Ау фэкут де тоате урычуниле нямурилор пе каре ле изгонисе Домнул динаинтя копиилор луй Израел. ²⁵ Ын ал чинчлия ан ал домнией луй Робоам, Шишак, ымпэратул Ежиптулуй, с-а суит ымпотрива Иерусалимулуй. ²⁶ А луат вистиерииле Касей Домнулуй ши вистиерииле касей ымпэратулуй, а луат тот. А луат тоате скутуриле де аур пе каре ле фэкусе Соломон. ²⁷ Ымпэратул Робоам а фэкут ын локул лор ниште скутурь де арамэ ши ле-а дат ын грижа кэпетениилор алергэторилор, каре пэзю интраря касей ымпэратулуй. ²⁸ Орч де кыте орч се дучя ымпэратул ла Каса Домнулуй, алергэторий ле пуртау, апой ле адучяу ярэшэ ын одая алергэторилор. ²⁹ Челелалте фапте але луй Робоам ши тот че а фэкут ел ну сунт скресе оаре ын Карта Кроничилор ымпэрацилор луй Иуда? ³⁰ Тотдяуна а фост рэзбой ынтре Робоам ши Иеробоам. ³¹ Робоам а адормит ку пэринций луй ши а фост ынгропат ку пэринций луй ын четатя луй Давид. Мама са се нумя Наама, Амонита. Ши ын локул луй а ымпэрэцит фиул сэу Абиам.

15

¹ Ын ал оптспрезечеля ан ал домнией луй Иеробоам, фиул луй Небат, а ынчепут сэ ымпэрэцяскэ песте Иуда Абиам. ² А ымпэрэцит трей ань ла Иерусалим. Мама са се кема Маака, фата луй Абисалом. ³ Ел с-а дедат ла тоате пэкателе пе каре ле фэкусе татэл сэу ынаинтя луй ши инима луй н-а фост ынтрагэ а Домнулуй Думнезулуй сэу, кум фусесе инима татэлуй сэу Давид. ⁴ Дар дин причина луй Давид, Домнул Думнезул луй й-а дат о луминэ ла Иерусалим, пунынд пе фиул луй дупэ ел ши лэсынд Иерусалимул ын пичоаре. ⁵ Кэч Давид фэкусе че есте плэкут ынаинтя Домнулуй ши ну се абэтусе де ла ничуна дин порунчиле Луй ын тот тимпул веций луй, афарэ де ынтымпларя ку Урие, Хетитул. ⁶ Ынтре Робоам ши Иеробоам а фост рэзбой тот тимпул кыт а трайт Робоам. ⁷ Челелалте фапте але луй Абиам ши тот че а фэкут ел ну сунт скресе оаре ын Карта Кроничилор ымпэрацилор луй Иуда?

Ынтре Робоам ши Иеробоам а фост рэзбой. ⁸ Абиам а адормит ку пэринций луй ши л-ау ынгропат ын четатя луй Давид. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Аса. ⁹ Ын ал доузэчеля ан ал луй Иеробоам, ымпэратул луй Израел, а ынчепут сэ домняскэ песте Иуда Аса. ¹⁰ Ел а домнит патрузэчэ ши уну де ань ла Иерусалим. Мама са се кема Маака, фата луй Абисалом. ¹¹ Аса а фэкут че есте плэкут ынаинтя Домнулуй, ка татэл сэу Давид. ¹² А скос дин царэ пе содомиць ши а ындепэртат тоць идолий пе каре-й фэкусерэ пэринций луй. ¹³ Ши кяр пе мама са, Маака, н-а май лэсат-о сэ фие ымпэрэтысэ, пентру кэ фэкусе ун идол Астартеей. Аса й-а сфэрымаг идолул ши л-а арс ын пырыул Кедрон. ¹⁴ Дар ынэлцимиле н-ау перит, мэкар кэ инима луй Аса а фост ын тотул а Домнулуй ын тот тимпул веций луй. ¹⁵ Ел а пус ын Каса Домнулуй лукруриле хэрэзите де татэл сэу ши де ел ынсушь: аржинт, аур ши vase. ¹⁶ Ынтре Аса ши Баеша, ымпэратул луй Израел, а фост рэзбой ын тот тимпул веций лор.

17 Баеша, ымпэратул луй Исраел, с-а суит ымпотрива луй Иуда ши а ынтэрит Рама, ка сэ ымпедиче пе ай луй Аса, ымпэратул луй Иуда, сэ ясэ ши сэ интре. 18 Аса а луат тот аржинтул ши тот аурул каре рэмэсесерэ ын вистиерииле Касей Домнулуй ши вистиерииле касей ымпэратулуй ши ле-а пус ын мьниле служиторилор луй, пе каре й-а тримис ла Бен-Хадад, фиул луй Табримон, фиул луй Хезион, ымпэратул Сирий, каре локуя ла Дамаск. Ымпэратул Аса а тримис сэ-й спунэ: 19 „Сэ фие ун легэмынт ынтре мине ши тине кум а фост ынтре татэл меу ши татэл тэу. Ятэ, ыць тримит ун дар ын аржинт ши ын аур. Ду-те, рупе легэмынтул тэу ку Баеша, ымпэратул луй Исраел, ка сэ се депэргезе де ла мине.” 20 Бен-Хадад а аскулат пе ымпэратул Аса; а тримис пе кэпетенииле оштирий луй ымпотрива четэцилор луй Исраел ши ау пустиит Иионул, Данул, Абел-Бег-Маака, тот Кинеротул ши тоатэ цара луй Нефтали. 21 Кынд а аузит Баеша лукрул ачеста, а ынчетат сэ май ынтэряскэ Рама ши с-а ынторс ла Тирца. 22 Ымпэратул Аса а кемат пе тот Иуда, фэрэ сэ ласе ла о парте пе чинева, ши ау ридикат петреле ши лемнул пе каре ле ынтребуинца Баеша ла ынтэриря Рамей; ши ымпэратул Аса ле-а ынтребуинцат ла ынтэриря Гебей луй Бениамин ши Мицпей. 23 Тоате челелалте фапте але луй Аса, тоате испрэвиле луй ши тот че а фэкут ши четэциле пе каре ле-а зидит ну сунт скрисе оаре ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Иуда? Тотушь, ла бэтрынеце, а фост болнав де пичоаре. 24 Аса а адормит ку пэринций луй ши а фост ынгропат ку пэринций луй ын четата татэлуй сэу Давид. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Иосафат. 25 Надаб, фиул луй Иеробоам, а ынчепут сэ домняскэ песте Исраел ын ал дойля ан ал луй Аса, ымпэратул луй Иуда. Ел а домнит дой ань песте Исраел. 26 Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй ши а умблат пе каля татэлуй сэу, сэвыршинд пэкателе ын каре тырысе татэл сэу пе Исраел. 27 Баеша, фиул луй Ахия, дин каса луй Исахар, а унелтит ымпотрива луй ши Баеша л-а оморыт ла Гибетон, каре ера ал филистенилор, пе кынд Надаб ши тот Исраелул ымпресурау Гибетонул. 28 Баеша л-а оморыт ын ал трейля ан ал луй Аса, ымпэратул луй Иуда, ши а домнит ел ын локул луй. 29 Кынд с-а фэкут ымпэрат, а учис тоатэ каса луй Иеробоам, н-а лэсат сэ скапе нимень ку вяцэ, чи а нимичит тотул, дупэ кувынтул пе каре-л спусесе Домнул прин робул сэу Ахия дин Сило, 30 дин причина пэкателор пе каре ле фэкусе Иеробоам ши ын каре тырысе ши пе Исраел, мьниинд асфел пе Домнул Думнезул луй Исраел. 31 Челелалте фапте але луй Надаб ши тот че а фэкут ел ну сунт скрисе оаре ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Исраел? 32 Ынтре Аса ши Баеша, ымпэратул луй Исраел, а фост рэзбой ын тот тимпул веций лор. 33 Ын ал трейля ан ал луй Аса, ымпэратул луй Иуда, а ынчепут сэ домняскэ песте тот Исраелул, ла Тирца, Баеша, фиул луй Ахия. А домнит доуэзечь ши патру де ань. 34 Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй ши а умблат пе каля луй Иеробоам, сэвыршинд пэкателе ын каре тырысе Иеробоам пе Исраел.

16

1 Кувынтул Домнулуй а ворбит асфел луй Иеху, фиул луй Ханани, ымпотрива луй Баеша: 2 „Еу те-ам ридикат дин цэрынэ ши те-ам пус май-маре песте попорул Меу Исраел; дар, пентру кэ ай умблат пе каля луй Иеробоам ши ай фэкут пе попорул Меу Исраел сэ пэкэтуяскэ, пентру ка сэ Мэ мыйнй прин пэкателе лор, 3 ятэ кэ вой мэтура пе Баеша ши каса луй ши каса та о вой фаче ка ши каса луй Иеробоам, фиул луй Небат. 4 Чине ва мури ын четате дин каса луй Баеша ва фи мынкат де кынь ши чине ва мури пе кымп динтр-ай луй ва фи мынкат пе пэсэриле черулуй.” 5 Челелалте фапте але луй Баеша, че а фэкут ел ши испрэвиле луй ну сунт скрисе оаре ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Исраел? 6 Баеша а адормит ку пэринций сэй ши а фост ынгропат ла Тирца. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Ела. 7 Кувынтул Домнулуй ворбисе прин пророкул Иеху, фиул луй Ханани, ымпотрива луй Баеша ши ымпотрива касей луй, пе де о парте, пентру тот рэул пе каре-л фэкусе суб окий Домнулуй, мьниинду-л прин лукрул мьнилор луй ши ажунгынд ка ши каса луй Иеробоам, яр пе де алта, пентру кэ ловисе каса луй Иеробоам. 8 Ын ал доуэзечь ши шаселя ан ал луй Аса, ымпэратул луй Иуда, а ынчепут сэ домняскэ Ела, фиул луй Баеша. Ел а домнит песте Исраел ла Тирца. А домнит дой ань. 9 Служиторул сэу Зимри, каре ера май-маре песте жумэтата дин кареле луй, а унелтит ымпотрива луй. Ела ера ла Тирца кефуинд ши ымбэтынду-се ын каса луй Арца, кэпетения касей ымпэратулуй ла Тирца. 10 Зимри а интрат, л-а ловит ши л-а учис ын ал доуэзечь

ши шаптеля ан ал луй Аса, ымпэратул луй Иуда. Ши а домнит ел ын локул луй. ¹¹ Кынд с-а фэкут ымпэрат ши а шезут пе скаунул луй де домние, а оморыт тоатэ каса луй Баеша, н-а лэсат сэ скапе нимень дин ай луй, нич рудэ, нич приетен. ¹² Зимри а нимичит тоатэ каса луй Баеша, дупэ кувынтул пе каре-л спусесе Домнул ымпотрива луй Баеша прин пророкут Иеху, ¹³ дин причина тутурор пэкателор пе каре ле сэвыршисе Баеша ши фиул сэу Ела ши ын каре тырысерэ ши пе Израел, мыниинд, прин идолий лор, пе Домнул Думнезеул луй Израел. ¹⁴ Челелалте фапте але луй Ела ши тот че а фэкут ел ну сунт скрисе оаре ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Израел? ¹⁵ Ын ал доуэзечь ши шаптеля ан ал луй Аса, ымпэратул луй Иуда, Зимри а домнит шапте зиле ла Тирца.

Попорул тэбэра ымпотрива Гибетонулуй, каре ера ал филистенилор. ¹⁶ Ши попорул а аузит ын табэрэ вестя ачапта: „Зимри а унелгит ши кяр а учис пе ымпэрат!” Ши ын зиуа ачя, тот Израелул а пус ын табэрэ ка ымпэрат ал луй Израел пе Омри, кэпетения оштрий. ¹⁷ Омри ши тот Израелул ку ел ау порнит дин Гибетон ши ау ымпресурат Тирца. ¹⁸ Зимри, възынд кэ четатя есте луатэ, а интрат ын четэчуя касей ымпэратулуй ши а дат фок касей ымпэратулуй песте ел. Астфел а мурит ел ¹⁹ дин причина пэкателор пе каре ле сэвыршисе, фэкынд че есте рэу ынаинтя Домнулуй, умблынд пе каля луй Иеробоам, сэвыршинд пэкателе пе каре ле фэкусе Иеробоам ши фэкынд ши пе Израел сэ пэкэтуяскэ. ²⁰ Челелалте фапте але луй Зимри ши унелтиря пе каре а фэкут-о ел ну сунт скрисе оаре ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Израел? ²¹ Атунч, попорул луй Израел с-а дезбинат ын доуэ пэрць: жумэтате дин попор воя сэ факэ ымпэрат пе Тибни, фиул луй Гинат, ши жумэтате ера пентру Омри. ²² Чей че урмау пе Омри ау биурит пе чей че урмау пе Тибни, фиул луй Гинат. Тибни а мурит, ши Омри а домнит. ²³ Ын ал трейзечь ши унуля ан ал луй Аса, ымпэратул луй Иуда, а ынчепут сэ домняскэ песте Израел Омри. А домнит дойспрезече ань. Дупэ че а домнит шасе ань ла Тирца, ²⁴ а кумпэрат де ла Шемер мунтеле Самарией ку дой таланць де аржинт, а ынтэрит мунтеле ши а пус четэций пе каре а зидит-о нумеле Самария, дупэ нумеле луй Шемер, домнул мунтелуй. ²⁵ Омри а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй ши а лукрат май рэу декыт тоць чей че фусесерэ ынаинтя луй. ²⁶ А умблат ын тоатэ каля луй Иеробоам, фиул луй Небат, ши с-а дедат ла пэкателе ын каре тырысе Иеробоам пе Израел, мыниинд прин идолий лор пе Домнул Думнезеул луй Израел. ²⁷ Челелалте фапте але луй Омри, че а фэкут ел ши испрэвиле луй ну сунт скрисе оаре ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Израел? ²⁸ Омри а адормит ку пэринций сэй ши а фост ынгропат ла Самария. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Ахаб. ²⁹ Ахаб, фиул луй Омри, а ынчепут сэ домняскэ песте Израел ын ал трейзечь ши оптуля ан ал луй Аса, ымпэратул луй Иуда. Ахаб, фиул луй Омри, а домнит доуэзечь ши дой де ань песте Израел ла Самария. ³⁰ Ахаб, фиул луй Омри, а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй, май мулт декыт тоць чей че фусесерэ ынаинтя луй. ³¹ Ши, ка ши кум ар фи фост пущин лукру пентру ел сэ деда ла пэкателе луй Иеробоам, фиул луй Небат, а май луат де невестэ ши пе Изабела, фата луй Етбаал, ымпэратул сидоницилор, ши а служит луй Баал ши с-а ынкинат ынаинтя луй. ³² А ридикат ун алтар луй Баал ын темплул луй Баал, пе каре л-а зидит ла Самария, ³³ ши а фэкут ун идол Астартеей. Ахаб а фэкут май мулте реле декыт тоць ымпэраций луй Израел каре фусесерэ ынаинтя луй, ка сэ мыние пе Домнул Думнезеул луй Израел. ³⁴ Пе время луй, Хиел дин Бетел а зидит яршы Иерихонул, й-а пус темелииле ку прецул луй Абирам, ынтыюл луй нэскут, ши й-а пус порциле ку прецул луй Сегуб, чел май тынэр фиу ал луй, дупэ кувынтул пе каре-л спусесе Домнул прин Иосуа, фиул луй Нун.

17

¹ Илие, Тишбитул, унул дин локуиторий Галаадулуй, а зис луй Ахаб: „Виу есте Домнул Думнезеул луй Израел, ал кэруй служитор сунт, кэ ын аний ачешта ну ва фи нич роуэ, нич плоае, декыт дупэ кувынтул меу.” ² Ши кувынтул Домнулуй а ворбит луй Илие ку ачесте ворбе: ³ „Плякэ де аич, ындрыптэ-те спре рэсэрит ши аскунде-те лынгэ пырыул Керит, каре есте ын фаца Йорданулуй. ⁴ Вей бя апэ дин пырыу ши ам порунчит корбилор сэ те хрэняскэ аколо.” ⁵ Ел а плекат ши а фэкут дупэ кувынтул Домнулуй. С-а дус ши с-а ашезат лынгэ пырыул Керит, каре есте ын фаца Йорданулуй. ⁶ Корбий ый адучяу пыне ши карне димияца

ши пыне ши карне сѣра ши бя апэ дин пырыу. ⁷ Дар, дупэ кытэва време, пырыул а секат, кэч ну кэзусе плоае ын царэ. ⁸ Атунч, кувынтул Домнулуй й-а ворбит астфел: ⁹ „Скоалэ-те, ду-те ла Сарепта, каре цине де Сидон, ши рэмый аколо. Ятэ кэ ам порунчит аколо уней фемей вэдуве сэ те хрэняскэ.” ¹⁰ Илие с-а скулат ши с-а дус ла Сарепта. Кынд а ажунс ла поарта четэций, аколо ера о фемее вэдувэ каре стрынжя лемне. Ел а кемат-о ши а зис: „Ду-те ши аду-мь, те рог, пущинэ апэ ынтр-ун вас, ка сэ бяу.” ¹¹ Пе кынд се дучя еа сэ-й адукэ, а кемат-о дин ноу ши а зис: „Аду-мь, те рог, ши о букатэ де пыне ын мына та.” ¹² Ши еа а рэспунс: „Виу есте Домнул Думнезеул тэу кэ н-ам нимик копт, н-ам декыт ун пумн де фэинэ ынтр-о оалэ ши пущин унтделемн ынтр-ун урчор. Ши ятэ, стрын доуэ букэць де лемне, апой мэ вой ынтоарче ши вой прегэти че ам пентру мине ши пентру фиул меу: вом мынка ши апой вом мури.” ¹³ Илие й-а зис: „Ну те теме, ынтоарче-те ши фэ кум ай зис. Нумай прегэтеште-мь ынтый мие, ку унтделемнул ши фэина ачя, о микэ туртэ ши аду-мь-о; пе урмэ сэ фачь ши пентру тине ши пентру фиул тэу. ¹⁴ Кэч аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Исраел: ‘Фэина дин оалэ ну ва скэдя ши унтделемнул дин урчор ну се ва ымпущина пынз ын зиуа кынд ва да Домнул плоае пе фаца пэмынтулуй.’” ¹⁵ Еа с-а дус ши а фэкут дупэ кувынтул луй Илие. Ши мултэ време ау авут че сэ мэнынче еа ши фамилия ей ши Илие. ¹⁶ Фэина дин оалэ н-а скэзут ши унтделемнул дин урчор ну с-а ымпущинат, дупэ кувынтул пе каре-л ростисе Домнул прин Илие. ¹⁷ Дупэ ачя, фиул фемей, стэпына касей, с-а ымболнэвит. Ши боала луй а фост атыг де кумплите, ынкыт н-а май рэмас суфларе ын ел. ¹⁸ Фемея а зис атунч луй Илие: „Че ам еу а фачь ку тине, омуле ал луй Думнезеу? Ай венит ла мине доар ка сэ адучь аминте луй Думнезеу де нележюиря мя ши сэ-мь оморь астфел фиул?” ¹⁹ Ел й-а рэспунс: „Дэ-мь ынкоаче пе фиул тэу.” Ши л-а луат де ла сынул фемей, л-а суит ын одая де сус, унде локуя ел, ши л-а кулкат пе патул луй. ²⁰ Апой а кемат пе Домнул ши а зис: „Доамне Думнезеуле, оаре атыг де мулт сэ мыхнешть Ту кяр пе вэдува ачаста, ла каре ам фост примит ка оаспете, ынкыт сэ-й оморь фиул?” ²¹ Ши с-а ынтинс де трей орь песте копил, а кемат пе Домнул ши а зис: „Доамне Думнезеуле, Те рог, фэ сэ се ынтоаркэ суфлетул копилулуй ын ел!” ²² Домнул а аскулат гласул луй Илие, ши суфлетул копилулуй с-а ынторс ын ел ши а ынвият. ²³ Илие а луат копилул, л-а коборыт ын касэ дин одая де сус ши л-а дат мамей сале. Ши Илие а зис: „Ятэ, фиул тэу есте виу.” ²⁴ Ши фемея а зис луй Илие: „Куноск акум кэ ешть ун ом ал луй Думнезеу ши кувынтул Домнулуй ын гура та есте адевэр!”

18

¹ Ау трекут мулте зиле ши кувынтул Домнулуй а ворбит астфел луй Илие ын ал трейля ан: „Ду-те ши ынфэцишызэ-те ынаинтя луй Ахаб, ка сэ дау плоае пе фаца пэмынтулуй.” ² Ши Илие с-а дус сэ се ынфэцишызэ ынаинтя луй Ахаб.

Ера маре фоамете ын Самария. ³ Ши Ахаб а тримис сэ кеме пе Обадиа, май-мареле касей луй. Обадиа се темя мулт де Домнул. ⁴ Де ачя, кынд а нимичит Изабела пе пророчий Домнулуй, Обадиа а луат о сутэ де пророчь, й-а аскунс кыте чинчзечь ынтр-о пештерэ ши й-а хрэнит ку пыне ши ку апэ. ⁵ Ахаб а зис луй Обадиа: „Хайдем прин царэ, пе ла тоате извоареле де апэ ши пе ла тоате пыраеле; поагэ кэ вом гэси ярбэ ка сэ пэстрэм вяца кайлор ши катырилор ши сэ н-авем невое сэ оморым вителе.” ⁶ Шь-ау ымпэрцит цара с-о кутреере. Ахаб а плекат сингур пе ун друм, ши Обадиа а плекат сингур пе ун алт друм. ⁷ Пе кынд ера Обадиа пе друм, ятэ кэ л-а ынтылнит Илие. Обадиа, куноскынд-л, а кэзут ку фаца ла пэмынт ши а зис: „Ту ешть, домнул меу Илие?” ⁸ Ел й-а рэспунс: „Еу сунт; ду-те ши спуне стэпынулуй тэу: ‘Ятэ кэ а венит Илие!’” ⁹ Ши Обадиа а зис: „Че пэкат ам сэвыршит еу ка сэ дай пе робул тэу ын мынние луй Ахаб, ка сэ мэ омоаре?” ¹⁰ Виу есте Домнул кэ н-а рэмас попор сау ымпэрэцие унде сэ ну фи тримис стэпынул меу сэ те кауте ши, кынд се спуня кэ ну ешть аколо, пуня пе ымпэрэцие ши попорул ачела сэ журе кэ ну те-ау гэсит. ¹¹ Ши акум зичь: ‘Ду-те ши спуне стэпынулуй тэу: «Ятэ кэ а венит Илие!»’ ¹² Ши апой, кынд вуй плека де ла тине, Духул Домнулуй те ва дуче ну штиу унде. Дакэ м-аш дуче сэ дау де штире луй Ахаб ши ну те-ар гэси, мэ ва оморы. Ши тотушь робул тэу се теме де Домнул дин тинереця луй. ¹³ Ну с-а спус оаре домнулуй меу че ам фэкут кынд а учис Изабела пе пророчий Домнулуй? Кум ам аскунс о сутэ де пророчь ай Домнулуй, кыте чинчзечь ынтр-о пештерэ, ши й-ам хрэнит ку пыне ши ку апэ? ¹⁴ Ши акум ту зичь: ‘Ду-те ши спуне стэпынулуй

тэу: «Ятэ кэ а венит Илие!» Ел мэ ва учиде.»¹⁵ Дар Илие а зис: „Виу есте Домнул оштирилор, ал кэруй служитор сунт, кэ астэзы мэ вой ынфэдиша ынаинтя луй Ахаб.»¹⁶ Обадиа, дукынду-се ынаинтя луй Ахаб, л-а ынштиинцат деспре лукрул ачеста. Ши Ахаб с-а дус ынаинтя луй Илие.¹⁷ Абя л-а зэрит Ахаб пе Илие ши й-а зис: „Ту ешть ачела каре ненорочешть пе Израел.»¹⁸ Илие а рэспунс: „Ну еу ненорочес пе Израел, чи ту ши каса татэлуй тэу, фииндкэ аць пэспунс порунчиле Домнулуй ши в-аць дус дупэ бааль.¹⁹ Стрынже акум пе тот Израелул ла мине, ла мунтеле Кармел, пе чей патру суте чинчзечь де пророчь ай луй Баал ши пе чей патру суте де пророчь ай Астартеей, каре мэнынкэ ла маса Изабелей.»²⁰ Ахаб а тримис соль ла тоць копий луй Израел ши а стрынс пе пророчь ла мунтеле Кармел.²¹ Атунч, Илие с-а апропийат де тот попорул ши а зис: „Пынэ кынд врець сэ шкьопэгаць де амьндоуэ пичоареле? Дакэ Домнул есте Думнезеу, мержець дупэ Ел, яр дакэ есте Баал, мержець дупэ Баал!” Попорул ну й-а рэспунс нимик.²² Ши Илие а зис попорулуй: „Еу сингур ам рмас дин пророчий Домнулуй, пе кынд пророчь ай луй Баал сунт патру суте чинчзечь.²³ Сэ ни се дя дой жунчь. Ей сэ-шь алягэ ун жунк, пе каре сэ-л тае ын букэць ши сэ-л пунэ пе лемне фэрэ сэ пунэ фок. Ши еу вой прегэти челэлалт жунк ши-л вой пуне пе лемне фэрэ сэ пунэ фок.²⁴ Апой, вой сэ кемаць нумеле думнезеулуй востру, ши еу вой кема Нумеле Домнулуй. Думнезеул каре ва рэспунде прин фок, ачела сэ фие адевэратул Думнезеу.» Ши тот попорул а рэспунс ши а зис: „Бине!”²⁵ Илие а зис пророчилор луй Баал: „Алежеци-вэ ун жунк дин чей дой, прегэтици-л вой ынтьый, кэч сунтець май мулць, ши кемаць нумеле думнезеулуй востру, дар сэ ну пунець фок.»²⁶ Ей ау луат жункул пе каре ли л-ау дат ши л-ау прегэтит. Ши ау кемат нумеле луй Баал де диминяць пынэ ла амязэ, зикынд: „Баале, аузи-не!” Дар ну с-а аузит нич глас, нич рэспунс. Ши сэряу ымпрежурул алтарулуй пе каре-л фэкусерэ.²⁷ Ла амязэ, Илие шы-а бэгут жок де ей ши а зис: „Стригаць таре, фииндкэ есте думнезеу; се гындеште ла чева сау аре трябэ сау есте ын кэлэторие сау поате кэ доарме ши се ва трези.»²⁸ Ей ау стригат таре ши, дупэ обичеюл лор, шы-ау фэкут тэетурь ку сэбииле ши ку сулицеле, пынэ че а курс сынже пе ей.²⁹ Кынд а трекут амязэ, ау аюрат пынэ ын клипа кынд се адучя жертфа де сярэ. Дар ну с-а аузит нич глас, нич рэспунс, нич семн де луаре аминте.³⁰ Илие а зис атунч ынтрегулуй попор: „Апропияци-вэ де мине!” Тот попорул с-а апропийат де ел. Ши Илие а дрес алтарул Домнулуй, каре фусесе сфэрымат.³¹ А луат доуэспрезече петре, дупэ нумэрул семинцилор фиилор луй Иаков, кэруя Домнул ый зисесе: „Израел ыць ва фи нумеле”,³² ши а зидит ку петреле ачестя ун алтар ын Нумеле Домнулуй. А фэкут ымпрежурул алтарулуй ун шанц, ын каре ынкэпяу доуэ мэсурь де сэмынцэ.³³ А ашезат апой лемнеле, а тэят жункул ын букэць ши л-а пус пе лемне. Апой а зис: „Умлплець патру ведре ку апэ ши вэрсаци-ле пе ардеря-де-тот ши пе лемне.” Ши ау фэкут аша.³⁴ Апой а зис: „Май фачець лукрул ачеста о датэ.” Ши л-ау фэкут ынкэ о датэ. Апой а зис: „Май фачеци-л ши а трей оарэ.” Ши л-ау фэкут ши а трей оарэ.³⁵ Апа куржя ын журул алтарулуй ши ау умплут ку апэ ши шанцул.³⁶ Ын клипа кынд се адучя жертфа де сярэ, прококул Илие с-а апропийат ши а зис: „Доамне, Думнезеул луй Авраам, Исаак ши Израел! Фэ сэ се штие астэзы кэ Ту ешть Думнезеу ын Израел, кэ еу сунт служиторул Тэу ши кэ тоате ачесте лукрурь ле-ам фэкут дупэ порунка Та.³⁷ Аскултэ-мэ, Доамне, аскултэ-мэ, пентру ка сэ куноаскэ попорул ачеста кэ Ту, Доамне, ешть адевэратул Думнезеу ши сэ ле ынторчь астфел инима спре бине!”³⁸ Атунч а кэзут фок де ла Домнул ши а мистуит ардеря-де-тот, лемнеле, петреле ши пэмынтул ши а сунт ши апа каре ера ын шанц.³⁹ Кынд а възут тот попорул лукрул ачеста, ау кэзут ку фаца ла пэмынт ши ау зис: „Домнул есте адевэратул Думнезеу! Домнул есте адевэратул Думнезеу!”⁴⁰ „Пунець мына пе пророчий луй Баал”, ле-а зис Илие, „ничунул ын скапе!” Ши ау пус мына пе ей. Илие й-а коборыт ла пырыул Кисон ши й-а ынжунгият аколо.⁴¹ Апой Илие а зис луй Ахаб: „Суе-те де мэнынкэ ши бя, кэч се ауде вует де плоае.”⁴² Ахаб с-а суит сэ мэнынче ши сэ бя. Дар Илие с-а суит пе ырфул Кармелулуй ши, плекынду-се ла пэмынт, с-а ашезат ку фаца ынтре женунк⁴³ ши а зис служиторулуй сэу: „Суе-те ши уйтэ-те ынспре маре.” Служиторул с-а суит, с-а уйтат ши а зис: „Ну есте нимик!” Илие а зис де шапте орь: „Ду-те ярэшь.”⁴⁴ А шаптя оарэ, служиторул а зис: „Ятэ кэ се ридикэ ун мик нор дин маре, ка о палмэ де ом.” Илие а зис: „Суе-те ши спуне луй Ахаб: ‘Ынхамэ ши кобарэ-те, ка сэ ну те опрыскэ плоая.’”⁴⁵ Песте кытева клипе, черул с-а ыннегрит де норь, а ынчелут ынтул ши а венит о плоае маре. Ахаб с-а суит

ын кар ши а плекат ла Изреел. ⁴⁶ Ши мына Домнулуй а венит песте Илие, каре шь-а ынчинс мижлокул ши а алергат ынаинтя луй Ахаб пынэ ла интрая ын Изреел.

19

¹ Ахаб а спус Изабелей тот че фэкусе Илие ши кум учисесе ку сабия пе тоць пророчий. ² Изабела а тримис ун сол ла Илие сэ-й спунэ: „Сэ мэ педепсяскэ зейй ку тоатэ аспримя лор дакэ мыне, ла часул ачеста, ну вой фаче ку вяца та че ай фэкут ту ку вяца фиекэруя дин ей.” ³ Илие, кынд а възут лукрул ачеста, с-а скулат ши а плекат, ка сэ-шь скапе вяца. А ажунс ла Беер-Шеба, каре цине де Иуда, ши шь-а лэсат служиторул аколо. ⁴ Ел с-а дус ын пустиу, унде, дупэ ун друм де о зи, а шезут суб ун иенупэр ши доря сэ моарэ зикынд: „Дестул! Акум, Доамне, я-мь суфлетул, кэч ну сунт май бун декыт пэриндий мей.” ⁵ С-а кулкат ши а адормит суб ун иенупэр. Ши, ятэ, л-а атинс ун ынжер ши й-а зис: „Скоалэ-те ши мэнынкэ.” ⁶ Ел с-а уйтат ши, ла кэпэтыюл луй, ерау о туртэ коаптэ пе ниште петре ынкэлзите ши ун урчор ку апэ. А мынкат ши а бэут, апой с-а кулкат дин ноу. ⁷ Ынжерул Домнулуй а венит а доуа оарэ, л-а атинс ши а зис: „Скоалэ-те ши мэнынкэ, фииндкэ друмул пе каре-л ай де фэкут есте пря лунг пентру тине.” ⁸ Ел с-а скулат, а мынкат ши а бэут ши, ку путеря пе каре й-а дат-о мынкаря ачеста, а мерс патрузечь де зиле ши патрузечь де нопць пынэ ла мунтеле луй Думнезеу, Хороб. ⁹ Ши аколо, Илие а интрат ынтр-о пештерэ ши а рэмас ын еа песте ноапте. Ши кувынтул Домнулуй й-а ворбит астфел: „Че фачь ту аич, Илие?” ¹⁰ Ел а рэспунс: „Ам фост плин де рывнэ пентру Домнул Думнезеул оштирилор, кэч копий луй Израел ау пэрэсит легэмынтул Тэу, ау сфэрымат алтареле Тале ши ау учис ку сабия пе пророчий Тэй; ам рэмас нумай еу сингур, ши каутэ сэ-мь я вяца!” ¹¹ Домнул й-а зис: „Ешь ши стай пе мунте ынаинтя Домнулуй!” Ши ятэ кэ Домнул а трекут пе лынгэ пештерэ. Ши ынаинтя Домнулуй а трекут ун вынт таре ши путерник, каре деслика мунций ши сфэрыма стынчиле. Домнул ну ера ын вынтул ачела. Ши, дупэ вынт, а венит ун кутремур де пэмынт. Домнул ну ера ын кутремур де пэмынт. ¹² Ши дупэ кутремур де пэмынт, а венит ун фок. Домнул ну ера ын фокул ачела. Ши дупэ фок, а венит ун сусур блынд ши субцире. ¹³ Кынд л-а аузит, Илие шь-а акоперит фаца ку мантауа, а ешит ши а стат ла гуря пештерий. Ши ун глас й-а ворбит зикынд: „Че фачь ту аич, Илие?” ¹⁴ Ел а рэспунс: „Ам фост плин де рывнэ пентру Домнул Думнезеул оштирилор, кэч копий луй Израел ау пэрэсит легэмынтул Тэу, ау сфэрымат алтареле Тале ши ау учис ку сабия пе пророчий Тэй; ам рэмас нумай еу сингур, ши каутэ сэ-мь я вяца.” ¹⁵ Домнул й-а зис: „Ду-те, ынтоарче-те пе друмул тэу прин пустиу пынэ ла Дамаск ши, кынд вей ажунже, сэ унжэ пе Хазаел ка ымпэрат ал Сирией. ¹⁶ Сэ унжэ ши пе Иеху, фиул луй Нимши, ка ымпэрат ал луй Израел ши сэ унжэ пе Елисей, фиул луй Шафат, дин Абел-Мехола, ка пророк ын локул тэу. ¹⁷ Ши се ва ынтымпла кэ пе чел че ва скэпа де сабия луй Хазаел ыл ва оморы Иеху ши пе чел че ва скэпа де сабия луй Иеху ыл ва оморы Елисей. ¹⁸ Дар вой лэса ын Израел шапте мий де бэрбаць, ши ануме пе тоць чей че ну шь-ау плекат женункий ынаинтя луй Баал ши а кэрор гурэ ну л-ау сэрутат.” ¹⁹ Илие а плекат де аколо ши а гэсит пе Елисей, фиул луй Шафат, арынд. Ынаинтя луй ера доуэспрезече переке де бой, ши ел ера ку а доуэспрезеча. Илие с-а апропиат де ел ши шь-а арункат мантауа пе ел. ²⁰ Елисей а пэрэсит бойй, а алергат дупэ Илие ши а зис: „Ласэ-мэ сэ сэрут пе татэл меу ши пе мама мя ши те вой урма.” Илие й-а рэспунс: „Ду-те ши апой ынтоарче-те, дар гындыште-те ла че ць-ам фэкут.” ²¹ Дупэ че с-а депэртат де Илие, с-а ынторс ши а луат о переке де бой пе каре й-а адус жертфэ; ку унелтеле боилор ле-а ферт карня ши а дат-о оаменилор с-о мэнынче. Апой с-а скулат, а урмат пе Илие ши а фост ын служба луй.

20

¹ Бен-Хадад, ымпэратул Сирией, шь-а стрынс тоатэ оштиря – авя ку ел трейзечь ши дой де ымпэраць, кай ши каре. С-а суит, а ымпресурат Самария ши а ынчепут лупта ымпотрива ей. ² А тримис ын четате соль ла Ахаб, ымпэратул луй Израел, сэ-й спунэ: „Аша ворбеште Бен-Хадад: ³ ‘Аржинтул ши аурул тэу сунт але меле, невестеле ши чей май фрумошь копий ай тэй сунт тот ай мей.’” ⁴ Ымпэратул луй Израел а рэспунс: „Ымпэрате, домнул меу, фие кум зич! Сунт ал тэу ку тот че ам.” ⁵ Солий с-ау ынторс ши ау зис: „Аша ворбеште Бен-Хадад: ‘Ам тримис сэ-ць спунэ: «Сэ-мь дай аржинтул ши аурул тэу, невестеле ши

копий тэй.»⁶ Де ачя, вой тримите мыне, ла часул ачеста, пе служиторий мей ла тине. Ей ыць вор скормони каса та ши каселе служиторилор тэй, вор пуне мына пе тот че ай май скумп ши вор луа.’⁷ Ымпэратул луй Израел а кемат пе тоць бэтрыний цэрий ши а зис: „Ведець бине ши ынцележець кэ омул ачеста не вря рэул, кэч а тримис сэ-мь чарэ невестеле ши копий, аржинтул ши аурул, ши н-ам зис кэ ну и ле доул!”⁸ Тоць бэтрыний ши тот попорул ау зис луй Ахаб: „Ну-л аскулта ши ну те ынвои.”⁹ Ши ел а зис солилор луй Бен-Хадад: „Спунець домнулуй меу, ымпэратул: ‘Вой фаче тот че ай тримис сэ черь робулуй тэу ынтыя датэ, дар лукрул ачеста ну-л пот фаче.’” Солий ау плекат ши й-ау дус рэспунсул.¹⁰ Бен-Хадад а тримис сэ спунэ луй Ахаб: „Сэ мэ педепсыкэ зейи ку тоатэ асприма лор де ва ажунже прафул Самарией сэ умпле мына ынтрегулуй попор каре мэ урмязэ!”¹¹ Ши ымпэратул луй Израел а рэспунс: „Чине ынчинже армеле сэ ну се лауде ка чел че ле пуне жос!”¹² Кынд а примит Бен-Хадад рэспунсул ачеста, стэтя ла бэут ку ымпэраций ын кортурь ши а зис служиторилор луй: „Прегэтици-вэ!” Ши ей с-ау прегэтит де нэвалэ ымпотрива четэций.¹³ Дар ятэ кэ ун пророк с-а апропийат де Ахаб, ымпэратул луй Израел, ши а зис: „Аша ворбеште Домнул: ‘Везь тоатэ ачастэ мулциме маре? О вой да астэзь ын мыниле тале, ка сэ куношть кэ Еу сунт Домнул.’”¹⁴ Ахаб а зис: „Прин чине?” Ши ел а рэспунс: „Аша ворбеште Домнул: ‘Прин служиторий май-марилор песте цинутурь.’” Ахаб а зис: „Чине ва ынчеле лупта?” Ши ел а рэспунс: „Ту.”¹⁵ Атунч, Ахаб а нумэрат служиторий май-марилор песте цинутурь ши с-ау гэсит доуэ суте трейзечь ши дой ши, дупэ ей, а нумэрат тот попорул, пе тоць копий луй Израел, ши ерау шапте мий.¹⁶ Ау фэкут о ешире пе ла мязэзи. Бен-Хадад бя ши се ымбэта ын кортуриле луй ку чей трейзечь ши дой де ымпэраць каре-л ажутау.¹⁷ Служиторий май-марилор песте цинутурь ау ешит чей динтый. Бен-Хадад а черчетазь ши й-ау спус астфел: „Ау ешит ниште оамень дин Самария.”¹⁸ Ел а зис: „Дакэ ес пентру паче, приндеци-й вий ши, кяр дакэ ес пентру луптэ, приндеци-й вий.”¹⁹ Кынд ау ешит дин четате, служиторий май-марилор песте цинутурь ши армата каре-й урма²⁰ а ловит фиекаре пе омул динаинтя луй, ши сириений ау луат-о ла фугэ. Израел й-а урмэрит. Бен-Хадад, ымпэратул Сирией, а скэпат пе ун кал, ку ниште кэлэрець.²¹ Ымпэратул луй Израел а ешит, а ловит кайи ши кареле ши а причинуит сириенилор о маре ынфрынжере.²² Атунч, пророкул с-а апропийат де ымпэратул луй Израел ши й-а зис: „Ду-те, ынтэреште-те, черчетязэ ши везь че ай де фэкут, кэч, ла анул, ымпэратул Сирией се ва суи дин ноу ымпотрива та.”²³ Служиторий ымпэратулуй Сирией й-ау зис: „Думнезеул лор есте ун думнезеу ал мунцилор, де ачя ау фост май тарь декыт ной. Дар я сэ не луптэм ку ей ын кымпие ши се ва веда дакэ ну вом фи май тарь декыт ей.”²⁴ Фэ ши лукрул ачеста: скоате пе фиекаре дин ымпэраць де ла локул луй ши ынлокуеште-й ку кэпетений²⁵ ши фэ-ць о арматэ ка ачя пе каре ай пердут-о, ку тот атыця кайи ши тот атыця каре. Апой сэ не батем ку ей ын кымпие ши се ва веда дакэ ну вом фи май тарь декыт ей.” Ел й-а аскултат ши а фэкут аша.²⁶ Ын анул урмэтор, Бен-Хадад а нумэрат пе сириеней ши с-а суит ла Афек сэ лупте ымпотрива луй Израел.²⁷ Копий луй Израел ау фост нумэраць ши ей; ау примит меринде ши ау ешит ын ынтымпинаря сириенилор. Ау тэбэрыт ын фаца лор ка доуэ турме мичь де капре, пе кынд сириений умпляу цара.²⁸ Омул луй Думнезеу с-а апропийат ши а зис ымпэратулуй луй Израел: „Аша ворбеште Домнул: ‘Пентру кэ сириений ау зис: «Домнул есте ун думнезеу ал мунцилор, ши ну ун думнезеу ал вэйлор», вой да тоатэ ачастэ маре мулциме ын мыниле тале ши вець шти кэ Еу сунт Домнул.’”²⁹ Ау стат тэбэрьць шапте зиле уний ын фаца алтора. Ын зиуа а шапта, ау ынчепут лупта ши копий луй Израел ау оморыт сириенилор о сутэ де мий де оамень педестрашь, ынтр-о зи.³⁰ Чейлалць ау фужит ын четатя Афек ши а кэзут зидул четэций песте доуэзечь ши шапте де мий де оамень каре май рэмэсесерэ.

Бен-Хадад фужисе ши ел ын четате ши умбла дин одае ын одае.³¹ Служиторий луй й-ау зис: „Ятэ, ам аузит кэ ымпэраций касей луй Израел сунт ниште ымпэраць милошь: сэ не ынчинжем деч коапселе ку сачь, сэ не пунем фуний пе капетеле ноастре ши сэ ешим ла ымпэратул луй Израел – поате кэ те ва лэса ку вяцэ.”³² Шь-ау пус сачь ымпрежурул коапселор ши фуний ымпрежурул капулуй, с-ау дус ла ымпэратул луй Израел ши ау зис: „Робул тэу Бен-Хадад а зис: ‘Ласэ-мэ ку вяцэ!’” Ахаб а рэспунс: „Май есте ынкэ ын вяцэ? Есте фрателье меу!”³³ Оаменей ачештя ау луат лукрул ачеста ка ун семн бун ши с-ау грэбит сэ-л я пе кувынт ши сэ зикэ: „Бен-Хадад есте фрателье тэу!” Ши ел а зис:

„Дучеци-вэ ши адучеци-л!” Бен-Хадад а венит ла ел ши Ахаб л-а суит ын карул луй. ³⁴ Бен-Хадад й-а зис: „Ыць вой да ынапой четэциле пе каре ле-а луат татэл меу де ла татэл тэу ши-ць вей фаче улице ын Дамаск, кум фэкусе татэл меу ын Самария.” „Ши еу”, а рэспунс Ахаб, „ыць вой да друмул, фэкынд ун легэмынт.” А фэкут легэмынт ку ел ши й-а дат друмул. ³⁵ Унул дин фиий пророчилор а зис товарэшулуй сэу, дупэ порунка Домнулуй: „Ловеште-мэ, те ро!” Дар омул ачела н-а врут сэ-л ловэскэ. ³⁶ Агунч, ел й-а зис: „Пентру кэ н-ай аскултат де гласул Домнулуй, ятэ, кынд вей плека де ла мине, те ва оморы ун леу.” Ши, кынд а плекат де ла ел, л-а ынтылнит ун леу ши л-а оморыт. ³⁷ А гэсит пе ун алт ом ши а зис: „Ловеште-мэ, те ро!” Омул ачела л-а ловит дин ши л-а рэнит. ³⁸ Пророкул с-а дус ши с-а ашезат пе друмул ымпэратулуй ши с-а легат ла окь. ³⁹ Кынд а трекут ымпэратул, пророкул а стригат ши й-а зис: „Робул тэу ера ын мижлокул луптей ши ятэ кэ ун ом се апропие ши-мь адуче пе ун алт ом, зыкынд: ‘Пэзеште пе омул ачеста; дакэ ва фужи, вяца та ва рэспунде пентру вяца луй сау вей плэти ун талант де аржинт!’ ⁴⁰ Ши, пе кынд робул тэу фэча кыте чева ынкоаче ши ынколо, омул с-а фэкут невэзут.” Ымпэратул луй Израел й-а зис: „Ачеста ыць есте осында; ту ынсуць ай ростит-о.” ⁴¹ Ындатэ, пророкул шы-а скос легэтура де ла окь, ши ымпэратул луй Израел л-а куноскут кэ фэча парте дин пророч. ⁴² Ел а зис агунч ымпэратулуй: „Аша ворбеште Домнул: ‘Пентру кэ ай лэсат сэ-ць скапе дин мынь омул пе каре-л сортисем нимичирий, вяца та ва рэспунде пентру вяца луй ши попорул тэу, пентру попорул луй.’” ⁴³ Ымпэратул луй Израел с-а дус акасэ трист ши мыниос ши а ажунс ла Самария.

21

¹ Дупэ ачесте лукрурь, ятэ че с-а ынтымплат. Набот, дин Изреел, авя о вие ла Изреел, лынгэ каса луй Ахаб, ымпэратул Самарией. ² Ши Ахаб а ворбит астфел луй Набот: „Дэ-мь мие вия та сэ фак дин еа о грэдинэ де вердецурь, кэч есте фоарте апроапе де каса мя. Ын локул ей ыць вой да о вие май бунэ сау, дакэ-ць вине май бине, ыць вой плэти прецул ей ын аржинт.” ³ Дар Набот а рэспунс луй Ахаб: „Сэ мэ феряскэ Домнул сэ-ць дау моштениря пэринцилор мей!” ⁴ Ахаб а интрат ын касэ трист ши мыният дин причина кувинтелор пе каре и ле спусесе Набот дин Изреел: „Ну-ць вой да моштениря пэринцилор мей!” Ши с-а кулкат пе пат, шы-а ынторс фаца ши н-а мынкат нимик. ⁵ Неваста-са, Изабела, а венит ла ел ши й-а зис: „Пентру че ыць есте тристэ инима ши ну мэнынч?” ⁶ Ел й-а рэспунс: „Ам ворбит ку Набот дин Изреел ши й-ам зис: ‘Дэ-мь вия та пе прец де аржинт сау, дакэ врей, ыць вой да о алтэ вие ын локул ей.’ Дар ел а зис: ‘Ну пот сэ-ць дау вия мя!’” ⁷ Агунч, Изабела, неваста луй, й-а зис: „Оаре ну домнеште ту акум песте Израел? Скоалэ-те, я ши мэнынкэ ши фиий ку инима веселэ, кэч еу ыць вой да вия луй Набот дин Изреел!” ⁸ Ши еа а скрис ниште скрисорь ын нумеле луй Ахаб, ле-а печетлуит ку печетя луй Ахаб ши ле-а тримисе бэтрынилор ши дрегэторилор каре локуя ку Набот ын четата луй. ⁹ Ятэ че а скрис ын ачесте скрисорь: „Вестиць ун пост, пунець пе Набот ын фрунтя попорулуй ¹⁰ ши пунеци-й ын фацэ дой оамень де нимик, каре сэ мэртурияскэ астфел ымпотрива луй: ‘Ту ай блестемат пе Думнезеу ши пе ымпэратул!’ Апой скоатеци-л афарэ, ымпрошкаци-л ку петре ши сэ моарэ.” ¹¹ Оамений дин четата луй Набот, бэтрыний ши дрегэторий каре локуя ын четате ау фэкут кум ле спусесе Изабела, дупэ кум ера скрис ын скрисориле пе каре ли ле тримисесе еа. ¹² Ау вестит ун пост ши ау пус пе Набот ын фрунтя попорулуй. ¹³ Чей дой оамень де нимик ау венит ши с-ау ашезат ын фаца луй ши ачеште оамень рэй ау мэртурисит аша ынаинтя попорулуй, ымпотрива луй Набот: „Набот а блестемат пе Думнезеу ши пе ымпэратул!” Апой л-ау скос афарэ дин четате, л-ау ымпрошкат ку петре ши а мурит. ¹⁴ Ши ау тримисе сэ спунэ Изабелей: „Набот а фост ымпрошкат ку петре ши а мурит.” ¹⁵ Кынд а аузит Изабела кэ Набот фусесе ымпрошкат ку петре ши кэ мурисе, а зис луй Ахаб: „Скоалэ-те ши я ын стэпынире вия луй Набот дин Изреел, каре н-а врут сэ-ць-о дя пе прец де аржинт, кэч Набот ну май трэеште, а мурит.” ¹⁶ Ахаб, аузинд кэ а мурит Набот, с-а скулат сэ се кобоаре ла вия луй Набот дин Изреел ка с-о я ын стэпынире. ¹⁷ Агунч, кувынтул Домнулуй а ворбит луй Илие, Тишбитул, астфел: ¹⁸ „Скоалэ-те ши кобоарэ-те ынаинтя луй Ахаб, ымпэратул луй Израел, ла Самария; ятэ-л, есте ын вия луй Набот, унде с-а коборыт с-о я ын стэпынире. ¹⁹ Сэ-й спуй: ‘Аша ворбеште Домнул: «Ну ешьтэ ту ун учигаши ши ун хоц?»’ Ши сэ-й май спуй: ‘Аша ворбеште Домнул: «Кяр ын локул унде ау линс кыний сынжеле

луй Набот вор линже кыний ши сынжеле тэу.»²⁰ Ахаб а зис луй Илие: „М-ай гэсит, врэжмашуле?” Ши ел а рэспунс: „Те-ам гэсит, пентру кэ те-ай вындут ка сэ фачь че есте рэу ынаинтя Домнулуй.”²¹ Ятэ че зиче Домнул: ‘Вой адуче ненорочиря песте тине; те вой мэтура, вой нимичи пе орьчине есте ал луй Ахаб, фие роб, фие слобод ын Израел,²² ши вой фаче касей тале кум ам фэкут касей луй Иеробоам, фиул луй Небат, ши касей луй Баеша, фиул луй Ахия, пентру кэ М-ай мыният ши ай фэкут пе Израел сэ пэкэтуяскэ.’²³ Домнул а ворбит ши деспре Изабела ши а зис: „Кыний вор мынка пе Изабела лынгэ ынтэритура Изреелулуй.”²⁴ Чине ва мури ын четате дин каса луй Ахаб ва фи мынкат де кынь, яр чине ва мури пе кымп ва фи мынкат де пэсэриле черулуй.”²⁵ Н-а фост нимень каре сэ се фи вындут пентру ка сэ факэ че есте рэу ынаинтя Домнулуй ка Ахаб, пе каре невестэ-са Изабела ыл ащыца ла ачаста.²⁶ Ел а лукрат ын кипул чел май урычос, мергынд дупэ идоль, кум фэчяу амориций, пе каре-й изгонисе Домнул динаинтя копиилор луй Израел.²⁷ Дупэ че а аузит кувинтеле луй Илие, Ахаб шы-а рупт хайнеле, шы-а пус ун сак пе труп ши а постит: се кулка ку сакул ачеста ши мержя ынчет.²⁸ Ши кувынтул Домнулуй а ворбит луй Илие, Тишбитул, астфел: ²⁹ „Ай вэзут кум с-а смерит Ахаб ынаинтя Мя? Пентру кэ с-а смерит ынаинтя Мя, ну вой адуче ненорочиря ын тимпул веций луй, чи ын тимпул веций фиулуй сэу вой адуче ненорочиря касей луй!”

22

¹ Ау стат трей ань лиништиць, фэрэ сэ фие рэзбой ынтре Сирия ши Израел.
² Ын анул ал трейя, Иосафат, ымпэратул луй Иуда, с-а коборыт ла ымпэратул луй Израел.
³ Ымпэратул луй Израел а зис служиторилор сэй: „Штиць кэ Рамот дин Галаад есте ал ностру. Ши ной стэм фэрэ грижэ, ын лок сэ-л лүэм ынапой дин мыниле ымпэратулуй Сирийе.”
⁴ Ши а зис луй Иосафат: „Врей сэ вий ку мене сэ лүптэм ымпотрива Рамотулуй дин Галаад?” Иосафат а рэспунс ымпэратулуй луй Израел: „Еу вой фи ка тине, попорул меу ка попорул тэу, кайи мей ка ай тэй.”
⁵ Апой Иосафат а зис ымпэратулуй луй Израел: „Ынтрэбэ акум, те рог, кувынтул Домнулуй.”
⁶ Ымпэратул луй Израел а стрынс пе пророч, ын нумэре де апроапе патру суте, ши ле-а зис: „Сэ мерг сэ лүпт ымпотрива Рамотулуй дин Галаад сау сэ мэлас?” Ши ей ау рэспунс: „Сүе-те ши Домнул ыл ва да ын мыниле ымпэратулуй.”
⁷ Дар Иосафат а зис: „Ну май есте аич ничун пророк ал Домнулуй, ка сэ-л путем ынтреба?”
⁸ Ымпэратул луй Израел а рэспунс луй Иосафат: „Май есте ун ом прин каре ам путя сэ ынтребэм пе Домнул, дар ыл урзск, кэч ну-мь пророчеште нимик бун, ну пророчеште декыт рэу: есте Мика, фиул луй Имла.” Ши Иосафат а зис: „Сэ ну ворбяскэ ымпэратул аша!”
⁹ Атунч, ымпэратул луй Израел а кемат ун дрегэтор ши а зис: „Тримите ши аду ындатэ пе Мика, фиул луй Имла.”
¹⁰ Ымпэратул луй Израел ши Иосафат, ымпэратул луй Иуда, шедяу, фиекаре пе скаунул луй де домние, ымбрэкаць ку хайнеле лор ымпэрэтешть, ын локул де ла интраря порций Самарией. Ши тоць пророчий пророчяу ынаинтя лор.
¹¹ Зедекия, фиул луй Кенаана, ышь фэкусе ниште коарне де фер ши а зис: „Аша ворбеште Домнул: ‘Ку коарнеле ачестя вей бате пе сириень пынэ ый вей нимичи.’”
¹² Ши тоць пророчий пророчяу ла фел, зикынд: „Сүе-те ла Рамот дин Галаад! Кэч вей избынди ши Домнул ыл ва да ын мыниле ымпэратулуй.”
¹³ Солул каре се дусесе сэ кеме пе Мика й-а ворбит аша: „Ятэ кэ пророчий, ынтр-ун глас, пророческ бине ымпэратулуй; сэ фие дар ши кувынтул тэу ка ал фиекэруя дин ей! Вестеште-й бине!”
¹⁴ Мика а рэспунс: „Виу есте Домнул кэ вой вести че-мь ва спуне Домнул.”
¹⁵ Кынд а ажунс ла ымпэрат, ымпэратул й-а зис: „Мика, сэ мержем сэ лүптэм ымпотрива Рамотулуй дин Галаад сау сэ не лэсэм?” Ел а рэспунс: „Сүе-те, кэч вей избынди ши Домнул ыл ва да ын мыниле ымпэратулуй.”
¹⁶ Ши ымпэратул й-а зис: „Де кыте орь требуе сэ те пун сэ журь кэ ну-мь вей спуне декыт адевэрул ын Нумеле Домнулуй?”
¹⁷ Мика а рэспунс: „Вэд тот Израелул рисишит пе мунць, ка ниште ой каре н-ау пэстор. Ши Домнул зиче: ‘Оамений ачештя н-ау стэпын; сэ се ынтоаркэ фиекаре акасэ ын паче.’”
¹⁸ Ымпэратул луй Израел а зис луй Иосафат: „Ну ць-ам спус кэ ел ну пророчеште нимик бун деспре мене, чи пророчеште нумай рэу?”
¹⁹ Ши Мика а зис: „Аскултэ дар кувынтул Домнулуй! Ам вэзут пе Домнул стынд пе скаунул Луй де домние ши тоатэ оштиря черурилор стынд лынгэ Ел, ла дряпта ши ла стынга Луй.”
²⁰ Ши Домнул а зис: ‘Чине ва амэжи пе Ахаб ка сэ се сүе ла Рамот дин Галаад ши сэ пярэ аколо?’ Ши ау рэспунс унул ынтр-ун фел, алтул ынтр-алтул.
²¹ Ши ун дух а венит ши с-а ынфэцишат ынаинтя Домнулуй ши а зис: ‘Еу ыл вой

амэжи.’²² Домнул й-а зис: ‘Кум?’ ‘Вой еши’, а рэспунс ел, ‘ши вой фи ун дух де минчунэ ын гура тутурор пророчилор луй.’ Домнул а зис: ‘Ыл вей амэжи ши-ць вей ажунже цинта; ешь ши фэ аша!’²³ Ши акум, ятэ кэ Домнул а пус ун дух де минчунэ ын гура тутурор пророчилор тэй каре сунт де фаэ. Дар Домнул а хотэрыт лукрурь реле ымпотрива та.”²⁴ Атунч, Зедекия, фиул луй Кенаана, апропиинду-се, а ловит пе Мика песте образ ши а зис: „Пе унде а ешит Духул Домнулуй дин мине ка сэ-ць ворбяскэ?”²⁵ Мика а рэспунс: „Вей ведя ын зиуа кынд вей умбла дин одае ын одае ка сэ те аскунзь.”²⁶ Ымпэратул луй Израел а зис: „Я пе Мика, ду-л ла Амон, май-мареле четэций, ши ла Иоас, фиул ымпэратулуй,²⁷ ши сэ ле спуй: ‘Аша ворбеште ымпэратул: «Пунець пе омул ачеста ла ынкисоаре ши хрэници-л ку пьня ши ку апа ынтристэрий пьнэ кынд мэ вой ынтоарче ын паче.»’”²⁸ Ши Мика а зис: „Даке те вей ынтоарче ын паче, Домнул н-а ворбит прин мине.” Апой а май зис: „Аузиць, попаре тоате.”²⁹ Ымпэратул луй Израел ши Иосафат, ымпэратул луй Иуда, с-ау суит ла Рамот дин Галаад.³⁰ Ымпэратул луй Израел а зис луй Иосафат: „Вряу сэ-мь скимб хайнеле ка сэ мерг ла луптэ, дар ту ымбракэ-те ку хайнеле тале ымпэрэтешть.” Ши ымпэратул луй Израел шь-а скимбат хайнеле ши с-а дус ла луптэ.³¹ Ымпэратул Сирий дэдусе урмэтоаря порункэ челоу трейзечь ши доуэ де кэпетений але карелор луй: „Сэ ну вэ луптаць нич ку чей мичь, нич ку чей марь, чи сэ вэ луптаць нумай ку ымпэратул луй Израел.”³² Кынд ау зэрит кэпетенииле карелор пе Иосафат, ау зис: „Негрешит, ачеста есте ымпэратул луй Израел.” Ши с-ау апропийат де ел сэ-л ловяскэ. Иосафат а скос ун ципэт.³³ Кэпетенииле карелор, взынд кэ ну есте ымпэратул луй Израел, с-ау депэртат де ел.³⁴ Атунч, ун ом а трас ку аркул ла ынтымпларе ши а ловит пе ымпэратул луй Израел ла ынкеатура платошей. Ымпэратул а зис кэрэшулуй сэу: „Ынтоарче ши скоате-мэ дин кымпул де бэтае, кэч сунт греу рэнит.”³⁵ Лупта а фост дин че ын че май крынченэ ын зиуа ачея. Ымпэратул а стат дрепт ын карул луй ын фаца сириенилор ши сыра а мурит. Сынжеле а курс дин ранэ ынэунтрул карулуй.³⁶ Ла агусул соарелуй, с-а стригат прин тоатэ табэра: „Сэ плече фиекаре ын четатя луй ши сэ плече фиекаре ын цара луй,³⁷ кэч а мурит ымпэратул.” С-ау ынторс ла Самария ши ымпэратул а фост ынгропат ла Самария.³⁸ Кынд ау спэлат карул ын язул Самарией, кыний ау линс сынжеле луй Ахаб, ши курвеле с-ау скэдат ын ел, дупэ кувынтул пе каре-л спусесе Домнул.³⁹ Челелалте фапте але луй Ахаб, тот че а фэкут ел, каса де филдеш пе каре а зидит-о ши тоате четэциле пе каре ле-а зидит ну сунт скрисе оаре ын Карта Кроничилор ымпэрацилор луй Израел?⁴⁰ Ахаб а адормит ку пэринций сэй. Ши, ын локул луй, а домнит фиул сэу Ахазия.⁴¹ Иосафат, фиул луй Аса, а ынчепут сэ домняскэ песте Иуда ын ал патруля ан ал луй Ахаб, ымпэратул луй Израел.⁴² Иосафат ера де трейзечь ши чинч де ань кынд с-а фэкут ымпэрат ши а домнит доуэзечь ши чинч де ань ла Иерусалим. Мама са се нумя Азуба, фата луй Шилхи.⁴³ Ел а умблат ын тоатэ каля татэлуй сэу, Аса, ши ну с-а абэтут делок де ла еа, фэкынд че есте плэкут ынаинтя Домнулуй. Нумай кэ ынэлцимиле н-ау фост ындепэртате: попорул тот май адучя жертфе ши тэмые пе ынэлцимь.⁴⁴ Иосафат а трэит ын паче ку ымпэратул луй Израел.⁴⁵ Челелалте фапте але луй Иосафат, испрэвиле ши рэзбоаеле луй ну сунт скрисе оаре ын Карта Кроничилор ымпэрацилор луй Иуда?⁴⁶ Ел а скос дин царэ пе содомиций каре май рэмэсесерэ де пе время татэлуй сэу, Аса.⁴⁷ Ын Едом ну ера ымпэрат пе атунч: кырмуя ун дрегэтор.⁴⁸ Иосафат а фэкут корэбий дин Тарс ка сэ мяргэ ла Офир сэ адукэ аур, дар ну с-ау дус, кэч корэбиеле с-ау сфэрымат ла Ецион-Гебер.⁴⁹ Атунч, Ахазия, фиул луй Ахаб, а зис луй Иосафат: „Врей ка служиторий мей сэ мяргэ ымпреунэ ку ай тэй пе корэбий?” Дар Иосафат н-а воит.⁵⁰ Иосафат а адормит ку пэринций сэй ши а фост ынгропат ку пэринций сэй ын четатя татэлуй сэу Давид. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Иорам.⁵¹ Ахазия, фиул луй Ахаб, а ынчепут сэ домняскэ песте Израел ла Самария, ын ал шаптеспрезечеля ан ал луй Иосафат, ымпэратул луй Иуда. А домнит дой ань песте Израел.⁵² Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй ши а умблат ын каля татэлуй сэу ши ын каля мамей сале ши ын каля луй Иеробоам, фиул луй Небат, каре фэкусе пе Израел сэ пэкэтуяскэ.⁵³ А служит луй Баал ши с-а ынкинат ынаинтя луй ши а мыниат пе Домнул Думнезеул луй Израел, кум фэкусе ши татэл сэу.

2 Ымпэрацилор

¹ Моаб с-а рэзвэрэтит ымпотрива луй Израел, дупэ моартя луй Ахаб. ² Ахазия а кээут прин зэбрелеле одэйи луй де сус ын Самария ши с-а ымболнэвит. А тримис ниште соль ши ле-а зис: „Дучеци-вэ ши ынтребаць пе Баал-Зебуб, думнезеул Екронулуй, ка сэ штиу дакэ мэ вой виндека де боала ачаста.” ³ Дар ынжерул Домнулуй а зис луй Илие, Тишбитул: „Скоалэ-те, суге-те ынаинтя солилор ымпэратулуй Самарией ши спуне-ле: ‘Оаре ну есте Думнезеу ын Израел, де вэ дучець сэ ынтребаць пе Баал-Зебуб, думнезеул Екронулуй?’” ⁴ Де ачя, аша ворбеште Домнул: ‘Ну те вей май да жос дин патул ын каре те-ай суит, чи вей мури.’” Ши Илие а плакат. ⁵ Солий с-ау ынторс ла Ахазия. Ши ел ле-а зис: „Пентру че в-аць ынторс?” ⁶ Ей й-ау рэспунс: „Ун ом с-а суит ынаинтя ноастрэ ши не-а зис: ‘Ынтоарчеци-вэ ла ымпэратул каре в-а тримис ши спунеци-й: «Аша ворбеште Домнул: ‘Оаре ну есте Думнезеу ын Израел, де тримитець сэ ынтребе пе Баал-Зебуб, думнезеул Екронулуй?’ Де ачя ну те вей май да жос дин патул ын каре те-ай суит, чи вей мури.»’” ⁷ Ахазия ле-а зис: „Че ынфэцишаре авя омул ачела каре с-а суит ынаинтя воастрэ ши в-а спус ачесте кувинте?” ⁸ Ей ау рэспунс: „Ера ун ом ымбрэкат ку о манга де пэр ши ынчинс ку о кура ла мижлок.” Ши Ахазия а зис: „Есте Илие, Тишбитул.” ⁹ А тримис ла ел пе о кэпетение песте чинчзечь ку чей чинчзечь де оамень ай луй. Кэпетения ачаста с-а суит ла Илие, каре шедя пе ырфул мунтелуй, ши й-а зис: „Омуле ал луй Думнезеу, ымпэратул а зис: ‘Кобоарэ-те!’” ¹⁰ Илие а рэспунс кэпетенией песте чинчзечь: „Дакэ сунт ун ом ал луй Думнезеу, сэ се кобоаре фок дин чер ши сэ вэ мистуге пе тине ши пе чей чинчзечь де оамень ай тэй!” Ши с-а коборыт фок дин чер ши й-а мистугит пе ел ши пе чей чинчзечь де оамень ай луй. ¹¹ Ахазия а тримис дин ноу ла ел алтэ кэпетение песте чинчзечь ку чей чинчзечь де оамень ай луй. Кэпетения ачаста а луат кувынтул ши а зис луй Илие: „Омуле ал луй Думнезеу, аша а зис ымпэратул: ‘Грэбеште-те де те кобоарэ!’” ¹² Илие ле-а рэспунс: „Дакэ сунт ун ом ал луй Думнезеу, сэ се кобоаре фок дин чер ши сэ вэ мистуге пе тине ши пе чей чинчзечь де оамень ай луй. ¹³ Ахазия а тримис дин ноу о а тря кэпетение песте чинчзечь ымпреунэ ку чей чинчзечь де оамень ай сэй. Ачастэ а тря кэпетение песте чинчзечь с-а суит ши, ла сосире, шы-а плакат женункий ынаинтя луй Илие ши й-а зис ругынду-л: „Омуле ал луй Думнезеу, те рог, вяца мя ши вяца ачестор чинчзечь де оамень, служиторий тэй, сэ фие скумпэ ынаинтя та! ¹⁴ Ятэ, с-а коборыт фок дин чер ши а мистугит пе челе динтый доуэ кэпетений песте чинчзечь ши пе чей чинчзечь де оамень ай лор, дар, акум, вяца мя сэ фие скумпэ ынаинтя та!” ¹⁵ Ынжерул Домнулуй а зис луй Илие: „Кобоарэ-те ымпреунэ ку ел, н-ай ничо фрикэ де ел.” Илие с-а скулат ши с-а коборыт ку ел ла ымпэрат. ¹⁶ Ел й-а зис: „Аша ворбеште Домнул: ‘Пентру кэ ай тримис соль сэ ынтребе пе Баал-Зебуб, думнезеул Екронулуй, ка ши кум н-ар фи ын Израел Думнезеу, ал кэруй кувынт сэ-л поць ынтреба, ну те вей май да жос дин патул ын каре те-ай суит, чи вей мури.’” ¹⁷ Ахазия а мурит, дупэ кувынтул Домнулуй рогит прин Илие. Ши ын локул луй, а ынчепут сэ домняскэ Иорам, ын ал дойля ан ал луй Иорам, фиул луй Иосафат, ымпэратул луй Иуда, кэч н-авя фиу. ¹⁸ Челелалте фапте але луй Ахазия ши че а фэкут ел ну сунт скрисе оаре ын Карта Кроничилор ымпэрацилор луй Израел?

2

¹ Кынд а воит Домнул сэ ридиче пе Илие ла чер ынтр-ун ыртеж де вынт, Илие плака дин Гилгал ку Елисей. ² Илие а зис луй Елисей: „Рэмый аич, те рог, кэч Домнул мэ тримите пынэ ла Бетел.” Елисей а рэспунс: „Виу есте Домнул ши виу есте суфлетул тэу кэ ну те вой пэрэси.” Ши с-ау коборыт ла Бетел. ³ Фий пророчилор каре ерау ла Бетел ау ешит ла Елисей ши й-ау зис: „Штий кэ Домнул рэпеште астэзь пе стэпынул тэу дясупра капулуй тэу?” Ши ел а рэспунс: „Штиу ши еу, дар тэчець.” ⁴ Илие й-а зис: „Елисее, рэмый аич, те рог, кэч Домнул мэ тримите ла Иерихон.” Ел а рэспунс: „Виу есте Домнул ши виу есте суфлетул тэу кэ ну те вой пэрэси!” Ши ау ажунс ла Иерихон. ⁵ Фий пророчилор каре ерау ла Иерихон с-ау апропийат де Елисей ши й-ау зис: „Штий кэ Домнул рэпеште азь пе стэпынул тэу дясупра капулуй тэу?” Ши ел а рэспунс: „Штиу ши еу, дар

тэчэць.”⁶ Илие й-а зис: „Рэмый аич, те рог, кэч Домнул мэ тримите ла Йордан.” Ел а рэспунс: „Виу есте Домнул ши виу есте суфлетул тэу кэ ну те вой прэси.” Ши амындой шы-ау вэзут де друм.⁷ Чинчзэчь де иншь динтре фиий пророчилор ау сосит ши с-ау оприт ла о депэртаре оарекаре ын фаца лор ши ей амындой с-ау оприт пе малул Йорданулуй.⁸ Агунч, Илие шы-а луат мантауа, а фэкут-о сул ши а ловит ку еа апеле, каре с-ау деспэрцит ынтр-о парте ши ынтр-алта, ши ау трекут амындой пе ускат.⁹ Дупэ че ау трекут, Илие а зис луй Елисей: „Черэ че врей сэ-ць фак, ынаинте ка сэ фиу рэпит де ла тине.” Елисей а рэспунс: „Те рог, сэ винэ песте мине о ындоитэ мэсурэ дин духул тэу!”¹⁰ Илие а зис: „Греу лукру черь. Дар, дакэ мэ вей ведя кынд вой фи рэпит де ла тине, аша ци се ва ынтымпла; дакэ ну, ну ци се ва ынтымпла аша.”¹¹ Пе кынд мержяу ей ворбинд, ятэ кэ ун кар де фок ши ниште кай де фок й-ау деспэрцит пе унул де алтул, ши Илие с-а ынэлцат ла чер ынтр-ун ыртеж де ынт.¹² Елисей се уйта ши стрига: „Пэринте! Пэринте! Карул луй Израел ши кэлэриямы луй!” Ши ну л-а май вэзут. Апукынду-шы хайнеле, ле-а сфышият ын доузэ букэць¹³ ши а ридикат мантауа кэрея ый дэдусе друмул Илие. Апой с-а ынторс ши с-а оприт пе малул Йорданулуй;¹⁴ а луат мантауа кэрея ый дэдусе Илие друмул ши а ловит апеле ку еа ши а зис: „Унде есте акум Домнул Думнезеул луй Илие?” Ши а ловит апеле, каре с-ау деспэрцит ынтр-о парте ши ын алта, ши Елисей а трекут.¹⁵ Фиий пророчилор каре ерау ын фаца Иерихонулуй, кынд л-ау вэзут, ау зис: „Духул луй Илие а венит песте Елисей.” Ши й-ау эшит ынаинте ши с-ау ынкинаат пынэ ла пэмынт ынаинта луй.¹⁶ Ей й-ау зис: „Ятэ кэ ынтре служиторий тэй сунт чинчзэчь де оамень витеж. Врей сэ се дукэ сэ кауте пе стэпынул тэу? Поате кэ Духул Домнулуй л-а дус ши л-а арункат пе вреун мунте сау ын врео вале.” Ел а рэспунс: „Ну-й тримитець.”¹⁷ Дар ей ау стэруит мултэ време де ел. Ши ел а зис: „Тримитеци-й.” Ау тримис пе чей чинчзэчь де оамень, каре ау кэуат пе Илие трей зиле ши ну л-ау гсисит.¹⁸ Кынд с-ау ынторс ла Елисей, каре ера ла Иерихон, ел ле-а зис: „Ну в-ам спус сэ ну вэ дучець?”¹⁹ Оамень дин четате ау зис луй Елисей: „Ятэ, ашезэря четэций есте бунэ, дупэ кум веде домнул меу, дар апеле сунт реле ши цара есте стярпэ.”²⁰ Ел а зис: „Адучеци-мь ун блинд ноу ши пунець саре ын ел.” Ши й-ау адус.²¹ Апой с-а дус ла изворул апелор ши а арункат саре ын ел ши а зис: „Аша ворбеште Домнул: ‘Виндек апеле ачестя; ну ва май вени дин еле нич моарте, нич стерпэтурэ.’”²² Ши апеле ау фост виндекате пынэ ын зиуа ачаста, дупэ кувынтул пе каре-л ростисе Домнул.²³ Де аколо с-а суит ла Бетел. Ши, пе кынд мержяу пе друм, ниште бэеаць ау эшит дин четате ши шы-ау бэгут жок де ел. Ей ый зичяу: „Суе-те, плешувуле! Суе-те, плешувуле!”²⁴ Ел с-а ынторс сэ-й привяскэ ши й-а блестемат ын Нумеле Домнулуй. Агунч ау эшит дой уршь дин пэдуре ши ау сфышият патрузэчь ши дой динтре ачешть копий.²⁵ Де аколо с-а дус пе мунтеле Кармел, де унде с-а ынторс ла Самария.

3

¹ Иорам, фиул луй Ахаб, а ынчепут сэ домняскэ песте Израел ла Самария, ын ал оптспрезечэла ан ал луй Иосафат, ымпэратул луй Иуда. А домнит дойспрезечець ань.² Ел а фэкут че есте рэу ынаинта Домнулуй, тотушь ну ка татэл сэу ши ка мама са. А рэстурнат стылый луй Баал пе каре-й фэкусе татэл сэу,³ дар с-а дедат ла пэкателе луй Иеробоам, фиул луй Небат, каре фэкусе пе Израел сэ пэкэтуяскэ, ши ну с-а абэгут де ла еле.⁴ Меша, ымпэратул Моабулуй, авя турме марь ши плэтя ымпэратулуй луй Израел ун бир де о сутэ де мий де мей ши о сутэ де мий де бербэчь ку лына лор.⁵ Ла моарте луй Ахаб, ымпэратул Моабулуй с-а рэскулат ымпотрива ымпэратулуй луй Израел.⁶ Ымпэратул Иорам а эшит агунч дин Самария ши а нумэрат пе тот Израелул.⁷ А порнит ши а тримис сэ спунэ луй Иосафат, ымпэратул луй Иуда: „Ымпэратул Моабулуй с-а рэскулат ымпотрива мя. Врей сэ вий ку мине сэ луптэм ымпотрива Моабулуй?” Иосафат а рэспунс: „Вой мерже, еу ка тине, попорул меу ка попорул тэу, кайй мей ка ай тэй.”⁸ Ши а зис: „Пе каре друм сэ не суим?” Иорам а зис: „Пе друмул каре дуче ын Пустиул Едомулуй.”⁹ Ымпэратул луй Израел, ымпэратул луй Иуда ши ымпэратул Едомулуй ау плекат ши, дупэ ун друм де шапте зиле, н-ау авут апэ пентру оштире ши пентру вители каре веняу дупэ еа.¹⁰ Агунч, ымпэратул луй Израел а зис: „Вай! Домнул а кемат пе ачешть трей ымпэраць ка сэ-й дя ын мыниле Моабулуй!”¹¹ Дар Иосафат а зис: „Ну есте аич ничун пророк ал Домнулуй, прин каре сэ путем ынтреба пе Домнул?” Унул дин служиторий

ымпэратулуй луй Исраел а рэспунс: „Есте аич Елисей, фиул луй Шафат, каре турна апэ пе мыниле луй Илие.”¹² Ши Иосафат а зис: „Кувынтул Домнулуй есте ку ел.” Ымпэратул луй Исраел, Иосафат, ши ымпэратул Едомулуй с-ау коборыт ла ел.¹³ Елисей а зис ымпэратулуй луй Исраел: „Че ам еу а фаче ку тине? Ду-те ла пророчий татэлуй тэу ши ла пророчий мамей тале.” Ши ымпэратул луй Исраел й-а зис: „Ну, кэч Домнул а кемат пе ачешть трей ымпэраць ка сэй-й дя ын мыниле Моабулуй!”¹⁴ Елисей а зис: „Виу есте Домнул оштирилор, ал кэруй служитор сунт, кэ, дакэ н-аш авя ын ведере пе Иосафат, ымпэратул луй Иуда, пе тине ну те-аш бэга делок ын сямэ ши нич ну м-аш уйта ла тине.”¹⁵ Акум адучеци-мь ун кынтэрець ку харпа.” Ши, пе кынд кынта кынтэрецьул дин харпэ, мына Домнулуй а фост песте Елисей.¹⁶ Ши а зис: „Аша ворбеште Домнул: ‘Фачець грошь ын валя ачаста, гроапэ лынгэ гроапэ!’¹⁷ Кэч аша ворбеште Домнул: ‘Ну вець веда вынт ши ну вець веда плоае, дар тотушь валя ачаста се ва умпле де апэ ши вець бй вой, турмеле воастре ши вителе воастре.’¹⁸ Дар ачаста есте пущин лукру ынаинтя Домнулуй. Ел ва да пе Моаб ын мыниле воастре;¹⁹ вець сфэрыма тоате четэциле ынтэрите ши тоате четэциле алесе, вець тэя тоць копачий чей бунь, вець аступа тоате извоареле де апэ ши вець стрика ку петре тоате огоареле челе май буне.”²⁰ Ши диминяца, ын клипа кынд се адуча жертфа, ятэ кэ а венит апа де пе друмул Едомулуй ши с-а умплут цара де апэ.²¹ Ынсэ тоць моабидий, аузинд кэ ымпэраций се суге сэ лупте ымпотрива лор, ау кемат пе тоць чей ын вырстэ сэ поарте армеле, ши май марь кяр, ши ау стат ла хотар.²² С-ау скулат дис-де-диминяць ши, кынд а стрэлучит соареле песте апе, моабидий ау везут ын фаца лор апеле роший ка сынжеле.²³ Ей ау зис: „Есте сынже! Ымпэраций ау скос сабия ынтре ей, с-ау тэят уний пе алций. Акум, ла праде, моабиць!”²⁴ Ши ау мерс ымпотрива таберей луй Исраел. Дар Исраел с-а скулат ши а бэгут пе Моаб, каре а луат-о ла фугэ динаинтя лор. Ау пэтрунс ын царэ ши ау бэгут пе Моаб.²⁵ Ау сфэрымат четэциле, ау арункат, фиекаре, петре ын тоате огоареле челе май буне ши ле-ау умплут ку петре, ау аступат тоате извоареле де апэ ши ау тэят тоць копачий чей бунь; прэштиаший ау ынконжурат ши ау бэгут Кир-Харесетул, дин каре н-ау лэсат декыт петреле.²⁶ Ымпэратул Моабулуй, вэзынд кэ фусесе ынфрынт ын луптэ, а луат ку ел шапте суте де оамень каре скотя сабия сэ-шь крояскэ друм пынэ ла ымпэратулуй Едомулуй, дар н-ау путут.²⁷ А луат атунч пе фиул сэу ынтый нэскут, каре требуа сэ домняскэ ын локул луй, ши л-а адус ка ардере-де-тот пе зид. Ши о маре мыние а купринс пе Исраел, каре с-а депэртат де ымпэратул Моабулуй ши с-а ынторс ын царэ.

4

¹ О фемее динтре невестеле фиилор пророчилор а стригат луй Елисей: „Робул тэу, бэрбатул меу, а мурит ши шгий кэ робул тэу се темя де Домнул; ши чел че л-а ымпрумутат а венит сэ я чей дой копия ай мей ши сэй-й факэ робь.”² Елисей й-а зис: „Че пот сэ фак пентру тине? Спуне-мь, че ай акасэ?” Еа а рэспунс: „Роаба та н-аре акасэ декыт ун вас ку унтделемн.”³ Ши ел а зис: „Ду-те де чере васе де афарэ, де ла тоць вечиний тэй, васе гоале, ши ну чере пущине.”⁴ Кынд те вей ынтоарче, ынкиде уша дупэ тине ши дупэ копияй тэй, тоарнэ дин унтделемн ын тоате ачесте васе ши пуне деопарте пе челе плине.”⁵ Атунч, еа а плекат де ла ел. А ынкис уша дупэ еа ши дупэ копияй ей; ей ый апропияу васеле ши еа турна дин унтделемн ын еле.⁶ Кынд с-ау умплут васеле, еа а зис фиулуй сэу: „Май дэ-мь ун вас.” Дар ел й-а рэспунс: „Ну май есте ничун вас.” Ши н-а май курс унтделемн.⁷ Еа с-а дус де а спус омулуй луй Думнезеу лукрул ачеста. Ши ел а зис: „Ду-те де винде унтделемнул ши плэтеште-ць датория, яр ку че ва рэмыне вей трэи ту ши фиий тэй.”⁸ Ынтр-о зи, Елисей тречя прин Сунем. Аколо ера о фемее богатэ. Еа а стэруит де ел сэ примяскэ сэ мэнынче ла еа. Ши орь де кыте орь тречя, се дуча сэ мэнынче ла еа.⁹ Еа а зис бэрбатулуй ей: „Ятэ, штиу кэ омул ачеста каре трече тотдяуна пе ла ной есте ун ом сфынт ал луй Думнезеу.”¹⁰ Сэ фачем о микэ одае сус, ку зидурь, ши сэ пунем ын еа ун пат пентру ел, о масэ, ун скаун ши ун сфешник, ка сэ стя аколо кынд ва вени ла ной.”¹¹ Елисей, ынторкынду-се ла Сунем, с-а дус ын одая де сус ши с-а кулкат аколо.¹² Ел а зис служиторулуй сэу Гехази: „Кямэ пе сунамита ачаста!” Гехази а кемат-о ши еа а венит ынаинтя луй.¹³ Ши Елисей а зис луй Гехази: „Спуне-й: ‘Ятэ, пентру ной ту ць-ай фэкут тоатэ тулбураря ачаста. Ной че путем фаче пентру тине? Требуе сэ ворбим пентру тине ымпэратулуй сау кэпетенией

оштирий?" Еа а рэспунс: „Еу локуеск лиништитэ ын мижлокул попурулуй меу.”
¹⁴Ши ел а зис: „Че сэ фак пентру еа?” Гехази а рэспунс: „Еа н-аре фиу ши бэрбатул ей есте бэтрын.”¹⁵ Ши ел а зис: „Кям-о!” Гехази а кемат-о ши еа а венит ла ушэ.
¹⁶Елисей й-а зис: „Ла анул, пе время ачаста, вей цине ын браце ун фиу.” Ши еа а зис: „Ну, домнул меу, омуле ал луй Думнезеу, ну амэжи пе роаба та!”¹⁷ Феменя а рэмас ынсэрчинатэ ши а нэскут ун фиу кяр пе время ачэя, ын анул урмэтор, кум ый спусесе Елисей.
¹⁸Копилул с-а фэкут маре. Ши, ынтр-о зы, кынд с-а дус пе ла татэл сэу ла сечерэторь,¹⁹ а зис татэлуй сэу: „Капул меу! Капул меу!” Татэл а зис служиторулуй сэу: „Ду-л ла мама са!”²⁰ Служиторул л-а луат ши л-а дус ла мама са. Ши копилул а стат пе женункий мамей сале пынэ ла амязэ ши апой а мурит.
²¹Еа с-а суит, л-а кулкат пе патул омулуй луй Думнезеу, а ынкис уша дупэ еа ши а ешит.
²²А кемат пе бэрбатул ей ши а зис: „Тримите-мь, те рог, ун служитор ши о мэгрэицэ; вряу сэ мэ дук ын грабэ ла омул луй Думнезеу ши апой мэ вой ынтоарче.”²³ Ши ел а зис: „Пентру че врей сэ те дучь астэзэ ла ел? Доар ну есте нич лунэ ноуэ, нич Сабат.” Еа а рэспунс: „Фий пе паче!”²⁴ Апой а пус шауа пе мэгрэицэ ши а зис служиторулуй сэу: „Мынэ ши плякэ, сэ ну опрешьтэ пе друм декыт кынд ць-ой спуне.”²⁵ Еа а плекат деч ши с-а дус ла омул луй Думнезеу пе мунтеле Кармел. Омул луй Думнезеу а възут-о де департе ши а зис служиторулуй сэу Гехази: „Ятэ пе сунамита ачэя!²⁶ Акум, аляргэ дар ынаинтя ей ши спуне-й: ‘Ештэ бине? Бэрбатул тэу ши копилул сунт бине?’” Еа а рэспунс: „Бине.”²⁷ Ши, кум а ажунс ла омул луй Думнезеу пе мунте, й-а ымбрэцишат пичоареле. Гехази с-а апропийт с-о дя ынапой. Дар омул луй Думнезеу а зис: „Лас-о, кэч есте тарэ амэрытэ ши Домнул мь-а аскунс лукрул ачэста ши ну ми л-а фэкут куноскут.”²⁸ Агунч, еа а зис: „Ам черут еу оаре домнулуй меу ун фиу? Н-ам зис еу: ‘Ну мэ амэжи?’”²⁹ Ши Елисей а зис луй Гехази: „Ынчинже-ць мижлокул, я тоягул меу ын мынэ ши плякэ. Дакэ вей ынтылын пе чинева сэ ну-л ынтребэ де сэнэтате ши, дакэ те ва ынтреба чинева де сэнэтате, сэ ну-й рэспунзь. Сэ пуй тоягул меу пе фаца копилулуй.”³⁰ Мама копилулуй а зис: „Виу есте Домнул ши виу есте суфлетул тэу кэ ну те вой пэрэси.” Ши ел с-а скулат ши а мерс дупэ еа.
³¹Гехази ле-о луасе ынаинте ши лусесе тоягул пе фаца копилулуй, дар н-а дат нич глас, нич семн де симцире. С-а ынторс ынаинтя луй Елисей, й-а спус лукрул ачэста ши а зис: „Копилул ну с-а трезит.”³² Кынд а ажунс Елисей ын касэ, ятэ кэ мурисе копилул, кулкат ын патул луй.
³³Елисей а интрагт ши а ынкис уша дупэ ей амындый ши с-а ругат Домнулуй.
³⁴С-а суит ши с-а кулкат пе копил; шь-а пус гура пе гура луй, окий луй пе окий луй, мыниле луй пе мыниле луй ши с-а ынтинс песте ел. Ши трупул копилулуй с-а ынкэлзит.
³⁵Елисей а плекат, а мерс ынкоаче ши ынколо прин касэ, апой с-а суит ярэшь ши с-а ынтинс песте копил. Ши копилул а стрэнутат де шапте орь ши а дескис окий.
³⁶Елисей а кемат пе Гехази ши а зис: „Кямэ пе сунамитэ.” Гехази а кемат-о ши еа а венит ла Елисей, каре а зис: „Я-ць фиул!”
³⁷Еа с-а дус ши с-а арункат ла пичоареле луй ши с-а ынкинат пынэ ла пэмынт. Ши шь-а луат фиул ши а ешит афарэ.
³⁸Елисей с-а ынторс ла Гилгал, ши ын царэ бынтуя о фоамете. Пе кынд фийй пророчилор шедяу ынаинтя луй, а зис служиторулуй сэу: „Пуне оала чя маре ши фербе о чорбэ пентру фийй пророчилор!”³⁹ Унул дин ей а ешит пе кымп сэ кулягэ вердецурь; а гэсит вице сэлбатицэ ши а кулес дин еа куркубете сэлбатице, пынэ шь-а умплут хайна. Кынд с-а ынторс, ле-а тэят ын букэць ын оала ку чорбэ, кэч ну ле куноштя.
⁴⁰Ау дат оаменилор ачелора сэ мэнынче. Дар, кум ау мынкат дин чорба ачэя, ау стригат: „Омуле ал луй Думнезеу, моартя есте ын оалэ!” Ши н-ау пугут сэ мэнынче.
⁴¹Елисей а зис: „Луаць фэинэ.” А арункат фэинэ ын оалэ ши а зис: „Дэ оаменилор ачэстора сэ мэнынче.” Ши ну май ера нимик вэтэмэтор ын оалэ.
⁴²А венит ун ом дин Баал-Шалиша. А адус пыне дин челе динтый роаде омулуй луй Думнезеу, ши ануме доуэзэчь де пыне де орз ши спиче ной ын сак. Елисей а зис: „Дэ оаменилор ачэстора сэ мэнынче.”⁴³ Служиторул сэу а рэспунс: „Кум пот сэ дау дин еле ла о сутэ де иншь?” Дар Елисей а зис: „Дэ оаменилор сэ мэнынче, кэч аша ворбеште Домнул: ‘Вор мынка, ши ва май рэмыне.’”⁴⁴ Агунч ле-а пус пыниле ынаинте ши ау мынкат ши ле-а май ши рэмас, дупэ кувынтул Домнулуй.

5

¹ Нааман, кэпетения оштирий ымпэратулуй Сирией, авя гречере ынаинтя стэпынулуй сэу ши маре вазэ, кэч прин ел избэвисе Домнул пе сириень. Дар омул ачэста тарэ ши витязэ ера лепрос.
² Ши сириений ешисерэ ын чете ла

о луптэ ши адусесерэ роабэ пе о фетицэ дин цара луй Израел. Еа ера ын служба нөвестей луй Нааман. ³ Ши еа а зис стэпыней сале: „О, дакэ домнул меу ар фи ла пророкул ачела дин Самария, пророкул л-ар тэмэду де лепра луй!” ⁴ Нааман с-а дус ши а спус стэпынулуй сэу: „Фата ачeya дин цара луй Израел а ворбит аша ши аша.” ⁵ Ши ымпэратул Сирий а зис: „Ду-те ла Самария ши вой тримите о скрисоаре ымпэратулуй луй Израел.” А плекат луынд ку ел зече таланць де аржинт, шасе мий де силки де аур ши зече хайне де скимб. ⁶ А дус ымпэратулуй луй Израел скрисоаря, каре глэсуя аша: „Акум, кынд вей прими скрисоаря ачаста, вей шти кэ ыць тримит пе служиторул меу Нааман ка сэл виндець де лепра луй.” ⁷ Дупэ че а читит скрисоаря, ымпэратул луй Израел ш-а рупт хайнеле ши а зис: „Оаре сунт еу Думнезеу, ка сэ омор ши сэ ынвиез, де-мь спуне сэ виндек пе ун ом де лепра луй? Сэ штиць дар ши сэ ынцележець кэ ел каутэ прилеж де чартэ ку мине.” ⁸ Кынд а аузит Елисей, омул луй Думнезеу, кэ ымпэратул луй Израел ш-а сфышият хайнеле, а тримис сэ спунэ ымпэратулуй: „Пентру че ць-ай сфышият хайнеле? Ласэ-л сэ винэ ла мине ши ва шти кэ есте ун пророк ын Израел.” ⁹ Нааман а венит ку кайи ши ку карул луй ши с-а оприт ла поарта касей луй Елисей. ¹⁰ Елисей а тримис сэ-й спунэ принтр-ун сол: „Ду-те ши скалдэ-те де шапте орь ын Йордан; ши карня ци се ва фаче сэнэтоасэ ши вей фи курат.” ¹¹ Нааман с-а мыният ши а плекат зикынд: „Еу кредям кэ ва еши ла мине, се ва ынфэциша ел ынсушь, ва кема Нумеле Домнулуй Думнезеулуй луй, ышь ва дуче мына пе локул рэний ши ва виндека лепра.” ¹² Ну сунт оаре рыуриле Дамаскулуй, Абана ши Парпар, май буне декыт тоате апеле луй Израел? Н-аш фи пугут оаре сэ мэ спэл ын еле ши сэ мэ фак курат?” Ши с-а ынторс ши а плекат плин де мыние. ¹³ Дар служиторий луй с-ау апропийат сэ-й ворбяскэ ши ау зис: „Паринте, дакэ пророкул ць-ар фи черут ун лукру греу, ну л-ай фи фэкут? Ку атыт май мулт требуе сэ фачь че ць-а спус: ‘Скалдэ-те ши вей фи курат.’” ¹⁴ С-а коборыт атунч ши с-а куфундат де шапте орь ын Йордан, дупэ кувынтул омулуй луй Думнезеу, ши карня луй с-а фэкут ярэшь кум есте карня унуй копилаш ши с-а курэцит. ¹⁵ Нааман с-а ынторс ла омул луй Думнезеу ку тот алаюл луй. Кынд а ажунс, с-а ынфэцишат ынаинтя луй ши а зис: „Ятэ, куноск акум кэ ну есте Думнезеу пе тот пэмынтул декыт ын Израел. Ши акум, примеште, рогу-те, ун дар дин партя робулуй тэу.” ¹⁶ Елисей а рэспунс: „Виу есте Домнул, ал кэруй служитор сунт, кэ ну вой прими.” Нааман а стэруит де ел сэ примяскэ, дар ел н-а врут. ¹⁷ Атунч, Нааман а зис: „Фииндкэ ну врей сэ примешть ту, ынгдае сэ се дя робулуй тэу пэмынт кыт пот дуче дой катырь, кэч робул тэу ну май вря сэ май адукэ алтор думнезей нич ардере-де-тот, нич жертфэ, чи ва адуче нумай Домнулуй.” ¹⁸ Ятэ тогушь че рог пе Домнул сэ ерте робулуй тэу: кынд стэпынул меу интрэ ын каса луй Римон сэ се ынкине аколо ши се сприжинэ пе мына мя, мэ ынкин ши еу ын каса луй Римон – сэ ерте Домнул пе робул тэу кынд мэ вой ынкина ын каса луй Римон!” ¹⁹ Елисей й-а зис: „Ду-те ын паче!”

Дупэ че а плекат Нааман де ла Елисей ши а фост ла о депэртаре бунчикэ, ²⁰ Гехази, служиторул луй Елисей, омул луй Думнезеу, а зис ын сине: „Ятэ кэ стэпынул меу а круцат пе сириянул ачела, Нааман, ши н-а примит дин мына луй че адусесе. Виу есте Домнул кэ вой алерга дупэ ел ши вой кэпэта чева де ла ел.” ²¹ Ши Гехази а алергат дупэ Нааман. Нааман, кынд л-а вэзут алергынд дупэ ел, с-а дат жос дин кар ка сэ-й ясэ ынаинте ши а зис: „Есте бине тотул?” ²² Ел а рэспунс: „Тотул есте бине. Стэпынул меу мэ тримите сэ-ць спун: ‘Ятэ кэ ау венит ла мине дой тинер дин мунтеле луй Ефраим, динтре фийи пророчилор, дэ-мь пентру ей, те рог, ун талант де аржинт ши доуэ хайне де скимб.’” ²³ Нааман а зис: „Фэ-мь плэчеря ши я дой таланць.” А стэруит де ел ши а легат дой таланць де аржинт ын дой сачь, ымпреунэ ку доуэ хайне де скимб, ши а пус пе дой дин служиторий сэй сэ ле дукэ ынаинтя луй Гехази. ²⁴ Ажунгынд ла дял, Гехази ле-а луат дин мыниле лор ши ле-а пус ын касэ. Апой а дат друмул оаменилор ачелора, каре ау плекат. ²⁵ Дупэ ачeya с-а дус ши с-а ынфэцишат ынаинтя стэпынулуй сэу. Елисей й-а зис: „Де унде вий, Гехази?” Ел а рэспунс: „Робул тэу ну с-а дус никэерь.” ²⁶ Дар Елисей й-а зис: „Оаре н-а фост духул меу ку тине кынд а лэсат омул ачела карул ши а венит ынаинтя та? Есте оаре акум время де луат аржинт, хайне, мэслинь, вий, ой, бой, робь ши роабэ?” ²⁷ Лепра луй Нааман се ва липи де тине ши де сэмынца та пентру тотдяуна.” Ши Гехази а ешит динаинтя луй Елисей плин де лепрэ, алб ка зэпада.

6

1 Фийй пророчилор ау зис луй Елисей: „Ятэ кэ локул унде локуим ной ку тине есте пря стрымт пентру ной. 2 Хайдем пынэ ла Йордан ка сэ луэм де аколо фиекаре кыте о бырнэ ши сэ не фачем аколо ун лок де локуит.” Елисей а рэспунс: „Дучеци-вэ.” 3 Ши унул дин ей а зис: „Фий бун ши вино ку служиторий тэй.” Ел а рэспунс: „Вой мерже!” 4 А плекат деч ку ей. Ажунгындр ла Йордан, ау тэят лемне. 5 Ши, пе кынд тэя унул дин ей о бырнэ, а кэзут ферул де ла секуре ын апэ. Ел а стригат: „Ах, домнул меу, ера ымпрумутат!” 6 Омул луй Думнезеу а зис: „Унде а кэзут?” Ши й-а арэгат локул. Атунч, Елисей а тэят о букатэ де лемн, а арункат-о ын локул ачела, ши ферул де ла секуре а плутит пе апэ. 7 Апой а зис: „Ридикэ-л!” Ши а ынтинс мына ши л-а луат. 8 Ымпэратул Сирией ера ын рэзбой ку Израел. Ши, ынтр-ун сфат пе каре л-а цинут ку служиторий сэй, а зис: „Табэра мя ва фи ын кутаре лок.” 9 Дар омул луй Думнезеу а тримис сэ спунэ ымпэратулуй луй Израел: „Фереште-те сэ тречь пе лынгэ локул ачела, кэч аколо сунт аскуншь сириений.” 10 Ши ымпэратул луй Израел а тримис ниште оамень сэ стя ла пындэ спре локул пе каре и-л спусесе ши деспре каре ыл ынштинцаесе омул луй Думнезеу. Ачаста с-а ынтымплат ну о датэ, нич де доуэ орь. 11 Ымпэратулуй Сирией и с-а тулбурат инима. А кемат пе служиторий сэй ши ле-а зис: „Ну воиць сэ-мь спунець каре дин ной есте пентру ымпэратул луй Израел?” 12 Унул дин служиторий сэй а рэспунс: „Нимень, ымпэрате, домнул меу, дар пророкул Елисей, каре есте ын Израел, спуне ымпэратулуй луй Израел кувинтеле пе каре ле ростешть ын одая та де кулкаре.” 13 Ши ымпэратул а зис: „Дучеци-вэ ши ведець унде есте, ка сэ тримит сэ-л приндэ.” Ау венит ши й-ау спус: „Ятэ кэ есте ла Дотан.” 14 А тримис аколо кай, каре ши о оасте путерникэ. Ау ажунс ноаптя ши ау ынконжурат четатя. 15 Служиторул омулуй луй Думнезеу с-а скулат дис-де-диминяць ши а ешит. Ши ятэ кэ о оасте ынконжура четатя ку кай ши каре. Ши служиторул а зис омулуй луй Думнезеу: „Ах, домнул меу, кум вом фаче?” 16 Ел а рэспунс: „Ну те теме, кэч май мулць сунт чей ку ной декыт чей ку ей.” 17 Елисей с-а ругат ши а зис: „Доамне, дескиде-й окий сэ вадэ.” Ши Домнул а дескис окий служиторулуй, каре а вэзут мунтеле плин де кай ши де каре де фок ымпрежурул луй Елисей. 18 Сириений с-ау коборыт ла Елисей. Ел а фэкут атунч урмэтоаря ругэчуне кэтре Домнул: „Ловеште, рогу-Те, пе попорул ачеста ку орбире.” Ши Домнул й-а ловит ку орбире, дупэ кувынтул луй Елисей. 19 Елисей ле-а зис: „Ну есте ачаста каля ши ну есте ачаста четатя; вениць дупэ мене ши вэ вой дуче ла омул пе каре-л кэуатаць.” Ши й-а дус ла Самария. 20 Кынд ау интрагт ын Самария, Елисей а зис: „Доамне, дескиде окий оаменилор ачестора сэ вадэ!” Ши Домнул ле-а дескис окий ши ау вэзут кэ ерау ын мижлокул Самарией. 21 Ымпэратул луй Израел, вэзынду-й, а зис луй Елисей: „Сэ-й мэчелэреск, сэ-й мэчелэреск, пэринте?” 22 „Сэ ну-й мэчелэрешть”, а рэспунс Елисей. „Обишнуешть ту оаре сэ мэчелэрешть пе ачя пе каре ый ей приншь ку сабия ши ку аркул тэу? Дэ-ле пыне ши апэ, ка сэ мэнынче ши сэ бя, апой сэ се дукэ ла стэпынул лор.” 23 Ымпэратул луй Израел ле-а дат ун прынз маре ши ей ау мынкат ши ау бэут, апой ле-а дат друмул ши ау плекат ла стэпынул лор. Ши оштите сириенилор ну с-ау май ынторс пе цинутул луй Израел. 24 Дупэ ачя, Бен-Хадад, ымпэратул Сирией, стрынгынду-шь тоатэ оштиря, с-а суит ши а ымпресурат Самария. 25 Ын Самария а фост о маре фоамете ши атыг де мулт ау стрымторат-о, ынкыт ун кап де мэгар преуя оптзечь де сикли де аржинт ши ун сферт де каб де гэинац де порумбел, чинч сикли де аржинт. 26 Ши, пе кынд тречя ымпэратул пе зид, о фемее й-а стригат: „Скапэ-мэ, ымпэрате, домнул меу!” 27 Ел а рэспунс: „Дакэ ну те скапэ Домнул, ку че сэ те скапэ еу? Ку венитул арией сау ал тяскулуй?” 28 Ши ымпэратул й-а зис: „Че ай?” Еа а рэспунс: „Фемее ачя мя-а зис: ‘Дэ-мь пе фиул тэу сэ-л мынкэм астэзь, ши мыне вом мынка пе фиул меу.’ 29 Ной ам ферт пе фиул меу ши л-ам мынкат. Ши ын зиуа урмэтоаре й-ам зис: ‘Дэ пе фиул тэу сэ-л мынкэм.’ Дар еа а аскунс пе фиул ей.” 30 Кум а аузит ымпэратул кувинтеле ачестей фемей, шь-а рупт хайнеле, кынд стэтя пе зид. Ши попорул а вэзут кэ пе динэунтру авя ун сак де пэр пе труп. 31 Ымпэратул а зис: „Сэ мэ педепсакэ Думнезеу ку тоатэ аспримя дакэ ва рэмыне астэзь капул луй Елисей, фиул луй Шафат, пе трупул луй!” 32 Елисей шедя ын касэ ши бэтрыний шедяу лынгэ ел. Ымпэратул а тримис пе чинева ынаинте. Дар, ынаинте ка сэ ажунгэ солул, Елисей а зис бэтрынилор: „Ведець кэ ачест фиу де учигаш тримите пе чинева сэ-мь а капул?

Аскултац! Кынд ва вени солул, ынкидець уша ши оприци-л ла ушэ; ну се ауде оаре сунетул пашилор стэпынулуй сэу ын урма луй?”³³ Пе кынд ле ворбя ел ынкэ, солул се ши коборысе ла ел, ши ымпэратул а зис: „Ятэ, рэул ачеста вине де ла Домнул. Че май ам де нэдаждуит де ла Домнул?”

7

¹ Елисей а зис: „Аскултац кувынтул Домнулуй! Аша ворбеште Домнул: ‘Мыне, ла часул ачеста, се ва винде ла поарта Самарией о мэсурэ де флоаре де фэинэ ку ун сиклу ши доуэ мэсурь де орз ку ун сиклу.’”² Кэлэрецул пе брацул кэруа се резема ымпэратул а рэспунс омулуй луй Думнезеу: „Кяр дакэ ар фаче Домнул ферестре ын чер, кум с-ар путя ынтымпла ун асеменя лукру?” Ши Елисей а зис: „Вей ведя ку окий тэй, дар ту ну вей мынка дин еле.”³ Ла интраря порций ерау патру лепрошь, каре ау зис унул кэтре алтул: „Ла че сэ шедем аич пынэ вом мури?”⁴ Дакэ не вом гынди сэ интрэм ын четате, ын четате есте флоамете ши вом мури ши, дакэ вом ста аич, де асеменя вом мури. Хайдем дар сэ не арункэм ын табэра сириенилор: дакэ не вор лэса ку вяцэ, вом трэи, яр, дакэ не вор оморы, вом мури.”⁵ Ау плекат дар ын амург сэ се дукэ ын табэра сириенилор. Ши, кынд ау ажунс ла интраря таберей сириенилор, ятэ кэ ну ера нимень.⁶ Домнул фэкусе сэ се аудэ ын табэра сириенилор ун вует де каре ши ун вует де кай, вуетул уней марь ошгирь, ши ышь зисесерэ унул кэтре алтул: „Ымпэратул луй Израел а токмит ымпотрива ноастрэ пе ымпэраций хетицилор ши пе ымпэраций ежиштенилор ка сэ винэ сэ луште ымпотрива ноастрэ.”⁷ Ши с-ау скулат ши ау луат-о ла фугэ ын амург. Шь-ау лэсат кортуриле, кайи ши мэгарий, табэра аша кум ера ши ау фужит ка сэ-шь скале вяца.⁸ Лепроший, ажунгынды ла интраря таберей, ау пэтрунс ынтр-ун корт, ау мынкат ши ау бэут, ау луат дин ел аржинт, аур ши хайне ши с-ау дус ши ле-ау аскунс. С-ау ынторс ярэшь, ау пэтрунс ынтр-ун алт корт ши ау луат ши де аколо лукрурь пе каре с-ау дус ши ле-ау аскунс.⁹ Апой, шь-ау зис унул алтуя: „Ну фачем бине! Зиуа ачаста есте о зи де весте бунэ. Дакэ вом тэчя ши дакэ вом аштепта пынэ ла лумина зилей де мыне, вом фи педепсиць. Вениць акум ши хайдем сэ дэм де штире касей ымпэратулуй!”¹⁰ Ау плекат ши ау кемат пе стрэжерий де ла поарта четэций ши ле-ау спус аша: „Ам интрат ын табэра сириенилор ши ятэ кэ ну есте нимень, ну се ауде ничун глас де ом; н-ам гэсит декыт кай легаць ши мэгарь легаць ши кортуриле аша кум ерау.”¹¹ Стрэжерий де ла поартэ ау стригат ши ау тримис вестя ачаста ынэунтрул касей ымпэратулуй.¹² Ымпэратул с-а скулат ноаптя ши а зис служиторилор сэй: „Вряу сэ вэ спун че не фак сириений. Финдыкэ штиу кэ сунтем флэмынзь, ау пэрэсит табэра ка сэ се аскундэ ын огоаре ши шь-ау зис: ‘Кынд вор еши дин четате, ый вом принде вий ши вом интра ын четате.’”¹³ Унул дин служиторий ымпэратулуй а рэспунс: „Сэ се я чинч дин кайи каре ау май рэмас ын четате – ли се ва ынтымпла доар кум с-а ынтымплат ла тоатэ мулцимя луй Израел каре а май рэмас, тоатэ мулцимя луй Израел каре се истовеште – ши сэ тримитем сэ ведем че се петрече.”¹⁴ Ау луат доуэ каре ку кайи лор ши ымпэратул а тримис ниште соль пе урмеле оштирий сириенилор, зикынды: „Дучеци-вэ ши ведець!”¹⁵ С-ау дус дупэ ей пынэ ла Йордан ши ятэ кэ тот друмул ера плин ку хайне ши лукрурь пе каре ле арункасерэ сириений ын гоана лор. Солий с-ау ынторс ши ау спус ымпэратулуй.¹⁶ Попорул а ешит ши а жефуйт табэра сириенилор. Ши с-а вындут о мэсурэ де флоаре де фэинэ ку ун сиклу ши доуэ мэсурь де орз ку ун сиклу, дупэ кувынтул Домнулуй.¹⁷ Ымпэратул ынкрединцаса паза порций ын мына кэлэрецулуй пе брацул кэруа се реземаса атунч. Дар кэлэрецул ачеста а фост кэлкат ын пичоаре де попор ла поартэ ши а мурит, дупэ кувынтул пе каре-л ростисе омул луй Думнезеу кынд се коборысе ымпэратул ла ел.¹⁸ Омул луй Думнезеу спусесе атунч ымпэратулуй: „Мыне, ла часул ачеста, се вор винде ла поарта Самарией доуэ мэсурь де орз ку ун сиклу ши о мэсурэ де флоаре де фэинэ ку ун сиклу.”¹⁹ Яр кэлэрецул рэспунсесе омулуй луй Думнезеу: „Кяр дакэ ар фаче Домнул ферестре ын чер, кум с-ар путя ынтымпла ун асеменя лукру?” Ши Елисей зисесе: „Вей ведя ку окий тэй, дар ту ну вей мынка дин еле.”²⁰ Ын адевэр, аша и с-а ши ынтымплат: а фост кэлкат ын пичоаре, ла поартэ, де попор ши а мурит.

8

¹ Елисей а зис фемейи пе ал кэрей фиу ыл ынвиясе: „Скоалэ-те, ду-те, ту ши каса та, ши локуеште пентру о време унде вей путя, кэч Домнул ва тримите

о фоавете де шапте ань песте царэ, ши фоамета а ши ынчепут.”² Феменя с-а скулат ши а фэкут дупэ пынтул омулуй луй Думнезеу: а плекат, еа ши каса ей, ши а локуит шапте ань ын цара филистенилор.³ Дупэ шапте ань, феменя с-а ынторс дин цара филистенилор ши с-а дус сэ роаже пе ымпэрат пентру каса ши огорул ей.⁴ Ымпэрату стэтя де ворбэ ку Гехазу, служиторул омулуй луй Думнезеу, ши зичя: „Историсеште-мь, те рог, тоате лукруриле марь пе каре ле-а фэкут Елисей.”⁵ Ши, пе кынд историся ымпэратулуй кум ынвиясе пе ун морт, токмай а венит феменя пе ал кэрей фиу ыл ынвиясе Елисей сэ роаже пе ымпэрат пентру каса ши огорул ей. Гехазу а зис: „Ымпэрате, домнул меу, ятэ феменя ши ятэ фиул ей пе каре л-а ынвият Елисей.”⁶ Ымпэрату а ынтрэзэч пе фемее, ши еа й-а историсит фаптул. Апой ымпэратул й-а дат ун дрегэтор, кэрэуя й-а зис: „Везь сэ се дя ынапой тот че есте ал фемеий ачестя, ку тоате венитуриле огорулуй, дин зиуа кынд а пэрэсит цара ши пынэ акум!”⁷ Елисей с-а ынторс ла Дамаск. Бен-Хадад, ымпэратул Сирией, ера болнав. Ши л-ау ынштиинцаз зикынд: „Омул луй Думнезеу а венит аич!”⁸ Ымпэратул а зис луй Хазаел: „Я ку тине ун дар ши ду-те ынаинтя омулуй луй Думнезеу. Ынтрэбэ прин ел пе Домнул ши зи: ‘Мэ вой тэмэдуи де боала ачаста?’”⁹ Хазаел с-а дус ынаинтя луй Елисей, лыбынд ку ел ун дар – тот че ера май бун ын Дамаск: патрузэч пе кэмиле ынкэркате. Кынд а ажунс, с-а ынфэцишат ынаинтя луй ши а зис: „Фиул тэу Бен-Хадад, ымпэратул Сирией, мэ тримите ла тине сэ те ынтрэб: ‘Мэ вой тэмэдуи де боала ачаста?’”¹⁰ Елисей й-а рэспунс: „Ду-те ши спуне-й: ‘Те вей тэмэдуи’, мэкэр кэ Домнул мь-а дескоперит кэ ва мури.”¹¹ Омул луй Думнезеу шь-а пиронит привиря асупра луй Хазаел ши с-а уйтат цинтэ ла ел мултэ време, апой а плынс.¹² Хазаел а зис: „Пентру че плынже домнул меу?” Ши Елисей а рэспунс: „Пентру кэ штиу рэул пе каре-л вей фаче копиилор луй Израел: вей пуне фок четэцилор ынтрэтите але лор, вей учиде ку сабия пе тинерий лор, вей здробит пе прунций лор ши вей спинтека пынтечеле фемеилор ынсэрчинате.”¹³ Хазаел а зис: „Дар че есте робул тэу, кынеле ачеста, ка сэ факэ лукрурь аша де марь?” Ши Елисей а зис: „Домнул мь-а дескоперит кэ вей фи ымпэрат ал Сирией.”¹⁴ Хазаел а плекат де ла Елисей ши с-а ынторс ла стэпынул сэу, каре й-а зис: „Че ць-а спус Елисей?” Ши ел а рэспунс: „Мь-а спус кэ те вей тэмэдуи!”¹⁵ А доуа зи, Хазаел а луат о ынвेलитоаре, пе каре а ынмуят-о ын апэ, ши а ынтинс-о пе фаца ымпэратулуй, каре а мурит. Ши, ын локул луй, а домнит Хазаел.¹⁶ Ын ал чинчлия ан ал луй Иорам, фиул луй Ахаб, ымпэратул луй Израел, а ынчелут сэ домняскэ Иорам, фиул луй Иосафат, ымпэратул луй Иуда.¹⁷ Авя трейзэч ши дой де ань кынд с-а фэкут ымпэрат ши а домнит опт ань ла Иерусалим.¹⁸ Ел а умблат ын каля ымпэрацилор луй Израел, кум фэкусе каса луй Ахаб, кэч авя де невастэ пе о фатэ а луй Ахаб, ши а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй.¹⁹ Дар Домнул н-а воит сэ нимичяскэ пе Иуда, дин причина робулуй Сэу Давид, дупэ фэгэдуинца пе каре й-о фэкусе кэ-й ва да тотдяуна о луминэ принтре фиий сэй.²⁰ Пе время са, Едом с-а рэскулат ымпотрива стэпынирий луй Иуда ши ау пус ун ымпэрат песте ей.²¹ Иорам а трекут ла Цаир ку тоате кареле луй. Скулынду-се ноаптя, а бэтут пе едомиць, каре-л ынконжурау, ши пе кэпетенииле карелор, ши попорул а фужит ын коргурь.²² Рэскоала Едомулуй ымпотрива стэпынирий луй Иуда а цинут пынэ ын зиуа де азь. Либна с-а рэскулат тот ын ачелашь тимп.²³ Челелалте фапте але луй Иорам ши тот че а фэкут ел ну сунт скрисе оаре ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Иуда?²⁴ Иорам а адормит ку пэринций сэй ши а фост ынгропат ку пэринций сэй ын четатя луй Давид. Ши, ын локул луй, а домнит фиул сэу Ахазия.²⁵ Ын ал дойспрезэчеля ан ал луй Иорам, фиул луй Ахаб, ымпэратул луй Израел, а ынчелут сэ домняскэ Ахазия, фиул луй Иорам, ымпэратул луй Иуда.²⁶ Ахазия авя доузэчэч ши дой де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит ун ан ла Иерусалим. Мама са се кема Аталия, фата луй Омри, ымпэратул луй Израел.²⁷ Ел а умблат ын каля касей луй Ахаб ши а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй, ка ши каса луй Ахаб, кэч ера жинереле касей луй Ахаб.²⁸ Ел а мерс ку Иорам, фиул луй Ахаб, ла рэзбой ымпотрива луй Хазаел, ымпэратул Сирией, ла Рамот дин Галаад. Ши сириений ау рэнит пе Иорам.²⁹ Ымпэратул Иорам с-а ынторс сэ се тэмэдуяскэ ла Изреел де рэниле пе каре и ле фэкусерэ сириений ла Рама, кынд се бэтя ымпотрива луй Хазаел, ымпэратул Сирией. Ахазия, фиул луй Иорам, ымпэратул луй Иуда, с-а коборыт сэ вадэ пе Иорам, фиул луй Ахаб, ла Изреел, пентру кэ ера болнав.

9

1 Пророкул Елисей а кемат пе унул дин фийй пророчилор ши й-а зис: „Ынчинже-ць мижлокул, я ку тине стиклуца ачаста ку унтделемн ши ду-те ла Рамот ын Галаад. 2 Кынд вей ажунже аколо, сэ кауць сэ везь пе Иеху, фиул луй Иосафат, фиул луй Нимши. Сэ те дучь сэ-л ридичь дин мижлокул фрацилор сэй ши сэ-л адучь ынтр-о одае, деопарте. 3 Сэ ей стиклуца ку унтделемн, сэ-л торнь пе капул луй ши сэ зичь: ‘Аша зиче Домнул: ‘Те унг ымпэрат ал луй Израел!’” Апой сэ дескизь уша ши сэ фузь фэрэ сэ те опрешть.” 4 Тынэрул, служиторул пророкулуй, а плекат ын Рамот дин Галаад. 5 Кынд а ажунс, кэпетенииле оштирий шедяу жос. Ел а зис: „Кэпетение, ам сэ-ць спун о ворбэ.” Ши Иеху а зис: „Кэруя динтре ной тоць?” Ел а рэспунс: „Цие, кэпетение.” 6 Иеху с-а скулат ши а интрат ын касэ, ши тынэрул й-а турнат унтделемнул пе кап, зикынду-й: „Аша зиче Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Те унг ымпэрат ал луй Израел, ал попорулуй Домнулуй.’ 7 Сэ нимичешть каса стэпынулуй тэу Ахаб, ши вой рэзбуна асупра Изабелей сынжеле робилор Мей, пророчий, ши сынжеле тутурор служиторилор Домнулуй. 8 Тоатэ каса луй Ахаб ва пери; вой нимичи пе орчине цине де Ахаб, фие роб, фие слобод ын Израел, 9 ши вой фаче каса луй Ахаб асеменя касей луй Иеробоам, фиул луй Небат, ши касей луй Баеша, фиул луй Ахия. 10 Кыний вор мынка пе Изабела ын огорул дин Изреел ши ну ва фи чине с-о ынгроапе.’” Апой тынэрул а дескис уша ши а фужит. 11 Кынд а ешит Иеху ла служиторий стэпынулуй сэу, ей й-ау зис: „Тоате буне? Пентру че а венит небунул ачеста ла тине?” Иеху ле-а рэспунс: „Вой куноаштець бине пе омул ачеста ши че поате спуне.” 12 Дар ей ау зис: „Минчунэ! Спуне-не дар!” Ши ел а зис: „Мь-а ворбит аша ши аша, зикынду: ‘Аша зиче Домнул: ‘Те унг ымпэрат ал луй Израел.’” 13 Ындатэ шь-ау луат, фиекаре, хайнеле ши ле-ау пус суб Иеху, пе трептеле гоале. Апой ау сунат дин трымбиць ши ау зис: „Иеху есте ымпэрат!” 14 Астфел а унелтит Иеху, фиул луй Иосафат, фиул луй Нимши, ымпотрива луй Иорам. Ши Иорам ши тот Израелул апэрау Рамотул дин Галаад ымпотрива луй Хазаел, ымпэратул Сирией. 15 Дар ымпэратул Иорам се ынторсесе сэ се виндече ла Изреел де рэниле пе каре и ле фэкусерэ сириений, кынс се бэтя ымпотрива луй Хазаел, ымпэратул Сирией. Иеху а зис: „Дакэ воиць, сэ ну лэсаць пе нимень сэ скапе дин четате, ка сэ се дукэ сэ дя де весте ла Изреел.” 16 Ши Иеху с-а суит ын карул луй ши а плекат ла Изреел, кэч Иорам ера болнав ын пат аколо, ши Ахазия, ымпэратул луй Иуда, се коборысе сэ-л вадэ. 17 Караула пусэ пе турнул луй Изреел а възут чата луй Иеху венинд ши а зис: „Вэд о чатэ де оамень.” Иорам а зис: „Я ун кэлэрец ши тримите-л ынаинтя лор сэ ынтребе дакэ есте паче.” 18 Кэлэрецул с-а дус ынаинтя луй Иеху ши а зис: „Аша зиче ымпэратул: ‘Вениць ку паче?’” Ши Иеху а рэспунс: „Че-ць пасэ де паче? Тречь ынапоя мя.” Караула а дат де штире ши а зис: „Солул с-а дус пынэ ла ей ши ну се май ынтоарче.” 19 Иорам а тримис ун ал дойля кэлэрец, каре а ажунс ла ей ши а зис: „Аша зиче ымпэратул: ‘Вениць ку паче?’” Ши Иеху а рэспунс: „Че-ць пасэ де паче? Тречь ынапоя мя.” 20 Караула а дат де штире ши а зис: „С-а дус пынэ ла ей ши ну се ынтоарче. Ши алаюл есте ка ал луй Иеху, фиул луй Нимши, кэч мынэ ка ун небун.” 21 Атунч, Иорам а зис: „Ынхамэ!” Ши ау пус каий ла кар. Иорам, ымпэратул луй Израел, ши Ахазия, ымпэратул луй Иуда, ау ешит, фиекаре ын карул луй, ынаинтя луй Иеху ши л-ау ынтылнит ын огорул луй Набот дин Изреел. 22 Кум а възут Иорам пе Иеху, а зис: „Паче, Иеху?” Иеху а рэспунс: „Че паче, кытэ време дэйнусек курвииле мамы тале Изабела ши мулцмия врэжиторийилор ей!” 23 Иорам а сучит фрынеле ши а фужит зикынду луй Ахазия: „Ынзаре, Ахазия!” 24 Дар Иеху а пус мына пе арк ши а ловит пе Иорам ынтре умерь. Сэжята а ешит прин инимэ, ши Иорам а кэзут ын кар. 25 Иеху а зис кэпетенией сале Бидкар: „Я-л ши арункэ-л ын огорул луй Набот дин Изреел, кэч адуць аминте кэ, атунч кынс стэтям ымпреунэ, еу ши ту, кэларе пе кай ынапоя татэлуй сэу Ахаб, Домнул а ростит ымпотрива луй хотэрыя ачаста: 26 ‘Ам възут ерь сынжеле луй Набот ши сынжеле фиилор луй’, зиче Домнул, ‘ши-ць вой фаче ла фел кяр ын огорул ачеста’, зиче Домнул. Я-л дар ши арункэ-л ын огор, дупэ кувынтул Домнулуй.” 27 Ахазия, ымпэратул луй Иуда, кынс а възут лукрул ачеста, а фужит пе друмул каре дуче ла каса дин грэдинэ. Иеху л-а урмэрит ши а зис: „Ловеште-л ши пе ел ын кар!” Ши л-ау ловит ла суишул Гур, лынгэ Иблеам. Ел а фужит ла Мегидо ши а мурит аколо. 28 Служиторий луй л-ау дус ынтр-ун кар ла Иерусалим ши л-ау ынгропат ын мормынтул луй, ку пэринций луй, ын четатя луй Давид. 29 Ахазия се фэкусэ ымпэрат ал луй Иуда ын анул

ал унспрезечелә ал луй Йорам, фиул луй Ахаб. ³⁰ Йеху а интрат ын Изреел. Изабела, аузинд лукрул ачеста, шь-а унс спрынченеле, шь-а ымподобит капул ши се уйта пе ферястрә. ³¹ Пе кынд интра Йеху пе поартә, еа а зис: „Паче, ноуле Зимри, учигашул стәпынулуй сәу?” ³² Ел а ридикат фаца спре ферястрә ши а зис: „Чине есте пентру мине? Чине?” Ши дой сау трей дрегәторь с-ау уйтат ла ел, апропиинду-се де ферястрә. ³³ Ел а зис: „Арункаць-о жос!” Ей ау арункаць-о жос ши й-а цышнит сынжеле пе зид ши пе кай. Йеху а кәлкат-о ын пичоаре. ³⁴ Апой а интрат, а мынкат ши а бәут ши а зис: „Дучеци-вә де ведець пе блестемата ачеш ши ынгропаць-о, кәч есте фатә де ымпэрат.” ³⁵ С-ау дус с-о ынгроапе, дар н-ау гәсит дин еа декыт цяста капулуй, пичоареле ши палмеле мынилор. ³⁶ С-ау ынторс ши ау спус луй Йеху, каре а зис: „Аша спусесе Домнул прин робул сәу Илие, Тишбитул: ‘Кыний вор мынка ын огорул дин Изреел карня Изабелей;’ ³⁷ ши хойтул Изабелей ва фи ка гуноюл пе фаца огоарелор, ын огорул дин Изреел, аша ынкыт ну се ва май путя зиче: «Ачаста есте Изабела!»”

10

¹ Ын Самария ерау шаптзечь де фий ай луй Ахаб. Йеху а скрис скрисорь ши ле-а тримис ла Самария кәпетениилор дин Изреел, бәтрынилор ши ынгрижиторилор копиилор луй Ахаб. Ын еле зичя: ² „Акум, кынд вещь прими скрисоаря ачаста – фииндкә авець ку вой пе фийи стәпынулуй востру, кареле ши кайи, о четате ынтәритә ши арме –,” ³ ведець каре дин фийи стәпынулуй востру есте чел май бун ши май вредник, пунеци-л пе скаунул де домние ал татәлуй сәу ши луптаць пентру каса стәпынулуй востру!” ⁴ Ей с-ау темут фоарте мулт ши ау зис: „Ятә кә дой ымпэраць н-ау путут сә-й стя ымпотривә. Кум ый вом ста ной ымпотривә?” ⁵ Ши кәпетения касей ымпэрәтешь, кәпетения четәций, бәтрыний ши ынгрижиторий копиилор ау тримис сә спунз луй Йеху: „Ной сунтем служиторий тәй ши вом фаче тот че не вей спуне; ну вом пуне пе нимень ымпэрат, фә че вей креде.” ⁶ Йеху ле-а скрис о а доуа скрисоаре, ын каре спуня: „Дакә сунтець ай мей ши дакә аскултаць де гласул меу, луаць капетеле оаменилор ачелора, фийи стәпынулуй востру, ши вениць ла мине мыне, ла часул ачеста, ла Изреел.” Ши чей шаптзечь де фий ай ымпэратулуй ерау ла май-марий четәций, каре-й крештяу. ⁷ Кынд ау примит скрисоаря, ау луат пе фийи ымпэратулуй ши ау тәят пе ачешть шаптзечь де оамень; апой ле-ау пус капетеле ын кошурь ши ле-ау тримис луй Йеху, ла Изреел. ⁸ Солул а венит сә-й спунз, зикынд: „Ау адус капетеле фиилор ымпэратулуй.” Ши ел а зис: „Фачеци-ле доуә грәмезь ла интраря порций, пынә диминяць.” ⁹ Диминяца а ешит ши, венинд ынаинтя ынтрегулуй попор, а зис: „Вой сунтець фәрә винә! Еу ам унелтит ымпотрива стәпынулуй меу ши л-ам оморыт. Дар чине а ловит пе тоць ачешть?” ¹⁰ Сә штиць дар кә ну ва кәдя нимик ла пзымынт дин кувынтул Домнулуй, дин кувынтул пе каре л-а ростит Домнул ымпотрива касей луй Ахаб; Домнул ымплинеште че а спус прин робул Сәу Илие.” ¹¹ Ши Йеху а ловит пе тоць чей че май рәмзесерә дин каса луй Ахаб ла Изреел, пе тоць май-марий луй, пе приетений ши пе преоций луй ши н-а ләсат сә скапе ничунул. ¹² Апой с-а скулат ши а плекат ла Самария. Кынд а ажунс ла колиба де ынтылнире а унор чобань, пе друм, ¹³ Йеху а дат песте фраций луй Ахазия, ымпэратул луй Иуда, ши а зис: „Чине сунтець вой?” Ей ау рәспунс: „Сунтем фраций луй Ахазия ши не коборым сә урәм де бине фиилор ымпэратулуй ши фиилор ымпэрәтесей.” ¹⁴ Йеху а зис: „Приндеци-й де вий.” Ши й-ау принс де вий ши й-ау тәят ын нумәр де патрузечь ши дой, ла фынгына колибей де ынтылнире. Йеху н-а ләсат сә скапе ничунул. ¹⁵ Плекынд де аколо, а ынтылнит пе Ионадаб, фиул луй Рекаб, каре веня ынаинтя луй. Л-а ынтребат де сәнэтате ши й-а зис: „Инима та есте тот аша де куратә кум есте инима мя фацә де а та?” Ши Ионадаб а рәспунс: „Есте.” „Дакә есте”, а зис Йеху, „дә-мь мына.” Ионадаб й-а дат мына. Ши Йеху л-а суит ла ел ын кар ¹⁶ ши а зис: „Вино ку мине ши вей ведя рывна мя пентру Домнул.” Л-а луат астфел ын карул сәу. ¹⁷ Кынд а ажунс Йеху ла Самария, а учис пе тоць чей рәмашь дин Ахаб ын Самария ши й-а нимичит ку десәвыршире, дупә кувынтул пе каре-л спусесе луй Илие Домнул. ¹⁸ Апой, а стрынс тот попорул ши ле-а зис: „Ахаб а служит пудин луй Баал, Йеху ынсә ый ва служи мулт. ¹⁹ Акум кемаць ла мине пе тоць пророчий луй Баал, пе тоць служиторий луй ши пе тоць преоций луй, фәрә сә липсяскә унул, кәч вряу сә адук о маре жертфә луй Баал: орьчине ва липси ва мури.” Йеху лукра ку викление, ка сә омоаре пе тоць служиторий луй Баал. ²⁰ Ел а зис: „Вестиць о сәрбзгоаре ын чинстя луй Баал!” Ши ау вестит-о. ²¹ А тримис соль ын

тот Израелул. Ши ау венит тоць служиторий луй Баал; н-а фост унул каре сэ ну фи венит. Ау интрат ын темплул луй Баал, аша ынкыт темплул луй Баал с-а умплут де ла ун капэт пынэ ла челэлалт. ²² Иеху а зис челуй че пэзя одая ку вешминтеле: „Скоате вешминте пентру тоць служиторий луй Баал.” Ши омул ачела а скос вешминте пентру ей. ²³ Атунч, Иеху а венит ын темплул луй Баал ку Ионадаб, фиул луй Рекаб, ши а зис служиторилор луй Баал: „Кэуаць ши ведець сэ ну фие ничун служитор ал Домнулуй аич, чи сэ фие нумай служиторь де-ай луй Баал.” ²⁴ Ши ау интрат сэ адукэ жертфе ши ардерь-де-тот. Иеху пусесе афарэ оптзечь де оамень ши ле зисесе: „Чине ва лэса сэ скапе вреунул дин оамений пе каре-й дау пе мына воастрэ ва рэспунде де вяца луй ку а са.” ²⁵ Кынд ау испрэвит де адус ардериле-де-тот, Иеху а зис алергэторилор ши кэпетениилор: „Интраць ши ловици-й – унул сэ ну ясэ.” Ши й-ау ловит ку аскуцишул сабией. Алергэторий ши кэпетенииле й-ау арункат аколо ши с-ау дус пынэ ла одая дин фонд а темплулуй луй Баал. ²⁶ Ау скос афарэ стылпий Астартеей дин каса луй Баал ши й-ау арс. ²⁷ Ау сфэрымат стылпул луй Баал, ау дэрымат ши темплул луй Баал ши л-ау префэкут ынтр-о хазна де гуной, каре а рэмас ын пичоаре пынэ ын зиуа де азь. ²⁸ Иеху а нимичит пе Баал дин мижлокул луй Израел, ²⁹ дар ну с-а абэгут де ла пэкателе луй Иеробоам, фиул луй Небат, каре фэкусе пе Израел сэ пэкэтуяскэ, н-а пэрэсит вицейий де аур дин Бетел ши Дан. ³⁰ Домнул а зис луй Иеху: „Пентру кэ ай адус бине ла ындеплинуре че есте плэкут ынаинтя Мя ши ай фэкут касей луй Ахаб тот че ера дупэ воя Мя, фиий тэй пынэ ла ал патруля ням вор шедя пе скаунул де домние ал луй Израел.” ³¹ Тотушь Иеху н-а луат сьма сэ умбле дин тоатэ инима луй ын лежя Домнулуй Думнезулуй луй Израел ши ну с-а абэгут де ла пэкателе ын каре тырысе Иеробоам пе Израел. ³² Пе време ачeya, Домнул а ынчепут сэ тае кыте о букатэ дин цинутул луй Израел; ши Хазаел й-а бэгут ла тоате хотареле луй Израел. ³³ Де ла Йордан спре соаер-рэсаре, а бэгут тоатэ цара Галадулуй, пе гадиць, рубениць ши манасиць, де ла Ароер, каре есте пе пырыул Арнон, пынэ ла Галаад ши Басан. ³⁴ Челелалте фапте але луй Иеху, тот че а фэкут ел ши тоате испрэвиле луй ну сунт скрисе оаре ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Израел? ³⁵ Иеху а адормит ку пэринций сэй ши а фост ынгропат ла Самария. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Иоахаз. ³⁶ Иеху домнисе доуэзечь ши опт де ань песте Израел ла Самария.

11

¹ Аталиа, мама луй Ахазия, възынд кэ фиул ей а мурит, с-а скулат ши а оморыт пе тоць чей де ням ымпэрэтеск. ² Дар Йошеба, фата ымпэратулуй Иорам, сора луй Ахазия, а луат пе Иоас, фиул луй Ахазия, ши л-а ридикат дин мижлокул фиилор ымпэратулуй кынд й-а оморыт: л-а пус ымпреунэ ку дойка луй ын одая патурилор. Астфел а фост аскунс де привириле Аталией ши н-а фост оморыт. ³ А стат шасе ань аскунс ку Йошеба ын Каса Домнулуй. Ши ын царэ домня Аталиа. ⁴ Ын анул ал шаптеля, Иехоиада а тримис ши а луат пе суташий керетичилор ши алергэторилор ши й-а адус ла ел, ын Каса Домнулуй. А фэкут легэмынт ку ей, й-а пус сэ журе ын Каса Домнулуй ши ле-а арэгат пе фиул ымпэратулуй. ⁵ Апой ле-а порунчит астфел: „Ятэ че авець сэ фачець. О треиме дин вой, каре интрэ де службэ ын зиуа Сабатулуй, сэ факэ де стражэ ла каса ымпэратулуй, ⁶ о треиме ла поарта Сур ши о треиме ла поарта диналоя алергэторилор; сэ пэзиць бине каса, аша ынкыт сэ ну лэсаць пе нимень сэ интре. ⁷ Челелалте доуэ чете але воастре, тоць чей че ес дин службэ ын зиуа Сабатулуй, вор пэзи Каса Домнулуй де лынгэ ымпэрэт; ⁸ сэ ынконжураць пе ымпэрэат дин тоате пэрциле, фиекаре ку армеле ын мынэ, ши сэ оморыць пе орьчине ва интра ын ширииле воастре; сэ фиць лынгэ ымпэрэат кынд ва еши ши кынд ва интра.” ⁹ Суташий ау ындеплинит тоате порунчиле пе каре ле дэдусе преотул Иехоиада. Шь-а луат фиекаре оамений, пе чей че интрау ын службэ ши пе чей че ешыа дин службэ ын зиуа Сабатулуй, ши с-ау дус ла преотул Иехоиада. ¹⁰ Преотул а дат суташилор сулицеле ши скутуриле каре веняу де ла ымпэратул Давид ши каре се афлау ын Каса Домнулуй. ¹¹ Алергэторий, фиекаре ку армеле ын мынэ, ау ынконжурач пе ымпэрэат, ашезынду-се де ла латура дряптэ пынэ ла латура стынгэ а касей, лынгэ алтар ши лынгэ касэ. ¹² Преотул а адус ынаинте пе фиул ымпэратулуй ши й-а пус кунуна ымпэрэтыскэ ши мэртурия. Л-ау пус ымпэрэат, л-ау унс ши, бэтынд дин палме, ау зис: „Грэяскэ ымпэрэтул!” ¹³ Аталиа а аузит вуетул алергэторилор ши ал попорулуй ши а венит ла попор ын Каса Домнулуй. ¹⁴ С-а уйгат. Ши ятэ кэ ымпэрэтул стэтя пе скаунул ымпэрэтеск, дупэ датинэ.

Кэпетенииле ши трымбицелe ерау лынгэ ымпэрат: тот попорул цэрий се букура ши сунa дин трымбице. Аталия шь-а сфышият хайнеле ши а стригат: „Вынзарe! Вынзарe!”¹⁵ Атунч, преотул Иехоиада а дат урмэтоаря порункэ суташилор каре ерау ын фрунтя оштирий: „Скоатець-о афарэ дин шириурь ши учидець ку сабия пе орьчине ва мерже дупэ еа.” Кэч преотул зисесе: „Сэ ну фие оморытэ ын Каса Домнулуй!”¹⁶ Й-ау фэкут лок ши с-а дус ла каса ымпэратулуй пе друмул пе каре интрау каий: аколо а фост оморытэ.¹⁷ Иехоиада а фэкут ун легэмынт ынтре Домнул, ымпэрат ши попор, прин каре ей авяу сэ фие попорул Домнулуй; а ынкеят ши ун легэмынт ынтре ымпэрат ши попор.¹⁸ Тот попорул цэрий а интрат ын темплул луй Баал ши л-а дэрымат, й-а сфэрымат ку десэвыршире алтареле ши икоанеле ши а учис ынаинтя алтарелор пе Матан, преотул луй Баал. Преотул Иехоиада а пус стрэжерь ын Каса Домнулуй.¹⁹ А луат пе суташь, пе керетиць ши пе алергэторь ши пе тот попорул цэрий, ау коборыт пе ымпэрат дин Каса Домнулуй ши ау интрат ын каса ымпэратулуй, пе друмул каре дуче ла поарта алергэторилор. Ши Иоас а сезут пе скаунул де домние ал ымпэрацилор.²⁰ Тот попорул цэрий се букура ши четатя ера лиништитэ. Пе Аталия о оморысерэ ку сабия ын каса ымпэратулуй.²¹ Иоас авя шапте ань кынд а ажунс ымпэрат.

12

¹ Иоас с-а фэкут ымпэрат ын ал шаптеля ан ал луй Иеху ши а домнит патрузечь де ань ла Иерусалим. Мама са се кема Цибия, дин Беер-Шеба.² Иоас а фэкут че есте плэкут ынаинтя Домнулуй ын тот тимпул кыт а урмат ындрумэриле преотулуй Иехоиада.³ Нумай кэ ынэлцимиле н-ау ынчетат; попорул тот май адучя жертфе ши тэмые пе ынэлцимиле.⁴ Иоас а зис преоцилор: „Тот аржинтул ынкинат ши адус ын Каса Домнулуй, аржинтул ешит ла нумэрэтоаре, ши ануме аржинтул пентру рэскумпэраря оаменилор, дупэ прецуиря фэкутэ, ши тот аржинтул пе каре-й спуне куйва инима сэ-л адукэ ла Каса Домнулуй,⁵ преоций сэ-л я, фиекаре, де ла чей пе каре-й куноаште ши сэ-л ынтребуинцезе ла дрежэря касей, орьунде се ва гэси чева де дрес.”⁶ Дар с-а ынтымплат кэ, ын ал доуэзечь ши трейля ан ал ымпэратулуй Иоас, преоций ынкэ ну дресесерэ стрикэчуниле касей.⁷ Ымпэратул Иоас а кемат пе преотул Иехоиада ши пе чейлалць преоць ши л-а зис: „Пентру че н-аць дрес стрикэчуниле касей? Акум, сэ ну май луаць аржинт де ла куноскуций воштри, чи сэ-л даць пентру дрежэря стрикэчунилор касей.”⁸ Преоций с-ау ынвоит сэ ну май я аржинт де ла попор ши сэ ну май фие ынсэрчинаць ку дрежэря стрикэчунилор касей.⁹ Атунч, преотул Иехоиада а луат о ладэ, й-а фэкут о гаурэ ын капак ши а пус-о лынгэ алтар, ла дряпта, ын друмул пе унде се интра ын Каса Домнулуй. Преоций каре пэзю прагул пуныу ын еа тот аржинтул каре се адучя ын Каса Домнулуй.¹⁰ Кынд ведяу кэ есте мулт аржинт ын ладэ, се суяу логофэтул ымпэратулуй ку мареле преот ши стрынжяу ши нумэрау аржинтул каре се афла ын Каса Домнулуй.¹¹ Ынкрединцау аржинтул кынтэрит ын мыниле челор ынсэрчинаць ку фачеря лукрэрилор ла Каса Домнулуй. Ши дэдяу аржинтул ачеста тесларилор ши лукрэторилор каре лукрау ын Каса Домнулуй,¹² зидарилор ши чоплиторилор де петре пентру кумпэраря лемнелор ши а петрелор чоплите требуйтоаре ла дрежэря стрикэчунилор Касей Домнулуй ши пентру тоате келтуелиле привитоаре ла стрикэчуниле касей.¹³ Дар, ку аржинтул каре се адучя ын Каса Домнулуй, н-ау фэкут пентру Каса Домнулуй нич лигене де аржинт, нич мукэрь, нич потире, нич трымбице, ничун вас де аур сау де аржинт,¹⁴ чи ыл дэдяу челор че фэчяу лукраря, ка сэ-л ынтребуинцезе пентру дрежэря Касей Домнулуй.¹⁵ Ну се черя сокотялэ оаменилор ын мыниле кэрора дэдяу аржинтул ка сэ-л ымпартэ лукрэторилор, кэч лукрау чинстит.¹⁶ Аржинтул жертфелор пентру винэ ши ал жертфелор де испэшире ну ера адус ын Каса Домнулуй, чи ера пентру преоць.¹⁷ Атунч, Хазаел, ымпэратул Сирией, с-а суит ши с-а бэтут ымпотрива Гатулуй ши л-а кучерит. Хазаел авя де гынд сэ се суе ымпотрива Иерусалимулуй.¹⁸ Иоас, ымпэратул луй Иуда, а луат тоате лукруриле ынкинате Домнулуй, ши ануме че фусесе ынкинат Домнулуй де Иосафат, де Иорам ши де Ахазия, пэринций сэй, ымпэраций луй Иуда, че ынкинасе ел ынсушь ши тот аурул каре се гэсы ын вистиерииле Касей Домнулуй ши касей ымпэратулуй. Ши а тримис тотул луй Хазаел, ымпэратул Сирией, каре ну с-а суит ымпотрива Иерусалимулуй.

19 Челелалте фапте але луй Иоас ши тот че а фэкут ел ну сунт скресе оаре ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Иуда? 20 Служиторий луй с-ау рэскулат, ау фэкут о унелтире ши ау ловит пе Иоас ын каса Мило, каре есте ла коборышул де ла Сила. 21 Иозакар, фиул луй Шимеат, ши Иозабад, фиул луй Шомер, служиторий луй, л-ау ловит ши а мурит. Апой л-ау ынгропат ку пэринций сэй, ын четатя луй Давид. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Амация.

13

1 Ын ал доуэзечь ши трейля ан ал луй Иоас, фиул луй Ахазия, ымпэратул луй Иуда, а ынчепут сэ домняскэ песте Израел ла Самария Иоахаз, фиул луй Иеху. А домнит шаптеспрезече ань. 2 Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй; а сэвыршит ачеляшь пэкате ка Иеробоам, фиул луй Небат, каре фэкусе пе Израел сэ пэкэтуяскэ, ши ну с-а абэтут де ла еле. 3 Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива луй Израел ши й-а дат ын мыниле луй Хазаел, ымпэратул Сирийей, ши ын мыниле луй Бен-Хадад, фиул луй Хазаел, тот тимпул кыт ау трэит ымпэраций ачештя. 4 Иоахаз с-а ругат Домнулуй. Домнул л-а аскултат, кэч а взэут апэсаря суб каре циня ымпэратул Сирийей пе Израел, 5 ши Домнул а дат ун избэвитор луй Израел. Копий луй Израел ау скапат дин мыниле сириенилор ши ау локуит ын кортуриле лор ка май ынаинте. 6 Дар ну с-ау абэтут де ла пэкателе касей луй Иеробоам, каре фэкусе пе Израел сэ пэкэтуяскэ, с-ау дедат ши ей ла еле ши кяр идолул Астартеей стэтя ынкэ ын пичоаре ла Самария. 7 Дин тот попорул, луй Иоахаз Домнул ну-й лэсасе декыт чинчэзечь де кэлэрець, зече каре ши зече мий де педестрашь, кэч ымпэратул Сирийей ый прэпэдисе ши-й фэкусе ка пулберя пе каре о калчь ын пичоаре. 8 Челелалте фапте але луй Иоахаз, тот че а фэкут ел ши испрэвиле луй ну сунт скресе оаре ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Израел? 9 Иоахаз а адормит ку пэринций сэй ши л-ау ынгропат ла Самария. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Иоас. 10 Ын ал трейзечь ши шаптеля ан ал луй Иоас, ымпэратул луй Иуда, а ынчепут сэ домняскэ песте Израел ла Самария Иоас, фиул луй Иоахаз. А домнит шайспрезече ань. 11 Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй; ну с-а абэтут де ла ничунул дин пэкателе луй Иеробоам, фиул луй Небат, каре фэкусе пе Израел сэ пэкэтуяскэ, ши с-а дедат ла еле ка ши ел. 12 Челелалте фапте але луй Иоас, тот че а фэкут ел, испрэвиле луй ши рэзбоюл пе каре л-а авут ку Амация, ымпэратул луй Иуда, ну сунт скресе оаре ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Израел? 13 Иоас а адормит ку пэринций сэй. Ши пе скаунул луй де домние с-а суит Иеробоам. Иоас а фост ынгропат ла Самария ку ымпэраций луй Израел. 14 Елисей с-а ымболнэвит де о боалэ, де каре а мурит. Иоас, ымпэратул луй Израел, с-а коборыт ла ел, а плынс пе фаца луй ши а зис: „Пэринте, пэринте! Карул луй Израел ши кэлэримя луй!” 15 Елисей й-а зис: „Я ун арк ши сэжець.” Ши а луат ун арк ши ниште сэжець. 16 Апой Елисей а зис ымпэратулуй луй Израел: „Ынкордызэ аркул ку мына та.” Ши, дупэ че л-а ынкордат ку мына луй, Елисей шы-а пус мыниле пе мыниле ымпэратулуй 17 ши а зис: „Дескиде ферястра динспре рэсэрит.” Ши а дескис-о. Елисей а зис: „Траже.” Ши а трас. Елисей а зис: „Ачаста есте о сэжятэ де избэвире дин партя Домнулуй, о сэжятэ де избэвире ымпотрива сириенилор – вей бате пе сириень ла Афек пынэ ый вей нимичи.” 18 Елисей а май зис: „Я сэжець.” Ши а луат. Елисей а зис ымпэратулуй луй Израел: „Ловеште ын пэмынт!” Ши а ловит де трей орь, апой с-а оприт. 19 Омул луй Думнезэу с-а мыният пе ел ши а зис: „Требуя сэ ловешть де чинч сау шасе орь: атунч ай фи этут пе сириень пынэ й-ай фи нимичит, акум ый вей бате нумай де трей орь.” 20 Елисей а мурит ши а фост ынгропат. Ын анул урмэтор, ау интрат ын царэ ниште чете де моабиць. 21 Ши, пе кынд ынгропау ун ом, ятэ кэ ау зэрит уна дин ачесте чете ши ау арункат пе омул ачела ын мормынтул луй Елисей. Омул с-а атинс де оаселе луй Елисей ши а ынвйат ши с-а скулат пе пичоаре. 22 Хазаел, ымпэратул Сирийей, асуприсе пе Израел тот тимпул веций луй Иоахаз. 23 Дар Домнул С-а ындурад де ей ши а авут милэ де ей. Шь-а ынторс Фаца спре ей дин причина легэмынтулуй Сэу ку Авраам, Исаак ши Иаков, н-а врут сэй нимичьяскэ ши пынэ акум ну й-а лепэдат де ла Фаца Луй. 24 Хазаел, ымпэратул Сирийей, а мурит ши ын локул луй а домнит фиул сэу Бен-Хадад. 25 Иоас, фиул луй Иоахаз, а луат ынапой дин мыниле луй Бен-Хадад, фиул луй Хазаел, четэциле луате де Хазаел де ла Иоахаз, татэл сэу, ын тимпул рэзбоюлуй. Иоас л-а этут де трей орь ши а луат ынапой четэциле луй Израел.

14

1 Ын ал дойля ан ал луй Иоас, фиул луй Иоахаз, ымпэратул луй Израел, а ынчепут сэ домняскэ Амация, фиул луй Иоас, ымпэратул луй Иуда. 2 Авя доуэзечь ши чинч де ань кынд с-а фэкут ымпэрат ши а домнит доуэзечь ши ноуэ де ань ла Иерусалим. Мама са се кема Иоадан, дин Иерусалим. 3 Ел а фэкут че есте плэкут ынаинтя Домнулуй, тотушь ну ка татэл сэу Давид, чи а лукрат ын тотул кум лукрасе татэл сэу Иоас. 4 Нумай кэ ынэлцимиле ну ле-а стрикат; попорул тот май адучя жертфе ши тэмые пе ынэлцимь. 5 Кынд с-а ынтэрит ымпэрация ын мыниле луй, а ловит пе служиторий сэй каре учисесерэ пе татэл сэу, ымпэратул. 6 Дар н-а оморыт пе фийи учигашилор, кэч аша есте скрис ын карта лежий луй Мойсе, унде Домнул дэ урмэгоаря порункэ: „Сэ ну се омоаре пэринций пентру копий ши сэ ну се омоаре копий пентру пэринць, чи фиекаре сэ фие оморыт пентру пэкатул луй.” 7 А бэтут зече мий де едомиць ын Валя Сэрий. Ши, ын тот тимпул рэзбоюлуй, а луат Села ши а нумит-о Йоктеел, нуме пе каре л-а пэстрат пынэ ын зиуа де азь. 8 Атунч, Амация а тримис ниште соль ла Иоас, фиул луй Иоахаз, фиул луй Иеху, ымпэратул луй Израел, сэ-й спунэ: „Вино сэ не ведем фаца!” 9 Ши Иоас, ымпэратул луй Израел, а тримис сэ спунэ луй Амация, ымпэратул луй Иуда: „Спинул дин Либан а тримис сэ спунэ чедрулуй дин Либан: ‘Дэ пе фийкэ-та де невестэ фиулуй меу!’ Ши фяреде сэлбатиче дин Либан ау трекут ши ау кэлкат спинул ын пичоаре. 10 Ай бэтут пе едомиць ши а ынчепут сэ ци се ыналце инима. Букурэ-те май бине де слава та ши стай акасэ. Пентру че сэ стырнешть ун рэу каре ар адуче кэдеря та ши а луй Иуда?” 11 Дар Амация ну л-а аскултат. Ши Иоас, ымпэратул луй Израел, с-а суит ши шы-ау взэут фаца ел ши Амация, ымпэратул луй Иуда, ла Бет-Шемешул луй Иуда. 12 Иуда а фост бэтут де Израел ши а фужит фиекаре ын кортул сэу. 13 Иоас, ымпэратул луй Израел, а принс ла Бет-Шемеш пе Амация, ымпэратул луй Иуда, фиул луй Иоас, фиул луй Ахазия. Апой а венит ла Иерусалим ши а фэкут о спэртурэ де патру суге де коць ын зидул Иерусалимулуй, де ла Поарта луй Ефраим пынэ ла Поарта Унгюлуй. 14 А луат тот аурул ши аржинтул ши тоате васеле каре се афлау ын Каса Домнулуй ши ын вистиерииле касей ымпэратулуй; а луат ши остатичь ши с-а ынторс ын Самария. 15 Челелалте фапте але луй Иоас, че а фэкут ел, испрэвиле луй ши рэзбоул пе каре л-а авут ку Амация, ымпэратул луй Иуда, ну сунт скрисе оаре ын Карта Кроничилор ымпэрацилор луй Израел? 16 Иоас а адормит ку пэринций сэй ши а фост ынгротат ла Самария, ку ымпэраций луй Израел. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Иеробоам. 17 Амация, фиул луй Иоас, ымпэратул луй Иуда, а трэит чинчспрезече але дупэ моартя луй Иоас, фиул луй Иоахаз, ымпэратул луй Израел. 18 Челелалте фапте але луй Амация ну сунт скрисе оаре ын Карта Кроничилор ымпэрацилор луй Иуда? 19 Ымпотрива луй с-а фэкут о унелтире ла Иерусалим. Ел а фужит ла Лакис, дар л-ау урмэрит ши ла Лакис, унде л-ау оморыт. 20 Л-ау дус пе кай ши а фост ынгротат ла Иерусалим ку пэринций сэй, ын четатя луй Давид. 21 Ши тот попорул луй Иуда а луат пе Азария, ын ырстэ де шайспрезече ань, ши л-а пус ымпэрат ын локул татэлуй сэу, Амация. 22 Азария а зидит ярэшь Елатул ши л-а адус дин ноу суб стэпыниря луй Иуда, дупэ че а адормит ымпэратул ку пэринций сэй. 23 Ын ал чинчспрезечеля ан ал луй Амация, фиул луй Иоас, ымпэратул луй Иуда, а ынчепут сэ домняскэ ла Самария Иеробоам, фиул луй Иоас, ымпэратул луй Израел. А домнит патрузечь ши уну де ань. 24 Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй; ну с-а абэтут де ла ничунул дин пэкателе луй Иеробоам, фиул луй Небат, каре фэкусе пе Израел сэ пэкэтуяскэ. 25 А луат ынапой хотареле луй Израел, де ла инграря Хаматулуй пынэ ла маря кымпией, дупэ кувынтул пе каре-л ростисе Домнул Думнезеул луй Израел прин робул Сэу Иона, пророку, фиул луй Амитай, дин Гат-Хефер. 26 Кэч Домнул а взэут кэ неказул луй Израел ажунсесе пря маре, а взэут ши стрымтораря ын каре се афлау ши робий, ши оамений слобозь, фэрэ сэ фие чинева каре сэ винэ ын ажуролул луй Израел. 27 Домнул ну хотэрысе сэ штыргэ нумеле луй Израел де суб черурь ши й-а избэвит прин Иеробоам, фиул луй Иоас. 28 Челелалте фапте але луй Иеробоам, тот че а фэкут ел, испрэвиле луй ла рэзбой ши кум а адус ярэшь суб стэпыниря луй Израел Дамаскул ши Хаматул, каре фусесерэ але луй Иуда, ну сунт скрисе оаре тоате ачестя ын Карта Кроничилор ымпэрацилор луй Израел? 29 Иеробоам а адормит ку пэринций сэй, ку ымпэраций луй Израел. Ши, ын локул луй, а

домнит фиул сэу Захария.

15

¹ Ын ал доуэзечь ши шаптеля ан ал луй Иеробоам, ымпэратул луй Израел, а ынчепут сэ домняскэ Азария, фиул луй Амация, ымпэратул луй Иуда. ² Авя шайспрезече ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит чинчзечь ши дой де ань ла Иерусалим. Мама са се кема Иеколия дин Иерусалим. ³ Ел а фэкут че есте плэкут ынаинтя Домнулуй, ынтокмай кум фэкусе татэл сэу Амация. ⁴ Нумай кэ ынэлцимиле ну ле-а стрикат; попорул тот май адучя жертфе ши тэмые пе ынэлцимь. ⁵ Домнул а ловит пе ымпэрат ку лепрэ ши ел а фост лепрос пынэ ын зиуа морций ши а локуит ынтр-о касэ деосебитэ. Ши Иотам, фиул ымпэратулуй, ера ын фрунтя касей ши жудека попорул цэрий. ⁶ Челелалте фапте але луй Азария ши тот че а фэкут ел ну сунт скресе оаре ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Иуда? ⁷ Азария а адормит ку пэринций сэй ши ла-ау ынгропат ку пэринций сэй ын четатя луй Давид. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Иотам. ⁸ Ын ал трейзечь ши оптуля ан ал луй Азария, ымпэратул луй Иуда, а ынчепут сэ домняскэ песте Израел, ла Самария, Захария, фиул луй Иеробоам. А домнит шаце лунь. ⁹ Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй, ка ши пэринций луй; ну с-а абэгут де ла пэкателе луй Иеробоам, фиул луй Небат, каре фэкусе пе Израел сэ пэкэтуяскэ. ¹⁰ Шалум, фиул луй Иабеш, а унелтит ымпотрива луй, л-а ловит ынаинтя попорулуй ши л-а оморыт; ши ын локул луй а домнит ел. ¹¹ Челелалте фапте але луй Захария сунт скресе ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Израел. ¹² Астфел с-а ымплинит че спусесе луй Иеху Домнул, кынд зисесе: „Фий тэй пынэ ын ал патруля ням вор шедя пе скаунул де домние ал луй Израел.” ¹³ Шалум, фиул луй Иабеш, а ынчепут сэ домняскэ ын ал трейзечь ши ноуэля ан ал луй Озия, ымпэратул луй Иуда. А домнит о лунэ ла Самария. ¹⁴ Менахем, фиул луй Гади, с-а суит дин Тирца ши а венит ла Самария, а ловит ын Самария пе Шалум, фиул луй Иабеш, ши л-а оморыт; ши ын локул луй а домнит ел. ¹⁵ Челелалте фапте але луй Шалум ши унелтиря пе каре а фэкут-о сунт скресе ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Израел. ¹⁶ Агунч, Менахем а бэгут Тифсахул ши пе тоць чей че ерау ын ел, ку цинутул луй динспре Тирца; л-а бэгут пентру кэ ну-шь дескисесе порциле. Ши а спинтекат пынтечеле тутурор фемеилор ынсэрчинате. ¹⁷ Ын ал трейзечь ши ноуэля ан ал луй Азария, ымпэратул луй Иуда, а ынчепут сэ домняскэ песте Израел Менахем, фиул луй Гади. А домнит зече ань ла Самария. ¹⁸ Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй; ну с-а абэгут, кыт а трэит, де ла пэкателе луй Иеробоам, фиул луй Небат, каре фэкусе пе Израел сэ пэкэтуяскэ. ¹⁹ Пул, ымпэратул Асирией, а венит ын царэ. Ши Менахем а дат луй Пул о мие де таланць де аржинт ка сэл-а ажуте сэ-шь ынтэряскэ домния. ²⁰ Менахем а ридикат аржинтул ачеста де ла тоць чей ку авере дин Израел, ка сэл-а дя ымпэратулуй Асирией; й-а пус сэ дя фиекаре кыте чинчзечь де сикли де аржинт. Ымпэратул Асирией с-а ынторс ынапой ши ну с-а оприт агунч ын царэ. ²¹ Челелалте фапте але луй Менахем ши тот че а фэкут ел ну сунт скресе оаре ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Израел? ²² Менахем а адормит ку пэринций сэй. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Пекахия. ²³ Ын ал чинчзечеля ан ал луй Азария, ымпэратул луй Иуда, а ынчепут сэ домняскэ песте Израел, ла Самария, Пекахия, фиул луй Менахем. А домнит дой ань. ²⁴ Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй; ну с-а абэгут де ла пэкателе луй Иеробоам, фиул луй Небат, каре фэкусе пе Израел сэ пэкэтуяскэ. ²⁵ Пеках, фиул луй Ремалия, службашул луй, а унелтит ымпотрива луй; л-а ловит ла Самария, ын палатул касей ымпэратулуй, ка ши пе Аргоб ши Арие; авя ку ел чинчзечь де оамень динтре фийи галаадицилор. А оморыт астфел пе Пекахия ши а домнит ын локул луй. ²⁶ Челелалте фапте але луй Пекахия ши тот че а фэкут ел сунт скресе ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Израел. ²⁷ Ын ал чинчзечь ши дойля ан ал луй Азария, ымпэратул луй Иуда, а ынчепут сэ домняскэ песте Израел ла Самария Пеках, фиул луй Ремалия. А домнит доуэзечь де ань. ²⁸ Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй; ну с-а абэгут де ла пэкателе луй Иеробоам, фиул луй Небат, каре фэкусе пе Израел сэ пэкэтуяскэ. ²⁹ Пе время луй Пеках, ымпэратул луй Израел, а венит Тиглат-Пилесер, ымпэратул Асирией, ши а луат Ионул, Абел-Бет-Маака, Ианоахул, Кедешул, Хапорул, Галаадул ши Галилея, тоатэ цара луй Нефтали, ши пе локуиторь й-а дус ын принсоаре ын Асирия. ³⁰ Осея, фиул луй Ела, а фэкут о унелтире ымпотрива луй

Пеках, фиул луй Ремалия, л-а ловит ши л-а оморыт ши а домнит ел ын локул луй, ын ал доуэзечеля ан ал луй Иотам, фиул луй Озия. ³¹ Челелалте фапте але луй Пеках ши тот че а фэкут ел сунт скресе ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Израел. ³² Ын ал дойля ан ал луй Пеках, фиул луй Ремалия, ымпэратул луй Израел, а ынчепут сэ домняскэ Иотам, фиул луй Озия, ымпэратул луй Иуда. ³³ Авя доуэзечь ши чинч де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит шайспрезече ань ла Иерусалим. Мама са се кема Иеруша, фата луй Цадок. ³⁴ Ел а фэкут че есте плэкут ынаинтя Домнулуй; а лукрат ынтокмай ка татэл сэу Озия. ³⁵ Нумай кэ ынэлцимиле ну ле-а стрикат; попорул тот май адучя жертфе ши тэмые пе ынэлцимь. Иотам а зидит поарта чя май ыналтэ а Касей Домнулуй. ³⁶ Челелалте фапте але луй Иотам ши тот че а фэкут ел ну сунт скресе оаре ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Иуда? ³⁷ Ын время ачя, Домнул а ынчепут сэ тримитэ ымпотрива луй Иуда пе Рецин, ымпэратул Сирией, ши пе Пеках, фиул луй Ремалия. ³⁸ Иотам а адормит ку пэринций сэй ши а фост ынгропат ку пэринций сэй ын четатя татэлуй сэу Давид. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Ахаз.

16

¹ Ын ал шаптеспрезечеля ан ал луй Пеках, фиул луй Ремалия, а ынчепут сэ домняскэ Ахаз, фиул луй Иотам, ымпэратул луй Иуда. ² Ахаз авя доуэзечь де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит шайспрезече ань ла Иерусалим. Ел н-а фэкут че есте плэкут ынаинтя Домнулуй Думнезулуй сэу, кум фэкусе татэл сэу Давид. ³ Чи а умблат ын каля ымпэрацилор луй Израел ши кяр а трекут пе фиул сэу прин фок, дупэ урычуниле нямурилор пе каре ле изгонисе Домнул динаинтя копиилор луй Израел. ⁴ А адус жертфе ши тэмые пе ынэлцимь, пе дялурь ши суб тоць копачий верзь. ⁵ Атуич, Рецин, ымпэратул Сирией, ши Пеках, фиул луй Ремалия, ымпэратул луй Израел, с-ау суит ымпотрива Иерусалимулуй ка сэ лугте ымпотрива луй. Ау ымпресурат пе Ахаз, дар н-ау путут сэ-л бируе. ⁶ Ын ачелашь тимп, Рецин, ымпэратул Сирией, а адус ярэшь Елатул суб стэпыниря сириенилор; а изгонит пе еврей дин Елат ши сириений ау венит ла Елат, унде ау локуит пынэ ын зиуа де азь. ⁷ Ахаз а тримис соль луй Тиглат-Пилесер, ымпэратул Асирией, сэ-й спунэ: „Еу сунт робул тэу ши фиул тэу; суе-те ши избэвеште-мэ дин мына ымпэратулуй Сирией ши дин мына ымпэратулуй луй Израел, каре се ридикэ ымпотрива мя.” ⁸ Ши Ахаз а луат аржинтул ши арул дин Каса Домнулуй ши дин вистиерииле касей ымпэратулуй ши ле-а тримис ка дар ымпэратулуй Асирией. ⁹ Ымпэратул Асирией л-а аскултат. С-а суит ымпотрива Дамаскулуй, л-а луат, а дус пе локуиторь ын робие ла Кир ши а оморыт пе Рецин. ¹⁰ Ымпэратул Ахаз с-а дус ла Дамаск ынаинтя луй Тиглат-Пилесер, ымпэратул Асирией. Ши, възынд алтарул дин Дамаск, ымпэратул Ахаз а тримис преотулуй Урие кипул ши ынфэцишаря ачестуй алтар, ынтокмай кум ера фэкут. ¹¹ Преотул Урие а фэкут ун алтар ынтокмай дупэ кипул тримис дин Дамаск де ымпэратул Ахаз ши преотул Урие л-а фэкут май ынаинте ка сэ се ынтоаркэ ымпэратул Ахаз дин Дамаск. ¹² Ла вениря луй дин Дамаск, ымпэратул а възут алтарул, с-а апропийат де ел ши с-а суит пе ел. ¹³ А арс пе ел ардеря-детот ши дарул де мынкаре, а вэрсат жертфеле де бэзугурэ ши а стропит пе алтар сынжеле жертфелор де мулцумире. ¹⁴ А ындепэртат динаинтя касей алтарул де араме каре ера ынаинтя Домнулуй, ка сэ ну фие ынтре ноул алтар ши Каса Домнулуй; л-а пус лынгэ ноул алтар, спре мязэноапте. ¹⁵ Ши ымпэратул Ахаз а дат урмэтоаря порункэ преотулуй Урие: „Сэ арзь пе алтарул чел маре ардеря-детот де диминящ ши дарул де мынкаре де сярэ, ардеря-де-тот а ымпэратулуй ши дарул луй де мынкаре, ардериле-де-тот але ынтрегулуй попор дин царэ ши даруиле лор де мынкаре, сэ торнь пе ел жертфеле лор де бэзугурэ ши сэ стропешть пе ел тот сынжеле ардерилор-де-тот ши тот сынжеле жертфелор; кыт деспре алтарул де араме, ну-мь пасэ де ел.” ¹⁶ Преотул Урие а фэкут ынтокмай кум порунчисе ымпэратул Ахаз. ¹⁷ Ши ымпэратул Ахаз а сфэрымат тэблииле де ла темелие ши а скос лигенеле де пе еле. А дат жос маря де пе бойй де араме каре ерау суб еа ши а пус-о пе о пардосялэ де пятрэ. ¹⁸ Де хатырул ымпэратулуй Асирией, а скимбат ын Каса Домнулуй придворул Сабатулуй каре фусесе зидит аколо, прекум ши интраря де афарэ а ымпэратулуй. ¹⁹ Челелалте фапте але луй Ахаз ши тот че а фэкут ел ну сунт скресе ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Иуда? ²⁰ Ахаз а адормит ку пэринций сэй ши а фост ынгропат

ку пэринций сэй ын четатя луй Давид. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Езекия.

17

¹ Ын ал дойспрезечеля ан ал луй Ахаз, ымпэратул луй Иуда, а ынчепут сэ домняскэ песте Израел, ла Самария, Осея, фиул луй Ела. А домнит ноуэ ань.
² Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй, тотушь ну ка ымпэраций луй Израел динаинтя луй. ³ Салманасар, ымпэратул Асирией, с-а суит ымпотрива луй; ши Осея и с-а супус ши й-а плэтит ун бир. ⁴ Дар ымпэратул Асирией а дескоперит о унелтире ла Осея, кэч тримисесе соль луй Со, ымпэратул Ежиптулуй, ши ну май плэтя пе фиекаре ан бирул ымпэратулуй Асирией. Ымпэратул Асирией л-а ынкис ши л-а пус ын ланцурь ынтр-о темницэ. ⁵ Ши ымпэратул Асирией а стрэбэтут тоатэ цара ши с-а суит ымпотрива Самарией, пе каре а ымпресурат-о тимп де трей ань. ⁶ Ын ал ноуэля ан ал луй Осея, ымпэратул Асирией а луат Самария ши а дус пе Израел ын робие ын Асирия, л-а пус сэ локуяскэ ла Халах ши ла Хабор, лынгэ рыул Гозан ши ын четэциле мезилор. ⁷ Лукрул ачеста с-а ынтымплат пентру кэ копий луй Израел ау пэкэгуит ымпотрива Домнулуй Думнезулуй лор, каре-й скосесе дин цара Ежиптулуй, де суб мына луй Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, ши пентру кэ с-ау ынкинат ла алць думнезей. ⁸ Ау урмат обичеюриле нямурилор пе каре Домнул ле изгонисе динаинтя копиилор луй Израел ши обичеюриле рындуите де ымпэраций луй Израел. ⁹ Копий луй Израел ау фэкут пе аскунс ымпотрива Домнулуй Думнезулуй лор лукрурь каре ну сунт буне. Шь-ау зидит ынэлцимь ын тоате четэциле лор, де ла турнуриле стрэжерилор пынэ ла четэциле ынтэрите. ¹⁰ Шь-ау ридикат стылпь идолешть ши астартее пе орьче дял ши суб орьче копак верде. ¹¹ Ши аколо ау арс тэмые пе тоате ынэлцимиле, ка ши нямуриле пе каре ле изгонисе Домнул динаинтя лор, ши ау фэкут лукрурь реле, прин каре ау мыният пе Домнул. ¹² Ау служит идолилор, деспре каре Домнул ле зисесе: „Сэ ну фачець лукрул ачеста!” ¹³ Домнул а ынштиинцат пе Израел ши Иуда прин тоць пророчий Луй, прин тоць вэзэторий, ши ле-а зис: „Ынтоарчеци-вэ де ла кэиле воастре челе реле ши пэзиць порунчиле ши рындуелиле Меле, урмынд ын тотул лежэ пе каре ам дат-о пэринцилор воштри ши пе каре в-ам тримис-о прин робий Мей, пророчий.” ¹⁴ Дар ей н-ау аскултат, шь-ау ынчепенит грумазул, ка ши пэринций лор, каре ну крезсерэ ын Домнул Думнезул лор. ¹⁵ Н-ау врут сэ штие де лежиле Луй, де лежэмынтул пе каре-л фэкусе ку пэринций лор ши де ынштиинцэриле пе каре ли ле дэдусе. С-ау луат дупэ лукрурь де нимик – ши ей ыншишь н-ау фост декыт нимик – ши дупэ нямуриле ын мижлокул кэроора трэяу, мэкар кэ Домнул ле порунчисе сэ ну се я дупэ эле. ¹⁶ Ау пэрэсит тоате порунчиле Домнулуй Думнезулуй лор, шь-ау фэкут вицея турнаць, ау фэкут идоль де-ай Астартеей, с-ау ынкинат ынаинтя ынтрежий оштирь а черурилор ши ау служит луй Баал. ¹⁷ Ау трекут прин фок пе фиий ши фийчеле лор, с-ау дедат ла гичире ши врэжиторий ши с-ау вындул ка сэ факэ че есте рэу ынаинтя Домнулуй, мыиннду-л. ¹⁸ Де ачеля Домнул С-а мыният фоарте таре ымпотрива луй Израел ши й-а ындепэртат де ла Фаца Луй. Н-а рэмас декыт семинция луй Иуда, ¹⁹ ши кяр Иуда ну пэзисе порунчиле Домнулуй Думнезулуй луй, чи се луасе дупэ обичеюриле рындуите де Израел. ²⁰ Домнул а лепэдат тот нямул луй Израел; й-а смерит, й-а дат ын мыниле жефуиторилор ши а сфыршит прин а-й изгони динаинтя Фецей Луй. ²¹ Кэч Израел се дезлиписе де каса луй Давид ши фэкусе ымпэрат пе Иеробоам, фиул луй Небат, каре-л абэтусе де ла Домнул ши фэкусе пе Израел сэ сэвыршыскэ ун маре пэкат. ²² Копий луй Израел се дэдусерэ ла тоате пэкателе пе каре ле фэкусе Иеробоам; ну с-ау абэгут де ла эле ²³ пынэ че Домнул а изгонит пе Израел динаинтя Луй, кум вестисе прин тоць служиторий Сэй пророч. Ши Израел а фост дус ын робие департе де цара луй, ын Асирия, унде а рэмас пынэ ын зиуа де азь. ²⁴ Ымпэратул Асирией а адус оамень дин Вавилон, дин Кута, дин Ава, дин Хамат ши дин Сефарваим ши й-а ашезат ын четэциле Самарией ын локул копиилор луй Израел. Ау пус стэпынире пе Самария ши ау локуит ын четэциле ей. ²⁵ Кынд ау ынчепут сэ локуяскэ аич, ну се темяу де Домнул, ши Домнул а тримис ымпотрива лор ниште лей, каре-й оморату. ²⁶ Атунч ау спус ымпэратулуй Асирией: „Нямуриле пе каре ле-ай стрэмутат ши ле-ай ашезат ын четэциле Самарией ну куноск фелул ын каре сэ служяскэ Думнезулуй цэрий, ши Ел а тримис ымпотрива лор ниште лей каре ле омарэ, пентру кэ ну куноск фелул ын каре требуе сэ служяскэ Думнезулуй

цэрий.”²⁷ Ымпэратул Асирией а дат урмэтоаря порункэ: „Тримитець пе унул дин преоций пе каре й-аць луат де аколо ын робие; сэ плече сэ се ашезе аколо ши сэ ле ынвече фелул ын каре сэ служяскэ Думнезеулуй цэрий.”²⁸ Унул дин преоций каре фусесерэ луаць робь дин Самария а венит де с-а ашезат ла Бетел ши ле-а ынвэцат кум сэ се тямэ де Домнул.²⁹ Дар нямуриле ши-ау фэкут, фиеларе, думнезей лор ын четэциле пе каре ле локуя ши й-ау ашезат ын темплеле идолешть дин ынэлцимиле зидите де самаритень.³⁰ Оамений дин Бабилон ау фэкут пе Сукот-Бенот, оамений дин Кут ау фэкут пе Нергал, чей дин Хамат ау фэкут пе Ашима,³¹ чей дин Ава ау фэкут пе Нибхаз ши Тартак, чей дин Сефарваим ышь ардяу копий ын фок ын чинстя луй Адрамелек ши Анамелек, думнезей дин Сефарваим.³² Тотодатэ се ынкинау ши Домнулуй ши шы-ау фэкут преоць ай ынэлцимилор, луаць дин тот попорул: преоций ачештя адучяу пентру ей жертфе ын темплеле дин ынэлцимь.³³ Астфел се ынкинау Домнулуй, дар служяу ын ачелашь тимп ши думнезеулор лор, дупэ обичеюл нямурилор де унде фусесерэ мутаць.³⁴ Пынэ ны зиуа де астэзы ышь урмязэ ей обичеюриле де ла ынчепут: ну се ынкинэ Домнулуй ши ну се цин нич де лежиле ши рындуелиле лор, нич де лежиле ши порунчиле дате де Домнул копиилор луй Иаков, кэруя й-а пус нумеле Израел.³⁵ Домнул фэкусе легэмынт ку ей ши ле дэдусе порунка ачаста: „Сэ ну вэ темець де алць думнезей; сэ ну вэ ынкинаць ынаинтя лор, сэ ну ле служиць ши сэ ну ле адучець жертфе.”³⁶ Чи сэ вэ темець де Домнул, каре в-а скос дин цара Ежиптулуй ку о маре путере ши ку брацул ынтинс; ынаинтя Луй сэ вэ ынкинаць ши Луй сэ-Й адучець жертфе.³⁷ Сэ пэзиць ши сэ ымплиниць тотдяуна ынвэцэгуриле, рындуелиле, лежя ши порунчиле пе каре ви ле-а скрис Ел ши сэ ну вэ темець де алць думнезей.³⁸ Сэ ну уйтаць легэмынтул пе каре л-ам фэкут ку вой ши сэ ну вэ темець де алць думнезей.³⁹ Чи сэ вэ темець де Домнул Думнезеул востру, ши Ел вэ ва избэви дин мына тутурор врэжмашилор воштри.”⁴⁰ Ей н-ау аскултат ши ау урмат обичеюриле лор де ла ынчепут.⁴¹ Нямуриле ачештя се темяу де Домнул ши служяу ши кипурилор лор чоплите, ши копий лор ши копий копиилор лор фак пынэ ын зиуа де азь че ау фэкут пэринций лор.

18

¹ Ын ал трейля ан ал луй Осея, фиул луй Ела, ымпэратул луй Израел, а ынчепут сэ домняскэ Езекия, фиул луй Ахаз, ымпэратул луй Иуда.² Авя доузэчэць ши чинч де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит доузэчэць ши ноуэ де ань ла Иерусалим. Мама са се кема Аби, фата луй Захария.³ Ел а фэкут че есте плэкут ынаинтя Домнулуй, ынтюкмай кум фэкусе татэл сэу Давид.⁴ А ындепэртат ынэлцимиле, а сфэрымат стылгий идолешть, а тэят астартееле ши а сфэрымат ын букэць шарпеле де араме пе каре-л фэкусе Мойсе, кэч копий луй Израел арсесерэ пынэ атунч тэмые ынаинтя луй: ыл нумяу Нехуштан.⁵ Ел шы-а пус ынкредеря ын Домнул Думнезеул луй Израел; ши, динтре тоць ымпэратий луй Иуда каре ау венит дупэ ел сау каре ау фост ынаинте де ел, н-а фост ничунул ка ел.⁶ Ел с-а алипит де Домнул, ну с-а абэгут де ла Ел ши а пэзит порунчиле пе каре ле дэдусе луй Мойсе Домнул.⁷ Ши Домнул а фост ку Езекия, каре а избутит ын тот че а фэкут. Ел с-а рэскулат ымпотрива ымпэратулуй Асирией ши ну й-а май фост супус.⁸ А бэгут пе филистенъ пынэ ла Газа ши ле-а пустиит цинутул, де ла тоате турнуриле де пазэ пынэ ла четэциле ынтэриге.⁹ Ын ал патруля ан ал ымпэратулуй Езекия, каре ера ал шаштеля ан ал луй Осея, фиул луй Ела, ымпэратул луй Израел, Салманасар, ымпэратул Асирией, с-а суит ымпотрива Самарией ши а ымпресурат-о.¹⁰ Дупэ трей ань а луат-о, ын ал шаселя ан ал луй Езекия, каре ера ал ноуэля ан ал луй Осея, ымпэратул луй Израел – атунч а фост луатэ Самария.¹¹ Ымпэратул Асирией а дус пе Израел роб ын Асирия ши л-а ашезат ла Халах ши Хабор, лынгэ рыул Гозан, ши ын четэциле мезилор,¹² пентру кэ н-аскултасерэ де гласул Домнулуй Думнезеулуй лор ши кэлкасерэ легэмынтул Луй; пентру кэ нич н-аскултасерэ, нич ну ымплинисерэ тот че порунчисе Мойсе, робул Домнулуй.¹³ Ын ал пайспрезечеля ан ал ымпэратулуй Езекия, Санхериб, ымпэратул Асирией, с-а суит ымпотрива тутурор четэцилор ынтэриге дин Иуда ши а пус стэпынире пе еле.¹⁴ Езекия, ымпэратул луй Иуда, а тримис сэ спунэ ымпэратулуй Асирией ла Лакис: „Ам грешит! Децэртэзэ-те де мене. Че вей пуне асупра мя, вой пурта.” Ши ымпэратул Асирией а черут луй Езекия, ымпэратул луй Иуда, трей суте де таланць де аржинт ши трейзэчэць де

таланца де аур. ¹⁵ Езекия а дат тот аржинтул каре се афла ын Каса Домнулуй ши ын вистерииле касей ымпэратулуй. ¹⁶ Атунч а луат Езекия, ымпэратул луй Иуда, ши а дат ымпэратулуй Асирией аурул ку каре акоперисе ушлие ши ушорий Темплулуй Домнулуй. ¹⁷ Ымпэратул Асирией а тримис дин Лакис ла Иерусалим, ла ымпэратул Езекия, пе Тартан, пе Раб-Сарис ши пе Рабшаке ку о оштрисе путерникэ. С-ау суит ши ау ажунс ла Иерусалим. Кынд с-ау суит ши ау ажунс, с-ау оприт ла каналул де апэ ал язлулуй де сус, пе друмул каре дуче ын огорул ынэлбиторулуй. ¹⁸ Ау кемат пе ымпэрат, ши Елиаким, фиул луй Хилкия, май-мареле песте каса ымпэратулуй, с-а дус ла ей ку Шебна, логофэтул, ши ку Иоах, фиул луй Асаф, архиварул. ¹⁹ Рабшаке ле-а зис: „Спунець луй Езекия: ‘Аша ворбеште мареле ымпэрат, ымпэратул Асирией: ‘Че есте ынкредеря ачаста пе каре те бизуешть?’ ²⁰ Ту ай зис: ‘Пентру рэзбой требуе кибзуинцэ ши путере.’ Дар ачестя сунт доар ворбе ын вынт. Ын чине дар цъ-айт пус ынкредеря де те-ай рэскулат ымпотрива мя?’ ²¹ Ятэ, ай пус-о ын Ежипт, ай луат ын ажутор трестия ачeya фрынтэ, каре ынцяпэ ши стрэпунже мына орькуй се сприжинэ пе ea: аша есте Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, пентру тоць чей че се ынкред ын ел. ²² Поате кэ ымь вець спуне: ‘Ын Домнул Думnezeул ностру не ынкредем.’ Дар ну есте Ел Ачела але кэруй ынэлцимь ши алтаре ле-а ындепэрта о кэпетение дин чей май мичь служиторь ай стэпынулуй меу? Ыць пуй ынкредеря ын Ежипт пентру каре ши кэлэрець. ²⁵ Де алтфел, оаре фэрэ воя Домнулуй м-ам суит еу ымпотрива ачестуй лок, ка сэ-л нимическ? Домнул мь-а зис: ‘Суе-те ымпотрива цэрий ачестей ши нимическ-о.’” ²⁶ Елиаким, фиул луй Хилкия, Шебна ши Иоах ау зис луй Рабшаке: „Ворбеште робилор тэй ын лимба арамаикэ, фииндкэ о ынцележем; ну не ворби ын лимба иудаикэ, ын аузул попорулуй де пе зид.” ²⁷ Рабшаке ле-а рэспунс: „Оаре стэпынулуй тэу ши цие м-а тримис стэпынул меу сэ spun ачесте ворбе? Оаре ну ачестор оамень каре стау пе зид сэ-шь мэнынче балага ши сэ-шь бя удул ку вой?” ²⁸ Атунч, Рабшаке, ынаинтынд, а стригат ку глас тарe ын лимба иудаикэ ши а зис: „Аскултаць кувынтул марелуй ымпэрат, ымпэратул Асирией! ²⁹ Аша ворбеште ымпэратул: ‘Сэ ну вэ ыншеле Езекия, кэч ну ва путя сэ вэ избэвяскэ дин мына мя.’” ³⁰ Сэ ну вэ факэ Езекия сэ вэ ынкредець ын Домнул зикынд: «Домнул не ва избэви ши четатя ачаста ну ва фи датэ ын мыниле ымпэратулуй Асирией.» ³¹ Н-аскултаць де Езекия, кэч аша ворбеште ымпэратул Асирией: ‘Фачець паче ку мине, супунечи-вэ мие ши фиeкаре дин вой ва мынка дин вия луй ши дин смокинул луй, фиeкаре ва бя алэ дин фынгына луй ³² пынэ вой вени ши вэ вой дуче ынтр-о царэ ка а воастрэ, ынтр-о царэ ку грыу ши ку вин, о царэ ку пыне ши вий, о царэ ку мэслинь де унтделеми ши мьере ши вець трэй, ши ну вець мури. Н-аскултаць дар де Езекия, каре вэ амэжеште зикынд: «Домнул не ва избэви.»” ³³ Оаре думнезейй нямурилор ау избэвеште ей, фиeкаре цара луй, дин мына ымпэратулуй Асирией? ³⁴ Унде сунт думнезейй Хаматулуй ши Арпадулуй? Унде сунт думнезейй Сефарваимулуй, Хеней ши Ивей? Ау избэвеште ей Самария дин мына мя? ³⁵ Каре динтре тоць думнезейй ачестор цэрь шь-а избэвеште цара дин мына мя, пентру ка ши Домнул сэ избэвяскэ Иерусалимул дин мына мя?”” ³⁶ Попорул а тэкут ши ну й-а рэспунс о ворбэ, кэч ымпэратул дэдусе порунка ачаста: „Сэ ну-й рэспундець.”” ³⁷ Ши Елиаким, фиул луй Хилкия, кэпетения касей ымпэратулуй, Шебна, логофэтул, ши Иоах, фиул луй Асаф, скрипторул, ау венит ла Езекия ку хайнеле сфышыате ши й-ау спус кувинтеле луй Рабшаке.

19

¹ Кынд а аузит ымпэратул Езекия лукрул ачеста, шь-а сфышыят хайнеле, с-а акоперит ку ун сак ши с-а дус ын Каса Домнулуй. ² А тримис пе Елиаким, кэпетения касей ымпэратулуй, пе Шебна, логофэтул, ши пе преоций чей май бэтрынь, акоперець ку сачь, ла пророкул Исая, фиул луй Амоц. ³ Ши й-ау зис: „Аша ворбеште Езекия: ‘Зиуа ачаста есте о зи де неказ, де педялсэ ши де окарэ, кэч копияй сунт апроапе сэ ясэ дин пынтечеле мамей, ши ну есте путере пентру наштере.’” ⁴ Поате кэ Домнул Думnezeул тэу а аузит тоате кувинтеле луй Рабшаке, пе каре л-а тримис ымпэратул Асирией, стэпынул сэу, сэ батжокоряскэ пе Думnezeул чел виу ши поате кэ Домнул Думnezeул тэу

ыл ва педепси пентру кувинтеле пе каре ле-а аузит. Ыналцэ дар о ругэчуне пентру чейлалцэ каре ау май рэмас.’”⁵ Служиторий ымпэратулуй Езекия с-ау дус дар ла Исаея.⁶ Ши Исаея ле-а зис: „Ятэ че сэ спунець стэпынулуй востру: ‘Аша ворбеште Домнул: «Ну те сперия де кувинтеле пе каре ле-ай аузит ши прин каре М-ау батжокорит служиторий ымпэратулуй Асирией.’⁷ Вой пуне ын ел ун дух каре ыл ва фаче ка, ла аузул уней вешть пе каре о ва прими, сэ се ынтоаркэ ын цара луй ши-л вой фаче сэ кадэ учис де сабие ын цара луй.»”⁸ Рабшаке, плекынд, а гэсит пе ымпэратул Асирией луптынд ымпотрива Либней, кэч афласе де плекаря луй дин Лакис.⁹ Атунч, ымпэратул Асирией а примит о весте ку привире ла Тирхака, ымпэратул Етиопией. И с-а спус: „Ятэ кэ ачела а порнит ку рэзбой ымпотрива та.” Ши ымпэратул Асирией а тримис соль дин ноу луй Езекия, зикынд: ¹⁰ „Аша сэ ворбиць луй Езекия, ымпэратул луй Иуда: ‘С ну те ыншеле Думнезеул тэу, ын каре те ынкрезь, зикынд: «Иерусалимул ну ва фи дат ын мыниле ымпэратулуй Асирией.»”¹¹ Ятэ, ай аузит че ау фэкут ымпэраций Асирией тутурор цэрилор ши кум ле-ау нимичит. Ши ту сэ фий избэвит?!¹² Думнезей нямурилор пе каре ле-ау нимичит пэринций мей ау избэвит ей пе Гозан, пе Харан, пе Рецэф ши пе фий луй Еден дин Теласар? ¹³ Унде сунт ымпэратул Хаматулуй, ымпэратул Арпадулуй ши ымпэратул четэцилор Сефарваим, Хена ши Ива?”¹⁴ Езекия а луат скрисоаря дин мына солилор ши а читит-о. Апой с-а суит ла Каса Домнулуй ши а ынтинс-о ынаинтя Домнулуй,¹⁵ кэруя Й-а фэкут урмэтоаря ругэчуне: „Доамне, Думнезеул луй Израел, каре шезь пе херувимь! Ту ешть сингурул Думнезеу ал тутурор ымпэрацийлор пэмынтулуй! Ту ай фэкут черуриле ши пэмынтул.¹⁶ Доамне, плякэ-Ць урекя ши аскултэ! Доамне, дескиде-Ць окий ши привеште! Аузь кувинтеле луй Санхериб, каре а тримис пе Рабшаке сэ батжокоряскэ пе Думнезеул чел виу!¹⁷ Да, Доамне, есте адевэрат кэ ымпэраций Асирией ау нимичит нямуриле ши ле-ау пустиит цэриле¹⁸ ши кэ ау арункат ын фок пе думнезей лор, дар ей ну ерау думнезей, чи ерау лукрэрэ фэкуте де мына омулуй, ерау лемя ши пятрэ, ши й-ау нимичит.¹⁹ Акум, Доамне, Думнезеул ностру, избэвеште-не дин мына луй Санхериб, ка сэ штие тоате ымпэрацийле пэмынтулуй кэ нумай Ту ешть Думнезеу, Доамне!”²⁰ Атунч, Исаея, фиул луй Амоц, а тримис сэ спунэ луй Езекия: „Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Ам аузит ругэчуня пе каре Мь-ай фэкут-о ку привире ла Санхериб, ымпэратул Асирией.’”²¹ Ятэ кувынтул пе каре л-а ростит Домнул ымпотрива луй:

‘Фechoара, фийка Сионулуй, те диспрецеште ши рыде де тине;

фата Иерусалимулуй дэ дин кап дупэ тине.²² Пе чине ай батжокорит ши ай окэрыт ту? Ымпотрива куй ай ридикат гласул?

Ши ымпотрива куй ць-ай ридикат окий?

Ымпотрива Сфинутулуй луй Израел!²³ Прин солий тэй ай батжокорит пе Домнул ши ай зис:

«Ку мулцимя карелор меле, ам суит

вырфул мунцилор, коастеле Либанулуй!

Вой тэя чей май ыналцэ чедри ай луй, чей май фрумошь кипарошь ай луй

ши вой атинжэ кряста луй чя май ыналтэ, пэдурия луй каре есте ка о грэдинэ де поаме;²⁴ ам сэпат ши ам бэут апе стрэине

ши вой сека ку талпа пичоарелор меле тоате рыуриле Ежиптулуй.»²⁵ Н-

ай аузит кэ Еу демулт ам прегэтит ачесте лукрурь ши кэ ле-ам хотэрыт дин времуриле векь? Акум ынсэ ам ынгэдуит сэ се ымплиняскэ

ши сэ префачь четэць ынтэрите ын мормане де дэрымэтурь.²⁶ Локуиторий лор сунт непутинчошь,

ынгрозиць ши ынмэрмуриць;

ау ажунс ка ярба де пе кымп ши ка вердяца фражэдэ,

ка ярба де пе акоперишурь ши ка грыул каре се усукэ ынаинте де а-й да спикул.²⁷ Дар штиу кынд стай жос, кынд ешь ши кынд интри

ши кынд ешть фуриос ымпотрива Мя.²⁸ Пентру кэ ешть фуриос ымпотрива

Мя ши пентру кэ груфия та а ажунс пынэ ла урекиле Меле,

де ачeya вой пуне белчугул Меу ын нэриле тале

ши зэбала Мя, ынтре бузеле тале

ши те вой фаче сэ те ынторчь пе друмул пе каре ай венит.²⁹ Ачеста сэ-ць фие семнул:

Анул ачеста вець мынка че креште де ла сине

ши ал дойля ан, че ва рэсэри дин рэдэчиниле рэмасе,
дар ын ал трейля ан вещь семэна, вещь сечера,
вещь сэди вий ши вещь мынка дин родул лор. ³⁰ Рэмэшица дин каса луй Иуда,
че ва май рэмыне,

ва принде ярэшь рэдэчинь дедесубт ши дясупра ва да род. ³¹ Кэч дин
Иерусалим ва еши о рэмэшицэ
ши дин мунтеле Сионулуй, чей скэпаць.

Ятэ че ва фаче рывна Домнулуй оштирилор. ³² Де ачея, аша ворбеште Домнул
асупра ымпэратулуй Асирией:

Ну ва интра ын четатя ачаста, нич ну ва арунка сэжець ын еа,
ну ва ста ынаинтя ей ку скутурь ши ну ва ридика ынтэригурь де шанцурь
ымпотрива ей. ³³ Се ва ынтоарче пе друмул пе каре а венит

ши ну ва интра ын четатя ачаста, зиче Домнул. ³⁴ Кэч Еу вой окроты четатя
ачаста ка с-о мынтуеск,

дин причина Мя ши дин причина робулуй Меу Давид.' ” ³⁵ Ын ноаптя ачея, а
ешит ынжерул Домнулуй ши а учис ын табэра асириенилор о сутэ оптзечь ши
чинч де мий де оамень. Ши, кынд с-ау скулат диминяца, ятэ кэ тоць ерау ниште
трупурь моарте. ³⁶ Атунч, Санхериб, ымпэратул Асирией, шы-а ридикат табэра,
а плектат ши с-а ынторс ши а локуит ла Ниниве. ³⁷ Ши, пе кынд се ынкана ын
каса думнезулуй сэу Нисрок, Адрамелек ши Шарецер, фиий сэй, л-ау учис ку
сабия ши ау фужит ын цара Арарат. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Есар-
Хадон.

20

¹ Ын время ачея, Езекия а фост болнав пе моарте. Пророкул Исая, фиул луй
Амоц, а венит ла ел ши й-а зис: „Аша ворбеште Домнул: ‘Рындуете че ай де
рындуит касей тале, кэч вей мури, ши ну вей май трэи.’ ” ² Езекия с-а ынторс
ку фаца ла перете ши а фэкут Домнулуй урмэтоаря ругэчуне: ³ „Доамне, аду-
Ць аминте кэ ам умблат ынаинтя Фецей Тале ку крединчошие ши курэцие
де инимэ ши ам фэкут че есте бине ынаинтя Та!” Ши Езекия а вэрсаг мулте
лакримь. ⁴ Исая, каре ешисе, н-ажунсесе ынкэ ын куртя дин мижлок кынд
кувынтул Домнулуй й-а ворбит астфел: ⁵ „Ынтоарче-те ши спуне луй Езекия,
кэпетения попорулуй Меу: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеул татэлуй тэу Давид:
«Ць-ам аузит ругэчуна ши ць-ам вэзут лакримиле. Ятэ кэ те вой фаче сэнэтоз;
а трэя зи те вей суи ла Каса Домнулуй. ⁶ Вой май адэуга чинчспрезече ань ла
зилеле тале. Те вой избэви, пе тине ши четатя ачаста, дин мына ымпэратулуй
Асирией ши вой окроты четатя ачаста дин причина Мя ши дин причина робулуй
Меу Давид.» ” ⁷ Исая а зис: „Луаг о туртэ де смокине.” Ау луаг-о ши ау пус-
о пе умфлэтурэ. Ши Езекия с-а виндекат. ⁸ Езекия зисесе луй Исая: „Дупэ
каре семн вой куноаште кэ мэ ва виндека Домнул ши кэ мэ вой суи а трэя зи ла
Каса Домнулуй?” ⁹ Ши Исая а зис: „Ятэ дин партя Домнулуй семнул дупэ каре вей
куноаште кэ Домнул ва ымплини кувынтул пе каре л-а ростит. Кум врей: сэ трякэ
умбра песте зече трепте ынаинте сау сэ дя ынапой ку зече трепте?” ¹⁰ Езекия
а рэспунс: „Ну есте маре лукру ка умбра сэ трякэ ынаинте песте зече трепте, чи
май бине сэ се дя ынапой ку зече трепте.” ¹¹ Атунч, Исая, пророкул, с-а ругат
Домнулуй, ши Домнул а дат ку зече трепте ынапой умбра дин локул ын каре
се коборысе пе кадранул соарелуй луй Ахаз. ¹² Ын ачелашь тимп, Беродак-
Баладан, фиул луй Баладан, ымпэратул Бабилонулуй, а тримис о скрисоаре
ши ун дар луй Езекия, кэч аузисе де боала луй Езекия. ¹³ Езекия а аскуллат
пе соль ши ле-а арэлат локул унде ерау лукруриле луй де прец, аржинтул ши
аурул, мироденииле ши унтделемнул чел скумп, каса луй ку арме ши тот че се
афла ын вистиерииле луй: н-а фост нимик пе каре сэ ну ли-л фи арэлат Езекия
ын каса луй ши ын тоате мошииле луй. ¹⁴ Пророкул Исая а венит ын урмэ
ла ымпэратул Езекия ши й-а зис: „Че ау зис оамений ачея ши де унде ау венит
ла тине?” Езекия а рэспунс: „Ау венит динтр-о царэ депэртатэ, дин Бабилон.”
¹⁵ Исая а май зис: „Че ау вэзут ын каса та?” Езекия а рэспунс: „Ау вэзут тот че
есте ын каса мя; н-а фост нимик ын вистиерииле меле пе каре сэ ну ли-л фи
арэлат.” ¹⁶ Атунч, Исая а зис луй Езекия: „Аскултэ кувынтул Домнулуй: ¹⁷ ‘Ятэ кэ
вор вени времурь кынд вор дуче ын Бабилон тот че есте ын каса та ши че ау стрынс
пэринций тэй пынэ ын зиуа де азь; ну ва рэмыне нимик, зиче Домнул. ¹⁸ Ши вор
луа дин фиий тэй, каре вор еши дин тине, пе каре-й вей наште, ши-й вор фаче
фамень служиторь ын каса ымпэратулуй Бабилонулуй.’ ” ¹⁹ Езекия а рэспунс

луй Исаия: „Кувынтул Домнулуй пе каре л-ай ростит есте бун.” Ши а адзугат: „Кэч ва фи паче ши линиште ын тимпул веций меле!”²⁰ Челелалте фапте але луй Езекия, тоате испрэвиле луй ши кум а фэкут язул ши каналул де апэ ши а адус апеле ын четате ну сунт скресе оаре ын Карта Кроничилор ымпэрацилор луй Иуда?²¹ Езекия а адормит ку пэринций сэй. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Манасе.

21

¹ Манасе авя дойспрезече ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит чинчзечь ши чинч де ань ла Иерусалим. Мама са се нумя Хефциба. ² Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй, дупэ урычуниле нямурилор пе каре ле изгонисе Домнул динаинтя копиилор луй Израел. ³ Ел а зидит дин ноу ынэлцимиле пе каре ле дэрымасе татэл сэу, Езекия, а ридикат алтаре луй Баал, а фэкут ун идол ал Астартеей, кум фэкусе Ахаб, ымпэратул луй Израел, ши с-а ынкинат ынаинтя ынтрежий оштирь а черурилор ши й-а служит. ⁴ А зидит астфел алтаре ын Каса Домнулуй, мэкар кэ Домнул спусесе: „Ын Иерусалим Ымь вой пуне Нумеле.”⁵ А зидит алтаре ынтрежий оштирь а черурилор ын челе доуэ курць але Касей Домнулуй. ⁶ Шь-а трекут пе фиул сэу прин фок; се ынделетнича ку гичиря ши врэжитория ши а цинут ла ел ооамень каре кемау духуриле ши гичяу вииторул. А фэкут дин че ын че май мулт че есте рэу ынаинтя Домнулуй, мыниинду-Ј. ⁷ А пус идолул Астартеей пе каре-л фэкусе ын каса деспре каре Домнул спусесе луй Давид ши фиулуй сэу Соломон: „Ын каса ачаста ши ын Иерусалим, пе каре л-ам алес дин тоате семинциле луй Израел, вряу сэ пун пентру тотдяна Нумеле Меу. ⁸ Ну вой май мута пичорул луй Израел афарэ дин цара пе каре ам дат-о пэринцилор луй, нумай сэ айбэ грижэ сэ ымплиняскэ тот че ле-ам порунчит ши тоатэ лежя пе каре ле-а дат-о робул Меу Мойсе.”⁹ Дар ей н-ау аскултат; ши Манасе а фост причина пентру каре с-ау рэтэчит ши ау фэкут рэу май мулт декыт нямуриле пе каре ле нимичисе Домнул динаинтя копиилор луй Израел. ¹⁰ Агунч, Домнул а ворбит астфел прин робий Сэй, пророчий: ¹¹ „Пентру кэ Манасе, ымпэратул луй Иуда, а сэвыршит ачесте урычунь, пентру кэ а фэкут май рэу декыт тот че фэкусерэ ынаинтя луй америций ши пентру кэ а фэкут ши пе Иуда сэ кэжтуяскэ прин идолый луй,¹² ятэ че зиче Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Вой адуче песте Иерусалим ши песте Иуда ненорочирь каре вор асурзи урекиле оркый ва аузи ворбинду-се де еле. ¹³ Вой ынтинде асупра Иерусалимулуй фрынгия ка асупра Самарией ши кумпэна ка асупра касей луй Ахаб ши вой курэца Иерусалимул ка о фарфурие каре се курэште ши се рэстоарнэ ку фаца ын жос дупэ че а фост курэцитэ. ¹⁴ Вой пэрэси рэмэшица моштенерий Меле ши-й вой да ын мыниле врэжмашилор лор; ши вор ажунже де жафул ши прада тутурор врэжмашилор лор, ¹⁵ пентру кэ ау фэкут че есте рэу ынаинтя Мя ши М-ау мыният дин зиуа кынд ау ешит пэринций лор дин Ежипт пынэ ын зиуа де азы!’”¹⁶ Манасе а вэрсат де асеменя мулт сынже невиноват, пынэ аколо ынкыт а умплут Иерусалимул де ла ун капэт ла алтул, афарэ де пэкателе пе каре ле-а сэвыршит ши ын каре а тырыт ши пе Иуда, фэкынд че есте рэу ынаинтя Домнулуй. ¹⁷ Челелалте фапте але луй Манасе, тот че а фэкут ел ши пэкателе ла каре с-а дедат, ну сунт скресе оаре ын Карта Кроничилор ымпэрацилор луй Иуда?¹⁸ Манасе а адормит ку пэринций сэй ши а фост ынгропат ын грэдина касей, ын грэдина луй Уза. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Амон. ¹⁹ Амон авя доуэзечь ши дой де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит дой ань ла Иерусалим. Мама са се кема Мешулемет, фата луй Харуц, дин Иотба. ²⁰ Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй, кум фэкусе татэл сэу Манасе;²¹ а умблат ын тоатэ каля ын каре умбласе татэл сэу, а служит идолилор кэрора служисе ши татэл сэу ши с-а ынкинат ынаинтя лор;²² а пэрэсит пе Домнул Думнезеул пэринцилор сэй ши н-а умблат ын каля Домнулуй. ²³ Служиторий луй Амон ау унелтит ымпотрива луй ши ау оморыт пе ымпэрат ын каса луй. ²⁴ Дар попорул цэрий а ловит пе тоць чей че унелтисерэ ымпотрива ымпэратулуй Амон ши попорул цэрий а пус ымпэрат, ын локул сэу, пе фиул сэу Иосия. ²⁵ Челелалте фапте але луй Амон ши че а фэкут ел ну сунт скресе оаре ын Карта Кроничилор ымпэрацилор луй Иуда?²⁶ Ј-ау ынгропат ын мормынтул сэу, ын грэдина луй Уза. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Иосия.

22

¹ Иосия авя опт ань кынд с-а фэкут ымпэрат ши а домнит трейзечь ши уну де ань ла Иерусалим. Мама са се кема Иедида, фата луй Адая, дин Боцкат. ² Ел а фэкут че есте бине ынаинтя Домнулуй ши а умблат ын тоатэ каля татэлуй сэу Давид; ну с-а абэтут де ла еа нич ла дряпта, нич ла стынга. ³ Ын анул ал оптспрезечяла ал ымпэратулуй Иосия, ымпэратул а тримис ын Каса Домнулуй пе Шафан, логофэтул, фиул луй Ацалия, фиул луй Мешулам. Ел й-а зис: ⁴ „Све-те ла мареле преот Хилкия ши спуне-й сэ стрынгэ аржинтул адус ын Каса Домнулуй, пе каре л-ау примит де ла попор чей че пэзекс прагул. ⁵ Сэ се дя аржинтул ачеста ын мыниле мештерилор ынсэрчинаць ку лукраря ын Каса Домнулуй. Ши сэ-л дя челор че лукрызэ ла дрежеря стрикэчунилор Касей Домнулуй, ⁶ ануме: дулгерилор, зидарилор ши петрарилор, пентру кумпэрэтуриле де лемн ши де петре чоплите требуйтоаре пентру дрежеря стрикэчунилор касей. ⁷ Дар сэ ну ли се чарэ сокотялэ де аржинтул дат ын мыниле лор, кэч ей лукрызэ чинстит.” ⁸ Атунч, мареле преот Хилкия а зис луй Шафан, логофэтул: „Ам гэсит картя лежий ын Каса Домнулуй.” Ши Хилкия а дат картя луй Шафан, ши Шафан а читит-о. ⁹ Апой, логофэтул Шафан с-а дус сэ дя сокотялэ ымпэратулуй ши а зис: „Служиторий тэй ау стрынс аржинтул каре се афла ын касэ ши л-ау дат ын мыниле мештерилор ынсэрчинаць ку фачеря лукрэрий ын Каса Домнулуй.” ¹⁰ Шафан, логофэтул, а май спус ымпэратулуй: „Преотул Хилкия мь-а дат о карте.” Ши Шафан а читит-о ынаинтя ымпэратулуй. ¹¹ Кынд а аузит ымпэратул кувинтеле дин картя лежий, шы-а сфышият хайнеле. ¹² Ши ымпэратул а дат порунка ачаста преотулуй Хилкия, луй Ахикам, фиул луй Шафан, луй Акбор, фиул луй Мика, луй Шафан, логофэтул, ши луй Асая, служиторул ымпэратулуй: ¹³ „Дучеци-вэ ши ынтребаць пе Домнул пентру мине, пентру попор ши пентру Иуда, ку привире ла кувинтеле кэрций ачестея каре с-а гэсит, кэч маре есте мыния Домнулуй, каре с-а апринс ымпотрива ноастрэ, пентру кэ пэринций ноштри н-ау аскултат де кувинтеле кэрций ачестея ши н-ау ымплинит тот че не есте порунчит ын еа.” ¹⁴ Преотул Хилкия, Ахикам, Акбор, Шафан ши Асая с-ау дус ла пророчица Хулда, невеста луй Шалум, фиул луй Тиква, фиул луй Хархас, пэзиторул вешминтелор. Еа локуя ла Иерусалим, ын чялалтэ махала а четэций. Дупэ че й-ау ворбит, ¹⁵ еа ле-а зис: „Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Спунець омулуй каре в-а тримис ла мине: ¹⁶ «Аша ворбеште Домнул: ‘Ятэ, вой тримите ненорочирь асупра локулуй ачестуя ши асупра локуиторилор луй, дупэ тоате кувинтеле кэрций пе каре а читит-о ымпэратул луй Иуда. ¹⁷ Пентру кэ М-ау пэрэсит ши ау адус тэмые алтор думнезей, мынинду-Мэ прин тоате лукрэриле мынилор лор, мыния Мя с-а апринс ымпотрива локулуй ачестуя ши ну се ва стинже.»” ¹⁸ Дар сэ спунець ымпэратулуй луй Иуда, каре в-а тримис сэ ынтребаць пе Домнул: «Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел деспре кувинтеле пе каре ле-ай аузит: ¹⁹ ‘Пентру кэ ци с-а мишкат анима, пентру кэ те-ай смерит ынаинтя Домнулуй кынд ай аузит че ам спус ымпотрива ачестуй лок ши ымпотрива локуиторилор луй, каре вор ажунже де спаймэ ши де блестем, ши пентру кэ ць-ай сфышият хайнеле ши ай плынс ынаинтя Мя, ши Еу ам аузит», зиче Домнул. ²⁰ ‘Де ачея, ятэ, те вой адэуга ла пэринций тэй, вей фи адэугат ын паче ын мормынтул тэу ши ну-ць вор ведя okay тоате ненорочиреле пе каре ле вой адуче асупра локулуй ачестуя.»” Ей ау адус ымпэратулуй рэспунсул ачеста.

23

¹ Ымпэратул Иосия а стрынс ла ел пе тоць бэтрыний луй Иуда ши ай Иерусалимулуй. ² Апой с-а суит ын Каса Домнулуй, ку тоць бэрбаций луй Иуда ши ку тоць локуиторий Иерусалимулуй, преоций, пророчий ши тот попорул, де ла чел май мик пынэ ла чел май маре. А читит ынаинтя лор тоате кувинтеле дин картя легэмынтулуй, пе каре о гэсисерэ ын Каса Домнулуй. ³ Ымпэратул стэтя пе скаунул луй ымпэрэтеск ши а фэкут легэмынт ынаинтя Домнулуй, ындагоринду-се сэ урмезе пе Домнул ши сэ пэзяскэ порунчиле, ынвэцэтуриле ши лежиле Луй дин тоатэ анима ши дин тот суфлетул луй, ка сэ ымпляныскэ асфел кувинтеле легэмынтулуй ачестуя, скрисе ын картя ачаста. Ши тот попорул а интрат ын легэмынт. ⁴ Ымпэратул а порунчит марелуй преот Хилкия, преоцилор де ал дойля рынд ши челор че пэзю прагул сэ скоатэ дин Темплул Домнулуй тоате скулеле каре фусесерэ фэкуте пентру Баал, пентру Астартея ши пентру тоатэ оштира черурилор ши ле-а арс афарэ дин Иерусалим, ын

огоареле Кедронулуй, ши а пус сэ ле дукэ ченуша ла Бетел. ⁵ А изгонит пе преоций идолилор, пушь де ымпэраций луй Иуда сэ ардэ тэмье пе ынэлцимь ын четэциле луй Иуда ши ын ымпрежуримиле Иерусалимулуй, ши пе чей че адучяу тэмье луй Баал, соарелуй, луний, зодиилор ши ынтрежий оштирь а черурилор. ⁶ А скос дин Каса Домнулуй идолул Астартеей ши л-а дус афарэ дин Иерусалим, ла пырыул Кедрон; л-а арс ла пырыул Кедрон ши л-а префэкут ын ченушэ, яр ченуша й-а арункат-о пе морминтеле копиилор попорулуй. ⁷ А дэрымат каселе содомицилор каре ерау ын Каса Домнулуй ши унде фемеиле ымплетяу кортурь пентру Астартея. ⁸ А адус пе тоць преоций дин четэциле луй Иуда; а пынгэрит ынэлцимиле унде ардяу преоций тэмье, де ла Геба пынэ ла Беер-Шеба, ши а дэрымат ынэлцимиле де ла порць, чя каре ера ла интрая порций луй Иосуа, кэпетения четэций, ши чя каре ера ла стынга порций четэций. ⁹ Тотушь преоций ынэлцимилор ну се суяу ла алтару Домнулуй ын Иерусалим, чи мынкау азиме ын мижлокул фрацилор лор. ¹⁰ Ымпэратул а пынгэрит Тофетул, ын валя фиилор луй Хином, ка нимень сэ ну-шь май трякэ фиул сау фийка прин фок ын чинстя луй Молох. ¹¹ А ындепэргат де ла интрая Касей Домнулуй кайи пе каре ымпэраций луй Иуда ый ынкинасерэ соарелуй, лынгэ одая дрегэрулуй Нетан-Мелек, каре локуя ын махала, ши а арс ын фок кареле соарелуй. ¹² Ымпэратул а дэрымат алтареле де пе акоперишул одэий де сус а луй Ахаз, пе каре ле фэкусерэ ымпэраций луй Иуда, ши алтареле пе каре ле фэкусе Манасе ын челе доуэ курць але Касей Домнулуй; дупэ че ле-а сфэрымат ши ле-а луат де аколо, ле-а арункат цэрына ын пырыул Кедрон. ¹³ Ымпэратул а пынгэрит ынэлцимиле каре ерау ын фаца Иерусалимулуй, пе партя дряптэ а Мунтелуй Перзэрий, ши пе каре ле зидисе Соломон, ымпэратул луй Израел, Астартеей, урычуня сидониенилор, луй Кемош, урычуня Моабулуй, ши луй Милком, урычуня фиилор луй Амон. ¹⁴ А сфэрымат стылший идолешть ши а дэрымат астартееле, ши локул лор л-а умплут ку оасе оменешть. ¹⁵ А дэрымат ши алтарул де ла Бетел ши ынэлцимья фэкутэ де Иеробоам, фиул луй Небат, каре фэкусе пе Израел сэ пэкэтуяскэ; а арс ынэлцимья ши а префэкут-о ын цэрынэ ши а арс идолул Астартеей. ¹⁶ Иосия, ынторкынду-се ши вэзынд морминтеле каре ерау аколо ын мунте, а тримис сэ я оаселе дин морминте ши ле-а арс пе алтар ши л-а пынгэрит, дупэ кувынтул Домнулуй ростит прин омул луй Думнезеу каре вестисе ачесте лукрурь. ¹⁷ Ел а зис: „Че есте мормынтул ачеста пе каре-л вэд?” Оамений дин четате й-ау рэспунс: „Есте мормынтул омулуй луй Думнезеу каре а венит дин Иуда ши а стригат ымпотрива алтарулуй дин Бетел лукруриле ачестя пе каре ле ымплинешть ту.” ¹⁸ Ши ел а зис: „Лэсади-л; нимень сэ ну-й миште оаселе!” Астфел, ау пэстрат оаселе луй ымпреунэ ку але проколул каре венисе дин Самария. ¹⁹ Иосия а май ынлэгурат тоате темплеле идолешть але ынэлцимилор каре се афлау ын четэциле Самарией ши пе каре ле фэкусерэ ымпэраций луй Израел ка сэ мыние пе Домнул; а фэкут ку еле ынтокмай кум фэкусе ын Бетел. ²⁰ А ынжунгият пе алтаре пе тоць преоций ынэлцимилор каре ерау аколо ши а арс пе еле оасе де оамень. Апой с-а ынторс ла Иерусалим. ²¹ Ымпэратул а дат урмэтоаря порункэ ынтрегулуй попор: „Прэзнуиць Паштеле ын чинстя Домнулуй Думнезеулуй востру, кум есте скрис ын ачастэ карте а легэмынтулуй.” ²² Паште ка ачестя ну се прэзнуисерэ дин время кынд жудекау жудекэторий пе Израел ши ын тот тимпул ымпэрацилор луй Израел ши ымпэрацилор луй Иуда. ²³ Чи абя ын ал оптспрезечеля ан ал ымпэратулуй Иосия с-ау прэзнуит ачесте Паште ын чинстя Домнулуй, ла Иерусалим. ²⁴ Май мулт, Иосия а стырпит пе чей че кемау духуриле, пе чей че спуняу вииторул, терафимий, идолий ши тоате урычуниле каре се ведяу ын цара луй Иуда ши ла Иерусалим, ка сэ ымплиняскэ астфел кувинтеле лежий скрисе ын карта пе каре о гэсисе преотул Хилкия ын Каса Домнулуй. ²⁵ Ынаинте де Иосия, н-а фост ничун ымпэрат каре сэ се ынтоаркэ ла Домнул ка ел, дин тоатэ анима, дин тот суфлетул ши дин тоатэ путеря луй, ынтокмай дупэ тоатэ лежя луй Мойсе, ши, кяр дупэ ел, н-а фост ничунул ка ел. ²⁶ Тотушь Домнул ну С-а ынторс дин юцимья мынией Луй челей марь де каре ера апринс ымпотрива луй Иуда дин причина тутурор челор че фэкусе Манасе ка сэ-Л мыние. ²⁷ Ши Домнул а зис: „Вой лепэда ши пе Иуда динаинтя Мя, кум ам лепэдат пе Израел, ши вой лепэда четатя ачаста а Иерусалимулуй, пе каре о алесесем, ши каса деспре каре зисесем: ‘Аколо ва фи Нумеле Мей.’” ²⁸ Челелалте фапте але луй Иосия ши тот че а фэкут ел ну сунт скрисе оаре ын Карта Кроничилор ымпэрацилор луй Иуда? ²⁹ Пе время са, Фараон Неко, ымпэратул

Ежиптулуй, с-а суит ымпотрива ымпэратулуй Асирией, ла рыул Еуфратулуй. Ымпэратул Иося й-а ешит ынаинте, ши Фараон л-а оморыт ла Мегидо кум л-а вэзут. ³⁰ Служиторий луй л-ау луат морт ынтр-ун кар, л-ау адус дин Мегидо ла Иерусалим ши л-ау ынгропат ын мормынтул сэу. Ши попорул цэрий а луат пе Иоахаз, фиул луй Иося: ей л-ау унс ши л-ау фэкут ымпэрат ын локул татэлуй сэу. ³¹ Иоахаз авя доуэзечь ши трей де ань кынд с-а фэкут ымпэрат ши а домнит трей лунь ла Иерусалим. Мама са се кема Хамутал, фата луй Иеремия, дин Либна. ³² Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй, ынтокмай кум фэкусерэ пэринций луй. ³³ Фараон Неко л-а пус ын ланцурь ла Рибла, ын цара Хаматулуй, ка сэ ну май домняскэ ла Иерусалим, ши а пус асупра цэрий о глоабэ де о сутэ де таланц де аржинт ши де ун талант де аур. ³⁴ Ши Фараон Неко а пус ымпэрат пе Елиаким, фиул луй Иося, ын локул татэлуй сэу Иося ши й-а скимбат нумеле ын Иоиаким. А луат пе Иоахаз, каре а мерс ын Ежипт ши а мурит аколо. ³⁵ Иоиаким а дат луй Фараон аржинтул ши аурул, дар а требит сэ пунэ бир асупра цэрий ка сэ скоатэ аржинтул ачеста черут де Фараон; а хотэрыт партя фиекэруя ши а черут де ла попорул цэрий аржинтул ши аурул пе каре требау сэ-л дя луй Фараон Неко. ³⁶ Иоиаким авя доуэзечь ши чинч де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит унспрезече ань ла Иерусалим. Мама са се кема Зебуда, фата луй Педая, дин Рума. ³⁷ Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй, ынтокмай кум фэкусерэ пэринций сэй.

24

¹ Пе время са, Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, а порнит ку рэзбой. Иоиаким й-а фост супс трей ань, дар с-а рэскулат дин ноу ымпотрива луй. ² Атунч, Домнул а тримис ымпотрива луй Иоиаким чете де халдеен, чете де сириен, чете де моабиць ши чете де амониць; ле-а тримис ымпотрива луй Иуда, ка сэ-л нимичьяскэ, дупэ кувынтул пе каре-л спусесе Домнул прин робий Сэй, пророчий. ³ Лукрул ачеста с-а ынтымплат нумай дупэ порунка Домнулуй, каре воя сэ леледе пе Иуда динаинтя Луй, дин причина тутурор пакателор сэвыршите де Манасе ⁴ ши дин причина сынжелуй невиноват пе каре-л вэрсаса Манасе ши де каре умплусе Иерусалимул. Де ачя, лукрул ачеста Домнул н-а врут сэ-л ерте. ⁵ Челелалте фапте але луй Иоиаким ши тот че а фэкут ел ну сунт скресе оаре ын Картя Кроничилор ымпэрацилор луй Иуда? ⁶ Иоиаким а адормит ку пэринций сэй. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Иоиакин. ⁷ Ымпэратул Ежиптулуй н-а май ешит дин цара луй, кэч ымпэратул Бабилонулуй луасе тот че ера ал ымпэратулуй Ежиптулуй, де ла пырул Ежиптулуй пунэ ла рыул Еуфрат. ⁸ Иоиакин авя оптспрезече ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит трей лунь ла Иерусалим. Мама са се кема Нехушта, фата луй Елнатан, дин Иерусалим. ⁹ Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй, ынтокмай кум фэкусе татэл сэу. ¹⁰ Ын время ачя, служиторий луй Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, с-ау суит ымпотрива Иерусалимулуй, ши четата а фост ымпресуратэ. ¹¹ Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, а венит ынаинтя четэций пе кынд о ымпресурау служиторий луй. ¹² Атунч, Иоиакин, ымпэратул луй Иуда, с-а дус ла ымпэратул Бабилонулуй ку мама са, ку служиторий, кэпетенииле ши дрегэторий луй. Ши ымпэратул Бабилонулуй л-а луат принс ын ал оптула ан ал домний луй. ¹³ А луат де аколо тоате вистиерииле Касей Домнулуй ши вистиерииле касей ымпэратулуй ши а сфэрымат тоате васеле де аур пе каре ле фэкусе Соломон, ымпэратул луй Израел, ын Темплул Домнулуй, кум спусесе Домнул. ¹⁴ А дус ын робие тот Иерусалимул, тоате кэпетенииле ши тоць оамений витежь, ын нумэр де зече мий, ку тоць тесларий ши ферарий; н-а май рэмас декыт попорул сэрак ал цэрий. ¹⁵ А стрэмутат пе Иоиакин ла Бабилон ши а дус робь дин Иерусалим ла Бабилон: пе мама ымпэратулуй, пе невестеле ымпэратулуй ши пе дрегэторий луй ши пе май-марий цэрий, ¹⁶ пе тоць рэзбойничий, ын нумэр де шапте мий, ши пе тесларь ши ферарь ын нумэр де о мие, тоць нумай оамень витежь ши бунь пентру рэзбой. Ымпэратул Бабилонулуй й-а луат робь ын Бабилон. ¹⁷ Ши ымпэратул Бабилонулуй а пус ымпэрат, ын локул луй Иоиакин, пе ункюл сэу Матания, кэруя й-а скимбат нумеле ын Зедекия. ¹⁸ Зедекия авя доуэзечь ши уну де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит унспрезече ань ла Иерусалим. Мама са се кема Хамутал, фата луй Иеремия, дин Либна. ¹⁹ Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй, ынтокмай кум фэкусе Иоиаким. ²⁰ Ши лукрул ачеста с-а ынтымплат дин причина мынией Домнулуй ымпотрива Иерусалимулуй ши

ымпотрива луй Иуда, пе каре воя сэ-й лепеде динаинтя Луй. Ши Зедекия с-а рэскулат ымпотрива ымпэратулуй Бабилонулуй.

25

¹ Ын ал ноуэля ан ал домнией луй Зедекия, ын а зечя зи а луний а зечя, Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, а венит ку тоатэ оштиря луй ымпотрива Иерусалимулуй; а тэбэрыт ынаинтя луй ши а ридикат ынтэритурь де жур ымпрежур. ² Четатя а фост ымпресуратэ пынэ ла ал унспрезечеля ан ал ымпэратулуй Зедекия. ³ Ын зиуа а ноуа а луний а патра, ера маре фоамете ын четате ши ну ера пыне пентру попорул цэрий. ⁴ Атунч с-а фэкут о спэртурэ ын четате, ши тоць оамений де рэзбой ау фужит ноаптя пе друмул порций динтре челе доуэ зидурь де лынгэ грэдина ымпэратулуй, пе кынд халдеений ынконжурау четатя. Фугарий ау апукат пе друмул каре дуче ын кымпие. ⁵ Дар оштиря халдеенилор а урмэрит пе ымпэрат ши л-а ажунс ын кымпиале Иерихонулуй ши тоатэ оштиря луй с-а рисипит де ла ел. ⁶ Ау принс пе ымпэрат ши л-ау суит ла ымпэратул Бабилонулуй, ла Рибла, ши с-а ростит о хотэрыре ымпотрива луй. ⁷ Фийл луй Зедекия ау фост ынжунгияць ын фаца луй, апой луй Зедекия й-ау скос окий, л-ау легат ку ланцурь де араме ши л-ау дус ла Бабилон. ⁸ Ын зиуа а шаптя а луний а чинчя – ера ын анул ал ноуэспрезечеля ал домнией луй Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй –, а венит Небузарадан, кэпетения стрэжерилор, служиторул ымпэратулуй Бабилонулуй, ши а интрат ын Иерусалим. ⁹ А арс Каса Домнулуй, каса ымпэратулуй ши тоате каселе Иерусалимулуй; а пус фок тутурор каселор каре авяу врео ынсемнэтате оарекаре. ¹⁰ Тоатэ оштиря халдеенилор каре ера ку кэпетения стрэжерилор а дэрымат зидуриле димпрежурул Иерусалимулуй. ¹¹ Небузарадан, кэпетения стрэжерилор, а луат робь пе чей че май рэмэсесерэ ын четате дин попор, пе чей че фужисерэ ла ымпэратул Бабилонулуй ши пе чялалтэ мулциме. ¹² Ынсэ кэпетения стрэжерилор а лэсат ка виерь ши лукрэторь де пэмынт кыцьва дин чей май сэрачь дин царэ. ¹³ Халдеений ау сфэрымат стылпий де араме дин Каса Домнулуй, темелииле, маря де араме каре ера ын Каса Домнулуй ши ау дус арама ын Бабилон. ¹⁴ Ау луат ченушареле, лопециле, мукэриле, чештиле ши тоате унелтеле де араме ку каре се фэчя служба. ¹⁵ Кэпетения стрэжерилор а май луат ши тигэиле пентру кэрбунь ши лигенеле, тот че ера де аур ши тот че ера де аржинт. ¹⁶ Чей дой стылпь, маря ши темелииле пе каре ле фэкусе Соломон пентру Каса Домнулуй, тоате унелтеле ачестя де араме авяу о греугате некуноскутэ. ¹⁷ Ынэлцимья унуй стылп ера де оптспрезече коць ши дясупра авя ун копериш де араме, а кэруй ынэлциме ера де трей коць; ымпрежурул коперисулуй ера о ымплетитурэ ын кип де реця ши родий, тоате де араме; тот аша авя ши ал дойля стылп ку ымплетитуря ын кип де реця. ¹⁸ Кэпетения стрэжерилор а луат пе мареле преот Серая, пе Цефания, ал дойля преот, ши пе чей трей пэзиторь ай прагулуй. ¹⁹ Ши дин четате а луат ун дрегэтор каре авя суб порунка луй пе оамений де рэзбой, чинч оамень каре фэчяу парте дин сфетничий ымпэратулуй ши каре ау фост гэсиць ын четате, пе логофэтул кэпетенией оштирий, ынсэрчинат сэ скрие ла оасте пе попорул цэрий, ши шайзечь де оамень дин попорул цэрий, каре се афлау ын четате. ²⁰ Небузарадан, кэпетения стрэжерилор, й-а луат ши й-а дус ла ымпэратул Бабилонулуй, ла Рибла. ²¹ Ымпэратул Бабилонулуй й-а ловит ши й-а оморыт ла Рибла, ын цара Хаматулуй.

Астфел а фост дус ын робие Иуда, департе де цара луй. ²² Ши Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, а пус пе попорул каре май рэмэсесе ши пе каре-л лэсасе ын цара луй Иуда суб порунка луй Гедалия, фиул луй Ахикам, фиул луй Шафан. ²³ Кынд ау аузит тоате кэпетениеиле оштилор, ей ши оамений лор, кэ ымпэратул Бабилонулуй а пус дрегэтор пе Гедалия, с-ау дус ла Гедалия, ла Мицпа, ши ануме: Исмаел, фиул луй Нетания, Иоханан, фиул луй Кареах, Серая, фиул луй Танхумет, дин Нетофа, ши Иаазания, фиул маакатитулуй, ей ши оамений лор. ²⁴ Гедалия ле-а жураг, лор ши оаменилор лор, ши ле-а зис: „Сэ ну вэ темець де нимик дин партя служиторилор халдеенилор; рэмынець ын царэ, служиць ымпэратулуй Бабилонулуй ши о вець дуче бине.” ²⁵ Дар, ын луна а шаптя, Исмаел, фиул луй Нетания, фиул луй Елишама, дин нямул ымпэрэтеск, а венит, ынсоцит де зече оамень, ши ау ловит де моарте пе Гедалия, ка ши пе иудей ши халдеений каре ерау ку ел ла Мицпа. ²⁶ Атунч, тот попорул, де ла чел май мик пынэ ла чел май маре, ши кэпетениеиле оштилор с-ау скулат ши

ау плекат ын Ежипт, пентру кэ ле ера фрикэ де халдеенъ. ²⁷ Ын ал трейзечъ ши шаптеля ан ал робией луй Иоиакин, ымпэратул луй Иуда, ын а доуэзечъ ши шаптэ зи а луний а доуэспрезечя, Евил-Меродак, ымпэратул Бабилонулуй, ын чел динтый ан ал домнией луй, а ынэлцат капул луй Иоиакин, ымпэратул луй Иуда, ши л-а скос дин темницэ, ²⁸ й-а ворбит ку бунэтате ши а пус скаунул луй де домние май пресус де скаунул де домние ал ымпэрацилор каре ерау ку ел ла Бабилон. ²⁹ Й-а скимбат хайнеле де темницэ ши Иоиакин а мынкат тотдяуна ла маса луй, ын тот тимпул веций луй. ³⁰ Ымпэратул с-а ынгрижит некурмат де храна де тоате зилеле, ын тот тимпул веций луй.

1 Кроничь

¹ Адам, Сет, Енош, ² Кенан, Махалалеел, Иеред, ³ Енох, Метушелах, Лемек, ⁴ Ное. Сем, Хам ши Иафет. ⁵ Фийй луй Иафет: Гомер, Магог, Мадай, Иаван, Тубал, Мешек ши Тирас. ⁶ Фийй луй Гомер: Ашкеназ, Дифат ши Тогарма. ⁷ Фийй луй Иаван: Елиша, Тарсиса, Китим ши Роданим. ⁸ Фийй луй Хам: Куш, Мицраим, Пут ши Канаан. ⁹ Фийй луй Куш: Саба, Хавила, Сабта, Раема ши Сабтека. Фийй луй Раема: Себа ши Дедан. ¹⁰ Куш а нэскут пе Нимрод; ел а ынчепут сэ фие путерник пе пэмынт. ¹¹ Мицраим а нэскут пе лудимь, анамимь, лехабимь, нафтухимь, ¹² патрусимь, каслухимь, дин каре ау ешит филистений ши кафгоримий. ¹³ Канаан а нэскут пе Сидон, ынтыюл луй нэскут, ши пе Хет, ¹⁴ ши пе иебусиць, амориць, гиргасиць, ¹⁵ хевиць, аркиць, синиць, ¹⁶ арвадиць, цемариць, хаматиць. ¹⁷ Фийй луй Сем: Елам, Асур, Арпакшад, Луд ши Арам; Уц, Хул, Гетер ши Мешек. ¹⁸ Арпакшад а нэскут пе Шелах, ши Шелах а нэскут пе Ебер. ¹⁹ Луй Ебер и с-ау нэскут дой фий: нумеле унуя ера Пелег, пентру кэ пе время луй с-а ымпэрцит пэмынтул, яр нумеле фрателуй сэу ера Иоктан. ²⁰ Иоктан а нэскут пе Алмодад, пе Шелеф, пе Хацармавет, пе Иерах, ²¹ пе Хадорам, пе Узал, пе Дикла, ²² пе Ебал, пе Абимаел, пе Себа, ²³ пе Офир, пе Хавила ши пе Иоаб. Тоць ачешта ау фост фий ай луй Иоктан. ²⁴ Сем, Арпакшад, Шелах, ²⁵ Ебер, Пелег, Реху, ²⁶ Серуг, Нахор, Терах, ²⁷ Аврам, адикэ Авраам. ²⁸ Фийй луй Авраам: Исаак ши Исмаел. ²⁹ Ятэ сэмынца лор:

Небаиот, ынтыюл нэскут ал луй Исмаел, Кедар, Адбеел, Мибсам, ³⁰ Мишма, Дума, Маса, Хадад, Тема, ³¹ Иегур, Нафиш ши Кедма. Ачешта сунт фийй луй Исмаел. ³² Фийй Кетурей, цитоаря луй Авраам. Еа а нэскут пе Зимран, Иокшан, Медан, Мадан, Ишбак ши Шуах. Фийй луй Иокшан: Себа ши Дедан. ³³ Фийй луй Мадан: Ефа, Ефер, Енох, Абида ши Елдаа. Ачешта сунт тоць фийй Кетурей. ³⁴ Авраам а нэскут пе Исаак.

Фийй луй Исаак: Есау ши Израел. ³⁵ Фийй луй Есау: Елифаз, Реуел, Иеуш, Иаелам ши Коре. ³⁶ Фийй луй Елифаз: Теман, Омар, Цефи, Гаетам, Кеназ, Тимна ши Амалек. ³⁷ Фийй луй Реуел: Нахат, Зерах, Шама ши Миза. ³⁸ Фийй луй Сеир: Лотан, Шобал, Цибеон, Ана, Дишон, Ецер ши Дишан. ³⁹ Фийй луй Лотан: Хори ши Хоман. Сора луй Лотан: Тимна. ⁴⁰ Фийй луй Шобал: Алиан, Манахат, Ебал, Шефи ши Онам. Фийй луй Цибеон: Аия ши Ана. ⁴¹ Фиул луй Ана: Дишон. Фийй луй Дишон: Хамран, Ешбан, Итран ши Керан. ⁴² Фийй луй Ецер: Билхан, Зааван ши Иаакан. Фийй луй Дишан: Уц ши Аран. ⁴³ Ятэ ымпэраций каре ау домнит ын цара Едомулуй ынаинте ка сэ фи домнит ун ымпэрат песте копий луй Израел: Бела, фиул луй Беор; нумеле четэций луй ера Динхаба. ⁴⁴ Бела а мурит, ши ын локул луй а домнит Иоаб, фиул луй Зерах, дин Боцра. ⁴⁵ Иоаб а мурит, ши ын локул луй а домнит Хушам, дин цара теманицилор. ⁴⁶ Хушам а мурит, ши ын локул луй а домнит Хадад, фиул луй Бедад. Ел а бэтут пе Мадан ын кымпия Моабулуй. Нумеле четэций луй ера Авит. ⁴⁷ Хадад а мурит, ши ын локул луй а домнит Самла дин Масрека. ⁴⁸ Самла а мурит, ши ын локул луй а домнит Саул, дин Рехобот пе Рыу. ⁴⁹ Саул а мурит, ши ын локул луй а домнит Баал-Ханан, фиул луй Акбор. ⁵⁰ Баал-Ханан а мурит, ши ын локул луй а домнит Хадад. Нумеле четэций луй ера Пахи ши нумеле невестей луй ера Мехетабел, фата луй Матред, фата луй Мезахаб. ⁵¹ Хадад а мурит.

Кэпетениеле Едомулуй ау фост: кэпетения Тимна, кэпетения Алия, кэпетения Иетет, ⁵² кэпетения Охолибама, кэпетения Ела, кэпетения Пинон, ⁵³ кэпетения Кеназ, кэпетения Теман, кэпетения Мибсар, ⁵⁴ кэпетения Магдиел, кэпетения Ирам. Ачешта сунт кэпетенииле Едомулуй.

2

¹ Ятэ фийй луй Израел: Рубен, Симеон, Леви, Иуда, Исахар, Забулон, ² Дан, Иосиф, Бениамин, Нефтали, Гад ши Ашер. ³ Фийй луй Иуда: Ер, Онан, Шела; ачешта трей и с-ау нэскут дин фата луй Шуа, Канаанита. Ер, ынтыюл нэскут ал луй Иуда, ера рэу ынаинта Домнулуй, каре л-а оморыт. ⁴ Тамар, нора луй Иуда, й-а нэскут пе Перец ши Зерах. Тоць фийй луй Иуда ау фост чинч. ⁵ Фийй луй Перец: Хейрон ши Хамул. ⁶ Фийй луй Зерах: Зимри, Етан, Хеман, Калкол ши Дара. Де тоць: чинч. ⁷ Фийй луй Карми ау фост: Акар, каре а тулбурат пе Израел кынд а сэвыршит о фэрэдележе ку привире ла лукуруиле каре требую

нимичите ку десэвыршире. ⁸ Фиул луй Етан: Азария. ⁹ Фиий каре с-ау нэскут луй Хецрон ау фост Иерахмеел, Рам ши Келубай (Калев). ¹⁰ Рам а нэскут пе Аминадаб. Аминадаб а нэскут пе Нахшон, домнул фиилор луй Иуда. ¹¹ Нахшон а нэскут пе Салма. Салма а нэскут пе Боаз. ¹² Боаз а нэскут пе Обед. Обед а нэскут пе Исай. ¹³ Исай а нэскут пе Елиаб – ынтыюл луй нэскут; пе Абинадаб – ал дойля; пе Шимея – ал трейля; ¹⁴ пе Нетанеел – ал патруля; пе Радай – ал чинчиля; ¹⁵ пе Оцем – ал шаселя; пе Давид – ал шагтеля. ¹⁶ Сурориле лор ерау: Церуя ши Абигаил. Фиий Церуей ау фост: Абишай, Иоаб ши Асаел – трей. ¹⁷ Абигаил а нэскут пе Амаса; татэл луй Амаса а фост Иетер, Исмаелитул. ¹⁸ Калев, фиул луй Хецрон, а авут копий ку невестэ-са Азуба ши ку Иериот. Ятэ фиий пе каре й-а авут ку Азуба: Иешер, Шобаб ши Ардон. ¹⁹ Азуба а мурит, ши Калев а луат пе Ефрат, каре й-а нэскут пе Хур. ²⁰ Хур а нэскут пе Ури ши Ури а нэскут пе Бецалеел. ²¹ Ын урмэ, Хецрон а интрат ла фийка луй Макир, татэл луй Галаад, ши авя шайзечь де ань кынд а луат-о; еа й-а нэскут пе Сегуб. ²² Сегуб а нэскут пе Иаир, каре а авут доуэзечь ши трей де четэць ын цара Галаадулуй. ²³ Гешуриций ши сириений ле-ау луат тыргуриле луй Иаир, ку Кенатул ши четэциле каре циняу де ел: шайзечь де четэць. Тоць ачештя ерау фиий луй Макир, татэл луй Галаад. ²⁴ Дупэ моартя луй Хецрон ла Калев-Ефрата, Абия, невеста луй Хецрон, й-а нэскут пе Ашхур, татэл луй Текоа. ²⁵ Фиий луй Иерахмеел, ынтыюл нэскут ал луй Хецрон, ау фост: Рам, ынтыюл нэскут, Буна, Орен ши Оцем, нэскуць дин Ахия. ²⁶ Иерахмеел а авут о алтэ невестэ, нумитэ Атара, каре а фост мама луй Оноам. ²⁷ Фиий луй Рам, ынтыюл нэскут ал луй Иерахмеел, ау фост: Маац, Иамин ши Екер. ²⁸ Фиий луй Оноам ау фост: Шамай ши Иада. Фиий луй Шамай: Надаб ши Абишур. ²⁹ Нумеле невестей луй Абишур ера Абихаил ши еа й-а нэскут пе Ахбан ши Молид. ³⁰ Фиий луй Надаб: Фиий ши Апаим. Селед а мурит фэрэ фий. ³¹ Фиул луй Апаим: Ишей. Фиул луй Ишей: Шешан. Фиул луй Шешан: Ахлай. ³² Фиий луй Иада, фрателе луй Шамай: Иетер ши Ионатан. Иетер а мурит фэрэ фий. ³³ Фиий луй Ионатан: Пелет ши Заза. Ачештя сунт фиий луй Иерахмеел. ³⁴ Шешан н-а авут фий, дар а авут фете. Шешан авя ун роб ежиптян нумит Иарха. ³⁵ Ши Шешан а дат пе фийкэ-са де невестэ робулуй сэу Иарха; еа й-а нэскут пе Атай. ³⁶ Атай а нэскут пе Натан; Натан а нэскут пе Забад; ³⁷ Забад а нэскут пе Ефлал; Ефлал а нэскут пе Обед; ³⁸ Обед а нэскут пе Йеху; Йеху а нэскут пе Азария; ³⁹ Азария а нэскут пе Халец; Халец а нэскут пе Еласа. ⁴⁰ Еласа а нэскут пе Сисмай; Сисмай а нэскут пе Шалум; ⁴¹ Шалум а нэскут пе Иекамия; Иекамия а нэскут пе Елишама. ⁴² Фиий луй Калев, фрателе луй Иерахмеел: Меша, ынтыюл сэу нэскут, каре а фост татэл луй Зиф, ши фиий луй Мареша, татэл луй Хеброн. ⁴³ Фиий луй Хеброн: Коре, Тапуах, Рекем ши Шема. ⁴⁴ Шема а нэскут пе Рахам, татэл луй Иоркеам. Рекем а нэскут пе Шамай. ⁴⁵ Фиул луй Шамай: Маон; ши Маон, татэл луй Бет-Цур. ⁴⁶ Ефа, цийтоаря луй Калев, а нэскут пе Харан, Моца ши Газез. Харан а нэскут пе Газез. ⁴⁷ Фиий луй Иахдай: Регем, Иотам, Гешан, Пелет, Ефа ши Шааф. ⁴⁸ Маака, цийтоаря луй Калев, а нэскут пе Шебер ши Тирхана. ⁴⁹ Еа а май нэскут пе Шааф, татэл луй Мадмана, ши пе Шева, татэл луй Макбена ши татэл луй Гибей. Фата луй Калев ера Акса. ⁵⁰ Ачештя ау фост фиий луй Калев: Шобал, фиул луй Хур, ынтыюл нэскут ал Ефратей, ши татэл луй Кириат-Иеарим; ⁵¹ Салма, татэл луй Бетлеем; Хареф, татэл луй Бет-Гадер. ⁵² Фиий луй Шобал, татэл луй Кириат-Иеарим, ау фост: Харое, Хаци-Хаменухот. ⁵³ Фамилиле луй Кириат-Иеарим ау фост: иетриций, путиций, шуматиций ши мишраиций; дин ачесте фамилий ау ешит цореатиций ши ештаолиций. ⁵⁴ Фиий луй Салма: Бетлеем ши нетофатиций, Агрот-Бет-Иоаб, Хаци-Хаманахти, цорейиций; ⁵⁵ ши фамилиле кэртуарилор каре локуяу ла Иаебец, тиреатиций, шимеатиций ши сукатиций. Ачештя сунт кениций, ешиць дин Хамат, татэл касей луй Рекаб.

3

¹ Ятэ фиий луй Давид каре и с-ау нэскут ла Хеброн:

Ынтыюл нэскут: Амнон, ку Ахиноам дин Изреел; ал дойля: Даниел, ку Абигаил дин Кармел; ² ал трейля: Абсалом, фиул Маакей, фата луй Талмай, ымпэратул Гешурулуй; ал патруля: Адония, фиул Хагитей; ³ ал чинчиля: Шефатия, ку Абитал; ал шаселя: Итреам, ку невестэ-са Егла. ⁴ Ачешть шасе и с-ау нэскут ла Хеброн. Ел а домнит аколо шапте ань ши шасе лунь, яр ла Иерусалим а домнит трейзечь ши трей де ань. ⁵ Ятэ чей че и с-ау нэскут ла Иерусалим:

Шимея, Шобаб, Натан ши Соломон, патру, ку Бат-Шуа, фата луй Амиел; 6 Ибхар, Елишама, Елифелет, 7 Нога, Нефег, Иафиа, 8 Елишама, Елиада ши Елифелет, ноуэ. 9 Ачештя сунт тоць фийй луй Давид, афарэ де фийй цийтоарелор. Ши Тамар ера сора лор. 10 Фиул луй Соломон: Робоам. Абия, фиул сэу; Аса, фиул сэу; Иосафат, фиул сэу; 11 Иорам, фиул сэу; Ахазия, фиул сэу; Иоас, фиул сэу; 12 Амация, фиул сэу; Азария, фиул сэу; Иотам, фиул сэу; 13 Ахаз, фиул сэу; Езекия, фиул сэу; Манасе, фиул сэу; 14 Амон, фиул сэу; Иосия, фиул сэу. 15 Фийй луй Иосия: ынтыюл нэскут, Иоханан; ал дойля, Иоиаким; ал трейля, Зедекия; ал патруля, Шалум. 16 Фийй луй Иоиаким: Иекония, фиул сэу; Зедекия, фиул сэу. 17 Фийй луй Иекония: Асир, ал кэруй фиу а пост Шеалтиел; 18 Малкирам, Педая, Шенацар, Иекамия, Хошама ши Недабия. 19 Фийй луй Педая: Зоробабел ши Шимей. Фийй луй Зоробабел: Мешулам ши Ханания; Шеломит, сора лор, 20 ши Хашуба, Охел, Берекия, Хасадия, Иушаб-Хесед, чинч. 21 Фийй луй Ханания: Пелатия ши Исаия; фийй луй Рефая, фийй луй Арнан, фийй луй Обадия, фийй луй Шекания. 22 Фиул луй Шекания: Шемая. Фийй луй Шемая: Хатуш, Игеал, Бариах, Неария ши Шафат, шасе. 23 Фийй луй Неария: Елиоенай, Езекия ши Азрикам, трей. 24 Фийй луй Елиоенай: Ходавия, Елиашиб, Пелая, Акуб, Иоханан, Делая ши Анани, шапте.

4

1 Фийй луй Иуда: Перец, Хецрон, Карми, Хур ши Шобал. 2 Реая, фиул луй Шобал, а нэскут пе Иахат; Иахат а нэскут пе Ахумай ши Лахад. Ачештя сунт фамилииле цореатицилор. 3 Ятэ урмаший татэлуй луй Етам: Изреел, Ишма ши Идбаш; нумеле сурорий лор ера Хацелелпони. 4 Пенуел ера татэл луй Гедор, яр Езер, татэл луй Хуша. Ачештя сунт фийй луй Хур, ынтыюл нэскут ал Ефратей, татэл луй Бетлеем. 5 Ашхур, татэл луй Текоа, а авут доуэ невесте: Хелея ши Наара. 6 Наара й-а нэскут пе Ахузам, пе Хефер, пе Темени ши пе Ахаштари: ачештя сунт фийй Наарей. 7 Фийй Хелеей: Церет, Цохар ши Етнан. 8 Коц а нэскут пе Ануш ши Хацобеба ши фамилииле луй Ахархел, фиул луй Харум. 9 Иаебец ера май ку вазэ декыт фраций сэй; мама са й-а пус нумеле Иаебец, зикынд: „Пентру кэ л-ам нэскут ку дурере.” 10 Иаебец а кемат пе Думнезуел луй Израел ши а зис: „Даке мэ вей бинекувынта ши-мь вей ынтинде хотареле, даке мына Та ва фи ку мене ши даке мэ вей фери де ненорочире, аша ынкыт сэ ну фиу ын суферинцэ!...” Ши Думнезуе й-а дат че черусе. 11 Келуб, фратель луй Шуха, а нэскут пе Мекир, каре а пост татэл луй Ештон. 12 Ештон а нэскут каса луй Рафа, Пасеах ши Текина, татэл четэций луй Нахаш. Ачештя сунт бэрбаций де ла Река. 13 Фийй луй Кеназ: Отниел ши Серая. Фиул луй Отниел: Хатаг. 14 Меонотай а нэскут пе Офра. Серая а нэскут пе Иоаб, татэл взий лукрэторилор, кэч ерау лукрэторь. 15 Фийй луй Калев, фиул луй Иефуне: Иру, Ела ши Наам, ши фийй луй Ела ши Кеназ. 16 Фийй луй Иехалелеел: Зиф, Зифа, Тирия ши Асареел. 17 Фийй луй Езра: Иетер, Меред, Ефер ши Иалон. Неваста луй Меред пе Мириам, пе Шамай ши пе Ишбах, татэл луй Ешгемоа. 18 Невастэ-са, иудейка, а нэскут пе Иеред, татэл луй Гедор, пе Ебер, татэл луй Соко, ши пе Иекутиел, татэл луй Заноах. Ачештя сунт фийй Битгией, фата луй Фараон, пе каре а луат-о Меред де невестэ. 19 Фийй невестей луй Ходия, сора луй Нахам: татэл луй Кехила, Гармитул, ши Ешгемоа, Маакатитул. 20 Фийй луй Симон: Амнон, Рина, Бен-Ханан ши Тилон. Фийй луй Ишей: Зохет ши Бен-Зохет. 21 Фийй луй Шела, фиул луй Иуда: Ер, татэл луй Лека, Лаеда, татэл луй Мареша, ши фамилииле касей унде се лукрэзэ пынза, дин каса луй Ашбея, 22 ши Иоким, ши оамений луй Козеба, ши Иоас, ши Сараф, каре ау сгэпынит асупра Моабулуй, ши Иашуби-Лехем. Ачесте лукрурь сунт векь. 23 Ей ерау оларь ши локуяу ын ливезь ши ын лунчы; локуяу аколо лынгэ ымпэрат ши лукрау пентру ел. 24 Фийй луй Симеон: Немуел, Иамин, Иариб, Зерах, Саул. 25 Фиул луй Саул: Шалум, Мибсам, фиул сэу; Мишма, фиул сэу. 26 Фийй луй Мишма: Хамуел, фиул сэу; Закур, фиул сэу; Шимей, фиул сэу. 27 Шимей а авут шайспрезече фий ши шасе фийче. Фраций сэй н-ау авут мулць фий. Ши тоате фамилииле лор ну с-ау ынмулцит атыт кыт фийй луй Иуда. 28 Ей локуяу ла Беер-Шеба, ла Молада, ла Хацар-Шуал, 29 ла Билха, ла Ецем, ла Толад, 30 ла Бетуел, ла Хорма, ла Циклаг, 31 ла Бет-Маркабот, ла Хацар-Сусим, ла Бет-Бирей ши ла Шаараим. Ачештя ау пост четэциле лор пынэ ла домния луй Давид 32 ши сателе лор. Ей май авяу ши Етам, Аин, Римон, Токен ши Ашан, чинч четэць, 33 ши тоате сателе дин ымпрежуримиле ачестор четэць, пынэ ла Баал. Ятэ локуинцеле лор ши спица

нямуду лор: ³⁴ Мешобаб; Иамлек; Иоша, фиул луй Амация; ³⁵ Иоел; Иеху, фиул луй Иошибия, фиул луй Серая, фиул луй Асиел; ³⁶ Елиоенай; Иаакоба; Иешоха; Асая; Адиел; Иесимиел; Бенай; ³⁷ Зиза, фиул луй Шифей, фиул луй Алон, фиул луй Иедая, фиул луй Шимри, фиул луй Шемая. ³⁸ Ачештя, нумиць пе нуме, ерау домнь ын фамилиле лор, ши каселе лор пэринтешть ау крескут мулт. ³⁹ Ей с-ау дус ынспре Гедор пынэ ла рэсэригул взий, сэ кауте пэшуне пентру турмеле лор. ⁴⁰ Ау гэсит пэшунь грасе ши буне ши о царэ ынтинсэ, лиништгэ ши пашникэ, фииндкэ чей че о локуяу май ынаинте се коборау дин Хам. ⁴¹ Оамений ачештя, скришь пе нуме, ау венит пе время луй Езекия, ымпэратул луй Иуда; ау сфэрымат кортуриле лор ши пе маониць, каре се афлау аколо, й-ау нимичит ку десэвыршире пынэ ын зиуа де азь ши с-ау ашезат ын локул лор, кэч аколо ерау пэшунь пентру турмеле лор. ⁴² Ши динтре фиий луй Симеон с-ау дус ла мунтеле Сеир ын нумэр де чинч суте де оамень. Авяу ын фрунте пе Пелатия, Нерая, Рефая ши Узиел, фиий луй Ишей. ⁴³ Ау бэгут рэмэшица де амалечиць каре скэпасе ку вяцэ ши с-ау ашезат аколо пынэ ын зиуа де азь.

5

¹ Фиий луй Рубен, ынтыюл нэскут ал луй Израел – кэч ел ера ынтыюл нэскут, дар, пентру кэ а спуркат патул татэлуй сэу, дрептул луй де ынтый нэскут а фост дат фиилор луй Иосиф, фиул луй Израел. Тотушь Иосиф н-а фост скрис ын спицеле де ням ка ынтый нэскут. ² Иуда а фост ын адевэр пүтерник принтре фракций сэй ши дин ел а ешит ун домнитор, дар дрептул де ынтый нэскут есте ал луй Иосиф. ³ Фиий луй Рубен, ынтыюл нэскут ал луй Израел: Енох, Палу, Хецрон ши Карми. ⁴ Фиий луй Иоел: Шемая, фиул сэу; Гог, фиул сэу; Шимей, фиул сэу; ⁵ Мика, фиул сэу; Реая, фиул сэу; Баал, фиул сэу; ⁶ Беера, фиул сэу, пе каре л-а луат роб Тилгат-Пилнесер, ымпэратул Асирийей; ел ера домнул рубенилор. ⁷ Фраций луй Беера, дупэ фамилиле лор, аша кум сунт ынскришь ын спицеле нямуду дупэ нямуриле лор: чел динтый, Иеиел; Захария; ⁸ Бела, фиул луй Азаз, фиул луй Шема, фиул луй Иоел. Бела локуя ла Ароер ши пынэ ла Небо ши ла Баал-Меон; ⁹ ла рэсэрит, локуя пынэ ла интрая пустиуду, де ла рыул Еуфрат, кэч турмеле лор ерау ын маре нумэр ын цара Галадулуй. ¹⁰ Пе время луй Саул, ау фэкут рэзбой ку хагарениций, каре ау кээут ын мыниле лор ши ау локуит ын кортуриле лор, пе тоатэ партя де рэсэрит а Галадулуй. ¹¹ Фиий луй Гад локуяу ын фаца лор, ын цара Басанудулуй, пынэ ла Салка. ¹² Иоел, чел динтый, Шафам, ал дойля, Иаенай ши Шафат, ын Басан. ¹³ Фраций лор, дупэ каселе пэринцилор лор: Микаел, Мешулам, Шеба, Иорай, Иаекан, Зия ши Ебер, шапте. ¹⁴ Ятэ фиий луй Абихаил, фиул луй Хури, фиул луй Иароах, фиул луй Галаад, фиул луй Микаел, фиул луй Иешитай, фиул луй Иахдо, фиул луй Буз; ¹⁵ Ахи, фиул луй Абдиел, фиул луй Гуни, ера кэпетения каселор пэринцилор лор. ¹⁶ Ей локуяу ын Галаад, ын Басан, ши ын четэциле лор ши ын тоате ымпрежуримиле Саронулуй, пынэ ла маржиниле лор. ¹⁷ Тоць ау фоста скришь ын спицеле де нямурь пе время луй Иотам, ымпэратул луй Иуда, ши пе время луй Иеробоам, ымпэратул луй Израел. ¹⁸ Фиий луй Рубен, гадиций ши жумэтате дин семинция луй Манасе авяу оамень витежь, каре пуртау скут ши сабие, трэжяу ку аркул ши ерау деприншь ку рэзбоюл, ын нумэр де патузечь ши патру де мий шапте суте шайзечь ын старе сэ мяргэ ла оасте. ¹⁹ Ау фэкут рэзбой ку хагарениций, ку Иетур, ку Нафиш ши ку Нодаб. ²⁰ Ау примит ажугор ымпотрива лор ши хагарениций ши тоць чей че ерау ку ей ау фоста даць ын мыниле лор. Кэч, ын тимпул луптей, стригасерэ кэтре Думнезеу, каре й-а аскулат, пентру кэ се ынкресусерэ ын Ел. ²¹ Ши ле-ау луат турмеле, чинчзечь де мий де кэмиле, доуэ суте чинчзечь де мий де ой, доуэ мий де мэгарь ши о сүтэ де мий де иншь, ²² кэч ау фост мулць морць, пентру кэ лупта веня де ла Думнезеу. Ши с-ау ашезат ын локул лор пынэ ын время кынд ау фост луаць ын робие. ²³ Фиий жумэтэций семинция луй Манасе локуяу ын царэ, де ла Басан пынэ ла Баал-Хермон ши Сенир, ши пе мунтеле Хермон; ерау мулць ла нумэр. ²⁴ Ятэ кэпетенииле каселор пэринцилор лор: Ефер, Ишей, Елиел, Азриел, Иеремия, Ходавия ши Иахдиел, оамень витежь, оамень вестичь, кэпетенииле каселор пэринцилор лор. ²⁵ Дар ау пэкэтуит ымпотрива Думнезеудулуй пэринцилор лор ши ау курвит дупэ думнезейй попоарелор цэрий пе каре Думнезеу ле нимичисе динаинтя лор. ²⁶ Думнезеул луй Израел а ацьцат духул луй Пул, ымпэратул Асирийей, ши духул луй Тилгат-Пилнесер, ымпэратул Асирийей, ши Тилгат-Пилнесер а луат робь пе рубениць, гадиць ши

жумэтате дин семинция луй Манасе ши й-а дус ла Халах, ла Хабор, ла Хара ши ла рьул Гозан, унде ау рэмас пьнэ ын зиуа де азь.

6

¹ Фийй луй Леви: Гершом, Кехат ши Мерари. ² Фийй луй Кехат: Амрам, Ицехар, Хеброн ши Узиел. ³ Фийй луй Амрам: Аарон ши Мойсе, ши Мария. Фийй луй Аарон: Надаб, Абиху, Елеазар ши Итамар. ⁴ Елеазар а нэскут пе Финеас; Финеас а нэскут пе Абишуа; ⁵ Абишуа а нэскут пе Буки; Буки а нэскут пе Узи; ⁶ Узи а нэскут пе Зерахия; Зерахия а нэскут пе Мераиот; ⁷ Мераиот а нэскут пе Амария; Амария а нэскут пе Ахитуб; ⁸ Ахитуб а нэскут пе Цадок; Цадок а нэскут пе Ахимаац; ⁹ Ахимаац а нэскут пе Азария; Азария а нэскут пе Иоханан; ¹⁰ Иоханан а нэскут пе Азария, каре а фост преот ын каса пе каре а зидит-о Соломон ла Иерусалим; ¹¹ Азария а нэскут пе Амария; Амария а нэскут пе Ахитуб; ¹² Ахитуб а нэскут пе Цадок; Цадок а нэскут пе Шалум; ¹³ Шалум а нэскут пе Хилкия; Хилкия а нэскут пе Азария; ¹⁴ Азария а нэскут пе Серая; Серая а нэскут пе Иехоцадак. ¹⁵ Иехоцадак а плекат ши ел кьнд а дус Домнул ын робие пе Иуда ши Иерусалимул прин Небукаднецар. ¹⁶ Фийй луй Леви: Гершом, Кехат ши Мерари. ¹⁷ Ятэ нумеле фиилор луй Гершом: Либни ши Шимей. ¹⁸ Фийй луй Кехат: Амрам, Ицехар, Хеброн ши Узиел. ¹⁹ Фийй луй Мерари: Махли ши Муши. Ачестя сунт фамилииле луй Леви, дупэ пэринций лор. ²⁰ Дин Гершом: Либни, фиул сэу; Иахат, фиул сэу; Зима, фиул сэу; ²¹ Иоах, фиул сэу; Идо, фиул сэу; Зерах, фиул сэу; Иеатрай, фиул сэу. ²² Фийй луй Кехат: Аминадаб, фиул сэу; Коре, фиул сэу; Асир, фиул сэу; ²³ Елкана, фиул сэу; Ебиасаф, фиул сэу; Асир, фиул сэу; ²⁴ Тахат, фиул сэу; Уриел, фиул сэу; Озия, фиул сэу; Саул, фиул сэу. ²⁵ Фийй луй Елкана: Амасай ши Ахимот; ²⁶ Елкана, фиул сэу; Елкана-Цофай, фиул сэу; Нахат, фиул сэу; ²⁷ Елиаб, фиул сэу; Иерохам, фиул сэу; Елкана, фиул сэу ²⁸ ши фийй луй Самуел, ынтыюл нэскут: Вашни ши Абия. ²⁹ Фийй луй Мерари: Махли; Либни, фиул сэу; Шимей, фиул сэу; Уза, фиул сэу; ³⁰ Шимея, фиул сэу; Хагия, фиул сэу; Асая, фиул сэу. ³¹ Ятэ ачея пе каре й-а пус Давид пентру кырмуиря кьнтэрий ын Каса Домнулуй, де кьнд а авут кивотул ун лок де одихнэ: ³² ей ымплиняу служба де кьнтэрець ынаинтя локашулуй кортулуй ынтылнририй, пьнэ кьнд а зидит Соломон Каса Домнулуй ла Иерусалим ши ышь фэчяу служба дупэ рындуяла каре ле ера порунчитэ. ³³ Ятэ чей че служаю ку фийй лор. Динтре фийй кехатицилор: Хеман, кьнтэрецул, фиул луй Иоел, фиул луй Самуел, ³⁴ фиул луй Елкана, фиул луй Иерохам, фиул луй Елиел, фиул луй Тоах, ³⁵ фиул луй Цуф, фиул луй Елкана, фиул луй Махат, фиул луй Амасай, ³⁶ фиул луй Елкана, фиул луй Иоел, фиул луй Азария, фиул луй Цефания, ³⁷ фиул луй Тахат, фиул луй Асир, фиул луй Ебиасаф, фиул луй Коре, ³⁸ фиул луй Ицехар, фиул луй Кехат, фиул луй Леви, фиул луй Израел. ³⁹ Фрателе сэу Асаф, каре стэтя ла дряпта са, Асаф, фиул луй Берекия, фиул луй Шимея, ⁴⁰ фиул луй Микаел, фиул луй Баасея, фиул луй Малкия, ⁴¹ фиул луй Етни, фиул луй Зерах, фиул луй Адая, ⁴² фиул луй Етан, фиул луй Зима, фиул луй Шимей, ⁴³ фиул луй Иахат, фиул луй Гершом, фиул луй Леви. ⁴⁴ Фийй луй Мерари, фракций лор, ла стьнга; Етан, фиул луй Киши, фиул луй Абди, фиул луй Малук, ⁴⁵ фиул луй Хашабия, фиул луй Амация, фиул луй Хилкия, ⁴⁶ фиул луй Амци, фиул луй Бани, фиул луй Шемер, ⁴⁷ фиул луй Махли, фиул луй Муши, фиул луй Мерари, фиул луй Леви. ⁴⁸ Фракций лор, левций, ерау ынсэрчинаць ку тоатэ служба локашулуй Касей луй Думнезеу. ⁴⁹ Аарон ши фийй сэй адучяу жертфе пе алтару ардерилор-де-тот ши тэмые пе алтарул тэмыйй, ымплиняу тоате службеле ын Локул Прасфынт ши фэчяу испэшире пентру Израел, потривит ку тот че порунчисе Мойсе, робул луй Думнезеу. ⁵⁰ Ятэ фийй луй Аарон: Елеазар, фиул сэу; Финеас, фиул сэу; Абишуа, фиул сэу; ⁵¹ Буки, фиул сэу; Узи, фиул сэу; Зерахия, фиул сэу; ⁵² Мераиот, фиул сэу; Амария, фиул сэу; Ахитуб, фиул сэу; ⁵³ Цадок, фиул сэу; Ахимаац, фиул сэу. ⁵⁴ Ятэ локуинцеле лор, дупэ сателе лор, ын хотареле каре ле-ау фост ынсемнате. Фиилор луй Аарон дин фамилия кехатицилор, ешиць чей динтыйй ла сорць, ⁵⁵ ли с-а дат Хебронул ын цара луй Иуда ши локуриле луй де пэшунат, ⁵⁶ дар кымпия четэций ши сателе ей ау фост дате луй Калев, фиул луй Иефуне. ⁵⁷ Фиилор луй Аарон ли с-а дат четатя де скэпаре Хеброн, Либна ши локуриле ей де пэшунат, Иатир, Ештемоа ку локуриле ей де пэшунат, ⁵⁸ Хилен ку локуриле луй де пэшунат, Дебир ку локуриле луй де пэшунат, ⁵⁹ Ашан ку локуриле луй де пэшунат, Бет-Шемеш ку локуриле луй де пэшунат

⁶⁰ ши дин семинция луй Бениамин: Геба ку локуриле ей де пэшунат, Алемет ку локуриле луй де пэшунат, Анатот ку локуриле луй де пэшунат. Тоате четэциле лор ерау трейспрезече четэць, дупэ фамилиице лор. ⁶¹ Челорлалць фий ай луй Кехат ли с-ау дат прин сорць зече четэць дин фамилиице семинцией луй Ефраим, дин семинция луй Дан, ши дин жумэтатя семинцией луй Манасе. ⁶² Фий луй Гершом, дупэ фамилиице лор, ау кэпэат трейспрезече четэць дин семинция луй Исахар, дин семинция луй Ашер, дин семинция луй Нефтали ши дин семинция луй Манасе ын Басан. ⁶³ Фий луй Мерари, дупэ фамилиице лор, ау кэпэат прин сорць доуэспрезече четэць дин семинция луй Рубен, дин семинция луй Гад ши дин семинция луй Забулон. ⁶⁴ Копий луй Израел ау дат астфел левицилор четэциле ши локуриле лор де пэшунат. ⁶⁵ Ау дат прин сорць, дин семинция фиилор луй Иуда, дин семинция фиилор луй Симеон ши дин семинция фиилор луй Бениамин, ачесте четэць, пе каре ле-ау нумит пе нуме. ⁶⁶ Кыт пентру челелалте фамилий але фиилор луй Кехат, четэциле цинутулуй лор ау фост луате дин семинция луй Ефраим. ⁶⁷ Ле-ау дат четатя де скэпаре Сихем ку локуриле луй де пэшунат, ын мунтеле луй Ефраим, Гезер ку локуриле луй де пэшунат, ⁶⁸ Иокмеам ку локуриле луй де пэшунат, Бет-Хорон ку локуриле луй де пэшунат, ⁶⁹ Аиалон ку локуриле луй де пэшунат ши Гат-Римон ку локуриле луй де пэшунат ⁷⁰ ши, дин жумэтатя семинцией луй Манасе, ау дат: Анер ку локуриле луй де пэшунат ши Билеам ку локуриле луй де пэшунат, пентру фамилия челорлалць фий ай луй Кехат. ⁷¹ Фиилор луй Гершом ле-ау дат: дин фамилия жумэтэций семинцией луй Манасе, Голан ын Басан ку локуриле луй де пэшунат ши Аштарот ку локуриле луй де пэшунат; ⁷² дин семинция луй Исахар: Кедеш ку локуриле луй де пэшунат, Добрат ку локуриле луй де пэшунат, ⁷³ Рамот ку локуриле луй де пэшунат ши Анем ку локуриле луй де пэшунат; ⁷⁴ дин семинция луй Ашер, Машал ку локуриле луй де пэшунат, Абдон ку локуриле луй де пэшунат, ⁷⁵ Хукок ку локуриле луй де пэшунат ши Рехоб ку локуриле луй де пэшунат, ⁷⁶ ши дин семинция луй Нефтали: Кедеш дин Галилея ку локуриле луй де пэшунат, Хамон ку локуриле луй де пэшунат ши Кириатаим ку локуриле луй де пэшунат. ⁷⁷ Челорлалць левиць, фиилор луй Мерари, ле-ау дат, дин семинция луй Забулон: Римоно ку локуриле луй де пэшунат ши Табор ку локуриле луй де пэшунат, ⁷⁸ яр де чялалтэ парте а Йорданулуй, ын фаца Иерихонулуй, ла рэсэрит де Йордан: дин семинция луй Рубен, Бецер, ын пустуи, ку локуриле луй де пэшунат, Иахца ку локуриле ей де пэшунат, ⁷⁹ Кедемот ку локуриле луй де пэшунат ши Мефаат ку локуриле луй де пэшунат, ⁸⁰ ши дин семинция луй Гад, Рамот дин Галаад ку локуриле луй де пэшунат, Маханаим ку локуриле луй де пэшунат, ⁸¹ Хесбон ку локуриле луй де пэшунат ши Иаезер ку локуриле луй де пэшунат.

7

¹ Фий луй Исахар: Тола, Пуа, Иашуб ши Шимрон, патру. ² Фий луй Тола: Узи, Рефая, Иериел, Иахмай, Ибсам ши Самуел, кэпетенице каселор пэринцилор лор, ануме ай луй Тола, оамень витежь ын нямул лор; пе время луй Давид нумэрул лор ера де доуэзечь ши доуэ де мий шасе суте. ³ Фиул луй Узи: Израхия. Фий луй Израхия: Микаел, Обадиа, Иоел, Ишия, де тоць чинч кэпетений; ⁴ авяу ку ей, дупэ нямуриле лор, дупэ каселе пэринцилор лор, трейзечь ши шасе де мий де оамень, осташь ынармаць пентру рэзбой, кэч авяу мулте невесте ши фий. ⁵ Фраций лор, дупэ тоате фамилиице луй Исахар, оамень витежь, ерау де тоць оптэчь ши шапте де мий скришь ын спицеле де ням. ⁶ Фий луй Бениамин: Бела, Бекер ши Иедиаел, трей. ⁷ Фий луй Бела: Ецбон, Узи, Узиел, Иеримот ши Ири, чинч кэпетений але каселор пэринцилор лор, оаменый витежь ши скришь ын спицеле де ням ын нумэр де доуэзечь ши доуэ де мий трейзечь ши патру. ⁸ Фий луй Бекер: Земира, Иоаш, Елиезер, Елиоенай, Омри, Иеремот, Абия, Анатот ши Аламет; тоць ачештя ерау фий ай луй Бекер ⁹ ши скришь ын спицеле де ням, дупэ нямуриле лор, дрепт кэпетений але каселор пэринцилор лор, оамень витежь, ын нумэр де доуэзечь де мий доуэ суте. ¹⁰ Фиул луй Иедиаел: Билхан. Фий луй Билхан: Иеуш, Бениамин, Ехуд, Кенаана, Зетан, Тарсис ши Ахишахар; ¹¹ тоць ачештя ерау фий ай луй Иедиаел, кэпетений але каселор пэринцилор лор, оамень витежь, ын нумэр де шаптеспрезече мий доуэ суте, ын старе сэ поарте армеле ши сэ мяргэ ла рэзбой. ¹² Шупим ши Хупим, фий луй Ир; Хушим, фиул луй Ахер. ¹³ Фий луй Нефтали:

Иахциел, Гуни, Иецер ши Шалум, фийй Билхей. ¹⁴ Фийй луй Манасе: Асриел, пе каре л-а нэскут цитоаря са сириянэ; еа а нэскут пе Макир, татэл луй Галаад. ¹⁵ Макир а луат де невастэ пе сора луй Хупим ши Шупим. Нумеле сурорий луй ера Маака. Нумеле челуй де ал дойля фиу ера Целофхад; ши Целофхад а авут фете. ¹⁶ Маака, неваста луй Макир, а нэскут ун фиу ши й-а пус нумеле Переш; нумеле фрателуй сэу ера Шереш ши фийй сэй ерау Улам ши Рекем. ¹⁷ Фиул луй Улам: Бедан. Ачештя сунт фийй луй Галаад, фиул луй Макир, фиул луй Манасе. ¹⁸ Сорэ-са Хамолекет а нэскут пе Ишход, пе Абиезер ши пе Махла. ¹⁹ Фийй луй Шемида ерау: Ахиан, Сихем, Лици ши Аниам. ²⁰ Фийй луй Ефраим: Шутелах; Беред, фиул сэу; Тахат, фиул сэу; Елеада, фиул сэу; Тахат, фиул сэу; ²¹ Забад, фиул сэу; Шутелах, фиул сэу; Езер ши Елеад. Оамений дин Гат, нэскуць ын царэ, й-ау оморыт, пентру кэ се коборысерэ сэ ле я турмеле. ²² Ефраим, татэл лор, с-а желит мултэ време, ши фраций сэй ау венит сэ-л мынгые. ²³ Апой а интрат ла невастэ-са, ши еа а зэмислит ши а нэскут ун фиу; ел й-а пус нумеле Берия, пентру кэ ненорочиря ера ын касэ. ²⁴ А авут ка фийкэ пе Шеера, каре а зидит Бет-Хоронул де Жос ши Бет-Хоронул де Сус ши пе Узен-Шеера. ²⁵ Рефах, фиул сэу, ши Решеф; Телах, фиул сэу; Тахан, фиул сэу. ²⁶ Лаедан, фиул сэу; Амяхуд, фиул сэу; Елишама, фиул сэу; ²⁷ Нун, фиул сэу; Иосуа, фиул сэу. ²⁸ Ей авяху ын стэпынире ши ка локуинцэ Бетелул ку сателе луй; ла рэсэрит: Нааранул; ла апус: Гезерул ку сателе луй, Сихемул ку сателе луй, пынэ ла Газа ку сателе ей. ²⁹ Фийй луй Манасе стэпыняу Бет-Шеанул ку сателе луй, Таанакул ку сателе луй, Мегидоул ку сателе луй, Дорул ку сателе луй. Ын ачесте четэць ау локуит фийй луй Иосиф, фиул луй Израел. ³⁰ Фийй луй Ашер: Имна, Ишва, Ишви ши Берия, ши Серах, сора лор. ³¹ Фийй луй Берия: Ебер ши Малкиел. ³² Малкиел а фост татэл луй Бирзавит. Ши Ебер а нэскут пе Иафлет, пе Шомер ши пе Хотам, ши пе сора лор Шуа. ³³ Фийй луй Иафлет: Пасах, Бимхал ши Ашват. Ачештя сунт фийй луй Иафлет. ³⁴ Фийй луй Шамер: Ахи, Рохега, Хуба ши Арам. ³⁵ Фийй луй Хелем, фрателе сэу: Цофах, Имна, Шелеш ши Амал. ³⁶ Фийй луй Цофах: Суах, Харнефер, Шуал, Бери, Имра, ³⁷ Бецер, Ход, Шама, Шилша, Итран ши Беера. ³⁸ Фийй луй Иегер: Иефуне, Писпа ши Ара. ³⁹ Фийй луй Ула: Арах, Ханиел ши Риция. ⁴⁰ Тоць ачештя ерау фийй луй Ашер, кэпетенииле каселор пэринцилор лор, оамень алешь ши витежь, кэпетенииле домнилор, скришь ын нумэр де доуэзечь ши шасе де мий де оамень ын старе сэ поарте армеле ши сэ мяргэ ла рэзбой.

8

¹ Бениамин а нэскут пе Бела, ынтыюл луй нэскут; пе Ашбел, ал дойля; Ахрах, ал трейля; ² Ноха, ал патруля ши Рафа, ал чинчиля. ³ Фийй луй Бела ау фост: Адар, Гера, Абихуд, ⁴ Абишуа, Нааман, Ахоах, ⁵ Гера, Шефуфан ши Хурам. ⁶ Ятэ фийй луй Ехуд, каре ерау капий де фамилие ынтре локуиторий дин Геба ши каре й-ау стрэмутат ла Манахат: ⁷ Нааман, Ахия ши Гера. Гера, каре й-а стрэмутат, а нэскут пе Уза ши пе Ахихуд. ⁸ Шахараим а авут копий ын цара Моабулуй, дупэ че а ындепэртат пе невестеле сале: Хушим ши Баара. ⁹ Ку невастэ-са Ходеш а авут пе: Иобаб, Цибия, Меша, Малкам, ¹⁰ Иеуц, Шокия ши Мирма. Ачештя сунт фийй сэй, капий де фамилие. ¹¹ Ку Хушим а авут пе: Абитуб ши Елпаал. ¹² Фийй луй Елпаал: Ебер, Мишеам ши Шемер, каре а зидит Оно, Лод ши сателе луй. ¹³ Берия ши Шема, каре ерау капий де фамилие ынтре локуиторий Аиалонулуй, ау пус пе фугэ пе локуиторий дин Гат. ¹⁴ Ахио, Шашак, Иеремот, ¹⁵ Зебадия, Арад, Едер, ¹⁶ Микаел, Ишфа ши Иоха ерау фийй луй Берия. ¹⁷ Зебадия, Мешулам, Хизки, Ебер, ¹⁸ Ишмерай, Излия ши Иобаб ерау фийй луй Елпаал. ¹⁹ Иахим, Зикри, Забди, ²⁰ Елиенай, Цилтай, Елиел, ²¹ Адая, Берая ши Шимрат ерау фийй луй Шимей. ²² Ишпан, Ебер, Елиел, ²³ Абдон, Зикри, Ханан, ²⁴ Ханания, Елам, Антогия, ²⁵ Ифдея ши Пенуел ерау фийй луй Шашак. ²⁶ Шамшерай, Шехария, Аталия, ²⁷ Иаарешия, Елия ши Зикри ерау фийй луй Иерохам. ²⁸ Ачештя сунт капий де фамилие, капий дупэ нямуриле лор. Ей локуяу ла Иерусалим. ²⁹ Татэл луй Габаон локуя ла Габаон ши нумеле невестей луй ера Маака. ³⁰ Абдон ерау фиул сэу ынтый нэскут, апой Цур, Кис, Баал, Надаб, ³¹ Гедор, Ахио ши Зекер. ³² Миклот а нэскут пе Шимея. Ши ей локуяу тот ла Иерусалим, лынгэ фраций лор, ымпреунэ ку фраций лор. ³³ Нер а нэскут пе Кис; Кис а нэскут пе Саул; Саул а нэскут пе Ионатан, пе Малки-Шуа, пе Абинадаб ши пе Ешбаал. ³⁴ Фиул луй Ионатан: Мериб-Баал. Мериб-Баал а нэскут пе Мика. ³⁵ Фийй луй Мика: Питон, Мелек, Таерея ши Ахаз. ³⁶ Ахаз а нэскут пе

Иехоада; Иехоада а нэскут пе Алемет, Азмавет ши Зимри; Зимри а нэскут пе Моца; ³⁷ Моца а нэскут пе Бинея. Фиул ачестуя а фост Рафа; Елеаса а фост фиул ачестуя; Ацел а фост фиул ачестуя. ³⁸ Ацел а авут шасе фий, але кэрор нуме ятэ-ле: Азрикам, Бокру, Исмаел, Шеария, Обадиа ши Ханан. Тоць ачештя ерау фий луй Ацел. ³⁹ Фийет фрательуй сэу Ешек: Улам, ынтыюл луй нэскут; Иеус, ал дойля ши Елифелет, ал трейля. ⁴⁰ Фий луй Улам ау фост оамень витежь, каре трэжяу ку аркул ши ау авут мулць фий ши непоць, о сутэ чинчзечь. Тоць ачештя сунт фий луй Бениамин.

9

¹ Тот Израелул есте скрис ын спицелe де ням ши трекут ын карта ымпэрацилор луй Израел. Ши Иуда а фост луат роб ын Вавилон дин причина фэрэдележилор луй. ² Чей динтгий локуиторь каре ау локуит ын мошииле лор, ын четэциле лор, ерау израелиций, преоций, левиций ши нетиниций. ³ Ла Иерусалим локуяу фий де ай луй Иуда, фий де ай луй Бениамин ши фий де ай луй Ефраим ши Манасе. ⁴ Фий де ай луй Перец, фиул луй Иуда: Утай, фиул луй Амихуд, фиул луй Омри, фиул луй Имри, фиул луй Бани. ⁵ Динтре шилониць: Асая, ынтыюл нэскут, ши фийей сэй. ⁶ Фий де ай луй Зерах: Иеуел ши фракций сэй, шасе суте ноуэзечь. ⁷ Фий де ай луй Бениамин: Салу, фиул луй Мешулам, фиул луй Ходавия, фиул луй Асенуа; ⁸ Ибнея, фиул луй Иерохам; Ела, фиул луй Узи, фиул луй Микри; Мешулам, фиул луй Шефатия, фиул луй Реуел, фиул луй Ибния, ⁹ ши фракций лор, дупэ нямуриле лор, ноуэ суте чинчзечь ши шасе. Тоць оаменей ачештя ерау капий де фамилие ын каселе пэринцилор лор. ¹⁰ Дин преоць: Иедаея; Иехояриб; Иакин; ¹¹ Азария, фиул луй Хилкия, фиул луй Мешулам, фиул луй Цадок, фиул луй Мераиот, фиул луй Ахитуб, май-мареле Касей луй Думнезеу; ¹² Адая, фиул луй Иерохам, фиул луй Пашхур, фиул луй Малкия; Маесай, фиул луй Адиел, фиул луй Иахзера, фиул луй Мешулам, фиул луй Мешилемит, фиул луй Имер, ¹³ ши фракций лор, кэпетений але каселор пэринцилор лор, о мие шапте суте шайзечь, оамень витежь, пушь ын служба Касей луй Думнезеу. ¹⁴ Дин левиць: Шемая, фиул луй Хашуб, фиул луй Азрикам, фиул луй Хашабия, дин фийей луй Мерари; ¹⁵ Бакбакар; Хереш; Галал; Матания, фиул луй Мика, фиул луй Зикри, фиул луй Асаф; ¹⁶ Обадиа, фиул луй Шемая, фиул луй Галал, фиул луй Иедутун; Берекия, фиул луй Аса, фиул луй Елкана, каре локуя ын сателе нетофатицилор. ¹⁷ Ши ушиерий: Шалум, Акуб, Талмон, Ахиман ши фракций лор; Шалум ера кэпетения лор ¹⁸ ши, пынэ ын зиуа де азь, ел есте ла уша ымпэратулуй, ла рэсэрит. Ачештя сунт ушиерий таберей фиилор луй Леви. ¹⁹ Шалум, фиул луй Коре, фиул луй Ебасаф, фиул луй Коре, ши фракций сэй дин касе татэлуй сэу, кореиций, ымплиняу служба де пэзиторь ай прагурилор кортулуй; пэринций лор пэзисерэ интрая ын табэра Домнулуй, ²⁰ ши Финеас, фиул луй Елеазар, фусесе одинаорэ кэпетения лор, ши Домнул ера ку ел. ²¹ Захария, фиул луй Мешелемия, ера ушиер ла интрая кортулуй ынтылнирий. ²² Де тоць ерау доуэ суте дойспрезечь, алешь ка ушиерь ай прагурилор ши скришь ын спицелe де ням, дупэ сателе лор. Давид ши взэторул Самуел ый пусесерэ ын служба лор. ²³ Ей ши копий лор пэзюа ушиле Касей Домнулуй, адикэ але касей кортулуй. ²⁴ Ерау ушиерь ын челе патру вынтурь: ла рэсэрит, ла апус, ла мязеноапте ши ла мязэзи. ²⁵ Фракций лор, каре локуяу ын сателе лор, требуюа сэ винэ дин тимп ын тимп ла ей шапте zile. ²⁶ Кач ачесте патру кэпетений але ушиерилор, ачешть левиць, ерау тотдяуна ын службэ ши май авяу привегеря асупра одэилор ши вистиерилор Касей луй Думнезеу; ²⁷ петречяу ноапте ын журул Касей луй Думнезеу, а кэрей пазэ о авяу ши пе каре требуюа с-о дескидэ ын фиекаре диминяцэ. ²⁸ Уний дин левиць авяу грижэ де унелтеле пентру службэ, пе каре ле нумэрау ла интрае ши ле нумэрау ши ла ешире. ²⁹ Алций ынгрижяу де унелте, де тоате унелтеле Сфынтулуй Локаш ши де флоаря фэний, де вин, де унтделемн, де тэмые ши де миресме. ³⁰ Фий де ай преоцилор прегэтяу тэмыя мироситоаре. ³¹ Матития, унул дин левиць, ынтыюл нэскут ал луй Шалум, Кореилу, авя грижэ де туртеле коапте ын тигае. ³² Ши уний дин фракций лор, динтре кехатиць, ерау ынсэрчинаць сэ прегэтыаск пентру фиекаре Сабат пыниле пентру пунеря ынаинтя Домнулуй. ³³ Ачештя сунт кынтэреций, капий де фамилие ай левицилор, каре локуяу ын одэй, скутиць де алте службе, пентру кэ лукрау зи ши ноапте. ³⁴ Ачештя сунт капий де фамилие ай левицилор, капий дупэ нямуриле лор. Ей локуяу ла Иерусалим. ³⁵ Татэл луй Габаон, Иеиел, локуя

ла Габаон ши нумеле невестей луй ера Маака. ³⁶ Абдон а фост фиул сзу ынтый нэскут, апой Цур, Кис, Баал, Нер, Надаб, ³⁷ Гедор, Ахιο, Захария ши Миклот. ³⁸ Миклот а нэскут пе Шимеам. Ши ей локуяу тот ла Иерусалим, лынгэ фракций лор, ку фракций лор. ³⁹ Нер а нэскут пе Кис; Кис а нэскут пе Саул; Саул а нэскут пе Ионатан, пе Малки-Шуа, пе Абинадаб ши пе Ешбаал. ⁴⁰ Фиул луй Ионатан: Мериб-Баал. Мериб-Баал а нэскут пе Мика. ⁴¹ Фиий луй Мика: Питон, Мелек ши Тахрея. ⁴² Ахаз а нэскут пе Иаера; Иаера а нэскут пе Алемет, Азмавет ши Зимри; Зимри а нэскут пе Моца; ⁴³ Моца а нэскут пе Бинея. Фиул ачестуя а фост Рефая; Елеаса а фост фиул ачестуя; Ацел а фост фиул ачестуя. ⁴⁴ Ацел а авут шасе фий, але кэрор нуме ятэ-ле: Азрикам, Бокру, Исмаел, Шеария, Обадиа ши Ханан. Ачештя сунт фиий луй Ацел.

10

¹ Филистений с-ау луптат ку Израел, ши оамений луй Израел ау луат-о ла фугэ ынаинтя филистенилор ши ау кэзут морць пе мунтеле Гилбоа. ² Филистений ау урмэрит пе Саул ши пе фиий луй ши ау учис пе Ионатан, Абинадаб ши Малки-Шуа, фиий луй Саул. ³ Ынвэлмэшяла луптей а принс ши пе Саул; аркаший л-ау ажунс ши л-ау рэнит. ⁴ Саул а зис атунч челуй че-й дучя армеле: „Скоате-ць сабия ши стрэпунже-мэ ку еа, ка ну кумва сэ винэ ачешть нетэяць ымпрежур сэ мэ батжокоряскэ.” Чел че-й дучя армеле н-а воит, кэч се темя. Ши Саул шь-а луат сабия ши с-а арункат ын еа. ⁵ Чел че дучя армеле луй Саул, възынду-л морт, с-а арункат ши ел ын сабия луй ши а мурит. ⁶ Астфел ау перит Саул ши чей трей фиий ай луй, ши тоатэ каса луй а перит ын ачелашь тимп. ⁷ Тоць бэрбацей луй Израел каре ерау ын вале, възынду фуга ши възынду кэ Саул ши фиий луй ау мурит, шь-ау пэрэсит четэциле ши ау фужит ши ей. Ши филистений ау венит ши с-ау ашезат аколо. ⁸ А доуа зи, филистений ау венит сэ жефуяскэ морций ши ау гэсит пе Саул ши пе фиий луй кэзуць пе мунтеле Гилбоа. ⁹ Л-ау жефуит ши й-ау луат капул ши армеле. Апой ау тримис сэ дя де штире прин тоатэ цара филистенилор, идолилор лор ши попорулуй. ¹⁰ Ау пус армеле луй Саул ын каса думнезеулуй лор ши й-ау атырнат цяста капулуй ын темплул луй Дагон. ¹¹ Кынд ау аузит тоць локуиторий дин Иабесул дин Галаад тот че ау фэкут филистений луй Саул, ¹² с-ау скулат тоць оамений витежь, ау луат трупул луй Саул ши трупуриле фиилор луй ши ле-ау дус ла Иабес. Ле-ау ынгропат оаселе суб стежар, ла Иабес, ши ау постит шапте zile. ¹³ Саул а мурит пентру кэ с-а фэкут виноват де фэрэдележе фаць де Домнул, ал кэруй кувынт ну л-а пэзит, ши пентру кэ а ынтребат ши а черут сфатул челор че кямэ морций. ¹⁴ Н-а ынтребат пе Домнул, де ачeya Домнул л-а оморыт, ши ымпэрэция а дат-о луй Давид, фиул луй Исай.

11

¹ Тот Израелул с-а стрынс ла Давид, ла Хеброн, зикынду: „Ятэ кэ ной сунтем ос дин оаселе тале ши карне дин карня та. ² Одиноарэ, кяр кынду ера Саул ымпэрат, ту дучай ши адучай пе Израел ынапой. Домнул Думнезеул тэу ць-а зис: ‘Ту вей паште пе попорул Меу Израел ши ту вей фи кэпетения попорулуй Меу Израел.’” ³ Астфел, тоць бэтрыний луй Израел ау венит ла ымпэрат, ла Хеброн, ши Давид а фэкут легэмынт ку ей ла Хеброн ынаинтя Домнулуй. Ау унс пе Давид ымпэрат песте Израел, дупэ Кувынтул Домнулуй, спус прин Самуел. ⁴ Давид а мерс ку тот Израелул асупра Иерусалимулуй, адикэ Иебус. Аколо ерау иебусиций, локуиторий цэрий. ⁵ Локуиторий Иебусулуй ау зис луй Давид: „Ну вей интра аич.” Дар Давид а луат четэцуя Сионулуй – ачаста есте четата луй Давид. ⁶ Давид зисесе: „Орьчине ва бате чел динтый пе иебусиць ва фи кэпетение ши домн.” Иоаб, фиул Церуей, с-а суит чел динтый ши а ажунс кэпетение. ⁷ Давид с-а ашезат ын четэцуе, де ачeya ау нумит-о четата луй Давид. ⁸ А фэкут зид ымпрежурел четэций де ла Мило, де жур ымпрежур, ши Иоаб а дрес чялалтэ парте а четэций. ⁹ Давид ажунжя дин че ын че май маре ши Домнул оштирилор ера ку ел. ¹⁰ Ятэ кэпетенииле витежилор каре ерау ын служба луй Давид ши каре л-ау ажутат ымпреунэ ку тот Израелул сэ-шь ынтэряскэ стэпыниря, ка сэл пунэ ымпэрат, дупэ Кувынтул Домнулуй ку привире ла Израел. ¹¹ Ятэ, дупэ нумэрул лор, витежий каре ерау ын служба луй Давид: Иашобеам, фиул луй Хакмони, унул дин кэпитаний де сямэ. Ел шь-а ынвыртит сулица песте трей суте де оамень, пе каре й-а оморыт динтр-о сингурэ датэ. ¹² Дупэ ел, Елеазар, фиул луй Додо, Ахохитул, унул дин чей трей рэзбойничь. ¹³ Ел ера ку Давид ла

Пас-Дамим, унде се стрынсесерэ филистений пентру луптэ. Аколо ера о букатэ де пэмынт плинэ ку орз, ши попорул фуэя динаинтя филистенилор. ¹⁴ С-ау ашезат ын мижлокул огорулуй, л-ау окротит ши ау бэгут пе филистень. Ши Домнул а дат о маре избэвире. ¹⁵ Трей дин челе трейзечь де кэпетений с-ау коборыт ла Давид пе стынкэ, ын пештера Адулам, кынд табэра филистенилор ера ын вала рефаимицилор. ¹⁶ Давид ера атунч ын четэцуе, ши о чатэ а филистенилор ера ла Бетлеем. ¹⁷ Давид а авут о доринцэ ши а зис: „Чине-мь ва адуче апэ де бэут дин фынтына де ла поарта Бетлеемулуй?” ¹⁸ Атунч, чей трей бэрбаць ау трекут прин табэра филистенилор ши ау скос апэ дин фынтына де ла поарта Бетлеемулуй. Ау адус-о ши ау дат-о луй Давид, дар Давид н-а врут с-о бя, чи а вэрсат-о ынаинтя Домнулуй. ¹⁹ Ел а зис: „Сэ мэ феряскэ Думнезеул меу сэ фак уна ка ачаста! Сэ бяу еу сынжеле ачестор оамень каре с-ау дус ку примеждия веций лор? Кэч ку примеждия веций лор ау адус-о.” Ши н-а воит с-о бя. Ятэ че ау фэкут ачешты трей витежь. ²⁰ Абишай, фрателе луй Иоаб, ера кэпетения челор трей. Ел шь-а ынвыртит сулица песте трей суте де оамень ши й-а оморыт, ши й-а мерс файма ынтре чей трей. ²¹ Ел ера чел май ку вазэ дин чей трей, дин рындул ал дойля, ши а фост кэпетения лор, дар н-а ажунс пе чей трей динтый. ²² Беная, фиул луй Иехоиада, фиул унуй ом дин Кабцеел, ом де прец ши вестит прин испрэвиле луй. Ел а учис чей дой лей ай Моабулуй. С-а коборыт ын мижлокул уней гропь пентру апэ, унде а учис ун леу ынтр-о зи кынд кэзусе зэпада. ²³ Ел а учис пе ун ежиптян каре авя о статурэ де чинч коць ши авя ын мынэ о сулицэ ка сулул унуй цесэтор; с-а коборыт ымпотрива луй ку ун тояг, а смулс сулица дин мына ежиптянулуй ши л-а учис ку еа. ²⁴ Ятэ че а фэкут Беная, фиул луй Иехоиада, ши й-а мерс файма принтре чей трей витежь. ²⁵ Ера чел май ку вазэ дин чей трейзечь, дар н-а ажунс пе чей трей динтый. Давид л-а примит ын сфатул челор май апроапе де ел. ²⁶ Витежий оштирий:

Асаел, фрателе луй Иоаб; Елханан, фиул луй Додо, дин Бетлеем; ²⁷ Шамот, дин Харор; Хелед, дин Палон; ²⁸ Ира, фиул луй Икеш, дин Текоа; Абиезер, дин Анатот; ²⁹ Сибекай, Хушатитул; Илай, дин Ахоах; ³⁰ Махарай, дин Нетофа; Хелед, фиул луй Баана, дин Нетофа; ³¹ Итай, фиул луй Рибай, дин Гибея фиилор луй Бениамин; Беная, дин Пиратон; ³² Хурай, дин Нахале-Гааш; Абиел, дин Араба; ³³ Азмавет, дин Бахарум; Елиахба, дин Шаалбон; ³⁴ Бене-Хашем, дин Гизон; Ионатан, фиул луй Шагэ, дин Харар; ³⁵ Ахиам, фиул луй Сакар, дин Харар; Елифал, фиул луй Ур; ³⁶ Хефер, дин Мекера; Ахия, дин Палон; ³⁷ Хецро, дин Кармел; Наарай, фиул луй Езбай; ³⁸ Иоел, фрателе луй Натан; Мибхар, фиул луй Хагри; ³⁹ Целек, Амонитул; Нахрай, дин Берот, каре дучя армеле луй Иоаб, фиул Церуей; ⁴⁰ Ира, дин Иетер; Гареб, дин Иетер; ⁴¹ Урие, Хетитул; Забад, фиул луй Ахлай; ⁴² Адина, фиул луй Шиза, Рубенитул, кэпетения рублицилор, ши трейзечь ымпреунэ ку ел; ⁴³ Ханан, фиул луй Маака; Иосафат, дин Митни; ⁴⁴ Озия, дин Аштарот; Шама ши Иехиел, фиий луй Хотам, дин Ароер; ⁴⁵ Иедиаел, фиул луй Шимри; Иоха, фрателе сэу, Тицитул; ⁴⁶ Елиел, дин Махавим; Иерибай ши Иошавия, фиий луй Елнаам; Итма, Моабитул; ⁴⁷ Елиел, Обед ши Иаасиел-Мецобая.

12

¹ Ятэ чей че с-ау дус ла Давид, ла Циклаг, пе кынд се циня ел департе де фаца луй Саул, фиул луй Кис. Ей фэчяу парте дин витежий каре й-ау дат ажотор ын тимпул рэзбоюлуй. ² Ерау аркашь, ку мына дряптэ ши ку мына стынгэ арункау петре, яр ку аркул трэжяу сэжечь. Ерау дин Бениамин, дин нумэрул фракцилор луй Саул. ³ Кэпетения Ахизер ши Иоас, фиий луй Шемаа, дин Гибей; Иезиел ши Пелет, фиий луй Азмавет; Берака; Иеху дин Анатот; ⁴ Ишмая дин Габаон, витяз ынтре чей трейзечь ши кэпетение песте трейзечь; Иеремия; Иахазиел; Иоханан; Иозабад дин Гедера; ⁵ Елузай; Иеримот; Беалия; Шемария; Шефатия дин Хароф; ⁶ Елкана, Ишия, Азареел, Иоезер ши Иашобеам, кореиць; ⁷ Иоела ши Зебадия, фиий луй Иерохам, дин Гедор. ⁸ Динтре гадиць, ниште витежь ау плекат сэ се дукэ ла Давид, ын четэцуя дин пустиу, осташь деприншь ла рэзбой, ынармаць ку skut ши ку сулицэ ка ниште лей ши юць ка ниште кэприоаре де пе мунць. ⁹ Езер, кэпетения; Обадия, ал дойля; Елиаб, ал трейля; ¹⁰ Мишмана, ал патруля; Иеремия, ал чинчиля; ¹¹ Атай, ал шаселя; Елиел, ал шаптеля; ¹² Иоханан, ал оптуля; Елзабад, ал ноуэля; ¹³ Иеремия, ал зечеля; Макбанай, ал унспрезечеля. ¹⁴ Ачешты ерау фиий луй Гад, кэпетений але оштирий; унул сингур, чел май мик, путя сэ се лупте ку о сутэ де оамень ши чел май маре, ку о

мие. ¹⁵ Ачештя ау трекут Йорданул ын луна ынтыг, кынд ешя дин маткэ пе тот курсул луй ши ей сунт ачя каре ау пус пе фугэ пе тоць локуиторий дин вэй, ла рэсэрит ши ла апус. ¹⁶ Ши дин фийй луй Бениамин ши ай луй Иуда ау фост уний каре с-ау дус ла Давид ын четэцье. ¹⁷ Давид ле-а ешит ынаинте ши ле-а ворбит астфел: „Дакэ вениць ла мене ку гындурэ буне, ка сэ мэ ажутаць, инима мя сэ ва уни ку вой, дар, дакэ вениць сэ мэ ыншлаць, ын фолосул врэжмашилор мей, кынд ну фак ничо силниче, Думнезеул пэринцилор ноштри сэ вадэ ши сэ жудече!” ¹⁸ Амасай, унул дин кэпитаний де сямэ, а фост апукат де Духул ши а зис: „Сунтем ку тине, Давиде, ши ку тине, фиул луй Исай! Паче, паче цие ши паче челор че те ажутэ, кэч Думнезеул тэу цэ-а ажутат!” Ши Давид й-а примит ши й-а пус ынтре кэпетенииле оштирий. ¹⁹ Ниште оамень дин Манасе с-ау унит ку Давид кынд а порнит ку рэзбой ымпотрива луй Саул ку филистений. Дар н-ау фост де ажутор филистенилор, кэч, дупэ че с-ау сфэтуит, домний филистенилор ау тримис ынапой пе Давид, зыкынд: „С-ар путя ка ел сэ трякэ де партя стэпынулуй сэу Саул ши сэ не пунэ астфел ын примеждие капетеле ноастре.” ²⁰ Кынд с-а ынторс ла Циклаг, ятэ чей че с-ау унит ку ел дин Манасе: Аднах, Иозабад, Иедиаел, Микаел, Иозабад, Елиху ши Цилтай, кэпетения миилор луй Манасе. ²¹ Ау дат ажутор луй Давид ымпотрива четей, кэч тоць ерау оамень витежь ши ау ажунс кэпетений ын оштире. ²² Ши дин зи ын зи веняу оамень ла Давид сэ-л ажуте, пынэ че а авут о табэрэ маре, ка о табэрэ ла луй Думнезеу. ²³ Ятэ нумэрул оаменилор ынармаць пентру рэзбой каре с-ау дус ла Давид, ын Хеброн, ка сэ трякэ асупра луй домния луй Саул, дупэ порунка Домнулуй. ²⁴ Фийй луй Иуда каре пуртау скутул ши сулица, шасе мий опт суте, ынармаць пентру рэзбой. ²⁵ Дин фийй луй Симеон, оамень витежь ла рэзбой, шапте мий о сутэ. ²⁶ Дин фийй луй Леви, патру мий шасе суте ²⁷ ши Иехоиада, май-мареле аароницилор, ши ку ел трей мий шапте суте; ²⁸ ши Цадок, тынэр витяз, ши каса татэлуй сэу, доуэзечь ши доуэ де кэпетений. ²⁹ Дин фийй луй Бениамин, фракций луй Саул, трей мий, кэч пынэ атунч чя май маре парте динтре ей рэмэсесерэ крединчошь касей луй Саул. ³⁰ Дин фийй луй Ефраим, доуэзечь де мий опт суте, оамень витежь, оамень ку файмэ, дупэ каселе пэринцилор лор. ³¹ Дин жумэтатя семинцией луй Манасе, оптспрезече мий, каре ау фост нумиць пе нуме сэ се дукэ сэ пунэ ымпэрат пе Давид. ³² Дин фийй луй Исахар, каре се причепяу ын ынцележеря времурилор ши штияу че требуя сэ факэ Израел, доуэ суте де кэпетений ши тоць фракций лор ерау пушь суб порунка лор. ³³ Дин Забулон, чинчзечь де мий ын старе сэ мяргэ ла оштире, ынармаць пентру луптэ ку тоате армеле де рэзбой ши гата сэ се лупте ку о инимэ хотэрытэ. ³⁴ Дин Нефтали, о мие де кэпетений ши ку ей трейзечь ши шапте де мий, каре пуртау скутул ши сулица. ³⁵ Дин даниць, ынармаць пентру рэзбой, доуэзечь ши опт де мий шасе суте. ³⁶ Дин Ашер, ын старе сэ мяргэ ла оасте ши гата де луптэ, патрузечь де мий. ³⁷ Ши де чялалтэ парте а Йорданулуй, дин рубениць, дин гадиць ши дин жумэтатя семинцией луй Манасе, ку тоате армеле де рэзбой, о сутэ доуэзечь де мий. ³⁸ Тоць ачешть бэрбаць, оамень де рэзбой, гата де луптэ, ау венит ла Хеброн ку инима непрефэкутэ ка сэ пунэ пе Давид ымпэрат песте тот Израелул. Ши тоць чайлалць дин Израел ерау тот ку ун гынд сэ факэ ымпэрат пе Давид. ³⁹ Ау стат аколо трей зиле ку Давид, мынкынд ши бынд, кэч фракций лор ле прегэгисерэ де мынкаре. ⁴⁰ Ши кяр чей че локуяу лынгэ ей пынэ ла Исахар, ла Забулон ши Нефтали, адучя меринде пе мэгарь, пе кэмиле, пе катырь ши пе бой: алуатурь, турте де смокине ши де стафиде, вин, унтделемн, бой ши ой дин белшуг, кэч ера букурие ын Израел.

13

¹ Давид а цинут сфат ку кэпетенииле песте мий ши песте суте, ку тоць май-марий. ² Ши Давид а зис ынтреший адунэрэ ла луй Израел: „Дакэ гэсиць ку кале ши дакэ лукрул ачеста вине де ла Домнул Думнезеул ностру, сэ тримитем ын тоате пэрице ла фракций ноштри каре ау рэмас ын тоате цинутуриле луй Израел ши ла преоць ши левиць ын четэциле ши ымпрежуримиле лор, ка сэ се стрынгэ ла ной ³ ши сэ адучем ла ной кивотул Думнезеулуй ностру, кэч ну не-ам май ынгрижит де ел де пе время луй Саул.” ⁴ Тоатэ адунаря а хотэрыт сэ факэ аша, кэч лукрул ачеста а пэрут бун ынтрегулуй попор. ⁵ Давид а стрынс пе тот Израелул, де ла Шилхор, ын Ежипт, пынэ ла интрая Хамагулуй, ка сэ адукэ дин Кириат-Иеарим кивотул луй Думнезеу. ⁶ Ши Давид, ымпреунэ ку тот Израелул, с-а суит ла Баала, ла Кириат-Иеарим, каре есте ал луй Иуда, ка

сэ ридиче де аколо кивотул луй Думнезеу, ынаинтя кэруя есте кемат Нумеле Домнулуй каре шаде ынтре херувим. ⁷ Ау пус ынтр-ун кар ноу кивотул луй Думнезеу, пе каре л-ау луат дин каса луй Абинадаб. Уза ши Ахио кырмуяу карул. ⁸ Давид ши тот Израелул жукау ынаинтя луй Думнезеу ку тоатэ путеря лор, кынтынд ши зикын дин харпе, дин лэуте, дин тобе, дин кимвале ши дин трымбиче. ⁹ Кын д ау ажунс ла ария луй Кидон, Уза а ынгинс мына сэ алуче кивотул, пентру кэ бойй ерау сэ-л рэстоарне. ¹⁰ Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива луй Уза ши Домнул л-а ловит пентру кэ ынтинсесе мына пе кивот. Уза а мурит аколо ынаинтя луй Думнезеу. ¹¹ Давид с-а мыният кэ Домнул фэкусе о спэртурэ ловинд пе Уза ку о асеменя педяпсэ. Де ачeya, локул ачеста а фост нумит пынэ ын зиуа де азь Перец-Уза. ¹² Давид с-а темут де Думнезеу ын зиуа ачeya ши а зис: „Кум сэ адук кивотул луй Думнезеу ла мине?” ¹³ Давид н-а трас кивотул ла ел, ын четата луй Давид, чи л-а дус ын каса луй Обед-Едом дин Гат. ¹⁴ Кивотул луй Думнезеу а рэмас трей лунь ла фамилия луй Обед-Едом, ын каса луй. Ши Домнул а бинекувынтат каса луй Обед-Едом ши тот че ера ал луй.

14

¹ Хирам, ымпэратул Тирулуй, а тримис соль луй Давид ши лемн де чедру ши чоплиторь де пятрэ ши тымпларь, сэ-й зидяскэ о касэ. ² Давид а куноскут кэ Домнул ыл ынтэря ка ымпэрат ал луй Израел ши кэ ымпэрэция луй с-а ынэлцат фоарте мулт дин причина попорулуй Сэу Израел. ³ Давид а май луат невесте ши ла Иерусалим ши а май нэскут фий ши фийче. ⁴ Ятэ нумеле челор че и с-ау нэскут ла Иерусалим; Шамау, Шобаб, Натан, Соломон, ⁵ Ибхар, Елишуа, Елфелет, ⁶ Нога, Нефег, Иафиа, ⁷ Елишама, Беелиада ши Елифелет. ⁸ Филистений ау аузит кэ Давид фусесе унс ымпэрат песте тот Израелул ши с-ау суит ку тоций сэ-л кауте. Давид а фост ынштиинцат де ачесте лукру ши ле-а ешит ынаинте. ⁹ Филистений ау венит ши с-ау рэспындит ын валя рефаимицилор. ¹⁰ Давид а ынтребат пе Думнезеу зикын д: „Сэ мэ суй ымпотрива филистенилор, ши ый вей да ын мыниле меле?” Ши Домнул й-а зис: „Суе-те ши-й вой да ын мыниле тале.” ¹¹ С-ау суит ла Баал-Перацим, унде Давид й-а бэтут. Апой а зис: „Думнезеу а рисипит пе врэжмаший мей прин мына мя ка пе ниште апе каре се скурт.” Де ачeya с-а дат локулуй ачестуя нумеле Баал-Перацим. ¹² Ей шы-ау лэсат аколо думнезей, каре ау фост аршь ын фок, дупэ порунка луй Давид. ¹³ Филистений с-ау рэспындит дин ноу ын вале. ¹⁴ Давид а ынтребат ярэш пе Думнезеу. Ши Думнезеу й-а зис: „Сэ ну те суй дупэ ей; ынтоарче-те де ла ей ши мержь асупра лор прин фаца дузилор. ¹⁵ Кынд вей аузи ун вует де пашь ын ыырфуриле дузилор, атунч сэ ешь ла луптэ, кэч Думнезеу мерже ынаинтя та, ка сэ батэ оастя филистенилор.” ¹⁶ Давид а фэкут кум ый порунчесе Думнезеу, ши оастя филистенилор а фост бэтутэ де ла Габаон пынэ ла Гезер. ¹⁷ Файма луй Давид с-а рэспындит ын тоатэ цара ши Домнул л-а фэкут де темут пентру тоате нямуриле.

15

¹ Давид шы-а зидит касе ын четата луй Давид; а прегэтит ун лок кивотулуй луй Думнезеу ши а ридикат ун корт пентру ел. ² Атунч Давид а зис: „Кивотул луй Думнезеу ну требуе пуртат декыт де левиць, кэч пе ей й-а алес Домнул сэ дукэ кивотул луй Думнезеу ши сэ-й служяскэ пе вечие.” ³ Ши Давид а стрынс тот Израелул ла Иерусалим ка сэ суе кивотул Домнулуй ла локул пе каре ил прегэтисе. ⁴ Давид а стрынс пе фийй луй Аарон ши пе левиць: ⁵ дин фийй луй Кехат: пе кэпетения Уриел ши пе фракций сэй – о сутэ доузечь; ⁶ дин фийй луй Мерари: пе кэпетения Асая ши пе фракций сэй – доузэ суте доузечь; ⁷ дин фийй луй Гершом: пе кэпетения Иоел ши пе фракций сэй – о сутэ трейзечь; ⁸ дин фийй луй Елицафан: пе кэпетения Семая ши пе фракций сэй – доузэ суте; ⁹ дин фийй луй Хеброн, пе кэпетения Елиел ши пе фракций сэй – оптзечь; ¹⁰ дин фийй луй Узиел: пе кэпетения Аминадаб ши пе фракций сэй – о сутэ дойспрезече. ¹¹ Давид а кемат пе преоций Цадок ши Абиатар ши пе левиций Уриел, Асая, Иоел, Шемая, Елиел ши Аминадаб. ¹² Ши ле-а зис: „Вой сунтець капий де фамилие ай левицилор, сфинцици-вэ, вой ши фракций воштри, ши суиць кивотул Домнулуй Думнезеулуй луй Израел ла локул пе каре и л-ам прегэтит. ¹³ Пентру кэ н-аць фост ынгыяшь датэ, де ачeya не-а ловит Домнул Думнезеул ностру, кэч ну л-ам кэуат дупэ леже.” ¹⁴ Преоций ши левиций с-ау сфинцит ка сэ суе кивотул Домнулуй Думнезеулуй луй Израел. ¹⁵ Фийй левицилор ау дус

кивотул луй Думнезеу пе умерь ку ниште дружъ, кум порунчисе Мойсе, дупэ кувьнтул Домнулуй. ¹⁶ Ши Давид а зис кэпетенилор левицилор сэ ашезе пе фракций лор кынтэрець ку инструменте де музика, ку лэуте, харпе ши цимбале, ши сэ суне дин еле кынтэрь рэсунэтоаре, ын семн де букурие. ¹⁷ Левиций ау ашезат пе Хеман, фиул луй Иоел; динтре фракций луй, пе Асаф, фиул луй Берекия, ши динтре фийй луй Мерари, фракций лор, пе Етан, фиул луй Кушая; ¹⁸ апой, ымпреунэ ку ей, пе фракций лор де а доуа мынэ: пе Захария, Бен, Иаазиел, Шемирамот, Иехиел, Уни, Елиаб, Беная, Маасея, Матития, Елифеле ши Микнея ши Обед-Едом ши Иеиел, ушиерь. ¹⁹ Кынтэреций Хеман, Асаф ши Етан авяу цимбале де арамэ, ка сэ суне дин еле. ²⁰ Захария, Азиел, Шемирамот, Иехиел, Уни, Елиаб, Маасея ши Беная авяу лэуте пе аламот ²¹ ши Матития, Елифеле, Микнея, Обед-Едом, Иеиел ши Азасия авяу харпе ку опт коарде, ка сэ суне таре. ²² Кенания, кэпетения музичий ынтре левиць, кырмуя музика, фийндэць ера мештер. ²³ Берекия ши Елкана ерау ушиерий кивотулуй. ²⁴ Шебания, Иосафат, Нетанеел, Амасай, Захария, Беная ши Елиезер, преоций, сунау дин трымбице ынаинтя кивотулуй луй Думнезеу. Обед-Едом ши Иехия ерау ушиерий кивотулуй. ²⁵ Давид, бэтрыний луй Израел ши кэпетениеле миилор ау порнит астфел сэ суне кивотул легэмынтулуй Домнулуй де ла каса луй Обед-Едом, ын мижлокул букурией. ²⁶ Кынд а ажутат Думнезеу пе левиць сэ ридиче кивотул легэмынтулуй Домнулуй, ау жертфит шапте видей ши шапте бербечь. ²⁷ Давид ера ымбрэкат ку о манта де ин субцире; тот аша ерау ымбрэкаць тоць левиций каре дучяу кивотул, кынтэреций ши Кенания, кэпетения музичий ынтре кынтэрець, ши Давид авя пе ел ун ефод де ин. ²⁸ Тот Израелул а суит кивотул легэмынтулуй Домнулуй ку стригэте де букурие, ку сунете де гоарне, де трымбице ши де кимвале ши фэкинд сэ рэсуне лэутеле ши харпеле. ²⁹ Пе кынд интра ын четатя луй Давид кивотул легэмынтулуй Домнулуй, Микал, фата луй Саул, се уйта пе ферястрэ ши, кынд а вэзут пе ымпэратул Давид сэринд ши жукынд, л-а диспредиут ын инима ей.

16

¹ Дупэ че ау адус кивотул луй Думнезеу, л-ау пус ын мижлокул кортулуй пе каре-л ынтинсесе Давид пентру ел ши ау адус ынаинтя луй Думнезеу ардерь-детот ши жертфе де мулцумире. ² Кынд а испрэвит Давид де адус ардериле-де-тот ши жертфеле де мулцумире, а бинекувынтат попорул ын Нумеле Домнулуй. ³ Апой а ымпэрицит тутурор челор дин Израел, бэрбаць ши фемей, фиекэруя, кыте о пыне, о букатэ де карне ши о туртэ де стафиде. ⁴ А дат левицилор сарчина сэ факэ служба ынаинтя кивотулуй Домнулуй, сэ кеме, сэ лауде ши сэ слэвяскэ пе Домнул Думнезеул луй Израел. ⁵ Ачештя ерау: Асаф, кэпетения, Захария, ал дойля дупэ ел, Иеиел, Шемирамот, Иехиел, Матития, Елиаб, Беная, Обед-Едом ши Иеиел. Ей авяу инструменте де музика, алэуте ши харпе ши Асаф суна дин цимбале. ⁶ Преоций Беная ши Иахазииел сунау мереу дин трымбице ынаинтя кивотулуй легэмынтулуй луй Думнезеу. ⁷ Ын зиуа ачя, Давид а ынсэрчинат пентру ынтыяшь датэ пе Асаф ши фракций сэй сэ вестяскэ лауделе Домнулуй. ⁸ Лэудаць пе Домнул, кемаць Нумеле Луй, фачець куноскуте принтре попоаре фаптеле Луй ыналте! ⁹ Кынтаць, кынтаць ын чинстя Луй!

Ворбиць деспре тоате минуниле Луй! ¹⁰ Фэлици-вэ ку Нумеле Луй чел сфынт! Сэ се букуре инима челор че каутэ пе Домнул! ¹¹ Кэутаць пе Домнул ши сприжинул Луй,

кэутаць некурмат Фаца Луй! ¹² Адучеци-вэ аминте де минуниле пе каре ле-а фэкут,

де минуниле Луй ши де жудекэциле ростите де гура Луй, ¹³ вой, сэмынца луй Израел, робул Сэу,

копийй луй Иаков, алеший Луй! ¹⁴ Домнул есте Думнезеул ностру;

жудекэциле Луй се ымплинск пе тот пэмынтул. ¹⁵ Адучеци-вэ аминте тотдяуна де легэмынтул Сэу,

де фэгэдуинцеле Луй, фэкуте пентру о мие де нямурь де оомень, ¹⁶ де легэмынтул пе каре л-а фэкут ку Авраам

ши де журэмынтул пе каре л-а фэкут луй Исаак; ¹⁷ Ел л-а фэкут о леже пентру Иаков,

ун легэмынт вешник пентру Израел, ¹⁸ зикинд: „Ыць вой да цара Канаанулуй ка моштениере каре в-а кэзут ла ымпэрицалэ.” ¹⁹ Ей ерау пудица ла нумэр атунч,

фоарте пуцинь ла нумэр, ши стрэинь ын цара ачея. ²⁰ Ши мержъяу де ла ун ням ла алтул

ши де ла о ымпэрэцие ла ун алт попор, ²¹ дар Ел н-а ынгэдуит нимэнуй сэ-й асупряскэ

ши а педепсит ымпэраць дин причина лор, ²² зикынд: „Ну вэ атинжець де унший Мей,

ши ну фачець ничун рэу пророчилор мей!” ²³ Кынтаць Домнулуй, тоць локуиторий пэмынтулуй!

Вестиць дин зи ын зи мынтуиря Луй; ²⁴ повестиць принтре нямурь слава Луй, принтре тоате попоареле минуниле Луй! ²⁵ Кэч Домнул есте маре ши фоарте вредник де лаудэ,

Ел есте де темут май пресус де тоць думнезей, ²⁶ кэч тоць думнезей попоарелор сунт идоль,

дар Домнул а фэкут черуриле. ²⁷ Мэреция ши стрэлучиря сунт ынаинтя Фецей Луй,

тэрия ши букуррия сунт ын локашул Луй. ²⁸ Фамилий де попоаре, даць Домнулуй,

даць Домнулуй славэ ши чинсте! ²⁹ Даць Домнулуй славэ пентру Нумеле Луй! Адучець дарурь ши вениць ынаинтя Луй,

ынкинаци-вэ ынаинтя Домнулуй ку подоабе сфинте. ³⁰ Тремураць ынаинтя Луй, тоць локуиторий пэмынтулуй!

Кэч лумя есте ынтэритэ ши ну се клатинэ. ³¹ Сэ се букуре черуриле ши сэ се веселяскэ пэмынтул!

Сэ се спунэ принтре нямурь кэ Домнул ымпэрэцеште! ³² Сэ урле маря ку тот че есте ын еа!

Кымпия сэ се веселяскэ ымпреунэ ку тот че есте пе еа! ³³ Сэ киуе копачий дин пэдуре

ынаинтя Домнулуй! Кэч Ел вине

сэ жудече пэмынтул. ³⁴ Лэудаць пе Домнул, кэч есте бун,

кэч ындуаря Луй цине ын вяк! ³⁵ Зичець: „Мынтуеште-не, Думнезеул мынтуирый,

стрынже-не ши скоате-не дин мижлокул нямурило,

ка сэ лэудэм Нумеле Тэу чел сфынт

ши сэ не пунем слава ын а Те лэуда! ³⁶ Бинекувынтат сэ фие Домнул Думнезеул луй Израел, дин вешничие ын вешничие!”

Ши тот попорул а зис: „Амин” ши лэуда пе Домнул! ³⁷ Давид а лэсат аколо, ынаинтя кивотулуй легэмынтулуй Домнулуй, пе Асаф ши пе фракций луй, ка сэ

служяскэ некурмат ынаинтя кивотулуй, ымплининуду-шь датория зи де зи. ³⁸ А лэсат пе Обед-Едом ши пе Хоса ку фракций лор, ын нумэр де шайзечь ши опт,

пе Обед-Едом, фиул луй Иедутун, ши пе Хоса, ка ушиерь. ³⁹ А пус пе преотул Цадок ши пе преоць, фракций сэй, ынаинтя локашулуй Домнулуй, пе ынэлцимя дин Габаон, ⁴⁰ ка сэ адукэ некурмат Домнулуй ардерь-де-тот, диминяца ши сярэ,

пе алтарул ардерилор-де-тот ши сэ ымплиняскэ тот че есте скрис ын Лежя Домнулуй, порунчитэ луй Израел де Домнул. ⁴¹ Ку ей ерау Хеман ши Иедутун,

ши чейлалць каре фусесерэ алешь ши нумиць пе нуме ка сэ лауде пе Домнул, кэч ындуаря Луй цине ын вяк. ⁴² Ку ей ерау Хеман ши Иедутун, каре авяу

трымбице ши цимбале пентру чей че сунау дин еле ши инструменте пентру кынтэрь ын чинстя луй Думнезеу. Фийй луй Иедутун ерау ушиерь. ⁴³ Тот

попорул с-а дус фиекаре ла каса луй ши Давид с-а ынторс сэ-шь бинекувынтэзе каса.

17

¹ Пе кынд локуя Давид ын каса луй, а зис пророкулуй Натан: „Ятэ, еу локуеск ынтр-о касэ де чедру, ши кивотул легэмынтулуй Домнулуй есте ынтр-ун корт.”

² Натан а рэспунс луй Давид: „Фэ тот че-ць спуне инима, кэч Думнезеу есте ку тине.” ³ Ын ноаптя урмэтоаре, Кувынтул Домнулуй а ворбит луй Натан: ⁴ „Ду-

те ши спуне робулуй Меу Давид: Аша ворбеште Домнул: ‘Ну ту Ымь вей зиди о касэ де локуит.’ ⁵ Кэч Еу н-ам локуит ынтр-о касэ дин зиуа кынд ам скос пе Израел дин Ежипт пынэ ын зиуа де азь, чи ам мерс дин корт ын корт ши дин

локаш ын локаш. ⁶ Претугиндень пе унде ам мерс ку тот Израелул, ам спус Еу о ворбэ вреуна дин жудекэторий луй Израел, кэрора ле порунчисем сэ паскэ пе

попорул Меу, ам зис Еу: «Пентру че ну-Мь зиदिць о касэ де чедру?» ⁷ Акум сэ

спуй робулуй Меу Давид: Аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Те-ам луат де ла пэшуне, динапоа оилор, ка сэ фий кэпетения попорулуй Меу Израел, ⁸ ам фост ку тине претутиндень пе унде ай мерс, ам нимичит пе тоць врэжмаший тэй динаинтя та ши ць-ам фэкут нуме ка нумеле челор марь де пе пэмынт; ⁹ ам дат о локуинцэ попорулуй Меу Израел ши л-ам сэдит ка сэ фие статорник аколо ши сэ ну май фие тулбурут, пентру ка чей рэй сэ ну-л шуми май нимичьяскэ аша кум ыл нимичьяу май ынаинте ¹⁰ ши пе время кынд пусесем жудекэторь песте попорул Меу Израел. Ам смерит пе тоць врэжмаший тэй. Ши ыць вестеск кэ Домнул ыць ва зиди о касэ. ¹¹ Кынд ци се вор ымплини зилеле ши кынд те вей дуче ла пэринций тэй, вой ридика сэмынца та дупэ тине, ши ануме пе унул дин фий тэй, ши-й вой ынтэри домния. ¹² Ел Ымь ва зиди о касэ ши-й вой ынтэри пе вечие скаунул луй де домние. ¹³ Еу ый вой фи Татэ, ши ел Ымь ва фи фиу; ши ну вой ындепэрта бунэтата Мя де ла ел, кум ам ындепэртат-о де ла чел динаинтя та. ¹⁴ Ыл вой ашеза пентру тогдяуна ын Каса Мя, ши ын Ымпэрэция Мя скаунул луй де домние ва фи ынтэрит пе вечие.’” ¹⁵ Натан а спус луй Давид тоате ачесте кувинте ши тоатэ ведения ачаста. ¹⁶ Ши ымпэратул Давид с-а дус ши с-а ынфэцишат ынаинтя Домнулуй ши а зис: „Чине сунт еу, Доамне Думнезеуле, ши че есте каса мя, де м-ай фэкут сэ ажунг унде сунт? ¹⁷ Ши агыта есте пучин лукру ынаинтя Та, Думнезеуле! Ту ворбешть ши де каса робулуй Тэу пентру времуриле виитоаре. Ши биневоешьт сэ-Ць ындрепць привизириле асупра мя ын фелул оаменилор, Ту каре ешьт ынэлцат, Доамне Думнезеуле! ¹⁸ Че ар путя сэ-Ць май спунэ Давид фацэ де слава датэ робулуй Тэу? Ту куношьт пе робул Тэу. ¹⁹ Доамне, дин причина робулуй Тэу ши дупэ инима Та ай фэкут ачесте лукрурь марь ши и ле-ай дескоперит. ²⁰ Доамне, нимень ну есте ка Тине ши ну есте алт Думнезеу афарэ де Тине, дупэ тот че ам аузит ку урекиле ноастре. ²¹ Есте оаре пе пэмынт ун сингур попор каре сэ фие ка попорул Тэу Израел, пе каре Думнезеу а венит сэ-л рэскумпере, ка сэ факэ дин ел попорул Луй, ка сэ-Ць фачь ун нуме ши сэ сэвыршешть минунь ши семне марь, изгонинд нямурь динаинтя попорулуй Тэу, пе каре л-ай рэскумпэрат дин Ежипт? ²² Ту ай пус пе попорул Тэу Израел ка сэ фие попорул Тэу пе вечие ши Ту, Доамне, Те-ай фэкут Думнезеул луй. ²³ Акум, Доамне, кувынтул пе каре л-ай ростит асупра робулуй Тэу ши асупра касей луй сэ рэмынэ ын вяк ши фэ дупэ кувынтул Тэу! ²⁴ Сэ рэмынэ, пентру ка Нумеле Тэу сэ фие слэвит пе вечие ши сэ се спунэ: ‘Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел, есте ун Думнезеу пентру Израел!’ Ши каса робулуй Тэу Давид сэ фие ынтэритэ ынаинтя Та! ²⁵ Кэч Ту Ынсуць, Думнезеуле, ай дескоперит робулуй Тэу кэ ый вей зиди о касэ. Де ачeya а ындрэзнит робул Тэу сэ се роаже ынаинтя Та. ²⁶ Акум, Доамне, Ту ешьт адевэратул Думнезеу ши Ту ай вестит харул ачаста робулуй Тэу. ²⁷ Бинекувынтязэ дар каса робулуй Тэу, ка сэ рэмынэ пе вечие ынаинтя Та! Кэч че бинекувынтязэ Ту, Доамне, есте бинекувынтат пентру вешниче!”

18

¹ Дупэ ачeya, Давид а бэтут пе филистеня ши й-а смерит ши а луат дин мына филистенилор Гатул ши сателе луй. ² А бэтут пе моабиць, ши моабиций ау фост супушь луй Давид ши й-ау плэтит ун бир. ³ Давид а бэтут пе Хадарезер, ымпэратул Цобей, спре Хамат, кынд с-а дус сэ-шь ашезе стэпыниря песте рыул Еуфрат. ⁴ Давид й-а луат о мие де каре, шапте мий де кэлэрець ши доуэзечь де мий де педестрашь; а тэят винеле тутурор каилор де трэсурь ши н-а пэстрат декыт о сутэ де каре. ⁵ Сириений дин Дамаск ау венит ын ажурол луй Хадарезер, ымпэратул Цобей, ши Давид а бэтут доуэзечь ши доуэ де мий де сириень. ⁶ Давид а пус о стражэ де ошьт ын Сирия Дамаскулуй. Ши сириений ау фост супушь луй Давид ши й-ау плэтит бир.

Домнул окротя пе Давид орьунде мержя. ⁷ Ши Давид а луат скутуриле де аур пе каре ле авяу служиторий луй Хадарезер ши ле-а адус ла Иерусалим. ⁸ Давид а май луат мултэ араме дин Тибхат ши дин Кун, четэциле луй Хадарезер. Соломон а фэкут дин ea маря де араме, стылпий ши унелтеле де араме. ⁹ Тоху, ымпэратул Хаматулуй, а аузит кэ Давид бэтусе тоатэ оштиря луй Хадарезер, ымпэратул Цобей, ¹⁰ ши а тримис пе фиул сэу Хадорам ла ымпэратул Давид сэ-й урезе де бине ши сэ-л лауде кэ а луптат ымпотрива луй Хадарезер ши л-а бэтут. Кэч Тоху ера ын рэзбой ку Хадарезер. А тримис, де асеменя, тот фелул де васе де аур, де аржинт ши де араме. ¹¹ Ымпэратул Давид ле-а ынкинат Домнулуй, ымпреунэ ку аржинтул ши аурул пе каре-л луасе де ла тоате попоареле, де ла

Едом, де ла Моаб, де ла фийй луй Амон, де ла филистенъ ши де ла Амалек.
¹² Абишай, фиул Церуей, а бэтут ын Валя Сэрий оптспрезече мий де едомиць.
¹³ А пус ошть де стражэ ын Едом ши тот Едомул а фост супус луй Давид. Домнул окротя пе Давид орьунде мержя. ¹⁴ Давид а домнит песте тот Израелул ши фэча жүдекатэ ши дрепате ла тот попорул сэу. ¹⁵ Иоаб, фиул Церуей, ера май-маре песте оштире; Иосафат, фиул луй Ахилуд, ера скриитор; ¹⁶ Цадок, фиул луй Ахитуб, ши Абимелек, фиул луй Абиатар, ерау преоць; Шавша ера логофэть; ¹⁷ Беная, фиул луй Иехоиада, ера кэпетения керетицилор ши а пелетицилор ши фийй луй Давид ерау чей динтьй пе лынгэ ымпэрат.

19

¹ Дупэ ачея, Нахаш, ымпэратул фиилор луй Амон, а мурит, ши ын локул луй а домнит фиул сэу. ² Давид а зис: „Вой арэта бунэвоинцэ луй Ханун, фиул луй Нахаш, кэч татэл луй а арэтат бунэвоинцэ фацэ де мине.” Ши Давид а тримис соль сэ-л мынгые пентру моартя татэлуй сэу. Кынд ау ажунс служиторий луй Давид ын цара фиилор луй Амон, ла Ханун, ка сэ-л мынгые, ³ кэпетенииле фиилор луй Амон ау зис луй Ханун: „Крезь кэ Давид ыць тримите оамень сэ те мынгые, ка сэ чинстяскэ пе татэл тэу? Оаре н-ау венит служиторий луй ла тине ка сэ куноаскэ четатя ши с-о нимичяскэ, ши ка сэ искодяскэ цара?” ⁴ Атунч, Ханун а луат пе служиторий луй Давид, а пус сэ-й радэ ши сэ ле тае хайнеле пе ла мижлок, пынэ ла брыу. Апой ле-а дат друмул. ⁵ Давид, кэруя ау венит ши й-ау дат де штире деспре челе ынтымплате ку оамений ачештя, а тримис ниште оамень ынаинтя лор, кэч ли се фэкусе маре рушине ши ымпэратул а тримис сэ ле спунэ: „Рэмынець ла Иерихон пынэ вз ва креште барба ши апой сэ вз ынтоарчець.” ⁶ Фийй луй Амон ау вэзут кэ се фэкусерэ урыць луй Давид ши Ханун ши фийй луй Амон ау тримис о мие де таланч де аржинт сэ токмыскэ ын служба лор каре ши кэлэрэчь де ла сириений дин Месопотамия ши де ла сириений дин Маака ши дин Цоба. ⁷ Ау токмит трейзечь ши доуэ де мий де каре ши пе ымпэратул дин Маака ымпреунэ ку попорул луй, каре ау венит ши ау тэбэрыт ынаинтя Медебей. Фийй луй Амон с-ау стрынс дин четэциле лор ши ау мерс ла луптэ. ⁸ Ла аузул ачестей вешть, Давид а тримис ымпотрива лор пе Иоаб ши тоатэ оштиря де оамень витежь. ⁹ Фийй луй Амон ау ешит ши с-ау ыншират ын линии де бэтае ла интрая четэций; ымпэраций каре венисерэ ау тэбэрыт деосебит пе кымп. ¹⁰ Иоаб а вэзут кэ авя де луптат ши ынаинте, ши ынапой. А алес атунч дин тоць войничий де фрунте ай луй Израел о чатэ пе каре а ашезат-о ымпотрива сириенилор ¹¹ ши а пус суб порунка фрателуй сэу Абишай чялалтэ парте а попорулуй, ка сэ цинэ пепт фиилор луй Амон. ¹² Ел а зис: „Дакэ сириений вор фи май тарь декыт мине, сэ-мь вий ту ын ажурор ши дакэ фийй луй Амон вор фи май тарь декыт тине, ыць вой вени еу ын ажурор. ¹³ Фий таре ши сэ не ымбэрбэтэм пентру попорул ностру ши пентру четэциле Думнезеулуй ностру ши Домнул сэ факэ че ва креде!” ¹⁴ Иоаб, ку попорул луй, а ынаинтат ла луптэ ымпотрива сириенилор, ши ей ау фужит динаинтя луй. ¹⁵ Ши, кынд ау вэзут фийй луй Амон кэ сириений о луасерэ ла фугэ, ау фужит ши ей динаинтя луй Абишай, фрателе луй Иоаб, ши с-ау ынторс ын четате. Ши Иоаб с-а ынторс ла Иерусалим. ¹⁶ Сириений, вэзынд кэ фусесерэ бэтуць де Израел, ау тримис ши ау адус пе сириений каре ерау де чялалтэ парте а рыулуй ши Шофах, кэпетения оштирий луй Хадарезер, ера ын фрунтя лор. ¹⁷ Ау дат де штире луй Давид, каре а стрынс пе тот Израелул, а трекут Йорданул, а мерс ымпотрива лор ши с-а прегэгит де луптэ ымпотрива лор. Давид с-а ыншируит ын линии де бэтае ымпотрива сириенилор. Дар сириений, дупэ че се бэтусерэ ку ел, ¹⁸ ау фужит динаинтя луй Израел. Давид ле-а учис оамений де ла шапте мий де каре ши патрузечь де мий де педестрашь ши а оморыт пе Шофах, кэпетения оштирий. ¹⁹ Служиторий луй Хадарезер, вэзынду-се бэтуць де Израел, ау фэкут паче ку Давид ши и с-ау супус. Ши сириений н-ау врут сэ май ажуте пе фийй луй Амон.

20

¹ Ын анул урмэтор, пе время кынд порняу ымпэраций ла рэзбой, Иоаб а порнит, ын фрунтя уней путерниче оштирь, сэ пустияскэ цара фиилор луй Амон ши сэ ымпресоаре Раба. Дар Давид а рэмас ла Иерусалим. Иоаб а бэтут Раба ши а нимичит-о. ² Давид а луат кунуна де пе капул ымпэратулуй ей ши а гэсит-о

ын греутате де ун талант де аур: ера ымподобитэ ку петре скумпе. Ау пу-о пе капул луй Давид, каре а луат о маре прадэ дин четате. ³ А скос афарэ пе локуиторь ши й-а тэят ын букэць ку ферэстрае, ку секурь ши ку топоаре; тот аша а фэкут тутурор четэцилор фиилор луй Амон. Давид с-а ынторс ла Иерусалим ку тот попорул. ⁴ Дупэ ачeya, а авут лок о бэтэлие ла Гезер ку филистений. Атунач, Сибекай, Хушатигул, а учис пе Сипай, унул дин копий луй Рафа. Ши филистений ау фост смириць. ⁵ А май фост о бэтэлие ку филистений. Ши Елханан, фиул луй Иаир, а учис пе фрателе луй Голиат, Лахми дин Гат, каре авя о сулицэ ал кэрей мынер ера ка ун сул де цесут. ⁶ А май фост о бэтэлие ла Гат. Аколо а фост ун ом де статурэ ыналтэ, каре авя шасе дежете ла фиекаре мынэ ши ла фиекаре пичор, доуэзечь ши патру де тоате, ши каре се трэжя ши ел дин Рафа. ⁷ Ел а батжокорит пе Израел, ши Ионатан, фиул луй Шимея, фрателе луй Давид, л-а учис. ⁸ Оамений ачештя ерау динтре копий луй Рафа ла Гат. Ей ау перит учишь де мына луй Давид ши де мына служиторилор луй.

21

¹ Сатана с-а скулат ымпотрива луй Израел ши а ацыцат пе Давид сэ факэ нумэрэтоаря луй Израел. ² Ши Давид а зис луй Иоаб ши кэпетениилор попорулуй: „Дучеци-вэ де фачець нумэрэтоаря луй Израел де ла Беер-Шеба пынэ ла Дан ши спунеци-мь, ка сэ штиу ла кыт се ридикэ нумэрул попорулуй.” ³ Иоаб а рэспунс: „Домнул сэ факэ пе попорул Луй ынкэ де о сутэ де орь пе агыта! Ымпэрате, домнул меу, ну сунт ей тоць служиторь ай домнулуй меу? Дар пентру че чере домнул меу лукрул ачеста? Пентру че сэ фачь пе Израел сэ пэкэтуяскэ астфел?” ⁴ Ымпэратул а стэруит ын порунка пе каре о дэдя луй Иоаб. Ши Иоаб а плекат ши а стрэбэтут тот Израелул, апой с-а ынторс ла Иерусалим. ⁵ Иоаб а дат луй Давид картя нумэрэторий попорулуй: ын тот Израелу ерау о мие де мий ши о сутэ де мий де бэрбаць ын старе сэ скоатэ сабия, яр ын Иуда ерау патру суте шаптэзечь де мий де бэрбаць ын старе сэ скоатэ сабия. ⁶ Ынтре ей н-а нумэрэат ши пе Леви ши Бениамин, кэч порунка ымпэратулуй и сэ пэря о урычуне. ⁷ Порунка ачаста н-а плэкут луй Думнезеу, каре а ловит пе Израел. ⁸ Ши Давид а зис луй Думнезеу: „Ам сэвыршит ун маре пэкат фэкынд лукрул ачеста! Акум, яртэ фэрэдележя робулуй Тэу, кэч ам лукрат ын тотул ка ун небун!” ⁹ Домнул а ворбит астфел луй Гад, вэзэторул луй Давид: ¹⁰ „Ду-те ши спуне луй Давид: ‘Аша ворбеште Домнул: «Ыць пун ынаинте трей уржий; алеже уна дин еле, ши те вой лови ку еа.»” ¹¹ Гад с-а дус ла Давид ши й-а зис: „Аша ворбеште Домнул: ‘Примеште: ¹² сау трей ань де фоамете, сау трей лунь ын тимпул кэроа сэ фий нимичит де потривничий тэй ши атинс де сабия врежмашилор тэй, сау трей зиле ын тимпул кэроа сабия Домнулуй ши чума сэ фие ын царэ ши ынжерул Домнулуй сэ дукэ нимичиря ын тот цинутул луй Израел. Везь акум че требуе сэ рэспунд Челуь че мэ тримите.” ¹³ Давид а рэспунс луй Гад: „Сунт ынтр-о маре стрымтораре! Сэ кад ын мыниле Домнулуй, кэч ындурэриле Луй сунт немэржините, дар сэ ну кад ын мыниле оаменилор!” ¹⁴ Домнул а тримис чума ын Израел ши ау кэзут шаптэзечь де мий де оамень дин Израел. ¹⁵ Думнезеу а тримис ун ынжер ла Иерусалим ка с-л нимичяскэ ши, пе кынд ыл нимичя, Домнул С-а уйтат ши Й-а пэрут рэу де рэул ачеста, ши а зис ынжерулуй каре нимичя: „Дестул! Акум, траже-ць мына ынапой!” Ынжерул Домнулуй стэтя лынгэ ария луй Орнан, Иебуситул. ¹⁶ Давид а ридикат окий ши а вэзут пе ынжерул Домнулуй стынд ынтре пэмынт ши чер ши циньнд ын мынэ сабия скоасэ ши ынтоарсэ ымпотрива Иерусалимулуй. Атунач, Давид ши бэтрыний, ынвеличь ку сачь, ау кэзут ку фаца ла пэмынт. ¹⁷ Ши Давид а зис луй Думнезеу: „Оаре н-ам порунчит еу нумэрэтоаря попорулуй? Еу ам пэкэтуит ши ам фэкут рэул ачеста, дар оиле ачестя че ау фэкут оаре? Доамне, Думнезеул меу, мына Та сэ фие дар песте мине ши песте каса татэлуй меу ши сэ ну пярдэ пе попорул Тэу!” ¹⁸ Ынжерул Домнулуй а спус луй Гад сэ ворбяскэ луй Давид, сэ се суе сэ ридиче ун алтар Домнулуй ын ария луй Орнан, Иебуситул. ¹⁹ Давид с-а суит, дупэ кувынтул пе каре-л спусесе Гад ын Нумеле Домнулуй. ²⁰ Орнан с-а ынторс ши а вэзут ынжерул, ши чей патру фий ай луй с-ау аскунс ымпреунэ ку ел: треера грыул атунач. ²¹ Кынд а ажунс Давид ла Орнан, Орнан с-а уйтат ши а зэрит пе Давид, апой а ешит дин арие ши с-а ынкинат ынаинтя луй Давид, ку фаца ла пэмынт. ²² Давид а зис луй Орнан: „Дэ-мь локул арией сэ зидеск ын ел ун алтар Домнулуй; дэ-ми-л пе прецул луй ын аржинт, ка сэ се депэртэзе уржия де дясупра попорулуй.” ²³ Орнан а рэспунс луй Давид: „Я-л ши

сэ факэ домнул меу ымпэратул че ва креде; ятэ еу дау бойи пентру ардеря-де-тот, кареле ын лок де лемне ши грыул пентру дарул де мынкаре, тоате де дау.”
²⁴ Дар ымпэратул Давид а зис луй Орнан: „Ну! Вряу сэ-л кумпэр пе прецул луй ын аржинт, кэч ну вой да Домнулуй че есте ал тэу ши ну вой адуче о ардере-де-тот каре сэ ну мэ косте нимик.”²⁵ Ши Давид а дат луй Орнан шаше суте де сикли де аур пентру локуе арией.²⁶ Давид а зидит аколо ун алтар Домнулуй ши а адус ардерь-де-тот ши жертфе де мулцумире. А кемат пе Домнул ши Домнул й-а рэспунс прин фок, каре с-а коборыт дин чер пе алтарул ардерий-де-тот.
²⁷ Атунч, Домнул а ворбит ынжерулуй, каре шы-а вырыт ярэшь сабия ын тьякэ.
²⁸ Пе время ачаста, Давид, възынд кэ Домнул ыл аскултасе ын ария луй Орнан, Иебуситул, адучя жертфе аколо.
²⁹ Дар локашул Домнулуй, фэкут де Мойсе ын пустиу, ши алтарул ардерилор-де-тот ерау атунч пе ынэлцимя Габаонулуй.
³⁰ Давид ну путя сэ мяргэ ынаинтя ачестуй алтар сэ кауте пе Думнезеу, пентру кэ ыл ынспэймынтасе сабия ынжерулуй Домнулуй.

22

¹ Ши Давид а зис: „Аич сэ фие Каса Домнулуй Думнезеу ши аич сэ фие алтарул ардерилор-де-тот пентру Израел.”² Давид а стрынц пе стрэиний дин цара луй Израел ши а ынсэрчинат пе чоплиторий де пятрэ сэ прегэтыскэ петре чоплите пентру зиديرя Касей луй Думнезеу.³ А прегэтит ши фер дин белшуг пентру куеле де ла арипиле ушилор ши пентру скоабе, араме атыт де мултэ, ынкыт ну путяу с-о нумере⁴ ши лемне де чедру фэрэ нумэр, кэч сидониений ши тириений адусесерэ луй Давид лемне де чедру дин белшуг.⁵ Давид зичя: „Фиул меу Соломон есте тынэр ши плэпынд ши каса каре ва фи зидитэ Домнулуй требуе сэ фие де маре фэймэ ши славэ ын тоате цэриле, де ачeya вряу сэ-й прегэтескэ челе де требуинцэ пентру зиديرя ей.” Ши Давид а фэкут марь прегэтирь ынаинте де моарте.⁶ Давид а кемат пе фиул сэу Соломон ши й-а порунчит сэ зидяскэ о касэ Домнулуй Думнезеулуй луй Израел.⁷ Давид а зис луй Соломон: „Фиул меу, авям де гынд сэ зидеск о касэ Нумелуй Домнулуй Думнезеулуй меу.
⁸ Дар кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ‘Ту ай вэрсат мулт сынже ши ай фэкут марь рэзбоае, де ачeya ну вей зиди о касэ Нумелуй Меу, кэч ай вэрсат ынаинтя Мя мулт сынже пе пэмынт.
⁹ Ятэ кэ ци се ва наште ун фиу, каре ва фи ун ом ал одихней ши кэруя ый вой да одихнэ, избэвинду-л дин мына тутурор врэжмашилор луй де жур ымпрежур, кэч нумеле луй ва фи Соломон, ши вой адуче песте Израел пачя ши лиништя ын тимпул веций луй.
¹⁰ Ел ва зиди о касэ Нумелуй Меу. Ел Ымь ва фи фиу ши Еу ый вой фи Татэ ши вой ынтэри пе вечие скаунул де домние ал ымпэрэцией луй ын Израел.’
¹¹ Акум, фиуле, Домнул сэ фие ку тине ка сэ пропэшешть ши сэ зидешть Каса Домнулуй Думнезеулуй тэу, кум а спус Ел деспре тине!
¹² Нумай сэ-ць дя Домнул ынцелепчуне ши причелере ши сэ те факэ сэ домнешть песте Израел ын пэзиря Лежий Домнулуй Думнезеулуй тэу!
¹³ Атунч вей пропэши, дакэ вей кэута сэ ымплинешть лежиле ши порунчиле пе каре ле-а дат луй Мойсе Домнул пентру Израел. Ынтэреште-те ши ымбэрбэтызэ-те, ну те теме ши ну те ынспэймынта.
¹⁴ Ятэ, прин стрэуинцеле меле, ам прегэтит пентру Каса Домнулуй о сутэ де мий де таланч де аур, ун милион де таланч де аржинт ши о мулциме де араме ши де фер каре ну се поате кынгэри, кэч есте фоарте мулт; ам прегэтит, де асеменя, лемне ши петре ши вей май адэуга ши ту.
¹⁵ Ту ай ла тине ун маре нумэр де лукрэторь, чоплиторь де пятрэ ши тымпларь, ши оамень ындемынатиць ын тот фелул де лукрэрь.
¹⁶ Аурул, аржинтул, арама ши ферул сунт фэрэ нумэр. Скоалэ-те дар ши лукрэзэ ши Домнул сэ фие ку тине.”
¹⁷ Давид а порунчит тутурор кэпетенилор луй Израел сэ винэ ын ажурор фиулуй сэу Соломон, зыкынд:
¹⁸ „Домнул Думнезеул востру ну есте оаре ку вой ши ну в-а дат Ел одихнэ дин тоате пэрциле? Кэч а дат ын мыниле меле пе локуиторий цэрий ши цара есте супусэ ынаинтя Домнулуй ши ынаинтя попурулуй Сэу.
¹⁹ Пунечи-вэ акум инима ши суфлетул сэ кауте пе Домнул Думнезеул востру; скулаци-вэ ши зидиць Сфынтул Локаш ал Домнулуй Думнезеу, ка сэ адучець кивотул легэмынтулуй Домнулуй ши унелтеле ынкинате луй Думнезеу ын каса каре ва фи зидитэ Нумелуй Домнулуй.”

23

¹ Давид, финд бэтрын ши сэтул де зиле, а пус пе фиул сэу Соломон ымпэрат песте Израел.
² Ел а стрынс пе тоате кэпетенииле луй Израел, пе преоць ши

пе левиць. ³ Ау фэкут нумэрэтоаря левицилор де ла вырста де трейзечь де ань ын сус; сокотиць пе кап ши пе бэрбаць, с-ау гэсит ын нумэр де трейзечь ши опт де мий. ⁴ Ши Давид а зис: „Доуэзечь ши патру де мий динтре ей сэ вегезе асупра службелор дин Каса Домнулуй, шасе мий сэ фие дрегэторь ши жудекэторь, ⁵ патру мий сэ фие портарь ши патру мий сэ фие ынсэрчинаць сэ лауде пе Домнул ку инструментеле пе каре ле-ам фэкут ка сэ-л прямэрим.” ⁶ Давид й-а ымпэрцит ын чете дупэ фийй луй Леви: Гершон, Кехат ши Мерари. ⁷ Дин гершониць: Лаедан ши Шимей. ⁸ Фийй луй Лаедан: кэпетения Иехиел, Зетам ши Иоел, трей. ⁹ Фийй луй Шимей: Шеломит, Хазиел ши Харан, трей. Ачештя ерау капий каселор пэринтешть але фамилий луй Лаедан. ¹⁰ Фийй луй Шимей: Иахат, Зина, Иеуш ши Берия. Ачештя сунт чей патру фий ай луй Шимей. ¹¹ Иахат ера кэпетения ши Зина ал дойля; Иеуш ши Берия н-а авут мулць фий ши ау алкэтуит о сингурэ касэ пэринтэскэ ла нумэрэтоаре. ¹² Фийй луй Кехат: Арам, Ицехар, Хеброн ши Узиел, патру. ¹³ Фийй луй Арам: Аарон ши Мойсе. Аарон а фост пус деопарте сэ фие сфинцит ка прясфынть, ел ши фийй луй пе вечие, ка сэ адукэ тэмые ынаинтя Домнулуй, сэ-й факэ служба ши сэ бинекувынтезе пе вечие ын Нумеле Луй. ¹⁴ Дар фийй луй Мойсе, омул луй Думнезеу, ау фост нумэраць ын семинция луй Леви. ¹⁵ Фийй луй Мойсе: Гершом ши Елиезер. ¹⁶ Фиул луй Гершом: Шебуел, кэпетения. ¹⁷ Ши фийй луй Елиезер ау фост: Рехабия, кэпетения; Елиезер н-а авут алт фиу, дар фийй луй Рехабия ау фост фоарте мулць ла нумэр. ¹⁸ Фиул луй Ицехар: Шеломит, кэпетения. ¹⁹ Фийй луй Хеброн: Иерия, кэпетения; Амария, ал дойля: Иахазиел, ал трейля ши Иекамеам, ал патруля. ²⁰ Фийй луй Узиел: Мика, кэпетения, ши Ишия, ал дойля. ²¹ Фийй луй Мерари: Махли ши Муши. Фийй луй Махли: Елеазар ши Кис. ²² Елеазар а мурит фэрэ сэ айбэ фий, дар а авут фете пе каре ле-ау луат де невесте фийй луй Кис, фракций лор. ²³ Фийй луй Муши: Махли, Едер ши Иеремот, трей. ²⁴ Ачештя сунт фийй луй Леви, дупэ каселе лор пэринтешть, капий каселор пэринтешть, дупэ нумэрэтоаря фэкутэ нумэрынд нумеле пе кап. Ей ерау ынтребуинцаць ын служба Касей Домнулуй, де ла вырста де доуэзечь де ань ын сус. ²⁵ Кэч Давид а зис: „Домнул Думнезеул луй Израел а дат одихнэ попорулуй Сэу ши ва локу пе вечие ла Иерусалим, ²⁶ ши левиций ну вор май авя сэ поарте кортул ши тоате унелтеле пентру служба луй.” ²⁷ Дупэ челе дин урмэ порунчэ але луй Давид, нумэрэтоаря фиилор луй Леви с-а фэкут де ла вырста де доуэзечь де ань ын сус. ²⁸ Пушь лынгэ фийй луй Аарон пентру служба Касей Домнулуй, ей авяу сэ ынгрижяскэ де курць ши де одэй, де курэциря тутурор лукрурилор сфинте, де ымплиниря службей ын Каса луй Думнезеу, ²⁹ де пыниле пентру пунеря ынаинтя Домнулуй, де флоаря де финэ пентру даруриле де мынкаре, де плэчинтеле фэрэ алуат, де туртеле коапте ын тигае ши де туртеле прэжите, де тоате мэсуриле де ынкэпере ши де лунжиме; ³⁰ ей авяу сэ стя ын фиекаре диминяць ши ын фиекаре сярэ ка сэ лауде ши сэ мэряскэ пе Домнул ³¹ ши сэ адукэ неынчетат ынаинтя Домнулуй тоате ардериле-де-тот Домнулуй, ын зилеле де Сабат, де лунэ ноуэ ши де сэрбэторь, дупэ нумэрул ши обичеюриле рындуите. ³² Ынгрижяу де кортул ынтылнирий, де Сфынтул Локаш ши де фийй луй Аарон, фракций лор, пентру служба Касей Домнулуй.

24

¹ Ятэ четеле фиилор луй Аарон. Фийй луй Аарон: Надаб, Абиху, Елеазар ши Итамар. ² Надаб ши Абиху ау мурит ынаинтя татэлуй лор, фэрэ сэ айбэ фий, ши Елеазар ши Итамар ау ымплинит служба де преоць. ³ Давид а ымпэрцит пе фийй луй Аарон, рындуинду-й дупэ служба пе каре авяу с-о факэ; Цадок фэчя парте дин урмаший луй Елеазар, ши Ахимелек, дин урмаший луй Итамар. ⁴ Принтре фийй луй Елеазар с-ау гэсит май мулте кэпетений декыт принтре фийй луй Итамар ши й-ау ымпэрцит аша кэ фийй луй Елеазар авяу шайспрезече кэпетений де касе пэринтешть ши фийй луй Итамар, опт кэпетений де касе пэринтешть. ⁵ Й-ау ымпэрцит прин сорць, ынтре уний ши алций, кэч кэпетенииле Сфынтулуй Локаш ши кэпетенииле луй Думнезеу ерау дин фийй луй Елеазар ши дин фийй луй Итамар. ⁶ Шемая, фиул луй Нетанеел, скрииторул, дин семинция луй Леви, й-а скрис ынаинтя ымпэратулуй ши май-марилор, ынаинтя преоцилор Цадок ши Ахимелек, фиул луй Абиатар, ши ынаинтя кэпетениилор каселор пэринтешть але преоцилор ши левицилор. Ау трас ла сорць кыте о касэ пэринтэскэ пентру Елеазар ши ау трас ши

кыте уна пентру Итамар. ⁷ Чел динтый сорц а ешит пентру Иехояриб; ал дойля, пентру Иедая; ⁸ ал трейля, пентру Харим; ал патруля, пентру Сеорим; ⁹ ал чинчила, пентру Малкия; ал шаселя, пентру Мииамин; ¹⁰ ал шаптеля, пентру Хакоц; ал оптуля, пентру Абия; ¹¹ ал ноуэля, пентру Иосуа; ал зечеля, пентру Шекания; ¹² ал унспрезечеля, пентру Елиашиб; ал дойспрезечеля, пентру Иаким; ¹³ ал трейспрезечеля, пентру Хупа; ал пайспрезечеля, пентру Иешебеаб; ¹⁴ ал чинчспрезечеля, пентру Билга; ал шайспрезечеля, пентру Имер; ¹⁵ ал шаптеспрезечеля, пентру Хезир; ал оптспрезечеля, пентру Хапицец; ¹⁶ ал ноуэспрезечеля, пентру Петахия; ал доуэзечеля, пентру Езекиел; ¹⁷ ал доуэзечь ши нууля, пентру Иакин; ал доуэзечь ши дойля, пентру Гамул; ¹⁸ ал доуэзечь ши трейля, пентру Делая; ал доуэзечь ши патруля, пентру Маазия. ¹⁹ Ачеста ера ширул ын каре авяу сә-шь факэ служба, ка сә интре ын Каса Домнулуй, дупэ рындуяла пусэ де Аарон, татэл лор, потривит ку порунчиле пе каре и ле дэдусе Домнул Думнезеул луй Израел. ²⁰ Ятэ кэпетенииле челорлалць левиць. Дин фиий луй Амрам: Шубаел; дин фиий луй Шубаел: Иехдия; ²¹ дин Рехабия, дин фиий луй Рехабия: кэпетения Ишия. ²² Дин ицехариць: Шеломот; дин фиий луй Шеломот: Иахат. ²³ Фиий луй Хеброн: Иерия, Амария, ал дойля, Иахазиел, ал трейля, Иекамеам, ал патруля. ²⁴ Фиул луй Узиел: Мика; дин фиий луй Мика: Шамир; ²⁵ фрателе луй Мика: Ишия; дин фиий луй Ишия: Захария. ²⁶ Фиий луй Мерари: Махли ши Муши, ши фиий фиулуй сэу Иаазия. ²⁷ Фиий луй Мерари, ай фиулуй сэу Иаазия: Шохам, Закур ши Ибри. ²⁸ Дин Махли: Елеазар, каре н-а авут фий; ²⁹ дин Кис, фиий луй Кис: Иерахмеел. ³⁰ Фиий луй Муши: Махли, Едер ши Иеримот.

Ачешта сунт фиий луй Леви, дупэ каселе лор пэринтешть. ³¹ Ши ей, ка ши фракций лор, фиий луй Аарон, ау трас ла сорць ынаинтя ымпэратулуй Давид, ынаинтя луй Цадок ши Ахимелек ши ынаинтя кэпетениилор каселор пэринтешть але преоцилор ши левицилор, ши ануме фиикаре кап де касэ ынтормака ка чел май мик дин фракций сэй.

25

¹ Давид ши кэпетенииле оштирий ау пус деопарте, пентру службэ, пе ачешта дин фиий луй Асаф, Хеман ши Иедутун, каре пророчяу ынтовэрэшиць де харпэ, де алэутэ ши де кимвале. Ши ятэ нумэрул челор че авяу де ындеплинит лукрая ачашта. ² Дин фиий луй Асаф: Закур, Иосиф, Нетания ши Ашареела, фиий луй Асаф, суб кырмуиря луй Асаф, каре пророчя дупэ порунчиле ымпэратулуй. ³ Дин Иедутун, фиий луй Иедутун: Гедалия, Цери, Исая, Хашабия, Матигия ши Шимей, шасе, суб кырмуиря татэлуь лор Иедутун, каре пророчя ку харпа, ка сә лауде ши сә мэрэскэ пе Домнул. ⁴ Дин Хеман, фиий луй Хеман: Букия, Матания, Узиел, Шебуел, Иеримот, Ханания, Ханани, Елиата, Гидалти, Ромагги-Езер, Иошбекаша, Малоти, Хотир, Махазит, ⁵ тоць фий ай луй Хеман, каре ера вэзэторул ымпэратулуй, ка сә дескопере кувинтеле луй Думнезеу ши сә ыналце путеря Луй; Думнезеу дэдусе луй Хеман пайспрезече фий ши трей фете. ⁶ Тоць ачешта ерау суб кырмуиря пэринцилор лор пентру кынтаря ын Каса Домнулуй ши авяу кимвале, алэуте ши харпе пентру служба Касей луй Думнезеу. Асаф, Иедутун ши Хеман лукрау суб порунчиле ымпэратулуй. ⁷ Ерау ын нумэр де доуэ суте оптзечь ши опт, купринзынду-се ын ачест нумэр ши фракций лор деприншь ла кынтаря Домнулуй, тоць чей че ерау мештерь. ⁸ Ау трас ла сорць пентру службеле лор, мичь ши марь, ынвэцэторь ши учениць. ⁹ Чел динтый сорц ешит а фост дин Асаф пентру Иосиф; ал дойля, пентру Гедалия, ел, фракций ши фиий луй, дойспрезече; ¹⁰ ал трейля, Закур, фиий ши фракций сэй, дойспрезече; ¹¹ ал патруля, пентру Ицери, фиий ши фракций сэй, дойспрезече; ¹² ал чинчила, пентру Нетания, фиий сэй ши фракций сэй, дойспрезече; ¹³ ал шаселя, Букия, фиий ши фракций сэй, дойспрезече; ¹⁴ ал шаптеля, пентру Иесареела, фиий ши фракций сэй, дойспрезече; ¹⁵ ал оптуля, пентру Исая, фиий ши фракций сэй, дойспрезече; ¹⁶ ал ноуэля, пентру Матания, фиий ши фракций сэй, дойспрезече; ¹⁷ ал зечеля, пентру Шимей, фиий ши фракций сэй, дойспрезече; ¹⁸ ал унспрезечеля, пентру Азареел, фиий ши фракций сэй, дойспрезече; ¹⁹ ал дойспрезечеля, пентру Хашабия, фиий ши фракций сэй, дойспрезече; ²⁰ ал трейспрезечеля, пентру Шубаел, фиий ши фракций сэй, дойспрезече; ²¹ ал пайспрезечеля, пентру Матигия, фиий ши фракций сэй, дойспрезече; ²² ал чинчспрезечеля, пентру Иеримот, фиий ши фракций сэй, дойспрезече; ²³ ал шайспрезечеля, пентру Ханания, фиий ши

фраций сэй, дойспрезече; ²⁴ ал шаптеспрезечеля, пентру Иошбекаша, фийи ши фраций сэй, дойспрезече; ²⁵ ал оптспрезечеля, пентру Ханани, фийи ши фраций сэй, дойспрезече; ²⁶ ал ноуэспрезечеля, пентру Малоти, фийи ши фраций сэй, дойспрезече; ²⁷ ал доуэзечеля, пентру Елиата, фийи ши фраций сэй, дойспрезече; ²⁸ ал доуэзечь ши унуля, пентру Хотир, фийи ши фраций сэй, дойспрезече; ²⁹ ал доуэзечь ши дойля, пентру Гидалти, фийи ши фраций сэй, дойспрезече; ³⁰ ал доуэзечь ши трейля, пентру Махазиот, фийи ши фраций сэй, дойспрезече; ³¹ ал доуэзечь ши патруля, пентру Ромамти-Езер, фийи ши фраций сэй, дойспрезече.

26

¹ Ятэ четеле ушиерилор. Дин кореиць: Мешелемия, фиул луй Коре, динтре фийи луй Асаф. ² Фийи луй Мешелемия: Захария, ынтыюл нэскут; Иедиаел, ал дойля; Зебадия, ал трейля; Иатниел, ал патруля; ³ Елам, ал чинчиля; Иоханан, ал шаселя; Елиоенай, ал шаптеля. ⁴ Фийи луй Обед-Едом: Шемая, ынтыюл нэскут; Иозабад, ал дойля; Иоах, ал трейля; Сакар, ал патруля; Неганеел, ал чинчиля; ⁵ Амиел, ал шаселя; Исахар, ал шаптеля; Пеултай, ал оптуля; кэч Думнезеу ыл бинекувынтасе. ⁶ Фиулуй сэу Шемая и с-ау нэскут фий, каре ау стэпынит ын каса татэлуй лор, кэч ерау оамень витежь. ⁷ Фийи луй Шемая: Отни, Рефаел, Обед, Елзабад ши фраций сэй, оамень витежь, Елиху ши Семая. ⁸ Тоць ачештя ерау фийи луй Обед-Едом, ей, фийи ши фраций лор; ерау оамень плин де влагэ ши де путере пентру службэ, шайзечь ши дой де ай луй Обед-Едом. ⁹ Фийи ши фраций луй Мешелемия, оамень витежь, ерау ын нумэр де оптспрезече. ¹⁰ Дин фийи луй Мерари: Хоса, каре авя ка фий пе: Шимри, кэпетения, пус кэпетение де татэл сэу, мэкар кэ ну ера ел ынтыюл нэскут; ¹¹ Хилкия, ал дойля; Тебалия, ал трейля; Захария, ал патруля. Тоць фийи ши фраций луй Хоса ерау ын нумэр де трейспрезече. ¹² Ачестор чете де ушиерь, кэпетениилор ачестор оамень ши фрацилор лор, ле-а фост ынкрединцатэ паза пентру служба Касей Домнулуй. ¹³ Ау трас ла сорць пентру фиекаре ушэ, мичь ши марь, дупэ каселе лор пэринтешть. ¹⁴ Сорцул а кэзут пе Шелемия пентру партя де рэсэрит. Ау трас ла сорць пентру фиул сэу Захария, каре ера ун сфетник ынцелепт, ши й-а кэзут ла сорць партя де мязэноапте. ¹⁵ Партя де мязэзи а кэзут луй Обед-Едом, яр каса магазиилор а кэзут фиилор сэй. ¹⁶ Партя де апус а кэзут луй Шупим ши луй Хоса, ку уша Шалекет, пе друмул каре суя сус: о стражэ ера ын фаца алтея. ¹⁷ Ла рэсэрит ерау шасе левиць; ла мязэноапте, патру пе зи; ла мязэзи, патру пе зи ши патру ла магазий, кыте дой ын доуэ локурь деосебите; ¹⁸ спре махала, ла апус, патру спре друм, дой спре махала. ¹⁹ Ачестя сунт четеле ушиерилор динтре фийи корецилор ши динтре фийи луй Мерари. ²⁰ Унул дин левиць, Ахия, авя грижа вистиериилор Касей луй Думнезеу ши вистиериилор лукрурилор сфинте. ²¹ Динтре фийи луй Лаедан, фийи гершоницилор ешиць дин Лаедан, кэпетенииле каселор пэринтешть але луй Лаедан, Гершонитул, ерау: Иехиели ²² ши фийи луй Иехиели, Зетам ши фрателе сэу Иоел, каре пэзюу вистиерииле Касей Домнулуй. ²³ Динтре амрамиць, ицехариць, хеброниць ши узиелиць, ²⁴ ера Шебуел, фиул луй Гершом, фиул луй Мойсе, каре ынгрижа де вистиерий. ²⁵ Динтре фраций луй, ешиць дин Елиезер, ал кэруй фиу а фост Рехабия, ал кэруй фиу а фост Исая, ал кэруй фиу а фост Иорам, ал кэруй фиу а фост Зикри, ал кэруй фиу а фост Шеломит, ²⁶ ерау Шеломит ши фраций сэй, каре пэзюу тоате вистиерииле лукрурилор сфинте, пе каре ле ынкинасэрэ ымпэратул Давид, капий каселор пэринтешть, кэпетенииле песте мий ши суте ши кэпетенииле оштирий – ле ынкинасэрэ ²⁷ дин прада луатэ ла рэзбой пентру ынтрецинеря Касей Домнулуй. ²⁸ Тот че фусесе ынкинат де Самуел, възэторул, де Саул, фиул луй Кис, де Абнер, фиул луй Нер, де Иоаб, фиул Церуей, тоате лукруриле ынкинате ерау суб паза луй Шеломит ши а фрацилор сэй. ²⁹ Динтре ицехариць: Кенания ши фраций сэй ерау ынтребуинцаць пентру требуриле де афарэ, ка дрегэторь ши жудекэторь ын Израел. ³⁰ Динтре хеброниць: Хашабия ши фраций сэй, оамень витежь, ын нумэр де о мие шапте суте, авяу привегеря асупра луй Израел, динкоаче де Йордан, ла апус, пентру тоате требуриле Домнулуй ши пентру служба ымпэратулуй. ³¹ Ын че привеште пе хеброниць, а кэрор кэпетение ера Иерия, с-ау фэкут ын ал патрузечеля ан ал домнией луй Давид черчетэрь ку привире ла ей, дупэ спицелеле лор де ням ши дупэ каселе лор пэринтешть ши с-ау гэсит ынтре ей ла Иаезер, ын Галаад, оамень витежь. ³² Фраций луй

Иерия, оамень витежь, ерау ын нумэр де доуэ мий шапте суте капий де кесе пэринтешть. Ымпэратул Давид й-а пус песте рубениць, песте гадиць ши песте жумэтатя семинцией луй Манасе, пентру тоате требуриле луй Думнезеу ши пентру требуриле ымпэратулуй.

27

¹ Ачештя сунт копияи луй Исраел дупэ нумэрул лор, капий каселор пэринтешть, кэпетениле песте мий ши песте суте ши службаший ын служба ымпэратулуй пентру тот че привя ширул четелор, сосира ши плекаря лор, лунэ дупэ лунэ, ын тоате луниле анулуй; фиекаре чатэ ера де доуэзечь ши патру де мий де оамень. ² Ын фрунтя челей динтый чете, пентру луна ынтый, ера Иашобеам, фиул луй Забдиел, ши авя о чатэ де доуэзечь ши патру де мий де оамень. ³ Ел ера дин фийи луй Перец ши ера капул тутурор кэпетениилор оштирий ын луна ынтый. ⁴ Ын фрунтя четей дин луна а доуа ера Додай, Ахохитул; Миклот ера унул дин капий четей сале. Ел авя о чатэ де доуэзечь ши патру де мий де оамень. ⁵ Капул четей а трея, пентру луна а трея, ера Беная, фиул преотулуй Иехоиада, капул, ши ел авя о чатэ де доуэзечь ши патру де мий де оамень. ⁶ Ачест Беная ера ун витяз динтре чей трейзечь ши ын фрунтя челор трейзечь. Фиул сзу Амизадаб ера уна дин кэпетенииле четей сале. ⁷ Ал патруля, пентру луна а патра, ера Асаел, брателе луй Иоаб, ши, дупэ ел, фиул сзу Зебадия. Ел авя о чатэ де доуэзечь ши патру де мий де оамень. ⁸ Ал чинчила, пентру луна а чинчя, ера кэпетения Шамехут, Израхитул. Ел авя о чатэ де доуэзечь ши патру де мий де оамень. ⁹ Ал шаселя, пентру луна а шася, ера Ира, фиул луй Икеш, Текоитул. Ел авя о чатэ де доуэзечь ши патру де мий де оамень. ¹⁰ Ал шаптеля, пентру луна а шапта, ера Хелец, Пелонитул, дин фийи луй Ефраим. Ел авя о чатэ де доуэзечь ши патру де мий де оамень. ¹¹ Ал оптуля, пентру луна а опта, ера Сибекай, Хушатитул, дин фамилия зерахицилор. Ел авя о чатэ де доуэзечь ши патру де мий де оамень. ¹² Ал ноуэля, пентру луна а ноуа, ера Абиезер, дин Анатот, дин бениамиць. Ел авя о чатэ де доуэзечь ши патру де мий де оамень. ¹³ Ал зечеля, пентру луна а зечя, ера Махарай, дин Нетофа, дин фамилия зерахицилор. Ел авя о чатэ де доуэзечь ши патру де мий де оамень. ¹⁴ Ал унспрезечеля, пентру луна а унспрезечя, ера Беная, дин Пиратон, дин фийи луй Ефраим. Ел авя о чатэ де доуэзечь ши патру де мий де оамень. ¹⁵ Ал дойспрезечеля, пентру луна а доуэспрезечя, ера Хелдай дин Нетофа, дин фамилия луй Отниел. Ел авя о чатэ де доуэзечь ши патру де мий де оамень. ¹⁶ Ятэ капий семинцилор луй Исраел:

Капул рубеницилор: Елиезер, фиул луй Зикри; ал симеоницилор: Шефатия, фиул луй Маака; ¹⁷ ал левицилор: Хашабия, фиул луй Кемуел; ал фамилией луй Аарон: Цадок; ¹⁸ ал луй Иуда: Елиху, дин фраций луй Давид; ал луй Исахар: Омри, фиул луй Микаел; ¹⁹ ал луй Забулон: Ишмеая, фиул луй Обадия; ал луй Нефтали: Иеримот, фиул луй Азриел; ²⁰ ал фиилор луй Ефраим: Хосея, фиул луй Азазия; ²¹ ал жумэтэций семинцией луй Манасе: Иоел, фиул луй Педая; ал жумэтэций семинцией луй Манасе дин Галаад: Идо, фиул луй Захария; ал луй Бениамин: Иаасиел, фиул луй Абнер; ²² ал луй Дан: Азареел, фиул луй Иерохам. Ачештя сунт капий семинцилор луй Исраел. Давид н-а фэкут нумэрэтоаря челор ын вырстэ де ла доуэзечь де ань ын жос дин Исраел, кэч Домнул фэгэдуисе кэ ва ынмулци пе Исраел ка стелеле черулуй. ²⁴ Иоаб, фиул Церуей, ынчепусе нумэрэтоаря, дар н-а испрэвит-о, кэч Домнул Се мыняисе пе Исраел дин причина ачестей нумэрэторь, каре н-а фост трекутэ ын кроничиле ымпэратулуй Давид. ²⁵ Азмавет, фиул луй Адиел, ера пус песте вистиерииле ымпэратулуй; Ионатан, фиул луй Озия, песте меринделе дин огоаре, четэць, сате ши турнурь; ²⁶ Езри, фиул луй Келуб, песте лукрэторий де ла царэ, каре лукрау пэмынтул; ²⁷ Шимей, дин Рама, песте вий; Забди, дин Шефам, песте пивницеле ку вин дин вий; ²⁸ Баал-Ханан, дин Гедер, песте мэслинь ши сикоморь ын кымпие; Иоаш, песте магазииле де унтделемн; ²⁹ Шитрай, дин Сарон, песте бойи каре пэштяу ын Сарон; Шафат, фиул луй Адлай, песте бойи дин вэй; ³⁰ Обил, Исмаелитул, песте кэмиле; Иехдия, дин Меронот, песте мэгэрице; ³¹ Иазиз, Хагаренитул, песте ой. Тоць ачештя ерау ынгрижиторь пушь песте авериле ымпэратулуй Давид. ³² Ионатан, ункюл луй Давид, ера сфетник, ом ку минте ши ынвэцат; Иехиел, фиул луй Хакмони, ера лынгэ фийи ымпэратулуй; ³³ Ахитофел ера сфетникул ымпэратулуй; Хушай, Аркитул, ера

приетенул ымпэратулуй. ³⁴ Дупэ Ахитофел ау фост сфетничь: Иехоиада, фиул луй Беная, ши Абиатар; Иоаб ера кэпетения оштирий ымпэратулуй.

28

¹ Давид а кемат ла Иерусалим тоате кэпетенииле луй Израел, кэпетенииле семинцилор, кэпетенииле четелор дин служба ымпэратулуй, кэпетенииле песте мий ши кэпетенииле песте суте, пе чей май марь песте тоате авериле ши турмеле ымпэратулуй ши але фиилор сэй, пе дрегэторь, пе витежь ши пе тоць войничий. ² Ымпэратул Давид с-а скулат ын пичоаре ши а зис: „Аскултаци-мэ, фракцилор ши попорул меу! Авям де гынд сэ зидеск о касэ де одихнэ пентру кивотул легэмынтулуй Домнулуй ши пентру аштернутул пичоарелор Думnezeулуй ностру ши мэ прегэтям с-о зидеск. ³ Дар Думnezeу мь-а син: ‘Сэ ну зидешть о касэ Нумелуй Меу, кэч ешть ун ом де разбой ши ай вэрсат сынже.’ ⁴ Домнул Думnezeул луй Израел м-а алес дин тоатэ каса татэлуй меу пентру ка сэ фиу ымпэрат ал луй Израел пе вечие, кэч пе Иуда л-а алес кэпетение, каса татэлуй меу а алес-о дин каса луй Иуда ши динтре фиий татэлуй меу пе мине м-а пус сэ домнск песте тот Израелул. ⁵ Динтре тоць фиий мей – кэч Домнул мь-а дат мулць фий – а алес пе фиул меу Соломон ка с-л пунэ пе скаунул де домние ал ымпэрэцией Домнулуй песте Израел. ⁶ Ел мь-а зис: ‘Фиул тэу Соломон Ымь ва зиди каса ши курциле, кэч л-ам алес ка фиу ал Меу ши-й вой фи Татэ. ⁷ Ый вой ынгэри ымпэрэция пе вечие, дакэ се ва цине, ка астэзь, де ымплирия порунчилор ши рындуелилор Меле.’ ⁸ Акум, ынаинтя ынтрегулуй Израел, ынаинтя адунэрий Домнулуй ши ын фаца Думnezeулуй ностру, каре вэ ауде, пэзиць ши пунеци-вэ ла инимэ тоате порунчиле Домнулуй Думnezeулуй востру, ка сэ стэпыниць ачастэ бунэ царэ ши с-о лэсаць де моштенире фиилор воштри, дупэ вой, пе вечие. ⁹ Ши ту, фиуле Соломоане, куноаште пе Думnezeул татэлуй тэу ши служеште-й ку тоатэ инима ши ку ун суфлет биневоитор, кэч Домнул черчетязэ тоате инимиле ши пэтрунде тоате ынкипуириле ши тоате гындуриле. Даке-л вей кэута, Се ва лэса гэсит де тине, дар, даке-л вей пэрсэи, те ва лепэда ши Ел пе вечие. ¹⁰ Везь акум кэ Домнул те-а алес ка сэ зидешть о касэ каре сэ-й служяскэ де локаш сфынт. Ынтэреште-те ши лукрызэ.” ¹¹ Давид а дат фиулуй сэу Соломон кипул приспей ши клэдирилор, одэилор вистиерией, одэилор де сус, одэилор динэунтру ши ал одэий пентру скаунул ындурэрий. ¹² Й-а дат планул а тот че авя ын минте ку привире ла курциле Касей Домнулуй ши тоате одэиле де жур ымпрежур пентру вистиерииле Касей луй Думnezeу ши вистиерииле Сфынтулуй Локаш ¹³ ши ку привире ла четеле преоцилор ши левицилор, ла тот че привя служба Касей Домнулуй ши ла тоате унелтеле пентру служба Касей Домнулуй. ¹⁴ Й-а дат кипул унелтелор де аур, ку греутатя челор че требуяу сэ фие де аур пентру тоате унелтеле фиекэрей службе, ши кипул тутурор унелтелор де аржинт, ку греутатя лор, пентру тоате унелтеле фиекэрей службе. ¹⁵ А дат греутатя сфешничелор де аур ши а канделелор лор де аур, ку греутатя фиекэруй сфешник ши а канделелор луй ши греутатя сфешничелор де аржинт, ку греутатя фиекэруй сфешник ши а канделелор луй, дупэ ынтребуинцаря фиекэруй сфешник. ¹⁶ Й-а дат греутатя де аур пентру меселе пынилор пентру пунеря ынаинте, пентру фиекаре масэ, ши греутатя де аржинт пентру меселе де аржинт. ¹⁷ Й-а дат кипул фуркулицелор, лигенелор ши чештилор де аур курат; кипул потирелор де аур, ку греутатя фиекэруй потир, ши а потирелор де аржинт, ку греутатя фиекэруй потир, ¹⁸ ши кипул алтарулуй тэмый ын аур курэцит, ку греутатя луй. Й-а май дат ши кипул карулуй херувимилор де аур, каре ышь ынтинд арипиле ши акоперэ кивотул легэмынтулуй Домнулуй. ¹⁹ „Тоате ачестя”, а зис Давид, „тоате лукрэриле изводулуй ачестя, ми ле-а фэкут куноскуте Домнул, ынсемнынду-ле ын скрис ку мына Луй.” ²⁰ Давид а зис фиулуй сэу Соломон: „Ынтэреште-те, ымбэрбэтыэ-те ши лукрызэ; ну те теме ши ну те ынспэймынга. Кэч Домнул Думnezeу, Думnezeул меу, ва фи ку тине. Ел ну те ва лэса, нич ну те ва пэрсэи пынэ се ва испрэви тоатэ лукраря пентру куноскуте Касей Домнулуй. ²¹ Ятэ, ай лынгэ тине четеле преоцилор ши левицилор пентру тоатэ служба Касей луй Думnezeу ши ятэ кэ ай лынгэ тине, пентру тоатэ лукраря, тоць оамений биневоиторь ши ындемынатичь ын тот фелул де лукрэрь ши кэпетенииле ши тот попорул, супушь ла тоате порунчиле тале.”

29

¹ Ымпэратул Давид а зис ынтрежий адунэрь: „Фиул меу Соломон, сингурул пе каре л-а алес Думнезеу, есте тынэр ши плэпынд, ши лукраря есте ынсемнатэ, кэч каса ачаства ну есте пентру ун ом, чи есте пентру Домнул Думнезеу. ² Мь-ам ынтребуинчат тоате путериле сэ прегэтеск пентру Каса Думнезеулуй меу аур пентру чяя че требуе сэ фие де аур, аржнт пентру чяя че требуе сэ фие де аржнт, араме пентру чяя че требуе сэ фие де араме, фер пентру чяя че требуе сэ фие де фер ши лемн пентру чяя че требуе сэ фие де лемн, петре де оникс ши петре скумпе де легат, петре стрэлучитоаре ши де фелурите кулорь, тот фелул де петре скумпе ши мармурэ албэ мултэ. ³ Май мулт, ын драгостя мя пентру Каса Думнезеулуй меу, дау Касей Думнезеулуй меу аурул ши аржнтул пе каре-л ам, афарэ де тот че ам прегэгит пентру каса Сфынтулуй Локаш: ⁴ трей мий де таланць де аур, де аур де Офир, ши шапте мий де таланць де аржнт курэцит пентру ымбрэкаря перецилор клэдирилор, ⁵ аурул пентру чяя че требуе сэ фие де аур ши аржнтул пентру чяя че требуе сэ фие де аржнт ши пентру тоате лукрэриле пе каре ле вор фаче лукрэторий. Чине вря сэ-шь май адукэ де бунэвое аствэзь даруриле ынаинтя Домнулуй?” ⁶ Кэпетенииле каселор пэринтешть, кэпетенииле семинцилор луй Израел, кэпетенииле песте мий ши песте суте ши ынгрижиторий аверий ымпэратулуй ау адус дарурь де бунэвое. ⁷ Ау дат пентру служба Касей луй Думнезеу: чинч мий де таланць де аур, зече мий де даричь, зече мий де таланць де аржнт, оптспрезече мий де таланць де араме ши о сутэ де мий де таланць де фер. ⁸ Чей че авяу петре скумпе ле-ау дат пентру вистиерия Касей Домнулуй ын мыниле луй Йехиел, Гершонитул. ⁹ Попорул с-а букурат де даруриле лор де бунэвое, кэч ле дэдяу ку драгэ инимэ Домнулуй, ши ымпэратул Давид, де асемения, с-а букурат мулт. ¹⁰ Давид а бинекувынгат пе Домнул ын фаца ынтрежий адунэрь. Ел а зис: „Бинекувынгат сэ фий Ту дин вяк ын вяк, Доамне, Думнезеул пэринтелуй ностру Израел! ¹¹ Але Тале сунт, Доамне, мэрия, путеря ши мэреция, вешничия ши слава, кэч тот че есте ын чер ши пе пэмынт есте ал Тэу! А Та, Доамне, есте домния, кэч Ту Те ыналць ка ун стэпын май пресус де орьче! ¹² Де ла Тине вин богэция ши слава, Ту стэпынешть песте тот, ын мына Та сунт тэрия ши путеря ши мына Та поате сэ мэряскэ ши сэ ынтэряскэ тоате лукруриле. ¹³ Акум, Думнезеул ностру, Те лэудэм ши пряэмрим Нумеле Тэу чел слэвит. ¹⁴ Кэч че сунт еу ши че есте попорул меу, ка сэ путем сэ-Ць адучем дарурь де бунэвое? Тотул вине де ла Тине ши дин мына Та примим че-Ць адучем. ¹⁵ Ынаинтя Та ной сунтем ниште стрэинь ши локуиторь, ка тоць пэринций ноштри. Зилеле ноастре пе пэмынт сунт ка умбра ши фэрэ ничо нэдежде. ¹⁶ Доамне, Думнезеул ностру, дин мына Та вин тоате ачесте богэций пе каре ле-ам прегэгит ка сэ-Ць зидим о касэ, Цие, Нумелуй Тэу челуй сфынт, ши але Тале сунт тоате. ¹⁷ Штиу, Думнезеуле, кэ Ту черчетезь инима ши кэ юбешть курэция де инимэ, де ачяя Ць-ам адус тоате ачесте дарурь де бунэвое ын курэция инимий меле ши ам възут акум ку букурие пе попорул Тэу, каре се афлэ аич, адукынду-Ць де бунэвое даруриле луй. ¹⁸ Доамне, Думнезеул пэринцилор ноштри Авраам, Исаак ши Израел! Цине тотдяуна ын инима попорулуй Тэу ачесте порнирь ши ачесте гындурь ши ынтэреште-й инима ын Тине. ¹⁹ Дэ фиулуй меу Соломон о инимэ бунэ, ка сэ пэзяскэ порунчиле Тале, ынвэцэтуриле Тале ши лежиле Тале, ка сэ ымплиняскэ тоате ачесте лукрурь ши сэ зидяскэ ел каса пентру каре ам фэкут прегэтирь.” ²⁰ Давид а зис ынтрежий адунэрь: „Бинекувынтаць пе Домнул Думнезеул востру.” Ши тоатэ адунаря а бинекувынгат пе Домнул Думнезеул пэринцилор лор. Ей с-ау плекат ши с-ау ынкинат ынаинтя Домнулуй ши ынаинтя ымпэратулуй. ²¹ А доуа зи дупэ ачаства, ау адус ка жертфэ ши ардере-де-тот Домнулуй о мие де вицея, о мие де бербечь ши о мие де мей, ымпреунэ ку жертфеле де бэутурэ обишнуите ши алте жертфе ын маре нумэр пентру тот Израелул. ²² Ау мынкат ши ау бэут ын зиуа ачяя ынаинтя Домнулуй ку маре букурие, ау фэкут а доуа оарэ ымпэрат пе Соломон, фиул луй Давид, л-ау унс ынаинтя Домнулуй ка домн ши ау унс пе Цадок ка преот. ²³ Соломон а шезут пе скаунул де домние ал Домнулуй, ка ымпэрат ын локул татэлуй сэу Давид. Ел а пропэшит, ши тот Израелул л-а аскултат. ²⁴ Тоате кэпетенииле ши витежий ши кяр тоць фиий ымпэратулуй Давид с-ау супус ымпэратулуй Соломон. ²⁵ Домнул а ыналчат тот май мулт пе Соломон суб окий ынтрегулуй Израел ши й-а фэкут домния май стрэлучитэ декыт а фост а орькэруй ымпэрат ал луй Израел ынаинтя луй. ²⁶ Давид, фиул луй Исая, а домнит песте тот

Израелул. ²⁷ Время кыт а домнит песте Израел а фост де патрузечь де ань: ла Хеброн а домнит шапте ань ши ла Иерусалим а домнит трейзечь ши трей де ань. ²⁸ А мурит дупэ о бэтрынеце феричитэ, сэтул де зиле, де богэцие ши де славе. Ши, ын локул луй, а домнит фиул сэу Соломон. ²⁹ Фаптеле ымпэратулуй Давид, челе динтый ши челе де пе урмэ, сунт скриси ын карта луй Самуел, взээторул, ши ын карта пророкулуй Натан, ши ын карта пророкулуй Гад, ³⁰ ымпреунэ ку тоатэ домния ши тоате испрэвиле луй, прекум ши че с-а петрекут пе время луй, фие ын Израел, фие ын тоате ымпэрэцииле челорлалте цэрь.

2 Кроничь

¹ Соломон, фиул луй Давид, с-а ынтэрит ын домние; Домнул Думнезеул луй а фост ку ел ши л-а ынэлцат дин че ын че май мулт. ² Соломон а порунчит ынтрегулуй Израел, кэпетенилор песте мий ши суге, жудекэторилор, маймарилор ынтрегулуй Израел, кэпетенилор каселор пэринтешть ³ ши Соломон с-а дус ку тоатэ адунаря ла ынэлцима де ла Габаон. Аколо се афла кортул ынтылнирий луй Думнезеу, фэкут ын пустиу де Мойсе, робул Домнулуй. ⁴ Дар кивотул луй Думнезеу фусесе мутат де Давид дин Кириат-Иеарим ла локул пе каре и-л прегэтисе, кэч ый ынтинсесе ун корт ла Иерусалим. ⁵ Тот аколо се афла, ынаинтя кортулуй Домнулуй, алтарул де араме, пе каре-л фэкусе Бецалеел, фиул луй Ури, фиул луй Хур. ⁶ Соломон ши адунаря ау кэуат пе Домнул. Ши аколо, пе алтарул де араме каре ера ынаинтя кортулуй ынтылнирий, а адус Соломон Домнулуй о мие де ардерь-де-тот. ⁷ Ын тимпул ношций, Думнезеу С-а арэатат луй Соломон ши й-а зис: „Чере че врей сэ-ць дау.” ⁸ Соломон а рэспунс луй Думнезеу: „Ту ай арэатат о маре бунэвоинцэ татэлуй меу Давид ши м-ай пус сэ домнеськ ын локул луй. ⁹ Акум, Доамне Думнезеуле, ымплиняскэ-се фэгэдуинца Та фэкутэ татэлуй меу Давид, фииндкэ м-ай пус сэ домнеськ песте ун попор маре ла нумэр, ка пулберя пэмынтулуй! ¹⁰ Дэ-мь дар ынцелепчуне ши причепере, ка сэ штиу кум сэ мэ порт ын фрунтя ачестуй попор! Кэч чине ар путя сэ жудече пе попорул Тэу, пе попорул ачеста атыт де маре?” ¹¹ Думнезеу а зис луй Соломон: „Фииндкэ доринца ачаста есте ын инима та, фииндкэ ну черь нич богэций, нич аверь, нич славэ, нич моарта врэжмашилор тэй, нич кяр о вяцэ лунгэ, чи черь пентру тине ынцелепчуне ши причепере ка сэ жудечь пе попорул Меу, песте каре те-ам пус сэ домнешть, ¹² ынцелепчуня ши причеперя ыць сунт дате. Ыць вой да, пе дясупра, богэций, аверь ши славэ, кум н-а май авут ничодатэ ничун ымпэрат ынаинтя та ши кум нич ну ва май авя дупэ тине.” ¹³ Соломон с-а ынторс ла Иерусалим дупэ че а пэрсит ынэлцима де ла Габаон ши кортул ынтылнирий. Ши а домнит песте Израел. ¹⁴ Соломон а стрынс каре ши кэлэриме; авя о мие патру суге де каре ши доуэспрезече мий де кэлэрець, пе каре й-а ашезат ын четэциле унде циня кареле ши ла Иерусалим, лынгэ ымпэрат. ¹⁵ Ымпэратул а фэкут аржинтул ши аурул тот атыт де обичнуите ла Иерусалим ка петреле, ши чедрий тот атыт де обичнуиць ка сикоморий каре креск ын кымпие. ¹⁶ Соломон ышь адучя кай дин Ежипт; о чатэ де негусторь ай ымпэратулуй се дучяу ши-й луау ын чете пе ун прец хотэрыт; ¹⁷ се дучяу ши адучяу дин Ежипт ун кар ку шасе суге де сикли де аржинт ши ун кал ку о сугэ чинчзечь де сикли. Тот аша адучяу ши пентру тоць ымпэраций хетицилор ши пентру ымпэраций Сирийе.

2

¹ Соломон а порунчит сэ се зидяскэ о касэ Нумелуй Домнулуй ши о касэ ымпэрэтыскэ пентру ел. ² Соломон а нумэрат шаптезечь де мий де оамень ка сэ дукэ сарчиниле, оптзечь де мий ка сэ тае петре пе мунте ши трей мий шасе суге ка сэ-й привегезе. ³ Соломон а тримис сэ спунэ луй Хирам, ымпэратул Тирулуй: „Фэ-мь ши мие кум ай фэкут татэлуй меу Давид, кэруя й-ай тримис чедри ка сэ-шь зидяскэ о касэ де локуит. ⁴ Ятэ, еу ыналц о касэ Нумелуй Домнулуй Думнезеулуй меу, ка сэ й-о ынкин Луй, сэ ард ынаинтя Луй тэмые мироситоаре, сэ адук некурмат ын еа пыниле пентру пунеря ынаинте ши сэ адук ардериле-де-тот де диминяцэ ши де сярэ, ын зилеле де Сабат, де лунэ ноуз ши де сэрбэтоаре але Домнулуй Думнезеулуй ностру, дупэ о леже вешникэ пентру Израел. ⁵ Каса пе каре о вой зиди требуе сэ фие маре, кэч Думнезеул ностру есте май маре декыт тоць думнезей. ⁶ Дар чине поате сэ-й зидяскэ о касэ, кынд черуриле ши черуриле черурилор ну-л пот купринде? Ши чине сунт еу, ка сэ-й зидеск о касэ, декыт доар ка сэ ард тэмые ынаинтя Луй? ⁷ Тримите-мь дар ун ом искусит ын лукраря аурулуй, аржинтулуй, арамей ши ферулуй, а материилор вопсите ын пурпурэ, а материилор де кулоаря кырмызулуй ши де кулоаре албастрэ ши каре сэ куноаскэ сэпэтура ын лемн, ка сэ лукрезе ку мештерий искусиць, каре сунт ла мине ын Иуда ши ла Иерусалим ши пе каре й-а алес татэл меу, Давид. ⁸ Тримите-мь дин Либан ши лемн де чедру, де

кипарос ши де сантал, кэч штиу кэ служиторий тэй се причеп сэ тае лемне дин Либан. Ятэ кэ служиторий мей вор фи ку ай тэй. ⁹ Сэ ми се прегэтэскэ лемн дин белшуг, кэч каса пе каре о вой зиди ва фи маре ши мэряцэ. ¹⁰ Служиторилор тэй каре вор тэя, каре вор доборы жос лемнеле, ле вой да доуэзечь де мий де корь де грыу треерат, доуэзечь де мий де корь де орз, доуэзечь де мий де баць де вин ши доуэзечь де мий де баць де унтделеми.” ¹¹ Хирам, ымпэратул Тирулуй, а рэспунс астфел принтр-о скрисоаре пе каре а тримис-о луй Соломон: „Пентру кэ Домнул юбеште пе попорул Сэу, де ачея те-а пус ымпэрат песте ей.” ¹² Хирам а май зис: „Бинекувынтат сэ фие Домнул Думнезеул луй Израел, каре а фэкут черуриле ши пэмынтул, кэ а дат ымпэратулуй Давид ун фиу ынцелепт, причепут ши ку минте, каре ва зиди о касэ Домнулуй ши о касэ ымпэрэтэскэ пентру ел! ¹³ Ыць тримит дар ун ом мештер ши причепут, пе Хурам-Аби, ¹⁴ фиул уней фемей динтре фетеле луй Дан ши ал унуй татэ триан. Ел есте мештер пентру лукрэриле ын аур, ын аржинт, ын арамеу ши ын фер, ын пятрэ ши ын лемя, ын материй вопсите ын пурпурэ ши ын албастру, ын материй де висон ши кырмыз ши пентру оръче фел де сэпэтурь ши лукрурь мештешужите каре и се дау де фэкут. Ел ва лукра ку оамений тэй искусиць ши ку оамений искусиць ай домнулуй мей Давид, татэл тэу. ¹⁵ Акум, домнул мей сэ тримит служиторилор тэй грыул, орзул, унтделемнул ши винул де каре а ворбит. ¹⁶ Ши ной вом тэя лемне дин Либан атыт кыт вей авя невое; ци ле вом тримите пе маре, ын плуте, пынэ ла Иафо ши, де аколо, ту ле вей суи ла Иерусалим.” ¹⁷ Соломон а нумэрат пе тоць стрэний каре ерау ын цара луй Израел ши а кэрор нумэрэтоаре фусесе фэкутэ де татэл сэу Давид. С-ау гэсит о сутэ чинчзечь ши трей де мий шасе суте. ¹⁸ Ши а луат дин ей шаптэзечь де мий ка сэ поарте сарчиниле, оптзечь де мий сэ тае петре ын мунте ши трей мий шасе суте ка сэ привегезе ши сэ ындемне пе попор ла лукру.

3

¹ Соломон а ынчепут зидиря Касей Домнулуй ла Иерусалим, пе мунтеле Мория, каре фусесе арэат татэлуй сэу Давид, ын локул прегэтит де Давид ын ария луй Орнан, Иебуситул. ² А ынчепут сэ зидяскэ ын а доуа зи а луний а доуа, ын ал патруле ан ал домнией луй. ³ Ятэ пе че темелий а зидит Соломон Каса луй Думнезеу. Лунжия, ын коць де мэсура чя веке а коцилор, ера де шайзечь де коць, яр лэцима, де доуэзечь де коць. ⁴ Придворул динаинте авя доуэзечь де коць лунжия, кыт ера де латэ каса, ши о сутэ доуэзечь де коць ынэлциме; Соломон л-а акоперит пе динэунтру ку аур курат. ⁵ А ымбрэкат ку лемн де кипарос каса чя маре, а акоперит-о ку аур курат ши а сэпат пе еа финичь ши ымплетурь де лэнцишоаре. ⁶ А акоперит каса ку петре скумпе ка подоабэ ши аурул ера аур дин Парваим. ⁷ А акоперит ку аур каса, бырнеле, прагуриле, перещий ши ушиле ши а пус сэ сапе херувимь пе перець. ⁸ А фэкут каса Локулуй Прясфынт. Еа ера лунгэ де доуэзечь де коць, кыт лэржия касей, ши ларгэ де доуэзечь де коць. А акоперит-о ку аур курат, каре прецуа шасе суте де таланць. ⁹ Греутатя аурулуй пентру кие се ридика ла чинчзечь де сикли. А ымбрэкат ку аур ши одэйле де сус. ¹⁰ А фэкут ын каса Локулуй Прясфынт дой херувимь сэпаць ши й-а акоперит ку аур. ¹¹ Арипиле херувимилор авяу о лунжия де доуэзечь де коць. Арипа челуй динтый, лунгэ де чинч коць, атинжя зиудул касей ши чялалтэ арипэ, лунгэ тот де чинч коць, атинжя арипа челуй де ал дойля херувим. ¹² Арипа челуй де ал дойля херувим, лунгэ де чинч коць, атинжя зиудул касей ши чялалтэ арипэ, лунгэ тот де чинч коць, се уня ку арипа челуй динтый херувим. ¹³ Арипиле ачестор херувимь, ынтинсе, авяу доуэзечь де коць. Ей стэтыу ын пичоаре, ку фаца ынтоарсэ спре касэ. ¹⁴ А фэкут пердяуа албастрэ, пурпурие ши кэрэмизие ши де ин субцире ши а лукрат херувимь пе еа. ¹⁵ А фэкут ынаинтя касей дой стылпэ де трейзечь ши чинч де коць ынэлциме, ку ун кап де чинч коць ын вырфул лор. ¹⁶ А фэкут ниште рецеле ка ачела каре ерау ын Локул Прясфынт ши ле-а пус пе вырфул стылпилор. Апой а фэкут о сутэ де родий пе каре ле-а пус пе рецеле. ¹⁷ А ашезат стылпий ын партя динаинте а Темплулуй, унул ла дряпта ши алтул ла стынга, а нумит пе чел де ла дряпта Иакин ши пе чел де ла стынга Боаз.

4

¹ А фэкут ун алтар де арамеу, лунг де доуэзечь де коць, лат де доуэзечь де коць ши ыналт де зече коць. ² А фэкут маря турнатэ. Еа авя зече коць де ла

о маржине ла алта, ера ротундэ де тот, ыналтэ де чинч коць ши ун фир де трейзечь де коць ар фи ынконжурат-о. ³ Суб маржиня ей, де жур ымпрежурл мэрий; бойй, ашезаць пе доуэ рындурь, ерау турнаць динтр-о сингурэ букатэ ку еа. ⁴ Ера ашезатэ пе дойспрезече бой, динтре каре трей ынторшь спре мязэноапте, трей ынторшь спре ашуз, трей ынторшь спре мязэзи ши трей ынторшь спре рэсэрит; маря ера ашезатэ пе ей ши тоатэ партя диндэрэт а трупурлор лор ера ынэунтру. ⁵ Гросимя ей ера де ун лат де мынэ ши маржиня, ка маржиня унуй пахар, ера фэкутэ ын фелул уней флорь де крин. Путяу сэ ынкапэ ын еа трей мий де баць. ⁶ А фэкут зече лигене ши а пус чинч ла дряпта ши чинч ла стынга, ка сэ служяскэ ла курэцирь: ын еле се спэлау фелурителе пэрць але ардерилор-де-тот. Маря ера пентру спэларя преоцилор. ⁷ А май фэкут зече сфешниче де аур, дупэ порунка привитоаре ла еле, ши ле-а ашезат ын Темплу, чинч ла дряпта ши чинч ла стынга. ⁸ А май фэкут зече месе ши ле-а ашезат ын Темплу, чинч ла дряпта ши чинч ла стынга. А май фэкут о сутэ де потире де аур. ⁹ А май фэкут куртя преоцилор ши куртя чя маре, ку порциле ей, але кэрор аришь ле-а акоперит ку араме. ¹⁰ А ашезат маря ын партя дряптэ, ла мязэзи-рэсэрит. ¹¹ Хирам а фэкут ченушареле, лопециле ши потиреле.

Астфел а испрэвит Хирам лукраря пе каре й-а дат-о ымпэратул Соломон с-о факэ пентру Каса луй Думнезеу: ¹² дой стылпь, ку челе доуэ капете ши коперишуриле лор ку кунунь де пе ырфул стылпилор; челе доуэ рецеле пентру акоперия челор доуэ коперишурь але капетелор де пе ырфул стылпилор; ¹³ челе патру суते де родий пентру челе доуэ рецеле, кыте доуэ шириурь де родий пентру фиекаре реця, пентру акоперия челор доуэ коперишурь ку кунунь але капетелор де пе ырфул стылпилор; ¹⁴ челе зече темелий ши челе зече лигене де пе темелий; ¹⁵ маря ши чей дойспрезече бой де суб еа; ¹⁶ ченушареле, лопециле ши фуркулицеле. Тоате ачесте унелте, пе каре ле-а дат ымпэратул Соломон луй Хурам-Аби сэ ле факэ пентру Каса Домнулуй, ерау де араме луструитэ. ¹⁷ Ымпэратул а пус сэ ле тоарне ын кымпия Йорданулуй, ынтр-ун пэмынт клейос, ынтре Сукот ши Цереда. ¹⁸ Соломон а фэкут тоате ачесте унелте ын нумэр атыт де маре, ынкыт ну с-а пугут черчета греутатя арамей. ¹⁹ Соломон а май фэкут тоате челелалте унелте пентру Каса луй Думнезеу: алтарул де аур, меселе пе каре се пуная пыниле пентру пуверя ынаинтя Домнулуй, ²⁰ сфешничеле ши канделеле лор де аур курат, каре требау апринсе дупэ порункэ ынаинтя Локулуй Прясфынт, ²¹ флориле, канделеле ши мукэриле де аур, де аур фоарте курат, ²² куцителе, потиреле, чештиле ши кэцуиле де аур курат ши арипиле де аур пентру уша динэунтру а касей, де ла интраря Локулуй Прясфынт, ши пентру уша касей де ла интраря Темплулуй.

5

¹ Астфел а фост испрэвитэ тоатэ лукраря пе каре а фэкут-о Соломон пентру Каса Домнулуй. Апой а адус аржинтул, аурул ши тоате унелтеле пе каре ле ынкинасе Домнулуй татэл сэу, Давид, ши ле-а пус ын вистиерииле Касей луй Думнезеу. ² Атунич, Соломон а стрынс ла Иерусалим пе бэтрыний луй Израел ши пе тоате кэпетенииле семинцилор, пе какий фамилиилор копиилор луй Израел, ка сэ муте дин четатя луй Давид, адикэ дин Сион, кивотул легэмынтулуй Домнулуй. ³ Тоць бэрбаций луй Израел с-ау адунат ла ымпэрат пентру сэрбэгоаря дин луна а шаптя. ⁴ Кынд ау ажунс тоць бэтрыний луй Израел, левиций ау ридикат кивотул. ⁵ Ау адус кивотул, кортул ынтылнийрий ши тоате унелтеле сфинте каре ерау ын корт; преоций ши левиций ле-ау дус. ⁶ Ымпэратул Соломон ши тоатэ адунаря луй Израел кематэ ла ел ау стат ынаинтя кивотулуй. Ау жертфит ой ши бой, каре ну се пот нич сокоти, нич нумэра дин причина мулциий лор. ⁷ Преоций ау дус кивотул легэмынтулуй Домнулуй ла локул луй, ын Сфынтул Локаш ал касей, ын Локул Прясфынт, суб арипиле херувимилор. ⁸ Херувимий авяу арипиле ынтинсе песте локул кивотулуй ши акоперяу кивотул ши дружий луй пе дясупра. ⁹ Дружилор ли се дэдуе о астфел де лунжиге ынкыт капетеле лор се ведяу ла о депэртаре де кивот динаинтя Сфынтулуй Локаш, дар ну се ведяу де афарэ. Кивотул а фост аколо пынэ ын зиуа де азь. ¹⁰ Ын кивот ну ерау декыт челе доуэ табле, пе каре ле пусесе аколо Мойсе, ын Хороб, кынд а фэкут Домнул легэмынт ку копияй луй Израел, ла еширя лор дин Ежипт. ¹¹ Ын клипа кынд ау ешит преоций дин Локул Сфынт – кэч тоць преоций де фаць се сфинчисерэ фэрэ сэ май цинэ ширул

четелор ¹² ши тоць левиций каре ерау кынтэрець: Асаф, Хеман, Иедутун, фийй ши фраций лор, ымбрэкаць ын ин субцире, стэтя, ла рэсэритул алтарулуй, ку кимвале, алэуте ши харпе ши авяу ку ей о сутэ доуэзечь де преоць каре сунау дин трымбице – ¹³ ши кынд чей че сунау дин трымбице ши чей че кынтау, уннду-се ынтр-ун глас ка сэ мэряскэ ши сэ лауде пе Домнул, ау сунат дин трымбице, кимвале ши челелалте инструменте ши ау мэрит пе Домнул прин ачесте кувинте: „Кэч есте бун, кэч ындураря Луй цине ын вечь!”, ын клипа ачея, каса, ши ануме Каса Домнулуй, с-а умплут ку ун нор. ¹⁴ Преоций н-ау путут сэ май стя аколо ка сэ факэ служба дин причина норулуй, кэч слава Домнулуй умплусе Каса луй Думнезеу.

6

¹ Атунч, Соломон а зис: „Домнул а зис кэ вря сэ локуяскэ ын ынтунерик! ² Ши еу ам зидит о касэ каре-Ць ва фи локуинца, ун лок унде вей локуи ын вечь!” ³ Ымпэратул ш-а ынторс фаца ши а бинекувынтат тоатэ адунаря луй Израел. Ши тоатэ адунаря луй Израел стэтя ын пичоаре. ⁴ Ши ел а зис: „Бинекувынтат сэ фие Домнул Думнезеул луй Израел, каре а ворбит ку гура Са татэлуй меу, Давид, ши а ымплинит прин путеря Са че спусесе кынд а зис: ⁵ ‘Дин зиуа кынд ам скос пе попорул Меу дин цара Ежитулуй, н-ам алес ничо четате динтре тоате семинциле луй Израел ка сэ се зидяскэ аколо о касэ ын каре сэ локуяскэ Нумеле Меу ши н-ам алес пе ничун ом каре сэ фие кэпетения попорулуй Меу Израел. ⁶ Чи Иерусалимул л-ам алес, пентру ка ын ел сэ локуяскэ Нумеле Меу, ши пе Давид л-ам алес, ка сэ домняскэ песте попорул Меу Израел!’ ⁷ Татэл меу, Давид, авя де гынд сэ зидяскэ о касэ Нумелуй Домнулуй Думнезеулуй луй Израел. ⁸ Ши Домнул а зис татэлуй меу, Давид: ‘Фииндкэ ай авут де гынд сэ зидешть о касэ Нумелуй Меу, бине ай фэкут кэ ай авут гындул ачеста! ⁹ Нумай кэ ну ту вей зиди каса, чи фиул тэу, ешит дин тине, ва зиди Нумелуй Меу о касэ.’ ¹⁰ Домнул а ымплинит кувынтул пе каре-л спусесе. Еу м-ам ридикат ын локул татэлуй меу Давид ши ам шезут пе скаунул де домние ал луй Израел, кум вестиге Домнул, ши ам зидит о касэ Нумелуй Домнулуй Думнезеулуй луй Израел. ¹¹ Ам ашезат ын еа кивотул, ын каре есте легэмынтул Домнулуй, легэмынтул пе каре л-а фэкут Ел ку копияй луй Израел.” ¹² Соломон с-а ашезат ынаинтя алтарулуй Домнулуй, ын фаца ынтрежий адунэрэ а луй Израел, ши а ынтинс мыниле. ¹³ Кэч Соломон фэкусе о тряпть де арамы ши о пусесе ын мишлокул курций. Еа ера лунгэ де чинч коць, латэ де чинч коць ши ыналтэ де трей коць; а шезут пе еа, с-а ашезат ын женункь ын фаца ынтрежий адунэрэ а луй Израел ши а ынтинс мыниле спре чер. ¹⁴ Ши а зис:

„Доамне, Думнезеул луй Израел! Ну есте Думнезеу ка Тине ын черурь ши пе пэмынт! Ту ций легэмынтул ши ындураря Та фацэ де робий Тэй, каре умблэ ынаинтя Та ку тоатэ инима лор! ¹⁵ Астфел, Ць-ай цинут кувынтул дат робулуй Тэу Давид, татэл меу, ши че ай спус ку гура Та, ымплинешть астэзь прин путеря Та. ¹⁶ Акум, Доамне, Думнезеул луй Израел, цине фэгэдуинца пе каре ай фэкут-о татэлуй меу, Давид, кынд ай зис: ‘Ничодатэ ну вей фи липсит ынаинтя Мя де ун урмаш каре сэ шадэ пе скаунул де домние ал луй Израел, нумай фийй гэй сэ я сяма ла каля лор ши сэ мяргэ ын Лежя Мя, кум ай мерс ту ынаинтя Мя.’ ¹⁷ Ымплиняскэ-се дар, Доамне, Думнезеул луй Израел, фэгэдуинца пе каре ай фэкут-о робулуй Тэу Давид! ¹⁸ Дар че, сэ локуяскэ Думнезеу ку адевэрат ымпреунэ ку омул пе пэмынт? Ятэ кэ черуриле ши черуриле черурилор ну Те пот купринде, ку кыт май пущин ачастэ касэ пе каре ам зидит-о еу! ¹⁹ Тотушь, Доамне, Думнезеул меу, я аминте ла ругэчуня робулуй Тэу ши ла черера луй! Аскултэ стригэтул ши ругэчуня пе каре Ць-о фаче робул Тэу. ²⁰ Окий Тэй сэ фие зи ши ноапте дескишь песте каса ачаста, песте локул деспре каре ай зис кэ аколо ва фи Нумеле Тэу! Аскултэ ругэчуня пе каре о фаче робул Тэу ын локул ачеста! ²¹ Аскултэ черериле робулуй Тэу ши але попорулуй Тэу Израел, кынд се вор руга ын локул ачеста! Аскултэ дин локул локуинцей Тале, дин черурь, аскултэ ши яртэ! ²² Дакэ ва пэкэтуи чинева ымпотрива апроапелуй сэу ши се ва пуне песте ел ун журэмынт ка сэ-л факэ сэ журе ши дакэ ва вени сэ журе ынаинтя алтарулуй Тэу, ын каса ачаста, ²³ аскултэ-л дин черурь, лукряэ ши жудекэ пе робий Тэй; осындаште пе чел виноват ши фэ ка пуртаря луй сэ кадэ асупра капулуй луй; фэ дрептате челуй невиноват ши рэсплэгеште-й дупэ невиновэция луй! ²⁴ Кынд попорул тэу Израел ва фи бэгут де врэмаш пентру кэ а пэкэтуит ымпотрива Та, дакэ се вор ынтоарче ла Тине ши вор да

славэ Нумелуй Тэу, дакэ Ыць вор фаче ругэчунь ши черерь ын каса ачаста, ²⁵ аскултэ-й дин черурь, яртэ пэкатул попорулуй Тэу Израел ши аду-й ынапой ын цара пе каре ай дат-о лор ши пэринцилор лор. ²⁶ Кынд черул ва фи ынкис ши ну ва фи плоае дин причина пэкателор лор ымпотрива Та, дакэ се вор руга ын ачест лок ши вор да славэ Нумелуй Тэу ши дакэ се вор ынтоарче де ла пэкателе лор (пентру кэ-й вей фи педепсит), ²⁷ аскултэ-й дин черурь, яртэ пэкатул робилор Тэй ши ал попорулуй Тэу Израел, ынвацэ-й каля чя бунэ ын каре требуе сэ мяргэ ши тримите плоае пе пэмынтул пе каре л-ай дат де моштенире попорулуй Тэу! ²⁸ Кынд вор фи ын царэ фоаметя, чума, ружина ын грыу ши мэдура, лэкустеле де ун сой сау алтул, кынд врэжмашул ва ымпресура пе попорул Тэу ын цара луй, ын четэциле луй, кынд вор фи уржий сау боль де вреун фел, ²⁹ дакэ ун ом, дакэ тот попорул Тэу Израел ва фаче ругэчунь ши черерь ши фиекаре ышь ва куноаште рана ши дуреря ши ва ынтинде мыниле спре каса ачаста, ³⁰ аскултэ-л дин черурь, дин локул локуинцей Тале, ши яртэ-л; рэсплэтеште фиекэруя дупэ кэиле луй, Ту каре куношть инима фиекэруя, кэч нумай Ту куношть инима копилор оаменилор, ³¹ ка сэ се тямэ де Тине ши сэ умбле ын кэиле Тале тот тимпул кыт вор трэи ын цара пе каре ай дат-о пэринцилор ноштри! ³² Кынд стрэинул, каре ну есте дин попорул тэу Израел, ва вени динтр-о царэ депэртатэ дин причина Нумелуй Тэу челуй маре, дин причина мыний Тале челей тарь ши дин причина брацулуй Тэу ынтинс, кынд ва вени сэ се роаже ын каса ачаста, ³³ аскултэ-л дин черурь, дин локул локуинцей Тале, ши дэ стрэинулуй ачелуя тот че-Ць ва чере, пентру ка тоате попоареле пэмынтулуй сэ куноаскэ Нумеле Тэу, сэ се тямэ де Тине, ка попорул Тэу Израел, ши сэ штие кэ Нумеле Тэу есте кемат песте каса ачаста пе каре ам зидит-о! ³⁴ Кынд ва еши попорул Тэу ла луптэ ымпотрива врэжмашилор луй, урмынд каля пе каре ый вей порунчи с-о урмезе, дакэ Ыць вор фаче ругэчунь ку привириле ындрептате спре четатя ачаста пе каре ай алес-о ши спре каса пе каре ам зидит-о ын Нумеле Тэу, ³⁵ аскултэ дин черурь ругэчуниле ши черериле лор ши фэ-ле дрептате! ³⁶ Кынд вор пэкэтуи ымпотрива Та, кэч ну есте ом каре сэ ну пэкэтуяскэ, ши кынд вей фи мыният ымпотрива лор ши-й вей да ын мына врэжмашулуй, каре-й ва дуче робь ынтр-о царэ депэртатэ сау апропиацэ, ³⁷ дакэ ышь вор вени ын фире ын цара унде вор фи робь, дакэ се вор ынтоарче ла Тине ши Ыць вор фаче черерь ын цара робией лор ши вор зиче: 'Ам пэкэтуит, ам сэвыршит фэрэдележь, ам фэкут рэу', ³⁸ дакэ се вор ынтоарче ла Тине дин тоатэ инима лор ши дин тот суфлетул лор ын цара робией лор, унде ау фост душь робь, дакэ-Ць вор фаче ругэчунь ку привириле ынтоарсе спре цара лор, пе каре ай дат-о пэринцилор лор, спре четатя пе каре ай алес-о ши спре каса пе каре ам зидит-о Нумелуй Тэу, ³⁹ аскултэ дин черурь, дин локул локуинцей Тале, ругэчуниле ши черериле лор ши фэ-ле дрептате; яртэ попорулуй Тэу пэкателе фэкуте ымпотрива Та! ⁴⁰ Акум, Думнезеуле, окий Тэй сэ фие дескишь ши урекиле сэ-Ць фие ку луаре аминте ла ругэчуня фэкутэ ын локул ачеста! ⁴¹ Акум, Доамне Думнезеуле, скоалэ-Те, вино ла локул Тэу де одихнэ, Ту ши кивотул мэрецией Тале. Преоций Тэй, Доамне Думнезеуле, сэ фие ымбрэкаць ку мынтуиря, ши пряюбиций Тэй сэ се букуре де феричире! ⁴² Доамне Думнезеуле, ну ындепэрта пе унсул Тэу, аду-Ць аминте де бунэтэциле фэгэдуите робулуй Тэу Давид!"

7

¹ Кынд шы-а испрэвит Соломон ругэчуня, с-а коборыт фок дин чер ши а мистуит ардеря-де-тот ши жертфеле, ши слава Домнулуй а умплут каса. ² Преоций ну путяу сэ интре ын Каса Домнулуй, кэч слава Домнулуй умпля Каса Домнулуй. ³ Тоць копияй луй Израел ау вэзут коборынду-се фокул ши слава Домнулуй песте касэ; ей шы-а плекат фаца ла пэмынт пе пардосялэ, с-ау ынкинат ши ау лэудат пе Домнул, зикынд: „Кэч есте бон, кэч ындуаря Луй цине ын вяк!” ⁴ Ымпэратул ши тот попорул ау адус жертфе ынаинтя Домнулуй. ⁵ Ымпэратул Соломон а ынжунгият доуэзечь ши доуэ де мий де бой ши о сутэ доуэзечь де мий де ой. Астфел ау фэкут ымпэратул ши тот попорул сфинциря Касей луй Думнезеу. ⁶ Преоций стэтяу ла локул лор ши тот астфел ши левиций, ку инструментеле фэкуте ын чинстя Домнулуй де ымпэратул Давид, пентру кынтаря лауделор Домнулуй, кынд й-а ынсэрчинат Давид сэ мэряскэ пе Домнул зикынд: „Кэч ындуаря Луй цине ын вяк!” Преоций сунау дин трымбице ын фаца лор. Ши тот Израелул ера де фацэ. ⁷ Соломон а сфинцит ши мижлокул

курций, каре есте ынаинтя Касей Домнулуй, кэч аколо а адус ардериле-де-тот ши грэсимиле жертфелор де мулцумире, пентру кэ алтарул де араме пе каре-л фэкусе Соломон ну путя купринде ардериле-де-тот, даруриле де мынкаре ши грэсимиле. ⁸ Соломон а прэзнуит сэрбэтоаря ын время ачея шапте zile ши тот Израелул а прэзнуит ымпреунэ ку ел; венисе о маре мулциме де оамень де ла интрал Хаматулуй пынэ ла пырыул Ежиптулуй. ⁹ Ын зиу а опта, ау авут о адунаре де сэрбэтоаре, кэч сфинциря алтарулуй ау фэкут-о шапте zile ши сэрбэтоаря тот шапте zile. ¹⁰ Ын а доуэзечь ши трея зи а луний а шапта, Соломон а тримис ынапой ын кортурь пе попор, каре ера весел ши мулцумит де бинеле пе каре-л фэкусе Домнул луй Давид, луй Соломон ши попорулуй Сэу Израел. ¹¹ Кынд а испрэвит Соломон Каса Домнулуй ши каса ымпэратулуй ши а избутит ын тот че-шь пусесе де гынд сэ факэ ын Каса Домнулуй ши ын каса ымпэратулуй, ¹² Домнул С-а арэтан луй Соломон ноапты ши й-а зис: „Ыць аскулт ругэчуны ши алег локул ачеста дрепт каса унде ва требуи сэ Ми се адуэж жертфе. ¹³ Кынд вой ынкиде черул ши ну ва фи плоае, кынд вой порунчи лэкустелор сэ мэнынче цара, кынд вой тримите чума ын попорул Меу, ¹⁴ дакэ попорул Меу, песте каре есте кемат Нумеле Меу, се ва смери, се ва руга ши ва кэута Фаца Мя, ши се ва абате де ла кэиле луй реле, ыл вой аскулта дин черуры, ый вой ерта пэкатул ши-й вой тэмэдуи цара. ¹⁵ Окий Мей вор фи дескишь де акум ши урекиле Меле вор фи ку луаре аминте ла ругэчуны фэкутэ ын локул ачеста. ¹⁶ Акум, алег ши сфинцеск каса ачаста, пентру ка Нумеле Меу сэ локуяскэ ын еа пе вечие, ши вой авя тотдяуна окий ши инима Мя аколо. ¹⁷ Ши ту, дакэ вей умбла ынаинтя Мя кум а умблат татэл тэу, Давид, фэкынд тот че ць-ам порунчит, ши дакэ вей пэзи лежиле ши порунчиле Меле, ¹⁸ вой ынтэри скаунул де домние ал ымпэрэцией тале, кум ам фэгэдуит татэлуй тэу, Давид, кынд ам зис: ‘Ничодатэ ну вей фи липсит де ун урмаш каре сэ домняскэ песте Израел.’ ¹⁹ Дар, дакэ вэ вещь абате, дакэ вещь пэрэси лежиле ши порунчиле Меле, пе каре ви ле-ам дат, ши дакэ вэ вещь дуче сэ служижь алтор думнезей ши сэ вэ ынкинаць ынаинтя лор, ²⁰ вэ вой смулже дин цара Мя, пе каре в-ам дат-о, вой лепэда де ла Мине каса ачаста пе каре ам ынкинат-о Нумелуй Меу ши о вой фаче де поминэ ши де батжокурэ принтре тоате попоареле. ²¹ Ши, кыт де ыналтэ есте каса ачаста, орчине ва трече пе лынгэ еа ва рэмыне ынкременит ши ва зиче: ‘Пентру че а фэкут Домнул аша цэрий ши касей ачестея?’ ²² Ши се ва рэспунде: ‘Пентру кэ ау пэрэсит пе Домнул Думнезеул пэринцилор лор, каре й-а скос дин цара Ежиптулуй, пентру кэ с-ау алипит де алць думнезей, с-ау ынкинат ынаинтя лор ши ле-ау служит; ятэ де че а тримис песте ей тоате ачесте реле.’”

8

¹ Дупэ доуэзечь де ань, ын тимпул кэрора Соломон а зидит Каса Домнулуй ши каса луй ынсушь, ² а ынтэрит четэциле пе каре и ле-а дат Хирам ши а ашезат ын еле пе копий луй Израел. ³ Соломон а мерс ымпотрива Хаматулуй, ла Цоба, ши а пус стэпынире пе еа. ⁴ А ынтэрит Тадморул ын пустиу ши тоате четэциле каре служяу ка четэць пентру меринде ын Хамат. ⁵ А ынтэрит апой Бет-Хоронул де Сус ши Бет-Хоронул де Жос, ка четэць ынтэрите ку зидурь, порць ши зэвоаре; ⁶ Баалатул ши тоате четэциле каре служяу ка четэць пентру меринде ши каре циняу де ел, тоате четэциле пентру каре, четэциле пентру кэлэриме ши тот че а гэсит ку кале Соломон сэ зидяскэ ла Иерусалим, ла Либан ши ын тоатэ цара ал кэрэй стэпын ера. ⁷ Пе тот попорул каре май рэмэсесе дин хетиць, дин амориць, дин ферезиць, дин хевиць ши дин иебусиць, каре ну фэца парте дин Израел, ⁸ пе урмаший лор каре рэмэсесерэ дуп ей ын царэ ши пе каре ну-й нимичисерэ копий луй Израел, Соломон й-а ридикат ка оамень де корвоадэ, чей че ау фост пынэ ын зиуа де азь. ⁹ Соломон н-а ынтребуинчат ка робь пентру лукрэриле луй пе ничунул дин копий луй Израел, кэч ей ерау оамень де рэзбой, кэпетенииле луй, служабший луй, май-марий карелор ши кэлэрымий луй. ¹⁰ Кэпетенииле пусе де ымпэратул Соломон ын фрунтя попорулуй ши ынсэрчинате сэ привегезе песте ел ерау ын нумэр де доуэ суте чинчзечь. ¹¹ Соломон а суит пе фата луй Фараон дин четаты луй Давид ын каса пе каре й-о зидисе, кэч а зис: „Невастэ-мя сэ ну локуяскэ ын каса царэ ши Давид, ымпэратул луй Израел, пентру кэ локуриле ын каре а интрат кивотул Домнулуй сунт сфинте.” ¹² Атунч, Соломон а адус ардерь-де-тот Домнулуй пе алтарул Домнулуй, пе каре-л зидисе ынаинтя придворулуй. ¹³ Адучя че ера порунчит де Моисе пентру фиекаре зи, пентру зилеле де Сабат, пентру зилеле де лунэ

ноуэ ши пентру сэрбэторь, де трей орь пе ан, ла Сэрбэтоаря Азимилор, ла Сэрбэтоаря Сэптэмынилор ши ла Сэрбэтоаря Кортурилор. ¹⁴ А пус ын службеле лор, аша кум ле рындуисе татэл сэу, Давид, четеле преоцилор, дупэ служба лор, пе левиць дупэ ынсэрчинаря лор, каре ера сэ мэряскэ пе Домнул ши сэ факэ зи де зи де службэ ын фаца преоцилор, ши пе ушиерь, ымпэрциць ла фиекаре ушэ, дупэ четеле лор, кэч аша порунчисе Давид, омул луй Думнезеу. ¹⁵ Ну с-ау абэгут де ла порунка ымпэратулуй ку привире ла преоць ши левиць, нич ку привире ла вреун алт лукру, нич ын привинца вистиериилор. ¹⁶ Аша с-а ынфэптуит тоатэ лукраря луй Соломон, дин зиуа кынд с-а пус темелия Касей Домнулуй ши пынэ ын зиуа кынд а фост испрэвитэ. Каса Домнулуй а фост деч испрэвитэ. ¹⁷ Соломон а плекат атунч ла Ецион-Гебер ши ла Елот, пе цэрмул мэрий, ын цара Едомулуй. ¹⁸ Ши Хирам й-а тримис, прин служиторий сэй, корэбий ши служиторь каре куноштяу маря. Ей с-ау дус ку служиторий луй Соломон ла Офир ши ау луат де аколо патру суте чинчзечь де таланць де аур, пе каре й-ау адус ымпэратулуй Соломон.

9

¹ Ымпэрэтыся дин Себа а аузит де файма луй Соломон ши а венит ла Иерусалим ка сэ-л ынчерче прин ынтребэрь греле. Еа авя ун алай фоарте маре ши кэмиле ынкэркате ку миродений, аур мулт де тот ши петре скумпе. С-а дус ла Соломон ши й-а спус тот че авя пе инимэ. ² Соломон й-а рэспунс ла тоате ынтребэриле ши н-а фост нимик пе каре сэ ну фи штиут Соломон сэ ил-лэмурыскэ. ³ Ымпэрэтыся дин Себа а възут ынцелепчуня луй Соломон ши каса пе каре о зидисе, ⁴ ши букателе де ла маса луй, ши локуинца служиторилор луй, ши службеле, ши хайнеле челор че-й служяу, ши пахарничий луй, ши хайнеле лор, ши трептеле пе каре се суя ла Каса Домнулуй. ⁵ Уймитэ, еа а зис ымпэратулуй: „Есте адевэрат деч че ам аузит еу ын цара мя деспре фаптеле ши ынцелепчуня та! ⁶ Ну кредям тот че се зичя, пынэ н-ам венит ши ам възут ку окий мей. Ши ятэ кэ ну ми с-а историсит нич жумэтате дин мэриря ши ынцелепчуня та. Ту ынтречь файма пе каре ам аузит-о деспре тине. ⁷ Фериче де оамений тэй, фериче де служиторий тэй, каре сунт пуруря ынаинтя та ши каре ауд ынцелепчуня та! ⁸ Бинекувынтат сэ фие Домнул Думнезеул тэу, каре С-а ындурад де тине ши те-а пус пе скаунул Луй де домние ка ымпэрат пентру Домнул Думнезеул тэу! Пентру кэ Думнезеул тэу юбеште пе Израел ши вря сэ-л факэ сэ рэмынэ ын пичоаре пе вечие, пентру ачя те-а пус ымпэрат песте ел, ка сэ фачь жудекатэ ши дрептате.” ⁹ Еа а дат ымпэратулуй о сутэ доуэзечь де таланць де аур, фоарте мулте миродений ши петре скумпе. Н-ау май фост миродений ка челе дате ымпэратулуй Соломон де ымпэрэтыся дин Себа. ¹⁰ Служиторий луй Хирам ши служиторий луй Соломон каре ау адус аур дин Офир ау адус ши леми мироситор ши петре скумпе. ¹¹ Ымпэратул а фэкут ку лемнул мироситор скэрь пентру Каса Домнулуй ши пентру каса ымпэратулуй ши харпе ши алэуте пентру кынтэрець. Ну се май възусе аша чева ын цара луй Иуда. ¹² Ымпэратул Соломон а дат ымпэрэтесей дин Себа тот че а дорит еа, че а черут, май мулт декыт адусесе еа ымпэратулуй. Апой с-а ынторс ши с-а дус ын цара ей, еа ши служиторий ей. ¹³ Греутатя аурулуй каре веня пе фиекаре ан луй Соломон ера де шасе суте шайзечь ши шасе де таланць де аур, ¹⁴ афарэ де че луа де ла негусторий чей марь ши де ла чей мичь, де ла тоць ымпэраций Арабией ши де ла дрегэторий цэрий, каре адучяу аур ши аржинт луй Соломон. ¹⁵ Ымпэратул Соломон а фэкут доуэ суте де скутурь марь де аур бэгут, ши пентру фиекаре дин еле а ынтребуинцат шасе суте де сикли де аур бэгут, ¹⁶ ши алте трей суте де скутурь де аур бэгут, ши пентру фиекаре дин еле а ынтребуинцат трей суте де сикли де аур; ши ымпэратул ле-а пус ын каса пэдурий Либанулуй. ¹⁷ Ымпэратул а фэкут ун маре скаун де домние де филдеш ши ла-акоперит ку аур курат. ¹⁸ Скаунул ачеста де домние авя шасе трепте ши ун аштернут пентру пичоаре, де аур, каре се циня де скаунул де домние; де фиекаре парте а скаунулуй ерау реземэторь, лынгэ реземэторь ерау дой лей ¹⁹ ши, пе челе шасе трепте, де о парте ши де алта, ерау дойспрезече лей. Аша чева ну с-а фэкут пентру ничо ымпэрэцие. ²⁰ Тоате пахареле ымпэратулуй Соломон ерау де аур ши тоате васеле дин каса пэдурий Либанулуй ерау де аур курат. Ну ера нимик де аржинт – аржинтулуй ну и се дэдя ничун прец пе время луй Соломон. ²¹ Кэч ымпэратул авя корэбий дин Тарсис, каре кэлэторяу ку служиторий луй Хирам; ши ла фиекаре трей ань веняу корэбиеле дин Тарсис

адукынд аур ши аржинт, филдеш, маймуце ши пэунь. ²² Ымпэратул Соломон а ынтрекут пе тоць ымпэраций пэмынтулуй прин богэцииле ши ынцелепчуня луй. ²³ Тоць ымпэраций пэмынтулуй кэутау сэ-л вадэ пе Соломон ка сэ аудэ ынцелепчуня пе каре о пусесе Думнезеу ын инима луй. ²⁴ Ши фиекаре дин ей ышь адучя дарул луй, лукрурь де аржинт ши лукрурь де аур, хайне, арме, миродений, кай ши катырь; аша ера ын фиекаре ан. ²⁵ Соломон авя патру мий де есле пентру кайи де ла кареле луй ши доуэспрезече мий де кэлэрець, пе каре й-а ашезат ын четэциле унде ышь циня кареле ши ла Иерусалим, лынгэ ымпэрат. ²⁶ Ел стэпыня песте тоць ымпэраций, де ла рыу пынэ ла цара филистенилор ши пынэ ла хотарул Ежиптулуй. ²⁷ Ымпэратул а фэкут аржинтул тот аша де обишнуит ла Иерусалим ка петреле ши чедрий тот атыт де мулць ка смокиний сэлбатичь, каре креск пе кымпие. ²⁸ Дин Ежипт ши дин тоате цэриле се адучяу кай пентру Соломон. ²⁹ Челелалте фапте але луй Соломон, челе динтий ши челе де пе урмэ, ну сунт кресле оаре ын карта пророкулуй Натан, ын пророчия луй Ахия дин Сило ши ын дескоперириле пророкулуй Иеedo деспре Иеробоам, фиул луй Небат? ³⁰ Соломон а домнит патрузечь де ань ла Иерусалим песте тот Израелул. ³¹ Апой Соломон а адормит ку пэринций луй ши л-ау ынгропат ын четатя татэлуй сэу, Давид. Ши, ын локул луй, а домнит фиул сэу Робоам.

10

¹ Робоам с-а дус ла Сихем, кэч тот Израелул венисе ла Сихем сэ-л факэ ымпэрат. ² Кынд а аузит лукрул ачеста, Иеробоам, фиул луй Небат, ера ын Ежипт, унде фужисе де ымпэратул Соломон, ши с-а ынторс дин Ежипт. ³ Ау тримис сэ-л кеме. Атунч, Иеробоам ши тот Израелул ау венит ла Робоам ши й-ау ворбит аша: ⁴ „Татэл тэу не-а ынгреуят жугул, акум ушурязэ ачестэ аспрэ робие ши жугул греу пе каре л-а пус песте ной татэл тэу. Ши ышь вом служи.” ⁵ Ел ле-а зис: „Ынтоарчеци-вэ ла мене дупэ трей зиле.” Ши попорул а шлекат. ⁶ Ымпэратул Робоам а ынгребат пе бэтрыний каре фусесерэ ку татэл сэу, Соломон, ын тимпул ведий луй ши а зис: „Че мэ сфэтуиць сэ рэспунд попорулуй ачестуя?” ⁷ Ши ятэ че й-ау зис ей: „Дакэ вей фи бун ку попорул ачеста, дакэ-й вей прими бине ши дакэ ле вей ворби ку бунзвоинцэ, ыць вор служи пе вечие.” ⁸ Дар Робоам а лэсат сфатул пе каре и-л дэдяу бэтрыний ши а ынгребат пе тинерий каре крескусерэ ку ел ши каре-л ынконжурау. ⁹ Ел ле-а зис: „Че мэ сфэтуиць сэ рэспунд попорулуй ачестуя каре-мь ворбеште асфел: ‘Ушурязэ жугул пе каре л-а пус татэл тэу песте ной?’” ¹⁰ Ши ятэ че й-ау зис тинерий каре крескусерэ ку ел: „Аша сэ ворбешть попорулуй ачестуя каре ць-а ворбит аша: ‘Татэл тэу не-а ынгреуят жугул, яр ту ушурязэ-ни-л!’ сэ ле ворбешть аша: ‘Дежетул меу чел мик есте май грос декыт коапселе татэлуй меу. ¹¹ Акум, татэл меу а пус песте вой ун жуг греу, дар еу ыл вой фаче ши май греу; татэл меу в-а педепсит ку биче, дар еу вэ вой педепси ку скорпиоане.’” ¹² Иеробоам ши тот попорул ау венит ла Робоам а трея зи, дупэ кум ле спусесе ымпэратул: „Ынтоарчеци-вэ ла мене песте трей зиле.” ¹³ Ымпэратул ле-а рэспунс аспру. Ымпэратул Робоам а лэсат сфатул бэтрынилор ¹⁴ ши ле-а ворбит аша, дупэ сфатул тинерилор: „Татэл меу в-а ынгреуят жугул, дар еу ыл вой ынгреуя ши май мулт; татэл меу в-а педепсит ку биче, дар еу вэ вой педепси ку скорпиоане.” ¹⁵ Асфел, ымпэратул не-а аскулат пе попор, кэч аша рындуисе Думнезеу ын ведеря ымплинирий кувынтулуй пе каре-л спусесе Домнул прин Ахия дин Сило луй Иеробоам, фиул луй Небат. ¹⁶ Кынд а възут тот Израелул кэ ымпэратул ну-л аскултэ, попорул а рэспунс ымпэратулуй: „Че парте авем ной ку Давид? Ной н-авем ничо моштенире ку фиул луй Исай! Ла кортуриле тале, Израеле! Акум, везь-ць де касэ, Давиде!” Ши тот Израелул с-а дус ын кортуриле луй. ¹⁷ Копий луй Израел каре локуяу ын четэциле луй Иуда ау фост сингурий песте каре а домнит Робоам. ¹⁸ Атунч, ымпэратул Робоам а тримис пе Хадорам, каре ера май-маре песте дэрь. Хадорам а фост ымпрошкат ку петре де копий луй Израел ши а мурит. Ши ымпэратул Робоам с-а грэбит ши с-а суит ынтр-ун кар, ка сэ фугэ ла Иерусалим. ¹⁹ Асфел с-а дезлипит Израел де каса луй Давид пынэ ын зиуа де азь.

11

¹ Робоам, венинд ла Иерусалим, а стрынс каса луй Иуда ши а луй בניامين – о сутэ оптзечь де мий де оамень де фрунте, бунь пентру рэзбой – ка сэ лупте ымпотрива луй Израел ши сэ-л адукэ ярэшь суб стэпыниря луй Робоам.

2 Дар Кувынтул Домнулуй а ворбит астфел луй Шемяя, омул луй Думнезуе; 3 „Ворбеште луй Робоам, фиул луй Соломон, ымпэратул луй Иуда, ши ынтрегулуй Исраел дин Иуда ши дин Бениамин. Ши слуне-ле: 4 ‘Аша ворбеште Домнул: «Сэ ну вэ суиць ши сэ ну фачець рэзбой ымпотрива фракцилор воштри! Фиекаре дин вой сэ се ынтоаркэ акасэ, кэч де ла Мине с-а ынтымплат лукрул ачеста.»’” Ей ау аскултат де кубинтеле Домнулуй, с-ау ынторс акасэ ши ну с-ау май дус ымпотрива луй Иеробоам. 5 Робоам а локуит ла Иерусалим ши а зидит четэць ынтэрите ын Иуда. 6 А зидит Бетлеемул, Етамул, Текоа, 7 Бет-Шурул, Сокоул, Адулам, 8 Гатул, Мареша, Зифул, 9 Адораимул, Лакисул, Азека, 10 Цорей, Аиалонул ши Хебронул, каре ерау ын Иуда ши ын Бениамин, каре ый фэкут дин еле ниште четэць ынтэрите. 11 Ле-а ынтэрит, а пус ын еле кэпитань ши магазий де букате, де унтделеми ши вин. 12 А пус ын фиекаре дин ачесте четэць скутурь ши сулице ши ле-а фэкут фоарте тарь. Иуда ши Бениамин ерау ай луй. 13 Преоций ши левиций каре се афлау ын тот Исраелул шь-ау пэрэсит локуинцеле ши с-ау дус ла ел, 14 кэч левиций шь-ау пэрэсит цинутуриле ши мошииле ши ау венит ын Иуда ши ла Иерусалим, пентру кэ Иеробоам ши фий сэй й-ау ымпедикат сэ-шь ымплинаскэ службеле ка преоць ай Домнулуй. 15 Иеробоам а пус преоць пентру ынэллициле пентру цапий ши пентру вицейй пе каре ый фэкусе. 16 Ачя дин тоате семинцииле луй Исраел каре авяу пе инимэ сэ кауте пе Домнул Думнезуул луй Исраел ау урмат пе левиць ла Иерусалим, ка сэ жертфяскэ Домнулуй Думнезуеулуй пэринцилор лор. 17 Ей ау дат астфел тэрие ымпэрэцией луй Иуда ши ау ынтэрит пе Робоам, фиул луй Соломон, тимп де трей ань, кэч трей ань ау умблат ын каля луй Давид ши а луй Соломон. 18 Робоам а луат де невестэ пе Махалат, фата луй Иеримот, фиул луй Давид ши ал Абихаилей, фата луй Елиаб, фиул луй Исай. 19 Еа й-а нэскут фий пе: Иеуш, Шемария ши Захам. 20 Дупэ еа, а луат пе Маака, фата луй Абсалом. Еа й-а нэскут пе Абия, пе Атай, пе Зиза ши пе Шеломит. 21 Робоам юбя пе Маака, фата луй Абсалом, май мулт декыт пе тоате невестеле ши цийтоареле луй, кэч а авут оптспрезече невесте ши шайзечь де цийтоаре ши а нэскут доуэзечь ши опт де фий ши шайзечь де фете. 22 Робоам а дат чел динтый лок луй Абия, фиул Маакей, ши л-а пус кэпетение песте фракций луй, кэч воя сэ-л факэ ымпэрат. 23 Ел а лукрат ку минте, ымпрэштиинд пе тоць фий сэй ын тоате цинутуриле луй Иуда ши луй Бениамин, ын тоате четэциле ынтэрите; ле-а дат де мынкаре дин белшуг ши ле-а кэзутат о мулциме де невесте.

12

1 Кынд с-а ынтэрит Робоам ын домние ши а кэпэтит путере, а пэрэсит Лежя Домнулуй, ши тот Исраелул а пэрэсит-о ымпреунэ ку ел. 2 Ын ал чинчиля ан ал домнией луй Робоам, Шишак, ымпэратул Ежиптулуй, с-а суит ымпотрива Иерусалимулуй, пентру кэ пэкэтуисерэ ымпотрива Домнулуй. 3 Авя о мие доуэ суге де каре ши шайзечь де мий де кэлэрець ши, ымпреунэ ку ел, а венит дин Ежипт ун попор фэрэ нумэр, динтре либиень, сукиень ши етиопень. 4 А луат четэциле ынтэрите але луй Иуда ши а ажунс пынэ ла Иерусалим. 5 Атунч, пророкул Шемяя с-а дус ла Робоам ши ла кэпетенииле луй Иуда, каре се адунасерэ ын Иерусалим ла апропиеря луй Шишак, ши ле-а зис: „Аша ворбеште Домнул: ‘Вой М-аць пэрэсит; вэ пэрэсеск ши Еу ши вэ дау ын мыниле луй Шишак.’” 6 Кэпетенииле луй Исраел ши ымпэратул с-ау смерит ши ау зис: „Домнул есте дрепт!” 7 Ши, дакэ а вэзут Домнул кэ с-ау смерит, кувынтул Домнулуй а ворбит астфел луй Шемяя: „С-ау смерит, ну-й вой нимичи, ну вой зэбови сэ ле вин ын ажутор ши мыния Мя ну а вени асупра Иерусалимулуй прин Шишак, 8 дар ый вор фи супушь ши вор шти че ынсямнэ сэ-Мь служяскэ Мие сау сэ служяскэ ымпэрэцилор алтор цэрэ.” 9 Шишак, ымпэратул Ежиптулуй, с-а суит ымпотрива Иерусалимулуй. А луат вистиериеле Касей Домнулуй ши вистиерииле касей ымпэратулуй, а луат тот. А луат скутуруле де аур пе каре ле фэкусе Соломон. 10 Ымпэратул Робоам а фэкут ын локул лор ниште скутурь де араме ши ле-а дат ын грижа кэпетениилор алергэторилор, каре пэзюа интрая касей ымпэратулуй. 11 Орь де кыте орь се дучя ымпэратул ла Каса Домнулуй, алергэторий венуу ши ле пуртау ынаинтя луй, апой ле адучя ярэшь ын одая алергэторилор. 12 Пентру кэ Робоам се смерисе, Домнул Шь-а абэтуг мыния де ла ел ши ну л-а нимичит де тот. Ши тот май ера чева бун ын Иуда. 13 Ымпэратул Робоам с-а ынтэрит ын Иерусалим ши а домнит. Авя патрузечь ши уну де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит

шаптеспрезече ань ла Иерусалим, четатя пе каре о алесесе Домнул дин тоате семинцииле луй Исраел ка сэ-Шь пунэ Нумеле ын еа. Мама са се нумя Наама, Амонита. ¹⁴ Ел а фэкут лукрурь реле, пентру кэ ну шь-а пус инима сэ кауте пе Домнул. ¹⁵ Фаптеле луй Робоам, челе динтый ши челе де пе урмэ, ну сунт скрисе оаре ын карта пророкулуй Шемая ши а пророкулуй Идо, ын кэциле спицелор де ням?

Тотдяуна а фост рэзбой ынтре Робоам ши Иеробоам. ¹⁶ Робоам а адормит ку пэринций сэй ши а фост ынгропат ын четатя луй Давид. Ши, ын локул луй, а домнит фиул сэу Абия.

13

¹ Ын ал оптспрезечеля ан ал домнией луй Иеробоам, песте Иуда а ынчепут сэ домняскэ Абия. ² Ел а домнит трей ань ла Иерусалим. Мама са се нумя Микая, фата луй Уриел, дин Гибей. Ынтре Абия ши Иеробоам а фост рэзбой. ³ Абия а ынчепут лупта ку о оасте де рэзбойничь витежь, патру суте де мий де оамень алешь, ши Иеробоам с-а ыншируит де бэтае ымпотрива луй ку опт суте де мий де оамень алешь, рэзбойничь витежь. ⁴ Де пе ырфул мунтелуй Цемараим, каре фаче парте дин мунтеле луй Ефраим, Абия с-а скулат ши а зис: „Аскултаци-мэ, Иеробоаме ши тот Израелул!” ⁵ Ну требуе оаре сэ штиць кэ Домнул Думнезеул луй Исраел а дат пе вечие домния песте Исраел луй Давид ши фиолор луй принтр-ун легэмынт каре ну се поате кэлка? ⁶ Дар Иеробоам, фиул луй Небат, служиторул луй Соломон, фиул луй Давид, с-а скулат ши с-а рэзврэгит ымпотрива стэпынулуй сэу. ⁷ Ниште оамень де нимик, оамень рэй, с-ау стрынс ла ел ши с-ау ымпотривит луй Робоам, фиул луй Соломон. Робоам ера тынэр ши фрикос ши ну путя сэ ли се ымпотривяскэ. ⁸ Ши акум, вой кредець кэ путець еши бируиторь асупра ымпэрэций Домнулуй, каре есте ын мыниле фиолор луй Давид, ши вой сунтець о маре мулциме ши авець ку вой вицеий де аур пе каре ви й-а фэкут Иеробоам ка думнезей. ⁹ Н-аць ындепэртат вой пе преоций Домнулуй, пе фиий луй Аарон ши пе левиць ши ну в-аць фэкут вой преоць, ка ши попареле челорлалте цэрь? Орьине веня ку ун вицел ши шапте бербечь ка сэ фие сфинцит се фэчя преот ал челуй че ну есте Думнезеу. ¹⁰ Дар, кыт деспре ной, Домнул есте Думнезеул ностру ши ной ну Л-ам пэрэсит, преоций дин служба Домнулуй сунт фий ай луй Аарон ши левиций стау ши ышь ымплинск службеле. ¹¹ Ной адучем ын фиекаре диминяць ши ын фиекаре сярэ ардерь-де-тот Домнулуй, ардем тэмые мироситоаре, пунем пыниле пентру пунеря ынаинтя Домнулуй пе маса чя куратэ ши априндем ын фиекаре сярэ сфешникул де аур ку канделеле луй, кэч пэзим порунчеле Домнулуй Думнезеулуй ностру. Дар вой Л-аць пэрэсит. ¹² Ятэ кэ Домнезеу ши преоций Луй сунт ку ной, ын фрунтя ноастрэ, ши авем ши трымбицеле рэсунэтоаре, ка сэ сунэм дин еле ымпотрива воастрэ. Копий ай луй Исраел, ну фачець рэзбой ымпотрива Домнулуй Думнезеулуй пэринцилор воштри, кэч ну вець авя ничо избьндэ!” ¹³ Иеробоам й-а луат пе динапой, ку ажуторул унор оамень пушь ла пындэ, аша кэ оштите луй ерау ын фаца луй Иуда, яр чей че стэтяу ла пындэ ерау ынапоя лор. ¹⁴ Чей дин Иуда, ынторкынду-се, ау авут де лупат ынаинте ши ынапой. Ау стригат кэтре Домнул, ши преоций ау сунат дин трымбице. ¹⁵ Оамений луй Иуда ау скос ун стригэт де рэзбой ши, ла стригэтул де рэзбой ал оаменилор луй Иуда, Домнул а ловит пе Иеробоам ши пе тот Израелул динаинтя луй Абия ши а луй Иуда. ¹⁶ Копий луй Исраел ау фужит динаинтя луй Иуда, ши Думнезеу й-а дат ын мыниле луй. ¹⁷ Абия ши попорул луй ле-ау причинуит о маре ынфрынжере ши чинч суте де мий де оамень алешь ау кэзут морць принтре чей дин Исраел. ¹⁸ Копий луй Исраел ау фост смериць ын время ачя, ши копий луй Иуда ау кыштгит бируинца пентру кэ се сприжинисерэ пе Домнул Думнезеул пэринцилор лор. ¹⁹ Абия а урмэрит пе Иеробоам ши й-а луат четэць: Бетелул ку сателе луй, Иешана ку сателе ей ши Ефрунул ку сателе луй. ²⁰ Иеробоам н-а май авут путере пе время луй Абия, ши Домнул л-а ловит ши а мурит. ²¹ Дар Абия а ажунс путерник; а авут пайспрезече невесте ши а нэскут доузэчэ ши дой де фий ши шайспрезече фете. ²² Челелалте фапте але луй Абия, че а фэкут ши че а спус ел, сунт скрисе ын карта пророкулуй Идо.

14

¹ Абия а адормит ку пэринций луй ши а фост ынгропат ын четатя луй Давид.

Ши, ын локул луй, а домнит фиул сэу Аса. Пе время луй, цара а авут одихнэ зече ань. ² Аса а фэкут че есте бине ши плэкут ынаинтя Домнулуй Думnezeулуй сэу. ³ А ындепэртат алтареле думnezeилор стрэинь ши ынэлцимиле, а сфэрымат стылпий идолешть ши а тэят астаргееле. ⁴ А порунчит луй Иуда сэ кауте пе Домнул Думnezeул пэринцилор сэй ши сэ ымплиняскэ Лежя ши порунчиле. ⁵ А ындепэртат дин тоате четэциле луй Иуда ынэлцимиле ши стылпий ынкынаць соарелуй. Ши ымпэрэция а авут паче суб ел. ⁶ А зидит четэць ынтэрите ын Иуда, кэч цара а фост линишгитэ ши ымпотрива луй н-а фост рэзбой ын аний ачея, пентру кэ Домнул й-а дат одихнэ. ⁷ Ел а зис луй Иуда: „Сэ зидим ачесте четэць ши сэ ле ынконжурэм ку зидурь, ку турнурь, ку порць ши ку зэвоаре; цара есте ынкэ а ноастрэ, кэч ам кэутат пе Домнул Думnezeул ностру. Л-ам кэутат, ши Ел не-а дат одихнэ дин тоате пэрдиле.” Ау зидит дар ши ау избутит. ⁸ Аса авя о оштире де трей суте де мий де оамень дин Иуда, каре пуртау скут ши сулицэ, ши доуэ суте оптэчэ де мий дин Бениамин, каре пуртау скут ши трэжяу ку аркул, тоць оамень витежэ. ⁹ Зерах, Етиопянул, а ешит ымпотрива лор ку о оштире де ун милион де оамень ши трей суте де каре ши а ынаинтат пынэ ла Мареша. ¹⁰ Аса а мерс ынаинтя луй ши с-ау ыншируит де бэтае ын валя Цефата, лынгэ Мареша. ¹¹ Аса а кемат пе Домнул Думnezeул луй ши а зис: „Доамне, нумай Ту поць вени ын ажуртор челуй слаб ка ши челуй таре, вино ын ажурторул ностру, Доамне, Думnezeул ностру! Кэч пе Тине не сприжиним ши ын Нумеле Тэу ам венит ымпотрива ачестей мулцимь. Доамне, Ту ешьт Думnezeул ностру: сэ ну ясэ бируитор омул ымпотрива Та!” ¹² Домнул а ловит пе етиопень динаинтя луй Аса ши динаинтя луй Иуда, ши етиопений ау луат-о ла фугэ. ¹³ Аса ши попорул каре ера ку ел й-ау урмэрит пынэ ла Герар, ши етиопений ау кэзут фэрэ сэ-шь поатэ скэпа вяца, кэч ау фост нимичиць де Домнул ши де оштиря Луй. Аса ши попорул луй ау фэкут о праэдэ маре; ¹⁴ ау бэтэу тоате четэциле дин ымпрежуримиле Герарулуй, кэч гроаза Домнулуй кэзусе песте еле, ши ау жефуит тоате четэциле а кэрор праэдэ ера маре. ¹⁵ Ау ловит ши кортуриле түрмелор ши ау луат ку ей о маре мулциме де ой ши де кэмиле. Апой с-ау ынторс ла Иерусалим.

15

¹ Духул луй Думnezeу а венит песте Азария, фиул луй Оедэ, ² ши Азария с-а дус ынаинтя луй Аса ши й-а зис: „Аскултаци-мэ, Аса ши тот Иуда ши Бениамин! Домнул есте ку вой кынд сунтець ку Ел; дакэ-Л кэутаць, Ыл вець гэси; яр дакэ-Л пэрэсиць, ши Ел вэ ва пэрэси. ³ Мултэ време Израел а фост фэрэ Думnezeул чел адевэрат, фэрэ преот каре сэ ынвече пе оамень ши фэрэ леже. ⁴ Дар ын мижлокул стрымторэрий лор с-ау ынторс ла Домнул Думnezeул луй Израел, Л-ау кэутат ши Л-ау гэсит. ⁵ Ын времуриле ачеля, ну ера линиште пентру чей че се дучяу ши веняу, кэч ерау марь тулбурэрэ принтре тоць локуиторий цэрий: ⁶ ун попор се бэтя ымпотрива алтуй попор, о четате ымпотрива алтей четэць, пентру кэ Думnezeу ле тулбура ку тот фелул де стрымторэрь; ⁷ вой дар ынтэрици-вэ ши ну лэсаць сэ вэ слэбьяскэ мыниле, кэч фаптеле воастре вор авя о рэсплатэ.” ⁸ Дупэ че а аузит ачесте кувинте ши пророчия луй Оедэ, пророкул, Аса с-а ынтэрит ши а ындепэртат урычуниле дин тоатэ цара луй Иуда ши Бениамин ши дин четэциле пе каре ле луасе ын мунтеле луй Ефраим ши а ынноит алтарул Домнулуй, каре ера ынаинтя придворулуй Домнулуй. ⁹ А стрынс пе тот Иуда ши Бениамин, ши пе чей дин Ефраим, дин Манасе ши дин Симеон, каре локуяу принтре ей, кэч ун маре нумэр динтре оамений луй Израел ау трекут ла ел кынд ау възут кэ Домнул Думnezeул луй ера ку ел. ¹⁰ С-ау адунат ла Иерусалим ын луна а трея а анулуй ал чинчспрезечеля ал домнией луй Аса. Ын зиуа ачаста, ¹¹ ау жертфит Домнулуй, дин прада пе каре о адусесерэ, шапте суте де бой ши шапте мий де ой. ¹² Ау фэкут легэмынт сэ кауте пе Домнул Думnezeул пэринцилор лор дин тоатэ инима ши дин тот суфлетул лор, ¹³ ши орьчине ну кэута пе Домнул Думnezeул луй Израел требау оморыт, фие мик, фие маре, фие бэрбат, фие фемее. ¹⁴ Ау жураат крединцэ Домнулуй ку глас таре, ку стригэте де букурие ши ку сунет де трымбице ши де бучуме; ¹⁵ тот Иуда с-а букураат де журэмынтул ачаста, кэч журасерэ дин тоатэ инима лор, кэутасерэ пе Домнул де бунэвоя лор ши-Л гэсисерэ. Ши Домнул ле-а дат одихнэ де жур ымпрежур. ¹⁶ Ымпэрагул Аса н-а лэсат нич кяр пе мама са Маака сэ май фие ымпэрэтысэ, пентру кэ фэкусе ун идол Астартеей. Аса й-а дэрымат идолул, пе каре л-а фэкут праф ши л-а арс лынгэ пырыул Кедрон. ¹⁷ Дар ынэлцимиле тот

н-ау фост ын депэртате дин Израел, мэкар кэ инима луй Аса а фост ын тотул а Домнулуй ын тот тимпул ведей луй. ¹⁸ А пус ын Каса луй Думнезуе лукрауриле ынкинате Домнулуй де татэл сэу ши де ел ынсушь: аржинт, аур ши васе. ¹⁹ Н-а фост ничун рэзбой пынэ ла ал трейзечь ши чинчила ан ал домнией луй Аса.

16

¹ Ын ал трейзечь ши шаселя ан ал домнией луй Аса, Баеша, ымпэратул луй Израел, с-а суит ымпотрива луй Иуда ши а ынтэрит Рама, ка сэ ну ласе пе ай луй Аса, ымпэратул луй Иуда, сэ ясэ ши сэ интре. ² Аса а скос аржинт ши аур дин вистиериале Касей Домнулуй ши але касей ымпэратулуй ши а тримис соль ла Бен-Хадад, ымпэратул Сирией, каре локуя ла Дамаск. Ши а пус сэй спунэ: ³ „Сэ фие ун легэмынт ынтре мине ши тине, кум а фост унул ынтре татэл меу ши татэл тэу. Ятэ, ыць тримит аржинт ши аур. Ду-те ши руле легэмынтул тэу ку Баеша, ымпэратул луй Израел, ка сэ се депэртезе де ла мине.” ⁴ Бен-Хадад а аскултат пе ымпэратул Аса; а тримис пе кэпетениле оштирий сале ымпотрива четэцилор луй Израел ши ау бэтут Иионул, Дан, Абел-Маим ши тоате локураиле пентру меринде дин четэциле луй Нефтали. ⁵ Кынд а аузит, Баеша а ынчетат сэ май ынтэряскэ Рама ши а пус капэт лукраэрило сале. ⁶ Ымпэратул Аса а пус пе тот Иуда сэ ридиче петреле ши лемнеле пе каре ле ынтребуинца Баеша ла ынтэриря Рамей ши ле-а ынтребуинцат ла ынтэриря Гебей ши Мишпей. ⁷ Ын время ачeya, Ханани, вэзэторул, с-а дус ла Аса, ымпэратул луй Иуда, ши й-а зис: „Пентру кэ те-ай сприжинит пе ымпэратул Сирией, ши ну те-ай сприжинит пе Домнул Думнезуеул тэу, де ачeya а скэпат оастя ымпэратулуй Сирией дин мыниле тале. ⁸ Етиопений ши либиений ну алкэтуяу оаре о оасте маре, ку о мулциме де каре ши кэлэрець? Ши тотушь Домнул й-а дат ын мыниле тале пентру кэ те сприжинисешь пе Ел. ⁹ Кэч Домнул Ышь ынтинде привириле песте тот пэмынтул ка сэ сприжине пе ачeya а кэрор инимэ есте ынтрыгэ а Луй. Ай лукрат ка ун небун ын привинца ачаста, кэч де акум вей авя рэзбоае.” ¹⁰ Аса с-а мыният пе вэзэтор ши л-а пус ла ынкисоаре, пентру кэ ера ынфурият ымпотрива луй. Тот ын ачелашь тимп, Аса а апэсат ши пе уний дин попор. ¹¹ Фаптеле луй Аса, челе динтый ши челе де пе урмэ, сунт скресе ын карта ымпэрацилор луй Иуда ши Израел. ¹² Ын ал трейзечь ши ноуэля ан ал домнией сале, Аса с-а ымболнэвит де пичоаре аша ынкыт авя марь дурерь; кяр ын тимпул болий луй, н-а кэутат пе Домнул, чи а ынтребат пе докторь. ¹³ Аса а адормит ку пэринций сэй ши а мурит ын ал патрузечь ши унуля ан ал домнией луй; ¹⁴ л-ау ынгропат ын мормынтул пе каре ши-л сэлпесе ын четатя луй Давид. Л-ау кулкат пе ун пат пе каре-л умплусерэ ку миродений ши миросурь прегэтите дупэ мештешугул челуй че прегэтеште мирул ши ау арс ын чинстя луй фоарте мулте миродений.

17

¹ Ын локул луй а домнит фиул сэу Иосафат. Ел с-а ынтэрит ымпотрива луй Израел: ² а пус ошть ын тоате четэциле ынтэрите але луй Иуда ши а рындуит кэпетений ын цара луй Иуда ши ын четэциле луй Ефраим, пе каре ле луасе татэл сэу, Аса. ³ Домнул а фост ку Иосафат, пентру кэ а умблат ын челе динтый кэй але татэлуй сэу Давид ши н-а кэутат пе бааль, ⁴ кэч а алергат ла Думнезуеул татэлуй сэу ши а урмат порунчиле Луй, фэрэ сэ факэ че фэчя Израел. ⁵ Домнул а ынтэрит домния ын мыниле луй Иосафат, кэруя тот Иуда ый адучя дарурь. Ши а авут о мулциме де богэций ши славэ. ⁶ Инима луй с-а ынтэрит дин че ын че ын кэиле Домнулуй ши а ындепэртат дин Иуда кяр ши ынэлцимиле ши идолий. ⁷ Ын ал трейля ан ал домнией луй, а ынсэрчинат пе кэпетениале сале Бен-Хаил, Обадиа, Захария, Нетанеел ши Мика сэ се дукэ сэ ынвече пе оамень ын четэциле луй Иуда. ⁸ А тримис ку ей пе левиций Шемая, Нетания, Зебадия, Асаел, Шемирамот, Ионатаг, Адония, Тобия ши Тоб-Адония, левиць, ши пе преоций Елишама ши Иорам. ⁹ Ей ау ынвэцат пе оамень ын Иуда, авынд ку ей карта Лежий Домнулуй. Ау стрэбэтут тоате четэциле луй Иуда ши ау ынвэцат пе оамень ын мижлокул попорулуй. ¹⁰ Гроаза Домнулуй а апукат тоате ымпэрэциле цэрилор димпрежурул луй Иуда ши н-ау фэкут рэзбой ымпотрива луй Иосафат. ¹¹ Ниште филистенъ ау адус луй Иосафат дарурь ши ун бир ын аржинт ши арабий й-ау адус ши ей вите, шапте мий шапте суте де бербечь ши шапте мий шапте суте де цапъ. ¹² Иосафат се ридикасе ла чя май ыналтэ трыптэ де мэрире. А зидит ын Иуда четэцуй ши четэць пентру меринде. ¹³ А

стрынс меринде ын четэциле луй Иуда ши авя ла Иерусалим о чатэ де оамень витежь ка осташь. ¹⁴ Ятэ нумэрл лор, дупэ каселе пэринцилор лор. Дин Иуда, кэпетений песте о мие: Адна, кэпетения ку трей суте де мий де витежь; ¹⁵ дупэ ел, Иоханан, кэпетения ку доуэ суте оптзечь де мий де оамень; ¹⁶ дупэ ел, Амасия, фиул луй Зикир, каре се предасе де бунэвое Домнулуй, ку доуэ суте де мий де витежь. ¹⁷ Дин Бениамин: Елиада, ом витяз, ку доуэ суте де мий де оамень ынармаць ку арк ши ку скут, ¹⁸ ши, дупэ ел, Зозабад, ку о сутэ оптзечь де мий де оамень ынармаць пентру рэзбой. ¹⁹ Ачештя сунт чей че ерау ын служба ымпэратулуй, афарэ де ачештя пе каре ый пусесе ымпэратул ын тоате четэциле ынтэрите але луй Иуда.

18

¹ Иосафат а авут богэций ши славэ дин белшту ши с-а ынкускрит ку Ахаб. ² Дупэ кыцьва ань, с-а коборыт ла Ахаб, ын Самария. Ахаб а тэят пентру ел ши пентру попорул каре ера ку ел ун маре нумэр де ой ши бой ши л-а ругат сэ се суче ла Рамот дин Галаад. ³ Ахаб, ымпэратул луй Израел, а зис луй Иосафат, ымпэратул луй Иуда: „Врей сэ вий ку мене ла Рамот, ын Галаад?” Иосафат й-а рэспунс: „Еу, ка тине, ши попорул меу, ка попорул тэу, вом мерже ла луптэ ымпотрива луй ку тине.” ⁴ Апой Иосафат а зис ымпэратулуй луй Израел: „Ынтрябэ акул, те рог, Кувынтул Домнулуй.” ⁵ Ымпэратул луй Израел а стрынс пе пророч, ын нумэр де патру суте, ши ле-а зис: „Сэ не дучем ла луптэ ымпотрива Рамотулуй дин Галаад сау сэ-мь вэд де трябэ?” Ши ей ау рэспунс: „Суче-те ши Думнезуе ыл ва да ын мыниле ымпэратулуй.” ⁶ Дар Иосафат а зис: „Ну май есте аич ничун пророк ал Домнулуй прин каре сэ-л путем ынтреба?” ⁷ Ымпэратул луй Израел а рэспунс луй Иосафат: „Май есте ун ом прин каре ам путя сэ ынтребэм пе Домнул, дар ыл урэск, кэч ну-мь пророчеште нимик бун, ну пророчеште ничодатэ декыт рэу – есте Мика, фиул луй Имла.” Ши Иосафат а зис: „Сэ ну ворбяскэ аша ымпэратул!” ⁸ Атунч, ымпэратул луй Израел а кемат ун дрегэтор ши й-а зис: „Тримите сэ винз ындатэ Мика, фиул луй Имла.” ⁹ Ымпэратул луй Израел ши Иосафат, ымпэратул луй Иуда, шедяу фиекаре пе скаунул луй де домние, ымбрэкаць ку хайнеле лор ымпэрэтешть; шедяу ын локул де ла интраря пордий Самарией. Ши тоць пророчий пророчяу ынаинтя лор. ¹⁰ Зедекия, фиул луй Кенаана, ышь фэкусе ниште коарне де фер ши а зис: „Аша ворбеште Домнул: ‘Ку ачеште коарне вей бате пе сириень пынз ый вей нимичи.’” ¹¹ Ши тоць пророчий ау пророчит ла фел, зикынд: „Суче-те ла Рамот, ын Галаад, кэч вей авя избындэ ши Домнул ыл ва да ын мыниле ымпэратулуй.” ¹² Солул каре се дусесе сэ кеме пе Мика й-а ворбит аша: „Ятэ, пророчий ку ун гынд пророческ де бине ымпэратулуй; кувынтул тэу сэ фие дар ка ши кувынтул фиекэруя дин ей! Вестеште де бине!” ¹³ Мика а рэспунс: „Виу есте Домнул кэ вой вести че ва спуне Думнезул меу.” ¹⁴ Кынд а венит ла ымпэрат, ымпэратул й-а зис: „Мика, сэ не дучем ла луптэ ымпотрива Рамотулуй дин Галаад сау сэ-мь вэд де трябэ?” Ел а рэспунс: „Суици-вэ! Кэч вещь авя избындэ ши вор фи даць ын мыниле воастре.” ¹⁵ Ши ымпэратул й-а зис: „Де кыте орь ва требуи сэ те пун сэ журь кэ ну-мь вей спуне декыт адевэрул ын Нумеле Домнулуй?” ¹⁶ Мика а рэспунс: „Вэд тот Израелул рисипит пе мунць, ка ниште ой каре н-ау пэстор, ши Домнул а зис: ‘Оамений ачештя н-ау стэпын, фиекаре сэ се ынгоаркэ ын паче акасэ!’” ¹⁷ Ымпэратул луй Израел а зис луй Иосафат: „Ну ць-ам спус еу? Ел ну-мь пророчеште нимик бун, ну-мь пророчеште декыт рэу.” ¹⁸ Ши Мика а зис: „Аскултаць дар Кувынтул Домнулуй! Ам вэзут пе Домнул стынд пе скаунул Сэу де домние ши тоатэ оасть черурилор стынд ла дряпта ши ла стынга Луй. ¹⁹ Ши Домнул а зис: ‘Чине ва амэжи пе Ахаб, ымпэратул луй Израел, ка сэ се суче ла Рамот, ын Галаад, ши сэ пярэ аколо?’ Ау рэспунс унул ынтр-ун фел, алтул ынтр-алтул. ²⁰ Ши ун дух а венит ши с-а ынфэчишат ынаинтя Домнулуй ши а зис: ‘Еу ыл вой амэжи.’ Домнул й-а зис: ‘Кум?’ ²¹ ‘Вой еши, а рэспунс ел, ши вой фи ун дух де минчунэ ын гура тутурор пророчилор луй.’ Домнул а зис: ‘Ыл вей амэжи ши вей избути; ешь ши фэ аша.’ ²² Ши акул, ятэ кэ Домнул а пус ун дух де минчунэ ын гура пророчилор тэй каре сунт де фацэ. Дар Домнул а ворбит рэу ымпотрива та.” ²³ Атунч, Зедекия, фиул луй Кенаана, апропиинду-се, а ловит пе Мика песте образ ши а зис: „Пе че друм а ешит духул Домнулуй дин мене ка сэ-ць ворбяскэ?” ²⁴ Мика а рэспунс: „Вей ведя ын зиуа кынд вей умбла дин одае ын одае ка сэ те аскунзь.” ²⁵ Ымпэратул луй Израел а зис: „Луаць пе Мика ши дучеци-л ла Амон, кэпетения четэций, ши ла Иоас, фиул ымпэратулуй. ²⁶ Ши спунець:

‘Аша ворбеште ымпэратул: «Бэгаць пе омул ачеста ын темницэ ши хрэници-л ку пыня ши ку апа ынтристэрий пынэ мэ вой ынтоарче ын паче.»²⁷ Ши Мика а зис: „Дакэ те вей ынтоарче ын паче, н-а ворбит Домнул прин мине!” Апой а май зис: „Вой, тоате попоареле, аузиць!”²⁸ Ымпэратул луй Израел ши Иосафат, ымпэратул луй Иуда, с-ау суит ла Рамот, ын Галаад.²⁹ Ымпэратул луй Израел а зис луй Иосафат: „Вряу сэ-мь скимб хайнеле ка сэ мэ дук ла луптэ, дар ту ымбракэ-те ку хайнеле тале.” Ши ымпэратул луй Израел шь-а скимбат хайнеле ши с-ау дус ла луптэ.³⁰ Ымпэратул Сирией дэдусе урмэтоаря порункэ май-марилор песте кареле луй: „Сэ ну вэ луптаць нич ку чел мик, нич ку чел маре, чи сэ вэ луптаць нумай ку ымпэратул луй Израел.”³¹ Кынд ау зэрит май-марий карелор пе Иосафат, ау зис: „Есте ымпэратул луй Израел.” Ши л-ау ынконжурат ка сэ лупте ку ел. Иосафат а скос ун ципэт. Домнул л-а ажутат ши Думнезеу й-а ындепэртат де ла ел.³² Май-марий карелор, вэзынд кэ ну ера ымпэратул луй Израел, с-ау депэртат де ел.³³ Атунч, ун ом а трас ку аркул ла ынтымпларе ши а ловит пе ымпэратул луй Израел ынтре ынкеетуриле армэтурий. Ымпэратул а зис челуй че-й мына карул: „Ынтоарче ши скоате-мэ дин кымпул де бэтае, кэч сунт рэнит.”³⁴ Лупта а фост ынвершунатэ ын зиуа ачея. Ымпэратул луй Израел а стат ын кар, ын фаца сириенилор, пынэ сэра ши а мурит пе ла апусул соарелуй.

19

¹ Иосафат, ымпэратул луй Иуда, с-а ынторс ын паче акасэ, ла Иерусалим.
² Иеху, фиул пророкулуй Ханани, й-а ешит ынаинте ши а зис ымпэратулуй Иосафат: „Кум де ай ажутат ту пе чел рэу ши ай юбит пе чей че урск пе Домнул? Дин причина ачаста есте мынйат Домнул пе тине.”³ Дар тот се май гэсеште ши чева бун ын тине, кэч ай ынлэтурат дин царэ идолий ши ць-ай пус инима сэ кауте пе Думнезеу.”⁴ Иосафат а рэмас ла Иерусалим. Апой а май фэкут о кэлэторие прин мижлокул попорулуй, де ла Беер-Шеба пынэ ла мунтеле луй Ефраим, ши й-а адус ынапой ла Домнул Думнезеул пэринцилор лор.⁵ А пус жудекэторь ын тоате четэциле ынтэрите дин цара луй Иуда, ын фиекаре четате.
⁶ Ши а зис жудекэторилор: „Луаць сяма ла че вець фаче, кэч ну пентру оамень вець рости жудекэць, чи пентру Домнул, каре ва фи лынгэ вой кынд ле вець рости.”⁷ Акум, фрика де Домнул сэ фие песте вой; вегаць асупра фаптелор воастрэ, кэч ла Домнул Думнезеул ностру ну есте ничо нележоуре, нич ну се аре ын ведере фаца оаменилор, нич ну се примеск дарурь.”⁸ Кынд с-а ынторс ла Иерусалим, Иосафат а пус ши аич, пентру жудекэциле Домнулуй ши пентру неынцележерь, левиць, преоць ши кэпетений песте каселе пэринтешть але луй Израел.⁹ Ши ятэ порунчиле пе каре ли ле-а дат: „Вой сэ лукраць ын фрикэ де Домнул, ку крединцэ ши курэцие де инимэ.”¹⁰ Ын орьче неынцележерэ, каре вэ ва фи супусэ де фракций воштри, каре локуеск ын четэциле лор, ши ануме ку привире ла ун омор, ла о леже, ла о порункэ, ла ынвэцэтурь ши рындуэль, сэ-й луминаць, ка сэ ну се факэ виноваць фацэ де Домнул ши сэ ну избукняскэ мынйа Луй песте вой ши песте фракций воштри. Аша сэ лукраць, ши ну вець фи виноваць.¹¹ Ши ятэ кэ авець ын фрунте пе мареле преот Амария пентру тоате требуриле Домнулуй ши пе Зебадия, фиул луй Исмаел, кэпетения касей луй Иуда, пентру тоате требуриле ымпэратулуй ши авець ынаинте ка дрегэторь пе левиць. Ынтэрици-вэ ши лукраць, ши Домнул сэ фие ку чел че ва фаче бинеле!”

20

¹ Дупэ ачея, фиий луй Моаб ши фиий луй Амон ши ку ей ниште маониць ау порнит ку рэзбой ымпотрива луй Иосафат.² Ау венит ши ау дат де штире луй Иосафат, зикынд: „О маре мулциме ынаинтязэ ымпотрива та де динколо де маре, дин Сирия, ши сунт ла Хацаон-Тамар, адикэ Ен-Геди.”³ Ын спайма са, Иосафат шь-а ындрепат фаца сэ кауте пе Домнул ши а вестит ун пост пентру тот Иуда.
⁴ Иуда с-а адунат сэ кеме пе Домнул ши ау венит дин тоате четэциле луй Иуда сэ кауте пе Домнул.⁵ Иосафат а венит ын мижлокул адунэрий луй Иуда ши а Иерусалимулуй, ын Каса Домнулуй, ынаинтя курций челей ной.⁶ Ши а зис: „Доамне, Думнезеул пэринцилор ноштри, ну ешьтэ Ту Думнезеу ын черурь ши ну стэпынешть Ту песте тоате ымпэрэцииле нямурилор? Оаре н-ай Ту ын мынэ тэрия ши путеря, аша кэ нимень ну Ци се поате ымпотриви?”⁷ Оаре н-ай изгонит Ту, Думнезеул ностру, пе локуиторий цэрий ачестея динаинтя попорулуй Тэу Израел ши н-ай дат-о Ту пентру тотдяуна де моштенире семинцей луй Авраам,

каре Те юбя? ⁸ Эй ау локуит-о ши Ць-ау зидит ын еа ун локаш сфынт пентру Нумеле Тэу, зикынд: ⁹ Дақэ ва вени песте ной врео ненорочире, сабия, жудеката, чума сау фоаметя, не вом ынфэциша ынаинтя касей ачестея ши ынаинтя Та, кэч Нумеле Тэу есте ын каса ачаста; вом стрига кэтре Тине дин мижлокул стрымторэрий ноастрэ, ши Ту не вей аскулта ши не вей мынтуи! ¹⁰ Акум, ятэ, фий луй Амон ши ай луй Моаб ши чей дин мунтеле Сеир, ла каре н-ай ынгэдуит луй Израел сэ интре кынд веня дин цара Ежиптулуй – кэч с-а абэтут де ла ей ши ну й-а нимичит –, ¹¹ ятэ-й кум не рэсплэтеск акум, венинд сэ не изгоняскэ дин моштениря Та, пе каре не-ай дат-о ын стэпынире! ¹² О, Думнезеул ностру, ну-й вей жудека Ту пе ей? Кэч ной сунтем фэрэ путере ынаинтя ачестей марь мулцимь каре ынаинтязэ ымпотрива ноастрэ ши ну штим че сэ фачем, дар окий ноштри сунт ындрептаць спре Тине!” ¹³ Тот Иуда стэтя ын пичоаре ынаинтя Домнулуй, ку прунчий, невестеле ши фий лор. ¹⁴ Атунч, Духул Домнулуй а венит ын мижлокул адунэрий песте Иахазиел, фиул луй Захария, фиул луй Беная, фиул луй Иеиел, фиул луй Матания, Левитул, динтре фий луй Асаф. ¹⁵ Ши Иахазиел а зис: „Аскултаць, тот Иуда ши локуиторий дин Иерусалим, ши ту, ымпэрате Иосафат! Аша вэ ворбеште Домнул: ‘Ну вэ темець ши ну вэ ынспэймынтаць динэрий ачестей марь мулцимь, кэч ну вой вець лупта, чи Думнезеу. ¹⁶ Мыне коборыщи-вэ ымпотрива лор. Эй се вор суи пе дялул Циц ши-й вець гэси ла капэтул вэий, ын фаца пустиулуй Иеруел. ¹⁷ Ну вець авя де лупгат ын лупта ачаста; ашезаци-вэ, стаць аколо ши вець веда избэвиря пе каре в-о ва да Домнул. Иуда ши Иерусалим, ну вэ темець ши ну вэ ынспэймынтаць; мыне, ешици-ле ынаинте, ши Домнул ва фи ку вой!’” ¹⁸ Иосафат с-а плекат ку фаца ла пэмынт ши тот Иуда ши локуиторий Иерусалимулуй с-ау арункат ынаинтя Домнулуй сэ се ынкине ынаинтя Луй. ¹⁹ Левиций динтре фий кехатицилор ши динтре фий корецилор с-ау скулат ши ау лэудат ку глас тарэ ши путерник пе Домнул Думнезеул луй Израел. ²⁰ А доуа зи, ау порнит дис-де-диминяцэ спре пустиул Текоа. Ла плекаря лор, Иосафат а венит ши а зис: „Аскултаци-мэ, Иуда ши локуиторий Иерусалимулуй! Ынкредеци-вэ ын Домнул Думнезеул востру ши вець фи ынтэриць; ынкредеци-вэ ын пророчий Луй, ши вець избуги.” ²¹ Апой, ын ынвоире ку попорул, а нумит ниште кынтэрець каре, ымбрэкаць ку подоабе сфинте ши мергынд ынаинтя оштирий, лэудау пе Домнул ши зичяу: „Лэудаць пе Домнул, кэч ындуаря Луй цине ын вяк!” ²² Ын клипа кынд ау ынчепут кынтэриле ши лауделе, Домнул а пус о пындэ ымпотрива фиилор луй Амон ши ай луй Моаб ши ымпотрива челор дин мунтеле Сеир, каре венисерэ ымпотрива луй Иуда. Ши ау фост бэтуць. ²³ Фий луй Амон ши ай луй Моаб с-ау арункат асупра локуиторилор дин мунтеле Сеир ка сэй-нимичяскэ ку десэвыршире ши сэй-прэпэдыскэ. Ши, дупэ че ау испрэвит ку локуиторий дин Сеир, с-ау ажутат уний пе алций сэ се нимичяскэ. ²⁴ Кынд а ажунс Иуда пе ынэлцимья де унде се зэреште пустиул, с-ау уйтат ынспре мулциме, ши ятэ кэ ей ерау ниште трупурь моарте ынтинсе пе пэмынт ши нимень ну скэпасе. ²⁵ Иосафат ши попорул сзу с-ау дус сэ я прэзиле; ау гэсит принтре трупурь мулте богэций ши лукрурь скумпе ши ау луат атыт де мулте, кэ н-ау путут сэ ле дукэ пе тоате. Трей зиле ау прэдат, кэч ера мултэ прэдэ. ²⁶ А патра зи, с-ау стрынс ын Валя Берака, унде ау бинекувынтат пе Домнул, де ачя ау нумит локул ачеста Валя Берака, нуме каре й-а рэмас пынэ ын зиуа де азь. ²⁷ Тоць оамений дин Иуда ши дин Иерусалим, ын фрунте ку Иосафат, ау плекат весель ши с-ау ынторс ла Иерусалим, кэч Домнул ый умплусе де букурие, избэвинду-й де врэжмаший лор. ²⁸ Ау интрат ын Иерусалим ши ын Каса Домнулуй, ын сунете де алэуте ши де харпе ши трымбице. ²⁹ Гроаза Домнулуй а апукат тоате ымпэрацииле челорлалте цэрь кынд ау аузит кэ Домнул луптасе ымпотрива врэжмашилор луй Израел. ³⁰ Ши ымпэрация луй Иосафат а фост лиништитэ ши Думнезеул луй й-а дат паче де жур ымпрежур. ³¹ Иосафат а домнит песте Иуда. Авя трейзечь ши чинч де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит доузэзечь ши чинч де ань ла Иерусалим. Мама са се кема Азуба, фата луй Шилхи. ³² Ел а мерс пе каля татэлуй сзу, Аса, ши ну с-а абэтут делок, фэкынд че есте бине ынаинтя Домнулуй. ³³ Нумай кэ ынэлцимиле н-ау фост ындепэртате, ши попорул тот н-авя инима стрынс липитэ де Думнезеул пэринцилор сэй. ³⁴ Челелалте фапте але луй Иосафат, челе динтый ши челе де пе урмэ, сунт скрисе ын история луй Иеху, фиул луй Ханани, каре есте купринсэ ын карта ымпэрацилор луй Израел. ³⁵ Дупэ ачя, Иосафат, ымпэратул луй Иуда, с-а унит ку ымпэратул луй Израел, Ахазия, а кэруй пуртаре ера нележюитэ. ³⁶ С-а унит ку ел ка сэ зидяскэ

ниште корэбий, каре сэ мяргэ ла Тарсис, ши ау фэкут корэбий ла Ецион-Гебер. ³⁷ Атунч, Елиезер, фиул луй Додава, дин Мареша, а пророчит ымпотрива луй Иосафат ши а зис: „Пентру кэ те-ай унит ку Ахазия, Домнул ыць нимчеште лукраря.” Ши корэбииле ау фост сфэрымате ши н-ау путут сэ се дукэ ла Тарсис.

21

¹ Иосафат а адормит ку пэринций сэй ши а фост ынгропат ку пэринций сэй ын четатя луй Давид. Ши, ын локул луй, а домнит фиул сэу Иорам. ² Иорам авя ка фраць, фий ай луй Иосафат, пе Азария, Иехиел, Захария, Азария, Микаел ши Шефатия, тоць фий ай луй Иосафат, ымпэратул луй Израел. ³ Татэл лор ле дэдусе дарурь ынсемнате ын аржинт, ын аур ши ын лукрурь скуппе, ымпреунэ ку четэць ынтэрите ын Иуда, дар ымпэрэция а лэсат-о луй Иорам, пентру кэ ел ера ынтыюл нэскут. ⁴ Кынд а луат Иорам ын стэпынире ымпэрэция татэлуй сэу ши кынд с-а ынтэрит, а оморыт ку сабия пе тоць фраций сэй ши пе врео кыцьва дин капий луй Израел. ⁵ Иорам авя трейзечь ши дой де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит опт ань ла Иерусалим. ⁶ Ел а умблат ын каля ымпэрацилор луй Израел кум фэкусе каса луй Ахаб, кэч авя де невастэ пе о фатэ а луй Ахаб, ши а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй. ⁷ Дар Домнул н-а воит сэ пярдэ каса луй Давид, дин причина легэмынтулуй пе каре-л фэкусе ку Давид ши дин причина фэгэдуинцей пе каре о фэкусе кэ ый ва да тотдяуна о луминэ, луй ши фиилор луй. ⁸ Пе время са, Едом с-а рэскулат ымпотрива стэпынирий луй Иуда ши шь-а пус ун ымпэрат. ⁹ Иорам а порнит ку кэпетенииле ши ку тоате кареле сале. Скулынду-се ноаптя, а бэгут пе едомиций каре-л ынконжурау ши пе кэпетенииле карелор лор. ¹⁰ Рэскоала луй Едом ымпотрива стэпынирий луй Иуда а цинут пынэ ын зиуа де азь. Ын ачелашь тимп с-а рэскулат ши Либна ымпотрива стэпынирий луй, пентру кэ пэрэсисе пе Домнул Думнезеул пэринцилор сэй. ¹¹ Иорам а фэкут кяр ынэлцимь ын мунций луй Иуда. А тырыт пе локуиторий Иерусалимулуй ла курвие ши а амэжит пе Иуда. ¹² Й-а венит о скрисоаре де ла пророкул Илие, каре зичя: „Аша ворбеште Домнул Думнезеул татэлуй тэу Давид: ‘Пентру кэ н-ай умблат ын кэиле татэлуй тэу Иосафат ши ын кэиле луй Аса, ымпэратул луй Иуда, ¹³ чи ай умблат ын каля ымпэрацилор луй Израел; пентру кэ ай тырыт ла курвие пе Иуда ши локуиторий Иерусалимулуй, кум а фэкут каса луй Ахаб фацэ де Израел, ши пентру кэ ай оморыт пе фраций тэй, каре ерау май бунь декыт тине ши каре фэчяу парте дин ынсэшь каса татэлуй тэу, ¹⁴ ятэ, Домнул ва лови ку о маре уржие пе попорул тэу, пе фийей тэй, пе невестеле тале ши тот че есте ал тэу. ¹⁵ Яр пе тине, те ва лови ку о боалэ гря, ку о боалэ де мэрунтае, каре се ва ынгреуя дин зи ын зи, пынэ кынд ыць вор еши мэрунтаеле дин причина тэрией болий.’” ¹⁶ Ши Домнул а ацьпат ымпотрива луй Иорам духул филистенилор ши ал арабилор, каре сунт ын вечинэтатя етиопенилор. ¹⁷ С-ау суит ымпотрива луй Иуда, ау нэвэлит ын ел, ау жефуйт тоате богэцииле каре се афлау ын каса ымпэратулуй ши й-ау луат фийей ши невестеле, аша ынкыт ну й-а май рэмас алт фиу декыт Иоахаз, чел май тынэр динтре фийей сэй. ¹⁸ Дупэ тоате ачестя, Домнул л-а ловит ку о боалэ де мэрунтае, каре ера фэрэ ляк. ¹⁹ Еа с-а ынгреуят дин зи ын зи ши, пе ла сфыршитул анулуй ал дойля, й-ау ешит луй Иорам мэрунтаеле дин причина тэрией болий. А мурыт ын дурерь греле. Ши попорул луй н-а арс тэмые ын чинстя луй, кум фэкусе пентру пэринций луй. ²⁰ Авя трейзечь ши дой де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит опт ань ла Иерусалим. А мурыт фэрэ сэ ласе пэрере де рэу ын урмэ ши л-ау ынгропат ын четатя луй Давид, дар ну ын морминтеле ымпэрацилор.

22

¹ Локуиторий Иерусалимулуй ау пус ымпэрат ын локул луй пе Ахазия, фиул луй чел май тынэр, кэч оастя венитэ ын табэрэ ку арабий оморысе пе тоць чей май марь ын ыврстэ. Астфел а ынчепут сэ домняскэ Ахазия, фиул луй Иорам, ымпэратул луй Иуда. ² Ахазия авя патрузечь ши дой де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит ун ан ла Иерусалим. Мама са се кема Аталия, фата луй Омри. ³ Ел а умблат ын кэиле касей луй Ахаб, кэч мама са ый дэдя сфатурь нележюите. ⁴ А фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй, ка ши каса луй Ахаб, кэч, дупэ моартя татэлуй сэу, ей ый ерау сфетничь, спре перзаря луй. ⁵ Тырыт де сфатул лор, с-а дус ку Иорам, фиул луй Ахаб, ымпэратул луй Израел, ла рэзбой ымпотрива луй Хазаел, ымпэратул Сирией, ла Рамот, ын Галаад. Сириений ау

рэнит пе Иорам. ⁶ Иорам с-а ынторс сэ се виндече ла Изреел де рэниле пе каре и ле фэкусерэ сириений ла Рама, кынд се бэтя ымпотрива луй Хазаел, ымпэратул Сирийей. Азария, фиул луй Иорам, ымпэратул луй Иуда, с-а коборыт сэ вадэ пе Иорам, фиул луй Ахаб, ла Изреел, пентру кэ ера болнав. ⁷ Прин воя луй Думнезеу ши спре перзаря луй а венит Ахазия ла Иорам. Кынд а ажунс, а ешит ку Иорам сэ се дукэ ынаинтя луй Иеху, фиул луй Нимши, пе каре-л унсесе Домнул ка сэ пярдэ каса луй Ахаб. ⁸ Ши, пе кынд се рэзбуна Иеху ымпотрива касей луй Ахаб, а дат песте капий луй Иуда ши песте фийй фрацилор луй Ахазия, каре ерау ын служба луй Ахазия, ши й-а оморыт. ⁹ Ау кэутат пе Ахазия ши л-ау принс ын Самария, унде се аскунсесе. Л-ау адус ла Иеху ши л-ау оморыт. Апой л-ау ынгропат, кэч зичяу: „Есте фиул луй Иосафат, каре кэута пе Домнул дин тоатэ инима луй.” Ши н-а май рэмас нимень дин каса луй Ахазия каре сэ фи фост ын старе сэ домняскэ. ¹⁰ Аталия, мама луй Ахазия, вэзынд кэ фиул ей а мурит, с-а скулат ши а оморыт тот нямул ымпэрэтеск ал касей луй Иуда. ¹¹ Дар Иошабеат, фата ымпэратулуй, а луат пе Иоас, фиул луй Ахазия, л-а ридикат дин мижлокул фиилор ымпэратулуй кынд ау фост оморыць, ши л-а пус ку дойка луй ын одая патурилор. Астфел л-а аскунс Иошабеат, фата ымпэратулуй Иорам, неваста преотулуй Иехоиада ши сора луй Ахазия, де привириле Аталией, каре ну л-а оморыт. ¹² А стат шасе ань аскунс ку ей ын Каса луй Думнезеу. Ши ын царэ домня Аталия.

23

¹ Ын ал шаптеля ан, Иехоиада с-а ымбэрбэатат ши а фэкут легэмынт ку кэпетенииле песте суте. Ачештя ерау: Азария, фиул луй Иерохам, Исмаел, фиул луй Иоханан, Азария, фиул луй Обед, Маасея, фиул луй Адая, ши Елишафат, фиул луй Зикри. ² Ау стрэбэтут тоатэ цара луй Иуда ши ау стрынс пе левиций дин тоате четэциле луй Иуда ши пе капий де фамилий дин Израел ши ау венит ла Иерусалим. ³ Тоатэ адунаря а фэкут легэмынт ку ымпэратул ын Каса луй Думнезеу. Ши Иехоиада ле-а зис: „Ятэ кэ фиул ымпэратулуй ва домни, кум а спус Домнул ку привире ла фийй луй Давид. ⁴ Ятэ че вець фаче. А трея парте дин вой, каре интрэ де службэ ын зиуа Сабатулуй, преоць ши левиць, сэ факэ паза прагурилор; ⁵ алтэ треиме сэ стя ын каса ымпэратулуй ши о треиме, ла поарта Иесод. Тот попурул сэ фие ын курциле Касей Домнулуй. ⁶ Нимень сэ ну интре ын Каса Домнулуй, афарэ де преоций ши левиций де службэ; ей сэ интре, кэч сунт сфинць. Ши тот попурул сэ факэ де стражэ ку привире ла порунка Домнулуй. ⁷ Левиций сэ ынконжоаре пе ымпэрат дин тоате пэрциле, фиекаре ку армеле ын мынэ, ши орьчине ва интра ын касэ сэ фие оморыт. Вой сэ фиць пе лынгэ ымпэрат кынд ва интра ши кынд ва еши.” ⁸ Левиций ши тот Иуда ау ымплинит тоате порунчиле пе каре ле дэдусе преотул Иехоиада. Шь-а луат фиекаре оамений луй, пе чей че интрау ын службэ ши пе чей че ешяу дин службэ ын зиуа Сабатулуй, кэч преотул Иехоиада ну скутисе пе ничуна дин чете. ⁹ Преотул Иехоиада а дат суташилор сулицеле ши скутуриле марь ши мичь каре веняу де ла ымпэратул Давид ши каре се афлау ын Каса луй Думнезеу. ¹⁰ А ашезат тот попурул, фиекаре ку арма ын мынэ, де ла партя дряптэ пынэ ла партя стынгэ а касей, лынгэ алтар ши лынгэ касэ де жур ымпрежурул ымпэратулуй. ¹¹ Ау адус ынаинте пе фиул ымпэратулуй, й-ау пус кунуна ымпэрэтыскэ ши мэртурия ши л-ау фэкут ымпэрат. Ши Иехоиада ши фийй сэй л-ау унс ши ау зис: „Трояскэ ымпэратул!” ¹² Аталия а аузит зарва попурулуй каре алерга ши мэря пе ымпэрат ши а венит ла попор ын Каса Домнулуй. ¹³ С-а уйтат ши ятэ кэ ымпэратул стэтя пе скаунул сзу ымпэрэтеск ла интраре. Кэпетенииле ши трымбицеле ерау лынгэ ымпэрат; тот попурул цэрий се букура ши суна дин трымбице, яр кынтэреций, ку инструментеле де музика, зичяу кынтэриле де лаудэ. Аталия шь-а сфышият хайнеле ши а зис: „Вынзарел! Вынзарел!” ¹⁴ Агунч, преотул Иехоиада, скоцынд пе суташ, каре ерау ын фунтя оштирий, ле-а зис: „Скоатець-о афарэ дин шириурь, ши орьчине о ва урма сэ фие учис.” Кэч преотул зисесе: „Н-о оморыць ын Каса Домнулуй.” ¹⁵ Й-ау фэкут лок ши с-а дус ла каса ымпэратулуй, пе интраря Порций Кайлор, ши ау оморыт-о аколо. ¹⁶ Иехоиада а фэкут ынтре ел, тот попурул ши ымпэрат ун легэмынт прин каре авяу сэ фие попурул Домнулуй. ¹⁷ Тот попурул а интрат ын каса луй Баал ши ау дэрымат-о; й-ау сфэрымат алтареле ши кипуриле ши ау учис ынаинтя алтарелор пе Матан, преотул луй Баал. ¹⁸ Иехоиада а ынкрединцат службеле Касей Домнулуй ын мыниле преоцилор, левицилор пе каре-й ымпэрцисе Давид

ын Каса Домнулуй, ка сә адукэ ардере-де-тот Домнулуй, кум есте скрис ын лежя луй Мойсе, ын мижлоку букуруилор ши кынтэрилор, дупэ рындуяла луй Давид. ¹⁹ А пус ушиерь ла порциле Касей Домнулуй ка сә ну интре нимень спуркат прин чева. ²⁰ А луат пе суташь, пе оамений ку вазэ, пе чей че авяу пугере песте попор ши пе тот попорул цэрий ши а коборыт пе ымпэрат дин Каса Домнулуй. Ау интрат ын каса ымпэратулуй пе поарта де сус ши ау пус пе ымпэрат пе скаунул де домние ал ымпэрэцией. ²¹ Тот попорул цэрий се букура ши четатя ера лиништитэ. Пе Аталия о оморысерэ ку сабия.

24

¹ Иоас авя шапте ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит патрузечь де ань ла Иерусалим. Мама са се кема Цибия, дин Беер-Шеба. ² Иоас а фэкут че есте бине ынаинтя Домнулуй ын тот тимпул веций преотулуй Иехоиада. ³ Иехоиада а луат пентру Иоас доуэ невесте ши Иоас а нэскут фий ши фийче. ⁴ Дупэ ачя, Иоас шь-а пус де гынд сә дрягэ Каса Домнулуй. ⁵ А стрынс пе преоць ши пе левиць ши ле-а зис: „Дучеци-вэ прин четэциле луй Иуда ши стрынжець бань дин тот Израелул, пе фиекаре ан, пентру дрежеря Касей Думнезеулуй востру. Ши грэбици-вэ ку лукрул ачеста.” Дар левиций ну с-ау грэбит. ⁶ Ымпэратул а кемат пе мареле преот Иехоиада ши й-а зис: „Пентру че н-ай вегят ка левиций сә стрынс дин Иуда ши дин Иерусалим даря порунчитэ де Мойсе, робул Домнулуй, ши пусэ пе адунаря луй Израел пентру кортул мэртурией? ⁷ Кэч нележюита ачя де Аталия ши фийй ей ау пустиит Каса луй Думнезеу ши ау ынтребуинцат ын служба баалилор тоате лукруриле ынкинате Касей Домнулуй.” ⁸ Атунч, ымпэратул а порунчит сә се факэ о ладэ ши сә се пунэ афарэ ла поарта Касей Домнулуй. ⁹ Ши с-а дат де весте ын Иуда ши ын Иерусалим ка сә се адукэ Домнулуй даря пусэ де Мойсе, робул Домнулуй, пе Израел ын пустиу. ¹⁰ Тоате кэпетенииле ши тот попорул с-ау букурат де лукрул ачеста ши ау адус ши ау арункат ын ладэ тот че авяу де плэтит. ¹¹ Кынд ведяу левиций кэ е мулт аржнт ын ладэ ши кэ ера время ка с-о дя ын мыниле дрегэторилор ымпэратулуй, веня логфэтул ымпэратулуй ши службашул марелуй преот ши голяу лада. Апой о луау ши о пуняу ярэшь ла лок. Аша фэчяу ын фиекаре зи ши ау стрынс мулт аржнт. ¹² Ымпэратул ши Иехоиада ыл дэдя мештерилор ынсэрчинаць ку фачеря лукрэрий ын Каса Домнулуй, каре токмяу чоплиторь де пятрэ ши тымплэ, ка сә дрягэ Каса Домнулуй, прекум ши лукрэторь ын фер ши арамэ, ка сә дрягэ Каса Домнулуй. ¹³ Лукрэторий с-ау алукат де лукру ши ау испрэвит че ера де дрес; ау пус Каса луй Думнезеу ярэшь ын старе бунэ ши ау ынтэрит-о. ¹⁴ Кынд ау испрэвит, ау адус ынаинтя ымпэратулуй ши ынаинтя луй Иехоиада аржнтул каре май рэмэсесе. Ши ку ел ау фэкут унелте пентру Каса Домнулуй, унелте пентру службэ ши пентру ардериле-де-тот, пахаре ши алте скуле де аур ши де аржнт. Ши, ын тот тимпул веций луй Иехоиада, ау адус некурмат ардере-де-тот ын Каса Домнулуй. ¹⁵ Иехоиада а мурит бэтрын ши сэтул де зиле. Ла моарте, авя о сутэ трейзечь де ань. ¹⁶ Јл-ау ынгропат ын четатя луй Давид, ла ун лок ку ымпэраций, пентру кэ фэкусе бине ын Израел, ши фацэ де Думнезеу, ши фацэ де Каса Луй. ¹⁷ Дупэ моартя луй Иехоиада, кэпетенииле луй Иуда ау венит ши с-ау ынкинат ынаинтя ымпэратулуй. Атунч, ымпэратул й-а аскулат. ¹⁸ Ши ау пэрэсит Каса Домнулуй Думнезеулуй пэринцилор лор ши ау служит астартеелор ши идолилор. Мыния Домнулуй а венит асупра луй Иуда ши асупра Иерусалимулуй, пентру кэ се фэкусерэ виноваць ын фелул ачеста. ¹⁹ Домнул а тримис ла ей пророчь с-эй ынтоаркэ ынапой ла Ел, дар н-ау аскулат де ынштиинцэриле пе каре ле-ау примит. ²⁰ Захария, фиул преотулуй Иехоиада, а фост ымбрэкат ку Духул луй Думнезеу. Ел с-а ынфэцишат ынаинтя попорулуй ши й-а зис: „Аша ворбеште Думнезеу: ‘Пентру че кэлкаць порунчиле Домнулуй? Ну вещь пропэши. Пентру кэ аць пэрэсит пе Домнул, ши Ел вэ ва пэрэси.’” ²¹ Ши ау унелтит ымпотрива луй ши л-ау учис ку петре, дин порунка ымпэратулуй, ын куртя Касей Домнулуй. ²² Ымпэратул Иоас ну шь-а адус аминте де бунэвоинца пе каре о авусесе фацэ де ел Иехоиада, татэл луй Захария, ши а оморыт пе фиул луй. Захария а зис кынд а мурит: „Домнул сә вадэ ши сә жудече!” ²³ Дупэ тречеря анулуй, оастя сириенилор с-а суит ымпотрива луй Иоас ши а венит ын Иуда ши ла Иерусалим. Ау оморыт дин попор пе тоате кэпетенииле попорулуй ши ау тримис ымпэратулуй тоатэ прада ла Дамаск. ²⁴ Оастя сириенилор а венит ку ун мик нумэр де оамень. Тотушь Домнул а дат ын мыниле лор о оасте фоарте ынсемнатэ, пентру кэ пэрэсисерэ пе Домнул

Думнезеул пэринцилор лор. Астфел ау педепсит сириений пе Иоас. ²⁵ Кынд ау плекат де ла ел, дупэ че-л лэсасерэ ын марь суферинце, служиторий луй ау унелтит ымпотрива луй дин причина сынжелуй фиулуй преотулуй Иехоиада. Л-ау оморыт ын патул луй ши а мурит. Л-ау ынгропат ын четатя луй Давид, дар ну л-ау ынгропат ын морминтеле ымпэрацилор. ²⁶ Ятэ пе чей че ау унелтит ымпотрива луй: Забад, фиул Шимеатей, о фемее амоните, ши Иозабад, фиул Шимритей, о фемее моабитэ. ²⁷ Кыт деспре фиий луй, деспре мареле нумэр де пророчий фэкуте ку привире ла ел ши деспре дрежеря Касей луй Думнезеу, тоате ачестя сунт скриси ын история дин картя ымпэрацилор.

Ын локул луй а домнит фиул сэу Амация.

25

¹ Амация а ажунс ымпэрат ла ырста де доуэзечь ши чинч де ань ши а домнит доуэзечь ши ноуэ де ань ла Иерусалим. Мама са се кема Иоадан, дин Иерусалим. ² Ел а фэкут че есте бине ынаинтя Домнулуй, дар ку о инимэ каре ну ера ын тотул датэ Луй. ³ Кынд с-а ынтэрит домния ын мыниле луй, а оморыт пе служиторий каре учисесерэ пе ымпэратул, татэл сэу. ⁴ Дар н-а оморыт пе фиий лор, кэч а лукрат потривит ку чей че есте скрис ын леже, ын картя луй Мойсе, унде Домнул дэ порунка ачаста: „Сэ ну се омоаре пэринций пентру копий ши сэ ну се омоаре копий пентру пэринць, чи фиекаре сэ фие оморыт пентру пэкатул луй.” ⁵ Амация а стрынс пе оамений дин Иуда ши й-а пус дупэ каселе пэринтешть, кэпетений песте мий ши кэпетений песте суте, пентру тот Иуда ши Бениамин. Ле-а фэкут нумэрэтоаря де ла ырста де доуэзечь де ань ын сус ши а гэсит трей суте де мий де оамень алешь, ын старе сэ поарте армеле, мынуинд сулица ши скутул. ⁶ А май токмит ку платэ дин Израел о сутэ де мий де витежь, ку о сутэ де таланць де аржинт. ⁷ Ун ом ал луй Думнезеу а венит ла ел ши а зис: „Ымпэрате, сэ ну мяргэ ку тине оастя луй Израел, кэч Домнул ну есте ку Израел, ну есте ку тоць ачешть фий ай луй Ефраим. ⁸ Дакэ мержь ку ей, кяр дакэ ай фаче ла луптэ фапте де витежие, сэ штий кэ Думнезеу те ва фаче сэ казь ынаинтя врэжмашулуй. Кэч Думнезеу аре путере сэ те ажуте ши сэ те факэ сэ казь.” ⁹ Амация а зис омулуй луй Думнезеу: „Дар че сэ фак ку чей о сутэ де таланць пе каре й-ам дат оастей луй Израел?” Омул луй Думнезеу а рэспунс: „Домнул поате сэ-ць дя мулт май мулт декыт атыт.” ¹⁰ Атунч, Амация а деспэрич чата каре-й венисе дин Ефраим ши а порунчит ка оамений ачештя сэ се ынтоаркэ акасэ. Дар ей с-ау мынйят фоарте таре пе Иуда ши ау плекат акасэ ку маре фурие. ¹¹ Амация с-а ымбэрбэтат ши шь-а дус попорул ын Валя Сэрий, унде а бэтут зече мий де оамень дин фиий луй Сеир. ¹² Ши фиий луй Иуда ау принс дин ей зече мий де иншь вий, пе каре й-ау дус пе ырфул уней стынць, де унде й-ау прэвэлит ын вале, аша ынкыт тоць ау фост здрибци. ¹³ Ынсэ оамений дин чата кэрея ый дэдусе друмул ка сэ ну мяргэ ла рэзбой ку ел ау нэвэлит ын четэциле луй Иуда, де ла Самария пынэ ла Бет-Хорон, ау учисе аколо трей мий де иншь ши ау луат мулте прэзь. ¹⁴ Кынд с-а ынторс Амация де ла ынфрынжеря едомицилор, а адус пе думнезей фиилор луй Сеир ши й-а пус думнезей пентру ел; с-а ынкинат ынаинтя лор ши ле-а адус тэмые. ¹⁵ Атунч, Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива луй Амация ши а тримис ла ел пе ун пророк, каре й-а зис: „Пентру че ай кэуат пе думнезей попорулуй ачестя, кынд ей н-ау пугут сэ-шь избэвьяскэ попорул дин мына та?” ¹⁶ Пе кынд ворбя ел, Амация й-а зис: „Оаре те-ам фэкут сфетник ал ымпэратулуй? Плякэ! Пентру че врей сэ фий ловит?” Пророкул а плекат кынд: „Штиу акум кэ Думнезеу а хотэрыт сэ те нимичьяскэ, пентру кэ ай фэкут лукрал ачеста ши н-ай аскулат сфатул меу.” ¹⁷ Дупэ че с-а сфэтуит, Амация, ымпэратул луй Иуда, а тримис сэ спунэ луй Иоас, фиул луй Иоахаз, фиул луй Иеху, ымпэратул луй Израел: „Вино сэ не ведем фацэ ын фацэ!” ¹⁸ Ши Иоас, ымпэратул луй Израел, а тримис сэ спунэ луй Амация, ымпэратул луй Иуда: „Спинул дин Либан а тримис сэ спунэ чедрулуй дин Либан: ‘Дэ пе фийкэ-та де невасть фиулуй меу!’ Ши фяреле сэлбатиче дин Либан ау трекут ши ау кэлкат ын пичоаре спинул. ¹⁹ Ту те гындешть кэ ай бэтут пе едомиць ши де ачeya ци се ыналцэ инима ка сэ те мындрешть. Акум стай май бине акасэ. Пентру че сэ стырниешть ун рэу каре ць-ар адуче пеиря та ши а луй Иуда?” ²⁰ Дар Амация ну л-а аскулат, фииндкэ Думнезеу хотэрысе сэ-й дя ын мыниле врэжмашулуй, кэч кэутасерэ пе думнезей Едомулуй. ²¹ Ши Иоас, ымпэратул луй Израел, с-а суит ши с-ау вэзут ын фацэ ел ши Амация, ымпэратул луй Иуда, ла Бет-Шемешул луй Иуда. ²² Иуда а фост бэтут де Израел, ши фиекаре а фужит ын кортул луй.

²³ Иоас, ымпэратул луй Израел, а луат ла Бет-Шемеш пе Амация, ымпэратул луй Иуда, фиул луй Иоас, фиул луй Иоахаз. Л-а адус ла Иерусалим ши а фэкут о спэртурэ де патру суте де коць ын зидул Иерусалимулуй, де ла Поарта луй Ефраим пынэ ла Поарта Унгюлуй. ²⁴ А луат тот аурул ши аржинтул, ши тоате васеле каре се афлау ын Каса луй Думнезеу, ла Обед-Едом, ши вистиерииле касей ымпэратулуй. А луат ши остатичь ши с-а ынторс ла Самария. ²⁵ Амация, фиул луй Иоас, ымпэратул луй Иуда, а трэит чинчспрезече ань дупэ моартя луй Иоас, фиул луй Иоахаз, ымпэратул луй Израел. ²⁶ Челелалте фапте але луй Амация, челе динтый ши челе де пе урмэ, ну сунт скриси оаре ын карта ымпэрацилор луй Иуда ши Израел? ²⁷ Де кынд с-а абэтул Амация де ла Домнул, с-а фэкут ымпотрива луй о унелтире ла Иерусалим, ши ел а фужит ла Лакис. Дар л-ау урмэрит ла Лакис ши л-ау оморыт. ²⁸ Л-ау адус пе кай ши л-ау ынгропат ку пэринций сэй ын четатя луй Иуда.

26

¹ Тот попорул дин Иуда а луат пе Озия, каре ера ын ыврстэ де шайспрезече ань, ши л-а пус ымпэрат ын локул татэлуй сэу, Амация. ² Озия а ынтэрит Елотул ши л-а адус ярэшь суб стэпыниря луй Иуда дупэ че а адормит ымпэратул ку пэринций сэй. ³ Озия авя шайспрезече ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит чинчзечь ши дой де ань ла Иерусалим. Мама са се кема Иеколия, дин Иерусалим. ⁴ Ел а фэкут че есте бине ынаинтя Домнулуй, ынтокмай кум фэкусе татэл сэу, Амация. ⁵ А кэутат пе Думнезеу ын тимпул веций луй Захария, каре причепя веденииле луй Думнезеу. Ши, ын тимпул кынд а кэутат пе Домнул, Думнезеу л-а фэкут сэ пропэшыскэ. ⁶ А порнит ку рэзбой ымпотрива филистенилор. А дэрымат зидуриле Гатулуй, зидуриле Иабней ши зидуриле Асдодулуй ши а зидит четэць ын цинутул Асдодулуй ши ынтре филистень. ⁷ Думнезеу л-а ажутат ымпотрива филистенилор, ымпотрива арабилор каре локуяу ла Гур-Баал ши ымпотрива маоницилор. ⁸ Амониций адучяу дарурь луй Озия, ши файма луй с-а ынтинс пынэ ла хотареле Ежиптулуй, кэч а ажунс фоарте путерник. ⁹ Озия а зидит турнурь ла Иерусалим пе Поарта Унгюлуй, пе Поарта Вэйи ши пе унгь ши ле-а ынтэрит. ¹⁰ А зидит турнурь ын пустиу ши а сэпат мулте фынтынь, пентру кэ авя мулте турме ын вэй ши ын кымпии, ши плугарь ши виерь ын мунць ши ла Кармел, кэч ый плэря лукраря пэмынтулуй. ¹¹ Озия авя о оасте де оставь каре мержяу ла рэзбой ын чете, сокотите дупэ нумэрэтоаря фэкутэ де логофэтул Иеиел ши дрегэторул Маасея ши пусе суб порунчале луй Ханания, уна дин кэпетенииле ымпэратулуй. ¹² Тот нумэрул капилор каселор пэринтешь, ал витежилор, ера де доуэ мий шасе суте. ¹³ Ей порунчяу песте о оасте де трей суте шапте мий чинч суте де оставь ын старе сэ ажуте пе ымпэрат ымпотрива врэжмашулуй. ¹⁴ Озия ле-а дат пентру тоатэ оштира скутурь, сулице, койфурь, платоше, аркурь ши праштий. ¹⁵ А фэкут ла Иерусалим машинь искодите де ун мештер, каре авяу сэ фие ашезате пе турнурь ши пе унгюрь, ка сэ арунче сэжечь ши петре марь. Файма луй с-а ынтинс пынэ департе, кэч а фост ажутат ын кип минунат пынэ че а ажунс фоарте путерник. ¹⁶ Дар, кынд а ажунс путерник, инима и с-а ынэлцат ши л-а дус ла пейре. А пэкэгуит ымпотрива Домнулуй Думнезеулуй сэу, интрынд ын Темплул Домнулуй ка сэ ардэ тэмые пе алтарул тэмыерий. ¹⁷ Преотул Азария а интрат дупэ ел ку оптзечь де преоць ай Домнулуй, оамень де инимэ, ¹⁸ каре с-ау ымпотривит ымпэратулуй Озия ши й-ау зис: „Н-ай дрептул, Озия, сэ адучь тэмые Домнулуй! Дрептул ачеста ыл ау преоций, фиий луй Аарон, каре ау фост сфинциць ка с-о адукэ. Ешь дин Сфынтул Локаш, кэч фачь ун пэкат! Ши лукрул ачеста ну-ць ва фаче чинсте ынаинтя Домнулуй Думнезеу.” ¹⁹ Озия с-а мыният. Ын мынэ авя о кэделниць. Ши, кум с-а мыният пе преоць, й-а избукнит лепра пе фрунте, ын фаца преоцилор, ын Каса Домнулуй, лынгэ алтарул тэмыерий. ²⁰ Мареле преот Азария ши тоць преоций шь-ау ындрептат привириле спре ел ши ятэ кэ ера плин де лепрэ пе фрунте. Л-ау скос репедэ афарэ ши ел ынсушь с-а грэбит сэ ясэ, пентру кэ Домнул ыл ловисе. ²¹ Ымпэратул Озия а фост лепрос пынэ ын зиуа морций ши а локуит ынтр-о касэ деосебитэ ка лепрос, кэч а фост изгонит дин Каса Домнулуй. Ши фиул сэу Иотам ера ын фрунтя касей ымпэратулуй ши жудека попорул цэрий. ²² Челелалте фапте але луй Озия, челе динтый ши челе де пе урмэ, ау фост скриси де Исаия, фиул луй Амоц, пророкул. ²³ Озия а адормит ку пэринций сэй. Ши л-ау ынгропат ку пэринций сэй ын

огорул де ынмормынтаре ал ымпэрацилор, кэч зичяу: „Есте лепрос.” Ын локул луй, а домнит фиул сэу Иотам.

27

¹ Иотам авя доуэзечь ши чинч де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит шайспрезече ань ла Иерусалим. Мама са се кема Иеруша, фата луй Цадок. ² Ел а фэкут че есте бине ынаинтя Домнулуй, ынтокмай кум фэкусе татэл сэу, Озия. Нумай кэ н-а интрат ын Темплул Домнулуй. Тотушь попорул се стрика мереу. ³ Иотам а зидит поарта де сус а Касей Домнулуй ши а фэкут мулте клэдирь пе зидуриле де пе дял. ⁴ А зидит четэць ын мунтеле луй Иуда ши четэцуй ши турнурь ын думбрэвь. ⁵ А фост ын рэзбой ку ымпэратул фиилор луй Амон ши й-а бируит. Фий луй Амон й-ау дат ын анул ачела о сутэ де таланць де аржинт, зече мий де корь де гршу ши зече мий де орз ши й-ау плэтит тот атыт пе анул ал дойля ши ал трейля. ⁶ Иотам а ажунс путерник пентру кэ шы-а урмат некурмат кэиле ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй сэу. ⁷ Челелалте фапте але луй Иотам, тоате рэзбоале луй ши тот че а фэкут ел, сунт скрися ын карта ымпэрацилор луй Израел ши Иуда. ⁸ Ел авя доуэзечь ши чинч де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит шайспрезече ань ла Иерусалим. ⁹ Иотам а адормит ку пэринций сэй ши л-ау ынгропат ын четата луй Давид. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Ахаз.

28

¹ Ахаз авя доуэзечь де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит шайспрезече ань ла Иерусалим. Ел н-а фэкут че есте бине ынаинтя Домнулуй, кум фэкусе татэл сэу Давид. ² А умблат ын кэиле ымпэрацилор луй Израел ши а фэкут кяр кипурь турнате пентру бааль, ³ а арс тэмые ын валя фиилор луй Хином ши а трекут пе фийи сэй прин фок, дупэ урычуниле нямурилор пе каре ле изгонисе Домнул динаинтя копиилор луй Израел. ⁴ Адучя жертфе ши тэмые пе ынэлцимь, пе дялурь ши суб орьче копак верде. ⁵ Домнул Думнезеул сэу л-а дат ын мыниле ымпэратулуй Сирией. Сириений л-ау бэтут ши й-ау луат ун маре нумэр де приншь де рэзбой, пе каре й-ау дус ла Дамаск. А фост дат ши ын мыниле ымпэратулуй луй Израел, каре й-а причинуит о маре ынфрынжере. ⁶ Пеках, фиул луй Ремалия, а учис ынтр-о сингурэ зи ын Иуда о сутэ доуэзечь де мий де оамень, тоць витежь, пентру кэ пэрэсисерэ пе Домнул Думнезеул пэринцилор лор. ⁷ Зикри, ун рэзбойник дин Ефраим, а учис пе Маасея, фиул ымпэратулуй, пе Азрикал, кэпетения касей ымпэрэтешть, ши пе Елкана, каре ера ал дойля дупэ ымпэрат. ⁸ Копий луй Израел ау луат динтре фракций лор доуэ суте де мий де приншь де рэзбой, фемей, фий ши фийче, ши ле-ау луат мултэ прадэ, пе каре ау адус-о ла Самария. ⁹ Аколо ера ун пророк ал Домнулуй, нумит Овед. Ел а ешит ынаинтя оштирий каре се ынторчя ла Самария ши ле-а зис: „Ын мыния Са ымпотрива луй Иуда й-а дат Домнул Думнезеул пэринцилор воштра ын мыниле воастре, ши вой й-аць учис ку о фурие каре с-а ридикат пынэ ла черурь. ¹⁰ Ши кредець акул кэ вець фаче дин копий луй Иуда ши дин Иерусалим робий ши роабеле воастре? Дар вой ну сунтець виноваць ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй востру? ¹¹ Аскултаць-мэ дар ши даць друмул ачестор приншь пе каре й-аць луат динтре фракций воштри, кэч мыния апринсэ а Домнулуй есте песте вой!” ¹² Уний динтре капий фиилор луй Ефраим: Азария, фиул луй Иоханан, Берекия, фиул луй Мешилемот, Езекия, фиул луй Шалум, ши Амаса, фиул луй Хадлай, с-ау ридикат ымпотрива челор че се ынторчяу де ла оштра ¹³ ши ле-ау зис: „Сэ ну адучець аич пе ачешть приншь де рэзбой. Кэч, дупэ че кэ сунтем виноваць ынаинтя Домнулуй, вой врець сэ май ши адэугаць ла пэкателе ши ла гршелиле ноастре. Сунтем фоарте виноваць, ши мыния апринсэ а Домнулуй есте песте Израел.” ¹⁴ Осташий ау лэсат пе принший де рэзбой ши прада ынаинтя кэпетениилор ши ынаинтя ынтрежий адунэрь. ¹⁵ Ши оамений нумиць пе нуме пентру ачаста с-ау скулат ши ау луат пе принший де рэзбой, ау ымбрэкат ку прада пе тоць чей че ерау гой, ле-ау дат хайне ши ынкэлцэминте, ле-ау дат сэ мэнынче ши сэ бя, й-ау унс, ау ынкэлекат пе мэгарь пе тоць чей остениць ши й-ау адус ла Иерихон, Четата Финичилор, ла фракций лор. Апой с-ау ынторс ла Самария. ¹⁶ Пе время ачея, ымпэратул Ахаз а тримис сэ чарэ ажотор де ла ымпэраций Асирией. ¹⁷ Едомиций ау венит ярэшь, ау бэтут пе Иуда ши ле-ау луат приншь де рэзбой. ¹⁸ Филистений ау нэвэлит ын четэциле дин кымпие ши дин партя де мяэззи а луй Иуда; ау луат

Бет-Шемешул, Аиалонул, Гедеротул, Сокоул ши сателе луй, Тимна ши сателе ей, Гимзоул ши сателе луй ши с-ау ашезат аколо. ¹⁹ Кэч Домнул а смерит пе Иуда дин причина луй Ахаз, ымпэратул луй Израел, каре авусесе о пуртаре фэрэ фрыу ын Иуда ши пэкэтуисе ымпотрива Домнулуй. ²⁰ Тиглат-Пилнесер, ымпэратул Асирией, а венит ымпотрива луй, с-а пуртат ку ел кум с-ар пурта ку ун врэжмаш ши ну л-а ажутат. ²¹ Кэч Ахаз а прэдат Каса Домнулуй, каса ымпэратулуй ши а май-марилор, ка сэ факэ дарурь ымпэратулуй Асирией, дар ну й-а ажутат ла нимик. ²² Пе время ачея, кяр кынд ера ла стрымтораре, а пэкэтуит ши май мулт ымпотрива Домнулуй, ел, ымпэратул Ахаз. ²³ А адус жертфэ думнезеилор Дамаскулуй, каре-л бэтусерэ, ши а зис: „Фииндкэ думнезей ымпэрацилор Сирией ле вин ын ажурор, ле вой адуче ши еу жертфе, ка сэ-мь ажуте.” Дар ей ау фост прилежул кадериу луй ши а ынтрегулуй Израел. ²⁴ Ахаз а стрынс унелтеле дин Каса луй Думнезеу ши а фэкут букэц унелтеле дин Каса луй Думнезеу. А ынкис ушиле Касей Домнулуй, шы-а фэкут алтаре ын тоате колцуриле Иерусалимулуй ²⁵ ши а ридикат ынэлцимь ын фиикаре четате а луй Иуда, ка сэ адукэ тэмые алтор думнезей. Ши а мыният асфел пе Домнул Думнезеул пэринцилор сэй. ²⁶ Челелалте фапте але луй ши тоате кэиле луй, челе динтый ши челе де пе урмэ, сунт скрисе ын каре ымпэрацилор луй Иуда ши Израел. ²⁷ Ахаз а адормит ку пэринций сэй ши а фост ынтропат ын четатя Иерусалимулуй, кэч ну л-ау пус ын морминтеле ымпэрацилор луй Израел. Ши, ын локул луй, а домнит фиул сэу Езекия.

29

¹ Езекия а ажунс ымпэрат ла ыврста де доуэзечь ши чинч де ань ши а домнит доуэзечь ши ноуэ де ань ла Иерусалим. Мама са се кема Абня, фата луй Захария. ² Ел а фэкут че есте бине ынаинтя Домнулуй, ынтокмай кум фэкусе татэл сэу Давид. ³ Ын анул ынтый ал домнией луй, ын луна ынтый, а дескис ушиле Касей Домнулуй ши ле-а дрес. ⁴ А адус пе преоць ши пе левидь, пе каре й-а стрынс ын локул дескис динспре рэсэрит, ⁵ ши ле-а зис: „Аскултацимэ, левидилор! Акум сфинцици-вэ, сфинциць Каса Домнулуй Думнезеулуй пэринцилор воштри ши скоатець афарэ дин Сфынтул Локаш че есте некурат. ⁶ Кэч пэринций ноштри ау пэкэтуит, ау фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй ностру. Л-ау пэрэсит, шы-ау абэтут привириле де ла кортул Домнулуй ши й-ау ынторс спателе. ⁷ Ау ынкис кяр ушиле придворулуй ши ау стинс канделеле, ши н-ау адус Думнезеулуй луй Израел нич тэмые, нич ардерь-де-тот ын Сфынтул Локаш. ⁸ Де ачея, мыния Домнулуй а фост песте Иуда ши песте Иерусалим ши й-а фэкут де гроазэ, де спаймэ ши де бэтае де жок, кум ведець ку окий воштри. ⁹ Ши дин причина ачаста ау кэзут пэринций ноштри учишь де сабие ши фийй ноштри, фийчеле ноастре ши невестеле ноастре сунт ын робие. ¹⁰ Ам де гынд дар сэ фак легэмынт ку Домнул Думнезеул луй Израел, пентру ка мыния Луй апринсэ сэ се абатэ де ла ной. ¹¹ Акум, фиилор, ну май стаць непэсэторь, кэч вой аць фост алешь де Домнул ка сэ стаць ын службэ ынаинтя Луй, сэ фиць служиторий Луй ши сэ-й адучець тэмые.” ¹² Ши левидий с-ау скулат: Махат, фиул луй Амасай, Иоел, фиул луй Азария, дин фийй кехатицилор; ши дин фийй мерарицилор: Кис, фиул луй Абди, Азария, фиул луй Иехалелеел; ши дин гершониць: Иоах, фиул луй Зима, Еден, фиул луй Иоах; ¹³ ши дин фийй луй Елицафан: Шимри ши Йеиел; ши дин фийй луй Асаф: Захария ши Матания; ¹⁴ ши дин фийй луй Хеман: Йехиел ши Шимей; ши дин фийй луй Иедутун: Шемая ши Узиел. ¹⁵ Ау адунат пе фраций лор ши, дупэ че с-ау сфинцит, ау венит сэ курэцяскэ ши Каса Домнулуй, дупэ порунка ымпэратулуй ши дупэ кувинтеле Домнулуй. ¹⁶ Преоций ау интрат ынэунтрул Касей Домнулуй ка с-о курэцяскэ; ау скос тоате некурэциле пе каре ле-ау гэсит ын Темплул Домнулуй ши ле-ау пус ын куртя Касей Домнулуй, унде ле-ау адунат левидий ка сэ ле дукэ афарэ, ын пырыул Кедрон. ¹⁷ Ау ынчепут ачесте курэцирь ын зиуа ынтый а луний ынтый; ын а опта зи а луний, ау интрат ын придворул Домнулуй ши опт зиле ау курэцит Каса Домнулуй; ын а шайспрезечя зи а луний ынтый, испрэвисерэ. ¹⁸ С-ау дус апоий ла ымпэратул Езекия ши ау зис: „Ам курэцит тоатэ Каса Домнулуй, алтарул ардерилор-де-тот ку тоате унелтеле луй ши маса пынилор пентру пунеря ынаинте ку тоате унелтеле ей. ¹⁹ Ам адус ярэшь ын бунэ старе ши ам курэцит тоате унелтеле пе каре ле пынгэрисе ымпэратул Ахаз ын тимпул домнией луй, кынд ку фэрэдележиле

луй: сунт ынаинтя алтарулуй Домнулуй.”²⁰ Ымпэратул Езекия с-а скулат дис-диминяцэ, а стрынс пе май-марий четэций ши с-а суит ла Каса Домнулуй.²¹ Ау адус шапте вицеф, шапте бербечь, шапте мей ши шапте цапь ка жертфэ де испэшире пентру ымпэраэцие, пентру Сфынтул Локаш ши пентру Иуда. Ымпэратул а порунчит преоцилор, фиий луй Аарон, сэ ле адукэ пе алтарул Домнулуй.²² Преоций й-ау ынжунгият бойи ши ау турнат сынжеле ла пичорул л-ау стропит пе алтар; ау ынжунгият бербечий ши ау стропит сынжеле пе алтар; ау ынжунгият мейи ши ау стропит сынжеле пе алтар.²³ Ау адус апой цапий испэшиторь ынаинтя ымпэратулуй ши ынаинтя адунэрий, каре шы-ау пус мыниле песте ей.²⁴ Преоций й-ау ынжунгият ши ау турнат сынжеле ла пичорул алтарулуй, ка испэшире пентру пэкателе ынтрегулуй Израел, кэч пентру тот Израелул порунчисе ымпэратул сэ се адукэ ардеря-де-тот ши жертфа де испэшире.²⁵ А пус пе левиць ын Каса Домнулуй ку кимвале, алэуте ши харпе, дупэ рындуяла луй Давид, луй Гад, възэторул ымпэратулуй, ши пророкулуй Натан, кэч астфел ера порунка Домнулуй датэ прин пророчий Сэй.²⁶ Левиций ау луат лок ку инструментеле луй Давид, ши преоций, ку трымбицеле.²⁷ Езекия а порунчит сэ адукэ ардеря-де-тот пе алтар ши, ын клипа кынд а ынчепут ардеря-де-тот, а ынчепут ши кынтаря Домнулуй, ын сунетул трымбицелор ши инструментелор луй Давид, ымпэратул луй Израел.²⁸ Тоатэ адунаря с-а ынкинат, а кынтат кынтаря ши а сунат дин трымбице пынэ с-а испрэвит ардеря-де-тот.²⁹ Ши, кынд ау испрэвит де адус ардеря-де-тот, ымпэратул ши тоць чей че ерау ку ел ау ынженункят ши с-ау ынкинат.³⁰ Апой, ымпэратул Езекия ши кэпетенииле ау зис левицилор сэ лауде пе Домнул ку кувинтеле луй Давид ши але пророкулуй Асаф. Л-ау лэудат ку букурие ши с-ау плекат ши с-ау ынкинат.³¹ Езекия а луат атунч кувынтул ши а зис: „Акум, дупэ че в-аць сфинцит ын служба Домнулуй, апропияци-вэ, адучець добитоачеле пентру жертфэ ши адучець жертфе де мулцумире ла Каса Домнулуй.” Ши адунаря а адус добитоачеле пентру жертфэ ши а адус жертфе де мулцумире ши тоць чей пе каре-й ындемна инима ау адус ардерь-де-тот.³² Нумэрул ардерилор-де-тот адусе де адунаре а фост де шаптэзечь де бой, о сутэ де бербечь ши доуэ суте де мей; тоате ачесте вите ау фост жертфите ка ардере-де-тот Домнулуй.³³ Ши ау май ынкинат Домнулуй шасе суте де бой ши трей мий де ой.³⁴ Дар преоций ерау ын нумэр мик ши н-ау пугут сэ деспоае тоате ардериле-де-тот; й-ау ажутат фракций лор, левиций, пынэ с-а испрэвит лукраря ши пынэ с-ау сфинцит ши чейлалць преоць, кэч левиций с-ау сфинцит май деграбэ декыт преоций.³⁵ Де алтфел ерау фоарте мулте ардерь-де-тот, ку грэсимиле жертфелор де мулцумире ши ку жертфеле де бэутурэ але ардерилор-де-тот. Астфел а фост ашезатэ дин ноу служба Касей Домнулуй.³⁶ Езекия ши тот попорул с-ау букурат кэ Думнезеу фэкусе пе попор ку вое бунэ, кэч лукрул с-а фэкут пе неаштепгате.

30

¹ Езекия а тримис соль ын тот Израелул ши Иуда ши а скрис скрисорь ши луй Ефраим ши луй Манасе ка сэ винэ ла Каса Домнулуй ла Иерусалим сэ прэзнуяскэ Паштеле ын чинстя Домнулуй Думнезеулуй луй Израел.² Ымпэратул, кэпетенииле луй ши тоатэ адунаря цинусерэ сфат ла Иерусалим ка Паштеле сэ фие прэзнуите ын луна а доуа,³ кэч ну пугау фи прэзнуите ла время лор, пентру кэ преоций ну се сфинцисерэ ын нумэр дестул де маре ши попорул ну се адунасе ла Иерусалим.⁴ Лукрул авынд ынкувиинцаря ымпэратулуй ши а ынтрежий адунэрь,⁵ ау хотэрыт сэ дя де весте ын тот Израелул, де ла Беер-Шеба пынэ ла Дан, ка сэ винэ ла Иерусалим сэ прэзнуяскэ Паштеле ын чинстя Домнулуй Думнезеулуй луй Израел. Кэч демулт ну май фусесерэ прэзнуите дупэ кум ера скрис.⁶ Алергэторий с-ау дус ку скрисориле ымпэратулуй ши кэпетениилор луй ын тот Израелул ши Иуда. Ши, дупэ порунка ымпэратулуй, ау зис: „Копий ай луй Израел, ынтоарчеци-вэ ла Домнул Думнезеул луй Авраам, Исаак ши Израел, ка сэ Се ынтоаркэ ши Ел ла вой, рэмэшицэ скэпатэ дин мына ымпэрацилор Асирией!”⁷ Ну фиць ка пэринций воштри ши ка фракций воштри, каре ау пэкэтуит ымпотрива Домнулуй Думнезеулуй пэринцилор лор ши пе каре де ачея й-а дат праде пустирий, кум ведець.⁸ Ну вэ ынчепениць грумазул ка пэринций воштри; даць мына Домнулуй, вениць ла Сфынтул Луй Локаш, пе каре л-а сфинцит пе вечие, ши служиць Домнулуй Думнезеулуй востру, пентру ка мыния Луй апринсэ сэ се абатэ де ла вой.⁹ Дакэ вэ ынтоарчець ла Домнул, фракций воштри ши фиий

воштри вор гэси милэ ла чей че й-ау луат робь ши се вор ынтоарче ын царэ. Кэч Домнул Думнезеул востру есте милостив ши ындурэтор ши ну-Шь ва ынтоарче Фаца де ла вой, дакэ вэ ынтоарчець ла Ел.”¹⁰ Алергэторий ау мерс астфел дин четате ын четате, прин цара луй Ефраим ши Манасе, пынэ ла Забулон. Дар ей рыдяу ши ышь бэтяу жок де ей.¹¹ Ынсэ кыцьва оамень дин Ашер, дин Манасе ши Забулон с-ау смерит ши ау венит ла Иерусалим.¹² Ын Иуда, де асеменя, мына луй Думнезеу а лукрат ши ле-а дат о сингурэ инимэ ка сэй факэ сэ ымплиняскэ порунка ымпэратулуй ши а кэпетенилор, дупэ Кувынтул Домнулуй.¹³ Ун попор ын маре нумэр с-а адунат ла Иерусалим сэ прэзнуяскэ Сэрбэтоаря Азимилор ын луна а доуа: а фост о адунаре фоарте маре.¹⁴ С-ау скулат ши ау ындепэртат алтареле пе каре се жертфя ын Иерусалим ши пе тоате ачеля пе каре се адучя тэмые ши ле-ау арункат ын пырыул Кедрон.¹⁵ Ау жертфит апой Паштеле ын зиуа а пайспрезечя а луний а доуа. Преоций ши левиций, плинь де рушине, с-ау сфинцит ши ау адус ардерь-де-тот ын Каса Домнулуй.¹⁶ Ей шедяу ын локул лор обишнуит, дупэ лежя луй Мойсе, омул луй Думнезеу, ши преоций стропяу сынжеле пе каре-л луау дин мына левицилор.¹⁷ Фииндкэ ын адунаре ерау мулць иншь каре ну се сфинцисерэ, левиций ау ынжунгият ей жертфеле де Паште пентру тоць чей че ну ерау кураць, ка сэ ле ынкине Домнулуй.¹⁸ Кэч о маре парте дин попор, мулць дин Ефраим, Манасе, Исахар ши Забулон, ну се курэцисерэ ши ау мынкат Паштеле ну дупэ челе скрисе. Дар Езекия с-а ругат пентру ей зикынд: „Домнул, каре есте бун, сэ ерте пе тоць¹⁹ чей че шы-ау пус инима сэ кауте пе Домнул Думнезеул пэринцилор лор, мэкар кэ н-ау фэкут сфынта курэцире!”²⁰ Домнул а аскулат пе Езекия ши а ертат попорул.²¹ Астфел, копий луй Израел каре се афлау ла Иерусалим ау прэзнуит Сэрбэтоаря Азимилор шапте zile, ку маре букурие. Ши, ын фиикаре зи, левиций ши преоций лэдуа пе Домнул ку инструменте каре рэсунау ын чинстя Луй.²² Езекия а ворбит инимий тутурор левицилор, каре арэтау о маре причепере пентру служба Домнулуй. Шапте zile ау мынкат доbitoачеле жертфите, адукынд жертфе де мулцумире ши лэудынд пе Домнул Думнезеул пэринцилор лор.²³ Тоатэ адунаря а фост де пэрере сэ май прэзнуяскэ алте шапте zile. Ши ау прэзнуит ку букурие ынкэ шапте zile.²⁴ Кэч Езекия, ымпэратул луй Иуда, дэдусе адунэрий о мие де вицеи ши шапте мий де ой, яр кэпетенииле й-ау дат о мие де вицеи ши зече мий де ой, ши мулць преоць се сфинцисерэ.²⁵ Ши с-а букурат тоатэ адунаря луй Иуда, ши преоций, ши левиций, ши тот попорул венит дин Израел, ши стрэиний вениць дин цара луй Израел сау ашезаць ын Иуда.²⁶ А фост маре веселие ла Иерусалим. Де пе время луй Соломон, фиул луй Давид, ымпэратул луй Израел, ну май фусесе ла Иерусалим аша чева.²⁷ Преоций ши левиций с-ау скулат ши ау бинекувынтат попорул. Гласул лор а фост аузит ши ругэчуня лор а ажунс пынэ ла черурь, пынэ ла локуинца сфынтэ а Домнулуй.

31

¹ Кынд с-ау испрэвит тоате ачестя, тоць чей дин Израел каре ерау де фаць ау плекат ын четэциле луй Иуда ши ау сфэрымат стылпий идоleshть, ау тэят астартееле ши ау сурпат де тот ынэлцимиле ши алтареле дин тот Иуда ши Бениамин ши дин Ефраим ши Манасе. Апой тоць копий луй Израел с-ау ынторс ын четэциле лор, фиикаре ла мошья луй.² Езекия а ашезат дин ноу четеле преоцилор ши левицилор дупэ ширул лор, фиикаре дупэ службеле сале, преоць ши левиць, пентру ардериле-де-тот ши жертфеле де мулцумире, пентру служба, пентру кынтьерэ ши лауде, ла порциле таберей Домнулуй.³ Ымпэратул а дат о парте дин авериле луй пентру ардерь-де-тот, пентру ардериле-де-тот де диминяць ши де сярэ ши пентру ардериле-де-тот дин зилеле де Сабат, де лунэ ноуэ ши де сэрбэторэ, кум есте скрис ын Лежя Домнулуй.⁴ Ши а порунчит попорул, локуиторилор Иерусалимулуй, сэ дя преоцилор ши левицилор партя кувенитэ лор, ка сэ цинэ ку скумпэтате Лежя Домнулуй.⁵ Кынд а ешит порунка ачаста, копий луй Израел ау дат дин белшуг челе динтый роаде де грыу, де муст, де унтделемя, де мъере ши дин тоате роаделе де пе кымп; ау адус дин белшуг ши зечуяла дин тоате.⁶ Тогодатэ, копий луй Израел ши Иуда каре локуяу ын четэциле луй Иуда ау дат зечуяла дин бой ши ой ши зечуяла дин лукруриле сфынте каре ерау ынкингате Домнулуй Думнезеулуй лор ши ау фэкут май мулте грэmezь.⁷ Ау ынчепут сэ факэ грэmezиле ын луна а трея ши ау испрэвит ын луна а шаптя.⁸ Езекия ши кэпетенииле ау венит

сэ вадэ грэмезиле ши ау бинекувынтат пе Домнул ши пе попорул Сэу Израел. ⁹ Ши Езекия а ынтребат пе преоць ши пе левиць де грэмезиле ачестя. ¹⁰ Атунч, мареле преот Азария, дин каса луй Цадок, й-а рэспунс: „Де кынд ау ынчепут сэ се адукэ даруриле ын Каса Домнулуй, ной ам мынкат, не-ам сэтурат ши а май рэмас мулт, кэч Домнул а бинекувынтат пе попорул Сэу. Ши ятэ че маре грэмэдэ а май рэмас!” ¹¹ Езекия а дат порункэ сэ прегэтыскэ ниште кэмэрь ын Каса Домнулуй, ши ле-ау прегэтит. ¹² Ау адус ын еле ку крединчошие даруриле де мынкаре, зечуяла ши лукруриле сфинте. Левитул Конания авя грижа лор ши фрателье сэу Шимей ера ал дойля дупэ ел. ¹³ Иехиел, Азазия, Нахат, Асаел, Иеримот, Иозабат, Елиел, Исмакия, Махат ши Беная ерау ынтребуинцаць, суб кырмуиря луй Конания ши а фрательу сэу Шимей, дупэ порунка ымпэратулуй Езекия ши а луй Азария, кэпетения Касей луй Думнезеу. ¹⁴ Левитул Коре, фиул луй Имна, ушиер ын партя де рэсэрит, авя грижэ де даруриле де бунэвое адусе луй Думнезеу, ка сэ ымпартэ че ера адус Домнулуй прин ридикаре ши лукруриле прясфинте. ¹⁵ Ын четэциле преоцешть, Еден, Миниамин, Иосуа, Шемая, Амария ши Шекания ерау пушь суб кырмуиря луй ка сэ ымпартэ ку крединчошие фрацилор лор, марь ши миць, партя кувенитэ лор, дупэ четеле лор: ¹⁶ челор де парте бэрбэтыскэ ынскришь де ла вырста де трей ань ын сус; тутурор челор че интрау зилник ын Каса Домнулуй ка сэ-шь факэ служба дупэ ынсэрчинэриле ши дупэ четеле лор; ¹⁷ преоцилор ынскришь дупэ каселе лор пэринтешть ши левицилор де ла доуэзечь де ань ын сус, дупэ службеле ши дупэ четеле лор: ¹⁸ ла тоатэ адунарэ преоцилор ши левицилор ынскришь ку тоць прунчий лор, ку невестеле лор, ку фиий ши фийчеле лор, кэч ерау фэрэ приханэ ын ымпэрдия лукрурилор сфинте. ¹⁹ Ши пентру фиий луй Аарон, преоций, каре локуяу ла царэ ын ымпрежуримиле четэцилор лор, ерау ын фиикаре четате оамень нумиць ануме ка сэ ымпартэ пэрициле кувените тутурор челор де парте бэрбэтыскэ дин преоць ши тутурор левицилор ынскришь. ²⁰ Ятэ че а фэкут Езекия ын тот Иуда. Ел а фэкут че есте бине, че есте дрепт, че есте адевэрат ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй сэу. ²¹ А лукрат ку тоатэ инима ши а избутит ын тот че а фэкут пентру Каса луй Думнезеу, пентру леже ши пентру порунчэ, ка сэ кауте пе Думнезеул сэу.

32

¹ Дупэ ачесте лукрурь ши дупэ ачесте фапте де крединчошие, а венит Санхериб, ымпэратул Асирией, каре а пэтрунс ын Иуда ши а ымпресурат четэциле ынтэрите, ку гынд сэ пунэ мына пе еле. ² Езекия, възынд кэ а венит Санхериб ши кэ аре де гынд сэ ынчапэ лупта ымпотрива Иерусалимулуй, ³ с-а сфатуит ку кэпетенииле сале ши ку оамений луй чей витежь че сэ аступе извоареле де апэ каре ерау афарэ дин четате. Ши ей ау фост де пэреря луй. ⁴ С-ау стрынс о мулциме де оамень ши ау аступат тоате извоареле ши пырыул каре куржэ прин мижлокул цинутулуй ачелуя. „Пентру че”, зичяу ей, „сэ гэсыскэ ымпэраций Асирией, ла венيريا лор, апе дин белшуг?” ⁵ Езекия с-а ымбэрбэтит; а зидит дин ноу зидул каре ера стрикат ши л-а ридикат пынэ ла турнурь. А май зидит ун алт зид ын афарэ, а ынтэрит Мило, ын четатя луй Давид, ши а прегэтит о мулциме де арме ши де скутурь. ⁶ А пус кэпетений де рэзбой песте попор ши ле-а адунат ла ел пе локул дескис де ла поарта четэций. Ворбинду-ле инимий, а зис: ⁷ „Ынтэрици-вэ ши ымбэрбэтаци-вэ. Ну вэ темець ши ну вэ ынспэймынтаць ынаинтя ымпэратул Асирией ши ынаинтя ынтрежий мулциме каре есте ку ел, кэч ку ной сунт май мулць декыт ку ел. ⁸ Ку ел есте ун брац де карне, дар ку ной есте Домнул Думнезеул ностру, каре не ва ажута ши ва лупта пентру ной.” Попорул а авут ынкредере ын кувинтеле луй Езекия, ымпэратул луй Иуда. ⁹ Дупэ ачя, Санхериб, ымпэратул Асирией, а тримис пе служиторий сэй ла Иерусалим пе кынд ера ынаинтя Лакисулуй ку тоате пугериле луй; й-а тримис ла Езекия, ымпэратул луй Иуда, ши ла тоць чей дин Иуда каре ерау ла Иерусалим сэ ле спунэ: ¹⁰ „Аша ворбеште Санхериб, ымпэратул Асирией: ‘Пе че се бизуеште ынкредеря воастрэ, де стаць ымпресураць ла Иерусалим? ¹¹ Оаре ну вэ амэжеште Езекия, ка сэ вэ дя морций прин фоамете ши прин сете, кынд зиче: «Домнул Думнезеул ностру не ва скэпа дин мына ымпэратулуй Асирией?» ¹² Оаре ну Езекия а ындепэртат ынэлцимиле ши алтареле Домнулуй ши а дат порунка ачаста луй Иуда ши Иерусалимулуй: «Сэ вэ ынкинаць нумай унуй алтар ши сэ адучець тэмые нумай пе ел?» ¹³ Ну штиць че ам фэкут ной, еу ши пэринций мей, тутурор попоарелор челорлалте

цэрь? Думнезей нямурило ачестор цэрь ау путут ей сә ле избэвяскэ цэриле дин мына мя? ¹⁴ Каре динтре тоць думнезей ачестор нямурь пе каре ле-ау нимичит пэринций мей а путут сә избэвяскэ пе попорул луй дин мына мя, пентру ка сә вэ поатэ избэви Думнезеул востру дин мына мя? ¹⁵ Сә ну вэ амэжяскэ Езекия дар ши сә ну вэ ыншеле астфел; ну вэ ынкредець ын ел! Кэч думнезеул ничуной ням, ничуней ымпэрэций н-а путут сә избэвяскэ пе попорул луй дин мына мя ши дин мына пэринцило мей: ку кыт май пуцин вэ ва избэви Думнезеул востру дин мына мя!’” ¹⁶ Служиторий луй Санхериб ау май ворбит ши алте лукрурь ымпотрива Домнулуй Думнезеу ши ымпотрива робулуй Сэу Езекия. ¹⁷ Ши а тримис о скрисоаре батжокоритоаре пентру Домнул Думнезеул луй Израел, ворбинд астфел ымпотрива Луй: „Дупэ кум думнезей нямурило челорлалте цэрь н-ау путут сә избэвяскэ пе попорул лор дин мына мя, тот аша нич Думнезеул луй Езекия ну ва избэви пе попорул Сэу дин мына мя.” ¹⁸ Служиторий луй Санхериб ау стригат ку глас таре ын лимба еврейскэ, пентру ка сә арунче гроаза ши спайма ын попорул дин Иерусалим, каре ера пе зид, ши сә поатэ пуне астфел стэпынире пе четате. ¹⁹ Ау ворбит деспре Думнезеул Иерусалимулуй ка деспре думнезей попарелор пэмынтулуй, каре сунт лукрая мынило оменешть. ²⁰ Ымпэратул Езекия ши прококул Исая, фиул луй Амоц, ау ынчепут сә се роаже пентру лукрул ачеста ши ау стригат кэтре чер. ²¹ Атунч, Домнул а тримис ун ынжер каре а нимичит ын табэра ымпэратулуй Асирией пе тоць витежий, домниторий ши кэпетениле. Ши ымпэратул с-а ынторс рушинат ын цара луй. А интрай ын каса думнезеулуй сэу, ши чей че ешисерэ дин коапселе луй л-ау учис аколо ку сабия. ²² Астфел а скэпат Домнул пе Езекия ши пе локуиторий Иерусалимулуй дин мына луй Санхериб, ымпэратул Асирией, ши дин мына тутурор ши й-а окротит ымпотрива челор че-й ымпресурау. ²³ Мулць ау адус Домнулуй дарурь ын Иерусалим ши ау адус дарурь богате луй Езекия, ымпэратул луй Иуда, каре де атунч с-а ынэлцат ын окий тутурор попарелор. ²⁴ Ын время ачэя, Езекия а фост болнав де моарте. Ел а фэкут о ругэчуне Домнулуй. Домнул й-а ворбит ши й-а дат ун семн. ²⁵ Дар Езекия ши а рэсплэтит бинефачеря пе каре а примит-о, кэч и с-а ынгымфат инима. Мыния Домнулуй а венит песте ел, песте Иуда ши песте Иерусалим. ²⁶ Атунч, Езекия с-а смерит дин мындрия луй, ымпреунэ ку локуиторий Иерусалимулуй, ши мыния Домнулуй н-а венит песте ей ын тимпул веций луй Езекия. ²⁷ Езекия а авул мулте богэций ши мултэ славэ. Шь-а фэкут вистиерий де аржинт, де аур, де петре скумпе, де миродений, де скутурь ши де тоате лукруриле каре се пот дори; ²⁸ хамбаре пентру роаделе де грью, де муст ши де унтделемн, граждурь пентру тот фелул де вите ши стауле пентру ой. ²⁹ Шь-а зидит четэць ши а авут белшут де бой ши де ой, кэч Думнезеу ый дэдусе мулте авуций. ³⁰ Тот Езекия а аступат ши гура де сус а апелор Гихон ши ле-а адус ын жос, спре апус де четатя луй Давид. Езекия а избугит ын тоате лукрэриле луй. ³¹ Ынсэ, кынд ау тримис кэпетениле Вавилонулуй соль ла ел сә ынтребе де минуна каре авусесе лок ын царэ, Думнезеу л-а пэрэсит ка сә-л ынчерче, пентру ка сә куноаскэ тот че ера ын инима луй. ³² Челелалте фапте але луй Езекия ши фаптеле луй евлавиоасе сунт скрисе ын ведения прококулуй Исая, фиул луй Амоц, ын карта ымпэрацило луй Иуда ши Израел. ³³ Езекия а адормит ку пэринций сэй ши л-ау ынгропат ын чел май бун лок ал морминтелор фиилор луй Давид. Тот Иуда ши локуиторий Иерусалимулуй й-ау дат чинсте ла моарте. Ши, ын локул луй, а домнит фиул сэу Манасе.

33

¹ Манасе авя дойспрезече ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит чинчзечь ши чинч де ань ла Иерусалим. ² Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй, дупэ урычуниле нямурило пе каре ле изгонисе Домнул ынаинтя копиилор луй Израел. ³ А зидит ярэшь ынэлцимиле пе каре ле дэрымасе татэл сэу, Езекия. А ридикат алтаре баалилор, а фэкут идоль Астартеей, ши с-а ынкинат ынаинтя ынтрежий оштирь а черурило ши й-а служит. ⁴ А зидит алтаре ын Каса Домнулуй, мэкар кэ Домнул зисесе: „Ын Иерусалим ва фи Нумеле Меу пе вечие.” ⁵ А зидит алтаре ынтрежий оштирь а черурило, ын челе доуэ курць але Касей Домнулуй. ⁶ Шь-а трекут фиий прин фок ын валя фиилор луй Хином; умбла ку дескынтече ши врэжиторий ши циня ла ел оамень каре кемау духуриле ши каре-й спуняу вииторул. А фэкут дин че ын че май мулт че есте рэу ынаинтя Домнулуй, ка сә-л мыние. ⁷ А пус кипул чоплит ал идолулуй

пе каре-л фэкусе ын Каса луй Думнезеу, деспре каре Думнезеу спусесе луй Давид ши фиулуй сэу Соломон: „Ын каса ачаста ши ын Иерусалим, пе каре лам алес дин тоате семинцииле луй Израел, Ымь вой пуне Нумеле пе вечие. ⁸ Ну вой май стрэмуца пе Израел дин цара пе каре ам дат-о пэринцилор воштри, нумай сэ кауте сэ ымплиняскэ тот че ле-ам порунчит, дупэ тоатэ лежя, ынвэцэтуриле ши порунчиле дате прин Мойсе.” ⁹ Дар Манасе а фост причина кэ Иуда ши локуиторий Иерусалимулуй с-ау рэтэчит ши ау фэкут рэу май мулт декыт нямуриле пе каре ле нимичисе Домнул динаинтя копиилор луй Израел. ¹⁰ Домнул а ворбит луй Манасе ши попорулуй сэу, дар ей н-ау врут сэ аскулте. ¹¹ Атунч, Домнул а тримис ымпотрива лор пе кэпетенииле оштирий ымпэратулуй Асирией, каре ау принс пе Манасе ши л-ау пус ын ланцурь. Л-ау легат ку ланцурь де араме ши л-ау дус ла Бабилон. ¹² Кынд а фост ла стрымтоаре, с-а ругат Домнулуй Думнезеулуй луй ши с-а смерит адынк ынаинтя Думнезеулуй пэринцилор сэй. ¹³ Й-а фэкут ругэчунь, ши Домнул, лэсынду-Се ындуллекат, й-а аскултат черериле ши л-а адус ынапой ла Иерусалим, ын ымпэрэция луй. Ши Манасе а куноскут кэ Домнул есте Думнезеу. ¹⁴ Дупэ ачэя, а зидит афарэ дин четатя луй Давид, ла апус, спре Гихон ын вале, ну зид каре се ынтиндя пынэ ла Поарта Пештилор ши ку каре а ынконжурат дялуд ши л-а фэкут фоарте ыналт. А пус ши кэпетений де рэзбой ын тоате четэциле ынтэрице але луй Иуда. ¹⁵ А ынлэтурат дин Каса Домнулуй думнезей стрэинь ши идокул Астартеей, а дэрымат тоате алтареле пе каре ле зидисе пе мунтеле Касей Домнулуй ши ла Иерусалим ши ле-а арункат афарэ дин четате. ¹⁶ А ашезат дин ноу алтарул Домнулуй, а адус пе ел жертфе де мулшумире ши де лаудэ ши а порунчит луй Иуда сэ служяскэ Домнулуй Думнезеулуй луй Израел. ¹⁷ Попорул жертфя тот пе ынэлцимь, дар нумай Домнулуй Думнезеулуй сэу. ¹⁸ Челелалте фапте але луй Манасе, ругэчуня луй кэтре Думнезеул луй ши кувинтеле пророчилор каре й-ау ворбит ын Нумеле Домнулуй Думнезеулуй луй Израел сунт скрисе ын фаптеле ымпэрацилор луй Израел. ¹⁹ Ругэчуня луй ши фелул ын каре л-а аскултат Думнезеу, пэкателе ши нележюириле луй, локуриле унде а зидит ынэлцимь ши а ынэлцат идоль Астартеей ши кипурь чоплите ынаинте де а се смери сунт скрисе ын карта луй Хозай. ²⁰ Манасе а адормит ку пэринций сэй ши а фост ынгропат ын каса луй. Ши, ын локул луй, а домнит фиул сэу Амон. ²¹ Амон авя доуэзэчь ши дой де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит дой ань ла Иерусалим. ²² Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй, кум фэкусе татэл сэу, Манасе. А адус жертфе тутурор кипурилор чоплите пе каре ле фэкусе татэл сэу, Манасе, ши ле-а служит. ²³ Ши ну с-а смерит ынаинтя Домнулуй, кум се смерисе татэл сэу, Манасе, кэч Амон с-а фэкут дин че ын че май виноват. ²⁴ Служиторий луй ау унелтит ымпотрива луй ши л-ау оморыт ын каса луй. ²⁵ Дар попорул цэрий а учис пе тоць чей че унелтисерэ ымпотрива ымпэратулуй Амон. Ши, ын локул луй, попорул цэрий а пус ымпэрат пе фиул сэу Иосия.

34

¹ Иосия авя опт ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит трейзэчь ши уну де ань ла Иерусалим. ² Ел а фэкут че есте бине ынаинтя Домнулуй ши а умблат ын кэиле татэлуй сэу Давид; ну с-а абэгут де ла еле нич ла дряпта, нич ла стынга. ³ Ын ал оптуля ан ал домнией луй, пе кынд ера ынкэ тынэр, а ынчепут сэ кауте пе Думнезеул татэлуй сэу Давид. Ши, ын ал дойспрезэчэля ан, а ынчепут сэ курэцяскэ Иуда ши Иерусалимул де ынэлцимь, де идолий Астартеей, де кипурь чоплите ши де кипурь турнате. ⁴ Ау дэрымат ынаинтя луй алтареле баалилор ши ау тэят стылпий ынкинаць соарелуй, каре ерау дясупра лор; а сфэрымат идолий Астартеей, кипуриле чоплите ши кипуриле турнате, ле-а фэкут праф, а пресэрат прафул пе морминтеле челор че ле адусесерэ жертфе ⁵ ши а арс оаселе преоцилор пе алтареле лор. Астфел а курэчит Иуда ши Иерусалимул. ⁶ Ын четэциле луй Манасе, луй Ефраим, луй Симеон ши кяр луй Нефтали, претутиндень, ын мижлокул дэрымэтурилор лор, ⁷ а дэрымат алтареле, а фэкут букэць идолий Астартеей ши кипуриле чоплите, ле-а фэкут праф ши а тэят тоць стылпий ынкинаць соарелуй ын тоатэ цара луй Израел. Апой с-а ынторс ла Иерусалим. ⁸ Ын ал оптспрезэчэля ан ал домнией луй, дупэ че а курэчит цара ши каса, а тримис пе Шафан, фиул луй Ацалия, пе Маасея, кэпетения четэций, ши пе Иоах, фиул луй Иоахаз, архиварул, сэ дрягэ Каса Домнулуй Думнезеулуй сэу. ⁹ С-ау дус ла мареле преот Хилкия ши ау дат

аржинтул адус ын Каса луй Думнезеу, пе каре-л стрынсесерэ левиций пэзиторь ай прагулуй, де ла Манасе ши Ефраим ши де ла тоатэ чялалтэ парте а луй Израел ши де ла тот Иуда ши Бениамин ши де ла локуиторий Иерусалимулуй. ¹⁰ Л-ау дат ын мыниле мештерилор ынсэрчинаць ку фачеря лукрэрий ын Каса Домнулуй. Ачештя л-ау дат лукрэторилор каре мунчяу ла дрежеря Касей Домнулуй, ¹¹ яр ей л-ау дат тымпларилор ши зидарилор, ка сэ кумпере петре чоплите ши лемне пентру гринзь ши пентру кэптушитул клэдирилор пе каре ле стрикасерэ ымпэраций луй Иуда. ¹² Оамений ачештя ау лукрат чинстит ын лукрул лор. Ерау пушь суб привегеря луй Иахат ши Обадиа, левиць дин фий луй Мерари, ши а луй Захария ши Мешулам, дин фий кехатицилор. Тоць ачя динтре левиць каре штияу сэ кынте бине ¹³ вегяу асупра лукрэрилор ши кырмуяу пе тоць лукрэторий каре авяу де фэкут фелурите лукрэрэ. Май ерау ши алць левиць, логофець, дрегэторь ши ушиерь. ¹⁴ Ын клипа кынд ау скос аржинтул каре фусесе адус ын Каса Домнулуй, преотул Хилкия а гэсит карта Лежий Домнулуй, датэ прин Мойсе. ¹⁵ Атунч, Хилкия а луат кувынтул ши а зис логофэтулуй Шафан: „Ам гэсит карта Лежий ын Каса Домнулуй.” Ши Хилкия а дат луй Шафан карта. ¹⁶ Шафан а адус ымпэратулуй карта. Ши, кынд а дат сокотялэ ымпэратулуй, а зис: „Служиторий тэй ау фэкут тот че ли с-а порунчит. ¹⁷ Ау стрынс аржинтул каре се афла ын Каса Домнулуй ши л-ау дат ын мыниле привегеторилор ши лукрэторилор.” ¹⁸ Логофэтул Шафан а май спус ымпэратулуй: „Преотул Хилкия мь-а дат о карте.” Ши Шафан а читит-о ынаинтя ымпэратулуй. ¹⁹ Кынд а аузит ымпэратул кувинтеле Лежий, шь-а сфышият хайнеле. ²⁰ Ши ымпэратул а дат урмэтоаря порункэ луй Хилкия, луй Ахикам, фиул луй Шафан, луй Абдон, фиул луй Мика, луй Шафан, логофэтул, ши луй Асяа, служиторул ымпэратулуй: ²¹ „Дучеци-вэ ши ынтребаць пе Домнул пентру мине ши пентру рэмэшица луй Израел ши Иуда ку привире ла кувинтеле кэрций ачестея каре с-а гэсит. Кэч маре мыние с-а вэрсат песте ной дин партя Домнулуй, пентру кэ пэринций ноштри н-ау цинут кувынтул Домнулуй ши н-ау ымплинит тот че есте скрис ын карта ачаста.” ²² Хилкия ши чей тримись де ымпэрат с-ау дус ла пророчица Хулда, неваста луй Шалум, фиул луй Тохехат, фиул луй Хасра, стрэжерул вешминтелор. Еа локуя ла Иерусалим, ын чялалтэ махала а четэций. Дупэ че ау спус че авяу де спус, ²³ еа ле-а рэспунс: „Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Спунець омулуй каре в-а тримис ла мене: ²⁴ Аша ворбеште Домнул: ‘Ятэ, вой тримите ненорочирь песте локул ачеста ши песте локуиторий луй, ши ануме тоате блестемеле скриси ын карта каре с-а читит ынаинтя ымпэратулуй луй Иуда. ²⁵ Пентру кэ М-ау прэсэст ши ау адус тэмые алтор думнезей, мынинду-Мэ прин тоате лукрэриле мынилор лор, мыния Мь с-а вэрсат асупра ачестуй лок ши ну се ва стинже.’” ²⁶ Дар сэ спунець ымпэратулуй луй Иуда каре в-а тримис сэ ынтребаць пе Домнул: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел ку привире ла кувинтеле пе каре ле-ай аузит: ²⁷ «Пентру кэ ци с-а ындуйошат инима, пентру кэ те-ай смерит ынаинтя луй Думнезеу кынд ай аузит кувинтеле ростите де Ел ымпотрива ачестуй лок ши ымпотрива локуиторилор луй, пентру кэ те-ай смерит ынаинтя Мь, пентру кэ ць-ай сфышият хайнеле ши ай плынс ынаинтя Мь, ши Еу ам аузит», зиче Домнул, ²⁸ «ятэ, те вой стрынже лынгэ пэринций тэй, вей фи адэугат ын паче ын мормынтул тэу ши ну вей ведя ку окий тэй тоате ненорочирь пе каре ле вой тримите песте локул ачеста ши песте локуиторий луй.»’” Ей ау адус ымпэратулуй рэспунсул ачеста. ²⁹ Ымпэратул а стрынс пе тоць бэтрыний дин Иуда ши дин Иерусалим. ³⁰ Апой с-а суит ла Каса Домнулуй ку тоць оамений луй Иуда ши ку локуиторий Иерусалимулуй, ку преоций ши левиций ши ку тот попорул, де ла чел май маре пынэ ла чел май мик. А читит ынаинтя лор тоате кувинтеле кэрций легэмынтулуй каре се гэсисе ын Каса Домнулуй. ³¹ Ымпэратул стэтя пе скаунул луй ымпэрэтеск ши а ынкеят легэмынт ынаинтя Домнулуй, ындаторынду-се сэ урмезе пе Домнул ши сэ пэзяскэ порунчеле Луй, ынвэцэтуриле Луй ши лежиле Луй дин тоатэ инима ши дин тот суфлетул луй ши сэ ымплиняскэ кувинтеле легэмынтулуй скриси ын карта ачаста. ³² Ши а фэкут сэ интре ын легэмынт тоць чей че се афлау ла Иерусалим ши ын Бениамин. Ши локуиторий Иерусалимулуй ау лукрат дупэ легэмынтул луй Думнезеу, легэмынтул Думнезеулуй пэринцилор лор. ³³ Иосия а ындепэртат тоате урчуниле дин тоате цэриле копиилор луй Израел ши а фэкут ка тоць чей че се афлау ын Израел сэ служяскэ Домнулуй Думнезеулуй лор. Ын тот тимпул веий луй, ну с-ау абэтут де ла Домнул Думнезеу пэринцилор лор.

35

¹ Иосия а прэзнуит Паштеле ын чинстя Домнулуй да Иерусалим ши ау жертфит Паштеле ын а пайспрезечя зи а луний ынтый. ² А пус пе преоць ын службеле лор ши й-а ымбэрбэтат ла служба Касей Домнулуй. ³ А зис левицилор каре ынвэцау пе тот Израелул ши каре ерау ынкинаць Домнулуй: „Лунице кивотул сфынт ын каса пе каре а зидит-о Соломон, фиул луй Давид, ымпэратул луй Израел. Н-авець сэ-л май пуртаць пе умерь. Служиць акум Домнулуй Думнезулуй востру ши попорулуй Сэу Израел. ⁴ Прегэтици-вэ дупэ каселе воастре пэринтешть, дупэ четеле воастре, кум ау рындуит прин скрис Давид, ымпэратул луй Израел, ши фиул сэу Соломон. ⁵ Луаци-вэ локуриле ын Сфынтул Локаш, дупэ фелурителе касе пэринтешть але фракилор воштри, фийй попорулуй, ши дупэ ыншируиря каселор пэринтешть але левицилор. ⁶ Жертфиць Паштеле, сфинцици-вэ ши прегэтици-ле пентру фракций воштри, ынтокмай дупэ кувынтул Домнулуй ростит прин Мойсе.” ⁷ Иосия а дат оаменилор попорулуй, тутурор челор че се афлау аколо, мей ши капре ын нумэр де трейзечь де мий, тоць пентру Паште, ши трей мий де бой. Ачештя ау фост луаць дин авериле ымпэратулуй. ⁸ Кэпетенииле луй ау фэкут де бунэвое ун дар попорулуй, преоцилор ши левицилор. Хилкия, Захария ши Иехиел, май-марий Касей луй Думнезуеу, ау дат преоцилор, пентру Паште, доуэ мий шасе суте де мей ши трей суте де бой. ⁹ Конания, Шемая ши Нетанеел, фракций сэй, Хашабия, Иеиел ши Иозабад, какий левицилор, ау дат левицилор, пентру Паште, чинч мий де мей ши чинч суте де бой. ¹⁰ Астфел с-а ынтокмит служба ши преоций ши левиций шь-ау луат локул дупэ четеле лор, дупэ порунка ымпэратулуй. ¹¹ Ау жертфит Паштеле. Преоций ау стропит сынжеле пе каре-л луау дин мына левицилор, ши левиций ау жупуит вителе де пеле. ¹² Ау пус деопарте ардериле-де-тот, ка сэ ле да четелор каселор пэринтешть але оаменилор дин попор сэ ле адукэ Домнулуй, кум есте скрис ын карта луй Мойсе. Тот аша ау фэкут ши ку бойй. ¹³ Ау ферт Паштеле ла фок, дупэ орындуялэ, ши ау ферт лукруриле сфинте ын казане, кэлдэрь ши тигэй. Ши ле-ау ымпэрцит ын грабэ ла тот попорул. ¹⁴ Апой ау прегэтит че ера пентру ей ши пентру преоць, кэч преоций, фийй луй Аарон, ау авут трябэ пынэ ноаптя ку адучеря ардерилор-де-тот ши а грэсимилор. Де ачeya ау прегэтит левиций пентру ей ши пентру преоць, фийй луй Аарон. ¹⁵ Кынтэреций, фийй луй Асаф, стэтяу ла локул лор, дупэ рындуяла луй Давид, луй Асаф, луй Хеман ши луй Иедутун, вэзэторул ымпэратулуй. Ушиерий, де асеменя, ерау ла фиекаре ушэ. Н-ау авут невое сэ се абатэ де ла служба лор, кэч фракций лор левиций ау прегэтит че ера пентру ей. ¹⁶ Астфел а фост ынтокмитэ ын зиуа ачeya тоатэ служба Домнулуй, ка сэ прэзнуяскэ Паштеле ши сэ адукэ ардериле-де-тот пе алтару Паштулуй, дупэ порунка ымпэратулуй Иосия. ¹⁷ Копийй луй Израел каре се афлау аколо ау прэзнуит Паштеле ын ачелашь тимп ши Сэрбэтоаря Азимилор шапте zile. ¹⁸ Ничо Сэрбэтоаре а Паштелор ну май фусесе прэзнуитэ ка ачаста ын Израел дин zileле пророкулуй Самуел. Ши ничунул дин ынвэзэций луй Израел ну май прэзнуисе Паште ка челе пе каре ле-ау прэзнуит Иосия, преоций ши левиций, тот Иуда ши Израелул каре се афлау аколо, ши локуиторий Иерусалимулуй. ¹⁹ Ын ал оптспрезечя ан ал домнией луй Иосия ау фост прэзнуите Паштеле ачестя. ²⁰ Дупэ тоате ачесте лукрурь, дупэ че а дрес Иосия Каса Домнулуй, Неко, ымпэратул Ежиптулуй, с-а суит сэ лупте ымпотрива Каркемишулуй пе Еуфрат. Иосия й-а ешит ынаинте. ²¹ Ши Неко й-а тримис соль сэй спунэ: „Че ам еу ку тине, ымпэратул луй Иуда? Ну ымпотрива та вин астэзь, чи ымпотрива уней касе ку каре сунт ын рэзбой. Ши Думнезуеу мь-а спус сэ мэ грэбеск. Ну те ымпотриви луй Думнезуеу, каре есте ку мене, ка сэ ну те нимичяскэ.” ²² Дар Иосия ну с-а ынторс де ла ел, чи шь-а скимбат хайнеле ка сэ лупте ымпотрива луй, фэрэ сэ аскулте кувинтеле луй Неко, каре веняу дин гура луй Думнезуеу. А ынаинтат ла луптэ ын валья Мегидо. ²³ Аркаший ау трас асупра ымпэратулуй Иосия, ши ымпэратул а зис служиторилор сэй: „Луаци-мэ, кэч сунт греу рэнит.” ²⁴ Служиторий л-ау луат дин кар, л-ау пус ынтр-ун алт кар ал луй ши л-ау адус ла Иерусалим. А мурит ши а фост ынгропат ын мормынтул пэринцилор сэй.

Тот Иуда ши Иерусалимул ау плынс пе Иосия. ²⁵ Иеремия а фэкут ун кынтек де жале пентру Иосия. Тоць кынтэреций ши тоате кынтэрецеле ау ворбит де Иосия ын кынтечеле лор де жале пынэ ын зиуа де азь ши ау ажунс о датинэ ын Израел. Кынтэриле ачестя сунт скрисе ын „Кынтечеле де Жале”. ²⁶ Челелалте фапте але луй Иосия ши фаштеле луй евлавиоасе, фэкуте аша кум порунчесте

Лежя Домнулуй, ²⁷ челе динтый ши челе де пе урмэ фапте але луй, сунт скрисе ын карта ымпэрацилор луй Израел ши Иуда.

36

¹ Попорул цэрий а луат пе Иоахаз, фиул луй Иосия, ши л-а пус ымпэрат ын локул татэлуй сэу ла Иерусалим. ² Иоахаз авя доузэчеш ши трей де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит трей лунь ла Иерусалим. ³ Ымпэратул Ежиптулуй л-а дат жос де пе скаунул де домние ын Иерусалим ши а пус песте царэ ун бир де о сутэ де таланць де аржинт ши де ун талант де аур. ⁴ Ымпэратул Ежиптулуй а пус ымпэрат песте Иуда ши песте Иерусалим пе Елиаким, фрателе луй Иоахаз, ши й-а скимбат нумеле ын Иоиаким. Неко а луат пе фрателе сэу Иоахаз ши л-а дус ын Ежипт. ⁵ Иоиаким авя доузэчеш ши чинч де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит унспрезече ань ла Иерусалим. Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй сэу. ⁶ Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, с-а суит ымпотрива луй ши л-а легат ку ланцурь де араме ка с-л дукэ ла Бабилон. ⁷ Небукаднецар а дус ла Бабилон унелте дин Каса Домнулуй ши ле-а пус ын каса луй, ын Бабилон. ⁸ Челелалте фапте але луй Иоиаким, урычуниле пе каре ле-а сэвыршит ши рэул че се афла ын ел, сунт скрисе ын карта ымпэрацилор луй Израел ши Иуда. Ши, ын локул луй, а домнит фиул сэу Иоиакин. ⁹ Иоиакин авя опт ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит трей лунь ши зече зиле ла Иерусалим.

Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй. ¹⁰ Ын анул урмэтор, ымпэратул Небукаднецар л-а дус ла Бабилон ымпреунэ ку унелтеле скумпе але Касей Домнулуй. Ши а пус ымпэрат песте Иуда ши песте Иерусалим пе Зедекия, фрателе луй Иоиакин. ¹¹ Зедекия авя доузэчеш ши уну де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит унспрезече ань ла Иерусалим. ¹² Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй сэу ши ну с-а смерит ынаинтя пророкулуй Иеремиа, каре-й ворбя дин партя Домнулуй. ¹³ С-а рэскулат кяр ымпотрива ымпэратулуй Небукаднецар, каре-л пусесе сэ журе пе Нумеле луй Думнезеу. Шь-а ынцепенит грумазул ши шь-а ынвыртошат инима пынэ аколо ынкыт ну с-а ынторс ла Домнул Думнезеул луй Израел. ¹⁴ Тоате кэпетенииле преоцилор ши попорул ау ынмулцит ши ей фэрэдележиле дупэ тоате урычуниле нямурилор ши ау пынгэрит Каса Домнулуй, пе каре о сфинцисе Ел ын Иерусалим. ¹⁵ Домнул Думнезеул пэринцилор лор а дат дин време тримишилор Сэй ынсэрчинаря сэй ынштиинцезе, кэч воя сэ круце пе попорул Сэу ши локашул Сэу. ¹⁶ Дар ей шь-ау бэгут жок де тримиший луй Думнезеу, Й-ау несокотит кувинтеле ши ау рыс де пророчий Луй, пынэ кынд мыния Домнулуй ымпотрива попорулуй Сэу а ажунс фэрэ ляк. ¹⁷ Атунч, Домнул а фэкут сэ се суе ымпотрива лор ымпэратул халдеанилор ши а учис ку сабия пе тинерий лор ын каса локашулуй лор челуй сфынт. Н-а круцат нич пе тынэр, нич пе тынэрэ, нич пе бэтрын, нич пе омул гырбов суб повара перилор албь, чи а дат тотул ын мына луй. ¹⁸ Небукаднецар а дус ла Бабилон тоате унелтеле дин Каса Домнулуй, марь ши мичь, вистиерииле Касей Домнулуй ши вистиерииле ымпэратулуй ши але кэпетениилор луй. ¹⁹ Ау арс Каса луй Думнезеу, ау дэрымт зидуриле Иерусалимулуй, ау пус фок тутурор каселор луй ши ау нимичит тоате лукруиле скумпе. ²⁰ Пе чей че ау скэпат де сабие, Небукаднецар й-а дус приншь ла Бабилон. Ей й-ау фост супушь, луй ши фиилор луй, пынэ ла стэпыниря ымпэрэцией першилор, ²¹ ка сэ се ымплиняскэ кувынтул Домнулуй ростит прин гура луй Иеремиа, пынэ че цара шь-а цинут Сабателе ей ши с-а одихнит тот тимпул кыт а фост пустиитэ, пынэ ла ымплиниря челор шаптезеш де ань. ²² Ын чел динтый ан ал луй Чирус, ымпэратул першилор, ка сэ се ымплиняскэ кувынтул Домнулуй ростит прин гура луй Иеремиа, Домнул а трезит духул луй Чирус, ымпэратул першилор, каре а пус сэ се факэ прин виу грай ши прин скрис ачастэ вестире ын тоатэ ымпэрэция луй: ²³ „Аша ворбеште Чирус, ымпэратул першилор: ‘Домнул Думнезеул черурилор мь-а дат тоате ымпэрэцииле пэмынтулуй ши мь-а порунчит сэ-й зидеск о касэ ла Иерусалим, ын Иуда. Чине динтре вой есте дин попорул Луй? Домнул Думнезеул луй сэ фие ку ел ши сэ плече!’”

Езра

¹ Ын чөл динтгый ан ал луй Чирус, ымпэратул першилор, ка сэ се ымплиняскэ кувынтул Домнулуй ростит прин гура луй Иеремия, Домнул а трезит духул луй Чирус, ымпэратул першилор, каре а пус сэ се факэ прин виу грай ши прин скрис вестиря ачаста ын тоатэ ымпэрэция луй: ² „Аша ворбеште Чирус, ымпэратул першилор: ‘Домнул Думнезеул черурилор мь-а дат тоате ымпэрэцииле пэмынтулуй ши мь-а порунчит сэ-Й зидеск о касэ ла Иерусалим, ын Иуда. ³ Чине динтре вой есте дин попорул Луй? Думнезеул луй сэ фие ку ел ши сэ се суге ла Иерусалим, ын Иуда, ши сэ зидяскэ аколо Каса Домнулуй Думнезеулуй луй Исраел! Ел есте адевэратул Думнезеу, каре локуеште ла Иерусалим. ⁴ Орьунде локуеск рэмэшице дин попорул Домнулуй, оамений дин локул ачела сэ ле дя аржинт, аур, авере ши вите, пе лынгэ дарурь де бунэвое пентру Каса луй Думнезеу, каре есте ла Иерусалим!’” ⁵ Капий де фамилие дин Иуда ши Бениамин, преоций ши левиций, ши ануме тоць ачег ал кэроп дух ла-а трезит Думнезеу, с-ау скулат сэ мяргэ сэ зидяскэ ла Иерусалим Каса Домнулуй. ⁶ Ши тоць чей димпрежурул лор ле-ау дат лукрурь де аржинт, де аур, авере, вите ши лукрурь скумпе, афарэ де тоате даруриле де бунэвое. ⁷ Ымпэратул Чирус а дат ынапой унелтеле Касей Домнулуй пе каре ле луасе Небукаднецар дин Иерусалим ши ле пусесе ын каса Думнезеулуй сэу. ⁸ Чирус, ымпэратул першилор, ле-а скос прин Митредат, вистиерникул, каре ле-а дат луй Шешбацар, воевоудул луй Иуда. ⁹ Ятэ-ле нумэрул: трейзечь де лигене де аур, о мие де лигене де аржинт, доуэзечь ши ноуэ де куците, ¹⁰ трейзечь де потире де аур, патру суте зече потире де аржинт де мына а доуа ши о мие де алте унелте. ¹¹ Тоате лукруриле де аур ши де аржинт ерау ын нумэр де чинч мий патру суте. Шешбацар а адус тот дин Вавилон ла Иерусалим, ымпреунэ ку чей че с-ау ынторс дин робие.

2

¹ Ятэ оамений дин царэ каре с-ау ынторс дин робие, ши ануме ачег пе каре ый луасе Небукаднецар, ымпэратул Вавилонулуй, робь ла Вавилон, ши каре с-ау ынторс ла Иерусалим ши ын Иуда, фиекаре ын четатя луй. ² Ау плекат ку Зоробабел, Иосуа, Неемия, Серая, Реелая, Мардохеу, Билшан, Миспар, Бигвай, Рехум, Баана.

Нумэрул бэрбацилор дин попорул луй Исраел: ³ фий луй Пареош, доуэ мий о сутэ шаптэзечь ши дой; ⁴ фий луй Шефатия, трей суте шаптэзечь ши дой; ⁵ фий луй Арах, шапте суте шаптэзечь ши чинч; ⁶ фий луй Пахат-Моаб, дин фий луй Иосуа ши ай луй Иоаб, доуэ мий опт суте дойспрезече; ⁷ фий луй Елам, о мие доуэ суте чинчзечь ши патру; ⁸ фий луй Зату, ноуэ суте патрузечь ши чинч; ⁹ фий луй Закай, шапте суте шайзечь; ¹⁰ фий луй Бани, шасе суте патрузечь ши дой; ¹¹ фий луй Бебай, шасе суте доуэзечь ши трей; ¹² фий луй Азгад, о мие доуэ суте доуэзечь ши дой; ¹³ фий луй Адоникам, шасе суте шайзечь ши шасе; ¹⁴ фий луй Бигвай, доуэ мий чинчзечь ши шасе; ¹⁵ фий луй Адин, патру суте чинчзечь ши патру; ¹⁶ фий луй Атер, дин фамилия луй Езекия, ноуэзечь ши опт; ¹⁷ фий луй Бецай, трей суте доуэзечь ши трей; ¹⁸ фий луй Иора, о сутэ дойспрезече; ¹⁹ фий луй Хашум, доуэ суте доуэзечь ши трей; ²⁰ фий луй Гибар, ноуэзечь ши чинч; ²¹ фий Бетлеемулуй, о сутэ доуэзечь ши трей; ²² оамений дин Нетофа, чинчзечь ши шасе; ²³ оамений дин Анатот, о сутэ доуэзечь ши опт; ²⁴ фий Азмаветулуй, патрузечь ши дой; ²⁵ фий Кириат-Аримулуй, Кефирей ши Бееротулуй, шапте суте патрузечь ши трей; ²⁶ фий Рамей ши ай Гебей, шасе суте доуэзечь ши уну; ²⁷ оамений дин Микмас, о сутэ доуэзечь ши дой; ²⁸ оамений дин Бетел ши Ай, доуэ суте доуэзечь ши трей; ²⁹ оамений дин Небо, чинчзечь ши дой; ³⁰ фий Магбишулуй, о сутэ чинчзечь ши шасе; ³¹ фий челуйлалт Елам, о мие доуэ суте чинчзечь ши патру; ³² фий луй Харим, трей суте доуэзече; ³³ оамений дин Лод, Хадид ши Оно, шапте суте доуэзечь ши чинч; ³⁴ фий Иерихонулуй, трей суте патрузечь ши чинч; ³⁵ фий луй Сенаа, трей мий шасе суте трейзечь. ³⁶ Преоць: фий луй Иедаея, дин каса луй Иосуа, ноуэ суте шаптэзечь ши трей; ³⁷ фий луй Имер, о мие чинчзечь ши дой; ³⁸ фий луй Пашхур, о мие доуэ суте патрузечь ши шапте; ³⁹ фий луй Харим, о мие шаптэспрезече. ⁴⁰ Левиць: фий луй Иосуа ши Кадмиел,

дин фийй луй Ходавия, шаптэзечь ши патру. ⁴¹ Кынтэрець: фийй луй Асаф, о сутэ доуэзечь ши опт. ⁴² Фийй ушиерилор: фийй луй Шалум, фийй луй Атер, фийй луй Талмон, фийй луй Акуб, фийй луй Хатита, фийй луй Шобай, де тоць о сутэ трейзечь ши ноуэ. ⁴³ Служиторий Темплулуй: фийй луй Шиха, фийй луй Хасуфа, фийй луй Табаот, ⁴⁴ фийй луй Керос, фийй луй Сиаха, фийй луй Падон, ⁴⁵ фийй луй Лебана, фийй луй Хагаба, фийй луй Акуб, ⁴⁶ фийй луй Хагаб, фийй луй Шамлай, фийй луй Ханан, ⁴⁷ фийй луй Гидел, фийй луй Гахар, фийй луй Реая, ⁴⁸ фийй луй Рецин, фийй луй Некода, фийй луй Газам, ⁴⁹ фийй луй Уза, фийй луй Пасаеах, фийй луй Бесай, ⁵⁰ фийй луй Асна, фийй луй Мехуним, фийй луй Нефусим, ⁵¹ фийй луй Бакбук, фийй луй Хакуфа, фийй луй Хархур, ⁵² фийй луй Бацлут, фийй луй Мехида, фийй луй Харша, ⁵³ фийй луй Баркос, фийй луй Сисера, фийй луй Тамах, ⁵⁴ фийй луй Нециах, фийй луй Хатифа. ⁵⁵ Фийй робилор луй Соломон: фийй луй Сотай, фийй луй Соферет, фийй луй Перуда, ⁵⁶ фийй луй Иаала, фийй луй Даркон, фийй луй Гидел, ⁵⁷ фийй луй Шефатя, фийй луй Хатил, фийй луй Покерет-Хацебаим, фийй луй Ами. ⁵⁸ Тоць служиторий Темплулуй ши фийй робилор луй Соломон ерау трей суте ноуэзечь ши дой. ⁵⁹ Ятэ чей че ау плекат дин Тел-Мелах, дин Тел-Харша, дин Керуб-Адан, дин Имер ши каре н-ау пугут сэ-шь араге каса лор пэринтяскэ ши нямул ка сэ факэ довада кэ ерау дин Израел. ⁶⁰ Фийй луй Делая, фийй луй Тобия, фийй луй Некода, шасе суте чинчзечь ши дой. ⁶¹ Ши динтре фийй преоцилор: фийй луй Хабая, фийй луй Хакоц, фийй луй Барзилай, каре луасе де невасть пе уна дин фетеле луй Барзилай, Галаадитул, ши а фост шумит ку доуэзечь де иншь. ⁶² Шь-ау кэутат ынсемнаря ын кэрциле спицелор де ням, дар н-ау гэсит-о. Де ачя, ау фост ындепэртаць де ла преоцие ⁶³ ши дрегэторул ле-а спус сэ ну мэнынче лукрурь прясфинте пынэ кынд ун преот ва ынтреба пе Урим ши Тумим. ⁶⁴ Тоатэ адунаря ера де патрузечь ши доуэ де мий трей суте шайзечь де иншь, ⁶⁵ афарэ де робий ши роабеле лор, ын нумэр де шапте мий трей суте трейзечь ши шапте. Ынтре ей, се афлау доуэ суте де кынтэрець ши кынтэреце. ⁶⁶ Авяу шапте суте трейзечь ши шасе де кай, доуэ суте патрузечь ши чинч де катырь, ⁶⁷ патру суте трейзечь ши чинч де кэмиле ши шасе мий шапте суте доуэзечь де мэгарь. ⁶⁸ Уний капь де фамилие, ла вениря лор ла Каса Домнулуй ын Иерусалим, ау адус дарурь де бунэвое пентру Каса луй Думнезеу, ка с-о ашезе дин ноу пе локул унде фусесе. ⁶⁹ Ау дат ла вистиерия лукрэрий, дупэ мижлоачеле лор, шайзечь ши уна де мий де даричь де аур, чинч мий де мине де аржинт ши о сутэ де хайне преоцешть. ⁷⁰ Преоций ши левиций, оамений дин попор, кынтэреций, ушиерий ши служиторий Темплулуй с-ау ашезат ын четэциле лор. Тот Израелул а локуит ын четэциле луй.

3

¹ Кынд а венит луна а шаптя, копияй луй Израел ерау ын четэциле лор. Атунч, попорул с-а стрынс ка ун сингур ом ла Иерусалим. ² Иосуа, фиул луй Иоадак, ку фракций сэй преоций ши Зоробабел, фиул луй Шеалтиел, ку фракций сэй с-ау скулат ши ау зидит алтарул Думнезеулуй луй Израел, ка сэ адукэ пе ел ардерь-де-тот, дупэ кум есте скрис ын Лежя луй Мойсе, омул луй Думнезеу. ³ Ау ашезат дин ноу алтарул пе темелииле луй, мэкар кэ ау авут сэ се тямэ де попареле цэрий, ши ау адус ардерь-де-тот Домнулуй: ардериле-де-тот де диминяцэ ши де сярэ. ⁴ Ау прэзнуит Сэрбэтоаря Кортурилор, кум есте скрис, ши ау адус зи де зи ардерь-де-тот, дупэ нумэрул порунчит пентру фиекаре зи. ⁵ Дупэ ачя, ау адус ардеря-де-тот некурматэ, ардериле-де-тот пентру фиекаре лунэ ноуэ ши пентру тоате сэрбэториле ынкинате Домнулуй, афарэ де челе пе каре ле адучя фиекаре, ка дарурь де бунэвое Домнулуй. ⁶ Дин чя динтый зи а луний а шаптя, ау ынчепут сэ адукэ Домнулуй ардерь-де-тот. Ынсэ темелииле Темплулуй Домнулуй ну ерау ынкэ пусе. ⁷ Ау дат аржинт чоплиторилор де пятрэ ши тымпларилор ши меринде, бэутурь ши унтделемн сидониенилор ши тириенилор, ка сэ адукэ пе маре пынэ ла Иафо лемне де чедру дин Либан, дупэ ынвоиря датэ де Чирус, ымпэратул першилор. ⁸ Ын ал дойля ан де ла вениря лор ла Каса луй Думнезеу ла Иерусалим, ын луна а доуа, Зоробабел, фиул луй Шеалтиел, Иосуа, фиул луй Иоадак, ку чейлалць фракций ай лор, преоць ши левиць, ши тоць чей че се ынторсесерэ дин робие ла Иерусалим с-ау пус пе лукру ши ау ынсэрчинат пе левиций де ла доуэзечь де ань ын сус сэ вегезе асупра лукрэрилор Касей Домнулуй. ⁹ Ши Иосуа, ку фийй ши фракций сэй, Кадмиел, ку фийй сэй, фийй луй Иуда, фийй луй Хенадад, ку фийй ши

фраций лор левиций с-ау прегэтит тоць, ка ун ом, сэ вегезе асупра челор че лукрау ла Каса луй Думнезеу. ¹⁰ Кынд ау пус лукрэторий темелииле Темплулуй Домнулуй, ау ашезат пе преоць ын вешминте, ку трымбице, ши пе левиць, фиий луй Асаф, ку кимвале, ка сэ лауде пе Домнул, дупэ рындуяла луй Давид, ымпэратул луй Израел. ¹¹ Кынтау мэринд ши лэудынд пе Домнул прин ачесте кувинте: „Кэч есте бун, кэч ындураря Луй пентру Израел цине ын вяк!” Ши тот попорул скотя марь стригэте де букурие, лэудынд пе Домнул, пентру кэ пуняу темелииле Касей Домнулуй. ¹² Дар мулць дин преоць ши левиць, ши дин капий де фамилий май ын вырстэ, каре възусерэ каса динтый, плынжяу таре кынд се пуняу суб окий лор темелииле касей ачестея. Мулць алчий ышь арэтау букурия прин стригэте, ¹³ аша ынкыт ну се путя деосеби гласул стригэтелор де букурие де гласул плынсетелор попорулуй, кэч попорул скотя марь стригэте, ал кэрор сунет се аузя де департе.

4

¹ Врэжмаший луй Иуда ши Бениамин ау аузит кэ фиий робией зидеск ун темплу Домнулуй Думнезеулуй луй Израел. ² Ау венит ла Зоробабел ши ла капий де фамилий ши ле-ау зис: „Сэ зидим ши ной ку вой, кэч ши ной кемэз ка ши вой пе Думнезеул востру ши-Й адучем жертфе дин время луй Есар-Хадон, ымпэратул Асирией, каре не-а адус аич.” ³ Дар Зоробабел, Иосуа ши чейлалць капь ай фамилийлор луй Израел ле-ау рэспунс: „Ну се кувине сэ зидичь ымпреунэ ку ной Каса Думнезеулуй ностру, чи ной сингурь о вом зиди Домнулуй Думнезеулуй луй Израел, кум не-а порунчит ымпэратул Чирус, ымпэратул першилор.” ⁴ Атунч, оамений цэрий ау ынмуят инима попорулуй луй Иуда, л-ау ынфрикошат, ка сэ-л ымпедиче сэ зидяскэ, ⁵ ши ау митуит ку прец де аржинт пе сфетничь, ка сэ-й зэдэрничяскэ лукраря. Аша а фост тот тимпул вещей луй Чирус, ымпэратул першилор, пынэ ла домния луй Дариус, ымпэратул першилор. ⁶ Суб домния луй Асуерус, ла ынчепутул домнией луй, ау скрис о пырэ ымпотрива локуиторилор дин Иуда ши дин Иерусалим. ⁷ Ши, пе время луй Артаксерксе, Бишлам, Митредат, Табеел ши чейлалць товарэшь де службэ ай лор, ау скрис луй Артаксерксе, ымпэратул першилор. Скрисоаря а фост скрисэ ку слове арамаиче ши тэлмэчитэ ын лимба арамаикэ. ⁸ Дрегэторул Рехум ши логофэтул Шимшай ау скрис ымпэратулуй Артаксерксе скрисоаря урмэтоаре ла Иерусалим. ⁹ Дрегэторул Рехум, логофэтул Шимшай ши чейлалць товарэшь де службэ ай лор, чей дин Дин, дин Арфарсатак, дин Тарпел, дин Афарас, дин Ерек, дин Бабилон, дин Суса, дин Деха, дин Елам ¹⁰ ши челелалте попоаре пе каре ле-а мутат мареле ши веститул Оснапар ши ле-а ашезат ын четатя Самарией ши ын челелалте локурь де динкоаче де рыу ши аша май департе. ¹¹ Ятэ купринсул скрисорий пе каре ау тримис-о ымпэратулуй Артаксерксе: „Робий тэй, оамений де динкоаче де рыу, ши аша май департе. ¹² Сэ штие ымпэратул кэ иудеий плекаць де ла тине ши вениць принтре ной ла Иерусалим зидеск дин ноу четатя ачешь рэзврэтитэ ши ря, ый ридикэ зидуриле ши-й дрег темелииле. ¹³ Сэ штие дар ымпэратул кэ, дакэ се ва зиди четатя ачаша ши и се вор ридика зидуриле, ну вор май плэти нич бир, нич даре, нич дрепт де тречере, ши вистиерия ымпэрэтыскэ ва суфери дин причина ачаша. ¹⁴ Ши, фииндкэ ной мынкэм саря курций домнешть ши ну не шаде бине сэ ведем пе ымпэрат пэгубит, тримитем ымпэратулуй ачесте штирь. ¹⁵ Сэ се факэ черчетэрь ын Картя Кроничилор пэринцилор тэй ши вей гэси ши вей веда ын Картя Кроничилор кэ четатя ачаша есте о четате рэзврэтитэ, вэтэмэтоаре ымпэрацилор ши цинутурилор ши кэ с-а дедат ла рэскоалэ ынкэ дин времурь стрэбуне. Де ачешь а фост нимичитэ четатя ачаша. ¹⁶ Фачем куноскут ымпэратулуй кэ, дакэ ва фи зидитэ дин ноу четатя ачаша ши дакэ и се вор ридика зидуриле, прин кяр фаптул ачаша ну вей май авя стэпынире динкоаче де рыу.” ¹⁷ Ятэ рэспунсул тримис де ымпэрат дрегэторулуй Рехум, логофэтулуй Шимшай ши челорлалць товарэшь ай луй де службэ, каре локуяу ла Самария ши ын алте локурь де чялалтэ парте а рыулуй. „Сэнэтате ши аша май департе. ¹⁸ Скрисоаря пе каре не-аць тримис-о а фост чититэ ынтокмай ынаинтя мя. ¹⁹ Ам дат порункэ сэ се факэ черчетэрь ши с-а гэсит кэ, дин времурь векь, четатя ачаша с-а рэскулат ымпотрива ымпэрацилор ши с-а дедат ла рэскоалэ ши ла рэзврэтире. ²⁰ Ау фост ла Иерусалим ымпэраць путерничь, стэпынь песте тоатэ цара де динколо де рыу ши кэрора ли се плэте бир, даре ши дрепт де тречере пе друм. ²¹ Ка урмаре, порунчиць сэ ынчетезе лукрэриле

оаменилор ачелора ши сә ну се май зидяскә четатя ачаста пынэ че ну вор авя о ынвоире дин партя мя. ²² Ведець сә ну вэ абатець де ла порунка ачаста, ка сә ну кряскә рәул ачела спре пагуба ымпэрацилор.” ²³ Ындатә че с-а читит купринсул скрисорий ымпэратулуй Артаксерксе ынаинтя луй Рехум, ынаинтя логофәтулуй Шимшай ши ынаинтя товарэшилор лор де службә, с-ау дус ын грабә ла Иерусалим, ши й-ау оприт ку силә ши ку путере де ла лукрәриле лор. ²⁴ Атунч с-а оприт лукраря Касей луй Думнезеу ла Иерусалим ши а фост опритә пынэ ын анул ал дойля ал домнией луй Дариус, ымпэратул першилор.

5

¹ Пророчий Хагай, пророкул, ши Захария, фиул луй Идо, ау пророчит иудеилор каре ерау ын Иуда ши ла Иерусалим ын Нумеле Думнезеулуй луй Израел. ² Атунч, Зоробабел, фиул луй Шеалтиел, ши Иосуа, фиул луй Иоадак, с-ау скулат ши ау ынчепут зидиря Касей луй Думнезеу ла Иерусалим. Ши ымпреунэ ку ей ерау ши пророчий луй Думнезеу каре-й ажуау. ³ Ын ачешь време, Татнай, дрегәторул де динкоаче де рыу, Шетар-Бознай ши товарэший лор де службә ау венит ла ей ши ле-ау ворбит аша: „Чине в-а дат ынвоире сә зидиць каса ачаста ши сә ридикаць зидуриле ачестя?” ⁴ Ей ле-ау май зис: „Каре сунт нумеле оаменилор каре зидеск кләдиря ачаста?” ⁵ Дар окул луй Думнезеу вегя асупра бәтрынилор иудеилор. Ши ау ләсат сә мэргә ынаинте лукрәриле пынэ ла тримитеря уней ынштиинцерь кәтре Дариус ши пынэ ла примиря уней скрисорь де ла ел ын ачастә привинцә. ⁶ Ятә купринсул скрисорий тримисе ымпэратулуй Дариус де Татнай, дрегәторул де динкоаче де рыу, де Шетар-Бознай ши товарэший лор дин Афарсак, каре локуяу динкоаче де рыу. ⁷ Й-ау тримис о скрисоре ку урмәторул купринс:

„Кәтре ымпэратул Дариус, сәнәтате! ⁸ Сә штие ымпэратул кә не-ам дус ын цинутуриле луй Иуда, ла Каса Думнезеулуй челуй маре. Еа се зидеште дин петре чоплите ши ын перець се пуне лемн; лукрул мерже репече ши избутеште ын мыниле лор. ⁹ Ам ынтребат пе бәтрынь ши ле-ам ворбит аша: ‘Чине в-а дат ынвоире сә зидиць каса ачаста ши сә ридикаць зидуриле ачестя?’ ¹⁰ Ле-ам черут ши нумеле лор, ка сә ци ле фачем куноскуте, ши ам пус ын скрис нумеле оаменилор каре сунт ын фрунтя лор. ¹¹ Ятә рәспунсул пе каре ни л-ау дат: ‘Ной сунтем служиторий Думнезеулуй черурилор ши ал пәмынтулуй ши зидим дин ноу каса каре фусесе зидитә акум мулць ань. Ун маре ымпэрат ал луй Израел о зидисе ши о испрәвисе. ¹² Дар, дупә че пәринций ноштри ау мыният пе Думнезеул черурилор, Ел й-а дат ын мыниле луй Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, халдеянул каре а нимичит каса ачаста ши а луат пе попор роб ла Бабилон. ¹³ Тотушь, ын чел динтый ан ал луй Чирус, ымпэратул Бабилонулуй, ымпэратул Чирус а дат порункә сә се зидяскә дин ноу ачастә касә а луй Думнезеу. ¹⁴ Ши кяр ымпэратул Чирус а скос дин темплул дин Бабилон унелтеле де аур ши де аржинт але Касей луй Думнезеу, пе каре ле луасе Небукаднецар дин Темплул де ла Иерусалим ши ле дусесе ын темплул дин Бабилон, ле-а дат ын мына аша-зисулуй Шешбацар, пе каре л-а пус дрегәтор, ¹⁵ ши й-а зис: ‘Я унелтеле ачестя, ду-те де ле пуне ын Темплул дин Иерусалим ши сә се зидяскә дин ноу Каса луй Думнезеу пе локул унде ера.’ ¹⁶ Ачест Шешбацар а венит дар ши а пус темелииле Касей луй Думнезеу ла Иерусалим. Де атунч пынэ акум се зидеште еа, ши ну с-а испрәвит.’ ¹⁷ Акум, дакә ымпэратул гәсеште ку кале, сә се факә черчетәрь ын каса вистиериилор ымпэратулуй ла Бабилон, ка сә вадә дакә с-а дат дин партя ымпэратулуй Чирус о порункә пентру зидиря Касей ачестя а луй Думнезеу ла Иерусалим. Апой, сә не тримитә ымпэратул воинца луй асупра ачестуй лукру.”

6

¹ Атунч, ымпэратул Дариус а дат порункә сә се факә черчетәрь ын каса скрисорилор унде се пуная вистиерииле ын Бабилон. ² Ши с-а гәсит ла Ахмета, капитала цинутулуй Медией, ун сул пе каре ера скрисә ачастә адучере аминте: ³ „Ын анул ынтый ал домнией ымпэратулуй Чирус, ымпэратул Чирус а дат ачастә порункә привитоаре ла Каса луй Думнезеу дин Иерусалим: ‘Каса сә фие зидитә ярәшь, ка сә фие ун лок унде сә се адукә жертфе, ши сә айбә темелий гарь. Сә айбә о ынәлциме де шайзечь де коць, о ләциме де шайзечь де коць, ⁴ трей рындурь де петре чоплите ши ун рынд де лемн ноу. Келтуелиле вор фи

плэтите дин каса ымпэратулуй. ⁵ Май мулт, унелтеле де аур ши де аржѣнт але Касей луй Думнезеу пе каре ле луасе Небукаднецар дин Темплул де ла Иерусалим ши ле адусесе ла Бабилон сэ фие дате ынапой, дусе ын Темплул дин Иерусалим, ла локул унде ерау, ши пусе ын Каса луй Думнезеу: ” ⁶ „Акум, Татнай, дрегэторул де динколо де рыу, Шетар-Бознай ши товарэший воштри де службэ дин Афарсак, каре локуиць динколо де рыу, депэртаци-вэ де локул ачеста. ⁷ Лэсаць сэ мяргэ ынаинте лукрэриле ачестей Касе а луй Думнезеу. Дрегэторул иудеилор ши бэтрыний иудеилор с-о зидяскэ ярэшь пе локул унде ера. ⁸ Ятэ порунка пе каре о дау ку привире ла че вещь авя де фэкут фацэ де ачешть бэтрынь ай иудеилор, пентру зидиря ачестей Касе а луй Думнезеу: келтуелиле, лuate дин авериле ымпэратулуй вените дин биуриле де динколо де рыу, сэ фие плэтите ындатэ оаменилор ачестора, ка сэ ну ынчетезе лукрул. ⁹ Лукруриле требунчоасе пентру ардериле-де-тот але Думнезеулуй черурилор – вицей, бербечь ши мей, грыв, саре, вин ши унтделемн – сэ ле се дя, ла черере, преоцилор дин Иерусалим зи де зи ши фэрэ ничо липсэ, ¹⁰ ка сэ адукэ жертфе де бун мирос Думнезеулуй черурилор ши сэ се роаже пентру вяца ымпэратулуй ши а фиилор луй. ¹¹ Ши ятэ порунка пе каре о дау ку привире ла орчине ва кэлка порунка ачаста: Сэ се скоатэ дин каса луй о бырнэ, с-о ридиче ка сэ фие спынзурат пе еа, ши каса сэ и се префакэ ынтр-о грэмадэ де гуной. ¹² Думнезеул каре а пус сэ локуяскэ ын локул ачела Нумеле Луй сэ рэстоарне пе оръче ымпэрат ши пе оръче попор каре ар ынтинде мына сэ калче кувынтул меу, ка сэ нимичяскэ ачастэ Касэ а луй Думнезеу дин Иерусалим! Еу, Дариус, ам дат порунка ачаста. Сэ фие ымплинитэ ынтокмай!” ¹³ Татнай, дрегэторул де динкоаче де рыу, Шетар-Бознай ши товарэший лор де службэ ау ымплинит ынтокмай порунка ачаста пе каре ле-а тримис-о ымпэратул Дариус. ¹⁴ Ши бэтрыний иудеилор ау зидит ку избындэ дупэ пророчириле пророкулуй Хагай ши але луй Захария, фиул луй Идо; ау зидит ши ау испрэвит, дупэ порунка Думнезеулуй луй Израел ши дупэ порунка луй Чирус, луй Дариус ши луй Артаксерксе, ымпэратул першилор. ¹⁵ Каса а фост испрэвитэ ын зиуа а трея а луний Адар, ын ал шаселя ан ал домнией ымпэратулуй Дариус. ¹⁶ Копий луй Израел, преоций ши левиций ши чейлалць фий ай робией ау фэкут ку букурие сфинциря ачестей Касе а луй Думнезеу. ¹⁷ Ау адус пентру сфинциря ачестей Касе а луй Думнезеу о сутэ де вицей, доуэ суте де бербечь, патру суте де мей, ши, ка жертфе испэшитоаре пентру тот Израелул, дойспрезече цапь, дупэ нумэрул семинцилор луй Израел. ¹⁸ Ау пус пе преоць дупэ четеле лор ши пе левиць дупэ ымпэририле лор, пентру служба луй Думнезеу ла Иерусалим, кум есте скрис ын карта луй Мойсе. ¹⁹ Фийй робией ау прэзнуит Паштеле ын а пайспрезече зи а луний ынтый. ²⁰ Преоций ши левиций се курэцисерэ ку тоций, аша кэ тоць ерау кураць; ау жертфит Паштеле пентру тоць фийй робией, пентру фраций лор преоций ши пентру ей ыншишь. ²¹ Копий луй Израел, ынторшь дин робие, ау мынкат Паштеле ымпреунэ ку тоць чей че се депэртасерэ де некурэция нямурилор цэрий ши каре с-ау унит ку ей ка сэ каупе пе Домнул Думнезеул луй Израел. ²² Ау прэзнуит ку букурие шапте zile Сэрбэтоаря Азимилор, кэч Домнул ый ынвеселисе, фэкынд пе ымпэратул Асирией сэ-й сприжине ын лукраря Касей луй Думнезеу, Думнезеул луй Израел.

7

¹ Дупэ ачесте лукрурь, суб домния луй Артаксерксе, ымпэратул першилор, а венит Езра, фиул луй Серая, фиул луй Азария, фиул луй Хилкия, ² фиул луй Шалум, фиул луй Цадок, фиул луй Ахитуб, ³ фиул луй Амария, фиул луй Азария, фиул луй Мераиот, ⁴ фиул луй Зерахия, фиул луй Узи, фиул луй Буки, ⁵ фиул луй Абишуа, фиул луй Финеас, фиул луй Елеазар, фиул луй Аарон, мареле преот. ⁶ Ачест Езра а венит дин Бабилон: ера ун кэртуарар искусит ын Лежя луй Мойсе, датэ де Домнул Думнезеул луй Израел. Ши, финдикэ мына Домнулуй Думнезеулуй сэу ера песте ел, ымпэратул й-а дат тот че черусе. ⁷ Мулць дин копий луй Израел, дин преоць ши дин левиць, дин кынтэрець, дин ушиерь ши дин служиторий Темплулуй ау венит ши ей ла Иерусалим ын ал шаптеля ан ал ымпэратулуй Артаксерксе. ⁸ Езра а венит ла Иерусалим ын а чинчя лунэ а анулуй ал шаптеля ал ымпэратулуй. ⁹ Плекасе дин Бабилон ын зиуа ынтый а луний ынтый ши а ажунс ла Иерусалим ын зиуа ынтый а луний а чинчя, мына бунэ а Думнезеулуй сэу фиинд песте ел. ¹⁰ Кэч Езра ышь пусесе инина сэ адынчяскэ ши сэ ымплиняскэ Лежя Домнулуй

ши сэ ынвече пе оамень ын мижлокул луй Израел лежиле ши порунчиле. 11 Ятэ купринсул скрисорий дате де ымпэратул Артаксерксе преотулуй ши кэртурарулуй Езра, каре ынвэца порунчиле ши лежиле Домнулуй ку привире ла Израел: 12 „Артаксерксе, ымпэратул ымпэрацилор, кэтре Езра, преотул ши кэртурарул искусит ын Лежя Думnezeулуй черурилор, ши аша май департе: 13 Ам дат порункэ сэ се ласе сэ плече ачея дин попорул луй Израел, дин преоций ши дин левиций луй каре се афлэ ын ымпэрэция мя ши каре вор сэ плече ку тине ла Иерусалим. 14 Ту ешть гримис де ымпэратул ши де чей шапте сфетничь ай луй сэ черчетезь ын Иуда ши Иерусалим, дупэ Лежя Думnezeулуй тэу, каре есте ын мыниле тале, 15 ши сэ дучь аржинтул ши аурул пе каре ымпэратул ши сфетничий сэй л-ау дэруит ку драгэ инимэ Думnezeулуй луй Израел, а кэруй локуинцэ есте ла Иерусалим, 16 тот аржинтул ши аурул пе каре-л вей гэси ын тот цинутул Бабилонулуй ши даруриле де бунэвое фэкуте де попор ши преоць пентру Каса Думnezeулуй лор ла Иерусалим. 17 Ка урмаре, вей авя грижэ сэ кумперь ку аржинтул ачеста вицея, бербечь, мей ши че требуе пентру даруриле де мынкаре ши жертфеле де бэутурэ ши сэ ле адучь пе алтарул Касей Думnezeулуй востру ла Иерусалим. 18 Ку челэлалт аржинт ши аур сэ фачець че вещь креде де кувиинцэ, ту ши фраций тэй, потривит ку воя Думnezeулуй востру. 19 Пуне ынаинтя Думnezeулуй дин Иерусалим унелтеле каре-ць вор фи ынкрединцате пентру служба Касей Думnezeулуй тэу. 20 Сэ скоць дин каса вистиериилор ымпэратулуй че ва требуи пентру челелалт келтуель пе каре ле вей авя де фэкут ку привире ла Каса Думnezeулуй тэу. 21 Еу, ымпэратул Артаксерксе, дау порункэ тутурор вистиерничилор де динколо де рыу сэ дя ындатэ луй Езра, преот ши кэртурар искусит ын Лежя Думnezeулуй черурилор, тот че вэ ва чере, 22 пынэ ла о сутэ де таланць де аржинт, о сутэ де корь де грыу, о сутэ де баць де вин, о сутэ де баць де унтделемн ши саре кытэ ва вря. 23 Тот че есте порунчит де Думnezeул черурилор сэ се факэ ынторма пентру Каса Думnezeулуй черурилор, пентру ка сэ ну винэ мыния Луй асупра ымпэрэцией, асупра ымпэратулуй ши асупра фиилор сэй. 24 Вэ фачем куноскут кэ ну путець пуне нич бир, нич даре, нич вэмэ де тречере песте ничунул дин преоць, дин левиць, дин кынтэрець, дин ушиерь, дин служиторий Темплулуй ши дин служиторий ачестей Касе а луй Думnezeу. 25 Ши ту, Езра, дупэ ынцелепчуня луй Думnezeу пе каре о ай, пуне жудекэторь ши дрегэторь каре сэ факэ дрепгате ла тот попорул де динколо де рыу, тутурор челор че куноск лежиле Думnezeулуй тэу ши фэ-ле куноскуте челор че ну ле куноск. 26 Орьчине ну ва пэзи ынторма Лежя Думnezeулуй тэу ши лежя ымпэратулуй сэ фие осындит ла моарте, ла сургюн, ла о глоабэ сау ла темницэ.” 27 Бинекувынтат сэ фие Домнул Думnezeул пэринцилор ноштри, каре а прегэгит инима ымпэратулуй ка сэ слэвяскэ астфел Каса Домнулуй ла Иерусалим 28 ши а ындрепгат асупра мя бунэвоинца ымпэратулуй, а сфетничилор сэй ши а тутурор кэпетениилор путерниче але луй! Ынтэрит де мына Домнулуй Думnezeулуй меу, каре ера асупра мя, ам стрынс пе кэпетенииле луй Израел ка сэ плече ку mine.

8

1 Ятэ капий де фамилий ши спицеле де ням але челор че с-ау суит ку mine дин Бабилон, суб домния ымпэратулуй Артаксерксе. 2 Дин фиий луй Финеас, Гершом; дин фиий луй Итамар, Даниел; дин фиий луй Давид, Хатуш, 3 дин фиий луй Шекания; дин фиий луй Пареош, Захария ши ку ел о сутэ чинчзечь де бэрбаць ынкришь; 4 дин фиий луй Пахат-Моаб, Елиоенай, фиул луй Зерахия, ши ку ел доуэ суте де бэрбаць; 5 дин фиий луй Шекания, фиул луй Иахазиел, ши ку ел трей суте де бэрбаць; 6 дин фиий луй Адин, Ебед, фиул луй Ионатан, ши ку ел чинчзечь де бэрбаць; 7 дин фиий луй Елам, Исая, фиул Аталией, ши ку ел шаптэзечь де бэрбаць; 8 дин фиий луй Шефатия, Зебадия, фиул луй Михаел, ши ку ел оптзечь де мий де бэрбаць; 9 дин фиий луй Иоаб, Обадия, фиул луй Иехиел, ши ку ел доуэ суте оптспрезече бэрбаць; 10 дин фиий луй Шеломит, фиул луй Иосифия, ши ку ел о сутэ шайзечь де бэрбаць; 11 дин фиий луй Бебай, Захария, фиул луй Бебай, ши ку ел доуэзечь ши опт де бэрбаць; 12 дин фиий луй Азгад, Иоханан, фиул луй Хакатан, ши ку ел о сутэ зече бэрбаць; 13 дин фиий луй Адоникам, чей дин урмэ, але кэрор нуме ятэ-ле: Елифелет, Иеиел ши Шемая ши ку ей шайзечь де бэрбаць; 14 дин фиий луй Бигвай, Утай ши Забуд ши ку ей шаптэзечь де бэрбаць. 15 Й-ам стрынс ла рыул каре курже спре Ахава ши ам тэбэрыт аколо трей зиле. Ам кэутат ынтре попор ши преоць,

ши н-ам гэсит аколо пе ничунул дин фийй луй Леви. ¹⁶ Атунч ам тримис сэ кеме пе кэпетенииле Елиезер, Ариел, Шемая, Елнатан, Иариб, Елнатан, Натан, Захария ши Мешулам ши пе ынвэзэторий Иоиариб ши Елнатан. ¹⁷ Й-ам тримис ла кэпетения Идо, каре локуя ла Касифия, ши ам пус ын гура лор че требуяу сэ спунэ луй Идо ши фрацилор сэй, служиторь ай Темплулуй, каре ерау ла Касифия, ка сэ не адукэ служиторь пентру Каса Думнезеулуй ностру. ¹⁸ Ши, фииндкэ мына чя бунэ а Думнезеулуй ностру ера песте ной, не-ау адус пе Серебия, бэрбат ку минте, динтре фийй луй Махли, фиул луй Леви, фиул луй Израел, ши ку ел пе фийй ши фраций луй, ын нумэр де оптспрезече; ¹⁹ пе Хашабия ши ку ел пе Исая, динтре фийй луй Мерари, фраций сэй ши фийй лор, ын нумэр де доуэзечь, ²⁰ ши динтре служиторий Темплулуй, пе каре Давид ши кэпетенииле ый пусесерэ ын служба левицилор, доуэ суте доуэзечь де служиторь ай Темплулуй, тоць нумиць пе нуме. ²¹ Аколо, ла рыул Ахава, ам вестит ун пост де смерире ынаинтя Думнезеулуй ностру, ка сэ черем де ла Ел о кэлэторие феричитэ пентру ной, пентру копийй ноштри ши пентру тот че ера ал ностру. ²² Мь-ера рушине сэ чер ымпэратулуй о оасте де ынсоцире ши кэлэрець ка сэ не окротяскэ ымпотрива врэжмашулуй пе друм, кэч спусесем ымпэратулуй: „Мына Думнезеулуй ностру есте, спре бинеле лор, песте тоць чей че-Л каутэ, дар путеря ши мыния Луй сунт песте тоць чей че-Л пэрэсеск.” ²³ Пентру ачаста ам постит ши ам кемат пе Думнезеул ностру. Ши Ел не-а аскултат. ²⁴ Ам адес доуэспрезече кэпетений динтре преоць, пе Шеребия, Хашабия ши зече дин фраций лор. ²⁵ Ам кынтэрит ынаинтя лор аржинтул, аурул ши унелтеле дате ын дар пентру Каса Думнезеулуй ностру де кэтре ымпэрат, сфетничий ши кэпетенииле луй ши де тоць чей дин Израел каре се афлау аколо. ²⁶ Ам дат ын мыниле лор шасе суте чинчзечь де таланць де аржинт, унелте де аржинт де о сутэ де таланць, о сутэ де таланць де аур, ²⁷ доуэзечь де пахаре де аур де о мие де даричь ши доуэ vase де араме фрумос полеитэ, тот атыт де скумпэ ка аурул. ²⁸ Апой ле-ам зис: „Сунтець ынкинаць Домнулуй. Васеле ачестя сунт лукрурь сфинте ши аржинтул ши аурул ачеста сунт ун дар де бунэвое фэкут Домнулуй Думнезеулуй пэринцилор воштри. ²⁹ Фиць ку okay ын патру ши луаць лукруриле ачестя суб паза воастрэ, пынэ ле вець кынтэри ынаинтя кэпетениилор преоцилор ши ынаинтя левицилор, ши ынаинтя капилор де фамилий ай луй Израел, ла Иерусалим, ын кэмэриле Касей Домнулуй.” ³⁰ Ши преоций ши левиций ау луат греутатя аржинтулуй, аурулуй ши васелор, ка сэ ле дукэ ла Иерусалим, ын Каса Думнезеулуй ностру. ³¹ Ам плекат де ла рыул Ахава ка сэ не дучем ла Иерусалим ын а доуэспрезечя зи а луний ынтый. Мына Думнезеулуй ностру а фост песте ной ши не-а пэзит де ловитуриле врэжмашулуй ши де орьче педикэ пе друм. ³² Ам ажунс ла Иерусалим ши не-ам одихнит аколо трей zile. ³³ Ын зиуа а патра, ам кынтэрит ын Каса Думнезеулуй ностру аржинтул, аурул ши васеле пе каре ле-ам ынкрединцат луй Меремот, фиул луй Урие, преотул. Ку ел ера Елеазар, фиул луй Финеас, ши ымпреунэ ку ей левиций Иозабад, фиул луй Иосуа, ши Ноадия, фиул луй Бинуи. ³⁴ Фиинд черчетате тоате дупэ нумэр ши греутате, ау пус атунч ын скрис греутатя тутурор. ³⁵ Фийй робией ынторшь дин робие ау адус, ка ардере-де-тот Думнезеулуй луй Израел, дойспрезече вицеи пентру тот Израелул, ноуэзечь ши шасе де бербечь, шаптезечь ши шапте де мей ши дойспрезече цапь, ка жертфе испэшитоаре, тоате ка ардере-де-тот Домнулуй. ³⁶ Ау дат порунчиле ымпэратулуй дрегэторилор ымпэратулуй ши кырмуиторилор де динкоаче де рыу, каре ау ажутат пе попор ши Каса луй Думнезеу.

9

¹ Дупэ че с-а сфыршит лукрул ачеста, кэпетенииле с-ау апропийат де мене ши ау зис: „Попорул луй Израел, преоций ши левиций ну с-ау деспэрит де попареле ачестор цэрь ши ау фэкут урычуниле лор, але канааницилор, хетицилор, ферезицилор, иебусицилор, амоницилор, моабицилор, ежиштенилор ши аморицилор. ² Кэч шь-ау луат невесте дин фетеле лор пентру ей ши пентру фийй лор ши ау аместекат нямул сфынт ку попареле цэрилор ачестора. Ши кэпетенииле ши дрегэторий ау фост чей динтый каре ау сэвыршит пэкатул ачеста.” ³ Кынд ам аузит лукрул ачеста, мь-ам сфышият хайнеле ши мантауа, мь-ам смулс пэрул дин кап ши перий дин барбэ ши ам стат жос мыхнит. ⁴ Атунч с-ау стрынс ла мене тоць чей че се темяу де кувинтеле Думнезеулуй луй

Израел, дин причина пэкатулуй фиилор робией. Ши еу ам стат жос мыхнит пынэ ла жертфа де сярэ. ⁵ Апой, ын клипа жертфей де сярэ, м-ам скулат дин смеририя мя, ку хайнеле ши мантауа сфышияте, ам кэзут ын женункь, ам ынтинс мыниле спре Домнул Думнезеул меу ши ам зис: ⁶ „Думнезеуле, сунт улуит ши мь-е рушине, Думнезеуле, сэ-мь ридик фаца спре Тине. Кэч фэрэдележиле ноастре с-ау ынмулчит дясупра капетелор ноастре ши грешелиле ноастре ау ажунс пынэ ла черурь. ⁷ Дин зилеле пэринцилор ноштри, ам фост фоарте виноваць пынэ ын зиуа де азь ши дин причина фэрэдележилор ноастре ам фост даць ной, ымпэраций ноштри ши преоций ноштри ын мыниле ымпэрацилор стрэинь, праде сабий, робией, жафулуй ши рушиний каре не аконорэ астэзь фаца. ⁸ Ши тотушь Домнул Думнезеул ностру С-а ындураат де ной, лэсинду-не кыцьва оамень скэпаць ши дынду-не ун адэпост ын локул Луй чел сфынт, ка сэ не луминезе окий ши сэ не дя пущинэ рэсуфларе ын мижлокул робией ноастре. ⁹ Кэч сунтем робь, дар Думнезеу ну не-а пэрэсит ын робия ноастрэ. А ындрептат спре ной бунэвоинца ымпэрацилор першилор ши ей не-ау дат о ноуэ путере де вяцэ, ка сэ путем зиди Каса Думнезеулуй ностру ши сэ-й дрежем дэрымэтуриле, фэкинду-не астфел рост де ун лок де адэпост ын Иуда ши ла Иерусалим. ¹⁰ Акум, че сэ май зичем ной дупэ ачесте лукрурь, Думнезеуле? Кэч ам пэрэсит порунчиле Тале, ¹¹ пе каре ни ле порунчисешь прин робий Тэй, пророчий, зикынд: Цара ын каре интраць с-о стэпыниць есте о царэ ынтинатэ де некурэциле попоарелор дин ачесте цинутурь, де урычуниле ку каре ау умплут-о де ла ун капэт ла алтуд, ку некурэцииле лор. ¹² Сэ ну даць деч пе фетеле воастре дупэ фийй лор, нич сэ ну луаць пе фетеле лор де невесте пентру фийй воштри ши сэ ну вэ песе ничодатэ нич де пропэширия лор, нич де бунэстаря лор. Ын кипул ачеста вець ажунже тарь, вець мынка челе май буне роаде але цэрий ши о вець лэса пе вець моштенире фиилор воштри.” ¹³ Дупэ тот че ни с-а ынтымплат дин причина фаптелор реле ши а марилор грешель пе каре ле-ам фэкут, мэкар кэ Ту, Думнезеуле, ну не-ай педепсит дупэ фэрэдележиле ноастре, се кувине ка, акум, кынд не-ай пэстрат пе ачешть оамень скэпаць, ¹⁴ сэ ынчепем ярэшь сэ кэлкэм порунчиле Тале ши сэ не ынкускрим ку ачесте попоаре урычоасе? Н-ар избукни атунч ярэшь мыния Та ымпотрива ноастрэ, пынэ аколо ынкыт не-ар нимичи, фэрэ сэ ласе нич рэмэшицэ, нич робь избэвиць? ¹⁵ Доамне, Думнезеул луй Израел, Ту ешь дрепт, кэч астэзь ной сунтем о рэмэшицэ де робь избэвиць. Ятэ-не ынаинтя Та ка ниште виноваць ши дин ачестэ причинэ ну путем ста ынаинтя Та.”

10

¹ Пе кынд стэтя Езра плынгынд ши ку фаца ла пэмынт ынаинтя Касей луй Думнезеу ши фэчя ачестэ ругэчуне ши мэртурисире, се стрынсесе ла ел о мулциме фоарте маре де оамень дин Израел, бэрбаць, фемей ши копий, ши попорул вэрса мулте лакримь. ² Атунч, Шекания, фиул луй Иехиел, динтре фийй луй Елам, а луат кувинтул ши а зис луй Езра: „Ам пэкэтуит ымпотрива Думнезеулуй ностру дукынду-не ла фемей стрэине, каре фак парте дин попоареле цэрий. Дар Израел н-а рэмас фэрэ нэдежде ын ачестэ привинцэ. ³ Сэ фачем акум ун легэмынт ку Думнезеул ностру пентру изгониря тутурор ачестор фемей ши а копиилор лор, дупэ пэреря домнулуй меу ши а челор че се тем де порунчиле Думнезеулуй ностру. Ши факэ-се дупэ Леже. ⁴ Скоалэ-те, кэч тряба ачаста те привеште. Ной вом фи ку тине. Ымбэрбэтязэ-те ши лукрязэ.” ⁵ Езра с-а скулат ши а пус пе кэпетенииле преоцилор, левицилор ши ынтрегулуй Израел сэ журе кэ вор фаче че се спусесе. Ши ей ау жураат. ⁶ Апой Езра а плекат динаинтя Касей луй Думнезеу ши с-а дус ын одая луй Иоханан, фиул луй Елиашиб. Кынд а интрат, н-а мынкат пыне ши н-а бэут апэ, пентру кэ ера мыхнит дин причина пэкатулуй фиилор робией. ⁷ С-а дат де весте ын Иуда ши ла Иерусалим кэ тоць фийй робией требуе сэ се адуне ла Иерусалим ⁸ ши кэ, дупэ пэреря кэпетениилор ши бэтрынилор, орькуй ну ва вени ын трей зиле и се вор луа авериле ши ел ынсушь ва фи изгонит дин адунаря фиилор робией. ⁹ Тоць бэрбаций луй Иуда ши Бениамин с-ау стрынс ла Иерусалим ын трей зиле. Ера а доузэчэа зи а луний а ноуа. Тот попорул стэтя пе локул дескис динаинтя Касей луй Думнезеу, тремурынд дин причина ымпрежурэрий ачелея ши де плоае. ¹⁰ Преотул Езра с-а скулат ши ле-а зис: „Аць пэкэтуит луынд фемей стрэине ши аць фэкут пе Израел ши май виноват. ¹¹ Мэртурисиди-вэ акум грешяла ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй пэринцилор

воштри ши фачець воя Луй! Деспэрцици-вэ де попареле цэрий ши де фемеиле стрэине.”¹² Тоатэ адунаря а рэспунс ку глас таре: „Требуе сэ фачем кум ай зис! ”¹³ Дар попорул есте ын маре нумэр, время есте плойоасэ ши ну поате сэ рэмынэ афарэ. Де алтфел, ачаста ну есте трябэ де о зи сау доуэ, кэч сунт мулць принтре ной каре ау пэкэтуит ын привинца ачаста. ¹⁴ Сэ рэмынэ дар тоате кэпетенииле ноастре ын локул ынтрежий адунэрь. Ши тоць чей дин четэциле ноастре каре с-ау ынсурат ку фемей стрэине сэ винэ ла тимпурь хотэрыте, ку бэтрыний ши жудекэторий дин фиикаре четате, пынэ се ва абате де ла ной мыния апринсэ а Думнезеулуй ностру дин причина ынтымплэрий ачестея.”¹⁵ Ионатан, фиул луй Асаел, ши Иахзия, фиул луй Тиква, ажутаць де Мешулам ши де левитул Шабтай, ау фост сингурий ымпотрива ачестей пэрерь ¹⁶ пе каре ау примит-о фиий робиий. Ау алес пе преотул Езра ши капий де фамилий дупэ каселе лор пэринтешть, тоць нумиць пе нуме, ши ау стат ын зиуа ынтьый а луний а зечя сэ черчетезе лукрул ачеста. ¹⁷ Ын зиуа ынтьый а луний ынтьый, ау испрэвит ку тоць бэрбацей каре се ынсурасерэ ку фемей стрэине. ¹⁸ Ынтре фиий преоцилор, с-ау гэсит уний каре се ынсурасерэ ку фемей стрэине: динтре фиий луй Иосуа, фиул луй Иоцадак, ши динтре фраций сэй: Маасея, Елиезер, Иариб ши Гедалия, каре с-ау ындаторат, ¹⁹ дынд муна, сэ-шь изгоняскэ невестеле ши сэ адукэ ун бербек ка жертфэ пентру винэ; ²⁰ дин фиий луй Имер: Ханани ши Зебадия; ²¹ дин фиий луй Харим: Маасея, Илие, Шемая, Иехиел ши Озия; ²² дин фиий луй Пашхур: Елиоенай, Маасея, Исмаел, Нетанеел, Иозабад ши Елеаса. ²³ Динтре левиць: Иозабад, Шимей, Келая, сау Келита, Петахия, Иуда ши Елиезер. ²⁴ Динтре кынтэрець: Елиашиб. Динтре ушиерь: Шалум, Телем ши Ури. ²⁵ Динтре чей дин Израел: дин фиий луй Пареош, Рамия, Изия, Малкия, Миамин, Елеазар, Малкия ши Беная; ²⁶ динтре фиий луй Елам: Матания, Захария, Иехиел, Абди, Иеремот ши Илие; ²⁷ динтре фиий луй Зату: Елиоенай, Елиашиб, Матания, Иеремот, Забат ши Азиза; ²⁸ динтре фиий луй Бебай: Иоханан, Ханания, Забай ши Атлай; ²⁹ динтре фиий луй Бани: Мешулам, Малук, Адая, Иашуб, Шеал ши Рамот; ³⁰ динтре фиий луй Пахат-Моаб: Адна, Келал, Беная, Маасея, Матания, Бецалеел, Бинуи ши Манасе; ³¹ динтре фиий луй Харим: Елиезер, Ишия, Малкия, Шемая, Симеон, ³² Бениамин, Малук ши Шемария; ³³ динтре фиий луй Хашум: Матнай, Матата, Забад, Елифелет, Иеремай, Манасе ши Шимей; ³⁴ динтре фиий луй Бани: Маадай, Амрам, Уел, ³⁵ Беная, Бедия, Келуху, ³⁶ Вания, Меремот, Елиашиб, ³⁷ Матания, Матнай, Иаасай, ³⁸ Бани, Бинуи, Шимей, ³⁹ Шелемия, Натан, Адая, ⁴⁰ Макнадбай, Шашай, Шарай, ⁴¹ Азареел, Шелемия, Шемария, ⁴² Шалум, Амария ши Иосиф; ⁴³ динтре фиий луй Небо: Иеиел, Матития, Забад, Зебина, Иадай, Иоел ши Беная. ⁴⁴ Гоць ачештя луасерэ фемей стрэине ши мулць авусесерэ копий ку еле.

Неемия

¹ Историсиря луй Неемия, фиул луй Хакалия.

Ын луна Кишлеу, ын ал доуэзечеля ан, пе кынд ерам ын капиталала Суца,
² а венит Ханани, унул дин фракций мей, ши кыцьва оамень дин Иуда. Й-ам
ынтребат деспре иудейй скэпаць каре май рэмэсесерэ дин робие ши деспре
Иерусалим. ³ Ей мь-ау рэспунс: „Чей че ау май рэмас дин робие сунт аколо, ын
царэ, ын чя май маре ненорочире ши окарэ; зидуриле Иерусалимулуй сунт
дэрымате ши порциле сунт арсе де фок.” ⁴ Кынд ам аузит ачесте лукрурь, ам
шезут жос, ам плынс ши м-ам желит мулте зиле. Ам постит ши м-ам ругат
ынаинтя Думнезеулуй черурило⁵ ши ам зис:

„Доамне, Думнезеул черурило, Думнезеуле маре ши ынфрикошат, Ту, каре
ций легэмынтул Тэу ши ештэ плин де ындураре фацэ де чей че Те юбеск ши
пээск порунчиле Тале! ⁶ Сэ я аминте урекия Та ши окий сэ-Ць фие дескишь:
аскултэ ругэчуна пе каре ць-о фаче робул Тэу акум, зи ши ноапте, пентру робий
Тэй, копияй луй Израел, мэтурисинд пэкателе копиилор луй Израел, пэкателе
фэкуте де ной ымпотрива Та, кэч еу ши каса татэлуй меу ам пэкэтуит. ⁷ Те-ам
супэрат ши н-ам пээит порунчиле Тале, лежиле ши орындуриле пе каре ле-
ай дат робулуй Тэу Мойсе. ⁸ Аду-Ць аминте де кувинтеле ачесте пе каре ле-ай
дат робулуй Тэу Мойсе сэ ле спунэ: ‘Кынд вещь пэкэтуи, вэ вой рисипи принтре
попоаре, ⁹ дар, дакэ вэ вещь ынтоарче ла Мине ши дакэ вещь пээи порунчиле
Меле ши ле вещь ымплини, атунч, кяр дакэ вещь фи изгониць ла маржиня чя
май депэртатэ а черулуй, де аколо вэ вой адуня ши вэ вой адуче ярэшь ын локул
пе каре л-ам алес ка сэ локуяскэ Нумеле Меу аколо.’ ¹⁰ Ей сунт робий Тэй ши
попорул Тэу пе каре л-ай рэскумпэрат прин путеря Та чя маре ши прин мына
Та чя таре. ¹¹ Ах, Доамне, сэ я аминте урекия Та ла ругэчуна робулуй Тэу ши ла
ругэчуна робилор Тэй, каре вор сэ се тямэ де Нумеле Тэу! Дэ астэзь избындэ
робулуй Тэу ши фэ-л сэ капете тречере ынаинтя омулуй ачестуя!” Пе атунч ерам
пахарникул ымпэратулуй.

2

¹ Ын луна Нисан, анул ал доуэзечеля ал ымпэратулуй Артаксерксе, пе кынд
винул ера ынаинтя луй, ам луат винол ши л-ам дат ымпэратулуй. Ничодатэ ну
фусесем трист ынаинтя луй. ² Ымпэратул мь-а зис: „Пентру че ай фаца тристэ?
Тотушь ну ештэ болнав; ну поате фи декыт о ынтристаре а инимий.” Атунч м-а
апукат о маре фриак ³ ши ам рэспунс ымпэратулуй: „Трэяскэ ымпэратул ын вяк!
Кум сэ н-ам фаца тристэ кынд четатя ын каре сунт морминтеле пэринцилор мей
есте нимичитэ ши порциле ей сунт арсе де фок?” ⁴ Ши ымпэратул мь-а зис: „Че
черь?” Еу м-ам ругат Думнезеулуй черурило⁵ ши ам рэспунс ымпэратулуй:
„Дакэ гэсеште ку кале ымпэратул ши дакэ робул тэу ый есте плэкут, тримителе-
мэ ын Иуда, ла четатя морминтелор пэринцилор мей, ка с-о зидеск дин ноу.”
⁶ Ымпэратул, лынгэ каре шедя ши ымпэрэтяса, мь-а зис атунч: „Кыт ва цине
кэлэтория та ши кынд те вей ынтоарче?” Ымпэратул а гэсит ку кале сэ мэ ласе
сэ плек ши й-ам хогэрыт о време. ⁷ Апой ам зис ымпэратулуй: „Дакэ гэсеште
ымпэратул ку кале, сэ ми се дя скрисорь пентру дрегэторий де динколо де
рыу, ка сэ мэ ласе сэ трек ши сэ интру ын Иуда, ⁸ ши о скрисоаре пентру
Асаф, пээиторул пэдурий ымпэратулуй, ка сэ-м дя лемне сэ фак гринзь пентру
порциле четэцуй де лынгэ касэ, пентру зидул четэций ши пентру каса ын
каре вой локуи.” Ымпэратул мь-а дат ачесте скрисорь, кэч мына чя бунэ а
Думнезеулуй меу ера песте мине. ⁹ М-ам дус ла дрегэторий де динколо де рыу
ши ле-ам дат скрисориле ымпэратулуй, каре пусесе сэ мэ ынсоцяскэ ниште
май-марь ай оаштей ши ниште кэлэрець. ¹⁰ Санбалат, Хоронитул, ши Тобия,
служиторул амонит, кынд ау аузит лукрул ачеста, ну ле-а плэкут делок кэ веня
ун ом сэ кауте бинеле копиилор луй Израел. ¹¹ Ам ажунс ла Иерусалим ши
ам рэмас аколо трей зиле. ¹² Дупэ ачeya, м-ам скулат ноаптя ку кыцьва оамень,
фэрэ сэ фи спус куйва че-мь пусесе Думнезеул меу ын инимэ сэ фак пентру
Иерусалим. Ну ера ку мине ничо алтэ витэ, афарэ де вита пе каре кэлэрям. ¹³ Ам
ешит ноаптя пе Поарта Вэйи ши м-ам ындрепгат спре Изворул Балаурулуй ши
спре Поарта Гуноюлуй, уйтынду-мэ ку бэгаре де сямэ ла зидуриле дэрымате
але Иерусалимулуй ши ла порциле луй арсе де фок. ¹⁴ Ам трекут пе ла Поарта

Изворулуй ши пе ла Язул Ымпэратулуй, ши ну ера лок пе унде сэ трякэ вита каре ера суб мине. ¹⁵ М-ам суит ноаптя пе ла пырыу ши м-ам уйтат ярэшь ку бэгаре де сямэ ла зид. Апой ам интрат пе Поарта Вэйи, ши астфел м-ам ынторс. ¹⁶ Дрегэторий ну штяу унде фусесем ши че фэчям. Пынэ ын клипа ачея ну спусесем нимик иудеилор, нич преоцилор, нич май-марилор, нич дрегэторилор, нич вреуня дин чей че ведяу де требурь. ¹⁷ Ле-ам зис атунч: „Ведце старя ненорочитэ ын каре сунтем! Иерусалимул есте дэрымат ши порциле сунт арсе де фок. Вениць сэ зидим ярэшь зидул Иерусалимулуй ши сэ ну май фим де окарэ!” ¹⁸ Ши ле-ам историсит кум мына чя бунэ а Думнезулуй меу фусесе песте мине ши че кувинте ымь спусесе ымпэратул. Ей ау зис: „Сэ не скулам ши сэ зидим!” Ши с-ау ынтэрит ын ачастэ хотэрыре бунэ. ¹⁹ Санбалат, Хоронитул, Тобия, служиторул амонит, ши Гешем, Арабул, финнд ынштиинцаць, шы-ау бэтут жок де ной ши не-ау диспрецуит. Ей ау зис: „Че фачець вой аколо? Вэ рэскулаць ымпотрива ымпэратулуй?” ²⁰ Ши еу ле-ам рэспунс: „Думнезул черурилор не ва да избында. Ной, робий Сэй, не вом скула ши вом зиди, дар вой н-авець нич парте, нич дрепт, нич адучере аминте ын Иерусалим.”

3

¹ Мареле преот Елиашиб с-а скулат ымпреунэ ку фракций сэй, преоций, ши ау зидит Поарта Оилор. Ау сфинцит-о ши й-ау пус ушиле; ау сфинцит-о де ла турнул Мя пынэ ла турнул луй Хананеел. ² Алэтурь де Елиашиб ау зидит ши оамений дин Иерихон; алэтурь де ел а зидит ши Закур, фиул луй Имри. ³ Фийи луй Сенаа ау зидит Поарта Пештилор. Ау акоперит-о ку скиндурь ши й-ау пус ушиле, ынкуеториле ши зэвоареле. ⁴ Алэтурь де ей, а лукрат ла дрежэря зидулуй Меремот, фиул луй Урие, фиул луй Хакоц; алэтурь де ей а лукрат Мешулам, фиул луй Берекия, фиул луй Мешезабеел; алэтурь де ей а лукрат Цадок, фиул луй Баана; ⁵ алэтурь де ей ау лукрат текоиций, ай кэрор фрунташь ну с-ау супус ын служба Домнулуй. ⁶ Иоиада, фиул луй Пасеах, ши Мешулам, фиул луй Бесодия, ау дрес поарта чя веке. Ау акоперит-о ку скиндурь ши й-ау пус ушиле, ынкуеториле ши зэвоареле. ⁷ Алэтурь де ей ау лукрат Мелатия, Габаонитул, Иадон, Меронотитул, ши оамений дин Габаон ши Мицпа, пынэ ла скаунул дрегэторулуй де динкоаче де рыул Еуфрат; ⁸ алэтурь де ей а лукрат Узиел, фиул луй Хархая, динтре аржинтарь, ши алэтурь де ел а лукрат Ханания, динтре фэкэторий де мир. Ау ынтэрит Иерусалимул пынэ ла зидул чел лат. ⁹ Алэтурь де ей а лукрат Рефая, фиул луй Хур, каре ера май-маре песте жумэтате дин цинутул Иерусалимулуй. ¹⁰ Алэтурь де ей а лукрат, ын фаца касей сале, Иедаа, фиул луй Харумаф, ши алэтурь де ел а лукрат Хатуш, фиул луй Хашабния. ¹¹ О алтэ парте а зидулуй ши турнул куптоарелор ау фост дресе де Малкия, фиул луй Харим, ши де Хашуб, фиул луй Пахат-Моаб. ¹² Алэтурь де ей а лукрат, ку фетеле сале, Шалум, фиул луй Халохеш, май-мареле песте жумэтате дин цинутул Иерусалимулуй. ¹³ Ханун ши локуиторий Заноахулуй ау дрес Поарта Вэйи. Ау зидит-о ши й-ау пус ушиле, ынкуеториле ши зэвоареле. Ей ау фэкут о мие де коць де зид пынэ ла Поарта Гунокулуй. ¹⁴ Малкия, фиул луй Рекаб, май-мареле песте цинутул Бет-Хакеремулуй, а дрес Поарта Гунокулуй. А зидит-о ши й-а пус ушиле, ынкуеториле ши зэвоареле. ¹⁵ Шалун, фиул луй Кол-Хозе, май-мареле песте цинутул Мицпа, а дрес Поарта Изворулуй. А зидит-о, а акоперит-о ку скиндурь ши й-а пус ушиле, ынкуеториле ши зэвоареле. А фэкут зидул язлулуй Силое лынгэ грэдина ымпэратулуй, пынэ ла трептеле каре кобарэ дин четатя луй Давид. ¹⁶ Дупэ ел, Неемия, фиул луй Азбук, май-мареле песте жумэтате дин цинутул Бет-Цурулуй, а лукрат ла дрежэря зидулуй пынэ ын фаца морминтелор луй Давид, пынэ ла язул каре фусесе зидит ши пынэ ла каса витежилор. ¹⁷ Дупэ ел, ау лукрат левиций, Рехум, фиул луй Бани, ши алэтурь де ел а лукрат, пентру цинутул сэу, Хашабия, май-мареле песте жумэтате дин цинутул Кеила. ¹⁸ Дупэ ел, ау лукрат фракций лор, Бавай, фиул луй Хенадад, май-мареле песте жумэтате дин цинутул Кеила, ¹⁹ ши алэтурь де ел Езер, фиул луй Иосуа, май-мареле Мицпей, а дрес о алтэ парте а зидулуй, ын фаца суишулуй касей армелор, ын унгь. ²⁰ Дупэ ел, Барук, фиул луй Забай, а дрес ку рывнэ о алтэ парте, де ла унгь пынэ ла поарта касей марелуй преот Елиашиб. ²¹ Дупэ ел, Меремот, фиул луй Урие, фиул луй Хакоц, а дрес о алтэ парте, де ла поарта касей луй Елиашиб пынэ ла капэтул касей луй Елиашиб. ²² Дупэ ел, ау лукрат преоций дин ымпрежуримиле Иерусалимулуй. ²³ Дупэ ей, Бениамин ши Хашуб ау лукрат ын дрептул касей лор. Дупэ ей, Азария, фиул

луй Маасея, фиул луй Анания, а лукрат лынгэ каса луй. ²⁴ Дупэ ел, Бинуи, фиул луй Хенадад, а дрес о алтэ парте, де ла каса луй Азария пынэ ла унгь ши пынэ ла колц. ²⁵ Палал, фиул луй Узай, а лукрат ын фаца унгюлуй ши ын фаца турнулуй де сус, каре есе ынаинте дин каса ымпэратулуй, лынгэ куртя темницей. Дупэ ел, а лукрат Педая, фиул луй Пареош. ²⁶ Служиторий Темплулуй каре локуеск пе дял ау лукрат пынэ ын дрептул Порций Апелор, ла рэсэрит, ши пынэ ын дрептул турнулуй каре есе ын афарэ. ²⁷ Дупэ ей, текоиций ау дрес о алтэ парте ын дрептул турнулуй челуй маре, каре есе ын афарэ пынэ ла зидул дялулуй. ²⁸ Дясупра Порций Каилор, преоций ау лукрат фиекаре ынаинтя касей луй. ²⁹ Дупэ ей, Цадок, фиул луй Имер, а лукрат ынаинтя касей луй. Дупэ ел, а лукрат Шемая, фиул луй Шекания, пэзиторул порций де ла рэсэрит. ³⁰ Дупэ ел, Ханания, фиул луй Шелемия, ши Ханун, ал шасела фиу ал луй Цалаф, ау дрес о алтэ парте а зидулуй. Дупэ ей, Мешулам, фиул луй Берекия, а лукрат ын фаца одэий луй. ³¹ Дупэ ел, Малкия, динтре аржинтарь, а лукрат пынэ ла каселе служиторилор Темплулуй ши негусторилор, ын дрептул порций Мифкад ши пынэ ла одая де сус дин колц. ³² Аржинтарий ши негусторий ау лукрат ынтре одая де сус дин колц ши Поарта Оилор.

4

¹ Кынд а аузит Санбалат кэ зидим ярэш зидул, с-а мыният ши с-а супэрат фоарте таре. Шь-а бэгут жок де иудей ² ши а зис ынаинтя фрацилор сэй ши ынаинтя осташиор Самарией: „Ла че лукрызэ ачештэ иудей непутинчопш? Оаре вор фи лэсацт сэ лукрезе? Оаре вор жертфи? Оаре вор испрэви? Оаре вор да ей вяцэ унор петре ынмормынтате суб мормане де праф ши арсе де фок?” ³ Тобия, Амонитул, ера лынгэ ел ши а зис: „Сэ зидякэ нумай! Дакэ се ва суи о вулпе, ле ва дэрыма зидул лор де пэтрэ.” ⁴ „Аскултэ, Думнезеул ностру, кум сунтем батжокориць! Фэ сэ кадэ окэриле лор асупра капулуй лор ши дэ-й прадэ пе ун пэмынт унде сэ фие робь. ⁵ Ну ле ерта фэрэдележя, ши пэкатул лор сэ ну фие штерс динаинтя Та, кэч ау некэжит пе чей че зидеск.” ⁶ Ам зидит зидул, каре а фост испрэвит претутиндэнь пынэ ла жумэте дин ынэлция луй. Ши попорул лукра ку инимэ. ⁷ Дар Санбалат, Тобия, арабий, амоний ши асодий с-ау супэрат фоарте таре кынд ау аузит кэ дрежеря зидурилор ынаинтя ши кэ спэртуриле ынчеляу сэ се аступе. ⁸ С-ау унит тоць ымпреунэ ка сэ винэ ымпотрива Иерусалимулуй ши сэй факэ стрикэчунь. ⁹ Неам ругат Думнезеулуй ностру ши ам пус о стражэ зи ши ноапте, ка сэ не апере ымпотрива ловитурилор лор. ¹⁰ Ынсэ Иуда зичя: „Путериле челор че дук повериле слэбешк ши дэрымэтуриле сунт мултге; ну вом путя сэ зидим зидул.” ¹¹ Ши врэжмаший ноштри зичяу: „Ну вор шти ши ну вор ведя нимик пынэ вом ажунже ын мижлокул лор; ый вом учиде ши вом фаче астфел сэ ынчетезе лукраря.” ¹² Ши иудей каре локуяу лынгэ ей ау венит де зече орь ши не-ау ынштиинцацт деспере тоате локуриле пе унде веняу ла ной. ¹³ Де ачя ам пус ын локуриле челе май де жос, динапоя зидулуй, ши ын локуриле тарь, попорул пе фамилий, й-ам ашезат пе тоць ку сэбииле, сулицеле ши аркуриле лор. ¹⁴ М-ам уйтат ши, скулынду-мэ, ам зис май-марилор, дрегэторилор ши челуйлалт попор: „Ну вэ теמעц де ей! Адучечи-вэ аминте де Домнул чел маре ши ынфрикошат ши луптаць пентру фраций воштри, пентру воий воштри ши фетеле воастре, пентру невестеле воастре ши пентру каселе воастре!” ¹⁵ Кынд ау аузит врэжмаший ноштри кэ ам фост ынштиинцаць, Думнезеу ле-а нимичит планул ши не-ам ынторс ку тоций ла зид, фиекаре ла лукраря луй. ¹⁶ Дин зиуа ачя, жумэте дин оамений мей лукрау, яр чялалтэ жумэте ера ынарматэ ку сулице, ку скутурь, ку аркурь ши ку платоше. Кэпетенииле ерау ынапоя ынтрежий касе а луй Иуда. ¹⁷ Чей че зидяу зидул ши чей че дучяу сау ынкэркау повериле ку о мынэ лукрау, яр ку алта циняу арма. ¹⁸ Фиекаре дин ей, кынд лукра, ышь авя сабия ынчинсэ ла мижлок. Чел че суна дин трымбицэ стэтя лынгэ mine. ¹⁹ Ам зис май-марилор, дрегэторилор ши челуйлалт попор: „Лукраря есте маре ши ынтинсэ, ши ной сунтем рисипиць пе зид, департе уний де алций. ²⁰ Ла сунетул трымбицей сэ вэ стрынжець ла ной, спре локул де унде о вець аузи. Думнезеул ностру ва лупта пентру ной.” ²¹ Аша фэчям лукраря: жумэте дин ной стынд ку сулица ын мынэ дин зорий зилей пынэ ла ивирия стелелор. ²² Ын ачелашь тимп, ам май зис попорулуй: „Фиекаре сэ петрякэ ноаптя ын Иерусалим ку служиторул луй; ноаптя сэ фачем де стражэ, яр зиуа сэ лукрэм.” ²³ Ши ну не-ам дезбрэкат де хайне, нич еу, нич фраций мей, нич

служиторий мей, нич оамень де стражэ, каре ерау суб порунка мя. Фиекаре се дуча ку армеле ла апэ.

5

¹ Дин партя оаменитор дин попор ши дин партя невестелор лор с-ау ридикат марь плынжерь ымпотрива фракцилор лор иудей. ² Уний зичяу: „Ной, фиий ноштри ши фетеле ноастре сунтем мулць; сэ ни се дя грыу ка сэ мынкэм ши сэ трэим.” ³ Алций зичяу: „Пунем зэлог огоареле, вииле ши каселе ноастре, ка сэ авем грыу ын тимпул фоаметей.” ⁴ Алций зичяу: „Ам ымпрумутат аржинт пуньнд зэлог огоареле ши вииле ноастре пентру бирул ымпэратулуй.” ⁵ Ши тотушь карня ноастрэ есте ка ши карня фракцилор ноштри, копий ноштри сунт ка ши копий лор; ши ятэ, супунем ла робие пе фиий ноштри ши пе фетеле ноастре ши мулте дин фетеле ноастре ау ши фост супусе ла робие; сунтем фэрэ путере, кэч огоареле ши вииле ноастре сунт але алтора.” ⁶ М-ам супэрат фоарте гаре кынд ле-ам аузит плынжериле ши кувинтеле ачестя. ⁷ Ам хотэрыт сэ мустру пе чей марь ши пе дрегэторь ши ле-ам зис: „Че, вой ымпрумутаць ку камэтэ фракцилор воштри?” Ши ам стрынс ын журул меу о маре мулциме ⁸ ши ле-ам зис: „Ной ам раскумпэрат, дупэ путера ноастрэ, пе фракций ноштри иудей вындуць нямурилор, ши вой сэ вындець пе фракций воштри? Ши ынкэ ноуэ сэ не фие вындуць?” Ей ау тэкут, неавынд че сэ рэспундэ. ⁹ Апой ам зис: „Че фачець вой ну есте бине. Н-ар требуи сэ умблаць ын фрика Думнезеулуй ностру, ка сэ ну фиць де окара нямурилор врэжмаше ноуэ?” ¹⁰ Ши еу, ши фракций мей, ши служиторий мей ле-ам ымпрумутат аржинт ши грыу. Сэ ле лэсэм дар датория ачаста! ¹¹ Даци-ле ынапой астэзь огоареле, вииле, мэслиний ши каселе ши а сута парте дин аржинтул, дин грыул, дин муштул ши дин унтделемнул пе каре л-аць черут де ла ей ка добындэ.” ¹² Ей ау рэспунс: „Ле вом да ынапой ши ну ле вом чере нимик, вом фаче кум ай зис.” Атунч ам кемат пе преоць, ынаинтя кэрора й-ам пус сэ журе кэ ышь вор цине кувынтул. ¹³ Ши мь-ам скугурат мантауа зикынд: „Аша сэ скутуре Думнезеу афарэ дин Каса Луй ши де авериле луй пе орьче ом каре ну-шь ва цине кувынтул ши аша сэ фие скугурат омул ачела ши лэсат ку мыниле гоале!” Тоатэ адунаря а зис: „Амин.” Ши ау лэудат пе Домнул. Ши попорул с-а цинут де кувынт. ¹⁴ Дин зиуа кынд м-а пус ымпэратул дрегэтор песте ей ын цара луй Иуда, де ла ал доуэзечеля ан пынэ ла ал трейзечь ши дойля ан ал ымпэратулуй Артаксерксе, тимп де дойспрезече ань, нич еу, нич фракций мей н-ам трэит дин венитуриле кувените дрегэторулуй. ¹⁵ Ынаинте де мине, чей дингый дрегэторь ымповэрау попорул ши луау де ла ел пыне ши вин, афарэ де чей патрузечь де сикли де аржинт; кяр ши служиторий лор апэсау попорул. Еу н-ам фэкут аша дин фрикэ де Думнезеу. ¹⁶ Ба май мулт, ам лукрат да дрежеря зидулуй ачестуя, н-ам кумпэрат ничун огор ши тоць служиторий мей ерау ла лукру. ¹⁷ Авям ла масэ о сутэ чинчзечь де оамень, иудей ши дрегэторь, афарэ де чей че веняу ла ной дин нямуриле де примпрежур. ¹⁸ Ми се прегэтя ын фиекаре зи ун боу, шасе бербечь алешь ши пэсэрь ши, ла фиекаре зече зиле, се прегэтя дин белшуг тот винул каре ера де требуинцэ. Ку тоате ачестя, н-ам черут венитуриле кувените дрегэторулуй, пентру кэ лукрэриле апэсау греу асупра попорулуй ачестуя. ¹⁹ Аду-Ць аминте де мине спре бине, Думнезеуле, пентру тот че ам фэкут пентру попорул ачеста!

6

¹ Ну пусесем ынкэ ушиле порцилор кынд Санбалат, Тобия, Гешем, Арабул, ши чейлалць врэжмашь ай ноштри ау аузит кэ задисем зидул ши кэ н-а май рэмас ничо спэртурэ. ² Атунч, Санбалат ши Гешем ау тримис сэ-мь спунэ: „Вино ши сэ не ынгылним ын сателе дин валя Оно.” Ышь пусесерэ де гынд сэ-мь факэ рэу. ³ Ле-ам тримис соль ку урмэторул рэспунс: „Ам о маре лукраре де фэкут ши ну пот сэ мь кобор; кыт тимп л-аш лэса ка сэ вин ла вой, лукрул ар ынчета.” ⁴ Мь-ау фэкут ын патру рындурь ачешь черере, ши ле-ам дат ачелашь рэспунс. ⁵ Санбалат мь-а тримис солия ачаста а чинчя оарэ прин служиторул сэу, каре циня ын мынэ о скрисоаре дескисэ. ⁶ Ын еа ера скрис: „Се рэспындетше звонул принтре попоаре ши Гашму спуне кэ ту ши иудейй авець де гынд сэ вэ раскулаць ши кэ ын ачест скоп зидешть зидул. Се зиче кэ ту вей ажунже ымпэратул лор ⁷ ши кэ ай пус кяр пророчь, ка сэ те нумяскэ ла Иерусалим ымпэрат ал луй Иуда. Ши акум лукруриле ачестя вор ажунже ла кунештинца ымпэратулуй. Вино дар ши сэ не сфэтугим ымпреунэ.” ⁸ Ам тримис урмэторул рэспунс луй

Санбалат: „Че ай спус ту ын скрисоаре ну есте; ту де ла тине ле нэскочешты!”⁹ Тоць оамений ачештя вояу сэ не ынфрикошезе ши ышь зичяу: „Ли се ва ынмуя инима, ши лукраря ну се ва фаче.” Акум, Думнезеуле, ынтэреште-мэ!¹⁰ М-ам дус ла Шемая, фиул луй Делая, фиул луй Мехетабеел. Ел се ынкисесе ши а зис: „Хайдем ымпреунэ ын Каса луй Думнезеу, ын мижлокул Темплулуй, ши сэ ынкидем ушиле Темплулуй, кэч вин сэ те омоаре ши ау сэ винэ ноаптя сэ те омоаре.”¹¹ Еу ам рэспунс: „Ун ом ка mine сэ фугэ? Ши каре ом ка mine ар путя сэ интре ын Темплу ши сэ трэяскэ? Ну вой интра!”¹² Ши ам куноскут кэ ну Думнезеу ыл тримитя. Чи а пророчит аша пентру mine, фииндкэ Санбалат ши Тобия ый дэдусерэ аржинт.¹³ Ши, кыштигынду-л астфел, нэдэждуяу кэ ам сэ мэ тем ши кэ ам сэ урмез сфатуриле луй ши сэ фак ун пэкат. Ей с-ар фи фолосит де ачастэ атинжере а бунулуй меу нуме ка сэ мэ умпле де окарэ.¹⁴ Аду-Ць аминте, Думнезеуле, де Тобия ши де Санбалат ши де фаптелле лор! Аду-Ць аминте ши де Ноадия, пророчица, ши де чейлалць пророчь каре кэутау сэ мэ сперие!¹⁵ Зидул а фост испрэвит ын а доуэзечь ши чинчя зи а луний Елул, ын чинчзечь ши доуэ де зиле.¹⁶ Кынд ау аузит тоць врэжмаший ноштри, с-ау темут тоате попоареле димпрежурул ностру; с-ау смерит фоарте мулт ши ау куноскут кэ лукраря се фэкусе прин воя Думнезулуй ностру.¹⁷ Ын время ачештя ерау уний фронташь дин Иудея каре тримитяу десеорь скрисорь луй Тобия ши примяу ши ей скрисорь де ла ел.¹⁸ Кэч мулць дин Иуда ерау легаць ку ел прин журэмынт, пентру кэ ера жинереле луй Шекания, фиул луй Арах, ши фиул сэу Иоханан луасе пе фата луй Мешулам, фиул луй Берекия.¹⁹ Ворбюа бунте де ел кяр ын фаца мя ши-й спуняу кувинтеле меле. Тобия тримитя скрисорь ка сэ мэ ынфрикошезе.

7

¹ Дупэ че с-а зидит зидул ши ам пус ушиле порцилор, ау фост пушь ын службеле лор ушиерий, кынтэрений ши левиций.² Ам порунчит фрательу меу Ханани ши луй Ханания, кэпетения четэцуй Иерусалимулуй, ом каре ынтреча пе мулць прин крединчошия ши прин фрика луй де Думнезеу,³ ши ле-ам зис: „Сэ ну се дескидэ порциле Иерусалимулуй ынаинте де кэлдура соарелуй ши ушиле сэ фие ынкисе ку ынкуеториле ын фаца воастрэ. Локуиторий Иерусалимулуй сэ факэ де стражэ, фиекаре ла локул луй, ынаинтя касей луй.”⁴ Четатя ера ынкэпэтоаре ши маре, дар попор ера пуцин ын еа ши каселе ну ерау зидите.⁵ Думнезеул меу мь-а пус ын инимэ гындул сэ адун пе май-марь, пе дрегэторь ши попорул ка сэ-й нумэр. Ам гэсит о карте ку спицеле де ням але челор че се суисерэ ынтый дин робие ши ам вэзут скрис ын еа челе че урмязэ.⁶ Ятэ пе чей дин царэ каре с-ау ынторс дин робие, дин ачештя пе каре ый луасе робь Небукаднецар, ымпэратул Вавилонулуй, ши каре с-ау ынторс ла Иерусалим ши ын Иуда, фиекаре ын четатя луй.⁷ Ау плекат ку Зоробабел: Иосуа, Неемия, Азария, Раамия, Нахамани, Мардохеу, Билшан, Мисперет, Бигвай, Нехум, Баана.

Нумэрул бэрбацилор дин попорул луй Исраел:⁸ фий луй Пареош, доуэ мий о сутэ шаптэзечь ши дой;⁹ фий луй Шефатия, трей суте шаптэзечь ши дой;¹⁰ фий луй Арах, шасе суте чинчзечь ши дой;¹¹ фий луй Пахат-Моаб, дин фий луй Иосуа ши ай луй Иоаб, доуэ мий опт суте оптспрезече;¹² фий луй Елам, о мие доуэ суте чинчзечь ши патру;¹³ фий луй Зату, опт суте патрузечь ши чинч;¹⁴ фий луй Закай, шапте суте шайзечь;¹⁵ фий луй Бинуи, шасе суте патрузечь ши опт;¹⁶ фий луй Бебай, шасе суте доуэзечь ши опт;¹⁷ фий луй Азгад, доуэ мий трей суте доуэзечь ши дой;¹⁸ фий луй Адоникам, шасе суте шайзечь ши шапте;¹⁹ фий луй Бигвай, доуэ мий шайзечь ши шапте;²⁰ фий луй Адин, шасе суте чинчзечь ши чинч;²¹ фий луй Атер, дин фамилия луй Езекия, ноуэзечь ши опт;²² фий луй Хашум, трей суте доуэзечь ши опт;²³ фий луй Бецай, трей суте доуэзечь ши патру;²⁴ фий луй Хариф, о сутэ дойспрезече;²⁵ фий луй Габаон, ноуэзечь ши чинч;²⁶ оамений дин Бетлеем ши дин Нетофа, о сутэ оптзечь ши опт;²⁷ оамений дин Анатот, о сутэ доуэзечь ши опт;²⁸ оамений дин Бет-Азмавет, патрузечь ши дой;²⁹ оамений дин Кириат-Иеарим, дин Кефира ши дин Беерот, шапте суте патрузечь ши трей;³⁰ оамений дин Рама ши дин Геба, шасе суте доуэзечь ши уну;³¹ оамений дин Микмас, о сутэ доуэзечь ши дой;³² оамений дин Бетел ши дин Ай, о сутэ доуэзечь ши трей;³³ оамений дин челэлалт Небо, чинчзечь ши дой;³⁴ фий челулалт Елам, о мие доуэ суте чинчзечь ши патру;³⁵ фий луй Харим, трей суте доуэзечь;³⁶ фий

луй Иерихон, трей суте патрузечь ши чинч; ³⁷ фийй луй Лод, луй Хадид ши луй Оно, шапте суте доуэзечь ши уну; ³⁸ фийй луй Сенаа, трей мий ноуэ суте трейзечь. ³⁹ Преоць: фийй луй Иедая, дин каса луй Иосуа, ноуэ суте шаптэзечь ши трей; ⁴⁰ фийй луй Имер, о мие чинчзечь ши дой; ⁴¹ фийй луй Пашхур, о мие доуэ суте патрузечь ши шапте; ⁴² фийй луй Харим, о мие шаптэспрезече. ⁴³ Левиць: фийй луй Иосуа ши ай луй Кадмиел, дин фийй луй Ходва, шаптэзечь ши патру. ⁴⁴ Кынтэрець: фийй луй Асаф, о сутэ патрузечь ши опт. ⁴⁵ Ушиерь: фийй луй Шалум, фийй луй Атер, фийй луй Талмон, фийй луй Акуб, фийй луй Хатита, фийй луй Шобай, о сутэ трейзечь ши опт. ⁴⁶ Служиторь ай Темплулуй: фийй луй Циха, фийй луй Хасуфа, фийй луй Табаот, ⁴⁷ фийй луй Керос, фийй луй Сия, фийй луй Падон, ⁴⁸ фийй луй Лебана, фийй луй Хагаба, фийй луй Салмай, ⁴⁹ фийй луй Ханан, фийй луй Гидел, фийй луй Гахар, ⁵⁰ фийй луй Реая, фийй луй Рецин, фийй луй Некода, ⁵¹ фийй луй Газам, фийй луй Уза, фийй луй Пасаех, ⁵² фийй луй Бесай, фийй луй Мехуним, фийй луй Нефишим, ⁵³ фийй луй Бакбук, фийй луй Хакуфа, фийй луй Хархур, ⁵⁴ фийй луй Бацлит, фийй луй Мехида, фийй луй Харша, ⁵⁵ фийй луй Баркос, фийй луй Сисера, фийй луй Тамах, ⁵⁶ фийй луй Нециах, фийй луй Хатифа. ⁵⁷ Фийй робилор луй Соломон: фийй луй Сотай, фийй луй Соферет, фийй луй Перида, ⁵⁸ фийй луй Иаала, фийй луй Даркон, фийй луй Гидел, ⁵⁹ фийй луй Шефатия, фийй луй Хатил, фийй луй Покерет-Хацебаим, фийй луй Амон. ⁶⁰ Тоць служиторий Темплулуй ши фийй робилор луй Соломон: трей суте ноуэзечь ши дой. ⁶¹ Ятэ пе чей че ау плекат дин Тел-Мелах, дин Тел-Харша, дин Керуб-Адон ши дин Имер ши каре н-ау путут сэшь арате каса пэринтяскэ ши нямул ка довадэ кэ ерау дин Израел. ⁶² Фийй луй Делая, фийй луй Тобия, фийй луй Некода, шасе суте патрузечь ши дой. ⁶³ Ши динтре преоць: фийй луй Хобая, фийй луй Хакоц, фийй луй Барзилай, каре луасе де невасть пе уна дин фетеле луй Барзилай, Галаадитул, ши а фост нумит ку нумеле лор. ⁶⁴ Шь-ау кэутат карта спицелор нямулуй лор, дар н-ау гэсит-о. Де ачeya ау фост даць афарэ дин преоцие, ⁶⁵ ши дрегэторул ле-а спус сэ ну мэнынче дин лукуруиле прясфинте пынэ ну ва ынтреба ун преот пе Урим ши Тумим. ⁶⁶ Адунаря ынтрагэ ера де патрузечь ши доуэ де мий трей суте шайзечь де иншь, ⁶⁷ афарэ де робий ши роабеле лор, ын нумэр де шапте мий трей суте трейзечь ши шапте. Принтре ей се афлау доуэ суте патрузечь ши чинч де кынтэрець ши кынтэреце. ⁶⁸ Авяу шапте суте трейзечь ши шасе де кай, доуэ суте патрузечь ши чинч де катырь, ⁶⁹ патру суте трейзечь ши чинч де кэмиле ши шасе мий шапте суте доуэзечь де мэгарь. ⁷⁰ Мульц дин капий де фамилие ау фэкут дарурь пентру лукаре. Дрегэторул а дат вистиерией о мие де даричь де аур, чинчзечь де потире, чинч суте трейзечь де вешминте преоцешть. ⁷¹ Капий де фамилие ау дат ын вистиерия лукрэрий доуэзечь де мий де даричь де аур ши доуэ мий доуэ суте де мине де аржинт. ⁷² Челэлалт попор а дат доуэзечь де мий де даричь де аур, доуэ мий де мине де аржинт ши шайзечь ши шапте де вешминте преоцешть. ⁷³ Преоций ши левиций, ушиерий, кынтэреций, оамений дин попор, служиторий Темплулуй ши тот Израелул с-ау ашезат ын четэциле лор.

8

¹ Кынд а венит луна а шаптя, копий луй Израел ерау ын четэциле лор.

Атунч, тот попорул с-а стрынс ка ун сингур ом пе локул дескис динаинтя Порций Апелор. Ау зис кэртурарулуй Езра сэ се дукэ сэ я карта Лежий луй Мойсе, датэ де Домнул луй Израел. ² Ши преотул Езра а адус Лежя ынаинтя адунэрий алкэтуите дин бэрбаць ши фемей ши дин тоць чей че ерау ын старе с-о ынцелягэ. Ера ынтыя зи а луний а шаптя. ³ Езра а читит ын карте де диминяцэ пынэ ла амязэ, пе локул дескис динаинтя Порций Апелор, ын фаца бэрбацилор ши фемейлор ши ын фаца челор че ерау ын старе с-о ынцелягэ. Тот попорул а фост ку луаре аминте ла читира кэрий Лежий. ⁴ Кэртурарул Езра стэтя пе ун скаун де лемн, ридикат ку прилежул ачеста. Лынгэ ел, ла дряпта, стэтяу: Матития, Шема, Аная, Урие, Хилкия ши Маасея, ши ла стынга: Педая, Мишаел, Малкия, Хашум, Хашбадана, Захария ши Мешулам. ⁵ Езра а дескис карта ынаинтя ынтрегулуй попор, кэч стэтя май сус декыт тот попорул. Ши, кынд а дескис-о, тот попорул с-а скулат. ⁶ Езра а бинекувынтат пе Домнул Думнезеул чел маре, ши тот попорул а рэспунс ридикынд мыниле: „Амин! Амин!” Ши с-ау плекат ши с-ау ынкинат ынаинтя Домнулуй, ку фаца ла пэмынт. ⁷ Иосуа, Бани, Шеребия, Иамин, Акуб, Шабетай, Ходия, Маасея, Келита, Азария,

Иозабад, Ханан, Пелая ши левиций лэмурыу попорулуй Лежйа ши фиёкаре стэтя ла локуит луй. ⁸ Ей читяу деслушит ын карта Лежйй луй Думнезеу ши-й арэтау ынцелесул, ка сэй факэ сэ ынцелягэ че читисерэ. ⁹ Дрегэторул Неемия, преотул ши кэртуруарул Езра ши левиций каре ынвэцау пе попор ау зис ынтрегулуй попор: „Зиуа ачаста есте ынкинатэ Домнулуй Думнезеулуй востру; сэ ну вэ боциць ши сэ ну плынжець!” Кэч тот попорул плынжйа кынд а аузит кувинтеле Лежйй. ¹⁰ Ей ле-ау зис: „Дучеци-вэ де мынкаць кэрнурь грасе ши бець бэутурь дулчь ши тримитець кыте о парте ши челор че н-ау нимик прегэтит, кэч зиуа ачаста есте ынкинатэ Домнулуй ностру; ну вэ мыхниць, кэч букурия Домнулуй ва фи тэрия воастрэ.” ¹¹ Левиций потоляу пе тот попорул зикынд: „Тэчець, кэч зиуа ачаста есте сфынтэ; ну вэ мыхниць!” ¹² Ши тот попорул с-а дус сэ мэнынче ши сэ бя. Ши ау тримис кыте о парте ши алтора ши с-ау веселит мулт. Кэч ынцелесесерэ кувинтеле каре ли се тылкуисерэ. ¹³ А доуа зи, капий де фамилие тот попорул, преоций ши левиций с-ау стрынс ла кэртуруарул Езра ка сэ аудэ тылкуирия кувинтелор Лежйй. ¹⁴ Ши ау гэсит скрис ын Леже кэ Домнул порунчисе прин Мойсе кэ фийй луй Израел требуе сэ локуяскэ ын кортурь ын тимпул сэрбэторий луний а шапта. ¹⁵ Атунч ау тримис сэ рэспындыскэ вестя ачаста ын тоате четэциле лор ши ла Йерусалим: „Дучеци-вэ ла мунте ши адучець рамурь де мэслин, рамурь де мэслин сэлбатик, рамурь де мирт, рамурь де финик ши рамурь де копачь стуфошь, ка сэ фачець кортурь, кум есте скрис.” ¹⁶ Атунч, попорул с-а дус ши а адус рамурь ши ау фэкут кортурь пе акомперишул каселор лор, ын курциле лор, ын курциле Касей луй Думнезеу, пе локул дескис динаинтя Порций Апелор ши пе локул дескис де ла поарта луй Ефраим. ¹⁷ Тоатэ адунаря челор че се ынгорсесерэ дин робие а фэкут кортурь ши а локуит ын ачесте кортурь. Дин время луй Иосуа, фиул луй Нун, пынэ ын зиуа ачаста, ну май фэкусерэ копияй луй Израел аша чева. Ши а фост фоарте маре веселие. ¹⁸ Ау читит ын карта Лежйй луй Думнезеу ын фиёкаре зи, дин чя динтый зи пынэ ла чя дин урмэ. Ау прэзнуит сэрбэтоаря шапте zile ши а фост о адунаре де сэрбэтоаре ын зиуа а опта, кум есте порунчит.

9

¹ Ын а доуэзечь ши патра зи а ачелеяшь лунь, копияй луй Израел с-ау адунат, ымбрэкаць ын сачь ши пресэраць ку цэрынэ, пентру цинеря унуй пост. ² Чей че ерау дин нямул луй Израел, деспэрцинду-се де тоць стрэиний, ау венит ши шы-ау мэртурисит пэкателе лор ши фэрэдележи́ле пэринцилор лор. ³ Дупэ че ау стат жос, ау читит ын карта Лежйй Домнулуй Думнезеулуй лор а патра парте дин зи, ши алтэ а патра парте дин зи шы-ау мэртурисит пэкателе ши с-ау ынкинат ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй лор. ⁴ Иосуа, Бани, Кадмиел, Шебания, Буни, Шеребия, Бани ши Кенани с-ау суит пе скаунул левицилор ши ау стригат ку глас тарэ кэтре Домнул Думнезеул лор. ⁵ Ши левиций Иосуа, Кадмиел, Бани, Хашабния, Шеребия, Ходия, Шебания ши Петахия ау зис: „Скулаци-вэ ши бинекувынтаць пе Домнул Думнезеул востру, дин вешничие ын вешничие!

Бинекувынтат сэ фие Нумеле Тэу чел слэвит, каре есте май пресус де орьче бинекувынтаре ши де орьче лаудэ! ⁶ Ту, Доамне, нумай Ту ай фэкут черуриле, черуриле черурилор ши тоатэ оштиря лор ши пэмынтул ку тот че есте пе ел, мэриле ку тот че купринд еле. Ту дай вяць тутурор ачестор лукрурь ши оштиря черурилор се ынкинэ ынаинтя Та. ⁷ Ту, Доамне Думнезеуле, ай алес пе Аврам, л-ай скос дин Ур, дин Халдея, ши й-ай пус нумеле Авраам. ⁸ Ту ай гэсит инима луй кредитчоасэ ынаинтя Та, ай фэкут легэмынт ку ел ши ай фэгэдуит кэ вей да семинцей луй цара канааницилор, хетицилор, аморицилор, ферезицилор, иебусицилор ши гиргасицилор ши Ць-ай цинут кувынтул, кэч ешьт дрепт. ⁹ Ту ай вэзут неказул пэринцилор ноштри ын Ежилт ши ле-ай аузит стригэтеле ла Маря Рошие. ¹⁰ Ай фэкут семне ши минунь ымпотрива луй Фараон, ымпотрива тутурор служиторилор луй ши ымпотрива ынтрегулуй попор дин цара луй, пентру кэ штйяй ку кытэ ынгымфаре се пуртасерэ фаць де пэринций ноштри ши Ць-ай арэат слава Та, кум се веде астэзь. ¹¹ Ай деспэрцит маря ынаинтя лор ши ау трекут пе ускат прин мижлокул мэрий, дар ай прэбушит ын адынк, ка о пятрэ ын фундул апелор, пе чей че-й урмэряу. ¹² Й-ай кэлэузит зиуа принтр-ун стылл де нор ши ноаптя принтр-ун стылл де фок, каре ле лумина друмул пе каре авяу сэ-л урмезе. ¹³ Те-ай коборыт пе мунтеле Синай, ле-ай ворбит дин ынэлцима черурилор ши ле-ай дат порунчь дрепте, лежь адевэрате, ынвэцэтурь

ши орындуирь минунае. ¹⁴ Ле-ай фэкут куноскут Сабатул Тэу чел сфынт ши ле-ай дат прин робул Тэу Мойсе порунчь, ынвэцэтурь ши о леже. ¹⁵ Ле-ай дат, де ла ынэлцимя черурило, пыне кынд ле ера фоаме ши ай скос апэ дин стынкэ атунч кынд ле ера сете. Ши ле-ай спус сэ интре ын стэпыниря цэрий пе каре журасешь кэ ле-о вей да. ¹⁶ Дар пэринций ноштри с-ау ынгымфат ши шь-ау ынцепенит грумазул. Н-ау урмат порунчиле Тале, ¹⁷ н-ау врут сэ аскулте ши ау дат уйтэрий минуниле пе каре ле фэкусешь пентру ей. Шь-ау ынцепенит грумазул ши, ын рэзврэтиря лор, шь-ау пус о кэпетение ка сэ се ынтоаркэ ын робия лор. Дар Ту, Ту ешть ун Думнезеу гата сэ ерць, ынтурэтор ши милостив, ынчет ла мыние ши богат ын бунэате. Ши ну й-ай пэрэсит ¹⁸ нич кяр атунч кынд шь-ау фэкут ун вицел турнат ши ау зис: 'Ятэ Думнезеул тэу каре те-а скос дин Ежипт!' ши с-ау дедат ла марь окэрь фацэ де Тине. ¹⁹ Ын ындуаря Та фэрэ маржинь, ну й-ай пэрэсит ын пустиу ши стылпул де нор н-а ынчетат сэ-й кэлэузаксэ зиуа пе друм, нич стылпул де фок сэ ле луминезе ноаптя друмул пе каре авяу сэ-л урмеце. ²⁰ Ле-ай дат Духул Тэу чел бун ка сэ-й факэ ынцелепць; н-ай ындепэртат мана Та де ла гура лор ши ле-ай дат апэ сэ-шь потоляксэ сетя. ²¹ Патрузечь де ань ай авут грижэ сэ-й хрэнешть ын пустиу ши н-ау дус липсэ де нимик, хайнеле ну ли с-ау ынвекит ши пичоареле ну ли с-ау умфлат. ²² Ле-ай дат ын мынэ ымпэрэций ши попоаре, але кэрор цинутурь ле-ай ымпэрцит ынтре ей, ши ау стэпынит цара луй Сихон, ымпэратул Хесбонулуй, ши цара луй Ог, ымпэратул Басанулуй. ²³ Ле-ай ынмулцит фийй ка стелеле черурилор ши й-ай адус ын цара деспре каре спусесешь пэринцилол кэ ау с-о я ын стэпынире. ²⁴ Ши фийй лор ау интрат ши ау луат цара ын стэпынире; ай смерит ынаинтя лор пе локуаторий цэрий, канааниций, ши й-ай дат ын мыниле лор, ымпреунэ ку ымпэраций ши попоареле цэрий, ка сэ ле факэ че ле плаче. ²⁵ Ау ажунэ стэпынь пе четэць ынгэрите ши пе пэмынтурь родитоаре; ау стэпынит касе плине де тот фелул де бунэтець, пуцурь сэпате, вий, мэслинь ши помь родиторь дин белшуг; ау мынкат, с-ау сэтурат, с-ау ынгрэшат ши ау трэит ын десфэтерь, прин бунэтата Та чя маре. ²⁶ Тотушь ей с-ау рэскулат ши с-ау рэзврэтит ымпотрива Та. Ау арункат Лежя Та ла спателе лор, ау учис пе пророчий Тэй, каре-й ругау фербинте сэ се ынтоаркэ ла Тине, ши с-ау дедат ла марь окэрь фацэ де Тине. ²⁷ Атунч й-ай лэсат ын мыниле врэжмашилор лор, каре й-ау апэсат. Дар, ын время неказулуй лор, ау стригат кэтре Тине, ши Ту й-ай аузит де ла ынэлцимя черурилор ши, ын ындуаря Та чя маре, ле-ай дат избэвиторь каре й-ау скэпат дин мыниле врэжмашилор лор. ²⁸ Кынд ау авут одихнэ, ау ынчепут ярэшь сэ факэ рэу ынаинтя Та. Атунч й-ай лэсат ын мыниле врэжмашилор лор, каре й-ау стэпынит. Дар дин ноу ау стригат кэтре Тине, ши Ту й-ай аузит де ла ынэлцимя черурилор ши, ын маря Та ындуаря, й-ай избэвит де май мулте орь. ²⁹ Й-ай ругат фербинте сэ се ынтоаркэ ла Лежя Та, дар ей ау стэруит ын ынгымфаря лор, н-ау аскултат де порунчиле Тале, ау пэкэтуит ымпотрива орындуирлол Тале, каре фак вюу пе чел че ле ымплинеште, Ць-ау ынторс спателе ку ындэрэтниче, шь-ау ынцепенит грумазул ши н-ау аскултат. ³⁰ Й-ай ынгэдуит астфел мулць ань, ле-ай дат ынштиинцэрь прин Духул Тэу, прин пророчь, ши тот н-ау луат аминте. Атунч й-ай дат ын мыниле унор попоаре стрэине. ³¹ Дар, ын маря Та ындуаря, ну й-ай нимичит ши ну й-ай пэрэсит, кэч Ту ешть ун Думнезеу милостив ши ынтурэтор. ³² Ши акум, Думнезеул ностру, Думнезеуле маре, путерник ши ынфрикошат, Ту, каре Ыць ций легэмынтул Тэу де ындуаря, ну приви ка пущин лукру тоате суферинцеле прин каре ам трекут ной, ымпэраций ноштри, кэпетениле ноастре, преоций ноштри, пророчий ноштри, пэринций ноштри ши тот попорул Тэу, дин время ымпэрацилол Асирий пынэ ын зиуа де азь. ³³ Ту ай fost дрепт ын тот че ни с-а ынтымплат, кэч Те-ай арэат крединчос, яр ной ам фэкут рэу. ³⁴ Ымпэраций ноштри, кэпетениле ноастре, преоций ноштри ши пэринций ноштри н-ау пэзит Лежя ши н-ау дат аскултаре нич порунчилор, нич ынштиинцэрилор пе каре ли ле дэдяй. ³⁵ Кынд ерау стэпынь, ын мижлокул мултелор бинефачерь пе каре ли ле дэдяй, ын цара ынтинсэ ши родитоаре пе каре ле-о дэдусешь, ну Ць-ау служит ши ну с-ау абэтут де ла фаптеле лор реле. ³⁶ Ши астэзь, ятэ-не робь! Ятэ-не робь пе пэмынтул пе каре л-ай дат пэринцилол ноштри пентру ка сэ се букуре де роаделе ши де бунуриле луй! ³⁷ Ел ышь ынмулцеште роаделе пентру ымпэраций кэрора не-ай супус дин причина пэкателор ноастре; ей стэпынеск дупэ плак асупра трупурлол ноастре ши асупра вителор ноастре ши сунтем

ынтр-о маре стрымтораре!”³⁸ Пентру тоате ачестя, ной ам ынкеят ун легэмынт, пе каре л-ам фэкут ын скрис. Ши кэпетенииле ноастре, левиций ноштри ши преоций ноштри шы-ау пус печетя пе ел.

10

¹ Ятэ пе чей че шы-ау пус печетя: дрегэторул Неемия, фиул луй Хакалия.

Зедекия,² Серая, Азария, Иеремия,³ Пашхур, Амария, Малкия,⁴ Хатуш, Шебания, Малук,⁵ Харим, Меремот, Обадия,⁶ Даниел, Гинетон, Барук,⁷ Мешулам, Абия, Мииамин,⁸ Маазия, Билгай, Шемая – преоць.⁹ Левиций: Иосуа, фиул луй Азания, Бинуи, дин фиий луй Хенадад, Кадмиел¹⁰ ши фракций лор, Шебания, Ходия, Келита, Пелая, Ханан,¹¹ Мика, Рехоб, Хашабия,¹² Закур, Шеребия, Шебания,¹³ Ходия, Бани, Бенину.¹⁴ Кэпетенииле попорулуй: Пареош, Пахат-Моаб, Елам, Зату, Бани,¹⁵ Буни, Азгад, Бебай,¹⁶ Адония, Бигвай, Адин,¹⁷ Атер, Езекия, Азур,¹⁸ Ходия, Хашум, Бецай,¹⁹ Хариф, Анатот, Небай,²⁰ Магпиаш, Мешулам, Хезир,²¹ Мешезабеел, Цадок, Иадуа,²² Пелатия, Ханан, Аная,²³ Хосея, Ханания, Хашуб,²⁴ Халохеш, Пилха, Шобек,²⁵ Рехум, Хашабна, Маасея,²⁶ Ахия, Ханан, Анан,²⁷ Малук, Харим, Баана.²⁸ Чялалтэ парте а попорулуй, преоций, левиций, ушиерий, кынтэреций, служиторий Темплулуй ши тоць чей че се деспрэцисерэ де попоареле стрэине ка сэ урмезе Лежя луй Думнезеу, невестеле лор, фиий ши фийчеле лор, тоць чей че авяу куноштинцэ ши причепере,²⁹ с-ау унит ку фракций лор май ку вазэ динтре ей. Ау фэгэдуит ку журэмынт ши ау журат сэ умбле ын Лежя луй Думнезеу, датэ прин Мойсе, робул луй Думнезеу, сэ пэзяскэ ши сэ ымплияскэ тоате порунчиле Домнулуй, Стэпынулуй ностру, орындуириле ши лежиле Луй.³⁰ Ам фэгэдуит сэ ну дэм пе фетеле ноастре дупэ попоареле цэрий ши сэ ну луэм пе фетеле лор де невесте пентру фиий ноштри;³¹ сэ ну кумпэрэм нимик ын зиуа Сабатулуй ши ын зилеле де сэрбэтоаре де ла попоареле цэрий каре ар адуче де вынзаре ын зиуа Сабатулуй мэर्फурь сау алтчева де кумпэрат ши сэ лэсэм нелукрат пэмынтул ын анул ал шаптелы ши сэ ну черем плата ничуней даторий.³² Ам луат асупра ноастрэ ындатория сэ дэм а трея парте динтр-ун сиклу пе ан пентру служба Касей Думнезеулуй ностру,³³ пентру пыниле пентру пунеря ынаинтя Домнулуй, пентру дарул де мынкаре некурмат, пентру ардеря-детот некурматэ дин зилеле де Сабат, дин зилеле де лунэ ноуэ ши дин зилеле де сэрбэгорь, пентру лукруриле ынкинате Домнулуй, пентру жертфеле де испэшире пентру Израел ши пентру тот че се фаче ын Каса Думнезеулуй ностру.³⁴ Ам трас ла сорць, преоць, левиць ши попор, пентру лемнеле каре требуау адусе пе фиекаре ан ка дар ла Каса Думнезеулуй ностру, дупэ каселе ноастре пэринтешть, ла времуь хотэрыте, ка сэ фие арсе пе алтарул Домнулуй Думнезеулуй ностру, кум есте скрис ын Леже.³⁵ Ам хотэрыт сэ адучем ын фиекаре ан ла Каса Домнулуй челе динтый роаде але пэмынтулуй ностру ши челе динтый роаде дин тоате роаделе тутурор помилор;³⁶ сэ адучем ла Каса Думнезеулуй ностру, преоцилор каре фак служба ын Каса Думнезеулуй ностру, пе ынтыйй нэскуць ай фиилор ноштри ши ай вителор ноастре, кум есте скрис ын Леже, пе ынтыйй нэскуць ай вачилор ши оилор ноастре;³⁷ сэ адучем преоцилор, ын кэмэриле Касей Думнезеулуй ностру, челе динтый роаде дин плэмэдялэ ши даруриле ноастре де мынкаре дин роаделе тутурор помилор, дин муст ши дин унтделемн; ши сэ дэм зечуялэ дин пэмынтул ностру левицилор, каре требуе с-о я ей ыншишь ын тоате четэциле ашезате пе пэмынтуриле пе каре ле лукрэм.³⁸ Преотул, фиул луй Аарон, ва фи ку левиций кынд вор ридика зечуяла, ши левиций вор адуче зечуялэ дин зечуялэ ла Каса Думнезеулуй ностру, ын кэмэриле касей вистиерией.³⁹ Кэч копий луй Израел ши фиий луй Леви вор адуче ын кэмэриле ачестя даруриле де грыу, де муст ши де унтделемн; аколо сунт унелтеле Сфынтулуй Локаш ши аколо стау преоций каре фак служба, ушиерий ши кынтэреций. Астфел не-ам хотэрыт сэ ну пэрэсим Каса Думнезеулуй ностру.

11

¹ Кэпетенииле попорулуй с-ау ашезат ла Иерусалим. Чялалтэ парте а попорулуй а трас ла сорць, пентру ка унул дин зече сэ винэ сэ локуяскэ ла Иерусалим, ын четатя сфынтэ, яр чейлалць сэ локуяскэ ын четэць.² Попорул а бинекувынтат пе тоць чей че ау примит де бунэвое сэ локуяскэ ла Иерусалим.³ Ятэ кэпетенииле цинтулуй каре с-ау ашезат ла Иерусалим. Ын четэциле

луй Иуда, фиекаре с-а ашезат ын мошия луй, ын четатя луй Израел, преоций ши левиций, служиторий Темплулуй ши фийй робилор луй Соломон. ⁴ Ла Иерусалим с-ау ашезат уний дин фийй луй Иуда ши дин фийй луй Бениамин. Дин фийй луй Иуда: Атая, фиул луй Озия, фиул луй Захария, фиул луй Амария, фиул луй Шефатия, фиул луй Махалалеел, дин фийй луй Перец, ⁵ ши Маасея, фиул луй Барук, фиул луй Кол-Хозе, фиул луй Хазая, фиул луй Адая, фиул луй Иоиариб, фиул луй Захария, фиул луй Шилони. ⁶ Тоць фийй луй Перец, каре с-ау ашезат ла Иерусалим, ау фост патру суте шайзечь ши опт де оамень витежь. ⁷ Ятэ фийй луй Бениамин: Салу, фиул луй Мешулам, фиул луй Иоед, фиул луй Педая, фиул луй Колая, фиул луй Маасея, фиул луй Игиел, фиул луй Исая, ⁸ ши, дупэ ел, Габай ши Салай, ноуэ суте доуэзечь ши опт. ⁹ Иоел, фиул луй Зикри, ера кэпетения лор ши Иуда, фиул луй Сенуа, ера а доуа кэпетение а четэций. ¹⁰ Дин преоць: Иедая, фиул луй Иоиариб, Иакин, ¹¹ Серая, фиул луй Хилкия, фиул луй Мешулам, фиул луй Цадок, фиул луй Мераиот, фиул луй Ахитуб, домнул Касей луй Думнезеу, ¹² ши фракций лор, каре фэчяу служба Касей, опт суте доуэзечь ши дой; Адая, фиул луй Иерохам, фиул луй Пелаляя, фиул луй Амци, фиул луй Захария, фиул луй Пашхур, фиул луй Малкия, ¹³ ши фракций сэй, капий каселор пэринтешть, доуэ суте патрузечь ши дой ши Амашай, фиул луй Азареел, фиул луй Ахзай, фиул луй Мешилемот, фиул луй Имер, ¹⁴ ши фракций лор, оамень витежь, о сутэ доуэзечь ши опт; Забдиел, фиул луй Гедолим, ера кэпетения лор. ¹⁵ Дин левиць: Шемая, фиул луй Хашуб, фиул луй Азрикам, фиул луй Хашабия, фиул луй Буни, ¹⁶ Шабетай ши Иозабад, ынсэрчинаць ку требуриле де афарэ але Касей луй Думнезеу ши фэкынд парте дин кэпетенииле левицилор; ¹⁷ Матания, фиул луй Мика, фиул луй Забди, фиул луй Асаф, кэпетения каре кынта лауда ла ругэчуне, ши Бакбукия, ал дойля дин фракций сэй, ши Абда, фиул луй Шамуа, фиул луй Галал, фиул луй Иедутун. ¹⁸ Тоць левиций дин четатя сфынтэ ерау доуэ суте оптзечь ши патру. ¹⁹ Ши ушиерий: Акуб, Талмон ши фракций лор, пэзиторий порцилор, о сутэ шаптезечь ши дой. ²⁰ Чялалтэ парте дин Израел, дин преоць ши дин левиць с-а ашезат ын тоате четэциле луй Иуда, фиекаре ын мошия луй. ²¹ Служиторий Темплулуй с-ау ашезат пе дял ши авяу де кэпетений пе Циха ши Гишпа. ²² Кэпетения левицилор ла Иерусалим ера Узи, фиул луй Бани, фиул луй Хашабия, фиул луй Матания, фиул луй Мика, динтре фийй луй Асаф, кынтэреций ынсэрчинаць ку служба Касей луй Думнезеу, ²³ кэч ера о порункэ а ымпэратулуй ку привире ла кынтэрець ши ли се дэдя о парте хотэрытэ пе фиекаре зи. ²⁴ Петахия, фиул луй Мешезабеел, дин фийй луй Зерах, фиул луй Иуда, ера дрегэторул ымпэратулуй пентру тоате требуриле попорулуй. ²⁵ Кыт деспре сате ши кымпииле лор, уний дин фийй луй Иуда с-ау ашезат ла Кириат-Арба ши ын локуриле каре цин де ел, ла Дибон ши ын локуриле каре цин де ел, ла Иекабцеел ши ын сателе каре цин де ел, ²⁶ ла Иешуа, ла Молада, ла Бет-Палет, ²⁷ ла Хацар-Шуал, ла Беер-Шеба ши ын локуриле каре цин де ел, ²⁸ ла Циклаг, ла Мекона ши ын локуриле каре цин де ел, ²⁹ ла Ен-Римон, ла Цорея, ла Иармут, ³⁰ ла Заноах, ла Адулам ши ын сателе каре цин де ел, ла Лакис ши ын цинутул луй, ла Азека ши ын локуриле каре цин де ел. С-ау ашезат астфел де ла Беер-Шеба пынэ ла валя луй Хином. ³¹ Фийй луй Бениамин с-ау ашезат де ла Геба ла Микмаш, ла Аия, ла Бетел ши ын локуриле каре цин де ел, ³² ла Анатот, ла Ноб, ла Ханания, ³³ ла Хацор, ла Рама, ла Гитаим, ³⁴ ла Хадид, ла Цебоим, ла Небалат, ³⁵ ла Лод ши ла Оно, валя лукрэторилор. ³⁶ Ау фост уний левиць каре с-ау унит ку Бениамин, мэкар кэ фэчяу парте дин четеле луй Иуда.

12

¹ Ятэ преоций ши левиций каре с-ау ынторс ку Зоробабел, фиул луй Шеалтиел, ши ку Иосуа: Серая, Иеремия, Езра, ² Амария, Малук, Хатуш, ³ Шекания, Рехум, Меремот, ⁴ Идо, Гинетой, Абия, ⁵ Мииамин, Маадия, Билга, ⁶ Шемая, Иоиариб, Иедая, ⁷ Салу, Амок, Хилкия, Иедая. Ачештя ау фост кэпетенииле преоцилор ши але фракций лор, пе время луй Иосуа. ⁸ Левиць: Иосуа, Бинуи, Кадмиел, Шеребия, Иуда, Матания, каре кырмуя ымпреунэ ку фракций сэй кынтаря лауделор; ⁹ Бакбукия ши Уни, каре ышь ымплинья службеле лынгэ фракций лор. ¹⁰ Иосуа а нэскут пе Иоиаким, Иоиаким а нэскут пе Елиашиб, Елиашиб а нэскут пе Иоиада, ¹¹ Иоиада а нэскут пе Ионатан ши Ионатан а нэскут пе Иадуа. ¹² Ятэ каре ерау пе время луй Иоиаким преоций, капий де фамилий: пентру Серая, Мерая; пентру Иеремия, Ханания; ¹³ пентру Езра, Мешулам;

пентру Амария, Иоханан; ¹⁴ пентру Мелуки, Ионатан; пентру Шебания, Иосиф; ¹⁵ пентру Харим, Адна; пентру Мераиот, Хелкай; ¹⁶ пентру Идо, Захария; пентру Гинетон, Мешулам; ¹⁷ пентру Абия, Зикри; пентру Миниамин ши Моадия, Пилтай; ¹⁸ пентру Билга, Шамуа; пентру Шема, Ионатан; ¹⁹ пентру Иоариб, Матнай; пентру Иеда, Узи; ²⁰ пентру Салай, Калай; пентру Амок, Ебер; ²¹ пентру Хилкия, Хашабия; пентру Иеда, Нетанеел. ²² Пе время луй Елиашиб, луй Иоиада, луй Иоханан ши луй Иадуа, левиций, капий де фамилий, ши преоций, ау фост скришь суб домния луй Дариус, Персанул. ²³ Фиий луй Леви, капий де фамилий, ау фост скришь ын Карта Кроничилор пынэ пе время луй Иоханан, фиул луй Елиашиб. ²⁴ Кэпетенииле левицилор, Хашабия, Шеребия ши Иосуа, фиул луй Кадмиел, ши фракций лор ымпреунэ ку ей, стынд уний ын фаца алтора, ерау ынсэрчинаць сэ мэряскэ ши сэ лауде пе Домнул, дупэ рындуяла луй Давид, омул луй Думнезеу. ²⁵ Матания, Бакбукия, Обадия, Мешулам, Талмон ши Акуб, ушиерь, фэчяу де стражэ ла кэмэриле де ла порць. ²⁶ Ей трэяу пе время луй Иоиаким, фиул луй Иосуа, фиул луй Иоцадак, ши пе время луй Неемия, дрегэторул, ши пе время преотулуй ши кэргурарулуй Езра. ²⁷ Ла сфинциря зидурилор Иерусалимулуй, ау кемат пе левиць дин тоате локуриле ын каре локуяу ши й-ау адус ла Иерусалим, ка сэ презнуяскэ сфинциря ши сэרבэтоаря ку лауде ши кынтэрь, ын сунет де кимвале, алэуте ши харпе. ²⁸ Фиий кынтэрецилор с-ау стрынс дин ымпрежуримиле Иерусалимулуй, дин сателе служиторилор Темплулуй, ²⁹ дин Бет-Гилгал ши дин цинутул Гебей ши дин Азмавет, кэч кынтэреций ышь зидисерэ сате ымпрежурул Иерусалимулуй. ³⁰ Преоций ши левиций с-ау курэцит ши ау курэцит ши пе попор, порциле ши зидул. ³¹ Ам суит пе зид пе кэпетенииле луй Иуда ши ам фэкут доуэ корурь марь. Чел динтый а порнит пе партя дряптэ а зидулуй, спре Поарта Гуноюлуй. ³² Ын урма ачестуй кор мержяу Хосея ши жумэте дин кэпетенииле луй Иуда, ³³ Азария, Езра, Мешулам, ³⁴ Иуда, Бениамин, Шема, ши Иеремиа, ³⁵ уний дин фиий преоцилор ку трымбице, Захария, фиул луй Ионатан, фиул луй Шема, фиул луй Матания, фиул луй Мика, фиул луй Закур, фиул луй Асаф, ³⁶ ши фракций сэй, Шема, Азареел, Милалай, Гилалай, Маай, Нетанеел, Иуда ши Ханани, ку инструментеле де музикэ але луй Давид, омул луй Думнезеу. Кэргураул Езра ера ын фрунтя лор. ³⁷ Ла Поарта Изворулуй, с-ау суит дрепт ынаинте пе трептеле четэций луй Давид, пе ридикэтура зидулуй, дясупра касей луй Давид, пынэ ла Поарта Апелор, спре рэсэрит. ³⁸ Ал дойля кор а порнит спре стынга. Ын урма луй веням еу ку чялалтэ жумэте дин попор, пе зид. Трекынд пе дясупра Турнулуй Куптоарелор, ау мерс пынэ ла зидул чел лат; ³⁹ апой пе дясупра Порций луй Ефраим, пе дясупра порций челей векь, пе дясупра Порций Пештилар, пе дясупра турнулуй луй Хананеел ши пе дясупра турнулуй Мя, пынэ ла Поарта Оилор. Ши с-ау оприт ла Поарта темницей. ⁴⁰ Челе доуэ корурь с-ау оприт ын Каса луй Думнезеу, ши тот аша ши еу ши дрегэторий каре ерау ку мене, ⁴¹ ши преоций Елиаким, Маасея, Миниамин, Мика, Елиоенай, Захария, Хананя, ку трымбице, ⁴² ши Маасея, Шема, Елеазар, Узи, Иоханан, Малкия, Елам ши Езер. Кынтэреций шы-ау ынэлцат гласул, кырмуиць де Израхия. ⁴³ Ын зиуа ачя с-ау адус мулте жертфе ши а фост маре букурие, кэч Думнезеу дэдусе попорулуй о маре причинэ де букурие. Се букурау ши фемеиле ши копий, ши стригэтеле де букурие але Иерусалимулуй се аузяу пынэ департе. ⁴⁴ Ын зиуа ачя, с-ау рындуит оамень каре сэ привегезе асупра одэилор каре служау де кэмэрь пентру даруриле де мынкаре, челе динтый роаде ши зечуель. Ей ау фост ынсэрчинаць сэ адуне ын еле, дин цинутул четэцилор, порциле хотэрыте де Леже преоцилор ши левицилор. Кэч Иуда се букура кэ преоций ши левиций ерау ла локул лор, ⁴⁵ пэзинд тот че привя служба луй Думнезеу ши а курэцирилор. Кынтэреций ши ушиерий ышь ымплиняу ши ей службеле дупэ рындуяла луй Давид ши а фиулуй сэу Соломон. ⁴⁶ Кэч одиноарэ, пе время луй Давид ши а луй Асаф, ерау кэпетений песте кынтэрець ши кынтэрь де лаудэ ши де мулцумире ын чинстя луй Думнезеу. ⁴⁷ Тот Израелул а дат пе время луй Зоробабел ши Неемия пэрциле кувените кынтэрецилор ши ушиерилор, зи де зи; ау дат левицилор лукруриле сфинците, яр левиций ау дат фиилор луй Аарон лукруриле сфинците кувените лор.

13

¹ Ын время ачя, с-а читит ын фаца попорулуй ын карта луй Мойсе ши с-а гэсит скрис кэ амонитул ши моабитул ну требуяу сэ интре ничодатэ ын адуаря

луй Думнезеу, ² пентру кэ ну венисерэ ынаинтя копиилор луй Израел ку пыне ши апэ ши пентру кэ токмисерэ ымпотрива лор ку прец де аржинт пе Балаам ка сэ-й блестеме. Дар Думнезеул ностру а префэкут блестемул ын бинекувынтаре. ³ Кынд ау аузит Лежя, ау деосебит дин Израел пе тоць стрэиний. ⁴ Ынаинте де ачаста, преотул Елиашиб, каре ера пус песте кэмэриле Касей Думнезеулуй ностру ши рудэ ку Тобия, ⁵ прегэтесе пентру ел о кэмарэ маре, унде пуная май ынаинте даруриле де мынкаре, тэмыя, унелтеле, зечуяла дин грью, дин муст ши дин унтделе, пэрциле рындуите пентру левиць, кынтэрець ши ушерь ши даруриле ридикате пентру преоць. ⁶ Еу ну ерам ла Иерусалим кынд с-ау петрекут каре ачестя, кэч мэ ынторсесем ла ымпэрат ын ал трейзечь ши дойля ан ал луй Артаксерксе, ымпэратул Вавилонулуй. Ла сфыршитул анулуй ам кэпэатат де ла ымпэрат ынвоире ⁷ сэ мэ ынторк ла Иерусалим ши ам възут рэул пе каре-л фэкусе Елиашиб, прегэтинд о кэмарэ пентру Тобия ын курциле Касей луй Думнезеу. ⁸ Мь-а пэрут фоарте рэу ши ам арункат афарэ дин кэмарэ тоате лукруриле луй Тобия. ⁹ Апой, ам порунчит сэ се курэцяскэ одзиле ши ам пус ярэшь ын еле унелтеле Касей луй Думнезеу, даруриле де мынкаре ши тэмыя. ¹⁰ Ам аузит, де асеменя, кэ пэрциле левицилор ну ли се дэдусерэ ши кэ левиций ши кынтэреций ынсэрчинаць ку служба фужизець фиекаре ын цинутул луй. ¹¹ Ам мустрат пе дрегэторь ши ам зис: „Пентру че а фост пэрэситэ Каса луй Думнезеу?” Ши ам стрынс пе левиць ши пе кынтэрець ши й-ам пус ярэшь ын служба лор. ¹² Атунч, тот Иуда а адус ын кэмэрэ зечуяла дин грью, дин муст ши дин унтделе. ¹³ Ам дат кэмэриле ын грижа преотулуй Шелемия, кэртураулуй Цадок ши луй Педая, унул дин левиць, ши ле-ам адэугат ши пе Ханан, фиул луй Закур, фиул луй Матания, кэч ле мержя нумеле кэ сунт крединчошь. Ей ау фост ынсэрчинаць сэ факэ ымпэрцириле кувениле фракцилор лор. ¹⁴ Аду-Ць аминте де мене, Думнезеуле, пентру ачесте лукрурь ши ну уйта фаптеле меле евлавиоасе, фэкуте пентру Каса Думнезеулуй меу ши пентру лукруриле каре требуе пэзите ын еа! ¹⁵ Пе время ачэя, ам възут ын Иуда ниште оамень кэлкынд ла тяск ын зиуа Сабатулуй, адукынд снопь, ынкэркынд мэгарий ку вин, стругурь ши смокине ши ку тот фелул де лукрурь ши адукынду-ле ла Иерусалим ын зиуа Сабатулуй. Ши й-ам мустрат кяр ын зиуа кынд ышь виндяу мэрфуриле. ¹⁶ Май ерау ши ниште тириень ашезаць ын Иерусалим, каре адучяу пеште ши тот фелул де мэрфурь ши ле виндяу фиилор луй Иуда ын зиуа Сабатулуй ши ын Иерусалим. ¹⁷ Ам мустрат пе май-марий луй Иуда ши ле-ам зис: „Че ынсямнэ ачастэ фаптэ ря пе каре о фачець пынгэринд зиуа Сабатулуй?” ¹⁸ Оаре н-ау лукрат аша пэринций воштри ши ну дин причина ачаста а тримис Думнезеул ностру тоате ачесте ненорочирь песте ной ши песте четата ачаста? Ши вой адучець дин ноу мыния Луй ымпотрива луй Израел, пынгэринд Сабатулуй!” ¹⁹ Апой ам порунчит сэ се ынкидэ порциле Иерусалимулуй ынаинте де Сабат, де ындатэ че ле ва ажунже умбра, ши сэ ну се дескидэ декыт дупэ Сабат. Ши ам пус кыцьва дин служиторий мей ла порць, сэ опрякэ интраря сарчинилор де мэрфурь ын зиуа Сабатулуй. ²⁰ Ши аша негусторий ши ынзэторий де тот фелул де лукрурь ау петрекут ноаптя о датэ ши де доуэ орь афарэ дин Иерусалим. ²¹ Й-ам мустрат ши ле-ам зис: „Пентру че стаць ноаптя ынаинтя зидулуй? Дакэ вещь май фаче ынкэ о датэ лукрул ачестя, вой пуне мына пе вой.” Дин клипа ачэя, н-ау май венит ын тимпул Сабатулуй. ²² Ам порунчит ши левицилор сэ се курэцяскэ ши сэ винэ сэ пэзяскэ порциле, ка сэ сфинцяскэ зиуа Сабатулуй.

Аду-Ць аминте де мене, Думнезеуле, ши пентру ачесте лукрурь ши окротеште-мэ дупэ маря Та ындуаре! ²³ Тот пе время ачэя, ам възут пе ниште иудей каре ышь луасерэ невесте асдодиене, амоните ши моабите. ²⁴ Жумэатэ дин фий лор ворбяу лимба асдодианэ ши ну штияу сэ ворбяскэ лимба еврейскэ; ну куноштяу декыт лимба кутэрий сау кутэрий попор. ²⁵ Й-ам мустрат ши й-ам блестемат; ам ловит пе уний дин ей, ле-ам смулс пэрул ши й-ам пус сэ журе ын Нумеле луй Думнезеу зикынд: „Сэ ну вэ даць фетеле дупэ фий лор ши сэ ну луаць фетеле лор де невесте нич пентру фий воштри, нич пентру вой.” ²⁶ Оаре ну ын ачаста а пэкэтуит Соломон, ымпэратул луй Израел? Ну ера алт ымпэрат ка ел ын мулцима попоарелор; ел ера юбит де Думнезеул луй ши Думнезеу ыл пусесе ымпэрат песте тот Израелул. Тотушь фемеиле стрэине л-ау тырыт ши пе ел ын пэкат. ²⁷ Ши акум требуе сэ аузим деспре вой кэ сэвыршиць о нележоуре атыт де маре ши кэ пэкэтуиць ымпотрива Думнезеулуй ностру луынд невесте

стрэине?”²⁸ Унул дин фийй луй Иоиада, фиул марелуй преот Елиашиб, ера жинереле луй Санбалат, Хоронитул. Л-ам изгонит де ла мине.²⁹ Аду-Ць аминте де ей, Думнезеуле, кэч ау спуркат преоция ши легэмынтул ынкеят де преоць ши левиць.³⁰ Й-ам курэцит де орьче стрэин ши ам пус рындуялэ ын тот че требуяу сэ пэзякэ преоций ши левиций, фиекаре ын служба луй,³¹ ын че привя атыт дарул лемнелор ла времуь хотэрыте, кыт ши челе динтый роаде.

Аду-Ць аминте де мине спре бине, Думнезеуле!

Естера

¹ Ера пе время луй Ахашверош, а ачелуй Ахашверош каре домня де ла Индия пынэ ын Етиопия, песте о сутэ доуэзечь ши шапте де цинутурь. ² Ымпэратул Ахашверош шедя атунч пе скаунул луй ымпэрэтеск ла Суса, ын капиталэ. ³ Ын ал трейля ан ал домнией луй, а дат ун оспэц тутурор домниторилор ши служиторилор сэй. Кэпетенииле оштирий першилор ши мезилор, май-марий ши капий цинутурилор с-ау стрынс ынаинтя луй. ⁴ Ел ле-а эрэтат богэция стрэлучитэ а ымпэрэцией луй ши слава минунатэ а мэримий луй ын мулте зиле, тимп де о сутэ опгзечь де зиле. ⁵ Дупэ че ау трекут ачесте зиле, ымпэратул а дат ынтрегулуй попор каре се афла ын капитала Суса, де ла чел май маре пынэ ла чел май мик, ун оспэц, каре а цинут шапте зиле, ын куртя грэдиний касей ымпэрэтешть. ⁶ Ковоаре албе, верзь ши албастре ерау легате, ку фуний де ин субцире ши де пурпурэ, де ниште верижь де аржинт ши де ниште стылпь де мармурэ. Патурь де аур ши де аржинт стэтяу пе о подя де порфир, де мармурэ, де оспэц ши де петре негре. ⁷ Яр де бэут турнау ын васе де аур, де фелурите союрь. Ера белшуг де вин ымпэрэтеск, мулцумитэ дэрничией ымпэратулуй. ⁸ Дар нимень ну ера силит сэ бя, кэч ымпэратул порунчисе тутурор оаменилор дин каса луй сэ факэ дупэ воя фиекэруя. ⁹ Ымпэрэтыся Васти а дат ши еа ун оспэц фемеилор ын каса ымпэрэтыскэ а ымпэратулуй Ахашверош. ¹⁰ А шаптя зи, пе кынд инима ымпэратулуй ера веселэ де вин, а порунчит луй Мехуман, Бизта, Харбона, Бигта, Абагта, Зетар ши Каркас, чей шапте фамень каре служяу ынаинтя ымпэратулуй Ахашверош, ¹¹ сэ адукэ ын фаца луй пе ымпэрэтыся Васти ку кунуна ымпэрэтыскэ, пентру ка сэ арате фрумусея ей попоарелор ши май-марилор сэй, кэч ера фрумоасэ ла кип. ¹² Дар ымпэрэтыся Васти н-а врут сэ винэ кынд а примит прин фамень порунка ымпэратулуй. Ши ымпэратул с-а супэрат фоарте таре, с-а апринс де мыние. ¹³ Атунч, ымпэратул а ворбит ку ынцелешций каре куноштяу обичеюриле времий. Кэч аша се пуняу ла кале требуриле ымпэратулуй – ынаинтя тутурор челор че куноштяу лежиле ши дрептул. ¹⁴ Авя лынгэ ел пе Каршена, пе Шетар, пе Адмата, пе Тарсис, пе Мерес, пе Марсена, пе Мемукан, шапте домниторь ай Персией ши Медией, каре ведяу фаца ымпэратулуй ши каре авяу локул ынтый ын ымпэрэцие. ¹⁵ „Че требуе”, а зис ел, „сэ се факэ ымпэрэтесей Васти дупэ леже, пентру кэ н-а ымплинит че й-а порунчит ымпэратул Ахашверош прин фамень?” ¹⁶ Мемукан а рэспунс ынаинтя ымпэратулуй ши домниторилор: „Ну нумай фацэ де ымпэрат с-а пуртат рэу ымпэрэтыся Васти, чи ши фацэ де тоцэ домниторий ши тоате попоареле каре сунт ын тоате цинутуриле ымпэратулуй Ахашверош. ¹⁷ Кэч фапта ымпэрэтесей ва ажуңже ла куноштинца тутурор фемеилор ши ле ва фаче сэ-шь несокотяскэ бэрбайй. Еле вор зиче: ‘Ымпэратул Ахашверош а порунчит сэ и се адукэ ынаинте ымпэрэтыся Васти, ши еа ну с-а дус.’ ¹⁸ Ши, дин зиуа ачаста, крэеселе Персией ши Медией каре вор афла де фапта ымпэрэтесей вор ворби тот аша тутурор кэпетениилор ымпэратулуй; де аич ва вени мулт диспрец ши мыние. ¹⁹ Дакэ ымпэратул гэсеште ку кале, сэ се дя порункэ дин партя луй ши сэ се скрие ын лежиле першилор ши мезилор, ку арэтаря кэ ну требуе сэ се калче о порункэ ымпэрэтыскэ, дупэ каре Васти сэ ну се май арате ынаинтя ымпэратулуй Ахашверош. Яр ымпэратул сэ дя вредничия де ымпэрэтыся алтея май бунэ декыт еа. ²⁰ Порунка ымпэратулуй се ва весте асфел ын тоатэ ымпэрэция луй, кэч есте маре, ши тоате фемеиле вор да чинсте бэрбацилор лор, де ла маре пынэ ла мик.” ²¹ Пэреря ачаста а фост примитэ де ымпэрат ши де домниторь, ши ымпэратул а лукрат дупэ кувьнтул луй Мемукан. ²² А тримис скрисорь тутурор цинутурилор дин ымпэрэция луй, фиекэруй цинут дупэ скриеря луй ши фиекэруй попор дупэ лимба луй; еле спуняу кэ орьче бэрбат требуе сэ фие стэпын ын каса луй ши кэ ва ворби лимба попорулуй сэу.

2

¹ Дупэ ачесте лукрурь, кынд с-а потолит мыния ымпэратулуй Ахашверош, с-а гындит ла Васти, ла че фэкусе еа ши ла хотэрыря луатэ ку привире ла еа. ² Атунч, чей че служяу ымпэратулуй ау зис: „Сэ се кауте пентру ымпэрат ниште фете фечоаре ши фрумоасе. ³ Ымпэратул сэ пунэ ын тоате цинутуриле дин ымпэрэция луй дрегэторь ынсэрчинац сэ стрынгэ пе тоате

фетеле фечоаре ши фрумоасе, ын капитала Суса, ын каса фемеилор, суб привегеря луй Хегай, фаменул ымпэратулуй ши пэзиторул фемеилор, каре сэ ле дя челе требуинчоасе пентру гэтит. ⁴ Ши фата каре-й ва плэчя ымпэратулуй сэ фие ымпэрэтысэ ын локул луй Васты.” Пэреря ачаста а фост примитэ де ымпэрат ши аша а фэкут. ⁵ Ын капитала Суса ера ун иудеу нумит Мардохеу, фиул луй Иаир, фиул луй Шимей, фиул луй Кис, бэрбат дин Бениамин, ⁶ каре фусесе луат дин Иерусалим принтре робий стрэмутаць ымпреунэ ку Иекония, ымпэратул луй Иуда, де Небукаднецар, ымпэратул Вавилонулуй. ⁷ Ел крештя пе Хадаса, адикэ Естера, фата ункюлуй сэу, кэч еа н-авя нич татэ, нич мамэ. Фата ера фрумоасэ ла статурэ ши плэкүтэ ла ведере. Дупэ моартя татэлуй ши а мамей сале, Мардохеу о луасе де суфлет. ⁸ Кынд с-а аузит порунка ымпэратулуй ши хотэрыря луй, а фост стрынс ун маре нумэр де фете ын капитала Суса, суб привегеря луй Хегай. Одатэ ку еле а фост луатэ ши Естера ши адусэ ын каса ымпэратулуй, суб привегеря луй Хегай, пэзиторул фемеилор. ⁹ Фата й-а плэкүт ши а кэпэтат тречере ынаинтя луй. Ел с-а грэбит сэ-й дя челе де требуинцэ пентру гэтялэ ши хранэ, й-а дат шапте служниче алесе дин каса ымпэратулуй ши а пус-о ымпреунэ ку служничеле ей ын чя май бунэ ынкэпере дин каса фемеилор. ¹⁰ Естера ну шы-а фэкут куноскуте нич попорул, нич наштеря, кэч Мардохеу о опресе сэ ворбяскэ деспре ачесте лукрурь. ¹¹ Ши, ын фиекаре зи, Мардохеу се дучя ши веня ынаинтя курций касей фемеилор ка сэ афле кум ый мерже Естерей ши че се фаче ку еа. ¹² Фиекаре фатэ се дучя ла рындул ей ла ымпэратул Ахашверош, дупэ че тимп де доуэспрезече лунь ымплиния че ера порунчит фемеилор. Ын тимпул ачеста, авяу грижэ сэ се гэтяскэ, унгынду-се шасе лунь ку унтделеми де мирт ши шасе лунь ку миресме де мирозне фемеешь. ¹³ Аша се дучя фиекаре фатэ ла ымпэрат. Ши, кынд тречя дин каса фемеилор ын каса ымпэратулуй, о лэсау сэ я ку еа тот че воа. ¹⁴ Се дучя сяра, ши а доа зи диминяца тречя ын а доа касэ а фемеилор, суб привегеря луй Шаашгаз, фаменул ымпэратулуй ши пэзиторул цитоарелор ымпэратулуй. Ну се май ынторчя ла ымпэрат, декыт кынд ар фи дорит ымпэратул ши ар фи кемат-о пе нуме. ¹⁵ Кынд й-а венит рындул сэ се дукэ ла ымпэрат, Естера, фата луй Абихаил, ункюл луй Мардохеу, каре о ынфиясе, н-а черут декыт че а фост рындуит де Хегай, фаменул ымпэратулуй ши пэзиторул фемеилор. Естера кэпэта тречере ынаинтя тутурор челор че о ведяу. ¹⁶ Естера а фост дусэ ла ымпэратул Ахашверош, ын каса ымпэрэтыскэ, ын луна а зечя, адикэ луна Тебет, ын ал шаптеля ан ал домний луй. ¹⁷ Ымпэратул а юбит пе Естера май мулт декыт пе тоате челелалте фемей ши еа а кэпэтат тречере ши юбире ынаинтя луй май мулт декыт тоате челелалте фете. Й-а пус кунуна ымпэрэтыскэ пе кап ши а фэкут-о ымпэрэтысэ ын локул луй Васты. ¹⁸ Ымпэратул а дат ун маре оспэц тутурор домниторилор ши служиторилор луй, ун оспэц ын чинстя Естерей. Ку прилежул ачеста а ушурат сарчиниле цинутурилор ши а ымпэрцит дарурь ку о дэрничие ымпэрэтыскэ. ¹⁹ А доа оарэ, кынд с-ау стрынс фетеле, Мардохеу шедя ла поарта ымпэратулуй. ²⁰ Естера ну-шь спусесе нич наштеря, нич попорул, кэч о опресе Мардохеу. Ши еа урма акум порунчиле луй Мардохеу ку тот атыта скумпэтате ка агунч кынд о крештя ел. ²¹ Ын ачелашь тимп, пе кынд Мардохеу стэтя ла поарта ымпэратулуй, Бигтан ши Тереш, той фамень ай ымпэратулуй, пэзиторий прагулуй, с-ау лэсат бируишь де о супэрае ши ау врут сэ ынтиндэ мына ымпотрива ымпэратулуй Ахашверош. ²² Мардохеу а авут куноштинцэ де лукрул ачеста ши а дат де штире ымпэрэтысэ Естера, каре л-а спус ымпэратулуй дин партя луй Мардохеу. ²³ Фалтул фиинд черчетат ши гэсит ынтокмай, чей той фамень ау фост спынзураць де ун леми. Ши лукрул ачеста а фост скрис ын Картя Кроничилор ын фаца ымпэратулуй.

3

¹ Дупэ ачесте лукрурь, ымпэратул Ахашверош а ридикат ла путере пе Хаман, фиул луй Хамедата, Агагитул. Л-а ридикат ын чинсте ши а пус скаунул луй май пресус де скаунеле тутурор кэпетениилор каре ерау лынгэ ел. ² Тоць служиторий ымпэратулуй каре стэтыя ла поарта ымпэратулуй плекау жеункюл ши се ынкинау ынаинтя луй Хаман, кэч аша ера порунка ымпэратулуй ку привире ла ел. Дар Мардохеу ну-шь плека женункюл ши ну се ынкина. ³ Ши служиторий ымпэратулуй каре стэтыя ла поарта ымпэратулуй ау зис луй Мардохеу: „Пентру че калчь порунка ымпэратулуй?” ⁴ Фииндкэ ей ый спуняу ын фиекаре зи лукрул ачеста, ши ел ну-й аскулта, л-ау спус луй

Хаман, ка сэ вадэ дакэ Мардохеу аре сэ се цинэ де хотэрыря луй, кэч ел спусесе кэ есте иудеу. ⁵ Ши Хаман а взэут кэ Мардохеу ну-шь плека женункюл ши ну се ынкина ынаинтя луй. С-а умплут де мыние, ⁶ дар а крезут кэ е пря пудин пентру ел сэ пунэ мына нумай пе Мардохеу, кэч и се спусесе дин че попор ера Мардохеу, ши а воит сэ нимичяскэ пе попорул луй Мардохеу, пе тоць иудей каре се афлау ын тоатэ ымпэрэция луй Ахашверош. ⁷ Ын луна ынтыи, адикэ луна Нисан, ын ал дойспрезечеля ан ал ымпэратулуй Ахашверош, ау арункат Пур, адикэ сорцул, ынаинтя луй Хаман, пентру фиекаре зи ши пентру фиекаре лунэ, пынэ ын луна а доуэспрезечя, адикэ луна Адар. ⁸ Атунч, Хаман а зис ымпэратулуй Ахашверош: „Ын тоате цинутуриле ымпэрэцией тале есте рисипит ун попор деосебит ынтре попоаре, каре аре лежь деосебите де але тутурор попоарелор ши ну цине лежиле ымпэратулуй. Ну есте ын фолосул ымпэратулуй сэ-л ласе лиништит. ⁹ Даке ымпэратул гэсеште ку кале, сэ се скрие о порункэ пентру ка ей сэ фие нимичиць, ши еу вой кынтэри зече мий де таланць де аржнт ын мыниле службашилор, ка сэ-й дукэ ын вистиерия ымпэратулуй.” ¹⁰ Ымпэратул шь-а скос инелул дин дежет ши л-а дат луй Хаман, фиул луй Хамедата, Агагитул, врэжмашул иудеилор. ¹¹ Ши ымпэратул а зис луй Хаман: „Ыць дэрүеск пентру ши аржнтул, ши пе попорул ачеста; фэ ку ел че вей вои.” ¹² Логофэций ымпэратулуй ау фост кемаць ын а трейспрезечя зи а луний ынтыи ши ау скрис ын тотул кум а порунчит Хаман май-марилор оштирий, дрегэторилор фиекэруй цинут ши кэлетениилор фиекэруй попор, фиекэруй цинут дупэ скриеря луй ши фиекэруй попор дупэ лимба луй. Ау скрис ын нумеле ымпэратулуй Ахашверош ши ау печетлуит скрисориле ку инелул ымпэратулуй. ¹³ Скрисориле ау фост тримисе прин алергэторь ын тоате цинутуриле ымпэратулуй ка сэ нимичяскэ, сэ омоаре ши сэ пярдэ пе тоць иудей, тинерь ши бэтрынь, прунць ши фемей, ши ануме ынтр-о сингурэ зи, ын зиуа а трейспрезечя а луний а доуэспрезечя, адикэ луна Адар, ши сэ ли се праде авериле. ¹⁴ Ачесте скрисорь куприндяу порунка ымпэратулуй, каре требау веститэ ын фиекаре цинут, ши ындемнау пе тоате попоареле сэ фие гага пентру зиуа ачя. ¹⁵ Алергэторий ау плекат ын грабэ маре, дупэ порунка ымпэратулуй. Порунка а фост веститэ ши ын капитала Суса. Ши, пе кынд ымпэратул ши Хаман стэтяу ши бяу, четатя Суса ера ынгрозитэ.

4

¹ Мардохеу, афлынд тот че се петречя, шь-а сфышият хайнеле, с-а ымбрэкат ку ун сак ши с-а пресэрат ку ченушэ. Апой с-а дус ын мижлокул четэций, скоцынд ку путере стригэте амаре, ² ши а мерс пынэ ла поарта ымпэратулуй, а кэрей интраре ера опритэ орыкуй ера ымбрэкат ку ун сак. ³ Ын фиекаре цинут унде ажунжя порунка ымпэратулуй ши хотэрыря луй, а фост о маре жале принтре иудей: постяу, плынжяу ши се бочяу ши мулць се кулкау ын сак ши ченушэ. ⁴ Служничеле Естерей ши фамений ей ау венит ши й-ау спус лукрул ачеста. Ши ымпэрэтяса а рэмас ынгрозитэ. А тримис хайне луй Мардохеу ка сэ-л ымбраче ши сэ я сакул де пе ел, дар ел ну ле-а примит. ⁵ Атунч, Естера а кемат пе Хатак, унул дин фамений пе каре-й пусесе ымпэратул ын служба ей, ши л-а ынсэрчинат сэ се дукэ сэ ынтребе пе Мардохеу че ынсямнэ лукрул ачеста ши де унде вине. ⁶ Хатак с-а дус ла Мардохеу ын локул дески ал четэций, ынаинтя порций ымпэратулуй. ⁷ Ши Мардохеу й-а историсит тот че и се ынтымпласе ши й-а спус сума де аржнт пе каре фэгэдуисе Хаман кэ о ва да вистиерий ымпэратулуй ын скимбул мэчелэрий иудеилор. ⁸ Й-а дат ши купринсул порунчий вестите ын Суса ын ведеря нимичирий лор, ка с-а поре Естерей ши сэ-й спунэ тотул. Ши а порунчит ка Естера сэ се дукэ ла ымпэрат сэ-л роаже ши сэ стэруяскэ де ел пентру попорул сэу. ⁹ Хатак а венит ши а спус Естерей кувинтеле луй Мардохеу. ¹⁰ Естера а ынсэрчинат пе Хатак сэ се дукэ сэ спунэ луй Мардохеу: ¹¹ „Тоць служиторий ымпэратулуй ши попорул дин цинутуриле ымпэратулуй штиу кэ есте о леже каре педепсеште ку моартя пе орычине, фие бэрбат, фие фемее, каре интрэ ла ымпэрат, ын куртя динэунтру, фэрэ сэ фие кемат. Нумай ачела скапэ ку вяцэ кэруя ый ынтинде ымпэратул тоягул луй ымпэрэтеск де аур. Ши еу н-ам фост кематэ ла ымпэрат де трейзечь де зиле.” ¹² Кынд с-ау спус кувинтеле Естерей луй Мардохеу, ¹³ Мардохеу а тримис урмэторул рэспунс Естерей: „Сэ ну-ць ынкипуь кэ нумай ту вей скэпа динтре тоць иудей пентру кэ ешьт ын каса ымпэратулуй. ¹⁴ Кэч, даке вей тэчя акум, ажурол ши избэвиря вор вени дин алтэ парте пентру иудей, ши ту ши

каса татэлуй тэу вець пери. Ши чине штие дакэ ну пентру о време ка ачаста ай ажунс ла ымпэрэщие?" ¹⁵ Естера а тримис сэ спунэ луй Мардохеу: ¹⁶ „Ду-те, стрынже пе тоць иудей каре се афлэ ын Суса ши постиць пентру мене, фэрэ сэ мынкаць, нич сэ бець трей зиле, нич ноаптя, нич зиуа. Ши еу вой пости одатэ ку служничеле меле, апой вой интра ла ымпэрат ын чуда лежий ши, дакэ ва фи сэ пер, вой пери.” ¹⁷ Мардохеу а плекат ши а фэкут тот че-й порунчисе Естера.

5

¹ А трия зи, Естера с-а ымбрэкат ку хайнеле ымпэрэтешть ши а венит ын куртя динэунтру а касей ымпэратулуй, ынаинтя касей ымпэратулуй. Ымпэратул шедя пе скаунул луй ымпэрэтеск, ын каса ымпэрэтыскэ, ын фаца уший касей. ² Кынд а възут ымпэратул пе ымпэрэтыса Естера ын пичоаре ын курте, еа а кэпэат тречере ынаинтя луй. Ши ымпэратул а ынтинс Естерей тоягул ымпэрэтеск пе каре-л циня ын мынэ. Естера с-а апропият ши а атинс ырфул тоягулуй. ³ Ымпэратул й-а зис: „Че ай ту, ымпэрэтысэ Естеро, ши че черь? Кяр дакэ ай чере жумэгате дин ымпэрэщие, ыць вой да.” ⁴ Естера а рэспунс: „Дакэ ымпэратул гэсеште ку кале, сэ винэ ымпэратул астэзь ку Хаман ла оспэцул пе каре и л-ам прегэтит.” ⁵ Ши ымпэратул а зис: „Дучеци-вэ ындагэ ши адучець пе Хаман, кум дореште Естера.” Ымпэратул с-а дус ку Хаман ла оспэцул пе каре-л прегэтысе Естера. ⁶ Ши, пе кынд бяу вин, ымпэратул а зис Естерей: „Каре есте череря та? Еа ыць ва фи ымплинité. Че дорешть? Кяр дакэ ай чере жумэгате дин ымпэрэщие, о вей кэпэта.” ⁷ Естера а рэспунс: „Ятэ че чер ши че дореск. ⁸ Дакэ ам кэпэат тречере ынаинтя ымпэратулуй ши дакэ гэсеште ку кале ымпэратул, сэ-мь ымплиныскэ череря ши сэ-мь факэ доринца сэ май винэ ымпэратул ку Хаман ши ла оспэцул пе каре ли-л вой прегэти, ши мыне вой да рэспунс ымпэратулуй дупэ порунка луй.” ⁹ Хаман а ешит ын зиуа ачешт весел ши ку инима мулцумитэ. Дар, кынд а възут ла поарта ымпэратулуй пе Мардохеу, каре ну се скула, нич ну се мишка ынаинтя луй, с-а умплут де мыние ымпотрива луй Мардохеу. ¹⁰ А штиут тотушь сэ се стэпыныскэ ши с-а дус акасэ. Апой а тримис сэ адукэ пе приетений сэй ши пе невастэ-са Зереш. ¹¹ Хаман ле-а ворбит деспре стрэлучиря богэциилор луй, деспре нумэрул фиилор сэй, деспре тот че фэкусе ымпэратул ка сэ-л ридиче ын вредничие ши деспре локул пе каре и-л дэдусе май пресус де кэпэтенииле ши служиторий ымпэратулуй. ¹² Ши а адэугат: „Еу сунт кяр сингурул пе каре ымпэрэтыса Естера л-а примит ымпреунэ ку ымпэратул ла оспэцул пе каре л-а фэкут ши сунт пофтит ши мыне ла еа ку ымпэратул. ¹³ Дар тоате ачестя н-ау ничун прец пентру мене кытэ време вой веда пе Мардохеу, иудеул ачела, шезынд ла поарта ымпэратулуй.” ¹⁴ Невастэ-са Зереш ши тоць приетений луй й-ау зис: „Сэ се прегэтыскэ о спынзурэтоаре ыналтэ де чинчзечь де коць ши мыне диминяць чере ымпэратулуй ка Мардохеу сэ фие спынзурат. Апой вей мерже весел ла оспэц ку ымпэратул.” Пэрепя ачаста а плэкут луй Хаман ши а пус сэ прегэтыскэ спынзурэтоаря.

6

¹ Ын ноаптя ачешт, ымпэратул н-а путут сэ доармэ ши а порунчит сэй адукэ лынгэ ел Картя Адучерилор аминте, Кроничиле. Ле-ау читит ынаинтя ымпэратулуй ² ши с-а гэсит скрис че дескоперисе Мардохеу ку привире ла Бигтан ши Тереш, чей дой фамень ай ымпэратулуй, пэзиторий прагулуй, каре воисерэ сэ ынтиндэ мына асупра ымпэратулуй Ахашверош. ³ Ымпэратул а зис: „Че чинсте ши мэрире и с-а фэкут луй Мардохеу пентру ачаста?” „Ну и с-а фэкут нимик”, ау рэспунс чей че служяу ымпэратулуй. ⁴ Атунич, ымпэратул а зис: „Чине есте ын курте?” (Хаман венисе ын куртя де афарэ а касей ымпэратулуй сэ чарэ ымпэратулуй сэ спынзуре пе Мардохеу пе лемнул пе каре-л прегэтысе пентру ел.) ⁵ Служиторий ымпэратулуй й-ау рэспунс: „Хаман есте ын курте.” Ши ымпэратул а зис: „Сэ интре.” ⁶ Хаман а интрат ши ымпэратул й-а зис: „Че требуе фэкут пентру ун ом пе каре вря сэ-л чинстыскэ ымпэратул?” Хаман шь-а зис ын сине: „Пе чине алтул декыт пе мене ар вря ымпэратул сэ-л чинстыскэ?” ⁷ Ши Хаман а рэспунс ымпэратулуй: „Омулуй пе каре вря ымпэратул сэ-л чинстыскэ, ⁸ требуе сэ и се адукэ хайна ымпэрэтыскэ, ачешт ку каре се ымбракэ ымпэратул, ши калул пе каре кэлэреште ымпэратул ши сэ и се пунэ кунуна ымпэрэтыскэ пе кап. ⁹ Сэ се дя хайна ши калул унея дин кэпэтенииле де сямэ але ымпэратулуй, апой сэ ымбраче ку хайна пе омул ачела пе каре вря сэ-л чинстыскэ ымпэратул, сэ-л плимбе кэларе пе кал прин локул дескис ал четэций

ши сэ се стриже ынаинтя луй: ‘Аша се фаче омулуй пе каре вря ымпэратул сэ-л чинстяскэ!’”¹⁰ Ымпэратул й-а зис луй Хаман: „Я ындатэ хайна ши калул, кум ай зис, ши фэ аша иудеулуй Мардохеу, каре шаде ла поарта ымпэратулуй. Ну лэса нефэкут нимик дин че ай спус.”¹¹ Ши Хаман а луат хайна ши калул, а ымбрэкат пе Мардохеу, л-а плимбат кэларе пе кал прин локул дескис ал четэгий ши а стригат ынаинтя луй: „Аша се фаче омулуй пе каре вря ымпэратул сэ-л чинстяскэ!”¹² Мардохеу с-а ынторс ла поарта ымпэратулуй, ши Хаман с-а дус ын грабэ акасэ, мыхнит ши ку капул акоперит.¹³ Хаман а историсит невестей сале Зереш ши тутурор приетенилор сэй тот че и се ынтымпласе. Ши ынцелепций луй ши невестэ-са Зереш й-ау зис: „Зереш й-ау зис: „Дакэ Мардохеу, ынаинтя кэруа ай ынчепут сэ казэ, есте дин нямул иудеилор, ну вей путя фаче нимик ымпотрива луй, чи вей кэдя ынаинтя луй.”¹⁴ Пе кынд ый ворбэу ей ынкэ, ау венит фамений ымпэратулуй ши ау луат ындатэ пе Хаман ла оспэцул пе каре-л прегэтисе Естера.

7

¹ Ымпэратул ши Хаман с-ау дус ла оспэц ла ымпэрэтыса Естера. ² Ын ачастэ а доа зи, ымпэратул а зис ярэшэ Естерей пе кынд бяу вин: „Каре есте череря та, ымпэрэтыса Естера? Еа ыць ва фи ымплинитэ. Че дорешть? Кяр дакэ ай чере жумэгате дин ымпэрэцие, о вей кэпэта.”³ Ымпэрэтыса Естера а рэспунс: „Дакэ ам кэпэтат тречере ынаинтя та, ымпэрате, ши дакэ гэсеште ку кале ымпэратул, дэ-мь вяца – ятэ черера мя – ши скапэ пе попорул меу – ятэ доринца мя!”⁴ Кэч еу ши попорул меу сунтем вындуць сэ фим нимичиць, ынжунгияць ши прэпэдиць. Мэкар дакэ ам фи вындуць сэ фим робь ши роабе, аш тэця, дар врэжмашул н-ар путя сэ ынлокуяскэ пердера фэкутэ ымпэратулуй.”⁵ Ымпэратул Ахашверош а луат кувынтул ши а зис ымпэрэтысей Естера: „Чине ши унде есте ачела каре аре де гынд сэ факэ аша?”⁶ Естера а рэспунс: „Апэсэторул, врэжмашул, есте Хаман, рэул ачеста!” Хаман а рэмас ынгрозит ын фаца ымпэратулуй ши а ымпэрэтысей.⁷ Ши ымпэратул, ын мыния луй, с-а скулат ши а пэрэсит оспэцул ши с-а дус ын грэдина касей ымпэрэтышть. Хаман а рэмас сэ-шь чарэ вяца де ла ымпэрэтыса Естера, кэч ведя бине кэ пердера луй ера хотэрытэ ын минтя ымпэратулуй.⁸ Кынд с-а ынторс ымпэратул дин грэдина касей ымпэрэтышть ын одая оспэцулуй, а вэзут пе Хаман кэ се арункасе спре патул пе каре ера Естера ши й-а зис: „Кум, сэ май ши силешть пе ымпэрэтысэ ла мине, ын каса ымпэрэтыскэ?”

Кум ау ешит кувинтеле ачестя дин гура ымпэратулуй, й-ау ши акоперит фаца луй Хаман.⁹ Ши Харбона, унул дин фамень, а зис ын фаца ымпэратулуй: „Ятэ, спынзурэтоаря прегэтитэ де Хаман пентру Мардохеу, каре а ворбит спре бинеле ымпэратулуй, есте ридикатэ ын каса луй Хаман, ла о ынэлциме де чинчэчэ де коць.” Ымпэратул а зис: „Хаман сэ фие спынзурат пе еа!”¹⁰ Ши ау спынзурат пе Хаман пе спынзурэтоаря пе каре о прегэтисе ел пентру Мардохеу. Ши мыния ымпэратулуй с-а потолит.

8

¹ Ын ачешь зи, ымпэратул Ахашверош а дат ымпэрэтысей Естера каса луй Хаман, врэжмашул иудеилор. Ши Мардохеу а венит ынаинтя ымпэратулуй, кэч Естера арэтасе легатура ей де рудение ку ел.² Ымпэратул шы-а скос инелул пе каре-л луасе ынапой де ла Хаман ши л-а дат луй Мардохеу. Естера, дин партя ей, а пус пе Мардохеу песте каса луй Хаман.³ Апой Естера а ворбит дин ноу ынаинтя ымпэратулуй. С-а арункат ла пичоареле луй, а плынс, л-а ругат сэ опряскэ урмэриле рэутэций луй Хаман, Агагитул, ши избында планурилол луй ымпотрива иудеилор.⁴ Ымпэратул а ынтинс тоягул ымпэрэтыскэ де аур Естерей, каре с-а ридикат ши а стат ын пичоаре ынаинтя ымпэратулуй.⁵ Еа а зис атунч: „Дакэ ымпэратул гэсеште ку кале ши дакэ ам кэпэтат тречера ынаинтя луй, дакэ лукрул паре потривит ымпэратулуй ши дакэ еу сунт плэкутэ ынаинтя луй, сэ се скрие ка сэ се ынтоаркэ скрисориле фэкуте де Хаман, фиул луй Хамедата, Агагитул, ши скрисе де ел ку гынд сэ пярдэ пе иудей каре сунт ын тоате цинутуриле ымпэратулуй.”⁶ Кэч кум аш путя еу сэ вэд ненорочиря каре ар атинже пе попорул меу ши кум аш путя сэ вэд нимичиря нямулуй меу?”⁷ Ымпэратул Ахашверош а зис ымпэрэтысей Естера ши иудеулуй Мардохеу: „Ятэ, ам дат Естерей каса луй Хаман, ши ел а фост спынзурат пе спынзурэтоаре, пентру кэ ынтинсесе мына ымпотрива иудеилор.”⁸ Скриець дар ын фолосул

иудеилор кум вэ ва плэчя, ын нумеле ымпэратулуй, ши печетлуиць ку инелул ымпэратулуй. Кэч о скрисоаре скрисэ ын нумеле ымпэратулуй ши печетлуитэ ку инелул ымпэратулуй ну поате фи десфиинцатэ.”⁹ Логофещий ымпэратулуй ау фост кемаць ын время ачя, ын а доуэзечь ши трея зи а луний а трея, адикэ луна Сиван, ши ау скрис, дупэ тот че а порунчит Мардохеу, иудеилор, кэпетенилор оштирий, дрегэторилор ши май-марилор челор о сутэ доуэзечь ши шапте де цинутурь ашезате де ла Индия ла Етиопия, фиекэруй цинут дупэ скриеря луй, фиекэруй попор дупэ лимба луй ши иудеилор дупэ скриеря ши лимба лор.¹⁰ Ау скрис ын нумеле ымпэратулуй Ахашверош ши ау печетлут ку инелул ымпэратулуй. Ау тримис скрисориле прин алергэторь кэлэрь пе кай ши катырь нэскуць дин епе.¹¹ Прин ачесте скрисорь, ымпэратул дэдя вое иудеилор, ын орькаре четате ар фи фост, сэ се адуне ши сэ-шь апере вяца, сэ нимичяскэ, сэ омоаре ши сэ пярдэ, ымпреунэ ку прунчий ши фемеиле лор, пе тоць ачя дин фиекаре попор ши дин фиекаре цинут каре ар луа армеле сэ-й ловяскэ ши сэ ле праде авериле.¹² Ачаста сэ се факэ ынтр-о сингурэ зи ын тоате цинутуриле ымпэратулуй Ахашверош, ши ануме ын а трейспрезечя зи а луний а доуэспрезечя, адикэ луна Адар.¹³ Ачесте скрисорь куприндяу хотэрыря каре требуя веститэ ын фиекаре цинут ши дэдяу де штире тутурор попоарелор кэ иудейй стау гата пентру зиуа ачя, ка сэ се рэзбуне пе врэжмаший лор.¹⁴ Алергэторий кэлэрь пе кай ши пе катырь ау плекат ындатэ ши ын тоатэ граба, дупэ порунка ымпэратулуй. Хотэрыря а фост веститэ ши ын капитала Суса.¹⁵ Мардохеу а ешит де ла ымпэрат ку о хайнэ ымпэрэтыскэ албастрэ ши албэ, ку о маре кунунэ де аур ши ку о мантие де ин субцире ши де пурпурэ. Четатя Суса стрига ши се букура.¹⁶ Пентру иудей ну ера декыт феричире ши букурие, веселие ши славэ.¹⁷ Ын фиекаре цинут ши ын фиекаре четате, претутиндень унде ажунжяу порунка ымпэратулуй ши хотэрыря луй, ау фост ынтре иудей букурие ши веселие, оспеце ши зиле де сэрбэтоаре. Ши мулць оамень динтре попоареле цэрий с-ау фэкут иудей, кэч ый апукасе фрика де иудей.

9

¹ Ын луна а доуэспрезечя, адикэ луна Адар, ын а трейспрезечя зи а луний, зиуа ын каре авя сэ се адукэ ла ындеплинуре порунка ши хотэрыря ымпэратулуй, ши кынд врэжмаший иудеилор нэдэждуисерэ сэ стэпыняскэ песте ей, с-а ынтымплат токмай димпотривэ, кэ иудейй ау стэпыни асура врэжмашилор лор.² Иудейй с-ау стрынс ын четэциле лор, ын тоате цинутуриле ымпэратулуй Ахашверош, ка сэ пунэ мына пе чей че кэутау сэ-й пярдэ. Нимень н-а путут сэ ле стя ымпотривэ, кэч фрика де ей апукасе пе тоате попоареле!³ Ши тоць май-марий цинутурилор, кэпетенииле оштирий, дрегэторий, службаший ымпэратулуй ау сприжинит пе иудей дин причина фричий пе каре ле-о инсуфла Мардохеу.⁴ Кэч Мардохеу ера путерник ын каса ымпэратулуй ши файма луй се рэспынд ын тоате цинутуриле, пентру кэ ажунжя дин че ын че май путерник.⁵ Иудейй ау учис ку ловитурь де сабие пе тоць врэжмаший лор, й-ау оморыт ши й-ау прэпэдит. Ау фэкут че ау врут ку врэжмаший лор.⁶ Ын капитала Суса, иудейй ау учис ши ау прэпэдит чинч суте де оамень⁷ ши ау ынжунгият пе Паршандата, Далфон, Аспата,⁸ Пората, Адалия, Аридата,⁹ Пармаша, Аризай, Аридай ши Ваиезата,¹⁰ чей зече фий ай луй Хаман, фиул луй Хамедата, врэжмашул иудеилор. Дар н-ау пус мына пе авериле лор.¹¹ Ын зиуа ачя, нумэрул челор че фусесерэ учишь ын капитала Суса а ажунс ла куноштинца ымпэратулуй.¹² Ши ымпэратул а зис ымпэрэтесей Естера: „Иудейй ау учис ши ау прэпэдит ын капитала Суса чинч суте де оамень ши пе чей зече фий ай луй Хаман. Че вор фи фэкут ын челелалте цинутурь але ымпэратулуй? Каре-ць есте череря? Еа ыць ва фи ымплините. Че май дорешть? Вей кэпэта.”¹³ Естера а рэспунс: „Дакэ ымпэратул гэсеште ку кале, сэ фие ынгэдуит иудеилор каре сунт ла Суса сэ факэ ши мыне дупэ порунка де азь ши сэ спынзуре пе лемн пе чей зече фий ай луй Хаман.”¹⁴ Ши ымпэратул а порунчит сэ се факэ аша. Порунка а фост адусэ ла куноштинца попорулуй дин Суса. Ау спынзурат пе чей зече фий ай луй Хаман.¹⁵ Иудейй каре се афлау ын Суса с-ау стрынс дин ноу ын а пайспрезечя зи а луний Адар ши ау учис ын Суса трей суте де оамень. Дар н-ау пус мына пе авериле лор.¹⁶ Чейлалць иудей дин челелалте цинутурь але ымпэратулуй с-ау стрынс ши шы-ау апэрат вяца. Ау кэпэат астфел одихнэ, скэпынд де врэжмаший лор, ши ау учис шаптэзечь ши чинч де мий дин чей че ле ерау врэжмашь. Дар н-ау

пус мына пе авериле лор. ¹⁷ Ачесте лукрурь с-ау ынтымплат ын а трейспрезечя зи а луний Адар. Ын зиуа а пайспрезечя, иудей с-ау одихнит ши ау фэкут дин еа о зи де оспэц ши де букурие. ¹⁸ Чей че се афлау ла Суса с-ау стрынс ын зиуа а трейспрезечя ши а пайспрезечя, дар ын зиуа а чинчспрезечя с-ау одихнит ши ау фэкут дин еа о зи де оспэц ши де букурие. ¹⁹ Де ачеш, иудей де ла царэ, каре локуеск ын четэць фэрэ зидурь, ау фэкут дин зиуа а пайспрезечя а луний Адар о зи де букурие, де оспэц ши де сэрбэтоаре, ын каре ышь тримит дарурь уний алтора. ²⁰ Мардохеу а скрис ачесте лукрурь ши а тримис скрисорь тутурор иудеилор дин тоате цинутуриле ымпэратулуй Ахашверош, де апроапе ши дин депэртаре. ²¹ Ле порунчя сэ прэзнуяскэ ын фиекаре ан зилеле а пайспрезечя ши а чинчспрезечя але луний Адар, ²² ка зиле ын каре кэпэтасерэ одихнэ, скэпынд де врэжмаший лор. Ле-а порунчит сэ прэзнуяскэ луна ын каре ынтристаря лор се префэкусе ын букурие ши жалья лор, ын зи де сэрбэтоаре ши сэ факэ дин ачесте зиле ниште ачешя с-ау нумит Пурим, адикэ сорцул, ка сэ-й омоаре ши сэ-й нимичяскэ. ²³ Дар Естера, венинд ынаинтя ымпэратулуй, ымпэратул а порунчит ын скрис сэ ынтоаркэ асупра капулуй луй Хаман планул чел рэу пе каре-л фэкусе ымпотрива иудеилор ши сэ-й спынзуре пе лемн пе ел ши пе фий луй. ²⁴ Де ачеш, зилеле ачешя с-ау нумит Пурим, де ла нумиря Пур. Потривит ку тот купринсул ачестей скрисорь, потривит ку челе че вэзусерэ ей ыншишь ши потривит ку челе че ли се ынтымпласерэ, ²⁵ иудей ау луат пентру ей, пентру сэмынца лор ши пентру тоць чей че се вор липи де ей хотэрьря ши ындатория де нескимбат ка сэ прэзнуяскэ ын фиекаре ан ачесте доуэ зиле, ын фелул рындуит ши ла время хотэрьтэ. ²⁶ Зилеле ачешя требуяу сэ фие помените ши прэзнуите дин ням ын ням, ын фиекаре фамилие, ын фиекаре цинут ши ын фиекаре четате. Ши зилеле ачешя, Пурим, ну требуяу десфиинцате ничодатэ дин мижлокул иудеилор, нич сэ се шьяргэ адучеря аминте де еле принтре урмаший лор. ²⁷ Ымпэрэтяся Естера, фата луй Абихаил, ши иудеул Мардохеу ау скрис стэруитор а доуа оарэ пентру ка сэ ынтэрьскэ скрисоаря привитоаре ла Пурим. ²⁸ Ау тримис скрисорь тутурор иудеилор ын челе о сутэ доуэзечь ши шапте де цинутурь але ымпэратулуй Ахашверош. Еле куприндяу кувинте де паче ши де крединчошие, ²⁹ ынтэринд цинеря ачестор зиле Пурим ла время хотэрьтэ, кум ле рындуисерэ иудеул Мардохеу ши ымпэрэтяся Естера пентру ей ши кум ши ле рындуисерэ ши пентру ей ыншишь ши пентру сэмынца лор, ку прилежул постулуй лор ши ципетелор лор. ³⁰ Порунка Естерей а ынтэрит ашезаря ачестей сэрбэторь Пурим, ши лукрул ачешя а фост скрис ын карте.

10

¹ Ымпэратул Ахашверош а пус ун бир асупра цэрий ши асупра остроавелор мэрий. ² Тоате фаптеле привитоаре ла путеря ши испрэвиле луй ши амэунтеле деспре мэрия ла каре а ридикат ымпэратул пе Мардохеу ну сунт скрисе ын Карта Кроничилор ымпэрацилор мезилор ши першилор? ³ Кэч иудеул Мардохеу ера чел динтый дупэ ымпэратул Ахашверош. Ел ера ку вазэ ынтре иудей ши юбит де мулцимя фракцилор сэй, кэч а кэутат бинеле попорулуй сэу ши а ворбит пентру феричиря ынтрегулуй сэу ням.

Йов

¹ Ера ын цара Уц ун ом каре се нумя Йов. Ши омул ачеста ера фэрэ приханэ ши курат ла суфлет. Ел се тема де Думнезеу ши се абэтя де ла рэу. ² И с-ау нэскут шапте фий ши трей фете. ³ Авя шапте мий де ой, трей мий де кэмиле, чинч суте де перекь де бой, чинч суте де мэгэрице ши ун фоарте маре нумэр де служиторь. Ши омул ачеста ера чел май ку вазэ динтре тоць локуиторий Рэсэртилуй. ⁴ Фий сэй се дучяу уний ла алций ши дэдяу, рынд пе рынд, кыте ун оспэц. Ши пофтяу ши пе челе трей сурорь але лор сэ мэнынче ши сэ бя ымпреунэ ку ей. ⁵ Ши, дупэ че гречяу зилеле де оспэц, Йов кема ши сфинця пе фий сэй: се скула дис-де-диминяцэ ши адучя пентру фиекаре дин ей кыте о ардере-де-тот. Кэч зичя Йов: „Поате кэ фий мей ау пэкэтуит ши ау супэрат пе Думнезеу ын инима лор.” Аша авя Йов обичей сэ факэ. ⁶ Фий луй Думнезеу ау венит ынтр-о зи де с-ау ынфэцишат ынаинтя Домнулуй. Ши а венит ши Сатана ын мижлокул лор. ⁷ Домнул а зис Сатаней: „Де унде вий?” Ши Сатана а рэспунс Домнулуй: „Де ла кутреераря пэмынтулуй ши де ла плимбаря пе каре ам фэкут-о пе ел.” ⁸ Домнул а зис Сатаней: „Ай вззут пе робул Меу Йов? Ну есте нимень ка ел пе пэмынт. Есте ун ом фэрэ приханэ ши курат ла суфлет, каре се теме де Думнезеу ши се абате де ла рэу.” ⁹ Ши Сатана а рэспунс Домнулуй: „Оаре дежяба се теме Йов де Думнезеу? ¹⁰ Ну л-ай окротит Ту пе ел, каса луй ши тот че есте ал луй? Ай бинекувынтат лукрул мынилор луй ши турмеле луй акоперэ цара. ¹¹ Дар я ынтинде-Ць мына ши атинже-Те де тот че аре, ши сунт ынкрединцат кэ Те ва блестема ын фацэ.” ¹² Домнул а зис Сатаней: „Ятэ, ыць дау пе мынэ тот че аре, нумай асупра луй сэ ну ынтинзь мына.”

Ши Сатана а плекат динаинтя Домнулуй. ¹³ Ынтр-о зи, пе кынд фий ши фийчеле луй Йов мынкау ши бяу вин ын каса фрателуй лор ынтый нэскут, ¹⁴ а венит ла Йов ун сол, каре а зис: „Бойй арау ши мэгэрицеле пэштяу лынгэ ей. ¹⁵ Ши с-ау арункат ниште сабеень асупра лор, й-ау луат ши ау трекут пе служиторь прин аскудишул сабией. Нумай еу ам скэпат, ка сэ-ць дау де штире.” ¹⁶ Пе кынд ворбя ел ынкэ, а венит ун алтул ши а зис: „Фокул луй Думнезеу а кэзут дин чер ши а апринс оиле ши пе служиторий тэй ши й-а арс де тот. Нумай еу ам скэпат, ка сэ-ць дау де штире.” ¹⁷ Пе кынд ворбя ел ынкэ, а венит ун алтул ши а зис: „Ниште халдеень, ыншираць ын трей чете, с-ау арункат асупра кэмилелор, ле-ау луат ши ау трекут пе служиторь прин аскудишул сабией. Нумай еу ам скэпат, ка сэ-ць дау де штире.” ¹⁸ Пе кынд ворбя ел ынкэ, а венит ун алтул ши а зис: „Фий тэй ши фийчеле тале мынкау ши бяу вин ын каса фрателуй лор ынтый нэскут. ¹⁹ Ши деодатэ, а венит ун вынт маре де динколо де пустиу ши а избит ын челе патру колцурь але касей; каса с-а прэбушит песте тинерь ши ау мурит. Ши ам скэпат нумай еу, ка сэ-ць дау де штире.” ²⁰ Атунч, Йов с-а скулат, шь-а сфышият мантауа ши шь-а тунс капул. Апой, арункынду-се ла пэмынт, с-а ынкинат ²¹ ши а зис: „Гол ам ешит дин пынтчеле мамей меле ши гол мэ вой ынтоарче ын сынул пэмынтулуй. Домнул а дат ши Домнул а луат. Бинекувынтат фие Нумеле Домнулуй!” ²² Ын тоате ачестя, Йов н-а пэкэтуит делок ши н-а ворбит нимик некувиинчос ымпотрива луй Думнезеу.

2

¹ Фий луй Думнезеу ау венит ынтр-о зи де с-ау ынфэцишат ынаинтя Домнулуй. Ши а венит ши Сатана ын мижлокул лор ши с-а ынфэцишат ынаинтя Домнулуй. ² Домнул а зис Сатаней: „Де унде вий?” Ши Сатана а рэспунс Домнулуй: „Де ла кутреераря пэмынтулуй ши де ла плимбаря пе каре ам фэкут-о пе ел.” ³ Домнул а зис Сатаней: „Ай вззут пе робул Меу Йов? Ну есте нимень ка ел пе пэмынт. Есте ун ом фэрэ приханэ ши курат ла суфлет. Ел се тема де Думнезеу ши се абате де ла рэу. Ел се цине таре ын непрехэриу луй, ши ту Мэ ындемнь сэ-л перд фэрэ причинэ.” ⁴ Ши Сатана а рэспунс Домнулуй: „Пеле пентру пеле! Омул дэ тот че аре пентру вяца луй. ⁵ Дар я ынтинде-Ць мына ши атинже-Те де оаселе ши де карня луй, ши сунт ынкрединцат кэ Те ва блестема ын фацэ.” ⁶ Домнул а зис Сатаней: „Ятэ, ци-л дау пе мынэ: нумай круцэ-й вяца.” ⁷ Ши Сатана а плекат динаинтя Домнулуй.

Апой а ловит пе Йов ку о бубэ ря, дин талпа пичорулуй пынэ ын крештетул капулуй. ⁸ Ши Йов а луат ун чоб сэ се скарпине ши а шезут пе ченушэ. ⁹ Невастэ-са й-а зис: „Ту рэмый неклинтит ын неприхэниря та! Блестемэ пе Думнезеу ши морь!” ¹⁰ Дар Йов й-а рэспунс: „Ворбешть ка о фемее небунэ. Че, примим де ла Думнезеу бинеле ши сэ ну примим ши рэул?”

Ын тоате ачестя, Йов н-а пэкэгуит делок ку бузеле луй. ¹¹ Трей приетень ай луй Йов, Елифаз дин Теман, Билдад дин Шуах ши Цофар дин Наама, ау афлат де тоате ненорочириле каре-л ловисерэ. С-ау сфэтуит ши ау плекат де акасэ сэ се дукэ сэ-й плынгэ де милэ ши сэ-л мынгые. ¹² Ридикынду-шь окий де департе, ну л-ау май куноскут. Ши ау ридикат гласул ши ау плынс. Шь-ау сфышият манталеле ши ау арункат ку цэрынэ ын въздух дясупра капетелор лор. ¹³ Ши ау шезут пе пэмынт, лынгэ ел, шапте зиле ши шапте нопць, фэрэ сэ-й спунэ о ворбэ, кэч ведяу кыт де маре ый есте дуреря.

3

¹ Дупэ ачeya, Йов а дескис гура ши а блестемат зиуа ын каре с-а нэскут. ² А луат кувынтул ши а зис: ³ „Блестемате сэ фие зиуа ын каре м-ам нэскут ши ноаптя каре а зис: ‘С-а зэмислит ун копил де парте бэрбэтыскэ!’ ⁴ Префакэ-се ын ынтунерик зиуа ачeya,

сэ ну Се ынгрижяскэ Думнезеу де ea дин чер ши сэ ну май стрэлужяскэ лумина песте ea! ⁵ С-о куприндэ ынтунерикул ши умбра морций,

норь грошь сэ винэ песте ea ши негурь де песте зи с-о ынспэймынте! ⁶ Ноаптя ачeya! С-о акопере ынтунерикул,

сэ пярэ дин ан, сэ ну май фие нумэратэ ынтре лунь! ⁷ Да, стярпэ сэ фие ноаптя ачeya, дукэ-се веселия дин ea! ⁸ Блестематэ сэ фие де чей че блестемэ зилеле,

де чей че штиу сэ ынтэрыте левиатанул; ⁹ сэ се ынтунече стелеле дин амургул ей,

ын задар сэ аштепте лумина ши сэ ну май вадэ женеле зорилор зилей! ¹⁰ Кэч н-а ынкис пынтечеле каре м-а зэмислит,

нич н-а аскунс суферинца динаинтя окилор мей. ¹¹ Де че н-ам мурит ын пынтечеле мамы меле?

Де че ну мь-ам дат суфлетул ла еширя дин пынтечеле ей? ¹² Де че ам гэсит жёнункь каре сэ мэ примяскэ?

Ши цыце каре сэ-мь дя лапте? ¹³ Акум аш фи кулкат, аш фи лиништит, аш дорми ши м-аш одихни ¹⁴ ку ымпэраций ши чей марь де пе пэмынт, каре шь-ау зидит фалниче морминте, ¹⁵ ку домниторий каре авяу аур ши шь-ау умплут каселе ку аржинт. ¹⁶ Сау н-аш май фи ын вяцэ, аш фи ка о стырпитурэ ынгропатэ,

ка ниште копий каре н-ау възут лумина! ¹⁷ Аколо ну те май некэжеск чей рэй, аколо се одихнеск чей слеиць де путерь. ¹⁸ Аколо чей пушь ын ланцурь сунт лэсаць тоць ын паче,

ну май ауд гласул асуприторулуй; ¹⁹ чел май мик ши чел маре сунт тот уна аколо,

ши робул скапэ де стэпынул сэу. ²⁰ Пентру че дэ Думнезеу луминэ челуй че суферэ

ши вяцэ челор амэрыць ла суфлет, ²¹ каре аштяптэ моартя, ши ну вине, мэкар кэ о дореск май мулт декыт о комоарэ, ²² каре н-ар май путя де букурие ши де веселие дакэ ар гэси мормынтул? ²³ Пентру че, зик, дэ Ел луминэ омулуй каре ну штие ынкотро сэ мяргэ,

пе каре ыл ынгрэдеште Думнезеу дин тоате пэрице? ²⁴ Суспинеле ымь сунт храна де тоате зилеле

ши жалья ми се варсэ ка апа. ²⁵ Де че мэ тем, ачeya ми се ынтымплэ; де че мь-е фрикэ, де ачeya ам парте! ²⁶ Н-ам нич линиште, нич паче, нич одихнэ,

ши неказул дэ песте мине.”

4

1 Елифаз дин Теман а луат кувынтул ши а зис: 2 „Дакэ вом ындрэзни сэ-ць ворбим, те вей супэра?

Дар чине ар путя сэ такэ? 3 Де мулте орь ту ай ынвэцат пе алций ши ай ынтэрит мыниле слэбите. 4 Кувинтеле тале ау ридикат пе чей че се клэтинау

ши ай ынтэрит жёнункий каре се ындоюу. 5 Ши акум, кынд есте ворба де тине, ешть слаб!

Акум, кынд ешть атинс ту, те тулбурь!

Ну есте фрика та де Думнезеу сприжинул тэу? 6 Нэдежда та ну-й неприхэниря та? 7 Аду-ць аминте, те рог! Каре невиноват а перит?

Каре оамень неприхэниць ау фост нимичиць? 8 Дупэ кыте ам взэут еу, нумай чей че арэ фэрэдележя

ши сямэнэ нележюиря ый сечерэ роаделе! 9 Ачeya пер прин суфляря луй Думнезеу,

нимичиць де вынтул мынией Луй. 10 Мужетул леилор ынчетязэ, динций пуилор де лей сунт здробиць! 11 Леул бэтрын пере дин липсэ де прадэ ши пуй леоайчей се рисипеск. 12 Ун кувынт с-а фуришат пынэ ла мине, ши урека мя й-а принс сунетеле ушоаре. 13 Ын клипа кынд веденииле де ноапте фрэмынтэ гындул,

кынд оамений сунт куфундаць ынтр-ун сомн адынк, 14 м-а апукат гроаза ши спайма,

ши тоате оаселе мь-ау тремурат. 15 Ун дух а трекут пе лынгэ мине...

Тот пэрул ми с-а збырлит ка аричул... 16 Ун кип ку о ынфэцишаре некуноскутэ ера ынаинтя окилор мей.

Ши ам аузит ун глас каре шоптя ынчетишор: 17 ‘Фи-ва омул фэрэ винэ ынаинтя луй Думнезеу?

Фи-ва ел курат ынаинтя Челуй че л-а фэкут?’ 18 Дакэ н-аре ынкредере Думнезеу нич ын служиторий Сэй,

дакэ гэсеште Ел грешель кяр ла ынжерий Сэй, 19 ку кыт май мулт ла чей че локуюск ын касе де лут,

каре ышь траг обыршия дин цэрынэ

ши пот фи здробиць ка ун верме! 20 Де диминяць пынэ сярэ сунт здробиць,

пер пентру тотдяуна ши нимень ну цине сямэ де ей. 21 Ли се тае фирул веций, мор ши тот н-ау кэпэтит ынцелепчуня!

5

1 Стригэ акум! Чине ышь ва рэспунде?

Кэруя динтре сфинць ый вей ворби? 2 Небунул пере учис де мыния луй, простул моаре учис де априндеря луй. 3 Ам взэут пе ун небун принзынд рэдэчинэ;

апой, деодатэ, й-ам блестемат локуинца. 4 Фий луй н-ау норок,

сунт кэлкаць ын пичоаре ла поартэ,

ши нимень ну-й скапэ! 5 Сечеришул луй есте мынкат де чей флэмынзь,

каре вин сэ-л я кяр ши дин спинь,

ши авериле луй сунт ынгиците де оамень ынсетаць. 6 Ненорочиря ну рэсаре дин цэрынэ,

ши суферинца ну ынколцеште дин пэмынт. 7 Омул се наште ка сэ суфере,

дупэ кум скынтея се наште ка сэ збоаре. 8 Еу аш алерга ла Думнезеу,

луй Думнезеу Й-аш спуне неказул меу. 9 Ел фаче лукрурь марь ши непэтрунсе,

минунь фэрэ нумэр. 10 Ел варсэ плоая пе пэмынт

ши тримите апэ пе кымпий. 11 Ел ыналцэ пе чей смериць

ши избэвеште пе чей некэжиць. 12 Ел нимичеште плануриле оаенилор виклень,

ши мыниле лор ну пот сэ ле ымплиняскэ. 13 Ел принде пе чей ынцелепць ын викления лор,

ши плануриле оаенилор ыншелэторь сунт рэстурнате: 14 дау песте ынтунерик ын мижлокул зилей,

быжбые зиуа-н амыза маре ка ноаптя. 15 Астфел, Думнезеу окротеште пе чел слаб ымпотрива аменинцэрилор лор

ши-л скапэ дин мына челор путерничь, ¹⁶ аша ынкыт нэдежда сприжинэ пе чел ненорочит,

яр фэрэдележя ышь ынкиде гура. ¹⁷ Фериче де омул пе каре-л чартэ Думнезеу!

Ну несокоти мустраря Челуй Атоппутерник. ¹⁸ Ел фаче рана ши тот Ел о лягэ; Ел рэнеште, ши мына Луй тэмэдуеште. ¹⁹ Де шасе орь те ва избэви дин наказ ши де шапте орь ну те ва атинже рэул. ²⁰ Ел те ва скэпа де моарте ын време де фоамете

ши де ловитуриле сабией ын време де рэзбой. ²¹ Вей фи ла адэпост де бичул лимбий,

вей фи фэрэ тямэ кынд ва вени пустирия. ²² Вей рыде де пустиире, ка ши де фоамете,

ши ну вей авя сэ те темь де фяреле пэмынтулуй. ²³ Кэч вей фаче легэмынт пынэ ши ку петреле кымпулуй,

ши фяреле пэмынтулуй вор фи ын паче ку тине. ²⁴ Вей авя феричире ын кортул тэу,

ыць вей гэси турмеле ынтрежь, ²⁵ ыць вей ведя сэмынца крескынду-ць ши одраслеле ынмулцинду-се ка ярба де пе кымп. ²⁶ Вей интра ын мормынт ла бэтрынеце, ка снопул стрынс ла время луй. ²⁷ Ятэ че ам черчетат, ши аша есте!

Аскултэ, кэ сунт спре фолосул тэу!"

6

¹ Йов а луат кувынтул ши а зис: ² „О, де ар фи ку путинцэ сэ ми се кынтэряскэ дуреря

ши сэ ми се пунэ тоате ненорочиреле ын кумпэнэ, ³ ар фи май греле декыт нисипул мэрий, де ачя ымь мерг кувинтеле пынэ ла небуние! ⁴ Кэч сэжециле Челуй Атоппутерник м-ау стрэлпунс,

суфлетул меу ле суже отрава

ши гроаза Домнулуй багэ фиорь ын мине! ⁵ Збиярэ мэгарул сэлбатик кынд аре вердяцэ?

Мужеште боул кынд аре де мынкаре? ⁶ Поць мынка че-й фэрэ густ ши фэрэ саре?

Аре вреун густ албушул унуй оу? ⁷ Орьче лукру де каре аш вря сэ ну м-атинг, ачела-й храна мя, фие кыт де грецоасэ еа! ⁸ О, де ми с-ар аскулта доринца ши де мь-ар ымплини Думнезеу нэдежда! ⁹ Де ар вря Думнезеу сэ мэ здробяскэ,

ынтиндэ-Шь мына ши сэ мэ прэпэдыскэ! ¹⁰ Ымь ва рэмыне мэкар ачастэ мынгыере,

ачастэ букурие ын дурериле ку каре мэ коллешеште:

кэ ничодатэ н-ам кэлкат порунчиле Челуй Сфынт. ¹¹ Ла че сэ май нэдеждуеск, кынд ну май пот?

Ла че сэ май аштепт, кынд сфыршитул се штие? ¹² Тэрия мя оаре есте о тэрие де пятрэ?

Трупул меу е де араме? ¹³ Ну сунт еу липсит де ажотор,

ши н-а фужит мынтуиря де мине? ¹⁴ Чел че суферэ аре дрепт ла мила приетенулуй,

кяр дакэ пэрэсеште фрика де Чел Атоппутерник. ¹⁵ Фраций мей с-ау арэгат ыншелэторь ка ун пырыу,

ка албия пыраелор каре трек. ¹⁶ Ун слой ле тулбурэ курсул,

зэпада се ынгрэмэдеште пе еле; ¹⁷ вине аршица времий ши сякэ,

вине кэлдура соарелуй ши ли се усукэ албия. ¹⁸ Чете де кэлэторь се абат дин друмул лор,

се куфундэ ын пустиу ши пер. ¹⁹ Четеле челор дин Тема се уйтэ цинтэ ла еле, кэлэторий дин Себа сунт плинь де нэдежде кынд ле вэд. ²⁰ Дар рэмын ыншелаць ын нэдежда лор,

рэмын уймиць кынд ажунг ла еле. ²¹ Аша сунтець ши вой акум пентру мине.

Вой ымь ведець наказул ши вэ ынгрозиць! ²² В-ам зис еу оаре: ‘Даци-мь чева, келгуиць дин авериле воастре пентру мине, ²³ скэпаци-мэ дин мына врэжмашулуй,

рэскумпэраци-мэ дин мына челор рэй?’ ²⁴ Ынвэцаци-мэ, ши вой гэчя;

фачеци-мэ сэ ынцелег ын че ам пэкэтуит. ²⁵ О, кыт де ындуплекэтоаре сунт кувинтеле адевэрулуй!

Дар че доведеск мустрэриле воастре? ²⁶ Врець сэ мэ мустраць пентру тот че ам зис

ши сэ ну ведець декыт вынт ын кувинтеле унуй дезнедэждуйт? ²⁷ Вой нэпэстуиць пе орфан,

пригониць пе приетенул востру. ²⁸ Уйтаци-вэ ла мине, вэ рог!

Доар ну вой минци ын фацэ! ²⁹ Ынтоарчеци-вэ, ну фиць недрепць; ынтоарчеци-вэ ши мэртуисиць кэ сунт невиноват! ³⁰ Есте врео нележюире пе лимба мя

ши ну деосебеште гура мя че есте рэу?

7

¹ Соарта омулуй пе пэмынт есте ка а унуй остав ши зилеле луй сунт ка але унуй мунчитор ку зиуа. ² Кум суспинэ робул дупэ умбрэ,

кум ышь аштяптэ мунчиторул плата, ³ аша ам еу парте де лунь де дурере, ши партя мя сунт нопць де суферинцэ. ⁴ Мэ кулк ши зик:

‘Кынд мэ вой скула?’

Кынд се ва сфырши ноаптя?’

Ши мэ сатур де фрэмынтэрь пынэ ын реверсатул зорилор. ⁵ Трупул ми се акоперэ ку верь ши ку о коажэ пэмынтоасэ,

пеля-мь крапэ ши се десфаче. ⁶ Зилеле меле збоарэ май юць декыт сувейка цесэторулуй,

се дук ши ну май ам ничо нэдежде! ⁷ Аду-Ць аминте, Думнезеуле, кэ вяца мя есте доар о суфларе!

Окий мей ну вор май веда феричиря. ⁸ Окюл каре мэ привеште ну мэ ва май приви;

окюл Тэу мэ ва кэута ши ну вой май фи. ⁹ Кум се рисипеште норул ши трече, аша ну се ва май ридика чел че се кобоарэ ын Локуинца морцилор! ¹⁰ Ну се ва май ынтоарче ын каса луй

ши ну-шь ва май куноаште локул ын каре локуя. ¹¹ Де ачeya ну-мь вой цине гура,

чи вой ворби ын нелиништя инимий меле,

мэ вой тынгуи ын амэрэчуня суфлетулуй меу. ¹² Оаре о маре сунт еу сау ун балаур де маре,

де-ай пус стражэ ын журул меу? ¹³ Кынд зик: ‘Патул мэ ва ушура,

кулкушул ымь ва алина дурериле’, ¹⁴ атулч мэ ынспэймынць прин висте,

мэ ынгрозешть прин ведений. ¹⁵ Ах, аш вря май бине гытуиря,

май бине моартя декыт ачесте оасе! ¹⁶ Ле диспращеск!... Ну вой трэи ын вещь...

Ласэ-мэ, кэч доар о суфларе ми-й вяца! ¹⁷ Че есте омул ка сэ-Ць песе атыт де мулт де ел,

ка сэ ей сямa ла ел, ¹⁸ сэ-л черчетезь ын тоате диминциле

ши сэ-л ынчерчь ын тоате клипеле? ¹⁹ Кынд вей ынчета одатэ сэ мэ привешть?

Кынд ымь вей да рэгаз сэ-мь ынгит скуйпатул? ²⁰ Дакэ ам пэкэтуит, че пот сэ-Ць фак, Пэзиторул оаенилор?

Пентру че м-ай пус цинтэ сэжецилор Тале,

де ам ажунс о поварэ кяр пентру мине ынсумь? ²¹ Пентру че ну-мь ерць пэкатул

ши пентру че ну-мь уйць фэрэдележя?

Кэч вой адорми ын цэрынэ

ши, кынд мэ вей кэута, ну вой май фи!”

8

¹ Билдад дин Шуах а луат кувынтул ши а зис: ² „Пынэ кынд врей сэ ворбешть асфел

ши пынэ кынд вор фи кувинтеле гурий тале ка ун вынт путерник? ³ Оаре ва рэстурна Думнезеу дрептул?

Сау ва рэстурна Чел Атотпутерник дрептатя? ⁴ Дакэ фийи тэй ау пэкэтуит ымпотрива Луй,

й-а дат пе мына пэкатулуй. ⁵ Дар ту, дакэ алержь ла Думнезеу,

дакэ рожь пе Чел Атотпутерник, ⁶ дакэ ешь курат ши фэрэ приханэ,

атунч, негрешит, Ел ва вегя асупра та
 ши ва да ынапой феричиря локуинцей тале невиновате. ⁷ Вежя та пропэшире
 ва фи микэ
 фацэ де чя де май тырзиу. ⁸ Ынтрябэ пе чей дин нямуриле трекуте
 ши я аминте ла пэцания пэринцилор лор. ⁹ Кэч ной сунтем де ерь ши ну штим
 нимик,
 зилеле ноастре пе пэмынт ну сунт декыт о умбрэ. ¹⁰ Ей те вор ынвэца, ыць
 вор ворби
 ши вор скоате дин инима лор ачесте кувинте: ¹¹ ‘Креште папура фэрэ балтэ?
 Креште трестия фэрэ умезялэ?’ ¹² Фиинд ынкэ верде ши фэрэ сэ се тае,
 еа се усукэ май репедэ декыт тоате ербуриле. ¹³ Аша се ынтымплэ тутурор
 челор че уйтэ пе Думнезеу,
 ши нэдежда челуй нележоит ва пери. ¹⁴ Ынкредеря луй есте здробитэ,
 ши сприжинул луй есте о пынзэ де пэянжен. ¹⁵ Се бизуеште пе каса луй, дар
 ну есте таре;
 се принде де еа, дар ну цине. ¹⁶ Кум дэ соареле, ынверзеште,
 ышь ынтинде рамуриле песте грэдина са, ¹⁷ ышь ымплетеште рэдэчиниле
 принтре петре,
 пэтрунде пынэ ын зидурь. ¹⁸ Дар, дакэ-л смулжь дин локул ын каре стэ,
 локул ачеста се ляпэдэ де ел ши зиче:
 ‘Ну штиу сэ те фи куноскут вреодатэ!’ ¹⁹ Ятэ, аша сунт десфэтэриле пе каре и
 ле адук кэиле вещей луй;
 апой дин ачелашь пэмынт рэсар алций дупэ ел. ²⁰ Ну, Думнезеу ну ляпэдэ пе
 омул фэрэ приханэ
 ши ну окротеште пе чей рэй. ²¹ Ба ынкэ, Ел ыць умпле гура ку стригэте де
 букурие,
 ши бузеле ку кынтэрь де веселие. ²² Врэжмаший тэй вор фи акопериць де
 рушине,
 яр кортул челор рэй ва пери.”

9

¹ Йов а луат кувынтул ши а зис: ² „Штиу бине кэ есте аша.
 Ши кум ар путя омул сэ-шь скоатэ дрептате ынаинтя луй Думнезеу? ³ Дакэ
 ар вои сэ се черте ку Ел,
 дин о мие де лукрурь н-ар путя сэ рэспундэ ла унул сингур. ⁴ Але Луй сунт
 ынцелепчуня ши атотпутерничия:
 чине И с-ар путя ымпотриви фэрэ сэ фие педепсит? ⁵ Ел мутэ деодатэ мунций
 ши-й рэстоарнэ ын мыния Са. ⁶ Згудуе пэмынтул дин темелия луй,
 де и се клатинэ стылпий. ⁷ Порунчеште соарелуй, ши соареле ну май рэсаре;
 ши цине стелеле суб печетя Луй. ⁸ Нумай Ел ынтинде черуриле
 ши умблэ пе ынэлцимиле мэрий. ⁹ Ел а фэкут Урса-Маре, Лучяфэрул де сярэ
 ши Ралицеле
 ши стелеле дин цинутуриле де мязэзи. ¹⁰ Ел фаче лукрурь марь ши
 непэтрунсе,
 минунь фэрэ нумэр. ¹¹ Ятэ, Ел трече пе лынгэ мине, ши ну-Л вэд,
 Се дуче, ши ну-Л зэреск. ¹² Дакэ апукэ Ел, чине-Л ва опри?
 Чине-Й ва зиче: ‘Че фачь?’ ¹³ Думнезеу ну-Шь ынтоарче мыния;
 суб Ел се плякэ тоць сприжиниторий мындрией. ¹⁴ Ши еу кум сэ-Й рэспунд?
 Че кувинте сэ алег? ¹⁵ Кяр дакэ аш авя дрептате, ну Й-аш рэспунде.
 Ну пот декыт сэ мэ рог жудекэторулуй. ¹⁶ Ши кяр дакэ м-ар аскулта кынд Ыл
 кем,
 тот н-аш путя креде кэ мь-а аскулатат гласул – ¹⁷ Ел, каре мэ избеште ка ынтр-о
 фуртунэ,
 каре ымь ынмулцеште фэрэ причинэ рэниле, ¹⁸ каре ну мэ ласэ сэ рэсуфлу,
 мэ сатурэ де амэрэчуне. ¹⁹ Сэ алерг ла путере? Ел есте атотпутерник.
 Ла дрептате? Чине мэ ва апэра? ²⁰ Орькытэ дрептате аш авя, гура мя мэ ва
 осынди
 ши орькыт де невиноват аш фи, Ел мэ ва арэта ка виноват. ²¹ Невиноват! Сунт,
 дар ну цин ла вяцэ, ымь диспреуеск вяца. ²² Че-мь пасэ ла урма урмей?
 Кэч ындрэзнеск с-о спун:

Ел нимичеште пе чел невиноват ка ши пе чел виноват. ²³ Ши дакэ бичул ар причинуи мэкар ындатэ моартя...!

Дар Ел рыде де ынчеркэриле челуй невиноват. ²⁴ Пэмынтул есте дат пе мыниле челуй неলেখюит;

Ел акоперэ окий жудекэторилор – де ну Ел, апой чине алтул? ²⁵ Зилеле меле аляргэ май юць декыт ун алергэтор;

фуг фэрэ сэ фи вэзут феричиря; ²⁶ трек ка ши корэбииле челе юць, ка вултурул каре се репедэ асупра прэзий. ²⁷ Дакэ зик: ‘Вряу сэ-мь уйт суферинцеле, сэ-мь лас ынтристаря ши сэ фиу войос’, ²⁸ сунт ынгрозит де тоате дурериле меле.

Штиу кэ ну мэ вей скоате невиноват. ²⁹ Ши дакэ вой фи жудекат виноват, пентру че сэ мэ май трудеск дежяба? ³⁰ Кяр дакэ м-аш спэла ку зэпадэ, кяр дакэ мь-аш курэци мыниле ку лешие, ³¹ Ту тот м-ай куфунда ын мочирлэ, де с-ар скырби пынэ ши хайнеле де мине! ³² Кэч Ел ну есте ун ом ка мине, ка сэ-Й пот рэспунде

ши сэ мержем ымпреунэ ла жудекатэ. ³³ Нич ну есте вреун мижлочитор ынтре ной,

каре сэ-шь пунэ мына песте ной амындой. ³⁴ Сэ-Шь трагэ ынсэ варга де дясупра мя

ши сэ ну мэ май тулбуре спайма Луй. ³⁵ Атунч вой ворби ши ну мэ вой теме де Ел.

Алтфел, ну сунт стэпын пе мине.

10

¹ М-ам дезгустат де вяцэ!

Вой да друм слобод плынжерий меле, вой ворби ын амэрэчуня суфлетулуй меу. ² Еу зик луй Думнезу: ‘Ну мэ осынди!

Аратэ-мь пентру че Те черць ку мине! ³ Ыць плаче сэ кинуешть, сэ диспрецуюешть фэптура мынилор Тале, ын тимп че фачь сэ-Ць стрэлучяскэ бунэвоинца песте сфатул челор рэй?

⁴ Оаре ай окь де карне, сау везь кум веде ун ом? ⁵ Зилеле Тале сунт ка зилеле омулуй ши аний Тэй ка аний луй, ⁶ ка сэ черчетезь фэрэдележя мя

ши сэ кауць пэкагул меу, ⁷ кынд штий бине кэ ну сунт виноват ши кэ нимень ну мэ поате скэпа дин мына Та? ⁸ Мыниле Тале м-ау фэкут ши м-ау зидит,

еле м-ау ынтокмит ын ынтрежиме...

Ши Ту сэ мэ нимичешть! ⁹ Аду-Ць аминте кэ Ту м-ай лукрат ка лутул!

Ши врей дин ноу сэ мэ префачь ын цэрынэ? ¹⁰ Ну м-ай мулс ка лаптеле?

Ну м-ай ынкегат ка брынза? ¹¹ М-ай ымбрэкат ку пеле ши карне, м-ай цесут ку оасе ши вине; ¹² мь-ай дат бунэвоинца Та ши вяца, м-ай пэстрат ку суфларя прин ынгрижирилe ши паза Та. ¹³ Ятэ тотушь че аскундяй ын инима Та,

ятэ, штиу акум че авяй де гынд: ¹⁴ ка, дакэ пэкэтуеск, сэ мэ пындешть

ши сэ ну-мь ерць фэрэдележя. ¹⁵ Дакэ сунт виноват, вай де мине!

Дакэ сунт невиноват, ну ындрэзнеск сэ-мь ридик капул, сэтул де рушине ши куфундат ын тикэлошия мя. ¹⁶ Ши дакэ ындрэзнеск сэ-л ридик, мэ урмэрешть ка ун леу,

мэ ловешть ку лукрурь де мират, ¹⁷ Ымь пуй ынаинте ной марторь ымпотривэ, Ыць креште мыния ымпотрива мя

ши мэ нэпэдешть ку о дроае де ненорочирь. ¹⁸ Пентру че м-ай скос дин пынтечеле мамыей меле?

О, де аш фи мурит, ши окюл сэ ну мэ фи вэзут! ¹⁹ Аш фи ка ши кум н-аш фи фост,

ши дин пынтечеле мамыей меле аш фи трекут ын мормынт! ²⁰ Ну сунт зилеле меле дестул де пуцине?

Сэ мэ ласе дар, сэ плече де ла мине ши сэ рэсуфлу пущин ²¹ ынаинте де а мэ дуче, ка сэ ну мэ май ынгорк, ²² ын цара ынтунерикулуй ши а умбрей морций, ын цара негурий адынчь, унде домнск умбра морций ши неорындуяла

ши унде лумина есте ка ынтунерикул! ”

11

¹ Цофар дин Наама а луат кувынтул ши а зис: ² „Сэ рэмынэ ачастэ нэвалэ де кувинте фэрэ рэспунс ши сэ крядэ лимбутил кэ аре дрептате? ³ Вор фаче ворбеле тале дешарте пе оамень сэ такэ?

Ши-ць вей бате жок де алций, фэрэ сэ те факэ чинева де рушине? ⁴ Ту зичь: ‘Фелул меу де а веда есте дрепт

ши сунт курат ын окий Тэй.’ ⁵ Ах, де ар вря Думнезеу сэ ворбяскэ, де Шь-ар дескиде бузеле сэ-ць рэспундэ ⁶ ши де ць-ар дескопери тайнеле ынцелепчуний Луй,

але ынцелепчуний Луй немэржините, ай веда атунч кэ ну-ць рэсплэтеште тотушь дупэ фэрэдележэ та! ⁷ Поць спуне ту кэ поць пэтрунде адынчимиле луй Думнезеу,

кэ поць ажунже ла куноштинца десэвыршитэ а Челуй Атотпутерник? ⁸ Кыт черуриле-й де ыналтэ: че поць фаче?

Май адынкэ декыт Локуинца морцилор: че поць шти? ⁹ Ынтиндеря ей есте май лунгэ декыт пэмынтул

ши май латэ декыт маря. ¹⁰ Дакэ апукэ, дакэ ынкиде ши кямэ Ел ла жудекатэ, чине-л поате опри? ¹¹ Кэч Ел куноаште пе фэкэторий де реле,

веде ушор пе виноваць. ¹² Омул, димпотривэ, аре минте де небун

ши с-а нэскут ка мынзул унуй мэгар сэлбатик! ¹³ Ту ындряптэ-ць инима спре Думнезеу,

ынтинде-ць мыниле спре Ел. ¹⁴ Депэртязэ-те де фэрэдележэ ши ну лэса недрептата сэ локуяскэ ын кортул тэу. ¹⁵ Ши атунч, ыць вей ридика фрунтя фэрэ тямэ,

вей фи таре ши фэрэ фриксэ; ¹⁶ ыць вей уйта суферинцеле ши-ць вей адуче аминте де еле ка де ниште але каре с-ау скурс. ¹⁷ Зилеле тале вор стрэлучи май таре декыт соареле ла амязэ,

ынтунерикул тэу ва фи ка лумина диминей. ¹⁸ Вей фи плин де ынкредере ши нэдежда ну-ць ва фи задарникэ.

Те вей уйта ын журул тэу ши вей веда кэ те поць одихни лиништит. ¹⁹ Те вей кулка ши нимень ну те ва тулбура,

ши мулць вор умбла дупэ бунэвоинца та. ²⁰ Дар окий челор рэй се вор топи; ей н-ау лок де скэпаре:

моартя, ятэ нэдежда лор!”

12

¹ Йов а луат кувынтул ши а зис: ² „С-ар путя зиче, ын адевэр, кэ нямул оменеск сунтець вой

ши кэ одатэ ку вой ва мури ши ынцелепчуния! ³ Ам ши еу минте ка вой, ну сунт май прежос декыт вой.

Ши чине ну штие лукруриле пе каре ле спунець вой? ⁴ Еу сунт де батжокура приетенилор мей

кынд чер ажуторул луй Думнезеу: дрептул, невиноватул, де батжокурэ! ⁵ ‘Диспрец ын ненорочире!’ – ятэ зичеря челор феричиць:

дэ брынчь куй алунекэ ку пичорул! ⁶ Жефуиторилор ли се ласэ кортуруле ын паче,

челор че мыние пе Думнезеу ле мерже бине, мэкар кэ Думнезеул лор есте ын пумн. ⁷ Ынтрябэ добитоачеле, ши те вор ынвэца;

пэсэриле черулуй, ши ыць вор спуне; ⁸ ворбеште пэмынтулуй, ши те ва ынвэца;

ши пештий мэрий ыць вор повести. ⁹ Чине ну веде ын тоате ачестя довада кэ мына Домнулуй а фэкут асеменя лукрурь? ¹⁰ Ел чине ын мынэ суфлетул а тот че трэеште,

суфляря орькэруй груп оменеск. ¹¹ Ну деосебеште урека кувинтеле, кум густэ черул гурий мынкэруриле? ¹² Ла бэтрынь се гэеште ынцелепчуния ши ынтр-о вяцэ лунгэ е причеперя. ¹³ Ла Думнезеу есте ынцелепчуния ши путера;

сфатул ши причеперя але Луй сунт. ¹⁴ Че дэрымэ Ел ну ва фи зидит дин ноу; пе чине-л ынкиде Ел, нимень ну-л ва скэпа. ¹⁵ Ел опреште апеле, ши тотул се усукэ;

Ел ле дэ друмул, ши пустиеск пэмынтул. ¹⁶ Ел аре путеря ши ынцелепчуния; Ел стэпынеште пе чел че се рэтэчеште сау рэтэчеште пе алций. ¹⁷ Ел я робь пе сфетничь

ши тулбурэ минтя жудекэторилор. ¹⁸ Ел дезлягэ легэтура ымпэрацилор ши ле пуне о фрынгие ын журул коапселор. ¹⁹ Ел я робь пе преоць; Ел рэстоарнэ пе чей путерничь. ²⁰ Ел тае vorba челор мештерь ла ворбэ; Ел я минтя челор бэтрынь. ²¹ Ел варсэ диспрецул асупра челор марь; Ел дезлягэ брыул челор тарь. ²² Ел дескоперэ че есте аскунс ын ынтунерик; Ел адуче ла луминэ умбра морций. ²³ Ел фаче пе нямурь сэ кряскэ ши Ел ле нимичеште;

Ел ле ынтинде пынэ департе ши Ел ле адуче ынапой ын хотареле лор. ²⁴ Ел я минтя кэпетениилор попорулуй;

Ел ый фаче сэ рэтэчяскэ ын пустиурь фэрэ друм, ²⁵ унде быжбые прин ынтунерик ши ну вэд деслушит;

Ел ый фаче сэ се клатине ка ниште оамень бець.

13

¹ Ятэ, окюл меу а вэзут тоате ачестя, урека мя а аузит ши а луат сяма. ² Че штиць вой штиу ши еу, ну сунт май прежос декыт вой. ³ Дар вряу сэ ворбеск акул Челуй Атотпутерник,

вряу сэ-мь апэр причина ынаинтя луй Думнезеу. ⁴ Кэч вой сунтець ниште фэуригорь де минчунь,

сунтець ку тоций ниште докторь де нимик. ⁵ О, де аць фи тэкут, че ынцелепчуне аць фи арэат! ⁶ Акул, аскултаць, вэ рог, апэраря мя ши луаць аминте ла рэспунсул бузелор меле! ⁷ Врець сэ ворбиць лукрурь недрепте дин драгосте пентру Думнезеу

ши сэ спунець минчунь ка сэ-Л апэраць? ⁸ Врець сэ цинець ку Ел ши сэ фачець пе апэрэторий луй Думнезеу? ⁹ Дакэ вэ ва черчета Ел, ва гэси бине оаре?

Сау врець сэ-Л ыншелаць кум ыншелаць пе ун ом? ¹⁰ Ну, ну; чи Ел вэ ва осында дакэ ын аскунс ну лукарь декыт пэртининду-Л пе Ел. ¹¹ Ну вэ ынфрикошязэ мэреция Луй?

Ши ну каде гроаза Луй песте вой? ¹² Пэериле воастре сунт пэерерь де ченушэ, ынтэритуриле воастре сунт ынтэритурь де лут. ¹³ Тэчець, лэсацци-мэ, вряу сэ ворбеск!

Ынтымплэ-ми-се че ми с-ар ынтымпла. ¹⁴ Ымь вой луа карня ын динць ши ымь вой пуне вяца ын жок. ¹⁵ Да, мэ ва учиде: н-ам нимик де нэдэждуит; дар ымь вой апэра пуртаря ын фаца Луй. ¹⁶ Кяр ши лукрул ачеста поате служи ла скэпаря мя,

кэч ун нележюит ну ындрэзнеште сэ винэ ынаинтя Луй. ¹⁷ Аскултаць, аскултаць кувинтеле меле,

луаць аминте ла челе че вой спуне. ¹⁸ Ятэ-мэ, сунт гата сэ-мь апэр причина, кэч штиу кэ ам дрептате. ¹⁹ Аре чинева чева де спус ымпотрива мя?

Атунч так ши вряу сэ мор. ²⁰ Нумай доуэ лукрурь фэ-мь ши ну мэ вой аскунде де Фаца Та: ²¹ Траже-Ць мына де пе мине ши ну мэ май тулбура ку гроаза Та. ²² Апой, кямэ-мэ, ши-Ць вой рэспунде сау ласэ-мэ сэ ворбеск еу ши рэспунде-мь Ту! ²³ Кыте фэрэдележь ши пэкате ам фэкут?

Аратэ-мь кэлкэриле де леже ши пэкателе меле. ²⁴ Пентру че Ыць аскунзь Фаца

ши мэ ей дрепт врэжмаш? ²⁵ Врей сэ ловешть о фрунзэ суфлатэ де вынт?

Врей сэ урмэрешть ун пай ускат? ²⁶ Пентру че сэ мэ ловешть ку суферинце амаре

ши сэ мэ педепсешть пентру грешель дин тинереце? ²⁷ Пентру че сэ-мь пуй пичоареле ын бутучь,

сэ-мь пындешть тоате мишкэриле, сэ пуй хотар пашилол мей, ²⁸ кынд трупул меу каде ын путрезире, ка о хайнэ мынкатэ де молий?

14

1 Омул нэскут дин фемее аре вяца скуртэ, дар плинэ де неказурь. 2 Се наште ши е тэят ка о флоаре;

фуже ши пере ка о умбрэ. 3 Ши асупра луй ай Ту окюл дескис!

Ши пе мине мэ тражь ла жудекатэ ку Тине! 4 Кум ар путя сэ ясэ динтр-о фиинцэ некуратэ ун ом курат?

Ну поате сэ ясэ ничунул. 5 Дакэ зилеле луй сунт хотэрыте,

дакэ й-ай нумэрат луниле,

дакэ й-ай ынсемнат хотарул пе каре ну-л ва путя трече, 6 ынтоарче-Ць мэкар привиреле де ла ел ши дэ-й рэгаз,

сэ айбэ мэкар букурая пе каре о аре симбриашул ла сфыршитул зилей. 7 Ун копак ши тот аре нэдежде,

кэч, кынд есте тэят, одрэслеште дин ноу

ши яр дэ лэстарь. 8 Кынд й-а ымбэтрынит рэдэчина ын пэмынт,

кынд ый пере трукюл ын цэрынэ, 9 ынверзеште ярэшь де миросул апей

ши дэ рамурь де паркэ ар фи сэдит дин ноу. 10 Дар омул, кынд моаре, рэмыне ынтинс.

Омул, кынд ышь дэ суфлетул, унде май есте? 11 Кум пер апеле дин лакурь

ши кум сякэ ши се усукэ рыуриле, 12 аша се кулкэ ши омул ши ну се май скоалэ;

кыт вор фи черуриле, ну се май дештяптэ

ши ну се май скоалэ дин сомнул луй. 13 Ах, де м-ай аскунде ын Локуинца морцилор,

де м-ай акопери пынэ-Ць ва трече мыния

ши де мь-ай рындуи о време кынд Ыць

вей адуче ярэшь аминте де мине! 14 Дакэ омул, одатэ морт, ар путя сэ май ынвие,

аш май траже нэдежде ын тот тимпул суферинцелор меле,

пынэ ми се ва скимба старя ын каре мэ гэсеск. 15 Атунч м-ай кема ши Ць-аш рэспунде

ши Ць-ар фи дор де фэптура мынилор Тале. 16 Дар астэзь ымь нумерь паший,

ай окюл асупра пэкателор меле; 17 кэлкэриле меле де леже сунт печетлуите ынтр-ун мэнункь

ши нэскочешть фэрэдележь ын сарчина мя. 18 Кум се прэбушеште мунтеле ши пере,

кум пере стынка дин локул ей, 19 кум есте мынкатэ пятра де апе

ши кум есте луат пэмынтул де рыу,

аша нимичешть Ту нэдежда омулуй. 20 Ыл урмэрешть ынтруна ши се дуче;

Ый скимоносешть фаца ши апой ый дай друмул. 21 Де ажунг фиий луй ла чинсте, ел ну штие нимик;

де сунт ынжосиць, хабар н-аре. 22 Нумай пентру ел симте дурере ын трупул луй,

нумай пентру ел симте ынтристаре ын суфлетул луй.”

15

1 Елифаз дин Теман а луат кувынтул ши а зис: 2 „Се каде сэ дя ынцелептул ка рэспунс ынцелепчуне дешартэ?

Сау сэ-шь умфле пептул ку вынт де рэсэрит? 3 Сэ се апере прин кувинте каре н-ажутэ ла нимик

ши прин кувинтэрь каре ну служеск ла нимик? 4 Ту нимичешть кяр ши фрика де Думнезеу,

нимичешть орьче симцире де евлавие фацэ де Думнезеу. 5 Нележюира та ыць кырмуеште гура

ши ымпрумуць ворбиря оаменилор виклень. 6 Ну еу, чи гура та те осындеште, бузеле тале мэртурисеск ымпотрива та. 7 Ту ешь омул каре с-а нэскут ынтый?

Те-ай нэскут ту ынаинтя дялурилор? 8 Ай фост ту ла сфатуриле луй Думнезеу ши ай сорбит дин еле ынцелепчуне пентру тине? 9 Че штий ту ши сэ ну штим ши ной?

Че куноштинцэ ай ту пе каре сэ н-о авем ши ной? 10 Ынтре ной сунт перь албь, бэтрынь,

оамень май ынзилиць декыт татэл тэу. 11 Пуцин лукру сунт мынгьериле луй Думнезеу пентру тине

ши кувинтеле каре-ць ворбеск атыт де блынд...? ¹² Ынкотро те траже инима
 ши че ынсямнэ ачасгэ привире цинтэ а окилор тэй? ¹³ Че, ымпотрива луй
 Думнезеу ыць ындрепць ту мыния
 ши-ць ес дин гурэ кувинте ка ачестя? ¹⁴ Че есте омул, ка сэ фие курат?
 Ши поате чел нэскут дин фемее сэ фие фэрэ приханэ? ¹⁵ Дакэ н-аре ынкредере
 Думнезеу нич ын сфинций Сэй,
 дакэ нич черуриле ну сунт курате ынаинтя Луй, ¹⁶ ку кыт май пуцин фиинца
 урычоасэ ши стрикатэ – омул,
 каре бя нележюиря ка апа! ¹⁷ Вряу сэ те ынвэц, аскултэ-мэ!
 Вой историси че ам възут, ¹⁸ че ау арэтат ынцелепций,
 че ау дескоперит ей, аузинд де ла пэринций лор, ¹⁹ кэрора сингурь ли се
 дэдусе цара
 ши принтре каре ничун стрэин ну венисе ынкэ. ²⁰ Омул чел рэу ышь дуче ын
 нелиниште тоате зилеле веций,
 тоць аний де каре аре парте чел нележюит. ²¹ Ципете де спаймэ рэсунэ ла
 урекиле луй:
 Ын мижлокул феричирий луй, пустииторул се ва арунка асупра луй. ²² Ел ну
 траже нэдежде сэ скапе де ынтунерик,
 веде сабия каре-л аменинцэ; ²³ аляргэ ынкаоаче ши ынколо сэ кауте пыне,
 штие кэ-л аштяптэ зиуа ынтунерикулуй. ²⁴ Неказул ши нелиништя ыл
 ынспэймынтэ
 ши се арункэ асупра луй ка ун ымпэрат гата де луптэ. ²⁵ Кэч а ридикат мына
 ымпотрива луй Думнезеу,
 с-а ымпотривит Челуй Атотпутерник ²⁶ ши а авут ындрэзняла сэ се нэпустяскэ
 асупра Луй
 ку партя чя май таре а скутурилор луй. ²⁷ Авя фаца акоперитэ ку грэсиме,
 коапселе ынкэркате ку осынзэ ²⁸ ши локуя ын четэць нимичите,
 ын касе пэрэсите,
 сортите сэ фие дэрымате. ²⁹ Ну се ва май ымбогэци,
 аверя ну-й ва креште
 ши авуция ну се ва май ынтинде пе пэмынт. ³⁰ Ну ва путя еши дин ынтунерик,
 флакэра ый ва арде млэдицелe,
 ши Думнезеу ыл ва перде ку суфларя гурий Луй. ³¹ Дакэ се ынкреде ын рэу,
 се ыншалэ,
 кэч рэул ый ва фи рэсплата. ³² Еа ва вени ынаинте де капэтул зилелор луй,
 ши рамура луй ну ва май ынверзи. ³³ Ва фи ка о вицэ деспютэ де роаделе ей
 ынкэ верзь,
 ка ун мэслин але кэруй флорь ау кэзут. ³⁴ Кэч каса челуй нележюит ва
 ажунже стярпэ
 ши кортул омулуй стрикат ыл ва мынка фокул. ³⁵ Ел зэмислеште рэул ши
 наште рэул;
 ын сынул луй коаче роаде каре-л ыншалэ.”

16

¹ Йов а луат кувынтул ши а зис: ² „Астфел де лукрурь ам аузит еу дес;
 вой тоць сунтець ниште мынгыеторь супэрэчошь. ³ Кынд се вор сфырши
 ачесте ворбе ын вынт?
 Ши пентру че агыта супэраре ын рэспунсуриле тале? ⁴ Ка вой аш ворби еу
 де аць фи ын локул меу?
 В-аш коплеши ку ворбе,
 аш да дин кап ла вой? ⁵ В-аш мынгыя ку гура
 ши аш мишка дин бузе
 ка сэ вэ ушурез дуреря? ⁶ Дакэ ворбеск, дуреря ну ми с-алинэ,
 яр дакэ так, ку че се микшорязэ? ⁷ Дар акум, вай! Ел м-а сторс де путерь...
 Мь-ай пустиит тоатэ каса! ⁸ М-ай апукат ка пе ун виноват –
 довадэ слэбичуня мя,
 каре се ридикэ ши мэ ынвинуюште ын фацэ. ⁹ Мэ сфышише ши мэ урмэреште
 ын мыния Луй,
 скрышнеште дин динць ымпотрива мя,
 мэ ловеште ши мэ стрэпунже ку привиря Луй. ¹⁰ Ей дескид гура сэ мэ
 мэнынче,
 мэ окэрэск ши мэ бат песте ображь,

се ынвершуняээ ку тоций дупэ мине. ¹¹ Думнезеу мэ ласэ ла бунул плак ал челор нележюиць
 ши мэ арункэ ын мыниле челор рэй. ¹² Ерам лиништит ши м-а скутурат,
 м-а апукат де чэфэ ши м-а здробит,
 а трас асупра мя ка ынтр-о цинтэ. ¹³ Сэжециле Луй мэ ынконжоарэ дин тоате
 пэрциле.

Ел Ымь стрэпунже рэрункий фэрэ милэ,
 ымь варсэ феря пе пэмынт, ¹⁴ мэ фрынже букэць, букэць,
 Се арункэ асупра мя ка ун рэзбойник. ¹⁵ Мь-ам кусут ун сак пе пеле
 ши мь-ам прэвэлит капул ын цэрынэ. ¹⁶ Плынсул мь-а ынрошит фаца
 ши умбра морций есте пе плеоапеле меле. ¹⁷ Тотушь н-ам фэкут ничо
 нележюире

ши ругэчуня мя тотдяуна а фост куратэ. ¹⁸ Пэмынтуле, ну-мь акопери
 сынжеле,

ши ваेतеле меле сэ н-айбэ маржине! ¹⁹ Кяр акум Марторул меу есте ын чер,
 Апэрэторул меу есте ын локуриле ыналте. ²⁰ Приетений мей рыд де мине,
 дар еу мэ рогу луй Думнезеу, ку лакримь, ²¹ сэ факэ дрептате омулуй ынаинтя
 луй Думнезеу

ши фиулуй омулуй ымпотрива приетенилор луй. ²² Кэч нумэрул анилор мей
 се апропие де сфыршит

ши мэ вой дуче пе о кэраре де унде ну мэ вой май ынтоарче.

17

¹ Ми се перде суфларя,
 ми се стинг зилеле,
 мэ аштяптэ мормынтул. ² Сунт ынконжурат де батжокориторь,
 ши окюл меу требуе сэ привяскэ спре окэриле лор. ³ Пуне-Ге сингур зэлог
 пентру мине ынаинтя Та;

алтфел, чине ар путя рэспунде пентру мине? ⁴ Кэч ле-ай ынкуят инима ын
 фаца причеперий.

Де ачяя нич ну-й вей лэса сэ бируе. ⁵ Чине дэ пе приетень сэ фие прэдаць,
 копиилор ачелуя ли се вор топи окий. ⁶ М-а фэкут де басмул оаменилор
 ши ка унул пе каре-л скуйп ын фацэ! ⁷ Окюл ми се ынтунекэ де дурере;
 тоате мэдуреле меле сунт ка о умбрэ. ⁸ Оамений фэрэ приханэ сунт
 ынмэрмуриць де ачаста,

ши чел невиноват се рэскоалэ ымпотрива челуй нележюит. ⁹ Чел фэрэ
 приханэ рэмыне тотушь таре пе каля луй,
 чел ку мыниле курате се ынтэреште тот май мулт. ¹⁰ Дар вой, тоць,
 ынтоарчеци-вэ,

вениць ярэшь ку кувынтэриле воастре,
 ши вэ вой арэта кэ ынтре вой ничунул ну е ынцелепт. ¹¹ Че! Ми с-ау дус
 зилеле,

ми с-ау нимичит плануриле,
 плануриле ачеля фэкуте ку атыта юбире ын инима мя... ¹² Ши ей май спун кэ
 ноаптя есте зи,

кэ се апропие лумина, кынд ынтунерикул а ши венит! ¹³ Кынд Локуинца
 морцилор о аштепт ка локуинцэ,

кынд ын ынтунерик ымь вой ынэлца кулкушул; ¹⁴ кынд стриг гропий: 'Ту ешьт
 татэл меу!'

Ши вермилор: 'Вой сунтець мама ши сора мя!' ¹⁵ Унде май есте атунч нэдежда
 мя?

Ши чине май поате ведя нэдежда мя? ¹⁶ Еа се ва коборы ку мине ла порциле
 Локуинцей морцилор,

кынд вом мерже ымпреунэ сэ не одихним ын цэрынэ."

18

¹ Билдад дин Шуах а луат кувынтул ши а зис: ² „Кынд вей пуне капэт ачестор
 кувынтэрь?

Вино-ць ын минць, ши апой вом ворби. ³ Пентру че не сокотешть атыт де
 добиточь?

Пентру че не привешть ка пе ниште вите? ⁴ Оаре пентру тине, каре те сфыший
 ын мыния та,

с-ажунгэ пустиу пэмынтул
 ши сэ се стрэмуते стынчиле дин локул лор? ⁵ Да, лумина челуй рэу се ва стинже
 ши флакэра дин фокул луй ну ва май стрэлучи. ⁶ Се ва ынтунека лумина ын кортул луй
 ши се ва стинже кандела дясупра луй. ⁷ Паший луй чей путерничь се вор стрымта;
 ши, ку тоате опинтириле луй, ва кэдя. ⁸ Кэч калкэ ку пичоареле пе лац
 ши умблэ прин окюрэ де реця; ⁹ есте принс ын курсэ де кэлкый
 ши лацул пуне стэпынире пе ел; ¹⁰ капкана ын каре се принде есте аскунсэ ын пэмынт
 ши принзэтоаря ый стэ пе кэраре. ¹¹ Де жур ымпрежур ыл апукэ спайма
 ши-л урмэреште пас ку пас. ¹² Фоамя ый мэнынкэ путериле,
 ненорочиря есте алэтурь де ел. ¹³ Мэдулареле ый сунт мистуите унул дупэ алтул,
 мэдулареле ый сунт мынкате де ынтыюл нэскут ал морций. ¹⁴ Есте смулс дин кортул луй, унде се кредя ла адэпост,
 ши есте тырыт спре ымпэратул спаймелор. ¹⁵ Нимень дин ай луй ну локуеште ын кортул луй,
 пучоасэ есте пресэратэ пе локуинца луй. ¹⁶ Жос и се усукэ рэдэчиниле;
 сус ый сунт рамуриле тэяте. ¹⁷ Ый пере помениря де пе пэмынт,
 нумеле луй ну май есте пе улицэ. ¹⁸ Есте ымпинс дин луминэ ын ынтунерик
 ши есте изгонит дин луме. ¹⁹ Ну ласэ нич моштениторь, нич сэмынцэ ын попорул сэу,
 ничо рэмэшицэ вие ын локуриле ын каре локуя. ²⁰ Нямуриле каре вор вени се вор уйми де прэпэдирия луй,
 ши нямул де акум ва фи купринс де гроазэ. ²¹ Ачаства есте соарта челуй рэу, ачаства есте соарта челуй че ну куноаште пе Думнезеу.”

19

¹ Йов а луат кувынтул ши а зис: ² „Пынэ кынд ымь вещь ынтриста суфлетул ши мэ вещь здроби ку кувынтэриле воастре? ³ Ятэ кэ де зече орь м-аць батжокорит.
 Ну вэ есте рушине сэ вэ пуртаць аша? ⁴ Дакэ ам пэкэтуит ку адевэрат, нумай еу сунт рэспунзэтор де ачаства. ⁵ Кредець кэ мэ путець лука де сус? Кредець кэ мь-аць доведит кэ сунт виноват? ⁶ Атунч, сэ штиць кэ Думнезеу мэ урмэреште
 ши мэ ынвелеште ку лацул Луй. ⁷ Ятэ, цип де силничие, ши нимень ну рэспунде;
 чер дрептате, ши дрептате ну есте! ⁸ Мь-а тэят орьче ешире ши ну пот трече; а рэспындит ынтунерик пе кэрэриле меле. ⁹ М-а деспуят де слава мя, мь-а луат кунуна де пе кап, ¹⁰ м-а здробит дин тоате пэрциле ши пер, мь-а смулс нэдежда ка пе ун копак. ¹¹ С-а апринс де мыние ымпотрива мя, С-а пуртат ку мине ка ши ку ун врэжмаш. ¹² Оштите Луй ау порнит деодатэ ынаинте,
 шь-ау кроит друм пынэ ла мине
 ши ау тэбэрыт ын журул кортулуй меу. ¹³ А депэртат пе фракций мей де ла мине,
 ши приетений мей с-ау ынстрэинат де мине. ¹⁴ Руделе меле м-ау пэрэсит, ши чей май де апроапе ай мей м-ау уйтат. ¹⁵ Касничий мей ши служиле меле мэ привеск ка пе ун стрэин,
 ын окий лор сунт ун некуноскут. ¹⁶ Кем пе робул меу, ши ну рэспунде; ыл рог ку гура мя, ши дежяба. ¹⁷ Суфларя мя а ажунс несуферитэ невестей меле
 ши духоаря мя а ажунс несуферитэ фиилор мамей меле. ¹⁸ Пынэ ши копияй мэ диспрецуюск:
 дакэ мэ скол, ей мэ окэрэск. ¹⁹ Ачeya ын каре мэ ынкредям мэ урэск, ачeya пе каре ый юбям с-ау ынторс ымпотрива мя. ²⁰ Оаселе ми се цин де пеле ши де карне;
 ну мь-а май рэмас декыт пеля де пе динць. ²¹ Фие-вэ милэ, фие-вэ милэ де мине, приетений мей!
 Кэч мына луй Думнезеу м-а ловит. ²² Де че мэ урмэриць ка Думнезеу?

Ши ну вэ май сэтураць де карня мя? ²³ О! Аш вря ка ворбеле меле сэ фие скресе,

сэ фие скресе ынтр-о карте; ²⁴ аш вря сэ фие сэпате ку ун прибор де фер ши ку плумб ын стынкэ пе вечие... ²⁵ Дар штиу кэ Рэскумпэрэторул меу есте виу

ши кэ Се ва ридика ла урмэ пе пэмынт. ²⁶ Кяр дакэ ми се ва нимичи пеля ши кяр дакэ ну вой май авя карне,

вой ведя тотушь пе Думнезеу. ²⁷ Ыл вой ведя ши-мь ва фи биневоитор;

окий мей Ыл вор ведя, ши ну ай алтуя.

Суфлетул меу тынжеште де дорул ачеста ынэунтрул меу. ²⁸ Атунч вець зиче: 'Пентру че-л урмэрям ной?'

Кэч дрептатя причиний меле ва фи куноскутэ. ²⁹ Темечи-вэ де сабие,

кэч педепселе дате ку сабия сунт грозаве!

Ши сэ штиць кэ есте о жудекатэ."

20

¹ Цофар дин Наама а луат кувынтул ши а зис: ² „Гындуриле меле мэ силеск сэ рэспунд,

ши фрэмынтаря мя ну-мь дэ паче. ³ Ам аузит мустрэрь каре мэ умплу де рушине,

ши, дин адынкул минций меле, духул мэ фаче сэ рэспунд. ⁴ Ну штий ту кэ демулт де тот,

де кынд а фост ашезат омул пе пэмынт, ⁵ бируинца челор рэй а фост скуртэ ши букурия нележюитлулуй, нумай де о клипэ? ⁶ Кяр дакэ с-ар ынэлца пынэ ла черурь

ши капул й-ар ажунже пынэ ла норь, ⁷ ва пери пентру тотдяуна, ка мурдэрия луй,

ши чей че-л ведяу вор зиче: 'Унде есте?' ⁸ Ва збура ка ун вис ши ну-л вор май гэси;

ва пери ка о ведение де ноапте. ⁹ Окюл каре-л привя ну-л ва май приви, локул ын каре локуя ну-л ва май зэри. ¹⁰ Песте фиий луй вор нэвэли чей сэрачь,

ши мыниле луй вор да ынапой че а рэпит ку сила. ¹¹ Оаселе луй, плине де влага тинеречий,

ышь вор авя кулкушул ку ел ын цэрынэ. ¹² Дулче ера рэул ын гура луй.

Ыл аскундя суб лимбэ, ¹³ ыл местека ынтруна ши ну-л лэса;

ыл циня ын черул гурий, ¹⁴ дар храна луй се ва префаче ын мэрунтаеле луй, ва ажунже ын трупул луй о отравэ де аспидэ. ¹⁵ Богэцииле ынгиците ле ва вэрса,

Думнезеу ле ва скоате дин пынтечеле луй. ¹⁶ Отравэ де аспидэ а супт,

ши де ачя лимба нэпырчий ыл ва учиде. ¹⁷ Ну-шь ва май плимба привириле песте пыраеле

ши рыуриле де мьере ши де лапте, ¹⁸ ва да ынапой че а кыштигат

ши ну ва май траже фолос дин кыштиг;

ва да ынапой тот че а луат

ши ну се ва май букура де ел, ¹⁹ кэч а асуприт пе сэрачь ши й-а лэсат сэ пярэ, а дэрымат касе ши ну ле-а зидит ла лок. ²⁰ Лэкомия луй н-а куноскут маржинь, дар ну ва скэпа че аре май скумп. ²¹ Нимик ну скапэ де лэкомия луй,

дар бунэстаря луй ну ва цине. ²² Ын мижлокул бөлшугулуй ва фи ын невое; мына тутурор тикэлошилор се ва ридика асупра луй. ²³ Ши ятэ, ка сэ-й умпле пынтечеле,

Думнезеу ва тримите песте ел фокул мынией Луй

ши-л ва сэтура ку о плоае де сэжець. ²⁴ Дакэ ва скэпа де армеле де фер, ыл ва стрэпунже аркул де араме. ²⁵ Ышь смулже дин труп сэжята, каре скынтеязэ ла еширя дин феря луй,

ши ыл апукэ спаймеле морций. ²⁶ Тоате ненорочириле сунт пэстрате пентру комориле луй;

ва фи мистуит де ун фок пе каре ну-л ва апринде омул,

ши че ва май рэмыне ын кортул луй ва фи арс де фок. ²⁷ Черуриле ыь вор дезвели фэрэдележя,

ши пэмынтул се ва ридика ымпотрива луй. ²⁸ Венитуриле касей луй се вор перде,

вор пери ын зиуа мынией луй Думнезеу. ²⁹ Ачаستا есте соарта пе каре о пэстрыэ Думнезеу челуй рэу, ачаستا есте моштениря пе каре й-о хотэрэште Думнезеу.”

21

¹ Йов а луат кувынтул ши а зис: ² „Аскултаць, аскултаць кувинтеле меле, даци-мь мэкар ачаствэ мынгьере. ³ Лэсади-мэ сэ ворбеск, вэ рог, ши, дупэ че вой ворби, вець путя сэ вэ батець жок. ⁴ Оаре ымпотрива унуй ом се ындряптэ плынжеря мя?

Ши пентру че н-аш фи нерэбдэтор? ⁵ Привици-мэ, мираци-вэ ши пунець мына ла гурэ. ⁶ Кынд мэ гындеск, мэ ынспэймынт ши ун тремур ымь апукэ тот трупул: ⁷ Пентру че трэеск чей рэй?

Пентру че ый везь ымбэтрынинид ши споринд ын путере? ⁸ Сэмынца лор се ынтрэеште ку ей ши ын фаца лор, одраслеле лор пропэшеск суб окий лор. ⁹ Ын каселе лор домнеште пачя, фэрэ умбрэ де фрикс;

нуяуа луй Думнезеу ну вине сэ-й ловяскэ. ¹⁰ Таурий лор сунт плинь де влагэ ши прэситорь, жунканеле лор зэмислеск ши ну ляпэдэ. ¹¹ Ышь ласэ копияй сэ се ымпрэштие ка ниште ой,

ши копияй се збенгье ын журул лор. ¹² Кынтэ ку сунет де тобэ ши де харпэ, се десфэтыэ ку сунете де кавал. ¹³ Ышь петрек зилеле ын феричире ши се кобоарэ ынтр-о клипэ ын Локуинца морцилор. ¹⁴ Ши тотушь зичяу луй Думнезеу: ‘Плякэ де ла ной.

Ну воим сэ куноаштем кэиле Тале. ¹⁵ Че есте Чел Атотпутерник, ка сэ-Й служим?

Че вом кыштига дакэ-Й вом ынэлца ругэчунь? ¹⁶ Че, ну сунт ей ын стэпыниря феричирий?

– Департе де мине сфатул челор рэй! – ¹⁷ Дар де мулте орь се ынтымплэ сэ ли се стингэ кандела,

сэ винэ сэрэчия песте ей, сэ ле дя ши лор Думнезеу партя лор де дурерь ын мыния Луй, ¹⁸ сэ фие ка паюл луат де вынт, ка плява луатэ де выртеж? ¹⁹ Вець зиче кэ пентру фиий Сэй пэстрыэ Думнезеу педапса.

Дар пе ел, пе нележюит, ар требуи сэ-л педепсыскэ Думнезеу, ка сэ симтэ; ²⁰ ел ар требуи сэ-шь вадэ нимичирия,

ел ар требуи сэ бя мыния Челуй Атотпутерник. ²¹ Кэч че-й пасэ луй че ва фи де каса луй дупэ ел,

кынд нумэрул лунилор и с-а ымплинит? ²² Оаре пе Думнезеу Ыл вом ынвэца минте,

пе Ел, каре кырмуеште духуриле черешть? ²³ Унул моаре ын мижлокул пропэширий, пэчий ши феричирий, ²⁴ ку коапселе ынкэркате де грэсима ши мэдува оаселор плинэ де сук. ²⁵ Алтул моаре ку амэрэчуня ын суфлет, фэрэ сэ се фи букурат де врео феричире, ²⁶ ши амындой адорм ын цэрынэ, амындой сунт мынкаць де вермь. ²⁷ Штиу еу бине каре сунт гындуриле воастре,

че жудекэць недрепте ростиць асупра мя. ²⁸ Вой зичець: ‘Унде есте каса апэсэторулуй?

Унде есте кортул ын каре локуяу нележюиций? ²⁹ Дар, че, н-аць ынтребат пе кэлэторь

ши ну штиць че историсеск ей? ³⁰ Кум, ын зиуа ненорочирий, чел рэу есте круцат

ши, ын зиуа мынией, ел скапэ. ³¹ Чине ыл мустрэ ын фацэ пентру пуртаря луй?

Чине ый рэсплэтеште тот че а фэкут? ³² Есте дус ла гроапэ ши се пуне о стражэ ла мормынт. ³³ Булгэрий дин вале ый сунт май ушорь, кэч тоць оамений мерг дупэ ел

ши о мулциме ый мерже ынаинте. ³⁴ Пентру че дар ымь даць мынгьере дешарте?

Че май рэмыне дин рэспунсуриле воастре декыт викление?”

22

1 Елифаз дин Теман а луат кувынтул ши а зис: 2 „Поате ун ом сэ адукэ вреун фолос луй Думнезеу?

Ну, чи ынцелептул ну-шь фолосеште декыт луй. 3 Дакэ ешьт фэрэ приханэ, аре Чел Атотпутерник вреун фолос?

Ши дакэ трэешть фэрэ винэ, че ва кыштига Ел? 4 Пентру евлавия та те педепсеште Ел оаре

ши интрэ ла жудекатэ ку тине? 5 Ну-й маре рэутатя та?

Ши фэрэдележиле тале, фэрэ нумэр? 6 Луай фэрэ причинэ зэлоаже де ла фракций тэй,

лэсай фэрэ хайне пе чей гой. 7 Ну дэдяй апэ омулуй ынсетат,

ну вояй сэ дай пыне омулуй флэмынд. 8 Цара ера а та фииндкэ ерай май таре, те ашезай ын еа фииндкэ ерай ку вазэ. 9 Дэдяй афарэ пе вэдуве ку мыниле гоале

ши брацеле орфанилор ле фрынжяй. 10 Пентру ачея ешьт ынконжурат де курсе

ши те-а апукат гроаза динтр-одатэ. 11 Ну везь дар ачест ынтунерик,

ачесте апе мулте каре те нэпэдеск? 12 Ну есте Думнезеу сус ын черурь?

Привеште вырфул стелелор. Че ыналт есте! 13 Ши ту зичь: ‘Че штие Думнезеу?

Поате сэ жудече Ел прин ынтунерикул де норь? 14 Бл ынфэшоарэ норий, ну веде нимик,

болта черяскэ абя дакэ о стрэбате!’ 15 Че, врей с-апучь пе каля стрэвеке,

пе каре ау урмат-о чей нележюиць, 16 каре ау фост луаць ынаинте де време

ши ау цинут кыт цине ун пырыу каре се скурже? 17 Ей зичяу луй Думнезеу: ‘Плякэ де ла ной!

Че не поате фаче Чел Атотпутерник?’ 18 Ши тотушь Думнезеу ле умплусе каселе де бунэтэць.

– Департе де мине сфатул челор рэй! – 19 Чей фэрэ приханэ вор фи марторь ай кэдерий лор ши се вор букура,

чел невиноват ва рыде де ей 20 ши ва зиче: ‘Ятэ пе потривничий ноштри нимичиць!

Ятэ-ле богэцииле арсе де фок!’ 21 Ымприетенеште-те дар ку Думнезеу, ши вей авя паче;

те вей букура астфел ярэшь де феричире. 22 Примеште ынвэцэтурэ дин гура Луй

ши пуне-ць ла инимэ кувинтеле Луй. 23 Вей фи ашезат ярэшь ла локул тэу дакэ те вей ынтоарче ла Чел Атотпутерник,

дакэ депэртезь фэрэдележя дин кортул тэу. 24 Арункэ дар аурул ын цэрынэ,

арунокэ аурул дин Офир ын прундул пыраелор! 25 Ши атунч, Чел Атотпутерник ва фи аурул тэу,

аржинтул тэу, богэция та. 26 Атунч, Чел Атотпутерник ва фи десфэтаря та,

ши ыць вей ридика фаца спре Думнезеу. 27 Бл вей руга, ши те ва аскулта

ши ыць вей путя ымплини журуинцеле. 28 Пе че вей пуне мына ыць ва избути, пе кэрэриле тале ва стрэлучи лумина. 29 Винэ смериря, ту те вей руга пентру ридикаря та:

Думнезеу ажутэ пе чел ку окий плекаць. 30 Ел ва избэви кяр ши пе чел виноват,

каре ышь ва датора скэпаря курэцией мынилор тале.”

23

1 Йов а луат кувынтул ши а зис: 2 „Ши акум плынжеря мя есте тот о рэзврэтире. Дар суферинца ымь ынэдуше суспинеле. 3 О, дакэ аш шти унде сэ-Л гэсеск, дакэ аш путя сэ ажунг пынэ ла скаунул Луй де домние, 4 мь-аш апэра причина ынаинта Луй,

мь-аш умпле гура ку довезы! 5 Аш шти че поате сэ рэспундэ,

аш веда че аре сэ-мь спунэ. 6 Шь-ар ынтребуинца Ел тоатэ путеря ка сэ лупте ымпотрива мя? Ну, чи м-ар аскулта негрэшит. 7 Доар ун ом фэрэ приханэ ар ворби ку Ел,

ши аш фи ергат пентру тотдяуна де Жудекэторул меу. 8 Дар, дакэ мэ дук ла рэсэрит, ну есте аколо;

дакэ мэ дук ла апус, ну-Л гэсеск: 9 дакэ аре трябэ ла мязэноапте, ну-Л пот веда;

дакэ Се аскунде ла мязэзи, ну-Л пот дескопери. ¹⁰ Дар Ел штие че кале ам урмат

ши, дакэ м-ар ынчерка, аш еши курат ка аурул. ¹¹ Пичорул меу с-а цинут де паший Луй;

ам цинут каля Луй ши ну м-ам абэтут де ла еа. ¹² Н-ам пэрэсит порунчиле бузелор Луй;

мь-ам плекат воя ла кувинтеле гурий Луй. ¹³ Дар хотэрыря Луй есте луатэ. Чине Й се ва ымпотриви?

Че-Й дореште суфлетул, ачeya фаче. ¹⁴ Ел Ышь ва ымплини дар плануриле фацэ де мине

ши ва май фаче ши мулте алтеле. ¹⁵ Де ачeya тремур ынаинтя Луй

ши, кынд мэ гындеск ла лукрул ачеста, мэ тем де Ел. ¹⁶ Думнезеу мь-а тэят инима,

Чел Атотпутерник м-а умплут де гроазэ. ¹⁷ Кэч ну ынтунерикул дурерий меле мэ нимичеште,

нич негура ын каре сунт ынфэщурат.

24

¹ Пентру че ну пэзеште Чел Атотпутерник времуриле де жудекатэ

ши де че ну вэд чей че-Л куноск зилеле Луй де педяпсэ? ² Сунт уний каре мутэ хотареле, фурэ турмеле ши ле паск; ³ яу мэгарул орфанулуй,

яу зэлог вака вэдувей; ⁴ ымбрынческ дин друм пе чей липсиць, силеск пе тоць ненорочиций дин царэ сэ се аскундэ. ⁵ Ши ачештя, ка мэгарий сэлбатичь дин пустиу,

ес диминяца ла лукру сэ кауте хранэ ши ын пустиу требуе сэ кауте пыня пентру копий лор. ⁶ Тае нутрецул каре а май рэмас пе кымп,

кулег чоркинеде рэмасе пе урма кулегэторилор ын вия челуй нележюит. ⁷ Ый апукэ ноаптя ын умезялэ,

фэрэ ымбрэкэминте, фэрэ ынвелитоаре ымпотрива фригулуй. ⁸ Ый пэтрунде плоая мунцилор

ши, неавынд алт адэпост, се гемуеск лынгэ стынць. ⁹ Ачeya смулг пе орфан де ла цыцэ,

яу зэлог тот че аре сэракул. ¹⁰ Ши сэрачий умблэ гой де тот, фэрэ ымбрэкэминте,

стрынг снопий ши-с флэмынзь; ¹¹ ын грэдиниле нележюитулуй ей фак унтдедемн,

калкэ тяскул ши ле есте сете; ¹² ын четэць се ауд ваетеле челор че мор, суфлетул челор рэниць стригэ...

Ши Думнезеу ну я сяма ла ачесте мишелий! ¹³ Алций сунт врэжмашь ай луминий,

ну куноск кэиле ей, ну умблэ пе кэрэриле ей. ¹⁴ Учигашул се скоалэ ын ревэрсацул зорилор, учиде пе чел сэрак ши липсит,

ши ноаптя фурэ. ¹⁵ Окюл прякурварулуй пындеште амургул: 'Нимень ну мэ ва ведя', зиче ел,

ши ышь пуне о марамэ пе фацэ. ¹⁶ Ноаптя спарг каселе, зиуа стау ынкишь;

се тем де луминэ. ¹⁷ Пентру ей, диминяца есте умбра морций ши, кынд о вэд, симт тоате спаймеле морций. ¹⁸ Дар нележюитул алунокэ ушор пе фаца апелор,

пе пэмынт н-аре декыт о парте блестематэ ши ничодатэ н-апукэ пе друмул челор вий! ¹⁹ Кум сорб сечета ши кэлдура апеле зэпезий,

аша ынгите Локуинца морцилор пе чей че пэкэтуеск. ²⁰ Пынтечеле мамей ыл уйтэ,

вермий се оспэтязэ ку ел, нимень ну-шь май адуче аминте де ел!

Нележюитул есте сфэрымат ка ун копак, ²¹ ел, каре прэдязэ пе фемея стярпэ ши фэрэ копий,

ел, каре ну фаче ничун бине вэдувей!... ²² Ши тотушь Думнезеу, прин путеря Луй, лунжеште зилеле челор силничь,

ши ятэ-й ын пичоаре кынд ну май трэжяу нэдежде де вяцэ; ²³ Ел ле дэ линиште ши ынкредере,
 аре привириле ындрептате спре кэиле лор. ²⁴ С-ау ридикат, ши ынтр-о клипэ ну май сунт:
 кад, мор ка тоць оамений,
 сунт тэяць ка спичеле коапте. ²⁵ Ну есте аша?
 Чине мэ ва доведи де минчунэ,
 чине-мь ва нимичи кувинтеле меле?"

25

¹ Билдад дин Шуах а луат кувынтул ши а зис: ² „Путеря ши гроаза сунт але луй Думнезеу;

Ел фаче сэ ымпэрэцяскэ пачя ын цинутуриле Луй ыналте. ³ Чине ар путя сэ-й нумере оштите?

Ши песте чине ну рэсаре лумина Луй? ⁴ Кум ар путя омул сэ фие фэрэ винэ ынаинтя луй Думнезеу?

Кум ар путя чел нэскут дин фемее сэ фие курат? ⁵ Ятэ, ын окий Луй нич луна ну есте стрэлучитоаре,

ши стелеле ну сунт курате ынаинтя Луй; ⁶ ку кыт май пущин омул, каре ну есте декыт ун верме,

фиул омулуй, каре ну есте декыт ун вермишор!"

26

¹ Йов а луат кувынтул ши а зис: ² „Кыт де бине штый ту сэ вий ын ажуторул слэбичуний!

Кум дай ту ажатор брацулуй фэрэ путере! ³ Че буне сфатурь дай ту челуй фэрэ причепере!

Че белшуг де ынцелепчуне дай ту ла ивялэ! ⁴ Кэтре чине се ындряптэ кувинтеле тале?

Ши ал куй дух ворбеште прин тине? ⁵ Ынаинтя луй Думнезеу тремурэ умбреле суб апе

ши суб локуиторий лор. ⁶ Ынаинтя Луй, Локуинца морцилор есте гоалэ,

адынкул н-аре акопериш. ⁷ Ел ынтинде мязэноаптя асупра голулуй

ши спынзурэ Пэмынтул пе нимик. ⁸ Лягэ апеле ын норий Сэй

ши норий ну се спарк суб греутатя лор. ⁹ Акоперэ фаца скаунулуй Сэу де домние

ши Ышь ынтинде норул песте ел. ¹⁰ А трас о болтэ пе фаца апелор,

ка хотар ынтре луминэ ши ынгунерик. ¹¹ Стылпий черулуй се клатинэ

ши се ынспэймынтэ ла аменинцаря Луй. ¹² Прин путеря Луй тулбурэ маря,

прин причеперя Луй ый сфэрымэ фурия. ¹³ Суфларя Луй ынсенинязэ черул,

мына Луй стрэпунже шарпеле фугар. ¹⁴ Ши ачестя сунт доар маржиниле кэилор Сале,

ши нумай адияря лор ушоарэ ажунже пынэ ла ной!

Дар тунетул лукрэрилор Луй путерниче чине-л ва аузи?"

27

¹ Йов а луат дин ноу кувынтул, а ворбит ын пилде ши а зис: ² „Виу есте Думнезеу, каре ну-мь дэ дрептате!

Виу есте Чел Атотпутерник, каре ымь амэрэште вяца, ³ кэ, атыта време кыт вой авя суфлет

ши суфларя луй Думнезеу ва фи ын нэриле меле, ⁴ бузеле меле ну вор рости нимик недрепт,

лимба май ну ва спуне нимик неадеверат. ⁵ Департе де мине гындул сэ вэ дау дрептате!

Пынэ ла чя дин урмэ суфларе ымь вой апэра невиновэция. ⁶ Цин сэ-мь скот дрептатя

ши ну вой слэби; инима ну мэ мустрэ пентру ничуна дин зилеле меле.

⁷ Врэжмашул меу сэ фие ка чел рэу

ши потривникул меу, ка чел нележюит! ⁸ Че нэдежде-й май рэмыне челуй нележюит

кынд ый тае Думнезеу фирул вещей, кынд ый я суфлетул? ⁹ Ый аскултэ Думнезеу стригэтеле

кынд вине стрымтораря песте ел? ¹⁰ Есте Чел Атотпутерник десфэтаря луй? Ыналцэ ел ын тот тимпул ругэчунь луй Думнезеу? ¹¹ Вэ вой ынвэца кэиле луй Думнезеу,
 ну вэ вой аскунде плануриле Челуй Атотпутерник. ¹² Дар вой ле куноаштець ши сунтець де ачелашь гынд;
 пентру че дар ворбиць аша де простеште? ¹³ Ятэ соарта пе каре о пэстрыэзэ Думнезеу челуй рэу,
 моштениря пе каре о хотэрэште Чел Атотпутерник челуй нележюит. ¹⁴ Дакэ аре мулць фий, ый аре пентру сабие
 ши одраслеле луй дук липсэ де пыне. ¹⁵ Чей че скапэ дин ай луй сунт ынгропаць де чумэ,
 ши вэдувеле лор ну-й плынг. ¹⁶ Дакэ стрынже аржинт ка цэрына,
 дакэ ынгрэмэдеште хайне ка норюл, ¹⁷ ел ле стрынже, дар чел фэрэ винэ се ымбракэ ын еле
 ши де аржинтул луй омул фэрэ приханэ аре парте. ¹⁸ Каса луй есте ка ачея пе каре о зидеште молия,
 ка о колибэ пе каре шы-о фаче ун стрэжер. ¹⁹ Се кулкэ богат ши моаре деспуят; дескиде окий ши тотул а перит. ²⁰ Ыл апуке гроаза ка ниште апе
 ши ноаптя ыл я выртежул. ²¹ Вынтул де рэсэрит ыл я ши се дуче;
 ыл смулже ку путере дин локуинца луй. ²² Думнезеу арункэ фэрэ милэ сэжэць ымпотрива луй,
 ши чел рэу ар вря сэ фугэ, сэ скапе де еле. ²³ Оамений бат дин палме ла кэдэря луй
 ши-л флуерэ ла плекаря дин локул луй.

28

¹ Аржинтул аре о минэ де унде се скоате
 ши аурул аре ун лок де унде есте скос ка сэ фие курэцит. ² Ферул се скоате дин пэмынт
 ши пятра се топеште ка сэ дя арама. ³ Омул пуне капэт ынтунерикулуй, черчетязэ, пынэ ын цинутуриле челе май адынчь,
 петреле аскунсе ын негура ши ын умбра морций. ⁴ Сапэ о фынтынэ департе де локуриле локуите;
 пичоареле ну-й май сунт де ажотор,
 стэ атырнат ши се клатинэ, департе де локуинцеле оменешть. ⁵ Пэмынтул, де унде есе пыня,
 есте рэсколит ынэунтрул луй ка де фок; ⁶ петреле луй купринд сафир ши ын ел се гэсеште пулбере де аур. ⁷ Пасэря де праде ну-й куноаште кэраря. Окюл вултурулуй н-а зэрит-о, ⁸ челе май труфаше добитоаче н-ау кэлкат пе еа
 ши леул н-а трекут ничодатэ пе еа. ⁹ Омул ышь пуне мына пе стынка де кремене
 ши рэстоарнэ мунций дин рэдэчинэ. ¹⁰ Сапэ шанцурь ын стынчь ши окюл луй привеште тот че есте де прец ын еле. ¹¹ Опреште куржеря апелор
 ши скоате ла луминэ че есте аскунс. ¹² Дар ынцелепчуня унде се гэсеште? Унде есте локуинца причеперий? ¹³ Омул ну-й куноаште прецул,
 еа ну се гэсеште ын пэмынтул челор вий. ¹⁴ Адынкул зиче: 'Ну есте ын мине', ши маря зиче: 'Ну есте ла мине.' ¹⁵ Еа ну се дэ ын скимбул аурулуй курат, ну се кумпэрэ кынтэринду-се ку аржинт; ¹⁶ ну се кынтэреште пе аурул дин Офир,
 нич пе ониксул чел скумп, нич пе сафир. ¹⁷ Ну се поате асемэна ку аурул, нич ку диамантул,
 ну се поате скимба ку ун вас де аур алес. ¹⁸ Мэржянул ши кристалул ну сунт нимик пе лынгэ еа:
 ынцелепчуня прецуеште май мулт декыт мэргэритареле. ¹⁹ Топазул дин Етиопия ну есте ка еа
 ши аурул курат ну се кумпэнеште ку еа. ²⁰ Де унде вине атунч ынцелепчуня? Унде есте локуинца причеперий? ²¹ Есте аскунсэ де окий тутурур челор вий, есте аскунсэ де пэсэриле черулуй. ²² Адынкул ши моартя зик: 'Ной ам аузит ворбинду-се де еа.' ²³ Думнезеу ый штие друмул,
 Ел ый куноаште локуинца. ²⁴ Кэч Ел веде пынэ ла маржиниле пэмынтулуй,

зэреште тотул суб черурь. ²⁵ Кынд а рындуит греутата винтулуй
 ши кынд а хотэрыт мэсура апелор, ²⁶ кынд а дат лежь плоий
 ши кынд а ынсемнат друмул фулжерулуй ши тунетулуй, ²⁷ атунч а вэзут
 ынцелепчуныа ши а арэатат-о,
 й-а пус темелииле ши а пус-о ла ынчеркаре. ²⁸ Апой а зис омулуй: 'Ятэ, фрика
 де Домнул, ачаста есте ынцелепчуныа;
 депэргаря де рэу есте причепере.' "

29

¹ Йов а луат дин ноу кувынтул ын пилде ши а зис: ² „О, кум ну пот сэ фиу ка
 ын луниле трекуте,
 ка ын зилеле кынд мэ пэзя Думнезеу, ³ кынд кандела Луй стрэлучя дясупра
 капулуй меу
 ши лумина Луй мэ кэлэузя ын ынтунерик! ⁴ Кум ну сунт ка ын зилеле путерий
 меле,
 кынд Думнезеу вегя ка ун приетен песте кортул меу, ⁵ кынд Чел Атотпутерник
 ынкэ эра ку мине
 ши кынд копий мей стэтяу ын журул меу; ⁶ кынд ми се скэлдау паший ын
 смынтынэ
 ши стынка вэrsa лынгэ мине пырае де унтделеми! ⁷ Дакэ ешям сэ мэ дук ла
 поарта четэций
 ши дакэ ымь прегэтям ун скаун ын пяцэ, ⁸ тинерий се трэжяу ынапой ла
 апропиеря мя,
 бэтрыний се скулау ши стэтяу ын пичоаре. ⁹ Май-марий ышь опряу
 кувынтэриле
 ши ышь пуняу мына ла гурэ. ¹⁰ Гласул кэпетенилор тэчя
 ши ли се липя лимба де черул гурий. ¹¹ Урека каре мэ аузя мэ нумя феричит,
 окул каре мэ веда мэ лэуда. ¹² Кэч скэпам пе сэракул каре черя ажутор
 ши пе орфанул липсит де сприжин. ¹³ Бинекувынтаря ненорочитулуй веня
 песте мине,
 умплям де букурие инима вэдувей. ¹⁴ Мэ ымбрэкам ку дрептатя ши-й служам
 де ымбрэкэминте,
 неприхэниря ымь эра манта ши турбан. ¹⁵ Орбулуй ый эрам окь
 ши шыкопулуй, пичор. ¹⁶ Челор ненорочиць ле эрам татэ
 ши черчетам причина челуй некуноскут. ¹⁷ Рупям фалка челуй недрепт
 ши-й смулжям прада дин динць. ¹⁸ Атунч зичям: 'Ын куйбул меу вой мури,
 зилеле меле вор фи мулте ка нисипул. ¹⁹ Апа ва пэтрунде ын рэдэчиниле
 меле,
 роуа ва ста тоатэ ноаптя песте рамуриле меле. ²⁰ Слава мя ва ынверзи
 неынчетат
 ши аркул ымь ва ынтинери ын мынэ.' ²¹ Оамений мэ аскултау ши аштептау,
 тэчяу ынаинтя сфатурилор меле. ²² Дупэ кувынтэриле меле, ничунул ну
 рэспундя
 ши кувынтул меу эра пентру тоць о роуэ бинефэкэтоаре. ²³ Мэ аштептау ка
 пе плоае,
 кэскау гура ка дупэ плоая де примэварэ. ²⁴ Кынд ли се ынмуя инима, ле
 зымбям
 ши ну путяу изгони сенинэтатя де пе фрунтя мя. ²⁵ Ымь плэчя сэ мэ дук ла
 ей ши мэ ашезам ын фрунтя лор;
 эрам ка ун ымпэрат ын мижлокул уней оштирь,
 ка ун мынгыетор лынгэ ниште ынтристаць.

30

¹ Ши акум!... Ам ажунс де рысул челор май тинерь декыт мине,
 пе ай кэрор пэринць ну-й сокотям вредничь сэ-й пун принтре кыний турмей
 меле. ² Дар ла че мь-ар фи фолосит путеря мынилор лор,
 кынд ей ну эрау ын старе сэ ажунгэ ла бэтрынеце? ³ Сфрижиць де сэрэчие
 ши фоаме,
 фуг ын локурь ускате, де мултэ време пэрэсите ши пустий. ⁴ Смулг ербуриле
 сэлбатиче де лынгэ копэчей
 ши н-ау ка пыне декыт рэдэчина де буксэу. ⁵ Сунт изгониць дин мижлокул
 оаменилор,

стригэ лумя дупэ ей ка дупэ ниште хоць. ⁶ Локуеск ын вэй ынгрозитоаре, ын пештериле пэмынтулуй ши ын стынч. ⁷ Урлэ принтре туфишуры ши се адунэ суб мэрэчинь. ⁸ Фиинце мыршаве ши диспрецуйте, сунт изгониць дин царэ. ⁹ Ши акум, астфел де оамень мэ пун ын кынтечеле лор, ам ажунс де батжокура лор. ¹⁰ Мэ урэск, мэ околеск, мэ скуйпэ ын фацэ. ¹¹ Ну се май сфиеск ши мэ ынжосеск, ну май ау ничун фрыу ынаинтя мя. ¹² Тикэлоший ачештя се скоалэ ла дряпта мя ши ымь ымпинг пичоареле ши ышь кроеск кэрэрэ ымпотрива мя, ка сэ мэ пярдэ. ¹³ Ымь нимическ кэрэра ши лукрязэ ка сэ мэ прэпэдыскэ, ей, кэрора нимень ну ле-ар вени ын ажутор. ¹⁴ Ка принтр-о ларгэ спэртурэ стрэбат спре мене, се нэпустеск суб покнетул дэрымэтурилор. ¹⁵ Мэ апукэ гроаза. Слава ымь есте спулбератэ ка де вынт, ка ун нор а трекут феричиря мя. ¹⁶ Ши акум, ми се топеште суфлетул ын мине ши м-ау апукат зилеле суферинцей. ¹⁷ Ноаптя мэ пэтрунде ши-мь смулже оаселе, дуреря каре мэ роаде ну ынчетязэ. ¹⁸ Де тэрия суферинцей, хайна ышь перде фаца, ми се липеште де труп ка о кэмашэ. ¹⁹ Думнезеу м-а арункат ын норой ши ам ажунс ка цэрына ши ченуша. ²⁰ Стриг кэтре Тине ши ну-мь рэспунзэ; стау ын пичоаре ши ну мэ везь. ²¹ Ешть фэрэ милэ ымпотрива мя, луць ымпотрива мя ку тэрия мыний Тале. ²² Мэ ридичь, ымь дай друмул пе вынт ши мэ нимичесхь ку суфларя фуртуний. ²³ Кэч штиу кэ мэ дучь ла моарте, ын локул унде се ынтылеск тоць чей вий. ²⁴ Дар чел че се прэбушеште ну-шь ынтинде мыниле? Чел ын ненорочире ну чере ажутор? ²⁵ Ну плынжям еу пе чел амэрыт? Н-авя инима мя милэ де чел липсит? ²⁶ Мэ аштептам ла феричире, ши, кынд коло, ненорочиря а венит песте мине; трэжям нэдежде де луминэ, ши, кынд коло, а венит ынтунерикул. ²⁷ Ымь ферб мэрунтаеле фэрэ ынчетаре, м-ау апукат зилеле де дурере. ²⁸ Умблу ыннегрит, дар ну де соаре. Мэ скол ын плинэ адунаре ши стриг дупэ ажутор. ²⁹ Ам ажунс фрате ку шакалий, товарэш ку струций. ³⁰ Пеля ми се ыннегреште ши каде, яр оаселе ымь ард ши се усукэ. ³¹ Харпа мя с-а префэкут ын инструмент де жале ши кавалул меу скоате сунете плынгэтоаре.

31

¹ Фэкусем ун легэмынт ку окий мей, ши ну мь-аш фи оприт привириле асупра уней фечоаре. ² Дар че соартэ мь-а пэстрат Думнезеу де сус? Че моштенире мь-а тримис Чел Атотпутерник дин черурь? ³ Пеиря ну-й оаре пентру чел рэу ши ненорочиря пентру чей че фак фэрэдележе? ⁴ Н-а куноскут Думнезеу кэиле меле? Ну мь-а нумэрат Ел тоць паший мей? ⁵ Дакэ ам умблат ку минчуна, дакэ мь-а алергат пичорул дупэ ыншелэчуне, ⁶ сэ мэ кынтэряскэ Думнезеу ын кумпэна челор фэрэ приханэ, ши-мь ва ведя неприхэниря! ⁷ Де ми с-а абэтут пасул де пе каля чя дряптэ, де мь-а урмат инима окий, де с-а липит врео ынтинэчуне де мыниле меле, ⁸ атунч еу сэ семэн, ши алтул сэ сечере ши одраслеле меле сэ фие дезрэдэчинате! ⁹ Дакэ мь-а фост амэжитэ инима де врео фемее, дакэ ам пындит ла уша апроапелуй меу, ¹⁰ атунч невестэ-мя сэ машине пентру алтул ши с-о нечинстяскэ алций! ¹¹ Кэч ачаста ар фи фост о нележюире,

о фэрэдележе вредникэ сэ фие педепситэ де жудекэторь, ¹² ун фок каре мистуе пынэ ла нимичире
ши каре мь-ар фи прэпэдит тоатэ богэция. ¹³ Де аш фи несокотит дрептул служий сау служничей меле

кынд се черта ку мине, ¹⁴ че аш путя сэ фак кынд Се ридикэ Думнезеу?
Че аш путя рэспунде кынд педепсеште Ел? ¹⁵ Чел че м-а фэкут пе мине ын пынтечеле мамые меле ну л-а фэкут ши пе ел?

Оаре ну не-а ынтокмит ачелашь Думнезеу ын пынтечеле мамые? ¹⁶ Дакэ н-ам дат сэрачилор че-мь черяу,
дакэ ам фэкут сэ се топяскэ де плынс окий вэдувей, ¹⁷ дакэ мь-ам мынкат сингур пыня,

фэрэ ка орфанул сэ фи авут ши ел партя луй дин еа, ¹⁸ еу, каре дин тинереце л-ам крескут ка ун татэ,

еу, каре де ла наштере ам сприжинит пе вэдувэ; ¹⁹ дакэ ам вэзут пе чел ненорочит дукунд липсэ де хайне,

пе чел липсит неавынд ынвелитоаре, ²⁰ фэрэ ка инима луй сэ мэ фи бинекувынгат,

фэрэ сэ фи фост ынкэлзит де лына меилор мей; ²¹ дакэ ам ридикат мына ымпотрива орфанулуй,

пентру кэ мэ симцям сприжинит де жудекэторь, ²² атунч сэ ми се дезлипяскэ умэрул де ла ынкеетурэ,

сэ-мь кадэ брацул ши сэ се сфэрыме! ²³ Кэч мэ темям де педяпса луй Думнезеу ши ну путям лукра астфел дин причина мэрецией Луй. ²⁴ Дакэ мь-ам пус ынкредеря ын аур,

дакэ ам зис аурулуй: ‘Ту ештэ нэдеждя мя’, ²⁵ дакэ м-ам ынгымфат де мэримя аверилор меле,

де мулцимя богэциилор пе каре ле добындисем, ²⁶ дакэ ам привит соареле кынд стрэлучя,

луна кынд ынаинта мэряцэ ²⁷ ши дакэ ми с-а лэсат амэжитэ инима ын тайнэ, дакэ ле-ам арункат сэрутэрь, дукунду-мь мына ла гурэ – ²⁸ ши ачаста есте тот о фэрэдележе каре требуе педепситэ де жудекэторь,

кэч м-аш фи лепэдат де Думнезеул чел де сус –, ²⁹ дакэ м-ам букурат де ненорочиря врэжмашулуй меу,

дакэ ам сэрит де букурие кынд л-а атинс ненорочиря, ³⁰ еу, каре н-ам дат вое лимбий меле сэ пэкэтуяскэ,

сэ-й чарэ моартя ку блестем, ³¹ дакэ ну зичяю оамений дин кортул меу:

‘Унде есте чел че ну с-а сэтурат дин карня луй?’, ³² дакэ петречя стрэинул ноаптя афарэ,

дакэ ну мь-аш фи дескис уша сэ интре кэлэторул, ³³ дакэ мь-ам аскунс фэрэдележиле, ка оамений,

ши мь-ам ынкис нележюириле ын сын, ³⁴ пентру кэ мэ темям де мулциме,

пентру кэ мэ темям де диспрецул

фамилиилор, циньнду-мэ деопарте ши некутезынд сэ-мь трек прагул... ³⁵ О, де аш гэси пе чинева сэ м-аскулте!

Ятэ апэраря мя, искэлитэ де мине: сэ-мь рэспундэ Чел Атотпутерник!

Чине-мь ва да плынжеря искэлитэ де потривникул меу? ³⁶ Ка сэ-й порт скрисоаря пе умэр,

с-о лег де фрунтя мя ка о кунунэ; ³⁷ сэ-й дау сокотялэ де тоць паший мей,

сэ мэ апропий де ел ка ун домн. ³⁸ Дакэ пэмынтул меу стригэ ымпотрива мя ши дакэ бразделе луй варсэ лакримь; ³⁹ дакэ й-ам мынкат родул фэрэ сэ-л фи плэтит

ши дакэ ам ынтристат суфлетул векилор луй стэпынь, ⁴⁰ атунч сэ кряскэ спинь дин ел ын лок де грыу

ши негинэ ын лок де орз!”

Сфыршитул кувинтелор луй Йов.

32

¹ Ачешть трей оамень ау ынчетат сэ май рэспундэ луй Йов, пентру кэ ел се сокотя фэрэ винэ. ² Атунч с-а апринс де мыние Елиху, фиул луй Баракеел дин Буз, дин фамилия луй Рам. Ел с-а апринс де мыние ымпотрива луй Йов, пентру кэ зичя кэ есте фэрэ винэ ынаинтя луй Думнезеу. ³ Ши с-а апринс де мыние

ымпотрива челор трей приетень ай луй, пентру кэ ну гэсяу нимик де рэспунс, ши тотушь осындяу пе Йов. ⁴ Фииндкэ ей ерау май ын ыврстэ декыт ел, Елиху аштептасе пынэ ын клипа ачаста, ка сэ ворбяскэ луй Йов. ⁵ Дар, вэзынд кэ ну май ера ничун рэспунс ын гура ачестор трей оамень, Елиху с-а апринс де мыние. ⁶ Ши Елиху, фиул луй Баракеел дин Буз, а луат кувынтул ши а зис: „Еу сунт тынэр, ши вой сунтець бэтрынь, де ачея м-ам темут ши м-ам ферит сэ вэ арэт гындул меу. ⁷ Еу ымь зичям: ‘Сэ ворбяскэ бэтрынеця, мареле нумэр де ань сэ ынвеце пе алций ынцелепчуня.’ ⁸ Дар, де фапт, ын ом, духул, суфларя Челуй Атотпутерник, дэ причеперя. ⁹ Ну ыврста адуче ынцелепчуня, ну бэтрынеця те фаче ын старе сэ жудечь. ¹⁰ Ятэ де че зик: ‘Аскултаци-мэ!’ Ымь вой спуне ши еу пэреря. ¹¹ Ам аштептат сфыршитул кувынтэрилор воастре, в-ам урмэрит довелие, черчетаря пе каре аць фэкут-о кувинтелор луй Йов. ¹² В-ам дат тоатэ луаря аминте; ши ятэ кэ ничунул дин вой ну л-а ынкрединцат, ничунул ну й-а рэстурнат кувинтеле. ¹³ Сэ ну зичець ынсэ: ‘Ын ел ной ам гэсит ынцелепчуня – нумай Думнезеу ыл поате ынфунда, ну ун ом!’ ¹⁴ Мие ну мь-а ворбит де-а дрептул, де ачея еу ый вой рэспунде ку тотул алтфел декыт вой. ¹⁵ Ей се тем, ну май рэспунд! Ли с-а тэят кувынтул! ¹⁶ Ам аштептат пынэ шы-ау сфыршит кувынтэриле, пынэ с-ау оприт ши н-ау штиут че сэ май рэспундэ. ¹⁷ Вряу сэ рэспунд ши еу ла рындул меу, вряу сэ спун ши еу че гындек. ¹⁸ Кэч сунт плин де кувинте, ымь дэ гес духул ынэунтрул меу; ¹⁹ лэунтрул меу есте ка ун вин каре н-аре пе унде сэ ясэ, ка ниште бурдуфурь ной, гата сэ плесняскэ. ²⁰ Вой ворби деч, ка сэ рэсуфлу ын вое, ымь вой дескиде бузеле ши вой рэспунде. ²¹ Ну вой кэута ла ынфэцишаре, ну вой лингуши пе нимень, ²² кэч ну штиу сэ лингушеск, алтфел ынтр-о клипялэ м-ар лука Зидиторул меу.

33

¹ Акум дар, Йов, аскултэ кувынтэриле меле, я аминте ла тоате кувинтеле меле! ² Ятэ, дескид гура ши ми се мишкэ лимба ын черул гурий. ³ Ку курэцие де инимэ вой ворби, бузеле меле вор спуне адевэрул курат: ⁴ Духул луй Думнезеу м-а фэкут ши суфларя Челуй Атотпутерник ымь дэ вяцэ. ⁵ Дакэ поць, рэспунде-мь, апэрэ-ць причина, фий гата! ⁶ Ынаинтя луй Думнезеу еу сунт семенул тэу ши еу, ка ши тине, ам фост фэкут дин норой. ⁷ Астфел, фрика де мене ну те ва тулбура ши греутатя мя ну те ва коплеша. ⁸ Дар ту ай спус ын аузул меу ши ам аузит сунегул кувинтелор тале: ⁹ ‘Сунт курат, сунт фэрэ пэкат, сунт фэрэ приханэ, ну есте фэрэдележе ын мене. ¹⁰ Ши Думнезеу каутэ причинэ де урэ ымпотрива мя, мэ сокотеште врэжмаш ал Луй; ¹¹ ымь пуне пичоареле ын бутучь, ымь пындеште тоате мишкэриле.’ ¹² Ыць вой рэспунде кэ аич н-ай дрептате, кэч Думнезеу есте май маре декыт омул. ¹³ Врей дар сэ те черць ку Ел пентру кэ ну дэ сокотялэ фикэруя де фаптеле Луй? ¹⁴ Думнезеу ворбеште ынсэ кынд ынтр-ун фел, кынд ынтр-алтул, дар омул ну я сяма. ¹⁵ Ел ворбеште прин висте, прин ведений де ноапте, кынд оамений сунт куфундаць ынтр-ун сомн адынк, кынд дорм ын патул лор. ¹⁶ Атунч, Ел ле дэ ынштиинцэрь ши ле ынтипэреште ынвэцэтуриле Луй, ¹⁷ ка сэ абатэ пе ом де ла рэу ши сэ-л феряскэ де мындрие, ¹⁸ ка сэ-й пэзяскэ суфлетул де гроапэ ши вяца де ловитуриле сабийей. ¹⁹ Ши прин дурере есте мустрат омул ын кулкушул луй,

кынд о луптэ некурматэ ый фрэмынтэ оаселе. ²⁰ Атунч ый есте гряцэ де пыне, кяр ши де букателе челе май алесе. ²¹ Карня и се прэпэдеште ши пере, оаселе каре ну и се ведяу рэмын гоале; ²² суфлетул и се апропие де гроапэ ши вяца, де веститорий морций. ²³ Дар, дакэ се гэсеште ун ынжер мижлочитор пентру ел, унул дин мииле ачеля каре вестеск омулуй каля пе каре требуе с-о урмезе, ²⁴ Думнезеу Се ындурэ де ел ши зиче ынжерулуй: 'Избэвеште-л, ка сэ ну се кобоаре ын гроапэ; ам гэсит ун прец де рэскумпэрае пентру ел!' ²⁵ Ши атунч карня луй се фаче май фраждэ ка ын копилэрие, се ынтоарче ла зилеле тинереций луй. ²⁶ Се роагэ луй Думнезеу, ши Думнезеу ый есте биневоитор, ыл ласэ сэ-Й вадэ Фаца ку букурие ши-й дэ ынапой невиновэция. ²⁷ Атунч, ел кынтэ ынаинтя оаменилор ши зиче: 'Ам пэкэгуит, ам кэлкат дрептатя ши н-ам фост педепсит дупэ фаптеле меле; ²⁸ Думнезеу мь-а избэвит суфлетул ка сэ ну интре ын гроапэ ши вяца мя веде лумина!' ²⁹ Ятэ, ачестя ле фаче Думнезеу де доуэ орь, де трей орь омулуй, ³⁰ ка сэ-л ридиче дин гроапэ, ка сэ-л луминезе ку лумина челор вий. ³¹ Я аминте, Йов, ши аскултэ-мэ! Тачь, ши вой ворби! ³² Дакэ ай чева де спус, рэспунде-мь! Ворбеште, кэч аш вря сэ-ць дау дрептате. ³³ Дакэ н-ай нимик де зис, аскултэ-мэ! Тачь, ши те вой ынвэца ынцелепчуня."

34

¹ Елиху а луат дин ноу кувынтул ши а зис: ² „Аскултаць, ынцелепцилор, кувинтеле меле! Луаць аминте ла мине, причепуцилор! ³ Кэч урекия деосебеште кувинтеле кум густэ черул гурий букателе. ⁴ Сэ алежем че есте дрепт, сэ ведем ынтре ной че есте бун. ⁵ Йов а зис: 'Сунт невиноват Ши Думнезеу ну вря сэ-мь дя дрептате; ⁶ ам дрептате ши трек дрепт минчинос; рана мя есте жалникэ, ши сунт фэрэ пэкат.' ⁷ Есте вреун ом ка Йов, каре сэ бя батжокура ка апа, ⁸ каре сэ умбле ын товэрэшия челор че фак рэу, каре сэ мяргэ мынэ ын мынэ ку чей нележюиць? ⁹ Кэч ел а зис: 'Ну-й фолосеште нимик омулуй сэ-шь пунэ плэчеря ын Думнезеу.' ¹⁰ Аскултаци-мэ дар, оамень причепуць! Департе де Думнезеу недрептатя, департе де Чел Атоптерник фэрэдележя! ¹¹ Ел дэ омулуй дупэ фаптеле луй, рэсплэтеште фиекэруя дупэ кэиле луй. ¹² Ну, негрешит, Думнезеу ну сэвыршеште фэрэдележя; Чел Атоптерник ну калкэ дрептатя. ¹³ Чине Л-а ынсэрчинат сэ кырмуяскэ пэмынтул? Чине Й-а дат лумя ын грижа Луй? ¹⁴ Дакэ ну с-ар гынди декыт ла Ел, дакэ Шь-ар луа ынапой духул ши суфларя, ¹⁵ тот че есте карне ар пери деодатэ ши омул с-ар ынтоарче ын цэрынэ. ¹⁶ Дакэ ай причепере, аскултэ лукрул ачеста, я аминте ла гласул кувинтелор меле! ¹⁷ Оаре ар путя сэ домняскэ ун врэмаш ал дрептэций? Ши вей осында ту пе Чел дрепт, пе Чел путерник, ¹⁸ каре стригэ кэтре ымпэраць: 'Нетребничилор! Ши кэтре домниторь: 'Нележюицилор!', ¹⁹ каре ну каутэ ла фаца челор марь ши ну фаче деосебире ынтре богат ши сэрак, пентру кэ тоць сунт лукраря мынилор Луй? ²⁰ Ынтр-о клипэ, ей ышь перд вяца. Ла мезул нопций, ун попор се клатинэ ши пере. Чел путерник пере, фэрэ аместекул мыний вреунуй ом. ²¹ Кэч Думнезеу веде пуртаря тутурор, привеште паший фиекэруя. ²² Ну есте нич ынтунерик, нич умбрэ а морций унде сэ се поатэ аскунде чей че фак фэрэдележя. ²³ Думнезеу н-аре невое сэ привяскэ мултэ време

ка сэ трагэ пе ун ом ла жудекатэ ынаинтя Луй. ²⁴ Ел здробеште пе чей марь фэрэ черчетаре
 ши пуне пе алций ын локул лор. ²⁵ Кэч Ел куноаште фаптеле лор:
 ноаптя ый рэстоарнэ, сунт здробиць. ²⁶ Ый ловеште ка пе ниште нележьюиць
 ын фаца тутурор. ²⁷ Абэтынду-се де ла Ел
 ши пэрэсинд тоате кэиле Луй, ²⁸ ей ау фэкут сэ се ыналце ла Думнезеу
 стригэтул сэракулуй.

Й-ау ындрептат луаря аминте ла стригэтул челуй ненорочит. ²⁹ Дакэ дэ Ел паче, чине поате с-о тулбуре?

Дакэ Ышь аскунде Ел Фаца, чине поате сэ-Л вадэ?

Ла фел Се поартэ фие ку ун попор, фие ку ун ом, ³⁰ пентру ка нележьюитул сэ ну май стэпыняскэ

ши сэ ну май фие о курсэ пентру попор. ³¹ Кэч а зис ел вреодатэ луй Думнезеу:
 ‘Ам фост педесит, ну вой май пэкэтуи; ³² аратэ-мь че ну вэд;
 дакэ ам фэкут недрептэць, ну вой май фаче?’ ³³ Оаре дупэ пэреря та ва фаче
 Думнезеу дрептате?

Ту лепезь, ту алежь, ши ну еу;

Спуне дар че шгий! ³⁴ Оамений ку причепере вор фи де пэреря мя,

ынцелептул каре м-аскултэ ва гынди ка мине: ³⁵ Йов ворбеште фэрэ причепере,

ши кувинтэриле луй сунт липсите де жудекатэ. ³⁶ Сэ фие ынчеркат дар май департе,

фийндкэ рэспунде ка чей рэй! ³⁷ Кэч адаугэ ла грешелиле луй пэкате ной;

бате дин палме ын мишлокул ностру,

ышь ынмулдеште кувинтеле ымпотрива луй Думнезеу.”

35

¹ Елиху а луат дин ноу кувинтул ши а зис: ² „Ыць ынкипуй кэ ай дрептате ши крезь кэ те ындрептэцешть ынаинтя луй Думнезеу ³ кынд зичь: ‘Ла че-мь фолосеште,

че кыштиг ам кэ ну пэкэтуеск?’ ⁴ Ыць вой рэспунде ши ла ачаста, цие

ши приетенилор тэй тотодатэ. ⁵ Уйтэ-те спре черурь ши привеште!

Везь норий кыт де сус сунт фацэ де тине? ⁶ Дакэ пэкэтуешть, че рэу Ый фачь Луй?

Ши кынд пэкателе ци се ынмулдеск, че-Й фачь Луй? ⁷ Дакэ ешть дрепт, че-Й дай Луй?

Че примеште Ел дин мына та? ⁸ Рэутатя та ну поате вэтэма декыт пе семенул тэу,

дрептатя та ну фолосеште декыт фиулуй омулуй. ⁹ Оамений стригэ ымпотрива мулцимий апэсэторилор,

се плынг де силничия мултора; ¹⁰ дар ничунул ну зиче: ‘Унде есте Думнезеу, Фэкэторул меу,

каре не инфлэ кынтэрь де веселие ноаптя, ¹¹ каре не ынвацэ май мулт декыт пе добитоачеле пэмынтулуй

ши не дэ май мултэ причепере декыт пэсэрилор черулуй?’ ¹² Сэ тот стрижье ей атунч, кэч Думнезеу ну рэспунде

дин причина мындрией челор рэй. ¹³ Дежяба стригэ, кэч Думнезеу н-аскултэ,

Чел Атотпутерник ну я аминте. ¹⁴ Мэкар кэ зичь кэ ну-Л везь,

тотушь причина та есте ынаинтя Луй: аштяптэ-Л! ¹⁵ Дар, пентру кэ мыния Луй ну педесеште ынкэ,

ну ынсыамнэ кэ пуцин Ый пасэ де нележьюире. ¹⁶ Аша кэ Йов ышь дескиде гура дежяба

ши спуне о мулциме де ворбе фэрэ рост.”

36

¹ Елиху а урмат ши а зис: ² „Аштяптэ пуцин ши вой урма, кэч май ам ынкэ де ворбит пентру Думнезеу. ³ Ымь вой луа темеюриле де департе

ши вой доведи дрептатя Зидиторулуй меу. ⁴ Фий ынкрединцат, кувинтэриле меле ну сунт минчунь,

чи ай де-а фаче ку ун ом ку симцэминте курате. ⁵ Думнезеу есте путерник, дар ну ляпэдэ пе нимень

ши есте путерник прин тэрия причеперий Луй. ⁶ Ел ну ласэ пе чел рэу сэ трэяскэ

ши фаче дрептате челуй ненорочит. ⁷ Ну-Шь ынтоарче окий де ла чей фэрэ приханэ

ши-й пуне пе скаунул де домние ку ымпэраций, ый ашаээ пентру тотдяуна ка сэ домняскэ. ⁸ Се ынтымплэ сэ кадэ ын ланцурь ши сэ фие приншь ын легэтуриле ненорочирий? ⁹ Ле пуне ынаинте фаптеле лор,

фэрэдележиле лор, мындрия лор. ¹⁰ Ый ынштиинцяээ ка сэ се ындрепте, ый ындымнэ сэ се ынтоаркэ де ла нележюире. ¹¹ Дакэ аскултэ ши се супун, ышь сфыршеск зилеле ын феричире

ши аний ын букурие. ¹² Дакэ н-аскултэ, пер учишь де сабие,

мор ын орбиря лор. ¹³ Нележюиций се мыние, ну стригэ кэтре Думнезеу кынд ый ынлэнцуе; ¹⁴ ышь перд вяца ын тинереце, мор ка чей десфрынаць. ¹⁵ Дар Думнезеу скапэ пе чел ненорочит прин ненорочирия луй

ши прин суферинцэ ыл ынштиинцяээ. ¹⁶ Ши пе тине те ва скоате дин стрымтоаре,

ка сэ те пунэ ла лок ларг, ын слобозение деплинэ,

ши маса та ва фи ынкэркатэ ку букате густоасе. ¹⁷ Дар, дакэ-ць аперь причина ка ун нележюит,

педяпса есте недезлипите де причина та. ¹⁸ Супэраря сэ ну те ымпингэ ла батжокурэ

ши мэрия прецулуй рэскумпэрэрий сэ ну те дукэ ын рэтэчире! ¹⁹ Оаре ар ажуңе стригэтеле тале сэ те скоатэ дин неказ

ши кяр тоате путериле пе каре ле-ай путя десфэшура? ²⁰ Ну суспина дупэ ноапте,

каре я попоареле дин локул лор. ²¹ Фереште-те сэ фачь рэу,

кэч суферинца те ындымнэ ла рэу. ²² Думнезеу есте маре ын путеря Луй;

чине ар путя сэ ынведе пе алций ка Ел? ²³ Чине Ый чере сокотялэ де кэиле Луй

ши чине ындрэзнеште сэ-й спунэ: ‘Фачь рэу’? ²⁴ Ну уйта сэ лаузь фаптеле Луй, пе каре тоць оамений требуе сэ ле мэряскэ! ²⁵ Орьче ом ле привеште,

фиекаре муригор ле веде де департе. ²⁶ Ятэ че маре е Думнезеу!

Дар ной ну-л путем причепе,

нумэрул анилор Луй нимень ну л-а пэтрунс. ²⁷ Кэч Ел траже ла Ел пикэтуриле де апэ,

ле префаче ын абур ши дэ плоая, ²⁸ пе каре норий о стрекораре

ши о пикурэ песте мулцимя оаменилор. ²⁹ Ши чине поате причепе руперя норулуй

ши бубуитул кортулуй Сэу? ³⁰ Ятэ, Ел Ышь ынтинде лумина ын журул Луй

ши акоперэ адынчимиле мэрий. ³¹ Прин ачесте мижлоаче,

Ел жудекэ попоареле

ши дэ белшуг де хранэ. ³² Я фулжерул ын мынэ

ши-л арункэ асупра потривничилор Луй. ³³ Дэ де весте кэ е де фацэ принтр-ун бубуит

ши пынэ ши турмеле Ый симт апропиеря.

37

¹ Ла аузул ачестор лукрурь ымь тремурэ инима де тот

ши саре дин локул ей. ² Аскултаць, аскултаць грэснетул тунетулуй Сэу,

бубуитул каре есе дин гура Луй! ³ Ыл ростоголеште пе тоатэ ынтиндера черурилор

ши фулжерул Луй луминяээ пынэ ла маржиниле пэмынтулуй. ⁴ Апой се ауде ун бубуит, тунэ ку гласул Луй мэрец,

ши ну май опреште фулжерул де ындатэ че рэсунэ гласул Луй. ⁵ Думнезеу тунэ ку гласул Луй ын кип минунат;

фаче лукрурь марь пе каре ной ну ле ынцележем. ⁶ Ел зиче зэпезий: ‘Казь пе пэмынт!’

Зиче ачелашь лукру плоий, кяр ши челор май путерниче плой. ⁷ Печатлуеште мына тутурор оаменилор,
 пентру ка тоць сэ се рекуноаскэ де фэптурь але Луй. ⁸ Фяра сэлбатикэ се траже ынтр-о пештерэ
 ши се кулкэ ын визуина ей. ⁹ Вижелия вине де ла мязэзи
 ши фригул, дин вынтуриле де ла мязэноапте. ¹⁰ Думнезеу, прин суфларя Луй,
 фаче гяца
 ши микшорязэ локул апелор марь. ¹¹ Ынкаркэ норий ку абурь
 ши-й рисипеште скынтееторь; ¹² мишкаря лор се ындряптэ дупэ плануриле
 Луй,
 пентру ымплиниря а тот че ле порунчеште Ел пе фаца пэмынтулуй локуит.
¹³ Ый фаче сэ парэ ка о нуя
 ку каре ловеште пэмынтул
 сау ка ун семн ал драгостей Луй. ¹⁴ Йов, я аминте ла ачесте лукрурь!
 Привеште лиништит минуниле луй Думнезеу! ¹⁵ Штий кум кырмуеште
 Думнезеу норий
 ши кум фаче сэ стрэлучяскэ дин ей фулжерул Сэу? ¹⁶ Ынцележь ту плутиря
 норилор,
 минуниле Ачелуя а кэруй штиинцэ есте десэвыршитэ? ¹⁷ Штий пентру че ци
 се ынкэлзеск вешминтеле
 кынд се одихнеште пэмынтул де вынтул де мязэзи? ¹⁸ Поць ту сэ ынтинзь
 черуриле ка Ел,
 тарь ка о оглиндэ турнатэ? ¹⁹ Аратэ-не че требуе сэ-й спунем.
 Кэч сунтем пря нештиуторь ка сэ-й путем ворби. ²⁰ Чине-й ва да де весте кэ
 Ый вой ворби?
 Дар каре есте омул каре-шь дореште пердеря? ²¹ Акум, фиреште, ну путем
 веда лумина соарелуй каре стрэлучеште ын досул норилор,
 дар ва трече ун вынт ши-л ва курэци. ²² Де ла мязэноапте не вине аурора
 ши че ынфрикошатэ есте мэреция каре ынкжоарэ пе Думнезеу! ²³ Пе Чел
 Атотпутерник ну-л путем ажунже,
 кэч есте маре ын тэрие,
 дар дрептул ши дрептатя деплинэ Ел ну ле фрынже. ²⁴ Де ачeya, оамений
 требуе сэ се тямэ де Ел;
 Ел ну-Шь ындряптэ привириле спре чей че се кред ынцелепць.”

38

¹ Домнул а рэспунс луй Йов дин мижлокул фуртуний ши а зис: ² „Чине есте
 чел че Ымь ынтунекэ плануриле
 прин кувьнтэрь фэрэ причепере? ³ Ынчинже-ць мижлокул ка ун витяз,
 ка Еу сэ те ынтреб, ши ту сэ Мэ ынвечь. ⁴ Унде ерай ту кынд ам ынтемейт
 пэмынтул?
 Спуне, дакэ ай причепере. ⁵ Чине й-а хотэрыт мэсуриле, штий?
 Сау чине а ынтинс фрынгия де мэсурат песте ел? ⁶ Пе че сунт сприжините
 темелииле луй?
 Сау чине й-а пус пятра дин капул унгулуй ⁷ атунч кынд стелеле диминейций
 избукняу ын кынтэрь де букурие
 ши кынд тоць фийи луй Думнезеу скотяу стригэте де веселие? ⁸ Чине а ынкис
 маря ку порць
 кынд с-а арункат дин пынтечеле мамей ей, ⁹ кынд й-ам фэкут хайнэ дин норь
 ши скутече дин ынтунерик, ¹⁰ кынд й-ам пус хотар
 ши кынд й-ам пус зэвоаре ши порць, ¹¹ кынд ам зис: ‘Пынэ аич сэ вий, сэ ну
 тречь май департе;
 аич сэ ци се опряскэ мындрия валурилор тале?’ ¹² Де кынд ешть, ай порунчит
 ту диминейций?
 Ай арэатат зорилор локул лор, ¹³ ка сэ апуче капетеле пэмынтулуй
 ши сэ скутуре пе чей рэй де пе ел? ¹⁴ Ка пэмынтул сэ се скимбе ка лутул пе
 каре се пуне о печете
 ши тоате лукруриле сэ се арате ымбрэкате ка ын хайна лор адевэратэ?
¹⁵ Пентру ка чей рэй сэ фие липсиць де лумина лор
 ши брацул каре се ридикэ сэ фие здробит? ¹⁶ Ай пэтрунс ту пынэ ла извоареле
 мэрий?

Сау те-ай плимбат ту прин фундуриле адынкулуй? ¹⁷ Ци с-ау дескис порциле морций?

Сау ай възут ту порциле умбрей морций? ¹⁸ Ай купринс ту ку привира ынтиндера пэмынтулуй?

Ворбеште, дакэ штий тоате ачесте лукрурь. ¹⁹ Унде есте друмул каре дуче ла локашул луминий?

Ши ынтунерикул унде ышь аре локуинца? ²⁰ Поць сэ ле урмэрешть пынэ ла хотарул лор

ши сэ куношьт кэрэриле локуинцей лор? ²¹ Штий, кэч атунч ерай нэскут ши нумэрул зилелор тале есте маре! ²² Ай ажунс ту пынэ ла кэмэриле зэпезий?

Ай възут ту кэмэриле гриндиней, ²³ пе каре ле пэстрез пентру времуриле де стрымтораре,

пентру зилеле де рэзбой ши де бэтэлие? ²⁴ Пе че кале се ымпарте лумина?

Ши пе че кале се ымпрэштие вынтул де рэсэрит пе пэмынт? ²⁵ Чине а дескис ун лок де скуржере плоий

ши а ынсемнат друмул фулжерулуй ши ал тунетулуй, ²⁶ пентру ка сэ кадэ плоая пе ун пэмынт фэрэ локуиторь,

пе ун пустиу унде ну сунт оамень; ²⁷ пентру ка сэ адапе локуриле пустий ши ускате

ши ка сэ факэ сэ ынколцяскэ ши сэ рэсарэ ярба? ²⁸ Аре плоая татэ?

Чине дэ наштере пикэтурилор де роуэ? ²⁹ Дин ал куй сын есе гяца ши чине наште промораоака черулуй, ³⁰ ка апеле сэ се ынгроаше ка о пятрэ ши фаца адынкулуй сэ се ынтэряскэ? ³¹ Поць сэ ыннозь ту легэтуриле Гэинушей

сау сэ дезлежь фрынгииле Орионулуй? ³² Ту фачь сэ ясэ ла время лор семнеле зодиакулуй

ши ту кырмуешть Урса-Маре ку пуйей? ³³ Куношьт ту лежиле черулуй?

Сау ту ый орындуешть стэпыниря пе пэмынт? ³⁴ Ыць ыналць ту гласул пынэ ла норь,

ка сэ кемь сэ те акопере рыурь де апе? ³⁵ Поць ту сэ арунчь фулжереле ка сэ плече?

Ыць зик еле: 'Ятэ-не'? ³⁶ Чине а пус ынцелепчуня ын негура норилор сау чине а дат причепере ынтокмирий въздухулуй? ³⁷ Чине поате сэ нумере норий ку ынцелепчуне

ши сэ версе бурдуфуриле черурилор, ³⁸ пентру ка сэ ынчапэ пулберя сэ факэ норой

ши булгэрий де пэмынт сэ се липяскэ ымпреунэ? ³⁹ Ту изгонешть прада пентру леоайкэ

ши ту потолешть фоамя пуилор де лей ⁴⁰ кынд стау гемуиць ын визуина лор, кынд стау ла пындэ ын кулкушул лор? ⁴¹ Чине прегэтеште корбулуй храна,

кынд пуйей луй стригэ спре Думнезеу,

кынд умблэ рэтэчиць ши флэмынзь?

39

¹ Штий ту кынд ышь фак капреле сэлбатиче пуйей?

Везь ту пе чербоайче кынд фатэ? ² Нумерь ту луниле ын каре сунт ынсэрчинате

ши куношьт ту время кынд наск? ³ Еле се плякэ, фатэ пуйей

ши скапэ юте де дурериле лор. ⁴ Пуйей лор принд влагэ ши креск суб черул слобод;

плякэ ши ну се май ынторк ла еле. ⁵ Чине а лэсат слобод мэгарул сэлбатик,

избэвинду-л де оръче легэтурэ? ⁶ Ы-ам дат ка локуинцэ пустиул

ши пэмынтул сэрак ка локаш. ⁷ Ел рыде де зарва четэцилор

ши н-ауде стригэтеле стэпынулуй каре-л мынэ. ⁸ Стрэбате мунций ка сэ-шь гэсяскэ храна

ши умблэ дупэ тот че есте верде. ⁹ Вря биволул сэлбатик сэ фие ын служба та?

Ши стэ ел ноаптя ла есля та? ¹⁰ Ыл поць лега ту ку о фуние ка сэ трагэ о браздэ?

Мерже ел дупэ тине ка сэ грэпезе булгэрий дин вэй? ¹¹ Те ынкрезь ту ын ел пентру кэ путера луй есте маре?

Ши-й лашь ту грижа лукрэрилор тале? ¹² Те лашь ту пе ел пентру кэратул роаделор тале,
 ка сэ ле стрынгэ ын ария та? ¹³ Арипа струцулуй бате ку веселие,
 де-ай зиче кэ есте арипа ши пенишул берзей. ¹⁴ Дар струцоайка ышь
 ынкрединцязэ пэмынтулуй оуэле
 ши ле ласэ сэ се ынкэлэзяскэ ын нисип. ¹⁵ Еа уйтэ кэ пичорул ле поате стриви,
 кэ о фярэ де кымп ле поате кэлка ын пичоаре. ¹⁶ Есте аспрэ ку пуий сэй, де
 паркэ нич н-ар фи ай ей.
 Кэ с-а трудит дежяба, ну-й пасэ ничдекум! ¹⁷ Кэч Думнезеу ну й-а дат
 ынцелепчуне
 ши ну й-а фэкут парте де причепере. ¹⁸ Кынд се скоалэ ши порнеште,
 рыде де кал ши де кэлэрецул луй. ¹⁹ Ту дай путере калулуй
 ши-й ымбрачь гытул ку о коамэ че фылфые? ²⁰ Ту-л фачь сэ сарэ ка лэкуста?
 Некезатул луй путерник рэспындеште гроаза. ²¹ Скурмэ пэмынтул ши,
 мындру де путера луй,
 се арункэ асупра челор ынармаць; ²² ышь бате жок де фрике, ну се теме
 ши ну се дэ ынапой динаантя сабийей. ²³ Зэнгэнеште толба ку сэжець пе ел,
 сулица ши ланчя стрэлуческ, ²⁴ фербе де априндере, мэнынкэ пэмынтул,
 н-аре астымпэр кынд рэсунэ трымбица. ²⁵ Ла сунегул трымбицей паркэ зиче:
 'Ынаинте!
 Де департе мироасе бэтэлия,
 гласул ка де тунет ал кэпетениилор ши стригэтеле де луптэ. ²⁶ Оаре прин
 причепера та ышь я улиул зборул
 ши ышь ынтинде арипиле спре мязэзи? ²⁷ Оаре дин порунка та се ыналцэ
 вултурул
 ши ышь ашазэ куйбул пе ынэлцимь? ²⁸ Ел локуеште ын стынчь,
 аколо ышь аре локуинца, пе вырфул зимцат ал стынчилор ши пе вырфул
 мунцилор. ²⁹ Де аколо дескоперэ ел прада
 ши ышь куфундэ привириле ын депэртаре дупэ еа. ³⁰ Пуий луй ый бяу
 сынжеле;
 ши аколо унде сунт хойтурь, аколо-й ши вултурул."

40

¹ Домнул а ворбит луй Йов ши а зис: ² „Ешть ынкрединцат акум ту, каре
 ворбешть ымпотрива Челуй Атотпутерник?
 Ту, каре мустри пе Думнезеу, май ай вреун рэспунс де дат?” ³ Йов а рэспунс
 Домнулуй ши а зис: ⁴ „Ятэ, еу сунт пря мик. Че сэ-Ць рэспунд?
 Ымь пун мына ла гурэ. ⁵ Ам ворбит о датэ, ши ну вой май рэспунде;
 де доуэ орь, ши ну вой май адэуга нимик.” ⁶ Домнул а рэспунс луй Йов дин
 мижлакул фуртуний ши а зис: ⁷ „Ынчинже-ць мижлокул ка ун витяз
 ка Еу сэ те ынтреб, ши ту сэ Мэ ынвець. ⁸ Врей сэ нимичешть пынэ ши
 дрептатя Мя?
 Ши сэ Мэ осындашть, ка сэ-ць скоць дрептатя? ⁹ Ай ту ун брац ка ал луй
 Думнезеу
 ши ун глас де тунет ка ал Луи? ¹⁰ Ымподобеште-те ку мэрецие ши мэриме,
 ымбракэ-те ку стрэлучире ши ку славэ! ¹¹ Варсэ-ць валуриле мынией тале
 ши добоарэ ку о привире пе чей труфашь! ¹² Смереште ку о привире пе чей
 труфашь,
 здробеште пе лок пе чей рэй, ¹³ аскунде-й пе тоць ымпреунэ ын цэрынэ,
 ынвелеште-ле фаца ын ынтунерик! ¹⁴ Ши атунч вой адуче ши Еу лаудэ
 путерий дрептей тале. ¹⁵ Уйтэ-те ла хипопотамул кэруя й-ам дат вяцэ, ка ши
 цие!
 Ел мэнынкэ ярбэ ка боул. ¹⁶ Уйтэ-те че тэрие аре ын коапсе
 ши че путере аре ын мушкой пынтечелуй сэу! ¹⁷ Ышь ындое коада таре ка
 ун чедру
 ши винеле коапселор луй сунт ынтресесуте. ¹⁸ Оаселе луй сунт ка ниште цевь
 де арамэ,
 мэдулареле луй сунт ка ниште дружь де фер. ¹⁹ Ел есте чя май маре динтре
 лукрэриле луй Думнезеу.
 Чел че л-а фэкут л-а ынзестрат ку о сулицэ. ²⁰ Ел ышь гэсеште храна ын мунць,
 унде се жоакэ тоате фяреле кымпулуй. ²¹ Се кулкэ суб лотус,

ын мижлокул трестиилор ши млаштинилор. ²² Десишул лотусулуй ыл акоперэ ку умбра луй, сэлчииле пырылуй ыл ынконжоарэ. ²³ Дакэ се ынтымплэ ка рыул сэ ясэ дин маткэ, ел ну фуже:

кяр де с-ар нэпусти Йорданул ын гытлежул луй, ел ар рэмыне лиништит. ²⁴ Крезь кэ-л поць принде ловинду-л ын фацэ?

Сау крезь кэ-й вей путя стрэпунже насул ку ажаторул лацурило?

41

¹ Поць ту сэ принзь левиатанул ку ундица сау сэ-й лежь лимба ку о фуние? ² Ый вей путя петрече папура прин нэрэ сау сэ-й стрэпунжь ку ун кырлиг фалка? ³ Ыць ва фаче ел мулте ругэминць? Ыць ва ворби ел ку ун глас дулче? ⁴ Ва фаче ел ун легэмынт ку тине, ка сэ-ць фие роб пе вечие? ⁵ Те вей жука ту ку ел ка ши ку о пасэре? Ыл вей лега ту ка сэ-ць ынвеселешть фетеле? ⁶ Фак пескарий негоц ку ел? Ыл ымпарт ей ынтре негусторь? ⁷ Ый вей акопери пеля ку цепуше ши капул ку кинжь? ⁸ Ридикэ-ць нумай мына ымпотрива луй, ши ну-ць ва май вени густ сэ-л ловешть. ⁹ Ятэ кэ ешть ыншелат ын аштептаря та де а-л принде:

нумай сэ-л везь, ши казь ла пэмынт! ¹⁰ Нимень ну есте атыт де ындрэзнец ка сэ-л ынтэрыте.

Чине Ми с-ар ымпотриви ын фацэ? ¹¹ Куй сунт датор, ка сэ-й плэтеск?

Суб чер тотул есте ал Меу. ¹² Вряу сэ май ворбеск ярэшть де мэдулареле луй ши де тэрия луй,

ши де фрумусеця ынтокмирий луй. ¹³ Чине-й ва путя ридика вешмынтул?

Чине ва путя пэтрунде ынтре фэлчиле луй? ¹⁴ Чине ва путя дескиде порциле гурий луй?

Шируриле динцило луй

кыт сунт де ынспэймынтэоаре! ¹⁵ Скутуриле луй мэреце ши путерниче

сунт уните ымпреунэ ка принтр-о печете; ¹⁶ се цин унул де алтул

ши нич аерул н-ар путя грече принтре еле. ¹⁷ Сунт ка ниште фраць каре се ымбрэцишызэ,

се апукэ ши рэмын недеспэрциць. ¹⁸ Стрэнутуриле луй фак сэ стрэлучяскэ лумина;

окий луй сунт ка жяна зорилор. ¹⁹ Дин гура луй цышнеск флэкэрь, скапэрэ скынтей де фок дин еа. ²⁰ Дин нэриле луй есе фум,

ка динтр-ун вас каре фербе, ка динтр-о кэлдаре фербинте. ²¹ Суфларя луй апринде кэрбуний

ши гура луй арункэ флэкэрь. ²² Тэрия луй стэ ын грумаз

ши ынаинтя луй саре гроаза. ²³ Пэрциле луй челе кэрноасе се цин ымпреунэ, ка турнате пе ел, неклинтите. ²⁴ Инима луй есте таре ка пятра,

таре ка пятра де моарэ каре стэ дедесубт. ²⁵ Кынд се скоалэ ел, тремурэ витежий

ши спайма ый пуне пе фугэ. ²⁶ Дежяба есте ловит ку сабия;

кэч сулица, сэжята ши павэза ну фолосеск ла нимик. ²⁷ Пентру ел, ферул есте ка паул,

арама, ка лемнул путред. ²⁸ Сэжята ну-л пуне пе фугэ,

петреле дин праштие сунт ка плява пентру ел. ²⁹ Ну веде ын гьоагэ декыт ун фир де пай

ши рыде ла шуератул сэжэцило. ³⁰ Суб пынтчеле луй сунт цепь аскуциць:

ай зиче кэ есте о грапэ ынтинсэ песте норой. ³¹ Фаче сэ клокотяскэ фундул мэрий ка ун казан

ши-л клатинэ ка пе ун вас плин ку мир. ³² Ын урмэ, ел ласэ о кэраре луминоасэ,

ши адынкул паре ка плетеле унуй бэтрын. ³³ Пе пэмынт нимик ну-й есте стэпын;

есте фэкут ка сэ ну се тямэ де нимик. ³⁴ Привеште ку диспрец тот че есте ынэлцат,

есте ымпэратул челор май мындре добитоаче.”

42

¹ Йов а рэспунс Домнулуй ши а зис: ² „Штиу кэ Ту поць тотул

ши кэ нимик ну поате ста ымпотрива гындурилор Тале.” – 3 „Чине есте ачела каре аре небуния сэ-Мь ынтунече плануриле?” –

„Да, ам ворбит, фэрэ сэ ле ынцелег, де минунь каре сунт май пресус де мине ши пе каре ну ле причеп.” – 4 „Аскултэ-Мэ ши вой ворби;

те вой ынтреба ши Мэ вей ынвэца.” – 5 „Урека мя аузисе ворбинду-се де Тине, дар акум окюл меу Те-а вззут. 6 Де ачея мь-е скырбэ де мине ши мэ покэеск ын цэрынэ ши ченушэ.” 7 Дупэ че а ворбит ачесте кувинте луй Йов, Домнул а зис луй Елифаз дин Теман: „Мыния Мя С-а апринс ымпотрива та ши ымпотрива челор дой приетень ай тэй, пентру кэ н-аць ворбит аша де дрепт де Мине кум а ворбит робул Меу Йов. 8 Луаць акум шапте вицеи ши шапте бербечь, дучеци-вэ ла робул Меу Йов ши адучець о ардере-де-тот пентру вой. Робул Меу Йов сэ се роаже пентру вой, ши нумай ын ведеря луй ну вэ вой фаче дупэ небуния воастрэ; кэч н-аць ворбит аша де дрепт деспре Мине кум а ворбит робул Меу Йов.” 9 Елифаз дин Теман, Билдад дин Шуах ши Цофар дин Наама с-ау дус ши ау фэкут кум ле спусесе Домнул. Ши Домнул а аскултат ругэчуния луй Йов. 10 Домнул а адус пе Йов ярэшь ын старя луй де ла ынчепут, дупэ че с-а ругат Йов пентру приетений сэй. Ши Домнул й-а дат ынапой ындоит декыт тот че авусесе. 11 Фраций, сурориле ши векий приетень ай луй Йов ау венит тоць сэ-л вадэ ши ау мынкат ку ел ын касэ. Л-ау плынс ши л-ау мынгыят пентру тоате ненорочириле пе каре ле тримисесе Домнул песте ел, ши фиикаре й-а дат ун кесита ши ун инел де аур. 12 Ын чей дин урмэ ань ай сэй, Йов а примит де ла Домнул май мулте бинекувынтэрь декыт примисе ын чей динтый. А авут пайспрезече мий де ой, шасе мий де кэмиле, о мие де перець де бой ши о мие де мэгэрице. 13 А авут шапте фий ши трей фете; 14 челей динтый й-а пус нумеле Йемима, челей де а доуа Кеция ши челей де а трея Керен-Хапук. 15 Ын тоатэ цара ну ерау фемей аша де фрумоасе ка фетеле луй Йов. Татэл лор ле-а дат о парте де моштенире принтре фракций лор. 16 Йов а май трэит дупэ ачея о сутэ патрузечь де ань ши а вззут пе фийи сэй ши пе фийи фиилор сэй пынэ ла ал патруля ням. 17 Ши Йов а мурит бэтрын ши сэгул де зиле.

Псалмул

1

¹ Фериче де омул каре ну се дуче ла сфатул челор рэй,
 ну се опреште пе каля челор пэкэтошь
 ши ну се ашазэ пе скаунул челор батжокориторь, ² чи ышь гэсеште плэчера
 ын Лежя Домнулуй
 ши зи ши ноапте кужэтэ ла Лежя Луй! ³ Ел есте ка ун пом сэдит лынгэ ун
 извор де апэ,
 каре ышь дэ родул ла время луй
 ши але кэруй фрунзе ну се вештежеск;
 тот че ынчепе дуче ла бун сфыршит. ⁴ Ну тот аша есте ку чей рэй,
 чи ей сунт ка плява, пе каре о шулберэ вынгул. ⁵ Де ачeya чей рэй ну пот
 цине капул сус ын зиуа жудекэций,
 нич пэкэтоший, ын адунаря челор неприхэниць. ⁶ Кэч Домнул куноаште
 каля челор неприхэниць,
 дар каля пэкэтошилор дуче ла пеире.

2

¹ Пентру че се ынтэрытэ нямуриле ши пентру че кужэтэ попоареле лукрурь
 дешарте? ² Ымпэраций пэмынтулуй се рэскоалэ
 ши домниторий се сфэтуеск ымпреунэ
 ымпотрива Домнулуй ши ымпотрива Унсулуй Сэу, зикынд: ³ „Сэ ле рупем
 легэтуриле
 ши сэ скэпэм де ланцуриле лор!” ⁴ Чел че шаде ын черурь рыде,
 Домнул Ышь бате жок де ей. ⁵ Апой, ын мыния Луй, ле ворбеште
 ши-й ынгрозеште ку уржия Са, зикынд: ⁶ „Тотушь Еу ам унс пе Ымпэратул
 Меу
 пе Сион, мунтеле Меу чел сфынт.” ⁷ „Еу вой вести хотэрыря Луй”, зиче Унсул.
 „Домнул Мь-а зис: “Ту ешьтэ Фиул Меу!
 Астэзь Те-ам нэскут. ⁸ Черэ-Мь ши-Ць вой да нямуриле де моштенире
 ши маржиниле пэмынтулуй ын стэпынире!” ⁹ Ту ле вей здроби ку ун тояг де
 фер
 ши ле вей сфэрыма ка пе васул унуй олар.” ¹⁰ Акум дар, ымпэраць, пуртаци-
 вэ ку ынцелепчуне!
 Луаць ынвэцэтурэ, жудекэторий пэмынтулуй! ¹¹ Служиць Домнулуй ку
 фриксэ
 ши букураци-вэ тремурынд. ¹² Даць чинсте Фиулуй, ка сэ ну Се мыние
 ши сэ ну периць пе каля воастрэ,
 кэч мыния Луй есте гата сэ се априндэ!
 Фериче де тоць кыць се ынкред ын Ел!

3

¹ Доамне, че мулць сунт врэжмаший мей!
 Че мулциме се скоалэ ымпотрива мя! ² Кыт де мулць зик деспре мине:
 „Ну май есте скэпаре пентру ел ла Думнезеу!” ³ Дар Ту, Доамне, Ту ешьтэ скутул
 меу,
 Ту ешьтэ слава мя ши Ту ымь ыналць капул! ⁴ Еу стриг ку гласул меу кэтре
 Домнул
 ши Ел ымь рэспунде дин мунтеле Луй чел сфынт. ⁵ Мэ кулк, адорм
 ши мэ дештепт ярэш, кэч Домнул есте сприжинул меу. ⁶ Ну мэ тем де
 зечиле де мий де попоаре
 каре мэ ымпресоарэ дин тоате пэрциле. ⁷ Скоалэ-Те, Доамне! Скапэ-мэ,
 Думнезеуле!
 Кэч Ту баць песте образ пе тоць врэжмаший мей
 ши здробешть динций челор рэй. ⁸ Ла Домнул есте скэпаря:
 бинекувынтаря Та сэ фие песте попорул Тэу.

4

¹ Рэспунде-мь кынд стриг, Думнезеул неприхэнирий меле,

скоате-мэ ла лок ларг кынд сунт ла стрымтораре!

Ай милэ де мине, аскултэ-мь ругэчуня! ² Фийй оаменилор, пынэ кынд ва фи батжокоритэ слава мя?

Пынэ кынд вець юби дешертэчуня

ши вець умбла дупэ минчунь? ³ Сэ штиць кэ Домнул Шь-а алес ун ом пе каре-л юбеште:

Домнул ауде кынд стриг кэтре Ел. ⁴ Кутремураци-вэ ши ну пэкэтуиць!

Спунець лукрул ачеста ын инимиле воастре кынд стаць ын пат, апоий тэчець!

⁵ Адучець жертфе неприхэните

ши ынкредечи-вэ ын Домнул! ⁶ Мулць зик: „Чине не ва арэта феричиря?”

Еу ынсэ зик: „Фэ сэ рэсарэ песте ной лумина Фецей Тале, Доамне!” ⁷ Ту-мь дай май мултэ букурие ын инима мя, декыт ау ей

кынд ли се ынмулцеште родул грыулуй ши ал винулуй. ⁸ Еу мэ кулк ши адорм ын паче,

кэч нумай Ту, Доамне, ымь дай линиште деплинэ ын локуинца мя.

5

¹ Плякэ-Ць урека ла кувинтеле меле, Доамне!

Аскултэ суспинеле меле! ² Я аминте ла стригэтеле меле, Ымпэратул меу ши Думнезеул меу,

кэч кэтре Тине мэ рог! ³ Доамне, аузи-мь гласул диминяца!

Диминяца, еу ымь ындрепт ругэчуня спре Тине ши аштепт. ⁴ Кэч Ту ну ешьт ун Думнезеу кэруя сэ-Й плакэ рэул;

чел рэу ну поате локуи лынгэ Тине. ⁵ Небуний ну пот сэ стя ын пряжма окилор Тэй;

Ту урэшьт пе чей че фак фэрэдележя ⁶ ши перзь пе чей минчиношь;

Домнул урэште пе оамений каре варсэ сынже ши ыншалэ. ⁷ Дар еу, прин ындураря Та чя маре, пот сэ интру ын каса Та

ши сэ мэ ынкин ку фрикэ ын Темплул Тэу чел сфынт. ⁸ Доамне, кэлэузеште-мэ пе каля плэкутэ Цие, дин причина врэжмашилор мей!

Нетезеште каля Та суб паший мей! ⁹ Кэч ну есте нимик адевэрат ын гура лор;

инима ле есте плинэ де рэутате,

гытлежул ле есте ун мормынт дескис

ши пе лимбэ ау ворбе лингушитоаре. ¹⁰ Ловеште-й ка пе ниште виноваць, Думнезеуле!

Фэ-й сэ кадэ прин ынсешь сфатуриле лор!

Прэбушеште-й ын мижлокул пакателор лор фэрэ нумэр,

кэч се рэзврэтеск ымпотрива Та! ¹¹ Атунч, тоць чей че се ынкред ын Тине се вор букура,

се вор весели тотдяуна, кэч Ту ый вей окроти.

Ту вей фи букурия

челор че юбеск Нумеле Тэу. ¹² Кэч Ту бинекувынтезь пе чел неприхэнит, Доамне,

ши-л ынконжорь ку бунэвоинца Та кум л-ай ынконжура ку ун скут.

6

¹ Доамне, ну мэ педепси ку мыния Та

ши ну мэ мустра ку уржия Та! ² Ай милэ де мине, Доамне, кэч мэ офилеск! Виндекэ-мэ, Доамне, кэч ымь тремурэ оаселе! ³ Суфлетул мь-е ынгрозит де тот.

Ши Ту, Доамне, пынэ кынд вей зэбови сэ Те ындурь де мине? ⁴ Ынтоарче-Те, Доамне, избэвеште-мь суфлетул!

Мынтуеште-мэ, пентру ындураря Та! ⁵ Кэч чел че моаре ну-шь май адуче аминте де Тине

ши чине Те ва лэуда ын Локуинца морцилор? ⁶ Ну май пот жемьнд!

Ын фиекаре ноапте ымь стропеск аштернутул

ши-мь скалд патул ын лакримь. ⁷ Ми с-а супт фаца де ынтристаре

ши а ымбэтрынит дин причина тутурор челор че мэ пригонеск. ⁸ Депэртаци-вэ де ла мине тоць чей че фачець рэул,

кэч Домнул а аузит гласул плынжерий меле! ⁹ Домнул ымь аскултэ черериле

ши Домнул ымь примеште ругэчуня! ¹⁰ Тоць врэжмаший мей вор фи акопериць де рушине ши куприншь де спаймэ; ынтр-о клипэ вор да ынапой, акопериць де рушине.

7

¹ Доамне Думнезеуле, ын Тине ымь каут скэпаря!

Скапэ-мэ де тоць пригониторий мей ши избэвеште-мэ, ² ка сэ ну мэ сфышиє ка ун леу,

каре ынгите фэрэ сэ сарэ чинева ын ажатор! ³ Доамне Думнезеуле, дакэ ам фэкут ун астфел де рэу,

дакэ есте фэрэдележэ пе мыниле меле, ⁴ дакэ ам рэсплэтит ку рэу пе чел че трэя ын паче ку мине

ши н-ам избэвит пе чел че мэ асупря фэрэ темей, ⁵ атунч сэ мэ урмэряскэ врэжмашул ши сэ м-ажунгэ,

сэ-мь калче вяца ла пэмынт

ши слава мя ын пулбере сэ мь-о арунче! ⁶ Скоалэ-Те, Доамне, ку мыния Та! Скоалэ-Те ымпотрива уржией потривничилор мей,

треште-Те ка сэ-мь ажущэ ши рындуеште о жудекатэ! ⁷ Сэ Те ынконжоаре адунаря попоарелор

ши шезь май сус декыт еа, ла ынэлциме! ⁸ Домнул жудекэ попоареле:

фэ-мь дрептате, Доамне, дупэ неприхэниря ши невиновэция мя! ⁹ Ах, пуне одатэ капэт рэутэций челор рэй ши ынтэреште пе чел неприхэнит,

Ту, каре черчетезь инимиле ши рэрункий, Думнезеуле дрепт! ¹⁰ Скутул меу есте ын Думнезеу,

каре мынтуеште пе чей ку инима куратэ. ¹¹ Думнезеу есте ун жудекэтор дрепт,

ун Думнезеу каре Се мыние ын орьче време. ¹² Даке чел рэу ну се ынтоарче ла Думнезеу, Думнезеу Ышь аскуте сабия,

Ышь ынкордязэ аркул ши-л океште, ¹³ ындряптэ асупра луй сэжець оморытоаре

ши-й арункэ сэжець арзэтоаре! ¹⁴ Ятэ кэ чел рэу прегэгеште рэул,

зэмислеште фэрэдележэ ши наште ыншелэчуня: ¹⁵ фаче о гроапэ, о сапэ ши тот ел каде ын гроапа пе каре а фэкут-о. ¹⁶ Фэрэдележэ пе каре а урзит-о се ынтоарче асупра капулуй луй

ши силничия пе каре а фэкут-о се кобоарэ ынапой пе цяста капулуй луй.

¹⁷ Еу вой лэуда пе Домнул пентру дрептатя Луй

ши вой кынта Нумеле Домнулуй, Нумеле Челуй Пряыналт.

8

¹ Доамне, Думнезеул ностру, кыт де минунат есте Нумеле Тэу пе тот пэмынтул!

Слава Та се ыналцэ май пресус де черурь. ² Дин гура копиилор ши а челор че суг ла цыцэ, Ць-ай скос о ынтэритурэ де алэраре

ымпотрива потривничилор Тэй,

ка сэ аступь гура врэжмашулуй ши омулуй ку дор де рэзбунаре. ³ Кынд привеск черуриле – лукраря мынилор Тале –,

луна ши стелеле пе каре ле-ай фэкут, ⁴ ымь зик: Че есте омул, ка сэ Те гындешть ла ел?

Ши фиул омулуй, ка сэ-л бажь ын сямэ? ⁵ Л-ай фэкут ку пущин май прежос декыт Думнезеу

ши л-ай ынкунунат ку славэ ши ку чинсте. ⁶ Й-ай дат стэпынире песте лукуруиле мынилор Тале,

тоате ле-ай пус суб пичоареле луй: ⁷ оиле ши боий лаолалтэ,

фяреле кымпулуй, ⁸ пэсэриле черулуй ши пештий мэрий,

тот че стрэбате кэрэриле мэрилор. ⁹ Доамне, Думнезеул ностру,

кыт де минунат есте Нумеле Тэу пе тот пэмынтул!

9

¹ Вой лэуда пе Домнул дин тоатэ инима мя,

вой историси тоате минуниле Луй. ² Вой фаче дин Тине букурая ши веселия мя,

вой кынта Нумеле Тэу, Думнезеуле Пряыналт, ³ пентру кэ врэжмаший мей дау ынапой,

се клатинэ ши пер динаинтя Та. ⁴ Кэч Ту ымь сприжинь дрептатя ши причина мя
 ши стай пе скаунул Тэу де домние ка ун жудекэтор дрепт. ⁵ Ту педепсешть
 нямуриле, нимичешть пе чел рэу,
 ле штержь нумеле пентру тотдяуна ши пе вечие. ⁶ С-ау дус врэжмаший!
 Н-ау рэмас дин ей декыт ниште дэрымэтурь вешниче!
 Ниште четэць дэрымате де Тине! Ли с-а штерс помениря! ⁷ Ей с-ау дус, дар
 Домнул ымпэрэцеште ын вяк
 ши Шь-а прегэтит скаунул де домние пентру жудекатэ. ⁸ Ел жудекэ лумя
 ку дрептате,
 жудекэ попареле ку непэртинире. ⁹ Домнул есте скэпаря челуй асуприт,
 скэпаре ла време де наказ. ¹⁰ Чей че куноск Нумеле Тэу се ынкред ын Тине,
 кэч Ту ну пэрэсешть пе чей че Те каутэ, Доамне! ¹¹ Кынтаць Домнулуй, каре
 ымпэрэцеште ын Сион,
 вестиць принтре попаре испрэвиле Луй! ¹² Кэч Ел рэзбунэ сынжеле вэрсат
 ши Ышь адуче аминте де чей ненорочиць, ну уйтэ стригэтеле лор. ¹³ Ай
 милэ де мине, Доамне!
 Везь тикэлошия ын каре мэ адук врэжмаший мей
 ши ридикэ-мэ дин порциле морций, ¹⁴ ка сэ вестеск тоате лауделе Тале ын
 порциле фийчей Сионулуй
 ши сэ мэ букур де мынтурия Та. ¹⁵ Нямуриле кад ын гроапа пе каре ау
 фэкут-о
 ши ли се принде пичорул ын лацул пе каре л-ау аскунс. ¹⁶ Домнул Се аратэ,
 фаче дрептате
 ши принде пе чел рэу ын лукрул мынилор луй. ¹⁷ Чей рэй се ынторк ын
 Локуинца морцилор:
 тоате нямуриле каре уйтэ пе Думнезеу. ¹⁸ Кэч чел ненорочит ну есте уйтат
 пе вечие,
 нэдежда челор сэрмань ну пере пе вечие. ¹⁹ Скоалэ-Те, Доамне, ка сэ ну
 бире омул;
 нямуриле сэ фие жудекате ынаинтя Та! ²⁰ Арункэ гроаза ын ей, Доамне,
 ка сэ штие попареле кэ ну сунт декыт оамень!

10

¹ Пентру че стай аша де департе, Доамне?

Пентру че Те аскунзь ла време де наказ? ² Чел рэу, ын мындрия луй,
 урмэреште пе чей ненорочиць
 ши ей кад жертфэ курселор урзите де ел. ³ Кэч чел рэу се фэлеште ку пофта
 луй,
 яр рэпиторул батжокореште ши несокотеште пе Домнул. ⁴ Чел рэу зиче ку
 труфие: „Ну педепсеште Домнул!
 Ну есте Думнезеу!” Ятэ тоате гындуриле луй. ⁵ Требуриле ый мерг бине ын
 орьче време;
 жудекэциле Тале сунт пря ыналте пентру ел, ка сэ ле поатэ ведя,
 ши суфлэ ку диспрец ымпотрива тутурор потривничилор луй. ⁶ Ел зиче ын
 инима луй: „Ну мэ клатин,
 ын вещь сунт skutит де ненорочире!” ⁷ Гура ый есте плинэ де блестеме, де
 ыншелэторий ши де виклешугурь
 ши суб лимбэ аре рэутате ши фэрэдележе. ⁸ Стэ ла пындэ лынгэ сате
 ши учиде пе чел невиноват ын локурь досниче;
 окий луй пындеск пе чел ненорочит. ⁹ Стэ ла пындэ ын аскунзэтоаря луй,
 ка леул ын визуинэ:
 стэ ла пындэ сэ приндэ пе чел ненорочит.
 Ыл принде ши-л граже ын лацул луй; ¹⁰ се ындоае, се плякэ
 ши-й кад сэрачий ын гяре! ¹¹ Ел зиче ын инима луй: „Думнезеу уйтэ!
 Ышь аскунде Фаца ши ын вяк ну ва ведя!” ¹² Скоалэ-Те, Доамне Думнезеуле,
 ридикэ мына!
 Ну уйта пе чей ненорочиць! ¹³ Пентру че сэ хуляскэ чел рэу пе Думнезеу?
 Пентру че сэ зикэ ын инима луй кэ Ту ну педепсешть? ¹⁴ Дар Ту везь; кэч
 Ту привешть неказул ши суферинца, ка сэ ей ын мынэ причина лор.
 Ын нэдежда Та се ласэ чел ненорочит
 ши Ту вий ын ажурор орфанулуй. ¹⁵ Здробеште брацул челуй рэу,

педепсеште-й фэрэдележиле, ка сэ пярэ дин окий Тэй! ¹⁶ Домнул есте Ымпэрат ын вечь де вечь;
 нямуриле сунт нимичите дин цара Луй. ¹⁷ Ту аузь ругэчуниле челор че суферэ, Доамне!
 Ле ынтэрешть инима, Ыць плечь урека спре ей, ¹⁸ ка сэ фачь дрептате орфанулуй ши челуй асуприт
 ши ка сэ ну май инсуфле гроаза омул чел луат дин пэмынт.

11

¹ Ла Домнул гэсеск скэпаре! Кум путець сэ-мь спунець:
 „Фужь ын мунций воштри ка о пасэре”? ² Кэч ятэ кэ чей рэй ышь ынкордызэ аркул,
 ышь потривеск сэжята пе коардэ,
 ка сэ трагэ пе аскунс асупра челор ку инима куратэ. ³ Ши кынд се сурпэ темелииле,
 че ар путя сэ май факэ чел неприхэнит? ⁴ Домнул есте ын Темплул Луй чел сфынт, Домнул Ышь аре скаунул де домние ын черурь.
 Окий Луй привеск ши плеоапеле Луй черчетязэ пе фийй оаменилор.
⁵ Домнул ынчаркэ пе чел неприхэнит,
 дар урэште пе чел рэу ши пе чел че юбеште силничия. ⁶ Песте чей рэй плоуэ кэрбунь, фок ши пучоасэ:
 ун ынт догоритор, ятэ пахарул де каре ау ей парте. ⁷ Кэч Домнул есте дрепт, юбеште дрептатя,
 ши чей неприхэниць привеск Фаца Луй.

12

¹ Вино ын ажурор, Доамне, кэч се дук оамений евлавиошь,
 пер крединчоший динтре фийй оаменилор! ² Оамений ышь спун минчунь уний алтора,
 пе бузе ау лукрурь лингушитоаре, ворбеск ку инимэ префэкутэ.
³ Нимичяскэ Домнул тоате бузеле лингушитоаре,
 лимба каре ворбеште ку труфие, ⁴ пе чей че зик: „Сунтем тарь ку лимба ноастрэ,
 кэч бузеле ноастре сунт ку ной. Чине ар путя сэ фие стэпын песте ной?”
⁵ „Пентру кэ чей ненорочиць сунт асуприць ши пентру кэ сэрачий жем, акум”, зиче Домнул, „Мэ скол ши адук мынтуире челор обиждиуць.”
⁶ Кувинтеле Домнулуй сунт кувинте курате,
 ун аржинт лэмурит ын куптор де пэмынт ши курэцит де шапте орь. ⁷ Ту, Доамне, ый вей пэзи
 ши-й вей апэра де нямул ачеста пе вечие. ⁸ Претутиндень мишунэ чей рэй, кынд домнеште тикэлошия принтре фийй оаменилор.

13

¹ Пынэ кынд, Доамне, мэ вей уйта неынчетат?
 Пынэ кынд Ыць вей аскунде Фаца де мине? ² Пынэ кынд вой авя суфлетул плин де грижь
 ши инима плинэ де неказурь ын фиекаре зи?
 Пынэ кынд се ва ридика врэжмашул меу ымпотрива мя? ³ Привеште, рэспунде-мь, Доамне, Думнезеул меу!
 Дэ луминэ окилор мей, ка сэ н-адорм сомнул морций, ⁴ ка сэ ну зикэ врэжмашул меу: „Л-ам бируит”
 ши сэ ну се букуре потривничий мей кынд мэ клатин! ⁵ Еу ам ынкредере ын бунэтатя Та,
 сунт ку инима веселэ дин причина мынтуирий Тале: ⁶ кынт Домнулуй, кэч мь-а фэкут бине!

14

¹ Небунул зиче ын инима луй: „Ну есте Думнезеу!”
 С-ау стрикат оамений, фак фапте урыте;
 ну есте ничунул каре сэ факэ бинеле. ² Домнул Се уйтэ де ла ынэлцимя черурилор песте фийй оаменилор,
 сэ вадэ де есте вреунул каре сэ айбэ причепере

ши каре сә кауте пе Думнезеу. ³ Дар тоць с-ау рэтэчит, тоць с-ау доведит ниште нетребничь;
 ну есте ничунул каре сә факэ бинеле, ничунул мэкар. ⁴ Шь-ау пердут минтя тоць чей че сэвыршеск фэрэдележя
 де мэнынкэ пе попорул Меу кум мэнынкэ пьня
 ши ну кямэ пе Домнул? ⁵ Ей вор тремур де спаймэ
 кьнд Се ва арэта Думнезеу ын мижлокул нямулуй неприхэнит. ⁶ Рыдець вой де нэдежда челуй ненорочит...,
 дар скэпаря луй есте Домнул. ⁷ О, де ар порни дин Сион избэвира луй Израел!...
 Кынд ва ынтоарче Домнул ынапой пе принший де рэзбой ай попорулуй Сэу, Иаков се ва весели ши Израел се ва букура.

15

¹ Доамне, чине ва локуи ын кортул Тэу?
 Чине ва локуи пе мунтеле Тэу чел сфынт? ² Чел че умблэ ын неприхэнире, чел че фаче воя луй Думнезеу
 ши спуне адевэрул дин инимэ. ³ Ачела ну клеветеште ку лимба луй, ну фаче рэу семенулуй сэу
 ши ну арункэ окарэ асупра апроапелуй сэу. ⁴ Ел привеште ку диспрец пе чел вредник де диспрецуит,
 дар чинстеште пе чей че се тем де Домнул.
 Ел ну-шь я ворба ынапой дакэ фаче ун журэмынт ын пагуба луй. ⁵ Ел ну-шь дэ баний ку добындэ
 ши ну я митэ ымпотрива челуй невиноват.
 Чел че се поартэ аша, ну се клатинэ ничодатэ.

16

¹ Пэзеште-мэ, Думнезеуле, кэч ын Тине мэ ынкред! ² Еу зик Домнулуй: „Ту ешьт Домнул меу,
 Ту ешьт сингура мя феричире!” ³ Сфинций каре сунт ын царэ, оамений евлавиошь, сунт тоатэ плэчеря мя. ⁴ Идолий се ынмулдеск, оамений аляргэ дупэ думнезей стрэинь,
 дар еу н-адук жертфеле лор де сынже
 ши ну пун нумеле лор пе бузеле меле. ⁵ Домнул есте партя мя де моштенире ши пахарул меу,
 Ту ымь ындрепць сорцул меу. ⁶ О моштенире плэкутэ мь-а кэзут ла сорць, о фрумоасэ мошие мь-а фост датэ. ⁷ Еу бинекувынтез пе Домнул, каре мэ сфэтуеште,
 кэч пьнэ ши ноаптя ымь дэ ындемнурь инима. ⁸ Ам некурмат пе Домнул ынаинтя окилор мей.
 Кынд есте Ел ла дряпта мя, ну мэ клатин. ⁹ Де ачeya инима ми се букурэ, суфлетул ми се веселеште
 ши трупул ми се одихнеште ын линиште. ¹⁰ Кэч ну вей лэса суфлетул меу ын Локуинца морцилор,
 ну вей ынгэдуи ка пряйбитул Тэу сэ вадэ путрезиря. ¹¹ Ымь вей арэта кэраря веций;
 ынаинтя Фецей Тале сунт букурий неспусе
 ши десфэтэрь вешниче, ын дряпта Та.

17

¹ Доамне, аскултэ-мь причина невиноватэ, я аминте ла стригэтеле меле, плякэ урека ла ругэчуня мя, фэкутэ ку бузе непрефэкуте! ² Сэ се арате дрептатя мя ынаинтя Та
 ши сэ привяскэ окий Тэй неприхэниря мя! ³ Дакэ ымь вей ынчерка инима, дакэ о вей черчета ноаптя,
 дакэ мэ вей ынчерка, ну вей гэси нимик,
 кэч че-мь есе дин гурэ, ачeya ши гьндеск. ⁴ Кыт привеште легэтуриле ку оамений, еу, дупэ кувынтул бузелор Тале,
 мэ фереск де каля челор асуприторь; ⁵ паший мей стау неклинтиць пе кэрэриле Тале

ши ну ми се клатинэ пичоареле. ⁶ Стриг кэтре Тине, кэч м-аскулць, Думнезеуле!
 Плякэ-Ць урека спре мине, аскултэ кувынтул меу! ⁷ Аратэ-Ць бунэтатя Та чя минунатэ, Ту, каре скапэ пе чей че каутэ адэпост ши-й избэвешть де потривничий лор прин дряпта Та! ⁸ Пэзеште-мэ ка лумина окюлуй,
 окротеште-мэ, ла умбра арипилор Тале, ⁹ де чей рэй каре мэ пригонеск, де врэжмаший мей де моарте каре мэ ымпресоарэ! ¹⁰ Ей ышь ынкид инима, ау кувинте семеце ын гурэ. ¹¹ Се цин де паший мей, мэ ынконжоарэ кяр, мэ пындек ка сэ мэ трынтяскэ ла пэмынт. ¹² Паркэ ар фи ун леу лаком дупэ прадэ,
 ун пуй де леу каре стэ ла пындэ ын кулкушул луй. ¹³ Скоалэ-Ге, Доамне, ешь ынаинтя врэжмашулуй, добоарэ-л!
 Избэвеште-мэ де чел рэу ку сабия Та! ¹⁴ Скапэ-мэ де оамень, ку мына Та, Доамне, де оамений лумий ачестея,
 каре ышь ау партя лор ын вяца ачаста
 ши кэрора ле умпли пынтечеле ку бунэтэциле Тале.
 Копий лор сунт сэтуй
 ши присосул лор ыл ласэ прунчилор лор. ¹⁵ Дар еу, ын невиновэция мя, вой ведя Фаца Та:
 кум мэ вой трези, мэ вой сэтура де кипул Тэу.

18

¹ Те юбеск дин инимэ, Доамне, тэрия мя! ² Доамне, Ту ешь стынка мя, четэцую мя, избэвитурул меу!
 Думнезеуле, Ту ешь стынка мя ын каре мэ аскунд, скутул меу, тэрия каре мэ скапэ ши ынтэритура мя! ³ Еу стриг: „Лэудат сэ фие Домнул!”
 ши сунт избэвит де врэжмаший мей. ⁴ Мэ ынконжурасерэ легэтуриле морций
 ши мэ ынгрозисерэ рыуриле пеирий; ⁵ мэ ынфэшурасерэ легэтуриле мормынтулуй
 ши мэ принсесерэ лацуриле морций. ⁶ Дар, ын стрымтораря мя, ам кемат пе Домнул
 ши ам стригат кэтре Думнезеул меу:
 дин локашул Луй, Ел мь-а аузит гласул,
 ши стригэтул меу а ажунс пынэ ла Ел, пынэ ла урекиле Луй. ⁷ Атунч с-а згудуит пэмынтул ши с-а кутремурат,
 темелииле мунцилор с-ау мишкат
 ши с-ау клэтинат, пентру кэ Ел Се мыниясе. ⁸ Дин нэриле Луй се ридика фум
 ши ун фок мистуитор ешы дин гура Луй:
 кэрбунь априншь цышняу дин еа. ⁹ А плекат черуриле ши С-а коборыт:
 ун нор грос ера шу пичоареле Луй. ¹⁰ Кэлэря пе ун херувим ши збура,
 веня плутинд пе арипиле вынтулуй. ¹¹ Ынтунерикул Ши-л фэкусе ынвелитоаре,
 яр кортул Луй, ымпрежурул Луй,
 ерау ниште апе ынтунекоасе ши норь негри. ¹² Дин стрэлучиря каре се рэсфрынжя ынаинтя Луй, ешыя норь
 каре арункау гриндинэ ши кэрбунь де фок. ¹³ Домнул а тунат ын черурь,
 Чел Пряыналт а фэкут сэ-й рэсуне гласул
 ку гриндинэ ши кэрбунь де фок. ¹⁴ А арункат сэжець ши а рисипит пе врэжмаший мей,
 а ынмулцит ловитуриле трэснетулуй ши й-а пус пе фугэ. ¹⁵ Атунч с-а вэзут албия апелор
 ши с-ау дескоперит темелииле лумий,
 ла мустраря Та, Доамне,
 ла вуетул суфлэрий нэрилор Тале. ¹⁶ Ел Шь-а ынтинс мына де сус, м-а апукат,
 м-а скос дин апеле челе марь; ¹⁷ м-а избэвит де потривникул меу чел путерник,

де врѣжмаший мей, каре ерау май тарь декыт мине. ¹⁸ Ей нэвэлисерэ деодатэ песте мине ын зиуа стрымторэрий меле; дар Домнул а фост сприжинул меу. ¹⁹ Ел м-а скос ла лок ларг ши м-а скэпат, пентру кэ мэ юбеште. ²⁰ Домнул мь-а фэкут дупэ неприхэниря мя, мь-а рэсплэтит дупэ курэция мынилор меле, ²¹ кэч ам пэзит кэиле Домнулуй ши н-ам пэкэтуит ымпотрива Думнезеулуй меу. ²² Тоате порунчиле Луй ау фост ынаинтя мя ши ну м-ам депэртат де ла лежиле Луй. ²³ Ам фост фэрэ винэ фацэ де Ел ши м-ам пэзит де фэрэдележя мя. ²⁴ Де ачея, Домнул мь-а рэсплэтит дупэ неприхэниря мя, дупэ курэция мынилор меле ынаинтя окилор Луй. ²⁵ Ку чел бун, Ту Те арэць бун, ку омул неприхэнит, Те арэць неприхэнит, ²⁶ ку чел курат, Те арэць курат ши, ку чел стрикат, Те порць дупэ стрикэчуня луй. ²⁷ Ту мынтуешть пе попорул каре се смереште ши смерешть привириле труфаше. ²⁸ Да, Ту ымь апринзь лумина мя. Домнул Думнезеул меу ымь луминязэ ынтунерикул меу. ²⁹ Ку Тине мэ нэпустек асупра уней ошть ынармате, ку Думнезеул меу сар песте ун зид ынтэрит. ³⁰ Кэиле луй Думнезеу сунт десэвыршите, Кувынтул Домнулуй есте ынчеркат: Ел есте ун скут пентру тоць чей че аляргэ ла Ел. ³¹ Кэч чине есте Думнезеу афарэ де Домнул ши чине есте о стынкэ афарэ де Думнезеул ностру? ³² Думнезеу мэ ынчинже ку путере ши мэ повэцуеште пе каля чя дряптэ. ³³ Ел ымь фаче пичоареле ка але чербоайчелор ши мэ ашазэ пе ынэлцимиле меле, ³⁴ Ел ымь депринде мыниле ла луптэ, аша кэ брацеле меле ынтинд аркул де араме. ³⁵ Ту ымь дай skutул мынтуирий Тале, дряпта Та мэ сприжинэ ши ындураря Та мэ фаче маре. ³⁶ Ту лэржешть друмул суб паший мей ши ну-мь алунокэ глезнеле. ³⁷ Урмэреск пе врѣжмаший мей, ый ажунг ши ну мэ ынторк пынэ ну-й нимическ. ³⁸ Ый здробеск де ну пот сэ се май ридиче; ей кад суб пичоареле меле. ³⁹ Ту мэ ынчинжь ку путере пентру луптэ ши рэпуй пе потривничий мей суб пичоареле меле. ⁴⁰ Ту фачь пе врѣжмаший мей сэ дя досул ынаинтя мя, ши еу нимическ пе чей че мэ урэск. ⁴¹ Ей стригэ, дар н-аре чине сэ-й скапе! Стригэ кэтре Домнул, дар ну ле рэспунде! ⁴² Ый писез ка прафул, пе каре-л я вынтул, ый калк ын пичоаре ка нороял де пе улице. ⁴³ Ту мэ скапь дин неынцележериле попорулуй, мэ пуй ын фрунтя нямурилор; ун попор пе каре ну-л куноштям ымь есте супус. ⁴⁴ Ел аскултэ де мине ла чя динтый порункэ, фиий стрэинулуй мэ лингушеск. ⁴⁵ Фиилор стрэинулуй ли се ынмоае инима де мине ши ес тремуринд дин четэцуиле лор. ⁴⁶ Трэяскэ Домнул ши бинекувынтатэ сэ фие Стынка мя! Мэрит сэ фие Думнезеул мынтуирий меле, ⁴⁷ Думнезеу, Рэзбунэторул меу, каре ымь супуне попоареле ⁴⁸ ши мэ избэвеште де врѣжмаший мей! Ту мэ ыналць май пресус де потривничий мей, мэ скапь де омул асупритор. ⁴⁹ Де ачея, Доамне, Те вой лэуда принтре нямурь, вой кынта спре слава Нумелуй Тэу. ⁵⁰ Ел дэ марь избэвирь ымпэратулуй Сэу ши дэ ындураре унсулуй Сэу, луй Давид, ши семинцей луй, пе вечие.

19

¹ Черуриле спун слава луй Думнезеу, ши ынтиндера лор вестеште лукраря мынилор Луй. ² О зи историсеште алтея ачест лукуру,

о ноапте дэ де штире алтея деспре ел. ³ Ши ачаста, фэрэ ворбе, фэрэ кувинте,
 ал кэрор сунет сэ фие аузит, ⁴ дар рэсунетул лор стрэбате тот пэмынтул
 ши гласул лор мерже пынэ ла маржиниле лумий.
 Ын черурь, Ел а ынтинс ун корт соарелуй. ⁵ Ши соареле, ка ун мире каре
 есе дин одая луй де нунтэ,
 се арункэ ын друмул луй ку букурия унуй витяз: ⁶ рэсаре ла ун капэт ал
 черурилор
 ши ышь испрэвеште друмул ла челэлалт капэт;
 нимик ну се аскунде де кэлдура луй. ⁷ Лежя Домнулуй есте десэвыршитэ
 ши ынвиорязэ суфлетул;
 мэртурия Домнулуй есте адевэратэ ши дэ ынцелепчуне челуй нештиутор.
⁸ Орындуриле Домнулуй сунт фэрэ приханэ ши веселеск инима;
 порунчиле Домнулуй сунт курате ши луминязэ окий. ⁹ Фрика де Домнул
 есте куратэ ши цине пе вэчье;
 жудекэциле Домнулуй сунт адевэрате, тоате сунт дрепте. ¹⁰ Еле сунт май
 де прец декыт аурул, декыт мулт аур курат;
 сунт май дулчэ декыт мьеря, декыт пикурул дин фагурь. ¹¹ Робул Тэу
 примеште ши ел ынвэцэтура де ла еле;
 пентру чине ле пэзеште, рэсплата есте маре. ¹² Чине ышь куноаште
 грешелиле фэкуте дин нештиинцэ?
 Яргэ-мь грешелиле пе каре ну ле куноск! ¹³ Пэзеште де асеменя пе робул
 Тэу де мындрие,
 ка сэ ну стэпыняскэ еа песте мине!
 Атунч вой фи фэрэ приханэ, невиноват де пэкате марь. ¹⁴ Примеште ку
 бунэвоинцэ кувинтеле гурий меле
 ши кужетеле инимий меле,
 Доамне, Стынка мя ши Избэвитурул меу!

20

¹ Сэ те аскулте Домнул ын зиуа неказулуй,
 сэ те окротяскэ Нумеле Думнезеулуй луй Иаков, ² сэ-ць тримитэ ажурор дин
 локашул Сэу чел Сфынт
 ши сэ те сприжине дин Сион! ³ Сэ-Шь адукэ аминте де тоате даруриле тале
 де мынкаре
 ши сэ-ць примяскэ ардериле-де-тот! ⁴ Сэ-ць дя че-ць дореште инима
 ши сэ-ць ымплиняскэ тоате плануриле тале! ⁵ Атунч ной не вом букура де
 бируинца та
 ши вом флутура стягул ын Нумеле Думнезеулуй ностру.
 Домнул сэ-ць аскулте тоате доринцеле тале! ⁶ Штиу де акум кэ Домнул
 скапэ пе унсул Сэу
 ши-й ва рэспунде дин черурь, дин Локашул Луй чел Сфынт,
 прин ажурорул атоппутерник ал дрептей Луй. ⁷ Уний се бизуе пе кареле
 лор, алций, пе кайи лор,
 дар ной не бизуим пе Нумеле Домнулуй Думнезеулуй ностру. ⁸ Ей се ындоае
 ши кад,
 дар ной не ридикэм ши рэмынем ын пичоаре. ⁹ Скапэ, Доамне, пе
 ымпэратул
 ши аскултэ-не кынд Те кемэм!

21

¹ Доамне, ымпэратул се букурэ де окротиря путерникэ пе каре й-о дай Ту.
 Ши кум ыл умпле де веселие ажурорул Тэу! ² Й-ай дат че-й доря инима
 ши н-ай лэсат неымплинит че-й черяу бузеле. ³ Кэч й-ай ешит ынаинте ку
 бинекувынтэрь де феричире
 ши й-ай пус пе кап о кунунэ де аур курат. ⁴ Ыць черя вяца ши й-ай дат-о:
 о вяцэ лунгэ пентру тотдяуна ши пе вэчье. ⁵ Маре есте слава луй ын урма
 ажурорудуй Тэу.
 Ту пуй песте ел стрэлучиря ши мэреция. ⁶ Ыл фачь пе вэчье о причинэ де
 бинекувынтэрь
 ши-л умпли де букурие ынаинтя Фецей Тале. ⁷ Кэч ымпэратул се ынкреде
 ын Домнул

ши бунэтатя Челуй Пряыналт ыл фаче сэ ну се клатине. ⁸ Мына та, ымпэраге, ва ажунже пе чей че те урэк ⁹ ши-й вей фаче ка ун куптор апринс, ын зиуа кынд те вей арэта;
 Домнул ый ва нимичи ын мыния Луй ши-й ва мынка фокул. ¹⁰ Ле вей штерже сэмынца де пе пэмынт ши нямул лор дин мижлокул фиилор оаменилор.
¹¹ Ей ау урзит лукрурь реле ымпотрива та,
 ау фэкут сфатурь реле, дар ну вор избути. ¹² Кэч ый вей фаче сэ дя досул ши вей траже ку аркул тэу асупра лор. ¹³ Скоалэ-те, Доамне, ку путеря Та, ши вом кынта ши вом лэуда путеря Та!

22

¹ Думнезеуле! Думнезеуле! Пентру че м-ай пэрэсит
 ши пентру че Те депэртезь фэрэ сэ-мь ажуць ши фэрэ с-аскулць
 плынжериле меле? ² Стриг зиуа, Думнезеуле, ши ну-мь рэспунзь;
 стриг ши ноаптя, ши тот н-ам одихнэ. ³ Тотушь Ту ештъ Чел Сфынт
 ши Ту локуешть ын мижлокул лауделор луй Израел. ⁴ Ын Тине се ынкредяу
 пэринций ноштри;
 се ынкредяу ши-й избэвьяй. ⁵ Стригау кэтре Тине ши ерау скэпаць;
 се ынкредяу ын Тине ши ну рэмыняу де рушине. ⁶ Дар еу сунт верме, ну ом,
 ам ажунс де окара оаменилор ши диспрецуит де попор. ⁷ Тоць чей че мэ вэд
 ышь бат жок де мине,
 ышь дескид гура, дау дин кап ши зик: ⁸ „С-а ынкрезут ын Домнул! Сэ-л
 мынтуяскэ Домнул,
 сэ-л избэвьяскэ, фииндкэ-л юбеште!” ⁹ Да, Ту м-ай скос дин пынтечеле мамей,
 м-ай пус ла адэпост де орьче грижэ ла цыцеле мамей меле; ¹⁰ де кынд ерам
 ла сынул мамей ам фост суб паза Та,
 дин пынтечеле мамей ай фост Думнезеул меу. ¹¹ Ну Те депэрта де мине,
 кэч с-апропие наказаул
 ши нимень ну-мь вине ын ажутор. ¹² О мулциме де таурь сунт ымпрежурул
 меу,
 ниште таурь дин Басан мэ ынконжоарэ. ¹³ Ышь дескид гура ымпотрива мя,
 ка ун леу каре сфышие ши рэкнеште. ¹⁴ Ам ажунс ка апа каре се скурже
 ши тоате оаселе ми се деспарт;
 ми с-а фэкут инима ка чара
 ши се топеште ынаунтрул меу. ¹⁵ Ми се усукэ путеря ка лутул
 ши ми се липеште лимба де черул гурий;
 м-ай адус ын цэрына морций. ¹⁶ Кэч ниште кынь мэ ынконжоарэ,
 о чатэ де нележюиць дау тыркоале ымпрежурул меу,
 мь-ау стрэпунс мыниле ши пичоареле; ¹⁷ тоате оаселе аш путя сэ ми ле
 нумэр.
 Ей ынсэ пындеск ши мэ привеск; ¹⁸ ышь ымпарт хайнеле меле ынтре ей
 ши траг ла сорць пентру кэмаша мя. ¹⁹ Дар Ту, Доамне, ну Те депэрта!
 Ту, Тэрия мя, вино деграбэ ын ажуторул меу! ²⁰ Скапэ-мь суфлетул де сабие
 ши вяца дин гяреде кынилор! ²¹ Скапэ-мэ дин гура леулуй
 ши скоате-мэ дин коарнеле биволулуй! ²² Вой вести Нумеле Тэу фракцилор
 мей
 ши Те вой лэуда ын мижлокул адунэрий. ²³ Чей че вэ темець де Домнул,
 лэудаци-Л!
 Вой тоць, сэмынца луй Иаков, слэвици-Л!
 Кутремураци-вэ ынаинтя Луй, вой тоць, сэмынца луй Израел! ²⁴ Кэч Ел нич
 ну диспрецуеште, нич ну урэште наказуриле челуй ненорочит
 ши ну-Шь аскунде Фаца де ел,
 чи ыл аскултэ кынд стригэ кэтре Ел. ²⁵ Ын адунаря чя маре, Ту вей фи
 причина лауделор меле
 ши-мь вой ымплини журуинцеле ын фаца челор че се тем де Тине. ²⁶ Чей
 сэрачь вор мынка ши се вор сэтура,
 чей че каутэ пе Домнул Ыл вор лэуда.
 Веселэ сэ вэ фие инима пе вечие! ²⁷ Тоате маржиниле пэмынтулуй ышь вор
 адуче аминте ши се вор ынтоарче ла Домнул;
 тоате фамилииле нямурилор се вор ынкина ынаинтя Та. ²⁸ Кэч а Домнулуй
 есте Ымпэрэция:

Ел стэпынеште песте нямурь. ²⁹ Тоць чей путерничь де пе пэмынт вор мынка ши се вор ынкина ши ей; ынаинтя Луй се вор плека тоць чей че се кобоарэ ын цэрынэ, чей че ну пот сэ-шь пэстрезе вяца. ³⁰ О сэмынцэ де оамень Ый ва служи ши се ва ворби деспре Домнул кэтре чей че вор вени дупэ ей. ³¹ Ачештя вор вени ши вор вести дрептатя Луй, вор вести лукраря Луй попорулуй каре се ва наште.

23

¹ Домнул есте Пэсторул меу: ну вой дуче липсэ де нимик. ² Ел мэ паште ын пэшуень верзь ши мэ дуче ла апе де одихнэ; ³ ымь ынвиорязэ суфлетул ши мэ повэцуеште пе кэрэрэ дрепте дин причина Нумелуй Сэу. ⁴ Кяр дакэ ар фи сэ умблун прин валя умбрей морций, ну мэ тем де ничун рэу, кэч Ту ешть ку мене. Тоягул ши нуяуа Та мэ мынгые. ⁵ Ту ымь ынтинзь маса ын фаца потривничилор мей, ымь унжь капул ку унтделемн ши пахарул меу есте плин де дэ песте ел. ⁶ Да, феричиря ши ындураря мэ вор ынсоци ын тоате зилеле веций меле ши вой локуи ын Каса Домнулуй пынэ ла сфыршитул зилелор меле.

24

¹ Ал Домнулуй есте пэмынтул ку тот че есте пе ел, лумя ши чей че о локуеск! ² Кэч Ел л-а ынтемеят пе мэрь ши л-а ынтэрит пе рыурь. ³ Чине ва путя сэ се суге ла мунтеле Домнулуй? Чине се ва ридика пынэ ла Локул Луй чел Сфынт? ⁴ Чел че аре мыниле невиновате ши инима куратэ, чел че ну-шь дедэ суфлетул ла минчунэ ши ну жүрэ ка сэ ыншеле. ⁵ Ачела ва кэпэга бинекувынтаря Домнулуй, старя дупэ воя Луй, датэ де Думнезеул мынтуирий луй. ⁶ Ятэ партя де моштенире а челор че-Лл кямэ, а челор че каутэ Фаца Та, Думнезеул луй Иаков. ⁷ Порць, ридикаци-вэ капетеле; ридикаци-вэ, порць вешниче, ка сэ интре Ымпэратул славей! ⁸ „Чине есте ачест Ымпэрат ал славей?” Домнул чел таре ши путерник, Домнул чел витяз ын лупте. ⁹ Порць, ридикаци-вэ капетеле; ридикаци-ле, порць вешниче, ка сэ интре Ымпэратул славей! ¹⁰ „Чине есте ачест Ымпэрат ал славей?” Домнул оштирилор: Ел есте Ымпэратул славей!

25

¹ Ла Тине, Доамне, ымь ыналц суфлетул. ² Ын Тине, Думнезеуле, мэ ынкред: сэ ну фиу дат де рушине, ка сэ ну се букуре врэжмаший мей де мене! ³ Да, тоць чей че нэдэждуеск ын Тине ну вор фи даць де рушине, чи де рушине вор фи даць чей че Те пэрэсеск фэрэ темей. ⁴ Аратэ-мь, Доамне, кэиле Тале ши ынвацэ-мэ кэрэриле Тале! ⁵ Повэцуеште-мэ ын адевэрул Тэу ши ынвацэ-мэ, кэч Ту ешть Думнезеул мынтуирий меле, Ту ешть тотдяуна нэдежда мя! ⁶ Аду-Ць аминте, Доамне, де ындураря ши бунэтатя Та, кэч сунт вешниче. ⁷ Ну-Ць адуче аминте де грешелиле дин тинереця мя, нич де фэрэдележиле меле, чи аду-Ць аминте де мене, дупэ ындураря Та, пентру бунэтатя Та, Доамне! ⁸ Домнул есте бун ши дрепт,

де ачея аратэ Ел пэкэтошилор каля. ⁹ Ел фаче пе чей смериць сэ умбле ын тот че есте дрепт.
 Ел ынвацэ пе чей смериць каля Са. ¹⁰ Тоате кэрэриле Домнулуй сунт ындураче ши крединчошие пентру чей че пээсек легэмынтул ши порунчиле Луй. ¹¹ Пентру Нумеле Тэу, Доамне, яртэ-мь фэрэдележя, кэч маре есте! ¹² Чине есте омул каре се теме де Домнул? Ачелуя Домнул ый аратэ каля пе каре требуе с-о алягэ. ¹³ Ел ва локуи ын феричире ши сэмынца луй ва стэпыни цара. ¹⁴ Приетения Домнулуй есте пентру чей че се тем де Ел ши легэмынтул фэкут ку Ел ле дэ ынвэцэтурэ. ¹⁵ Еу ымь ынторк некурмат окий спре Домнул, кэч Ел ымь ва скоате пичоареле дин лац. ¹⁶ Привеште-мэ ши ай милэ де мине, кэч сунт пэрэсит ши ненорочит! ¹⁷ Нелиништя инимий меле креште: скоате-мэ дин неказул меу! ¹⁸ Уйтэ-Те ла тикэлошия ши труда мя ши яртэ-мь тоате пэкателе меле! ¹⁹ Везь кыт де мулць сунт врэжмаший мей ши ку че урэ маре мэ урмэреск. ²⁰ Пээеште-мь суфлетул ши скапэ-мэ! Ну мэ лэса сэ фиу дат де рушине кынд мэ ынкред ын Тине! ²¹ Сэ мэ окротяскэ невиновэция ши неприхэниря, кынд ымь пун нэдежда ын Тине! ²² Избэвеште, Думнезеуле, пе Израел дин тоате неказуриле луй!

26

¹ Фэ-мь дрептате, Доамне, кэч умблу ын невиновэцие ши мэ ынкред ын Домнул фэрэ шовэире! ² Черчетязэ-мэ, Доамне, ынчаркэ-мэ, трече-мь прин купторул де фок рэрункий ши инима! ³ Кэч бунэтатя Та есте ынаинтя окилор мей ши умблу ын адевэрл Тэу. ⁴ Ну шед ымпреунэ ку оамений минчиношь ши ну мерг ымпреунэ ку оамений виклень. ⁵ Урэск адунаря челор че фак рэул ши ну стау ымпреунэ ку чей рэй. ⁶ Ымь спэл мыниле ын невиновэцие ши аша ынкконжор алтарул Тэу, Доамне, ⁷ ка сэ избукнеск ын мулцумирь ши сэ историсеск тоате минуниле Тале. ⁸ Доамне, еу юбеск локашул Касей Тале ши локул ын каре локуеште слава Та. ⁹ Ну-мь луа суфлетул ымпреунэ ку пэкэтоший, нич вяца ку оамений каре варсэ сынже, ¹⁰ але кэрор мынь сунт нележкюите ши а кэрор дряптэ есте плинэ де митэ! ¹¹ Еу умблу ын неприхэнире; избэвеште-мэ ши ай милэ де мине! ¹² Пичорул меу стэ пе каля чя дряптэ: вой бинекувынта пе Домнул ын адунэрь.

27

¹ Домнул есте лумина ши мынтуирия мя. Де чине сэ мэ тем? Домнул есте сприжиниторул веций меле. Де чине сэ-мь фие фрикэ? ² Кынд ынаинтязэ чей рэй ымпотрива мя, ка сэ-мь мэнынче карня, токмай ей – пригониторий ши врэжмаший мей – се клатинэ ши кад. ³ Кяр о оштире де ар тэбэры ымпотрива мя, инима мя тот ну с-ар теме. Кяр рэзбой де с-ар ридика ымпотрива мя, тот плин де ынкредере аш фи. ⁴ Ун лукру чер де ла Домнул ши-л дореск фербинте: аш вря сэ локуеск тоатэ вяца мя ын Каса Домнулуй, ка сэ привеск фрумусеця Домнулуй ши сэ мэ минунез де Темплул Луй. ⁵ Кэч Ел мэ ва окроти ын колиба Луй ын зиуа неказулуй, мэ ва аскулде суб акоперишул кортулуй Луй

ши мэ ва ынэлца пе о стынкэ. ⁶ Ятэ кэ ми се ши ыналцэ капул песте
 врэжмаший мей, каре мэ ынконжоарэ:
 вой адуче жертфе ын кортул Луй
 ын сунетул трымбицей,
 вой кынта ши вой лэуда пе Домнул. ⁷ Аскултэ-мь, Доамне, гласул кынд Те
 кем:
 ай милэ де мине ши аскултэ-мэ! ⁸ Инима ымь зиче дин партя Та: „Каутэ
 Фаца Мя!”
 Ши Фаца Та, Доамне, о каут! ⁹ Ну-мь аскунде Фаца Та,
 ну ындепэрта ку мыние пе робул Тэу!
 Ту ештэ ажуторул меу, ну мэ лэса,
 ну мэ пэрэси, Думнезеул мынтуирий меле! ¹⁰ Кэч татэл меу ши мама мя мэ
 пэрэсеск,
 дар Домнул мэ примеште. ¹¹ Ынвацэ-мэ, Доамне, каля Та ши повэцуеште-мэ
 пе кэраря чя дряптэ
 дин причина врэжмашилор мей. ¹² Ну мэ лэса ла бунул плак ал
 потривничилор мей!
 Кэч ымпотрива мя се ридикэ ниште марторь минчиношь
 ши ниште оамень каре ну суфлэ декыт асуприре. ¹³ О, дакэ н-аш фи
 ынкрединцат кэ вой ведя бунэтатя Домнулуй
 пе пэмынтул челор вий!... ¹⁴ Нэдэждуеште ын Домнул!
 Фий таре, ымбэрбэтязэ-ць инима
 ши нэдэждуеште ын Домнул!

28

¹ Доамне, кэтре Тине стриг. Стынка мя!
 Ну рэмыне сурд ла гласул меу,
 ка ну кумва, дакэ Те вей депэрта фэрэ сэ-мь рэспунзь,
 сэ ажунг ка чей че се кобоарэ ын гроапэ! ² Аскултэ гласул ругэчунилор
 меле, кынд стриг кэтре Тине
 ши кынд ымь ридикэ мыниле спре Локашул Тэу чел Сфынт! ³ Ну мэ луа де
 пе пэмынт ымпреунэ ку чей рэй
 ши ку оамений нележюиць,
 каре ворбеск де паче апроапелуй лор
 ши, кынд коло, ау рэутате ын инимэ! ⁴ Рэсплэтеште-ле дупэ лукрэриле лор
 ши дупэ рэутатя фаптелор лор,
 рэсплэтеште-ле дупэ лукраря мынилор лор!
 Дэ-ле плата каре ли се кувине! ⁵ Кэч ей ну яу аминте ла лукрэриле
 Домнулуй,
 ла лукраря мынилор Луй.
 Сэ-й добоаре ши сэ ну-й май скоале! ⁶ Бинекувынтат сэ фие Домнул,
 кэч аскултэ гласул ругэчунилор меле! ⁷ Домнул есте тэрия мя ши skutул
 меу;
 ын Ел ми се ынкреде инима ши сунт ажутат.
 Де ачэя ымь есте плинэ де веселие инима
 ши-Л лауд прин кынтэриле меле. ⁸ Домнул есте тэрия попорулуй Сэу,
 Ел есте Стынка избэвитоаре а унсулуй Сэу. ⁹ Мынтуеште, Доамне, попорул
 Тэу
 ши бинекувынтязэ моштениря Та!
 Фий пэсторул ши сприжиниторул лор ын вещь!

29

¹ Фий луй Думнезеу, даць Домнулуй,
 даць Домнулуй славэ ши чинсте! ² Даць Домнулуй слава кувенитэ Нумелуй
 Луй!
 Ынкинаци-вэ ынаинтя Домнулуй ымбрэкаць ку подоабе сфинте! ³ Гласул
 Домнулуй рэсунэ пе апе,
 Думнезеул славей фаче сэ бубе тунетул:
 Домнул есте пе апе марь. ⁴ Гласул Домнулуй есте путерник,
 гласул Домнулуй есте мэрець. ⁵ Гласул Домнулуй сфэрымэ чедрий;
 Домнул сфэрымэ чедрий Либанулуй, ⁶ ый фаче сэ сарэ ка ниште вицей,

ши Либанул ши Сирионул сар ка ниште пуй де биволь. ⁷ Гласул Домнулуй фаче сэ цышняскэ флэкэрь де фок, ⁸ гласул Домнулуй фаче сэ се кутремуре пустиул;
 Домнул фаче сэ тремуре пустиул Кадес. ⁹ Гласул Домнулуй фаче пе чербоайче сэ наскэ;
 Ел деспоае пэдуриле;
 ын локашул Луй тотул стригэ: „Славэ!” ¹⁰ Домнул стэты пе скаунул Луй де домние кынд ера потопул
 ши Домнул ымпэрэцеште ын вещь пе скаунул Луй де домние. ¹¹ Домнул дэ тэрие попорулуд Сэу,
 Домнул бинекувынтязэ пе попорул Сэу ку паче.

30

¹ Те ыналц, Доамне, кэч м-ай ридикат
 ши н-ай лэсат пе врэжмаший мей сэ се букуре де мине. ² Доамне
 Думнезеуле,
 еу ам стригат кэтре Тине,
 ши Ту м-ай виндекат. ³ Доамне, Ту мь-ай ридикат суфлетул дин Локуинца
 морцилор,
 Ту м-ай адус ла вяцэ дин мижлокул челор че се кобоарэ ын гроапэ.
⁴ Кынтаць Домнулуй, вой, чей юбиць де Ел,
 мэриць прин лауделе воастре Нумеле Луй чел сфынт! ⁵ Кэч мыния Луй цине
 нумай о клипэ,
 дар ындураря Луй цине тоатэ вяца:
 сяра вине плынсул,
 яр диминяца, веселия. ⁶ Кынд ымь мержя бине, зичям:
 „Ну мэ вой клэтина ничодатэ!” ⁷ Доамне, прин бунэвоинца Та мэ ашезасешь
 пе ун мунте таре,
 дар Ць-ай аскунс Фаца ши м-ам тулбурат. ⁸ Доамне, еу ам стригат кэтре
 Тине
 ши м-ам ругат Домнулуй зикынд: ⁹ „Че вей кыштига дакэ-мь вершь сынжеле
 ши мэ коборь ын гроапэ?
 Поате сэ Те лауде цэрына?
 Поате еа сэ вестяскэ крединчошия Та? ¹⁰ Аскултэ, Доамне, ай милэ де мине!
 Доамне, ажутэ-мэ!” ¹¹ Ши мь-ай префэкут тынгуириле ын веселие,
 мь-ай дезлегат сакул де жале ши м-ай ынчинс ку букурие, ¹² пентру ка
 инима мя сэ-Ць кынте ши сэ ну стя мутэ.
 Доамне Думнезеуле, еу пуруря Те вой лэуда!

31

¹ Доамне, ын Тине мэ ынкред: сэ ну фиу дат де рушине ничодатэ.
 Избэвеште-мэ, ын дрептатя Та! ² Плякэ-Ць урека спре мине, грэбеште де-мь
 ажутэ!
 Фий пентру мине о стынкэ окротитоаре, о четэцуе унде сэ-мь гэсеск
 скэпаря! ³ Кэч Ту ешть Стынка мя, Четэцуя мя
 ши, пентру Нумеле Тэу, мэ вей повэцуи ши мэ вей кэлэузи. ⁴ Скоате-мэ дин
 лацул пе каре ми л-ау ынтинс врэжмаший,
 кэч Ту ешть Окротиторул меу! ⁵ Ын мыниле Тале ымь ынкрединцез духул:
 Ту мэ вей избэви, Доамне Думнезеуле адевэрат! ⁶ Еу урэкск пе чей че се
 липеск де идоль дешерць
 ши мэ ынкред ын Домнул. ⁷ Фэ-мэ сэ мэ веселеск ши сэ мэ букур де
 ындураря Та,
 кэч везь тикэлошия мя, штий нелиништя суфлетулуй меу ⁸ ши ну мэ вей да
 ын мыниле врэжмашулуй,
 чи ымь вей пуне пичоареле ла лок ларг! ⁹ Ай милэ де мине, Доамне, кэч
 сунт ын стрымгораре:
 фаца, суфлетул ши трупул ми с-ау топит де ынтрестаре; ¹⁰ ми се сфыршеште
 вяца ын дурере ши аний ын сусине.
 Ми с-ау слеит путериле дин причина фэрэдележий меле ши-мь путрезеск
 оаселе! ¹¹ Дин причина потривничилор мей, ам ажунс де окарэ,
 де маре окарэ, пентру вечиний мей ши де гроазэ пентру приетений мей;
 чей че мэ вэд пе улицэ фуг де мине. ¹² Сунт уйтат де инимь ка ун морт,

ам ажунс ка ун вас сфэрымат. ¹³ Ауд ворбеле реле але мултора, вэд спайма каре домнеште ымпрежур, кынд се сфэтуеск ей ымпреунэ ымпотрива мя ши унелтеск сэ-мь я вяца. ¹⁴ Дар еу мэ ынкред ын Тине, Доамне, ши зик: „Ту ештэ Думнезеул меу!” ¹⁵ Соарта мя есте ын мына Та; скапэ-мэ де врэжмашый ши де пригониторий мей! ¹⁶ Фэ сэ луминезе Фаца Та песте робул Тэу, скапэ-мэ прин ындураря Та! ¹⁷ Доамне, сэ ну рэмын де рушине кынд Те кем, чи сэ рэмынэ де рушине чей рэй ши ей сэ се кобоаре муць ын Локуинца морцилор! ¹⁸ Сэ амуцьяскэ бузеле минчиноасе, каре ворбеск ку ындрэзнялэ, ку труфие ши диспрец ымпотрива челуй неприхэнит! ¹⁹ О, кыт де маре есте бунэтата Та, пе каре о пэстрезь пентру чей че се тем де Тине ши пе каре о арэць челор че се ынкред ын Тине, ын фаца фиилор оаменилор! ²⁰ Ту ый аскунзь ла адэпостул Фецей Тале де чей че-й пригонеск, ый окротешть ын кортул Тэу де лимбиле каре-й клеветеск. ²¹ Бинекувынтат сэ фие Домнул, кэч Шь-а арэтит ын кип минунат ындураря фацэ де мине: парк-аш фи фост ынтр-о четате ынтэритэ! ²² Ын порниря мя некибзуитэ, зичям: „Сунт изгонит динаинтя Та!” Дар Ту ай аузит гласул ругэчунилор меле кынд ам стригат спре Тине. ²³ Юбиць дар пе Домнул, тоць чей юбиць де Ел, кэч Домнул пэзеште пе чей крединчошь ши педепсеште аспру пе чей мындри! ²⁴ Фиць тарь ши ымбэрбэтаки-вэ инима, тоць чей че нэдэждуиць ын Домнул!

32

¹ Фериче де чел ку фэрэдележя ертатэ ши де чел ку пэкатул акоперит! ² Фериче де омул кэруя ну-й цине ын сямэ Домнул нележюиря ши ын духул кэруя ну есте викление! ³ Кытэ време ам тэкут, ми се топяу оаселе де жеметеле меле некурмате, ⁴ кэч зи ши ноапте мына Та апэса асупра мя; ми се уска влага кум се усукэ пэмынтул де сечета верий. ⁵ Атунч Ць-ам мэртурисит пэкатул меу ши ну мь-ам аскунс фэрэдележя. Ам зис: „Ымь вой мэртуриси Домнулуй фэрэдележилие!” Ши Ту ай ертат вина пэкатулуй меу. ⁶ Де ачя оръче ом евлавиос сэ се роаже Цие ла време потривитэ! Ши кяр де с-ар вэрса апе марь, пе ел ну-л вор атинже делок. ⁷ Ту ештэ окротиря мя, Ту мэ скоць дин неказ, Ту мэ ынконжорь ку кынтэрь де избэвире. ⁸ „Еу, зиче Домнул, те вой ынвэца ши-ць вой арэта каля пе каре требуе с-о урмезь, те вой сфэтуи ши вой авя привиря ындрептатэ асупра та.” ⁹ Ну фиць ка ун кал сау ка ун катыр фэрэ причепере, пе каре-л струнешть ку ун фрыу ши о зэбалэ ку каре-л лежь ка сэ ну се апропие де тине! ¹⁰ Де мулте дурерь аре парте чел рэу, дар чел че се ынкреде ын Домнул есте ынконжурат ку ындураря Луй. ¹¹ Неприхэницилор, букураци-вэ ын Домнул ши веселици-вэ! Скоатець стригэте де букурие, тоць чей ку инима фэрэ приханэ!

33

¹ Неприхэницилор, букураци-вэ ын Домнул! Оаменилор фэрэ приханэ ле шаде бине кынтаря де лаудэ. ² Лэудаць пе Домнул ку харпа, лэудаци-л ку алэута ку зече коарде! ³ Кынтаци-й о кынтаре ноуэ! Фачець сэ рэсуне коарделе ши гласуриле воастре! ⁴ Кэч Кувынтул Домнулуй есте адевэрат ши тоате лукрэриле Луй се ымплинеск ку крединчошие. ⁵ Ел юбеште дрептатя ши неприхэниря;

бунэтатя Домнулуй умпле пэмынтул. ⁶ Черуриле ау фост фэкуте прин Кувынтул Домнулуй
 ши тоатэ оштиря лор, прин суфларя гурий Луй. ⁷ Ел ынгрэмэдеште апеле мэрий ынтр-ун морман
 ши пуне адынкуриле ын кэмэрь. ⁸ Тот пэмынтул сэ се тямэ де Домнул!
 Тоць локуиторий лумий сэ тремуре ынаинтя Луй! ⁹ Кэч Ел зиче ши се фаче; порунчеште ши че порунчеште я фиинцэ. ¹⁰ Домнул рэстоарнэ сфатуриле нямурило,
 зэдэрничеште плануриле попоарелор. ¹¹ Дар сфатуриле Домнулуй дэйнуеск пе вечие
 ши плануриле инимий Луй, дин ням ын ням. ¹² Фериче де попорул ал кэруй Думнезеу есте Домнул!
 Фериче де попорул пе каре Ши-л алеже Ел де моштенире! ¹³ Домнул привеште дин ынэлцима черурило
 ши веде пе тоць фийй оаменило. ¹⁴ Дин локашул локуинцей Луй, Ел привеште
 пе тоць локуиторий пэмынтулуй. ¹⁵ Ел ле ынтокмеште инима ла тоць ши я аминте ла тоате фаптеле лор. ¹⁶ Ну мэримя оштирий скапэ пе ымпэрат, ну мэримя путерий избэвеште пе витяз; ¹⁷ калул ну поате да кезэшия бируинцей
 ши тоатэ влага луй ну дэ избэвирия. ¹⁸ Ятэ, окюл Домнулуй привеште песте чей че се тем де Ел,
 песте чей че нэдэждуеск ын бунэтатя Луй, ¹⁹ ка сэ ле скапе суфлетул де ла моарте
 ши сэ-й цинэ ку вяцэ ын мижлокул фоаметей. ²⁰ Суфлетул ностру нэдэждуеште ын Домнул;
 Ел есте Ажаторул ши Скутул ностру. ²¹ Да, инима ноастрэ ышь гэсеште букурия ын Ел,
 кэч авем ынкредере ын Нумеле Луй чел сфынт. ²² Доамне, фие ындураря Та песте ной,
 дупэ кум о нэдэждуим ной де ла Тине!

34

¹ Вой бинекувынта пе Домнул ын орьче време;
 лауда Луй ва фи тотдяуна ын гура мя. ² Сэ ми се лауде суфлетул ын Домнул! Сэ аскулте чей ненорочиць ши сэ се букуре! ³ Ынэлцаць пе Домнул ымпреунэ ку мине!
 Сэ лэудэм ку тоций Нумеле Луй! ⁴ Еу ам кэутат пе Домнул ши мь-а рэспунс: м-а избэвит дин тоате темериле меле. ⁵ Кынд ыць ынторчь привириле спре Ел, те луминезь де букурие
 ши ну ци се умпле фаца де рушине. ⁶ Кынд стригэ ун ненорочит, Домнул ауде
 ши-л скапэ дин тоате неказуриле луй. ⁷ Ынжерул Домнулуй тэбэрэште ын журул челор че се тем де Ел
 ши-й скапэ дин примеждие. ⁸ Густаць ши ведець че бун есте Домнул! Фериче де омул каре се ынкреде ын Ел! ⁹ Темеци-вэ де Домнул вой, сфинций Луй,
 кэч де нимик ну дук липсэ чей че се тем де Ел! ¹⁰ Пуий де леу дук липсэ ши ли-й фоаме,
 дар чей че каутэ пе Домнул ну дук липсэ де ничун бине. ¹¹ Вениць, фиилор, ши аскултаци-мэ,
 кэч вэ вой ынвэца фрика де Домнул! ¹² Чине есте омул каре дореште вяца ши вря сэ айбэ парте де зиле феричите? ¹³ Фереште-ць лимба де рэу ши бузеле де кувинте ыншелэтоаре! ¹⁴ Депэртязэ-те де рэу ши фэ бинеле; каутэ пачя ши аляргэ дупэ еа! ¹⁵ Окий Домнулуй сунт песте чей фэрэ приханэ
 ши урекиле Луй яу аминте ла стригэтеле лор. ¹⁶ Домнул Ышь ынтоарче Фаца ымпотрива челор рэй,
 ка сэ ле штыргэ помениря де пе пэмынт. ¹⁷ Кынд стригэ чей фэрэ приханэ, Домнул ауде
 ши-й скапэ дин тоате неказуриле лор. ¹⁸ Домнул есте апроапе де чей ку инима ынфрынтэ

ши мынтуеште пе чей ку духул здробит. ¹⁹ Де мулте орь вине ненорочира песте чел фэрэ приханэ, дар Домнул ыл скапэ тотдяуна дин еа. ²⁰ Тоате оаселе и ле пэзеште, ка ничунул дин еле сэ ну и се сфэрыме. ²¹ Пе чел рэу ыл омоарэ ненорочира, дар врэжмаший челуй фэрэ приханэ сунт педепсиць. ²² Домнул скапэ суфлетул робилор Сэй ши ничунул дин чей че се ынкред ын Ел ну есте осындит.

35

¹ Апэрэ-мэ Ту, Доамне, де потривничий мей, луптэ Ту ку чей че се луптэ ку мене! ² Я павэза ши скутул ши скоалэ-Те сэ-мь ажуць! ³ Ынвырте сулица ши сэжята ымпотрива пригониторилор мей! Зи суфлетулуй меу: „Еу сунт мынтуириа та”! ⁴ Рушинаць ши ынфрунтаць сэ фие чей че вор сэ-мь я вяца! Сэ дя ынапой ши сэ рошяскэ чей че-мь гындеск пеиря! ⁵ Сэ фие ка плява луатэ де вынт ши сэ-й гоняскэ ынжерул Домнулуй! ⁶ Друмул сэ ле фие ынтунекос ши алунекос ши сэ-й урмэряскэ ынжерул Домнулуй! ⁷ Кэч мь-ау ынтинс лацул лор, фэрэ причинэ, пе о гроапэ, пе каре ау сэпат-о фэрэ темей, ка сэ-мь я вяца; ⁸ сэ-й ажунгэ прэпэдул пе неаштептате, сэ фие приншь ын лацул пе каре л-ау ынтинс, сэ кадэ ын ел ши сэ пярэ! ⁹ Ши атунч ми се ва букура суфлетул ын Домнул: се ва весели де мынтуириа Луй. ¹⁰ Тоате оаселе меле вор зиче: „Доамне, чине поате, ка Тине, сэ скапе пе чел ненорочит де унул май таре декыт ел, пе чел ненорочит ши сэрак де чел че-л жефуеште?” ¹¹ Ниште марторь минчиношь се ридикэ ши мэ ынтрябэ де чэя че ну штиу. ¹² Ымь ынторк рэу пентру бине: мь-ау лэсат суфлетул пустиу. ¹³ Ши еу, кынд ерау ей болнавь, мэ ымбрэкам ку сак, ымь смерям суфлетул ку пост ши мэ ругам ку капул плекат ла сын. ¹⁴ Умблам плин де дурере ка пентру ун приетен, пентру ун фрате; ку капул плекат, ка де жалья уней маме. ¹⁵ Дар кынд мэ клатин еу, ей се букурэ ши се стрынг; се стрынг фэрэ штиря мя, ка сэ мэ батжокоряскэ, ши мэ сфышиэ неынчетат. ¹⁶ Скрышнеск дин динць ымпотрива мя ымпреунэ ку чей нележьюиць, ку секэтуриле батжокоритоаре. ¹⁷ Доамне, пынэ кынд Те вей уйта ла ей? Скапэ-мь суфлетул дин курселе лор, скапэ-мь вяца дин гяреле ачестор пуй де лей! ¹⁸ Ши еу Те вой лэуда ын адунаря чя маре ши Те вой слэви ын мижлокул унуй попор маре ла нумэр. ¹⁹ Сэ ну се букуре де мене чей че пе недрепт ымь сунт врэжмашь, нич сэ ну-шь факэ семне ку окюл чей че мэ урэск фэрэ темей! ²⁰ Кэч ей ну ворбеск де паче, чи урзеск ыншелэторий ымпотрива оаменилор лиништиць дин царэ. ²¹ Ышь дескид гура ларг ымпотрива мя ши зик: „Ха! Ха! Окий ноштри ышь вэд акум доринца ымплинитэ!” ²² Доамне, Ту везь: ну тэчя! Ну Те депэрта де мене, Доамне! ²³ Трезеште-Те ши скоалэ-Те сэ-мь фачь дрептате! Думнезеуле ши Доамне, апэрэ-мь причина! ²⁴ Жудекэ-мэ дупэ дрептатя Та, Доамне, Думнезеул меу, ка сэ ну се букуре ей де мене! ²⁵ Сэ ну зикэ ын инима лор: „Аха! ятэ че дорям!” Сэ ну зикэ: „Л-ам ынгицит!” ²⁶ Чи сэ фие рушинаць ши ынфрунтаць тоць чей че се букурэ де ненорочира мя!

Сэ се ымбраче ку рушине ши окарэ чей че се ридикэ ымпотрива мя! ²⁷ Сэ се букуре ши сэ се веселяскэ чей че гэсеск плэчере ын невиновэция мя ши сэ зикэ неынчетат: „Мэрит сэ фие Домнул, каре вря пачя робулуй Сэу!” ²⁸ Ши атунч лимба мя ва лэуда дрептатя Та, ын тоате зилеле ва спуне лауда Та.

36

¹ Нележюиря челуй рэу зиче инимий меле:

„Ну есте фрикэ де Думнезеу ынаинтя окилор луй.” ² Кэч се мэгулеште сингур ын окий луй,
ка сэ-шь десэвыршыскэ фэрэдележя, ка сэ-шь потолкаскэ ура. ³ Кувинтеле гурий луй сунт минчиноасе ши ыншелэтоаре;
ну май вря сэ лукрезе ку ынцелепчуне ши сэ факэ бинеле. ⁴ Ын аштернутул луй се гындеште ла рэутате,
стэ пе о кале каре ну есте бунэ
ши ну урэште рэул. ⁵ Бунэтата Та, Доамне, ажунже пынэ ла черурь ши крединчошия Та, пынэ ла норь. ⁶ Дрептатя Та есте ка мунций луй Думнезеу
ши жудекэциле Тале сунт ка адынкул чел маре.
Доамне, Ту сприжинь пе оамень ши пе добитоаче! ⁷ Кыт де скумпэ есте бунэтата Та, Думнезеуле!
Ла умбра арипилор Тале гэсеск фиий оаменилор адэпост. ⁸ Се сатурэ де белшугул Касей Тале
ши-й адэпэ дин шувоюл десфэтэрилор Тале. ⁹ Кэч ла Тине есте изворул веций;
прин лумина Та ведем лумина. ¹⁰ Ынтинде-Ць ши май департе бунэтата песте чей че Те куноск
ши дрептатя песте чей ку инима неприхэнитэ! ¹¹ Сэ ну м-ажунгэ пичорул челуй мындрю
ши сэ ну мэ пунэ пе фугэ мына челор рэй! ¹² Чей че фак фэрэдележя ау ши ынчепут сэ кадэ;
сунт рэстурнаць ши ну пот сэ се май скоале.

37

¹ Ну те мыния пе чей рэй

ши ну те уйта ку жинд ла чей че фак рэул; ² кэч сунт косиць юте, ка ярба, ши се вештежеск ка вердяца! ³ Ынкреде-те ын Домнул ши фэ бинеле; локуеште ын царэ ши умблэ ын крединчошие! ⁴ Домнул сэ-ць фие десфэтаря ши Ел ыць ва да тот че-ць дореште инима. ⁵ Ынкрединцязэ-ць соарта ын мына Домнулуй,
ынкреде-те ын Ел ши Ел ва лукра! ⁶ Ел ва фаче сэ стрэлучяскэ дрептатя та ка лумина
ши дрептул тэу ка соареле ла амязэ. ⁷ Тачь ынаинтя Домнулуй ши нэдэждуеште ын Ел!
Ну те мыния пе чел че избутеште ын умблетеле луй,
пе омул каре ышь веде ымплиниря планурилор луй реле! ⁸ Ласэ мыния, пэрэсеште юцимя;
ну те супэра, кэч супэраря дуче нумай ла рэу! ⁹ Фииндкэ чей рэй вор фи нимичиць,
яр чей че нэдэждуеск ын Домнул вор стэпыни цара. ¹⁰ Ынкэ пущинэ време ши чел рэу ну ва май фи;
те вей уйта ла локул унде ера ши ну ва май фи. ¹¹ Чей блынзь моштенеск цара
ши ау белшуг де паче. ¹² Чел рэу фаче ла планурь ымпотрива челуй неприхэнит
ши скрышнеште дин динць ымпотрива луй. ¹³ Домнул рыде де чел рэу, кэч веде кэ-й вине ши луй зиуа. ¹⁴ Чей рэй траг сабия ши ышь ынкордязэ аркул,
ка сэ добоаре пе чел ненорочит ши сэрак,
ка сэ ынжунгие пе чей ку инима неприхэнитэ. ¹⁵ Дар сабия лор интрэ ын ынсэш инима лор
ши ли се сфэрымэ аркуриле. ¹⁶ Май мулт фаче пущинул челуй неприхэнит

декыт белшугул мултор рэй. ¹⁷ Кэч брацелe чeлуй рэу вор фи здробите, дар Домнул сприжинэ пе чей неприхэниць. ¹⁸ Домнул куноаште зилеле оаменилор чинстиць ши моштениря лор цине пе вечие. ¹⁹ Ей ну рэмын де рушине ын зиуа ненорочирый, чи ау де ажунс ын зилеле де фоамете. ²⁰ Дар чей рэй пер ши врэжмашый Домнулуй сунт ка челе май фрумоасе пэшунь: пер, пер ка фумул. ²¹ Чел рэу я ку ымпрумут ши ну дэ ынапой, дар чел неприхэнит есте милос ши дэ. ²² Кэч чей бинекувынтаць де Домнул стэпынеск цара, дар чей блестемаць де Ел сунт нимичиць. ²³ Домнул ынтэреште паший омулуй кынд Ый плаче каля луй; ²⁴ дакэ се ынтымплэ сэ кадэ, ну есте доборыт де тот, кэч Домнул ыл апукэ де мынэ. ²⁵ Ам фост тынэр ши ам ымбэтрынит, дар н-ам възут пе чел неприхэнит пэрэсит, нич пе урмаший луй чершинду-шь пыня. ²⁶ Чи ел тотдяуна есте милос ши дэ ку ымпрумут, ши урмаший луй сунт бинекувынтаць. ²⁷ Депэртязэ-те де рэу, фэ бинеле ши вей дэйнуи пе вечие! ²⁸ Кэч Домнул юбеште дрептатя ши ну пэрэсеште пе крединчоший Луй. Тотдяуна ей сунт суб паза Луй, дар сэмынца челор рэй есте нимичитэ. ²⁹ Чей неприхэниць вор стэпыни цара ши вор локуи ын еа пе вечие. ³⁰ Гура челуй неприхэнит вестеште ынцелепчуня ши лимба луй грымбицязэ дрептатя. ³¹ Лежя Думнезулуй сэу есте ын инима луй ши ну и се клатинэ паший. ³² Чел рэу пындеште пе чел неприхэнит ши каутэ сэ-л омоаре, ³³ дар Домнул ну-л ласэ ын мыниле луй ши ну-л осындеште кынд вине ла жудекатэ. ³⁴ Нэдэждуеште ын Домнул, пэзеште каля Луй, ши Ел те ва ынэлца ка сэ стэпынешть цара: вей ведя пе чей рэй нимичиць. ³⁵ Ам възут пе чел рэу ын тоатэ путеря луй; се ынтиндя ка ун копак верде. ³⁶ Дар кынд ам грекут а доуа оарэ, ну май ера аколо; л-ам кэутат, дар ну л-ам май путут гэси. ³⁷ Уйтэ-те бине ла чел фэрэ приханэ ши привеште пе чел фэрэ виклешуг, кэч омул де паче аре парте де моштениторь, ³⁸ дар чей рэзврэтиць сунт нимичиць ку тоций, сэмынца челор рэй есте прэпэдитэ. ³⁹ Скэпаря челор неприхэниць вине де ла Домнул; Ел есте окротиторул лор ла время неказулуй. ⁴⁰ Домнул ый ажутэ ши-й избэвеште; ый избэвеште де чей рэй ши-й скапэ, пентру кэ се ынкред ын Ел.

38

¹ Доамне, ну мэ мустра ын мыния Та ши ну мэ педепси ын уржия Та! ² Кэч сэжециле Тале с-ау ынфипт ын мине ши мына Та апасэ асупра мя. ³ Н-а май рэмас нимик сэнэтос ын карня мя дин причина мынией Тале; ну май есте ничо влагэ ын оаселе меле ын урма пэкатулуй меу. ⁴ Кэч фэрэдележице меле се ридикэ дясупра капулуй меу; ка о поварэ гря, сунт пря греле пентру мине. ⁵ Рэниле меле мирос греу ши сунт плине де коптурэ, ын урма небунией меле. ⁶ Сунт гырбовит, песте мэсурэ де истовит. Тоатэ зиуа умблуплин де ынтристаре. ⁷ Кэч о дурере арзэтоаре ымь мистуе мэрунтаеле ши н-а май рэмас нимик сэнэтос ын карня мя. ⁸ Сунт фэрэ путере, здробит ку десэвыршире;

тулбураря инимий меле мэ фаче сэ жем. ⁹ Доамне, тоате доринцеле меле сунт ынаинтя Та
 ши суспинеле меле ну-Ць сунт аскунсе. ¹⁰ Инима ымь бате ку тэрие, путеря
 мэ пэрэсеште
 ши лумина окилор мей ну май есте ку мине. ¹¹ Приетений ши куноскуций
 мей се депэртязэ де рана мя
 ши руделе меле стау деопарте. ¹² Чей че вор сэ-мь я вяца ышь ынтинд
 курселе,
 чей че-мь каутэ ненорочиря спун рэутэць
 ши тоатэ зиуа урзеск ла ыншелэторий. ¹³ Яр еу сунт ка ун сурд: н-ауд;
 сунт ка ун мут, каре ну дескиде гура. ¹⁴ Сунт ка ун ом каре н-ауде
 ши ын гура кэруя ну есте ничун рэспунс. ¹⁵ Доамне, ын Тине нэдэждуеск;
 Ту вей рэспунде, Доамне Думнезеуле! ¹⁶ Кэч зик: „Ну ынгэдуи сэ се букуре
 врэжмаший мей де мине
 ши сэ се фудуляскэ ымпотрива мя, кынд ми се клатинэ пичорул!” ¹⁷ Кэч
 сунт апроапе сэ кад
 ши дуреря мя есте тотдяуна ынаинтя мя. ¹⁸ Ымь мэртурисеск фэрэдележя,
 мэ доаре де пэкатул меу. ¹⁹ Дар врэжмаший мей сунт плинть де вяцэ ши
 плинть де путере;
 чей че мэ урэск фэрэ темей сунт мульць ла нумэр. ²⁰ Ей ымь ынторк рэу
 пентру бине,
 ымь сунт потривничь, пентру кэ еу урмэреск бинеле. ²¹ Ну мэ пэрэси,
 Доамне!
 Думнезеуле, ну Те депэрта де мине! ²² Вино деграбэ ын ажуторул меу,
 Доамне, Мынтуиря мя!

39

¹ Зичям: „Вой вегя асупра кэилор меле,
 ка сэ ну пэкэтуеск ку лимба;
 ымь вой пуне фрыу гурий
 кыт ва ста чел рэу ынаинтя мя.” ² Ам стат мут, ын тэчере;
 ам тэкут, мэкар кэ ерам ненорочит,
 ши тотушь дуреря мя ну ера май пуцин маре. ³ Ымь ардя инима ын мине,
 ун фок лэунтрик мэ мистуя,
 ши атунч мь-а венит кувынтул пе лимбэ ши ам зис: ⁴ „Доамне, спуне-мь каре
 есте сфыршитул веций меле,
 каре есте мэсура зилелор меле,
 ка сэ штиу кыт де трекэтор сунт!” ⁵ Ятэ кэ зилеле меле сунт кыт ун лат де
 мынэ
 ши вяца мя есте ка о нимика ынаинтя Та.
 Да, орьче ом есте доар о суфларе, орькыт де бине с-ар цине. ⁶ Да, омул умблэ
 ка о умбрэ,
 се фрэмынтэ дежяба,
 стрынже ла коморь ши ну штие чине ле ва луа. ⁷ Акум, Доамне, че май пот
 нэдэждуи еу?
 Ын Тине ымь есте нэдежда. ⁸ Избэвеште-мэ де тоате фэрэдележиле меле!
 Ну мэ фаче де окара челуй небун! ⁹ Стау мут, ну дескид гура,
 кэч Ту лукрезь. ¹⁰ Абате-Ць ловитуриле де ла мине!
 Ымь есе суфлетул суб ловитуриле мыний Тале. ¹¹ Ту педепсешть пе ом ши-л
 ловешть пентру фэрэдележя луй;
 ый прэпэдешть, ка молия, че аре ел май скумп.
 Да, орьче ом есте доар о суфларе. ¹² Аскултэ-мь ругэчуня, Доамне,
 ши плякэ-Ць урекия ла стригэтеле меле!
 Ну тэчя ын фаца лакримилор меле!
 Кэч сунт ун стрэин ынаинтя Та,
 ун прибяг, ка тоць пэринций мей. ¹³ Абате-Ць привирия де ла мине ши ласэ-
 мэ сэ рэсуфлу,
 пынэ ну мэ дук ши сэ ну май фиу!

40

¹ Ымь пусесем нэдежда ын Домнул,

ши Ел С-а плекат спре мене, мь-а аскултат стригэтеле. ² М-а скос дин гроапа пеирий, дин фундул мочирлей;
 мь-а пус пичоареле пе стынкэ ши мь-а вьнтэрит паший. ³ Мь-а пус ын гурэ о кьнтаре ноуэ, о лаудэ пентру Думнезеул ностру.
 Мулць ау възут лукрул ачеста, с-ау темут ши с-ау ынкрезут ын Домнул. ⁴ Фериче де омул каре ышь пуне ынкредеря ын Домнул
 ши каре ну се ындрыптэ спре чей труфашь ши минчиношь! ⁵ Доамне Думнезеуле, мулте сунт минуниле ши плануриле Тале пентру мене: нимень ну се поате асемэна ку Тине.
 Аш вря сэ ле вестеск ши сэ ле трымбицез,
 дар нумэрул лор есте пря маре ка сэ ле повестеск. ⁶ Ту ну дорешть нич жертфэ, нич дар де мынкаре,
 чи мь-ай стрэпунс урекиле;
 ну черь нич ардере-де-тот, нич жертфэ де испэшире. ⁷ Атунч ам зис: „Ятэ-мэ кэ вин! –
 Ын сулул кэрций есте скрис деспре мене. – ⁸ Вряу сэ фак воя Та, Думнезеуле!
 Ши Лежя Та есте ын фундул инимий меле.” ⁹ Вестеск ындураря Та ын адунаря чя маре;
 ятэ кэ ну-мь ынкид бузеле.
 Ту штий лукрул ачеста, Доамне! ¹⁰ Ну цин ын инима мя ындураря Та,
 чи вестеск адевэрул Тэу ши мынтуиря Та
 ши ну аскунд бунэгатя ши крединчошия Та ын адунаря чя маре. ¹¹ Ту, Доамне, ну-мь вей опри ындурэриле Тале,
 чи бунэгатя ши крединчошия Та мэ вор пэзи тотдяуна. ¹² Кэч реле фэрэ нумэр мэ ымпресоарэ,
 м-ау ажунс педепселе пентру нележюириле меле ши ну ле май пот суфери ведеря.
 Сунт май мулте декыт перий капулуй меу ши ми се ынмоае инима.
¹³ Избэвеште-мэ, Доамне!
 Вино, Доамне, деграбэ ын ажуторул меу! ¹⁴ Сэ фие рушинаць ши ынфрунтаць
 тоць чей че вор сэ-мь я вяца!
 Сэ дя ынапой ши сэ рошыскэ де рушине
 чей че-мь дореск перзаря! ¹⁵ Сэ рэмынэ ынлемниць де рушиня лор
 чей че-мь зик: „Ха! Ха!” ¹⁶ Сэ се букуре ши сэ се веселяскэ ын Тине тоць чей че Те каутэ!
 Чей че юбеск мынтуиря Та сэ зикэ фэрэ ынчетаре:
 „Мэрит сэ фие Домнул!” ¹⁷ Еу сунт сэрак ши липсит,
 дар Домнул Се гындеште ла мене.
 Ту ешь ажуторул ши избэвитурул меу:
 ну зэбови, Думнезеуле!

41

¹ Фериче де чел че ынгрижеште де чел сэрак,
 кэч ын зиуа ненорочирий Домнул ыл избэвеште; ² Домнул ыл пэзеште ши-л цине ын вяцэ.
 Ел есте феричит пе пэмынт
 ши ну-л лашь ла бунул плак ал врэжмашилор луй. ³ Домнул ыл сприжинэ кьнд есте пе патул де суферинцэ:
 ый ушурезь дурериле ын тоате болиле луй. ⁴ Еу зик: „Доамне, ай милэ де мене!
 Виндекэ-мь суфлетул, кэч ам пэкэтуит ымпотрива Та!” ⁵ Врэжмаший мей зик ку рэутате деспре мене:
 „Кьнд ва мури? Кьнд ый ва пери нумеле?” ⁶ Дакэ вине чинева сэ мэ вадэ, ворбеште неадевэрурь,
 стрынже темеюрь ка сэ мэ ворбяскэ де рэу;
 ши кьнд плякэ, мэ ворбеште де рэу пе афарэ. ⁷ Тоць врэжмаший мей шоптеск ынтре ей ымпотрива мя
 ши кред кэ ненорочирия мя ымь ва адуче пеиря. ⁸ „Есте атинс рэу де тот”, зик ей,

„ятэ-л кулкат, н-аре сэ се май скоале!”⁹ Кяр ши ачела ку каре трэям ын паче,
 ын каре ымь пуням ынкредеря ши каре мынка дин пыня мя,
 ридикэ ши ел кэлкыюл ымпотрива мя.¹⁰ Дар Ту, Доамне, ай милэ де мене
 ши ридикэ-мэ,
 ка сэ ле рэсплэтеск кум ли се кувине!¹¹ Прин ачаста вой куноаште кэ мэ
 юбешть,
 дакэ ну мэ ва бируи врэжмашул меу.¹² Ту м-ай сприжинит дин причина
 неприхэнирий меле
 ши м-ай ашезат пе вечие ынаинтя Та.¹³ Бинекувынтат сэ фие Домнул
 Думнезеул луй Исраел,
 дин вешничие ын вешничие!
 Амин! Амин!

42

¹ Кум дореште ун черб извоареле де апэ,
 аша Те дореште суфлетул меу пе Тине, Думнезеуле!² Суфлетул меу
 ынсетязэ дупэ Думнезеу, дупэ Думнезеул чел виу;
 кынд мэ вой дуче ши мэ вой арэга ынаинтя луй Думнезеу?³ Ку лакримь мэ
 хрэнеск зи ши ноапте,
 кынд ми се зиче фэрэ ынчетаре: „Унде есте Думнезеул тэу?”⁴ Мь-адук аминте
 ши-мь вэрс тот фокул инимий ын мене
 кынд мэ гындеск кум мержям ынконжурат де мулциме
 ши кум ынаинтам ын фрунтя ей спре Каса луй Думнезеу,
 ын мижлокул стригэтелор де букурие ши мулцумире
 але уней мулцимь ын сэрбэтоаре.⁵ Пентру че те мыхнешть, суфлете, ши
 жемь ынэунтрул меу?
 Нэдэждуеште ын Думнезеу, кэч ярэшь Ыл вой лэуда;
 Ел есте мынтуиря мя ши Думнезеул меу.⁶ Ымь есте мыхнит суфлетул ын
 мене, Думнезеуле,
 де ачeya ла Тине мэ гындеск дин цара Йорданулуй,
 дин Хермон ши дин мунтеле Мицеар.⁷ Ун вал кямэ ун алт вал ла вуетул
 кэдeрий апелор Тале;
 тоате талазуриле ши валуриле Тале трек песте мене.⁸ Зиуа, Домнул ымь
 дэдя ындураря Луй,
 яр ноаптя, кынтам лауделе Луй
 ши ынэлцам о ругэчуне Думнезеулуй вечий меле.⁹ Де ачeya зик луй
 Думнезеу, Стынка мя: „Пентру че мэ уйць?
 Пентру че требуе сэ умблуплин де ынтристаре суб апэсаря врэжмашулуй?”
¹⁰ Паркэ ми се сфэрымэ оаселе ку сабия кынд мэ батжокореск врэжмаший
 мей
 ши-мь зик неынчетат: „Унде есте Думнезеул тэу?”¹¹ Пентру че те мыхнешть,
 суфлете, ши жемь ынэунтрул меу?
 Нэдэждуеште ын Думнезеу, кэч ярэшь Ыл вой лэуда;
 Ел есте мынтуиря мя ши Думнезеул меу.

43

¹ Фэ-мь дрептате, Думнезеуле, апэрэ-мь причина ымпотрива унуй ням немилос!
 Избэвеште-мэ де оамений плинъ де виклешуг ши де фэрэдележе!² Ту ешть
 Думнезеул каре мэ окротеште: пентру че мэ лепезь?
 Пентру че требуе сэ умблуплин де ынтристаре суб апэсаря врэжмашулуй?
³ Тримите лумина ши крединчошия Та ка сэ мэ кэлэузяскэ
 ши сэ мэ дукэ ла мунтеле Тэу чел сфынт
 ши ла локашуриле Тале!⁴ Агунч вой мерже ла алтарул луй Думнезеу,
 ла алтарул луй Думнезеу, каре есте букурия ши веселия мя,
 ши Те вой лэуда ку харпа, Думнезеуле, Думнезеул меу!⁵ Пентру че те
 мыхнешть, суфлете, ши жемь ынэунтрул меу?
 Нэдэждуеште ын Думнезеу, кэч ярэшь Ыл вой лэуда;
 Ел есте мынтуиря мя ши Думнезеул меу.

44

¹ Думнезеуле, ам аузит ку урекиле ноастре ши пэринций ноштри не-ау повестит

лукрэриле пе каре ле-ай фэкут пе время лор, ын зилеле де одиноарэ. ² Ку мына Та ай изгонит нямурь ка сэ-й сэдешть пе ей, ай ловит попоаре ка сэ-й ынтинзь пе ей. ³ Кэч ну прин сабия лор ау пус мына пе царэ, ну брацул лор й-а мынтуит, чи дряпта Та, брацул Тэу, лумина Фецей Тале, пентру кэ ый юбьяй. ⁴ Думнезеуле, Ту ешть Ымпэратул меу: порунчеште избэвиря луй Иаков! ⁵ Ку Тине доборым пе врэжмаший ноштри, ку Нумеле Тэу здробим пе потривничий ноштри. ⁶ Кэч ну ын аркул меу мэ ынкред, ну сабия мя мэ ва скэпа; ⁷ чи Ту не избэвешть де врэжмаший ноштри ши дай де рушине пе чей че не урэск. ⁸ Ной, ын фиекаре зи, не лэудэм ку Думнезеу ши пуруря слэвим Нумеле Тэу. ⁹ Дар Ту не лепезь, не акоперь де рушине, ну май ешь ку оштириле ноастре; ¹⁰ не фачь сэ дэм досул ынаинтя врэжмашулуй, ши чей че не урэск ридикэ прэзь луате де ла ной. ¹¹ Не дай ка пе ниште ой де мынкат ши не рисипешть принтре нямурь. ¹² Винзь пе попорул Тэу пе нимик ши ну-л сокотешть де маре прец. ¹³ Не фачь де окара вечинилор ноштри, де батжокура ши де рысул челор че не ынконжоарэ. ¹⁴ Не фачь де поминэ принтре нямурь ши причинэ де клэтинаре дин кап принтре попоаре. ¹⁵ Окара мя есте тотдяуна ынаинтя мя ши рушина ымь акоперэ фаца ¹⁶ ла гласул челуй че мэ батжокореште ши мэ окэрэште, ла ведеря врэжмашулуй ши рэзбунэторулуй. ¹⁷ Тоате ачестя ни се ынтымплэ фэрэ ка ной сэ Те фи уйтат, фэрэ сэ фи кэлкат легэмынтул Тэу: ¹⁸ да, инима ну ни с-а абэгут, паший ну ни с-ау депэртат де пе кэраря Та, ¹⁹ ка сэ не здробешть ын локуинца шакалилор ши сэ не акоперь ку умбра морций. ²⁰ Дакэ ам фи уйтат Нумеле Думнезеулуй ностру ши не-ам фи ынтинс мыниле спре ун думнезеу стрэин, ²¹ н-ар шти Думнезеу лукрул ачеста, Ел, каре куноаште тайнеле инимий? ²² Дар дин причина Та сунтем ынжунгияць ын тоате зилеле, сунтем привиць ка ниште ой сортите пентру мэчелэрие. ²³ Трезеште-Те! Пентру че дормь, Доамне? Трезеште-Те! Ну не лепэда пе вечие! ²⁴ Пентру че Ыць аскунзь Фаца? Пентру че уйць де ненорочиря ши апэсаря ноастрэ? ²⁵ Кэч суфлетул не есте доборыт ын цэрынэ де мыхнире, трупул ностру есте липит де пэмынт. ²⁶ Скоалэ-Те ка сэ не ажущь! Избэвеште-не, пентру бунэтата Та!

45

¹ Кувинте плине де фармек ымь клокотеск ын инимэ ши зик: „Лукраря мя де лаудэ есте пентру Ымпэратул!”
 Ка пана унуй скриитор искусит сэ-мь фие лимба! ² Ту ешть чел май фрумос динтре оамень, харул есте турнат пе бузеле тале, де ачя те-а бинекувынтат Думнезеу пе вечие. ³ Рэзбойник витяз, ынчинжець сабия – подоаба ши слава, ⁴ да, слава та! Фий бируитор, суете ын карул тэу де луптэ, апэрэ адевэрул, блындеця ши неприхэниря, ши дряпта та сэ стрэлучьяскэ прин испрэвь минутате! ⁵ Сэжециле тале сунт аскуците: суб тине вор кэдя попоаре ши сэжециле тале вор стрэпунже инима врэжмашилор ымпэратулуй. ⁶ Скаунул Тэу де домние, Думнезеуле, есте вешник;

тоягуд де домние ал Ымпэрэцией Тале есте ун тояг де дрептате. ⁷ Ту юбешть неприхэниря ши урэшьтэ рэутатя. Де ачея, Думнезеуле, Думнезеул Тэу Те-а унс ку ун унтделеми де букурие май пресус декыт пе товарэший Тэй де службэ. ⁸ Смирна, алоя ши касия ыць умплу де мирос плэкэу тоате вешминтеле; ын каселе тале ымпэрэтешть де филдеш, те ынвеселеск инструментеле ку коарде. ⁹ Принтре пряубителе тале сунт фете де ымпэраць; ымпэрэтыса, миряса та, стэ ла дряпта та, ымподобитэ ку аур де Офир. ¹⁰ Аскултэ, фийкэ, везь ши плякэ-ць урекя; уйтэ пе попорул тэу ши каса татэлуй тэу! ¹¹ Ши атуич, ымпэратул ыць ва пофти фрумусеца. Ши фииндкэ есте Домнул тэу, аду-й ынкинэчуниле тале! ¹² Ши фийка Тирулуй, ши челе май богате дин попор вор умбла ку дарурь ка сэ капете бунэвоинца та. ¹³ Фата ымпэратулуй есте плинэ де стрэлучире ынэунтрул касей ымпэрэтешть; еа поартэ о хайнэ цесутэ ку аур. ¹⁴ Есте адусэ ынаинтя ымпэратулуй ымбрэкатэ ку хайне кусуте ла гергеф ши урматэ де фете, ынсоцитоареле ей, каре сунт адусе ла тине. ¹⁵ Еле сунт дусе ын мижлокул букурией ши веселией ши интрэ ын каса ымпэратулуй. ¹⁶ Копий тэй вор луа локул пэринцилор тэй; ый вей пуне домнь ын тоатэ цара. ¹⁷ Дин ням ын ням ыць вой помени нумеле: де ачея ын вечь де вечь те вор лэуда попоареле.

46

¹ Думнезеу есте адэпостул ши сприжинул ностру, ун ажотор каре ну липсеште ничодатэ ын невой. ² Де ачея ну не темем кярдэ с-ар згудуи пэмынтул ши с-ар клэтина мунций ын инима мэрилор, ³ кярдэ ар урла ши ар спумега валуриле мэрий ши с-ар ридика пынэ аколо де сэ се кутремуре мунций. ⁴ Есте ун рыу але кэруй извоаре ынвеселеск четатя луй Думнезеу, сфынтул локаш ал локуинцелор Челуй Пряыналт. ⁵ Думнезеу есте ын мижлокул ей: еа ну се клатинэ; Думнезеу о ажутэ ын ревэрсагул зорилор. ⁶ Нямуриле се фрэмынтэ, ымпэрэцииле се клатинэ, дар гласул Луй рэсунэ, ши пэмынтул се топеште де гроазэ. ⁷ Домнул оштирилор есте ку ной, Думнезеул луй Иаков есте ун турн де скэпаре пентру ной. ⁸ Вениць ши привиць лукрэриле Домнулуй, пустириле пе каре ле-а фэкут Ел пе пэмынт. ⁹ Ел а пус капэт рэзбоаелор пынэ ла маржиня пэмынтулуй; Ел а сфэрымат аркул ши а рупт сулица, а арс ку фок кареле де рэзбой. ¹⁰ „Оприци-вэ ши сэ штиць кэ Еу сунт Думнезеу: Еу стэпынеск песте нямурь, Еу стэпынеск пе пэмынт.” ¹¹ Домнул оштирилор есте ку ной. Думнезеул луй Иаков есте ун турн де скэпаре пентру ной.

47

¹ Батець дин палме, тоате попоареле! Ынэлцаць луй Думнезеу стригэте де букурие! ² Кэч Домнул, Чел Пряыналт, есте ынфрикошат: Ел есте Ымпэрат маре песте тот пэмынтул. ³ Ел не супуне попоареле, Ел пуне нямуриле суб пичоареле ноастре. ⁴ Ел не алеже моштениря, слава луй Иаков, пе каре-л юбеште. ⁵ Думнезеу Се суге ын мижлокул стригэтелор де бируинцэ, Домнул ынаинтязэ ын сунтул трымбицей. ⁶ Кынтаць луй Думнезеу, кынтаць! Кынтаць Ымпэратулуй ностру, кынтаць! ⁷ Кэч Думнезеу есте ымпэрат песте тот пэмынтул: кынтаць о кынтаре ынцеляптэ! ⁸ Думнезеу ымпэрэцеште песте нямурь,

Думнезеу шаде пе скаунул Луй де домние чел сфынт. ⁹ Домниторий попарелор се адунэ ымпреунэ ку попорул Думнезеулуй луй Авраам; кэч але луй Думнезеу сунт скутуриле пэмынтулуй; Ел есте май ыналт ши май пресус де орьче.

48

¹ Маре есте Домнул ши лэудат де тоць ын четатя Думнезеулуй ностру, пе мунтеле Луй чел сфынт. ² Фрумоасэ ынэлциме, букурия ынтрегулуй пэмынт, есте мунтеле Сионулуй; ын партя де мязэноапте есте четатя Марелуй Ымпэрат. ³ Думнезеу, ын каселе Луй ымпэрэтешьт, есте куноскут ка ун турн де скэпаре. ⁴ Кэч ятэ кэ ымпэраций се адунасэрэ: доар ау трекут ымпреунэ, ⁵ ау привит-о, ау ынлемнит, с-ау темут ши ау луат-о ла фугэ. ⁶ Й-а апукат ун тремур аколо, ка дуреря уней фемей ла фачере. ⁷ Ау фост изгониць де паркэ ар фи фост луаць де вынтул де рэсэрит, каре сфэрымэ корэбииле дин Тарсис. ⁸ Ынтокмай кум аузисэрэм спуньнду-се, аша ам възут ын четатя Домнулуй оштирилор, ын четатя Думнезеулуй ностру: Думнезеу о ва фаче сэ дэйнуйскэ пе вечие. ⁹ Думнезеуле, ла бунэатя Та не гындим ын мижлокул Темплулуй Тэу! ¹⁰ Ка ши Нумеле Тэу, Думнезеуле, ши лауда Та рэсунэ пынэ ла маржиниле пэмынтулуй; дряпта Та есте плинэ де ындураре. ¹¹ Се букурэ мунтеле Сионулуй ши се веселеск фийчеле луй Йуда де жудекэциле Тале. ¹² Стрэбатець Сионул ши околиця-л, нумэраци-й турнуриле, ¹³ привици-й ынтэритура ши черчетаци-й палателе, ка сэ повестиць челор че вор вени дупэ ей! ¹⁴ Ятэ, Думнезеул ачеста есте Думнезеул ностру ын вещь де вещь; Ел ва фи кэлэуза ноастрэ пынэ ла моарте.

49

¹ Аскултаць лукрул ачеста, тоате попареле, луаць аминте, тоць локуиторий лумий: ² мичь ши марь, богаць ши сэрачь! ³ Гура мя ва ворби кувинте ынцелепте ши инима мя аре гындурь пLINE де жудекатэ. ⁴ Еу ымь плек урекия ла пилделе каре ымь сунт инсуфлате, ымь ынчеп кынтаря ын сунетул харпей. ⁵ Пентру че сэ мэ тем ын зилеле ненорочирий, кынд мэ ынконжоарэ нележюира потривничилор мей? ⁶ Ей се ынкред ын авуцииле лор ши се фэлеск ку богэция лор чя маре. ⁷ Дар ну пот сэ се рэскумпере унул пе алтул, нич сэ дя луй Думнезеу прецул рэскумпэрэрий. ⁸ Рэскумпэраря суфлетулуй лор есте аша де скумпэ, кэ ну се ва фаче ничодатэ. ⁹ Ну вор трэи пе вечие, ну пот сэ ну вадэ мормынтул. ¹⁰ Да, ыл вор ведя: кэч ынцелепций мор, небунул ши простул деопотривэ пер ши ласэ алтора авуцииле лор. ¹¹ Ей ышь ынкипуге кэ вешниче ле вор фи каселе, кэ локуинцеле лор вор дэйнуй дин вяк ын вяк, ей, каре дау нумеле лор ла цэрь ынтрежь. ¹² Дар омул пус ын чинсте ну дэйнуетше, чи есте ка добитоачеле каре се тае. ¹³ Ятэ че соартэ ау ей, чей плинэ де атыта ынкредере, прекум ши чей че ый урмязэ, кэрора ле плак кувинтеле лор. ¹⁴ Сунт душэ ка о турмэ ын Локуинца морцилор, ый паште моартя ши, ын курынды, оамений фэрэ приханэ ый калкэ ын пичоаре:

ли се дуче фрумусеця ши Локуинца морцилор ле есте локашул. ¹⁵ Дар мие Думнезеу ымь ва скэпа суфлетул дин Локуинца морцилор, кэч мэ ва луа суб окротиря Луй. ¹⁶ Ну те теме кынд се ымбогэцеште чинева ши кынд и се ыммулцеск вистиерииле касей, ¹⁷ кэч ну я нимик ку ел кынд моаре:
 вистиерииле луй ну се кобоарэ дупэ ел. ¹⁸ Сэ се тот крьдэ омул феричит ын вяцэ,
 сэ се тот лауде ку букурииле пе каре ши ле фаче, ¹⁹ кэч тот ын локуинца пэринцилор сэй ва мерже
 ши ну ва май ведя лумина ничодатэ. ²⁰ Омул пус ын чинсте ши фэрэ причепере
 есте ка добитоачеле пе каре ле тай.

50

¹ Думнезеу, да, Думнезеу, Домнул, ворбеште
 ши кямэ пэмынтул де ла рэсэриулул соарелуй пынэ ла асфинциулул луй. ² Дин Сион, каре есте ынтрупаря фрумусеций десэвыршите,
 де аколо стрэлучеште Думнезеу. ³ Думнезеул ностру вине ши ну таче. Ынаинтя Луй мерже ун фок мистуитор
 ши ымпрежурул Луй, о фуртунэ путерникэ. ⁴ Ел стригэ спре черурь сус ши спре пэмынт, ка сэ жудече пе попорул Сэу: ⁵ „Стрынжеци-Мь пе крединчоший Мей,
 каре ау фэкут легэмынт ку Мине прин жертфэ!” ⁶ Атунч, черуриле вор вести дрепгата Луй,
 кэч Думнезеу есте Чел че жудекэ. ⁷ „Аскултэ, попорул Меу, ши вой ворби; аскултэ, Израеле, ши те вой ынштиинца!
 Еу сунт Думнезеу, Думнезеул тэу. ⁸ Ну пентру жертфеле тале те мустру, кэч ардериле тале де тот сунт некурмат ынаинтя Мя. ⁹ Ну вой луа таурь дин каса та,
 нич цапь дин стаулеле тале. ¹⁰ Кэч але Меле сунт тоате добитоачеле пэдурилор,
 тоате фяреле мунцилор ку мииле лор. ¹¹ Еу куноск тоате пэсэриле де пе мунць
 ши тот че се мишкэ пе кымп есте ал Меу. ¹² Дакэ Мь-ар фи фоаме, ну ць-аш спуне цие,
 кэч а Мя есте лумя ши тот че купринде еа. ¹³ Оаре мэнынк Еу карня таурилор?
 Оаре бяу Еу сынжеле цапилор? ¹⁴ Аду ка жертфэ луй Думнезеу мулцумирь ши ымплинеште-ць журуинцеле фэкуте Челуй Пряыналт! ¹⁵ Кямэ-Мэ ын зиуа неказулуй
 ши Еу те вой избэви, яр ту Мэ вей прослэви!” ¹⁶ Думнезеу зиче ынсэ челуй рэу:
 „Че тот ынширь ту лежице Меле
 ши ай ын гурэ легэмынтул Меу, ¹⁷ кынд ту урэшьт мустрэриле ши арунчь кувинтеле Меле ынапоя та? ¹⁸ Дакэ везь ун хоц, те унешть ку ел ши те ынсоцешть ку пракурварий. ¹⁹ Дай друмул гурий ла рэу ши лимба та урзеште виклешугурь. ²⁰ Стай ши ворбешть ымпотрива фрателуй тэу,
 клеветешть пе фиул мамей тале. ²¹ Ятэ че ай фэкут, ши Еу ам тэкут. Ць-ай ынкипуит кэ Еу сунт ка тине.
 Дар те вой муфра ши ыць вой пуне тотул суб окь! ²² Луаць сяма дар, вой, каре уйгаць пе Думнезеу,
 ка ну кумва сэ вэ сфыший ши сэ ну фие нимень сэ вэ скапе. ²³ Чине адуче мулцумирь ка жертфэ, ачела Мэ прослэвеште,
 ши челуй че вегязэ асупра кэй луй,
 ачелуя ый вой арэта мынгуиря луй Думнезеу.”

51

¹ Ай милэ де мине, Думнезеуле, ын бунэтата Та!
 Дупэ ындуаря Та чя маре, штерже фэрэдележице меле! ² Спалэ-мэ ку десэвыршире де нележюиря мя
 ши курэцеште-мэ де пакатул меу! ³ Кэч ымь куноск бине фэрэдележице

ши пэкатул меу стэ некурмат ынаинтя мя. ⁴ Ымпотрива Та, нумай
 ымпотрива Та ам пэкэтуит
 ши ам фэкут че есте рэу ынаинтя Та;
 аша кэ вей фи дрепт ын хотэрыря Та
 ши фэрэ винэ ын жудеката Та. ⁵ Ятэ кэ сунт нэскут ын нележюире
 ши ын пэкат м-а зэмислит мама мя. ⁶ Дар Ту черь ка адевэрул сэ фие ын
 адынкул инимий:
 фэ дар сэ пэтрүндэ ынцелепчуня ынэунтрүл меу! ⁷ Курэцеште-мэ ку исоп
 ши вой фи курат;
 спалэ-мэ ши вой фи май алб декыт зэпада! ⁸ Фэ-мэ сэ ауд веселие ши
 букурие
 ши оаселе пе каре ле-ай здробит Ту се вор букура! ⁹ Ынтоарче-Ць привира
 де ла пэкателе меле,
 штерже тоате нележюириле меле! ¹⁰ Зидеште ын мине о инимэ куратэ,
 Думнезеуле,
 пуне ын мине ун дух ноу ши статорник! ¹¹ Ну мэ лепэда де ла Фаца Та
 ши ну луа де ла мине Духул Тэу чел Сфынт! ¹² Дэ-мь ярэшь букурия
 мынтуирий Тале
 ши сприжинэ-мэ ку ун дух де бунэвоинцэ! ¹³ Атунч вой ынвэца кэиле Тале
 пе чей че ле калкэ,
 ши пэкэтоший се вор ынтоарче ла Тине. ¹⁴ Думнезеуле, Думнезеул
 мынтуирий меле! Избэвеште-мэ де вина сынжелуй вэрсат
 ши лимба мя ва лэуда ындуаря Та! ¹⁵ Доамне, дескиде-мь бузеле
 ши гура мя ва вести лауда Та! ¹⁶ Дакэ ай фи воит жертфе, Ць-аш фи адус,
 дар Цие ну-Ць плак ардериле-де-тот. ¹⁷ Жертфеле плэкуте луй Думнезеу
 сунт ун дух здробит:
 Думнезеуле, Ту ну диспрецуешть о инимэ здробитэ ши мыхнитэ. ¹⁸ Ын
 ындуаря Та, варсэ-Ць бинефачериле асупра Сионулуй
 ши зидеште зидуриле Иерусалимулуй! ¹⁹ Атунч вей прими жертфе
 неприхэните, ардерь-де-тот ши жертфе ынтрежь;
 атунч се вор адуче пе алтарул Тэу вицея.

52

¹ Пентру че те фэлешть ку рэутатя та, асуприторуле?

Бунэтатя луй Думнезеу цине ын вещь. ² Лимба та ну нэскочеште декыт
 рэутате,
 ка ун брич аскуцит, виклян че ешть! ³ Ту юбешть май деграбэ рэул декыт
 бинеле,
 май деграбэ минчүна декыт адевэрул. ⁴ Ту юбешть нумай кувинте
 нимичитоаре,
 лимбэ ыншелэтоаре! ⁵ Де ачэя ши Думнезеу те ва доборы пе вечие,
 те ва апука ши те ва ридика дин кортул тэу
 ши те ва дезрэдэчина дин пэмынтул челор вий. ⁶ Чей фэрэ приханэ вор ведя
 лукрул ачеста, се вор теме
 ши вор рыде де ел, зикынд: ⁷ „Ятэ омул каре ну луа ка окротитор пе Думнезеу,
 чи се ынкредя ын богэцииле луй челе марь
 ши се бизуя пе рэутатя луй.” ⁸ Дар еу сунт ын Каса луй Думнезеу ка ун
 мэслин верде,
 мэ ынкред ын бунэтатя луй Думнезеу ын вещь де вещь. ⁹ Те вой лэуда
 тотдяуна пентру кэ ай лукрат
 ши, ын фаца копиилор Тэй, вой нэдэждуи ын Нумеле Тэу, кэч есте
 биневойтор.

53

¹ Небунул зиче ын инима луй: „Ну есте Думнезеу!”

С-ау стрикат оамений, ау сэвыршит фэрэдележь урыте,
 ну есте ничунул каре сэ факэ бинеле. ² Думнезеу Се уйтэ де ла ынэлцимя
 черурилор песте фийи оаменилор,
 ка сэ вадэ дакэ есте чинева каре сэ фие причепут
 ши сэ кауте пе Думнезеу. ³ Дар тоць с-ау рэтэчит, тоць с-ау стрикат;
 ну есте ничунул каре сэ факэ бинеле, ничунул мэкар. ⁴ Шь-ау пердут оаре
 минтя чей че сэвыршеск нележюиря

де мэнынкэ пе попорул Меу кум мэнынкэ пыня
 ши ну кямэ пе Думнезеу? ⁵ Атунч вор тремура де спаймэ фэрэ сэ фие врео
 причинэ де спаймэ;
 Думнезеу ва рисипи оаселе челор че тэбэрэск ымпотрива та,
 ый вей фаче де рушине, кэч Думнезеу й-а лепэдат. ⁶ О, чине ва фаче сэ
 порняскэ дин Сион избэвира луй Израел?
 Кынд ва адуче Думнезеу ынапой пе принший де рэзбой ай попорулуй Сэу,
 Иаков се ва весели ши Израел се ва букура.

54

¹ Скапэ-мэ, Думнезеуле, прин Нумеле Тэу
 ши фэ-мь дрептате прин путеря Та! ² Аскултэ-мь ругэчуня, Думнезеуле,
 я аминте ла кувинтеле гурий меле! ³ Кэч ниште стрэинь с-ау скулат
 ымпотрива мя,
 ниште оамень асуприторь вор сэ-мь я вяца;
 ей ну се гындеск ла Думнезеу. ⁴ Да, Думнезеу есте ажуторул меу,
 Домнул есте сприжинул суфлетулуй меу! ⁵ Рэул се ва ынтоарче асупра
 потривничилор мей;
 нимичеште-й ын крединчошия Та! ⁶ Атунч Ыць вой адуче жертфе де
 бунэвое,
 вой лэуда Нумеле Тэу, Доамне, кэч есте биневоитор; ⁷ кэч Ел мэ избэвеште
 дин тоате неказуриле,
 ши ку окий мей ымь вэд ымплинитэ доринца привитоаре ла врэжмаший
 мей.

55

¹ Я аминте, Думнезеуле, ла ругэчуня мя
 ши ну Те аскунде де черериле меле! ² Аскултэ-мэ ши рэспунде-мь!
 Рэгэческ ынкоаче ши ынколо ши мэ фрэмынт ³ дин причина зарвей
 врэжмашулуй
 ши дин причина апэсэрий челуй рэу.
 Кэч ей арункэ ненорочиря песте мине
 ши мэ урмэреск ку мыние. ⁴ Ымь тремурэ инима ын мине
 ши мэ купринде спайма морций, ⁵ мэ апуке фрика ши гроаза
 ши мэ яу фиорий. ⁶ Еу зик: „О, дакэ аш авя арипиле порумбелулуй,
 аш збура ши аш гэси ундева одихнэ!” ⁷ Да, аш фужи департе де тот
 ши м-аш дуче сэ локуеск ын пустиу. ⁸ Аш фужи ын грабэ ла ун адэпост
 де вынтул ачеста нэпрасник ши де фуртуна ачаста. ⁹ Нимичеште-й, Доамне,
 ымпарте-ле лимбиле,
 кэч ын четате вэд силэ ши чертурь; ¹⁰ зи ши ноапте ей ый дау окол пе зидурь:
 нележюира ши рэутатя сунт ын сынул ей; ¹¹ рэутатя есте ын мижлокул ей
 ши виклешугул ши ыншелэтория ну липсеск дин пецеле ей. ¹² Ну ун
 врэжмаш мэ батжокореште,
 кэч аш суфери; ну потривникул меу се ридикэ ымпотрива мя,
 кэч м-аш аскунде динаинтя луй. ¹³ Чи ту, пе каре те сокотям уна ку мине,
 ту, фрате де круче ши приетен ку мине! ¹⁴ Ной, каре трэям ымпреунэ ынтр-о
 плэкутэ приетение
 ши не дучям ымпреунэ ку мулцимя ын Каса луй Думнезеу! ¹⁵ Сэ винэ
 моартя песте ей
 ши сэ се кобоаре де вий ын Локуинца морцилор,
 кэч рэутатя есте ын локуинца лор, ын инима лор! ¹⁶ Дар еу стриг кэтре
 Думнезеу,
 ши Домнул мэ ва скэпа. ¹⁷ Сяра, диминяца ши ла амязэ, офтез ши жем,
 ши Ел ва аузи гласул меу. ¹⁸ Мэ ва скэпа дин лупта каре се дэ ымпотрива
 мя ши-мь ва адуче пача,
 кэч мульц май сунт ымпотрива мя! ¹⁹ Думнезеу ва аузи ши-й ва смери,
 Ел, каре дин вешничие стэ пе скаунул Луй де домние.
 Кэч ын ей ну есте ничо нэдежде де скимбаре
 ши ну се тем де Думнезеу. ²⁰ Ей пун мына пе чей че трэю ын паче ку ей
 ши ышь калкэ легэмынтул. ²¹ Гура лор есте дулче ка смынтына,
 дар ын инимэ поартэ рэзбоюл;
 кувинтеле лор сунт май алунекоасе декыт унтделемнул,

дар, кынд ес еле дин гурэ, сунт ниште сэбий. ²² Ынкрединцязэ-ць соарта ын мына Домнулуй ши Ел те ва сприжини!
 Ел ну ва лэса ничодатэ сэ се клатине чел неприхэнит. ²³ Ши Ту, Думнезеуле, ый вей коборы ын фундул группий.
 Оамений сетошь де сынже ши де ыншелэчуне ну вор ажунже нич жумэтате дин зилеле лор.
 Еу ынсэ мэ ынкред ын Тине!

56

¹ Ай милэ де мине, Думнезеуле, кэч ниште оамень мэ хэрцуюск!
 Тоатэ зиуа ымь фак рэзбой ши мэ кинуеск. ² Тоатэ зиуа мэ хэрцуюск потривничий мей;
 сунт мулць ши се рэзбоеск ку мине ка ниште труфашь. ³ Орь де кыте орь мэ тем,
 еу мэ ынкред ын Тине. ⁴ Еу мэ вой лэуда ку Думнезеу, ку Кувынтул Луй.
 Мэ ынкред ын Думнезеу ши ну мэ тем де нимик.
 Че пот сэ-мь факэ ниште оамень? ⁵ Ынтруна ей ымь атинг дрептуруле ши н-ау декыт гындурь реле фацэ де мине. ⁶ Унелтеск, пындеск ши ымь урмэреск паший,
 пентру кэ вор сэ-мь я вяца. ⁷ Ей траг нэдежде сэ скапе прин нележюиря лор:
 добоарэ попареле, Думнезеуле, ын мыния Та! ⁸ Ту нумерь паший веций меле де прибьг;
 пуне-мь лакримиле ын бурдуфул Тэу!
 Ну сунт еле скресе ын карта Та? ⁹ Врэжмаший мей дау ынапой ын зиуа кынд Те стриг:
 штиу кэ Думнезеу есте де партя мя. ¹⁰ Еу мэ вой лэуда ку Думнезеу, ку Кувынтул Луй, да, мэ вой лэуда ку Домнул, ку Кувынтул Луй. ¹¹ Мэ ынкред ын Думнезеу ши ну мэ тем де нимик.
 Че пот сэ-мь факэ ниште оамень? ¹² Думнезеуле, требуе сэ ымплинеск журуинцеле пе каре Ци ле-ам фэкут;
 Ыць вой адуче жертфе де мулцумире. ¹³ Кэч мь-ай избэвит суфлетул де ла моарте,
 мь-ай ферит пичоареле де кэдере,
 ка сэ умблу ынаинтя луй Думнезеу,
 ын лумина челор вий.

57

¹ Ай милэ де мине, Думнезеуле, ай милэ де мине,
 кэч ын Тине ми се ынкреде суфлетул;
 ла умбра арипилор Тале каут ун лок де скэпаре пынэ вор трече ненорочириле. ² Еу стриг кэтре Думнезеу, кэтре Чел Пряыналт,
 кэтре Думнезеу, каре лукрязэ пентру мине. ³ Ел ымь ва тримите избэвире дин чер,
 ын тимп че пригониторул меу ымь арункэ окэрь.
 Да, Думнезеу Ышь ва тримите бунэтатя ши крединчошия. ⁴ Суфлетул меу есте ынтре ниште лей:
 стау кулкат ын мижлокул унор оамень каре варсэ флэкэрь,
 ын мижлокул унор оамень ай кэрор динць сунт сулице ши сэжэць ши а кэрор лимбэ есте о сабие аскуцитэ. ⁵ Ыналцэ-Те песте черурь,
 Думнезеуле,
 песте тот пэмынтул сэ се ынтиндэ слава Та! ⁶ Ей ынтинсесерэ ун лац суб паший мей;
 суфлетул ми се ынковой ши-мь сэпасерэ о гроапэ ынаинте:
 дар ау кэзут ей ын еа. ⁷ Инима мя есте таре, Думнезеуле, инима мя есте таре;
 вой кынта, да, ши вой суна дин инструментеле меле. ⁸ Трезеште-те, суфлете!
 Трезеци-вэ, алэутэ ши харпэ!
 Мэ вой трези ын зорь де зи. ⁹ Те вой лэуда принтре попаре, Доамне!

Те вой кынта принтре нямурь. ¹⁰ Кэч бунэтатя Та ажунже пынэ ла черурь ши крединчошия Та, пынэ ла норь. ¹¹ Ыналцэ-Те песте черурь, Думнезеуле, песте тот пэмынтул сэ се ынтиндэ слава Та!

58

¹ Оаре тэжынд фачець вой дрептате?

Оаре аша жудекаць вой фэрэ пэртинире, фиий оаменилор? ² Димпотривэ, ын инимэ сэвыршиць нележюирь;
ын царэ пунець ын кумпэнэ силничия мынилор воастре. ³ Чей рэй сунт стрикаць ынкэ дин пынтечеле мамей лор,
минчиноший се рэтэческ одатэ ку еширя дин пынтечеле мамей лор. ⁴ Ау о отравэ ка отрава унуй шарпе,
ка отрава уней аспиде сурде, каре ышь аступэ урека, ⁵ каре н-ауде гласул врэжиторилор, гласул фермекэторулуй челуй май искусит. ⁶ Думнезеуле, здробеште-ле динций дин гурэ!
Смулже, Доамне, мэселеле ачестор пуй де лей! ⁷ Сэ се рисипяскэ ынтюкмай ка ниште апе каре се скурт!
Сэжециле пе каре ле-арункэ ей сэ фие ниште сэжець точите! ⁸ Сэ пярэ ка ун мелк каре се топеште умблынд;
сэ ну вадэ соареле, ка стырпитура уней фемей! ⁹ Ынаинте ка оалеле воастре сэ симтэ фокул де спин
верде сау ускат, ыл ва луа ыртежул. ¹⁰ Чел фэрэ приханэ се ва букура ла ведеря рэзбунэрий;
ышь ва скэлда пичоареле ын сынжеле челор рэй. ¹¹ Ши атунч оамений вор зиче: „Да, есте о рэсплатэ пентру чел фэрэ приханэ!
Да, есте ун Думнезеу каре жудекэ пе пэмынт!”

59

¹ Думнезеуле, скапэ-мэ де врэжмаший мей,

окротеште-мэ де потривничий мей! ² Скапэ-мэ де рэфэкторь, избэвеште-мэ де оамений сетошь де сынже! ³ Кэч ятэ-й кэ стау ла пындэ сэ-мь я вяца;
ниште оамень порниця ла рэу урзеск лукрурь реле ымпотрива мя,
фэрэ сэ фиу виноват, фэрэ сэ фи пэкэтуит, Доамне! ⁴ Ку тоатэ невиновэция мя, ей аляргэ, се прегэгетеск:
трезеште-Те, ешь ынаинтя мя ши привеште! ⁵ Доамне, Думнезеул оштирилор, Думнезеул луй Исраел,
скоалэ-Те, ка сэ педепешеть тоате нямуриле!
Н-авя милэ де ничунул дин ачешть ынзэторь нележюиць! ⁶ Се ынтюрк ын фиекаре сярэ, урлэ ка ниште кынь
ши дау окол четэций. ⁷ Да, дин гура лор цышнеште рэул,
пе бузеле лор сунт сэбий,
кэч зик: „Чине ауде?” ⁸ Дар Ту, Доамне, рызь де ей,
Ту Ыць баць жок де тоате нямуриле. ⁹ Орькаре ле-ар фи путеря, еу ын Тине нэдэждуеск,
кэч Думнезеу есте скэпаря мя. ¹⁰ Думнезеул меу, ын бунэтатя Луй, ымь есе ынаинте,
Думнезеу мэ фаче сэ-мь вэд ымплинитэ доринца фацэ де чей че мэ пригонеск. ¹¹ Ну-й учиде, ка сэ ну уйте лукрул ачеста попорул меу,
чи фэ-й сэ прибежяскэ, прин путеря Та, ши добоарэ-й,
Доамне, Скутул ностру! ¹² Гура лор пэкэтуеште ла фиекаре ворбэ каре ле есе де пе бузе:
сэ се приндэ ын ынсэшь мындрия лор,
кэч ну спун декыт блестеме ши минчунь! ¹³ Нимичеште-й ын мыния Та,
прэпэдеште-й ка сэ ну май фие!
Фэ-й сэ шгие кэ ымпэрэцеште Думнезеу песте Иаков,
пынэ ла маржиниле пэмынтулуй! ¹⁴ Се ынтюрк ын фиекаре сярэ, урлэ ка ниште кынь
ши дау окол четэций. ¹⁵ Умблэ ынкаоче ши ынколо дупэ хранэ
ши петрек ноаптя несэтуй. ¹⁶ Дар еу вой кынта путеря Та;
Кэч Ту ешь ун турн де скэпаре пентру мине,

ун лок де адэпост ын зиуа неказулуй меу. ¹⁷ О, Тэрия мя! Пе Тине Те вой лэуда,
кэч Думнезеу, Думнезеул меу чел пря бун, есте турнул меу де скэпаре.

60

¹ Думнезеуле, не-ай лепэдат, не-ай ымпрэштият ши Те-ай мыният: ридикэ-не ярэш! ² Ай кутремурат пэмынтул, л-ай деспикат;
дреже-й спэртуриле, кэч се клатинэ! ³ Ай фэкут пе попорул Тэу сэ трякэ прин лукрурь греле,
не-ай адэпат ку ун вин де аморцире. ⁴ Ай дат челор че се тем де Тине ун стяг,
ка сэ-л ыналце спре бируинца адевэрулуй. ⁵ Пентру ка пряюбиций Тэй сэ фие избэвиць,
скапэ-не прин дряпта Та ши аскултэ-не! ⁶ Думнезеу а зис ын сфинчения Луй: „Вой еши бируитор,
вой ымпэрци Сихемул ши вой мэсура валя Сукот. ⁷ Ал Меу есте Галаадул, ал Меу есте Манасе,
Ефраим есте тэрия капулуй Меу,
яр Иуда, тоягул Меу де кырмуире. ⁸ Моаб есте лиганул ын каре Мэ спэл;
песте Едом Ымь арунк ынкэлцэминтя;
цара филистенилор стригэ де букурие дин причина Мя!” ⁹ Чине мэ ва дуче ын четатя ынгэритэ?
Чине мэ ва дуче ла Едом? ¹⁰ Оаре ну Ту, Думнезеуле, каре не-ай лепэдат ши ну май ешь, Думнезеуле, ку оштириле ноастре? ¹¹ Дэ-не ажотор, ка сэ скэпэм дин неказ!
Кэч ажоторул омулуй есте задарник. ¹² Ку Думнезеу вом фаче испрэвь марь, ши Ел ва здроби пе врежмаший ноштри.

61

¹ Аскултэ, Думнезеуле, стригэтеле меле,
я аминте ла ругэчуня мя! ² Де ла капэтул пэмынтулуй стриг кэтре Тине ку инима мыхнитэ ши зик:
„Ду-мэ пе стынка пе каре н-о пот ажунже, кэч есте пря ыналтэ пентру мине!”
³ Кэч Ту ешть ун адэпост пентру мине,
ун турн гаре ымпотрива врежмашулуй. ⁴ Аш вря сэ локуеск пе вечие ын кортул Тэу,
сэ алерг ла адэпостул арипилор Тале. ⁵ Кэч Ту, Думнезеуле, ымь аскулць журуинцеле,
Ту ымь дай моштениря челор че се тем де Нумеле Тэу. ⁶ Ту адаужь зиле ла зилеле ымпэратулуй:
лунжяскэ-и-се аний пе вечие! ⁷ Ын вещь сэ рэмынэ ел пе скаунул де домние, ынаинтя луй Думнезеу!
Фэ ка бунэтатя ши крединчошия Та сэ вегезе асупра луй! ⁸ Атунч вой кынта неынчетат Нумеле Тэу
ши зи де зи ымь вой ымплини журуинцеле.

62

¹ Да, нумай ын Думнезеу ми се ынкреде суфлетул;
де ла Ел ымь вине ажоторул. ² Да, Ел есте Стынка ши Ажоторул меу,
Турнул меу де скэпаре; ничдекум ну мэ вой клэтина. ³ Пынэ кынд вэ вещь нэпусти асупра унуй ом,
пынэ кынд вещь кэута ку тоций сэ-л доборыць
ка пе ун зид гата сэ кадэ, ка пе ун гард гата сэ се сурпе? ⁴ Да, ей пун ла кале сэ-л добоаре дин ынэлцимя луй:
ле плаче минчуна;
ку гура бинекувынтязэ, дар ку инима блестемэ. ⁵ Да, суфлете, ынкредете-те ын Думнезеу,
кэч де ла Ел ымь вине нэдежда! ⁶ Да, Ел есте Стынка ши Ажоторул меу,
Турнул меу де скэпаре: ничдекум ну мэ вой клэтина. ⁷ Пе Думнезеу се ынтемеязэ ажоторул ши слава мя;

ын Думнезеу есте стынка путерий меле, локул меу де адэпост. ⁸ Попоаре, ын орьче време, ынкредечи-вэ ын Ел, вэрсади-вэ инимиле ынаинтя Луй!
 Думнезеу есте адэпостул ностру. ⁹ Да, о нимика сунт фийй омулуй!
 Минчунэ сунт фийй оаменилор!
 Пушь ын кумпэнэ тоць лаолалтэ, ар фи май ушорь декыт о суфларе. ¹⁰ Ну вэ ынкредець ын асуприре
 ши ну вэ пунець нэдежда задарникэ ын рэпире;
 кынд креск богэцииле, ну вэ липиць инима де еле! ¹¹ О датэ а ворбит
 Думнезеу,
 де доуэ орь ам аузит
 кэ „путеря есте а луй Думнезеу.” ¹² А Та, Доамне, есте ши бунэтатя,
 кэч Ту рэсплэтешть фиекэруя дупэ фаптеле луй.

63

¹ Думнезеуле, Ту ешьт Думнезеул меу, пе Тине Те каут!
 Ымь ынсетязэ суфлетул дупэ Тине, ымь тынжеште трупул дупэ Тине,
 ынтр-ун пэмынт сек, ускат ши фэрэ апэ. ² Аша Те привеск еу ын Локашул
 чел Сфынт,
 ка сэ-Ць вэд путеря ши слава. ³ Фииндкэ бунэтатя Та прецеште май мулт
 декыт вяца,
 де ачя бузеле меле кынтэ лауделе Тале. ⁴ Те вой бинекувынта дар тоатэ
 вяца мя
 ши ын Нумеле Тэу ымь вой ридика мыниле. ⁵ Ми се сатурэ суфлетул ка де
 ниште букате грасе ши мезоасе,
 ши гура мя Те лаудэ ку стригэте де букурие пе бузе ⁶ кынд мь-адук аминте
 де Тине ын аштернутул меу
 ши кынд мэ гындеск ла Тине ын тимпул привегерилор нопций. ⁷ Кэч Ту
 ешьт ажуролу меу
 ши сунт плин де веселие ла умбра арипилор Тале. ⁸ Суфлетул меу есте
 липит де Тине;
 дряпта Та мэ сприжинэ. ⁹ Дар чей че каутэ сэ-мь я вяца
 се вор дуче ын адынчимиле пэмынтулуй; ¹⁰ вор фи даць прадэ сабией,
 вор фи прада шакалилор. ¹¹ Дар ымпэратул се ва букура ын Думнезеу;
 орьчине журэ пе Ел се ва фэли,
 кэч ва аступа гура минчиношилор.

64

¹ Аскултэ-мь гласул, Думнезеуле, кынд жем!
 Окротеште-мь вяца ымпотрива врэжмашулуй де каре мэ тем! ² Пэзеште-мэ
 де унелтириле челор рэй,
 де чата гэлэжиоасэ а оаменилор нележьюиць! ³ Ей ышь аскут лимба ка о
 сабие,
 ышь арункэ ворбеле лор амаре ка ниште сэжечь, ⁴ ка сэ трагэ ын аскунс
 асупра челуй невиноват;
 траг асупра луй пе неаштептате, фэрэ ничо фрикэ. ⁵ Ей се ымбэрбэтызэ ын
 рэугатя лор:
 се сфэтуетск ымпреунэ ка сэ ынтиндэ курсе
 ши зик: „Чине не ва ведя?” ⁶ Пун ла кале нележьюирь
 ши зик: „Ятэ-не гага, планул есте фэкут!”
 О прэпастие есте лэунтрул ши инима фиекэруя! ⁷ Дар Думнезеу арункэ
 сэжечь ымпотрива лор:
 деодатэ ятэ-й ловиць. ⁸ Лимба лор ле-а причинуит кэдеря,
 ши тоць чей че-й вэд клатинэ дин кап. ⁹ Тоць оамений сунт куприншь де
 фрикэ,
 ши мэртурисеск: „Ятэ че а фэкут Думнезеу”
 ши рекуноск кэ ачаста есте лукраря Луй! ¹⁰ Чел непрехэнит се букурэ ын
 Домнул ши ын Ел ышь каутэ скэпаря;
 тоць чей ку инима фэрэ приханэ се лаудэ кэ сунт феричиць.

65

¹ Ку ынкредере, Думнезеуле, вей фи лэудат ын Сион

ши ымплините вор фи журуинцеле каре Ць-ау фост фэкуте. ² Ту аскулць ругэчуня,
 де ачея тоць оамений вор вени ла Тине. ³ Мэ коплешеск нележюириле,
 дар Ту вей ерта фэрэдележиле ноастре. ⁴ Фериче де чел пе каре-л алежь Ту
 ши пе каре-л примешть ынаинтя Та,
 ка сэ локуяскэ ын курциле Тале!
 Не вом сэтура де бинекувынтаря Касей Тале,
 де сфинчения Темплудуй Тэу. ⁵ Ын бунэтатя Та, Ту не аскулць прин минунь,
 Думнезеул мынтуирий ноастре,
 нэдежда тутурор маржинилор ындепэртате але пэмынтулуй ши мэрий! ⁶ Ел
 ынтэреште мунций прин тэрия Луй
 ши есте ынчинс ку путере. ⁷ Ел потолеште урлетул мэрилор, урлетул
 валурилор лор
 ши зарва попоарелор. ⁸ Чей че локуеск ла маржиниле лумий се
 ынспэймынтэ де минуниле Тале.
 Ту умпли де веселие рэсэригул ши апусул ындепэртат. ⁹ Ту черчетезь
 пэмынтул ши-й дай белшуг,
 ыл умпли де богэций
 ши де рыурь думнезеешть плине ку апэ.
 Ту ле дай грыу, пе каре ятэ кум ыл фачь сэ родяскэ: ¹⁰ Ый узь бразделе,
 ый сфэрымь булгэрий,
 ыл ынмой ку плоая
 ши-й бинекувынтезь рэсадул. ¹¹ Ынкунунезь анул ку бунэтэциле Тале
 ши паший Тэй варсэ белшугул. ¹² Кымпиале пустилул сунт адэпате
 ши дялуриле сунт ынчинсе ку веселие. ¹³ Пэшуниле се акоперэ де ой
 ши вэиле се ымбракэ ку грыу:
 тоате стригэ де букурие ши кынтэ.

66

¹ Ынэлцаць луй Думнезеу стригэте де букурие, тоць локуиторий пэмынтулуй!
² Кынтаць славэ Нумелуй Сэу,
 мэриць слава Луй прин лауделе воастре! ³ Зичець луй Думнезеу: „Кыт де
 ынфрикошате сунт лукрэриле Тале!
 Дин причина мэримий путерий Тале, врэжмаший Тэй Те лингушеск. ⁴ Тот
 пэмынтул се ынкинэ ынаинтя Та
 ши кынтэ ын чинстя Та,
 кынтэ Нумеле Тэу.” ⁵ Вениць ши привиць лукрэриле луй Думнезеу!
 Че ынфрикошат есте Ел кынд лукрызэ асупра фиилор оаменилор! ⁶ Ел а
 префэкут маря ын пэмынт ускат
 ши рыул а фост трекут ку пичорул:
 атунч не-ам букурат ын Ел. ⁷ Ел стэпынеште пе вечие прин путеря Луй.
 Окий Луй урмэреск пе нямурь,
 ка чей рэзврэтиць сэ ну се май скоале ымпотрива Луй! ⁸ Бинекувынтаць,
 попоаре, пе Думнезеул ностру!
 Фачець сэ рэсуне лауда Луй! ⁹ Ел не-а пэстрат суфлетул ку вяцэ
 ши н-а ынгэдуит сэ ни се клатине пичорул. ¹⁰ Кэч Ту не-ай ынчеркат,
 Думнезеуле,
 не-ай трекут прин купторул ку фок, ка аржинтул. ¹¹ Не-ай адус ын лац
 ши не-ай пус о гря поварэ пе коапсе. ¹² Ай лэсат пе оамень сэ ынкалече пе
 капетеле ноастре,
 ам трекут прин фок ши прин апэ,
 дар Ту не-ай скос ши не-ай дат белшуг. ¹³ Де ачея, вой мерже ын Каса Та ку
 ардерь-де-тот,
 ымь вой ымплини журуинцеле фэкуте Цие, ¹⁴ журуинце каре мь-ау ешит де
 пе бузе,
 пе каре ми ле-а ростит гура кынд ерам ла стрымтораре. ¹⁵ Ыць вой адуче ой
 грасе ка ардере-де-тот,
 ку грэсимя бербечилор,
 вой жертфи ой ымпреунэ ку цапь. ¹⁶ Вениць де аскултаць, тоць чей че вэ
 темець де Думнезеу,
 ши вой историси че а фэкут Ел суфлетулуй меу! ¹⁷ Ам стригат кэтре Ел ку
 гура мя,

ши ындатэ лауда а фост пе лимба мя. ¹⁸ Дакэ аш фи кужетат лукрурь
 неležюите ын инима мя,
 ну м-ар фи аскулгат Домнул. ¹⁹ Дар Думнезеу м-а аскулгат,
 а луат аминте ла гласул ругэчуний меле. ²⁰ Бинекувынтат сэ фие Думнезеу,
 каре ну мь-а лепэдат ругэчуя
 ши ну мь-а ындепэртат бунэтатя Луй!

67

¹ Думнезеу сэ айбэ милэ де ной ши сэ не бинекувынтесе,
 сэ факэ сэ луминезе песте ной Фаца Луй, ² ка сэ се куноаскэ пе пэмынт каля
 Та
 ши принтре тоате нямуриле мынтуиря Та! ³ Те лаудэ попоареле,
 Думнезеуле,
 тоате попоареле Те лаудэ. ⁴ Се букурэ нямуриле ши се веселеск,
 кэч Ту жудечь попоареле ку непэргинире
 ши повэчуешть нямуриле пе пэмынт. ⁵ Те лаудэ попоареле, Думнезеуле,
 тоате попоареле Те лаудэ. ⁶ Пэмынтул ышь дэ роаделе.
 Думнезеу, Думнезеул ностру, не бинекувынтязэ, ⁷ Думнезеу не
 бинекувынтязэ
 ши тоате маржиниле пэмынтулуй се тем де Ел.

68

¹ Думнезеу Се скоалэ, врэжмаший Луй се рисипеск
 ши потривничий Луй фуг динаинтя Фецей Луй. ² Кум се рисипеште фумул,
 аша-й рисипешть Ту;
 кум се топеште чара ла фок,
 аша пер чей рэй динаинтя луй Думнезеу. ³ Дар чей неприхэниць се букурэ,
 салтэ де букурие ынаинтя луй Думнезеу
 ши ну май пот де веселие. ⁴ Кынтаць луй Думнезеу, лэудаць Нумеле Луй!
 Фачець друм Челуй че ынаинтязэ прин кымпий!
 Домнул есте Нумеле Луй: букураци-вэ ынаинтя Луй! ⁵ Ел есте Татэл
 орфанилор, Апэрэторул вэдувелор,
 Ел, Думнезеу, каре локуеште ын Локашул Луй чел Сфынт. ⁶ Думнезеу дэ о
 фамилие челор пэрэсиць,
 Ел избэвеште пе принший де рэзбой ши-й фаче феричиць;
 нумай чей рэзврэтиць локуеск ын локурь ускате. ⁷ Думнезеуле, кынд ай
 ешит Ту ын фрунтя попорулуй
 ши кынд мержяй ын пустиу, ⁸ с-а кутремурат пэмынтул,
 с-ау топит черуриле динаинтя луй Думнезеу,
 с-а згудуит Синаюл динаинтя луй Думнезеу, Думнезеул луй Израел. ⁹ Ай
 дат о плоае бинефэкэтоаре, Думнезеуле,
 ши ай ынтэрит моштениря Та, слеитэ де путерь. ¹⁰ Попорул Тэу шы-а ашезат
 локуинца ын цара
 пе каре, прин бунэтатя Та, Думнезеуле,
 о прегэтисешь пентру чей ненорочиць. ¹¹ Ун кувынт спуне Домнул,
 ши фемеиле адукэтоаре де вешть буне сунт о маре оштире: ¹² ымпэраций
 оштирилор фуг, фуг,
 ши чя каре рэмыне акасэ ымпарте прада. ¹³ Пе кынд вой вэ одихниць ын
 мижлокул стаулелор,
 арипиле порумбелулуй сунт акоперите де аржинт
 ши пенеле луй сунт де ун галбен ауриу. ¹⁴ Кынд а ымпрэштият Чел
 Атотпутерник пе ымпэраць ын царэ,
 паркэ нинжя ын Цалмон. ¹⁵ Мунций луй Думнезеу, мунций Басанулуй,
 мунць ку мулте пискурь, мунций Басанулуй, ¹⁶ пентру че, мунць ку мулте
 пискурь, пуртаць пизмэ
 пе мунтеле пе каре л-а алес Думнезеу ка локаш ымпэрэтеск?
 Ку тоате ачестя, Домнул ва локуи ын ел ын вечь. ¹⁷ Кареле Домнулуй се
 нумэрэ ку доуэзечиле де мий, ку мий ши мий;
 Домнул есте ын мижлокул лор, венинд дин Синай ын Локашул Сэу чел
 Сфынт. ¹⁸ Те-ай суит пе ынэлциме, ай луат приншь де рэзбой,
 ай луат ын дар оамень;

чей рэзврэтиць вор локуи ши ей лынгэ Домнул Думнезеу. ¹⁹ Бинекувынгат сэ фие Домнул, каре зилник не поартэ повара, Думнезеу, мынтуирия ноастрэ! ²⁰ Думнезеу есте пентру ной Думнезеул избэвирилор ши Домнул Думнезеу не поате скэпа де моарте. ²¹ Да, Думнезеу ва здроби капул врэжмашилор Луй, крештетул капулуй челор че трэеск ын пэкат. ²² Домнул зиче: „Йй вой адуче ынапой дин Басан, ый вой адуче ынапой дин фундул мэрий, ²³ ка сэ-ць куфунзь пичорул ын сынже ши лимба кынилор тэй сэ-шь капете партя дин врэжмаший тэй.” ²⁴ Ей вэд интраря Та, Думнезеуле, интраря Думнезеулуй меу, Ымпэратулуй меу, ын Локашул чел Сфынт. ²⁵ Ын фрунте мерг кынтэрей, апой чей че кынтэ дин инструменте, ын мижлокул фетелор каре сунэ дин тимпане. ²⁶ Бинекувынтаць пе Думнезеу ын адунэрэ, бинекувынтаць пе Домнул, чей че вэ коборыць дин Израел! ²⁷ Ятэ тынэрул Бениамин, каре стэпынеште песте ей, кэпетенииле луй Иуда ши чата лор, кэпетенииле луй Забулон, кэпетенииле луй Нефтали. ²⁸ Думнезеул тэу те-а фэкут путерник. Ынтэреште, Думнезеуле, че ай фэкут пентру ной ын Темплул Тэу. ²⁹ Ымпэраций Ыць вор адуче дарурь ла Иерусалим. ³⁰ Ынспэймынтэ фяра дин трестий, чата таурилор, ку вицеий попоарелор; калкэ ын пичоаре пе чей че ышь пун плэчеря ын аржынт! Рисипеште попоареле кэрора ле плаче сэ се батэ! ³¹ Чей марь вин дин Ежипт: Етиопия аляргэ ку мыниле ынтинсе спре Думнезеу. ³² Кынтаць луй Думнезеу, ымпэрэцииле пэмынтулуй, ши лэудаць пе Домнул! ³³ Кынтаць Челуй че кэлэреште пе черуриле черурилор вешниче! Ятэ кэ се ауде гласул Луй, гласул Луй чел путерник! ³⁴ Даць славэ луй Думнезеу, а кэруй мэрецие есте песте Израел ши а кэруй путере есте ын черурь! ³⁵ Че ынфрикошат ешь, Думнезеуле, дин локашул Тэу чел сфынт! Думнезеул луй Израел дэ попорулуй Сэу тэрие ши маре путере. Бинекувынгат сэ фие Думнезеу!

69

¹ Скапэ-мэ, Думнезеуле, кэч ымь аменинцэ апеле вяца. ² Мэ афунд ын норой ши ну мэ пот цине; ам кэзут ын прэпастие ши дау апеле песте мине. ³ Ну май пот стригынд, ми се усукэ гытлежул, ми се топеск окий привинд спре Думнезеул меу. ⁴ Чей че мэ урэск фэрэ темей сунт май мулць декыт перий капулуй меу; че путерничь сунт чей че вор сэ мэ пярдэ, чей че пе недрепт ымь сунт врэжмашь; требуе сэ дау ынапой че н-ам фурат. ⁵ Думнезеуле, Ту куношь небуния мя ши грешелиле меле ну-Ць сунт аскунсе. ⁶ Сэ ну рэмынэ де рушине, дин причина мя, чей че нэдэждуеск ын Тине, Доамне, Думнезеул оштирилор! Сэ ну рошыскэ де рушине, дин причина мя, чей че Те каутэ, Думнезеул луй Израел! ⁷ Кэч пентру Тине порт еу окара ши ымь акоперэ фаца рушина. ⁸ Ам ажунс ун стрэин пентру фракций мей ши ун некуноскут пентру фийй мамей меле. ⁹ Кэч рывна Касей Тале мэ мэньнкэ ши окэриле челор че Те окэрэск пе Тине кад асупра мя. ¹⁰ Плынг ши постеск, ши ей мэ окэрэск. ¹¹ Мэ ымбрак ку сак, ши ей мэ батжокореск. ¹² Чей че стау ла поартэ ворбеск де мине

ши чей че бяу бэутурь тарь мэ пун ын кынтече. ¹³ Дар еу кэтре Тине ымь ыналц ругэчуня, Доамне, ла время потривитэ.
 Ын бунэтатя Та чя маре,
 рэспунде-мь, Думнезеуле, ши дэ-мь ажуторул Тэу! ¹⁴ Скоате-мэ дин норой,
 ка сэ ну мэ май афунд!
 Сэ фиу избэвит де врэжмаший мей ши дин прэпастие! ¹⁵ Сэ ну май дя валуриле песте мине,
 сэ ну мэ ынгитэ адынкул
 ши сэ ну се ынкидэ гроапа песте мине! ¹⁶ Аскултэ-мэ, Доамне, кэч бунэтатя
 Та есте немэржинитэ.
 Ын ындураря Та чя маре, ынтоарче-Ць привириле спре мине ¹⁷ ши ну-Ць
 аскунде фаца де робул Тэу!
 Кэч сунт ын неказ: грэбеште де м-аскултэ! ¹⁸ Апропие-Те де суфлетул меу
 ши избэвеште-л!
 Скапэ-мэ, дин причина врэжмашилор мей! ¹⁹ Ту штий че окарэ, че рушине
 ши батжокурэ ми се фаче;
 тоць потривничий мей сунт ынаинтя Та. ²⁰ Окара ымь рупе инима ши сунт
 болнав;
 аштепт сэ-й фие куйва милэ де мине, дар дежяба;
 аштепт мынгьеторь, ши ну гэсеск ничунул. ²¹ Ей ымь пун фьере ын мынкаре
 ши, кынд мь-е сете, ымь дау сэ бяу оцет. ²² Сэ ли се префакэ маса ынтр-о
 курсэ
 ши лиништя ынтр-ун лац! ²³ Сэ ли се ынтунече окий ши сэ ну май вадэ,
 ши клатинэ-ле мереу коапселе! ²⁴ Варсэ-Ць мыния песте ей
 ши сэ-й атингэ уржия Та апринсэ! ²⁵ Пустие сэ ле рэмынэ локуинца
 ши нимень сэ ну май локуяскэ ын кортуриле лор! ²⁶ Кэч ей пригонеск пе
 чел ловит де Тине,
 повестеск суферинцеле челор рэниць де Тине. ²⁷ Адаугэ алте нележьюирь
 ла нележьюириле лор
 ши сэ н-айбэ парте де ындураря Та! ²⁸ Сэ фие штершь дин карта веций
 ши сэ ну фие скришь ымпреунэ ку чей неприхэниць! ²⁹ Еу сунт ненорочит
 ши суфэр:
 Думнезеуле, ажуторул Тэу сэ мэ ридиче! ³⁰ Атунч вой лэуда Нумеле луй
 Думнезеу прин кынтэрь
 ши прин лауде Ыл вой прямэри. ³¹ Лукрул ачеста есте май плэкут Домнулуй
 декыт ун вицел
 ку коарне ши копите! ³² Ненорочиций вэд лукрул ачеста ши се букурэ;
 вой, каре кэугаць пе Думнезеу, веселэ сэ вэ фие инима! ³³ Кэч Домнул
 аскултэ пе чей сэрачь
 ши ну несокотеште пе принший Луй де рэзбой. ³⁴ Сэ-Л лауде черуриле ши
 пэмынтул,
 мэриле ши тот че мишунэ ын еле! ³⁵ Кэч Думнезеу ва мынтуи Сионул ши
 ва зиди четэциле луй Иуда;
 еле вор фи локуите ши луате ын стэпынире; ³⁶ сэмынца робилор Луй ле ва
 моштени,
 ши чей че юбеск Нумеле Луй вор локуи ын еле.

70

¹ Грэбеште, Думнезеуле, де мэ избэвеште!

Грэбеште де-мь ажутэ, Доамне! ² Сэ рэмынэ де рушине ши ынфрунтаць
 чей че вор сэ-мь яца!

Сэ дя ынапой ши сэ рошяскэ

чей че-мь дореск пеиря! ³ Сэ се ынтоаркэ ынапой де рушине чей че зик:
 „Аха! Аха!” ⁴ Тоць чей че Те каутэ сэ се веселяскэ ши сэ се букуре ын
 Тине!

Чей че юбеск мынтуиря Та

сэ зикэ неынчетат: „Прямэрит сэ фие Думнезеу!” ⁵ Еу сунт сэрак ши липсит:
 грэбеште сэ-мь ажуць, Думнезеуле!

Ту ешть Ажуторул ши Избэвитурул меу:

Доамне, ну зэбови!

71

¹ Ын Тине, Доамне, ымь каут скэпаря:

сэ ну рэмын де рушине ничодатэ! ² Скапэ-мэ ын дрептатя Та ши избэвеште-мэ!

Плякэ-Ць урекя спре мине ши ажутэ-мь. ³ Фий о стынкэ де адэпост пентру мине, унде сэ пот фужи тотдяуна!

Ту ай хотэрыт сэ мэ скапэ,

кэч Ту ешть стынка ши четэцую мя. ⁴ Избэвеште-мэ, Думнезеуле, дин мына челуй рэу,

дин мына омулуй нележюит ши асупритор! ⁵ Кэч Ту ешть нэдежда мя, Доамне Думнезеуле!

Ын Тине мэ ынкред дин тинереця мя. ⁶ Пе Тине мэ сприжин дин пынтечеле мамей меле.

Ту ешть Бинефэкэторул меу ынкэ дин пынтечеле мамей;

пе Тине Те лауд фэрэ-нчетаре. ⁷ Пентру мулць, ам ажунс ка о минуне,

дар Ту ешть скэпаря мя чя тарэ. ⁸ Сэ ми се умпле гура де лауделе Тале

ши-н фиекаре зи сэ Те слэвяскэ! ⁹ Ну мэ лепэда ла время бэтрынеций;

кынд ми се дук путериле, ну мэ пэрэси! ¹⁰ Кэч врэжмаший мей ворбеск де мине

ши чей че-мь пындеск вяца се сфэтуеск ынтре ей ¹¹ зикынд: „Ла пэрэсит Думнезеу;

урмэрици-л, пунець мына пе ел, кэч ну-й нимень каре сэ-л скапе!”

¹² Думнезеуле, ну Те депэрта де мине!

Думнезеуле, вино деграбэ ын ажуторул меу! ¹³ Сэ рэмынэ де рушине ши нимичиць чей че вор сэ-мь я вяца!

Сэ фие акопериць де рушине ши де окарэ чей че-мь каутэ перзаря! ¹⁴ Ши еу вой нэдеждуи пуруря,

Те вой лэуда тот май мулт. ¹⁵ Гура мя ва вести зи де зи дрептатя ши мынтуиря Та,

кэч ну ле куноск маржиниле. ¹⁶ Вой спуне лукрэриле Тале челе путерниче, Доамне Думнезеуле!

Вой помени дрептатя Та ши нумай пе а Та! ¹⁷ Думнезеуле, Ту м-ай ынвэцат дин тинереце,

ши пынэ акум еу вестеск минуниле Тале. ¹⁸ Ну мэ пэрэси, Думнезеуле, кяр ла бэтрынеця кэрунтэ,

ка сэ вестеск тэрия Та нямулуй де акум

ши путеря Та нямулуй де оамень каре ва вени! ¹⁹ Дрептатя Та, Думнезеуле, ажунже пынэ ла чер.

Ту ай сэвыршит лукрурь марь:

Думнезеуле, чине есте ка Тине? ²⁰ Не-ай фэкут сэ тречем прин мулте неказурь ши ненорочирь,

дар не вей да ярэшь вяца,

не вей скоате ярэшь дин адынкуриле пэмынтулуй. ²¹ Ыналцэ-мь мэрия мя, ынтаорче-Те ши мынгые-мэ дин ноу! ²² Ши Те вой лэуда ын сунет де алэутэ,

Ыць вой кынта крединчошия. Думнезеуле,

Те вой лэуда ку харпа,

Сфынтул луй Израел! ²³ Кынд Те вой лэуда, вой фи ку букурия пе бузе,

ку букурия ын суфлегул пе каре ми л-ай избэвит; ²⁴ ши лимба мя ва вести зи де зи дрептатя Та,

кэч чей че-мь каутэ перзаря сунт рушинаць ши роший де рушине.

72

¹ Думнезеуле, дэ жудекэциле Тале ымпэратулуй

ши дэ дрептатя Та фиулуй ымпэратулуй! ² Ши ел ва жудека пе попорул Тэу ку дрептате

ши пе ненорочиций Тэй ку непэртинире. ³ Мунций вор адуче паче попорулуй

ши дялуриле, де асеменя, ка урмаре а дрептэций Тале. ⁴ Ел ва фаче дрептате ненорочицилор попорулуй,

ва скэпа пе копий сэракулуй

ши ва здроби пе асупритор. ⁵ Аша кэ се вор теме де Тине кыт ва фи соареле

ши кыт се ва арэта луна, дин ням ын ням; ⁶ ва фи ка о плоае каре каде пе ун пэмынт косит, ка о плоае репеде каре удэ кымпия. ⁷ Ын зилеле луй ва ынфлори чел неприхэнит ши ва фи белшуг де паче пынэ ну ва май фи лунэ. ⁸ Ел ва стэпыни де ла о маре ла алта ши де ла рыгу пынэ ла маржиниле пэмынтулуй. ⁹ Локуиторий пустиулуй ышь вор плека женункюл ынаинтя луй ши врэжмаший вор линже цэрына. ¹⁰ Ымпэраций Тарсисулуй ши ай остроавелор вор плэти бирурь, ымпэраций Себей ши Сабей вор адуче дарурь. ¹¹ Да, тоць ымпэраций се вор ынкина ынаинтя луй, тоате нямуриле ый вор служи. ¹² Кэч ел ва избэви пе сэракул каре стригэ ши пе ненорочитул каре н-аре ажугор. ¹³ Ва авя милэ де чел ненорочит ши де чел липсит ши ва скэпа вяца сэрачилор; ¹⁴ ый ва избэви де апэсаре ши де силэ ши сынжеле лор ва фи скумп ынаинтя луй. ¹⁵ Ей вор трэи ши-й вор да аур дин Себа; се вор руга неынчетат пентру ел ши-л вор бинекувынта ын фиекаре зи. ¹⁶ Ва фи белшуг де грыу ын царэ пынэ ын ыгрфул мунцилор ши спичеле лор се вор клэтина ка ши копачий дин Либан; оаменый вор ынфлори ын четэць ка ярба пэмынтулуй. ¹⁷ Нумеле луй ва дэйнуи пе вечие: кыт соареле ый ва цине нумеле. Ку ел се вор бинекувынта уний пе алций, ши тоате нямуриле ыл вор нуми феричит. ¹⁸ Бинекувынтат сэ фие Домнул Думнезеул луй Израел, сингурул каре фаче минунь! ¹⁹ Бинекувынтат сэ фие ын вещь слэвитул Луй Нуме! Тот пэмынтул сэ се умпле де слава Луй! Амин! Амин! ²⁰ Сфыршитул ругэчунилор луй Давид, фиул луй Исай.

73

¹ Да, бун есте Думнезеу ку Израел, ку чей ку инима куратэ! ² Тотушь ера сэ ми се ындоае пичорул ши ерау сэ-мь алунече паший! ³ Кэч мэ уйтам ку жинд ла чей несокотиць кынд ведям феричиря челор рэй. ⁴ Ынтр-адевэр, нимик ну-й тулбурэ пынэ ла моарте ши трупул ле есте ынкэркат де грэсеме. ⁵ Н-ау парте де суферинцеле оменешть ши ну сунт ловиць ка чейлалць оамень. ⁶ Де ачeya мындрия ле служеште ка салбэ ши асуприря есте хайна каре-й ынвелеште. ⁷ Ли се булбукэ окий де грэсеме ши ау май мулт декыт ле-ар дори инима. ⁸ Рыд ши ворбеск ку рэутате де асуприре: ворбеск де сус, ⁹ ышь ыналцэ гура пынэ ла черурь ши лимба ле кутреерэ пэмынтул. ¹⁰ Де ачeya аляргэ лумя ла ей, ынгите апэ дин плин ¹¹ ши зиче: „Че ар пугя сэ штие Думнезеу ши че ар пугя сэ куноаскэ Чел Пряыналт?” ¹² Аша сунт чей рэй: тотдяуна феричиць ши ышь мэреск богэцииле. ¹³ Дежяба дар мь-ам курэцит еу инима ши мь-ам спэлат мыниле ын невиновэцие, ¹⁴ кэч ын фиекаре зи сунт ловит ши ын тоате диминециле сунт педепсит. ¹⁵ Дакэ аш зиче: „Вряу сэ ворбеск ка ей”, ятэ кэ н-аш фи крединчос нямулуй копиилор Тэй. ¹⁶ М-ам гындит ла ачесте лукрурь ка сэ ле причел, дар задарникэ мь-а фост труда, ¹⁷ пынэ че ам интрат ын Сфынтул Локаш ал луй Думнезеу ши ам луат сяма ла соарта де ла урмэ а челор рэй. ¹⁸ Да, Ту-й пуй ын локурь алунекоасе ши-й арунчь ын прэпэд. ¹⁹ Кум сунт нимичиць ынтр-о клипэ!

Сунт пердуць, прэпэдиць принтр-ун сфыршит нэпрасник. ²⁰ Ка ун вис ла дештептаре, аша ле лепезь кипул, Доамне, ла дештептаря Та! ²¹ Кынд ми се амэра инима ши мэ симцял стрэпунс ын мэрунтае, ²² ерам прост ши фэрэ жудекатэ, ерам ка ун добиток ынаинтя Та. ²³ Ынсэ еу сунт тотдяуна ку Тине, Ту м-ай апукат де мына дряптэ; ²⁴ мэ вей кэлэузи ку сфатул Тэу, апой мэ вей прими ын славэ. ²⁵ Пе чине алтул ам еу ын чер афарэ де Тине? Ши пе пэмынт ну-мь гэсеск плэчеря ын нимень декыт ын Тине. ²⁶ Карня ши инима пот сэ ми се прэпэдыскэ, фииндкэ Думнезеу ва фи пуруря стынка инимий меле ши партя мя де моштенире. ²⁷ Кэч ятэ кэ чей че се депэртязэ де Тине пер; Ту нимичешть пе тоць чей че-Ць сунт некрединчошь. ²⁸ Кыт пентру мине, феричиря мя есте сэ мэ апропий де Думнезеу; пе Домнул Думнезеу Ыл фак локул меу де адэпост, ка сэ повестеск тоате лукрэриле Тале.

74

¹ Пентру че, Думнезеуле, не лепезь пентру тотдяуна?

Пентру че Те мыний пе турма пэшуний Тале? ² Аду-Ць аминте де попорул Тэу

пе каре л-ай кыштитат одинаоарэ,

пе каре л-ай рэскумпэрат ка семинцие а моштенирий Тале!

Аду-Ць аминте де мунтеле Сионулуй, унде Ыць авяй локуинца; ³ ындрыптэ-

Ць паший спре ачесте локурь пустиите фэрэ курмаре!

Врэжмашул а пустиит тотул ын Локашул Тэу чел Сфынт. ⁴ Потривничий

Тэу ау мужит ын мижлокул Темплулуй Тэу;

шь-ау пус семнеле лор дрепт семне. ⁵ Паркэ ерау ниште оамень каре ридикэ топорул ынтр-о пэдуре дясэ: ⁶ ын курынд, ау сфэрымат тоате подоабеле сэпате,

ку ловитурь де секурь ши чокане. ⁷ Ау пус фок Сфынтулуй Тэу Локаш;

ау дэрымат ши ау пынгэрит локуинца Нумелуй Тэу. ⁸ Ей зичяу ын инима лор:

„Сэ-й прэпэдим пе тоць!”

Ау арс тоате локуриле сфинте дин царэ. ⁹ Семнеле ноастре ну ле май ведем; ну май есте ничун пророк

ши ну май есте нимень принтре ной каре сэ штие пынэ кынд... ¹⁰ Пынэ кынд,

Думнезеуле, ва батжокори асуприторул

ши ва несокоти врэжмашул фэрэ курмаре Нумеле Тэу? ¹¹ Пентру че Ыць

тражь ынапой мына ши дряпта Та?

Скоате-о дин сын ши нимичеште-й! ¹² Тотушь Думнезеу есте Ымпэратул меу, каре дин времурь стрэвекь

дэ избэвирь ын мижлокул ачестей цэрь. ¹³ Ту ай деспэрцит маря ку путеря Та,

ай сфэрымат капетеле балаурило дин апе; ¹⁴ ай здробит капул левиатанулуй,

л-ай дат сэ-л мэнынче фяре дин пустиу. ¹⁵ Ай фэкут сэ цышняскэ извоаре ын пырае,

ай ускат рыурь каре ну сякэ. ¹⁶ А Та есте зиуа, а Та есте ши ноаптя;

Ту ай ашезат лумина ши соареле. ¹⁷ Ту ай статорничит тоате хотареле пэмынтулуй,

Ту ай рындуит вара ши ярна. ¹⁸ Аду-Ць аминте, Доамне, кэ врэжмашул Те батжокореште

ши ун попор некибзуит хулеште Нумеле Тэу! ¹⁹ Ну лэса прадэ фярелор сфлетул туртурелей Тале

ши ну уйта пе вечие вяца ненорочицило Тэй! ²⁰ Ай ын ведере легэмынтул! Кэч локуриле досниче дин царэ сунт плине де бырлогурь де тылхарь. ²¹ Сэ

ну се ынтоаркэ рушинат чел апэсат,

чи ненорочигул ши сэракул сэ лауде Нумеле Тэу! ²² Скоалэ-Те, Думнезеуле, апэрэ-Ць причина!

Аду-Ць аминте де окэриле пе каре Ци ле арункэ ын фиикаре зи чел фэрэ минте! ²³ Ну уйта стригэтеле потривничило Тэй,

зарва каре креште некурмат а челор че се ридикэ ымпотрива Та!

75

¹ Те лэудэм, Думнезеуле, Те лэудэм;
 ной, каре кемэм Нумеле Тэу,
 вестим минуниле Тале! ² „Атунч кынд ва вени время хотэрытэ”, зиче Домнул,
 „вой жудека фэрэ пэртинире. ³ Поате сэ се кутремуре пэмынтул ку
 локуиторий луй,
 кэч Еу ый ынтэреск стылпий.” ⁴ Еу зик челор че се фэлеск: „Ну вэ фэлиць!”
 ши челор рэй: „Ну ридикаць капул сус!” ⁵ Ну вэ ридикаць капул аша де сус,
 ну ворбиць ку атыта труфие! ⁶ Кэч нич де ла рэсэрит, нич де ла апус,
 нич дин пустиу ну вине ынэлцаря. ⁷ Чи Думнезеу есте Чел че жудекэ:
 Ел кобоарэ пе унул ши ыналцэ пе алтул. ⁸ Ын мына Домнулуй есте ун потир
 ын каре фербе ун вин плин де аместекэтурэ.
 Кынд ыл варсэ,
 тоць чей рэй де пе пэмынт суг, ыл сорб ши-л бяу пынэ ын фонд! ⁹ Еу ынсэ
 вой вести пуруря ачесте лукрурь,
 вой кынта лауде ын чинстя Думнезеулуй луй Иаков ¹⁰ ши вой доборы тоате
 путериле челор рэй:
 путериле челуй неприхэнит ынсэ се вор ынэлца.

76

¹ Думнезеу есте куноскут ын Иуда,
 маре есте Нумеле Луй ын Израел. ² Кортул Луй есте ын Салем
 ши локуинца Луй, ын Сион; ³ аколо а сфэрымат Ел сэжечиле,
 скутул, сабия ши армеле де рэзбой. ⁴ Ту ешьт май мэрэц, май путерник
 декыт мундий рэпиторилор. ⁵ Деспуаць ау фост витежий ачея плинь де
 инимэ, ау адормит сомнул де апой;
 н-ау путут сэ се апере тоць ачей оамень витежь. ⁶ Ла мустраря Та,
 Думнезеул луй Иаков,
 ау адормит ши кэлэрэнь, ши кай. ⁷ Кыт де ынфрикошат ешьт Ту!
 Чине поате сэ-Ць стя ымпотривэ кынд Ыць избукнеште мыния? ⁸ Ай ростит
 хотэрыря де ла ынэлцима черурилор;
 пэмынтул с-а ынгрозит ши а тэкут ⁹ кынд С-а ридикат Думнезеу сэ факэ
 дрептате
 ши сэ скапе пе тоць ненорочиций де пе пэмынт. ¹⁰ Омул Те лаудэ кяр ши
 ын мыния луй,
 кынд Те ымбрачь ку тоатэ уржия Та. ¹¹ Фачець журуинце Домнулуй
 Думнезеулуй востру ши ымплиници-ле!
 Тоць чей че-Л ынконжоарэ сэ адукэ дарурь Думнезеулуй челуй
 ынфрикошат. ¹² Ел фрынже мындрия домниторилор,
 Ел есте ынфрикошат пентру ымпэраций пэмынтулуй.

77

¹ Стриг ку гласул меу кэтре Думнезеу,
 стриг ку гласул меу кэтре Думнезеу, ши Ел мэ ва аскулта. ² Ын зиуа
 неказулуй меу, каут пе Домнул;
 ноаптя, мыниле ым стау ынтинсе фэрэ курмаре;
 суфлетул меу ну вря ничо мынгыере. ³ Мь-адук аминте де Думнезеу ши
 жем;
 мэ гындеск адынк ын мине ши ми се мыхнеште духул. ⁴ Ту ымь ций
 плеоапеле дескисе
 ши, де мулт че мэ фрэмынт, ну пот ворби. ⁵ Мэ гындеск ла зилеле де демулт,
 ла аний де одиноарэ. ⁶ Мэ гындеск ла кынтэриле меле ноаптя,
 кужет адынк ынэунтрул инимий меле,
 ымь каде духул пе гындурь ши зик: ⁷ „Ва лепэда Домнул пентру тотдяуна?
 Ши ну ва май фи Ел биневоитор? ⁸ С-а испрэвит бунэтата Луй пе вечие?
 С-а дус фэгэдуинца Луй пентру тотдяуна? ⁹ А уйтат Думнезеу сэ айбэ милэ?
 Шь-а трас Ел, ын мыния Луй, ынапой ындураря?” ¹⁰ Атунч ымь зик: „Чея че
 мэ фаче сэ суфэр
 есте кэ дряпта Челуй Пряыналт ну май есте ачеяшь.” ¹¹ Дар тот вой лэуда
 лукрэриле Домнулуй,
 кэч ымь адук аминте де минуниле Тале де одиноарэ; ¹² да, мэ вой гынди
 ла тоате лукрэриле Тале

ши вой луга аминте ла тоате испрэвиле Тале. ¹³ Думнезеуле, кэиле Тале сунт сфинте!
 Каре думнезеу есте маре ка Думнезеул ностру? ¹⁴ Ту ешьт Думнезеул каре фаче минунь;
 Ту Ць-ай арэгат путеря принтре попоаре. ¹⁵ Прин брацул Тэу, Ту ай избэвит пе попорул Тэу,
 пе фий луй Иаков ши ай луй Иосиф. ¹⁶ Кынд Те-ау вэзут апеле, Думнезеуле, кынд Те-ау вэзут апеле, с-ау кутремурат
 ши адынкуриле с-ау мишкат. ¹⁷ Норий ау турнат апэ ку гэлята, тунетул а рэсунат ын норь,
 ши сэжедиле Тале ау збурат ын тоате пэрциле. ¹⁸ Тунетул Тэу а избукнит ын выртеж де вынт,
 фулжереле ау луминат лумя:
 пэмынтул с-а мишкат ши с-а кутремурат. ¹⁹ Ць-ай кроит ун друм прин маре, о кэраре прин апеле челе марь,
 ши ну Ци с-ау май куноскут урмеле. ²⁰ Ай повэцуит пе попорул Тэу ка пе о турмэ,
 прин мына луй Мойсе ши Аарон.

78

¹ Аскултэ, попорул меу, ынвэцэтуриле меле!

Луаць аминте ла кувинтеле гурий меле! ² Ымь дескид гура ши ворбеск ын пилде,
 вестеск ынцелепчуня времурилор стрэвекь. ³ Че ам аузит, че штим, че не-ау повестит пэринций ноштри, ⁴ ну вом аскунде де копий лор, чи вом вести нямулуй де оамень каре ва вени лауделе Домнулуй,
 путеря Луй ши минуниле пе каре ле-а фэкут. ⁵ Ел а пус о мэртурие ын Иаков, а дат о Леже ын Израел
 ши а порунчит пэринцилор ноштри сэ-шь ынвече ын еа копий, ⁶ ка сэ фие куноскутэ де чей че вор вени дупэ ей, де копий каре се вор наште
 ши каре, кынд се вор фаче марь, сэ ворбяскэ деспре еа копиилор лор, ⁷ пентру ка ачештя сэ-шь пунэ ынкредеря ын Думнезеу,
 ши сэ пэзяскэ порунчиле Луй. ⁸ Сэ ну фие ка пэринций лор, ун ням неаскултэтор ши рэзврэтит,
 ун ням каре н-авя о инимэ таре ши ал кэруй дух ну ера крединчос луй Думнезеу! ⁹ Фий луй Ефраим, ынармаць ши трэгынды ку аркул,
 ау дат досул ын зиуа луптей, ¹⁰ пентру кэ н-ау цинут легэмынтул луй Думнезеу
 ши н-ау воит сэ умбле ынтокмай дупэ Лежя Луй. ¹¹ Ау дат уйтэрий лукрэриле Луй,
 минуниле Луй пе каре ли ле арэтасе. ¹² Ынаинтя пэринцилор лор, Ел фэкусе минунь
 ын цара Ежиптулуй, ын кымпия Цоан. ¹³ А деспэрцит маря ши ле-а дескис ун друм прин еа,
 ридикинд апеле ка ун зид. ¹⁴ Й-а кэлэузит зиуа ку ун нор ши тоатэ ноаптя ку лумина унуй фок стрэлучитор. ¹⁵ А деспикат стынч ын пустиу
 ши ле-а дат сэ бя ка дин ниште валурь ку апе мулте. ¹⁶ А фэкут сэ цышняскэ извоаре дин стынч
 ши сэ кургэ апе ка ниште рыурь. ¹⁷ Дар ей тот н-ау ынчетат сэ пэкэтуяскэ ымпотрива Луй,
 н-ау ынчетат сэ се рэзврэтыскэ ымпотрива Челуй Пряыналт ын пустиу. ¹⁸ Ау испитит пе Думнезеу ын инима лор,
 черынды мынкаре дупэ пофтеле лор. ¹⁹ Ау ворбит ымпотрива луй Думнезеу ши ау зис: „Оаре ва путя Думнезеу сэ пунэ о масэ ын пустиу? ²⁰ Ятэ кэ Ел а ловит стынка де ау курс апе
 ши с-ау вэрсат широае.
 Дар ва путя Ел сэ дя ши пыне сау сэ факэ рост де карне попорулуй Сэу?” ²¹ Домнул а аузит ши С-а мыниат.

Ун фок с-а апринс ымпотрива луй Иаков
 ши с-а стьрнит ымпотрива луй Израел мыния Луй, ²² пентру кэ н-ау крезут
 ын Думнезеу,
 пентру кэ н-ау авут ынкредере ын ажурол Луй. ²³ Ел а порунчит норилор
 де сус
 ши а дескис порциле черурилор: ²⁴ а плоуат песте ей манэ де мынкаре
 ши ле-а дат грыу дин чер. ²⁵ Ау мынкат ку тоций пыня челор марь
 ши ле-а тримис мынкаре сэ се сатуре. ²⁶ А пус сэ суфле ын черурь вынтул
 де рэсэрит
 ши а адус, прин путеря Луй, вынтул де мязэзи. ²⁷ А плоуат песте ей карне
 ка пулберя
 ши пэсэрь ынарипате кыт нисипул мэрий; ²⁸ ле-а фэкут сэ кадэ ын мижлокул
 таберей лор,
 де жур ымпрежурул локуинцелор лор. ²⁹ Ей ау мынкат ши с-ау сэтурат дин
 дестул:
 Думнезеу ле-а дат че дорисерэ. ³⁰ Дар н-апукасерэ сэ-шь астымпере бине
 пофта,
 мынкаря ле ера ынкэ ын гурэ, ³¹ кынд с-а стьрнит мыния луй Думнезеу
 ымпотрива лор,
 а ловит де моарте пе чей май тарь динтре ей
 ши а доборыт пе тинерий луй Израел. ³² Ку тоате ачестя, ей н-ау ынчетат
 сэ пэкэтуяскэ
 ши н-ау крезут ын минуниле Луй. ³³ Де ачeya, Ел ле-а курмат зилеле ка о
 суфларе,
 ле-а курмат аний принтр-ун сфыршит нэпрасник. ³⁴ Кынд ый лова де моарте,
 ей Ыл кэутау,
 се ынторчяу ши се ындрептау спре Думнезеу; ³⁵ ышь адучяу аминте кэ
 Думнезеу есте Стынка лор
 ши кэ Думнезеул Атотпутерник есте Избэвиторул лор. ³⁶ Дар Ыл ыншелау
 ку гура
 ши-Л минцяу ку лимба. ³⁷ Инима ну ле ера таре фацэ де Ел
 ши ну ерау крединчошь легэмынтулуй Сэу. ³⁸ Тотушь, ын ындураря Луй, Ел
 яртэ нележюрия ши ну нимичеште;
 Ышь опреште де мулт орь мыния
 ши ну дэ друмул ынтрежий Луй уржий. ³⁹ Ел Шь-а адус деч аминте кэ ей ну
 ерау декыт карне,
 о суфларе каре трече ши ну се май ынтоарче. ⁴⁰ Де кыте орь с-ау рэзврэтит
 ей ымпотрива Луй ын пустиу!
 Де кыте орь Л-ау мыният ей ын пустиетате! ⁴¹ Да, н-ау ынчетат сэ испитяскэ
 пе Думнезеу
 ши сэ ынтэрыте пе Сфынтул луй Израел. ⁴² Ну шы-ау май адус аминте де
 путеря Луй,
 де зиуа кынд й-а избэвит де врэжмаш, ⁴³ де минуниле пе каре ле-а фэкут ын
 Ежипт
 ши де семнеле Луй минунате дин кымпия Цоан. ⁴⁴ Кум ле-а префэкут
 рыуриле ын сынже
 ши н-ау путут сэ бя дин апеле лор. ⁴⁵ Кум а тримис ымпотрива лор ниште
 муште отрэвитоаре каре й-ау мынкат
 ши броаште каре й-ау нимичит. ⁴⁶ Кум ле-а дат холделе прадэ омизилор,
 родул мунчий лор, прадэ лэкустелор. ⁴⁷ Кум ле-а прэпэдит вииле, бэтынду-
 ле ку пятрэ,
 ши смокиний дин Ежипт ку гриндинэ. ⁴⁸ Кум ле-а лэсат вители прадэ
 гриндиней
 ши турмеле, прадэ фокулуй черулуй. ⁴⁹ Ел Шь-а арункат ымпотрива лор
 мыния Луй апринсэ,
 уржия, юцима ши неказул:
 о драйе де ынжерь адукэторь де ненорочирь. ⁵⁰ Кум Шь-а дат друм слобод
 мынией,
 ну ле-а скэпат суфлетул де ла моарте
 ши ле-а дат вяца прадэ молимей; ⁵¹ кум а ловит пе тоць ынтыий нэскуць дин
 Ежипт,

пырга путерий ын кортуриле луй Хам. ⁵² Кум а порнит пе попорул Сэу ка пе ниште ой ши й-а повэцуит ка пе о турмэ ын пустиу. ⁵³ Кум й-а дус фэрэ ничо грижэ, ка сэ ну ле фие фрикэ, яр маря а акоперит пе врэжмаший лор. ⁵⁴ Кум й-а адус спре хотарул Луй чел сфынт, спре мунтеле ачеста, пе каре дряпта Луй л-а кыштитат. ⁵⁵ Кум а изгонит нямуриле динаинтя лор, ле-а ымпэрцит цара ын пэрць де моштенире ши а пус семинциле луй Израел сэ локуяскэ ын кортуриле лор. ⁵⁶ Дар ей ау испитит пе Думнезеул Прярыналт, с-ау рэзврэтит ымпотрива Луй ши н-ау цинут порунчиле Луй, ⁵⁷ чи с-ау депэртат ши ау фост некрединчошь, ка ши пэринций лор, с-ау абэгут ла о парте, ка ун арк ыншелэтор, ⁵⁸ Л-ау супэрат прин ынэлцимиле лор ши Й-ау стырнит желозия ку идолий лор. ⁵⁹ Думнезеу а аузит ши С-а мыният ши а уржисит рэу де тот пе Израел. ⁶⁰ А пэрэсит локуинца Луй дин Сило, кортул ын каре локуя ынтре оамень. ⁶¹ Шь-а дат слава прадэ робией ши мэреция Луй, ын мыниле врэжмашулуй. ⁶² А дат прадэ сабией пе попорул Луй ши С-а мыният пе моштениря Луй. ⁶³ Пе тинерий луй й-а арс фокул ши феоареле луй н-ау май фост сэрбэторите ку кынтэрь де нунтэ. ⁶⁴ Преоций сэй ау кэзут учишь де сабие, ши вэдувеле луй ну с-ау бочит. ⁶⁵ Атунч, Домнул С-а трезит, ка унул каре а дормит, ка ун витяз ымбэрбэтат де вин, ⁶⁶ ши а ловит пе потривничий Луй каре фужяу, акоперинду-й ку вешникэ окарэ. ⁶⁷ Ынсэ а лепэдат кортул луй Иосиф ши н-а алес семинция луй Ефраим, ⁶⁸ чи а алес семинция луй Иуда, мунтеле Сионулуй, пе каре-л юбеште. ⁶⁹ Шь-а зидит Сфынтул Локаш ка черуриле де ыналт ши таре ка пэмынтул пе каре л-а ынтемеят пе вечь. ⁷⁰ А алес пе робул Сэу Давид ши л-а луат де ла стаулеле де ой. ⁷¹ Л-а луат диндэрэтул оилор каре алэптау, ка сэ паскэ пе попорул Сэу Иаков ши пе моштениря Са Израел. ⁷² Ши Давид й-а кырмуит ку о инимэ неприхэнитэ ши й-а повэцуит ку мынь причепуте.

79

¹ Думнезеуле, ау нэвэлит нямуриле ын моштениря Та,

ау пынгэрит Темплл Тэу чел сфынт

ши ау префэкут Иерусалимул ынтр-ун морман де петре. ² Трупуриле неынсуфлечите але робилор Тэй ле-ау дат сэ ле мэнынче пэсэриле черулуй,

ши каря крединчошилор Тэй ау дат-о с-о мэнынче фяреле пэмынтулуй.

³ Ка апа ле-ау вэрсат сынжеле, де жур ымпрежурул Иерусалимулуй,

ши н-а фост нимень сэ-й ынгроапе. ⁴ Ам ажунс де окара вечинилор ноштри, де батжокура ши де рысул челор че не ынконжоарэ. ⁵ Пынэ кынд, Доамне, Те вей мыния фэрэ ынчетаре

ши на арде мыния Та ка фокул? ⁶ Варсэ-Ць мыния песте нямуриле каре ну Те куноск

ши песте ымпэрэцииле каре ну кямэ Нумеле Тэу! ⁷ Кэч ау мынкат пе Иаков ши й-ау пустиит локуинца. ⁸ Ну-Ць май адуче аминте де нележюириле стрэмошилор ноштри,

чи сэ не ясэ деграбэ ынаинте ындурэриле Тале,

кэч сунтем ненорочиць де тот! ⁹ Ажутэ-не, Думнезеул мынтуирий ноастре, пентру слава Нумелуй Тэу!

Избэвеште-не ши яртэ-не пакателе, пентру Нумеле Тэу! ¹⁰ Пентру че сэ зикэ нямуриле: „Унде есте Думнезеул лор?”

Сэ се штие ынаинтя окилор ноштри, принтре нямурь,

кэ Ту рэзвунь сынжеле вэрсат ал робилор Тэй! ¹¹ Сэ ажунгэ пынэ ла Тине жеметеле приншилор де рэзбой!

Скапэ, прин брацул Тэу чел путерник, пе чей че пер! ¹² Ынтоарче вечинилор ноштри де шапте орь ын сынул лор батжокуриле каре Ци ле-ау арункат ей Цие, Доамне! ¹³ Ши ной, попорул Тэу, турма пэшуний Тале, Те вом лауда ын вечь ши вом вести дин ням ын ням лауделе Тале.

80

¹ Я аминте, Пэсторул луй Израел, Ту, каре повэцуешть пе Иосиф ка пе о турмэ! Аратэ-Те ын стрэлучиря Та, Ту, каре шезь пе херувимь! ² Трезеште-Ць путеря, ынаинтя луй Ефраим, Бениамин ши Манасе, ши вино ын ажуторул ностру! ³ Ридикэ-не, Думнезеуле, фэ сэ стрэлучяскэ Фаца Та ши вом фи скэпаць! ⁴ Доамне, Думнезеул оштирилор, пынэ кынд Те вей мыния, ку тоатэ ругэчуня попорулуй Тэу? ⁵ Ый хрэнешть ку о пыне де лакримь ши-й адэпэ ку лакримь дин плин. ⁶ Не фачь сэ фим мэрул де чартэ ал вечинилор ноштри ши врэжмаший ноштри рыд де ной ынтре ей. ⁷ Ридикэ-не, Думнезеул оштирилор! Фэ сэ стрэлучяскэ Фаца Та ши вом фи скэпаць! ⁸ Ту ай адус о вие дин Ежипт, ай изгонит нямурь ши ай сэдит-о. ⁹ Ай фэкут лок ынаинтя ей: ши еа а дат рэдэчинь ши а умплут цара. ¹⁰ Мунций ерау акопериць де умбра ей ши рамуриле ей ерау ка ниште чедри ай луй Думнезеу. ¹¹ Ышь ынтиндя млэдицеле пынэ ла маре ши лэстарий пынэ ла рыу. ¹² Пентру че й-ай рупт гардул акум де-о жефуюск тоць трекэторий? ¹³ О рымэ мистрецул дин пэдуре ши о мэнынкэ фяреде кымпулуй. ¹⁴ Думнезеул оштирилор, ынтоарче-Те ярэшь! Привеште дин чер ши везь! Черчетязэ вия ачаста! ¹⁵ Окротеште че а сэдит дряпта Та ши пе фиул пе каре Ци л-ай алес!... ¹⁶ Еа есте арсэ де фок, есте тэятэ! Де мустраря Фецей Тале, ей пер! ¹⁷ Мына Та сэ фие песте омул дрептей Тале, песте фиул омулуй пе каре Ци л-ай алес! ¹⁸ Ши атунч ну не вом май депэрта де Тине. Ынвиорязэ-не ярэшь ши вом кема Нумеле Тэу! ¹⁹ Доамне, Думнезеул оштирилор, ридикэ-не ярэшь! Фэ сэ стрэлучяскэ Фаца Та ши вом фи скэпаць!

81

¹ Кынтаць ку веселие луй Думнезеу, каре есте тэрия ноастрэ! Ынэлцаць стригэте де букурие Думнезеулуй луй Иаков! ² Кынтаць о кынтаре, сунаць дин тобэ, дин харпа чя плэкутэ ши дин алэутэ! ³ Сунаць дин трымбиць ла луна ноуэ, ла луна плинэ, ын зиуа сэרבэторий ноастре! ⁴ Кэч ачаста есте о леже пентру Израел, о порункэ а Думнезеулуй луй Иаков. ⁵ Ел а рындуит сэרבэтоаря ачаста пентру Иосиф, кынд а мерс ымпотрива цэрий Ежиптулуй... Атунч ам аузит ун глас пе каре ну л-ам куноскут: ⁶ „Й-ам дескэркат повара де пе умэр ши мыниле луй ну май цин кошул. ⁷ Ай стригат ын наказ ши те-ам избэвит; ць-ам рэспунс ын локул тайник ал тунетулуй ши те-ам ынчеркат ла апеле Мериба. ⁸ Аскултэ, попорул Меу, ши те вой сфэтуи! Израеле, де М-ай аскулта! ⁹ Ничун думнезеу стрэин сэ ну фие ын мижлокул тэу ши сэ ну те ынкинэ ынаинтя думнезеилор стрэинь! ¹⁰ Еу сунт Домнул Думнезеул тэу, каре те-ам скос дин цара Ежиптулуй;

дескиде-ць гура ларг ши ць-о вой умпле! ¹¹ Дар попорул Меу н-а аскултат гласул Меу,
Израел ну М-а аскултат. ¹² Атунч й-ам лэсат ын воя порнирилор инимий лор
ши ау урмат сфатуриле лор. ¹³ О! де М-ар аскултат попорул Меу,
де ар умбла Израел ын кэиле Меле! ¹⁴ Ынтр-о клипэ аш ынфрунта пе
врэжмаший лор,
Мь-аш ынтоарче мына ымпотрива потривничилор лор; ¹⁵ чей че урэск пе
Домнул Л-ар лингуши,
ши феричиря луй Израел ар дэйнуи ын вечь. ¹⁶ Л-аш хрэни ку чел май бун
грыу
ши л-аш сэтура ку мьере дин стынкэ.”

82

¹ Думнезеу стэ ын адунаря луй Думнезеу;
Ел жудекэ ын мижлокул думнезеилор. ² „Пынэ кынд вечь жудека стрымб
ши вечь кэута ла фаца челор рэй? ³ Фачець дрептате челуй слаб ши
орфанулуй,
даць дрептате ненорочитулуй ши сэракулуй, ⁴ скэпаць пе чел невояш ши
липсит,
избэвици-й дин мына челор рэй!” ⁵ Дар ей ну вор сэ штие де нимик, ну
причеп нимик,
чи умблэ ын ынтунерик,
де ачея се клатинэ тоате темелииле пэмынтулуй. ⁶ Еу ам зис: „Сунтець
думнезей,
тоць сунтець фий ай Челуй Пряыналт. ⁷ Ынсэ вечь мури ка ниште оамень,
вечь кэдя ка ун домнитор оарекаре.” ⁸ Скоалэ-Те, Думнезеуле, ши жудекэ
пэмынтул!
Кэч тоате нямуриле сунт але Тале.

83

¹ Думнезеуле, ну тэчя! Ну тэчя ши ну Те одихни, Думнезеуле! ² Кэч ятэ кэ
врэжмаший Тэй се фрэмьнтэ
ши чей че Те урэск ыналцэ капул. ³ Фак планурь плине де виклешуг
ымпотрива попорулуй Тэу
ши се сфэтуеск ымпотрива челор окротить де Тине. ⁴ „Вениць”, зик ей, „сэ-й
нимичим дин мижлокул нямурилор,
ка сэ ну се май поменяскэ нумеле луй Израел!” ⁵ Се стрынг тоць ку о инимэ,
фак ун легэмынт ымпотрива Та: ⁶ кортуриле луй Едом ши исмаелиций,
Моабул ши хагарениций, ⁷ Гебал, Амон, Амалек,
филистений ку локуиторий Тирулуй. ⁸ Асирия се унеште ши еа ку ей
ши ышь сипрумутэ брацул ей копиилор луй Лот. ⁹ Фэ-ле ка луй Мадан,
ка луй Сисера, ка луй Иабин ла пырыул Кисон, ¹⁰ каре ау фост нимичиць ла
Ен-Дор
ши ау ажунс ун гуной пентру ынгрэшаря пэмынтулуй. ¹¹ Кэпетенилор лор
фэ-ле ка луй Ореб ши Зееб,
ши тутурор домнилор лор, ка луй Зебах ши Цалмуна! ¹² Кэч ей зик: „Сэ
пунем мына
пе локуинцеле луй Думнезеу!” ¹³ Думнезеуле, фэ-й ка выртежул де праф,
ка паюл луат де вынт, ¹⁴ ка фокул каре арде пэдурия
ши ка флакэра каре апринде мунций! ¹⁵ Урмэреште-й астфел ку фуртуна Та
ши багэ гроаза ын ей ку вижелия Та! ¹⁶ Акоперэ-ле фаца де рушине,
ка сэ кауте Нумеле Тэу, Доамне! ¹⁷ Сэ фие рушинаць ши ынгрозиць пе вечие,
сэ ле рошыскэ образул де рушине ши сэ пярэ! ¹⁸ Ка сэ штие кэ нумай Ту, ал
кэруй Нуме есте Домнул,
Ту ешьтэ Чел Пряыналт пе тот пэмынтул.

84

¹ Кыт де плэкуте сунт локашуриле Тале,
Доамне ал оштирилор! ² Суфлетул меу суспинэ ши тынжеште де дор дупэ
курциле Домнулуй,

инима ши карня мя стригэ кэтре Думнезеул чел виу! ³ Пынэ ши пасэря ышь гэсеште о касэ аколо
 ши рындуника, ун куйб унде ышь пуне пуйй...
 Ах, алтареле Тале, Доамне ал оштирилор,
 Ымпэратул меу ши Думнезеул меу! ⁴ Фериче де чей че локуеск ын Каса Та,
 кэч ей тот май пот сэ Те лауде! ⁵ Фериче де чей че-шь пун тэрия ын Тине,
 ын а кэрор инимэ локуеште ынкредеря! ⁶ Кынд стрэбат ачештя Валя
 Плынжерий, о префак ынтр-ун лок плин де извоаре
 ши плоая тимпурие о акоперэ ку бинекувынтэрь. ⁷ Ей мерг дин путере ын
 путере
 ши се ынфэцишызэ ынаинтя луй Думнезеу ын Сион. ⁸ Доамне, Думнезеул
 оштирилор, аскултэ ругэчуня мя!
 Я аминте, Думнезеул луй Иаков! ⁹ Ту, каре ешть скутул ностру, везь,
 Думнезеуле,
 ши привеште фаца унсулуй Тэу! ¹⁰ Кэч май мулт фаче о зи ын курциле Тале
 декыт о мие ын алтэ парте;
 еу вряу май бине сэ стау ын прагул Касей Думнезеулуй меу
 декыт сэ локуеск ын кортуриле рэутэций! ¹¹ Кэч Домнул Думнезеу есте ун
 соаре ши ун skut,
 Домнул дэ ындураре ши славэ
 ши ну липсеште де ничун бине пе чей че дук о вяцэ фэрэ приханэ. ¹² Доамне
 ал оштирилор,
 фериче де омул каре се ынкреде ын Тине!

85

¹ Ту ай фост биневоитор ку цара Та, Доамне!
 Ай адус ынапой пе принший де рэзбой ай луй Иаков, ² ай ертат нележюиря
 попорулуй Тэу,
 й-ай акоперит тоате пакателе; ³ Ць-ай абэтут тоатэ априндеря
 ши Те-ай ынторс дин юцима мынией Тале. ⁴ Ынтоарче-не ярэшь, Думнезеул
 мынтуирий ноастрэ!
 Ынчетязэ-Ць мыния ымпотрива ноастрэ! ⁵ Ын вещь Те вей мыния пе ной?
 Ын вещь Ыць вей лунжи мыния? ⁶ Ну не вей ынвиора ярэшь,
 пентру ка сэ се букуре попорул Тэу ын Тине? ⁷ Аратэ-не, Доамне, бунэтата
 Та
 ши дэ-не мынтуиря Та! ⁸ Еу вой аскулта че зиче Думнезеу Домнул,
 кэч Ел ворбеште де паче попорулуй Сэу ши юбицилор Луй,
 нумай ей сэ ну кадэ ярэшь ын небуние. ⁹ Да, мынтуиря Луй есте апроапе де
 чей че се тем де Ел,
 пентру ка ын цара ноастрэ сэ локуяска слава. ¹⁰ Бунэтата ши крединчошия
 се ынтылнеск,
 дрептатя ши пачя се сэрутэ. ¹¹ Крединчошия рэсаре дин пэмынт,
 ши дрептатя привеште де ла ынэлцима черурилор. ¹² Домнул не ва да ши
 феричиря,
 ши пэмынтул ностру ышь ва да роаделе. ¹³ Дрептатя ва мерже ши ынаинтя
 Луй
 ши-Л ва ши урма, кэлкынд пе урмеле пашилол Луй!

86

¹ Я аминте, Доамне, ши аскултэ-мэ,
 кэч сунт ненорочит ши липсит! ² Пэзеште-мь суфлетул, кэч сунт унул дин
 чей юбиць де Тине!
 Скалэ, Думнезеуле, пе робул Тэу, каре се ынкреде ын Тине! ³ Ай милэ де
 мене, Доамне,
 кэч тоатэ зиуа стриг кэтре Тине! ⁴ Ынвеселеште суфлетул робулуй Тэу,
 кэч ла Тине, Доамне, ымь ыналц суфлетул! ⁵ Кэч Ту ешть бун, Доамне, гата
 сэ ерць
 ши плин де ындураре ку тоць чей че Те кямэ. ⁶ Плякэ-Ць урекия, Доамне, ла
 ругэчуня мя,
 я аминте ла гласул черерилор меле! ⁷ Те кем ын зиуа неказулуй меу,
 кэч м-аскулць. ⁸ Нимень ну есте ка Тине ынтре думнезей, Доамне,

ши нимик ну сямэнэ ку лукрэриле Тале. ⁹ Тоате нямуриле пе каре ле-ай фэкут вор вени сэ се ынкине ынаинтя Та, Доамне, ши сэ дя славэ Нумелуй Тэу. ¹⁰ Кэч Ту ешть маре ши фачь минунь – нумай Ту ешть Думнезеу. ¹¹ Ынвацэ-мэ кэиле Тале, Доамне! Еу вой умбла ын адевэрул Тэу.
Фэ-мь инима сэ се тямэ де Нумеле Тэу. ¹² Те вой лэуда дин тоатэ инима мя, Доамне, Думнезеул меу, ши вой прямэри Нумеле Тэу ын вечь! ¹³ Кэч маре есте бунэтатя Та фацэ де мене
ши Ту ымь избэвешть суфлетул дин адынка Локуинцэ а морцилор. ¹⁴ Думнезеуле, ниште ынгымфаць с-ау скулат ымпотрива мя, о чатэ де оамень асуприторь вор сэ-мь я вяца ши ну се гындек ла Тине. ¹⁵ Дар Ту, Доамне, Ту ешть ун Думнезеу ындурэтор ши милостив, ынделунг рэдэтор ши богат ын бунэтате ши ын крединчошие. ¹⁶ Ындраптэ-Ць привириле спре мене ши ай милэ де мене:
дэ тэрие робулуй Тэу
ши скапэ пе фиул роабей Тале! ¹⁷ Фэ ун семн пентру мене, ка сэ вадэ врэжмаший мей ши сэ рэмынэ де рушине, кэч Ту мэ ажуць ши мэ мынгый, Доамне!

87

¹ Сионул аре темелииле ашезате пе мунций чей сфинць: ² Домнул юбеште порциле Сионулуй май мулт декыт тоате локашуриле луй Иаков. ³ Лукрурь плине де славэ ау фост спусе деспре тине, четате а луй Думнезеу! ⁴ Еу поменеск Ежиптул ши Бабилонул принтре чей че Мэ куноск;
ятэ, цара филистенилор, Тирул, ку Етиопия „ын Сион с-ау нэскут”, ⁵ яр деспре Сион есте зис: „Тоць с-ау нэскут ын ел”, ши Чел Пряыналт ыл ынтэреште. ⁶ Домнул нумэрэ попоареле, скриинду-ле: „Аколо с-ау нэскут.” ⁷ Ши чей че кынтэ ши чей че жоакэ стригэ: „Тоате извоареле меле сунт ын Тине.”

88

¹ Доамне, Думнезеул мынтуирий меле!
Зи ши ноапте стриг ынаинтя Та! ² С-ажунгэ ругэчуня мя ынаинтя Та!
Я аминте ла черериле меле, ³ кэч ми с-а сэтурат суфлетул де реле ши ми се апропие вяца де Локуинца морцилор. ⁴ Сунт пус ын рындул челор че се кобоарэ ын гроапэ,
сунт ка ун ом каре ну май аре путере. ⁵ Стау ынтинс принтре чей морць ка чей учишь ши кулкаць ын мормынт,
де каре ну-Ць май адучь аминте
ши каре сунт деспэриць де мына Та. ⁶ М-ай арункат ын гроапа чя май де жос,
ын ынтунерик, ын адынкурь. ⁷ Мыния Та мэ апасэ
ши мэ нэпэдешть ку тоате валуриле Тале. ⁸ Ай ындепэртат де ла мене пе тоць приетений мей,
м-ай фэкут о причинэ де скырбэ пентру ей;
сунт ынкис ши ну пот сэ ес. ⁹ Ми се топеск окий де суферинцэ;
ын тоате зилеле Те кем, Доамне,
ши-мь ынтинд мыниле спре Тине! ¹⁰ Оаре пентру морць фачь Ту минунь?
Сау се скоалэ морций сэ Те лауде? ¹¹ Се ворбеште де бунэтатя Та ын мормынт
ши де крединчошия Та ын адынк? ¹² Сунт куноскуте минуниле Тале ын ынтунерик
ши дрепгатя Та ын цара уйтэрий? ¹³ Доамне, еу Ыць чер ажугорул ши диминяца ругэчуня мя се ыналцэ ла Тине. ¹⁴ Пентру че, Доамне, лепезь суфлетул меу?
Пентру че ымь аскунзь Фаца Та? ¹⁵ Дин тинереце, сунт ненорочит ши траг сэ мор,

сунт купринс де спаймеле Тале ши ну штиу че сэ май фак. ¹⁶ Мыния Та трече песте мине, спаймеле Тале мэ нимическ де тот. ¹⁷ Еле мэ ынкконжоарэ тоатэ зиуа ка ниште апе, мэ ынфэшоарэ тоате деодатэ. ¹⁸ Ай депэртат де ла мине пе приетень ши товарэш, ши чей де апроапе ай мей с-ау фэкут невэзущ.

89

¹ Вой кынта тотдяуна ындурэриле Домнулуй: вой спуне дин ням ын ням, ку гура мя, крединчошия Та. ² Кэч зик: „Бндураря аре темелий вешниче! Таре ка черуриле есте крединчошия Та!” ³ „Ам фэкут легэмынт ку алесул Меу”, зиче Домнул. „Ятэ че ам журат робулуй Меу Давид: ⁴ Ыць вой ынтэри сэмынца пе вечие ши-н вещь ыць вой ашеза скаунул де домние.” ⁵ Черуриле лаудэ минуниле Тале, Доамне, ши крединчошия Та ын адунаря сфинцилор! ⁶ Кэч ын чер чине се поате асемэна ку Домнул? Чине есте ка Тине ынтре фий луй Думнезеу? ⁷ Думнезеу есте ынфрикошат ын адунаря чя маре а сфинцилор ши де темут пентру тоць чей че стау ын журул Луй. ⁸ Доамне, Думнезеул оштирилор, чине есте путерник ка Тине, Доамне! Ши крединчошия Та Те ынкконжоарэ. ⁹ Ту ымблынзешть мындрия мэрий; кынд се ридикэ валуриле ей, Ту ле потолешть. ¹⁰ Ту ай здробит Ежиптул ка пе ун хойт, ай рисипит пе врэжмаший Тэй прин путеря брацулуй Тэу. ¹¹ Але Тале сунт черуриле ши пэмынтул, Ту ай ынтемят лумя ши тот че купринде еа. ¹² Ту ай фэкут мязэноаптя ши мязэзиуа; Таборул ши Хермонул се букурэ де Нумеле Тэу. ¹³ Брацул Тэу есте путерник, мына Та есте таре, дряпта Та есте ынэлцатэ. ¹⁴ Дрептатя ши жудеката сунт темелия скаунулуй Тэу де домние; бунэтатя ши крединчошия сунт ынаинтя Фецей Тале. ¹⁵ Фериче де попорул каре куноаште сунетул трымбицей, каре умблэ ын лумина Фецей Тале, Доамне! ¹⁶ Ел се букурэ неынчетат де Нумеле Тэу ши се фэлеште ку дрептатя Та. ¹⁷ Кэч Ту ешть фала путерий луй; ши, ын бунэвоинца Та, не ридичь путеря ноастрэ. ¹⁸ Кэч Домнул есте скутул ностру, Сфынтул луй Израел есте Ымпэратул ностру. ¹⁹ Атунч ай ворбит ынтр-о ведение пряюбитулуй Тэу ши ай зис: „Ам дат ажуролул Меу унуй витяз, ам ридикат дин мижлокул попорулуй ун тынэр; ²⁰ ам гэсит пе робул Меу Давид ши л-ам унс ку унтделемнул Меу чел сфынт. ²¹ Мына Мя ыл ва сприжини ши брацул Меу ыл ва ынтэри. ²² Врэжмашул ну-л ва принде ши чел рэу ну-л ва апэса, ²³ чи вой здроби динаинтя луй пе потривничий луй ши вой лови пе чей че-л урэск. ²⁴ Крединчошия ши бунэтатя Мя вор фи ку ел ши тэрия луй се ва ынэлца прин Нумеле Меу. ²⁵ Вой да ын мына луй маря ши ын дряпта луй рыуриле. ²⁶ Ел Ымь ва зиче: ‘Ту ешгь Татэл меу, Думнезеул меу ши Стынка мынтуирий меле!’ ²⁷ Яр Еу ыл вой фаче ынтыюл нэскут, чел май ыналт динтре ымпэраций пэмынтулуй. ²⁸ Ый вой пэстра тотдяуна бунэтатя Мя ши легэмынтул Меу ый ва фи неклинтит. ²⁹ Ый вой фаче вешникэ сэмынца ши скаунул луй де домние, ка зилеле черурилор. ³⁰ Дакэ фий луй вор пэрэси Лежя Мя ши ну вор умбла дупэ порунчиле Меле, ³¹ дакэ вор кэлка орындуириле Меле

ши ну вор пэзи порунчиле Меле, ³² атуңч ле вой педепси фэрэдележиле ку нуяуа
 ши нележюириле ку ловитурь, ³³ дар ну-Мь вой ындепэрта делок бунэтаты
 де ла ей
 ши ну-Мь вой фаче крединчошия де минчунэ; ³⁴ ну-Мь вой кэлка
 легэмынтул
 ши ну вой скимба че а ешит де пе бузеле Меле. ³⁵ Ам журат одатэ пе
 сфинчения Мя:
 сэ минт Еу оаре пе Давид? ³⁶ Сэмынца луй ва дэйнуи ын вечь;
 скаунул луй де домние ва фи ынаинтя Мя ка соареле; ³⁷ ка луна ва дэйнуи
 пе вечие
 ши ка марторул крединчос дин чер.” ³⁸ Ши тотушь Ту л-ай ындепэртат
 ши Те-ай мыният пе унсул Тэу; ³⁹ ай несокотит легэмынтул фэкут ку робул
 Тэу;
 й-ай доборыт ши й-ай пынгэрит кунуна. ⁴⁰ Й-ай прэбушит тоате зидуриле
 ши й-ай дэрымат тоате четэцуиле. ⁴¹ Тоць трекэторий ыл жефуеск
 ши а ажунс де батжокура вечинилор луй. ⁴² Ай ынэлцат дряпта
 потривничилор луй,
 ай ынвеселит пе тоць врэжмаший луй, ⁴³ ай фэкут ка аскуцишул сабией луй
 сэ дя ынапой
 ши ну л-ай сприжинит ын луптэ. ⁴⁴ Ай пус капэт стрэлучирий луй
 ши й-ай трынтит ла пэмынт скаунул де домние; ⁴⁵ й-ай скуртат зилеле
 тинереций
 ши л-ай акоперит де рушине. ⁴⁶ Пынэ кынд, Доамне, Те вей аскунде фэрэ
 ынчетаре
 ши-Ць ва арде мыния ка фокул? ⁴⁷ Аду-ць аминте че скуртэ есте вяца мя
 ши пентру че нимик ай фэкут пе тоць фийй омулуй! ⁴⁸ Есте вреун ом каре
 сэ поатэ трэй ши сэ ну вадэ моартя,
 каре сэ поатэ сэ-шь скапе суфлетул дин Локуинца морцилор? ⁴⁹ Унде сунт,
 Доамне, ындурэриле Тале динтый,
 пе каре ле-ай журат луй Давид ын крединчошия Та? ⁵⁰ Аду-ць аминте,
 Доамне, де окара робилор Тэй,
 аду-Ць аминте кэ порт ын сын окара мултор попоаре; ⁵¹ аду-Ць аминте де
 окэриле врэжмашилор Тэй, Доамне,
 де окэриле лор ымпотрива пашилор унсулуй Тэу! ⁵² Бинекувынтат сэ фие
 Домнул ын вещь!
 Амин! Амин!

90

¹ Доамне, Ту ай фост локул ностру де адэпост
 дин ням ын ням. ² Ынаинте ка сэ се фи нэскут мунций
 ши ынаинте ка сэ се фи фэкут пэмынтул ши лумя,
 дин вешничие ын вешничие, Ту ешьт Думнезеу! ³ Ту ынторчь пе оамень ын
 цэрынэ
 ши зичь: „Ынтоарчеци-вэ, фийй оаменилор!” ⁴ Кэч ынаинтя Та, о мие де ань
 сунт ка зиуа де ерь, каре а трекут,
 ши ка о стражэ дин ноапте. ⁵ Ый мэтурь ка ун вис:
 диминяца сунт ка ярба, каре ынколцеште ярэшь: ⁶ ынфлореште диминяца
 ши креште,
 яр сярэ есте тэятэ ши се усукэ. ⁷ Ной сунтем мистуиць де мыния Та
 ши ынгрозиць де уржия Та. ⁸ Ту пуй ынаинтя Та нележюириле ноастре
 ши скоць ла лумина Фецей Тале пэкателе ноастре челе аскунсе. ⁹ Тоате
 зилеле ноастре пер де уржия Та,
 ведем кум ни се дук аний ка ун сунет. ¹⁰ Аний веций ноастре се ридикэ ла
 шаптезечь де ань,
 яр, пентру чей май тарь, ла оптзечь де ань;
 ши лукрул ку каре се мындреште омул ын тимпул лор ну есте декыт грудэ
 ши дурере,
 кэч трек юте, ши ной збурэм. ¹¹ Дар чине я сямэ ла гэрия мынией Тале
 ши ла уржия Та, аша кум се кувине сэ се тямэ де Тине? ¹² Ынвацэ-не сэ не
 нумэрэм бине зилеле,

ка сэ кэпэтэм о инимэ ынцеляптэ! ¹³ Ынтоарче-те, Доамне! Пынэ кынд зэбовешть?
 Ай милэ де робий Тэй! ¹⁴ Сатурэ-не ын фиекаре диминяцэ де бунэтатя Та ши тоатэ вяца ноастрэ не вом букура ши не вом весели! ¹⁵ Ынвеселеште-не тот атыця зиле кыте не-ай смерит,
 тот атыця ань кыць ам везут ненорочиря! ¹⁶ Сэ се арате робилор Тэй лукраря Та
 ши слава Та фиилор лор! ¹⁷ Фие песте ной бунэвоинца Домнулуй Думнезеулуд ностру!
 Ши ынтэреште лукраря мынилор ноастре,
 да, ынтэреште лукраря мынилор ноастре!

91

¹ Чел че стэ суб окротиря Челуй Пряыналт ши се одихнеште ла умбра Челуй Атотпутерник ² зиче деспре Домнул: „Ел есте локул меу де скэпаре ши четэчуя мя, Думнезеул меу ын каре мэ ынкред!” ³ Да, Ел те скапэ де лацул ынэторулуй, де чумэ ши де пустириле ей. ⁴ Ел те ва акопери ку пенеле Луй ши те вей аскунде суб арипиле Луй.
 Кэч skut ши павэзэ есте крединчошия Луй! ⁵ Ну требуе сэ те темь нич де гроаза дин тимпул нопций,
 нич де сэжята каре збоарэ зиуа, ⁶ нич де чума каре умблэ ын ынтунерик, нич де молима каре бынтуе зиуа-н амыаза маре. ⁷ О мие сэ кадэ алэтурь де тине
 ши зече мий ла дряпта та,
 дар де тине ну се вор апропия. ⁸ Доар вей приви ку окий ши вей ведя рэсплэтиря челор рэй. ⁹ Пентру кэ зичь: „Домнул есте локул меу де адэпост”
 ши фачь дин Чел Пряыналт турнул тэу де скэпаре, ¹⁰ де ачея ничо ненорочире ну те ва ажунже,
 ничо уржие ну се ва апропия де кортул тэу. ¹¹ Кэч Ел ва порунчи ынжерилор Сэй
 сэ те пэзяскэ ын тоате кэиле тале; ¹² ши ей те вор дуче пе мынь, ка ну кумва сэ-ць ловешть пичорул де врео пятрэ. ¹³ Вей пэши песте лей ши песте нэпырчь
 ши вей кэлка песте пуй де лей ши песте шерпь. ¹⁴ „Фииндкэ Мэ юбеште”, зиче Домнул, „де ачея ыл вой избэви;
 ыл вой окроти, кэч куноаште Нумеле Меу. ¹⁵ Кынд Мэ ва кема, ый вой рэспунде;
 вой фи ку ел ын стрымтораре,
 ыл вой избэви ши-л вой прослэви. ¹⁶ Ыл вой сэтура ку вяцэ лунгэ ши-й вой арэта мынтуиря Мя.”

92

¹ Фрумос есте сэ лэудэм пе Домнул ши сэ мэрим Нумеле Тэу, Пряыналте, ² сэ вестим диминяца бунэтатя Та ши ноаптя крединчошия Та, ³ ку инструментул ку зече коарде ши ку алэута, ын сунетеле харпей. ⁴ Кэч Ту мэ ынвеселешть ку лукрэриле Тале, Доамне, ши еу кынт де веселие кынд вэд лукраря мынилор Тале. ⁵ Кыт де марь сунт лукрэриле Тале, Доамне,
 ши кыт де адынчь сунт ындуриле Тале! ⁶ Омул прост ну куноаште лукрул ачеста
 ши чел небун ну я сяма ла ел. ⁷ Дакэ чей рэй ынверзеск ка ярба ши дакэ тоць чей че фак рэул ынфлореск,
 есте нумай ка сэ фие нимичиць пе вечие. ⁸ Дар Ту, Доамне, ешть ынэлчат ын вещь де вещь! ⁹ Кэч ятэ, Доамне, врэжмаший Тэй,
 ятэ, врэжмаший Тэй пер:
 тоць чей че фак рэул сунт рисипиць. ¹⁰ Дар мие Ту-мь дай путеря биволудуй ши м-ай стропит ку унтделе мн проаспэт. ¹¹ Окюл меу ышь веде ымплинитэ доринца фацэ де врэжмаший мей
 ши урекия мя ауде ымплиниря доринцей меле фацэ де потривничий мей чей рэй. ¹² Чел фэрэ приханэ ынверзеште ка финикул

ши креште ка чедрул дин Либан. ¹³Чей сэдиць ын Каса Домнулуй
ынверзеск ын курциле Думнезеулуй ностру. ¹⁴Ей адук роаде ши ла
бэтрынеце;
сунт плинь де сук ши верзь, ¹⁵ка сэ арате кэ Домнул есте дрепт,
Ел, Стынка мя, ын каре ну есте нележюире.

93

¹ Домнул ымпэрэцеште ымбрэкат ку мэрецие;
Домнул есте ымбрэкат ши ынчинс ку путере,
де ачез лумя есте таре ши ну се клатинэ. ² Скаунул Тэу де домние есте
ашезат дин времурь стрэвекь;
Ту ешьт дин вешниче! ³ Рыуриле вуеск, Доамне,
рыуриле вуеск таре,
рыуриле се умфлэ ку путере. ⁴ Дар май путерник декыт вуетул апелор марь
ши май путерник декыт вуетул валурипор нэпрасниче але мэрий
есте Домнул ын локуриле черешть. ⁵ Мэртурииле Тале сунт ку тотул
адевэрате;
сфинценя есте подоаба Касей Тале,
Доамне, пентру тот тимпул кыт вор цине времуриле.

94

¹ Доамне, Думнезеул рэзбунэрилор,
Ту, Думнезеул рэзбунэрилор, аратэ-Те! ² Скоалэ-Те, Жудекэторул
пэмынтулуй,
ши рэсплэтеште челор мындри дупэ фаптеле лор! ³ Пынэ кынд вор бируи
чей рэй, Доамне,
пынэ кынд вор бируи чей рэй? ⁴ Ей цин кувынтэрь путерниче, ворбеск ку
труфие
ши тоць чей че фак рэул се фэлеск. ⁵ Ей здробеск пе попорул Тэу, Доамне,
ши асупреск моштениря Та. ⁶ Ынжунгие пе вэдувэ ши пе стрэин,
учид пе орфань ⁷ ши зик: „Ну веде Домнул
ши Думнезеул луй Иаков ну я аминте!” ⁸ Тотушь ынвэцаци-вэ минте, оамень
фэрэ минте!
Кынд вэ вець ынцелепци, небунилор? ⁹ Чел че а сэдит урекия с-ар путя сэ
н-аудэ?
Чел че а ынокмит окюл с-ар путя сэ ну вадэ? ¹⁰ Чел че педепсеште
нямуриле с-ар путя сэ ну педепсяскэ,
Ел, каре а дат омулуй причепере? ¹¹ Домнул куноаште гындуриле омулуй:
штие кэ сунт дешарте. ¹² Фериче де омул пе каре-л педепсешть Ту, Доамне,
ши пе каре-л ынвэць дин Лежя Та, ¹³ ка сэ-л лиништешть ын зилеле
ненорочирий,
пынэ се ва сэпа гроапа челуй рэу! ¹⁴ Кэч Домнул ну ласэ пе попорул Сэу
ши ну-Шь пэрэсеште моштениря. ¹⁵ Чи се ва фаче одатэ жудеката дупэ
дрептате
ши тоць чей ку инима куратэ о вор гэси бунэ. ¹⁶ Чине мэ ва ажута ымпотрива
челор рэй?
Чине мэ ва сприжини ымпотрива челор че фак рэул? ¹⁷ Де н-ар фи Домнул
ажуторул меу,
кыт де курынд ар фи суфлетул меу ын тэчеря морций! ¹⁸ Орь де кыте орь
зик: „Ми се клатинэ пичорул”,
бунэтатя Та, Доамне, мэ сприжинэ тотдяуна. ¹⁹ Кынд гындурь негре се
фрэмынтэ ку грэмада ынэунтрул меу,
мынгьериле Тале ымь ынвиорязэ суфлетул. ²⁰ Те вор пуне чей рэй сэ шезь
пе скаунул лор де домние,
ей, каре прегэтеск ненорочирия ла адэпостул лежий? ²¹ Ей се стрынг
ымпотрива веций челуй неприхэнит
ши осындеск сынже невиноват. ²² Дар Домнул есте турнул меу де скэпаре,
Думнезеул меу есте стынка мя де адэпост. ²³ Ел ва фаче сэ кадэ асупра лор
нележюиря,
Ел ый ва нимичи прин рэутатя лор;
Домнул Думнезеул ностру ый ва нимичи.

95

¹ Вениць сэ кынтэм ку веселие Домнулуй
 ши сэ стригэм де букурие кэтре Стынка мынтуирий ноастре. ² Сэ мержём
 ынаинтя Луй ку лауде,
 сэ фачем сэ рэсуне кынтече ын чинстя Луй! ³ Кэч Домнул есте ун Думнезеу
 маре,
 есте ун Ымпэрат маре, май пресус де тоць думнезей. ⁴ Ел цине ын мынэ
 адынчимиле пэмынтулуй
 ши ырфуриле мунцилор сунт але Луй. ⁵ А Луй есте маря, Ел а фэкут-о,
 ши мыниле Луй ау ынткомит ускатул: ⁶ вениць сэ не ынкинэм ши сэ не
 смерим,
 сэ не плекэм жёнункюл ынаинтя Домнулуй, Фэкэторулуй ностру! ⁷ Кэч Ел
 есте Думнезеул ностру
 ши ной сунтем попорул пэшуний Луй, турма пе каре о повэцуеште мына
 Луй... О! де аць аскулта азь гласул Луй! ⁸ „Ну вэ ымпетриць инима ка ла
 Мериба,
 ка ын зиуа де ла Маса, ын пустиу, ⁹ унде пэринций воштри М-ау испитит
 ши М-ау ынчеркат, мэкар кэ вэзусерэ лукрэриле Меле! ¹⁰ Патрузечь де ань
 М-ам скырбит де нямул ачеста
 ши ам зис: ‘Есте ун попор ку инима рэтэгитэ;
 ей ну куноск кэиле Меле.’ ¹¹ Де ачея ам журат ын мыния Мя:
 ‘Ну вор интра ын одихна Мя!’ ”

96

¹ Кынтаць Домнулуй о кынтаре ноуз!
 Кынтаць Домнулуй, тоць локуиторий пэмынтулуй! ² Кынтаць Домнулуй,
 бинекувынтаць Нумеле Луй,
 вестиць дин зи ын зи мынтуирия Луй! ³ Повестиць принтре нямурь слава
 Луй,
 принтре тоате попоареле минуниле Луй! ⁴ Кэч Домнул есте маре ши фоарте
 вредник де лаудэ.
 Ел есте май де темут декыт тоць думнезей. ⁵ Кэч тоць думнезей
 попоарелор сунт ниште идоль,
 дар Домнул а фэкут черуриле. ⁶ Стрэлучирия ши мэреция сунт ынаинтя
 Фецей Луй,
 слава ши подоаба сунт ын Локашул Луй чел Сфынт. ⁷ Фамилиле
 попоарелор, даць Домнулуй,
 даць Домнулуй славэ ши чинсте! ⁸ Даць Домнулуй слава кувенитэ Нумелуй
 Луй!
 Адучечь дарурь де мынкаре ши интраць ын курциле Луй! ⁹ Ынкинаци-вэ
 ынаинтя Домнулуй ымбрэкаць ку подоабе сфинте,
 тремурась ынаинтя Луй, тоць локуиторий пэмынтулуй! ¹⁰ Спунець принтре
 нямурь: „Домнул ымпэрэцеште!
 Де ачея лумя есте таре ши ну се клатинэ.”
 Домнул жудекэ попоареле ку дрептате. ¹¹ Сэ се букуре черуриле ши сэ се
 веселяскэ пэмынтул;
 сэ мужьяскэ маря ку тот че купринде еа! ¹² Сэ тресалте кымпия ку тот че е
 пе еа,
 тоць копачий пэдурий сэ стриже де букурие ¹³ ынаинтя Домнулуй! Кэч Ел
 вине,
 вине сэ жудече пэмынтул.
 Ел ва жудека лумя ку дрептате
 ши попоареле дупэ крединчошия Луй.

97

¹ Домнул ымпэрэцеште: сэ се веселяскэ пэмынтул
 ши сэ се букуре остроавеле челе мулте! ² Норий ши негура Ыл ынконжоарэ,
 дрептатя ши жудеката сунт темелия скаунулуй Сэу де домние. ³ Ынаинтя
 Луй мерже фокул
 ши арде де жур ымпрежур пе потривничий Луй. ⁴ Фулжереле Луй луминязэ
 лумя:

пэмынтул Ыл веде ши се кутремурэ. ⁵ Мунций се топеск ка чара ынаинтя Домнулуй,
 ынаинтя Домнулуй ынтрегулуй пэмынт. ⁶ Черуриле вестеск дрептатя Луй
 ши тоате попоареле вэд слава Луй. ⁷ Сунт рушинаць тоць чей че служеск
 икоанелор
 ши каре се фэлеск ку идолий:
 тоць думнезей се ынкинэ ынаинтя Луй. ⁸ Сионул ауде лукрул ачеста ши
 се букурэ, се веселеск фийчеле луй Иуда
 де жудекэциле Тале, Доамне! ⁹ Кэч Ту, Доамне, Ту ешьт Чел Пряыналт песте
 тот пэмынтул,
 Ту ешьт пряынэлцат, май пресус де тоць думнезей. ¹⁰ Урыць рэул, чей че
 юбиць пе Домнул!
 Ел пэзеште суфлетеле крединчошилор Луй
 ши-й избэвеште дин мына челор рэй. ¹¹ Лумина есте семэнатэ пентру чел
 неприхэниг
 ши букурия, пентру чей ку инима куратэ. ¹² Неприхэницилор, букураци-вэ
 ын Домнул
 ши мэриць прин лауделе воастре сфинценя Луй!

98

¹ Кынтаць Домнулуй о кынтаре ноуэ,

кэч Ел а фэкут минунь! Дряпта ши брацул Луй чел сфынт Й-ау венит ын
 ажурор. ² Домнул Шь-а арэгат мынтуирия,
 Шь-а дескоперит дрептатя ынаинтя нямурилор. ³ Шь-а адус аминте де
 бунэтата ши крединчошия Луй фацэ де каса луй Израел:
 тоате маржиниле пэмынтулуй ау вэзут мынтуирия Думнезеулуй ностру.
⁴ Стригаць кэтре Домнул ку стригэте де букурие, тоць локуиторий
 пэмынтулуй!
 Киуиць, стригаць ши кынтаць лауде! ⁵ Кынтаць Домнулуй ку харпа,
 ку харпа ши ку кынтече дин гурэ! ⁶ Ку трымбице ши сунете дин корн,
 стригаць де букурие ынаинтя Ымпэратулуй, Домнулуй! ⁷ Сэ урле маря ку
 тот че купринде еа,
 сэ киуе лумя ши чей че локуеск пе еа, ⁸ сэ батэ дин палме рыуриле,
 сэ стриже де букурие тоць мунций ⁹ ынаинтя Домнулуй, кэч Ел вине сэ
 жудече пэмынтул!
 Ел ва жудека лумя ку дрептате
 ши попоареле ку непэртинире.

99

¹ Домнул ымпэрэцеште: попоареле тремурэ;

Ел шаде пе херувимь: пэмынтул се клатинэ. ² Домнул есте маре ын Сион
 ши ынэлцат песте тоате попоареле. ³ Сэ лауде оамений Нумеле Тэу чел
 маре ши ынфрикошат,
 кэч есте сфынт! ⁴ Сэ лауде оамений тэрия Ымпэратулуй, кэч юбеште
 дрептатя!
 Ту ынтэрешть дрептатя,
 Ту фачь дрептате ши жудекатэ ын Иаков. ⁵ Ынэлцаць пе Домнул Думнезеул
 ностру
 ши ынкинаци-вэ ынаинтя аштернутулуй пичоарелор Луй,
 кэч есте сфынт! ⁶ Мойсе ши Аарон, динтре преоций Луй,
 ши Самуел, динтре чей че кемау Нумеле Луй,
 ау кемат пе Домнул, ши Ел й-а аскултат. ⁷ Ел ле-а ворбит дин стылпул де
 нор;
 ей ау пэзит порунчиле Луй ши Лежя пе каре ле-а дат-о Ел. ⁸ Доамне,
 Думнезеул ностру, Ту й-ай аскултат;
 ай фост пентру ей ун Думнезеу ертэтор,
 дар й-ай педепсит пентру грешелиле лор. ⁹ Ынэлцаць пе Домнул Думнезеул
 ностру
 ши ынкинаци-вэ пе мунтеле Луй чел сфынт!
 Кэч Домнул Думнезеул ностру есте сфынт!

100

¹ Стригаць де букурие кэтре Домнул,
тоць локуиторий пэмынтулуй! ² Служиць Домнулуй ку букурие,
вениць ку веселие ынаинтя Луй! ³ Сэ штиць кэ Домнул есте Думнезеу!
Ел не-а фэкут, ай Луй сунтем:
ной сунтем попорул Луй ши турма пэшуний Луй. ⁴ Интраць ку лауде пе
порциле Луй,
интраць ку кынтэрь ын курциле Луй!
Лэудаци-Л ши бинекувынтаци-Й Нумеле! ⁵ Кэч Домнул есте бун; бунэтатя
Луй цине ын вечь
ши крединчошия Луй, дин ням ын ням.

101

¹ Вой кынта бунэтатя ши дрептатя:
Цие, Доамне, Ыць вой кынта. ² Мэ вой пурта ку ынцелепчуне пе о кале
неприхэнитэ. –
Кынд вей вени ла мине? –
Вой умбла ку инима фэрэ приханэ ын мижлокул касей меле. ³ Ну вой пуне
нимик рэу ынаинтя окилор мей;
урэск пуртаря пэкэгошилор,
еа ну се ва липи де мине. ⁴ Инима стрикатэ се ва депэрта де мине;
ну вряу сэ куноск пе чел рэу. ⁵ Пе чел че клеветеште ын аскунс пе
апроапеле сэу ыл вой нимичи;
пе чел ку привирь труфаше ши ку инима ынгымфатэ ну-л вой суфери. ⁶ Вой
авя окий ындрептаць асупра крединчошилор дин царэ, ка сэ локуяскэ
лынгэ мине;
чел че умблэ пе о кале фэрэ приханэ, ачела ымь ва служи. ⁷ Чел че се дедэ
ла ыншелэчуне ну ва локуи ын каса мя;
чел че спуне минчунь ну ва ста ынаинтя мя. ⁸ Ын фиекаре диминяцэ вой
нимичи пе тоць чей рэй дин царэ,
ка сэ стырпеск дин четатя Домнулуй пе тоць чей че сэвыршеск нележюрия.

102

¹ Доамне, аскултэ-мь ругэчуня
ши с-ажунгэ стригэгул меу пынэ ла Тине! ² Ну-мь аскунде Фаца Та ын зиуа
неказулуй меу!
Плякэ-Ць урекия спре мине кынд стриг!
Аскултэ-мэ деграбэ! ³ Кэч зилеле меле пер ка фумул
ши оаселе ымь ард ка ун тэчуне. ⁴ Инима ымь есте ловитэ ши ми се усукэ
ынтюкмай ка ярба;
пынэ ши пыня уйт сэ мь-о мэнынк. ⁵ Аша де марь ымь сунт жеметеле,
кэ ми се липеск оаселе де карне. ⁶ Семэн ку пеликанул дин пустиу,
сунт ка о кукувя дин дэрымэтурь; ⁷ ну май пот дорми ши сунт
ка пасэря сингуратикэ пе ун акоперिश. ⁸ Ын фиекаре зи мэ батжокореск
врэжмаший мей
ши потривничий мей журэ пе мине ын мыния лор. ⁹ Мэнынк цэрынэ ын лок
де пыне
ши ымь аместек лакримиле ку бэутура ¹⁰ дин причина мынией ши уржийей
Тале,
кэч Ту м-ай ридикат ши м-ай арункат департе. ¹¹ Зилеле меле сунт ка о
умбрэ гата сэ трякэ
ши мэ усук ка ярба. ¹² Дар Ту, Доамне, Ту ымпэрэцешть пе вечие
ши помениря Та цине дин ням ын ням. ¹³ Ту Те вей скула ши вей авя милэ
де Сион;
кэч есте время сэ те ындурь де ел, а венит время хотэрытэ пентру ел. ¹⁴ Кэч
робий Тэй юбеск петреле Сионулуй
ши ле е милэ де цэрына луй. ¹⁵ Атунч се вор теме нямуриле де Нумеле
Домнулуй
ши тоць ымпэраций пэмынтулуй де слава Та. ¹⁶ Да, Домнул ва зиди ярэшь
Сионул
ши Се ва арэта ын слава Са. ¹⁷ Ел я аминте ла ругэчуня невояшулуй

ши ну-й несокотеште ругэчуня. ¹⁸ Сэ се скрие лукрул ачеста пентру нямул де оамень каре ва вени, ши попорул каре се ва наште сэ лауде пе Домнул! ¹⁹ Кэч Ел привеште дин ынэлцимя сфинценией Луй; Домнул привеште дин черурь пе пэмынт, ²⁰ ка сэ аудэ жеметеле приншилор де рэзбой ши сэ избэвяскэ пе чей че сунт пе моарте; ²¹ пентру ка ей сэ вестяскэ ын Сион Нумеле Домнулуй ши лауделе Луй ын Иерусалим, ²² кынд се вор стрынже тоате попоареле ши тоате ымпэрэцииле ка сэ служяскэ Домнулуй. ²³ Ел мь-а фрынт путеря ын друм ши мь-а скуртат зилеле. ²⁴ Еу зик: „Думнезуле, ну мэ луа ла жумэтатя зилелор меле, Ту, ай кэруй ань цин вешник!” ²⁵ Ту ай ынтемят ын векиме пэмынтул ши черуриле сунт лукраря мынилор Тале. ²⁶ Еле вор пери, дар Ту вей рэмыне; тоате се вор ынвеки ка о хайнэ; ле вей скимба ка пе ун вешмынт ши се вор скимба. ²⁷ Дар Ту рэмый Ачелашь ши аний Тэй ну се вор сфырши. ²⁸ Фий робилор Тэй ышь вор локуи цара ши сэмынца лор ва рэмыне ынаинтя Та.

103

¹ Бинекувынтязэ, суфлете, пе Домнул ши тот че есте ын мине сэ бинекувынтезе Нумеле Луй чел сфынт! ² Бинекувынтязэ, суфлете, пе Домнул ши ну уйта ничуна дин бинефачериле Луй! ³ Ел ыць яртэ тоате фэрэдележиле тале, Ел ыць виндекэ тоате болиле тале, ⁴ Ел ыць избэвеште вяца дин гроапэ, Ел те ынкунунязэ ку бунэтате ши ындураре; ⁵ Ел ыць сатурэ де бунэтэць бэтрынеця ши те фаче сэ ынтинерешть ярэшь ка вултурул. ⁶ Домнул фаче дрептате ши жудекатэ тутурор челор асуприць. ⁷ Ел Шь-а арэтан кэиле Сале луй Мойсе ши лукрэриле Сале копиилор луй Исраел. ⁸ Домнул есте ындурэтор ши милостив, ындедунг рэбдэтор ши богат ын бунэтате. ⁹ Ел ну Се чартэ фэрэ ынчетаре ши ну цине мыния пе вечие. ¹⁰ Ну не фаче дупэ пэкателе ноастре, ну не педепесеште дупэ фэрэдележиле ноастре, ¹¹ чи, кыт сунт де сус черуриле фаць де пэмынт, атыт есте де маре бунэтатя Луй пентру чей че се тем де Ел; ¹² кыт де департе есте рэсэритул де апус, атыт де мулт депэртязэ Ел фэрэдележиле ноастре де ла ной. ¹³ Кум се ындурэ ун татэ де копий луй, аша Се ындурэ Домнул де чей че се тем де Ел. ¹⁴ Кэч Ел штие дин че сунтем фэкуць; Быль адуче аминте кэ сунтем цэрынэ. ¹⁵ Омул – зилеле луй сунт ка ярба, ши ынфлореште ка флоаря де пе кымп! ¹⁶ Кынд трече ун вынт песте еа, ну май есте ши локул пе каре-л куприндя н-о май куноаште. ¹⁷ Дар бунэтатя Домнулуй цине ын вещь пентру чей че се тем де Ел ши ындураря Луй, пентру копий копиилор лор, ¹⁸ пентру чей че пэзеск легэмынтул Луй ши ышь адук аминте де порунчиле Луй ка сэ ле ымплиняскэ. ¹⁹ Домнул Шь-а ашезат скаунул де домние ын черурь ши домния Луй стэпынеште песте тот. ²⁰ Бинекувынтаць пе Домнул, ынжерий Луй, каре сунтець тарь ын путере, каре ымплиниць порунчиле Луй ши каре аскултаць де гласул кувинтулуй Луй! ²¹ Бинекувынтаць пе Домнул, тоате оштириле Луй, робий Луй, каре фачець воя Луй! ²² Бинекувынтаць пе Домнул, тоате лукрэриле Луй, ын тоате локуриле стэпынирий Луй!

Бинекувынтыязэ, суфлете, пе Домнул!

104

¹ Бинекувынтыязэ, суфлете, пе Домнул!

Доамне Думнезеуле, Ту ешть немэржинит де маре!

Ту ешть ымбрэкат ку стрэлучире ши мэрецие! ² Те ынвелешть ку лумина ка ши ку о манта; ынтинзь черуриле ка ун корт. ³ Ку апеле Ыць ынтокмешть ырфул локуинцей Тале;

дин норь Ыць фачь карул

ши умбли пе арипиле вынтулуй. ⁴ Дин вынтурь Ыць фачь соль

ши дин флэкэрь де фок, служиторь. ⁵ Ту ай ашезат пэмынтул пе темелииле луй

ши ничодатэ ну се ва клэтина. ⁶ Ту ыл акоперисешь ку адынкул кум л-ай акопери ку о хайнэ;

апеле стэтяу пе мунць, ⁷ дар, ла аменинцаря Та, ау фужит,

ла гласул тунетулуй Тэу, ау луат-о ла фугэ, ⁸ суинду-се пе мунць ши коборынду-се ын вэй,

пынэ ла докул пе каре ли-л хотэрысешь Ту. ⁹ Ле-ай пус о маржине пе каре ну требуе с-о трякэ,

пентру ка сэ ну се май ынтоаркэ сэ акопере пэмынтул. ¹⁰ Ту фачь сэ цышняскэ извоареле ын вэй

ши еле кург принтре мунць. ¹¹ Ту адэпь ла еле тоате фяреле кымпулуй;

ын еле ышь потолеск сетя мэгарий сэлбатичь. ¹² Пэсэриле черулуй локуеск пе маржиниле лор

ши фак сэ ле рэсуне гласул принтре рамурь. ¹³ Дин локашул Тэу чел ыналт Ту узь мунций

ши се сатурэ пэмынтул де родул лукрэрилор Тале. ¹⁴ Ту фачь сэ кряскэ ярба пентру вите

ши вердецурь пентру невоиле омулуй,

ка пэмынтул сэ дя хранэ: ¹⁵ вин, каре ынвеселеште инима омулуй,

унтделемн, каре-й ынфрумусецязэ фаца,

ши пыне, каре-й ынтэреште инима. ¹⁶ Се удэ копачий Домнулуй,

чедрий дин Либан, пе каре й-а сэдит Ел. ¹⁷ Ын ей ышь фак пэсэриле куйбурь, яр кокостыркул ышь аре локуинца ын кипарош; ¹⁸ мунций чей ыналць сунт пентру цапий сэлбатичь,

яр стынчиле сунт адэпост пентру епурь. ¹⁹ Ел а фэкут луна ка сэ арате времуриле;

соареле штие кынд требуе сэ апунэ. ²⁰ Ту адучь ынтунерикул ши се фаче ноапте:

атунч тоате фяреле пэдурилор се пун ын мишкаре, ²¹ пуий де лей мужёск дупэ прадэ

ши ышь чер храна де ла Думнезеу. ²² Кынд рэсаре соареле, еле фуг ынапой

ши се кулкэ ын визуиниле лор. ²³ Дар омул есе ла лукрул сэу

ши ла мунка луй пынэ сярэ. ²⁴ Кыт де мулте сунт лукрэриле Тале, Доамне!

Ту пе тоате ле-ай фэкут ку ынцелепчуне

ши пэмынтул есте плин де фэптуруиле Тале. ²⁵ Ятэ маря чя ынтинсэ ши маре:

ын еа се мишкэ ненумэрате вецуитоаре

мичь ши марь. ²⁶ Аколо, пе еа, умблэ корэбииле

ши ын еа есте левиатанул ачела пе каре л-ай фэкут сэ се жоаче ын валуриле ей. ²⁷ Тоате ачесте вецуитоаре Те аштяптэ,

ка сэ ле дай храна ла време. ²⁸ Ле-о дай Ту, еле о примеск;

Ыць дескизь Ту мына, еле се сатурэ де бунэтэциле Тале. ²⁹ Ыць аскунзь Ту Фаца, еле тремурэ;

ле ей Ту суфларя, еле мор

ши се ынторк ын цэрына лор. ³⁰ Ыць тримиць Ту суфларя: еле сунт зидите

ши ынноешть астфел фаца пэмынтулуй. ³¹ Ын вещь сэ цинэ слава Домнулуй! Сэ Се букуре Домнул де лукрэриле Луй! ³² Ел привеште пэмынтул, ши пэмынтул се кутремурэ;

атинже мунций, ши ей фумегэ. ³³ Вой кынта Домнулуй кыт вой трэи,

вой лэуда пе Думнезеул меу кыт вой фи. ³⁴ Фие плэкуте Луй кувинтеле меле! Мэ букур де Домнул. ³⁵ Сэ пярэ пэкэтоший де пе пэмынт

ши чей рэй сэ ну май фие!
 Бинекувынтызэ, суфлете, пе Домнул!
 Лэудаць пе Домнул!

105

¹ Лэудаць пе Домнул, кемаць Нумеле Луй!
 Фачець куноскуте принтре попоаре испрэвиле Луй! ² Кынтаць, кынтаць ын чинстя Луй!
 Ворбиць деспре тоате минуниле Луй! ³ Фэлици-вэ ку Нумеле Луй чел сфынт!
 Сэ сэ букуре инима челор че каутэ пе Домнул! ⁴ Алергаць ла Домнул ши ла сприжинул Луй,
 кэутаць некурмат Фаца Луй! ⁵ Адучеци-вэ аминте де семнеле минунате пе каре ле-а фэкут,
 де минуниле ши де жудекэциле ростите де гура Луй, ⁶ сэмынцэ а робулуй Сэу Авраам,
 копий ай луй Иаков, алеший Сэй! ⁷ Домнул есте Думнезеул ностру:
 жудекэциле Луй се адук ла ындеплинуре пе тот пэмынтул. ⁸ Ел Ышь адуче аминте тогдяуна де легэмынтул Луй,
 де фэгэдуинцеле Луй фэкуте пентру о мие де нямурь де ом, ⁹ де легэмынтул пе каре л-а ынкеят ку Авраам
 ши де журэмынтул пе каре л-а фэкут луй Исаак; ¹⁰ Ел л-а фэкут леже пентру Иаков,
 легэмынт вешник пентру Исраел, ¹¹ зикынд: „Цие ыць вой да цара Канаанулуй ка мошгенире
 каре в-а кэзут ла сорць.” ¹² Пе атунч, ей ерау пущинь ла нумэр,
 фоарте пущинь ла нумэр, ши стрэинь ын царэ; ¹³ мержяу де ла ун ням ла алтул
 ши де ла о ымпэрэцие ла ун алт попор, ¹⁴ дар н-а дат вое нимэнуй сэ-й асупряскэ
 ши а педеспит ымпэраць дин причина лор. ¹⁵ „Ну вэ атинжець де унший Мей”, а зис Ел,
 „ши ну фачець рэу пророчилор Мей!” ¹⁶ А кемат фоамента асупра цэрий ши а тэят орьче мижлок де трай. ¹⁷ Ле-а тримис ынаинте пе ун ом:
 Иосиф а пост вындут ка роб. ¹⁸ Й-ау стрынс пичоареле ын ланцурь,
 л-ау пус ын фяре ¹⁹ пынэ ла время кынд с-а ынтымплат че вестисе ел ши пынэ кынд л-а ынчеркат Кувынтул Домнулуй. ²⁰ Атунч, ымпэратул а тримис сэ-й скоатэ ланцуриле
 ши стэпынаторул попоарелор л-а избэвит. ²¹ Л-а пус домн песте каса луй ши дрегэторул тутурор аверилор луй, ²² ка сэ леже дупэ плак пе домниторий луй
 ши сэ ынвече пе бэтрыний луй ынцелепчуня. ²³ Атунч, Исраел а венит ын Ежипт
 ши Иаков а локуит ын цара луй Хам. ²⁴ Домнул а ынмулцит пе попорул Сэу фоарте мулт
 ши л-а фэкут май путерник декыт потривничий луй. ²⁵ Ачестора ле-а скимбат инима, пынэ аколо кэ ау урыт пе попорул Луй
 ши с-ау пуртат мишелеште ку робий Сэй. ²⁶ А тримис пе робул Сэу Мойсе ши пе Аарон, пе каре-л алесесе. ²⁷ Прин путеря Луй, ей ау фэкут семне минунате ын мижлокул лор,
 ау фэкут минунь ын цара луй Хам. ²⁸ А тримис ынтунерик ши а адус негура, ка сэ ну фие неаскултэторь ла Кувынтул Луй. ²⁹ Ле-а префэкут апеле ын сынже
 ши а фэкут сэ ле пярэ тоць пештий. ³⁰ Цара лор а форфотит де броаште пынэ ын одэиле ымпэрацилор лор. ³¹ Ел а зис ши ау венит муште отрэвитоаре,
 пэдукь пе тот цинутул лор. ³² Ын лок де плоае, ле-а дат гриндинэ ши флэкэрь де фок ын цара лор. ³³ Ле-а бэгут вииле ши смокиний ши а сфэрымат копачий дин цинутул лор. ³⁴ Ел а зис ши ау венит лэкусте, лэкусте фэрэ нумэр, ³⁵ каре ау мынкат тоатэ ярба дин царэ
 ши ау мистуит роаделе де пе кымпиале лор. ³⁶ А ловит пе тоць ынтыйй нэскуць дин цара лор,
 тоатэ пырга путерий лор. ³⁷ А скос пе попорул Сэу ку аржинт ши ау

ши ничунул н-а шовэит динтре семинцииле Луй. ³⁸ Ежиптений с-ау букурат де плекаря лор, кэч ыи апукасе гроаза де ей. ³⁹ А ынтинс ун нор ка сэ-й акопере ши фокул ка сэ луминезе ноаптя. ⁴⁰ Ла череря лор, а тримис препелице ши й-а сэгурат ку пыне дин чер. ⁴¹ А дескис стынка ши ау курс апе, каре с-ау вэрсаг ка ун рыу ын локуриле ускате. ⁴² Кэч Шь-а адус аминте де Кувынтул Луй чел сфынт ши де робул Сэу Авраам. ⁴³ А скос пе попорул Сэу ку веселие, пе алеший Сэй ын мижлокул стригэтелор де букурие. ⁴⁴ Ле-а дат пэмынтуриле нямурилор ши ау пус стэпынире пе родул мунчий попоарелор, ⁴⁵ ка сэ пэзяскэ порунчиле Луй ши сэ цинэ лежиле Луй. Лэудаць пе Домнул!

106

¹ Лэудаць пе Домнул!

Лэудаць пе Домнул, кэч есте бун, кэч ындураря Луй цине ын вещь! ² Чине ва путя спуне испрэвиле мэреце але Домнулуй?
Чине ва путя вести тоатэ лауда Луй? ³ Фериче де чей че пэзеск Лежя, де чей че ынфэптуеск дрептатя ын орьче време! ⁴ Аду-Ць аминте де мине, Доамне, ын бунэвоинца Та пентру попорул Тэу!
Аду-Ць аминте де мине ши дэ-й ажуролу Тэу, ⁵ ка сэ вэд феричиря алешилол Тэй, сэ мэ букур де букурия попорулуй Тэу ши сэ мэ лауд ку моштениря Та! ⁶ Ной ам пэкэтуит ка ши пэринций ноштри, ам сэвыршит нележюиря, ам фэкут рэу. ⁷ Пэринций ноштри ын Ежипт н-ау луат аминте ла минуниле Тале, ну шь-ау адус аминте де мулцимя ындурэрилор Тале ши ау фост неаскултэторь ла маре, ла Маря Рошие. ⁸ Дар Ел й-а скэпат дин причина Нумелуй Луй, ка сэ-Шь арате путеря. ⁹ А мустрат Маря Рошие, ши еа с-а ускат; ши й-а трекут прин адынкурь ка принтр-ун пустиу. ¹⁰ Й-а скэпат дин мына челуй че-й ура ши й-а избэвит дин мына врэжмашулуй. ¹¹ Апеле ау акоперит пе потривничий лор. Н-а рэмас унул мэкар дин ей. ¹² Атунч, ей ау крезут ын кувинтеле Луй ши ау кынтат лауделе Луй. ¹³ Дар ау уйтат курьнд лүкрэриле Луй ши н-ау аштепат ымплиниря планурилор Луй, ¹⁴ чи й-а апукат пофта ын пустиу ши ау испитит пе Думнезуе ын пустиетате. ¹⁵ Ел ле-а дат че черяу, дар а тримис о молимэ принтре ей. ¹⁶ Ын табэрэ ау фост желошь пе Мойсе ши пе Аарон, сфынтул Домнулуй. ¹⁷ Атунч с-а дескис пэмынтул ши а ынгицит пе Датан ши с-а ынкис дясупра четей луй Абирам. ¹⁸ Фокул ле-а апринс чата ши флакэра а мистуит пе чей рэй. ¹⁹ Ау фэкут ун вицел ын Хороб. С-ау ынкинат ынаинтя унуй кип турнат ²⁰ ши ау скимбат Слава лор пе кипул унуй боу, каре мэнынкэ ярбэ. ²¹ Ау уйтат пе Думнезуе, Мынтуиторул лор, каре фэкусе лүкрурь марь ын Ежипт, ²² минунь ын цара луй Хам, семне минунате ла Маря Рошие. ²³ Ши Ел а ворбит сэ-й нимичяскэ, дар Мойсе, алесул Сэу, а стат ла мижлок ынаинтя Луй, ка сэ-Л абатэ де ла мыния Луй ши сэ-Л опряскэ сэ-й нимичяскэ. ²⁴ Ей ау несокотит цара десфэтэрилор; н-ау крезут ын Кувынтул Домнулуй, ²⁵ чи ау кыртит ын кортуриле лор ши н-ау аскултат де гласул Луй. ²⁶ Атунч, Ел а ридикат мына ши а журат кэ-й ва фаче сэ кадэ ын пустиу, ²⁷ кэ ле ва доборы сэмынца принтре нямурь ши-й ва ымпрэштия ын мижлокул цэрилор. ²⁸ Ей с-ау алипит де Баал-Пеор ши ау мынкат вите жертфите морцилор. ²⁹ Ау мыният астфел пе Домнул прин фаптеле лор

ши о уржие а избукнит ынтре ей. ³⁰ Дар Финеас с-а скулат ши а фэкунт
 жудекатэ
 ши, астфел, уржия с-а оприт. ³¹ Лукрул ачеста й-а фост сокотит ка о старе
 де неприхэнире
 дин ням ын ням, пе вечие. ³² Ей ау мыният пе Домнул ла апеле Мериба
 ши Мойсе а фост педепсит дин причина лор. ³³ Кэч с-ау рэзврэгит
 ымпотрива Духулуй Луй,
 ши Мойсе а ворбит ын кип ушуратик ку бузеле. ³⁴ Ей н-ау нимичит
 попоареле
 пе каре ле порунчисе Домнул сэ ле нимичяскэ, ³⁵ чи с-ау аместекат ку
 нямуриле
 ши ау ынвэцаф фаптеле лор, ³⁶ ау служит идолилор лор,
 каре ау фост о курсэ пентру ей. ³⁷ Шь-ау жертфит фийй ши фийчеле ла
 идоль, ³⁸ ау вэрсат сынже невиноват, сынжеле фиилор ши фийчелор лор,
 пе каре й-ау жертфит идолилор дин Канаан,
 ши цара а фост спуркатэ астфел прин оморурь. ³⁹ С-ау спуркат прин
 фаптеле лор,
 с-ау десфрынат прин фаптеле лор. ⁴⁰ Атунч, Домнул С-а апринс де мыние
 ымпотрива попорулуй Сэу
 ши а урыт моштениря Луй. ⁴¹ Й-а дат ын мыниле нямурилор,
 чей че ый урау ау стэпынит песте ей, ⁴² врэжмаший лор й-ау асуприт
 ши ау фост смериць суб путеря лор. ⁴³ Ел де май мулте орь й-а избэвит,
 дар ей с-ау арэат неаскултэторь ын плануриле лор
 ши ау ажунс ненорочиць прин нележюиря лор. ⁴⁴ Дар Ел ле-а вэзут
 стрымтораря
 кынд ле-а аззит стригэтеле. ⁴⁵ Шь-а адус аминте де легэмынтул Сэу
 ши а авут милэ де ей дупэ бунэгатя Луй чя маре: ⁴⁶ а стьрният пентру ей
 мила
 тутурор челор че-й циняу приншь де рэзбой. ⁴⁷ Скапэ-не, Доамне,
 Думнезеул ностру,
 ши стрынже-не дин мижлокул нямурилор,
 ка сэ лэудэм Нумеле Тэу чел сфынт
 ши сэ не фэлим ку лауда Та! ⁴⁸ Бинекувынтат сэ фие Домнул Думнезеул луй
 Израел,
 дин вешничие ын вешничие!
 Ши тот попорул сэ зикэ: „Амин!
 Лэудаць пе Домнул!”

107

¹ „Лэудаць пе Домнул, кэч есте бун,
 кэч ын вяк цине ындуаря Луй!” ² Аша сэ зикэ чей рэскумпэраць де Домнул,
 пе каре й-а избэвит Ел дин мына врэжмашулуй ³ ши пе каре й-а стрынс дин
 тоате цэриле:
 де ла рэсэрит ши де ла апус,
 де ла мязэноапте ши де ла маре. ⁴ Ей прибежяу прин пустиу, умблау пе кэй
 неумблате
 ши ну гэсяу ничо четате унде сэ поатэ локуи. ⁵ Суферяу де фоаме ши де
 сете;
 ле тынжя суфлетул ын ей. ⁶ Атунч, ын стрымтораря лор, ау стригат кэтре
 Домнул,
 ши Ел й-а избэвит дин неказуриле лор; ⁷ й-а кэлэзит пе друмул чел дрепт,
 ка сэ ажунгэ ынтр-о четате де локуит. ⁸ О, де ар лэуда оамений пе Домнул
 пентру бунэгатя Луй
 ши пентру минуниле Луй фацэ де фийй оаменилор! ⁹ Кэч Ел а потолит сетя
 суфлетулуй ынсетат
 ши а умплут де бунэтэць суфлетул флэмынд. ¹⁰ Чей че шедяу ын ынтунерик
 ши ын умбра морций
 трэяу легаць ын тикэлошие ши ын фяре, ¹¹ пентру кэ се рэзврэгитисерэ
 ымпотрива кувинтелор луй Думнезеу,
 пентру кэ несокотисерэ сфатул Челуй Пряналт. ¹² Ел ле-а смерит инима
 прин суферинцэ:

ау кээзут, ши нимень ну й-а ажутат. ¹³ Атунч, ын стрымтораря лор, ау стригат кэтре Домнул,
 ши Ел й-а избэвит дин неказуриле лор. ¹⁴ Й-а скос дин ынтунерик ши дин умбра морций
 ши ле-а рупт легэтуриле. ¹⁵ О, де ар лэуда оамений пе Домнул пентру бунэтатя Луй
 ши пентру минуниле Луй фацэ де фийй оаменилор! ¹⁶ Кэч Ел а сфэрымат порць де араме
 ши а рупт зэвоаре де фер. ¹⁷ Небуний, прин пуртаря лор виноватэ ши прин нележюириле лор, ажунсесерэ ненорочиць. ¹⁸ Суфлетул лор се дезгустасе де орьче хранэ
 ши ерау лынгэ порциле морций. ¹⁹ Атунч, ын стрымтораря лор, ау стригат кэтре Домнул,
 ши Ел й-а избэвит дин неказуриле лор; ²⁰ а тримис Кувынтул Сэу ши й-а тэмэдуит,
 ши й-а скэпат де гроапэ. ²¹ О, де ар лэуда оамений пе Домнул пентру бунэтатя Луй
 ши пентру минуниле Луй фацэ де фийй оаменилор! ²² Сэ-Й адукэ жертфе де мулшумире
 ши сэ вестяскэ лукрэриле Луй ку стригэте де букурие. ²³ Чей че се коборысерэ пе маре ын корэбий
 ши фэчяу негоц пе апеле челе марь, ²⁴ ачeya ау вэзут лукрэриле Домнулуй ши минуниле Луй ын мижлокул адынкулуй. ²⁵ Ел а зис ши а пус сэ суфле фуртуна,
 каре а ридикат валуриле мэрий. ²⁶ Се суяу спре черурь, се коборау ын адынк;
 суфлетул ле ера пердут ын фаца примеждией. ²⁷ Апукаць де амецялэ, се клэтинау ка ун ом бат
 ши задарникэ ле ера тоатэ искусинца. ²⁸ Атунч, ын стрымтораря лор, ау стригат кэтре Домнул,
 ши Ел й-а избэвит дин неказуриле лор. ²⁹ А оприт фуртуна, а адус лиништя ши валуриле с-ау потолит. ³⁰ Ей с-ау букурат кэ валуриле с-ау лиништит ши Домнул й-а дус ын лиманул дорит. ³¹ О, де ар лэуда оамений пе Домнул пентру бунэтатя Луй
 ши пентру минуниле Луй фацэ де фийй оаменилор! ³² Сэ-Л ыналце ын адунаря попорулуй
 ши сэ-Л лауде ын адунаря бэтрынилор! ³³ Ел префаче рыуриле ын пустиу ши извоареле де апэ, ын пэмынт ускат, ³⁴ цара родитоаре, ын царэ сэратэ, дин причина рэутэций локуиторилор ей. ³⁵ Тот Ел префаче пустиул ын яз ши пэмынтул ускат, ын извоаре де апе. ³⁶ Ашазэ аколо пе чей флэмынзь, ши ей ынтемеязэ о четате ка сэ локуяскэ ын еа; ³⁷ ынсэмынцязэ огоаре, сэдеск вий
 ши ле кулег роаделе. ³⁸ Ел ый бинекувынтязэ ши се ынмулцеск неспус ши ну ле ымпуцинязэ вителе. ³⁹ Дакэ сунт ымпуцинаць ши апэсаць прин асуприре,
 ненорочире ши суферинцэ, ⁴⁰ Ел варсэ диспрецул песте чей марь ши-й фаче сэ прибежяскэ прин пустиурь фэрэ друм, ⁴¹ дар ридикэ пе чел липсит, избэвеште пе чел невояш
 ши ынмулцеште фамилииле ка пе ниште турме. ⁴² Оамений фэрэ приханэ вэд лукрул ачеста ши се букурэ,
 ши орьче нележюире ышь ынкиде гура! ⁴³ Чине есте ынцелепт, сэ я сяма ла ачесте лукрурь
 ши сэ фие ку луаре аминте ла бунэтэциле Домнулуй.

108

¹ Гата ымь есте инима сэ кынте, Думнезеуле!

Вой кынта, вой суна дин инструментеле меле; ачаста есте слава мя!

² Дештептаци-вэ, алэутэ ши харпэ!

Мэ вой трези ын зорь де зи. ³ Те вой лэуда принтре попоаре, Доамне,

Те вой кынта принтре нямурь. ⁴ Кэч маре есте бунэтата Та ши се ыналцэ май пресус де черурь,

яр крeдинчoшия Та пынэ ла норь. ⁵ Ыналцэ-Те песте черурь, Думнезеуле, ши фие слава Та песте тот пэмынтул! ⁶ Пентру ка пряюбиций Тэй сэ фие избэвиць, скапэ-не прин дряпта Та ши аскултэ-не! ⁷ Думнезеу а ворбит ын сфинчения Луй: „Вой бируи, вой ымпэрти Сихемул, вой мэсура валя Сукот; ⁸ ал Меу есте Галаадул, ал Меу Манасе; Ефраим есте ынтэритура капулуй Меу ши Иуда, тоягул Меу де кырмуире; ⁹ Моаб есте лигянул ын каре Мэ спэл; Ымь арунк ынкэлцэминтя асупра Едомулуй; стриг де букурие асупра цэрий филистенилор!” ¹⁰ Чине мэ ва дуче ын четатя ынтэритэ?
Чине мэ ва дуче ла Едом? ¹¹ Оаре ну Ту, Думнезеуле, каре не-ай лепэдат ши каре ну врей сэ май ешь, Думнезеуле, ку оштириле ноастре? ¹² Дэ-не ажуртор ын неказ, кэч задарник есте ажуротул омулуй. ¹³ Ку Думнезеу вом фаче марь испрэвь; Ел ва здроби пе врэжмаший ноштри.

109

¹ Думнезеул лаудей меле, ну гэчя! ² Кэч потривничий ау дескис ымпотрива мя о гурэ ря ши ыншелэтоаре, ымь ворбеск ку о лимбэ минчиноасэ, ³ мэ ынконжоарэ ку кувынтэрь плине де урэ ши се рэзбoеск ку мине фэрэ темей. ⁴ Пе кынд еу ый юбеск, ей ымь сунт потривничь, дар еу алерг ла ругэчуне. ⁵ Ей ымь ынторк рэу пентру бине ши урэ пентру драгостя мя. ⁶ Пе врэжмашул меу пуне-л суб стэпыниря унуы ом рэу ши ун пырыш сэ стя ла дряпта луй! ⁷ Кынд ва фи жудекат, сэ фие гэсит виноват ши ругэчуня луй сэ трякэ дрепт ун пэкат! ⁸ Пуцине сэ-й фие зилеле ла нумэр ши служба сэ й-о я алтул! ⁹ Сэ-й рэмынэ копийй орфань ши невестэ-са вэдувэ! ¹⁰ Копийй луй сэ умбле фэрэ ничун кэпэтый ши сэ чершыскэ, сэ-шь кауте пыня департе де локуинца лор дэрыматэ! ¹¹ Чел че ла ымпрумутат сэ-й пунэ мына пе тот че аре ши стрэиний сэ-й жефуяскэ родул мунчий луй! ¹² Нимень сэ ну май цинэ ла ел ши нимень сэ н-айбэ милэ де орфаний луй! ¹³ Урмаший луй сэ фие нимичиць ши сэ ли се стингэ нумеле ын нямул урмэтор! ¹⁴ Нележюиря пэринцилор сэй сэ рэмынэ ка адучере аминте ынаинтя Домнулуй ши сэ ну се шыргэ пэкатул мамы луй! ¹⁵ Домнул сэ-й айбэ тотдяуна ынаинтя окилор, ка сэ ле шыргэ помениря де пе пэмынт, ¹⁶ пентру кэ ну шы-а адус аминте сэ факэ ындураре, пентру кэ а пригонит пе чел ненорочит ши пе чел липсит, пынэ аколо ынкыт сэ омоаре пе омул ку инима здробитэ! ¹⁷ Ый плэчя блестемул: сэ кадэ асупра луй!
Ну-й плэчя бинекувынтаря: сэ се депэртезе де ел! ¹⁸ Се ымбракэ ку блестемул кум се ымбракэ ку хайна луй, ый пэтрунде ка апа ынэунтрул луй, ка унтделемнул ын оасе! ¹⁹ Де ачэя, сэ-й служяскэ де вешмынт ка сэ се акопере, де чингэтоаре ку каре сэ фие тотдяуна ынчинс! ²⁰ Ачаста сэ фие, дин партя Домнулуй, плата врэжмашилор мей ши а челор че ворбеск ку рэутате де мине! ²¹ Яр Ту, Доамне Думнезеуле, лукрязэ пентру мине дин причина Нумелуй Тэу, кэч маре есте бунэтата Та; избэвеште-мэ! ²² Сунт ненорочит ши липсит ши ымь е рэнитэ инима ынэунтрул меу. ²³ Пер ка умбра гата сэ трякэ, сунт изгонит ка о лэкустэ. ²⁴ Мь-ау слэбит женункий де пост ши ми с-а слеит трупул де слэбичуне. ²⁵ Ам ажунс де окара лор; кынд мэ привеск ей, дау дин кап. ²⁶ Ажутэ-мь, Доамне, Думнезеул меу!

Скапэ-мэ прин бунэтатя Та! ²⁷ Ши сэ штие кэ мына Та,
 кэ Ту, Доамне, ай фэкут лукрул ачеста! ²⁸ Мэкар кэ ей блестемэ, Ту
 бинекувынтызэ;
 мэкар кэ се ридикэ ей ымпотрива мя, вор фи ынфрунтаць, яр робул Тэу се
 ва букура. ²⁹ Потривничий мей сэ се ымбраче ку окара,
 сэ се акопере ку рушня лор кум се акоперэ ку о манта! ³⁰ Вой лэуда фоарте
 мулт ку гура мя пе Домнул,
 Ыл вой мэри ын мижлокул мулцимий, ³¹ кэч Ел стэ ла дряпта сэракулуй
 ка сэ-л избэвьяскэ де чей че-л осындеск.

110

¹ Домнул а зис Домнулуй меу: „Шезь ла дряпта Мя
 пьнэ вой пуне пе врэжмаший Тэй суб пичоареле Тале.” ² Домнул ва ынтинде
 дин Сион тоягул де кырмуире ал путерий Тале, зикьнд:
 „Стэпынеште ын мижлокул врэжмашилор Тэй!” ³ Попорул Тэу есте плин де
 ынфлэкараре кьнд Ыць адунь оштира;
 ку подоабе сфинте, ка дин сынул зорилор,
 вине тинеретул Тэу ла Тине, ка роуа. ⁴ Домнул а журат ши ну-Й ва пэря рэу:
 „Ту ештэ преот ын вяк,
 ын фелул луй Мелхиседек.” ⁵ Домнул, де ла дряпта Та,
 здробеште пе ымпэраць ын зиуа мынией Луй. ⁶ Ел фаче дрептате принтре
 нямурь:
 тотул есте плин де трупурь моарте;
 Ел здробеште капете пе тоатэ ынтиндера цэрий. ⁷ Ел бя дин пырыу ын
 тимпул мерсулуй,
 де ачея Ышь ыналцэ капул.

111

¹ Лэудаць пе Домнул!
 Вой лэуда пе Домнул дин тоатэ инима мя,
 ын товэрэшия оаменилор фэрэ приханэ ши ын адунаре. ² Марь сунт
 лукрэриле Домнулуй,
 черчетате де тоць чей че ле юбеск! ³ Стрэлучире ши мэрецие есте лукраря
 Луй,
 ши дрептатя Луй цине ын вещь! ⁴ Ел а лэсат о адучере аминте а минунилор
 Луй;
 Домнул есте ындурэтор ши милостив. ⁵ Ел а дат хранэ челор че се тем де
 Ел;
 Ел Ышь адуче пуруря аминте де легэмынтул Луй. ⁶ Ел а арэатат попорулуй
 Сэу путеря лукрэрилор Луй,
 кэч ле-а дат моштениря нямурилор. ⁷ Лукрэриле мынилор Луй сунт
 крединчошие ши дрептате;
 тоате порунчиле Луй сунт адевэрате, ⁸ ынтэрите пентру вешниче,
 фэкуте ку крединчошие ши неприхэнире. ⁹ А тримис попорулуй Сэу
 избэвирия,
 а ашезат легэмынтул Сэу ын вещь;
 Нумеле Луй есте сфынт ши ынфрикошат. ¹⁰ Фрика де Домнул есте
 ынчепутул ынцелечуний;
 тоць чей че о пэзеск ау о минте сэнэтоасэ
 ши слава Луй цине ын вещь.

112

¹ Лэудаць пе Домнул!
 Фериче де омул каре се теме де Домнул
 ши каре аре о маре плэчере пентру порунчиле Луй! ² Сэмынца луй ва фи
 путерникэ пе пэмынт;
 нямул оаменилор фэрэ приханэ ва фи бинекувынтат. ³ Ел аре ын касэ
 богэцие ши белшуг
 ши неприхэниря луй дэйнуеште ын вещь. ⁴ Челуй фэрэ приханэ ый рэсаре
 о луминэ ын ынтунерик,
 ел есте милостив, ындурэтор ши дрепт. ⁵ Че бине-й мерже омулуй каре фаче
 милэ ши ымпрумутэ пе алтул

ши каре ышь рындуеште фаптеле дупэ дрептате! ⁶ Кэч ел ну се клатинэ ничодатэ;
помениря челуй неприхэнит цине ын вечь. ⁷ Ел ну се теме де вешть реле,
чи инима луй есте таре, ынкрэзэтоаре ын Домнул. ⁸ Инима ый есте
мынгыятэ, н-аре ничо тямэ,
пынэ че ышь веде ымплинитэ доринца фацэ де потривничий луй. ⁹ Ел есте
дарник, дэ челор липсиць;
милостения луй цине ын вечь;
капул и се ыналцэ ку славэ. ¹⁰ Чел рэу веде лукрул ачеста ши се мыние,
скрышнеште дин динць ши се топеште.
Пофтеле челор рэй рэмын неымплините.

113

¹ Лэудаць пе Домнул!

Робий Домнулуй, лэудаць,
лэудаць Нумеле Домнулуй! ² Фие Нумеле Домнулуй бинекувынта
де акум ши пынэ ын вяк! ³ Де ла рэсэригул соарелуй пынэ ла апусул луй,
фие Нумеле Домнулуй лэудат! ⁴ Домнул есте ынэлцат май пресус де тоате
нямуриле,
слава Луй есте май пресус де черурь. ⁵ Чине есте ка Домнул Думнезеул
ностру,
каре локуеште атыт де сус? ⁶ Ел Ышь плякэ привириле сэ вадэ
че се фаче ын черурь ши пе пэмынт. ⁷ Ел ридикэ пе сэрак дин цэрынэ,
ыналцэ пе чел липсит дин гуной, ⁸ ка сэ-й факэ сэ шадэ ымпреунэ ку чей
марь:
ку май-марий попорулуй Сэу. ⁹ Ел дэ о касэ челей че ера стярпэ,
фаче дин еа о мамэ веселэ ын мижлокул копиилор ей.
Лэудаць пе Домнул!

114

¹ Кынд а ешит Израел дин Ежипт, кынд а плекат каса луй Иаков де ла ун попор
стрэин, ² Иуда а ажунс Локашул Луй чел Сфынт
ши Израел, стэпыниря Луй. ³ Маря а вэзут лукрул ачеста ши а фужит,
Йорданул с-а ынторс ынапой, ⁴ мунций ау сэрит ка ниште бербечь
ши дялуриле, ка ниште мей. ⁵ Че ай ту, маре, де фужь
ши ту, Йордануле, де те ынторчэ ынапой? ⁶ Че аведь, мунцилор, де сэлтаць
ка ниште бербечь
ши вой, дялурилор, ка ниште мей? ⁷ Да, кутремурэ-те, пэмынтуле, ынаинтя
Домнулуй,
ынаинтя Думнезеулуй луй Иаков, ⁸ каре префаче стынка ын яз
ши кременя ын извор де апе.

115

¹ Ну ноуэ, Доамне, ну ноуэ, чи Нумелуй Тэу дэ славэ
пентру бунэтата Та, пентру крединчошия Та! ² Пентру че сэ зикэ нямуриле:
„Унде есте Думнезеул лор?” ³ Думнезеул ностру есте ын чер,
Ел фаче тот че вря. ⁴ Идолий лор сунт аржинт ши аур,
фэкуць де мынь оменешть. ⁵ Ау гурэ, дар ну ворбеск;
ау окь, дар ну вэд; ⁶ ау урекь, дар н-ауд;
ау нас, дар ну мирос; ⁷ ау мынь, дар ну пипэе;
пичоаре, дар ну мерг;
ну скот ничун сунет дин гытлежул лор. ⁸ Ка ей сунт чей че-й фак,
тоць чей че се ынкред ын ей. ⁹ Израеле, ынкреде-те ын Домнул!
Ел есте ажуторул ши скутул лор. ¹⁰ Каса луй Аарон, ынкреде-те ын Домнул!
Ел есте ажуторул ши скутул лор. ¹¹ Чей че вэ темень де Домнул, ынкредечи-
вэ ын Домнул!
Ел есте ажуторул ши скутул лор. ¹² Домнул Шь-адуче аминте де ной. Ел ва
бинекувынта:
ва бинекувынта каса луй Израел,
ва бинекувынта каса луй Аарон, ¹³ ва бинекувынта пе чей че се тем де
Домнул,

пе чей мичь ши пе чей марь. ¹⁴ Домнул сэ вэ ынмулцьякэ тот май мулт, пе вой ши пе копий воштри! ¹⁵ Фиць бинекувынтаць де Домнул, каре а фэкут черуриле ши пэмынтул! ¹⁶ Черуриле сунт але Домнулуй, дар пэмынтул л-а дат фиилор оаменилор. ¹⁷ Ну морций лаудэ пе Домнул ши нич вреунул дин чей че се кобоарэ ын локул тэчерий, ¹⁸ чи ной, ной вом бинекувынта пе Домнул, де акум ши пынэ ын вяк. Лэудаць пе Домнул!

116

¹ Юбеск пе Домнул, кэч Ел ауде гласул меу, черериле меле. ² Да, Ел Шь-а плекат урекия спре мене, де ачя-Л вой кема тоатэ вяца мя. ³ Мэ ынфэшурасерэ легэтуриле морций ши м-апукасерэ судориле мормынтулуй; ерам прадрэ неказулуй ши дурерий. ⁴ Дар ам кемат Нумеле Домнулуй ши ам зис: „Доамне, мынтуеште-мь суфлетул!” ⁵ Домнул есте милостив ши дрепт ши Думnezeул ностру есте плин де ындураре. ⁶ Домнул пэзеште пе чей фэрэ рэутате: ерам ненорочит де тот, дар Ел м-а мынтуит. ⁷ Ынтоарче-те, суфлете, ла одихна та, кэч Домнул ць-а фэкут бине! ⁸ Да, Ту мь-ай избэвит суфлетул де ла моарте, окий дин лакримь ши пичоареле де кэдере. ⁹ Вой умбла ынаинтя Домнулуй, пе пэмынтул челор вий. ¹⁰ Авям дрептате кынд зичям: „Сунт фоарте ненорочит!” ¹¹ Ын нелиништя мя, зичям: „Орьче ом есте ыншелэтор.” ¹² Кум вой рэсплэти Домнулуй тоате бинефачериле Луй фацэ де мене? ¹³ Вой ынэлца пахарул избэвирилор ши вой кема Нумеле Домнулуй; ¹⁴ ымь вой ымплини журуинцеле фэкуте Домнулуй, ын фаца ынтрегулуй Сэу попор. ¹⁵ Скумпэ есте ынаинтя Домнулуй моарта челор юбиць де Ел. ¹⁶ Аскултэ-мэ, Доамне, кэч сунт робул Тэу: робул Тэу, фиул роабей Тале, ши Ту мь-ай десфэкут легэтуриле! ¹⁷ Ыць вой адуче о жертфэ де мулцумире ши вой кема Нумеле Домнулуй; ¹⁸ ымь вой ымплини журуинцеле фэкуте Домнулуй ын фаца ынтрегулуй Сэу попор, ¹⁹ ын курциле Касей Домнулуй, ын мижлокул тэу, Иерусалиме! Лэудаць пе Домнул!

117

¹ Лэудаць пе Домнул, тоате нямуриле, лэудаци-Л, тоате попоареле! ² Кэч маре есте бунэтатя Луй фацэ де ной ши крединчошия Луй цине ын вещь. Лэудаць пе Домнул!

118

¹ Лэудаць пе Домнул, кэч есте бун, кэч ын вяк цине ындураря Луй! ² Сэ зикэ Израел: „Кэч ын вяк цине ындураря Луй!” ³ Каса луй Аарон сэ зикэ: „Кэч ын вяк цине ындураря Луй!” ⁴ Чей че се тем де Домнул сэ зикэ: „Кэч ын вяк цине ындураря Луй!” ⁵ Ын мижлокул стрымторэрий, ам кемат пе Домнул: Домнул м-а аскултат ши м-а скос ла ларг. ⁶ Домнул есте де партя мя, ну мэ тем де нимик: че пот сэ-мь факэ ниште оамень? ⁷ Домнул есте ажуторул меу ши мэ букур кынд ымь вэд ымплинитэ доринца фацэ де врэжмаший мей. ⁸ Май бине есте сэ кауць ун адэпост ын Домнул декыт сэ те ынкрэзь ын ом; ⁹ май бине сэ кауць ун адэпост ын Домнул декыт сэ те ынкрэзь ын чей марь. ¹⁰ Тоате нямуриле мэ ынконжурау: ын Нумеле Домнулуй, ле тай ын букэць. ¹¹ Мэ ынконжурау, м-ау ымпресурат,

дар, ын Нумеле Домнулуй, ле тай ын букэць. ¹² М-ау ынконжурат ка ниште албине: се стинг ка ун фок де спинь;
 ын Нумеле Домнулуй, ле тай ын букэць. ¹³ Ту мэ ымпинжяй ка сэ мэ фачь сэ кад,
 дар Домнул м-а ажутат. ¹⁴ Домнул есте тэрия мя ши причина лауделор меле; Ел м-а мынтуит. ¹⁵ Стригэте де бируинцэ ши де мынтуире се ыналцэ ын кортуриле челор неприхэниць:
 дряпта Домнулуй кыштигэ бируинца! ¹⁶ Дряпта Домнулуй се ыналцэ; дряпта Домнулуй кыштигэ бируинца! ¹⁷ Ну вой мури, чи вой трэи ши вой повести лукрэриле Домнулуй. ¹⁸ Домнул м-а педепсит, да, дар ну м-а дат прадэ морций. ¹⁹ Дескидеци-мь порциле неприхэнирий, ка сэ интру ши сэ лауд пе Домнул! ²⁰ Ятэ поарта Домнулуй: пе еа интрэ чей неприхэниць. ²¹ Те лауд пентру кэ м-ай аскултат, пентру кэ м-ай мынтуит! ²² Пятра пе каре ау лепэдат-о зидарий а ажунс сэ фие пусэ ын капул унгюлуй клэдирий. ²³ Домнул а фэкут лукрул ачеста
 ши есте о минунэцие ынаинта окилор ноштри. ²⁴ Ачаста есте зиуа пе каре а фэкут-о Домнул:
 сэ не букурэм ши сэ не веселим ын еа! ²⁵ Доамне, ажутэ! Доамне, дэ избындэ! ²⁶ Бинекувынтат сэ фие чел че вине ын Нумеле Домнулуй! Вэ бинекувынтэм дин Каса Домнулуй. ²⁷ Домнул есте Думнезеу ши не луминязэ.
 Легаць ку фуний вита пентру жертфэ ши адучець-о пынэ ла коарнеле алтарулуй! ²⁸ Ту ешть Думнезеул меу, ши еу Те вой лэуда;
 Думнезеуле, Те вой прямери. ²⁹ Лэудаць пе Домнул, кэч есте бун, кэч ын вяк цине ындураря Луй!

119

¹ Фериче де чей фэрэ приханэ ын каля лор,
 каре умблэ ынтотдяуна дупэ Лежя Домнулуй! ² Фериче де чей че пэзеск порунчиле Луй,
 каре-Л каутэ дин тоатэ инима лор, ³ каре ну сэвыршеск ничо нележюире ши умблэ ын кэиле Луй! ⁴ Ту ай дат порунчиле Тале
 ка сэ фие пэзите ку сфинщение. ⁵ О, де ар цинти кэиле меле ла пэзирия орындуирилор Тале! ⁶ Атунч ну вой роши де рушине ла ведеря тутурор порунчилор Тале! ⁷ Те вой лэуда ку инимэ неприхэнитэ кынд вой ынівэца лежиле дрептэций Тале. ⁸ Вряу сэ пэзеск орындуириле Тале:
 ну мэ пэрэси де тот! ⁹ Кум ышь ва цине тынэрул куратэ кэраря?
 Ындрептынду-се дупэ Кувынтул Тэу. ¹⁰ Те каут дин тоатэ инима мя;
 ну мэ лэса сэ мэ абат де ла порунчиле Тале. ¹¹ Стрынг Кувынтул Тэу ын инима мя,
 ка сэ ну пэкэтуеск ымпотрива Та! ¹² Бинекувынтат сэ фий Ту, Доамне! Ынвацэ-мэ орындуириле Тале! ¹³ Ку бузеле меле вестеск тоате хотэрыриле гурий Тале. ¹⁴ Кынд урмез ынівэцэтуриле Тале, мэ букур де парк-аш авя тоате комориле. ¹⁵ Мэ гындеск адынк ла порунчиле Тале ши кэрэриле Тале ле ам суб окь. ¹⁶ Мэ десфэтез ын орындуириле Тале ши ну уйт Кувынтул Тэу. ¹⁷ Фэ бине робулуй Тэу, ка сэ трэеск ши сэ пэзеск Кувынтул Тэу! ¹⁸ Дескиде-мь окий, ка сэ вэд лукруриле минунате але Лежий Тале! ¹⁹ Сунт ну стрэин пе пэмынт: ну-мь аскунде порунчиле Тале! ²⁰ Тотдяуна ми се топеште суфлетул де дор дупэ Лежиле Тале. ²¹ Ту мустри пе чей ынгымфаць, пе блестемаций ачештя каре се рэтэческ де ла порунчиле Тале. ²² Ридикэ де пе мине окара ши диспрецул,
 кэч пэзеск ынівэцэтуриле Тале! ²³ Сэ тот стя воевозий ши сэ ворбяскэ ымпотрива мя:
 робул Тэу кужетэ адынк ла орындуириле Тале. ²⁴ Ынівэцэтуриле Тале сунт десфэтаря мя
 ши сфэтуиторий мей. ²⁵ Суфлетул меу есте липит де цэрынэ:
 ынварязэ-мэ дупэ фэгэдуинца Та! ²⁶ Еу ыь историсеск кэиле ши Ту мэ аскульць:
 ынвацэ-мэ орындуириле Тале! ²⁷ Фэ-мэ сэ причеп каля порунчилор Тале

ши вой кужета ла лукруриле Тале челе минунате! ²⁸ Ымь плынже суфлетул де дурере:
 ридикэ-мэ, дупэ Кувинтул Тэу! ²⁹ Деспэртязэ-мэ де каля некрединчоший кэтре Тине
 ши дэ-мь ындуаря Та, ка сэ урмез Лежя Та! ³⁰ Алег каля адевэрулуй, пун лежиле Тале суб окий мей. ³¹ Мэ цин де ынвэцэтуриле Тале, Доамне, ну мэ лэса де рушине! ³² Алерг пе каля порунчилор Тале, кэч ымь скоць инима ла ларг. ³³ Ынвацэ-мэ, Доамне, каля орындуирилор Тале,
 ка с-о цин пынэ ла сфыршит! ³⁴ Дэ-мь причепере, ка сэ пээсек Лежя Та ши с-о цин дин тоатэ инима мя! ³⁵ Повэцуеште-мэ пе кэраря порунчилор Тале,
 кэч ымь плаче де еа! ³⁶ Плякэ-мь инима спре ынвэцэтуриле Тале, ши ну спре кыштит! ³⁷ Абате-мь окий де ла ведеря лукрурилор дешарте, ынвиорязэ-мэ ын каля Та! ³⁸ Ымплинеште-Ць фэгэдуинца фацэ де робул Тэу, фэгэдуинца фэкутэ пентру чей че се тем де Тине! ³⁹ Деспэртязэ де ла мине окара де каре мэ тем!
 Кэч жудекэциле Тале сунт плине де бунэтате. ⁴⁰ Ятэ, дореск сэ ымплинеск порунчиле Тале:
 фэ-мэ сэ трэеск ын неприхэниря черутэ де Тине! ⁴¹ Сэ винэ, Доамне, ындуаря Та песте мине,
 мынтурия Та, дупэ фэгэдуинца Та! ⁴² Ши атунч вой путя рэспунде челуй че мэ батжокореште,
 кэч мэ ынкред ын Кувинтул Тэу. ⁴³ Ну луа де тот дин гура мя кувинтул адевэрулуй!
 Кэч нэдеждуеск ын жудекэциле Тале. ⁴⁴ Вой пэзи Лежя Та некурмат, тотдяуна ши пе вечие. ⁴⁵ Вой умбла ын лок ларг,
 кэч каут порунчиле Тале. ⁴⁶ Вой ворби деспре ынвэцэтуриле Тале ынаинтя ымпэрацилор
 ши ну-мь ва роши образул. ⁴⁷ Мэ десфэтез ын порунчиле Тале, кэч ле юбеск. ⁴⁸ Ымь ынтинд мыниле спре порунчиле Тале, пе каре ле юбеск,
 ши вряу сэ мэ гындек адынк ла орындуириле Тале. ⁴⁹ Аду-Ць аминте де фэгэдуинца датэ робулуй Тэу,
 ын каре м-ай фэкут сэ-мь пун нэдежда! ⁵⁰ Ачаста есте мынгыеря мя ын неказул меу:
 кэ фэгэдуинца Та ымь дэ ярэшь вяцэ. ⁵¹ Ниште ынгымфаць мь-арункэ батжокурь,
 тотушь еу ну мэ абат де ла Лежя Та. ⁵² Мэ гындек ла жудекэциле Тале де одиниоарэ, Доамне,
 ши мэ мынгый. ⁵³ М-апукэ о мыние апринсэ ла ведеря челор рэй, каре пэрэсеск Лежя Та. ⁵⁴ Орындуириле Тале сунт прилежул кынтэрилор меле
 ын каса прибежийей меле. ⁵⁵ Ноаптя ымь адук аминте де Нумеле Тэу, Доамне,
 ши пээсек Лежя Та. ⁵⁶ Аша ми се кувине,
 кэч пээсек порунчиле Тале. ⁵⁷ Партя мя, Доамне, о спун, есте сэ пээсек кувинтеле Тале. ⁵⁸ Те рог дин тоатэ инима мя:
 ай милэ де мине, дупэ фэгэдуинца Та! ⁵⁹ Мэ гындек ла кэиле меле ши ымь ындрепт пичоареле спре ынвэцэтуриле Тале. ⁶⁰ Мэ грэбеск ши ну прежет
 сэ пээсек порунчиле Тале. ⁶¹ Курселе челор рэй мэ ынконжоарэ, дар ну уйт Лежя Та. ⁶² Мэ скол ла мезул нопций сэ Те лауд пентру жудекэциле Тале челе дрепте. ⁶³ Сунт приетен ку тоць чей че се тем де Тине
 ши ку чей че пээсек порунчиле Тале. ⁶⁴ Пэмынтул, Доамне, есте плин де бунэтатя Та;
 ынвацэ-мэ орындуириле Тале! ⁶⁵ Ту фачь бине робулуй Тэу, Доамне, дупэ фэгэдуинца Та. ⁶⁶ Ынвацэ-мэ сэ ам ынцележере ши причепере, кэч кред ын порунчиле Тале! ⁶⁷ Пынэ че ам фост смерит, рэтэчям;
 дар акум пээсек Кувинтул Тэу. ⁶⁸ Ту ештэ бун ши бинефэктор:

ынвацэ-мэ орындуириле Тале! ⁶⁹ Ниште ынгымфаць урзеск неадеверуры
 ымпотрива мя;
 дар еу пзесек дин тоатэ инима мя порунчиле Тале. ⁷⁰ Инима лор есте
 несимщитоаре ка грэсия,
 дар еу мэ десфэтез ын Лежя Та. ⁷¹ Есте спре бинеле меу кэ м-ай смерит,
 ка сэ ынвацэ орындуириле Тале. ⁷² Май мулт прецуеште пентру мине лежя
 гурий Тале
 декыт о мие де лукрурь де аур ши де аржинт. ⁷³ Мыниле Тале м-ау фэкут
 ши м-ау ынтокмит;
 дэ-мь причепере, ка сэ ынвацэ порунчиле Тале! ⁷⁴ Чей че се тем де Тине мэ
 вэд ши се букурэ,
 кэч нэдэждуеск ын фэгэдуинцеле Тале. ⁷⁵ Штиу, Доамне, кэ жудекэциле
 Тале сунт дрепте:
 дин крединчошие м-ай смерит. ⁷⁶ Фэ ка бунэтатя Та сэ-мь фие мынгьере,
 кум ай фэгэдуит робулуй Тэу! ⁷⁷ Сэ винэ песте мине ындурэриле Тале, ка сэ
 трэеск,
 кэч Лежя Та есте десфэтара мя. ⁷⁸ Сэ фие ынфрунтаць ынгымфаций каре
 мэ асупреск фэрэ темей!
 Кэч еу мэ гындеск адынк ла порунчиле Тале. ⁷⁹ Сэ се ынтоаркэ ла мине чей
 че се тем де Тине
 ши чей че куноск ынвацэтуруиле Тале! ⁸⁰ Инима сэ-мь фие неымпэрцитэ ын
 орындуириле Тале,
 ка сэ ну фиу дат де рушине! ⁸¹ Ымь тынжеште суфлетул дупэ мынтуирия Та:
 нэдэждуеск ын фэгэдуинца Та. ⁸² Ми се топеск окий дупэ фэгэдуинца Та
 ши зик: „Кынд мэ вей мынгья?” ⁸³ Кэч ам ажунс ка ун бурдуф пус ын фум,
 тотушь ну уйт орындуириле Тале. ⁸⁴ Каре есте нумэрул зилелор робулуй
 Тэу?
 Кынд вей педепси пе чей че мэ пригонеск? ⁸⁵ Ниште ынгымфаць сапэ гропъ
 ынаинтя мя;
 ну лукрызэ дупэ Лежя Та. ⁸⁶ Тоате порунчиле Тале ну сунт декыт
 крединчошие;
 ей мэ пригонеск фэрэ темей: ажутэ-мэ! ⁸⁷ Гата, гата сэ мэ добоаре ши сэ мэ
 прэпэдыскэ,
 дар еу ну пэресек порунчиле Тале. ⁸⁸ Ынвиорязэ-мэ дупэ бунэтатя Та,
 ка сэ пзесек ынвацэтуруиле гурий Тале! ⁸⁹ Кувынтул Тэу, Доамне,
 дэйнуеште ын вечь ын черурь. ⁹⁰ Крединчошия Та цине дин ням ын ням;
 Ту ай ынтемеят пэмынтул, ши ел рэмыне таре. ⁹¹ Дупэ лежице Тале стэ ын
 пичоаре тогул астэзь,
 кэч тоате лукруриле Ыць сунт супусе. ⁹² Дакэ н-ар фи фост Лежя Та
 десфэтара мя,
 аш фи перит ын тикэлошия мя. ⁹³ Ничодатэ ну вой уйта порунчиле Тале,
 кэч прин еле мэ ынвиорезь. ⁹⁴ Ал Тэу сунт: мынтуеште-мэ,
 кэч каут порунчиле Тале! ⁹⁵ Ниште рэй мэ аштыптэ ка сэ мэ пярдэ,
 дар еу яу аминте ла ынвацэтуруиле Тале. ⁹⁶ Вэд кэ тот че есте десэвыршит
 аре маржинь,
 порунчиле Тале ынсэ сунт фэрэ маржинь. ⁹⁷ Кыт де мулт юбеск Лежя Та!
 Тоатэ зиуа мэ гындеск ла еа. ⁹⁸ Порунчиле Тале мэ фак май ынцелепт декыт
 врэжмаший мей,
 кэч тотдяуна ле ам ку мине. ⁹⁹ Сунт май ынвацат декыт тоць ынвацэторий
 мей,
 кэч мэ гындеск ла ынвацэтуруиле Тале. ¹⁰⁰ Ам май мултэ причепере декыт
 бэтрыний,
 кэч пзесек порунчиле Тале. ¹⁰¹ Ымь цин пичорул департе де орьче друм рэу,
 ка сэ пзесек Кувынтул Тэу. ¹⁰² Ну мэ депэртез де лежице Тале,
 кэч Ту мэ ынвець. ¹⁰³ Че дулчь сунт кувинтеле Тале пентру черул гурий
 меле!
 Май дулчь декыт мьеря ын гура мя! ¹⁰⁴ Прин порунчиле Тале мэ фак май
 причепут,
 де ачея урэск орьче кале а минчуний. ¹⁰⁵ Кувынтул Тэу есте о канделэ
 пентру пичоареле меле
 ши о луминэ пе кэраря мя. ¹⁰⁶ Жур, ши мэ вой цине де журэмынт,
 кэ вой пэзи лежице Тале челе дрепте. ¹⁰⁷ Сунт фоарте амэрыт:

ынвиорязэ-мэ, Доамне, дупэ Кувынтул Тэу! ¹⁰⁸ Примеште, Доамне,
 симцэминтеле пе каре ле спуне гура мя
 ши ынвацэ-мэ лежиле Тале! ¹⁰⁹ Вяца ымь есте некурмат ын примеждие,
 ши тотушь ну уйт Лежя Та. ¹¹⁰ Ниште рэй ымь ынтинд курсе,
 дар еу ну мэ рэтэческ де ла порунчиле Тале. ¹¹¹ Ынвэцэтуриле Тале сунт
 моштениря мя де вечь,
 кэч еле сунт букурия инимий меле. ¹¹² Ымь плек инима сэ ымплиниск
 орындуириле Тале,
 тотдяуна ши пынэ ла сфыршит. ¹¹³ Урэск пе оамений нехотэрыць,
 дар юбеск Лежя Та. ¹¹⁴ Ту ешть адэпостул ши скутул меу;
 еу нэдэждуеск ын фэгэдуинца Та. ¹¹⁵ Депэртаци-вэ де мине, рэйлор,
 ка сэ пэзеск порунчиле Думнезеулуй меу! ¹¹⁶ Сприжинэ-мэ, дупэ
 фэгэдуинца Та, ка сэ трэеск
 ши ну мэ лэса де рушине ын нэдежда мя! ¹¹⁷ Фий сприжинул меу, ка сэ фиу
 скэпат
 ши сэ мэ веселеск неынчетат де орындуириле Тале! ¹¹⁸ Ту диспрецуешть пе
 тоць чей че се депэртязэ де орындуириле Тале,
 кэч ыншелэтория лор есте задарникэ. ¹¹⁹ Ка спума ей пе тоць чей рэй де пе
 пэмынт,
 де ачeya еу юбеск ынвэцэтуриле Тале. ¹²⁰ Ми се ынфиоарэ карня де фрика
 Та
 ши мэ тем де жудекэциле Тале. ¹²¹ Пэзеск лежя ши дрептатя:
 ну мэ лэса ын воя асуприторилор мей! ¹²² Я суб окротиря Та бинеле робулуй
 Тэу
 ши ну мэ лэса апэсат де ниште ынгымфаць! ¹²³ Ми се топеск окий дупэ
 мынтуиря Та
 ши дупэ фэгэдуинца Та чя дряптэ. ¹²⁴ Поартэ-Те ку робул Тэу дупэ бунэтата
 Та
 ши ынвацэ-мэ орындуириле Тале! ¹²⁵ Еу сунт робул Тэу; дэ-мь причепере,
 ка сэ куноск ынвэцэтуриле Тале! ¹²⁶ Есте время ка Домнул сэ лукрезе,
 кэч ей калкэ Лежя Та. ¹²⁷ Де ачeya, еу юбеск порунчиле Тале
 май мулт декыт аурул, да, май мулт декыт аурул курат. ¹²⁸ Де ачeya, гэсеск
 дрепте тоате порунчиле Тале
 ши урэск орьче кале а минчуний. ¹²⁹ Ынвэцэтуриле Тале сунт минунате,
 де ачeya ле пэзеште суфлетул меу. ¹³⁰ Дескопериря кувинтелор Тале дэ
 луминэ,
 дэ причепере челор фэрэ рэутате. ¹³¹ Дескид гура ши офтез,
 кэч сунт лаком дупэ порунчиле Тале. ¹³² Ынтоарче-Ць Фаца спре мине ши
 ай милэ де мине,
 дупэ обичеюл Тэу фаць де чей че юбеск Нумеле Тэу! ¹³³ Ынтэреште-мь
 паший ын Кувынтул Тэу
 ши ну лэса ничо нележюире сэ стэпыняскэ песте мине! ¹³⁴ Избэвеште-мэ
 де асуприря оаменилор,
 ка сэ пэзеск порунчиле Тале! ¹³⁵ Фэ сэ стрэлучяскэ Фаца Та песте робул Тэу
 ши ынвацэ-мэ орындуириле Тале! ¹³⁶ Окий ымь варсэ ши роае де апе,
 пентру кэ Лежя Та ну есте пэзитэ. ¹³⁷ Ту ешть дрепт, Доамне,
 ши жудекэциле Тале сунт фэрэ приханэ. ¹³⁸ Ту Ыць ынтемеезь
 ынвэцэтуриле пе дрептате
 ши пе чя май маре крединчошие. ¹³⁹ Рывна мя мэ мэнынкэ,
 пентру кэ потривничий мей уйтэ кувинтеле Тале. ¹⁴⁰ Кувынтул Тэу есте ку
 тотул ынчеркат,
 ши робул Тэу ыл юбеште. ¹⁴¹ Сунт мик ши диспрецуит,
 дар ну уйт порунчиле Тале. ¹⁴² Дрептатя Та есте о дрептате вешникэ
 ши Лежя Та есте адевэрул. ¹⁴³ Неказул ши стрымтораря мэ ажунг,
 дар порунчиле Тале сунт десфэтаря мя. ¹⁴⁴ Ынвэцэтуриле Тале сунт дрепте
 пе вечие:
 дэ-мь причепере, ка сэ трэеск! ¹⁴⁵ Те кем дин тоатэ инима мя: аскултэ-мэ,
 Доамне,
 ка сэ пэзеск орындуириле Тале! ¹⁴⁶ Те кем: мынтуеште-мэ,
 ка сэ пэзеск ынвэцэтуриле Тале! ¹⁴⁷ О яу ынаинтя зорилор ши стриг;
 нэдэждуеск ын фэгэдуинцеле Тале. ¹⁴⁸ О яу ынаинтя стрэжилор де ноапте
 ши дескид окий,

ка сэ мэ гындеск адынк ла Кувынтул Тэу. ¹⁴⁹ Аскултэ-мь гласул, дупэ бунэтатя Та, ынвиорязэ-мэ, Доамне, дупэ жудеката Та! ¹⁵⁰ Се апропие чей че урмэреск мишелия ши се депэртязэ де Лежя Та. ¹⁵¹ Дар Ту ештэ апроапе, Доамне, ши тоате порунчиле Тале сунт адевэрул. ¹⁵² Де мултэ време штиу, дин ынвэцэтуриле Тале, кэ ле-ай ашезат пентру тотдяуна. ¹⁵³ Вези-мь тикэлошия ши избэвеште-мэ, кэч ну уйт Лежя Та! ¹⁵⁴ Апэрэ-мь причина ши рэскумпэрэ-мэ, ынвиорязэ-мэ, дупэ фэгэдуинца Та! ¹⁵⁵ Мынтуирия есте департе де чей рэй, кэч ей ну каутэ орындуириле Тале. ¹⁵⁶ Марь сунт ындурэриле Тале, Доамне! Ынвиорязэ-мэ дупэ жудекэциле Тале! ¹⁵⁷ Мулць сунт пригониторий ши потривничий мей, дар ну мэ депэртез де ынвэцэтуриле Тале. ¹⁵⁸ Вэд ку скырбэ пе чей некрединчошь Цие, каре ну пэзеск Кувынтул Тэу. ¹⁵⁹ Везь кыт де мулт юбеск еу порунчиле Тале: ынвиорязэ-мэ, Доамне, дупэ бунэтатя Та! ¹⁶⁰ Темелия Кувынтулуй Тэу есте адевэрул ши тоате лежиле Тале челе дрепте сунт вешниче. ¹⁶¹ Ниште воевозь мэ пригонеск фэрэ темей, дар анима мя ну тремурэ декыт де кувинтеле Тале. ¹⁶² Мэ букур де Кувынтул Тэу ка чел че гэсеште о маре прадэ. ¹⁶³ Урэск ши ну пот суфери минчуна, дар юбеск Лежя Та. ¹⁶⁴ Де шапте орь пе зи Те лауд дин причина лежилор Тале челор дрепте. ¹⁶⁵ Мултэ паче ау чей че юбеск Лежя Та ши ну ли се ынтымплэ ничо ненорочире. ¹⁶⁶ Еу нэдэждуеск ын мынтуирия Та, Доамне, ши ымплинеск порунчиле Тале. ¹⁶⁷ Суфлетул меу цине ынвэцэтуриле Тале ши ле юбеск мулт де тот! ¹⁶⁸ Пэзеск порунчиле ши ынвэцэтуриле Тале, кэч тоате кэиле меле сунт ынаинтя Та. ¹⁶⁹ Сэ ажунгэ стригэтул меу пынэ ла Тине, Доамне! Дэ-мь причепере, дупэ фэгэдуинца Та! ¹⁷⁰ Сэ ажунгэ череря мя пынэ ла Тине! Избэвеште-мэ, дупэ фэгэдуинца Та! ¹⁷¹ Бузеле меле сэ вестяскэ лауда Та, кэч Ту мэ ынвещь орындуириле Тале! ¹⁷² Сэ кынте лимба мя Кувынтул Тэу, кэч тоате порунчиле Тале сунт дрепте! ¹⁷³ Мына Та сэ-мь фие ынтр-ажутор, кэч ам алес порунчиле Тале! ¹⁷⁴ Суспин дупэ мынтуирия Та, Доамне, ши Лежя Та есте десфэтаря мя. ¹⁷⁵ Сэ-мь трэяскэ суфлетул ши сэ Те лауде, ши жудекэциле Тале сэ мэ сприжине! ¹⁷⁶ Рэтэческ ка о оае пердугэ: каутэ пе робул Тэу, кэч ну уйт порунчиле Тале!

120

¹ Кэтре Домнул стриг ын стрымтораря мя, ши Ел м-аскултэ. ² Доамне, скапэ-мь суфлетул де буза минчиноасэ, де лимба ыншелэтоаре! ³ Че-ць дэ Ел цие, че-ць адуче Ел цие, лимбэ ыншелэтоаре? ⁴ Сэжець аскуците де рэзбойник, ку кэрбунь априншь де енупэр. ⁵ Вай де mine кэ локуеск ла Мешек, кэ локуеск ын кортуриле Кедарулуй! ⁶ Дестул мь-а локуит суфлетул лынгэ чей че урэск пачя. ⁷ Еу сунт пентру паче, дар де ындатэ че ворбеск еу, ей сунт пентру рэзбой.

121

¹ Ымь ридик окий спре мунць...

Де унде-мь ва вени ажуторул? ² Ажуторул ымь вине де ла Домнул, каре а фэкут черуриле ши пэмынтул. ³ Да, Ел ну ва ынгэдуи сэ ци се клатине пичорул; Чел че те пэзеште ну ва dormита. ⁴ Ятэ кэ ну dormитязэ, нич ну доарме Чел че пэзеште пе Израел. ⁵ Домнул есте Пэзиторул тэу, Домнул есте умбра та пе мына та чя дряптэ. ⁶ Де ачяа ну те ва бате соареле зиуа,

нич луна ноаптя. ⁷ Домнул те ва пэзи де орьче рэу,
ыць ва пэзи суфлетул. ⁸ Домнул те ва пэзи ла плекаре ши ла венире,
де акум ши пынэ ын вяк.

122

¹ Мэ букур кынд ми се зиче:
„Хайдем ла Каса Домнулуй!” ² Пичоареле ми се опреск
ын порциле тале, Иерусалиме! ³ Иерусалиме, ту ештэ зидит
ка о четате фэкутэ динтр-о букатэ! ⁴ Аколо се суе семинцииле, семинцииле
Домнулуй,
дупэ лежя луй Израел,
ка сэ лауде Нумеле Домнулуй. ⁵ Кэч аколо сунт скаунеле де домние пентру
жудекатэ,
скаунеле де домние але касей луй Давид. ⁶ Ругаци-вэ пентру пачя
Иерусалимулуй!
Чей че те юбеск сэ се букуре де одихнэ. ⁷ Пачя сэ фие ынтре зидуриле тале
ши лиништя, ын каселе тале домнешть! ⁸ Дин причина фракцилор ши а
приетенилор мей,
дореск пачя ын сынул тэу. ⁹ Дин причина Касей Домнулуй Думнезеулуй
ностру,
фак урэрэ пентру феричиря та.

123

¹ Ла Тине ымь ридик окий,
ла Тине, каре локуешть ын черурь. ² Кум се уйтэ окий робилор ла мына
стэпынилор лор
ши окий роабей ла мына стэпыней ей,
аша се уйтэ окий ноштри ла Домнул Думнезеул ностру,
пынэ ва авя милэ де ной. ³ Ай милэ де ной, Доамне, ай милэ де ной,
кэч сунтем сэтуй де диспрец; ⁴ не есте сэтул суфлетул
де батжокуриле челор ынгымфаць,
де диспрецул челор труфашь.

124

¹ Де н-ар фи фост Домнул де партя ноастрэ,
сэ спунэ Израел акум! ² Де н-ар фи фост Домнул де партя ноастрэ
кынд с-ау ридикат оамений ымпотрива ноастрэ, ³ не-ар фи ынгицит де вий
кынд ли с-а апринс мыния ымпотрива ноастрэ; ⁴ не-ар фи ынекат апеле,
ар фи трекут рыуриле песте суфлетул ностру; ⁵ ар фи трекут песте суфлетул
ностру валуриле нэпрасниче. ⁶ Бинекувынтат сэ фие Домнул,
каре ну не-а дат праде динцилор лор! ⁷ Суфлетул не-а скэпат ка пасэря дин
лацул пэсэраулуй;
лацул с-а рупт, ши ной ам скэпат. ⁸ Ажаторул ностру есте ын Нумеле
Домнулуй,
каре а фэкут черуриле ши пэмынтул.

125

¹ Чей че се ынкред ын Домнул сунт ка мунтеле Сионулуй, каре ну се клатинэ,
чи стэ ынтарит пе вечие. ² Кум есте ынконжурат Иерусалимул де мунць,
аша ынконжорэ Домнул пе попурул Сэу,
де акум ши пынэ ын вяк. ³ Кэч тоягул де кырмуире ал рэутэций ну ва рэмыне
пе моштениря челор неприхэниць,
пентру ка чей неприхэниць сэ ну ынтиндэ мыниле спре нележюире.
⁴ Доамне, варсэ-Ць бинефачериле песте чей бунь
ши песте чей ку инима фэрэ приханэ! ⁵ Дар пе чей че апукэ пе кэй
лэтуралниче,
сэ-й нимичяскэ Домнул ымпреунэ ку чей че фак рэу!
Пачя сэ фие песте Израел!

126

¹ Кынд а адус Домнул ынапой пе принший де рэзбой ай Сионулуй, паркэ висам.
² Атунч, гура не ера плинэ де стригэте де букурице

ши лимба, де кынтэрь де веселие.
 Атунч се спуня принтре нямурь:
 „Домнул а фэкут марь лукрурь пентру ей!”³ Да, Домнул а фэкут марь лукрурь
 пентру ной
 ши де ачае сунтем пльн де букурие.⁴ Доамне, аду ынапой пе принший
 ноштри де рэзбой
 ка пе ниште рыурь ын партя де мязэзи!⁵ Чей че сямэнэ ку лакримь вор
 сечера ку кынтэрь де веселие.⁶ Чел че умблэ пльнгынд кынд арункэ
 сэмынца
 се ынтоарче ку веселие кынд ышь стрынже снопий.

127

¹ Дакэ ну зидеште Домнул о касэ,
 дежяба лукрызэ чей че о зидеск;
 дакэ ну пэзеште Домнул о четате,
 дежяба вегязэ чел че о пэзеште.² Дежяба вэ скулаць де диминяцэ ши вэ
 кулкаць тырзиу
 ка сэ мынкаць о пыне кыштигатэ ку дурере,
 кэч пряюбицилор Луй Ел ле дэ пыне ка ын сомн.³ Ятэ, фий сунт о
 моштенире де ла Домнул,
 родул пьнтечелуй есте о рэсплатэ датэ де Ел.⁴ Ка сэжециле ын мына унуй
 рэзбойник,
 аша сунт фий фэкуць ла тинереце.⁵ Фериче де омул каре ышь умпле толба
 де сэжець ку ей!
 Кэч ей ну вор рэмыне де рушине
 кынд вор ворби ку врэжмаший лор ла поартэ.

128

¹ Фериче де орчине се теме де Домнул
 ши умблэ пе кэиле Луй!² Кэч атунч те букурь де лукрул мынилор тале,
 ештэ феричит ши-ць мерже бине.³ Невастэ-та есте ка о вицэ родитоаре
 ынэунтрул касей тале;
 копий тэй стау ка ниште лэстарь де мэслин ымпрежурул месей тале.⁴ Аша
 есте бинекувынта
 омул каре се теме де Домнул.⁵ Сэ те бинекувынтезе Домнул дин Сион,
 сэ везь феричиря Иерусалимулуй ын тоате зилеле веций тале⁶ ши сэ везь
 пе копий копиилор тэй!
 Пачя сэ фие песте Израел!

129

¹ Дестул м-ау асуприт дин тинереце –
 с-о спунэ Израел! –² дестул м-ау асуприт дин тинереце,
 дар ну м-ау бируит.³ Плугарий ау арат пе спинаря мя,
 ау трас бразде лунжэ пе еа.⁴ Домнул есте дрепт:
 Ел а тэят фунииле челор рэй.⁵ Сэ се умпле де рушине ши сэ дя ынапой
 тоць чей че урэк Сионул!⁶ Сэ фие ка ярба де пе акоперишурь,
 каре се усукэ ынаинте де а фи смулсэ!⁷ Сечерэторул ну-шь умпле мына ку
 еа,
 чел че лягэ снопий ну-шь ынкаркэ брацул ку еа⁸ ши трекэторий ну зик:
 „Бинекувынтаря Домнулуй сэ фие песте вой!
 Вэ бинекувынтэм ын Нумеле Домнулуй!”

130

¹ Дин фундул адынкулуй, Те кем, Доамне!² Доамне, аскултэ-мь гласул!
 Сэ я аминте урекиле Тале
 ла гласул черерилор меле!³ Дакэ ай пэстра, Доамне, адучеря аминте а
 нележюирилор,
 чине ар путя ста ын пичоаре, Доамне?⁴ Дар ла Тине есте ертаре,
 ка сэ фий де темут.⁵ Еу нэдэждуеск ын Домнул, суфлетул меу нэдэждуеште
 ши аштепт фэгэдуинца Луй.⁶ Суфлетул меу аштяптэ пе Домнул
 май мулт декыт аштяптэ стрэжерий диминяца,

да, май мулт декыт аштыптэ стрэжерий диминяца. ⁷ Израеле, пуне-ць нэдежда ын Домнул, кэч ла Домнул есте ындураля ши ла Ел есте белшуг де рэскумпэрае! ⁸ Ел ва рэскумпэра пе Израел дин тоате нележюириле луй.

131

¹ Доамне, еу н-ам о инимэ ынгымфатэ, нич привирь труфаше, ну мэ ынделетническ ку лукрурь пря марь ши пря ыналте пентру мине. ² Димпотривэ, суфлетул ымь есте лиништит ши потолит ка ун копил ынцэркат каре стэ лынгэ мама са; да, суфлетул меу есте ка ун копил ынцэркат. ³ Пуне-ць нэдежда ын Домнул, Израеле, де акум ши пынэ ын вяк!

132

¹ Доамне, аду-Ць аминте де Давид ши де тоате неказуриле луй! ² Аду-Ць аминте кум а журат ел Домнулуй ши а фэкут урмэтоаря журуинцэ Путерникулуй луй Иаков: ³ „Ну вой интра ын кортул ын каре локуеск, ну мэ вой суи ын патул ын каре мэ одихнеск, ⁴ ну вой да сомн окилор мей, нич аципире плеоапелор меле ⁵ пынэ ну вой гэси ун лок пентру Домнул, о локуинцэ пентру Путерникул луй Иаков.” ⁶ Ятэ, ам аузит ворбинду-се деспре ел ла Ефрата, л-ам гэсит ын огорул Иаар... ⁷ „Хайдем ла локуинца Луй, сэ не ынкинэм ынаинтя аштернутулуй пичоарелор Луй!... ⁸ Скоалэ-Те, Доамне, вино ла локул Тэу де одихнэ, Ту ши кивотул мэрецией Тале! ⁹ Преоций Тэй сэ се ымбраче ын неприхэнире ши крединчоший Тэй сэ скоатэ стригэте де букурие! ¹⁰ Пентру робул Тэу Давид, ну лепэда пе унсул Тэу!” ¹¹ Домнул а журат луй Давид адевэрул ши ну Се ва ынтоарче де ла че а журат: „Вой пуне пе скаунул тэу де домние ун фиу дин трупул тэу. ¹² Дакэ фийй тэй вор пэзи легэмынтул Меу ши ынвэцэтуриле Меле пе каре ли ле вой да, вор шедя ши фийй лор ын вечь пе скаунул тэу де домние.” ¹³ Да, Домнул а алес Сионул, л-а дорит ка локуинцэ а Луй ши а зис: ¹⁴ „Ачеста есте локул Меу де одихнэ пе вечие; вой локуи ын ел, кэч л-ам дорит. ¹⁵ Ый вой бинекувынта дин белшуг храна, вой сэтура ку пыне пе сэрачий луй. ¹⁶ Вой ымбрэка ын мынтуире пе преоций луй ши крединчоший луй вор скоате стригэте де букурие. ¹⁷ Аколо вой ынэлца путеря луй Давид, вой прэгэти о канделэ унсулуй Меу, ¹⁸ вой ымбрэка ку рушине пе врэжмаший луй ши песте ел ва стрэлучи кунуна луй.”

133

¹ Ятэ че плэкут ши че дулче есте сэ локуяскэ фракций ымпреунэ! ² Есте ка унтделемнул де прец, каре, турнат пе капул луй, се кобоарэ пе барбэ, пе барба луй Аарон, се кобоарэ пе маржиня вешминтелор луй. ³ Есте ка роуа Хермонулуй, каре се кобоарэ пе мунций Сионулуй, кэч аколо дэ Домнул бинекувынтаря, вяца, пентру вешничие.

134

¹ Ятэ, бинекувынтаць пе Домнул, тоць робий Домнулуй,

каре стаць ноаптя ын Каса Домнулуй! ² Ридикаци-вэ мыниле спре Сфынтул
Локаш
ши бинекувынтаць пе Домнул! ³ Домнул сэ те бинекувынтезе дин Сион,
Ел, каре а фэкут черуриле ши пэмынтул!

135

¹ Лэудаць пе Домнул!

Лэудаць Нумеле Домнулуй,
лэудаци-Л, робь ай Домнулуй, ² каре стаць ын Каса Домнулуй,
ын курциле Касей Думнезеулуй ностру! ³ Лэудаць пе Домнул, кэч Домнул
есте бун;
кынтаць Нумеле Луй, кэч есте биневоитор! ⁴ Кэч Домнул Шь-а алес пе
Иаков,
пе Израел, ка сэ фие ал Луй. ⁵ Штиу кэ Домнул есте маре
ши кэ Домнул ностру есте май пресус де тоць думнезейей. ⁶ Домнул фаче
тог че вря
ын черурь ши пе пэмынт,
ын мэрь ши ын тоате адынкуриле. ⁷ Ел ридикэ норий де ла маржиниле
пэмынтулуй,
дэ наштере ла фулжере ши плоае
ши скоате вынтул дин кэмэриле луй. ⁸ Ел а ловит пе ынтыйй нэскуць ай
Ежиптулуй,
де ла оамень пынэ ла добитоаче. ⁹ А тримис семне ши минунь ын мижлокул
тэу, Ежиптуле:
ымпотрива луй Фараон ши ымпотрива тутурор служиторилор луй. ¹⁰ А
ловит мулте нямурь
ши а учис ымпэраць путерничь: ¹¹ пе Сихон, ымпэратул аморицилор,
пе Ог, ымпэратул Басанулуй,
ши пе тоць ымпэраций Канаанулуй; ¹² ши ле-а дат цара де моштенире,
де моштенире попорулуй Сэу Израел. ¹³ Доамне, Нумеле Тэу рэмыне пе
вечие;
Доамне, помениря Та цине дин ням ын ням, ¹⁴ кэч Домнул ва жудека пе
попорул Сэу
ши ва авя милэ де робий Сэй. ¹⁵ Идолий нямурилор сунт аржинт ши аур,
лукраре фэкутэ де мыниле оаменилор. ¹⁶ Ау гурэ, ши ну ворбеск,
ау окь, ши ну вэд, ¹⁷ ау урекь, ши тотушь н-ауд,
да, н-ау суфларе ын гурэ. ¹⁸ Ка ей сунт чей че-й фак,
тоць чей че се ынкред ын ей. ¹⁹ Каса луй Израел, бинекувынтаць пе Домнул!
Каса луй Аарон, бинекувынтаць пе Домнул! ²⁰ Каса луй Леви,
бинекувынтаць пе Домнул!
Чей че вэ темець де Домнул, бинекувынтаць пе Домнул! ²¹ Домнул сэ фие
бинекувынтат дин Сион,
Ел, каре локуеште ын Иерусалим!
Лэудаць пе Домнул!

136

¹ Лэудаць пе Домнул, кэч есте бун,

кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ² Лэудаць пе Думнезеул думнезеилор,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ³ Лэудаць пе Домнул домнилор,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ⁴ Пе Чел че сингур фаче минунь марь,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ⁵ Пе Чел че а фэкут черуриле ку причепере,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ⁶ Пе Чел че а ынтинс пэмынтул пе апе,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ⁷ Пе Чел че а фэкут луминэторь марь,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ⁸ Соареле, ка сэ стэпыняскэ зиуа,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ⁹ Луна ши стелеле, ка сэ стэпыняскэ ноаптя,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ¹⁰ Пе Чел че а ловит пе ежиптень ын ынтыйй
лор нэскуць,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ¹¹ Ши а скос пе Израел дин мижлокул лор,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ¹² Ку мынэ таре ши ку брац ынтинс,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ¹³ Пе Чел че а тэят ын доуэ Маря Рошие,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ¹⁴ Каре а трекут пе Израел прин мижлокул
ей,

кэч ын вяк цине ындураря Луй! ¹⁵ Ши а арункат пе Фараон ши оштиря луй
 ын Маря Рошие,
 кэч ын вяк цине ындураря Луй! ¹⁶ Пе Чел че а кэлэузит пе попорул Сэу ын
 пустиу,
 кэч ын вяк цине ындураря Луй! ¹⁷ Пе Чел че а ловит ымпэраць марь,
 кэч ын вяк цине ындураря Луй! ¹⁸ Пе Чел че а учис ымпэраць путерничь,
 кэч ын вяк цине ындураря Луй! ¹⁹ Пе Сихон, ымпэратул аморицилор,
 кэч ын вяк цине ындураря Луй! ²⁰ Ши пе Ог, ымпэратул Басанулуй,
 кэч ын вяк цине ындураря Луй! ²¹ Ши ле-а дат цара де моштенире,
 кэч ын вяк цине ындураря Луй! ²² Де моштенире робулуй Сэу Исраел,
 кэч ын вяк цине ындураря Луй! ²³ Пе Чел че Шь-а адус аминте де ной кынд
 ерам смериць,
 кэч ын вяк цине ындураря Луй! ²⁴ Ши не-а избэвит де асуприторий ноштри,
 кэч ын вяк цине ындураря Луй! ²⁵ Пе Чел че дэ хранэ орькэрей фэптурь,
 кэч ын вяк цине ындураря Луй! ²⁶ Лэудаць пе Думнезеул черурилор,
 кэч ын вяк цине ындураря Луй!

137

¹ Пе малуриле рыурилор Бабилонулуй,
 шедям жос ши плынжям
 кынд не адучям аминте де Сион. ² Ын сэлчииле дин цинутул ачела
 не атырнасерэм харпеле. ³ Кэч, аколо, бируйторий ноштри не черяу
 кынтэрь
 ши асуприторий ноштри не черяу букурие зикынд:
 „Кынтаце-не кытева дин кынтэриле Сионулуй!” ⁴ Кум сэ кынтэм ной
 кынтэриле Домнулуй
 пе ун пэмынт стрэин? ⁵ Дакэ те вой уйта, Иерусалиме,
 сэ-шь уйте дряпта мя достойничия ей! ⁶ Сэ ми се липяскэ лимба де черул
 гурий
 дакэ ну-мь вой адуче аминте де тине,
 дакэ ну вой фаче дин Иерусалим
 кулмя букурией меле! ⁷ Аду-Ць аминте, Доамне, де копий Идомулуй,
 каре, ын зиуа ненорочирий Иерусалимулуй,
 зичяу: „Радеци-л, радеци-л
 дин темелий!” ⁸ Ах! фийка Бабилонулуй, сортитэ пустирий,
 фериче де чине-ць ва ынтоарче ла фел
 реул пе каре ни л-ай фэкут! ⁹ Фериче де чине ва апука пе прунчий тэй
 ши-й ва здроби де стынкэ!

138

¹ Те лауд дин тоатэ инима,
 кынт лауделе Тале ынаинтя думнезеилор. ² Мэ ынкин ын Темплул Тэу чел
 сфынт
 ши лауд Нумеле Тэу пентру бунэтата ши крединчошия Та,
 кэч Ци с-а мэрит файма прин ымплиниря фэгэдуинцелор Тале. ³ Ын зиуа
 кынд Те-ам кемат, м-ай аскултат,
 м-ай ымбэрбэзат ши мь-ай ынтэрит суфлетул. ⁴ Тоць ымпэраций
 пэмынтулуй Те вор лэуда, Доамне,
 кынд вор аузи кувинтеле гурий Тале; ⁵ ей вор лэуда кэиле Домнулуй,
 кэч маре есте слава Домнулуй! ⁶ Домнул есте ынэлцат, тотушь веде пе чей
 смериць
 ши куноаште де департе пе чей ынгымфаць. ⁷ Кынд умблу ын мижлокул
 стрымторэрий, Ту мэ ынвиорезь,
 Ыць ынтинзь мына спре мыния врэжмашилор мей
 ши дряпта Та мэ мынтуеште. ⁸ Домнул ва сфырши че а ынчепут пентру
 мене.
 Доамне, бунэтата Та цине ын вещь:
 ну пэрэси лукрэриле мынилор Тале.

139

¹ Доамне, Ту мэ черчетезь де апроапе ши мэ куношь, ² штий кынд стау жос ши
 кынд мэ скол

ши де департе ыьм пэтрунзь гындул. ³ Штий кынд умблун ши кынд мэ кулк ши куношть тоате кэиле меле. ⁴ Кэч ну-мь ажунже кувынтул пе лимбэ, ши Ту, Доамне, ыл ши куношть ын тотул. ⁵ Ту мэ ынкконжорь пе динапой ши пе динаинте
ши-Ць пуй мына песте мине. ⁶ О штиинцэ атыт де минунатэ есте май пресус де путериле меле:
есте пря ыналтэ ка с-о пот принде. ⁷ Унде мэ вой дуче департе де Духул Тэу ши унде вой фужи департе де Фаца Та? ⁸ Дакэ мэ вой суи ын чер, Ту ешть аколо;
дакэ мэ вой кулка ын Локуинца морцилор, ятэ-Те ши аколо. ⁹ Дакэ вой луа арипиле зорилор
ши мэ вой дуче сэ локуеск ла маржия мэрий, ¹⁰ ши аколо мына Та мэ ва кэлэузи
ши дряпта Та мэ ва апука. ¹¹ Дакэ вой зиче: „Чел пущин ынтунерикул мэ ва акопери
ши се ва фаче ноапте лумина димпрежурул меу”, ¹² ятэ кэ нич кяр ынтунерикул ну есте ынтунекос пентру Тине,
чи ноаптя стрэлучеште ка зиуа
ши ынтунерикул, ка лумина. ¹³ Ту мь-ай ынтюкмит рэрункий,
Ту м-ай цесут ын пьнтечеле мамей меле: ¹⁴ Те лауд кэ сунт о фэптурэ аша де минунатэ.
Минунате сунт лукрэриле Тале
ши че бине веде суфлетул меу лукрул ачеста! ¹⁵ Трупул меу ну ера аскунс де Тине
кынд ам фост фэкут ынтр-ун лок тайник,
цесут ын кип чудат, ка ын адынчимиле пэмынтулуй. ¹⁶ Кынд ну ерам декыт ун плод фэрэ кип, окий Тэй мэ ведяу
ши ын карта Та ерау скриси тоате зилеле каре-мь ерау рындуите,
май ынаинте де а фи фост вреуна дин еле. ¹⁷ Кыт де непэтрунсе ми се пар гындуриле Тале, Думнезеуле,
ши кыт де маре есте нумэрул лор! ¹⁸ Дакэ ле нумэр, сунт май мулте декыт боабеле де нисип.
Кынд мэ трезеск, сунт тот ку Тине. ¹⁹ О, Думнезеуле, де ай учиде пе чел рэу!
Депэртаци-вэ де ла мине, оамень сетошь де сынже! ²⁰ Ей ворбеск деспре Тине ын кип нележюит,
Ыць яу Нумеле ка сэ минтэ, ей, врэжмаший Тэй! ²¹ Сэ ну урэск еу, Доамне, пе чей че Те урэск
ши сэ ну-мь фие скырбэ де чей че се ридикэ ымпотрива Та? ²² Да, ый урэск ку о урэ десэвыршитэ;
ый привеск ка пе врэжмашь ай мей. ²³ Черчетязэ-мэ, Думнезеуле, ши куноаште-мь инима!
Ынчаркэ-мэ ши куноаште-мь гындуриле! ²⁴ Везь дакэ сунт пе о кале ря ши ду-мэ пе каля вешничией!

140

¹ Скапэ-мэ, Доамне, де оамений чей рэй!

Пэзеште-мэ де оамений асуприторь, ² каре кужетэ лукрурь реле ын инима лор
ши сунт тотдяуна гата сэ ацьце рэзбоюл! ³ Ей ышь аскут лимба ка ун шарпе, ау пе бузе о отравэ де нэпыркэ. ⁴ Пэзеште-мэ, Доамне, де мыниле челуй рэу!
Фереште-мэ де оамений асуприторь,
каре се гындеск сэ мэ добоаре! ⁵ Ниште ынгымфаць ыьм ынтинд курсе ши лацурь,
пун рецеле де-а лунгул друмулуй
ши ыьм ынтинд капкане. ⁶ Еу зик Домнулуй: „Ту ешть Думнезеул меу!
Я аминте, Доамне, ла гласул ругэчунилор меле! ⁷ Доамне Думнезеуле, тэрия мынтуирий меле,
Ту-мь акоперь капул ын зиуа луптей.” ⁸ Ну ымплини, Доамне, доринцеле челуй рэу,

ну лэса сэ-й избутыскэ плануриле, ка сэ ну се фэляскэ! ⁹ Асупра капулуй челор че мэ ынконжоарэ сэ кадэ нележюира бузелор лор! ¹⁰ Кэрбунь априншь сэ кадэ песте ей! Ын фок сэ фие арункаць, ын адынкурь, де унде сэ ну се май скоале! ¹¹ Омул ку лимба минчиноасэ ну се ынтэреште пе пэмынт ши пе омул асупритор ненорочира ыл паште ши-л дуче ла перзание. ¹² Штиу кэ Домнул фаче дрептате челуй обиждуит, дрептате челор липсиць. ¹³ Да, чей неприхэниць вор лэуда Нумеле Тэу, оамений фэрэ приханэ вор локуи ынаинтя Та.

141

¹ Доамне, еу Те кем; вино деграбэ ла мине!

Я аминте ла гласул меу кынд Те кем! ² Ка тэмыя сэ фие ругэчуня мя ынаинтя Та ши ка жертфа де сярэ сэ фие ридикаря мынилор меле! ³ Пуне, Доамне, о стражэ ынаинтя гурий меле ши пэзеште уша бузелор меле! ⁴ Ну-мь абате инима ла лукрурь реле, ла фапте виновате ымпреунэ ку оамений каре фак рэул, ши сэ ну мэнынк дин оспецеле лор! ⁵ Ловяскэ-мэ чел неприхэнит, кэч ловиря луй ымь есте бине-венитэ; педепяскэ-мэ, кэч педяпса луй есте ка унтделемнул турнат пе капул меу! Сэ ну-мь ынторк капул де ла еа: дар ругэчуня мя се ва ынэлца ынтруна ымпотрива рэутэций лор. ⁶ Кынд ли се вор прэвэли жудекэторий де-а лунгул стынчилор, атунч вор аскулта кувинтеле меле ши вор ведя кэ сунт плэкуте. ⁷ Кум се брэздязэ ши се спинтекэ пэмынтул, аша ни се рисипеск оаселе ла гура мормынтулуй. ⁸ Де ачая, кэтре Тине, Доамне Думнезуле, ымь ындрепт окий, ла Тине каут адэпост; ну-мь пэрэси суфлетул! ⁹ Пэзеште-мэ де курса пе каре мь-о ынтинд ей ши де педичиле челор че фак рэул! ¹⁰ Сэ кадэ чей рэй ын лацуриле лор, ын тимп че еу сэ скап!

142

¹ Ку гласул меу стриг кэтре Домнул,

ку гласул меу мэ рог кэтре Домнул. ² Ымь вэрс неказул ынаинтя Луй ши-мь повестеск стримтораря ынаинтя Луй. ³ Кынд ымь есте мыхнит духул ын мине, Ту ымь куношь кэраря. Пе друмул пе каре умблу, мь-ау ынтинс о курсэ. ⁴ Арункэ-Ць окий ла дряпта ши привеште! Ниमेंь ну мэ май куноаште, орьче скэпаре есте пердутэ пентру мине, нимэнуь ну-й пасэ де суфлетул меу. ⁵ Доамне, кэтре Тине стриг ши зик: „Ту ешь скэпаря мя, партя мя де моштенире пе пэмынтул челор вий.” ⁶ Я аминте ла стригэтеле меле, кэч сунт ненорочит де тот! Избэвеште-мэ де чей че мэ пригонеск, кэч сунт май тарь декыт мине! ⁷ Скоате-мь суфлетул дин темницэ, ка сэ лауд Нумеле Тэу! Чей неприхэниць вор вени сэ мэ ынконжоаре кынд ымь вей фаче бине.

143

¹ Доамне, аскултэ-мэ ругэчуня, плякэ-Ць урекия ла черериле меле!

Аскултэ-мэ ын крединчошия ши дрептатя Та! ² Ну интра ла жудекатэ ку робул Тэу! Кэч ничун ом виу ну есте фэрэ приханэ ынаинтя Та. ³ Врэжмашул ымь урмэреште суфлетул, ымь калкэ вяца ын пичоаре ла пэмынт: мэ фаче сэ локуеск ын ынтунерик, ка чей че ау мурит де мултэ време. ⁴ Ымь есте мыхнит духул ын мине, ымь есте тулбуратэ инима ынэунтрул меу. ⁵ Мь-адук аминте де зилеле де одиноарэ, мэ гындеск ла тоате лукрэриле Тале, кужет ла лукраря мынилор Тале. ⁶ Ымь ынтинд мыниле спре Тине;

ымы суспинэ суфлетул дупэ Тине ка ун пэмынт ускат. ⁷ Грэбеште де м-аскултэ, Доамне!
 Ми се топеште духул:
 ну-мь аскунде Фаца Та!
 Кэч аш ажунже атунч ка чей че се кобоарэ ын гроапэ. ⁸ Фэ-мэ сэ ауд дис-де-диминяцэ бунэтата Та,
 кэч мэ ынкред ын Тине.
 Аратэ-мь каля пе каре требуе сэ умблу,
 кэч ла Тине ымы ыналц суфлетул. ⁹ Скапэ-мэ де врэжмаший мей, Доамне,
 кэч ла Тине каут адэпост! ¹⁰ Ынвацэ-мэ сэ фак воя Та, кэч Ту ешть
 Думнезеул меу!
 Духул Тэу чел бун сэ мэ кэлэузяскэ пе каля чя дряптэ! ¹¹ Пентру Нумеле
 Тэу, Доамне, ынвиорязэ-мэ;
 ын дрептата Та, скоате-мь суфлетул дин наказ! ¹² Ын бунэтата Та,
 нимичеште пе врэжмаший мей
 ши перде пе тоць потривничий суфлетулуй меу,
 кэч еу сунт робул Тэу.

144

¹ Бинекувынтат сэ фие Домнул, Стынка мя,
 каре-мь депринде мынили ла луптэ,
 дежетеле ла бэгэлие, ² Бинефэкэторул меу ши Четэцуя мя,
 Турнул меу де скэпаре ши Избэвигорул меу,
 Скутул меу де адэпост,
 каре-мь супуне пе попорул меу! ³ Доамне, че есте омул ка сэ ей куноштинцэ
 де ел,
 фиул омулуй, ка сэ ей сяма ла ел? ⁴ Омул есте ка о суфларе,
 зилеле луй сунт ка умбра каре трече. ⁵ Плякэ черуриле, Доамне, ши
 кобоарэ-Те!
 Атинже мунций, ка сэ фумеже! ⁶ Фулжерэ ши рисипеште пе врэжмаший
 мей!
 Арункэ-Ць сэжециле ши пуне-й пе фугэ! ⁷ Ынтинде-Ць мынили де сус,
 избэвеште-мэ ши скапэ-мэ дин апеле челе марь,
 дин мына фиилор челуй стрэин, ⁸ а кэрор гурэ спуне неадеверурь
 ши а кэрор дряптэ есте о дряптэ минчиноасэ! ⁹ Думнезеуле, Ыць вой кынта
 о кынтаре ноуэ,
 Те вой лэуда ку алэута ку зече коарде. ¹⁰ Ту, каре дай ымпэрацилор
 бируинца,
 каре ай скэпат де сабие учигашэ пе робул Тэу Давид, ¹¹ избэвеште-мэ ши
 скапэ-мэ дин мына фиилор челуй стрэин,
 а кэрор гурэ спуне неадеверурь
 ши а кэрор дряптэ есте о дряптэ минчиноасэ!... ¹² Фиий ноштри сунт ка
 ниште одрасле, каре креск ын тинереця лор;
 фетеле ноастре, ка ниште стылпэ сэпаць фрумос, каре фак подоаба каселор
 ымпэрэтешь. ¹³ Грынареле ноастре сунт плине ши жем де тот фелул де
 меринде;
 турмеле ни се ынмулцеск ку мииле, ку зечиле де мий, ын кымпииле ноастре:
¹⁴ вицецеле ноастре сунт прэситоаре;
 ну-й ничо пагубэ, ничо робие,
 ничун ципэт ын улицеле ноастре! ¹⁵ Фериче де попорул каре стэ асфел!
 Фериче де попорул ал кэруй Думнезеу есте Домнул!

145

¹ Те вой ынэлца, Думнезеуле, Ымпэрагул меу,
 ши вой бинекувынта Нумеле Тэу ын вещь де вещь! ² Ын фиекаре зи Те вой
 бинекувынта
 ши вой лэуда Нумеле Тэу ын вещь де вещь! ³ Маре есте Домнул ши фоарте
 вредник де лаудэ,
 ши мэримя Луй есте непэтрунсэ. ⁴ Фиекаре ням де ом сэ лауде лукрэриле
 Тале
 ши сэ вестяскэ испрэвиле Тале челе марь! ⁵ Вой спуне стрэлучиря слэвитэ
 а мэрецией Тале

ши вой кынта минуниле Тале. ⁶ Оамений вор ворби де путеря Та чя ынфрикошатэ,
 ши еу вой повести мэримя Та. ⁷ Сэ се трымбицезе адучеря аминте де немэржинита Та бунэгате,
 ши сэ се лауде дрептатя Та! ⁸ Домнул есте милостив ши плин де ындураре, ынделунг рэбдэтор ши плин де бунэгате. ⁹ Домнул есте бун фацэ де тоць ши ындурэриле Луй се ынтинд песте тоате лукрэриле Луй. ¹⁰ Тоате лукрэриле Тале Те вор лэуда, Доамне!
 Ши крединчоший Тэй Те вор бинекувынта. ¹¹ Вор спуне слава Ымпэрэцией Тале
 ши вор вести путеря Та, ¹² ка сэ факэ куноските фиилор оаменилор путеря Та
 ши стрэлучиря плинэ де слава а ымпэрэцией Тале. ¹³ Ымпэрэция Та есте о ымпэрэцие вешникэ
 ши стэпыниря Та рэмыне ын пичоаре ын тоате вякуриле. ¹⁴ Домнул сприжинэ пе тоць чей че кад
 ши ындрыптэ пе чей ынквоаяць. ¹⁵ Окий тутурор нэдэждуеск ын Тине, ши Ту ле дай храна ла време. ¹⁶ Ыць дескизь мына
 ши сатурь дупэ доринцэ тот че аре вяцэ. ¹⁷ Домнул есте дрепт ын тоате кэиле Луй
 ши милостив ын тоате фаптеле Луй. ¹⁸ Домнул есте лынгэ тоць чей че-Л кямэ,
 лынгэ чей че-Л кямэ ку тоатэ инима. ¹⁹ Ел ымплинеште доринцеле челор че се тем де Ел,
 ле ауде стригэтул ши-й скапэ. ²⁰ Домнул пэзеште пе тоць чей че-Л юбеск ши нимичеште пе тоць чей рэй. ²¹ Гура мя сэ вестяск лауда Домнулуй ши орьче фэптурэ сэ бинекувынтезе Нумеле Луй чел сфынт ын вещь де вещь!

146

¹ Лэудаць пе Домнул!

Лаудэ, суфлете, пе Домнул! ² Вой лэуда пе Домнул кыт вой трэй, вой лэуда пе Думнезеул меу кыт вой фи. ³ Ну вэ ынкредець ын чей марь, ын фийй оаменилор, ын каре ну есте ажурор. ⁴ Суфларя лор трече, се ынторк ын пэмынт
 ши ын ачешь зи ле пер ши плануриле лор. ⁵ Фериче де чине аре ка ажурор пе Думнезеул луй Иаков,
 фериче де чине-шь пуне надежда ын Домнул Думнезеул сэу! ⁶ Ел а фэкут черуриле ши пэмынтул,
 маря ши тот че есте ын еа.
 Ел цине крединчоший ын вещь. ⁷ Ел фаче дрептате челор асуприць;
 дэ пыне челор флэмынзь;
 Домнул избэвеште пе принший де рэзбой; ⁸ Домнул дескиде окий орбилор;
 Домнул ындрыптэ пе чей ынквоаяць;
 Домнул юбеште пе чей неприхэниць. ⁹ Домнул окротеште пе чей стрэинь,
 сприжинэ пе орфан ши пе эдувэ,
 дар рэстоарнэ каля челор рэй. ¹⁰ Домнул ымпэрэцеште ын вещь;
 Думнезеул тэу, Сеоане, рэмыне дин вяк ын вяк!
 Лэудаць пе Домнул!

147

¹ Лэудаць пе Домнул!

Кэч есте фрумос сэ лэудэм пе Думнезеул ностру,
 кэч есте плэкүт ши се кувине сэ-Л лэудэм. ² Домнул зидеште ярэшь Иерусалимул,
 стрынже пе сургюниций луй Исраел, ³ гэмэдуеште пе чей ку инима здробитэ
 ши ле лягэ рэниле. ⁴ Ел сокотеште нумэрул стелелор
 ши ле дэ нуме ла тоате. ⁵ Маре есте Домнул ностру ши путерник прин тэрия Луй,
 причеперя Луй есте фэрэ маржинь. ⁶ Домнул сприжинэ пе чей ненорочиць ши добоарэ пе чей рэй ла пэмынт. ⁷ Кынтаць Домнулуй ку мулцумирь,
 лэудаць пе Думнезеул ностру ку харпа! ⁸ Ел акоперэ черул ку норь,

прегәтеште плоая пентру пэмынт
 ши фаче сә рәсарә ярба пе мунць. ⁹ Ел дэ хранә вителор
 ши пуилор корбулуй кынд стригә. ¹⁰ Ну де путеря калулуй Се букурә Ел,
 ну-Шь гәсеште пләчеря ын пичоареле омулуй. ¹¹ Домнул юбеште пе чей че
 се тем де Ел,
 пе чей че нәдәждуеск ын бунәтатя Луй. ¹² Лаудә пе Домнул, Иерусалиме,
 лаудә пе Думнезеул тәу, Сивоане! ¹³ Кәч Ел ынтәреште зәвоареле порцилор,
 Ел бинекувынтязә пе фий тәй ын мижлокул тәу; ¹⁴ Ел дә паче цинутулуй
 тәу
 ши те сатурә ку чел май бун грыу. ¹⁵ Ел Ышь тримите порунчиле пе пэмынт,
 Кувынтул Луй аляргә ку юцялә маре. ¹⁶ Ел дә зәпада ка лына,
 Ел пресарә брума албә ка ченуша. ¹⁷ Ел Ышь азвырле гяца ын букэць:
 чине поате ста ынаинтя фригулуй Сәу? ¹⁸ Ел Ышь тримите Кувынтул Сәу
 ши ле топеште;
 пуне сә суфле вынтул Луй, ши апеле кург. ¹⁹ Ел дескоперә луй Иаков
 Кувынтул Сәу,
 луй Израел, лежиле ши порунчиле Сале. ²⁰ Ел н-а лукрат аша ку тоате
 нямуриле
 ши еле ну куноск порунчиле Луй.
 Ләудаць пе Домнул!

148

¹ Ләудаць пе Домнул!

Ләудаць пе Домнул дин ынәлцима черурилор,
 ләудаци-Л ын локуриле челе ыналте! ² Ләудаци-Л, тоць ынжерий Луй!
 Ләудаци-Л, тоате оштириле Луй! ³ Ләудаци-Л, соаре ши лунә!
 Ләудаци-Л, тоате стелеле луминоасе! ⁴ Ләудаци-Л, черуриле черурилор
 ши вой, апе, каре сунтець май пресус де черурь! ⁵ Сә лауде Нумеле
 Домнулуй,
 кәч Ел а порунчит ши ау фост фәкуте, ⁶ ле-а ынтәрит пе вещь де вещь,
 ле-а дат лежь ши ну ле ва кәлка. ⁷ Ләудаць пе Домнул де жос, де пе пэмынт,
 балаурь де маре ши адынкурь тоате, ⁸ фок ши гриндинә, зәпадә ши чацә,
 вынтурь нәпрасниче, каре ымплиниць порунчиле Луй, ⁹ мунць ши дялурь
 тоате,
 помь родиторь ши чедри, тоць, ¹⁰ фяре ши вите, тоате,
 тырытоаре ши пәсәрә ынарипате, ¹¹ ымпәраць ай пэмынтулуй ши попоаре
 тоате,
 воевозь ши тоць жудекәторий пэмынтулуй, ¹² тинерь ши тинере,
 бәтрынь ши копия! ¹³ Сә лауде Нумеле Домнулуй!
 Кәч нумай Нумеле Луй есте ынәлцат:
 мәрәция Луй есте май пресус де пэмынт ши черурь. ¹⁴ Ел а ынәлцат тәрия
 попорулуй Сәу:
 ятә о причинә де лаудә пентру тоць крединчоший Луй,
 пентру копия луй Израел, попор де лынгә Ел.
 Ләудаць пе Домнул!

149

¹ Ләудаць пе Домнул!

Кынтаць Домнулуй о кынтаре ноуә,
 кынтаць лауделе Луй ын адунаря крединчошилор Луй! ² Сә се букуре
 Израел де Чел че л-а фәкут,
 сә се веселяскә фий Сионулуй де Ымпәратул лор! ³ Сә лауде Нумеле Луй
 ку жокурь,
 сә-Л лауде ку тоба ши ку харпа! ⁴ Кәч Домнул аре пләчере де попорул Сәу
 ши сләвеште пе чей ненорочиць мынтуинду-й. ⁵ Сә салте де букурие
 крединчоший Луй ымбрәкаць ын славе,
 сә скоатә стригәте де букурие ын аштернутул лор! ⁶ Лауделе луй Думнезеу
 сә фие ын гура лор
 ши сабия ку доуә тәишурь, ын мына лор, ⁷ ка сә факә рәзбунаре асупра
 нямурилор
 ши сә педепсяскә попоареле; ⁸ сә леже пе ымпәраций лор ку ланцурь

ши пе май-марий лор ку обезь де фер, ⁹ ка сэ адукэ ла ындеплинире
 ымпотрива лор жудеката скрисэ!
 Ачаста есте о чинсте пентру тоць крединчоший Луй.
 Лэудаць пе Домнул!

150

¹ Лэудаць пе Домнул!

Лэудаць пе Думнезеу ын Локашул Луй чел Сфынт,
 лэудаци-Л ын ынтиндеря черулуй, унде се аратэ путеря Луй! ² Лэудаци-Л
 пентру испрэвиле Луй челе марь,
 лэудаци-Л дупэ мэримя Луй немэржинитэ! ³ Лэудаци-Л ку сунет де
 трымбицэ,
 лэудаци-Л ку алэута ши харпа! ⁴ Лэудаци-Л ку тимпане ши ку жокурь,
 лэудаци-Л кынтынд ку инструменте ку коарде ши ку кавалул! ⁵ Лэудаци-Л
 ку кимвале сунэтоаре,
 лэудаци-Л ку кимвале зынгэнигоаре! ⁶ Тот че аре суфларе сэ лауде пе
 Домнул!
 Лэудаць пе Домнул!

Провербеле

¹ Пилделе луй Соломон, фиул луй Давид, ымпэратул луй Израел, ² пентру куноаштеря ынцелепчуний ши ынвэцэтурий, пентру ынцележеря кувинтелор минций; ³ пентру кэпэтаря ынвэцэтурило де бун-симц,

де дрептате, де жудекатэ ши де непэртинире; ⁴ ка сэ дя челор неынчеркаць ажериме де минте,

тынэрулуй куноштинцэ ши кибзуинцэ, ⁵ сэ аскулте ынсэ ши ынцелептул, ши ышь ва мэри штиинца,

ши чел причепут, ши ва кэпэта искусинцэ ⁶ пентру приндеря ынцелесулуй уней пилде сау ал унуй кувинт адынк,

ынцелесул кувинтелор ынцелепцило ши ал кувинтелор лор ку тылк. ⁷ Фрика де Домнул есте ынчепутул штиинцей,

дар небуний несокотеск ынцелепчуня ши ынвэцэтура. ⁸ Аскултэ, фиуле, ынвэцэтура гатэлуй тэу

ши ну лепэда ындрумэриле мамей тале! ⁹ Кэч еле сунт о кунунэ плэкутэ пе капул тэу

ши ун ланц де аур ла гытул тэу. ¹⁰ Фиуле, дакэ ниште пэкэтошь вор сэ те амэжэскэ,

ну те лэса кыштигат де ей! ¹¹ Дакэ-ць вор зиче: „Вино ку ной!

Хайдем сэ ынтиндем курсе, ка сэ вэрсэм сынже,

сэ ынтиндем фэрэ темей лацурь челуй невиноват; ¹² хайдем сэ-й ынгицим де вий, ка Локуинца морцило,

ши ынтрежь, ка пе чей че се кобоарэ ын гроапэ; ¹³ вом гэси тот фелул де лукрурь скумпе

ши не вом умпле каселе ку прадэ; ¹⁴ вей авя ши ту партя та ла фел ку ной,

о лунгэ вом авя ку тоций”, ¹⁵ фиуле, сэ ну порнешть ла друм ку ей,

абате-ць пичорул де пе кэраря лор! ¹⁶ Кэч пичоареле лор аляргэ ла рэу

ши се грэбеск сэ версе сынже. ¹⁷ Дар дежьяба се арункэ лацул

ынаинтя окилор тутурор пэсэрило, ¹⁸ кэч ей ынтинд курсе токмай ымпотрива сынжелуй лор

ши суфлетулуй лор ый ынтинд ей лацурь. ¹⁹ Ачаста есте соарта тутурор челор лакошь де кыштиг:

лэкомия адуче пердеря челор че се дедау ла еа. ²⁰ Ынцелепчуня стригэ пе улище,

ышь ыналцэ гласул ын пеце: ²¹ стригэ унде е зарва май маре,

ла порць, ын четате, ышь спуне кувинтеле ей: ²² „Пыне кынд вець юби простия, проштило?

Пыне кынд ле ва плэчя батжокориторилор батжокура

ши вор уры небуний штиинца? ²³ Ынтоарчеци-вэ сэ аскултаць мустрэриле меле!

Ятэ, вой турна духул меу песте вой,

вэ вой фаче куноскуте кувинтеле меле... ²⁴ Фииндкэ еу кем, ши вой вэ ымпотривиць,

фииндкэ ымь ынтинд мына, ши нимень ну я яма, ²⁵ фииндкэ лепэдаць тоате сфатуриле меле

ши ну вэ плак мустрэриле меле, ²⁶ де ачeya ши еу вой рыде кынд вець фи ын врео ненорочире,

ымь вой бате жок де вой кынд вэ ва апука гроаза, ²⁷ кынд вэ ва апука гроаза ка о фуртунэ

ши кынд вэ ва ынвэлуи ненорочиря ка ун ывртеж,

кынд вор да песте вой неказул ши стрымтораря. ²⁸ Атунч мэ вор кема, ши ну вой рэспунде;

мэ вор кэута, ши ну мэ вор гэси. ²⁹ Пентру кэ ау урыт штиинца

ши н-ау алес фрика де Домнул, ³⁰ пентру кэ н-ау юбит сфатуриле меле

ши ау несокотит тоате мустрэриле меле, ³¹ де ачeya се вор хрэни ку родул умбетелор лор

ши се вор сэтура ку сфатуриле лор. ³² Кэч ымпотривиря проштило ый учиде

ши лиништя небунило ый перде, ³³ дар чел че м-аскултэ ва локуи фэрэ грижэ,

ва трэи лиништит ши фэрэ сэ се тямэ де вреун рэу.”

2

¹ Фиуле, дакэ вей прими кувинтеле меле, дакэ вей пэстра ку тине ынвэцэтуриле меле, ² дакэ вей луа аминте ла ынцелепчуне
ши дакэ-ць вей плека инима ла причепере, ³ дакэ вей чере ынцелепчуне
ши дакэ те вей руга пентру причепере, ⁴ дакэ о вей кэута ка аржинтул
ши вей умбла дупэ еа ка дупэ о комоарэ, ⁵ атулч вей ынцележе фрика де
Домнул
ши вей гэси куноштинца луй Думнезеу. ⁶ Кэч Домнул дэ ынцелепчуне;
дин гура Луй есе куноштинцэ ши причепере. ⁷ Ел дэ избындэ челор фэрэ
приханэ,
дэ ун скут челор че умблэ ын невиновэцие. ⁸ Окротеште кэрэриле
неприхэнирий
ши пэзеште каля крединчошилор Луй. ⁹ Атулч вей ынцележе дрептата,
жудеката,
непэртиниря, тоате кэиле каре дук ла бине. ¹⁰ Кэч ынцелепчуня ва вени ын
инима та
ши куноштинца ва фи десфэтаря суфлетулуй тэу; ¹¹ кибзуинца ва вегя асупра
та,
причеперя те ва пэзи, ¹² ка сэ те скапе де каля чя ря,
де омул каре цине кувынтэрь стрикате, ¹³ де чей че пэрэсеск кэрэриле
адэвэрате,
ка сэ умбле пе друмуль ынтунекоасе, ¹⁴ каре се букурэ сэ факэ рэул
ши ышь пун плэчеря ын рэутате, ¹⁵ каре умблэ пе кэрэрь стрымбе
ши апукэ пе друмуль сучите; ¹⁶ ка сэ те скапе ши де неваста алтуя,
де стрэина каре ынтребуинцязэ ворбе адеменитоаре, ¹⁷ каре пэрэсеште пе
бэрбатул тинерэций ей
ши уйтэ легэмынтул Думнезеулуй ей. ¹⁸ Кэч каса ей кобоарэ ла моарте
ши друмул ей дуче ла чей морць: ¹⁹ ничунул каре се дуче ла еа ну се май
ынтоарче
ши ну май гэсеште кэрэриле веций. ²⁰ Де ачя, ту сэ умбли пе каля оаменилор
де бине
ши сэ ций кэрэриле челор неприхэниць! ²¹ Кэч оамений фэрэ приханэ вор
локуи цара
ши оамений неынтинаць вор рэмыне ын еа, ²² дар чей рэй вор фи нимичиць
дин царэ
ши чей некрединчошь вор фи смульшь дин еа.

3

¹ Фиуле, ну уйта ынвэцэтуриле меле
ши пэстрыэзэ ын инима та сфатуриле меле! ² Кэч еле ыць вор лунжи зилеле
ши аний веций тале
ши-ць вор адуче мултэ паче. ³ Сэ ну те пэрэсыскэ бунэтата ши крединчошия:
лягэ-ци-ле ла гыт,
скрие-ле пе тэблица инимий тале! ⁴ Ши, астфел, вей кэпэта тречере ши минте
сэнэтоасэ
ынаинтя луй Думнезеу ши ынаинтя оаменилор. ⁵ Ынкреде-те ын Домнул дин
тоатэ инима та
ши ну те бизуи пе ынцелепчуня та! ⁶ Рекуноаште-Л ын тоате кэиле тале,
ши Ел ыць ва нетези кэрэриле. ⁷ Ну те сокоти сингур ынцелепт;
теме-те де Домнул ши абате-те де ла рэу! ⁸ Ачаста ва адуче сэнэтата трупулуй
тэу
ши рэкорире оаселор тале. ⁹ Чинстеште пе Домнул ку авериле тале
ши ку челе динтул роаде дин тот венитул тэу, ¹⁰ кэч атулч грынареле ыць вор
фи плине де белшуг
ши тяскуриле тале вор жеме де муст. ¹¹ Фиуле, ну диспрецуи мустраря
Домнулуй
ши ну те мыхни де педепселе Луй! ¹² Кэч Домнул мустрэ пе чине юбеште,
ка ун пэринте пе копилул пе каре-л юбеште! ¹³ Фериче де омул каре гэсеште
ынцелепчуня

ши де омул каре капэтэ причепере! ¹⁴ Кэч кыштигул пе каре-л адуче еа есте май бун декыт ал аржинтулуй,

ши венитул адус де еа есте май де прец декыт аурул; ¹⁵ еа есте май де прец декыт мэргэритареле

ши тоате комориле тале ну се пот асемуй ку еа. ¹⁶ Ын дряпта ей есте о вяцэ лунгэ;

ын стынга ей, богэцие ши славэ. ¹⁷ Кэиле ей сунт ниште кэй плэкуте ши тоате кэрэриле ей сунт ниште кэрэрь пашниче. ¹⁸ Еа есте ун пом де вяцэ пентру чей че о апукэ,

ши чей че о ау сунт феричиць. ¹⁹ Прин ынцелепчуне а ынтемеят Домнул пэмынтул

ши прин причепере а ынтэрит Ел черуриле; ²⁰ прин штиинца Луй с-ау дескис адынкуриле

ши стреоарэ норий роуа. ²¹ Фиуле, сэ ну се депэртезе ынвэцэтуриле ачестя де окий тэй:

пэстрызэ ынцелепчуния ши кибзуинца, ²² кэч еле вор фи вяца суфлетулуй тэу ши подоаба гытулуй тэу! ²³ Атунч вей мерже ку ынкредере пе друмул тэу, ши пичорул ну ци се ва потикни. ²⁴ Кынд те вей кулка, вей фи фэрэ тямэ, ши кынд вей дорми, сомнул ыць ва фи дулче. ²⁵ Ну те теме нич де спаймэ нэпрасникэ,

нич де о нэвэлире дин партя челор рэй, ²⁶ кэч Домнул ва фи нэдежда та ши Ел ыць ва пэзи пичорул де кэдере. ²⁷ Ну опри о бинефачере челуй че аре невое де еа,

кынд поць с-о фачь. ²⁸ Ну зиче апроапелуй тэу: „Ду-те ши вино ярэшь; ыць вой да мыне”,

кынд ай де унде сэ дай! ²⁹ Ну гынди рэу ымпотрива апроапелуй тэу, кынд локуеште лиништит лынгэ тине! ³⁰ Ну те черта фэрэ причинэ ку чинева, кынд ну ць-а фэкут ничун рэу! ³¹ Ну пизмуи пе омул асупритор

ши ну алеже ничуна дин кэиле луй! ³² Кэч Домнул урэште пе оамений стрикаць,

дар есте приетен ку чей фэрэ приханэ. ³³ Блестемул Домнулуй есте ын каса челуй рэу,

дар локуинца челор неприхэниць о бинекувынтязэ. ³⁴ Кынд аре а фаче ку чей батжокориторь,

Ышь бате жок де ей,

дар челор смериць ле дэ хар. ³⁵ Ынцелепций вор моштени слава,

дар партя челор небунь есте рушиня.

4

¹ Аскултаць, фиилор, ынвэцэтура унуй татэ ши луаць аминте ка сэ причепець, ² кэч еу вэ дау сфатурь буне:

ну лепэдаць ынвэцэтура мя! ³ Кэч, кынд ерам ынкэ фиу ла татэл меу ши фиу жингаш ши сингур ла мама мя, ⁴ ел мэ ынвэца атунч ши-мь зичя:

„Пэстрызэ бине ын инима та кувинтеле меле, пэзеште ынвэцэтуриле меле ши вей трэй! ⁵ Добындеште ынцелепчуне, добындеште причепере;

ну уйта кувинтеле гурий меле ши ну те абате де ла еле! ⁶ Н-о пэрэси, ши еа те ва пэзи;

юбеште-о, ши те ва окроти! ⁷ Ятэ ынчепутул ынцелепчуний:

добындеште ынцелепчуния

ши, ку тот че ай, добындеште причеперя. ⁸ Ыналц-о ши еа те ва ынэлца;

еа ва фи слава та дакэ о вей ымбрэциша. ⁹ Еа ыць ва пуне пе кап о кунунэ плэкутэ,

те ва ымподоби ку о стрэлучитэ кунунэ ымпэрэтыскэ.” ¹⁰ Аскултэ, фиуле, примеште кувинтеле меле

ши аний веций тале се вор ынмулци! ¹¹ Еу ыць арэт каля ынцелепчуний, те повэцуюск пе кэрэриле неприхэнирий. ¹² Кынд вей умбла, пасул ну-ць ва фи стынжениг

ши, кынд вей алерга, ну те вей потикни. ¹³ Цине ынвэцэтура, н-о лэса дин мынэ;

пэстрыз-о, кэч еа есте вяца та! ¹⁴ Ну интра пе кэраря челор рэй

ши ну умбла пе каля челор нележюиць! ¹⁵ Фереште-те де еа, ну трече пе еа;

околеште-о ши тречь ынаинте! ¹⁶ Кэч ей ну дорм дакэ н-ау фэкут рэул, ле пере сомнул дакэ ну фак пе чинева сэ кадэ; ¹⁷ кэч ей мэнынкэ пыне неলেখюитэ
 ши бяу вин сторс ку сила. ¹⁸ Дар кэраря челор неприхэниць есте ка лумина стрэлучитоаре,
 а кэрей стрэлучире мерже мереу крескынд пынэ ла мезул зилей. ¹⁹ Каля челор рэй есте ка ынтунерикул грос:
 ей ну вэд де че се вор потикни. ²⁰ Фиуле, я аминте ла кувинтеле меле, плякэ-ць урека ла ворбеле меле! ²¹ Сэ ну се депэртезе кувинтеле ачестя де окий тэй,
 пэстрыэ-ле ын фундул инимий тале! ²² Кэч еле сунт вяцэ пентру чей че ле гэсеск
 ши сэнэтате пентру тот труппул лор. ²³ Пэзеште-ць инима май мулт декыт оръче,
 кэч дин еа ес извоареле веций! ²⁴ Изгонеште неадеверул дин гура та ши депэртиэзэ викления де пе бузеле тале! ²⁵ Окий тэй сэ привяскэ дрепт ши плеоапеле тале сэ кауте дрепт ынаинтя та! ²⁶ Кэраря пе каре мержь сэ фие нетедэ
 ши тоате кэиле тале сэ фие хотэрыте: ²⁷ ну те абате нич ла дряпта, нич ла стынга
 ши фереште-те де рэу!

5

¹ Фиуле, я аминте ла ынцелепчуня мя ши плякэ урека ла ынвэцэтура мя, ² ка сэ фий ку кибзуинцэ ши бузеле тале сэ айбэ куноштинцэ. ³ Кэч бузеле фемей стрэине стреоарэ мьере
 ши черул гурий ей есте май лунекос декыт унтделемнул, ⁴ дар ла урмэ есте амарэ ка пелинул,
 аскуцитэ ка о сабие ку доуэ тэишурь. ⁵ Пичоареле ей кобоарэ ла моарте, паший ей дау ын Локуинца морцилор. ⁶ Аша кэ еа ну поате гэси каля веций, рэтэчеште ын кэиле ей ши ну штие унде мерже. ⁷ Ши акум, фиуле, аскултэ-мэ ши ну те абате де ла кувинтеле гурий меле: ⁸ депэртиэзэ-те де друмул каре дуче ла еа
 ши ну те апропия де уша касей ей, ⁹ ка ну кумва сэ-ць дай алтора влага та ши унуй ом фэрэ милэ аний тэй, ¹⁰ ка ну кумва ниште стрэинь сэ се сатуре де аверя та
 ши ту сэ те трудешть пентру каса алтуя, ¹¹ ка ну кумва сэ жемь, ла урмэ, кынд карня ши труппул ци се вор истови ¹² ши сэ зичь: „Кум ам путут еу сэ урэск чертаря
 ши кум а диспрецуит инима мя мустраря? ¹³ Кум ам путут сэ н-аскулт гласул ынвэцэторилор мей
 ши сэ ну яу аминте ла чей че мэ ынвэцау? ¹⁴ Кыт пе че сэ мэ ненороческ де тот
 ын мижлокул попорулуй ши адунэрий!” ¹⁵ Бя апэ дин фынтына та ши дин извоареле пуцулуй тэу! ¹⁶ Че, врей сэ ци се версе извоареле афарэ? Ши сэ-ць кургэ рыуриле пе пецеле де обште? ¹⁷ Ласэ-ле сэ фие нумай пентру тине,
 ши ну пентру стрэиний де лынгэ тине. ¹⁸ Изворул тэу сэ фие бинекувынтат ши букурэ-те де неваста тинереций тале! ¹⁹ Чербоайкэ юбитэ, кэприоарэ плэкутэ:
 фий ымбэтат тот тимпул де дрэгэлэшииле ей,
 фий ындрэгостит некурмат де драгостя ей! ²⁰ Ши пентру че, фиуле, ай фи ындрэгостит де о стрэинэ
 ши ай ымбрэциша сынул уней некуноскуте? ²¹ Кэч кэиле омулуй сунт лэмуристе ынаинтя окилор Домнулуй
 ши Ел веде тоате кэрэриле луй. ²² Чел рэу есте принс ын ынсешь неলেখюириле луй
 ши есте апукат де легэтуриле пэкатулуй луй. ²³ Ел ва мури дин липсэ де ынфрынаре,
 се ва потикни дин пря мулта луй небуние.

6

¹ Фиуле, дакэ те-ай пус кезаш пентру апроапеле тэу, дакэ те-ай принс пентру алтул, ² дакэ ештэ легат прин фэгэдуинца гурий тале, дакэ ештэ принс де кувинтеле гурий тале, ³ фэ тотушь лукрул ачеста, фиуле: дезлягэ-те,

кэч ай кэзут ын мына апроапелуй тэу!

Де ачея ду-те, арункэ-те ку фаца ла пэмынт ши стэруеште де ел! ⁴ Ну да сомн окилор тэй,

нич аципире плеоапелор тале! ⁵ Скапэ дин мына луй кум скапэ кэприора дин мына вынэторулуй

ши ка пасэря дин мына пэсэрарулуй!... ⁶ Ду-те ла фурникэ, ленешуле;

уйтэ-те ку бэгаре де сямэ ла кэиле ей ши ынцелепцеште-те! ⁷ Еа н-аре нич кэпетение,

нич привегетор, нич стэпын, ⁸ тотушь ышь прегэгеште храна вара

ши стрынже де-але мынкэрий ын тимпул сечеришулуй. ⁹ Пынэ кынд вей ста кулкат, ленешуле?

Кынд те вей скула дин сомнул тэу? ¹⁰ Сэ май дормь пущин, сэ май аципешть пущин,

сэ май ынкручишезь пущин мыниле ка сэ дормь!... ¹¹ Ши сэрэчия вине песте тине ка ун хоц

ши липса, ка ун ом ынармат. ¹² Омул де нимик, омул нележюит,

умблэ ку неадевэрул ын гурэ, ¹³ клипеште дин окь, дэ дин пичор

ши фаче семне ку дежетеле. ¹⁴ Рэутатя есте ын инима луй, урзеште лукрурь реле ынтруна

ши стырнеште чертурь. ¹⁵ Де ачея, нимичиря ый ва вени пе неаштепате;

ва фи здробит деодатэ ши фэрэ ляк. ¹⁶ Шасе лукрурь урэште Домнул

ши кяр шапте Ый сунт урыте: ¹⁷ окий труфашь, лимба минчиноасэ,

мыниле каре варсэ сынже невиноват, ¹⁸ инима каре урзеште планурь нележюите,

пичоареле каре аляргэ репеде ла рэу, ¹⁹ марторул минчинос, каре спуне минчунь,

ши чел че стырнеште чертурь ынтре фраць. ²⁰ Фиуле, пэзеште сфатуриле татэлуй тэу

ши ну лепэда ынвэцэтура мамей тале: ²¹ лягэ-ле некурмат ла инимэ,

атырнэ-ле де гыт! ²² Еле те вор ынсоци ын мерсул тэу,

те вор пэзи ын пат

ши ыць вор ворби ла дештептаре. ²³ Кэч сфатул есте о канделэ, ынвэцэтура есте о луминэ,

яр ындемнул ши мустраря сунт каля вещей. ²⁴ Еле те вор фери де фемeya стрикатэ,

де лимба адеменитоаре а челей стрэине. ²⁵ Н-о пофти ын инима та пентру фрумусеця ей

ши ну те лэса адеменит де плеоапеле ей! ²⁶ Кэч пентру о фемее курвэ, омул ажунже де ну май рэмыне декыт ку о букатэ де пыне,

ши фемeya мэритатэ ынтинде о курсэ унуй суфлет скумп. ²⁷ Поате чинева сэ я фок ын сын

фэрэ сэ и се априндэ хайнеле? ²⁸ Сау поате мерже чинева пе кэрбунь априншь

фэрэ сэ-й ардэ пичоареле? ²⁹ Тот аша есте ши ку чел че се дуче ла неваста апроапелуй сэу:

орьчине се атинже де еа ну ва рэмыне непедепсит. ³⁰ Хоцул ну есте уржисит кынд фурэ

ка сэ-шь потоляскэ фоамя, кэч ый есте фоаме. ³¹ Ши, дакэ есте принс, требуе сэ дя ынапой ыншептит,

сэ дя кяр тот че аре ын касэ. ³² Дар чел че прякурвеште ку о фемее есте ун ом фэрэ минте;

сингур ышь перде вяца чине фаче аша. ³³ Ну ва авя декыт ранэ ши рушине

ши окара ну и се ва штерже. ³⁴ Кэч желозия ынфурие пе ун бэрбат,

ши н-аре милэ ын зиуа рэзбунэрий; ³⁵ ну се уйтэ ла ничун прец де рэскумпэрае

ши ну се ласэ ындуплекат нич кяр де чел май маре дар.

7

1 Фиуле, пэстрязэ кувинтеле меле ши цине ла тине сфатуриле меле! 2 Цине сфатуриле меле ши вей трэи; пэзеште ынвэцэтуриле меле ка лумина окилор! 3 Лягэ-ле ла дежете, скрие-ле пе тэблица инимий тале! 4 Зи ынцелепчуний: „Ту ештэ сора мя!” Ши нумеште причепера приетена та, 5 ка сэ те феряскэ де неваста алтуа, де стрэина каре ынтребуинцязэ кувинте адеменитоаре. 6 Стэтям ла ферястра касей меле ши мэ уйтам прин зэбреле. 7 Ам зэрит принтре чей неынчеркаць, ам вэзут принтре тинерь пе ун бэят фэрэ минте. 8 Тречя пе улицэ, ла колцул унде стэтя уна дин ачесте стрэине, ши а апукат пе каля каре дучя спре локуинца ей. 9 Ера ын амург, сяра, ын ноаптя нягрэ ши ынтунекоасэ. 10 Ши ятэ кэ й-а алергат ынаинте о фемее ымбрэкатэ ка о курвэ ши ку инима ширятэ. 11 Ера бунэ де гурэ ши фэрэ астымпэр; пичоареле ну-й путяу ста акасэ: 12 кынд ын улицэ, кынд ын пеце, пе ла тоате колдуриле стэтя ла пындэ. 13 Еа л-а ымбрэцишат ши л-а сэруат ши, ку о фацэ фэрэ рушине, й-а зис: 14 „Ерам датоаре ку о жертфэ де мулцумире, азь мь-ам ымплинит журуинцеле. 15 Де ачезя ць-ам ешит ынаинте, сэ те каут, ши те-ам ши гэсит. 16 Мь-ам ымподобит патул ку ынвелиторь, ку аштернут де пынзетурь дин Ежипт; 17 мь-ам стропит аштернутул ку смирнэ, алое ши скорцишоарэ. 18 Вино, сэ не ымбэтэм де драгосте пынэ диминяцэ, сэ не десфэтэм ку дезмердэрь! 19 Кэч бэрбатул меу ну есте акасэ, а плекат ынтр-о кэлэторие лунгэ, 20 а луат ку ел сакул ку бань ши ну се ва ынтоарче акасэ декыт ла луна ноуэ.” 21 Тот ворбинду-й, еа л-а адеменит ши л-а атрас ку бузеле ей адеменитоаре. 22 Деодатэ, а ынчепут сэ мяргэ дупэ еа, ка боул каре се дуче ла мэчелэрие, ка ун черб каре аляргэ спре курсэ, 23 ка пасэря каре дэ бузна ын лац, фэрэ сэ штие кэ о ва коста вяца, пынэ че сэжята ый стрэпунже фикатул. 24 Ши акум, фиилор, аскултаци-мэ ши луаць аминте ла кувинтеле гурий меле! 25 Сэ ну ци се абатэ инима спре каля уней асеменя фемей, ну те рэтэчи пе кэрэриле ей. 26 Кэч еа а фэкут сэ кадэ мулте жертфе ши мулць сунт чей пе каре й-а учис еа. 27 Каса ей есте друмул спре Локуинца морцилор, друмул каре кобоарэ спре локашуриле морций.

8

1 Ну стригэ ынцелепчуня ши ну-шь ыналцэ причеперя гласул? 2 Еа се ашазэ сус, пе ынэлцимь, афарэ пе друм, ла рэспынтый, 3 ши стригэ лынгэ порць, ла интраря четэций, ла интраря порцилор: 4 „Оаменилор, кэтре вой стриг ши спре фийй оаменилор се ындряптэ гласул меу. 5 Ынвэцаци-вэ минте, проштилор, ши ынцелепцици-вэ, небунилор! 6 Аскултаць, кэч ам лукрурь марь де спус ши бузеле ми се дескид ка сэ ынвэце пе алций че есте дрепт! 7 Кэч гура мя вешеште адевэрул ши бузеле меле урэск минчуня! 8 Тоате кувинтеле гурий меле сунт дрепте, н-ау нимик неадевэрат, нич сучит ын еле. 9 Тоате сунт лэмурице пентру чел причепут ши дрепте пентру чей че ау гэсит штинца. 10 Примиць май деграбэ ынвэцэтуриле меле декыт аржинул ши май деграбэ штинца декыт аурул скумп. 11 Кэч ынцелепчуня прецуеште май мулт декыт мэргэритареле ши ничун лукру де прец ну се поате асемуи ку еа. 12 Еу, ынцелепчуня, ам ка локуинцэ минтя ши пот нэскочи челе май кибзуите планурь. 13 Фрика де Домнул есте урыря рэулуй;

труфия ши мындрия, пуртаря ря
 ши гура минчиносэ – ятэ че урэск еу. ¹⁴ Де ла мине вин сфатул ши избында,
 еу сунт причеперя, а мя есте путеря. ¹⁵ Прин мине ымпэрэцеск ымпэраций
 ши дау воевозий порунчэ дрепте. ¹⁶ Прин мине кырмуеск дрегэторий
 ши май-марий, тоць жудекэторий пэмынтулуй. ¹⁷ Еу юбеск пе чей че мэ
 юбеск,
 ши чей че мэ каутэ ку тот динадинсул мэ гэсеск. ¹⁸ Ку мине сунт богэция ши
 слава,
 авуцииле трайниче ши дрептатя. ¹⁹ Родул меу есте май бун декыт аурул чел
 май курат
 ши венитул меу ынтрече аржинтул чел май алес. ²⁰ Еу умблу пе каля
 невиновэцией,
 пе мижлокул кэрэрилор неприхэнирий, ²¹ ка сэ дау о адевэратэ моштенире
 челор че мэ юбеск
 ши сэ ле умплу вистиерииле. ²² Домнул м-а фэкут чя динтый динтре
 лукрэриле Луй,
 ынаинтя челор май векь лукрэрь але Луй. ²³ Еу ам фост ашезатэ дин
 вешничие, ынаинте де орьче ынчепут,
 ынаинте де а фи пэмынтул. ²⁴ Ам фост нэскутэ кынд ынкэ ну ерау адынкурь,
 нич извоаре ынкэркате ку апе; ²⁵ ам фост нэскутэ ынаинте де ынтэриря
 мунцилор,
 ынаинте де а фи дялуриле, ²⁶ кынд ну ерау ынкэ нич пэмынтул, нич кымпииле,
 нич чя динтый фэрымэ дин пулберя лумий. ²⁷ Кынд а ынтюкмит Домнул
 черуриле, еу ерам де фацэ;
 кынд а трас о заре пе фаца адынкулуй, ²⁸ кынд а пиронит норий сус
 ши кынд ау цышнит ку путере извоареле адынкулуй, ²⁹ кынд а пус ун хотар
 мэрий,
 ка апеле сэ ну трякэ песте порунка Луй,
 кынд а пус темелииле пэмынтулуй, ³⁰ еу ерам мештерул Луй, ла лукру лынгэ
 Ел,
 ши ын тоате зилеле ерам десфэтаря Луй,
 жукынд неынчетат ынаинтя Луй, ³¹ жукынд пе ротоклул пэмынтулуй Сэу
 ши гэсинду-мь плэчеря ын фийй оаменилор. ³² Ши акум, фиилор, аскултаци-
 мэ,
 кэч фериче де чей че пэзеск кэиле меле! ³³ Аскултаць ынвэцэтура, ка сэ вэ
 фачець ынцелепць,
 ши ну лепэдаць сфатул меу! ³⁴ Фериче де омул каре м-аскултэ,
 каре вегазэ зилник ла порциле меле
 ши пэзеште прагул уший меле! ³⁵ Кэч чел че мэ гэсеште, гэсеште вяца
 ши капэтэ бунэвоинца Домнулуй. ³⁶ Дар чел че пэкэтуеште ымпотрива мя
 ышь ватэмэ суфлетул сэу;
 тоць чей че мэ урэск пе мине юбеск моартя.”

9

¹ Ынцелепчуня шь-а зидит каса,
 шь-а тэят чей шапте стылць, ² шь-а ынжунгият вителе, шь-а аместекат винул,
 шь-а пус маса, ³ шь-а тримис служничеле ши стригэ
 де пе ырфул ынэлцимилор четэций: ⁴ „Чине есте прост сэ винэ ынкоаче!”
 Челор липсидь де причепере ле зиче: ⁵ „Вениць де мынкаць дин пыня мя
 ши бець дин винул пе каре л-ам аместекат! ⁶ Лэсаць простия ши вець трэи
 ши умблаць пе каля причеперий!” ⁷ Чел че мустрэ пе ун батжокоритор ышь
 траже диспрец
 ши чел че каутэ сэ ындрепте пе чел рэу се алеже ку окара. ⁸ Ну мустра пе
 чел батжокоритор, ка сэ ну те ураскэ;
 мустрэ пе чел ынцелепт, ши ел те ва юби! ⁹ Дэ ынцелептулуй, ши се ва фаче
 ши май ынцелепт;
 ынвацэ пе чел неприхэнит, ши ва ынвэца ши май мулт! ¹⁰ Ынчепутул
 ынцелепчуний есте фрика де Домнул
 ши штиинца сфинцилор есте причеперя. ¹¹ Прин мине ци се вор ынмулци
 зилеле
 ши ци се вор мэри аний веций тале. ¹² Дакэ ешь ынцелепт, пентру тине ешь
 ынцелепт;

дакэ ешть батжокоритор, ту сингур вей суфери. ¹³ Небуния есте о фемее гэлэжиоасэ,
 проаостэ ши каре ну штие нимик. ¹⁴ Еа шаде тотушь ла уша касей сале,
 пе ун скаун, пе ынэлцимиле четэций, ¹⁵ ка сэ стриже ла трекэторий
 каре мерг пе каля чя дряптэ: ¹⁶ „Чине есте прост сэ винэ аич!”
 Яр челуй фэрэ минте ый зиче: ¹⁷ „Апеле фурате сунт дулчь
 ши пыня луатэ пе аскунс есте плэкутэ!” ¹⁸ Ел ну штие кэ аколо сунт морций
 ши кэ оаспещий ей сунт ын вэиле Локуинцей морцилор.

10

¹ Пилделе луй Соломон.
 Ун фиу ынцелепт есте букурия татэлуй,
 дар ун фиу небун есте мыхниря мамей сале. ² Комориле кыштигате пе
 недрепт ну фолосеск,
 дар неприхэниря избэвеште де ла моарте. ³ Домнул ну ласэ пе чел
 неприхэнит сэ суфере де фоаме,
 дар ындепэртязэ пофта челор рэй. ⁴ Чине лукрызэ ку о мынэ ленешэ
 сэрэчеште,
 дар мына челор харничь ымбогэцеште. ⁵ Чине стрынже вара есте ун ом
 кибзуит,
 чине доарме ын тимпул сечератулуй есте ун ом каре фаче рушине. ⁶ Пе капул
 челуй неприхэнит сунт бинекувынтэрь,
 дар гура челор рэй аскунде силничие. ⁷ Помениря челуй неприхэнит есте
 бинекувынтатэ,
 дар нумеле челор рэй путрезеште. ⁸ Чине аре о инимэ ынцеляптэ примеште
 ынвэцэтуриле,
 дар чине аре о гурэ несокотитэ се прэпэдеште сингур. ⁹ Чине умблэ фэрэ
 приханэ умблэ фэрэ тямэ,
 дар чине апукэ пе кэй стрымбе се дэ сингур де гол. ¹⁰ Чине клипеште дин окь
 есте о причинэ де ынтрестаре
 ши чине аре о гурэ несокотитэ се прэпэдеште сингур. ¹¹ Гура челуй
 неприхэнит есте ун извор де вяцэ,
 дар гура челор рэй аскунде силничие. ¹² Ура стырнеште чертурь,
 дар драгостя акоперэ тоате грешелиле. ¹³ Пе бузеле омулуй причепут се афлэ
 ынцелепчуня,
 дар нуауа есте пентру спателе челуй фэрэ минте. ¹⁴ Ынцелепций пэстрызэ
 штиинца,
 дар гура небунулуй есте о пеире апропиятэ. ¹⁵ Аверя есте о четате ынтэритэ
 пентру чел богат,
 дар прээдирия челор ненорочиць есте сэрэчия лор. ¹⁶ Чел неприхэнит ышь
 ынтребуинцязэ кыштигул пентру вяцэ,
 яр чел рэу ышь ынтребуинцязэ венитул пентру пэкат. ¹⁷ Чине ышь адуче
 аминте де чертаре апукэ пе каля веций,
 дар чел че уйтэ мустаря апукэ пе кэй грешите. ¹⁸ Чине аскунде ура аре бузе
 минчиноасе
 ши чине рэспындеште бырфелиле есте ун небун. ¹⁹ Чине ворбеште мулт ну
 се поате сэ ну пэкэгуяскэ,
 дар чел че-шь цине бузеле есте ун ом кибзуит. ²⁰ Лимба челуй неприхэнит
 есте аржинт алес;
 инима челор рэй есте пущин лукру. ²¹ Бузеле челуй неприхэнит ынвиорязэ
 пе мулць оамень,
 дар небуний мор фииндкэ н-ау жудекатэ. ²² Бинекувынтаря Домнулуй
 ымбогэцеште
 ши Ел ну ласэ сэ фие урматэ де ничун наказ. ²³ Пентру чел небун есте о
 плэчере сэ факэ рэул,
 дар пентру чел ынцелепт есте о плэчере сэ лукрезе ку причепере. ²⁴ Челуй
 рэу, де че се теме, ачя и се ынтымплэ,
 дар челор неприхэниць ли се ымплинеште доринца. ²⁵ Кум трече выртежул,
 аша пере чел рэу,
 дар чел неприхэнит аре темелий вешниче. ²⁶ Кум есте оцетул пентру динць
 ши фумул пентру окь,

аша есте ленешул пентру чел че-л тримите. ²⁷ Фрика де Домнул лунжеште зилеле,

дар аний челуй рэу сунт скуртаць. ²⁸ Аштептаря челор неприхэниць ну ва фи декыт букурие,

дар нэдежда челор рэй ва пери. ²⁹ Каля Домнулуй есте ун зид де апэраре пентру чел невиноват,

дар есте о топение пентру чей че фак рэул. ³⁰ Чел неприхэнит ну се ва клэтина ничодатэ,

дар чей рэй ну вор локуи ын царэ. ³¹ Гура челуй неприхэнит скоате ынцелепчуне,

дар лимба стрикатэ ва фи нимичитэ. ³² Бузеле челуй неприхэнит штиу сэ ворбяскэ лукрурь плэкуте,

дар гура челор рэй спуне рэутэць.

11

¹ Кумпэна ыншелэтоаре есте урытэ Домнулуй,

дар кынтэрыла дряптэ Ый есте плэкутэ. ² Кынд вине мындрия, вине ши рушня,

дар ынцелепчуня есте ку чей смериць. ³ Неприхэниря оаменилор чинстиць ый кырмуеште фэрэ тямэ,

дар викленииле челор стрикаць ле адук пеирия. ⁴ Ын зиуа мынией, богэция ну служеште ла нимик,

дар неприхэниря избэвеште де ла моарте. ⁵ Невиновэция омулуй фэрэ приханэ ый нетезеште каля,

дар чел рэу каде прин ынсэшь рэутатя луй. ⁶ Невиновэция оаменилор фэрэ приханэ ый скапэ,

дар чей рэй сунт приншь де рэутатя лор. ⁷ Ла моартя челуй рэу, ый пере нэдежда,

ши аштептаря оаменилор нележюиць есте нимичитэ. ⁸ Чел неприхэнит есте скэпат дин стрымтораре,

ши чел рэу ый я локул. ⁹ Ку гура луй, омул нележюит перде пе апроапеле сэу, дар чей неприхэниць сунт скэпаць прин штиинцэ. ¹⁰ Кынд ле мерже бине челор неприхэниць, тоатэ четатя се букурэ

ши, кынд пер чей рэй, тоць стригэ де веселие. ¹¹ Четатя се ыналцэ прин бинекувынтаря оаменилор фэрэ приханэ,

дар есте сурпатэ прин гура челор рэй. ¹² Чине дефаймэ пе апроапеле сэу есте фэрэ минте,

дар омул ку причепере примеште ши таче. ¹³ Чине умблэ ку бырфель дэ пе фацэ лукрурь аскунсе,

дар суфлетул крединчос цине че и с-а ынкрединцат. ¹⁴ Кынд ну есте кибзуинцэ, попорул каде,

дар бируинца вине прин мареле нумэр де сфетничь. ¹⁵ Куй се пуне кезаш пентру алтул, ый мерже рэу,

дар чине се теме сэ се пунэ кезаш есте лиништит. ¹⁶ О фемее плэкутэ капэтэ чинсте,

ши чей асуприторь капэтэ богэцие. ¹⁷ Омул милостив ышь фаче бине суфлетулуй сэу,

дар омул фэрэ милэ ышь тулбурэ ынсэшь карня луй. ¹⁸ Чел рэу добындеште ун кыштиг ыншелэтор,

дар чел че сямэнэ неприхэниря аре о адевэратэ платэ. ¹⁹ Адевэрата неприхэнире дуче ла вяцэ,

дар чел че урмэреште рэул гэсеште моартя. ²⁰ Чей ку инима стрикатэ сунт о скырбэ ынаинтя Домнулуй,

дар чей че умблэ фэрэ приханэ Ый сунт плэкуць. ²¹ Хотэрыт: чел рэу ну ва рэмыне непедепсит,

дар сэмынца челор неприхэниць ва фи скэпатэ. ²² Фемейя фрумоасэ ши фэрэ минте есте

ка ун инел де аур пус ын рытул унуй порк. ²³ Доринца челор неприхэниць есте нумай бине,

дар аштептаря челор рэй есте нумай мыние. ²⁴ Унул каре дэ ку мынэ ларгэ ажунже май богат;

ши алтул каре экономисеште пря мулт ну фаче декыт сэ сэрэчяскэ.
²⁵ Суфлетул бинефэкэтор ва фи сэтурат,
 ши чел че удэ пе алций ва фи удат ши ел. ²⁶ Чине опреште грыул есте
 блестемат де попор,
 дар пе капул челуй че-л винде вине бинекувынтаря. ²⁷ Чине урмэреште
 бинеле ышь кыштигэ бунэвоинцэ,
 дар чине урмэреште рэул есте атинс де ел. ²⁸ Чине се ынкреде ын богэций ва
 кэдя,
 дар чей неприхэниць вор ынверзи ка фрунзишул. ²⁹ Чине ышь тулбурэ каса
 ва моштени вынт,
 ши небунул ва фи робул омулуй ынцелепт! ³⁰ Родул челуй неприхэнит есте
 ун пом де вяцэ,
 ши чел ынцелепт кыштигэ суфлете. ³¹ Ятэ, чел неприхэнит есте рэсплэтит пе
 пэмынт;
 ку кыт май мулт чел рэу ши пэкэтоc!

12

¹ Чине юбеште чертаря юбеште штиинца,
 дар чине урэште мустраря есте прост. ² Омул де бине капэтэ бунэвоинца
 Домнулуй,
 дар Домнул осындаште пе чел плин де рэутате. ³ Омул ну се ынтэреште прин
 рэутате,
 дар рэдэчина челор неприхэниць ну се ва клэтина. ⁴ О фемее чинститэ есте
 кунуна бэрбатулуй ей,
 дар чя каре-й фаче рушине есте ка путрегаюл ын оаселе луй. ⁵ Гындуриле
 челор неприхэниць ну сунт декыт дрептате,
 дар сфатуриле челор рэй ну сунт декыт ыншелэчуне. ⁶ Кувинтеле челор рэй
 сунт ниште курсе ка сэ версе сынже,
 дар гура челор фэрэ приханэ ый избэвеште. ⁷ Чей рэй сунт рэстурнаць ши ну
 май сунт,
 дар каса челор неприхэниць рэмыне ын пичоаре! ⁸ Ун ом есте прецуит дупэ
 мэсура причеперий луй,
 дар чел ку инима стрикатэ есте диспрецуит. ⁹ Май бине сэ фий ынтр-о старе
 смеритэ ши сэ ай о слугэ
 декыт сэ фачь пе фудулул ши сэ н-ай че мынка. ¹⁰ Чел неприхэнит се ындурэ
 де вите,
 дар инима челуй рэу есте фэрэ милэ. ¹¹ Чине-шь лукрызэ огорул ва авя белшуг
 де пыне,
 дар чине умблэ дупэ лукрурь де нимик есте фэрэ минте. ¹² Чел рэу пофтеште
 прада челор нележюиць,
 дар рэдэчина челор неприхэниць родеште. ¹³ Ын пэкэтуиря ку бузеле есте о
 курсэ примеждиоасэ,
 дар чел неприхэнит скапэ дин буклук. ¹⁴ Прин родул гурий те сатурь де
 бунэтэць,
 ши фиекаре примеште дупэ лукрул мынилор луй. ¹⁵ Каля небунулуй есте фэрэ
 приханэ ын окий луй,
 дар ынцелептул аскултэ сфатуриле. ¹⁶ Небунул ындатэ ышь дэ пе фацэ мыния,
 дар ынцелептул аскунде окара. ¹⁷ Чине спуне адевэрул фаче о мэртурисире
 дряптэ,
 дар марторул минчинос ворбеште ыншелэчуне. ¹⁸ Чине ворбеште ын кип
 ушуратик рэнеште ка стрэпунжеря уней сэбий,
 дар лимба ынцелепцилор адуче виндекаре. ¹⁹ Буза каре спуне адевэрул есте
 ынтэритэ пе вечие,
 дар лимба минчиноасэ ну стэ декыт о клипэ. ²⁰ Ыншелэтория есте ын инима
 челор че кужетэ рэул,
 дар букурия есте пентру чей че сфэтуеск ла паче. ²¹ Ничо ненорочире ну се
 ынтымплэ челуй неприхэнит,
 дар чей рэй сунт нэпэдиць де реле. ²² Бузеле минчиноасе сунт урыте
 Домнулуй,
 дар чей че лукрызэ ку адевэр ый сунт плэкуць. ²³ Омул ынцелепт ышь аскунде
 штиинца,
 дар инима небунилор вешеште небуня. ²⁴ Мына челор харничь ва стэпыни,

дар мына ленешэ ва плэти бир. ²⁵ Нелиништя дин инима омулуй ыл добоарэ, дар о ворбэ бунэ ыл ынвеселеште. ²⁶ Чел неприхэнит аратэ приетенулуй сэу каля чя бунэ,
дар каля челор рэй ый дуче ын рэтэчире. ²⁷ Ленешул ну-шь фриже вынатул, дар комоара де прец а унуй ом есте мунка. ²⁸ Пе кэраря неприхэнирий есте вяца
ши пе друмул ынсемнат де еа ну есте моарте.

13

¹ Ун фиу ынцелепт аскултэ ынвэцэтура татэлуй сэу,
дар батжокориторул н-аскултэ мустраря. ² Прин родул гурий ай парте де бине,
дар чей стрикаць ау парте де силниче. ³ Чине-шь пэзеште гура ышь пэзеште суфлетул;
чине-шь дескиде бузеле марь аляргэ спре пеиря луй. ⁴ Ленешул дореште мулт, ши тотушь н-аре нимик,
дар чей харничь се сатурэ. ⁵ Чел неприхэнит урэште кувинтеле минчиноасе, дар чел рэу се фаче урыт ши се акоперэ де рушине. ⁶ Неприхэниря пэзеште пе чел невиноват,
дар рэутатя адуче перзаря пэкэтусулуй. ⁷ Унул фаче пе богатул, ши н-аре нимик,
алтул фаче пе сэракул, ши аре тотушь марь авуций. ⁸ Омул ку богэция луй ышь рэскумпэрэ вяца,
дар сэракул н-аскултэ мустраря. ⁹ Лумина челор неприхэниць арде войоасэ, дар кандела челор рэй се стинже. ¹⁰ Прин мындрие се ацыцэ нумай чертурь, дар ынцелепчуния есте ку чел че аскултэ сфатуриле. ¹¹ Богэция кыштигатэ фэрэ трудэ скаде,
дар че се стрынже ынчетул ку ынчетул креште. ¹² О нэдежде амынатэ ымболнэвеште инима,
дар о доринцэ ымплинитэ есте ун пом де вяца. ¹³ Чине несокотеште Кувынтул Домнулуй се перде,
дар чине се теме де порункэ есте рэсплэтит. ¹⁴ Ынвэцэтура ынцелептулуй есте ун извор де вяца,
ка сэ абатэ пе ом дин курселе морций. ¹⁵ О минте сэнэтоасэ кыштигэ бунэвоинцэ,
дар каля челор стрикаць есте петроасэ. ¹⁶ Орьче ом кибзуит лукрязэ ку куноштинцэ,
дар небунул ышь дэ ла ивялэ небуня. ¹⁷ Ун сол рэу каде ын ненорочире,
дар ун сол крединчос адуче тэмэдуире. ¹⁸ Сэрэчия ши рушния сунт партя челуй че ляпэдэ чергаря,
дар чел че я сяма ла мустраре есте пус ын чинсте. ¹⁹ Ымплиниря уней доринце есте дулче суфлетулуй,
дар челор небунь ле есте урыт сэ се ласе де рэу. ²⁰ Чине умблэ ку ынцелепций се фаче ынцелепт,
дар куй ый плаче сэ се ынсоцяскэ ку небуний о дуче рэу. ²¹ Ненорочиря урмэреште пе чей че пэкэтуеск,
дар чей неприхэниць вор фи рэсплэтиць ку феричире. ²² Омул де бине ласэ моштениторь пе копияй копиилор сэй,
дар богэцииле пэкэтусулуй сунт пэстрате пентру чел неприхэнит. ²³ Огорул пе каре-л десцеленеште сэракул дэ о хранэ ымбелшугатэ,
дар мулць пер дин причина недрептэций лор. ²⁴ Чине круцэ нуяуа урэште пе фиул сэу,
дар чине-л юбеште ыл педепсеште ындатэ. ²⁵ Чел неприхэнит мэнынкэ пынэ се сатурэ,
дар пынтечеле челор рэй дуче липсэ.

14

¹ Феменя ынцеляптэ ышь зидеште каса,
яр феменя небунэ о дэрымэ ку ынсешь мыниле ей. ² Чине умблэ ку неприхэнире се теме де Домнул,
дар чине апукэ пе кэй стрымбе Ыл несокотеште. ³ Ын гура небунулуй есте о нуя пентру мындрия луй,

дар пе ынцелепць ый пээеск бузеле лор. ⁴ Унде ну сунт бой, есля рэмыне гоалэ,
дар путеря боилор адуче белшуг де роаде. ⁵ Ун мартор крединчос ну минте,
дар ун мартор минчинос спуне минчунь. ⁶ Батжокориторул каутэ
ынцелепчуня ши н-о гэсеште,
дар пентру омул причепут штиинца есте лукру ушор. ⁷ Депэртязэ-те де небун,
кэч ну пе бузеле луй вей гэси штиинца! ⁸ Ынцелепчуня омулуй кибзуит ыл
фаче сэ вадэ пе че кале сэ мяргэ,
дар небуня челор несокотиць ый ыншалэ пе ей ыншишь. ⁹ Чей несокотиць
глумеск ку пэкатул,
дар ынтре чей фэрэ приханэ есте бунэвоинцэ. ¹⁰ Инима ышь куноаште
неказуриле
ши ничун стрэин ну се поате аместека ын букурия ей. ¹¹ Каса челор рэй ва
фи нимичитэ,
дар кортул челор фэрэ приханэ ва ынфлори. ¹² Мулте кэй пот пэря буне
омулуй,
дар ла урмэ се вэд кэ дук ла моарте. ¹³ Де мулте орь, кяр ын мижлокул
рысулуй инима поате фи мыхнитэ,
ши букурия поате сфырши прин неказ. ¹⁴ Чел ку инима рэтэчитэ се сатурэ де
кэиле луй
ши омул де бине се сатурэ ши ел де че есте ын ел. ¹⁵ Омул лесне крезэтор
креде орьче ворбэ,
дар омул кибзуит я сяма бине кум мерже. ¹⁶ Ынцелептул се теме ши се абате
де ла рэу,
дар несокотитул есте ынгымфат ши фэрэ фрике. ¹⁷ Чине есте юте ла мыние
фаче простий,
ши омул плин де рэутате се фаче урыт. ¹⁸ Чей прошть ау парте де небуние,
дар оамений кибзуиць сунт ынкунунаць ку штиинцэ. ¹⁹ Чей рэй се плякэ
ынаинтя челор бунь,
ши чей нележюиць, ынаинтя порцилор челуй неприхэнит. ²⁰ Сэракул есте
урыт кяр ши де приетенул сэу,
дар богатул аре фоарте мулць приетень. ²¹ Чине диспрецуюште пе апроапеле
сэу фаче ун пэкат,
дар фериче де чине аре милэ де чей ненорочиць. ²² Ын адевэр, чей че гындек
рэул се рэтэческ,
дар чей че гындек бинеле лукрязэ ку бунэтате ши крединчошие. ²³ Орьунде
се мунчеште есте ши кыштинг,
дар орьунде умай се ворбеште есте липсэ. ²⁴ Богэция есте о кунунэ пентру
чей ынцелепць,
дар чей несокотиць н-ау алтчева декыт небуние. ²⁵ Марторул каре спуне
адевэрул скапэ суфлете,
дар чел ыншелэтор спуне минчунь. ²⁶ Чине се теме де Домнул аре ун сприжин
таре ын Ел
ши копий луй ау ун лок де адэпост ла Ел. ²⁷ Фрика де Домнул есте ун извор
де вяцэ,
еа не фереште де курселе морций. ²⁸ Мулцима попорулуй есте слава
ымпэратулуй,
липса попорулуй есте пейря воеводулуй. ²⁹ Чине есте ынчет ла мыние аре
мултэ причепере,
дар чине се аспринде юте фаче мулте простий. ³⁰ О инимэ лиништитэ есте
вяца труплулуй,
дар пизма есте путрезиря оаселор. ³¹ Чине асупреште пе сэрак батжокореште
пе Зидиторул сэу,
дар чине аре милэ де чел липсит чинстеште пе Зидиторул сэу. ³² Чел рэу есте
доборыт де рэутатя луй,
дар чел неприхэнит кяр ши ла моарте траже нэдежде. ³³ Ынцелепчуня се
одихнеште ынтр-о инимэ причепутэ,
дар ын мижлокул челор несокотиць еа се дэ гол. ³⁴ Неприхэниря ыналцэ
пе ун попор,
дар пэкатул есте рушиня попоарелор. ³⁵ Ун ымпэрат аре плэчере де ун
служитор кибзуит,
дар пе чел де окарэ ыл атинже мыния луй.

15

1 Ун рэспунс блынд потолеште мыния,
дар о ворбэ аспрэ ацыцэ мыния. 2 Лимба ынцелепцилор дэ штиинцэ плэкутэ,
дар гура несокотицилор ымпроашкэ небуние. 3 Окий Домнулуй сунт ын орьче
лок,

ей вэд пе чей рэй ши пе чей бунь. 4 Лимба дулче есте ун пом де вяцэ,
дар лимба стрикатэ здробеште суфлетул. 5 Несокотитул диспрецуеште
ыввэцэтура татэлуй сэу,

дар чине я сяма ла мустраре ажунже ынцелепт. 6 Ын каса челуй неприхэнит
есте маре белшуг,

дар ын кыштигуриле челуй рэу есте тулбураре. 7 Бузеле ынцелепцилор
сымэнэ штиинца,

дар инима челор несокотиць есте стрикатэ. 8 Жертфа челор рэй есте о скырбэ
ынаинтя Домнулуй,

дар ругэчуня челор фэрэ приханэ Ый есте плэкутэ. 9 Каля челуй рэу есте
урытэ Домнулуй,

дар Ел юбеште пе чел че умблэ дупэ неприхэнире. 10 Чине пэрэсеште кэраря
есте аспру педепсит,

ши чине урэште мустраря ва мури. 11 Локуинца морцилор ши адынкул сунт
куноскуте Домнулуй,

ку кыт май мулт инимиле оаменилор! 12 Батжокориторулуй ну-й плаче сэ фие
мустрат,

де ачeya ну се дуче ла чей ынцелепць. 13 О инимэ веселэ ынсениязэ фаца,
дар, кынд инима есте тристэ, духул есте мыхнит. 14 Инима челор причелуць
каутэ штиинца,

дар гура несокотицилор гэсеште плэчере ын небуние. 15 Тоате зилеле челуй
ненорочит сунт реле,

дар чел ку инима мулцумитэ аре ун оспэц некурмат. 16 Май бине пуцин ку
фрикэ де Домнул

декыт о маре богэщие ку тулбураре! 17 Май бине ун прынз де вердецурь ши
драгосте

декыт ун боу ынгрэшат ши урэ. 18 Ун ом юте ла мыние стырнеште чертурь,
дар чине есте ынчет ла мыние потолеште неынцележериле. 19 Друмул
ленешулуй есте ка ун хэциш де спинь,

дар кэраря челор фэрэ приханэ есте нетезитэ. 20 Ун фиу ынцелепт есте
букурия татэлуй сэу,

дар ун ом несокотит диспрецуеште пе мама са. 21 Небуния есте о букурие
пентру чел фэрэ минте,

дар ун ом причепут мерже пе друмул чел дрепт. 22 Плануриле ну избутеск
кынд липсеште о адунаре каре сэ кибзуяскэ,

дар избутеск кынд сунт мулць сфетничь. 23 Омул аре букурие сэ дя ун рэспунс
ку гура луй.

Ши че бунэ есте о ворбэ спусэ ла време потривитэ! 24 Пентру чел ынцелепт,
кэраря веций дуче ын сус,

ка сэ-л абатэ де ла Локуинца морцилор, каре есте жос. 25 Домнул сурпэ каса
челор мындри,

дар ынтэреште хотареле вэдувей. 26 Гындуриле реле сунт урыте Домнулуй,
дар кувинтеле приетеноасе сунт курате ынаинтя Луй. 27 Чел лаком де кыштиг
ышь тулбурэ каса,

дар чел че урэште мита ва трэи. 28 Инима челуй неприхэнит се гындеште че
сэ рэспундэ,

дар гура челор рэй ымпроашкэ рэутэць. 29 Домнул Се депэртизэ де чей рэй,
дар аскултэ ругэчуня челор неприхэниць. 30 О привире приетеноасэ
ыввеселеште инима,

о весте бунэ ынтэреште оаселе. 31 Урека каре я аминте ла ыввэцэтуриле каре
дук ла вяцэ

локуеште ын мижлокул ынцелепцилор. 32 Чел че ляпэдэ чертаря ышь
диспрецуеште суфлетул,

дар чел че аскултэ мустраря капэтэ причепере. 33 Фрика де Домнул есте
шкоала ынцелепчуний

ши смерения мерже ынаинтя славей.

16

1 Планириле пе каре ле фаче инима атырнэ де ом,
 дар рэспунсул пе каре-л дэ гура вине де ла Домнул. 2 Тоате кэиле омулуй сунт
 курате ын окий луй,
 дар Чел че черчетязэ духуриле есте Домнул. 3 Ынкрединцязэ-ць лукрэриле
 ын мына Домнулуй,
 ши ыць вор избути планириле. 4 Домнул а фэкут тоате пентру о цинтэ,
 кяр ши пе чел рэу пентру зиуа ненорочирий. 5 Орьче инимэ труфашэ есте о
 скырбэ ынаинтя Домнулуй:
 хотэрыт, еа ну ва рэмыне непедепситэ. 6 Прин драгосте ши крединчошие,
 омул испэшеште нележюира,
 ши прин фрика де Домнул, се абате де ла рэу. 7 Кынд сунт плэкуте Домнулуй
 кэиле куйва,
 ый фаче приетень кяр ши пе врэжмаший луй. 8 Май бине пучин ку дрепате
 декыт марь венитурь ку стрымбэтате. 9 Инима омулуй се гындеште пе че кале
 сэ мяргэ,
 дар Домнул ый ындрыптэ паший. 10 Хотэрырь думнезеешть сунт пе бузеле
 ымпэратулуй,
 гура луй ну требуе сэ факэ грешель кынд жудекэ. 11 Кынтаул ши кумпэна
 дрыптэ вин де ла Домнул;
 тоате греутэциле де кынтэрит сунт лукраря Луй. 12 Ымпэрацилор ле есте
 скырбэ сэ факэ рэу,
 кэч прин неприхэнире се ынтэреште ун скаун де домние. 13 Бузеле
 неприхэните сунт плэкуте ымпэрацилор,
 ши ей юбеск пе чел че ворбеште ку неприхэнире. 14 Мыния ымпэратулуй есте
 ун веститор ал морций,
 дар ун ом ынцелепт требуе с-о потоляскэ. 15 Сенинэтатя фецей ымпэратулуй
 есте вяца
 ши бунэвоинца луй есте ка о плоае де примэварэ. 16 Ку кыт май мулт фаче
 кыштигаря ынцелепчуний декыт а аурулуй!
 Ку кыт есте май де дорит кыштигаря причеперий декыт а аржинтулуй!
 17 Каля оаменилор фэрэ приханэ есте сэ се феряскэ де рэу;
 ачела ышь пэзеште суфлетул, каре вегязэ асупра кэий сале. 18 Мындрия
 мерже ынаинтя пеирий
 ши труфия мерже ынаинтя кэдерий. 19 Май бине сэ фий смерит ку чей
 смериць
 декыт сэ ымпарць прада ку чей мындри. 20 Чине кужетэ ла Кувынтул
 Домнулуй гэсеште феричиря
 ши чине се ынкреде ын Домнул есте феричит. 21 Чине аре о инимэ ынцеляптэ
 есте нумит причепут,
 дар дулчаца бузелор мэреште штиинца. 22 Ынцелепчуня есте ун извор де вяцэ
 пентру чине о аре,
 дар пеद्याпса небунилор есте небуния лор. 23 Чине аре о инимэ ынцеляптэ ышь
 аратэ ынцелепчуня кынд ворбеште
 ши мереу се вэд ынвэцэтурь ной пе бузеле луй. 24 Кувинтеле приетеноасе
 сунт ка ун фагуре де мьере:
 дулць пентру суфлет ши сэнэтоасе пентру оасе. 25 Мулте кэй и се пар буне
 омулуй,
 дар ла урмэ дук ла моарте. 26 Чине мунчеште, пентру ел мунчеште,
 кэч фоамя луй ыл ындямнэ ла лукру. 27 Омул стрикат прегэтеште ненорочирия
 ши пе бузеле луй есте ка ун фок апринс. 28 Омул неастымпэрат стырнеште
 чертурь
 ши пырыторул дезбинэ пе чей май бунь приетень. 29 Омул асупритор
 амэжеште пе апроапеле сэу
 ши-л дуче пе о кале каре ну есте бунэ. 30 Чине ынкиде окий ка сэ се дедя ла
 гындурь стрикате,
 чине-шь мушкэ бузеле, а ши сэвыршит рэул. 31 Перий албь сунт о кунунэ де
 чинсте,
 еа се гэсеште пе каля неприхэнирий. 32 Чел ынчет ла мыние прецуеште май
 мулт декыт ун витяз
 ши чине есте стэпын пе сине прецуеште май мулт декыт чине кучереште
 четэць. 33 Се арункэ сорцул ын поала хайней,

дар орьче хотэрыре вине де ла Домнул.

17

¹ Май бине о букатэ де пыне ускатэ ку паче
 декыт о касэ плинэ де кэрнурь ку чартэ! ² Ун аргат ку минте стэпынеште
 песте фиул каре фаче рушине
 ши ва ымпэрти моштениря ку фракций луй. ³ Тигая лэмуреште аржинтул ши
 купторул лэмуреште аурул,
 дар Чел че ынчаркэ инимиле есте Домнул. ⁴ Чел рэу аскултэ ку луаре аминте
 ла буза нележюите
 ши минчиносул плякэ урекия ла лимба нимичитоаре. ⁵ Чине ышь бате жок де
 сэрак ышь бате жок де Чел че л-а фэкут;
 чине се букурэ де о ненорочире ну ва рэмыне непедепсит. ⁶ Копийи копиилор
 сунт кунуна бэтрынилор
 ши пэринций сунт слава копиилор лор. ⁷ Кувинтеле алесе ну се потривеск ын
 гура унуй небун;
 ку кыт май пуцин кувинтеле минчиносэ, ын гура унуй ом де вицэ алясэ!
⁸ Даруриле пар о пятрэ скумпэ ын окий челор че ле примеск:
 орьыноктро се ынторк, избындеск. ⁹ Чине акоперэ о грешялэ каутэ драгостя,
 дар чине о поменеште мереу ын ворбириле луй дезбинэ пе приетень. ¹⁰ О
 мустраре пэтрунде май мулт пе омул причепут
 декыт о сутэ де ловитурь пе чел небун. ¹¹ Чел рэу ну каутэ декыт рэскоалэ,
 дар ун сол фэрэ милэ ва фи тримис ымпотрива луй. ¹² Май бине сэ
 ынтылнешть о урсоайкэ жефуитэ де пуйей ей
 декыт ун небун ын тимпул небунией луй. ¹³ Челуй че ынтоарче рэу пентру
 бине
 ну-й ва пэрэси рэул каса. ¹⁴ Ынчепутул уней черте есте ка слобозиря унор
 апе;
 де ачeya, курмэ чарта ынаинте де а се ынтеци. ¹⁵ Чел че яртэ пе виноват ши
 чел че осындеште пе чел невиноват
 сунт амындой о скырбэ ынаинтя Домнулуй. ¹⁶ Ла че служеште аржинтул ын
 мына небунулуй?
 Сэ кумпере ынцелепчуня?... Дар н-аре минте! ¹⁷ Приетенул адевэрат юбеште
 орькынд
 ши ын ненорочире ажунже ка ун фрате. ¹⁸ Омул фэрэ минте дэ кезэшие,
 се пуне кезаш пентру апроапеле сэу. ¹⁹ Чине юбеште чергуриле юбеште
 пэкатул
 ши чине-шь зидеште поарта пря ыналтэ ышь каутэ пеиря. ²⁰ Чел ку инимэ
 префэкутэ ну гэсеште феричиря
 ши чел ку лимба стрикатэ каде ын ненорочире. ²¹ Чине дэ наштере унуй небун
 ва авя ынтристаре
 ши татэл унуй небун ну поате сэ се букуре. ²² О инимэ веселэ есте ун бун ляк,
 дар ун дух мыхнит усукэ оаселе. ²³ Чел рэу примеште дарурь пе аскунс
 ка сэ сучьяскэ ши кэиле дрептэций. ²⁴ Ынцелепчуня есте ын фаца омулуй
 причепут,
 дар окий небунулуй о каутэ ла капэтул пэмынтулуй. ²⁵ Ун фиу небун адуче
 неказ татэлуй сэу
 ши амэрэчуне челей че л-а нэскут. ²⁶ Ну есте бине сэ осындешть пе чел
 неприхэнит ла о глоабэ,
 нич сэ ловешть пе чей де ням алес дин причина неприхэнирий лор. ²⁷ Чине
 ышь ынфрынязэ ворбеле куноаште штиинца
 ши чине аре духул потолит есте ун ом причепут. ²⁸ Кяр ши ун прост ар трече
 де ынцелепт дакэ ар тэчя
 ши де причепут дакэ шы-ар цине гура.

18

¹ Чел урсуз каутэ че-й плаче луй,
 се супэрэ де орьче лукру бун. ² Небунулуй ну-й есте де ынвэцэтурэ,
 чи вря сэ арате че штие ел. ³ Кынд вине чел рэу, вине ши диспрецул
 ши, одатэ ку рушня, вине ши окара. ⁴ Кувинтеле гурий унуй ом сунт ка ниште
 апе адынчэ;

изворул ынцелепчуний есте ка ун шувой каре курже ынтруна. ⁵ Ну есте бине сэ ай ын ведере фаца челуй рэу,

ка сэ недрептэцешть пе чел неприхэнит ла жудекатэ. ⁶ Ворбеле небунулуй адук чартэ

ши гура луй ынжурэ пынэ стырнеште ловитурь. ⁷ Гура небунулуй ый адуче пеиря

ши бузеле ый сунт о курсэ пентру суфлет. ⁸ Кувинтеле бырфиторулуй сунт ка прэжитуриле:

алунекэ пынэ ын фундул мэрунтаелор. ⁹ Чине се леневеште ын лукрул луй есте фрате ку чел че нимичеште. ¹⁰ Нумеле Домнулуй есте ун турн тарэ; чел неприхэнит фуже ын ел ши стэ ла адэпост. ¹¹ Аверя есте о четате ынтэритэ пентру чел богат;

ын ынкипурия луй, еа есте ун зид ыналт. ¹² Ынаинте де пеире, инима омулуй се ынгымфэ,

дар смерения мерже ынаинтя славей. ¹³ Чине рэспунде фэрэ сэ фи аскултат фаче о простие ши ышь траже рушиня. ¹⁴ Духул омулуй ыл сприжинэ ла боалэ.

Дар духул доборыт де ынтристаре, чине-л ва ридика? ¹⁵ О инимэ причепутэ добындеште штиинца

ши урека челор ынцелепч каутэ штиинца. ¹⁶ Даруриле унуй ом ый фак лок ши-й дескид интраря ынаинтя челор марь. ¹⁷ Чел каре ворбеште ынтый ын причина луй паре кэ аре дрептате,

дар вине челэлалт ши-л я ла черчетаре. ¹⁸ Сорцул пуне капэт неынцележерилор

ши хотэрэште ынтре чей путерничь. ¹⁹ Фраций недрептэциць сунт май греу де кыштитат декыт о четате ынтэритэ

ши чертуриле лор сунт тот аша де греу де ынлэтурат ка зэвоареле уней касе ымпэрэтешь. ²⁰ Дин родул гурий луй ышь сатурэ омул трупул,

дин венитул бузелор луй се сатурэ. ²¹ Моартя ши вяца сунт ын путеря лимбий; орьчине о юбеште ый ва мынка роаделе. ²² Чине гэсеште о невестэ бунэ гэсеште феричирия;

есте ун хар пе каре-л капэтэ де ла Домнул. ²³ Сэракул ворбеште ругынду-се, дар богатул рэспунде ку асприме. ²⁴ Чине ышь фаче мульц приетень ый фаче спре ненорочирия луй,

дар есте ун приетен каре цине май мулт ла тине декыт ун фрате.

19

¹ Май мулт прецуеште сэракул каре умблэ ын неприхэнирия луй декыт ун богат ку бузе стрикате ши небун. ² Липса де штиинцэ есте о пагубэ пентру чинева

ши чине аляргэ негьобеште ынаинте о нимереште рэу. ³ Небуния омулуй ый сучеште кала

ши апой кыртеште ымпотрива Домнулуй ку инима луй. ⁴ Богэция адуче ун маре нумэр де приетень,

дар сэракул есте пэрэсит де приетенул луй. ⁵ Марторул минчинос ну рэмыне непедепсит

ши чел че спуне минчунь ну ва скэпа. ⁶ Омул дарник аре мульц лингушиторь ши тоць сунт приетень ку чел че дэ дарурь. ⁷ Тоць фраций сэракулуй ыл урэск; ку кыт май мулт се депэртязэ приетений луй де ел!

Ел се ындряптэ спре ей ку ворбе ругэтоаре, дар ей се фак невэзуць. ⁸ Чине капэтэ ынцелепчуне ышь юбеште суфлетул;

чине пэстрызэ причеперя гэсеште феричирия. ⁹ Марторул минчинос ну рэмыне непедепсит

ши чел че спуне минчунь ва пери. ¹⁰ Унуй небун ну-й шаде бине сэ трэяскэ ын десфэтэрь,

ку атыт май пущин унуй роб, сэ стэпыняскэ песте воевозь. ¹¹ Ынцелепчуня фаче пе ом рэбдэтор

ши есте о чинсте пентру ел сэ уйте грешелиле. ¹² Мыния ымпэратулуй есте ка рэкнетул унуй леу

ши бунэвоинца луй есте ка роуа пе ярбэ. ¹³ Ун фиу небун есте о ненорочире пентру татэл сэу,

ши о невастэ гылчевитоаре есте ка о стряшинэ де пе каре пикурэ ынтруна.
 14 Каса ши аверя ле моштем де ла пэринць,
 дар о невастэ причепутэ есте ун дар де ла Домнул. 15 Леня те куфундэ ынтр-ун
 сомн адынк
 ши суфлетул молатик суферэ де фоаме. 16 Чине пэзеште порунка ышь
 пэзеште суфлетул;
 чине ну вегязэ асупра кэйй сале ва мури. 17 Чине аре милэ де сэрак
 ымпрумутэ пе Домнул,
 ши Ел ый ва рэсплэти бинефачеря. 18 Педепсеште-ць фиул, кэч тот май есте
 нэдежде,
 дар ну дори сэ-л оморь! 19 Чел пе каре-л апукэ мыния требуе сэ-шь я педяпса;
 кэч, дакэ-л скоць дин еа, ва требуи сэ май фачь о датэ лукрул ачеста.
 20 Аскултэ сфатуриле ши примеште ынвэцэтура,
 ка сэ фий ынцелепт пе виитор! 21 Омул фаче мулте плануры ын инима луй,
 дар хотэрыря Домнулуй, ачeya се ымплинеште. 22 Чeya че фаче фармекул унуй
 ом есте бунэтатя луй;
 ши май мулт прецеште ун сэрак декыт ун минчинос. 23 Фрика де Домнул
 дуче ла вяцэ,
 ши чел че о аре петрече ноаптя сэтул,
 фэрэ сэ фие черчетат де ненорочире. 24 Ленешул ышь вырэ мына ын стракинэ
 ши н-о дуче ынапой ла гурэ. 25 Ловеште пе батжокоритор ши простул се ва
 фаче ынцелепт;
 мустрэ пе омул причепут ши ва ынцележе штиинца! 26 Чине жефуеште пе
 татэл сэу ши изгонеште пе мама са
 есте ун фиу каре адуче рушине ши окарэ. 27 Ынчетязэ, фиуле, сэ май аскульц
 ынвэцэтура,
 дакэ еа те депэртязэ де ынвэцэтуриле ынцелепте. 28 Ун мартор стрикат ышь
 бате жок де дрептате
 ши гура челор рэй ынгите нележюиря. 29 Педепселе сунт прегэтите пентру
 батжокориторь
 ши ловитуриле, пентру спинэриле небунилор.

20

1 Винул есте батжокоритор, бэутуриле тарь сунт гэлэжюоасе;
 орьчине се ымбатэ ку еле ну есте ынцелепт. 2 Фрика пе каре о инсуфлэ
 ымпэратул есте ка рэкнетул унуй леу;
 чине ыл супэрэ пэкэтуеште ымпотрива са ынсушь. 3 Есте о чинсте пентру ом
 сэ се феряскэ де чертурь;
 дар орьче небун се ласэ стэпынит де априндере. 4 Тоамна, ленешул ну арэ;
 ла сечерат, ар вря сэ стрынгэ роаде, дар ну есте нимик! 5 Сфатуриле ын инима
 омулуй сунт ка ниште апе адынчь,
 дар омул причепут штие сэ скоатэ дин еле. 6 Мульц оамень ышь трымбицязэ
 бунэтатя;
 дар чине поате гэси ун ом крединчос? 7 Чел неприхэнит умблэ ын
 неприхэниря луй;
 фериче де копий луй дупэ ел! 8 Ымпэратул каре шаде пе скаунул де домние
 ал дрептэций
 рисипеште орьче рэу ку привирия луй. 9 Чине поате зиче: „Мь-ам курэцит
 инима,
 сунт курат де пэкатул меу”? 10 Доуэ фелурь де греутэць ши доуэ фелурь де
 мэсурь
 сунт о скырбэ ынаинтя Домнулуй. 11 Копилул ласэ сэ се вадэ ынкэ дин
 фаптеле луй
 дакэ пуртаря луй ва фи куратэ ши фэрэ приханэ. 12 Урека каре ауде ши окюл
 каре веде,
 ши пе уна, ши пе челэлалт, Домнул ле-а фэкут. 13 Ну юби сомнул, кэч вей
 ажунже сэрак;
 дескиде окий ши те вей сэтура де пыне! 14 „Рэу! Рэу!” зиче кумпэрэторул
 ши, плекынды, се феричеште. 15 Есте аур ши сунт мулте мэргэритаре;
 дар бузеле ынцелепте сунт ун лукру скумп. 16 Я-й хайна, кэч с-а пус кезаш
 пентру алтул;
 ши цине-л зэлог пентру алций! 17 Пыня минчуний есте дулче омулуй,

дар май пе урмэ гура ый есте плинэ де петриш. ¹⁸ Плануриле се пун ла кале прин сфат.

Фэ рээбоюл ку кибзуинцэ! ¹⁹ Чине умблэ ку бырфель дэ пе фацэ лукруриле аскунсе,

ши ку чел че ну-шь поате цине гура сэ ну те аместечь. ²⁰ Дакэ чинева блестемэ пе татэл сэу ши пе мама са,

и се ва стинже лумина ын мижлокул ынтунерикулуй. ²¹ О моштенире репеле кыштитатэ де ла ынчепут

ну ва фи бинекувынтатэ ла сфыршит. ²² Ну зиче: „Ый вой ынтоарче еу рэул!” Нэдэждуште ын Домнул, ши Ел те ва ажута. ²³ Домнул урэште доуэ фелурь де греутэць,

ши кынтаарул минчинос ну есте ун лукру бун. ²⁴ Домнул ындряптэ паший омулуй,

дар че ынцележе омул дин каля са? ²⁵ Есте о курсэ пентру ом сэ факэ ын припэ о фэгэдуинцэ сфынтэ

ши, абя дупэ че а фэкут журуинца, сэ се гындяскэ. ²⁶ Ун ымпэрат ынцелепт ынтурэ пе чей рэй

ши трече ку роата песте ей. ²⁷ Суфларя омулуй есте о луминэ а Домнулуй, каре пэтрунде пынэ ын фундул мэрунтаелор. ²⁸ Бунэтатя ши крединчошия пээск пе ымпэрат,

ши ел ышь ынтэреште скаунул де домние прин бунэтате. ²⁹ Слава тинерилор есте тэрия,

дар подоаба бэтрынилор сунт перий албь. ³⁰ Мижлоачеле де виндекаре пентру чел рэу сунт бэтэиле

ши ынэтэиле пынэ ла ранэ.

21

¹ Инима ымпэратулуй есте ка ун рыу де апэ ын мына Домнулуй, пе каре ыл ындряптэ ынкотро вря. ² Омул сокотеште кэ тоате кэиле луй сунт фэрэ приханэ,

дар Чел че черчетязэ инимиле есте Домнул. ³ А фаче дрептате ши жудекатэ есте май плэкут Домнулуй декыт жертфеле. ⁴ Привириле труфаше ши инима ынгымфатэ,

ачастэ канделэ а челор рэй, ну сунт декыт пэкат. ⁵ Плануриле омулуй харник ну дук декыт ла белшуг,

дар чел че лукрызэ ку грабэ н-ажунже декыт ла липсэ. ⁶ Комориле кыштитате ку о лимбэ минчиноасэ

сунт о дешертэчуне каре фуже, ши еле дук ла моарте. ⁷ Силничия челор рэй ый мэтурэ,

пентру кэ ну вор сэ факэ че есте дрепт. ⁸ Чел виноват мерже пе кэй сучите, дар чел невиноват фаче че есте бине. ⁹ Май бине сэ локуешть ынтр-ун колц пе акопериш

декыт ку о невестэ гылчевитоаре ынтр-о касэ маре. ¹⁰ Суфлетул челуй рэу дореште рэул,

семенул луй н-аре ничо тречере ынаинтя луй. ¹¹ Кынд есте педепсит батжокориторул, простул се фаче ынцелепт;

ши кынд се дэ ынвэцэтурэ челуй ынцелепт, ел капэтэ штиинца. ¹² Чел неприхэнит се уйтэ ла каса челуй рэу

ши веде че репеле сунт арункаць чей рэй ын ненорочире. ¹³ Чине ышь аступэ урека ла стригэтул сэракулуй,

нич ел ну ва кэпэта рэспунс кынд ва стрига. ¹⁴ Ун дар фэкут ын тайнэ потолеште мыния

ши о митэ датэ пе аскунс потолеште чя май путерникэ мыние. ¹⁵ Есте о букурие пентру чел неприхэнит сэ факэ че есте бине,

дар пентру чей че фак рэул есте о гроазэ. ¹⁶ Омул каре се абате де ла каля ынцелепчуний

се ва одихни ын адунаря челор морць. ¹⁷ Чине юбеште петречериле ва дуче липсэ

ши чине юбеште винул ши унтделемнул дресурилор ну се ымбогэцеште. ¹⁸ Чел рэу служеште ка прец де рэскумпэрае пентру чел неприхэнит,

ши чел стрикат, пентру оамений фэрэ приханэ. ¹⁹ Май бине сэ локуешть ынтр-ун пэмынт пустиу

декыт ку о невастэ гылчевитоаре ши супэрэчоасэ. ²⁰ Коморь де прец ши унтделеми сунт ын локуинца челуй ынцелепт,
дар омул фэрэ минте ле рисипеште. ²¹ Чине урмэреште неприхэниря ши бунэтатя
гэсеште вяцэ, неприхэнире ши славэ. ²² Ынцелептул кучереште четатя витежилор
ши добарэ путеря ын каре се ынкредяу. ²³ Чине ышь пэзеште гура ши лимба ышь
скутеште суфлетул де мулте неказурь. ²⁴ Чел мындру ши труфаш се кямэ батжокоритор:
ел лукрызэ ку априндеря ынгымфэрий. ²⁵ Пофтеле ленешулуй ыл омоарэ, пентру
кэ ну вря сэ лукрезе ку мыниле. ²⁶ Тоатэ зиуа о дуче нумай ын пофте, дар чел
неприхэнит дэ фэрэ згырчение. ²⁷ Жертфа челор рэй есте о скырбэ ынаинтя
Домнулуй,
ку кыт май мулт кынд о адук ку гындурь нележюите. ²⁸ Марторул минчинос ва пери,
дар омул каре аскултэ бине ва ворби тотдяуна ку избындэ. ²⁹ Чел рэу я о ынфэцишаре
нерушинатэ,
дар омул фэрэ приханэ ышь ымбунэтэцеште каля. ³⁰ Нич ынцелепчуня, нич
причеперя,
нич сфатул н-ажутэ ымпотрива Домнулуй. ³¹ Калул есте прегэтит пентру зиуа
бэтэлий,
дар бируинца есте а Домнулуй.

22

¹ Ун нуме бун есте май де дорит декыт о богэцие маре ши а фи юбит прецуеште май мулт декыт аржинтул ши аурул. ² Богатул ши сэракул се ынтылнеск:
Домнул й-а фэкут ши пе унул, ши пе алтул. ³ Омул кибзуит веде ненорочиря ши се аскунде,
дар чей проштэ мерг ынаинте ши сунт педепсиць. ⁴ Рэсплата смиренней, а фричий де Домнул,
есте богэция, слава ши вяца. ⁵ Спиль ши курсе сунт пе каля омулуй стрикат:
чел че-шь пэзеште суфлетул се депэртязэ де еле. ⁶ Ынвацэ пе копил каля пе каре
требуе с-о урмезе,
ши кынд ва ымбэтрыни, ну се ва абате де ла еа. ⁷ Богатул стэпынеште песте чей
сэрачь,
ши чел че я ку ымпрумут есте робул челуй че-й дэ ку ымпрумут. ⁸ Чине сямэнэ нележюире,
нележюире ва сечера,
ши нуяуа нележюирий луй есте гата. ⁹ Омул милостив ва фи бинекувынтат, пентру
кэ дэ сэракулуй дин пыня луй. ¹⁰ Изгонеште пе батжокоритор ши чарта се ва сфырши,
неынцележериле ши окэриле вор ынчета. ¹¹ Чине юбеште курэция инимий ши аре
бунэвоинца пе бузе есте приетен ку ымпэратул. ¹² Окий Домнулуй пэзеск пе чел че
аре штиинцэ,
дар ынфрунтэ кувинтеле челуй стрикат. ¹³ Ленешул зиче: „Афарэ есте ун леу, каре м-ар
путя учиде пе улицэ!” ¹⁴ Гура курвелор есте о гроапэ адынкэ; пе чине вря сэ-л
педепсяскэ Домнул, ачала каде ын еа. ¹⁵ Небуния есте липите де инима
копилулуй,
дар нуяуа чертэрий о ва дезлипи де ел. ¹⁶ Чине асупреште пе сэрак ка сэ-шь
мэряскэ авуция
ва требуи сэ дя ши ел алтуя май богат ши ва дуче липсэ. ¹⁷ Плякэ-ць урека ши
аскултэ кувинтеле ынцелепцилор
ши я ынвэцэтура мя ын инимэ! ¹⁸ Кэч есте бине сэ ле пэстрезь ынзунтрул тэу
ши сэ-ць фие тоате деодатэ пе бузе. ¹⁹ Пентру ка сэ-ць пуй ынкредеря ын Домнул,
вряу сэ те ынвэц еу астэзь, да, пе тине. ²⁰ Н-ам аштернут еу оаре ын скрис пентру
тине
сфатурь ши кужетэрь, ²¹ ка сэ те ынвэц лукрурь темейниче, кувинте адевэрате,
ка сэ рэспунзь ку ворбе адевэрате челуй че те тримите? ²² Ну деспуя пе сэрак,
пентру кэ есте сэрак,

ши ну асупри пе ненорочитул каре стэ ла поартэ! ²³ Кэч Домнул ле ва апэра причина лор

ши ва деспуя вяца челор че-й деспоае. ²⁴ Ну те ымприетени ку омул мыниос ши ну те ынсоци ку омул юте ла мыние, ²⁵ ка ну кумва сэ те депринзь ку кэрэриле луй

ши сэ-ць ажунгэ о курсэ пентру суфлет. ²⁶ Ну фи принтре чей че пун кезэший, принтре чей че дау зэлог пентру даторий! ²⁷ Кэч, дакэ н-ай ку че сэ плэтешть, пентру че ай вой сэ ци се я патул де суб тине? ²⁸ Ну мута хотарул чел векь, пе каре л-ау ашезат пэринций тэй! ²⁹ Дакэ везь ун ом искусит ын лукрул луй, ачела поате ста лынгэ ымпэраць, ну лынгэ оамений де рынд.

23

¹ Дакэ стай ла масэ ла унул дин чей марь, я сяма че ай динаинте: ² пуне-ць ун куцит ын гыт, дакэ ештэ пря лаком. ³ Ну пофти мынкэруриле луй алесе, кэч сунт о хранэ ыншелэтоаре! ⁴ Ну те кинуи ка сэ те ымбогэцешть, ну-ць пуне причепера ын ачаста! ⁵ Абя ць-ай арункат окий спре еа, ши ну май есте;

кэч богэция ышь фаче арипь ши, ка вултурул, ышь я зборул спре черурь. ⁶ Ну мынка пыня челуй пизмаш ши ну пофти мынкэруриле луй алесе, ⁷ кэч ел есте ка унул каре ышь фаче сокотелиле ын суфлет!

„Мэнынкэ ши бя”, ыць ва зиче ел, дар инима луй ну есте ку тине. ⁸ Буката пе каре ай мынкат-о о вей вэрсэ ши кувинтеле плэкуте пе каре ле вей спуне сунт пердуте. ⁹ Ну ворби ла урекия челуй небун,

кэч ел несокотеште кувинтеле тале ынцелепте! ¹⁰ Ну мута хотарул вэдувей ши ну интра ын огорул орфанилор, ¹¹ кэч Рэзбунэторул лор есте путерник: Ел ле ва апэра причина ымпотрива та. ¹² Дескиде-ць инима ла ынвэцэтурэ ши урекиле ла кувинтеле штинцей! ¹³ Ну круца копилул де мустраре, кэч, дакэ-л вей лови ку нуяуа, ну ва мури! ¹⁴ Ловинду-л ку нуяуа, ый скоць суфлетул дин Локуинца морцилор. ¹⁵ Фиуле, дакэ-ць ва фи инима ынцеляптэ,

инима мя се ва букура; ¹⁶ ши лэунтрул меу се ва весели кынд бузеле тале вор спуне че есте бине. ¹⁷ Сэ ну-ць пизмуяскэ инима пе чей пэкэтошь,

чи сэ айбэ тотдяуна фрике де Домнул, ¹⁸ кэч есте о рэсплатэ ши ну ци се ва тэя нэдежда. ¹⁹ Аскултэ, фиуле, ши фий ынцелепт; ындряптэ-ць инима пе каля чя дряптэ! ²⁰ Ну фи принтре чей че бяу вин, нич принтре чей че се ымбуйбэ ку карне! ²¹ Кэч бецивул ши чел че се дедэ ла ымбуйбаре сэрэческ,

ши аципира те фаче сэ порць здренце. ²² Аскултэ пе татэл тэу, каре те-а нэскут,

ши ну несокоти пе мамэ-та кынд а ымбэтрынит. ²³ Кумпэрэ адевэрул – ши ну-л винде –,

ынцелепчуня, ынвэцэтура ши причепера. ²⁴ Татэл челуй неприхэнит се веселеште

ши чел че дэ наштере унуй ынцелепт се букурэ. ²⁵ Сэ се букуре татэл тэу ши мама та,

сэ се веселяскэ чя каре те-а нэскут. ²⁶ Фиуле, дэ-Мь инима та ши сэ гэяска плэчере окий тэй ын кэиле Меле! ²⁷ Кэч курва есте о гроапэ адынкэ

ши стрэина, о фынтынэ стрымтэ. ²⁸ Еа пындеште ка ун хоць ши мэреште ынтре оамень нумэрул челор стрицаць. ²⁹ Але куй сунт ваेतеле? Але куй сунт офтэриле? Але куй сунт неынцележериле?

Але куй сунт плынжериле? Але куй сунт рэнириле фэрэ причинэ?

Ай куй сунт окий роший? ³⁰ Але челор че ынтырзие ла вин ши се дук сэ голяскэ пахарул ку вин аместекат. ³¹ Ну те уйта ла вин кынд курже рошу

ши фаче мэргэритаре ын пахар;

ел алунекэ ушор, ³² дар пе урмэ ка ун шарпе мушкэ

ши ынцяпэ ка ун базилиск. ³³ Окий ци се вор уйта дупэ фемеиле алтора
 ши инима ыць ва ворби простий. ³⁴ Вей фи ка ун ом кулкат ын мижлокул
 мэрий,
 ка ун ом кулкат пе вырфул унуй катарг. ³⁵ „М-а ловит ..., дар ну мэ доаре!...
 М-а бэтут..., дар ну симт нимик!
 Кынд мэ вой трези? Май вряу вин!”

24

¹ Ну пизмуи пе оамений чей рэй
 ши ну дори сэ фий ку ей; ² кэч инима лор се гындеште ла прэпэд
 ши бузеле лор ворбеск нележюирь. ³ Прин ынцелепчуне се ыналцэ о касэ
 ши прин причепере се ынтэреште; ⁴ прин штиинцэ се умплу кэмэриле ей
 де тоате бунэтэциле де прец ши плэкуте. ⁵ Ун ом ынцелепт есте плин де
 путере
 ши чел причепут ышь оцелеште влага. ⁶ Кэч прин мэсурь кибзуите кыштижь
 бэтэлия,
 ши прин мареле нумэр ал сфетничилор ай бируинца. ⁷ Ынцелепчуня есте пря
 ыналтэ пентру чел небун:
 ел ну ва дескиде гура ла жудекатэ. ⁸ Чине се гындеште сэ факэ рэу
 се кямэ ун ом плин де рэутате. ⁹ Гындул челуй небун ну есте декыт пэкат
 ши батжокориторул есте о скырбэ пентру оамень. ¹⁰ Дакэ слэбешть ын зиуа
 неказулуй,
 микэ ыць есте путеря. ¹¹ Избэвеште пе чей тырыць ла моарте
 ши скапэ пе чей че сунт апроапе сэ фие ынжунгияць. ¹² Дакэ зичь: „Ах! н-ам
 штиут...”,
 крезь кэ ну веде Чел че кынтэреште инимиле
 ши Чел че вегязэ асупра суфлетулуй тэу?
 Ши ну ва рэсплэти Ел фиекэруя дупэ фаптеле луй? ¹³ Фиуле, мэнынкэ мъере,
 кэч есте бунэ,
 ши фагуреле де мъере есте дулче пентру черул гурий тале! ¹⁴ Тот аша ши
 ынцелепчуня есте бунэ пентру суфлетул тэу:
 дакэ о вей гэси, ай ун виитор
 ши ну ци се ва тэя нэдежда. ¹⁵ Ну ынтинде курсе, нележюитуле, ла локуинца
 челуй неприхэнит
 ши ну-й тулбура одихна! ¹⁶ Кэч чел неприхэнит де шапте орь каде ши се
 ридикэ,
 дар чей рэй се прэбушеск ын ненорочире. ¹⁷ Ну те букура де кэдеря
 врэжмашулуй тэу
 ши сэ ну ци се веселяскэ инима кынд се потикнеште ел, ¹⁸ ка ну кумва Домнул
 сэ вадэ, сэ ну-й плакэ
 ши сэ-Шь ынтоаркэ мыния де ла ел! ¹⁹ Ну те мыния дин причина челор че
 фак рэу
 ши ну пизмуи пе чей рэй! ²⁰ Кэч чел че фаче рэул н-аре ничун виитор
 ши лумина челор рэй се стинже. ²¹ Фиуле, теме-те де Домнул ши де
 ымпэратул
 ши сэ ну те аместечь ку чей неастымпэраць! ²² Кэч деодатэ ле ва вени пеира.
 Ши чине поате шти сфыршитул амындурора? ²³ Ятэ че май спун ынцелепций:
 „Ну есте бине сэ ай ын ведере фаца оаменилор ын жудекэць.” ²⁴ Пе чине зиче
 челуй рэу: „Ту ешьт бун!”
 ыл блестемэ попареле ши-л урэск нямуриле. ²⁵ Дар челор че жудекэ дрепт
 ле мерже бине
 ши о маре бинекувынтаре вине песте ей. ²⁶ Ун рэспунс бун есте
 ка ун сэрут пе бузе. ²⁷ Везь-ць ынтый де требурь афарэ,
 ынгрижеште де лукрул кымпулуй,
 ши апоу апукэ-те сэ-ць зидешть каса! ²⁸ Ну ворби ын кип ушурастик ымпотрива
 апроапелуй тэу;
 орь ай вря сэ ыншель ку бузеле тале? ²⁹ Ну зиче: „Кум мъ-а фэкут ел, аша ам
 сэ-й фак ши еу,
 ый вой рэсплэти дупэ фаптеле луй!” ³⁰ Ам трекут пе лынгэ огорул унуй ленеш
 ши пе лынгэ вия унуй ом фэрэ минте. ³¹ Ши ера нумай спинь, акоперит де
 мэрэчинь,
 ши зидул де пятрэ ера прэбушит. ³² М-ам уйтат бине ши ку луаре аминте

ши ам трас ынвэцэтүрэ дин че ам взэут. ³³ „Сэ май дорм пуцин, сэ май аципеск пуцин,
сэ май ынкручишез мыниле пуцин, ка сэ мэ одихнеск...” ³⁴ Ши сэрэчия вине песте тине пе неаштепгате,
ка ун хоц, ши липса, ка ун ом ынармат.

25

¹ Ятэ ынкэ врео кытева дин пилделе луй Соломон, стрынсе де оамений луй Езекия, ымпэратул луй Иуда. ² Слава луй Думнезуе стэ ын аскундеря лукрурилор,

дар слава ымпэрацилор стэ ын черчетаря лукрурилор. ³ Ынэлцимя черурилор, адынчимя пэмынтулуй

ши инима ымпэрацилор сунт непэтрунсе. ⁴ Скоате згура дин аржинт ши аржинтарул ва фаче дин ел ун вас алес! ⁵ Скоате ши пе чел рэу динаинтя ымпэратулуй

ши скаунул луй де домние се ва ынтэри прин неприхэнире. ⁶ Ну те фэли ынаинтя ымпэратулуй

ши ну луа локул челор марь; ⁷ кэч есте май бине сэ ци се зикэ: „Суге-те май сус!”

декыт сэ фий коборыт ынаинтя воеводулуй пе каре ци-л вэд окий. ⁸ Ну те грэби сэ те ей ла чартэ, ка ну кумва, ла урмэ, сэ ну штий че сэ фаче кынд те ва луа ла окэрь апроапеле тэу. ⁹ Апэрэ-ць причина ымпотрива апроапелуй тэу,

дар ну да пе фацэ тайна алтуя, ¹⁰ ка ну кумва, афлынд-о чинева, сэ те умпле де рушине

ши сэ-ць ясэ нуме рэу, каре сэ ну се май штыргэ! ¹¹ Ун кувынт спус ла время потривитэ

есте ка ниште мере де аур ынтр-ун кошулец де аржинт. ¹² Ка о веригэ де аур ши о подоабэ де аур курат,

аша есте ынцелептул каре мустрэ пентру о уреке аскултэтоаре. ¹³ Ка рэкоряла зэпезий пе время сечеришулуй,

аша есте ун сол крединчос пентру чел че-л тримите:

ел ыновиорязэ суфлетул стэпынулуй сэу. ¹⁴ Ка норий ши ынтул фэрэ плоае,

аша есте ун ом каре се лаудэ пе недрепт ку дэрничииле луй. ¹⁵ Прин рэбдаре се ындуллекэ ун воевод

ши о лимбэ дулче поате здроби оасе. ¹⁶ Дакэ дай песте мьере, ну мынка декыт атыт кыт ыць ажунже,

ка сэ ну ци се скырбьяскэ ши с-о вершь дин гурэ. ¹⁷ Калкэ рар ын каса апроапелуй тэу,

ка сэ ну се сатуре де тине ши сэ те ураскэ. ¹⁸ Ка ун буздуган, ка о сабие ши ка о сэжятэ аскуцитэ,

аша есте ун ом каре фаче о мэртурисире минчиноасэ ымпотрива апроапелуй сэу. ¹⁹ Ка ун динте стрикат ши ка ун пичор каре шкьоапэтэ,

аша есте ынкредеря ынтр-ун стрикат ла зиуа неказулуй. ²⁰ Ка унул каре ышь скоате хайна пе о зи рече сау варсэ оцет пе силитрэу,

аша есте чине кынтэ кынтэче уней инимь ын ненорочире. ²¹ Дакэ есте флэмынд врэжмашул тэу, дэ-й пыне сэ мэнынче,

дакэ-й есте сете, дэ-й апэ сэ бя! ²² Кэч, фэкынд аша, адунь кэрбунь априньш пе капул луй,

ши Домнул ыць ва рэсплэти. ²³ ынтул де мязэноапте адуче плоая

ши лимба клеветитоаре адуче о фацэ мыхнитэ. ²⁴ Май бине сэ локуешть ынтр-ун колц пе акопериш

декыт сэ локуешть ынтр-о касэ маре ку о невестэ гылчевитоаре. ²⁵ Ка апа проаспэтэ пентру ун ом обосит,

аша есте о весте бунэ венитэ динтр-о царэ депэртатэ. ²⁶ Ка о фынтынэ тулбуре ши ка ун извор стрикат,

аша есте чел неприхэнит каре се клатинэ ынаинтя челуй рэу. ²⁷ Ну есте бине сэ мэнынчь мултэ мьере:

тот аша, ну есте о чинсте сэ алержь дупэ слава та ынсуць. ²⁸ Омул каре ну есте стэпын пе сине

есте ка о четате сурпатэ ши фэрэ зидурь.

26

¹ Кум ну се потривеск зэпада вара ши плоая ын тимпул сечеришулуй, аша ну се потривеште слава пентру ун небун. ² Кум саре врабия ынкоаче ши ынколо ши кум збоарэ рындуника, аша ну нимереште блестемул неынтемеят. ³ Бичул есте пентру кал, фрыул, пентру мэгар ши нуяуа, пентру спинаря небунилор. ⁴ Ну рэспунде небунулуй дупэ небуния луй, ка сэ ну семень ши ту ку ел. ⁵ Рэспунде ынсэ небунулуй дупэ небуния луй, ка сэ ну се крядэ ынцелепт. ⁶ Чел че тримите о солие принтр-ун небун ышь тае сингур пичоареле ши бя недрептата. ⁷ Кум сунт пичоареле ологулуй, аша есте ши о ворбэ ынцеляптэ ын гура унор небунь. ⁸ Кум ай пуне о пятрэ ын прашие, аша есте кынд дай мэрире унуй небун. ⁹ Ка ун спин каре вине ын мына унуй ом бят, аша есте о ворбэ ынцеляптэ ын гура небунилор. ¹⁰ Ка ун аркаш каре рэнеште пе тоатэ лумя, аша есте чел че токмеште пе небунь ши пе ынтыйй вениць. ¹¹ Кум се ынтоарче кынеле ла че а вэрсат, аша се ынтоарче небунул ла небуния луй. ¹² Дакэ везь ун ом каре се креде ынцелепт, поць сэ ай май мултэ нэдежде пентру ун небун декыт пентру ел. ¹³ Ленешул зиче: „Афарэ есте ун леу, пе улице есте ун леу!” ¹⁴ Кум се ынвыртеште уша пе цыцыниле ей, аша се ынвыртеште ленешул ын патул луй. ¹⁵ Ленешул ышь ырэ мына ын блид ши-й вине греу с-о дукэ ярэшь ла гурэ. ¹⁶ Ленешул се креде май ынцелепт декыт шапте оамень каре рэспунд ку жудекатэ. ¹⁷ Ун трекэтор каре се аместекэ ынтр-о чартэ каре ну-л привеште есте ка унул каре апукэ ун кыне де урекь. ¹⁸ Ка небунул каре арункэ сэжець апринсе ши учигэтоаре, ¹⁹ аша есте омул каре ыншалэ пе апроапеле сэу ши апой зиче: „Ам врут доар сэ глумеск!” ²⁰ Кынд ну май сунт лемне, фокул се стинже; ши кынд ну май есте ничун клеветитор, чарта се потолеште. ²¹ Дупэ кум кэрбунеле фаче жэратик ши лемнул, фок, тот аша ши омул гылчевитор апринде чарта. ²² Кувинтеле клеветиторулуй сунт ка ниште прэжитурь, алунекэ пынэ ын фундул мэрунтаелор. ²³ Ка згура де аржинт пусэ пе ун чоб де пэмынт, аша сунт бузеле апринсе ши о инимэ ря. ²⁴ Чел че урэште се префаче ку бузеле луй ши ынэунтрул луй прегэтеште ыншелэчуня. ²⁵ Кынд ыць ворбеште ку глас дулче, ун-л креде, кэч шапте урычунь сунт ын инима луй. ²⁶ Кяр дакэ-шь аскунде ура ын префэкэторие, тотушь рэутатя луй се ва дескопери ын адунаре. ²⁷ Чине сапэ гроапа алтуя каде ел ын еа ши пятра се ынтоарче песте чел че о прэвэлеште. ²⁸ Лимба минчиноасэ урэште пе чей пе каре-й добоарэ еа ши гура лингушитоаре прегэтеште пеиря.

27

¹ Ну те фэли ку зиуа де мыне, кэч ну штий че поате адуче о зи! ² Сэ те лауде алтул, ну гура та, ун стрэин, ну бузеле тале! ³ Пятра есте гря ши нисипул есте греу, дар сулэраря пе каре о причинуеште небунул есте май гря декыт амындоуэ. ⁴ Фурия есте фэрэ милэ ши мыния, нэвалникэ, дар чине поате ста ымпотрива желозией? ⁵ Май бине о мустраре пе фаць декыт о приетение аскунсэ. ⁶ Рэниле фэкуте де ун приетен доведеск крединчошия луй,

дар сэрүтэриле унуй врэжмаш сунт минчиноасе. ⁷ Сэтулук калкэ ын пичоаре фагуреле де мьере,
дар пентру чел флэмынд тоате амэрэчуниле сунт дулчь. ⁸ Ка пасэря плекатэ дин куйбул ей,
аша есте омул плекат дин локул сэу. ⁹ Кум ынвеселеск унтделемнул ши тэмыя инима,
аша де дулчь сунт сфатуриле плине де драгосте але унуй приетен. ¹⁰ Ну пэрэси пе приетенул тэу ши пе приетенул татэлуй тэу,
дар ну интра ын каса фрателуй тэу ын зиуа неказулуй тэу:
май бине ун вечин апроапе декыт ун фрате департе. ¹¹ Фиуле, фий ынцелепт ши ынвеселеште-мь инима,
ши атунич вой путя рэспунде челуй че мэ батжокореште! ¹² Омул кибзуит веде рэул ши се аскунде,
дар проштий мерг спре ел ши сунт педепсиць. ¹³ Я-й хайна, кэч с-а пус кезаш пентру алтул,
я-л зэлог ын локул уней стрэине! ¹⁴ Бинекувынтаря апроапелуй ку глас таре дис-де-диминяцэ
есте привитэ ка ун блестем. ¹⁵ О стряшинэ, каре пикурэ некурмат ынтр-о зи де плоае,
ши о невастэ гылчевитоаре сунт тот уна. ¹⁶ Чине о опреште паркэ опреште вынтул
ши паркэ цине унтделемнул ын мына дряптэ. ¹⁷ Дупэ кум ферул аскуте ферул, тот аша ши омул ацьцэ мыния алтуй ом. ¹⁸ Чине ынгрижеште де ун смокин ва мынка дин родул луй
ши чине-шь пэзеште стэпынул ва фи прецуит. ¹⁹ Кум рэспунде ын апэ фаца ла фацэ,
аша рэспунде инима омулуй инимий омулуй. ²⁰ Дупэ кум Локуинца морцилор ши адынкул ну се пот сэтура,
тот аша нич окий омулуй ну се пот сэтура. ²¹ Че есте тигая пентру лэмуриря аржинтулуй ши купторул пентру лэмуриря аурулуй,
ачея есте бунул нуме пентру ун ом. ²² Пе небун, кяр дакэ л-ай писа ку писэлогул ын пиуэ, ын мижлокул грэунцелор,
небуния тот н-ар еши дин ел. ²³ Ынгрижеште бине де оиле тале ши я сяма ла турмеле тале! ²⁴ Кэч ничо богэцие ну цине вешник ши нич кунуна ну рэмыне пе вечие. ²⁵ Дупэ че се ридикэ фынул, се аратэ вердяца ноуэ,
ши ербуриле де пе мунць сунт стрынсе. ²⁶ Мей сунт пентру ымбрэкэминте ши цапий, пентру плата огорулуй; ²⁷ лаптеле капрелор ць-ажунже пентру храна та, а касей тале
ши пентру ынтрэцинеря служничелор тале.

28

¹ Чел рэу фуьже фэрэ сэ фие урмэрит,
дар чел неприхэнит ындрэзнеште ка ун леу тынэр. ² Кынд есте рэскоалэ ынтр-о царэ, сунт мулць капь,
дар ку ун ом причепут ши ынчеркат, домния дэйнущеште. ³ Ун ом сэрак каре апасэ пе чей обиждуиць
есте ка о рупере де норь каре адуче липсэ де пыне. ⁴ Чей че пэрэсеск лежя лаудэ пе чел рэу,
дар чей че пэзеск лежя се мыние пе ел. ⁵ Оамений дедаць ла рэу ну ынцелег че есте дрепт,
дар чей че каутэ пе Домнул ынцелег тотул. ⁶ Май мулт прецущеште сэракул каре умблэ ын неприхэниря луй
декыт богатул каре умблэ пе кэй сучите. ⁷ Чел че пэзеште лежя есте ун фиу причепут,
дар чел че умблэ ку чей десфрынаць фаче рушине татэлуй сэу. ⁸ Чине ышь ынмулцеште авуцииле прин добындэ ши камэтэ
ле стрынже пентру чел че аре милэ де сэрачь. ⁹ Дакэ чинева ышь ынтоарче урека ка сэ н-аскулте лежя,
кяр ши ругэчуня луй есте о скырбэ. ¹⁰ Чине рэтэчеште пе оамений фэрэ приханэ пе каля чя ря
каде ын гроапа пе каре а сэпат-о,

дар оамений фэрэ приханэ моштенеск феричирия. ¹¹ Омул богат се креде ынцелепт,

дар сэракул каре есте причепут ыл черчетязэ. ¹² Кынд бируеск чей неприхэниць, есте о маре слазэ,

дар кынд се ыналцэ чей рэй, фиекаре се аскунде. ¹³ Чине ышь аскунде фэрэдележиле ну пропэшесте,

дар чине ле мэртурисеште ши се ласэ де еле капэтэ ындураре. ¹⁴ Фериче де омул каре се теме неконтенит,

дар чел че-шь ымпетреште инима каде ын ненорочире. ¹⁵ Ка ун леу каре рэкнеште ши ка ун урс флэмынд,

аша есте чел рэу каре стэпынеште песте ун попор сэрак. ¹⁶ Ун воевод фэрэ причепере ышь ынмулцеште фаптеле де асуприре,

дар чел че уреште лакомия ышь лунжеште зилеле. ¹⁷ Ун ом ал кэруй кужет есте ынкэркат ку сынжеле алтуя

фуже пынэ ла гроапэ: нимень сэ ну-л опряскэ. ¹⁸ Чине умблэ ын неприхэнире гэсеште мынтуирия,

дар чине умблэ пе доуэ кэй стрымбе каде ынтр-о гроапэ. ¹⁹ Чине ышь лукрязэ кымпул аре белшуг де пыне,

дар чине аляргэ дупэ лукрурь де нимик аре белшуг де сэрэчие. ²⁰ Ун ом крединчос есте нэпэдит де бинекувынтэрь,

дар чел че вря сэ се ымбогэцяскэ репеле де ну рэмыне непедепсит. ²¹ Ну есте бине сэ кауць ла фаца оаменилор;

кяр пентру о букатэ де пыне поате ун ом сэ се дедя ла пэкат. ²² Ун ом пизмаш се грэбеште сэ се ымбогэцяскэ,

ши ну штие кэ липса ва вени песте ел. ²³ Чине мустрэ пе алций гэсеште май мултэ бунэвоинцэ пе урмэ

декыт чел ку лимба лингушитоаре. ²⁴ Чине фурэ пе татэл сэу ши пе мама са ши зиче кэ ну есте ун пэкат

есте товарэш ку нимичиторул. ²⁵ Чел лаком стырнеште чертурь,

дар чел че се ынкреде ын Домнул есте сэтурат дин белшуг. ²⁶ Чине се ынкреде ын инима луй есте ун небун,

дар чине умблэ ын ынцелепчуне ва фи мынтуит. ²⁷ Чине дэ сэракулуй ну дуче липсэ,

дар чине ынкиде окий есте ынкэркат ку блестеме. ²⁸ Кынд се ыналцэ чей рэй, фиекаре се аскунде,

дар кынд пер ей, чей бунь се ынмулцеск.

29

¹ Ун ом каре се ымпотривеште тутурор мустрэрилор

ва фи здробит деодатэ ши фэрэ ляк. ² Кынд се ынмулцеск чей бунь, попорул се букурэ,

дар кынд стэпынеште чел рэу, попорул жеме. ³ Чине юбеште ынцелепчуня ынвеселеште пе татэл сэу,

дар чине умблэ ку курвеле рисипеште аверя. ⁴ Ун ымпэрат ынтэреште цара прин дрептате,

дар чине я митэ о нимичеште. ⁵ Чине лингушеште пе апроапеле сэу

ый ынтинде ун лац суб паший луй. ⁶ Ын пэкатул омулуй рэу есте о курсэ,

дар чел бун бируе ши се букурэ. ⁷ Чел бун причепе причина сэрачилор,

дар чел рэу ну поате с-о причяпэ. ⁸ Чей ушуратичь апринд фокул ын четате,

дар ынцелепций потолеск мыния. ⁹ Кынд се чартэ ун ынцелепт ку ун небун,

сэ се тот супере сау сэ тот рыдэ, кэч паче ну се фаче. ¹⁰ Оамений сетошь де сынже урэск пе омул фэрэ приханэ,

дар оамений фэрэ приханэ ый окротеск вяца. ¹¹ Небунул ышь аратэ тоатэ патима,

дар ынцелептул о стэпынеште. ¹² Кынд чел че стэпынеште дэ аскултаре кувинтелор минчиноасе,

тоць служиторий луй сунт ниште рэй. ¹³ Сэракул ши асуприторул се ынтылеск,

дар Домнул ле луминязэ окий амындурора. ¹⁴ Ун ымпэрат каре жудекэ пе сэрачь дупэ адевэр

ышь ва авя скаунул де домние ынтэрит пе вечие. ¹⁵ Нуяуа ши чертаря дау ынцелепчуня,

дар копилул лэсат де капул луй фаче рушине мамей сале. ¹⁶ Кынд се ынмулцеск чей рэй, се ынмулцеште ши пэкатул,
дар чей бунь ле вор веда кэдера. ¹⁷ Педепсеште-ць фиул, ши ел ыць ва да одихнэ

ши ыць ва адуче десфэтаре суфлетулуй. ¹⁸ Кынд ну есте ничо дескоперире думнезаяскэ, попорул есте фэрэ фрыу;

дар фериче де попорул каре пэзеште лежя! ¹⁹ Ну прин ворбе се педепсеште ун роб,

кэч, кяр дакэ причепе, н-аскултэ. ²⁰ Дакэ везь ун ом каре ворбеште некибзуит, поць сэ нэдэждуешть май мулт де ла ун небун декыт де ла ел. ²¹ Служиторул пе каре-л рэсфець дин копилэрие

ла урмэ ажунже де се креде фиу. ²² Ун ом мыниос стырнеште чертурь ши ун ынфурият фаче мулте пэкате. ²³ Мындрия унуй ом ыл кобоарэ, дар чине есте смерит ку духул капэтэ чинсте. ²⁴ Чине ымпарте ку ун хоць ышь урэште вяца,

ауде блестемул ши ну спуне нимик. ²⁵ Фрика де оамень есте о курсэ, дар чел че се ынкреде ын Домнул н-аре де че сэ се тямэ. ²⁶ Мулць умблэ дупэ бунэвоинца челуй че стэпынеште,

дар Домнул есте Ачела каре фаче дрептате фиекэруя. ²⁷ Омул нележюит есте о скырбэ ынаинтя челор неприхэниць,

дар чел че умблэ фэрэ приханэ есте о скырбэ ынаинтя челор рэй.

30

¹ Кувинтеле луй Агур, фиул луй Яке. Кувинтеле ынцелепте ростите де омул ачеста пентру Итаил, пентру Итаил ши пентру Укал. ² Негрешит, сунт май прост декыт орьчине

ши н-ам причепере де ом. ³ Н-ам ынвэцат ынцелепчуня

ши ну куноск штиинца сфинцилор. ⁴ Чине с-а суит ла черурь ши чине с-а коборыт дин еле?

Чине а адунат вынтул ын пумний луй?

Чине а стрынс апеле ын хайна луй?

Чине а хотэрыт тоате маржиниле пэмынтулуй?

Кум се нумеште ел ши кум ыл кямэ пе фиул сэу? Штий ту лукрул ачеста? ⁵ Орьче кувынт ал луй Думнезеу есте ынчеркат.

Ел есте ун skut пентру чей че се ынкред ын Ел. ⁶ Н-адэуга нимик ла кувинтеле Луй,

ка сэ ну те педепсяскэ ши сэ фий гэсит минчинос. ⁷ Доуэ лукрурь Ыць чер: ну ми ле опри ынаинте де моарте! ⁸ Депэртязэ де ла мине неадеверули ши кувынтул минчинос;

ну-мь да нич сэрэчие, нич богэчие,

дэ-мь пыня каре-мь требуе! ⁹ Ка ну кумва, ын белшуг, сэ мэ лепэд де Тине ши сэ зик: „Чине есте Домнул?”

Сау ка ну кумва, ын сэрэчие, сэ фур

ши сэ яу ын дешерт Нумеле Думнезеулуй меу. ¹⁰ Ну клевети пе ун служитор ла стэпынул луй,

ка сэ ну те блестеме ши сэ те фачь виноват. ¹¹ Есте ун ням де оамень каре блестемэ пе татэл сэу

ши ну бинекувынтязэ пе мама са. ¹² Есте ун ням де оамень каре се креде курат,

ши тотушь ну есте спэлат де ынтинэчуня луй. ¹³ Есте ун ням де оамень ай кэрор окь сунт труфашь

ши каре ышь цин плеоапеле сус. ¹⁴ Есте ун ням де оамень ай кэрор динць сунт ниште сэбий ши але кэрор мэселе сунт ниште куците,

ка сэ мэнынче пе чел ненорочит де пе мэмынт ши пе чей липсиць динтре оамень. ¹⁵ Липитоаря аре доуэ фете: „Дэ! дэ!”

Трей лукрурь сунт несэциоасе,

патру лукрурь ну зик ничодатэ: „Дестул!”, ¹⁶ ши ануме: Локуинца морцилор, фемея стярпэ,

пэмынтул, каре ну есте сэтул де апэ,

ши фокул, каре ну зиче ничодатэ: „Дестул!” ¹⁷ Пе окюл каре ышь бате жок де татэл сэу

ши несокотеште аскултаря де мамэ

ыл вор скоби корбий де ла пырыу
 ши ыл вор мынка пуий де вултур. ¹⁸Трей лукрурь сунт май пресус де путериле
 меле
 ши кяр патру пе каре ну ле пот причепе: ¹⁹урма вултурулуй пе чер,
 урма шарпелуй пе стынкэ,
 урма корабией ын мижлокул мэрий
 ши урма омулуй ла о фатэ. ²⁰Тот аша есте ши каля фемей прякурве:
 еа мэнынкэ ши се штерже ла гурэ
 ши апой зиче: „Н-ам фэкут нимик рэу.” ²¹Трей лукрурь фак сэ се рэскоале о
 царэ
 ши патру лукрурь ну ле поате суфери: ²²ун роб каре а ынчепут сэ
 ымпэрэцяскэ,
 ун небун каре аре пыне дин белшуг, ²³о фемее диспрецитэ каре се мэритэ
 ши о роабэ каре моштенеште пе стэпынэ-са. ²⁴Патру виетэць сунт май мичь
 пе пэмынт,
 ши тотушь динтре челе май ынцелепте: ²⁵фурничиле, каре ну сунт ун попор
 таре,
 дар ышь прегэтеск храна вара; ²⁶шоаречий де мунте, каре ну сунт ун попор
 путерник,
 дар ышь ашаэе локуинца ын стынч; ²⁷лэкустеле н-ау ымпэрат,
 ши тотушь порнеск тоате ын чете; ²⁸пэянженул ыл поць принде ку мыниле
 ши се гэсеште тотушь ын каселе ымпэрацилор. ²⁹Трей фиинце ау о цинутэ
 фрумоасэ
 ши патру ау мерс мэрец: ³⁰леул, витязул добитоачелор,
 каре ну се дэ ынапой динаинтя нимэнуй, ³¹калул ынкингат гата ши цапул
 ши ымпэратул кэруя нимень ну-й поате ста ымпотривэ. ³²Дакэ мындрия те
 ымпинже ла фапте де небуние
 ши дакэ ай гындурь реле,
 пуне мына ла гурэ: ³³кэч батеря лаптелуй дэ смынтынэ, скэрпинаря насулуй
 дэ сынже
 ши стоарчеря мынией дэ чертурь.

31

¹Кувинтеле ымпэратулуй Лемуел. Ынвэцэтура пе каре й-о дэдя мама са. ²Че
 сэ-ць спун, фиуле? Че сэ-ць спун, фиул трупуй мей?
 Че сэ-ць спун, фиуле, родул журуинцелор меле? ³Ну-ць да фемеилор влага
 ши дезмердэриле тале челор че перд пе ымпэраць. ⁴Ну се каде ымпэрацилор,
 Лемуеле, ну се каде ымпэрацилор сэ бя вин,
 нич воевозилор сэ умбле дупэ бэзурь тарь; ⁵ка ну кумва, бынд, сэ уйте лежя
 ши сэ калче дрептуриле тутурор челор ненорочиць. ⁶Даць бэзурь тарь челуй
 че пере
 ши вин челуй ку суфлетул амэрыт, ⁷ка сэ бя сэ-шь уйте сэрэчия
 ши сэ ну-шь май адукэ аминте де неказуриле луй. ⁸Дескиде-ць гура пентру
 чел мут,
 пентру причина тутурор челор пэрэсиць! ⁹Дескиде-ць гура, жудекэ ку
 дрептате
 ши апэрэ пе чел ненорочит ши пе чел липсит. ¹⁰Чине поате гэси о фемее
 чинститэ?
 Еа есте май де прец декыт мэргэритареле. ¹¹Инима бэрбатулуй се ынкреде
 ын еа
 ши ну дуче липсэ де венитурь. ¹²Еа ый фаче бине, ши ну рэу,
 ын тоате зилеле веций сале. ¹³Еа фаче рост де лынэ ши де ин
 ши лукрызэ ку мынь харниче. ¹⁴Еа есте ка о корабие де негоц:
 де департе ышь адуче пыня. ¹⁵Еа се скоалэ кынд есте ынкэ ноапте
 ши дэ хранэ касей сале
 ши ымпарте лукул де песте зи служничелор сале. ¹⁶Се гындеште ла ун огор
 ши-л кумпэрэ;
 дин родул мунчий ей сэдеште о вие. ¹⁷Еа ышь ынчинже мижлокул ку путере
 ши ышь оцелеште брацеле. ¹⁸Веде кэ мунка ый мерже бине,
 лумина ей ну се стинже ноаптя. ¹⁹Еа пуне мына пе фуркэ
 ши дежетеле ей цин фусул. ²⁰Еа ышь ынтинде мына кэтре чел ненорочит,

ышь ынтинде брацул кэтре чел липсит. ²¹ Ну се теме де зэпадэ пентру каса ей,

кэч тоатэ каса ей есте ымбрэкатэ ку кэрэмизиу. ²² Еа ышь фаче ынвелиторь, аре хайне де ин субцире ши пурпурэ. ²³ Бэрбатул ей есте бине възут ла порць, кынд шаде ку бэтрыний цэрий. ²⁴ Еа фаче кэмэшь ши ле винде ши дэ чингэторь негусторулуй. ²⁵ Еа есте ымбрэкатэ ку тэрие ши славэ ши рыде де зиуа де мыне. ²⁶ Еа дескиде гура ку ынцелечуне ши ынвэцэтурь плэкуте ый сунт пе лимбэ. ²⁷ Еа вегязэ асупра челор че се петрек ын каса ей

ши ну мэнынкэ пыня леневирий. ²⁸ Фий ей се скоалэ ши о нумеск феричитэ; бэрбатул ей се скоалэ ши-й адуче лауде зикынд: ²⁹ „Мулте фете ау о пуртаре чинститэ,

дар ту ле ынтречь пе тоате.” ³⁰ Дезмердэриле сунт ыншелэтоаре ши фрумусеця есте дешартэ,

дар фемея каре се теме де Домнул ва фи лэудатэ. ³¹ Рэсплэтиць-о ку родул мунчий ей

ши фаптеле ей с-о лауде ла порциле четэций!

Еклезиастул

¹ Кувинтеле Еклезиастулуй, фиул луй Давид, ымпэратул Иерусалимулуй.
² О, дешертэчуне а дешертэчунилор, зиче Еклезиастул, о, дешертэчуне а дешертэчунилор! Тотул есте дешертэчуне. ³ Че фолос аре омул дин тоатэ труда пе каре шы-о дэ суб соаре? ⁴ Ун ням трече, алтул вине ши пэмынтул рэмыне вешник ын пичоаре. ⁵ Соареле рэсаре, апуне ши аляргэ спре локул де унде рэсаре дин ноу. ⁶ Вынтул суфлэ спре мязэзи ши се ынтоарче спре мязэноапте; апой ярэшь се ынтоарче ши ынчепе дин ноу ачеляшь ротитурь. ⁷ Тоате рыуриле се варсэ ын маре, ши маря тот ну се умпле: еле аляргэ некурмат спре локул де унде порнеск, ка ярэшь сэ порнякэ де аколо. ⁸ Тоате лукруриле сунт ынтр-о некурматэ фрэмынтаре, аша кум ну се поате спуне; окюл ну се май сатурэ привинд ши урекия ну обосеште аузинд. ⁹ Че а фост ва май фи ши че с-а фэкут се ва май фаче; ну есте нимик ноу суб соаре. ¹⁰ Дакэ есте вреун лукру деспре каре с-ар путя спуне: „Ятэ чева ноу!”, демулт лукрул ачела ера ши ын вякуриле динаинта ноастрэ. ¹¹ Нимень ну-шь май адуче аминте де че а фост май ынаинте; ши че ва май фи, че се ва май ынтымпла май пе урмэ, ну ва лэса ничо урмэ де адучере аминте ла чей че вор трэи май тырзиу. ¹² Еу, Еклезиастул, ам фост ымпэрат песте Израел, ын Иерусалим. ¹³ Мь-ам пус инима сэ черчетез ши сэ адынчешк ку ынцелепчуне тот че се ынтымплэ суб черурь: ятэ о ынделетничире плинэ де трудэ, ла каре супуне Думнезуе пе фийи оаменилор. ¹⁴ Ам възут тот че се фаче суб соаре; ши ятэ кэ тотул есте дешертэчуне ши гоанэ дупэ вынт! ¹⁵ Че есте стрымб ну се поате ындрепта ши че липсеште ну поате фи трекут ла нумэр. ¹⁶ Ам зис ын мине ынсумь: „Ятэ кэ ам спорит ши ам ынтрекут ын ынцелепчуне пе тоць чей че ау стэпынит ынаинтя мя песте Иерусалим ши минтя мя а възут мултэ ынцелепчуне ши штиинцэ.” ¹⁷ Мь-ам пус инима сэ куноск ынцелепчуния ши сэ куноск простия ши небунья. Дар ам ынцелес кэ ши ачаста есте гоанэ дупэ вынт. ¹⁸ Кэч унде есте мултэ ынцелепчуне, есте ши мулт неказ, ши чине штие мулте аре ши мултэ дурере.

2

¹ Ам зис инимий меле: „Хайде! Вряу сэ те ынчерк ку веселие ши густэ феричия.” Дар ятэ кэ ши ачаста есте о дешертэчуне. ² Ам зис рысулуй: „Ешть о небуние!” ши веселией: „Че те ыншель дежьяба?” ³ Ам хотэрыт ын инима мя сэ-мь веселешк трупул ку вин, ын тимп че инима мэ ва кырмуе ку ынцелепчуне, ши сэ стэрешк асфел ын небуние пынэ вой ведя че есте бине сэ факэ фийи оаменилор суб черурь, ын тот тимпул веций лор. ⁴ Ам фэкут лукрурь марь: мь-ам зидит касе, мь-ам сэдит вий, ⁵ мь-ам фэкут грэдинь ши ливезь де помь ши ам сэдит ын еле тот фелул де помь родиторь. ⁶ Мь-ам фэкут язурь ка сэ уд думбрава унде креск копачий. ⁷ Ам кумпэрат робь ши роабе ши ам авут копий де касэ; ам авут чирезь де бой ши турме де ой май мулт декыт тоць чей че фусесерэ ынаинте де мине ын Иерусалим. ⁸ Мь-ам стрынс аржинт ши аур, ши богэций ка де ымпэраць ши цэрь. Мь-ам адус кынтэрець ши кынтэреце ши десфэтаря фийлор оаменилор: о мулцине де фемей. ⁹ Ам ажунс маре, май маре декыт тоць чей че ерау ынаинтя мя ын Иерусалим. Мь-ам пэстрат кяр ынцелепчуния. ¹⁰ Тот че мь-ау пофтит окий ле-ам дат; ну мь-ам оприт инима де ла ничо веселие, чи ам лэсат-о сэ се букуре де тоатэ труда мя, ши ачаста мь-а фост партя дин тоатэ остеняла мя. ¹¹ Апой, кынд м-ам уйтат ку бэгаре де сямэ ла тоате лукрэриле пе каре ле фэкусем ку мыниле меле ши ла труда ку каре ле фэкусем, ам възут кэ ын тоате есте нумай дешертэчуне ши гоанэ дупэ вынт ши кэ ну есте нимик трайник суб соаре. ¹² Атунч мь-ам ынторс привириле спре ынцелепчуне, простие ши небуние. – Кэч че ва фаче омул каре ва вени дупэ ымпэрат? Чей че с-а фэкут ши май ынаинте. – ¹³ Ши ам възут кэ ынцелепчуния есте ку атыт май де фолос декыт небунья, ку кыт есте май де фолос лумина декыт ынтунерикул. ¹⁴ ынцелептул ышь аре окий ын кап, яр небунул умблэ ын ынтунерик. Дар ам бэгат де сямэ кэ ши унул, ши алтул ау ачеляшь соартэ. ¹⁵ Ши ам зис ын инима мя: „Дакэ ши еу вой авя ачеляшь соартэ ка небунул, атунч пентру че ам фост май ынцелепт?” Ши ам зис ын инима мя: „Ши ачаста есте о дешертэчуне.” ¹⁶ Кэч помениря ынцелептулуй ну есте май вешникэ декыт а небунулуй: кяр ын зилеле урмэтоаре, тотул есте уйтат. Ши апой ши ынцелептул моаре, ши небунул! ¹⁷ Атунч ам урыт вяца,

кэч ну мь-а плэкут че се фаче суб соаре: тотул есте дешертэчуне ши гоанэ дупэ вынт. ¹⁸ Мь-ам урыт пьнэ ши тоатэ мунка пе каре ам фэкут-о суб соаре, мункэ пе каре о лас омулуй каре вине дупэ мине, ка сэ се букуре де еа. ¹⁹ Ши чине штие дакэ ва фи ынцелепт сау небун? Ши тотушь ел ва фи стэпын пе тоатэ мунка мя, пе каре ам агонисит-о ку трудэ ши ынцелепчуне суб соаре. Ши ачаства есте о дешертэчуне. ²⁰ Ам ажунс пьнэ аколо кэ м-а апукат о маре дезнедежде де тоатэ мунка пе каре ам фэкут-о суб соаре. ²¹ Кэч есте кыте ун ом каре а мунчит ку ынцелепчуне, ку причепере ши ку изьбындэ, ши ласэ родул мунчий луй унуй ом каре ну с-а остенит делок ку еа. Ши ачаства есте о дешертэчуне ши ун маре рэу. ²² Кэч, дрепт ворбинд, че фолос аре омул дин тоатэ мунка луй ши дин тоатэ стрэдуинца инимий луй, ку каре се трудеште суб соаре? ²³ Тоате зилеле луй сунт плине де дурере, ши труда луй ну есте декыт неказ: нич мэкар ноаптя н-аре одихнэ инима луй. Ши ачаства есте о дешертэчуне. ²⁴ Ну есте алтэ феричире пентру ом декыт сэ мэнынче ши сэ бя ши сэшь ынвеселяскэ суфлетул ку че есте бун дин агонисяла луй! Дар ам възут кэ ши ачаства вине дин мына луй Думнезеу. ²⁵ Чине, ын адевэр, поате сэ мэнынче ши сэ се букуре фэрэ Ел? ²⁶ Кэч Ел дэ омулуй плэкут Луй ынцелепчуне, штиинцэ ши букурие, дар челуй пэкэтос ый дэ грижа сэ стрынгэ ши с-адуне, ка сэ дэ челуй плэкут луй Думнезеу! Ши ачаства есте о дешертэчуне ши гоанэ дупэ вынт.

3

¹ Тоате ышь ау время лор ши фиикаре лукру де суб черурь ышь аре часул луй. ² Наштеря ышь аре время ей, ши моартя ышь аре время ей; сэдитул ышь аре время луй, ши смулжеря челор сэдите ышь аре время ей. ³ Учидеря ышь аре время ей, ши тэмэдуира ышь аре время ей; дэрымаря ышь аре время ей, ши зидиря ышь аре время ей; ⁴ пьнсул ышь аре время луй, ши рысул ышь аре время луй; бочигул ышь аре время луй, ши жукагул ышь аре время луй; ⁵ арункаря ку петре ышь аре время ей, ши стрынжеря петрелор ышь аре время ей; ымбрэцишаря ышь аре время ей, ши депэртаря де ымбрэцишэрь ышь аре время ей; ⁶ кэутаря ышь аре время ей, ши пердеря ышь аре время ей; пэстраря ышь аре время ей, ши лепэдаря ышь аре время ей; ⁷ руптул ышь аре время луй, ши кусутул ышь аре время луй; тэчеря ышь аре время ей, ши ворбиря ышь аре время ей; ⁸ юбитул ышь аре время луй, ши урытул ышь аре время луй; рэзбоюл ышь аре время луй, ши пачя ышь аре время ей. ⁹ Че фолос аре чел че мунчеште дин труда луй? ¹⁰ Ам възут ла че ынделетничире супуне Думнезеу пе фийй оаменилор. ¹¹ Орьче лукру Ел ыл фаче фрумос ла время луй. А пус ын инима лор кяр ши гындул вешничией, мэкар кэ омул ну поате купринде, де ла ынчепут пьнэ ла сфыршит, лукраря пе каре а фэкут-о Думнезеу. ¹² Ам ажунс сэ куноск кэ ну есте алтэ феричире пентру ей декыт сэ се букуре ши сэ трэяскэ бине ын вяца лор; ¹³ дар ши фаптул кэ ун ом мэнынкэ ши бя ши дуче ун трай бун ын мижлокул ынтрэжий луй мунчэ есте ун дар де ла Думнезеу. ¹⁴ Ам ажунс ла куноштинца кэ тот че фаче Думнезеу дэйнуетше ын вещь, ши ла чея че фаче Ел ну май есте нимик де адэугат ши нимик де скэзут, ши кэ Думнезеу фаче аша пентру ка лумя сэ се тямэ де Ел. ¹⁵ Че есте а май фост ши че ва фи а май фост; ши Думнезеу адуче ярэшь ынапой че а трекут. ¹⁶ Ам май възут суб соаре кэ, ын локул рындуит пентру жудекатэ, домнеште нележюрия ши кэ, ын локул рындуит пентру дрептате, есте рэутате. ¹⁷ Атунч ам зис ын инима мя: „Думнезеу ва жудека ши пе чел бун, ши пе чел рэу, кэч Ел а сорочит о време пентру орьче лукру ши пентру орьче фаптэ.” ¹⁸ Ам зис ын инима мя кэ ачестя се ынтымплэ нумай пентру оамень, ка сэ-й ынчерче Думнезеу ши ей ыншишь сэ вадэ кэ ну сунт декыт ниште добитоаче. ¹⁹ Кэч соарта омулуй ши а добитокулуй есте ачешя; ачешяшь соартэ ау амындой; кум моаре унул, аша моаре ши челэлалт; тоце ау ачешяшь суфларе, ши омул ну ынтрече ку нимик пе добиток, кэч тотул есте дешертэчуне. ²⁰ Тоате мерг ла ун лок; тоате ау фост фэкуте дин цэрынэ ши тоате се ынторк ын цэрынэ. ²¹ Чине штие дакэ суфларя омулуй се суе ын сус ши дакэ суфларя добитокулуй се кобоарэ ын жос, ын пэмынт? ²² Аша кэ ам възут кэ ну есте нимик май бун пентру ом декыт сэ се веселяскэ де лукрэриле луй: ачаства есте партя луй. Кэч чине-л ва фаче сэ се букуре де че ва фи дупэ ел?

4

¹ М-ам уйтат апой ла тоате асупририле каре се фак суб соаре; ши ятэ кэ

чей апэсаць варсэ лакримь ши ну есте нимень сэ-й мынгье! Ей сунт праде силничей асуприторилор лор ши н-аре чине сэ-й мынгье! ² Ши ам гэсит кэ морций каре ау мурит май ынаинте сунт май феричиць декыт чей вий, каре сунт ынкэ ын вяцэ. ³ Дар май феричит декыт амындой, ам гэсит пе чел че ну с-а нэскут ынкэ, фииндкэ н-а вэзут тоате релеле каре се петрек суб соаре. ⁴ Ам май вэзут кэ орьче мункэ ши орьче аскусинцэ ла лукру ышь аре темеул нумай ын пизма унуя асупра алтуя. Ши ачаста есте о дешертэчуне ши гоанэ дупэ вынт. ⁵ Небунул ышь ынкручишызэ мыниле ши ышь мэнынкэ ынсэшь карня луй. ⁶ Май бине о мынэ плинэ де одихнэ, декыт амындой пумний плинэ де трудэ ши гоанэ дупэ вынт. ⁷ Ам май вэзут о алтэ дешертэчуне суб соаре. ⁸ Ун ом есте сингур-сингурел, н-аре нич фиу, нич фрате, ши тотушь мунка луй н-аре сфыршит, окий ну и се сатурэ ничодатэ де богэций ши ну се гындеште: „Пентру чине мунчesk еу ши-мь липсеск сфлетул де плэчерь?” Ши ачаста есте о дешертэчуне ши ун лукру рэу. ⁹ Май бине дой декыт унул, кэч яу о платэ ку атыт май буэн пентру мунка лор. ¹⁰ Кэч, дакэ се ынтымплэ сэ кадэ, се ридикэ унул пе алтул. Дар вай де чине есте сингур ши каде фэрэ сэ айбэ пе алтул каре сэ-л ридиче! ¹¹ Тот аша, дакэ се кулкэ дой ымпреунэ, се ынкэлзеск унул пе алтул, дар кум аре сэ се ынкэлзяскэ дакэ е сингур? ¹² Ши дакэ се скоалэ чинева асупра унуя, дой пот сэ-й стя ымпотривэ; ши фуния ымплетитэ ын трей ну се рупе ушор. ¹³ Май бине ун копил сэрак ши ынцелепт декыт ун ымпэрат бэтрын ши фэрэ минте, каре ну ынцележе кэ требуе сэ се ласе ындрумат; ¹⁴ кэч ел поате сэ ясэ дин темниць ка сэ домняскэ, мэкар кэ поате кяр сэ се фи нэскут сэрак ын ымпэрэция челуй дин урмэ. ¹⁵ Ам вэзут пе тоць чей вий, каре умблэ суб соаре, ынконжурынд пе копилул каре авя сэ урмезе дупэ ымпэрат ши сэ домняскэ ын локул луй. ¹⁶ Фэрэ сфыршит ера тот попорул ын фрунтя кэруя мержя ел. Ши тотушь чей че вор вени дупэ ел ну се вор букура де ел. Кэч ши ачаста есте о дешертэчуне ши гоанэ дупэ вынт.

5

¹ Пэзеште-ць пичорул кынд интри ын Каса луй Думнезеу ши апропие-те май бине сэ аскулць, декыт сэ адучь жертфа небунилор, кэч ей ну штиу кэ фак рэу ку ачаста. ² Ну те грэби сэ дескыз гура ши сэ ну-ць ростяскэ инима кувинте припите ынаинтя луй Думнезеу, кэч Думнезеу есте ын чер, ши ту, пе пэмэнт; де ачэя сэ ну спуй ворбе мулте. ³ Кэч, дакэ виселе се наск дин мулцима грижилор, простия небунулуй се куноаште дин мулцима кувинтелор. ⁴ Дакэ ай фэкут о журуинцэ луй Думнезеу, ну зэбови с-о ымплинешть, кэч Луй ну-Й плак чей фэрэ минте; де ачэя ымплинеште журуинца пе каре ай фэкут-о. ⁵ Май бине сэ ну фачь ничо журуинць декыт сэ фачь о журуинцэ ши сэ н-о ымплинешть. ⁶ Ну лэса гура сэ те баже ын пэкат ши ну зиче ынаинтя тримисулуй луй Думнезеу: „М-ам припит.” Пентру че сэ Се мыние Думнезеу дин причина кувинтелор тале ши сэ нимичяскэ лукраря мынилор тале? ⁷ Кэч, дакэ есте дешертэчуне ын мулцима висурилор, ну май пуцин есте ши ын мулцима ворбелор; де ачэя, теме-те де Думнезеу! ⁸ Кынд везь ын царэ пе чел сэрак нэпэстуит ши жефуит ын нумеле дрептулуй ши дрептэций, сэ ну те мирь де лукрул ачаста. Кэч песте чел маре вегязэ алтул май маре ши песте ей тоць, Чел Пряыналт. ⁹ Дар ун фолос пентру царэ, ын тоате привинцеле, есте ун ымпэрат преуит ын царэ. ¹⁰ Чине юбеште аржинтул ну се сатурэ ничодатэ де аржинт ши чине юбеште богэция мултэ ну траже фолос дин еа. Ши ачаста есте о дешертэчуне! ¹¹ Кынд се ынмулцеск бунэтэциле, се ынмулцеск ши чей че ле папэ. Ши че фолос май аре дин еле стэпынул лор декыт кэ ле веде ку окий? ¹² Дулче есте сомнул лукрэторулуй, фие кэ а мынкат мулт, фие кэ а мынкат пуцин; дар пе чел богат ун-л ласэ ымбуйбаря сэ доармэ. ¹³ Есте ун маре рэу пе каре л-ам вэзут суб соаре: авуций пэстрате спре неферичиря стэпынулуй лор. ¹⁴ Дакэ се перд ачесте богэций прин врео ынтымпларе ненорочитэ, ши ел аре ун фиу, фиулуй ну-й рэмыне нимик ын мынь. ¹⁵ Кум а ешит де гол дин пынтечеле мамей сале, дин каре а венит, аша се ынтоарче ши ну поате сэ я нимик ын мынэ дин тоатэ остеняла луй. ¹⁶ Ши ачаста есте ун маре рэу, ануме кэ се дуче кум венисе. Ши че фолос аре ел кэ с-а трудит ын вынт? ¹⁷ Ба ынкэ тоатэ вяца луй а май требуит сэ мэнынче ку неказ ши а авут мултэ дурере, грижэ ши супэраре. ¹⁸ Ятэ че ам вэзут: есте бине ши фрумос ка омул сэ мэнынче ши сэ бя ши сэ трэяскэ бине ын мижлокул мунчий луй, ку каре се трудеште суб соаре, ын тоате зилеле веций луй, пе каре и ле-а дат Думнезеу; кэч ачаста есте партя луй. ¹⁹ Дар дакэ а дат Думнезеу

куйва авере ши богэций ши й-а ынгэдуит сэ мэнынче дин еле, сэ-шь я партя луй дин еле ши сэ се букуре ын мижлокул мунчий луй: ачеста есте ун дар де ла Думнезеу. ²⁰ Кэч ну се май гындеште мулт ла скуртимя зилелор веций луй, де време че Думнезеу ый умпле инима де букурие.

6

¹ Есте ун рэу пе каре л-ам възут суб соаре ши каре се ынтылнеште дес ынтре оамень. ² Есте, де пилдэ, ун ом кэруя й-а дат Думнезеу авере, богэций ши славэ, аша кэ ну-й липсеште нимик дин че-й дореште суфлетул, дар Думнезеу ну-л ласэ сэ се букуре де еле, чи ун стрэин се букурэ де еле: ачаста есте о дешертэчуне ши ун рэу маре. ³ Кяр дакэ ун ом ар авя о сутэ де копия ши ар трэи мулць ань, орькыт де мулт и с-ар мэри нумэрул зилелор анилор луй, дар дакэ ну и се сатурэ суфлетул де бунэтэциле агонисите де ел ши дакэ нич де ынмормынтаре н-аре парте, еу зик кэ о стырпигурэ есте май феричитэ декыт ел. ⁴ Кэч ачаста дин урмэ пере одатэ ку венيريا ей, се дуче ын ынтунерик ши нумеле ый рэмыне акоперит ку ынтунерик; ⁵ н-а възут, нич н-а куноскут соареле, ши де ачеште есте май бине де еа декыт де омул ачела. ⁶ Ши де ар трэи кяр де доузэ орь о мие де ань ун асфел де ом, фэрэ сэ се букуре де феричире, ну мерг тоате ла ун лок? ⁷ Тоатэ труда омулуй есте пентру гура луй, ши тотушь пофтеле ну и се ымплиниск ничодатэ. ⁸ Кэч че аре ынцелептул май мулт декыт небунул? Че фолос аре ненорочитул каре штиэ сэ се поарте ынаинтя челор вий? ⁹ Май бине че везь ку окий декыт фрэмынтаре де пофте неымплините: ши ачаста есте о дешертэчуне ши гоанэ дупэ вынт. ¹⁰ Че есте омул се куноаште дупэ нумеле каре и с-а дат демулт: се штиэ кэ есте дин пэмынт ши ну поате сэ се жудече ку чел че есте май таре декыт ел. ¹¹ Кэч кяр дакэ фаче мултэ ворбэ, каре доар ынмулцеште дешертэчуня, че фолос аре омул дин еа? ¹² Кэч чине штиэ че есте бине пентру ом ын вяцэ, ын тоате зилеле веций луй де вецуире дешартэ, пе каре ле петрече ка о умбрэ? Ши чине поате сэ спунэ омулуй че ва фи дупэ ел суб соаре?

7

¹ Май мулт фаче ун нуме бун декыт унтделемнул мироситор, ши зиуа морций декыт зиуа наштерий. ² Май бине сэ те дучь ынтр-о касэ де жале декыт сэ те дучь ынтр-о касэ де петречере; кэч аколо ышь адучь аминте де сфыршитул орькэруй ом, ши чине трэеште ышь пуне ла инимэ лукрул ачеста. ³ Май бунэ есте ынтристаря декыт рысул, кэч, прин ынтристаря фешей, инима се фаче май бунэ. ⁴ Инима ынцелепцилор есте ын каса де жале, яр инима челор фэрэ минте есте ын каса петречерий. ⁵ Май бине сэ аскулць мустраря ынцелептулуй декыт сэ аскулць ла кынтекул челор фэрэ минте. ⁶ Кэч рысул челор фэрэ минте есте ка пырытул спинилор суб кэлдаре. Ши ачаста есте о дешертэчуне. ⁷ Аверя луатэ прин силэ ыннебунеште пе чел ынцелепт ши мита стрикэ инима. ⁸ Май бун есте сфыршитул уной лукру декыт ынчепулул луй; май бине чел бун ла суфлет декыт чел ынгымфат. ⁹ Ну те грэби сэ те мыний ын суфлетул тэу, кэч мыния локуеште ын сынул небунилор. ¹⁰ Ну зиче: „Кум се фаче кэ зилеле де май ынаинте ерау май буне декыт ачестя?” Кэч ну дин ынцелепчуне ынтребь аша. ¹¹ Ынцелепчуня прецеште кыт о моштенире ши кяр май мулт пентру чей че вэд соареле. ¹² Кэч окротире дэ ши ынцелепчуня, окротире дэ ши аржинтул; дар ун фолос май мулт ал штиинцей есте кэ ынцелепчуня цине ын вяцэ пе чей че о ау. ¹³ Уйтэ-те ку бэгаре де сямэ ла лукраря луй Думнезеу! Чине поате сэ ындрепте че а фэкут Ел стрымб? ¹⁴ Ын зиуа феричирий, май бине феричит, ши ын зиуа ненорочирий, гындеште-те кэ Думнезеу а фэкут ши пе уна, ши пе чялалтэ, пентру ка омул сэ ну май поатэ шти нимик дин че ва фи дупэ ел. ¹⁵ Тот фелул де лукрурь ам възут ын зилеле дешертэчуний меле. Есте кыте ун ом фэрэ приханэ каре пере ын неприхэниря луй, ши есте кыте ун нележюит каре о дуче мулт ын рэутатя луй. ¹⁶ Ну фи пря неприхэнит ши ну те арэта пря ынцелепт. Пентру че сэ те перэь сингур? ¹⁷ Дар ну фи нич песте мэсурэ де рэу ши ну фи фэрэ минте. Пентру че врей сэ морь ынаинте де време? ¹⁸ Бине есте сэ ций ла ачаста, дар нич пе чялалтэ сэ н-о лашь дин мынэ, кэч чине се теме де Думнезеу скапэ дин тоате ачестя. ¹⁹ Ынцелепчуня фаче пе чел ынцелепт май таре декыт зече витежь каре сунт ынтр-о четате. ²⁰ Фииндкэ пе пэмынт ну есте ничун ом фэрэ приханэ, каре сэ факэ бинеле фэрэ сэ пэкэтуяскэ. ²¹ Ну луа нич ту сяма ла тоате ворбеле каре се спун, ка ну кумва с-аузь пе слуга га ворбинду-те де рэу! ²² Кэч

штие инима та де кыте орь ай ворбит ши ту де рэу пе алций. ²³ Тоате ачестя ле-ам черчетат ку ынцелепчуне. Ам зис: „Мэ вой ынцелепши.” Дар ынцелепчуня а рэмас департе де мине. ²⁴ Ку мулт май департе декыт ера май ынаинте ши че адынкэ! Чине о ва путя гэси? ²⁵ М-ам апукат ши ам черчетат тоате лукруриле ку гынд сэ ынцелег, сэ адынческ ши сэ каут ынцелепчуня ши ростул лукрурилор ши сэ причеп небуня рэуэтчий ши рэтэчиря простией. ²⁶ Ши ам гэсит кэ май амарэ декыт моартя есте фемея а кэрей инимэ есте о курсэ ши ун лац ши але кэрей мынь сунт ниште ланцурь; чел плэкут луй Думнезеу скапэ де еа, дар чел пэкэтос есте принс де еа. ²⁷ Ятэ че ам гэсит, зиче Еклезиастул, черчетынд лукруриле унул кыте унул, ка сэ ле пэтрунд ростул; ²⁸ ятэ че-мь каутэ ши акум сүфлетул ши н-ам гэсит. Дин о мие ам гэсит ун ом, дар о фемее н-ам гэсит ын тоате ачестя. ²⁹ Нумай ятэ че ам гэсит: кэ Думнезеу а фэкут пе оамень фэрэ приханэ, дар ей умблэ ку мулте ширетений.

8

¹ Чине есте ка чел ынцелепт ши чине причепе ростул лукрурилор? Ынцелепчуня омулуй ый луминязэ фаца, ши асприма фецей и се скимбэ. ² Еу ыць спун: Пэзеште порунчиле ымпэратулуй дин причина журэмынтулуй фэкут ынаинтя луй Думнезеу. ³ Ну те грэби сэ плечь динаинтя луй ши ну стэруи ынтр-ун лукру рэу, кэч ел поате фаче тот че вря, ⁴ пентру кэ vorba ымпэратулуй аре путере. Чине поате зиче: „Че фачь?” ⁵ Пе чине пэзеште порунка, ну-л ва атинжэ ничо ненорочире, дар инима ынцелептулуй куоаште ши время, ши жудеката. ⁶ Кэч пентру орьче лукру есте о време ши о жудекатэ ши ненорочиря паште пе ом. ⁷ Дар ел ну штиге че ши кум се ва ынтымпла, кэч н-аре нич чине-й спуне. ⁸ Омул ну есте стэпын пе суфларя луй, ка с-о поатэ опри, ши н-аре ничо путере песте зиуа морций; ын лупта ачаста ну есте избэвире, ши рэутатя ну поате скэпа пе чей рэй. ⁹ Тоате ачестя ле-ам вэзут ши мь-ам ындрепгат инима спре тот че се фаче суб соаре. Есте о време кынд ун ом стэпынеште песте алт ом, ка сэ-л факэ ненорочит. ¹⁰ Атунч ам вэзут пе чей рэй ынгропаць ши дукинду-се ла одихна лор, яр пе чей че лукрасерэ ку неприхэнире депэртынду-се де локул сфынт ши уйтаць ын четате. Ши ачаста есте о дешертэчуне! ¹¹ Пентру кэ ну се адуче репедэ ла ынделпинире хотэрыря датэ ымпотрива фаптелор реле, де ачeya есте плинэ инима фиилор оаменилор де доринца сэ факэ рэу. ¹² Тотушь, мэкар кэ пэкэтосыл фаче де о сүтэ де орь рэул ши стэруеште мултэ време ын ел, еу штиу кэ феричиря есте пентру чей че се тем де Думнезеу ши ау фрикэ де Ел. ¹³ Дар чел рэу ну есте феричит ши ну-шь ва лунжи зилеле, ынтокмай ка умбра, пентру кэ н-аре фрикэ де Думнезеу. ¹⁴ Есте о дешертэчуне каре се петрече пе пэмынт: ши ануме сунт оамень неприхэниць кэрора ле мерже ка ши челор рэй, каре фак фапте реле, ши сунт рэй кэрора ле мерже ка ши челор неприхэниць, каре фак фапте буне. Еу зик кэ ши ачаста есте о дешертэчуне. ¹⁵ Ам лэудат дар петречера, пентру кэ ну есте алтэ феричире пентру ом суб соаре декыт сэ мэнынче ши сэ бя ши сэ се веселяскэ; ятэ че трэбуе сэ-л ынсоцяскэ ын мижлокүл мунчий луй, ын зилеле веций пе каре и ле дэ Думнезеу суб соаре. ¹⁶ Кынд мь-ам пус инима сэ куноск ынцелепчуня ши сэ мэ уйт ку бэгаре де сямэ ла труда пе каре шы-о дэ омүл пе пэмынт – кэч омүл ну веде сомн ку окий, нич зи, нич ноапте –, ¹⁷ ам вэзут агунч тоатэ лукраря луй Думнезеу, ам вэзут кэ омүл ну поате сэ пэтрүндэ че се фаче суб соаре; орькыт с-ар труди ел сэ черчетезе, тот ну ва путя афла ши, кяр дакэ ынцелептул ар зиче кэ а ажунс сэ ынцелягэ, тот ну поате сэ гэсяскэ.

9

¹ Да, мь-ам пус инима ын кэутаря тутурор ачестор лукрурь, ам черчетат тоате ачесте лукрурь ши ам вэзут кэ чей неприхэниць ши ынцелепць ши фаптеле лор сунт ын мына луй Думнезеу: атыт драгостя, кыт ши ура. Оамений ну штиу нимик май динаинте; тотул есте ынаинтя лор ын виитор. ² Тутурор ли се ынтымплэ тоате деопотривэ: ачeyaшь соартэ аре чел неприхэниць ши чел рэу, чел бун ши курат, ка ши чел некурат, чел че адуче жертфэ, ка ши чел че н-адуче жертфэ; чел бун ка ши чел пэкэтос, чел че журэ ка ши чел че се теме сэ журе! ³ Ятэ чел май маре рэу ын тот че се фаче суб соаре, ануме кэ ачeyaшь соартэ ау тоць. Де ачeya ши есте плинэ инима оаменилор де рэутате ши де ачeya есте атыта небуние ын инима лор тот тимпул кыт трэеск. Ши дүпэ ачeya? Се дук ла чей морць. ⁴ Кэч чине есте скүтит? Орьчине трэеште тот май траже

нэдежде, кэч ун кыне виу фаче май мулт декыт ун леу морт. ⁵ Чей вий, ын адевэр, мэкар штиу кэ вор мури, дар чей морць ну штиу нимик ши ну май ау ничо рэсплатэ, фииндкэ пынэ ши помениря ли се уйтэ. ⁶ Ши драгостя лор, ши ура лор, ши пизма лор демулт ау ши перит ши ничодатэ ну вор май авя парте де тот че се фаче суб соаре. ⁷ Ду-те дар де мэнынкэ-ць пыня ку букуриеш ши бя-ць ку инимэ бунэ винул, кэч демулт а гэсит Думнезуе плэчере ын че фачь ту акум. ⁸ Хайнеле сэ-ць фие албе ын орьче време ши унтделемнул сэ ну-ць липсяскэ де пе кап. ⁹ Густэ вяца ку неваста пе каре о юбешть ын тот тимпул ведий тале дешарте, пе каре ць-а дат-о Думнезуе суб соаре ын ачастэ време трекэтоаре, кэч ачаста ышь есте партя ын вяцэ, ын мижлокул трудей ку каре те остенешть суб соаре. ¹⁰ Тот че гэсеште мына та сэ факэ, фэ ку тоатэ путеря та! Кэч, ын Локуинца морцилор ын каре мержь, ну май есте нич лукраре, нич кибзуялэ, нич штиинца, нич ынцелепчуне! ¹¹ Ам май възут апой суб соаре кэ ну чей юць аляргэ, кэ ну чей витежь кыштигэ рэзбоул, кэ ну чей ынцелепчь кыштигэ пыня, нич чей причепуць богэция, нич чей ынвэцаць бунэвоинца, чи тоате агырнэ де време ши де ымпрежурэрэ. ¹² Кэч омул ну-шь куноаште нич мэкар часул, ынтормаи ка пештий приншь ын мряжа нимичитоаре ши ка пэсэриле принсе ын лац; ка ши ей сунт приншь ши фиий оаменилор ын время ненорочирий, кынд вине фэрэ весте ненорочирия песте ей. ¹³ Ам май възут урмэтоаря ынцелепчуне суб соаре ши ми с-а пэрут маре. ¹⁴ Ера о микэ четате, ку пуцинь оамень ын еа ши а венит асупра ей ун ымпэрат путерник, а ымпресурат-о ши а ридикаат марь ынтэритурэ ымпотрива ей. ¹⁵ Ын еа се афла ун ом сэрак, дар ынцелепт, каре а скэпат четатя ку ынцелепчуня луй. Ши нимень ну се гындисе ла омул ачела сэрак. ¹⁶ Атунч ам зис: „Май бунэ есте ынцелепчуня декыт тэрия!” Тотушь, ынцелепчуня сэракулуй есте диспрецуитэ ши нимень ну-л аскултэ. ¹⁷ Кувинтеле ынцелепцилор, аскултате ын линиште, сунт май де прец декыт стригэтеле унуя каре стэпынеште ынтре небунь. ¹⁸ Ынцелепчуня есте май де прец декыт скулеле де рэзбой, дар ун сингур пэкэтос нимичеште мулт бине.

10

¹ Муштеле моарте стрикэ ши акреск унтделемнул негусторулуй де унсорь; тот аша, пуцинь небуние бируе ынцелепчуня ши слава. ² Инима ынцелептулуй есте ла дрята луй, яр инима небунулуй, ла стынга луй. ³ Ши пе орьче друм ар мерже небунул, песте тот ый липсеште минтя ши спуне тутурор кэ есте ун небун! ⁴ Кынд избукнеште ымпотрива та мьния челуй че стэпынеште, ну-ць пэрэси локул, кэч сынжеле рече те пэзеште де марь пэкате. ⁵ Есте ун рэу пе каре л-ам възут суб соаре, ка о грешялэ каре вине де ла чел че кырмуеште: ⁶ небуния есте пусэ ын дрегэторий ыналте, яр богадий стау ын локурь де жос. ⁷ Ам възут робь кэлэрэ ши воевозь мергынд пе жос, ка ниште робь. ⁸ Чине сапэ гроапа алтуа каде ел ын еа ши чине сурпэ ун зид ва фи мушкат де ун шарпе. ⁹ Чине сфэрымэ петре есте рэнит де еле ши чине деспикэ лемне есте ын примеждие. ¹⁰ Кынд се точеште ферул ши рэмыне неаскуцит, требуе сэ-ць ындоешь путериле; де ачеля ла избындэ ажуныь прин ынцелепчуне. ¹¹ Кынд мушкэ шарпеле фииндкэ н-а фост врэжит, врэжиторул н-аре ничун кыштит дин мештешугул луй. ¹² Кувинтеле унуй ынцелепт сунт плэкуте, дар бузеле небунулуй ый адук пеиря. ¹³ Чел динтый кувынт каре-й есе дин гурэ есте небуние, ши чел дин урмэ есте о небуние ши май ря. ¹⁴ Небунул спуне о мулциме де ворбе, мэкар кэ омул ну штие че се ва ынтымпла. Ши чине-й ва спуне че ва фи дупэ ел? ¹⁵ Труда небунулуй обосеште пе чел че ну куноаште друмул спре четате. ¹⁶ Вай де тине, царэ ал кэрэй ымпэрат есте ун копил ши ай кэрэй воевозь бенкетуеск де диминяцэ! ¹⁷ Фериче де тине, царэ ал кэрэй ымпэрат есте де ням маре ши ай кэрэй воевозь мэнынкэ ла время потривитэ, ка сэ-шь ынтэрэяскэ путериле, ну ка сэ се дедя ла бецие! ¹⁸ Кынд мьниле сунт ленеше, се ласэ гринда, ши кынд се ленеvesк мьниле, плоуэ ын касэ. ¹⁹ Оспецеле се фак пентру петречере, винул ыневеселеште вяца, яр аржинтул ле дэ пе тоате. ²⁰ Ну блестема пе ымпэрат нич кяр ын гынд ши ну блестема пе чел богат ын одая ын каре те кулчь, кэч с-ар путя ынтымпла ка пасэря черулуй сэ-ць дукэ ворба ши ун сол ынарипат сэ-ць дя пе фацэ ворбеле.

11

¹ Арункэ-ць пыня пе апе ши, дупэ мултэ време, о вей гэси ярэшь! ² Ымпарте-о

ын шапте ши кяр ын опт, кэч ну штий че ненорочире поате да песте пэмынт. ³ Кынд се умплу норий де плоае, о варсэ пе пэмынт. Орьынкотро ар кэдя колакул, фие спре мязэзи, фие спре мязэноапте, ын локул унде каде, аколо рэмыне. ⁴ Чине се уйтэ дупэ вынт ну ва семэна ши чине се уйтэ дупэ норь ну ва сечера. ⁵ Кум ну штий каре есте каля вынтулуй, нич кум се фак оселе ын пынтчеле фемей ынсэрчинате, тот аша ну куношть нич лукраря луй Думнезеу, каре ле фаче пе тоате. ⁶ Диминяца сямэнэ-ць сэмынца ши пынэ сяра ну лэса мына сэ ци се одихняскэ, фииндкэ ну штий че ва избути: ачаста сау ачея сау дакэ амындоуэ сунт деопотривэ де буне. ⁷ Дулче есте лумина ши о плэчере пентру окь сэ вадэ соареле. ⁸ Деч, дакэ ун ом трэеште мулць ань, сэ се букуре ын тоць аний ачештя ши сэ се гындяскэ че мулте вор фи зилеле де ынтунерик. Тот че ва вени есте дешертэчуне. ⁹ Букурэ-те, тинере, ын тинереця та, фий ку инима веселэ кыт ешть тынэр, умблэ пе кэиле алесе де инима та ши плэкуте окилор тэй, дар сэ штий кэ, пентру тоате ачестя, те ва кема Думнезеу ла жудекатэ. ¹⁰ Гонеште орьче наказ дин инима та ши депэртязэ рэул дин трупул тэу, кэч тинереця ши зориле веций сунт трекэтоаре.

12

¹ Дар аду-ць аминте де Фэкэторул тэу ын зилеле тинереций тале, пынэ ну вин зилеле челе реле ши пынэ ну се апропие аний кынд вей зиче: „Ну гэсеск ничо плэчере ын ей”; ² пынэ ну се ынтунекэ соареле ши лумина, луна ши стелеле ши пынэ ну се ынторк норий ындатэ дупэ плоае; ³ пынэ ну ынчеп сэ тремуре пазничий касей ши сэ се ынковоае челе тарь; пынэ ну се опреск чей че мачинэ, кэч с-ау ымпуцинат; пынэ ну се ынтунекэ чей че се уйтэ пе ферестре; ⁴ пынэ ну се ынкид челе доуэ ушь динспре улицэ; кынд хуруитул морий слэбеште, те сколь ла чирипитул уней пэсэрь, гласул тутурор кынтэрежелор се ауде ынэбушит, ⁵ те темь де орьче ынэлциме ши те сперий пе друм; пынэ ну ынфлореште мигдалул ку перь албь ши де абя се тырэште лэкуста; пынэ ну-ць трек пофтеле, кэч омул мерже спре каса луй чя вешникэ, ши бочиторий кутреерэ улицеле; ⁶ пынэ ну се рупе фуния де аржинт, пынэ ну се сфэрымэ васул де аур, пынэ ну се спарже гэлята ла извор ши пынэ ну се стрикэ роата де ла фынтынэ; ⁷ пынэ ну се ынтоарче цэрына ын пэмынт, кум а фост, ши пынэ ну се ынтоарче духул ла Думнезеу, каре л-а дат. ⁸ О, дешертэчуне а дешертэчунилор, зиче Еклезиастул, тотул есте дешертэчуне! ⁹ Пе лынгэ кэ Еклезиастул а фост ынцелепт, ел а май ынвэцат ши штиинца пе попор, а черчетат, а адынчит ши а ынтокмит ун маре нумэр де зикэторь. ¹⁰ Еклезиастул а кэутат сэ афле кувинте плэкуте ши сэ скрие ынтокмай кувинтеле адевэрулуй. ¹¹ Кувинтеле ынцелепцилор сунт ка ниште болдурь ши, стрынсе ла ун лок, сунт ка ниште кве бэтуте, дате де ун сингур стэпын. ¹² Ынколо, фиуле, я ынвэцэтурэ дин ачесте лукрурь; дакэ ай вой сэ фачь о мулциме де кэрць, сэ штий кэ н-ай май испрэви, ши мултэ ынвэцэтурэ обосеште трупул. ¹³ Сэ аскултэм дар ынкееря тутурор ынвэцэтурилор: Теме-те де Думнезеу ши пэзеште порунчиле Луй. Ачаста есте датория орькэруй ом. ¹⁴ Кэч Думнезеу ва адуче орьче фаптэ ла жудекатэ, ши жудеката ачаста се ва фаче ку привире ла тот че есте аскунс, фие бине, фие рэу.

Кынтаря кынтэрилор

¹ Кынтаря кынтэрилор, фэкутэ де Соломон. ² Сэ мэ сэруте ку сэрутэриле гурий луй!

Кэч тоате дезмердэриле тале сунт май буне декыт винул, ³ мироденииле тале ау ун мирос плэкут.

Нумеле тэу есте ка о мирясмэ вэрсатэ.

Де ачя те юбеск пе тине фетеле! ⁴ Траже-мэ дупэ тине! Ши хайдем сэ алергэм!

Ымпэратул мэ дуче ын одэиле луй...

Не вом весели ши не вом букура де тине;

вом лэуда дезмердэриле тале май мулт декыт винул!

Пе дрепт ешь юбит. ⁵ Сунт нягрэ, дар сунт фрумоасэ, фийче але Иерусалимулуй,

кум сунт кортуриле Кедарулуй

ши кум сунт ковоареле луй Соломон. ⁶ Ну вэ уйтаць кэ сунт аша де негричоасэ,

кэч м-а арс соареле.

Фий мамей меле с-ау мыният пе мене

ши м-ау пус пэзитоаре ла вий.

Дар вия фрумусеций меле н-ам пэзит-о. ⁷ Спуне-мь ту, пе каре те юбеште инима мя,

унде ыць пашть оиле, унде те одихнешть ла амязэ?

Кэч де че сэ умблу ка о рэтэчитэ

пе ла турмеле товарэшилор тэй? – ⁸ Дакэ ну штый, о, ту, чя май фрумоасэ динтре фемей,

ешь пе урмеле оилор

ши паште-ць эзий лынгэ колибеле пэсторилор! ⁹ Ку япа ынхэматэ ла кареле луй Фараон

те асемэн еу пе тине, скумпа мя. ¹⁰ Че фрумошь ыць сунт ображий ын мижлокул лэнчишоарелор де ла гыт

ши че фрумос ыць есте гытул ын мижлокул ширурилор де мэргэритаре!

¹¹ Ыць вом фаче деч лэнчишоаре де аур,

ку строитурь де аржинт. – ¹² Кыт стэ ымпэратул ла маса луй,

нардул меу ышь рэспындеште миросул. ¹³ Пряюбитул меу ымь есте ка ун мэзункь де мир

каре се одихнеште ынтре цыцеле меле. ¹⁴ Пряюбитул меу есте пентру мене ун стругуре де мэлиницэ

дин вииле дин Ен-Геди. – ¹⁵ Че фрумоасэ ешь, юбито, уйте че фрумоасэ ешь,

ку окий тэй де порумбиць! – ¹⁶ Че фрумос ешь, пряюбитуле, че плэкут ешь!

Вердяца есте патул ностру! – ¹⁷ Чедрий сунт гринзиле каселор ноастре

ши кипароший сунт пардоселиле ноастре. –

2

¹ Еу сунт ун трандафир дин Сарон, ун крин дин вэй. – ² Ка ун крин ын мижлокул спинилор,

аша есте юбита мя ынтре фете. – ³ Ка ун мэр ынтре копачий пэдурий,

аша есте пряюбитул меу ынтре тинерь.

Ку аша драг стау ла умбра луй

ши родул луй есте дулче пентру черул гурий меле. ⁴ Ел м-а дус ын каса де оспэц

ши драгостя ера стягул флутурат песте мене. ⁵ Ынтэрици-мэ ку турте де стругурь, ынвиораци-мэ ку мере,

кэч сунт болнавэ де драгостя луй. ⁶ Сэ-шь пунэ мына стынгэ суб капул меу

ши сэ мэ ымбрэцишезе ку дряпта луй! – ⁷ Вэ жур, фийче але Иерусалимулуй,

пе кэприоареле ши чербоайчеле де пе кымп:

ну стырниць, ну трезиць драгостя

пынэ ну вине еа! – ⁸ Ауд гласул пряюбитулуй меу! Ятэ-л кэ вине

сэринд песте мунць, сэлтынд пе дялурь. ⁹ Пряюбитул меу сямэнэ ку о кэприоарэ сау ку пуюл де чербоайкэ.

Ятэ-л кэ есте дупэ зидул ностру,
се уйтэ пе ферястрэ,
привеште принтре зэбреле. ¹⁰ Пряюбитул меу ворбеште ши-мь зиче:
„Скоалэ-те, юбито, ши вино, фрумоасо! ¹¹ Кэч ятэ кэ а трекут ярна;
а ынчетат плоая ши с-а дус. ¹² Се аратэ флориле пе кымп,
а венит время кынтэрий
ши се ауде гласул туртурелей ын кымпиале ноастре. ¹³ Се пыргуеск роаделе
ын смокин
ши вииле ынфлорите
ышь рэспындеск миросул.
Скоалэ-те, юбито, ши вино, фрумоасо! ¹⁴ Порумбицэ дин крэпэтуриле
стынчий, аскунсэ ын скобитуриле прэпэстиилор,
аратэ-мь фаца та ши фэ-мэ сэ-ць ауд гласул!
Кэч гласул тэу есте дулче ши фаца та, плэкутэ.” – ¹⁵ Приндеци-не вулпиле,
вулпиле челе мичь, каре стрикэ вииле,
кэч вииле ноастре сунт ын флоаре! – ¹⁶ Пряюбитул меу есте ал меу, ши еу
сунт а луй;
ел ышь паште турма ынтре кринь. ¹⁷ Пынэ ла рэкоаря зилей ши пынэ ла
лунжиря умбрелор,
ынтоарче-те!... Юбитуле, сарь ка о кэприоарэ сау ка пуюл де черб
песте мунций че не деспарт!

3

¹ Ам кэутат ноаптя ын аштернутул меу, ам кэутат пе юбитул инимий меле;
л-ам кэутат, дар ну л-ам гэсит... ² М-ам скулат атулч ши ам кутреерат четатя,
улицеле ши пецеле,
ши ам кэутат пе юбитул инимий меле...
Л-ам кэутат, дар ну л-ам гэсит! ³ М-ау ынтылнит пэзиторий каре дэдяу окол
четэций
ши й-ам ынтребат: „Н-аць вэзут пе юбитул инимий меле?” ⁴ Абя трекусем де
ей,
ши ам гэсит пе юбитул инимий меле.
Л-ам апукат ши ну л-ам май лэсат
пынэ ну л-ам адус ын каса мамей меле,
ын одая челей че м-а зэмислит. – ⁵ Вэ жур, фийче але Иерусалимулуй,
пе кэприоареле ши чербоайчеле де пе кымп,
ну стырниць, ну трезиць драгостя
пынэ ну вине еа. – ⁶ Че се веде суинду-се дин пустиу
ка ниште стылпь де фум,
ын мижлокул абурилор де мир ши де тэмые,
ынконжуратэ де тоате миресмеле негусторилор де мир? – ⁷ Ятэ, есте паташка
луй Соломон,
ку шайзечь де витежь де жур ымпрежур,
чей май витежь дин Израел. ⁸ Тоць сунт ынармаць ку сэбий ши тоць сунт
деприншь ла луптэ,
фиекаре ку сабия ла коапсэ,
ка сэ н-айбэ нимик де темут ын тимпул нопций. ⁹ Ымпэратул Соломон шь-а
фэкут ачастэ паташкэ
дин лемн дин Либан. ¹⁰ Стылпий й-а фэкут де аржинт,
реземэтоаря, де аур, скаунул, де пурпурэ,
яр мижлокул ымподобит ку о цесэтурэ алясэ, лукратэ де драгостя
фийчелор Иерусалимулуй. ¹¹ Ешиць, фетеле Сионулуй, ши привиць пе
ымпэратул Соломон,
ку кунуна ку каре л-а ынкунунат мама са ын зиуа кунунией луй,
ын зиуа веселией инимий луй. –

4

¹ Че фрумоасэ ешть, юбито, че фрумоасэ ешть!
Окий тэй сунт окь де порумбицэ, суб марама та.
Пэрул тэу есте ка о турмэ де капре,
попоситэ пе коама мунтелуй Галаад. ² Динций тэй сунт ка о турмэ де ой тунсе
каре ес дин скэлдэтоаре,

тоате ку жемень, ши ничуна дин еле ну есте стярпэ. ³ Бузеле тале сунт ка ун фир де кырмыз
 ши гура та есте дрэгуцэ;
 образул тэу есте ка о жумэтате де родие,
 суб марама та. ⁴ Гытул тэу есте ка турнул луй Давид, зидит ка сэ фие о касэ де арме;

о мие де скутурь атырнэ де ел,
 тоате скутурь де витежэ. ⁵ Амындоуэ цыцеле тале сунт ка дой пуй де черб, ка жеменый уней кэприоаре

каре паск ынтре кринь. ⁶ Пынэ се рэкореште зиуа ши пынэ фуг умбреле,
 вой вени ла тине, мунте де мир,
 ши ла тине, дял де тэмые. ⁷ Ештэ фрумоасэ де тот, юбито,
 ши н-ай ничун кусур. ⁸ Вино ку мине дин Либан, мирясо,
 вино ку мине дин Либан!
 Привеште дин вырфул мунтелуй Амана,
 дин вырфул мунцилор Сенир ши Хермон,
 дин визуниле леилор,
 дин мунций пардошилор! ⁹ Мь-ай рэпит инима, соро мирясо,
 мь-ай рэпит инима нумай ку о привире,
 нумай ку унул дин лэнчишоареле де ла гытул тэу! ¹⁰ Че липичь ын дезмердэриле тале, соро мирясо!

Дезмердэриле тале прецуюск май мулт декыт винул
 ши миресмеле тале сунт май плэкуте декыт тоате мирознеле! ¹¹ Мьере пикурэ дин бузеле тале, мирясо,

мьере ши лапте се афлэ суб лимба та
 ши миросул хайнелор тале есте ка миросул Либанулуй. ¹² Ештэ о грэдинэ ынкисэ, соро мирясо,

ун извор ынкис, о фынтынэ печетлуитэ. ¹³ Одраслеле тале сунт о грэдинэ де родий, ку челе май алесе роаде,

мэлинь негри ши нард; ¹⁴ нард ши шофран,
 трестие мироситоаре ши скорцишоарэ, ку тот фелул де туфарь де тэмые,
 смирнэ ши алое, ку челе май алесе миресме. ¹⁵ О фынтынэ дин грэдинь,
 ун извор де апе вий

че курже дин Либан. ¹⁶ Скоалэ-те, кривэцуле! Вино, вынтуле де мязэзи!
 Суфлаць песте грэдина мя, ка сэ пикуре миросуриле дин еа! –
 Сэ интре юбитул меу ын грэдина луй
 ши сэ мэнынче дин роаделе ей алесе! –

5

¹ Еу интру ын грэдина мя, соро мирясо,
 ымь кулег смирна ку миресмеле меле,
 ымь мэнынк фагуреле де мьере ку мьеря мя,
 ымь бяу винул ку лаптеле меу... –

Мьнкаць, приетень,
 бець ши ымбэтаци-вэ де драгосте! – ² Адормисем, дар инима ымь вегя...
 Есте гласул пряюбитулуй меу, каре бате:

„Дескиде-мь, соро, скумпо, порумбицо, неприхэниито!
 Кэч капул ымь есте плин де роуэ,
 кырлионций ымь сунт плин де пикурий нопций.” – ³ „Мь-ам скос хайна. Кум сэ мэ ымбрак ярэшь?

Мь-ам спэлат пичоареле. Кум сэ ле мурдэреск ярэшь?” ⁴ Дар юбитул меу а вырыт мына пе гаура зэворулуй

ши мь-а фост милэ де ел атунч. ⁵ М-ам скулат сэ дескид юбитулуй меу,
 ын тимп че де пе мыниле меле пикура смирнэ
 ши де пе дежетеле меле пикура чя май алясэ смирнэ
 пе мынерул зэворулуй. ⁶ Ам дескис юбитулуй меу,
 дар юбитул меу плекасе, се фэкусе невэзут.

Ыннебуням кынд ымь ворбя.
 Л-ам кэутат, дар ну л-ам гэсит;
 л-ам стригат, дар ну мь-а рэспунс. ⁷ Пэзиторий каре дау окол четэций м-ау ынтылнит,
 м-ау бэгут, м-ау рэнит;

мь-ау луат марама стрэжерий де пе зидурь. ⁸ Вэ рог фербинте, фийче але Иерусалимулуй, дакэ гэсиць пе юбитул меу, че-й вець спуне?... Кэ сунт болнавэ де драгосте! – ⁹ Че аре юбитул тэу май мулт декыт алтул,

о, чя май фрумоасэ динтре фемей?

Че аре юбитул тэу май мулт декыт алтул, де не рожь аша де фербинте? – ¹⁰ Юбитул меу есте алб ши румен, деосебинду-се дин зече мий. ¹¹ Капул луй есте о кунунэ де аур курат, плетеле луй ка ниште валурь сунт негре кум е корбул. ¹² Окий луй сунт ка ниште порумбей пе маржния извоарелор,

скэлдаць ын лапте ши одихнindu-се ын фаца луй плинэ. ¹³ Ображий луй сунт ка ниште стратурь де миресме, ын каре креск садурь мироситоаре;

бузеле луй сунт ниште кринь, дин каре курже чя май алясэ смирнэ. ¹⁴ Мыниле луй сунт ниште инеле де аур, ферекате ку петре де крисолит;

трул луй есте ун кип де филдеш луструит, акоперит ку петре де сафир; ¹⁵ пичоареле луй сунт ниште стылпь де мarmурэ албэ, ашезаць пе ниште темелий де аур курат.

Ынфэцишаря луй есте ка Либанул, паре ун тынэр алес ка чедрий. ¹⁶ Черул гурий луй есте нумай дулчаць ши тоатэ фиинца луй есте плинэ де фармек.

Аша есте юбитул меу, аша есте скумпул меу, фийче але Иерусалимулуй! –

6

¹ Унде с-а дус юбитул тэу, чя май фрумоасэ динтре фемей?

Ынкотро а апукат юбитул тэу, ка с-л кэутэм ши ной ымпреунэ ку тине? – ² Юбитул меу с-а коборыт ла грэдина луй, ла струл де миресме,

ка сэ-шь паскэ турма ын грэдинь ши сэ кулягэ кринь. ³ Еу сунт а юбитулуй меу ши юбитул меу есте ал меу;

ел ышь паште турма ынтре кринь. – ⁴ Фрумоасэ ешьт, юбито, ка Тирца, плэкутэ ка Иерусалимул,

дар кумплитэ ка ниште ошьт суб стягуриле лор. ⁵ Ынтоарче-ць окий де ла мене,

кэч мэ тулбурэ.

Перий тэй сунт ка о турмэ де капре

каре попосеск пе коама Галадулуй. ⁶ Динций тэй сунт ка о турмэ де ой

каре ес дин скэлдэтоаре,

тоате ку жемень,

ши ничуна дин еле ну есте стярпэ. ⁷ Образул тэу есте ка о жумэтате де родие, суб марама та... ⁸ Ам шайзечь де ымпэрэтесе, оптзечь де цитоаре

ши фете фэрэ нумэр, ⁹ дар нумай уна сингурэ есте порумбица мя, неприхэнита мя;

еа есте сингурэ ла мама са,

чя май алясэ а челей че а нэскут-о.

Фетеле о вэд ши о нумеск феричитэ;

ымпэрэтеселе ши цитоареле, де асемения, о лаудэ. – ¹⁰ „Чине есте ачя каре се ивеште ка зориле,

фрумоасэ ка луна,

куратэ ка соареле,

дар кумплитэ ка ниште ошьт суб стягуриле лор?” – ¹¹ М-ам коборыт ын грэдина ку нучь

сэ вэд вердяца дин вале,

сэ вэд дакэ а ынмугурит вия

ши дакэ ау ынфлорит родииле. ¹² Дар, фэрэ сэ баг де сямэ, доринца мя м-а дус ла кареле попорулуй унуй ом алес. – ¹³ Ынтоарче-те, ынтоарче-те, Суламито!

Ынтоарче-те, ынтоарче-те, ка сэ те привим. –

Че авець вой сэ вэ уйтаць ла Суламита

ка ла ниште фете че жоакэ ын кор?

7

¹ Че фрумоасе ыць сунт пичоареле ын ынкэлцэминтя та, фатэ де домн!

Маржиниле ротунде але коапсей тале сунт ка ниште лэнцишоаре де пус ла гыт,

лукрате де мыниле унуй мештер искусит. ² Пынтечеле тэу есте ун пахар ротунд,

де унде ну липсеште винул мироситор;

трупул тэу есте ун сноп де грыу,

ынчинс ку кринь. ³ Амындоуэ цыцеле тале сунт ка дой пуй де черб,

ка жеменый уней кэприоаре. ⁴ Гытул тэу есте ка ун турн де филдеш;

окий тэй сунт ка язуриле Хесбонулуй, де лынгэ Поарта Бат-Рахим;

насул тэу есте ка турнул Либанулуй,

каре привеште спре Дамаск. ⁵ Капул тэу есте кум е Кармелул

ши пэрул капулуй тэу есте ка пурпура ымпэрэтыскэ:

пынэ ши ун ымпэрат ар фи ынлэнцуит де плетеле тале!... ⁶ Че фрумоасэ ши че плэкутэ ешьт ту,

юбито, ын мижлокул десфэтэрилор! ⁷ Статура та есте ка финикул

ши цыцеле тале ка ниште стругурь. ⁸ Ымь зик: „Мэ вой суи ын финик

ши-й вой апука крэчиле!” Агунч, цыцеле тале вор фи ка стругурий дин вие,

миросул суфлэрий тале, ка ал мерелор. ⁹ Ши гура та тоарнэ ун вин алес,

каре курже лин, ка рэспунс ла дезмердэриле меле,

ши алунокэ пе бузеле ноастре кынд адормим! – ¹⁰ Еу сунт а юбитулуй меу, ши

ел дореште де мине. ¹¹ Вино, юбитуле, хайдем сэ ешим пе кымп,

сэ мынем ноапты ын сате! ¹² Дис-де-диминяцэ не вом дуче ла вий

сэ ведем дакэ а ынмугурит вия, дакэ с-а дескис флоаря

ши дакэ ау ынфлорит родииле.

Аколо ыць вой да драгостя мя. ¹³ Мандрагореле ышь рэспындеск миросул

ши дясупра уший авем тот фелул де роаде буне, ной ши векь,

пе каре пентру тине, юбитуле, ле-ам пэстрат.

8

¹ О, де ай фи фрателе меу, каре а супт ла цыцеле мамей меле!

Кынд те-аш ынтылни ын улицэ, те-аш сэрута

ши нимень ну м-ар цине де рэу. ² Те-аш луа ши те-аш адуче ла каса мамей меле;

еа м-ар ынвэца сэ-ць дау сэ бей вин мироситор,

муст дин родииле меле. ³ Мына луй стынгэ сэ фие суб капул меу

ши дряпта луй сэ мэ ымбрэдишезе! – ⁴ Вэ рог фербинте, фийче але

Иерусалимулуй,

ну стырниць, ну трезиць драгостя

пынэ ну вине еа. – ⁵ Чине есте ачея каре се суге дин пустиу

резематэ де юбитул ей ши зикынд:

„Те-ам трезит суб мэр;

аколо те-а нэскут мамэ-та,

аколо те-а нэскут ши те-а фэкут еа”? – ⁶ Пуне-мэ ка о печете пе инима та, ка о печете пе брацул тэу;

кэч драгостя есте таре ка моартя,

ши желозия есте неындулекатэ ка Локуинца морцилор;

жарул ей есте жар де фок,

о флакэрэ а Домнулуй. ⁷ Апеле челе марь ну пот сэ стингэ драгостя,

ши рыуриле н-ар путя с-о ынече;

де ар да омул тоате авериле дин каса луй пентру драгосте,

тот н-ар авя декыт диспрец. – ⁸ Авем о сорэ микуцэ,

каре н-аре ынкэ цыце.

Че вом фаче ку сора ноастрэ

ын зиуа кынд ый вор вени пециторий? ⁹ Дакэ есте зид,

вом зиди ниште зимць де аржинт пе еа;

дар дакэ есте ушэ,

о вом ынкиде ку о скиндурэ де чедру. – ¹⁰ Еу сунт ун зид ши цыцеле меле сунт ка ниште турнурь;

ын окий луй ам фост ка уна каре а гэсит паче. ¹¹ Соломон авя о вие ла Баал-Хамон;

а ынкирият-о унор пэзиторь

ши фиекаре требау сэ адукэ пентру родул ей о мие де сикли де аржинт. ¹² Вия мя, каре есте а мя, о пэстрез еу.

Цине-ць, Соломоане, чей о мие де сикли,
ши доуэ суте фие але челор че пэзеск родул! – ¹³ Ту, каре локуешть ын грэдинь,

ниште приетень ышь плякэ урекия ла гласул тэу:
биневоеште ши фэ-мэ сэ-л ауд! – ¹⁴ Вино репеде, юбитуле,
ка о кэприоарэ сау ка пуюл де черб
пе мунций плинть де мирозне!

Исаия

¹ Пророчия луй Исаия, фиул луй Амоц, деспре Иуда ши Иерусалим, пе время луй Озия, Иотам, Ахаз ши Езекия, ымпэраций луй Иуда: ² Аскултаць, черурь, ши я аминте, пэмынтуле, кэч Домнул ворбеште: „Ам хрэнит ши ам крескут ниште копий, дар ей с-ау рэскулат ымпотрива Мя. ³ Боул ышь куноаште стэпынул ши мэгарул куноаште есля стэпынулуй сэу, дар Израел ну Мэ куноаште, попорул Меу ну я аминте ла Мине.” ⁴ Вай, ням пэкэтос, попор ынкэркат де фэрэдележь, сэмынцэ де нележюиць, копий стрикаць! Ау пэрэсит пе Домнул, ау диспрецуит пе Сфынтул луй Израел. Й-ау ынторс спателе... ⁵ Че педепсе ной сэ вэ май дя, кынд вой вэ рэзврэтиць дин че ын че май рэу? Тот капул есте болнав ши тоатэ инима суферэ де моарте! ⁶ Дин тэлпь пынэ-н крештет, нимик ну-й сэнэтос, чи нумай рэнь, ынэтэй ши карне вие, нестоарсе, нелегате ши неалинате ку унтделемн: ⁷ цара вэ есте пустиитэ, четэциле вэ сунт арсе де фок, стрэиний вэ мэнынкэ огоареле суб окий воштри, пустиеск ши нимическ, ка ниште сэлбачиць. ⁸ Ши фийка Сионулуй а рэмас ка о колибэ ын вие, ка о ковергэ ынтр-ун кымп де кастравець, ка о четате ымпресуратэ. ⁹ Де ну не-ар фи лэсат Домнул оштирилор о микэ рэмэшицэ, ам фи ажунс ка Содома ши не-ам фи асемэнат ку Гомора. ¹⁰ Аскултаць Кувынтул Домнулуй, кэпетений але Содомей! Я аминте ла Лежьа Думнезулуй ностру, попор ал Гоморей! ¹¹ „Че-Мь требуе Мие мулцима жертфелор воастрэ?” зиче Домнул. „Сунт сэтул де ардериле-де-тог але бербечилор ши де грэсимя вицеилор; ну-Мь плаче сынжеле таурилор, оилор ши цапилор. ¹² Кынд вениць сэ вэ ынфэцишаць ынаинтя Мя, чине вэ чере астфел де лукрурь, ка сэ-Мь спуркаць курциле? ¹³ Ну май адучець дарурь де мынкаре нефолоситоаре, кэч Мь-е скырбэ де тэмые! Ну вряу луень ной, Сабате ши адунэрь де сэרבэтоаре, ну пот сэ вэд нележюиря унитэ ку сэרבэтоаря! ¹⁴ Урэск луниле воастрэ челе ной ши празничеле воастрэ; Мь-ау ажунс о поварэ, ну ле май пот суфери. ¹⁵ Кынд вэ ынтиндець мыниле, Ымь ынторс окий де ла вой ши, орыкыт де мулт в-аць руга, н-аскулт, кэч мыниле вэ сунт плине де сынже! ¹⁶ Спэлаци-вэ деч ши курэцици-вэ! Луаць динаинтя окилор Мей фаптеле реле пе каре ле-аць фэкут! Ынчетаць сэ май фачець рэул! ¹⁷ Ынвэцаци-вэ сэ фачець бинеле, кэутаць дрептатя, окротиць пе чел асуприт, фачець дрепате орфанулуй, апэраць пе вэдувэ! ¹⁸ Вениць тотушь сэ не жудекэм, зиче Домнул. Де вор фи пэкателе воастрэ кум е кырмызул, се вор фаче албе ка зэпада; де вор фи роший ка пурпура, се вор фаче ка лына. ¹⁹ Де вець вой ши вець аскулта, вець мынка челе май буне роаде але цэрий; ²⁰ дар де ну вець вой ши ну вець аскулта, де сабие вець фи ынгициць, кэч гура Домнулуй а ворбит.” ²¹ Вай, четатя ачэя крединчоасэ, кум а ажунс о курвэ! Ера плинэ де жудекатэ, дрептатя локуя ын еа, ши акумуля е плинэ де учигашь! ²² Аржинтул тэу с-а префэкут ын згурэ ши винул тэу чел алес а фост аместекат ку апэ. ²³ Май-марий тэй сунт рэзврэтиць ши пэрташь ку хоций, тоць убеск мита ши аляргэ дупэ платэ; орфанулуй ну-й фак дрепате ши причина вэдувей н-ажунже пынэ ла ей. ²⁴ Де ачэя, ятэ че зиче Домнул Думнезул оштирилор, Путерникул луй Израел: „Ах! Вой чере сокотялэ потривничилор Мей ши Мэ вой рэзбуна пе вржмаший Мей. ²⁵ Ымь вой ынтинде мына ымпотрива та, ыць вой топи згура кум о топеште лешия, тоате пэртичелеле де плумб ле вой департа дин тине. ²⁶ Вой фаче ярэшь пе жудекэторий тэй ка одиноарэ ши пе сфетничий тэй ка ла ынчепуг. Дупэ ачэя, вей фи нумитэ четатя неприхэнитэ, четатя крединчоасэ.” ²⁷ Сионул ва фи мынтуит прин жудекатэ ши чей че се вор ынтоарче ла Думнезуу ын ел вор фи мынтуиць прин дрептате. ²⁸ Дар пейря ва атинже пе тоць чей рэзврэтиць ши пэкэтошь, ши чей че пэрэсеск пе Домнул вор пери. ²⁹ „Вэ ва фи рушине де теребинций ын каре гэсяць плэчере ши вець роши дин причина грэдинилор ын каре вэ десфэтаць, ³⁰ кэч вець фи ка ун теребинт ку фунзеле офилите, ка о грэдинэ каре н-аре апэ. ³¹ Омул таре ва фи ка ниште кылць, ши лукраря луй, ка о скынтее; амындой вор арде ымпреунэ ши нимень ну-й ва стинже.”

2

¹ Пророчия луй Исаия, фиул луй Амоц, асупра луй Иуда ши асупра Иерусалимулуй: ² Се ва ынтымпла ын скуржэря времурилор кэ мунтеле Касей

Домнулуй ва фи ынтемяят ка чел май ыналт мунте; се ва ынэлца дясупра дялурилор ши тоате нямуриле се вор ынгрэмэди спре ел. ³ Попоареле се вор дуче ку грэмада ла ел ши вор зиче: „Вениць, сэ не суим ла мунтеле Домнулуй, ла Каса Думнезеулуй луй Иаков, ка сэ не ынвече кэиле Луй ши сэ умблэм пе кэрэриле Луй!” Кэч дин Сион ва еши Лежя ши дин Иерусалим, Кувынтул Домнулуй. ⁴ Ел ва фи Жудекэторул нямурилор, Ел ва хотэры ынтре ун маре нумэр де попоаре, аша ынкыт дин сэбииле лор ышь вор фэури фяре де плуг ши дин сулицеле лор, косоаре: ничун попор ну ва май скоате сабия ымпотрива алтуя ши ну вор май ынвэца рэзбоюл. ⁵ Вениць, касэ а луй Иаков, сэ умблэм ын лумина Домнулуй! ⁶ Кэч ай пэрэсит пе попорул Тэу, пе каса луй Иаков, пентру кэ сунт плинэ де идолий Рэсэритулуй ши декаць ла врэжиторие ка филистений ши се унеск ку фиий стрэинилор. ⁷ Цара лор есте плинэ де аржинт ши де аур ши комориле лор н-ау сфыршит; цара есте плинэ де кай, ши кареле лор сунт фэрэ нумэр. ⁸ Дар цара лор есте плинэ ши де идоль, кэч се ынкинэ ынаинтя лукрэрий мынилор лор, ынаинтя лукрурилор фэкуте де дежетеле лор. ⁹ Де ачея чей мичь вор фи коборыць ши чей марь вор фи смериць: ну-й вей ерта. ¹⁰ Интрэ ын стынчь ши аскунде-те ын цэрынэ де фрика Домнулуй ши де стрэлучиря мэрецией Луй! ¹¹ Омул ва требуи сэ-шь плече привиря семяць ши ынгымфаря луй ва фи смеритэ: нумай Домнул ва фи ынэлцат ын зиуа ачея. ¹² Кэч есте о зи а Домнулуй оштирилор ымпотрива орькэруй ом мындру ши труфаш, ымпотрива орькуй се ыналцэ, ка сэ фие плекат: ¹³ ымпотрива тутурор чедрилор ыналць ши фалничь ай Либанулуй ши ымпотрива тутурор стежарилор Басанулуй; ¹⁴ ымпотрива тутурор мунцилор ыналць ши ымпотрива тутурор дялурилор фалниче; ¹⁵ ымпотрива тутурор турнурилор ыналте ши ымпотрива тутурор зидурилор ынтрэрите; ¹⁶ ымпотрива тутурор корэбийлор дин Тарсис ши ымпотрива тутурор лукрурилор плэкуте ла ведере. ¹⁷ Мындрия омулуй ва фи смеритэ ши труфия оаменилор ва фи плекатэ; нумай Домнул ва фи ынэлцат ын зиуа ачея. ¹⁸ Тоць идолий вор пери. ¹⁹ Оамений вор интра ын пештериле стынчилор ши ын крэпэтуриле пэмынтулуй, де фрика Домнулуй ши де стрэлучиря мэрецией Луй, кынд Се ва скула сэ ынгрэзяскэ пэмынтул. ²⁰ Ын зиуа ачея, оамений ышь вор арунка идолий де аржинт ши идолий де аур пе каре ши-й фэкусерэ ка сэ се ынкине ла ей, ый вор арунка ла шоболань ши ла лилиець ²¹ ши вор интра ын гэуриле стынчилор ши ын крэпэтуриле петрелор де фрика Домнулуй ши де стрэлучиря мэрецией Луй, кынд Се ва скула сэ ынгрэзяскэ пэмынтул. ²² Ну вэ май ынкредець дар ын ом, ын але кэруй нэрэ ну есте декыт суфларе! Кэч че прец аре ел?

3

¹ Домнул Думнезеул оштирилор ва луа дин Иерусалим ши дин Иуда орьче сприжин ши орьче мижлок де трай, орьче извор де пыне ши орьче извор де апэ, ² пе витязь ши пе омул де рэзбой, пе жудекэтор ши пе пророк, пе гичитор ши пе бэтрын, ³ пе кэпетения песте чинчэзэ ши пе дрегэтор, пе сфетник, пе мештешугарул алес ши пе врэжиторул искусит. ⁴ „Ле вой да бэець дрепт кэпетений”, зиче Домнул, „ши ниште копий вор стэпыни песте ей.” ⁵ Оамений се вор асупри уний пе алций, унул ва апэса пе челэлалт, фиекаре пе апроапеле луй, тынэрул ва лови пе чел бэтрын ши омул де нимик, пе чел пус ын чинсте. ⁶ Вор мерже пынэ аколо ынкыт унул ва апука пе фрателе сэу ын каса пэринтяскэ ши-й ва зиче: „Ту ай о хайнэ, фий кэпетения ноастрэ! Я дэрымэтуриле ачестя суб мына та!” ⁷ Дар, ын ачеяшь зи, ел ва рэспунде: „Ну пот сэ фиу доктор, кэч ын каса мя ну есте нич пыне, нич хайнэ: ну мэ пунець кэпетение песте попор.” ⁸ Се клатинэ Иерусалимул, се прэбушеште Иуда, пентру кэ ворбеле ши фаптеле лор сунт ындрептате ымпотрива Домнулуй, ынфрунтынд привиряле Луй мэреце. ⁹ Ынфэцишаря фецей лор мэртурисеште ымпотрива лор ши, ка содомичий, ышь дау пе фацэ нележюрия, фэрэ с-о аскунде. Вай де суфлетул лор, кэч ышь прегэтеск реле! ¹⁰ Бине де чел неприхэнит! Луй ый ва мерже бине, кэч се ва букура де родул фаптелор луй. ¹¹ Вай де чел рэу! Луй ый ва мерже рэу, кэч ва кулежэ родул фаптелор луй. ¹² Попорул меу есте асуприт де ниште копий ши-л стэпынеск ниште фемей! Попорул меу, кырмуиторий тэи те дук ын рэтэчире, ши пустиеск каля пе каре умбли! ¹³ Домнул Се ынфэцишязэ ла жудекатэ, стэ ын пичоаре ка сэ жудече попоареле. ¹⁴ Домнул интрэ ла жудекатэ ку бэтрыний попорулуй Сэу ши ку май-марий луй: „Вой аць мынкат вия! Прада луатэ де ла сэрак есте ын каселе

воастрэ! ¹⁵ Ку че дрепт кэлкаць вой ын пичоаре пе попорул Меу ши апэсаць пе сэраць?” зиче Домнул Думнезеул оштирилор. ¹⁶ Домнул зиче: „Пентру кэ фийчеле Сионулуй сунт мындре ши умблэ ку гытул ынтинс ши ку привирь пофтичоасе, пентру кэ пэшеск мэрунцел ши зорнэеск ку верижиле де ла пичор, ¹⁷ Домнул ва плешуви крештетул капулуй фийчелор Сионулуй, Домнул ле ва дескопери рушина.” ¹⁸ Ын зиуа ачея, Домнул ва скоате верижиле каре ле служеск ка подоабэ ла пичоаре ши сорিশорий ши лунишоареле, ¹⁹ черчей, брэцэриле ши марамеле, ²⁰ легэтуриле де пе кап, лэнцишоареле де ла пичоаре ши брыеле, кутиле ку миросурь ши бэериле дескынтате, ²¹ инелеле ши верижиле де ла нас, ²² хайнеле де сэרבэтоаре ши кэмэшиле челе ларжь, мантииле ши пунжиле, ²³ оглинзиле ши кэмэшиле субцирь, турбанеле ши марамеле ушоаре. ²⁴ Ши атунч, ын лок де мирос плэкут, ва фи путоаре; ын лок де брыу, о фуние; ын лок де пэр ынкредит, ун кап плешув; ын лок де мантие ларгэ, ун сак стрымт; ун семн де ынфераре, ын лок де фрумусеце. ²⁵ Бэрбаций тэй вор кэдя учить де сабие ши витежий тэй, ын луптэ. ²⁶ Порциле фийчей Сионулуй вор жеме ши се вор жели ши еа ва шедя деспуатэ пе пэмынт.

4

¹ Шапте фемей вор апука ын зиуа ачея ун сингур бэрбат ши вор зиче: „Вом мынка пыня ноастрэ ынсене ши не вом ымбрэка ын хайнеле ноастре ынсене; нумай фэ-не сэць пуртэм нумеле ши я окара де песте ной!” ² Ын время ачея, одрасла Домнулуй ва фи плинэ де мэрецие ши славэ ши родул цэрий ва фи плин де стрэлучире ши фрумусеце пентру чей мынтуиць ай луй Израел. ³ Ши чел рэмас ын Сион, чел лэсат ын Иерусалим, се ва нуми „сфынт”, орьчине ва фи скрис принтре чей вий, ла Иерусалим. ⁴ Дупэ че ва спэла Домнул мурдэрииле фийчелор Сионулуй ши ва курэци Иерусалимул де виновэция де сынже дин мижлокул луй, ку духул жудекэций ши ку духул нимичирий, ⁵ Домнул ва ашеза, песте тоатэ ынгиндера мунтелуй Сионулуй ши песте локуриле луй де адунаре, ун нор де фум зиуа ши ун фок де флэкэрь стрэлучитоаре ноаптя. Да, песте тоатэ слава ва фи ун адэпост, ⁶ о колибэ, ка умбрар ымпотрива кэлдурий зилей ши ка лок де адэпост ши де окротире ымпотрива фуртуний ши плоий.

5

¹ Вой кынта Прябитулуй меу кынтаря Прябитулуй меу деспре вия Луй. Прябитул меу авя о вие пе о кымпие фоарте мэноасэ. ² Ы-а сэпат пэмынтул, л-а курэцит де петре ши а сэдит ын ел вичеле челе май алесе. А зидит ун турн ын мижлокул ей ши а сэпат ши ун тяск, апоий трэжя нэдежде кэ аре сэ-й факэ стругурь бунь, дар а фэкут стругурь сэлбатичь. ³ „Акум дар”, зиче Домнул, „локуиторь ай Иерусалимулуй ши бэрбаць ай луй Иуда, жудекаць вой ынтре Мине ши вия Мя!” ⁴ Че аш май фи пугут фаче вией Меле ши ну й-ам фэкут? Пентру че а фэкут еа стругурь сэлбатичь, кынд Еу мэ аштептам сэ факэ стругурь бунь? ⁵ Вэ вой спуне ынсэ акум че вой фаче вией Меле: ый вой смулже гардул, ка сэ фие пэскутэ де вите; ый вой сурпа зидул, ка сэ фие кэлката ын пичоаре; ⁶ о вой пустии; ну ва май фи курэцитэ, нич сэпатэ; спинь ши мэрэчинь вор креште ын еа! Вой порунчи ши норилор сэ ну май плоуэ песте еа.” ⁷ Вия Домнулуй оштирилор есте каса луй Израел, ши бэрбаций луй Иуда сунт вица пе каре о юбя. Ел се аштепта ла жудекатэ ши, кынд коло, ятэ сынже вэрсат! Се аштепта ла дрептате ши, кынд коло, ятэ стригэте де апэсаре! ⁸ Вай де чей че ынширэ касэ лынгэ касэ ши липеск огор лынгэ огор, пынэ ну май рэмыне лок ши локуеск ын мижлокул цэрий! ⁹ Ятэ че мь-а дескоперит Домнул оштирилор: „Хотэрыт, ачесте касе мулте вор фи пустиите, ачесте касе марь ши фрумоасе ну вор май фи локуите. ¹⁰ Кяр зече погоане де вие ну вор да декыт ун бат ши ун омер де сэмынцэ ну ва да декыт о ефэ.” ¹¹ Вай де чей че дис-де-диминяцэ алярэ дупэ бэутурь аменитоаре ши шед пынэ ноаптя тырзиу ши се ынфербынтэ де вин! ¹² Харпа ши алэуга, тимпанул, флаутул ши винул ле ыневеслеск оспецеле, дар ну яу сямла ла лукраря Домнулуй ши ну вэд лукрул мынилор Луй. ¹³ Де ачея, попорул меу ва фи дус пе неаштептате ын робие; боеримя луй ва мури де фоаме ши глоата луй се ва уска де сете. ¹⁴ Де ачея ышь ши дескиде Локуинца морцилор гура ши ышь лэржеште песте мэсурэ гыглежул, ка сэ се кобоаре ын еа мэреция ши богэция Сионулуй, ку тоатэ мулцимя луй гэлэжиоасэ ши веселэ. ¹⁵ Ши астфел, чей мичь вор фи доборыць, чей марь вор фи смериць ши

привириле труфаше вор фи плекате. ¹⁶ Дар Домнул оштирилор ва фи ынэлцат прин жудекатэ ши Думнезеул чел сфынт ва фи сфинцит прин дрептате. ¹⁷ Аколо вор паште мей ка пе имашул лор ши пэсторий прибежь вор мынка мошииле прэпэдите але богадилор. ¹⁸ Вай де чей че траг дупэ ей нележюира ку фунииле минчуний ши пэкатул, ку шляуриле уней кэруце ¹⁹ ши зик: „Сэ-Шь грэбьяскэ, сэ-Шь факэ юте лукрая, ка с-о ведем! Сэ винэ одатэ хотэрыя Сфынтулуй луй Исраел ши сэ се адукэ ла ындеплинире, ка с-о куноахтем!” ²⁰ Вай де чей че нумеск рэул бине ши бинеле, рэу, каре спун кэ ынгунерикул есте луминэ ши лумина, ынгунерик, каре дау амэрэчуня ын лок де дулчацэ ши дулчаца, ын лок де амэрэчуне! ²¹ Вай де чей че се сокотеск ынцелешь ши се кред причепуць! ²² Вай де чей тарь кынд есте vorba де бэут вин ши витежь кынд есте vorba де аместекат бэутурь тарь, ²³ каре скот ку фаца куратэ пе чел виноват, пентру митэ, ши яу дрептуриле челор невиноваць! ²⁴ Де ачя, кум мистуе о лимбэ де фок миришта ши кум арде флакэра ярба ускатэ, тот аша ка путрегаол ле ва фи рэдэчина лор ши флоаря ли се ва рисипи ын вынт ка цэрына, кэч ау несокотит Лежя Домнулуй оштирилор ши ау диспрецунит Кувынтул Сфынтулуй луй Исраел. ²⁵ Де ачя Се ши апринде Домнул де мыние ымпотрива попорулуй Сэу, Ышь ынтинде мына ымпотрива луй ши-л ловеште де се згуде причепуць ши трупуриле моарте стау ка нороюл ын мижлокул улицелор. Ку тоате ачестя, мыния Луй ну се потолеште ши мына Луй есте ынкэ ынтинсэ. ²⁶ Ел ридикэ ун стяг попоарелор ындепэртате ши ле флуерэ де ла ун капэт ал пэмынтулуй: ши ятэ-ле, вин репедэ ши ушор. ²⁷ Ничунул ну есте обосит, ничунул ну шовэе де обосялэ, ничунул ну дормитязэ, нич ну доарме; ничунуя ну и се десчинже брыул де ла мижлок, нич ну и се рупе куряуа де ла ынкэлцэминте. ²⁸ Сэжециле лор сунт асцутите ши тоате аркуриле, ынкордате; копители кайлор лор паркэ сунт кремене ши роциле карелор лор паркэ сунт ун выртеж. ²⁹ Рэкнеск ка ниште лей, мужеск ка ниште пуй де лей, сфорэе ши апукэ прада, о яу ку ей, ши нимень ну вине ын ажурор. ³⁰ Ын зиуа ачя, ва фи асупра луй Иуда ун мужет, ка мужетул уней фуртунь пе маре; уйтынду-се ла пэмынт, ну вор веда декыт ынгунерик ши стрымтораре, яр лумина се ва ынтунека ын норий луй.

6

¹ Ын анул морций ымпэратулуй Озия, ам възут пе Домнул шезынд пе ун скаун де домние фоарте ыналт, ши поалеле мантией Луй умпляу Темплул. ² Серафимий стэтя дясупра Луй ши фиекаре авя шасе арипь: ку доуэ ышь акоперяу фаца, ку доуэ ышь акоперяу пичоареле ши ку доуэ збурау. ³ Стригау унул ла алтул ши зичяу: „Сфынт, сфынт, сфынт есте Домнул оштирилор! Тот пэмынтул есте плин де мэрия Луй!” ⁴ Ши се згудяу ушорий уший де гласул каре рэсуна ши каса с-а умплут де фум. ⁵ Атунч ам зис: „Вай де мине! Сунт пердут, кэч сунт ун ом ку бузе некурате, локуеск ын мижлокул унуь попор тот ку бузе некурате, ши ам възут ку окий мей пе Ымпэратул, Домнул оштирилор!” ⁶ Дар унул дин серафимь а збурад спре мине ку ун кэрбуне апринс ын мынэ, пе каре-л луасе ку клештеле де пе алтар. ⁷ Мь-а атинс гура ку ел ши а зис: „Ятэ, атингынду-се кэрбунеле ачеста де бузеле тале, нележюира та есте ындепэртатэ ши пэкатул тэу есте испэшит!” ⁸ Ам аузит гласул Домнулуй ынтребынд: „Пе чине сэ тримит ши чине ва мерже пентру Ной?” Еу ам рэспунс: „Ятэ-мэ, тримите-мэ!” ⁹ Ел а зис атунч: „Ду-ге ши спуне попорулуй ачестуя: ‘Ынтруна вець аузи, ши ну вець ынцележь; ынтруна вець веда, ши ну вець причепе!’” ¹⁰ Ымпетреште инима ачестуй попор, фэ-л таре де урець ши аступэ-й окий, ка сэ ну вадэ ку окий, сэ н-аудэ ку урекиле, сэ ну ынцелягэ ку инима, сэ ну се ынтоаркэ ла Мине ши сэ ну фие тэмэдуит.” ¹¹ Ши еу ам ынтребат: „Пынэ кынд, Доамне?” Ел а рэспунс: „Пынэ кынд вор рэмыне четэциле пустий ши липсите де локуиторь; пынэ кынд ну ва май фи нимень ын касе ши цара ва фи пустиитэ де тот; ¹² пынэ ва ындепэрта Домнул пе оамень ши цара ва ажунже ун маре пуштуе. ¹³ Ши кяр а зечя парте де ва май рэмыне дин локуиторь, вор фи нимичиць ши ей ла рындул лор. Дар, дупэ кум теребинтул ши стежарул ышь пэстрызэ бутукул дин рэдэчинэ кынд сунт тэяць, тот аша о сэмынцэ сфынтэ се ва наште ярэшь дин попорул ачеста.”

7

¹ С-а ынгымплат, пе время луй Ахаз, фиул луй Иотам, фиул луй Озия, ымпэратул луй Иуда, кэ Рецин, ымпэратул Сирией, с-а суит ку Пеках, фиул луй Ремалия, ымпэратул луй Исраел, ымпотрива Иерусалимулуй, ка сэ-л батэ, дар

н-а путут сэл батэ. ² Кынд ау венит ши ау спус касей луй Давид: „Сириений ау тэбэрыт ын Ефраим”, а тремурат инима луй Ахаз ши инима попорулуй сэу, кум се клатинэ копачий дин пэдуре кынд бате вынтул. ³ Атунч Домнул а зис луй Исая: „Ешь ынаинтя луй Ахаз, ту ши фиул тэу Шеар-Иашуб, ла капэтул каналулуй де апэ ал язлулуй де сус, пе друмул каре дуче ла огорул ынэлбиторулуй, ⁴ ши спуне-й: ‘Я сямэ ши фий лиништит; ну те теме де нимик ши сэ ну ци се ынмоае инима дин причина ачестор доуэ козь де тэчунь каре фумегэ: дин причина мынией луй Рецин ши а Сирией ши дин причина фиулуй луй Ремалия! ⁵ Ну те теме кэ Сирия гындеште рэу ымпотрива та ши кэ Ефраим ши фиул луй Ремалия зик: ⁶ «Сэ не суим ымпотрива луй Иуда, сэ батем четатя, с-о спаржем ши сэ пунем ымпэрат ын еа пе фиул луй Табеел!» ⁷ Кэч аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Аша чева ну се ва ынгымпла ши ну ва авя лок. ⁸ Кэч Дамаскул ва фи капитала Сирией ши Рецин ва фи капитала Дамаскулуй. Ши песте шайзечь ши чинч де ань, Ефраим ва фи нимичит ши ну ва май фи ун попор. ⁹ Самария ва фи капитала луй Ефраим, ши фиул луй Ремалия ва фи капул Самарией. Дакэ ну кредець, ну вещь ста ын пичоаре.» ¹⁰ Домнул а ворбит дин ноу луй Ахаз ши й-а зис: ¹¹ «Чере ун семн де ла Домнул Думнезеул тэу; чере-л фие ын локуриле де жос, фие ын локуриле де сус!» ¹² Ахаз а рэспунс:.. «Ну вряэ сэ чер нимик, ка сэ ну испитеск пе Домнул.» ¹³ Исая а зис атунч: „Аскултаць тотушь, каса луй Давид! Ну вэ ажунже оаре сэ обосиць рэбдаря оаменилор, де май обосиць ши пе а Думнезеулуй меу? ¹⁴ Де ачя Домнул Ынсушь вэ ва да ун семн: ‘Ятэ, фечоара ва рэмыне ынсэрчинатэ, ва наште ун фиу ши-й ва пуне нумеле Емануел. ¹⁵ Ел ва мынка смынтынэ ши мъере пынэ ва шти сэ лепеде рэул ши сэ алягэ бинеле. ¹⁶ Дар, ынаинте ка сэ штие копиул сэ лепеде рэул ши сэ алягэ бинеле, цара де ай кэрэй дой ымпэраць те темь ту ва фи пустигэ. ¹⁷ Домнул ва адуче песте тине, песте попорул тэу ши песте каса татэлул тэу зиле кум н-ау май фост ничодатэ дин зиуа кынд с-а деспэрцит Ефраим де Иуда (адикэ пе ымпэратул Асирией).’ ¹⁸ Ын зиуа ачя, Домнул ва шэра муштелор де ла капэтул рыурилол Ежиптулуй ши албинелор дин цара Асирией; ¹⁹ еле вор вени ши се вор ашеза тоате ын вылчелеле пустий ши ын крэпэтуриле стынчилор, пе тоате туфишуриле ши пе тоате имашуриле. ²⁰ Ын зиуа ачя, Домнул ва раде, ку ун бричь луат ку кирие де динколо де рыу, ши ануме ку ымпэратул Асирией, капул ши пэрул де пе пичоаре; ба ва раде кяр ши барба. ²¹ Ын зиуа ачя, фиекаре ва хрэни нумай ши доуэ ой ²² ши вор да ун аша белшуг де лапте, ынкыт вор мынка смынтынэ, кэч ку смынтынэ ши ку мъере се вор хрэни тоць чей че вор рэмыне ын царэ. ²³ Ын зиуа ачя, орьче лок каре ва авя о мие де бутучь де вицэ, прецуинд о мие де силки де аржинт, ва фи лэсат праде мэрэчинилор ши спинилор: ²⁴ вор интра аколо ку сэжець ши ку аркул, кэч тоатэ цара ну ва фи декыт мэрэчинь ши спинь. ²⁵ Ши тоць мунций лукраць ку казмауа акум ну вор май фи кутреераць, де фрика мэрэчинилор ши а спинилор; вор да друмул боилор ын ей ши ый вор бэтэтори оиле.”

8

¹ Домнул мь-а зис: „Я о таблэ маре ши скрие пе еа аша, ка сэ се ынцелягэ: ‘Трэбеште-те де прэдызэ, арункэ-те асупра прэзий!’” ² Ам луат ку мине ниште марторь вредничь де крединцэ: пе преотул Урие ши пе Захария, фиул луй Берекия. ³ М-ам апропийат де пророчицэ. Еа а зэмислит ши а нэскут ун фиу. Апой, Домнул мь-а зис: „Пуне-й нумеле Махер-Шалал-Хаш-Баз, ⁴ кэч, ынаинте ка сэ штие копиул сэ слунэ: ‘татэ’ ши ‘мамэ’, се вор луа динаинтя ымпэратулуй Асирией богэцииле Дамаскулуй ши прада Самарией.” ⁵ Домнул мь-а ворбит ярэшь ши мь-а зис: ⁶ „Пентру кэ попорул ачеста а диспрецуит апеле дин Силое, каре кург лин, ши с-а букурат де Рецин ши де фиул луй Ремалия, ⁷ ятэ, Домнул ва тримите ымпотрива лор апеле путерниче ши марь але рыулуй (Еуфрат), адикэ пе ымпэратул Асирией ку тоатэ путеря луй; прегутиндень ел ва еши дин албья луй ши се ва вэрсэ песте малуриле луй; ⁸ ва пэтрунде ын Иуда, ва да песте малурь, ва нэвэли ши ва ажунже пынэ ла гыт. Яр арипиле ынтинсе але оастей луй вор умпле ынтиндера цэрий тале, Емануеле!” ⁹ „Скоатець стригэте де рэзбой кыт воиць, попоаре, кэч тот вещь фи здробите; луаць аминте, тоць чей че локуиць департе! Прегэтици-вэ орькыт де луптэ, кэч тот вещь фи здробиць. Прегэтици-вэ орькыт де луптэ, кэч тот вещь фи здробиць. ¹⁰ Фачець ла планурь кыт воиць, кэч ну се ва алеже нимик де еле! Луаць хотэрырь кыт воиць, кэч вор фи фэрэ урмэрь! Кэч Думнезеу есте ку ной (Емануел).” ¹¹ Аша мь-а

ворбит Домнул кынд м-а апукат мына Луй ши м-а ынштиинцат сә ну умблу пе каля попорулуй ачестуя: ¹² „Ну нумиць унелтире тот че нумеште попорул ачеста унелтире ши ну вэ темець де че се теме ел, нич ну вэ сперияць! ¹³ Сфинцидь ынсә пе Домнул оштирилор. Де Ел сә вэ темець ши сә вэ ынфрикошаць. ¹⁴ Ши агунч Ел ва фи ун локаш сфынт, дар ши о пятрэ де потикнире, о стынкэ де пекэтуире пентру челе доуэ касе але луй Израел, ун лац ши о курсэ пентру локуиторий Иерусалимулуй! ¹⁵ Мулць се вор потикни, вор кэдя ши се вор сфэрыма, вор да ын лац ши вор фи приншь.” – ¹⁶ „Ынвелеште ачастэ мэртурие, печетлуеште ачастэ дескоперире ынтре ученичий Мей!” ¹⁷ Еу нэдэждуеск ын Домнул, каре Ышь аскунде Фаца де каса луй Иаков. Ын Ел ымь пун ынкредеря. ¹⁸ Ятэ, еу ши копияй пе каре ми й-а дат Домнул сунтем ниште семне ши ниште минунь ын Израел, дин партя Домнулуй оштирилор, каре локуеште пе мунтеле Сионулуй. ¹⁹ Дакэ ви се зиче ынсә: „Ынтребаць пе чей че кямэ морций ши пе чей че спун вииторул, каре шоптеск ши болборосеск!”, рэспундець: „Ну ва ынтреба оаре ун попор пе Думнезеул сзу? Ва ынтреба ел пе чей морць пентру чей вий? ²⁰ Ла леже ши ла мэртурие!” Кэч, дакэ ну вор ворби аша, ну вор май рэсэри зориле пентру попорул ачеста. ²¹ Ел ва прибежи прин царэ апэсат ши флэмынд ши, кынд ый ва фи фоаме, се ва мыния ши ва хули пе Ымпэратул ши Думнезеул луй, апоий, фие кэ ва ридика окий ын сус, ²² фие кэ се ва уйта спре пэмынт, ятэ, ну ва фи декыт наказ, негурэ, невое нягрэ ши се ва ведя изгонит ын ынтунерик безнэ.

9

¹ Тотушь ынтунерикул ну ва ымпэрэци вешник пе пэмынтул ын каре акум есте наказ. Дупэ кум ын времуриле трекуте а акоперит ку окарэ цара луй Забулон ши цара луй Нефтали, ын времуриле виитоаре ва акопери ку славэ цинутул де лынгэ маре, цара де динколо де Йордан, Галилея нямурилор. ² Попорул каре умбла ын ынтунерик веде о маре луминэ; песте чей че локуяу ын цара умбрей морций рэсаре о луминэ. ³ Ту ынмулцешть попорул, ый дай марь букурий; ши ел се букурэ ынаинтя Та кум се букурэ ла сечериш, кум се веселеште ла ымпэрдия прэзий. ⁴ Кэч жугул каре апэса асупра луй, тоягул каре-й ловя спинаря, нуюа челуй че-л асупря, ле-ай сфэрымат, ка ын зиуа луй Мадиян. ⁵ Кэч орьче ынкэлцэминте пуртатэ ын ынвэлмэшыла луптей ши орьче хайнэ де рэзбой тэвэлитэ ын сынже вор фи арункате ын флэкэр, ка сә фие арсе де фок. ⁶ Кэч ун Копил ни С-а нэскул, ун Фиу ни с-а дат ши домния ва фи пе умэрул Луй; Ыл вор нуми: Минунат, Сфетник, Думнезеу тарэ, Пэринтеле вешничилор, Домн ал пэчий. ⁷ Ел ва фаче ка домния Луй сә крпэскэ ши о паче фэрэ сфыршит ва да скаунулуй де домние ал луй Давид ши ымпэрэцией луй, о ва ынтэри ши о ва сприжуни прин жудекатэ ши неприхэнире, де акум ши-н вещь де вещь. Ятэ че ва фаче рывна Домнулуй оштирилор. ⁸ Домнул тримите ун кувынт ымпотрива луй Иаков, кувынт каре каде асупра луй Израел. ⁹ Тот попорул ва авя куноштинцэ де ел, Ефраим ши локуиторий Самарией, каре спун ку мындрие ши ынгымфаре: ¹⁰ „Ау кэзут ниште кэрэмизь, дар вом зиди ку петре чоплите, ау фост тэяць ниште смокинь дин Ежипт, дар ый вом ынлокуи ку чедри.” ¹¹ Де ачэя Домнул ва ридика ымпотрива лор пе врэжмаший луй Рецин ши ва стырни пе врэжмаший лор: ¹² пе сириений де ла рэсэрит, пе филистений де ла апус, ши вор мынка пе Израел ку гура плинэ; ку тоате ачестя, мыния Луй ну се потолеште ши мына Луй есте тот ынтинсә. ¹³ Кэч нич попорул ну се ынтоарче ла Чел че-л ловеште ши ну каутэ пе Домнул оштирилор. ¹⁴ Де ачэя Домнул ва смулже дин Израел капул ши коада, рамура де финик ши трестия ынтр-о сингурэ зи. ¹⁵ (Бэтрынул ши дрегэторул сунт капул, ши пророкул каре ынвацэ пе оамень минчунь есте коада.) ¹⁶ Чей че повзцуеск пе попорул ачеста ыл дук ын рэтэчире ши чей че се ласэ повзцуиць де ей сунт пердуць. ¹⁷ Де ачэя нич Домнул н-ар путя сә се букуре де тинерий лор, нич сә айбэ милэ де орфаний ши вэдувеле лор, кэч тоць сунт ниште нележьюиць ши ниште рэй ши тоате гуриле лор спун мишелий. Ку тоате ачестя, мыния Луй ну се потолеште ши мына Луй есте тот ынтинсә. ¹⁸ Кэч рэутатя арде ка ун фок, каре мэнынкэ мэрэчинь ши спинь, апринде десишул пэдурий, дин каре се ыналцэ стыль де фум. ¹⁹ Де мыния Домнулуй оштирилор, цара паркэ ар фи апринсә ши попорул есте ка арс де фок; нимень ну круцэ пе фрателе сзу, ²⁰ фиекаре жефуеште ын дряпта ши рэмыне флэмынд, мэнынкэ ын стынга ши ну се сатурэ. Ла урмэ ышь мэнынкэ фиекаре карня брацулуй сзу: ²¹ Манасе мэнынкэ пе Ефраим, Ефраим

– пе Манасе ши амындой, ымпреунэ, пе Иуда. Ку тоате ачестя, мыния Луй ну се потолеште ши мына Луй есте тот ынтинсэ.

10

¹ Вай де чей че ростеск хотэрырь нележюите ши де чей че скриу порунчъ недрепте, ² ка сэ ну факэ дрептате сэрачилор ши сэ рэпьяскэ дрептул ненорочицилор попорулуй Меу, ка сэ факэ пе вэдуве прада лор ши сэ жефуяскэ пе орфань! ³ „Че вець фаче вой ын зиуа педепсей ши а пеирий каре ва вени дин депэртаре песте вой? Ла чине вець фужи дупэ ажурор ши унде вэ вець лэса богэция?” ⁴ Уний вор фи ынженункяць ынтре чей приншь ын рэзбой, яр алций вор кэдя ынтре чей морць. Ку тоате ачестя, мыния Луй ну се потолеште ши мына Луй тот ынтинсэ есте. ⁵ „Вай де асириян”, зиче Домнул, „нуяуа мынией Меле, каре поартэ ын мынэ тоягул уржией Меле! ⁶ Й-ам дат друмул ымпотрива унуй ням нележюит, л-ам тримис ымпотрива унуй попор пе каре сунт мыният, ка сэ-л прэдезе ши сэ-л жефуяскэ, сэ-л калче ын пичоаре ка нороюл де пе улице. ⁷ Дар ел ну жудекэ аша ши ну ачестя есте гындул инимий луй, чи ел ну се гындеште декыт сэ нимичьяскэ, декыт сэ прэпэдыскэ нямуриле ку грэмада. ⁸ Кэч ел зиче: ‘Ну сунт воевозий мей тот атыця ымпэраць?’ ⁹ Ну с-а ынтымплат ку Кално ла фел ка ши ку Каркемишул? Ну с-а ынтымплат ку Хаматул ка ши ку Арпадул? Ну с-а ынтымплат Самарией ла фел ка Дамаскулуй? ¹⁰ Дупэ кум мына мя а пус стэпынире пе ымпэрацииле идолилор (унде ерау май мулте икоане декыт ла Иерусалим ши ын Самария), ¹¹ кум ам фэкут Самарией ши идолилор ей, ну вой фаче ши Иерусалимулуй ши икоанелор луй?” ¹² Дар, дупэ че Домнул Ышь ва ымплини тоатэ лукрапя пе мунтеле Сионулуй ши ла Иерусалим, „вой педепси”, зиче Домнул, „пе ымпэратул Асирийе пентру родул инимий луй ынгымфате ши пентру труфия привирилор луй семеце, ¹³ кэч ел а зис: ‘Прин путеря мыний меле ам фэкут ачесте лукрурь ши прин ынцелепчуня мя, кэч сунт причепут; ам ымпинс ынапой хотареле попоарелор ши ле-ам жефуит вистиерииле ши, ка ун витяз, ам дат жос пе чей че шедяу пе скаунеле лор де домние; ¹⁴ ам пус мына пе богэцииле попоарелор ка пе ун куйб ши, кум се стрынг ниште оуэ пэрэсите, аша ам стрынс еу тот пэмынтул: ничунул н-а мишкат врео арипэ, нич н-а дескис чокул ка сэ чирипьяскэ.’ ¹⁵ Се фэлеште оаре секуря ымпотрива челуй че се служеште де еа? Сау се мындреште ферэстрэул фацэ де чел че-л мынуеште? Ка ши кум нуяуа ар мишка пе чел че о ридикэ, паркэ тоягул ар ридика пе чел че ну есте де лемн!” ¹⁶ Де ачэя Домнул Думнезеул оштирилор ва тримите офилира прин рэзбойничий луй чей войничъ ши ынтре алеший луй ва избукни ун пыржол, ка пыржолул унуй фок. ¹⁷ Лумина луй Израел се ва префаче ын фок ши Сфынтул луй, ынтр-о флакэрэ каре ва мистуи ши ва арде спиний ши мэрэчиний луй ынтр-о зи. ¹⁸ Ва арде, труп ши суфлет, стрэлучира пэдурий ши а кымпиилор луй, де ва фи ка ун болнав каре каде ын лешин. ¹⁹ Чейлалць копачь дин пэдурия луй вор путя фи нумэраць ши ун копил ле-ар путя скрие нумэрул. ²⁰ Ын зиуа ачэя, рэмэшица луй Израел ши чей скэпаць дин каса луй Иаков ну се вор май сприжини пе чел че ый ловя, чи се вор сприжини ку ынкредере пе Домнул, Сфынтул луй Израел. ²¹ О рэмэшица, рэмэшица луй Иаков, се ва ынтоарче ла Думнезеул чел путерник. ²² Кяр дакэ попорул тэу, Израеле, ар фи ка нисипул мэрий, тотушь нумай о рэмэшица се ва ынтоарче, кэч нимичиря есте хотэрытэ, фэкынд сэ се реверсе дрептатя. ²³ Ши нимичиря ачаста, каре а фост хотэрытэ, Домнул Думнезеул оштирилор о ва адуче ла ындеплинире ын тоатэ цара. ²⁴ Тотушь, аша ворбеште Домнул Думнезеул оштирилор: „Попорул Меу каре локуешть ын Сион, ну те теме де асириян; да, ел те ловеште ку нуяуа ши ышь ридикэ тоягул асупра та, кум фэчэя ежиптений. ²⁵ Дар, песте пущинэ време, педяпса ва ынчета ши мыния Мя се ва ынтоарче ымпотрива луй, ка сэ-л нимичьяскэ.” ²⁶ Домнул оштирилор ва ынвырти бичул ымпотрива луй, кум а ловит пе Мадиян ла стынка Ореб, ши Ышь ва май ридика тоягул о датэ асупра мэрий, ка одиноарэ ын Ежипт. ²⁷ Ын зиуа ачэя, се ва луа повара луй де пе умэрул тэу ши жугул луй де пе гытул тэу, ба ынкэ жугул ва крэпа де грэсиме. ²⁸ Ел вине асупра Аиатулуй, стрэбате Мигрунул, ышь ласэ калабалыкул ла Микмаш. ²⁹ Трек трекэтоаря, се кулкэ ла Геба; Рама тремурэ, Гибей луй Саул о я ла фугэ. ³⁰ Ридикэ-ць гласул, фийка Галимулуй! Я сяма, Лаис! Вай де тине, Анатот! ³¹ Мадмена се ымпрэштие, локуиторий дин Гебим фуг. ³² Ынкэ о зи де опире ла Ноб, ши аменинцэ ку

мына луй мунтеле фийчей Сионулуй, дялул Иерусалимулуй. ³³ Ятэ, Домнул Думнезеул оштирилор тае крэчиле ку путере; чей май марь сунт тэяць, чей май ыналць сунт доборыць. ³⁴ Дэ жос ку ферул крынгул пэдурий ши Либанул каде суб мына Челуй Путерник.

11

¹ Апой, о Одраслэ ва еши дин тулпина луй Исай ши ун Влэстар ва да дин рэдэчиниле луй. ² Духул Домнулуй Се ва одихни песте Ел, дух де ынцелечуне ши де причепере, дух де сфат ши де тэрие, дух де куноштинцэ ши де фрикэ де Домнул. ³ Плэчеря Луй ва фи фрика де Домнул; ну ва жудека дупэ ынфэцишаре, нич ну ва хотэры дупэ челе аузите, ⁴ чи ва жудека пе чей сэрачь ку дрептате ши ва хотэры ку непэртинире асупра ненорочицилор цэрий; ва лови пэмынтул ку тоягул кувынтулуй Луй ши ку суфлара бузелор Луй ва оморы пе чел рэу. ⁵ Неприхэниря ва фи брыул коапселор Сале ши крединчошия, брыул мижлокулуй Сэу. ⁶ Атунч, лупул ва локуи ымпреунэ ку мелул, ши пардосул се ва кулка ымпреунэ ку едул; виделул, пуул де леу ши вителе ынгрэшате вор фи ымпреунэ ши ле ва мына ун копилаш; ⁷ вака ши урсоайка вор паште ла ун лок ши пуйл лор се вор кулка ымпреунэ. Леул ва мынка пае ка боул, ⁸ прункул де цыцэ се ва жука ла гура бортей нэпырчий ши копилул ынцэркат ва бэга мына ын визиуна базилискулуй. ⁹ Ну се ва фаче ничун рэу ши ничо пагубэ пе тот мунтеле Меу чел сфынт, кэч пэмынтул ва фи плин де куноштинца Домнулуй ка фундул мэрий де апеле каре-л акоперэ. ¹⁰ Ын зиуа ачя, Влэстарул луй Исай ва фи ка ун стяг пентру попоаре; нямуриле се вор ынтоарче ла Ел ши слава ва фи локуинца Луй. ¹¹ Ын ачелашь тимп, Домнул Ышь ва ынтинде мына а доуа оарэ, ка сэ рэскумпере рэмэшица попорулуй Сэу рисипит ын Асирия ши ын Ежипт, ын Патрос ши ын Етиопия, ла Елам, ла Шинеар ши ла Хамат ши ын остроавеле мэрий. ¹² Ел ва ынэлца ун стяг пентру нямурь, ва стрынже пе сургюниций луй Израел ши ва адуна пе чей рисипиць ай луй Иуда де ла челе патру капете але пэмынтулуй. ¹³ Пизма луй Ефраим ва ынчета ши врэмаший луй Иуда вор фи нимичиць; Ефраим ну ва май фи желос пе Иуда, ши Иуда ну ва май фи врэмаш луй Ефраим, ¹⁴ чи вор збура пе умэрул филистенилор ла апус ши вор жефуи ымпреунэ пе фийи Рэсэритулуй. Едом ши Моаб вор фи града мынилор лор, ши фийи луй Амон ле вор фи супушь. ¹⁵ Домнул ва сека лимба мэрий Ежиптулуй, Ышь ва ридика мына асупра рыулуй ын мыния Луй, ыл ва ымпэрци ын шапте пырае, аша кэ ыл вор путя трече ынкэлцаць. ¹⁶ Ши ва фи ун друм пентру рэмэшица попорулуй Сэу каре ва май рэмыне ын Асирия, кум а фост пентру Израел ын зиуа кынд а ешит дин цара Ежиптулуй.

12

¹ Ын зиуа ачяя вей зиче: „Те лауд, Доамне, кэч ай фост супэрат пе мене, дар мыния Та с-а потолит ши м-ай мынгыят! ² Ятэ, Думнезеу есте избэвиря мя, вой фи плин де ынкредере ши ну мэ вой теме де нимик, кэч Домнул Думнезеу есте тэрия мя ши причина лауделор меле ши Ел м-а мынтуит.” ³ Вець скоате апэ ку букурие дин извоареле мынтуирий ⁴ ши вець зиче ын зиуа ачя: „Лэудаць пе Домнул, кемаць Нумеле Луй, вестиче лукрэриле Луй принтре попоаре, помениць мэримя Нумелуй Луй! ⁵ Кынтаць Домнулуй, кэч а фэкут лукрурь стрэлучите: сэ фие куноскуте ын тот пэмынтул!” ⁶ Стригэ де букурие ши веселие, локуитоаре а Сионулуй, кэч маре есте ын мижлокул тэу Сфынтул луй Израел!

13

¹ Пророчие ымпотрива Бабилонулуй, дескоперитэ луй Исаия, фиул луй Амоц: ² Ридикаць ун стяг пе ун мунте гол, ынэлцаць гласул спре ей, фачець семне ку мына, ка сэ винэ ла порциле асуприторилор! ³ „Ам дат порункэ сфинтей Меле оштирь”, зиче Домнул, „ам кемат пе витежий Мей ла жудеката мынией Меле, пе чей че се букурэ де мэримя Мя.” ⁴ Ун вует се ауде пе мунць, ка вуетул де попор мулт; се ауде о зарвэ де ымпэрэций, де нямурь адунате. Домнул оштирилор Ышь черчетязэ оастя каре ва да лупта. ⁵ Ей вин динтр-о царэ депэртатэ, де ла маржиня черурилор: Домнул ши унелтеле мынией Луй вор нимичи тот пэмынтул. ⁶ Жемень, кэч зиуа Домнулуй есте апроапе: еа вине ка о пустиире а Челуй Атотпутерник! ⁷ Де ачя тоате мыниле слэбеск ши орьче инимэ оменяскэ се топеште. ⁸ Ей сунт нэпэдиць де спаймэ; ый апуке

кинуриле ши дурериле; се звырколеск ка о фемее ын дурериле наштерий; се уйтэ уний ла алчий ынкремениць; фецеле лор сунт роший ка фокул. ⁹ Ятэ, вине зиуа Домнулуй, зи фэрэ милэ, зи де мыние ши уржие апринсэ, каре ва префаче тот пэмынтул ын пустиу ши ва нимичи пе тоць пэкэтоший де пе ел. ¹⁰ Кэч стелеле черурилор ши Орионул ну вор май стрэлучи; соареле се ва ынтунека ла рэсэриулул луй ши луна ну ва май лумина. ¹¹ „Вой педеси”, зиче Домнул, „лума пентру рэутатя ей ши пе чей рэй пентру нележюириле лор; вой фаче сэ ынчетезе мындрия челор труфашь ши вой доборы семеция челор асуприторь. ¹² Вой фаче пе оамень май рарь декыт аурул курат ши май скумпь декыт аурул дин Офир. ¹³ Пентру ачаста вой клэтина черуриле, ши пэмынтул се ва згудуи дин темелия луй, де мыния Домнулуй оштирилор, ын зиуа мынией Луй апринсе. ¹⁴ Атулч, ка о кэприоарэ спериятэ, ка о турмэ фэрэ пэстор, фиекаре се ва ынтоарче ла попорул сэу, фиекаре ва фужи ын цара луй. ¹⁵ Тоць чей че вор фи приншь вор фи стрэпушь ши тоць чей че вор фи апукаць вор кэдя учишь де сабие. ¹⁶ Копий лор вор фи здробиць суб окий лор, каселе ле вор фи жефуите ши невестеле лор вор фи нечинстите. ¹⁷ Ятэ, адыц ымпотрива лор пе мезь, каре ну се уйтэ ла аржинт ши ну пофтеск аурул. ¹⁸ Ку аркуриле лор вор доборы пе тинерь ши вор фи фэрэ милэ пентру родул пынтчелор: окюл лор ну ва круца пе копий. ¹⁹ Ши астфел, Бабилонул, подоаба ымпэрацилор, фалника мындрие а халдеенилор, ва фи ка Содома ши Гомора, пе каре ле-а нимичит Думнезеу. ²⁰ Ел ну ва май фи локуит, ну ва май фи ничодатэ попор ын ел. Арабул ну-шь ва май ынтинде кортул аколо ши пэсторий ну-шь вор май цэркуи турмеле аколо, ²¹ чи фяреле пустиулуй ышь вор фаче кулкушул аколо, буфницеле ый вор умпле каселе, струций вор локуи аколо ши стафииле се вор жука аколо. ²² Шакалий вор урла ын каселе луй ымпэрэтешть пустий ши кыний сэлбатичь, ын каселе луй де петречере. Время луй есте апроапе сэ винэ ши зилеле ну и се вор лунжи.”

14

¹ Кэч Домнул ва авя милэ де Иаков, ва алэже ярэшь пе Израел ши-й ва адуче ярэшь ла одихнэ ын цара лор; стрэиний се вор алипи де ей ши се вор уни ку каса луй Иаков. ² Попоареле ый вор луа ши-й вор адуче ынапой ла локуинца лор, ши каса луй Израел ый ва стэпыни ын цара Домнулуй, ка робь ши роабе. Вор цине астфел робь пе чей че-й робисерэ пе ей ши вор стэпыни песте асуприторий лор. ³ Яр кынд ыць ва да Домнул одихнэ дупэ остенелиле ши фрэмынтэриле тале ши дупэ аспра робие каре а фост пусэ песте тине, ⁴ атулч вей кынта кынтаря ачаста асупра ымпэратулуй Бабилонулуй ши вей зиче:

„Ятэ, асуприторул ну май есте, асуприя а ынчетат, ⁵ Домнул а фрынт тоягул челор рэй, нууа стэпынторилор. ⁶ Чел че, ын уржия луй, ловя попоареле ку ловитурь фэрэ рэгаз, чел че, ын мыния луй, супуня нямуриле есте пригонит фэрэ круцаре. ⁷ Тот пэмынтул се букурэ акумуля де одихнэ ши паче; избукнеск оаменый ын кынтече де веселие. ⁸ Пынэ ши кипароший ши чедрий дин Либан се букурэ де кэдеря та ши зик: ‘Де кынд ай кэзут ту, ну се май суче нимень сэ не тает!’ ⁹ Локуинца морцилор се мишкэ пынэ ын адынчимиле ей, ка сэ те примяскэ ла сосире; еа трезеште ынаинта та умбреле, пе тоць май-марий пэмынтулуй, скоалэ де пе скаунеле лор де домние пе тоць ымпэраций нямурилор. ¹⁰ Тоць яу кувынтул ка сэ-ць спунэ: ‘Ши ту ай ажунс фэрэ путере ка ной, ши ту ай ажунс ка ной!’ ¹¹ Стрэлучиря та с-а коборыт ши еа ын Локуинца морцилор, ку сунетул алэутелор тале; аштернут де вермь вей авя ши вермий те вор акопери. ¹² Кум ай кэзут дин чер, Лучафэр стрэлучитор, фиу ал зорилор! Кум ай фост доборыт ла пэмынт, ту, бируиторул нямурилор! ¹³ Ту зичяй ын инима та: ‘Мэ вой суи ын чер, ымь вой ридика скаунул де домние май пресус де стелеле луй Думнезеу; вой шеда пе мунтеле адунэрий думнезеилор, ла капэтул мязэнопций; ¹⁴ мэ вой суи пе вырфул норилор, вой фи ка Чел Прьянал.’ ¹⁵ Дар ай фост арункат ын Локуинца морцилор, ын адынчимиле мормынтулуй! ¹⁶ Чей че те вуд се уйтэ цинтэ мираць ла тине, те привеск ку луаре аминте ши зик: ‘Ачеста есте омул каре фэча сэ се кутремуре пэмынтул ши згудуя ымпэрэциле, ¹⁷ каре префэча лумя ын пустиу, нимичя четэциле ши ну дэдя друмул приншилор сэй де рэзбой?’ ¹⁸ Тоць ымпэраций нямурилор, да, тоць се одихнеск ку чинсте, фиекаре ын мормынтул луй. ¹⁹ Дар ту ай фост арункат департе де мормынтул тэу, ка о рамурэ диспреуитэ, ка о праде луатэ де ла ниште оамень учишь ку ловитурь де сабие ши арункатэ пе петреле уней гропь, ка ун хойт кэлкат ын пичоаре. ²⁰ Ту

ну ешты унит ку ей ын мормынт, кэч ць-ай нимичит цара ши ць-ай прэпэдит попорул. Ну се ва май ворыб ничодатэ де нямул челор рэй. ²¹ Прэгэтиць мэчелэриря фиилор дин причина нележюирий пэринцилор лор! Ка сэ ну се май скоале сэ кучеряскэ пэмынтул ши сэ умпле лумя ку четэць!” ²² „Еу мэ вой ридика ымпотрива лор”, зиче Домнул оштирилор, „ши вой штерже нумеле ши урма Бабилонулуй, пе фиу ши непот”, зиче Домнул. ²³ „Вой фаче дин ел ун кулкус де аричь ши о млаштинэ ши ыл вой мэтура ку мэтура нимичирий”, зиче Домнул оштирилор. ²⁴ Домнул оштирилор а журат ши а зис: „Да, че ам хотэрыт се ва ынтымпла, че ам пус ла кале се ва ымплини. ²⁵ Вой здроби пе асириян ын цара Мя, ыл вой кэлка ын пичоаре пе мунций Мей. Астфел, жугул луй се ва луа де пе ей ши повара луй ва фи луатэ де пе умерий лор.” ²⁶ Ятэ хотэрыря луатэ ымпотрива ынтрегулуй пэмынт, ятэ мына ынтинсэ песте тоате нямуриле. ²⁷ Домнул оштирилор а луат ачастэ хотэрыре. Чине И се ва ымпотриви? Мына Луй есте ынтинсэ. Чине о ва абате? ²⁸ Ын анул морций ымпэратулуй Ахаз, а фост роститэ ачастэ пророчие: ²⁹ „Ну те букура, цара филистенилор, кэ с-а фрынт тоягул каре те лоя! Кэч дин рэдэчина шарпелуй ва еши ун базилиск ши родул луй ва фи ун балаур збурэтор. ³⁰ Атунч, чей май сэрачь вор путя паште ши чей ненорочиць вор путя сэ локуяскэ лиништиць, дар ыць вой лэса нямул сэ пярэ де фоаме ши че ва май рэмыне дин тине ва фи оморыт. ³¹ Жемь, поартэ! Бочеште-те, четате! Кутремурэ-те, тоатэ цара филистенилор! Кэч ун фум вине де ла мяэноапте ши шируриле врэжмашулуй сунт стрынсе. ³² Ши че ва рэспунде тримишилор попорулуй? Кэ Домнул а ынтемят Сионул ши кэ чей ненорочиць дин попорул Луй гэсек ун лок де адэпост аколо.”

15

¹ Пророчие ымпотрива Моабулуй:

„Кяр ын ноаптя кынд есте пустиит, Ар-Моабул есте нимичит! Кяр ын ноаптя кынд есте пустиит, Кир-Моабул есте нимичит!... ² Попорул се суге ла темплу ши ла Дибон, пе ынэлцимь, ка сэ плынгэ; Моабул се бочеште: пе Небо ши пе Медеба тоате капетеле сунт расе ши тоате бэрбиле сунт тэяте. ³ Пе улице сунт ынчиншь ку сачь, пе акоперишурь ши ын пеце тотул жеме ши се топеште плынгынд. ⁴ Хесбонул ши Елеале ципэ де ли се ауге гласул пынэ ла Иахац, кяр ши рэзбойничий Моабулуй се боческ ку суфлетул плин де гроазэ. ⁵ Ымь плынже инима пентру Моаб, ай кэруй фугарь ышшул Лухитулуй ши скот ципете де дурере пе друмул Хоронаимулуй. ⁶ Кэч апеле Нимрим сунт пустиите, с-а ускат ярба, с-а дус вердяца ши ну май есте ничун фир верде. ⁷ Де ачэя стрынг че ле май рэмыне ши ышь стрэмутэ авериле динколо де пырыул сэлчиилор. ⁸ Кэч ципетеле ынконжоарэ хотареле Моабулуй; бочетеле луй рэсунэ пынэ ла Еглаим ши урлетеле луй рэсунэ пынэ ла Беер-Елим. ⁹ Апеле Димонулуй сунт плин де сынже ши вой тримите песте Димон ной ненорочиць; ун леу ва вени ымпотрива челор скэпаць ай Моабулуй, ымпотрива рэмэшицей дин царэ.

16

¹ Тримитець мей кырмуиторулуй цэрий, тримитеци-й дин Села, прин пустиу, ла мунтеле фийчей Сионулуй! ² Ка о пасэре фугарэ, згорнитэ дин куйб, аша вор фи фийчеле Моабулуй ла тречеря Арнонулуй. ³ Ши вор зиче: ‘Сфэтуеште, мижлочеште, акоперэ-не зиу-н амыза маре ку умбра та ка ноаптя нягрэ, аскунде пе чей че сунт урмэриць, ну да пе фаць пе чей фужиць! ⁴ Ласэ сэ локуяскэ пентру о време ла тине чей гониць дин Моаб, фий ун лок де скэпаре пентру ей ымпотрива пустииторулуй!’ Кэч апэсаря ва ынчета, пустирия се ва сфырши, чел че калкэ цара ын пичоаре ва пери. ⁵ Ши атунч, ун скаун де домние се ва ынтери прин ындуаре ши се ва ведя шезынд ку крединчошие, ын каза луй Давид, ун жудекэтор, приетен ал дрептулуй ши плин де рывнэ пентру дрептате. – ⁶ ‘Аузим ынгымфаря мындролуй Моаб, фудулия ши фала луй, труфия ши лэудэрошия луй.’ ⁷ Де ачэя жеме Моабул пентру Моаб, тоць жем; суспинаць пе дэрымэтуруле Кир-Харесетулуй, адынк мыхниць, ⁸ кэч кымпиеле Хесбонулуй лынчезеск; стэпыний нямурилор ау сфэрымат бутучий вией дин Сибма, каре се ынтиндяу пынэ ла Иаезер ши се ынкылчэу прин пустиу: млэдицеле ей се ынтиндяу ши тречэу динколо де маре. ⁹ Де ачэя плынг пентру вия дин Сибма ка пентру Иаезер; вэ уд ку лакримиле меле, Хесбонуле ши Елеале! Кэч песте кулесул роаделор воастре ши песте сечеришул востру а кэзут ун стригэт де

рээбой! ¹⁰ С-а дус букурай ши веселие дин кымпий! Ши ын вий ну май сунт кынтече, ну май сунт веселий! Нимень ну май калкэ винул ын тяскурь. Ам фэкут сэ ынчезете стригэтеле де букурие ла кулес. ¹¹ Де ачeya ымь плынже суфлетул пентру Моаб ка о харлэ ши инима, пентру Кир-Харес. ¹² Ши, кынд се ва арэта Моабул, обосинду-се пе ынэлцимь, ши ва интра ын локашул сэу чел сфынт сэ се роаже, ну ва путя сэ капете нимик!” ¹³ Ачеста есте кувынтул пе каре л-а ростит Домнул де мултэ време асупра Моабулуй. ¹⁴ Яр акум Домнул ворбеште ши зиче:

„Ын трей ань, ка аний унуй симбриаш, слава Моабулуй ва фи диспрецутэ, ымпреунэ ку тоатэ ачестэ маре мулциме, ши че ва рэмыне ва фи пущин лукру, апроапе нимик.”

17

¹ Пророчие ымпотрива Дамаскулуй:

„Ятэ, Дамаскул ну ва май фи о четате, чи ва ажунже ун морман де дэрымэтурь; ² четэциле Ароерулуй сунт пэрэсите, сунт дате спре пэшуне турмелор, каре се кулкэ нестингерите аколо. ³ С-а испрэвит ку четэцуя луй Ефраим ши с-а сфыршит ку ымпэрэция Дамаскулуй, дар рэмэшица Сирией ва фи ка слава копиилор луй Израел”, зиче Домнул оштирилор. ⁴ „Ын зиуа ачeya, слава луй Иаков ва фи слэбитэ ши грэсима кэрний луй ва пери. ⁵ Се ва ынтымпла ка атунч кынд стрынже сечерэторул грыул ши брацул луй тае спичеле; да, ка ла стрынсул спичелор ын валя Рефаим; ⁶ вор май рэмыне доар кытева, ка ла скутуратул мэслинулуй: доуэ, трей мэслине пе вырфул кренжилор, патру сау чинч ын рамуриле ку роаде”, зиче Домнул Думнезеул луй Израел. ⁷ Ын зиуа ачeya, омул се ва уйта спре Фэкэторул сэу ши окий и се вор ынтоарче спре Сфынтул луй Израел; ⁸ ну се ва май уйта спре алтаре, каре сунт лукраря мынилор луй, ши ну ва май приви ла че ау фэкут дежетеле луй, ла идолий Астартеей ши ла стылпий ынкинаць соарелуй. ⁹ Ын зиуа ачeya, четэциле луй ынтэрите вор фи ка дэрымэтуриле дин пэдуре ши де пе вырфул мунтелуй, пэрэсите одиноарэ ынаинтя копиилор луй Израел: ва фи ун пустиу! ¹⁰ Кэч ай уйтат пе Думнезеул мынтуирий тале ши ну ць-ай адус аминте де Стынка скэлэрий тале. Де ачeya ць-ай сэдит рэсадурь плэкуте ши ай сэдит бутучь стрэинь. ¹¹ Кынд й-ай сэдит, й-ай ынконжурат ку ун гард ши, ын курынд, й-ай вэзут ынфлоринд. Дар кулесул роаделор а фужит токмай ын клипа веселией, ши дуреря есте фэрэ ляк. ¹² Вай, че вует де попоаре мулте, каре урлэ кум урлэ маря! Че зарвэ де нямурь, каре мужеск кум мужеск ниште апе путерниче! ¹³ Нямуриле мужеск кум мужеск апеле марь... Дар кынд ле мустрэ Думнезеу, еле фуг департе, изгоните ка плява де пе мунць ла суфларя вынтулуй, ка цэрына луатэ де выртеж. ¹⁴ Спре сярэ, вине о прэпэдение неаштептатэ ши пынэ диминьяца ну май сунт! Ятэ партя челор че не жупоае ши соарта челор че не жефуеск.

18

¹ Вай де тине, царэ ын каре рэсунэ зэнгэнит де арме ши каре ешьт динколо де рыуриле Етиопией! ² Ту, каре тримиць соль пе маре ын корэбий де папурэ, каре плутеск пе лучиул апелор! Дучеци-вэ, соль юць, ла нямул ачела таре ши путерник, ла попорул ачела ынфрикошат де ла ынчепутул луй, ням путерник каре здробеште тотул ши а кэруй царэ есте тэятэ де рыурь! ³ Вой, тоць локуиторь ай лумий, ши вой, локуиторь ай пэмынтулуй, луаць сяма кынд се ыналцэ стягул пе мунць ши аскултаць кынд сунэ трымбица! ⁴ Кэч аша мь-а ворбит Домнул: „Еу привеск лиништит дин локуинца Мя пе кэддура арэздоаре а луминий соарелуй ши пе абурул де роуэ, ын випия сечеришулуй. ⁵ Дар, ынаинте де сечериш, кынд каде флоаря ши родул се фаче агуридэ, ел тае ындагэ млэдицеле ку косоаре, ба тае кяр лэстарий ши-й арункэ...” ⁶ Ши асириений вор фи лэсаць астфел праде пэсэрилор рэпитоаре дин мунць ши фяелор пэмынтулуй; пэсэриле де праде вор петрече вара пе труппуриле лор моарте, ши фяреле пэмынтулуй вор ерна пе еле. ⁷ Ын время ачeya, се вор адуче дарурь де мынкаре Домнулуй оштирилор де попорул чел таре ши путерник, де попорул чел ынфрикошат де ла ынчепутул луй, ням путерник, каре здробеште тотул ши а кэруй царэ есте тэятэ де рыурь: вор фи адусе аколо унде локуеште Нумеле Домнулуй оштирилор, пе мунтеле Сионулуй.

19

¹ Пророчие ымпотрива Ежиптулуй: Ятэ, Домнул кэлэреште пе ун нор репедеш и шине ын Ежипт. Идолий Ежиптулуй тремурэ ынаинтя Луй ши ли се ындоае инима ежиптенилор ын ей. ² „Вой ынарма пе ежиптень уний ымпотрива алтора ши се вор бате фрате ку фрате, приетен ку приетен, четате ку четате, ымпэрэцие ку ымпэрэцие. ³ Духул ежиптенилор ва пери дин ей ши ле вой нимичи сфатул; атунч вор ынтреба пе идоль ши пе врэжиторь, пе чей че кямэ морций ши пе гичиторь. ⁴ Вой да Ежиптул ын мыниле унуй стэпын аспру ши ун ымпэрат фэрэ милэ ва стэпыни песте ей”, зиче Домнул Думнезеул оштирилор. ⁵ Апеле мэрий вор сека ши рыул ва сека ши се ва уска, ⁶ ргыуриле се вор ымпуци, каналеле Ежиптулуй вор фи гоале ши ускате, пипиригул ши трестииле се вор вештежи. ⁷ Ливезиле Нилулуй де ла ымбукэтура рыулуй ши тоате семэнэтуриле дин валя рыулуй се вор уска, се вор префаче ын цэрынэ ши вор пери. ⁸ Ын жеме пексарий, се вор бочи тоць чей че арункэ ундица ын рыу ши чей че ынтиндрэ мреже пе апе вор фи немынгыяць. ⁹ Чей че лукрязэ инул дэрэчит ши чей че цес цесэтурь албе вор фи акопериць де рушине, ¹⁰ стэпынторий цэрий вор фи ынтристаць ши тоць симбриаший вор фи ку инима амэрыгэ. ¹¹ Ын адевэр, воевозий Цоанулуй ау ыннебунит, сфетниций ынцелепць ай луй Фараон с-ау простит. Кум ындрэзниць вой сэ спунець луй Фараон: „Ной сунтем фий ынцелешцилор, фий стрэвекилор ымпэраць?” ¹² Унде сунт ынцелешций тэй? Сэ-ць факэ дескоперирь думнезешть ши сэ спунэ че а хотэрыт Домнул оштирилор ымпотрива Ежиптулуй. ¹³ Воевозий Цоанулуй ау ыннебунит, воевозий Нофулуй с-ау ыншелат, кэпетенииле семинцилор дук Ежиптул ын рэтэчире: ¹⁴ Домнул а рэспындит ын мижлокул луй ун дух де амецялэ, ка сэ факэ пе ежиптень сэ се клатине ын тоате фаптеле лор, кум се клатинэ ун ом бят ши варсэ, ¹⁵ ши Ежиптул ну ва авя пе нимень каре сэ поатэ фаче чева, нич кап, нич коадэ, нич рамурэ де финик, нич трестие! ¹⁶ Ын зиуа ачея, Ежиптул ва фи ка о фемее: ва тремурэ ши се ва теме, вэзынд мишкаря мыний Домнулуй оштирилор, кындрэ о ва ридика ымпотрива луй. ¹⁷ Кяр ши цара луй Иуда ва фи о гроазэ пентру Ежипт: кум и се ва ворби де ея, се ва ынгрози дин причина хотэрырий луате ымпотрива луй де Домнул оштирилор. ¹⁸ Ын време ачея, вор фи чинч четэць ын цара Ежиптулуй, каре вор ворби лимба Канаанулуй ши вор жура пе Домнул оштирилор: уна дин еле се ва нуми „Четатя Нимичирий!” ¹⁹ Тот ын време ачея ва фи ун алтар пентру Домнул ын цара Ежиптулуй ши ла хотар ва фи ун стылп де адучере аминте пентру Домнул. ²⁰ Ачеста ва фи пентру Домнул оштирилор ун семн ши о мэртуриле ын цара Ежиптулуй. Ей вор стрига кэтре Домнул дин причина асуприторилор, ши Ел ле ва тримите ун мынтуитор ши ун апэрэтор, каре сэ-й избэвяскэ. ²¹ Атунч, Домнул Се ва дескопери ежиптенилор, ши ежиптений вор куноаште пе Домнул ын зиуа ачея. Вор адуче жертфе ши дарурь де мынкаре, вор фаче журуинце Домнулуй ши ле вор ымплини. ²² Астфел, Домнул ва лови пе ежиптень, ый ва лови, дар ый ва тэмэду. Ей се вор ынтоарче ла Домнул, каре-й ва аскулта ши-й ва виндека. ²³ Ын ачеяшь време, ва фи ун друм каре ва дуче дин Ежипт ын Асирия: асириений се вор дуче ын Ежипт ши ежиптений, ын Асирия, ши ежиптений ымпреунэ ку асириений вор служи Домнулуй. ²⁴ Тот ын време ачея, Израел ва фи ал трейля, унит ку Ежиптул ши ку Асирия, ка о бинекувынтаре ын мижлокул пэмынтулуй. ²⁵ Домнул оштирилор ый ва бинекувынта ши ва зиче: „Бинекувынтат сэ фие Ежиптул, попорул Меу, ши Асирия, лукраря мынилор Меле, ши Израел, моштениря Мя!”

20

¹ Ын анул кындрэ ва венит Тартан ла Асод, тримис де Саргон, ымпэратул Асирией, сэ батэ Асодул ши ла-а луат, ² ын време ачея, Домнул а ворбит луй Исая, фиул луй Амоц ши й-а зис: „Ду-те, дезлягэ-ць сакул де пе коапсе ши скоате-ць ынкэлцэминтя дин пичоаре!” Ел а фэкут аша, а умблат гол ши дескулц. ³ Ши Домнул а зис: „Дуэ кум робул меу Исая умблэ гол ши дескулц трей ань де зиле, ка семн ши ынштиинцаре пентру Ежипт ши пентру Етиопия, ⁴ тот аша ши ымпэратул Асирией ва лауа дин Ежипт ши дин Етиопия приншь де рэзбой ши сургюниць, тинерь ши бэтрынь, гой ши дескулць ши ку спинаря дескоперитэ, спре рушина Ежиптулуй. ⁵ Атунч се вор ынгрози ши се вор рушина чей че ышь пусесерэ ынкредеря ын Етиопия ши се фэляу ку Ежиптул. ⁶ Ши локуиторий де пе цэрмул ачеста вор зиче ын зиуа ачея: ‘Ятэ че а ажунс ынкредеря ноастрэ пе

каре не бизуисерэм ка сэ фим ажутаць ши сэ фим избэвиць де ымпэратул Асирией! Кум вом скэпа акум? ”

21

¹ Пророчие асупра пустиулуй мэрий:

Кум ынаинтязэ вижелия де ла мяэзы, аша вине ел дин пустиу, дин цара ынфрикошатэ. ² О ведение грозавэ ми с-а дескоперит. Асуприторул асупреште, пустииторул пустиеште. „Суге-те, Еламуле! Ымпесоарэ, Медио! Кэч фак сэ ынчетезе тоате офтэриле лор”, зиче Домнул. ³ Де ачея ми с-а умплут инима де нелиниште, м-апукэ дурериле, ка дурериле уней фемей кынд наште. Звырколириле ну мэ ласэ с-ауд, тремурул мэ ымпедикэ сэ вэд. ⁴ Ымь бате инима ку путере, м-апукэ гроаза; ноаптя плэчерилор меле ажунже о ноапте де спаймэ. ⁵ Ей пун маса, стража вегязэ, ши ей мэнынкэ, бяу... Дар деодатэ се ауде стригынды: „Ын пичоаре, воевозь! Унжець скутул!” ⁶ Кэч аша мь-а ворбит Домнул: „Ду-те ши пуне ун стрэжер, ка сэ дя де весте деспре че ва веда.” ⁷ Ел а вэзут кэлэриме, кэлэрець дой кыте дой, кэлэрець пе мэгарь, кэлэрець пе кэмиле, ши аскулта ку луаре аминте, ку чя май маре бэгаре де сямэ. ⁸ Апой а стригат ка ун леу: „Доамне, ам стат мереу ын турнул меу де пазэ ши сэтэям де стражэ ын тоате нопциле. ⁹ Ши ятэ кэ а венит кэлэриме ши кэлэрець дой кыте дой.” Апой а луат ярэшь кувынтул ши а зис: „А кэзут, а кэзут Бабилонул ши тоате икоанеле думнезеилор луй сунт сфэрымате ла пэмынт!” ¹⁰ О, попорул меу, каре ай фост стропшит ка боабеле де грыу дин ария мя, че ам аузит де ла Домнул оштирилор, Думнезеул луй Исраел, ачея вэ вестеск. ¹¹ Пророчие асупра Думей:

Ми се стригэ дин Сеир: „Стрэжеруле, кыт май есте дин ноапте? Стрэжеруле, май есте мулт дин ноапте?” ¹² Стрэжерул рэспунде: „Вине диминяца, ши есте тот ноапте. Дакэ врець сэ ынтребаць, ынтребаць; ынтоарчеци-вэ ши вениць ярэшь!” ¹³ Пророчие асупра Арабией:

Вець петрече ноаптя ын туфеле Арабией, чете де негусторь дин Дедан! ¹⁴ Дучець апэ челор че ле есте сете; локуиторий цэрий Тема, дучець пыне фугарилор! ¹⁵ Кэч ей фуг динаинтя сэбиилор, динаинтя сабий скоасе дин тяхэ, динаинтя аркулуй ынкордат ши динаинтя уней лупте ынвершунате. ¹⁶ Кэч аша мь-а ворбит Домнул: „Ынкэ ун ан, ка аний унуй симбриаш, ши с-а испрэвит ку тоатэ слава Кедарулуй. ¹⁷ Ну ва май рэмыне декыт ун мик нумэр дин витежий аркашь, фий ай Кедарулуй, кэч Домнул Думнезеул луй Исраел а спус-о.”

22

¹ Пророчие асупра вэй ведениилор: Че есте де вэ суиць ку тоций пе акоперишурь, ² четате гэлэжиоасэ, плинэ де зарвэ, четате веселэ? Морций гэй ну вор пери учишь де сабие, нич ну вор мури луптынды. ³ Чи тоате кэпетенииле тале фуг ымпреунэ, сунт луаць приншь де аркашь; тоць локуиторий тэй ажунг деодатэ робь, ын тимп че о яу ла фугэ ын депэртаге. ⁴ Де ачея зик: „Ынтоарчеци-вэ привириле де ла мине, лэсаци-мэ сэ плынг ку амар; ну стэруиць сэ мэ мынгыаць пентру ненорочиря фийчей попорулуй меу!” ⁵ Кэч есте о зи де неказ, де здробире ши де ынвэлмэшьлэ, тримисэ де Домнул Думнезеул оштирилор ын валя ведениилор. Се дэрымэ зидуриле ши рэсунэ ципете де дурере спре мунте. ⁶ Еламул поартэ толба ку сэжець; каре де луптэторь, де кэлэрець ынаинтязэ; Кирул дезвелеште скутул. ⁷ Челе май фрумоасе вэй але тале сунт плинэ де каре, ши кэлэреций се ыншируе де бэтае ла порциле тале. ⁸ Челе дин урмэ шанцурь де ынтэрире але луй Иуда сунт силите, ши ын зиуа ачаста черчетезь ту армэгуриле дин каса пэдурий. ⁹ Вэ уйтаць ла спэртуриле челе мулте фэкуте четэций луй Давид ши оприць апеле азулуй де жос. ¹⁰ Нумэраць каселе Иерусалимулуй ши ле стрикаць, ка сэ ынтэриць зидул. ¹¹ Фачець о кэмарэ ынтре челе доуэ зидурь пентру апеле азулуй челуй векь, дар ну вэ уйтаць спре Чел че а врут ачесте лукрурь, ну везець пе Чел че демулт ле-а прегэтит. ¹² Ши тотушь Домнул Думнезеул оштирилор вэ кямэ ын зиуа ачея сэ плынжець ши сэ вэ батець ын пепт, сэ вэ радець капул ши сэ вэ ынчинжець ку сак. ¹³ Дар ятэ, ын скимб, веселие ши букурие! Се ынжунгие бой ши се тае ой, се мэнынкэ ла карне ши се бя ла ви: „Сэ мынкам ши сэ бем, кэч мыне вом мури!” ¹⁴ Домнул оштирилор мь-а дескоперит ши мь-а зис: „Ну, нележюира ачаста ну ви се ва ерта пынэ ну вець мури”, зиче Домнул Думнезеул оштирилор. ¹⁵ Аша ворбеште Домнул Думнезеул оштирилор: „Ду-те ла куртянул ачела, ла Шебна, дрегэторул касей ымпэрэтешь, ши зи-й: ¹⁶ Че ай ту аич ла тине ши пе чине ай

аич, де-щэ саьп аич ун мормынт? Ел ышь сапэ ун мормынт сус пе ынэлциме, ышь скобеште о локуинцэ ын стынкэ! ¹⁷ 'Ятэ, Домнул те ва азвырли ку о арункэтурэ путерникэ, те ва ынвырти ка пе ун гем. ¹⁸ Те ва азвырли, те ва азвырли ка пе о минже пе ун пэмынт ынтинс, ши аколо вей мури, аколо вор вени кареле тале челе стрэлучите, ту, окара касей стэпынулуй тэу! ¹⁹ Вей фи изгонит дин дрегэтория та ши те ва смулже Домнул дин локул тэу. ²⁰ Ын зиуа ачэя', зиче Домнул, 'вой кема пе робул Меу Елиаким, фиул луй Хилкия, ²¹ ыл вой ымбрэка ын туника та, ыл вой ынчинже ку брыул тэу ши вой да путеря та ын мыниле луй. Ел ва фи ун татэ пентру локуиторий Иерусалимулуй ши пентру каса луй Иуда. ²² Вой пуне пе умэрул луй кея касей луй Давид: кынд ва дескиде ел, нимень ну ва ынкиде, ши кынд ва ынкиде ел, нимень ну ва дескиде. ²³ Ыл вой ымплынта ка пе ун друг ынтр-ун лок тарэ ши ва фи ун скаун де славэ пентру каса татэлулуй сэу. ²⁴ Пе ел се ва сприжини тоатэ слава касей татэлулуй сэу, одраслеле атесе ши де окарэ, тоате скулеле челе мичь, тэгыт лигенеле, кыт ши васеле. ²⁵ Ын зиуа ачэя', зиче Домнул оштирилор, 'другул ачела ымплынтат ынтр-ун лок тарэ ва фи скос, ва фи гэят ши ва кэдя, ши повара каре ера пе ел ва фи нимичитэ, кэч Домнул а ворбит.' "

23

¹ Пророчие ымпогрива Тирулуй: Бочици-вэ, корэбий дин Тарсис! Кэч Тирул а фост нимичит: ну май аре нич касе, нич интраре! Дин цара Китим ле-а венит вестя ачаста. ² Амуцищ де гроазэ, локуиторь ай цэрмулуй, пе каре ыл умпляу одатэ негусторий дин Сидон каре стрэбэтэу маря! ³ Венитуриле луй ерау грыул Нилулуй ши сечеришул рыулуй, адусе пе апе марь, аша кэ ел ера тыргул нямурилор. ⁴ Рушинязэ-те, Сидоане, кэч аша ворбеште маря, четэцуя мэрий: „Еу н-ам авут дурериле фачерий, нич н-ам нэскут, н-ам хрэнит тинерь, нич н-ам крескут фете!” ⁵ Кынд вор афла ежиптений вестя ачаста, вор тремура аузинд де кэдеря Тирулуй ⁶ ши вор зиче: „Тречець ла Тарсис, бочици-вэ, локуиторь ай цэрмулуй! ⁷ Ачаста есте четатя воастрэ чя веселэ, каре авя о обыршие веке ши але кэрей пичоаре о дучяу сэ локуяскэ департе. ⁸ Чине а луат ачастэ хотэрыре ымпогрива Тирулуй, ымпэрциторул кунунилор, ел, ай кэруй негусторь ерау ниште воевозь ши ай кэруй тырговець ерау чей май богаць де пе пэмынт?” ⁹ Домнул оштирилор а луат ачастэ хотэрыре, ка сэ рушинезе мындрия а тот че стрэлучеште ши сэ смеяскэ пе тоць чей марь ай пэмынтулуй. ¹⁰ Стрэбатець цара ка Нилул, ничун брыу ну те май стрынже, фийка Тарсисулуй! Ну май есте ничун жул! ¹¹ Домнул Шь-а ынтинс мына асупра мэрий; а фэкут сэ тремуре ымпэрэций; а порунчит нимичиря четэцуилор Канаанулуй ¹² ши а зис: „Де акум ну те вей май букура, фechoарэ нечынститэ, фийка Сидонулуй! Скоалэ-те ши тречь ын цара Китим; дар нич аколо ну вей авя одихнэ.” ¹³ Ятэ пе халдеень, каре ну ерау ун попор, локуиторий ачештя ай пустилулуй, кэзора асириянул ле-а ынтемят о царэ; ей ыналцэ турнурь, сурпэ каселе ымпэрэтештэ але Тирулуй, ле префак ын дэрымэтурь. ¹⁴ Бочици-вэ, корэбий дин Тарсис! Кэч четэцуя воастрэ есте нимичитэ. ¹⁵ Ын время ачэя, Тирул ва фи дат уйтэрий шаптэзечь де ань, кыт цине вяца унуй ымпэрэц, дар, дупэ шаптэзечь де ань, се ва ынтымпла Тирулуй ка ши курвей деспре каре ворбеште кынтектул: ¹⁶ „Я харпа ши стрэбате четатя, курвэ датэ уйтэрий; кынтэ бине, кынтэ-ць кынтечеле де май мулте орь, ка ярэшь сэ-шь адукэ лумя аминте де тине.” ¹⁷ Тот аша, дупэ шаптэзечь де ань, Домнул ва черчета Тирул ши се ва ынтоарче ярэшь ла кыштигул луй; ва авя легэтурь ку тоате ымпэрэцииле лумий де пе фаца пэмынтулуй; ¹⁸ дар кыштигул ши плата луй вор фи ынкинатэ Домнулуй, ну вор фи нич стрынс, нич пэстрате; чи кыштигул луй ва адуче челор че локуеск ынаинтя Домнулуй о хранэ ымбелшугатэ ши хайне стрэлучите.

24

¹ Ятэ, Домнул дешартэ цара ши о пустиеште, ый рэстоарнэ фаца ши рисипеште локуиторий; ² кум се ынтымплэ преотулуй, се ынтымплэ ши попорулуй; стэпынулуй, ка ши служий; стэпыней, ка ши служничей; ынзэторулуй, ка ши кумпэрэторулуй; челуй че дэ ку ымпрумут, ка ши челуй че я ку ымпрумут; даторникулуй, ка ши челуй кэруя ый есте датор. ³ Цара есте пустиитэ де тот ши прэдатэ; кэч Домнул а хотэрыт аша. ⁴ Цара есте тристэ, слеитэ де путерь; локуиторий сунт мыхниць ши тынжеск; кэпетенииле попорулуй сунт фэрэ путере, ⁵ кэч цара а фост спуркатэ

локуиторий ей; ей кэлкау лежиле, ну циняу порунчиле ши рупяу легэмынтул чел вешник! ⁶ Де ачея мэньнкэ блестемул цара ши суферэ локуиторий ей педяпса нележюирилор лор; де ачея сунт прэпэдиць локуиторий цэрий ши ну май рэмыне декыт ун мик нумэр дин ей. ⁷ Мустул стэ трист, вия есте вештежитэ; тоць чей че ерау ку инима веселэ суспинэ. ⁸ А ынчетат десфэтаря тимпанелор, с-а сфыршит веселия гэлэжюасэ, с-а дус букурия харпей. ⁹ Ну се май кынтэ кынд се бя вин ши бэутуриле тарь ли се пар амаре челор че ле бяу. ¹⁰ Четатя пустие есте дэрыматэ; тоате каселе сунт ынкисе, ну май интрэ нимень ын еле. ¹¹ Пе улице се стригэ дупэ вин; с-а дус орьче десфэтаре, ну май есте ничо веселие ын царэ. ¹² Нумай фустиире а май рэмас ын четате ши порциле стау дэрымате. ¹³ Да, ын царэ, ын мижлокул попоарелор, есте ка атунич кынд се скугурэ мэслинул сау ка ла кулесул чоркинулор рэмасе дупэ кулесул вией. ¹⁴ Чейлалць ынсэ, каре вор май рэмыне, ышь ынэлцэ гласул, скот стригэте де веселие; де пе цэрмуриле мэрий, лаудэ мэреция Домнулуй. ¹⁵ „Прослэвиць дар пе Домнул ын локуриле унде стрэлучеште луминэ, лэудаць Нумеле Домнулуй Думнезеулуй луй Исраел ын остроавеле мэрий!” ¹⁶ Де ла маржиниле пэмынтулуй аузим кынтынд: „Славэ челуй неприхэнит!” Дар еу зик: „Сунт пердут! Сунт пердут! Вай де мене!” Жефуйторий жефусек, жефуйторий се ынвершунязэ ла жаф. ¹⁷ Гроаза, гроапа ши лацул вин песте тине, локуитор ал цэрий! ¹⁸ Чел че фуже динаинтя стригэтелор де гроаз каде ын гроапэ ши чел че се ридикэ дин гроапэ се принде ын лац, кэч се дескид стэвилареле де сус ши се клатинэ темелиле пэмынтулуй! ¹⁹ Пэмынтул се рупе, пэмынтул се сфэрымэ, пэмынтул се крапэ, ²⁰ пэмынтул се клатинэ ка ун ом бят, тремурэ ка о колибэ; пэкатул луй ыл апасэ, каде ши ну се май ридикэ. ²¹ Ын зиуа ачея, Домнул ва педепси ын чер оштиря де сус, яр пе пэмынт, пе ымпэраций пэмынтулуй. ²² Ачештя вор фи стрыншь ка приншь де рэзбой ши пушь ынтр-о темницэ, вор фи ынкишь ын герле ши, дупэ ун маре нумэр де зиле, вор фи педепсиць. ²³ Луна ва фи акоперитэ де рушине ши соареле, де гроазэ, кэч Домнул оштирилор ва ымпэраци пе Мунтеле Сионулуй ши ла Иерусалим, стрэлучинд де славэ ын фаца бэтрынилор Луй.

25

¹ Доамне, Ту ешьт Думнезеул меу; пе Тине Те вой ынэлца! Лауд Нумеле Тэу, кэч ай фэкут лукрурь минунате; плануриле Тале фэкуте май динаинте с-ау ымплинит ку крединчошие. ² Кэч ай префэкут четатя (Бабилон) ынтр-ун морман де петре, четэцья чя таре ынтр-о грэмадэ де дэрымэтурь; четатя чя маре а стрэинилор есте нимичитэ ши ничодатэ ну ва май фи зидитэ. ³ Де ачея Те слэвек попоареле путерниче ши четэциле нямурилор путерниче се тем де Тине. ⁴ Кэч Ту ай фост ун лок де скэпаре пентру чел слаб, ун лок де скэпаре пентру чел ненорочит ын неказ, ун адэпост ымпотрива фуртуний, ун умбрар ымпотрива кэлдурий, кэч суфларя асуприторилор есте ка вижелия каре избеште ын зид. ⁵ Кум домолешть кэлдура ынтр-ун пэмынт арзэтор, аша ай домолит зарва стрэинилор; кум есте ынэдушитэ кэлдура де умбра унуй нор, аша ау фост ынэдушите кынтэриле де бируинцэ але асуприторилор. ⁶ Домнул оштирилор прегэтеште тутурор попоарелор, пе мунтеле ачеста, ун оспэц де букате густоасе, ун оспэц де винурь векь, де букате мезоасе, плине де мэдүвэ, де винурь векь ши лимпезите. ⁷ Ши, пе мунтеле ачеста, ынлэгурэ марама каре акоперэ тоате попоареле ши ынвелитоаря каре ынфэшоарэ тоате нямуриле; ⁸ нимичеште моартя пе вэчие: Домнул Думнезеу штерже лакримиле де пе тоате фецеле ши ынделэртязэ де пе тот пэмынтул окара попорулуй Сэу; да, Домнул а ворбит. ⁹ Ын зиуа ачея, вор зиче: „Ятэ, ачеста есте Думнезеул ностру, ын каре авям ынкредере кэ не ва мынтуи. Ачеста есте Домнул, ын каре не ынкредям. Акум, сэ не веселим ши сэ не букурэм де мынтурия Луй!” ¹⁰ Кэч мына Домнулуй се одихнеште пе мунтеле ачеста, дар Моабул есте кэлкат ын пичоаре пе лок кум есте кэлкат ын пичоаре паюл ын бэлегар. ¹¹ Ын мижлокул ачестей бэлтоаче, ел ышь ынтинде мыниле кум ле ынтинде ынотэторул ка сэ ыноате, дар Домнул ый добоарэ мындрия ши фаче де нимика дибэчия мынилор луй. ¹² Ел сурлэ, прэбушеште ынтэририле ыналте але зидурилор тале, ле прэбушеште ла пэмынт, ын цэрынэ.

26

¹ Ын зиуа ачея, се ва кынта урмэоаря кынтаре ын цара луй Иуда: „Авем о

четате таре; Думнезеу не дэ мынтуиря ка зидурь ши ынтеритурэ. ² Дескидець порциле, ка сэ интре нямул чел неприхэнит ши крединчос. ³ Челуй ку инима таре, Ту-й кезэшуешть пачя; да, пачя, кэч се ынкреде ын Тине. ⁴ Ынкредечи-вэ ын Домнул пе вечие, кэч Домнул Думнезеу есте Стынка вякурилор. ⁵ Ел а рэстурнат пе чей че локуя пе ынэлцимь, Ел а плекат четата ынгымфатэ; а доборыт-о ла пэмынт ши а арункат-о ын цэрынэ. ⁶ Еа есте кэлкатэ ын бычоаре, ын пичоареле сэрачилор, суб паший челор обиждиць. ⁷ Каля дрептулуй есте неприхэниря; Ту, каре ештэ фэрэ приханэ, нетезешть кэраря дрептулуй. ⁸ Де ачя Те аштептэм, Доамне, ши пе каля жудекэцилор Тале; суфлетул ностру суспинэ дупэ Нумеле Тэу ши дупэ помениря Та. ⁹ Суфлетул меу Те дореште ноаптя ши духул меу Те каутэ ынэунтрул меу. Кэч, кынд се ымплинеск жудекэциле Тале пе пэмынт, локуиторий лумий ынвацэ дрептатя. ¹⁰ Лакэ ерць пе чел рэу, ел тотушь ну ынвацэ неприхэниря, се дедэ ла рэу ын цара ын каре домнеште неприхэниря ши ну каутэ ла мэреция Домнулуй. ¹¹ Доамне, мына Та есте путерникэ: ей н-о зэреск, дар вор ведя рывна Та пентру попорул Тэу ши вор фи рушинаць; ва арде фокул пе врэжмаший Тэй. ¹² Дар ноуэ, Доамне, Ту не дай паче, кэч тот че фачем ной, Ту ымплинешть пентру ной. ¹³ Доамне, Думнезеул ностру, алць стэпынь афарэ де Тине ау стэпынит песте ной, дар акум нумай пе Тине ши нумай Нумеле Тэу ыл кемэм. ¹⁴ Чей че сунт морць акум ну вор май трэй, сунт ниште умбре ши ну се вор май скула, кэч Ту й-ай педепсит, й-ай нимичит ши ле-ай штерс помениря. ¹⁵ Ынмулцеште попорул, Доамне! Ынмулцеште попорул, аратэ-ць слава; дэ ынапой тоате хотареле цэрий! ¹⁶ Доамне, ей Те-ау кэутат кынд ерау ын стрымтораре; ау ынчепут сэ се роаже кынд й-ай педепсит. ¹⁷ Кум се звырколеште о фемее ынсэрчинатэ гата сэ наскэ ши кум стригэ еа ын мижлокул дурерилор ей, аша ам фост ной департе де Фаца Та, Доамне! ¹⁸ Ам зэмслит, ам симцил дурерь ши, кынд сэ наштем, ам нэскут вынт: цара ну есте мынтуитэ ши локуиторий ей ну сунт нэскуць. ¹⁹ Сэ ынвие дар морций Тэй! Сэ се скоале трупуриле меле моарте! Трезиди-вэ ши сэриць де букурие, чей че локуиць ын цэрынэ! Кэч роуа Та есте о роуэ дэтэтоаре де вяцэ, ши пэмынтул ва скоате ярэш афарэ пе чей морць.” ²⁰ Ду-те, попорул меу, интрэ ын одая та ши ынкуе уша дупэ тине; аскунде-те кытева клипе, пынэ ва трече мыния! ²¹ Кэч ятэ, Домнул есе дин локуинца Луй сэ педепсяскэ нележюириле локуиторилор пэмынтулуй, ши пэмынтул ва да сынжеле пе фацэ ши ну ва май акопери учидериле.

27

¹ Ын зиуа ачя, Домнул ва лови ку сабия Луй чя аспрэ, маре ши гаре левиатанул, Бабилонул, шарпеле фугар (Асур), ши левиатанул, шарпеле инелат (Бабел), ши ва учиде балаурул де лынгэ маре (Ежиптул). ² Ын зиуа ачя, кынтаць о кынтаре асупра вией челей май алесе: ³ „Еу, Домнул, сунт Пэзиторул ей, Еу о уд ын фиекаре клипэ; Еу о пэзеск зи ши ноапте, ка сэ н-о ватэме нимень. ⁴ Н-ам ничо мыние. Дар, дакэ вой гэси мэрэчинь ши спинь, вой мерже ла луптэ ымпотрива лор ши-й вой арде пе тоць, ⁵ афарэ нумай дакэ вор кэута окротиря Мя, вор фаче паче ку Мине, да, вор фаче паче ку Мине.” ⁶ Ын времуриле выитоаре, Иаков ва принде рэдэчинэ, Израел ва ынфолор ши ва одрэсли ши ва умпле лумя ку роаделе луй. ⁷ Л-а ловит оаре Домнул кум а ловит пе чей че-л ловяу? Л-а учис Ел кум а учис пе чей че-л учидяу? ⁸ Ку мэсурэ л-ай педепсит ын робие, луынду-л ку суфларя нэспрасникэ а вынтулуй де рэсэрит. ⁹ Астфел, нележюиря луй Иаков а фост испэшитэ ши ятэ родул ергэрий пэкатулуй луй: Домнул а фэкут тоате петреле алтарелор ка ниште петре де вар префэкуте ын цэрынэ; идолий Астартеей ши стылпий Соарелуй ну се вор май ридика. ¹⁰ Кэч четатя чя таре а рэмас сингуратикэ, а ажунс о локуинць лэсатэ ши пэрэситэ ка пустиул. Ын еа паште вицелул, ын еа се кулкэ ши-й мэнынкэ рамуриле. ¹¹ Кынд и се усукэ рамуриле, сунт рупте; вин фемеиле сэ ле ардэ. Кэч ачеста ера ун попор фэрэ причепере, де ачя Чел че л-а фэкут н-а авут милэ де ел ши Чел че л-а ынтокмит ну л-а ертат. ¹² Ын время ачя, Домнул ва скутура роаде де ла курсул рьулуй пынэ ла пырыул Ежиптулуй, яр вой вець фи стрыншь унул кыте унул, копий ай луй Израел! ¹³ Ын зиуа ачя, се ва суна ку трымбица чя маре ши атунч се вор ынтоарче чей сургюниць дин цара Асирией ши фугарий дин цара Ежиптулуй. Ей се вор ынкина ынаинтя Домнулуй пе мунтеле чел сфынт, Иерусалим.

28

1 Вай де кунуна ынгымфатэ а бецивилор луй Ефраим, де флоаря вештежитэ, каре есте стрэлучиря подоабей сале, пе кулмя вэй мэноасе а челор че се ымбатэ! 2 Ятэ кэ вине де ла Домнул ун ом таре ши путерник, ка о фуртунэ де пятрэ, ка о вижелие нимичитоаре, ка о рупере де норь ку марь шuvoае де апе, каре о добаэ ку путере ла пэмынт. 3 Ва фи кэлкатэ ын пичоаре кунуна ынгымфатэ а бецивилор луй Ефраим; 4 ши флоаря вештежитэ, каре есте стрэлучиря подоабей ей пе кулмя вэй мэноасе, ва фи ка о смокинэ тимпурие, каре се веде ынаинте де кулесул роаделор ши пе каре аба о ей ын мынэ ши ындатэ о ши ынгичь. 5 Ын зиуа ачея, Домнул оштирилор ва фи о кунунэ стрэлучитоаре ши о подоабэ мэряцэ пентру рэмэшица попорулуй 6 сау ун дух де дрептате пентру чел че шаде пе скаунул де жудекатэ ши о путере пентру чей че дау пе врэжмаш ынапой пынэ ла порциле луй. 7 Дар ши ей се клатинэ де вин ши бэутириле тарь ый амецек; преоць ши пророчь сунт ымбатэць де бэутирь тарь, сунт стэпыниць де вин, ау амецель дин причина бэутирилор тарь; се клатинэ кынд пророческ, се потикнеск кынд жудекэ. 8 Тоате меселе сунт плине де вэрсэтирь мурдаре ши ну май есте ничун лок курат. 9 Ей зик: „Пе чине вря ел сэ ынвэце ынцелепчуня? Куй вря сэ дя ынвэцэтирь? Унор копий ынцэркаць де курынды, луаць де ла цыць?” 10 Кэч дэ ынвэцэтирь песте ынвэцэтирь, ынвэцэтирь песте ынвэцэтирь, порункэ песте порункэ, порункэ песте порункэ, пуцин аич, пуцин аколо.” 11 Ей бине! Прин ниште оамень ку бузе былбыитоаре ши ку ворбиря стрэинэ ва ворби попорулуй ачестуя Домнул. 12 Ел ый зичя: „Ятэ одихна! Лэсаць пе чел остенил сэ се одихняскэ! Ятэ локул де одихнэ!” Дар ей н-ау врут сэ аскулте, 13 ши пентру ей Кувынтул Домнулуй ва фи: „Ынвэцэтирь песте ынвэцэтирь, ынвэцэтирь песте ынвэцэтирь, порункэ песте порункэ, порункэ песте порункэ, пуцин аич, пуцин аколо”, ка, мергынды, сэ кадэ пе спате ши сэ се здробяскэ, сэ дя ын лаць ши сэ фие приншь. 14 Де ачея, аскултаць Кувынтул Домнулуй, батжокориторилор, каре стэпыниць песте попорул ачеста дин Иерусалим! 15 Пентру кэ зичець: „Ной ам фэкут ун легэмынт ку моартя, ам фэкут о ынволяэ ку Локуинца морцилор: кынд ва трече уржия апелор нэвэлиитоаре, ну не ва атинже, кэч авем ка лок де скэпаре неадеверул ши ка адэпост, минчунэ!” 16 Де ачея, аша ворбеште Домнул Думнезеу: „Ятэ, пун ка темелие ын Сион о пятрэ, о пятрэ ынчеркатэ, о пятрэ де прец, пятрэ дин капул унгюлуй клэдирий, темелие путерникэ; чел че о ва луа ка сприжин ну се ва грэби сэ фугэ. 17 Вой фаче дин неприхэнире о леже ши дин дрептате, о кумпэнэ, ши гриндина ва сурпа локул де скэпаре ал неадеверулуй ши апеле вор ынека адэпостул минчуный. 18 Аша кэ легэмынтул востру ку моартя ва фи нимичит ши ынволяэ вoaстрэ ку Локуинца морцилор ну ва дэинуи. Кынд ва трече уржия апелор нэвэлиитоаре, вець фи стривиць де еа. 19 Орь де кыте орь ва трече, вэ ва апука; кэч ва трече ын тоате диминециле, зи ши ноапте, ши нумай вуетул ей вэ ва ынгрози.” 20 Патул ва фи пря курт ка сэ те ынтинэзь ын ел ши ынвелоаря, пря ынгустэ ка сэ те ынвелешть ку еа. 21 Кэч Домнул Се ва скула ка ла мунтеле Перацим ши Се ва мыния ка ын валя Габаонулуй, ка сэ-Шь факэ лукраря, лукраря Луй чудатэ, ка сэ-Шь ымплиняскэ лукрул, лукрул Луй немайаузит. 22 Акум, ну батжокориць, ка ну кумва сэ ви се стрынгэ май таре легэтириле, кэч ам афлат де ла Дезит фаца пэмынтулуй, ну арункэ нимичиря ынтрежий цэрь есте хотэрытэ. 23 Плекаць-вэ урека ши аскултаць гласул меу! Фиць ку луаре аминте ши аскултаць кувынтул меу! 24 Чел че арэ пентру семэнтэтирь арэ оаре неконтенил? Неконтенил ышь брэздэзэ ши ышь грэпэзэ ел пэмынтул? 25 Оаре, дупэ че а нетезит фаца пэмынтулуй, ну арункэ ел мэээрике ши сямэнэ кимен? Ну пуне ел грыул ын рындурь, орзул, ынтр-ун лок деосебит ши алакул, пе маржинь? 26 Думнезеул луй л-а ынвэцат сэ факэ аша, Ел й-а дат ачесте ынвэцэтирь. 27 Мэээрика ну се треерэ ку ляса ши роата карулуй ну трече песте кимен, чи мэээрика се бате ку бэцул ши кименул, ку нуяуа. 28 Грыул се бате, дар ну се бате неконтенил; ымпинжь песте ел роата карулуй ши кай, дар ну-л сфэрымь. 29 Ши лукрул ачеста вине де ла Домнул оштирилор; минунат есте планул Луй ши маре есте ынцелепчуня Луй.

29

1 Вай де Ариел, де Ариел, четатя ын каре а гэбэрыт Давид! „Адэугаць ан ла ан ши лэсаць сэртэториле сэ-шь факэ околул лор! 2 Апой, вой ымпресура пе Ариел; плынсете ши жемете вор фи ын еа ши четатя ва фи ка ун Ариел

пентру Мине. ³ Кэч те вой ымпресура дин тоате пэрциле, те вой ынконжура ку чете де стрэжерь ши вой ридика ынтэритурь де шанцурь ымпотрива та. ⁴ Вей фи доборыт ла пэмынт ши де аколо вей ворби ши дин цэрынэ ци се вор аузи ворбеле. Гласул тэу ва еши дин пэмынт ка ал уней нэлучь ши дин цэрынэ ышь вей шопти кувинтеле. ⁵ Дар мулцима врэжмашилор тэй ва фи ка о пулбере мэрунтэ ши мулцима асуприторилор ва фи ка плява каре збоарэ, ши ачаста деодатэ, ынтр-о клипэ.” ⁶ Де ла Домнул оштирилор ва вени педяпса, ку тунете, кутремуре де пэмынт ши покнет путерник, ку вижелие ши фуртунэ ши ку флакэра унуй фок мистуитор. ⁷ Ши, ка ун вис, ка о ведение де ноапте, аша ва фи мулцима нямурилор каре вор лупта ымпотрива луй Ариел, аша вор фи чей че се вор бате ымпотрива луй ши четэцуей луй, стрынгынду-л де апроапе. ⁸ Дупэ кум чел флэмынд висязэ кэ мэнынкэ ши се трезеште ку стомакул гол ши дупэ кум чел ынсетат висязэ кэ бя ши се трезеште сторс де путерь ши ку сетя неастымпэратэ, тот аша ва фи ши ку мулцима нямурилор каре вор вени сэ лупте ымпотрива мунтелуй Сионулуй. ⁹ Рэмынець ынкремениць ши уймиць! Ынкидець окий ши фиць орбы! Ей сунт бець, дар ну де вин; се клатинэ, дар ну дин причина бэатурилор тарь. ¹⁰ Чи пентру кэ Домнул а турнат песте вой ун дух де адормире; в-а ынкис окий, пророчилор, ши л-а акоперит капетеле, вэзэторилор. ¹¹ Де ачэя тоатэ дескопериря думнезэяскэ а ажунс пентру вой ка ворбеле уней кэрць печетлуите. Дакэ о дай куйва каре штие сэ читяскэ ши-й зичь: „Я читеште!”, ел рэспунде: „Ну пот, кэч есте печетлуите!” ¹² Сау дакэ дай картя унуя каре ну штие сэ читяскэ ши-й зичь: „Я читеште!”, ел рэспунде: „Ну штиу сэ читеск.” ¹³ Домнул зиче: „Кынд се апропие де Мине попорул ачеста, Мэ чингеште ку гура ши ку бузеле, дар инима луй есте департе де Мине ши фрика пе каре о аре де Мине ну есте декыт о ыневэцэтурэ де датинэ оменяскэ. ¹⁴ Де ачэя вой лови ярэшь пе попорул ачеста ку семне ши минунь дин че ын че май минунате, аша кэ ынцелепчуня ынцелепцилор луй ва пери ши причеперя оаменилор луй причепуць се ва фаче невэзута.” ¹⁵ Вай де чей че ышь аскунд плануриле динаинтя Домнулуй, каре ышь фак фаптэле ын ынтунерик ши зик: „Чине не веде ши чине не штие?” ¹⁶ Стрикаць че сунтець! Оаре оларул требуе привит ка лутул сау поате лукраря сэ зикэ деспре лукрэтор: „Ну м-а фэкут ел”? Сау поате васул сэ зикэ деспре олар: „Ел ну се причепе”? ¹⁷ Песте пущинэ време, Либанул се ва префаче ын помет, ши пометул ва фи сокотит ка о пэдуре! ¹⁸ Ын зиуа ачэя, сурзий вор аузи кувинтеле кэрций ши окий орбилор, избэвиць де негурэ ши ынтунерик, вор ведея. ¹⁹ Чей ненорочиць се вор букура тот май мулт ын Домнул ши сэрачий се вор весели де Сфынтул луй Израел. ²⁰ Кэч асуприторул ну ва май фи, батжокориторул ва пери ши тоць чей че пындяу нележюйра вор фи нимичиць: ²¹ чей че осындау пе алций ла жудекатэ, ынтиндяу курсе куй ый ынфрунтау ла поарта четэций ши нэпэстуяу фэрэ темей пе чел невиноват. ²² Де ачэя аша ворбеште Домнул кэтре каса луй Иаков, Ел, каре а рэскумпэрат пе Авраам: „Акум Иаков ну ва май роши де рушине ши ну и се ва май ынгэлбени фаца акум. ²³ Кэч, кынд вор ведея ей, кынд вор ведея копий лор, ын мижлокул лор, лукраря мынилор Меле, Ымь вор сфинци Нумеле; вор сфинци пе Сфынтул луй Иаков ши се вор теме де Думнезеул луй Израел. ²⁴ Чей рэтэчиць ку духул вор кэпэта причепере ши чей че кыртяу вор луа ыневэцэтурэ.”

30

¹ „Вай”, зиче Домнул, „де копий рэзврэтиць, каре яу хотэрырь фэрэ Мине, фак легэминте каре ну вин дин Духул Меу ши ынгрэмэдеск астфел пэкат песте пэкат! ² Ей се кобоарэ ын Ежипт, фэрэ сэ Мэ ынтрэбе, ка сэ фугэ суб окротиря луй Фараон ши сэ кауте ун адэпост суб умбра ежиптенилор! ³ Дар окротиря луй Фараон вэ ва да де рушине ши адэпостул суб умбра Ежиптулуй вэ ва да де окарэ. ⁴ Кэч воевозий луй ау ши ажунс ла Цоан ши тримиший луй ау ши атинс Ханесул. ⁵ Дар тоць вор рэмыне де рушине дин причина унуй попор каре ну ле ва фи де фолос, нич ну-й ва ажута, нич ну ле ва фолоси, чи ва фи спре рушина ши окара лор.” ⁶ Пророчие асупра унор добитоаче де ла мязэзи: Принтр-ун цинут стрымторат ши некэжит, де унде вин леоайка ши леул, нэпырка ши шарпеле збурэтор, ышь дук ей богэциле ын спинаря мэгарилор ши вистиерииле пе кокоаша кэмилелор кэтре ун попор каре ну ле ва фи де фолос. ⁷ Кэч ажуторул Ежиптулуй ну есте декыт дешергэчуне ши нимик, де ачэя еу нумеск лукрул ачеста зарвэ фэрэ ничо исправэ. ⁸ „Ду-те акум”, зиче Домнул, „де скрие ачесте лукрурь ынаинтя лор пе о тэблицэ ши сапэ-ле ынтр-о карте, ка сэ рэмынэ пынэ

ын зиуа де апой, ка мэртурие пе вечие ши ын вещь де вещь. ⁹ Скрие кэ попорул ачеста есте ун попор рэзврэтит, ниште копий минчиношь, ниште копий каре ну вор сэ аскулте Лежя Домнулуй, ¹⁰ каре зик вэзэторилор: ‘Сэ ну ведець!’ ши пророчилор: ‘Сэ ну пророчиць адевэрурь, чи спунеци-не лукрурь мэгулицтоаре, пророчице-не лукрурь ынкипуите!’ ¹¹ Абатеци-вэ дин друм, даци-вэ ын лэтурь де пе кэрае, лэсаци-не ын паче ку Сфынтул луй Израел!’ ¹² Де ачея аша ворбеште Сфынтул луй Израел: „Финдкэ лепэдаць кувынтул ачеста ши вэ ынкредець ын силничие ши виклешугурь ши вэ сприжиниць пе еле, ¹³ де ачея нележюрия ачеста ва фи пентру вой ка спэртура унуй зид ыналт, каре, спэргынду-се, аменинцэ сэ кадэ ши а кэруй прэбушире вине деодатэ, ынтр-о клипэ: ¹⁴ Ыл сфэрымэ кум се сфэрымэ ун вас де пэмынт, каре се сфэрымэ фэрэ ничо милэ ши дин але кэруй сфэрымэтурь ну май рэмыне ничун чоб мэкэр, ку каре сэ ей фок дин ватрэ сау сэ скоц апэ дин фынтыне.” ¹⁵ Кэч аша ворбеште Домнул Думнезеу, Сфынтул луй Израел: „Ын линиште ши одихнэ ва фи мынтуирия воастрэ, ын сенинэтате ши ынкредере ва фи тэрия воастрэ.” Дар н-аць вой! ¹⁶ Чи аць зис: „Ну! Чи вом фужи пе кай!” – Де ачея вещь ши фужи! – „Вом кэлэри пе кай юць!” – Де ачея чей че вэ вор урмэри вор фи ши май юць! ¹⁷ О мие вор фужи ла аменинцаря унуя сингур ши, кынд вэ вор аменинця чинч, тоць вещь фужи, пынэ вещь рэмыне ка ун стылп пе вырфул унуй мунте ши ка ун стяг пе крештетул унуй дял. ¹⁸ Тотушь Домнул аштяптэ сэ Се милостивяскэ де вой ши Се ва скула сэ вэ дя ындураре, кэч Домнул есте ун Думнезеу дрепт. Фериче де тоць чей че нэдэждуеск ын Ел! ¹⁹ Да, попор ал Сионулуй, локуитор ал Иерусалимулуй, ну вей май плынже! Ел Се ва ындурэ де тине кынд вей стрига; кум ва аузи, те ва аскулта. ²⁰ Домнул вэ ва да пыне ын наказ ши апэ ын стрымтораре. Ынвэцэторий тэй ну се вор май аскунде, чи окий тэй вор веда пе ынвэцэторий тэй. ²¹ Урекиле тале вор аузи дупэ тине гласул каре ва зиче: „Ятэ друмул, мержець пе ел!”, кынд вещь вой сэ вэ май абатець ла дряпта сау ла стынга. ²² Вець сокоти ка спуркате аржинтул каре вэ акоперэе идолий ши аурул ку каре сунт полейте кипуриле турнате. Ка пе о некурэцие ле вей арунка ши ле вей зиче: „Афарэ ку вой де аич!” ²³ Атунч Ел ва да плоае песте сэмынца пе каре о вей пуне ын пэмынт ши пыня пе каре о ва да пэмынтул ва фи густоасэ ши хрэнитоаре; ын ачелашь тимп, турмеле тале вор паште ын пэшунь ынтинсе. ²⁴ Бойи ши мэгарий каре арэ пэмынтул вор мынка ун нутрець сэрат, вынтурат ку лопата ши ку чурул. ²⁵ Пе орьче мунте ыналт ши пе орьче дял ыналт вор изворы рыурь, куржерь де апэ, ын зиуа марелуй мэчел, кынд турнуриле вор кэдя. ²⁶ Ши лумина луний ва фи ка лумина соарелуй, яр лумина соарелуй ва фи де шапте орь май маре (ка лумина а шапте зиле), кынд ва лега Домнул вынэтэиле попорулуй Сэу ши ва тэмэдуи рана ловитурилол луй. ²⁷ Ятэ, Нумеле Домнулуй вине дин депэртаре! Мыния Луй есте апринсэ ши ун пыржол путерник; бузеле Луй сунт плине де уржие ши лимба Луй есте ка ун фок мистуитор; ²⁸ суфларя Луй есте ка ун шувой ешит дин албие, каре ажунже пынэ ла гыт, ка сэ чуруяскэ нямуриле ку чурул нимичрий ши сэ пунэ о зэбалэ ыншелэтоаре ын фэлчиле попоарелор. ²⁹ Вой ынсэ вещь кынта ка ын ноаптя кынд се прэзнуеште сэрбэтоаря, вещь фи ку инима веселэ ка чел че мерже ын сунетул флаутулуй, ка сэ се дукэ ла мунтеле Домнулуй, спре Стынка луй Израел. ³⁰ Ши Домнул ва фаче сэ рэсуне гласул Луй мэрець, Ышь ва арэта брацул гата сэ ловяскэ, ын мыния Луй апринсэ, ын мижлокул флэкэрий унуй фок мистуитор, ын мижлокул ынекулуй, ал фуртуний ши ал петрелор де гриндинэ. ³¹ Атунч, асириянул ва тремурэ де гласул Домнулуй, каре ыл ва лови ку нуая Са. ³² Ла фиекаре ловитурь де нуя хотэргытэ пе каре й-о ва да Домнул, се вор аузи тимпанеле ши харпеле. Домнул ва лупта ымпотрива луй ку мына ридикатэ. ³³ Кэч де мултэ време есте прегэтит ун руг, гэтит ши пентру ымпэрат: адынк ши лат есте фэкут, ку фок ши лемне дин белшуг. Суфларя Домнулуй ыл апринде ка ун шувой де пучоасэ.

31

¹ Вай де чей че се кобоарэ ын Ежипт дупэ ажутор, се бизуе пе кай ши се ынкред ын мулцима карелор ши ын путеря кэлэрецилол, дар ну привеск спре Сфынтул луй Израел ши ну каутэ пе Домнул! ² Дар ши Ел есте ынцелепт ши адуче ненорочиря ши ну Ышь я ворбеле ынапой, чи Се ридикэ ымпотрива касей челор рэй ши ымпотрива ажуторулуй челор че сэвыршеск нележюрия. ³ Кэч ежиптянул есте ом, ну Думнезеу, ши каий луй сунт карне, ну дух. Доар мына

сэ-Шь ынтиндэ Домнул, ши окротиторул се ва клэтина, яр чел окротит ва кэдя ши вор пери ку тогий. ⁴ Кэч аша мь-а ворбит Домнул: „Кум мужеск леул ши пукул де леу аспура прэзий, ын чуда тутурор пэсторилор стрыншь ымпотрива лор, ши ну се ынспэймынтэ де гласул лор, нич ну се сперие де нумэрул лор, аша Се ва коборы ши Домнул оштирилор сэ лупте пе мунтеле Сионулуй ши пе дялул луй. ⁵ Кум ышь ынтинд пэсэриле арипиле песте пуйл лор, аша ва окроти Домнул оштирилор Иерусалимул, ыл ва окроти ши-л ва избэви, ыл ва круца ши-л ва мынтуи.” ⁶ Ынтоарчеци-вэ ла Ачела де ла каре в-аць абэтут мулт, копий ай луй Исраел! ⁷ Кэч, ын зиуа ачeya, фиекаре ышь ва лепэда идолий де аржинт ши де аур пе каре ви й-аць фэкут ку мыниле воастре нележоите. ⁸ „Ши асириянул ва кэдя учис де о сабие, дар ну а унуй ом: ыл ва нимичи о сабие, дар ну есте а унуй ом; ва фужи де сабие ши тинерий луй рэзбойничь вор фи робиць. ⁹ Стынка луй се ва топи де гроазэ, ши кэпетенииле луй вор тремура ынаинтя стягулуй”, зиче Домнул, каре Ышь аре фокул ын Сион ши купторул ын Иерусалим.

32

¹ Атунч ымпэратул ва ымпэрэци ку дрептате ши воевозий вор кырмуи ку непэртинире. ² Фиекаре ва фи ка ун адэпост ымпотрива ынтулуй ши ка ун лок де скэпаре ымпотрива фуртуний, ка ниште рыурь де апэ ынтр-ун лок ускат, ка умбра уней стынчь марь ынтр-ун пэмынт арс де сете. ³ Окий челор че вэд ну вор май фи легаць ши урекиле челор че ауд вор луа аминте. ⁴ Инима челор ушурагичь ва причеле ши ва ынцележе ши лимба гынгавилор ва ворби юте ши деслушит. ⁵ Небунул ну се ва май нуми алес ла суфлет, нич мишелул ну се ва май нуми ку инимэ ларгэ. ⁶ Кэч небунул спуне небуний ши инима луй гындетше рэу, ка сэ лукрезе ын кип нележоит ши сэ спунэ неадевэрурь ымпотрива Домнулуй, ка сэ ласе лихнит суфлетул челуй флэмынд ши сэ я бэутура челуй ынсетат. ⁷ Армеле мишелулуй сунт нимичитоаре; ел фаче планурь виновате ка сэ пярдэ пе чел ненорочит прин кувинте минчиноасе, кяр кынд причина сэракулуй есте дряптэ. ⁸ Дар чел алес ла суфлет фаче планурь алесе ши стэрүште ын плануриле луй алесе. ⁹ Фемей фэрэ грижэ, скулаци-вэ ши аскултаць гласул меу! Фийче непэсэтоаре, луаць аминте ла кувынтул меу! ¹⁰ Ынтр-ун ан ши кытева зиле, вець тремура, непэсэтоарелор, кэч се ва дуче кулесул виилор ши стрынжеря поамелор ну ва май вени. ¹¹ Ынгрозици-вэ, вой, челе фэрэ грижэ! Тремураць, непэсэтоарелор! Дезбрэкаци-вэ, дезголицы-вэ ши ынчинжеци-вэ коапселе ку хайне де жале! ¹² Батеци-вэ пептул, адукынду-вэ аминте де фрумусеца кымпиилор ши де родничия виилор. ¹³ Пе пэмынтул попорулуй меу креск спинь ши мэрэчинь, кяр ши ын тоате каселе де плэчере але четэгий челей веселе. ¹⁴ Каса ымпэрэтыскэ есте пэрэситэ, четатя гэлэжоасэ есте лэсатэ; дялул ши турнул вор служи пе вечие ка пештерь; мэгарий сэлбатичь се вор жука ын еле ши турмеле вор паште ¹⁵ пынэ кынд се ва турна Духул де сус песте ной; атунч пустиул се ва префаче ын пэмынт ши пометул ва фи привит ка о пэдуре. ¹⁶ Атунч непэртиниря ва локуи ын пустиу ши неприхэниря ышь ва авя локуинца ын помет. ¹⁷ Лукраря неприхэнирий ва фи пачя; роаделе неприхэнирий: одихна ши лиништя пе вечие. ¹⁸ Попорул меу ва локуи ын локуинца пэций, ын касе фэрэ грижэ ши ын адэпостурь лиништите. ¹⁹ Дар пэдуре ва фи прэбушитэ суб гриндинэ, ши четатя, плекатэ адынк. ²⁰ Фериче де вой, каре семэнаць претутиндень де-а лунгул апелор ши каре даць друмул претутиндень боулуй ши мэгарулуй!

33

¹ Вай де тине, пустииторуле, каре тотушь н-ай фост пустиит, каре жефуешть, ши н-ай фост жефуит ынкэ! Дупэ че вей сфырши де пустиит, вей фи пустиит ши ту, дупэ че вей испрэви де жефуит, вей фи жефуит ши ту. ² Доамне, ай милэ де ной! Ной нэдэждуим ын Тине. Фий ажурол ностру ын фиекаре диминяць ши избэвира ноастрэ ла време де невое! ³ Кынд рэсунэ гласул Тэу, попоареле фуг; кынд Те сколь Ту, нямуриле се ымпрэштие. ⁴ Ши прада воастрэ ва фи стрынсэ кум стрынже мушица; сар песте еа кум сар лэкустеле. ⁵ Домнул есте ынэлцаг ши локуеште ын ынэлциме. Ел умпле Сионул де непэртинире ши дрептате. ⁶ Зилеле тале сунт статорниче, ынцелепчуня ши причеперя сунт ун извор де мынтуире; фрика де Домнул, ятэ комоара Сионулуй. ⁷ Ятэ, витежий стригэ афарэ, солий пэчий плынг ку амар. ⁸ Друмуриле сунт пустий; нимень ну май умблэ пе друмурь. Асур а рупт легэмынтул, диспэреуеште четэциле, ну

се уйтэ ла нимень. ⁹ Цара желеште ши есте ынтристатэ; Либанул есте плин де рушине, тынжеште; Саронул есте ка ун пустиу; Басанул ши Кармелул ышь скутурэ фрунза. ¹⁰ „Акум Мэ вой скула”, зиче Домнул, „акум Мэ вой ынэлца, акум Мэ вой ридика. ¹¹ Аць зэмислит фын ши наштець пае де миреште; суфларя воастрэ де мыние ымпотрива Иерусалимулуй есте ун фок каре пе вой ыншивэ вэ ва арде де тот. ¹² Попоареле вор фи ка ниште куптоаре де вар, ка ниште спинь тэяць каре ард ын фок. ¹³ Вой, чей де департе, аскултаць че ам фэкут! Ши вой, чей де апроапе, ведець путеря Мя!” ¹⁴ Пэкэтоший сунт ынгрозичь ын Сион, ун тремур а апукат пе чей нележьюць, каре зик: „Чине дин ной ва путя сэ рэмынэ лынгэ ун фок мистуитор? Чине дин ной ва путя сэ рэмынэ лынгэ ниште флэкэрэ вешниче?” ¹⁵ Чел че умблэ ын неприхэнире ши ворбеште фэрэ виклешуг, чел че несокотеште ун кышгиг скос прин стоарчере, чел че ышь траже мыниле ынаойл ка сэ ну примяскэ митэ, чел че ышь аступэ урека сэ н-аудэ кубинте сетоасе де сынже ши ышь лягэ окий ка сэ ну вадэ рэул, ¹⁶ ачела ва локуи ын локуриле ыналте; стынчэ ынтэрите вор фи локул луй де скэпаре; и се ва да пыне, ши апа ну-й ва липси. ¹⁷ Окий тэй вор ведя пе Ымпэрат ын стрэлучири Луй, вор приви цара ын тоатэ ынтиндеря ей. ¹⁸ Инима та ышь ва адуче аминте де гроаза трекутэ ши ва зиче: „Унде есте логофэтул? Унде есте вистиерникул? Унде есте чел че вегя асупра турнурилор?” ¹⁹ Атунч ну вей май ведя пе попорул ачела ындрэзнец, пе попорул ку ворбиря ынкылчитэ де н-о путай ынцилеше, ку лимба гынгавэ де н-о путай причеле. ²⁰ Привеште Сионул, четатя сэрбэторилор ноастре! Окий тэй вор ведя Иерусалимул ка локуинцэ лиништитэ, ка ун корт каре ну ва май фи мутат, ай кэруй цэрушь ну вор май фи скошь ничодатэ ши але кэруй фуний ну вор май фи дезлегате. ²¹ Да, аколо ку адевэрат Домнул есте минунат пентру ной: Ел не цине лок де рьурь, де пырае лате, унде тотушь ну пэтрунд корэбий ку лопець ши ну трече ничун вас путерник. ²² Кэч Домнул есте Жудекэторул ностру, Домнул есте Лежьюиторул ностру, Домнул есте Ымпэратул ностру: Ел не мынтуеште! ²³ Фунииле гале с-ау слэбит, аша кэ ну май пот стрынже пичорул катаргулуй ши ну май пот ынтинде пынзеле. Атунч се ымпарте прада, каре-й аша де маре, кэ пынэ ши оложий яу парте ла еа. ²⁴ Ничун локуитор ну зиче: „Сунт болнав!” Попорул Иерусалимулуй капэтэ ертаря фэрэдележилор луй.

34

¹ Апропияци-вэ, нямурь, сэ аузиць! Попоаре, луаць аминте! С-аскулте пэмынтул, ел ши че-л умпле, лумя ку тоате фэптуриле ей! ² Кэч Домнул есте мыняит пе тоате нямуриле ши плин де уржие пе тоатэ оштиря лор: Ел ле нимичеште ку десэвыршире, ле мэчелэреште де тот. ³ Морций лор сунт арункаць, трупуриле лор моарте мирос греу ши се топеск мунций де сынжеле лор. ⁴ Тоатэ оштиря черурилор пере, черуриле сунт фэкуте сул ка о карте ши тоатэ оштиря лор каде кум каде фрунза де виць, кум каде фрунза де смокин. ⁵ „Кэч сабия Мя”, зиче Домнул, „с-а ымбэтат ын черурь; ятэ, се ва коборы асупра Едомулуй, асупра попорулуй пе каре л-ам сортит нимичирий, ка сэл педеспеск.” ⁶ Сабия Домнулуй есте плинэ де сынже, унсэ ку грэсиме, ку сынжеле меилор ши цапилор, ку грэсимя рэрункилор бербечилор; кэч Домнул цине ун празник де жертфе ла Боцра ши ун маре мэчел есте ын цара Едомулуй. ⁷ Биволий кад ымпреунэ ку ей ши бойй, ымпреунэ ку таурий; цара лор се адапэ ку сынже ши цэрына се умпле де грэсиме. ⁸ Кэч есте о зи де рэзбунаре а Домнулуй, ун ан де рэспэлэтире ши рэзбунаре пентру Сион. ⁹ Пыраеле Едомулуй се вор префаче ын смоалэ ши пулберя луй, ын пучоасэ; да, цара луй ва фи ка смоала каре арде. ¹⁰ Ну се ва стинже нич зи, нич ноапте, ши фумул луй се ва ынэлца ын вечь. Дин вяк ын вяк ва фи пустиит ши нимень ну ва трече прин ел ын вечь де вечь. ¹¹ Чи пеликанул ши аричул ыл вор стэпыни, буфница ши корбул ыл вор локуи. Се ва ынтинде песте ел фуния пустиирий ши кумпэна нимичирий. ¹² Ну вор май фи ын ел фронташь, ка сэ алягэ ун ымпэрат, ши тоць воевозий луй вор фи нимичиць. ¹³ Ын каселе луй ымпэрэтешь вор креште спиний; ын четэцуиле луй, мэрэчинь ши урзичь. Аколо вор фи локуинца шакалитор ши визуина струцилор. ¹⁴ Фяреле дин пустиу се вор ынтылни аколо ку кыний сэлбатичь ши цапий пэрошь се вор кема уний пе алций. Аколо ышь ва авя локуинца нэлука нопций ши ышь ва гэси ун лок де одихнэ. ¹⁵ Аколо ышь ва фаче куйбул шарпеле де ноапте, ышь ва пуне оуэле, ле ва клочи ши ышь ва стрынже пуйл ла умбра луй; аколо се вор стрынже тоць улий: фиекаре ла товарэшул

луй. ¹⁶ Кэуэтац ын карта Домнулуй ши читиць! Ничуна дин тоате ачестя ну ва липси, нич уна, нич алта ну ва да греш, кэч гура Домнулуй а порунчит лукрул ачеста: Духул Луй ва стрынже ачеле сэлбэтичунь. ¹⁷ Ел а трас ла сорць пентру еле ши мына Луй ле-а ымпэрцит ку фуния де мэсурат цара ачеста: еле о вор стэпыни тотдяуна ши о вор локуи дин вяк ын вяк.

35

¹ Пустуил ши цара фэрэ апэ се вор букура; пустиетатя се ва весели ши ва ынфлори ка грандафирул; ² се ва акопери ку флорь ши ва сэри де букурие, ку кынтече де веселие ши стригэте де бируинцэ, кэч и се ва да слава Либанулуй, стрэлучиря Кармелулуй ши а Саронулуй. Вор ведя слава Домнулуй, мэреция Думнезеулуй ностру. ³ Ынтэриць мынили слэбэножите ши ынтэриць женункий каре се клатинэ! ⁴ Спунець челор слабь де инимэ: „Фиць тарь ши ну вэ темець! Ятэ Думнезеул востру, рэзбунаря ва вени, рэсплэтиря луй Думнезеу; Ел Ынсушь ва вени ши вэ ва мынтуи.” ⁵ Атунч се вор дескиде окий орбилор, се вор дескиде урекиле сурзилор; ⁶ атунч шкьопул ва сэри ка ун черб ши лимба мутулуй ва кынта де букурие, кэч ын пустиу вор цышни апе ши ын пустиетате пырае; ⁷ маря де нисип се ва префаче ын яз ши пэмынтул ускат, ын извоаре де апе. Ын визуина каре служя де кулкуш шакалилор вор креште трестий ши папурэ. ⁸ Аколо се ва крои о кале, ун друм, каре се ва нуми „Каля чя сфынтэ”: ничун ом некурат ну ва трече пе еа, чи ва фи нумай пентру чей сфинць; чей че вор мерже пе еа, кяр ши чей фэрэ минте, ну вор путя сэ се рэтэчяскэ. ⁹ Пе каля ачеста ну ва фи ничун леу ши ничо фярэ сэлбатикэ ну ва апука пе еа, нич ну ва фи ынтылнитэ пе еа, чи чей рэскумпэраць вор умбла пе еа. ¹⁰ Чей избэвиць де Домнул се вор ынтоарче ши вор мерже спре Сион ку кынтече де бируинцэ. О букурие вешникэ ле ва ынкунуна капул, веселия ши букурия ый вор апука, яр дуреря ши жеметеле вор фужи!

36

¹ Ын ал пайспрезечеля ан ал ымпэратулуй Езекия, Санхериб, ымпэратул Асирией, с-а суит ымпотрива гутурор четэцилор ынтэрите але луй Иуда ши ле-а луат. ² Ши ымпэратул Асирией а тримис дин Лакис ла Иерусалим, ла ымпэратул Езекия, пе Рабшаке, ку о путерникэ оштире. Рабшаке с-а оприт ла канал де апэ ал яззулуй де сус, пе друмул огорулуй ынэлбиторулуй. ³ Атунч Елиаким, фиул луй Хилкия, кэпетения касей ымпэратулуй, с-а дус ла ел, ку логофэтул Шебна ши ку Иоах, фиул луй Асаф, скрииторул (архиварул). ⁴ Рабшаке ле-а зис: „Спунець луй Езекия: ‘Аша ворбеште мареле ымпэрат, ымпэратул Асирией: «Че есте ынкредеря ачеста пе каре те бизуешь? ⁵ Еу ыць спун кэ ачестя сунт ворбе ын вынт; пентру рэзбой требуе кибзуинцэ ши путере. Ын чине ць-ай пус дар ынкредеря, де те-ай рэскулат ымпотрива мя? ⁶ Ятэ, ай пус-о ын Ежипт, ай луат ка сприжин ачестэ трестие руптэ, каре ынцяпэ ши стрэпунже мына орькуй се сприжинэ пе еа! Аша есте Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, пентру тоць чей че се ынкред ын ел. ⁷ Дар поате кэ ымь вей спуне: «Не ынкредем ын Домнул Думнезеул ностру!» Дар ну есте Ел Ачела але кэруй ынэлцимь ши алтаре ле-а ындепэртат Езекия, зикынд луй Иуда ши Иерусалимулуй: ‘Сэ вэ ынкинаць ынаинтя ачестуй алтар?’» ⁸ Акум фэ о ынвоалэ ку стэпынул меу, ымпэратул Асирией, ши-ць вой да доуэ мий де кай; сэ ведем дакэ поць фаче рост де кэлэрець ка сэ ынкалече пе ей! ⁹ Кум ай путя сэ стай ту ымпотрива уней сингуре кэпетений динтре чей май неынсемнаць служиторь ай стэпынулуй меу? Ши тотушь ту ыць пуй ынкредеря ын Ежипт пентру каре ши пентру кэлэрець. ¹⁰ Ши апой, фэрэ воя Домнулуй м-ам суит еу ымпотрива цэрий ачестея с-о нимическ? Домнул мь-а зис: ‘Суе-те ымпотрива цэрий ачестея ши нимичесште-о!’” ¹¹ Елиаким, Шебна ши Иоах ау зис луй Рабшаке: „Ворбеште робилор тэй ын лимба арамаикэ, фииндкэ о ынцележем; ну не ворби ын лимба еврейскэ, ын аузул попорулуй каре есте пе зид.” ¹² Рабшаке а рэспунс: „Оаре стэпынулуй тэу ши цие м-а тримис стэпынул меу сэ спун ачесте кувинте? Ну м-а тримис ел сэ ле спун оаменилор ачестора каре шед пе зид ка сэ-шь мэнынче балега ши сэ-шь бя удул ымпреунэ ку вой?” ¹³ Апой Рабшаке а ынаингат ши а стригат ку тоатэ путеря луй ын лимба еврейскэ: „Аскултаць кувинтеле марелуй ымпэрат, ымпэратул Асирией! ¹⁴ Аша ворбеште ымпэратул: ‘Ну вэ лэсаць амэжиць де Езекия, кэч ну ва путя сэ вэ избэвяскэ! ¹⁵ Ну вэ лэсаць мынгьяць де Езекия ку ынкредеря ын Домнул, кынд вэ зиче: «Домнул не ва

избэви ши четата ачаста ну ва фи датэ ын мыниле ымпэратулуй Асирией.»
 16 Ну аскултаць пе Езекия, кэч аша ворбеште ымпэратул Асирией: ‘Фачець паче ку мине, супунеци-вэ мие ши фиекаре дин вой ва мынка дин вия луй ши дин смокинул луй ши ва бя апэ дин фынтына луй¹⁷ пынэ вой вени ши вэ вой луа ынтр-о царэ ка а воастрэ, ынтр-о царэ плинэ де грышу ши де вин, о царэ плинэ де пыне ши де вий!’¹⁸ Ну вэ лэсаць амэжиць де Езекия, кынд вэ зиче: «Домнул не ва избэви.» Оаре думнезей нямурилор ау избэвит ей фиекаре цара луй дин мына ымпэратулуй Асирией?¹⁹ Унде сунт думнезей Хаматулуй ши Арпадулуй? Унде сунт думнезей дин Сефарваим? Ши унде сунт думнезей Самарией? Ау избэвит ей Самария дин мына мя?²⁰ Динтре тоць думнезей ачестор цэрэ, каре дин ей шь-а избэвит цара дин мына мя, пентру ка Домнул сэ избэвяскэ Иерусалимул дин мына мя?»²¹ Дар ей ау тэкут ши ну й-ау рэспунс о ворбэ, кэч ымпэратул дэдусе порунка ачаста: „Сэ ну-й рэспундець!”²² Ши Елиаким, фиул луй Хилкия, кэпетения касей ымпэратулуй, Шебна, логофэтул, ши Иоах, фиул луй Асаф, скрииторул, ау венит астфел ла Езекия ку хайнеле сфышияте ши й-ау спус кувинтеле луй Рабшаке.

37

¹ Кынд а аузит ымпэратул Езекия кувинтеле ачестя, шь-а сфышият хайнеле, с-а акоперит ку ун сак ши с-а дус ын Каса Домнулуй.² А тримис пе Елиаким, кэпетения касей ымпэратулуй, пе Шебна, логофэтул, ши пе чей май бэтрынь динтре преоць, акоперийць ку сачь, ла пророкул Исая, фиул луй Амоц.³ Ши й-ау зис: „Аша ворбеште Езекия: ‘Зиуа ачаста есте о зи де наказ, де педяпсэ ши де окарэ, кэч копия сунт апроапе сэ ясэ дин пынтечеле мамы лор, ши тотушь мамеле н-ау путере сэ наскэ.’⁴ Поате кэ Домнул Думнезеул тэу а аузит кувинтеле луй Рабшаке, пе каре л-а тримис ымпэратул Асирией, стэпынул сэу, сэ батжокоряскэ пе Думнезеул чел виу ши поате кэ Домнул Думнезеул тэу ыл ва педепси пентру кувинтеле пе каре ле-а аузит. Ыналцэ дар о ругэчуне пентру рэмэшица каре а май рэмас.’”⁵ Служиторий ымпэратулуй Езекия с-ау дус деч ла Исая.⁶ Ши Исая ле-а зис: „Ятэ че вець спуне стэпынулуй востру: ‘Аша ворбеште Домнул: «Ну те ынспэймынта де кувинтеле пе каре ле-ай аузит ши прин каре М-ау батжокорит служиторий ымпэратулуй Асирией.’⁷ Кэч вой пуне ын ел ун дух де аша фел ынкыт, ла о весте пе каре о ва прими, се ва ынтоарче ын цара луй ши-л вой фаче сэ кадэ учис де сабие ын цара луй.»”⁸ Рабшаке, ла ынтоарчере, а гэсит пе ымпэратул Асирией луптынд ымпотрива Либней, кэч афласе де плекаря луй дин Лакис.⁹ Атунч ымпэратул Асирией а примит о весте деспре Тирхака, ымпэратул Этиопией, прин каре и се спуня: „Ел а порнит сэ-ць факэ рэзбой.” Кум а аузит лукрул ачаста, а тримис соль ла Езекия, зикынду-ле:¹⁰ „Аша сэ ворбиць луй Езекия, ымпэратул луй Иуда: ‘Ну те лэса амэжит де Думнезеул тэу, ын каре те ынкрэзь ши зиче: «Иерусалимул ну ва фи дат ын мыниле ымпэратулуй Асирией.»¹¹ Кэч ай аузит че ау фэкут ымпэраций Асирией тугурор цэрилор ши кум ле-ау нимичит ку десэвыршире. Ши ту сэ фий избэвит?¹² Оаре думнезей нямурилор пе каре ле-ау нимичит пэринций мей ле-ау избэвит ей, ши ануме: Гозанул, Харанул, Рецефул ши фий луй Еден, каре сунт ла Теласар?»¹³ Унде есте ымпэратул Хаматулуй, ымпэратул Арпадулуй ши ымпэратул четэцилор Сефарваим, Хена ши Ива?»¹⁴ Езекия а луат скрисоаря дин мына солилор ши а читит-о. Апой с-а суит ла Каса Домнулуй, а ынтинс-о ынаинтя Домнулуй¹⁵ ши Й-а фэкут урмэтоаря ругэчуне:¹⁶ „Доамне ал оштирилор, Думнезеул луй Израел, каре шезь пе херувимь! Ту ешь сингурул Думнезеу ал тугурор ымпэрэциилор пэмынтулуй! Ту ай фэкут черуриле ши пэмынтул!¹⁷ Доамне, плякэ-Ць урека ши аскултэ! Доамне, дескиде-Ць окий ши привеште! Аузь тоате кувинтеле пе каре ле-а тримис Санхериб, ка сэ батжокоряскэ пе Думнезеул чел вуй!¹⁸ Есте адевэрат, Доамне, кэ ымпэраций Асирией ау пустиит тоате нямуриле ши цэриле лор¹⁹ ши кэ ау арункат ын фок пе думнезей лор, дар ей ну ерау думнезей, чи ерау лукрэрь фэкуте де мыниле омулуй, де лемн ши де пятрэ. Де ачeya й-ау нимичит.²⁰ Акум, Доамне, Думнезеул ностру, избэвеште-не дин мына луй Санхериб, ка тоате ымпэрэцииле пэмынтулуй сэ штие кэ нумаи Ту, Доамне, ешь Думнезеу!”²¹ Атунч Исая, фиул луй Амоц, а тримис сэ спунэ луй Езекия: „Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Ам аузит ругэчуны пе каре Мь-ай фэкут-о ку привире ла Санхериб, ымпэратул Асирией.’²² Ятэ кувынтул пе каре л-а ростит Домнул ымпотрива луй: ‘Фечоара, фийка Сионулуй, те диспэчуеште

ши ышь бате жок де тине; фата Иерусалимулуй дэ дин кап дупэ тине. ²³ Пе чине ай батжокорит ши ай окэрыт ту? Ымпотрива куй ць-ай ридикат гласул ши ць-ай ындрептат окий? Ымпотрива Сфынтулуй луй Исраел; ²⁴ прин служиторий тэй ту ай батжокорит пе Домнул ши ай зис: «Ку мулцимя карелор меле м-ам суит пе вырфул мунцилор, пе коастеле Либанулуй, ши вой тэя чедрий луй чей май ыналць, чей май фрумошь кипарошь ай луй, ши вой ажуные пе кулма чей май ыналтэ, ын пэдуря луй, каре есте ка ун помет. ²⁵ Ам сэпат извоаре ши ам бэут дин апеле лор, ши ку талпа пичоарелор меле вой сека тоате рьуриле Ежиптулуй.» ²⁶ Дар н-ай аузит кэ ам прегэтит ачесте лукрурь де демулт ши кэ ле-ам хотэрыт дин времурь стрэвекь? Акум ынсэ ам дат вое сэ се ымплиняскэ, пентру ка сэ префачь четэць тарь ын ниште мормане де дэрымэтурь. ²⁷ Ши локуиторий лор сунт непутинчошь, ынспэймынтаць ши улуиць: сунт ка ярба де пе кымп ши вердяца фражедэ, ка ярба де пе акоперишурь ши ка грыул каре се усукэ ынаинте де а да ын спик. ²⁸ Дар Еу штиу кынд стай жос, кынд ешь афарэ, кынд интри ши кынд ешь мыниос ымпотрива Мя. ²⁹ Деч, пентру кэ ешь мыниос ымпотрива Мя ши мындрия та а ажунс пынэ ла урекиле Меле, вой пуне верига Мя ын нэриле тале ши зэбала Мя ынтре бузеле тале ши те вой фаче сэ те ынторчь пе друмул пе каре ай венит.’ ³⁰ Ши ачеста сэ-ць фие семнул, Езекия: анул ачеста вець мынка че ва креште сингур де ла сине ши ын ал дойля ан, че ва рэсэри дин ачеста, дар ын ал трейля ан вець семэна, вець сечера, вець сэди вий ши вець мынка дин родул лор. ³¹ Ши че ва май скэпа дин каса луй Иуда ши че ва май рэмыне ярэшь ва принде рэдэчине дедесубт ши ва адуче род дясупра. ³² Кэч дин Иерусалим ва еши о рэмэшицэ ши дин мунтеле Сионулуй, чей избэвиць. Ятэ че ва фаче рывна Домнулуй оштирилор. ³³ Де ачеша аша ворбеште Домнул деспре ымпэратул Асирией: ‘Ел ну ва интра ын четата ачаста, ну ва арунка сэжець ын еа, ну-й ва ста ынаинте ку скутурь ши ну ва ридика ынтэритурь де шанцурь ымпотрива ей. ³⁴ Чи се ва ынтоарче пе друмул пе каре а венит ши ну ва интра ын четата ачаста, зиче Домнул, ³⁵ кэч Еу вой окроти четата ачаста ка с-о скап, дин причина Мя ши дин причина робулуй Меу Давид!’ ³⁶ Ынжерул Домнулуй а ешит ши а учис ын табэра асириенилор о сутэ оптэчэ ши чинч де мий де оамень. Ши, кынд с-ау скулат диминяца, ятэ кэ тоць ачештя ерау ниште групурь моарте. ³⁷ Атунч Санхериб, ымпэратул Асирией, шь-а ридикат табэра, а плекат ши с-а ынторс ши а рэмас ла Ниниве. ³⁸ Ши, пе кынд стэтя ку фаца ла пэмынт, ругынду-се ын каса луй Нисрок, думнезеул сэу, фийй сэй Адрамалек ши Шарецер л-ау ловит ку сабия ши ау фужит ын цара Арарат. Ши ын локул луй а домнит фиул сэу Есар-Хадон.

38

¹ Ын время ачеша, Езекия а фост болнав пе моарте. Пророкул Исаия, фиул луй Амоц, а венит ла ел ши й-а зис: „Аша ворбеште Домнул: ‘Пуне-ць ын рындуялэ каса, кэч вей мури ши ну вей май трэи.’” ² Езекия с-а ынторс ку фаца ла перете ши а фэкут Домнулуй урмэтоаря ругэчуне: ³ „Доамне, аду-Ць аминте кэ ам умблат ынаинтя Та ку крединчошие ши инимэ куратэ ши ам фэкут че есте бине ынаинтя Та!” Ши Езекия а взрват мулте лакримь. ⁴ Атунч Кувынтул Домнулуй а ворбит луй Исаия астфел: ⁵ „Ду-те ши спуне луй Езекия: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеул татэлуи тэу Давид: «Ам аузит ругэчуия та ши ам вэзут лакримиле тале. Ятэ кэ вой май адэуга ынкэ чинчспрезече ань ла зилеле веций тале. ⁶ Те вой избэви пе тине ши четата ачаста дин мына ымпэратулуй Асирией; вой окроти четата ачаста.»” ⁷ Ши ятэ семнул дин партя Домнулуй дупэ каре вей кучоаште кэ Домнул ва ымплини кувынтул пе каре л-а ростит: ⁸ «Вой ынтоарче ынапой ку зече трепте умбра трептелор ку каре с-а коборыт соареле пе кадранул луй Ахаз.»’” Ши соареле с-а дат ынапой ку зече трепте де пе трептеле пе каре се коборысе. ⁹ Кынтаря луй Езекия, ымпэратул луй Иуда, ку прилежул болий ши ынсэнэтоширий луй. ¹⁰ „Зичям: ‘Ын чей май бунь ань ай веций меле требуе сэ мэ дук ла порциле Локуинцей морцилор! Сунт педепсит ку пердеря челорлалэ ань ай мей каре-мь май рэмын!’” ¹¹ Зичям: ‘Ну вой май ведя пе Домнул, пе Домнул, ын пэмынтул челор вий;

ну вой май ведя пе ничун ом ын Локуинца морцилор! ¹² Локуинца мя есте луатэ ши мутатэ де ла мине, ка о колибэ де пэсторь.

Ымь симт фирул веций тэят ка де ун цесэтор, каре м-ар рупе дин цесэтура луй.

Пынэ дисярэ ымь вей пуне капэт. ¹³ Ам стригат пынэ диминяца; ка ун леу ымь здробисе тоате оаселе!

Пынэ дисярэ ымь вей пуне капэт. ¹⁴ Чирипям ка о рындуникэ, кронкэням ка ун кокор

ши жемям ка о порумбицэ. Окий-мь привяу топиць спре чер:

«Доамне, сунт ын неказ, ажутэ-мэ!» ¹⁵ Че сэ май спун? Ел мь-а рэспунс ши м-а аскултат.

Акум вой умбла смерит пынэ ла капэтул анилор мей, дупэ че ам фост ынтристат астфел. ¹⁶ Доамне, прин ындураря Та се букурэ омул де вяцэ,

прин еа май ам ши еу суфларе,

кэч Ту мэ фачь сэнэтос ши ымь дай ярэшь вяца. ¹⁷ Ятэ, кяр суферинцеле меле ерау спре мынтуиря мя;

Ту ай гэсит плэчере сэ-мь скоце суфлетул дин гроапа путрезирый.

Кэч ай арункат ынапоя Та тоате пэкателе меле! ¹⁸ Кэч ну Локуинца морцилор Те лаудэ, ну моартя Те мэреште

ши чей че с-ау коборыт ын гроапэ ну май нэдэждуеск ын крединчошия Та.

¹⁹ Чи чел виу, да, чел виу Те лаудэ, ка мине астэзэ.

Татэл фаче куноскутэ копиилор сэй крединчошия Та. ²⁰ Домнул м-а мынтуит! Де ачeya, ын тоате зилеле вещей ноастре,

вом суна дин коарделе инструментелор ноастре

ын Каса Домнулуй.” ²¹ Исаея зисесе: „Сэ се адукэ о туртэ де смокине ши с-о ынтиндэ песте бубэ ши Езекия ва трэи.” ²² Ши Езекия зисесе: „Дупэ че семн вой куноаште кэ мэ вой суи ла Каса Домнулуй?”

39

¹ Ын ачелашь тимп, Меродак-Баладан, фиул луй Баладан, ымпэратул Бабилонулуй, а тримис о скрисоаре ши ун дар луй Езекия, пентру кэ афласе де боала ши ынсэнэтоширя луй. ² Езекия с-а букурат ши а арэтат тримишилор локул унде ерау лукруриле луй де прец, аржинтул ши аурул, миресмеле ши унтделемнул де прец, тоатэ каса луй де арме ши тот че се афла ын вистиерииле луй: н-а рэмас нимик ын каса ши ын цинутуриле луй пе каре сэ ну ли-л фи арэтат. ³ Пророкул Исаея а венит апой ла ымпэратул Езекия ши л-а ынтребат: „Че ау спус оаменый ачeya ши де унде ау венит ла тине?” Езекия а рэспунс: „Ау венит ла мине динтр-о царэ депэргатэ, дин Бабилон.” ⁴ Исаея а май зис: „Че ау възут ын каса та?” Езекия а рэспунс: „Ау възут тот че есте ын каса мя: н-а рэмас нимик ын вистиерииле меле пе каре сэ ну ли-л фи арэтат.” ⁵ Атунч Исаея а зис луй Езекия: „Аскултэ Кувынтул Домнулуй оштирилор: ⁶ ‘Ятэ, вор вени времуриле кынд вор дуче ын Бабилон тот че есте ын каса та ши тот че ау стрынс пэринций тэй пынэ ын зиуа де азы: нимик ну ва рэмыне’, зиче Домнул. ⁷ ‘Ши вор луа дин фиий тэй ешиць дин тине, пе каре-й вей наште, ка сэ-й факэ фамень ын каса ымпэратулуй Бабилонулуй.’” ⁸ Езекия а рэспунс луй Исаея: „Кувынтул Домнулуй пе каре л-ай ростит есте бун. Кэч, а адэугат ел, мэкар ын тимпул вещей меле ва фи паче ши линиште!”

40

¹ „Мынгяць, мынгяць пе попорул Меу!”, зиче Думнезеул востру. ² „Ворбиць бине Иерусалимулуй ши стригацй-й кэ робия луй с-а сфыршит, кэ нележюиря луй есте испэшитэ, кэч а примит дин мына Домнулуй де доуэ орь кыт тоате пэкателе луй.” ³ Ун глас стригэ: „Прегэтиць ын пустиу каля Домнулуй, нетезиць ын локуриле ускате ун друм пентру Думнезеул ностру! ⁴ Орьче вале сэ фие ынэлцатэ, орьче мунте ши орьче дял сэ фие плекате, коастеле сэ се префакэ ын кымпий ши стрымториле, ын вылчеле! ⁵ Атунч се ва дескопери слава Домнулуй, ши ын клипа ачeya орьче фэптурэ о ва веда, кэч гура Домнулуй а ворбит.” ⁶ Ун глас зиче: „Стригэ!” Ши еу ам рэспунс: „Че сэ стриг?” „Орьче фэптурэ есте ка ярба ши тоатэ стрэлучирия ей, ка флоаря де пе кымп. ⁷ Ярба се усукэ, флоаря каде кынд суфлэ вынтул Домнулуй песте еа.” Ын адевэр, попорул есте ка ярба: ⁸ ярба се усукэ, флоаря каде, дар кувынтул Думнезеулуй ностру рэмыне ын вяк. ⁹ Суете пе ун мунте ыналт, ка сэ вестешть Сионулуй вестя чя бунэ; ыналцэ-ць гласул ку путере, ка сэ вестешть Иерусалимулуй вестя чя бунэ; ыналцэ-ць гласул, ну те теме ши спуне четэцилор луй Иуда: „Ятэ Думнезеул востру!” ¹⁰ Ятэ, Домнул Думнезеу вине ку путере ши порунчеште ку брацул Луй. Ятэ кэ плата есте ку Ел ши рэсплэтириле вин ынаинтя Луй. ¹¹ Ел Ышь ва паште турма ка ун

Пэстор, ва луа мейй ын браце, ый ва дуче ла сынул Луй ши ва кэлэузи блынд оиле каре алэптязэ. ¹² Чине а мэсурат апеле ку мына луй? Чине а мэсурат черуриле ку палма ши а стрынс цэрына пэмынтулуй ынтр-о треиме де мэсурэ? Чине а кынтэрит мунций ку кынтаул ши дялуриле, ку кумпэна? ¹³ Чине а черчетат Духул Домнулуй ши чине Л-а луминат ку сфатуриле луй? ¹⁴ Ку чине С-а сфэтуит Ел, ка сэ я ынвэцэтурэ? Чине Л-а ынвэцат кэраря дрептэций? Чине Л-а ынвэцат ынцелепчуня ши Й-а фэкут куноскутэ каля причеперий? ¹⁵ Ятэ, нямуриле сунт ка о пикэтурэ де апэ дин вадрэ, сунт ка прафул пе о кумпэне; Ел ридикэ остроавеле ка ун боб де нисип. ¹⁶ Либанул н-ажунже пентру фок ши добитоачеле луй н-ажунг пентру ардеря-де-тот. ¹⁷ Тоате нямуриле сунт ка о нимика ынаинтя Луй, ну сунт декыт нимикничие ши дешертэчуне. ¹⁸ Ку чине воиць сэ асемэнаць пе Думнезеу? Ши ку че асемэнаре Ыл вець асемэна? ¹⁹ Мештерул тоарнэ идолул ши аржинтарул ыл ымбракэ ку аур ши-й тоарнэ лэнцишоаре де аржинт. ²⁰ Яр чине есте сэрак аळेж ка дар ун лемн каре ну путрезеште; ышь каутэ ун мештер искусит, ка сэ факэ ун идол каре сэ ну се клатине. ²¹ Ну штиць? Н-аць аузит? Ну ви с-а фэкут куноскут де ла ынчепут? Ну в-аць гындит ничодатэ ла ынтемееря пэмынтулуй? ²² Ел шаде дясупра черкулуй пэмынтулуй ши локувторий луй сунт ка ниште лэкусте ынаинтя Луй; Ел ынтинде черуриле ка о марамэ субцире ши ле лэцеште ка ун корт, ка сэ локуяскэ ын ел. ²³ Ел префаче ынтр-о нимика пе воевозь ши фаче о нимика дин жудекэторий пэмынтулуй. ²⁴ Де-абя сунт сэдиць, де-абя сунт семэнаць, де-абя ли с-а ынрэдэчинат тулпина ын пэмынт, ши Ел суфлэ песте ей де се усукэ ши ун ывржеж ый я ка пе ниште пае. ²⁵ „Ку чине Мэ вець асемэна, ка сэ фиу деопотривэ ку ел?“, зиче Чел Сфынт. ²⁶ Ридикаци-вэ окий ын сус ши привиць! Чине а фэкут ачесте лукрурь? Чине а фэкут сэ мяргэ дупэ нумэр, ын шир, оштиря лор? Ел ле кямэ пе тоате пе нуме; аша де маре е путеря ши тэрия Луй, кэ уна ну липесште. ²⁷ Пентру че зичь ту, Иакове, пентру че зичь ту, Израеле: „Соарта мя есте аскунсэ динаинтя Домнулуй ши дрептул меу есте трекут ку ведеря ынаинтя Думнезеулуй меу?“, ²⁸ Ну штий? Н-ай аузит? Думнезеул чел вешник, Домнул, а фэкут маржиниле пэмынтулуй. Ел ну обосеште, нич ну остенеште; причеперя Луй ну поате фи пэтрунсэ. ²⁹ Ел дэ тэрие челуй обосит ши мэреште путеря челуй че каде ын лешин. ³⁰ Флэкэий обосеск ши остенеск, кяр тинерий се клатинэ, ³¹ дар чей че се ынкрэд ын Домнул ышь ынноеск путеря; ей збоарэ ка вултурий; аляргэ, ши ну обосеск, умблэ, ши ну остенеск.

41

¹ „Тэчець, остроаве, ши аскултации-Мэ! Сэ-шь ынвиорезе попареле путеря, сэ ынаинтезе ши сэ ворбяскэ! Сэ не апропием ши сэ не жудекэм ымпреунэ. ² Чине а ридикат де ла рэсэрит пе ачела пе каре, ын неприхэниря Луй, ыл кямэ сэ калче пе урмеле Луй? Чине ый супуне нямурь ши ымпэраць? Чине ле фаче сабия праф ши аркул, о плявэ луатэ де ынт? ³ Ел ый урмэреште, мерже ын паче пе ун друм пе каре н-а май кэлкат ничодатэ ку пичорул луй. ⁴ Чине а фэкут ши а ымплинит ачесте лукрурь? Ачела каре а кемат нямуриле де ла ынчепут, Еу, Домнул, Чел динтый ши Ачелашь пынэ ын челе дин урмэ вякурэ. ⁵ Остроавеле вэд лукул ачеста ши се тем, капетеле пэмынтулуй тремурэ: се апропиеш ши вин. ⁶ Се ажутэ унул пе алтул ши фиекаре зиче фрателуй сэу: ‘Фий ку инимэ!’ ⁷ Лемнаул ымбэрбэтызэ пе аржинтар; чел че луструеште ку чоканул ымбэрбэтызэ пе чел че бате пе никовалэ, зикынд деспре ымбинаре: ‘Есте бунэ’, ши цинтуеште идолул ын кие ка сэ ну се клатине. ⁸ Дар ту, Израеле, робул Меу, Иакове, пе каре те-ам алес, сэмынца луй Авраам, приятенул Меу, ⁹ ту, пе каре те-ам луат де ла маржиниле пэмынтулуй ши пе каре те-ам кемат динтр-о царэ депэртатэ, кэруя ць-ам зис: ‘Ту ешь робул Меу, те алег ши ну те лепэд’, ¹⁰ ну те теме, кэч Еу сунт ку тине; ну те уйта ку ынгрижораре, кэч Еу сунт Думнезеул тэу; Еу те ынтэреск, тот Еу ыць вин ын ажутор. Еу те сприжин ку дряпта Мя бируитоаре. ¹¹ Ятэ, ынфрунтаць ши акопериче де рушине вор фи тоць чей че сунт мынияць пе тине; вор фи нимичиць ши вор пери чей че ци се ымпотривеск. ¹² Ый вей кэута, ши ну-й вей май гэси пе чей че се чертау ку тине; вор фи нимичиць, вор фи пердуць чей че се рэзбояу ку тине. ¹³ Кэч Еу сунт Домнул Думнезеул тэу, каре те яу де мына дряптэ ши-ць зик: ‘Ну те теме де нимик, Еу ыць вин ын ажутор!’ ¹⁴ Ну те теме де нимик, вермеле луй Иаков ши рэмэшицэ слабэ а луй Израел, кэч Еу ыць вин ын ажутор’, зиче Домнул, ‘ши Сфынтул луй Израел есте Мынгуйторул тэу.’ ¹⁵ Ятэ, те фак о сание аскуцитэ,

ноуэ де тот, ку мулць динць; вей здроби, вей сфэрыма мунций ши вей фаче дялуриле ка плява. ¹⁶ Ле вей вынтура ши ле ва луа вынтул ши ун выртеж ле ва рисипи, дар ту те вей букура ын Домнул, те вей фэли ку Сфынтул луй Израел. ¹⁷ Чей венорочиць ши чей липисиць каутэ апэ ши ну есте; ли се усукэ лимба де сете. Еу, Домнул, ый вой аскулта; Еу, Думнезеул луй Израел, ну-й вой пэрэси. ¹⁸ Вой фаче сэ извоарскэ рыурь пе дялурь ши извоаре ын мижлокул вэйлор; вой префаче пустиул ын яз ши пэмынтул ускат ын шувоае де апе; ¹⁹ вой сэди чедри, салкымь, мирць ши мэслинь ын пустиу; вой пуне кипарошь, улмь ши мерिशорь турчешть ла ун лок ын пустиу, ²⁰ ка сэ вадэ ку тоций ши сэ штие, сэ причяпэ ши сэ ынцелягэ кэ мына Домнулуй а фэкут ачесте лукрурь ши Сфынтул луй Израел ле-а сидит. ²¹ Апэраци-вэ причина”, зиче Домнул, „арэтаки-вэ довелиле челе май гарь”, зиче Ымпэратул луй Иаков. ²² „Сэ ле арате ши сэ не спунэ че аре сэ се ынтымплэ; каре сунт пророчииле пе каре ле-аць фэкут вреодатэ? Спунець, ка сэ луэм сяма ла эле ши сэ ле ведем ымплиниря, сау вестичи-не вииторул. ²³ Спунеци-не че се ва ынтымпла май тырзиу, ка сэ штим кэ сунтець думнезей, фачець мэкар чева бун сау рэу, ка сэ ведем ши сэ привим ку тоций. ²⁴ Ятэ кэ ну сунтець нимик ши лукраря воастрэ есте нимик; о скырбэ есте чине вэ алеже пе вой. ²⁵ Ам скулат пе чинева де ла мязноапте ши вине де ла рэсерит; ел кямэ Нумеле Меу; трече песте воевозь ка пе норой ши-й калкэ ын пичоаре кум калкэ оларул лутул. ²⁶ Чине а вестит лукрул ачеста де ла ынчепут ка сэ-л штим, ши ку мулт ынаинте ка сэ зичем: ‘Аре дрептате?’ Нимень ну л-а вестит, нимень ну л-а пророчит ши нимень н-а аузит кувинтеле воастре. ²⁷ Еу, Чел динтый, ам зис Сионулуй: ‘Ятэ-й, ятэ-й!’ ши Иерусалимулуй: ‘Ыць тримит ун веститор де вешть буне!’ ²⁸ Кэч Мэ уйт, ши ну есте нимень, нимень ынтре ей каре сэ пророчаскэ ши каре сэ поатэ рэспунде, дакэ-л вой ынтреба. ²⁹ Ятэ кэ тоць сунт нимик, лукрэриле лор сунт задарниче, идолий лор сунт о суфларе гоалэ!

42

¹ Ятэ Робул Меу, пе каре-Л сприжин, Алесул Меу, ын каре Ышь гэсеште плэчере суфлетул Меу. Ам пус Духул Меу песте Ел; Ел ва вести нямурилор жудеката. ² Ел ну ва стрига, ну-Шь ва ридика гласул ши ну-л ва фаче сэ се аудэ пе улице. ³ Трестия фрынтэ н-о ва здроби ши мукул каре май арде ынкэ ну-л ва стинже. Ва вести жудеката дунэ адевэр. ⁴ Ел ну ва слэби, нич ну Се ва лэса, пынэ ва ашеза дрептате пе пэмынт; ши остроавеле вор нэдэждуи ын Лежя Луй.” ⁵ Аша ворбеште Домнул Думнезеу, каре а фэкут черуриле ши ле-а ынтинс, каре а ынтинс пэмынтул ши челе де пе ел, каре а дат суфларе челор чел-локуеск ши суфлет челор че мерг пе ел: ⁶ „Еу, Домнул, Те-ам кемат ка сэ дай мынтырипе ши Те вой луа де мынэ, Те вой пэзи ши Те вой пуне ка легэмынт ал попорулуй, ка сэ фий Лумина нямурилор, ⁷ сэ дескизь окий орбилор, сэ скоць дин темниць пе чей легаць ши дин принсоаре пе чей че локуеск ын ынтунерик. ⁸ Еу сунт Домнул, ачеста есте Нумеле Меу, ши слава Мэ н-о вой да алтуя, нич чинстя Мэ, идолилор. ⁹ Ятэ кэ челе динтый лукрурь с-ау ымплинит ши вэ вестеск алтеле ной; ви ле спун май ынаинте ка сэ се ынтымплэ.” ¹⁰ Кынтаць Домнулуй о кынтаре ноуэ, кынтаць лауделе Луй пынэ ла маржиниле пэмынтулуй, вой, каре мержець пе маре ши чей че локуиць ын еа, остроаве ши локуиторий лор! ¹¹ Пустиул ши четэциле луй сэ ыналце гласул! Сателе локуите де Кедар сэ-шь ыналце гласул! Локуиторий стынчилор сэ сарэ де веселие: сэ стриже де букурие дин вырфул муницлор! ¹² Сэ дя слава Домнулуй ши сэ вестяскэ лауделе Луй ын остроаве! ¹³ Домнул ынаинтызэ ка ун витяз, Ышь стырнеште рывна ка ун ом де рэзбой; ыналце гласул, стрига, Ышь аратэ путеря ынпотрива врэжмашилор Сэй. ¹⁴ „Ам тэкут мултэ време”, зиче Домнул, „ам тэкут ши М-ам цинут. Дар акум вой стрига ка о фемее ын дурериле наштерий, вой гыфыи ши вой рэсуфла. ¹⁵ Вой пустии мунць ши дялурь, ле вой уска тоатэ вердяца; вой префаче рыуриле ын остроаве ши язуриле ле вой уска. ¹⁶ Вой дуче пе орбь пе ун друм некуноскут де ей, ый вой повэцуи пе кэрэрэ нештиуте де ей; вой префаче ынтунерикул ын луминэ ынаинта лор ши локуриле стрымбе ын локурь нетеде: ятэ че вой фаче ши ну-й вой пэрэси. ¹⁷ Вор да ынапой, вор фи акопериць де рушине чей че се ынкред ын идоль чоплиць ши зик идолилор турнаць: ‘Вой сунтець думнезей ноштри!’ ¹⁸ Аскултаць, сурзилор, привиць ши ведець, орбилор! ¹⁹ Чине есте орб, дакэ ну робул Меу, ши сурд ка солул Меу пе каре ыл тримит? Чине есте орб ка приетенул луй Думнезеу ши орб ка робул Домнулуй? ²⁰ Ай вэзут мулте, дар н-ай луат сяма ла эле; ай дескиск урекиле, дар

н-ай аузит.”²¹ Домнул а воит, пентру дрептата Луй, сэ вестяскэ о Леже маре ши минунате.²² Ши тотушь попорул ачеста есте ун попор прэдат ши жефуит! Тоць зак ынлэнцуиць ын пештерь ши ынфундаць ын темнице. Сунт лэсаць де праде, ши нимень ну-й скапэ! Жефуиць, ши нимень ну зиче: „Дэ ынапой!”²³ Чине динтре вой ынсэ плякэ урека ла ачесте лукрурь? Чине вря сэ я аминте ла еле ши сэ аскулте пе виитор?²⁴ Чине а дат пе Иаков праде жафулуй, ши пе Израел ын мыниле жефуиторилор? Оаре ну Домнул, ымпотрива кэруа ам пэкэтуит? Ей н-ау воит сэ умбле пе кэиле Луй ши н-ау аскултат Лежэ Луй.²⁵ Де ачея а вэрсат Ел песте Израел вэпая мынией Луй ши грозэвиеле рэзбоюлуй: рэзбоюл л-а апринс дин тоате пэрциле ши н-а ынцелес; л-а арс ши н-а луат сяма.

43

¹ Акум, аша ворбеште Домнул, каре те-а фэкут, Иакове, ши Чел че те-а ынтокмит, Израеле: „Ну те теме де нимик, кэч Еу те избэвеск, те кем пе нуме: ешьт ал Меу.² Дакэ вей трече прин апе, Еу вой фи ку тине ши рыуриле ну те вор ынека; дакэ вей мерже прин фок, ну те ва арде ши флакэра ну те ва апринде.³ Кэч Еу сунт Домнул Думнезеул тэу, Сфынтул луй Израел, Мынтуиторул тэу! Еу дау Ежиптул ка прец пентру рэскумпэраря та, Етиопия ши Саба ын локул тэу.⁴ Де ачея, пентру кэ ай прец ын окий Мей, пентру кэ ешьт прецуит ши те юбеск, дау оамень пентру тине ши попоаре пентру вяца та.⁵ Ну те теме де нимик, кэч Еу сунт ку тине, Еу вой адуче ынапой нямул тэу де ла рэсэрит ши те вой стрынже де ла апус.⁶ Вой зиче мязэнопций: ‘Дэ ынкоаче!’ ши мязэзилей: ‘Ну опри, чи аду-Мь фиий дин цэриле депэртате ши фийчеле де ла маржиня пэмынтулуй: ⁷ пе тоць чей че поартэ Нумеле Меу ши пе каре й-ам фэкут спре слава Мя, пе каре й-ам ынтокмит ши й-ам алкэтуит.’”⁸ Скоате афарэ попорул чел орб, каре тотушь аре окь, ши сурзий, каре тотушь ау урець.⁹ Сэ се стрынгэ тоате нямуриле ши сэ се адуне попоареле! Чине динтре ей а вестит ачесте лукрурь? Каре динтре ей не-ау фэкут челе динтый пророчий? Сэ-шь адукэ марторий ши сэ-шь доведяскэ дрептата, ка сэ аскулте оамений ши сэ зикэ: „Адевэрат!”¹⁰ „Вой сунтець марторий Мей”, зиче Домнул, „вой ши Робул Меу пе каре Л-ам алес, ка сэ штиць, ка сэ Мэ кредець ши сэ ынцележець кэ Еу сунт: ынаинте де Мине н-а фост фэкут ничун Думнезеу ши дупэ Мине ну ва фи,¹¹ Еу, Еу сунт Домнул, ши афарэ де Мине ну есте ничун Мынтуитор!”¹² Еу ам вестит, ам мынтуит, ам пророчит, ну сунт стрэин ынтре вой; вой Ымь сунтець марторь”, зиче Домнул, „кэ Еу сунт Думнезеу.¹³ Еу сунт де ла ынчепут ши нимень ну избэвеште дин мына Мя. Кынд лукрез Еу, чине се поате ымпотриви?”¹⁴ Аша ворбеште Домнул, Рэскумпэраторул востру, Сфынтул луй Израел: „Дин причина воастрэ тримит пе врежмаш ымпотрива Бабилонулуй ши кобор пе тоць фугарий, кяр ши пе халдеень, пе корэбиеле ку каре се фэляу.¹⁵ Еу сунт Домнул, Сфынтул востру, Фэкэторул луй Израел, Ымпэратул востру.”¹⁶ Аша ворбеште Домнул, каре а кроит ун друм пе маре ши о кэраре пе апеле челе пугерниче,¹⁷ каре а скос каре ши кай, о оштире ши рэзбойничь витежь, кулкаць деодатэ ымпреунэ, ка сэ ну се май скоале, нимичиць ши стиншь ка ун мук де лумынаре:¹⁸ „Ну вэ май гындиць ла че а фост май ынаинте ши ну вэ май уйтаць ла челе векь!¹⁹ Ягэ, вой фаче чева ноу ши-й гата сэ се ынтымпле. Сэ ну-л куноаштець вой оаре? Вой фаче ун друм прин пустиу ши рыурь ын локурь сечетоасе.²⁰ Фяреле кымпулуй Мэ вор слэви, шакалий ши струций, пентру кэ вой да апе ын пустиу ши рыурь ын локурь сечетоасе, ка сэ адэп пе попорул Меу, пе попорул Меу чел алес,²¹ попорул пе каре Ми л-ам алкэтуит ка сэ вестяскэ лауделе Меле.²² Ши ту ну М-ай кемат, Иакове, кэч те-ай обосит де Мине, Израеле!²³ Ну Мь-ай адус оиле тале ка ардере-де-тот ши ну М-ай чинстит ку жертфеле тале. Ну те-ам кинуит ку дарурь де мынкаре, пе каре треба сэ Ми ле адучь, ши ну те-ам обосит ку жертфе де тэмые.²⁴ Ну Мь-ай кумпэрат трестие мириситога ку аржинт ши ну М-ай сэтурат ку грэсимя жертфелор тале, дар ту М-ай кинуит ку пэкателе тале ши М-ай обосит ку нележьюриле тале.²⁵ Еу, Еу ыць штерг фэрэдележиле, пентру Мине, ши ну-Мь вой май адуче аминте де пэкателе тале.²⁶ Аду-Мь аминте, сэ не жудекэм ымпреунэ, ворбеште ту ынсуць, ка сэ-ць скоць дрептата.²⁷ Чел динтый татэ ал тэу а пэкэтуит ши ынвэцэторий гэй с-ау рэзврэгит ымпотрива Мя.²⁸ Де ачея, ам сокотит ка ниште пынгэриць пе кэпетениеле Сфынтулуй Локаш, ам дат перзэрий пе Иаков ши батжокурий пе Израел.

44

1 Аскултэ акумуля, Иакове, робул Меу, Израеле, пе каре те-ам алес! 2 Аша ворбеште Домнул, каре те-а фэкут ши ынтокмит ши каре де ла наштеря та есте сприжинул тэу: Ну те теме де нимик, робул Меу Иаков, Израелул Меу, пе каре л-ам алес. 3 Кэч вой турна але песте пэмынтул ынсетат ши рыурь пе пэмынтул ускат; вой турна Духул Меу песте сэмынца та, ши бинекувынтаря Мя песте одраслеле тале, 4 ши вор рэсэри ка фиреле де ярбэ ынтре але, ка сэлчииле лынгэ пыраеле де апэ. 5 Унул ва зиче: 'Еу сунт ал Домнулуй!' Алтул се ва нуми ку нумеле луй Иаков, яр алтул ва скрие ку мына луй: 'Ал Домнулуй сунт!' Ши ва фи чинстит ку нумеле луй Израел.' 6 Аша ворбеште Домнул, Ымпэратул луй Израел ши Рэскумпэрэторул луй, Домнул оштирилор: 'Еу сунт Чел динтый ши Чел де пе урмэ ши, афарэ де Мине, ну есте алт Думнезеу. 7 Чине а фэкут пророчий ка Мине (сэ спунэ ши сэ-Мь доведяскэ!), де кынд ам фэкут пе оамень дин времуриле стрэвекэ? Сэ вестяскэ вииторул ши че аре сэ се ынтымпле! 8 Ну вэ темець ши ну тремураць, кэч ну цэ-ам вестит ши ну цэ-ам спус Еу демулт лукрул ачеста? Вой Ымь сунтець маргорь! Есте оаре ун алт Думнезеу афарэ де Мине? Ну есте алтэ Стынкэ, ну куноск алта!' 9 Чей че фак идол, тоць сунт дешертэчуне ши челе май фрумоасе лукрэрэ але лор ну служеск ла нимик. Еле ынселе мэртуриеск лукрул ачеста: н-ау нич ведере, нич причепере, токмай ка сэ рэмынэ де рушине. 10 Чине есте ачела каре сэ фи фэкут ун думнезеу сау сэ фи турнат ун идол ши сэ ну фи трас ничун фолос дин ел? 11 Ятэ, тоць ынкинэторий лор вор рэмыне де рушине, кэч ыншишь мештерий лор ну сунт декыт оамень; сэ се стрынгэ ку тоций, сэ се ынфэцишезе, ши тот вор тремура ку тоций ши вор фи акопериць де рушине. 12 Ферарул фаче о секуре, лукрязэ ку кэрбунь ши о фэцуеште ши-й дэ ун кип ку ловитурь де чокан ши о лукрязэ ку путеря брацулуй, дар, дакэ-й есте фоаме, есте фэрэ влагэ; дакэ ну бя апэ, есте слеит де путерь. 13 Лемнарул ынтинде сфоара, фаче о трэсэтурэ ку крейонул, фэцуеште лемнул ку о риндя ши-й ынсямнэ мэрия ку компасул; фаче ун кип де ом, ун фрумос кип оменеск, ка сэ локуяскэ ынтр-о касэ. 14 Ышь тае чедри, горунь ши стежарь, пе каре ши-й алеже динтре копачий дин пэдуре. Сэдеште бразь, ши плоая ый фаче сэ кряскэ. 15 Копачий ачешта служеск омулуй пентру арс, ел ый я ши се ынкэлзеште ку ей. Ый пуне пе фок, ка сэ коакэ пыне, ши тот дин ей фаче ши ун думнезеу кэруя и се ынкинэ, ышь фаче дин ей ун идол ши ынженункязэ ынаинтя луй! 16 О парте дин лемнул ачеста о арде ын фок, ку о парте фербе карня, прегэтеште о фриптурэ ши се сатурэ; се ши ынкэлзеште ши зиче: „Ха! ха! М-ам ынкэлзит, симт фокул!” 17 Ку че май рэмыне ынсэ фаче ун думнезеу, идолул луй. Ынженункязэ ынаинтя луй, и се ынкинэ, ыл кямэ ши стригэ: „Мынтуеште-мэ, кэч ту ешьт думнезеул меу!” 18 Ей ну причеп ши ну ынцелег, кэч ли с-ау липит окий, ка сэ ну вадэ, ши инима, ка сэ ну ынцелягэ. 19 Ничунул ну ынтрэ ын сине ынсушь ши н-аре нич минте, нич причепере сэ-шь зикэ: „Ам арс о парте дин ел ын фок, ам копт пыне пе кэрбунь, ам фрипт карне ши ам мынкат-о. Ши сэ фак дин чялалтэ парте о скырбэ? Сэ мэ ынкин ынаинтя уней букэць де лемн?” 20 Ел се хрэнеште ку ченушь, инима луй амэжитэ ыл дуче ын рэтэчире, ка сэ ну-шь мынтуяскэ суфлетул ши сэ ну зикэ: „Н-ам оаре о минчунэ ын мынэ?” 21 „Цине минте ачесте лукрурь, Иакове, ши ту, Израеле, кэч ешьт робул Меу. Еу те-ам фэкут, ту ешьт робул Меу, Израеле, ну Мэ уйта! 22 Еу ыць штерг фэрэдележиле ка ун нор ши пэкателе, ка о чацэ: ынтоарче-те ла Мине, кэч Еу те-ам рэскумпэрат.” 23 Букураци-вэ, черурь! Кэч Домнул а лукрат; рэсунаць де веселие, адынчимь але пэмынтулуй! Избукниць ын стригэте де букурие, мунцилор! Ши вой, пэдурилор, ку тоць копачий воштри! Кэч Домнул а рэскумпэрат пе Иаков, Шь-а арэтат слава ын Израел. 24 Аша ворбеште Домнул, Рэскумпэрэторул тэу, Чел че те-а ынтокмит дин ынтечеле мамыт тале: „Еу, Домнул, ам фэкут тоате ачесте лукрурь, Еу сингур ам десфэшурач черуриле, Еу ам ынтингэ пэмынтул. Чине ера ку Мине? 25 Еу зэдэрническ семнеле пророчилор минчиношь ши арэт ка ыншелэторь пе гичиторь; фак пе чей ынцелешць сэ дя ынапой ши ле префак штиинца ын небуне. 26 Дар ынтереск кувынтул робулуй Меу ши ымплинеск че пророческ тримиший Мей; Еу зик деспре Иерусалим: 'Ва фи локуит' ши деспре четэциле луй Иуда: 'Вор фи зидите ярэшь ши ле вой ридика дэрымэтуриле.' 27 Еу зик адынкулуй: 'Усука-те ши ыць вой сека рыуриле.' 28 Еу зик деспре Чирус: 'Ел есте пэсторул Меу ши ел ва ымплини тоатэ воя Мя; ел ва зиче деспре Иерусалим: «Сэ фие зидит ярэшь!» ши деспре Темплу: «Сэ и се пунэ темелииле!»'

45

1 Аша ворбеште Домнул кэтре унсул Сэу, кэтре Чирус, пе каре-л цине де мынэ ка сэ добоаре нямуриле ынаинтя луй ши сэ дезлеже брыул ымпэрацилор, сэ-й дескидэ порциле, ка сэ ну се май ынкидэ: 2 „Еу вой мерже ынаинтя та, вой нетези друмуриле вунтоае, вой сфэрыма ушиле де араме ши вой рупе зэвоареле де фер. 3 Ыць вой да вистьерий аскунсе, богэций ынгропате, ка сэ штий кэ Еу сунт Домнул, каре те кем пе нуме, Думнезеул луй Израел. 4 Дин драгосте пентру робул Меу Иаков ши пентру Израел, алесул Меу, те-ам кемат пе нуме, ць-ам ворбит ку бунэвоинцэ, ынаинте ка ту сэ Мэ куношть. 5 Еу сунт Домнул, ши ну май есте алтул; афарэ де Мине, ну есте Думнезеу. Еу те-ам ынчинс ынаинте ка ту сэ Мэ куношть, 6 ка сэ се штие, де ла рэсэритул соарелуй пынэ ла апусул соарелуй, кэ, афарэ де Мине ну есте Думнезеу: Еу сунт Домнул, ши ну есте алтул. 7 Еу ынтокмеск лумина ши фак ынтунерикул, Еу дау пропэширя ши адук рестриштя, Еу, Домнул, фак тоате ачесте лукрурь. 8 Сэ пикуре черуриле де сус ши сэ плоуэ норий неприхэниря! Сэ се дескидэ пэмынтул, сэ дя дин ел мынтуирия ши сэ ясэ тотодатэ дин ел избэвиря! Еу, Домнул, фак ачесте лукрурь. 9 Вай де чине се чартэ ку Фэкэторул сэу! Ун чоб динтре чобуриле пэмынтулуй! Оаре дугул зиче ел челуй кэ-л фэцүеште: ‘Че фачь?’ ши лукраря та зиче еа деспре тине: ‘Ел н-аре мынь?’ 10 Вай де чине зиче татэлуй сэу: ‘Пентру че м-ай нэскут?’ ши мамей сале: ‘Пентру че м-ай фэкут?’ ” 11 Аша ворбеште Домнул, Сфынтул луй Израел ши Фэкэторул сэу: „Вря чинева сэ Мэ ынтребе асупра вииторулуй, сэ-Мь порунчяскэ пентру копий Мей ши пентру лукраря мынилор Меле? 12 Еу ам фэкут пэмынтул ши ам фэкут пе ом пе ел; Еу, ку мыниле Меле, ам ынтинс черуриле ши ам ашезат тоатэ оштиря лор. 13 Еу ам ридикат пе Чирус ын дрептата Мя ши вой нетези тоате кэрэриле луй. Ел Ымь ва зиди ярэшэ четатя ши ва да друмул приншилор Мей де рэзбой, фэрэ прец де рэскумпэрае ши фэрэ дарурь”, зиче Домнул оштирилор. 14 Аша ворбеште Домнул: „Кьштитуриле Ежиптулуй ши негоцул Етиопией ши ал сабеенилор, оамень де статурэ ыналтэ, вор трече ла тине ши вор фи але тале. Попоареле ачестя вор мерже дупэ тине, вор трече ынлэнцуите, се вор ынкина ынаинтя та ши-ць вор зиче, ругынду-те: ‘Нумай ла тине Се афлэ Думнезеу ши ну есте алт Думнезеу афарэ де Ел.’ ” 15 Дар Ту ешьт ун Думнезеу каре Те аскунзэ, Ту, Думнезеул луй Израел, Мынтуиторул! 16 Тоць сунт рушинаць ши улуиць, тоць плякэ плинэ де окарэ, фэуриторий идолилор. 17 Дар Израел ва фи мынтуит де Домнул ку о мынтуирие вешникэ. Вой ну вець фи нич рушинаць, нич ынфрунтаць ын вець. 18 Кэч аша ворбеште Домнул, Фэкэторул черурилор, сингурул Думнезеу, каре а ынтокмит пэмынтул, л-а фэкут ши л-а ынтэрит, л-а фэкут ну ка сэ фие пустиу, чи л-а ынтокмит ка сэ фие локуит: „Еу сунт Домнул, ши ну есте алтул! 19 Еу н-ам ворбит ын аскунс, ынтр-ун колц ынтунекос ал пэмынтулуй. Еу н-ам зис семинцей луй Иаков: ‘Кэуацаи-Мэ ын задар!’ Еу, Домнул, спун че есте адевэрат, вестеск че есте дрепт. 20 Стрынжечи-вэ, вениць ши апропияци-вэ ымпреунэ, вой, чей скэпаць динтре нямурь! Н-ау ничо причепере чей че ышь дук идолул де лемн ши кямэ пе ун думнезеу каре ну поате сэ-й мынтуяскэ. 21 Спунечи-ле ши адучечи-й ынкоаче, ка сэ се сфэтуяскэ уний ку алций! Чине а пророчит ачесте лукрурь де ла ынчепут ши ле-а вестит демулт? Оаре ну Еу, Домнул? Ну есте алт Думнезеу декыт Мине, Еу сунт сингурул Думнезеу дрепт ши мынтуитор, алт Думнезеу афарэ де Мине ну есте. 22 Ынтоарчеци-вэ ла Мине, ши вець фи мынтуиць тоць чей че сунтець ла маржиниле пэмынтулуй! Кэч Еу сунт Думнезеу, ши ну алтул. 23 Пе Мине Ынсумь Мэ жур, адевэрул есе дин гура Мя ши Кувынтул Меу ну ва фи луат ынапой: орьче женунк се ва плека ынаинтя Мя ши орьче лимбэ ва жура пе Мине. 24 ‘Нумай ын Домнул’, Ми се ва зиче, ‘локуеск дрептатя ши путеря; ла Ел вор вени ши вор фи ынфрунтаць тоць чей че ерау мынияць ымпотрива Луй. 25 Ын Домнул вор фи фэкуць неприхэниць ши прослэвиць тоць урмаший луй Израел.’

46

1 Бел се прэбушеште, Небо каде; идолий лор сунт пушь пе вите ши добитоаче; идолий пе каре-й пуртаць вой ау ажунс о сарчинэ, о поварэ пентру вита обоситэ! 2 Ау кэзут, с-ау прэбушит ымпреунэ, ну пот сэ скапе повара; ей ыншишь се дук ын робие. 3 Аскултаи-Мэ, каса луй Иаков ши тоатэ рэмэшица касей луй Израел, вой, пе каре в-ам луат ын спинаре де ла обыршия воастрэ, пе каре в-ам пургат пе умэр де ла наштеря воастрэ: 4 пынэ ла бэтрынеця воастрэ Еу вой фи

Ачелашь, пынэ ла кэрунтелецо вoaстрe вэ вoй спpижини. В-ам пуртaт ши тoт вpяу сэ вэ мaй пoрт, сэ вэ спpижин ши сэ вэ мьнтyеск. ⁵ Ку чинe Мэ вeць пунe алэтурь, кa сэ Мэ aсeмэнаць? Ку чинe Мэ вeць aсeмэна ши Мэ вeць пoтpиви? ⁶ Ей вapсэ аурул дин пунгэ ши кьнтэpеск apжинтул ьн кyмпэнаэ; тoкмeск ун apжинтap сэ фaкэ ун дyмнeзeу дин eлe ши сe ьнкьинэ ши ьнжeнyнкьязэ ьнаинтя луй. ⁷ Ыл пoартэ, ьл яу пe умэр, ьл пун лa лoкул луй; aкoлo рэмьнe ши нy сe мишкэ дин лoкул луй. Aпoй стригэ лa eл, дap нy рэспундe, нич н-уй скaпэ дин нeвoе. ⁸ Цинeць минтe aчeстe лyкpурь ши фиць oaмeнь! Вeницe-вэ ьн фирe, пэкэтoшилoр! ⁹ Aдучeци-вэ aминтe дe чeлe пeтpeкyтe ьн вpемyрилe стрэбунe, кэч Eу сyнт Дyмнeзeу, ши нy eстe алтул, Eу сyнт Дyмнeзeу, ши нy eстe ничyнул кa Минe. ¹⁰ Eу aм вeстит дe лa ьнчeпyт чe apе сэ сe ьнтымплe ши кy мyлт ьнаинтe чe нy eстe ьнкэ ьмплинит. Eу зик: 'Хoтэрьрилe Мeлe вop рэмьнe ьн пичoарe ши Ымь вoй aдучe лa ьндeплинирe тoатэ вoя Мь.' ¹¹ Eу кeм дe лa рэсэрит o пaсэpe дe пpaдэ, динтp-o цapэ дeпэртaтэ, ун oм кa сэ ьмплиньскэ плaнyрилe Мeлe: дa, Eу aм спyc ши Eу вoй ьмплини; Eу aм плэнyит ши Eу вoй ьнфэптуи. ¹² Aскултaци-Мэ, oaмeнь кy инимa ьмпeтpитэ, вpэжмaшь ай нeпpихэнирий! ¹³ Eу Ымь aпpoпий нeпpихэниpя: нy eстe дeпapтe; ши мьнтуиpя Мь нy вa зэбoви. Eу вoй пунe мьнтуиpя Мь ьн Сиoн ши слaвa Мь пeстe Исpaэл.

47

¹ Кoбoарэ-тe ши шeзь ьн цэрынэ, фeчoарэ, фийкa Бaбилoнyлуй; шeзь пe пэмьнт, фэрэ скaун дe дoмниe, фийкa хaлдeенилoр, кэч нy тe вop мaй нyми сyбцирикэ ши плэкyтэ. ² Я пeтрeлe дe мoарэ ши мaчинэ фэинэ; скoатe-ць мapaмa, ридикэ-ць пoслa рoкиeй, дeскoпeрэ-ць пичoарeлe, тpeчь pyурилe! ³ Гoличyня ци сe вa дeскoпeри ши ци сe вa вeдь pyшиня. Мэ вoй рэзбyнa ши нy вoй кpуцa пe нимeнь." ⁴ Рэскyмпэpэторул нoстpy Сe кьямэ Дoмнyл oштиpилoр, Сфьнтул луй Исpaэл. ⁵ „Шeзь ьнтp-ун кoлц ши тaчь, фaтa хaлдeенилoр, кэч нy тe вop мaй нyми ьмпэpэтьясa ьмпэpэцилoр. ⁶ Мэ мьньясeм пe пoпopyл Мeу, Ымь пьнгэpисeм мoштeниpя ши-й дэдyсeм ьн мьнилe тaлe, дap тy н-ай aвyт милэ дe eй, чи ць-ай aпэсaт гpeу жyгyл aсyпpа бэтрынyлуй. ⁷ Тy зичьaй: 'Ын вeчь вoй фи ьмпэpэтьясэ!' ши нy тe-ай гьндит, нич н-ай висaт кэ лyкpyл aчeстa apе сэ сe сфьршьяскэ. ⁸ Aскyлтэ ьнсэ aкyм, тy, чь дeдaтэ плэчepилoр, кape стaй фэрэ гpижэ ши зичь ьн инимa тa: 'Eу, ши нyмaй eу, нy вoй фи ничoдaтэ вэдyвэ ши нy вoй фи ничoдaтэ липсигтэ дe кoпий!' ⁹ Ши тoтyшь aчeстe дoуэ лyкpурь ци сe вop ьнтымплa дeoдaтэ, ьн aчeяшь зи: ши пeрдeрэ кoпиилoр, ши вэдyвия; вop кэдь aсyпpа тa кy пyтepe мape, ьн чyдa тyтyрoр вpэжитopиилoр тaлe ши мyлтeлoр тaлe дeскьнтeчe. ¹⁰ Кэч тe ьнкpедьaй ьн рэyтaтa тa ши зичьaй: 'Нимeнь нy мэ вeдe!' Ынцeлeпчyня ши штгийнцa тa тe-ay aмэжит, дe зичьaй ьн инимa тa: 'Eу ши нyмaй eу.' ¹¹ Дe aчeя нeнoрoчиря вa вeни пeстe тинe фэрэ сэ-й вeзь зopилe; yржия вa кэдь пeстe тинe фэрэ с-o пoць ьмпэзкa ши дeoдaтэ вa вeни пeстe тинe пpэпэдyл, пe нeaштeптaтe. ¹² Вино дap кy дeскьнтeчeлe тaлe ши кy мyлцимь вpэжитopиилoр тaлe, кэpopa ць-ай ьнкьинaт мyнкa дин тинeрeцe; пoатe кэ вей пyтя сэ тpажь вpeyн фoлoс дин eлe, пoатe кэ вей избyти. ¹³ Тe-ай oбocит тoт ьнтpeбьнд: сэ сe скoалe дap ши сэ тe скaпe чeй чe ьмпapт чepул, кape пьндeск стeлeлe, кape вeстeск, дyпэ лyнилe нoй, чe apе сэ ци сe ьнтымплe! ¹⁴ Ятэ-й, ay aжyн кa мьриштя пe кape o apдe фoкyл ши нy-шь вop скэпa вьцa дин флэкэрь, кэч нy вa фи кa ун кэрбунe лa кape сe ьнкэлзэштe чинeвa, нич кa ун фoк лa кape стэ. ¹⁵ Aшa вa фи coapгa aчeлopa пe кape тe oбocяй сэ-й ьнтpeбь. Ши чeй кy кape ай фэкyт нeгoц дин тинeрeця тa сe вop pисипи фийкape ьнтp-o пapтe ши нy вa фи нимeнь кape сэ-ць винэ ьн aжyтop.

48

¹ Aскyлтaць лyкpyл aчeстa, кaсa луй Иaкoв, вoй, кape пyртaць нyмeлe луй Исpaэл ши кape aць eшит дин aпeлe луй Иyдa, вoй, кape aць жypат пe Нyмeлe Дoмнyлуй ши кape кeмaць пe Дyмнeзeул луй Исpaэл, дap нy ьн aдeвэр, нич кy нeпpихэниpе! ² Кэч eй ьшь тpaг нyмeлe дe лa чeгaтa сфьнтэ ши сe бизye пe Дyмнeзeул луй Исpaэл, ал кэрyй Нyмe eстe Дoмнyл oштиpилoр. ³ Дe мyлтэ вpемe aм фэкyт чeлe динтьй пpopoчий, дин гyрa Мь ay eшит, ши Eу лe-ам вeстит: дeoдaтэ aм лyкpат ши с-ay ьмплинит. ⁴ Штгийнц кэ eшьт ьмпeтpит, кэ гpyмaзyл ьць eстe ун дpyг дe фep ши кэ ай o фpyнтe дe apамэ, ⁵ ць-ам вeстит дeмyлт aчeстe лyкpурь, ци лe-ам спyc мaй ьнаинтe кa сэ сe ьнтымплe, кa сэ нy пoць сэ зичь: 'Идoлyл мeу лe-а фэкyт, кьпyл мeу чoплит caу кьпyл мeу тyрнaт

ле-а порунчит!' ⁶ Ай аузит тоате ачесте лукрурь пе каре ле везь акум! Ши ну врьещ сэ ле мэртурисиць акум?... Де акум, ыць вестеск лукрурь ной, аскунсе, некуноскуте де тине. ⁷ Еле се фак ын тимпул де фацэ ши ну фак парте дин трекут; пынэ ын зиуа де азь н-авяй ничо кунюшгинцэ деспре еле, ка сэ ну поць зиче: 'Ятэ кэ ле штиям.' ⁸ Нич ну ле-ай аузит, нич ну ле-ай штиут ши нич ну-це эра дескисэ одинаорэ урека ла еле, кэч штиям кэ ай сэ фий некрединчос ши кэ дин наштере ай фост нумит рэзврэтит. ⁹ Дин причина Нумелуй Меу сунт ынделунг рэбдэтор, пентру слава Мя Мэ опреск фацэ де тине, ка сэ ну те нимическ. ¹⁰ Ятэ, те-ам пус ын куптор, дар ну те-ам гэсит аржинт; те-ам лэмурит ын купторул уржийей. ¹¹ Дин драгосте пентру Мине, дин драгосте пентру Мине вряу сэ лукрез! Кэч кум ар путя фи хулит Нумеле Меу? Ну вой да алтуя слава Мя. ¹² Аскултэ-Мэ, Иакове! Ши ту, Израеле, пе каре те-ам кемат! Еу, Еу сунт Чел динтий ши тот Еу сунт ши Чел дин урмэ. ¹³ Мына Мя а ынтемеят пэмынтул ши дряпта Мя а ынтинс черуриле: кум ле-ам кемат, с-ау ши ынфэцишат ындатэ. ¹⁴ Стрынжеци-вэ ку тоций ши аскултаць! Чине динтре ей а вестит ачесте лукрурь? Ачела пе каре-л юбеште Домнул ва ымплини воя Луй ымпотрива Бабилонулуй ши брацул луй ва апэса асупра халдеенилор. ¹⁵ Еу ам ворбит ши Еу л-ам ши кемат; Еу л-ам адус ши лукраря луй ва избути. ¹⁶ Апропияць-вэ де Мине ши аскултаць! Де ла ынчепут, н-ам ворбит ын аскунс, де ла обыршия ачестор лукрурь ам фост де фацэ. Ши акум, Домнул Думнезеу М-а тримис ку Духул Сэу." ¹⁷ Аша ворбеште Домнул, Рэскумпэрэторул тэу, Сфынтул луй Израел: „Еу, Домнул Думнезеул тэу, те ынвэч че есте де фолос ши те кэлэузеск пе каля пе каре требуе сэ мержь! ¹⁸ О, де ай фи луат аминте ла порунчиле Меле, атунч пача та ар фи фост ка ун рыу ши феричиря та, ка валуриле мэрий! ¹⁹ Сэмынца та ар фи фост ка нисипул ши роаделе пынтчелуй тэу, ка боабеле де нисип; нумеле тэу н-ар фи фост штерс ши нимичит ынаинтя Мя. ²⁰ Ешиць дин Бабилон, фужиць дин мижлокул халдеенилор! Вестиць, трымбицаць ку глас де веселие, даць де штире пынэ ла капэтул пэмынтулуй, спунець: 'Домнул а рэскумпэрат пе робул Сэу Иаков!' ²¹ Ши ну вор суфери де сете ын пустиуриле ын каре-й ва дуче, чи ва фаче сэ кургэ пентру ей апэ дин стынкэ, ва деспица стынка ши ва курже апа.' ²² Чей рэй н-ау паче ", зиче Домнул.

49

¹ „Аскултаци-Мэ, остроаве! Луаць аминте, попоаре депэртате! Домнул М-а кемат дин сынул мамыей ши М-а нумит де ла еширя дин пынтчеле мамыей. ² Мь-а фэкут гура ка о сабие аскуцитэ, М-а акоперит ку умбра мыный Луй ши М-а фэкут о сэжытэ аскуцитэ, М-а аскунс ын толба Луй ку сэжець ³ ши Мь-а зис: 'Израеле, Ту ешть Робул Меу ын каре Мэ вой слэви.' ⁴ Ши Еу Мэ гиндям: 'Дежьяб ам мунчит, ын задар ши фэрэ фолос Мь-ам истовит путеря.' Дар дрептул Меу есте ла Домнул, ши рэсплата Мя ла Думнезеул Меу. ⁵ Ши, акум, Домнул ворбеште, Ел, каре М-а ынтокмит дин пынтчеле мамыей ка сэ фиу Робул Луй, ка сэ адук ынапой ла Ел пе Иаков ши пе Израел, каре есте ынкэ ымпрэштият; кэч Еу сунт прецуит ынаинтя Домнулуй, ши Думнезеул Меу есте тэрия Мя. ⁶ Ел зиче: 'Есте пря пуцин лукру сэ фий Робул Меу ка сэ ридичь семинцииле луй Иаков ши сэ адучь ынапой рэмэшицелуе луй Израел. Де ачеля, те пун сэ фий Лумина нямурило, ка сэ дучь мынтуиря пынэ ла маржиниле пэмынтулуй.'” ⁷ Аша ворбеште Домнул, Рэскумпэрэторул, Сфынтул луй Израел, кэтре Чел диспрецуит ши урыт де попор, кэтре Робул челор путерничь: „Ымпэраций вор веда лукрул ачеста ши се вор скула, ши воевозий се вор арунка ла пэмынт ши се вор ынкина дин причина Домнулуй, каре есте крединчос, дин причина Сфынтулуй луй Израел, каре Те-а алес.” ⁸ Аша ворбеште май департе Домнул: „Ла время ындурэрий Те вой аскулта ши ын зиуа мынтуирий Те вой ажуа; Те вой пэзи ши Те вой пуне сэ фачь легэмынт ку попорул, сэ ридичь цара ши сэ ымпарць моштенириле пустиге; ⁹ сэ спуй приншило де рэзбой: 'Ешиць!' ши челор че сунт ын ынтунерик: 'Арэтаки-вэ!' Ей вор паште пе друмурь ши вор гэси локурь де пэшуне пе тоате коастеле. ¹⁰ Ну ле ва фи фоаме, нич ну ле ва фи сете; ну-й ва бате аршица, нич соареле, кэч Чел че аре милэ де ей ый ва кэлэузи ши-й ва дуче ла извоаре де але. ¹¹ Вой префаче тоць мунций Мей ын друмурь ши друмуриле Меле вор фи бине кроите.” ¹² Ятэ-й кэ вин де департе, уний де ла мязэноапте ши де ла алус, яр алций дин цара Синим. ¹³ Букураци-вэ, черурь! Веселеште-те, пэмынтуле! Избукниць ын стригэте де букурие, мунцило! Кэч Домнул мынгые пе попорул Сэу ши аре милэ де ненорочиций Луй. ¹⁴ Сионул

зичя: „М-а пэрэсит Домнул ши м-а уйтат Домнул!”¹⁵ „Поате о фемее сэ уйте кошилуд пе каре-л алэптязэ ши сэ н-айбэ милэ де родул пынгечелуй ей? Дар кяр дакэ л-ар уйта, тотушь Еу ну те вой уйта ку ничун кип.¹⁶ Ятэ кэ те-ам сэпат пе мыниле Меле, ши зидуриле тале сунт тотдяуна ынаинтя окилор Мей!¹⁷ Фийй тэй аляргэ, дар чей че те дэрымасерэ ши те пустиисерэ вор еши дин мижлокул тэу.¹⁸ Ридикэ-ць окий де жур ымпрежур ши привеште: тоць ачешта се стрынг, вин ла тине. Пе вяца Мя”, зиче Домнул, „кэ те вей ымбрэка ку тоць ачешта ка ши ку о подоабэ ши те вей ынчинже ку ей ка о мирясэ.¹⁹ Кэч локуриле тале пустиите ши пустий, цара та нимичитэ, вор фи стрымте пентру локуиторий тэй, ши чей че вояу сэ те мэнынче се вор депэрта.²⁰ Фийй ачешта де каре ай фост пелсит вор спуне мереу ла урекиле тале: ‘Локул есте пря стрымт пентру мене; фэ-мь лок, ка сэ пот сэ мэ ашез!’²¹ Ши вей зиче ын инима та: ‘Чине ми й-а нэскут? Кэч ерам фэрэ копий ши старпэ; ерам роабэ, изгонитэ. Чине й-а крескут? Рэмэсесем сингурэ. Унде ерау ачешта?’²² Де ачя, аша ворбеште Домнул Думнезеу: „Ятэ, вой фаче нямурилор семн ку мына ши-Мь вой ынэлца стягул спре попоаре; еле вор адуче ынапой пе фийй тэй ын брацеле лор ши вор дуче пе фийчеле тале пе умерь.²³ Те вор хрэни ымпэраць ши ымпэрэтеселе лор те вор алэпта. Се вор ынкина ку фаца ла пэмынт ынаинтя та ши вор линже цэрына де пе пичоареле тале, ка сэ штий кэ Еу сунт Домнул ши кэ чей че нэдэждуеск ын Мине ну вор фи даць де рушине.”²⁴ Се поате луа прада челуй путерник? Ши поате сэ скапе чел принс дин принсоаре?²⁵ „Да”, зиче Домнул, „прада челуй путерник ый ва фи луатэ ши чел принс де асупритор ва скэпа, кэч Еу вой лупта ымпотрива врэжмашилор тэй ши вой скэпа пе фийй тэй.²⁶ Еу вой да асуприторилор тэй сэ-шь мэнынче карня ши се вор ымбэта ка де муст де ынсушь сынжеле лор. Ши ва шти орьче фэптурэ кэ Еу сунт Домнул, Мынтуиторул тэу, Рэскумпэрэторул тэу, Путерникул луй Иаков.”

50

¹ Аша ворбеште Домнул: „Унде есте карта де деспэрцире прин каре ам изгонит пе мама воастрэ? Сау кэруя динтре чей че М-ау ымпрумутат в-ам вындут? Ведещь, дин причина фэрэдележилор воастре аць фост вындуць ши дин причина пэкателор воастре а фост изгонитэ мама воастрэ.² Пентру че ну ера нимень кынд ам венит? Пентру че н-а рэспунс нимень кынд ам стригат? Есте мына Мя пря скуртэ ка сэ рэскумпере? Сау н-ам Еу дестулэ путере ка сэ избэвешк? Ку мустраря Мя, Еу усук маря ши префак рыуриле ын пустиу; пештий лор се стрикэ дин липсэ де апэ ши пер де сете!³ Ымбрак черуриле ку негура де жале ши ле ынвелеск ку ун сак.”⁴ „Домнул Думнезеу Мь-а дат о лимбэ ыскуситэ, ка сэ штиу сэ ынвиорез ку vorba пе чел доборыт де ынристаре. Ел Ымь трезеште ын фиекаре диминяцэ, Ел Ымь трезеште урека, сэ аскулт кум аскултэ ниште ученичь.⁵ Домнул Думнезеу Мь-а дескис урека ши ну М-ам ымпотривит, нич ну М-ам трас ынапой.”⁶ Мь-ам дат спателе ынаинтя челор че Мэ ловяу ши ображий ынаинтя челор че-Мь смулжяу барба; ну Мь-ам аскусн фаца де окэрь ши де скуйпэрь.⁷ Дар Домнул Думнезеу М-а ажутат, де ачя ну М-ам рушинат, де ачя Мь-ам фэкут фаца ка о кремене, штиинд кэ ну вой фи дат де рушине.⁸ Чел че Мэ ындрептэщеште есте апроапе: чине ва ворби ымпотрива Мя? Сэ не ынфэцишэм ымпреунэ! Чине есте потривникул Меу? Сэ ынаинтеше спре Мине!⁹ Ятэ, Домнул Думнезеу Мэ ажутэ: чине Мэ ва осынди? Ынтр-адевэр, се префак ку тоций ын здренце ка о хайнэ: молия ый ва мынка.¹⁰ Чине динтре вой се теме де Домнул сэ аскулте гласул Робулуй Сэу! Чине умблэ ын ынтунерик ши н-аре луминэ сэ се ынкрядэ ын Нумеле Домнулуй ши сэ се бизуе пе Думнезеул луй!¹¹ Яр вой тоць, каре априндець фокул ши пунець тэчунь пе ел, умблаць ын лумина фокулуй востру ши ын тэчуний пе каре й-аць апринс! Дин мына Мя ви се ынтымплэ ачесте лукрурь, ка сэ зэчещь ын дурерь.”

51

¹ „Аскултаци-Мэ, вой, каре умблаць дупэ неприхэнире, каре кэутаць пе Домнул! Привичь спре стынка дин каре аць фост чоплиць, спре гаура гропий дин каре аць фост скошь.² Уйтаци-вэ ла пэринтеле востру Авраам ши спре Сара, каре в-а нэскут, кэч л-ам кемат кынд ера нумай ел сингур, л-ам бинекувынтат ши ынмулцит.³ Тот астфел, Домнул аре милэ де Сион ши мынгые тоате дэрымэтуриле луй. Ел ва фаче пустиул луй ка ун рай ши пэмынтул луй ускат ка о грэдинэ а Домнулуй. Букурия ши веселия вор фи ын мижлокул луй,

мулцурия ши кынтэрь де лаудэ. ⁴ Я аминте спре Мине дар, попорул Меу, плякэ урека спре Мине, нямул Меу! Кэч дин Мине ва еши Лежя ши вой пуне Лежя Мя луминэ попоарелор. ⁵ Неприхэниря Мя есте апроапе, мынтуирия Мя се ва арэта, ши брацеле Меле вор жудека попоареле, остроавеле вор нэдэждуи ын Мине ши се вор ынкреде ын брацул Меу. ⁶ Ридикаць окий спре чер ши привиць ын жос пе пэмынт! Кэч черуриле вор пери ка ун фум, пэмынтул се ва префаче ын здренце ка о хайнэ ши локуиторий луй вор мури ка ниште муште, дар мынтуирия Мя ва дэйнуи ын вещь ши неприхэниря Мя ну ва авя сфыршит. ⁷ Аскултаци-Мэ, вой, каре куноаштець неприхэниря, попор каре ай ын инимэ Лежя Мя! Ну те теме де окара оаменилор ши ну тремура де окэриле лор! ⁸ Кэч ый ва мынка молия ка пе о хайнэ ши-й ва роаде вермеле кум роаде лына, дар неприхэниря Мя ва дэйнуи ын вещь ши мынтуирия Мя се ва ынтинде дин вяк ын вяк.” ⁹ Трезеште-те, трезеште-те ши ымбракэ-те ку путере, брац ал Домнулуй! Трезеште-те, ка ын зилеле де одинаорэ ши ын вякуриле дин векиме! Оаре н-ай доборыт Ту Ежиптул ши н-ай стрэпунс балаурул? ¹⁰ Ну ешть Ту Ачела каре ай ускат маря, апеле адынкулуй челуй маре, ши ай кроит ын адынчимиле мэрий ун друм пентру тречера челор рэскумпэраць? ¹¹ Астфел, чей рэскумпэраць де Домнул каре те вор ынтоарче, вор вени ын Сион ку кынтэрь де бируинцэ ши о букурие вешникэ ле ва ынкунуна капул; ый ва алука веселия ши букурия, яр дуреря ши жеметеле вор фужи. ¹² „Еу, Еу вэ мынгый. Дар чине ешть ту, ка сэ те темь де омул чел муритор ши де фиул омулуй, каре трече ка ярба, ¹³ ши сэ уйць пе Домнул, каре те ва фэкут, каре а ынтинс черуриле ши а ынтемеат пэмынтул? Де че сэ тремурь неконтенит тоатэ зиуа ынаинтя мынией асуприторулуй, кынд умблэ сэ те нимичяскэ? Унде есте мыния асуприторулуй? ¹⁴ Ын курынд, чел ынквоаят суб фяре ва фи дезлегат; ну ва мури ын гроапэ ши ну ва дуче липсэ де пыне. ¹⁵ Еу сунт Домнул Думнезеул тэу, каре стырнск маря ши фак сэй-й урле валуриле ши ал кэруй Нуме есте Домнул оштирилор. ¹⁶ Еу пун кувинтеле Меле ын гура та ши те акопэр ку умбра мыний Меле, ка сэ ынтинд черурь ной ши сэ ынтемеез ун пэмынт ноу ши сэ зик Сионулуй: ‘Ту ешть попорул Меу!’” ¹⁷ Трезеште-те, трезеште-те! Скоалэ-те, Иерусалиме, каре ай бэут дин мына Домнулуй потирул мынией Луй, каре ай бэут, ай сорбит пынэ ын фонд потирул амеделий! ¹⁸ Кэч ну есте ничунул каре сэ-л кэлэузяскэ дин тоць копияй пе каре й-а нэскут, ну есте ничунул каре сэ-л я де мынэ дин тоць копияй пе каре й-а крескут. ¹⁹ Амындоуз ачесте лукрурь ци с-ау ынтымплат – дар чине те ва плынжэ? – пустирия ши дэрэпэнаря, фоаметя ши сабия: кум сэ те мынгый еу? ²⁰ Фий тэй, лешинаць, зэчяу ын тоате колцуриле улицелор, ка чербул ынтр-ун лац, плинть де мыния Домнулуй ши де мустраря Думнезеулуй тэу. ²¹ Де ачя, ненорочитугеле, бят кэ ешть, дар ну де вин, аскулте: ²² Аша ворбеште Домнул тэу, Домнул Думнезеул тэу, каре апэрэ пе попорул Луй: ‘Ятэ кэ ыць яу дин мынэ потирул амеделий, потирул мынией Меле, ка сэ ну май бей дин ел, ²³ ши ыл вой пуне ын мына асуприторилор тэй, каре ыць зичяу: ‘Ындоае-те, ка сэ тречем песте тине!’ Ыць фэчяй агунч спинаря ка ун пэмынт ши ка о улиць пентру трекэторь.”

52

¹ Трезеште-те, трезеште-те! Ымбракэ-те ын подоаба та, Сиаоне! Пуне-ць хайнеле де сэрбэтоаре, Иерусалиме, четате сфынтэ! Кэч ну ва май интра ын тине ничун ом нетэят ымпрежур сау некурат. ² Скутурэ-ць цэрына де пе тине, скоалэ-те ши шезь ын капул оаселор, Иерусалиме! Дезлягэ-ць легэтуриле де ла гыт, фийкэ, роабэ а Сионулуй! ³ Кэч аша ворбеште Домнул: „Фэрэ платэ аць фост вындуць ши ну вещь фи рэскумпэраць ку прец де аржинт.” ⁴ Кэч аша ворбеште Домнул Думнезеу: „Одинаорэ, попорул Меу с-а коборыт сэ локуяскэ пентру о време ын Ежипт, апой асириянул л-а асуприт фэрэ темей. ⁵ Ши акумуля, че ам сэ фак аич”, зиче Домнул, „кынд попорул Меу а фост луат пе нимик? Асуприторий луй стригэ де букурие”, зиче Домнул, „ши кыт е зиулика де маре есте батжокорит Нумеле Меу. ⁶ Де ачя, попорул Меу ва куноаште Нумеле Меу, де ачя ва шти, ын зиуа ачя, кэ Еу ворбеск ши зик: ‘Ятэ-Мэ!’” ⁷ Че фрумоасе сунт пе мунць пичоареле челуй че адуче вешть буне, каре вестеште пачя, пичоареле челуй че адуче вешть буне, каре вестеште мынтуирия, пичоареле челуй че зиче Сионулуй: „Думнезеул тэу ымпэрэцеште!” ⁸ Ятэ, гласул стрэжерилор тэй рэсунэ; ей ыналцэ гласул ши стригэ тоць де веселие, кэч вэд ку окий лор кум Се ынтоарче Домнул ын Сион. ⁹ Избукниць ку тоате ын стригэте де

букурие, дэрымэтурь але Иерусалимулуй! Кэч Домнул мынгые пе попорул Сэу ши рэскумпэрэ Иерусалимул. ¹⁰ Домнул Ышь дескоперэ брацул Сэу чел сфынт ынаинтя тутурор нямурилор ши тоате маржиниле пэмынтулуй вор ведя мынтуирия Думнезеулуй ностру. ¹¹ Плекаць, плекаць, ешиць дин Бабилон! Ну вэ атинжешь де нимик некурат! Ешиць дин мижлокул луй! Курэцици-вэ, чей че пуртаць васеле Домнулуй! ¹² Ну ешиць ку грабэ, ну плекаць ын футэ, кэч Домнул вэ ва еши ынаинте ши Думнезеул луй Исраел вэ ва тэя каля! ¹³ „Ятэ, Робул Меу ва пропэши; Се ва суи, Се ва ридика, Се ва ынэлца фоарте сус. ¹⁴ Дупэ кум пентру мулць а фост о причинэ де гроазэ – атыт де скимоноситэ Ый ера фаца ши атыт де мулт се деосебя ынфэцишаря Луй де а фиилор оаменилор – ¹⁵ тот атраг, пентру мулте попоаре ва фи о причинэ де букурие; ынаинтя Луй, ымпэраций вор ынкиде гура, кэч вор ведя че ну ли се май историсисе ши вор аузи че ну май аузисерэ.”

53

¹ Чине а крезут ын чей че ни се вестисе? Чине а куноскут брацул Домнулуй? ² Ел а крескут ынаинтя Луй ка о одраслэ слабэ, ка ун Лэстар каре есе динтруп пэмынт ускат. Н-авя нич фрумусеце, нич стрэлучире ка сэ не атрагэ привириле ши ынфэцишаря Луй н-авя нимик каре сэ не плакэ. ³ Диспрецуит ши пэрэсит де оамень, ом ал дурерий ши обишнуит ку суферинца, ера аша де диспрецуит, кэ ышь ынторчый фаца де ла Ел, ши ной ну Л-ам бэгат ын сямэ. ⁴ Тотушь Ел суферинцеле ноастре ле-а пуртат ши дурериле ноастре ле-а луат асупра Луй, ши ной ам крезут кэ есте педепсит, ловит де Думнезеу ши смерит. ⁵ Дар Ел ера стрэпунс пентру пэкателе ноастре, здробит пентру фэрэдележиле ноастре. Педяпса каре не дэ пачя а кэзут песте Ел, ши прин рэниле Луй сунтем тэмэдуиць. ⁶ Ной рэтэчям ку тоций ка ниште ой, фиекаре ышь ведя де друмул луй, дар Домнул а фэкут сэ кадэ асупра Луй нележюирия ноастрэ, а тутурор. ⁷ Кынд а фост кинуит ши асуприт, н-а дескис гура делок, ка ун мел пе карел л дучь ла мэчелэрие ши ка о оае мутэ ынаинтя челор че о тунд: н-а дескис гура. ⁸ Ел а фост луат прин апэсаре ши жудекатэ, дар чине дин чей де пе время Луй а крезут кэ Ел фусесе штерс де пе пэмынтул челор вий ши ловит де моарте пентру пэкателе попорулуй меу? ⁹ Гроапа Луй а фост пусэ ынтре чей рэй, ши мормынтул Луй, ла ун лок ку чел богат, мэкар кэ ну сэвыршисе ничо нележюире ши ну се гэсисе ничун виклешут ын гура Луй. ¹⁰ Домнул а гэсит ку кале сэ-Л здробяскэ прин суферинцэ... Дар, дупэ че Ышь ва да вяца ка жертфэ пентру пэкат, ва ведя о сэмынцэ де урмашь, ва трэй мулте зиле ши лукраря Домнулуй ва пропэши ын мыниле Луй. ¹¹ „Ва ведя родул мунчий суфлетулуй Луй ши Се ва ынвиора. Прин куноштинца Луй, Робул Меу чел неприхэниит ва пуне пе мулць оамень ынтр-о старе дупэ воя луй Думнезеу ши ва луа асупра Луй повара нележюирилор лор. ¹² Де ачeya Ый вой да партя Луй ла ун лок ку чей марь ши ва ымпэрици прада ку чей путерничь, пентру кэ С-а дат пе Сине Ынсушь ла моарте ши а фост пус ын нумэрул челор фэрэдележе, пентру кэ а пуртат пэкателе мултора ши С-а ругат пентру чей виноваць.”

54

¹ „Букурэ-те, стярпо, каре ну май нашть! Избукнеште ын стригэте де букурие ши веселие, ту, каре ну май ай дурериле наштерий! Кэч фийй челей лэсате де бэрбат вор фи май мулць декыт фийй челей мэритате”, зиче Домнул. ² „Лэржеште локул кортулуй тэу ши ынтинде ынвелитоареле локуинцей тале! Ну те опри! Лунжэште-ць фунииле ши ынтэреште-ць цэруший! ³ Кэч те вей ынтинде ла дряпта ши ла стынга, сэмынца та ва котропи нямурилe ши ва локуи четэциле пустий. ⁴ Ну те теме, кэч ну вей рэмыне де рушине; ну роши, кэч ну вей фи акоперитэ де рушине, чи вей уйта ши рушина тинереций тале ши нуць вей май адуче аминте де вэдувия та, ⁵ кэч Фэкэторул тэу есте бэрбагул тэу: Домнул есте Нумеле Луй, ши Рэскумпэрэторул тэу есте Сфынтул луй Исраел. Ел Се нумэште Думнезеул ынтрегулуй пэмынт, ⁶ кэч Домнул те кямэ ынапой ка пе о фемее пэрэситэ ши ку инима ынтристатэ, ка пе о невастэ дин тинереце каре а фост изгонитэ”, зиче Думнезеул тэу. ⁷ „Кытева клипе те пэрэсисем, дар те вой прими ынапой ку маре драгосте. ⁸ Ынтр-о избукнире де мыние, Ымь аскунсесем о клипэ Фаца де тине, дар Мэ вой ындуря де тине ку о драгосте вешникэ”, зиче Домнул, Рэскумпэрэторул тэу. ⁹ „Ши лукрул ачеста ва фи пентру Мине ка ши ку апеле луй Ное: дупэ кум журасем кэ апеле луй Ное ну вор май

вени пе пэмынт, тот аша жур кэ ну Мэ вой май мыния пе тине ши ну те вой май мустра. ¹⁰ Пот сэ се муте мунций, пот сэ се клатине дялуриле, дар драгостя Мя ну се ва мута де ла тине ши легэмынтул Меу де паче ну се ва клэтина”, зиче Домнул, каре аре милэ де тине. ¹¹ „Ненорочито, бэтуто де фуртунэ ши немынгыято! Ятэ, ыць вой ымподоби петреле скумпе ку антимонiu ши-ць вой да темелий де сафир. ¹² Ыць вой фаче крестеле зидурилор де рубин, порциле де петре скумпе ши тот околул де нестемате. ¹³ Тоць фийй тэй вор фи учениць ай Домнулуй ши маре ва фи пропэширя фиилор тэй. ¹⁴ Вей фи ынтэритэ прин неприхэнире. Изгонеште нелиништя, кэч н-ай нимик де темут, ши спайма, кэч ну се ва апропия де тине. ¹⁵ Дакэ се урзеск унелтирь, ну вин де ла Мине; орьчине се ва уни ымпотрива та ва кэдя суб путеря та. ¹⁶ Ятэ, Еу ам фэкут пе мештерул каре суфлэ кэрбуний ын фок ши фаче о армэ дупэ мештешугул луй. Дар тот Еу ам фэкут ши пе нимичитор ка с-о сфэрыме. ¹⁷ Орьче армэ фэуритэ ымпотрива та ва фи фэрэ путере ши, пе орьче лимбэ каре се ва ридика ла жудекатэ ымпотрива та, о вей осынди. Ачаста есте моштениря робилор Домнулуй, аша есте мынтуирия каре ле вине де ла Мине”, зиче Домнул.

55

¹ „Вой, тоць чей ынсетаць, вениць ла апе, кяр ши чел че н-аре бань! Вениць ши кумпэраць букате, вениць ши кумпэраць вин ши лапте, фэрэ бань ши фэрэ платэ! ² Де че кынтэриць аржинт пентру ун лукру каре ну хрэнеште? Де че вэ даць кыштигул мунций пентру чева каре ну сатурэ? Аскултаци-Мэ дар ши вець мынка че есте бун ши суфлетул востру се ва десфэта ку букате густоасе. ³ Луаць аминте ши вениць ла Мине, аскултаць, ши суфлетул востру ва трэй, кэч Еу вой ынкея ку вой ун легэмынт вешник, ка сэ ынтэреск ындурэриле Меле фацэ де Давид. ⁴ Ятэ, л-ам пус мартор пе лынгэ попоаре, кап ши стэпынитор ал попоарелор. ⁵ Ынтр-адевэр, вей кема нямурь пе каре ну ле куношь ши попоаре каре ну те куноск вор алерга ла тине пентру Домнул Думнезеул тэу, пентру Сфынтул луй Исраел, каре те прослэвеште.” ⁶ Кэуаць пе Домнул кытэ време се поате гэси; кемаци-Л кытэ време есте апроапе. ⁷ Сэ се ласе чел рэу де каля луй ши омул нележюит сэ се ласе де гындуриле луй, сэ се ынтоаркэ ла Домнул, каре ва авя милэ де ел, ла Думнезеул ностру, каре ну обосеште ергынд. ⁸ „Кэч гындуриле Меле ну сунт гындуриле воастре ши кэиле воастре ну сунт кэиле Меле”, зиче Домнул. ⁹ „Чи, кыт сунт де сус черуриле фацэ де пэмынт, атыт сунт де сус кэиле Меле фацэ де кэиле воастре ши гындуриле Меле фацэ де гындуриле воастре. ¹⁰ Кэч, дупэ кум плоая ши зэпада се кобоарэ дин черурь ши ну се май ынторк ынапой, чи удэ пэмынтул ши-л фак сэ родяскэ ши сэ одрэляскэ, пентру ка сэ дя сэмынцэ семэнэторулуй ши пыне челуй че мэнькэ, ¹¹ тот аша ши Кувынтул Меу каре есе дин гура Мя ну се ынтоарче ла Мине фэрэ род, чи ва фаче воя Мя ши ва ымплини плануриле Меле. ¹² Да, вець еши ку букурие ши вець фи кэлэузиць ын паче. Мунций ши дялуриле вор рэсуна де веселие ынаинта воастрэ ши тоць копачий дин кымпие вор бате дин палме. ¹³ Ын локул спинулуй се ва ынэлца кипаросул, ын локул мэрэчинилор ва креште миртул. Ши лукрул ачеста ва фи о славэ пентру Домнул, ун семн вешник, неперитор.”

56

¹ Аша ворбеште Домнул: „Пэзиць че есте дрепт ши фачець че есте бине, кэч мынтуирия Мя есте апроапе сэ винэ ши неприхэниря Мя есте апроапе сэ се арате. ² Фериче де омул каре фаче лукрул ачеста ши де фиул омулуй каре рэмыне статорник ын ел, пэзинд Сабатул, ка сэ ну-л пынгэряскэ, ши стэпынинду-шь мына, ка сэ ну факэ ничун рэу!” ³ Стрэинул каре се алипеште де Домнул сэ ну зикэ: „Домнул мэ ва деспэрци де попорул Сэу!” ши фаменул сэ ну зикэ: „Ятэ, еу сунт ун копак ускал!” ⁴ Кэч аша ворбеште Домнул: „Фаменилор каре вор пэзи Сабателе Меле, каре вор алеже че-Мь есте плэкут ши вор стэруи ын легэмынтул Меу, ⁵ ле вой да ын Каса Мя ши ынэунтрул зидурилор Меле ун лок ши ун нуме май бун декыт фий ши фийче; ле вой да ун нуме вешник, каре ну се ва стинже. ⁶ Ши пе стрэиний каре се вор липи де Домнул ка сэ-й служяскэ ши сэ юбяскэ Нумеле Домнулуй, пентру ка сэ фие служиторий Луй, ши пе тоць чей че вор пэзи Сабатул, ка сэ ну-л пынгэряскэ, ши вор стэруи ын легэмынтул Меу ⁷ ый вой адуче ла мунтеле Меу чел сфынт ши-й вой умпле де веселие ын Каса Мя де ругэчуне. Ардериле-де-тот ши жертфеле лор вор фи примите пе алтарул Меу, кэч Каса Мя се ва нуми о касэ де ругэчуне пентру

тоате попоареле.”⁸ Аша ворбеште Домнул Думнезеу, каре стрынже пе чей рисипись ай луй Израел: „Вой май стрынже ши алте попоаре ла чей стрыншь акум дин ел.”⁹ Вениць, тоате фяреде де пе кымп, вениць де мынкаць, тоате фяреде дин пэдуре! ¹⁰Тоць пэзиторий луй сунт орбь, фэрэ причепере; тоць сунт ниште кынъ муць, каре ну пот сэ латре; аорязэ, стау толэниць ши ле плаче сэ доармэ. ¹¹Тотушь сунт ниште кынъ лакомь, каре ну се май сатурэ. Сунт ниште пэсторь каре ну пот причепе нимик; тоць ышь вэд де каля лор, фиекаре умблэ дупэ фолосул луй, фэрэ абатере. ¹²„Вениць”, зик ей, „ам сэ каут вин ши не вом ымбэта ку бэатурь тарь! Мыне вом фаче тот ка азь, ба ынкэ ши май рэу!”

57

¹Пере чел непрехэни, ши нимэнуй ну-й пасэ; се дук оамений де бине, ши нимень ну я аминте кэ дин причина рэутэций есте луат чел непрехэни. ²Ел интрэ ын паче ын гроапа луй: чел че умблэ пе друмул чел дрепт се одихнеште ын кулкушул луй. ³„Дар вой апропияци-вэ ынкаоаче, фий ай врэжитоарей, сэмынца прякурварулуй ши а курвей!” ⁴Де чине вэ батець вой жок? Ымпотрива куй вэ дескидець вой гура ларг ши скоатець лимба? Ну сунтець вой ниште копий ай пэкатулуй, о сэмынца а минчуний, ⁵каре се ынкэлзеште пентру идоль суб орьче копак верде, каре ынжунгие пе копий ын вэй, суб крэпэтуриле стынчилор? ⁶Ын петреле луструите дин пырае есте партя та де моштенире, еле сунт соарта та; лор ле торнь ши жертфе де бэатурэ ши ле адучь дарурь де мынкаре. Пот Еу сэ фиу несимцигор ла лукрул ачеста? ⁷Пе ун мунте ыналт ши ридикат ыць фачь кулкушул; тот аколо те суй сэ адучь жертфе. ⁸Ыць пуй помениря ши досул уший ши ушорилор, кэч, департе де Мине, ыць ридичь ынвелитоаря ши те суй ын пат, ыць лэржешть кулкушул ши фачь легэмынт ку ей; ыць плаче легэтура ку ей ши ей сяма ла семуул лор. ⁹Те дучь ла ымпэрат ку унтделемн, ыць ынмулцешть миресмеле, ыць тримиць солий департе ши те плечь пынэ ла Локуинца морцилор. ¹⁰Обосешть мергынд ши ну зичь: ‘Ынчетез!’ Тот май гэсешть путере ын мына та, де ачeya ну те добарэ ынтристаря. ¹¹Ши де чине те сфияй, де чине те темяй, де ну Мь-ай фост крединчоасэ, де ну ць-ай адус аминте ши ну ць-а пэсат де Мине? Ши Еу так, ши ынкэ де мултэ време, де ачeya ну те темь ту де Мине. ¹²Дар акум ыць вой да пе фацэ непрехэниря, ши фаптеле тале ну-ць вор фолоси! ¹³Ши атунч сэ стрижь ши сэ те избэвяскэ мулцима идоллор тэй! Кэч ый ва луа вынтул пе тоць, о суфларе ый ва ридика. Дар чел че се ынкреде ын Мине ва моштени цара ши ва стэпыни мунтеле Меу чел сфынт.” ¹⁴Ши Ел зиче: „Кроиць, кроиць друм, прегэгиць каля, луаць орьче педикэ дин каля попорулуй Меу!” ¹⁵Кэч аша ворбеште Чел Пряыналт, а кэруй локуинце есте вешникэ ши ал кэруй Нуме есте сфынт: „Еу локуесэ ын локурь ыналте ши ын сфинценне, дар сунт ку омул здробит ши смерит, ка сэ ынвиорез духуриле смерите ши сэ ымбэрбэтэз инимиле здробите. ¹⁶Ну вряу сэ черт ын вещь, нич сэ цин о мыние некурматэ, кынд ынаинтя Мя кад ын лешин духуриле ши суфлетеле пе каре ле-ам фэкут. ¹⁷Дин причина пэкатулуй лэкомией луй М-ам мыният ши л-ам ловит, М-ам аскунс, ын супэраря Мя, ши чел рэзврэтит а урмат ши май мулт пе кэиле инимий луй. ¹⁸Й-ам възут кэиле, ши тотушь ыл вой тэмэдуи; ыл вой кэлэузи ши-л вой мынгья, пе ел ши пе чей че плынг ымпреунэ ку ел. ¹⁹Вой пуне лауда пе бузе: Паче, паче челуй де департе ши челуй де апроапе!”, зиче Домнул. „Да, Еу ыл вой тэмэдуи! ²⁰Дар чей рэй сунт ка маря ынфуриятэ, каре ну се поате линишти ши але кэрей але арункэ афарэ норой ши мыл. ²¹Чей рэй н-ау паче”, зиче Думнезеул меу.

58

¹„Стригэ ын гура маре, ну те опри! Ыналцэ-ць гласул ка о трымбиць ши вестеште попорулуй Меу нележьюириле луй, касей луй Иаков пэкателе ей! ²Ын тоате зилеле Мэ ынтрабэ ши вор сэ афле кэиле Меле, ка ун ням каре ар фи ынфэптуит непрехэниря ши н-ар фи пэрэсит Лежя Думнезеулуй сэу. Ымь чер хотэрырь дрепте, дореск сэ се апропие де Думнезеу. ³Ла че не фолосеште сэ постим’, зик ей, ‘дакэ Ту ну везь? Ла че сэ не кинуим суфлетул, дакэ Ту ну ций сяма де лукрул ачеста?’ Пентру кэ”, зиче Домнул, „ын зиуа постулуй востру вэ лэсаць ын воя порнирилор воастре ши асуприць пе симбриаший воштри. ⁴Ягэ, постиць ка сэ вэ чоровэиць ши сэ вэ чертаць, ка сэ батець рэутэчос ку пумнул; ну постиць кум чере зиуа ачeya, ка сэ ви се аудэ стригэтул сус. ⁵Оаре ачеста есте постул плэкут Мие: сэ-шь кинуяскэ омул суфлетул о зи? Сэ-шь плече

капул ка ун пипириг ши сэ се кулче пе сак ши ченушэ? Ачаста нумештэ ту пост ши зи плэкутэ Домнулуй? ⁶ Ятэ постул плэкут Мие: дезлягэ ланцуриле рэутэций, дезноадэ легэтуриле робией, дэ друмул челор асуприць ши рупе орьче фел де жуг; ⁷ ымпарте-ць пыня ку чел флэмынд ши аду ын каса та пе ненорочиий фэрэ адэпост; дакэ везь пе ун ом гол, акоперэ-л ши ну ынтоарче спателе семенулуй тэу! ⁸ Атунч лумина та ва рэсэри ка зориле ши виндекаря та ва ынколци репеде; неприхэниря та ыць ва мерже ынаинте ши слава Домнулуй те ва ынсоци. ⁹ Атунч ту вей кема, ши Домнул ва рэспунде, вей стрига, ши Ел ва зиче: 'Ятэ-Мэ!' Дакэ вей ындепэрта жугул дин мижлокул тэу, аменинцэриле ку дежетул ши ворбеле де окарэ, ¹⁰ дакэ вей да мынкаря та челуй флэмынд, дакэ вей сэтура суфлетул липсит, атунч лумина та ва рэсэри песте ынтунечиме ши ынтунерикул тэу ва фи ка зиуа-н амыза маре! ¹¹ Домнул те ва кэлаузи неынчатат, ыць ва сэтура суфлетул кяр ын локурь фэрэ апэ ши ва да дин ноу путере мэдурелор тале; вей фи ка о грэдинэ бине удагэ, ка ун извор але кэруй апэ ну сяхэ. ¹² Ай тэй вор зиди ярэшь пе дэрымэтуриле де май ынаинте, вей ридика дин ноу темелииле стрэбуне; вей фи нумит ¹³ Дакэ ыць вей опри пичорул ын зиуа Сабатулуй, ка сэ ну-ць фачь густуриле тале ын зиуа Мя чя сфынтэ, дакэ Сабатул ва фи десфэтаря та, ка сэ сфинцештэ пе Домнул, слэвинду-л, ши дакэ-л вей чинсти, неурмынд кэиле тале, неынделетничинду-те ку требуриле тале ши недедынду-те ла флекэрий, ¹⁴ атунч те вей путя десфэта ын Домнул, ши Еу те вой суи пе ынэлчимиле цэрий, те вой фаче сэ те букурь де моштениря татэлуй тэу Иаков", кэч гура Домнулуй а ворбит.

59

¹ Ну, мына Домнулуй ну есте пря скургэ ка сэ мынтуяскэ, нич урекия Луй пря таре ка сэ аудэ, ² чи нележюириле воастре пун ун зид де деспэрице ынтре вой ши Думнезеул востру; пэкателе воастре вэ аскунд Фаца Луй ши-л ымпедикэ сэ в-аскулте! ³ Кэч мыниле вэ сунт мынжите де сынже ши дежетеле, де нележюирь; бузеле воастре спун минчунь ши лимба воастрэ ворбеште нележюирь. ⁴ Ничунуя ну-й плаче дрептатя, ничунул ну се жудекэ ку дрептате; ей се бизуе пе лукрурь дешарте ши спун неадэвэрурь, земислеск рэул ши наск нележюиря. ⁵ Ключеск оуэ де базилиск ши цес пынзе де пэянжен. Чине мэнынкэ дин оуэле лор моаре ши, дакэ се спарже вреунул, есе о нэпыркэ. ⁶ Пынзеле лор ну служек ла фачеря хайнелор ши ну пот сэ се акопере ку лукраря лор, кэч лукрэриле лор сунт ниште лукрэрэ нележюите ши ын мыниле лор сунт фанте де силничие. ⁷ Пичоареле лор аляргэ спре рэу ши се грэбеск сэ версе сынже невиноват; гындуриле лор сунт гындурь нележюите, прэпэдул ши нимичирия сунт пе друмул лор. ⁸ Ей ну куноск каля пэчий ши ын кэиле лор ну есте дрептате; арукэ пе кэрэрэ сучите: орьчине умблэ пе еле ну куноаште пачя. ⁹ Де ачэя хотэрыря де избэвире есте департе де ной ши мынтуиря ну не ажунже. Аштептэм лумина, ши ятэ ынтунерикул; лучиря, ши умблэм ын негурэ! ¹⁰ Быжбыим ка ниште амь де-а лунгул унуй зид, быжбыим ка чей че н-ау окь, не потикним зиуа-н арыза маре ка ноаптя, ын мижлокул челор сэнэтошь сунтем ка ниште морць. ¹¹ Мормэим ку тоций ка ниште уршь, не вэзитэм ка ниште порумбей, аштептэм избэвиря, ши ну есте, аштептэм мынтуиря, ши еа есте департе де ной. ¹² Кэч фэрэдележиле ноастре сунт мулте ынаинтя Та ши пэкателе ноастре мэртурисеск ымпотрива ноастрэ; фэрэдележиле ноастре сунт ку ной ши не куноаштем нележюириле ноастре. ¹³ Ам фост виноваць ши некрединчошь фацэ де Домнул, ам пэрэсит пе Думнезеул ностру; ам ворбит ку апэсаре ши рэзврэтире, ам кужетат ши ам ворбит кувинте минчиноасе, ¹⁴ ши астфел избэвиря с-а ынторс ындэрэт ши мынтуиря а стат деопарте, кэч адэвэрул с-а потикнит ын пяца де обште ши неприхэниря ну поате сэ се апропие. ¹⁵ Адэвэрул с-а фэкут невэзут, ши чел че се депэртязэ де рэу есте жефутит. Домнул веде, ку привиря мыниоасэ, кэ ну май есте ничо неприхэнире. ¹⁶ Ел веде кэ ну есте ничун ом ши Се мирэ кэ нимень ну мижлочеште. Атунч брацул Луй Ый вине ын ажотор ши неприхэниря Луй Ыл сприжинэ. ¹⁷ Се ымбракэ ку неприхэниря ка ши ку о платошэ, Ышь пуне пе кап койфул мынтуирий, я рэзбунаря ка о хайнэ ши Се акоперэ ку желозия ка ши ку о манта. ¹⁸ Ел ва рэсплэти фиекэруя дупэ фаптеле луй, ва да потривничилор Сэй мыния, ва ынтоарче ла фел врэжмашилор Сэй ши ва да остроавелор плата кувенитэ! ¹⁹ Атунч се вор теме де Нумеле Домнулуй чей де ла апус, ши де слава Луй, чей де ла рэсэригул соарелуй. Кынд ва нэвэли врэжмашул ка ун

рыу, Духул Домнулуй ыл ва пуне пе фугэ. ²⁰ „Да, ва вени ун Рэскумпэрэтор пентру Сион, пентру чей ай луй Иаков каре се вор ынтоарче де ла пэкателе лор”, зиче Домнул. ²¹ „Ши ятэ легэмынтул Меу ку ей”, зиче Домнул: „Духул Меу, каре Се одихнеште песте тине, ши кувинтеле Меле, пе каре ле-ам пус ын гура та, ну се вор май депэрта дин гура та, нич дин гура копиилор тэй, нич дин гура копиилор копиилор тэй, де акум ши пынэ-н вьяк”, зиче Домнул.

60

¹ „Скоалэ-те, луминязэ-те, кэч лумина та вине ши слава Домнулуй рэсаре песте тине! ² Кэч ятэ, ынтунерикул акоперэ пэмынтул ши негурэ маре, попоареле, дар песте тине рэсаре Домнул ши слава Луй се аратэ песте тине. ³ Нямурь вор умбла ын лумина та ши ымпэраць ын стрэлучиря разелор тале. ⁴ Ридикэ-ць окий ымпрежур ши привеште: тоць се стрынг ши вин спре тине! Фий тэй вин де департе ши фийчеле тале сунт пургате пе браце. ⁵ Кынд вей ведя ачесте лукрурь, вей тресэри де букурие ши ыць ва бате инима ши се ва лэржи, кэч богэцииле мэрий се вор ынтоарче спре тине ши вистиерииле нямурилор вор вени ла тине. ⁶ Вей фи акоперит де о мулциме де кэмиле, де драмадерь дин Мадан ши Ефа; вор вени тоць дин Себа, адукунд аур ши тэмые, ши вор вести лауделе Домнулуй. ⁷ Тоате турмеле Кедарулуй се вор адуна ла тине, бербечий дин Небаиот вор фи ын служба та; се вор суи пе алтарул Меу ка жертфэ плэкутэ Мие ши каса славей Меле о вой фаче ши май слэвитэ. ⁸ Чине сунт ачя каре збоарэ ка ниште норь, ка ниште порумбей спре турмбарул лор? ⁹ Кэч пе Мине Мэ аштаптэ остроавеле, ши корэбииле дин Тарсис сунт ын фрунте, ка сэ адукэ ынапой, де департе, пе копий тэй, ку аржинтул ши аурул лор, пентру Нумеле Домнулуй Думнезеулуй тэу, пентру Нумеле Сфынтулуй луй Израел, каре те прослэвеште. ¹⁰ Стрэиний ыць вор зиди зидуриле ши ымпэраций лор ыць вор служи, кэч те-ам ловит ын мыния Мя, дар, ын ындураря Мя, ам милэ де тине. ¹¹ Порциле тале вор ста вешник дескисе, ну вор фи ынкисе нич зи, нич ноапте, ка сэ ласе сэ интре ла тине богэция нямурилор ши ымпэраций лор ку алаюл лор. ¹² Кэч нямул ши ымпэрация каре ну-ць вор служи вор пери ши нямуриле ачеля вор фи ын тотул нимичите. ¹³ Слава Либанулуй ва вени ла тине, кипаросул, улмул ши меришорул (чимизирул), ку тоций лаолалтэ, ка сэ ымподобяскэ локул Сфынтулуй Меу Локаш, кэч Еу вой прослэви локул унде се одихнеск пичоареле Меле. ¹⁴ Фий асуприторилор тэй вор вени плекаць ынаинтя та ши тоць чей че те диспрецуяу се вор ынкина ла пичоареле тале ши те вор нуми „Четатя Домнулуй, Сионул Сфынтулуй луй Израел”. ¹⁵ Де унде ерай пэрэситэ ши ырыгэ ши нимень ну тречя прин тине, те вой фаче о подоабэ вешника, о причинэ де букурие пентру оамень дин ням ын ням. ¹⁶ Вей суже лаптеле нямурилор, вей суже цыца ымпэрацилор ши вей шти астфел кэ Еу сунт Домнул, Мынтуиторул тэу, Рэскумпэрэторул тэу, Путерникул луй Иаков. ¹⁷ Ын лок де араме, вой адуче аур; ын лок де фер, вой адуче аржинт; ын лок де ламч, араме ши ын лок де петре, фер. Вой фаче ка пачя сэ домняскэ песте тине ши сэ стэпыняскэ дрептатя. ¹⁸ Ну се ва май аузи ворбинду-се де силничие ын цара та, нич де пустиире ши прэпэд ын цинутул тэу, чи вей нуми зидуриле тале „Мынтуире” ши порциле тале, „Лаудэ”. ¹⁹ Ну соареле ыць ва май служи ка луминэ зиуа, нич луна ну те ва май лумина ку лумина ей, чи Домнул ва фи Лумина та пе вечие ши Думнезеул тэу ва фи слава та. ²⁰ Соареле тэу ну ва май асфинци ши луна та ну се ва май ынтунека, кэч Домнул ва фи Лумина та пе вечие ши зилеле суферинцей тале се вор сфырши. ²¹ Ну вор май фи декыт оамень неприхэниць ын попорул тэу: ей вор стэпыни цара пе вечие ка о одраслэ сэдыгэ де Мине, лукраря мынилор Меле, ка сэ служяскэ спре слава Мя. ²² Чел май мик се ва фаче о мие ши чел май неынсемнат, ун ням путерник. Еу, Домнул, вой грэби ачесте лукрурь ла время лор.”

61

¹ „Духул Домнулуй Думнезеу есте песте Мине, кэч Домнул М-а унс сэ адук вешть буне челор ненорочиць: Ел М-а тримис сэ виндек пе чей ку инима здробитэ, сэ вестеск робилор слобозения ши принципор де рэзбой, избэвирия; ² сэ вестеск ун ан де ындураре ал Домнулуй ши о зи де рэзбунаре а Думнезеулуй ностру; сэ мынгый пе тоць чей ынтристаць; ³ сэ дау челор ынтристаць дин Сион, сэ ле дау о кунунэ ымпэрэтыскэ, ын лок де ченушэ, ун унтделемн де букурие, ын локул плынсулуй, о хайнэ де лаудэ, ын локул унуй дух мыхнит, ка сэ фие нумиць

теребинць ай неприхэнирий, ун сад ал Домнулуй, ка сэ служяскэ спре слава Луй.”⁴ Эй вор зиди ярэшь векиле дэрымэтурь, вор ридика ярэшь нэруириле дин векиме, вор ынной четэць пустиите, рэмасе пустий дин ням ын ням.⁵ Стрэиний вор ста ши вз вор паште турмеле ши фийй стрэинулуй вор фи плугарий ши виерий воштри.⁶ Дар вой вз вещь нуми преоць ай Домнулуй ши вещь фи нумиць служиторь ай Думнезулуй ностру, вещь мынка богэцииле нямурилол ши вз вещь фэли ку фала лор.⁷ Ын локул окэрий воастре, вещь авя ындоитэ чинсте; ын локул рушиний, се вор весели де партя лор, кэч вор стэпыни ындоит ын цара лор ши вор авя о букурие вешникэ.⁸ „Кэч Еу, Домнул, юбеск дрептатя, урэск рэпшира ши нележюира; ле вой да ку крединчошие рэсплата лор ши вой ынкея ку ей ун легэмынт вешник.⁹ Сэмынца лор ва фи куноскутэ ынтре нямурь ши урмаший лор, принтре попоаре; тоць чей че-й вор ведя вор куноаште кэ сунт о сэмынцэ бинекувэнтатэ де Домнул.”¹⁰ Мэ букур ын Домнул ши суфлетул меу есте плин де веселие ын Думнезеул меу, кэч м-а ымбрэкат ку хайнеле мынтуирий, м-а акоперит ку мантауа избэвирий, ка пе ун мире ымподобит ку о кунунэ ымпэрэтыскэ ши ка о мирясэ ымподобитэ ку скулеле ей.¹¹ Кэч, дупэ кум пэмынтул фаче сэ рэсарэ лэстарул луй ши дупэ кум о грэдинэ фаче сэ ынколэтыскэ семэнэтуриле ей, аша ва фаче Домнул Думнезеу сэ рэсарэ мынтуирия ши лауда ын фаца тутурор нямурилол.

62

¹ Де драгостя Сионулуй ну вой тэчя, де драгостя Иерусалимулуй ну вой ынчета, пынэ ну се ва арэта мынтуирия луй, лумина соарелуй ши избэвирия луй, ка о фэклие каре с-апринде.² Агунч нямуриле вор ведя мынтуирия та ши тоць ымпэраций, слава та ши-ць вор пуне ун нуме ноу, пе каре-л ва хотэры гура Домнулуй.³ Вей фи о кунунэ стрэлучитоаре ын мына Домнулуй, о легэтурэ ымпэрэтыскэ ын мына Думнезулуй тэу.⁴ Ну те вор май нуми ‘Пэрэситэ’, ши ну-ць вор май нуми пэмынтул ун пустиу, чи те вор нуми ‘Плэчеря Мя есте ын еа’ ши цара та о вор нуми Беула, кэч Домнул Ышь пуне плэчеря ын тине ши цара та се ва мэрита ярэшь.⁵ Кум се унеште ун тынэр ку о фечоарэ, аша се вор уни фийй тэй ку тине ши, кум се букурэ миреле де мирясэ луй, аша се ва букура Думнезеул тэу де тине.”⁶ Пе зидуриле тале, Иерусалиме, ам пус ниште стрэжерь, каре ну вор тэчя ничодатэ, нич зи, нич ноапте! Вой, каре адучець аминте Домнулуй де ел, ну вз одихниць делок!⁷ Ши ну-й даць рэгаз пынэ ну ва ашеза дин ноу Иерусалимул ши-л ва фаче о лаудэ пе пэмынт.⁸ Домнул а журат пе дряпта Луй ши пе брацул Луй чел путерник, зикынд: „Ну вой май да грыул тэу хранэ врэжмашилор тэй ши фийй стрэинулуй ну вор май бя винул тэу, пентру каре ту те-ай остенит.”⁹ Чи чей че вор стрынже грыул, ачя ыл вор бя ын курциле Локашулуй Меу челуй Сфынт.”¹⁰ Тречець, тречець пе порць! Прегэтиць о кале попурулуй! Кроиць, кроиць друм, даць петреле ла о парте! Ридикаць ун стяг песте попоаре!¹¹ Ятэ че вестеште Домнул пынэ ла маржиниле пэмынтулуй: „Спунець фийчей Сионулуй: ‘Ятэ, Мынтуиторул тэу вине; ятэ, плата есте ку Ел ши рэсплэтириле мерг ынаинтя Луй.’ ”¹² Эй вор фи нумиць „Попор сфынт, Рэскумпэраць ай Домнулуй”. Яр пе тине те вор нуми „Четате кэуатэ ши непэрэситэ”.

63

¹ „Чине есте ачеста каре вине дин Едом, дин Боцра, ын хайне роший, ын хайне стрэлучитоаре, ши калкэ мындру, ын плинэгатя путерий Луй?” – „Еу сунт Чел каре ам фэгэдуит мынтуирия ши ам путере сэ избэвеск!” –² „Дар пентру че Ыць сунт хайнеле роший ши вешминтеле Тале ка вешминтеле челуй че калкэ ын тяск?” –³ „Еу сингур ам кэлкат ын тяск ши ничун ом динтре попоаре ну ера ку Мине; й-ам кэлкат астфел ын мыния Мя ши й-ам здробит ын уржия Мя; аша ка сынжеле лор а цышнит пе вешминтеле Меле ши Мь-ам мынжит тоате хайнеле Меле ку ел.”⁴ Кэч ын инима Мя ера о зи де рэзбунаре ши венисе анул челор рэскумпэраць ай Мей.⁵ Мэ уйтам ымпрежур, ши ну ера нимень сэ М-ажуте ши Мэ ынгрозям, дар ну ера чине сэ Мэ сприжине; агунч брацул Меу Мь-а фост ынтр-ажутор ши уржия Мя М-а сприжинит!⁶ Ам кэлкат астфел ын пичоаре попоаре ын мыния Мя, ле-ам ымбэат ын уржия Мя ши ле-ам вэрсат сынжеле пе пэмынт.”⁷ Вой вести ындурэриле Домнулуй, фаптеле Луй минунате, дупэ тот че а фэкут Домнул пентру ной! Вой спуне маря Луй бунэтате фацэ де каса луй Израел, кэч

й-а фэкут дупэ ындуэрэриле ши богэция драгостей Луй. ⁸ Ел а зис: „Негрешит, ей сунт попорул Меу, ниште копия каре ну вор фи некрединчошь!” Ши астфел Ел С-а фэкут Мынтуиторул лор. ⁹ Ын тоате неказуриле лор, н-ау фост фэрэ ажутор ши Ынжерул каре есте ынаинтя Фецей Луй й-а мынтуит; Ел Ынсушь й-а рэскумпэрат, ын драгостя ши ындуаря Луй, ши некурмат й-а сприжинит ши й-а пуртат ын зилеле дин векиме. ¹⁰ Дар ей ау фост неаскултэторь ши ау ынтристат пе Духул Луй чел сфынт, яр Ел ли С-а фэкут врэжмаш ши а луптат ымпотрива лор. ¹¹ Атунч попорул Сэу шы-а адус аминте де зилеле стрэвекь але луй Мойсе ши а зис: „Унде есте Ачела каре й-а скос дин маре, ку пэсторул турмей Сале? Унде есте Ачела каре пуня ын мижлокул лор Духул Луй чел сфынт; ¹² каре повэцуя дряпта луй Мойсе, ку брацул Сэу чел слэвит, каре деспица апеле ынаинтя лор, ка сэ-Шь факэ ун Нуме вешник, ¹³ каре ый кэлэузя прин валурь ка ун кал пе лок нетед, фэрэ ка ей сэ се потикняскэ?” ¹⁴ Ка фяра каре се кобоарэ ын вале, аша й-а дус Духул Домнулуй ла одихнэ. Аша ай повэцуит Ту пе попорул Тэу, ка сэ-Ць фачь ун Нуме плин де слаз! ¹⁵ Привеште дин чер ши везь, дин локуинца Та чя сфынтэ ши слэвитэ: Унде сунт рывна ши путеря Та? Фиорул инимий Тале ши ындуэрэриле Тале ну се май аратэ фацэ де мине! ¹⁶ Тотушь Ту еште Татэл ностру! Кэч Авраам ну не куноаште, ши Исраел ну штие чине сунтем, дар Ту, Доамне, ешьт Татэл ностру, Ту дин вешничие Те нумешть Мынтуиторул ностру. ¹⁷ Пентру че, Доамне, не лашь сэ рэтэчим де ла кэиле Тале ши не ымпетрешть инима ка сэ ну не темем де Тине? Ынтоарче-Те, дин драгосте пентру робий Тэй, пентру семинцииле моштенерий Тале! ¹⁸ Попорул Тэу чел сфынт н-а стэпынит цара декыт пущинэ време; врэжмаший ноштри ау кэлкат ын пичоаре Локашул Тэу чел Сфынт. ¹⁹ Ам ажунс ка ун попор пе каре ничодатэ ну л-ай кырмуит Ту ши песте каре ничодатэ ну с-а кемат Нумеле Тэу...

64

¹ О, де ай деспица черуриле ши Те-ай коборы, с-ар топи мунций ынаинтя Та, ² ка де ун фок каре апринде вряскуриле, ка де ун фок каре фаче апа сэ дя ын клочот! Ць-ар куноаште атунч врэжмаший Нумеле ши ар тремуря нямуриле ынаинтя Та! ³ Кынд ай фэкут минунь ла каре ну не аштептам, Те-ай коборьт, ши мунций с-ау згудуит ынаинтя Та, ⁴ кум ничодатэ ну с-а поменит, нич ну с-а аузит ворбинду-се ши кум нич н-а възут вреодатэ окюл аша чева: ануме ка ун алт думнезеу афарэ де Тине сэ фи фэкут асеменя лукрурь пентру чей че се ынкред ын Ел. ⁵ Ту ешь ынаинтя челор че ымплинеск ку букурие дрептатя, челор че умблэ ын кэиле Тале ши ышь адук аминте де Тине. Дар Те-ай мыният пентру кэ ам пэкэтуит. Вом суфери ной вешник сау путем фи мынтуиць? ⁶ Тоць ам ажунс ка ниште некураць ши тоате фаптеле ноастре буне сунт ка о хайнэ мынжитэ. Тоць сунтем офилиць ка о фрунзэ ши нележюириле ноастре не яу ка вынтул. ⁷ Ну есте нимень каре сэ кеме Нумеле Тэу сау каре сэ се трезяскэ ши сэ се алипякэ де Тине, де ачeya не-ай аскунс Фаца Та ши не лашь сэ перим дин причина нележюирилор ноастре. ⁸ Дар, Доамне, Ту ешьт Татэл ностру; ной сунтем лутул ши Ту, оларул, каре не-ай ынтокмит: сунтем ку тоций лукраря мынилор Тале. ⁹ Ну Те мыния пря мулт, Доамне, ши ну-Ць адуче аминте ын вещь де нележюире! Привеште дар спре ной, кэч тоць сунтем попорул Тэу! ¹⁰ Четэциле Тале челе сфинте сунт пустий; Сионул есте пустыя, Иерусалимул, о пустыетате! ¹¹ Каса ноастрэ чя сфынтэ ши слэвитэ, ын каре пэринций ноштри кынтау лауделе Тале, а ажунс прадэ флэкэрилор ши тот че авям май скумп а фост пустыит. ¹² Дупэ тоате ачестя, Те вей опри Ту, Доамне? Вей тэчя Ту оаре ши не вей ынтриста неспус де мулт?

65

¹ „Ерам гата сэ рэспунд челор че ну ынтребау де Мине, ерам гата сэ фиу гэсит де чей че ну Мэ кэуау. Ам зис: ‘Ятэ-Мэ, ятэ-Мэ!’ кэтре ун ням каре ну кема Нумеле Меу. ² Мь-ам ынтинс мыниле тоатэ зиуа спре ун попор рэзврэтит, каре умблэ пе о кале ря, ын воя гындурилор луй, ³ спре ун попор каре ну контенеште сэ Мэ мыние ын фацэ, адукинд жертфе ын грэдинь ши арзынд тэмье пе кэрэмизиле де пе акопериш, ⁴ каре локуеште ын морминте ши петрече ноаптя ын пештерь, мынкынд карне де порк ши авынд ын стрэкинь букате некурате, ⁵ ши каре тотушь зиче: ‘Дэ-те ынапой, ну те апропия де мине, кэч сунт сфынт!’... Асеменя лукрурь сунт ун фум ын нэриле Меле, ун фок каре арде неконтенит! ⁶ Ятэ че ам хотэрыт ын Мине: ‘Нич гынд сэ так, чи ый вой

педепси; да, ый вой педепси.’ ⁷ Пентру нележюириле воастрэ”, зиче Домнул, „ши пентру нележюириле пэринцилор воштри, каре ау арс тэмые пе мунць ши М-ау батжокорит пе ынэлцимь, де ачея, ле вой мэсура плата пентру фаптеле лор дин трекут.” ⁸ Аша ворбеште Домнул: „Дупэ кум, кынд се гэсеште зямэ ынтр-ун стругуре, се зиче: ‘Ну-л нимичи, кэч есте о бинекувынтаре ын ел!’, тот аша ши Еу вой фаче ла фел, дин драгосте пентру робий Мей, ка сэ ну нимическ тотул.” ⁹ Вой скоате о сэмынцэ дин Иаков, ши дин Иуда, ун моштенилор ал мунцилор Мей; алеший Мей вор стэпыни цара ши робий Мей вор локуи ын еа. ¹⁰ Саронул ва служи ка лок де пэшуне оилор ши валя Акор ва служи де кулкуш боилор пентру попорул Меу каре Мэ ва фи кэута. ¹¹ Дар пе вой, каре пэрэсиць пе Домнул, каре уйтаць мунтеле Меу чел сфынт, каре пунець о масэ ‘Норокулуй’ ши умплець ун пахар ын чинстя ‘Сорций’, ¹² вэ соргеск сабейей ши тоць вець плека женункюл ка сэ фиць ынжунгияць, кэч Еу ам кемат, ши н-аць рэспунс, ам ворбит, ши н-аць аскултат, чи аць фэкут че есте рэу ынаинтя Мя ши аць алес че ну-Мь плаче.” ¹³ Де ачея, аша ворбеште Домнул Думнезеу: „Ятэ кэ робий Мей вор мынка, яр вой вець фи флэмынзэ; ятэ кэ робий Мей вор бя, яр воуэ вэ ва фи сете. Ятэ кэ робий Мей се вор букура ши вой вэ вець рушина. ¹⁴ Ятэ кэ робий Мей вор кынта, де веселэ че ле ва фи инима, дар вой вець стрига де дуреря пе каре о вець авя ын суфлет ши вэ вець бочи де мыхнит че вэ ва фи духул. ¹⁵ Вець лэса нумеле востру ка блестем алешилор Мей, ши ануме Домнул Думнезеу вэ ва оморы ши ва да робилор Сэй ун алт нуме. ¹⁶ Аша кэ чине се ва бинекувынта ын царэ се ва бинекувынта ын Думнезеул адевэрулуй ши чине ва жура ын царэ ва жура пе Думнезеул адевэрулуй, кэч векиле суферинце вор фи уйтате, вор фи аскунсе де окий Мей. ¹⁷ Кэч ятэ, Еу фак черурь ной ши ун пэмынт ноу; аша кэ нимень ну-шь ва май адуче аминте де лукруриле трекуте ши нимэнуй ну-й вор май вени ын минте. ¹⁸ Чи вэ вець букура ши вэ вець весели пе вечие пентру челе че вой фаче. Кэч вой префаче Иерусалимул ын веселие ши пе попорул луй, ын букурие. ¹⁹ Еу Ынсумь Мэ вой весели асупра Иерусалимулуй ши мэ вой букура де попорул Меу; ну се ва май аузи ын ел де акум нич гласул пльнсетелор, нич гласул ципетелор. ²⁰ Ну вор май фи ын ел нич копий ку зиле пущине, нич бэтрынь каре сэ ну-шь ымплиняскэ зилеле. Кэч чине ва мури ла ыврста де о сутэ де ань ва фи ынкэ тынэр ши чел че ва мури ын ыврстэ де о сутэ де ань ва фи блестемат ка пэкэтос. ²¹ Вор зиди касе ши ле вор локуи; вор сэди вий ши ле вор мынка родул. ²² Ну вор зиди касе ка алтул се локуяскэ ын ел, ну вор сэди вий пентру ка алтул сэ ле мэнынче родул, кэч зилеле попорулуй Меу вор фи ка зилеле копачилор, ши алеший Мей се вор букура де лукрул мынилор лор. ²³ Ну вор мунчи дежяба ши ну вор авя копий ка сэ-й вадэ перинд, кэч вор алкэтуи о сэмынцэ бинекувынтатэ де Домнул ши копий лор вор фи ынпреунэ ку ей. ²⁴ Ынаинте ка сэ Мэ кеме, ле вой рэспунде; ынаинте ка сэ испрэвяскэ ворба, ый вой аскулта! ²⁵ Лупул ши мелул вор паште ымпреунэ, леул ва мынка пае ка боул ши шарпеле се ва хрэни ку цэрынэ. Ничун рэу, ничо вэтэмаре ну се ва фаче пе тот мунтеле Меу чел сфынт”, зиче Домнул.

66

¹ Аша ворбеште Домнул: „Черул есте скаунул Меу де домние ши пэмынтул есте аштернутул пичоарелор Меле! Че касэ аць путя вой сэ-Мь зидиць ши че лок Мь-аць путя вой да ка локуинцэ? ² Тоате ачесте лукрурь доар мына Мя ле-а фэкут ши тоате шы-ау кэпэгат астфел фиинца”, зиче Домнул. „Ятэ спре чине Ымь вой ындрепта привириле: спре чел че суферэ ши аре духул мыхнит, спре чел че се теме де Кувынтул Меу. ³ Чине ынжунгие ун боу ка жертфэ ну есте май бун декыт чел че учиде ун ом; чине жертфеште ун мел есте ка чел че ар рупе гытул унуй кыне, чине адуче ун дар де мынкаре есте ка чел че ар вэrsa сынже де порк, чине арде тэмые есте ка чел че с-ар ынкана ла идоль; тоць ачештя ышь алег кэиле лор, ши суфлетул лор гэсеште плэчере ын урычуниле лор. ⁴ Де ачея ши Еу вой алеже че есте спре неферичиря лор ши вой адуче песте ей лукруриле де каре се тем, кэч, кынд ам кемат Еу, н-ау рэспунс ши, кынд ам ворбит Еу, н-ау аскултат, чи ау фэкут че есте рэу ынаинтя Мя ши ау алес че ну-Мь плаче!” ⁵ Аскултаць Кувынтул Домнулуй, вой, каре вэ темець де Кувынтул Луй: „Ятэ че зик фракций воштри, каре вэ урэск ши вэ изгонеск дин причина Нумелуй Меу: ‘Сэ-Шь арате Домнул слава, ка сэ вэ ведем букурия!’ Дар ей вор рэмыне де рушине! ⁶ Ун глас рэсунэтор есе дин четате! Ун глас есе дин Темплу! Есте гласул Домнулуй, каре дэ врэжмашилор Луй плата кувенитэ!

7 Ынаинте ка сэ симтэ дурерь, а нэскут ши, ынаинте ка сэ-й винэ суферинцеле, а дат наштере унуй фиу. 8 Чине а аузит вреодатэ аша чева? Чине а възут вреодатэ аша чева? Се поате наште оаре о царэ ынтр-о зи? Се наште ун ням аша динтр-одатэ? Абя ау апукат-о мунчиле, ши фийка Сионулуй шы-а ши нэскут фийи! 9 Аш путя сэ дескид пынтехеле мамей ши сэ ну о лас сэ наскэ?”, зиче Домнул. „Еу, каре фак сэ наскэ, аш путя сэ ымпедик оаре наштера?”, зиче Думнезеул тэу. 10 Букураци-вэ ымпреунэ ку Иерусалимул ши веселици-вэ ку ел, тоць чей че-л юбиць; ымпэриць ши букурая ку ел, акум, тоць чей че л-аць плынс, 11 ка сэ фиць сэтураць бынд лаптеле мынгьерилор луй, ка сэ вэ десфэтаць ын тотул де плинэтатя славей луй. 12 Кэч аша ворбеште Домнул: „Ятэ, вой ындрепта спре ел пачя ка ун рыу ши слава нямурилор ка ун пырыу ешит дин маткэ ши вець фи алэптаць; вець фи пуртаць ын браце ши дезмердаць пе женункь. 13 Кум мынгые пе чинева мама са, аша вэ вой мынгья Еу; да, вець фи мынгьяць ын Иерусалим! 14 Ши кынд вець веद्या ачесте лукрурь, инима ви се ва букура ши оаселе воастре вор принде путере ка ярба.” Домнул Ышь ва арэта астфел путеря фацэ де робий Сэй, дар ва фаче пе врэжмаший Луй сэ-й симтэ мыния. 15 Кэч ятэ, Домнул вине ынтр-ун фок ши кареле Луй сунт ка ун ыртеж; Ышь префаче мыния ынтр-ун жэратик ши аменинцэриле, ын флэкэрь де фок. 16 Кэч ку фок Ышь адуче Домнул ла ындеплинире жудекэциле ши ку сабия Луй педепеште пе орьчине, ши чей учишь де Домнул вор фи мулць ла нумэр. 17 „Чей че се сфинцеск ши се курэцеск ын грэдинь, мергынд унул кыте унул ын мижлокул челор че мэнынкэ ши карне де порк, ши шоаречь, ши алте лукрурь урычоасе, тоць ачeya вор пери”, зиче Домнул. 18 „Еу педепеск фагтеле ши гындуриле лор! Дар вине время кынд вой стрынже тоате нямуриле ши тоате лимбиле; еле вор вени ши вор веद्या слава Мя. 19 Ши вой пуне ун семн ынтре еле ши вой тримите ла нямурь пе чей че вор скэпа дин Израел, ла Тарсис, ла Пул ши ла Луд, каре траг ку аркул, ла Тубал ши ла Иаван, ын остроавеле депэртате, каре н-ау аузит ворбину-се ничодатэ де Мине ши н-ау възут слава Мя; ей вор вести слава Мя принтре нямурь. 20 Вор адуче пе тоць фразий воштри дин мижлокул тутурор нямурилор, ка дар Домнулуй, пе кай, ын каре ши пе тэржь, пе катырь ши пе дромадэрь, ла мунтеле Меу чел сфынт, ла Иерусалим”, зиче Домнул, „кум ышь адук копия луй Израел даруриле де мынкаре, ынтр-ун вас курат, ла Каса Домнулуй. 21 Ши вой луа ши динтре ей пе уний ка преоць ши левиць”, зиче Домнул. 22 „Кэч дупэ кум черуриле челе ной ши пэмынтул чел ноу пе каре ле вой фаче вор дэйнуи ынаинтя Мя”, зиче Домнул, „аша вор дэйнуи ши сэмынца воастрэ ши нумеле востру. 23 Ын фиекаре лунэ ноуэ ши ын фиекаре Сабат, ва вени орьче фэптурэ сэ се ынкине ынаинтя Мя”, зиче Домнул. 24 „Ши, кынд вор еши, вор веद्या трупуриле моарте але оаменилор каре с-ау рэзврэтит ымпотрива Мя, кэч вермеле лор ну ва мури ши фокул лор ну се ва стинже ши вор фи о причинэ де гроазэ пентру орьче фэптурэ.”

Иеремия

¹ Кувинтеле луй Иеремия, фиул луй Хилкия, унул дин преоций дин Анатот, дин цара луй Бениамин. ² Кувынтул Домнулуй й-а ворбит пе время луй Иосия, фиул Амон, ымпэратул луй Иуда, ын ал трейспрезечеля ан ал домнией луй, ³ ши пе время луй Иоиаким, фиул луй Иосия, ымпэратул луй Иуда, пынэ ла сфыршитул анулуй ал унспрезечеля ал луй Зедекия, фиул луй Иосия, ымпэратул луй Иуда, пынэ пе время кынд а фост дус Иерусалимул ын робие, ын луна а чинчя. ⁴ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ⁵ „Май ынаинте ка сэ те фи ынтокмит ын пынтечеле мамей тале те куноштям ши май ынаинте ка сэ фи ешит ту дин пынтечеле ей, Еу те пусесем деопарте ши те фэкусем пророк ал нямурилор.” ⁶ Еу ам рэспунс: „Ах, Доамне Думнезеуле, везь кэ еу ну штиу сэ ворбеск, кэч сунт ун копил.” ⁷ Дар Домнул мь-а зис: „Ну зиче: ‘Сунт ун копил’, кэч те вей дуче ла тоць ачeya ла каре те вой тримите ши вей спуне тот че-ць вой порунчи. ⁸ Ну те teme де ей, кэч Еу сунт ку тине ка сэ те скап”, зиче Домнул. ⁹ Апой Домнул Шь-а ынтинс мына ши мь-а атинс гура. Ши Домнул мь-а зис: „Ятэ, пун кувинтеле Меле ын гура та. ¹⁰ Ятэ, астэзь те пун песте нямурь ши песте ымпэрэций, ка сэ смулжь ши сэ тай, сэ дэрымь ши сэ нимичешть, сэ зидешть ши сэ сэдешть.” ¹¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: „Че везь, Иеремиио?” Еу ам рэспунс: „Вэд ун вегетор.” ¹² Ши Домнул мь-а зис: „Бине ай вззут, кэч Еу вегез асупра Кувынтулуй Меу, ка сэ-л ымплинеск.” ¹³ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит а доуа оарэ астфел: „Че везь?” Еу ам рэспунс: „Вэд ун казан клокотинд динспре мязэноапте.” ¹⁴ Ши Домнул мь-а зис: „Де ла мязэноапте ва избукни ненорочира песте тоць локуиторий цэрий. ¹⁵ Кэч, ятэ, вой кема тоате попареле ымпэрэциилор де ла мязэноапте, зиче Домнул, еле вор вени ши ышь вор ашеза фиекаре скаунул де домние ла интрая порцилор Иерусалимулуй, ымпотрива тутурор зидурилор луй де жур ымпрежур ши ымпотрива тутурор четэцилор луй Иуда. ¹⁶ Ымь вой рости жудекэциле ымпотрива лор дин причина ынтрежий лор рэутэць, пентру кэ М-ау пэрэсит ши ау адус тэмые алтор думнезей ши с-ау ынкинат ынаинтя лукрэрий мынилор лор. ¹⁷ Дар ту ынчинже-ць коапселе, скоалэ-те ши спуне-ле тот че-ць вой порунчи. Ну тремура ынаинтя лор, ка ну кумва сэ те фак сэ тремурь ынаинтя лор. ¹⁸ Ятэ кэ ын зиуа ачаста те фак о четате ынтеритэ, ун стылп де фер ши ун зид де араме ымпотрива ынтрежий цэрь, ымпотрива ымпэрацилор луй Иуда, ымпотрива кэпетениилор луй, ымпотрива преоцилор луй ши ымпотрива попорулуй цэрий. ¹⁹ Ей вор лупта ымпотрива та, дар ну те вор бируи, кэч Еу сунт ку тине, ка сэ те скап”, зиче Домнул.

2

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Ду-те ши стригэ ла урекиле четэций Иерусалимулуй: ‘Аша ворбеште Домнул: «Мь-адук аминте ынкэ де драгостя пе каре о авяй кынд ерай тынэрэ, де юбирия та кынд ерай логодитэ, кынд Мэ урмай ын пустиу, ынтр-ун пэмынт несемэнат. ³ Атунч, Израел ера ынкинат Домнулуй, ера челе динтый роаде але Луй; тоць чей че мынкау дин еле се фэчяу виноваць ши веня ненорочира песте ей”, зиче Домнул.’” ⁴ Аскултаць Кувынтул Домнулуй, каса луй Иаков ши вой, тоате фамилиице касей луй Израел! ⁵ Аша ворбеште Домнул: „Че нележжоире ау гэсит пэринций воштри ын Мине, де с-ау депэрат де Мине ши ау мерс дупэ нимикурь ши ау ажунс ей ыншиши де нимик? ⁶ Ей н-ау ынтребат: ‘Унде есте Домнул каре н-а скос дин цара Ежиптулуй, каре не-а повэцуит прин пустиу, принтр-ун пэмынт ускат ши плин де гропь, принтр-ун пэмынт унде домнеск сечета ши умбра морций, принтр-ун пэмынт пе унде нимень ну трече ши унде ну локуеште ничун ом?’ ⁷ В-ам адус ынтр-о царэ ка о ливадэ де помь, ка сэй мынкаць роаделе ши бунэгациле, дар вой аць венит, Мь-аць спуркат цара ши Мь-аць префэкут моштениря ынтр-о урычуне. ⁸ Преоций н-ау ынтребат: ‘Унде есте Домнул?’ Пэзиторий Лежий ну М-ау куноскут, пэсторий суфлетешть Мь-ау фост некрединчошь, пророчий ау пророчит прин Баал ши ау алергат дупэ чей че ну сунт де ничун ажутор. ⁹ Де ачeya, Мэ вой май черта ку вой”, зиче Домнул, „ши Мэ вой черта ку копияй копиилор воштри. ¹⁰ Тречець ын остроавеле Китим ши привиць! Тримитець ла Кедар, уйтаци-вэ бине ши ведець дакэ с-а ынтымплат аколо аша чева: ¹¹ шы-а скимбат вреодатэ ун попор думнезей, мэкар кэ ей ну сунт думнезей? Дар

попорул Меу шь-а скимбат Слава ку чева каре ну есте де ничун ажурор!
 12 Мираци-вэ де аша чева, черурь, ынфиорацн-вэ де спаймэ ши гроазэ”, зиче
 Домнул. 13 „Кэч попорул Меу а сэвыршит ун ындоит пэкат: М-ау пэрэсит пе Мине,
 Изворул апелор вий, ши шь-ау сэпат пуцурь, пуцурь крэпате, каре ну цин апэ.
 14 Есте Израел ун роб кумпэрат сау фиу де роб нэскут ын касэ? Атунч пентру
 че а ажунс де прадэ? 15 Ниште пуй де лей мужеск ши стригэ ымпонтрива луй
 ши-й пустиеск цара; четэциле ый сунт арсе ши фэрэ локуиторь. 16 Кяр ши чей
 дин Ноф ши Тахпанес ыць вор здроби крештетул капулуй. 17 Ну ць-ай фэкут ту
 сингур лукрул ачеста пентру кэ ай пэрэсит пе Домнул Думнезеул тэу, кынд те
 ындрепта пе каля чя бунэ? 18 Ши акум, че кауць сэ те дучь ын Ежипт сэ бей апа
 Нилулуй? Че кауць сэ те дучь ын Асирия сэ бей апа рыулуй? 19 Ту сингур те
 педесешть ку рэутатя та ши ту сингур те ловешть ку некрединчошия та ши вей
 шти ши вей ведя че рэу ши амар есте сэ пэрэсешть пе Домнул Думнезеул тэу ши
 сэ н-ай ничо фрике де Мине”, зиче Домнул Думнезеул оштирилор. 20 „Демулт ць-
 ай сфэрымат жугул, ць-ай рупт легэтуриле ши ай зис: ‘Ну май вряу сэ служеск
 ка ун роб!’ Кэч, пе орьче дял ыналт ши суб орьче колак верде, те-ай ынгинс
 ка о курвэ. 21 Те сэдисем ка о вие минутатэ ши де чел май бун сой. Кум
 те-ай скимбат ши те-ай префэкут ынтр-о коарде де виць сэлбатикэ?! 22 Кяр
 дакэ те-ай спэла ку силитрэ, кяр дакэ ай да ку мултэ содэ, нележюиря та тот
 ар рэмыне скрисэ ынаинтя Мя”, зиче Домнул Думнезеу. 23 „Кум поць сэ зичь:
 ‘Ну м-ам спуркат ши ну м-ам дус дупэ бааль? Привеште-ць урма пашилор ын
 вале ши везь че ай фэкут, дромадерэ юте ла мерс ши каре баць друмуриле ши
 ле ынкручишезь, 24 мэгэрицэ сэлбатикэ, депринсэ ку пустиул, каре гыфые ын
 априндеря патимий ей! Чине о ва ымпедика сэ-шь факэ пофта? Тоць чей че о
 каутэ н-ау невое сэ се остеняскэ: о гэсеск ын луна ей. 25 Ну те лэса ку пичоареле
 гоале, ну-ць уска гытлежух де сете! Дар ту зичь: ‘Дежяба, ну! Кэч юбеск
 думнезей стрэинь ши вряу сэ мерг дупэ ей.’ 26 Кум рэмыне улуит ун хоць кынд
 есте принс, аша де улуиць вор рэмыне чей дин каса луй Израел, ей, ымпэраций
 лор, кэпетенииле лор, преоций лор ши пророчий лор. 27 Ей зик лемнулуй: ‘Ту
 ешьтэ тагэл меу!’ ши петрей: ‘Ту мь-ай дат вяца!’ Кэч ей Ымь ынторк спателе ши
 ну се уйтэ ла Мине. Дар, кынд сунт ын ненорочире, зик: ‘Скоалэ-Те ши скапэ-не!’
 28 Унде сунт думнезей тэй пе каре ци й-ай фэкут? Сэ се скоале ей, дакэ пот
 сэ те скапе ын время ненорочирый! Кэч кыте четэць ай, атыця думнезей ай,
 Иуда! 29 Пентру че вэ чертаць ку Мине? Тоць Мь-аць фост некрединчошь”, зиче
 Домнул. 30 „Дежяба в-ам ловит копияй; н-ау луат сяма ла чертаре; сабия воастрэ
 а мынкак пе пророчий воштри ка ун леу нимичитор. 31 О, ням рэу де оамень,
 уйтаци-вэ бине ла Кувынтул Домнулуй, каре зиче: ‘Ам фост Еу ун пустиу пентру
 Израел сау о царэ плинэ де ынгунерик безнэ?’ Пентру че зиче атунч попорул Меу:
 ‘Сунтем слобозь, ну воим сэ не ынтоарчем ла Тине?’ 32 Ышь уйтэ фата подоабеле
 сау мираяса брыул? Дар попорул Меу М-а уйтат де зиле фэрэ нумэр. 33 Че бине
 штий сэ-ць ынтокмешть кэиле кынд есте ворба сэ кауць че юбешть! Кяр ши ла
 нележюире те депринзь. 34 Пынь ши пе поалеле хайней тале се афлэ сынжеле
 сэрманилор невиноваць, пе каре ну й-ай принс фэкынд ничо спаржере. 35 Ши,
 ку тоате ачестя, ту зичь: ‘Да, сунт невиноват! Сэ се ынтоаркэ акум мыния Луй де
 ла мине!’ Ятэ, Мэ вой черта ку тине, пентру кэ зичь: ‘Н-ам пэкэтуит!’ 36 Пентру
 че атыга грабэ ка сэ-ць скимбь друмул? Дин Ежипт ыць ва вени рушия, кум ць-
 а венит ши дин Асирия! 37 Тот де-аколо вей еши ку мыниле пе кап, кэч Домнул
 ляпэдэ пе ачя ын каре те ынкрезь ши ну вей избути ку ей.

3

1 Ел зиче: ‘Кынд се деспарте ун бэрбат де невастэ-са, пе каре о пэрэсеште, ши
 еа ажунже неваста алтуя, се май ынтоарче бэрбатул ачеста ла еа?’ Н-ар фи кяр
 ши цара ачя спуркатэ? Ши ту ай курвит ку мулць ибовничь, ши сэ те ынторчь
 ярэшь ла Мине?”, зиче Домнул. 2 „Ридикэ-ць окий спре ынэлчимь ши привеште.
 Унде н-ай курвит? Те циняй ла друмурь, ка арабул ын пустиу, ши ай спуркат
 цара прин курвииле тале ши ку рэутатя та! 3 Мэкар кэ плоиле ау фост оприте
 ши плояя де примэварэ а липсит, тотушь ту ць-ай пэстрат фрунтя де курвэ ши
 н-ай врут сэ ай рушине! 4 Акум – ну-й аша? – стрижь ла Мине: ‘Татэ! Ту ай фост
 Приетенул тинерещий меле! 5 Ышь ва цине Ел мыния пе вечие? О ва пэстра
 Ел тотдяуна?’ Ятэ, аша ай ворбит, ши тотушь ай фэкут лукрурь нележюите
 кыт ай путул!” 6 Домнул мь-а зис пе время ымпэратулуй Йосия: „Ай възут че
 а фэкут некрединчоаса Израел? С-а дус пе орьче мунте ыналт ши суб орьче

копак верде ши а курвит аколо. ⁷ Еу зичям кэ, дупэ че а фэкут тоате ачесте лукрурь, се ва ынтоарче ла Мине. Дар ну с-а ынторс. Ши сора ей, викляна Иуда, а фост марторэ ла ачаста. ⁸ Ши, ку тоате кэ а вэзут кэ М-ам деспэрцит де некрединчоаса Израел дин причина тутурор прякурвиилор ей ши й-ам дат карта ей де деспэрице, тотушь сорэ-са, викляна Иуда, ну с-а темут, чи с-а дус сэ курвяскэ ла фел. ⁹ Ши астфел, прин некурэция ей стригэтоаре, Израел а спуркат цара, а прякурвит ку пятра ши лемнул. ¹⁰ Ку тоате ачестя, викляна Иуда, сора ей, ну с-а ынторс ла Мине дин тоатэ инима ей, чи ку префэкэторие”, зиче Домнул. ¹¹ Домнул мь-а зис: „Некрединчоаса Израел паре невиноватэ фацэ де викляна Иуда. ¹² Ду-те де стригэ ачесте кувинте спре мяэноапте ши зи: ‘Ынтоарче-те, некрединчоасэ Израел’, зиче Домнул. ‘Ну вой арунка о привире ынтуекоасэ ымпотрива воастрэ, кэч сунт милостив’, зиче Домнул, ‘ши ну цин мыние пе вechе. ¹³ Рекуноаште-ць нумай нележюиря, рекуноаште кэ ай фост некрединчоасэ Домнулуй Думnezeулуй тэу, кэ ай алергат ыькоаче ши ыьколо ла думнезей стрэинь, суб орчье копак верде, ши кэ н-ай аскултат гласул Меу’, зиче Домнул. ¹⁴ Ынтоарчеци-вэ, копий рэзврэтиць”, зиче Домнул, „кэч Еу сунт Стэпынул востру, Еу вэ вой луа пе унул динтр-о четате, пе дой динтр-о фамилие ши вэ вой адуче ынапой, ын Сион. ¹⁵ Вэ вой да песторь дупэ инима Мя ши вэ вор паште ку причепере ши ку ынцелепчуне. ¹⁶ Кынд вэ вещь ынмулци ши вещь креште ын царэ, ын зилеле ачеля”, зиче Домнул, „ну се ва май ворби де кивотул легэмынтулуй Домнулуй ши ну-й ва май вени нимэнууй ын гынд, ну-шь вор май адуче аминте де ел, ну-й вор май симци липса ши нич ну вор май фаче алтул. ¹⁷ Ын время ачеля, Иерусалимул се ва нуми скаунул де домние ал Домнулуй; тоате нямуриле се вор стрынже ла Иерусалим ын Нумеле Домнулуй ши ну вор май урма порнириле инимий лор реле. ¹⁸ Ын зилеле ачеля, каса луй Иуда ва умбла ку каса луй Израел ши вор вени ымпреунэ дин цара де ла мяэноапте ын цара пе каре ам дат-о ын стэпынире пэринцилор воштри. ¹⁹ Еу зичям: ‘Кум сэ те пун принтре копий Мей ши сэ-ць дау о царэ плэкутэ, о моштенире, подоабэ ынтре подоабеле нямурилор?’ Мэ гындям кэ Мэ вей кема: ‘Татэ!’ ши ну те вей май абате де ла Мине. ²⁰ Дар, кум есте некрединчоасэ юбитулуй сэу о фемее, аша Мь-аць фост некрединчошь вой, каса луй Израел”, зиче Домнул. ²¹ Ун вует се ауде пе ынэлцимь: сунт плынсетеле ши ругэминциле де ертаре але копиилор луй Израел, кэч шы-ау сучит каля ши ау уйат пе Домнул Думnezeул лор. ²² „Ынтоарчеци-вэ, копий рэзврэтиць, ши вэ вой ерта абатериле.” – „Ятэ-не, веним ла Тине, кэч Ту ешь Домнул Думnezeул ностру. ²³ Ын адевэр, задарник се аштыятэ мынтуире де ла дялурь ши де ла мулцима мунцилор; ын адевэр, ын Домнул Думnezeул ностру есте мынтуиря луй Израел. ²⁴ Идолий, димпотривэ, ау мынкат родул мунчий пэринцилор ноштри дин тинереця ноастрэ: оиле ши бойй лор, фийй ши фийчеле лор. ²⁵ Сэ не кулкэм ын рушина ноастрэ ши сэ не ынвелим ку окара ноастрэ, кэч ам пэкэтуит ымпотрива Домнулуй Думnezeулуй ностру, ной ши пэринций ноштри, дин тинереця ноастрэ ши пынэ ын зиуа де азь, ши н-ам аскултат гласул Домнулуй Думnezeулуй ностру.”

4

¹ „Израеле, де те вей ынтоарче, дакэ те вей ынтоарче ла Мине”, зиче Домнул, „дакэ вей скоате урычуниле тале динаинтя Мя, ну вей май рэтэчи. ² Дакэ вей жура: ‘Виу есте Домнул!’ ку адевэр, ку неприхэнире ши ку дрептате, атунч нямуриле вор фи бинекувынтате ын Ел ши се вор фэли ку Ел.” ³ Кэч аша ворбеште Домнул кэтре оамений дин Иуда ши дин Иерусалим: „Десцеленици-вэ ун огор ноу ши ну семэнаць ынтре спинь! ⁴ Тэяци-вэ ымпрежур пентру Домнул, тэяци-вэ ымпрежур инимиле, оамений луй Иуда ши локуиторь ай Иерусалимулуй, ка ну кумва сэ избукняскэ мыния Мя ка ун фок ши сэ се априндэ фэрэ сэ се поатэ стинже дин причина рэутэций фаптелор воастрэ!” ⁵ Даць де штире ын Иуда, вестиць ла Иерусалим ши спунець: „Сунаць дин трымбицэ ын царэ! Стригаць ын гура маре ши зичець: ‘Стрынжеци-вэ ши хайдем ын четэциле ынтэрэите!’ ⁶ Ынэлцаць ун стяг спре Сион, фужиць ши ну вэ оприць! Кэч де ла мяэноапте адук ненорочиря ши ун маре прэпэд.” ⁷ Леул се арункэ дин туфарул сэу, нимичиторул нямурилор а порнит, шы-а пэрэсит локул, ка сэ-ць пустияскэ цара, сэ-ць дэрыме четэциле ши нимень сэ ну май локуяскэ ын еле. ⁸ Де ачеля, акоперици-вэ ку сачь, плынжець ши жемень, кэч мыния апринсэ а Домнулуй ну се абате де ла ной. ⁹ „Ын зиуа ачеля”, зиче Домнул, „ымпэратул ши кэпетенииле ышь вор перде инима, преоций вор рэмыне

ынкремениць ши пророчий, уймиць.”¹⁰ Еу ам зис: „Ах, Доамне Думнезеуле! Ай ыншелат ын адевэр пе попорул ачеста ши Иерусалимул кынд ай зис: ‘Веуць авя паче!’ Ши тотушь сабия ле аменинцэ вяца.”¹¹ Ын время ачэя, се ва зиче попорулуй ачестуя ши Иерусалимулуй: „Ун вынт арзэтор суфлэ дин локуриле ыналте але пустиулуй пе друмул фийчей попорулуй Меу, ну ка сэ вынтуре, нич ка сэ курэяскэ грыул.”¹² Чи ун вынт нэпрасник вине де аколо пынэ ла Мине! Акум ле вой рости хотэрыя!”¹³ „Ятэ, нимичиторул ынаинтязэ ка норий; кареле луй сунт ка ун ывржеж, кайй луй сунт май ушорь декыт вултурий. Вай де ной, кэч сунтем прэпэдиць!”¹⁴ Курэцеште-ць инима де рэу, Иерусалиме, ка сэ фий мынтуит! Пынэ кынд вей нэстра гындурь нележоите ын инима та?¹⁵ Кэч ун глас каре порнеште де ла Дан ши вестеште ненорочиря о вестеште де ла мунтеле луй Ефраим.”¹⁶ „Спунець лукрул ачеста нямурилор, фачечи-л куноскут Иерусалимулуй. Вин ниште ымпресурэторь динтр-о царэ депэртатэ ши стригэ ымпотрива четэцилор луй Иуда.”¹⁷ Ка чей че пэзеск ун огор, ей ынкножоарэ Иерусалимул, кэч с-а рэзврэтит ымпотрива Мя”, зиче Домнул.”¹⁸ „Ачеста есте родул кэилор ши фагтелор тале, есте вина рэутэций тале, дакэ есте аша де амар ши те пэтрунде пынэ ла инимэ.”¹⁹ Мэрунтаеле меле! Мэрунтаеле меле! Кум мэ доаре ыкзунтрул инимий меле! Ымь бате инима, ну пот сэ так! Кэч аузь, суфлете, сунетул трымбицей ши стригэтул де рэзбой.”²⁰ Се вестеште дэрымаре песте дэрымаре, кэч тоатэ цара есте пустиитэ; колибеле ымь сунт пустиите деодатэ ши кортуриле, ынтр-о клипэ.”²¹ Пынэ кынд вой ведя стягул фылфыйнд ши вой аузи сунетул трымбицей?²² „Кэч попорул Меу есте небун, ну Мэ куноаште; сунт ниште копий фэрэ минте ши липсиць де причепере; сунт мештерь сэ факэ рэул, дар ну штиу сэ факэ бинеле.”²³ Мэ уйт ла пэмынт, ши ятэ кэ есте пустиу ши гол; мэ уйт ла черурь, ши лумина лор а перит!²⁴ Мэ уйт ла мунць, ши ятэ кэ сунт згудуиць ши тоате дялуриле се клатинэ!²⁵ Мэ уйт, ши ятэ кэ ну есте ничун ом ши тоате пэсэриле черурилор ау фужит!²⁶ Мэ уйт, ши, ятэ, Кармелул есте ун пустиу ши тоате четэциле сале сунт нимичите ынаинтя Домнулуй ши ынаинтя мынией Луй апринесе!²⁷ Кэч аша ворбеште Домнул: „Тоатэ цара ва фи пустиитэ, дар ну о вой нимичи де тот.”²⁸ Дин причина ачаста, цара есте ын жале ши черуриле сус сунт ынтунекате, кэч Еу ам зис, ам хотэрыт лукрул ачеста, ши ну-Мь паре рэу де ел, ну Мэ вой ынтоарче.”²⁹ Ла вуетул кэлэрецилор ши аркашилор, тоате четэциле фуг; се аскунд ын пэдурь ши се суче пе стынч; тоате четэциле сунт пэрэсате, ну май ау локуиторь.”³⁰ Ши ту, пустиито, че вей фаче? Те вей ымбрэка ын кырмыз, те вей ымподоби ку подоабе де аур, ыць вей сулимени окий, дар дежяба те вей ынфрумусеца: ибовничий тэй те диспребуеск ши вор сэ-ць я вяца.”³¹ Кэч Еу ауд ничте ципете ка але уней фемей ын кинуриле наштерий, ципете де дурере ка ла чя динтый фачере. Есте гласул фийчей Сионулуй, каре суспинэ ши ынтинде мыниле зикынд: ‘Ненорочита де мине! Мор дин причина учигашилор!’

5

¹ Кутреераць улицеле Иерусалимулуй, уйтаци-вэ, ынтребаць ши кэутаць ын пече, дакэ се гэсеште ун ом, дакэ есте вреунул каре сэ ынфэптуяскэ че есте дрепт, каре сэ се цинэ де адевэр, ши вой ерта Иерусалимул.”² Кяр кынд зик: ‘Виу есте Домнул! ей журэ стрьмб.’”³ Доамне, ну вэд окий Тэй адевэрул? Ту-й ловешть, ши ей ну симт нимик; ый нимичешть, ши ну вор сэ я ынвэцэтурэ; яу о ынфэцишаре май таре декыт стынка, ну вор сэ се ынтоаркэ ла Тине.”⁴ Еу зичям: „Нумай чей миць сунт аша; ей лукрязэ фэрэ минте, пентру кэ ну куноск каля Домнулуй, Лежя Думнезеулуй лор!”⁵ Мэ вой дуче деч ла чей марь ши ле вой ворби, кэч ей куноск каля Домнулуй, Лежя Думнезеулуй лор!” Дар тоць ау сфэрымат жугул ши ау рупт легэтуриле.”⁶ Де ачэя ый омоарэ леул дин пэдуре ши-й нимичеште лупул дин пустиу. Стэ ла пындэ пардосул ынаинтя четэцилор лор; тоць чей че вор еши дин еле вор фи сфышияць, кэч фэрэдележале лор сунт мулте, абатериле лор с-ау ынмулцит!”⁷ „Кум сэ те ерт?”, зиче Домнул. „Копий тэй М-ау пэрсит ши журэ пе думнезей каре н-ау фиинцэ. Ши, дупэ че ле-ам примит журэминтеле, се дедау ла прякурвие ши аляргэ ку грэмада ын каса курвей!”⁸ Ка ниште кай бине хрэниць, каре аляргэ ынкоаче ши ынколо, фиэкаре нежязэ дупэ неваста апроапелуй сэу.”⁹ Сэ ну педепсеск Еу ачесте лукрурь”, зиче Домнул, „сэ ну Мэ рэзбун Еу пе ун асемения попор?”¹⁰ Суици-вэ пе зидуриле ей ши дэрымаць, дар ну нимичиць де тот! Луаци-й бутучий ачештя, кэч ну сунт ай Домнулуй!”¹¹ Кэч каса луй Израел ши каса луй Иуда Мь-ау фост

некрединчоасе”, зиче Домнул. ¹² Ей тэгэдуеск пе Домнул ши зик: „Ну есте Ел! Ши ну ва вени ненорочиря песте ной; ну вом веда нич сабия, нич фоамета. ¹³ Пророчий сунт вынт, ши ну Думнезеу ворбеште ын ей. Аша сэ ли се факэ ши лор!” ¹⁴ Де ачея, аша ворбеште Домнул Думнезеул оштирилор: „Пентру кэ аць зис лукрул ачеста, ятэ, Кувынтул Меу ыл фак фок ын гура та ши попорул ачеста, лемне, ка сэ-й ардэ фокул ачеста. ¹⁵ Ятэ, адук де департе ун ням ымпотрива воастрэ, касэ а луй Израел”, зиче Домнул, „ун ням таре, ун ням стрэвекь, ун ням а кэруй лимбэ н-о куноштъ ши але кэруй ворбе ну ле причель. ¹⁶ Толба луй ку сэжець есте ка ун мормынт дескис; тоць сунт ниште витежь. ¹⁷ Ел ыць ва мынка сечеришул ши пыня, ыць ва мынка фийи ши фийчеле, ыць ва мынка оиле ши бойи, ыць ва мынка вия ши смокинул ши ыць ва трече прин сабие четэциле ынтэрите, ын каре те ынкрезь. ¹⁸ Дар, ши ын зилеле ачеля”, зиче Домнул, „ну вэ вой нимичи де тот. ¹⁹ Дакэ вець ынтреба атунч: ‘Пентру че не-а фэкут тоате ачеста Домнул Думнезеул ностру?’, аша ле вей рэспунде: ‘Дупэ кум вой М-аць пэрэсит ши аць служит унор думнезей стрэинь ын цара воастрэ, тот аша акум вець служи унор стрэинь ынтр-о царэ каре ну есте а воастрэ!’ ²⁰ Спунець лукрул ачеста касей луй Иаков, вестици-л ын Иуда ши зичець: ²¹ ‘Аскултаць лукрул ачеста, попор фэрэ нимте ши фэрэ инимэ, каре аре окь, ши ну веде, урекь, ши н-ауде! ²² Ну воиць сэ вэ темечь де Мине’, зиче Домнул, ‘ну воиць сэ тремурась ынаинтя Мя? Еу ам пус мэрий ка хотар нисипул, хотар вешник, пе каре ну требуе сэл-л трякэ. Ши кяр дакэ валуриле ей се ынфурие, тотушь сунт непутинчоасе; урлэ, дар ну-л трек. ²³ Попорул ачеста ынсэ аре о инимэ дырзэ ши рэзврэтитэ; се рэскоалэ ши плякэ ²⁴ ши ну зик ын инима лор: «Сэ не темем де Домнул Думнезеул ностру, каре дэ плоае ла време, плоае тимгурие ши тырзие, ши не пэстрыэ сэптэмыниле хотэрыте пентру сечериш.» ²⁵ Дин причина нележюирилор воастрэ н-ау лок ачесте орындуирь, сэкателе воастрэ вэ липсеск де ачесте бунэтэць. ²⁶ Кэч ын попорул Меу сунт оамень рэй; ей пындеск ка пэсэраул каре ынтинде лацурь, ынгинд курсе ши принд оамень. ²⁷ Кум се умпле о коливие де пэсэрь, аша се умплу каселе лор прин виклешуг; аша ажунг ей путерничь ши богаць. ²⁸ Се ынграшэ, луческ де грэсиме; ынтрек орьче мэсурэ ын рэу, ну апэрэ причина, причина орфанулуй, ка сэ ле мяргэ бине, ну фак дрепгате челор липсиць. ²⁹ Сэ ну педепсеск Еу ачесте лукрурь’, зиче Домнул, ‘сэ ну-Мь рэзбун Еу пе ун асеменя попор?’ ³⁰ Грозаве лукрурь, урычоасе лукрурь се фак ын царэ. ³¹ Пророчий пророческ неадевэзурь, преоций стэпынеск ку ажурол лор, ши попорулуй Меу ый плак ачесте лукрурь. Дар че вець фаче ла урмэ?

6

¹ Фужиць, копий ай луй Бениамин, фужиць дин мижлокул Иерусалимулуй, сунаць дин трымбицэ ла Текоа, ридикаць ун семн ла Бет-Хакерем! Кэч де ла мяззноапте се веде венинд о ненорочире ши ун маре прэздэ. ² Пе фрумоаса ши субцирика фийкэ а Сионулуй о нимическ! ³ Ла еа вин пэсторий ку турмеле лор, ышь ынтинд кортуруле ын журул ей ши ышь паште фиекаре парта луй.” ⁴ „Прегэтици-вэ с-о батець! Хайдем! Сэ не суим зиу-н амяза маре!... Вай де ной, кэч зиуа скаде ши умбреле де сярэ се лунжеск. ⁵ Хайдем сэ не суим ноапта! Ши сэ-й дэрымэм каселе ымпэрэтешть!” ⁶ Кэч аша ворбеште Домнул оштирилор: „Тэяць копачь ши ридикаць шанцурь ымпотрива Иерусалимулуй! Ачаста есте четатя каре требуе педепситэ, кэч ын мижлокул ей есте нумай апэсаре. ⁷ Кум цышнеск апеле динтр-о фынтынэ, аша цышнеште рэутатя ей дин еа; ну се ауде ын еа декыт силничие ши прэздэ; дурера ши рэниле Ымь избеск фэрэ курмаре привириле. ⁸ Я ынвэцэтурэ, Иерусалиме, ка ну кумва сэ Мэ депэртэз де тине ши сэ фак дин тине ун пустиу, о царэ нелокуитэ!” ⁹ Аша ворбеште Домнул оштирилор: „Вор кулеже рэмэшицеле луй Израел кум се кулег чоркинеле рэмасе динтр-о вие. Пунець дин ноу мына пе еа, ка ши кулегэторул пе млэдице.” ¹⁰ Куй сэ ворбеск ши пе чине сэ яу мартор ка сэ м-аскулте? Урека лор есте нетэятэ ымпрежур ши ну сунт ын старе сэ я аминте. Ятэ, Кувынтул Домнулуй есте о окарэ пентру ей ши ну ле плаче де ел. ¹¹ Еу сунт аша де плин де мыния Домнулуй, кэ н-о пот опри. „Тоарн-о песте копилул де пе улицэ ши песте адунэриле тинерилор. Кэч ши бэрбатул, ши неваста вор фи приншь, ши бэтрынул, ши чел ынкэркат де зиле. ¹² Каселе лор вор трече ын стэпыниря алтора, огоареле ши невестеле лор, де асеменя, кынд Ымь вой ынтинде мына асупра локуиторилор цэрий”, зиче Домнул. ¹³ „Кэч де ла чел май мик пынэ ла

чел май маре, тоць сунт лакошь де кыштит; де ла пророк пынэ ла преот, тоць ыншалэ. ¹⁴ Лягэ ын кип ушуратик рана фийчей попорулуй Меу, зикынд: 'Паче! Паче!' Ши тотушь ну есте паче! ¹⁵ Сунт даць де рушине, кэч сэвыршеск урычунь, ши тотушь ну рошеск ши ну штиу де рушине. Де ачея вор кэдя ымпреунэ ку чей че кад, вор фи рэстуернаць кынд ый вой педепси", зиче Домнул. ¹⁶ Аша ворбеште Домнул: „Стаць ын друмурь, ытаци-вэ ши ынтребаць каре сунт кэрэриле челе векь, каре есте каля чя бунэ: умблаць пе еа, ши вець гэси одихнэ пентру суфлетеле воастре!” Дар ей рэспунд: „Ну врем сэ умблэм пе еле!” ¹⁷ „Ам пус ниште стрэжерь песте вой: ‘Фиць ку луаре аминте ла сунегул трымбицей!’ ” Дар ей рэспунд: „Ну врем сэ фим ку луаре аминте!” ¹⁸ „Де ачея, аскултаць, нямурь, ши луаць сяма ла че ли се ва ынтымпла, адунаре а попоарелор! ¹⁹ Аскултэ ши ту, пэмынтуле! Ятэ, вой адуче песте попорул ачеста о ненорочире каре ва фи родул гындурило луй, кэч н-ау луат аминте ла Кувинтеле Меле ши ау несокотит Лежя Мя. ²⁰ Че невое ам Еу де тэмыя каре вине дин Себа, де трестия мироситоаре динтр-о царэ депэртатэ? Ардериле воастре де тот ну-Мь плак ши жертфеле воастре ну-Мь сунт плэкуте.” ²¹ Де ачея, аша ворбеште Домнул: „Ятэ, вой пуне ынаинтя попорулуй ачестуя ниште петре де потикире, де каре се вор лови ымпреунэ пэринць ши фий, вечинь ши приетень, ши вор пери.” ²² Аша ворбеште Домнул: „Ятэ кэ вине ун попор дин цара де ла мязэноапте, ун ням маре се ридикэ де ла маржиниле пэмынтулуй. ²³ Ей поартэ арк ши сулицэ; сунт кумплиць ши фэрэ милэ; гласул лор урлэ ка маря; сунт кэларе пе кай ши гата де луптэ, ка ун ом прегэтит де рэзбой, ымпотрива та, фийкэ а Сионулуй!” ²⁴ Ла вуетул апропиерий лор, мыниле ни се слэбеск, не апукэ гроаза, ка дуреря уней фемей каре наште. ²⁵ Ну ешиць ын огоаре ши ну мержець пе друмурь! Кэч аколо есте сабия врэжмашулуй, рэспындинд спайма де жур ымпрежур! ²⁶ Фийка попорулуй меу, акоперэ-те ку ун сак ши гэвэлеште-те ын ченушэ, желеште-те ка дупэ сингурул тэу фиу, варсэ лакримь, лакримь амаре! Кэч пе неаштепате вине пустииторул песте ной. ²⁷ „Те пусесем де пазэ песте попорул Меу, ка о четэцуе, ка сэ ле куношь ши сэ ле черчетезь каля. ²⁸ Тоць сунт ниште рэзврэтиць, ниште бырфиторь, арамэ ши фер, тоць сунт ниште стрикаць. ²⁹ Фоалеле ард, плумбул есте топит де фок; дежяба курэцеск, кэч згура ну се дезлипеште. ³⁰ Де ачея се вор нуми аржинт лепэдат, кэч Домнул й-а лепэдат.”

7

¹ Ятэ кувынтул ворбит луй Иеремия дин партя Домнулуй: ² „Шезь ла поарта Касей Домнулуй, вестеште аколо кувынтул ачеста ши спуне: ‘Аскултаць Кувынтул Домнулуй, тоць бэрбащий луй Иуда каре интраць пе ачесте порць ка сэ вэ ынкинаць ынаинтя Домнулуй!’ ” ³ Аша ворбеште Домнул оштирило, Думнезеул луй Израел: „Ындрептаци-вэ кэиле ши фаптеле, ши вэ вой лэса сэ локуиць ын локул ачеста. ⁴ Ну вэ хрэниць ку нэдеждь ыншелэгоаре, зикынд: ‘Ачеста есте Темплул Домнулуй, Темплул Домнулуй, Темплул Домнулуй!’ ” ⁵ Кэч нумай дакэ вэ вець ындрептаць кэиле ши фаптеле, дакэ вець ынфэпши дрептата уний фацэ де алций, ⁶ дакэ ну вець асупри пе стрэин, пе орфан ши пе вэдуюэ, дакэ ну вець вэrsa сынже невиноват ын локул ачеста ши дакэ ну вець мерже дупэ алць думнезей, спре ненорочиря воастрэ, ⁷ нумай аша вэ вой лэса сэ локуиць ын локул ачеста, ын цара пе каре ам дат-о пэринцило воштри, дин вешничие ын вешничие. ⁸ Дар ятэ кэ вой вэ хрэниць ку нэдеждь ыншелэгоаре, каре ну служеск ла нимик. ⁹ Кум? Фураць, учидець, прякурвиць, жураць стрымб, адучець тэмые луй Баал, мержець дупэ алць думнезей пе каре ну-й куноаштець... ¹⁰ Ши апой вениць сэ вэ ынфэцишаць ынаинтя Мя, ын Каса ачеста песте каре есте кемат Нумеле Меу, ши зичець: ‘Сунтем избэвиць!’, ка ярэшь сэ фачець тоате ачесте урычунь! ¹¹ Есте Каса ачеста, песте каре есте кемат Нумеле Меу, о пештерэ де тылхарь ынаинтя воастрэ? Еу Ынсумь вэд лукрул ачеста”, зиче Домнул. ¹² „Дучеци-вэ дар ла локул каре-Мь фусесе ынкинат ла Сило, унде пусесем сэ локуяскэ одиноарэ Нумеле Меу, ши ведець че й-ам фэкут дин причина рэутэций попорулуй Меу Израел! ¹³ Ши акул, фииндкэ аць фэкут тоате ачесте фапте”, зиче Домнул, „фииндкэ в-ам ворбит дис-дедиминяць, ши н-аць аскулат, фииндкэ в-ам кемат, ши н-аць рэспунс, ¹⁴ вой фаче Касей песте каре есте кемат Нумеле Меу, ын каре вэ пунець ынкредеря, ши локулуй пе каре ви л-ам дат воуэ ши пэринцило воштри, ле вой фаче ынткоммай кум ам фэкут луй Сило. ¹⁵ Ши вэ вой лепэда де ла Фаца Мя, кум ам лепэдат пе тоць фраций воштри, пе тоатэ сэмынца луй Ефраим! ¹⁶ Ту ынсэ ну мижлочи

пентру попорул ачеста, ну ынэлца нич черерь, нич ругэчунь пентру ей ши ну стэруй пе лынгэ Мине; кэч ну те вой аскулта! ¹⁷ Ну везь че фак ей ын четэциле луй Иуда ши пе улицеле Иерусалимулуй? ¹⁸ Копийи стрынг лемне, пэринций апринд фокул ши фемеиле фрэмынтэ плэмэдяла, ка сэ прегэтыскэ турте ымпэрэгэсей черулуй ши сэ тоарне жертфе де бэутурэ алтор думнезей, ка сэ Мэ мыние. ¹⁹ Пе Мине Мэ мыние ей оаре?” зиче Домнул. „Ну пе ей ыншишь, спре рушина лор?” ²⁰ Де ачея, аша ворбеште Домнул Думнезеу: „Ятэ, мыния ши уржия Мя се вор вэрса песте локул ачеста, песте оамень ши добитоаче, песте копачий де пе кымп ши песте роаделе пэмынтулуй, ши ва арде, ши ну се ва стинже.” ²¹ Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: „Адэугаць ардериле воастре де тот ла жертфеле воастре ши мынкаци-ле карня! ²² Кэч н-ам ворбит нимик ку пэринций воштри ши ну ле-ам дат ничо порункэ ку привире ла ардере-де-тот ши жертфе ын зиуа кынд й-ам скос дин цара Ежиптулуй. ²³ Чи ятэ порунка пе каре ле-ам дат-о: ‘Аскултаць гласул Меу, ши Еу вой фи Думнезеул востру, яр вой вещь фи попорул Меу; умблаць пе тоате кэиле пе каре ви ле-ам порунчит, ка сэ фиць феричиць!’ ²⁴ Дар ей н-ау аскултат ши н-ау луат аминте, чи ау урмат сфатурилe ши порнирилe инимий лор реле, ау дат ынапой ши н-ау мерс ынаинте. ²⁵ Дин зиуа кынд ау ешит пэринций воштри дин Ежипт пынэ ын зиуа де азь, в-ам тримис пе тоць служиторий Мей, пророчий, й-ам тримис ын фиекаре зи, де диминяцэ. ²⁶ Дар ей ну М-ау аскултат, н-ау луат аминте, шы-ау ындепенил гытул ши ау фэкут май рэу декыт пэринций лор. ²⁷ Ши, кяр дакэ ле вей спуне тоате ачесте лукрурь, тот ну те вор аскулта ши, дакэ вей стрига ла ей, ну-ць вор рэспунде. ²⁸ Де ачея, спуне-ле: ‘Ачеста есте попорул каре н-аскултэ гласул Домнулуй Думнезеулуй сэу ши каре ну вря сэ я ынвэцэтурэ; с-а дус адевэрэл, а фужит дин гура лор. ²⁹ Акум, тунде-ць пэрул, Иерусалиме, ши арункэ-л департе; суге-те пе ынэлциом шы фэ о кынтаре де жале! Кэч Домнул ляпэдэ ши ындепэртязэ нямул де оамень каре Й-а ацыцат уржия.’ ³⁰ Кэч копийи луй Иуда ау фэкут че есте рэу ынаинтя Мя”, зиче Домнул, „шы-ау ашезат урычуниле лор ын Каса песте каре есте кемат Нумеле Меу, ка с-о спурче. ³¹ Ау зидит ши локурь ыналте ла Тофет, ын валя Бен-Хином, ка сэ-шы ардэ ын фок фиий ши фийчеле – лукру пе каре Еу ну-л порунчисем ши нич ну-Мь трекусе прин минте. ³² Де ачея, ятэ, вин зиле”, зиче Домнул, „кынд ну се ва май зиче Тофет ши валя Бен-Хином, чи се ва зиче Валя Мэчелулуй ши се вор ынгропа морций ла Тофет, дин липсэ де лок. ³³ Трупурилe моарте але ачестуй попор вор фи храна пэсэрилор черулуй ши а фярелор пэмынтулуй, ши нимень ну ле ва сперия. ³⁴ Вой фаче астфел сэ ынчетезе ын четэциле луй Иуда ши пе улицеле Иерусалимулуй стригэтеле де букурие ши стригэтеле де веселие, кынтечеле мирелуй ши кынтечеле миресей, кэч цара ва ажунже ун пустиу!”

8

¹ „Ын время ачея”, зиче Домнул, „се вор скоате дин морминтеле лор оаселе ымпэрацилор луй Иуда, оаселе кэпетенилор луй, оаселе преоцилор, оаселе пророчилор ши оаселе локуиторилор Иерусалимулуй. ² Ле вор ынтинде ын фаца соарелуй, ын фаца луний ши ын фаца ынтрежий оштирь а черурилор, пе каре й-ау юбит ей, кэрора ле-ау служит, пе каре й-ау урмат, пе каре й-ау кэуат ши ынаинтя кэрора с-ау ынкинат. Ну ле вор май стрынже, нич ну ле вор май ынгропа, ши се вор фаче гуной пе пэмынт. ³ Тоць чей че вор рэмыне дин ачест ням рэу вор дори май деграбэ моартя декыт вяца, ын тоате локурилe унде ый вой изгони”, зиче Домнул оштирилор. ⁴ „Спуне-ле: ‘Аша ворбеште Домнул: «Чине каде ши ну се май скоалэ? Сау чине се абате фэрэ сэ се ынтоаркэ ярэш?» ⁵ Пентру че дар попорул ачеста ал Иерусалимулуй се ласэ дус ын некурмате рэгэчирь, стэруеште ын ыншелэторие ши ну вря сэ се ынтоаркэ ла Думнезеу? ⁶ Кэч Еу сунт ку луаре аминте ши ауд кэ ей ну ворбеск кум ар требуи; ничунулу ну се кэеште де рэугатя луй ши ну зиче: ‘Че ам фэкут?’ Чи тоць ышь ынчеп дин ноу алергаря, ка ун кал каре се арункэ ла луптэ. ⁷ Кяр ши кокостыркул ышь куноаште время пе черурь; туртуряуа, рындуника ши кокорул ышь пэзеск время венирий лор, дар попорул Меу ну куноаште Лежя Домнулуй! ⁸ Кум путець вой сэ зичець: ‘Сунтем ынцелепшь ши Лежя Домнулуй есте ку ной?’ Ку адевэрат, дежяба с-а пус ла лукру пана минчиноасэ а кэртурарилор. ⁹ Ынцелепций сунт даць де рушине, сунт уймиць, сунт приншь, кэч ау несокотит Кувынтул Домнулуй, ши че ынцелепчуне ау ей? ¹⁰ Де ачея, пе невестеле лор ле вой да алтора ши огоареле лор, алтор стэпынь. Кэч, де ла

чел май мик пынэ ла чел май маре, тоць сунт лакошь де кыштиг мыршав, де ла пророк пынэ ла преот, тоць ыншалэ! ¹¹ Лягэ ын кип ушуратик рана фийчей попорулуй Меу, зикынд: «Паче! Паче!» Ши тотушь паче ну есте. ¹² Вор фи даць де рушине, кэч сэвыршеск астфел де урычунь; ну рошеск ши ну штиу де рушине, де ачeya вор кэдя ымпреунэ ку чей че кад ши вор фи рэстурнаць кынд ый вой педеси», зиче Домнул. ¹³ «Вряу сэ испрэвешк ку ей», зиче Домнул. «Ну вор май фи стругурь ын вие, нич смокине ын смокин ши фрунзеле се вор вештежи. Ле вой да челор че вор трече песте еле.» ¹⁴ „Пентру че шедем жос? Стрынжеци-вэ ши хайдем ын четэциле ынтэрите, ка сэ перим аколо! Кэч Домнул Думнезеул ностру не сортеше ла моарте, не дэ сэ бем апе отрэвите, пентру кэ ам пэкэтуит ымпотрива Домнулуй. ¹⁵ Аштептам пачя, ши ну вине нимик май бун; о време де виндекаре, ши ятэ гроаза! ¹⁶ Сфорэитул каилор сэй се ауде динспре Дан ши де вуегул некезатулуй лор се кутремурэ тоатэ цара; вин, мэнынкэ цара ши че купринде еа, четата ши пе чей че о локуеск.” ¹⁷ „Кэч ятэ кэ тримит ынтре вой ниште шерпъ, ниште басилишь, ымпотрива кэрора ну есте ничун дескынтек, ши вэ вор мушка», зиче Домнул. ¹⁸ Аш вря сэ-мь алин дуреря, дар мэ доаре инима ын мине. ¹⁹ Ятэ, стригэтеле фийчей попорулуй меу рэсунэ динтр-о царэ депэртатэ: „Ну май есте Домнул ын Сион? Ну май есте ын еа ымпэратул ей?” – „Пентру че М-ау мыният ей ку кипуриле лор чоплите, ку идоль стрэинь?” – ²⁰ „Сечеришул а трекут, вара с-а испрэвит, ши ной тот ну сунтем мынтуиць!” – ²¹ Сунт здробит де дуреря фийчей попорулуй меу, мэ доаре, м-апукэ гроаза. ²² Ну есте ничун ляк алинэтор ын Галаад? Ну есте ничун доктор аколо? Пентру че ну се фаче дар виндекаря фийчей попорулуй меу?

9

¹ О, де мь-ар фи капул плин ку апэ, де мь-ар фи окий ун извор де лакримь, аш плынже зи ши ноапте пе морций фийчей попорулуй меу! ² О, дак-аш авя ун хан де кэлэторь ын пустиу, аш пэрэси пе попорул меу ши м-аш депэрта де ел! Кэч тоць сунт ниште прякурварь ши о чатэ де мишей. ³ „Ау лимба ынтинсэ ка ун арк ши арункэ минчана, ши ну прин адевэр сунт ей путерничь ын царэ, кэч мерг дин рэутате ын рэутате ши ну Мэ куноск», зиче Домнул. ⁴ „Фиекаре сэ се пэзяскэ де приетенул луй ши сэ ну се ынкрядэ ын ничунул дин фракций сэй, кэч орьче фрате каутэ сэ ыншеле ши орьче приетен умблэ ку бырфель. ⁵ Се траг пе сфоарэ уний пе алций ши ну спун адевэрул; ышь депринд лимба сэ минтэ ши се трудеск сэ факэ рэу. ⁶ Локуинца та есте ын мижлокул фэцэрничей ши, де фэцарничь че сунт, ну вор сэ Мэ куноаскэ», зиче Домнул. ⁷ Де ачeya, аша ворбеште Домнул оштирилор: „Ятэ, ый вой топи ын куптор ши ый вой ынчерка. Кэч кум аш путя сэ мэ порт алтфел ку фийка попорулуй Меу? ⁸ Лимба лор есте о сэжятэ учигэтоаре, ну спун декыт минчунь; ку гура ворбеск апроапелуй лор де паче, ши ын фундул инимий ый ынгинд курсе. ⁹ Сэ ну-й педеспеск Еу пентру ачесте лукрурь», зиче Домнул, „сэ ну Мэ рэзбун Еу пе ун асемениа попор?” ¹⁰ Мунций вряу сэ-й плынг ши сэ жем пентру ей, пентру кымпиале пустиине вряу сэ фак о желание, кэч сунт арсе де тот ши нимень ну май трече прин еле; ну се май ауде ын еле бехэитул турмелор; пэсэриле черулуй ши добитоачеле ау фужит ши ау перит. ¹¹ „Вой фаче ши Иерусалимул ун морман де петре, о визуинэ де шакаль, ши четэциле луй Иуда ле вой префаче ынтр-ун пустиу фэрэ локуиторь.” ¹² Унде есте омул ынцелепт каре сэ ынцелягэ ачесте лукрурь? Сэ спунэ ачела кэруя й-а ворбит гура Домнулуй, пентру че есте нимичитэ цара, арсэ ка ун пустиу пе унде ну май трече нимень? ¹³ Домнул зиче: „Пентру кэ ау пэрэсит Лежя Мя пе каре ле-о пусесем ынаинте; пентру кэ н-ау аскултат гласул Меу ши ну л-ау урмат, ¹⁴ чи ау умблат дупэ апплекэриле инимий лор ши ау мерс дупэ бааль, кум й-ау ынвэчат пэринций лор.” ¹⁵ Де ачeya, аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: „Ятэ, вой хрэни попорул ачеста ку пелин ши-й вой да сэ бя апе отрэвите. ¹⁶ Ый вой рисипи принтре ниште нямурь пе каре ну ле-ау куноскут нич ей, нич пэринций лор ши вой тримите сабия ын урма лор пынэ-й вой нимичи.” ¹⁷ Аша ворбеште Домнул оштирилор: „Кэутаць ши кемаць плынгэтоареле сэ винэ! Тримитець ла фемеиле искусите ка сэ винэ! ¹⁸ Сэ се грэбяскэ сэ факэ о кынтаре де жале асупра ноастрэ, ка сэ не кургэ лакримиле дин окъ ши сэ кургэ апа дин плеоапеле ноастрэ! ¹⁹ Кэч стригэте де жале се ауд дин Сион: ‘Кыт сунтем де прэпадиць! Кыт де жалник сунтем акопериць де рушине! Требуе сэ пэрэсим цара, кэч не-ау сурпат локуинцеле!’” ²⁰ Аскултаць, фемеилор, Кувынтул Домнулуй ши сэ приндэ урека воастрэ че

спуне гура Луй! Ынвэцац пе копий воштри кынтече де жале, ынвэцаци-вэ плынжерь унеле пе алтеле! ²¹ Кэч моартя с-а суит пе ферестреле ноастре, а пэтрунс ын каселе ноастре ымпэрэтешть; а нимичит пе копий пе улицэ ши пе тинерь, ын пеце. ²² „Спуне: ‘Аша ворбеште Домнул: «Трупуриле моарте але оаменилор вор кэдя ка гуноул пе кымпий, кум каде ынапоа сечерэторулуй ун сноп пе каре ну-л стрынже нимень!»’ ²³ Аша ворбеште Домнул: „Ынцелепул сэ ну се лауде ку ынцелепчуня луй, чел таре сэ ну се лауде ку тэрия луй, богатул сэ ну се лауде ку богэция луй. ²⁴ Чи чел че се лаудэ сэ се лауде кэ аре причепере ши кэ Мэ куноаште, кэ штие кэ Еу сунт Домнул, каре фак милэ, жудекатэ ши дрептате пе пэмынт! Кэч ын ачестя гэсеск плэчере Еу”, зиче Домнул. ²⁵ „Ятэ, вин зилеле”, зиче Домнул, „кынд вой педепси пе тоць чей тэяць ымпрежур, каре ну сунт тэяць ымпрежур ку инима, ²⁶ пе ежиптень, пе иудей, пе едомиць, пе амониць, пе моабиць, пе тоць чей че ышь рад колцуриле бэрбий, пе чей че локуеск ын пустиу, кэч тоате нямуриле сунт нетэяте ымпрежур ши тоатэ каса луй Израел аре инима нетэяте ымпрежур.”

10

¹ Аскултаць Кувынтул пе каре ви-л ворбеште Домнул, каса луй Израел! ² Аша ворбеште Домнул: „Ну вэ луаць дупэ фелул де вецуире ал нямурилор ши ну вэ темець де семеле черуларь, пентру кэ нямуриле се тем де еле. ³ Кэч обичеюриле попоарелор сунт дешарте. Тае ун лемн дин пэдуре; мына мештерулуй ыл лукрызэ ку секуря; ⁴ ыл ымподобеште ку аржинт ши аур, ши ей ыл цингуеск ку куге ши чокане, ка сэ ну се клатине. ⁵ Думнезей ачештя сунт ка о спериетоаре де пэсэрь ынтр-ун огор де кастравець ши ну ворбеск; сунт душэ де алций, пентру кэ ну пот сэ мэргэ. Ну вэ темець де ей, кэч ну пот сэ факэ ничун рэу ши ну сунт ын старе сэ факэ ничун бине.” ⁶ Ничунул ну есте ка Тине, Доамне! Маре ешть Ту ши маре есте Нумеле Тэу прин путеря Та. ⁷ Чине сэ ну се тямэ де Тине, Ымпэрате ал нямурилор? Цие Ци се кувине тяма, кэч ынтре тоць ынцелепций нямурилор ши ын тоате ымпэрэцииле лор, ничунул ну есте ка Тине. ⁸ Тоць, лаолалтэ, сунт прошть ши фэрэ минте, штинца идолилор ну есте декыт дешертэчуне, е лемн! ⁹ Ей адук дин Тарсис фоице де аржинт ши аур дин Уфаз; мештерул ши мына аржинтарулуй ле пун ын лукру; хайнеле ачестор думнезей сунт де материй воспите ын албастрэ ши ын пурпурэ, тоате сунт лукрате де мештерь искусий. ¹⁰ Дар Домнул есте Думнезеу ка адевэрат, есте ун Думнезеу виу ши ун Ымпэрат вешник. Пэмынтул тремурэ де мыния Луй ши нямуриле ну пот сэ суфере уржия луй. ¹¹ Аша сэ ле ворбиць: „Думнезей каре н-ау фэкут нич черуриле, а ын пэмынтул прин путеря Луй, а ынтемеят лумя прин ынцелепчуня Луй, а ынтинс черуриле прин причеперя Луй. ¹³ Ла тунетул Луй, урлэ апеле ын черурь; Ел ридикэ норий де ла маржиниле пэмынтулуй, дэ наштере фулжерелор ши плойи ши скоате ынтул дин кэмэриле Луй. ¹⁴ Агунч се аратэ омул кыт есте де прост ку штинца луй ши орьче аржинтар рэмыне де рушине ку кипул луй чоплит, кэч идолий луй ну сунт декыт минчунэ ши ну есте ничо суфларе ын ей; ¹⁵ сунт ун лукру де нимик, о лукраре ыншелэтоаре, ши вор пери кынд ва вени педяпса. ¹⁶ Дар Чел че есте партя луй Иаков ну есте ка ей, кэч Ел а ынтокмит тотул, ши Израел есте семинция моштенирий Луй – Домнул општирилор есте Нумеле Луй. ¹⁷ Я дин царэ легэтура ку че есте ал тэу, ту, каре ешть ын стрымтораре! ¹⁸ Кэч аша ворбеште Домнул: „Ятэ, де дата ачаста вой арунка департе пе локуиторий цэрий. Ый вой стрынже де апроапе, ка сэ симтэ.” ¹⁹ „Вай де мене! Сунт здробитэ! Мэ доаре рана! Дар еу зик: ‘О ненорочире а дат песте мене ши о вой суфери!’ ²⁰ Кортул ыьмь есте дэрымаг, тоате фунииеле ыьмь сунт рупте, фийей мей м-ау пэрэсит, ну май сунт; н-ам пе нимень каре сэ-мь ынгиндэ кортул дин ноу сау сэ-мь ридиче пынзеле!” ²¹ Пэсторий с-ау простит, н-ау кэутат пе Домнул; пентру ачэя н-ау пропэшит ши ли се рисипеск тоате турмеле. ²² Ятэ, се аудэ ун вует! О маре зарвэ вине де ла мязэноапте сэ префакэ четэциле луй Иуда ынтр-ун пустиу, ынтр-о визуинэ де шакаль. ²³ Штиу, Доамне, кэ соарта омулуй ну есте ын путеря луй; нич ну стэ ын путеря омулуй кынд умблэ сэ-шь ындрепте паший спре цинтэ. ²⁴ Педепсеште-мэ, Доамне, дар ку мэсурэ, ши ну ын мыния Та, ка сэ ну мэ нимичешть! ²⁵ Варсэ-Ць уржия песте нямуриле каре ну Те куноск ши песте попоареле каре ну кямэ Нумеле Тэу! Кэч мэнынкэ пе Иаков, ыл ынгит, ыл топеск ши-й пустиеск локуинца.

11

1 Ятэ Кувынтул Домнулуй каре а ворбит луй Иеремия дин партя Домнулуй астфел: ² „Аскултаць кувинтеле ачестуй легэмынт ши спунеци-ле оаменилор луй Иуда ши локуиторилор Иерусалимулуй! ³ Зи-ле: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Исраел: «Блестемат сэ фие омул каре н-аскултэ кувинтеле легэмынтулуй ачестуя ⁴ пе каре л-ам порунчит пэринцилор воштри ын зиуа кынд й-ам скос дин цара Ежиптулуй, дин кунторул де фер, зикынд: ‘Аскултаць гласул Меу ши фачець тот че вэ вой порунчи, ши вець фи попорул Меу, яр Еу вой фи Думнезеул воштру», ⁵ атулч вой ымплини журэмынтул пе каре л-ам фэкут пэринцилор воштри кэ ле вой да о царэ ын каре курже лапте ши мьере, кум ведець астэзь.»’ Ши еу ам рэспунс: „Амин, Доамне!” ⁶ Домнул мь-а зис ярэшь: „Вестеште тоате кувинтеле ачестя ын четэциле луй Иуда ши пе улицеле Иерусалимулуй ши зи: ‘Аскултаць кувинтеле легэмынтулуй ачестуя ши ымплинци-ле! ⁷ Кэч ам ынштиинцац пе пэринций воштри дин зиуа кынд й-ам скос дин цара Ежиптулуй ши пынэ ын зиуа де азь; й-ам ынштиинцац ын тоате диминециле зикынд: «Аскултаць гласул Меу!» ⁸ Дар ей н-ау аскултат, н-ау луат аминте, чи ау урмат фиекаре порнириле инимий лор реле. Де ачeya ам ымплинит асупра лор тоате кувинтеле легэмынтулуй ачестуя пе каре ле порунчисем сэ-л пэзяскэ, ши пе каре ну л-ау пэзит.» ⁹ Домнул мь-а зис: „Есте о унелгире ынтре бэрбаций луй Иуда ши ынтре локуиторий Иерусалимулуй. ¹⁰ С-ау ынторс ла нележюириле челор динтый пэринць ай лор, каре н-ау врут сэ аскулте кувинтеле Меле ши с-ау дус ши ей дупэ алць думнезей ка сэ ле служяскэ. Каса луй Исраел ши каса луй Иуда ау кэлкат легэмынтул Меу пе каре-л фэкусем ку пэринций лор.” ¹¹ Де ачeya, аша ворбеште Домнул: „Ятэ, вой адуче песте ей ниште ненорочирь дин каре ну вор путя сэ скапе. Вор стрига ла Мине, дар ну-й вой аскулта! ¹² Четэциле луй Иуда ши локуиторий Иерусалимулуй се вор дуче сэ кеме пе думнезей кэрора ле адук тэмые, дар ну-й вор скэпа ла время ненорочирий лор. ¹³ Кэч кыте четэць ай, атыця думнезей ай, Иуда! Ши кыте улице аре Иерусалимул, атыця алтаре аць ридикат идолилор, алтаре ка сэ адучець тэмые луй Баал!... ¹⁴ Ту ынсэ ну мижлочи пентру попорул ачеста, ну ынэлца нич черерь, нич ругэчуь пентру ей, кэч ну-й вой аскулта ничдекум кынд Мэ вор кема дин причина ненорочирий лор. ¹⁵ Че ар путя сэ факэ пряюбитул Меу попор ын Каса Мя? Сэ факэ о мулциме де нележюирь ын еа? Вор ындепэрта журуинцеле ши карня сфынтэ рэутатя динаинта та? Атулч ай путя сэ те букурь! ¹⁶ ‘Мэслин верде, грас ши ку роаде фрумоасе ши плэкуте’ есте нумеле пе каре ци-л дэдусе Домнул, дар ку вуетул уней марь троснитурь ыл арде ку фок ши рамуриле луй сунт сфэрымате. ¹⁷ Кэч Домнул оштирилор, каре те-а сэдит, кямэ ненорочиря песте тине дин причина рэутэций касей луй Исраел ши а касей луй Иуда, пе каре ау фэкут-о ка сэ Мэ мыние, адукынд тэмые луй Баал.” ¹⁸ Домнул мь-а дат де штире ши ам штит; атулч Ту мь-ай арэгат фаптеле лор. ¹⁹ Дар еу ерам ка ун мел блынд пе каре-л дучь ла мэчелэрие ши ну штиям плануриле реле пе каре ле урзэу ей ымпотрива мя, зикынд: „Сэ нимичим помул ку родул луй, сэ-л стьрпим дин пэмынтул челор вий, ка сэ ну и се май поменяскэ нумеле.” ²⁰ О, Доамне, Думнезеул оштирилор, Ту, каре ешьт ун жудекэтор дрепт, каре черчетезь рэрункий ши инимиле, фэ-мэ сэ вэд рэзбунаря Та ымпотрива лор, кэч Цие Ыць ынкрединцев причина мя! ²¹ Де ачeya, аша ворбеште Домнул ымпотрива оаменилор дин Анатот, каре вор сэ-ць я вяца ши зик: „Ну пророчь ын Нумеле Домнулуй, кэч вей мури учис де мына ноастрэ!” ²² Де ачeya, аша ворбеште Домнул оштирилор: „Ятэ, ый вой педепси; тинерий вор мури учись де сабие, яр фийи ши фийчеле лор вор мури де фоамете. ²³ Ши ничунул дин ей ну ва скэпа, кэч вой адуче ненорочиря песте оамений дин Анатот ын анул кынд ый вой педепси.”

12

1 Ту ешьт пря дрепт, Доамне, ка сэ мэ черт ку Тине; вряу тотушь сэ Те ынтреб асупра орындуирилор Тале. Пентру че пропэшеште каля челор рэй ши тоць мишей трэеск ын паче? ² Й-ай сэдит, ау принс рэдэчинэ, креск, фак род. Чей дрепт, ешьт апроапе де гура лор, дар департе де инима лор! ³ Тотушь Ту, Доамне, мэ куношьт, мэ везь, ымь черчетезь инима ши везь кэ есте ку Тине. Й-й ка пе ниште ой каре требуе гэяте ши прегэтеште-й пентру зиуа мэчелудуй! ⁴ Пынэ кынд сэ се желяскэ цара ши сэ се усуче ярба де пе тоате кымпииле? Пер вителе ши пэсэриле дин причина рэутэций локуиторилор. Кэч ей зик: „Ел

(Иеремия) н-аре сэ не вадэ сфырштул!”⁵ „Дакэ, алергынд ку чей че аляргэ пе пичоаре, ей те обосекс, кум вей путя сэ те ей ла ынтречере ку ниште кай? Ши дакэ ну те крезь ла адэпост декыт ынтр-о царэ лиништитэ, че вей фаче пе малуриле ынгымфате але Йорданулуй?”⁶ Кэч кяр фракций тэй ши каса татэлуй тэу те вынд, ей ыншишь стригэ ын гура маре дупэ тине. Ну-й креде кынд ыць вор спуне ворбе приетеноасе.⁷ Мь-ам пэрэсит каса ши Мь-ам лэсат моштениря, ам дат пе юбита Мь ын мынле врэжмашилор ей.⁸ Моштениря Мь а ажунс пентру Мине ка ун леу ын пэдуре, а мужит ымпотрива Мь, ши де ачея о урэкс.⁹ А ажунс оаре моштениря Мь пентру Мине о пасэре де прадэ пестриць, ын журул кэрея се стрынг пэсэриле де прадэ? Дучеци-вэ ши стрынжець тоате фярекле кымпулуй ши адучеци-ле ка с-о мэнынче!¹⁰ Ун маре нумэр де пэсторь ымь пустиеск вия, ымь калкэ огорул ын пичоаре; огорул меу чел плэкут ыл префак ынтр-ун пустиу пэрэсит.¹¹ Ыл пустиеск, ши ел стэ трыст ши пустиит ынаинтя мь. Тоатэ цара есте пустиитэ, кэч нимень ну я сьма ла еа.¹² Песте тоате ынэлцимиле пустиулуй ын пустииторь, кэч сабия Домнулуй мэнынкэ цара де ла ун капэт ла алтул, ши нимень ну-й лэсат ын паче.¹³ Ау семэнат грыу, ши сечерэ спинь, с-ау остенит фэрэ фолос. Сэ вэ фие рушине де че кулежець ын урма мынией апринсе а Домнулуй!”¹⁴ „Аша ворбеште Домнул деспре тоць вечиний Мей чей рэй, каре се атинг де моштениря пе каре ам дат-о попорулуй Меу Израел: ‘Ятэ, ый вой смулже дин цара лор ши вой смулже каса луй Иуда дин мижлокул лор.’¹⁵ Дар, дупэ че-й вой смулже, вой авя ярьшь милэ де ей ши-й вой адуче ынапор пе фиекаре ын моштениря луй ши пе фиекаре ын цара луй.¹⁶ Ши, дакэ вор ынвэца кэиле попорулуй Меу, дакэ вор жура пе Нумеле Меу зикынд: ‘Виу есте Домнул!» кум ау ынвэцат пе попорул Меу сэ журе пе Баал, атунч вор фи ферициць ын мижлокул попорулуй Меу.’¹⁷ Дар, дакэ ну вор аскулта нимик, вой нимичи ку десэвыршире пе ун астфел де попор, ыл вой нимичи ши ыл вой перде’”, зиче Домнул.

13

¹ Аша мь-а ворбит Домнул: „Ду-те де кумпэрэ-ць ун брыу де ин ши пуне-л ын журул коапселор тале, дар сэ ну-л ынмой ын апэ!”² Ам кумпэрат брыул, дупэ порунка Домнулуй, ши л-ам пус ын журул коапселор меле.³ Апой Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит а доуа оарэ астфел: ⁴ „Я брыул пе каре л-ай кумпэрат ши пе каре л-ай пус ын журул коапселор тале, скоалэ-те, ду-те ла Еуфрат ши аскунде-л аколо ын крэпэтура уней стынчь.”⁵ М-ам дус ши л-ам аскунс ла Еуфрат, кум ымь порунчисе Домнул.⁶ Дупэ май мулте зиле, Домнул мь-а зис: „Скоалэ-те, ду-те ла Еуфрат ши я де аколо брыул пе каре-ць порунчисем сэ-л аскунз аколо!”⁷ М-ам дус ла Еуфрат, ам сэпат ши ам луат брыул дин локул ын каре-л аскунсесем, дар ятэ кэ брыул ера стрикат ши ну май ера бун де нимик.⁸ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ⁹ „Аша ворбеште Домнул: ‘Аша вой нимичи мындрия луй Иуда ши мындрия песте мэсурэ де маре а Иерусалимулуй.’¹⁰ Попорул ачеста есте ун попор рэу, ну вря сэ аскулте кувинтеле Меле, урмязэ порнириле инимий луй ши мерже дупэ алць думнезей, ка сэ ле служяскэ ши сэ се ынкине ынаинтя лор, де ачея ва ажунже ынтокмай ка брыул ачеста, каре ну май есте бун де нимик!”¹¹ Кэч, кум се липеште брыул де коапселе уной ом, аша Ымь липисем Еу тоатэ каса луй Израел ши тоатэ каса луй Иуда’, зиче Домнул, ‘ка сэ фие попорул Меу, Нумеле Меу, лауда Мь ши слава Мь, дар ну М-ау аскултат.’¹² Де ачея спуне-ле кувинтеле ачестя: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Тоате васеле се вор умпле ку вин!» Ши ей ыць вор зиче: ‘Крезь кэ ной ну штим кэ тоате васеле се вор умпле ку вин?’¹³ Атунч спуне-ле: ‘Аша ворбеште Домнул: ‘Ятэ, вой умпле пе тоць локуиторий цэрий ачестея, пе ымпэраций каре стау пе скаунул де домние ал луй Давид, пе преоць, пе пророчь ши пе тоць локуиторий Иерусалимулуй, ый вой умпле де бечие.’¹⁴ Ый вой сфэрыма пе уний де алций, пе пэринць ши пе фий лаоалтэ», зиче Домнул. «Ну-й вой круца, ну вой авя милэ де ей, ну Мэ вой ындура де ей, нимик ну Мэ ва ымпедика сэй нимическ.»”¹⁵ Аскултаць ши луаць аминте! Ну фиць мындри, кэч Домнул ворбеште!¹⁶ Даць славэ Домнулуй Думнезеулуй востру, пынэ ну вине ынгунерикул, пынэ ну ви се ловеск пичоареле де мунций ноппий! Вець аштепта лумина, дар Ел о ва префаче ын умбра морций ши о ва префаче ын негурэ адынкэ.¹⁷ Яр дакэ ну врець сэ аскултаць, вой плынже ын аскунс пентру мындрия воастрэ; ми се вор топи окий ын лакримь, пентру кэ турма Домнулуй ва фи дусэ ын робие.¹⁸ Спуне ымпэратулуй ши ымпэрэтесей: „Шедець пе

пэмынт! Кэч в-а кэзут де пе кап кунуна ымпэрэтыскэ че вэ служба ка подоабэ.”
 19 Четэциле де ла мяээзи сунт ынкисе, ши ну-й чине сэ дескидэ. Тот Иуда есте дус ын робие, да, ын ынтрэжике есте дус ын робие. 20 Ридикэ-ць окий ши привеште пе чей че вин де ла мяэноапте. Унде есте турма каре-ць фусесе датэ, турма де каре ерай аша де мындру? 21 Че вей зиче кынд ва пуене май-марь песте тине пе стрэиний ачя пе каре й-ай обишнуит сэ-ць фие пентень де апроапе? Ну те вор апука дурериле, кум апукэ пе о фемее ла наштере? 22 Ши, дакэ вей зиче ын инима та: „Пентру че ми се ынтымплэ лукрул ачеста?” – дин причина мулцимий нележюирилор тале, ци с-ау ридикат поалеле хайнелор ши ци се дезголеск кэлкыеле ку сила. 23 Поате ун етиопиян сэ-шь скимбе пеля сау ун пардос сэ-шь скимбе петеле? Тот аша, аць путя вой сэ фачець бинеле, вой, каре сунтець деприншь сэ фачець рэул? 24 „Де ачя, ый вой рисипи ка плава луатэ де вынтул пустиулуй. 25 Ятэ-ць соарта, партя пе каре ць-о мэсор”, зиче Домнул, „пентру кэ М-ай уйтаг ши ць-ай пус ынкредера ын минчунэ. 26 Де ачя ыць вой ридика поалеле ши ци ле вой да песте кап, ка сэ ци се вадэ рушина. 27 Ам вэзут прякурвииле ши некезэгуриле тале, курвииле нележюите пе дялурь ши ын огоаре, ць-ам вэзут урычуниле! Вай де тине, Иерусалиме! Ну врей сэ те курэцешть? Кыт вей май зэбови?”

14

1 Кувынтул Домнулуй спус луй Иеремия ку прилежол сечетей: 2 „Иуда желеште, четэциле луй сунт пустиите, тристе, посоморыте ши стригэтеле Иерусалимулуй се ыналцэ. 3 Чей марь тримит пе чей миць сэ адукэ апэ, дар чей миць, кынд се дук ла фынтынь, ну гэсеск апэ ши се ынторк ку васеле гоале: рушинаць ши рошиць, ышь акоперэ капул. 4 Пэмынтул крапэ, пентру кэ ну каде поала ын царэ, ши плугарий, ыншелаць ын нэдежда лор, ышь акоперэ капул. 5 Кяр ши чербоайка де пе кымп наште ши ышь пэрэсеште пуй, пентру кэ ну гэсеште вердяцэ. 6 Мэгарий сэлбатиць стау пе локурь ыналте ши плешуве, трэгынд аер ка ниште шерль; ли се топеск окий, пентру кэ ну есте ярбэ.” 7 Дакэ нележюириле ноастрэ мэртурисеск ымпотрива ноастрэ, лукрызэ пентру Нумеле Тэу, Доамне! Кэч абатериле ноастрэ сунт мулт, ам пэкэгуит ымпотрива Та. 8 Ту, каре ешьт нэдежда луй Израел, Мынтуиторул луй ла време де невое, пентру че сэ фий ка ун стрэин ын царэ, ка ун кэлэтор каре интрэ доар сэ петрякэ ноаптя ын еа? 9 Де че сэ фий ка ун ынкременит, ка ун витяз каре ну не поате ажута? Ши тотушь Ту ешьт ын мижлокул ностру, Доамне, ши Нумеле Тэу есте кемат песте ной. Де ачя ну не пэрэси! 10 Ятэ че спуне Домнул деспре попорул ачеста: „Ле плаче сэ алерже ынкоаче ши ынколо. Ну-шь круцэ пичоареле, де ачя Домнул н-аре плэчере де ей; акум Ышь адуче аминте де нележюириле лор ши ле педепсеште пэкателе!” 11 Ши Домнул мь-а зис: „Ну мижлочи пентру попорул ачеста! 12 Кэч, кяр дакэ вор пости, тот ну ле вой аскулта ругэчуниле ши кяр дакэ вор адуче ардерь-де-тот ши жертфе де мынкаре, ну ле вой прими, чи вряу сэ-й нимическ ку сабие, ку фоаметя ши ку чума.” 13 Еу ам рэспунс: „Ах, Доамне Думнезеуле! Ятэ кэ пророчий лор ле зик: ‘Ну вещь веда сабие ши ну вещь авя фоамете, чи Домнул вэ ва да ын локул ачеста о паче трайникэ.’” 14 Дар Домнул мь-а рэспунс: „Пророчий лор пророческ минчунь ын Нумеле Меу; Еу ну й-ам тримис, ну ле-ам дат порункэ ши ну ле-ам ворбит, чи ей вэ пророческ ниште ведений минчиноасе, пророчирь дешарте, ыншелэторий ши ынкипуирь скоасе дин инима лор. 15 Де ачя аша ворбеште Домнул деспре пророчий каре, мэкар кэ ну й-ам тримис Еу, пророческ тотушь ын Нумеле Меу ши зик: ‘Ну ва фи нич сабие, нич фоамете ын цара ачеста’: ‘Пророчий ачештя вор пери учишь де сабие ши де фоамете! 16 Яр ачя кэрора ле пророческ ей вор фи ынтиншь пе улице ле Иерусалимулуй де фоамете ши сабие; ну ва авя чине сэ-й ынгроапе, нич пе ей, нич пе невестеле лор, нич пе фий лор, нич пе фийчеле лор; вой турна астфел рэутатя лор асупра лор.’ 17 Спунеле лукрул ачеста: ‘Ымь варсэ лакримь окий зи ши ноапте ши ну се опреск. Кэч фечоара, фийка попорулуй меу, есте греу ловитэ ку о ранэ фоарте устурэтоаре. 18 Дакэ ес ла кымп, дау песте оамень стрэпуншь де сабие. Дакэ интру ын четате, дау песте ниште фиинце слеите де фоамете; кяр ши пророкул ши преотул кутреерэ цара, фэрэ сэ штие унде мерг.’” 19 Ай лепэдат Ту де тот пе Иуда ши а урыт суфлетул Тэу атыт де мулт Сионул? Пентру че не ловешть аша, кэ ну май есте ничо виндекаре пентру ной? Трэжям нэдежде де паче, ши ну вине нимик бун; аштептам о време де виндекаре, ши ну-й декыт гроазэ! 20 Доамне,

не рекуноааштем рэутата ноастрэ ши нележюиря пэринцилор ноштри, кэч ам пэкэтуит ымпотрива Та. ²¹ Пентру Нумеле Тэу, ну несокоти, ну нечинсти скаунул де домние ал славей Тале! Ну уйта, ну рупе легэмынгул Тэу ку ной! ²² Есте оаре принтре идолий нямурилор вреунул каре сэ адукэ плоае? Сау поате черул сэ дя плоае? Ну дай Ту плоае, Доамне, Думnezeул ностру? Ной нэдэждуим ын Тине, кэч Ту ай фэкут тоате ачесте лукрурь!

15

¹ Домнул мь-а зис: „Кяр дакэ Мойсе ши Самуел с-ар ынфэциша ынаинтя Мя, тот н-аш фи биневоитор фацэ де попорул ачеста. Изгонеште-л динаинтя Мя, дукэ-се! ² Ши дакэ-ць вор зиче: ‘Унде сэ не дучем?’ сэ ле рэспунзь: ‘Аша ворбеште Домнул: «Ла моарте, чей сортиць ла моарте; ла сабие, чей сортиць сабией; ла фоамете, чей сортиць фоаметей; ла робие, чей сортиць робией!» ³ Кэч вой тримите ымпотрива лор патру фелурь де ненорочирь”, зиче Домнул: „сабия ка сэ-й учидэ, кыний ка сэ-й сфышие, пэсэриле черулуй ши фяреле пэмынтулуй ка сэ-й мэнынче ши сэ-й нимичьяскэ. ⁴ Ый вой фаче де поминэ пентру тоате ымпэрэцииле пэмынтулуй, дин причина луй Манасе, фиул луй Езекия, ымпэратул луй Иуда, ши пентру тот че а фэкут ел ын Иерусалим. ⁵ Чине сэ айбэ милэ де тине, Иерусалиме, чине сэ те плынгэ? Чине сэ мяргэ сэ те ынтребе де сэнэгате? ⁶ М-ай пэрэсит”, зиче Домнул, „ай дат ынапой, де ачеша Ымь ынтинд мына ымпотрива та ши те нимичьяск: сунт сэтул де милэ. ⁷ Ый ынтур ку лопата ла порцила цэрий; ый липсеск де копий, перд пе попорул Меу, кэч ну с-ау абэтут де ла кэиле лор. ⁸ Вэдувеле лор сунт май мулте декыт боабеле де нисип дин маре; песте мама тынэрулуй, адук ун пустиитор зиуа-н амяза маре; фак сэ кадэ деодатэ песте еа неказул ши гроаза. ⁹ Чя каре нэкусе шапте фий тынжеште, ышь дэ суфлекул; соареле ей апуне кынд есте ынкэ зиуэ: есте рошие, акоперитэ де рушине. Пе чей че май рэмын, ый дау прадэ сабией ынаинтя врэжмашилор лор”, зиче Домнул. ¹⁰ Вай де мине, мамэ, кэ м-ай нэкут пе мине, ом де чартэ ши де причинэ пентру тоатэ цара! Ну яу ку ымпрумут, нич ну дау ку ымпрумут, ши тотушь тоць мэ блестемэ! ¹¹ Домнул а рэспунс: „Да, вей авя ун виитор феричит; да, вой сили пе врэжмаш сэ те роаже ла време де ненорочире ши ла време де неказ! ¹² Поате ферул сэ фрынгэ ферул де ла мязэноапте ши арама? ¹³ Авериле ши комориле тале ле вой да прадэ фэрэ деспэубире, дин причина тутурор пэкателор тале, пе тот цинутул тэу. ¹⁴ Те вой дуче роб ла врэжмашул тэу, ынтр-о царэ пе каре н-о куношь, кэч фокул мынией Меле с-а апринс ши арде песте вой!” ¹⁵ Ту штий тот, Доамне! Аду-ць аминте де мине, ну мэ уйта, рэзбунэ-мэ пе пригониторий мей! Ну мэ луа, дупэ ынделунга Та рэбдаре. Гындеште-Те кэ суфэр окара дин причина Та! ¹⁶ Кынд ам примит кувинтеле Тале, ле-ам ынгицит; кувинтеле Тале ау фост букураия ши веселия инимий меле, кэч дупэ Нумеле Тэу сунт нумит, Доамне, Думnezeул оштирилор! ¹⁷ Н-ам шезут ын адунаря челор че петрек, ка сэ мэ веселеск ку ей: де фрика путерий Тале, ам стат сингур ла о парте, кэч вей деспэриць че есте де прец де че есте фэрэ прец, вей фи ка гура Мя. Ей сэ се ынтоаркэ ла тине, ну ту сэ те ынторчь ла ей! ²⁰ Те вой фаче пентру попорул ачеста ка ун зид тарэ де араме; ей се вор рэзбои ку тине, дар ну те вор бируи; кэч Еу вой фи ку тине, ка сэ те скап ши сэ те избэвеск”, зиче Домнул. ²¹ „Те вой избэви дин мына челор рэй ши те вой скэпа дин мына асуприторилор.”

16

¹ Кувинтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Сэ ну-ць ей невестэ ши сэ н-ай ын локул ачеста нич фий, нич фийче!” ³ Кэч аша ворбеште Домнул деспре фийи ши фийчеле каре се вор наште ын локул ачеста, деспре мамеле каре-й вор наште ши деспре тацей лор каре ле вор да наштере ын цара ачеста: ⁴ „Вор мури доборыць де боалэ ря. Нимень ну-й ва плынже, нич ну-й ва ынгропа, чи вор фи ка ун гуной пе пэмынт; вор пери де сабие ши де фоамете, ши трупуриле лор моарте вор служи ка хранэ пэсэрилор черулуй ши фяелор пэмынтулуй.” ⁵ Кэч аша ворбеште Домнул: „Сэ ну интри ын ничо касэ де жале, сэ ну плынжь ын еа ши нич сэ ну те бочешть ку ей, кэч Мь-ам луат ынапой де ла попорул ачеста

пача Мя”, зиче Домнул, „бунэтатя ши ындураря Мя. ⁶ Ши марь, ши мичь, тоць вор мури ын цара ачаша ши ну вор фи ынтропаць: нимень ну-й ва плынже, нимень ну-шь ва фаче тэетурь дин причина лор ши ну се ва раде пентру ей. ⁷ Нимень ну ле ва пуне маса ын тимпул желирий ка сэ-й мынгые пентру чел морт ши нимень ну ле ва ынтинде пахарул мынгьерий пентру татэл сау пентру мама лор. ⁸ Сэ ну ичтри нич ынтр-о касэ де петречере, ка сэ те ашез ку ей, сэ мэнынчь ши сэ бей.” ⁹ Кэч аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: „Ятэ, вой фаче сэ ынчетезе ын локул ачешта, суб окий воштри ши ын зилеле воастре, стригэтеле де букурие ши стригэтеле де веселие, кынтечеле мирелуй ши кынтечеле миресей. ¹⁰ Кынд вей весте попурулуй ачешта тоате ачеште лукрурь, ей ыць вор зиче: ‘Пентру че не аменинцэ Домнул ку тоате ачеште марь ненорочирь? Че нележюире ши че пэкат ам фэкут ымпотрива Домнулуй Думнезеулуй ностру?’ ¹¹ Атунч сэ ле рэспунзь: ‘Пэринций воштри М-ау пэрэсит’, зиче Домнул, ‘с-ау дус дупэ алць думнезей, вой, М-ау служит ши с-ау ынкинат ынаинтя лор, яр пе Мине М-ау пэрэсит ши н-ау пэзит Лежя Мя! ¹² Ши вой аць фэкут ши май рэу декыт пэринций воштри, кэч ятэ кэ фиекаре умблаць дупэ порнириле инимий воастре реле ши ну М-аскултаць. ¹³ Де ачешта, вэ вой мута дин цара ачаша ынтр-о царэ пе каре н-аць куноскут-о нич вой, нич пэринций воштри ши аколо вещь служи алтор думнезей, зи ши ноапте, кэч ну вэ вой ерта!’ ¹⁴ Де ачешта, ятэ, вин зиле”, зиче Домнул, „кынд ну се ва май зиче: ‘Виу есте Домнул, каре а скос дин цара Ежиптулуй пе копияй луй Израел!’ ¹⁵ Чи се ва зиче: ‘Виу есте Домнул, каре а скос пе копияй луй Израел дин цара де ла мязэноапте ши дин тоате цэриле унде-й изгонисе!’ Кэч ый вой адуче ынапой ын цара лор, пе каре о дэдусем пэринцилор лор. ¹⁶ Ятэ, тримит о мулциме де пескарь”, зиче Домнул, „ши-й вор пескуи; ши, дупэ ачешта, вой тримите о мулциме де ынэторь ши-й вор ына пе тоць мунций ши пе тоате дялуриле ши ын крэпэтуриле стынчилор. ¹⁷ Кэч окий Мей сунт ку луаре аминте ла тоате кэиле лор; еле ну сунт аскунсе ынаинтя Федей Меле ши нележюиря лор ну есте аскунсэ де привириле Меле. ¹⁸ Де ачешта ле вой рэсплэти май ынтый ындоит нележюиря ши пэкатул лор, пентру кэ Мь-ау спуркат цара, пентру кэ Мь-ау умплут моштеняря ку трупуреле моарте але жертфелор адусе идолилор лор ши ку урычуниле лор.” ¹⁹ Доамне, тэрия, четэцуя ши скэпаря мя ын зиуа неказулуй! Нямуриле вор вени ла Тине де ла маржиниле пэмынтулуй ши вор зиче: „Пэринций ноштри н-ау моштенит декыт минчунэ, идоль дешерць, каре ну сунт де ничун ажурор!” ²⁰ Кум поате омул сэ-шь факэ думнезей каре ну сунт думнезей? ²¹ „Де ачешта ятэ кэ ле арэт де дата ачаша ши-й фак сэ штие путеря ши тэрия Мя, ши вор куноаште кэ Нумеле Меу есте Домнул.

17

¹ Пэкатул луй Иуда есте скрис ку ун прибор де фер, ку ун ыырф де диамант; есте сэпат пе табла инимий лор ши пе коарнеле алтарелор лор. ² Кум се гындеск ла копияй лор, аша се гындеск ла алтареле лор ши ла идолий ши астартееле лор, лынгэ копачий верзь, пе дялуриле ыналте. ³ Еу дау ла прадэ мунтеле Меу ши огоареле луй, авуцииле тале, тоате вистиерииле ши ынэлцимиле тале, дин причина пэкателор тале, пе тот цинтул тэу! ⁴ Дин вина та вей перде моштеняря пе каре ць-о дэдусем; те вой фаче сэ служешть врэжмашулуй тэу ынтр-о царэ пе каре н-о куношь, кэч ай апринс фокул мынией Меле, каре ва арде тотдяуна.” ⁵ Аша ворбеште Домнул: „Блестемат сэ фие омул каре се ынкреде ын ом, каре се сприжинэ пе ун муригор ши ышь абате инима де ла Домнул! ⁶ Кэч есте ка ун ненорочит ын пустиу ши ну веде венинд феричиря; локуеште ын локуриле арсе але пустиулуй, ынтр-ун пэмынт сэрат ши фэрэ локуиторь. ⁷ Бинекувынтат сэ фие омул каре се ынкреде ын Домнул ши а кэруй надежде есте Домнул! ⁸ Кэч ел есте ка ун пом сэдит лынгэ апе, каре-шь ынтинде рэдэчиниле спре рыу; ну се теме де кэлдурэ, кынд вине, ши фрунзишул луй рэмыне верде; ын анул сечетей, ну се теме ши ну ынчетязэ сэ адукэ род. ⁹ Инима есте неспус де ыншелэтоаре ши дезнэдэждунт де ря. Чине поате с-о куноаскэ? ¹⁰ Еу, Домнул, черчетез инима ши черк рэрункий, ка сэ рэсплэтеск фиекэруа дупэ пуртаря луй, дупэ родул фаптелор луй. ¹¹ Ка о потырнике каре клочеште ниште оуэ пе каре ну ле-а оуат еа, аша есте чел че агонисеште богэций пе недрепт; требуе сэ ле пэрэсыкэ ын мижлокул зилелор сале, ши ла урмэ ну есте декыт ун небун.” ¹² Скаун де домние плин де слава, ынэлцат де ла ынчепут, лок ал Сфынтулуй ностру Локаш, ¹³ Доамне, надежда

луй Израел! Тоць чей че Те пэрэсек вор фи акопериць де рушине. „Чей че се абат де ла Мине вор фи скришь пе пэмынт, кэч пэрэсек пе Домнул, изворул де апэ вие.”¹⁴ Виндекэ-мэ Ту, Доамне, ши вой фи виндекат; мынтуеште-мэ Ту ши вой фи мынтуит, кэч Ту ешть слава мя!¹⁵ Ятэ, ей ымь зик: „Унде есте Кувынтул Домнулуй? Сэ се ымплиняскэ дар!”¹⁶ Ши еу, ка сэ Те аскулт, н-ам врут сэ ну фиу пэстор, нич н-ам дорит зиуа ненорочирий, штий, ши че а ешит дин бузеле меле есте дескоперит ынаинтя Та.¹⁷ Де ачeya, ну фи о причинэ де гроазэ пентру мине, кэч Ту ешть скэпаря мя ын зиуа ненорочирий!¹⁸ Пригониторий мей сэ фие акопериць де рушине, дар сэ ну фиу рушинат еу; сэ тремуре ей, дар сэ ну тремур еу! Аду песте ей зиуа ненорочирий, ловеште-й ку о ындоитэ уржие!¹⁹ Аша мь-а ворбит Домнул: „Ду-те ши стай ла поарта копиилор попорулуй, пе каре интрэ ши ес ымпэраций луй Иуда, ши ла тоате порциле Иерусалимулуй²⁰ ши спуне-ле: ‘Аскултаць Кувынтул Домнулуй, ымпэраць ай луй Иуда, тот Иуда, ши тоць локуиторий Иерусалимулуй каре интраць пе ачесте порць!’²¹ Аша ворбеште Домнул: «Луаць сяма, ын суфлетеле воастре, сэ ну пуртаць ничо поварэ ын зиуа Сабатулуй ши сэ н-о адучець ынэунтру пе порциле Иерусалимулуй.²² Сэ ну скоатець дин каселе воастре ничо поварэ ын зиуа Сабатулуй ши сэ ну фачець ничо лукраре, чи сфинциць зиуа Сабатулуй, кум ам порунчит пэринцилор воштри.»²³ Дар ей н-ау аскултат ши н-ау луат аминте, чи шы-ау ынцепенит гытул, ка сэ н-аскулте ши сэ ну я ынвэцэтурэ.²⁴ „Дакэ Мэ вець аскулта ын адевэр”, зиче Домнул, „ши ну вець адуче ничо сарчинэ ынэунтру, пе порциле ачестей четэць, ын зиуа Сабатулуй, чи вець сфинци зиуа Сабатулуй ши ну вець фаче ничо лукраре ын зиуа ачаста,²⁵ атуңч пе порциле ачестей четэць вор интра ымпэраць ши воевозь каре вор шедя пе скаунул де домние ал луй Давид; ей вор вени ын каре ши кэларе пе кай, ей ши воевозий лор, аомений луй Иуда ши локуиторий Иерусалимулуй, ши четатя ачаста ва фи локуитэ ын вечь.²⁶ Вор вени дин четэциле луй Иуда ши дин ымпрежуримиле Иерусалимулуй, дин цара луй Бениамин, дин вале, де пе мунте ши де ла мязэзи, ка сэ адукэ ардерь-де-тот ши жертфе, сэ адукэ дарурь де мынкаре ши тэмые ши сэ адукэ жертфе де мулдумире ын Каса Домнулуй.²⁷ Дар, дакэ ну вець аскулта кынд вэ порунческ сэ сфинциць зиуа Сабатулуй, сэ ну дучець ничо поварэ ши сэ н-о адучець ынэунтру пе порциле Иерусалимулуй, ын зиуа Сабатулуй, атуңч вой апринде ун фок ла порциле четэций, каре ва арде каселе челе марь але Иерусалимулуй ши ну се ва стинже.”

18

¹ Кувынтул ворбит луй Иеремия дин партя Домнулуй ши каре сунэ астфел: ² „Скоалэ-те ши кобоарэ-те ын каса оларулуй; аколо те вой фаче сэ аузь кувинтеле Меле!” ³ Кынд м-ам коборыт ын каса оларулуй, ятэ кэ ел лукра пе роатэ. ⁴ Васул пе каре-л фэчя н-а избутит – кум се ынтьымплэ ку лутул ын мына оларулуй. Атуңч, ел а фэкут ун алт вас, кум й-а плэкут луй сэл факэ. ⁵ Ши Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ⁶ „Ну пот Еу сэ фак ку вой ка оларул ачеста, касэ а луй Израел?”, зиче Домнул. „Ятэ, кум есте лутул ын мына оларулуй, аша сунтець вой ын мына Мя, касэ а луй Израел!” ⁷ Деодатэ зик деспре ун ням, деспре о ымпэрэцие, кэ-л вой смулже, кэ-л вой сурпа ши кэ-л вой нимичи, ⁸ дар, дакэ нямул ачеста деспре каре ам ворбит астфел се ынтоарче де ла рэутатя луй, атуңч ши Мие Ымь паре рэу де рэул пе каре Ымь пусесем ын гынд сэ и-л фак. ⁹ Тот аша ынсэ, деодатэ зик деспре ун ням сау деспре о ымпэрэцие кэ-л вой зиди сау кэ-л вой сэди, ¹⁰ дар, дакэ нямул ачеста фаче че есте рэу ынаинтя Мя ши н-аскултэ гласул Меу, атуңч Ымь паре рэу ши де бинеле пе каре авям де гынд сэ и-л фак. ¹¹ Де ачeya, ворбеште акум аоменилор луй Иуда ши локуиторилор Иерусалимулуй ши зи: ‘Аша ворбеште Домнул: «Ятэ, прегэтеск о ненорочере ымпотрива воастрэ ши фак ун план ымпотрива воастрэ. Де ачeya, ынтоарчеци-вэ фиекаре де ла каля воастрэ чя ря, ындрепати-вэ умблетеле ши фаптеле!»’¹² Дар ей зик: „Дежяба! Кэч ной не вом урма гындуриле ноастре ши вом лукра фиекаре дупэ порнириле инимий ноастре реле!”¹³ Де ачeya, аша ворбеште Домнул: „Ынтребаць пе нямурь! Чине а аузит вреодатэ асемена лукраурь? Фechoара луй Израел а фэкут грозаве блестемэций. ¹⁴ Пэрэсеште зэпада Либанулуй стынка огоарелор? Сау се вэд секынд апеле каре вин де департе проаслете ши кургэтоаре? ¹⁵ Тотушь попорул Меу М-а уйтат ши адуче тэмые идолилор; с-а абэтут дин кэиле луй, а пэрэсит векиле кэрэрь ши а алукал пе кэрэрь ши друмурь небэтуге, ¹⁶ фэкынд астфел дин

цара лор о пустиетате, о вешникэ батжокурэ; тоць чей че трек прин еа сунт уймиць ши дау дин кап. ¹⁷ Ка вынтул де ла рэсэрит ый вой рисипи ынаинтя врэжмашулуй, яр ын зиуа неказулуй лор, ле вой ынтоарче спателе ши ну Мэ вой уйта ла ей!" ¹⁸ Атуңч ей ау зис: „Вениць сэ урзим реле ымпотрива луй Иеремия! Кэч доар ну ва пери Лежя дин липсэ де преоць, нич сфатул дин липсэ де ынцелепць, нич кувынтул дин липсэ де пророчь. Хайдем сэ-л учидем ку vorba ши сэ ну луэм сямэ ла тоате ворбиреле луй!" ¹⁹ Аскултэ-мэ, Доамне, ши аузь гласул потривничилор мей! ²⁰ Ку рэу се рэсплэтеште бинеле? Кэч ау сэпат о гроапэ ка сэ-мь я вяца. Аду-Ць аминте кэ ам стат ынаинтя Та ка сэ ворбеск бине пентру ей ши сэ абат мыния Та де ла ей. ²¹ Де ачэя, дэ пе копияй лор прадэ фоаметей ши добоарэ-й ку сабия! Невестеле лор сэ фие липсите де копияй ши сэ рэмынэ вэдуве, ши бэрбацияй лор сэ фие луаць де чумэ; тинерий лор сэ фие учишь де сабие ын луптэ! ²² Сэ се аудэ стригэте ешинд дин каселе лор кынд четеле адусе де Тине вор кэдя додатэ песте ей! Кэч ау сэпат о гроапэ ка сэ мэ приндэ ши мь-ау ынтинс лацурь суб пичоаре. ²³ Дар Ту, Доамне, куношь тоате унелтиреле лор фэкуте ка сэ мэ омоаре. Ну ле ерта нележкоиря ши ну ле штерже пэкатул динаинтя Та, чи сэ фие доборыць ын Фаца Та! Лукрязэ ымпотрива лор ла время мынией Тале!

19

¹ Аша а ворбит Домнул: „Ду-те де кумпэрэ де ла ун олар ун вас де пэмынт ши я ку тине пе кыцьва дин бэтрыний попорулуй ши дин бэтрыний преоцилор. ² Ду-те ын валя Бен-Хином, каре есте ла интрая порций олэрией, ши аколо сэ вестешть кувинтеле пе каре ци ле вой спуне. ³ Сэ спуй: ‘Аскултаць Кувынтул Домнулуй, ымпэраць ай луй Иуда ши локуиторэ ай Иерусалимулуй!’

Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: «Ятэ, вой адуче песте локул ачеста о ненорочире каре ва фаче сэ циюе урекиле орькуй ва аузи ворбинду-се де еа. ⁴ Пентру кэ М-ау пэрэсит, ау спуркат локул ачеста, ау адус ын ел тэмые алтор думнезей пе каре ну-й куноштяу нич ей, нич пэринцияй лор, нич ымпэрацияй луй Иуда ши ау умплут локул ачеста ку сынже невиноват. ⁵ Ау зидит ши ынэлцимь луй Баал, ка сэ ардэ пе копияй лор ын фок ка ардэрь-детот луй Баал – лукру пе каре нич ну-л порунчисем, нич ну-л рындуисем ши нич ну-Мь трекусе прин минте. ⁶ Де ачэя, ятэ, вин зиле», зиче Домнул, «кынд локул ачеста ну се ва май нуми Тофет, нич Валя Бен-Хином, чи се ва нуми ⁷ Ын локул ачеста вой зэдэрничи сфатул луй Иуда ши ал Иерусалимулуй, ый вой фаче сэ кадэ учишь де сабие ынаинтя врэжмашилор лор ши де мына челор че вор сэ ле я вяца. Трупуриле лор моарте ле вой да хранэ пэсэрилор черулуй ши фяреулор пэмынтулуй. ⁸ Вой фаче дин четатя ачеста о гроазэ ши о батжокурэ; аша кэ тоць чей че вор трече пе лынгэ еа се вор ынгрози ши вор шуера кынд вор ведя тоате рэниле ей. ⁹ Ый вой фаче сэ мэнынче карня фиилор ши фийчелор лор, аша кэ ышь вор мынка уний карня алтора, ын мижлокул неказулуй ши стрымгорэрий ын каре-й вор адуче врэжмаший лор ши чей че вор сэ ле я вяца.» ¹⁰ Сэ спаржь апоий васул суб окий оаменилор каре вор мерже ку тине. ¹¹ Ши сэ ле спуй: ‘Аша ворбеште Домнул оштирилор: «Токмай аша вой здроби пе попорул ачеста ши четатя ачеста кум се спарже васул унуй олар, фэрэ сэ поатэ фи фэкул ла лок. Ши мордий вор фи ынгропаць ын Тофет дин липсэ де лок пентру ынгропаре. ¹² Аша вой фаче локулуй ачестуя», зиче Домнул, «ши локуиторилор луй ши вой фаче четатя ачеста ка Тофетул. ¹³ Каселе Иерусалимулуй ши каселе ымпэрацилор луй Иуда вор фи некурате ка Тофетул, тоате каселе пе акоперишул кэзора се адучя тэмые ынтрежий оштирь а черурилор ши се турнау жертфе де бэутурэ алтор думнезей!»’ ¹⁴ Иеремия с-а ынторс дин Тофет, унде-л тримисесе Домнул сэ пророчаскэ. Апоий а стат ын куртя Касей Домнулуй ши а зис ынтрегулуй попор: ¹⁵ „Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: ‘Ятэ, вой адуче песте четатя ачеста ши песте тоате четэциле каре цин де еа тоате ненорочиреле пе каре и ле-ам вестит май динаинте, пентру кэ шь-ау ынцепенит гытул ка сэ н-аскулте кувинтеле Меле.’”

20

¹ Пашхур, фиул луй Имер, преот ши привегетор де кэпетение ын Каса Домнулуй, а аузит пе Иеремия пророчинд ачесте лукрурь. ² Ши Пашхур а ловит пе пророкул Иеремия ши л-а арункат ын темница ку бутучь, каре ера ла поарта де сус а луй Бениамин, ын Каса Домнулуй. ³ Дар а доуа зи, Пашхур а скос пе

Иеремия дин темницэ. Ши Иеремия й-а зис: „Домнул ну те май нумеште Пашхур, чи Магор-Мисабиб. ⁴ Кэч аша ворбеште Домнул: ‘Ятэ, те вой фаче де гроазэ, пе тине ши пе тоць приетений тэй; ей вор кэдя учишь де сабия врэжмашилор лор, ши окий тэй вор ведя лукрул ачеста. Вой да, де асеменя, пе тот Иуда ын мыниле ымпэратулүй Бабилонулуй, каре-й ва дуче робь ла Бабилон ши-й ва учиде ку сабия. ⁵ Тоате богэциле четэций ачестея, тот родул мунчий ей, тот че аре еа май скумп ши тоате вистиерииле ымпэрацилор луй Иуда ле вой да ын мыниле врэжмашилор лор; ачештя ле вор жефуи, ле вор луа ши ле вор дуче ла Бабилон. ⁶ Кяр ши ту, Пашхур, ши тоць чей че локуеск ын каса та вець мерже ла Бабилон ын робие; аколо вей мури ши аколо вей фи ынгропат, ту ши тоць приетений тэй кэрора ле-ай пророчит минчунь.’” ⁷ М-ай ындуплекат, Доамне, ши м-ам лэсат ындуплекат; ай фост май таре декыт мине ши м-ай бируит! Ын фиекаре зи сунт о причинэ де рыс, тоатэ лумя ышь бате жок де мине. ⁸ Кэч орь де кыте орь ворбеск, требуче сэ стриг: „Силничие ши агэсарел!” Аша ынкыт Кувынтул Домнулуй ымь адуче нумай окарэ ши батжокурэ тоатэ зиуа. ⁹ Дакэ зик: „Ну вой май помени де Ел ши ну вой май ворби ын Нумеле Луй”, ятэ кэ ын инима мя есте ка ун фок мистуитор, ынкис ын оаселе меле. Каут сэ-л опреск, дар ну пот. ¹⁰ Кэч ауд ворбеле реле але мултора, спайма каре домнеше ымпрежуа. „Ынвинуици-л”, стригэ ей. „Хайдем сэ-л ынвинуим!” Тоць чей че трэюу ын паче ку мине пындеск сэ вадэ дакэ мэ клатин ши зик: „Поате кэ се ва лэса принс, вом пуне мына пе ел ши не вом рэзбуна пе ел!” ¹¹ Дар Домнул есте ку мине ка ун витяз путерник, де ачече пригониторий мей се вор потикни ши ну вор бируи. Се вор умпле де рушине кэ н-ау лукрат ку кибзуинцэ; де о вешникэ рушине, каре ну се ва уйта! ¹² Ши акум, Доамне, Думнезеул оштирилор, каре ынчерчь пе чел неприхэнит, каре пэтрэунз рэрункий ши инимиле, фэ-мэ сэ вэд рэзбунаря Та ымпотрива лор! Кэч Цие ымь ынкрединцез причина. ¹³ Кынтаць Домнулуй, лэудаць пе Домнул! Кэч Ел избэвеште суфлетул челуей ненорочит дин мына челор рэй. ¹⁴ Блестематэ сэ фие зиуа кынд м-ам нэскут! Зиуа ын каре м-а нэскут мама сэ ну фие бинекувынтатэ! ¹⁵ Блестемат сэ фие омул каре а адус вестя ачаста татэлуй меу: „Ци с-а нэскут ун копил де парте бэрбэтыскэ”, ши л-а умплут де букурие ку еа! ¹⁶ Омул ачела сэ ажунгэ прекум четэциле пе каре ле-а нимичит Домнул фэрэ милэ! Сэ аудэ жемете диминяца ши стригэте де рэзбой ла амязэ! ¹⁷ Де че н-ам фост оморыт ын пынтечеле мамыей, ка сэ-мь фи фост еа мормынтул меу! Де че н-а рэмас еа вешник ынсэрчинатэ ку мине? ¹⁸ Пентру че ам ешит дин пынтечеле мамыей ка сэ вэд нумай суферинцэ ши дурере ши сэ-мь испрэвеск зилеле ын рушине?

21

¹ Кувынтул спус луй Иеремия дин партя Домнулуй, кынд й-а тримис ымпэратул Зедекия пе Пашхур, фиул луй Малкия, ши пе Цефания, фиул луй Маасея, преотул, ка сэ-й зикэ: ² „Ынтрябэ пе Домнул пентру ной, кэч Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, есте ын рэзбой ку ной! Поате кэ Домнул ва фаче пентру ной вреуна дин минуиле Луй, ка сэ-л депэртезе де ла ной.” ³ Иеремия ле-а рэспунс: „Сэ спунець луй Зедекия: ⁴ ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Ятэ, вой ынтоарче армеле де рэзбой каре сунт ын мыниле воастрэ ши ку каре вэ луптаць ын афарэ де зидуру, ымпотрива ымпэратулүй Бабилонулуй ши ымпотрива халдеенилор каре вэ ымпресоарэ ши ле вой стрынже ын мижлокул четэций ачестея. ⁵ Апой Еу Ынсумь вой лупта ымпотрива воастрэ, ку мына ынтинсэ ши ку брац таре, ку мыние, уржие ши маре супэраре. ⁶ Вой лови пе локуиторий четэций ачестея, атыт омыне, кыт ши добитоаче, ши вор мури де о чумэ грозавэ. ⁷ Дупэ ачеча’, зиче Домнул, ‘вой да пе Зедекия, ымпэратул луй Иуда, пе служиторий луй, пе попор ши пе чей че вор скэпа ын четата ачаста де чумэ, де сабие ши де фоамете, ый вой да ын мыниле луй Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, ын мыниле врэжмашилор лор, ын мыниле челор че вор сэ ле я вяца, ши Небукаднецар ый ва трече прин аскуцишул сабией, ну-й ва круца, ну ва авя ничо милэ де ей ши ну се ва ындура де ей.’” ⁸ Яр попорулуй ачестуя сэ-й спуй: ‘Аша ворбеште Домнул: ‘Ятэ кэ вэ пун ынаинте каля веций ши каля морций. ⁹ Чине ва рэмыне ын четата ачаста ва мури учис де сабие, де фоамете сау де чумэ, дар чине ва еши сэ се дукэ ла халдеений каре вэ ымпресоарэ ва скэпа ку вяца, каре ва фи сингура луй прадэ. ¹⁰ Кэч Еу Ымь ындрепт привириле ымпотрива четэций ачестея ка сэ-й фак рэу, ну бине’, зиче Домнул; ‘еа ва фи датэ ын мыниле ымпэратулүй

Бабилонулуй, каре о ва арде ку фок.»¹¹ Ши сэ спуй касей ымпэратулуй луй Иуда: 'Аскултаць Кувынтул Домнулуй,¹² касэ а луй Давид! Аша ворбеште Домнул: «Фачець дрептате дис-де-диминяцэ ши скоатець пе чел асуприт дин мыниле асуприторулуй, ка сэ ну избукняскэ мыния Мя ка ун фок ши сэ се априндэ, фэрэ сэ се поатэ стинже, дин причина рэутэций фаптелор воастре!¹³ Ятэ, ам наказ пе тине, четате ашезатэ ын вале, пе стынка дин кымпие», зиче Домнул, «пе вой каре зичець: 'Чине се ва коборы ымпотрива ноастрэ? Чине ва интра ын локуинцеле ноастре?»¹⁴ Вэ вой педепси дупэ родул фаптелор воастре», зиче Домнул; «вой пуне фок пэдурий воастре ши ва мынка тоате ымпрежуримиле.»”

22

¹ Аша ворбеште Домнул: „Коборэ-те ын каса ымпэратулуй луй Иуда ши аколо ростеште кувинтеле ачестя. ² Сэ спуй: 'Аскултэ Кувынтул Домнулуй, ымпэрат ал луй Иуда, каре стай пе скаунул де домние ал луй Давид, ту, служиторий тэй ши тот попорул каре интраць пе порциле ачестя! ³ Аша ворбеште Домнул: «Фачець дрептате ши жудекатэ; скоатець пе чел асуприт дин мыниле асуприторулуй; ну кинуиць пе стрэин, пе орфан ши пе вэдувэ; ну апэсаць ши ну вэрсась сынже невиноват ын локул ачестя! ⁴ Кэч, дакэ лукраць дупэ кувынтул ачестя, вор интра пе порциле касей ачестея ымпэраць каре стау пе скаунул де домние ал луй Давид, суиць ын каре ши кэлэрь пе кай, ей, служиторий лор ши попорул лор. ⁵ Дар, дакэ ну вець аскулта кувинтеле ачестя, пе Мине Ынсумь жур», зиче Домнул, «кэ ачастэ касэ ва ажунже о дэрымэтурэ!»” ⁶ Кэч аша ворбеште Домнул асупра касей ымпэратулуй луй Иуда: „Ту ештэ пентру Мине прекум Галаадул, ка вырфул Либанулуй, дар, ку адевэрат, вой фаче дин тине ун пустиу, о четате фэрэ локуитор! ⁷ Прегэтеск ымпотрива та ниште нимичиторь, фиекаре ку армеле луй: ей вор тэя чей май фрумошь чедри ай тэй ши-й вор арунка ын фок. ⁸ Мулте нямурь вор грече пе лынгэ четатя ачаста ши вор зиче унул алтуя: 'Пентру че а фэкут Домнул аша ачестей четэць марь?’ ⁹ Ши се ва рэспунде: 'Пентру кэ ау пэрэсит легэмынтул Домнулуй Думнезулуй лор, пентру кэ с-ау ынкинат ынаинтя алтор думнезей ши ле-ау служит!’” ¹⁰ Ну плынжець пе чел морт ши ну вэ бочиць пентру ел, чи плынжець май деграбэ пе чел че се дуче, каре ну се ва май ынтоарче ши ну-шь ва май ведя цара де наштере! ¹¹ Кэч аша ворбеште Домнул деспре Шалум, фиул луй Иосия, ымпэратул луй Иуда, каре домня ын локул татэлуй сэу Иосия ши каре а ешит дин локул ачестя: „Ну се ва май ынтоарче ын ел, ¹² чи ва мури ын локул унде есте дус роб ши ну ва май ведя цара ачаста. ¹³ Вай де чел че ышь зидеште каса ку недрептате ши одэиле, ку нележюире; каре пуне пе апроапеле сэу сэ лукрезе дежяба, фэрэ сэ-й дя плата; ¹⁴ каре зиче: 'Ымь вой зиди о касэ маре ши одэи ынкэпэтоаре’ ши-й фаче ферестре мулте, о кэпгушеште ку чедру ши о вопсеште ку рошу! ¹⁵ Ымпэрат ештэ ту оаре, де те ынтречь ын чедри? Ну мынка татэл тэу ши ну бя ши ел? Ши тотушь ел фэчя дрептате ши жудекатэ, ши ера феричит! ¹⁶ Жудека причина сэракулуй ши а челуй липсит ши ера феричит. Ну ынсямнэ лукрул ачестя а Мэ куноаште?”, зиче Домнул. ¹⁷ „Дар ту н-ай окь ши инимэ декыт ка сэ те декай ла лэкомие, ка сэ вершь сынже невиноват ши сэ ынтребуинцезь асуприре ши силниче.” ¹⁸ Де ачестя, аша ворбеште Домнул деспре Иоаким, фиул луй Иосия, ымпэратул луй Иуда: „Ну-л вор плынже зикынд: 'Вай, фрателие меу! Вай, сора мя! Нич ну-л вор плынже зикынд: 'Вай, доамне! Вай, Мэрия Са!’ ¹⁹ Чи ва фи ынмормынтат ка ун мэгар, ва фи тыртыт ши арункат афарэ дин порциле Иерусалимулуй! ²⁰ Суе-те пе Либан ши стригэ! Ыналцэ-ць гласул де пе Басан! Ши стригэ де пе ыналцима Абарим! Кэч тоць чей че те юбяу сунт здробиць! ²¹ Ць-ам ворбит кынд ыць мержя бине, дар ту зичай: 'Ну пот с-аскулт!’ Аша ай лукрат дин тинереця та ши н-ай аскултат гласул Меу. ²² Пе тоць пэсторий тэй ый ва паште вынтул ши чей че те юбеск вор мерже ын робие. Атунч вей фи акоперит де рушине ши вей роши дин причина ынтрэжий тале рэутэць. ²³ Ту, каре локуешть пе Либан акум, каре ыць ай куйбул ын чедри, кум вей жеме кынд те вор ажунже дурериле, дурерь ка але уней фемей ын мунчь! ²⁴ Пе вяца Мя”, зиче Домнул, „кэ, ши кяр дакэ Иекония, фиул луй Иоиаким, ымпэратул луй Иуда, ар фи ун инел де печетлуит ын мына Мя чя дряптэ, те-аш скоате ши де аколо. ²⁵ Те вой да ын мыниле челор че вор сэ-ць я вяца, ын мыниле ачелора ынаинтя кэрора тремурь, ын мыниле луй Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, ын мыниле халдеенилор. ²⁶ Те вой арунка, пе тине ши пе мамэ-та каре те-а нэскулт, ынтр-о алтэ царэ, унде ну в-аць

нэскут ши аколо вець мури! ²⁷ Дар, ын цара ын каре вор дори сэ се ынтоаркэ, ну се вор май ынтоарче! ²⁸ Есте ун вас диспреуит, сфэрымат, ачест Иекония? Есте ел ун лукру кэруя ну-й дай ничун прец? Пентру че сунт арункаць оаре, ел ши сэмьнца луй, ши азвырлиць ынтр-о царэ пе каре н-о куноск? ²⁹ Царэ, царэ, царэ, аскултэ гласул Домнулуй! ³⁰ Аша ворбеште Домнул: „Скриець пе омул ачеста ка липсит де копии, ка ун ом кэруя ну-й ва мерже бине тоатэ вяца луй, кэч ничунул дин урмаший луй ну ва избути сэ шадэ пе скаунул де домние ал луй Давид ши сэ домняскэ песте Иуда.’”

23

¹ „Вай де пэсторий каре нимическ ши рисипеск турма пэшуний Меле”, зиче Домнул. ² Де ачея, аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел ымпотрива пэсторилор каре паск пе попорул меу: „Пентру кэ Мь-аць рисипит оиле, ле-аць изгонит ши ну в-аць ынгрижит де еле, ятэ кэ вэ вой педепси дин причина рэутэций фаптелор воастрэ”, зиче Домнул. ³ „Ши Еу Ынсумь вой стрынже рэмэшица оилор Меле дин тоате цэриле ын каре ле-ам изгонит; ле вой адуче ынапой ын пэшуния лор ши вор креште ши се вор ынмулци. ⁴ Вой пуне песте еле пэсторь каре ле вор паште; ну ле ва май фи тямэ, нич гроазэ ши ну ва май липси ничуна дин еле”, зиче Домнул. ⁵ „Ятэ вин зиле”, зиче Домнул, „кынд вой ридика луй Давид о Одраслэ неприхэнитэ. Ел ва ымпэрэци, ва лукра ку ынцелепчуне ши ва фаче дрептате ши жудекатэ ын царэ. ⁶ Ын время Луй, Иуда ва фи мынтуит ши Израел ва авя линиште ын локуинца луй; ши ятэ Нумеле пе каре и-Л вор да: ‘Домнул, Неприхэниря ноастрэ!’ ⁷ Де ачея ятэ вин зиле”, зиче Домнул, „кынд ну се ва май зиче: ‘Виу есте Домнул, каре а скос дин цара Ежиптулуй пе копияй луй Израел!’ ⁸ Чи се ва зиче: ‘Виу есте Домнул, каре а скос ши а адус ынапой сэмьнца касей луй Израел дин цара де ла мязэноапте ши дин тоате цэриле ын каре ый рисипесем!’ Ши вор локуи ын цара лор.” ⁹ Асупра пророчилор.

„Инима ымь есте здробитэ ын мине, тоате оаселе ымь тремурэ; сунт ка ун ом бят, ка ун ом амецит де вин, дин причина Домнулуй ши дин причина сфинтелор Луй кувинте. ¹⁰ Кэч цара есте плинэ де прякурвий ши цара се желеште дин причина жүрэминтелор; кымпилие пустиулуй сунт ускате. Тоатэ алергэтура лор цинтеште нумай ла рэу сунт тоатэ витежия лор есте пентру нележюире!” ¹¹ „Пророчий ши преоций сунт стрицаць; ле-ам гэсит рэутатя кяр ши ын Каса Мя”, зиче Домнул. ¹² „Де ачея, каля лор ва фи лунекоасэ ши ынтунекоасэ, вор фи ымпиншь ши вор кэдя, кэч вой адуче ненорочия песте ей ын анул кынд ый вой педепси”, зиче Домнул. ¹³ „Ын пророчий Самарией ам вэзут урмэтоаря небуние: ау пророчит пе Баал ши ау рэтэчит пе попорул Меу Израел!” ¹⁴ Дар ын пророчий Иерусалимулуй ам вэзут лукрурь грозаве. Сунт прякурварь, трэеск ын минчунэ, ынтэреск мыниле челор рэй, аша кэ ничунул ну се май ынтоарче де ла рэутатя луй; тоць сунт ынаинтя Мя ка Содома ши локуиторий Иерусалимулуй, ка Гомора.” ¹⁵ Де ачея, аша ворбеште Домнул оштирилор деспре пророчь: „Ятэ, ый вой хрэни ку пелин ши ле вой да сэ бя апе отрэвите; кэч прин пророчий Иерусалимулуй с-а рэспындит нележюиря ын тоатэ цара.” ¹⁶ Аша ворбеште Домнул оштирилор: „Н-аскултаць кувинтеле пророчилор каре вэ пророческ! Ей вэ лягэнэ ын ынкипуирь задарниче; спун ведений ешите дин инима лор, ну че вине дин гура Домнулуй. ¹⁷ Ей спун челор че Мэ несокотеск: ‘Домнул а зис: «Вець авя паче!»’ ши зик тутурор челор че трэеск дупэ аплекэриле инимий лор: ‘Ну ви се ва ынтымла ничун рэу.’ ¹⁸ Чине а фост де фацэ ла сфатул Домнулуй ка сэ вадэ ши сэ аскулте кувинтул Луй? Чине а плекат урека ла кувынтул Луй ши чине л-а аузит? ¹⁹ Ятэ кэ фуртуна Домнулуй, уржия избукнеште, се нэпустеште вижелия ши каде песте капул челор рэй! ²⁰ Мыния Домнулуй ну се ва потоли пынэ ну ва ымплини ши ва ынфэптуи плануриле инимий Луй. Вець ынцележе ын тотул лукрул ачеста ын курсул времурилор. ²¹ Еу н-ам тримис пе пророчий ачештя, ши тотушь ей ау алергат; ну ле-ам ворбит, ши тотушь ау пророчит. ²² Дакэ ар фи фост де фацэ ла сфатул Меу, ар фи требуйт сэ спунэ кувинтеле Меле попорулуй Меу ши сэ-й ынтоаркэ де ла каля лор ря, де ла рэутатя фаптелор лор! ²³ Сунт Еу нумай ун Думнезеу де апроапе”, зиче Домнул, „ши ну сунт Еу ши ун Думнезеу де департе? ²⁴ Поате чинева сэ стя ынтр-ун лок аскунс фэрэ сэ-л вэд Еу?”, зиче Домнул. „Ну умплу Еу черуриле ши пэмынтул?”, зиче Домнул. ²⁵ „Ам аузит че спун пророчий каре пророческ минчунь ын Нумеле Меу, зикынд: ‘Ам авут ун вис! Ам висат ун вис!’ ²⁶ Пынэ кынд вор пророчий ачештя сэ пророчаскэ минчунь, сэ пророчаскэ ыншелэторииле

инимий лор? ²⁷ Кред ей оаре кэ пот фаче пе попорул Меу сэ уйте Нумеле Меу, прин виселе пе каре ле историсеште фиекаре дин ей, апроапелуй лор, кум Мь-ау уйтат пэринций лор Нумеле дин причина луй Баал? ²⁸ Пророкул каре а авут ун вис сэ историсяскэ висул ачеста ши чине а аузит Кувынтул Меу сэ спунэ ынтормаи Кувынтул Меу! Пентру че сэ аместечь паеле ку грыул?”, зиче Домнул. ²⁹ „Ну есте Кувынтул Меу ка ун фок”, зиче Домнул, „ши ка ун чокал каре сфэрымэ стынка? ³⁰ Де ачез, ятэ”, зиче Домнул, „ам наказ пе пророчий каре ышь аскунд унул алтуа кувинтеле Меле. ³¹ Ятэ”, зиче Домнул, „ам наказ пе пророчий каре яу кувынтул лор ши-л дау дрепт кувынт ал Меу. ³² Ятэ”, зиче Домнул, „ам наказ пе чей че пророческ вие неадеврзате, каре ле историсеск ши рэтэческ пе попорул Меу ку минчуниле ши ку ындрэзняла лор; ну й-ам тримис Еу, ну Еу ле-ам дат порункэ, ши ну сунт де ничун фолос попорулуй ачестуя”, зиче Домнул. ³³ „Дакэ попорул ачеста сау ун пророк, сау ун преот те ва ынтреба: ‘Каре есте аменинцаре Домнулуй?’, сэ ле спуй каре есте ачестэ аменинцаре: ‘Вэ вой лепэда’, зиче Домнул.’ ³⁴ Ши пе пророкул, пе преотул сау пе ачела дин попор каре ва зиче: ‘О аменинцаре а Домнулуй’, ыл вой педепси, пе ел ши каса луй! ³⁵ Аша сэ спунець ынсе, фиекаре апроапелуй сэу, фиекаре фрательуй сэу: ‘Че а рэспунс Домнул?’ саве: ‘Че а зис Домнул?’ ³⁶ Дар сэ ну май зичець: ‘О аменинцаре а Домнулуй’, кэч кувынтул фиекэруя ва фи о аменинцаре пентру ел, дакэ вещь сучи астфел кувинтеле Думнезеулуй челуй виу, кувинтеле Домнулуй оштирилор, Думнезеулуй ностру! ³⁷ Аша сэ зичь пророкулуй: ‘Че ць-а рэспунс Домнул?’ сау: ‘Че а зис Домнул?’ ³⁸ Дар, дакэ вещь май зиче: ‘О аменинцаре а Домнулуй’, атунч аша ворбеште Домнул: ‘Пентру кэ спунець кувинтеле ачестя: «О аменинцаре а Домнулуй», мэкар кэ ам тримис сэ вэ спунэ сэ ну май зичець: «О аменинцаре а Домнулуй», ³⁹ дин причина ачаста, ятэ, вэ вой уйта ши вэ вой лепэда пе вой ши четая пе каре в-о дэдусем воуэ сэ пэринцилор воштри, вэ вой арунка динаинтя Мя ⁴⁰ ши вой пуне песте вой о вешникэ окарэ ши о вешникэ нечинсте, каре ну се ва уйта.’”

24

¹ Домнул мь-а арэтат доуэ кошурь ку смокине пусе ынаинтя Темплулуй Домнулуй, дупэ че Небукаднецар, ымпэратул Вавилонулуй, стрэмутасе дин Иерусалим ши дусесе ын Вавилон пе Иекония, фиул луй Иоахим, ымпэратул луй Иуда, пе кэпетениеле луй Иуда, пе лемнарь ши ферарь. ² Унул дин кошурь авя смокине фоарте буне, ка смокине ле каре се кок ынтый, яр челэлалт кош авя смокине фоарте реле, каре ну се путяу мынка де реле че ерау. ³ Домнул мь-а зис: „Че везь, Иеремьо?” Еу ам рэспунс: „Ниште смокине! Смокине ле челе буне сунт фоарте буне, яр челе реле сунт фоарте реле ши, де реле че сунт, ну се пот мынка.” ⁴ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ⁵ „Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Кум деосебешть ту ачесте смокине буне, аша вой деосеби Еу, ка сэ ле дау ындурае, пе принший де рэзбой ай луй Иуда, пе каре й-ам тримис дин локул ачеста ын цара халдеенилор. ⁶ Ый вой приви ку ун окь биневоитор ши-й вой адуче ынапой ын цара ачаста; ый вой ашеза ши ну-й вой май нимичи, ый вой сэди ши ну-й вой май смулже. ⁷ Ле вой да о инимэ ка сэ ынцелягэ кэ Еу сунт Домнул. Ей вор фи попорул Меу, яр Еу вой фи Думнезеул лор, дакэ се вор ынтаорче ла Мине ку тоатэ инима лор. ⁸ Ши ка смокине ле челе реле, каре, де реле че сунт, ну се пот мынка’, зиче Домнул, ‘аша вой фаче сэ ажунгэ Зедекия, ымпэратул луй Иуда, кэпетениеле луй ши рэмэшица Иерусалимулуй, чей че ау рэмас ын цара ачаста ши чей че локуеск ын цара Ежиптулуй. ⁹ Ый вой фаче де поминэ, о причинэ де ненорочие пентру тоате ымпэрэциле пэмынтулуй, де окарэ, де батжокурэ, де рыс ши де блестем ын тоате локуриле унде ый вой изгони. ¹⁰ Вой тримите ын ей сабия, фоаметя ши чума, пынэ вор пери дин цара пе каре ле-о дэдусем лор ши пэринцилор лор.’”

25

¹ Кувынтул каре а пост спус луй Иеремия деспре тот попорул луй Иуда ын ал патруля ан ал луй Иоахим, фиул луй Иосия, ымпэратул луй Иуда – ачеста ера чел динтый ан ал луй Небукаднецар, ымпэратул Вавилонулуй –, ² кувынт пе каре л-а растит Иеремия ынаинтя ынтрегулуй попор ал луй Иуда ши ынаинтя тутурор локуиторилор Иерусалимулуй, зикынд: ³ „Де ла ал трейспрезечеля ан ал луй Иосия, фиул луй Амон, ымпэратул луй Иуда, сунт доузэчешь ши трей де ань де кынд мь-а ворбит Кувынтул Домнулуй; в-ам ворбит де диминяцэ, ши

н-аць аскултат. ⁴ Домнул в-а тримис пе тоць служиторий Сэй пророчий, й-а тримис дис-де-диминяцэ, ши н-аць аскултат, н-аць плекат урека сэ аскултаць. ⁵ Ей ау зис: 'Ынтоарчеци-вэ фиекаре де ла каля воастрэ чя ря ши де ла рэутатя фаптелор воастре, ши вець рэмыне ын цара пе каре в-ам дат-о воуэ ши пэринцилор воштри, дин вешниче ын вешниче; ⁶ ну вэ дучець дупэ алць думнезей, ка сэ ле служиць ши сэ вэ ынкинаць ынаинт лор, ну Мэ мынияць прин лукраря мынилор воастре, ши ну вэ вой фаче ничун рэу!' ⁷ 'Дар ну М-аць аскултат', зиче Домнул, 'чи М-аць мыният прин лукраря мынилор воастре, спре ненорочиря воастрэ.' ⁸ Де ачя, аша ворбеште Домнул оштирилор: 'Пентру кэ н-аць аскултат кувинтеле Меле, ⁹ ятэ, вой тримите сэ адукэ тоате попареле де ла мязэноапте', зиче Домнул, 'ши вой тримите ла робул Меу Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй; ый вой адуче ымпотрива ачестей цэрь ши ымпотрива локуиторилор ей, ши ымпотрива тутурор ачестор нямур де жур ымпрежур, ка сэ ле нимичяскэ ку десэвршире ши сэ факэ дин еле ун пустиу ши о причинэ де батжокурэ, ниште дэрымэтурь вешниче. ¹⁰ Вой фаче сэ ынчетезе ынтре ей стригэтеле де букурие ши стригэтеле де веселие, кынтечеле мирелуй ши кынтечеле миресей, хуруитул морий ши лумина лэмпий. ¹¹ Тоатэ цара ачаста ва фи о паражинэ, ун пустиу, ши нямуриле ачесте вор фи супесе ымпэратулуй Бабилонулуй тимп де шаптэзечь де ань. ¹² Дар, кынд се вор ымплини ачешть шаптэзечь де ань, вой педепси пе ымпэратул Бабилонулуй ши пе нямул ачела', зиче Домнул, 'пентру нележюириле лор; вой педепси цара халдеенилор ши о вой префаче ын ниште дэрымэтурь вешниче. ¹³ Вой адуче песте цара ачя тоате лукрурилe пе каре ле-ам вестит деспре еа, тот че есте скрис ын карта ачаста, тот че а пророчит Иеремия деспре тоате нямуриле. ¹⁴ Кэч нямурь путерниче ши ымпэраць марь ле вор супуне ши пе еле, ши ле вой рэсплэти дупэ фаптеле ши лукраря мынилор лор.' ¹⁵ Кэч аша мь-а ворбит Домнул Думнезеул луй Израел: „Я дин мына Мя ачест потир плин ку винул мынией Меле ши дэ-л сэ-л бя тоате нямуриле ла каре те вой тримите. ¹⁶ Вор бя ши се вор амеци ши вор фи ка ниште небунь ла ведеря сабийей пе каре о вой тримите ын мижлокул лор!" ¹⁷ Еу ам луат потирул дин мына Домнулуй ши л-ам дат сэ-л бя тоате нямуриле ла каре мэ тримитя Домнул: ¹⁸ Иерусалимулуй ши четэцилор луй Иуда, ымпэрацилор ши кэпетенилор сале, ка сэ ле префакэ ын дэрымэтурь, ынтр-ун пустиу, сэ-й факэ де батжокурэ ши де блестем, кум се веде лукрул ачеста астэзь; ¹⁹ луй Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, служиторилор луй, кэпетенилор луй ши тот попорулуй луй; ²⁰ ла тоатэ Арабия, тутурор ымпэрацилор цэрий Уц, тутурор ымпэрацилор цэрий филистенилор, Аскалонулуй, Газей, Екронулуй ши челор че ау май рэмас дин Асдод; ²¹ Едомулуй, Моабулуй ши копиилор луй Амон; ²² тутурор ымпэрацилор Тирулуй, тутурор ымпэрацилор Сидонулуй ши ымпэрацилор остроавелор каре сунт динколо де маре; ²³ Деданулуй, Темей, Бузулуй ши тутурор челор че ышь рад колцурилe бэрбий, ²⁴ тутурор ымпэрацилор Арабийей ши тутурор ымпэрацилор арабилор каре локуеск ын пустиу; ²⁵ тутурор ымпэрацилор Зимрей, тутурор ымпэрацилор Еламулуй ши тутурор ымпэрацилор Медией; ²⁶ тутурор ымпэрацилор де ла мязэноапте, де апроапе сау де департе, ши унора, ши алтора, ши тутурор ымпэрацилор лумий каре сунт пе фаца пэмынтулуй. Яр ымпэратул Шешакулуй ва бя дупэ ей. ²⁷ „Сэ ле спуй: 'Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: «Бець, ымбэтаци-вэ ши вэрсачь ши кэдець фэрэ сэ вэ май ридикаць ла ведеря сабийей пе каре о вой тримите ын мижлокул востру!»' ²⁸ Ши, дакэ ну вор вря сэ я дин мына та потирул ка сэ бя, спуне-ле: 'Аша ворбеште Домнул оштирилор: «Бець! ²⁹ Кэч ятэ кэ, ын четатя песте каре се кямэ Нумеле Меу, ынчеп сэ фак рэу. Ши вой сэ рэмынець непедепсиць? Ну вець рэмыне непедепсиць, кэч вой кема сабия песте тоць локуиторий пэмынтулуй», зиче Домнул оштирилор.' ³⁰ Ши ту сэ ле пророчешть тоате ачесте лукрурь ши сэ ле спуй: 'Домнул ва рэкни де сус; дин Локашул Луй чел Сфынт, ва фаче сэ-Й рэсуне гласул; ва рэкни ымпотрива локулуй локуинцей Луй; ва стрига, прекум чей че калкэ ын тяск, ымпотрива тутурор локуиторилор пэмынтулуй. ³¹ Вуетул ажунже пынэ ла маржиня пэмынтулуй, кэч Домнул Се чартэ ку нямуриле, интрэ ла жудекатэ ымпотрива орькэрей фэптурь ши дэ пе чей рэй прадэ сабийей', зиче Домнул. ³² Аша ворбеште Домнул оштирилор: „Ятэ, ненорочиря мерже дин попор ын попор ши о маре фургунэ се ридикэ де ла маржиниле пэмынтулуй. ³³ Чей пе каре-й ва учиде Домнул ын зиуа ачя вор фи ынтиншь де ла ун

капэт ал пэмынтулуй пынэ ла челэлалт; ну вор фи нич желиць, нич адунаць, нич ынгропаць, чй вор фи ун гуной де пэмынт. ³⁴ Жемець, пэсторь, ши стригаць! Тэвэлици-вэ ын ченушэ, повэцуиторь ай турмелор! Кэч ау венит зилеле ынжунгиерий воастре. Вэ вой здроби, ши вещь кэдя ла пэмынт ка ун вас де прец. ³⁵ Ну май есте ничун лок де адэпост пентру пэсторь! Ну май есте ничо скэпаре пентру повэциторий турмелор! ³⁶ Се ауд стригэтеле пэсторилор ши жеметеле повэциторилор турмелор, кэч Домнул де пустиеште локул де пэшуне ³⁷ ши колибеле челе лиништите сунт нимичите де мыния апринсэ а Домнулуй. ³⁸ Ел Шь-а пэрэсит локуинца, ка ун пуй де леу визуина; аша кэ цара ле есте префэкутэ ын пустиу де уржия нимичиторулуй ши де мыния луй апринсэ.”

26

¹ Ла ынчепутул домнией луй Иоиаким, фиул луй Иосия, ымпэратул луй Иуда, а фост ростит урмэторул кувынт дин партя Домнулуй: ² „Аша ворбеште Домнул: ‘Стай ын куртя Касей Домнулуй ши спуне ачелора каре вин дин тоате четэциле луй Иуда сэ се ынкине ын Каса Домнулуй, тоате кувинтеле пе каре-ць порунческ сэ ли ле спуй; ну лэса ничун кувынт дин еле. ³ Поате кэ вор аскулта ши се ва ынтоарче фиекаре де ла каля луй чя ря; атунч Мэ вой кэй де рэул пе каре мэ гындисем сэ ли-л фак дин причина рэутэций фаптелор лор.’ ⁴ Сэ ле спуй: ‘Аша ворбеште Домнул: ‘Дакэ ну Мэ аскултаць кынд вэ порунческ сэ урмаць Лежя Мя, пе каре в-ам пус-о ынаинте; ⁵ дакэ ну аскултаць кувинтеле робилор Мей пророчь пе каре ви-й тримит, пе каре ви й-ам тримис дис-де-диминяць ши пе каре ну й-аць аскултат, ⁶ атунч вой фаче Касей ачестея ка луй Сило ши вой фаче дин четатя ачаста о причинэ де блестем пентру тоате нямуриле пэмынтулуй.»’ ⁷ Преоций, пророчий ши тот попорул ау аузит пе Иеремиа ростинд ачесте кувинте ын Каса Домнулуй. ⁸ Ши, кынд а испрэвит де спус Иеремиа тот чей-й порунчисе Домнул сэ спунэ ынтрегулуй попор, преоций, пророчий ши тот попорул ау пус мына пе ел ши ау зис: ‘Требуе сэ морь негрешит! ⁹ Пентру че пророчешть ын Нумеле Домнулуй ши зичь: ‘Каса ачаста ва ажунже ка Сило ши четатя ачаста ва фи пустинтэ ши липсигэ де локуиторь?’” Тот попорул с-а ынгрэмэдит ын журул луй Иеремиа ын Каса Домнулуй. ¹⁰ Кынд ау аузит кэпетенииле луй Иуда ачесте лукрурь, с-ау суит дин каса ымпэратулуй ла Каса Домнулуй ши ау шезут ла интраря порций челей ной а Касей Домнулуй. ¹¹ Атунч, преоций ши пророчий ау ворбит кэпетениилор ши ынтрегулуй попор: ‘Омул ачесте есте виноват де педяпса ку моартя, кэч а пророчит ымпотрива четэций ачестея, кум аць аузит вой ыншивэ ку урекиле воастре!’” ¹² Иеремиа а зис тутурор кэпетениилор ши ынтрегулуй попор: ‘Домнул м-а тримис сэ пророческ ымпотрива Касей ачестея ши ымпотрива четэций ачестея тоате лукруриле пе каре ле-аць аузит вой. ¹³ Акум ындрепгаци-вэ кэиле ши фаптеле, аскултаць гласул Домнулуй Думnezeулуй востру ши Домнул Се ва кэй де рэул пе каре л-а ростит ымпотрива воастре! ¹⁴ Кыт деспре мене, ятэ-мэ ын мыниле воастре; фачеци-мь че ви се ва пэря кэ есте бине ши дрепт! ¹⁵ Нумай сэ штиць кэ, дакэ мэ вещь оморы, вэ вещь фаче виноваць де сынже невиноват, вой, четатя ачаста ши локуиторий ей; кэч Домнул м-а тримис ын адевэр ла вой сэ ростеск ын аузул востру тоате ачесте кувинте!’” ¹⁶ Кэпетенииле ши тот попорул ау зис преоцилор ши пророчилор: ‘Омул ачесте ну есте виноват де педяпса ку моартя, кэч не-а ворбит ын Нумеле Домнулуй Думnezeулуй ностру!’” ¹⁷ Ши уний дин бэтрыний цэрий с-ау скулат ши ау зис ынтрежий адунэрь а попорулуй: ¹⁸ ‘Мика дин Морешет пророчя че время луй Езекия, ымпэратул луй Иуда, ши спуня ынтрегулуй попор ал луй Иуда: ‘Аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Сионул ва фи арат ка ун огор, Иерусалимул ва ажунже ун морман де петре ши мунтеле Касей Домнулуй, о ынэлциме акоперитэ ку пэдурь.»’” ¹⁹ Л-ау оморыт ынсэ оаре Езекия, ымпэратул луй Иуда, ши тот Иуда? Ну с-а темут Езекия де Домнул? Ну с-а ругат ел Домнулуй? Ши атунч, Домнул С-а кэит де рэул пе каре-л ростисе ымпотрива лор. Ши ной сэ не ымповэрэм суфлетул ку о нележюире аша де маре?”” ²⁰ (А май фост ынсэ ун ом каре пророчя ын Нумеле Домнулуй: Урие, фиул луй Шемая, дин Кириат-Иеарим. Ел а пророчит ымпотрива четэций ачестея ши ымпотрива цэрий ачестея токмай ачеляшь лукрурь ка Иеремиа. ²¹ Ымпэратул Иоиаким, тоць витежий луй ши тоате кэпетенииле луй ау аузит кувинтеле луй, ши ымпэратул а кэутат сэ-л омоаре. Дар Урие, каре а фост ынштиинцат де лукрул ачестея, с-а темут, а фужит ши с-а дус ын Ежипт. ²² Ымпэратул Иоиаким

а тримис ниште оамень ын Ежипт, ши ануме пе Елнатан, фиул луй Акбор, ши пе алций ымпреунэ ку ел ын Ежипт. ²³ Ачештя ау скос дин Ежипт пе Урие ши л-ау адус ла ымпэратул Иоиаким, каре л-а оморыт ку сабия ши й-а арункат трупул морт ын морминтеле копиилор попорулуй.) ²⁴ Тотушь мына луй Ахикам, фиул луй Шафан, а фост ку Иеремия, ши ел н-а лэсат сэ фие дат пе мына попорулуй ка сэ фие оморыт.

27

¹ Ла ынчепутул домнией луй Иоиаким, фиул луй Иосия, ымпэратул луй Иуда, а фост ростит кэтре Иеремия, дин партя Домнулуй, урмэторул кувынт: ² „Аша мь-а ворбит Домнул: ‘Фэ-ць ниште легэтурь ши ниште жугурь ши пунеди-ле ла гыт. ³ Тримите-ле ымпэратулуй Едомулуй, ымпэратулуй Моабулуй, ымпэратулуй копиилор луй Амон, ымпэратулуй Тирулуй ши ымпэратулуй Сидонулуй, прин тримиший каре ау венит ла Иерусалим, ла Зедекия, ымпэратул луй Иуда. ⁴ Ши спуне-ле сэ спунэ стэпынилор лор: «Аша ворбеште Домнул оштирилор, Ымпэратул луй Израел. Ятэ че сэ спунець стэпынилор воштри: ⁵ ‘Еу ам фэкут пэмынтул, пе оамень ши добитоачеле каре сунт пе пэмынт, ку путеря Мя чи маре ши ку брацул Меу ынтинс, ши дау пэмынтул куй Ымь плаче. ⁶ Акум дау тоате ачесте цэрь ын мыниле робулуй Меу Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй; ый дау кяр ши фяреде кымпулуй ка сэ-й фие супусе. ⁷ Тоате нямуриле вор фи супусе луй, фиулуй сэу ши фиулуй фиулуй сэу, ынэ ва вени ши время цэрий луй ши о вор супуне нямурь путерниче ши ымпэраць марь. ⁸ Дар, дакэ ун попор сау о ымпэрэцие ну се ва супуне луй Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, ши ну-шь ва плека грумазул суб жугул ымпэратулуй Бабилонулуй, вой педепси пе попорул ачела ку сабие, ку фоамете ши чу чумэ», зиче Домнул, «пынэ ыл вой нимичи прин мына луй. ⁹ Де ачeya, сэ н-аскултаць пе пророчий воштри, пе гичиторий воштри, пе висэторий воштри, пе читаторий воштри ын стеле ши пе врэжиторий воштри, каре вэ зик: „Ну вець фи супушь ымпэратулуй Бабилонулуй!” ¹⁰ Кэч ей вэ пророческ минчунь, ка сэ фиць депэртаць дин цара воастрэ, ка сэ вэ изгонеск ши сэ периць. ¹¹ Дар, пе попорул каре ышь ва плека грумазул суб жугул ымпэратулуй Бабилонулуй ши каре-й ва фи супус, ыл вой лэса ын цара луй», зиче Домнул, «ка с-о лукрезе ши сэ локуяскэ ын ea.»” ¹² Ам спус ынтокмай ачеляшь лукрурь луй Зедекия, ымпэратул луй Иуда: „Плекаци-вэ грумазул суб жугул ымпэратулуй Бабилонулуй, супунеди-вэ луй ши попорулуй луй, ши вець трэи. ¹³ Пентру че сэ муриць, ту ши попорул тэу, де сабие, де фоамете ши де чумэ, кум а хотэрыт Домнул асупра попорулуй каре ну се ва супуне ымпэратулуй Бабилонулуй? ¹⁴ Н-аскултаць де кувинтеле пророчилор каре вэ зик: ‘Ну вець фи супушь ымпэратулуй Бабилонулуй!’ Кэч ей вэ пророческ минчунь. ¹⁵ Ну й-ам тримис Еу”, зиче Домнул, „чи пророческ минчунь ын Нумеле Меу, ка сэ вэ изгонеск ши сэ периць, вой ши пророчий каре вэ пророческ!” ¹⁶ Ам ворбит ши преоцилор ши ынтрегулуй попор ши ле-ам спус: „Аша ворбеште Домнул: ‘Н-аскултаць де кувинтеле пророчилор воштри, каре вэ пророческ ши зик: «Ятэ кэ унелтеле Касей Домнулуй вор фи адусе ын курынд дин Бабилон!» Кэч ей вэ пророческ минчунь. ¹⁷ Ну-й аскултаць; супунеди-вэ ымпэратулуй Бабилонулуй ши вець трэи. Пентру че сэ ажунгэ четата ачаста о дэрымэтурэ? ¹⁸ Даке сунт ей пророчь ши даке есте ку ей Кувынтул Домнулуй, сэ мижлочаскэ ла Домнул оштирилор, пентру ка унелтеле каре ау май рэмас ын Каса Домнулуй, ын каса ымпэратулуй луй Иуда ши ын Иерусалим сэ ну се дукэ ын Бабилон.’ ¹⁹ Кэч аша ворбеште Домнул оштирилор ку привире ла стьльп, ла маря де араме, ла темелий ши ла тоате челелалте унелте каре ау май рэмас ын четата ачаста ²⁰ ши каре н-ау фост ридикате де Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, кынд а луат робь дин Иерусалим ын Бабилон пе Иекония, фиул луй Иоиаким, ымпэратул луй Иуда, ши пе тоць май-марий луй Иуда ши ай Иерусалимулуй; ²¹ аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел, деспре унелтеле каре ау май рэмас ын Каса Домнулуй, ын каса ымпэратулуй луй Иуда ши ын Иерусалим: ²² ‘Еле вор фи дусе ын Бабилон ши вор рэмыне аколо пынэ ын зиуа кынд ле вой кэута Еу’, зиче Домнул, ‘кынд ле вой ридика ярэшь ши ле вой адуче ынапой ын локул ачеста.’”

28

¹ Ын ачелашь ан, ла ынчепутул домнией луй Зедекия, ымпэратул луй Иуда,

ын луна а чинчя а анулуй ал патруля, Ханания, фиул луй Азур, пророк дин Габаон, мь-а зис ын Каса Домнулуй, ын фаца преоцилор ши а ынтрегулуй попор: ² „Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: ‘Еу сфэрым жугул ымпэратулуй Бабилонулуй!’ ³ Песте дой ань, вой адуче ынапой ын локул ачеста тоате унелтеле Касей Домнулуй, пе каре ле-а ридикат Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, дин локул ачеста ши ле-а дус ын Бабилон. ⁴ Ши вой адуче ынапой, ын локул ачеста’, зиче Домнул, ‘пе Иекония, фиул луй Иоиаким, ымпэратул луй Иуда, ши пе тоць принший де рэзбой ай луй Иуда, каре с-ау дус ын Бабилон, кэч вой сфэрыма жугул ымпэратулуй Бабилонулуй.’” ⁵ Пророкул Иеремия а рэспунс пророкулуй Ханания ын фаца преоцилор ши а ынтрегулуй попор, каре стэтяу ын Каса Домнулуй. ⁶ Иеремия, пророкул, а зис: „Амин! Аша сэ факэ Домнул! Сэ ымплиняскэ Домнул кувинтеле пе каре ле-ай пророчит ту ши сэ адукэ ынапой дин Бабилон ын локул ачеста унелтеле Касей Домнулуй ши пе тоць принший де рэзбой! ⁷ Нумай аскултэ кувинтул пе каре-л ростек еу ын аузул тэу ши ын аузул ынтрегулуй попор: ⁸ ‘Пророчий каре ау фост ынаинтя мя ши ынаинтя та, дин времуриле стрэвекь, ау пророчит рэзбой, фоамете ши чумэ ымпотрива унор цэрь путерниче ши ымпотрива унор ымпэрэций марь. ⁹ Дар, дакэ ун пророк пророчеште пачя, нумай дупэ ымплиниря челор че пророчеште се ва куноаште кэ есте ку адевэрат тримис де Домнул.’” ¹⁰ Атунч, пророкул Ханания а ридикат жугул де пе грумазул пророкулуй Иеремия ши л-а сфэрымат. ¹¹ Ши Ханания а зис ын фаца ынтрегулуй попор: „Аша ворбеште Домнул: ‘Аша вой сфэрыма песте дой ань де пе грумазул тутурор нямурилор жугул луй Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй!’” Пророкул Иеремия а плекат. ¹² Дупэ че а сфэрымат пророкул Ханания жугул де пе грумазул пророкулуй Иеремия, Кувинтул Домнулуй а ворбит луй Иеремия астфел: ¹³ „Ду-те ши спуне луй Ханания: ‘Аша ворбеште Домнул: «Ай сфэрымат ун жуг де леми, дар ку ачеста ай фэкут ын локул луй ун жуг де фер!»” ¹⁴ Кэч аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: «Пун ун жуг де фер пе грумазул тутурор ачестор нямурь, ка сэ фие субжугате де Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, ши-й вор служи; ши-й дау кяр ши фяреде кымпулуй!»” ¹⁵ Ши пророкул Иеремия а зис пророкулуй Ханания: „Аскултэ, Ханания! Домнул ну те-а тримис, чи ту инсуфлэ попорулуй о ынкредере минчиноасэ. ¹⁶ Де ачeya, аша ворбеште Домнул: ‘Ятэ, те изгонеск де пе пэмын ши вей мури кяр ын анул ачеста, кэч кувинтеле тале сунт о рэзврэтире ымпотрива Домнулуй.’” ¹⁷ Ши пророкул Ханания а мурит кяр ын анул ачела, ын луна а шапта.

29

¹ Ятэ купринсул епистолей пе каре а тримис-о пророкул Иеремия дин Иерусалим кэтре рэмэшица бэтрынилор дин робие, преоцилор, пророчилор ши ынтрегулуй попор пе каре-й дусесе ын робие Небукаднецар, дин Иерусалим ла Бабилон, ² дупэ че ымпэратул Иекония, ымпэрэтыса, фамений дрегэторь, кэпэтелиле луй Иуда ши але Иерусалимулуй, лемнарий ши ферарий ау пэрэсит Иерусалимул. ³ Ле-а тримис-о прин Елеаса, фиул луй Шафан, ши прин Гемария, фиул луй Хилкия, тримишь ла Бабилон де Зедекия, ымпэратул луй Иуда, ла Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй. Еа купринда урмэтоареле: ⁴ „Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел, кэтре тоць принший де рэзбой пе каре й-ам дус дин Иерусалим ла Бабилон: ⁵ ‘Зидиць касе ши локуици-ле; сзидиць грэдинь ши мынкаць дин роаделе лор! ⁶ Луащи-вэ невесте ши фачець фий ши фийче; ынсураци-вэ фийи ши мэритаци-вэ фетеле, сэ факэ фий ши фийче, ка сэ вэ ынмулциць аколо унде сунтець ши сэ ну вэ ымпуцаинаць. ⁷ Урмэриць бинеле четэций ын каре в-ам дус ын робие ши ругащи-вэ Домнулуй пентру еа, пентру кэ феричиря воастрэ атырнэ де феричиря ей!’” ⁸ Кэч аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: ‘Ну вэ лэсаць амэжиць де пророчий воштри, каре сунт ын мижлокул востру, нич де гичиторий воштри; н-аскултаць нич де висэторий воштри, але кэрор висе вой ле причинуиць! ⁹ Кэч ей вэ пророческ минчунь ын Нумеле Меу. Еу ну й-ам тримис’, зиче Домнул. ¹⁰ Дар ятэ че зиче Домнул: ‘Де ындатэ че вор трече шаптезечь де ань ай Бабилонулуй, Ымь вой адуче аминте де вой ши вой ымплини фацэ де вой фэгэдуинца Мя чя бунэ, адукунду-вэ ынапой ын локул ачеста. ¹¹ Кэч Еу штиу гындуриле пе каре ле ам ку привире ла вой’, зиче Домнул, ‘гындурь де паче, ши ну де ненорочире, ка сэ вэ дау ун виитор ши о нэздеде. ¹² Вой Мэ вець кема, ши вець плека; Мэ вець руга, ши вэ вой аскулта. ¹³ Мэ

вещь кэута, ши Мэ вещь гэси дакэ Мэ вещь кэута ку тоатэ инима. ¹⁴ Мэ вой лэса сэ фиу гэсит де вой', зиче Домнул, 'ши вой адуче ынапой пе принший воштри де рэзбой; вэ вой стрынже дин тоате нямуриле ши дин тоате локуриле ын каре в-ам изгонит', зиче Домнул, 'ши вэ вой адуче ынапой ын локул де унде в-ам дус ын робие.' ¹⁵ Тотушь вой зичець: 'Думнезеу не-а ридикат пророчь ын Бабилон!' ¹⁶ Аша ворбеште Домнул асупра ымпэратулуй каре шаде пе скаунул де домние ал луй Давид, асупра ынтрегулуй попор каре локуеште ын четата ачаста, асупра фрацилор воштри каре н-ау мерс ку вой ын робие, ¹⁷ аша ворбеште Домнул оштирилор: 'Ятэ, вой тримите ынтре ей сабие, фоамете ши чумэ ши-й вой фаче ка ниште смокине грозае каре, де реле че сунт, ну се пот мынка. ¹⁸ Ый вой урмэри ку сабие, ку фоамете ши ку чумэ, ый вой фаче о причинэ де спаймэ пентру тоате ымпэрэцииле пэмынтулуй, де блестем, де пустиире, де батжокурэ ши де окарэ принтре тоате нямуриле пе унде ый вой изгони, ¹⁹ пентру кэ н-ау аскулта кувинтеле Меле', зиче Домнул, 'ей, кэрора ын ненумэрате рындурэ ле-ам тримис пе робий Мей, пророчий, дар н-аць врут сэ аскултаць', зиче Домнул. ²⁰ Вой ынсэ аскултаць Кувынтул Домнулуй, вой, тоць принший де рэзбой пе каре в-ам тримис дин Иерусалим ын Бабилон! ²¹ Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел, деспре Ахаб, фиул луй Колая, ши деспре Зедекия, фиул луй Маасея, каре вэ пророческ минчунь ын Нумеле Меу: 'Ятэ, ый дау ын мыниле луй Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, ши-й ва оморы суб окий воштри. ²² Вор служи ка прилеж де блестем ынтре тоць принший де рэзбой ай луй Иуда каре сунт ла Бабилон. Ши се ва зиче: «Сэ-ць факэ Домнул ка луй Зедекия ши ка луй Ахаб, пе каре ымпэратул Бабилонулуй й-а фрипт ын фок!» ²³ Ши лукрул ачеста се ва ынтымпла пентру кэ ау фэкут о мишелие ын Израел, прыкурвинд ку невестеле апроапелуй лор, ши пентру кэ ау спус минчунь ын Нумеле Меу, кынд Еу ну ле дэдусем ничо порункэ. Штиу лукрул ачеста ши сунт мартор', зиче Домнул. ²⁴ Яр луй Шемая, Нехеламитул, сэ-й спуй: ²⁵ 'Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: «Ту ай тримис ын нумеле тэу ынтрегулуй попор дин Иерусалим, луй Цефания, фиул луй Маасея, преотул, ши тутурор преоцилор, о скрисоаре ку урмэторул купринс: ²⁶ «Домнул те-а пус преот ын локул преотулуй Иехоиада, ка сэ привегезь ын Каса Домнулуй песте тоць небуний ши песте тоць чей че се дау дрепт пророчь, ка сэ-й арунчь ын бутучь ши ын фяре. ²⁷ Акум, пентру че ну дедепсешть пе Иеремия дин Анагот, каре пророчеште принтре вой? ²⁸ Ба ынкэ а тримис кяр сэ не спунэ ын Бабилон: „Робия ва фи лунгэ; зидиць касе ши локуици-ле; сэдиць грэдинь ши мынкаць дин роаделе лор!»'» ²⁹ (Преотул Цефания читгисе ын адевэр скрисоаря ачаста ын фаца пророкулуй Иеремия.) ³⁰ Ши Кувынтул Домнулуй а ворбит луй Иеремия астфел: ³¹ Тримите сэ спунэ тутурор челор дин робие: «Аша ворбеште Домнул деспре Шемая, Нехеламитул: «Пентру кэ Шемая вэ пророчеште фэрэ с-л фи тримис Еу ши вэ инсуфлэ о ынкредере минчиноасэ, ³² ятэ че зиче Домнул: „Вой дедепси пе Шемая, Нехеламитул, ши сэмынца луй: ничунул дин ай луй ну ва локуи ын мижлокул попорулуй ачестуя ши ну ва веда бинеле пе каре-л вой фаче попорулуй Меу”, зиче Домнул, „кэч ел а проповэдуит рэзврэтире ымпотрива Домнулуй.”»'»

30

¹ Ятэ Кувынтул ростит луй Иеремия дин партя Домнулуй: ² „Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: 'Скрие ынтр-о карте тоате кувинтеле пе каре ци ле-ам спус. ³ Ятэ, вин зиле', зиче Домнул, 'кынд вой адуче ынапой принший де рэзбой ай попорулуй Меу Израел ши Иуда', зиче Домнул; 'ый вой адуче ынапой ын цара пе каре ам дат-о пэринцилор лор ши о вор стэпыни.'” ⁴ Ятэ ынсэ кувинтеле пе каре ле-а ростит Домнул асупра луй Израел ши асупра луй Иуда: ⁵ „Аша ворбеште Домнул: 'Аузим стригэте де гроаз; е спаймэ, ну есте паче! ⁶ Ынтребаць ши ведець дакэ ну кумва наште вреун бэербат! Пентру че вэд пе тоць бэербаций ку мыниле пе коапсе, ка о фемее ла фачере? Пентру че с-ау ынгэлбенит тоате фецеле? ⁷ Вай! кэч зиуа ачeya есте маре! Ничуна н-а фост ка еа! Есте о време де неказ пентру Иаков, дар Иаков ва фи избэвит дин еа. ⁸ Ын зиуа ачeya', зиче Домнул оштирилор, 'вой сфэрыма жугул де пе грумазул луй, ый вой рупе легэтуриле, ши стрэиний ну-л вор май супуне. ⁹ Чи вор служи Домнулуй Думнезеулуй лор ши ымпэратулуй лор Давид, пе каре ли-л вой скула. ¹⁰ Де ачeya, ну те теме, робул Меу Иаков', зиче Домнул, 'ши ну те сперия, Израеле! Кэч те вой избэви дин цара чя депэртатэ ши ыць вой избэви сэмынца дин цара ын каре

есте роабэ; Иаков се ва ынтоарче ярэшь, ва авя одихнэ ши линиште ши ну-л ва май тулбура нимень. ¹¹ Кэч Еу сунт ку тине’, зиче Домнул, ‘ка сэ те избэвекс; вой нимичи пе тоате нямуриле принтре каре те-ам рисипит, дар пе тине ну те вой нимичи; те вой дедепси ку дрептате, ну пот сэ те лас непедепсит.’ ¹² Аша ворбеште Домнул: ‘Ловитра та есте де невиндекат ши рана та есте устурэтоаре. ¹³ Ничунул ну-ць апэрэ причина, ка сэ-ць леже рана; ну-й ничун ляк, ничун мижлок де виндекаре! ¹⁴ Тоць чей че те юбяу те уйтэ, ничунуя ну-й пасэ де тине, кэч те-ам ловит кум ловеск пе ун врэжмаш, те-ам педепсит ку путере дин причина мулцимий нележоурилол тале ши а марелуй нумэр ал пэкателор тале. ¹⁵ Де че те плынжэ де рана та, де дурера пе каре цэ-о причинуеште боала та? Пентру мулцима нележоурилол тале, пентру мареле нумэр ал пэкателор тале, те-ам фэкут сэ суферь ачесте лукрурь! ¹⁶ Тотушь тоць чей че те мэньнкэ вор фи мынкаць ши тоць врэжмаший тэй, тоць, вор мерже ын робие; чей че те жефуюск вор фи жефуиць ши вой да прадэ пе тоць чей че те прэдызэ. ¹⁷ Дар те вой виндека ши ыць вой лега рэниле’, зиче Домнул. ‘Кэч ей те нумеск: «Чел изгонит, Сионул ачела де каре нимэнуй ну-й пасэ».’ ¹⁸ Аша ворбеште Домнул: ‘Ятэ, адук ынапой пе принший де рэзбой ай кортурулол луй Иаков ши Мь-е милэ де локашуриле луй; четатя ва фи зидитэ ярэш пе каре цэ-о причинуеште боала та? ¹⁹ Дин мижлокул лор се вор ынэлца мулцумирь ши стригэте де букурие; Ый вой ынмулци ши ну се вор ымпущина; ый вой чинсти ши ну вор фи диспрецуиць. ²⁰ Фийй луй вор фи ка алтэдате, адунаря луй ва рэмыне ынаинтя Мя ши вой педепси пе тоць асупригорий луй. ²¹ Кэпетения луй ва фи дин мижлокул луй ши стэпыниторул луй ва еши дин мижлокул луй; ыл вой апропия, ши ва вени ла Мине, кэч чине ар ындрэзни сэ се апропии дин капул луй де Мине?’, зиче Домнул. ²² ‘Вой вець фи попорул Меу, ши Еу вой фи Думнезеул востру.’ ²³ Ятэ фуртуна Домнулуй, уржия избукнеште, се нэпустеште вижелия ши каде песте капул челор рэй! ²⁴ Мыния апринсэ а Домнулуй ну се ва потоли пынэ че ва ымплини ши ва ынфэлтуи гындуриле инимий Луй. Вець ынцележе ын тотул лукрул ачеста ын курсул времурилол.

31

¹ „Ын время ачея”, зиче Домнул, „Еу вой фи Думнезеул тутурор семинцилол луй Израел, ши ей вор фи попорул меу.” ² Аша ворбеште Домнул: „Попорул челор че-ау скэпат де сабие а кэпэат гречере ын пустиу; Израел мерже спре локул луй де одихнэ.” ³ Домнул ми Се аратэ де департе: „Те юбеск ку о юбире вешникэ, де ачея ыць пэстрез бунэтата Мя! ⁴ Те вой ашеза дин ноу, ши вей фи ашезатэ дин ноу, фечоара луй Израел! Те вей ымподоби ярэшь ку тимпанеле тале ши вей еши ын мижлокул жокурилол войоасе. ⁵ Вей сэди ярэшь вий пе ынэлцимиле Самарией; чей че ле вор сэди ле вор кулеже ши роаделе. ⁶ Кэч вине зиуа кынд стрэжерий вор стрига пе мунтеле луй Ефраим: ‘Скулаци-вэ сэ не суим ын Сион, ла Домнул Думнезеул ностру!’ ⁷ Кэч аша ворбеште Домнул: „Стригачэ де букурие асупра луй Иаков, киуиць де веселие ын фрунтя нямурилол! Ынэлаци-вэ гласуриле, кынтаць лауде ши зичець: ‘Доамне, избэвеште пе попорул Тэу, пе рэмэшица луй Израел!’ ⁸ Ятэ, ый адук ынапой дин цара де ла мязэноапте, ый адун де ла маржиниле пэмынтулуй: ынтре ей есте ши орбул ши шкэопул, фемея ынсэрчинатэ ши чя ын дурериле наштерий; о маре муллисе се ынтоарче ынапой аич! ⁹ Плынгынд вин ши ый дук ын мижлокул ругэчунилол лор; ый дук ла рыурь де апэ, пе ун друм нетед пе каре ну се потикнеск. Кэч Еу сунт Татэл луй Израел, ши Ефраим есте ынтыюл Меу нэскут. ¹⁰ Аскулаць Кувынтул Домнулуй, нямурь, ши вестици-л ын остроаве депэртате! Спунець: ‘Чел че а рисипит пе Израел ыл ва адуна ши-л ва пэзи кум ышь пэзеште пэсторул турма.’ ¹¹ Кэч Домнул рэскумпэрэ пе Иаков ши-л избэвеште дин мына унуя май таре декыт ел. ¹² Ей вор вени ши вор киуи де букурие пе ынэлцимиле Сионулуй; вор алерга ла бунэтэциле Домнулуй, ла грыу, ла муст, ла унтделемн, ла ой ши бой; суфлетул ле ва фи ка о грэдинэ бине удатэ ши ну вор май тынжи. ¹³ Агунч, фетеле се вор весели ла жок, тинерий ши бэтрыный се вор букура ши ей; ле вой префаце жаля ын веселие ши-й вой мынгыя, ле вой да букурие дупэ неказуриле лор. ¹⁴ Вой сэгура де грэсиме суфлетул преоцилол ши попорул Меу се ва сэгура де бунэтэциле Меле”, зиче Домнул. ¹⁵ Аша ворбеште Домнул: „Ун ципэт се аудэ ла Рама, плынжерь ши лакримь амаре: Рахела ышь плынже копияй ши ну вря сэ се мынгые пентру копияй ей, кэч ну май сунт!” ¹⁶ Аша ворбеште Домнул: „Опреште-ць плынсул, опреште-ць лакримиле дин окэ, кэч

труда ыць ва фи рэсплэтитэ”, зиче Домнул; „ей се вор ынтоарче ярэшь дин цара врэжмашулуй. ¹⁷ Есте нэдежде пентру урмаший тэй”, зиче Домнул; „копий тэй се вор ынтоарче ын цинутул лор! ¹⁸ Ауд пе Ефраим бочинду-се: ‘М-ай педепсит ши ам фост педепсит ка ун жунк недепринс ла жуг; ынтоарче-мэ Ту, ши мэ вой ынтоарче, кэч Ту ештэ Домнул Думнезеул меу! ¹⁹ Дупэ че м-ам ынторс, м-ам кэит ши, дупэ че мь-ам рекуноскут грешелиле, мэ бат пе пулле; сунт рушинат ши рошу де рушине, кэч порт окара тинереций меле.’ ²⁰ Ымь есте Ефраим ун фиу скумп, ун копил юбит де Мине? Кэч, кынд ворбеск де ел, Ымь адук аминте ку жингэшие де ел, де ачeya Ымь арде инима ын Мине пентру ел ши вой авя милэ негрешит де ел”, зиче Домнул. ²¹ „Ридикэ семне пе друм, пуне стылп, я сяма ла кале, ла друмул пе каре л-ай урмат... Ынтоарче-те, фечоара луй Израел, ынтоарче-те ын четэциле ачестя каре сунт але тале! ²² Пынэ кынд вей фи прибягэ, фийкэ рэтэчитэ? Кэч Домнул фаче ун лукру ноу пе пэмынт: фемея ва пещи пе мэрбат.” ²³ Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: „Ятэ че се ва зиче ярэшь ын цара луй Иуда ши ын четэциле сале, кынд вой адуче ынапой пе принший лор де рэзбой: ‘Домнул сэ те бинекувынтезе, локаш ал неприхэнирий, мунте сфынт!’ ²⁴ Иуда ва локуи аколо фэрэ тямэ ын тоате четэциле луй, плугарий ши чей че умблэ ку турмеле ла пэшуне. ²⁵ Кэч вой рэкори суфлетул ынсетат ши вой сэтура орьче суфлет лихнит де фоаме.” ²⁶ (Ла ачесте лукрурь м-ам трезит ши ам привит, ши сомнул ымь фусесе дулче.) ²⁷ „Ятэ вин зиле”, зиче Домнул, „кынд вой ынсэмынца каса луй Израел ши каса луй Иуда ку о сэмынцэ де оамень ши о сэмынцэ де добитоаче. ²⁸ Ши кум ам вегят асупра лор ка сэ-й смулг, сэ-й тай, сэ-й дэрым, сэ-й нимическ ши сэ ле фак рэу, тот аша вой вегя асупра лор ка сэ-й зидеск ши сэ-й сэдеск”, зиче Домнул. ²⁹ „Ын зилеле ачеля, ну се ва май зиче: ‘Пэринций ау мынкат агуридэ, ши копиилор ли с-ау стрепезит динций’, ³⁰ чи фиекаре ва мури пентру нележюиря луй; орькзруй ом каре ва мынка агуридэ и се вор стрепези динций! ³¹ Ятэ, вин зиле”, зиче Домнул, „кынд вой фаче ку каса луй Израел ши ку каса луй Иуда ун легэмынт ноу. ³² Ну ка легэмынтул пе каре л-ам ынкеят ку пэринций лор ын зиуа кынд й-ам апукат де мынэ сэ-й скот дин цара Ежитлулуй, легэмынт пе каре л-ау кэлкат, мэкар кэ авям дрептурь де соц асупра лор”, зиче Домнул. ³³ „Чи ятэ легэмынтул пе каре-л вой фаче ку каса луй Израел дупэ зилеле ачеля”, зиче Домнул: „Вой пуне Лежя Мя ынзунтул лор, о вой скрие ын инима лор, ши Еу вой фи Думнезеул лор, яр ей вор фи попорул Меу. ³⁴ Ничунул ну ва май ынвэца пе апропеле сау пе фрателе сэу, зикынд: ‘Куноаште пе Домнул!’ Чи тоць Мэ вор куноаште, де ла чел май мик пынэ ла чел май маре”, зиче Домнул, „кэч ле вой ерта нележюиря ши ну-Мь вой май адуче аминте де пэкатул лор.” ³⁵ Аша ворбеште Домнул, каре а фэкут соареле сэ луминезе зиуа, каре а рындуйт луна ши стелеле сэ луминезе ноаптя, каре ынтэрытэ маря ши фаче валуриле ей сэ урле, Ел, ал кэруй Нуме есте Домнул оштирилор: ³⁶ „Дакэ вор ынчета ачесте лежэ динаинтя Мя”, зиче Домнул, „ши нямул луй Израел ва ынчета пе вechе сэ май фие ун ням ынаинтя Мя!” ³⁷ Аша ворбеште Домнул: „Дакэ черуриле сус пот фи мэсурате ши дакэ темелииле пэмынтулуй жос пот фи черчетате, атунч вой лепэда ши Еу пе тот нямул луй Израел, пентру тот че а фэкут”, зиче Домнул. ³⁸ „Ятэ, вин зиле”, зиче Домнул, „кынд четатя ва фи зидитэ ярэшь ын чинстя Домнулуй, де ла турнул луй Хананеел пынэ ла Поарта Унгюлуй. ³⁹ Фрынгия де мэсурат ва грече ынкэ пе динаинтя ей пынэ ла дялул Гарэб ши де аколо ва фаче ун окол ынспре Гоат. ⁴⁰ Тоатэ валя унде се арункэ трупуриле моарте ши ченуша ши тоате огоареле пынэ ла пырыул Кедрон, пынэ ла унгюл порций кайлор, ла рэсэрит, вор фи ынкилате Домнулуй ши ну вор май фи ничодатэ нич сурпате, нич нимичите.”

32

¹ Ятэ кувынтул спус луй Иеремия дин партя Домнулуй ын ал зечеля ан ал луй Зедекия, ымпэратул луй Иуда. Ачеста ера анул ал оптспрезечеля ал луй Небукаднецар. ² Оастя ымпэратулуй Бабилонулуй ымпресура пе атунч Иерусалимул ши пророкул Иеремия ера ынкис ын куртя темницей, каре циня де каса ымпэратулуй луй Иуда. ³ Зедекия, ымпэратул луй Иуда, пусесе сэл-ынкидэ ши-й зисесе: „Пентру че пророчешгь ши зичь: ‘Аша ворбеште Домнул: «Ятэ, дау четатя ачаста ын мыниле ымпэратулуй Бабилонулуй, ши о ва луа; ⁴ Зедекия, ымпэратул луй Иуда, ну ва скэпа де халдеень, чи ва фи дат ын мыниле ымпэратулуй Бабилонулуй, ый ва ворби гурэ кэтре гурэ ши се вор ведя фацэ ын фацэ. ⁵ Ымпэратул Бабилонулуй ва дуче пе Зедекия ла Бабилон, унде ва рэмыне

пынэ кынд Ымь вой адуче Еу аминте де ел», зиче Домнул. «Кяр дакэ вэ батець ымпотрива халдеенилор, ну вещь авя избындэ?»⁶ Иеремия а зис: „Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ⁷‘Ятэ кэ Ханамеел, фиул ункюлуй тэу Шалум, ва вени ла тине сэ-ць спунэ: ‘Кумпэрэ огорул меу каре есте ла Анатот, кэч ту ай дрепт де рэскумпэраре ка сэ-л кумперь.’⁸ Ши Ханамеел, фиул ункюлуй меу, а венил та мине, дупэ Кувынтул Домнулуй, ын куртя темницей ши мь-а зис: ‘Кумпэрэ огорул меу, каре есте ла Анатот, ын цара луй Бениамин, кэч ту ай дрепт де мошгенуре ши де рэскумпэраре. Кумпэрэ-л!’ Ам куноскут кэ ера Кувынтул Домнулуй.⁹ Ши ам кумпэрат де ла Ханамеел, фиул ункюлуй меу, огорул де ла Анатот ши й-ам кынтэрит аржинтул – шаптеспрезече сикли де аржинт.¹⁰ Ам скрис ун запис, пе каре л-ам печетлуит, ам пус марторь ши ам кынтэрит аржинтул ынтр-о кумпэнэ.¹¹ Ам луат апой записул де кумпэраре, пе чел каре ера печетлуит дупэ леже ши обичеюрь ши пе чел че ера дескис¹² ши ам дат записул де кумпэраре луй Барук, фиул луй Нерия, фиул луй Махсея, ын фаца луй Ханамеел, фиул ункюлуй меу, ын фаца марторилор каре искэлисерэ записул де кумпэраре ши ын фаца тутурор иудеилор каре се афлау ын куртя темницей.¹³ Ши ам дат луй Барук ынаинтя лор урмэтоаря порункэ: ¹⁴‘Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: ‘Я записе ачестя де кумпэраре, чел печетлуит ши чел дескис, ши пуне-ле ынтр-ун вас де пэмынт, ка сэ се пэстрезе мултэ време!’¹⁵ Кэч аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: ‘Ярэш се вор май кумпэра касе, огоаре ши вий ын цара ачаста.’¹⁶ Дупэ че ам дат записул де кумпэраре луй Барук, фиул луй Нерия, ам фэкут Домнулуй ачастэ ругэчуне: ¹⁷‘Ах, Доамне Думнезеуле, ятэ, Ту ай фэкут черуриле ши пэмынтлу ку путеря Та чя маре ши ку брадул Тэу ынтинс: нимик ну есте де мират дин партя Та! ¹⁸Ту дай ындурае пынэ ла ал миля ням де оамень ши педеспеште неলেখюрия пэринцилор ын сынул копиилор лор дупэ ей. Ту ештэ Думнезеул чел маре, чел путерник, ал кэруй Нуме есте Домнул оштирилор!¹⁹ Ту ештэ маре ла сфат ши путерник ла фаптэ, Ту ай окий дескишь асупра тутурор кэилор копиилор оаменилор, ка сэ дай фиекэруя дупэ кэиле луй, дупэ родул фаптелор луй.²⁰ Ту ай фэкут минунь ши семне марь ын цара Ежиптулуй ши пынэ ын зиуа де азь ши ын Израел ши принтре оамень ши Ць-ай фэкут ун Нуме аша кум есте астэзь.²¹ Ай скос дин цара Ежиптулуй пе попорул тэу Израел, ку минунь ши семне марь, ку мынэ таре ши ку брац ынтинс ши ку о маре гроазэ.²² Ту ле-ай дат цара ачаста пе каре журашець пэринцилор лор кэ ле-о вей да, царэ ын каре курже лапте ши мьере.²³ Ей ау венил ши ау луат-о ын стэпынуре. Дар н-ау аскулатат де гласул Тэу, н-ау пэзит Лежя Та ши н-ау фэкут тот че ле порунчисець сэ факэ. Ши атунч ай тримис песте ей тоате ачесте ненорочерь!²⁴ Ятэ, шанцуриле де аперэре се ыналце ымпотрива четэций ши о аменинцэ; четатя ва фи датэ ын мыниле халдеенилор, каре луптэ ымпотрива ей, бирунтэ де сабие, де фоамете ши де чумэ. Че ай спус Ту с-а ынтымплат: Ту Ынсуць везь!²⁵ Ши тотушь, Доамне Думнезеуле, Ту мь-ай зис: ‘Кумпэрэ-ць ун огор ку аржинт ши пуне ши марторь!’, кынд тотушь четатя есте датэ ын мыниле халдеенилор!’²⁶ Кувынтул Домнулуй а ворбит атунч луй Иеремия астфел: ²⁷‘Ятэ, Еу сунт Домнул Думнезеул орькэрей фэптурь. Есте чева де мират дин партя Мь?’²⁸ Де ачэя, аша ворбеште Домнул: ‘Ятэ, дау четатя ачаста ын мыниле халдеенилор ши ын мыниле луй Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, ши о ва луа.²⁹ Халдеений, каре луптэ ымпотрива четэций ачестея, вор интра, ый вор пуне фок ши о вор арде, ымпреунэ ку каселе пе акоперিশул кэроа ау адус тэмые луй Баал ши ау турнат жертфе де бэутурэ алтор думнезей, ка сэ Мэ мыние.³⁰ Кэч копий луй Израел ши копий луй Иуда н-ау фэкут дин тинереця лор декыт че есте рэу ынаинтя Мь; копий луй Израел нумай М-ау мыният ынтруна ку лукраря мынилор лор», зиче Домнул.³¹ „Кэч четатя ачаста Ымь ацьщэ мыния ши уржия дин зиуа кынд с-а зидит ши пынэ азь, де ачэя вряу с-о яу динаинтя Фецей Меле,³² дин причина тот рэулуй пе каре л-ау фэкут копий луй Израел ши копий луй Иуда ка сэ Мэ мыние, ей, ымпэраций лор, кэпетенииле лор, преоций лор ши пророчий лор, оамений луй Иуда ши локуиторий Иерусалимулуй.³³ Мь-ау ынторс спателе, ну с-ау уйлат ла Мине; й-ам ынвэцат, й-ам ынвэцат ынтруна, дар н-ау аскулатат ши ну с-ау ынвэцат.³⁴ Чи шь-ау пус урычуниле идолешть ын Каса песте каре есте кемат Нумеле Меу ши ау спуркат-о.³⁵ Ау зидит ынэлцимь луй Баал ын валя Бен-Хином, ка сэ трыкэ прин фок луй Молох пе фийй ши фийчеле лор; лукру пе каре ну ли-л порунчисець ши нич ну-Мь трекусе прин гынд кэ ау сэ факэ асеменя грозэвий

ка сэ дукэ пе Иуда ын пэкат.”³⁶ Ши акум, аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел деспре четатя ачаста, деспре каре зичець: „Ва фи датэ ын мыниле ымпэратулуй Бабилонулуй, бируитэ прин сабие, прин фоамете ши прин чумэ”:³⁷ „Ятэ, ый вой стрынже дин тоате цэриле унде й-ам изгонит ын мыния Мя, ын уржия Мя ши ын маря Мя супэраре; ый вой адуче ынапой ын локул ачеста ши-й вой фаче сэ локуяскэ ын линиште аколо.”³⁸ Ей вор фи попорул Меу, ши Еу вой фи Думнезеул лор.³⁹ Ле вой да о инимэ ши о кале ка сэ се тямэ де Мине тогдяуна, спре феричиря лор ши а копиилор лор дупэ ей.⁴⁰ Вой ынкея ку ей ун легэмынт вешник, кэ ну Мэ вой май ынтоарче де ла ей, чи ле вой фаче бине ши ле вой пуне ын инимэ фрика де Мине, ка сэ ну се депэртэзе де Мине.⁴¹ Мэ вой букура сэ ле фак бине, ый вой сэди ку адевэрат ын цара ачаста, дин тоатэ инима ши дин тот суфлетул Меу.”⁴² Кэч аша ворбеште Домнул: „Дупэ кум ам адус песте попорул ачеста тоате ачесте марь ненорочирь, тот аша вой адуче песте ей тот бинеле пе каре ли-л фэгэдуск.⁴³ Се вор кумпэра ярэшь огоаре ын цара ачаста, деспре каре зичець кэ есте ун пустиу фэрэ оамень ши фэрэ добитоаче ши кэ есте датэ ын мыниле халдеенилор.⁴⁴ Се вор кумпэра ярэшь огоаре пе аржинт, се вор скрие записе, се вор печетлуи, се вор пуне марторь ын цара луй Бениамин ши ын ымпрежуриале Иерусалимулуй, ын четэциле луй Иуда, ын четэциле де ла мунте, ын четэциле де ла кымпие ши ын четэциле де ла мязэзи, кэч вой адуче ынапой пе принший лор де рэзбой”, зиче Домнул.

33

¹ Кувынтул Домнулуй а ворбит луй Иеремия а доуа оарэ, пе кынд ера ынкэ ынкис ын куртя темницей: ² „Аша ворбеште Домнул, каре фаче ачесте лукрурь, Домнул, каре ле урзеште ши ле ынфэлтуеште, Ел, ал кэруй Нуме есте Домнул: ³ ‘Кямэ-Мэ, ши-ць вой рэспунде ши ыць вой вести лукрурь марь, лукрурь аскунсе, пе каре ну ле куношь.’ ⁴ Кэч аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел деспре каселе четэций ачестея ши деспре каселе ымпэрацилор луй Иуда, каре вор фи сурпате ка сэ факэ лок пентру шанцуриле де ынтэриле ши пентру сэбий, ⁵ кынд вор ынаинта сэ лупте ымпотрива халдеенилор ши кынд се вор умпле ку труппуриле моарте але оаменилор пе каре-й вой лови ын мыния Мя ши ын уржия Мя ши дин причина рэутэций кэрора Ымь вой аскунде Фаца де ачастэ четате: ⁶ ‘Ятэ, ый вой да виндекаре ши сэнэгате, ый вой виндека ши ле вой дескиде ун извор богат ын паче ши крединчошие.’ ⁷ Вой адуче ынапой пе принший де рэзбой ай луй Иуда ши пе принший де рэзбой ай луй Израел ши-й вой ашеза ярэшь ка одиноарэ. ⁸ Ый вой курэци де тоате нележюириле пе каре ле-ау сэвыршит ымпотрива Мя, ле вой ерта тоате нележюириле прин каре М-ау супэрат ши прин каре с-ау рэзвэрит ымпотрива Мя. ⁹ Четатя ачаста ва фи пентру Мине о причинэ де лаудэ ши де славэ принтре тоате нямуриле пэмынтулуй. Еле вор афла тот бинеле пе каре ли-л вой фаче, вор рэмыне мирате ши уймите де тоатэ феричиря ши де тоатэ пропэширя пе каре ле-о вой да.’ ¹⁰ Аша ворбеште Домнул: ‘Се вор май аузи ярэшь ын локул ачеста, деспре каре зичець кэ есте пустиу, кэ ну май аре оамень, нич добитоаче, се вор май аузи ярэшь ын четэциле луй Иуда ши пе улицеле Иерусалимулуй, пустиите, липсите де оамень, де локуиторь, де добитоаче, ¹¹ стригэтеле де букурие ши стригэтеле де веселие, кынтечеле мирелуй ши кынтечеле миресей, гласул челор че зик: «Лэудаць пе Домнул оштирилор, кэч Домнул есте бун, кэч ын вяк цине ындураря Луй!», гласул челор че адук жертфе де мулшумире ын Каса Домнулуй. Кэч вой адуче ынапой пе принший де рэзбой ай цэрий ши ый вой ашеза ярэшь ка одиноарэ’, зиче Домнул. ¹² Аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Ын локул ачеста пустиу, фэрэ оамень ши фэрэ добитоаче, ши ын тоате четэциле луй, вор май фи ярэшь локуинце де пэсторь, каре-шь вор одихни турмеле. Ын четэциле де ла мунте, ¹³ ын четэциле дин кымпие, ын четэциле де ла мязэзи, ын цара луй Бениамин ши ын ымпрежуриале Иерусалимулуй, ши ын четэциле луй Иуда, вор май трече ярэшь оиле пе суб мына челуй че ле нумэрэ’, зиче Домнул. ¹⁴ ‘Ятэ, вин зиле’, зиче Домнул, ‘кынд вой ымплини кувынтул чел бун пе каре л-ам спус деспре каса луй Израел ши деспре каса луй Иуда.’ ¹⁵ Ын зилеле ачеля ши ын времуриле ачеля вой фаче сэ рэсарэ луй Давид о Одраслэ неприхэнитэ, каре ва ынфэлтуи дрептатя ши жудеката ын царэ. ¹⁶ Ын зилеле ачеля, Иуда ва фи мынтуит ши Иерусалимул ва локуи ын линиште. Ши ятэ кум Ыл вор нуми: «Домнул, Неприхэниря ноастрэ».’ ¹⁷ Кэч аша ворбеште Домнул: ‘Давид ну ва фи липсиг ничодатэ де ун урмаш каре сэ стя пе скаунул де домние

ал касей луй Израел. ¹⁸ Нич преоций ши левиций ну вор фи липсиць ничодатэ ынаинтя Мья де урмашь каре сэ адукэ ардерь-де-тот, сэ ардэ тэмьце ымпреунэ ку даруриле де мынкаре ши сэ адукэ жертфе ын тоате зилеле.’” ¹⁹ Кувынтул Домнулуй а ворбит луй Иеремия астфел: ²⁰ „Аша ворбеште Домнул: ‘Дакэ путець сэ рупець легэмынтул Меу ку зиуа ши легэмынтул Меу ку ноаптя, аша ынкыт зиуа ши ноаптя сэ ну май фие ла время лор, ²¹ атунч се ва путя рупе ши легэмынтул Меу ку робул Меу Давид, аша ынкыт сэ ну май айбэ фий каре сэ домняскэ пе скаунул луй де домние, ши легэмынтул Меу ку левиций, преоций, каре Ымь фак служба. ²² Ка оштиря черурилор, каре ну се поате нумэра, ши ка нисипул мэрий, каре ну се поате мэсура, аша вой ынмулци сэмынца робулуй Меу Давид ши пе левиций каре-Мь служеск.’” ²³ Кувынтул Домнулуй а ворбит луй Иеремия астфел: ²⁴ „Н-ай бэгат де сямэ че зик оамений ачештя: ‘А лепэдат Домнул челе доуз фамилий пе каре ле алесесе?’ Атыт де мулт диспреуець ей пе попорул Меу кэ ну-л май привеск ка ун попор. ²⁵ Аша ворбеште Домнул: ‘Дакэ н-ам фэкут легэмынтул Меу ку зиуа ши ку ноаптя, дакэ н-ам ашезат лежице черурилор ши але пэмынтулуй, ²⁶ атунч вой лепэда ши сэмынца луй Иаков ши а робулуй Меу Давид ши ну вой май луй дин сэмынца луй пе чей че вор стэпыни песте урмаший луй Авраам, луй Исаак ши луй Иаков, кэч вой адуче ынапой пе принший лор де рэзбой ши вой авя милэ де ей!’”

34

¹ Ятэ кувынтул спус луй Иеремия дин партя Домнулуй кынд Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, ку тоатэ оштиря са ши тоате ымпэрэцииле пэмынтулуй де суб стэпыниря луй ши тоате попареле фэчяу рэзбой ымпотрива Иерусалимулуй ши ымпотрива тутурор четэцилор каре циняу де ел: ² „Аша ворбеште Домнул Думnezeул луй Израел: ‘Ду-те де спуне луй Зедекия, ымпэратул луй Иуда, ши зи-й: «Аша ворбеште Домнул: «Ятэ, дау четатя ачаста ын мыниле ымпэратулуй Бабилонулуй ши о ва арде ку фок. ³ Ши ту ну вей скэпа дин мыниле луй, чи вей фи луат ши дат ын мына луй, вей да окь ку ымпэратул Бабилонулуй, ел ыць ва ворби гурэ кэтре гурэ ши вей мерже ла Бабилон.»’ ⁴ Нумай, аскултэ Кувынтул Домнулуй, Зедекия, ымпэратул луй Иуда! Аша ворбеште Домнул деспре тине: ‘Ну вей мури учис де сабие, ⁵ чи вей мури ын паче ши, кум ау арс миресме пентру пэринций тэй, векий ымпэраць, каре ау фост ынаинтя та, тот аша вор арде ши пентру тине ши те вор жели, зикынд: «Вай, доамне!» Кэч Еу ам ростит кувынтул ачаста’, зиче Домнул.” ⁶ Пророкул Иеремия а спус тоате ачесте кувинте луй Зедекия, ымпэратул луй Иуда, ла Иерусалим, ⁷ пе кынд оастя ымпэратулуй Бабилонулуй лупта ымпотрива Иерусалимулуй ши ымпотрива тутурор челорлате четэць але луй Иуда, ымпотрива Лакисулуй ши Азекей, кэч ачестя ерау четэциле каре май рэмэсерэ дин тоате четэциле ынтэрите але луй Иуда. ⁸ Ятэ кувынтул спус луй Иеремия дин партя Домнулуй, дупэ че ымпэратул Зедекия фэкусэ о ынвоаялэ ку тот попорул Иерусалимулуй ка сэ вестяскэ слобозения робилор, ⁹ пентру ка фиекаре сэ ласе слобозь пе робул ши роаба са, пе евреу ши пе еврейкэ, ши нимень сэ ну май цинэ ын робие пе фрателье сэу иудеу. ¹⁰ Тоате кэпетенииле ши тот попорул каре фэкусэрэ ынвоаяла с-ау легат сэ ласе слобозь фиекаре пе робул ши роаба луй ши сэ ну-й май цинэ ын робие. Ей ау аскултат ши ле-ау дат друмул. ¹¹ Дар, май пе урмэ, с-ау рэзгындит, ау луат ынапой пе робий ши роабеле пе каре-й слобозисерэ ши й-ау силит сэ ле фие ярэшь робь ши роабе. ¹² Атунч, Кувынтул Домнулуй а ворбит луй Иеремия дин партя Домнулуй астфел: ¹³ „Аша ворбеште Домнул Думnezeул луй Израел: ‘Еу ам фэкут ун легэмынт ку пэринций воштри ын зиуа кынд й-ам скос дин цара Ежиптулуй, дин каса робией ши ле-ам зис: ¹⁴ «Дупэ шапте ань, фиекаре дин вой сэ ласе слобод пе фрателье сэу евреу каре и се винде луй; шаце ань сэ-ць служяскэ ши апой сэ-л лашь слобод де ла тине.» Дар пэринций воштри ну М-ау аскултат ши н-ау луат аминте ла Мине. ¹⁵ Вой в-аць ынторс астэзь ын вой ыншивэ, аць фэкут че есте бине ынаинтя Мья, вестинд фиекаре слобозения пентру апроапеле сэу, ши аць фэкут о ынвоаялэ ынаинтя Мья, ын Каса песте каре есте кемат Нумеле Меу. ¹⁶ Дар пе урмэ в-аць луат ворба ындэрэст ши Мь-аць пынгэрит Нумеле, луынд ярэшь ынапой фиекаре пе робий ши роабеле пе каре-й слобозисерэць ши-й лэсасерэць ын воя лор, ши й-аць силит сэ взэ фие ярэшь робь ши роабе.’ ¹⁷ Де ачя аша ворбеште Домнул: ‘Ну М-аць аскултат ка сэ вестяць слобозения фиекаре пентру фрателье сэу, фиекаре пентру апроапеле сэу. Ятэ, Еу вестеск

ымпотрива воастрэ’, зиче Домнул, ‘слобозения сабией, чумей ши фоаметей ши вэ вой фаче де поминэ принтре тоате ымпэрэцииле пэмынтулуй. ¹⁸ Ши пе оамений каре ау кэлкат легэмынтул Меу, каре н-ау пэзит ындаторириле ынвоелий пе каре о фэкусерэ ынаинтя Мя, тэинд ун вицел ын доуэ ши трекинд принтре челе доуэ жумэтэць але луй, ¹⁹ ши ануме пе кэпетенииле луй Иуда ши пе кэпетенииле Иерусалимулуй, пе фамений дрегэторь, пе преоць ши пе тот попорул цэрий, каре ау трекут принтре букэциле вицелулуй, ²⁰ ый вой да ын мыниле врэжмашилор лор, ын мыниле челор че вор сэ ле я вяца, ши трупуриле лор моарте вор служи ка хранэ пэсэрилор черулуй ши фяремор кымпулуй. ²¹ Дар пе Зедекия, ымпэратул луй Иуда, ши пе кэпетенииле луй, ый вой да ын мыниле врэжмашилор лор, ын мыниле челор че вор сэ ле я вяца, ын мыниле оштирий ымпэратулуй Бабилонулуй, каре а плекат де ла вой! ²² Ятэ, вой да порункэ’, зиче Домнул, ‘ши-й вой адуче ынапой ымпотрива четэций ачестея; о вор бате, о вор луа ши о вор арде ку фок. Ши вой префаче четэциле луй Иуда ынтр-ун пустиу фэрэ локуиторь.’”

35

¹ Кувинтул ростит кэтре Иеремия дин партя Домнулуй пе время луй Иоиаким, фиул луй Иосия, ымпэратул луй Иуда, сунэ астфел: ² „Ду-те ла каса рекабицилор, ворбеште ку ей ши аду-й ын Каса Домнулуй, ын уна дин килий, ши дэ-ле сэ бя вин!” ³ Ам луат пе Иаазания, фиул луй Иеремия, фиул луй Хабазиния, пе фракций сэй, пе тоць фийй сэй ши тоатэ каса рекабицилор ⁴ ши й-ам дус ла Каса Домнулуй, ын килия фиилор луй Ханан, фиул луй Игдалия, омул луй Думнезеу, лынгэ килия кэпетениилор, дясупра килией луй Маасея, фиул луй Шалум, ушиерул. ⁵ Ам пус ынаинтя фиилор касей рекабицилор ниште vase плине ку вин ши пахаре ши ле-ам зис: „Бець вин!” ⁶ Дар ей ау рэспунс: „Ной ну бем вин! Кэч Ионадаб, фиул луй Рекаб, татэл ностру, не-а дат урмэтоаря порункэ: ‘Сэ ну бець ничодатэ вин, нич вой, нич фийй воштри, ⁷ ши нич сэ ну зидиць касе, сэ ну семэнаць ничо сэмынцэ, сэ ну сэдиць вий, нич сэ ну стэпыниць вий, чи тоатэ вяца воастрэ сэ локуиць ын кортурь, ка сэ триць мултэ време ын цара ын каре сунтець стрэинь.’ ⁸ Астфел, ной аскултэм тот че не-а порунчит Ионадаб, фиул луй Рекаб, татэл ностру; ну бем вин тоатэ вяца ноастрэ, нич ной, нич невестеле ноастре, нич фийй, нич фийчеле ноастре; ⁹ ну зидим нич касе ка локуинце пентру ной ши ну стэпным нич вий, нич огоаре, нич пэмынтурь ынсэмынцате, ¹⁰ чи локуим ын кортурь ши урмэм ши ымплиним тот че не-а порунчит татэл ностру Ионадаб. ¹¹ Кынд с-а суит ынсэ Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, ымпотрива цэрий ачестея, ам зис: ‘Хайдем сэ фужим ла Иерусалим де оастя халдеенилор ши де оастя Сирией.’ Аша се фаче кэ акум локуим ла Иерусалим.” ¹² Атунч, Кувинтул Домнулуй а ворбит луй Иеремия астфел: ¹³ „Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: ‘Ду-те ши спуне оаменилор луй Иуда ши локуиторилор Иерусалимулуй: «Ну воиць сэ луаць ынвэцэтурэ ка сэ аскултаць де кувинтеле Меле?»’, зиче Домнул. ¹⁴ «Кувинтеле луй Ионадаб, фиул луй Рекаб, каре а порунчит фиилор сэй сэ ну бя вин, сунт пэзите, кэч ей ну бяу вин пынэ ын зиуа де азь ши аскултэ астфел де порунка татэлуй лор. Яр Еу в-ам ворбит ши девреме, ши тырзу, ши ну М-аць аскултат! ¹⁵ В-ам тримис пе тоць служиторий Мей пророчий, й-ам тримис ынтруна ла вой, сэ вэ спунэ: ‘Ынтоарчеци-вэ, фиекаре, де ла каля воастрэ чя ря, ындрептаци-вэ фаптеле, ну мержець дупэ алць думнезей, ка сэ ле служиць, ши вець рэмыне ын цара пе каре в-ам дат-о воуэ ши пэринцилор воштри!» Дар вой н-аць луат аминте ши ну М-аць аскултат. ¹⁶ Да, фийй луй Ионадаб, фиул луй Рекаб, пэзеск порунка пе каре ле-а дат-о татэл лор, ынсэ попорул ачеста ну М-аскултэ!» ¹⁷ Де ачeya, аша ворбеште Домнул Думнезеул оштирилор, Думнезеул луй Израел: ‘Ятэ, вой адуче песте Иуда ши песте тоць локуиторий Иерусалимулуй тоате ненорочириле пе каре ле-ам вестит ку привире ла ей, пентру кэ ле-ам ворбит, ши ну М-ау аскултат, пентру кэ й-ам кемат, ши н-ау рэспунс!’” ¹⁸ Ши Иеремия а зис касей рекабицилор: „Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: ‘Пентру кэ аць аскултат де порунчиле татэлуй востру Ионадаб, пентру кэ аць пэзит тоате орындуириле луй ши аць фэкут тот че в-а порунчит ел, ¹⁹ пентру ачаста, аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: «Ионадаб, фиул луй Рекаб, ну ва фи липсит ничодатэ де урмашь каре сэ стя ынаинтя Мя!»”

36

1 Ын ал патруля ан ал луй Иоиаким, фиул луй Иосия, ымпэратул луй Иуда, урмэторул кувынт а фост ростит кэтре Иеремия дин партя Домнулуй: 2 „Я ун сул де карте ши скрие ын еа тоате кувинтеле пе каре ци ле-ам спус ку привире ла Израел, ку привире ла Иуда ши ку привире ла тоате нямуриле, дин зиуа кынд цэ-ам ворбит, пе время луй Иосия, пынэ ын зиуа де азы! 3 Поате кэ, дакэ ва аузи каса луй Иуда тот рэул пе каре ам де гынд сэ и-л фак, се вор ынтоарче, фиекаре, де ла каля лор чя ря, ши ле вой ерта астфел нележюиря ши пэкатул.” 4 Иеремия а кемат пе Барук, фиул луй Нерия, ши Барук а скрис ынтр-о карте, дупэ кум спуня Иеремия, тоате кувинтеле пе каре ле спусесе луй Иеремия Домнул. 5 Апой Иеремия а дат урмэтоаря порункэ луй Барук: „Еу сунт ынкис ши ну пот сэ мерг ла Каса Домнулуй. 6 Де ачя, ду-те ту ынсуць ши читеште дин карте че ай скрис ын еа дупэ спуселе меле, ши ануме кувинтеле Домнулуй, читеште-ле ын аузул попорулуй, ын Каса Домнулуй; ын зиуа постулуй сэ ле читешть ши ын аузул тутурор ачелора дин Иуда каре вор вени дин четэциле лор. 7 Поате кэ се вор смери ку ругэчунь ынаинтя Домнулуй ши се ва ынтоарче фиекаре де ла каля са чя ря. Кэч маре есте мыния ши уржия ку каре а аменинцат Домнул пе попорул ачеста!” 8 Барук, фиул луй Нерия, а фэкут тот че-й порунчесе пророкул Иеремия ши а читит дин карте кувинтеле Домнулуй, ын Каса Домнулуй. 9 Ын ал чинчя ан ал луй Иоиаким, фиул луй Иосия, ымпэратул луй Иуда, ын луна а ноуа, ау кемат ла ун пост ынаинтя Домнулуй пе тот попорул Иерусалимулуй ши пе тот попорул венит дин четэциле луй Иуда ла Иерусалим. 10 Атунч, Барук а читит дин карте кувинтеле луй Иеремия ын аузул ынтрегулуй попор, ын Каса Домнулуй, ын килия луй Гемария, фиул луй Шафан, логофэтул, ын куртя де сус, ла интраря порций челей ной а Касей Домнулуй. 11 Ынсэ Мика, фиул луй Гемария, фиул луй Шафан, ауинд тоате кувинтеле Домнулуй купринесе ын карте, 12 с-а коборыт ла каса ымпэратулуй, ын одая де скрис а логофэтулуй, унде стэтя тоате кэпетенииле: логофэтул Елишама, Делая, фиул луй Шемая, Елнатан, фиул луй Акбор, Гемария, фиул луй Шафан, Зедекия, фиул луй Ханания, ши тоате челелалте кэпетений. 13 Ши Мика ле-а спус тоате кувинтеле пе каре ле аузисе кынд читя Барук дин карте ын аузул попорулуй. 14 Атунч, тоате кэпетенииле ау тримис ла Барук пе Иехуди, фиул луй Нетания, фиул луй Шелемия, фиул луй Куши, сэ-й спунэ: „Я ын мынэ картя дин каре ай читит ын аузул попорулуй ши вино!” Барук, фиул луй Нерия, а луат картя ын мынэ ши с-а дус ла ей. 15 Ей й-ау зис: „Шезь ши читеште-о ын аузул ностру.” Астфел, Барук а читит-о ын аузул лор. 16 Кынд ау аузит ей тоате кувинтеле, с-ау уйтат ку гроазэ уний ла алдий ши ау зис луй Барук: „Вом спуне ымпэратулуй тоате кувинтеле ачестя.” 17 Ши ау май пус луй Барук урмэтоаря ынтребаре: „Спуне-не кум ай скрис тоате кувинтеле ачестя дупэ спуселе луй!” 18 Барук ле-а рэспунс: „Ел ымь спуня ку гура луй тоате кувинтеле ачестя, ши еу ле-ам скрис ын картя ачаста ку чернялэ.” 19 Кэпетенииле ау зис луй Барук: „Ду-те де те аскунде, ту ши Иеремия, ка сэ ну штие нимень унде сунтець.” 20 Ей с-ау дус апой ла ымпэратул ын курте, лэсынд картя ын одая де скрис а логофэтулуй Елишама ши ау спус тоате кувинтеле дин еа ын аузул ымпэратулуй. 21 Ымпэратул а тримис пе Иехуди сэ я картя. Иехуди а луат-о дин одая логофэтулуй Елишама ши а читит-о ын аузул ымпэратулуй ши ын аузул тутурор кэпетениилор каре стэтя ымпрежурул ымпэратулуй. 22 Ымпэратул шедя ын каса де ярнэ, кэч ера ын луна а ноуа, ши ынаинтя луй ера ун фок де кэрбунь априншь. 23 Дупэ че Иехуди а читит трей сау патру фой, ымпэратул а тэят картя ку бричягул логофэтулуй ши а арункат-о ын жэратикул де кэрбунь, унде а фост арсэ де тот. 24 Ымпэратул ши тоць служиторий луй каре ау аузит тоате кувинтеле ачеля ну с-ау ынспэймынцат ши ну шь-ау сфышият хайнеле. 25 Елнатан, Делая ши Гемария стэруисерэ де ымпэрат сэ ну ардэ картя, дар ел ну й-а аскултат. 26 Чи ымпэратул а порунчит луй Иерахмеел, фиул ымпэратулуй, луй Серая, фиул луй Азриел, ши луй Шелемия, фиул луй Абдеел, сэ пунэ мына пе логофэтул Барук ши пе пророкул Иеремия. Дар Домнул й-а аскунс. 27 Дупэ че а арс ымпэратул картя каре куприндя кувинтеле пе каре ле скрисесе Барук дупэ спуселе луй Иеремия, Кувынтул Домнулуй а ворбит астфел луй Иеремия: 28 „Я дин ноу о алтэ карте ши скрие ын еа тоате кувинтеле каре ерау ын чя дингый карте пе каре а арс-о Иоиаким, ымпэратул луй Иуда. 29 Ши деспре Иоиаким, ымпэратул луй Иуда, спуне: ‘Аша ворбеште Домнул: «Ту ай арс картя ачаста, зикынд: «Пентру че ай скрис ын еа кувинтеле ачестя:

„Ымпэратул Бабилонулуй ва вени, ва нимичи цара ачаста ши ва нимичи дин еа оамений ши добитоачеле?“»³⁰ Де ачея, аша ворбеште Домнул деспре Иоиаким, ымпэратул луй Иуда: «Ничунул дин ай луй ну ва шедя пе скаунул де домние ал луй Давид. Трупул луй морт ва фи лэсат ла кэлдурэ зиуа ши ла фриг ноаптя.³¹ Ыл вой педепси пе ел, сэмынца луй ши пе служиторий луй пентру неলেখюиря лор ши вой адуче песте ей, песте локуиторий Иерусалимулуй ши песте оамений луй Иуда тоате ненорочириле ку каре й-ам аменинцат, фэрэ ка ей сэ фи врут сэ Мэ аскулте!»³² Иеремия а луат о алтэ карте ши а дат-о луй Барук, фиул луй Нерия, логофэтул. Барук а скрис ын еа, дупэ спуселе луй Иеремия, тоате кувинтеле дин карта пе каре о арсесе ын фок Иоиаким, ымпэратул луй Иуда. Мулте алте кувинте де фелул ачеста ау май фост адэугате ла еа.

37

¹ Ын локул луй Иекония, фиул луй Иоиаким, а ынчепут сэ домняскэ Зедекия, фиул луй Иосия. Ел а фост пус ымпэрат ын цара луй Иуда де Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй.² Дар нич ел, нич служиторий луй, нич попорул дин царэ н-ау аскулгат кувинтеле пе каре ле-а ростит Домнул прин пророкул Иеремия.³ Ымпэратул Зедекия а тримис пе Иукал, фиул луй Шелемия, ши пе Цефания, фиул луй Маасея, преотул, ла пророкул Иеремия, сэ-й спунэ: „Мижлочеште пентру ной ла Домнул Думнезеул ностру!“⁴ Пе атунч, Иеремия умбла слобод прин попор: ну-л арункасерэ ынкэ ын темницэ.⁵ Оастя луй Фараон ешисе дин Ежипт, ши халдеений каре ымпресурау Иерусалимул, кынд аузисерэ вестя ачаста, плекасерэ дин Иерусалим.⁶ Атунч, Кувынтул Домнулуй а ворбит пророкулуй Иеремия астфел:⁷ „Аша ворбеште Домнул Думнезеул луй Исраел: ‘Ятэ че сэ спунець ымпэратулуй луй Иуда, каре в-а тримис ла Мине сэ Мэ ынтребаць: ‘Ятэ кэ оастя луй Фараон, каре порнисе сэ вэ ажуте, се ынтоарче ын цара ей, ын Ежипт;⁸ яр халдеений се вор ынтоарче, вор бате ярэш четатя ачаста, о вор луа ши о вор арде ку фок.»’⁹ Аша ворбеште Домнул: ‘Ну вэ ыншелаць зикынд: ‘Халдеений се вор депэрта де ла ной!’ Кэч ну се вор депэрта!’¹⁰ Ши кяр дакэ аць бате тоатэ оастя халдеенилор, каре се рэзбоеск ку вой, кяр дакэ н-ар май рэмыне дин ей декыт врео кыцьва оамень рэниць, тот с-ар ридика фиекаре дин кортул луй ши ар арде четатя ачаста ку фок.’”¹¹ Пе кынд се депэртасе оастя халдеенилор де Иерусалим де фрика оастей луй Фараон,¹² Иеремия а врут сэ ясэ дин Иерусалим, ка сэ се дукэ ын цара луй Бениамин ши сэ скапе дин мижлокул попорулуй.¹³ Кынд а ажунс ынсэ ла поарта луй Бениамин, кэпитанул стрэжерилор, нумит Ирея, фиул луй Шелемия, фиул луй Ханания, ера аколо ши а пус мына пе пророкул Иеремия, зикынд: „Ту врей сэ тречь ла халдеень!“¹⁴ Иеремия а рэспунс: „Ну есте адевэрат! Ну вряу сэ трек ла халдеень!“ Дар Ирея н-а врут сэ-л крядэ, чи л-а апукат пе Иеремия ши л-а дус ынаинтя кэпетениилор.¹⁵ Кэпетенииле, мынiate пе Иеремия, л-ау ловит ши л-ау арункат ын темницэ, ын каса логофэтулуй Ионатан, кэч о префэкусерэ ын темницэ.¹⁶ Аша а интрат Иеремия ын темницэ ши ын герлэ, унде а стат мултэ време.¹⁷ Ымпэратул Зедекия а тримис сэ-л адукэ ши л-а ынтребат ын тайнэ ла ел акасэ. Ел а зис: „Ай вреун кувынт дин партя Домнулуй?“ Иеремия а рэспунс: „Да.” Ши а адэугат: „Вей фи дат ын мыниле ымпэратулуй Бабилонулуй!“¹⁸ Иеремия а май спус ымпэратулуй Зедекия: „Ку че ам пэкэтуит еу ымпотрива та, ымпотрива служиторилор тэй ши ымпотрива попорулуй ачестуя де м-аць арункат ын темницэ?“¹⁹ Ши унде сунт пророчий воштри каре вэ пророчяу ши зичяу: ‘Ымпэратул Бабилонулуй ну ва вени ымпотрива воастрэ, нич ымпотрива цэрий ачесте?’²⁰ Акум аскултэ, те рог, ымпэрате, домнул меу! Фие бине примите ынаинтя та ругэминциле меле! Ну мэ тримите ярэш ын каса логофэтулуй Ионатан, ка ну кумва сэ мор аколо!”²¹ Ымпэратул Зедекия а порунчит сэ пэзяскэ пе Иеремия ын куртя темницей ши сэ-й дя ын фиекаре зи о пыне дин улица брутарилор, пынэ с-а сфыршит тоатэ пыня дин четате. Астфел, Иеремия а рэмас ын куртя темницей.

38

¹ Шефатия, фиул луй Маган, Гедалия, фиул луй Пашхур, Иукал, фиул луй Шелемия, ши Пашхур, фиул луй Малкия, ау аузит кувинтеле пе каре ле спуня Иеремия ынтрегулуй попор, зикынд:² „Аша ворбеште Домнул: ‘Чине ва рэмыне ын четатя ачаста ва мури учис де сабие, де фоамете сау де чумэ, дар чине ва еши ши се ва дуче ла халдеень ва скэпа ку вяцэ, ва авя ка прадэ вяца

луй ши ва трэй.³ Аша ворбеште Домнул: “Четатя ачаста ва фи датэ ын мына оштирий ымпэратулуй Бабилонулуй, ши о ва луй!”⁴ Атунч, кэпетенииле ау зис ымпэратулуй: „Омул ачаста ар требуи оморыт! Кэч ынмоае инима оаменилор де рэзбой каре ау май рэмас ын четатя ачаста ши а ынтрегулуй попор, цинынду-ле асеменя кувынтэрь; омул ачаста ну урмэреште бинеле попорулуй ачестуя ши ну-й вря декыт венорочия.”⁵ Ымпэратул Зедекия а рэспунс: „Ятэ-л кэ есте ын мыниле воастре, кэч ымпэратул ну поате нимик ымпотрива воастрэ!”⁶ Атунч, ей ау луат пе Иеремия ши л-ау арункат ын гроапа луй Малкия, фиул ымпэратулуй, каре се афла ын куртя темницей, ши ау коборыт ын еа пе Иеремия ку фуний. Ын гроапэ ну ера апэ, дар ера норой, ши Иеремия с-а афундат ын норой.⁷ Ебед-Мелек, Етиопиянул, фамен дрегэтор ла куртя ымпэратулуй, а аузит кэ Иеремия фусесе арункат ын гроапэ. Ымпэратул стэтя ла поарта луй Бениаин.⁸ Ебед-Мелек а ешит дин каса ымпэратулуй ши а ворбит ымпэратулуй астфел: ⁹ „Ымпэрате, домнул меу, оамений ачестя ау фэкут рэу кэ с-ау пуртат аша ку пророкул Иеремия арункынду-л ын гроапэ; аре сэ моарэ де фоаме аколо унде есте, кэч ын четате ну есте пыне!”¹⁰ Ымпэратул а дат урмэтоаря порункэ луй Ебед-Мелек, Етиопиянул: „Я де аич трейзечь де оамень ку тине ши скоате дин гроапэ пе пророкул Иеремия пынэ ну моарэ!”¹¹ Ебед-Мелек а луат ку ел пе оамений ачэя ши с-а дус ла каса ымпэратулуй, ынтр-ун лок дедесубтул вистиерией; а луат де аколо ниште петиче де хайне пуртате ши ниште здренце де хайне векь ши ле-а коборыт луй Иеремия ын гроапэ, ку ниште фуний.¹² Ебед-Мелек, Етиопиянул, а зис луй Иеремия: „Пуне ачесте петиче пуртате ши ачесте здренце суб субсуорь, суб фуний.” Ши Иеремия а фэкут аша.¹³ Ау трас астфел пе Иеремия ку фунииле ши л-ау скос афарэ дин гроапэ. Иеремия а рэмас ын куртя темницей.¹⁴ Ымпэратул Зедекия а тримис дупэ пророкул Иеремия ши л-а адус ла ел, ла интраря а трэя а Касей Домнулуй. Ши ымпэратул а зис луй Иеремия: „Ам сэ те ынтреб чева, сэ ну-мь аскунзь нимик!”¹⁵ Иеремия а рэспунс луй Зедекия: „Дакэ ыць вой спуне, мэ вей оморы; яр дакэ-ць вой да ун сфат, ну мэ вей аскулта.”¹⁶ Ымпэратул Зедекия а журат ын гайнэ луй Иеремия ши а зис: „Виу есте Домнул, каре не-а дат вяца, кэ ну те вой оморы ши ну те вой лэса ын мыниле оаменилор ачестора, каре вор сэ-ць я вяца!”¹⁷ Иеремия а зис атунч луй Зедекия: „Аша ворбеште Домнул Думnezeул оштирилор, Думnezeул луй Исраел: ‘Дакэ те вей супуне кэпетениилор ымпэратулуй Бабилонулуй, вей скэпа ку вяцэ ши нич четатя ачаста ну ва фи арсэ ку фок, яр ту вей трэй ымпреунэ ку каса та.’¹⁸ Дар, дакэ ну те вей супуне кэпетениилор ымпэратулуй Бабилонулуй, четатя ачаста ва фи датэ ын мыниле халдеенилор, каре о вор арде ку фок, яр ту ну вей скэпа дин мыниле лор!”¹⁹ Ымпэратул Зедекия а зис луй Иеремия: „Мэ тем де иудей каре ау трекут ла халдеень; мэ тем сэ ну мэ дя ын мыниле лор ши сэ мэ батжокоряскэ.”²⁰ Иеремия а рэспунс: „Ну те вор да. Аскултэ гласул Домнулуй ын че-ць спун, кэч о вей дуче бине ши вей скэпа ку вяцэ.”²¹ Дар, дакэ ну врей сэ ешь, ятэ че мь-а дескоперит Домнул: ²² “Тоате новестеле каре ау май рэмас ын каса ымпэратулуй луй Иуда вор фи луате де кэпетенииле ымпэратулуй Бабилонулуй ши вор зиче желинд: «Приетений тэй чей бунь те-ау ыншелат ши те-ау ындуплекат, дар, кынд ци с-ау афундат пичоареле ын норой, ей ау фужит!»²³ Тоате новестеле тале ши копий тэй вор фи луаць де халдеень ши ну вей скэпа де мыниле лор, чи вей фи принс де мына ымпэратулуй Бабилонулуй ши четатя ачаста ва фи арсэ ку фок.”²⁴ Зедекия а зис луй Иеремия: „Сэ ну штие нимень нимик дин кувинтеле ачэстя, ши ну вей мури!”²⁵ Дар, дакэ вор аузи кэпетенииле кэ ць-ам ворбит ши дакэ вор вени ши-ць вор зиче: ‘Спуне-не че ай спус ымпэратулуй ши че ць-а спус ымпэратул; ну не аскунде нимик, ши ну те вом оморы’,²⁶ сэ ле рэспунзь: ‘Ам ругат пе ымпэрат сэ ну мэ тримитэ ярэшь ын каса луй Ионатан, ка ну кумва сэ мор аколо!’²⁷ Тоате кэпетенииле ау венит ла Иеремия ши л-ау ынтребат. Ел ле-а рэспунс ынтокмай кум порунчесе ымпэратул. Ей ау тэкут атунч ши ау плекат, кэч нимень н-аузисе нимик.²⁸ Иеремия ынсэ а рэмас ын куртя темницей пынэ ын зиуа луэрий Иерусалимулуй.

39

¹ Иерусалимул а фост луат. Ын ал ноуэля ан ал луй Зедекия, ымпэратул луй Иуда, ын луна а зечя, а венит Небукаднедар, ымпэратул Бабилонулуй, ку тоатэ оштиря луй ынаинтя Иерусалимулуй ши л-а ымпресурат, ² яр ын анул ал унспрезечеля ал луй Зедекия, ын зиуа а ноуа а луний а патра, ау пэтрунс

ын четате. ³ Атунч ау ынаинтат тоате кэпетенииле ымпэратулуй Бабилонулуй ши ау купринс поарта де ла мижлок. Ерау: Нергал-Шарецер, Самгар-Небу, Сарсеким, кэпетения фаменилор дрегэторь, Нергал-Шарецер, кэпетения мажилор, ши тоате челелалте кэпетений але ымпэратулуй Бабилонулуй. ⁴ Зедекия, ымпэратул луй Иуда, ши тоць оамений де рэзбой, кум й-ау вззут, ау фужит ши ау ешит ноаптя дин четате, пе друмул грэдиний ымпэратулуй, пе поарта динтре челе доуэ зидурь, ши ау апукат пе друмул кымпией. ⁵ Дар оастя халдеенилор й-а урмэрит ши а ажунс пе Зедекия ын кымпийле Иерихонулуй. Л-ау луат ши л-ау дус ла Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, ла Рибла, ын цара Хаматулуй; ел а дат о хотэрыре ымпотрива луй. ⁶ Ымпэратул Бабилонулуй а пус сэ ынжунгие ла Рибла пе фиий луй Зедекия ынаинтя луй, ымпреунэ ку тоць май-марий луй Иуда. ⁷ Апой а пус сэ скоатэ окий луй Зедекия ши а пус сэ-л леже ку ланцурь де араме, ка сэ-л дукэ ла Бабилон. ⁸ Халдеений ау арс ку фок каса ымпэратулуй ши каселе попурулуй ши ау дэрымат зидуриле Иерусалимулуй. ⁹ Небузарадан, кэпетения стрэжерилор, а луат робь ла Бабилон пе ачeya дин попор каре рэмэсесерэ ын четате, пе чей че се супсесерэ луй ши пе рэмэшица попурулуй. ¹⁰ Дар Небузарадан, кэпетения стрэжерилор, а лэсат ын цара луй Иуда пе уний дин чей май сэрачь дин попор, пе чей че н-авяу нимик, ши ле-а дат атунч вий ши огоаре. ¹¹ Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, дэдусе порунка урмэтоаре ку привире ла Иеремия, прин Небузарадан, кэпетения стрэжерилор: ¹² „Я-л, поартэ-й де грижэ ши ну-й фаче ничун рэу, чи фэ-й че-ць ва чере!” ¹³ Небузарадан, кэпетения стрэжерилор, Небушазбан, кэпетения фаменилор дрегэторь, Нергал-Шарецер, кэпетения мажилор, ши тоате кэпетенииле ымпэратулуй Бабилонулуй ¹⁴ ау тримис сэ адукэ пе Иеремия дин куртя темницей ши л-ау ынкрединцат луй Гедалия, фиул луй Ахикам, фиул луй Шафан, ка сэ-л дукэ акасэ. Ши а рэмас ын мижлокул попурулуй. ¹⁵ Кувынтул Домнулуй ворбисе астфел луй Иеремия пе кынд ера ынкис ын куртя темницей: ¹⁶ „Ду-те де ворбеште луй Ебед-Мелек, Етиопиянул, ши спуне-й: ‘Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: ‘Ятэ, вой адуче песте четатя ачаста лукруриле пе каре ле-ам вестит ын рэу, ши ну ын бине; ын зиуа ачeya еле се вор ынтымпла ынаинтя окилор тэй. ¹⁷ Дар пе тине те вой избэви ын зиуа ачeya’, зиче Домнул, «ши ну вей фи дат ын мыниле оаменилор де каре те темь. ¹⁸ Те вой скэпа ши ну вей кэдя суб сабие, чи вяца ыць ва фи прада та де рэзбой, пентру кэ ай авут ынкредере ын Мине», зиче Домнул.”

40

¹ Ятэ кувынтул спус луй Иеремия дин партя Домнулуй, дупэ че Небузарадан, кэпетения стрэжерилор, й-а дат друмул дин Рама. Кынд а тримис сэ-л адукэ, Иеремия ера ынкэ легат ку ланцурь, ымпреунэ ку тоць принший де рэзбой дин Иерусалим ши дин Иуда, каре авяу сэ фие душь ын Бабилон. ² Кэпетения стрэжерилор а тримис сэ адукэ пе Иеремия ши й-а зис: „Домнул Думнезеул тэу а вестит май динаинте ачесте ненорочирь ымпотрива локулуй ачестуя; ³ Домнул а адус ши а ымплинит че спусесе, ши лукруриле ачестя ви с-ау ынтымплат пентру кэ аць пэкэтуит ымпотрива Домнулуй ши н-аць аскултат гласул Луй. ⁴ Акум, ятэ, те избэвек асстэзь дин ланцуриле пе каре ле ая ла мынь; дакэ врей сэ вий ку mine ла Бабилон, вино, ши вой ынгрижи де тине. Дар, дакэ ну-ць плаче сэ вий ку mine ла Бабилон, ну вени. Ятэ, тоатэ цара есте ынаинтя та, ду-те унде вей креде ши унде-ць плаче сэ те дучь!” ⁵ Ынсэ, фииндкэ ел зэбовя сэ рэспундэ, „ынтоарче-те,” а адэугат ел, „ла Гедалия, фиул луй Ахикам, фиул луй Шафан, пе каре л-а пус ымпэратул Бабилонулуй песте четэциле луй Иуда, ши рэмый ку ел ын мижлокул попурулуй сау ду-те орьунде вей вря сэ те дучь!” Кэпетения стрэжерилор й-а дат меринде ши дарурь ши й-а дат друмул. ⁶ Иеремия с-а дус ла Гедалия, фиул луй Ахикам, ла Мицпа, ши а рэмас ку ел ын мижлокул попурулуй каре рэмэсесе ын царэ. ⁷ Кынд ау афлат тоате кэпетенииле оштирилор каре рэмэсесерэ пе кымп ку оамений лор кэ ымпэратул Бабилонулуй а пус ка дрегэтор ал цэрий пе Гедалия, фиул луй Ахикам, ши кэ й-а ынкрединцат бэрбаций, фемиеле, копий ши пе ачeya дин сэрачий цэрий каре ну фусесерэ луаць робь ын Бабилон, ⁸ с-ау дус ла Гедалия, ла Мицпа, ши ануме: Исмаел, фиул луй Нетания, Иоханан ши Ионатан, фиул луй Кареах, Серая, фиул луй Танхумет, фиий луй Ефай дин Нетофа, ши Иезания, фиул унуй макатит, ей ши оамений лор. ⁹ Гедалия, фиул луй Ахикам, фиул луй

Шафан, ле-а журат лор ши оаенилор лор зикынд: „Ну вэ темець сэ служижь халдеенилор; рэмынець ын царэ, служижь ымпэратулуй Бабилонулуй ши о вещь дуче бине! ¹⁰ Ятэ кэ еу рэмын ла Мицпа, ка сэ фиу ла порунка халдеенилор каре вор вени ла ной. Вой стрынжець деч винул, поамеле де варэ ши унтделемнул, пунечи-ле ын васеле воастрэ ши локуиць ын четэциле ын каре вэ афлаць!” ¹¹ Тоць иудей каре ерау ын цара Моабулуй, ла амоничь, ын цара Едомулуй ши ын тоате цэриле ау аузит кэ ымпэратул Бабилонулуй лэсасе о рэмэшиць ын Иуда ши кэ ле дэдусе ка дрегэтор пе Гедалия, фиул луй Ахикам, фиул луй Шафан. ¹² Ши тоць иудей ачештя с-ау ынторс дин тоате локуриле пе унде ерау ымпрэштияць, ау венит ын цара луй Иуда ла Гедалия, ла Мицпа, ши ау авут ун маре белшуг де вин ши де поаме де варэ. ¹³ Иоханан, фиул луй Кареах, ши тоате кэпетенииле оштилор каре май ерау пе кымп ау венит ла Гедалия, ла Мицпа, ¹⁴ ши й-ау зис: „Штий кэ Баалис, ымпэратул амоничилор, а ынсэрчинат пе Исмаел, фиул луй Нетания, сэ те омоаре?” Дар Гедалия, фиул луй Ахикам, ну й-а крезут. ¹⁵ Ши Иоханан, фиул луй Кареах, а спус ын тайнэ луй Гедалия, ла Мицпа: „Дэ-мь вое сэ мэ дук сэ омор пе Исмаел, фиул луй Нетания. Нимень н-аре сэ штие. Пентру че сэ те омоаре ел ши сэ се рисипяскэ тоць чей дин Иуда каре с-ау стрынс ла тине ши сэ пярэ рэмэшица луй Иуда?” ¹⁶ Гедалия, фиул луй Ахикам, а рэспунс луй Иоханан, фиул луй Кареах: „Ну фаче лукрул ачеста, кэч че спуй ту деспре Исмаел ну есте адевэрат!”

41

¹ Ын луна а шаптя, Исмаел, фиул луй Нетания, фиул луй Елишама, дин нямул ымпэратулуй, а венит ку май-марий ымпэратулуй ши ку зече оамень ла Гедалия, фиул луй Ахикам, ла Мицпа. Ши ау мынкат ымпреунэ аколо, ла Мицпа. ² Атунч, Исмаел, фиул луй Нетания, с-а скулат ку чей зече оамень де каре ера ынсоцит ши ау ловит ку сабия пе Гедалия, фиул луй Ахикам, фиул луй Шафан, ши ау оморыт астфел пе ачела пе каре ыл пусесе ымпэратул Бабилонулуй дрегэтор песте царэ. ³ Исмаел а май оморыт пе тоць иудей каре ерау ку Гедалия ла Мицпа ши пе халдеений каре се афлау аколо, оамень де рэзбой. ⁴ А доуа зи дупэ оморыря луй Гедалия, пе кынд нимень ну штия нимик, ⁵ ау венит дин Сихем, дин Сило ши дин Самария, оптэчь де оамень ку барба расэ ши ку хайне сфышияте, каре ышь фэкусерэ тэетурь ын пеле; авяу дарурь де мынкаре ши тэмые, ка сэ ле адукэ ла Каса Домнулуй. ⁶ Исмаел, фиул луй Нетания, ле-а ешит ынаинте дин Мицпа ши мержя плынгынд. Кынд й-а ынтылнит, ле-а зис: „Вениць ла Гедалия, фиул луй Ахикам!” ⁷ Ши, кынд ау ажунс ей ын мижлокул четэций, Исмаел, фиул луй Нетания, й-а ынжунгыит ши й-а арункат ын гроапэ ку ажуролу оаенилор каре-л ынсоцяу. ⁸ Дар с-ау гэсит принтре ей зече оамень каре ау зис луй Исмаел: „Ну не оморы, кэч май авем меринде аскунсе ын кымп: грыу, орз, унтделемн ши мьере!” Атунч, ел й-а круцат ши ну й-а оморыт ымпреунэ ку фракций лор. ⁹ Гроапа ын каре а арункат Исмаел тоате трупуриле моарте але оаенилор пе каре й-а учис, афарэ де Гедалия, есте гроапа ачэа маре пе каре о фэкусе ымпэратул Аса кынд се темя де Баеша, ымпэратул луй Израел; гроапа ачаста а умплут-о Исмаел, фиул луй Нетания, ку чей учишь. ¹⁰ Исмаел а луат приншь де рэзбой пе тоць чей че май рэмэсесерэ ла Мицпа дин попор, пе фийчеле ымпэратулуй ши пе тоць ачэа дин попор каре локуяу аколо ши пе каре-й ынкрединцасе Небузарадан, кэпетения стрэжерилор, луй Гедалия, фиул луй Ахикам; Исмаел, фиул луй Нетания, й-а луат приншь де рэзбой ши а плекат ка сэ трякэ ла амониць. ¹¹ Дар Иоханан, фиул луй Кареах, ши тоате кэпетенииле оштирилор каре ерау ку ел ау фост ынштинцаць де тот рэул пе каре-л фэкусе Исмаел, фиул луй Нетания. ¹² Ау луат пе тоць оаений ши ау порнит сэ батэ пе Исмаел, фиул луй Нетания, пе каре л-ау гэсит лынгэ апеле челе марь але Габаонулуй. ¹³ Кынд а възут тот попорул каре ера ку Исмаел пе Иоханан, фиул луй Кареах, ши пе тоате кэпетенииле оштирилор каре ерау ку ел, с-а букурат, ¹⁴ ши тот попорул пе каре-л луасе Исмаел дин Мицпа с-а ынторс ши а венит де с-а унит ку Иоханан, фиул луй Кареах. ¹⁵ Дар Исмаел, фиул луй Нетания, а скэпат де Иоханан ку опт оамень ши с-а дус ла амониць. ¹⁶ Иоханан, фиул луй Кареах, ши тоате кэпетенииле оштирилор каре ерау ку ел ау луат тоатэ рэмэшица попорулуй пе каре л-ау избэвит дин мыниле луй Исмаел, фиул луй Нетания, кынд ыл дучя дин Мицпа, дупэ че учисесе пе Гедалия, фиул луй Ахикам, ши ануме пе оаений де рэзбой, пе фемей, пе копий, пе фамений дрегэторь, пе каре й-а адус Иоханан ынапой дин Габаон. ¹⁷ Ау

порнит ши с-ау оприт ла ханул луй Кимхам, лынгэ Бетлеем, ка сэ плече апой ын Ежипт, ¹⁸ департе де халдеенъ, де каре се темяу, пентру кэ Исмаел, фиул луй Нетания, учисесе пе Гедалия, фиул луй Ахикам, пе каре-л пусесе ымпэратул Бабилонулуй дрегэтор песте царэ.

42

¹ Тоате кэпетенииле оштилор, Иоханан, фиул луй Кареах, Иезания, фиул луй Хосея, ши тот попорул, де ла чел май мик пынэ ла чел май маре, ау ынаинтат ² ши ау зис пророкулуй Иеремия: „Фие бине примитэ ынаинтя та ругэминтя ноастрэ! Мижлочеште пентру ной ла Домнул Думnezeул тэу, пентру тоць чей че ау май рэмас, кэч ерам мулць, дар ам май рэмас нумай ун мик нумэр, кум бине везь ту ынсуць ку окий тэй. ³ Биневояскэ Домнул Думnezeул тэу сэ не арате друмул пе каре требуе сэ мержем ши сэ не спунэ че авем де фэкут!” ⁴ Пророкул Иеремия ле-а зис: „Ам аузит! Ятэ кэ мэ вой руга Домнулуй Думnezeулуй востру, дупэ череря воастрэ, ши вэ вой фаче куноскут, фэрэ сэ вэ аскунд чева, тот че вэ ва рэспунде Домнул!” ⁵ Агунч, ей ау зис луй Иеремия: „Домнул сэ фие ун мартор адевэрат ши крединчос ымпотрива ноастрэ дакэ ну вом фаче тот чець ва порунчи Домнул Думnezeул тэу сэ не спуй!” ⁶ Фие бине, фие рэу, ной вом аскулта де гласул Домнулуй Думnezeулуй ностру, ла каре те тримитем, ка сэ фим феричиць аскултынд де гласул Домнулуй Думnezeулуй ностру!” ⁷ Дупэ зече зиле, Кувынтул Домнулуй а ворбит луй Иеремия. ⁸ Ши Иеремия а кемат пе Иоханан, фиул луй Кареах, пе тоате кэпетенииле оштилор каре ерау ку ел ши пе тот попорул, де ла чел май мик пынэ ла чел май маре, ⁹ ши ле-а зис: „Аша ворбеште Домнул Думnezeул луй Израел, ла каре м-аць тримис сэ-й адук ынаинте ругэчуниле воастре: ¹⁰ ‘Даке вець рэмыне ын цара ачаста, вэ вой фаче сэ пропэшиць ын еа, ши ну вэ вой нимичи; вэ вой сэди, ши ну вэ вой смулже, кэч Ымь паре рэу де рэул пе каре ви л-ам фэкут!’ ¹¹ Ну вэ темець де ымпэратул Бабилонулуй, де каре вэ есте фрике; ну вэ темець де ел’, зиче Домнул, ‘кэч Еу сунт ку вой ка сэ вэ скап ши сэ вэ скот дин мына луй. ¹² Ый вой инсуфла милэ де вой, ши се ва ындурэ де вой ши вэ ва лэса сэ локуиць ын цара воастрэ. ¹³ Дар, дакэ ну вець аскулта де гласул Домнулуй Думnezeулуй востру ши дакэ вець зиче: ‘Ну врем сэ рэмынем ын цара ачаста, ¹⁴ ну, чи вом мерже ын цара Ежиптулуй, унде ну вом веда нич рэзбокул, нич ну вом аузи гласул трымбицей, нич ну вом дуче липсэ де пыне, ши аколо вом локуи!’, ¹⁵ агунч, аскултаць Кувынтул Домнулуй, рэмэшице але луй Иуда: ‘Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думnezeул луй Израел: ‘Даке вэ вець ындрепта фаца сэ мержець ын Ежипт, дакэ вэ вець дуче сэ локуиць пентру о време аколо, ¹⁶ сабия де каре вэ темець вэ ва ажунже аколо, ын цара Ежиптулуй, фоаметя де каре вэ есте фрике сэ ва липи де вой аколо, ын Ежипт, ши вець мури аколо. ¹⁷ Тоць чей че ышь вор ындрепта фаца сэ мяргэ ын Ежипт ка сэ локуяскэ пентру о време аколо вор мури де сабие, де фоамете сау де чумэ; ничунул ну ва рэмыне ши ну ва скэпа де ненорочириле пе каре ле вой адуче песте ей!»’ ¹⁸ Кэч аша ворбеште Домнул оштирилор, Думnezeул луй Израел: ‘Кум с-ау вэрсат мыния ши уржия Мя песте локуиторий Иерусалимулуй, аша се ва вэрсса уржия Мя ши песте вой, дакэ вець мерже ын Ежипт; вець фи о причинэ де афурисение, де гроазэ, де блестем ши де окарэ ши ну вець май веда ничодатэ локул ачеста!’ ¹⁹ Рэмэшице але луй Иуда, Домнул вэ зиче: ‘Ну вэ дучець ын Ежипт!’ Багаць бине де сямэ кэ вэ опреск лукрул ачеста астэзь. ²⁰ Кэч вэ ыншелаць сингурь дакэ м-аць тримис ла Домнул Думnezeул востру, зикынд: ‘Мижлочеште пентру ной ла Домнул Думnezeул ностру, фэ-не куноскут тот че ва спуне Домнул Думnezeул ностру ши вом фаче!’ ²¹ Еу в-ам спус астэзь, дар вой н-аскултаць гласул Домнулуй Думnezeулуй востру, нич тот че м-а ынсэрчинат Ел сэ вэ спун. ²² Де ачeya сэ штиць кэ вець мури де сабие, де фоамете сау де чумэ ын локул унде воиць сэ вэ дучець сэ локуиць!’”

43

¹ Кынд а испрэвит Иеремия де спус ынтрегулуй попор тоате кувинтеле Домнулуй Думnezeулуй лор, тоате кувинтеле пе каре-л ынсэрчинасе Домнул Думnezeул лор сэ ле спунэ, ² Азария, фиул луй Хосея, Иоханан, фиул луй Кареах, ши тоць оамений ачeya ынгымфаць ау зис луй Иеремия: „Минць! Ну Домнул Думnezeул ностру те-а ынсэрчинат сэ не спуй: ‘Ну вэ дучець ын Ежипт ка сэ локуиць аколо пентру о време!’ ³ Чи Барук, фиул луй Нерия, те ацыць ымпотрива

ноастрэ, ка сэ не дай ын мыниле халдеенилор сэ не омоаре сау сэ не дукэ робь ла Бабилон!»⁴ Астфел, Иоханан, фиул луй Кареах, тоате кэпетенииле оштилор ши тот попорул н-ау аскултат де гласул Домнулуй, каре ле порунчя сэ рэмынэ ын цара луй Иуда.⁵ Ши Иоханан, фиул луй Кареах, ши тоате кэпетенииле оштилор ау луат пе тоате рэмэшицеле луй Иуда, каре, дин ымпрэштигяте кум ерау принтре тоате нямуриле, се ынторсесерэ сэ локуяскэ ын цара луй Иуда,⁶ ши ануме пе бэрбадий, фемеиле, копияй, фийчеле ымпэратулуй ши пе тоате суфлетеле пе каре ле лэсасе Небузарадан, кэпетения стрэжерилор, ку Гедалия, фиул луй Ахикам, фиул луй Шафан, прекум ши пе пророкул Иеремия ши пе Барук, фиул луй Нерия.⁷ Ау плекат дар ын царя Ежиптулуй, кэч н-ау аскултат де порунка Домнулуй, ши ау ажунс пынэ ла Тахпанес.⁸ Кувынтул Домнулуй а ворбит луй Иеремия, ла Тахпанес, астфел:⁹ „Я ын мынэ ниште петре марь ши аскунде-ле ын фаца иудеилор, ын лукул купторулуй де кэрэмизь каре есте ла интраря касей луй Фараон дин Тахпанес.”¹⁰ Ши спуне иудеилор: ‘Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: «Ятэ, вой тримите сэ адукэ пе робул Меу Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, ши вой пуне скаунул луй де домние песте ачесте петре пе каре ле-ам аскунс ши ышь ва ынтинде коворул песте еле.¹¹ Ел ва вени ши ва лови цара Ежиптулуй: ва оморы пе чей сортиць сэ моарэ, ва дуче ын робие пе чей сортиць робией ши ва учиде ку сабия пе чей сортиць ла сабие!»¹² Вой пуне фок каселор думнезеилор Ежиптулуй; Небукаднецар ле ва арде, ва дуче робь пе идоль, се ва ынвели ку цара Ежиптулуй кум се ынвелеште пэсторул ку хайна луй ши ва еши ын паче дин еа.¹³ Ва сфэрыма стылпий дин Бет-Шемеш, дин цара Ежиптулуй, ши ва арде ку фок каселе думнезеилор Ежиптулуй.»”

44

¹ Ятэ кувынтул спус луй Иеремия ку привире ла тоць иудеий каре локуяу ын цара Ежиптулуй, ла Мигдол, ла Тахпанес, ла Ноф ши ын цара Патрос:² „Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: ‘Аць вэзут тоате ненорочириле пе каре ле-ам адус асупра Иерусалимулуй ши асупра тутурор четэцилор луй Иуда: ятэ кэ астэзь еле ну май сунт декыт ниште дэрымэгурь ши нимень ну май локуеште ын еле³ дин причина рэутэций ку каре ау лукрат, ка сэ Мэ мыние, дукынду-се сэ тэмыезе ши сэ служяскэ алтор думнезей, каре ну ерау куноскуць нич де ей, нич де вой, нич де пэринций воштри.⁴ В-ам тримис ынтруна пе тоць служиторий Мей пророчий ка сэ вэ спунэ: «Ну фачець ачесте урычунь, пе каре ле урэск!»⁵ Дар ей н-ау врут с-аскулте, н-ау луат аминте, ну с-ау ынторс де ла рэутатя лор ши н-ау ынчетат сэ адукэ тэмые алтор думнезей.⁶ Де ачeya с-а вэрсат уржия Мя ши а избукнит мыния Мя ши ын четэциле луй Иуда ши ын улицеле Иерусалимулуй, каре ну май сунт декыт ниште дэрымэгурь ши ун пустиу, кум се веде астэзь.’⁷ Акум, аша ворбеште Домнул Думнезеул оштирилор, Думнезеул луй Израел: ‘Пентру че вэ фачець вой сингурь ун рэу атыг де маре, ка сэ се нимичяскэ дин ничлокул луй Иуда бэрбаць, фемей, копияй ши прунчь ши сэ ну май рэмынэ нищо рэмэшиць дин вой?’⁸ Пентру че Мэ мынияць вой прин лукрэриле мынилор воастрэ, адукынд тэмые алтор думнезей, ай цэрий Ежиптулуй, унде аць венит сэ локуиць пентру о време, ка сэ фиць нимичиць ши сэ ажунжець о причинэ де блестем ши де окарэ принтре тоате нямуриле пэмынтулуй?’⁹ Аць уйтат нележюириле пэринцилор воштри, нележюириле ымпэрацилор луй Иуда, нележюириле невестелор лор, нележюириле воастрэ ши нележюириле невестелор воастрэ сэвыршите ын цара луй Иуда ши пе улицеле Иерусалимулуй?’¹⁰ Ей ну с-ау смерит нич пынэ ын зиуа де азь, н-ау фрикэ, ну урмязэ Лежя Мя ши порунчиле Меле, пе каре ле-ам пус ынаинтя воастрэ ши ынаинтя пэринцилор воштри.’¹¹ Де ачeya, аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: ‘Ятэ, Ымь ынторк Фаца ымпотрива воастрэ ка сэ вэ фак рэу ши сэ нимическ пе тот Иуда.¹² Вой луа рэмэшицеле луй Иуда каре шы-ау ындрептат фаца ка сэ мяргэ ын цара Ежиптулуй, сэ локуяскэ аколо пентру о време; тоць вор фи нимичиць ши вор кэдя ын цара Ежиптулуй; вор фи нимичиць де сабие, де фоамете, де ла чел май мик пынэ ла чел май маре; вор пери де сабие ши де фоамете ши вор фи о причинэ де афурисение, де спаймэ, де блестем ши де окарэ.¹³ Вой педепси астфел пе чей че локуеск ын цара Ежиптулуй, кум ам педепсит Иерусалимул, ку сабие, ку фоамете ши ку чумэ.¹⁴ Ну ва рэмыне ши ну ва скэпа ничунул дин рэмэшицеле луй Иуда, каре ау венит сэ локуяскэ пентру о време ын цара

Ежиптулуй ку гынд сә се ынтоаркэ ярэшь ын цара луй Иуда, унде дореск сә се ынтоаркэ ярэшь сә се ашезе; ну се вор май ынтоарче декыт врео кыцьва, каре вор скэпа! ”¹⁵ Тоць бэрбаций каре штгяу кэ невестеле лор адучяу тэмые алтор думнезей, тоате фемеиле каре се афлау аколо ын маре нумэр ши тот попорул каре локуя ын цара Ежиптулуй, ла Патрос, ау рэспунс аша луй Иеремия:¹⁶ „Ну те вом аскулта ын нимик дин челе че не-ай спус ын Нумеле Домнулуй.¹⁷ Чи воим сә фачем кум ам спус ку гура ноастрэ, ши ануме сә адучем тэмые ымпэрэтесей черулуй ши сә-й турнэм жертфе де бэутурэ, кум ам фэкут ной ши пэринций ноштри, ымпэраций ноштри ши кэпетенииле ноастре, ын четэциле луй Иуда ши ын улицеле Иерусалимулуй. Атунч авям пыне де не сэтурам, ерам феричиць ши ну тречям прин ничо ненорочире!¹⁸ Дар, де кынд ам ынчетат сә адучем тэмые ымпэрэтесей черулуй ши сә-й турнэм жертфе де бэутурэ, ам дус липсэ де тоате ши ам фост нимичиць де сабие ши де фоамете...¹⁹ Де алтфел, кынд адучем тэмые ымпэрэтесей черулуй ши-й турнэм жертфе де бэутурэ, оаре фэрэ воя бэрбацилор ноштри ый прегэтим ной турте ка с-о чинстим фэкындуй-й кипул ши-й адучем жертфе де бэутурэ?”²⁰ Иеремия а зис атунч ынтрегулуй попор, бэрбацилор, фемеилор ши тутурор челор чей дэдусерэ рэспунсул ачеста:²¹ „Ну Шь-а адус аминте Домнул ши ну Й-а венит Луй ын минте тэмыя пе каре аць арс-о ын четэциле луй Иуда ши ын улицеле Иерусалимулуй, вой ши пэринций воштри, ымпэраций воштри ши кэпетенииле воастре, ши попорул дин царэ?”²² Домнул н-а путут сә май суфере лукрул ачеста дин причина рэутэций фаптелор воастре, дин причина урычунилор пе каре ле-аць сэвыршит, ши де ачяа цара воастрэ а ажунс о паражинэ, ун пустиу, о причинэ де блестем, кум ведець астэзь.²³ Токмай пентру кэ аць арс тэмые ши аць пэкэтуит ымпотрива Домнулуй, пентру кэ н-аць аскултат гласул Домнулуй ши н-аць пэзит Лежя, порунчиле ши ынвэцэтуриле Луй, токмай пентру ачяа ви с-ау ынтымплат ачесте ненорочирь, кум се веде астэзь.”²⁴ Иеремия а май зис ынтрегулуй попор ши тутурор фемеилор: „Аскултаць Кувынтул Домнулуй, вой тоць чей дин Иуда каре сунтець ын цара Ежиптулуй!²⁵ Аша ворбеште Домнул Думнезул луй Израел: ‘Вой ши невестеле воастре аць мэртурисит ку гуриле воастре ши аць ымплинит ку мыниле воастре че спунець: «Врем сә ымплиним журуинцеле пе каре ле-ам фэкут, сә адучем тэмые ымпэрэтесей черулуй ши сә-й турнэм жертфе де бэутурэ!»²⁶ Де ачяа, акум, дупэ че в-аць ымплинит журуинцеле ши в-аць ынфэптуит фэгэдуинцеле, аскултаць Кувынтул Домнулуй, вой тоць чей дин Иуда, каре локуиць ын цара Ежиптулуй! Ятэ, жур пе Нумеле Меу чел маре’, зиче Домнул, ‘кэ Нумеле Меу ну ва май фи кемат де гура ничунуя дин оамений луй Иуда ши ын тоатэ цара Ежиптулуй ничунул ну ва зиче: «Виу есте Домнул Думнезул!»²⁷ Ятэ, вой вегя асупра лор ка сә ле фак рэу, ши ну бине, ши тоць оамений луй Иуда каре сунт ын цара Ежиптулуй вор фи нимичиць де сабие ши де фоамете пынэ вор пери де тот.²⁸ Ачяа, ын мик нумэр, каре вор скэпа де сабие се вор ынтоарче дин цара Ежиптулуй ын цара луй Иуда. Дар тоатэ рэмэшица луй Иуда, тоць чей че ау венит сә локуяскэ ын цара Ежиптулуй, вор ведя дакэ се ва ымплини Кувынтул Меу сау ал лор.²⁹ Ши ятэ’, зиче Домнул, ‘ун семн дупэ каре вець куноаште кэ вэ вой педепси ын локул ачеста, ка сә штиць кэ ворбеле Меле се вор ымплини песте вой, спре ненорочиря воастрэ.’³⁰ Аша ворбеште Домнул: ‘Ятэ, вой да пе Фараон Хофра, ымпэратул Ежиптулуй, ын мыниле врэжмашилор луй, ын мыниле челор че вор сә-л омоаре, кум ам дат пе Зедекия, ымпэратул луй Иуда, ын мыниле луй Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, врэжмашул сэу, каре воя сә-л омоаре.’ ”

45

¹ Кувынтул пе каре л-а спус пророкул Иеремия кэтре Барук, фиул луй Нерия, кынд а скрис ынтр-о карте кувинтеле ачестя, дупэ спуселе луй Иеремия, ын ал патруля ан ал луй Иоиаким, фиул луй Иосия, ымпэратул луй Иуда, сунэ астфел: ² „Аша ворбеште Домнул Думнезул луй Израел деспре тине, Барук: ³ ‘Ту зичь: «Вай де мине! Кэч Домнул а адус ынтристаре песте дуреря мя; ымь слееск путериле суспинынд ши ну гэсеск одихнэ!»⁴ Спуне-й: ‘Аша ворбеште Домнул: «Ятэ кэ че ам зидит вой дэрыма; че ам сэдит вой смулжэ, ши ануме цара ачаста. ⁵ Ши ту умбли дупэ лукрурь марь? Ну умбла дупэ еле! Кэч ятэ, вой адуче ненорочиря песте орьче фэптурэ», зиче Домнул, ‘дар цие ыць вой да ка прадэ де рэзбой вяца та ын тоате локуриле унде вей мерже.»’ ”

46

1 Кувынтул Домнулуй спус пророкулуй Иеремия асупра нямурило: 2 асупра Ежиптулуй, ымпотрива оастей луй Фараон Неко, ымператул Ежиптулуй, каре ера лынгэ рыул Еуфратулуй, ла Каркемиш, ши каре а фост бэгутэ де Небукаднецар, ымператул Бабилонулуй, ын ал патруля ан ал луй Иоиаким, фиул луй Иосия, ымператул луй Иуда: 3 „Прегэтиць скутул ши павэза ши мержець ла луптэ; 4 ынхэмаць кайи ши ынкэлекаць, кэлэрець; арэтаки-вэ ку койфуриле воастре, луструици-вэ сулицеле, ымбрэкаци-вэ ку платоша!... 5 Че вэд? Ли-й фрике, дау ынапой; витежий лор сунт бэгутць; фуг фэрэ сэ се май уйте ынапой... Гроаза се рэспындеште ын тоате пэрциле”, зиче Домнул. 6 „Чел май юте ну скапэ прин футэ, чел май витяз ну поате скэпа! Ла мязэноапте, пе малуриле Еуфратулуй, се клатинэ ши кад! 7 Чине есте ачела каре ынаинтяэ ка Нилул ши але кэруй апе се ростогаlesc ка рыуриле? 8 Есте Ежиптул. Ел се умфлэ ка Нилул ши апеле луй се ростогаlesc ка рыуриле. Ел зиче: ‘Мэ вой суи, вой акопери цара, вой нимичи четэциле ши пе локуиторий лор.’ 9 Суици-вэ, кай! Нэпустици-вэ, каре! Сэ ясэ витежий, чей дин Етиопия ши дин Пут, каре мынуеск скутул, ши чей дин Луд, каре мынуеск ши ынтинд аркул! 10 Ачастэ зи есте а Домнулуй Думнезеулуй оштирилор; есте о зи де рэзбунаре, ын каре Се рэзбунэ Ел пе врэжмаший Сэй. Сабия мэнынкэ, се сатурэ ши се ымбатэ ку сынжеле лор. Кэч Домнул Думнезеул оштирилор аре о жертфэ ын цара де ла мязэноапте, пе малуриле Еуфратулуй. 11 Суете ын Галаад ши аду ляк алинэтор, фэчоарэ, фийка Ежиптулуй! Дежяба ынтребуинцезь атыты лякурь, кэч ну есте виндекаре пентру тине! 12 Нямуриле ауд рушиня та ши есте плин пэмынтул де стригэтеле тале, кэч рэзбойничий се потикнесп унул де алтул, кад ку тоций лаолалтэ.” 13 Ятэ кувынтул спус де Домнул кэтруе пророку Иеремия деспре венيريا луй Небукаднецар, ымператул Бабилонулуй, ка сэ ловяскэ цара Ежиптулуй: 14 „Даць де штире ын Ежипт, даць де весте ла Мигдол ши вестиць ла Ноф ши ла Тахпанес! Зичець: ‘Скоалэ-те, прегэтеште-те, кэч сабия мэнынкэ ын журул тэу!’ 15 Пентру че ць-ау кэзут витежий тэй? Ну пот сэ цинэ пепт, кэч Домнул ый рэстоарнэ! 16 Ел фаче пе мулць сэ се потикняскэ; кад унул песте алтул ши зик: ‘Хайдем сэ не ынтоарчем ла попорул ностру, ын цара ноастрэ де наштере, департе де сабия нимичигорулуй!’ 17 Аколо стригэ: ‘Фараон, ымператул Ежиптулуй, ну есте декыт ун пустиу, кэч а лэсат сэ трыэк клипа потривитэ.’ 18 Пе вяца Мя”, зиче Ымператул ал кэруй Нуме есте Домнул оштирилор, „ка Таборул принтре мунць, кум ынаинтяэ Кармелул ын маре, аша ва вени. 19 Фэ-ць калабалькул пентру робие, локуитоаре, фийка Ежиптулуй! Кэч Нофул ва ажунже ун пустиу, ва фи пустиит ши ну ва май авя локуиторь. 20 Ежиптул есте о жунканэ фоарте фрумоасэ... Нимичигорул вине де ла мязэноапте песте еа... 21 Симбриаший луй, де асемэня, сунт ка ниште вицеи ынгрэшаць ын мижлокул луй. Дар ши ей дау досул, фут тоць фэрэ сэ поатэ цине пепт. Кэч вине песте ей зиуа ненорочирий лор, зиуа педепсирий лор! 22 И се ауде гласул ка фышытул унуи шарпе! Кэч ей ынаинтяэ ку о оштире ши вин ку топоаре ымпотрива луй, ка ниште тэеторь де лемне. 23 Тэяци-й пэдура”, зиче Домнул, „мэкар кэ есте фэрэ капэт! Кэч сунт май мулць декыт лэкустеле ши ну-й поць нумэра! 24 Фийка Ежиптулуй есте акоперитэ де рушине ши есте датэ ын мыниле попурулуй де ла мязэноапте.” 25 Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел, зиче: „Ятэ, вой педепси пе Амон дин Но, пе Фараон ши Ежиптул, пе думнезейи ши ымпераций луй, пе Фараон ши пе чей че се ынкред ын ел. 26 Ый вой да ын мыниле челор че вор сэ-й омоаре, ын мыниле луй Небукаднецар, ымператул Бабилонулуй, ши ын мыниле служиторилор луй. Дупэ ачэя ынсэ, Ежиптул ва фи локуит ка ын зилеле де алтэдатэ”, зиче Домнул. 27 „Яр ту, робул Меу Иаков, ну те теме, ши ну те ынспэймынта, Израеле! Кэч те вой избэви дин пэмынтул депэртат ши-ць вой избэви сэмынца дин цара ын каре есте роабэ. Иаков се ва ынтоарче ярэш, ва локуи лиништит ши фэрэ тямэ ши ну-л ва май тулбура нимень. 28 Ну те теме, робул Меу Иаков”, зиче Домнул, „кэч Еу сунт ку тине. Вой нимичи тоате нямуриле принтре каре те-ам ымпрэштият, дар пе тине ну те вой нимичи, чи Те вой педепси ку дрептате, ну пот сэ те лас непедепсит.”

47

1 Ятэ Кувынтул Домнулуй спус пророкулуй Иеремия ку привире ла филистеня, ынаинте ка Фараон сэ батэ Газа: 2 „Аша ворбеште Домнул: ‘Ятэ, се ридикэ ниште апе де ла мязэноапте, креск ка ун рыу ешит дин маткэ, ынякэ

цара ши че купринде еа, четата ши локуиторий ей. Ципэ оамений ши се боческ тоць локуиторий цэрий ³ де тропэитул копителор кайлор луй путерничь, де хуруитул карелор луй ши де скырцьытул роцилор; эринций ну се май ынторк спре копияй лор, атыг ле сунт де слэбите мыниле, ⁴ пентру кэ вине зиуа кынд вор фи нимичиць тоць филистений ши стырпиць тоць чей че служяу ка ажутоаре Тирулуй ши Сидонулуй. Кэч Домнул ва нимичи пе филистеня, рэмэшицеле островулуй Кафтор. ⁵ Газа а ажунс плешувэ, Аскалонул пере ку рэмэшица вэйлор луй! Пынэ кынд ыць вей фаче тэeturь де жале ын пеле? – ⁶ Ах! Сабие а Домнулуй, кынд те вей одихни одатэ? Ынтоарче-те ын тьякэ, опреште-те ши фий лиништитэ! – ⁷ Дар кум аф пути сэ се одихняскэ? Кынд Домнул доар ый порунчеште ши о ындрятэ ымпотрива Аскалонулуй ши коастей мэрий.’”

48

¹ Асупра Моабулуй. Аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Исраел: „Вай де Небо, кэч есте пустиит! Кириатаимул есте акоперит де рушине, есте луат; четэцуя есте акоперитэ де рушине ши здробитэ! ² С-а дус фала Моабулуй, ла Хесбон и се пуне ла кале пеира: ‘Хайдем сэ-л нимичим дин мижлокул нямурилор!’ Ши ту вей фи нимичит, Мадменуле, сабия ва мерже дупэ тине! ³ Се ауд стригэте дин Хоронаим; прэпэд ши нимичире! ⁴ Моабул есте здробит! Кяр ши чей мичь ай луй стригэ. ⁵ Кэч ынтр-ун плынс некурмат суге суишул Лухитулуй ши се ауд стригэте де дурере ла коборышул Хоронаимулуй дин причина нимичирей! ⁶ Фужиць, скэпацэ-вэ вяца ши фиць ка он невяяш десцэрат ын пустиу! ⁷ Кэч, пентру кэ те-ай ынкрэзут ын фаптеле ши ын вистиерииле тале, вей фи луат ши ту, ши Кемошул ва мерже ын робие, ку преоций ши кэпетенииле луй. ⁸ Пустииторул ва интра ын фиекаре четате, ши ничо четате ну ва скэпа. Валя ва пери ши кымпия ва фи нимичитэ, кум а спус Домнул. ⁹ Даць арипь Моабулуй сэ плече ын збор! Четэциле луй сунт префэкуте ын пустиу, ну вор май авя локуиторь. ¹⁰ Блестемат сэ фие чел че фаче ку небэгаре де сямэ лукраря Домнулуй, блестемат сэ фие чел че ышь опреште сабия де ла мэчел! ¹¹ Моабул ера нетулбурат дин тинерець луй ши се одихня фэрэ тямэ пе дрождииле луй, ну ера турнат динтр-ун вас ын алтул ши ну ера дус ын робие. Де ачя и с-а пэстрат густул ши ну и с-а скимбат миросул. ¹² Де ачя, ятэ, вин зилэ”, зиче Домнул, „кынд ый вой тримите оамень каре-л вор притоци; ый вор голи васеле ши вор фаче сэ-й плесняскэ бурдуфуриле. ¹³ Моабул ва фи дат де рушине ку Кемош, кум а фост датэ де рушине каса луй Исраел ку Бетел, ын каре ышь пуня ынкрэдеря. ¹⁴ Кум путець сэ зичець: ‘Сунтем витежь, остаць гата де дуптэ?’ ¹⁵ Моабул есте пустиит, четэциле луй се ыналць ын фум, флоаря тинеримий луй есте ыжунгиятэ”, зиче Ымпэратул ал кэруй Нуме есте Домнул оштирилор. ¹⁶ „Пеира Моабулуй есте апроапе сэ винэ, ненорочиря луй вине ын грабэ маре. ¹⁷ Бочиць-л, тоць чей че-л ынконжураць, тоць каре-й куноаштець нумеле! Ши зичець: ‘Кум а фост сфэрьмат ачест путерник тояг де кырмуире, ачест тояг мэрец!’ ¹⁸ Кобоарэ-те дин локашул славей, шезь жос пе пэмынтул ускат, локуитоаре, фийка Дибонулуй! Кэч пустииторул Моабулуй се суге ымпотрива та ши-ць нимичеште четэцуиле. ¹⁹ Стай пе друм ши пын деште, локуитоаря Ароерулуй! Ынтрабэ пе фугар ши пе чел скэпат ши зи: ‘Че с-а ынтымплат?’ ²⁰ Моабул есте акоперит де рушине, кэч есте здробит. Жемець ши стригаць! Вестиць ын Арнон кэ Моабул есте пустиит! ²¹ А венит педяпса ши песте цара кымпией, песте Холон, песте Иахац, песте Мефаат, ²² песте Дибон, песте Небо, песте Бет-Диблатаим, ²³ песте Кириатаим, песте Бет-Гамул, песте Бет-Меон, ²⁴ песте Керийот, песте Боцра, песте тоате четэциле дин цара Моабулуй, фие депэртате, фие апропяте. ²⁵ Тэрия Моабулуй есте фрынтэ ши брацул луй, здробит”, зиче Домнул. ²⁶ „Ымбэтацэ-л, кэч с-а семецит ымпотрива Домнулуй! Де ачя, прэвляскэ-се Моабул ын вэрсэтура луй ши сэ ажунгэ де рыс ши ел! ²⁷ Н-а фост Исраел де рысул тэу? А фост принс ел оаре принтре хоць, де дай дин кап орь де кыте орь ворбешть де ел? ²⁸ Пэрэсиць четэциле ши локуиць ын стынч, локуиторь ай Моабулуй! Ши фиць ка порумбей каре ышь фак куйбул пе маржиня пештерилор! ²⁹ Ам аузит де фудулия мындролулуй Моаб, де ынфумуларя луй, де труфия луй, де семедиря луй ши де инима луй ынгымфатэ. ³⁰ Куноск”, зиче Домнул, „ынфумуларя луй, лэудэрешенииле луй дешарте ши фаптеле луй де нимик. ³¹ Де ачя жем пентру Моаб ши мэ желеск пентру тот Моабул; оамений суспинэ пентру чей дин Кир-Херес. ³² Вие дин Сибма, те плынг май мулт декыт Иаезерул; рамуриле тале се ынтиндяу

динколо де маре, се ынтиндяу пынэ ла маря Иаезерулуй, дар пустииторул с-а арункат песте стрынжеря роаделор тале ши песте кулесул виилор тале. ³³ Ши астфел, с-ау дус букурия ши веселия дин кымпииле ши дин цара родитоаре а Моабулуй. Ам секат винул дин тяскурь”, зиче Домнул; „нимень ну май калкэ тяскул ку стригэте де букурие; сунт стригэте де рэзбой, ну стригэте де букурие. ³⁴ Стригэтеле Хесбонулуй рэсунэ пынэ ла Елеале ши гласул лор се ауде пынэ ла Иахац, де ла Цоар пынэ ла Хоронаим, пынэ ла Еглат-Шелишия, кэч ши апеле Нимримулуй сунт префэкуте ын пустиу. ³⁵ Вряу с-о испрэвекс ын Моаб”, зиче Домнул, „ку чел че се суге пе ынэлцимиле де жертфэ ши адуче тэмые думнезеулуй сэу. ³⁶ Пе тоате ачeya ымь желеште инима ка ун флуер пентру Моаб, ымь желеште инима ка ун флуер пентру оамений дин Кир-Херес, пентру кэ тоате авуцииле пе каре ле-ау стрынс сунт пердуге. ³⁷ Кэч тоате капетеле сунт расе, тоате бэрбиле сунт тэяте; пе тоате мыниле сунт тэатурь де жале ши пе коапсе, сачь. ³⁸ Пе тоате акоперишуриле Моабулуй ши ын пеце сунт нумай бочете, пентру кэ ам сфэрымат Моабул ка пе ун вас фэрэ прец”, зиче Домнул. ³⁹ „Кыт есте де сфэрымат Моабул! Жемець! Кыт де рушинос ынтоарче Моабул спателе! Моабул ажунже астфел де рыс ши де поминэ пентру тоць чей че-л ынконжоарэ.” ⁴⁰ Кэч аша ворбеште Домнул: „Ятэ кэ врэжмашул збоарэ ка вультурул ши ышь ынтинде аришеле асупра Моабулуй! ⁴¹ Керийотул есте луат, четэцуиле сунт кучерите ши, ын зиуа ачeya, инима витежилор Моабулуй есте ка инима уней фемей ын дурериле наштерий. ⁴² Астфел, Моабул ва фи нимичит де тот ши ну ва май фи ун попор, кэч с-а семецит ымпотрива Домнулуй. ⁴³ Гроаза, гроапа ши лацул сунт песте тине, локуитор ал Моабулуй”, зиче Домнул. ⁴⁴ „Чел че фуже де гроазэ каде ын гроапэ ши чел че се ридикэ дин гроапэ се принде ын лац, кэч адук асупра луй, асупра Моабулуй, анул педеспей луй”, зиче Домнул. ⁴⁵ „Фугарий се опреск слеиць де путерь ла умбра Хесбонулуй, дар дин Хесбон есе ун фок, о флакэрэ есе дин мижлокул Сихонулуй ши мистуге латуриле Моабулуй ши крештетул капулуй челор че се фэлеск. ⁴⁶ Вай де тине, Моабуле! Попорул дин Кемош есте пердуге! Кэч фиий тэй сунт луаць приншь де рэзбой ши фийчеле тале, принсе де рэзбой. ⁴⁷ Дар, ын времуриле де апоий, вой адуче ынапой пе принший де рэзбой ай Моабулуй”, зиче Домнул.

Ачаста есте жудеката асупра Моабулуй.

49

¹ Асупра копиилор луй Амон. Аша ворбеште Домнул: „Н-аре Израел фий? Ши н-аре моштенорь? Атунч пентру че стэпынеште Малком Гадул ши локуеште попорул луй ын четэциле луй? ² Де ачeya, ятэ кэ вин зиле”, зиче Домнул, „кынд вой фаче сэ рэсуне стригэтул де рэзбой ымпотрива Рабей копиилор луй Амон. Еа ва ажунже ун морман де дэрымэтурь, ши сателе сале вор фи арсе де фок. Атунч, Израел ва изгони пе чей че-л изгонисерэ”, зиче Домнул. ³ „Жемь, Хесбонуле, кэч Ай есте пустиит! Стригаць, фийчеле Рабей, ымбрэкаци-вэ ку сачь ши боцици-вэ, алергын дин коаче ши ынколо де-а лунгул зидурилор! Кэч Малком се дуче ын робие ку преоций ши кэпетенииле сале! ⁴ Че те лаузь ку вэиле? Валя та се скурже, фийкэ рэзврэтитэ, каре те ынкредяй ын вистиерииле тале ши зичяй: ‘Чине ва вени ымпотрива мя?’ ⁵ Ятэ, вой адуче гроаза песте тине”, зиче Домнул Думнезеул оштирилор; „еа ва вени дин тоате ымпрежуримиле тале, фиекаре дин вой ва фи изгонит дрепт ынаинте, ши нимень ну ва стрынже пе фугарь! ⁶ Дар, дупэ ачeya, вой адуче ынапой пе принший де рэзбой ай копиилор луй Амон”, зиче Домнул. ⁷ Асупра Едомулуй.

Аша ворбеште Домнул оштирилор: „Ну май есте ынцелепчуне ын Теман? А перит кибзуинца де ла оамений причепуць? С-а дус ынцелепчуныя лор? ⁸ Фужиць, даць досул, плакаць ын пештерь, локуитор ай Деданулуй! Кэч вой адуче ненорочира песте Есау ла время кынд ыл вой педепси. ⁹ Оаре, дакэ ар вени ниште кулегэторь де стругурь ла тине, ну ць-ар лэса нимик де кулес пе urma кулегэторилор? Дакэ ар вени ниште хоць ноаптя, н-ар пустий декыт пынэ с-ар сэгура! ¹⁰ Дар Еу Ынсумь вой деспуя пе Есау, ый вой дескопери асунзэториле ши ну ва путя сэ се аскундэ. Копий луй, фракций луй, вечиний луй вор пери, ши ел ну ва май фи! ¹¹ Ласэ пе орфаний тэй! Еу ый вой цине ын вяцэ, ши вздувеле тале сэ се ынкредэ ын Мине!” ¹² Кэч аша ворбеште Домнул: „Ятэ кэ чей че ну требауя сэ бя потирул тотушь ыл вор бя, ши ту сэ рэмый непедепсит? Ну, ну вей рэмыне непедепсит, чи ыл вей бя ши ту! ¹³ Кэч пе

Мине Ынсумь жур”, зиче Домнул, „кэ Боцра ва фи датэ прадэ пустириер, окэрий, нимичирий ши блестемулуй, ши тоате четэциле ей се вор префаче ын ниште дэрымэтурь вешниче.”¹⁴ Ам аузит о весте де ла Домнул ши ун сол а фост тримис принтре нямурь: „Стрынжеци-вэ ши порниця ымпотрива ей! Скулаци-вэ пентру рэзбой!¹⁵ Кэч ятэ, те вой фаче мик принтре нямурь, диспрецит принтре оамень.”¹⁶ Ынфумуаря та, ынгымфаря инимий тале, те-а рэтэчит пе тине, каре локуешть ын крэлэтуриле стынчилор ши каре стай пе вырфул дялурилор. Дар, кяр дакэ ць-ай ашеза куйбул тот атыт де сус ка ал вултурулуй, ши де аколо те вой прэбуши”, зиче Домнул.¹⁷ „Едомул ва фи пустиит; тоць чей че вор трече пе лынгэ ел се вор мира ши вор флуера пентру тоате рэниле луй.”¹⁸ Ка ши Содома ши Гомора ши четэциле вечине каре ау фост нимичите”, зиче Домнул, „нич ел ну ва май фи локуит ши нимень ну се ва май ашеза аколо...”¹⁹ Ятэ, врэжмашул се суче ка ун леу де пе малуриле ынгымфате але Йорданулуй ымпотрива локуинцей тале тарь; деодат вой фаче Едомул сэ фугэ де аколо ши вой пуне песте ел пе ачела пе каре л-ам алес. Кэч чине есте ка Мине? Чине-Мь ва порунчи? Чине-Мь ва ста ымпотривэ?”²⁰ Де ачя, аскултаць хотэрыря пе каре а луат-о Домнул ымпотрива Едомулуй ши плануриле пе каре ле-а фэкут ымпотрива локуиторилор дин Теман: „Ку адевэрат, ый вор тыры ка пе ниште ой слабе, ку адевэрат ли се ва пустий локуинца!”²¹ Де вуетул кэдерий лор се кутремурэ пэмынтул; стригэтул лор се аудэ пынэ ла Маря Рошие...²² Ятэ, ка вултурул ынаинтязэ врэжмашул ши збоарэ, ышь ынтинде арипиле песте Боцра ши ын зиуа ачя инима витежилор Едомулуй есте ка инима уней фемей ын дурериле наштерий.”²³ Асупра Дамаскулуй:

„Хаматул ши Арпадул сунт роший де рушине, кэч ау аузит о весте ря ши тремурэ; фрика лор есте ка о маре ынфуриятэ, каре ну се поате потоли.²⁴ Дамаскул есте топит, се ынтоарче сэ фугэ, ыл я гроаза, ыл апукэ нелиништа ши дурериле, ка пе о фемее ын дурериле наштерий. –²⁵ Ах, кум ну есте круцатэ четатя слэвитэ, четатя букурией меле! –²⁶ Де ачя тинерий ей вор кэдя пе улице ши тоць бэрбаций ей де рэзбой вор пери ын зиуа ачя”, зиче Домнул оштирилор.²⁷ „Вой пуне фок зидурилор Дамаскулуй ши ва мисту ка селсе ымпэрэтешть дин Бен-Хадад.”²⁸ Асупра Кедарулуй ши ымпэрэциилор Хацорулуй, пе каре ле-а бэтут Небукаднецар, ымпэратул Бабилоулуй.

Аша ворбеште Домнул: „Скулаци-вэ, суици-вэ ымпотрива Кедарулуй ши нимичиць пе фиий Рэсэритулуй!”²⁹ Ле вор луа кортуруиле ши турмеле, ле вор ридика пынэеле, тот калабалыкул ши кэмилеле ши ле вор стрига: ‘Спаймэ, де жур ымпрежур!’³⁰ Фужиць, фужиць дин тоате путериле воастрэ, кэутаць о локуинцэ деопарте, локуиторь ай Хацорулуй”, зиче Домнул, „кэч Небукаднецар, ымпэратул Бабилоулуй, а луат о хотэрыре ымпотрива воастрэ, а фэкут ун план ымпотрива воастрэ!”³¹ Скулаци-вэ, суици-вэ ымпотрива унуй ням лиништит, каре локуеште фэрэ тямэ”, зиче Домнул; „н-аре нич порць, нич зэвоаре ши локуеште сингур.³² Кэмилеле лор вор фи де жаф ши мулцимя турмелор лор вор фи о прадэ. Вой рисипи ын тоате вынтуруиле пе ей, чей че-шь рад колцуриле бэрбий, ши ле вой адуче пеирия дин тоате пэрциле”, зиче Домнул.³³ „Хацорул ва фи астфел визуина шакалилор, ун пустиу пе вечие; нимень ну ва локуи ын ел ши ничун ом ну ва шедя ын ел.”³⁴ Кувынтул Домнулуй, каре а фост спус пророкулуй Иеремия, асупра Еламулуй, ла ынчепутул домнией луй Зедекия, ымпэратул луй Иуда, сунэ астфел:³⁵ „Аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Ятэ, вой сфэрыма аркул Еламулуй, путеря луй де кэпетение.’³⁶ Вой адуче асупра Еламулуй челе патру вынтурь де ла челе патру маржинь але черулуй, ый вой рисипи ын тоате вынтуруиле ачестя ши ну ва фи ничун попор ла каре сэ наажунгэ фугарь дин Елам.³⁷ Вой фаче ка локуиторий Еламулуй сэ тремурэ ынаинтя врэжмашилор лор ши ынаинтя челор че вор сэ-й омоаре. Вой адуче ненорочирь песте ей, мыния Мя апринсэ’, зиче Домнул, ‘ши-й вой урмэри ку сабия пынэ че ый вой нимичи.’³⁸ Ымь вой ашеза скаунул де домние ын Елам ши-й вой нимичи ымпэратул ши кэпетенииле’, зиче Домнул.³⁹ ‘Дар ын зилеле де апой вой адуче ынапой пе принший де рэзбой ай Еламулуй’, зиче Домнул.”

50

¹ Ятэ кувынтул ростит де Домнул асупра Бабилоулуй, асупра цэрий халдеенилор, прин пророкул Иеремия: ² „Даць де штире принтре нямурь, даць де весте ши ынэлцаць ун стяг! Вестиць, н-аскундець нимик! Спунець: ‘Бабилоул

есте луат! Бел есте акоперит де рушине, Меродак есте здробит! Идолий луй сунт акопериче де рушине, идолий луй сунт сфэрымаць!³ Кэч ымпотрива луй се суге ун ням де ла мязэноапте, каре-й ва префаче цара ынтр-ун пустиу ши ну ва май фи локуите; атыт оамений, кыт ши добитоачеле фут ши се дук.⁴ Ын зилеле ачеля, ын времуриле ачеля”, зиче Домнул, „копий луй Израел ши копий луй Иуда се вор ынтоарче ымпреунэ; вор мерже плынгынд ши вор кэута пе Домнул Думнезеул лор.⁵ Вор ынтреба де друмул Сионулуй, ышь вор ынтоарче привириле спре ел ши вор зиче: ‘Вениць сэ не алипим де Домнул принтр-ун легэмынт вешник, каре сэ ну фие уйтат ничодатэ!’⁶ Попорул Меу ера о турмэ де ой пердуге; пэсторий лор ый рэтэча, ый фэчау сэ кутреере мунций; трэчау де пе мунць пе дялурь, уйтынду-шь стаулул.⁷ Тоць чей че-й гэсчау ый мынкау ши врэжмаший лор зичау: ‘Ной ну сунтем виноваць, фииндкэ ау пэкэтуит ымпотрива Домнулуй, Локашул неприхэзний, ымпотрива Домнулуй, Нэдежэ пэринцилор лор.’⁸ Фужиць дин Бабилон, ешиць дин цара халдеенилор, ши мержець ка ниште цапь ын фрунтя турмей!⁹ Кэч ятэ кэ вой ридика ши вой адуче ымпотрива Бабилонулуй о мулциме де нямурь марь дин цара де ла мязэноапте; се вор ыншируи ын ширурь де бэтае ымпотрива луй ши вор пуне стэпынире пе ел; сэжециле луй сунт ка але унуй сэкубнойк искусий; каре ну се ынтоарче ку мыниле гоале.¹⁰ Астфел ва фи датэ прадэ жафулуй Халдея, ши тоць чей че о вор жефуи се вор сэтура де жаф”, зиче Домнул.¹¹ „Кэч вой в-аць букурат ши в-аць веселит кынд Мь-аць жефуит моштенярия Мя! Да, сэряць ка о жунканэ ын ярбэ, некезаць ка ниште армэсарь фокошь!¹² Мама воастрэ есте акоперитэ де рушине, чя каре в-а нэскут рошеште де рушине; ятэ, еа есте коада нямурилор, есте ун пустиу, ун пэмынт ускат ши фэрэ апэ!¹³ Дин причина мынией Домнулуй ну ва май фи локуите ши ва фи о пустиегате. Тоць чей че вор трече пе лынгэ Бабилон се вор мира ши вор флуера пентру тоате рэниле луй.¹⁴ Ыншируици-вэ де бэтае ымпрежурул Бабилонулуй вой, тоць аркаший! Тражець ымпотрива луй, ну фачець экономие де сэжець! Кэч а пэкэтуит ымпотрива Домнулуй.¹⁵ Скоатець дин тоате пэрциле ун стригэт де рэзбой ымпотрива луй! Ел ынтинде мыниле; темелииле и се прэбушеск; зидуриле и се сурпэ. Кэч есте рэзбунаря Домнулуй. Рэзбунаци-вэ пе ел! Фачеци-й кум а фэкут ши ел!¹⁶ Нимичиць ку десэвыршире дин Бабилон пе чел че самэна ши пе чел че мынуеште сэчера ла время сэчеришулуй! Ынаинтя сабийя нимичиторулуй, фиэкаре сэ се ынтоаркэ ла попорул сэу, фиэкаре сэ фугэ спре цара луй.¹⁷ Израел есте о оае рэтэчитэ пе каре ау гонит-о лейи; ымпэратул Асирией а мынка-о чел динтый ши ачеста дин урмэ й-а здробит оаселе, ачест Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй.”¹⁸ Де ачеля, аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: „Ятэ, вой педепси пе ымпэратул Бабилонулуй ши цара луй кум ам педепсит пе ымпэратул Асирией.¹⁹ Вой адуче ынапой пе Израел ын пэшуня луй; ва паште пе Кармел ши пе Басан ши ышь ва потоли фоамя пе мунтеле луй Ефраим ши ын Галаад.²⁰ Ын зилеле ачеля, ын время ачеля”, зиче Домнул, „се ва кэута нележэчярия луй Израел, ши ну ва май фи, ши пэкатул луй Иуда, ши ну се ва май гэси, кэч вой ерта рэмэшица пе каре о вой лэса.²¹ Суге-те ымпотрива цэрий де доуэ орь рэврэтите, ымпотрива локуиторилор ей ши педепсеште-й! Урмэреште-й, мэчелзреште-й, нимичеште-й”, зиче Домнул, „ши ымплинеште ын тотул порунчиле Меле!²² Стригэте де рэзбой рэсунэ ын царэ ши прэпэдул есте маре.²³ Кум с-а рупт ши с-а сфэрымат чоканул ынтрегулуй пэмынт! Бабилонул есте нимичит ын мижлокул нямурилор!²⁴ Ць-ам ынтинс о курсэ, ши ай фост принс, Бабилонуле, фэрэ сэ те аштепць. Ай фост ажунс, алукат, пентру кэ ай луптат ымпотрива Домнулуй.²⁵ Домнул Шь-а дескис каса де арме ши а скос дин еа армеле мынией Луй, кэч ачаста есте о лукраре а Домнулуй Думнезеулуй оштирилор ын цара халдеенилор.²⁶ Пэтрундець дин тоате пэрциле ын Бабилон, дескидеци-й грынареле, фачеци-ле ниште мормане ка ниште грэmezь де снопь ши нимичици-ле. Нимик сэ ну май рэмынэ дин ел!²⁷ Учидеци-й тоць таурий ши ынжунгияци-й! Вай де ей! Кэч ле-а венит зчуа, время педепсирий лор!²⁸ Аскултаць стригэтеле фугарилор, але челор че скапэ дин цара Бабилонулуй, ка сэ вестяскэ ын Сион рэзбунаря Домнулуй Думнезеулуй ностру, рэзбунаря пентру Темплул Сэу!²⁹ Кемаць ымпотрива Бабилонулуй пе аркашь, вой тоць каре ынкордаць аркул! Тэбэрыць ын журул луй, ка нимень сэ ну скапе, рэсплэтици-й дупэ фаптеле луй, фачеци-й ынтокмай кум а фэкут ши ел! Кэч с-а семечит ымпотрива Домнулуй, ымпотрива Сфынтулуй луй Израел!³⁰ Де

ачея, тинерий луй вор кэдя пе улице ши тоць оамений луй де рэзбой вор пери ын зиуа ачея”, зиче Домнул. ³¹ „Ятэ, ам неказ пе тине, ынгымфатуле”, зиче Домнул Думнезеул оштирилор, „кэч ць-а сосит зиуа, время педепсирий тале! ³² Ынгымфатул ачела се ва потикни ши ва кэдя ши нимень ну-л ва ридика, вой пуне фок четэцилор луй, ши-й ва мистуи тоате ымпрежуримиле.” ³³ Аша ворбеште Домнул оштирилор: „Копийий луй Израел ши копийий луй Иуда сунт апэсаць ымпреунэ; тоць чей че й-ау дус робь ый опреск ши ну вор сэ ле дя друмул. ³⁴ Дар путерник есте Рэзбунэторул лор, Ел, ал кэруй Нуме есте Домнул оштирилор. Ел ле ва апэра причина, ка сэ дя одихнэ цэрий ши сэ факэ пе локуиторий Бабилонулуй сэ тремуре. ³⁵ Сабия ымпотрива халдеенилор”, зиче Домнул, „ымпотрива локуиторилор Бабилонулуй, ымпотрива кэпетенилор ши ынцелепцилор луй! ³⁶ Сабия ымпотрива пророчилор минчуний, ка сэ ажунгэ ка ниште оамень фэрэ минте! Сабия ымпотрива витежилор луй, ка сэ рэмынэ ынкремениць! ³⁷ Сабия ымпотрива каилор ши карелор луй, ымпотрива оаменилор де тот фелул каре сунт ын мижлокул луй, ка сэ ажунгэ ка фемеиле! Сабия ымпотрива вистиериилор луй, ка сэ фие жефуите! ³⁸ Сечета песте апеле луй, ка сэ сече! Кэч есте о царэ де идоль ши ау ыннебунит ку идолий лор. ³⁹ Де ачея, фяреле пустилулуй се вор ашеза аколо ымпреунэ ку шакалий ши струций вор локуи аколо; ну ва май фи локуит ничодатэ, чи вешник ва рэмыне нелокуит. ⁴⁰ Ка ши Содома ши Гомора ши четэциле вечине пе каре ле-а нимичит Думнезеу”, зиче Домнул, „аша ну ва май фи локуит нич ел ши нимень ну се ва май ашеза аколо. ⁴¹ Ятэ, вине ун попор де ла мязэноапте ши ун ням маре ши ниште ымпэраць путерничь се ридикэ де ла маржиниле пэмынтулуй. ⁴² Поартэ арк ши сулицэ, сунт некруцэторь ши фэрэ милэ; гласул ле мужеште ка маря; сунт кэларе пе кай, ка ун ом гата де дуптэ ымпотрива ва, фийка Бабилонулуй! ⁴³ Ымпэратул Бабилонулуй ауде вестя, мыниле и се слэбеск ши ыл апукэ гроаза, ка дуреря пе о фемее каре наште... ⁴⁴ Ятэ, врэжмашул се суче ка ун леу де пе малуриле ынгымфате але Йорданулуй ымпотрива локуинцей тале тарь; деодатэ ый вой изгони де аколо ши вой пуне песте ей пе ачела пе каре л-ам алес. Кэч чине есте ка Мине? Чине-Мь ва порунчи? Ши каре кэпетение Ымь ва ста ымпотривэ?” ⁴⁵ Де ачея, аскултаць хотэрыря пе каре а луат-о Домнул ымпотрива Бабилонулуй ши плануриле пе каре ле-а фэкут Ел ымпотрива цэрий халдеенилор: „Ку адевэрат, ый вор тыры ка пе ниште ой слабе, ку адевэрат, ле вор пусти локуинца. ⁴⁶ Де стригэтул луэрий Бабилонулуй се кутремурэ пэмынтул ши се ауде ун стригэт де дурере принтре нямурь.”

51

¹ Аша ворбеште Домнул: „Ятэ, ридик ымпотрива Бабилонулуй ши ымпотрива локуиторилор Халдеей ун вынт нимичитор. ² Тримит ымпотрива Бабилонулуй ниште вынтурэторь каре-л вор вынтура ши-й вор голи цара. Вор вени дин тоате пэрице асупра луй ын зиуа ненорочирый. ³ Сэ се ынгиндэ аркул ымпотрива челуй че ышь ынтинде аркул, ымпотрива челуй че се мындреште ын платоша луй! Ну круцаць пе тинерий луй! Нимичиць ку десэвыршете тоатэ оштиря луй! ⁴ Сэ кадэ учишь ын цара халдеенилор, стрэпуншь де ловитурь пе улицеле Бабилонулуй! ⁵ Кэч Израелул ши Иуда ну сунт пэрэсиць де Думнезеул лор, де Домнул оштирилор, ши цара халдеенилор есте плинэ де нележюирь ымпотрива Сфынтулуй луй Израел.” ⁶ Фужиць дин Бабилон ши фиекаре сэ-шь скапе вяца, ка ну кумва сэ периць ын пеиря луй! Кэч ачаста есте о време де рэзбунаре пентру Домнул! Ел ый ва рэсплэти дупэ фаптеле луй. ⁷ Бабилонуле эра ын мына Домнулуй ун потир де аур, каре ымбэта тот пэмынтул; нямуриле ау бэут дин винул луй, де ачея ау фост нямуриле ка ынтр-о небуние. ⁸ Деодатэ каде Бабилонул ши есте здробит! Вэитацй-л, адучець ляк алинэтор пентру рана луй; поате кэ се ва виндека! – ⁹ Ам воит сэ виндекэм Бабилонул, дар ну с-а виндекат! Пэрэсиць-ши хайдем фиекаре ын цара ноастрэ, кэч педяпса луй а ажунс пынэ ла черурь ши се ыналцэ пынэ ла норь. – ¹⁰ Домнул скоате ла луминэ дрептатя причиний ноастре: вениць сэ историсим ын Сион лукраря Домнулуй Думнезеулуй ностру. ¹¹ Аскуциць сэжециле, приндець скутуруиле! Домнул а ащыцат духул ымпэрацилор Медией, пентру кэ вря сэ нимичяскэ Бабилонул, кэч ачаста есте рэзбунаря Домнулуй, рэзбунаря пентру Темплул Сэу. ¹² Ынэлдаць ун стяг ымпотрива зидурилор Бабилонулуй! Ынгэрици-й стрэжиле, пунець карауле, ынтиндець курсе! Кэч Домнул а луат о хотэрыре ши адуче ла ындеплинере че а ростит ымпотрива локуиторилор Бабилонулуй.

¹³ Цие, каре локуеште лынгэ апе марь ши каре ай вистиерий немэржините, ца-а венит сфыршитул, ши лэкомя та а ажунс ла капэт! ¹⁴ Домнул оштирилор а журат пе Сине Ынсушь: „Да, те вой умпле де оамень ка де ниште лэкусте ши вор скоате стригэте де рэзбой ымпотрива та.” ¹⁵ Ел а фэкут пэмынтул ку путера Луй, а ынтемеят лумя ку ынцелепчуня Луй, а ынтинс черуриле ку причепера Луй. ¹⁶ Де гласул Луй, урлэ апеле ын черуре; Ел ридикэ норий де ла маржиниле пэмынтулуй, дэ наштере ла фулжере ши плоае ши скоате вынтул дин кэмэриле луй. ¹⁷ Атунч, орьче ом се веде кыт есте де прост ку штинца луй, орьче аржинтар рэмыне рушинат де кипуриле луй чоплите, кэч идолий луй ну сунт декыт минчунэ ши н-ау ничо суфларе ын ей! ¹⁸ Сунт о нимика тоатэ ши о лукраре де рыс: кынд ле вине педяпса, пер ку десэвыршире! ¹⁹ Дар Чел че есте партя луй Иаков ну есте ка ей, кэч Ел а ынтокмит тотул, ши Израел есте семинция моштенерий Луй: Домнул оштирилор есте Нумеле Луй. ²⁰ „Ту Мь-ай фост ун чокан ши о унялтэ де рэзбой. Ам здробит нямурь прин тине, ам нимичит ымпэрэций прин тине. ²¹ Прин тине ам сфэрымат пе кал ши пе кэлэрецул луй; ²² прин тине ам сфэрымат карул ши пе чел че шедя ын ел. Прин тине ам сфэрымат пе бэрбат ши пе фемее; прин тине ам сфэрымат пе бэтрын ши пе копил; прин тине ам сфэрымат пе тынэр ши пе фатэ. ²³ Прин тине ам сфэрымат пе пэстор ши турма луй; прин тине ам сфэрымат пе плугар ши бойй луй; прин тине ам сфэрымат пе кырмуиторь ши пе кэпетенииле луй. ²⁴ Дар акум, вой рэсплэти Бабилонулуй ши тутурор локуиторилор Халдеей тот рэул пе каре л-ау фэкут Сионулуй суб окий воштри”, зиче Домнул. ²⁵ „Ятэ, ам неказ пе тине, мунте нимичитор”, зиче Домнул, „пе тине, каре нимичяй тот пэмынтул! Ымь вой ынтинде мына песте тине, те вой прэвэли де ла ынэлцимя стынчилор ши те вой префаче ынтр-ун мунте апринс. ²⁶ Ну се вор май скоате дин тине нич петре дин капул унгюлуй клэдирий, нич петре пентру темелий, кэч вей фи о дэрымэтурэ вешникэ”, зиче Домнул... ²⁷ Ынэлцаць ун стяг пе пэмынт! Сунаць дин трымбицэ принтре нямурь! Прегэтиць нямуриле ымпотрива луй, кемаць ымпотрива луй ымпэрэцииле Араратулуй, Миниулуй ши Ашкеназулуй! Пунець кэпетений де оасте ымпотрива луй! Фачець сэ ынаинтезе каий ка ниште лэкусте збырлите! ²⁸ Прегэтиць ымпотрива луй пе нямурь, пе ымпэрэций Медией, пе кырмуиторий луй ши пе тоате кэпетенииле луй ши тоатэ цара де суб стэпыниря лор! ²⁹ Се клатинэ пэмынтул, се кутремурэ, кэч планул Домнулуй ымпотрива Бабилонулуй се ымплинеште ши Ел ва фаче дин цара Бабилонулуй ун пустиу нелокуит. ³⁰ Витежий Бабилонулуй ну май луптэ, чи стау ын четэцуй; путера ле есте слеитэ ши ау ажунс ка ниште фемей. Врэжмаший пун фок локуинцелор лор ши ле сфэрымэ зэвоареле! ³¹ Се ынтылнекс алергэторий, се ынкручиязэ солий ка сэ вестякэ ымпэратулуй Бабилонулуй кэ четата луй есте луатэ дин тоате пэрциле, ³² кэ трекэториле сунт луате, бэлциле ку трестие сунт ускате де фок ши оамений де рэзбой, ынгрозиць. ³³ Кэч аша ворбеште Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел: „Фийка Бабилонулуй есте ка о арие пе времяа кынд есте кэлкатэ ку пичоареле: ынкэ о клипэ, ши ва вени пентру еа времяа сечеришулуй.” ³⁴ „Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, м-а мынкат, м-а нимичит; м-а фэкут ка ун вас гол; м-а ынгицит ка ун балаур, шы-а умплут пынтечеле ку че авям май скупм ши м-а изгонит. ³⁵ Силничия фэкутэ фацэ де мине ши фацэ де карня мя сфышиятэ сэ се ынтоаркэ асупра Бабилонулуй”, зиче локуитоаря Сионулуй. „Сынжеле меу сэ кадэ асупра локуиторилор Халдеей”, зиче Иерусалимул. ³⁶ Де ачя, аша ворбеште Домнул: „Ятэ, ыць вой апэра причина ши те вой рэзбуна! Вой сека маря Бабилонулуй ши-й вой уска изворул. ³⁷ Бабилонул ва ажунже ун морман де дэрымэтурэ, о визуинэ де шакаль, ун пустиу ши о батжокурэ ши ну ва май авя локуиторь. ³⁸ Вор рэкни ымпреунэ ка ниште лей, вор ципа ка ниште пуй де лей. ³⁹ Кынд вор фи ынкэлзиць де вин, ле вой да сэ бя ши-й вой ымбэга, ка сэ се веселякэ ши апой сэ адоармэ сомнул чел де вець, ка сэ ну се май скоале”, зиче Домнул. ⁴⁰ „Ый вой коборы ка пе ниште мей ла тэере, ка пе ниште бербечь ши ниште цапь. ⁴¹ Кум с-а луат Шешакул! Кум а фост кучерит ачела а кэруй славэ умпля тот пэмынтул! Кум а фост нимичит Бабилонул дин мижлокул нямурилор! ⁴² Маря с-а ынэлцат песте Бабилон; Бабилонул а фост акоперит де мулцимя валурилор сале. ⁴³ Четэциле луй ау ажунс ун пустиу; ун пэмынт фэрэ апэ ши пустиу, о царэ унде нимень ну локуеште ши пе унде ничун ом ну трече. ⁴⁴ Вой педепси пе Бел ын Бабилон, ый вой смулже дин гурэ че а ынгицит, ши нямуриле ну се вор май ынгрэмэди ын ел: кяр ши зидул Бабилонулуй ва кэдя! ⁴⁵ Ешиць дин мижлокул луй, попорул Меу,

ши фиекаре сэ-шь скапе вяца, скэпынд де мыния апринсэ а Домнулуй! ⁴⁶ Сэ ну ви се тулбуре инима ши ну вьнспэймынтаць де звонуриле каре се рэспындеск ын царэ, кэч анул ачеста ва вени ун звон, яр анул урмэтор, ун алт звон; ын царэ ва домни силничия ши ун стэпынитор се ва ридика ымпотрива алтуй стэпынитор. ⁴⁷ Де ачед, ятэ, вин зиле кынд вой педепси идолий Бабилонулуй. Атунч тоатэ цара луй ва фи акоперитэ де рушине ши тоць морций луй вор кэдя ын мижлокул луй. ⁴⁸ Черуриле ши пэмынтул, ку тот че купринд еле, вор стрига де букурие асупра Бабилонулуй, кэч пустииторий се вор арунка де ла мязэноапте асупра луй”, зиче Домнул. ⁴⁹ Кяр ши Бабилонул ва кэдя, о, морщ ай луй Израел, кум а фэкут ши ел сэ кадэ морций дин тоатэ цара. ⁵⁰ Чей каре аць скэпат де сабие, плекаць, ну зэбовиць! Чей дин пэмынтул депэртат, гындици-вэ ла Домнул, ши Иерусалимул сэ фие ын инимиле воастрэ! ⁵¹ Не рушинам кынд аузям окара; не аскундям фецеле де рушине кэч ау венил ниште стрэнь ын Сфынтул Локаш ал Касей Домнулуй. ⁵² „Де ачед, ятэ, вин зиле”, зиче Домнул, „кынд ый вой педепси идолий, ши ын тоатэ цара луй вор жеме рэниций. ⁵³ Кяр дакэ Бабилонул с-ар ынэлца пынэ ла черурь, кяр дакэ ар фаче ку непутинцэ де ажунс четэцуиле луй челе ыналте, тот вой тримите пе пустииторь ымпотрива луй”, зиче Домнул... ⁵⁴ Рэсунэ стригэте дин Бабилон ши ун маре прэпэд ын цара халдеенилор. ⁵⁵ Кэч Домнул пустиеште Бабилонул ши фаче сэ-й ынчетезе зарва чя маре. Валуриле пустииторилор урлэ ка ниште апе марь, ал кэрор вует тулбурат се аудэ. ⁵⁶ Да, пустииторул се арункэ асупра луй, асупра Бабилонулуй; витежий Бабилонулуй сунт принзь ши ли се сфэрымэ аркуриле. Кэч Домнул есте ун Думнезеу каре рэсплэтеште! Ел ва да негрешит фиекэруя плата кувенитэ луй! ⁵⁷ „Ши ануме, вой ымбэта пе воевозий ши ынцелепций луй, пе кырмуиторий, пе кэпетенииле ши витежий луй; вор адорми сомнул чел де вещь ши ну се вор май трези”, зиче Ымпэратул, ал кэруй Нуме есте Домнул оштирилор. ⁵⁸ Аша ворбеште Домнул оштирилор: „Зидуриле челе ларжь але Бабилонулуй вор фи сурпате ши порциле луй челе ыналте вор фи арсе ку фок. Астфел, попоареле мунческ дежьаба ши нямуриле се трудеск пентру фок!” ⁵⁹ Ятэ порунка датэ де пророкул Иеремия луй Серая, фиул луй Нерия, фиул луй Махсея, кынд с-а дус ла Бабилон ку Зедекия, ымпэратул луй Иуда, ын ал патруля ан ал домнией луй Зедекия. Серая ера чел май маре кэмэраш. ⁶⁰ Иеремия а скрис ынтро-о карте тоате ненорочириле каре авяу сь винэ асупра Бабилонулуй, тоате кувинтеле ачестя скрисе асупра Бабилонулуй. ⁶¹ Иеремия а зис луй Серая: „Кынд вей ажунже ла Бабилон, везь сэ читешть тоате кувинтеле ачестя ⁶² ши сэ зичь: ‘Доамне, Ту ай спус кэ локул ачеста аре сэ фие нимичит ши кэ н-аре сэ май фие локуит нич де оамень, нич де добитоаче, чи аре сэ ажунгэ ун пустиу пентру тотдауна.’ ⁶³ Ши кынд вей испрэви читира кэрий ачестея, сэ лежь де еа о пятрэ ши с-о арунчь ын Еуфрат ⁶⁴ ши сэ зичь: ‘Аша ва фи ынекат Бабилонул ши ну се ва май ридика дин ненороччириле пе каре ле вой адуче асупра луй; вор кэдя слеиць де путерь!’ ”

Пынэ аич сунт кувинтеле луй Иеремия.

52

¹ Зедекия авя доузэчэць ши уну де ань кынд а ажунс ымпэрат ши а домнит унспрезече ань ла Иерусалим. Мама са се кема Хамутал, фийка луй Иеремия, дин Либна. ² Ел а фэкут че есте рэу ынаинтя Домнулуй, ынтокмай кум фэкусе Иоиаким. ³ Ши лукрул ачеста с-а ынтымлат дин причина мынией Домнулуй ымпотрива Иерусалимулуй ши ымпотрива луй Иуда, пе каре воя сэ-й лепеде де ла Фаца Луй. Ши Зедекия с-а рэскулат ымпотрива ымпэратулуй Бабилонулуй. ⁴ Ын ал ноуэля ан ал домнией луй Зедекия, ын зиуа а зечя а луний а зечя, а венил Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, ку тоатэ оштиря луй ымпотрива Иерусалимулуй; ау тэбэрыт ынаинтя луй ши ау ридикат шанцурь де апэаре де жур ымпрежурул луй. ⁵ Четата а стат ымпресуратэ пынэ ын анул ал унспрезечеля ал ымпэратулуй Зедекия. ⁶ Ын зиуа а ноуа а луний а патра, ера маре фоамете ын четате, аша кэ попорул цэрий ну май авя пыне делок. ⁷ Атунч с-а фэкут о спэртурэ ын четате, ши тоць оамений де рэзбой ау фужит ши ау ешит дин четате ноаптя, пе друмул порций динтре челе доуэ зидурь де лынгэ грэдина ымпэратулуй, пе кынд ынконжурау халдеений четата. Фугарий ау апукат пе друмул кымпией. ⁸ Дар оастя халдеенилор а урмэрит пе ымпэрат ши ау ажунс пе Зедекия ын кымпийле Иерихонулуй, дупэ че тоатэ оштиря луй се рисиписе де ла ел. ⁹ Ау пус мына пе ымпэрат ши л-ау дус ла ымпэратул Бабилонулуй

ла Рибла, ын цара Хаматулуй, ши ел а ростит о хотэрыре ымпотрива луй.
¹⁰ Ымпэратул Бабилонулуй а пус сэ ынжунгие пе фийй луй Зедекия ын фаца луй; а пус сэ тае ла Рибла ши пе тоате кэпетенииле луй Иуда. ¹¹ Апой а пус сэ скоатэ окий луй Зедекия ши а пус сэ-л леже ку ланцурь де араме. Апой ымпэратул Бабилонулуй л-а дус ла Бабилон ши л-а цинут ын темницэ пынэ ын зиуа морций луй. ¹² Ын зиуа а зечя а луний а чинчя, ын ал ноуэспрезечеля ан ал домний луй Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, а венит ла Иерусалим Небузарадан, кэпетения стрэжерилор, каре ера ын служба ымпэратулуй Бабилонулуй. ¹³ Ел а арс Каса Домнулуй, каса ымпэратулуй ши тоате каселе Иерусалимулуй; а дат фок тутурор каселор май марь. ¹⁴ Тоатэ оастя халдеенилор каре ера ку кэпетения стрэжерилор а дэрымат, де асемения, тоате зидуриле димпрежурул Иерусалимулуй. ¹⁵ Небузарадан, кэпетения стрэжерилор, а луат приншь де рэзбой о парте дин чей май сэрачь дин попор, пе ачя дин попор каре рэмэсерэ ын четате, пе чей че се супусесерэ ымпэратулуй Бабилонулуй, чялалтэ рэмэшицэ а мулцимий. ¹⁶ Тотушь Небузарадан, кэпетения стрэжерилор, а лэсат ка вьерь ши ка плугарь пе уний дин чей май сэрачь дин царэ. ¹⁷ Халдеений ау сфэрымат стылпий де араме каре ерау ын Каса Домнулуй, темелииле, маря де араме каре ера ын Каса Домнулуй ши тоатэ арама лор ау дус-о ын Бабилон. ¹⁸ Ау луат оалеле, лопециле, куцителе, потиреле, чештиле ши тоате унелтеле де араме ку каре се фэчя служба. ¹⁹ Кэпетения стрэжерилор а май луат ши лигенеле, тэмыетоареле, потиреле, ченушареле, сфешничеле, чештиле ши пахареле, тот че ера де аур ши че ера де аржинт. ²⁰ Чей дой стылпь, маря ши чей дойспрезече бой де араме каре служяу дрепт темелие ши пе каре-й фэкусе ымпэратул Соломон пентру Каса Домнулуй, тоате ачесте унелте де араме авяу о греутате каре ну се путя кынтэри. ²¹ Ынэлцима унуя дин стылпь ера де оптспрезече коць ши ун фир де дойспрезече коць ыл куприндя; ера гол ши gros де патру дежете; ²² дясупра луй ера ун копериш де араме, ши ынэлцима унуя копериш ера де чинч коць; ымпрежурул коперишулуй ера о реця ши родий, тоате де араме; тот аша ера ши ал дойля стылп ши авя ши ел родий. ²³ Ерау ноуэзечь ши шасе де родий де фиикаре парте ши тоате родииле димпрежурул рецелей ерау ын нумэр де о сутэ. ²⁴ Кэпетения стрэжерилор а луат пе мареле преот Сера, пе Цефания, ал дойля преот, ши пе чей трей ушиерь. ²⁵ Ши дин четате а луат пе ун фамен каре авя суб порунка луй пе оаменей де рэзбой, шапте оамень дин чей че фэчяу парте дин сфетничий ымпэратулуй ши каре ау фост гэсиць ын четате, апой пе логофэтул кэпетенией оштирий, каре ера ынсэрчинат сэ скрие ла оасте попорул дин царэ, ши шайзечь де оамень дин попорул цэрий, каре се афлау ын четате. ²⁶ Небузарадан, кэпетения стрэжерилор, й-а луат ши й-а дус ла ымпэратул Бабилонулуй ла Рибла. ²⁷ Ымпэратул Бабилонулуй й-а ловит ши й-а оморыт ла Рибла, ын цара Хаматулуй. Астфел а фост дус роб Иуда департе де цара луй. ²⁸ Ятэ попорул пе каре л-а дус Небукаднецар ын робие: ын ал шаптеля ан – трей мий доуэзечь ши трей де иудей; ²⁹ ын ал оптспрезечеля ан ал луй Небукаднецар, а луат дин Иерусалим опт суте трейзечь ши дой де иншь; ³⁰ ын ал доуэзечь ши трейля ан ал луй Небукаднецар, Небузарадан, кэпетения стрэжерилор, а луат шапте суте патрузечь ши чинч де иудей; де тоць: патру мий шасе суте де иншь. ³¹ Ын ал трейзечь ши шаптеля ан ал робией луй Иоиакин, ымпэратул луй Иуда, ын а доуэзечь ши чинчя зи а луний а доуэспрезечя, Евил-Меродак, ымпэратул Бабилонулуй, ын анул ынтый ал домний луй, а ынэлцат капул луй Иоиакин, ымпэратул луй Иуда, ши л-а скос дин темницэ. ³² Й-а ворбит ку бунэтате ши й-а ашезат скаунул луй де домние май пресус де скаунул де домние ал ымпэрацилор каре ерау ку ел ла Бабилон. ³³ А пус сэ-й скимбе хайнеле де темницэ ши Иоиакин а мынкат тотдяуна ла маса ымпэратулуй ын тот тимпул веций сале. ³⁴ Ымпэратул Бабилонулуй а пуртат грижэ неконтенит де храна луй зилникэ, пынэ ын зиуа морций луй, ын тот тимпул веций сале.

Плынжериле

¹ Вай! Кум стэ пэрэситэ акум четатя ачаста атыт де плинэ де попор алтэдатэ!
А рэмас ка о вздувэ!

Еа, каре алтэдатэ ера маре ынтре нямурь, фронташэ принтре церь,
а ажунс роабэ астэзь! ² Плынже амарник ноаптя ши-й кург лакримь пе
ображь.

Ничунул дин тоць чей че о юбюа н-о мынгые;
тоць приетений ей ау пэрэсит-о
ши и с-ау фэкут врэжмашь. ³ Иуда а плекат ын прибежье дин причина
апэсэрий ши мунчилор греле.

Локуеште ын мижлокул нямурилор ши ну гэсеште одихнэ!
Тоць пригониторий луй л-ау ажунс токмай кынд ый ера май маре
стрымтораря. ⁴ Друмуриле Сионулуй сунт тристе, кэч нимень ну се май дуче
ла сэрбэторь,

тоате порциле луй сунт пустий, преоций луй офтязэ;
фechoареле луй сунт мыхните ши ел ынсушь есте плин де амэрэчуне.
⁵ Асуприторий луй сар бируиторь, врэжмаший луй сунт мулцумиць.

Кэч Домнул л-а смерит дин причина мулчимий пэкателор луй;
копий луй ау мерс ын робие ынаинтя асуприторулуй. ⁶ С-а дус де ла фийка
Сионулуй тоатэ подоаба ей.

Кэпетенииле ей ау ажунс ка ниште чербь каре ну гэсеск пэшуне
ши мерг фэрэ путере ынаинтя челуй че-й гонеште. ⁷ Ын зилеле неказулуй ши
тикэлошией луй, Иерусалимул ышь адуче аминте

де тоате бунэтэциле де каре а авут парте дин зилеле стрэбуне;
кынд а кэзут попорул луй ын мына асуприторулуй, нимень ну й-а венит ын
ажутор,

яр врэжмаший се уйтау ла ел ши рыдьяу де прэбуширя луй. ⁸ Греу а пэкэтуит
Иерусалимул! Де ачeya а ажунс де скырбэ.

Тоць чей че-л прецуяу ыл диспредиеск акум, възынду-й голичуня,
ши ел ынсушь се ынтоарче ын алтэ парте ши офтязэ. ⁹ Некурэция стэтя
липитэ пе поала хайней луй

ши ну се гындя ла сфыршитул сэу.
А кэзут греу де тот. Нимень ну-л мынгые.
„Вези-мь тикэлошия, Доамне, кэч ятэ че семец есте врэжмашул!”

¹⁰ Асуприторул а ынтинс мына ла тот че авя ел май скумп;
ба ынкэ а възут кум, ын Локашул луй чел Сфынт, ау интрат нямуриле,
кэрора Ту ле порунчисешь сэ ну интре ын адуаря Та! ¹¹ Тот попорул луй
каутэ пыне суспинынд;

шь-ау дат лукруриле скумпе пе хранэ, нумай ка сэ-шь цинэ вяца.
„Уйтэ-Те, Доамне, ши привеште кыт де ынжосит сунт!” ¹² „О, вой, каре тречець
пе лынгэ мине,

привиць ши ведець дакэ есте врео дурере ка дуреря мя,
ка дуреря ку каре м-а ловит Домнул ын зиуа мынией Луй апринсе! ¹³ Мь-а
азвырлит де сус ын оасе ун фок каре ле арде;

мь-а ынтинс ун лац суб пичоаре ши м-а дат ынапой.
М-а ловит ку пустиире ши ку о лынчезялэ де тоате зилеле! ¹⁴ Мына Луй а
легат жугул нележюирилор меле,

каре стау ымплетите ши легате де гытул меу. Мь-а фрынт путеря.
Домнул м-а дат ын мыниле ачелора кэрора ну пот сэ ле стау ымпотривэ.
¹⁵ Домнул а трынтит ла пэмынт пе тоць витежий дин мижлокул меу;

а стрынс о оштире ымпотрива мя, ка сэ-мь прэпэдыскэ тинеретул;
ка ын тьяск а кэлкат Домнул пе фechoара, фийка луй Иуда. ¹⁶ Де ачeya плынг,
ымь варсэ лакримь окий,

кэч С-а депэргат де ла мине Чел че требау сэ мэ мынгые, Чел че требау сэ-мь
ынвиорезе вяца;

фий мей сунт здробиць, кэч врэжмашул а бируит.” ¹⁷ Сионул ынтинде
мыниле ругэтор, ши нимень ну-л мынгые.

Домнул а тримис ымпотрива луй Иаков, де жур ымпрежур, врэжмашь;

Иерусалимул а ажунс де батжокурэ ын мижлокул лор. ¹⁸ „Домнул есте дрепт, кэч м-ам рэзврэтит ымпотрива порунчилор Луй.

Аскултаць, тоате попоареле, ши ведеци-мь дуреря!

Фечоареле ши тинерий мей с-ау дус ын робие. ¹⁹ Мь-ам кемат приетений, дар м-ау ыншелат,

преоций ши бэтрыний мей ау мурит ын четате,

кэутынд хранэ ка сэ-шь цинэ вяца. ²⁰ Доамне, уйтэ-Те ла неказул меу.

Лэунтрул меу фербе,

ми с-а ынторс инима ын мине, кэч ам фост неаскултэтор.

Афарэ, сабия м-а лэсат фэрэ копий; ын касэ, моартя. ²¹ М-ау аузит суспинынд, дар нимень ну м-а мынгыят.

Тоць врэжмаший мей, кынд ау афлат де ненорочиря мя, с-ау букурат кэ Ту ай адус-о,

дар вей адуче, вей вести зиуа кынд ши ей вор фи ка мине. ²² Аду тоатэ рэутатя лор ынаинтя Та

ши фэ-ле кум мь-ай фэкут мие пентру тоате фэрэдележиле меле!

Кэч суспинеле меле сунт мулте ши инима ымь есте болнавэ.”

2

¹ Вай, ын че ынтунечиме а арункат Домнул, ын мыния Луй, пе фийка Сионулуй!

А азвырлит дин чер пе пэмынт подоаба луй Израел

ши ну Шь-а май адус аминте де скаунул пичоарелор Луй ын зиуа мынией Луй!

² Домнул а нимичит фэрэ милэ тоате локуинцеле луй Иаков.

Ын уржия Луй, а дэрымат ынтэритуриле фийчей луй Иуда

ши ле-а прэвэлит ла пэмынт;

а фэкут де окарэ ымпэрэция ши кэпетенииле ей. ³ Ын мыния Луй апринсэ, а доборыт тоатэ путеря луй Израел;

Шь-а трас ынапой де ла ел дряпта ынаинтя врэжмашулуй

ши а апринс ын Иаков о вэпае де фок каре мистуе тоате де жур ымпрежур.

⁴ Шь-а ынкордат аркул ка ун врэжмаш, Шь-а ридикат дряпта ка ун асупритор

ши а прэпэдит тот че ера плэкут привирилор;

Шь-а вэрсат ка ун фок уржия песте кортул фийчей Сионулуй. ⁵ Ка ун врэжмаш а ажунс Домнул: а нимичит пе Израел,

й-а дэрымат тоате палателе, й-а прэбушит ынтэритуриле

ши а умплут пе фийка луй Иуда де жале ши суспин. ⁶ Й-а пустиит кортул сфынт ка пе о грэдинэ,

а нимичит локул адунэрий сале;

Домнул а фэкут сэ се уйте ын Сион сэрбэториле ши Сабатул

ши, ын мыния Луй нэпрасникэ, а лепэдат пе ымпэрат ши пе преот. ⁷ Домнул

Шь-а диспрецуит алтарул, Шь-а лепэдат Локашул Сэу чел Сфынт.

А дат ын мыниле врэжмашулуй зиуриле палателор Сионулуй;

ау рэсунат стригэтеле ын Каса Домнулуй ка ынтр-о зи де сэрбэтоаре. ⁸ Шь-а пус де гынд Домнул сэ дэрыме зиуриле фийчей Сионулуй;

а ынтинс сфоара де мэсурат ши ну Шь-а трас мына пынэ ну ле-а нимичит.

А куфундат ын жале ынтэритура ши зиуриле, каре ну май сунт, тоате, декыт ниште дэрымэтурь тристе. ⁹ Порциле ый сунт куфундате ын пэмынт; й-а нимичит ши рупт зэвоареле.

Ымпэратул ши кэпетенииле сале сунт ынтре нямурь. Леже ну май ау ши кяр пророчий ну май примеск ничо ведение де ла Домнул. ¹⁰ Бэтрыний фийчей Сионулуй шед пе пэмынт ши так;

шь-ау пресэрат цэрынэ пе кап, с-ау ынчинс ку сачь;

фечоареле Иерусалимулуй ышь плякэ ла пэмынт капул. ¹¹ Ми с-ау сторс окий де лакримь, ымь ферб мэрунтаеле,

ми се варсэ фикатул пе пэмынт дин причина прэпэдулуй фийчей попорулуй меу,

дин причина копиилор ши прунчилор де цыцэ лешинаць пе улицеле четэций.

¹² Ей зичяу кэтре мамеле лор: „Унде есте пыне ши вин?”

ши кэдяу лешинаць ка ниште рэниць пе улицеле четэций,

ышь дэдяу суфлетул ла пептул мамелор лор. ¹³ Ку че сэ те ымбэрбэтез ши ку че сэ те асемэн, фийка Иерусалимулуй?

Ку чине сэ те пун алэтурь ши ку че сэ те мынгый, фечоарэ, фийка Сионулуй?

Кэч рана та есте маре ка маря. Чине ва путя сэ те виндече? ¹⁴ Пророчий тэй ць-ау пророчит ведений дешарте ши амэжитоаре,

ну ць-ау дат пе фацэ нележюира ка сэ абатэ астфел робия де ла тине, чи ць-ау фэкут пророчий минчиноасе ши ыншелэтоаре. ¹⁵ Тоць трекэторий бат дин палме асупра та,

шурэр ши дау дин кап ымпотрива фийчей Иерусалимулуй ши зик: „Ачаста есте четатя деспре каре се зичя кэ есте чя май фрумоасэ ши букурия ынтрегулуй пэмынт?” ¹⁶ Тоць врэжмаший тэй дескид гура ымпотрива та, флуерэ, скрышнеск дин динць ши зик: „Ам ынгицит-о!

Да, ачаста есте зиуа пе каре о аштептам; ам ажунс-о ши о ведем!” ¹⁷ Домнул а ынфэптуит че хотэрысе,

а ымплинит кувынтул пе каре-л сорочисе де мултэ време, а нимичит фэрэ милэ;

а фэкут дин тине букурия врэжмашулуй, а ынэлцат тэрия асуприторилор тэй! ¹⁸ Инима лор стригэ кэтре Домнул: „Зид ал фийчей Сионулуй, варсэ зи ши ноапте ши роае де лакримь!

Ну-ць да ничун рэгаз ши окюл тэу сэ ну айбэ одихнэ! ¹⁹ Скоалэ-те ши жемь ноапты, кынд ынчеп стрэжиле!

Варсэ-ць инима ка ниште апэ ынаинтя Домнулуй! Ридикэ-ць мыниле спре Ел пентру вяца копиилор тэй, каре мор де фоаме ла тоате колцуриле улицелор!” ²⁰ „Уйтэ-Те, Доамне, ши привеште! Куй й-ай фэкут Ту аша?

Сэ мэнынче фемеиле родул пынтчелуй лор, прунчий дезмердаць де мыниле лор?

Сэ фие мэчелэриць преоций ши пророчий ын Локашул чел Сфынт ал Домнулуй? ²¹ Копий ши бэтрыний стау кулкаць пе пэмынт ын улице;

фэчоареле ши тинерий мей ау кэзут учишь де сабие; й-ай учис ын зиуа мынией Тале ши й-ай ынжунгият фэрэ милэ. ²² Ай кемат гроаза дин тоате пэрциле песте мине, ка ла о зи де сэрбэтоаре.

Ын зиуа мынией Домнулуй, н-а скэпат унул ши н-а рэмас ку вяцэ.

Пе чей ынгрижиць ши крескуць де мине, ми й-а нимичит врэжмашул!”

3

¹ Еу сунт омул каре а възут суферинца суб нуяуа уржией Луй. ² Ел м-а дус, м-а мынат ын ынтунерик, ши ну ын луминэ. ³ Нумай ымпотрива мя Ышь ынгинде ши Ышь ынтоарче мына тоатэ зиуа. ⁴ Мь-а прэпэдит карня ши пеля ши мь-а здробит оаселе. ⁵ А фэкут зид ымпрежурул меу ши м-а ынконжурат ку отравэ ши дурере. ⁶ Мэ ашазэ ын ынтунерик, ка пе чей морць пентру тотдяуна. ⁷ М-а ынконжурат ку ун зид ка сэ ну ес; м-а пус ын ланцурь греле. ⁸ Сэ тот стриг ши сэ тот чер ажурор, кэч Ел тот ну-мь примеште ругэчуня. ⁹ Мь-а аступат каля ку петре чоплите ши мь-а стрымбат кэрэриле. ¹⁰ Мэ пындеште ка ун урс ши ка ун леу ынтр-ун лок аскунс. ¹¹ Мь-а абэтут кэиле ши апой с-а арункат пе мине ши м-а пустиит. ¹² Шь-а ынкордат аркул ши м-а пус цинтэ сэжеций Луй. ¹³ Ын рэрункь мь-а ынфипт сэжециле дин толба Луй. ¹⁴ Ам ажунс де рысул попорулуй меу ши тоатэ зиуа сунт пус ын кынтече де батжокурэ де ей. ¹⁵ М-а сэгурад де амэрэчуне, м-а ымбэатат ку пелин. ¹⁶ Мь-а сфэрымат динций ку петре, м-а акоперит ку ченушэ. ¹⁷ Мь-ай луат пачя ши ну май куноск феричиря. ¹⁸ Ши ам зис: „С-а дус путеря мя де вяцэ ши ну май ам ничо нэдежде ын Домнул.”

¹⁹ Гындеште-Те ла неказул ши суферинца мя, ла пелин ши ла отравэ! ²⁰ Кынд ышь адуче аминте суфлетул меу де еле, есте мыхний ын мине. ²¹ Ятэ че май гындеск ын инима мя ши ятэ че мэ фаче сэ май траг нэдежде: ²² Бунэтэциле Домнулуй ну с-ау сфыршит, ындурэриле Луй ну сунт ла капэт, ²³ чи се ынноеск ын фиекаре диминяцэ. Ши крединчошия Та есте атыт де маре! ²⁴ „Домнул есте партя мя де моштенире”, зиче суфлетул меу, „де ачя нэдеждеск ын Ел.”

²⁵ Домнул есте бун ку чине нэдеждуеште ын Ел, ку суфлетул каре-Л каутэ. ²⁶ Бине есте сэ аштепць ын тэчере ажурорул Домнулуй. ²⁷ Есте бине пентру ом сэ поарте ун жуг ын тинереця луй. ²⁸ Сэ стя сингур ши сэ такэ, пентру кэ Домнул и л-а пус пе грумаз; ²⁹ сэ-шь умпле гура ку цэрынэ ши сэ ну-шь пярдэ нэдежда; ³⁰ сэ дя образул челуй че-л ловеште ши сэ се сатуре де окэрь. ³¹ Кэч Домнул ну ляпэдэ пентру тотдяуна. ³² Чи, кынд мыхнеште пе чинева, Се ындурэ ярэш де ел дупэ ындураря Луй чя маре, ³³ кэч Ел ну некэжеште ку плэчере, нич ну мыхнеште букурос пе копий оаенилор. ³⁴ Кынд се калкэ ын пичоаре

тоць принший де рэзбой ай уней цэрэ, ³⁵ кынд се калкэ дрепатта оменяскэ ын фаца Челуй Пряыналт, ³⁶ кынд есте недрептэцит ун ом ын причина луй, ну вуде Домнул? ³⁷ Чине а спус ши с-а ынтымплат чева фэрэ порунка Домнулуй? ³⁸ Ну ес дин гура Челуй Пряыналт рэул ши бинеле? ³⁹ Де че сэ се плынгэ омул кыт трэште? Фиекаре сэ се плынгэ май бине де пэкателе луй! ⁴⁰ Сэ луэм сяма ла умбегеле ноастрэ, сэ ле черчетэм ши сэ не ынтоарчем ла Домнул. ⁴¹ Сэ не ынэлцэм ши инимиле ку мыниле спре Думнезеу дин чер, кынд: ⁴² „Ам пэкутит, ам фост ындэрэтничь, ши ну не-ай ертат!” ⁴³ Ын мыния Та, Те-ай аскунс ши не-ай урмэрит, ай учис фэрэ милэ. ⁴⁴ Те-ай ынвэлуит ынтр-ун нор, ка сэ ну стрэбатэ ла Тине ругэчуня ноастрэ. ⁴⁵ Не-ай фэкут де батжокурэ ши де окарэ принтре попоаре. ⁴⁶ Тоць врэжмашый ноштри дескид гура ымпотрива ноастрэ. ⁴⁷ Де гроазэ ши де гроапэ ам авут парте, де прэпэд ши пустиире. ⁴⁸ Шувоае де апэ ымь кург дин окь дин причина прэпэдулуй фийчей попорулуй меу. ⁴⁹ Ми се топеште окюл ын лакримь некурмат ши фэрэ рэгаз, ⁵⁰ пынэ че Домнул ва приви дин чер ши ва ведя. ⁵¹ Мэ доаре окюл де плынс пентру тоате фийчеле четэций меле. ⁵² Чей че мэ урэкс фэрэ темей м-ау гонит ка пе о пасэре. ⁵³ Вояу сэ-мь нимичьяскэ вяца ынтр-о гроапэ ши ау арункат ку петре ын мине. ⁵⁴ Мь-ау нэвэлит апеле песте кап ши зичям: „Сунт пердут!” ⁵⁵ Дар ам кемат Нумеле Тэу, Доамне, дин фундул гроеий. ⁵⁶ Ту мь-ай аузит гласул: „Ну-Шь аступа урека ла суспинеле ши стригэтеле меле!” ⁵⁷ Ын зиуа кынд Те-ам кемат, Те-ай апропият ши ай зис: „Ну те темел!” ⁵⁸ Доамне, Ту ай апэрат причина суфлегулуй меу, мь-ай рэскумпэрат вяца! ⁵⁹ Доамне, ай вэзут апэсаря мя: фэ-мь дрепател! ⁶⁰ Ай вэзут тоате рэзбунэриле лор, тоате унелтириле лор ымпотрива мя. ⁶¹ Доамне, ле-ай аузит окэриле, тоате унелтириле ымпотрива мя, ⁶² кувынтэриле потривничилор мей ши плануриле пе каре ле урзяу ын фиекаре зи ымпотрива мя. ⁶³ Уйтэ-Те кынд стау ей жос сау кынд се скоалэ! Еу сунт кынтекул лор де батжокурэ. ⁶⁴ Рэсплэтеште-ле, Доамне, дупэ фаптеле мынилор лор! ⁶⁵ Ымпетреште-ле инима ши арункэ блестемул Тэу ымпотрива лор! ⁶⁶ Урмэреште-й, ын мыния Та, ши штерже-й де суб черурь, Доамне!

4

¹ Вай, кум с-а ыннегрит аурул ши кум с-а скимбат аурул чел курат!

Кум с-ау рисипит петреле Сфынтулуй Локаш пе ла тоате колдуриле улицелор!
² Кум сунт привиць акум фийй Сионулуй, чей алешь ши прецуиць ка аурул курат алтэдатэ,

кум сунт привиць акум, вай! Ка ниште васе де пэмынт ши ка о лукраре фэкутэ де мыниле оларулуй! ³ Кяр ши шакалий ышь аплякэ цыца ши дау сэ сүгэ пуилор лор,

дар фийка попорулуй меу а ажунс фэрэ милэ, ка струций дин пустиу. ⁴ Лимба сугарулуй и се липеште де черул гурий, ускатэ де сете;

копийй чер пыне, дар нимень ну ле-о дэ. ⁵ Чей че се хрэня ку букате алесе лешинэ пе улице.

Чей че фусесерэ крескуць ын пурпурэ се букурэ акум де о грэмадэ де гуной!

⁶ Кэч вина фийчей попорулуй меу есте май маре декыт пэкатул Содомей,

каре а фост нимичитэ ынтр-о клипэ, фэрэ сэ фи пус чинева мына пе еа.
⁷ Воевозий ей ерау май стрэлучиторь декыт зэпада, май албь декыт лаптеле;

трупул ле ера май рошу декыт мэръянул; фаца ле ера ка сафирул. ⁸ Дар акум ынфэцишаря ле есте май негривоасэ декыт фунинжиня, аша кэ ну май сунт куноскуць пе улице,

пеля ле есте липитэ де оасе, ускатэ ка лемнул. ⁹ Чей че пер учишь де сабие сунт май феричиць декыт чей че пер де фоаме,

каре кад слииць де путерь, дин липса роаделор кымпулуй! ¹⁰ Фемиле, ку тоатэ мила лор, ышь ферб копийй,

каре ле служеск ка хранэ ын мижлокул прэпэдулуй фийчей попорулуй меу.
¹¹ Домнул Шь-а слейт уржия, Шь-а вэрсат мыния апринсэ;

а апринс ын Сион ун фок каре-й мистуе темелиле. ¹² Ымпэраций пэмынтулуй н-ар фи крезут ши ничунул дин локуиторий лумий н-ар фи крезут

кэ потривникул каре-л ымпресура аре сэ интре пе порциле Иерусалимулуй.
¹³ Ятэ родул пэкателор пророчилор сэй, а нележжоирлор преоцилор сэй,

каре ау вэрсат ын мижлокул луй сынжеле челор непрехэниць! ¹⁴ Рэтэчяу ка орбий пе улице, мынжиць де сынже,

аша кэ нимень ну путя сэ се атингэ де хайнеле лор. ¹⁵ „Депэртаци-вэ, некурацилор”, ли се стрига, „ла о парте, ла о парте, ну вэ атинжець де ной!”

Кынд фуэяу прибежинд ынкоаче ши ынколо принтре нямурь, се спуня: „Сэ ну май локуяскэ аич!” ¹⁶ Ын мыния Луй, Домнул й-а ымпрэштият ши ну-Шь май ындряптэ привириле спре ей!

Врэжмашул н-а кэуат ла фаца преоцилор, нич н-а авут милэ де чей бэтрынь. ¹⁷ Ши аколо ни се сфыршыа окий ши аштепам задарник ажутор!

Привириле ни се ындрептау ку нэдежде спре ун ням каре тотушь ну не-а избэвит. ¹⁸ Не пындяу паший, ка сэ не ымпедиче сэ мержем пе улицеле ноастре; ни се апропия сфыршитул, ни се ымплинисерэ зилеле... Да, не венисе сфыршитул! ¹⁹ Пригониторий ноштри ерау май юць декыт вултурий черулуй.

Не-ау фугэрит пе мунць ши не-ау пындит ын пустиу. ²⁰ Суфларя веций ноастре, унсул Домнулуй, а фост принс ын гропиле лор, ел, деспре каре зичям: „Вом трэи суб умбра луй принтре нямурь.” ²¹ Букурэ-те ши салтэ де букурие, фийка Едомулуй, каре локуешть ын цара Уц!

Дар ши ла тине ва трече потирул ши ту те вей ымбэта ши те вей дезголи! ²² Фийка Сионулуй, нележюиря ыць есте испэшитэ:

Ел ну те ва май тримите ын робие.

Дар цие, фийка Едомулуй, ыць ва педепси нележюиря ши ыць ва да пе фацэ пэкателе.

5

¹ Аду-Ць аминте, Доамне, де че ни с-а ынтымплат!

Уйтэ-Те ши вези-не окара! ² Моштениря ноастрэ а трекут ла ниште стрэинь, каселе ноастре, ла чей дин алте цэрь! ³ Ам рэмас орфань, фэрэ татэ;

мамеле ноастре сунт ка ниште въздуве. ⁴ Апа ноастрэ о бем пе бань, ши лемнеле ноастре требуе сэ ле плэтим. ⁵ Пригониторий не урмэреск ку ындыржире

ши, кынд обосим, ну не дау одихнэ. ⁶ Ам ынтинс мына спре Ежипт, спре Асирия, ка сэ не сэтурэм де пыне. ⁷ Пэринций ноштри, каре ау пэкэтуит, ну май сунт,

яр ной ле пуртэм пэкателе. ⁸ Робий не стэпынеск, ши нимень ну не избэвеште дин мыниле лор. ⁹ Не кэутэм пыня ку примеждия веций ноастре,

кэч не аменинцэ сабия ын пустиу. ¹⁰ Не арде пеля ка ун куптор де фригуриле фоамей. ¹¹ Ау нечинстит пе фемей ын Сион, пе фечоаре ын четэциле луй Иуда. ¹² Май-марий ноштри ау фост спынзураць де мыниле лор.

Бэтрынилор ну ле-ау дат ничо чинсте. ¹³ Тинерий ау фост пушь сэ рышняскэ ши копий кэдяу суб повериле де лемн. ¹⁴ Бэтрыний ну се май дук ла поартэ ши тинерий ау ынчетат сэ май кынте. ¹⁵ С-а дус букурия дин инимиле ноастре ши жала а луат локул жокурилор ноастре. ¹⁶ А кэзут кунуна де пе капул ностру!

Вай де ной, кэч ам пэкэтуит! ¹⁷ Дакэ не доаре инима, дакэ ни с-ау ынтунекат окий, ¹⁸ есте дин причинэ кэ мунтеле Сионулуй есте пустиит,

дин причинэ кэ се плимбэ шакалий прин ел. ¹⁹ Дар Ту, Доамне, ымпэрэцешть пе вечие;

скаунул Тэу де домние дэйнущте дин ням ын ням! ²⁰ Пентру че сэ не уйць пе вечие

ши сэ не пэрэсешть пентру мултэ време? ²¹ Ынтоарче-не ла Тине, Доамне, ши не вом ынтоарче!

Дэ-не ярэшть зиле ка челе де одиноарэ! ²² Сэ не фи лепэдат Ту де тот оаре ши сэ Те фи мыният Ту пе ной песте мэсурэ де мулт?

Езекиел

¹ Ын ал трейзечеля ан, ын а чинчя зи а луний а патра, пе кынд ерам ынтре принший де рэзбой де ла рыул Кебар, с-ау дескис черуриле ши ам авут ведений думнезеешть. ² Ын а чинчя зи а луний – ера ын анул ал чинчиля ал робией ымпэратулуй Иоиакин –, ³ Кувынтул Домнулуй а ворбит луй Езекиел, фиул луй Бузи, преотул, ын цара халдеенилор, лынгэ рыул Кебар, ши аколо а венит мына Домнулуй песте ел. ⁴ М-ам уйтат ши ятэ кэ ау венит де ла мязэноаште ун ынт нэпрасник, ун нор gros ши ун сноп де фок, каре рэспындя де жур ымпрежур о луминэ стрэлучитоаре, ын мижлокул кэрея лучя ка о араме луструитэ, каре еша дин мижлокул фокулуй. ⁵ Тот ын мижлок, се май ведяу патру фэптурь вий, а кэрор ынфэцишаре авя о асемэнаре оменяскэ. ⁶ Фиекаре дин еле авя патру феце ши фиекаре авя патру арипь. ⁷ Пичоареле лор ерау дрепте ши талпа пичоарелор лор ера ка а пичорулуй унуй вицел ши скынтеяу ка ниште араме луструитэ. ⁸ Суб арипь, де челе патру пэрць але лор, авяу ниште мынь де ом ши тоате патру авяу феце ши арипь. ⁹ Арипиле лор ерау принсе уна де алта. Ши кынд мержяу, ну се ынторчяу ын ничо парте, чи фиекаре мержя дрепт ынаинте. ¹⁰ Кыт деспре кипул фецелор лор, ера аша: ынаинте, тоате авяу о фацэ де ом; ла дряпта лор, тоате патру авяу кыте о фацэ де леу; ла стынга лор, тоате патру авяу кыте о фацэ де боу, яр ынапой, тоате патру авяу кыте о фацэ де вултур. ¹¹ Арипиле фиекэрея ерау ынтинсе ын сус, аша кэ доуэ дин арипиле лор ажунжяу пынэ ла челе ынвечинате, яр доуэ ле акоперяу трупуриле. ¹² Фиекаре мержя дрепт ынаинте, ши ануе ынкотро ле мына духул сэ мяргэ, ынтр-аколо мержяу, яр ын мерсул лор ну се ынторчяу ын ничо парте. ¹³ Ын мижлокул ачестор фэптурь вий ера чева ка ниште кэрбунь де фок априпшь, каре ардяу, ши чева ка ниште фэклий умбла ынкоаче ши ынколо принтре ачесте фэптурь вий; фокул ачеста арунка о луминэ стрэлучитоаре ши дин ел ешау фулжере. ¹⁴ Фэптуриле вий ынсэ, кынд алергау ши се ынторчяу, ерау ка фулжерул. ¹⁵ Мэ уйтам ла ачесте фэптурь вий ши ятэ кэ пе пэмынт, афарэ де фэптуриле вий, ера о роатэ ла фиекаре дин челе патру феце але лор. ¹⁶ Ынфэцишаря ачестор роць ши материалул дин каре ерау фэкуте пэрэя де крисолит ши тоате патру авяу ачешь ынтокмире. Ынфэцишаря ши алкэтуира лор ерау де аша фел, ынкыт фиекаре роатэ пэрэя кэ есте ын мижлокул уней алте роць. ¹⁷ Кынд мержяу, алергау пе тоате челе патру латурь але лор ши ну се ынторчяу делок ын мерсул лор. ¹⁸ Авяу ниште обезь де о ынэлциме ынспэймынтэтоаре ши, пе обезиле лор, челе патру роць ерау плине ку окь де жур ымпрежур. ¹⁹ Кынд мержяу фэптуриле вий, мержяу ши роциле пе лынгэ еле ши, кынд се ридикау фэптуриле вий де ла пэмынт, се ридикау ши роциле. ²⁰ Унде ле мына духул сэ мяргэ, аколо мержяу, ынкотро воя духул, ши ымпреунэ ку еле се ридикау ши роциле, кэч духул фэптурилор вий ера ын роць. ²¹ Кынд мержяу фэптуриле вий, мержяу ши роциле; кынд се опряу еле, се опряу ши роциле; кынд се ридикау де пе пэмынт, се ридикау ши роциле; кэч духул фэптурилор вий ера ын роць. ²² Дясупра капетелор фэптурилор вий ера чева ка о ынтиндере а черулуй, каре семэна ку кристалул стрэлучитор ши се ынтиндя ын аер сус, песте капетеле лор. ²³ Суб черул ачеста, арипиле лор стэтяу дрепте, ынтинсе уна спре алта, ши май авяу, фиекаре, кыте доуэ арипь, каре ле акоперяу трупуриле. ²⁴ Кынд умблау, ам аузит выжыитул арипилор лор ка выжыитул унор апе марь ши ка гласул Челуй Атотпутерник. Кынд мержяу, ера ун вует гэлэжиос, ка ал уней оштирь, яр кынд се опряу, ышь лэсау арипиле ын жос. ²⁵ Ши веня ун вует каре порня де дясупра черулуй ынтинс песте капетеле лор, яр кынд се опряу ышь лэсау арипиле ын жос. ²⁶ Дясупра черулуй каре ера песте капетеле лор, ера чева ка о пятрэ де сафир, ын кипул унуй скаун де домние; пе ачест кип де скаун де домние се ведя ка ун кип де ом, каре шедя пе ел. ²⁷ Ам май вэзут ярэшь о лучире де араме луструитэ, ка ниште фок, ынэунтрул кэруя ера омул ачеста ши каре стрэлучя де жур ымпрежур; де ла кипул рэрункилор луй пынэ сус ши де ла кипул рэрункилор луй пынэ жос, ам вэзут ка ун фел де фок ши, де жур ымпрежур, ера ынконжурат ку о луминэ стрэлучитоаре. ²⁸ Ка ынфэцишаря куркубеулуй, каре стэ ын нор ынтр-о зи де плоае, аша ера ши ынфэцишаря ачестей луминь стрэлучитоаре каре-л ынконжура. Астфел ера арэтаря славей

Домнулуй. Кынд ам везут-о, ам кезут ку фаца ла пэмынт ши ам аузит гласул Унуя каре ворбя.

2

¹ Ел мь-а зис: „Фиул омулуй, стай ын пичоаре ши-ць вой ворби!” ² Кум мь-а ворбит ачесте кувинте, а интрат дух ын мине ши м-а фэкут сэ стау пе пичоаре; ши ам аскултат ла Чел че-мь ворбя. ³ Ел мь-а зис: „Фиул омулуй, те тримит ла копий луй Израел, ла ачесте попоаре ындэрэтниче, каре с-ау рэзврэтит ымпотрива Мя; ей ши пэринций лор ау пэкэтуит ымпотрива Мя пынэ ын зиуа де азь. ⁴ Да, копий ачешта ла каре те тримит сунт нерушинаць ши ку инима ымпетритэ. Ту сэ ле спуй: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу!’ ⁵ Фие кэ вор аскулта, фие кэ ну вор аскулта – кэч сунт о касэ де ындэрэтничь – вор шти тотушь кэ ын мижлокул лор есте ун пророк. ⁶ Ту, фиу ал омулуй, сэ ну те темь де ей, нич сэ ну те сперий де кувинтеле лор ши, мэкар кэ ей сунт ниште мэрэчинь ши спинь лынгэ тине ши мэкар кэ локуешть ымпреунэ ку ниште скорпий, тотушь ну те теме де кувинтеле лор ши ну те ынспэймынта де фецеле лор, кэч сунт о касэ де ындэрэтничь. ⁷ Чи сэ ле спуй кувинтеле Меле, фие кэ вор аскулта, фие кэ ну вор аскулта, кэч сунт ниште ындэрэтничь! ⁸ Ту ынсэ, фиул омулуй, аскултэ че-ць спун! Ну фи ындэрэтник, ка ачастэ касэ де ындэрэтничь! Дескиде-ць гура ши мэнынкэ че-ць вой да!” ⁹ М-ам уйтат ши ятэ кэ о мынэ ера ынтинсэ спре мине ши циня о карте ын кип де сул. ¹⁰ А десфэшурат-о ынаинтя мя ши ера скрисэ ши пе динэунтру, ши пе динафарэ; ын еа ерау скрисе бочете, плынжерь ши жемете.

3

¹ Ел мь-а зис: „Фиул омулуй, мэнынкэ че вей гэси ынаинтя та, мэнынкэ суллу ачеста ши ду-те де ворбеште касей луй Израел!” ² Ам дескис гура ши мь-а дат сэ мэнынк суллу ачеста. ³ Ел мь-а зис: „Фиул омулуй, хрэнеште-ць трупул ши умпле-ць мэрунтаеле ку суллу ачеста пе каре ци-л дау!” Л-ам мынкат, ши ын гура мя а фост дулче ка мьеря. ⁴ Ел мь-а зис: „Фиул омулуй, ду-те ла каса луй Израел ши спуне-ле кувинтеле Меле! ⁵ Кэч ну ешьт тримис ла ун попор ку о ворбире ынкуркатэ ши ку о лимбэ греоае, чи ла каса луй Израел. ⁶ Ну ла ниште попоаре марь, ку о ворбире ынкуркатэ ши ку о лимбэ греоае, але кэрор кувинте сэ ну ле поць причепе. Негрешит, дакэ те-аш тримите ла еле, те-ар аскулта! ⁷ Дар каса луй Израел ну ва вои сэ те аскулте, пентру кэ ну вря сэ М-аскулте, кэч тоатэ каса луй Израел аре фрунтя ынкрунтатэ ши инима ымпетритэ. ⁸ Ятэ, ыць вой фаче фаца тот аша де аспрэ ка ши фецеле лор ши фрунтя тот аша де аспрэ ка фрунтя лор. ⁹ Ыць вой фаче фрунтя ка ун диамант, май аспрэ декыт стынка. Ну те теме ши ну те сперия де ей, кэч сунт о касэ де ындэрэтничь!” ¹⁰ Ел мь-а зис: „Фиул омулуй, примеште ын инима та ши аскултэ ку урекиле тале тоате кувинтеле пе каре ци ле спун! ¹¹ Ду-те ла принший де рэзбой, ла копий попорулуй тэу, ворбеште-ле ши, фие кэ вор аскулта, фие кэ ну вор аскулта, сэ ле спуй: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу!’” ¹² Ши Духул м-а рэпит ши ам аузит ынапоя мя дырдытул унуй маре кутремур де пэмынт: слава Домнулуй с-а ридикат дин локул ей. ¹³ Ам аузит ши выжытул ариплор фэптурилор вий, каре се ловяу уна де алта, хуруитул роцилор де лынгэ еле ши дырдытул унуй маре кутремур де пэмынт. ¹⁴ Кынд м-а рэпит Духул ши м-а луат, мержям амэрыт ши мыныос ши мына Домнулуй апэса таре песте мине. ¹⁵ Ам ажунс ла Тел-Абиб, ла робий де рэзбой каре локуяу ла рыул Кебар, ын локул унде се афлау, ши ам рэмас аколо, ынмэрмурут ын мижлокул лор, шапте zile. ¹⁶ Дупэ шапте zile, кувынтул Домнулуй мь-а ворбит асфел: ¹⁷ „Фиул омулуй, те пун пэзитор песте каса луй Израел. Кынд вей аузи ун кувынт каре ва еши дин гура Мя, сэ-й ынштиинцезь дин партя Мя!” ¹⁸ Кынд вой зиче челуй рэу: ‘Вей мури негрешит!’, дакэ ну-л вей ынштиинца ши ну-й вей спуне ка сэ-л ынторчь де ла каля луй чя ря ши сэ-й скапь вяца, ачел ом рэу ва мури прин нележюиря луй, дар ый вой чере сынжеле дин мына та! ¹⁹ Дар, дакэ вей ынштиинца пе чел рэу, ши ел тот ну се ва ынтоарче де ла рэутатя луй ши де ла каля чя ря, ва мури прин нележюиря луй, дар ту ыць вей мынтуи суфлетул! ²⁰ Дакэ ун ом неприхэнит се ва абате де ла неприхэниря луй ши ва фаче че есте рэу, ый вой пуне ун лац ынаинте ши ва мури. Дакэ ну л-ай ынштиинцат, ва мури прин пэкатул луй ши ну и се ва май помени неприхэниря ын каре а трэит, дар ый вой чере сынжеле дин мына та! ²¹ Дар, дакэ вей ынштиинца пе чел неприхэнит сэ

ну пэкэтуяскэ ши ну ва пэкэтуи, ва трэи пентру кэ а примит ынштиинцаря, яр ту ыць вей мынтуи суфлетул!”²² Ши мына Домнулуй а венит песте мине аколо ши мь-а зис: „Скоалэ-те, ду-те ын вале ши аколо ыць вой ворби!”²³ М-ам скулат ши м-ам дус ын вале ши ятэ кэ слава Домнулуй с-а арэгат аколо, аша кум о вэзусем ла рыул Кебар. Атунч ам кэзут ку фаца ла пэмынт.²⁴ Духул а интрат ын мине ши м-а фэкут сэ стау пе пичоаре. Ши Домнул мь-а ворбит ши мь-а зис: „Ду-те ши ынкиде-те ын касэ!”²⁵ Кэч ятэ, фиул омулуй, вор пуне песте тине фуний ку каре те вор лега ка сэ ну май поць еши ын мижлокул лор.²⁶ Ыць вой липи лимба де черул гурий ка сэ рэмьй мут ши сэ ну-й поць мустра, кэч сунт о касэ де ындэрэтничь!²⁷ Дар, кынд ыць вой ворби, ыць вой дескиде гура ка сэ ле спуй: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу.’ Чине вря сэ аскулте, сэ аскулте; чине ну вря, сэ н-аскулте! Кэч сунт о касэ де ындэрэтничь!

4

¹ Ши ту, фиул омулуй, я о кэрэмидэ, пуне-о ынаинтя та ши сапэ пе еа четатя Иерусалимулуй.² Ынфэцишяз-о ымпресуратэ, зидеште ынтэритурь ын журул ей, ынконжоар-о ку ун шанц де апэраре, пуне табере де осташ ымпрежурул ей ши ридикэ бербеч де фер ымпотрива ей де жур ымпрежур.³ Я о тигае де фер ши пуне-о ка ун зид де фер ынтре тине ши четате; ындряптэ-ць фаца ымпотрива ей, ка сэ фие ымпресуратэ ши с-о стрымторезь. Ачаста сэ фие ун семн пентру каса луй Израел!⁴ Апой кулкэ-те пе коаста стынгэ ши пуне пе еа нележюириа касей луй Израел; кыте зиле вей ста кулкат пе коаста ачаста, ле вей пурта нележюириа лор.⁵ Ыць вой сокоти ун нумэр де зиле деопотривэ ку ачела ал анилор нележюирий лор, ши ануме трей суте ноузэчэ де зиле ын каре сэ порць нележюириа касей луй Израел.⁶ Дупэ че вей испрэви ачесте зиле, кулкэ-те а доуа оарэ пе коаста дряптэ ши поартэ нележюириа касей луй Иуда патрузэч де зиле; ыць пун кыте о зи пентру фиекаре ан.⁷ Апой ынтоарче-ць фаца ши брацул дезголит спре Иерусалимул ымпресурат ши пророчеште ымпотрива луй.⁸ Ши ятэ, вой пуне фуний песте тине, ка сэ ну поць сэ те ынторэ де пе о коастэ пе алта пынэ ну вей ымплини зилеле ымпресурэрий тале.⁹ Я-ць ши грью, орз, боб, линте, мей ши алак, пуне-ле ынтр-ун вас ши фэ пыне дин еле кыте зиле вей ста кулкат пе коастэ: трей суте ноузэчэ де зиле сэ мэнынч дин еле.¹⁰ Храпа пе каре о вей мынка, с-о мэнынч ку кынтаул, ши ануме кыте доузэчэ де сикли пе зи; сэ мэнынч дин еа дин кынд ын кынд.¹¹ Апа пе каре о вей бя, о вей бя ку мэсурэ, ши ануме кыте о шесиме де хин; вей бя дин еа дин кынд ын кынд.¹² Храпа с-о мэнынч ка турте де орз, пе каре ле вей коаче ын фаца лор ку балегэ де ом.”¹³ Ши Домнул а зис: „Аша ышь вор мынка пыня спуркатэ коший луй Израел принтре нямуриле принтре каре ый вой изгони.”¹⁴ Еу ам зис: „Ах, Доамне Думнезуле, ятэ, суфлетул меу н-а фост пынгэрит ничодатэ; дин тинереця мя ши пынэ акум, ничодатэ н-ам мынкат динтр-ун добиток морт сау сфышяит ши ничо карне некуратэ н-а интрат ын гура мя.”¹⁵ Ел мь-а рэспунс: „Ей бине, ятэ кэ ыць дау балегэ де боу, ын лок де балегэ оменяскэ, ши-ць вей фаче пыня пе еа.”¹⁶ Ел мь-а май зис: „Фиул омулуй, ятэ кэ вой сфэрыма тоягул пыний ла Иерусалим, аша кэ вор мынка пыне ку кынтаул ши ку наказ ши вор бя апэ ку мэсурэ ши ку гроазэ.”¹⁷ Вор дуче липсэ де пыне ши де апэ, се вор уйми уний де алций ши се вор сфырши дин причина нележюирий лор.

5

¹ Ши ту, фиул омулуй, я о сабие аскуцитэ, я-о ка брич де рас ши трече-о песте кап ши барбэ. Я апой о кумпэнэ де кынтэрит ши ымпарте пэрул.² О треиме дин ел арде-о ын фок, ын мижлокул четэций, кынд се вор ымплини зилеле ымпресурэрий; о треиме я-о ши тае-о ку сабия де жур ымпрежурул четэций; яр о треиме рисипеште-о ын вынт, кэч вой трайе сабия дупэ ей.³ Тотушь я врео кыцьва перь ши стрынже-й ын поалеле хайней тале.⁴ Дин ачештя сэ май ей ярэшь врео кыцьва, сэ-й арунч ын фок ши сэ-й арз ын фок. Дин ей ва еши ун фок ымпотрива ынтрежий касе а луй Израел.⁵ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Ачеста есте Иерусалимул! Еу ыл пусесем ын мижлокул нямурилол ши де жур ымпрежурул луй сунт цэрь.’⁶ Дар ел с-а рэзврэтит ымпотрива лежилор ши порунчилор Меле ши с-а фэкут май виноват декыт нямуриле ши цэриле де примпрежур, кэч а несокотит лежиле Меле, н-а урмат порунчиле Меле.’⁷ Де ачeya, аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Пентру кэ аць фост май ындэрэтничь декыт нямуриле каре вэ ынконжоарэ, пентру кэ н-аць

урмат порунчиле Меле ши н-аць ымплинит лежиле Меле ши н-аць лукрат нич мэкар дупэ лежиле нямурилор каре вэ ынконжоарэ, ⁸ дин причина ачаства, аша зиче Домнул Думнезеу: «Ятэ, ам неказ пе тине ши вой адуче ла ындеплинере ын мижлокул тэу жудекэциле Меле, суб окий нямурилор. ⁹ Дин причина тутурор урычунилор тале, ыць вой фаче че н-ам фэкут ничодатэ ши нич ну вой май фаче вреодатэ. ¹⁰ Де ачея, пэринций вор мынка пе копий лор ын мижлокул тэу ши копий вор мынка пе пэринций лор; Ымь вой ымплини жудекэциле ымпотрива та ши вой рисипи ын тоате ынтуруиле пе тоць чей че вор май рэмыне дин тине.» ¹¹ Де ачея, пе вяца Мя', зиче Домнул Думнезеу, 'пентру кэ Мь-ай пынгрит Локашул Меу чел Сфынт ку тоць идолий ши тоате урычуниле тале, ши Еу Ымь вой ынтоарче окий де ла тине; окюл Меу ва фи фэрэ милэ ши ну Мэ вой ындурэ. ¹² О треиме дин локуиторий тэй ва мури де чумэ ши ва фи нимичитэ де фоамете ын мижлокул тэу: о треиме ва кэдя учисэ де сабие ын журул тэй ши о треиме о вой рисипи ын тоате ынтуруиле ши вой скоате сабия дупэ ей. ¹³ Ымь вой потоли астфел мыния, Ымь вой домоли астфел уржия ку ей ши Мэ вой рэбуна ка сэ штие кэ Еу, Домнул, ам ворбит ын мыния Мя, вэрсынду-Мь уржия песте ей. ¹⁴ Те вой префаче ынтр-ун пустиу, те вой фаче де окарэ принтре нямурилоре каре те ынконжоарэ, ынаинтя тутурор трекэторилор. ¹⁵ Вей ажунже де окарэ ши де рушине, вей фи о пилдэ ши о гроазэ пентру нямурилоре каре те ынконжоарэ кынд вой адуче ла ындеплинере жудекэциле Меле ымпотрива та, ку мыние, ку уржие ши ку педепсе аспре – Еу, Домнул, о спун – кынд вой арунка ымпотрива лор сэжециле нимичитоаре але фоаметей, каре дау моарте ши пе каре ле вой тримите сэ вэ нимичьяскэ. ¹⁶ Кэч ла ненорочириле воастре вой май адэуга ши фоаметя ши вэ вой сфэрыма тоягул пыний. ¹⁷ Вой тримите ымпотрива воастрэ ну нумай фоаметя, чи ши фяреле сэлбатиче, каре вэ вор лэса фэрэ копия. Чума ши вэрсаря де сынже вор трече прин мижлокул тэу; вой адуче песте тине ши сабия. Еу, Домнул, ворбеск.'»

6

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, ынтоарче-ць фаца спре мунций луй Израел, пророчеште ымпотрива лор ³ ши зи: ‘Мунць ай луй Израел, аскултаць кувынтул Домнулуй Думнезеу! Аша ворбеште Домнул Думнезеу, кэтре мунць ши дялурь, кэтре вэгэунь ши вэй: ‘Ятэ, вой адуче сабия ымпотрива воастрэ ши вэ вой нимичи ынэлцимиле. ⁴ Алтареле воастре вор фи пустиите, стылпий воштри ынкинаць соарелуй вор фи сфэрымаць ши вой фаче ка морций воштри сэ кадэ ынаинтя идолилор воштри. ⁵ Вой пуне трупуриле моарте але копиялор луй Израел ынаинтя идолилор лор ши вэ вой рисипи оаселе ын журул алтарелор воастре. ⁶ Претутиндэнь пе унде локуиць, четэциле вэ вор фи нимичите ши ынэлцимиле, пустиите; алтареле воастре вор фи сурпате ши пэрэсите, идолий воштри вор фи сфэрымаць ши вор пери, стылпий воштри ынкинаць соарелуй вор фи тэяць ши лукрэриле воастре, нимичите. ⁷ Морций вор кэдя ын мижлокул востру ши вець шти кэ Еу сунт Домнул. ⁸ Дар вой лэса кытева рэмэшице динтре вой, каре вор скэпа де сабие принтре нямурь кынд вець фи рисипиць ын фелурите цэрь. ⁹ Ши чей че вор скэпа дин вой ышь вор адуче аминте де Мине принтре нямуриле унде вор фи робь, пентру кэ ле вой здроби инима прякурварэ ши некрединчоасэ ши окий каре ау курвит дупэ идолий лор. Атунч ле ва фи скырбэ де ей ыншишь дин причина мишелилор пе каре ле-ау фэкут, дин причина тутурор урычунилор лор. ¹⁰ Ши вор шти кэ Еу сунт Домнул ши кэ ну дежяба й-ам аменинцат кэ ле вой тримите тоате ачесте реле.» ¹¹ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Бате дин мынь, дэ дин пичоаре ши зи: ‘Вай! пентру тоате урычуниле челе реле але касей луй Израел, каре ва кэдя ловитэ де сабие, де фоамете ши де чумэ. ¹² Чине ва фи департе ва мури де чумэ ши чине ва фи апроале ва кэдя учис де сабие, яр чине ва рэмыне ши ва фи ымпресурат ва пери де фоаме. Аша Ымь вой потоли уржия асупра лор. ¹³ Ши вець шти кэ Еу сунт Домнул кынд морций лор вор фи ын мижлокул идолилор лор, ымпрежурул алтарелор лор, пе орьче дял ыналт, пе тоате ыврфуриле мунцилор, суб орьче копак верде, суб орьче стежар стуфос, аколо унде адучя тэмыне ку мирос плэкут тутурор идолилор лор. ¹⁴ Ымь вой ынтинде мына ымпотрива лор ши вой фаче цара дешартэ ши пустие, де ла пустиу пынэ ла Дибла, претутиндэнь унде локуеск. Ши вор шти кэ Еу сунт Домнул.»»

7

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит асфел: ² „Ши ту, фиул омулуй, аскултэ! Аша ворбеште Домнул Думнезеу деспре цара луй Исраел: ‘Вине сфыршитул, yine сфыршитул песте челе патру маржинь але цэрий!’ ³ Акум yine сфыршитул песте тине; Ымь вой тримите мынья ымпотрива та, те вой жудека дупэ фаптеле тале. Ши те вой педепси пентру тоате урычуниле тале. ⁴ Окул Меу ва фи фэрэ милэ пентру тине ши ну Мэ вой ындуря, чи те вой педепси дупэ фаптеле тале, ку тоате кэ урычуниле тале вор фи ын мижлокул тэу ши ар требуи сэ те ажуте. Ши вещь шти кэ Еу сунт Домнул.’ ⁵ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Ятэ, yine о ненорочире, о ненорочире немайпоменитэ!’ ⁶ Вине сфыршитул, yine сфыршитул; се трезеште ымпотрива та! Ятэ кэ а ши венит! ⁷ Ыць yine рындул, локуитор ал цэрий! Вине время, се апропие зиуа де наказ, ши ну де букурие, пе мунць! ⁸ Акум Ымь вой вэrsa ын курынд уржия песте тине, Ымь вой потоли мынья песте тине; те вой жудека дупэ фаптеле тале ши те вой педепси пентру тоате минчуниле тале. ⁹ Окул Меу ва фи фэрэ милэ ши ну Мэ вой ындуря; те вой педепси дупэ фаптеле тале, мэкар кэ урычуниле тале вор фи ын мижлокул тэу ши ар требуи сэ те ажуте. Ши вещь шти кэ Еу сунт Домнул, Чел че ловеште! ¹⁰ Ятэ зиуа! Ятэ-о кэ yine! Ыць yine рындул! Ынфлореште тоягул, одрэслеште мындрия! ¹¹ Силничия с-а ынэлцат ка сэ служяскэ де тояг рэутэций; ну май рэмыне нимик дин ей, нич дин глоата лор гэлэжиоасэ, нич дин богэция лор! Ши нимень ну-й бочеште! ¹² Вине время, се апропие зиуа! Сэ ну се букурие кумпэрэторул, сэ ну се мыхняскэ вынзэторул! Кэч избукнеште мынья ымпотрива ынтрежий лор мулцимь. ¹³ Ну, вынзэторул ну ва май кэпэта ынапой че а вындут, кяр дакэ ар май фи принтре чей вий; кэч пророчия ымпотрива ынтрежий лор мулцимь ну ва фи скимбатэ ши, дин причина нележюирий луй, ничунул ну-шь ва пастря виа. ¹⁴ Сунэ трымбица, тотул есте гага, дар нимень ну мерже ла луптэ, кэч уржия Мя избукнеште ымпотрива ынтрежий лор мулцимь. ¹⁵ Афарэ бынтуе сабия, ын касэ, чума ши фоаметя! Чине есте ла кымп ва мури де сабие, яр чине есте ын четате ва фи мынкат де фоамете ши чумэ. ¹⁶ Фугарий лор, кынд скапэ, стау пе мунць, ка ниште порумбей ай вэйлор, вэйтынду-се тоць, фиикаре де нележюиря луй. ¹⁷ Мыниле тутурор ау слэбит ши жёнункий тутурор се топеск ка апа. ¹⁸ Се ынчинг ку сачь ши-й апукэ гроаза. Тоате фецеле сунт акоперите де рушине ши тоате капетеле сунт расе. ¹⁹ Ышь вор арунка аржинтул пе улице ши аурул лор ле ва фи о скырбэ. Аржинтул сау аурул лор ну поате сэ-й скапе ын зиуа уржией Домнулуй; ну поате нич сэ ле сатуре суфлетул, нич сэ ле умпле мэрунтаеле, кэч ел й-а арункат ын нележюиря лор. ²⁰ Се фэляу ку подоаба лор мэряцэ ши ку еа ау фэкут икоанеле урычунилор лор, але идолилор лор. Де ачея ле-о вой префаче ын скырбэ пентру ей. ²¹ О вой да де жаф ын мыниле стрэинилор ши ка прадэ нележюицилор пэмынтулуй ка с-о пынгэряскэ. ²² Ымь вой ынтоарче фаца де ла ей ши Ми се ва пынгэри Локашул Меу чел Сфынт; да, прэдэторий вор пэтрунде ын ел ши-л вор пынгэри. ²³ Прэгэтиць ланцуриле! Кэч цара есте плинэ де оморурь ши четата есте плинэ де силничие. ²⁴ Вой адуче попареле челе май реле ка сэ пунэ мына пе каселе лор; вой пуне капэт мындрией челор путерничь ши сфинтеле лор локашурь вор фи пынгэрите. ²⁵ Вине прэпэдул! Ей каутэ скэпаре, дар скэпаре ну-й! ²⁶ Вине ненорочире песте ненорочире, звон дупэ звон. Ей чер ведений пророчилор, дар преоций ну май куноск Лежя, ши бэтрыний ну май пот да сфатурь. ²⁷ Ымпэратул желеште, воеводул се ынспэймынтэ ши мыниле попорулуй цэрий тремурэ. Ле вой фаче дупэ умбетеле лор, ый вой жудека дупэ кувиинцэ ши вор шти кэ Еу сунт Домнул.’”

8

¹ Ын ал шаселя аң, ын зиуа а чинчя а луний а шася, пе кынд шедям ын касэ, ши бэтрыний луй Йуда шедяу ынаинтя мя, мына Домнулуй Думнезеу а кэзут песте мине. ² М-ам уйтат ши ятэ кэ ера ун кип каре авя о ынфэцишаре де ом; де ла коапсе ын жос ера фок ши де ла коапсе ын сус ера чева стрэлучитор, ка ниште арамэ луструитэ. ³ Ел а ынтинс чева ка о мынэ ши м-а апукат де зулфий капулуй. Духул м-а рэпит ынтре пэмынт ши чер ши м-а дус, ын ведений думнезеешь, ла Иерусалим, ла уша порций де ла куртя динэунтру, каре каутэ спре мяэноапте, унде ера локул идолулуй желозией, каре стыря желозия Домнулуй. ⁴ Ши ятэ кэ слава Думнезеулуй луй Исраел ера аколо, аша кум о вэзусем ын вале. ⁵ Ел мь-а зис: „Фиул омулуй, я ридикэ окий спре мяэноапте!”

Ам ридикат окий спре мязэноапте; ятэ кэ идолул ачеста ал жэлозиел ера ла мязэноапте де поарта алтарулуй, ла интраре. ⁶ Ши Ел мь-а зис: „Фиул омулуй, везь че фак ей? Везь ту мариле урычунь пе каре ле сэвыршеште аич каса луй Израел, ка сэ Мэ депэртезе де Сфынтул Меу Локаш? Дар вей май ведя ши алте урычунь ши май марь!” ⁷ Атунч м-а дус ла поарта курдий. М-ам уйтат ши ятэ кэ ера о гаурэ ын перете! ⁸ Ши мь-а зис: „Фиул омулуй, я сапэ ын перете!” Ам сэпат ын зид ши ятэ кэ ера о ушэ. ⁹ Ши мь-а зис: „Интрэ ши везь урычуниле челе реле пе каре ле сэвыршеск ей аич!” ¹⁰ Ам интрат ши м-ам уйтат; ши ятэ кэ ерау тот фелул де кипурь де тырытоаре ши де добитоаче урычоасе ши тоць идолий касей луй Израел зугрэвиць пе перете де жур ымпрежур. ¹¹ Ынаинтя ачестор идоль стэтяу шаптэзечь де оамень дин бэтрыний касей луй Израел, ын мижлокул кэрора ера Иаазания, фиул луй Шафан; фиекаре дин ей авя о кэделницэ ын мынэ ши се ынэцца ун нор грос де тэме. ¹² Ши Ел мь-а зис: „Фиул омулуй, везь че фак ын ынтунерик бэтрыний касей луй Израел, фиекаре ын одая луй плинэ де кипурь? Кэч ей зик: ‘Ну не веде Домнул; а пэрэсит Домнул цара ачаста!’” ¹³ Ши мь-а зис: „Вей май ведя ши алте урычунь марь пе каре ле сэвыршеск ей!” ¹⁴ Ши м-а дус ла интраря порций Касей Домнулуй динспре мязэноапте. Ши ятэ кэ аколо стэтяу ниште фемей каре плынжяу пе Тамуз. ¹⁵ Ши Ел мь-а зис: „Везь, фиул омулуй? Вей май ведя ши алте урычунь май марь декыт ачестя!” ¹⁶ Ши м-а дус ын куртя динзунтру а Касей Домнулуй. Ши ятэ кэ, ла уша Темплулуй Домнулуй, ынтре придвор ши алтар, ерау апроапе доуэзечь ши чинч де оамень ку досул ынгорс спре Темплул Домнулуй ши ку фаца спре рэсэрит ши се ынкинау ынаинтя соарелуй, спре рэсэрит. ¹⁷ Ши Ел мь-а зис: „Везь, фиул омулуй? Есте пря пуцин оаре пентру каса луй Иуда кэ сэвыршеск ей урычуниле пе каре ле сэвыршеск аич? Требуя сэ май умпле ши цара ку силничие ши сэ ну ынчегезе сэ Мэ мыние? Ятэ кэ ей ышь апролие рамура де нас! ¹⁸ Де ачeya ши Еу вой лукра ку уржие, окюл Меу ва фи фэрэ милэ ши ну Мэ вой ындуря; кяр дакэ вор стрига ын гура маре ла урекиле Меле, тот ну-й вой аскулта.”

9

¹ Апой а стригат ку глас таре ла урекиле меле: „Апропияци-вэ, вой, каре требуе сэ педепсиць четата, фиекаре ку унялта луй де нимичире ын мынэ!” ² Ши ятэ кэ ау венит шаце оамень де пе друмул порций де сус динспре мязэноапте, фиекаре ку унялта луй де нимичире ын мынэ. Ын мижлокул лор ера ун ом ымбрэкат ынтр-о хайнэ де ин ши ку о кэлимарэ ла брыу. Ау венит ши с-ау ашезат лынгэ алтарул де араме. ³ Слава Думнезеулуй луй Израел с-а ридикат де пе херувимул пе каре ера ши с-а ындрепгат спре прагул касей, ши Ел а кемат пе омул ачела каре ера ымбрэкат ку хайна де ин ши каре авя кэлимара ла брыу. ⁴ Домнул й-а зис: „Тречь прин мижлокул четэций, прин мижлокул Иерусалимулуй, ши фэ ун семн пе фрунтя оаменилор каре суспинэ ши жем дин причина тутурор урычунилор каре се сэвыршеск аколо.” ⁵ Яр челорлалць ле-а зис ын аузул меу: „Тречець дупэ ел ын четате ши ловиць; окюл востру сэ фие фэрэ милэ ши сэ ну вэ ындураць!” ⁶ Учидець ши нимичиць пе бэтрынь, пе тинерь, пе фechoаре, пе копей ши пе фемей, дар сэ ну вэ атинжець де ничунул дин чей че ау семнул пе фрунте! Ынчепець ынсэ ку Локашул Меу чел Сфынт!” Ей ау ынчепут ку бэтрыний каре ерау ынаинтя Темплулуй. ⁷ Ши Ел ле-а зис: „Спуркаць каса ши умплець курциле ку морць!... Еспиць!...” Ей ау ешит ши ау ынчепут сэ учидэ ын четате. ⁸ Пе кынд учидяу ей астфел ши еу стэтям ынкэ сингур аколо, ам кэзут ку фаца ла пэмынт ши ам стригат: „Ах, Доамне Думнезеуле, врей сэ нимичешть оаре тот че а май рэмас дин Израел, вэрсынду-Ць уржия асупра Иерусалимулуй?” ⁹ Ел мь-а рэспунс: „Нележюиря касей луй Израел ши Иуда есте маре, песте мэсурэ де маре! Цара есте плинэ де оморуь ши четата есте плинэ де недрептате, кэч ей зик: ‘Домнул а пэрэсит цара ши Домнул ну веде нимик!’” ¹⁰ Де ачeya ши Еу вой фи фэрэ милэ ши ну Мэ вой ындуря, чи вой фаче сэ кадэ асупра капулуй лор фаптеле лор.” ¹¹ Ши ятэ кэ омул чел ымбрэкат ын хайна де ин ши каре авя кэлимара ла брыу а адус урмэторул рэспунс: „Ам фэкут че мь-ай порунчит!”

10

¹ М-ам уйтат ши ятэ кэ пе черул каре ера дясупра капулуй херувимилор ера чева ка о пэтрэ де сафир; дясупра лор се ведя чева асемэнэтор ку ун кип де

скауен де домние. ² Ши Домнул а зис омулуй ачелуя ымбрэкат ын хайне де ин: „Вырэ-ге ынтре роциле де суб херувимь, умпле-ць мыниле ку кэрбуний априншь каре сунт ынтре херувимь ши ымпрэштие-й песте четате!” Ши ел с-а вырыт ынтре роць суб окий мей. ³ Херувимий стэтяу ын партя дряптэ а касей кынд с-а вырыт омул ачела ынтре роць, яр норул а умплут куртя динэунтру. ⁴ Атунч, слава Домнулуй с-а ридикат де пе херувимь ши с-а ындрепат спре прагул касей, аша ынкыт Темплул с-а умплут де нор ши куртя с-а умплут де стрэлучирия славей Домнулуй. ⁵ Выжытул арипилор херувимилор с-а аузит пынэ ла куртя де афарэ, ка гласул Думнезеулуй челуй Атотпутерник, кынд ворбеште. ⁶ Кынд а порунчит деч омулуй ачелуя ымбрэкат ын хайна де ин сэ я фок динтре роць, динтре херувимь, омул ачеста с-а дус ши с-а ашезат лынгэ роць. ⁷ Атунч, ун херувим а ынтинс мына ынтре херувимь спре фокул каре ера ынтре херувимь; а луат фок ши л-а пус ын мыниле омулуй ачелуя ымбрэкат ку хайна де ин. Ши омул ачеста л-а луат ши а ешит афарэ. ⁸ Ла херувимь се веда чева ка о мынэ де ом суб арипиле лор. ⁹ М-ам уйтат ши ятэ кэ лынгэ херувимь ерау патру роць: о роатэ лынгэ ун херувим ши о роатэ лынгэ челэлалт херувим, дар роциле ачеста стрэлучяу ка о пятрэ де крисолит. ¹⁰ Дупэ ынфэцишаре, тоате челе патру роць авялашь кип; фиекаре роатэ пэря кэ есте ын мижлокул алтей роць. ¹¹ Кынд мержяу, мержяу де челе патру латурь але лор ши ну се ынвыртяу ын мерс, чи мержяу ынкотро мержя капул, фэрэ сэ се ынвыртяскэ ын мерсул лор. ¹² Тот трупул херувимилор, спателе лор, мыниле лор ши арипиле лор ерау плине де окь ка ши челе патру роць димпрежур. ¹³ Ам аузит ку урекиле меле кэ роциле ерау кемате „роць ынвыртитоаре”. ¹⁴ Фиекаре авя патру феце: фаца челуй динтый ера о фацэ де херувим; фаца челуй де-ал дойля, о фацэ де ом; а челуй де-ал трейля, о фацэ де леу ши а челуй де-ал патруля, о фацэ де вултур. ¹⁵ Ши херувимий с-ау ридикат. Ерау фэптуриле вий пе каре ле възусем лынгэ рыул Кебар. ¹⁶ Кынд мержяу херувимий, мержяу ши роциле ку ей, ши кынд ышь ынтиндяу херувимий арипиле ка сэ се ыналце де ла пэмынт, нич роциле ну се депэртау де ей. ¹⁷ Кынд се опряу ей, се опряу ши еле, ши кынд се ынэлцау ей, се ынэлцау ши еле ку ей, кэч духул фэптурилор вий ера ын еле. ¹⁸ Слава Домнулуй а плекат дин прагул Темплулуй ши с-а ашезат пе херувимь. ¹⁹ Херувимий шь-ау ынтинс арипиле ши с-ау ынэлцат де пе пэмынт суб окий мей; кынд ау плекат ей, ау плекат ши роциле ку ей. С-ау оприт ла интраря порций Касей Домнулуй спре рэсэрит; ши слава Думнезеулуй луй Израел ера сус, дясупра лор. ²⁰ Ерау фэптуриле вий пе каре ле възусем суб Думнезеул луй Израел, лынгэ рыул Кебар, ши ам бэгат де сямэ кэ ерау херувимь. ²¹ Фиекаре авя патру феце, фиекаре авя патру арипь ши суб арипиле лор ера чева ка о мынэ де ом. ²² Дар фецеле лор ерау ка челе пе каре ле възусем ла рыул Кебар, ку ачешь ынфэцишаре: ерау тот ей. Фиекаре мержя дрепт ынаинте.

11

¹ Духул м-а рэпит ши м-а дус ла поарта де рэсэрит а Касей Домнулуй, каре каутэ спре рэсэрит. Ши ятэ кэ, ла интраря порций, ерау доуэзечь ши чинч де оамень ши, ын мижлокул лор, ам възут пе Иаазания, фиул луй Азур, ши пе Пелатия, фиул луй Беная, кэпетенииле попорулуй. ² Ши Домнул мь-а зис: „Фиул омулуй, ачешты сунт оамений каре фак плануерь нележкоите ши дау сфатурь реле ын четатя ачаста! ³ Ей зик: ‘Ну есте ынкэ время потривитэ ка сэ зидим касе! Четатя есте казанул ши ной сунтем карня.’ ⁴ Де ачешь пророчеште ымпотрива лор, пророчеште, фиул омулуй!” ⁵ Атунч, Духул Домнулуй а кэзут песте мине ши мь-а зис: „Спуне: ‘Аша ворбеште Домнул: «Астфел ворбиць вой, каса луй Израел! Ши че вэ вине ын гынд, штиу фоарте бине! ⁶ Адць фэкут о мулциме де оморуь ын четатя ачаста ши аць умплут улицеле ку чей учишь.» ⁷ Де ачешь, аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Морций воштри пе каре й-аць ынтинс ын мижлокул четэгий ачештея сунт карня ши еа есте казанул, дар вой вець фи скошь афарэ дин еа. ⁸ Вэ темень де сабие, дар Еу вой адуче сабие песте вой», зиче Домнул Думнезеу. ⁹ «Вэ вой скоате дин четатя ачаста, вэ вой да ын мыниле стрэинилор ши вой ымплини жудекэциле меле ымпотрива воастрэ! ¹⁰ Вець кэдя ловиць де сабие, вэ вой жудека ла хотарул луй Израел ши вець шти кэ Еу сунт Домнул. ¹¹ Четатя ачаста ну ва фи казанул востру ши вой ну вець фи карня дин ел, чи ла хотарул луй Израел вэ вой жудека! ¹² Ши вець шти кэ Еу сунт Домнул, але кэруй порунчь ну ле-аць урмат ши але кэруй лежь ну ле-аць ымплинит ши аць лукрат дупэ обичеюриле нямурилор каре вэ ынконжоарэ.» ¹³ Пе кынд

пророчам еу, а мурит Пелатия, фиул луй Беная. Еу ам кэзут ку фаца ла пэмынт ши ам стригат ку глас таре: „Ах, Доамне Думнезеуле, врей сэ нимичешть Ту ши че а май рэмас дин Израел?”¹⁴ Ши кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел:¹⁵ „Фиул омулуй, фракций тэй, да, фракций тэй чей дин робие ши тоатэ каса луй Израел сунт ачeya деспре каре зик локуиторий Иерусалимулуй: ‘Ей сунт департе де Домнул, цара не-а фост датэ ноуэ ын стэпынире!..’¹⁶ Де ачeya спуне деспре ей: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Дакэ-й цин депэртаць принтре нямурь, дакэ й-ам рисипит ын фелурите цэрь, тотушь ле-ам фост ун Темплу пентру кытэва време, ын цара ын каре ау венит.»¹⁷ Де ачeya сэ ле спуй: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Вэ вой стрынже дин мижлокул попоарелор, вэ вой адуна ярэшь дин цэриле ын каре сунтець рисипиць ши вэ вой да цара луй Израел.»¹⁸ Ши, кынд вор вени ын еа, вор скоате де аколо тоць идолий ши тоате урычуниле.¹⁹ Ле вой да о алтэ инимэ ши вой пуне ун дух ноу ын вой. Вой лра дин трупул лор инима де пятрэ ши ле вой да о инимэ де карне,²⁰ ка сэ урмезе порунчиле Меле, сэ пэзяскэ ши сэ ымплиняскэ лежила Меле, ши ей вор фи попорул Меу, яр Еу вой фи Думнезеул лор.²¹ Дар ачелора а кэрор инимэ симте плэчере фацэ де идолий ши урычуниле лор, ле вой ынтоарче фаптеле асупра капулуй лор”, зиче Домнул Думнезеу.²² Дупэ ачeya, херувимий шы-ау ынтинс арипила, ынсоиць де роць, ши слава Думнезеулуй луй Израел ера сус, дясупра лор.²³ Слава Домнулуй с-а ынэлцат дин мижлокул четэций ши с-а ашезат пе мунтеле де ла рэсэригул четэций.²⁴ Пе мене ынсэ м-а рэпит Духул ши м-а дус ярэшь ын ведение, прин Духул луй Думнезеу, ын Халдея, ла принший де рэзбой. Ши астфел ведения пе каре о авусесем а перит де ла мене.²⁵ Апой ам спус приншилор де рэзбой тоате лукруриле пе каре ми ле дескоперисе Домнул.

12

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, ту локуешть ын мижлокул уней касе де ындэрэтничь, каре ау окь сэ вадэ, ши ну вэд, урець де аузит, ши н-ауд, кэч сунт о касэ де рэзврэтиць.” ³ Де ачeya, фиул омулуй, прегэштець-ць лукруриле де кэлэторие ши плякэ зиуа, суб окий лор! Плякэ ын фаца лор дин локул унде ешть ши ду-те ын алт лок – тоате кэ вор ведя кэ сунт о касэ де ындэрэтничь. ⁴ Скоате-ць лукруриле ка ниште лукрурь де кэлэторие зиуа, суб окий лор, дар плякэ сэра, ын фаца лор, кум плякэ чей че се дук ын робие!⁵ Сэ спарже зидул суб окий лор ши сэ-ць скоць лукруриле пе аколо. ⁶ Сэ ле пуй пе умэр суб окий лор, сэ ле скоць афарэ пе негурэ, сэ-ць акоперь фаца ши сэ ну те уйць ла пэмынт, кэч вряу сэ фий ун семн пентру каса луй Израел.” ⁷ Ам фэкут кум ми се порунчисе: мь-ам скос лукруриле зиуа ка пентру кэлэторие, сэра ам спарт зидул ку мына ши ле-ам скос пе негурэ ши ле-ам пус пе умэр, ын фаца лор. ⁸ Диминяца ынсэ, кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ⁹ „Фиул омулуй, ну ць-а зис каса луй Израел, ачастэ касэ де ындэрэтничь: ‘Че фачь?’ ¹⁰ Спуне-ле: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Пророчия ачаста привеште пе домнул каре есте ла Иерусалим ши пе тоатэ каса луй Израел каре се афлэ аколо.»’ ¹¹ Спуне: ‘Еу сунт ун семн пентру вой! Кум ам фэкут еу, аша ли се ва фаче ши лор: се вор дуче ынтр-о царэ стрэинэ, ын робие.’ ¹² Домнитул каре есте ын мижлокул лор ышь ва пуне лукруриле пе умэр ши ва плека пе негурэ; вор спарже зидул ка сэ-л скоатэ афарэ; ышь ва акоперь фаца, ка сэ ну вадэ пэмынтул ку окий. ¹³ Ымь вой ынтинде мряжа песте ел ши ва фи принс ын лацул Меу; ыл вой дуче ла Вавилон, ын цара халдеенилор, дар ну-й ва ведя ши ва мури аколо. ¹⁴ Пе тоць чей че стау ын журул луй ши ый сунт де ажурор ши пе тоате оштите луй ый вой рисипи ын тоате ынтуруриле ши вой скоате сабия дупэ ей. ¹⁵ Атунч вор шти кэ Еу сунт Домнул, кынд ый вой ымпрэштия принтре нямурь ши ый вой рисипи ын фелурите цэрь. ¹⁶ Дар вой лэса дин ей врео кыцьва оамень каре вор скэпа де сабие, де фоамете ши де чумэ, ка сэ историскэ тоате урычуниле лор принтре нямуриле ла каре вор мерже ши сэ шти кэ Еу сунт Домнул.” ¹⁷ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ¹⁸ „Фиул омулуй, ыць вей мынка пыня тремурьнд ши ыць вей бя апа ку нелиниште ши гроазэ. ¹⁹ Спуне попорулуй дин царэ: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу деспре локуиторий Иерусалимулуй дин цара луй Израел: «Ей ышь вор мынка пыня ку нелиниште ши ышь вор бя апа ку гроазэ, кэч цара ле ва фи жефутэ де тот че аре дин причина силничией тутурор челор че о локуеск. ²⁰ Четэциле пLINE ку попор вор фи нимичите ши цара ва фи пустиитэ, ка сэ штиць кэ Еу сунт Домнул.»’ ²¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ²² „Фиул

омулуй, че ынсямнэ ачест кувынт де батжокурэ пе каре-л ынтребуинцацэ ын цара луй Израел: 'Зилеле се лунжеск ши тоате веденииле рэмын неымплините?'²³ Де ачея спуне-ле: 'Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Вой фаче сэ ынчетезе ачест кувынт де батжокурэ ши ну се ва май ынтребуинца ын Израел.»' Де ачея спуне-ле: 'Се апропие зилеле ши тоате веденииле се вор ымплини!'²⁴ Кэч ну вор май фи ведений минчиноасе, нич пророчирь ыншелэтоаре ын мижлокул касей луй Израел!²⁵ Кэч Еу, Домнул, вой ворби; че вой спуне се ва ымплини ши ну ва май фи амынат; да, ын зилеле воастре, касэ де ындэрэтничь, вой рости ун кувынт ши-л вой ымплини", зиче Домнул Думнезеу.²⁶ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит апой астфел: ²⁷ „Фиул омулуй, ятэ, каса луй Израел зиче: 'Веденииле пе каре ле аре ел ну сунт апроапе сэ се ымплиняскэ ши пророчеште пентру времурь департаге!'”²⁸ Де ачея спуне-ле: 'Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ну ва май фи зэбавэ ын ымплиниря кувинтелор Меле, чи кувынтул пе каре-л вой рости се ва ымплини»', зиче Домнул Думнезеу.

13

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, пророчеште ымпотрива пророчилор луй Израел каре пророческ ши спуне челор че пророческ дупэ густул инимий лор: 'Аскултацэ кувынтул Домнулуй!'”³ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: „Вай де пророчий фэрэ минте, каре умблэ дупэ духул лор ши ну вэд нимик!”⁴ Пророчий тэй, Израеле, сунт ка ниште шакаль ын мижлокул дэрымэтурилор!⁵ Вой ну в-ацэ суит ынаинтя спэртурилор, н-ацэ ынконжурат ку ун зид каса луй Израел ка сэ рэмынець тарь ын луптэ ын зиуа Домнулуй.⁶ Веденииле лор сунт ыншелэтоаре ши пророчииле лор, минчиноасе. Ей зик: 'Аша ворбеште Домнул!', мэкар кэ Домнул ну й-а тримис, ши фак пе оамень сэ трагэ нэдежде кэ се ва ымплини кувынтул лор.⁷ Ну сунт ыншелэтоаре веденииле пе каре ле авець ши ну сунт минчиноасе пророчииле пе каре ле ростиць? Вой зичець: 'Аша ворбеште Домнул!' ын тимп че Еу н-ам ворбит.”⁸ Де ачея, аша ворбеште Домнул Думнезеу: „Пентру кэ спунець лукрурь ыншелэтоаре ши веденииле воастре сунт минчунэ, ятэ, ам неказ пе вой”, зиче Домнул Думнезеу.⁹ „Мына Мя ва фи ымпотрива пророчилор але кэрор ведений сунт ыншелэтоаре ши але кэрор пророчий сунт минчиноасе; ей ну вор рэмыне ын адунаря попорулуй Меу, ну вор фи скришь ын карта касей луй Израел, нич ну вор интра ын цара луй Израел. Ши вещь шти кэ Еу сунт Домнул Думнезеу.¹⁰ Лукруриле ачеста се вор ынтымпла пентру кэ ей рэтэческ пе попорул Меу, зикынд: 'Паче!' кынд ну есте паче. Попорул Меу зидеште ун зид ши ей ыл тенкуеск ку ипсос.¹¹ Де ачея, спуне челор че-л акоперэ ку ипсос кэ се ва прэбуши, ва вени о плоае ку вифор, петреле де гриндинэ вор кэдя ши се ва дезлэнцуй фуртуна.¹² Ятэ, ви се прэбушеште зидул! Ши атунч ви се ва зиче: 'Унде есте ипсосул ку каре л-ацэ тенкуит?'”¹³ Де ачея, аша ворбеште Домнул Думнезеу: „Ын уржия Мя, вой порни фуртуна; ын мыния Мя, ва вени о плоае ку вифор ши вор кэдя петре де гриндинэ ка сэ нимичьяскэ.¹⁴ Вой сурпа зидул пе каре л-ацэ тенкуит ку ипсос, ыл вой доборы ла пэмынт ши и се вор дезголи темелииле; се ва прэбуши ши вещь пери ын мижлокул дэрымэтурилор луй. Ши вещь шти кэ Еу сунт Домнул.¹⁵ Ымь вой потоли астфел мыния ымпотрива зидулуй ши ымпотрива челор че л-ау тенкуит ку ипсос ши вэ вой спуне: 'Ну май есте ничун зид! Ши с-а испрэвит ку чей че л-ау тенкуит ку ипсос!¹⁶ С-а испрэвит ку пророчий луй Израел, каре пророческ асупра Иерусалимулуй ши ау ведений де паче асупра луй кынд ну есте паче'”, зиче Домнул Думнезеу.¹⁷ „Яр ту, фиул омулуй, ынтоарче-ць привириле ымпотрива фийчелор попорулуй тэу каре пророческ дупэ густул инимий лор ши пророчеште ымпотрива лор!”¹⁸ Спуне: 'Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Вай де челе че кос пернуце пентру субсуорь ши фак мараме пентру капетеле оаменилор де орьче мэриме, ка сэ приндэ суфлете! Сокогиць кэ вещь принде суфлетеле попорулуй Меу, ка сэ вэ пэстрацэ ку вяцэ суфлетеле воастре?»¹⁹ Вой Мэ нечинстиць ынаинтя попорулуй Меу пентру кыцьва пумнь де орз ши кытева букэць де пыне, учигынд ниште суфлете каре н-ар требуи сэ моарэ ши фэкынд сэ трэяскэ ниште суфлете каре н-ар требуи сэ трэяскэ, ыншелынд астфел пе попорул Меу, каре аскултэ минчуниле воастре.»²⁰ Де ачея аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ятэ, ам неказ пе пернуцеле воастре прин каре приндець суфлетеле ка пэсэриле, де ачея ви ле вой смулже де ла браце ши вой да друмул суфлетелор, ши ануме суфлетелор пе каре ле приндець ка пэсэриле!»²¹ Вэ вой рупе марамеле ши вой скоате пе

попорул Меу дин мыниле воастре, ка сэ ну май кадэ праде ын мыниле воастре, ши вещь шти кэ Еу сунт Домнул. ²² Пентру кэ ынтристаде прин минчунь инима челуй неприхэнит, кынд Еу Ынсумь ну л-ам ынтристат, ши пентру кэ ынтериць мыниле челуй рэу ка сэ-л ымпедикаць сэ се ласе де каля луй чя ря, фэгэдуиндуй вяца, ²³ де ачeya ну вещь май авя ведений ыншелэтоаре ши ну вещь май рости пророчий. Вой скоате дин мыниле воастре пе попорул Меу ши вещь шти кэ Еу сунт Домнул.»”

14

¹ Кыцьва дин бэтрыний луй Израел ау венит ла мене ши ау шезут ынаинтя мя. ² Ши кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ³ „Фиул омулуй, оамений ачештя ышь поартэ идолий ын инимэ ши ышь пиronesк привириле спре чeya че й-а фэкут сэ кадэ ын нележюире! Сэ Мэ лас Еу сэ фиу ынтребат де ей? ⁴ Де ачeya ворбеште-ле ши спуне-ле: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Орьче ом дин каса луй Израел каре ышь поартэ идолий ын инимэ ши каре ышь пиronesк привириле спре чeya че л-а фэкут сэ кадэ ын нележюиря луй, дакэ ва вени сэ ворбяскэ пророкулуй, Еу, Домнул, ый вой рэспунде, ын чуда мулцимий идолилор луй, ⁵ ка сэ принд ын кяя инима лор пе ачeya дин каса луй Израел каре с-ау депэртат де Мине дин причина тутурор идолилор.»’ ⁶ Де ачeya, спуне касей луй Израел: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ынтоарчеци-вэ ши абатеци-вэ де ла идолий воштри, ынтоарчеци-вэ привириле де ла тоате урычуниле воастре! ⁷ Кэч орьче ом дин каса луй Израел сау дин стрэний каре локуекс пентру о време ын Израел, каре с-а депэртат де Мине, каре ышь поартэ идолий ын инима луй ши ну-шь я привириле де ла чeya че л-а фэкут сэ кадэ ын нележюиря луй, дакэ ва вени сэ ворбяскэ унуй пророк ка сэ Мэ ынтребе прин ел, Еу, Домнул, прин Мине Ынсумь ый вой рэспунде. ⁸ Ымь вой ынтоарче Фаца ымпотрива омулуй ачестуя, ыл вой фаче ун семн ши де поминэ ши ыл вой нимичи ку десэвыршире дин мижлокул попорулуй Меу. Ши вещь шти кэ Еу сунт Домнул! ⁹ Дакэ пророкул се ва лэса амэжит сэ ростяскэ ун кувынт, Еу, Домнул, ам амэжит пе пророкул ачела; Ымь вой ынтинде мына ымпотрива луй ши-л вой нимичи дин мижлокул попорулуй Меу Израел. ¹⁰ Ышь вор пурта астфел пэкатул лор ши педяпса пророкулуй ва фи ла фел ку педяпса челуй че ынтрябэ, ¹¹ ка сэ ну се май рэтэчяскэ де ла Мине каса луй Израел ши сэ ну се май спурче ку тоате фэрэдележиле ей. Атунч вор фи попорул Меу, ши Еу вой фи Думнезеул лор””, зиче Домнул Думнезеу. ¹² Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ¹³ „Фиул омулуй, кынд ва пэкэтуи о царэ ымпотрива Мя, дедынду-се ла фэрэдележе, ши Ымь вой ынтинде мына ымпотрива ей, дакэ ый вой сфэрыма тоягул пыйний, дакэ ый вой тримите фоаметя, дакэ ый вой нимичи ку десэвыршире оамений ши вителе, ¹⁴ кяя де ар фи ын мижлокул ей ачешть трей оамень: Ное, Даниел ши Йов, ей ну шы-ар мынтуи декыт суфлетул лор прин неприхэниря лор”, зиче Домнул Думнезеу. ¹⁵ „Дакэ аш лэса ка цара сэ фие кутреерат де фяре сэлбатиче, каре ар лэса-о фэрэ попор, дакэ ар ажунже ун пустиу пе унде н-ар май путя трече нимень дин причина ачестор фяре ¹⁶ ши ар фи ын мижлокул ей ачешть трей оамень, пе вяца Мя”, зиче Домнул Думнезеу, „кэ н-ар скэпа нич фий, нич фийче, чи нумай ей ар скэпа, ши цара ар ажунже ун пустиу. ¹⁷ Сау, дакэ аш адуче сабие ымпотрива цэрий ачестея, дакэ аш зиче сэ трыак сабия прин царэ, дакэ й-аш нимичи ку десэвыршире оамений ши вителе ¹⁸ ши ар фи ын мижлокул ей ачешть трей оамень, пе вяца Мя”, зиче Домнул Думнезеу, „кэ н-ар май скэпа нич фий, нич фийче, чи нумай ей сингурь ар скэпа. ¹⁹ Сау, дакэ аш тримите чума ын цара ачаста, дакэ Мь-аш взрса уржия ымпотрива ей прин молимэ, ка сэ-й нимическ ку десэвыршире оамений ши вителе, ²⁰ ши ар фи ын мижлокул ей Ное, Даниел ши Йов, пе вяца Мя”, зиче Домнул Думнезеу, „кэ н-ар скэпа нич фий, нич фийче, чи нумай ей шы-ар мынтуи суфлетул прин неприхэниря лор.” ²¹ Тотушь аша ворбеште Домнул Думнезеу: „Мэкар кэ тримит ымпотрива Иерусалимулуй челе патру педепсе грозаве але меле: сабия, фоаметя, фяреле сэлбатиче ши чума, ка сэ нимическ ку десэвыршире дин ел оамений ши вителе, ²² тот ва фи о рэмэшицэ каре ва скэпа, каре ва еши дин ел, ши ануме фий ши фийче. Ятэ, ачештя вор вени ла вой, ле вещь ведя пуртаря ши фаптеле ши вэ вещь мынгья де ненорочиря пе каре о адук асупра Иерусалимулуй, де тот че адук асупра луй. ²³ Ей вэ вор мынгья кынд ле вещь

ведя пуртаря ши фаптеле ши вещь куноаште кэ ну фэрэ темей фак Еу тот че фак ымпотрива Иерусалимулуй”, зиче Домнул Думнезеу.

15

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, че аре лемнул де вицэ май мулт декыт оръче алт лемн, вицеле-де-вие май мулт декыт челе че сунт принтре копачий дин пэдуре? ³ Я оаре чинева дин лемнул ачеста ка сэ факэ врео лукраре? Фаче чинева дин ел вреун кырлиг де атырнат чева ын ел? ⁴ Ятэ кэ есте пус пе фок сэ ардэ. Дупэ че ый арде фокул челе доуэ капете ши мижлокул, май поате фи ел бун де чева? ⁵ Ятэ, кынд ера ынтрег, ну се путя фаче нимик дин ел. Ку кыт май пущин акум, дупэ че л-а мистуит ши л-а арс фокул, с-ар май путя фаче врео лукраре дин ел? ⁶ Де ачея, аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Ка лемнул де вицэ динтре копачий дин пэдуре, пе каре-л пун пе фок сэл ард, аша вой да ши пе локуаторий Иерусалимулуй. ⁷ Ымь вой ынтоарче Фаца ымпотрива лор; ау ешит дин фок, дар фокул ый ва арде де тот. Ши вещь шти кэ Еу сунт Домнул кынд Ымь вой ынтоарче Фаца ымпотрива лор. ⁸ Вой префаче цара ынтр-ун пустиу, пентру кэ ау фост некрединчошь’, зиче Домнул Думнезеу.

16

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, аратэ Иерусалимулуй урычуниле луй ³ ши слуне-й: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу кэтре четатя Иерусалимулуй: «Прин обыршия ши наштеря та ешть дин цара канаанилор; татэл тэу ера аморит ши мама та, хетитэ. ⁴ Ла наштере, ын зиуа кынд те-ай нэскут, бурикул ну ци с-а тэят, н-ай фост скэлдатэ ын апэ, ка сэ фий курэцитэ, нич н-ай фост фрекатэ ку саре ши нич н-ай фост ынфэшатэ ын skutече. ⁵ Окюл нимэной ну с-а ындурат де тине ка сэ-ць факэ мэкар унул дин ачесте лукрурь дин милэ пентру тине, чи ай фост арункатэ пе кымп, аша де скурбэ ле ера де тине ын зиуа наштерий тале. ⁶ Атунч, Еу ам трекут пе лынгэ тине, те-ам възут тэвлитэ ын сынжеле тэу ши ам зис: ‘Трэеште кяр ши ын сынжеле тэу!» Да, ць-ам зис: ‘Трэеште кяр ши ын сынжеле тэу!» ⁷ Те-ам ынмулцит ку зечиле де мий, ка ярба де пе кымп. Ши ай крескут, те-ай фэкут маре, ай ажунс де о фрумусеце десэвыршитэ, ци с-ау ротунжит цыцеле, ць-а крескут пэрул. Дар ерай тот гоалэ, гоалэ де тот. ⁸ Кынд ам трекут Еу пе лынгэ тине, М-ам уйта ла тине ши ятэ кэ ыць венисе время, время драгостей. Атунч ам ынтинс песте тине поала хайней Меле, ць-ам акоперит голичуня, ць-ам журат крединцэ, ам фэкут легэмынт ку тине», зиче Домнул Думнезеу, «ши ай фост а Мя! ⁹ Те-ам скэлдат ын апэ, те-ам спэлат де сынжеле де пе тине ши те-ам унс ку унтделемн. ¹⁰ Ць-ам дат хайне кусуте ку фир ши о ынкэлцэминте де пеле де вицел де маре, те-ам ынчинс ку ин субцире ши те-ам ымбрэкат ын мэтасе. ¹¹ Те-ам ымподобит ку скуле скумпе, ць-ам пус брэцэрь ла мынэ ши о салбэ ла гыт; ¹² ць-ам пус о веригэ ын нас, черчей ын урець ши о кунунэ минутатэ пе кап. ¹³ Астфел, ай фост ымподобитэ ку аур ши ку аржинт ши ай фост ымбрэкатэ ку ин субцире, ку мэтасе ши кусэтурь ку фир. Ай мынкат флоаря фэиний, мьере ши унтделемн. Ерай де о фрумусеце десэвыршитэ, ба ажунсесешь кяр ымпэрэтысэ. ¹⁴ Ци с-а дат вестя принтре нямурь пентру фрумусеця та, кэч ера десэвыршитэ де тот даторитэ стрэлучирий ку каре те ымподобисем», зиче Домнул Думнезеу. ¹⁵ «Дар те-ай ынкресут ын фрумусеця та ши ай курвит ла адэпостул нумелуй тэу челуй маре; ць-ай ревърсат курвииле ынаинта тутурор трекэторилор ши те-ай дат лор. ¹⁶ Ай луат ши дин хайнеле тале, ць-ай фэкут ынэлцимь пе каре ле-ай ымподобит ку тоате курилле ши ай курвит пе еле: аша кум ну с-а ынтымплат ши нич ну се ва май ынтымпла вреодатэ. ¹⁷ Ць-ай луат пынэ ши минутателе тале подоабе де аур ши де аржинт пе каре ци ле дэдусем ши ць-ай фэкут ниште кипурь де бэрбаць ку каре ай курвит. ¹⁸ Ць-ай луат ши хайнеле кусуте ла гергеф, ле-ай ымбрэкат ку еле ши ай адус ачестор кипурь унтделемнул Меу ши тэмыя Мя. ¹⁹ Пыня пе каре ць-о дэдусем, флоаря фэиний, унтделемнул ши мьеря ку каре те хрэням, ле-ай адус ынаинта лор ка ниште тэмые ку ун мирос плэкут. Ятэ че с-а ынтымплат», зиче Домнул Думнезеу! ²⁰ «Апой ць-ай луат фийй ши фийчеле пе каре Ми-й нэскусешь ши й-ай жертфит лор, ка сэ ле служяскэ де мынкаре. Ну ерау оаре де ажунс курвииле тале, ²¹ де Мь-ай май ынжунгият фийй ши й-ай дат, трекинду-й прин фок ын чинстя лор? ²² Ши, ын мижлокул тутурор урычунилор ши курвиилор тале, ну ць-ай адус аминте де время тинерейй тале, кынд ерай гоалэ, гоалэ

де тот, ши те збэтай ын сынжеле тэу! ²³ Дупэ тоате ачесте рэутэщэ але тале («Вай, вай де тине!», зиче Домнул Думнезеу), ²⁴ ць-ай зидит касе де курвие, ць-ай фэкут ынэлцимь ын тоате пецеле. ²⁵ Ла тоате колцуриле улицелор ць-ай фэкут ынэлцимь, ць-ай нечинстит фрумусеця, ць-ай десфэкут пичоареле ынаинтя тутурор трекэторилор, ай фэкут тот май мулте курвий. ²⁶ Ай курвит ку ежиптений, вечиний тэй, ку трупул плин де влагэ, ши ць-ай ынмулцит курвииле, ка сэ Мэ мыний. ²⁷ Дар ятэ кэ Мь-ам ынтинс мына ымпотрива та, ам микшорат партя де ынтрещинере пе каре ць-о рындуисем, те-ам лэсат ын воя врэжмашелор тале, фийчеле филистенилор, каре ау рошит де пуртаря та нележюитэ. ²⁸ Апой ай курвит ку асириений, пентру кэ ерай фэрэ сац; ай курвит ку ей, ши тот ну те-ай сэтурат. ²⁹ Ць-ай ынмулцит курвииле ку цара Канаанулуй ши пынэ ын Халдея, дар нич аколо ну те-ай сэтурат. ³⁰ Че слэбичуне де инимэ ай авут», зиче Домнул Думнезеу, «де ай фэкут тоате ачесте лукрурь, каре сунт фапта уней ибовниче дедате ла курвие, ³¹ зидинду-ць касе де курвие ла тоате колцуриле улицелор ши фэкынду-ць ынэлцимь ын тоате пецеле! Н-ай фост нич мэкар ка о курвэ каре-шь чере плата. ³² Ай фост фемея прякурвэ, каре примеште пе стрэинь ын локул бэрбатулуй ей! ³³ Тутурор курвелор ли се плэтеште о платэ, дар ту ай дат дарурь тутурор ибовничлор тэй, й-ай кыштигат прин дарурь, ка сэ-й трайь ла тине дин тоате пэрциле ши сэ курвешть ку ей. ³⁴ Ай фост ку тотул алтфел декыт челелалте курве, ынтрукыт нимень ну умбла дупэ тине, чи ту плэтэий челор че веняу ла тине, ын лок ка ту сэ фий плэтэитэ де ей. Де ачея ай фост ку тотул алтфел декыт алтеле.» ³⁵ Де ачея, аскултэ, курво, кувынтул Домнулуй! ³⁶ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Пентру кэ ць-ай рисипит баний ын фелул ачеста ши ць-ай дескоперит голичуня ын курвииле тале ку ибовничий тэй ши ку тоць идолий тэй урычощь ши дин причина сынжелуй копиилор тэй, пе каре ли й-ай дат, ³⁷ де ачея, ятэ, вой стрынже пе тоць ибовничий ку каре те дезмердай, пе тоць ачея пе каре й-ай юбит ши пе тоць ачея пе каре й-ай урыт, да, ый вой стрынже ымпотрива та дин тоате пэрциле, ыць вой дезвели голичуня ынаинтя лор ши ыць вор веда тоатэ голичуня. ³⁸ Те вой жудека аша кум се жудекэ фемеиле прякурве ши учигэтоаре де копий ши вой фаче дин тине о жертфэ сынжероасэ а уржией ши желозией. ³⁹ Те вой да ын мыниле лор; ыць вор сурпа каселе де курвие ши ыць вор нимичи ынэлцимиле; те вор дезбрэка де хайнеле тале, ыць вор лука тоатэ подооба де петре скуппе ши те вор лэса гоалэ, гоалэ де тот. ⁴⁰ Вор адуче глоата ымпотрива та, те вор учиде ку петре ши те вор стрэпунже ку ловитурь де сабие. ⁴¹ Ыць вор арде каселе ку фок ши се вор рэзбуна пе тине ынаинтя уней мулцимь де фемей. Вой фаче сэ ынчетезе астфел курвия та ши ну вей май да платэ де курвэ. ⁴² Ымь вой потоли мыния ымпотрива та ши ну вой май фи желос пе тине; Мэ вой линишти, ну вой май фи супэрат. ⁴³ Пентру кэ ну ць-ай адус аминте де время тинереций тале, чи М-ай ацыцат прин тоате ачесте лукрурь, ятэ, вой фаче ка пуртаря та сэ кадэ асупра капулуй тэу», зиче Домнул Думнезеу, «ка сэ ну май сэвыршеште алте нележюирь ку тоате урычуниле тале! ⁴⁴ Ятэ кэ тоць чей че спун зикэторь вор спуне деспре тине зикэтоаря ачаста: «Кум есте мама, аша ши фата!» ⁴⁵ Ту ешьтэ фата мамей тале, каре с-а дезгустат де бэрбатул ши копий ей. Ту ешьтэ сора сурорилор тале, каре с-ау дезгустат де бэрбацый ши копий лор. Мама воастрэ ера о хетитэ ши татэл востру, ун аморит. ⁴⁶ Сора та чя май маре, каре локуеште ла мязэноапте де тине, есте Самария, еа ши фийчеле ей, ши сора та чя май микэ есте Содома, ши фийчеле ей, ши локуеште ла мязэзи де тине. ⁴⁷ Ту ну нумай кэ ай умблат пе кыле лор ши ай сэвыршит ачеляшь урычунь, чи, ка ши кум атыт ар фи фост пря пудин, ай фост май стрикатэ декыт еле ын тоате пуртэриле тале. ⁴⁸ Пе вяца Мя», зиче Домнул Думнезеу, «кэ сора та Содома ши фийчеле ей н-ау фэкут че аць фэкут вой, ту ши фийчеле тале. ⁴⁹ Ятэ каре а фост нележюиря сурорий тале Содома: ера ынгымфатэ, трэя ын белшуг ши ынтр-о линиште непэсэтоаре, еа ши фийчеле ей, ши ну сприжиня мына челуй ненорочит ши челуй липсит. ⁵⁰ Еле с-ау семецит ши ау фэкут урычунь блестемате ынаинтя Мя, де ачея ле-ам ши нимичит кынд ам вэзут лукрул ачеста. ⁵¹ Самария н-а фэкут нич жумэтата дин пэкателе тале; урычуниле тале ау фост май мулте декыт але ей, аша кэ ай ушураат вина сурорилор тале прин тоате урычуниле пе каре ле-ай фэкут акум. ⁵² Ту, каре ушурай вина сурорилор тале прин пуртаря та, суфэрэ акум урмэриле рэутэций тале; прин пэкателе тале, прин каре те-ай фэкут май урычоасэ декыт эле, акум ле фачь пай ушоарэ вина декыт а та, де ачея акоперэ-те де рушине

ши поартэ-ць окара, фииндкэ ай ушурат вина сурорилор тале! ⁵³ Вой адуче ынапой пе принший лор де рэзбой, пе принший де рэзбой ай Содомей ши ай фийчелор ей, пе принший де рэзбой ай Самарией ши ай фийчелор ей ши пе принший тэй де рэзбой ын мижлокул лор, ⁵⁴ ка сэ-ць суферь окара ши сэ рошешть пентру тот че ай фэкут, служинду-ле ка о причинэ де мынгьере. ⁵⁵ Астфел, сурориле тале: Содома ши фийчеле ей се вор ынтоарче ярэшь ла старя лор де май ынаинте ши Самария ши фийчеле ей се вор ынтоарче ярэшь ла старя лор де май ынаинте, ши ту ши фийчеле тале вэ вець ынтоарче ярэшь ла старя воастрэ де май ынаинте. ⁵⁶ Ну ворбяй делок деспре сора та Содома ын время мындрией тале, ⁵⁷ май ынаинте де вэдира рэутэций тале, кынд ай примит батжокуриле фийчелор Сирией, але тутурор вечинилор тэй ши але фийчелор филистенилор, каре те диспрецуюск де жур ымпрежур! ⁵⁸ Требуе сэ-ць порць, ын адевэр, нележюириле ши урычуниле», зиче Домнул. ⁵⁹ Кэч аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ыць вой фаче ынтокмай кум ай фэкут ши ту, каре ай несокотит журэмынтул, рупынд легэмынтул! ⁶⁰ Дар Ымь вой адуче аминте де легэмынтул Меу фэкут ку тине ын время тинереций тале ши вой фаче ку тине ун легэмынт вешник. ⁶¹ Атунч ыць вей адуче аминте де пуртаря та, те вей рушина кынд вей прими ла тине пе сурориле тале, май марь ши май мичь, пе каре ци ле вой да ка фийче, дар ну пе темеюл легэмынтулуй фэкут ку тине. ⁶² Вой фаче легэмынтул Меу ку тине ши вей шти кэ Еу сунт Домнул, ⁶³ ка сэ-ць адучь аминте де трекут ши сэ рошешть ши сэ ну май дескизь гура де рушине кынд ыць вой ерта тот че ай фэкут», зиче Домнул Думнезеу: ”

17

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, спуне о ворбэ ку тылк, спуне о пилдэ касей луй Израел ³ ши зи: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ун вултур маре, ку арипь лунжь, ку арипиле ынтинсе, акоперит ку пене пестрице, а венит ын Либан ши а луат ыырфул унуй чедру. ⁴ А рупт рамура чя май ыналтэ а луй, а дус-о ынтр-о царэ де негоц ши а пус-о ынтр-о четате де негусторь; ⁵ а луат ши дин сэмынца цэрий ши а пус-о ынтр-ун пэмынт родитор; а пус-о лынгэ о апэ маре ши а сэдит-о ка пе о салчие. ⁶ Лэстарул ачеста а крескут ши с-а фэкут ун бутук де вицэ ынтинс, дар ну пря ыналт; вицеле ый ерау ындрептате спре вултур ши рэдэчиниле ерау суб ел. Астфел с-а фэкут ун бутук де вицэ, а дат лэстарь ши а фэкут млэдице. ⁷ Май ера ынсэ ун алт вултур, маре, ку арипь лунжь ши ку пене мулте. Ши ятэ кэ, дин пэмынтул унде ера сэдитэ, вица ачаста шь-а ынтинс рэдэчиниле ку лэкомие спре ел ши шь-а ындрептат рамуриле спре ел, ка с-о уде май мулт декыт пе стратул ын каре ера сэдитэ. ⁸ Вица ера сэдитэ ынтр-ун пэмынт бун, лынгэ о апэ маре, аша ка сэ факэ млэдице, сэ дя род ши сэ се факэ о вицэ минунатэ.»’ ⁹ Спуне”, зиче Домнул Думнезеу, „ый ва мерже бине ей оаре? Ну-й ва смулже вултурул динтый рэдэчиниле ши-й ва тэя родул ши и се вор уска тоате фрунзеле одрэслите? Се ва уска ши ну ва требуи ничун брац путерник, нич мултэ луме, ка с-о скоатэ дин рэдэчиниле ей. ¹⁰ Ятэ кэ есте сэдитэ: ый ва мерже бине? Дакэ о ва атинже ынтул де рэсэрит, ну се ва уска еа оаре? Да, се ва уска ын стратуриле унде а одрэслит.” ¹¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ¹² „Спуне касей ачестея рэврэтите: ‘Ну штиць че ынсямнэ ачаста? Ши спуне: ‘Ятэ, ымпэратул Бабилонулуй а венит ла Иерусалим, а луат пе ымпэратул ши пе кэпетенииле луй ши й-а дус ку ел ын Бабилон. ¹³ А луат ун влэстар де ням ымпэрэтеск, а фэкут легэмынт ку ел ши л-а пус сэ журе, дар пе май-марий цэрий й-а луат ку ел, ¹⁴ ка ымпэрэция сэ рэмынэ смеритэ, сэ ну се май поатэ ридика, чи ымпэратул сэ-шь цинэ легэмынтул, рэмынды-й крединчос. ¹⁵ Дар ел с-а рэскулат ымпогрива луй ши а тримис соль ын Ежипт, ка сэ-й дя кай ши ун маре нумэр де оамень. Чел че а фэкут асеменя лукрурь ва избути ел оаре, ва скэпа ел оаре? Кум сэ май скапе дакэ а рупт легэмынтул? ¹⁶ Пе вица Маь, зиче Домнул Думнезеу, ‘кэ, ын цара ымпэратулуй каре л-а пус сэ домняскэ, фацэ де каре шь-а кэлкат журэмынтул ши ал кэруй легэмынт л-а рупт, лынгэ ел, ын мижлокул Бабилонулуй ва мури! ¹⁷ Аша кэ нич Фараон ну ва вени ку о оасте маре ши попор мулт сэ-л ажуте ын рэзбой кынд се вор ридика ынтрэитурь ши се вор фаче шанцурь пентру нимичиря мултор суфлете. ¹⁸ Ел а несокотит журэмынтул пынэ ынтр-атыт, кэ а рупт легэмынтул, ба ынкэ шь-а дат мына ши а фэкут тоате ачесте лукрурь; ну ва скэпа!’” ¹⁹ Де ачэя, аша ворбеште Домнул Думнезеу: „Пе вьца Мя кэ, ынтрукыт а несокотит журэмынтул фэкут ын Нумеле Меу ши а рупт

легэмынтул Меу, вой фаче сэ се ынтоаркэ асупра капулуй луй лукрул ачеста. ²⁰ Ымь вой ынгинде мряжа песте ел ши ва фи принс ын лацул Меу. Ыл вой дуче ын Бабилон ши аколо ыл вой жудека пентру абатеря сэвыршитэ де ел фацэ де Мине. ²¹ Дар тоць фугарий дин тоате ошгиле луй вор кэдя ловиць де сабие, ши чей че вор май рэмыне вор фи рисипиць ын тоате ынтуруиле. Ши вещь шти кэ Еу, Домнул, ам спус ачесте лукрурь.” ²² Аша ворбеште Домнул Думнезеу: „Еу Ынсумь вой лау о рэмурия дин ыврфул унуй чедру маре ши о вой пуне ла пэмынт. Вой рупе дин ыврфул рамурилор луй о млэдицэ фражедэ ши о вой сэди пе ун мунте ыналт ши ридикат. ²³ Ши ауме о вой сэди пе ун мунте ыналт ал луй Израел; еа ва да лэстарь, ва адуче род ши се ва фаче ун чедру мэрэц. Пэсэрь де тот фелул се вор одихни суб умбра рамурилор луй. ²⁴ Ши тоць копачий де пе кымп вор шти кэ Еу, Домнул, ам коборыт копакул каре се ынэлца ши ам ынэлцат копакул каре ера плекат; кэ Еу ам ускат копакул чел верде ши ам ынверзит копакул чел ускат. Еу, Домнул, ам ворбит ши вой ши фаче.”

18

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Пентру че спунець вой зикэтоаря ачаста ын цара луй Израел: ‘Пэринций ау мынкат агуридэ, ши копиилор ли с-ау стрепезит динций?’ ³ Пе вяца Мя”, зиче Домнул Думнезеу, „кэ ну вещь май авя прилеж сэ спунець зикэтоаря ачаста ын Израел. ⁴ Ятэ кэ тоате суфлетеле сунт але Меле. Дупэ кум суфлетул фиулуй есте ал Меу, тот аша ши суфлетул татэлуй есте ал Меу. Суфлетул каре пэкэтуеште, ачела ва мури. ⁵ Омул каре есте дрепт, каре фаче жудекатэ ши дрептате, ⁶ каре ну мэнынкэ пе муниц карне жертфитэ идоллор ши ну ридикэ окий спре идолий касей луй Израел, каре ну нечинстеште неваста апроапелуй сэу ши ну се апропие де невастэ-са ын тимпул некурэций ей, ⁷ каре н-асупреште пе нимень, каре дэ дин пыня луй челуй флэмынд ши ынвелеште ку о хайнэ пе чел гол, ⁸ каре ну ымпрумутэ ку добындэ ши ну я камэтэ, каре ышь абате мына де ла нележоире ши жудекэ дупэ адевър ынтре ун ом ши алтул, ⁹ каре урмязэ лежиле Меле ши пэзеште порунчиле Меле, лукрындул ку кредитчошие – омул ачела есте дрепт ши ва трэи негрешит”, зиче Домнул Думнезеу. ¹⁰ „Дакэ акум омул ачеста аре ун фиу юте ла мыние, каре варсэ сынже сау каре фаче чева де фелул ачеста, ¹¹ дакэ ачест фиу ну се я ын нимик дупэ пуртаря татэлуй сэу неприхэнит, чи мэнынкэ пе муниц, нечинстеште пе неваста апроапелуй сэу, ¹² асупреште пе чел ненорочит ши пе чел липсит, рэпеште, ну дэ ынапой зэлогул, ридикэ окий спре идоль ши фаче урычунь, ¹³ ымпрумутэ ку добындэ ши я камэтэ, с-ар путя оаре сэ трэяскэ ун астфел де фиу? Ну ва трэи; а сэвыршит тоате ачесте урычунь, де ачеля требусэ сэ моарэ. Сынжеле луй сэ кадэ асупра капулуй луй! ¹⁴ Дар, дакэ ун ом аре ун фиу каре веде тоате пэкателе татэлуй сэу, ле веде, дар ну фаче ла фел, ¹⁵ дакэ фиул ачела ну мэнынкэ пе муниц ши ну ридикэ окий спре идолий касей луй Израел, ну нечинстеште пе неваста апроапелуй сэу, ¹⁶ ну асупреште пе нимень, ну я ничун зэлог, ну рэпеште, чи дэ дин пыня луй челуй флэмынд ши акоперэ ку о хайнэ пе чел гол, ¹⁷ ышь абате мына де ла нележоире, ну я нич добындэ, нич камэтэ, пэзеште порунчиле Меле ши урмязэ лежиле Меле, ачела ну ва мури пентру нележоиря татэлуй сэу, чи ва трэи негрешит. ¹⁸ Дар татэл сэу, каре а фост ун асупритор, а рэпит де ла алций, а фэкут ын мижлокул попорулуй сэу че ну есте бине, ел ва мури пентру нележоиря луй! ¹⁹ Вой ынсэ зичець: ‘Пентру че ну поартэ фиул педяса пентру нележоиря татэлуй сэу?’ Пентру кэ фиул а лукрат дупэ неприхэниреш ши дрептате, а пэзит ши а ымплинит тоате лежиле Меле; ел ва трэи негрешит! ²⁰ Суфлетул каре пэкэтуеште, ачела ва мури. Фиул ну ва пурта нележоиря татэлуй сэу ши татэл ну ва пурта нележоиря фиулуй сэу! Неприхэниря челуй неприхэнит ва фи песте ел ши рэутатя челуй рэу ва фи песте ел. ²¹ Дар, дакэ чел рэу се ынтоарче де ла тоате пэкателе пе каре ле-а сэвыршит ши пэзеште тоате лежиле Меле ши фаче че есте дрепт ши плэкут, ва трэи негрешит, ну ва мури. ²² Тоате фэрэдележиле пе каре ле-а фэкут и се вор уйта! Ел ва трэи дин причина неприхэнирий ын каре а трэит. ²³ Дореск Еу моартя пэкэтосулуй?”, зиче Домнул Думнезеу. „Ну дореск Еу май деграбэ ка ел сэ се ынтоаркэ де пе кэиле луй ши сэ трэяскэ? ²⁴ Ынсэ, дакэ чел неприхэнит се абате де ла неприхэниря луй ши сэвыршеште нележоиря, дакэ се я дупэ тоате урычуниле челуй рэу, с-ар путя сэ трэяскэ ел оаре? Ну, чи тоатэ неприхэниря луй ва фи уйтатэ, пентру кэ с-а дат ла нележоире ши ла пэкат, де ачеля ва мури ын еле. ²⁵ Вой зичець:

‘Каля Домнулуй ну есте дряптэ!’ Аскултаць дар, каса луй Израел! Ну есте каля Мя дряптэ? Оаре ну май деграбэ кэиле воастре ну сунт дрепте? ²⁶ Дакэ чел неприхэнит се абате де ла неприхэниря луй ши сэвыршеште нележюирия ши моаре пентру ачаста, моаре дин причина нележюирий пе каре а сэвыршит-о. ²⁷ Дар, дакэ чел рэу се ынтоарче де ла рэутатя луй ши фаче че есте дрепт ши бине, ышь ва пэстра суфлетул виу. ²⁸ Пентру кэ ышь фэскеди окий ши се абате де ла тоате фэрэдележиле пе каре ле-а сэвыршит, ва трэи ши ну ва мури. ²⁹ Каса луй Израел зиче: ‘Каля Домнулуй ну есте дряптэ!’ Оаре каля Мя ну есте дряптэ, каса луй Израел? Оаре ну май деграбэ кэиле воастре ну сунт дрепте? ³⁰ Де ачея вэ вой жудека, пе фиекаре дупэ кэиле луй, каса а луй Израел”, зиче Домнул Думнезеу. „Ынтоарчеци-вэ ши абатеци-вэ де ла тоате фэрэдележиле воастре, пентру ка сэ ну вэ дукэ нележюирия ла пеире! ³¹ Лепэдаць де ла вой тоате фэрэдележиле прин каре аць пэкэтуит, фачеци-вэ рост де о инимэ ноуэ ши ун дух ноу! Пентру че врець сэ муриць, каса а луй Израел? ³² Кэч Еу ну дореск моартя челуй че моаре”, зиче Домнул Думнезеу. „Ынтоарчеци-вэ дар ла Думнезеу ши вець трэи!”

19

¹ „Ту ынсэ фэ о плынжере асупра домнулуй луй Израел ² ши зи: ‘Че ера мамэ-та? О леоайкэ. Стэтя кулкатэ ку лейи ши ышь крештя пуйи ын мижлокул пуилор де лей. ³ А крескут пе унул дин пуйи ей, каре с-а фэкут ун леуц ынвэцат сэ сфышиие прада ши а мынкат оамень. ⁴ Нямуриле ау фэкут о принсоаре ымпотрива луй ши а фост принс ын гроапа лор; й-ау пус ун белчуг ын нэрь ши л-ау дус ын цара Ежиптулуй. ⁵ Леоайка, дакэ а везут кэ дежяба ыл аштепта ши кэ с-а ыншелат ын нэдежда ей, а луат ун алт пуйи ши л-а фэкут леуц. ⁶ Ел а умблат ку лейи, с-а фэкут леуц, а ынвэцат сэ сфышиие прада ши а мынкат оамень. ⁷ А нэвлэит ын палателе лор ши ле-а нимичит четэциле; аша кэ цара, ку тот че се афлэь ын еа, с-а ынгрозит де мужетул рэкнетелор луй. ⁸ Дар ымпотрива луй с-ау ыншируит нямуриле дин тоате цинутуриле де примпрежур. Й-ау ынтинс лацурь ши а фост принс ын гроапа лор. ⁹ Й-ау пус ун белчуг ын нэрь, л-ау пус ынтр-о кушкэ ши л-ау дус ла ымпэратул Бабилонулуй, апой л-ау дус ынтр-о четэцуе, ка сэ ну и се май аудэ гласул пе мунций луй Израел. ¹⁰ Мамэ-та, ка ши тине, ера ка о вие сэдитэ лынгэ апе. Ера родитоаре ши ынкэркатэ де млэдице дин причина белшугулуй апелор. ¹¹ Рамуриле ей ерау аша де тарь, кэ се путяу фаче тоеже де кырмуиторь дин еле; прин ынэлцима ей ынтречя рамуриле стуфоасе ши атрэжя привиреле ку ынэлцима ей ши прин мулцима млэдицелор ей. ¹² Дар а фост смулэс ку мыние ши арункатэ ла пэмынт; ынтул де рэсэрит й-а ускат родул; млэдицеле ей челе путерниче ау фост рупте, с-ау ускат ши ле-а мынкат фокул. ¹³ Ши акулм есте сэдитэ ын пустиу, ынтр-ун пэмынт ускат ши фэрэ апэ. ¹⁴ Дин млэдицеле ей а ешит фок ши й-а мынкат родул; аша кэ ну май аре рамурь тарь, буне пентру ун тояг де кырмуитор. Ачаста-й о кынтаре де жале ши ва служи дрепт кынтаре де жале.’”

20

¹ Ын ал шаптеля ан, ын зиуа а зечя а луний а чинчя, уний дин бэтрыний луй Израел ау венит ла mine сэ ынтребе пе Домнул ши ау шезут жос ынаинтя мя. ² Ши кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ³ „Фиул омулуй, ворбеште бэтрынилор луй Израел ши спуне-ле: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Сэ Мэ ынтрабаць аць венит? Пе вяца Мя кэ ну Мэ вой лэса сэ фиу ынтребат де вой», зиче Домнул Думнезеу.’ ⁴ Врей сэ-й жудечь, фиул омулуй? Дакэ врей сэ-й жудечь, пуне-ле ынаинте урычуниле пэринцилор лор! ⁵ Спуне-ле: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ын зиуа кынд ам алес пе Израел, Мь-ам ридикат мына спре сэмында касей луй Иаков ши М-ам арэгат лор ын цара Ежиптулуй; Мь-ам ридикат мына спре ей ши ам зис: «Еу сунт Домнул Думнезеул востру!» ⁶ Ын зиуа ачея, Мь-ам ридикат мына спре ей ка сэ-й дук дин цара Ежиптулуй ынтр-о царэ пе каре о кэутасем пентру ей, царэ ын каре курже лапте ши мьере, чя май фрумоасэ динтре тоате цэриле. ⁷ Атунч ле-ам зис: «Лепэдаць, фиекаре, урычуниле каре вэ атраг привиреле ши ну вэ спуркаць ку идолий Ежиптулуй! Еу сунт Домнул Думнезеул востру!» ⁸ Дар ей с-ау рэзврэтит ымпотрива Мя ши н-ау врут сэ Мэ аскулте. Ничунул н-а лепэдат урычуниле каре ый атрэжяу привиреле ши н-ау пэрэсит идолий Ежиптулуй. Атунч Мь-ам пус де гынд сэ-Мь

вэрс мыния песте ей, сэ-Мь слеек мыния ымпотрива лор, ын мижлокул цэрий Ежиптулуй. ⁹ Дар ам авут ын ведере Нумеле Меу, ка сэ ну фие пынгэрит ын окий нямурилор принтре каре се афлау ши ын фаца кэрора Мэ арэтасем лор, ка сэ-й скот дин цара Ежиптулуй. ¹⁰ Ши й-ам скос астфел дин цара Ежиптулуй ши й-ам дус ын пустиу. ¹¹ Ле-ам дат лежиле Меле ши ле-ам фэкут куноскуте порунчиле Меле пе каре требуе сэ ле ымплиняскэ омул ка сэ трэяскэ прин еле. ¹² Ле-ам дат ши Сабателе Меле сэ фие ка ун семн ынтре Мине ши ей, пентру ка сэ штие кэ Еу сунт Домнул, каре-й сфинцеск. ¹³ Дар каса луй Израел с-а рэзврэтит ымпотрива Мэ ын пустиу. Н-ау урмат лежиле Меле, чи ау лепэдат порунчиле Меле пе каре требуе сэ ле ымплиняскэ омул ка сэ трэяскэ прин еле ши Мэ-ау пынгэрит песте мэсурэ де мулт Сабателе Меле. Атунч ам авут де гынд сэ-Мь вэрс мыния песте ей ын пустиу, ка сэ-й нимическ. ¹⁴ Дар ам авут ын ведере Нумеле Меу, ка сэ ну фие пынгэрит ын окий нямурилор ын фаца кэрора ый скосем дин Ежипт. ¹⁵ Кяр ши ын пустиу Мь-ам ридикат мына спре ей ши ле-ам журат кэ ну-й вой дуче ын цара пе каре ле-о хотэрысем, царэ ын каре курже лапте ши мъере, чя май фрумоасэ дин тоате цэриле, ¹⁶ ши ачаста пентру кэ ау лепэдат порунчиле Меле ши н-ау урмат лежиле Меле ши пентру кэ ау пынгэрит Сабателе Меле, кэч инима ну ли с-а депэртат де ла идолий лор. ¹⁷ Дар М-ам уйтат ку милэ ла ей, ну й-ам нимичит ши ну й-ам стырпит ын пустиу. ¹⁸ Атунч ам зис фиилор лор ын пустиу: «Ну вэ лауаць дупэ рындуелиле пэринцилор воштри, ну цинець обичеюриле лор ши ну вэ спуркаць ку идолий лор!» ¹⁹ Еу сунт Домнул Думнезеул востру; умблаць ынторма дупэ рындуелиле Меле, пэзиче порунчиле Меле ши ымплиници-ле! ²⁰ Сфинциць Сабателе Меле, кэч еле сунт ун семн ынтре Мине ши вой, ка сэ штиць кэ Еу сунт Домнул Думнезеул востру!» ²¹ Дар фий с-ау рэзврэтит ши ей ымпотрива Мэ. Н-ау умблат дупэ рындуелиле Меле, н-ау пэзит ши н-ау ымплинит порунчиле Меле пе каре требуе сэ ле ымплиняскэ омул ка сэ трэяскэ прин еле ши ау пынгэрит Сабателе Меле. Атунч ам авут де гынд сэ-Мь вэрс уржия песте ей, сэ-Мь стинг мыния ымпотрива лор ын пустиу. ²² Дар Мь-ам трас мына ынапой ши ам авут ын ведере Нумеле Меу, ка сэ ну фие пынгэрит ынаинта нямурилор ын фаца кэрора ый скосем дин Ежипт. ²³ Ын пустиу, Мь-ам ридикат ярэшь мына спре ей ши ле-ам журат кэ ам сэ-й ымпрэштий принтре нямурь ши сэ-й рисипеск ын фелурите цэрь, ²⁴ пентру кэ н-ау ымплинит порунчиле Меле ши ау лепэдат ынвэцэтуриле Меле, ау пынгэрит Сабателе меле ши шь-ау ынторс окий спре идолий пэринцилор лор. ²⁵ Ба ынкэ ле-ам дат ши лежь каре ну ерау буне ши порунчь прин каре ну путяу сэ трэяскэ. ²⁶ Й-ам спуркат прин даруриле лор де мынкаре, кынд тречяу прин фок пе тоць ынтый лор нэскуць; ам врут сэ-й педепеск астфел ши сэ ле арэт кэ Еу сунт Домнул.» ²⁷ Де ачя, фиул омулуй, ворбеште касей луй Израел ши спуне-ле: «Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Пэринций воштри Мэ-ау батжокорит ши май мулт, арэтынду-се некрединчошь фацэ де Мине. ²⁸ Ши ануме, кынд й-ам дус ын цара пе каре журасем кэ ле-о вой да, ши ей шь-ау арункак окий спре орьче дял ыналт ши спре орьче колак стуфос, аколо шь-ау адус жертфеле, аколо шь-ау адус даруриле де мынкаре каре Мэ мынияу, аколо шь-ау арс миресмеле де ун мирос плэкут ши аколо шь-ау турнат жертфеле де бэутору. ²⁹ Еу й-ам ынтребат: «Че сунт ачесте ынэлчимь ла каре вэ дучець?» Де ачя луй с-а дат нумеле де ынэлчимь пынэ ын зиуа де азь!» ³⁰ Де ачя спуне касей луй Израел: «Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Воиць вой сэ вэ спуркаць ын фелул пэринцилор воштри ши сэ курвиць алергынд дупэ урычуниле лор?» ³¹ Да, адукынду-вэ даруриле де мынкаре, трекунду-вэ копияй прин фок, вэ спуркаць ши азь прин идолий воштри. Ши Еу сэ Мэ лас сэ фиу ынтребат де вой, каса луй Израел! Пе вяца Мэ», зиче Домнул Думнезеу, «кэ ну Мэ вой лэса ынтребат де вой!» ³² Ну вець ведя ымплининду-се че вэ ынкипуиць кынд зичець: «Врем сэ фим ка нямуриле, ка фамилииле челорлалте цэрь, врем сэ служим лемнулуй ши петрей!» ³³ Пе вяца Мэ», зиче Домнул Думнезеу, «кэ Еу Ынсумь вой фий Ымпэрат песте вой, ку мынэ таре ши ку брац ынтинс ши вэрсынду-Мэ уржия. ³⁴ Вэ вой скоате дин мижлокул попоарелор ши вэ вой стрынже дин цэриле ын каре в-ам рисипит ку мынэ таре ши ку брац ынтинс ши вэрсынду-Мэ уржия. ³⁵ Вэ вой адуче ын пустиул попоарелор ши аколо Мэ вой жудека фацэ ын фацэ ку вой. ³⁶ Кум М-ам жудекат ку пэринций воштри ын пустиул цэрий Ежиптулуй, аша Мэ вой жудека ши ку вой», зиче Домнул Думнезеу. ³⁷ «Вэ вой трече пе суб тояг ши вэ вой пуне суб мустраря легэмынтулуй. ³⁸ Вой деосеби динтре вой пе чей

ындэрэтнич ши пе чей че ну-Мь сунт крединчошь; ый вой скоате дин цара ын каре сунт стрэинь, дар ну вор мерже ярэшь ын цара луй Израел. Ши вещь шти кэ Еу сунт Домнул.»³⁹ Акум, каса луй Израел, аша ворбеште Домнул Думнезеу: „Дучеци-вэ ши служиць фиекаре ла идолий воштри! Дупэ ачeya, Мэ вещь аскулта негрешит ши ну вещь май пынгэри Нумеле Меу чел сфынт ку даруриле воастре де мынкаре ши ку идолий воштри!⁴⁰ Кэч пе мунтеле Меу чел сфынт, пе мунтеле чел ыналт ал луй Израел”, зиче Домнул Думнезеу, „аколо Ымь ва служи тоатэ каса луй Израел, тоць чей че вор фи ын царэ; аколо ый вой прими ку бунзвоинцэ, вой чере даруриле воастре де мынкаре, челе динтый роаде дин даруриле воастре ши тот че-Мь вещь ынкина.⁴¹ Вэ вой прими ка пе ниште миресме ку мирос плэкут, дупэ че вэ вой скоате дин мижлокул попоарелор ши вэ вой стрынже дин цэриле ын каре сунтець рисипиць, ши вой фи сфинцит де вой ынаинтя нямурилор.⁴² Ши вещь шти кэ Еу сунт Домнул кынд вэ вой адуче ынапой ын цара луй Израел, ын цара пе каре JURасем кэ о вой да пэринцилор воштри.⁴³ Аколо вэ вещь адуче аминте де пуртаря воастрэ ши де тоате фаптеле воастре ку каре в-аць спуркат ши вэ ва фи скырбэ де вой ыншивэ дин причина тутурор фэрэдележилор пе каре ле-аць фэкут.⁴⁴ Ши вещь шти кэ Еу сунт Домнул кынд Мэ вой пурта ку вой авынд ын ведере Нумеле Меу чел сфынт дупэ пуртаря воастрэ ря, нич дупэ фаптеле воастре стрикате, каса луй Израел”, зиче Домнул Думнезеу.⁴⁵ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел:⁴⁶ „Фиул омулуй, ынтоарче-ць фаца спре мязэзи ши ворбеште ымпотрива локурилор де мязэзи! Пророчеште ымпотрива пэдурий дин кымпиале де мязэзи!⁴⁷ Спуне пэдурий де ла мязэзи: ‘Аскултэ кувынтул Домнулуй! Аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Ятэ, вой апринде ун фок ын тине каре ва мистуи орьче копак верде ши орьче копак ускат: нимень ну ва путя стинже флакэра апринсэ ши тотул ва фи арс де ea, де ла мязэзи пынэ ла мязэноапте.⁴⁸ Ши орьче фэптурэ ва ведя кэ Еу, Домнул, л-ам апринс, ши ну се ва стинже ничдекум!’ ”⁴⁹ Еу ам зис: „Ах, Доамне Думнезеуле! Ей зик деспре мине: ‘Омул ачеста фаче ынтруна ла пилде!’ ”

21

¹ Ши кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, ынтоарче-ць фаца спре Иерусалим ши ворбеште ымпотрива локурилор сфинте, пророчеште ымпотрива цэрий луй Израел! ³ Спуне цэрий луй Израел: ‘Аша ворбеште Домнул: ‘Ятэ, ам наказ пе тине, Ымь вой траже сабия дин тьякэ ши вой нимичи ку десэвыршире ын мижлокул тэу пе чел неприхэнит ши пе чел рэу. ⁴ Пентру кэ вряу сэ нимическ ку десэвыршире дин мижлокул тэу пе чел неприхэнит ши пе чел рэу, сабия Мя ва еши дин тьякэ, пентру ка сэ ловяскэ орьче фэптурэ, де ла мязэзи пынэ ла мязэноапте. ⁵ Ши орьче фэптурэ ва шти кэ Еу, Домнул, Мь-ам скос сабия дин тьякэ ши ну се ва май ынтоарче ынапой ын ea.’ ⁶ Ши ту, фиул омулуй, жемь! Ку рэрункий здробиць ши ку амэрэчуня ын суфлет, жемь суб привириле лор! ⁷ Ши, дакэ те вор ынтреба: ‘Пентру че жемь?’, сэ рэспунзе: ‘Пентру кэ вине о весте... Кынд ва вени, тоате инимиле се вор ынспэймынта, тоате мыниле вор слэби, тоате суфлетеле се вор мыхни ши тоць женункий се вор топи ка апа!... Ятэ кэ вине, а сосит’, зиче Домнул Думнезеу.” ⁸ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ⁹ „Фиул омулуй, пророчеште ши спуне: ‘Аша ворбеште Домнул.’ Зи: ‘Сабия, да, сабия есте аскуцитэ ши луструитэ. ¹⁰ Есте аскуцитэ пентру мэчел ши луструитэ ка сэ лучяскэ!... О, сабие, ту тай тоягул де кырмуире ал фиулуй меу, каре несокотеште орьче лемн... ¹¹ А дат-о ла луструит ка с-о апуче ку мына; есте аскуцитэ сабия ши луструитэ ка сэ ынармезе мына челуй че мэчелэреште.’ ¹² Стригэ ши вайтэ-те, фиул омулуй! Кэч есте скоасэ ымпотрива попорулуй Меу, ымпотрива тутурор воевозилор луй Израел, каре сунт даць прадэ сабией ымпреунэ ку попорул Меу; де ачeya, бате-те пе коапсэ! ¹³ Да, ынчеркаря с-а фэкут. Ши че ва фи дакэ тоягул ачеста де кырмуире каре несокотеште тотул ва фи нимичит?”, зиче Домнул Думнезеу. ¹⁴ „Ши ту, фиул омулуй, пророчеште ши бате дин мынь! Ловитуриле сабией сэ фие ындоите, ынтреите! Есте сабия де мэчел, сабия мэчелулуй челуй маре, каре ый урмэреште дин тоате пэрциле. ¹⁵ Ка сэ арунк гроаза ын инимь, ка сэ ынмулцеск пе чей ловиць, де ачeya ам трас сабия, аменинцынду-й ла тоате порциле лор. Вай, е фэкутэ сэ фулжере ши аскуцитэ пентру мэчел! ¹⁶ Стрынже-ць путериле, сабие, ынтоарче-те ла дряпта! Ашазэ-те, ынтоарче-те ла стынга! Ындряптэ-ць аскуцишул ын тоате пэрциле! ¹⁷ Ши Еу вой бате дин мынь де букурисе ши Ымь вой потоли уржия. Еу, Домнул,

ворбеск!»¹⁸ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел:¹⁹ „Фиул омулуй, кроеште-ць доуэ друмуь пе унде сэ тьякэ сабия ымпэратулуй Бабилонулуй! Амындоуэ требуе сэ ясэ дин ачеяшь царэ. Фэ ун семн пе друм, фэ-л ла ынчепутул друмулуй каре дуче ынтр-о четате.²⁰ Сэ фачь унул дин ачесте друмуь аша ка сабия сэ винэ ла Раба, Четатя копиилор луй Амон, ши пе челэлалт, аша ка сабия сэ винэ ын Иуда, ла Иерусалим, четатя ынтэритэ.²¹ Кэч ымпэратул Бабилонулуй стэ ла рэскруче, ла капэтул челор доуэ друмуь, ка сэ дя ку бобий; ел скутурэ сэжэциле, ынтрябэ терафимий ши черчетязэ фикатул.²² Сорцул каре есте ын дряпта луй ынсямнэ Иерусалимул, унде вор требуи сэ ридиче бербечь, сэ дя порункэ пентру мэчел ши сэ скоатэ стригэте де рэзбой; вор ридика бербечь ымпотрива порцилор, вор ридика ынтэритурь ши вор фаче шанцурь де апэраре.²³ Копийи луй Израел ну вэд ын ачаста декыт ниште врэжиторий дешарте, ей, каре ау фэкут журэминте минчиноасе. Дар ымпэратул Бабилонулуй ышь адуче аминте де нележюиря лор, аша кэ вор фи приншь.²⁴ Де ачея, аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Пентру кэ вэ фэлиць ку нележюиря воастрэ, вэдинду-вэ фэрэдележиле, арэтынду-вэ пэкателе ын тоате фаптеле воастрэ; пентру кэ вэ фэлиць ку еле, вещь фи приншь де мына луй!’²⁵ Ши ту, домн нележюит, гата сэ фий учис, домн ал луй Израел, а кэруй зи вине токмай кынд нележюиря есте ла кулме!²⁶ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ла о парте ку митра, жос кунуна ымпэрэтыскэ! Ну май есте кум а фост. Че есте плекат ва фи ынэллат ши че есте ынэллат ва фи плекат!²⁷ Вой да жос кунуна, о вой да жос, о вой да жос. Дар лукрул ачеста ну ва авя лок декыт ла венيريا Ачелуя каре аре дрепт ла еа ши ын мына кэруя о вой ынкрединца.»²⁸ Ши ту, фиул омулуй, пророчеште ши спуне: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу деспре копияи луй Амон ши деспре окара лор.’ Спуне: ‘Сабия, да, сабия есте скоасэ пентру мэчел; есте луструитэ пентру нимичире, ка сэ лучяскэ!’²⁹ Ын мижлокул ведениилор ку каре те ыншалэ ей ши ын мижлокул пророчиилор минчиноасе пе каре ци ле фак ей, те вор фаче сэ казь ынтре трупуриле моарте але челор рэй, а кэрор зи вине токмай кынд нележюиря лор есте ла кулме.³⁰ Багэ-ць сабия ынапой ын тьякэ! Ын локул ын каре ай фост фэкут, ын цара та де наштере, те вой жудека!³¹ Ымь вой вэрса мыния песте тине, вой суфла ымпотрива та ку фокул уржией Меле ши те вой да ын мыниле унор оамень каре ну лукрызэ декыт ла нимичире.³² Вей фи арс де фок; сынжеле тэу ва курже ын мижлокул цэрий! Ну-шь вор май адуче аминте де тине! Кэч Еу, Домнул, ам ворбит.’”

22

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел:² „Ши ту, фиул омулуй, врей сэ жудечь? Врей сэ жудечь четатя сетоасэ де сынже? Пуне-й ынаинте тоате урычуниле ей!³ Спуне: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Четате каре вершь сынже ын мижлокул тэу, ка сэ-ць винэ зиуа, ши каре-ць фачь идоль ка сэ те спурчь!’⁴ Те-ай фэкут ыноватэ дин причина сынжелуй пе каре л-ай вэрсат ши те-ай спуркат прин идолой пе каре й-ай фэкут. Ць-ай апропийат астфел зилеле ши ай ажунс ла капэтул анилор тэй! Де ачея те фак де окарэ принтре нямурь ши де батжокурэ принтре тоате цэриле.⁵ Чей де апроапе ши чей де департе ышь вор бате жок де тине, кэч ешть веститэ ка спуркатэ ши плинэ де тулборэрэ!’⁶ Ятэ кэ, ын тине, тоць воевозий луй Израел ышь ынтребуинцяэ пунеря ка сэ версе сынже.⁷ Ын тине, татэл ши мама сунт диспрецуиць, стрэинул есте кинуит, орфанул ши вэдува сунт асуприць.⁸ Ту Ымь несокотешть локашуриле Меле челе сфинте, Ымь спурчь Сабателе.⁹ Ын тине сунт бырфиторь, ка сэ версе сынже; ын тине се мзынкэ жертфе идолешть пе муниць; ын мижлокул тэу се фак десфрынэрэ.¹⁰ Ын мижлокул тэу се дескоперэ голичуна татэлуй; ын мижлокул тэу есте силитэ феменя ын тимпул некурэцией ей!¹¹ Ын мижлокул тэу фиекаре се дедэ ла урычунь ку неваста апроапелуй сэу, фиекаре се спуркэ прин аместекаре де сынже ку норэ-са, фиекаре нечиншесте пе сорэ-са, фийка татэлуй сэу.¹² Ын тине се яу дарурь пентру вэрсаре де сынже. Ту ей добындэ ши камэтэ, жефуешть ку сила пе апроапеле тэу ши пе Мине Мэ уйць», зиче Домнул Думнезеу.¹³ «Де ачея, ятэ кэ бат дин мынь дин причина лакомейей пе каре ай авут-о ши дин причина сынжелуй вэрсат ын мижлокул тэу.¹⁴ Ыць ва суфери инима ши ыць вор фи мыниле дестул де тарь ын зилеле кынд вой лука ымпотрива та? Еу, Домнул, ам ворбит ши вой ши лука.¹⁵ Те вой рисипи принтре нямурь, те вой рэспынди ын фелурите цэрь ши ыць вой нимичи ку десэвыршире некурэция дин мижлокул тэу.¹⁶ Вей фи спуркатэ астфел де тине

ынсэдь ынаинтя нямурилор ши вей шти кэ Еу сунт Домнул.»¹⁷ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ¹⁸ „Фиул омулуй, каса луй Израел а ажунс пентру Мине ка ниште згурэ; тоць сунт араме, коситор, фер, плумб ын купторул де топит; ау ажунс ниште згурэ де аржинт. ¹⁹ Де ачeya, аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Пентру кэ тоць аць ажунс ниште згурэ, ятэ кэ вэ вой стрынже ын мижлокул Иерусалимулуй. ²⁰ Кум се стрынг аржинтул, арама, ферул, плумбул ши коситорул ын купторул де топит ши се суфлэ ын фок ка сэ се топяскэ, аша вэ вой стрынже ши Еу ын мыния ши уржия Мя; вэ вой пуне аколо ши вэ вой топи. ²¹ Да, вэ вой стрынже ши вой суфла песте вой ку фокул мынией Меле ши вэ вещь топи ын ел. ²² Кум се топеште аржинтул ын топитоаре, аша вещь фи топиць вой ын мижлокул луй. Ши вещь шти кэ Еу, Домнул, Мь-ам вэрсат мыния песте вой.’” ²³ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ²⁴ „Фиул омулуй, спуне Иерусалимулуй: ‘Ешгъ о царэ некурэцитэ ши неудатэ де плоае ын зиуа мынией.’” ²⁵ Май-марий луй ынгелтеск ын мижлокул луй ка сэ ынгитэ суфлетеле, ка ун леу каре рэкнеште ши ышь сфышие прада; пун мына пе богэций ши лукрурь скумпе ши мэреск нумэрул вздувелор ын мижлокул луй. ²⁶ Преоций луй калкэ Лежя Мя ши Ымь пынгэреск лукруриле Меле сфинте, ну фак ничо деосебире ынтре че есте сфынт ши че ну есте сфынт, нич ну ынваец пе оамень сэ факэ деосебире ынтре че есте некурат ши че есте курат, ышь ынторк окий де ла Сабателе Меле ши сунт пынгэрит ын мижлокул лор. ²⁷ Кэпетениле луй сунт ын мижлокул луй ка ниште лупь каре ышь сфышие прада; варсэ сынже, перд суфлетеле нумай ка сэ-шь потоляскэ лэкомя де бань. ²⁸ Пророчий луй ау пентру ей тенкуель де ипсос, ведений ыншелэтоаре, пророчий минчиноасе. Ей зик: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу!’ Ши Домнул ну ле-а ворбит! ²⁹ Попорул дин царэ се дедэ ла силничие, фурэ, асупреште пе чел ненорочит ши пе чел липцит, калкэ ын пичаоре пе стрэин ымпотрива орькэрей дрептэць! ³⁰ Каут принтре ей ун ом каре сэ ыналце ун зид ши сэ стя ын мижлокул спэртурий ынаинтя Мя пентру царэ, ка сэ н-о нимическ, дар ну гэеск ничунул! ³¹ Ымь вой вэрсэ уржия песте ей, ый вой нимичи ку фокул мынией Меле ши ле вой ынтоарче фаптеле асупра капулуй лор”, зиче Домнул Думнезеу.

23

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, ерау доуэ фемей, фийче але ачелeяшь маме. ³ Еле ау курвит ын Ежипт, ау курвит ын тинереця лор; аколо ле-ау фост стрынсе цыцеле, аколо ле-а фост атинс сынул фечореск. ⁴ Чя май маре се кема Охола ши сора ей, Охолиба. Ерау але Меле ши ау нэскул фий ши фийче. Охола есте Самария; Охолиба есте Иерусалимул. ⁵ Охола ну Мь-а фост крединчоасэ; с-а апринс де драгосте пентру ибовничий ей, дупэ асириень, вечиний ей ⁶ ымбрэкаць ку стофе вопсите ын албаstrу, дрегэторь ши кэпетений, тоць тинерь ши плэкуць, кэлэрець кэлэрь пе кай. ⁷ Еа а курвит ку ей, ку тоатэ фрунтя копиилор Асирией; с-а спуркат ку тоць ачeya пентру каре умбла небунэ, с-а спуркат ку тоць идолий лор. ⁸ Ну с-а лэсат нич де курвииле ей дин Ежипт, кэч ачештя се кулкасерэ ку еа дин тинереця ей, ый атинсесерэ сынул фечореск ши ышь вэрсасерэ курвииле песте еа. ⁹ Де ачeya, ам дат-о ын мыниле ибовничилор ей, ын мыниле копиилор Асирией, пентру каре се апринсесе де драгосте. ¹⁰ Ей й-ау дескоперит голичуня, й-ау луат фийи ши фийчели ши пе еа ау учис-о ку сабия, де и с-а дус вестя принтре фемей, дупэ жудекэциле фэкуте де ей асупра ей. ¹¹ Сора ей Охолиба а вэзут лукрул ачеста ши а фост май фэрэ фрыу декыт еа ын патима ей ши а ынтрекут пе сорэ-са ын курвий. ¹² Еа с-а апринс де драгосте дупэ копийи Асирией, дупэ дрегэторь ши кэпетений, вечиний ей ымбрэкаць ын кип стрэлучит, кэлэрець кэлэрь пе кай, тоць тинерь ши плэкуць. ¹³ Ам вэзут кэ се спуркасе ынтокмай ка чя динтый дин амындоуэ. ¹⁴ Еа а мерс кяр май департе ын курвииле ей. А зэрит пе зидурь ниште зугрэвель де бэрбаць, ниште икоане де халдеен зугрэвиць ку кулоаре рошие, ¹⁵ ку брые ымпрежурул коапселор лор, ку турбане де фелурите кулорь пе кап, тоць авынд ынфэцишаря унор витежь, дупэ фелул бабилоненилор, а кэрор царэ де наштере есте Халдея, ши с-а апринс дупэ ей ¹⁶ ла чя динтый привире ши ле-а тримис соль ын Халдея. ¹⁷ Ши копийи Бабилонулуй ау венит ла еа, ын патул де драгосте, ши ау спуркат-о ку курвииле лор. Аша кэ еа с-а спуркат ку ей ши апой инима и с-а ынстрэинат де ей. ¹⁸ Ши, кынд шь-а дезголит еа некурэция, шь-а дескоперит голичуня, ши инима Мя с-а ынстрэинат де еа, кум се ынстрэинасе ши де сорэ-са. ¹⁹ Дар еа шь-а ынмулцит курвииле тот май мулт, гындинду-се ярэшь ла зилеле тинереций

ей, кынд курвя ын цара Ежиптулуй. ²⁰ Еа с-а апринос дупэ ниште некураць, а кэрор карне ера ка а мэгарилор ши а кэрор апропиере ера ка а армэсарилор. ²¹ Астфел, ць-ай ынноит ярэш нележюириле тинереций тале, кынд ежиптений ыць стрынжяу цыцеле, дин причина сынулуй тэу фечореск. ²² Де ачeya, Охолиба, аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Ятэ кэ ащыц ымпотрива та пе ибовничий тэй, де каре ць-ай ынстрэинат инима, ши-й адук дин тоате пэрциле ымпотрива та: ²³ пе бабилонень ши пе тоць халдеений, кэпитань, воевозь ши домнь, ши пе тоць копияй Асирией ымпреунэ ку ей, тинерь ши плэкуць, тоць дрегэторь ши кэпетений, оамень вестичь, тоць кэлэрь пе кай. ²⁴ Ей вин ымпотрива та ку арме, каре ши роць ши ку о мулциме де попоаре. Ку скут, павэзэ ши койфурь ынаинтязэ дин тоате пэрциле ымпотрива та. Лор ле ынкрединцез жудеката ши те вор жудека дупэ лежиле лор. ²⁵ Те фак сэ-Мь симць желозия ши се вор пурта ку уржие ку тине. Ыць вор тэя насул ши урекиле ши сэмынца та ва кэдя ловитэ де сабие. Ыць вор луа фийи ши фийчеле ши, че-ць ва май рэмыне, ва фи мынкат де фок. ²⁶ Те вор дезбрэка де хайне ши вор луа подоабеле скумпе ку каре те гэтешть. ²⁷ Вой пуне астфел капэт нележюирилор тале ши курвиилор тале дин цара Ежиптулуй. Аша кэ ну-ць вей май ындрепта привириле спре ей ши ну те вей май гынди ла Ежипт.’ ²⁸ Кэч аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Ятэ, те дау ын мыниле ачелора пе каре ый урэшьт, де каре ци с-а ынстрэинат инима. ²⁹ Се вор пурта ку урэ ку тине; ыць вор ридика тоате богэцииле ши те вор лэса гоалэ, гоалэ де тот. Рушия некурэциилор тале се ва дескопери, рушия нележюирилор ши курвиилор тале. ³⁰ Лукруриле ачестя ци се вор ынгымпла пентру кэ ай курвит ку нямуриле, пентру кэ те-ай спуркат ку идолий лор. ³¹ Ай мерс пе каля сурорий тале, де ачeya ши Еу ыць пун потирул ей ын мынэ.’ ³² Аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Вей бя потирул сурорий тале, чел ларг ши адынк; вей ажуңже де рыс ши де батжокурэ. Ынкапе мулт ын ел!’ ³³ Те вей умпле де бецие ши дурере, кэч потирул сурорий тале Самария есте ун потир де гроазэ ши спаймэ! ³⁴ Ыл вей бя ши ыл вей голи, ый вей роаде чобуриле ши-ць вей сфышия цыцеле. Кэч Еу ам ворбит’, зиче Домнул Думнезеу. ³⁵ Де ачeya, аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Пентру кэ М-ай уйтаг, пентру кэ М-ай арункат ла спателе тэу, поартэ-ць ши ту акум педяпса нележюирилор ши курвиилор тале!’ ” ³⁶ Домнул мь-а зис: „Фиул омулуй, врей сэ ле жудечь пе Охола ши пе Охолиба? Пуне-ле ынаинте урычуниле лор! ³⁷ Еле с-ау дедат ла прякурвие ши пе мыниле лор есте сынже; ау прякурвит ку идолий лор, ши копияй пе каре Ми-й нэкусерэ й-ау трекут прин фок ын чинстя лор, ка сэ-й мэнынче! ³⁸ Афарэ де ачаста, ятэ че Мь-ау май фэкут: Мь-ау спуркат Локашул чел Сфынт ын ачeyaш зи ши Мь-ау пынгэрит Сабателе. ³⁹ Кэч дупэ че шь-ау жертфит копияй ла идолий лор, тот ын зиуа ачeya с-ау дус ши ын Локашул Меу чел Сфынт ка сэ-л спурче. Ятэ че ау фэкут ын Каса Мя. ⁴⁰ Ау умблат кяр дупэ оамений каре веняу де департе, ле-ау тримис соль ши ятэ кэ ей ау венит. Пентру ей те-ай скэлдат ту, те-ай сулеменит ла окь ши те-ай гэтит ку подоабеле тале; ⁴¹ ай шезут пе ун пат мэрец, ынаинтя кэруя ера ынтинсэ о масэ пе каре ай гус тэмыя ши унтделемнул Меу. ⁴² С-ау аузит стригэтеле уней мулцимь веселе ши, ку мулцимя ачаста де оамень де рынд, ау адус ниште бевивь дин пустиу, каре ау пус брэцэрь ын мыниле челор доуэ сурорь ши мындре кунунь пе капетеле лор. ⁴³ Ам зис атунч ку привире ла курва чя бэтрынэ: ‘Ши акум ышь ва урма еа оаре курвииле ши тот вор май вени ла еа?’ ⁴⁴ Ши ау венит ла еа кум вин ла о курвэ; аша с-ау дус ла Охола ши Охолиба, ла ачесте фемей нележюите. ⁴⁵ Де ачeya оамений фэрэ приханэ ле вор осында кум се осындак фемеиле прякурве, кум се осындак челе че варсэ сынже, кэч сунт прякурвеш ши ау сынже пе мынь. ⁴⁶ Кэч аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Вой адуче ымпотрива лор о мулциме де глоаг маре ши ле вой да градэ кинулуй ши жафулуй. ⁴⁷ Адунаря ле ва учиде ку петре ши ле ва доборы ку ловитурь де сабие; ле вор учиде фийи ши фийчеле лор ши ле вор арде каселе ку фок. ⁴⁸ Вой фаче астфел сэ ынчетезе нележюиря ын царэ ка тоате фемеиле сэ я ынвэцэтурэ ши сэ ну май факэ о нележюире ка а воастрэ! ⁴⁹ Ви се ва рэсплэти астфел нележюиря ши вещь пурта пэкателе сэвыршите ку идолий воштри ши вещь шти кэ Еу сунт Домнул Думнезеу!’ ”

24

¹ Ын анул ал ноуэля, ын зиуа а зечя а луний а зечя, кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, скрие нумеле зилей ачестея, нумеле зилей де азь! Кэч кяр ын зиуа ачаста се апропие ымпэратул Бабилонулуй де Иерусалим.

3 Спуне о пилдэ ачестей касе де ындэрэтничь ши зи-ле: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Пуне, пуне казанул ши тоарнэ апэ ын ел! 4 Пуне букэць де карне ын ел, тоате букэциле челе буне, коапса ши спата, ши умпле-л ку челе май буне оасе. 5 Алеже че е май бун дин турмэ ши пуне лемнеле грэмадэ суб казан; фэ-л сэ фярбэ ын клокот маре ши сэ фярбэ ши оаселе дин ел!» 6 Де ачeya, аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Вай де четатя чя сетоасэ де сынже, казанул чел плин де ружинэ ши де пе каре ну се я ружина! Скоатець букэциле дин ел унеле дупэ алтеле, фэрэ сэ тражець ла сорць! 7 Кэч сынжеле пе каре л-а вэрсат еа есте ынкэ ын мижлокул ей. Л-а пус пе стынка гоалэ, ну л-а вэрсат пе пэмынт, ка сэ-л акопере апой ку цэрэнэ. 8 Ка сэ-Мь арэт уржия, ка сэ Мэ рэзбун, й-ам вэрсат сынжеле пе стынка гоалэ, пентру ка сэ ну фие акоперит.» 9 Де ачeya, аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Вай де четатя чя сетоасэ де сынже! Вряу сэ фак ун руг маре! 10 Ынгрэмэдеште мулте лемне, апринде фокул, фербе бине карня, фэ фертура гроасэ, ка сэ се ардэ ши чоланеле! 11 Апой пуне казанул гол пе жэратик, ка сэ се ынкэлзяскэ, сэ и се ынфербынте арама, сэ и се топяскэ мурдэрия динэунтру ши сэ и се штыргэ ружина. 12 Трудэ дежба! Кэч ружина де каре есте плин ну се дезлипеште де ел; ружина ну се ва лya де пе ел декыт прие фок, 13 ши ту дорешть ярэшь нележоире ын спуркэчуня та! Пентру кэ ам врут сэ те курэц ши ну те-ай фэкут куратэ, ну вей май фи курэцитэ де спуркэчуня та пынэ Ымь вой потоли мыния асупра та. 14 Еу, Домнул, ам ворбит! Лукрул ачеста се ва ынтымпла, ши Еу ыл вой ымплини! Ну Мэ вой лэса, ну вой авя милэ, нич ну Мэ вой кэй. Вей фи жудекатэ дупэ путера та ши дупэ фаптеле тале», зиче Домнул Думнезеу.» 15 Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: 16 „Фиул омулуй, ятэ, ыць вой рэпи принтр-о ловитурэ че ць-е май скумп ын окь. Дар сэ ну те желешть, нич сэ ну плынжь ши сэ ну-ць кургэ лакримиле пентру еа. 17 Суспинэ ын тэчере, дар ну плынже ка ла морць! Лягэ-ць турбанул, пуне-ць ынкэлцэминтя ын пичоаре, ну-ць акопери барба ши ну мынка пыня де жале!» 18 Ворбисем попорулуй диминяца, ши сэра мь-а мурит неваста. А доуа зи диминяца, ам фэкут кум ми се порунчисе. 19 Попорул мь-а зис: „Ну врей сэ не лэмурешть че ынсямнэ пентру ной чя че фачь?» 20 Еу ле-ам рэспунс: „Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: 21 ‘Спуне касей луй Израел: «Аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Ятэ, вой пынгэри Локашул Меу чел Сфынт, фала путерий воастре, че вэ е май скумп ын окь, лукрул юбит де вой; ши фийй воштри ши фийчеле воастре, пе каре й-аць лэсат дупэ вой, вор кэдя учишь де сабие. 22 Ши агунч вець фаче кум ам фэкут ши еу. Ну вэ вець акопери барба ши ну вець мынка пыня де жале, 23 вець ста ку турбане пе кап ши ку ынкэлцэминтя ын пичоаре, ну вэ вець жели ши нич ну вець плынже, чи вець тынжи пентру нележоиреле воастре ши вэ вець взита ынтре вой. 24 Езекиел ва фи ун семн пентру вой. Вець фаче ынтокмай кум а фэкут ел. Ши, кынд се вор ынтымпла ачесте лукрурь, вець шти кэ Еу сунт Домнул Думнезеу.»» 25 Ту ынсэ, фиул омулуй, ын зиуа кынд ле вой рэпи чя че фаче тэрия лор, букурия ши фала лор, че ле есте скумп окилор ши лукрул юбит де ей, пе фийй ши фийчеле лор, 26 ын зиуа ачeya, ва вени ун фугар ла тине, ка сэ-ць дя де штире ши сэ аузь ку урекиле тале. 27 Ын зиуа ачeya, ци се ва дескиде гура одатэ ку а фугарулуй, вей ворби ши ну вей май фи мут. Вей фи ун семн пентру ей ши вор шти кэ Еу сунт Домнул.»

25

1 Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: 2 „Фиул омулуй, ынтоарче-ць фаца спре копияй луй Амон ши пророчеште ымпотрива лор! 3 Спуне копиилор луй Амон: ‘Аскултаць кувынтул Домнулуй Думнезеу! Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Пентру кэ ай зис: ‘Ха! Ха!» Сфынтулуй Меу Локаш кынд ера пынгэрит, цэрий луй Израел кынд ера пустынтэ ши касей луй Иуда кынд се дучя ын робие, 4 де ачeya, ятэ, те дау ын стэпыниря фиилор Рэсэриутулуй; ей ышь вор ашеза стаулеле ын мижлокул тэу ши ышь вор фаче локуинцеле ын тине; ыць вор мынка роаделе ши ыць вор бя лаптеле. 5 Вой фаче дин Раба ун окол де кэмиле ши дин цара копиилор луй Амон о стынэ де ой, ка сэ штиць кэ Еу сунт Домнул!» 6 Кэч аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Пентру кэ ай бэгут дин мынь ши ай дат дин пичор, пентру кэ те-ай букурат ын кип батжокоритор ши дин адынкул суфлетулуй де цара луй Израел, 7 де ачeya, ятэ кэ Ымь ынтинд мына песте тине ши те дау прадэ нямурилор; те штерг дин мижлокул попоарелор, те скот дин нумэрал цэрилор ши те нимическ. Ши вей шти кэ Еу сунт Домнул!»

⁸ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Пентру кэ Моабул ши Сеирул ау зис: 'Ятэ, каса луй Иуда а ажунс ка тоате нямуриле!', ⁹ де ачея дескид цинутул Моабулуй динспре четэць, динспре четэциле луй де ла хотаре, каре сунт подооба цэрий, ши ануме: Бег-Иешимотул, Баал-Меонул ши Кириатаимул, ¹⁰ ыл дескид ши-л дау ын стэпынере фиилор Эрэсэритулуй, ымпреунэ ку цара амонитор, ка сэ ну май фие помениць принтре нямурь копий луй Амон. ¹¹ Ымь вой ымплини жудекэциле ымпотрива Моабулуй! Ши вор шти кэ Еу сунт Домнул.» ¹² Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Пентру кэ Едомул с-а дедат ла рэзбунаре фацэ де каса луй Иуда, пентру кэ с-а фэкут виноват ши с-а рэзбунат пе еа, ¹³ де ачея, аша ворбеште Домнул Думнезеу: 'Ымь ынтинд мына ымпотрива Едомулуй, ый вой нимичи ку десэвыршире оамений ши вителе, ыл вой префаче ынтр-ун пустиу, де ла Теман пынэ ла Дедан; вор кэдя ловиць де сабие. ¹⁴ Мэ вой рэзбуна пе Едом прин попорул Меу Израел. Ел ва фаче Едомулуй дупэ мыния ши уржия Мя, ка сэ вадэ рэзбунаря Мя», зиче Домнул Думнезеу.» ¹⁵ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Пентру кэ филистений с-ау дедат ла рэзбунаре, пентру кэ с-ау рэзбунат ын кип батжокоритор ши дин адынкул суфлетулуй, воинд сэ нимичяскэ тотул ын ура лор стрэвеке, ¹⁶ аша ворбеште Домнул Думнезеу: 'Ятэ кэ Ымь ынтинд мына ымпотрива филистенилор, нимическ ку десэвыршире пе керетиць ши прэпэдеск тот че а май рэмас пе коаста мэрий, ¹⁷ Мэ вой нэпусти ку маре рэзбунаре асупра лор, педепсинду-й ку уржие. Ши вор шти кэ Еу сунт Домнул кынд Мэ вой рэзбуна пе ей.»»

26

¹ Ын анул ал унспрезечеля, ын зиуа ынтый а луний, Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, пентру кэ Тирул а зис деспре Иерусалим: 'Ха! Ха! Есте здобитэ поарта попоарелор! Ши се ынтоарче ла мене! Мэ вой ымбогэци, кэч ел а рэмас пустиу!', ³ де ачея аша ворбеште Домнул Думнезеу: 'Ятэ кэ ам наказ пе тине, Тируле, ши вой адуче ымпотрива та мулте нямурь, кум ышь ридикэ маря валуриле! ⁴ Еле вор дэрыма зидуриле Тирулуй, ый вор сурпа турнуриле, ый вой рэзуи ши цэрына ши о вой фаче о стынкэ гоалэ. ⁵ Ва рэмыне ын маре ка ун лок унде се вор ынтинде мреже де принс пеште; Еу ам ворбит', зиче Домнул Думнезеу. 'Ва фи прада нямурилор! ⁶ Четэциле дин цинутул луй вор фи трекуте прин сабие. Ши вор шти астфел кэ Еу сунт Домнул.' ⁷ Кэч аша ворбеште Домнул Думнезеу: 'Ятэ кэ адук де ла мязэноапте ымпотрива Тирулуй пе Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй, ымпэратул тутурор ымпэрацилор, ку кай, каре, кэлэрець ши ку о маре мулциме де попоаре. ⁸ Ел ва нимичи ку сабия четэциле дин цинутул тэу; ва фаче шанцурь де апэраре ымпотрива та, ва ридика ынтэречиць ши ва ридика skutул ымпотрива та. ⁹ Ва ындрепта ловитуриле бербечилор сэй ымпотрива зидурилор тале ши ышь ва сурпа турнуриле ку машиниле луй. ¹⁰ Мулцимя кайлор луй те ва акопери де праф, зидуриле тале се вор кутремура де вуетул кэлэрецилор, роцилор ши карелор кынд ва интра Небукаднецар пе порциле тале кум се интрэ ынтр-о четате кучеритэ; ¹¹ ва кэлка тоате улицеле тале ку копители кайлор луй ши-ць ва учиде попорул ку сабия, ши стылший мындрией тале вор кэдя ла пэмынт. ¹² Ыць вор ридика богэцииле, ышь вор прэда мэрфуриле, ышь вор сурпа зидуриле, ышь вор дэрыма каселе тале челе плэкуте ши вор арунка ын апе петреле, лемнеле ши цэрына та. ¹³ Ый фаче сэ ынчетезе астфел гласул кынтечелор тале ши ну се ва май аузи сунетул харпелор тале. ¹⁴ Те вой фаче о стынкэ гоалэ; вей фи ка ун лок ын маре унде се вор ынтинде мреже де принс пештий ши ну вей май фи зидит ла лок. Кэч Еу, Домнул, ам ворбит', зиче Домнул Думнезеу. ¹⁵ Аша ворбеште Домнул Думнезеу деспре Тир: 'Се вор кутремура остроавеле де вуетул кэдэрий тале, де жеметеле рэницилор ши де мэчелул дин мижлокул тэу. ¹⁶ Тоць воевозий мэрий се дау жос де пе скаунеле лор де домние, ышь скот манталеле ши ышь ляпэдэ хайнеле кусуте ла гергеф; се ынвелеск ын спаймэ ши стау пе пэмынт; ынтрона тремурэ де гроазэ ши стау ынмэрмуриць дин причина та. ¹⁷ Ей фак о кынтаре де жале асупра та ши-ць зик: «Вай, кум ай фост нимичит ту, каре ерай локуит де чей че стрэбат мэриле, четате веститэ, каре ерай путерникэ пе маре! Кум а фост нимичитэ четата ачаста ку локуиторий ей, каре бэгау гроазэ ын тоць чей димпрежур! ¹⁸ Акум тремурэ остроавеле ын зиуа кэдэрий тале, стау ынгрозите остроавеле мэрий де сфыршитул тэу.»' ¹⁹ Кэч аша ворбеште Домнул Думнезеу: 'Кынд те вой префаче ынтр-о четате пустие, ка четэциле каре н-ау локуиторь, кынд вой ридика ымпотрива та адынкул ши кынд те вор акопери апеле челе

марь, ²⁰ те вой коборы ымпреунэ ку чей че се кобоарэ ын гроапэ, ла попорул де одинаорэ, ши те вой ашеза ын адынчимиле пэмынтулуй, ын сингурэтэць вешниче, лынгэ чей че с-ау коборыт ын гроапэ, ка сэ ну май фий локуитэ ши сэ ну те май сколь ын цара челор вий. ²¹ Те вой нимичи ку десэвыршире, ши ну вей май фи; те вор кэута, ши ну те вор май гэси ничодатэ', зиче Домнул Думнезеу."

27

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Ши ту, фиул омулуй, ростеште ачастэ кынтаре де жале асупра Тирулуй! ³ Спуне Тирулуй: ‘Ту, каре стай пе малул мэрий ши фачь негоц ку попоареле унуй маре нумэр де остроаве, аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Тируле, ту зичай: ‘Еу сунт де о десэвыршитэ фрумусеце!» ⁴ Цинутул тэу есте ын инима мэрилор ши чей че те-ау зидит те-ау фэкут десэвыршит де фрумос. ⁵ Ку кипарошь дин Сенир цэ-ау фэкут тоате латуриле корэбилюр. Ау луат чедри дин Либан, ка сэ-ць ридиче катаржеле; ⁶ лопециле ци ле-ау фэкут дин стежарь де Басан ши лавицелле, ку филдеш принс ын чимишир, адус дин остроавеле Китим. ⁷ Пынзеле каре-ць служяу ка стяг ерау де ин субцире дин Ежипт, кусут ла гергеф, яр ынвелитоаря та ера де пурпурэ албастрэ ши рошие, дин остроавеле Елишей. ⁸ Локуиторий Сидонулуй ши Арвадулуй ыць ерау выслашь ши чей май ынцелепць дин мижлокул тэу, Тируле, ыць ерау кырмачь. ⁹ Бэтрыний Гебалулуй ши лукрэторий луй искусиць ерау ла тине ши-ць дрежяу крэпэтуриле. Тоате корэбиеле мэрий ку маринарий лор ерау ла тине, ка сэ факэ скимб де мэрфурь ку тине. ¹⁰ Чей дин Персия, дин Луд ши дин Пут служяу ын оастя та ка оамень де рэзбой; ей ышь спынзурау ын тине skutул ши койфул ши-ць дэдяу стрэлучире. ¹¹ Чей дин Арвад ыць умпляу зидуриле ку рэзбойничий тэй ши оамений витежь ерау ын турнуриле тале. Ей ышь атырнау павезеле пе тоате зидуриле тале ши-ць десэвыршыа астфел фрумусеця. ¹² Чей дин Тарс фэчяу негоц ку тине ку тот фелул де мэрфурь пе каре ле авяй дин белшуг. Веняу ла тыргул тэу ку аржинт, ку фер, ку коситор ши ку плумб. ¹³ Иаванул, Тубалул ши Мешекул фэчяу негоц ку тине; дэдяу робь ши унелте де араме ын скимбул мэрфурилу тале. ¹⁴ Чей дин каса Тогармей адучяу ла тыргул тэу кай, кэлэречь ши катырь. ¹⁵ Чей дин Дедан фэчяу негоц ку тине; негоцул мултор остроаве тречя прин мыниле тале; ыць адучяу ка бир коарне де филдеш ши де абанос. ¹⁶ Сирия фэчяу негоц ку тине, ку мареле нумэр де лукрурь фэкуте де тине; ей веняу ла тыргул тэу ку смаралд, пурпурэ ши материй пестрице, ку ин субцире, мэржян ши агат. ¹⁷ Иуда ши цара луй Израел фэчяу негоц ку тине; ыць дэдяу грыу де Минит, турте, мьере, унтделеми ши ляк алинеатор ын скимбул мэрфурилу тале. ¹⁸ Дамаскул фэчяу негоц ку тине, ку мареле нумэр де лукрурь фэкуте де тине, ку тот фелул де мэрфурь пе каре ле авяй дин белшуг; ыць дэдяу вин дин Хелбон ши лынэ албэ. ¹⁹ Веданул ши Иаванул, де ла Узал, веняу ла тыргул тэу: фер лэкрат, касие ши трестие мироситоаре ерау скимбате ку тине. ²⁰ Деданул фэчяу негоц ку тине ку ынвелиторь де пус пе кал. ²¹ Арабия ши тоць воевозий Кедарулуй ерау негусторий тэй ши-ць адучяу мей, бербечь ши цапь. ²² Негусторий дин Себа ши дин Раема фэчяу негоц ку тине; ыць плэтяу ку челе май буне миресме, ку петре скумпе ши аур мэрфуриле тале. ²³ Харанул, Канехул ши Еденул, негусторий дин Себа, дин Асирия, дин Килмад фэчяу негоц ку тине; ²⁴ фэчяу негоц ку тине де хайне скумпе, де мантале де пурпурэ албастрэ ши кусэтурь ла гергеф, де ковоаре скумпе, пусе ын лэзь де фуний, сучите ши бине ымплетите, адусе ла тыргул тэу. ²⁵ Корэбиеле дин Тарс ыць адучяу мэрфуриле пе маре; ерай ын кулмай богэций ши славей, ын инима мэрилор! ²⁶ Выслаший тэй те дучяу пе апе марь, дар ун вынт де ла рэсэрит те ва сфэрыма ын инима мэрилор! ²⁷ Богэцииле тале, тыргуриле тале ши мэрфуриле тале, маринарий ши кырмачий тэй, чей че ыць дрег крэпэтуриле корэбилюр ши чей че фак скимб де мэрфурь ку тине, тоць оамений де рэзбой каре сунт ын тине ши тоатэ мулцима каре есте ын мижлокул тэу се вор прэбуши ын инима мэрилор ын зиуа кэдэрий тале. ²⁸ Тоате валуриле мэрий се вор кутремура де ципетеле кырмачилор тэй! ²⁹ Ши тоць выслаший, маринарий, тоць кырмачий де пе маре се вор да жос дин корэбий ши вор пэши пе ускат. ³⁰ Вор стрига ку глас таре дин причина та ши вор скоате ципете амарниче. Ышь вор арунка цэрынэ ын кап ши се вор тэвэли ын ченушэ. ³¹ Ышь вор раде капул дин причина та ши се вор ымбрэка ын сачь, те вор плынже ку суфлетул амэрыт ши ку мыхнире маре. ³² Ын дуреря лор, вор фаче ун кынтек де жале асупра та, те вор бочи ши вор зиче: ‘Чине ера ка

Тирул, чел нимичит ын мижлокул мэрий? ³³ Кынд ешяу мэрфуриле тале пе мэрь, сэгурай ун маре нумэр де попоаре; ку бөлшугул авуцилор ши мэрфурилор тале, ымбогэцый пе ымпэраций пэмынтулуй. ³⁴ Акум ынсэ ешть сфэрымат де мэрь, негоцул тэу а перит ын адынчимя апелор ши тоатэ мулцима та де оамень с-а куфундат одатэ ку тине! ³⁵ Тоць локуиторий остроавелор стау ынмэрмуриць дин причина та, ымпэраций лор стау ку пэрул вылвой де гроазз ши де тремурэ фаца! ³⁶ Негусторий попоарелор флуерэ асупра та! Ешть нимичит де тот ши те-ай дус пентру тотдяна!»’ ”

28

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, спуне воеводулуй Тирулуй: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Пентру кэ ци с-а ынгымфат инима ши ай зис: ‘Еу сунт Думнезеу ши шед пе скаунул де домние ал луй Думнезеу, ын мижлокул мэрилор», мэкар кэ ну ешть декыт ом ши ну ешть Думнезеу, мэкар кэ ыць дай ифосе ка ши кынд ай фи Думнезеу. ³ Ятэ кэ ешть май ынцелепт декыт Даниел, ничо тайнэ ну есте аскунсэ де тине; ⁴ прин ынцелепчуня ши причеперя та ць-ай фэкут авере ши ць-ай грэмэдит аур ши аржинт ын вистиериеле тале; ⁵ прин маря та ынцелепчуне ши прин негоцул тэу ць-ай мэрит богэциле ши, прин богэциле тале, инима ци с-а ынгымфат фоарте мулт.» ⁶ Де ачея, аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Пентру кэ ыць дай ифосе ка ши кынд ай фи Думнезеу, ⁷ ятэ кэ вой адуче ымпотрива та ниште стрэинь, пе челе май асупритоаре динтре попоаре, каре вор скоате сабия ымпотрива ынцелепчуний тале стрэлучитоаре ши-ць вор пынгэри фрумусеца. ⁸ Те вор арунка ын гроапэ ши вей мури ка чей че кад стрэпуншь де ловитурь ын мижлокул мэрилор. ⁹ Вей май зиче ту атунч ын фаца учигашулуй тэу: ‘Сунт Думнезеу», мэкар кэ ешть ом, ши ну Думнезеу, суб мына челуй че те ва учиде? ¹⁰ Вей мури де моарта челор нетэяць ымпрежур, де мына стрэинилор! Кэч Еу ам ворбит», зиче Домнул Думнезеу.’ ” ¹¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ¹² „Фиул омулуй, фэ ун кынтек де жале асупра ымпэратулуй Тирулуй ши спуне-й: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ажунсесешь ла чя май ыналтэ десэвыршире, ерай плин де ынцелепчуне ши десэвыршит ын фрумусеце. ¹³ Стэтяй ын Еден, грэдина луй Думнезеу, ши ерай акоперит ку тот фелул де петре скумпе: ку сардоникс, ку топаз, ку диамант, ку крисолит, ку оникс, ку яспис, ку сафир, ку рубин, ку смаралд ши ку аур; тимпанеле ши флаутеле ерау ын служба та, прегэгите пентру зиуа кынд ай фост фэкут. ¹⁴ Ерай ун херувим окротитор, ку арипиле ынтинсе; те пусесем пе мунтеле чел сфынт ал луй Думнезеу ши умблаи прин мижлокул петрелор скынтеетоаре. ¹⁵ Ай фост фэрэ приханэ ын кзиле тале, дин зиуа кынд ай фост фэкут пынэ ын зиуа кынд с-а гэсит нелейжоиря ын тине. ¹⁶ Прин мэримя негоцулуй тэу те-ай умплут де силничие ши ай пэкэтуит; де ачея те-ам арункат де пе мунтеле луй Думнезеу ши те нимическ, херувим окротитор, дин мижлокул петрелор скынтеетоаре. ¹⁷ Ци с-а ынгымфат инима дин причина фрумусеций тале, ць-ай стрикат ынцелепчуня ку стрэлучиря та. Де ачея, те арунк ла пэмынт, те дау привелиште ымпэрацилор. ¹⁸ Прин мулцима нелейжоирилор тале, прин недрептата негоцулуй тэу, ць-ай спуркат локашуриле сфинте, де ачея скот дин мижлокул тэу ун фок каре те мистеу ши те префак ын ченушэ пе пэмынт, ынаинтя тутурор челор че те привеск. ¹⁹ Тоць чей че те куноск ынтре попоаре рэмын уймиць дин причина та; ешть нимичит ши ну вей май фи ничодатэ!» ” ²⁰ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ²¹ „Фиул омулуй, ынтоарче-ць фаца спре Сидон ши пророчеште ымпотрива луй! ²² Спуне: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ятэ кэ ам неказ пе тине, Сидонуле, ши вой фи прослэвит ын мижлокул тэу, ка сэ се штие кэ Еу сунт Домнул кынд Ымь вой ымплини жудекэциле ымпотрива луй ши кынд Ымь вой арэта сфинция ын мижлокул луй. ²³ Вой тримите чума ын ел, вой фаче сэ кургэ сынжеле пе улицеле луй; вор кэдя морций ын мижлокул луй, учийь де сабия каре ва вени дин тоате пэрциле сэ-й ловяскэ, ши вор шти астфел кэ Еу сунт Домнул. ²⁴ Атунч, ел ну ва май фи пентру каса луй Израел ун спин каре ынцяпэ, ун мэрэчине адукэтор де дурерь принтре тоць чей че-л ынконжоарэ ши-л диспребеск. Ши вор шти астфел кэ Еу сунт Домнул Думнезеу.» ” ²⁵ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Кынд вой стрынже ярэшь каса луй Израел дин мижлокул попоарелор ла каре есте рисишэ, Ымь вой арэта ын еа сфинция ынаинтя нямурилор ши вор локуи ын цара лор пе каре ам дат-о робулуй меу Иаков. ²⁶ Вор локуи лиништиць ын еа, вор зиди касе ши вор сэди вий; да,

вор локуи лиништиць ын еа кынд Ымь вой ымплини жудекэциле ымпотрива тутурор челор че-й ынкконжоарэ ши-й диспореуеск. Ши вор шти кэ Еу сунт Домнул Думнезеул лор.’ ”

29

¹ Ын анул ал зечеля, ын зиуа а доуэспрезечя а луний а зечя, кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, ынтоарче-те ку фаца спре Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, ши пророчеште ымпотрива луй ши ымпотрива ынтрегулуй Ежипт! ³ Ворбеште ши спуне: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ятэ кэ ам наказ пе тине, Фараоне, ымпэратул Ежиптулуй, крокодил маре, каре те кулчь ын мижлокул рыурилор тале ши зичь: ‘Рыул меу, Нилул, есте ал меу, еу л-ам фэкут!» ⁴ Ыць вой пуне ынсэ ун кырлиг ын фэлчь, вой липи пештий рыурилор тале де солзий тэй ши те вой скоате дин мижлокул рыурилор тале ку тоць пештий каре се афлэ ын еле ши каре се вор липи де солзий тэй. ⁵ Те вой арунка ын пустиу, пе тине ши пе тоць пештий дин рыуриле тале. Вей кэдя пе фаца огоарелор, ну вей фи ридикат, нич ынгропат, чи те вой да де мынкаре фяремор пэмынтулуй ши пэсэрилор черулуй. ⁶ Ши тоць локуиторий Ежиптулуй вор шти кэ Еу сунт Домнул, пентру кэ ау фост о пропта де трестие пентру каса луй Израел. ⁷ Кынд ау пус мына пе тине, те-ай рупт ши ле-ай стрэпунс тот умэрул; кынд с-ау проптит де тине, те-ай сфэрымат ши ле-ай скрынтит шолдуриле.» ⁸ Де ачeya аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ятэ, вой адуче сабия ымпотрива та ши вой нимичи ку десэвыршире дин мижлокул тэу оамений ши вителе. ⁹ Цара Ежиптулуй ва ажунже о пустиетате ши ун пустиу ши вор шти кэ Еу сунт Домнул, пентру кэ а зис: «Нилул есте ал меу, еу л-ам фэкут!» ¹⁰ Де ачeya, ятэ кэ ам наказ пе тине ши пе рыуриле тале ши вой префаче цара Ежиптулуй ынтр-ун пустиу ши ынтр-о пустиетате, де ла Мигдол пынэ ла Сиена ши пынэ ла хотареле Етиопией. ¹¹ Нич пичор де ом ну ва трече прин еа, нич пичор де витэ ну ва трече прин еа ши ва рэмыне патрузечь де ань фэрэ сэ фие локуитэ. ¹² Вой префаче цара Ежиптулуй ынтр-о пустиетате ын мижлокул алтор цэрэ пустиете, ши четэциле ей вор фи пустий ынтре алте четэць пустий тимп де патрузечь де ань. Яр пе ежиптень ый вой рисипи принтре нямурь ши-й вой ымпрэштия ын фелурите цэрэ.» ¹³ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Дупэ патрузечь де ань, вой стрынже пе ежиптень дин мижлокул попоарелор ынтре каре ый вой рисипи. ¹⁴ Вой адуче ынапой пе принший де рэзбой ай Ежиптулуй, ый вой адуче ынапой ын цара Патрос, ын цара лор де баштинэ, ши вор алкэтуи аколо о ымпэрэцие слабэ. ¹⁵ Да, ва фи чя май неынсемнатэ динтре ымпэрэций ши ну се ва май ынэлца песте нямурь; ый вой ымпущина, ка сэ ну стэпынжскэ песте нямурь. ¹⁶ Ымпэрэция ачаста ну ва май фи пентру каса луй Израел о причинэ де ынкредере, чи ый ва адуче аминте де нележюрия ей, кынд се ынторчя спре ей. Ши вор шти кэ Еу сунт Домнул Думнезеу.» ¹⁷ Ын ал доуэзечь ши шаптеля ан, ын зиуа ынтый а луний ынтый, кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ¹⁸ „Фиул омулуй, Небукаднецар, ымпэратул Вавилонулуй, шь-а пус оастя сэ факэ о службэ гря ымпотрива Тирулуй. Тоате капетеле ау ажунс плешуве, тоць умерий сунт жупуиць ши н-а луат де ла Тир ничо платэ, нич ел, нич оастя луй, пентру служба пе каре а фэкут-о ымпотрива луй. ¹⁹ Де ачeya, аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Ятэ кэ дау луй Небукаднецар, ымпэратул Вавилонулуй, цара Ежиптулуй; ел ый ва ридика богэциле, о ва прэда ши о ва жефуи; ачаста ва фи плата оштий луй! ²⁰ Ка платэ пентру служба фэкутэ ымпотрива Тирулуй, ый дау цара Ежиптулуй, кэч пентру Мине с-ау остенил, зиче Домнул Думнезеу. ²¹ Ын зиуа ачeya, вой да тэрие касей луй Израел ши-ць вой дескиде гура веселэ ын мижлокул лор; ши вор шти кэ Еу сунт Домнул.’ ”

30

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, пророчеште ши спуне: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Вэитаци-вэ!... Ненорочитэ зи! ³ Кэч се апропие зиуа, се апропие зиуа Домнулуй, зи ынтунекоасэ – ачаста ва фи время нямурилор. ⁴ Сабия ва пэтрунде ын Ежипт ши ын Етиопия ва фи гроазэ кынд вор кэдя морций ын Ежипт, кынд и се вор ридика богэциле ши и се вор рэстурна темелиле. ⁵ Етиопия, Пут, Луд, тоатэ Арабия, Куб ши фийи цэрий уните ку еле вор кэдя ымпреунэ ку ей ловиць де сабие.» ⁶ Аша ворбеште Домнул: «Сприжиниторий Ежиптулуй вор кэдя ши мындрия тэрией луй се ва прэбуши! Дин Мигдол пынэ ла Сиене вор кэдя ловиць де сабие», зиче Домнул Думнезеу.

7 «Вор фи пустиць вьнтре алте цэрь пустиите ши четэциле луй вор фи нимичите ын мижлокул алтор четэць нимичите. 8 Ши вор шти кэ Еу сунт Домнул кьнд вой пуне фок ын Ежипт ши кьнд тоць сприжиниторий луй вор фи здробиць. 9 Ын зиуа ачея, ниште соль се вор дуче дин партя мя ку корэбиале сэ тулбуре Етиопия ын линишта ей ши-й ва алука спаймэ маре ын зиуа Ежиптулуй, кэч ятэ кэ лукруриле ачестя се ынтымплэ!» 10 Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Вой перде мулцима Ежиптулуй прин мына луй Небукаднецар, ымпэратул Бабилонулуй. 11 Ел ши попорул луй ку ел, чел май грозав динтре попоаре, вор фи тримишь сэ нимичяскэ цара. Вор скоате сабия ымпотрива Ежиптулуй ши вор умпле цара де морць. 12 Каналеле ле вой сека, вой да цара ын мыниле челор рэй; вой пустии цара ку тот че купринде еа прин мына стрэинилор. Еу, Домнул, ам ворбит!» 13 Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Вой нимичи идолий ши вой стьрпи дин Ноф кипуриле дешарте. Ну ва май фи ничун воевод дин цара Ежиптулуй ши вой рэспынди гроаза ын цара Ежиптулуй. 14 Вой пустии Патросул, вой пуне фок Цоанулуй ши-Мь вой адуче ла ындеплинуре жудекэциле асупра Ноулуй. 15 Ымь вой вэрсэ уржия асупра Синулуй, четэцуя Ежиптулуй, ши вой нимичи ку десэвыршире мулцима дин Но. 16 Вой пуне фок Ежиптулуй; Синул ва фи купринс де спаймэ; Ноул ва фи дескис прин спэртурэ ши Нофул, кучерит зиуа-н амыза маре де врэжмашь. 17 Тинерий дин Он ши дин Пи-Бесет вор кэдя учишь де сабие ши четэциле ачестя се вор дуче ын робие. 18 Ла Тахпанес се ва ынтунека зиуа кьнд вой сфэрыма жугул Ежиптулуй ши кьнд се ва сфырши мындрия тэрийей луй; ун нор ва акопери Тахпанесул ши четэциле луй вор мерже ын робие. 19 Ымь вой адуче астфел ла ындеплинуре жудекэциле асупра Ежиптулуй ши вор шти кэ Еу сунт Домнул.» 20 Ын анул ал унспрезечеля, ын зиуа а шапта а луний ынтый, кувьнтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: 21 „Фиул омулуй, ам фрынт брацул луй Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, ши ятэ кэ ну-й вор лега рана ка сэ се виндече, ну-л вор обложи ку легэтурь, ну-л вор лега ка сэ се ынтремезе ши сэ поатэ мынуи сабия. 22 Де ачея аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Ятэ, ам наказ пе Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, ши-й вой рупе брацеле, пе чел таре ши пе чел фрынт, ка сэ-й кадэ сабия дин мынэ. 23 Яр пе ежиптень ый вой ымпрэштия принтре нямурь ши-й вой рисипи ын фелурите цэрь. 24 Ын скимб, вой ынтэри брацеле ымпэратулуй Бабилонулуй ши-й вой пуне о сабие ын мынэ, яр брацеле луй Фараон ле вой фрынже, ка сэ жямэ ынаинтя луй кум жем чей рэниць де моарте. 25 Дар вой ынтэри брацеле ымпэратулуй Бабилонулуй, яр брацеле луй Фараон вор кэдя. Ши вор шти кэ Еу сунт Домнул кьнд вой пуне сабия Мя ын мына ымпэратулуй Бабилонулуй ши кьнд о ва ынтоарче ымпотрива цэрий Ежиптулуй. 26 Вой ымпрэштия пе ежиптень принтре нямурь, ый вой рисипи ын фелурите цэрь ши вор шти кэ Еу сунт Домнул.’»

31

1 Ын анул ал унспрезечеля, ын зиуа ынтый а луний а трэя, кувьнтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: 2 „Фиул омулуй, спуне луй Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, ши мулцимий луй: ‘Ку чине те асемень ту ын мэримя та?’ 3 Ятэ кэ асириянул ера ун чедру фалник ын Либан; рамуриле луй ерау стуфоасе, фунезишул умброс, тулпина ыналтэ, ыр вырфул ый ажунжя пынэ ла норь. 4 Апеле ыл фэкусерэ сэ кряскэ, адынкул ыл фэкусе ыналт, рыуриле луй ый скэлдау рэсадница ши ышь тримитяу пыраеле ла тоць копачий де пе кымп. 5 Де ачея, тулпина луй се ынэлца дясупра тутурор копачилор де пе кымп, кренжиле и се ынмулцисерэ ши рамуриле и се ынтиндяу де мулцима апелор каре-л фэкусерэ сэ дэ лэстар. 6 Тоате пэсэриле черулуй ышь фэчяу куйбурь ын кренжиле луй; тоате фяреле кымпулуй фэгау суб рамуриле луй ши тот фелул де нямурь мулте локуяу суб умбра луй. 7 Ера фрумос прин мэримя луй, прин ынтиндера рамурилор луй, кэч рэдэчиниле ый ерау ыфниште ын апе марь. 8 Чедрий дин грэдина луй Думнезеу ну-л ынтречяу, кипароший ну ерау де асеумит ку кренжиле луй ши платаний ну ерау ка рамуриле луй; ничун копак дин грэдина луй Думнезеу ну ера ка ел ын фрумусеце. 9 Ыл фэкусем атыт де фрумос прин мулцима кренжилор луй, кэ-л пизмуяу тоць копачий Еденулуй, каре се афлау ын грэдина луй Думнезеу.’ 10 Де ачея, аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Пентру кэ авя о тулпинэ аша де ыналтэ, пентру кэ ышь ынэлца вырфул пынэ ла норь ши инима и се мындрия ку ынэлцима луй, 11 л-ам дат ын мыниле витязулуй нямурилор, каре-й ва фаче дупэ рэутатя луй, кэч л-ам изгонит. 12 Стрэиний, челе май грозав попоаре, л-ау тэят

ши л-ау лепэдат. Кренжіле й-ау кээт ын мунць ши ын тоате вэиле. Рамуриле и с-ау сфэрымат ын тоате пухоале цэрий ши тоате попоареле пэмынтулуй ау плекат де ла умбра луй ши л-ау пэрэсит. ¹³ Пе сфэрымэтуруиле луй ау венит ши с-ау ашезат тоате пэсэриле черулуй ши тоате фяреле кымпулуй шь-ау фэкут кулкушул ынтре рамуриле луй, ¹⁴ ка сэ ну се май ынгымфе ничунул дин копачий де лынгэ апе ку ынэлцима лор ши сэ ну-шь май ридиче вырфул пынэ ын норь, ка сэ ну се май фэляскэ стежарий удаць де апэ ку ынэлцима лор, кэч тоць сунт даць прадэ морций, ын адынчимиле пэмынтулуй, принтре копия оаменилор, ымпреунэ ку чей че се кобоарэ ын гроапэ. ¹⁵ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: 'Ын зиуа кынд с-а коборьт ын Локуинца морцилор, ам рэспындит жала, ам акоперит адынкул дин причина луй ши й-ам оприт рыуриле; апеле челе марь ау фост оприте; ам унтристат Либанул пентру ел ши тоць копачий де пе кымп с-ау ускат. ¹⁶ Де вуетул кэдэрий луй ам фэкут сэ се кутремуре нямуриле кынд л-ам арункат ын Локуинца морцилор ымпреунэ ку чей че се кобоарэ ын гроапэ ши с-ау мынгыят ын адынчимиле пэмынтулуй тоць копачий Еденулуй, чей май фрумошь ши чей май бунь копачь дин Либан, тоць чей удаць де апе. ¹⁷ С-ау коборьт ши ей ку ел ын Локуинца морцилор, ла чей че ау перит учишь де сабие, ей, каре ерау брацул луй ши локуяу ла умбра луй принтре нямури. ¹⁸ Ку чине поць фи асемуит ту ын славе ши ын мэриме ынтре копачий Еденулуй? Тотушь вей фи арункат ымпреунэ ку копачий Еденулуй ын адынчимиле пэмынтулуй ши вей фи кулкат ын мижлокул челор нетэязь ымпрежур, ымпреунэ ку чей че ау перит учишь де сабие. Ятэ че есте Фараон ши тоатэ мулцима луй', зиче Домнул Думнезеу."

32

¹ Ын анул ал дойспрезечеля, ын зиуа ынтый а луний а доуэспрезечя, кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, фэ ун кынтек де жале асупра луй Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, ши спуне-й: 'Семэнай ку ун пуй де леу ынтре нямурь, ерай ка ун крокодил ын мэрь, те арункай ын рыуриле тале, тулбурай апеле ку пичоареле тале ши ле ынтэрытай валуриле. ³ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ымь вой ынтинде мряжа песте тине ын мижлокул уней марь мулцимь де попоаре ши те вор траже ын лацул Меу. ⁴ Те вой арунка пе ускат ши те вой ынтинде пе кымпии, ка тоате пэсэриле черулуй сэ шадэ пе тине; ши вой сэтюра фяреле ынтрегулуй пэмынт ку тине. ⁵ Ыць вой азырлий карня пе мунць ши вой умпле вэиле ку сфэрымэтуруиле тале. ⁶ Цара ын каре ыноць о вой уда ку сынжеле тэу пынэ ла мунць ши се вор умпле пухоале де тине. ⁷ Кынд те вой стинже, вой акопери черуриле ши ле вой ынтунека стелеле; вой акопери соареле ку норь ши луна ну-шь ва май да лумина ей. ⁸ Дин причина та, вой ынтунека пе тоць луминэторий черурилор ши вой рэспынди ынтунерикул песте цара та», зиче Домнул Думнезеу. ⁹ Вой мыхни ши инима мултор попоаре кынд вой вести пейра та принтре нямурь, ын цэриле пе каре ну ле куноштай. ¹⁰ Вой фаче сэ се ынгрязьскэ мулте попоаре де тине ши ымпэрацилор лор ли се ва фаче пэрул мэчукэ дин причина та кынд Ымь вой ынвырти сабия ынаинтя лор; вор тремура ын орьче клипэ, фиекаре пентру вяца луй, ын зиуа кэдэрий тале. ¹¹ Кэч аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Сабия ымпэратулуй Бабилонулуй ва вени песте тине. ¹² Мулцима та о вой фаче сэ кадэ ловитэ де сабия унор витежь, чей май кумплиць динтре попоаре. Ей вор нимичи мындрия Ежиптулуй ши тоатэ мулцима луй ва фи прээдитэ. ¹³ Вой перде ши тоате вители луй де лынгэ апеле челе марь; нич пичор де ом ну ле ва май тулбура, нич копитэ де вите ну ле ва май тулбура. ¹⁴ Атунич ый вой потоли апеле ши вой фаче сэ-й кургэ рыуриле лин ка унтделемнул», зиче Домнул Думнезеу. ¹⁵ «Кынд вой префаче цара Ежиптулуй ынтр-о пустиетате ши цара ва фи жефуитэ де тот че аре, кынд вой лови пе тоць чей че о локуеск, вор ши кэ Еу сунт Домнул. ¹⁶ Ачеста есте кынтекул де жале пе каре ыл вор кынта. Фийчеле нямурилор ыл вор кынта: да, асупра Ежиптулуй ши асупра ынтрежий луй мулцимь ыл вор кынта», зиче Домнул Думнезеу.' ¹⁷ Ын анул ал дойспрезечеля, ын зиуа а чинчспрезечя а луний, кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ¹⁸ „Фиул омулуй, бочеште-те пентру мулцима Ежиптулуй ши арунк-о, пе еа ши пе фийчеле нямурилор путерниче, ын адынчимиле пэмынтулуй, ла чей коборыць ын гроапэ! ¹⁹ Пе чине ынтречь ту ын фрумусеце? Кобоарэ-те ши кулкэ-те лынгэ чей нетэязь ымпрежур! ²⁰ Вор кэдя астфел ын мижлокул челор учишь де сабие. Сабия вз есте датэ: доборыць ын мормынт Ежиптул ши тоатэ мулцима

луй! ²¹ Агунч, витежий чей путерничь вор ворби ын Локуинца морцилор деспре ел ши чей че-л сприжиняу ши вор зиче: 'С-ау коборыт, с-ау кулкат чей нетяэц ымпрежур, учишь де сабие!' ²² Аколо есте асириянул, ку тоатэ мулцима луй, ши морминтеле лор стау ымпрежурул луй – тоць ау мурит ши ау кэзут учишь де сабие. ²³ Морминтеле лор сунт ын адынчимиле гропий ши мулцима луй есте ымпрежурул мормынтулуй луй; тоць ау мурит ши ау кэзут учишь де сабие, ей, каре рэспындяу гроаза ын цара челор вий. ²⁴ Аколо есте ши Еламул, ку тоатэ мулцима луй, ымпрежурул мормынтулуй луй; тоць ау мурит ши ау кэзут учишь де сабие, с-ау коборыт нетяэц ымпрежур ын адынчимиле пэмынтулуй, ей, каре рэспындяу гроаза ын цара челор вий ши ышь поартэ акум окара ку чей че се кобоарэ ын гроапэ. ²⁵ Л-ау кулкат ла ун лок ку морций, ымпреунэ ку тоатэ мулцима луй, ши морминтеле лор сунт ымпрежурул луй; тоць ачешть нетяэц ымпрежур ау мурит учишь де сабие, кэч рэспындяу гроаза ын цара челор вий ши ышь поартэ акум окара ку чей че се кобоарэ ын гроапэ; й-ау кулкат акум ла ун лок ку чей морць. ²⁶ Аколо сунт ши Мешек, Тубал ши тоатэ мулцима лор, ши морминтеле лор сунт ымпрежурул лор; тоць ачешть нетяэц ымпрежур ау мурит учишь де сабие, кэч рэспындяу гроаза ын цара челор вий. ²⁷ Ей сунт кулкаць ымпреунэ ку витежий кэзуць дин векиме динтре чей нетяэц ымпрежур; сунт коборыць ын Локуинца морцилор ымпреунэ ку армеле лор де рэзбой, ку сэбииле пусе суб капетеле лор ши нележюириле лор липите пе осеминтеле лор, кэч витежия лор ера о гроазэ ын цара челор вий. ²⁸ Ши ту вей фи здробит ын мижлокул челор нетяэц ымпрежур ши те вей кулка ымпреунэ ку чей учишь де сабие! ²⁹ Аколо есте ши Едомул, ку ымпэраций луй ши тоць воевозий луй, каре, ку тоатэ витежия лор, ау фост ашезаць ла ун лок ку чей учишь де сабие: стау кулкаць ымпреунэ ку чей нетяэц ымпрежур, ку чей коборыць ын гроапэ. ³⁰ Тот аколо сунт воевозий де ла мяэноапте ши тоць сидониений каре с-ау коборыт ла чей морць акопериць де рушине, ку тоатэ гроаза пе каре о арункэ витежия лор; ачешть нетяэц ымпрежур стау кулкаць ку чей учишь де сабие ши-шь поартэ окара лынгэ чей коборыць ын гроапэ. ³¹ Фараон ый ва ведя ши се ва мынгыя пентру тоатэ мулцима луй, пентру ай луй каре ау мурит учишь де сабие ши пентру тоатэ оастя луй”, зиче Домнул Думнезеу. ³² „Кэч л-ам лэсат сэ рэспындяскэ гроаза ын цара челор вий. Де ачя, Фараон ши тоатэ мулцима луй се вор кулка ымпреунэ ку чей нетяэц ымпрежур, ку чей че ау мурит учишь де сабие”, зиче Домнул Думнезеу.

33

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, ворбеште копиилор попорулуй тэу ши спуне-ле: 'Кынд вой адуче сабия песте врео царэ, ши попорул цэрий ва лау дин мижлокул луй пе ун ом оарекаре ши-л ва пуне ка стрэжер, ³ дакэ омул ачела ва ведя венинд сабия асупра цэрий, ва суна дин трымбицэ ши ва да де штуре попорулуй ⁴ ши дакэ чел че ва аузи сунетул трымбицей ну се ва фери ши ва вени сабия ши-л ва принде, сынжеле луй сэ кадэ асупра капулуй луй. ⁵ Фииндкэ а аузит сунетул трымбицей ши ну с-а ферит, де ачя сынжеле луй сэ кадэ асупра луй, дар, дакэ се ва фери, ышь ва скэпа вяца. ⁶ Дакэ ынсэ стрэжерул ва ведя венинд сабия ши ну ва суна дин трымбицэ ши дакэ попорул ну ва фи ынштиинцат ши ва вени сабия ши ва рэпи вяца вреунуй ом, омул ачела ва пери дин причина нележюирий луй, дар вой чере сынжеле луй дин мына стрэжерулуй.' ⁷ Акум, фиул омулуй, те-ам пус стрэжер песте каса луй Израел. Ту требье сэ аскулць кувынтул каре есе дин гура Мя ши сэ-й ынштиинцезь дин партя Мя. ⁸ Кынд зик челуй рэу: 'Рэуле, вей мури негрешит!' ши ту ну-й спуй ка сэ-л ынторчь де ла каля луй чя ря, рэул ачела ва мури ын нележюирия луй, дар сынжеле луй ыл вой чере дин мына та. ⁹ Дар, дакэ вей ынштиинца пе чел рэу, ка сэ се ынтоаркэ де ла каля луй, ши ел ну се ва ынтоарче, ва мури ын нележюирия луй, дар ту ышь вей мынтул сифлетул. ¹⁰ Спуне дар, фиул омулуй, касей луй Израел: 'Вой ку дрепт кувынт зичець: «Фэрэдележиле ши пэкателе ноастре сунт асупра ноастрэ ши дин причина лор тынжим – кум ам путя сэ трэим?»' ¹¹ Спуне-ле: 'Пе вяца Мя', зиче Домнул Думнезеу, 'кэ ну дореск моартя пэкэтосулуй, чи сэ се ынтоаркэ де ла каля луй ши сэ трэяскэ. Ынтоарчеци-вэ, ынтоарчеци-вэ де ла каля воастрэ чя ря! Пентру че врець сэ муриць, вой, каса луй Израел?' ¹² Ши ту, фиул омулуй, спуне копиилор попорулуй тэу: 'Неприхэниря челуй неприхэнит ну-л ва мынтул ын зиуа фэрэдележий луй ши чел рэу ну ва кэдя ловит де рэутатя луй ын зиуа кынд се ва ынтоарче де ла еа, дупэ кум нич

чел неприхэнит ну ва путя сэ трэяска прин неприхэниря луй ын зиуа кынд ва сэвырши о фэрэдележе.’ ¹³ Кынд зик челуй неприхэнит кэ ва трэи негрешит, дакэ се ынкреде ын неприхэниря луй ши сэвыршеште нележюиря, атунч тоатэ неприхэниря луй се ва уйта ши ел ва мури дин причина нележюирий пе каре а сэвыршит-о. ¹⁴ Димпотривэ, кынд зик челуй рэу: ‘Вей мури!’, дакэ се ынтоарче де ла пэкагул луй ши фаче че есте бине ши плэкут, ¹⁵ дакэ дэ ынапой зэлогул, ынтоарче че а рэпит, урмязэ ынвэцэтуриле каре дау вяца ши ну сэвыршеште ничо нележюире, ва трэи негрешит ши ну ва мури. ¹⁶ Тоате пэкателе пе каре ле-а сэвыршит се вор уйта; а фэкут че есте бине ши плэкут, ши ва трэи негрешит! ¹⁷ Копий попорулуй тэу зик: ‘Каля Домнулуй ну есте дряптэ!’ Тотушь май деграбэ каля лор ну есте дряптэ! ¹⁸ Дакэ чел неприхэнит се абате де ла неприхэниря луй ши сэвыршеште нележюиря, требуе сэ моарэ дин причина ачаста. ¹⁹ Дар, дакэ чел рэу се ынтоарче де ла рэутатя луй ши фаче че есте бине ши плэкут, ва трэи токмай дин причина ачаста! ²⁰ Фииндкэ зичеце: ‘Каля Домнулуй ну есте дряптэ!’, вэ вой жудека пе фиекаре дупэ умблетеле луй, каса луй Израел!’ ²¹ Ын ал дойспрезечеля ан, ын зиуа а чинчя а луний а зечя а робией ноастре, ун ом каре скэпасе дин Иерусалим а венит ла мине ши а зис: ‘Четатя а фост луатэ!’ ²² Дар мына Домнулуй венисе песте мине сяра, ынаинте де венитря фигурулуй ла мине, ши Домнул ымь дескисесе гура пынэ а венит ел ла мине диминяца. Гура ымь ера дескисэ ши ну май ерам мут. ²³ Атунч, кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ²⁴ ‘Фиул омулуй, чей че локуеск ын дэрымэтуриле ачеля ын цара луй Израел зик: ‘Авраам ера сингур, ши тот а моштэнт цара; дар мой сунтем мулць ши цара не-а фост датэ ын стэпынире!’ ²⁵ Де ачеля спуне-ле: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Вой мынкаць карне ку сынже, вэ ридикаць окий спре идолий воштри ши вэрсаць сынже. Ши вой сэ стэпыниця цара?» ²⁶ Вой вэ бизуиць пе сабия воастрэ, сэвыршиць урычунь, фиекаре дин вой нечинстеште пе неваста апроапелуй сэу. Ши вой сэ стэпыниця цара?»’ ²⁷ Де ачеля спуне-ле: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Пе вяца Мя кэ чей че локуеск ын ачесте дэрымэтурь вор кэдя учишь де сабие, пе чей че сунт пе кымп ый вой да де мынкаре фяремор, яр чей че сунт ын ынтэритурь ши ын пештерь вор мури де чумэ. ²⁸ Вой префаче цара ынтр-о пустиетате ши ынтр-ун пустиу; мындрия тэрией ей се ва сфырши, мунций луй Израел вор фи пустииць ши нимень ну ва май трече прин ей. ²⁹ Ши вор шти кэ Еу сунт Домнул кынд вой префаче цара ынтр-о пустиетате ши ынтр-ун пустиу дин причина тутурор урычунулар пе каре ле-ау сэвыршит.»’ ³⁰ Фиул омулуй, копий попорулуй тэу ворбеск де тине пе лынгэ зидурь ши пе ла ушиле каселор ши зик унул алтуя, фиекаре фрательуй сэу: ‘Вениць дар ши аскултаць каре есте кувынтул ешит де ла Домнул!’ ³¹ Ши вин ку грэмада ла тине, стау ынаинтя та ка попор ал Меу, аскултэ кувинтеле тале, дар ну ле ымплинеск, кэч ку гура ворбеск дулче де тот, дар ку инима умблэ тот дупэ пофтеле лор. ³² Ятэ кэ ту ештэ пентру ей ка ун кынтэрець плэкут, ку ун глас фрумос ши искусит ла кынтаре пе коарде. Ей ыць аскултэ кувинтеле, дар ну ле ымплинеск десок. ³³ Кынд се вор ынтымпла ынсэ ачесте лукрурь – ши ятэ кэ се ынтымплэ! – вор шти кэ ера ун пророк ын мижлокул лор.”

34

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² ‘Фиул омулуй, пророчеште ымпотрива пэсторилор суфлетешть ай луй Израел! Пророчеште ши спуне-ле лор, пэсторилор: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Вай де пэсторий луй Израел, каре се паск пе ей ыншишь! Ну требуе пэсторий сэ паскэ турма?» ³ Вой мынкаць грэсимя, вэ ымбрэкаць ку лына, гэяць че е грас, дар ну паштець оиле. ⁴ Ну ынтэриць пе челе слабе, ну виндекаць пе чя болнавэ, ну легаць пе чя рэнитэ, н-адучець ынапой пе чя рэтэчитэ, ну кэугаць пе чя пердугэ, чи ле стэпыниця ку аспурире ши ку асприме! ⁵ Астфел, еле с-ау рисипит, пентру кэ н-авяу пэстор; ау ажунс прада тутурор фяремор кымпулуй ши с-ау рисипит. ⁶ Турма Мя рэтэчеште пе тоць мунций ши пе тоате дялуриле ыналте; оиле Меле сунт рисипите пе тоатэ фаца цэрий ши нимень ну ынгрижеште де еле, нич ну ле каутэ!» ⁷ Де ачеля, пэсторилор, аскултаць кувынтул Домнулуй: ⁸ «Пе вяца Мя», зиче Домнул Думнезеу, «пентру кэ оиле Меле ау ажунс де жаф ши сунт прада тутурор фяремор кымпулуй дин липсэ де пэстор, пентру кэ пэсторий Мей н-ау ничо грижэ де оиле Меле, чи се пэштяу нумай пе ей ыншишь, ши ну пэштяу оиле Меле, ⁹ де ачеля, пэсторилор, аскултаць кувынтул Домнулуй! ¹⁰ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Ятэ, ам наказ пе пэсторь! Ымь вой луга ынапой

оиле дин мыниле лор, ну-й вой май лэса сэ-Мь паскэ оиле ши ну се вор май паште нич пе ей ыншишь; кэч Ымь вой избэви оиле дин гура лор ши ну ле вор май служи ка хранэ!»¹¹ Кэч аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ятэ, Мэ вой ынгрижи Еу Ынсумь де оиле Меле ши ле вой черчета!»¹² Кум ышь черчетязэ ун пэстор турма кынд есте ын мижлокул оилор сале ымпрэштиате, аша Ымь вой черчета Еу оиле ши ле вой стрынже дин тоате локуриле пе унде ау фост рисипите ын зиуа плинэ де норь ши негурэ.¹³ Ле вой скоате динтре попоаре, ле вой стрынже дин фелурите цэрь ши ле вой адуче ынапой ын цара лор; ле вой паште пе мунций луй Израел, де-а лунгул рыурилор ши ын тоате локуриле докуите але цэрий.¹⁴ Ле вой паште пе о пэшуне бунэ ши стына лор ва фи пе мунций чей ыналць ай луй Израел; аколо се вор одихни ынтр-ун стаул плэкут ши вор авя пэшунь грасе пе мунций луй Израел.¹⁵ Еу Ынсумь Ымь вой паште оиле, Еу ле вой дуче ла одихнэ», зиче Домнул Думнезеу.¹⁶ «Вой кэуа те чя пердуть, вой адуче ынапой пе чя рэтэчитэ, вой лега пе чя рэнигэ ши вой ынгэри пе чя слабэ. Дар вой пэзи пе челе грасе ши плине де влагэ: вряу сэ ле паск кум се каде.»¹⁷ Ши вой, оиле Меле, аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ятэ, вой жудека ынтре оае ши оае, ынтре бербечь ши цапь.¹⁸ Есте пря пудин пентру вой кэ паштець ын пэшуня чя бунэ, де май кэлкаць ын стынаре ши чялалтэ парте а пэшуний воастре? Кэ бець о апэ лимпеде, де май тулбураць ши пе чялалтэ ку пичоареле?»¹⁹ Ши оиле Меле требуе апой сэ паскэ че аць кэлкат вой ку пичоареле воастре ши сэ бя че аць тулбурат вой ку пичоареле воастре!»²⁰ Де ачэя, аша ле ворбеште Домнул Думнезеу: «Ятэ вой жудека ынтре оая грасэ ши оая слабэ.²¹ Пентру кэ аць избит ку коааста ши ку умэрул ши аць ымпунс ку коарнеле воастре тоате оиле слабе пынэ ле-аць изгонит,²² вой вени ын ажуратор оилор Меле, ка сэ ну май фие де жаф, ши вой жудека ынтре оае ши оае.²³ Вой пуне песте еле ун сингур пэстор, каре ле ва паште, ши ануме пе Робул Меу Давид; Ел ле ва паште, Ел ва фи пэсторул лор.²⁴ Еу, Домнул, вой фи Думнезеул лор, ши Робул Меу Давид ва фи воевод ын мижлокул лор. Еу, Домнул, ам ворбит!»²⁵ Вой ынкея ку еле ун легэмынт де паче ши вой ындепэрта дин царэ тоате фяреде сэлбатиче; еле вор локуи ын линиште ын пустиу ши вор путя дорми ын мижлокул пэдурилор.²⁶ Ле вой фаче, пе еле ши ымпрежуримиле дялудуй Меу, о причинэ де бинекувынтаре; ле вой тримите плоае ла време, ши ачаста ва фи о плоае бинекувынтатэ!»²⁷ Помул де пе кымп ышь ва да родул ши пэмынтул ышь ва да роаделе. Еле вор фи лиништите ын цара лор ши вор шти кэ Еу сунт Домнул кынд вой рупе легэтуриле жугулуй лор ши кынд ле вой избэви дин мына челор че ле асупреск.²⁸ Ну вор май фи де жаф ынтре нямурь, ну ле вор мынка фяреде дин царэ, чи вор локуи ын линиште ши ну ле ва май тулбура нимень.²⁹ Ле вой пуне ун рэсад кэруя и се ва дуче файма; ну вор май фи мистуйте де фоаме ын царэ ши ну вор май пурта окара нямурилор.³⁰ Ши вор шти астфел кэ Еу, Домнул Думнезеул лор, сунт ку еле ши кэ еле сунт попорул Меу, еле, каса луй Израел», зиче Домнул Думнезеу.³¹ Вой сунтець оиле Меле, оиле пэшуний Меле, ши Еу сунт Думнезеул востру», зиче Домнул Думнезеу.

35

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, ынтоарче-те ку фаца спре мунтеле Сеир, пророчеште ымпотрива луй ³ ши зис: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ятэ, ам наказ пе тине, мунтеле Сеирулуй! Ымь ынтинд мына ымпотрива та ши те префак ынтр-о пустиетате ши ынтр-ун пустиу!»⁴ Ыць вой префаче четэциле ын дэрымэтурь, вей ажуңже о пустиетате, ка сэ штий кэ Еу сунт Домнул!»⁵ Пентру кэ авяй о урэ вешникэ ши ай доборыт ку сабия пе копий луй Израел ын зиуа наказулуй лор, ын время кынд нележюира ера ла кулме,⁶ де ачэя, пе вяца Мя», зиче Домнул Думнезеу, «кэ те вой фаче сынже ши те ва урмэри сынжеле; фииндкэ н-ай урыт сынжеле, де ачэя сынжеле те ва урмэри.⁷ Вой префаче мунтеле Сеир ынтр-о пустиетате ши ынтр-ун пустиу ши вой нимичи ку десэвршире дин ел ши пе чей че се дук, ши пе чей че се ынторк.⁸ Ый вой умпле мунций ку морць ши чей учишь де сабие вор кэдя пе дялуриле тале, ын вэиле тале ши ын тоате пухоаеле тале.⁹ Те вой префаче ын ниште пустиетэць вешниче, четэциле ну-ць вор май фи локуите ши вець шти кэ Еу сунт Домнул.¹⁰ Пентру кэ ай зис: ‘Ачесте доуэ нямурь ши ачесте доуэ цэрь вор фи але меле ши ле вом луа ын стэпынире», мэкар кэ Домнул ера аколо,¹¹ де ачэя, пе вяца Мя», зиче Домнул Думнезеу, «кэ Мэ вой пурта ку тине дупэ мыния ши уржия пе каре ле-ай арэгат ши ту, ын ура та, ымпотрива лор ши Мэ вой

фаце куноскут ын мижлокул лор, кынд те вой жудека. ¹² Вей шти ынсэ кэ Еу, Домнул, ам аузит тоате батжокуриле пе каре ле-ай ростит ымпотрива мунцилор луй Израел кынд ай зис: «Сунт пустииць ши не сунт даць ка прадэ!» ¹³ В-аць фэлит астфел ымпотрива Мя прин ворбириле воастре ши в-аць ынмулцит кувинтеле ымпотрива Мя: ам аузит!» ¹⁴ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Кынд тоатэ цара се ва букура, пе тине те вой префаце ынтр-о пустиетате!» ¹⁵ Дин причина букурией пе каре ай симцит-о кэ моштениря касей луй Израел ера пустиетэ, ыць вой фаце ши цие ла фел. Вей ажунже о пустиетате, мунте ал Сеирулуй, ту ши тот Едомул, ши се ва шти кэ Еу сунт Домнул.»

36

¹ Ту, фиул омулуй, пророчеште асупра мунцилор луй Израел ши спуне: «Мунць ай луй Израел, аскултаць кувынтул Домнулуй!» ² Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Пентру кэ врэжмашул а зис деспре вой: «Ха! Ха! Ачесте ынэлцимь вешниче ау ажунс моштениря ноастрэ!»», ³ пророчеште ши зи: «Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Да, пентру кэ дин тоате пэрциле ау воит сэ вэ пустиаскэ ши сэ вэ ынгитэ, ка сэ ажунжець моштениря алтор нямурь, ши пентру кэ аць фост де батжокура ши де окара попоарелор, ⁴ де ачея, мунць ай луй Израел, аскултаць кувынтул Домнулуй Думнезеу! Аша ворбеште Домнул Думнезеул мунцилор ши дялурилор, рыурилор ши вэйлор, дэрымэтурилор пустий ши четэйилор пэрсите, каре ау ажунс де прада ши де рысул челорлалте нямурь димпрежур, ⁵ аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Да, ын фокул желозией Меле, ворбеск ымпотрива челорлалте нямурь ши ымпотрива ынтрегулуй Едом, каре шы-ау ынсушит цара Мя ши с-ау букурат дин тоатэ анима лор ши ку тот диспрецул суфлетулуй лор, ка сэ-й жефуяскэ роаделе.»» ⁶ Де ачея, пророчеште деспре цара луй Израел ши спуне мунцилор ши дялурилор, рыурилор ши вэйлор: «Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ятэ, ворбеск ын желозия ши уржия Мя, пентру кэ суфериць окарэ дин партя нямурилор!» ⁷ Де ачея, аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ымь ридик мына ши жур кэ нямуриле каре вэ ынконжоарэ ышь вор пурта еле ынселе окара!» ⁸ Яр вой, мунць ай луй Израел, вець да кренжь ши вэ вець пурта роаделе пентру попорул Меу Израел, кэч лукруриле ачестя сунт апроапе сэ се ынтымпле. ⁹ Ятэ кэ вой фи биневоитор, Мэ вой ынтоарче спре вой ши вець фи лукраць ши семэнаць. ¹⁰ Вой пуне сэ локуяскэ пе вой оамень ын маре нумэр, тоатэ каса луй Израел, пе тоць! Четэйиле вор фи локуите ши се вор зиди ярэшь дэрымэтуриле. ¹¹ Вой ынмулци пе вой оамений ши вителе каре вор креште ши се вор ынмулци; вой фаце сэ фиць локуиць ка ши май ынаинте ши вэ вой фаце май мулт бине декыт оидиноарэ ши вець шти кэ Еу сунт Домнул. ¹² Вой фаце сэ умбле пе вой оамень, ши ануме попорул Меу Израел; ей те вор стэпыни ши ту вей фи моштениря лор ши ну-й вей май нимичи.» ¹³ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Пентру кэ ци се зиче: «Ту, царэ, ай мынкат оамень, ць-ай нимичит кяр ши нямул тэу», ¹⁴ дин причина ачаста де акум ынколо ну вей май мынка оамень ши ну-ць вей май нимичи нямул», зиче Домнул Думнезеу. ¹⁵ «Де акум, ну те вой май фаце сэ аузь батжокуриле нямурилор ши ну вей май пурта окара попоарелор; ну-ць вей май нимичи нямул», зиче Домнул Думнезеу.» ¹⁶ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ¹⁷ „Фиул омулуй, чей дин каса луй Израел, кынд локуяу ын цара лор, ау спуркат-о прин пуртаря лор ши прин фаптеле лор; аша кэ пуртаря лор а фост ынаинтя Мя ка спуркэчуня уей фемей ын тимпул некурэдий ей. ¹⁸ Атунч Мь-ам вэрсат уржия песте ей дин причина сынжелуй пе каре-л вэрсасерэ ын царэ ши дин причина идолилор ку каре о спуркасерэ. ¹⁹ Й-ам рисипит принтре нямурь ши ау фост ымпрэштияць ын фелурите цэрэ; й-ам жудекат дупэ пуртаря ши фаптеле лор реле. ²⁰ Кынд ау венит принтре нямурь, орынкотро сэ дучая, пынгэряу Нумеле Меу чел сфынт, аша ынкыт се зичя деспре ей: «Ачеста есте попорул Домнулуй, ей ау требуйт сэ ясэ дин цара лор.» ²¹ Ши ам врут сэ скап чинстя Нумелуй Меу челуй сфынт, пе каре-л пынгэря каса луй Израел принтре нямуриле ла каре се дусесе. ²² Де ачея, спуне касей луй Израел: «Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ну дин причина воастрэ фак ачесте лукрурь, каса луй Израел, чи дин причина Нумелуй Меу челуй сфынт, пе каре л-аць пынгэрит принтре нямуриле ла каре аць мерс. ²³ Де ачея вой сфинци Нумеле Меу чел маре, каре а фост пынгэрит принтре нямурь, пе каре л-аць пынгэрит ын мижлокул лор. Ши нямуриле вор куноаште кэ Еу сунт Домнул», зиче Домнул Думнезеу, «кынд вой фи сфинцит ын вой суб окий лор. ²⁴ Кэч вэ

вой скоате динтре нямурь, вэ вой стрынже дин тоате цэриле ши вэ вой адуче ярэшь ын цара воастрэ. ²⁵ Вэ вой стропи ку апэ куратэ ши вець фи курэци; вэ вой курэци де тоате спуркэчуниле воастре ши де тоць идолий воштри. ²⁶ Вэ вой да о инимэ ноуэ ши вой пуне ын вой ун дух ноу; вой скоате дин трупул востру инима де пятрэ ши вэ вой да о инимэ де карне. ²⁷ Вой пуне Духул Меу ын вой ши вэ вой фаче сэ урмаць порунчиле Меле ши сэ пэзиць ши сэ ымплиниць лежиле Меле. ²⁸ Вець локуи ын цара пе каре ам дат-о пэринцилор воштри; вой вець фи попорул Меу ши Еу вой фи Думнезеул востру. ²⁹ Вэ вой избэви де тоате некурэцииле воастре. Вой кема грьул ши-л вой ынмулци; ну вой май тримите фоаметя песте вой. ³⁰ Вой ынмулци родул помилор ши венитул кымпулуй, ка сэ ну май пуртаць окара фоаметей принтре нямурь. ³¹ Атунч вэ вець адуче аминте де пуртаря воастрэ чя ря ши де фаптеле воастре каре ну ерау буне; вэ ва фи скырбэ де вой ыншивэ дин причина нележьюирилор ши урычунилор воастрэ. ³² Ши тоате ачесте лукрурь ну ле фак дин причина воастрэ, зиче Домнул Думнезеу, «сэ штиць! Рушинаци-вэ ши рошиць де пуртаря воастрэ, каса луй Израел!» ³³ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ын зиуа кынд вэ вой курэци де тоате нележьюириле воастре, вой фаче ка четэциле воастре сэ фие локуите ши дэрымэтуриле вор фи зидите дин ноу; ³⁴ цара пустиитэ ва фи лукратэ ярэшь, де унде пынэ аич ера пустие ын окий тутурор трекеэторилор. ³⁵ Ши се ва спуне атунч: «Цара ачаста пустиитэ а ажунс ка о грэдинэ а Еденулуй ши четэциле ачестя дэрымате, каре ерау пустий ши сурпате, сунт ынтарите ши локуите!» ³⁶ Ши нямуриле каре вор май рэмыне ын журул востру вор шти кэ Еу, Домнул, ам зидит дин ноу че ера сурпат ши ам сэдит че ера пустиит. Еу, Домнул, ам ворбит ши вой ши фаче.» ³⁷ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ятэ ын че привинца Мэ вой лэса ындуплекат де каса луй Израел ши ятэ че вой фаче пентру ей: вой ынмулци пе оамень ка пе о турмэ де ой. ³⁸ Четэциле дэрымате сэ вор умпле ку турме де оамень, ка турмеле ынкиenate Домнулуй, ку турме каре сунт адусе ла Иерусалим ын тимпул сэрбэторилор челор марь. Ши вор шти кэ Еу сунт Домнул.»»

37

¹ Мына Домнулуй а венит песте мине ши м-а луат ын Духул Домнулуй ши м-а пус ын мижлокул уней вэй плине де оасе. ² М-а фэкут сэ трек пе лынгэ еле, де жур ымпрежур, ши ятэ кэ ерау фоарте мулте пе фаца вэйи ши ерау ускате де тот. ³ Ел мь-а зис: „Фиул омулуй, вор путя оаре оаселе ачестя сэ ынвие?” Еу ам рэспунс: „Доамне Думнезеуле, Ту штий лукрул ачестя!” ⁴ Ел мь-а зис: „Пророчеште деспре оаселе ачестя ши спуне-ле: ‘Оасе ускате, аскултаць кувынтул Домнулуй!’ ⁵ Аша ворбеште Домнул Думнезеу кэтре оаселе ачестя: «Ятэ кэ вой фаче сэ интре ын вой ун дух ши вець ынвия!» ⁶ Вэ вой да вине, вой фаче сэ кряскэ пе вой карне, вэ вой акопери ку пеле, вой пуне дух ын вой ши вець ынвия. Ши вець шти кэ Еу сунт Домнул.» ⁷ Ам пророчит кум ми се порунчисе. Ши, пе кынд пророчям, с-а фэкут ун вует ши ятэ кэ с-а фэкут о мишкаре, ши оаселе с-ау апропийат унеле де алтеле!» ⁸ М-ам уйтат ши ятэ кэ ле-ау венит вине, карня а крескут ши ле-а акоперит пеля пе дясупра, дар ну ера ынкэ дух ын еле. ⁹ Ел мь-а зис: „Пророчеште ши ворбеште духулуй! Пророчеште, фиул омулуй, ши зи духулуй: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Духуле, вино дин челе патру вынтурь, суфлэ песте морций ачештя, ка сэ ынвие!»» ¹⁰ Ам пророчит кум ми се порунчисе. Ши а интрат духул ын ей ши ау ынвият ши ау стат пе пичоаре: ера о оасте маре, фоарте маре ла нумэр. ¹¹ Ел мь-а зис: „Фиул омулуй, оаселе ачестя сунт тоатэ каса луй Израел. Ятэ кэ ей зик: ‘Ни с-ау ускат оаселе, ни с-а дус нэдежда; сунтем пердуць!» ¹² Де ачеля, пророчеште ши спуне-ле: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ятэ, вэ вой дескиде морминтеле, вэ вой скоате дин морминтеле воастре, попорул Меу, ши вэ вой адуче ярэшь ын цара луй Израел. ¹³ Ши вець шти кэ Еу сунт Домнул кынд вэ вой дескиде морминтеле ши вэ вой скоате дин морминтеле воастре, попорул Меу!» ¹⁴ Вой пуне Духул Меу ын вой ши вець трэи; вэ вой ашеза ярэшь ын цара воастрэ ши вець шти кэ Еу, Домнул, ам ворбит ши ам фэкут», зиче Домнул.» ¹⁵ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ¹⁶ „Фиул омулуй, я о букатэ де лемн ши скрие пе еа: ‘Пентру Иуда ши пентру копияи луй Израел, каре сунт товарэший луй.’ Я апой о алтэ букатэ де лемн ши скрие пе еа: ‘Пентру Иосиф, лемнул луй Ефраим, ши пентру тоатэ каса луй Израел, каре есте товарэша луй.’ ¹⁷ Дупэ ачеля, ымпреунэ-ле уна ку алта ынтр-о сингурэ букатэ, аша ынкыт сэ фие уна ын мына та. ¹⁸ Ши, кынд ыць вор

зиче копияй попорулуй тэу: ‘Ну врей сэ не лэму reshть че ынсьямнэ лукрул ачеста?’,¹⁹ сэ ле рэспунзь: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ятэ кэ вой луа тоягул де лемн ал луй Иосиф, каре есте ын мына луй Ефраим, ши ал семинцилор луй Израел, каре-й сунт товарэше, ле вой уни ку тоягул луй Иуда ши вой фаче ун сингур лемн, аша кэ вор фи уна ын мына Мья.»²⁰ Тоежеле де лемн пе каре вей скрие сэ ле ций астфел ын мына та, суб окий лор. ²¹ Ши сэ ле спуй: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ятэ, вой луа пе копияй луй Израел дин мижлокул нямурилор ла каре с-ау дус, ый вой стрынже дин тоате пэрциле ши-й вой адуче ынапой ын цара лор. ²² Вой фаче дин ей ун сингур ням ын царэ, пе мунций луй Израел; тоць вор авя ун сингур ымпэрат ши ну вор май фи доуэ нямурь, нич ну вор май фи ымпэрэциць ын доуэ ымпэрэций. ²³ Нич ну се вор май спурка прин идолий лор, ку урычуниле лор ши ку тоате фэрэдележиле лор. Ый вой скоате дин тоате абатериле ку каре ау пэкэтуит ши-й вой курэци; ей вор фи попорул Меу ши Еу вой фи Думнезеул лор. ²⁴ Робул Меу Давид ва фи ымпэрат песте ей ши тоць вор авя ун сингур пэстор. Вор урма порунчиле Меле, вор пэзи лежиле меле ши ле вор ымплини. ²⁵ Вор локуи ярэшь ын цара пе каре ам дат-о робулуй Меу Иаков ши пе каре ау локуит-о ши пэринций воштри. Да, вор локуи ын еа ей, копияй лор ши копияй копиилор лор пе вечие ши Робул Меу Давид ва фи воеводул лор ын вещь. ²⁶ Вой ынкея ку ей ун легэмынт де паче, каре ва фи ун легэмынт вешник ку ей; ый вой сэди ши-й вой ынмулци ши вой пуне Локашул Меу чел Сфынт ын мижлокул лор пентру тотдяуна. ²⁷ Локуинца Мья ва фи ынтре ей; Еу вой фи Думнезеул лор ши ей вор фи попорул Меу. ²⁸ Ши нямуриле вор шти кэ Еу сунт Домнул, каре сфинцеште пе Израел, кынд Локашул Меу чел Сфынт ва фи пентру тотдяуна ын мижлокул лор.»’”

38

¹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ² „Фиул омулуй, ынтоарче-те ку фаца спре Гог, дин цара луй Магог, спре домнул Рошулуй, Мешекулуй ши Тубалулуй, ши пророчеште ымпотрива луй! ³ Ши спуне: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ятэ, ам наказ пе тине, Гог, домнул Рошулуй, Мешекулуй ши Тубалулуй! ⁴ Те вой тыры ши-ць вой пуне ун кырлиг ын фэлч; те вой скоате, пе тине ши тоатэ оастя та, кай ши кэлэрець, тоць ымбрэкаць ын кип стрэлучит, чатэ маре де попор, каре поартэ скут ши павээз ши каре тоць мынуес сабия; ⁵ ымпреунэ ку ей вой скоате пе чей дин Персия, Етиопия ши Пут, тоць ку скут ши койф. ⁶ Гомерул ку тоате оштите луй, цара Тогармей, дин фундул мязэнопций, ку тоате оштите сале, попоаре мулте ымпреунэ ку тине! ⁷ Прегэтеште-те дар, фий гата, ту ши тоатэ мулцима адунатэ ын журул тэу! Фий кэпегения лор! ⁸ Дупэ мулте зиле, вей фи ын фрунтя лор; ын время де апой, вей мерже ымпотрива цэрий, ай кэрей локуиторь, скэпаць де сабие, вор фи стрыншь динтре май мулте попоаре пе мунций луй Израел, каре мултэ време фусесерэ пустий, дар, финд скошь дин мижлокул попоарелор, вор фи лиништиць ын локуинцеле лор. ⁹ Яр ту те вей суи, вей ынаинта ка о фуртунэ, вей фи ка ун нор негру каре ва акопери цара, ту ку тоате оштите тале ши мулте попоаре ку тине.» ¹⁰ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ын зиуа ачя, мулте гындурь ыць вор вени ын минте ши вей урзи планурь реле. ¹¹ Вей зиче: ‘Мэ вой суи ымпотрива цэрий ачя дин дескисе, вой нэвэли песте оамений ачештя лиништиць, каре стау фэрэ грижь ын локуинцеле лор, тоць ын локуинце фэрэ зидурь ши неавынд нич зэвоаре, нич порць! ¹² Мэ вой дуче сэ яу праде ши сэ мэ дедау ла жаф, сэ пун мына пе ачесте дэрымэтурь локуите дин ноу, пе попорул ачеста стринс дин мижлокул нямурилор, каре аре турме ши моший ши локуеште ын мижлокул пэмынтулуй.» ¹³ Себа ши Дедан, негусторий дин Тарс ши тоць пуйи лор де лей ыць вор зиче: ‘Вий сэ ей праде? Пентру жаф ць-ай адунат оаре мулцима та, ка сэ ей аржинт ши аур, ка сэ ей турме ши авуций ши сэ фача о праде маре?»’ ¹⁴ Де ачя, пророчеште, фиул омулуй, ши спуне луй Гог: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Да, ын зиуа кынд попорул Меу Израел ва трэи ын линиште, вей порни дин цара та ¹⁵ ши вей вени дин фундул мязэнопций, ту ши мулте попоаре ку тине, тоць кэлэрь пе кай, о маре мулциме ши о путерникэ оштире! ¹⁶ Вей ынаинта ымпотрива попорулуй Меу Израел ка ун нор каре ва акопери цара. Ын зилеле де апой, те вой адуче ымпотрива цэрий Меле, ка сэ Мэ куноаскэ нямуриле кынд вой фи сфинцит ын тине суб окий лор, Гог!» ¹⁷ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ну ештэ ту ачела деспре каре ам ворбит одиноарэ, прин робий Мей, пророчий луй Израел, каре ау пророчит атунч ань де зиле кэ те

вой адуче ымпотрива лор? ¹⁸ Ын зиуа ачея ынсэ, ын зиуа кынд ва порни Гог ымпотрива пэмынтулуй луй Израел», зиче Домнул Думнезеу, «Ми се ва суи ын нэрэ мыния апринсэ. ¹⁹ О спун ын желозия ши ын фокул мынией Меле: «Ын зиуа ачея, ва фи ун маре кутремур ын цара луй Израел. ²⁰ Пештий мэрий ши пэсэриле черулуй вор тремур де Мине ши фяреде кымпулуй ши тоате тырытоареле каре се тырэск пе пэмынт ши тоць оамений каре мунт пе фаца пэмынтулуй; мунций се вор рэстурна, перещий стынчилор се вор прэбуши ши тоате зидуриле вор кэдя ла пэмынт.» ²¹ Агунч вой кема гроаза ымпотрива луй пе тоць мунций Мей», зиче Домнул Думнезеу; «сабия фиекэруя се ва ынтоарче ымпотрива фрательуй сэу. ²² Ыл вой жудека прин чумэ ши сынже, принтр-о плоае нэпрасникэ ши прин петре де гриндинэ; вой плоуа фок ши пучоасэ песте ел, песте оштите луй ши песте попареле челе мулте каре вор фи ку ел. ²³ Ымь вой арэта астфел мэримя ши сфинценя, Мэ вой фаче куноскут ынаинта мулцимий нямурилор ши вор шти кэ Еу сунт Домнул.»

39

¹ Фиул омулуй, пророчеште акум ымпотрива луй Гог ши спуне: «Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ятэ кэ ам наказ пе тине, Гог, домнул Рошулуй, Мешекулуй ши Тубалулуй! ² Те вой тыры, те вой адуче, те вой суи дин фундул мязэнощий ши те вой адуче пе мунций луй Израел. ³ Ыць вой доборы аркул дин мына стынгэ ши вой фаче сэ-ць кадэ сэжециле дин мына дряптэ. ⁴ Вей кэдя пе мунций луй Израел, ту ши тоате оштите тале ши попареле каре вор фи ку тине; те вой да де мынкаре пэсэрилор де прэдэ, тутурор челор че ау арипэ, ши фяредор кымпулуй. ⁵ Вей кэдя пе фаца кымпулуй, кэч Еу ам ворбит», зиче Домнул Думнезеу. ⁶ «Вой пуне фок Магогулуй ши челор че локусек лиништиць ын острове, ка сэ шти кэ Еу сунт Домнул. ⁷ Ымь вой фаче куноскут Нумеле Меу чел сфынт ын мижлокул попорулуй Меу Израел ши ну-й вой май лэса сэ-Мь пынгрэяскэ Нумеле Меу чел сфынт, чи вор шти нямуриле кэ Еу сунт Домнул, Сфынтул луй Израел! ⁸ Ятэ кэ лукруриле ачестя вин ши се ынтымплэ», зиче Домнул Думнезеу. «Ачаста есте зиуа деспре каре ам ворбит. ⁹ Агунч, локуиторий четэцилор луй Израел вор еши, вор арде ши вор да прэдэ флэжэрилор армеле, павезеле ши скутуриле, аркуриле ши сэжециле, лэнчиле ши сулицеле; ши шапте ань вор фаче фокул ку еле. ¹⁰ Ну вор луа лемне де пе кымп ши ну вор тэя лемне дин пэдурь, чи вор фаче фокул ку армеле. Вор жефуи пе чей че й-ау жефуит ши вор прэда пе чей че й-ау прэдат», зиче Домнул Думнезеу. ¹¹ «Ын зиуа ачея, вой да луй Гог ун лок де ынмормынтаре ын Израел: Валя Кэлэторилор, ла рэсэридул Мэрий Моарте, ши мормынтул ачеста ва астула тречеря кэлэторилор. Аколо вор ынгропа пе Гог ку тоатэ мулцимья луй ши вор нуми валя ачаста. ¹² Шапте лунь ый ва ынгропа каса луй Израел, ка сэ курэцяскэ цара. ¹³ Тот попорул цэрий ый ва ынгропа ши и се ва дуче вестя ын зиуа кынд вой фи прослэвит», зиче Домнул Думнезеу. ¹⁴ «Апой, вор алеже ниште каре вор кутреера неынчетат цара ши каре вор ынгропа трупуриле рэмасе пе фаца пэмынтулуй, ка сэ курэцяскэ цара; дупэ шапте лунь, вор ынчепе сэ черчетезе. ¹⁵ Чей че вор стрэбате цара о вор кутреера ши, кынд унул дин ей ва ведя аселе унуй ом, ва пуне ун семн лынгэ ел пынэ ыл вор ынгропа гропарий ын Валя мулцимий луй Гог. ¹⁶ Тот аколо ва май фи ши о четате нумитэ Хамона. Аша вор курэци цара.» ¹⁷ Фиул омулуй, аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Спуне пэсэрилор де орьче сой ши тутурор фяредор кымпулуй: «Адунаци-вэ ши вениць! Стрынжеци-вэ дин тоате пэрциле пентру жертфа Мя пе каре о жунгий пентру вой; жертфэ маре есте пе мунций луй Израел! Мынкаць карне ши бець сынже, ¹⁸ мынкаць карня витежилор ши бець сынжеле воевизилор пэмынтулуй, сынже де бербечь, де мей, де цапэ, де таурь ынгрэшаць дин Басан! ¹⁹ Мынкаць грэсиме пынэ вэ вець сэтура ши бець сынже пынэ вэ вець ымбэга дин жертфеле Меле пе каре ле вой ынжунгия пентру вой! ²⁰ Сэтураци-вэ ла маса Мя де карня кайлор ши а кэлэрецилор, де карня витежилор ши а тутурор оаменилор де рэзбой», зиче Домнул Думнезеу. ²¹ «Ымь вой арэта слава ынтре нямурь, ши тоате нямуриле вор ведя жудекэциле пе каре ле вой фаче ши педепселе ку каре ый ва лови мына Мя. ²² Чей дин каса луй Израел вор шти кэ Еу сунт Домнул Думнезеул лор, дин зиуа ачея ши де агунч ынаинте. ²³ Ши нямуриле вор куноаште кэ, дин причина нележюирилор ей, а фост дусэ каса луй Израел ын робие, дин причина фэрэдележилор ей сэвыршите де еа ымпотрива Мя; де ачея ле-ам аскунс Фаца Мя ши й-ам дат ын

мыниле врѣжмашилор лор, ка сѣ пярэ тоць учишь де сабие. ²⁴ Ле-ам фѣкут дупэ некурэцииле лор ши дупэ фэрэдележиле лор ши ле-ам аскунс Фаца Мя.» ²⁵ Де ачѣя, аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Акум вой адуче ынапой пе принший де рѣзбой ай луй Иаков, вой авя милэ де тоатэ каса луй Израел ши вой фи желос де Нумеле Меу чел сфынт. ²⁶ Атунч ышь вор уйта окара ши тоате фэрэдележиле пе каре ле-ау сзвыршит ымпотрива Мя кынд локуяу лиништиць ын цара лор ши кынд ну-й тулбура нимень. ²⁷ Кынд ый вой адуче ынапой динтре попоаре ши ый вой стрынже дин цара врѣжмашилор лор, вой фи сфинцит де ей ынаинтя мултор нямурь. ²⁸ Ши вор шти кэ Еу сунт Домнул Думнезеул лор, каре-й лѣсасем сѣ фие луаць приншь де рѣзбой ынтре нямурь ши каре-й стрынг ярэшь ын цара лор; ну вой май лѣса пе ничунул дин ей аколо ²⁹ ши ну ле вой май аскунде Фаца Мя, кѣч вой турна Духул Меу пентру каса луй Израел’, зиче Домнул Думнезеу.”

40

¹ Ын анул ал доуэзечь ши чинчиля ал робией ноастре, ла ынчепутул анулуй, ын зиуа а зѣча а луний, ла пайспрезече ань дупэ дѣрымаря четэций, токмай ын зиуа ачѣя, а венит мына Домнулуй песте мине ши м-а стрѣмутат ын цара луй Израел. ² М-а дус аколо ын ниште ведений думнезеешь ши м-а ашезат пе ун мунте фоарте ыналт; спре мязэзи де ачѣст мунте ера чева ка о четате зидитѣ. ³ М-ам дус аколо ши ятэ кэ аколо ера ун ом а кѣруй ынфѣцишаре ера ка ынфѣцишаря арамей; ел авя ын мынэ о сфоарѣ де мэсурат де ин ши о прѣжинѣ де мэсурат ши стѣта ла поартѣ. ⁴ Омул ачѣла мь-а зис: „Фиул омулуй, привеште ку окий тѣй, аскултѣ ку урекиле тале ши я аминте ла тоате лукруриле пе каре ци ле вой арѣта, кѣч ай фост адус аич ка сѣ ци ле арѣт. Фѣ куноскут касей луй Израел тот че вей ведя.” ⁵ Ун зид ынконжура Темплул пе динафарѣ де жур ымпрежур. Ын мына омулуй ачелуя ера о прѣжинѣ де мэсурат лунгѣ де шасе коць, фиекаре кот авынд о палмѣ май мулт декыт котул обишнуит. А мэсурат лѣцимя зидулуй, каре ера де о прѣжинѣ, ши ынѣлцимя, каре ера тот де о прѣжинѣ. ⁶ А мерс ла поарта де рѣсэрит ши й-а суит трептеле. А мэсурат прагул порций, каре ера лат де о прѣжинѣ, ши челѣлалт праг, каре ера лат де о прѣжинѣ. ⁷ Фиекаре одае де пазѣ ера лунгѣ де о прѣжинѣ ши ларгѣ тот де о прѣжинѣ. Ынтре фиекаре доуэ одѣй де пазѣ ера ун лок гол де чинч коць. Прагул порций де лынгѣ тинда порций динѣунтру ера де о прѣжинѣ. ⁸ А мэсурат ши тинда порций динѣунтру; ера де о прѣжинѣ. ⁹ А мэсурат апоѣ тинда порций; ера де опт коць ши стылпий ей ерау де доѣ коць. Тинда порций ера спре партя динѣунтру. ¹⁰ Одѣиле де пазѣ але порций де рѣсэрит ерау ын нумѣр де трей де о парте ши трей де чялалтѣ; тоате трей авяу ачѣяшь мэсурѣ ши стылпий де фиекаре парте авяу тот ачѣяшь мэсурѣ. ¹¹ А мэсурат апоѣ лѣржимя дескизѣтурий порций, каре ера де зече коць, ши лунжимя порций, каре ера де трейспрезече коць. ¹² Ынаинтя одѣилор де пазѣ ера ун лок гол де ун кот де о парте ши де чялалтѣ; фиекаре одае де пазѣ авя шасе коць де о парте ши шасе коць де чялалтѣ. ¹³ А мэсурат поарта де ла акоперишул уней одѣй де пазѣ, пынэ ла акоперишул челейлалте; ынтре чѣле доуэ дескизѣтурь каре ерау фацѣ ын фацѣ ера о лѣциме де доуэзечь ши чинч де коць. ¹⁴ А мэсурат тинда порций ши а гэсит доуэзечь де коць; тинда дѣдя ынтр-о курте, де жур ымпрежурул порций. ¹⁵ Локул динтре поарта де ла интраре ши тинда порций динѣунтру ера лунг де чинчзечь де коць. ¹⁶ Ла одѣиле де пазѣ ши ла стылпий лор динѣунтрул порций де жур ымпрежур ерау ниште ферестре ынгрѣдите; ферестре ерау ши ынѣунтру ын тинзиле порций де жур ымпрежур, яр пе стылпий ерау сѣпате рамурь де финичь. ¹⁷ М-а дус ын куртя де афарѣ, унде се афлау одѣй ши ун калдарым де жур ымпрежур; пе калдарымул ачѣста ерау трейзечь де одѣй. ¹⁸ Калдарымул ера лынгѣ порць ши ера де-а лунгул порцилор: ачѣста ера калдарымул де жос. ¹⁹ А мэсурат лѣцимя де ла поарта де жос пынэ ла партя де афарѣ а курций динѣунтру ши авя о сутѣ де коць ла рѣсэрит ши ла мязэноапте. ²⁰ А мэсурат лунжимя ши лѣцимя порций де мязэноапте а курций де афарѣ. ²¹ Одѣиле ей де пазѣ, ын нумѣр де трей де о парте ши трей де алта, стылпий ши тинда ей авяу ачѣяшь мэсурѣ ка поарта динтый: чинчзечь де коць ын лунжиме ши доуэзечь ши чинч де коць ын лѣциме. ²² Ферестреле ей, тинда ей, финичий ей авяу ачѣяшь мэсурѣ ка поарта де рѣсэрит; те суяй ла еа пе шапте трепте, яр тинда ей ера ын партя динѣунтру. ²³ Ла куртя динѣунтру ера о поартѣ, ын фаца порций де мязэноапте ши ын фаца порций де рѣсэрит; а мэсурат о сутѣ де коць де ла о поартѣ пынэ ла чялалтѣ. ²⁴ М-а дус ын партя

де мязэзи, унде се афла поарта де ла мязэзи. Й-а мэсурат стылпий ши тинда, каре авяу ачешь мэсурэ. ²⁵ Поарта ачаша ши тинда ей авяу ферестре де жур ымпрежур, ка ши челелалте ферестре, ши поарта ера лунгэ де чинчзечь де коць ши латэ де доуэзечь ши чинч де коць. ²⁶ Ла еа те суяй пе о скарэ де шапте трепте, яр тинда ей ера ын партя динэунтру; пе стылпй ера кыте ун финик де фиекаре парте. ²⁷ Куртя динэунтру авя о поартэ ынспре мязэзи; а мэсурат де ла о поартэ пынэ ла чялалтэ спре мязэзи о сутэ де коць. ²⁸ М-а дус ын куртя динэунтру, пе поарта де мязэзи. А мэсурат поарта де мязэзи ши а гэсит кэ авя ачешь мэсурэ. ²⁹ Одзиле ей де пазэ, стылпий ши тинда ей авяу ачешь мэсурэ. Поарта ачаша ши тинда ей авяу ферестре де жур ымпрежур ши поарта ера лунгэ де чинчзечь де коць ши латэ де доуэзечь ши чинч де коць. ³⁰ (Де жур ымпрежур ерау тинде лунжъ де доуэзечь ши чинч де коць ши лате де чинч коць.) ³¹ Тинда порций дэдя ын куртя де афарэ; пе стылпий ей ерау финичь ши опт трепте пентру суит ла поартэ. ³² М-ам дус апой ын куртя динэунтру, пе интрая де рэсэрит. А мэсурат поарта ши а гэсит кэ авя ачешь мэсурэ. ³³ Одзиле ей де пазэ, стылпий ей ши тинда ей авяу ачешь мэсурэ. Поарта ачаша ши тинда ей авяу ши еле ферестре де жур ымпрежур, лунжъ де чинчзечь де коць ши лате де доуэзечь ши чинч. ³⁴ Тинда ей дэдя ын куртя де афарэ; де фиекаре парте ерау финичь пе стылпй ши опт трепте пентру суит ла поартэ. ³⁵ М-а дус ла поарта де мязэноапте. А мэсурат-о ши а гэсит ачешь мэсурэ. ³⁶ Ши еа авя одэй де пазэ, стылпй, тиндэ ши ферестре де жур ымпрежур; ера лунгэ де чинчзечь де коць ши латэ де доуэзечь ши чинч де коць. ³⁷ Тинда ей дэдя ын куртя де афарэ; де фиекаре парте ерау чинч финичь пе стылпий ей ши опт трепте пентру суит ла поартэ. ³⁸ Ера о одае каре се дескида спре тинда порций; аколо требуяу спэлате ардериле-де-тот. ³⁹ Ын тинда порций ерау де фиекаре парте доуэ месе, пе каре требуяу ынжунгияте ардеря-де-тот, жертфа де испэшире ши жертфа пентру винэ. ⁴⁰ Ынтр-уна дин пэрциле де афарэ, кум те суй ла интрая порций де мязэноапте, ерау доуэ месе; ши ын чялалтэ парте, спре тинда порций, ерау ярэшь доуэ месе. ⁴¹ Ын челе доуэ пэрць але порций, се афла астфел патру месе де о парте ши патру месе де чялалтэ, де тоате опт месе, пе каре требуяу ынжунгияте жертфеле. ⁴² Ын фаца меселор пентру жертфе, май ерау пентру ардериле-де-тот патру месе де петре чоплите, лунжъ де ун кот ши жумэате, лате де ун кот ши жумэате ши ыналте де ун кот; пе меселе ачешя требуяу пусе унелтеле ку каре се жунгияу вителе пентру ардеря-де-тот ши пентру челелалте жертфе. ⁴³ Пе динэунтру, каса авя де жур ымпрежур первазурь де ун лат де мынэ каре служяу ка месе пентру карня жертфелор. ⁴⁴ Афарэ дин поарта динэунтру ерау доуэ одэй пентру кынтэрець ын куртя динэунтру: уна ера алэтурь де поарта де мязэноапте ши авя фаца спре мязэзи, чялалтэ ера алэтурь де поарта де мязэзи ши авя фаца спре мязэноапте. ⁴⁵ Ел мь-а зис: „Одая ачаша динспре мязэзи есте пентру преоций каре ынгрижеск де служба Темплулуй. ⁴⁶ Яр одая динспре мязэноапте есте пентру преоций каре ынгрижеск де служба алтарулуй. Фиий луй Цадок сунт ачешя каре, дин фиий луй Леви, се апропие де Домнул, ка сэ-Й служяскэ.” ⁴⁷ А мэсурат куртя, каре ера ын патру колщурь, лунгэ де о сутэ де коць. Алтарул ера ынаинтя касей. ⁴⁸ М-а дус ын тинда касей. А мэсурат стылпий тиндей ши а гэсит чинч коць де о парте ши чинч коць де чялалтэ. Лэцимя порций ера де пайспрезече коць, яр перетеле де пе латуриле порций ера де трей коць де о парте ши де трей коць де чялалтэ. ⁴⁹ Тинда авя о лунжиме де доуэзечь де коць ши о лэциме де дойспрезече коць; те суяй ла еа пе зече трепте. Лынгэ стылпй май ерау ши алць стылпй, унул де о парте ши алтул де алта.

41

¹ М-а дус ын Темплу. А мэсурат стылпий; авяу о лэциме де шасе коць де о парте ши о лэциме де шасе коць де алта – ачаша есте лэцимя стылпилор. ² Лэцимя уший ера де зече коць, яр канатуриле уший ерау лате де чинч коць де о парте ши чинч коць де чялалтэ парте. А мэсурат ши лунжимя Темплулуй: патрузечь де коць; ши лэцимя: доуэзечь де коць. ³ Апой а интра ынэунтру. А мэсурат ушорий уший: дой коць; уша: шасе коць ши лэцимя уший: шапте коць. ⁴ Пе партя динаинте а Темплулуй а мэсурат ын лунжиме доуэзечь де коць ши ын лэциме доуэзечь де коць ши мь-а зис: „Ачеша есте Локул Прясфынт!” ⁵ А мэсурат зидал касей, грос де шасе коць, ши лэцимя одэйлор лэтуралниче де жур ымпрежурул касей: патру коць. ⁶ Одэиле лэтуралниче ерау унеле песте

алтеле, ын нумэр де трейзечь, ашезате ын трей катурь; еле дэдяу ын ниште ымбукэтурь де зид фэкуте ануме пентру одэиле ачестя де жур ымпрежурул касей, аша кэ се сприжиняу пе еле, ши ну пе зидул касей. ⁷ Одэиле, ку кыт ерау май сус, ку атыт ерау май ынкэпэтоаре ши те суяй ла еле околинд, кэч те суяй ымпрежурул касей пе о скарэ шерпуитоаре. Астфел ера май мулт лок, ка лэржиме, ын партя де сус а касей, ши дин катул де жос те суяй ын катул де сус прин чел де ла мижлок. ⁸ Де жур ымпрежурул касей се ведя о пардосялэ ешитэ ын афарэ. Одэиле лэтуралниче авяу ниште темелий ши ерау де о прэжинэ ынтрагэ, адикэ шасе коць ла унгь. ⁹ Зидул де афарэ ал одэилор лэтуралниче авя о гросиме де чинч коць. ¹⁰ Локул гол динтре одэиле лэтуралниче але касей ши одэиле димпрежурул касей авя о лэциме де доуэзечь де коць де жур ымпрежур. ¹¹ Уша одэилор лэтуралниче дэдя ын локул гол: о ушэ ла мязэноапте ши о ушэ ла мязэзи; ши лэржимя локулуй гол ера де чинч коць де жур ымпрежур. ¹² Клэдирия дин фаца локулуй гол дин партя де апус авя о лэциме де шаптезечь де коць, ун зид де чинч коць де грос де жур ымпрежур ши ера лунг де ноуэзечь де коць. ¹³ А мэсурат ши каса, каре авя о лунжиме де о сутэ де коць. Локул гол, клэдирия ши зидуриле сале авяу, де асеменя, о лунжиме де о сутэ де коць. ¹⁴ Лэцимия фецей касей ши а локулуй гол динспре рэсэрит ера де о сутэ де коць. ¹⁵ А мэсурат лунжимя клэдирий динаинтя локулуй гол, пе партя динапой а касей, ши придвоареле ей де фиекаре парте: ерау о сутэ де коць. ¹⁶ Темплул ши каса динэунтру, тинда де афарэ, прагуриле, ферестреле ынгрэдите, придвоареле дин журул челор трей катурь, дин фаца прагурилор, ерау акоперите ку лемн де жур ымпрежур. Де ла пэмынт пынэ ла ферестреле акоперите, ¹⁷ пынэ дясупра уший, партя динэунтрул касей, партя де афарэ, тот зидул де жур ымпрежурул касей динэунтру ши дин афарэ, тотул ера дупэ мэсурэ ¹⁸ ши ымподобит ку херувимь ши финичь. Үнтре дой херувимь ера ун финик. Фиекаре херувим авя доуэ феце, ¹⁹ о фацэ де ом ынтоарсэ спре ун финик де о парте ши о фацэ де леу ынтоарсэ спре челэлалт финик де чялалтэ парте; аша ера де жур ымпрежурул касей. ²⁰ Де ла пэмынт пынэ дясупра уший, ерау херувимь ши финичь ши тот аша ши пе зидул Темплулуй. ²¹ Ушорий Темплулуй ерау ын патру мукий. Ши ын фаца Локулуй Прясфьнт ера чева каре се ведя ²² ка ун алтар де лемн, ыналт де трей коць, лунг де дой коць ши лат де дой коць. Колцуриле, темелия ши переций луй ерау де лемн. Омул ачела м-а зис: „Ачаста есте маса каре есте ынаинтя Домнулуй!” ²³ Темплул ши Локул Прясфьнт авяу доуэ ушэ. ²⁴ Фиекаре ушэ авя доуэ канатурь, каре се ынторчяу амындоуэ пе ушэ, доуэ канатурь пентру о ушэ ши доуэ пентру чялалтэ. ²⁵ Пе ушиле Темплулуй ерау сэпаць херувимь ши финичь, ка ши пе зидурь. Үн фаца придворулуй де афарэ ерау ниште гринзь де лемн ымбукате ынтре еле. ²⁶ Ерау ферестре ынгрэдите ши, де о парте ши де чялалтэ, ерау финичь ши тот аша ера ши пе латуриле придворулуй, пе одэиле лэтуралниче ши пе гринзиле де сус.

42

¹ Апой м-а скос ши м-а дус ын куртя де афарэ, динспре мязэноапте, ши м-а дус ын одэиле дин фаца локулуй гол ши дин фаца клэдирий ла мязэноапте. ² Фаца унде се афла уша де мязэноапте авя о лунжиме де о сутэ де коць ши лэцимия ера де чинчзечь де коць. ³ Ын дрептул челор доуэзечь де коць ай курций динэунтру ши ын дрептул калдарымулуй курций де афарэ, се афлау придвоаре лынгэ придвоаре ын катул ал трейля. ⁴ Пе динаинтя одэилор, ера ун лок де тречере лат де зече коць ши ун друм де ун кот; ушиле лор ерау спре мязэноапте. ⁵ Одэиле де сус ерау май стрымте декыт челе де жос ши декыт челе де ла мижлокул клэдирий, пентру кэ ле май луау дин лок ши придвоареле. ⁶ Ерау трей катурь, дар н-авяу стылпь ка стылпий курцилор; де ачя, ынчепынд де жос, одэиле де сус ерау май стрымте декыт челе де жос ши челе де ла мижлок. ⁷ Зидул де афарэ, каре мержя алэтурь ку одэиле динспре куртя де афарэ, ын фаца одэилор, авя о лунжиме де чинчзечь де коць, ⁸ кэч лунжимя одэилор динспре куртя де афарэ ера де чинчзечь де коць. Дар фаца Темплулуй авя о сутэ де коць. ⁹ Дедесубтул ачестор одэй ера интрая де ла рэсэрит, кум веняй дин куртя де афарэ. ¹⁰ Май ерау ниште одэй де гросимя зидулуй курций динспре рэсэрит, ын дрептул локулуй гол ши ын дрептул клэдирий. ¹¹ Ын фаца лор, ера ун лок де тречере, ка ши ынаинтя одэилор динспре мязэноапте, де ачяшь лунжиме ши лэциме; ешириле, ынтокмиря ши ушиле лор ерау ла фел. ¹² Тот аша ера ши ку ушиле одэилор динспре мязэзи. Ера о ушэ ла капул

локулуй де тречере, каре се афла дрепт ынаинтя зидулуй динспре рэсэрит, пе унде интрай. ¹³ Ел мь-а зис: „Одэиле де ла мязэноапте ши одэиле де ла мязэзи каре сунт ын фаца локулуй гол сунт одэиле сфинте, унде вор мынка лукруриле прясфинте преодий каре се апропие де Домнул; ын еле вор пуне лукруриле прясфинте, даруриле де мынкаре, вителе адусе ка жертфе де испэшире ши де винэ; кэч локул ачеста есте сфынт. ¹⁴ Кынд вор интра, преодий ну вор еши дин локул сфынт ка сэ се дукэ ын куртя де афарэ, чи ышь вор лэса аколо хайнеле ку каре фак служба, кэч хайнеле ачестя сунт сфинте; се вор ымбрэка ын алте хайне ка сэ се апропие де куртя каре есте пентру попор.” ¹⁵ Дупэ че а испрэвит де мэсурат каса динэунтру, м-а скос пе поарта динспре рэсэрит ши а мэсурат-о пе партя де афарэ де жур ымпрежур. ¹⁶ А мэсурат партя де рэсэрит ку прэжина де мэсурат ши де жур ымпрежур а гэсит чинч суте де прэжинь. ¹⁷ А мэсурат партя де мязэноапте ку прэжина де мэсурат ши а гэсит де жур ымпрежур чинч суте де прэжинь. ¹⁸ А мэсурат партя де мязэзи ку прэжина де мэсурат ши а гэсит чинч суте де прэжинь. ¹⁹ С-а ынторс апой спре апус ши а мэсурат чинч суте де прэжинь ку прэжина де мэсурат. ²⁰ А мэсурат астфел ын челе патру латурь зидул де жур ымпрежурул касей; лунжия ера де чинч суте де прэжинь ши лэцимя, де чинч суте де прэжинь; зидул ачеста деспэря локул сфынт де чел несфынт.

43

¹ М-а дус ла поартэ, ла поарта динспре рэсэрит. ² Ши ятэ кэ слава Думнезеулуй луй Израел веня де ла рэсэрит. Гласул Сэу ера ка урлетул унор апе марь ши пэмынтул стрэлучя де слава Са. ³ Ведения ачаста семэна ку ачеша пе каре о авусесем кынд венисем сэ нимическ четатя ши ведениеле ачеша семэнау ку ачеша пе каре о авусесем лынгэ рыул Кебар. Ши ам кээт ку фаца ла пэмынт. ⁴ Слава Домнулуй а интрат ын касэ пе поарта динспре рэсэрит. ⁵ Атунч, Духул м-а рэпит ши м-а дус ын куртя динэунтру. Ши каса ера плинэ де слава Домнулуй! ⁶ Ам аузит пе чинева ворбинду-мь дин касэ ши ун ом стэтя лынгэ mine. ⁷ Ел мь-а зис: „Фиул омулуй, ачеста есте локул скаузулуй Меу де домние, локул унде вой пуне талпа пичоарелор Меле; аич вой локуи вешник ын мижлокул копиилор луй Израел! Каса луй Израел ши ымпэраций лор ну-Мь вор май пынгэри Нумеле Меу чел сфынт прин курвиеле лор ши прин трупуриле моарте але ымпэрацилор лор ла моартя лор ⁸ ка атунч кынд ышь пуня прагул лор лынгэ прагул Меу, стылпий лор лынгэ стылпий Мей ши ну ера декыт ун зид ынтре Мине ши ей. Аша ау пынгэрит ей Нумеле Меу чел сфынт ку урычуниле пе каре ле-ау сэвыршит, де ачеша й-ам мистуит ын мыния Мя. ⁹ Акум вор депэрта де ла Мине курвиеле лор ши трупуриле моарте але ымпэрацилор лор ши вой локуи вешник ын мижлокул лор. ¹⁰ Ту ынсэ, фиул омулуй, аратэ Темплул ачеста касей луй Израел; ей сэй-й мэсоаре планул ши сэ рошыскэ де нележюириле лор. ¹¹ Дакэ вор роши де тоатэ пуртаря лор, аратэ-ле кипул касей ачестея, ынтокмиря ей, ешириле ши интрэриле ей, тоате плануриле ши тоате лежиле ей; зугрэвеште-ле-о суб окь, ка сэ пэзяскэ тоате плануриле ей, тоате порунчиле ей ши тоате орындуириле ей ши сэ факэ ынтокмай дупэ эле. ¹² Ачаста есте лежя привитоаре ла касэ. Пе вырфул мунтелуй, тот локул пе каре-л ва купринде еа есте прясфынт. Ятэ, ачаста есте лежя асупра касей. ¹³ Ятэ мэсуриле алтарулуй ын коць; фиикаре кот ера ку о палмэ май лунг декыт котул обишнуит. Темелия ера ыналтэ де ун кот ши латэ де ун кот, ши первазул димпрежур авя о лэциме де ун лат де мынэ; ачаста ера проптяуа алтарулуй. ¹⁴ Де ла темелия де пе пэмынт пынэ ла первазул де жос ерау дой коць ши о лэциме де ун кот; ши де ла первазул чел мик пынэ ла чел маре, ерау патру коць ши ун кот лэциме. ¹⁵ Алтарул авя о ватрэ де патру коць ши дин ватра алтарулуй се ынэлцау патру коарне. ¹⁶ Ватра алтарулуй авя о лунжиме де дойспрезече коць, о лэциме де дойспрезече коць ши ку челе патру латурь але луй фэча ун пэтраг. ¹⁷ Первазул авя пайспрезече коць лунжиме пе пайспрезече коць лэциме, ын челе патру латурь але луй; маржия де сус ера де о жумэтате де кот; темелия ера латэ де ун кот де жур ымпрежур ши трептеле ерау ындрептате спре рэсэрит.” ¹⁸ Ел мь-а зис: „Фиул омулуй, аша ворбеште Домнул Думнезеу: ‘Ятэ лежиле ку привире ла алгар пентру зиуа кынд ыл вор фаче ка сэ адукэ пе ел ардерь-де-тот ши сэ стропяскэ сынжеле. ¹⁹ Сэ дай преоцилор, левицилор каре сунт дин сэмынца луй Цадок ши каре се апропие де Мине ка сэ-Мь служяскэ’, зиче Домнул Думнезеу, ‘ун вицел пентру жертфа де испэшире. ²⁰ Сэ ей дин сынжеле луй ши сэ унжэ челе патру

коарне але алтарулуй, челе патру колцурь але первазулуй ши маржиня карел ынконжоарэ; сэ курэцешть астфел алтарул ши сэ фачь испэшире пентру ел.
 21 Сэ ей вицелул пентру испэшире ши сэ-л ардэ ынтр-ун лок ануме лынгэ касэ, афарэ дин Сфынтул Локаш.
 22 Ын зиуа а доуа, сэ адучь ка жертфэ де испэшире ун цап фэрэ кусур, ка сэ курэцяскэ алтарул кум л-ау курэцит ку вицелул.
 23 Дупэ че вай испрэви де фэкут испэширя, сэ адучь ун вицел фэрэ кусур ши ун бербек дин турмэ фэрэ кусур.
 24 Сэ-й адучь ынаинтя Домнулуй; преоций сэ-й пресаре ку саре ши сэ-й адукэ Домнулуй ка ардере-де-тот.
 25 Тимп де шапте zile, сэ жертфешть ын фиикаре зи ун цап ка жертфэ де испэшире; сэ жертфяскэ ши ун вицел ши ун бербек дин турмэ, амындой фэрэ кусур.
 26 Тимп де шапте zile, вор фаче испэширя ши курэциря алтарулуй ши-л вор сфинци астфел.
 27 Дупэ че се вор ымплини ачесте zile, де ла зиуа а опта ынаинте, преоций сэ адукэ пе алтар ардериле-де-тот ши жертфеле воастре де мулцумире. Ши вэ вой фи биневоитор', зиче Домнул Думнезеу."

44

1 М-а адус ынапой ла поарта де афарэ а Сфынтулуй Локаш, динспре рэсэрит. Дар ера ынкисэ.
 2 Ши Домнул мь-а зис: „Поарта ачаста ва ста ынкисэ, ну се ва дескиде ши нимень ну ва трече пе еа, кэч Домнул Думнезеул луй Израел а интрат пе еа. Де ачeya ва рэмыне ынкисэ! 3 Ын че привеште пе воевод, воеводул ва путя сэ шадэ суб еа, ка сэ мэнынче пыня де жертфэ ынаинтя Домнулуй. Ел ва интра пе друмул каре дэ ын тинда порций ши ва еши пе ачелашь друм.”
 4 М-а дус апой ла поарта де мязэноапте, ынаинтя касей Темплулуй. М-ам уйатат ши ятэ кэ слава Домнулуй умпля Каса Домнулуй! Ши ам кэзут ку фаца ла пэмынт.
 5 Домнул мь-а зис: „Фиул омулуй, фий ку луаре аминте, уйтэ-те ку окий тэй ши аскулт ку урекиле тале тот че-ць вой спуне ку привире ла тоате рындуелиле Касей Домнулуй ши ку привире ла тоате лежиле ей; привеште ку бэгаре де сямэ интраря касей ши тоате ешириле Сфынтулуй Локаш! 6 Ши спуне челор ындэрэтничь, касей луй Израел: ‘Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ажунгэ-вэ тоате урычуниле воастре, каса луй Израел! 7 Аць бэгат ын Локашул Меу чел Сфынт ниште стрэинь ку инима нетэятэ ымпрежур ши ку карня нетэятэ ымпрежур ка сэ-Мь спурче каса; аць адус пыня Мя, грэсимя ши сынжеле ынаинтя тутурор урычунилор воастре ши аць рупт астфел легэмынтул Меу. 8 Н-аць пэзит че требуя пэзит ку привире ла лукруриле Меле челе сфинте, чи й-аць пус ын локул востру, ка сэ факэ службэ ын Локашул Меу чел Сфынт.» 9 Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ничун стрэин нетэят ымпрежур ку инима ши нетэят ымпрежур ку трупул сэ ну интре ын Локашул Меу чел Сфынт, ничунул дин стрэиний каре вор фи ын мижлокул копиашор луй Израел. 10 Май мулт, левиций каре с-ау депэртат де Мине кынд се рэтэчя Израел ши се абэтя де ла Мине ка сэ-шь урмезе идолий вор пурта педяпса нележюирилор лор: 11 ей вор фи ын Локашул Меу чел Сфынт ка служь, вор пэзи порциле касей ши вор фаче службэ ын касэ; вор жулгия пентру попор вителе рындуите пентру ардериле-де-тот ши пентру челелалте жертфе ши вор ста ынаинтя луй ка сэ-й служяскэ. 12 Пентру кэ й-ау служит ынаинтя идолилор луй ши ау фэкут сэ кадэ ын пэкат каса луй Израел, де ачeya Ымь ридик мына аспура лор», зиче Домнул Думнезеу, «ка сэ-шь поарте педяпса нележюирий лор. 13 Ну се вор апропия де Мине ка сэ фие ын служба Мя ка преоць, ну се вор апропия де лукруриле Меле челе сфинте, нич де лукруриле Меле прясфинте, чи вор пурта педяпса рушиний лор ши урычунилор пе каре ле-ау сэвыршит. 14 Тотушь ле вой да паза касей, ый вой ынтребуинца ла тоатэ служба ей ши ла тот че требуе фэкут ын еа. 15 Дар преоций, левиций, фиий луй Цадок, каре ау пэзит служба Локашулуй Меу челуй Сфынт кынд се рэтэчяу копий луй Израел де ла Мине, ачeya се вор апропия де Мине сэ-Мь служяскэ ши вор ста ынаинтя Мя ка сэ-Мь адукэ грэсиме ши сынже», зиче Домнул Думнезеу. 16 «Ей вор интра ын Локашул Меу чел Сфынт, се вор апропия де маса Мя ка сэ-Мь служяскэ ши вор фи ын служба Мя. 17 Кынд вор трече пе порциле курций динэунтру, се вор ымбрэка ын хайне де ин; ну вор авя пе ей нимик де лынэ кынд вор фаче служба ын порциле курций динэунтру ши ын касэ. 18 Вор авя пе кап ши скуфий де ин ши имене де ин пе коапселе лор, ну се вор ынчинже ку чева каре сэ адукэ судоаря, 19 яр кынд вор еши сэ се дукэ ын куртя де афарэ, ла попор, вор лепэда вешминтеле ку каре фак служба ши ле вор пуне ын одэиле Сфынтулуй Локаш; се вор ымбрэка ын алтеле ка сэ ну сфиндяскэ попорул ку вешминтеле лор. 20 Ну-шь вор раде капул, дар нич ну вор

лэса пэрул сэ кряскэ ын вое, чи ва требуи сэ-шь тае пэрул. ²¹ Ничун преот ну ва бя вин кынд ва интра ын куртя динэунтру. ²² Ну вор луа де невастэ ничо вэдувэ, ничо фемее лэсатэ де бэрбат, чи вор луа нумай фечоаре дин сэмынца касей луй Израел, тотушь вор путя сэ я ши пе вэдува унуй преот. ²³ Вор ынвэца пе попорул Меу сэ деосебяскэ че есте сфынт де че ну есте сфынт ши вор арэта деосебиря динтре че есте некурат ши че есте курат. ²⁴ Вор жудека ын нынцелержь ши вор хотэры дупэ лежиле Меле. Вор пэзи, де асеменя, лежиле ши порунчиле Меле, ла тоате сэрбэториле Меле ши вор сфинци Сабателе Меле. ²⁵ Ун преот ну се ва дуче ла ун морт, ка сэ ну се факэ некурат; ну ва путя сэ се факэ некурат декыт пентру ун татэ, пентру о мамэ, пентру ун фиу, пентру о фийкэ, пентру ун фрате ши пентру о сорэ каре ну ера мэритатэ. ²⁶ Дупэ курэцире, и се вор нумэра шапте zile. ²⁷ Ын зиуа кынд ва интра ын Локашул Меу чел Сфынт, ын куртя динэунтру, ка сэ факэ служба ын Сфынтул Локаш, ышь ва адуче жертфа де испэшире», зиче Домнул Думнезеу. ²⁸ «Ятэ моштениря пе каре о вор афа: Еу вой фи моштениря лор. Сэ ну ле даць ничо мошие ын Израел: Еу вой фи мошия лор! ²⁹ Дар се вор хрэни ку даруриле де мынкаре, ку жертфеле де испэшире ши де винэ ши тот че ва фи ынкинат Домнулуй прин фэгэдуинцэ ын Израел ва фи ал лор. ³⁰ Челе май буне дин челе динтый роаде де орьче фел ши партя ридикате дин тоате даруриле де мынкаре пе каре ле вець адуче ка дарушь ридикате вор фи але преоцилор; вець да преоцилор ши пырга фэиний воастре, пентру ка бинекувынтаря сэ рэмынэ песте каса воастрэ. ³¹ Преоций ынсэ ну вор мынка дин ничо пасэре сау витэ моартэ орь сфышиятэ де фярэ.

45

¹ Кынд вець ымпэрци цара ка моштенире прин сорць, сэ ридикаць ка дар сфынт пентру Домнул о букатэ дин царэ, лунгэ де доуэзечь ши чинч де мий де коць ши латэ де зече мий: ачаста ва фи сфынтэ ын тоатэ ынтиндеря ей. ² Дин буката ачаста вець луа пентру Сфынтул Локаш чинч суте де коць ын лунг ши чинч суте де коць ын лат, ын патру латурь, ши чинчзечь де коць ка лок слобод де жур ымпрежур. ³ Дин ачастэ ынтиндере сэ мэсорь о букатэ лунгэ де доуэзечь ши чинч де мий ши латэ де зече мий пентру Сфынтул Локаш, пентру Локул Прясфынт. ⁴ Ачаста есте партя сфынтэ дин царэ: еа ва фи а преоцилор каре фак служба ын Сфынтул Локаш, каре се апропие де Домнул сэ-Й служяскэ; аколо вор фи каселе лор ши ачаста ва фи ун лок сфынт пентру Локашул чел Сфынт. ⁵ Левицилор каре служеск ын касэ сэ ли се дя ын стэпынире ун цинут де доуэзечь ши чинч де мий де коць ын лунг ши зече мий ын лат, пентру четэциле ын каре вор локуи, ымпреунэ ку доуэзечь де одэй. ⁶ Сэ даць ши четэций о мошие де чинч мий де коць ын лат ши доуэзечь ши чинч де мий ын лунг, лынгэ партя чя сфынтэ латэ пентру Сфынтул Локаш; ачаста ва фи пентру тоатэ каса луй Израел. ⁷ Пентру домнитор вець деосеби ун лок лынгэ челе доуэ латурь але пэрций сфинте ши але моший четэций, де-а лунгул пэрций сфинте ши де-а лунгул моший четэций, ла апус де партя де апус ши ла рэсэрит де партя де рэсэрит, пе о лунжиме кыт уна дин пэрць, де ла хотарул де апус пынэ ла хотарул де рэсэрит. ⁸ Ачаста ва фи пэмынтул луй, мошия луй ын Израел, ши домниторий Мей ну вор май асупри попорул Меу, чи вор ымпэрци касей луй Израел чялалтэ парте а цэрий, дупэ семинцииле ей.» ⁹ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Дестул, домниторь ай луй Израел! Ынчетаць ку силничия ши рэпириле, фачець жудекатэ ши дрептате! Ынлэтураць стоарчериле воастре де ла попорул Меу», зиче Домнул Думнезеу. ¹⁰ «Сэ авець кумпене дрепте, о ефэ дряпгэ ши ун бат дрепт. ¹¹ Ефа ши батул сэ айбэ ачешь мэсурэ; батул сэ куприндэ а зечя парте динтр-ун омер ши ефа, а зечя парте динтр-ун омер; мэсура лор се ва потриви дупэ омер. ¹² Сиклул сэ фие де доуэзечь де гере. Чинч сикли сэ фие чинч, зече сикли сэ фие зече, яр мина сэ фие де чинчзечь де сикли! ¹³ Ятэ дарул де мынкаре пе каре-л вець ридика: а шася парте динтр-о ефэ ла ун омер де грыу ши а шася парте дин ефэ ла ун омер де орз. ¹⁴ Пентру унтделеми, ла ун бат де унтделеми, вець датора а зечя парте динтр-ун бат ла ун кор, каре есте тот уна ку ун омер де зече баць, кэч зече баць фак ун омер. ¹⁵ О оае динтр-о турмэ де доуэ суте де ой дин тоате семинцииле луй Израел сэ фие датэ ка дар де мынкаре, ардере-де-тот ши жертфэ де мулцумире, пентру ка сэ служяскэ дрепт жертфэ де испэшире», зиче Домнул Думнезеу. ¹⁶ «Тот попорул дин царэ ва требуи сэ дя дарул ачаста де мынкаре пентру домниторул луй Израел. ¹⁷ Домниторул ва фи датор сэ дя ардериле-де-тот, даруриле де

мынкаре ши жертфеле де бэутурэ ла сэрбэторь, ла луниле ной, ла Сабате, ла тоате адунэриле де сэрбэтоаре але касей луй Исраел. Ел ва ынгрижи де жертфа испэшиитоаре, де дарул де мынкаре, де ардеря-де-тот ши де жертфа де мулцумире, ка сэ се факэ испэшире пентру каса луй Исраел.»¹⁸ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Ын чя динтый зи а луний ынтый, вей луа ун вицел фэрэ кусур ши вей фаче испэшире пентру Сфынтул Локаш.¹⁹ Преотул ва луа дин сынжеле жертфей испэшиитоаре ши ва пуне пе ушорий касей, пе челе патру колцурь але первазулуй алтарулуй ши пе ушорий порций курций динэунтру.²⁰ Тот аша вей фаче ши ын зиуа ынтый а луний а шаптя, ын зиуа ынтый а луний ной, пентру чей дин попор каре пэкэтуеск фэрэ вое сау дин некибзуинцэ; ши астфел вещь курэци каса.²¹ Ын зиуа а пайспрезечя а луний ынтый, вещь прэзнуи Паштеле. Сэрбэтоаря ва цине шапте zile, тимп ын каре се вор мынка азиме.²² Домнитурул ва адуче ын зиуа ачя, пентру ел ши пентру тот попорул цэрий, ун вицел ка жертфэ де испэшире.²³ Ын тимпул челор шапте zile але сэрбэторий, ва адуче ка ардере-де-тот Домнулуй шапте вицеи ши шапте бербечь фэрэ кусур ын фиекаре дин челе шапте zile ши ун цап ка жертфэ де испэшире ын фиекаре зи.²⁴ Ва адэуга ши дарул де мынкаре: кыте о ефэ де фиекаре вицел ши о ефэ де фиекаре бербек, ку кыте ун хин де унтделемн де ефэ.²⁵ Ын зиуа а чинчспрезечя а луний а шаптя, ла сэрбэтоаре, ва адуче тимп де шапте zile ачеляшь жертфе де испэшире, ачеляшь ардере-де-тот ши ачеляшь дар де мынкаре ымпреунэ ку унтделемнул.»

46

¹ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Поарта курций динэунтру, динспре рэсэрит, ва рэмыне ынкисэ ын челе шасе zile де лукру, дар се ва дескиде ын зиуа Сабатулуй ши ва фи дескисэ ши ын зиуа луний ной.² Домнитурул ва интра пе друмул каре дэ ын тинда порций де афарэ ши ва ста лынгэ ушорий порций. Апой, преоций вор адуче ардере-де-тот ши жертфеле луй де мулцумире. Ел се ва ынкина пе прагул порций, апой ва еши ярэшь афарэ ши поарта ну се ва ынкиде пынэ сэра.³ Попорул цэрий се ва ынкина ши ел ынаинтя Домнулуй ла интраря ачестей порць ын зилеле де Сабат ши ла луниле ной.⁴ Ардере-де-тот пе каре о ва адуче Домнулуй домнитурул ын зиуа Сабатулуй ва фи де шасе мей фэрэ кусур ши ун бербек фэрэ кусур,⁵ яр дарул луй де мынкаре ва фи о ефэ де бербек ши ун дар де бунэвое пентру мей, ку ун хин де унтделемн де фиекаре ефэ.⁶ Ын зиуа луний ной ва да ун вицел фэрэ кусур, шасе мей ши ун бербек, тоць фэрэ кусур.⁷ Ши дарул луй де мынкаре ва фи де о ефэ пентру вицел, о ефэ пентру бербек ши кыт ва вои пентру мей, ку ун хин де унтделемн де фиекаре ефэ.⁸ Кынд ва интра, домнитурул ва интра пе друмул дин тинда порций ши ва еши пе ачеляшь друм.⁹ Дар, кынд ва вени попорул цэрий ынаинтя Домнулуй ла сэрбэторь, чел че ва интра пе поарта де мязэноапте ка сэ се ынкине ва еши пе поарта де мязэзи, яр чел че ва интра пе поарта де мязэзи ва еши пе поарта де мязэноапте; ну требуе сэ се ынтоаркэ пе ачяшь поартэ пе каре вор интра, чи вор еши дрепт ынаинте пе чялалтэ.¹⁰ Домнитурул ва интра ку ей кынд вор интра ши вор еши ымпреунэ кынд вор еши.¹¹ Ла сэрбэторь ши ла празнице, дарул де мынкаре ва фи де о ефэ пентру вицел, о ефэ пентру бербек ши кыт ва вои пентру мей, ымпреунэ ку ун хин де унтделемн де фиекаре ефэ.¹² Дакэ ынсэ домнитурул адуче Домнулуй о ардере-де-тот де бунэвое сау о жертфэ де мулцумире де бунэвое, ый вор дескиде поарта динспре рэсэрит ши ел ышь ва адуче ардере-де-тот ши жертфа де мулцумире аша кум ле адуче ын зиуа Сабатулуй; апой ва еши афарэ ши, дупэ че ва еши, вор ынкиде ярэшь поарта.¹³ Ын фиекаре зи вей адуче Домнулуй ка ардере-де-тот ун мел де ун ан фэрэ кусур; пе ачеста ыл вей адуче ын фиекаре диминяцэ.¹⁴ Вей май адэуга ла ел ка дар де мынкаре, ын фиекаре диминяцэ, а шася парте динтр-о ефэ ши а трея парте динтр-ун хин де унтделемн, пентру стропия флорий де фэинэ. Ачеста есте дарул де мынкаре де адус Домнулуй; ачаста есте о леже вешникэ, пентру тотдяуна!¹⁵ Ын фиекаре диминяцэ вор адуче астфел мелул ши дарул де мынкаре ымпреунэ ку унтделемнул, ка о ардере-де-тот вешникэ.»¹⁶ Аша ворбеште Домнул Думнезеу: «Дакэ домнитурул дэ унуя дин фийи сэй ун дар луат дин моштениря са, дарул ачеста ва рэмыне ал фиилор сэй, ка мошия лор прин дрепт де моштенире.¹⁷ Дар, дакэ дэ унуя дин служиторий луй ун дар луат дин моштениря луй, дарул ачела ва фи ал луй пынэ ын анул слобозений, апой се ва ынтоарче ынапой домнитурулуй; нумай фийи луй вор стэпыни че ле ва да

дин моштениря луй. ¹⁸ Домниторул ну ва луа нимик дин моштениря попорулуй, ну-л ва деспуа де мошииле луй. Чи, че ва да де моштенире фиилор сэй, ва луа дин че аре ел, пентру ка ничунул дин попорул Меу сэ ну фие ындепэртат дин мошия луй!» ¹⁹ М-а дус, пе интрая де лынгэ поартэ, ын одэиле сфинте рындуите преоцилор ши каре се афлэ спре мязэноапте. Ши ятэ кэ ын фонд ера ун лок, ынспре апус. ²⁰ Ел мь-а зис: „Ачеста есте локар унде вор фербе преоций карня де ла жертфеле пентру винэ ши пентру испэшире ши унде вор коаче даруриле де мьнкаре, ка сэ се феряскэ сэ ле дукэ ын куртя де афарэ ши сэ сфинцяскэ астфел попорул прин еле.” ²¹ М-а дус апой ын куртя де афарэ ши м-а фэкут сэ трек пе лынгэ челе патру колцурь але курций. Ши ятэ кэ ера о курте ла фиекаре колц ал курций. ²² Ши ын челе патру колцурь але курций ерау ниште курць деспэрците, лунжь де патрузечь де коць ши лате де трейзечь; тоате патру авяу ачешь мэсурэ ши ерау ын колцурь. ²³ Тоате патру ерау ынконжурате ку ун зид ши ла пичоареле зидулуй де жур ымпрежур ерау ниште ветре пентру гэтит. ²⁴ Ел мь-а зис: „Ачестя сунт букэтарыиле унде вор фербе служиторий касей карня де ла жертфеле адусе де попор.”

47

¹ М-а адус ынапой ла уша касей. Ши ятэ кэ ешы апэ де суб прагул касей, динспре рэсэрит, кэч фаца касей ера спре рэсэрит. Апа се кобора де суб партя дряптэ а касей ынспре партя де мязэзи а алтарулуй. ² М-а скос пе поарта де мязэноапте ши м-а фэкут сэ околеск пе динафарэ пынэ ла поарта де рэсэрит. Ши ятэ кэ апа куржя дин партя дряптэ. ³ Кынд а ынаинтат омул ачела спре рэсэрит ку мэсура ын мынэ, а мэсурат о мие де коць ши м-а трекут прин апэ; апа ымь веня пынэ ла глезне. ⁴ А май мэсурат ярэшь о мие де коць ши м-а пус сэ трек прин апэ, ши апа ымь веня пынэ ла женункь. А мэсурат ярэшь о мие де коць ши м-а трекут прин еа, ши апа ымь веня пынэ ла шолдурь. ⁵ А мэсурат ярэшь о мие де коць, ши атунич ера ун рыу пе каре ну-л путям трече, кэч апа ера атыт де адынкэ, ынкыт требау сэ ынот – ун рыу каре ну се путя трече. ⁶ Ел мь-а зис: „Ай вззут, фиул омулуй?” Ши м-а луат ши м-а адус ынапой пе малул рыулуй. ⁷ Кынд м-а адус ынапой, ятэ кэ пе малул рыулуй ерау о мулциме де копачь пе амындоуэ пэрциле. ⁸ Ел мь-а зис: „Апа ачаста курже спре цинугул де рэсэрит, се кобоарэ ын кымпие ши се варсэ ын маре ши, вэрсынду-се ын маре, апеле мэрий се вор виндека. ⁹ Орьче фэптурэ вие, каре се мишкэ, ва трэи претутиндень пе унде ва курже рыул ши вор фи о мулциме де пешть; кэч, пе орьунде ва ажунже апа ачаста, апеле се вор фаче сэнэтоасе ши, претутиндень пе унде ва ажунже рыул ачеста, ва фи вяцэ. ¹⁰ Пескарий вор ста пе малуриле луй, де ла Ен-Геди пынэ ла Ен-Еглаим, ши вор ынтинде мрежеле; вор фи пешть де фелурите союрь, ка пештий Мэрий челей Марь, ши вор фи фоарте мульц. ¹¹ Млаштиниле ши гропиле ей ну се вор виндека, чи вор фи лэсате прадэ сэрий. ¹² Дар, лынгэ рыул ачеста, пе малуриле луй, де амындоуэ пэрциле, вор креште тот фелул де помь родитора. Фрунза лор ну се ва вештежи ши роаделе лор ну се вор сфырши; ын фиекаре лунэ вор фаче роаде ной, пентру кэ апеле вор еши дин Сфынтул Локаш. Роаделе лор вор служи ка хранэ ши фрунзеле лор, ка ляк.” ¹³ Аша ворбеште Домнул Думнезэу: „Ятэ хотареле цэрий пе каре о вець ымпэрци ка моштенире челор доуспрезече семинций але луй Израел. Иосиф ва авя доуэ пэрць. ¹⁴ О вець стэпыни унул ка ши алтул, кум ам жура ку мына ридикатэ кэ о вой да пэринцилор воштри. Цара ачаста вэ ва кэдя деч ла ымпэрцялэ ка моштенире. ¹⁵ Ятэ хотареле цэрий: ынспре мязэноапте, де ла Маря чя Маре, друмул Хетлопулуй пынэ ла Цедад, ¹⁶ Хумат, Берота, Сибраим, ынтре хотарул Дамаскулуй ши хотарул Хаматулуй, Хацер-Хатикон, спре хотарул Хавранулуй. ¹⁷ Астфел, хотарул ва фи де ла маре пынэ ла Хацар-Енон ши, ла мязэноапте де ел, хотарул Дамаскулуй, Цафонулуй ши хотарул Хаматулуй. Ачеста ва фи хотарул динспре мязэноапте. ¹⁸ Ын партя де рэсэрит, динтре Хавран ши Дамаск, ынтре Галаад ши цара луй Израел, хотарул ва фи Йорданул, де ла хотарул де мязэноапте пынэ ла маря де рэсэрит, ши ануме пынэ ла Тамар. Ачеста ва фи хотарул де рэсэрит. ¹⁹ Хотарул де мязэзи, ынспре мязэзи, ва мерже де ла Тамар пынэ ла апеле Мериба, де ла Кадес пынэ ла пырыул Ежиптулуй ши пынэ ла Маря чя Маре. Ачеста ва фи хотарул де мязэзи. ²⁰ Хотарул де апус ва фи Маря чя Маре пынэ ла локул унде апукэ спре Хамат; ачеста ва фи хотарул де апус. ²¹ Цара ачаста о вець ымпэрци ынтре вой, дупэ семинциле луй Израел. ²² О вець ымпэрци ынсэ ка моштенире прин сорць ынтре вой ши ынтре

стрэиний каре вор локуи ын мижлокул востру, ачей стрэинь каре вор наше копий ын мижлокул востру. Пе ачештя ый вещь приви ка пе ниште бэштинашь ынтре копий луй Израел. Ей сэ айбэ моштениря прин сорць ымпреунэ ку вой ынтре семинцииле луй Израел. ²³ Стрэинулуй ый вещь да моштениря луй ын семинция ын каре ва локуи”, зиче Домнул Думнезеу.

48

¹ „Ятэ нумеле семинцилор. Ла маржия де мязэноапте, де-а лунгул друмулуй де ла Хетлон, кум мержь спре Хамат ши Хацар-Енон, ла хотарул Дамаскулуй де ла мязэноапте спре Хамат, де ла рэсэрит пынэ спре апус: партя луй Дан. ² Лынгэ хотарул луй Дан, де ла рэсэрит пынэ ла апус, партя луй Ашер. ³ Лынгэ хотарул луй Ашер, де ла рэсэрит пынэ ла апус, партя луй Нефтали. ⁴ Лынгэ хотарул луй Нефтали, де ла рэсэрит пынэ ла апус, партя луй Манасе. ⁵ Лынгэ хотарул луй Манасе, де ла рэсэрит пынэ ла апус, партя луй Ефраим. ⁶ Лынгэ хотарул луй Ефраим, де ла рэсэрит пынэ ла апус, партя луй Рубен. ⁷ Лынгэ хотарул луй Рубен, де ла рэсэрит пынэ ла апус, партя луй Иуда. ⁸ Лынгэ хотарул луй Иуда, де ла рэсэрит пынэ ла апус, ва фи партя сфынтэ пе каре о вещь деспэрци, латэ де доуэзечь ши чинч де мий де коць ши лунгэ кыт уна дин пэрциле де ла рэсэрит пынэ ла апус; ын мижлокул ей ва фи Сфынтул Локаш. ⁹ Партя пе каре о вещь деспэрци пентру Домнул ва авя доуэзечь ши чинч де мий де коць ын лунжике ши зече мий ын лэциме. ¹⁰ Ачаштэ парте сфынтэ ва фи а преоцилор: доуэзечь ши чинч де мий де коць ла мязэноапте, зече мий ын лат ла апус, зече мий ын лат ла рэсэрит ши доуэзечь ши чинч де мий ын лунг ла мязэзи. Ын мижлок ынсэ ва фи Сфынтул Локаш ал Домнулуй. ¹¹ Еа ва фи а преоцилор сфинциць, а фиилор луй Цадок, каре ау фэкут служба Сфынтулуй Меу Локаш, каре ну с-ау рэтэчит ка левиций кынд се рэтэчяу копий луй Израел. ¹² Еа ва фи а лор ка парте прясфынтэ, луатэ дин партя цэрий, каре ва фи деосебитэ Домнулуй, лынгэ хотарул левицилор. ¹³ Левиций вор авя, алэтурь ку хотарул преоцилор, доуэзечь ши чинч де мий де коць ын лунг ши зече мий ын лат, доуэзечь ши чинч де мий ын тоатэ лунжикимя ши зече мий ын лэциме. ¹⁴ Ну вор путя сэ вындэ нимик дин еа, нич сэ скимбе; ши ачаштэ пыргэ а цэрий ну ва путя фи ынстрэинатэ, кэч есте ынкинатэ Домнулуй. ¹⁵ Чейлалць чинч мий де коць ынсэ каре май рэмын ын лат ынаинтя челор доуэзечь ши чинч де мий вор фи даць четэций ка лок обишнуит пентру локуинце ши пэшуне, ши четата ва фи ла мижлок. ¹⁶ Ятэ-й мэсуриле: ынспре мязэноапте патру мий чинч суте де коць, ынспре мязэзи патру мий чинч суте, ынспре рэсэрит патру мий чинч суте, ынспре апус патру мий чинч суте. ¹⁷ Четата ва авя о ымпрежуриме де доуэ суте чинчзечь де коць ла мязэноапте, доуэ суте чинчзечь ла мязэзи, доуэ суте чинчзечь ла рэсэрит ши доуэ суте чинчзечь ла апус. ¹⁸ Рэмэшица дин лунжике, де лынгэ партя сфынтэ, зече мий ла рэсэрит ши зече мий ла апус, алэтурь де партя сфынтэ, ва да венитуриле рындуите пентру ынтресинеря лукрэтэриилор четэций. ¹⁹ Лукрэтэрий четэций вор фи луаць дин тоате семинцииле луй Израел. ²⁰ Тоатэ партя сфынтэ ва фи де доуэзечь ши чинч де мий де коць ын лунг ши доуэзечь ши чинч де мий ын лат ши ва алкэгуи ун пэтраг ымпреунэ ку партя пе каре о вещь деосеби дин еа ка мошие а четэций. ²¹ Партя каре ва рэмыне ва фи а домнитурулуй, де амындоуэ лагуриле пэрций сфинте ши мошией четэций, ын дрептул челор доуэзечь ши чинч де мий де коць ай пэрций сфинте, лынгэ хотарул де рэсэрит, ши ла апус, ын дрептул челор доуэзечь ши чинч де мий де коць, лынгэ хотарул де апус, ын дрептул пэрцилор семинциилор. Ачашта ва фи партя домнитурулуй. Партя сфынтэ ынсэ ши Сфынтул Локаш ал касей вор фи ла мижлок. ²² Астфел, мошия левицилор ши мошия четэций вор фи ын локул пэрций кувените домнитурулуй, ын мижлок, адикэ че ва фи ынтре хотарул луй Иуда ши хотарул луй Бениамин ва фи ал домнитурулуй. ²³ Ятэ челелалте семинций. Де ла рэсэрит пынэ ла апус ва фи партя луй Бениамин. ²⁴ Лынгэ хотарул луй Бениамин, де ла рэсэрит пынэ ла апус, партя луй Симеон. ²⁵ Лынгэ хотарул луй Симеон, де ла рэсэрит пынэ ла апус, партя луй Исахар. ²⁶ Лынгэ хотарул луй Исахар, де ла рэсэрит пынэ ла апус, партя луй Забулон. ²⁷ Лынгэ хотарул луй Забулон, де ла рэсэрит пынэ ла апус, партя луй Гад. ²⁸ Лынгэ хотарул луй Гад ынсэ, пе партя де мязэзи, ла мязэзи, хотарул ва мерже де ла Тамар пынэ ла апеле Мериба, де ла Кадес пынэ ла пырыул Ежиптулуй ши пынэ ла Маря чя Маре. ²⁹ Ачашта есте цара пе каре о вещь ымпэрци ка моштенире прин сорць семинциилор луй Израел ши ачештя

сунт пэрциле лор”, зиче Домнул Думнезеу. ³⁰ „Ятэ ешириле четэций. Ын партя де мязэноапте, каре аре о ынтиндере де патру мий чинч sute де коць – ³¹ ши порциле четэций се вор нуми дупэ нумеле семинциилор луй Исраел –, трей порць ла мязэноапте: о поартэ а луй Рубен, о поартэ а луй Иуда ши о поартэ а луй Леви. ³² Ын партя де рэсэрит, каре аре о ынтиндере де патру мий чинч sute де коць, ку трей порць: о поартэ а луй Иосиф, о поартэ а луй Бениамин ши о поартэ а луй Дан. ³³ Ын партя де мязэзи, ку о ынтиндере де патру мий чинч sute де коць ши трей порць: о поартэ а луй Симеон, о поартэ а луй Исахар ши о поартэ а луй Забулон. ³⁴ Ын партя де апус, ку о ынтиндере де патру мий чинч sute де коць ши трей порць: о поартэ а луй Гад, о поартэ а луй Ашер ши о поартэ а луй Нефтали. ³⁵ Де жур ымпрежурул четэций: оптспрезече мий де коць. Ши дин зиуа ачея, нумеле четэций ва фи: ‘Домнул есте аич!’ ”

Даниел

¹ Ын ал трейля ан ал домнией луй Иоиаким, ымпэратул луй Иуда, Небукаднецар, ымпэратул Бабилонолууй, а венит ымпотрива Йерусалимулуй ши л-а ымпресурат. ² Домнул а дат ын мыниле луй пе Иоиаким, ымпэратул луй Иуда, ши о парте дин васеле Касей луй Думнезеу. Небукаднецар а дус васеле ын цара Шинеар, ын каса думнезеулуй сэу, ле-а пус ын каса вистиерией думнезеулуй сэу. ³ Ымпэратул а дат порункэ луй Ашпеназ, кэпетения фаменилор сэй дрегэторь, сэй адукэ врео кыцьва дин копий луй Израел де ням ымпэрэтеск ши де вицэ боеряскэ, ⁴ ниште тинерь фэрэ вреун кусур трупеск, фрумошь ла кип, ынзестраць ку ынцелепчуне ын орьче рамурэ а штиинцей, ку минте ажэрэ ши причепере, ын старе сэ служяскэ ын каса ымпэратулуй ши пе каре сэй ынвеце скриеря ши лимба халдеенилор. ⁵ Ымпэратул ле-а рындуит пе фиекаре зи о парте дин букателе де ла маса луй ши дин винул дин каре бя ел, врынд сэй-й кряскэ тимп де трей ань, дупэ каре авяу сэ фие ын служба ымпэратулуй. ⁶ Принтре ей ерау, динтре копий луй Иуда, Даниел, Ханания, Мишаел ши Азария. ⁷ Кэпетения фаменилор дрегэторь ле-а пус ынсэ алте нуме, ши ануме: луй Даниел й-а пус нумеле Белтшацар; луй Ханания, Шадрак; луй Мишаел, Мешак ши луй Азария, Абед-Него. ⁸ Даниел с-а хотэрыт сэ ну се спурче ку букателе алесе але ымпэратулуй ши ку винул пе каре-л бя ымпэратул ши а ругат пе кэпетения фаменилор дрегэторь сэ ну-л сияскэ сэ се спурче. ⁹ Думнезеу а фэкут ка Даниел сэ капете бунэвоинцэ ши тречере ынаинтя кэпетений фаменилор дрегэторь. ¹⁰ Кэпетения фаменилор а зис луй Даниел: „Мэ тем нумай де домнул меу ымпэратул, каре а хотэрыт сэ требуе сэ мынкаць ши сэ бець, ка ну кумва сэ вадэ фецеле воастре май тристе декыт але челорлалць тинерь де ырста воастрэ ши сэ-мь пунець астфел капул ын примеждие ынаинтя ымпэратулуй.” ¹¹ Атунч, Даниел а зис ынгрижитурулуй кэруа ый ынкрединцасе кэпетения фаменилор привегеря асупра луй Даниел, Ханания, Мишаел ши Азария: ¹² „Ынчаркэ пе робий тэй зече зиле ши сэ ни се дя де мынкат зарзаватурь ши апэ де бэут; ¹³ сэ те уйць апой ла фаца ноастрэ ши ла а челорлалць тинерь каре мэнынкэ дин букателе ымпэратулуй ши сэ фачь ку робий тэй дупэ челе че вей веда!” ¹⁴ Ел й-а аскулгат ын привинца ачаста ши й-а ынчеркат зече зиле. ¹⁵ Дупэ челе зече зиле, ей ерау май бине ла фаць ши май грашь декыт тоць тинерий каре мынкау дин букателе ымпэратулуй. ¹⁶ Ынгрижитурул лау букателе ши винул каре ле ерау рындуите ши ле дэдя зарзаватурь. ¹⁷ Думнезеу а дат ачестор патру тинерь штиинцэ ши причепере пентру тот фелул де скриерь ши ынцелепчуне; май алес ынсэ а фэкут пе Даниел причепут ын тоате веденииле ши ын тоате виселе. ¹⁸ Ла время сорочитэ де ымпэрат ка сэй адукэ ла ел, кэпетения фаменилор й-а адус ынаинтя луй Небукаднецар. ¹⁹ Ымпэратул а стат де ворбэ ку ей, дар, ынтре тоць тинерий ачея, ну с-а гэсит ничунул ка Даниел, Ханания, Мишаел ши Азария. Де ачея ей ау фост примиць ын служба ымпэратулуй. ²⁰ Ын тоате лукруриле каре черяу ынцелепчуне ши причепере ши деспре каре ый ынтреба ымпэратул, ый гэся де зече орь май достойничь декыт тоць врэжиторий ши читигорий ын стеле каре ерау ын тоатэ ымпэрэция луй. ²¹ Аша а дус-о Даниел пынэ ын анул ынтый ал ымпэратулуй Чирус.

2

¹ Ын ал дойля ан ал домнией луй Небукаднецар, Небукаднецар а авут ниште висе. Духул ый ера тулбурат ши й-а перит сомнул. ² Ымпэратул а порунчит сэ кеме пе врэжиторь, пе читигорий ын стеле, пе дескынтэорь ши пе халдеень ка сэй спунэ виселе. Ей ау венит ши с-ау ынфэцишат ынаинтя ымпэратулуй. ³ Ымпэратул ле-а зис: „Ам висат ун вис; духул ымь есте тулбурат ши аш вря сэ штиу висул ачела.” ⁴ Халдеений ау рэспунс ымпэратулуй ын лимба арамаикэ: „Вешник сэ трэшеть, ымпэрате! Спуне робилор тэй висул ши-ць вом арэта тылкуирия луй!” ⁵ Ымпэратул а луат ярэшь кувынтул ши а зис халдеенилор: „Мь-а скэпат дин минте лукрул ачела. Дакэ ну-мь вець фаче куноскуте висул ши тылкуирия луй, вець фи фэкуць букэць ши каселе воастре вор фи префэкуте ынтр-ун морман де мурдэрий. ⁶ Дар, дакэ-мь вець спуне висул ши тылкуирия луй, вець прими де ла мине дарурь ши рэсплэтирь ши маре чинсте. Де ачея,

спунеци-мь висул ши тэлмэчирия луй!" ⁷ Ей ау рэспунс а доуа оарэ: „Сэ спунэ ымпэратул робилор сэй висул, ши и-л вом тэлмэчи!" ⁸ Ымпэратул а луат ярэшь кувынтул ши а зис: „Вэд, ку адевэрат, кэ воиць сэ кыштигаць време, пентру кэ ведець кэ лукрул мь-а скэпат дин минте. ⁹ Дакэ деч ну-мь вець спуне висул, вэ аштятэ те тоць ачешь соартэ, фииндкэ вредь сэ вэ ынцележець ка сэ-мь спунець минчунь ши неадешэурь пынэ се вор скимба времуриле. Де ачешь, спунеци-мь висул, ка сэ штиу дакэ сунтець ын старе сэ ми-л ши тылкуиць!" ¹⁰ Халдеений ау рэспунс ымпэратулуй: „Ну есте нимень пе пэмынт каре сэ поатэ спуне че чере ымпэратул; де ачешь ничодатэ ничун ымпэрат, орькыт де маре ши путерник ар фи фост, н-а черут аша чева де ла ничун врэжитор, чититор ын стеле сау халдеян! ¹¹ Че чере ымпэратул есте греу; ну есте нимень каре сэ спунэ лукрул ачеста ымпэратулуй, афарэ де зей, а кэрор локуинцэ ну есте принтрэ муракторы!" ¹² Ла аузул ачестор кувинте, ымпэратул с-а мыниат ши с-а супэрат фоарте таре. А порунчит сэ пярдэ пе тоць ынцелепций Бабилонулуй. ¹³ Хотэрыря ешисе, ынцелепций ынчепусерэ сэ фие оморыць ши кэутау ши пе Даниел ши пе товарэший луй ка сэ-й пярдэ. ¹⁴ Атунч, Даниел а ворбит ку минте ши ку жудекатэ луй Ариок, кэпетения стрэжерилор ымпэратулуй, каре ешисе сэ омоаре пе ынцелепций Бабилонулуй. ¹⁵ А луат кувынтул ши а зис луй Ариок, кэпитанул ымпэратулуй: „Пентру че а дат ымпэратул о порункэ атыт де аспрэ?" Ариок а спус луй Даниел кум стау лукруриле. ¹⁶ Ши Даниел с-а дус ла ымпэрат ши л-а ругат сэ-й дя време ка сэ дя ымпэратулуй тылкуирия. ¹⁷ Апой Даниел с-а дус ын каса луй ши а спус деспре лукрул ачеста товарэшилор сэй Ханэния, Мишаел ши Азария, ¹⁸ ругынду-й сэ чарэ ындураря Думнезеулуй черурилор пентру ачестэ тайнэ, ка сэ ну пярэ Даниел ши товарэший сэй одатэ ку чейлалць ынцелепць ай Бабилонулуй. ¹⁹ Дупэ ачешь и с-а дескоперит луй Даниел тайна ынтр-о ведение ын тимпул ноцпий. Ши Даниел а бинекувынтат пе Думнезеул черурилор. ²⁰ Даниел а луат кувынтул ши а зис: „Бинекувынтат сэ фие Нумеле луй Думнезеу, дин вешничие ын вешничие! Але Луй сунт ынцелепчуня ши путеря. ²¹ Ел скимбэ времуриле ши ымпрежурэриле; Ел рэстоарнэ ши пуне пе ымпэраць; Ел дэ ынцелепчуне ынцелепцилор ши причепере челор причепуць! ²² Ел дескоперэ че есте адынк ши аскунс; Ел штие че есте ын ынтунерик ши ла Ел локуеште лумина. ²³ Пе Тине, Думнезеул пэринцилор мей, Те слэвеск ши Те лауд кэ мь-ай дат ынцелепчуне ши путере ши мь-ай фэкут куноскут че Ць-ам черут ной, кэч не-ай дескоперит тайна ымпэратулуй!" ²⁴ Дупэ ачешь, Даниел с-а дус ла Ариок, кэруя ый порунчисе ымпэратул сэ пярдэ пе ынцелепций Бабилонулуй; с-а дус ши й-а ворбит аша: „Ну перде пе ынцелепций Бабилонулуй! Ду-мэ ынаинтя ымпэратулуй ши вой да ымпэратулуй тылкуирия!" ²⁵ Ариок а дус деграбэ пе Даниел ынаинтя ымпэратулуй ши й-а ворбит аша: „Ам гэсит ынтре принший де рэзбой ай луй Иуда ун ом каре ва да ымпэратулуй тылкуирия!" ²⁶ Ымпэратул а луат кувынтул ши а зис луй Даниел, каре се нумя Белтшацар: „Ешь ты ын старе сэ-мь спуй висул пе каре л-ам висат ши тылкуирия луй?" ²⁷ Даниел а рэспунс ынаинтя ымпэратулуй ши а зис: „Че чере ымпэратул есте о тайнэ пе каре ынцелепций, чититорий ын стеле, врэжиторий ши гичиторий ну сунт ын старе с-о дескопере ымпэратулуй. ²⁸ Дар есте ын черурь ун Думнезеу каре дескоперэ тайнеле ши каре фаче куноскут ымпэратулуй Небукаднецар че се ва ынтымпла ын времуриле де пе урмэ. Ятэ висул тэу ши ведениеле пе каре ле-ай авут ын патул тэу. ²⁹ Ын патул тэу, ымпэрате, ць-ау венит ын минте гындурь ку привире ла челе че вор фи дупэ ачесте времурь, ши Чел че дескоперэ тайнеле ць-а фэкут куноскут че се ва ынтымпла. ³⁰ Ынсэ, дакэ ми с-а дескоперит тайна ачаста, ну ынсямнэ кэ есте ын мине о ынцелепчуне май маре декыт а тутурор челор вий, чи пентру ка сэ се дя ымпэратулуй тылкуирия ей ши сэ афли че-ць дореште инима сэ штий. ³¹ Ту, ымпэрате, те уйтай ши ятэ кэ ай вэзут ун кип маре. Кипул ачеста ера фоарте маре ши де о стрэлучире немайпоменитэ. Стэтя ын пичоаре ынаинтя та ши ынфэцишаря луй ера ынфрикошэтоаре. ³² Капул кипулуй ачестуя ера де аур курат; пептул ши брацелэ ый ерау де аржинт; пынтчеле ши коапселе ый ерау де арама; ³³ флуереле пичоарелор, де фер; пичоареле, парте де фер ши парте де лут. ³⁴ Ту те уйтай ла ел, ши с-а дезлипит о пятрэ фэрэ ажуторул вреуней мынь, а избит пичоареле де фер ши де лут але кипулуй ши ле-а фэкут букэць. ³⁵ Атунч, ферул, лутул, арама, аржинтул ши аурул с-ау сфэрымат ымпреунэ ши с-ау фэкут ка плава дин арие вара; ле-а луат ынтул ши нич урмэ ну с-а май гэсит дин еле. Дар пятра каре сфэрымасе кипул с-а фэкут ун мунте маре ши а умплут тот

пэмынтул. ³⁶ Ятэ висул. Акум ый вом спуне ши тылкуирия ынаинтя ымпэратулуй. ³⁷ Ту, ымпэрате, ешть ымпэратул ымпэрацилор, кэч Думнезеул черурилор ць-а дат ымпэрэцие, путере, богэцие ши славэ. ³⁸ Ел ць-а дат ын мынь, орьунде локеск ей, пе копияй оаменилор, фяреде кымпулуй ши пэсэриле черулуй ши те-а фэкут стэпын песте тоате ачестя: ту ешть капул де аур! ³⁹ Дупэ тине, се ва ридика о алтэ ымпэрэцие, май неынсемнатэ декыт а та; апой о а трея ымпэрэцие, каре ва фи де араме ши каре ва стэпыни песте тот пэмынтул. ⁴⁰ Ва фи о а патра ымпэрэцие, таре ка ферул; дупэ кум ферул сфэрымэ ши рупе тотул, ши еа ва сфэрыма ши ва рупе тотул, ка ферул каре фаче тотул букэцъ. ⁴¹ Ши, дупэ кум ай вэзут пичоареле ши дежетеле пичоарелор парте де лут де олар ши парте де фер, тот аша ши ымпэрэция ачаста ва фи ымпэрцитэ, дар ва рэмыне ын еа чева дин тэрия ферулуй, токмай аша кум ай вэзут ферул аместекат ку лутул. ⁴² Ши, дупэ кум дежетеле де ла пичоаре ерау парте де фер ши парте де лут, тот аша ши ымпэрэция ачаста ва фи ын парте таре ши ын парте плэпындэ. ⁴³ Дакэ ай вэзут ферул аместекат ку лутул, ынсямнэ кэ се вор аместека прин легэтурь оменешть де кээсторие, дар ну вор фи липиць унул де алтул, дупэ кум ферул ну се поате уни ку лутул. ⁴⁴ Дар, ын время ачестор ымпэраце, Думнезеул черурилор ва ридика о ымпэрэцие каре ну ва фи нимичитэ ничодатэ ши каре ну ва трече суб стэпыниря унуь алт попор. Еа ва сфэрыма ши ва нимичи тоате ачеле ымпэрэций ши еа ынсэшь ва дэйнуи вешник. ⁴⁵ Ачаста ынсямнэ пятра пе каре ай вэзут-о дезлипинду-се дин мунте фэрэ ажуролор вреуней мынь ши каре а сфэрымаат ферул, арама, лутул, аржинтул ши аурул. Думнезеул чел маре а фэкут деч куноскут ымпэратулуй че аре сэ се ынтымпле дупэ ачаста. Висул есте адевэрат ши тылкуирия луй есте темейникэ.” ⁴⁶ Атунч, ымпэратул Небукаднецар а кэзут ку фаца ла пэмынт ши с-а ынкина ынаинтя луй Даниел ши а порунчит сэ и се адукэ жертфе де мынкарэ ши миресме. ⁴⁷ Ымпэратул а ворбит луй Даниел ши а зис: „Ку адевэрат, Думнезеул востру есте Думнезеул думнезеилор ши Домнул ымпэрацилор ши Ел дескоперэ тайнеле, фииндкэ ай путут сэ дескоперэ тайна ачаста!” ⁴⁸ Апой, ымпэратул а ынэлцат пе Даниел ши й-а дат дарурь мулте ши богате; й-а дат стэпынире песте тот цинугул Бабилонулуй ши л-а пус ка чя май ыналтэ кэпетение а тутурор ынцелепцилор Бабилонулуй. ⁴⁹ Даниел а ругат пе ымпэрат сэ дя грижа требурилор цинутулуй Бабилонулуй ын мына луй Шадрак, Мешак ши Абед-Него. Даниел ынсэ а рэмас ла куртя ымпэратулуй.

3

¹ Ымпэратул Небукаднецар а фэкут ун кип де аур, ыналт де шайзечь де коць ши лаг де шасе коць. Л-а ридикат ын валя Дура, ын цинугул Бабилонулуй. ² Ымпэратул Небукаднецар а порунчит сэ кеме пе дрегэторь, пе ынгрижиторь ши пе кырмуиторь, пе жудекэторий чей марь, пе вистиерничь, пе лежюиторь, пе жудекэторь ши пе тоате кэпетенииле цинутурилор, ка сэ винэ ла сфинция кипулуй пе каре-л ынэлцэсе ымпэратул Небукаднецар. ³ Атунч, дрегэторий, ынгрижиторий ши кырмуиторий, жудекэторий чей марь, вистиерничий, лежюиторий, жудекэторий ши тоате кэпетенииле цинутурилор с-ау стрынс ла сфинция кипулуй пе каре-л ынэлцэсе ымпэратул Небукаднецар. С-ау ашезат ынаинтя кипулуй пе каре-л ынэлцэсе Небукаднецар. ⁴ Яр ун крайник а стригат ку глас таре: „Ятэ че ви се порунчеште, попоаре, нямурь, оамень де тоате лимбиле! ⁵ Ын клипа кынд вещь аузи сунетул трымбицей, кавалулуй, китарей, алэутей, псалтирий, чимпоюлуй ши а тот фелул де инструменте де музикэ, сэ вэ арункаць ку фаца ла пэмынт ши сэ вэ ынкинаць кипулуй де аур пе каре л-а ынэлцат ымпэратул Небукаднецар. ⁶ Орьчине ну се ва арунка ку фаца ла пэмынт ши ну се ва ынкина ва фи арункат кяр ын клипа ачя ын мижлокул унуь куптор апринс.” ⁷ Де ачя, ын клипа кынд ау аузит тоате попареле сунетул трымбицей, кавалулуй, китарей, алэутей, псалтирий ши а тот фелул де инструменте де музикэ, тоате попареле, нямуриле, оамений де тоате лимбиле с-ау арункат ку фаца ла пэмынт ши с-ау ынкинаат кипулуй де аур пе каре-л ынэлцэсе ымпэратул Небукаднецар. ⁸ Ку прилежул ачеста ши ын ачешь време, кыцьва халдеень с-ау апропийат ши ау пырыт пе иудей. ⁹ Ей ау луат кувынтул ши ау зис ымпэратулуй Небукаднецар: „Сэ трэешть вешник, ымпэрате! ¹⁰ Ай дат о порункэ дупэ каре тоць чей че вор аузи сунетул трымбицей, кавалулуй, китарей, алэутей, псалтирий, чимпоюлуй ши а тот фелул де инструменте де музикэ вор требуи сэ се арунче ку фаца ла

пэмынт ши сэ се ынкине кипулуй де аур ¹¹ ши, дупэ каре, орьчине ну се ва арунка ку фаца ла пэмынт ши ну се ва ынкина ва фи арункат ын мижлокул унуй куптор апринс. ¹² Дар сунт ниште иудей кэрора ле-ай дат ын грижэ требуриле цинутулуй Бабилонулуй, ши ануме Шадрак, Мешак ши Абед-Него, оамень каре ну цин сяма делок де тине, ымпэрате. Эй ну служеск думнезеилор тэй ши ну се ынкинэ кипулуй де аур пе каре л-ай ынэлцат ту!” ¹³ Атуңч, Небукаднецар, мынният ши плин де уржие, а дат порункэ сэ адукэ пе Шадрак, Мешак ши Абед-Него. Ши оамений ачештя ау фост адушь ындатэ ынаинтя ымпэратулуй. ¹⁴ Небукаднецар а луат кувынтул ши ле-а зис: „Ынадинс оаре, Шадрак, Мешак ши Абед-Него, ну служиць вой думнезеилор мей ши ну вэ ынкинаць кипулуй де аур пе каре л-ам ынэлцат?” ¹⁵ Акум фиць гата ши, ын клипа кынд вещь аузи сунетул трымбицей, кавалулуй, китарей, алузтей, псалтирий, чимпоюлуй ши а тот фелул де инструменте, сэ вэ арункаць ку фаца ла пэмынт ши сэ вэ ынкинаць кипулуй пе каре л-ам фэкулт; дакэ ну вэ вещь ынкина луй, вещь фи арункаць пе датэ ын мижлокул унуй куптор апринс! Ши каре есте думнезеул ачела каре вэ ва скоате дин мына мя?” ¹⁶ Шадрак, Мешак ши Абед-Него ау рэспунс ымпэратулуй Небукаднецар: „Ной н-авем невое сэ-ць рэспундем ла челе де май сус. ¹⁷ Ятэ, Думнезеул ностру, кэрэя Ый служим, поате сэ не скоатэ дин купторулу апринс ши не ва скоате дин мына та, ымпэрате. ¹⁸ Ши, кяр де ну не ва скоате, сэ штий, ымпэрате, кэ ну вом служи думнезеилор тэй ши нич ну не вом ынкина кипулуй де аур пе каре л-ай ынэлцат!” ¹⁹ Ла аузул ачестор кувинте, Небукаднецар с-а умплут де мыние ши шь-а скимбат фаца, ынторкынду-шь привириле ымпотрива луй Шадрак, Мешак ши Абед-Него. А луат дин ноу кувынтул ши а порунчит сэ ынкэлзяскэ де шапте орь май мулт купторулу де кум се кэдя сэ-л ынкэлзяскэ. ²⁰ Апой, а порунчит унора дин чей май войничь оставь дин ошгиря луй сэ леже пе Шадрак, Мешак ши Абед-Него ши сэ-й арунче ын купторулу апринс. ²¹ Оамений ачештя ау фост легаць ку изменеле, кэмэшиле, манталеле ши челелалте хайне але лор ши арункаць ын мижлокул купторулуй апринс. ²² Фииндкэ порунка ымпэратулуй ера аспрэ ши купторулу ера необишнуит де ынкэлзит, флакэра а учис пе тоць оамений каре арункасерэ ын ел пе Шадрак, Мешак ши Абед-Него. ²³ Дар ачешть трей оамень: Шадрак, Мешак ши Абед-Него ау кэзут легаць ын мижлокул купторулуй апринс. ²⁴ Атуңч, ымпэратул Небукаднецар с-а ынспоймынтат ши с-а скулат репеде. А луат кувынтул ши а зис сфетничилор сэй: „Н-ам арункат ной ын мижлокул фокулуй трей оамень легаць?” Эй ау рэспунс ымпэратулуй: „Негрешит, ымпэрате!” ²⁵ Ел а луат ярэшь кувынтул ши а зис: „Ей бине, еу вэд патру оамень умблынд слобозь ын мижлокул фокулуй ши невэтомашь, ши кипул челуй де ал патруля сямэнэ ку ал унуй фиу де думнезей!” ²⁶ Апой Небукаднецар с-а апропийат де гура купторулуй апринс ши, луынд кувынтул, а зис: „Шадрак, Мешак ши Абед-Него, служиторий Думнезеулуй челуй Пряыналт, ешиць афарэ ши вениць ынкаоаче!” Ши Шадрак, Мешак ши Абед-Него ау ешит дин мижлокул фокулуй. ²⁷ Дрегэторий, ынгрижиторий, кырмуиторий, ши сфетничий ымпэратулуй с-ау стрынс ши ау вэзут кэ фокул н-авусесе ничо путере асупра трупулуй ачестор оамень, кэ нич перий капулуй лор ну се пырлисерэ, хайнеле ле рэмэсесерэ нескимбате ши нич мэкар мирос де фок ну се принсесе де ей. ²⁸ Небукаднецар а луат кувынтул ши а зис: „Бинекувынтат сэ фие Думнезеул луй Шадрак, Мешак ши Абед-Него, каре а тримис пе ынжерул Сэу ши а избэвит пе служиторий Сэй каре с-ау ынкрезут ын Ел, ау кэлкат порунка ымпэратулуй ши шь-ау дат май деграбэ трупуриле лор декыт сэ служяскэ ши сэ се ынкине алтуй думнезеу декыт Думнезеулуй лор!” ²⁹ Ятэ акум порунка пе каре о дау: Орьче ом дин орьче попор, ням сау лимбэ ар фи, каре ва ворби рэу де Думнезеул луй Шадрак, Мешак ши Абед-Него ва фи фэкут букэць ши каса луй ва фи префэкутэ ынтр-ун морман де мурдэрий, пентру кэ ну есте ничун алт думнезеу каре сэ поатэ избэви ка Ел.” ³⁰ Дупэ ачештя, ымпэратул а ынэлцат пе Шадрак, Мешак ши Абед-Него ла маре чинсте ын цинутул Бабилонулуй.

4

¹ „Небукаднецар, ымпэратул, кэтре тоате попоареле, нямуриле, оамений де тоате лимбиле, каре локуеск пе тот пэмынтул: Сэ авець мултэ паче! ² Ам гэсит ку кале сэ фак куноскуте семнеле ши минуниле пе каре ле-а фэкут Думнезеул чел Пряыналт фацэ де мене. ³ Кыт де марь сунт семнеле Луй ши кыт де

путерниче сунт минуниле Луй! Ымпэрэция Луй есте о ымпэрэцие вешникэ, ши стэпыниря Луй дэйнуеште дин ням ын ням! ⁴ Еу, Небукаднецар, трэям лиништит ын каса мя ши феричит ын палатул меу. ⁵ Ам висат ун вис каре м-а ынспэймынтат; гындуриле де каре ерам урмэрит ын патул меу ши веденииле духулуй меу мэ умпляу де гроазэ. ⁶ Ам порунчит атунч сэ адукэ ынаинтя мя пе тоць ынцелепций Бабилоулуй ка сэ-мь тылкуяскэ висул. ⁷ Ындатэ ау венит врэжиторий, чититорий ын стеле, халдеений ши гичиторий. Ле-ам спус висул, ши ну ми л-ау путут тылкуи. ⁸ Ла урмэ де тот, с-а ынфэцишат ынаинтя мя Даниел, нумит Белтшацар дупэ нумеле думнезеулуй меу ши каре аре ын ел духул думнезеилор челор сфинць. Й-ам спус висул ши ам зис: ⁹ 'Белтшацаре, кэпेतения врэжиторийлор, штиу кэ ай ын тине духул думнезеилор сфинць ши кэ пентру тине ничо тайнэ ну есте гря, деч тылкуеште-мь веденииле пе каре ле-ам авут ын вис. ¹⁰ Ятэ веденииле каре мь-ау трекут прин кап кынд ерам ын пат. Мэ уйтам ши ятэ кэ ын мижлокул пэмынтулуй ера ун копак фоарте ыналт. ¹¹ Копакул ачеста с-а фэкут маре ши путерник, ырфул луй се ынэлца пынэ ла черурь ши се ведя де ла маржиниле ынтрегулуй пэмынт. ¹² Фрунза луй ера фрумоасэ ши авя роаде мулте; ын ел се гэса хранэ пентру тоць; фяреле кымпулуй се адэпостяу суб умбра луй, пэсэриле черулуй ышь фэчяу куйбул ын рамуриле луй ши орьче фэптурэ вие се хрэня дин ел. ¹³ Ын веденииле каре-мь тречяу прин кап ын патул меу, мэ уйтам ши ятэ кэ с-а коборыт дин черурь ун стрэжер сфынт. ¹⁴ Ел а стригат ку путере ши а ворбит аша: «Тэяць копакул ши रुपець рамуриле; скутураци-й фрунза ши рисипиць роаделе; фугэриць фяреле де суб ел ши пэсэриле дин рамуриле луй! ¹⁵ Дар трункюл ку рэдэчиниле луй лэсацил ын пэмынт ши легацил ку ланцурь де фер ши де араме ын ярба де пе кымп, ка сэ фие удат де роуа черулуй ши сэ фие ла ун лок ку фяреле ын ярба пэмынтулуй. ¹⁶ Инима луй де ом и се ва префаче ынтр-о инимэ де фярэ ши вор трече шапте времурь песте ел. ¹⁷ Хотэрыря ачаста а фост луатэ ын сфатул стрэжерилор ши пусэ ла кале ынаинтя сфинцилор, ка сэ штие чей вий кэ Чел Пряыналт стэпынеште песте ымпэрэция оаменилор, кэ о дэ куй ый плаче ши ыналцэ ын еа пе чел май де жос динтре оамень!» ¹⁸ Ятэ висул пе каре л-ам висат еу, ымпэратул Небукаднецар. Ту, Белтшацар, тылкуеште-л, фииндкэ тоць ынцелепций дин ымпэрэция мя ну пот сэ ми-л тылкуяскэ; ту ынсэ поць, кэч ай ын тине духул думнезеилор сфинць.» ¹⁹ Атунч, Даниел, нумит Белтшацар, а рэмас уймит о клипэ ши гындуриле луй ыл тулбурау. Ымпэратул а луат дин ноу кувынтул ши а зис: 'Белтшацаре, сэ ну те тулбуре висул ши тылкуирия!' Ши Белтшацар а рэспунс: 'Домнул меу, висул ачеста сэ фие пентру врэжмаший тэй ши тылкуирия луй, пентру потривничий тэй! ²⁰ Копакул пе каре л-ай вззут, каре се фэкусе атыт де маре ши путерник ынкыт и се ынэлца ырфул пынэ ла черурь ши се ведя де ла тоате капетеле пэмынтулуй, ²¹ копакул ачеста, а кэруй фрунзэ ера аша де фрумоасэ ши каре авя роаде атыт де мулте ши ын каре ера хранэ пентру тоць, суб каре се адэпостяу фяреле кымпулуй ши ын рамуриле кэруя ышь фэчяу куйбул пэсэриле черулуй, ²² ештэ ту, ымпэрате, каре ай ажунс маре ши путерник, а кэруй мэриме а крескут ши с-а ынэлцат пынэ ла черурь ши а кэруй стэпынире се ынтинде пынэ ла маржиниле пэмынтулуй. ²³ Ымпэратул а вззут пе ун стрэжер сфынт коборынду-се ши зикынд: «Тэяць копакул ши нимичиил-л, дар трункюл ку рэдэчиниле луй лэсацил ын пэмынт ши легацил ку ланцурь де фер ши де араме ын ярба де пе кымп, ка сэ фие удат де роуа черулуй ши сэ стя ла ун лок ку фяреле кымпулуй пынэ вор трече шапте времурь песте ел.» ²⁴ Ятэ тылкуирия ачестуй фапт, ымпэрате, ятэ хотэрыря Челуй Пряыналт, каре се ва ымплини асупра домнулуй меу, ымпэратул. ²⁵ Те вор изгони дин мижлокул оаменилор, вей локуи ла ун лок ку фяреле кымпулуй ши ыць вор да сэ мэнынчэ ярбэ ка ла бой; вей фи удат де роуа черулуй ши шапте времурь вор трече песте тине, пынэ вей куюоаште кэ Чел Пряыналт стэпынеште песте ымпэрэция оаменилор ши о дэ куй вря. ²⁶ Порунка сэ ласе трункюл ку рэдэчиниле копакулуй ынсямнэ кэ ымпэрэция та ыць ва рэмыне цие ындатэ че вей рекуноаште стэпыниря Челуй че есте ын черурь. ²⁷ Де ачея, ынпэрате, плакэ-ць сфатул меу! Пуне капэт пэкателор тале ши трэшете ын неприянире, रुपе-о ку неприянире тале ши ай милэ де чей ненорочиць, ши поате кэ ци се ва прелунжи феричирия!' ²⁸ Тоате ачесте лукрурь с-ау ымплинит асупра ымпэратулуй Небукаднецар. ²⁹ Дупэ доуэспрезече лунь, пе кынд се плимба пе акоперишул палатулуй ымпэрэцеск дин Бабилоу, ³⁰ ымпэратул а

луат кувынтул ши а зис: ‘Оаре ну есте ачеста Бабилонул чел маре пе каре ми л-ам зидит еу, ка лок де шедере ымпэрэтыскэ, прин путеря богэцией меле ши спре слава мэрецией меле?’ ³¹ Ну се сфыршисе ынкэ ворба ачаста а ымпэратулуй, ши ун глас с-а кобырт дин чер ши а зис: ‘Афлэ, ымпэрате Небукаднецар, кэ ци с-а луат ымпэрэция!’ ³² Те вор изгони дин мижлокул оаменилор ши вей локуи ла ун лок ку фяреле кымпулуй; ыць вор да сэ мэнычк ярбэ ка ла бой ши вор трече песте тине шапте вумурь пынэ вей рекуноаште кэ Чел Пряыналт стэпынеште песте ымпэрэция оаменилор ши кэ о дэ куй вря!’ ³³ Кяр ын клипа ачя с-а ымплинит кувынтул ачела асупра луй Небукаднецар. А фост изгонит дин мижлокул оаменилор, а мынкат ярбэ ка бой, трупул й-а фост удат де роуа черулуй пынэ й-а крескут пэрул ка пенеле вултурулуй ши унгииле ка гяреле пэсэрилор. ³⁴ Дупэ тречера времий сорочите, еу, Небукаднецар, ам ридикат окий спре чер ши мь-а венит ярэш мынтя ла лок. Ам бинекувынтат пе Чел Пряыналт, ам лэудат ши слэвит пе Чел че трэште вешник, Ачела а кэруй стэпынире есте вешникэ ши а кэруй ымпэрэцие дэйнущте дин ням ын ням. ³⁵ Тоць локуиторий пэмынтулуй сунт о нимика ынаинтя Луй; Ел фаче че вря ку оастя черурилор ши ку локуиторий пэмынтулуй ши нимень ну поате сэ стя ымпотрива мыний Луй, нич сэ-й зикэ: ‘Че фачь?’ ³⁶ Ын время ачя, мь-а венит мынтя ынапой; слава ымпэрэцией меле, мэреция ши стрэлучиря мя ши с-ау дат ынапой; сфетничий ши май-марий мей дин ноу м-ау кэутат; ам фост пус ярэш песте ымпэрэция мя ши путеря мя а крескут. ³⁷ Акум, еу, Небукаднецар, лауд, ыналц ши слэвекс пе Ымпэратул черурилор, кэч тоате лукрэриле Луй сунт адевэрате, тоате экиле Луй сунт дрепте ши Ел поате сэ смеряскэ пе чей че умблэ ку мындрие!”

5

¹ Ымпэратул Белшацар а фэкут ун маре оспэц челор о мие де май-марь ай луй ши а бэут вин ынаинтя лор. ² Ши, ын кефул винулуй, а порунчит сэ адукэ васеле де аур ши де аржинт пе каре ле луасе татэл сэу, Небукаднецар, дин Темплул де ла Иерусалим, ка сэ бя ку еле ымпэратул ши май-марий луй, невестеле ши цийтоареле луй. ³ Ау адус ындатэ васеле де аур каре фусесерэ луате дин Темплу, дин Каса луй Думнезеу дин Иерусалим, ши ау бэут дин еле ымпэратул ши май-марий луй, невестеле ши цийтоареле луй. ⁴ Ау бэут вин ши ау лэудат пе думнезейй де аур, де аржинт, де арамэ ши де фер, де лемн ши де пятрэ. ⁵ Ын клипа ачя, с-ау арэатат дежетеле уней мынь де ом ши ау скрис ын фаца сфешникулуй, пе тенкуяла зидулуй палатулуй ымпэрэтеск. Ымпэратул а възут ачастэ букатэ де мынэ каре а скрис. ⁶ Атунч, ымпэратул а ынгэлбенит ши гындуриле атыт л-ау тулбулат кэ и с-ау десфэкут ынкеетуриле шолдурилор ши женункии и с-ау избит унул де алтул. ⁷ Ымпэратул а стригат ын гура маре сэ и се адукэ чититорий ын стеле, халдеений ши гичиторий. Апой ымпэратул а луат кувынтул ши а зис ынцелепцилор Бабилонулуй: „Орчине ва пурта чити скрисоаря ачаста ши мь-о ва тылкуи ва фи ымбэрекат ку пурпуря ымпэрэцией.” ⁸ Тоць ынцелепций ымпэратулуй ау интрат, дар н-ау путут нич сэ читяскэ скрисоаря ши нич с-о тылкуяскэ ымпэратулуй. ⁹ Дин причина ачаста, ымпэратул Белшацар с-а ынспэймынтат фоарте таре, фаца и с-а ынгэлбенит ши май-марий луй ау рэмас ынкремениць. ¹⁰ Ымпэрэтыска, ла аузул кувинтелор ымпэратулуй ши май-марилор луй, а интрат ын одая оспацулуй, а луат кувынтул ши а ворбит асфел: „Сэ трэшть вешник, ымпэрате! Сэ ну те тулбуре гындуриле тале ши сэ ну ци се ынгэлбеняскэ фаца!” ¹¹ Ын ымпэрэция та есте ун ом каре аре ын ел духул думнезейилор челор сфинць, ши, пе время татэлуй тэу, с-ау гэсит ла ел луминь, причепере ши о ынцелепчуне думнезеяскэ. Де ачя ымпэратул Небукаднецар, татэл тэу, да, татэл тэу, ымпэрате, л-а пус май-маре песте врэжиторь, чититорь ын стеле, халдеень, гичиторь, ¹² ши ануме тречора кэ с-а гэсит ла ел, ла Даниел, нумит де ымпэрат Белтшацар, ун дух ыналт, штиинцэ ши причепере, пугинца сэ тылкуяскэ виселе, сэ лэмурыскэ ынтрэбэриле греле ши сэ дезлеже лукруриле ынкылчите. Сэ фие кемат дар Даниел, ши ел ыць ва да тылкуирия!” ¹³ Атунч, Даниел а фост адус ынаинтя ымпэратулуй. Ымпэратул а луат кувынтул ши а зис луй Даниел: „Ту ештэ Даниел ачела, унул дин принший де рэзбой ай луй Иуда, пе каре й-а адус аич дин Иуда татэл меу, ымпэратул?” ¹⁴ Ам афлат деспре тине кэ ай ын тине духул думнезейилор ши кэ ла тине се гэсеск луминь, причепере ши о ынцелепчуне немайпоменитэ.

¹⁵ Ау адус ынаинтя мя пе ынцелепць ши пе чититорий ын стеле, ка сэ читяскэ скриеря ачаста ши сэ мь-о тылкуяскэ, дар н-ау путут сэ тылкуяскэ ачесте кувинте. ¹⁶ Ам афлат кэ ту поць сэ тылкуешть ши сэ дезлежь ынтребэрь греле; акум, дакэ вей путя сэ читешть скриеря ачаста ши сэ мь-о тылкуешть, вей фи ымбрэкат ку пурпурэ, вей пурта ун лэнцишор де аур ла гыт ши вей авя локул ал трейля ын кырмуиря ымпэрэцией!” ¹⁷ Даниел а рэспунс ындатэ ынаинтя ымпэратулуй: „Цине-ць даруриле ши дэ алтуя рэсплэтириле тале! Тотушь вой чити ымпэратулуй скриеря ши й-о вой тылкуи. ¹⁸ Ымпэрате, Думнезеул чел Пряыналт дэдусе татэлуй тэу, Небукаднецар, ымпэрэцие, мэриме, славэ ши стрэлучире ¹⁹ ши, дин причина мэримий пе каре й-о дэдусе, тоате попоареле, нямуриле, оамений де тоате лимбиле се темяу ши тремурау ынаинтя луй. Кэч ымпэратул омора пе чине воя ши лэса ку вяцэ пе чине воя; ынэлца пе чине воя ши кобора пе чине воя. ²⁰ Дар, кынд и с-а ынгымфат инима ши и с-а ымпетрит духул пынэ ла мындрие, а фост арункат де пе скауналт луй ымпэрэтекс ши а фост деспуют де слава луй; ²¹ а фост изгонит дин мижлокут копиилор оаменилор, инима и с-а фэкут ка а фярелор ши а локуит ла ун лок ку мэгарий сэлбатичь; й-ау дат сэ мэнынче ярбэ ка ла бой, ши трупул й-а фост удат ку роуа черулуй, пынэ кынд а рекуноскут кэ Думнезеул чел Пряыналт стэпынеште песте ымпэрэцие оаменилор ши кэ о дэ куй вря. ²² Дар ту, Белшацар, фиул луй, ну ць-ай смерит инима, мэкар кэ ай штиут тоате ачесте лукрурь. ²³ Чи те-ай ынэлцат ымпотрива Домнулуй черурилор; васеле дин Каса Луй ау фост адусе ынаинтя та ши аць бэут вин ку еле, ту ши май-марий тэй, невестеле ши цитоареле тале; ай лэудат пе думнезей де аржинт, де аур, де арамэ, де фер, де лемя ши де пятрэ, каре нич ну вэд, нич н-ауд ши нич ну причеп нимик, ши н-ай слэвит пе Думнезеул ын мына кэруя се афлэ суфларя та ши тоате кэиле тале! ²⁴ Де ачэя а тримис Ел ачест кап де мынэ каре а скрис скриеря ачаста. ²⁵ Ятэ ынсэ скриеря каре а фост скрисэ: ‘Нумэрат, нумэрат, кынтэрит ши ымпэрцит!’ ²⁶ Ши ятэ тылкуиря ачестор кувинте. ынсямнэ кэ Думнезеу ць-а нумэрат зилеле домнией ши й-а пус капэт. ²⁷ ынсямнэ кэ ай фост кынтэрит ын кумпэнэ ши ай фост гэсит ушор! ²⁸ ынсямнэ кэ ымпэрэция та ва фи ымпэрцитэ ши датэ мезилор ши першилор!” ²⁹ Ындатэ, Белшацар а дат порункэ ши ау ымбрэкат пе Даниел ку пурпурэ, й-ау пус ун лэнцишор де аур ла гыт ши ау дат де штире кэ ва авя локул ал трейля ын кырмуиря ымпэрэцией. ³⁰ Дар, кяр ын ноаптя ачэя, Белшацар, ымпэратул халдеенилор, а фост оморыт. ³¹ Ши а пус мына пе ымпэрэцие Дариус Медул, каре ера ын ыврстэ де шайзечь ши дой де ань.

6

¹ Дариус а гэсит ку кале сэ пунэ песте ымпэрэцие о сутэ доузечь де дрегэторь, каре требуау сэ фие рэспындиць ын тоатэ ымпэрэция; ² а пус ын фрунтя лор трей кэпетений, ын нумэрул кэроора ера ши Даниел. Дрегэторий ачештя авяу сэ ле дя сокотялэ, ка ымпэратул сэ ну суфере ничо пагубэ. ³ Даниел ынсэ ынтречя пе тоате ачесте кэпетений ши пе дрегэторь, пентру кэ ын ел ера ун дух ыналт, ши ымпэратул се гындя сэ-л пунэ песте тоатэ ымпэрэция. ⁴ Атунч, кэпетенииле ши дрегэторий ау кэутат сэ афле чева асупра луй Даниел, ка сэ-л пыраскэ ын че привя требуриле ымпэрэцией. Дар н-ау путут сэ гэсыскэ нимик, ничун лукру вредник де мустраре, пентру кэ ел ера крединчос ши ну се гэсы ничо грешялэ ла ел ши ничун лукру рэу. ⁵ Атунч, оамений ачештя ау зис: „Ну вом гэси ничун кувынт де ыльнжэре ымпотрива ачестуй Даниел, афарэ нумай дакэ ам гэси вреуналт ын Лежя Думнезеулуй луй!” ⁶ Апой, ачесте кэпетений ши дрегэторий ачештя с-ау дус ку маре зарвэ ла ымпэрэтит ши й-ау ворбит аша: „Сэ трэешть вешник, ымпэрате Дариус! ⁷ Тоате кэпетенииле ымпэрэцией, ынгрижиторий, дрегэторий, сфетничий ши кырмуиторий сунт де пэрере сэ се дя о порункэ ымпэрэтыяскэ, ынсоцитэ де о аспрэ оприре, каре сэ спунэ кэ орьчине ва ынэлца тимп де трейзечь де зиле ругэчунь кэтре вреун думнезеу сау кэтре вреун ом, афарэ де тине, ымпэрате, ва фи арункат ын гроапа ку лей. ⁸ Акум, ымпэрате, ынтэреште оприря ши искэлеште порунка ачаста, пентру ка сэ ну се поатэ скимба дупэ лежя мезилор ши першилор, каре, одатэ датэ, рэмыне нескимбатэ.” ⁹ Ын урма челор де май сус, ымпэратул Дариус а скрис порунка ши оприря. ¹⁰ Кынд а афлат Даниел кэ с-а искэлит порунка, а интрат ын каса луй, унде ферестреле одэий де сус ерау дескисе ынспре Иерусалим, ши де трей орь пе зи ынженунка, се руга ши лэуда пе Думнезеул луй, кум фэчя ши май ынаинте. ¹¹ Атунч, оамений ачештя ау дат нэвалэ ын касэ ши ау гэсит

пе Даниел ругынду-се ши кемынд пе Думнезеул луй. ¹² Апой, с-ау ынфэцишат ынаинтя ымпэратулуй ши й-ау зис ку привире ла оприря ымпэрэтыскэ: „Н-ай скрис ту о оприре каре спуне кэ орьчине ва ынэлца, тимп де трейзечь де зиле, ругэчунь вреунуй думнезеу сау вреунуй ом, афарэ де тине, ымпэрате, сэ фие арункат ын гроапа ку лей?” Ымпэратул а рэспунс: „Лукрул ачеста есте адеватрат, дупэ лежя мезилор ши першилор, каре ну се поате скимба!” ¹³ Ей ау луат дин ноу кувынтул ши ау зис ымпэратулуй: „Даниел, унул дин принший де рэзбой ай луй Иуда, ну цине делок сяма де тине, ымпэрате, нич де оприря пе каре ай скрис-о ши ышь фаче ругэчуня де трей орь пе зи!” ¹⁴ Ымпэратул с-а мыхнит фоарте мулт кынд а аузит лукрул ачеста; с-а гындит кум ар путя сэ скапе пе Даниел ши, пынэ ла асфинцитул соарелуй, с-а трудит сэ-л скапе. ¹⁵ Дар оамений ачя ау стэруит де ымпэрат ши й-ау зис: „Сэ штый, ымпэрате, кэ, дупэ лежя мезилор ши першилор, орьче оприре сау орьче порункэ ынтэритэ де ымпэрат ну се поате скимба!” ¹⁶ Атунч, ымпэратул а порунчит сэ адукэ пе Даниел ши сэ-л арунче ын гроапа ку лей. Ымпэратул а луат кувынтул ши а зис луй Даниел: „Думнезеул тэу, кэруя некурмат Ый служешть, сэ те скапе!” ¹⁷ Ау адус о пятрэ ши ау пус-о ла гура гропий. Ымпэратул а печетлуит-о ку инелул луй ши ку инелул май-марилор луй, ка сэ ну се скимбе нимик ку привире ла Даниел. ¹⁸ Ымпэратул с-а ынторс апой ын палатул сэу. А петрекут ноаптя фэрэ сэ мэнынче, ну и с-а адус ничо циигоаре ши н-а путут сэ доармэ. ¹⁹ Ын ревърсатул зорилор ынсэ, ымпэратул с-а скулат ши с-а дус ын грабэ ла гроапа ку лей. ²⁰ Ши, апропиинду-се де гроапэ, а кемат пе Даниел ку ун глас плынгорч. Ымпэратул а луат кувынтул ши а зис луй Даниел: „Даниеле, робул Думнезеулуй челуй виу, а путут Думнезеул тэу, кэруя Ый служешть некурмат, сэ те скапе де лей?” ²¹ Ши Даниел а зис ымпэратулуй: „Вешник сэ трэешть, ымпэрате!” ²² Думнезеул меу а тримис пе ынжерул Сэу ши а ынкис гура леилор, каре ну мь-ау фэкут ничун рэу, пентру кэ ам фост гэсит невиноват ынаинтя Луй. Ши нич ынаинтя та, ымпэрате, н-ам фэкут нимик рэу!” ²³ Атунч, ымпэратул с-а букурат фоарте мулт ши а порунчит сэ скоатэ пе Даниел дин гроапэ. Даниел а фост скос дин гроапэ ши ну с-а гэсит ничо ранэ пе ел, пентру кэ авусесе ынкредере ын Думнезеул сэу. ²⁴ Ымпэратул а порунчит сэ адукэ пе оамений ачя каре пырысерэ пе Даниел. Ши ау фост арункаць ын гроапа ку лей ей, копийи лор ши невестеле лор; ши пынэ сэ ажунгэ ын фундул гропий, лейи й-ау ши апукат ши ле-ау фэрмыицат оаселе. ²⁵ Дупэ ачя, ымпэратул Дариус а скрис о скрисоаре кэтре тоате попареле, кэтре тоате нямуриле, кэтре оамений де тоате лимбиле каре локуяу ын тоатэ ымпэрэция: „Пачя сэ взэ фие датэ дин белшуг!” ²⁶ Порунческ ка, ын тоатэ ынтиндеря ымпэрэцией меле, оамений сэ се тямэ ши сэ се ынфрикошезе де Думнезеул луй Даниел. Кэч Ел есте Думнезеул чел виу ши Ел дэйнущете вешник; ымпэрэция Луй ну се ва нимичи ничодатэ ши стэпыниря Луй ну ва авя сфыршит. ²⁷ Ел избэвеште ши мынтуеште, Ел фаче семне ши минушь ын черурь ши пе пэмынт. Ел а избэвит пе Даниел дин гяреле леилор!” ²⁸ Даниел а дус-о бине суб домния луй Дариус ши суб домния луй Чирус Персанул.

7

¹ Ын анул динтый ал луй Белшацар, ымпэратул Бабилонулуй, Даниел а висат ун вис ши а авут ведений ын минтя луй пе кынд ера ын пат. Ын урмэ а скрис висул ши а историсит лукруриле де кэпетение. ² Даниел а ынчепут ши а зис: „Ын ведения мя де ноапте, ам възут кум челе патру ынтурь але черурилор ау избукнит пе Маря чя Маре. ³ Ши патру фяре марь ау ешит дин маре, деосебите уна де алта. ⁴ Чя динтый семэна ку ун леу ши авя аришь де вултур. М-ам уйтат ла еа пынэ ын клипа кынд и с-ау смулс арипиле ши, скулынду-се де пе пэмынт, а стат дрепт ын пичоаре ка ун ом ши и с-а дат о инимэ де ом. ⁵ Ши ятэ кэ о а доуа фярэ ера ку ун урс ши стэтя ынтр-о рынэ; авя трей коасте ын гурэ, ынтре динць, ши и с-а зис: ‘Скоалэ-ге ши мэнынкэ мултэ карне!’ ⁶ Дупэ ачя м-ам уйтат май департе ши ятэ о алта ка ун пардос, каре авя пе спате патру аришь ка о пасэре; фяра ачаста авя ши патру капете ши и с-а дат стэпынире. ⁷ Дупэ ачя м-ам уйтат ын веденииле меле де ноапте ши ятэ кэ ера о а патра фярэ, неслус де грозав де ынспэймынтэоаре ши де путерник; авя ниште динць марь де фер, мынка, сфэрыма ши кэлка ын пичоаре че май рэмыня; ера ку тотул деосебитэ де тоате фяреде де май ынаинте ши авя зече коарне. ⁸ М-ам уйтат ку бэгаре де сямэ ла коарне ши ятэ кэ ун алт корн мик а ешит дин мижлокул лор ши, динаинтя ачестуй корн, ау фост смулсе трей дин челе динтый коарне. Ши

корнул ачеста авя ниште окь ка окий де ом ши о гурэ каре ворбя ку труфие. ⁹ Мэ уйтам ла ачесте лукрурь пынэ кынд с-ау ашезат ниште скауне де домние. Ши ун Ымбэтрынит де зиле а шезут жос. Хайна Луй ера албэ ка зэпада ши пэрул капулуй Луй ера ка ниште лынэ куратэ; скаунул Луй де домние ера ка ниште флэкэрь де фок ши роциле луй, ка ун фок апринс. ¹⁰ Ун рыу де фок куржя ши ешы динэинтя Луй. Мий де мий де служиторь Ый служяу ши де зече мий де орь зече мий стэтяу ынаинтя Луй. С-а цинут жудеката ши с-ау дескис кэрциле. ¹¹ Еу мэ уйтам мереу дин причина кувинтелор плине де труфие пе каре ле ростя корнул ачела: м-ам уйтат пынэ кынд фяра а фост учисэ ши трупул ей а фост нимичит ши арункат ын фок, ка сэ фие арс. ¹² Ши челелалте фяре ау фост дезбрэкате де путеря лор, дар ли с-а ынгэдуит о лунжире а веций пынэ ла о време ши ун час анумит. ¹³ М-ам уйтат ын тимпул ведениилор меле де ноапте ши ятэ кэ пе норий черурилор а венит унул ка ун фиу ал омулуй; а ынаинтат спре Чел Ымбэтрынит де зиле ши а фост адус ынаинтя Луй. ¹⁴ И с-а дат стэпынире, славэ ши путере ымпэрэтыскэ, пентру ка сэ-Й служяскэ тоате поаареле, нямуриле ши оамений де тоате лимбиле. Стэпыниря Луй есте о стэпынире вешникэ ши ну ва трече ничдекум ши Ымпэрэция Луй ну ва фи нимичитэ ничодатэ. ¹⁵ Еу, Даниел, м-ам тулбурат ку духул ши веденииле дин капул меу м-ау ынспэймынтат. ¹⁶ М-ам апропийат де унул дин чей че стэтяу аколо ши л-ам ругат сэ-мь дя лэмурирь темейниче ку привире ла тоате ачесте лукрурь. Ел мь-а ворбит ши ми ле-а тылкуит астфел: ¹⁷ ‘Ачесте патру фяре марь сунт патру ымпэраць каре се вор ридика пе пэмынт. ¹⁸ Дар сфинций Челуй Прыяналт вор прими ымпэрэция ши вор стэпыни ымпэрэция ын вечь, дин вешничие ын вешничие.’ ¹⁹ Ын урмэ ам дорит сэ штиу адевэрул асупра фярей а патра – каре се деосебя де тоате челелалте ши ера неспус де грозавэ: авя динць де фер ши гяре де арамэ, мынка, сфэрыма ши кэлка ын пичоаре че рэмыня – ²⁰ ши асупра челор зече коарне пе каре ле авя ын кап, ши асупра челуылалт корн каре ешисе ши ынаинтя кэруя кэзусерэ трей, асупра корнулуй ачестуя, каре авя окь, о гурэ каре ворбя ку труфие ши авя о ынфэцишаре май маре декыт челелалте коарне. ²¹ Ам възут, де асеменя, кум корнул ачеста а фэкут рэзбой сфинцилор ши й-а бируит, ²² пынэ кынд а венит Чел Ымбэтрынит де зиле ши а фэкут дрегате сфинцилор Челуй Прыяналт, ши а венит время кынд сфинций ау луат ын стэпынире ымпэрэция. ²³ Ел мь-а ворбит аша: ‘Фяра а патра есте о а патра ымпэрэция каре ва фи пе пэмынт. Еа се ва деосеби де тоате челелалте, ва сфышия тот пэмынтул, ыл ва кэлка ын пичоаре ши-л ва здоби. ²⁴ Челе зече коарне ынсямнэ кэ дин ымпэрэция ачаста се вор ридика зече ымпэраць. Яр дупэ ей се ва ридика ун алтул, каре се ва деосеби де ынаинташий луй ши ва доборы трей ымпэраць. ²⁵ Ел ва рости ворбе де хулэ ымпотрива Челуй Прыяналт, ва асупри пе сфинций Челуй Прыяналт ши се ва ынкумета сэ скимбе времуриле ши лежя, ши сфинций вор фи даць ын мыниле луй тимп де о време, доуэ времурь ши о жумэтате де време. ²⁶ Апой ва вени жудеката ши и се ва луа стэпыниря, каре ва фи прэбушитэ ши нимичитэ пентру тотдяуна. ²⁷ Дар домния, стэпыниря ши путеря тутурор ымпэрэцилор каре сунт претутиндень суб черурь се вор да попорулуй сфинцилор Челуй Прыяналт. Ымпэрэция Луй есте о ымпэрэция вешникэ ши тоате путериле Ый вор служи ши-л вор аскулта!’ ²⁸ Аич с-ау сфыршит кувинтеле. Пе мине, Даниел, м-ау тулбурат неспус де мулт гындуриле меле ши ми с-а скимбат кулоаря фецей, дар ам пэстрат кувинтеле ачеста ын инима мя.”

8

¹ Ын анул ал трейля ал домнией ымпэратулуй Белшацар, еу, Даниел, ам авут о ведение, афарэ де чя пе каре о авусесем май ынаинте. ² Кынд ам авут ведения ачаста, ми с-а пэрут кэ ерам ла капиталла Суса, ын цинутул Елам, ши, ын тимпул ведений меле, мэ афлам лынгэ рыул Улай. ³ Ам ридикат окий, м-ам уйтат ши ятэ кэ ынтр-ун рыу стэтя ун бербек ши авя доуэ коарне; коарнеле ачестя ерау ыналте, дар унул ера май ыналт декыт челэлалт ши чел май ыналт а крескут чел дин урмэ. ⁴ Ам възут кум бербекул ымпунжя ку коарнеле спре апус, спре мязэноапте ши спре мязэзи; ничо фярэ ну путя сэ-й стя ымпотривэ ши нимень ну путя сэ скапе пе чине-й кэдя ын мынэ, чи ел фэчя че вой ши а ажунс путерник. ⁵ Пе кынд мэ уйтам ку бэгаре де сямэ, ятэ кэ а венит ун цап де ла апус ши а кутреерат тоатэ фаца пэмынтулуй, фэрэ сэ се атингэ де ел; цапул ачеста ынсэ авя ун корн маре ынтре окь. ⁶ А венит пынэ ла бербекул каре авя коарне ши пе каре-л възусем стынд ын рыу ши с-а репезит асупра луй ку тоатэ путеря

луй. ⁷ Л-ам възут кум с-а апропийат де бербек, с-а арункат ынкрунтат асупра луй, а избит пе бербек ши й-а фрынт амындоуэ коарнеле, фэрэ ка бербекул сэ и се фи путут ымпотриви; л-а трынтит ла пэмынт ши л-а кэлкат ын пичоаре, ши нимень н-а скэпат пе бербек дин мына луй. ⁸ Цапул ынсэ а ажунс фоарте путерник, дар, кынд а фост путерник де тот, и с-а фрынт корнул чел маре. Ын локул луй ау крескут патру коарне марь, ын челе патру вынтурь але черурилор. ⁹ Динтр-унул дин еле а крескут ун корн мик, каре с-а мэрит неспус де мулт спре мязэзи, спре рэсэрит ши спре цара чя минутатэ. ¹⁰ С-а ынэллат пынэ ла оштиря черурилор, а доборыт ла пэмынт о парте дин оштиря ачаста ши дин стеле ши ле-а кэлкат ын пичоаре. ¹¹ С-а ынэллат пынэ ла кэпетения оштирий, й-а смулс жертфа некурматэ ши й-а сурпат локул локашулуй сэу челуй сфынт. ¹² Оастя а фост педепситэ дин причина пэкагулуй сэвыршит ымпотрива жертфей некурмате; корнул а арункат адевэрл ла пэмынт ши а избутит ын че а ынчепут. ¹³ Ам аузит пе ун сфынт ворбинд ши ун алт сфынт а ынтребат пе чел че ворбя: „Ын кытэ време се ва ымплини ведения деспре десфиинцаря жертфей некурмате ши деспре урычуня пустирий? Пынэ кынд вор фи кэлкате ын пичоаре Сфынтул Локаш ши оштиря?” ¹⁴ Ши ел мь-а зис: „Пынэ вор трече доуэ мий трей суте де серь ши диминець; апой Сфынтул Локаш ва фи курэцит!” ¹⁵ Пе кынд еу, Даниел, авям ведения ачаста ши кэутам с-о причеп, ятэ кэ ынаинтя мя стэтя чинева каре авя ынфэцишаря унуй ом. ¹⁶ Ши ам аузит ун глас де ом ын мишлокул рыулуй Улай, каре а стригат ши а зис: „Гавриле, тылкуеште-й ведения ачаста!” ¹⁷ Ел а венит атунч лынгэ локул унде ерам ши, ла апропиеря луй, м-ам ынспэймынтат ши ам кээут ку фаца ла пэмынт. Ел мь-а зис: „Фий ку луаре аминте, фиул омулуй, кэч ведения привеште время сфыршитулуй!” ¹⁸ Пе кынд ымь ворбя ел, ам кээут ку фаца ла пэмынт лешинат. Ел м-а атинс ши м-а ашезат ярэшь ын пичоаре ын локул ын каре мэ афлам. ¹⁹ Апой мь-а зис: „Ятэ, ыць арэт че се ва ынтымпла ла время де апой а мынией, кэч ведения ачаста привеште время сфыршитулуй. ²⁰ Бербекул пе каре л-ай възут, ку челе доуэ коарне, сунт ымпэраций мезилор ши першилор. ²¹ Цапул ынсэ есте ымпэрэция Гречией, ши корнул чел маре динтре окий луй есте чел динтый ымпэрат. ²² Челе патру коарне каре ау крескут ын локул ачестуй корн фрынт сунт патру ымпэрэций каре се вор ридика дин нямул ачеста, дар каре ну вор авя атыта путере. ²³ Ла сфыршитул стэпынирий лор, кынд пэкэтоший вор фи умплут мэсура нележюиролор, се ва ридика ун ымпэрат фэрэ рушине ши виклян. ²⁴ Ел ва фи таре, дар ну прин путеря луй ынсушь; ел ва фаче пустирь де некрэзут, ва избути ын тот че ва ынчеле, ва нимичи пе чей путерничь ши кяр пе попорул сфинцилор. ²⁵ Дин причина пропэширий луй ши избындирий викленилор луй, инима и се ва ынгымфа, ва перде пе мулць оамень каре трэяу лиништиць ши се ва ридика ымпотрива Домнулуй домнилор, дар ва фи здробит фэрэ ажуторул вреуней мынь оменешть. ²⁶ Яр ведения ку сериле ши диминечиле де каре а фост ворба есте адевэратэ. Ту печетлуеште ведения ачаста, кэч есте ку привире ла ниште времурь ындепэртате.” ²⁷ Еу, Даниел, ам стат лешинат ши болнав май мулте zile; апой м-ам скулат ши мь-ам възут де требуриле ымпэратулуй. Ерам уймит де ведения ачаста, ши нимень ну штия.

9

¹ Ын анул динтый ал луй Дариус, фиул луй Ахашверош, дин нямул мезилор, каре ажунсесе ымпэрат песте ымпэрэция халдеенилор, ² ын анул динтый ал домний луй, еу, Даниел, ам възут дин кэрць кэ требау сэ трыак шаптэзечь де ань пентру дэрымэгуриле Иерусалимулуй, дупэ нумэрул анилор деспре каре ворбисе Домнул кэтре пророкул Иеремя. ³ Ши мь-ам ынторс фаца спре Домнул Думнезуе ка сэ-Л каут ку ругэчуне ши черерь, постинд ын сак ши ченушэ. ⁴ М-ам ругат Домнулуй Думнезуеулуй меу ши й-ам фэкут урмэтоаря мэртурицире:

„Доамне Думнезуеле маре ши ынфрикошат, Ту, каре ций легэмынтул ши дай ындуаре челор че Те юбеск ши пээеск порунчиле Тале! ⁵ Ной ам пэкэтуит, ам сэвыршит нележюире, ам фост рэй ши ындрэртничь, не-ам абэтут де ла порунчиле ши орындууриле Тале. ⁶ Н-ам аскуллат пе робий Тэй пророчый, каре ау ворбит ын Нумеле Тэу ымпэрацилор ноштри, кэпетениилор ноастре, пэринцилор ноштри ши кэтре тот попорул цэрий. ⁷ Ту, Доамне, ешь дрепт, яр ноуэ ни се кувине астэзь сэ ни се умпле фаца де рушине, ноуэ, тутурор оаменилор луй Иуда, локуиторилор Иерусалимулуй ши ынтрегулуй Израел, фие ей апроапе, фие департе, ын тоате цэриле ын каре й-ай изгонит дин

причина фэрэдележилор де каре с-ау фэкут виноваць фацэ де Тине! ⁸ Доамне, ноуэ ни се кувине сэ ни се умпле фаца де рушине, да, ноуэ, ымпэрацилор ноштри, кэпетениилор ноастре ши пэринцилор ноштри, пентру кэ ам пэкэтуит ымпотрива Та! ⁹ Ла Домнул Думнезеул ностру ынсэ сунт ындураря ши ертаря, кэч ымпотрива Луй не-ам рэзврэтит! ¹⁰ Н-ам аскултат гласул Домнулуй Думнезеулуй ностру, ка сэ урмэм лежиле Луй пе каре ни ле пусесе ынаинте прин робий Сэй, пророчий, ¹¹ чи тот Израелул а кэлкат Лежя Та ши с-а абэтут астфел ка сэ н-аскулте де гласул Тэу. Де ачя, не-ау ши ловит блестемеле ши журэминтеле скресе ын Лежя луй Мойсе, робул луй Думнезеу, пентру кэ ам пэкэтуит ымпотрива луй Думнезеу. ¹² Ел а ымплинит астфел кувинтеле пе каре ле ростисе ымпотрива ноастрэ ши ымпотрива кэпетениилор ноастре, каре не-ау кырмуит, ши а адус песте ной о маре ненорочире, аша кум ничодатэ ши никэерь суб чер ну с-а май ынтымплат о ненорочире ка ачя каре а венит акум асупра Иерусалимулуй. ¹³ Дупэ кум есте скрис ын Лежя луй Мойсе, тоатэ ненорочиря ачаста а венит песте ной, ши ной н-ам ругат пе Домнул Думнезеул ностру, ну не-ам ынторс де ла нележюириле ноастре ши н-ам луат аминте ла адевэрул Тэу. ¹⁴ Де ачя, ши Домнул а ынгрижит ка ненорочиря ачаста сэ винэ песте ной; кэч Домнул Думнезеул ностру есте дрепт ын тоате лукруриле пе каре ле-а фэкут, дар ной н-ам аскултат гласул Луй. ¹⁵ Ши акум, Доамне, Думнезеул ностру, Ту, каре ай скос пе попорул Тэу дин цара Ежиптулуй прин мына Та чя путерникэ ши Ць-ай фэкут ун Нуме, аша кум есте ши астэзь: ной ам пэкэтуит, ам сэвыршит нележюире. ¹⁶ Дар, Доамне, дупэ тоатэ ындураря Та, абате мыния ши уржия Та де ла четатя Та, Иерусалимул, де ла мунтеле Тэу чел сфынт, кэч дин причина пэкателор ноастре ши дин причина нележюирилор пэринцилор ноштри сунт Иерусалимул ши попорул Тэу де окара тутурор челор че не ынконжоарэ. ¹⁷ Аскултэ дар, акум, Думнезеул ностру, ругэчуня ши черериле робулуй Тэу ши, пентру драгостя Домнулуй, фэ сэ стрэлучяскэ Фаца Та песте Сфынтул Тэу Локаш пустиит! ¹⁸ Плякэ урека, Думнезеуле, ши аскулт! Дескиде okay ши привеште ла дэрымэтуриле ноастре ши ла четатя песте каре есте кемат Нумеле Тэу! Кэч ну пентру неприхэниря ноастрэ Ыць адучем ной черериле ноастре, чи пентру ындуэрэриле Тале челе марь. ¹⁹ Аскултэ, Доамне! Яртэ, Доамне! Я аминте, Доамне! Лукрызэ ши ну зэбови, дин драгосте пентру Тине, Думнезеул меу! Кэч Нумеле Тэу есте кемат песте четатя Та ши песте попорул Тэу!" ²⁰ Пе кынд ынкэ ворбям еу, мэ ругам, ымь мэртурисям пэкагул меу ши пэкагул попорулуй меу Израел ши ымь адучям черериле ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй меу пентру мунтеле чел сфынт ал Думнезеулуй меу; ²¹ пе кынд ворбям еу ынкэ ын ругэчуня мя, а венит репедэ ын збор, юте, омул Гаврил, пе каре-л възусем май ынаинте ынтр-о ведение ши м-а атинс ын клипа кынд се адучя жертфа де сярэ. ²² Ел м-а ынвэцат, а стат де ворбэ ку мине ши мь-а зис: „Даниеле, ам венит акум сэ-ць луминез минтя. ²³ Кынд ай ынчелут ту сэ те рожь, а ешит кувынтул, ши еу вин сэ ци-л вестеск; кэч ту ешьт пряюбит ши скумп. Я аминте дар ла кувынтул ачя ши ынцележь ведения! ²⁴ Шаптезеч де сэптэмынь ау фост хотэрыте асупра попорулуй тэу ши асупра четэций тале челей сфинте, пынэ ла ынчетаря фэрэдележилор, пынэ ла испэширя пэкателор, пынэ ла испэширя нележюирий, пынэ ла адучеря неприхэнирий вешниче, пынэ ла печетлурия ведений ши а пророчий ши пынэ ла унжеря Сфынтулуй сфинцилор. ²⁵ Сэ штий дар ши сэ ынцележь кэ, де ла даря порунчий пентру зидиря дин ноу а Иерусалимулуй пынэ ла Унсул (Месия), ла Кырмуиторул, вор трече шапте сэптэмынь; апоий тимп де шайзечь ши доуэ де сэптэмынь, пецеле ши гропиле вор фи зидите дин ноу, ши ануеме ын времурь де стрымтораре. ²⁶ Дупэ ачесте шайзечь ши доуэ де сэптэмынь, Унсул ва фи стырпит ши ну ва авя нимик. Попорул унуй домн каре ва вени ва нимичи четатя ши Сфынтул Локаш, ши сфыршитул луй ва фи ка принтр-ун потоп; есте хотэрыт кэ рэзбоул ва цине пынэ ла сфыршит ши ымпреунэ ку ел ши пустириле. ²⁷ Ел ва фаче ун легэмынт трайник ку мульц тимп де о сэптэмынэ, дар ла жумэтатя сэптэмыний ва фаче сэ ынчетезе жертфа ши дарул де мынкаре ши пе арипа урычунилор идолешть ва вени унул каре пустиеште, пынэ ва кэдя асупра челуй пустиит прэздул хотэрыт.”

10

¹ Ын анул ал трейля ал луй Чирус, ымпэратул Персией, с-а дескоперит ун кувынт луй Даниел, нумит Белтшацар. Кувынтул ачяста, каре есте адевэрат,

вестеште о маре ненорочире. Ел а фост ку луаре аминте ла кувинтул ачеста ши а причепут ведения. ² Ын время ачeya, еу, Даниел, трей сэлтэмынь ам фост ын жале. ³ Н-ам мынкат делок букате алесе, ну м-а интрат ын гурэ нич карне, нич вин ши нич ну м-ам унс делок, пынэ с-ау ымплинит челе трей сэлтэмынь. ⁴ Ын а доузечь ши патра зя а луний ынтый, ерам пе малул рыулуй челуй маре, каре есте Хидекел (Тигру). ⁵ Ам ридикат окий, м-ам уйтат ши ятэ кэ аколо стэтя ун ом ымбрэкат ын хайне де ин ши ынчинс ла мижлок ку ун брыу де аур дин Уфаз. ⁶ Трупул луй ера ка о пятрэ де крисолит, фаца ый стрэлучя ка фулжерул ши окий ый ерау ниште флэкэрь ка де фок, дар брацелe ши пичоареле семзнау ку ниште араме луструитэ ши гласул луй туна ка вуетуле уней марь мулцимь. ⁷ Еу, Даниел, ам възут сингур ведения, дар оамений каре ерау ку мене н-ау възут-о; тотушь ау фост апукаць де о маре спаймэ ши ау луат-о ла фугэ ка сэ се аскундэ! ⁸ Еу ам рэмас сингур ши ам възут ачестэ маре ведение. Путериле м-ау лэсат, кулоаря ми с-а скимбат, фаца ми с-а слуцит ши ам пердут орьче влагэ. ⁹ Ам аузит гласул кувинтелор луй ши, пе кынд аузям гласул кувинтелор луй, ам кэзут лешинат ку фаца ла пэмынт. ¹⁰ Ши ятэ кэ о мынэ м-а атинс ши м-а ашезат тремурьнд пе женункий ши мыниле меле. ¹¹ Апой мь-а зис: „Даниеле, ом пряубит ши скумп, фий ку луаре аминте ла кувинтеле пе каре ци ле вой спуне акум ши стай ын пичоаре ын локул унде ешть, кэч акум сунт тримис ла тине!” Дупэ че мь-а ворбит астфел, ам стат ын пичоаре тремурьнд. ¹² Ел мь-а зис: „Даниеле, ну те теме де нимик! Кэч кувинтеле тале ау фост аскултате дин чя динтый зи, кынд ць-ай пус инима ка сэ ынцележь ши сэ те смерешть ынаинтя Думнезулуй тэу, ши токмай дин причина кувинтелор тале вин еу акум! ¹³ Дар кэпетения ымпэрэцией Персией мь-а стат ымпотривэ доузечь ши уна де зиле, ши ятэ кэ Михаил, уна дин кэпетенииле челе май де сямэ, мь-а венит ын ажурор ши ам ешит бируитор аколо, лынгэ ымпэраций Персией. ¹⁴ Акум вин сэ-ць фак куноскут че аре сэ се ынтымплe попорулуй тэу ын времуриле де апой, кэч ведения есте ку привире тот ла ачеле времурь ындепэртате.” ¹⁵ Пе кынд ымь спуна ел ачесте лукрурь, еу мь-ам плекат окий ын пэмынт ши ам тэкут. ¹⁶ Ши ятэ кэ чинева каре авя ынфэцишаря копиилор оаменилор с-а атинс де бузеле меле. Еу ам дескис гура, ам ворбит ши ам зис челуй че стэтя ынаинтя мя: „Домнул меу, ведения ачаста м-а умплут де гроазэ ши ам пердут орьче путере! ¹⁷ Кум ар путя робул домнулуй меу сэ ворбяскэ домнулуй меу? Акум путериле м-ау пэрэсит ши ну май ам нич суфларе!” ¹⁸ Атунч, чел че авя ынфэцишаря унуи ом м-а атинс дин ноу ши м-а ынтэрит. ¹⁹ Апой мь-а зис: „Ну те теме де нимик, ом пряубит! Паче цие! Фий таре ши ку инимэ!” Ши, пе кынд ымь ворбя ел, ам принс яр путерь ши ам зис: „Ворбеште, домнул меу, кэч м-ай ынтэрит.” ²⁰ Ел мь-а зис: „Штий пентру че ам венит ла тине? Акум мэ ынгорк с-э лупт ымпотрива кэпетенией Персией ши, кынд вой плека, ятэ кэ ва вени кэпетения Гречией! ²¹ Дар вряу сэ-ць фак куноскут че есте скрис ын карта адевэрулуй. Нимень ну мэ ажутэ ымпотрива ачестора, афарэ де воеводул востру Михаил.

11

¹ Ын анул динтый ал луй Дариус Медул, ерам ши еу ла ел, ка сэ-л ажут ши сэ-л спржин. ² Акум, ышь вой фаче куноскут адевэрул: Ятэ кэ вор май фи ынкэ трей ымпэраць ын Персия. Чел де-ал патруля ва струнже май мулте богэцие декыт тоць чейлалць ши, кынд се ва симци путерник прин богэцииле луй, ва рэскула тотул ымпотрива ымпэрэцией Гречией. ³ Дар се ва ридика ун ымпэрат витяз, каре ва стэпыни ку о маре путере ши ва фаче че ва вои. ⁴ Ши, кум се ва ынтэри, аша се ва ши сфэрыма ымпэрэция луй ши ва фи ымпэрцитэ ын челе патру вынтурь але черурилор, дар ну ынтре урмаший луй ши нич ну ва фи тот атыт де путерникэ пе кыт ера суб ел, кэч ва фи фэкутэ букэцелe ши ва трече ла алций, афарэ де ачештя. ⁵ Ымпэратул де ла мязэзи ва ажунже таре. Дар унул дин май-марий луй ва фи ши май таре декыт ел ши ва домни ынтемеинд о маре ымпэрэцие. ⁶ Дупэ кыцьва ань, се вор уни, ши фата ымпэратулуй де ла мязэзи ва вени ка невастэ ла ымпэратул де ла мязэноапте, ка сэ факэ о ынвоялэ. Дар ачесте мижлоаче де ажурораре ну вор авя ничо путере ши нич челелалте мижлоаче але ей ну вор путя цине пепт, чи еа ва фи датэ ла моарте ымпреунэ ку алаюл ей, ку татэл ей ши ку чел че с-а легат ку еа. ⁷ Ын время ачeya ынсэ се ва ридика ын локул ей ун лэстар дин ачeyaшь рэдэчинэ ку еа ши ва вени ымпотрива оштирий Сирией, да, ва интра ын четэцуя ымпэратулуй де ла мязэноапте, ва фаче че ва вои ку еа ши ва фи бируитор. ⁸ Ва ридика ши ва стрэмута ын Ежипт,

одатэ ку принши де рэзбой, кяр ши пе думнезей ши кипуриле лор турнате, ымпреунэ ку васеле лор скумпе де аржинт ши де аур. Апой ва лэса кыцьва ань ын паче пе ымпэратул де ла мязэноапте. ⁹ Ачеста ва порни ымпотрива ымпэрэцией ымпэратулуй де ла мязэзи, дар се ва ынтоарче ярэшь ын цара са. ¹⁰ Тотушь фийй сэй вор ынчеле ярэшь рэзбоюл ши вор стрынже о маре мулциме де оштэ, каре ва ынаинта, се ва ревэрса ка ун рыу каре есе дин макэ ши-л вор ымпинже ярэшь ынапой пынэ ла четэцуе. ¹¹ Ымпэратул де ла мязэзи, мыният де ачаста, ва еши ши се ва лупта ку ымпэратул де ла мязэноапте; ва ридика о маре оштире, дар оштиле ымпэратулуй де ла мязэноапте вор фи дате ын мыниле луй ши нимичите. ¹² Атунч, инима ымпэратулуй се ва ынгымфа, ва доборы зече мий, дар тот ну ва бируи. ¹³ Кэч ымпэратул де ла мязэноапте се ва ынтоарче ши ва стрынже о оштире май маре декыт чя динтый ши, дупэ кытэва време, дупэ кыцьва ань, ва порни ын фрунтя уней марь оштирь бине ынармате. ¹⁴ Ын время ачeya, се вор ридика мулць ымпотрива ымпэратулуй де ла мязэзи, ши о чатэ де дербедей дин попорул тэу се вор рэскула, ка сэ ымплиняскэ ведения, дар вор кэдя. ¹⁵ Ымпэратул де ла мязэноапте ва ынаинта, ва ридика ынтеритурь ши ва пуне мына пе четэциле ынтэрите. Оштиле де ла мязэзи, нич кяр флоаря оаенилор ымпэратулуй ну вор путя сэ цинэ пепт, ну вор авя путере сэ се ымпотривяскэ. ¹⁶ Чел че ва мерже ымпотрива луй ва фаче че ва вои ши нимень ну и се ва ымпотриви; ел се ва опри ын цара минунатэ, нимичинд ку десэвыршире тот че-й ва кэдя ын мынэ. ¹⁷ Ышь ва пуне де гынд сэ я ын стэпынире тоатэ ымпэрэция луй ши, фэкынду-се кэ аре гындурь курате ку ел, ый ва да пе фийкэ-са де невестэ ку гынд сэ-л пярдэ, дар лукрул ачеста ну се ва ынгымпла ши ну-й ва избынди. ¹⁸ Апой ышь ва ынтоарче привириле ынспре остроаве ши ва луа пе мулте дин еле, дар о кэпетение ва пуне капэт рушиний пе каре воя ел сэ й-о адукэ ши о ва ынтоарче асупра луй. ¹⁹ Апой се ва ындрепта спре четэцуиле цэрий луй, дар се ва потикни, ва кэдя ши ну-л вор май гэси. ²⁰ Чел че-й ва луа локул ва адуче ун асупритгор ын чя май фрумоасэ парте а ымпэрэцией, дар ын кытэва зиле ва фи здробит, ши ануме ну прин мыние, нич прин рэзбой. ²¹ Ын локул луй се ва ридика ун ом диспрецуит, фэрэ сэ айбэ путере ымпэрэтыскэ; дар се ва ридика деодатэ ши ва пуне мына пе ымпэрэцие прин унелтире. ²² Оштиле се вор ревэрса ка ун рыу ынаинтэ луй, дар вор фи нимичите ымпреунэ ку о кэпетение а легэмынтулуй. ²³ Дупэ че се вор уни ку ел, ел ва ынтребуинца о викление; ва порни ши ва бируи ку пуцинэ луме. ²⁴ Ва интра пе неаштептате ын локуриле челе май родитоаре але цинутулуй; ва фаче че ну фэкусерэ нич пэринций луй, нич пэринций пэринцилор луй; ва ымпэрэци прада, жафуриле ши богэцииле; ва урзи ла плануры ымпотрива четэцуилор, ши ачаста ва цине о време. ²⁵ Апой ва порни ын фрунтя уней марь оштирь, ку путеря ши мыния луй, ымпотрива ымпэратулуй де ла мязэзи. Ши ымпэратул де ла мязэзи се ва принде ла рэзбой ку о оасте маре ши фоарте путерникэ, дар ну ва путя сэ цинэ пепт, кэч се вор урзи плануры реле ымпотрива луй. ²⁶ Чей че вор мынка букате де ла маса луй ый вор адуче пеиря; оштиле луй се вор ымпрэшттия ка ун рыу ши морций вор кэдя ын маре нумэр. ²⁷ Чей дой ымпэраць ну вор кэута декыт сэ-шь факэ рэу унул алтуя, вор ста ла ачечыш масэ ши вор ворби ку викление. Дар ну вор избути, кэч сфыршитул ну ва вени декыт ла время хотэрытэ. ²⁸ Кынд се ва ынтоарче ын цара луй ку марь богэций, ын инима луй ва фи врэжмаш легэмынтулуй сфынт, ва лукра ымпотрива луй ши апой се ва ынтоарче ын цара луй. ²⁹ Ла о време хотэрытэ, ва порни дин ноу ымпотрива ымпэратулуй де ла мязэзи, дар, де дата ачаста, лукруриле ну вор май мерже ка май ынаинте. ³⁰ Чи ниште корэбий дин Китим вор ынаинта ымпотрива луй, яр ел, дезнэдэждуит, се ва ынтоарче ынапой. Апой, мыниос ымпотрива легэмынтулуй сфынт, ну ва ста ку мыниле ын сын, чи, ла ынтоарчере, се ва ынцележе ку чей че вор пэрэси легэмынтул сфынт. ³¹ Ниште оштэ тримисе де ел вор вени ши вор спурка Сфынтул Локаш, четэцуя, вор фаче сэ ынчетезе жертфа некурматэ ши вор ашеза урычуня пустииторулуй. Ва адемени прин лингуширь пе чей че руп легэмынтул. ³² Дар ачeya дин попор каре вор куноаште пе Думнезеул лор вор рэмыне тарь ши вор фаче марь испрэви. ³³ Ынцелепций попорулуй вор ынвэца пе мулць. Уний вор кэдя, пентру о време, ловиць де сабие ши де флакэрэ, де робие ши де жаф. ³⁴ Кынд вор кэдя, вор фи ажутаць пущин, ши мулць се вор уни ку ей дин фэцэрничие. ³⁵ Кяр ши дин чей ынцелепць, мулць вор кэдя, ка сэ фие ынчеркаць, курэциць ши албиць пынэ ла время сфыршитулуй, кэч сфыршитул ну ва фи декыт ла время хотэрытэ. ³⁶ Ымпэратул ва фаче че

ва вои; се ва ынэлца, се ва слэви май пресус де тоць думнезейи ши ва спуне лукрурь немайаузите ымпотрива Думнезеулуй думнезеилор ши ва пропэши пынэ ва трече мыния, кэч че есте хотэрыт се ва ымплини. ³⁷ Ну ва цине сямэ нич де думнезейи пэринцилор сэй, нич де доринца фемеилор; ку ун кувынт, ну ва цине сямэ де ничун думнезеу, чи се ва слэви пе сине май пресус де тоць. ³⁸ Ын скимб, ва чинсти пе думнезеул четэцуилор; ачестуй думнезеу, пе каре ну-л куноштяу пэринций сэй, ый ва адуче чинсте ку аур ши аржинт, ку петре скумпе ши лукрурь де прец. ³⁹ Ку ажуторул ачестуй думнезеу стрэин ва лукра ымпотрива локурулор ынтэрите; куй ыл ва рекуноаште, ый ва да маре чинсте, ыл ва фаче сэ домняскэ песте мулць ши ле ва ымпэрци моший ка рэсплатэ. ⁴⁰ Ла время сфыршитулуй, ымпэратул де ла мязэзи се ва ымпунже ку ел. Ши ымпэратул де ла мязэноапте се ва нэпусти ка о фуртунэ песте ел, ку каре ши кэлэрець ши ку мулте корэбий; ва ынаинта асупра цэрилул луй, се ва ревэрса ка ун рыу ши ле ва ынека. ⁴¹ Ва интра ши ын цара чя минутатэ, ши зечь де мий вор кэдя. Дар Едомул, Моабул ши фронташий копиилор луй Амон вор скэпа дин мына луй. ⁴² Ышь ва ынтинде мына песте фелурите цэрь ши нич цара Ежиптулуй ну ва скэпа. ⁴³ Чи се ва фаче стэпын пе вистиерииле де аур ши де аржинт ши пе тоате лукруриле скумпе але Ежиптулуй. Либиений ши этиопений вор вени ын алай дупэ ел. ⁴⁴ Дар ниште звонурь вените де ла рэсэрит ши де ла мязэноапте ыл вор ынспэймынта ши атунч ва порни ку о маре мыние ка сэ прэпэдяскэ ши сэ нимичяскэ ку десэвыршире пе мулць. ⁴⁵ Ышь ва ынтинде кортуруле палатулуй сэу ынтре маре ши мунтеле чел слэвит ши сфынт. Апой ышь ва ажунже сфыршитул ши нимень ну-й ва фи ынтр-ажутор.

12

¹ Ын время ачэя се ва скула мареле воевод Михаил, окротиторул копиилор попорулуй тэу; кэч ачаста ва фи о време де стрымтораре кум н-а май фост де кынд сунт нямуриле ши пынэ ла время ачаста. Дар, ын время ачэя, попорул тэу ва фи мынтуит, ши ануме орьчине ва фи гэсит скрис ын карте. ² Мулць дин чей че дорм ын цэрына пэмынтулуй се вор скула: уний пентру вяца вешникэ ши алций пентру окарэ ши рушине вешникэ. ³ Чей ынцелелць вор стрэлучи ка стрэлучия черулуй ши чей че вор ынвэца пе мулць сэ умбле ын неприхэнире вор стрэлучи ка стелеле ын вяк ши ын вещь де вещь. ⁴ Ту ынсэ, Даниеле, цине аскунсе ачесте кувинте ши печетлуеште карта пынэ ла время сфыршитулуй. Атунч, мулць о вор чити ши куноштинца ва креште.” ⁵ Ши еу, Даниел, м-ам уйтат ши ятэ кэ алць дой оамень стэтяу ын пичоаре, унул динкоаче де рыу ши алтул динколо де малул рыулуй. ⁶ Унул дин ей а зис омулуй ачелуя ымбрэкат ын хайне де ин, каре стэтя дясупра апелор рыулуй: „Кыт ва май фи пынэ ла сфыршитул ачестор минунь?” ⁷ Ши ам аузит пе омул ачела ымбрэкат ын хайне де ин, каре стэтя дясупра апелор рыулуй; ел шы-а ридикат спре черурь мына дряптэ ши мына стынгэ ши а журат пе Чел че трэеште вешник кэ вор май фи о време, доуэ времурь ши о жумэтате де време ши кэ тоате ачесте лукрурь се вор сфырши кынд путеря попорулуй сфынт ва фи здробитэ де тот. ⁸ Еу ам аузит, дар н-ам ынцелес ши ам зис: „Домнул меу, каре ва фи сфыршитул ачестор лукрурь?” ⁹ Ел а рэспунс: „Ду-те, Даниеле! Кэч кувинтеле ачэстя вор фи аскунсе ши печетлуите пынэ ла время сфыршитулуй. ¹⁰ Мулць вор фи курэциць, албиць ши лэмуриць; чей рэй вор фаче рэул ши ничунул дин чей рэй ну ва ынцележе, дар чей причепуць вор ынцележе. ¹¹ Де ла время кынд ва ынчета жертфа некурматэ ши де кынд се ва ашеза урычуня пустииторулуй, вор май фи о мие доуэ суте ноуэзечь де зиле. ¹² Фериче де чине ва аштепта ши ва ажунже пынэ ла о мие трей суте трейзечь ши чинч де зиле! ¹³ Яр ту ду-те пынэ ва вени сфыршитул; ту те вей одихни ши те вей скула ярэшь одатэ ын партя та де моштенире, ла сфыршитул зилелор.”

Осея

¹ Кувынтул Домнулуй, спус луй Осея, фиул луй Беери, пе время луй Озия, Иотам, Ахаз, Езекия, ымпэраций луй Иуда, ши пе время луй Иеробоам, фиул луй Иоас, ымпэратул луй Израел. ² Ынтыя датэ кынд а ворбит Домнул кэтре Осея, Домнул а зис луй Осея: „Ду-те ши я-ць о невастэ курвэ ши копий дин курвие, кэч цара а сэвыршит о маре курвие, пэрэсинд пе Домнул!” ³ Ел с-а дус ши а луат пе Гомера, фийка луй Диблаим. Еа а зэмислит ши й-а нэскут ун фиу. ⁴ Ши Домнул й-а зис: „Пуне-й нумеле Изреел, кэч, песте пущинэ време, вой педепси каса луй Иеху пентру сынжеле вэрсат ла Изреел ши вой пуне капэт домнией луй песте каса луй Израел. ⁵ Ын зиуа ачея, вой сфэрыма аркул луй Израел ын валя Изреел.” ⁶ Еа а зэмислит дин ноу ши а нэскут о фатэ. Ши Домнул а зис луй Осея: „Пуне-й нумеле Ло-Рухама; кэч ну вой май авя милэ де каса луй Израел, н-о вой май ерта! ⁷ Дар вой авя милэ де каса луй Иуда ши-й вой избэви прин Домнул Думнезеул лор, дар ну-й вой избэви нич прин арк, нич прин сабие, нич прин лупте, нич прин кай, нич прин кэлэрець.” ⁸ Еа а ынцэркат пе Ло-Рухама, апой яр а зэмислит ши а нэскут ун фиу. ⁹ Ши Домнул а зис: „Пуне-й нумеле Ло-Ами, кэч вой ну сунтець попорул Меу ши Еу ну вой фи Думнезеул востру. ¹⁰ Тотушь нумэрул копиилор луй Израел ва фи ка нисипул мэрий, каре ну се поате нич мэсура, нич нумэра, ши де унде ли се зичя: ‘Ну сунтець попорул Меу’, ли се ва зиче: ‘Копий Думнезеулуй челуй виу!’ ¹¹ Атунч, копий луй Иуда ши копий луй Израел се вор стрынже ла ун лок, ышь вор пуне о сингурэ кэпетение ши вор еши дин царэ, кэч маре ва фи зиуа луй Изреел.

2

¹ Зичець фракцилор воштри Ами ши сурорилор воастре Рухама! ² Плынжеци-вэ, плынжеци-вэ ымпотрива мамей воастре! Кэч ну есте неваста Мя ши Еу ну сунт бэрбатул ей! Сэ-шь депэртезе курвиеле динаинтя ей ши прякурвиеле де ла цыцеле ей! ³ Алфел, о дезбрак ын пеля гоалэ, кум ера ын зиуа наштерий е, о фак ка ун пустиу, ка ун пэмынт ускат, ши о лас сэ моарэ де сете! ⁴ Ну вой авя милэ де копий ей, кэч сунт копий дин курвие. ⁵ Мама лор а курвит; чя каре й-а нэскут с-а нечинстит, кэч а зис: ‘Вой алерга дупэ ибовничий мей, каре ымь дау пण्या ши апа мя, лына ши инул меу, унтделемнул ши бэутуриле меле!’ ⁶ Де ачея, ятэ, ый вой аступа друмул ку спинь, и-л вой аступа ку ун зид, ка сэ ну-шь май афле кэрэриле. ⁷ Ва алерга дупэ ибовничий ей, дар ну-й ва ажунже; ый ва кэута, дар ну-й ва гэси. Апой ва зиче: ‘Хай сэ мэ ынторк ярэш ла бэрбатул меу чел динтый, кэч ерам май феричитэ атунч декыт акум!’ ⁸ Н-а куноскут кэ Еу ый дэням грыул, мустул ши унтделемнул ши ау ынкинат службей луй Баал аржинтул ши аурул чел мулт пе каре и-л дэням. ⁹ Де ачея, Ымь вой лау ярэш ынапой грыул ла время луй ши мустул ла время луй ши ымь вой ридика ярэш де ла еа лына ши инул пе каре и ле дэдусем ка сэ-й акопере голичуня. ¹⁰ Ши акум ый вой дескопери рушина ынаинтя ибовничилор ей ши ничунул н-о ва скоате дин мына Мя. ¹¹ Вой фаче сэ ынчетезе тоатэ букурия ей, сэбэториле ей, луниле ей чыле ной, сабателе ей ши тоате празничеле ей. ¹² Ый вой пустии ши вииле ши смокиний, деспре каре зичя: ‘Ачаста есте плата пе каре мь-ау дат-о ибовничий мей!’ Ле вой префаче ынтр-о пэдуре ши ле вор мынка фяреле кымпулуй. ¹³ О вой педепси пентру зилеле кынд тэмыя баалилор, кынд се гэтя ку верига де нас, ку салба ей, ши алерга дупэ ибовничий ей, ыйгынд де Мине”, зиче Домнул. ¹⁴ „Де ачея, ятэ, о вой адемени ши о вой дуче ын пустиу ши-й вой ворби пе плакул инимий ей. ¹⁵ Аколо, ый вой да ярэш вииле ши валя Акор й-о вой префаче ынтр-о ушэ де нэдежде ши аколо ва кынта ка ын время тинерейий е ши ка ын зиуа кынд с-а суит дин цара Ежиптулуй. ¹⁶ Ын зиуа ачея”, зиче Домнул, „Ымь вей зиче: ‘Бэрбатул меу’ ши ну-Мь вей май зиче: ‘Стэпынул меу’. ¹⁷ Вой скоате дин гура ей нумеле баалилор, ка сэ ну май фие помениць пе нуме. ¹⁸ Ын зиуа ачея, вой ынкея пентру ей ун легэмынт ку фяреле кымпулуй, ку пэсэриле черулуй ши ку тырытоареле пэмынтулуй, вой сфэрыма дин царэ аркул, сабия ши оръче унялтэ де рэзбой ши-й вой фаче сэ локуяскэ ын линиште. ¹⁹ Те вой логоди ку Мине пентру тотдяуна; те вой логоди ку Мине прин неприхэнире, жудекатэ, маре бунэтате ши ындураре; ²⁰ те вой логоди ку Мине прин крединчошие ши вей куюаште пе Домнул! ²¹ Ын зиуа ачея, вой

аскулта, зиче Домнул, вой аскулта черуриле, ши еле вор аскулта пэмынтул; ²² пэмынтул ва аскулта грыул, муштул ши унтделемнул, ши ачестя вор аскулта пе Изреел. ²³ Ымь вой сэди пе Ло-Рухама ын царэ ши-й вой да ындураре; вой зиче луй Ло-Ами: 'Ту ештэ попорул Меу!' Ши ел ва рэспунде: 'Думnezeул меу!'

3

¹ Домнул мь-а зис: „Ду-те ярэшь ши юбеште о фемее юбитэ де ун ибовник ши прякурвэ; юбеште-о кум юбеште Домнул пе копияй луй Израел, каре се ындриятэ спре алцэ думнезей ши каре юбеск туртеле де стафиде!” ² Мь-ам кумпэрат-о ку чинчспрезече сикли де аржинт, ун омер де орз ши ун летек де орз. ³ Ши й-ам зис: „Рэмый мултэ време нумай а мя, ну те деда ла курвие, ну май фи а ничунуй алт бэрбат, ши вой фи ши еу ла фел ку тине!” ⁴ Кэч копияй луй Израел вор рэмыне мултэ време фэрэ ымпэрат, фэрэ кэпетение, фэрэ жертфэ, фэрэ кип де идол, фэрэ ефод ши фэрэ терафимь. ⁵ Дупэ ачя, копияй луй Израел се вор ынтоарче ши вор кэута пе Домнул Думnezeул лор ши пе ымпэратул лор Давид ши вор тресэри ла ведеря Домнулуй ши а бунэтэций Луй ын времуриле де пе урмэ.

4

¹ Аскултаць кувынтул Домнулуй, копияй луй Израел, кэч Домнул аре о жудекатэ ку локуаторий цэрий, пентру кэ ну есте адевер, ну есте ындураре, ну есте куноштинцэ де Думnezeу ын царэ: ² „Фиекаре жэрэ стрымб ши минте, учиде, фурэ ши прякурвеште, нэпэстүеште ши фаче оморурь дупэ оморурь, ³ де ачя, цара се ва жели, тоць чей че о локуеск вор тынжи ымпреунэ ку фяреle кымпулуй ши пэсэриле черулуй; кяр ши пештий мэрий вор пери. ⁴ Дар нимень сэ ну черте пе алтул, нимень сэ ну мустре пе алтул, кэч попорул тэу есте ка чей че се чартэ ку преоций. ⁵ Те вей потикни зиуа, пророкул се ва потикни ши ел ымпреунэ ку тине ноаптя ши пе мама та о вой нимичи. ⁶ Попорул Меу пере дин липсэ де куноштинцэ. Фииндкэ ай лепэдат куноштинца, ши Еу те вой лепэда ши ну-Мь вей май фи преот. Фииндкэ ай уйтат Лежя Думnezeулуй тэу, вой уйта ши Еу пе копияй тэй! ⁷ Ку кыт с-ау ынмулцит, ку атыт ау пэкэуит ымпотрива Мя. Де ачя, ле вой префаче слава ын окарэ. ⁸ Ей се хрэнеск дин жертфеле пентру пэкателе попорулуй Меу ши сунт лакомь де нележюириле луй. ⁹ Дар ши преотулуй и се ва ынтымпла ка ши попорулуй; ыл вой дедпис дупэ умблетеле луй ши-л вой рэсплэти дупэ фаптеле луй. ¹⁰ Вор мынка ши тот ну се вор сэтура, вор курви ши тот ну се вор ынмулци, пентру кэ ау пэрсит пе Домнул ши порунчиле Луй. ¹¹ Курвия, винул ши муштул яу минциле омулуй. ¹² Попорул Меу ышь ынтрабэ лемнул луй ши тогул луй ый пророчеште, кэч духул курвей ый дуче ын рэтэчире ши сунт некрединчошь Думnezeулуй лор. ¹³ Адук жертфе пе ырфул мунцилор, ард тэмые пе дялурь, суб стежарь, плопь ши теребинцэ, а кэрор умбрэ есте плэкутэ. Де ачя, фетеле воастрэ курвеск ши нурориле воастрэ сунт прякурве. ¹⁴ Ну пот дедпис пе фетеле воастрэ пентру кэ сунт курве, нич пе нурориле воастрэ пентру кэ сунт прякурве, кэч ей ыншишь се дук ла о парте ку ниште курве ши жертфеск ымпреунэ ку десфрынателе дин темпле. Попорул фэрэ минте аляргэ спре пейре. ¹⁵ Дакэ ту курвеште, Израеле, мэкар Иуда сэ ну се факэ виноват. Ну вэ дучець мэкар ла Гилгал, ну вэ суиць ла Бет-Авен ши ну жураць зикынд: 'Виу есте Домнул!' ¹⁶ Пентру кэ Израел дэ дин пичоаре ка о мынзатэ неымблызнитэ, ши сэ-л май паскэ Домнул акум ка пе ун мел ын имашурь ынтинсе! ¹⁷ Ефраим с-а липит де идоль: ласэ-л ын паче! ¹⁸ Абя ау ынчетат сэ бя ши се дедау ла курвие; кырмуиторий лор сунт лакомь, да, сунт лакомь дупэ рушине! ¹⁹ Вынтул ый ва стрынже ку арипиле луй ши вор фи даць де рушине ку алтареле лор!

5

¹ Аскултаць лукрул ачеста, преоць! Я аминте, каса луй Израел! Ши плякэ урека, каса ымпэратулуй! Кэч пе вой вэ аменинцэ жудеката, пентру кэ аць фост о курсэ ла Мицца ши ун лац ынтинс пе Табор! ² Некрединчоший се афундэ ын нележюире, дар вой авя Еу дедпис пентру тоць! ³ Куноск Еу доар пе Ефраим ши Израел ну-Мь есте аскунс; штиу кэ ту, Ефраиме, ай курвит ши кэ Израел с-а спуркат. ⁴ Фаптеле лор ну ле ынгэдуе сэ се ынтоаркэ ла Думnezeул лор, кэч ун дух де курвие есте ын анима лор ши ну куноск пе Домнул! ⁵ Дар мындрия луй Израел ва фи марторэ ымпотрива луй, ши Израел ши Ефраим

вор кэдя прин нележюиря лор, ши Иуда ва кэдя ши ел ку ей. ⁶ Вор мерже ку оиле ши бойй лор сэ кауте пе Домнул, дар ну-Л вор гэси ничдекум, кэч С-а депэртат дин мишлокул лор. ⁷ Ау фост некрединчошь Домнулуй, кэч ау нэскут копий дин курвие; акум ый ва ынгичи о лунэ ноуэ ку авуцииле лор. ⁸ Сунаць дин трымбицэ ла Гибея, сунаць дин трымбицэ ла Рама! Стригаць ла Бет-Авен! Ятэ-й пе урма га, Бениамине! ⁹ Ефраим ва фи пустиит ын зиуа педепсей; че вестеск Еу ымпотрива семинцилор луй Израел ва вени негрешит! ¹⁰ Кэпетенииле луй Иуда сунт ка чей че мутэ семнул де ла хотаре; ка апа Ымь вой вэрса мыния песте ей! ¹¹ Ефраим есте асуприт, здробит ын жудекатэ, кэч а урмат ынвэцэтуриле каре-й плэчяу. ¹² Вой фи ка о молие пентру Ефраим, ка о путрезичуне (а динцилор) пентру каса луй Иуда. ¹³ Кынд ышь веде Ефраим боала ши Иуда рэниле, Ефраим аляргэ ын Асирия ши тримите ла ымпэратул Иареб, мэкар кэ ымпэратул ачеста ну поате нич сэ вэ факэ сэнэтошь, нич сэ вэ лекуяскэ рэниле. ¹⁴ Вой фи ка ун леу пентру Ефраим ши ка ун пуй де леу пентру каса луй Иуда; Еу, да, Еу вой сфышия ши апой вой плека, вой луа ши нимень ну-Мь ва рэпи прада. ¹⁵ Вой плека, Мэ вой ынтоарче ын локуинца Мя пынэ кынд вор мэртуриса кэ сунт виноваць ши вор кэута Фаца Мя. Кынд вор фи ын наказ, вор алерга ла Мине.”

6

¹ Венець сэ не ынтоарчем ла Домнул! Кэч Ел не-а сфышият, дар тот Ел не ва виндека; Ел не-а ловит, дар тот Ел не ва лега рэниле. ² Ел не ва да ярэшь вяца ын доуэ зиле; а трей зи не ва скула ши вом трэй ынаинтя Луй. ³ Сэ куноаштем, сэ кэутэм сэ куноаштем пе Домнул! Кэч Ел Се ивеште ка зориле диминейий ши ва вени ла ной ка о плоае, ка плоая де примэварь, каре удэ пэмынтул! ⁴ „Че сэ-ць фак, Ефраиме? Че сэ-ць фак, Иудо? Евлавия воастрэ есте ка норул де диминяцэ ши ка роуа каре трече курынд. ⁵ Де ачeya ый вой бичуи прин пророчь, ый вой учиде прин кувинтеле гурий Меле ши жудекэциле Меле вор стрэлучи ка лумина! ⁶ Кэч бунэтатае воеск, ну жертфе, ши куноштинцэ де Думнезеу май мулт декыт ардерь-де-тот! ⁷ Дар ей ау кэлкат легэмынтул ка орькаре ом де рынд ши ну Мь-ау фост крединчошь атунч. ⁸ Галаадул есте о четате де нележюиць, плинэ де урме де сынже! ⁹ Чата преоцилор есте ка о чатэ де тылхарь, каре стэ ла пындэ, сэвыршинд оморурь пе друмул Сихемлууй; да, се дедау ла мишелый. ¹⁰ Ын каса луй Израел ам вэзут лукрурь грозаве; аколо Ефраим курвеште, Израел се спуркэ. ¹¹ Ши цие, Иудо, ыць есте прегэтит ун сечериш кынд вой адуче ынапой пе робий де рэзбой ай попорулуй Меу!

7

¹ Кынд вряу сэ виндек пе Израел, атунч се дескоперэ нележюиря луй Ефраим ши рэутатя Самарией, кэч лукрязэ ку виклешуг. Ынэунтру вине хокул, ши чата де тылхарь жефуеште афарэ. ² Ши ну се гындеск ын инима лор кэ Еу Ымь адук аминте де тоатэ рэутатя лор; фаптеле лор ый ши ынкконжарэ ши стау ынаинтя Мя! ³ Ей веселеск пе ымпэрат ку рэутатя лор ши пе кэпетений ку минчуниле лор. ⁴ Тоць сунт прякурварь, ка ун куптор ынкэлзит де брутар, ши брутарул ынчэтызэ сэ май ащыце фокул де кынд а фрэмьинтат плэмэдяла пынэ с-а ридикат. ⁵ Ын зиуа ымпэратулуй ностру, кэпетенииле се ымболнэвеск де пря мулт вин, ымпэратул дэ мына ку батжокориторий. ⁶ Ле арде инима дупэ курсе ка ун куптор; тоатэ ноаптя ле фумегэ мыния, яр диминяца арде ка ун фок апринс. ⁷ Тоць ард ка ун куптор ши ышь мэнынкэ жудекээторий; тоць ымпэраций лор кад; ничунул дин ей ну Мэ кямэ. ⁸ Ефраим се аместекэ принтре попоаре, Ефраим есте о туртэ каре н-а фост ынтоарсэ. ⁹ Ниште стрэинь ый мэнынкэ путеря, ши ел ну-шь дэ сяма; ыл апуке бэтрынеця, ши ел ну-шь дэ сяма. ¹⁰ Мэкар кэ мындрия луй Израел мэртурисеште ымпотрива лор, тот ну се ынторк ла Домнул Думнезуел лор ши тот ну-Л каутэ, ку тоате ачесте педепсе! ¹¹ Чи Ефраим а ажунс ка о туртурикэ проастэ, фэрэ причепере; ей кямэ Ежиптул ши аляргэ ын Асирия. ¹² Дар, орь де кыте орь се дук, Ымь вой ынтинде ладул песте ей, ый вой доборы ка пе пэсэриле черулуй ши-й вой педепси кум ле-ам спус ын адунаря лор. ¹³ Вай де ей, пентру кэ фуг де Мине! Пеирия вине песте ей, пентру кэ ну-Мь сунт крединчошь! Аш вря сэ-й скап, дар ей спун минчунь ымпотрива Мя! ¹⁴ Ну стригэ кэтре Мине дин инимэ, чи се боческ ын аштернутул лор; турбязэ дупэ грыу ши муст ши се рэзврэтеск ымпотрива Мя. ¹⁵ Й-ам педепсит, ле-ам ынтэрит брацеле, дар ей гындеск рэу ымпотрива Мя.

16 Се ынторк, дар ну ла Чел Пряыналт; сунт ка ун арк ыншелэтор. Май-марий лор вор кэдя училише де сабие дин причина ворбирий лор ындрэзнеце, каре-й ва фаче де рыс ын цара Ежиптулуй.

8

1 Пуне трымбица ын гурэ! Врэжмашул вине ка ун вултур песте Каса Домнулуй! Кэч ау кэлкат легэмынтул Меу ши ау пэкэтуит ымпотрива Лежий Меле. 2 Атунч вор стрига кэтре Мине: 'Думнезеуле, ной Те куноаштем, ной, Израел!' 3 Израел а лепэдат бинеле ку скырбэ; де ачея врэжмашул ыл ва урмэри. 4 Ау пус ымпэраць фэрэ порунка Мя ши кэпетений фэрэ штиря Мя; ау фэкут идоль дин аржинул ши аурул лор, де ачея вор фи нимичиць. 5 Вицелул тэу есте о скырбэ, Самарио! Мыния Мя с-а апринс ымпотрива лор! Пынэ кынд ну вор вой ей сэ се цинэ кураць? 6 Идолул ачеста вине дин Израел, ун лукрэтор л-а фэкут, ши ну есте Думнезеу. Де ачея, вицелул Самарией ва фи фэкут тотуць! 7 Фииндкэ ау семэнат вынт, вор сечера фуртуна. Ну ле ва креште ун спик де грыу; че ва рэсэри ну ва да фэинэ ши, дакэ ар да, ар мынка-о стрэиний. 8 Израел есте нимичит! Акум ей ау ажунс принтре нямурь ка ун вас фэрэ прец. 9 Кэч с-ау дус ын Асирия, ка ун мэгар сэлбатиц каре умблэ рэзлец. Ефраим а дат дарурь ка сэ айбэ приетень! 10 Кяр дакэ ей дау дарурь нямурилор, тот ый вой апэса, ка сэ ынчетезе пентру пуцинэ време сэ май унгэ вреун ымпэрат ши домнь. 11 Кэч Ефраим а зидит мулте алтаре ка сэ пэкэтуяскэ, ши алтареле ачестя л-ау фэкут сэ кадэ ын пэкат. 12 Кяр дакэ-й скриу тоате порунчеле Лежий Меле, тотушь еле сунт привите ка чева стрэин. 13 Ей ынжунгие вителе пе каре Ми ле адук ши карня ле-о мэнынкэ, де ачея Домнул ну ле примеште! Акум, Домнул Ышь адуче аминте де нележюрия лор ши ле ва педепси пэкателе: се вор ынтоарче ын Ежипт! 14 Кэч Израел а уйтат пе Чел че л-а фэкут, шь-а зидит палате ши Иуда а ынмулцит четэциле ынтэрите, де ачея вой тримите фок ын четэциле лор ши ле ва мистуа палателе."

9

1 Ну те букура, Израеле, ну те весели ка попоареле, пентру кэ ай курвит, пэрэсинд пе Домнул, пентру кэ ай юбит о платэ некуратэ ын тоате арииле ку грыу! 2 Ария ши тяскул ну-й вор хрэни ши мустул ле ва липси. 3 Ну вор рэмыне ын цара Домнулуй, чи Ефраим се ва ынтоарче ын Ежипт ши вор мынка ын Асирия мынкэрурь некурате. 4 Ну вор адуче Домнулуй вин ка жертфэ де бэутурэ, кэч ну-й ва фи плэкутэ. Пыня лор ле ва фи ка о пыне де жале; тоць чей че вор мынка дин еа се вор фаче некураць, кэч пыня лор ва фи нумай пентру ей, ну ва интра ын Каса Домнулуй, чи Ефраим се ва ынтоарче ын Ежипт ши вор мынка ын Асирия мынкэрурь некурате. 5 Че вещь фаче ын зилеле де празник, ла сэрбэториле Домнулуй? 6 Кэч ятэ кэ ей плякэ дин причина пустирий; Ежиптул ый ва адуна, Мофул ле ва да морминте; че ау май скумп, аржинул лор, ва фи прада мэрэчинилор ши вор креште спиний ын кортуриле лор. 7 Вин зилеле педепсей, вин зилеле рэсплэтирий: Израел ва ведя сингур дакэ пророкул есте небун сау дакэ омул инсуфлат аюрязэ. Ши ачаста дин причина мэримий нележюрилор ши рэзврэтирилор тале. 8 Ефраим стэ ла пындэ ымпотрива Думнезеулуй меу, пророкулуй и се ынтинд лацурь де пэсэрь пе тоате кэиле луй, ыл врэжмэшеск ын Каса Думнезеулуй сэу. 9 С-ау афундат ын стрэичэчуне, ка ын зилеле Гибеей; Домнул Ышь ва адуче аминте де нележюрия лор, ле ва педепси пэкателе. 10 „Ам гэсит пе Израел ка пе ниште стругурь ын пустиу, ам вэзут пе пэринций воштри ка пе челе динтый роаде але унай смокин, ын примэварэ, дар ей с-ау дус ла Баал-Пеор, с-ау пус ын служба идолулуй скырбос ши ау ажунс урычошь ка ши ачела пе каре ыл юбяу. 11 Слава луй Ефраим ва збура ка о пасэре: ну май есте нич о наштере, нич о ынсэрчинаре ши нич о зэмислуре! 12 Кяр дакэ ышь вор креште копияй, ый вой липси де ей ынаинте ка сэ ажунгэ оаменэ марь, ши вай де ей кынд Ышь вой ынтоарче привириле де ла ей! 13 Ефраим, дупэ кум вэд, ышь дэ копияй ла прадэ ши Ефраим ышь ва дуче сингур копияй ла чел че-й ва учиде!” 14 Дэ-ле, Доамне!... Че сэ ле дай?... Дэ-ле ун пынтече каре сэ наскэ ынаинте де време ши цыце сечь! 15 „Тоатэ рэутатя лор есте ла Гилгал; аколо М-ам скырбит де ей. Дин причина рэутэций фаптелор лор, ый вой изгони дин Каса Мя. Ну-й май пот юби, тоате кэпетенииле лор сунт ниште ындэрэтниць. 16 Ефраим есте ловит, рэдэчина и с-а ускат; ну май дау род ши, кяр дакэ ау копияй, ле вой оморы родул юбит де ей.” 17 Думнезеул меу ый ва лепэда, пентру кэ ну л-ау аскулатат, де ачея вор рэтэчи принтре нямурь.

10

1 Израел ера о вие мэноасэ, каре фэчя мулте роаде. Ку кыт роаделе сале ерау май мулте, ку атыт май мулте алтаре а зидит; ку кыт ый пропэшыя цара, ку атыт ынфрумусеца стылпий идолешть. 2 Инима лор есте ымпэрицэтэ, де ачeya вор фи педепсицэ. Домнул ле ва сурпа алтареле, ле ва нимичи стылпий идолешть. 3 Ши курынд вор зиче: „Н-авем ун адевэрат ымпэрат, кэч ну не-ам темут де Домнул, ши ымпэратул пе каре-л авем че ар путя фаче ел пентру ной?” 4 Ей ростеск ворбе дешарте, журэминте минчиноасе кынд ынкее ун легэмынт, де ачeya педяпса ва ынколци ка о буруянэ отрэвитоаре дин бразделе кымпией! 5 Локуиторий Самарией се вор уйми де вицеий дин Бет-Авен; попорул ва жели пе идол ши преоций луй вор тремуря пентру ел, пентру слава луй каре ва пери дин мижлокул лор. 6 Да, ел ынсушь ва фи дус ын Асирия ка дар ымпэратулуй Ияреб. Рушня ва купринде пе Ефраим ши луй Израел ый ва фи рушине де плануриле сале. 7 С-ау дус Самария ши ымпэратул ей, ка о цэплигэ пе фаца апелор. 8 Ынэлцимиле дин Бет-Авен, унде а пэкэтуит Израел, вор фи нимичите; спинь ши мэрэчинь вор креште пе алтареле лор. Ши вор зиче мунцилор: „Акоперици-не!” ши дялурилор: „Кэдець песте ной!” 9 „Дин зилеле Гибеей ай пэкэтуит, Израеле! Аколо ау стат ей, пентру ка рэзбоул фэкут ымпотрива ва вор рэй сэ ну-й апуче ла Гибея. 10 Ый вой педепси кынд вой вря ши се вор стрынже попаре ымпотрива лор кынд ый вой педепси пентру ындоита лор нележюире! 11 Ефраим есте о мынзатэ ынвэцатэ ла жуг, кэрeя ый плаче сэ треере грывул ши й-ам круцат гытул сэу чел фрумос, дар акумуля вой ынжуга пе Ефраим, Иуда ва ара ши Иаков ый ва грэпа.” 12 Семэнаць потривит ку неприхэниря, ши вець сечера потривит ку ындуаря. Десцеленици-вэ ун огор ноу! Есте время сэ кэугаць пе Домнул, ка сэ винэ ши сэ вэ плоуэ мынтуире. 13 Аць арат рэул, аць сечерат нележюиря ши аць мынка родул минчуний. Кэч те-ай ынкрезут ын кареле тале де луптэ, ын нумэрул оаменилор тэй витежь. 14 Де ачeya се ва стырни о зарвэ ымпотрива попорулуй тэу ши тоате четэцуиле тале вор фи нимичите, кум а нимичит ын луптэ Шалман-Бет-Арбел, кынд мама а фост здробитэ ымпреунэ ку копий ей. 15 Ягэ че вэ ва адуче Бетел дин причина рэутэций воастре песте мэсурэ де марь. Ын ревэрсакул зорилор, се ва испрэви ку ымпэратул луй Израел!

11

1 „Кынд ера тынэр Израел, ыл юбям ши ам кемат пе фиул Меу дин Ежипт. 2 Дар, ку кыт пророчий ый кемау, ку атыт ей се депэртау: ау адус жертфе баалилор ши тэмые кипурилор идолешть. 3 Ши тотушь Еу л-ам ынвэцат пе Ефраим сэ мяргэ ши л-ам ридикат ын браце, дар н-ау вэзут кэ Еу ый виндекам. 4 Й-ам трас ку легэтурь оменешть, ку фуний де драгосте, ам фост пентру ей ка чел че ле ридикэ жугул де лынгэ гурэ. М-ам плекат спре ей ши ле-ам дат де мынкаре. 5 Ну се вор май ынтоарче ын цара Ежиптулуй, дар асириянул ва фи ымпэратул лор, пентру кэ н-ау воит сэ се ынтоаркэ ла Мине. 6 Сабия ва нэвэли песте четэциле лор, ва нимичи, ва мынка пе сприжиниторий лор дин причина планурилор пе каре ле-ау фэкут. 7 Попорул Меу есте порнит сэ се депэртезе де Мине ши, дакэ сунт кемаць ынапой ла Чел Пряыналт, ничунул дин ей ну каутэ сэ се ридиче. 8 Кум сэ те дау, Ефраиме? Кум сэ те предау, Израеле? Кум сэ-ць фак ка Адмей? Кум сэ те фак ка Цебоимул? Ми се збате инима ын Мине ши тот лэунтрул Ми се мишкэ де милэ! 9 Ну вой лукра дупэ мыния Мя апринсэ, ну вой май нимичи пе Ефраим, кэч Еу сунт Думнезеу, ну ун ом. Еу сунт Сфынтул ын мижлокул тэу ши ну вой вени сэ прэпэдеск. 10 Ей вор урма пе Домнул ка пе ун леу каре ва рэкни, кэч Ел Ынсушь ва рэкни, ши копий вор алерга тремурынд де ла апус. 11 Вор алерга тремурынд дин Ежипт ка о пасэре ши дин цара Асирией ка о порумбицэ. Ши-й вой фаче сэ локуяскэ ын каселе лор”, зиче Домнул. 12 „Ефраим Мэ ынконжоарэ ку минчунь ши каса луй Израел ку ыншелэторий. Иуда есте тот хойнар фацэ де Думнезеу, фацэ де Чел Сфынт ши Крединчос.

12

1 Луй Ефраим ый плаче ынтул ши аляргэ дупэ ынтул де рэсэрит; зилник мэреште минчуна ши ыншелэтория; фаче легэмынт ку Асирия ши дуче унтделеми ын Ежипт. 2 Домнул есте ын чартэ ши ку Иуда ши ва педепси пе Иаков дупэ пуртаря луй; ый ва рэсплэти дупэ фаптеле луй. 3 Ынкэ дин пынтечеле мамы а апукат Иаков пе фрате-сэу де кэлкый ши, ын путери луй, с-а

луптат ку Думнезеу. ⁴ С-а луптат ку ынжерул ши а фост бируитор, а плынш с-а ругат де ел. Иаков л-а ынтылнит ла Бетел ши аколо не-а ворбит Думнезеу. ⁵ Домнул есте Думнезеул оштирилор; Нумеле Луй есте Домнул. ⁶ Ту дар ынтоарче-те ла Думнезеул тэу, пэстрыэз бунэгаты ши юбирия ши нэдэждуеште тотдяуна ын Думнезеул тэу. ⁷ Ефраим есте ун негустор каре аре ын мынэ о кумпэнэ минчиносэ. Ый плаче сэ ыншеле. ⁸ Ши Ефраим зиче: 'Ку адевэрат, м-ам ымбогэцит, ам фэкут авере ши, ын тоатэ мунка мя, ну ми с-ар путя гэси нич о нележюире каре сэ фие ун пэкат.' ⁹ Ши тотушь Еу сунт Домнул Думнезеул тэу, дин цара Ежиптулуй ши пынэ акум; Еу те вой фаче сэ локуешть ярэшь ын кортурь ка ын зилеле де сэрбэтоаре! ¹⁰ Еу ам ворбит пророчилор, ам дат о мулциме де ведений ши ам спус пилде прин пророчь." ¹¹ Дакэ Галаадул с-а дедат ла служба идолилор, галаадиций вор фи нимичиць негрешит. Ей жертфеск бой ын Гилгал, де ачя алтареле лор вор ажунжэ ниште мормане де петре пе бразделе кымпиилор. ¹² Иаков а фужит одиноарэ ын кымпия Арам, Израел а служит пентру о фемее ши пентру о фемее а пэзит турмеле. ¹³ Дар принтр-ун пророк а скос Домнул пе Израел дин Ежипт ши принтр-ун пророк а фост пэзит Израел. ¹⁴ Ефраим а мыният рэу пе Домнул, дар Домнул сэу ва арунка асупра луй сынжеле пе каре л-а вэрсат ши-й ва рэсплэти окара пе каре Й-а фэкут-о.

13

¹ Кынд ворбя, Ефраим рэспындя гроаза ын Израел. Дар кум а пэкэтуит ку Баал, а мурит. ² Ши акум ей пэкэтуеск ынтруна, ышь фак кипурь турнате дин аржинтул лор, идоль нэскокыч де ей, лукраре фэкутэ де мештерь. Ачестора ле ворбеск ей ши, жертфинд оамень, сэрутэ вицеи! ³ Де ачя вор фи ка норул де диминяцэ, ка роуа каре трече репедэ, ка плява суфлатэ де вынт дин арие, ка фумул каре есе дин хорн. ⁴ „Дар Еу сунт Домнул Думнезеул тэу, дин цара Ежиптулуй ынкоаче. Ту куношть кэ ну есте алт Думнезеу афарэ де Мине ши ну есте алт Мынтуитор афарэ де Мине. ⁵ Еу те-ам куноскут ын пустиу, ынтр-ун пэмынт фэрэ апэ. ⁶ Дар, кынд ау дат де пэшуне, с-ау сэтурат ши, кынд с-ау сэтурат, инима ли с-а умфлат де мындрие, де ачя М-ау уйат. ⁷ Еу М-ам фэкут ка ун леу пентру ей ши-й пындеск ка ун пардос пе друм. ⁸ Мэ нэпустеск асупра лор ка о урсоайкэ липситэ де пуйи ей, ле сфыший ынвелишул инимий, ый ынгит пе датэ ка ун леу ши фяреде кымпулуй ый вор фаче букэць. ⁹ Пеиря та, Израеле, есте кэ ай фост ымпотрива Мя, ымпотрива Челуй че те путя ажута. ¹⁰ Унде есте ымпэратул тэу ка сэ те скапе ын тоате четэциле тале? Унде сунт жудекэторий тэй деспре каре зичяй: 'Дэ-мь ун ымпэрат ши домнь?' ¹¹ Ць-ам дат ун ымпэрат ын мыния Мя ши ци-л яу ын уржия Мя! ¹² Нележюиря луй Ефраим есте стрынсэ, пэкатул луй есте пэстрат. ¹³ Ыл вор апука дурериле наштерий; есте ун копил неынцелепт, кэч ну поате сэ наскэ ла время сорочитэ! ¹⁴ Ый вой рэскумпэра дин мына Локуинцей морцилор, ый вой избэви де ла моарте. Моарте, унде ыць есте чума? Локуинца а морцилор, унде ыць есте нимичиря? Кэинца есте аскунсэ де привириле Меле!" ¹⁵ Орыкыт де родитор ар фи Ефраим ын мижлокуе фракцилор сэй, тот ва вени вынтул де рэсэрит, се ва стырни дин пустиу ун вынт ал Домнулуй, ый ва уска извоареле ши-й ва сека фынтыниле; ва жефуи вистиерия де тоате васеле ей де прец. ¹⁶ Самария есте педепситэ пентру кэ с-а рэзврэтит ымпотрива Думнезеулуй ей. Вор кэдя учишь де сабие; прунчий лор вор фи здробиць ши вор спинтеча пынтечеле фемеилор пе ынсэрчинате.

14

¹ Ынтоарче-те, Израеле, ла Домнул Думнезеул тэу! Кэч ай кэзут прин нележюиря та. ² Адучець ку вой кувинте де кэинцэ ши ынтоарчеци-вэ ла Домнул. Спунечи-Й: „Яртэ тоате нележюириле, примеште-не ку бунэвоинцэ, ши Ыць вом адуче, ын лок де таурь, лауда бузелор ноастре. ³ Асириянул ну не ва скэпа, ну врем сэ май ынкэлекэм пе кай ши ну врем сэ май зичем лукрэрий мынилор ноастре: 'Думнезеул ностру'. Кэч ла Тине гэсеште милэ орфанул." ⁴ „Ле вой виндека вэтэмаря адусэ де неаскултаря лор, ый вой юби ку адевэрат! Кэч мыния Мя с-а абэтут де ла ей! ⁵ Вой фи ка роуа пентру Израел; ел ва ынфлорь ка кринул ши ва да рэдэчиць ка Либанул. ⁶ Рамуриле луй се вор ынтинде; мэреция луй ва фи ка а мэслинулуй ши миресмеле луй, ка але Либанулуй. ⁷ Ярэшь вор локуи ла умбра луй, ярэшь вор да вяцэ грыулуй, вор ынфлорь ка вия ши вор

авя файма винулуй дин Либан. ⁸ Че май аре Ефраим а фаче ку идолий? Ыл вой аскулта ши-л вой приви, вой фи пентру ел ка ун кипарос верде; де ла Мине ыць вей прими родул.” ⁹ Чине есте ынцелепт сэ я сяма ла ачесте лукрурь! Чине есте причепут сэ ле ынцелягэ! Кэч кэиле Домнулуй сунт дрепте ши чей дрепць умблэ пе еле, дар чей рэзврэтиць кад пе еле.

Иоел

¹ Кувынтул Домнулуй каре а фост спус луй Иоел, фиул луй Петуел:
² Аскултаць лукрул ачеста, бэтрынь! Ши луаць сяма, тоць локуиторий цэрий!
 С-а ынтымплат аша чева пе время воастрэ сау пе время пэринцилор воштри?
³ Повестиць копиилор воштри деспре лукрул ачеста ши копийи воштри сэ повестяскэ копиилор лор, яр копийи лор сэ повестяскэ нямулуй де оамень каре ва урма! ⁴ Че а лэсат немынкаг лэкуста газам а мынкаг лэкуста арбех, че а лэсат лэкуста арбех а мынкаг лэкуста елек, че а лэсат лэкуста елек а мынкаг лэкуста хасил. ⁵ Трезиди-вэ, бецивилор, ши плынжець! Вэйтаци-вэ, тоць чей че бець вин, кэч ви с-а луат мустул де ла гурэ! ⁶ Кэч ын цара мя а нэвэлит ун попор путерник ши фэрэ нумэр, ку динць де леу ши мэселе де леоайкэ. ⁷ Мь-а пустиит вия; мь-а фэкут букэць смокинул, л-а жупуит де коажэ ши л-а трынтит жос; млэдицеле де вицэ ау ажунс албе. ⁸ Бочеште-ге ка фechoара ынчинсэ ку ун сак дупэ бэрбатул тинереций ей! ⁹ Ау ынчетат даруриле де мынкаре ши жертфеле де бэутурэ дин Каса Домнулуй; преоций, служиторий Домнулуй, желеск. ¹⁰ Кымпия есте пустиитэ, пэмынтул, ынтристат, кэч грыул есте нимичит, мустул а секат, унтделемнул ну май есте. ¹¹ Ынмэрмуриць, плугарь, вэйтаци-вэ, виерь, дин причина грылулуй ши а орзулуй, кэч букателе де пе кымп сунт пердуте! ¹² Вия есте прэпэдитэ, смокинул есте вештежит, родиул, финикул, мэрул, тоць помий де пе кымп с-ау ускат... Ши с-а дус букурия де ла копийи оаменилор! ¹³ Ынчинжеци-вэ, преоць, ши плынжець! Бочици-вэ, служиторь ай алтарулуй; вениць ши петречець ноапты ымбрэкаць ку сачь, служиторь ай Думнезулуй меу! Кэч ау ынчетат даруриле де мынкаре ши жертфеле де бэутурэ дин Каса Думнезулуй востру. ¹⁴ Вестиць ун пост, кемаць о адунаре де сэрбэтоаре; стрынжець пе бэтрынь, пе тоць локуиторий цэрий, ын Каса Домнулуй Думнезулуй востру ши стригаць кэтре Домнул! ¹⁵ „Вай! че зи!” Да, зиуа Домнулуй есте апроапе, вине ка о пустиире де ла Чел Атотпутерник. ¹⁶ Ну с-а прэпэдит храна суб окий ноштри? Ши н-ау перит букурия ши веселия дин Каса Думнезулуй ностру? ¹⁷ С-ау ускат семинцеле суб булгэрь; грынареле стау гоале, хамбареле сунт стрикате, кэч с-а стрикат семэнэтура! ¹⁸ Кум жем вителе! Чирезиле де бой умблэ буймаче, кэч ну май ау пэщуне; кяр ши турмеле де ой суферэ! ¹⁹ Кэтре Тине, Доамне, стриг, кэч а мынкаг фокул ислазуриле пустиулуй ши пара фокулуй а пырлит тоць копачий де пе кымп! ²⁰ Кяр ши фяреле кымпулуй се ындряптэ доритоаре кэтре Тине, кэч ау секат пыраеле ши а мынкаг фокул ислазуриле пустиулуй.

2

¹ Сунаць дин трымбицэ ын Сион! Сунаць ын гура маре пе мунтеле Меу чел сфынт, ка сэ тремуре тоць локуиторий цэрий! Кэч вине зиуа Домнулуй, есте апроапе! ² О зи де ынтунерик ши негурэ маре, о зи де норь ши де ынтунечиме. Ка зориле диминеций се ынтинде песте мунць ун попор маре ши путерник кум н-а май фост дин вяк ши нич ын времуриле виитоаре ну ва май фи. ³ Арде фокул ынаинтя луй ши пылпые флакэра дупэ ел. Ынаинтя луй, цара ера ка о грэдинэ а Еденулуй ши, дупэ ел, есте ун пустиу стерп; нимик ну-й скапэ. ⁴ Паркэ сунт ниште кай ши аляргэ ка ниште кэлэрець. ⁵ Вин хуруинд ка ниште каре пе мунць ши пырые ка о флакэрэ де фок кынд мистуе мириштя; пар о путерникэ оштрире гата де луптэ. ⁶ Тремурэ попоареле ынаинтя лор ши тоате фецеле ынгэлбенеск. ⁷ Аляргэ ка ниште рэзбойничь, се суге пе зидурь ка ниште рэзбойничь, фиекаре ышь веде де друмул луй ши ну се абате дин кэраря луй. ⁸ Ну се ымпинг уний пе алций, фиекаре цине ширул, се нэпустеск прин сэжечь ши ну се опреск дин мерс. ⁹ Се рэспындеск ын четате, аляргэ пе зидурь, се суге пе касе ши интрэ пе ферестре ка ун хоць. ¹⁰ Ынаинтя лор се кутремурэ пэмынтул, се згудуе черуриле, соареле ши луна се ынтунекэ ши стелеле ышь перд лумина. ¹¹ Домнул фаче сэ туне гласул Луй ынаинтя оштирий Сале, кэч табэра Луй есте фоарте маре ши чел че ымплинеште кувынтул есте путерник. Дар маре есте зиуа Домнулуй ши фоарте ынфрикошатэ. Чине о поате суфери? ¹² „Дар кяр акум”, зиче Домнул, „ынтоарчеци-вэ ла Мине ку тоатэ инима, ку пост, ку плынсет ши бочет!” ¹³ Сфышиаци-вэ инимиле, ну хайнеле, ши ынтоарчеци-вэ ла Домнул Думнезулуй востру! Кэч Ел есте милостив ши плин де ындураре,

ынделунг рэбдэтор ши богат ын бунэатаре ши-йй паре рэу де релеле пе каре ле тримите. ¹⁴ Чине штиге дакэ ну Се ва ынтоарче ши ну Се ва кэй? Чине штиге дакэ ну ва лэса дупэ Ел о бинекувынтаре, дарурь де мынкаре ши жертфе де бэугурэ пентру Домнул Думнезеул востру? ¹⁵ Сунаць ку трымбица ын Сион! Вестиць ун пост, кемаць о адунаре де сэрбэтоаре! ¹⁶ Стрынжець попорул, цинець о адунаре сфынтэ! Адучець пе бэтрынь, стрынжець копийи ши кяр прунчий де ла цыцэ! Сэ ясэ миреле дин кэмара луй ши миряса дин одая ей! ¹⁷ Преоций, служиторий Домнулуй, сэ плынгэ ынтре тиндэ ши алтар ши сэ зикэ: „Доамне, ындурэ-Те де попорул Тэу! Ну да де окарэ моштениря Та, н-о фаче де батжокура попоарелор! Пентру че сэ се зикэ принтре нямурь: ‘Унде есте Думнезеул лор?’ ” ¹⁸ Домнул а фост плин де рывнэ пентру цара Луй ши С-а ындурат де попорул Сэу. ¹⁹ Домнул а рэспунс ши а зис попорулуй Сэу: „Ятэ, вэ тримит грыу, муст ши унтделемн проаспэт, ка сэ вэ сэтураць де еле, ши ну вэ вой май фаче де окарэ ынтре нямурь. ²⁰ Вой депэрта де ла вой пе врэжмашул де ла мязэноапте, ыл вой изгони спре ун пэмынт фэрэ апэ ши пустиу, ый вой ымпинже партя динаинте а оштирий луй ын маря де рэсэрит ши коада оштирий, ын маря де апус, яр духоаря луй се ва ридика ын сус ши миросул луй де путрегай се ва ынэлца ын вэздух, кэч с-а крезут грозав.” ²¹ Ну те teme, пэмынтуле, чи букурэ-те ши веселеште-те, кэч Домнул фаче лукрурь марь! ²² Ну вэ темець, фяре де пе кымп, кэч ислазуриле пустиулуй ярэшь вор ынверзи, помий ышь вор да роаделе, смокинул ши вица ышь вор да родул лор! ²³ Ши вой, копий ай Сионулуй, букураци-вэ ши веселици-вэ ын Домнул Думнезеул востру, кэч Ел вэ ва да плоае ла време, вэ ва тримите плоае тимпурие ши тырзие, ка одиноарэ. ²⁴ Дрииле се вор умпле де грыу, вор жеме точитоареле ши тяскуриле де муст ши де унтделемн. ²⁵ „Вэ вой рэсплэти астфел аний пе каре й-ау мынкат лэкустеле арбех, елек, хасил ши газам, оштиря Мя чя маре пе каре ам тримис-о ымпотрива воастрэ. ²⁶ Вець мынка ши вэ вець сэтура ши вець лэуда Нумеле Домнулуй Думнезеулуй востру, каре ва фаче минунь ку вой, ши попорул Меу ничодатэ ну ва май фи де окарэ! ²⁷ Ши вець шти кэ Еу сунт ын мижлокул луй Израел, кэ Еу сунт Домнул Думнезеул востру ши ну есте алтул афарэ де Мине. Ши попорул Меу ничодатэ ну ва май фи де окарэ. ²⁸ Дупэ ачя, вой турна Духул Меу песте орьче фэтурэ; фийи ши фийчеле воастре вор пророчи, бэтрыний воштри вор виса висурь ши тинерий воштри вор авя ведений. ²⁹ Кяр ши песте робь ши песте роабе вой турна Духул Меу ын зилеле ачя. ³⁰ Вой фаче сэ се вадэ семне ын черурь ши пе пэмынт: сынже, фок ши стылп де фум; ³¹ соареле се ва префаче ын ынтунерик ши луна, ын сынже ынаинте де а вени зиуа Домнулуй, зиуа ачя маре ши ынфрикошатэ. ³² Атунч, орьчине ва кема Нумеле Домнулуй ва фи мынтуит. Кэч мынтуиря ва фи пе мунтеле Сионулуй ши ла Иерусалим, кум а фэгэдуит Домнул, ши ынтре чей рэмашь пе каре-й ва кема Домнул.

3

¹ Кэч ятэ кэ, ын зилеле ачя ши ын времуриле ачя кынд вой адуче ынапой пе принший де рэзбой ай луй Иуда ши ай Иерусалимулуй, ² вой стрынже пе тоате нямуриле ши ле вой коборы ын Валя луй Иосафат. Аколо, Мэ вой жудека ку еле пентру попорул Меу, пентру Израел, моштениря Мя, пе каре ла-ау рисипит принтре нямурь, ымпэрцинд ынтре еле цара Мя. ³ Ау трас ла сорць пентру попорул Меу; ау дат ун флэкэу пе о курвэ ши ау вындут фата пе вин ши ла-ау бэут. ⁴ Че врець вой ку Мине, Тируле ши Сидонуле ши тоате цинутуриле филистенилор? Врець сэ-Мь рэсплэтиць врео фаптэ сау сэ фачець чева ымпотрива Мя? Юте, фэрэ зэбавэ, вой ынтоарче фаптеле воастре асура капулуй востру. ⁵ Мь-аць луат аржинтул ши аурул ши челе май буне одоаре але Меле ши ле-аць дус ын темплеле воастре. ⁶ Аць вындут пе копийи луй Иуда ши ай Иерусалимулуй копиилор гречилор, ка сэ-й депэртаць дин цара лор. ⁷ Ятэ кэ ый скол ын локул ын каре й-аць вындут ши вой ынтоарче фапта воастрэ асура капулуй востру. ⁸ Вой винде копиилор луй Иуда пе фийи ши фийчеле воастре, ши ей ый вор винде сабеенилор, ун ням депэртаць, кэч Домнул а ворбит.” ⁹ Вестиць ачесте лукрурь принтре нямурь: „Прегэтиць рэзбоюл! Трезиць пе витежь! Сэ се апропие ши сэ се суге тоць оамений де рэзбой! ¹⁰ Фяреде плугурилор воастре префачеци-ле ын сэбий ши косоареле, ын сулице! Чел слаб сэ зикэ: ‘Сунт тарел!’ ” ¹¹ Грэбици-вэ ши вениць, тоате нямуриле де примпрежур, ши стрынжеци-вэ! Аколо кобоарэ, Доамне, пе витежий Тэй! ¹² „Сэ се скоале нямуриле ши сэ се суге ын Валя луй Иосафат! Кэч аколо вой шедя сэ жудек тоате

нямуриле де примпрежур. ¹³ Пунець мына пе сечерэ, кэч сечеришул есте копт! Вениць ши кэлкаць ку пичоареле, кэч линуриле сунт плине ши точиториле дау песте еле! Кэч маре есте рэутатя лор!” ¹⁴ Вин грэмезь-грэмезь ын валя жудекэций, кэч зиуа Домнулуй есте апроапе, ын валя жудекэций. ¹⁵ Соареле ши луна се ынтунекэ ши стелеле ышь перд стрэлучиря. ¹⁶ Домнул рэкнеште дин Сион, гласул Луй рэсунэ дин Иерусалим де се згуде черуриле ши пэмынтул. Дар Домнул есте скэпаря попорулуй Сэу ши окротиря копиилор луй Израел. ¹⁷ „Ши вещь шти кэ Еу сунт Домнул Думнезеул востру, каре локуеште ын Сион, мунтеле Меу чел сфынт. Иерусалимул ынсэ ва фи сфынт ши ну вор май трече стрэиний прин ел. ¹⁸ Ын время ачея, ва пикура муст дин мунць ши ва курже лапте дин дялурь, тоате пыраеле луй Иуда вор фи плине де апэ. Ун извор ва еши, де асеменя, дин Каса Домнулуй ши ва уда валя Ситим. ¹⁹ Ежиптул ва ажунже пустиу, Едомул ва ажунже ун пустиу стерп дин причина силничией фэкуте ымпотрива копиилор луй Иуда, ал кэрор сынже невиноват л-ау вэрсат ын цара лор. ²⁰ Дар Иуда ва фи вешник локуит ши Иерусалимул, дин ням ын ням. ²¹ Ле вой рэзбуна сынжеле пе каре ну л-ам рэзбунат ынкэ, дар Домнул ва локуи ын Сион.”

Амос

¹ Кувинтеле луй Амос, унул дин пэсторий дин Текоа, веденииле пе каре ле-а авут ел деспре Израел, пе время луй Озия, ымпэратул луй Иуда, ши пе время луй Иеробоам, фиул луй Иоас, ымпэратул луй Израел, ку дой ань ынаинтя кутремурулуй де пэмынт. ² Ел а зис: „Домнул рэкнеште дин Сион, гласул Луй рэсунэ дин Иерусалим. Пэшуниле пэсторилор желеск ши вырфул Кармелулуй есте ускат.” ³ Аша ворбеште Домнул: „Пентру трей нележюирь але Дамаскулуй, ба пентру патру, ну-Мь скимб хотэрыря, пентру кэ ау треерат Галаадул ку треерэтоаря де фер. ⁴ Де ачя вой тримите фок ын каса луй Хазаел, каре ва мистуи палателе луй Бен-Хадад. ⁵ Вой сфэрыма зэвоареле Дамаскулуй ши вой нимичи ку десэвыршире пе локуиторий дин Бикат-Авен, ымпреунэ ку чел че цине тоягул де кырмуире ын Бет-Еден, ши попорул Сирией ва фи дус роб ла Кир”, зиче Домнул. ⁶ Аша ворбеште Домнул: „Пентру трей нележюирь але Газей, ба пентру патру, ну-Мь скимб хотэрыря, пентру кэ ау луат пе тоць оамений приншь де рэзбой ши й-ау дат Едомулуй, ⁷ де ачя вой тримите фок ын зидуриле Газей ши-й ва мистуи палателе. ⁸ Вой нимичи ку десэвыршире пе локуиторий дин Асдод ши пе чел че цине тоягул ымпэрэтеск ын Аскалон; Ымь вой ынтоарче мына ымпотрива Екронулуй ши че ва май рэмыне дин филистень вор пери”, зиче Домнул Думнезеу. ⁹ Аша ворбеште Домнул: „Пентру трей нележюирь але Тирулуй, ба пентру патру, ну-Мь скимб хотэрыря, пентру кэ ау луат пе тоць оамений приншь де рэзбой ши й-ау дат Едомулуй ши ну с-ау гындит ла легэмынтул фрэцеск. ¹⁰ Де ачя, вой тримите фок ын зидуриле Тирулуй ши-й ва мистуи палателе.” ¹¹ Аша ворбеште Домнул: „Пентру трей нележюирь але Едомулуй, ба пентру патру, ну-Мь скимб хотэрыря, пентру кэ а урмэрит пе фракций сэй ку сабия, ынэдушинду-шь мила, а дат друмул мынией ши ышь циня ынтруна уржия. ¹² Де ачя вой тримите фок песте Теман ши ва мистуи палателе Боцрей.” ¹³ Аша ворбеште Домнул: „Пентру трей нележюирь але копиилор луй Амон, ба пентру патру, ну-Мь скимб хотэрыря, пентру кэ ау спинтекат пынгечеле фемеилор ынсэрчинате але Галаадулуй, ка сэ-шь мэряскэ цинутул, ¹⁴ де ачя вой апринде фокул ын зидуриле Рабей ши-й ва мистуи палателе ын мижлокул стригэтелор де рэзбой ын зиуа луптей ши ын мижлокул вижелией ын зиуа фуртуний. ¹⁵ Ши ымпэратул лор ва мерже ын робие, ел ши кэпетенииле луй ымпреунэ ку ел”, зиче Домнул.

2

¹ Аша ворбеште Домнул: „Пентру трей нележюирь але Моабулуй, ба пентру патру, ну-Мь скимб хотэрыря, пентру кэ а арс, а арс пынэ ле-а фэкут вар, оаселе ымпэратулуй Едомулуй, ² де ачя вой тримите фок ын Моаб ши ва мистуи палателе Керитолулуй, ши Моабул ва пери ын мижлокул зарвей, ын мижлокул стригэтелор де рэзбой ши ал сунетулуй трымбицей. ³ Вой нимичи ку десэвыршире пе жудекэтор дин мижлокул луй ши вой учиде пе тоате кэпетенииле луй ымпреунэ ку ел”, зиче Домнул. ⁴ Аша ворбеште Домнул: „Пентру трей нележюирь але луй Иуда, ба пентру патру, ну-Мь скимб хотэрыря, пентру кэ ау несокотит Лежя Домнулуй ши н-ау пэзит порунчиле Луй, чи с-ау лэсат душь ын рэтэчире де идолий чей минчиношь дупэ каре ау умблат ши пэринций лор, ⁵ де ачя вой тримите фок ын Иуда ши ва мистуи палателе Иерусалимулуй.” ⁶ Аша ворбеште Домнул: „Пентру трей нележюирь але луй Израел, ба пентру патру, ну-Мь скимб хотэрыря, пентру кэ ау вындут пе чел неприхэнит пе бань ши пе сэрэк пе о переке де ынкэлцэминте. ⁷ Ей дореск сэ вадэ цэрына пэмынтулуй пе капул челор сэрмань ши калкэ ын пичоаре дрептул челор ненорочичь. Фиул ши татэл се дук ла ачяшь фатэ, ка сэ пынгэряскэ Нумеле Меу чел сфынт. ⁸ Се ынтинд лынгэ фиикаре алтар пе хайне луате ка зэлог ши бяу ын каса думнезеилор лор аменда челор осындиць де ей. ⁹ Ши тотушь Еу ам нимичит динаинтя лор пе амориць, каре ерау кыт чедрий де ыналць ши тарь ка стежарий; ле-ам нимичит роаделе дин вырф пынэ ын рэдэчинь. ¹⁰ Ши Еу в-ам скос дин цара Ежиптулуй ши в-ам повэцуит патрузечь де ань ын пустиу, ка сэ вэ дау ын стэпынире цара аморицилор. ¹¹ Ам ридикат пророчь динтре фийй воштри ши назирей динтре тинерий воштри. Ну есте аша, копий ай луй Израел?”, зиче Домнул. ¹² „Яр вой аць дат назиреилор сэ бя

вин ши пророчилор ле-аць порунчит: ‘Ну пророчиць!’¹³ Ятэ, вэ вой стропши кум стропшеште пэмынтул карул ынкэркат ку снопь,¹⁴ аша кэ чел юте ну ва путя сэ фугэ, яр чел таре ну се ва путя служи де тэрия луй, ши омул витяз ну-шь ва скэпа вяца.¹⁵ Чел че мынуеште аркул ну ва путя сэ цинэ пепт, чел юте де пичоаре ну ва скэпа ши кэлэрецул ну-шь ва скэпа вяца,¹⁶ яр чел май инимос динтре рэзбойничь ва фужи ын пеля гоалэ ын зиуа ачeya”, зиче Домнул.

3

¹ Аскултаць кувынтул ачеста пе каре-л ростеште Домнул ымпотрива воастрэ, копий ай луй Израел, ымпотрива ынтрежий фамилий пе каре ам скос-о дин цара Ежиптулуй: ² „Еу в-ам алес нумай пе вой динтре тоате фамилиице пэмынтулуй, де ачeya вэ вой ши педепси пентру тоате нележюириле воастре.”³ Мерг оаре дой оамень ымпреунэ фэрэ сэ фие ынвоиць? ⁴ Рэкнеште леул ын пэдуре дакэ н-аре праде? Збярэ пуол де леу дин фундул визуиний луй дакэ н-а принс нимик? ⁵ Каде пасэрия ын лацул де пе пэмынт дакэ ну и с-а ынтинс о курсэ? Се ридикэ лацул де ла пэмынт фэрэ сэ се фи принс чева ын ел? ⁶ Сау сунэ чинева ку трымбича ынтр-о четате фэрэ сэ се ынспэймынте попорул? Сау се ынтымплэ о ненорочиче ынтр-о четате фэрэ с-о фи фэкут Домнул? ⁷ Ну, Домнул Думнезеу ну фаче нимик фэрэ сэ-Шь дескопере тайна Са служиторилор Сэй, пророчий. ⁸ Леул рэкнеште: чине ну се ва сперия? Домнул Думнезеу ворбеште: чине ну ва пророчи? ⁹ Стригаць де пе акоперишул палателор Асдодулуй ши де пе палателе цэрий Ежиптулуй ши спунець: „Стрынжеци-вэ пе мунций Самарией ши ведець че неорындуялэ маре есте ын мижлокул ей, че асуприрь сунт ын еа! ¹⁰ Ну сунт ын старе сэ лукрезе ку неприхэнире”, зиче Домнул, „чи ышь грэмэдеск ын палате коморь кыштигате прин силничие ши рэпире.” ¹¹ Де ачeya, аша ворбеште Домнул Думнезеу: „Врэжмашул ва ымпресура цара, ыць ва доборы тэрия ши палателе тале вор фи жефуите!” ¹² Аша ворбеште Домнул: „Дупэ кум пасторул скапэ дин гура леудуй нумай доуэ букэць де пичоаре сау ун ыурф де уреке, аша вор скэпа копий луй Израел каре стау ын Самария ын колцул унуы пат ши пе ковоаре де Дамаск! ¹³ Аскултаць ши спунець лукрул ачеста касей луй Иаков”, зиче Домнул Думнезеу, Думнезеул оштирилор: ¹⁴ „Ын зиуа кынд вой педепси пе Израел пентру фэрэдележиле луй, вой педепси ши алтареле дин Бетел; коарнеле алтарулуй вор фи сфэрымате ши вор кэдя ла пэмынт. ¹⁵ Вой сурпа каселе де ярэпэ ши каселе де варэ; палателе де филдеш се вор дуче ши каселе челе мулте се вор нимичи”, зиче Домнул.

4

¹ Аскултаць кувынтул ачеста, жункане дин Басан, де пе мунтеле Самарией, вой каре асуприць пе чей сэрмань, здробиць пе чей липсиць ши зичець бэрбацилор воштри: „Даци-не сэ бем!” ² Домнул Думнезеу а журат пе сфинция Луй ши а зис: „Ятэ, вин зиле пентру вой кынд вэ вор принде ку кырлийеле ши рэмэшица воастрэ, ку ундице де пескарэ; ³ вець еши прин спэртурь, фиекаре дрепт ынаинте, ши вець фи лепэдате ын Хармон”, зиче Домнул. ⁴ „Дучеци-вэ нумай ла Бетел ши пэкэтуиць! Дучеци-вэ ла Гилгал ши пэкэтуиць ши май мулт! Адучеци-вэ жертфеле ын фиекаре диминяць ши зечуелиле ла фиекаре трей зиле!” ⁵ Фачець сэ фуемеж жертфе де мулцумире фэкуте ку алуат! Трымбичащи-вэ, вестици-вэ даруриле де мынкаре де бунэвое! Кэч аша вэ плаче, копий ай луй Израел”, зиче Домнул Думнезеу. ⁶ „Ши Еу, де партя Мя, в-ам тримис фоаметя ын тоате четэциле воастре ши липса де пыне ын тоате локуинцеле воастре. Ку тоате ачестя, тот ну в-аць ынторс ла Мине”, зиче Домнул. ⁷ „Н-ам врут сэ вэ дау нич плоае кынд май ерау ынкэ трей лушь пынэ ла сечерат; ам дат плоае песте о четате, дар н-ам дат плоае песте о алтэ четате; ынтр-ун огор а плоуат, ши алтул, ын каре н-а плоуат, с-а ускат. ⁸ Доуэ, трей четэць с-ау дус ла алта ка сэ бя апэ, ши тот ну шы-ау потолит сетя. Ку тоате ачестя, тот ну в-аць ынторс ла Мине”, зиче Домнул. ⁹ „В-ам ловит ку ружинэ ын грью ши ку тэчуне; грэдиниле воастре челе мулте, вииле, смокиний ши мэслиний воштри й-ау мынкат десеорь лэкустеле. Ку тоате ачестя, тот ну в-аць ынторс ла Мине”, зиче Домнул. ¹⁰ „Ам тримис ын вой чума, ка ын Ежипт; в-ам учис тинерий ку сабия ши ам лэсат сэ ви се я каий, ам фэкут сэ ви се суе ын нэрь духоаря таберей воастре. Ши, ку тоате ачестя, тот ну в-аць ынторс ла Мине”, зиче Домнул. ¹¹ „В-ам нимичит ка пе Содома ши Гомора, пе каре ле-а нимичит Думнезеу, ши аць фост ка ун тэчуне скос дин фок. Ку тоате ачестя,

тот ну в-аць ынторс ла Мине”, зиче Домнул. ¹² „Де ачея ыць вой фаче асфел, Израеле, ши, фииндкэ ыць вой фаче асфел, прегэтеште-те сэ ынтылнешть пе Думнезеул тэу, Израеле!” ¹³ Кэч ятэ кэ Ел а ынтокмит мунций, а фэкут ынтул ши спуне омулуй пынэ ши гындуриле луй. Ел префаче зориле ын ынтунерик ши умблэ пе ынэлцимиле пэмынтулуй: Домнул Думнезеул оштирилор есте Нумеле Луй.

5

¹ Аскултаць кувынтул ачеста, кынтекул ачеста де жале пе каре-л фак пентру вой, каса луй Израел! ² А кэзут ши ну се ва май скула фечоара луй Израел; стэ трынтитэ ла пэмынт ши нимень н-о ридикэ. ³ Кэч аша ворбеште Домнул Думнезеу: „Четатя каре скотя ла луптэ о мие де оамень ну ва рэмыне декыт ку о сутэ ши чя каре скотя о сутэ де оамень ну ва май рэмыне декыт ку зече дин каса луй Израел.” ⁴ Кэч аша ворбеште Домнул кэтре каса луй Израел: „Кэутаки-Мэ ши вець трэи!” ⁵ Ну кэуатаць Бетелул, ну вэ дучець ла Гилгал ши ну тречець ла Беер-Шеба. Кэч Гилгалул ва фи дус ын робие ши Бетелул ва фи нимичит. ⁶ Кэуатаць пе Домнул ши вець трэи! Темеци-вэ, ка ну кумва сэ апуче ка ун фок каса луй Иосиф, ши фокул ачеста с-о мистуе, фэрэ сэ фие чинева ла Бетел ка сэ-л стингэ, ⁷ вой, каре префачець дрептул ын пелин ши кэлкаць дрептатя ын пичоаре!” ⁸ Ел а фэкут Клошка-ку-Пуй ши Орионул, Ел префаче ынтунерикул ын зорь, яр зиуа, ын ноапте нягрэ; Ел кямэ апеле мэрий ши ле варсэ пе фаца пэмынтулуй: Домнул есте Нумеле Луй. ⁹ Ел адуче ка фулжерул прэпэдул песте чей путерничь, аша кэ нимичиря вине песте четэцуй. ¹⁰ Ей урэск пе чел че-й мустрэ ла поарта четэций ши ле есте скырбэ де чел че ворбеште дин инимэ. ¹¹ Де ачея, пентру кэ пе сэрак ыл кэлкаць ын пичоаре ши луаць даруры де грыу де ла ел, мэкар кэ аць зидит касе де пятрэ ноплитэ, ну ле вець локуи; мэкар кэ аць сэдит вий фоарте буне, ну вець бя дин винул лор! ¹² Кэч еу штиу кэ нележюириле воастре сунт мулте ши кэ пэкателе воастре сунт фэрэ нумэр: асуприць пе чел дрепт, луаць митэ ши кэлкаць ын пичоаре ла поарта четэций дрептул сэрачилор. ¹³ Де ачея, ын времуры ка ачестя, ынцелептул требуе сэ такэ; кэч сунт времуры реле. ¹⁴ Кэуатаць бинеле, ши ну рэул, ка сэ трэиць ши ка, асфел, Домнул Думнезеул оштирилор сэ фие ку вой, кум спунець вой! ¹⁵ Урыць рэул ши юбиць бинеле, фачець сэ домняскэ дрептатя ла поарта четэций, ши поате кэ Домнул Думнезеул оштирилор ва авя милэ де рэмэшицеле луй Иосиф. ¹⁶ Де ачея, аша ворбеште Домнул Думнезеул оштирилор, Чел Атотпутерник: „Ын тоате пецеле се вор бочи ши пе тоате улицеле вор зиче: 'Вай! Вай!' Вор кема пе плугар ла жале, ши ла бочире пе чей че фак желаний пентру морць. ¹⁷ Ын тоате виеле ва фи бочет кынд вой трече прин мишлокул тэу”, зиче Домнул. ¹⁸ Вай де чей че дореск зиуа Домнулуй! Че аштептаць вой де ла зиуа Домнулуй? Еа ва фи ынтунерик, ши ну луминэ. ¹⁹ Вець фи ка ун ом каре фуже динаинтя унуй леу, пе каре-л ынтылнеште ун урс ши каре, кынд ажунже акасе, ышь ряземэ мына пе зид ши-л мушкэ ун шарпе! ²⁰ Ну ва фи оаре зиуа Домнулуй ынтунерик, ын лок де луминэ? Ну ва фи еа ынтунекоасэ ши фэрэ стрэлучире? ²¹ „Еу урэск, диспрецуюеск сэרבэториле воастре ши ну пот сэ вэ суфэр адунэриле де сэרבэтоаре! ²² Кынд Ым адучець ардерь-де-тот ши даруры де мынкаре, н-ам ничо плэчере де еле, ши вицеий ынгрэшаць пе каре-й адучець ка жертфе де мулцумире, нич ну Мэ уйт ла ей. ²³ Депэртязэ де Мине вуекул кынтечелор тале; ну пот аскулта сунетул алэутелор тале! ²⁴ Чи дрептатя сэ кургэ ка о апэ кургэтоаре ши неприхэниря, ка ун пырыу каре ну сьякэ ничодатэ! ²⁵ Мь-аць адус вой жертфе ши даруры де мынкаре ын тингул челозь де ань дин пустиу, каса луй Израел?... ²⁶ Вець ридика дар пе Сакут, ымпэратул востру, ши пе Каиван, кипуриле воастре идолешть, стяуа думнезеулуй востру пе каре ви л-аць фэкут, ²⁷ ши вэ вой дуче ын робие динколо де Дамаск”, зиче Домнул, ал кэруй Нуме есте Думнезеул оштирилор.

6

¹ Вай де чей че трэеск фэрэ грижэ ын Сион ши ла адэпост пе мунтеле Самарией, вай де май-марий ачештя ай челуй динтый динтре нямуры, ла каре аляргэ каса луй Израел!... ² Тречець ла Калне ши ведець, дучеци-вэ де аколо пынэ ла Хаматул чел маре ши коборыци-вэ ын Гат, ла филистеня. Сунт оаре четэциле ачестя май ынфлоритоаре декыт челе доузэ ымпэрэций але воастре ши есте цинутул лор май ынтин-л декыт ал востру?... ³ Кредець кэ зиуа ненорочий

есте департе ши фачець сэ се апропие домния силничией. ⁴ Ей се кулкэ пе патурь де филдеш ши стау ынтиншь алене пе аштернутуриле лор; мэнынкэ мей дин турмэ ши вицеь пушь ла ынгрэшат. ⁵ Аюрызэ ын сунетул алэутей, се кред искусиць ка Давид ын инструментеле де музика. ⁶ Бяу вин ку пахаре ларжь, се унг ку чел май бун унтделеьн ши ну се ынтристыэ де прэпэдул луй Иосиф! ⁷ Де ачея вор мерже ын робеие ын фрунтя приншистор де рэзбой ши вор ынчета стригэтеле де веселие але ачестор десфэтаць. ⁸ Домнул Думнезеу а журат пе Сине Ынсушь ши Домнул Думнезеул оштирилор а зис: „Мь-е скырбэ де мындрия луй Иаков ши-й урэск палателе, де ачея вой да ын мына врэжмашулуй четата ку тот че есте ын еа.” ⁹ Ши, дакэ вор май рэмыне зече оамень ынтр-о касэ, вор мури. ¹⁰ Кынд ункюл сэу ва луа пе чел морт сэ-л ардэ, ридикинду-й оаселе дин касэ, ши ва ынтреба пе чел дин фундул касей: „Май есте чинева ку тине?”, ачела ва рэспунде: „Нимень...” Яр челэлалт ва зиче: „Тэчере! Кэч ну требуе сэ поменил акум Нумеле Домнулуй!” ¹¹ Кэч ятэ кэ Домнул порунчеште сэ се дэрыме каса чя маре ши сэ се факэ букэць каса чя микэ. ¹² Пот кайи сэ алерже пе о стынкэ? Сау поате чинева сэ аре маря ку бойи, де аць префэкут жудеката ын отравэ ши родул дрептэций ын пелин? ¹³ Вэ букураць де лукрурь де нимик ши зичець: „Оаре ну прин тэрия ноастрэ ам кышгигат ной путере?” ¹⁴ „Де ачея, ятэ, вой ридика ымпотрива воастрэ, каса луй Израел”, зиче Домнул Думнезеул оштирилор, „ун ням каре вэ ва асупри де ла интраря Хаматулуй пынэ ла пырыул пустиулуй.”

7

¹ Домнул Думнезеу мь-а тримис ведения ачаста. Ятэ, фэча ниште лэкусте ын клипа кынд ынчепя сэ кряскэ отава; ера отава дупэ коситул ымпэратулуй. ² Ши, дупэ че ау мынкак эле ку десэвыршире тоатэ ярба дин царэ, ам зис: „Доамне Думнезеуле, яртэ! Кум ар путя сэ стя Иаков ын пичоаре? Кэч есте аша де слаб!” ³ Атунч, Домнул С-а кэйт де лукрул ачеста: „Ну се ва ынтымпла уна ка ачаста”, а зис Домнул. ⁴ Домнул Думнезеу мь-а тримис ведения ачаста: Ятэ, Домнул Думнезеу вестя педяпса прин фок ши фокул мынка адынкул чел маре ши апукасе ши кымпия. ⁵ Еу ам зис: „Доамне Думнезеуле, опреште! Кум ар путя сэ стя ын пичоаре Иаков? Кэч есте аша де слаб!” ⁶ Атунч, Домнул С-а кэйт ши де лукрул ачеста: „Нич уна ка ачаста ну се ва ынтымпла”, а зис Домнул Думнезеу. ⁷ Ел мь-а тримис ведения ачаста: Ятэ, Домнул стэтя пе ун зид фэкут ла кумпэнэ ши авя о кумпэнэ ын мынэ. ⁸ Домнул мь-а зис: „Че везь, Амос?” Еу ам рэспунс: „О кумпэнэ.” Ши Домнул а зис: „Ятэ, вой пуне кумпэна ын мижлокул попорулуй Меу Израел ши ну-л вой май ерта, ⁹ чи ынэлдимиле луй Исаак вор фи пустиите; сфинтеле локашурь але луй Израел вор фи дэрымате ши Мэ вой ридика ымпотрива касей луй Иеробоам ку сабия.” ¹⁰ Атунч, Амация, преотул дин Бетел, а тримис сэ спунэ луй Иеробоам, ымпэратул луй Израел: „Амос унелтеште ымпотрива та ын мижлокул касей луй Израел; цара ну поате сэ суфере тоате кувинтеле луй!” ¹¹ Кэч ятэ че зиче Амос: ‘Иеробоам ва фи учис де сабие, ши Израел ва фи дус ын робеие департе де цара са!’ ¹² Ши Амация а зис луй Амос: „Плякэ, вэзэторуле, ши фужь ын цара луй Иуда! Мэнынкэ-ць пыня аколо ши аколо пророчеште. ¹³ Дар ну май пророчи ла Бетел, кэч есте ун локаш сфинт ал ымпэратулуй ши есте ун темпл ал ымпэрэцией!” ¹⁴ Амос а рэспунс луй Амация: „Еу ну сунт нич пророк, нич фиу де пророк, чи сунт пэстор ши стрынгэтор де смокине де Ежилт.” ¹⁵ Дар Домнул м-а луат де ла ой ши Домнул мь-а зис: ‘Ду-те ши пророчеште попорулуй Меу Израел!’ ¹⁶ Аскултэ акум Кувынтул Домнулуй, ту, каре зичь: ‘Ну пророчи ымпотрива луй Израел, ну ворби ымпотрива касей луй Исаак!’ ¹⁷ Дин причина ачаста, ятэ че зиче Домнул: ‘Невастэ-та ва курви ын четате, фийи ши фийчеле тале вор кэдя ловиць де сабие, огорул тэу ва фи ымпэрцит ку фрынгия де мэсурат; ту ынсэ вей мури ынтр-ун пэмынт некурат ши Израел ва фи дус ын робеие департе де цара луй!’ ”

8

¹ Домнул Думнезеу мь-а тримис урмэтоаря ведение. Ятэ, ера ун кош ку поаме коапте. ² Ел а зис: „Че везь, Амос?” Еу ам рэспунс: „Ун кош ку поаме коапте.” Ши Домнул мь-а зис: „А венит сфыршитул попорулуй Меу Израел; ну-л май пот ерта! ³ Ын зиуа ачея, кынгечеле Темплулуй се вор префаче ын жемете”, зиче Домнул Думнезеу. „Претутидень вор арунка ын тэчере о мулциме де трупурь моарте.” ⁴ Аскултаць лукрул ачеста, вой, каре мынкаць пе чел липсит ши прэпэдиць пе

чей ненорочиць дин царэ! ⁵ Вой, каре зичець: „Кынд ва трече луна ноуэ, ка сэ виндем грыул, ши Сабатул, ка сэ дескидем грынареле, сэ микшорэм ефа ши сэ мэрим сиклул ши сэ стрымбэм кумпэна ка сэ ыншелэм? ⁶ Апой, вом кумпэра пе чей неволяшь пе аржэнт ши пе сэрак, пе о переке де ынкэлэминте ши вом винде кодина ын лок де грыу.” ⁷ Домнул а журат пе слава луй Иаков: „Ничодатэ ну вой уйта ничуна дин фаптеле лор! ⁸ Ну се ва кутремура цара дин причина ачестор мишелый ши ну се вор жели тоць локуиторый ей? Ну се ва умфла тоатэ цара ка рыул, ридикынду-се ши коборынду-се ярэшь ка рыул Ежиптулуй? ⁹ Ын зиуа ачэя”, зиче Домнул Думнезеу, „вой фаче сэ асфинцяскэ соареле ла амязэ ши вой ынтунека пэмынтул зиуа-н амязэ маре. ¹⁰ Вэ вой префаче сэрбэториле ын жале ши тоате кынтэриле, ын бочирь пентру морць; вой акопери тоате коапселе ку сачь ши вой фаче тоате капетеле плешуве; вой арунка цара ынтр-о жале ка пентру ун сингур фиу ши сфыршитул ей ва фи ка о зи амарэ. ¹¹ Ятэ, вин зиле”, зиче Домнул Думнезеу, „кынд вой тримите фоамете ын царэ, ну фоамете де пыне, нич сете де апэ, чи фоаме ши сете дупэ аузирия кувинтелор Домнулуй. ¹² Вор прибежь атунч де ла о маре ла алта, де ла мязэноапте ла рээзит, вор умбла истовиць ынкаоче ши ынколо, ка сэ кауте Кувынтул Домнулуй, ши тот ну-л вор гэси. ¹³ Ын зиуа ачэя, се вор топи де сете фетеле фрумоасе ши флэкэйи. ¹⁴ Ей, каре журэ акум пе пэкатул Самарией ши зик: ‘Пе Думнезеул тэу чел виу, Дане!’ ши ‘Пе друмул Беер-Шебей!’ вор кэдя ши ну се вор май скула.”

9

¹ Ам възут пе Домнул стынд пе алтар. Ши а зис: „Ловеште прагул де сус ал порций, ка сэ се кутремуре ушорый, ши сфэрымэ-й песте капетеле лор, але тутурор. Рэмэшица лор ынсэ о вой перде ку сабия, аша кэ ничунул дин ей ну ва пута сэ скапе фужинд ши ничунул дин чей че вор скэпа ну ва скэпа. ² Де ар пэтрунде кяр пынэ ын Локуинца морцилор, ши де аколо ый ва смулже мына Мя; де с-ар суи кяр ын черурь, ши де аколо ый вой коборы. ³ Де с-ар аскунде кяр пе вырфул Кармелулуй, ши аколо ый вой кэута ши-й вой луа; де с-ар аскунде де привириле Меле кяр ын фундул мэрий, ши аколо вой порунчи шарпелуй сэ-й муште. ⁴ Де ар мерже ын робие кяр ынаинтя врэжмашилор лор, ши аколо вой порунчи сабией сэ-й пярдэ; вой пуне астфел окий пе ей ка сэ ле фак рэу, ну бине.” ⁵ Домнул Думнезеул оштирилор атинже пэмынтул ши се топеште ши тоць локуиторый луй желеск. Се ыналцэ ка рыул Нил ши се кобоарэ ка рыул Ежиптулуй. ⁶ Ел Шь-а зидит кэмара ын черурь, Шь-а ынтемеят болта дясупра пэмынтулуй; кямэ апеле мэрий ши ле варсэ пе фаца пэмынтулуй. Домнул есте Нумеле Луй! ⁷ „Ну сунтець вой оаре пентру Мине ка ши копияй етиопенилор, копияй ай луй Израел?”, зиче Домнул. „Н-ам скос Еу пе Израел дин цара Ежиптулуй ка ши пе филистенъ дин Кафтор ши пе сириенъ дин Кир? ⁸ Ятэ, Домнул Думнезеу аре окий пирониць песте ымпэрэция ачаста виноватэ, ка с-о нимическ де пе фаца пэмынтулуй; тотушь ну вой нимичи де тот каса луй Иаков”, зиче Домнул. ⁹ „Кэч, ятэ, вой порунчи ши вой вынтура каса луй Израел ынтре тоате нямуриле, кум се вынтурэ ку чурул, фэрэ сэ кадэ ун сингур боб ла пэмынт! ¹⁰ Тоць пэкэтоший попорулуй Меу вор мури де сабие, чей че зик: ‘Ну не ва ажунже ненорочирия ши ну ва вени песте вой.’ ¹¹ Ын время ачэя вой ридика дин кэдеря луй кортул луй Давид, ый вой дреже спэртуриле, ый вой ридика дэрымэтуриле ши-л вой зиди ярэшь кум ера одиниоарэ, ¹² ка сэ стэпыняскэ рэмэшица Едомулуй ши тоате нямуриле песте каре а фост кемат Нумеле Меу”, зиче Домнул, каре ва ымплини ачесте лукрурь. ¹³ „Ятэ, вин зиле”, зиче Домнул, „кынд плугарул ва ажунже пе сечерэтор ши чел че калкэ стругурый, пе чел че ымпрэштие сэмынца, кынд мустул ва пикура дин мунць ши ва курже де пе тоате дялуриле. ¹⁴ Вой адуче ынапой пе принший де рэзбой ай попорулуй Меу Израел; ей вор зиди ярэшь четэциле пустиите ши ле вор локуи, вор сэди вий ши ле вор бя винул, вор фаче грэдинь ши ле вор мынка роаделе. ¹⁵ Ый вой сэди ын цара лор ши ну вор май фи смулшь дин цара пе каре ле-ам дат-о”, зиче Домнул Думнезеул тэу.

ОБАДИЯ

¹ Пророчия луй Обадия. Аша ворбеште Домнул Думнезеу деспре Едом: (Ной ам аузит о весте дин партя Домнулуй ши ун сол а фост тримис ку еа принтре нямурь, зикынд: „Скулаци-вэ сэ мержем ымпотрива Едомулуй ка сэ не рэзбоим ку ел!”) ² „Ятэ, те вой фаче мик принтре нямурь, вей фи чел май диспреуит. ³ Кэч мындрия инимий тале те-а дус ын рэтэчире пе тине, каре локуешть ын крэпэтуриле стынчилор ши домнешть ын ынэлциме, де ачея ту зичь ын тине ынсуць: ‘Чине мэ ва арунка ла пэмынт?’ ⁴ Дар, кяр дакэ ай локуи тот атыт де сус ка вултурул, кяр дакэ ць-ай ашеза куйбул ынтре стеле, тот те вой арунка жос ши де аколо”, зиче Домнул. ⁵ „Дакэ ар фи интрат ла тине ниште хоць сау ниште тылхарь де ноапте – кум ешть де пустиит! – ар фи луат ей оаре май мулт декыт ар фи путут? Дакэ ар фи венит ниште кулегэторь де вие ла тине, н-ар фи лэсат ей ничун стругуре пе урмэ? ⁶ Вай! Че скормонит есте Есау! Кум и с-ау дескоперит комориле! ⁷ Тоць чей униць ку тине те-ау изгонит ынапой пынэ ла хотар, приетений тэй те-ау ыншелат ши те-ау стэпынит. Чей че мынкау дин пыня та ць-ау ынтинс курсе пе каре ну ле-ай бэгат де сямэ! ⁸ Оаре”, зиче Домнул, „ну вой перде Еу ын зиуа ачея пе чей ынцелешць дин Едом ши причепера дин мунтеле луй Есау? ⁹ Витежий тэй, Темане, се вор ынспэймынта, пентру ка тоць чей дин мунтеле луй Есау сэ пярэ ын мэчел. ¹⁰ Дин причина силничией фэкуте ымпотрива фрательуй тэу Иаков, вей фи акоперит де рушине ши вей фи нимичит ку десэвыршире пентру тотдяуна. ¹¹ Кэч ын зиуа кынд стэтяй ын фаца луй, ын зиуа кынд стрэиний ый луау аверя, кынд стрэиний ынтрау пе порциле луй ши арункау сорцул асупра Иерусалимулуй, ши ту ерай атунч ка унул дин ей! ¹² Ну требау сэ те уйць мулцумит ла зиуа фрательуй тэу, ын зиуа ненорочирый луй, ну требау сэ те букурь де копий луй Иуда ын зиуа пеирий лор ши ну требау сэ ворбешть ку семецие ын зиуа стрымэрий! ¹³ Нич ну требау сэ интри пе порциле попорулуй Меу ын зиуа ненорочирый луй, нич ну требау сэ те букурь де ненорочиря луй ын зиуа прэпэдулуй луй ши ну требау сэ пуй мына пе богэцииле луй ын зиуа прэпэдулуй луй! ¹⁴ Ну требау сэ стай ла рэспынтий, ка сэ нимичешть пе фугарий луй, ши нич ну требау сэ дай ын мына врэжмашулуй пе чей че скэпасерэ дин ел ын зиуа неказулуй луй! ¹⁵ Кэч зиуа Домнулуй есте апроапе пентру тоате нямуриле. Кум ай фэкут, аша ци се ва фаче; фаптеле тале се вор ынтоарче асупра капулуй тэу. ¹⁶ Кэч, дупэ кум аць бэут пахарул мынией вой, чей де пе мунтеле Меу чел сфынт, тот аша тоате нямуриле ыл вор бя некурмат; вор бя, вор сорби дин ел ши вор фи ка ши кынд н-ар фи фост ничодатэ. ¹⁷ Дар мынтуира ва фи пе мунтеле Сионулуй, ел ва фи сфынт ши каса луй Иаков ышь ва луа ынапой мошииле. ¹⁸ Каса луй Иаков ва фи ун фок ши каса луй Иосиф, о флакэрэ, дар каса луй Есау ва фи мириштя пе каре о вор апринде ши о вор мистуи, ши ну ва май рэмыне ничунул дин каса луй Есау”, кэч Домнул а ворбит. ¹⁹ Чей де ла мязэзи вор стэпыни мунтеле луй Есау ши чей дин кымпие, цара филистенилор; вор стэпыни ши цинутул луй Ефраим ши ал Самарией, ши Бениамин ва стэпыни Галаадул. ²⁰ Дар принший де рэзбой ай ачестей оштиря копиилор луй Израел вор стэпыни цара канааницилор пынэ ла Сарепта ши принший де рэзбой ай Иерусалимулуй каре сунт ла Сефарад вор стэпыни четэциле де мязэзи. ²¹ Избэвиторий се вор суй пе мунтеле Сионулуй ка сэ жудече мунтеле луй Есау. Дар ымпэрэция ва фи а Домнулуй.

ИОНА

¹ Кувынтул Домнулуй а ворбит луй Иона, фиул луй Амитай, астфел: ² „Скоалэ-те, ду-те ла Ниниве, четатя чя маре, ши стригэ ымпотрива ей! Кэч рэутатя ей с-а суит пынэ ла Мине!” ³ Ши Иона с-а скулат сэ фугэ ла Тарс, департе де Фаца Домнулуй. С-а коборыт ла Иафо ши а гэсит аколо о корабие каре мержя ла Тарс. А плэтит прецул кэлэторией ши с-а суит ын корабие ка сэ мяргэ ымпреунэ ку кэлэторий ла Тарс, департе де Фаца Домнулуй. ⁴ Дар Домнул а фэкут сэ суфле пе маре ун вынт нэпрасник ши а стырнит о маре фуртунэ. Корабия аменинца сэ се сфэрыме. ⁵ Корэбиерий с-ау темут, а стригат фиекаре ла думнезеул луй ши ау арункат ын маре унелтеле дин корабие, ка с-о факэ май ушоарэ. Иона с-а коборыт ын фундул корабией, с-а кулкат ши а адормит дус. ⁶ Кырмачул с-а апропийат де ел ши й-а зис: „Че дормь? Скоалэ-те ши кямэ пе Думнезеул тэу! Поате кэ Думнезеу ва вой сэ се гындяскэ ла ной, ши ну вом пери!” ⁷ Ши ау зис унул кэтре алтул: „Вениць сэ тражем ла сорць, ка сэ штим дин причина куй а венит песте ной ненорочиря ачаста!” Ау трас ла сорць, ши сорцул а кэзут пе Иона. ⁸ Агунч, ей й-ау зис: „Спуне-не дин причина куй а венит песте ной ненорочиря ачаста? Че месерие ай ши де унде вий? Каре ыць есте цара ши дин че попор ештэ?” ⁹ Ел ле-а рэспунс: „Сунт евреу ши мэ тем де Домнул Думнезеул черурилор, каре а фэкут маря ши ускагул!” ¹⁰ Оамений ачeya ау авут о маре тямэ ши й-ау зис: „Пентру че ай фэкут лукрул ачаста?” Кэч оамений ачeya штияу кэ фужя де Фаца Домнулуй, пентру кэ ле спусесе ел. ¹¹ Ей й-ау зис: „Че сэ-ць фачем ка сэ се потоляскэ маря фацэ де ной?” Кэч маря ера дин че ын че май ынфуриятэ. ¹² Ел ле-а рэспунс: „Луаци-мэ ши арункаци-мэ ын маре, ши маря се ва линишти фацэ де вой! Кэч штиу кэ дин вина мя вине песте вой ачастэ маре фуртунэ!” ¹³ Оамений ачештя высляу ка сэ ажунгэ ла ускат, дар ну путяу, пентру кэ маря се ынтэрыта тот май мулт ымпотрива лор. ¹⁴ Агунч ау стригат кэтре Домнул ши ау зис: „Доамне, ну не перде дин причина веций омулуй ачестуя ши ну не ымповэра ку сынже невиноват! Кэч Ту, Доамне, фачь че врей!” ¹⁵ Апой ау луат пе Иона ши л-ау арункат ын маре. Ши фурия мэрий с-а потолит. ¹⁶ Пе оамений ачeya й-а апукат о маре фрикэ де Домнул ши ау адус Домнулуй о жертфэ ши Й-ау фэкут журуинце. ¹⁷ Домнул а тримис ун пеште маре сэ ынгитэ пе Иона ши Иона а стат ын пынтечеле пештелуй трей zile ши трей нопць.

2

¹ Иона с-а ругат Домнулуй Думнезеулуй сэу дин пынтечеле пештелуй ² ши а зис: „Ын стрымтораря мя, ам кемат пе Домнул ши м-а аскулат; дин мижлокул Локуинцей морцилор ам стригат ши мь-ай аузит гласул. ³ Ши тотушь мэ арункасешь ын адынк, ын инима мэрий, ши рыуриле де апэ мэ ынконжурасерэ; тоате валуриле ши тоате талазуриле Тале ау трекут песте мене. ⁴ Зичям: ‘Сунт лепэдат динаинтя окилор Тэй! Дар ярэшь вой ведя Темплул Тэу чел сфынт.’ ⁵ Апеле м-ау акоперит пынэ апроапе сэ-мь я вяца, адынкул м-а ынвэлуит, папура с-а ымплетит ын журул капулуй меу. ⁶ М-ам коборыт пынэ ла темелииле мунцилор, зэвоареле пэмынтулуй мэ ынкуау пе вечие, дар Ту м-ай скос viu дин гроапэ, Доамне, Думнезеул меу! ⁷ Кынд ымь тынжя суфлетул ын мене, мь-ам адус аминте де Домнул, ши ругэчуня мя а ажунс пынэ ла Тине, ын Темплул Тэу чел сфынт. ⁸ Чей че се липеск де идоль дешерць ындепэртязэ ындураря де ла ей. ⁹ Еу ынсэ Ыць вой адуче жертфе ку ун стригэт де мулцумире, вой ымплини журуинцеле пе каре ле-ам фэкут. Мынтуирия вине де ла Домнул.” ¹⁰ Домнул а ворбит пештелуй, ши пештеле а вэрсат пе Иона пе пэмынт.

3

¹ Кувынтул Домнулуй а ворбит а доуа оарэ луй Иона астфел: ² „Скоалэ-те, ду-те ла Ниниве, четатя чя маре, ши вестеште аколо стригаря пе каре ць-о вой да!” ³ Ши Иона с-а скулат ши с-а дус ла Ниниве, дупэ Кувынтул Домнулуй. Ши Ниниве ера о четате фоарте маре, кыт о кэлэtorie де трей zile. ⁴ Иона а ынчепут сэ пэтрундэ ын ораш кале де о зи, стригынд ши зикынд: „Ынкэ пагрузечь де zile, ши Ниниве ва фи нимичитэ!” ⁵ Оамений дин Ниниве ау крезут ын Думнезеу, ау вестит ун пост ши с-ау ымбрэкат ку сачь, де ла чей май марь пынэ ла чей май мичь. ⁶ Лукрула а ажунс ла урекия ымпэратулуй дин Ниниве; ел

с-а скулат де пе скаунул луй де домние, шь-а скос мантия де пе ел, с-а акоперит ку ун сак ши а шезут ын ченушэ. ⁷ Ши а тримис сэ се дя де штире ын Ниниве, дин порунка ымпэратулуй ши май-марилор луй, урмэтоареле: „Оамений ши вителе, бойи ши оиде сэ ну густе нимик, сэ ну паскэ ши нич сэ ну бя апэ делок!” ⁸ Чи оамений ши вителе сэ се акопере ку сачь, сэ стриже ку путере кэтре Думнезеу ши сэ се ынтоаркэ де ла каля лор чя ря ши де ла фаптеле де асуприре де каре ле сунт плине мыниле! ⁹ Чине штие дакэ ну Се ва ынтоарче Думнезеу ши Се ва кэй ши дакэ ну-Шь ва опри мыния Луй апринсэ, ка сэ ну перим!” ¹⁰ Думнезеу а вэзут че фэчяу ей ши кэ се ынторчяу де ла каля лор чя ря. Атунч, Думнезеу С-а кэйт де рэул пе каре Се хотэрысе сэ ли-л факэ ши ну л-а фэкут.

4

¹ Лукрул ачеста н-а плэкут делок луй Иона ши с-а мыният. ² С-а ругат Домнулуй ши а зис: „Ах! Доамне, ну есте ачаста токмай че зичям еу кынд ерам ынкэ ын цара мя? Токмай лукрул ачеста воям сэ-л ынлэтур фужинд ла Тарс. Кэч штиям кэ ешьт ун Думнезеу милос ши плин де ындураре, ынделунг рэбдэтор ши богат ын бунэгате ши кэ Те кээшьт де рэу!” ³ Акум, Доамне, я-мь вяца, кэч вряу май бине сэ мор декыт сэ трэеск!” ⁴ Домнул а рэспунс: „Бине фачь ту де те мыний?” ⁵ Ши Иона а ешит дин четате ши с-а ашезат ла рэсэрит де четате. Аколо шь-а фэкут ун умбрар ши а стат суб ел пынэ ва веда че аре сэ се ынтымпле ку четатя. ⁶ Домнул Думнезеу а фэкут сэ кряскэ ун куркубете, каре с-а ридикат песте Иона, ка сэ факэ умбрэ капулуй луй ши сэ-л факэ сэ-й трякэ мыния. Иона с-а букурат фоарте мулт де куркубетеле ачеста. ⁷ Дар а доуа зи, ла рэсэритул соарелуй, Думнезеу а адус ун верме, каре а ынцепат куркубетеле, ши куркубетеле с-а ускат. ⁸ Кынд а рэсэрит соареле, Думнезеу а фэкут сэ суфле ун вынт ускат де ла рэсэрит ши соареле а бэгут песте капул луй Иона, ши Иона а лешинат. Атунч а дорит сэ моарэ ши а зис: „Май бине сэ мор декыт сэ трэеск!” ⁹ Дар Думнезеу а зис луй Иона: „Бине фачь ту де те мыний дин причина куркубетелуй?” Ел а рэспунс: „Да, бине фак кэ мэ мыний пынэ ла моарте!” ¹⁰ Атунч ши Домнул а зис: „Цие ыць есте милэ де куркубетеле ачеста, каре ну те-а костат ничо трудэ ши пе каре ну ту л-ай фэкут сэ кряскэ, чи ынтр-о ноапте с-а нэскут ши ынтр-о ноапте а перит. ¹¹ Ши Мие сэ ну-Мь фие милэ де Ниниве, четатя чя маре, ын каре се афлэ май мулт де о сутэ доуэзечь де мий де оамень, каре ну штиу сэ деосебяскэ дряпта де стынга лор, афарэ де о мулциме де вите!”

МИКА

¹ Кувьнтул Домнулуй, спус луй Мика, дин Морешет, пе время луй Иотам, Ахаз, Езекия, ымпэраций луй Иуда, пророчие асупра Самарией ши Иерусалимулуй. ² Аскултаць вой, попоаре тоате! Я аминте, пэмынтуле ши че есте пе ел! Домнул Думнезу сэ фие мартор ымпотрива воастрэ, Домнул каре есте ын Темплул Луй чел сфынт! ³ Кэч ятэ кэ Домнул есе дин локуинца Луй, Се кобоарэ ши умблэ пе ынэлцимиле пэмынтулуй! ⁴ Суб Ел се топеск мунций, вэиле крапэ ка чара ынаинтя фокулуй, ка апа каре курже прин рыпе. ⁵ Ши тоате ачестя дин причина нележюирый луй Иаков, дин причина пэкателор касей луй Израел! Дар каре есте нележюиря луй Иаков? Ну есте оаре Самария? Ши каре есте пэкатул луй Иуда? Ну есте оаре Иерусалимул?... ⁶ „Де ачeya вой префаче Самария ынтр-ун морман де петре пе кымп, ынтр-ун лок де сэдит вие; ый вой прэвэли петреле ын вале ши-й вой дезголи темелииле. ⁷ Тоате кигуриле ей чоплите вор фи сфэрымате, тоате плэциле ей де курвэ вор фи арсе ын фок ши-й вой пустии тоць идолий, кэч дин плэць де курвэ й-а адунат ши ын плэць де курвэ се вор префаче...” ⁸ Де ачeya плынг, мэ боческ, умблу дескулц ши гол, стриг ка шакалул ши жем ка струцул. ⁹ Кэч рана ей есте фэрэ ляк; се ынтинде пынэ ла Иуда, пэтрунде пынэ ла поарта попорудуй меу, пынэ ла Иерусалим. ¹⁰ Ну спунець лукрул ачеста ын Гат ши ну плынжець ын Ако; тэвэлици-вэ ын цэрынэ ла Бет-Леафра. ¹¹ Тречь, локуитоаре дин Шафир, ку рушина дескоперитэ; локуитоаря дин Цаанан ну ындрэзнеште сэ ясэ, жалья Бет-Хаецелулуй вэ я густул сэ вэ оприць ын ел. ¹² Кэч локуитоаря дин Марот тремурэ пентру пердера феричирый ей, фииндкэ с-а коборыт ненорочиря дин партя Домнулуй пынэ ла поарта Иерусалимулуй. ¹³ Ынхамэ-ць кайй чей юць ла кар, локуитоаре дин Лакис; ту ай фост чя динтьй причинэ де пэкат пентру фийка Сионулуй, кэч ын тине с-ау гэсит нележюириле луй Израел. ¹⁴ Де ачeya те вей деспэрци де Морешет-Гат, каселе дин Акзиб вор фи о амэжире пентру ымпэраций луй Израел. ¹⁵ Ыць вой адуче ун ноу стэпын, локуитоаре дин Мареша; слава луй Израел ва мерже ла Адулам. ¹⁶ Раде-ць, тае-ць пэрул дин причина копиилор тэй юбиць; лэржеште-ць плешувия ка вултурул, кэч ей се дук ын робие департе де тине!

2

¹ Вай де чей че кужетэ нележюиря ши фэуреск реле ын аштернутул лор; кынд се крапэ де зиуэ о ынфэптуетск, дакэ ле стэ ын путере. ² Дакэ пофтеск огоаре, пун мына пе еле, дакэ дореск касе, ле рэпеск; асупреск пе ом ши каса луй, пе ом ши моштениря луй. ³ Де ачeya, аша ворбеште Домнул: „Ятэ, Еу ам де гынд сэ адук о ненорочире ымпотрива ачестуй лят де оамень, де каре ну вэ вець фери грумажий ши ну вець май умбла ку капул атыт де сус, кэч времуриле вор фи реле. ⁴ Ын зиуа ачeya, вець ажунже де поминэ, вець бочи ши вець зиче: ‘С-а испрэвит! Сунтем пустииць ку десэвыршире! Партя де моштенире а попорудуй меу трече ын мына алтуя! Вай, кум мь-о я! Огоареле ноастре ле ымпарте врэжмашулуй...!’” ⁵ Де ачeya ну вей авя пе нимень каре сэ ынтиндэ фрынгия де мэсурат пентру сорцул тэу, ын адунаря Домнулуй. ⁶ „Ну пророчиць!” зик ей. „Сэ ну се пророчаскэ асемени лукрурь. Кэч алтминтерь окэриле ну май ынчегязэ!” ⁷ Есте Домнул атыт де грабник ла мыние, каса луй Иаков? Ачеста есте фелул Луй де а лука? „Да, кувинтеле Меле сунт приелниче челуй че умблэ ку неприхэнире!” ⁸ Де мултэ време попорул Меу есте сокотит де Мине ка врэжмаш; вой рэпиць мантауа де пе хайнеле челор че трек лиништиць ши на-ау густь де рэзбой. ⁹ Вой изгониць дин каселе лор юбите пе фемелие попорудуй Меу, луаць пентру тотдяуна подоаба Мя де ла копий лор. ¹⁰ Скулаци-вэ ши плекаць, кэч аич ну есте одихнэ пентру вой, кэч, дин причина спуркэчуний, вор фи дурерь, дурерь путерниче. ¹¹ Да, дакэ ар вени ун ом ку вынт ши минчунь ши ар зиче: ‘Ыць вой пророчи деспре вин ши деспре бэутурь тарь’, ачела ар фи ун пророк пентру попорул ачеста! ¹² Те вой стрынже ын ынтрэжиме, Иакове! Вой стрынже рэмэшица луй Израел, ый вой адуна ка пе ниште ой динтр-ун стаул, ка пе о турмэ ын пэшуня ей, аша кэ ва фи о маре зарвэ де оамень. ¹³ Чел че ва фаче спэртура се ва суй ынаинтя лор; вор фаче спэртура, вор трече пе поартэ

ши вор еши пе еа; ымпэратул лор ва мерже ынаинтя лор ши Домнул ва фи ын фрунтя лор.”

3

¹ Ам зис: „Аскултаць, кэпетений але луй Иаков ши май-марь ай касей луй Израел! Ну есте датория воастрэ сэ куноаштець дрептатя? ² Ши тотушь вой урыць бинеле ши юбиць рэул, ле жупуиць пеля ши карня де пе оасе! ³ Дупэ че ау мынкат карня попорулуй Меу, дупэ че-й жупоае пеля ши-й сфэрымэ оаселе, ыл фак букэць ка чея че се фербе ынтр-о оалэ, ка ши карня динтр-ун казан.” ⁴ Апой стригэ кэтре Домнул. Дар Ел ну ле рэспунде, чи Ышь аскунде Фаца де ей ын время ачея, пентру кэ ау фэкут фалте реле. ⁵ Аша ворбеште Домнул деспре пророчий каре рэтэческ пе попорул меу, каре, дакэ ау де мушкат чева ку динций, вестеск пачя, яр дакэ ну ли се пуне нимик ын гурэ, вестеск рэзбокул сфынт: ⁶ „Дин причина ачаста, ва вени ноаптя песте вой... фэрэ ничо ведение! Ши ынтунерикул... фэрэ ничо пророчие! Соареле ва асфинци песте ачешть пророчь ши зиуа се ва ынтунека песте ей! ⁷ Вэзэгорий вор фи даць де рушине, гичиторий вор роши, тоць ышь вор акопери барба, кэч Думнезеу ну ва рэспунде.” ⁸ Дар еу сунт плин де путере, плин де Духул Домнулуй, сунт плин де куноштинца дрептэций ши де влагэ, ка сэ фак куноскутэ луй Иаков нележюрия луй ши луй Израел пэкатул луй. ⁹ Аскултаць дар лукрул ачеста, кэпетений але касей луй Иаков ши май-марь ай касей луй Израел, вой, кэрора вэ есте скырбэ де дрептате ши каре сучиць тот че есте дрепт; ¹⁰ Вой, каре зидиць Сионул ку сынже ши Иерусалимул ку нележюрие! ¹¹ Кэпетенииле четэций жудець пентру дарурь, преоций луй ынваць пе попор пентру платэ ши пророчий луй пророческ пе бань ши май ындрэзнеск апоий сэ се бизуе пе Домнул ши зик: „Оаре ну есте Домнул ын мижлокул ностру? Ну не поате атинже ничо ненорочиле!” ¹² Де ачея, дин причина воастрэ, Сионул ва фи арат ка ун огор, Иерусалимул ва ажуниже ун морман де петре ши мунтеле Темплулуй, о ынэлциме акоперитэ де пэдурь.

4

¹ Ын времуриле де пе урмэ, мунтеле Касей Домнулуй ва фи ынтемеят таре, ка чел май ыналт мунте, се ва ынэлца дясупра дялурилор ши попоареле вор вени грэмадэ ла ел. ² Нямуриле се вор дуче ку грэмада ла ел ши вор зиче: „Вениць, хайдем сэ не суим ла мунтеле Домнулуй, ла Каса Думнезеулуй луй Иаков, ка сэ не ынвече кэиле Луй ши сэ умблэм пе кэрэриле Луй!” Кэч дин Сион ва еши Лежя ши дин Иерусалим, Кувынтул Домнулуй. ³ Ел ва жудека ынтре мулте попоаре, ва хотэры ынтре нямурь путерниче, депэртате. Дин сэбииле лор ышь вор фэури фере де плуг ши дин сулицеле лор, косоаре; ничун ням ну ва май траже сабия ымпотрива алтуя ши ну вор май ынвэца сэ факэ рэзбой, ⁴ чи фиекаре ва локуи суб вица луй ши суб смокинул луй ши нимень ну-л ва май тулбура. Кэч гура Домнулуй оштирилор а ворбит. ⁵ Пе кынд тоате попоареле умблэ фиекаре ын нумеле думнезеулуй сэу, ной вом умбла ын Нумеле Домнулуй Думнезеулуй ностру тогдяна ши ын вечь де вечь! ⁶ „Ын зиуа ачея”, зиче Домнул, „вой адуна пе чей шкьопь, вой стрынже грэмадэ пе чей изгониць ши пе ачея пе каре-й киуисем. ⁷ Дин чей шкьопь вой фаче о рэмэшиць, дин чей че ерау рисипиць, ун ням путерник, ши Домнул ва ымпэрэци песте ей, пе мунтеле Сионулуй, де акум ши пынэ-н вяк! ⁸ Яр ла тине, турн ал турмей, дял ал фийчей Сионулуй, ла тине ва вени ши ла тине ва ажунже векя стэпынире, ымпэрэция фийчей Иерусалимулуй!” ⁹ Пентру че стрижь ту ынсэ акум аша де таре? Н-ай ымпэрат? Ну май ай сфетник де те апукэ дуреря ка пе о фемее ла наштере? ¹⁰ Суферэ, фийка Сионулуй, ши жемь ка о фемее ла наштере! Кэч акум вей еши дин четате ши вей локуи ын кымп ши те вей дуче пынэ ла Вавилон! Аколо вей фи избэвитэ, аколо те ва рэскумпэра Домнул дин мына врэжмашилор тэй. ¹¹ Кэч акум мулте нямурь с-ау стрынс ымпотрива та ши зик: „Сэ фие пынгэритэ, ка сэ не вадэ окий ымпляинду-ни-се доринца фаць де Сион!” ¹² Дар ей ну куноск гындуриле Домнулуй, ну-й ынцелег плануриле, ну штиу кэ й-а стрынс ка пе ниште снопь ын арие. ¹³ „Скоалэ-те, фийка Сионулуй ши треерэ! Кэч ыць фак ун корн де фер ши о копитэ де арамэ, ка сэ сфэрымь мулте попоаре ши сэ ынкинь Домнулуй прада лор, сэ ынкинь Домнулуй ынтрегулуй пэмынт авериле лор!”

5

¹ Акум, стрынже-ць рындуриле ын четате, чата Сионулуй, кэч сунтем ымпресураць! Жудекэторул луй Израел есте ловиг ку нуауа пе образ! ² „Ши ту, Бетлееме Ефрата, мэкар кэ ештэ пря мик ынтре четэциле де кэпетение але луй Иуда, тотушь дин тине Ымь ва еши Чел че ва стэпыни песте Израел ши а кэруй обырши се суге пынэ ын времуть стрэвекь, пынэ ын зилеле вешничий.” ³ Де ачя ый ва лэса пынэ ла время кынд ва наште чя каре аре сэ наскэ ши рэмэшица фракцюр Сэй се ва ынтоарче ла копий луй Израел. ⁴ Ел Се ва ынфэциша ши ва кырмау ку путеря Домнулуй ши ку мэреция Нумелуй Домнулуй Думнезеулуй Сэу; вор локуи лиништиць, кэч Ел ва фи прослэвит пынэ ла маржиниле пэмынтулуй. ⁵ Ел ва фи пачя ноастрэ! Кынд ва вени асириянул ын цара ноастрэ ши ва пэтрунде ын палателе ноастре, вом ридика ымпотрива луй шапте пэсторь ши опт кэпетений але попорулуй. ⁶ Ей вор пустии цара Асирий кы сабия ши цара луй Нимрод ку сабия скоасэ дин тьякэ. Не ва избэви астфел де асириян кынд ва вени ын цара ноастрэ ши ва пэтрунде ын цинутул ностру. ⁷ Рэмэшица луй Иаков ва фи ын мижлокул мултор попоаре ка о роуэ каре вине де ла Домнул, ка плоая мэрунтэ пе ярбэ, каре ну се бизуеште пе нимень ши ну атырнэ де копий оаменилор. ⁸ Рэмэшица луй Иаков ва фи ынтре нямурь, ын мижлокул мултор попоаре, ка ун леу ынтре фяреле пэдурий, ка ун пуй де леу ынтре турмеле де ой, каре, кынд трече, калкэ ын пичоаре ши сфышице, ши нимень ну поате скэпа пе алтул. ⁹ Ци се ва ридика мына песте потривничий тэй ши тоць врэмаший тэй вор фи нимичиць! ¹⁰ „Ын зиуа ачя”, зиче Домнул, „ыць вой нимичи ку десэвыршире кайи дин мижлокул тэу ши-ць вой сфэрыма кареле; ¹¹ вой нимичи ку десэвыршире четэциле дин цара та ши-ць вой супра тоате четэцуиле. ¹² Вой нимичи ку десэвыршире дескынтечеле дин мижлокул тэу ши ну вей май авя врэжиторь; ¹³ вой нимичи ку десэвыршире идолий тэй ши стылпий тэй идолешть дин мижлокул тэу ши ну те вей май ынкина ла лукраря мынилор тале; ¹⁴ вой нимичи ку десэвыршире дин мижлокул тэу астартееле тале ши-ць вой дэрыма идолий. ¹⁵ Мэ вой рэзуна ку мыние, ку уржие, пе нямуриле каре н-ау врут с-аскулте.”

6

¹ Аскултаць дар че зиче Домнул: „Скоалэ-те, жудекэ-те ынаинтя мунцилор ши дялуриле сэ-ць аудэ гласул!... ² Аскултаць, мунць, причина Домнулуй ши луаць аминте, темелий тарь але пэмынтулуй! Кэч Домнул аре о жудекатэ ку попорул Сэу ши вря сэ Се жудече ку Израел. ³ Попорул Меу, че ць-ам фэкут ши ку че те-ам остениг? Рэспунде-Мь! ⁴ Кэч те-ам скос дин цара Ежиптулуй, те-ам избэвит дин каса робией ши ам тримис ынаинтя та пе Мойсе, Аарон ши Мария! ⁵ Попорул Меу, аду-ць аминте че плэнуя Балак, ымпэратул Моабулуй, ши че й-а рэспун Балаам, фиул луй Беор, ши че с-а ынтымплат дин Ситим пынэ ла Гилгал, ка сэ куношть бинефачериле Домнулуй!” ⁶ Ку че вой ынтымпина пе Домнул ши ку че мэ вой плека ынаинтя Думнезеулуй челуй Пряыналт? Ыл вой ынтымпина оаре ку ардерь-де-тот, ку вице де ун ан? ⁷ Дар примеште Домнул оаре мий де бербеч сау зечь де мий де рьурь де унтделемн? Сэ дау еу пентру фэрэдележиле меле пе ынтыюл меу нэскут, родул трупулуй меу, пентру пэкатул суфлетулуй меу? ⁸ Ци с-а арэват, омуле, че есте бине! Ши че алта чере Домнул де ла тине декыт сэ фачь дрептате, сэ юбешть мила ши сэ умбли смерит ку Думнезеул тэу? ⁹ Гласул Домнулуй стригэ четэций ши омул ынцелепт се теме де Нумеле Тэу. „Аскултаць педяпса ши пе Чел че о тримите! ¹⁰ Май сунт ын каса челуй рэу коморь нележюите ши блестемата ефэ микэ? ¹¹ Пот сокоти Еу курат пе чел че аре о кумпэнэ недрыптэ ши греутэць стрымбе ын сак? ¹² Пентру кэ богаций луй сунт плын де силничие, локуиторий луй спун минчунь ши лимба лор есте нумай ыншелэторие ын гура лор, ¹³ де ачя, ши Еу те вой лови ку суферинцэ, те вой пустии пентру пэкателе тале. ¹⁴ Вей мынка, ши тот ну те вей сэгура, чи фоамя ва рэмыне ын тине; че вей луа динаинтя врэмашулуй ну вей скэпа, кэч че вей скэпа, вой да прадэ сабийей. ¹⁵ Вей семэна, дар ну вей сечера; вей стоарче мэслине, дар ну те вей унже ку унтделемнул лор; вей фаче муст, дар ну вей бя вин! ¹⁶ Кэч ей пэзеск тоате орындуириле луй Омри ши лукрязэ токмай кум а лукрат каса луй Ахаб ши умблэ дупэ сфатуриле лор, де ачя те вой фаче де поминэ, ыць вой фаче локуиторий де батжокурэ ши вей пурта окара попорулуй Меу.”

7

¹ Вай де мине! Кэч паркэ сунт ла стрынжэря поамелор ши ла стрынжэря бобицелор дупэ кулесул стругурилор: ну май есте ничун стругуре де мынкаре, нич чя динтый смокинэ, доритэ де суфлетул меу! ² С-а дус омул де бине дин царэ ши ну май есте ничун ом чинстит принтре оамень; тоць стау ла пындэ ка сэ версе сынже, фиекаре ынтинде о курсэ фрательу сэу. ³ Мыниле лор сунт ындрептате сэ факэ рэу: кырмуиторул чере дарурь, жудекэторул чере платэ, чел маре ышь аратэ пе фацэ че дореште ку лэкомие, ши астфел мерг мынэ-н мынэ. ⁴ Чел май бун динтре ей есте ка ун мэрэчине, чел май чинстит есте май рэу декыт ун туфиш де спинь. Зиуа веститэ де тоць пророчий Тэй, педяпса Та, се апропие! Атунч ва фи улужяла лор. ⁵ Ну креде пе ун приетен, ну те ынкрене ын руда чя май де апроапе; пэзеште-ць уша гурий де чя каре ышь стэ ын браце! ⁶ Кэч фиул батжокореште пе татэл, фата се скоалэ ымпотрива мамей ей, нора ымпотрива соакрей сале; врэжмаший омулуй сунт чей дин каса луй! ⁷ Еу ынсэ вой приви спре Домнул, ымь вой пуне нэдежда ын Думнезеул мынтуирий меле, Думнезеул меу мэ ва аскулта. ⁸ Ну те букура де мине, врэжмашэ, кэч, кяр дакэ ам кэзут, мэ вой скула ярэшь; кяр дакэ стау ын ынтунерик, тотушь Домнул есте Лумина мя! ⁹ Вой суфери мыния Домнулуй – кэч ам пэкэтуит ымпотрива Луй – пынэ че Ел ымь ва апэра причина ши-мь ва фаче дрептате; Ел мэ ва скоате ла луминэ ши вой приви дрептатя Луй. ¹⁰ Кынд ва ведя врэжмаша мя лукрул ачеста, ва фи акоперитэ де рушине, еа, каре-мь зичя: „Унде есте Домнул Думнезеул тэу?” Окий мей ышь вор ведя доринца ымплинитэ фацэ де еа. Атунч, еа ва фи кэлкатэ ын пичоаре ка нороюл де пе улицэ. ¹¹ Ын зиуа кынд ышь вор зиди ярэшь зидуриле, ын зиуа ачeya ци се вор лэржи хотареле. ¹² Ын зиуа ачeya, вор вени ла тине, дин Асирия пынэ ын Ежипт, дин Ежипт пынэ ла рыу, де ла о маре ла алта ши де ла ун мунте ла алтул. ¹³ Дар, май ынтый, цара ва фи пустиитэ дин причина локуиторилор ей, ын урма фаптелор лор реле. ¹⁴ Паште-Ць попорул ку тоягул Тэу, паште турма моштенирий Тале, каре локуеште сингурэ ын пэдуря дин мижлокул Кармелулуй; ка сэ паскэ пе Басан ши ын Галаад, ка ын зилеле де алтэдатэ. ¹⁵ „Ыць вой арэта лукрурь минунате”, зиче Домнул, „ка ын зиуа кынд ай ешит дин цара Ежиптулуй.” ¹⁶ Нямуриле вор ведя лукрул ачеста ши се вор рушина ку тоатэ путеря лор; вор пуне мына ла гурэ ши ышь вор аступа урекиле. ¹⁷ Вор линже пулберя ка шарпеле; вор еши тремурынд ка тырытоареле пэмынтулуй, афарэ дин четэцуиле лор, вор вени плине де фрикэ ынаинтя Домнулуй Думнезеулуй ностру ши се вор теме де Тине. ¹⁸ Каре Думнезеу есте ка Тине, каре ерць нележюиря ши тречь ку ведеря пэкателе рэмэшицей моштенирий Тале? Ел ну-Шь цине мыния пе вечие, чи Ый плаче ындураря! ¹⁹ Ел ва авя ярэшь милэ де ной, ва кэлка ын пичоаре нележюириле ноастре ши ва арунка ын фундул мэрий тоате пэкателе лор. ²⁰ Вей да ку крединчошие луй Иаков ши вей цине ку ындураре фацэ де Авраам че ай журат пэринцилор ноштри ын зилеле де одиноарэ.

НАУМ

¹ Пророчие деспре Ниниве. Картя пророчией луй Наум, дин Елкош. ² Домнул есте ун Думнезеу желос ши рэзбунэтор; Домнул Се рэзбунэ ши есте плин де мыние; Домнул Се рэзбунэ пе потривничий Луй ши цине мыние пе врэжмаший Луй. ³ Домнул есте ынделунг рэбдэтор, дар де о маре тэрие ши ну ласэ непедесит пе чел рэу. Домнул умблэ ын фуртунэ ши ын выртеж ши норий сунт прафул пичоарелор Луй. ⁴ Ел мустрэ маря ши о усукэ, фаче сэ сече тоате рыуриле; Басанул ши Кармелул тынжеск ши флоаря Либанулуй се вештежеште. ⁵ Се клатинэ мунций ынаинтя Луй ши дялуриле се топеск; се кутремурэ пэмынтул ынаинтя Луй, лумя ши тоць локуиторий ей. ⁶ Чине поате ста ынаинтя уржией Луй? Ши чине поате цине пепт мынией Луй апринсе? Уржия Луй се варсэ ка фокул ши се прэбушеск стынчиле ынаинтя Луй. ⁷ Домнул есте бун, Ел есте ун лок де скэпаре ын зиуа неказулуй ши куноаште пе чей че се ынкред ын Ел. ⁸ Дар ку ниште валурь че се варсэ песте мал ва нимичи четата Ниниве ши ва урмэри пе врэжмаший Луй пынэ ын ынтунерик. ⁹ Че планурь фачець вой ымпотрива Домнулуй? Ел ле зэдэрничеште! Ненорочиря ну ва вени де доуэ орь. ¹⁰ Кэч вор фи ка ниште мэнункюрь де спинь ынкылчиць ши, токмай кынд вор фи бець де винул лор, вор фи мистуиць де фок, ка о мириште де тот ускатэ. ¹¹ Дин тине, Ниниве, а ешит чел че урзя реле ымпотрива Домнулуй, чел че фэця планурь рэутэчоасе. ¹² Аша ворбеште Домнул: „Орькыт де мулць ши путерничь вор фи, тоць вор фи сечераць ши вор пери. Кяр дакэ те-ам ынтристат, Иерусалиме, ну те вой май ынтриста... ¹³ Чи ыць вой сфэрыма жугол акум де пе тине ши-ць вой рупе легэтуриле...” ¹⁴ Ятэ че а порунчит ынсэ Домнул ымпотрива та, Асур: „Ну вей май авя урмашь каре сэ-ць поарте нумеле; вой ридика дин каса думнезеулуй тэу кипуриле чолпите сау турнате; ыць вой прегэти мормынтул, кэч те-ай афлат пря ушор.” ¹⁵ Ятэ пе мунць пичоареле солудуй каре вестеште пачя! Прэзнуеште-ць сэрбэториле, Иудо, ымплинеште-ць журуинцеле! Кэч чел рэу ну ва май трече прин мижлокул тэу, есте нимичит ку десэвыршире...

2

¹ Нимичиторул порнеште ымпотрива та, Ниниве; пэзеште четэцуя! Я сяма ла друм! Ынтэреште-ць коапселе! Адунэ-ць тоатэ путеря!... ² Кэч Домнул ашазэ ярэшь слава луй Иаков ши о фаче ярэшь ка слава де одиноарэ а луй Израел, пентру кэ й-ау жефуит жефуиторий ши ле-ау стрикат бутучий де вие... ³ Скутуриле витежилор сэй сунт роший, рэзбойничий сунт ымбрэкаць ку пурпурэ; фулжерэ кареле де фокул оцелудуй ын зиуа сорочитэ прегэтирий де луптэ ши сулицеле се ынвартеск. ⁴ Дуруе кареле пе улице, се нэпустеск унеле песте алтеле ын пеце, паркэ сунт ниште фэклий ла ведере, ши аляргэ ка фулжереле... ⁵ Ел, ымпэратул Нинивей, кямэ пе оамений луй чей витежь, дар ей се потикнеск ын мерсул лор; аляргэ спре зидурь ши се гэтеск де апэраре... ⁶ Порциле де ла рыурь сунт дескисе ши палатул се прэбушеште!... ⁷ С-а испрэвит ку еа: есте дезолитэ, есте луатэ; служничеле ей се ваитэ ка ниште туртуреле ши се бат ын пепт. ⁸ Ниниве ера одиноарэ ка ун яз плин де апэ... Дар ятэ-й кэ фуг!... „Стаць! Стаць! Оприци-вэ!...” Дар ничунул ну се ынтоарче... ⁹ Жефуиць аржинул! Жефуиць аурул! Аколо сунт коморь несфыршите, тот фелул де богэций, де лукрурь скумпе. ¹⁰ Есте жефуитэ, пустиитэ ши стоарсэ де тот! Инима ый е мыхнитэ, ый тремурэ женункий, тоате коапселе суферэ ши тоате фецеле ау ынгэлбенит. ¹¹ Унде есте акум кулкушул ачела де лей, пэшуня ачeya пентру пуйй де лей, пе унде умблау леул, леоайка ши пуюл де леу, фэрэ сэй тулбуре нимень? ¹² Леул сфышиа кыт ый требуя пентру пуйй сэй, сугрума пентру леоайчеле сале; ышь умпля визуиниле де прадэ ши кулкушуриле ку че рэписе. ¹³ „Ятэ кэ ам неказ пе тине”, зиче Домнул оштирилор. „Ын фум ыць вой префаче кареле де рэзбой, сабия ва мистуи пе пуйй тэи де лей, ыць вой нимичи прада дин царэ ши ну се ва май аузи гласул солилор тэи.”

3

¹ Вай де четата вэрсэтоаре де сынже, плинэ де минчунэ, плинэ де силничие ши каре ну ынчетыэз сэ се дедя ла рэпире!... ² Аузиць покнетул бичудуй,

хуруитул роцилор, тропэитул каилор ши дуруитул карелор! ³ Се арункэ нэвалничь кэлэреций, скынтеязэ сабия, фулжерэ сулица... О мулциме де рэниць!... Грэмезь де трупурь моарте!... Морць фэрэ нумэр!... Чей вий се ымпедикэ де чей морць!... ⁴ Дин причина мултелор курвий але курвей плине де фармек, фермекэтоаре искуситэ, каре виндя нямуриле прин курвииле ей ши попоареле прин врэжиторииле ей. ⁵ „Ятэ, ам неказ пе тине”, зиче Домнул оштирилор. „Ыць вой ридика поалеле песте кап, ка сэ-ць вадэ нямуриле голичуня ши ымпэрэцииле, рушина. ⁶ Вой азвырли ку мурдэрий песте тине, те вой ынжоси ши те вой фаче де окарэ. ⁷ Тоць чей че те вор ведя вор фужи де тине ши вор зиче: ‘Ниниве есте нимичитэ! Чине о ва плынже?’ Унде сэ-ць каут мынгьеторь?” ⁸ Ешть ту май бунэ декыт Но-Амон, четатя каре шедя ынтре рыурь, ынконжуратэ де але, авынд ка зид де апэраре маря, ка зидурь маря? ⁹ Етиопия ши ежиптений фэрэ нумэр ерау тэрия ей, Пут ши либиений ерау ажудоареле ей. ¹⁰ Ши тотушь а требуйт сэ плече ши еа ын сургюн, с-а дус ын робие, ши прунчий ей ау фост здробиць ын тоате колцуриле улицелор; ау арункат сорцул асупра фронташилор ей ши тоць май-марий ей ау фост арункаць ын ланцурь. ¹¹ Ши ту те вей ымбэта, те вей аскунде; ши ту вей кэута ун лок де адэпост ымпотрива врэжмашулуй! ¹² Тоате четэцуиле тале сунт ниште смокинь ку челе динтый роаде; кынд ый скутурь, смокине ле кад ын гура куй вря сэ ле мэнынче. ¹³ Ятэ, попорул тэу есте ка фемеиле ын мижлокул тэу; порциле цэрий тале се дескид ынаинтя врэжмашилор тэй; фокул ыць мистуе зэвоареле! ¹⁴ Скоате-ць апэ пентру ымпресураре! Дреже-ць ынтэритуриле! Калкэ пэмынтул, фрэмынтэ лутул ши гэтеште купторул де кэрэмидэ! ¹⁵ Аколо те ва мынка фокул, те ва нимичи сабия ку десэвыршире, те ва мистуи ка ниште лэкусте, кэч те-ай ынмулцит ка форфекарул, те-ай ынгрэмэдит ка лэкустеле! ¹⁶ Негусторий тэй сунт май мулць декыт стелеле черулуй, с-ау ынгрэмэдит ка пуий де лэкустэ каре ышь ынтинд арипиле ши збоарэ. ¹⁷ Воевозий тэй сунт ка лэкустеле, май-марий тэй, ка о чатэ де лэкусте каре тэбэрэск ын думбрэвь пе рэкоаря зилей: кынд рэсаре соареле, збоарэ ши ну се май куноаште локул унде ерау. ¹⁸ Ын тимп че пэсторий тэй дорм, ымпэрате ал Асирией, ши вицеий тэй се одихнеск, попорул тэу есте рисипит пе мунць ши нимень ну-л май стрынже. ¹⁹ Рана та ну се алине прин нимик, рана та есте фэрэ ляк! Тоць чей че вор аузи де тине вор бате дин палме, кэч чине есте ачела пе каре сэ ну-л фи атинс рэутатя та?

ХАБАКУК

1 Пророчия дескоперитэ пророкулуй Хабакук. 2 Пынэ кынд вой стрига кэтре Тине, Доамне, фэрэ с-аскулць? Пынэ кынд мэ вой тынгуи Цие, фэрэ сэ дай ажурот? 3 Пентру че мэ лашь сэ вэд нележюиря ши Те уйць ла недрептате? Асуприря ши силничия се фак суб окий мей, се наск чертурь ши се стырнеште гылчавэ. 4 Де ачея лежя есте фэрэ путере ши дрептатя ну се веде, кэч чел рэу бируе пе чел неприхэнит, де ачея се фак жудекэць недрепте. 5 „Арункаци-вэ окий принтре нямуьр ши привиць, уймици-вэ ши ынгрозици-вэ! Кэч ын зилеле воастрэ вой фаче о лукраре пе каре н-ашь креде-о, дакэ в-ар повести-о чинева! 6 Ятэ, вой ридика пе халдеенъ – попор турбат ши юте, каре стрэбате ынтиндерь марь де цэръ, ка сэ пунэ мына пе локуинце каре ну сунт але луй. 7 Ел есте грозав ши ынфрикошат; нумай дин ел ынсушь ый ес дрептул ши мэриря луй. 8 Каий луй сунт май юць декыт леопарзий, май спринтень декыт лупий де сярэ, ши кэлэреций луй ынаинтяэ ын галоп де департе, збоарэ ка вултурул каре се репедэ асупра прэзий. 9 Тот попорул ачеста вине нумай ка сэ жефуяскэ; привириле луй лакоме каутэ ынаинте ши стрынже приншь де рэзбой ка нисипул. 10 Ышь бате жок де ымпэраць, ши воевозий сунт о нимика пентру ел, рыде де тоате ынтэритуруле, кэч ынгрэмэдеште пэмынт ши ле я. 11 Апой априндеря и се ындоеште, ынтрече мэсура ши се фаче виноват, кэч путеря луй о я ка думнезеу ал луй!” 12 Доамне, ну ешть Ту дин вешничие Думнезеул меу, Сфынтул меу? Ну вом мури! Доамне, Ту ай ридикат пе попорул ачеста ка сэ-Ць ымплинешть жудекэциле Тале; Ту, Стынка мя, л-ай ридикат ка сэ дай прин ел педеселе Тале! 13 Окий Тэй сунт аша де кураць кэ ну пот сэ вадэ рэул ши ну поць сэ привешть нележюиря! Кум ай путя приви Ту пе чей мишей ши сэ тачь кынд чел рэу мэнынкэ пе чел май неприхэнит декыт ел? 14 Вей фаче Ту омулуй ка пештилоь мэрий, ка тырытоарей, каре н-аре стэпын? 15 Ел ый скоате пе тоць ку ундица, ый траже ын мряжа са, ый стрынже ын нэводул сэу. Де ачея се букурэ ши се веселеште. 16 Де ачея адуче жертфе мрежей сале, адуче тэмые нэводулуй сэу, кэч лор ле даторяээ партя луй чя грасэ ши букателе луй густоасе! 17 Пентру ачеста ышь ва голи ел ынтруна мряжа ши ва ынжунгия фэрэ милэ пе нямуьр?

2

1 М-ам дус ла локул меу де стражэ ши стэтям пе турн ка сэ вегез ши сэ вэд че аре сэ-мь спунэ Домнул ши че-мь ва рэспунде ла плынжеря мя. 2 Домнул мь-а рэспунс ши а зис: „Скрие пророчия ши сап-о пе табле, ка сэ се поатэ чити ушор! 3 Кэч есте о пророчие а кэрей време есте хотэрытэ, се апропие де ымплинире ши ну ва минци; дакэ зэбовеште, аштяпт-о, кэч ва вени ши се ва ымплини негрешит. 4 Ятэ, и с-а ынгмфат суфлетул, ну есте фэрэ приханэ ын ел, дар чел неприхэнит ва трэй прин крединца луй. 5 Ка ши чел бят ши семец, чел мындру ну стэ лиништит, чи ышь лэржеште гура ка Локуинца морцилоь, есте несэциос ка моарта, аша кэ пе тоате нямуриле вря сэ ле стрынгэ ла ел ши тоате попареле ле траже ла ел. 6 Ну ва фи ел де батжокура тутурор ачестора, де рыс ши де поминэ? Се ва зиче: ‘Вай де чел че адунэ че ну есте ал луй! Пынэ кынд се ва ымповэра ку даторий?’ 7 Ну се вор ридика деодатэ чей че те-ау ымпрумутат? Ну се вор трези асуприторий тэй ши вей ажунже прада лор? 8 Фииндкэ ай жефуит тэме нямуьр, тоатэ рэмэшица попарелор те ва жефуи дин причина вэрсэрий сынжелуй оаменилор, дин причина силничиилоь фэкуте ын царэ, ымпотрива четэций ши ымпотрива тутурор локуиторилор ей. 9 Вай де чел че стрынже кыштигурь нележюите пентру каса луй, ка сэ-шь ашезе апой куйбул ынтр-ун лок ыналт ши сэ скапе дин мына ненорочирий! 10 Рушина касей тале ць-ай кроит нимичинд о мулциме де попаре ши ымпотрива та ынсуць ай пэкэтуит. 11 Кэч пятра дин мижлокул зидулуй стригэ ши лемнул каре лягэ гринда ый рэспунде. 12 Вай де чел че зидеште о четате ку сынже, каре ынтемеяээ о четате ку нележюире! 13 Ятэ, кынд Домнул оштирилор а хотэрыт лукрул ачеста, попареле се остенеск пентру фок ши нямуриле се трудеск дежяба. 14 Кэч пэмынтул ва фи плин де куноштинца славей Домнулуй, ка фундул мэрий де апеле каре-л акоперэ. 15 Вай де чел че дэ апроапелуй сэу сэ бя, вай де тине, каре ый торнь бэутурэ спумоасэ ши-л амецешть, ка сэ-ий везь

голичуня! ¹⁶ Те вей сатура де рушине, ын лок де славэ; бя ши ту ши дезвелеште-те! Ыць ва вени ши цие рындул сэ ей пахарул дин дряпта Домнулуй ши ва вени рушина песте слава та. ¹⁷ Кэч силничииле фэкуте ымпотрива Либанулуй вор кэдя асупра та ши пустириле фяремор те вор ынгрози, пентру вэрсаря сынжелуй оаменилор ши силничииле фэкуте ын царэ, ымпотрива четэдий ши ымпотрива татурор локуиторилор ей. ¹⁸ Ла че ар путя фолоси ун кип чоплит, пе каре-л чоплеште лукрэторул? Ла че ар путя фолоси ун кип турнат, каре ынваэ пе оамень минчунь, пентру ка лукрэторул каре л-а фэкут сэ-шь пунэ ынкредеря ын ел, пе кынд ел фэуреште нумай ниште идоль муць? ¹⁹ Вай де чел че зиче лемнулуй: ‘Скоалэ-те!’ ши уней петре муте: ‘Трезеште-те!’ Поате еа сэ дя ынвэцэтурэ? Ятэ кэ есте ымподобитэ ку аур ши аржинт, дар ын еа ну есте ун дух каре с-о ынсуфлеяскэ. ²⁰ Домнул ынсэ есте ын Темплул Луй чел сфынт. Тот пэмынтул сэ такэ ынаинтя Луй!”

3

¹ Ругэчуня пророкулуй Хабакук. (Де кынтат ын фелул кынтечелор де жале) ² Кынд ам аузит, Доамне, че ай вестит, м-ам ынгрозит. Ынсуфлещесте-Ць лукраря ын курсул анилор, Доамне! Фэ-Те куноскут ын тречеря анилор! Дар, ын мыния Та, аду-Ць аминте де ындурэриле Тале! ³ Думнезеу вине дин Теман ши Чел Сфынт вине дин мунтеле Паран... – (Оприре) – Мэреция Луй акоперэ черуриле ши слава Луй умгле пэмынтул. ⁴ Стрэлучиря Луй есте ка лумина соарелуй, дин мына Луй порнеск разе ши аколо есте аскунэ тэрия Луй. ⁵ Ынаинтя Луй мерже чума, ши молима калкэ пе урмеле луй. ⁶ Се опреште ши мэсоарэ пэмынтул ку окюл; привеште ши фаче пе нямуь сэ тремуре; мунций чей вешничь се сфэрымэ, дялуриле челе векь се плякэ; Ел умблэ пе кэрэрь вешниче. ⁷ Вэд кортуриле Етиопией плине де гроазэ ши се кутремурэ колибеле дин цара Маданулуй. ⁸ С-а мыният оаре Домнул пе рыурь? Ымпотрива рыурилор се апринде мыния Та сау ымпотрива мэрий се варсэ уржия Та, де ай ынкэлекат пе кайи Тэй ши Те-ай суит ын карул Тэу де бируинць? ⁹ Аркул Тэу есте дезвелит; блестемеле сунт сэжециле Кувынтулуй Тэу... – (Оприре) – Ту деспичь пэмынтул ка сэ дай друмул рыурилор. ¹⁰ Ла ведеря Та, се кутремурэ мунций; се нэпустеск рыурь де апэ; адынкул ышь ридикэ гласул ши ышь ыналцэ валуриле ын сус. ¹¹ Соареле ши луна се опреск ын локуинца лор де лумина сэжецилор Тале, каре порнеск, де стрэлучиря сулицей Тале, каре лучеште. ¹² Ту кутреерь пэмынтул ын уржия Та, здробешть нямуриле ын мыния Та. ¹³ Ешь ка сэ избэвешть пе попорул Тэу, сэ избэвешть пе унсул Тэу; сфэрымь акоперишул касей челуй рэу, о нимичешть дин темелий пынэ ын ыьрф. – (Оприре) – ¹⁴ Стрэпунжь ку сэжециле Тале капул кэпетениилор луй, каре се нэпустеск песте мене ка фуртуна, сэ мэ пунэ пе фугэ, скоцынд стригэте де букурие, ка ши кум ар фи ши мынкат пе чел ненорочит ын кулкуш. ¹⁵ Ку кайи Тэй мержь пе маре, пе спума апелор марь. ¹⁶ Кынд ам аузит лукрул ачеста, ми с-а кутремурат трупул; ла вестя ачеста, ми се ынфиоарэ бузеле, ымь интрэ путрезиря ын оасе ши-мь тремурэ женункий. Кэч аш путя оаре аштепта ын тэчере зиуа неказулуй, зиуа кынд асуприторул ва мерже ымпотрива попорулуй? ¹⁷ Кэч, яр дакэ смокинул ну ва ынфлори, вица ну ва да ничун род, родул мэслинулуй ва липси ши кымпииле ну вор да хранэ, оиле вор пери дин стауле ши ну вор май фи бой ын граждурь, ¹⁸ еу тот мэ вой букура ын Домнул, мэ вой букура ын Думнезеул мынтуирий меле! ¹⁹ Домнул Думнезеу есте тэрия мя; Ел ымь фаче пичоареле ка але чербилор ши мэ фаче сэ мерг пе ынэлцимиле меле. –

Кэтре май-мареле кынтэрецилор. Де кынтат ку инструменте ку коарде.

ЦЕФАНИЯ

¹ Кувынтул Домнулуй каре а фост спус луй Цефания, фиул луй Куши, фиул луй Гедалия, фиул луй Амария, фиул луй Езекия, пе время луй Иосия, фиул луй Амон, ымпэратул луй Иуда. ² „Вой нимичи тотул де пе фаца пэмынтулуй”, зиче Домнул. ³ „Вой нимичи оамений ши вителе, пэсэриле черулуй ши пештий мэрий, петреле де потикнире ши пе чей рэй ымпреунэ ку еле; вой нимичи ку десэвыршире пе оамень де пе фаца пэмынтулуй”, зиче Домнул. ⁴ „Ымь вой ынтинде мына ымпотрива луй Иуда ши ымпотрива тутурор локуиторилор Иерусалимулуй; вой нимичи ку десэвыршире дин локул ачеста рэмэшицеле луй Баал, нумеле служиторилор сэй ши преоций ымпреунэ ку ей, ⁵ пе чей че се ынкинэ пе акоперишурь ынаинтя оштирий черурилор, пе чей че се ынкинэ журынд пе Домнул, дар каре журэ ши пе ымпэратул лор, Малкам, ⁶ пе чей че с-ау абэгут де ла Домнул ши пе чей че ну каутэ пе Домнул, нич ну ынтрябэ де Ел.” ⁷ Тэчере ынаинтя Домнулуй Думнезеу! Кэч зиуа Домнулуй есте апроапе, кэч Домнул а прегэгит жертфа, Шь-а сфинцит оаспений. ⁸ „Ын зиуа жертфей Домнулуй, вой педепси пе воевозий ши пе фиий ымпэратулуй ши пе тоць чей че поартэ хайне стрэине. ⁹ Ын зиуа ачeya, вой педепси ши пе тоць чей че сар песте праг, пе чей че умплу де силничие ши де ыншелэчуне каса стэпынулуй лор. ¹⁰ Ын зиуа ачeya”, зиче Домнул, „се вор аузи стригэте де жале ла Поарта Пештигор, урлете ын чялалтэ махала а четэций ши ун маре прэпэд пе дялурь. ¹¹ Вэитаци-вэ, локуиторь дин Мактеш! Кэч тоць чей че фак негоц сунт нимичиць, тоць чей ынкэркаць ку аржинт сунт нимичиць ку десэвыршире. ¹² Ын время ачeya, вой скормони Иерусалимул ку фелинаре ши вой педепси пе тоць оамений каре се бизуе пе дрождиеле лор ши зик ын инима лор: ‘Домнул ну ва фаче нич бине, нич рэу!’ ¹³ Авериле лор вор фи де жаф ши каселе лор вор фи пустиите; вор зиди касе, ши ну ле вор локуи, вор сэди вий, ши ну вор бя вин дин еле.” ¹⁴ Зиуа чя маре а Домнулуй есте апроапе, есте апроапе ши вине ын грабэ маре! Да, есте апроапе зиуа чя амарникэ а Домнулуй, ши витязул ципэ ку амар. ¹⁵ Зиуа ачeya есте о зи де мыние, о зи де наказ ши де гроазэ, о зи де пустиире ши де нимичире, о зи де ынтунерик ши де негурэ, о зи де норь ши де ынтунечиме, ¹⁶ о зи ын каре вор рэсуна трымбица ши стригэтеле де рэзбой ымпотрива четэцилор ынтэрите ши а турнурилор ыналте. ¹⁷ „Атунч вой пуне пе оамень ла стрымтоаре ши вор быжбыи ка ниште орб, пентру кэ ау пэкэгутит ымпотрива Домнулуй; де ачeya ле вой вэрсa сынжеле ка прафул ши карня, ка гуноюл!” ¹⁸ Нич аржинтул, нич аурул лор ну ва путя сэй избэвяскэ ын зиуа мынией Домнулуй, чи тоатэ цара ва фи мистуитэ де фокул желозией Луй, кэч ва нимичи деодатэ пе тоць локуиторий цэрий.

2

¹ Веници-вэ ын фире ши черчетаци-вэ, ням фэрэ рушине, ² пынэ ну се ымплинеште хотэрыря – ка плява трече время –, пынэ ну вине песте вой зиуа мынией Домнулуй! ³ Кэутаць пе Домнул, тоць чей смериць дин царэ каре ымплиниць порунчиле Луй! Кэутаць дрептатя, кэутаць смерения! Поате кэ вещь фи круцаць ын зиуа мынией Домнулуй. ⁴ Кэч Газа ва фи прээситэ, Аскалонул ва фи пустиит, попорул дин Асдод ва фи изгонит зиуа-н амыза маре ши Екронул ва фи смулс дин рэдэчинь. ⁵ Вай де локуиторий де пе малуриле мэрий, вай де нямул керетицилор! Аша а ворбит Домнул ымпотрива та, Канаане, цара филистенилор: „Те вой нимичи ши ну вей май авя локуиторь!” ⁶ Малуриле мэрий вор ажунже ислазурь де пэшунат, локуинце пентру пэсторь ши тырле де ой. ⁷ Малуриле ачестя вор фи пентру рэмэшицеле касей луй Иуда; аколо вор паште; се вор одихни сярa ын каселе Аскалонулуй, кэч Домнул Думнезеул лор ну-й ва уйта ши ва адуче ынапой пе принший лор де рэзбой.” ⁸ Ам аузит окэриле Моабулуй ши батжокуриле копиилор луй Амон, кынд дефэймау пе попорул Меу ши се ридикау ку труфие ымпотрива хотарелор лор. ⁹ Де ачeya, пе вяца Мя”, зиче Домнул оштирилор, Думнезеул луй Израел, „кэ Моабул ва фи ка Содомаше ши копий луй Амон, ка Гомора: ун лок акоперит ку мэрэчинь, о гроапэ де саре, ун пустиу вешник; рэмэшица попорулуй Меу ый ва жефуи, рэмэшица нямулуй Меу ый ва стэпыни.” ¹⁰ Лукрул ачеста ли се ва ынтымпла пентру

мындрия лор, пентру кэ ау батжокорит ши ау фост семець ку попорул Домнулуй оштирилор. ¹¹ Домнул ва фи грозав ымпотрива лор, кэч ва нимичи пе тоць думнезей пэмынтулуй, ши фиекаре се ва ынкина ынаинтя Луй ын цара луй, ын тоате остроавеле нямурилор. ¹² „Кяр ши вой, етиопенилор, вець фи стрэпуншь ку сабия Мя.” ¹³ Ел Ышь ва ынтинде мына ши спре мязэноапте, ва нимичи Асирия ши ва префаче Ниниве ынтр-о пустиетате, ынтр-ун пэмынт фэрэ апэ, ка пустиул. ¹⁴ Ын мижлокул четэций се вор кулка турме де вите де тот фелул; пеликанул ши аричул вор рэмыне ноаптя пе коперишуриле стыллилор ей. Ла ферестре се вор аузи ципетеле лор, пустиоря ва фи ын праг, кэч кэптушыла де чедру ва фи скоасэ. ¹⁵ Ятэ дар четатя ачея веселэ, каре стэтя плинэ де ынкредере ши зичя ын инима ей: „Еу ши ничуна афарэ де мине!” Вай! Кум са префэкут ын пустиу ши ын кулкуш де фяре! Тоць чей че трек пе лынгэ еа флуерэ ши аратэ ку мына!

3

¹ Вай де четатя ындэрэтникэ ши спуркатэ, вай де четатя плинэ де асупрيره! ² Еа н-аскултэ де ничун глас, ну цине сяма де мустраре, ну се ынкреде ын Домнул, ну се апропие де Думнезеул сэу. ³ Кэпетенииле ей ын мижлокул ей сунт ниште лей каре рэкнесп; жудекэторий ей сунт ниште лупь де сярэ, каре ну май ласэ ничун ос пынэ диминяца. ⁴ Пророчий ей сунт ушуратичь ши ыншелэторь; преоций ей пынгэресп лукуруиле сфинте, калкэ Лежя. ⁵ Домнул есте фэрэ приханэ ын мижлокул ей. Ел ну фаче ничо нележюире; ын фиекаре диминяцэ, Ел Ышь скоате ла луминэ жудекэциле фэрэ сэ ынчетезе вреодатэ, дар чине есте нележюит ну штие де рушине! ⁶ „Ам нимичит нямурь, ле-ам дэрымат турнуриле, ле-ам пустиит улицеле ши ну май трече нимень пе еле! Четэциле лор сунт пустиите, ну май ау ничун ом ын еле ши нимень ну май локуеште ын еле! ⁷ Зичям: ‘Дакэ ай вои мэкар сэ те темь де Мине ши сэ ций сяма де мустраре! Ну ць-ар фи нимичитэ локуинца ши н-ар вени песте тине тоате педеспеле ку каре те-ам аменинцат.’ Дар ей са-ау грэбит сэ-шь стриче тоате фаптеле. ⁸ Де ачея аштептаць нумай”, зиче Домнул, „пынэ ын зиуа кынд Мэ вой скула ла прадэ, кэч ам хотэрыт сэ стрынг нямуриле, сэ адун ымпэрэцииле, ка сэ-Мь вэрс уржия песте еле, тоатэ априндеря мынией Меле, кэч тоатэ цара ва фи мистуитэ де фокул желозией Меле. ⁹ Атунч вой да попарелор бузе курате, ка тоць сэ кеме Нумеле Домнулуй, ка сэ-Й служяць ынтр-ун гынд. ¹⁰ Динколо дэ рыуриле Етиопией Ымь вор адуче дарурь де мынкаре ынкинэторий мей, обштя Мя чя рисипитэ. ¹¹ Ын зиуа ачея, ну вей май авя невое сэ рошешть де тоате фаптеле тале прин каре ай пэкэгутит ымпотрива Мя, кэч атунч вой скоате дин мижлокул тэу пе чей труфашь ши ну те вей май ынгымфа пе мунтеле Меу чел сфынт! ¹² Вой лэса ын мижлокул тэу ун попор смерит ши мик, каре се ва ынкреде ын Нумеле Домнулуй. ¹³ Рэмэшицеле луй Израел ну вор май сэвырши нележюире, ну вор май спуне минчунь ши нич ын гура лор ну се ва май гэси о лимбэ ыншелэтоаре. Чи вор паште ши се вор одихни ши нимень ну-й ва тулбура.” ¹⁴ Стригэ де букурие, фийка Сионулуй! Стригэ де веселие, Израеле! Букурэ-те ши салтэ де веселие дин тоатэ инима та, фийка Иерусалимулуй! ¹⁵ Домнул а абэтут де ла тине педеспеле тале, а ындепэртат пе врэжмашул тэу; Домнул, Ымпэратул луй Израел, есте ын мижлокул тэу; ну требеу сэ те май темь де ничо ненорочире! ¹⁶ Ын зиуа ачея, се ва зиче Иерусалимулуй: „Ну те теме де нимик! Сивоане, сэ ну-ць слэбьскэ мыниле! ¹⁷ Домнул Думнезеул тэу есте ын мижлокул тэу, ка ун витязь каре поате ажута; Се ва букура де тине ку маре букурие, ва тэчя ын драгостя Луй ши ну ва май дута де веселие пентру тине.” ¹⁸ „Вой стрынже пе чей ынтристаць каре сунт департе де адунаря сфынтэ, пе чей ешиць дин сынул тэу асупра кэрора акум апасэ окара. ¹⁹ Ятэ, ын время ачея, вой лукра ымпотрива тугурор асуприторилор тэй; вой избэви пе чей шкэопь ши вой стрынже пе чей че ау фост изгониць ши ый вой фаче о причинэ де лаудэ ши де славэ ын тоате цэриле унде сунт де окарэ акум. ²⁰ Ын время ачея, вэ вой адуче ынапой; ын время ачея, вэ вой стрынже, кэч вэ вой фаче о причинэ де славэ ши де лаудэ ынтре тоате попареле пэмынтулуй, кынд вой адуче ынапой пе принший воштри де рэзбой суб окий воштри”, зиче Домнул.

ХАГАЙ

¹ Ын анул ал дойля ал ымпэратулуй Дариус, ын зиуа ынтый а луний а шася, кувынтул Домнулуй а ворбит прин пророкул Хагай кэтре Зоробабел, фиул луй Шеалтиел, дрегэторул луй Иуда, ши кэтре Иосуа, фиул луй Иоцадак, мареле преот, астфел: ² „Аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Попорул ачеста зиче: «Н-а венит ынкэ время пентру зидиря дин ноу а Касей Домнулуй!»’” ³ Де ачeya кувынтул Домнулуй ле-а ворбит прин пророкул Хагай астфел: ⁴ „Дар пентру вой а венит оаре время сэ локуиць ын касе кэптушите ку таван, кынд Каса ачаста есте дэрыматэ?” ⁵ Аша ворбеште акум Домнул оштирилор: „Уйтаци-вэ ку бэгаре де сямэ ла кэиле воастре! ⁶ Семэнаць мулт ши стрынжець пуцин; мынкаць ши тот ну вэ сэтураць; бець ши тот ну вэ потолиць сетя; вэ ымбрэкаць ши тот ну вэ есте калд ши чине кыштигэ о симбрие о пуне ынтр-о пунгэ спартэ!” ⁷ Аша ворбеште Домнул оштирилор: „Уйтаци-вэ ку бэгаре де сямэ ла кэиле воастре! ⁸ Суици-вэ пе мунте, адучець лемне ши зидиць Каса! Еу Мэ вой букура де лукрул ачеста ши вой фи прослэвит”, зиче Домнул. ⁹ „Вэ аштептаць ла мулт, ши ятэ кэ аць авут пуцин; л-аць адус акасэ, дар Еу л-ам суфлат. Пентру че?” зиче Домнул оштирилор. „Дин причина Касей Меле, каре стэ дэрыматэ, пе кынд фиекаре дин вой аляргэ пентру каса луй. ¹⁰ Де ачeya черуриле ну в-ау дат роуа ши пэмынтул ну шь-а дат роаделе. ¹¹ Ам кемат сечета песте царэ, песте мунць, песте грыу, песте муст, песте унтделемн, песте тот че поате адуче пэмынтул, песте оамень ши песте вите ши песте тот лукрул мынилор воастре.” ¹² Зоробабел, фиул луй Шеалтиел, Иосуа, фиул луй Иоцадак, мареле преот, ши тоатэ рэмэшица попорулуй ау аскултат гласул Домнулуй Думнезеулуй лор ши кувинтеле пророкулуй Хагай, фииндкэ Домнул Думнезеул лор ыл тримисесе. Ши попорул с-а темут де Домнул. ¹³ Хагай, тримисул Домнулуй, а зис попорулуй, дупэ порунка Домнулуй: „Еу сунт ку вой, зиче Домнул.” ¹⁴ Домнул а трезит духул луй Зоробабел, фиул луй Шеалтиел, дрегэторул луй Иуда, ши духул луй Иосуа, фиул луй Иоцадак, мареле преот, ши духул ынтрежий рэмэшице а попорулуй. Аша кэ ей ау венит ши с-ау пус пе лукру ын Каса Домнулуй оштирилор, Думнезеул лор, ¹⁵ ын зиуа а доуэзечь ши патра а луний а шася, ын анул ал дойля ал ымпэратулуй Дариус.

2

¹ Ын а доуэзечь ши уна зи а луний а шаптя, кувынтул Домнулуй а ворбит прин пророкул Хагай астфел: ² „Ворбеште луй Зоробабел, фиул луй Шеалтиел, дрегэторул луй Иуда, луй Иосуа, фиул луй Иоцадак, мареле преот, ши рэмэшицей попорулуй ши спуне-ле: ³ “Чине а май рэмас ынтре вой дин чей че ау вэзут Каса ачаста ын слава ей динтый? Ши кум о ведець акум? Аша кум есте, ну паре еа ка о нимика ын окий воштри? ⁴ Акум фий таре, Зоробабел!”, зиче Домнул. ‘Фий таре ши ту, Иосуа, фиул луй Иоцадак, мареле преот! Фий таре ши ту, тот попорул дин царэ’, зиче Домнул, ‘ши лукраць! Кэч Еу сунт ку вой’, зиче Домнул оштирилор. ⁵ ‘Еу рэмын крединчос легэмынтулуй се каре л-ам фэкут ку вой кынд аць ешит дин Ежипт ши Духул Меу есте ын мижлокул востру; ну вэ темець!’ ⁶ Кэч аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Ынкэ пуцине време ши вой клэтина ынкэ о датэ черуриле ши пэмынтул, маря ши ускатул; ⁷ вой клэтина тоате нямуриле; комориле тутурор нямурилор вор вени ши вой умпле де славэ Каса ачаста’, зиче Домнул оштирилор. ⁸ ‘Ал Меу есте аржинтул ши ал Меу есте аурул’, зиче Домнул оштирилор. ⁹ ‘Слава ачестей Касе дин урмэ ва фи май маре декыт а челей динтый’, зиче Домнул оштирилор, ‘ши ын локул ачеста вой да пачя’, зиче Домнул оштирилор.” ¹⁰ Ын а доуэзечь ши патра зи а луний а ноуа, ын анул ал дойля ал луй Дариус, кувынтул Домнулуй а ворбит прин пророкул Хагай астфел: ¹¹ „Аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Пуне преоцилор урмэтоаря ынтребаре асупра Лежий: ¹² «Дакэ поартэ чинева ын поала хайней сале карне сфинцитэ ши атинже ку хайна луй пыне, букате ферте, вин, унтделемн сау о мынкаре оарекаре, лукруриле ачестя вор фи сфинците?»’” Преоций ау рэспунс: „Ну!” ¹³ Ши Хагай а зис: „Дакэ се атинже чинева спуркат прин атинжеря де ун групп морт, де тоате ачесте лукрурь, вор фи еле спуркате оаре?” Преоций ау рэспунс: „Вор фи спуркате.” ¹⁴ Атунч, Хагай, луынд ярэшь кувынтул, а зис: „Тот аша есте

ши попорул ачеста, тот аша есте ши нямул ачеста ынаинтя Мя', зиче Домнул, 'аша сунт тоате лукрэриле мынилор лор: че-Мь адук ей аколо ка жертфэ есте спуркат! ¹⁵ Уйтаци-вэ дар ку бэгаре де сямэ ла челе че с-ау ынтымплат пынэ ын зиуа де азь, пынэ сэ се фи пус пятрэ пе пятрэ ла Темплул Домнулуй! ¹⁶ Атунч кынд веняу ла о грэмадэ де доуэзечь де мэсурь, ну ерау ын еа декыт зече; кынд веняу ла тьяск сэ скоатэ чинчзечь де мэсурь, ну ерау ын ел декыт доуэзечь! ¹⁷ В-ам ловит ку ружинэ ын грыу ши ку тэчуне ши ку гриндинэ; ам ловит тот лукрул мынилор воастре. Ши ку тоате ачестя, тот ну в-аць ынторс ла Мине', зиче Домнул. ¹⁸ 'Уйтаци-вэ ку бэгаре де сямэ ла челе че с-ау петрекут пынэ ын зиуа де азь, пынэ ын а доуэзечь ши патра зи а луний а ноуа, дин зиуа кынд а фост ынтемеят Темплул Домнулуй, уйтаци-вэ ку бэгаре де сямэ ла еле! ¹⁹ Май ера сэмынцэ ын грынаре? Нич вия, нич смокинул, нич родиул, нич мэслинул н-ау май адус нимик. Дар, дин зиуа ачаста, Ымь вой да бинекувынтаря Мя.' ²⁰ Кувынтул Домнулуй а ворбит а доуа оарэ луй Хагай, ын а доуэзечь ши патра зи а луний, астфел: ²¹ „Ворбеште луй Зоробабел, дрегэторул луй Иуда, ши спуне: 'Вой клэтина черуриле ши пэмынтул; ²² вой рэстурна скаунул де домние ал ымпэрэциилор, вой нимичи путеря ымпэрэциилор нямурилор, вой рэстурна ши кареле де рэзбой ши пе чей че се суге ын еле; каий ши кэлэреций лор вор фи трынтыць ла пэмынт ши унул ва пери учис де сабия алтуя. ²³ Ын зиуа ачеш', зиче Домнул оштирилор, 'пе тине, Зоробабеле, фиул луй Шеалтиел, робул Меу', зиче Домнул, 'те вой луа ши те вой пэстра ка пе о печете, кэч Еу те-ам алес', зиче Домнул оштирилор.”

ЗАХАРИЯ

¹ Ын луна а опта, ын анул ал дойля ал луй Дариус, кувынтул Домнулуй а ворбит пророкулуй Захария, фиул луй Берекия, фиул луй Идо, астфел: ² „Домнул С-а мыният фоарте таре пе пэринций воштри. ³ Спуне-ле дар: ‘Аша ворбеште Домнул оштирилор: «Ынтоарчеци-вэ ла Мине», зиче Домнул оштирилор, «ши Мэ вой ынтоарче ши Еу ла вой», зиче Домнул оштирилор. ⁴ «Ну фиць ка пэринций воштри, кэрора ле ворбяу пророчий де май ынаинте, зикынд: ‘Аша ворбеште Домнул оштирилор: „Ынтоарчеци-вэ де ла кэиле воастре челе реле, де ла фаптеле воастре челе реле!»’ Дар н-ау аскултат ши н-ау луат аминте ла Мине», зиче Домнул. ⁵ «Унде сунт акум пэринций воштри? Ши путяу пророчий сэ трэяскэ вешник? ⁶ Тогушь кувинтеле Меле ши порунчиле пе каре ле дэдусем служиторилор Мей, пророчий, ка сэ ле вестяскэ, н-ау атинс еле пе пэринций воштри? Ши агунч ей с-ау ынторс ши ау зис: ‘Домнул оштирилор не-а фэкут кум хотэрысе сэ не факэ, дупэ кэиле ши фаптеле ноастре!»’ ⁷ Ын а доузэчэ ши патра зи а луний а унсрезэчя, каре есте луна Шебат, ын анул ал дойля ал луй Дариус, кувынтул Домнулуй а ворбит пророкулуй Захария, фиул луй Берекия, фиул луй Идо, астфел: ⁸ М-ам уйтат ноапты ши ятэ кэ ун ом ера кэларе пе ун кал рошу ши стэтя ынтре мирць ынтр-ун умбрау; ын урма луй ерау ниште кай роший, муржь ши альб. ⁹ Ам ынтребат: „Че ынсямнэ кайи ачешты, домнул меу?” Ши ынжерул каре ворбя ку мине мь-а зис: „Ыць вой арэта че ынсямнэ кайи ачешты!” ¹⁰ Омул каре стэтя ынтре мирць а луат кувынтул ши а зис: „Ачешты сунт ачэя пе каре й-а тримис Домнул сэ кутреере пэмынтул!” ¹¹ Ши ей ау ворбит Ынжерулуй Домнулуй, каре стэтя ынтре мирць, ши ау зис: „Ам кутреерат пэмынтул ши ятэ кэ тот пэмынтул есте ын паче ши лиништит!” ¹² Атунч Ынжерул Домнулуй а луат кувынтул ши а зис: „Доамне ал оштирилор, пынэ кынд ну вей авя милэ де Иерусалим ши де четэциле луй Иуда, пе каре Те-ай мыният ын ачешть шаптэчэчэ де ань?” ¹³ Домнул а рэспунс ку ворбе буне, ку ворбе де мынгыере, ынжерулуй каре ворбя ку мине. ¹⁴ Ши ынжерул каре ворбя ку мине мь-а зис: „Стригэ ши зи: ‘Аша ворбеште Домнул оштирилор: «Сунт плин де о маре желозие пентру Иерусалим ши пентру Сион ¹⁵ ши сунт плин де о маре мыние ымпотрива нямурилор ынгымфате, кэч Мэ мыниясем нумай пуцин, дар эле ау ажутат спре ненорочире.» ¹⁶ Де ачэя аша ворбеште Домнул: «Мэ ынторк ку ындуарэ кэтре Иерусалим; Каса Мя ва фи зидитэ ярэшь ын ел ши фуния де мэсурат се ва ынтинде асупра Иерусалимулуй.»’ ¹⁷ Стригэ дин ноу ши зи: ‘Аша ворбеште Домнул оштирилор: «Четэциле Меле вор авя ярэшь белшуг де бунэтэць, Домнул ва мынгья ярэшь Сионул, ва алеже ярэшь Иерусалимул.»’ ¹⁸ Ам ридикат окий ши м-ам уйтат, ши ятэ кэ ерау патру коарне. ¹⁹ Ам ынтребат ынжерул каре ворбя ку мине: „Че ынсямнэ коарнеле ачешты?” Ши ел мь-а зис: „Ачешты сунт коарнеле каре ау рисишит пе Иуда, пе Израел ши Иерусалимул.” ²⁰ Домнул мь-а арэтит патру ферарь. ²¹ Еу ам ынтребат: „Че вор сэ факэ ачешты?” Ши ел а зис: „Ачешты вин сэ спериэ коарнеле каре ау рисишит пе Иуда, де н-а май путут ридика нимень капул; ферарий ачешты ау венит сэ спериэ ши сэ тае коарнеле нямурилор каре ау ридикат корнул ымпотрива цэрий луй Иуда ка сэ-й рисипяскэ локуиторий.”

2

¹ Ам ридикат окий ши м-ам уйтат, ши ятэ кэ ера ун ом каре циня ын мынэ о фуние де мэсурат. ² Л-ам ынтребат: „Унде те дучь?” Ши ел мь-а зис: „Мэ дук сэ мэсор Иерусалимул, ка сэ вэд че лэциме ши че лунжике аре.” ³ Ши ынжерул каре ворбя ку мине а ынаинтат, ши ун алт ынжер й-а ешит ынаинте. ⁴ Ел й-а зис: „Алярэ де ворбеште ынжерулуй ачешты ши спуне-й: ‘Иерусалимул ва фи о четате дескисэ дин причина мулцимий оаменилор ши вителор каре вор фи ын мижлокул луй; ⁵ Еу Ынсумь’, зиче Домнул, ‘вой фи ун зид де фок де жур ымпрежурул луй ши вой фи слава луй ын мижлокул луй!’” ⁶ „Фужиць, фужиць дин цара де ла мязэноапте!”, зиче Домнул. „Кэч в-ам ымпрэштят ын челе патру ынтурь але черурилор”, зиче Домнул. ⁷ „Скапэ, Сеоане, ту каре локуешть ла фийка Бабилонулуй!” ⁸ Кэч аша ворбеште Домнул оштирилор: „Дупэ славэ м-а тримис Ел ла нямуриле каре в-ау жефуит; кэч чел че се атинже де вой се атинже де лумина окилор Луй. ⁹ Ятэ, Ымь ридик мына ымпотрива лор”, зиче Домнул, „ши

еле вор фи прада челор че ле ерау супушь, ка сэ штиць кэ Домнул оштирилор м-а тримис. ¹⁰ Стригэ де веселие ши букурэ-те, фийка Сионулуй! Кэч, ятэ, Еу вин ши вой локуи ын мижлокул тэу”, зиче Домнул. ¹¹ „Мулте нямурь се вор алиши де Домнул ын зиуа ачея ши вор фи попорул Меу. Еу вой локуи ын мижлокул тэу ши вей шти кэ Домнул оштирилор м-а тримис ла тине.” ¹² Домнул ва луа ын стэпынере пе Иуда, ка партя Луй де мошгенере ын пэмынтул Сфынт, ши ва алеже ярэшь Иерусалимул. ¹³ Орьче фэптурэ сэ такэ ынаинтя Домнулуй, кэч Ел С-а ши скулат дин Локашул Луй чел Сфынт!

3

¹ Ел (ынжэрул) мь-а арэатат пе мареле преот Иосуа стынд ын пичоаре ынаинтя Ынжэрулуй Домнулуй ши пе Сатана стынд ла дряпта луй, ка сэ-л пыраскэ. ² Домнул а зис Сатаней: „Домнул сэ те мустре, Сатано! Домнул сэ те мустре, Ел, каре а алес Иерусалимул! Ну есте ел, Иосуа, ун тэчуне скос дин фок?” ³ Дар Иосуа ера ымбрэкат ку хайне мурдаре, ши тотушь стэтя ын пичоаре ынаинтя Ынжэрулуй. ⁴ Яр Ынжэрул, луынд кувынтул, а зис челор че ерау ынаинтя Луй: „Дезбрэкаци-л де хайнеле мурдаре де пе ел!” Апой а зис луй Иосуа: „Ятэ кэ ындепэртэз де ла тине нележюиря ши те ымбрак ку хайне де сэрбэтоаре!” ⁵ Еу ам зис: „Сэ и се пунэ пе кап о митрэ куратэ!” Ши й-ау пус о митрэ куратэ пе кап ши ла-ау ымбрэкат ын хайне, ын тимп че Ынжэрул Домнулуй стэтя аколо. ⁶ Ынжэрул Домнулуй а фэкут луй Иосуа урмэтоаря мэртурисире: ⁷ „Аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Дакэ вей умбла пе кэиле Меле ши дакэ вей пэзи порунчиле Меле, вей жудека ши Каса Мя ши вей привегя асупра курцилор Меле ши те вой лэса сэ интри ымпреунэ ку чей че сунт аич. ⁸ Аскултэ дар, Иосуа, маре преот, ту ши товарэший тэйд де службэ каре стау ынаинтя та – кэч ачештя сунт ниште оамень каре вор служи ка семне. Ятэ, вой адуче пе Робул Меу, Одрасла. ⁹ Кэч ятэ кэ нумай спре пятра ачаста пе каре ам пус-о ынаинтя луй Иосуа сунт ындрептаць шапте окь; ятэ, Еу Ынсумь вой сэпа че требуе сэпат пе еа’, зиче Домнул оштирилор, ‘ши ынтр-о сингурэ зи вой ынлэтура нележюиря цэрий ачестея. ¹⁰ Ын зиуа ачея’, зиче Домнул оштирилор, ‘вэ вець пофти уний пе алций суб вицэ ши суб смокин.’”

4

¹ Ынжэрул каре ворбя ку мине с-а ынторс ши м-а трезит ка пе ун ом пе каре-л трезешть дин сомнул луй. ² Ел м-а ынтребат: „Че везь?” Еу ам рэспунс: „М-ам уйтат ши ятэ кэ есте ун сфешник ку тотул де аур ши, дясупра луй, ун вас ку унтделеин ши, пе ел, шапте канделе, ку шапте цевь пентру канделеле каре сунт ын ыврфул сфешникулуй. ³ Ши лынгэ ел сунт дой мэслинь, унул ла дряпта васулуй ши алтул ла стынга луй.” ⁴ Ши, луынд ярэшь кувынтул, ам зис ынжэрулуй каре ворбя ку мине: „Че ынсямнэ лукруриле ачестя, домнул меу?” ⁵ Ынжэрул каре ворбя ку мине мь-а рэспунс: „Ну штий че ынсямнэ ачесте лукрурь?” Еу ам зис: „Ну, домнул меу.” ⁶ Атунч ел а луат дин ноу кувынтул ши мь-а зис: „Ачеста есте кувынтул Домнулуй кэтре Зоробабел ши сунэ астфел: ‘Лукрул ачеста ну се ва фаче нич прин путере, нич прин тэрие, чи прин Духул Меу’, зиче Домнул оштирилор. ⁷ Чине ешть ту, мунте маре, ынаинтя луй Зоробабел? Те вей префаче ынтр-ун лок шес. Ел ва пуне пятра чя май ынсемнатэ ын ыврфул Темплулуй, ын мижлокул стригэтелор де: «Ындураре, ындураре ку еа!»” ⁸ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ⁹ „Мыниле луй Зоробабел ау ынтемят Каса ачаста ши тот мыниле луй о вор испрэви; ши вець шти дакэ Домнул оштирилор м-а тримис ла вой. ¹⁰ Кэч чине диспреуэште зиуа ынчепутурилор слабе? Ачештя шапте вор приви ку букурие кумпэна ын мына луй Зоробабел. Ачештя шапте сунт окий Домнулуй, каре кутреерэ тот пэмынтул.” ¹¹ Еу ам луат кувынтул ши й-ам зис: „Че ынсямнэ ачешть дой мэслинь, ла дряпта сфешникулуй ши ла стынга луй?” ¹² Ам луат а доуа оарэ кувынтул ши й-ам зис: „Че ынсямнэ челе доуэ рамурь де мэслин каре сунт лынгэ челе доуэ цевь де аур прин каре курже улеюл ариуи дин ел?” ¹³ Ел мь-а рэспунс: „Ну штий че ынсямнэ?” Еу ам зис: „Ну, домнул меу.” Ши ел а зис: ¹⁴ „Ачештя сунт чей дой уншь каре стау ынаинтя Домнулуй ынтрегулуй пэмынт.”

5

¹ Ам ридикат дин ноу окий ши м-ам уйтат; ши ятэ кэ ера ун сул де карте каре збура. ² Ел м-а ынтребат: „Че везь?” Еу ам рэспунс: „Вэд ун сул де карте збурынд;

аре о лунжиге да доуэзечь де коць ши о лэциме де зече коць.”³ Ши ел мь-а зис: „Ачеста есте блестемул каре есте песте тоатэ цара, кэч, дупэ кум есте скрис пе ел, орьче хоць ши орьчине журэ стрымб вор фи нимичиць ку десэвыршире де аич.”⁴ „Бл тримит”, зиче Домнул оштирилор, „ка сэ интре ын каса хоцулуй ши а челуй че журэ стрымб ын Нумеле Меу, ка сэ рэмынэ ын каса ачeya ши с-о мистуе ымпреунэ ку лемнеле ши петреле ей.”⁵ Ынжерул каре ворбя ку мине а ынаинтат ши мь-а зис: „Ридикэ окий ши привеште че есе де аколо!”⁶ Еу ам рэспунс: „Че есте ачеста?” Ши ел а зис: „Иесе ефа.” Ши а адэугат: „Ачеста есте нележюирия лор ын тоатэ цара.”⁷ Ши ятэ кэ се ридика ун талант де плумб ши, ын мижлокул ефей, шеда о фемее.⁸ Ел а зис: „Ачеста есте нележюирия!” Ши й-а дат брынчэ ын ефэ ши а арункат буката де плумб песте гура ефей.⁹ Ам ридикат окий ши м-ам уйтат; ши ятэ кэ с-ау арэатат доуэ фемей. Ын арипиле лор суфла вынтул: еле авья арипэ ка але кокостыркулуй. Ау ридикат ефа ынтре пэмынт ши чер.¹⁰ Атунч ам ынтребат пе ынжерул каре ворбя ку мине: „Унде дук эле ефа?”¹¹ Ел мь-а рэспунс: „Се дук сэ-й зидяскэ о касэ ын цара Шинеар, ка сэ фие ашезатэ аколо ши сэ рэмынэ пе локул ей.”

6

¹ Ам ридикат дин ноу окий ши м-ам уйтат; ши ятэ кэ патру каре ешяу динтре дой мунць, ши мунций ерау де араме.² Ла карул динтый ерау ниште кай роший, ла ал дойла кар, кай негри,³ ла ал трейля кар, кай альб ши ла ал патруля кар, кай бэлцаць ши роший.⁴ Ам луат кувынтул ши ам зис ынжерулуй каре ворбя ку мине: „Че ынсямнэ ачештя, домнул меу?”⁵ Ынжерул мь-а рэспунс: „Ачештя сунт челе патру вынтурь але черурилор, каре ес дин локул ын каре стэтяу ынаинтя Домнулуй ынтрегулуй пэмынт.”⁶ Кай чей негри, ынхэмаць ла унул дин каре, с-ау ындрептат спре цара де ла мязэноапте ши чей альб ау мерс дупэ ей; чей бэлцаць с-ау ындрептат спре цара де мязэзи.⁷ Чей роший ау ешит ши ей ши ау черут сэ мяргэ сэ кутреере пэмынтул. Ынжерул ле-а зис: „Дучеци-вэ де кутреераць пэмынтул!” Ши ау кутреерат пэмынтул.⁸ Ел м-а кемат ши мь-а зис: „Ятэ кэ чей че се ындряптэ спре цара де ла мязэноапте фак сэ се май потоляскэ мыния Мя ын цара де ла мязэноапте.”⁹ Кувынтул Домнулуй мь-а ворбит астфел: ¹⁰ „Сэ примешть дарурь де ла принший де рэзбой дин Вавилон: Хелдай, Тобия ши Иедая, ши ануме сэ те дучь ту ынсуць ын зиуа ачeya ын каса луй Иосия, фиул луй Цефания, унде с-ау дус ей кынд ау венит дин Вавилон.”¹¹ Сэ ей де ла ей аржинт ши аур, сэ фачь дин эле о кунунэ ши с-о пуй пе капул луй Иосуа, фиул луй Иоцадак, мареле преот,¹² ши сэ-й спуй: ‘Аша ворбеште Домнул оштирилор: «Ятэ кэ ун ом ал кэруй нуме есте Одрасла ва одрэсли дин локул луй ши ва зиди Темплул Домнулуй.»¹³ Да, Ел ва зиди Темплул Домнулуй, ва пурта подоабэ ымпэрэтыскэ, ва шеда ши ва стэпыни пе скаунул Луй де домние, ва фи преот пе скаунул Луй де домние ши о десэвыршитэ унире ва домни ынтре ей амындой.»¹⁴ Кунуна ва фи пентру Хелем, Тобия ши Иедая ши пентру Хен, фиул луй Цефания, ка о адучере аминте ын Темплул Домнулуй.¹⁵ Чей че сунт департе вор вени ши вор лукра ла Темплул Домнулуй; ши вець шти астфел кэ Домнул оштирилор м-а тримис ла вой. Лукрул ачеста се ва ынтымпла дакэ вець аскулта гласул Домнулуй Думнезеулуй востру.”

7

¹ Ын анул ал патруля ал ымпэратулуй Дариус, кувынтул Домнулуй а ворбит луй Захария ын зиуа а патра а луний а ноуа, каре есте луна Кислеу.² Чей дин Бетел тримисесерэ пе Шарецер ши пе Регем-Мелек ку оамений сэй сэ се роаже Домнулуй³ ши сэ ынтребе пе преоций дин Каса Домнулуй оштирилор ши пе пророчь: „Требуе сэ плынг ши ын луна а чинчя ши сэ мэ ынфрынез, кум ам фэкут атыця ань?”⁴ Атунч кувынтул Домнулуй оштирилор мь-а ворбит астфел:⁵ „Спуне ла тот попорул цэрий ши преоцилор: ‘Кынд аць постит ши аць плынс ын луна а чинчя ши а шаптя ын ачешть шаптэзечь де ань, оаре пентру Мине аць постит вой?’⁶ Ши кынд мынкаць ши бець, ну сунтець вой чей че мынкаць ши бець?’⁷ Ну куноаштець кувинтеле пе каре ле-а вестит Домнул прин пророчий де май ынаинте, кынд Иерусалимул ера ынкэ локуит ши лиништит ымпреунэ ку четэциле луй де примпрежур ши кынд ши партя де мязэзи ши кымпия ерау локуите?”⁸ Кувынтул Домнулуй а ворбит луй Захария астфел: ⁹ „Аша а ворбит Домнул оштирилор: ‘Фачець ку адевэрат дрептате ши пуртаци-вэ ку бунэтате ши ындураре унул фацэ де алтул!’¹⁰ Ну аспуриць пе вэдүвэ ши пе орфан, нич пе

стрэин ши пе сэрэак ши ничунул сэ ну гындяскэ рэу ын инима луй ымпотрива фрательу сэу!»¹¹ Дар ей н-ау врут сэ я аминте, чи ау ынторс спателе ши шы-ау аступат урекиле ка сэ н-аудэ.¹² Шы-ау фэкут инима ка диамантул де таре, ка сэ н-аскулте Лежя, нич кувинтеле пе каре ли де спуня Домнул оштирилор, прин Духул Сэу, прин пророчий де май ынаинте. Дин причина ачаста, Домнул оштирилор С-а апринс де о маре мыние.¹³ Кынд кема Ел, ей н-ау врут с-аскулте. Де ачеша нич Еу н-ам врут с-аскулт кынд ау кемат ей», зиче Домнул оштирилор.¹⁴ „Чи й-ам ымпрэшият принтре тоате нямуриле пе каре ну ле кунештяу; цара а фост пустиитэ ын урма лор, аша кэ нимень ну май веня ши ну май плека дин еа ши, динт-о царэ плэкутэ кум ера, ау фэкут ун пустиу!”

8

¹ Кувынтул Домнулуй оштирилор а ворбит астфел: ² „Аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Ам о маре рывнэ пентру Сион ши сунт стэпынит де о рывнэ плинэ де мыние пентру ел.’”³ Аша ворбеште Домнул: ‘Мэ ынторк ярэшь ын Сион ши вряу сэ локуеск ын мижлокул Иерусалимулуй. Иерусалимул се ва кема «Четатя чя кредитчоасэ» ши мунтеле Домнулуй оштирилор се ва кема «Мунтеле чел сфынт».’⁴ Аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Ярэш вор шедя пе улицеле Иерусалимулуй бэтрынь ши фемей ын вырстэ, фиекаре ку тоягул ын мынэ, дин причина марелуй лор нумэр де зиле.’⁵ Улицеле четэций вор фи плине де бөөщ ши фете, каре се вор жука пе улице.’⁶ Аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Дакэ лукрул ачеста ва пэра де мират ын окий рэмэшицей попорулуй ачестуя, ын зилеле ачеля ва фи де мират оаре ши ын окий Мей?’, зиче Домнул оштирилор.⁷ Аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Ятэ, Еу избэвеск пе попорул Меу дин цара де ла рэсэрит ши дин цара де ла асфинцитул соарелуй.’⁸ Ый вой адуче ынапой ши вор локуи ын мижлокул Иерусалимулуй; ей вор фи попорул Меу ши Еу вой фи Думнезеул лор ку адевэр ши дрептате.’⁹ Аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Ынтэрици-вэ мыниле, чей че аузиць астэзь ачесте кувинте дин гура пророчилор каре ау ворбит ын зиуа кынд с-а пус темелия Касей Домнулуй оштирилор, кынд с-а ынчепут сэ се зидяскэ Темплул!’¹⁰ Кэч ынаинте де ачесте зиле, ну ера рэсплатэ нич пентру лукрул омулуй, нич пентру вите. Чей че интрау ши ешыя н-авяу нич ей паче дин причина врэжмашулуй, ши Еу дезбинам пе тоць оамений уний ымпотрива алтора.¹¹ Акум ну вой май фаче рэмэшицей попорулуй ачестуя ка ын трекут’, зиче Домнул оштирилор.¹² ‘Чи семэнэуриле вор мерже бине, вица ышь ва да родул, пэмынтул ышь ва да роаделе ши черуриле ышь вор тримите роуа, ши тоате ачесте лукуруь ле вой да ын стэпыниря рэмэшицей попорулуй ачестуя.’¹³ Дупэ кум аць фост ун блестем ынтре нямурь, каса луй Иуда ши каса луй Израел, тот астфел вэ вой мынтуи ши вець фи о бинекувынтаре. Ну вэ темець, чи ынтэрици-вэ мыниле!’¹⁴ Кэч аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Дупэ кум ам кэутат сэ вэ фак рэу кынд Мэ мыниау пэринций воштри’, зиче Домнул оштирилор, ‘ши ну М-ам кэит де лукрул ачеста,¹⁵ тот аша, акум, Мэ ынторк ын ачесте зиле ши хотэрэск сэ фак бине Иерусалимулуй ши касей луй Иуда. Ну вэ темець!’¹⁶ Ятэ че требуе сэ фачець: Фиекаре сэ спунэ апроапелуй сэу адевэрул; жудекаць ын порциле воастре дупэ адевэр ши ын ведеря пэчий;¹⁷ ничунул сэ ну гындяскэ ын инима луй рэу ымпотрива апроапелуй сэу ши нич сэ ну юбиць журэмынтул стрымб! Кэч тоате лукуруиле ачестя Еу ле урэск’, зиче Домнул.”¹⁸ Кувынтул Домнулуй оштирилор мь-а ворбит астфел: ¹⁹ „Аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Постул дин луна а патра, постул дин луна а чинчя, постул дин луна а шаптя ши постул дин луна а зеша се вор префаче пентру каса луй Иуда ын зиле де веселие ши де букурие, ын сэрбэторь де войошие. Дар юбиць адевэрул ши пачя!’²⁰ Аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Вор май вени ярэшь попоаре ши локуиторь динт-ун маре нумэр де четэць.’²¹ Локуиторий уней четэць вор мерже ла чялалтэ ши вор зиче: «Хайдем сэ не ругэм Домнулуй ши сэ кэутэм пе Домнул оштирилор! Врем сэ мержем ши ной!»²² Ши мулте попоаре ши мулте нямурь вор вени астфел сэ кауте пе Домнул оштирилор ла Иерусалим ши сэ се роаже Домнулуй.’²³ Аша ворбеште Домнул оштирилор: ‘Ын зилеле ачеля, зече оамень дин тоате лимбиле нямурилор вор апука пе ун иудеу де поала хайней ши-й вор зиче: «Врем сэ мержем ку вой; кэч ам аузит кэ Думнезеу есте ку вой!»”

9

¹ Ятэ пророчия, кувынтул Домнулуй, деспре цара Хадрак; ши ва ынчепе дин

Дамаск. Кэч Домнул аре окоул ындрептат асупра оаменилор ши песте тоате семинцииле луй Израел. ² Ел се опреште ши песте Хамат, каре се мэржинеште ку Дамаскул, песте Тир ши Сидон, ку тоатэ ынцелепчуня лор. ³ Тирул шь-а зидит о ынтеритурэ; а ынгрэмэдит аржинт ка пулберя ши аур ка нороял де пе улице. ⁴ Ятэ кэ Домнул ва пуне мына пе ел, ый ва нэпусти путеря ын маре ши ел ынсушь ва фи арс ку фок. ⁵ Аскалонул ва ведя лукрул ачеста ши се ва теме; Газа, де асеменя, ши о ва апука ун путерник куртремур; Екронул, де асеменя, кэч нэдежда луй ва фи датэ де рушине; ва пери ымпэратул дин Газа, ши Аскалонул ну ва май фи локуит. ⁶ „Страинул се ва ашеза ын Асдод ши вой фрынже мындрия филитенилор. ⁷ Ый вой скоате сынжеле дин гурэ ши урычуниле идолешть динтре динць, ка сэ фие ши ел о рэмэшицэ пентру Думнезеул ностру ши сэ фие ка о кэпетение дин Иуда, ши Екронул, ка иебусиций. ⁸ Вой тэбэры ын журул Касей Меле, ка с-о апэр ымпотрива уней оштирь, ымпотрива челор че се дук ши вин, ши ну ва май трече аспотриторул песте ей, кэч акул Мэ уйт ку окий Мей. ⁹ Салтэ де веселие, фийка Сионулуй! Стригэ де букурие, фийка Иерусалимулуй! Ятэ кэ Ымпэратул тэу вине ла тине; Ел есте неприхэнит ши бируитор, смерит ши кэларе пе ун мэгар, пе ун мынз, пе мынзул уней мэгэрице. ¹⁰ Вой нимичи кареле де рэзбой дин Ефраим ши каий дин Иерусалим, ши аркуриле де рэзбой вор фи нимичите. Ел ва вести нямурилор пачя ши ва стэпыни де ла о маре ла чялалтэ ши де ла рыу пынэ ла маржиниле пэмынтулуй. ¹¹ Ынсэ, кыт пентру тине, Сивоане, дин причина легэмынтулуй тэу печетлуит ку сынже, вой скоате пе принший тэй де рэзбой дин гроапа ын каре ну есте апэ. ¹² Ынгоарчеи-вэ ла четэцуе, приншь де рэзбой плинъ де нэдежде! О спун ши астэзь кэ ыць вой ынтоарче ындоит! ¹³ Кэч Ымь ынкордез пе Иуда ка арк ши яу пе Ефраим ка сэжытэ ши вой скула пе копий тэй, Сивоане, ымпотрива копиилор тэй, Гречио! Те вой фаче ка сабия унуы витяз!” ¹⁴ Дар Домнул Се ва арэта дясупра лор, ши сэжыта Луй ва порни ка фулжерул; Домнул Думнезеу ва суна дин трымбицэ ши ва ынаинта вижелия де ла мязэзи. ¹⁵ Домнул оштирилор ый ва окроти ши вор мынка ши вор здоби петреле де праштие, вор бя, вор фаче гэлэжие ка амециць де вин; вор фи плинъ ка ун пахар де жертфэ, ка ши колцуриле алтарулуй. ¹⁶ Домнул Думнезеул лор ый ва скэпа ын зиуа ачeya, ка пе турма попорулуй Сэу, кэч ей сунт петреле кунуний ымпэрэтешть, каре вор стрэлучи ын цара Са! ¹⁷ О! Кыт сунт де ынфлориторы! Кыт сунт де фрумошь! Грыул ва веселе пе тинерь ши муштул, пе фете.

10

¹ Черечь де ла Домнул плоае, плоае де примэварэ! Домнул скоате фулжереле ши вэ тримите о плоае ымбелшугатэ пентру тоатэ вердяца де пе кымп. ² Кэч терафимий ворбеск нимикурь, гичиторий пророческ минчунь, виселе минт ши мынгые ку дешертэчунь. Де ачeya, ей рэтэческ ка о турма, сунт ненорочыць пентру кэ н-ау пэстор. ³ „Мыния Мя с-а апринс ымпотрива пэсторилор ши вой педепси пе цапъ. Кэч Домнул оштирилор Ышь черчетязэ турма, каса луй Иуда, ши о ва фаче ка пе калул Сэу де славэ ын луптэ. ⁴ Дин ел ва еши Пятра дин капул унгюлуй, дин ел ва еши цэрушул, дин ел ва еши аркул де рэзбой, дин ел вор еши тоате кэпетенииле лаолалтэ. ⁵ Ей вор фи ка ниште витежь каре калкэ ын пичоаре нороял де пе улице; ын луптэ, се вор лупта, пентру кэ Домнул ва фи ку ей; яр кэлэрещий вор фи акоперичь де рушине. ⁶ Вой ынтэри каса луй Иуда ши вой избэви каса луй Иосиф; ый вой адуче ынапой, кэч Мь-есте милэ де ей ши вор фи ка ши кынд ничодатэ ну й-аш фи лепэдат, кэч Еу сунт Домнул Думнезеул лор ши-й вой аскулта. ⁷ Ефраим ва фи ка ун витяз; инима лор се ва букура ка де вин; фийй лор вор ведя лукрул ачеста ши се вор весели, инима лор се ва букура ын Домнул. ⁸ Ле вой флуера ши-й вой адуча, кэч й-ам рэскупмэрэч, ши се вор ынмулци кум се ынмулцэу одиноарэ. ⁹ Ый вой рисипи принтре попаре ши ышь вор адуче аминте де Мине ын цэръ депэртате; вор трэй ымпреунэ ку копийй лор ши се вор ынтоарче. ¹⁰ Ый вой адуче ынапой дин цара Ежиптулуй ши-й вой адуча дин Асирия; ый вой адуче ын цара Галаадулуй ши ын Либан ши ну ле ва ажунже локул. ¹¹ Израел ва трече прин стрымториле мэрий, ва лови валуриле мэрий ши тоате адынчимиле рыулуй Нил се вор уска; мындрия Асирией ва фи фрынтэ ши тоягул де кырмуире ал Ежиптулуй ва пери. ¹² Ый вой ынтэри ын Домнул ши вор умбла ын Нумеле Луй”, зиче Домнул.

11

1 Дескиде-ць порциле, Либануле, ка сэ-ць мэнынче фокул чедрий! 2 Ваитэ-те, кипаросуле, кэч чедрул а кэзут ши чей фалничь сунт нимичиць! 3 Вэитаци-вэ, стежарь дин Басан, кэч пэдурия чя непэтрунсэ а фост датэ жос! 4 Пэсторий скот стригэте де жале, пентру кэ ли с-а нимичит фала; пуий де лей мужеск, кэч десишул Йорданулуй есте нимичит. 5 Аша ворбеште Домнул Думнезеул меу: „Паште оиле де тэят! 6 Кэч чей че ле кумпэрэ ле тае ши ну се симт виноваць. Ши чел че ле винде зиче: ‘Бинекувынтат сэ фие Домнул, кэч мэ ымбогэцеск!’ Ши пэсторий лор ну ле круцэ. 7 Кэч ну май ам милэ де локуиторий цэрий”, зиче Домнул, „чи, ятэ, дау пе оамень пе уний ын мыниле алтора ши ын мыниле ымпэратулуй лор; ей вор пустии цара ши н-о вор избэви дин мыниле лор.” 8 Атунч М-ам апукат сэ паск оиле де тэят, ын адевэр челе май тикэлоасе дин турмэ. Ам луат доуэ тоеже: пе унул л-ам нумит „Ындураре”, яр пе челэлалт л-ам нумит „Легэмынт”. Ши ам пэскут оиле. 9 Ам нимичит ку десэвыршире пе чей трей пэсторь ынтр-о луэ: суфлетул Меу ну-й май рэбда ши се скирбиесе ши суфлетул лор де Мине. 10 Ши ам зис: „Ну вэ май пот паште! Чя каре аре сэ моарэ сэ моарэ, чя каре аре сэ пярэ сэ пярэ ши челе че май рэмын сэ се мэнынче унеле пе алте!” 11 Мь-ам луат тоягул Ындураре ши л-ам рупт, ка сэ руп легэмынтул Меу пе каре-л ынкеясем ку тоате попоареле. 12 Ши кынд с-а рупт, ын зиуа ачeya, ненорочителе ачеля де ой каре ау луат сяма ла Мине ау куноскут асфел кэ ачеста ера кувынтул Домнулуй. 13 Еу ле-ам зис: „Дакэ гэсиць ку кале, даци-Мь плата; дакэ ну, ну Мь-о даць!” Ши Мь-ау кынтэрит, ка платэ, трейзеч де аржинць. 14 Дар Домнул Мь-а зис: „Арункэ оларулуй препул ачеста скумп ку каре М-ау прецуит!” Ши ам луат чей трейзеч де аржинць ши й-ам арункат ын Каса Домнулуй, пентру олар. 15 Апой Мь-ам рупт ал дойля тоят, Легэмынт, ка сэ руп фрэция динтре Иуда ши Израел. 16 Домнул мь-а зис: „Я ши унелтеле унуй пэстор небун! 17 Кэч ятэ кэ вой ридика ын царэ ун пэстор кэрэуа ну-й ва пэса де оиле каре пер; ну се ва дуче сэ кауте пе челе май тинере, ну ва виндека пе челе рэните, ну ва ынгрижи де челе сэнэтоасе, чи ва мынка дин карня челор май грасе ши ну ле ва май лэса декыт копителе! 18 Вай де пэсторул де нимик каре ышь пэрэсеште оиле! Сэ кадэ сабия пе брацул луй ши пе окюл луй чел дрепт! Сэ и се усуче брацул де тот ши сэ и се стингэ окюл дрепт!”

12

1 Пророчия, кувынтул Домнулуй, деспре Израел. Аша ворбеште Домнул, каре а ынтинс черуриле ши а ынтемеят пэмынтул ши а ынтокмит духул омулуй дин ел: 2 „Ятэ, вой префаче Иерусалимул ынтр-ун потир де амецире пентру тоате попоареле де примпрежур ши кяр пентру Иуда, ла ымпресураря Иерусалимулуй. 3 Ын зиуа ачeya, вой фаче дин Иерусалим о пятрэ гря пентру тоате попоареле. Тоць чей че о вор ридика вор фи вэтэмаць ши тоате нямуриле пэмынтулуй се вор стрынже ымпотрива луй. 4 Ын зиуа ачeya”, зиче Домнул, „вой лови ку амецялэ пе тоць каий ши ку турбаре пе чей че вор кэлэри пе ей, дар вой авя окий дескишь асупра касей луй Иуда ши вой орби тоць каий попоарелор. 5 Кэпетенииле луй Иуда вор зиче ын инима лор: ‘Локуиторий Иерусалимулуй сунт тэрия ноастрэ, прин Домнул оштирилор, Думнезеул лор.’ 6 Ын зиуа ачeya, вой фаче пе кэпетенииле луй Иуда ка о ватрэ де фок суб лемн, ка о фэклие апринсэ суб снопь; вой мистуи ын дряпта ши ын стынга пе тоате попоареле де жур ымпрежур, яр Иерусалимул ва фи локуит ярэшь ла локул луй чел векь. 7 Домнул ва мынтул май ынтый кортуриле луй Иуда, пентру ка слава касей луй Давид ши фала локуиторилор Иерусалимулуй сэ ну се ыналце песте Иуда. 8 Ын зиуа ачeya, Домнул ва окротит пе локуиторий Иерусалимулуй, аша кэ чел май слаб динтре ей ва фи ын зиуа ачeya ка Давид, ши каса луй Давид ва фи ка Думнезеу, ка Ынжерул Домнулуй ынаинтя лор. 9 Ын зиуа ачeya, вой кэута сэ нимическ тоате нямуриле каре вор вени ымпотрива Иерусалимулуй. 10 Атунч вой турна песте каса луй Давид ши песте локуиторий Иерусалимулуй ун дух де ындураре ши де ругэчуне ши ышь вор ынтоарче привириле спре Мине, пе каре Л-ау стрэпунс. Ыл вор плынже кум плынже чинева пе сингурул луй фиу ши-Л вор плынже амарник, кум плынже чинева пе ун ынтый нэскут. 11 Ын зиуа ачeya, ва фи жале маре ын Иерусалим, ка жаля дин Хададримон ын валя Мегидонулуй. 12 Цара се ва жели, фиекаре фамилие деосебит: фамилия касей луй Давид деосебит ши фемеиле ей деосебит; фамилия касей луй Натан деосебит ши фемеиле ей деосебит; 13 фамилия касей луй Леви деосебит ши фемеиле ей

деосебит; фамилия луй Шимей деосебит ши фемеиле ей деосебит; ¹⁴ тоате челелалте фамилий, фиекаре фамилие деосебит ши фемеиле ей деосебит.

13

¹ Ын зиуа ачeya, се ва дескиде касей луй Давид ши локуиторилор Иерусалимулуй ун извор пентру пэкат ши некурэцие. ² Ын зиуа ачeya”, зиче Домнул оштирилор, „вой стырпи дин царэ нумеле идолилор, ка нимень сэ нушь май адукэ аминте де ей; вой скоате, де асеменя, дин царэ пе пророчий минчиношь ши духул некурат. ³ Ши, дакэ ва май пророчь чинева, атунч татэл сэу ши мама са, ыншишь пэринций луй, ый вор зиче: ‘Ту ну вей трэи, кэч ай спус минчунь ын Нумеле Домнулуй’; ши татэл сэу ши мама са, чей каре лау нэскут, ыл вор стрэлунже кынд ва пророчь. ⁴ Ын зиуа ачeya, пророчий се вор рушина, фиекаре, де веденииле лор кынд вор пророчь ши ну се вор май ымбрэка ынтр-о манта де пэр ка сэ минтэ пе оамень. ⁵ Чи фиекаре дин ей ва зиче: ‘Еу ну сунт пророк, чи сунт плугар, кэч ам фост кумпэрат дин тинереця мя!’ ⁶ Ши дакэ-л ва ынтреба чинева: ‘Де унде вин ачесте рэнь пе каре ле ай ла мынь?’, ел ва рэспунде: ‘Ын каса челор че мэ юбяу ле-ам примит.’ ⁷ Скоалэ-те, сабие, асупра пэсторулуй Меу ши асупра омулуй каре ымь есте товарэши!”, зиче Домнул оштирилор. „Ловеште пе пэстор ши се вор рисипи оиле! Ши Ымь вой ынтоарче мына спре чей мичь. ⁸ Ын тоатэ цара”, зиче Домнул, „доуэ треимь вор фи нимичите, вор пери, яр чялалтэ треиме ва рэмыне. ⁹ Дар треимя ачаста дин урмэ о вой пуне ын фок ши о вой курэци кум се курэцеште аржинтул, о вой лэмури кум се лэмуреште аурул. Ей вор кема Нумеле Меу ши ый вой аскулта; Еу вой зиче: ‘Ачеста есте попорул Меу!’ Ши ей вор зиче: ‘Домнул есте Думнезеул меу!’ ”

14

¹ Ятэ, вине зиуа Домнулуй, кынд тоате прэзиле тале вор фи ымпэрците ын мижлокул тэу. ² Атунч вой стрынже тоате нямуриле ла рэзбой ымпотрива Иерусалимулуй. Четата ва фи луатэ, каселе вор фи жефуите ши фемеиле, батжокорите; жумэтате дин четате ва мерже ын робие, дар рэмэшица попорулуй ну ва фи нимичитэ ку десэвыршире дин четате. ³ Чи Домнул Се ва арэта ши ва лупта ымпотрива ачестор нямурь, кум С-а луптат ын зиуа бэтэлией. ⁴ Пичоареле Луй вор ста ын зиуа ачeya пе Мунтеле Мэслинилор, каре есте ын фаца Иерусалимулуй, спре рэсэрит; Мунтеле Мэслинилор се ва деспица ла мижлок, спре рэсэрит ши спре апус, ши се ва фаче о вале фоарте маре: жумэтате дин мунте се ва траже ынапой спре мязэноапте, яр жумэтате, спре мязэци. ⁵ Вець фужи атунч ын вала мунцилор Мей, кэч вале динтре мунць се ва ынтинде пынэ ла Ацел, ши вець фужи кум аць фужит де кутремурул де пэмынт де пе время луй Озия, ымпэратул луй Иуда. Ши атунч ва вени Домнул Думнезеул меу ши тоць сфинций ымпреунэ ку Ел! ⁶ Ын зиуа ачeya, ну ва май фи луминэ; стелеле стрэлучитоаре се вор аскунде. ⁷ Ва фи о зи деосебитэ, куноскутэ де Домнул, ну ва фи нич зи, нич ноапте; дар спре сярэ се ва арэта лумина. ⁸ Ын зиуа ачeya, вор изворы апе вий дин Иерусалим ши вор курже жумэтате спре маря де рэсэрит, жумэтате спре маря де апус; аша ва фи ши вара, ши ярна. ⁹ Ши Домнул ва фи ымпэрат песте тот пэмынтул. Ын зиуа ачeya, Домнул ва фи сингурул Домн ши Нумеле Луй ва фи сингурул Нуме. ¹⁰ Тоатэ цара ва ажунже ка шесул Йорданулуй, де ла Геба пынэ ла Римон, ла мязэци де Иерусалим, яр Иерусалимул ва фи ынэлцат ши ва рэмыне лиништит ла локул луй, де ла Поарта луй Бениамин пынэ ла локул порций динтый, пынэ ла Поарта Унгюрилор, ши де ла турнул луй Хананеел пынэ ла тяскуриле ымпэратулуй. ¹¹ Ей вор локуи ын ел ши ну ва май фи ничун блестем ын ел; Иерусалимул ва фи лиништит. ¹² Дар ятэ уржия ку каре ва лови Домнул пе тоате попареле каре вор лупта ымпотрива Иерусалимулуй. Ле ва путреси карня стынд ынкэ ын пичоаре, ле вор путреси окий ын гэуриле лор ши ле ва путреси лимба ын гурэ. ¹³ Ын зиуа ачeya, Домнул ва тримите о маре ынвэлмэшылэ ын ей; унул ва апука мына алтуя ши вор ридика мына уний асупра алтора. ¹⁴ Иуда ва лупта ши ел ын Иерусалим ши вор стрынже богэцииле тутурор нямурилор де примпрежур: аурул, аржинтул ши хайне фоарте мулте. ¹⁵ Ачешь уржие ва лови ши кайи, катырий, кэмилеле, мэгарий ши тоате вителе каре вор фи ын табереле ачеля. ¹⁶ Тоць чей че вор май рэмыне дин тоате нямуриле вените ымпотрива Иерусалимулуй се вор суи ын фиекаре ан сэ се ынкине ынаинтя

Ымпэратулуй, Домнул оштирилор, ши сэ прэзнуяскэ Сэрбэтоаря Кортурилор. ¹⁷ Дакэ унеле дин фамилииле пэмынтулуй ну вор вои сэ се суге ла Иерусалим ка сэ се ынкине ынаинтя Ымпэратулуй, Домнул оштирилор, ну ва кэдя плоае песте еле. ¹⁸ Дакэ фамилия Ежиптулуй ну се ва суи, дакэ ну ва вени, ну ва кэдя плоае нич песте еа; ва фи ловитэ ку ачеяшь уржие ку каре ва лови Домнул нямуриле каре ну се вор суи сэ прэзнуяскэ Сэрбэтоаря Кортурилор. ¹⁹ Ачаста ва фи педяпса Ежиптулуй ши педяпса тутурор нямурилор каре ну се вор суи сэ прэзнуяскэ Сэрбэтоаря Кортурилор. ²⁰ Ын зиуа ачея, ва ста скрис пынэ ши пе зургэлэий каилор: „Сфинць Домнулуй!” Ши оалеле дин Каса Домнулуй вор фи ка потиреле де жертфэ ынаинтя алтарулуй. ²¹ Орьче оалэ дин Иерусалим ши дин Иуда ва фи ынкинатэ Домнулуй оштирилор; тоць чей че вор адуче жертфе вор вени ши се вор служи де еле ка сэ-шь фярбэ карня ши ну вор май фи канааниць ын Каса Домнулуй оштирилор ын зиуа ачея.

МАЛЕАХИ

¹ Пророчия, кувынтул Домнулуй, кэтре Израел, прин Малеахи: ² „В-ам юбит”, зиче Домнул. „Ши вой зичець: ‘Ку че не-ай юбит?’ Ну есте Есау фрате ку Иаков?”, зиче Домнул; „готушь ам юбит пе Иаков ³ ши ам урыт пе Есау, й-ам префэкут мунций ынтр-о пустиетате ши моштениря луй ам дат-о шакалилор дин пустиу.” ⁴ Яр дакэ ар зиче Едомул: „Сунтем нимичиць, дар вом ридика ярэшь дэрымэтуриле!”, аша ворбеште Домнул оштирилор: „Сэ зидяскэ ей, кэч Еу вой сурпа, ши се вор нуми: ‘Цара рэутэций’ ши ‘Попорул пе каре С-а мыният Домнул пентру тотдяуна!’ ⁵ Вець веда ку окий воштри лукрул ачеста ши вець зиче: ‘Маре есте Домнул динколо де хотареле луй Израел!’ ⁶ Ун фиу чинстеште пе татэл сэу ши о слугэ, пе стэпынул сэу. Дакэ сунт Татэ, унде есте чинстя каре Ми се кувине? Дакэ сунт Стэпын, унде есте тьяма де Мине?”, зиче Домнул оштирилор кэтре вой, преоцилор, каре несокотиць Нумеле Меу ши каре зичець: ‘Ку че ам несокотит ной Нумеле Тэу?’ ⁷ Прин фаптул кэ адучець пе алтарул Меу букате некурате! Ши дакэ зичець: ‘Ку че Те-ам спуркат?’ – Прин фаптул кэ аць зис: ‘Маса Домнулуй есте де диспрецуит!’ ⁸ Кынд адучець ка жертфэ о витэ оарбэ, ну есте рэу лукрул ачеста? Кынд адучець уна шкьоапэ сау бетягэ, ну есте рэу лукрул ачеста оаре? Я аду-о дрегэторулуй тэу! Те ва прими ел бине пентру еа, ва цине ел сяма де еа?”, зиче Домнул оштирилор. ⁹ „Ши акум, вэ рог, ругаца-вэ луй Думнезуе сэ айбэ милэ де ной! Вэ ва прими Ел ку бунэвоинцэ кынд мыниле воастре фак астфел де лукрурь?”, зиче Домнул оштирилор. ¹⁰ „Чине дин вой ва ынкиде порциле ка сэ н-априндець дежаба фокул пе алтарул Меу? Н-ам ничо плэчере де вой”, зиче Домнул оштирилор, „ши даруриле де мынкаре дин мына воастрэ ну-Мь сунт плэкуте! ¹¹ Кэч де ла рэсэритул соарелуй пынэ ла асфинцит, Нумеле Меу есте маре ынтре нямурь ши претугиндень се арде тэмые ын чинстя Нумелуй Меу ши се адук дарурь де мынкаре курате, кэч маре есте Нумеле Меу ынтре нямурь”, зиче Домнул оштирилор. ¹² „Дар вой ыл пынгэриць прин фаптул кэ зичець: ‘Маса Домнулуй есте спуркатэ ши че адуче еа есте о мынкаре де диспрецуит!’ ¹³ Вой зичець: ‘Че май остенялэ?’ ши о диспрецуиць”, зиче Домнул оштирилор, „ши адучець че есте фурат, шкьоап сау бетяг – ятэ даруриле де мынкаре пе каре ле адучець! Пот Еу сэ ле примеск дин мыниле воастре?”, зиче Домнул. ¹⁴ „Ну! Блестемат сэ фие ыншелэторул каре аре ын турма луй о витэ де парте бэрбэтыскэ, ши тотушь журуеште ши жертфеште Домнулуй о витэ бетягэ! Кэч Еу сунт ун Ымпэрат маре”, зиче Домнул оштирилор, „ши Нумеле Меу есте ынфрикошат принтре нямурь.”

2

¹ Акум, кэтре вой се ындряптэ порунка ачаста, преоцилор! ² Дакэ ну вець аскулта, дакэ ну вэ вець пуне инима ка сэ даць славэ Нумелуй Меу”, зиче Домнул оштирилор, „вой арунка ын вой блестемул ши вой блестема бинекувынтэриле воастре; да, ле-ам ши блестемат, пентру кэ н-авець пе инимэ порунка Мя. ³ Ятэ, вэ вой нимичи сэмынца ши вэ вой арунка балега ын фацэ, балега вителор пе каре ле жертфиць, ши вець фи луаць ымпреуэ ку еле. ⁴ Вець шти атунч кэ Еу в-ам дат порунка ачаста, пентру ка легэмынтул Меу ку Леви сэ рэмынэ ын пичоаре”, зиче Домнул оштирилор. ⁵ „Легэмынтул Меу ку ел ера ун легэмынт де вяцэ ши де паче. Й л-ам дат ка сэ се тьямэ де Мине, ши ел с-а темут де Мине, а тремурат де Нумеле Меу. ⁶ Лежя адевэрулуй ера ын гура луй ши ну с-а гэсит нимик нележюит пе бузеле луй; а умблат ку Мине ын паче ши ын неприхэнире ши пе мулць й-а абэтут де ла рэу. ⁷ Кэч бузеле преотулуй требуе сэ пэзяскэ штиинца ши дин гура луй се аштыптэ ынвэцэтурэ, пентру кэ ел есте ун сол ал Домнулуй оштирилор. ⁸ Дар вой в-аць абэтут дин кале, аць фэкут дин Леже ун прилеж де кэдере пентру мулць ши аць кэлкат легэмынтул луй Леви”, зиче Домнул оштирилор. ⁹ „Де ачeya ши Еу вэ вой фаче сэ фиць диспрецуиць ши ынжосиць ынаинтя ынтрегулуй попор, пентру кэ н-аць пэзит кэиле Меле, чи куэтаць ла фаца оаменилор кынд тэлмэчиць Лежя.” ¹⁰ Н-авем тоць ун сингур Татэ? Ну не-а фэкут ун сингур Думнезуе? Пентру че дар сунтем аша де некрединчошь унул фацэ де алтул, пынгэринд астфел легэмынтул пэринцилор ноштри? ¹¹ Иуда с-а арэатат некрединчос ши ын Иуда ши ла Иерусалим с-а сэвыршит о урычуне; фииндкэ Иуда а спуркат че есте

ынкинат Домнулуй, че юбеште Домнул, ши с-а унит ку фийка унуй думнезеу стрэин. ¹² Домнул ва нимичи пе омул каре а фэкут лукрул ачеста, пе чел че вегязэ ши рэспунде, ыл ва нимичи дин кортуриле луй Иаков ши ва нимичи пе чел че адуче ун дар де мынкаре Домнулуй оштирилор. ¹³ Ятэ акум че май фачець: Акоперичь ку лакрымь алтарул Домнулуй, ку плынсете ши жемете, аша ынкыт Ел ну май кауэ ла даруриле де мынкаре ши ну май поате прими нимичи дин мыниле воастре. ¹⁴ Ши дакэ ынтребаць: „Пентру че?” Пентру кэ Домнул а фост маргор ынтре тине ши неваста дин тинереця та, кэрея акум ну-й ешьт крединчос, мэкар кэ есте товарэша ши неваста ку каре ай ынкеят легэмынт! ¹⁵ Ну не-а дат Унул сингур, Думнезеу, суфларя де вяцэ ши не-а пэстрат-о? Ши че чере ачел Унул сингур? Сэмынцэ думнезеяскэ! Луаць сяма дар ын минтя воастрэ ши ничунул сэ ну фие некрединчос невестей дин тинереця луй! ¹⁶ „Кэч Еу урэк деспэриця ын кэсэторие”, зиче Домнул Думнезеул луй Израел, „ши пе чел че ышь акоперэ хайна ку силничие”, зиче Домнул оштирилор. „Де ачея, луаць сяма ын минтя воастрэ ши ну фиць некрединчошы!” ¹⁷ Вой обосиць пе Домнул прин кувинтеле воастре ши май ынтребаць: „Ку че л-ам обосит?” Прин фапгул кэ зичець: „Орчине фаче рэу есте бун ынаинтя Домнулуй ши де ел аре плэчере!” Сау: „Унде есте Думнезеул дрептэций?”

3

¹ „Ятэ, вой тримите пе солул Меу; ел ва прегэти каля ынаинтя Мя. Ши деодатэ ва интра ын Темплул Сэу Домнул, пе каре-л кэутаць: Солул легэмынтулуй, пе каре-л дориць; ятэ кэ вине”, зиче Домнул оштирилор. ² „Чине ва путя сэ суфере ынсэ зиуа венирий Луй? Чине ва рэмыне ын пичоаре кынд Се ва арэта Ел? Кэч Ел ва фи ка фокул топиторулуй ши ка лешия ынэлбиторулуй. ³ Ел ва шедя, ва топи ши ва курэци аржинтул; ва курэци пе фий луй Леви, ый ва лэмури кум се лэмуреште аурул ши аржинтул ши вор адуче Домнулуй дарурь неприхэните. ⁴ Атунч, дарул луй Иуда ши ал Иерусалимулуй ва фи плэкут Домнулуй, ка ын зилеле челе векь, ка ын аний де одиноарэ. ⁵ Мэ вой апропия де вой пентру жудекатэ ши Мэ вой грэби сэ мэртурисек ымпотрива дескынтэторилор ши прякурварилор, ымпотрива челор че журэ стрымб, ымпотрива челор че опреск плата симбриашулуй, каре асупреск пе вздувэ ши пе орфан, недрептэцек пе стрэин ши ну се тем де Мине”, зиче Домнул оштирилор. ⁶ „Кэч Еу сунт Домнул, Еу ну Мэ скимб; де ачея вой, копий ай луй Иаков, н-аць фост нимичиць. ⁷ Дин время пэринцилор воштри, вой в-аць абэгут де ла порунчиле Меле ши ну ле-аць пэзит. Ынтоарчеци-вэ ла Мине ши Мэ вой ынтоарче ши Еу ла вой”, зиче Домнул оштирилор. „Дар вой ынтребаць: ‘Ын че требуе сэ не ынтоарчем?’ ⁸ Се каде сэ ыншеле ун ом пе Думнезеу кум Мэ ыншелаць вой? Дар вой ынтребаць: ‘Ку че Те-ам ыншелат?’ Ку зечуелиле ши даруриле де мынкаре. ⁹ Сунтець блестемаць кытэ време кэутаць сэ Мэ ыншелаць, тот попорул ын ынтрежиме! ¹⁰ Адучець ынсэ ла каса вистиерией тоате зечуелиле, ка сэ фие хранэ ын Каса Мя; пунечи-Мэ асфел ла ынчеркаре”, зиче Домнул оштирилор, „ши вець веда дакэ ну вэ вой дескиде зэгазуриле черурилор ши дакэ ну вой турна песте вой белшут де бинекувынтаре. ¹¹ Ши вой муфра пентру вой пе чел че мэнынкэ (лэкуста) ши ну вэ ва нимичи роаделе пэмынтулуй, ши вица ну ва фи неродитoare ын кымпиале воастре”, зиче Домнул оштирилор. ¹² „Тоате нямуриле вэ вор феричи атунч, кэч вець фи о царэ плэкутэ”, зиче Домнул оштирилор. ¹³ „Кувинтеле воастре сунт аспре ымпотрива Мя”, зиче Домнул. „Ши май ынтребаць: ‘Че-ам спус ной ымпотрива Та?’ ¹⁴ Аць зис: ‘Дежяба служим луй Думнезеу ши че ам кыштигат дакэ ам пэзит порунчиле Луй ши ам ублат тришьт ынаинтя Домнулуй оштирилор?’ ¹⁵ Акум феричим пе чей труфашь; да, челор рэй ле мерже бине; да, ей испитеск пе Думнезеу ши скапэ!” ¹⁶ Атунч, ши чей че се тем де Домнул ау ворбит адеса унул ку алтул; Домнул а луат аминте ла лукрул ачеста ши а аскултат ши о карте де адучере аминте а фост скрисэ ынаинтя Луй пентру чей че се тем де Домнул ши чинстеск Нумеле Луй. ¹⁷ „Ей вор фи ай Мей”, зиче Домнул оштирилор, „Ымь вор фи о комоарэ деосебитэ ын зиуа пе каре о прегэтеск Еу. Вой авя милэ де ей кум аре милэ ун ом де фиул сэу каре-й служеште.” ¹⁸ Ши вець веда дин ноу атунч деосебиря динтре чел неприхэнит ши чел рэу, динтре чел че служеште луй Думнезеу ши чел че ну-й служеште.

4

¹ „Кэч ятэ, вине зиуа каре ва арде ка ун куптор! Тоць чей труфашь ши тоць чей

рэй вор фи ка мириштя; зиуа каре вине ый ва арде”, зиче Домнул оштирилор, „ши ну ле ва ласа нич рэдэчинэ, нич рамурэ. ² Дар пентру вой, каре вэ темець де Нумеле Меу, ва рэсэри Соареле неприхэнирий ши тэмэдурия ва фи суб арипиле Луй; вещь еши ши вещь сэри ка вицеий дин гражд. ³ Ши вещь кэлка ын пичоаре пе чей рэй, кэч ей вор фи ка ченуша суб талпа пичоарелор воастре ын зиуа пе каре о прегэтеск Еу”, зиче Домнул оштирилор. ⁴ „Адучеци-вэ аминте де Лежя луй Мойсе, робул Меу, кэруя й-ам дат ын Хороб рындуель ши порунч пентру тот Израелул! ⁵ Ятэ, вэ вой тримите пе пророкул Илие ынаинте де а вени зиуа Домнулуй, зиуа ачeya маре ши ынфрикошатэ. ⁶ Ел ва ынтоарче инима пэринцилор спре копий ши инима копиилор спре пэринций лор, ка ну кумва, ла вениря Мя, сэ ловеск цара ку блестем!”

Матей

¹ Карта нямудуй луй Исус Христос, фиул луй Давид, фиул луй Авраам. ² Авраам а нэскут пе Исаак; Исаак а нэскут пе Иаков; Иаков а нэскут пе Иуда ши фракций луй; ³ Иуда а нэскут пе Фарес ши Зара, дин Тамар; Фарес а нэскут пе Есром; Есром а нэскут пе Арам; ⁴ Арам а нэскут пе Аминадаб; Аминадаб а нэскут пе Наасон; Наасон а нэскут пе Салмон; ⁵ Салмон а нэскут пе Боаз, дин Рахав; Боаз а нэскут пе Обед, дин Рут; Обед а нэскут пе Иесе; ⁶ Иесе а нэскут пе ымпэратул Давид. Ымпэратул Давид а нэскут пе Соломон, дин вэдува луй Урие; ⁷ Соломон а нэскут пе Робоам; Робоам а нэскут пе Абия; Абия а нэскут пе Аса; ⁸ Аса а нэскут пе Иосафат; Иосафат а нэскут пе Иорам; Иорам а нэскут пе Озия; ⁹ Озия а нэскут пе Иоатам; Иоатам а нэскут пе Ахаз; Ахаз а нэскут пе Езекия; ¹⁰ Езекия а нэскут пе Манасе; Манасе а нэскут пе Амон; Амон а нэскут пе Иосия; ¹¹ Иосия а нэскут пе Иехония ши фракций луй, пе время стрэмутэрий ын Бабилон. ¹² Дупэ стрэмутаря ын Бабилон, Иехония а нэскут пе Салатиел; Салатиел а нэскут пе Зоробабел; ¹³ Зоробабел а нэскут пе Абиуд; Абиуд а нэскут пе Елиаким; Елиаким а нэскут пе Азор; ¹⁴ Азор а нэскут пе Садок; Садок а нэскут пе Аким; Аким а нэскут пе Елиуд; ¹⁵ Елиуд а нэскут пе Елеазар; Елеазар а нэскут пе Матан; Матан а нэскут пе Иаков; ¹⁶ Иаков а нэскут пе Иосиф, бэрбатул Марией, дин каре С-а нэскут Исус, каре Се кямэ Христос. ¹⁷ Деч, де ла Авраам пынэ ла Давид, сунт пайспрезече нямурь де тоате; де ла Давид пынэ ла стрэмутаря ын Бабилон сунт пайспрезече нямурь; ши де ла стрэмутаря ын Бабилон пынэ ла Христос сунт пайспрезече нямурь. ¹⁸ Яр наштеря луй Исус Христос а фост аша:

Мария, мама Луй, ера логодитэ ку Иосиф; ши, ынаинте ка сэ локуяскэ ей ымпреунэ, еа с-а афлат ынсэрчинатэ де ла Духул Сфынт. ¹⁹ Иосиф, бэрбатул ей, ера ун ом неприхэнит ши ну воя с-о факэ де рушине ынаинтя лумий, де ачeya шь-а пус де гынд с-о ласе пе аскунс. ²⁰ Дар, пе кынд се гындя ел ла ачесте лукрурь, и с-а арэтат ын вис ун ынжер ал Домнулуй ши й-а зис: „Иосифе, фиул луй Давид, ну те теме сэ ей ла тине пе Мария, невестэ-та, кэч че с-а зэмислит ын еа есте де ла Духул Сфынт. ²¹ Еа ва наште ун Фиу ши-Й вей пуне нумеле Исус, пентру кэ Ел ва мынтуе пе попурул Луй де пэкателе сале.” ²² Тоате ачесте лукрурь с-ау ынтымплат ка сэ се ымпляниаскэ че вестисе Домнул прин пророкул каре зиче: ²³ „Ятэ, фечоара ва фи ынсэрчинатэ, ва наште ун Фиу ши-Й вор пуне нумеле Емануел”, каре, тэлмэчит, ынсямнэ: „Думнезу есте ку ной”. ²⁴ Кынд с-а трезит Иосиф дин сомн, а фэкут кум ый порунчисе ынжерул Домнулуй; ши а луат ла ел пе невестэ-са. ²⁵ Дар н-а куноскут-о пынэ че еа а нэскут ун Фиу. Ши ел й-а пус нумеле Исус.

2

¹ Дупэ че С-а нэскут Исус ын Бетлеемул дин Иудея, ын зилеле ымпэратулуй Ирод, ятэ кэ ау венит ниште мажь дин Рэсэрит ла Иерусалим ² ши ау ынтребат: „Унде есте Ымпэратул де курьнд нэскут ал иудеилор? Финдкэ Й-ам възут стяуа ын Рэсэрит ши ам венит сэ не ынкинэм Луй.” ³ Кынд а аузит ымпэратул Ирод ачест лукру, с-а тулбурат мулт ши тот Иерусалимул с-а тулбураг ымпреунэ ку ел. ⁴ А адунат пе тоць преоций чей май де сямэ ши пе кэртурарий породулуй ши а кэуатат сэ афле де ла ей унде требау сэ Се наскэ Христосул. ⁵ „Ын Бетлеемул дин Иудея”, й-ау рэспунс ей, „кэч ятэ че а фост скрис прин пророкул: ⁶ „Ши ту, Бетлееме, цара луй Иуда, ну ешь ничдекум чя май неынсемнатэ динтре кэпетенииле луй Иуда; кэч дин тине ва еши о Кэпетение, каре ва фи Пэсторул попурулуй Меу Исраел.” ⁷ Атунч, Ирод а кемат ын аскуне пе мажь ши а афлат ынтокмай де ла ей время ын каре се арэтасе стяуа. ⁸ Апой й-а тримис ла Бетлеем ши ле-а зис: „Дучеци-вэ де черчетаць ку де-амэнунтул деспре Прунк ши, кынд Ыл вець гэси, даци-мь ши мие де штире, ка сэ вин ши еу сэ мэ ынкин Луй.” ⁹ Дупэ че ау аскултат пе ымпэратул, мажий ау плекат. Ши ятэ кэ стяуа пе каре о възусерэ ын Рэсэрит мержя ынаинтя лор, пынэ че а венит ши с-а оприт дясупра локулуй унде ера Прункул. ¹⁰ Кынд ау възут ей стяуа, н-ау май путут де букурие. ¹¹ Ау интрат ын касэ, ау възут Прункул ку Мария, мама Луй, с-ау арункат ку фаца ла пэмынт ши И с-ау ынкинат; апой шь-ау дескис

вистиерииле ши Й-ау адус дарурь: аур, тэмые ши смирнэ. ¹² Ын урмэ, ау фост ынштиинцадь де Думнезеу ын вис сэ ну май дя пе ла Ирод ши с-ау ынторс ын цара лор пе ун алт друм. ¹³ Дупэ че ау плекат мажий, ун ынжер ал Домнулуй се аратэ ын вис луй Иосиф ши-й зиче: „Скоалэ-те, я Прункул ши пе мама Луй, фужь ын Ежипт ши рэмый аколо пынэ ыць вой спуне еу, кэч Ирод аре сэ кауте Прункул ка сэ-Л омоаре.” ¹⁴ Иосиф с-а скулат, а луат Прункул ши пе мама Луй, ноаптя, ши а плекат ын Ежипт. ¹⁵ Аколо а рэмас пынэ ла моартя луй Ирод, ка сэ се ымплиняскэ че фусесе вестит де Домнул прин пророкул каре зиче: „Ам кемат пе Фиул Меу дин Ежипт.” ¹⁶ Атунч, Ирод, кынд а вэзут кэ фусесе ыншелат де мажь, с-а мыният фоарте таре ши а тримис сэ омоаре пе тоць прунчий де парте бэрбэтыскэ, де ла дой ань ын жос, каре ерау ын Бетлеем ши ын тоате ымпрежуримиле луй, потривит ку время пе каре о афласе ынтоткмай де ла мажь. ¹⁷ Атунч с-а ымплинит че фусесе вестит прин пророкул Иеремия, каре зиче: ¹⁸ „Ун ципэт с-а аузит ын Рама,

плынжере ши бочет мулт:

Рахела ышь желя копий

ши ну воя сэ фие мынгыятэ, пентру кэ ну май ерау.” ¹⁹ Дупэ че а мурит Ирод, ун ынжер ал Домнулуй се аратэ ын вис луй Иосиф, ын Ежипт, ²⁰ ши-й зиче: „Скоалэ-те, я Прункул ши пе мама Луй ши ду-те ын цара луй Израел, кэч ау мурит чей че кэутау сэ я вяца Прункулуй.” ²¹ Иосиф с-а скулат, а луат Прункул ши пе мама Луй ши а венит ын цара луй Израел. ²² Дар, кынд а аузит кэ ын Иудея ымпэрэцште Архелау, ын локул татэлуй сэу Ирод, с-а темут сэ се дукэ аколо; ши, фиинд ынштиинцадь де Думнезеу ын вис, а плекат ын пэрциле Галилей. ²³ А венит аколо ши а локуит ынтр-о четате нумитэ Назарет, ка сэ се ымплиняскэ че фусесе вестит прин пророчь: кэ Ел ва фи кемат Назаринян.

3

¹ Ын время ачея а венит Иоан Ботезэторул ши проповэдуя ын пустиул Иудеий. ² Ел зичя: „Покэици-вэ, кэч Ымпэрэция черурилор есте апроапе.” ³ Иоан ачеста есте ачела каре фусесе вестит прин пророкул Исая, кынд зиче:

„Ятэ гласул челуй че стригэ ын пустиу:

‘Прегэтиць каля Домнулуй,

нетезици-Й кэрэриле.’” ⁴ Иоан пурта о хайнэ де пэр де кэмилэ ши ла мижлок

ера ынчинс ку ун брыу де курия. Ел се хрэня ку лэкусте ши мьере сэлбатикэ. ⁵ Локуиторий дин Иерусалим, дин тоатэ Иудея ши дин тоате ымпрежуримиле Йорданулуй ау ынчепут сэ ясэ ла ел; ⁶ ши, мэртурисинду-шь пэкателе, ерау ботезаць де ел ын рыул Йордан. ⁷ Дар кынд а вэзут пе мулць дин фарисей ши дин садукей кэ вин сэ примяскэ ботезул луй, ле-а зис: „Луй де нэпырчь, чине в-а ынвэцат сэ фужиць де мыния виитоаре? ⁸ Фачець дар роаде вредниче де покэица воастрэ. ⁹ Ши сэ ну кредець кэ путець зиче ын вой ыншивэ: ‘Авем ка татэ пе Авраам!’ Кэч вэ спун кэ Думнезеу дин петреле ачестя поате сэ ридиче фий луй Авраам. ¹⁰ Ятэ кэ секурия а ши фост ынфилтэ ла рэдэчина помилор: деч орьче пом каре ну фаче род бун ва фи тэят ши арункат ын фок. ¹¹ Кыт деспре мене, еу вэ ботез ку апэ, спре покэинць; дар Чел че вине дупэ мене есте май путерник декыт мене, ши еу ну сунт вредник сэ-Й дук ынкэлцэминтя. Ел вэ ва ботеза ку Духул Сфынт ши ку фок. ¹² Ачела Ышь аре лопата ын мынэ, Ышь ва курэци ку десэвыршире ария ши Ышь ва стрынже грыул ын грынар, дар плява о ва арде ынтр-ун фок каре ну се стинже.” ¹³ Атунч а венит Исус дин Галилея ла Йордан, ла Иоан, ка сэ фие ботезат де ел. ¹⁴ Дар Иоан кэута сэ-Л опряскэ. „Еу”, зичя ел, „ам требуинць сэ фиу ботезат де Гине, ши Ту вий ла мене?” ¹⁵ Дрепт рэспунс, Исус й-а зис: „Ласэ-Мэ акумуля, кэч аша се каде сэ ымплиним тот че требуе ымплинит.” Атунч, Иоан Л-а лэсат. ¹⁶ Де ындатэ че а фост ботезат, Исус а ешит дин апэ. Ши, ын клипа ачея, черуриле с-ау дескис ши а вэзут пе Духул луй Думнезеу коборынду-Се ын кип де порумбел ши венинд песте Ел. ¹⁷ Ши дин черурь с-а аузит ун глас, каре зичя: „Ачеста есте Фиул Меу пряубит, ын каре Ымь гэсеск плэчера.”

4

¹ Атунч, Исус а фост дус де Духул ын пустиу, ка сэ фие испитит де дяволул. ² Аколо а постит патрузець де зиле ши патрузець де нопць; ла урмэ а флэмынзит. ³ Испититорул с-а апропийат де Ел ши Й-а зис: „Дакэ ештэ Фиул луй

Думнезеу, порунчеште ка петреле ачестя сэ се факэ пынь.”⁴ Дрепт рэспунс, Исус й-а зис: „**Есте скрис: ‘Омул ну грэеште нумайку пыне, чи ку орьче кувынт каре есе дин гура луй Думнезеу.’**”⁵ Атунч, дяволул Л-а дус ын сфынта четате, Л-а пус пе стряшина Темплудуй⁶ ши Й-а зис: „Даке ештэ Фиул луй Думнезеу, арункэ-Те жос, кэч есте скрис: ‘Ел ва порунчи ынжерилор Сэй сэ вегезе асупра Та; ши ей Те вор луга пе мынь, ка ну кумва сэ Те ловешть ку пичорул де врео пятрэ.’”⁷ „**Де асеменя, есте скрис**”, а зис Исус: „**Сэ ну испитештьпе Домнул Думнезеул тэу.**”⁸ Дяволул Л-а дус апой пе ун мунте фоарте ыналт, Й-а арэатат тоате ымпэрэцииле лумий ши стрэлучирия лор ши Й-а зис: „Тоате ачесте лукрурь Ци ле вой да Цие, даке Те вей арунка ку фаца ла пэмынт ши Те вей ынкина мие.”¹⁰ „**Плякэ, Сатано**”, й-а рэспунс Исус. „**Кэч есте скрис: ‘Домнулуй Думнезеулуй тэусэ те ынкинъ ши нумай Луй сэ-Й служешть.’**”¹¹ Атунч, дяволул Л-а лэсат. Ши деодатэ ау венит ла Исус ниште ынжеръ ши ау ынчепут сэ-Й служяскэ.¹² Кынд а аузит Исус кэ Иоан фусесе ынкис, а плекат ын Галилея.¹³ А пэрэсит Назаретул ши а венит де а локуит ын Капернаум, лынгэ маре, ын цинутул луй Забулон ши Нефтали,¹⁴ ка сэ се ымплиняскэ че фусесе вестит прин прококул Исая, каре зиче: „Цара луй Забулон ши цара луй Нефтали,

ынспре маре, динколо де Йордан,
Галилея нямурилор,¹⁶ народул ачеста, каре зэча ын ынтунерик,
а възут о маре луминэ;
ши песте чей че зэчяу ын цинутул ши ын умбра морций,
а рэсэрит лумина.”¹⁷ Де атунч ынколо, Исус а ынчепут сэ проповэдуяскэ ши сэ зикэ: „**Покэци-вэ, кэч Ымпэрэция черурилор есте апроапе.**”¹⁸ Пе кынд трэча пе лынгэ Маря Галилей, Исус а възут дой фраць: пе Симон, зис Петру, ши пе фрателе сэу Андрей, каре арункау о мряжэ ын маре; кэч ерау пескаръ.¹⁹ Ел ле-а зис: „**Вениць дупэ Мене ши вэ вой фаче пескаръ де оамень.**”²⁰ Ындатэ, ей ау лэсат мрежеле ши ау мерс дупэ Ел.²¹ Де аколо а мерс май департе ши а възут пе алць дой фраць: пе Иаков, фиул луй Зебедей, ши пе Иоан, фрателе луй, каре ерау ынтр-о корабие ку татэл лор, Зебедей, ши ышь кырляу мрежеле. Ел й-а кемат.²² Ши ындатэ, ей ау лэсат корабия ши пе татэл лор ши ау мерс дупэ Ел.²³ Исус стрэбэтя тоатэ Галилея, ынвэцынд пе народ ын синагожь, проповэдуинд Евангелия Ымпэрэцией ши тэмэдуинд орьче боалэ ши орьче непутинцэ каре ерау ын народ.²⁴ И с-а дус вестя ын тоатэ Сирия; ши адучяу ла Ел пе тоць чей че суферяу де фелурите боль ши кинурь: пе чей ындрэциць, пе чей лунатичь ши пе чей слэбэножь, ши Ел ый виндека.²⁵ Дупэ Ел ау мерс мулте нароаде дин Галилея, дин Декаполе, дин Иерусалим, дин Иудея ши де динколо де Йордан.

5

¹ Кынд а възут Исус нароаделе, С-а суит пе мунте ши, дупэ че а шезут жос, ученичий Луй с-ау апропийат де Ел.² Апой а ынчепут сэ ворбяскэ ши сэ-й ынведе астфел:³ „**Феричеде чей сэрачь ын дух, кэч а лор есте Ымпэрэция черурилор!**”⁴ **Феричеде чей че плынг, кэч ей вор фи мынгыяць!**⁵ **Феричеде чей блынзэ, кэч ейвор моштени пэмынтул!**⁶ **Фериче де чей флэмынзэ ши ынсетаць дупэ неприхэнире, кэчей вор фи сэтураць!**⁷ **Фериче де чей милостивь, кэчей вор авя парте де милэ!**⁸ **Феричеде чей ку инима куратэ, кэчей вор ведя пе Думнезеу!**⁹ **Фериче де чей ымпэчуиторь, кэч ей вор фи кемаць фий ай луй Думнезеу!**¹⁰ **Феричеде чей пригоничь дин причина неприхэнирий, кэч а лор есте Ымпэрэция черурилор!**¹¹ **Феричева фи де вой кынд, дин причина Мя, оамений вэ вор окэры, вэ вор пригони ши вор спуне тот фелул де лукрурь реле ши неадевърате ымпотрива воастрэ!**¹² **Букураци-вэши веселици-вэ, пентру кэ рэсплата воастрэ есте маре ын черурь; кэч тот ашау пригонит пе пророчий каре ау фост ынаинте де вой.**¹³ **Вой сунтець саря пэмынтулуй. Дар, даке саря ышь перде густул, прин че ышь ва кэпэта ярэшь пугеря де а сэра? Атунч ну май есте бунэ ла нимик, декыт сэ фие лепэдатэ афарэ ши кэлкатэ ын пичоаре де оамень.**¹⁴ **Войсунтець лумина лумий. О четате ашезатэ пе ун мунте ну поате сэ рэмынэ аскунсэ.**¹⁵ **Ши оамений н-априндлумина ка с-о пунэ суб оброк, чи о пун ын сфешник ши луминязэ тутурор челор дин касэ.**¹⁶ **Тот аша сэ**

луминезе ши лумина воастрэ ынаинтя оаменилор, ка ейсэ вадэ фаштеле воастрэ буне ши сэ слэвяскепе Татэл востру, каре есте ын черурь. ¹⁷ Сэ ну кредець кэ ам венит сэ стрик Лежя сау Пророчий; ам венит ну сэ стрик, чи сэ ымплинск. ¹⁸ Кэч адевэрат вэ спун, кытэ времену вор трече черул ши пэмынтул, ну ва трече о йотэ сау о фрынтурэ де словэ дин Леже ынаинте ка сэ се фи ынгымплат тоате лукруиле. ¹⁹ Аша кэ орьчинева стрика уна дин челе май мичь дин ачесте порунчь ши ва ынвэца пе оамень аша, ва фи кемат чел май мик ын Ымпэрэция черурилор; дар орьчине ле ва пэзи ши ва ынвэца пе алций сэ ле пэзяскэ, ва фи кемат ла алгар ын Ымпэрэция черурилор. ²⁰ Кэч вэ спун кэ, дакэ неприхэниря воастрэ ну ва ынтреченеприхэниря кэртуарилор ши а фарисеилор, ку ничун кип ну вещь интра ын Ымпэрэция черурилор. ²¹ Аць аузит кэ с-а зис челор дин векиме: 'Сэ ну учызь ; орьчине ва учиде ва кэдя суб педяпса жудекэций.' ²² Дар Еу вэ спун кэ орьчине се мыние пе фрателе сэу ва кэдя суб педяпса жудекэций; ши орьчине ва зиче фрателуй сэу: 'Простуле!' вакэдя суб педяпса соборулуй; яр орьчине-й ва зиче: 'Небунуле!' ва кэдя суб педяпса фокулуй гееней. ²³ Аша кэ, дакэыць адучь дарул ши аколо ыць адучь аминте кэ фрателе тэу аре чева ымпотрива та, ²⁴ ласэ-цьдарул аколо, ынаинтя алтарулуй, ши дуте ынгый де ымпакэ-те ку фрателе тэу; апой вино де аду-ць дарул. ²⁵ Каутэде те ымпакэ деграбэ ку пырышул тэу, кытэвреме ешть ку ел пе друм, ка ну кумва пырышул сэ те дя пе мына жудекэторулуй, жудекэторул сэ те дя пе мына темничерулуй ши сэ фий арункат ын темницэ. ²⁶ Адевэрат ыць спун кэ ну вей еши де аколо пынэ ну вей плэти чел дин урмэ бэнуц. ²⁷ Аць аузит кэ с-а зис челор дин векиме: 'Сэ ну прякурвешть.' ²⁸ Дар Еу вэ спун кэ орьчине се уйтэла о фемее ка с-о пофтяскэ, а ши прякурвит ку еа ын инима луй. ²⁹ Дакэ, деч, окюл тэу чел дрепт те фаче сэ казь ын пэкат, скоате-лши ляпэдэ-л де ла тине; кэч есте спре фолосул тэу сэ пярэ унул дин мэдулареле тале ши сэ ну-ць фие арункат тот трупул ын геенэ. ³⁰ Дакэ мына та чя дряптэ те фаче сэ казь ын пэкат, тае-о ши ляпэд-о де ла тине; кэч есте спре фолосул тэу сэ пярэ унул дин мэдулареле тале ши сэ ну-ць фие арункат тот трупул ын геенэ. ³¹ С-а зис ярэшь: 'Орьчинеышь ва лэса неваста сэ-й дя о карте де деспэрире.' ³² Дар Еу вэ спун кэ орьчинеышь ва лэса неваста, ын афарэ нумай де причинэ де курвие, ый дэ прилеж сэ прякурвяскэ; ши чине ва луга де невасте пе чя лэсатэ де бэрбат прякурвеште. ³³ Аць май аузит ярэшь кэ с-а зис челор дин векиме: 'Сэ нукурь стрымб; чи сэымплинешть фацэ де Домнул журэминтеле тале.' ³⁴ Дар Еу вэ спун: Сэ ну журацьничдекум; нич пе чер, пентру кэ есте скаунулде домние ал луй Думнезеу; ³⁵ нич пе пэмынт, пентру кэ есте аштернутул пичоарелор Луй; нич пе Иерусалим, пентру кэ есте четатямарелуй Ымпэрат. ³⁶ Сэ ну журь нич пе капул тэу, кэч ну поць фаче ун сингур пэр алб сау негру. ³⁷ Фелулвостру де ворбире сэ фие: 'Да, да; ну, ну'; че трече песте ачесте кувинте вине де ла чел рэу. ³⁸ Аць аузит кэ с-а зис: 'Окь пентру окь ши динте пентру динте.' ³⁹ Дар Еу вэ спун: Сэну вэ ымпотривиць челуй че вэ фаче рэу. Чи, орькуйте ловеште песте образул дрепт, ынтоарче-й ши пе челэлалт. ⁴⁰ Орькуй вря сэ се жудече ку тине ши сэ-ць я хайна, ласэ-й ши кэмаша. ⁴¹ Дакэ те силештечинева сэ мержь ку ел о милэ де лок, мержь ку ел доуэ. ⁴² Челуй че-ць чере, дэ-й; ши нуынтоарче спателе челуй че вря сэ се ымспрумте де ла тине. ⁴³ Аць аузит кэ с-а зис: 'Сэюбешть пе апроапеле тэу ши сэурэшь пе врэжмашул тэу.' ⁴⁴ Дар Еу вэ спун: Юбицьне врэжмаший воштри, бинекувынтаць пе чей че вэ блестемэ, фачеь бине челор че вэ урэк ши ругаци-вэ пентру чей че вэ асупрескши вэ пригонеск, ⁴⁵ ка сэ фиць фий ай Татэлуй востру каре есте ын черурь; кэч Ел фаче сэ рэсарэсоареле Сэу песте чей рэй ши песте чей бунь ши дэ плоае песте чей дрепць ши песте чей недрепць. ⁴⁶ Дакэ юбицьнумай пе чей че вэ юбеск, че рэсплатэ май аштептаць? Ну фак аша ши вамеший? ⁴⁷ Ши дакэ ымбрэдишаць ку драгосте нумай пе фракций воштри, че лукру необишнуит фачеь? Оаре пэгыний ну фак ла фел? ⁴⁸ Вой фицьдар десэвыршиць, дупэ кумши Татэл востру чел череск есте десэвыршит.

6

¹ Луаць сяма сэ ну вэ ындеплиниць неприхэниря воастрэ ынаинтя оаменилор, ка сэ фиць вэзуць де ей; алтминтерь, ну вець авя рэсплатэ де ла Татэл востру, каре есте ын черурь. ² Ту, дар, кынд фачьмилостение, ну суна ку трымбица ынаинтя та, кум фак фэцарничий ын синагожь ши ын улице, пентру ка сэ фие слэвиць де оамень. Адевэрат вэ спун кэ шы-ау луат рэсплата. ³ Чи ту, кынд фачь милостение, сэ ну штие стынга та че фаче дряпта, ⁴ пентру ка милостения та сэ фие фэкутэ ын аскунс; ши Татэл тэу, каре веде ын аскунс, ыць ва рэсплэти. ⁵ Кынд вэ ругаць, сэ ну фиць ка фэцарничий, кэрора ле плаче сэ се роаже стынд ын пичоаре ын синагожь ши ла колцуриле улицелор, пентру ка сэ фие вэзуць де оамень. Адевэрат вэ спун кэ шы-ау луат рэсплата. ⁶ Чи ту, кынд те рожь, интрэын одэица та, ынкуе-ць уша ши роагэ-те Татэлуй тэу, каре есте ын аскунс; ши Татэл тэу, каре веде ын аскунс, ыць ва рэсплэти. ⁷ Кынд вэ ругаць, сэ ну болборосиць ачеляшь ворбе, ка пэгыний, кэрорали се паре кэ, дакэ спун о мулциме де ворбе, вор фи аскултаць. ⁸ Сэ ну вэ асемэнаць ку ей; кэч Татэл востру штие де че авець требуинцэ, май ынаинте ка сэ-Й черець вой. ⁹ Ятэ дар кум требуе сэ вэ ругаць: ‘Татэлностру каре ешт ын черурь! Сфинцэскэ-се Нумеле Тэу; ¹⁰ вие Ымпэрэция Та; факэ-сегова Та, прекумын чер ши пе пэмынт. ¹¹ Пына ноастрэча де тоате зилеледэ-не-о ноуэ астэзь ¹² ши неяртэ ноуэ грешелиле ноастре, прекум ши ной ертэм грешиилор ноштри ¹³ ши ну не дуче ын испитэ, чи избэвеште-неде чел рэу. Кэча Та есте ымпэрэция ши путера ши слава ын вещь. Амин!’ ¹⁴ Дакэртаць оаменилор грешелиле лор, ши Татэл востру чел череск вэ ва ерта грешелиле воастре. ¹⁵ Дар, дакэ нуертаць оаменилор грешелиле лор, нич Татэл востру ну вэ ва ерта грешелиле воастре. ¹⁶ Кынд постиць , сэ ну вэ луаць о ынфэцишаре посоморытэ, ка фэцарничий, каре ышь слудеск фецеле, ка сэ се арате оаменилор кэ постеск. Адевэрат вэ спун кэ шы-ау луат рэсплата. ¹⁷ Чи ту, кынд постешть, унже-цькапул ши спалэ-ць фаца, ¹⁸ ка сэ те арэць кэ постешть ну оаменилор, чи Татэлуй тэу, каре есте ын аскунс; ши Татэл тэу, каре веде ын аскунс, ыць ва рэсплэти. ¹⁹ Ну вэ стрынжець коморь пе пэмынт, унде ле мэнынкэ молииле ши ружина ши унде ле сапэ ши ле фурэ хоций; ²⁰ чистрынжеци-вэ коморь ын чер, унде ну ле мэнынкэ молииле ши ружина ши унде хоций ну ле сапэ, нич ну ле фурэ. ²¹ Пентру кэ унде есте комоара воастрэ, аколо ва фи ши инима воастрэ. ²² Окюл есте луминатрупулуй. Дакэ окюл тэу есте сэнэтос, тот трупул тэу ва фи плин де луминэ; ²³ дар, дакэ окюл тэу есте рэу, тот трупул тэу ва фи плин де ынтунерик. Аша кэ, дакэ лумина каре есте ын тине есте ынтунерик, кыт де маре требуе сэ фие ынтунерикул ачеста! ²⁴ Нименьну поате служи ла дой стэпынь. Кэч сау ва уры пе унул ши ва юби пе челэлалт; сау ва цине ла унул ши ва несокоти пе челэлалт: Нупутець служи луй Думнезеу ши луй Мамона. ²⁵ Де ачя вэ спун: Нувэ ынгрижораць де вяца воастрэ, гындинду-вэ че вець мынка сау че вець бя; нич де трупул востру, гындинду-вэ ку че вэ вець ымбрэка. Оаре ну есте вяца май мулт декыт храна ши трупул, май мулт декыт ымбрэкэминтя? ²⁶ Уйтаци-вэла пэсэриле черулуй: еле нич ну сямэнэ, нич ну сечерэ ши нич ну стрын нимик ын грынарь, ши тотушь Татэл востру чел череск ле хрэнеште. Оаре ну сунтець вой ку мулт май де прец декыт еле? ²⁷ Ши апой, чине динтре вой, кяр ынгрижорынду-се, поате сэ адаужэ мэкар ун кот ла ынэлцима луй? ²⁸ Ши де че вэ ынгрижораць де ымбрэкэминтя? Уйтаци-вэ ку бэгаре де сямэ кум креск криний де пе кымп: ей нич ну торк, нич ну цес; ²⁹ тотушь вэ спун кэ нич кяр Соломон, ын тоатэ слава луй, ну с-а ымбрэкат ка унул дин ей. ³⁰ Аша кэ, дакэ астфел ымбракэ Думнезеу ярба де пе кымп, каре астэзь есте, дар мыне ва фи арункатэ ын куптор, ну вэ ва ымбрэка Ел ку мулт май мулт пе вой, пуцин крединчошилор? ³¹ Ну вэ ынгрижораць дар, зикынд: ‘Че вом мынка?’ сау: ‘Че вом бя?’ сау: ‘Ку че не вом ымбрэка?’ ³² Финдкэ тоате ачесте лукрурь нямуриле ле каутэ. Татэл востру чел череск штие кэ авець требуинцэ де еле. ³³ Кэутацьмай ынтый Ымпэрэция луй Думнезеу ши неприхэниря Луй,

ши тоате ачесте лукрурь ви се вор да пе дясупра. ³⁴ Ну вэ ынгрижораць дар де зиуа де мыне; кэч зиуа де мыне се ва ынгрижора де еа ынсэшь. Ажунже зилей наказаул ей.

7

¹ Ну жудекаць, ка сэ ну фиць жудекаць. ² Кэч ку че жудекагэ жудекаць, вець фи жудекаць; шику че мэсурэ мэсураць, ви се ва мэсура. ³ Дече везь ту паюл дин окюл фрателуй тэу ши ну те уйць ку бэгаре де сямэ ла бырна дин окюл тэу? ⁴ Сау, кум поць зиче фрателуй тэу: 'Ласэ-мэ сэ скот паюл дин окюл тэу' ши, кынд коло, ту ай о бырниэ ынтр-ал тэу? ⁵ Фэцарникуле, скоате ынтый бырна дин окюл тэу, ши атуңч вей веда деслушит сэ скоць паюл дин окюл фрателуй тэу. ⁶ Сэ нудаць кынилор лукруриле сфинте ши сэ ну арункаць мэргэритареле воастре ынаинтя порчилор, ка ну кумва сэ ле калче ын пичоаре ши сэ се ынтоаркэ сэ вэ рупэ. ⁷ Черепь , ши ви се ва да; кэутаць, ши вець гэси; батещ, ши ви се ва дескиде. ⁸ Кэч орьчинечере капэтэ; чине каутэ гэсеште; ши челуй че бате, и се дескиде. ⁹ Чинеесте омул ачела динтре вой каре, дакэ-й чере фиул сэу о пыне, сэ-й дя о пятрэ? ¹⁰ Сау, дакэ-й чере ун пеште, сэ-й дя ун шарпе? ¹¹ Деч, дакэ вой, каресунтець рэй, штиць сэ даць дарурь буне копиилор воштри, ку кыт май мулт Татэл востру, каре есте ын черурь, ва да лукрурь буне челор че И ле чер! ¹² Тот чевойсь сэ вэ факэ воуэ оамений, фачеци-ле ши вой ла фел; кэч ын ачастасунт купринсе Лежя ши Пророчий. ¹³ Интраць пе поарта чя стрымтэ. Кэч ларгэ есте поарта, латэ есте каля каре дуче ла перзаре ши мульць сунт чей че интрэ пе еа. ¹⁴ Дар стрымтэ есте поарта, ынгуствэ есте каля каре дуче ла вяцэ ши пущинэ сунт чей че о афлэ. ¹⁵ Пэзици-вэ де пророчь минчиношь. Ейвин ла вой ымбрэкаць ын хайне де ой, дар пе динзунтру сунт ниште лупь рэпиторь. ¹⁶ Ый вець куноаште дупэроаделе лор. Кулегоамений стругурь дин спинь сау смокине дин мэрэчинь? ¹⁷ Тот аша, орьчепом бун фаче роаде буне, дар помул рэу фаче роаде реле. ¹⁸ Помул бун ну поате фаче роаде реле, нич помул рэу ну поате фаче роаде буне. ¹⁹ Орьчепом каре ну фаче роаде буне есте тэят ши арункат ын фок. ²⁰ Аша кэ дупэ роаделе лор ый вець куноаште. ²¹ Ну орьчине-Мь зиче: 'Доамне , Доамне!' ва интра ын Ымпэрэция черурилор, чи чел че фаче вой Татэлуй Меу, каре есте ын черурь. ²² Мульць Ымь вор зиче ын зиуа ачя: 'Доамне, Доамне! Н-ампророчит ной ын Нумеле Тэу? Н-ам скос ной драць ын Нумеле Тэу? Ши н-ам фэкут ной мулте минунь ын Нумеле Тэу?' ²³ Атунч, ле вой спуне курат: 'Ничодатэ нй в-ам куноскут; депэртаци-вэде ла Мине, вой тоць каре лукраць фэрэдележе.' ²⁴ Де ачя, пе орьчинеауде ачесте кувинте але Меле ши ле фаче, ыл вой асемэна ку ун ом ку жудекагэ, каре шы-а зидит каса пе стынкэ. ²⁵ А дат плоая, ау венит шувоаеле, ау суфлат вынтуриле ши ау избут ын каса ачя, дар еа ну с-а прэбушит, пентру кэ авя темелия зидитэ пе стынкэ. ²⁶ Ынсэ орьчине ауде ачесте кувинте але Меле ши ну ле фаче ва фи асемэнат ку ун ом некибзуит, каре шы-а зидит каса пе нисип. ²⁷ А дат плоая, ау венит шувоаеле, ау суфлат вынтуриле ши ау избит ын каса ачя: еа с-а прэбушит, ши прэбуширя й-а фост маре." ²⁸ Дупэ че а сфыршит Исус кувынтериале ачестя, нороаделе ау рэмас уймите де ынвэцэтура Луй; ²⁹ кэч Ел ый ынвэца ка унул каре авя путере, ну кум ый ынвэцау кэртуарий лор.

8

¹ Кынд С-а коборыт Исус де пе мунте, мулте нороаде ау мерс дупэ Ел. ² Ши ун лепрос с-а апропийат де Ел, И с-а ынкинат ши Й-а зис: „Доамне, дакэ врей, поць сэ мэ курэцешть.” ³ Исус а ынтинс мына, С-а атинс де ел ши а зис: „Да, вряу, фий курэцит!” Ындатэ а фост курэцитэ лепра луй. ⁴ Апой, Исус й-а зис: „Везьсэ ну спуй ла нимень, чи ду-те де те аратэ преотулуй ши аду дарул пе каре л-а рындуитМойсе, ка мэргурие пентру ей.” ⁵ Пе кынд интра Исус ын Капернаум, с-а апропийат де Ел ун суташ, каре-Л руга ⁶ ши-Й зичя: „Доамне, робул меу заче ын касэ слэбэног ши се кинуеште кумплит.” ⁷ Исус й-а зис: „Ам сэ вин ши сэ-л тэмэдуеск.” ⁸ „Доамне”, а рэспунс суташул, „ну сунт вредник сэ интри суб акоперэмьынтул меу, чи зи нумаи ун кувинт, ши робул меу ва фи

тэмэдуит. ⁹ Кэч ши еу сунт ом суб стэпынире; ам суб мине осташь ши зик унуя: 'Ду-те!' ши се дуче; алтуя: 'Вино!' ши вине; ши робулуй меу: 'Фэ кутаре лукру!' ши-л фаче." ¹⁰ Кынд а аузит Исус ачесте ворбе, С-а мират ши а зис челор че веняу дупэ Ел: **"Адевэрат вэ спун кэ нич ын Израел н-ам гэсат о крединца аша де маре."** ¹¹ Дар вэ спун кэ вор вени мулцьде ла рэсэрит ши де ла апус ши вор ста ла масэ ку Авраам, Исаак ши Иаков ын Блмпэрэция черурилор. ¹² Ярфий Блмпэрэцией ворфи арункаць ын ынтунерикул де афарэ, унде вор фи плынсул ши скрышнниря динцилор." ¹³ Апой а зис суташулуй: **"Ду-те ши факэ-ци-се дупэ крединца та."** Ши робул луй с-а тэмэдуит кяр ын часул ачела. ¹⁴ Исус С-а дус апой ын каса луй Петру ши а вэзут пе соакра ачестуя зэкынд ын пат, принсэ де фригурь. ¹⁵ С-а атинс де мына ей ши ау лэсат-о фригуриле; апой еа с-а скулат ши а ынчепут сэ-Й служяскэ. ¹⁶ Сяра, ау адус ла Исус пе мулць ындрэчиць. Ел, прин кувынтул Луй, а скос дин ей духуриле некурате ши а тэмэдуит пе тоць болनावий, ¹⁷ ка сэ се ымплиняскэ че фусесе вестит прин пророкул Исая, каре зиче: "Ел а луат асупра Луй непутинцеле ноастре ши а пуртат болиле ноастре." ¹⁸ Исус а вэзут мулте нороаде ымпрежурул Сэу ши а порунчит сэ трякэ де чялалтэ парте. ¹⁹ Атунч с-а апропийат де Ел ун кэртуару ши Й-а зис: "Ынвэцэторуле, вряу сэ Те урмез орьунде вей мерже." ²⁰ Исус й-а рэспунс: **"Вушлие ау визуинь ши пэсэриле черулуй ау куйбурь, дар Фиул омулуй н-аре унде-Шь одихни капул."** ²¹ Ун алтул, каре ера динтре ученичь, Й-а зис: "Доамне, дэ-мь вое сэ мэ дук май ынтыь сэ ынгроп пе татэл меу." ²² **"Вино дупэ Мине"**, й-а рэспунс Исус, **"ши ласэ морций сэ-шь ынгроапе морций."** ²³ Исус С-а суит ынтро корабие, ши ученичий Луй ау мерс дупэ Ел. ²⁴ Ши, деодатэ, с-а стьрниит пе маре о фуртугунэ атыт де страшникэ, ынкыт корабия ера акоперитэ де валурь. Ши Ел дормя. ²⁵ Ученичий с-ау апропийат де Ел ши Л-ау дештепнат, стригынд: "Доамне, скапэ-не, кэ перим!" ²⁶ Ел ле-а зис: **"Де че вэ есте фрикс, пуцин крединчошилор?"** Апой С-а скулат, а чергат ынтуриле ши маря ши с-а фэкут о линиште маре. ²⁷ Оамений ачeya се мируа ши зичяу: "Че фел де ом есте ачеста, де-Л аскултэ пынэ ши ынтуриле ши маря?" ²⁸ Кынд а ажунс Исус де партя чялалтэ, ын цинутул гадаренилор, Л-ау ынтымпинат дой ындрэчиць, каре ешяу дин морминте. Ерау аша де кумплиць, кэ нимень ну путя трече пе друмул ачела. ²⁹ Ши ятэ кэ ау ынчепут сэ стриже: "Че легэтурэ есте ынтре ной ши Тине, Исусе, Фиул луй Думнезеу? Ай венит аич сэ не кинуешть ынаинте де време?" ³⁰ Департе де ей ера о турмэ маре де порчь, каре пэштяу. ³¹ Драчий ругау пе Исус ши зичяу: "Дакэ не скодь афарэ дин ей, дэ-не вое сэ не дучем ын турма ачeya де порчь." ³² **"Дучеци-вэ"**, ле-а зис Ел. Ей ау ешит ши ау интрат ын порчь. Ши, деодатэ, тоатэ турма с-а репезит де пе рыпэ ын маре ши а перит ын апе. ³³ Поркарий ау фужит ши с-ау дус ын четате де ау повестит тот че се петрекесе ши челе ынтымплате ку ындрэчиций. ³⁴ Ши ятэ кэ тоатэ четата а ешит ын ынтымпинаря луй Исус ши, кум Л-ау вэзут, Л-ау ругат сэ плече дин цинутул лор.

9

¹ Исус С-а суит ынтро корабие, а трекут маря ши а венит ын четатя Са. ² Ши ятэ кэ Й-ау адус ун слэбэног, каре зэчя ынтро-ун пат. Исус ле-а вэзут крединца ши а зис слэбэногулуй: **"Ындрэзнеште, фиуле! Пэкателе ыць сунт ертате!"** ³ Ши ятэ кэ униь дин кэртуарь ау зис ын ей ыншишь: "Омул ачеста хулеште!" ⁴ Исус, каре ле куноштя гындуриле, а зис: **"Пентру че авець гындурь реле ын нимиле воастре?"** ⁵ Кэч че есте май лесне? А зиче: 'Ертате ыць сунт пэкателе' сау а зиче: 'Скоалэ-те ши умблэ?' ⁶ Дар, ка сэ штиць кэ Фиул омулуй аре путере пе пэмынт сэ ерте пэкателе, - 'Скоалэ-те', а зис Ел слэбэногулуй, **"ридикэ-ць патул ши ду-те акасэ."** ⁷ Слэбэногул с-а скулат ши с-а дус акасэ. ⁸ Кынд ау вэзут нороаделе лукрул ачеста, с-ау ынспэймынтаг ши ау слэвит пе Думнезеу, каре а дат оаменилор о астфел де путере. ⁹ Де аколо, Исус а мерс май департе ши а вэзут пе ун ом, нумит Матей, шезынд ла вавэ. Ши й-а зис: **"Вино дупэ Мине."** Омул ачела с-а скулат ши а мерс дупэ Ел. ¹⁰ Пе кынд шедя Исус ла масэ, ын каса, ятэ кэ ау венит о мулциме де вавешь ши пэкэтошь ши ау шезут ла масэ ку Ел ши ку ученичий Луй. ¹¹ Фарисей ау вэзут лукрул ачеста ши ау зис ученичилор Луй: "Пентру че мэнынкэ Ынвэцэторул востру ку вавеший ши ку пэкэтоший?" ¹² Исус й-а аузит ши ле-а зис: **"Ну чей сэнэтошь ау требуинца де доктор, чи чей болнавь."** ¹³ Дучеци-вэ де ынвэцадь че

ынсямнэ: **‘Милэвоеск, яр ну жертфэ!’ Кэч н-ам венит сэ кем ла покэинцэ пе чей непряхэниць, чипе чей пэкэтошь.**” ¹⁴ Атунч, ученичий луй Иоан ау венит ла Исус ши Й-ау зис: „Де че ной ши фарисейи постим дес, яр ученичий Тэй ну постеск делок?” ¹⁵ Исус ле-а рэспунс: **„Се пот жели нунташийкытэ време есте миреле ку ей? Вор вени зиле кынд миреле ва фи луат де ла ей, ши агунчвор пости.**” ¹⁶ **Нимень ну пуне ун петик де постав ноу ла о хайнэ веке; пентру кэ ш-ар луа умплутура дин хайнэ, ши ругтура ар фи май ря.**” ¹⁷ **Нич ну пун оамений вин ноу ын бурдуфурь векь; алтфел, бурдуфуриле плеснеск, винул се варсэ, ши бурдуфуриле се прэпэдеск; чи винул ноу ыл пун ын бурдуфурь ной, ши се пэстрязэ амындоуэ.**” ¹⁸ Пе кынд ле спуня Исус ачесте ворбе, ятэ кэ а венит унул дин фрунташий синагожий, И с-а ынкинат ши Й-а зис: „Фийка мя адиняурь а мурит, дар вино де пуне-Ць мыниле песте еа, ши ва ынвия.” ¹⁹ Исус С-а скулат ши а плекат дупэ ел, ымпреунэ ку ученичий Луй. ²⁰ Ши ятэ кэ о фемее, каре де дойспрезече ань авя о скуржере де сынже, а венит пе динапой ши с-а атинс де поала хайней Луй. ²¹ Кэч ышь зичя еа: „Нумай сэ мэ пот атинже де хайна Луй, ши мэ вой тэмэдуи.” ²² Исус С-а ынторс, а вэзут-о ши й-а зис: **„Ындрэзнеште, фийкэ! Крединцата те-а тэмэдуит.”** Ши с-а тэмэдуит фемей кяр ын часул ачела. ²³ Кынд а ажунс Исус ын каса фрунташулуй синагожий ши кынд а вэзут пе чей че кынтау дин флуер ши глоата бочинд, ²⁴ ле-а зис: **„Даци-вэ ла о парте, кэч фетица н-а мурит, чи доарме!”** Ей ышь бэтяу жок де Ел. ²⁵ Дар, дупэ че а фост скоасэ глоата, Исус а интрат ынэунтру, а луат пе фетицэ де мынэ, ши фетица с-а скулат. ²⁶ Ши с-а дус вестя деспре ачастэ минуне ын тот цинутул ачела. ²⁷ Кынд а плекат де аколо, с-ау луат дупэ Исус дой орбь, каре стригау ши зичяу: „Ай милэ де ной, Фиул луй Давид!” ²⁸ Дупэ че а интрат ын касэ, орбий ау венит ла Ел. Ши Исус ле-а зис: **„Кредецэ кэ пот фаче лукрул ачеста?”** „Да, Доамне”, Й-ау рэспунс ел. ²⁹ Атунч С-а атинс де окий лор ши а зис: **„Факэ-ви-се дупэ крединца воастрэ!”** ³⁰ Ши ли с-ау дескис окий. Исус ле-а порунчит ку тот динадинсул ши ле-а зис: **„Ведецьсэ ну штие нимень.”** ³¹ Дар ей, кум ау ешит, ау рэспындит вестя деспре Ел ын тот цинутул ачела. ³² Пе кынд плекау орбий ачешты, ятэ кэ ау адус ла Исус ун мут ындрэчит. ³³ Дупэ че а фост скос дракул дин ел, мутул а ворбит. Ши нороаделе, мирате, зичяу: „Ничодатэ ну с-а вэзут аша чева ын Израел!” ³⁴ Дар фарисейи зичяу: „Ку ажугорул домнулуй драчилор скоате Ел драчий!” ³⁵ Исус стрэбэты тоате четэциле ши сателе, ынвэцынд пе народ ын синагожь, проповэдуинд Евангелия Ымпэрэцией ши виндекынд орьче фел де боалэ ши орьче фел де непутинцэ каре ера ын народ. ³⁶ Кынд а вэзут глоателе, И с-а фэкут милэ де еле, пентру кэ ерау некэжите ши рисипите, ка ниште ой каре н-ау пэстор. ³⁷ Атунч а зис ученичилор Сэй: **„Маре есте сечеришул, дар пуцинь сунт лукрэторий!”** ³⁸ **Ругаць дарпе Домнул сечеришулуй сэ скоатэ лукрэторь ла сечеришул Луй.”**

10

¹ Апой, Исус а кемат пе чей дойспрезече ученичь ай Сэй ши ле-а дат путере сэ скоатэ духуриле некурате ши сэ тэмэдуяскэ орьче фел де боалэ ши орьче фел де непутинцэ. ² Ятэ нумеле челор дойспрезече апостолов:

Чел динтый, Симон, зис Петру, ши Андрей, фрателе луй; Иаков, фиул луй Зебедей, ши Иоан, фрателе луй; ³ Филип ши Бартоломеу; Тома ши Матей, вამешул; Иаков, фиул луй Алфеу, ши Леви, зис ши Тадеу; ⁴ Симон Канаанитул ши Иуда Искариотянул, чел каре а вындут пе Исус. ⁵ Ачешты сунт чей дойспрезече пе каре й-а тримис Исус, дупэ че ле-а дат ынвэцэтуриле урмэгоаре: **„Сэну мержець пе каля пэгьнилор ши сэ ну интраць ын врео четате а самаритенилор,** ⁶ **чисэ мержець май деграбэ ла оилепердуге але касей луй Израел.**” ⁷ **Шипе друм, проповэдуиць ши зичець: ‘Ымпэрэциячерурилор есте апроапе!’** ⁸ **Виндекаць пе болнавь, ынвияць пе морць, курэциць пе лепрошь, скоатець афарэ драчий. Фэрэплатэ аць примит, Фэрэ платэ сэ даць.** ⁹ **Сэ нулауаць нич аур, нич аржинт, нич арамын брыйеле воастре,** ¹⁰ **нич трайстэ пентру друм, нич доуэ хайне, нич ынкэлцэминте, нич тояг, кэчвредник есте лукрэторул де храна луй.** ¹¹ **Ынорьче четате сау сат вещь интра, сэ черчетаць чине есте аколо вредник ши сэ рэмынець ла ел пынэ вещь плека.** ¹² **Ла интраря воастрэ ын касэ, уради-й де бине;** ¹³ **шидакэ есте каса ачя**

вредникэ, пача воастрэ сэ винэ песте еа; дар, дакэ ну есте вредникэ, пача воастрэ сэ се ынтоаркэ ла вой. ¹⁴ Дакэну вэ ва прими чинева, нич ну ва аскулта кувинтеле воастре, сэ ешиць дин каса сау дин четатя ачея ши сэ скутурацьпрафул де пе пичоареле воастре. ¹⁵ Адевэрат вэ спун кэ, ын зиуа жудекэций, ва фи майшор пентру цинутул Содомей ши Гоморей, декыт пентру четатя ачея. ¹⁶ Ятэ , Еу вэ тримит ка пе ниште ой ын мижлокул лупилор. Фиць дар ынцеленць ка шерпий ши фэрэ рэутатека порумбей. ¹⁷ Пэзици-вэ де оамень, кэч вэвор да ын жудеката собоарелор ши вэвор бате ын синагожиле лор. ¹⁸ Дин причина Мя, вецьфи душ ынаинтя дрегэторилор ши ынаинтя ымпэрацилор, ка сэ служиць ка мэртурие ынаинтя лор ши ынаинтя нямурилор. ¹⁹ Дар, кынд вэ вор да ын мына лор, сэ ну вэ ынгрижораць, гындииду-вэ кум сау че вець спуне, кэч че вець авя де спус, вэва фи дат кяр ын часул ачела; ²⁰ фииндкэну вой вець ворби, чи Духул Татэлуй востру ва ворби ын вой. ²¹ Фрателева да ла моарте пе фрате-сэу, ши татэл, пе копилул луй; копий се вор скула ымпотрива пэринцилор лор ши-й вор оморы. ²² Вецьфи урыць де тоць дин причина Нумелуй Меу, дарчине ва рэбда пынэ ла сфыршит ва фи мынтуит. ²³ Кындвэ вор пригони ынтро четате, сэ фужиць ынтр-алта. Адевэрат вэ спун кэ ну вець испрэви де стрэбэтут четэциле луй Израел пынэва вени Фиул омулуй. ²⁴ Ученикул нуесте май пресус де ынвэцэторул сэу, нич робул, май пресус де домнул сэу. ²⁵ Ажунже ученикулуй сэ фие ка ынвэцэторул луй, ши робулуй сэ фие ка домнул луй. Дакэ пеСтэпынул касей Л-ау нумит Беелзебул, ку кыт май мулт вор нуми аша пе чей дин каса Луй? ²⁶ Аша кэ сэ ну вэ темень де ей. Кэчну есте нимик аскунс каре ну ва фи дескоперит ши нимик тэйнуит каре ну ва фи куноскут. ²⁷ Че вэ спун Еу ла ынгуерик, вой сэ спунець ла луминэ; ши че аузиць шоптинду-се ла уреке, сэ проповэдуиць де пе акоперишул каселор. ²⁸ Нувэ темень де чей че учид трупул, дар каре ну пот учиде суфлетул; чи теменци-вэ май деграбэ де Чел че поате сэ пярдэ ши суфлетул, ши трупул ын геенэ. ²⁹ Ну се вынд оаре доуэ врэбий ла ун бан? Тотушь ничуна дин еле ну каде пе пэмынт фэрэ воя Татэлуй востру. ³⁰ Кытдеспре вой, пынэ ши перий дин кап, тоць вэ сунт нумэраць. ³¹ Деч сэ ну вэ темень; вой сунтець май де прец декыт мулте врэбий. ³² Де ачея, пе орьчине Мэ ва мэртуриси ынаинтя оаменилор, ыл вой мэртуриси шиЕу ынаинтя Татэлуй Меу, каре есте ын черурь; ³³ дарде орьчине се ва лепэда де Мине ынаинтя оаменилор, Мэ вой лепэда ши Еу ынаинтя Татэлуй Меу, каре есте ын черурь. ³⁴ Сэ нукредець кэ ам венит с-адук пачя пе пэмынт; н-ам венит сэ адук пачя, чи сабия. ³⁵ Кэч ам венит сэ деспарт пе фиу детатэл сэу, пе фийкэ де мама са ши пе норэ де соакра са. ³⁶ Ши омул ва авя де врэжмашькяр пе чей дин каса луй. ³⁷ Чинеюбеште пе татэ орь пе мамэ май мулт декыт пе Мине ну есте вредник де Мине ши чине юбеште пе фиу орь пе фийкэ май мулт декыт пе Мине ну есте вредник де Мине. ³⁸ Чинену-шь я кручя луй ши ну вине дупэ Мине ну есте вредник де Мине. ³⁹ Чинешьшь ва пэстра вяца о ва перде ши чине ышь ва перде вяца пентру Мине о ва кыштига. ⁴⁰ Чине вэ примеште пе вой Мэ примеште пе Мине; ши чине Мэ примеште пе Мине примеште пе Чел че М-а тримис пе Мине. ⁴¹ Чинепримеште ун пророк, ын нумеле унуй пророк, ва прими рэсплата унуй пророк; ши чине примеште пе ун ом неприхэнит, ын нумеле унуй ом неприхэнит, ва прими рэсплата унуй ом неприхэнит. ⁴² Шиорьчине ва да де бэут нумай ун пахар де апэ рече унуя дин ачешть микуць ын нумеле унуй ученик, адевэрат вэ спун кэ ну-шь ва перде рэсплата.”

11

¹ Дупэ че а испрэвит де дат ынвэцэтурь ла чей дойспрезече ученичь ай Сэй, Исус а плекат де аколо, ка сэ ынвеце пе оамень ши сэ проповэдуяскэ ын четэциле лор. ² Иоан а аузит дин темницэ деспре лукрэриле луй Христос ³ ши а тримис сэ-Л ынтребе прин ученичий сэй: „Ту ештэ Ачела каре аре сэ винэ сау сэ аштептэм пе алтул?” ⁴ Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: „Дучеци-вэ де спунець луй Иоан че аузиць ши че ведець: ⁵ Орбийышь капэтэ ведеря, шкьопий умблэ, лепроший сунт курэциць, сурзий ауд, морций ынвие, ши сэрачилорли се проповэдуеште Евангелия. ⁶ Фериче де ачела пентру

каре Еу ну вой фиун прилеж де потикнире.”⁷ Пе кынд се дучуя ей, Исус а ынчепут сэ ворбьяскэ нороаделор деспре Иоан: „Че аць ешит сэ ведець ын пустиу? О трестиеклэтинатэ де ынт? ”⁸ Дакэ ну, агунч че аць ешит сэ ведець? Ун ом ымбрэкат ын хайне мой? Ятэ кэ чей че поартэ хайне мой сунт ын каселе ымпэрацилор. ”⁹ Агунч че аць ешит сэ ведець? Ун пророк? Да, вэ спун, шимай мулт декыт ун пророк; ”¹⁰ кэч ел есте ачела деспре каре с-а скрис:

‘Ятэ, тримит ынаинтя Фецей Гале пе солул Меу, каре Ыць ва прегэти каля ынаинтя Та.’¹¹ Адевэрат вэ спун кэ, динтре чей нэскуць дин фемей, ну с-а скулат ничунул май маре декыт Иоан Ботезэторул. Тотушь, чел май мик ын Ымпэрация черурилор есте май маре декыт ел. ”¹² Динзилеле луй Иоан Ботезэторул пынэ акум, Ымпэрация черурилор се я ку нэвалэ, ши чей че дау нэвалэ пун мына пе еа. ”¹³ Кэч пынэ ла Иоан ау пророчит тоцьпророчий ши Лежя. ”¹⁴ Ши, дакэ врець сэ ынцележець, ел есте Илие, каре требуя сэ винэ. ”¹⁵ Чинеаре урець де аузит сэ аудэ. ”¹⁶ Кучине вой асемэна нямул ачеста де оамень? Сямэнэ ку ниште копилашь каре шед ын пеце ши стригэ ла товарэший лор: ”¹⁷ ‘В-ам кынтат дин флуер, ши н-аць жукал; в-ам кынтат де жале, ши ну в-аць тынгуит.’ ”¹⁸ Кэч а венит Иоан, нич мынкынд, нич бынд, ши ей зик: ‘Аре драк!’ ”¹⁹ А венит Фиул омулуй мынкынд ши бынд, ши ей зик: ‘Ятэ ун ом мынкэчос ши бэутор де вин, ун приетенал вамешилор ши ал пэкэтошилор!’ Тотушь Ынцелепчуня а фост ындрентэцитэ дин лукрэриле ей.”²⁰ Агунч, Исус а ынчепут сэ мустре четэциле ын каре фусесерэ фэкуте челе май мулте дин минуниле Луй, пентру кэ ну се покэзисерэ. ”²¹ „Вай де тине, Хоразине!”, а зис Ел. „Вай де тине, Бетсаидо! Кэч, дакэ ар фи фост фэкуте ын Тир ши Сидон минуниле каре ау фост фэкуте ын вой, демулт с-ар фи покэит кусак ши ченушэ. ”²² Де ачея вэ спун кэ, ын зиуа жудекэций, вафи май ушор пентру Тир ши Сидон декыт пентру вой. ”²³ Ши ту, Капернауме, вей фи ынэлцатоаре пынэ ла чер? Вей фи коборыт пынэ ла Локуинца морцилор; кэч дакэ ар фи фост фэкуте ын Содома минуниле каре ау фост фэкуте ын тине, еа ар фи рэмас ын пичоаре пынэ ын зиуа де астэзы. ”²⁴ Де ачея вэ спун кэ, ын зиуа жудекэций, ва фи май ушор пентруцинутул Содомей декыт пентру тине.”²⁵ Ын время ачея, Исус а луат кувинтул ши а зис: „Те лауд, Татэ, Доамне ал черулуй ши ал пэмынтулуй, пентру кэ айаскунс ачесте лукрурь де чей ынцелепць ши причепуць шиле-ай дескоперит прунчилор. ”²⁶ Да, Татэ, Те лауд, пентру кэ аша ай гэсит Ту ку кале! ”²⁷ Тоателукуруиле Мь-ау фост дате ын мынь де Татэл Меу, шинимень ну куноаште деплин пе Фиул, афарэ де Татэл; тот астфел нимень ну куноаште деплин пе Татэл, афарэ де Фиул ши ачела кэруя вря Фиул сэ и-Л дескопере. ”²⁸ Вениць ла Мине, тоць чей трудиць ши ымповэраць, ши Еу вэ вой да одихнэ. ”²⁹ Луаць жугул Меу асупра воастрэ шыинвэцаць де ла Мине, кэч Еу сунт блынд ши смеритку инима; шивець гэси одихнэ пентру суфлетеле воастрэ. ”³⁰ Кэчжугул Меу есте бун ши сарчина Мя есте ушоарэ.”

12

¹ Ын время ачея, Исус тречя прин лануриле де грыу ынтр-о зи де Сабат. Ученичий Луй, каре ерау флэмынзы, ау ынчепут сэ смулгэ спиче де грыу ши сэ ле мэнынче. ”² Фарисей, кынд ау вэзут лукрул ачеста, Й-ау зис: „Уйте кэ ученичий Тэй фак че ну есте ынгэдуит сэ факэ ын зиуа Сабатулуй.” ”³ Дар Исус ле-а рэспунс: „Оаре н-аць читит чеа фэкут Давид кынд а флэмынзит, ел ши чей че ерау ымпреунэ ку ел? ”⁴ Кум а интрат ын Каса луй Думнезеу ши а мынкат пынилепентру пунеря ынаинтя Домнулуй, пе каре ну-й ера ынгэдуит сэ ле мэнынче нич луй, нич челор че ерау ку ел, чинумай преоцилор? ”⁵ Сау н-аць читит ын Лежекэ, ын зилеле де Сабат, преоций калкэ Сабатул ын Темплу, ши тотушь сунт невиноваць? ”⁶ Дар Еу вэ спун кэ аич есте Унулмай маре декыт Темплул. ”⁷ Дакэ аць фи штиут че ынсямнэ: ‘Милэвоеск, яр ну жертфе’, н-аць фи осындит пе ниште невиноваць. ”⁸ Кэч Фиул омулуй есте Домн ши ал Сабатулуй.” ”⁹ Исус а плекат де аколо ши а интрат ын синагогэ. ”¹⁰ Ши ятэ кэ ын синагогэ ера ун ом каре авя о мынэ ускатэ. Ей, ка сэ поатэ ынвинуй пе Исус, Л-ау ынтребат: „Есте ынгэдуит а виндека ын зилеле де Сабат?” ”¹¹ Ел ле-а рэспунс: „Чине есте омул

ачела динтре вой каре, дакэ аре о оае ши-йкаде ынтр-о гроапэ, ын зиуа Сабагулуй, сэ н-о алуچه ши с-о скоатэ афарэ? ¹² Ку кыт май де прец есте деч ун ом декыт о оае? Де ачея есте ынгэдуит а фаче бине ын зилеле де Сабат.” ¹³ Атунч а зис омулуй ачелуя: „Ынтинде-ць мына!” Ел а ынтинс-о ши мына с-а фэкут сэнэтоасэ, ка ши чялалтэ. ¹⁴ Фарисейй ау ешит афарэ ши с-ау сфэтуит кум сэ омоаре пе Исус. ¹⁵ Дар Исус, ка унул каре штия лукрул ачеста, а плекат де аколо. Дупэ Ел ау мерс мулте нороаде. Ел а тэмэдуит пе тоць болнавий ¹⁶ ши ле-а порунчит ку тот динадинсул сэ ну-Л факэ куноскут, ¹⁷ ка сэ се ымплиняскэ че фусесе вестит прин пророкул Исяя, каре зиче: ¹⁸ „Ятэ Робул Меу, пе каре Л-ам алес, Пряюбитул Меу, ын каре суфлетул Меу ышь гэсеште плэчеря. Вой пуне Духул Меу песте Ел ши ва вести нямурилор жудеката. ¹⁹ Ел ну Се ва луа ла чартэ, нич ну ва стрига. Ши нимень ну-Й ва аузи гласул пе улице. ²⁰ Ну ва фрынже о трестие руптэ ши нич ну ва стинже ун фитил каре фумегэ, пынэ ва фаче сэ биреу жудеката. ²¹ Ши нямуриле вор нэдэждуи ын Нумеле Луй.” ²² Атунч, Й-ау адус ун ындрэчит орб ши мут ши Исус л-а тэмэдуит, аша кэ мутул ворбя ши ведя. ²³ Тоате нороаделе, мирате, зичяу: „Ну кумва есте ачеста Фиул луй Давид?” ²⁴ Кынд ау аузит фарисейй лукрул ачеста, ау зис: „Омул ачеста ну скоате драчий декыт ку Беелзебул, домнул драчилор!” ²⁵ Исус, каре ле куношта гындуриле, ле-а зис: „Орьче ымпэрэция дезбинатэ ымпотрива ей ынсэшь есте пустиитэ ши орьче четате сау касэ дезбинатэ ымпотрива ей ынсэшь ну поате дэйнуи. ²⁶ Дакэ Сатана скоате пе Сатана, есте дезбинат; деч кум поате дэйнуи ымпэрэция луй? ²⁷ Ши дакэ Еу скот афарэ драчий ку ажурол луй Беелзебул, фиий воштри ку чине-й скот? Де ачех, ей вор фи жудекэторий воштри. ²⁸ Дар дакэ Еу скот афарэ драчий ку Духул луй Думнезеу, атунч Ымпэрэциялуй Думнезеу а венит песте вой. ²⁹ Сау, кум поате чинева сэ интре ын каса челуй таре ши сэ-й жефуяскэ господэрия, дакэ н-а легат май ынтый пе чел тарэ? Нумай атунч ый ва жефуи каса. ³⁰ Чине ну есте ку Мине есте ымпотрива Мя ши чине ну стрынже ку Мине рисипеште. ³¹ Де ачея вэ спун: Орьчезкат ши орьче хулэ вор фи ергате оаенилор, дархула ымпотрива Духулуй Сфынт ну ле ва фи ергатэ. ³² Орьчине ва ворби ымпотрива Фиулуй омулуй ва фи ергат, дар орьчине ва ворби ымпотрива Духулуй Сфынт ну ва фи ергат нич ын вякул ачеста, нич ын чел винтор. ³³ Орь фачець помул бун ши родуллуй бун, орь фачець помул рэу ши родул луй рэу; кэч помул се куноаште дупэ родул луй. ³⁴ Пуйде нэпырчь, кум адь путя вой сэ спунець лукрурь буне, кынд вой сунтець рэй? Кэчдин присосул инимий ворбеште гура. ³⁵ Омул бун скоате лукрурь буне дин вистиерия бунэ а инимий луй, дар омул рэу скоате лукрурь реле дин вистиерия ря а инимий луй. ³⁶ Вэ спун кэ, ын зиуа жудекэций, оаений вор да сокотялэ де орьче кувынт нефолоситор, пе каре-л вор фи ростит. ³⁷ Кэч дин кувинтеле тале вей фи скос фэрэ винэ ши дин кувинтеле тале вей фи осындит.” ³⁸ Атунч, уний дин кэртуарь ши дин фарисейй ау луат кувынтл ши Й-ау зис: „Ынвэцэторуле, ам вря сэ ведем ун семн де ла Тине!” ³⁹ Дрепт рэспунс, Ел ле-а зис: „Ун ням виклян ши прякурварчере ун семн, дар ну и се ва да алт семн декыт семнул пророкулуй Иона. ⁴⁰ Кэч, дупэ кум Иона а стат трей зиле ши трей ноць ын пынтечеле китулуй, тот аша ши Фиул омулуй ва ста трей зиле ши трей ноць ын инима пэмынтулуй. ⁴¹ Бэрбацыйдин Ниниве се вор скула алэтурь де нямул ачеста ын зиуа жудекэций ши-лвор осынди, пентру кэей с-ау покэит ла проповэдуиря луй Иона; ши ятэ кэ аич есте Унул май маре декыт Иона. ⁴² Ымпэрэтысаде ла Мязззи се ва скула алэтурь де нямул ачеста ын зиуа жудекэций ши-л ва осынди, пентру кэ еа а венит де ла маржиниле пэмынтулуй ка сэ аудэ ынцелеччуня луй Соломон; ши ятэ кэ аич есте Унул май маре декыт Соломон. ⁴³ Духулнекурат, кынд а ешит динтр-ун ом, умблэприн локурь фэрэ апэ, кэутынд одихнэ ши н-о гэсеште. ⁴⁴ Атунч зиче: ‘Мэ вой ынтоарче ын каса мя, де унде ам ешит.’ Ши, кынд вине ын еа, о гэсеште гоалэ, мэгуратэ ши ымподобитэ. ⁴⁵ Атунч се дуче ши я ку ел алте шапте духурь май реле декыт ел: интрэ ын касэ, локуеск аколо, шистаря дин урмэ а омулуй ачестуя ажунже май ря декыт чя динтый. Токмай аша се ва ынтымпла ши ку ачест ням виклян.” ⁴⁶ Пе кынд ворбя ынкэ Исус нороаделор, ятэ кэ мама ши фракций Луй стэтяу афарэ

ши кэуау сэ ворбяскэ ку Ел. ⁴⁷ Атунч, чинева Й-а зис: „Ятэ, мама Та ши фракций Тэй стау афарэ ши каутэ сэ ворбяскэ ку Тине.” ⁴⁸ Дар Исус а рэспунс челуй че-Й адусесе штиря ачаста: „**Чине есте мама Мя ши каре сунт фракций Мей?**” ⁴⁹ Апой, Шь-а ынтинс мына спре ученичий Сэй ши а зис: „**Ятэ мама Мя ши фракций Мей!**” ⁵⁰ **Кэч орьчинефаче воя Татэлуй Меу каре есте ын черурь, ачела Ымь есте фрате, сорэ ши мамэ.”**

13

¹ Ын ачешь зи, Исус а ешит дин касэ ши шедя лынгэ маре. ² О мулциме де нороаде с-ау стрынс ла Ел, аша кэ а требуит сэ Се суге сэ шадэ ынтр-о корабие, яр тот народул стэтэ пе цэрм. ³ Ел ле-а ворбит деспре мулте лукрурь ын пилде ши ле-а зис: „**Ятэ, семэнэторул а ешит сэ семене.**” ⁴ **Пе кынд семэна ел, о парте дин сэмынцэ а кэзут лынгэ друм ши ау венит пэсэриле ши ау мынкат-о.** ⁵ **О алтэ парте а кэзут пе локурь стынкоасе, унде н-авя пэмынт мулт: а рэсэрит ындатэ, пентру кэ н-а гэсит ун пэмынт адынк.** ⁶ **Дар, кынд а рэсэрит соареле, с-а пэлит ши, пентру кэ н-авя рэдэчинь, с-а ускат.** ⁷ **О алтэпарте а кэзут ынтре спинь: спиний ау крескут ши ау ынекат-о.** ⁸ **О алтэ парте а кэзут ын пэмынт бун ши а дат род: ун грэунте а дат о сутэ, алтул, шайзечь ши алтул, трейзечь.** ⁹ **Чинеаре урекь де аузит сэ аудэ.”** ¹⁰ Ученичий с-ау апропийат де Ел ши Й-ау зис: „Де че ле ворбеште ын пилде?” ¹¹ Исус ле-а рэспунс: „**Пентру кэ воуз-а фост дат сэ куноаштець тайнеле Ымпэрэцией черурилор, яр лор ну ле-а фост дат.**” ¹² **Кэччелуй че аре, и се ва да ши ва авя де присос; яр де ла чел че н-аре, се ва луа кяр ши че аре.** ¹³ **Де ачешь ле ворбеск ын пилде, пентру кэ ей, мэкар кэ вэд, ну вэд ши мэкар кэ ауд, ну ауд, нич ну ынцелег.** ¹⁴ **Ши ку привире ла ей се ымплинеште пророчия луй Исая, каре зиче: ‘Вецьаузи ку урекиле воастре ши ну вець ынцележе; вець приви ку окий воштри ши ну вець ведя.’** ¹⁵ **Кэч инима ачестуя попор с-а ымпетрит; ау ажунстарь де урекь, шь-ау ынкис окий, ка ну кумва сэ вадэ ку окий, сэ аудэ ку урекиле, сэ ынцелягэ ку инима, сэ се ынтоаркэ ла Думнезеу ши сэ-й виנדек.** ¹⁶ **Дар феричеде окий воштри кэ вэд ши де урекиле воастре кэ ауд!** ¹⁷ **Адевэрат вэ спун кэ мулцьпророчь ши оамень неприхэниць ау дорит сэ вадэ лукруриле пе каре ле ведець вой, ши ну ле-ау вззут; ши сэ аудэ лукруриле пе каре ле аузиць вой, ши ну ле-ау аузит.** ¹⁸ **Аскултацьдар че ынсямнэ пилда семэнэторулуй.** ¹⁹ **Кынд ун ом ауде Кувынтул привитор ла Ымпэрэциеши ну-л ынцележе, вине чел рэу ши рэпеште че а фост семэнат ын инима луй. Ачаста есте сэмынца кэзутэ лынгэ друм.** ²⁰ **Сэмынца кэзутэ ын локурь стынкоасе есте чел че ауде Кувынтул ши-л примеште ындатэ кубукурие,** ²¹ **дар н-аре рэдэчинэ ын ел, чи цине пынэ ла о време; ши, кум вине ун неказ сау о пригонире дин причина Кувынтулуй, селяпэдэ ындатэ де ел.** ²² **Сэмынцакэзутэ ынтреспинь есте чел че ауде Кувынтул, дар ынгрижорэриле вякулуй ачестуя ши ыншелэчуня богэциилор ынякэ ачест Кувынт ши ажунже неродитор.** ²³ **Яр сэмынца кэзутэ ын пэмынт бун есте чел че ауде Кувынтул ши-л ынцележе; ел адуче род: ун грэунте дэ о сутэ, алтул, шайзечь, алтул, трейзечь.”** ²⁴ Исус ле-а пус ынаинте о алтэ пилдэ ши ле-а зис: „**Ымпэрэция черурилор се асямэнэ ку ун ом каре а семэнат о сэмынцэ бунэ ын царина луй.**” ²⁵ **Дар, пе кынд dormяу оамений, а венит врэжмашул луй, а семэнат негинэ ынтре грыу ши а плекат.** ²⁶ **Кынд ау рэсэрит фиреле де грыу ши ау фэкут род, а ешит ла ивялэ ши негина.** ²⁷ **Робий стэпынулуй касей ау венит ши й-ау зис: ‘Доамне, н-ай семэнат сэмынцэ бунэ ын царина та? Де унде аре дар негинэ?’** ²⁸ **Ел ле-а рэспунс: ‘Ун врэжмаш а фэкут лукрул ачеста.’ Ши робий й-ау зис: ‘Брей дар сэ мержем с-о смулжем?’** ²⁹ **‘Ну’, ле-а зис ел, ‘ка ну кумва, смулгынды негина, сэ смулжець ши грыулымпреунэ ку еа.** ³⁰ **Лэсациле сэ кряскэ амындоуэ ымпреунэ пынэ ла сечериш; ши, ла время сечеришулуй, вой спуне сечерэторилор: «Смулжець ынтый негина ши легаць-о ын снопы, ка с-о ардем, яр грыул стрынжеци-л ын грынарул меу.»**” ³¹ Исус ле-а пус ынаинте о алтэ пилдэ ши ле-а зис: „**Ымпэрэциячерурилор се асямэнэ ку ун грэунте де муштар, пе каре л-а луат ун ом ши л-а семэнат ын царина са.**” ³² **Грэунтеле ачеста, ын адевэр, есте чя май микэ динтре тоате семинцеле, дар, дупэ че а**

крескут, есте май маре декыт зарзаватуриле ши се фаче ун копак, аша кн пэсэриле черулуй вин ши ышь фак куйбурь ын рамуриле луй.”³³ Ле-а спус о алтэ пилдэ, ши ануме: „Ымпэрэция черурилор се асымэнэ ку ун алуат пе каре л-а луат о фемее ши л-а пус ын трей мэсурь де фэинэ де грыу, пынэ с-а доспит тоатэ плэмэдыла.”³⁴ Исус а спус нороаделор тоате ачесте лукрурь ын пилде ши ну ле ворбя делок фэрэ пилдэ,³⁵ ка сэ се ымплинаскэ че фусесе вестит прин пророкул, каре зиче: „Вой ворби ын пилде, вой спуне лукрурь аскунсе де ла фачеря лумий.”³⁶ Атунч, Исус а дат друмул нороаделор ши а интрат ын касэ. Ученичий Луй с-ау апропийат де Ел ши Й-ау зис: „Тылкуеште-не пилда ку негина дин царинэ.”³⁷ Ел ле-а рэспунс: „Чел че асымэнэ сэмынця бунэ есте Фиул омулуй.”³⁸ Царинаесте лумя; сэмынця бунэ сунт фийи Ымпэрэцией; негина сунт фийичелуй рэу.³⁹ Врэжмашул каре а семэнат-о есте дяволул; сечеришулесте сфыршитул вякулуй; сечерэторий сунт ынжерий.⁴⁰ Деч, кум се смулже негина ши се арде ын фок, аша ва фи ши ла сфыршитул вякулуй.⁴¹ Фиул омулуй ва тримите пе ынжерий Сэй шией вор смулже дин Ымпэрэция Луй тоате лукруриле каре сунт причинэ де пэкэтурипе ши пе чей че сэвыршеск фэрэдележэ⁴² ши-йвор арунка ын купторул апринс; аколовор фи плынсул ши скрышнيريا динцилор.”⁴³ Атунч, чей неприяничь вор стрэлучи ка соареле ын Ымпэрэция Татэлуй лор. Чинеаре урекь де аузит сэ аудэ.⁴⁴ Ымпэрэция черурилор се май асымэнэ ку о комоарэ аскунсэ ынтр-о царинэ. Омул каре о гэсеште о аскунде ши, де букурия ей, се дуче ши винде тот че аре ши кумпэрэцарина ачeya.⁴⁵ Ымпэрэция черурилор се май асымэнэ ку ун негустор каре каутэ мэргэритаре фрумоасе.⁴⁶ Ши, кынд гэсеште унмэргэритар де маре прец, се дуче де винде тот че аре ши-л кумпэрэ.⁴⁷ Ымпэрэция черурилор се май асымэнэ ку ун нэвод арункат ын маре, каре принде тот фелул де пешгь.⁴⁸ Дупэ че с-а умплут, пескарий ыл скот ла мал, шед жос, алег ын васе че есте бун ши арункэ афарэ че есте рэу.⁴⁹ Тот аша ва фи ши ла сфыршитул вякулуй. Ынжерий вор еши, вор деспэрципе чей рэй дин мижлокул челор бунь⁵⁰ ши-йвор арунка ын купторул апринс; аколо вор фи плынсул ши скрышнيريا динцилор.”⁵¹ „Аць ынцелес вой тоате ачесте лукрурь?” й-а ынтребат Исус. „Да, Доамне”, Й-ау рэспунс ей.⁵² Ши Ел ле-а зис: „Де ачeya, орьче кэргуар, каре а ынвэцат че требуе деспре Ымпэрэция черурилор, се асымэнэ ку ун господар каре скоате дин вистерия луй лукрурь нойши лукрурь векь.”⁵³ Дупэ че а испрэвит Исус пилделе ачестя, а плекат де аколо.⁵⁴ А венит ын патрия Са ши а ынчепут сэ ынвече пе оамень ын синагогэ; аша кэ чей че-л аузяу се мирау ши зичяу: „Де унде аре Ел ынцелепчуня ши минуниле ачестя?”⁵⁵ Оаре ну есте Ел фиул тымпларулуй? Ну есте Мария мама Луй? Ши Иаков, Иосиф, Симон ши Иуда ну сунт ей фраций Луй? ”⁵⁶ Ши сурориле Луй ну сунт тоате принтре ной? Атунч де унде аре Ел тоате лукруриле ачестя?”⁵⁷ Ши гэсяу астфел ын Ел о причинэ де потикнире. Дар Исус ле-а зис: „Никэрь нуесте прецунт ун пророк май пуцин декыт ын патрия ши ын каса Луй.”⁵⁸ Ши н-а фэкут мулте минуны ын локул ачела дин причина некрединцей лор.

14

¹ Ын время ачeya, кырмуиторул Ирод а аузит ворбинду-се деспре Исус ² ши а зис служиторилор сэй: „Ачеста есте Иоан Ботезэторул! А ынвият дин морць ши де ачeya се фак минуны прин ел.”³ Кэч Ирод принсесе пе Иоан, ыл легасе ши-л пусесе ын темницэ дин причина Иродиадей, неваста фрателуй сэу Филип;⁴ пентру кэ Иоан ый зичя: „Ну-ць есте ынгэдуит с-о ай де невастэ.”⁵ Ирод ар фи врут с-эл омоаре, дар се темя де народ, пентру кэ народул привя пе Иоан ка пе ун пророк.⁶ Дар, кынд се прэзнуя зиуа наштерий луй Ирод, фата Иродиадей а жукат ынаинтя оаспечилор ши а плэкут луй Ирод.⁷ Де ачeya й-а фэгэдуит ку журэмынт кэ ый ва да орьче ва чере.⁸ Ындемнатэ де мама са, еа а зис: „Дэ-мь аич, ынтр-о фарфурие, капул луй Иоан Ботезэторул!”⁹ Ымпэратул с-а ынтристат, дар, дин причина журэминтелор сале ши де окий челор че шедяу ла масэ ымпреунэ ку ел, а порунчит сэ и-л дя.¹⁰ Ши а тримис сэ тае капул луй Иоан ын темницэ.¹¹ Капул а фост адус ынтр-о фарфурие ши дат фетей, каре л-а дус ла мама са.¹² Ученичий луй Иоан ау венит де й-ау луат трупул, л-ау ынгропат ши с-ау дус де ау дат де штире луй Исус.¹³ Исус, кынд а аузит вестя ачаста, а плекат

де аколо ынтр-о корабие, ка сэ Се дукэ сингур ла о парте, ынтр-ун лок пустиу. Нороаделе, кынд ау аузит локрул ачеста, ау ешит дин четэць ши с-ау луат дупэ Ел пе жос. ¹⁴ Кынд а ешит дин корабие, Исус а вэзут о глоатэ маре, И с-а фэкут милэ де еа ши а виндекат пе чей болнавь. ¹⁵ Кынд с-а ынсерат, ученичий с-ау апропийат де Ел ши Й-ау зис: „Локул ачеста есте пустиу, ши время ятэ кэ а трекут. Дэ друмул нороаделор сэ се дукэ прин сате сэ-шь кумпер де мынкаре.” ¹⁶ „**Н-ау невое сэ плече**”, ле-а рэспунс Исус; „**даци-ле вой сэ мэнынче.**” ¹⁷ Дар ей Й-ау зис: „Н-авем аич декыт чинч пынь ши дой пешть.” ¹⁸ Ши Ел ле-а зис: „**Адучеци-й аич ла Мине!**” ¹⁹ Апой а порунчит нороаделор сэ шадэ пе ярбэ, а луат челе чинч пынь ши чей дой пешть, Шь-а ридикат окий спре чер, а бинекувынтат, а фрынт пыниле ши ле-а дат ученичилор, яр ей ле-ау ымпэрцит нороаделор. ²⁰ Тоць ау мынкат ши с-ау сэтурат ши с-ау ридикат доуэспрезече кошурь плине ку рэмэшицеле де фиримитурь. ²¹ Чей че мынкасерэ ерау кам ла чинч мий де бэрбаць, афарэ де фемей ши де копий. ²² Ындатэ дупэ ачеля, Исус а силит пе ученичий Сэй сэ интре ын корабие ши сэ трыкэ ынаинтя Луй де парта чялалтэ пынэ ва да друмул нороаделор. ²³ Дупэ че а дат друмул нороаделор, С-а суит пе мунте сэ Се роаже сингур ла о парте. Се ынноптасе, ши Ел ера сингур аколо. ²⁴ Ын тимпул ачеста, корабия ера ынвэлутэ де валурь ын мижлокул мэрий; кэч вынтул ера ымпотривэ. ²⁵ Кынд се ынгына зиуа ку ноаптя, Исус а венит ла ей, умблынд пе маре. ²⁶ Кынд Л-ау вэзут ученичий умблынд пе маре, с-ау ынспэймынтат ши ау зис: „Есте о нэлукэ!” Ши, де фрикэ, ау ципат. ²⁷ Исус ле-а зис ындатэ: „**Ындрэзниць, Еу сунт, ну вэ temeць!**” ²⁸ „Доамне”, Й-а рэспунс Петру, „дакэ ешть Ту, порунчеште-мь сэ вин ла Тине пе апе!” ²⁹ „**Вино!**”, й-а зис Исус. Петру а коробыт дин корабие ши а ынчепут сэ умбле пе апе ка сэ мяргэ ла Исус. ³⁰ Дар, кынд а вэзут кэ вынтул ера таре, с-а темут ши, фииндкэ ынчеля сэ се афунде, а стригат: „Доамне, скапэ-мэ!” ³¹ Ындатэ, Исус а ынтинс мына, л-а апукач ши й-а зис: „**Луцин крединчосуле, пентру че те-ай ындоит?**” ³² Ши, дупэ че ау интрел ын корабие, а стат вынтул. ³³ Чей че ерау ын корабие ау венит де с-ау ынкинат ынаинтя луй Исус ши Й-ау зис: „Ку адевэрат, Ту ешть Фиул луй Думнезеу!” ³⁴ Дупэ че ау трекут маря, ау венит ын цинутул Генезарегулуй. ³⁵ Оамений дин локул ачеля, каре куноштяу пе Исус, ау тримис сэ дя де штире ын тоате ымпрежуримиле ши ау адус ла Ел пе тоць болнавий. ³⁶ Болнавий Ыл ругау сэ ле дя вое нумай сэ се атингэ де поала хайней Луй. Ши тоць кыць с-ау атинс с-ау виндекат.

15

¹ Атунч, ниште фарисей ши ниште кэртуарарь дин Иерусалим ау венит ла Исус ши Й-ау зис: ² „Пентру че калкэ ученичий Тэй датина бэтрынилор? Кэч ну-шь спалэ мыниле кынд мэнынкэ.” ³ Дрепт рэспунс, Ел ле-а зис: „**Дар вой де че кэлкаць порунка луй Думнезеу ын фолосул датиний воастре?**” ⁴ Кэч Думнезеу а зис: „**Чиншестепе татэл тэу ши пе мама та’ ши: ‘Чинева грэи де рэу пе татэл сэу сау пе мама са сэ фие педепсит негрешит ку моартя.’**” ⁵ Дарвой зичець: „**Чине ва зиче татэлуй сэу сау мамей салей: ‘Орь ку че те-аш путя ажуа, л-ам ынкинат луй Думнезеу’**” ⁶ ну май есте цинут сэ чинстяскэ пе татэл сэу сау пе мама са.’ Ши аць десфинчат астфел кувынтул луй Думнезеу ын фолосул датиний воастре. ⁷ Фэцарничилор, бине а пророчит Исая деспре вой, кынд а зис: ⁸ „**Нородул ачестасе апропие де Мине ку гура ши Мэ чиншесте ку бузеле, дар инима луй есте департе де Мине.**” ⁹ Дежяба Мэ чиншестек ей ынвэцындка ынвэцэтурь ниште порунчэ оменешть.’” ¹⁰ Исус а кемат мулцима ла Сине ши а зис: „**Аскултаць ши ынцележець:**” ¹¹ **Нуче интрэ ын гурэ спуркэ пе ом, чи че есе дин гурэ, ачеля спуркэ пе ом.**” ¹² Атунч, ученичий Луй с-ау апропийат ши Й-ау зис: „Штий кэ фарисей ау гэсит причинэ де потикнире ын кувинтеле пе каре ле-ау аузит?” ¹³ Дрепт рэспунс, Ел ле-а зис: „**Орьчерэсад пе каре ну л-а сэдит Татэл Меу чел череск ва фи смулс дин рэдэчинэ.**” ¹⁴ Лэсацй-й: сунт ниште кэлэузе оарбе; ши кынд ун орб кэлэузеште пе ун алт орб, вор кэдя амындой ын гроапэ.” ¹⁵ Петру а луат кувынтул ши Й-а зис: „Деслушеште-не пилда ачаста.” ¹⁶ Исус а зис: „**Шивой тот фэрэ причепере сунтець?**” ¹⁷ Ну ынцележець кэ орьчеинтрэ ын гурэ мерже ын пынтече ши апой есте арункат афарэ, ын хазна? ¹⁸ Дар чесе дин гурэ вине дин инимэ, ши ачеля спуркэ пе ом. ¹⁹ Кэчдин инимэ ес гындуриле реле, учидериле, прякурвииле, курвииле, фуртишагуриле,

мэртурииле минчиноасе, хулеле. ²⁰ **Ятэ лукруриле каре спуркэ пе ом, дар а мынка ку мыниле неспэлате ну спуркэ пе ом.** ²¹ Исус, дупэ че а плекат де аколо, С-а дус ын пэрциле Тирулуй ши але Сидонулуй. ²² Ши ятэ кэ о фемее кананеянкэ а венит дин цинутуриле ачеля ши а ынчепут сэ стриже кэтре Ел: „Ай милэ де mine, Доамне, Фиул луй Давид! Фийкэ-мя есте мунчитэ рэу де ун драк.” ²³ Ел ну й-а рэспунс ничун кувынт. Ши ученичий Луй с-а апропийт ши Л-ау ругат стэруитор: „Дэ-й друмул, кэч стригэ дупэ ной.” ²⁴ Дрепт рэспунс, Ел а зис: „**Еуну сунт тримис декыт ла оиле пердуге але касей луй Израел.**” ²⁵ Дар еа а венит ши И с-а ынкинат, зыкынд: „Доамне, ажутэ-мы!” ²⁶ Дрепт рэспунс, Ел й-а зис: „**Ну есте бине сэ ей пыня копиилор ши с-о арунчэ ла кэцей!**” ²⁷ „Да, Доамне”, а зис еа, „дар ши кэцей мэнынкэ фиримитуриле каре кад де ла маса стэпынилор лор.” ²⁸ Атунч, Исус й-а зис: „**О, фемее, маре есте крединца та! Факэ-ци-се кум воештэ.**” Ши фийка ей с-а тэмэдуит кяр ын часул ачела. ²⁹ Исус а плекат дин локуриле ачеля ши а венит лынгэ Маря Галилей. С-а суит пе мунте ши а шезут жос аколо. ³⁰ Атунч ау венит ла Ел мулте нороаде, авынд ку еле шкьопь, орбь, муць, чунжь ши мулць алць болнавь. Й-ау пус ла пичоареле Луй ши Ел й-а тэмэдуит; ³¹ аша кэ нороаделе се мируа кынд ау взэут кэ муций ворбеск, чунжий се ынсэнтотешеск, шкьопий умблэ ши орбий вэд; ши слэваю пе Думнезеул луй Израел. ³² Исус а кемат пе ученичий Сэй ши ле-а зис: „**Мь-есте милэ де глоата ачаста, кэч ятэ кэ де трей зиле аштяптэ лынгэ Мине ши н-ау че мынка. Ну вряу сэ ле дау друмул флэмынзь, ка ну кумва сэ лешине де фоаме пе друм.**” ³³ Ученичий Й-ау зис: „Де унде сэ луэм ын пустиул ачеста атыгя пынь ка сэ сэтурэм атыта глоатэ?” ³⁴ „**Кыте пынь авець?**”, й-а ынтребат Исус. „Шапте”, Й-ау рэспунс ей, „ши пуцинь пештишорь.” ³⁵ Атунч, Исус а порунчит народулуй сэ шадэ пе пэмынт. ³⁶ А луат челе шапте пынь ши пештишорий ши, дупэ че а мулцумит луй Думнезеу, а фрынт ши а дат ученичилор, яр ученичий ау ымпэрцит народулуй. ³⁷ Ау мынкат тоць ши с-ау сэтурат; ши с-ау ридикат шапте кошнице плине ку рэмэшицеле де фиримитурь. ³⁸ Чей че мынкасерэ ерау патру мий де бэрбаць, афарэ де фемей ши де копий. ³⁹ Ын урмэ, Исус а дат друмул нороаделор, С-а суит ын корабие ши а трекут ын цинутул Магдалей.

16

¹ Фарисей ши садукей с-ау апропийт де Исус ши, ка сэ-Л испитяскэ, Й-ау черут сэ ле арате ун семн дин чер. ² Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: „**Кынд се ынсерязь, вой зичець: ‘Аре сэ фие време фрумоасэ, кэч черул есте рошу.’**” ³ Ши диминяца зичець: „**‘Астэзь аре сэ фие фургуна, кэч черул есте рошу-посоморыт.’**” Фэцарничилор, фаца черулуй штиць с-о деосебиць, ши семнеле времурилор ну ле пугець деосеби? ⁴ Ун нямвиклян ши прякурвар чере ун семн; ну и се ва да алт семн декыт семнул пророкулуй Иона.” Апой й-а лэсат ши а плекат. ⁵ Ученичий трекусерэ де чялалтэ парте ши уйтасерэ сэ я пынь. ⁶ Исус ле-а зис: „**Луаць сямаш пэзици-вэ де алуатул фарисеилор ши ал садукейлор.**” ⁷ Ученичий се гындяу ын ей ши зичяу: „Не зиче аша пентру кэ н-ам луат пынь!” ⁸ Исус, каре куноштя лукрул ачеста, ле-а зис: „**Луцин крединчосилор, пентру че вэ гындиць кэ н-аць луат пынь? Тотну ынцележець? Ши нич ну вэ май адучець аминте де челе чинч пынь пентру чей чинч мий де оамень ши кыте кошурь аць ридикат?**” ¹⁰ Ничде челе шапте пынь пентру чей патру мий де оамень ши кыте кошнице аць ридикат? ¹¹ Кум ну ынцележець кэ ну в-ам спус де пынь? Чи в-ам спус сэ вэ пэзиць де алуатул фарисеилор ши ал садукейлор.” ¹² Атунч ау ынцелес ей кэ ну ле зисесе сэ се пэзяскэ де алуатул пыний, чи де ынвэцэтура фарисеилор ши а садукейлор. ¹³ Исус а венит ын пэрциле Чезарей луй Филип ши а ынтребат пе ученичий Сэй: „**Чинезик оамений кэ сунт Еу, Фиул омулуй?**” ¹⁴ Ей ау рэспунс: „Уний зик кэ ештэ Иоан Ботезаторул; алций, Илие; алций, Иеремиа сау унул дин пророчь.” ¹⁵ „**Дар вой**”, ле-а зис Ел, „**чине зичець кэ сунт?**” ¹⁶ Симон Петру, дрепт рэспунс, Й-а зис: „Ту ештэ Христосул, Фиул Думнезеулуй челуй виу!” ¹⁷ Исус а луат дин ноу кувынтул ши й-а зис: „**Фериче де тине, Симоне, фиул луй Иона, фииндкэну карня ши сынжеле ць-ау дескоперит лукрул ачеста, чи Татэлу Меу, каре есте ын черурь.**” ¹⁸ Ши Еу ыць спун: туештэ Петру, ши пеачастэ пятрэвой зиди Бисерика Мя, шипорциле Локуинцей морцилор ну о вор бируи.

19 **Ыцьвой да кеиле Ымпэрэцией черурилор, ши орьче вей лега пе пэмынт ва фи легат ын черурь ши орьче вей дезлега пе пэмынт ва фи дезлегат ын черурь.**" 20 Атунч а порунчит ученичилор Сэй сэ ну спунэ нимэнуэй кэ Ел есте Христосул. 21 Де атунч ынколо, Исус а ынчепут сэ спунэ ученичилор Сэй кэ Ел требуе сэ мяргэ ла Иерусалим, сэ пэтимяскэ мулт дин партя бэтрынилор, дин партя преоцилор челор май де сямэ ши дин партя кэртуларилор; кэ аре сэ фие оморыт ши кэ а трея зи аре сэ ынвие. 22 Петру Л-а луат деопарте ши а ынчепут сэ-Л мустре, зикынд: „Сэ Те феряскэ Думнезеу, Доамне! Сэ ну Ци се ынтымпле аша чева!" 23 Дар Исус С-а ынторс ши а зис луй Петру: „**Ынапоя Мя, Сатано, гуешть о пятрэ де потикнире пентру Мине! Кэч ғындуриле тале ну сунт ғындуриле луй Думнезеу, чи ғындурь де але оаменилор.**" 24 Атунч, Исус а зис ученичилор Сэй: „**Дакэ воеште чинева сэ винэ дупэ Мине, сэ се лепеде де сине, сэ-шь я круча ши сэ Мэ урмезе.**" 25 Пентру кэ орьчинова вря сэ-шь скапе вяца о ва перде, дар орьчинове ышь ва перде вяца пентру Мине о ва кыштига. 26 Ши че ар фолоси унуй ом сэ кыштиже тоатэ лумя, дакэ шы-ар перде суфлетул? Сау чеар да ун ом ын скимб пентру суфлетул сэу? 27 Кэч Фиуломулуй аре сэ винэ ын слава Татэлуй Сэу, кыынжерий Сэй, шиагунч ва рэсплэти фикэруя дупэ фаптеле луй. 28 Адевэрат вэ спун кэуний дин чей че стау аич ну вор густа моартя пынэ ну вор веда пе Фиул омулуй венинд ын Ымпэрэция Са."

17

1 Дупэ шасе zile, Исус а луат ку Ел пе Петру, Иаков ши Иоан, фрателе луй, ши й-а дус ла о парте пе ун мунте ыналт. 2 Ел С-а скимбат ла фацэ ынаинтя лор; фаца Луй а стрэлучит ка соареле ши хайнеле И с-ау фэкут албе ка лумина. 3 Ши ятэ кэ ли с-ау арэзат Мойсе ши Илие стынд де ворбэ ку Ел. 4 Петру а луат кувынтул ши а зис луй Исус: „Доамне, есте бине сэ фим аич; дакэ врей, ам сэ фак аич трей колибе: уна пентру Тине, уна пентру Мойсе ши уна пентру Илие." 5 Пе кынд ворбя ел ынкэ, ятэ кэ й-а акоперит ун нор луминос ку умбра луй. Ши дин нор с-а аузит ун глас, каре зичя: „Ачеста есте Фиул Меу пряубит, ын каре Ымь гэсеск плэчеря Мя: де Ел сэ аскултаць!" 6 Кынд ау аузит, ученичий ау кэзут ку фецеле ла пэмынт ши с-ау ынспэймынтат фоарте таре. 7 Дар Исус С-а апропийат, С-а атинс де ей ши ле-а зис: „**Скулаци-вэ, ну вэ темень!**" 8 Ей ау ридикат окий ши н-ау вэзут пе нимень, декыт пе Исус сингур. 9 Пе кынд коборау дин мунте, Исус ле-а дат порунка урмэтоаре: „**Сэ ну спунець нимэнуэй де ведения ачаста пынэ ва ынвия Фиул омулуй дин морць.**" 10 Ученичий Й-ау пус ынтребаря урмэтоаре: „Оаре де че зик кэртуларий кэ ынтыгй требуе сэ винэ Илие?" 11 Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: „**Есте адевэрат кэ требуе сэ винэ ынтыгй Илие ши сэ ашезедия ноу тоате лукруриле.**" 12 Дар вэ спун кэ Илие а ши венит, ши ей ну л-ау куноскут, чи ауфэкут ку ел че ау врут. Тот аша аре сэ суфере ши Фиул омулуй дин партя лор." 13 Ученичий ау ынцелес атунч кэ ле ворбисе деспре Иоан Ботезэторул. 14 Кынд ау ажунс ла народ, а венит ун ом каре а кэзут ын женункь ынаинтя луй Исус ши Й-а зис: 15 „Доамне, ай милэ де фиул меу, кэч есте лунатик ши пэтимеште рэу: де мулте орь каде ын фок ши де мулте орь каде ын апэ. 16 Л-ам адус ла ученичий Тэй ши н-ау пугут сэ-л видече." 17 „**О, ням некрединчос ши порнит ла рэу!**", а рэспунс Исус. „**Пынэ кынд вой фи ку вой? Пынэ кынд вэ вой суфери? Адучеци-л аич, ла Мине.**" 18 Исус а чергат дракул, каре а ешит дин ел. Ши бэятул с-а тэмэдуит кяр ын часул ачела. 19 Атунч, ученичий ау венит ла Исус ши Й-ау зис деопарте: „Ной де че н-ам пугут сэ-л скоатем?" 20 „**Дин причина пуциней воастре крединце**", ле-а зис Исус. „**Адевэрат вэ спун кэ, дакэаць авя крединць кыт ун грэунте де муштар, аць зиче мунтелуй ачестуя: ‘Мутэ-те де аич коло’, ши с-ар мута; нимик ну в-ар фи ку непутинцэ.**" 21 Дар ачест сой де драць ну есе афарэ декыт ку ругэчуне ши ку пост." 22 Пе кынд стэгуя ын Галилея, Исус ле-а зис: „**Фиул омулуй требуе сэ фие дат ын мыниле оаменилор.**" 23 Ей Ыл вор оморы, дар а трея зи ва ынвия." Ученичий с-ау ынтристат фоарте мулт. 24 Кынд ау ажунс ын Капернаум, чей че стрынжяу даря пентру Темплу ау венит ла Петру ши й-ау зис: „Ынвэцэторул востру ну плэтеште даря?" 25 „Ба да", а зис Петру. Ши кынд а интрат ын касэ, Исус й-а луат-о ынаинте ши й-а зис: „**Че крэзь, Симоне? Ымпэрэций пэмынтулуй де ла чине яу дэрь сау бирурь?**"

Де ла фийй лор сау де ла стрэинь?" ²⁶ Петру Й-а рэспунс: „Де ла стрэинь.” Ши Исус й-а зис: „Ашадар, фийй сунт скутиць. ²⁷ Дар, ка сэ ну-й фачем сэ пэкэтуяскэ, ду-те ла маре, арункэ ундица ши траже афарэ пештеле каре ва вени ынтыгый. Дескиде-й гура ши вей гэси ын еа ун банпе каре я-л ши дэ-ли-л лор, пентру Мине ши пентру тине.”

18

¹ Ын клипа ачея, ученичий с-ау апропийат де Исус ши Л-ау ынтребат: „Чине есте май маре ын Ымпэрэция черурилор?” ² Исус а кемат ла Ел ун копилаш, ла пус ын мижлокул лор ³ ши ле-а зис: „Адевэрат вэ спун кэ, дакэну вэ вещь ынтоарче ла Думнезеу ши ну вэ вещь фаче ка ниште копилашь, ку ничун кип ну вещь интра ын Ымпэрэция черурилор. ⁴ Де ачея, орьчине се ва смери ка ачест копилаш ва фи чел май маре ын Ымпэрэция черурилор. ⁵ Ши орьчинева прими ун копилаш ка ачеста ын Нумеле Меу Мэ примеште пе Мине. ⁶ Дарпентру орьчине ва фаче сэ пэкэтуяскэ пе унул дин ачешть микуць каре кред ын Мине, ар фи май де фолос сэ и се атырне де гыт о пятрэ маре де моарэ ши сэ фие ынекат ын адынкул мэрий. ⁷ Вай де луме, дин причина прилежурилорде пэкэтуире, фииндкэ ну се поате сэ ну винэ прилежурь де пэкэтуире! Дар вайде омул ачела прин каре вине прилежул де пэкэтуире! ⁸ Акум, дакэмына та сау пичорул тэу те фаче сэ казь ын пэкат, тае-л ши ляпэдэ-л де ла тине. Есте май бине пентру тине сэ интри ын вяцэ шкьоп сау чунг, декыт сэ ай доуэ мынь сау доуэ пичоаре ши сэ фий арункат ын фокул вешник. ⁹ Ши, дакэ окюл тэу те фаче сэ казь ын пэкат, скоате-л ши ляпэдэ-л де ла тине. Есте май бине пентру тине сэ интри ын вяцэ нумай ку ун окь, декыт сэ ай амындои окий ши сэ фий арункат ын фокул геенеи. ¹⁰ Ферици-вэ сэ ну дефэймаць нич мэкар пе унул дин ачешть микуць; кэч вэ спун кэ ынжерий лор ын черурь вэдпурурь фаца Татэлуй Меу, каре есте ын черурь. ¹¹ Фииндкэ Фиул омулуй а венит сэ мынтуяскэ че ера пердут. ¹² Чекредець? Даке ун ом аре о сутэ де ой ши се рэтэчеште уна дин еле, ну ласэ ел пе челе ноуэзечь ши ноуэ пе мунць ши се дуче сэ кауте пе чя рэтэчитэ? ¹³ Ши, дакэ и се ынтымплэ с-о гэсяскэ, адевэрат вэ спун кэ аре май мултэ букурие де еа, декыт де челе ноуэзечь ши ноуэ каре ну се рэтэчисерэ. ¹⁴ Тот аша, ну есте воя Татэлуй востру дин черурь сэ пярэ унул мэкар дин ачешть микуць. ¹⁵ Даке фрателе тэу а пэкэтуит ымпотрива та, ду-те ши мустрэ-л ынтре тине ши ел сингур. Даке те аскулте, ай кыштитат пе фрателе тэу. ¹⁶ Дар, дакэ ну те аскулте, май я ку тине унул сау дой иншь, пентру ка орьче вобэсэ фие сприжинитэ пе мэртурия а дой сау трей марторь. ¹⁷ Даке ну вря сэ аскулте де ей, спуне-л Бисеричий ши, дакэ ну вря сэ аскулте нич де Бисерикэ, сэ фие пентру тине ка ун пэгынши ка ун вамеш. ¹⁸ Адевэрат вэ спун кэ орьчевець лега пе пэмынт ва фи легат ын чер; ши орьче вещь дезлега пе пэмынт ва фи дезлегат ын чер. ¹⁹ Вэмай спун ярэшь кэ, даке дой динтре вой се ынвоеск пе пэмынт сэ чарэ ун лукру оарекаре, ле ва фидат де Татэл Меу, каре есте ын черурь. ²⁰ Кэч, аколо унде сунт дой сау трей адунаць ын Нумеле Меу, сунт ши Еу ын мижлокул лор.” ²¹ Атунч, Петру с-а апропийат де Ел ши Й-а зис: „Доамне, де кыте орь сэ ерт пе фрателе меу кынд ва пэкэтуи ымпотрива мя? Пынэ ла шапте орь?” ²² Исус й-а зис: „Еу ну-ць зик пынэ ла шапте орь, чипынэ ла шаптезечь де орь кыте шапте. ²³ Де ачея, Ымпэрэция черурилор се асымэне ку ун ымпэрат каре а врут сэ се сокотяскэ ку робий сэй. ²⁴ А ынчепут сэ факэ сокотяла ши й-ау адус пе унул каре ый датора зече мий де галбень. ²⁵ Фииндкэ ел н-авя ку че плэти, стэпынул луй а порунчит сэ-лвындэ пе ел, пе неваста луй, пе копий луй ши тот че авя, ши сэ се плэтыскэ датория. ²⁶ Робул с-а арункат ла пэмынт, и с-а ынкинат ши а зис: ‘Доамне, май ынгэдуе-мэ, ши-ць вой плэти тот.’ ²⁷ Стэпынул робулуй ачелуя, фэкынду-и-се милэ де ел, й-а дат друмул ши й-а ергат датория. ²⁸ Робул ачела, кынд а ешит афарэ, а ынтылнит пе унул дин товарэший луй де службэ, каре-й ера датор о сутэ де лей. А пус мына пе ел ши-л стрынжя де гыт, зикынд: ‘Плэтеште-мь че-мь ештэ датор.’ ²⁹ Товарэшул луй с-а арункат ла пэмынт, ыл руга ши зичя: ‘Май ынгэдуе-мэ, ши-ць вой плэти.’ ³⁰ Дар ел н-а врут, чи с-а дус ши ла арункат ын темницэ пынэ ва плэти датория. ³¹ Кынд

ау вэзут товарэший луй челе ынтымплате, с-ау ынтристат фоарте мулт ши с-ау дус де ау спус стэпынулуй лор тоате челе петрекуте. ³² Атуңч, стэпынул а кемат ла ел пе робул ачеста ши й-а зис: ‘Робвиклян! Еу ць-ам ертаг тоатэ датория, фииндкэ м-ай ругат. ³³ Оаре ну се кэдя сэ ай ши ту милэ де товарэшул тэу, кум ам авут еу милэ де тине?’ ³⁴ Ши стэпынул с-а мынйят ши л-а дат пе мына кинуиторилор пынэ ва плэти тот че датора. ³⁵ Тот ашавэ ва фаче ши Татэл Меу чел череск, дакэ фиекаре дин вой ну яртэ дин тоатэ инима пе фрателе сэу.”

19

¹ Дупэ че а сфыршит Исус кувынтериле ачеста, а плекат дин Галилея ши а венит ын цинутул Иудеий, динколо де Йордан. ² Дупэ Ел ау мерс мулте глоате; ши аколо а виндекат пе чей болнавь. ³ Фарисей ау венит ла Ел ши, ка сэ-Л испитяскэ, Й-ау зис: „Оаре есте ынгэдуит унуй бэрбат сэ-шь ласе неваста пентру оръче причинэ?” ⁴ Дрепт рэспунс, Ел ле-а зис: „Оаре н-аць читит кэЗидиторул де ла ынчепут й-а фэкут парте бэрбэтяскэ ши парте фемейскэ ⁵ ши а зис: ‘Де ачeya лэса омул пе татэл сэу ши пе мама са ши се ва лиши де невастэ-са, ши чей дой ворфи ун сингур груп?’ ⁶ Аша кэ ну май сунт дой, чи ун сингур груп. Деч че а ымпреунат Думнезеу, омул сэ ну деспартэ.” ⁷ „Пентру че дар”, Й-ау зис ей, „а порунчит Мойсе ка бэрбатул сэ дя невестей о карте де деспэрцире ши с-о ласе?” ⁸ Исус ле-а рэспунс: „Дин причина ымпетририй инимилор воастре а ынгэдуит Мойсе сэ вэ лэсаць невестеле, дар де ла ынчепут н-а фост аша. ⁹ Еуынсэ вэ спун кэ оръчине ышь ласэ неваста, афарэ де причинэ де курвие, ши я пе алта де невастэ прякурвеште ши чине я де невастэ пе чя лэсатэ де бэрбат прякурвеште.” ¹⁰ Ученичий Луй Й-ау зис: „Даке астфел стэ лукрул ку бэрбатул ши неваста луй, ну есте де фолос сэ се ынсоаре.” ¹¹ Ел ле-а рэспунс: „Нуроць пот прими кувынтул ачеста, чи нумай ачeya кэроора ле есте дат. ¹² Фииндкэ сунт фамень каре с-ау нэскут аша дин пынтечеле майчий лор, сунт фамень каре ау фост фэкуць фаменьде оамень ши сунт фамень каре сингурь с-ау фэкут фамень пентру Ымпэрэция черурилор. Чине поате сэ примяскэ лукрул ачеста, сэ-л примяскэ.” ¹³ Атуңч Й-ау адус ниште копилашь, ка сэ-Шь пуңэ мыниле песте ей ши сэ Се роаже пентру ей. Дар ученичий ый чертау. ¹⁴ Ши Исус ле-а зис: „Лэсаць копилаший сэ винэ ла Мне ши ну-й оприць, кэч Ымпэрэция черурилор есте ачелор ка ей.” ¹⁵ Дупэ че Шь-а пус мыниле песте ей, а плекат де аколо. ¹⁶ Атуңч с-а апропийат де Исус ун ом ши Й-а зис: „Ынвэцэторуле, че бине сэ фак, ка сэ ам вяда вешникэ?” ¹⁷ Ел й-а рэспунс: „Де че мэ ынтребь: ‘Че бине?’ Бинеле есте Унул сингур. Дар, дакэ врей сэ интри ын вяць, пэзеште порунчиле.” ¹⁸ „Карэ?” Й-а зис ел. Ши Исус й-а рэспунс: „Сэну учизь; сэ ну прякурвешть; сэ ну фурь; сэ ну фачь о мэртурисире минчиноасэ; ¹⁹ сэ чинстештьпе татэл тэу ши пе мама та ши сэюбешть пе апроапеле тэу ка пе тине ынсуць.” ²⁰ Тынэрул Й-а зис: „Тоате ачесте порунч ле-ам пэзит ку грижь дин тинереця мая. Че-мь май липеште?” ²¹ „Даке врей сэ фий десэвыршит”, й-а зис Исус, „ду-геде винде че ай, дэ ла сэрачь ши вей авя о комоарэ ын чер! Апой вино ши урмязэ-Мэ.” ²² Кынд а аузит тынэрул vorba ачаста, а плекат фоарте ынтристат, пентру кэ авя мулте авуций. ²³ Исус а зис ученичилор Сэй: „Адевэрат вэ спун кэ греува интра ун богат ын Ымпэрэция черурилор. ²⁴ Вэ май спун ярэшь кэ есте май ушор сэ трякэ о кэмилэ прин урекя акулуй декыт сэ интре ун богат ын Ымпэрэция луй Думнезеу.” ²⁵ Ученичий, кынд ау аузит лукрул ачеста, ау рэмас уймиць де тот ши ау зис: „Чине поате атуңч сэ фие мынтул?” ²⁶ Исус с-а уйтат цинтэ ла ей ши ле-а зис: „Ла оамень лукрул ачеста есте ку непутиңэ, дар лаДумнезеу тоате лукруриле сунт ку путинць.” ²⁷ Атуңч, Петру а луат кувынтул ши Й-а зис: „Ятэ кэ ной ам лэсат тот ши Те-ам урмат. Че рэсплатэ вом авя?” ²⁸ Исус ле-а рэспунс: „Адевэрат вэ спун кэ, атуңч кынд ва ста Фиул омулуй пе скаунул де домние ал мэририй Сале, ла ынноира тугуор лукрурилор, вой, каре М-аць урмат, вецьшедя ши вой пе доуэспрезече скауне де домние ши вець жудека пе челе доуэспрезече семинций але луй Израел. ²⁹ Ши оръчинеа лэсат касе сау фраць, сау сурорь, сау татэ, сау мамэ, сау невастэ, сау фечорь, сау холде пентру Нумеле Меу, ва

прими ынсутит ши ва моштени вяца вешникэ. ³⁰ Дармулць дин чей динтый вор фи чей дин урмэ ши мулць дин чей дин урмэ вор фи чей динтый.

20

¹ Фииндкэ Ымпэрэция черурилор се асямэнэ ку ун господар каре а ешит дис-де-диминяцэ сэ-шь токмяскэ лукрэторь ла вие. ² С-а ынвоит ку лукрэторий ку кыте ун леупе зи ши й-а тримис ла вие. ³ А ешит пе ла часул ал трейля ши а възут пе алций стынд ын пяцэ фэрэ лукру. ⁴ 'Дучеци-вэ ши вой ын вия мя', ле-а зис ел, 'ши вз вой да че ва фи ку дрептул.' Ши с-ау дус. ⁵ А ешит ярэшь пе ла часул ал шаселя ши ал ноуэля ши а фэкут ла фел. ⁶ Кынд а ешит пе ла часул ал унспрезечеля, а гэсит пе алций стынд ын пяцэ ши ле-а зис: 'Де че стаць аич тоатэ зиуа фэрэ лукру?' ⁷ Ей й-ау рэспунс: 'Пентру кэ ну не-а токмит нимень.' 'Дучеци-вэ ши вой ын вия мя', ле-а зис ел, 'ши вець прими че ва фи ку дрептул.' ⁸ Сяра, стэпынул вией а зис исправникулуй сэу: 'Кямэ пе лукрэторь ши дэ-ле плата, ынчепынд де ла чей де пе урмэ пынэ ла чей динтый.' ⁹ Чей дин часул ал унспрезечеля ау венит ши ау луат фиекаре кыте ун леу. ¹⁰ Кынд ау венит чей динтый, сокотяу кэ вор прими май мулт, дар ау примит ши ей тот кыте ун леу де фиекаре. ¹¹ Дупэ че ау примит баний, кыртяу ымпотрива господарулуй ¹² ши зичяу: 'Ачештя де пе урмэ н-ау лукрат декыт ун час, ши ла платэ й-ай фэкут деопотривэ ку ной, каре ам суферит греул ши зэдуфул зилей.' ¹³ Дрепт рэспунс, ел а зис унуя динтре ей: 'Приетене, цие ну-ць фак ничо недрептате. Ну те-ай токмит ку мине ку ун леу?' ¹⁴ Я-ць че ци се кувине ши плякэ. Еу вряу сэ плэтеск ши ачестуя дин урмэ ка ши цие. ¹⁵ Ну потсэ фак че вряу ку че-й ал меу? Орьесте оккол тэу рэу, фииндкэ еу сунт бун?' ¹⁶ Тот аша, чей дин урмэ вор фи чей динтый, ши чей динтый вор фи чей дин урмэ; пентру кэмулць сунт кемаць, дар пуцинь сунт алешь." ¹⁷ Пе кынд Се суя Исус ла Иерусалим, пе друм, а луат деопарте пе чей дойспрезече ученичь ши ле-а зис: ¹⁸ „Яткэ не сум ла Иерусалим, ши Фиул омулуй ва фи дат ын мыниле преоцилор челор май де сямэ ши кэртуарилор. Ей Ыл вор осында ла моарте ¹⁹ ши-Лвор да ын мыниле нямурилор, ка сэ-Л батжокоряскэ, сэ-Л батэ ши сэ-Л рэстигняскэ, дар а трея зи ва ынвия.” ²⁰ Атунч, мама фиилор луй Зебедей с-а апропийат де Исус, ымпреунэ ку фиий ей, ши И с-а ынкинат, врынд сэ-й факэ о черере. ²¹ Ел а ынтребат-о: „Че врей?” „Порунчеште”, Й-а зис еа, „ка, ын Ымпэрэция Та, ачешть дой фий ай мей сэ шадэ унул ла дряпта ши алтул ла стынга Та.” ²² Дрепт рэспунс, Исус а зис: „Нуштиць че черець. Путьець вой сэ бець пахарулпе каре ам сэ-л бяу Еу ши сэ фиць ботезаць ку ботезулку каре ам сэ фиу ботезат Еу?” „Путем”, Й-ау зис ей. ²³ Ши Ел ле-а рэспунс: „Есте адевэраткэ вець бя пахарул Меу ши вець фи ботезаць ку ботезул ку каре ам сэ фиу ботезат Еу, дар а шедя ла дряпта ши ла стынга Мя ну атырнэ де Мине с-одау, чи есте пэстратэ пентру ачя пентру каре а фост прэгэтитэ де Татэл Меу.” ²⁴ Чей зече, кынд ау аузит, с-ау мыният пе чей дой фраць. ²⁵ Исус й-а кемат ши ле-а зис: „Штиць кэ домниторий нямурилор домнеспесте еле, ши май-марий лор ле порунчеспек ку стэпынире. ²⁶ Ынтревой сэ ну фие аша. Чи орькаре вря сэ фие маре ынтре вой сэ фие служиторул востру; ²⁷ ши орькаре ва вря сэ фие чел динтый ынтре вой сэ вз фие роб. ²⁸ Пентрукэ нич Фиуломулуй н-а венит сэ И се служяскэ, чиЕл сэ служяскэ ши сэ-Шьдя вяца ка рэскумпэраре пентрумулць.” ²⁹ Кынд ау ешит дин Иерихон, о маре глоатэ а мерс дупэ Исус. ³⁰ Ши дой орбь шедяу лынгэ друм. Ей ау аузит кэ трече Исус ши ау ынчепут сэ стриже: „Ай милэ де ной, Доамне, Фиул луй Давид!” ³¹ Глоата ый черта сэ такэ. Дар ей май тарэ стригау: „Ай милэ де ной, Доамне, Фиул луй Давид!” ³² Исус С-а оприт, й-а кемат ши ле-а зис: „Че врецэ сэ вз фак?” ³³ „Доамне”, Й-ау зис ей, „сэ ни се дескидэ окий!” ³⁴ Луй Исус И с-а фэкут милэ де ей, С-а атинс де окий лор ши ындатэ орбий шы-ау экпэат ведеря ши ау мерс дупэ Ел.

21

¹ Кынд с-ау апропийат де Иерусалим ши ау ажунс ла Бетфаге, ынспре Мунтеле Мэслинилор, Исус а тримис дой ученичь ² ши ле-а зис: „Дучеци-вэ ын сатул

динаинтя воастрэ. Ын ел вець гэси ындатэ о мэгэрицэ легатэ ши ун мэгэруш ымпреунэ ку еа; дезлегащи-й ши адучеци-й ла Мине. ³ Дакэ вэ ва зиче чинева чева, сэ спунець кэ Домнул аре требуинцэ де ей. Ши ындатэ ый ва тримите.” ⁴ Дар тоате ачесте лукрурь с-ау ынтымплат ка сэ се ымплинаскэ че фусесе вестит прин пророкул каре зиче: ⁵ „Спунець фийчей Сионулуй: ‘Ятэ, Ымпратул тэу вине ла тине, блынд ши кэларе пе ун мэгар, пе ун мэгэруш, мынзул уней мэгэрице.’” ⁶ Ученичий с-ау дус ши ау фэкут кум ле порунчисе Исус. ⁷ Ау адус мэгэрица ши мэгэрушул, шы-ау пус хайнеле песте ей ши Ел а шезут дясупра. ⁸ Чей май мулць дин народ ышь аштерняу хайнеле пе друм; алчий тэяу рамурь дин копачь ши ле пресэрау пе друм. ⁹ Нороаделе каре мержяу ынаинтя луй Исус ши челе че веняу ын урмэ стригау: „Осана, Фиул луй Давид! Бинекувынтат есте Чел че вине ын Нуемеле Домнулуй! Осана ын черуриле прьяналте!” ¹⁰ Кынд а интрат ын Иерусалим, тоатэ четата с-а пус ын мишкаре ши фиекаре зича: „Чине есте Ачеста?” ¹¹ „Есте Исус, Пророкул, дин Назаретул Галилеий”, рэспундяу нороаделе. ¹² Исус а интрат ын Темплул луй Думнезеу. А дат афарэ пе тоць чей че виндяу ши кумпэрау ын Темплу, а рэстурнат меселе скимбэторилор де бань ши скаунеле челор че виндяу порумбей ¹³ ши ле-а зис: „**Есте скрис: ‘КасаМя се ва кема о касэ де ругэчуне.’ Дарвой аць фэкут дин еа о пештерэ де тылхарь.**” ¹⁴ Ниште орбь ши шкьопь ау венит ла Ел ын Темплу ши Ел й-а виндекат. ¹⁵ Дар преоций чей май де сямэ ши картурарий, кынд ау вэзут минуниле пе каре ле фэча ши пе копий стригынд ын Темплу ши зикынд: „Осана, Фиул луй Давид!”, с-ау умплут де мыние. ¹⁶ Ши Й-ау зис: „Аузь че зик ачештя?” „Да”, ле-а рэспунс Исус. „**Оаре н-аць читит ничодатэ кувинтеле ачестя: ‘Ту ай скос лауде дингура прунчилор ши дин гура челор че суг?’**” ¹⁷ Ши, лэсынду-й, а ешит дин четате ши С-а ындрепат спре Бетания ши а рэмас аколо. ¹⁸ Диминяца, пе кынд Се ынторча ын четате, Й-а фост фоаме. ¹⁹ А вэзут ун смокин лынгэ друм ши С-а апропийат де ел, дар н-а гэсит декыт фунзе ши й-а зис: „**Де акум ынколо, ын вяк сэ ну май дя род дин тине!**” Ши ындатэ смокинул с-а ускат. ²⁰ Ученичий, кынд ау вэзут ачест луку, с-ау мират ши ау зис: „Кум де с-а ускат смокинул ачеста ынтр-о клипэ?” ²¹ Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: „**Адевэрат вэ спун кэ, дакэвець авя крединцэ ши нувэ вець ындои, вець фаче ну нумай че с-а фэкут смокинулуй ачестуя, чи, кяр дакэ аць зиче мунтелуй ачестуя: ‘Ридикэ-те де аич ши арункэ-те ын маре’, се ва фаче.**” ²² Тотче вець чере ку крединцэ, прин ругэчуне, вець прими.” ²³ Исус С-а дус ын Темплу ши, пе кынд ынварэа нородул, ау венит ла Ел преоций чей май де сямэ ши бэтрыний нородулуй ши Й-ау зис: „Ку че путере фачь Ту лукуруриле ачестя ши чине Ць-а дат путера ачаста?” ²⁴ Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: „**Вэ вой пуне ши Еу о ынтребаре ши, дакэ-Мь вець рэспунде ла еа, вэ вой спуне ши Еу ку че путере фак ачесте лукурь.**” ²⁵ Ботезул луй Иоан де унде веня? Дин чер сау де ла оамень?” Дар ей ворбяу ынтре ей ши зичяу: „Дакэ вом рэспунде: ‘Дин чер’, не ва спуне: ‘Атунч де че ну л-аць крезут?’” ²⁶ Ши дакэ вом рэспунде: ‘Де ла оамень’, не темем де народ, пентру кэ тоць сокотек пе Иоан дрепт пророк.” ²⁷ Атунч ау рэспунс луй Исус: „Ну штим!” Ши Ел, ла рындул Луй, ле-а зис: „**Нич Еу ну вэ вой спуне ку че путере фак ачесте лукурь.**” ²⁸ **Че кредець? Ун ом авя дой фечорь.** С-а дус ла чел динтый ши й-а зис: „Фиуле, ду-те астэзь де лукрызэ ын-вья мя!” ²⁹ ‘Ну вряу’, й-а рэспунс ел. Ын урмэ, й-а пэрут рэу ши с-а дус. ³⁰ С-а дус ши ла челэлалт ши й-а спус тот аша. Ши фиул ачеста а рэспунс: ‘Мэ дук, доамне!’ Ши ну с-а дус. ³¹ Каре дин амындой а фэкут воя татэлуй сэу?” „Чел динтый”, ау рэспунс ей. Ши Исус ле-а зис: „Адевэратвэ спун кэ вамеший ши курвеле мерг ынаинтя воастрэ ын Ымпэрэция луй Думнезеу. ³² Фииндкэ Иоана венит ла вой умблынд ын каля неприхэнирий ши ну л-аць крезут. Дарвамеший ши курвеле л-ау крезут. Ши, мэкар кэ аць вэзут лукрул ачеста, ну в-аць кэит ын урмэ ка сэ-л кредець. ³³ Аскултаць о алтэ пилдэ. Ера ун ом, ун господар, каре а сэдит о вие. А ымпрежмуит-о ку ун гард, а сэпат ун тяск ын еа ши а зидит ун турн. Апой а дат-о унор виерь ши а плекатын алтэ царэ. ³⁴ Кынд а венит время роаделор, а тримис пе робий сэй ла виерь, касэ я партя луй де род. ³⁵ Виерийау пус мына пе робий луй ши пе унул л-ау бэгут, пе алтул л-ау оморыт, яр пе алтул л-ау учис ку петре. ³⁶ А май тримис алць робь, май мулць декыт чей динтый; ши виерий й-ау примит

ла фел. ³⁷ Ла урмэ, а тримис ла ей пе фиул сэу, зикынд: ‘Вор прими ку чинсте пе фиул меу!’ ³⁸ Дар виерий, кынд ау вэзут пе фиул, ау зис ынтре ей: ‘Ятэмоштениторул; веницьсэ-л оморым ши сэ пунем стэпынире пе моштениря луй.’ ³⁹ Ши ау пус мына пе ел, л-ау скос афарэ дин вие ши л-ау оморыт. ⁴⁰ Акум, кынд ва вени стэпынул вией, че ва фаче ел виерилор ачелора?’ ⁴¹ Эй Й-ау рэспунс: „Пе тикэлоший ачея, тикэлос ый ва перде, ши вия о ва да алтор виерь, каре-й вор да роаделе ла время лор.” ⁴² Исус ле-а зис: „Н-ацьчитит ничодатэ ын Скриптурь кэ: ‘Пятра пе каре ау лепэдат-о зидарий а ажунс сэ фие пусэ ын капул унъюлуй; Домнул а фэкут ачест дукру ши есте минунат ын окий ноштри?’ ⁴³ Де ачея, вэ спун кэЫмпэреция луй Думнезеу ва фи луатэ де ла вой ши ва фи датэ унуй ням каре ва адуче роаделе кувените. ⁴⁴ Чине вакэдя песте пятра ачаста вафи здробит де еа, яр пе ачела песте каре ва кэдя еа, ыл ва спулбера.” ⁴⁵ Дупэ че ау аузит пилделе Луй, преоций чей май де сямэ ши фарисей ау ынцелес кэ Исус ворбеште деспре ей ⁴⁶ ши кэугау сэ-л приндэ, дар се темяу де нороаде, пентру кэ еле Ыл сокотяу дрепт пророк.

22

¹ Исус а луат кувынтул ши ле-а ворбит ярэшь ын пилде. Ши а зис: ² „Ымпэреция черурилор се асямэнэ ку ун ымпэрат каре а фэкут нунтэ фиулуй сэу. ³ А тримис пе робий сэй сэ кеме пе чей пофтиць ла нунтэ, дар ей н-ау врут сэ винэ. ⁴ А тримис ярэшь алць робь ши ле-а зис: ‘Спунець челор пофтиць: ‘Ятэ кэ ам гэтит оспэцул меу; жунчийши вителе меле челе ынгрэшатэ ау фост гэяте; тоате сунт гата, вениць ла нунтэ.’” ⁵ Дар ей, фэрэ сэ ле песе де пофтиря луй, ау плекат: унул ла холда луй ши алтул ла негустория луй. ⁶ Чейлалць ау пус мына пе робь, шы-ау бэтут жок де ей ши й-ау оморыт. ⁷ Кынд а аузит ымпэратул, с-а мыният, а тримис оштилесале, а нимичит пе учигаший ачея ши ле-а арс четатя. ⁸ Атунч а зис робилор сэй: ‘Нунта есте гата, дар чей пофтиць н-ау фост вредничьде еа. ⁹ Дучече-вэ дар ла рэспынтыиле друмурилор ши кемаць ла нунтэ пе тоць ачея пе каре-й вець гэси.’ ¹⁰ Робий ау ешит ла рэспынтий, аустрынс пе тоць пе каре й-ау гэсит, ши бунь, ши рэй, ши одая оспэцулуй де нунтэ с-а умплут де оаспечь. ¹¹ Ымпэратул а интрат сэ-шь вадэ оаспеций ши а зэрит аколо пе ун ом карену ера ымбрэкат ын хайна де нунтэ. ¹² ‘Приетене’, й-а зис ел, ‘кум ай интрат аич фэрэ сэ ай хайнэ де нунтэ?’ Омуд ачела а амудит. ¹³ Атунч, ымпэратул а зис служиторилор сэй: ‘Легаци-й мыниле ши пичоареле ши луаци-л ши арункаци-л ынынтунерикул де афарэ; аколо вор фи плынсул ши скрышнيريا диндилор. ¹⁴ Кэчмулць сунт кемаць, дар пущинь сунт алешь.’” ¹⁵ Атунч, фарисей с-ау дус ши с-ау сфэтуит кум сэ приндэ пе Исус ку vorba. ¹⁶ Ау тримис ла Ел пе ученичий лор ымпреунэ ку иродиений, каре й-ау зис: „Ынвэцэторуле, штим кэ ешь адевэрат ши кэ ынвець пе оамень каля луй Думнезеу ын адевэр, фэрэ сэ-Ць песе де минень, пентру кэ ну кауць ла фаца оаменилор. ¹⁷ Спуне-не дар, че крэзь? Се каде сэ плэтим бир Чезарулуй сау ну?” ¹⁸ Исус, каре ле рэноштя виклешугул, а рэспунс: „Пентру че Мэ испитиць, фэцарничилор? ¹⁹ Арэгаци-Мь банул бирулуй.” Ши ей Й-ау адус ун бан. ²⁰ Ел й-а ынтребат: „Кипул ачеста ши словеле скриси пе ел але куй сунт?” ²¹ „Але Чезарулуй”, й-ау рэспунс ей. Атунч, Ел ле-а зис: „Дацьдар Чезарулуй че есте ал Чезарулуй, ши луй Думнезеу че есте ал луй Думнезеу!” ²² Мираць де кувинтеле ачестя, ей Л-ау лэсат ши ау плекат. ²³ Ын ачеяшь зи, ау венит ла Исус садукеий, каре зик кэ ну есте ынвиере. Эй Й-ау пус урмэтоаря ынтребарэ: ²⁴ „Ынвэцэторуле, Мойсе а зис: ‘Дакэ моаре чинева фэрэ сэ айбэ копий, фрателье луй сэ я пе неваста фрательуй сэу ши сэ-й ридиче урмаш.’” ²⁵ Ерау дар ла ной шапте фраць. Чел динтый с-а ынсурат ши а мурит ши, фииндкэ н-авя копий, а лэсат фрательуй сэу пе неваста луй. ²⁶ Тот аша ши ал дойля, ши ал трейля, пынэ ла ал шаптеля. ²⁷ Ла урмэ, дупэ ей тоць, а мурит ши фемея. ²⁸ Ла ынвиере, неваста кэруя дин чей шапте ва фи еа? Фииндкэ тоць ау авут-о де неваста.” ²⁹ Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: „Вэ рэтэчиць! Пентру кэ ну куноаштецьнич Скриптуриле, нич путеря луй Думнезеу. ³⁰ Кэч, ла ынвиере, нич ну се вор ынсура, нич ну се вор мэрита, чи вор фика ынжерий луй Думнезеу ын чер. ³¹ Кыт привеште ынвиера морцилор, оаре н-аць читит че ви с-а спус

де Думнезеу, кынд зиче: ³² ‘Еусунт Думнезеул луй Авраам, Думнезеул луй Исаак ши Думнезеул луй Иаков?’ Думнезеу ну есте ун Думнезеу ал челор морць, чи ал челор вий.’ ³³ Нороаделе, каре аскултау, ау рэмас уймите де ынвэцэтура луй Исус. ³⁴ Кынд ау аузит фарисей кэ Исус а аступат гура садукеилор, с-ау стрынс ла ун лок. ³⁵ Ши унул дин ей, ун ынвэцэтор ал Лежий, ка сэ-Л испитяскэ, Й-а пус ынтребаря урмэтоаре: ³⁶ „Ынвэцэторуле, каре есте чя май маре порункэ дин Леже?” ³⁷ Исус й-а рэспунс: „Сзюбешть пе Домнул Думнезеул тэу ку тоатэ инима та, ку тот суфлетул тэу ши ку тот кужетул тэу.’ ³⁸ Ачаста есте чя динтый ши чя май маре порункэ. ³⁹ Яр а доа, асемения ей, есте: ‘Сзюбешть пе апроапеле тэу ка пе тине ынсуць.’ ⁴⁰ Ын ачестедоуэ порунць се купринд тоатэ Лежа ши Пророчий.’ ⁴¹ Пе кынд ерау стрыншь ла ун лок фарисей, Исус й-а ынтребат: ⁴² „Че кредець вой деспре Христос? Ал куй фиу есте?” „Ал луй Давид”, Й-ау рэспунс ей. ⁴³ Ши Исус ле-а зис: „Кум атунч, Давид, фиинд инсуфлат де Духул, Ыл нумеште Домн, кынд зиче: ⁴⁴ ‘Домнула зис Домнулуй Меу: «Шезь ла дряпта Мя пынэ вой пуне пе врэжмаший Тэй суб пичоареле Тале»?’ ⁴⁵ Деч, дакэ Давид Ыл нумеште Домн, кум есте Ел фиул луй?” ⁴⁶ Нимень ну Й-а путут рэспунде ун кувынт. Ши, дин зиуа ачя, н-а ындрэзнит нимень сэ-Й май пунэ ынтребарь.

23

¹ Атунч Исус, пе кынд кувынта глоателор ши ученичилор Сэй, ² а зис: „Кэртуарийши фарисей шед пе скаунул луй Мойсе. ³ Деч тоате лукруриле пе каре вэ спун ей сэ ле пэзиць, пэзици-ле ши фачечи-ле, дар дупэ фаптеле лор сэ ну фачець. Кэч ейзик, дар ну фак. ⁴ Ейлягэ сарчинь греле ши аневое де пуртат ши ле пун пе умерий оаменилор, дар ей нич ку дэжетул ну вор сэ ле миште. ⁵ Тоате фаптеле лор ле факпентру ка сэ фие вэзуць де оамень. Астфел, ышь фак филактереле лате, ышьфак поалеле вешминтелор ку чукурь лунжь, ⁶ умблэдупэ локуриле динтый ла опеще ши дупэ скаунеле динтый ын синагожь, ⁷ ле плаче сэ ле факэ оамений плекэчунь прин пеце ши сэ ле зикэ: ‘Рабби! Рабби!’ ⁸ Войсэ ну вэ нумиць ‘Рабби’. ФииндкэУнул сингур есте Ынвэцэторул востру: Христос, ши вой тоць сунтець фраць. ⁹ Ши ‘Татэ’ сэ ну нумиць пе нимень пе пэмынт, пентру кэ Унул сингур есте Татэл востру: Ачела каре есте ын черурь. ¹⁰ Сэ ну вэ нумиць даскэль; кэч Унул сингур есте Даскэлул востру: Христосул. ¹¹ Челмай маре динтре вой сэ фие служиторул востру. ¹² Орчьинесе ва ынэлца ва фи смерит; ши орчьинесе се ва смери ва фи ынэлцат. ¹³ Вай де вой, кэртуарь ши фарисей фэцарничь! Пентру кэ вой ынкидець оаменилор Ымпэрэция черурилор: нич вой ну интраць ын еа, ши нич пе чей че вор сэ интре ну-й лэсаць сэ интре. ¹⁴ Вай де вой, кэртуарь ши фарисей фэцарничь! Пентру кэвой мынкаць каселе вэдувелор, ын тимп че, де окий лумий, фачець ругэчунь лунжь, де ачя вещь луа о май маре осындэ. ¹⁵ Вай де вой, кэртуарь ши фарисей фэцарничь! Пентру кэ вой ынконжураць маря ши пэмынтул ка сэ фачець ун товарэш де крединцэ ши, дупэ че а ажунс товарэш де крединцэ, фачець дин ел ун фиу ал гееней, де доуэ орь май рэу декыт сунтець вой ыншивэ. ¹⁶ Вай де вой, повэцуиторьорбь, каре зичець: ‘Дакэ журэ чиневале Темплу, ну есте нимик, дар, дакэ журэ пе аурул Темплудуй, есте легат де журэмынтул луй.’ ¹⁷ Небунь ши орбь! Каре есте май маре: аурул сауТемплул, каре сфинцеште аурул? ¹⁸ Дакэ журэ чинева пе алтар, ну есте нимик, дар, дакэ журэ пе дарул де пе алтар, есте легат де журэмынтул луй.’ ¹⁹ Небунь ши орбь! Каре есте май маре: дарул сау алтарул, каре сфинцеште дарул? ²⁰ Деч, чине журэ пе алтар журэ пе ел ши пе тот че есте дясупра луй; ²¹ чине журэ пе Темплу журэ пе ел ши пе Чел челокуеште ын ел; ²² ши чине журэ пе чер журэ пе скаунул де домниеал луй Думнезеу ши пе Чел че шаде пе ел. ²³ Вай де вой, кэртуарь ши фарисей фэцарничь! Пентру кэвой даць зечуялэ дин измэ, дин мэзар ши дин кимен ши лэсаць нефэкутечеле май ынсемнате лукрурь дин Леже: дрептатя, мила ши крединчошия; пе ачестя требуе сэ ле фачець, ши пе ачеля сэ ну ле лэсаць нефэкуте. ²⁴ Повэцуиторь орбь, каре стрекураць цынцарул ши ынгициць кэмила! ²⁵ Вай де вой, кэртуарь ши фарисей фэцарничь!

Пентру кэвой курэциць партя де афарэ а пахарулуй ши а блидулуй, дар ынэунтру сунт плине де рэпире ши де некумпэгаре. ²⁶ Фарисеу орб! Курэцэ ынтыг партя динэунтру а пахарулуй ши а блидулуй, пентру ка ши партя де афарэ сэ фие куратэ. ²⁷ Вай де вой, кэртуарарь ши фарисей фэцарничь! Пентру кэвой сунтець ка морминтеле вэруите, каре пе динафарэ се аратэ фрумоасе, яр пе динэунтру сунт плине де оаселе морцилор ши де орьче фел де некурэцие. ²⁸ Тот аша ши вой, пе динафарэ вэ арэгаць неприхэниць оаменилор, дар пе динэунтру сунтець плин де фэцэрничие ши де фэрэдележе. ²⁹ Вайде вой, кэртуарарь ши фарисей фэцарничь! Пентру кэ вой зидиць морминтеле пророчилор, ымподобиць гропиле челор неприхэниць ³⁰ ши зичець: 'Дакэ ам фи грэит ной ын зилеле пэринцилор ноштри, ну не-ам фи унит ку ей ла вэрсаря сынжелуй пророчилор.' ³¹ Прин ачаста мэртурисиць деспре вой ыншивэ кэ сунтецьфиий челор че ау оморыт пе пророч. ³² Войдар, умплець мэсура пэринцилор воштри! ³³ Шерпь, пуйде нэпырчь! Кум вець скэпа де педяпса гееней? ³⁴ Де ачея, ятэ, вэ тримит пророчь, ынцелепць ши кэртуарарь. Пеуний дин ей ый вець оморы ши рэстигни, пеалциг ый вець бате ын синагожиле воастрэ ши-ый вець пригони дин четате ын четате, ³⁵ касэ винэ асупра воастрэ тот сынжеле невиноват каре а фост вэрсат пе пэмынт, де ласынжеле неприхэницулуй Абел пынэ ла сынжелелуй Захария, фиул луй Баракия, пе каре л-аць оморыт ынтре Темплу ши алтар. ³⁶ Адевэрат вэ спун, кэ тоате ачестя вор вени песте нямул ачеста. ³⁷ Иерусалиме, Иерусалиме, каре оморь пе пророчь ши учиць ку петре пе чей тримишь ла тине! Де кыте орь ам врут сэстрынг пе копии тэй кум ышь стрынже геина пуйи субарипь, ши н-аць врут! ³⁸ Ятэ кэ ви се ласэ каса пустие; ³⁹ кэч вэ спун кэ де акум ынколо ну Мэ вець май веда пынэ кынд вець зиче: 'Бинекувынтатесте Чел че вине ын Нумеле Домнулуй!' "

24

¹ Ла еширя дин Темплу, пе кынд мержя Исус, ученичий Луй с-ау апропийт де Ел ка сэ-й арате клэдириле Темплулуй. ² Дар Исус ле-а зис: „**Ведець вой тоате ачесте лукрурь?** Адевэрат вэ спун кэ нува рэмыне аич пятрэ пе пятрэ каре сэ ну фие дэрыматэ.” ³ Ел а шезут жос, пе Мунтеле Мэслинилор. Ши ученичий Луй ау венит ла Ел, ла о парте, ши й-ау зис: „Спуне-не, кынд се вор ынтымпла ачесте лукрурь? Ши каре ва фи семнул венирий Тале ши ал сфыршитулуй вякулуй ачестуя?” ⁴ Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: „**Бэгаць де сямэсэ ну вэ ыншеле чинева.** ⁵ **Финдкэвор вени мулць ын Нумеле Меу ши вор зиче: 'Еу сунт Христосул'** Шивор ыншела пе мулць. ⁶ Вець аузи де рэзбоае ши вешть де рэзбоае: ведець сэ ну вэ ынспэймынтаць, кэч тоате ачесте лукрурь требуе сэ се ынтымпле. Дар сфыршитул тот ну ва фи атунч. ⁷ Унния се ва скула ымпотрива алтуй ням, ши о ымпэрэцие, ымпотрива алтей ымпэрэций ши, пе алокурь, вор фи кутремуре де пэмынт, фоамете ши чумь. ⁸ Дар тоате ачесте лукрурь ну вор фи декыт ынчепутул дурерилор. ⁹ Атунчвэ вор да сэ фиць кинуиць ши вэ вор оморы; ши вець фи урыць де тоате нямуриле пентру Нумеле Меу. ¹⁰ Атунч, мулць воркэдя, се вор винде уний пе алций ши се вор уры уний пе алций. ¹¹ Се вор скула мулцьпророчь минчиношь ши ворыншела пе мулць. ¹² Ши, дин причина ынмулцирий фэрэдележий, драгостя челор май мулць се ва рэчи. ¹³ Дарчине ва рэбда пынэ ла сфыршит ва фи мынтуит. ¹⁴ Евангелиячаста а Ымпэрэцией вафи проповэдуитэ ын тоатэ лумя, ка сэ служьякэ де мэртурие тутурор нямурилор. Атунч ва вени сфыршитул. ¹⁵ Де ачея, кынд вець веда урычуня пустирий, деспре каре а ворбит пророкул Даниел, ашезатэ ын Локул Сфынт – чине читеште сэ ынцелягэ! – ¹⁶ атунч, чей че вор фи ын Иудея сэ фугэ ла мунць; ¹⁷ чине ва фи пе акоперишул касей сэ ну се кобоаре сэ-шь я лукруриле дин касэ; ¹⁸ ши чине ва фи ла кымп сэ ну се ынтоаркэ сэ-шь я хайна. ¹⁹ Вайде фемеиле каре вор фи ынсэрчинате ши де челе че вор да цыцэ ын зилеле ачеля! ²⁰ Ругаць-вэ ка фуга воастрэ сэ ну фие ярна, нич ынтр-о зи де Сабат. ²¹ Пентру кэатунч ва фи ун наказ аша де маре, кум н-а фост ничодатэ де ла ынчепутул лумий пынэ акум ши нич ну ва

май фи. ²² Ши дакэ зилеле ачеля н-ар фи фост скургате, нимень н-ар скэпа; дар, дин причина челор алешь, зилеле ачеля вор фи скургате. ²³ Агунч, дакэ вэ ва спуне чинева: 'Ятэ, Христосул есте аич сау аколо!', сэ ну-л кредець. ²⁴ Кэч севор скула хрестошь минчиношь ши пророчь минчиношь, вор фаче семне марь ши минунь, пынэ аколо ынкыт сэ ыншеле, дакэ ва фи ку путинцэ, кяр ши пе чей алешь. ²⁵ Ятэ кэ в-ам спус май динаинте. ²⁶ Деч, дакэ вэ вор зиче: 'Ятэ-Л ын пустиу', сэ ну вэ дучець аколо! 'Ятэ-Л ын одэице аскунсе', сэ ну кредець. ²⁷ Кэч, кум есе фулжерул де ла рэсэрит ши се веде пынэ ла апус, аша ва фи ши вениря Фиулуй омулуй. ²⁸ Орьундева фи стырвул, аколо се вор адуна вултурый. ²⁹ Ындатэдупэ ачеле зиле де неказ, соареле сева ынтунека, луна ну-шь ва май да лумина ей, стелеле вор кэдя дин чер ши путериле черурилор вор фи клэтинате. ³⁰ Агунчсе ва арэта ын чер семнул Фиулуй омулуй, тоатесеминциле пэмынтулуй се вор бочи шивор ведя пе Фиул омулуй венинд пе норий черулуй ку путере ши ку о маре славэ. ³¹ Елва тримите пе ынжерий Сэй ку трымбица рэсунэтоаре ши вор адуна пе алеший Луй дин челе патру ынтурь, де ла о маржине а черурилор пынэ ла чялалтэ. ³² Де ла смокин ынвэцац пилдалуй: Кынд ый фрэжезеште ши ынфрунзеште млэдица, штиць кэвара есте апроапе. ³³ Тот аша, ши вой, кынд вещь ведя тоате ачесте лукрурь, сэ штиць кэ Фиул омулуй есте апроапе, есте кяр ла ушь. ³⁴ Адевэрат вэ спун кэ нува трече нямул ачесте пынэ се вор ынтымпла тоате ачесте лукрурь. ³⁵ Черулши пэмынтул вор трече, дар кувинтеле Меле ну вор трече. ³⁶ Деспре зиуа ачешь ши деспре часул ачела, ну штие нимень: нич ынжерий дин черурь, нич Фиул, чи нумайТатэл. ³⁷ Кум с-а ынтымплат ын зилеле луй Ное, айдома се ва ынтымпла ши ла вениря Фиулуй омулуй. ³⁸ Ын адевэр, кумера ын зилеле динаинте де потоц, кынд мынкау ши бяу, се ынсурау ши се мэритау пынэ ын зиуа кынд а интрат Ное ын корабие ³⁹ ши н-ау штиут нимик, пынэ кынд а венит потоцул ши й-а луат пе тоць, тот аша ва фи ши ла вениря Фиулуй омулуй. ⁴⁰ Агунч, дин дой бэрбаць каре вор фи ла кымп, унул ва фи луат ши алтул ва фи лэсат. ⁴¹ Дин доуэ фемей каре вор мэчина ла моарэ, уна ва фи луатэ ши алта ва фи лэсатэ. ⁴² Вегаць дар, пентру кэ ну штиць ын че зи ва вени Домнул востру. ⁴³ Сэ штицькэ, дакэ ар шти стэпынул касей ла че стражэ дин ноапте ва вени хоцул, ар вегя ши н-ар лэса сэ-й спаргэ каса. ⁴⁴ Де ачешь, ши вой фиць гата; кэч Фиул омулуй ва вени ын часул ын каре ну вэ гындиць. ⁴⁵ Каре есте дечробул крединчос ши ынцелепт, пе каре л-а пус стэпынул сэу песте чата служилор сале, ка сэ ле дя храна ла время хотэрытэ? ⁴⁶ Феричеде робул ачела пе каре стэпынул сэу, ла вениря луй, ыл ва гэси фэкынд аша! ⁴⁷ Адевэрат вэ спун кэыл ва пуне песте тоате авериле сале. ⁴⁸ Дар, дакэ есте ун роб рэу, каре зиче ын инима луй: 'Стэпынул меу зэбовеште сэ винз!' ⁴⁹ Дакэ ва ынчепе сэ батэ пе товарэший луй де службэ ши сэ мэнынче ши сэ бя ку бецивий, ⁵⁰ стэпынул робулуй ачелуя ва вени ын зиуа ын каре ел ну се аштыптэ ши ын часул пе каре ну-л штие, ⁵¹ ыл ва тэя ын доуэ, ши соарта луй ва фи соарта фэцарничилор; аколовор фи плынсул ши скрышния динцилор.

25

¹ Агунч, Ымпэрэция черурилор се ва асемэна ку зече фечоаре каре шь-ау луат канделеле ши ау ешит ын ынтымпинаря мирелуй. ² Чинчэдин еле ерау некибзуите, ши чинч, ынцелепте. ³ Челе некибзуите, кынд шь-ау луат канделеле, н-ау луат ку еле унтделеми, ⁴ дар челе ынцелепте, ымпреунэ ку канделеле, ау луат ку еле ши унтделеми ын васа. ⁵ Фииндкэ миреле зэбовя, ауаципит тоате ши ау адормит. ⁶ Ла мезул нопций, с-ааузит о стригаре: 'Ятэ миреле, ешици-й ын ынтымпинаре!' ⁷ Агунч, тоате фечоареле ачеля с-ау скулат ши шь-аупрегэтит канделеле. ⁸ Челе некибзуите ау зис челор ынцелепте: 'Даци-не дин унтделемиул востру, кэч ни се стинг канделеле.' ⁹ Челе ынцелепте ле-ау рэспунс: 'Ну, ка ну кумва сэ ну не ажунгэ нич ноуэ, нич воуэ, чи май бине дучеци-вэ ла чей че вынд унтделеми ши кумпэраци-вэ.' ¹⁰ Пе кынд се дучяу еле сэ кумпере унтделеми, а венит миреле: челе че ерау гата ау интрат ку ел ын одая де нунтэ ши с-аынкуят уша.

11 Май пе урмэ, ау венит ши челелалте фечоаре ши ау зис: ‘Доамне, Доамне, дескиде-не!’¹² Дар ел, дрепт рэспунс, ле-а зис: ‘Адевэрат вэ спун кэ нувэ куноск!’¹³ Вегаць дар, кэч ну штиць зиуа, нич часул ын каре ва вени Фиул омулуй.¹⁴ Атунч , Ымпэрэция черурилор се ва асемэна ку ун ом каре, кынд ера сэ плече ынтр-о алтэ царэ, а кемат пе робий сэй ши ле-а ынкрединцат авуция са.¹⁵ Унуя й-а дат чинч таланць, алтуя дой ши алтуя унул, фиекэруядупэ путеря луй, ши а плекат.¹⁶ Ындатэ, чел че примисе чей чинч таланць с-а дус, й-а пус ын негоц ши а кыштигат ку ей алць чинч таланць.¹⁷ Тот аша, чел че примисе чей дой таланць а кыштигат ши ел алць дой ку ей.¹⁸ Чел че ну примисе декыт ун талант с-а дус де а фэкут о гроапэ ын пэмынт ши а аскунс аколо баний стэпынулуй сэу.¹⁹ Дупэ мултэ време, стэпынул робилор ачелора с-а ынторс ши ле-а черут сокотялэ.²⁰ Чел че примисе чей чинч таланць а венит, а адус алць чинч таланць ши а зис: ‘Доамне, мь-ай ынкрединцат чинч таланць; ятэ кэ ам кыштигат ку ей алць чинч таланць.’²¹ Стэпынул сэу й-а зис: ‘Бине, роб бун ши крединчос, ай фост крединчос ын пуине лукрурь, те вой пуне пестемулте лукрурь; интрэ ын букурюастэпынулуй тэу.’²² Чел че примисе чей дой таланць а венит ши ел ши а зис: ‘Доамне, мь-ай ынкрединцат дой таланць; ятэ кэ ам кыштигат ку ей алць дой таланць.’²³ Стэпынул сэу й-а зис: ‘Бине, роб бун ши крединчос, ай фост крединчос ын пуине лукрурь, те вой пуне песте мулте лукрурь; интрэ ын букурия стэпынулуй тэу!’²⁴ Чел че ну примисе декыт ун талант а венит ши ел ши а зис: ‘Доамне, ам штиут кэ ештэ ом аспру, каре сечерь де унде н-ай семэнат ши стрынжь де унде н-ай вынтурат;²⁵ мь-а фост тямэ ши м-ам дус де ць-ам аскунс талантул ын пэмынт; ятэ-ць че есте ал тэу!’²⁶ Стэпынул сэу й-а рэспунс: ‘Роб виклян ши ленеш! Ай штиут кэ сечер де унде н-ам семэнат ши кэ стрынж де унде н-ам вынтурат,²⁷ прин урмаре се кэдя ка ту сэ-мь фи дат баний ла зарафь, ши, ла вениря мя, еу мь-аш фи луат ынапой ку добындэ че есте ал меу!’²⁸ Луаци-й дар талантул ши дацил-челуй че аре зече таланць.²⁹ Пентру кэчелуй че аре, и се ва да ши ва авя де присос, дар де ла чел че н-аре, се ва луа ши че аре!’³⁰ Яр пе робул ачела нетребник, арункаци-л ынынтунерикул де афарэ: аколо вор фи плынсул ши скрышноря динцилор.’³¹ Кынд ва вени Фиул омулуй ын слава Са, ку тоць сфинций ынжьерь, ва шедя пе скаунул де домние ал славей Сале.³² Тоате нямуриле ворфи адунате ынаинтя Луй. Елый ва деспэрци пе уний де алций кум деспарте пэструл оиле де капре;³³ ши ва пуене оиле ла дряпта, яр капреле ла стынга Луй.³⁴ Атунч, Ымпэратул ва зиче челор де ла дряпта Луй: ‘Вениць, бинекувынтаций Татэлуй Меу, де моштениць Ымпэрэция, карев-а фост прегэгитэ де ла ынтемееря лумий.’³⁵ Кэчам фост флэмынд ши Мь-аць дат де мынкат; Мь-а фост сете ши Мь-аць дат де бэут; ам фост стрэинши М-аць примит;³⁶ ам фост голши М-аць ымбрэкат; ам фост болнав ши аць венит сэ Мэ ведець; ам фост ынтемниць ши аць венит пе ла Мине.’³⁷ Атунч, чей неприхэниць Ый вор рэспунде: ‘Доамне, кынд Те-ам възут ной флэмынд ши Ць-ам дат сэ мэнынць сау фиинду-Ць сете ши Ць-ам дат де ай бэут?’³⁸ Кынд Те-ам възут ной стрэин ши Те-ам примит сау гол ши Те-ам ымбрэкат?’³⁹ Кынд Те-ам възут ной болнав сау ын темниць ши ам венит пе ла Тине?’⁴⁰ Дрепт рэспунс, Ымпэратул ле ва зиче: ‘Адевэрат вэ спун кэ, орь де кыте орьаць фэкут ачесте лукрурь унуя дин ачешть фоарте неынсемнаць фраць ай Мей, Мие Ми ле-аць фэкут.’⁴¹ Апой ва зиче челор де ла стынга Луй: ‘Дучеци-вэде ла Мине, блестемацилор, ынфокул чел вешник, каре а фост прегэгит дяволулуйши ынжьерилор луй!’⁴² Кэч ам фост флэмынд, ши ну Мь-аць дат сэ мэнынць; Мь-а фост сете, ши ну Мь-аць дат сэ бяу;⁴³ ам фост стрэин, ши ну М-аць примит; ам фост гол, ши ну М-аць ымбрэкат; ам фост болнав ши ын темниць, ши н-аць венит пе ла Мине.’⁴⁴ Атунч, Ый вор рэспунде ши ей: ‘Доамне, кынд Те-ам възут ной флэмынд, сау фиинду-Ць сете, сау стрэин, сау гол, сау болнав, сау ын темниць, ши ну Ць-ам служит?’⁴⁵ Ши Ел, дрепт рэспунс, ле ва зиче: ‘Адевэрат вэ спун кэ, орь де кыте орьн-аць фэкут ачесте лукрурь унуя динтр-ачешть фоарте неынсемнаць фраць ай Мей, Мие ну Ми ле-аць фэкут.’⁴⁶ Ши ачештя вормерже ын педяпа вешникэ, яр

чей неприхэниць вор мерже ын вяца вешникэ.”

26

¹ Дупэ че а испрэвит Исус тоате кувынтэриле ачестя, а зис ученичилор Сэй:
² **„Штицькэ дупэ доуэ зиле вор фи Паштеле; ши Фиул омулуй ва фи дат ка сэ фие рэстигнит!”** ³ Атунч, преоций чей май де сямэ, кэртуарий ши бэтрыний народулуй с-ау стрынс ын куртя марелуй преот, каре се нумя Каяфа,
⁴ ши с-ау сфэтуит ымпреунэ кум сэ приндэ пе Исус ку виклешуг ши сэ-Л омоаре.
⁵ Дар зичяу: „Ну ын тимпул празникулуй, ка сэ ну се факэ тулбураре ын народ.”
⁶ Кынд ера Исус ын Бетания, ын каса луй Симон лепросул, ⁷ с-а апроият де Ел о фемея ку ун вас де алабастру ку мир фоарте скумп; ши, пе кынд стэтя Ел ла масэ, еа а турнат мирул пе капул Луй. ⁸ Ученичилор ле-а фост неказ, кынд ау вэзут лукрул ачеста, ши ау зис: „Че рост аре рисипа ачаста?” ⁹ Мирул ачеста с-ар фи путут винде фоарте скумп, ши баний сэ се дя сэрачилор.” ¹⁰ Кынд а аузит Исус, ле-а зис: **„Де че фачець сузэраре фемей? Еа а фэкут ун лукру фрумос фацэ де Мине.** ¹¹ **Пентру кэпе сэрачь ый авець тотдяна ку вой, дар пе Мине ну Мэ авець тотдяна.** ¹² **Дакэ а турнат ачест мир пе трупул Меу, еа а фэкут лукрул ачеста ын ведера прегэтирий Меле пентру ынгропаре.** ¹³ **Адевэрат вэ спун кэ, орьунде ва фи проповэдунтэ Евангелия ачаста, ын тоатэ лумя, се ва спуне ши че а фэкут фемея ачаста, спре помениря ей.”** ¹⁴ Атунч, унул дин чей дойспрезече, нумит Иуда Искариотянул, с-а дус ла преоций чей май де сямэ ¹⁵ ши ле-а зис: „Че врець сэ-мь даць, ши-Л вой да ын мыниле воастрэ?” Ей й-ау кынтэрит трейзечь де аржинць. ¹⁶ Дин клипа ачеля, Иуда кэута ун прилеж нимерит, ка сэ дя пе Исус ын мыниле лор. ¹⁷ Ын зиуа дингый а Празникулуй Азимелор, ученичий ау венит ла Исус ши й-ау зис: „Унде врей сэ-Ць прегэтим сэ мэнынчь Паштеле?” ¹⁸ Ел ле-а рэспунс: **„Дучеци-вэ ын четате ла кутаре ом ши спунеци-й: ‘Ынвэцэторул зиче: ‘Время Мя есте апроапе; вой фаче Паштеле ку ученичий Мей ын каса та.’”** ¹⁹ Ученичий ау фэкут кум ле порунчисе Исус ши ау прегэтит Паштеле. ²⁰ Сяра, Исус а сэзут ла масэ ку чей дойспрезече ученичь ай Сэй. ²¹ Пе кынд мынкау, Ел а зис: **„Адевэрат вэ спун кэ унул дин вой Мэ ва винде.”**
²² Ей с-ау ынтристат фоарте мулт ши ау ынчепут сэ-Й зикэ унул дупэ алтул: „Ну кумва сунт еу, Доамне?” ²³ Дрепт рэспунс, Ел ле-а зис: **„Челче а ынтинс ку Мине мына ын блиць, ачела Мэ ва винде.** ²⁴ **Негрешит, Фиул омулуй Се дуче дупэ куместе скрис деспре Ел. Дар вайде омул ачела прин каре есте ындуит Фиул омулуй! Май бине ар фи фост пентру ел сэ ну се фи нэскут!”** ²⁵ Иуда, ынвэцэторул, а луат кувынтул ши й-а зис: „Ну кумва сунт еу, Ынвэцэторуле?” **„Да”,** й-а рэспунс Исус, **„ту ешты”** ²⁶ Пе кынд мынкау ей, Исус а луат о пыне ши, дупэ че а бинекувынтат, а фрынт-о ши а дат-о ученичилор, зикынд: **„Луаць, мынкаць; ачестаесте трупул Меу.”** ²⁷ Апой а луат ун пахар ши, дупэ че а мулцумит луй Думнезеу, ли л-а дат, зикынд: **„Бецьтоць дин ел, кэч ачестаесте сынжеле Меу, сынжеле легэмынтулуй челуйноу, каре се варсэ пентрумулць, спре ертаря пэкателор.** ²⁹ **Вэ спункэ, де акум ынколо, ну вой май бя дин ачест род ал вицей, пынэын зиуа кынд ыл вой бя ку вой ноу ын Ымпэрэция Татэлуй Меу.”** ³⁰ Дупэ че ау кынтат кынтаря, ау ешит ын Мунтеле Мэлинилор. ³¹ Атунч, Исус ле-а зис: **„Ын ноаптя ачаста, тоцьвецьгэси ын Мине о причинэ де потикнире, кэч есте скрис: ‘Вой бателэсторул, ши оиле турмей вор фи рисипите.’”** ³² Дар, дупэ че вой ынвия, **воймерже ынаинтя воастрэ ын Галилея.”** ³³ Петру а луат кувынтул ши й-а зис: „Кяр дакэ тоць ар гэси ын Тине о причинэ де потикнире, еу ничодатэ ну вой гэси ын Тине о причинэ де потикнире.” ³⁴ **„Адевэратьць спун”,** й-а зис Исус, **„кэ ту, кяр ын ноаптя ачаста, ынаинте ка сэ кынте кокошул, те вей лепэда де Мине де трей орь.”** ³⁵ Петру й-а рэспунс: „Кяр дакэ ар требуи сэ мор ку Тине, тот ну мэ вой лепэда де Тине.” Ши тоць ученичий ау спус ачелашь лукру.
³⁶ Атунч, Исус а венит ку ей ынтр-ун лок ынгрэдит, нумит Гетсимань, ши а зис ученичилор: **„Шедець аич пынэ Мэ вой дуче аколо сэ Мэ рог.”** ³⁷ А луат ку Ел пе Петру ши пе чей дой фий ай луй Зебедей ши а ынчепут сэ Се ынтристезе ши сэ Се мыхняскэ фоарте тарэ. ³⁸ Исус ле-а зис атунч: **„Суфлетул Меу есте купринс де о ынтристаредэ моарте; рэмынець аич ши вегяць ымпреунэ ку Мине.”** ³⁹ Апой а мерс пудин май ынаинте, а кэзут ку фаца ла пэмынт ши с-а ругат, зикынд: **„Татэ, дакэ есте ку пугинцэ, депэргязэде ла Мине**

пахарул ачеста! Тотушь нукум воеск Еу, чи кум воешь Ту.”⁴⁰ Апой а венит ла ученич, й-а гасит дорминд ши а зис луй Петру: „**Че, ун час наць** путут сэ вегяць ымпреунэ ку Мине!⁴¹ **Вегицьши ругаци-вэ, ка сэ ну кэдець ын испитэ; духул, ын адевэр, есте плин де рывнэ, дар карня есте непутинчоасэ.**”⁴² С-а депэртат а доа оарэ ши С-а ругат, зикынд: „**Татэ, дакэ ну се поате сэ се ындепэргезе де Мине пахарул ачеста фэрэ сэ-л бяу, факэ-се воя Та!**”⁴³ С-а ынторэс ярэшь ла ученич ши й-а гасит дорминд; пентру кэ ли се ынгреуясэрэ окий де сомн.⁴⁴ Й-а лэсат дин ноу, С-а депэртат ши С-а ругат а трея оарэ, зикынд ачеляшь кувинте.⁴⁵ Апой а венит ла ученич ши ле-а зис: „**Дормиць де акум ши одихници-вэ!... Ятэ кэ а венит часул ка Фиул омулуй сэ фие дат ын мыниле пэкэтошилор.**”⁴⁶ **Скулаци-вэ, хайдем сэ мержем; ятэ кэ се апропие ынзэторул.**”⁴⁷ Пе кынд ворбя Ел ынкэ, ятэ кэ вине Иуда, унул дин чей дойспрезече, ку о глоатэ маре, ку сэбий ши ку чомеже, тримишь де преоций чей май де сямэ ши де бэтрынийородулуй.⁴⁸ ынзэторул де дэдусе семнул ачеста: „Пе каре-Л вой сэрута ачу, Еула есте; сэ пунець мына пе Ел!”⁴⁹ Ындатэ, Иуда с-а апропийат де Исус ши й-а зис: „Плекэчуне, Ынвэзэторуле!” Ши Л-а сэрутат.⁵⁰ Исус й-а зис: „**Приегене, че ай венит сэ фачь, фэ!**” Атунч, оамений ачeya с-ау апропийат, ау пус мыниле пе Исус ши Л-ау принс.⁵¹ Ши унул дин чей че ерау ку Исус а ынтинс мына, а скос сабия, а ловит пе робул марелуй преот ши й-а тэят урека.⁵² Атунч, Исус й-а зис: „**Пуне-ць сабия ла локул ей, кэчтоць чей че скот сабия де сабие вор пери.**”⁵³ **Крезь кэ н-аш путя сэ рог пе Татэл Меу, каре Мь-ар пуне ындатэ ла ындымынэ маймулт де доуэспрезече лежиунь де ынжер?**⁵⁴ **Дар кум се вор ымплини Скриптуриле, каре зик кэаша требуе сэ се ынтымпле?”**⁵⁵ Ын клипа ачeya, Исус а зис глоателор: „**Аць ешит ка дунэ ун тылхар, ку сэбий ши ку чомеже, ка сэ Мэ приндець. Ын тоате зилеле шедям ын мижлокул востру ши ынвэцам народул ын Темплу, ши наць пус мына пе Мине.**”⁵⁶ **Дар тоате ачесте лукрурь с-ау ынтымплат ка сэ се ымплиняскэ челе скрисеприн пророчь.**” Атунч, тоць ученичий Л-ау пэрэсит ши ау фужит.⁵⁷ Чей че ау принс пе Исус, Л-ау дус ла мареле преот Каяфа, унде ерау адунаць кэртурарий ши бэтрыний.⁵⁸ Петру Л-а урмат де департе, пынэ ла куртя марелуй преот, апой а интрат ынзунтру ши а шезут жос ку апрозий, ка сэ вадэ сфыршитул.⁵⁹ Преоций чей май де сямэ, бэтрыний ши тот соборул кэутау врео мэртурие минчиноасэ ымпотрива луй Исус, ка сэ-Л поате оморы.⁶⁰ Дар н-ау гэсит ничуна, мэкар кэ с-ау ынфэцишат мулць марторь минчиношь. Ла урмэ ау венит дой⁶¹ ши ау спус: „Ачеста а зис: ‘Еу пот сэ стрик Темплул луй Думнезеу ши сэ-л зидеск ярэшь ын трей зиле.’”⁶² Мареле преот с-а скулат ын пичоаре ши й-а зис: „Ну рэспунзь нимик? Че мэртурисеск ачештя ымпотрива Та?”⁶³ Исус тэчя. Ши мареле преот а луат кувинтул ши й-а зис: „Те жур, пе Думнезеул чел виу, сэ не спуй дакэ ешьт Христосул, Фиул луй Думнезеу.”⁶⁴ „**Да,**” й-а рэспунс Исус, „**сунт! Ба май мулт, вэ спун кэ деакум ынкэло вець ведя пе Фиул омулуй шезындла дряпта пүтерий луй Думнезеу ши венинд пе норий черулуй.**”⁶⁵ Атунч, мареле преот шы-а рупт хайнеле ши а зис: „А хулит! Че невое май авем де марторь? Ятэ кэ акум аць аузит хула Луй.”⁶⁶ Че кредець?” Ей ау рэспунс: „Есте виноват, сэ фие педепсит ку моартя.”⁶⁷ Атунч, Л-ау скуйпат ын фаць, Л-ау бэтут ку пумний ши Л-ау пэлмуит,⁶⁸ зикынд: „Христоасе, пророчеште-не чине Те-а ловит!”⁶⁹ Петру ынсэ шедя афарэ ын курте. О служникэ а венит ла ел ши й-а зис: „Ши ту ерай ку Исус Галилеянул!”⁷⁰ Дар ел с-а лепэдат ынаинтя тутурор ши й-а зис: „Ну штиу че врей сэ зичь.”⁷¹ Кынд а ешит ын придвор, л-а възут о алтэ служникэ ши а зис челор де аколо: „Ши ачеста ера ку Исус дин Назарет.”⁷² Ел с-а лепэдат ярэшь, ку ун журэмынт, ши а зис: „Ну куноск пе Омул ачеста!”⁷³ Песте пуцид, чей че стэтя аколо с-ау апропийат ши ау зис луй Петру: „Ну май ынкапе ындоялэ кэ ши ту ешьт унул дин оамений ачeya, кэч ши vorba те дэ де гол.”⁷⁴ Атунч, ел а ынчепут сэ се блестеме ши сэ се журе, зикынд: „Ну куноск пе Омул ачеста!” Ын клипа ачeya а кынтат кокошул.⁷⁵ Ши Петру шы-а адус аминте де vorba пе каре й-о спусесе Исус: „**Ынаинтека сэ кынте кокошул, те вей лепэда де Мине де трей орь.**” Ши а ешит афарэ ши а плынс ку амар.

¹ Кынд с-а фэкут зиуэ, тоць преоций чей май де сямэ ши бэтрынийородулуй

ау цинут сфат ымпотрива луй Исус, ка сә-Л омоаре. ² Дупэ че Л-ау легат, Л-ау дус ши Л-ау дат ын мына дрегэторулуй Пилат дин Понт. ³ Атунч Иуда, вынзэторул, кынд а вэзут кэ Исус а фост осындит ла моарте, с-а кэит, а дус ынапой чей трейзечь де аржинць, й-а дат преоцилор челор май де сямэ ши бэтрынилор ⁴ ши а зис: „Ам пэкэтуит, кэч ам вындут сынже невиноват.” „Че не пасэ ноуэ?” Й-ау рэспунс ей. „Тряба та.” ⁵ Иуда а арункат аржинций ын Темплу ши с-а дус де с-а спынзурат. ⁶ Преоций чей май де сямэ ау стрынс аржинций ши ау зис: „Ну есте ынгэдуит сә-й пунем ын вистиерия Темплулуй, фииндкэ сунт прец де сынже.” ⁷ Ши дупэ че с-ау сфэтуит, ау кумпэрат ку баний ачeya „Царина оларулуй”, ка лок пентру ынгропаря стрэинилор. ⁸ Ятэ де че царина ачeya а фост нумитэ пынэ ын зиуа де азы: „Царина сынжелуй”. ⁹ Атунч с-а ымплинит че фусесе вестит прин пророкул Иеремия, каре зиче: „Ау луат чей трейзечь де аржинць, прецул челуй прецуит, пе каре л-ау прецуит уний дин фиий луй Исраел, ¹⁰ ши й-ау дат пе ‘Царина оларулуй’, дупэ кум ымь порунчещь Домнул.” ¹¹ Исус С-а ынфэцишат ынаинтя дрегэторулуй. Дрегэторул Л-ау ынтребат: „Ешть Ту Ымпэратул иудеилор?” „Да”, й-а рэспунс Исус, „сунт.” ¹² Дар н-а рэспунс нимик ла ынвинуйриле преоцилор челор май де сямэ ши бэтрынилор. ¹³ Атунч, Пилат Й-а зис: „Н-аузы де кыте лукрурь Те ынвинуюск ей?” ¹⁴ Исус ну й-а рэспунс ла ничун кувинт, аша кэ се мира фоарте мулт дрегэторулуй. ¹⁵ Ла фиекаре празник ал Паштелор, дрегэторул авя обичей сә слобозяскэ народулуй ун ынтемницат, пе каре-л воаяу ей. ¹⁶ Пе атунч авяу ун ынтемницат вестит, нумит Бараба. ¹⁷ Кынд ерау адунаць ла ун лок, Пилат ле-а зис: „Пе каре воиць сә ви-л слобозеск? Пе Бараба сау пе Исус, каре Се нумеште Христос?” ¹⁸ Кэч штя кэ дин пизмэ дэдусерэ пе Исус ын мыниле луй. ¹⁹ Пе кынд стэтя Пилат пе скаун ла жудекате, невастэ-са а тримис сә-й спунэ: „Сә н-ай нимик а фаче ку Неприхэнутул ачеста, кэч азь ам суферит мулт ын вис дин причина Луй.” ²⁰ Преоций чей май де сямэ ши бэтрыний ау ындуплекат нороаделе сә чарэ пе Бараба, яр пе Исус сә-Л омоаре. ²¹ Дрегэторул а луат кувинтул ши ле-а зис: „Пе каре дин амындой воиць сә ви-л слобозеск?” „Пе Бараба”, ау рэспунс ей. ²² Пилат ле-а зис: „Дар че сә фак ку Исус, каре Се нумеште Христос?” „Сә фие рэстигнит”, й-ау рэспунс ку тоций. ²³ Дрегэторул а зис: „Дар че рэу а фэкут?” Ей ау ынчепут сә стриже ши май тарe: „Сә фие рэстигнит!” ²⁴ Кынд а вэзут Пилат кэ н-ажунже ла нимик, чи кэ се фаче май мултэ зарвэ, а луат апэ, шь-а спэлат мыниле ынаинтя народулуй ши а зис: „Еу сунт невиноват де сынжеле Неприхэнутулуй ачестя. Тряба воастрэ!” ²⁵ Ши тот народул а рэспунс: „Сынжеле Луй сә фие асупра ноастрэ ши асупра копиилор ноштри.” ²⁶ Атунч, Пилат ле-а слобозит пе Бараба; яр пе Исус, дупэ че а пус сә-Л батэ ку нуеле, Л-а дат ын мыниле лор, ка сә фие рэстигнит. ²⁷ Осташий дрегэторулуй ау дус пе Исус ын претории ши ау адунат ын журул Луй тоатэ чата осташилор. ²⁸ Л-ау дезбрэкат де хайнеле Луй ши Л-ау ымбрэкат ку о хайнэ стакажие. ²⁹ Ау ымплетит о кунунэ де спинь, пе каре Й-ау пус-о пе кап, ши Й-ау пус о трестие ын мына дряптэ. Апой ынженункяу ынаинтя Луй, ышь бэтяу жок де Ел, ши зичяу: „Плекэчуне, Ымпэратул иудеилор!” ³⁰ Ши скупйау асупра Луй ши луау трестия ши-Л бэтяу ын кап. ³¹ Дупэ че шь-ау бэтут астфел жок де Ел, Л-ау дезбрэкат де хайна стакажие, Л-ау ымбрэкат ку хайнеле Луй ши Л-ау дус сә-Л рэстигняскэ. ³² Пе кынд ешяу дин четате, ау ынтылнит пе ун ом дин Чирене, нумит Симон, ши л-ау силит сә дукэ кручя луй Исус. ³³ Кынд ау ажунс ла ун лок нумит Голгота, каре ынсямяне: „Локул кэзэцыйний”, ³⁴ Й-ау дат сә бя ын аместекат ку фьере; дар, кынд л-а густат, н-а врут сә бя. ³⁵ Дупэ че Л-ау рэстигнит, Й-ау ымпэрцит хайнеле ынтре ей, трэгынд ла сорць, пентру ка сә се ымплиняскэ че фусесе вестит прин пророкул каре зиче: „Шь-ау ымпэрцит хайнеле Меле ынтре ей ши пентру кэмаша Мя ау трас ла сорць.” ³⁶ Апой ау шезут жос ши-Л пэзая. ³⁷ Ши Й-ау скрис дясупра капулуй вина: „Ачеста есте Исус, Ымпэратул иудеилор.” ³⁸ Ымпреунэ ку Ел, ау фост рэстигниць дой тылхарь: унул ла дряпта ши челэлалт ла стынга Луй. ³⁹ Трекэторий ышь бэтяу жок де Ел, дэдяу дин кап ⁴⁰ ши зичяу: „Ту, каре стричь Темплул ши-л зидешть ла лок ын трей зиле, мынтуеште-Те пе Тине Ынсуць! Дакэ ешть Ту Фиул луй Думнезуе, кобоарэ-Те де пе круче!” ⁴¹ Преоций чей май де сямэ, ымпреунэ ку кэртуарий ши бэтрыний, ышь бэтяу ши ей жок де Ел ши зичяу: ⁴² „Пе алций й-а мынтуит, яр пе Сине ну Се поате мынтуи! Дакэ есте Ел Ымпэратул луй Исраел, сә Се кобоаре акум де пе круче ши вом креде ын Ел! ⁴³ С-а ынкрэзут ын Думнезуе: сә-Л скапе акум Думнезуе, дакэ-Л юбеште. Кэч а

зис: ‘Еу сунт Фиул луй Думнезеу!’⁴⁴ Тылхарий каре ерау рэстигниць ымпреунэ ку Ел, Ый арунка ачеляшь кувинте де батжокурэ.⁴⁵ Де ла часул ал шасела пынэ ла часул ал ноуэля с-а фэкут ынтунерик песте тоатэ цара.⁴⁶ Ши пе ла часул ал ноуэля, Исус а стригат ку глас тарэ: **„Ели, Ели, Лама Сабактани?”** Адикэ: **„Думнезеул Меу, Думнезеул Меу, пентру че М-ай прэрсит?”**⁴⁷ Уний дин чей че стэтя аколо, кынд ау аузит ачесте ворбэ, ау зис: **„Стригэ пе Илие!”**⁴⁸ Ши ындатэ, унул дин ей а алергат де а луат ун бурете, л-а умплут ку оцет, л-а пус ынтр-о трестие ши Й-а дат сэ бя.⁴⁹ Дар чейлалць зичяу: **„Ласэ, сэ ведем дакэ ва вени Илие сэ-Л мынтуяскэ.”**⁵⁰ Исус а стригат ярэшь ку глас тарэ ши Шь-а дат духул.⁵¹ Ши ындатэ, пердяу динэунтрул Темплулуй с-а рупт ын доуз, де сус пынэ жос, пэмынтул с-а кутремура, стынчиле с-ау дескикат,⁵² морминтеле с-ау дескис ши мулте трупурь але сфинцилор каре мурисерэ ау ынвият.⁵³ Ей ау ешит дин морминте, дупэ ынвиеря Луй, ау интрат ын сфынта четате ши с-ау арэгат мултора.⁵⁴ Суташул ши чей че пэзюу пе Исус ымпреунэ ку ел, кынд ау възут кутремурул де пэмынт ши челе ынтымплате, с-ау ынфрикошат фоарте тарэ ши ау зис: **„Ку адевэрат, Ачеста а фост Фиул луй Думнезеу!”**⁵⁵ Аколо ерау ши мулте фемей, каре привяу де департе; еле урмасерэ пе Исус дин Галилея, ка сэ-Й служяскэ.⁵⁶ Ынтре еле ера Мария Магдалена, Мария, мама луй Иаков ши а луй Иосе, ши мама фиилор луй Зебедей.⁵⁷ Спре сярэ, а венит ун ом богат дин Ариматея, нумит Иосиф, каре ера ши ел ученик ал луй Исус.⁵⁸ Ел с-а дус ла Пилат ши а черут трупул луй Исус. Пилат а порунчит сэ и-л дя.⁵⁹ Иосиф а луат трупул, л-а ынфэшурач ынтр-о пынзэ куратэ де ин⁶⁰ ши л-а пус ынтр-ун мормынт ноу ал луй ынсушь, пе каре-л сэпасе ын стынкэ. Апой а прэвэлит о пятрэ маре ла уша мормынтулуй ши а плекат.⁶¹ Мария Магдалена ши чялалтэ Марие ерау аколо ши шедяу ын фаца мормынтулуй.⁶² А доуа зи, каре вине дупэ Зиуа Прегэтирий, преоций чей май де сямэ ши фарисей с-ау дус ымпреунэ ла Пилат⁶³ ши й-ау зис: **„Доамне, не-ам адус аминте кэ ыншелэторул ачела, пе кынд ера ынкэ ын вяцэ, а зис: ‘Дупэ трей zile вой ынвия.’**⁶⁴ Дэ порункэ, дар, ка мормынтул сэ фие пэзит бине пынэ а трея зи, ка ну кумва сэ винэ ученичий Луй ноаптя сэ-Й фуре трупул ши сэ спунэ народудулуй: **‘А ынвият дин морць!’** Агунч, ыншелэчуна ачаста дин урмэ ар фи май ря декыт чя динтый.”⁶⁵ Пилат ле-а зис: **„Авець о стражэ; дучеди-вэ де пэзиць кум путець.”**⁶⁶ Ей ау плекат ши ау ынтрэит мормынтул, печетлуинд пятра ши пунынд стражэ.

28

¹ Ла сфыршитул зилей Сабатулуй, кынд ынчепя сэ се луминезе ынспре зиуа динтый а септэмыний, Мария Магдалена ши чялалтэ Марие ау венит сэ вадэ мормынтул.² Ши ятэ кэ с-а фэкут ун маре кутремур де пэмынт, кэч ун ынжер ал Домнулуй с-а коборыт дин чер, а венит ши а прэвэлит пятра де ла уша мормынтулуй ши а шезут пе еа.³ Ынфэцишаря луй ера ка фулжерул, ши ымбрэкэминтя луй, албэ ка зпада.⁴ Стрэжерий ау тремурат де фрика луй ши ау рэмас ка ниште морць.⁵ Дар ынжерул а луат кувынтул ши а зис фемеилор: **„Ну вэ темець, кэч штиу кэ вой кэуатаць пе Исус, каре а фост рэстигнит.”**⁶ Ну есте аич; а ынвият, дупэ кум зисесе. Вениць де ведець локул унде зэча Домнул⁷ ши дучеди-вэ репедэ де спунець ученичилор Луй кэ а ынвият динтре чей морць. Ятэ кэ Ел мерже ынаинтя воастрэ ын Галилея; аколо Ыл вець ведя. Ятэ кэ в-ам спус лукрул ачеста.”⁸ Еле ау плекат репедэ де ла мормынт, ку фрике ши ку маре букурие, ши ау алергат сэ дя де весте ученичилор Луй.⁹ Дар ятэ кэ ле-а ынтымпинал Исус ши ле-а зис: **„Букураци-вэ!”** Еле с-ау апропийат сэ-Й куприндэ пичоареле ши И с-ау ынкинал.¹⁰ Агунч, Исус ле-а зис: **„Ну вэ темець; дучеди-вэ де спунець фракцилорМей сэ мяргэ ын Галилея; аколо Мэ вор ведя.”**¹¹ Пе кынд се дучяу еле, ау интрат ын четате уний дин стрэжерь ши ау дат де весте преоцилор челор май де сямэ деспре тоате челе ынтымплате.¹² Ачештя с-ау адунат ымпреунэ ку бэтрыний, ау цинут сфат, ау дат осташилор мулць бань¹³ ши ле-ау зис: **„Спунець аша: ‘Ученичий Луй ау венит ноаптя, пе кынд дормям ной, ши Л-ау фураг.’**¹⁴ Ши, дакэ ва ажунже лукрул ачеста ла урекиле дрегэторулуй, ыл вом потоли ной ши вэ вом скэпа де грижэ.”¹⁵ Осташий ау луат баний ши ау фэкут кум й-ау ынвэцат. Ши с-а рэспынчит звонул ачеста принтре иудей пынэ ын зиуа де астэзь.¹⁶ Чей унспрезече учениць с-ау дус ын Галилея, ын мунтеле унде ле порунчисе Исус

сэ мяргэ. ¹⁷ Кынд Л-ау вэзут ей, И с-ау ынкинат, дар уний с-ау ындоит. ¹⁸ Исус С-а апропийат де ей, а ворбит ку ей ши ле-а зис: „**Тоатэ путеря Мь-а фост датэын чер ши пе пэмынт.** ¹⁹ **Дучеци-вэши фачець ученичьдин тоате нямуриле, ботезынду-й ын Нумеле Татэлуй ши ал Фиулуй ши ал Сфынтулуй Дух.** ²⁰ **Ши ынвэцаци-йсэ пэзяскэ тот че в-ам порунчит. Ши ятэ кэ Еу сунт ку вой ын тоате зилеле, пынэ ла сфыршитул вякулуй.**” Амин.

Марку

¹ Ынчепутул Евангелией луй Исус Христос, Фиул луй Думнезеу. ² Дупэ кум есте скрис ын пророкул Исая: „Ятэ, тримит ынаинтя Та пе солул Меу, каре Ыць ва прегэти каля...” ³ Гласул челуй че стригэ ын пустиу: ‘Прегэтиць каля Домнулуй, нетезици-Й кэрэриле’, ⁴ а венит Иоан каре ботеза ын пустиу, проповэдуинд ботезул покэинцей спре ертаря пэкателор. ⁵ Тот цинутул Иудейий ши тоць локуиторий Иерусалимулуй ау ынчепут сэ ясэ ла ел ши, мэртурисинду-шь пэкателе, ерау ботезаць де ел ын рыул Йордан. ⁶ Иоан ера ымбрэкат ку о хайнэ де пэр де кэмилэ ши ымпрежурул мижлокулуй ера ынчинс ку ун брыу де кура. Ел се хрэня ку лэкусте ши мьере сэлбатиць. ⁷ Иоан проповэдуя ши зичя: „Дупэ мине вине Чел че есте май путерник декыт мине, кэруя еу ну сунт вредник сэ мэ плек сэ-Й дезлег курелеле ынкэлцэминтей. ⁸ Еу, да, в-ам ботезат ку апэ, дар Ел вэ ва ботеза ку Духул Сфынт.” ⁹ Ын время ачя, а венит Исус дин Назаретул Галилейий ши а фост ботезат де Иоан ын Йордан. ¹⁰ Ши ындатэ, кынд ешы Исус дин апэ, ел а възут черуриле дескисе ши Духул коборынду-Се песте Ел ка ун порумбел. ¹¹ Ши дин черурь с-а аузит ун глас, каре зичя: „Ту ештэ Фиул Меу прыобит, ын Тине Ымь гэсеск тоатэ плэчеря Мя.” ¹² Ындатэ, Духул а мынат пе Исус ын пустиу, ¹³ унде а стат патрузечь де зиле, фиинд испитит де Сатана. Аколо стэтя ымпреунэ ку фяреле сэлбатиче ши-Й служяу ынжерий. ¹⁴ Дупэ че а фост ынкис Иоан, Исус а венит ын Галилея ши проповэдуя Евангелия луй Думнезеу. ¹⁵ Ел зичя: „**С-аымплинн время ши Ымпэрэция луй Думнезеу есте апроапе. Покэици-вэ ши кредець ын Евангелие.**” ¹⁶ Пе кынд тречя Исус пе лынгэ Маря Галилейий, а възут пе Симон ши пе Андрей, фрателе луй Симон, арункынд о мряжэ ын маре, кэч ерау пескарь. ¹⁷ Исус ле-а зис: „**Вениць дупэ Мене, ши вэ вой фаче пескарь де оамень.**” ¹⁸ Ындатэ, ей шы-ау лэсат мрежеле ши ау мерс дупэ Ел. ¹⁹ А мерс пущин май департе ши а възут пе Иаков, фиул луй Зебедей, ши пе Иоан, фрателе луй, каре ши ей ерау ынтр-о корабие ши ышь дрежяу мрежеле. ²⁰ Ындатэ й-а кемат; ши ей ау лэсат пе татэл лор Зебедей ын корабие ку чей че лукрау пе платэ ши ау мерс дупэ Ел. ²¹ С-ау дус ла Капернаум. Ши ын зиуа Сабатулуй, Исус а интраг ындатэ ын синагогэ ши а ынчепут сэ ынвече пе народ. ²² Оаменяй ерау уймиць де ынвэцэтура Луй, кэч ый ынвэца ка нул каре аре путере, ну кум ый ынвэцау кэртуарий. ²³ Ын синагога лор ера ун ом каре авя ун дух некурат. Ел а ынчепут сэ стриже: ²⁴ „Че авем ной а фаче ку Тине, Исусе дин Назарет? Ай венит сэ не перзэ? Те штиу чине ештэ: Ештэ Сфынтул луй Думнезеу!” ²⁵ Исус л-а чертат ши й-а зис: „**Тачь ши ешь дин омул ачеста!**” ²⁶ Ши духул некурат а ешит дин ел, скуртурынду-л ку путере ши скоцынд ун стригэт маре. ²⁷ Тоць ау рэмас ынмэрмуриць, аша кэ се ынтребау уний пе алций: „Че есте ачеста? О ынвэцэтурэ ноуэ! Ел порунчеште ка ун стэпын кяр ши духурилор некурате, ши еле Ыл аскултэ!” ²⁸ Ши ындатэ И с-а дус вестя ын тоате ымпрежуримиле Галилейий. ²⁹ Дупэ че а ешит дин синагогэ, а интраг ымпреунэ ку Иаков ши Иоан ын каса луй Симон ши а луй Андрей. ³⁰ Соакра луй Симон зэчя ын пат, принсэ де фригурь. Ши ындатэ ау ворбит луй Исус деспре еа. ³¹ Ел а венит, а апукат-о де мынэ, а ридикат-о ши ау лэсат-о фригуриле. Апой, еа а ынчепут сэ ле служяскэ. ³² Сяра, дупэ асфинцитул соаредулуй, ау адус ла Ел пе тоць болнавий ши ындрэчиций. ³³ Ши тоатэ четата ера адунатэ ла ушэ. ³⁴ Ел а виндекат пе мулць каре пэтимяу де фелурите боль; де асеменя, а скос мулць драчь ши ну лэса пе драчь сэ ворбяскэ, пентру кэ-Л куноштяу. ³⁵ А доуа зи диминяца, пе кынд ера ынкэ ынтунерик де тот, Исус С-а скулат, а ешит ши С-а дус ынтр-ун лок пустиу. Ши Се руга аколо. ³⁶ Симон ши чейлалць каре ерау ку Ел с-ау дус сэ-Л кауте. ³⁷ Ши, кынд Л-ау гэсит, Й-ау зис: „Тоць Те каутэ.” ³⁸ Ел ле-а рэспунс: „**Хайдем сэмержем ын алтэ парте, прин тыргуриле ши сателе вечине, ка сэ проповэдуеск ши аколо, кэч пентруачаства ам ешит.**” ³⁹ Ши с-а дус сэ проповэдуяскэ ын синагожь, прин тоатэ Галилея, ши скотаг драчий. ⁴⁰ А венит ла Ел ун лепрос, каре с-а арункат ын жёнункь ынаинтя Луй, Ыл руга ши-Й зичя: „Дакэ врей, поць сэ мэ курэцешть.” ⁴¹ Луй Исус И с-а фэкут милэ де ел, а ынгинс мына, С-а атинс де ел ши й-а зис: „**Да, воеск, фий курэцит!**” ⁴² Ындатэ л-а лэсат лепра ши с-а курэцит. ⁴³ Исус й-а порунчит ку тот динадинсул, й-а спус сэ плече нумаидекыт ⁴⁴ ши й-а зис:

„Везь сэ ну спуй нимэнуи нимик, чи дуте де те арагэ преотулуй ши аду пентру курэриэ та чеа порунчит Мойсе, ка мэртурэ пентру ей.” ⁴⁵ Дар омул ачала, дупэ че а плекат, а ынчепут сэ вестяскэ ши сэ спунэ ын гура маре лукрул ачеста, аша кэ Исус ну май путя сэ интре пе фацэ ын ничо четате, чи стэтя афарэ, ын локурэ пустий, ши веняу ла Ел дин тоате пэрдиле.

2

¹ Дупэ кытева зиле, Исус С-а ынторс ын Капернаум. С-а аузит кэ есте ын касэ ² ши с-ау адунат ындатэ аша де мулць кэ ну путя сэ-й май ынкапэ локул динаинтя уший, Ел ле вестя Кувынтул. ³ Ау венит ла Ел ниште оамень каре Й-ау адус ун слэбэног, пуртат де патру иншь. ⁴ Фииндкэ ну путяу сэ ажунгэ пынэ ла Ел дин причина народудуй, ау десфэкут акоперишул касей унде ера Исус ши, дупэ че л-ау спарт, ау коборыт пе аколо патул ын каре зэчя слэбэногул. ⁵ Кынд ле-а възут Исус крединца, а зис слэбэногулуй: **„Фиуле, пэкателе ыць сунт ергате!”** ⁶ Уний дин кэртурарь, каре ерау де фацэ, се гындяу ын инимиле лор: ⁷ „Кум ворбеште Омул ачеста астфел? Хулеште! Чине поате сэ ерте пэкателе декыт нумай Думнезеу?” ⁸ Ындатэ, Исус а куноскут, прин духул Сэу, кэ ей гындяу астфел ын ей ши ле-а зис: **„Пентру че авець астфел де гындурь ын инимиле воастрэ? Чеесте май лесне: а зиче слэбэногулуй: ‘Пэкателе ыць сунт ергате’ орь а зиче: ‘Скоалэ-ге, ридикэ-ць патул ши умблэ?’** ¹⁰ Дар, ка сэ штиць кэ Фиул омулуй аре путере пе пэмынт сэ ерте пэкателе: ¹¹ **„Цие ыць порунческ”**, а зис Ел слэбэногулуй, **„‘скоалэ-ге, ридикэ-ць патул ши дуте акасэ.’”** ¹² Ши ындатэ, слэбэногул с-а скулат, шь-а ридикат патул ши а ешит афарэ ын фаца тугурор; аша кэ тоць ау рэмас уймиць ши слэвяу пе Думнезеу ши зичяу: „Ничодатэ н-ам възут аша чева!” ¹³ Исус а ешит ярэшь ла маре. Тоатэ мулцимя веня ла Ел; ши Ел ынвэца пе тоць. ¹⁴ Кынд тречя пе аколо, а възут пе Леви, фиул луй Алфеу, шезынд ла вамэ. Ши й-а зис: **„Вино дупэ Минне!”** Леви с-а скулат ши а мерс дупэ Ел. ¹⁵ Пе кынд шедя Исус ла масэ ын каса луй Леви, мулць вамешь ши пэкэтошь ау шезут ши ей ла масэ ку Ел ши ку ученичий Луй; кэч ерау мулць каре мержяу де обичей дупэ Ел. ¹⁶ Кэртурарий ши фарисей, кынд Л-ау възут мынкынд ку вамеший ши ку пэкэтоший, ау зис ученичилор Луй: „Де че мэнынкэ Ел ши бя ку вамеший ши ку пэкэтоший?” ¹⁷ Исус, кынд а аузит ачест лукру, ле-а зис: **„Нучей сэнэтошь ау требуинцэ де доктор, чи чей болнавь. Еу ам венит сэ кем ла покэинцэ ну пе чей неприхэниць, чи пе чей пэкэтошь.”** ¹⁸ Ученичий луй Иоан ши фарисей обишнуяу сэ постяскэ. Ей ау венит ши ау зис луй Исус: „Пентру че ученичий луй Иоан ши ай фарисеилор постеск, яр ученичий Тэй ну постеск?” ¹⁹ Исус ле-а рэспунс: **„Оаре пот пости нунташий кытэ време есте миреле ку ей? Кытэ време ау пе мире ку ей, ну пот пости.** ²⁰ **Вор вени зиле кынд ва фи луат миреле де ла ей, ши атунч вор пости ын зиуа ачя.** ²¹ **Нимень ну коасе ун петик де постав ноу ла о хайнэ веке; алтфел, петикул де постав ноу рупе о парте дин чел векь ши май ря руптурэ се фаче.** ²² **Ши нимень ну пуне вин ноу ын бурдуфурь векь, алтфел, винул чел ноу спарже бурдуфуриле ши винул се варсэ, яр бурдуфуриле се прэпэдеск; чи винул ноу есте пус ын бурдуфурь ной.”** ²³ С-а ынтымплат кэ, ынтр-о зи де Сабат, Исус тречя прин лануриле де грью. Ученичий Луй, пе кынд мержяу, ау ынчепут сэ смулгэ спиче де грью. ²⁴ Фарисей Й-ау зис: „Везь, де че фак ей че ну есте ынгэдуит сэ факэ ын зиуа Сабагулуй?” ²⁵ Исус ле-а рэспунс: **„Оаре н-аць читит ничодатэ чеа фэкут Давид, кынд а фост ын невое ши кынд ау флэмынзит ел ши чей че ерау ымпреунэ ку ел?”** ²⁶ **Кум а интрат ын Каса луй Думнезеу, ын зилеле марелуй преот Абиатар, ши а мынкат пыниле пентру пунера ынаинтя Домнулуй, пе карену есте ынгэдуит сэ ле мэнынче декыт преоций? Ши кум а дат дин еле кяр ши челор че ерау ку ел?”** ²⁷ Апой ле-а зис: „Сабадул а фост фэкут пентру ом, яр ну омул, пентру Сабат; ²⁸ аша кэ Фиул омулуй есте Домнкяр ши ал Сабагулуй.”

3

¹ Исус а интрат дин ноу ын синагогэ. Аколо се афла ун ом ку мына ускатэ. ² Ей пындяу пе Исус сэ вадэ дакэ-л ва виндека ын зиуа Сабагулуй, ка сэ-Л поатэ ынвинуи. ³ Ши Исус а зис омулуй каре авя мына ускатэ: **„Скоалэ-ге ши стай ла мижлок!”** ⁴ Апой ле-а зис: **„Есте ынгэдуит ын зиуа Сабагулуй**

сэ фачь бине сау сэ фачь рэу? Сэ скапь вяца куйва сау с-о перзэ? Дар ей тэчяу. ⁵ Агунч, рогинду-Шь привириле ку мыние песте ей ши мыхнит де ымпетриря инимий лор, а зис омулуй: „**Ынтинде-ць мына!**” Ел а ынтинс-о, ши мына и с-а фэкут сэнэтоасэ. ⁶ Фарисейй ау ешит афарэ ши с-ау сфэтуит ындатэ ку иродиений кум сэ-Л пярдэ. ⁷ Исус С-а дус ку ученичий Сэй ла маре. Дупэ Ел а мерс о маре мулциме де оамень дин Галилея; ши о маре мулциме де оамень дин Иудея, ⁸ дин Иерусалим, дин Идумея, де динколо де Йордан ши димпрежурул Тирулуй ши Сидонулуй, кынд а аузит тот че фэчя, а венит ла Ел. ⁹ Исус а порунчит ученичилор сэ-Й цинэ ла ындемынэ о корэбиоарэ, ка сэ ну фие ымбулзит де народ. ¹⁰ Кэч Ел виндека пе мулць ши, де ачег, тоць чей че авяу боль се ынгесуяу спре Ел ка сэ се атингэ де Ел. ¹¹ Духуриле некурате, кынд Ыл ведяу, кэдяу ла пэмынт ынаинтя Луй ши стригау: „Ту ештэ Фиул луй Думнезеу.” ¹² Дар Ел ле порунчя ындатэ ку тот динадинсул сэ ну-Л факэ куноскут. ¹³ Ын урмэ, Исус С-а суит пе мунте, а кемат ла Ел пе чине а врут ши ей ау венит ла Ел. ¹⁴ А рындуит динтре ей дойспрезече, ка сэ-й айбэ ку Сине ши сэ-й тримитэ сэ проповэдуяскэ. ¹⁵ Ле-а дат ши путере сэ виндече болиле ши сэ скоатэ драчий. ¹⁶ Ятэ чей дойспрезече пе каре й-а рындуит: Симон, кэруя й-а пус нумеле Петру; ¹⁷ Иаков, фиул луй Зебедей, ши Иоан, брателе луй Иаков, кэроа ле-а пус нумеле Боангерес, каре, тэлмэчит, ынсямнэ: „Фийй тунегулуй”; ¹⁸ Андрей; Филип; Бартоломеу; Матей; Тома; Иаков, фиул луй Алфеу; Тадеу; Симон Канаанитул ¹⁹ ши Иуда Искариотянул, каре Л-а ши вындут. ²⁰ Ау венит ын касэ ши с-а адунат дин ноу народул, аша кэ ну путяу нич мэкар сэ прынзяскэ. ²¹ Руделе луй Исус, кынд ау аузит челе че се петречяу, ау венит сэ пунэ мына пе Ел. Кэч зичяу: „Шь-а ешит дин минць.” ²² Ши кэртуарий, каре се коборысерэ дин Иерусалим, зичяу: „Есте стэпынит де Беелзебул; скоате драчий ку ажугорул донулуй драчилор.” ²³ Исус й-а кемат ла Ел ши ле-а зис ын пилде: „**Кум поате Сатана сэ скоатэ афарэ пе Сатана?**” ²⁴ Дакэ о ымпэрэция есте дезбинатэ ымпотрива ей ынсэш, ымпэрэция ачегя ну поате дэйнуи. ²⁵ Ши дакэ о касэ есте дезбинатэ ымпотрива ей ынсэш, каса ачегя ну поате дэйнуи. ²⁶ Тот астфел, дакэ Сатана се рэскоалэ ымпотрива луй ынсушь, есте дезбинат ши ну поате дэйнуи, чи с-а испрэвит ку ел. ²⁷ Нименьну поате сэ интре ын каса унуй ом таре ши сэ-й жефуяскэ господэрия, декыт дакэ а легат май ынтьый пе омул ачела таре; нумай агунч ый ва жефуи каса. ²⁸ Адевэратвэ спун кэ тоате пэкателе ши тоате хуле пе каре лев вор рости оамений ли се вор ерта, ²⁹ дар орьчине ва хули ымпотрива Духулуй Сфынт ну ва кэпэга ергаре ын вяк, чи есте виноват де ун пэкат вешник.” ³⁰ Ачаста, пентру кэ ей зичяу: „Аре ун дух некурат.” ³¹ Агунч ау венит мама ши фраций Луй ши, стынд афарэ, ау тримис сэ-Л кеме. ³² Мулцима шедя ын журул Луй, кынд Й-ау спус: „Ятэ кэ мама Та ши фраций Тэй сунт афарэ ши Те каутэ.” ³³ Ел а рэспунс: „**Чине сунт мама Мя ши фраций Мей?**” ³⁴ Апой, арункынду-Шь привириле песте чей че шедяу ымпрежурул Луй: „**Ятэ**”, а зис Ел, „**мама Мя ши фраций Мей!**” ³⁵ Кэч орьчине фаче воя луй Думнезеу, ачела Ымь есте фрате, сорэ ши мамэ.”

4

¹ Исус а ынчепут ярэш сэ ынвече пе народ лынгэ маре. Фииндкэ се адунасе фоарте мулт народ ла Ел, С-а суит ши а шезут ынтр-о корабие, пе маре; яр тот народул стэтя пе цэрм лынгэ маре. ² Апой а ынчепут сэ-й ынвече мулте лукурру ын пилде; ши, ын ынвэцэтура пе каре ле-о дэдя, ле спуна: ³ „**Аскултаць! Ятэ, семэнэторул а ешит сэ семене.**” ⁴ Пе кынд семэна, о парте дин сэмынцэ а кэзут лынгэ друм: ау венит пэсэриле ши ау мынкат-о. ⁵ О алтэ парте а кэзут пе ун лок стынкос, унде н-авя мулт пэмынт: а рэсэрит ындатэ, пентру кэ н-а дат де ун пэмынт адынк, ⁶ дар, кынд а рэсэрит соареле, с-а пэлит ши, пентру кэ н-авя рэдэчинэ, с-а ускат. ⁷ О алтэ парте а кэзут ынтре спинь: спиний ау крескут, ау ынекат-о ши н-а дат род. ⁸ О алтэ парте а кэзут ын пэмынт бун: а датрод, каре се ынэлца ши крештя; ши ау адус уна трейзечь, алта шайзечь ши алта о сутэ.” ⁹ Апой а зис: „**Чине аре урець де аузит сэ аудэ.**” ¹⁰ Кынд а фост сингур, чей че ерау ын журул Луй, ымпреунэ ку чей дойспрезече, Л-ау ынтребат деспре пилде. ¹¹ „**Воуз**”, ле-а зис Ел, „**в-а фост дат сэ куноаштець тайна Ымпэрэцией луй Думнезеу, дар пентру чей чесунт афарэ дин нумэрул востру, тоате лукуруриле сунт**

ыңфэцишате ын пилде, ¹² пентру ка, мэкар кэ привеск, сэ привяскэ ши сэ ну вадэ ши, мэкар кэ ауд, сэ аудэ ши сэ ну ыңцелягэ, ка ну кумва сэ се ынтаоркэ ла Думнезеу ши сэ ли се ерте пэкателе.” ¹³ Ел ле-а май зис: „Ну ыңцележець пилда ачаста? Кум вець ыңцележе агунч тоате челелалте пилде? ¹⁴ Семэнэторулсямэнэ Кувынтул. ¹⁵ Чей ыңфэцишаць прин сэмынца кэзутэ лынгэ друм сунт ачeya ын каре есте семэнат Кувынтул, дар, дупэ че л-ау аузит, вине Сатана ындатэ ши я Кувынтул семэнат ын ей. ¹⁶ Тот аша, чей ыңфэцишаць прин сэмынца кэзутэ ын локуриле стынкоасе сунт ачeya каре, кынд ауд Кувынтул, ыл примеск ындатэ ку букуриле, ¹⁷ дар н-ау рэдэчинэ ын ей, чи цин пынэ ла о време ши, кум вине ун неказ сау о пригонире дин причина Кувынтулуй, се ляпэдэ ындатэ де ел. ¹⁸ Алций сунт чей ыңфэцишаць прин сэмынца кэзутэ ынтре спинь; ачештя сунт чей че ауд Кувынтул, ¹⁹ дар нэвелеск ын ей грижиле лумий, ыңшелэчуныабогэциилор ши пофтеле алтор лукрурь, каре ынякэ Кувынтул ши-л фак астфел неродитор. ²⁰ Алций, апой, сунт ыңфэцишаць прин сэмынца кэзутэ ын пэмынт бун. Ачештя сунт чей че ауд Кувынтул, ыл примеск ши фак род: унул трейзечь, алтул шайзечь ши алтул о сутэ.” ²¹ Ел ле-а май зис: „Оаре лумина есте адусэ ка сэ фие пусэ суб баницэ сау суб пат? Ну есте адусэ ка сэ фие пусэ ын сфешник? ²² Кэчну есте нимик аскунс каре ну ва фи дескоперит ши нимик тэйнуит каре ну ва еши ла луминэ. ²³ Дакэаре чинева урекь де аузит, сэ аудэ.” ²⁴ Ел ле-а май зис: „Луаць сяма ла че аузиць. Куче мэсурэ вець мэсура, ви се ва мэсура ши ви се ва да ши май мулт. ²⁵ Кэч, челуй че аре, и се ва да; дар, де ла чел че н-аре, се ва луа ши че аре.” ²⁶ Ел а май зис: „КуЫмперэция луй Думнезеу есте ка агунч кынд арункэ ун ом сэмынца ын пэмынт; ²⁷ фие кэ доарме ноаптя, фие кэ стэ трыз зиуа, сэмынца ыңколцеште ши креште фэрэ сэ штие ел кум. ²⁸ Пэмынтул родеште сингур: ыңтый ун фир верде, апой спик, дупэ ачeya грью деплин ын спик ²⁹ ши, кынд есте копт родул, пунеындатэ сечера ын ел, пентру кэ а венит сечеришул.” ³⁰ Ел а май зис: „Куче вом асемэна Ымперэция луй Думнезеу, сау прин че пилдэ о вом ыңфэциша? ³¹ Се асямэнэ ку ун грэунте де муштар, каре, кынд есте семэнат ын пэмынт, есте чя май микэ динтре тоате семинцеле де пе пэмынт, ³² дар, дупэ че а фост семэнат, креште ши се фаче май маре декыт тоате зарзаватуриле ши фаче рамурь марь, аша кэ пээзриле черулуй ышь пот фаче куйбурь ла умбра луй.” ³³ Исус ле вестя Кувынтул прин мулте пилде де фелул ачеста, дупэ кум ерау ей ын старе сэ-Л причяпэ. ³⁴ Ну ле ворбя делок фэрэ пилдэ, дар, кынд ера сингур ла о парте, лэмурия ученичилор Сэй тоате лукруриле. ³⁵ Ын ачешь зи, сяра, Исус ле-а зис: „Сэ тречем ын партя чялалтэ.” ³⁶ Дупэ че ау дат друмул народолуй, ученичий Л-ау луат ын корабия ын каре Се афла ши аша кум ера. Ымпреунэ ку Ел май ерау ши алте корэбий. ³⁷ С-а стырнит о маре фургунэ де вынт, каре арунка валуриле ын корабие, аша кэ май кэ се умпля корабия. ³⁸ Ши Ел дормя ла кырма, се кэпэтый. Ученичий Л-ау дештепатт ши Й-ау зис: „Ынвэцэторуле, ну-Ць пасэ кэ перим?” ³⁹ Ел С-а скулат, а чертат вынтул ши а зис мэрий: „Тачь! Фэрэ гурэ!” Вынтул а стат ши с-а фэкут о линиште маре. ⁴⁰ Апой ле-а зис: „Пентру че сунтець аша де фрикошь? Тот н-авець крединцэ?” ⁴¹ Й-а апукат о маре фрикэ ши зичяу уний кэриле алций: „Чине есте Ачеста де Ыл аскултэ кяр ши вынтул, ши маря?”

5

¹ Ау ажунс пе челэлалт цэрм ал мэрий, ын цинутул гадаренилор. ² Кынд а ешит Исус дин корабие, Л-а ынтэмпинат ындатэ ун ом каре еши дин морминте, стэпынит де ун дух некурат. ³ Омул ачеста ышь авя локуинца ын морминте ши нимень ну май путя сэл цинэ легат, нич кяр ку ун ланц. ⁴ Кэч де мулте орь фусесе легат ку пичоареле ын обезь ши ку кэтуше ла мынь, дар рупсесе кэтушеле ши сфэрымасе обезиле, ши нимень ну-л путя домоли. ⁵ Тотдяуна, зи ши ноапте, стэтя ын морминте ши пе муңцэ, ципынд ши тэинду-се ку петре. ⁶ Кынд а възут пе Исус де департе, а алергат, И с-а ынкынат ⁷ ши а стригат ку глас таре: „Че ам еу а фаче ку Тине, Исусе, Фиул Думнезеулуй челуй Пряыналт? Те жур ын Нумеле луй Думнезеу сэ ну мэ кинуешты!” ⁸ Кэч Исус ый зичя: „Дух некурат, ешь дин омул ачеста!” ⁹ „Карэ-ць есте нумеле?”, л-а ынтребат Исус. „Нумеле меу есте Лежиуне, а рэспунс ел, пентру кэ сунтем мулць.” ¹⁰ Ши

Ыл руга стэруитор сэ ну-й тримитэ афарэ дин цинутул ачела. ¹¹ Аколо, лынгэ мунга, ера о турмэ маре де порчы каре пэштяу. ¹² Ши драчий Л-ау ругат ши ау зис: „Тримите-не ын порчий ачя, ка сэ интрэм ын ей.” ¹³ Исус ле-а дат вое. Ши духуриле некурате ау ешит ши ау интрат ын порчы; ши турма с-а репезит де пе рыпэ ын маре. Ерау апроапе доуэ мий ши с-ау ынекат ын маре. ¹⁴ Поркарий ау фужит ши ау дат де штире ын четате ши прин сателе вечине. Оамений ау ешит сэ вадэ че с-а ынтымплат. ¹⁵ Ау венит ла Исус, ши ятэ пе чел че фусесе ындрэчит ши авусесе лежиуня де драчы, шезынд жос ымбрэкат ши ынтрег ла минте; ши с-ау ынспэймынтат. ¹⁶ Чей че вэзусерэ челе ынтымплате, ле-ау повестит тот че се петрекусе ку чел ындрэчит ши ку порчий. ¹⁷ Атунч ау ынчепут сэ роаже пе Исус сэ плече дин цинутул лор. ¹⁸ Пе кынд Се суя Ел ын корабие, омул каре фусесе ындрэчит Ыл руга сэ-л ласе сэ рэмынэ ку Ел. ¹⁹ Исус ну й-а дат вое, чи й-а зис: **„Ду-те акасе ла ай гэй ши повестеште-ле тот че ць-а фэкут Домнул ши кум а авут милэ де тине.”** ²⁰ Ел а плекат ши а ынчепут сэ вестяскэ прин Декаполе тот че-й фэкусе Исус. Ши точы се минунау. ²¹ Дупэ че а трекут Исус ярэшь де чялалтэ парте ку корабия, с-а адунат мулт народ ын журул Луй. Ел стэтя лынгэ маре. ²² Атунч а венит унул дин фрунташий синагожий, нумит Иаир. Кум Л-а вэзут, фрунташул с-а арункат ла пичоареле Луй ²³ ши Й-а фэкут урмэтоаря ругэминте стэруитоаре: „Фетица мя траже сэ моарэ; рогу-Те, вино де-Ць пуне мыниле песте еа, ка сэ се факэ сэнэтоасэ ши сэ трэяскэ.” ²⁴ Исус а плекат ымпреунэ ку ел. Ши дупэ Ел мержя мулт народ ши-Л ымбулэ. ²⁵ Ши ера о фемее каре де дойспрезече ань авя о скуржере де сынже. ²⁶ Еа суфересе мулт де ла мулць докторь, келтуисе тот че авя ши ну симцисе ничо ушураре, ба ынкэ ый ера май рэу. ²⁷ А аузит ворбинду-се деспре Исус, а венит пе динапой прин мулциме ши с-а агинс де хайна Луй. ²⁸ Кэч ышь зичя еа: „Дакэ аш путя доар сэ мэ агинг де хайна Луй, мэ вой тэмэду.” ²⁹ Ши ындатэ, а секат изворул сынжелуй ей. Ши а симцит ын тот трупул ей кэ с-а тэмэдуит де боалэ. ³⁰ Исус а куноскут ындатэ кэ о путере ешисе дин Ел ши, ынторкынду-Се спре мулциме, а зис: **„Чине с-а агинс де хайнеле Меле?”** ³¹ Ученичий Й-ау зис: „Везь кэ мулцимя Те ымбулзеште ши май зичь: **‘Чине с-а агинс де Минне?’**” ³² Ел Се уйта де жур ымпрежур сэ вадэ пе чя каре фэкусе лукрул ачеста. ³³ Феменя, ынфрикошатэ ши тремурьнд, кэч штия че се петрекусе ын еа, а венит де с-а арункат ла пичоареле Луй ши Й-а спус тот адевэрул. ³⁴ Дар Исус й-а зис: **„Фийкэ, кредитата те-а мынтуит; ду-те ын паче ши фий тэмэдуит де боала та.”** ³⁵ Пе кынд ворбя Ел ынкэ, ятэ кэ вин ниште оамень де ла фрунташул синагожий, каре-й спун: „Фийка та а мурит; пентру че май суперь пе Ынвэцэторул?” ³⁶ Дар Исус, фэрэ сэ цинэ сямэ де кувинтеле ачестя, а зис фрунташулуй синагожий: **„Ну те теме, креде нумай!”** ³⁷ Ши н-а ынгэдуит нимэный сэ-Л ынсояскэ, афарэ де Петру, Иаков ши Иоан, фрателе луй Иаков. ³⁸ Ау ажунс ла каса фрунташулуй синагожий. Аколо, Исус а вэзут о зарвэ ши пе уний каре плынжяу ши се тынгяу мулт. ³⁹ А интрат ынэунтру ши ле-а зис: **„Пентру че фачець атыта зарвэ ши пентру че плынжець? Копила н-а мурит, чи доарме.”** ⁴⁰ Ей ышь бэтяу жок де Ел. Атунч, дупэ че й-а скос афарэ пе точы, а луат ку Ел пе татэл копилей, пе мама ей ши пе чей че-Л ынсоисерэ ши а интрат аколо унде зэчя копила. ⁴¹ А апукат-о де мынэ ши й-а зис: **„Талита куми”,** каре, тэлмэчит, ынсямнэ: **„Фетице, скоалэ-те, ышь зик!”** ⁴² Ындатэ, фетица с-а скулат ши а ынчепут сэ умбле, кэч ера де дойспрезече ань. Ей ау рэмас ынкремениць. ⁴³ Исус ле-а порунчит ку тэрие сэ ну штие нимень лукрул ачеста ши а зис сэ дя де мынкаре фетицей.

6

¹ Исус а плекат де аколо ши С-а дус ын патрия Луй. Ученичий Луй ау мерс дупэ Ел. ² Кынд а венит зиуа Сабатулуй, а ынчепут сэ ынвече пе народ ын синагогэ. Мулць, кынд Ыл аузяу, се мирау ши зичяу: „Де унде аре Ел ачесте лукрурь? Че фел де ынцелепчуне есте ачаста каре Й-а фост датэ? Ши кум се фак астфел де минуь прин мыниле Луй? ³ Ну есте Ачеста тымпларул, фечорул Марией, фрателе луй Иаков, ал луй Йосе, ал луй Иуда ши ал луй Симон? Ши ну сунт сурориле Луй аич, ынтре ной?” Ши гэсяу о причинэ де потикнире ын Ел. ⁴ Дар Исус ле-а зис: **„Ун пророк нуесте диспрекуит декыт ын патрия Луй, ынтре руделе Луй ши ын каса Луй.”** ⁵ Н-а путут сэ факэ ничо минуне аколо,

чи доар Шь-а пус мыниле песте кыцьва болнавъ ши й-а виндекат. ⁶ Ши Се мира де некрединца лор.

Исус стрэбэтя сателе де примпрежур ши ынвэца пе народ. ⁷ Атунч а кемат ла Сине пе чэй дойспрезече ши а ынчепут сэй-й тримитэ дой кыте дой, дынду-ле путере асупра духурилор некурате. ⁸ Ле-а порунчит сэ ну я нимик ку ей пе друм, декыт ун тояг; сэ н-айбэ нич пыне, нич трайстэ, нич бань де арамэ ла брыу; ⁹ сэ се ынкалце ку сандале ши сэ ну се ымбраче ку доуэ хайне. ¹⁰ Апой ле-а зис: „**Ын орьче касэвець интра, сэ рэмынече аколо пынэ вець плека дин локул ачела.**” ¹¹ **Ши, дакэ ын вреун лок ну вэ вор прими ши ну вэ вор аскулта, сэ плекаць де аколо ши сэ скутурацьындатэ прафул де суб пичоареле воастре, ка мэртурие пентру ей.** Адевэрат вэ спун кэ, ын зиуа жудекэций, ва фи май ушор пентру пэмынтул Содомей ши Гоморей декыт пентру четатя ачeya.” ¹² Ученичий ау плекат ши ау проповэдуит покэинца. ¹³ Скотяу мулць драць ши унжяу ку унтделеми пе мулць болнавъ ши-й виндекау. ¹⁴ Ымпэратул Ирод а аузит ворбинду-се деспре Исус, ал кэруй Нуме ажунесе вестит, ши а зис: „Иоан Ботезэторул а ынвият дин морць, ши де ачeya лукрязэ ачесте путерь прин Ел.” ¹⁵ Алций зичяу: „Есте Илие.” Яр алций зичяу: „Есте ун пророк ка унул дин пророць.” ¹⁶ Дар Ирод, кынд а аузит лукрул ачеста, зичя: „Иоан ачела, кэруя й-ам тэят капул, а ынвият дин морць.” ¹⁷ Кэч Ирод ынсушь тримисесе сэ приндэ пе Иоан ши-л легасе ын темницэ дин причина Иродиадей, неваста фрателуй сэу Филип, пентру кэ о луасе де невастэ. ¹⁸ Ши Иоан зичя луй Ирод: „Ну-ць есте ынгэдуит сэ ций пе неваста фрателуй тэу!” ¹⁹ Иродиада авя неказ пе Иоан ши воя сэ-л омоаре. Дар ну путя, ²⁰ кэч Ирод се темя де Иоан, фииндкэ ыл штяя ом неприхэнит ши сфынт; ыл окротя ши, кынд ыл аузя, де мулте орь стэтя ын кумпэнэ, нештиинд че сэ факэ, ши-л аскулта ку плэчере. ²¹ Тотушь а венит о зи ку бун прилеж, кынд Ирод ышь прэзнуя зиуа наштерий ши а дат ун оспэц боерилор сэй, май-марилор оастей ши фронташилор Галилеий. ²² Фата Иродиадей а интрат ла оспэц, а жукат ши а плэкут луй Ирод ши оаспецилор луй. Ымпэратул а зис фетей: „Черемь орьче врей, ши-ць вой да.” ²³ Апой а адэугат ку журэмынт: „Орьчемь вей чере, ыць вой да, фие ши жумэтате дин ымпэрэция мя.” ²⁴ Фата а ешит афарэ ши а зис мамей сале: „Че сэ чер?” Ши мама са й-а рэспунс: „Капул луй Иоан Ботезэторул.” ²⁵ Еа с-а грэбит сэ винэ ындатэ ла ымпэрат ши й-а фэкут урмэтоаря черере: „Вряу сэмь дай ындатэ, ынтр-о фарфурие, капул луй Иоан Ботезэторул.” ²⁶ Ымпэратул с-а ынтристат фоарте мулт, дар, дин причина журэминтелор сале ши дин причина оаспецилор, н-а врут сэ зикэ ну. ²⁷ А тримис ындатэ ун остащ де пазэ, ку порунка де а адуче капул луй Иоан Ботезэторул. Осташул де пазэ с-а дус ши а тэят капул луй Иоан ын темницэ, ²⁸ л-а адус пе о фарфурие, л-а дат фетей, ши фата л-а дат мамей сале. ²⁹ Ученичий луй Иоан, кынд ау аузит ачест лукру, ау венит де й-ау ридикат трупул ши л-ау пус ынтр-ун мормынт. ³⁰ Апостолый с-ау адунат ла Исус ши Й-ау спус тот че фэкусерэ ши тот че ынвэцасерэ пе оамень. ³¹ Исус ле-а зис: „**Вениць сингурь ла о парте, ынтр-ун лок пустиу, ши одихници-вэ пущин.**” Кэч ерау мулць каре веняу ши се дучяу ши ей н-авяу време нич сэ мэнынче. ³² Ау плекат дар ку корабия, ка сэ се дукэ ынтр-ун лок пустиу, ла о парте. ³³ Оамений й-ау вэзут плекынд ши й-ау куноскут; ау алергат пе жос дин тоате четэциле ши ау венит ынаинтя лор ын локул ын каре се дучяу ей. ³⁴ Кынд а ешит дин корабие, Исус а вэзут мулт народ ши И с-а фэкут милэ де ей, пентру кэ ерау ка ниште ой каре н-авяу пастор, ши а ынчепут сэй-й ынвече мулте лукрурь. ³⁵ Фииндкэ зиуа ера пе сфыршите, ученичий с-ау апропият де Ел ши Й-ау зис: „Локул ачеста есте пустиу ши зиуа есте пе сфыршите. ³⁶ Дэ-ле друмул сэ се дукэ ын кэтуцеле ши сателе де примпрежур ка сэш-шь кумпере пыне, фииндкэ н-ау че мынка.” ³⁷ „**Даци-ле вой сэ мэнынче,**” ле-а рэспунс Исус. Дар ей Й-ау зис: „Оаре сэ не дучем сэ кумпэрэм пынь де доуэ суге де лей ши сэ ле дэм сэ мэнынче?” ³⁸ Ши Ел й-а ынтребат: „**Кыте пынь авець? Дучеци-вэ де вець.**” С-ау дус де ау вэзут кыте пынь ау ши ау рэспунс: „Чинць ши дой пешть.” ³⁹ Атунч ле-а порунчит сэй-й ашезе пе тоць, чете-чете, пе ярба верде. ⁴⁰ Ши ау шезут жос ын чете де кыте о сугэ ши де кыте чинчзечь. ⁴¹ Ел а луат челе чинч пынь ши чей дой пешть. Шь-а ридикат окий спре чер ши а ростит бинекувынтаря. Апой а фрынт пыниле ши ле-а дат ученичилор, ка ей сэ ле ымпартэ народулуй. Асеменя ши чей дой пешть, й-а ымпэрцит ла тоць. ⁴² Ау мынкат тоць ши с-ау сэугурат; ⁴³ ши ау ридикат доуэспрезече кошурь плине ку

фиримитурь де пыне ши ку че май рэмэсесе дин пешть. ⁴⁴ Чей че мынкасерэ пыниле ерау чинч мий де бэрбаць. ⁴⁵ Ындатэ, Исус а силит пе ученичий Сэй сэ интре ын корабие ши сэ трякэ ынаинтя Луй де чялалтэ парте, спре Бетсаида. Ын тимпул ачеста, Ел авя сэ дя друмул народулуй. ⁴⁶ Дупэ че Шь-а луат рэмас-бун де ла народ, С-а дус ын мунте ка сэ Се роаже. ⁴⁷ Кынд с-а ынсерат, корабия ера ын мижлокул мэрий, яр Исус ера сингур пе цэром. ⁴⁸ А вэзут пе ученичь кэ се некежеск ку выслиря, кэч вынтул ле ера ымпотривэ. Ши, ынтр-а патра стражэ дин ноапте, а мерс ла ей умблынд пе маре ши воя сэ трякэ пе лынгэ ей. ⁴⁹ Кынд Л-ау вэзут ей умблынд пе маре, ли с-а пэрут кэ есте о нэлукэ ши ау ципат, ⁵⁰ пентру кэ тоць Л-ау вэзут ши с-ау ынспэймынтат. Исус а ворбит ындатэ ку ей ши ле-а зис: „**Ындрэзниць, Еу сунт, ну вэ темець!**” ⁵¹ Апой С-а суит ла ей ын корабие ши а стат вынтул. Ей ау рэмас уймиць ши ынмэрмуриць, ⁵² кэч ну ынцелесесерэ минуя ку пыниле, фииндкэ ле ера анима ымпетритэ. ⁵³ Дупэ че ау трекут маря, ау венит ын цинутул Генезаретулуй ши ау трас ла мал. ⁵⁴ Кынд ау ешит дин корабие, оамений ау куноскут ындатэ пе Исус, ⁵⁵ ау алергат прин тоате ымпрежуриимиле ши ау ынчепут сэ адукэ пе болнавь ын патурь претуиндены пе унде се аузя кэ ера Ел. ⁵⁶ Орьунде интра Ел, ын сате, ын четэць сау ын кэтуе, пуныя пе болнавь ын пеце ши-Л руган сэ ле дя вое доар сэ се атингэ де поалеле хайней Луй. Ши тоць кыць се атинжяу де Ел ерау тэмэдуиць.

7

¹ Фарисей ши кыцьва кэртуарь, вениць дин Иерусалим, с-ау адунат ла Исус. ² Ей ау вэзут пе уний дин ученичий Луй прынзинд ку мыниле некурате, адикэ неспэлате. ³ Фарисей ынсэ ши тоць иудей ну мэнынкэ фэрэ сэ-шь спеле ку маре бэгаре де сямэ мыниле, дупэ датина бэтрынилор. ⁴ Ши, кынд се ынторк дин пяць, ну мэнынкэ декыт дупэ че с-ау скэлдат. Сунт мулте алте обичеюрь пе каре ау апукат ей сэ ле цинэ, прекум спэларя пахарелор, а улчоарелор, а кэлдэрилор ши а патурилор. ⁵ Ши фарисей, ши кэртуарий Л-ау ынтребат: „Пентру че ну се цин ученичий Тэй де датина бэтрынилор, чи прынзеск ку мыниле неспэлате?” ⁶ Исус ле-а рэспунс: „**Фэцарничилор, бине а пророчит Исая деспре вой, дупэ кум есте скрис: ‘Нородулачеста Мэ чинстеште ку бузеле, дар анима луй есте департе де Мине. Дежяба Мэ чинстеск ей, дынд ынвэцэтурь каре ну сунт декыт ниште порунч оменеште.’**” ⁸ Вуй лэсаць порунка луй Думнезуе ши цинець датина ашезатэ де оамень, прекум спэларя улчоарелор ши а пахарелор, ши фачець мулте алте лукрурь де ачеста.” ⁹ Ел ле-а май зис: „**Аць десфиинцат фрумос порунка луй Думнезуе ка сэ цинець датина воастрэ.**” ¹⁰ Кэч Мойсе а зис: ‘Сэ чинстештыпе татэл тэу ши пе мама та’ ши: ‘Чинева грэи де рэу пе татэл сау пе мама са сэ фие педесит ку моартя.’ ¹¹ Вой, димпотривэ, зичець: ‘Дакэ ун ом ва спуне татэлуй сэу сау мамей сале: «Орь ку че те-аш путя ажута есте Корбан», адикэ дат луй Думнезуе, фаче бине»; ¹² ши ну-л май лэсаць сэ факэ нимик пентру татэл сау пентру мама са. ¹³ Ши аша, аць десфиинцат Кувынтул луй Думнезуе прин датина воастрэ. Ши фачець мулте алте лукрурь де фелул ачеста!” ¹⁴ Ын урмэ, а кемат дин ноу нороаделе ла Сине ши ле-а зис: „Аскултаци-Мэ тоць ши ынцележець.” ¹⁵ Афарэ дин ом ну есте нимик каре, интрынд ын ел, сэ-л поатэ спурка, дар че есе дин ом, ачея-л спуркэ. ¹⁶ Дакэаре чинева урекь де аузит, сэ аудэ.” ¹⁷ Дупэ че а интрат ын касэ, пе кынд ера департе де народ, ученичий Луй Л-ау ынтребат деспре пилда ачеста. ¹⁸ Ел ле-а зис: „**Ши вой сунтець аша де непричепуць? Ну ынцележець кэ нимик дин че интрэ ын ом де афарэ ну-л поате спурка?**” ¹⁹ Фииндкэ ну интрэ ын инима луй, чи ын пынтече, ши апой есте дат афарэ, ын хазна?” А зис асфел, фэкынд тоате букателе курате. ²⁰ Ел ле-а май зис: „**Че есе дин ом, ачея спуркэ пе ом.**” ²¹ Кэчдинэунтру, дин инима оаменилор, ес гындуриле реле, прякурвииле, курвииле, учидериле, ²² фуртишагуриле, лэкомииле, виклешугуриле, ыншелэчуниле, фаштеле де рушине, окюл рэу, хула, трупия, небуня. ²³ Тоате ачесте лукрурь реле ес динэунтру ши спуркэ пе ом.” ²⁴ Исус а плекат де аколо ши С-а дус ын цинутул Тирулуй ши ал Сидонулуй. А интрат ынтр-о касэ, доринд сэ ну штие нимень кэ есте аколо, дар н-а путут сэ рэмынэ аскунс. ²⁵ Кэч, ындатэ, о фемее а кэрей фетицэ ера стэпынитэ де ун дух некурат а аузит ворбинду-се деспре Ел ши а венит де с-а арункат ла пичоареле Луй. ²⁶ Фемее ачеста ера о грекоайкэ, де обыршице

сиро-феничианэ. Еа Ыл руга сэ скоатэ пе дракул дин фийка ей. ²⁷ Исус й-а зис: „**Ласэ сэ се сатуре май ынтьй копий, кэч ну есте бине сэ ей пыня копиилор ши с-о арунч ла кэцей.**” ²⁸ „Да, Доамне”, Й-а рэспунс еа, „дар ши кэцей де суб масэ мэнынкэ дин фиримитуриле копиилор.” ²⁹ Атунч, Исус й-а зис: „**Пентру vorba ачаста, ду-те; а ешит дракул дин фийкэ-та.**” ³⁰ Ши кынд а интрат фемя ын каа ей, а гэсит пе копилэ кулкатэ ын пат ши ешисе дракул дин еа. ³¹ Исус а пэрэсит цинутул Тирулуй ши а венит ярэш, при ерши Сидон, ла Маря Галилей, трекунд прин цинутул Декаполе. ³² Й-а адус ун сурд каре ворбя ку аневое ши Л-ау ругат сэ-Шь пунэ мыниле песте ел. ³³ Ел л-а луат ла о парте дин народ, й-а пус дежетеле ын урець ши й-а атинс лимба ку скуйпатул Луй. ³⁴ Апой Шь-а ридикат окий спре чер, а суспинат ши а зис: „**Ефага**”, адикэ „**Дескиде-те!**” ³⁵ Ындатэ и с-ау дескис урекиле, и с-а дезлегат лимба ши а ворбит фоарте деслушит. ³⁶ Исус ле-а порунчит сэ ну спунэ нимэнуу, дар, ку кыт ле порунчя май мулт, ку атыт Ыл вестяу май мулт. ³⁷ Ей ерау уймиць песте мэсурэ де мулт ши зичяу: „Тоате ле фаче де минуне; кяр ши пе сурзь ый фаче сэ аудэ, ши пе муць сэ ворбяскэ.”

8

¹ Ын зилеле ачеля, фииндкэ се стрынсесе дин ноу мулт народ ши н-авя че мынка, Исус а кемат пе ученичий Сэй ши ле-а зис: ² „**Мь-е милэ де народу ачеста, кэч ятэ кэ де трей зиле стау лынгэ Мине ши н-ау че мынка.**” ³ **Дакэ ле вой да друмул акасэ флэмынзь, ау сэ лешине де фоаме пе друм, фииндкэ уний дин ей ау венит де департе.**” ⁴ Ученичий Й-ау рэспунс: „Кум ар путя чинева сэ сатуре ку пыне пе оамений ачештя аич, ынтр-ун лок пустиу?” ⁵ „**Кыте пынь авець?**”, й-а ынтребат Исус. „Шапте”, Й-ау рэспунс ей. ⁶ Атунч а порунчит народулуй сэ шаде пе пэмынт, а луат челе шапте пынь ши, дупэ че а мулцумит луй Думнезуе, ле-а фрынт ши ле-а дат ученичилор Сэй ка сэ ле ымпартэ, ши ей ле-ау ымпэричит народулуй. ⁷ Май авяу ши кыцьва пештишорь, ши Исус, дупэ че й-а бинекувынтат, а порунчит сэ-й ымпартэ ши пе ачеля. ⁸ Ау мынкат ши с-ау сэтурат; ши ау ридикат шапте кошнице плине ку рэмэшицеле де фиримитурь. ⁹ Ерау апроапе патру мий де иншь. Ын урмэ, Исус ле-а дат друмул. ¹⁰ Исус а интрат ындатэ ын корабие ку ученичий Сэй ши а венит ын пэрциле Далмантей. ¹¹ Фарисей ау венит деодатэ ши ау ынчепут о чартэ де ворбе ку Исус. Ши, ка сэ-Л пунэ ла ынчеркаре, Й-ау черут ун семн дин чер. ¹² Исус а суспинат адык ын духул Сэу ши а зис: „**Пентру че чере нямул ачеста ун семн? Адевэрат вэ спун кэ нямулуй ачестуя ну и се ва да делок ун семн.**” ¹³ Апой й-а лэсат ши а интрат ярэш ын корабие, ка сэ трякэ де чялалтэ парте. ¹⁴ Ученичий уйтасерэ сэ я пынь; ку ей, ын корабие, н-авяу декыт о пыне. ¹⁵ Исус ле дэдэ ын грижэ ши ле зичя: „**Луаць сямэ, сэ вэ пэзиць бине де алуатул фарисейлор ши де алуатул луй Ирод!**” ¹⁶ Ученичий се гындяу ши зичяу ынтре ей: „Фииндкэ н-авем пынь.” ¹⁷ Исус а ынцелес лукрул ачеста ши ле-а зис: „**Пентру че вэ гындиць кэ н-авець пынь? Тотну причепець ши тот ну ынцележець? Авець инима ымпетритэ? Авець окь ши ну ведець? Авець урець ши ну аузиць? Ши ну вэ адучець аминте делок?**” ¹⁹ **Кындам фрынт челе чинч пынь ла чей чинч мий де бэрбаць, кыте кошурь плине ку фиримитурь аць ридикат?**” „Доуэспрезече”, Й-ау рэспунс ей. ²⁰ „**Ши кындам фрынт челе шапте пынь ла чей патру мий де бэрбаць, кыте кошнице плине ку фиримитурь аць ридикат?**” „Шапте”, Й-ау рэспунс ей. ²¹ Ши Ел ле-а зис: „**Тот нуынцележець?**” ²² Ау венит ла Бетсаида; ау адус ла Исус ун орб ши Л-ау ругат сэ Се атингэ де ел. ²³ Исус а луат пе орб де мынэ ши л-а скос дин сат, апой й-а пус скуйпат пе окь, Шь-а пус мыниле песте ел ши л-а ынтребат: „**Везь чева?**” ²⁴ Ел с-а уйтат ши а зис: „Вэд ниште оамень умблынд, дар ми се пар ка ниште копачь.” ²⁵ Исус й-а пус дин ноу мыниле пе окь; й-а спус сэ се уйте цинтэ ши, кынд с-а уйтат, а фост тэмэдуит ши а вэзут тоате лукруриле деслушит. ²⁶ Атунч, Исус л-а тримис акасэ ши й-а зис: „**Сэ ну интри ын сат ши ничэ ну спуй куйва ын сат.**” ²⁷ Исус а плекат ку ученичий Сэй ын сателе Чезарей луй Филип. Пе друм ле-а пус урмэтоаря ынтребаре: „**Чине зик оамений кэ сунт Еу?**” ²⁸ Ей Й-ау рэспунс: „Иоан Ботезэторул; алций: Илие; алций: Унул дин пророчь.” ²⁹ „**Дар вой**”, й-а ынтребат Ел, „**чине зичець кэ сунт Еу?**” „Лу ештэ Христосул!” Й-а рэспунс Петру. ³⁰ Исус ле-а порунчит ку

тэрие сэ ну спунэ нимэнуй лукрул ачеста деспре Ел. ³¹ Атунч а ынчепут сэй ынведе кэ Фиул омулуй требуе сэ пэтимяскэ мулт, сэ фие тэгэдуит де бэтрынь, де преоций чей май де сямэ ши де кэртуарь, сэ фие оморыт ши дупэ трей зиле сэ ынвие. ³² Ле спуня лукруриле ачестя пе фацэ. Петру ынсэ Л-а луат деопарте ши а ынчепут сэ-Л мустре. ³³ Дар Исус С-а ынторс ши С-а уйтат ла ученичий Сэй, а мустрат пе Петру ши й-а зис: **„Ынапоя Мя, Сатано! Финндкэ ту ну те гындешть ла лукруриле луй Думнезеу, чи ла лукруриле оаменилор.”** ³⁴ Апой а кемат ла Ел народул ымпреунэ ку ученичий Сэй ши ле-а зис: **„Дакэ воеште чиневасэ винз дупэ Мине, сэ се лепеде де сине ынсушь, сэ-шь я кручя ши сэ Мэ урмезе.”** ³⁵ Кэч орьчинева вря сэ-шь скапе вяца, о ва перде, дар орьчине ышь ва перде вяца дин причина Мя ши дин причина Евангелией, о ва мынтуи. ³⁶ Ши че фолосеште унуй ом сэ кыштиже тоатэ лумя, дакэ ышь перде суфлетул? ³⁷ Сау че ва да ун ом ын скимб петру сүфлетул сэу? ³⁸ Пентру кэде орьчине сева рушина де Мине ши де кувинтеле Меле, ын ачест ням прякурвар ши пэкэтоз, Се ва рушина ши Фиул омулуй, кынд ва вени ын слава Татэлуй Сэу ымпреунэ ку сфинций ынжерь.”

9

¹ Ел ле-а май зис: **„Адевэратвэ спун, кэ сунт уний дин чей че стау аич, каре ну вор мури пынэ ну вор ведя Ымпэрэциялуй Думнезеу венинд ку путере.”** ² Дупэ шасе зиле, Исус а луат ку Ел пе Петру, пе Иаков ши пе Иоан ши й-а дус сингурь деопарте пе ун мунте ыналт. Аколо С-а скимбат ла фацэ ынаинтя лор. ³ Хайневе Луй с-ау фэкут стрэлучитоаре ши фоарте албе, де о албляц пе каре ничун ынэлбитор де пе пэмынт н-о поате да. ⁴ Илие ли с-а арэгат ымпреунэ ку Мойсе ши ста де ворбэ ку Исус. ⁵ Петру а луат кувынтул ши а зис луй Исус: „Ынвэцэторуле, есте бине сэ стэм аич, сэ фачем трей колибте: уна пентру Тине, уна пентру Мойсе ши уна пентру Илие.” ⁶ Кэч ну штия че сэ зикэ, атыт де маре спаймэ ый апукасе. ⁷ А венит ун нор ши й-а акоперит ку умбра луй. Ши дин нор с-а аузит ун глас, каре зичя: „Ачеста есте Фиул Меу пряубит: де Ел сэ аскултаць!” ⁸ Ындатэ, ученичий с-ау уйтат ымпрежур ши н-ау май вэзут пе нимень, декыт пе Исус сингур ку ей. ⁹ Пе кынд се коборау де пе мунте, Исус ле-а порунчит сэ ну спунэ нимэнуй че ау вэзут, пынэ ва ынвия Фиул омулуй динтре чей морць. ¹⁰ Ей ау пэстрат ын ей лукрул ачеста ши се ынтребау ынтре ей че сэ ынсемне ынвиеря ачея динтре чей морць. ¹¹ Ученичий Й-ау пус урмэтоаря ынтребаре: „Пентру че зик кэртуарий кэ требуе сэ винэ ынтыи Илие?” ¹² Ел ле-а рэспунс: **„Илие ва вени ынтыи; ши ва ашеза дин ноу тоате лукруриле; тот аша дупэ куместе скрис деспре Фиул омулуй кэ требуе сэ пэтимяскэ мулт ши сэфие дефэймат.”** ¹³ Дар Еу вэ спун кэ Илиеа ши венит, ши ей й-ау фэкут че ау врут, дупэ кум есте скрис деспре ел.” ¹⁴ Кынд ау ажунс ла ученич, ау вэзут мулт народ ымпрежурул лор ши пе кэртуарь ынтребынду-се ку ей. ¹⁵ Де ындатэ че а вэзут народул пе Исус, с-а мират ши а алергат ла Ел сэ И се ынкине. ¹⁶ Ел й-а ынтребат: **„Деспре че вэ ынтребаць ку ей?”** ¹⁷ Ши ун ом дин народ Й-а рэспунс: „Ынвэцэторуле, ам адус ла Тине пе фиул меу, каре есте стэпынит де ун дух мут. ¹⁸ Орьунде ыл апуке, ыл трынтеште ла пэмынт. Копилул фаче спумэ ла гурэ, скрышнеште дин динць ши рэмыне цяпэн. М-ам ругат де ученичий Тэй сэ скоатэ духул, ши н-ау путут.” ¹⁹ **„О, ням некрединчос!”**, ле-а зис Исус. **„Пынэ кынд вой фи ку вой? Пынэ кынд вэ вой суфери? Адучецил ла Мине.”** ²⁰ Л-ау адус ла Ел. Ши, кум а вэзут копилул пе Исус, духул л-а скутурат ку путере, копилул а кэзут ла пэмынт ши се звырколя фэкынд спумэ ла гурэ. ²¹ Исус а ынтребат пе татэл луй: **„Кытэ време есте де кынд ый вине аша?”** „Дин копилэрие”, а рэспунс ел. ²² „Ши, де мулте орь, духул л-а арункат кынд ын фок, кынд ын апэ, ка сэ-л омоаре. Дар, дакэ поць фаче чева, фие-Ць милэ де ной ши ажутэ-не.” ²³ Исус а рэспунс: **„Ту зичь: ‘Дакэпоць.’ Тоате лукруриле сунт ку путинцэ челуй че креде!”** ²⁴ Ындатэ, татэл копилулуй а стригат ку лакримь: „Кред, Доамне! Ажутэ некрединцей меле!” ²⁵ Кынд а вэзут Исус кэ народул вине ын fuga маре спре Ел, а мустрат духул некураг ши й-а зис: **„Дух мут ши сурд, ыць порунческ сэ ешь дин копилул ачеста ши сэ ну май интри ын ел.”** ²⁶ Ши духул а ешит, ципынд ши скутурынду-л ку маре путере. Копилул а рэмас ка морт, аша кэ мулць зичяу: „А мурит!” ²⁷ Дар Исус л-а апукат де мынэ ши л-а ридикат. Ши ел с-а скулат ын пичоаре. ²⁸ Кынд а интрат Исус ын

касэ, ученичий Луй Л-ау ынтребат деопарте: „Ной де че н-ам путут сэ скоатем духул ачеста?”²⁹ **„Ачест сой де драчь”,** ле-а зис Ел, **„ну поате еши декыт прин ругэчуне ши пост.”**³⁰ Ау плекат де аколо ши ау трекут прин Галилея. Исус ну воя сэ штие нимень кэ трече.³¹ Кэч ынвэца пе ученичий Сэй ши зичя: **„Фиул омулуй ва фи дат ын мыниле оаменилор; ей Ыл вор оморы, ши а трей зи дупэ че-Л вор оморы, ва ынвия.”**³² Дар ученичий ну ынцележяу кувинтеле ачеста ши се темяу сэ-Л ынтребе.³³ Апой ау венит ла Капернаум. Кынд ера ын касэ, Исус й-а ынтребат: **„Деспре че ворбяць унул ку алтул пе друм?”**³⁴ Дар ей тэчяу, пентру кэ пе друм се чертасерэ ынтре ей, ка сэ штие чине есте чел май маре.³⁵ Атунч, Исус а шезут жос, а кемат пе чей дойспрезече ши ле-а зис: **„Дакэ вря чиневасэ фие чел динтый, требуе сэ фие чел май де пе урмэ дин тоць ши служиторул тутурор!”**³⁶ Ши а луат ун копилаш ши ле-а ашезат ын мижлокул лор, апой ле-а луат ын браце ши ле-а зис: ³⁷ **„Орьчине примеште пе унул дин ачешть копилашь, ын Нумеле Меу, Мэ примеште пе Мине; ши орьчине Мэ примеште пе Мине, ну Мэ примеште пе Мине, чи пе Чел че М-а тримис пе Мине.”**³⁸ Иоан Й-а зис: „Ынвэцэторуле, ной ам възут пе ун ом скоцьнд драчь ын Нумеле Тэу ши л-ам оприт, пентру кэ ну веня дупэ ной.”³⁹ **„Ну-л оприць”,** а рэспунс Исус, **„кэчну есте нимень каре сэ факэ минунь ын Нумеле Меу ши сэ Мэ поатэ грэи де рэу ындатэ дупэ ачя.”**⁴⁰ Чинену есте ымпотрива ноастрэ есте пентру ной.⁴¹ Шиорьчине вэ ва да де бэут ун пахар ку апэ ын Нумеле Меу, пентру кэ сунтець ученичь ай луй Христос, адевэрат вэ спун кэ ну-шь ва перде рэсплата.⁴² Дар, дакэ ва фаче чинева сэ пэкэтуяскэ пе унул дин ачешть микуць, каре кред ын Мине, ар фи май бине пентру ел сэ и се леже де гыт о пятрэ маре де моарэ ши сэ фие арункат ын маре.⁴³ Дакэмына та те фаче сэ казь ын пэкат, тае-о; есте май бине пентру тине сэ интри чунг ын вяцэ декыт сэ ай доуэ мынь ши сэ мержь ын геенэ, ын фокул каре ну се стинже,⁴⁴ ундевермеле лор ну моаре ши фокул ну се стинже.⁴⁵ Дакэ пичорул тэу те фаче сэ казь ын пэкат, тае-л; есте май бине пентру тине сэ интри ын вяцэ шкьоп, декыт сэ ай доуэ пичоаре ши сэ фий арункат ын геенэ, ын фокул каре ну се стинже,⁴⁶ унде вермеле лор ну моаре ши фокул ну се стинже.⁴⁷ Ши дакэ окюл тэу те фаче сэ казь ын пэкат, скоате-л; есте май бине пентру тине сэ интри ын Ымпэрэция луй Думнезеу нумай ку ун окь, декыт сэ ай дой окь ши сэ фий арункат ын фокул гееней,⁴⁸ унде вермеле лор ну моаре ши фокул ну се стинже.⁴⁹ Пентру кэ фиикаре ом ва фи сэрат ку фок ши орьчезертфэ ва фи сэратэ ку саре.⁵⁰ Саря есте бунэ, дар дакэ саря ышь перде путеря де а сэра, ку че ый вець да ынапой путеря ачаста? Сэ авецьсаре ын вой ыншивэ ши сэ трэицьын паче уний ку алций.”

10

¹ Исус а плекат де аколо ши а венит ын цинутул Иудей, динколо де Йордан. Глоателе с-ау адуат дин ноу ла Ел; ши, дупэ обичеюл Сэу, а ынчепут ярэшь сэ-й ынвече.² Ау венит ла Ел фарисейи ши, ка сэ-Л испитяскэ, Л-ау ынтребат дакэ есте ынгэдуит уной бэрбат сэ-шь ласе неваста.³ Дрепт рэспунс, Ел ле-а зис: **„Че в-а порунчит Мойсе?”**⁴ „Мойсе”, ау зис ей, „а дат вое ка бэрбагул сэ скрие о карте де деспэрцире ши с-о ласе.”⁵ Исус ле-а зис: **„Дин причина ымпетририй инимий воастре в-а скрис Мойсе порунка ачаста.”**⁶ Дар, де ла ынчепутул лумий, Думнезеу й-афэкут парте бэрбэтыскэ ши парте фемеяскэ.⁷ Де ачяева лэса омул пе татэл сэу ши пе мама са ши се ва липи де невастэ-са.⁸ Ши чей дой вор фи ун сингур груп. Аша кэ ну май сунт дой, чи сунт ун сингур груп.⁹ Деч, че а ымпреуат Думнезеу, омул сэ ну деспартэ.”¹⁰ Ын касэ, ученичий Л-ау ынтребат ярэшь асупра челор де май сус.¹¹ Ел ле-а зис: **„Орьчинешь ласэ неваста ши я пе алта де невастэ, прякурвеште фацэ де еа;¹² ши дакэ о невастэ ышь ласэ бэрбагул ши я пе алтул де бэрбат, прякурвеште.”**¹³ Й-ау адус ниште копилашь ка сэ Се атингэ де ей. Дар ученичий ау чертат пе чей че ый адучяу.¹⁴ Кынд а възут Исус ачест лукру, с-а мьният ши ле-а зис: **„Лэсаць копилаший сэ винэ ла Мине ши ну-й оприць, кэч Ымпэрэция луй Думнезеу есте а челорка ей.”**¹⁵ Адевэрат вэ спун кэ орьчинеу ва прими Ымпэрэция луй Думнезеу ка ун копилаш, ку ничун кип ну ва интра ын еа!”¹⁶ Апой й-а луат ын браце ши й-а бинекувынгат, пунынду-Шь мыниле песте ей.¹⁷ Токмай кынд ера гата сэ

порняскэ ла друм, а алергат ла Ел ун ом каре а ынженункят ынаинтя Луй ши Л-а ынтрэбат: „Бунуле Ынвэцэтор, че сэ фак ка сэ моштенеск вяца вешникэ?”¹⁸ **„Пентру че Мэ нумешть бун?”**, й-а зис Исус. **„Нимень ну есте бун, декыт Унул сингур: Думнезеу.** ¹⁹ **Куношть порунчиле: ‘Сэну прякурвешть; сэ ну учизь; сэ ну фурь; сэ ну фачь о мэртурисире минчиноасэ; сэ ну ыншель; сэ чиншешть пе татэл тэу ши пе мама та.’**”²⁰ Ел Й-а рэспунс: „Ынвэцэторуле, тоате ачесте лукрурь ле-ам пэзит ку грижэ дин тинереця мя.”²¹ Исус С-а уйтат цинтэ ла ел, л-а юбит ши й-а зис: **„Ыць липсеште ун лукру; дуте де винде тот че ай, дэ ла сэрачь, ши вей авя о комоарэын чер. Апой вино, я-ць круця ши урмязэ-Мэ.”**²² Мыхнит де ачесте кувинте, омул ачеста а плекат ынтристат де тот, кэч авя мулте авуций. ²³ Исус С-а уйтат ымпрежурул Луй ши а зис ученичилор Сэй: **„Кыт де аневое вор интра ын Ымпэрэция луй Думнезеу чей че ау авуций!”**²⁴ Ученичий ау рэмас уймиць де кувинтеле Луй. Исус а луат дин ноу кувынтул ши ле-а зис: **„Фиилор, кыт де аневое есте пентру чей чесе ынкред ын богэций сэ интре ын Ымпэрэция луй Думнезеу!**”²⁵ **Май лесне есте сэ трякэ о кэмилэ прин урекя унуй ак, декыт сэ интре ун ом богат ын Ымпэрэция луй Думнезеу!”**²⁶ Ученичий ау рэмас ши май уймиць ши ау зис уний кэтре алций: „Чине поате атунч сэ фие мынтуит?”²⁷ Исус С-а уйтат цинтэ ла ей ши ле-а зис: **„Лукрул ачеста есте ку непутинцэ ла оамень, дар ну ла Думнезеу, пентру кэ тоате лукруриле сунт ку путинцэ лаДумнезеу.”**²⁸ Петру а ынчепут сэ-Й зикэ: „Ятэ кэ ной ам лэсат тотул ши Те-ам урмат.”²⁹ Исус а рэспунс: **„Адевэрат вэ спун кэ ну есте нимень каре сэ фи лэсат касэ, сау фраць, сау сурорь, сау татэ, сау мамэ, сау невастэ, сау копий, сау холде пентру Мине ши пентру Евангелие**³⁰ **ши сэну примяскэ акум, ын вякул ачеста, де о сутэ де орь май мулт: касе, фраць, сурорь, маме, копий ши холде, ымпреунэ ку пригонирь, яр ын вякул виитор, вяца вешникэ.**”³¹ **Мулцьдин чей динтый вор фи чей де пе урмэ, ши мулць дин чей де пе урмэ вор фи чей динтый.”**³² Ей ерау пе друм ши се суяу ла Иерусалим, ши Исус мержя ынаинтя лор. Ученичий ерау тулбураць ши мержяу ынгрозиць дупэ Ел. Исус а луат ярэшь ла Ел пе чей дойспрезече ши а ынчепут сэ ле ворбяскэ деспре лукруриле каре авяу сэ И се ынтымпле. ³³ **„Ятэ”,** а зис Ел, **„не суим ла Иерусалим, ши Фиул омулуй ва фи дат ын мыниле преоцилор челор май де сямэ ши кэртурарилор. Ей Ыл вор осында ла моарте ши-Л вор да ын мыниле нямурилор,**³⁴ **карь ышь вор бате жок де Ел, Ыл вор бате ку нуеле, Ыл вор скуйна ши-Л вор оморы; дар, дупэ трей зиле, ва ынвия.”**³⁵ **Фийй луй Зебедей, Иаков ши Иоан, ау венит ла Исус ши Й-ау зис: „Ынвэцэторуле, ам вря сэ не фачь че-Ць вом чере.”**³⁶ Ел ле-а зис: **„Че воиць сэ вэ фак?”**³⁷ „Дэ-не”, Й-ау зис ей, „сэ шедем унул ла дряпта Та ши алтул ла стынга Та, кынд вей фи ымбрэкат ын слава Та.”³⁸ Исус ле-а рэспунс: **„Ну штиць че череця. Путьеь вой сэ бець пахарул пе каре ам сэ-л бяу Еу, сау сэ фиць ботезаць ку ботезул ку каре ам сэ фиу ботезат Еу?”**³⁹ „Путем”, ау зис ей. Ши Исус ле-а рэспунс: **„Есте адевэрат кэ пахарул пе каре-л вой бя Еу, ыл вець бя ши ку ботезул ку каре вой фи ботезат Еу, вець фи ботезаць,**⁴⁰ **дар чинстя де а шедя ла дряпта сау ла стынга Мя ну атырнэ де Мине с-о дау, чи еа есте нумай пентру ачеш пентру каре а фост прегэгитэ.”**⁴¹ **Чей зече, кынд ау аузит лукрул ачеста, ау ынчепут сэ се мыние пе Иаков ши пе Иоан.**⁴² Исус й-а кемат ла Ел ши ле-а зис: **„Штицькэ чей привиць дрепт кырмуиторь ай нямурилор, домнеспесте еде ши май-марий лор ле порунчеспек ку стэпынире.**”⁴³ **Дарынтре вой сэ ну фие аша. Чи орькаре ва вря сэ фие маре ынтре вой сэ фие служиторул востру;**⁴⁴ **ши орькаре ва вря сэ фие чел динтый ынтре вой сэ фие робул тутурор.**⁴⁵ **Кэч Фиуломулуй н-а венит сэ И се служяскэ, чи Ел сэ служяскэ ши сэ-Шьдя вяца рэскумпэраре пентру мулць!”**⁴⁶ Ау ажунс ла Иерихон. Ши, пе кынд еша Исус дин Иерихон ку ученичий Сэй ши ку о маре мулдиме де оамень, фиул луй Тимеу, Бартимеу, ун чершетор орь, шедя жос, лынгэ друм, ши черя де милэ. ⁴⁷ Ел а аузит кэ трече Исус дин Назарет ши а ынчепут сэ стриже: „Исусе, Фиул луй Давид, ай милэ де мине!”⁴⁸ **Мулць ыл чертау сэ такэ, дар ел ши май таре стрига: „Фиул луй Давид, ай милэ де мине!”**⁴⁹ Исус С-а оприт ши а зис: **„Кемаци-л!”** Ау кемат пе орь ши й-ау зис: „Ындрэзнеште, скоалэ-те, кэч те кямэ.”⁵⁰ Орбул шь-а арункат хайна, а сэрит ши а венит ла Исус. ⁵¹ Исус а луат кувынтул ши й-а зис: **„Че врей сэ-ць фак?”** „Рабуни”, Й-а рэспунс орбул, „сэ

капэт ведеря.”⁵² Ши Исус й-а зис: „**Ду-те, крединцата те-а мынтуит.**” Ындатэ орбул шы-а кэпэгат ведеря ши а мерс пе друм дупэ Исус.

11

¹ Кынд с-ау апропийат де Иерусалим ши ау фост лынгэ Бетфаге ши Бетания, ынспре Мунтеле Мэслинилор, Исус а тримис пе дой дин ученичий Сэй ² ши ле-а зис: „**Дучеци-вэ ын сагул динаинтя воастрэ. Ындатэ че вець интра ын ел, вець гэси ун мэгреш легат, пе каре н-а ынкэлекат ынкэ ничун ом; дезлегаци-л ши адучеци-Ми-л.**” ³ Дакэ вэ ва ынтреба чинева: **‘Пентру че фачець лукрул ачеста?’ сэ рэспундець: ‘Домнул аре требунцэ де ел.’ Ши ындатэ ыл ва тримите ынапой аич.**” ⁴ Ученичий с-ау дус, ау гэсит мэгрешул легат афарэ, лынгэ о ушэ, ла котитурэ друмулуй, ши л-ау дезлегат. ⁵ Уний дин чей че стэтя аколо ле-ау зис: „Че фачець? Де че дезлегаць мэгрешул ачеста?” ⁶ Ей ау рэспунс кум ле порунчисе Исус. Ши й-ау лэсат сэ плече. ⁷ Ау адус мэгрешул ла Исус, шы-ау арункат хайнеле пе ел ши Исус а ынкэлекат пе ел. ⁸ Мулць оамень ышь аштерняу хайнеле пе друм, яр алций пресэрау рамурь пе каре ле тэсерэ де пе кымп. ⁹ Чей че мержяу ынаинте ши чей че веняу дупэ Исус стригау: „Осана! Бинекувынтат есте Чел че вине ын Нумеле Домнулуй! ¹⁰ Бинекувынтатэ есте Ымпэрэция каре вине, Ымпэрэция пэринтелуй ностру Давид! Осана ын черуриле пряиналте!” ¹¹ Исус а интрат ын Иерусалим ши С-а дус ын Темплу. Дупэ че С-а уйтат ла тоате лукруриле де жур ымпрежур, фииндкэ ера пе ынсерате, а плекат ла Бетания ку чей дойспрезече. ¹² А доуа зи, дупэ че ау ешит дин Бетания, Исус а флэмынзит. ¹³ А зэрит де департе ун смокин каре авя фрунзе ши а венит сэ вадэ поате ва гэси чева ын ел. С-а апропийат де смокин, дар н-а гэсит декыт фрунзе, кэч ну ера ынкэ время смокинелор. ¹⁴ Атунч а луат кувынтул ши а зис смокинулуй: „**Ын вяк сэ ну май мэнынче нимень род дин тине!**” Ши ученичий ау аузит ачесте ворбе. ¹⁵ Ау ажунс ын Иерусалим ши Исус а интрат ын Темплу. А ынчепут сэ скоатэ афарэ пе чей че виндяу ши кумпэрау ын Темплу; а рэстурнат меселе скимбэторилор де бань ши скаунеле челор че виндяу порумбей. ¹⁶ Ши ну лэса пе нимень сэ поарте вреун вас прин Темплу. ¹⁷ Ши-й ынвэца ши зичя: „**Оаре ну есте скрис: ‘КасаМя се ва кема о касэ де ругэчуне пентру тоате нямуриле?’ Дар войаць фэкут дин еа о пешгерэ де тылхарь.**” ¹⁸ Преоций чей май де сямэ ши кэртурарий, кынд ау аузит кувинтеле ачестя, кэуау кум сэ-Л омаре, кэч се темяу де Ел, пентру кэ тот народул ера уймит де ынвэцэтура Луй. ¹⁹ Орь де кыте орь се ынсера, Исус ешы дин четате. ²⁰ Диминяца, кынд тречяу пе лынгэ смокин, ученичий л-ау вэзут ускат дин рэдэчинь. ²¹ Петру шы-а адус аминте де челе петрекуте ши а зис луй Исус: „Ынвэцэторуле, уйте кэ смокинул пе каре л-ай блестемат с-а ускат.” ²² Исус а луат кувынтул ши ле-а зис: „**Авець крединцэ ын Думнезуе!**” ²³ Адевэратвэ спун кэ, дакэ ва зиче чинева мунтелуй ачестя: **‘Ридикэ-те ши арункэ-те ын маре’ ши дакэ ну се ва ындои ын инима луй, чи ва креде кэ че зиче се ва фаче, ва авя лукрул черут.**” ²⁴ Де ачеш вэ спун кэ, орьчелукру вець чере, кынд вэ ругаць, сэ кредець кэ л-аць ши примит, ши-л вець авя. ²⁵ Ши, кынд стаць ын пичоаре де вэ ругаць, сэ ертацьорьче авець ымпотрива куйва, пентру ка ши Татэл востру, каре есте ын черурь, сэ вэ ерте грешелиле воастрэ. ²⁶ Дар дакэну ертаць, нич Татэл востру, каре есте ын черурь, ну вэ ва ерта грешелиле воастрэ.” ²⁷ С-ау дус дин ноу ын Иерусалим. Ши, пе кынд Се плимба Исус прин Темплу, ау венит ла Ел преоций чей май де сямэ, кэртурарий ши бэтрыний ²⁸ ши Й-ау зис: „Ку че путере фачь Ту ачесте лукрурь? Ши чине Ць-а дат путеря ачаста ка сэ ле фачь?” ²⁹ Исус ле-а рэспунс: „**Ам сэ вэ пун ши Еу о ынтреба. Рэспундечи-Мь ла еа ши апой вэ вой спуне ши Еу ку че путере фак ачесте лукрурь.**” ³⁰ Ботезул луй Иоан веня дин чер орь де ла оамень? Рэспундечи-Мь!” ³¹ Ей ынсэ ворбяу астфел ынтре ей: „Дакэ рэспундем: ‘Дин чер’, ва зиче: ‘Дар де че ну л-аць крезут?’” ³² Ши дакэ вом рэспунде: ‘Де ла оамень...’, се темяу де народ, кэч тоць сокотяу кэ Иоан а фост ын адевэр ун пророк. ³³ Атунч ау рэспунс луй Исус: „Ну штим.” Ши Исус ле-а зис: „**Нич Еу н-ам сэ вэ спун ку че путере фак ачесте лукрурь.**”

12

¹ Исус а ынчепут пе урмэ сэ ле ворбякэ ын пилде.

„Ун ом а сэдит о вие. А ымпрежмуит-о ку ун гард, а сэпат ун тьяск ын еа ши а зидит ун турн, апой а арендат-о унор виерь ши а плекат дин царэ. ² Ла время роаделор, а тримис ла виерь ун роб, ка сэ я де ла ей дин роаделе вией. ³ Виерий ау пус мына пе ел, л-ау бэгут ши л-ау тримис ынапой ку мыниле гоале. ⁴ А тримис ярэшь ла ей ун алт роб; ей л-ау рэнит ла кап ши л-ау батжокорит. ⁵ А май тримис ун алтул, пе каре л-ау оморыт, апой а тримис мульц алций, динтре каре пе уний й-ау бэгут, яр пе алций й-ау оморыт. ⁶ Май авя ун сингур фиу пряюбит; ла урмэ, л-а тримис ши пе ел ла ей. ‘Вор прими ку чинсте пе фиул меу’, зичя ел. ⁷ Дар виерий ачя ау зис ынтре ей: ‘Ятэ моштенторул, вениць сэ-л оморым, ши моштениря ва фи а ноастрэ.’ ⁸ Ши ау пус мына пе ел, л-ау оморыт ши й-ау арункат трупул афарэ дин вие. ⁹ Акум, че ва фаче стэпынул вией? Ва вени, ва нимичи пе виерий ачя ши вие о ва да алтора. ¹⁰ Оаре н-аць читит локул ачеста дин Скриптурэ: ‘Пятране каре ау лепэдат-о зидарий а ажунс сэ фие пусэ ын капул унгюлуй; ¹¹ Домнул а фэкут ачест лукру, ши есте минунат ын окий ноштри?’” ¹² Ей кэугау сэ-Л приндэ, дар се темяу де народ. Причепусерэ кэ ымпотрива лор спусесе Исус пилда ачаста. Ши Л-ау лэсат ши ау плекат. ¹³ Апой ау тримис ла Исус пе уний дин фарисей ши дин иродиень, ка сэ-Л приндэ ку vorba. ¹⁴ Ачештя ау венит ши й-ау зис: „Ынвэцэторуле, штим кэ спуй адевэрул ши ну-Ць пасэ де нимень, кэч ну кауць ла фача оаменилор ши ынвещь пе оамене каля луй Думнезеу ын адевэр. Се каде сэ плэтим бир Чезарулуй сау ну? ¹⁵ Сэ плэтим сау сэ ну плэтим?” Исус ле-а куноскут фэцэрничия ши ле-а рэспунс: „**Пентру че Мэ испитиць? Адучеци-Мь ун банка сэ-л вэд.**” ¹⁶ Й-ау адус ун бан, ши Исус й-а ынтребат: „Кишул ачеста ши словеле скриси пе ел, але куй сунт?” „Але Чезарулуй”, Й-ау рэспунс ей. ¹⁷ Атунч, Исус ле-а зис: „**Даць, дар, Чезарулуй че есте ал Чезарулуй, ши луй Думнезеу че есте ал луй Думнезеу.**” Ши се мирау фоарте мулт де Ел. ¹⁸ Садукеий, каре зик кэ ну есте ынвиере, ау венит ла Исус ши й-ау пус урмэтоаря ынтребаре: ¹⁹ „Ынвэцэторуле, ятэ че не-а скрис Мойсе: ‘Даке моаре фрателе куйва ши-й рэмыне неваста фэрэ сэ айбэ копия, фрателе сэу сэ я пе неваста луй ши сэ ридиче урмаш фрателуй сэу.’ ²⁰ Ерау дар шапте фраць. Чел динтый с-а ынсурат ши а мурит фэрэ сэ ласе урмаш. ²¹ Ал дойля а луат де невастэ пе вэдүвэ ши а мурит фэрэ сэ ласе урмаш. Тот аша ши ал трейля. ²² Ши ничунул дин чей шапте н-а лэсат урмаш. Дупэ ей тоць, а мурит ши фемея. ²³ Ла ынвиере, неваста кэруя динтре ей ва фи еа? Кэч тоць шапте ау авут-о де невастэ.” ²⁴ Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: „**Оаре ну вэ рэтэчиць вой дин причинэ кэ ну причепець нич Скриптуриле, нич путеря луй Думнезеу?**” ²⁵ Кэч дупэ че вор ынвия дин морць, нич ну се вор ынсура, нич ну се вор мэрита, чи ворфи ка ынжерий ын черурь. ²⁶ Ын чя че привеште ынвиере морцилор, оаре н-аць читит ын карта луй Мойсе, ын локул унде се ворбеште деспре Руг, че й-а спус Думнезеу кынд а зис: ‘Еусунт Думнезеул луй Авраам, Думнезеул луй Исаак ши Думнезеул луй Иаков?’ ²⁷ Думнезеу ну есте ун Думнезеу ал челор морць, чи ал челор вий. Таре вэ май рэтэчиць?” ²⁸ Унул дин кэртуарарь, каре-й аузисе ворбинд, фииндкэ штия кэ Исус рэспунсесе бине садукеилор, а венит ла Ел ши Л-а ынтребат: „Каре есте чя динтый динтре тоате порунчиле?” ²⁹ Исус й-а рэспунс: „**Чя динтый есте ачаста: ‘Аскултэ, Израеле! Домнул Думнезеул ностру есте ун сингур Домн’**” ³⁰ ши ‘Сэ юбеште пе Домнул Думнезеул тэу ку тоатэ инима та, ку тот суфлетул тэу, ку тот кужетул тэу ши ку тоатэ путеря та.’ Ятэ порунка динтый. ³¹ Яр а доуа есте урмэтоаря: ‘Сэюбеште пе апроапеле тэу ка пе тине ынсуць.’ Ну есте алтэ порункэ май маре декьт ачестя.” ³² Кэртуарарул Й-а зис: „Бине, Ынвэцэторуле. Адевэрат ай зис кэ Думнезеу есте унул сингур, кэ ну есте алтул афарэ де Ел ³³ ши кэ а-Л юби ку тоатэ инима, ку тот кужетул, ку тот суфлетул ши ку тоатэ путеря ши а юби пе апроапеле ка пе сине есте май мулт декьт тоате ардериле-де-тот ши декьт тоате жертфеле.” ³⁴ Исус а вэзут кэ а рэспунс ку причепере ши й-а зис: „**Ту ну ешь департе де Ымпэрэция луй Думнезеу.**” Ши нимень ну ындрэзня сэ-Й май пунэ ынтребэрь. ³⁵ Пе кынд ынвэца пе народ ын Темплу, Исус а зис: „Кум зик кэртуарарий кэ Христосул есте фиул луй Давид? ³⁶ Ынсушь Давид, фиинд инсуфлат деДухул Сфынт, а зис:

‘Домнул а зис Домнулуй меу: «Шезь ла дряпта Мя, пынэ вой пуне пе

врэжмаший Тэй суб пичоареле Тале.»³⁷ Деч кяр Давид Ыл нумеште Домн; атунч кум есте Ел фиул луй?” Ши глоата чя маре Ыл аскулта ку плэчере.³⁸ Ын ынвэцэтура пе каре ле-о дэдя, Исус ле зичя: „Пэзици-вэде кэртурарь, кэрора ле плаче сэ умбле ын хайне лунжъ ши сэ ле факэлумя плекэчунь прин пеце.³⁹ Ей умблэ дупэ скаунеле динтый ын συναгожь ши дупэ локуриле динтый ла оспеце;⁴⁰ каселе вэдувелор ле мэнынкэши фак ругэчунь лунжъ де окий лумий. О май маре осындэ ва вени песте ей.”⁴¹ Исус шедя жос ын фаца вистиерией Темплулуй ши Се уйта кум арунка породул бань ын вистиерие. Мулць, каре ерау богаць, арункау мулт.⁴² А венит ши о вэдувэ сэракэ ши а арункат дой бэнуць, каре фак ун гологан.⁴³ Атунч, Исус а кемат пе ученичий Сэй ши ле-а зис: „Адевэрат вэ спун кэ ачастэвэдувэ сэракэ а дат май мулт декыт тоць чей че ау арункат ын вистиерие,⁴⁴ кэч тоць чейлалць ау арункат дин присосул лор, дар еа, дин сэрэчия ей, а арункат тотче авя, тот че-й май рэмэсесе ка сэ трэяскэ.”

13

¹ Кынд а ешит Исус дин Темплу, унул дин ученичий Луй й-а зис: „Ынвэцэторуле, уйтэ-Те че петре ши че зидирь!”² Исус й-а рэспунс: „Везь ту ачесте зидирь марь? Нува рэмыне аич пятрэ пе пятрэ каре сэ ну фие дэрыматэ.”³ Апой а шезут пе Мунтеле Мэслинилор ын фаца Темплулуй. Ши Петру, Иаков, Иоан ши Андрей Л-ау ынтребат деопарте: ⁴ „Спуне-не кынд се вор ынтымпла ачесте лукрурь ши каре ва фи семнул кынд се вор ымплини тоате ачесте лукрурь?”⁵ Исус а ынчепут атунч сэ ле спунэ: „Бэгаць де сямэсэ ну вэ ыншеле чинева.⁶ Фииндкэ вор вени мулць ын Нумеле Меу ши вор зиче: ‘Еу сунт Христосул!’ Ши вор ыншела пе мулць.”⁷ Кынд вець аузи деспре рэзбоае ши веште де рэзбоае, сэ ну вэ ынспэймынтаць, кэч лукруриле ачестя требуе сэ се ынтымпле. Дар ынкэ ну ва фи сфыршитул.⁸ Ун ням се ва скула ымпотрива алтуй ням ши о ымпэрэцие, ымпотрива алтей ымпэрэций; пе алокурь вор фи кутремуре де пэмынт, фоамете ши тулбурэрь. Ачестелукрурь вор фи ынчепутул дурерилор.⁹ Луаць сямала вой ыншивэ. Ау сэ вэ дя пе мына собоарелор жудекэторешть ши вець фи бэтуць ын συναгожь; дин причина Мя вець фи душъ ынаинтя дрегэторилор ши ынаинтя ымпэрацилор, пентру ка сэ ле служичь де мэртурие.¹⁰ Майынтый требуе ка Евангелия сэ фие проповэдуитэ тутуриле нямурилор.¹¹ Кындвэ вор дуче сэ вэ дя ын мыниле лор, сэ ну вэ ынгрижораць май динаинте ку привире ла челе че вець ворби, чи сэ ворбиць орьче ви се ва да сэ ворбиць ын часул ачела, кэч ну вой вець ворби, чи Духул Сфынт.¹² Фрателе вада ла моарте пе фрате-сэу ши татэл, пе копилул луй; копий се вор скула ымпотрива пэринцилор лор ши-й вор оморы.¹³ Вецьфи урыць де тоць пентру Нумеле Меу, дар чинева рэбда пынэ ла сфыршит ва фи мынтуит.¹⁴ Кынд вець ведя урычуля пустирий стындалоко унде ну се каде сэ фие – чине читеште сэ ынчелягэ –, атунч чейче вор фи ын Иудея сэ фугэ ла мунць.¹⁵ Чине ва фи пе акоперишул касей сэ ну се кобоаре ши сэ ну интре ын касэ, ка сэ-шь я чева дин еа.¹⁶ Ши чине ва фи ла кымп сэ ну се ынтоаркэ сэ-шь я хайна.¹⁷ Вайде фемеиле каре вор фи ынсэрчинате ши де челе че вор да цыць ын зилеле ачеля!¹⁸ Ругаци-вэ ка лукруриле ачестя сэ ну се ынтымпле ярна.¹⁹ Пентру кэын зилеле ачеля ва фи ун наказ аша де маре, кум н-а фост де ла ынчепутул лумий пе каре а фэкут-о Думнезуе пынэ азь ши кум нич ну ва май фи вреодатэ.²⁰ Ши дакэ н-ар фи скуртат Домнул зилеле ачеля, нимень н-ар скэпа, дар ле-а скуртат дин причина челор алешь.²¹ Даке вэ ва зиче чинева атунч: ‘Ятэ, Христосул есте аич’ сау ‘Ятэ-Л аколо’, сэ ну-л кредець.”²² Кэч се вор скула христовь минчиношь ши пророч минчиношь. Ей вор фаче семне ши минунь ка сэ ыншеле, дакэ ар фи ку путинцэ, ши пе чей алешь.²³ Пэзици-вэ; ятэ кэ ви ле-ам спус тоате динаинте.²⁴ Дар, ынзилеле ачеля, дупэ наказул ачеста, соареле се ва ынтунека, луна ну-шь ва май да лумина ей,²⁵ стелеле вор кэдя дин чер ши путериле каре сунт ын черурь вор фи клэтинате.²⁶ Атунчсе ва ведя Фиул омулуй венинд пе норь ку маре путере ши ку славэ.²⁷ Атунч ва тримите пе ынжерий Сэй ши ва адуна пе чей алешь дин челе патру вынтурь, де ла маржиня пэмынтулуй пынэ ла маржиня черулуй.²⁸ Луацьынвэцэтурэ де ла смокин прин пилда луй. Кынд млэдица луй

се фаче фраждэ ши ынфрунзеште, штиць кэ вара есте апроапе. ²⁹ Тот аша, кынд вець веда ачесте лукрурь ымплиннду-се, сэ штиць кэ Фиул омулуй есте апроапе, есте кяр ла ушь. ³⁰ Адевэрат вэ спун кэ ну ва трече нямул ачеста пынэ ну се вор ымплини тоате ачесте лукрурь. ³¹ Черул ши пэмынтул вор трече, дар кувинтеле Меле ну вор трече. ³² Кыт деспре зиуа ачя, сау часул ачяла, ну штие нимень, нич ынжерий дин черурь, нич Фиул, чи нумай Татэл. ³³ Луаць сяма, вегяць ши ругаци-вэ, кэч ну штиць кынд ва вени время ачяя. ³⁴ Сева ынтымпла ка ши ку ун ом плекат ынтр-алтэ царэ, каре ышь ласэ каса, дэ робилор сэй путере, арагэ фиекэруя каре есте датория луй ши порунчеште портарулуй сэ вегезе. ³⁵ Вегяцьдар, пентру кэ ну штиць кынд ва вени стэпынул касей: сау сярэ, сау ла мезул нощий, сау ла кынтаря кокошилор, сау диминяца. ³⁶ Темечи-вэ ка ну кумва, венинд фэрэ весте, сэ вэ гэсыскэ дорминд. ³⁷ Че вэ зик воуэ, зик гтурор: 'Вегяць!'

14

¹ Дупэ доуэ zile ера Празникул Паштелор ши ал Азимелор. Преоций чей май де сямэ ши кэртуарий кэугау кум сэ приндэ пе Исус ку виклешут ши сэ-Л омоаре. ² Кэч зичяу: „Ну ын тимпул празникулуй, ка ну кумва сэ се факэ тулбураре ын народ.” ³ Пе кынд шедя Исус ла масэ, ын Бетания, ын каса луй Симон лепросул, а венит о фемее каре авя ун вас де алабастру ку мир де нард курат, фоарте скумп, ши, дупэ че а спарт васул, а турнат мирул пе капул луй Исус. ⁴ Унора динтре ей ле-а фост неказ ши зичяу: „Че рост аре рисиша ачаста де мир?” ⁵ Мирул ачеста с-ар фи пугут винде ку май мулт де трей суте де лей ши сэ се дя сэрачилор.” Ши ле ера фоарте неказ пе фемее ачяя. ⁶ Дар Исус ле-а зис: „Лэсаць-о ын паче. Де че-й фачець сунэраге? Еа а фэкут ун лукру фрумос фацэ де Мине, ⁷ кэч пэсэрэч ый авець тотдяуна ку вой ши ле путець фаче бине орькынд воиць, дар пе Мине ну Мэ авець тотдяуна. ⁸ Еа а фэкут че а пугут; Мь-а унс трупул май динаинте, пентру ынгропаре. ⁹ Адевэрат вэ спун кэ, орьунде ва фи проповэдуитэ Евангелия ачаста, ын тоатэ лумя, се ва историси ши че а фэкут фемее ачаста, спре помениря ей.” ¹⁰ Иуда Искариотянул, унул дин чей дойспрезече, с-а дус ла преоций чей май де сямэ, ка сэ ле вындэ пе Исус. ¹¹ Кынд ау аузит ей лукрул ачеста, с-ау букурат ши й-ау фэгэдуит бань. Ши Иуда кэуга ун прилеж нимерит ка сэ-Л дя ын мыниле лор. ¹² Ын зиуа динтый а Празникулуй Азимелор, кынд жертфя Паштеле, ученичий луй Исус Й-ау зис:

„Унде воешь сэ не дучем сэ-Ць прегэтим ка сэ мэнынч Паштеле?” ¹³ Ел а тримис пе дой дин ученичий Сэй ши ле-а зис: „Дучеци-вэ ын четате. Аколо авець сэ ынтылниць ун ом дукынд ун улчор ку апэ, мержець дупэ ел. ¹⁴ Унде ва интра ел, спунець стэпынулуй касей: 'Ынвэцэторул зиче: 'Унде есте одая пентру оаспець, ын каре сэ мэнынк Паштеле ку ученичий Мей?'” ¹⁵ Ши аре сэ вэ араге о одае маре де сус, аштернутэ гата; аколо сэ прегэтиць пентру ной.” ¹⁶ Ученичий ау плекат, ау ажунс ын четате ши ау гэсит аша кум ле спусесе Ел. Ши ау прегэтит Паштеле. ¹⁷ Сярэ, Исус а венит ку чей дойспрезече. ¹⁸ Пе кынд шедя ла масэ ши мынкау, Исус а зис: „Адевэрат вэ спун кэ унул дин вой, каре мэнынкэ ку Мине, Мэ ва винде.” ¹⁹ Ей ау ынчепут сэ се ынтрестезе ши сэ-Й зикэ унул дупэ алтул: „Ну кумва сунт еу?” ²⁰ „Есте унул дин чей дойспрезече”, ле-а рэспунс Ел, „ши ануме чел че ынтинже мына ку Мине ын блид. ²¹ Фиул омулуй, негрешит, Се дуче дупэ кум есте скрис деспре Ел. Дар вай де омул ачяла прин каре есте вындут Фиул омулуй! Май бине ар фи фост пентру ел сэ ну се фи нэскут.” ²² Пе кынд мынкау, Исус а луат о пыне ши, дупэ че а бинекувынтат, а фрынт-о ши ле-а дат, зикынд: „Луаць, мынкаць, ачеста есте трупул Меу.” ²³ Апой а луат ун пахар ши, дупэ че а мулцумит луй Думнезеу, ли л-а дат ши ау бэут тоць дин ел. ²⁴ Ши ле-а зис: „Ачеста есте сынжеле Меу, сынжеле легэмынтулуй челуй ноу, каре се варсэ пентру мулць.” ²⁵ Адевэрат вэ спун кэ, де акум ынколо, ну вой май бя дин родул вицей, пынэ ын зиуа кынд ыл вой бя ноу ын Ымпэрэция луй Думнезеу.” ²⁶ Дупэ че ау кынтат кынтэриле де лаудэ, ау ешит ын Мунтеле Мэслинилор. ²⁷ Исус ле-а зис: „Ын ноаптя ачаста, тоць вець авя ун прилеж де потикнире, пентру кэ есте скрис: 'Вой бателлэсторул, ши оиле вор фи рисипите.'” ²⁸ Дар, дупэче вой ынвия,

вой мерже ынаинтя воастрэ ын Галилея." ²⁹ Петру й-а зис: „Кяр дакэ тоць ар авя ун прилеж де потикнире, еу ну вой авя.” ³⁰ Ши Исус й-а зис: **„Адевэрат ыць спун кэ астэзэ, кяр ын ноаптя ачаста, ынаинте ка сэ кынте кокошул де доуэ орь, те вей лепэда де Мине де трей орь.”** ³¹ Дар Петру Й-а зис ку ши май мултэ тэрие: „Кяр дакэ ар требуи сэ мор ымпреунэ ку Тине, тот ну мэ вой лепэда де Тине.” Ши тоць чейлалць ау спус ачелашь лукру. ³² С-а дус апой ынтр-ун лок ынгрэдит, нумит Гетсимань. Ши Исус а зис ученичолор Сэй: **„Шедець аич пынэ Мэ вой руга.”** ³³ А луат ку Ел пе Петру, пе Иаков ши пе Иоан ши а ынчепут сэ Се ынспэймынте ши сэ Се мыхняскэ фоарте таре. ³⁴ Ел ле-а зис: **„Суфлетул Меу есте купринс де о ынтристареде моарте; рэмынець аич ши вегаць!”** ³⁵ Апой а мерс пуцин май ынаинте, С-а арункат ла пэмынт ши Се руга ка, дакэ есте ку путинцэ, сэ трякэ де ла Ел часул ачела. ³⁶ Ел зичя: **„Ава- адикэ Татэ”** -, **Цие тоателукруриле Ыць сунт ку путинцэ; депэргязэ де ла Мине пахарул ачеста! Тотушь, факэ-се ну че воеск Еу, чи че воешть Ту.”** ³⁷ Ши а венит ла учениць, пе каре й-а гэсит дорминд. Ши а зис луй Петру: **„Симоне, ту дормь? Ун час н-ай фост ын старе сэ вегезь?”** ³⁸ Вегаць ши ругаци-вэ, **ка сэ ну кэдець ын испитэ; духулесте плин де рывнэ, дар трупул есте непутинчос.”** ³⁹ С-а дус ярэшь ши С-а ругат, зыкынд ачелашь кувинте. ⁴⁰ Апой С-а ынторс дин ноу ши й-а гэсит дорминд, пенстру кэ ли се ынгреуясерэ окий де сомн. Ей ну штияу че сэ-Й рэспундэ. ⁴¹ Ын сфыршит, а венит а трея оарэ ши ле-а зис: **„Дормиць де акум ши одихници-вэ! Дестул! Авенит часул! Ятэ кэ Фиул омулуй есте дат ын мыниле пэкэтошило.** ⁴² **Скулаци-вэ; хайдем сэ мержем; ятэ кэ се апропие ынзэторул!”** ⁴³ Ши ындатэ, пе кынд ворба Ел ынкэ, а венит Иуда, унул дин чей дойспрезече, ши ымпреунэ ку ел а венит о мулциме де оамень ку сэбий ши ку чомеже, тримши де преоций чей май де сямэ, де кэртуарь ши де бэтрынь. ⁴⁴ Ынзэторул ле дэдусе семнул ачеста: „Пе каре-Л вой сэрута, Ачела есте; сэ-Л приндець ши сэ-Л дучець суб пазэ.” ⁴⁵ Кынд а венит Иуда, с-а апропийат ындатэ де Исус ши Й-а зис: „Ынвэзэторуле!” Ши Л-а сэрутат мулт. ⁴⁶ Атунч, оамений ачeya ау пус мына пе Исус ши Л-ау принс. ⁴⁷ Унул дин чей че стэтяу лынгэ Ел а скос сабия, а ловит пе робул марелуй преот ши й-а тэят урেকя. ⁴⁸ Исус а луат кувынтул ши ле-а зис: **„Аць ешит ка дупэ ун тылхар, ку сэбий ши ку чомеже, ка сэ Мэ приндець.”** ⁴⁹ **Ын тоате зилеле ам фост ла вой ши ынвэцам пе оамень ын Темплу, ши ну М-аць принс. Дар тоате ачесте лукрурь с-ау ынтымплат ка сэсе ымплиняскэ Скриптуриле.”** ⁵⁰ Атунч, тоць ученичий Л-ау пэрсит ши ау фужит. ⁵¹ Дупэ Ел мержя ун тынэр каре н-авя пе труп декыт о ынвелитоаре де пынзэ де ин. Ау пус мына пе ел, ⁵² дар ел шь-а лэсат ынвелитоаря ши а фужит ын пеля гоалэ. ⁵³ Пе Исус Л-ау дус ла мареле преот, унде с-ау адунат тоць преоций чей май де сямэ, бэтрыний ши кэртуарий. ⁵⁴ Петру Л-а урмат де департе пынэ ын куртя марелуй преот, а шезут жос ымпреунэ ку апрозий ши се ынкэлэзя ла пара фокулуй. ⁵⁵ Преоций чей май де сямэ ши тот соборул кэутау врео мэртурие ымпотрива луй Исус, ка сэ-Л омоаре, дар ну гэсяу ничуна. ⁵⁶ Пенстру кэ мулць фэчяу мэртурисирь минчиноасе ымпотрива Луй, дар мэртуририле лор ну се потривяу. ⁵⁷ Уний с-ау скулат ши ау фэкут о мэртурисире минчиноасэ ымпотрива Луй ши ау зис: ⁵⁸ „Ной Л-ам аузит зыкынд: ‘Еу вой стрика Темплул ачеста, фэкут де мынь оменешть, ши ын трей зиле вой ридика ун алтул, каре ну ва фи фэкут де мынь оменешть.’” ⁵⁹ Нич кяр ын привинца ачаста ну се потривя мэртурисиря лор. ⁶⁰ Атунч, мареле преот с-а скулат ын пичоаре ын мижлокул адунэрий, а ынтребат пе Исус ши Й-а зис: „Ну рэспунзь нимик? Че мэртурисеск оамений ачешта ымпотрива Та?” ⁶¹ Исус тэчя ши ну рэспундя нимик. Мареле преот Л-а ынтребат ярэшь ши Й-а зис: „Ештэ Ту Христосул, Фиул Челуй Бинекувынгат?” ⁶² **„Да, сунт”,** й-а рэспунс Исус. **„Шивець ведя пе Фиул омулуй шезынд ла дряпта путерий ши венинд пе норий черулуй.”** ⁶³ Атунч, мареле преот шь-а рупт хайнеле ши а зис: „Че невое май авем де марторь? ⁶⁴ Аць аузит хула. Че ви се паре?” Тоць Л-ау осындит сэ фие педепсит ку моартя. ⁶⁵ Ши уний ау ынчепут сэ-Л скуйпе, сэ-Й акопере фаца, сэ-Л батэ ку пумний ши сэ-Й зикэ: „Пророчешть!” Яр апрозий Л-ау примит ын палме. ⁶⁶ Пе кынд стэтя Петру жос ын курте, а венит уна дин служничеле марелуй преот. ⁶⁷ Кынд а възут пе Петру ынкэлэзинду-се, с-а уйтат цинтэ ла ел ши й-а зис: „Ши ту ерай ку Исус дин Назарет!” ⁶⁸ Ел с-а лепэдат ши а зис: „Ну штияу, нич ну ынцелег че врей сэ зичь.” Апой а ешит ын придвор. Ши а кынтат кокошул. ⁶⁹ Кынд л-а възут

служника, а ынчепут ярэш сэ спунэ челор че стэтяу аколо: „Ачеста есте унул динтре оамений ачя.”⁷⁰ Ши ел с-а лепэдат дин ноу. Дупэ пучинэ време, чей че стэтяу аколо ау зис ярэш луй Петру: „Ну май ынкапе ындоялэ кэ ештэ унул дин оамений ачя, кэч ештэ галилеян ши гракул тэу сямэнэ ку ал лор.”⁷¹ Атуңч, ел а ынчепут сэ се блестеме ши сэ се журе: „Ну куноск пе Омул ачеста деспре каре ворбиць!”⁷² Ындатэ а кынтат кокошул а доуа оарэ. Ши Петру шь-а адус аминте де vorba пе каре й-о спусесе Исус: **„Ынаинте ка сэ кынте кокошул де доуэ орь, те вей лепэда де Мине де трей орь.”** Ши гындинду-се ла ачест лукру, а ынчепут сэ плынгэ.

15

¹ Диминяца, преоций чей май де сямэ ау фэкут ындатэ сфат ку бэтрыний, кэртурарий ши тот соборул. Дупэ че ау легат пе Исус, Л-ау дус ши Л-ау дат ын мыниле луй Пилат. ² Пилат Л-а ынтребат: „Ештэ Ту Ымпэратул иудейлор?” **„Да, сунт”,** й-а рэспунс Исус. ³ Преоций чей май де сямэ Ыл ынвинуяу де мулте лукрурь. ⁴ Пилат Л-а ынтребат дин ноу: „Ну рэспунзь нимик? Уйте де кыте лукрурь Те ынвинуеск ей!”⁵ Исус н-а май дат ничун рэспунс, лукру каре а мират пе Пилат. ⁶ Ла фиекаре Празник ал Паштелор, Пилат ле слобозя ун ынтемничат, пе каре-л черяу ей. ⁷ Ын темницэ ера унул нумит Бараба, ынкис ымпреунэ ку товарэший луй, дин причина унуй омор, пе каре-л сэвыршисерэ ынтр-о рэскоалэ. ⁸ Нородул с-а суит ши а ынчепут сэ чарэ луй Пилат сэ ле дя че авя обичей сэ ле дя тотдяуна. ⁹ Пилат ле-а рэспунс: „Воиць сэ вэ слобозеск пе Ымпэратул иудейлор?”¹⁰ Кэч причепусе кэ преоций чей май де сямэ дин пизмэ Ыл дэдусерэ ын мына луй. ¹¹ Дар преоций чей май де сямэ ау ащычат нородул сэ чарэ луй Пилат сэ ле слобозяскэ май бине пе Бараба. ¹² Пилат а луат дин ноу кувынтул ши ле-а зис: „Дар че воиць сэ фак ку Ачела пе каре-Л нумиць Ымпэратул иудейлор?”¹³ Ей ау стригат дин ноу: „Рэстигнеште-Л!”¹⁴ „Дар че рэу а фэкут?” ле-а зис Пилат. Ынсэ ей ау ынчепут сэ стриже ши май тарэ: „Рэстигнеште-Л!”¹⁵ Пилат а врут сэ факэ пе плакул нородулуй ши ле-а слобозит пе Бараба, яр пе Исус, дупэ че а пус сэ-Л батэ ку нуеле, Л-а дат сэ фие рэстигнит. ¹⁶ Осташий ау адус пе Исус ын курте, адикэ ын палат, ши ау адунат тоатэ чата оставилор. ¹⁷ Л-ау ымбрэкат ынтр-о хайнэ де пурпурэ, ау ымплетит о кунунэ де спинь ши й-ау пус-о пе кап. ¹⁸ Апой ау ынчепут сэ-й урезе ши сэ зикэ: „Плекэчуне, Ымпэратул иудейлор!”¹⁹ Ши-Л ловяу ын кап ку о трестие, Ыл скуйпау, ынженункя ши И се ынкинау. ²⁰ Дупэ че шь-ау бэтут астфел жок де Ел, Л-ау дэзбрэкат де хайна де пурпурэ, Л-ау ымбрэкат ын хайнеле Луй ши Л-ау дус сэ-Л рэстигняскэ. ²¹ Ау силит сэ дукэ кручя луй Исус пе ун трекэтор каре се ынторчя де ла кымп, нумит Симон дин Чирене, татэл луй Александру ши ал луй Руфус. ²² Ши ау адус пе Исус ла локул нумит Голгота, каре, тэлмэчит, ынсямнэ: „Локул кэпэцыний”. ²³ Й-ау дат сэ бя вин аместекат ку смирен, дар Ел ну л-а луат. ²⁴ Дупэ че Л-ау рэстигнит, Й-ау ымпэрцит хайнеле ынтре ей трэгынд ла сорць, ка сэ штие че сэ я фиекаре. ²⁵ Кынд Л-ау рэстигнит, ера часул ал трейля. ²⁶ Дясупра Луй ера скрисэ вина Луй: „Ымпэратул иудейлор”. ²⁷ Ымпреунэ ку Ел ау рэстигнит дой тылхарэ, унул ла дряпта ши алтул ла стынга Луй. ²⁸ Астфел с-а ымплинит Скриптура, каре зиче: „А фрост пус ын нумэрал челор фэрэдележе.”²⁹ Трекэторий ышь бэтяу жок де Ел, дэдяу дин кап ши зичяу: „Уэ! Ту, каре стричь Темплул ши-л зидешть ла лок ын трей зиле, ³⁰ мынтуеште-Те пе Тине Ынсуць ши кобарэ-Те де пе круче!”³¹ Тот астфел ши преоций чей май де сямэ, ымпреунэ ку кэртурарий, ышь бэтяу жок де Ел ынтре ей ши зичяу: „Пе алций й-а мынтуит, ши пе Сине Ынсушь ну Се поате мынтуи!”³² Христосул, Ымпэратул луй Израел, сэ Се кобоаре акум де пе круче, ка сэ ведем ши сэ кредем!” Чей рэстигнициць ымпреунэ ку Ел, де асемения, ышь бэтяу жок де Ел. ³³ Ла часул ал шаселя, с-а фэкут ынтунерик песте тоатэ цара, пынэ ла часул ал ноуэля. ³⁴ Ши ын часул ал ноуэля, Исус а стригат ку глас тарэ: **„Елой, Елой, Лама Сабактани?”**, каре, тэлмэчит, ынсямнэ: **„Думнезеул Меу, Думнезеул Меу, пентру че М-ай пэрэсит?”**³⁵ Уний дин чей че стэтяу аколо, кынд Л-ау аузит, зичяу: „Ятэ, кямэ пе Илие!”³⁶ Ши унул дин ей а алергат де а умплут ун бурете ку оцет, л-а пус ынтр-о трестие ши й-а дат сэ бя, зикынд: „Лэсаць сэ ведем дакэ ва вени Илие сэ-Л кобоаре де пе круче!”³⁷ Дар Исус а скос ун стригэт тарэ ши Шь-а дат духул. ³⁸ Пердяуа динэунтрул Темплулуй с-а рупт ын доуэ, де сус пынэ жос. ³⁹ Суташул, каре ста ын фаца луй Исус, кынд а вэзут кэ Шь-а дат астфел

духул, а зис: „Ку адевэрат, Омул ачеста ера Фиул луй Думнезеу!”⁴⁰ Аколо ерау ши ниште фемей каре привяу де департе. Принтре еле ерау Мария Магдалена, Мария, мама луй Иаков чел мик ши а луй Иосе, ши Саломе,⁴¹ каре, пе кынд ера Ел ын Галилея, мержяу дупэ Ел ши-Й служяу, ши мулте алте фемей каре се суисерэ ымпреунэ ку Ел ын Иерусалим.⁴² Кынд с-а ынсерат, фииндкэ ера Зиуа Прегэтирий, адикэ зиуа динаинтя Сабатулуй,⁴³ а венит Иосиф дин Ариматея, ун сфетник ку вазэ ал соборулуй, каре ши ел аштепта Ымпэрэция луй Думнезеу. Ел а ындрэзнит сэ се дукэ ла Пилат ка сэ чарэ трупул луй Исус.⁴⁴ Пилат с-а мират кэ мурисе аша де курынд. А кемат пе суташ ши л-а ынтребат дакэ а мурит демулт.⁴⁵ Дупэ че с-а ынкрединчат де ла суташ кэ а мурит, а дэруит луй Иосиф трупул.⁴⁶ Ши Иосиф а кумпэрат о пынзэ субшире де ин, а дат жос пе Исус де пе круче, л-а ынфэшурау ын пынза де ин ши л-а пус ынтр-ун мормынт сэпат ын стынкэ. Апой а прэвэлит о пятрэ ла уша мормынтулуй.⁴⁷ Мария Магдалена ши Мария мама луй Иосе се уйтау унде-л пуняу.

16

¹ Дупэ че а трекут зиуа Сабатулуй, Мария Магдалена, Мария, мама луй Иаков, ши Саломе ау кумпэрат миресме ка сэ се дукэ сэ унгэ трупул луй Исус. ² Ын зиуа динтый а сэптэмыний, с-ау дус ла мормынт дис-де-диминяцэ, пе кынд рэсэря соареле. ³ Фемейле зичяу уна кэтре алта: „Чине не ва прэвэли пятра де ла уша мормынтулуй?” ⁴ Ши кынд шь-ау ридикат окий, ау вэзут кэ пятра, каре ера фоарте маре, фусесе прэвэлитэ. ⁵ Ау интрат ын мормынт, ау вэзут пе ун тинерел шезынд ла дряпта, ымбрэкат ынтр-ун вешмынт алб, ши с-ау ынспэймынтат. ⁶ Ел ле-а зис: „Ну вэ ынспэймынтаць! Кэутаць пе Исус дин Назарет, каре а фост рэстигнит. А ынвият, ну есте аич; ятэ локул унде Ыл пуссерэ.” ⁷ Дар дучеци-вэ де спунець ученичилор Луй ши луй Петру кэ мерже ынаинтя воастрэ ын Галилея; аколо Ыл вещь веда, кум в-а спус.” ⁸ Еле ау ешит дин мормынт ши ау луат-о ла футэ, пентру кэ ерау купринсе де кутремур ши де спаймэ. Ши н-ау спус нимэнуь нимик, кэч се темяу. ⁹ (Исус, дупэ че а ынвият, ын диминяца зилей динтый а сэптэмыний, С-а арэатат май ынтый Марией Магдалена, дин каре скосесе шапте драць. ¹⁰ Еа с-а дус ши а дат де штире челор че фусесерэ ымпреунэ ку Ел, каре плынжяу ши се тынгуяу. ¹¹ Кынд ау аузит ей кэ есте виу ши кэ а фост вэзут де еа, н-ау крезут-о. ¹² Дупэ ачея, С-а арэатат ынтр-алт кип ла дой динтре ей пе друм, кынд се дучяу ла царэ. ¹³ Ачештя с-ау дус де ау спус лукрул ачеста челорлалць, дар нич пе ей ну й-ау крезут. ¹⁴ Ын сфыршит, С-а арэатат челор унспрезече, кынд шедяу ла масэ, ши й-а мустрат пентру некрединца ши ымпетриря инимий лор, пентру кэ ну крезусерэ пе чей че-л вэзусерэ ынвият. ¹⁵ Апой ле-а зис: „**Дучеци-вэ ын тоатэ лумя шипроповэдуиць Евангелия ла орьче фэптурэ.** ¹⁶ **Чинева креде ши се ва ботеза ва фи мынтуит, дарчине ну ва креде ва фи осындит.** ¹⁷ **Ятэ семнеле каре вор ынсоци пе чей че вор креде: ынНумеле Меу вор скоате драць, вор ворби ынлимбь ной,** ¹⁸ **вор луа ын мынэ шерпь, дакэ вор бя чева де моарте, ну-й ва вэтэма, ышьвор пуне мыниле песте болнавь, ши болнавий се вор ынсэнэгоши.”** ¹⁹ Домнул Исус, дупэ че а ворбит ку ей, С-а ынэлцат ла чер ши а шезут ла дряпта луй Думнезеу. ²⁰ Яр ей ау плекат ши ау проповэдуит претутиндень. Домнул лукра ымпреунэ ку ей ши ынтерэя Кувынтул прин семнеле каре-л ынсоцяу. Амин.)

Лука

¹ Фииндкэ мулць с-ау апукаат сэ алкэтуяскэ о историсире амэнуңцитэ деспре лукруриле каре с-ау петрекут принтре ной, ² дупэ кум ни ле-ау ынкрединцаат чей че ле-ау вэзут ку окий лор де ла ынчепут ши ау ажунс служиторь ай Кувынтулуй, ³ ам гэсит ши еу ку кале, прялесуле Теофиле, дупэ че ам фэкут черчетерь ку де-амэнуңтул асупра тутурор ачестор лукрурь де ла обыршия лор, сэ ци ле скриу ын шир унеле дупэ алтеле, ⁴ ка сэ поць куноаште астфел темейниция ынвэцэтурилол пе каре ле-ай примит прин виу грай. ⁵ Ын зилеле луй Ирод, ымпэратул Иудейей, ера ун преот нумит Захария, дин чата луй Абия. Неваста луй ера дин фетеле луй Аарон, ши се кема Елисабета. ⁶ Амындой ерау неприхэниць ынаинтя луй Думнезеу ши пэзюу фэрэ патэ тоате порунчиле ши тоате рындуелиле Домнулуй. ⁷ Н-авяу копий, пентру кэ Елисабета ера стярпэ; ши амындой ерау ынаинтаць ын ыврстэ. ⁸ Дар, пе кынд служя Захария ынаинтя луй Думнезеу, ла рындул четей луй, ⁹ дупэ обичеюл преоцией, а ешит ла сорць сэ интре сэ тэмьезе ын Темплул Домнулуй. ¹⁰ Ын часул тэмьерий, тоатэ мулцима народулуй се руга афарэ. ¹¹ Атунч, ун ынжер ал Домнулуй с-а арэтат луй Захария ши а стат ын пичоаре ла дряпта алтарулуй пентру тэмьере. ¹² Захария с-а ынспэймынтат, кынд л-а вэзут, ши л-а апукаат фрика. ¹³ Дар ынжерул й-а зис: „Ну те teme, Захарийо; фииндкэ ругэчуныа та а фост аскултатэ. Невастэ-та, Елисабета, ыць ва наште ун фиу, кэруя ый вей пуне нумеле Иоан. ¹⁴ Ел ва фи пентру тине о причинэ де букурие ши веселие, ши мулць се вор букура де наштеры луй. ¹⁵ Кэч ва фи маре ынаинтя Домнулуй. Ну ва бя нич вин, нич бэтурэ амеңитоаре, ши се ва умпле де Духул Сфынт ынкэ дин пынтечеле майчий сале. ¹⁶ Ел ва ынтоарче пе мулць дин фийей луй Израел ла Домнул Думнезеул лор. ¹⁷ Ва мерже ынаинтя луй Думнезеу, ын духул ши путеря луй Илие, ка сэ ынтоаркэ инимиле пэринцилол ла копий ши пе чей неаскултаторь, ла умблара ын ынцелепчуныа челор неприхэниць, ка сэ гэтыскэ Домнулуй ун народ бине прегэгит пентру Ел.” ¹⁸ Захария а зис ынжерулуй: „Дин че вой куноаште лукрул ачеста? Фииндкэ еу сунт бэтрын, ши невастэ-мя есте ынаинтатэ ын ыврстэ.” ¹⁹ Дрепт рэспунс, ынжерул й-а зис: „Еу сунт Гаврил, каре стау ынаинтя луй Думнезеу; ам фост тримис сэ-ць ворбеск, ши сэ-ць адук ачастэ весте бунэ. ²⁰ Ятэ кэ вей фи мут ши ну вей путя ворби, пынэ ын зиуа кынд се вор ынтымпла ачесте лукрурь, пентру кэ н-ай крезут кувинтеле меле, каре се вор ымплини ла время лор.” ²¹ Народул ынсэ аштепта пе Захария ши се мира де зэбовира луй ын Темплу. ²² Кынд а ешит афарэ, ну путя сэ ле ворбяскэ; ши ау ынцелес кэ авусесе о ведение ын Темплу. Ел ле фэчы семне ынтруна ши а рэмас мут. ²³ Дупэ че и с-ау ымплинит зилеле де службэ, Захария с-а дус акасэ. ²⁴ Песте кытва тимп, Елисабета, неваста луй, а рэмас ынсэрчинатэ ши с-а цинут аскулсэ де тот чинч лунь. „Кэч”, зичя еа, ²⁵ „ятэ че мь-а фэкут Домнул, кынд Шь-а арункат окий спре mine, ка сэ-мь я окара динтре оамень.” ²⁶ Ын луна а шася, ынжерул Гаврил а фост тримис де Думнезеу ынтр-о четате дин Галилея, нумитэ Назарет, ²⁷ ла о фечоарэ логодитэ ку ун бэрбат, нумит Иосиф, дин каса луй Давид. Нумеле фечоарей ера Мария. ²⁸ Ынжерула а интрат ла еа ши а зис: „Плекэчуне цие, кэрея ци с-а фэкут маре хар; Домнул есте ку тине, бинекувынтатэ ешь ту ынтре фемей!” ²⁹ Тулбуратэ фоарте мулт де кувинтеле ачестя, Мария се ынтрэба сингурэ че путя сэ ынсемне урая ачаста. ³⁰ Ынжерул й-а зис: „Ну те teme, Марие; кэч ай кэпэзат ындуаратэ ынаинтя луй Думнезеу. ³¹ Ши ятэ кэ вей рэмыне ынсэрчинатэ ши вей наште ун Фиу, кэруя Ый вей пуне нумеле Исус. ³² Ел ва фи маре ши ва фи кемат Фиул Челуй Пряыналт; ши Домнул Думнезеу Ый ва да скаунул де домние ал татэлуй Сэу Давид. ³³ Ва ымпэрэци песте каса луй Иаков ын вещь, ши Ымпэрэция Луй ну ва авя сфыршит.” ³⁴ Мария а зис ынжерулуй: „Кум се ва фаче лукрул ачеста, фииндкэ еу ну штиу де бэрбат?” ³⁵ Ынжерул й-а рэспунс: „Духул Сфынт Се ва коборы песте тине, ши путеря Челуй Пряыналт те ва умбри. Де ачэя, Сфынтул каре Се ва наште дин тине ва фи кемат Фиул луй Думнезеу. ³⁶ Ятэ кэ Елисабета, рудения та, а зэмислит ши еа ун фиу ла бэтрынеце; ши еа, кэрея и се зичя стярпэ, есте акум ын а шася лунэ. ³⁷ Кэч ничун кувынт де ла Думнезеу ну есте липсит де путере.” ³⁸ Мария а зис: „Ятэ, роаба Домнулуй; факэ-ми-се дупэ кувинтеле тале!” Ши ынжерул а плекат де ла еа. ³⁹ Мария с-а скулат кяр ын

зилеле ачеля ши а плекат ын грабэ спре мунцэ, ынтр-о четате а луй Иуда. ⁴⁰ А интрат ын каса луй Захария ши а урат де бине Елисабетей. ⁴¹ Кум а аузит Елисабета ураря Марией, й-а сэлтат прункул ын пынтече, ши Елисабета с-а умплут де Духул Сфынт. ⁴² Еа а стригат ку глас таре: „Бинекувынтатэ ештъ ту ынтре фемей ши бинекувынтат есте родул пынтечелуй тэу. ⁴³ Кум мь-а фост дат мие сэ винэ ла мине майка Домнулуй меу? ⁴⁴ Фииндкэ ятэ, кум мь-а ажунс ла урекъ гласул урэрий тале, мь-а сэлтат прункул ын пынтече де букурие. ⁴⁵ Фериче де ачeya каре а крезут; пентру кэ лукруриле каре й-ау фост спусе дин партя Домнулуй се вор ымплини.” ⁴⁶ Ши Мария а зис: „Суфлетул меу мэреште пе Домнул ⁴⁷ ши ми се букурэ духул ын Думнезеу, Мынтуиторул меу, ⁴⁸ пентру кэ а привит спре старя смеритэ а роабей Сале. Кэч ятэ кэ, де акум ынколо, тоате нямуриле ымь вор зиче феричитэ, ⁴⁹ пентру кэ Чел Атотпутерник а фэкут лукрурь марь пентру mine. Нумеле Луй есте сфынт, ⁵⁰ ши ындуаря Луй се ынтинде дин ням ын ням песте чей че се тем де Ел. ⁵¹ Ел а арэат путере ку брацул Луй; а рисипит гындуриле пе каре ле авяу чей мындри ын инима лор. ⁵² А рэстурнат пе чей путерничъ де пе скаунеле лор де домние ши а ынэлцат пе чей смериць. ⁵³ Пе чей флэмынзъ й-а сэтурат де бунэтэць, ши пе чей богаць й-а скос афарэ ку мынеле гоале. ⁵⁴ А венит ын ажутору робулуй Сэу Израел, кэч Шь-а адус аминте де ындуаря Са – ⁵⁵ кум фэгэдуисе пэринцилор ноштри – фаць де Авраам ши сэмынцэ луй ын вяк.” ⁵⁶ Мария а рэмас ымпреунэ ку Елисабета кам трей лунь. Апой с-а ынторс акасэ. ⁵⁷ Елисабетей й с-а ымплинит время сэ наскэ; ши а нэскут ун фиу. ⁵⁸ Вечиний ши руделе ей ау аузит кэ Домнул а арэатат маре ындуаре фаць де еа ши се букурау ымпреунэ ку еа. ⁵⁹ Ын зиуа а опта, ау венит сэ тае прункул ымпрежур ши вояу сэ-й пунэ нумеле Захария, дупэ нумеле татэлуй сэу. ⁶⁰ Дар мама луй а луат кувынтул ши а зис: „Ну. Чи аре сэ се кеме Иоан.” ⁶¹ Ей й-ау зис: „Нимень дин руденииле тале ну поартэ нумеле ачеста.” ⁶² Ши ау ынчепут сэ факэ семне татэлуй сэу, ка сэ штие кум ар вря сэ-й пунэ нумеле. ⁶³ Захария а черут о тэблиць де скрис ши а скрис, зикынц: „Нумеле луй есте Иоан.” Ши тоць с-ау минутат. ⁶⁴ Ын клипа ачeya, й с-а дескис гура, й с-а дезлегат лимба, ши ел ворбя ши бинекувынта пе Думнезеу. ⁶⁵ Пе тоць вечиний й-а апукат фрика, ши ын тот цинутул ачела мунтос ал Иудей се ворбя деспре тоате ачеста лукрурь. ⁶⁶ Тоць чей че ле аузяу ле пэстрау ын инима лор ши зичяу: „Оаре че ва фи прункул ачеста?” Ши мына Домнулуй ера ынтр-адевэр ку ел. ⁶⁷ Захария, татэл луй, с-а умплут де Духул Сфынт, а пророчит ши а зис: ⁶⁸ „Бинекувынтат есте Домнул Думнезеул луй Израел, пентру кэ а черчетат ши а рэскумпэрат пе попорул Сэу. ⁶⁹ Ши не-а ридикат о мынтуире путерникэ ын каса робулуй Сэу Давид, ⁷⁰ кум вестисе прин гура сфинцилор Сэу пророчъ, каре ау фост дин векиме; ⁷¹ мынтуире де врэжмаший ноштри ши дин мына тутурор челор че не урэк! ⁷² Астфел Ышь аратэ Ел ындуаря фаць де пэринций ноштри ши Ышь адуче аминте де легэмынтул Луй чел сфынт, ⁷³ потривит журэмынтулуй прин каре Се журасе пэринтелуй ностру Авраам, ⁷⁴ кэ, дупэ че не ва избэви дин мына врэжмашилор ноштри, не ва ынгэдуи сэ-й служим фэрэ фрикэ, ⁷⁵ трэинд ынаинтя Луй ын сфинцене ши неприхэнире, ын тоате зилеле веций ноастре. ⁷⁶ Ши ту, прункуле, вей фи кемат пророк ал Челуй Пряыналт. Кэч вей мерже ынаинтя Домнулуй, ка сэ прегэтешть кэиле Луй ⁷⁷ ши сэ дай попорулэ Сэу куноштинца мынтуирий, каре стэ ын ертаря пэкателор луй; ⁷⁸ оторитэ марий ындуэрэ а Думнезеулуй ностру, ын урма кэрея не-а черчетат Соареле каре рэсаре дин ынэлциме, ⁷⁹ ка сэ луминезе пе чей че зак ын ынтунерикул ши ын умбра морций ши сэ не ындрепте пичоареле пе каля пэчий!” ⁸⁰ Яр прункул крештя ши се ынтрэя ын дух. Ши а стат ын локурь пустий пынэ ын зиуа арэтэрий луй ынаинтя луй Израел.

2

¹ Ын время ачeya, а ешит о порункэ де ла Чезар Аугуст сэ се ынскрие тоатэ лумя. ² Ынскриеря ачаста с-а фэкут ынтыя датэ пе кынд ера дрегэтор ын Сирия Квируниус. ³ Тоць се дучяу сэ се ынскрие, фиекаре ын четатя луй. ⁴ Иосиф с-а суит ши ел дин Галилея, дин четатя Назарет, ка сэ се дукэ ын Иудея, ын четатя луй Давид, нумитэ Бетлеем, пентру кэ ера дин каса ши дин семинция луй Давид, ⁵ сэ се ынскрие ымпреунэ ку Мария, логодника луй, каре ера ынсэрчинатэ. ⁶ Пе кынд ерау ей аколо, с-а ымплинит время кынд требау сэ наскэ Мария. ⁷ Ши а нэскут пе Фиул ей чел ынтый нэскут, Л-а ынфэшат ын скутече ши Л-а кулкат ынтр-о есле, пентру кэ ын каса де попосире ну ера лок пентру ей. ⁸ Ын

цинутул ачела, ерау ниште пэсторь каре стэтяу афарэ, ын кымп, ши фэчяу де стражэ ноаптя ымпрежурул турмей лор. ⁹ Ши ятэ кэ ун ынжер ал Домнулуй с-а ынфэцишат ынаинтя лор, ши слава Домнулуй а стрэлучит ымпрежурул лор. Ей с-ау ынфрикошат фоарте гаре. ¹⁰ Дар ынжерул ле-а зис: „Ну вэ темець, кэч вэ адук о весте бунэ, каре ва фи о маре букурие пентру тот народул: ¹¹ астэзь, ын четатя луй Давид, ви с-а нэкут ун Мынтуитор, каре есте Христос, Домнул. ¹² Ятэ семнул дупэ каре-Л вець куноаште: вець гэси ун Прунк ынфэшат ын скутече ши кулкат ынтр-о есле.” ¹³ Ши деодатэ, ымпреунэ ку ынжерул с-а унит о мулциме де оасте черяскэ, лэудынд пе Думнезеу ши зикынд: ¹⁴ „Славэ луй Думнезеу ын локуриле прыналте ши паче пе пэмынт ынтре оамений плэкуць Луй.” ¹⁵ Дупэ че ау плекат ынжерий де ла ей, ка сэ се ынтоаркэ ын чер, пэсторий ау зис уний кэтре алций: „Хайдем сэ мержем пынэ ла Беглеем ши сэ ведем че ни с-а спус ши че не-а фэкут куноскут Домнул.” ¹⁶ С-ау дупэ ын грабэ ши ау гэсит пе Мария, пе Иосиф ши Прункул кулкат ын есле. ¹⁷ Дупэ че Л-ау възут, ау историсит че ли се спусесе деспре Прунк. ¹⁸ Тоць чей че й-ау аузит с-ау мират де челе че ле спуняу пэсторий. ¹⁹ Мария пэстра тоате кувинтеле ачела ши се гындя ла еле ын инима ей. ²⁰ Ши пэсторий с-ау ынторс, слэвинд ши лэудынд пе Думнезеу пентру тоате челе че аузисерэ ши възусерэ ши каре ерау ынтокмай кум ли се спусесе. ²¹ Кынд а венит зиуа а опта, ын каре требуя тэят ымпрежур Прункул, й-ау пус нумеле ИСУС, нуме каре фусесе спус де ынжер ынаинте ка сэ фи фост Ел зэмислит ын пынтече. ²² Ши, кынд с-ау ымплинит зилеле пентру курэцрия лор, дупэ Лежя луй Мойсе, Иосиф ши Мария ау адус Прункул ла Иерусалим, ка сэ-Л ынфэцишесе ынаинтя Домнулуй, ²³ дупэ кум есте скрис ын Лежя Домнулуй: „Орьче ынтый нэскут де парте бэрбэтыскэ ва фи ынкинат Домнулуй”, ²⁴ ши ка сэ адукэ жертфэ: о переке де туртуреле сау дой пуй де порумбей, дупэ кум есте порунчит ын Лежя Домнулуй. ²⁵ Ши ятэ кэ ын Иерусалим ера ун ом нумит Симеон. Омул ачеста дучя о вэцэ сфынтэ ши ера ку фрика луй Думнезеу. Ел аштепта мынгьеря луй Израел, ши Духул Сфынт ера песте ел. ²⁶ Духул Сфынт ыл ынштиинцасе кэ ну ва мури ынаинте ка сэ вадэ пе Христосул Домнулуй. ²⁷ Ел а венит ын Темплу, мынат де Духул. Ши, кынд ау адус пэринций ынэунтру пе Прункул Исус, ка сэ ымплинаскэ ку привире ла Ел че порунчя Лежя, ²⁸ Симеон Л-а луат ын браце, а бинекувынгат пе Думнезеу ши а зис: ²⁹ „Акум, слобозеште ын паче пе робул Тэу, Стэпыне, дупэ кувынтул Тэу. ³⁰ Кэч ау възут окий мей мынтуирия Та, ³¹ пе каре ай прегэтит-о сэ фие, ынаинтя тутурор попоарелор, ³² лумина каре сэ луминезе намуриле ши слава попорулуй Тэу Израел.” ³³ Татэл ши мама Луй се мируау де лукруриле каре се спуняу деспре Ел. ³⁴ Симеон й-а бинекувынгат ши а зис Марией, мама Луй: „Ятэ, Копилул ачеста есте рындуит спре прэбуширия ши ридикаря мултора ын Израел ши сэ фие ун семн каре ва стгырни ымпотривире. ³⁵ Кяр суфлетул тэу ва фи стрэпунс де о сабие, ка сэ се дескопере гындуриле мултор инимь.” ³⁶ Май ера аколо ши о пророчицэ, Ана, фата луй Фануел, дин семинция луй Ашер. Еа ера фоарте ынаинтатэ ын ыврстэ ши трэисе ку бэрбатул ей шапте ань дупэ фечория ей. ³⁷ Рэмасэ вэдувэ ши фиинд ын ыврстэ де оптзечь ши патру де ань, Ана ну се депэрта де Темплу ши зи ши ноапте служя луй Думнезеу ку пост ши ку ругэчунь. ³⁸ А венит ши еа ын ачелашь час ши а ынчепут сэ лауде пе Думнезеу ши сэ ворбяскэ деспре Исус тутурор челор че аштептау мынтуирия Иерусалимулуй. ³⁹ Дупэ че ау ымплинит тот че порунчя Лежя Домнулуй, Иосиф ши Мария с-ау ынторс ын Галилея, ын четатя лор Назарет. ⁴⁰ Яр Прункул крештя ши Се ынтэря; ера плин де ынцелепчуне, ши харул луй Думнезеу ера песте Ел. ⁴¹ Пэринций луй Исус се дучяу ла Иерусалим ын фиекаре ан, ла Празникул Паштелор. ⁴² Кынд а фост Ел де дойспрезече ань, с-ау суит ла Иерусалим, дупэ обычеюл празникулуй. ⁴³ Апой, дупэ че ау трекут зилеле Празникулуй, пе кынд се ынторчяу акасэ, бэятул Исус а рэмас ын Иерусалим. Пэринций Луй н-ау бэгат де сямэ лукрул ачеста. ⁴⁴ Ау крезут кэ есте ку товарэший лор де кэлэatorie ши ау мерс кале де о зи ши Л-ау кэутат принтре руделе ши куноскуций лор. ⁴⁵ Дар ну Л-ау гэсит ши с-ау ынторс ла Иерусалим сэ-Л кауте. ⁴⁶ Дупэ трей зиле, Л-ау гэсит ын Темплу, шезынд ын мижлокул ынвэцэторилор, аскултынду-й ши пунынду-ле ынтребэрэ. ⁴⁷ Тоць каре-Л аузяу рэмыняу уймиць де причеперя ши рэспунсуриле Луй. ⁴⁸ Кынд Л-ау възут пэринций Луй, ау рэмас ынмэрмуриць; ши мама Луй й-а зис: „Фиуле, пентру че Те-ай пуртат аша ку ной? Ятэ кэ татэл Тэу ши еу Те-ам кэутат ку

ынгрижораре.”⁴⁹ Ел ле-а зис: „**Де че Ма-ащ кэуатат? Оаре ну штияц кэ требуе сэ фиу ынкаса Татэлуй Меу?**”⁵⁰ Дар ей н-ау ынцелес спуселе Луй.⁵¹ Апой, С-а коборыт ымпреунэ ку ей, а венит ла Назарет ши ле ера супус. Мамэ-Са пэстра тоате кувинтеле ачестя ын инима ей.⁵² Ши Исус крештя ын ынцелепчуне, ын статусэ ши ера тот май плэкут ынаинтя луй Думнезеу ши ынаинтя оаменилор.

3

¹ Ын анул ал чинчспрезечеля ал домнией луй Тибериу Чезар – пе кынд Пилат дин Понт ера дрегэтор ын Иудея; Ирод, кырмуитор ал Галилеий; Филип, фрателе луй, кырмуитор ал Итурией ши ал Трахонитей; Лисания, кырмуитор ал Абиленей; ² ши ын залелор преощ Ана ши Каяфа –, Кувынтул луй Думнезеу а ворбит луй Иоан, фиул луй Захария, ын пустиу. ³ Ши Иоан а венит прин тот цинутул дин ымпрежуримиле Йорданулуй ши проповэдуя ботезул покэинцей, пентру ертаря пэкателор, ⁴ дупэ кум есте скрис ын карта кувинтелор прокоулуй Исая: „Ятэ гласул челуй че стригэ ын пустиу: ‘Прегэтиць каля Домнулуй, нетезици-Й кэрэриле. ⁵ Орьче вале ва фи аступатэ, орьче мунте ши орьче дял вор фи префэкуте ын лок нетед; кэиле стрымбе вор фи ындрептате ши друмуриле згрунцуороасе вор фи нетезите. ⁶ Ши орьче фэптурэ ва ведя мынтурия луй Думнезеу.’” ⁷ Иоан зичя дар нороаделор, каре веняу сэ фие ботезаць де ел: „Луй де нэпырчь, чине в-а ынвэцат сэ фужиць де мыния виитоаре? ⁸ Фачець дар роаде вредниче де покэинца воастрэ ши ну вэ апукаць сэ зичець ын вой ыншивэ: ‘Авем пе Авраам ка татэ!’ Кэч вэ спун кэ Думнезеу дин петреле ачестя поате сэ ридиче фий луй Авраам. ⁹ Секура а ши фост ынфиптэ ла рэдэчина помилор: деч орьче пом каре ну фаче род бун есте тэят ши арункат ын фок.” ¹⁰ Нороаделе ыл ынтребау ши зичяу: „Агунч че требуе сэ фачем?” ¹¹ Дрепт рэспунс, ел ле зичя: „Чине аре доуэ хайне сэ ымпартэ ку чине н-аре ничуна; ши чине аре де мынкаре сэ факэ ла фел.” ¹² Ау венит ши ниште вამешь сэ фие ботезаць ши й-ау зис: „Ынвэцэторуле, ной че требуе сэ фачем?” ¹³ Ел ле-а рэспунс: „Сэ ну черець нимик май мулт песте че в-а фост порунчит сэ луаць.” ¹⁴ Ниште остаць ыл ынтребау ши ей ши зичяу: „Дар ной че требуе сэ фачем?” Ел ле-а рэспунс: „Сэ ну стоарчець нимик де ла нимень прин аменинцэрь, нич сэ ну ынвиуиць пе нимень пе недрепт, чи сэ вэ мулдумиць ку лефуриле воастрэ.” ¹⁵ Фииндкэ нородул ера ын аштептаре ши тоць се гындяу ын инимиле лор ку привире ла Иоан, дакэ ну кумва есте ел Христосул, ¹⁶ Иоан, дрепт рэспунс, а зис тутурор: „Кыт деспре мене, еу вэ ботез ку апэ; дар вине Ачела каре есте май путерник декыт мене ши Кэруя еу ну сунт вредник сэ-Й дезлег курияу ынкэлцэминтей. Ел вэ ва ботеза ку Духул Сфынт ши ку фок. ¹⁷ Ачела аре лопата ын мынэ; Ышь ва курэци ария ку десэвыршире ши Ышь ва стрынже грыул ын грынар, яр плява о ва арде ынтр-ун фок каре ну се стинже.” ¹⁸ Астфел проповэдуя Иоан нородулуй Евангелия ши-й дэдя ынкэ мулте алте ындемнурь. ¹⁹ Дар кырмуиторул Ирод, каре ера мустрат де Иоан пентру Иродиада, неваста фрателуй сэу Филип, ши пентру тоате релеле пе каре ле фэкусе, ²⁰ а май адэугат ла тоате челелалте реле ши пе ачела кэ а ынкис пе Иоан ын темниць. ²¹ Дупэ че а фост ботезат тот нородул, а фост ботезат ши Исус; ши пе кынд Се руга, с-а дескис черул, ²² ши Духул Сфынт С-а коборыт песте Ел ын кип трупеск, ка ун порумбел. Ши дин чер с-а аузит ун глас, каре зичя: „Ту ештэ Фиул Меу пряубит, ын Тине Ымь гэсеск тоатэ плэчеря Мя!” ²³ Исус авя апроапе трейзечь де ань кынд а ынчепут сэ ынвече пе нород; ши ера, кум се кредя, фиул луй Иосиф, фиул луй Ели, ²⁴ фиул луй Матат, фиул луй Леви, фиул луй Мелхи, фиул луй Ианай, фиул луй Иосиф, ²⁵ фиул луй Мататия, фиул луй Амос, фиул луй Наум, фиул луй Если, фиул луй Нагай, ²⁶ фиул луй Маат, фиул луй Мататия, фиул луй Семей, фиул луй Иосех, фиул луй Иоада, ²⁷ фиул луй Иоанам, фиул луй Реса, фиул луй Зоробабел, фиул луй Салатиел, фиул луй Нери, ²⁸ фиул луй Мелхи, фиул луй Ади, фиул луй Косам, фиул луй Елмадам, фиул луй Ер, ²⁹ фиул луй Исус, фиул луй Елиезер, фиул луй Иорим, фиул луй Матат, фиул луй Леви, ³⁰ фиул луй Симеон, фиул луй Иуда, фиул луй Иосиф, фиул луй Иоанам, фиул луй Елиаким, ³¹ фиул луй Мелея, фиул луй Мена, фиул луй Матата, фиул луй Натан, фиул луй Давид, ³² фиул луй Иесе, фиул луй Иобед, фиул луй Боаз, фиул луй Салмон, фиул луй Наасон, ³³ фиул луй Аминадаб, фиул луй Админ, фиул луй Арни, фиул луй Есром, фиул луй Фарес, фиул луй Иуда, ³⁴ фиул луй Иаков, фиул луй Исаак, фиул

луй Авраам, фиул луй Тара, фиул луй Нахор,³⁵ фиул луй Серух, фиул луй Рагау, фиул луй Фалек, фиул луй Ебер, фиул луй Сала,³⁶ фиул луй Каинам, фиул луй Арфаксад, фиул луй Сем, фиул луй Ное, фиул луй Ламех,³⁷ фиул луй Магусала, фиул луй Енох, фиул луй Иаред, фиул луй Малелеел, фиул луй Каинан,³⁸ фиул луй Енос, фиул луй Сет, фиул луй Адам, фиул луй Думнезеу.

4

¹ Исус, плин де Духул Сфынт, С-а ынторс де ла Йордан ши а фост дус де Духул ын пустиу, ² унде а фост испитит де дяволул тимп де патрузечь де зиле. Н-а мынкат нимик ын зилеле ачеля; ши, дупэ че ау трекут ачеле зиле, а флэмынзит. ³ Дяволул Й-а зис: „Даке ештэ Фиул луй Думнезеу, порунчеште петрей ачестя сэ се факэ пыне.” ⁴ Исус й-а рэспунс: **„Есте скрис: ‘Омул ну ва трэи нумай ку пыне, чи ку орьче кувынт каре есе дин гура луй Думнезеу.’”** ⁵ Дяволул Л-а суит пе ун мунте ыналт, Й-а арэгат ынтр-о клипэ тоате ымпэрэцииле пэмынтулуй, ⁶ ши Й-а зис: „Цие Ыць вой да тоатэ стэпыниря ши слава ачестор ымпэрэций; кэч мие ымь есте датэ ши о дау орькуй воеск. ⁷ Даке, дар, Те вей ынкина ынаиянтя мя, тоатэ ва фи а Та.” ⁸ Дрепт рэспунс, Исус й-а зис: **„Ынапой Мя, Сатано! Есте скрис: ‘Сэ те ынкинэ Домнулуй Думнезеулуй тэу ши нумай Луй сэ-Й служешть.’”** ⁹ Дяволул Л-а дус апой ын Иерусалим, Л-а ашезат пе стряшина акоперিশулуй Темплулуй ши Й-а зис: „Даке ештэ Фиул луй Думнезеу, арункэ-Те жос де аич; ¹⁰ кэч есте скрис: ‘Ел ва порунчи ынжерилор Луй сэ Те пэзэскэ’; ¹¹ ши ‘ей Те вор луа пе мынь, ка ну кумва сэ Те ловешть ку пичорул де врео пятрэ.’” ¹² Исус й-а рэспунс: **„С-аспус: ‘Сэ ну испитешть пе Домнул Думнезеул тэу.’”** ¹³ Дупэ че Л-а испитит ын тоате фелуриле, дяволул а плекат де ла Ел, пынэ ла о време. ¹⁴ Исус, плин де путеря Духулуй, С-а ынторс ын Галилея ши И с-а дус вестя ын тот цинутул димпрежур. ¹⁵ Ел ынвэца пе оамень ын синагожиле лор ши ера слэвит де тоць. ¹⁶ А венит ын Назарет, унде фусесе крескут, ши, дупэ обичекул Сэу, ын зиуа Сабатулуй, а интрат ын синагогэ. С-а скулат сэ читэскэ ¹⁷ ши И с-а дат карта пророкулуй Исаия. Кынд а дескис-о, а дат песте локул унде ера скрис: ¹⁸ **„Духул Домнулуй есте песте Мене, пентру кэ М-а унс сэ вестеск сэрачилор Евангелия, М-а тримис сэ тэмэдуеск пе чей ку инима здробитэ, сэ проповэдуеск робилор де рэзбой слобозиря ши орбилор, кэпэтаря ведерий, сэ дау друмул челор апэсаць”** ¹⁹ ши сэ вестеск анул де ындураре ал Домнулуй.” ²⁰ Ын урмэ, а ынкис карта, а дат-о ынапой ынгрижиторулуй ши а шезут жос. Тоць чей че се афлау ын синагогэ авяу привириле пироните спре Ел. ²¹ Атунч, а ынчепут сэ ле спунэ: **„Астэзь с-ау ымплинит кувинтеле ачестя дин Скриптурэ, пе каре ле-аць аузит.”** ²² Ши тоць Ыл ворбэу де бине, се мируа де кувинтеле плине де хар каре ешяу дин гура Луй ши зичяу: „Оаре ну есте ачеста фечорул луй Иосиф?” ²³ Исус ле-а зис: **„Фэрэ ындоялэ, Ымь вещь спуне зикала ачя: ‘Докторе, виндекэ-те пе тине ынсуць’ ши Ымь вещь зиче: ‘Фэ ши аич, ын патрия Та, тот че ам аузит кэ ай фэкут ын Капернаум.’”** ²⁴ **„Дар”,** а адэугат Ел, **„адевэрат вэ спун кэ ничун пророк ну есте примит бине ын патрия луй.”** ²⁵ **Ба ынкэ, адевэрат вэ спун кэ, пе время луй Илие, кынд а фост ынкуят черул сэ ну дя плоае трей ань ши шасе лунь ши кынд а венит о фоамете маре песте тоатэ цара, ерау мултевэдуве ын Израел,** ²⁶ **ши тотушь Илие н-а фост тримис ла ничуна дин еле, афарэ де о вэдувэ дин Сарепта Сидонулуй.** ²⁷ **Шимульц лепрошь ерау ын Израел пе время пророкулуй Елисей, ши тотушь ничунул дин ей н-а фост курэнт, афарэ де Нааман, Сириянул.”** ²⁸ Тоць чей дин синагогэ, кынд ау аузит ачесте лукрурь, с-ау умплут де мыние. ²⁹ Ши с-ау скулат, Л-ау скос дин четате ши Л-ау дус пынэ ын спрынчана мунтелуй пе каре ера сидитэ четата лор, ка сэ-Л арунче ын пропастиэ. ³⁰ Дар Исус а трекут прин мижлокул лор ши а плекат де аколо. ³¹ С-а коборыт ын Капернаум, четате дин Галилея, ши аколо ынвэца пе оамень ын зиуа Сабатулуй. ³² Ей ерау уймиць де ынвэцэтура Луй, пентру кэ ворбэ ку путере. ³³ Ын синагогэ се афла ун ом каре авя ун дух де драк некурат ши каре а стригат ку глас тарэ: ³⁴ „Ах! Че авем ной а фаче ку Тине, Исусе дин Назарет? Ай венит сэ не прэпэдешть? Те штиу чине ештэ: Сфынтул луй Думнезеу.” ³⁵ Исус л-а чергат ши й-а зис: **„Тачь ши ешь афарэ дин омул ачестя!”** Ши дракул, дупэ че л-а трынтит жос, ын мижлокул адунэрий, а ешит афарэ дин ел, фэрэ сэ-й факэ вреун рэу. ³⁶ Тоць ау фост куприншь де спаймэ ши зичяу уний кэтре алций: „Че

ынсямнэ лукрул ачеста? Ел порунчеште ку стэпынире ши ку путере духурило некурате, ши еле ес афарэ!”³⁷ Ши И с-а дус вестя ын тоате ымпрежуримиле.³⁸ Дупэ че а ешит дин синагогэ, а интрат ын каса луй Симон. Соакра луй Симон ера принсэ де фригурь марь ши Л-ау ругат пентру еа.³⁹ Ел С-а плекат спре еа, а чертат фригуриле ши ау лэсат-о фригуриле. Еа с-а скулат ындатэ ши а ынчепут сэ ле служяскэ.⁴⁰ Ла асфинцитул соарелуй, тоць чей че авяу болнавь атиншь де фелурите боль ый адучяу ла Ел. Ел Ышь пуня мыниле песте фиекаре дин ей ши-й виндека.⁴¹ Дин мулць ешяу ши драць, каре стригау ши зичяу: „Ту ешьт Христосул, Фиул луй Думнезеу.” Дар Ел ый мустра ши ну-й лэса сэ ворбяскэ, пентру кэ штияу кэ Ел есте Христосул.⁴² Кынд с-а крэпат де зиуэ, Исус а ешит ши С-а дус ынтр-ун лок пустиу. Нороаделе ау ынчепут сэ-Л кауте ын тоате пэрциле ши ау ажунс пынэ ла Ел: вояу сэ-Л опряскэ сэ ну плече де ла ей.⁴³ Дар Ел ле-а зис: **„Требуе сэ вестеск Евангелия Ымпэрэцией луй Думнезеу ши ын алте четэць, фииндкэ пентру ачеста ам фост тримис.”**⁴⁴ Ши проповэдуя ын синагожиле Галилей.

5

¹ Пе кынд Се афла лынгэ лакул Генезарет ши Ыл ымбулзя народул ка сэ аудэ Кувынтул луй Думнезеу,² Исус а вэзут доуэ корэбий ла маржиня лакулуй; пескарый ешисерэ дин еле сэ-шь спеле мрежеле.³ С-а суит ынтр-уна дин ачесте корэбий, каре ера а луй Симон, ши л-а ругат с-о депэртезе пущин де ла цэрм. Апой, а шезут жос ши ынвэца пе нороаде дин корабие.⁴ Кынд а ынчетат сэ ворбяскэ, а зис луй Симон: **„Депэртяз-ола адынк ши арункаци-вэ мрежеле пентру пескуире.”**⁵ Дрепт рэспунс, Симон Ы-а зис: „Ынвэцэторуле, тоатэ ноаптя не-ам трудит ши н-ам принс нимик, дар, ла кувынтул Тэу, вой арунка мрежеле!”⁶ Дупэ че ле-ау арункат, ау принс о аша де маре мулциме де пешть кэ ынчепяу сэ ли се рупэ мрежеле.⁷ Ау фэкут семн товарэший лор, каре ерау ын чялалтэ корабие, сэ винэ сэ ле ажуте. Ачяа ау венит ши ау умплут амындоуэ корэбииле, аша кэ ау ынчепут сэ се афунде корэбииле.⁸ Кынд а вэзут Симон Петру лукрул ачеста, с-а арункат ла женункий луй Исус ши Ы-а зис: „Доамне, плякэ де ла мине, кэч сунт ун ом пэкэтос.”⁹ Фииндкэ ыл апукасе спайма, пе ел ши пе тоць чей че ерау ку ел, дин причина пескуирий пе каре о фэкусерэ.¹⁰ Тот аша ши пе Иаков ши пе Иоан, фиий луй Зебедей, товарэший луй Симон. Атунч, Исус а зис луй Симон: **„Ну те теме; де акумынколо вей фи пескар де оамень.”**¹¹ Ей ау скос корэбииле ла мал, ау лэсат тотул ши ау мерс дупэ Ел.¹² Исус ера ынтр-уна дин четэць. Ши ятэ кэ ун ом плин де лепрэ, кум Л-а вэзут, с-а арункат ку фаца ла пэмынт, Л-а ругат ши Ы-а зис: „Доамне, дакэ врей, поць сэ мэ курэцешть.”¹³ Исус а ынтинс мына, С-а атинс де ел ши й-а зис: **„Да, воеск, фий курэцит!”** Ындатэ л-а лэсат лепра.¹⁴ Апой, й-а порунчит сэ ну спунэ нимэзнуь. **„Чи ду-те”,** й-а зис Ел, **„де те аратэ преогулуй ши аду пентру курэциря та чеа рындуит Мойсе, ка мэртурие пентру ей.”**¹⁵ Се рэспындя тот май мулт вестя деспре Ел, ши оаменый се стрынжяу ку грэмада ка сэ-Л аскулте ши сэ фие виндекаць де болиле лор.¹⁶ Яр Ел Се дучя ын локурь пустий ши Се руга.¹⁷ Ынтр-уна дин зиле, Исус ынвэца пе нороаде. Ниште фарисей ши ынвэцэторь ай Лежий, каре венисерэ дин тоате сателе Галилей ши Иудейий ши дин Иерусалим, стэтяу аколо; яр путеря Домнулуй ера ку Ел, ка сэ виндече.¹⁸ Ши ятэ кэ ниште оамень пуртау ынтр-ун пат пе ун слэбэног ши кэутау сэл дукэ ынэунтру, ка сэл пунэ ынаинтя Луй.¹⁹ Фииндкэ н-авяу пе унде сэ-л дукэ ынэунтру, дин причина народулуй, с-ау суит пе акоперишул касей ши л-ау коборыт ку патул принтре кэрэмизь, ын мижлокул адунэрий, ынаинтя луй Исус.²⁰ Кынд ле-а вэзут крединца, Исус а зис: **„Омуле, пэкателе ыць сунт ергате!”**²¹ Кэртуриарий ши фарисей ау ынчепут сэ кыртяскэ ши сэ зикэ ын ей ыншишь: „Чине есте ачеста де ростеш хуле? Чине поате сэ ерте пэкателе декыт сингур Думнезеу?”²² Исус, каре ле-а куноскут гындуриле, а луат кувынтул ши ле-а зис: **„Пентру че кыртиць ын инимиле воастре? Че есте май лесне: а зиче: ‘Пэкателе ыць сунт ергате’ сау а зиче: ‘Скоалэ-те ши умблэ’?”**²⁴ Дар, ка сэ штиць кэ Фиул омулуй аре путере пе пэмынт сэ ерте пэкателе: **‘Цие ыць порунческ’**, а зис Ел слэбэногулуй, **„‘скоалэ-те, ридикэ-ць патул ши ду-те акасэ.’”**²⁵ Ши нумайдекыт, слэбэногул с-а скулат ын фаца лор, а ридикат патул пе каре зэчя ши с-а дус акасэ, слэвинд пе Думнезеу.²⁶ Тоць ау рэмас уймиць ши слэвляу пе Думнезеу; плинь де фрике зичяу: „Азь ам вэзут лукрурь

немайпомените.”²⁷ Дупэ ачя, Исус а ешит афарэ ши а вэзут пе ун вамеш, нумит Леви, шезынд ла вамэ. Ши й-а зис: „**Вино дупэ Минне!**”²⁸ Вамешул а лэсат тотул, с-а скулат ши а мерс дупэ Ел.²⁹ Леви Й-а фэкут ун оспэц маре ла ел ын кас; ши о мулциме де вамешь ши де алць оаспець шедея ла масэ ку ей.³⁰ Фарисей ши кэртурарий кыргяу ши зичяу ученичилор Луй: „Пентру че мынкаць ши бець ымпреунэ ку вамеший ши ку пэкэтоший?”³¹ Исус а луат кувынтул ши ле-а зис: „**Ну чей сэнэтошь ау требуинцэ де доктор, чи чей болнавь.**”³² **Н-амвенит сэ кем ла покэинцэ пе чей неприхэниць, чи пе чей пэкэтошь.**”³³ Ей Й-ау зис: „Ученичий луй Иоан, ка ши ай фарисейлор, постеск дес ши фак ругэчунь, пе кынд ай Тэй мэнынкэ ши бяу.”³⁴ Ел ле-а рэспунс: „**Оаре путець фаче пе нунташь сэ постякэ ын тимпул кынд миреле есте ку ей?**”³⁵ **Вор вени зиле кынд ва фи луат миреле де ла ей; атунч вор пости ын ачеле зиле.**”³⁶ Ле-а спус ши о пилдэ: „**Нимень ну рупе динтр-о хайнэ ноуэ ун петик ка сэ-л пунэ ла о хайнэ веке; алтминтерь, рупе ши хайна чя ноуэ ши нич петикул луат де ла еа ну се погривеште ла чя веке.**”³⁷ **Ши нимень ну пуне вин ноу ын бурдуфурь векь; алтминтерь, винул чел ноу спарже бурдуфуриле, се варсэ, ши бурдуфуриле се прэзедеск;**³⁸ **чи винул ноу требуэ пус ын бурдуфурь ной ши амындоуэ се пэстрызэ.**³⁹ **Ши нимень, дупэ че а бэут вин векь, ну воеште вин ноу, кэч зиче: ‘Есте май бун чел векь.’”**

6

¹ Ынтр-о зи де Сабат, с-а ынтымплат кэ Исус тречя прин лануриле де грыу. Ученичий Луй смулжяу спиче де грыу, ле фрекау ку мыниле ши ле мынкау.
² Уний динтре фарисей ле-ау зис: „Пентру че фачець че ну есте ынгэдуит сэ фачець ын зиуа Сабатулуй?”³ Исус ле-а рэспунс: „**Оаре н-аць читит чеа фэкут Давид кынд а флэмынзит, ел ши чей че ерау ымпреунэ ку ел?**”⁴ **Кум а интрат ын Каса луй Думнезеу, а луат пыниле пентру пунеря ынаинта Домнулуй, а мынкат дин еле ши а дат ши челор че ерау ку ел, мэкар кэну ера ынгэдуит сэ ле мэнынче декыт преоций?”**⁵ Ши ле зичя: „**Фиул омулуй есте Домн кяр ши ал Сабатулуй.**”⁶ Ын алтэ зи де Сабат, с-а ынтымплат кэ Исус а интрат ын синагогэ ши ынвэца пе народ. Аколо ера ун ом каре авя мына дряптэ ускатэ.⁷ Кэртурарий ши фарисей пындяу пе Исус, сэ вадэ дакэ-л ва виндека ын зиуа Сабатулуй, ка сэ айбэ де че сэ-л ынвинуюскэ.⁸ Дар Ел ле штия гындуриле ши а зис омулуй каре авя мына ускатэ: „**Скоалэ-те ши стай ын мижлок.**” Ел с-а скулат ши а стат ын пичоаре.⁹ Ши Исус ле-а зис: „**Вэ ынтреб: Есте ынгэдуит ын зиуа Сабатулуй а фаче бине орь а фаче рэу? А скэпа о вяцэ сау а о перде?”**¹⁰ Атунч, Шь-а ротит привириле песте тоць ши а зис омулуй: „**Ынтинде-ць мына!**” Ел а ынтинс-о, ши мына и с-а фэкут сэнэтоасэ ка ши чялалтэ.¹¹ Ей турбау де мыние ши с-ау сфэугит че ар путя сэ факэ луй Исус.¹² Ын зилеле ачеля, Исус С-а дус ын мунте сэ Се роаже ши а петрекут тоатэ ноаптя ын ругэчуне кэтре Думнезеу.¹³ Кынд с-а фэкут зиуэ, а кемат пе ученичий Сэй ши а алес динтре ей дойспрезече, пе каре й-а нумит апостоль, ши ануме:¹⁴ пе Симон, пе каре л-а нумит ши Петру, пе Андрей, фратель луй, пе Иаков, пе Иоан, пе Филип, пе Бартоломее,¹⁵ пе Матей, пе Тома, пе Иаков, фиул луй Алфеу, пе Симон, пе Симон, нумит Зелотул,¹⁶ пе Иуда, фиул луй Иаков, ши пе Иуда Искариотянул, каре с-а фэкут вынзэтор.¹⁷ С-а коборыт ымпреунэ ку ей ши С-а оприт ынтр-ун подиш, унде се афлау мулць ученичь де-ай Луй ши о маре мулциме де оамень, каре венисерэ дин тоатэ Иудея, дин Иерусалим ши де пе лынгэ маря Тирулуй ши а Сидонулуй, ка сэ-л аскулт ши сэ фие виндекаць де болиле лор.¹⁸ Чей кинуиць де духурь некурате ерау виндекаць.¹⁹ Ши тот народул кэуга сэ се атингэ де Ел, пентру кэ дин Ел ешы о путере каре-й виндека пе тоць.²⁰ Атунч, Исус Шь-а ридикат окий спре ученичий Сэй ши а зис:

„**Фериче де вой каре сунтець сэрачь, пентру кэ Ымпэрэция луй Думнезеу есте а воастрэ!**”²¹ **Фериче де вой каре сунтець флэмынзь акум, пентру кэ вой вець фи сэгураць!**

Фериче де вой каре плынжець акум, пентру кэ вой вець рыде!
²² **Феричеде вой кынд оамений вэ вор уры, вэвор изгони динтре ей, вэ вор окэры ши вор лепэда нумеле востру ка чева рэу, дин причина Фиулуй омулуй!**²³ **Букураци-взын зиуа ачя ши сэлгаць де веселие, пентру кэ рэсплата воастрэ есте маре ын чер; кэч тот ашафэчяу пэринций лор ку пророчий.**²⁴ **Дарвай де вой, богацилор, пентру кэ вой**

в-ацьпримит аич мынгыеря! ²⁵ Вай де вой каре сунтець сэтуй акум! Пентру кэ вой вець флэмынзи!

Вай де вой каре рыдець акум, пентру кэ вой вець плынже ши вэ вець тынгуи! ²⁶ Вай де вой кынд тоць оамений вэ вор грэи де бине! Финдкэ тот аша фэчю пэринций лор ку пророчий минчиношь! ²⁷ Дар Еу вэ спун воуэ, каре Мэ аскултаць: Юбиць пе врэжмаший воштри, фачець бине челор че вэ урэск, ²⁸ бинекувынтаць пе чей че вэ блестемэ, ругаци-вэпентру чей че се поартэ рэу ку вой. ²⁹ Дакэте бате чинева песте о фалкэ, ынтоарче-й ши пе чялалтэ. Дакэыць я чинева хайна ку сила, ну-л опри сэ-ць я ши кэмаша. ³⁰ Орькуйыць чере, дэ-й; ши челуй че-ць я ку сила але тале, ну и ле чере ынапой. ³¹ Чевоиць сэ вэ факэ воуэ оамений, фачеци-ле ши вой ла фел. ³² Дакэюбиць пе чей че вэ юбеск, че рэсплатэ ви се кувине? Ши пэкэтоший юбеск пе чей че-й юбеск пе ей. ³³ Дакэ фачець бине челор че вэ фак бине, че рэсплатэ ви се кувине? Ши пэкэтоший фак аша. ³⁴ Шидакэ даць ку ымпрумут ачелора де ла каре нэдэждуиць сэ луаць ынапой, че рэсплатэ ви се кувине? Ши пэкэтоший дау ку ымпрумут пэкэтошилор, ка сэ я ынапой ынтокмай. ³⁵ Вой, ынсэ, юбицьпе врэжмаший воштри, фачець бине ши дацьку ымпрумут, фэрэ сэ нэдэждуиць чева ын скимб. Ши рэсплата воастрэ ва фи маре ши вецьфи фиий Челуй Пряыналт; кэч Ел есте бун ши ку чей немулцумиторь, ши ку чей рэй. ³⁶ Фицьдар милостивь, кум ши Татэл востру есте милостив. ³⁷ Ну жудекаць, ши ну вець фи жудекаць; ну осындиць, ши ну вець фи осындиць; ертаць, ши ви се ва ерта. ³⁸ Даць, ши ви се ва да; ба ынкэ ви се ва турна ын сыно мэсурэ бунэ, ындесатэ, клэтинатэ, каре се ва вэрса пе дясупра. Кэч куче мэсурэ вець мэсура, ку ачея ви се ва мэсура.” ³⁹ Ле-а спус ши пилда урмэгоаре: „Оарепоате ун орб сэ кэлзузяскэ пе ун алт орб? Ну вор кэдя амындоу ын гроапэ? ⁴⁰ Ученикул нуесте май пресус де ынвэцэторул луй, дар орьче ученик десэвыршит ва фи ка ынвэцэторул луй. ⁴¹ Дече вець ту паюл дин окюл фрательуй тэу ши ну те уйць ку бэгаре де сямэ ла бырна дин окюл тэу? ⁴² Сау кум поць сэ зичь фрательуй тэу: ‘Фрате, ласэ-мэ сэ-ць скот паюл дин окь’ ши, кынд коло, ту ну вець бырна дин окюл тэу? Фэцарникуле, скоатеынтый бырна дин окюл тэу, ши атунч вей вець деслушит сэ скоць паюл дин окюл фрательуй тэу. ⁴³ Нуесте ничун пом бун каре сэ факэ род рэу ши ничун пом рэу каре сэ факэ род бун. ⁴⁴ Кэч орьчепом се куноаште дупэ родул луй. Ну се стрынг смокине дин спинь, нич ну се кулег стругурь дин мэрэчинь. ⁴⁵ Омулбун скоате лукрурь буне дин вистиерия бунэ а инимий луй, яр омул рэу скоате лукрурь реле дин вистиерия ря а инимий луй; кэч динприсосул инимий ворбеште гура. ⁴⁶ Де че-Мь зичець: ‘Доамне, Доамне!’ ши ну фачець че спун Еу? ⁴⁷ Вэ вой арэта ку чине се асымэнэ орьчепом каре вине ла Мине, ауде кувинтеле Меле ши ле фаче. ⁴⁸ Эс асымэнэ ку ун ом каре, кынд а зидит о касэ, а сэпат адынк ынаинте ши а ашезат темелия пе стынкэ. А венит о вэрсаре де але ши с-а нэпустит шувоюл песте каса ачея, дар н-а путут с-о клатине, пентру кэ ера зидитэ пе стынкэ. ⁴⁹ Дар чине ауде ши ну фаче, се асымэнэ ку ун ом каре а зидит о касэ пе пэмынт, фэрэ темелие. Ши с-а нэпустит шувоюл асупра ей, еа с-а прэбушит ындатэ, ши прэбуширя ачестей касе а фост маре.”

7

¹ Дупэ че а сфыршит де ростит тоате ачесте кувынтэрь ынаинтя народулуй каре-Л аскулта, Исус а интраг ын Капернаум. ² Ун суташ авя ун роб ла каре цияя фоарте мулт ши каре ера болнав пе моарте. ³ Финдкэ аузисе ворбинду-се деспре Исус, суташул а тримис ла Ел пе ниште бэтрынь ай иудеилор, ка сэ-Л роаже сэ винэ сэ виндече пе робул луй. ⁴ Ачештя ау венит ла Исус, Л-ау ругат ку тот динадинсул ши ау зис: „Фаче сэ-й фачь ачест бине, ⁵ кэч юбеште нямул ностру ши ел не-а зидит синагога.” ⁶ Исус а плекат ку ей, дар ну ера департе де касэ кынд суташул а тримис ла Ел пе ниште приетень сэ-И спунэ: „Доамне, ну Те май остени атыта, пентру кэ ну сунт вредник сэ интри суб акоперэмынтул меу. ⁷ Де ачея нич ну м-ам сокотит вредник сэ вин еу ынсумь ла Тине. Чи зи о ворбэ, ши робул меу ва фи тэмэдуит. ⁸ Кэч ши еу, каре сунт суб стэпыниря алтуя, ам суб мине осташь. Ши зик унуя: ‘Ду-те!’ ши се дуче; алтуя: ‘Вино!’ ши вине; ши

робулуй меу: 'Фэ кутаре лукру!' ши-л фаче." ⁹ Кынд а аузит Исус ачесте ворбе, С-а минутат де суташ, С-а ынторс спре народул каре мержя дупэ Ел ши а зис: **„Вэ спун кэ нич кяр ын Израел н-ам гэсит о крединцэ атыт де маре.”** ¹⁰ Кынд с-ау ынторс акасэ, тримиший ау гэсит сэнэгос пе робул каре фусесе болнав. ¹¹ Ын зиуа урмэтарей, Исус Се дучя ынтр-о четате нумитэ Наин. Ымпреунэ ку Ел мержяу ученичий Луй ши народ мулт. ¹² Кынд С-а апропийат де поарта четэций, ятэ кэ дучяу ла гроапэ пе ун морт, сингурул фиу ал майчий луй, каре ера въздувэ; ши ку еа ерау о мулциме де оамень дин четате. ¹³ Домнулуй, кынд а възут-о, И С-а фэкут милэ де еа ши й-а зис: **„Ну плынжэ!”** ¹⁴ Апой, С-а апропийат ши С-а атинс де раклэ. Чей че о дучяу с-ау оприт. Ел а зис: **„Тинерелуе, скоалэ-те, ыць спун!”** ¹⁵ Мортул а шезут ын капул оаселор ши а ынчепут сэ ворбяскэ. Исус л-а дат ынапой майчий луй. ¹⁶ Тоць ау фост куприншь де фрике, слэвяу пе Думнезуе ши зичяу: „Ун маре пророк с-а ридикат ынтре ной; ши Думнезуе а черчатат пе попурул Сэу.” ¹⁷ Вестя ачаста деспре Исус с-а рэспындит ын тоатэ Иудея ши прин тоате ымпрежуримиле. ¹⁸ Ученичий луй Иоан ау дат де штире ынвэцэторулуй лор деспре тоате ачесте лукрурь. ¹⁹ Иоан а кемат пе дой динтре ученичий сэй ши й-а тримис ла Исус сэ-Л ынтребе: „Ту ешьтэ Ачела каре арэ сэ винэ сау сэ аштептэм пе алтул?” ²⁰ Ачешта, кынд с-ау ынфэцишат ынаинтя луй Исус, Й-ау зис: „Иоан Ботезэторул не-а тримис ла Тине сэ Те ынтребэм: ‘Ту ешьтэ Ачела каре арэ сэ винэ сау сэ аштептэм пе алтул?’ ” ²¹ Кяр ын клипа ачя, Исус а виндекат пе мулць де боль, де кинурь, де духурь реле ши мултор орбь ле-а дэруит ведеря. ²² Ши, дрепт рэспунс, ле-а зис: **„Дучеци-вэ де спунець луй Иоан че аць възут ши аузит: орбийвэд, шкьопий умблэ, лепроший сунт курэциць, сурзий ауд, морций ынвие, ши сэрачилорли се проповэдуеште Евангелия.”** ²³ Фериче де ачела пентру каре ну вой фи ун прилеж де потикрае.” ²⁴ Дупэ че ау плекат тримиший луй Иоан, Исус а ынчепут сэ спунэ нораоделор деспре Иоан: **„Че аць ешит сэ ведець ын пустиу? О трестие клэтинатэ де ынт? ”** ²⁵ Атунч че аць ешит сэ ведець? Ун ом ымбрэкат ын хайне мой? Ятэ кэ чей че поартэ хайне мой ши чей че трэеск ын десфэтьрэ сунт ын каселе ымпэрацилор. ²⁶ Атунч че аць ешит сэ ведець? Ун пророк? Да, вэ спун, ши май мулт декыт ун пророк. ²⁷ Елесте ачела деспре каре есте скрис: ‘Ятэ, тримит пе солул Меу ынаинтя Федей Тале, каре Ыць ва прэгэти каля ынаинтя Та.’ ²⁸ Вэ спун кэ, динтре чей нэскуць дин фемей, ну есте ничунул май маре декыт Иоан Ботезэторул. Тотушь чел май мик ын Ымпэрэция луй Думнезуе есте май маре декыт ел. ²⁹ Ши тот народул каре л-а аузит ши кяр вамеший ау дат дрептата луй Думнезуе, приминдботезул луй Иоан, ³⁰ дар фарисей ши ынвэцэторий Лежий ау эдэрничит планулуй Думнезуе пентру ей, неприминд ботезул луй. ³¹ Кучине вой асемэна дар пе оамений дин нямул ачеста? Ши ку чине сямэнэ ей? ³² Сямэнэ ку ниште копий каре стау ын пяцэ ши стригэ уний кэтре алций: ‘В-ам кынтат дин флуер, ши н-аць жукал; в-ам кынтат де жале, ши н-аць плынс.’ ³³ Ын адевэр, а венит ИоанБотезэторул, нич мынкынд пыне, нич бынд вин, ши зичець: ‘Аре драк.’ ³⁴ А венит Фиул омулуй, мынкынд ши бынд, ши зичець: ‘Ятэ ун ом мынкэчос ши бэутор де вин, ун приетен ал вамешилор ши ал пэкэтошилор.’ ³⁵ Тотушь Ынцелепчуна а фост гэситэ дряптэ де тоць копий ей.” ³⁶ Ун фарисеу а ругат пе Исус сэ мэнынче ла ел. Исус а интрат ын каса фарисеулуй ши а шезут ла масэ. ³⁷ Ши ятэ кэ о фемее пэкэтоасэ дин четате а афлат кэ Ел ера ла масэ ын каса фарисеулуй. А адус ун вас де алабастуре ку мир мироситор ³⁸ ши стэтя ынапой лынгэ пичоареле луй Исус ши плынжя. Апой а ынчепут сэ-Й стропяскэ пичоареле ку лакримиле ей ши сэ ле штыргэ ку пэрул капулуй ей; ле сэрута мулт ши ле унжя ку мир. ³⁹ Кынд а възут лукрул ачеста, фарисеул каре-Л пофтисе шы-а зис: „Омул ачеста, дакэ ар фи ун пророк, ар шти чине ши че фел де фемее есте чя каре се атинжэ де Ел: кэ есте о пэкэтоасэ.” ⁴⁰ Исус а луат кувынтул ши й-а зис: **„Симоне, ам сэ-ць спун чева.”** „Спуне, Ынвэцэторуле”, Й-а рэспунс ел. ⁴¹ **„Ун кэмэтар авя дой даторничь: унул ый ера датор ку чинч суте де лей, яр челэлалт, ку чинчзечь.”** ⁴² Фииндкэ н-авяу ку че плэти, й-а ертат пе амындой. Спуне-Мь дар, каре дин ей ыл ва юби май мулт?” ⁴³ Симон Й-а рэспунс: „Сокотеск кэ ачела кэруя й-а ертат май мулт.” Исус й-а зис: **„Дрепт ай жудекат.”** ⁴⁴ Апой С-а ынторс спре фемее ши а зис луй Симон: **„Везь ту пе фемее ачаста? Ам**

интрат ын каса та ши ну Мь-ай дат апэ пентру спэлат пичоареле, дар еа Мь-а стропит пичоареле ку лакримиле ей ши Ми ле-а штерс ку пэрул капулуй ей. ⁴⁵ Ту ну Мь-ай дат сэрутаре, дар еа, де кынд ам интрат, н-а ынчетат сэ-Мь сэруге пичоареле. ⁴⁶ Капул ну Ми л-ай унс куунтделеми; дар еа Мь-а унс пичоареле ку мир. ⁴⁷ Де ачеляць спун: Пэкателе ей, каре сунт мулте, сунт ертате, кэч а юбит мулт. Дар куй и се яртэ пущин юбеште пущин.” ⁴⁸ Апой а зис фемей: „Ертательць сунт пэкателе!” ⁴⁹ Чей че шедяу ку Ел ла масэ ау ынчепут сэ зикэ ынтре ей: „Чине есте Ачеста де яртэ кяр ши пэкателе?” ⁵⁰ Дар Исус а зис фемей: „Крединцата те-а мынтуит; ду-те ын паче.”

8

¹ Курынд дупэ ачя, Исус умбла дин четате ын четате ши дин сат ын сат, ши проповэдяу ши вестя Евангелия Ымпэрэцией луй Думнезеу. Чей дойспрезече ерау ку Ел ² ши май ерау ши ниште фемей каре фусесерэ тэмэдуите де духурь реле ши де боль: Мария, зисэ Магдалена, дин каре ешисерэ шапте драчь, ³ Иоана, неваста луй Куза, исправникул луй Ирод, Сусана ши мулте алтеле, каре-л ажутау ку че авяу. ⁴ Кынд с-а стрыс о глоатэ маре ши а венит ла Ел народ дин фелурите четэць, Исус а спус пилда ачаста: ⁵ „Семэнэторул а ешит сэ-шь семене сэмынца. Пе кынд семэна ел, о парте дин сэмынца а кэзут лынгэ друм: а фост кэлкатэ ын пичоаре ши ау мынкат-о пэсэриле черулуй. ⁶ О алтэ парте а кэзут пе стынкэ ши, кум а рэсэрит, с-а ускат, пентру кэ н-авя умезялэ. ⁷ О алтэ парте а кэзут ын мижлокул спинилор: спиний ау крескут ымпреунэ ку еа ши ау ынекат-о. ⁸ О алтэ парте а кэзут пе пэмынт бун ши а крескут ши а фэкут род ынсунит.” Дупэ че а спус ачесте лукрурь, Исус а стригат: „Чине уре кэ де аузит сэ аудэ.” ⁹ Ученичий Луй Л-ау ынтребат че ынцелес аре пилда ачаста. ¹⁰ Ел ле-а рэспунс: „Воуз в-а фост дат сэ куноаштець тайнеле Ымпэрэцией луй Думнезеу, дар челорлалць ли се ворбеште ын пилде, ка, мэкар кэвэд, сэ ну вадэ ши, мэкар кэ ауд, сэ ну ынцелягэ.” ¹¹ Ятэ че ынцелес аре пилда ачаста: „Сэмынца есте Кувынтул луй Думнезеу. ¹² Чей ынкипуиць ын сэмынца кэзутэ лынгэ друм сунт чей че ауд; апой yine дяволул ши я Кувынтул дин анима лор, ка ну кумва сэ крядэ ши сэ фие мынтуиць. ¹³ Чей ынкипуиць ын сэмынца кэзутэ пе стынкэ сунт ачя каре, кынд ауд Кувынтул, Ыл примеск ку букурие, дар н-ау рэдэчинэ, чи кред пынэ ла о време, яр кынд yine испита, кад. ¹⁴ Сэмынца каре а кэзут ынтре спинь ый ынкипуе пе ачя каре, дупэ че ау аузит Кувынтул, ышь вэд де друм ши-л ласэ сэ фие ынэбушит де грижиле, богэцииле ши плэчериле веций ачестея ши н-адук род каре сэ ажунгэ ла коачере. ¹⁵ Сэмынца каре а кэзут пе пэмынт бун сунт ачя каре, дупэ че ау аузит Кувынтул, Ыл цин ынтр-о инимэ бунэ ши куратэ ши фак род ын рэбдаре. ¹⁶ Нименэ, дупэ че а апринс о луминэ, н-о акоперэ ку ун вас, нич н-о пуне суб пат, чи о пуне ынтр-ун сфешник, пентру ка чей че интрэ сэ вадэ лумина. ¹⁷ Фийндкэну есте нимик акоперит каре ну ва фи дескоперит, нимик тэйнунит каре ну ва фи куноскут ши ну ва вени ла луминэ. ¹⁸ Луаць сяма дар ла фелул кум аскултаць; кэччелуй че аре, и се ва да, дар челуй че н-аре, и се ва луа ши че и се паре кэ аре.” ¹⁹ Мама ши фракций луй Исус ау венит ла Ел, дар ну путяу сэ-И ворбяскэ дин причинаородулуй. ²⁰ Чинева Й-а спус: „Мама Та ши фракций Тэй стау афарэ ши вор сэ Те вадэ.” ²¹ Дар Ел, дрепт рэспунс, а зис: „Мама Мя ши фракций Мей сунт чей че аскултэ Кувынтул луй Думнезеу ши-Л ымплинеск.” ²² Ынтр-уна дин zile, Исус С-а суит ынтр-о корабие ымпреунэ ку ученичий Луй. Ел ле-а зис: „Хайдем сэ тречем динколо де лак.” Ши ау плекат. ²³ Пе кынд высляу ей, Исус а адормит. Пе лак с-а стырнит ун аша выртеж де вынт, кэ се умпля корабия ку апэ ши ерау ын примеждие. ²⁴ Ау венит ла Ел, Л-ау дештеплат ши ау зис: „Ынвэцэторуле, Ынвэцэторуле, перим.” Исус С-а скулат, а чертат вынтул ши валуриле ынфурияте, каре с-ау потолит, ши с-а фэкут линиште. ²⁵ Апой а зис ученичилор Сэй: „Унде вэ есте крединца?” Плинэ де спаймэ ши де мираре, ей ау зис уний кэтре алций: „Чине есте Ачеста де порунчеште кяр ши вынтурилор ши апей, ши-Л аскултэ?” ²⁶ Ау венит ку корабия ын цинутул гергесенилор, каре есте ын дрептул Галилеий. ²⁷ Кынд а ешит Исус ла цэрм, Л-а ынтымпинат ун ом дин четате, стэпынит де май мулць драчь. Де мултэ време ну се ымбрэка ын хайнэ ши ну-шь авя локуинца ынтр-о касэ, чи

ын морминте. ²⁸ Кынд а вэзут пе Исус, а скос ун стригэт аскуцит, а кээзт жос ынаинтя Луй ши а зис ку глас таре: „Че ам еу а фаче ку Тине, Исусе, Фиул Думнезеулуй челуй Пряыналт? Те рог ну мэ кинуи.” ²⁹ Кэч Исус порунчисе духулуй некурат сэ ясэ дин омул ачела, пе каре пусесе стэпынире де мултэ време; ера пэзит, легат ку кэтуше ла мынь ши ку обезь ла пичоаре, дар рупа легэтуриле ши ера гонит де дракул прин пустий. ³⁰ Исус л-а ынтребат: **„Кум ышь есте нумеле?”** „Лежиуне”, а рэспунс ел; пентру кэ интрасерэ мулць драчь ын ел. ³¹ Ши драчий ругау стэруитор пе Исус сэ ну ле порунчяскэ сэ се дукэ ын адынк. ³² Аколо, пе мунте, ера о турмэ маре де порчь, каре пэштяу. Ши драчий ау ругат пе Исус сэ ле дя вое сэ интре ын ей. Ел ле-а дат вое. ³³ Драчий ау ешит дин омул ачела, ау интрат ын порчь, ши турма с-а репезит де пе рыпэ ын лак ши с-а ынекат. ³⁴ Поркарий, кынд ау вэзут че се ынгымпласе, ау фужит ши ау дат де весте ын четате ши прин сате. ³⁵ Оамений ау ешит сэ вадэ челе ынгымплате. Ау венит ла Исус ши ау гэсит пе омул дин каре ешисерэ драчий шезынд ла пичоареле луй Исус, ымбрэкат ши ын тоате минциле; ши й-а апукат фрика. ³⁶ Чей че вэзусерэ челе петрекуте ле-ау повестит кум фусесе виндекат чел стэпынит де драчь. ³⁷ Тот народул дин цинутул гергесенилор а ругат пе Исус сэ плече де ла ей, пентру кэ ый апукасе о маре фрика. Исус С-а суит ынтр-о корабие ши С-а ынторс. ³⁸ Омул дин каре ешисерэ драчий Ыл руга сэ-й дя вое сэ рэмынэ ку Ел. Дар Исус л-а тримис акасэ ши й-а зис: ³⁹ **„Ынтоарчете акасэ ши повестеште тот че ць-а фэкут Думнезеу.”** Ел а плекат ши а вестит прин тоатэ четата тот че-й фэкусе Исус. ⁴⁰ Ла ынтоарчере, Исус а фост примит ку букурие де мулциме, кэч тоць Ыл аштептау. ⁴¹ Ши ятэ кэ а венит ун ом, нумит Иаир, каре ера фронташ ал синагожий. Ел с-а арункат ла пичоареле луй Исус ши Л-а ругат сэ винэ пынэ ла ел акасэ; ⁴² пентру кэ авя о сингурэ копилэ де врео дойспрезече ань, каре трэжэ сэ моарэ. Пе друм, Исус ера ымбулзит де нороаде. ⁴³ Ши ера о фемее каре, де дойспрезече ань, авя о скуржере де сынже; еа ышь келтуисе тоатэ аверя ку докторий, фэрэ с-о фи пугут виндека вреунул. ⁴⁴ Еа с-а апропийат пе динапой ши с-а атинс де поала хайней луй Исус. Ындатэ, скуржере де сынже с-а оприт. ⁴⁵ Ши Исус а зис: **„Чине с-а атинс де Мине?”** Фииндкэ тоць тэгэдуяу, Петру ши чей че ерау ку Ел ау зис: „Ынвэцэторуле, нороаделе Те ымпресоарэ ши Те ымбулзеск, ши май ынтребь: **„Чине с-а атинс де Мине?”** ” ⁴⁶ Дар Исус а рэспунс: **„С-а атинс чинева де Мине, кэч ам симцит кэ а ешит дин Мине о путере.”** ⁴⁷ Феменя, кынд с-а вэзут датэ де гол, а венит тремурьнд, с-а арункат жос, ынаинтя Луй, ши а спус ын фаца ынтрегулуй народ дин че причинэ се атинсесе де Ел ши кум фусесе виндекатэ нумайдекыт. ⁴⁸ Исус й-а зис: **„Ындрэзнеште, фийкэ; крединца та те-а мынтуит. Ду-те ын паче.”** ⁴⁹ Пе кынд ворбь Ел ынкэ, вине унул дин каса фронташулуй синагожий ши-й спуне: „Фийка та а мурит, ну май супэра пе Ынвэцэторул.” ⁵⁰ Дар Исус, кынд а аузит лукрул ачеста, а зис фронташулуй синагожий: **„Ну те teme; креде нумай ши ва фи тэмэдуитэ.”** ⁵¹ Кынд а ажунс ла каса фронташулуй, н-а лэсат пе ничунул сэ интре ымпреунэ ку Ел, декыт пе Петру, пе Иаков, пе Иоан, пе татэл ши пе мама фетей. ⁵² Тоць плынжяу ши о бочяу. Атунч, Исус а зис: **„Ну плынжець; фетица н-а мурит, чидоарме.”** ⁵³ Ей ышь бэтяу жок де Ел, кэч штияу кэ мурисе. ⁵⁴ Дар Ел, дупэ че й-а скос пе тоць афарэ, а апукат-о де мынь ши а стригат ку глас таре: **„Фетицо, скоалэ-те!”** ⁵⁵ Ши духул ей с-а ынторс ын еа, яр фата с-а скулат нумайдекыт. Исус а порунчит сэ-й дя сэ мэнынче. ⁵⁶ Пэринций ей ау рэмас уймиць. Исус ле-а порунчит сэ ну спунэ нимэнууй челе ынгымплате.

9

¹ Исус а кемат пе чей дойспрезече ученичь ай Сэй, ле-а дат путере ши стэпынире песте тоць драчий ши сэ виндече болиле. ² Апой, й-а тримис сэ проповедуяскэ Ымпэрэция луй Думнезеу ши сэ тэмэдуяскэ пе чей болнавь. ³ **„Сэ ну луаць нимик ку вой пе друм”,** ле-а зис Ел; **„нич тояг, нич трайстэ, нич пыне, нич бань, нич доуэ хайне.** ⁴ **Ынорьче касэ вещь интра, сэ рэмынець аколо, пынэ вещь плека дин локул ачела.** ⁵ **Шидакэ ну вэ вор прими оамений, сэ ешиць дин четата ачеш ши сэ скутурацьпрафул де пе пичоареле воастре, ка мэртурие ымпотрива лор.”** ⁶ Ей ау плекат ши ау мерс дин сат ын сат, проповедуинд Евангелия ши сэвыршинд прегутиндень тэмэдуирь. ⁷ Кырмуиторул Ирод а аузит ворбинду-се деспре тоате лукруриле сэвыршите де Исус ши стэтя ын кумпэнэ, нештиинд че сэ крьдэ. Кэч уний зичяу

кэ а ынвият Иоан дин морць; ⁸ алций зичяу кэ с-а арэтат Илие; ши алций зичяу кэ а ынвият вреун пророк дин чей дин векиме. ⁹ Дар Ирод зичя: „Луй Иоан й-ам тэят капул; чине есте оаре Ачеста деспре каре ауд астфел де лукрурь?” Ши кэута сэ-Л вадэ. ¹⁰ Апостолий, кынд с-ау ынторс, ау историсит луй Исус тот че фэкусерэ. Ел й-а луат ку Сине ши С-а дус ла о парте, лынгэ о четате нумитэ Бетсаидэ. ¹¹ Нороаделе ау причепут лукрул ачеста ши ау мерс дупэ Ел. Исус ле-а примит бине, ле ворбя деспре Ымпэреция луй Думнезеу ши виндека пе чей че авяу требуинцэ де виндекаре. ¹² Фииндкэ зиуа се плека спре сярэ, чей дойспрезече с-ау апропият ши Й-ау зис: „Дэ друмул нороаделор, ка сэ се дукэ ын сателе ши кэтутеле де примпрежур сэ гэдзудяскэ ши сэ-шь каите де але мынкэрий, пентру кэ аич сунтем ынтр-ун лок пусту.” ¹³ Исус ле-а зис: **„Даци-ле вой сэ мэнынче!”** Дар ей ау рэспунс: „Н-авем декыт чинч пынь ши дой пешть, афарэ нумай дакэ не вом дуче ной ыншине сэ кумпэрэм меринде пентру тот народул ачеста.” ¹⁴ Ши ерау апроапе чинч мий де бэрбаць. Исус а зис ученичий Сэй: **„Пунеци-й сэ шадэ жос ын чете де кыте чинчзечь.”** ¹⁵ Аша ау ши фэкут: й-ау пус пе тоць сэ шадэ жос. ¹⁶ Исус а луат челе чинч пынь ши чей дой пешть, Шь-а ридикат окий спре чер ши ле-а бинекувынтат. Апой, ле-а фрынт ши ле-а дат ученичилор сэ ле ымпартэ народулуй. ¹⁷ Ау мынкат тоць ши с-ау сэтурат ши ау ридикат доуэспрезече кошурэ плине ку фиримитуриле рэмасе. ¹⁸ Ынтр-о зи, пе кынд Се руга Исус сингур деопарте, авынд ку Ел пе ученичий Луй, ле-а пус ынтребаря урмэтоаре: **„Чине зик оамений кэ сунт Еу?”** ¹⁹ Ей Й-ау рэспунс: „Уний зик кэ ештэ Иоан Ботезэторул; алций зик кэ ештэ Илие; алций зик кэ а ынвият ун пророк дин чей дин векиме.” ²⁰ **„Дар вой”,** й-а ынтребат Ел, **„чине зичечь кэ сунт?”** „Христосул луй Думнезеу!” Й-а рэспунс Петру. ²¹ Исус ле-а порунчит ку тэрие сэ ну спунэ нимэнуу лукрул ачеста. ²² Апой, а адэугат кэ Фиул омулуй требуе сэ пэтимяскэ мулт, сэ фие тэгэдуйт де бэтрынь, де преоций чей май де сямэ ши де кэртуарь, сэ фие оморьт ши а трея зи сэ ынвие. ²³ Апой а зис тутурор: **„Дакэ воеште чинева сэ ынэ дупэ Мене, сэ се лепеде де сине, сэ-шь я кручя ын фиикаре зи ши сэ Мэ урмезе.** ²⁴ **Фииндкэ орьчине ва вой сэ-шь скапе вяца о ва перде, дар орьчине ышь ва перде вяца пентру Мене о ва мынгуи.** ²⁵ **Шиче ар фолоси унуи ом сэ кыштиже тоатэ лумя, дакэ с-ар прэлэди сау с-ар перде пе сине ынсушь?** ²⁶ **Кэчде орьчине се ва рушина де Мене ши де кувинтеле Меле, се ва рушина ши Фиул омулуй де ел, кынд ва вени ын слава Са ши а Татэлуй ши а сфинчилор ынжерь.** ²⁷ **Адевэратгвэ спун кэ сунт уний дин чей че стау аич каре ну вор густа моартя пынэ ну вор веда Ымпэреция луй Думнезеу.”** ²⁸ Кам ла опт зиле дупэ кувинтеле ачеста, Исус а луат ку Ел пе Петру, пе Иоан ши пе Иаков ши С-а суит пе мунте сэ Се роажэ. ²⁹ Пе кынд Се руга, И с-а скимбат ынфэцишаря фецей, ши ымбрэкэминтя И с-а фэкут албэ стрэлучитоаре. ³⁰ Ши ятэ кэ стэтяу де ворбэ ку Ел дой бэрбаць: ерау Мойсе ши Илие, ³¹ каре се арэтасерэ ын славэ ши ворбяу деспре сфыршитул Луй, пе каре авя сэ-л айбэ ын Иерусалим. ³² Петру ши товарэший луй ерау ынгреуяць де сомн, дар, кынд с-ау дештепнат бине, ау възут слава луй Исус ши пе чей дой бэрбаць каре стэтяу ымпреунэ ку Ел. ³³ Ын клипа кынд се деспэреция бэрбаций ачештя де Исус, Петру а зис луй Исус: „Ынвэцэторуле, есте бине сэ фим аич; сэ фачем трей колибе: уна пентру Тине, уна пентру Мойсе ши уна пентру Илие.” Ну штия че спуне. ³⁴ Пе кынд ворбя ел астфел, а венит ун нор ши й-а акоперит ку умбра луй; ученичий с-ау ынспэймынтат кынд й-ау възут интрынд ын нор. ³⁵ Ши дин нор с-а аузит ун глас каре зичя: „Ачеста есте Фиул Меу прыобит: де Ел сэ аскултаць.” ³⁶ Кынд с-а аузит гласул ачела, Исус а рэмас сингур. Ученичий ау тэкут ши н-ау спус, ын зилеле ачела, нимэнуу нимик дин челе че възусерэ. ³⁷ А доуа зи, кынд с-ау коборыт де пе мунте, о глоатэ маре а ынтымпинат пе Исус. ³⁸ Ши ун ом дин мижлокул мулцидий а стригат: „Ынвэцэторуле, рогу-Ге, уйтэ-Ге ку ындуарэ ла фиул меу, фииндкэ ыл ам нумай пе ел. ³⁹ Ыл апукэ ун дух ши, деодатэ, рэкнеште; ши духул ыл скутурэ ку путере, аша кэ бэятул фаче спумэ ла гурэ ши ку аневое се дуче духул де ла ел, дупэ че л-а стропшит де тот. ⁴⁰ Ам ругат пе ученичий Тэй сэ-л скоатэ ши н-ау путут.” ⁴¹ **„О, ням некрединчос ши порнит ла рэу”,** а рэспунс Исус, **„пынэ кынд вой фи ку вой ши вэ вой сфери? Аду аич пе фиул тэу.”** ⁴² Пе кынд веня бэятул, дракул л-а трынтит ла пэмынт ши л-а скутурат ку путере. Дар Исус а чертат духул некурат, а виндекат албэ бэят ши л-а дат ынапой татэлуй сэу. ⁴³ Ши тоць ау рэмас уймиць де мэриря луй

Думнезеу.

Пе кынд тоць се минунау де тот че фэчя Исус, Ел а зис ученичилор Сэй: **44 „Вой аскултацьбине че вэ спун: Фиул омулуй ва фи дат ын мыниле оаменилор!”** ⁴⁵ Дар ученичий ну ынцележяу кувинтеле ачестя, кэч ерау акоперите пентру ей, ка сэ ну ле причялэ, ши се темяу сэ-л ынтребе ын привинца ачаста. ⁴⁶ Апой, ле-а венит ын гынд сэ штие чине динтре ей ар фи чел май маре. ⁴⁷ Исус ле-а куноскут гындул инимий, а луат ун копилаш, л-а пус лынгэ Ел ⁴⁸ ши ле-а зис: **„Орьчинепримеште пе ачест копилаш, ын Нумеле Меу, пе Мине Мэ примеште ши орьчине Мэ примеште пе Мине примеште пе Чел че М-а тримис пе Мине. Финдкэчине есте чел май мик ынтре вой тоць, ачела есте маре.”** ⁴⁹ Иоан а луат кувынтул ши а зис: „Ынвэцэторуле, ной ам вэзут пе ун ом скоцынд драць ын Нумеле Тэу ши л-ам оприт, пентру кэ ну мерже дупэ ной.” ⁵⁰ **„Ну-л оприць”,** й-а рэспунс Исус, **„финдкэ чинену есте ымпотрива воастрэ есте пентру вой.”** ⁵¹ Кынд с-а апропийт время ын каре авя сэ фие луат ын чер, Исус Шь-а ындрепат фаца хотэрыт сэ мяргэ ла Иерусалим. ⁵² А тримис ынаинте ниште соль, каре с-ау дус ши ау интрат ынтр-ун сат ал самаритенилор, ка сэ-й прегэтыскэ ун лок де гэздуит. ⁵³ Дар ей ну л-ау примит, пентру кэ Исус Се ындрепта сэ мяргэ спре Иерусалим. ⁵⁴ Ученичий Сэй, Иаков ши Иоан, кынд ау вэзут лукрул ачеста, ау зис: „Доамне, врей сэ порунчим сэ се кобоаре фок дин чер ши сэ-й мистуе, кум а фэкут Илие?” ⁵⁵ Исус С-а ынторс спре ей, й-а чертат ши ле-а зис: **„Ну штиць де че дух сунтець ынсуфлечиць!”** ⁵⁶ **Кэч Фиуломулуй а венит ну ка сэ пярдэ суфлетеле оаменилор, чи сэ ле мынтуяскэ.”** Ши ау плекат ынтр-алт сат. ⁵⁷ Пе кынд ерау пе друм, ун ом Й-а зис: „Доамне, Те вой урма орьунде вей мерже.” ⁵⁸ Исус й-а рэспунс: **„Вулшиле ау визуинь ши пэсэриле черулуй ау куйбурь, дар Фиул омулуй н-аре унде-Шь одихни капул.”** ⁵⁹ Алтуя й-а зис: **„Вино дупэ Мине!”** „Доамне”, Й-а рэспунс ел, „ласэ-мэ сэ мэ дук ынтый сэ ынгроп пе татэл меу.” ⁶⁰ Дар Исус й-а зис: **„Ласэ морций сэ-шь ынгроапе морций, ши ту ду-те де вестеште Ымпэрэция луй Думнезеу.”** ⁶¹ Ун алтул а зис: „Доамне, Те вой урма, дар ласэ-мэ ынтый сэ мэ дук сэ-мь яу рэмас-бун де ла ай мей.” ⁶² Исус й-а рэспунс: **„Орьчине пуне мына пе плуг ши се уйтэ ынапой, ну есте достойник пентру Ымпэрэция луй Думнезеу.”**

10

¹ Дупэ ачeya, Домнул а май рындуит алць шаптэзечь де ученичь ши й-а тримис дой кыте дой ынаинта Луй, ын тоате четэциле ши ын тоате локуриле пе унде авя сэ трыкэ Ел. ² Ши ле-а зис: **„Маре есте сечеришул, дар пущинь сунт лукрэторий! Ругаць дарпе Домнул сечеришулуй сэ скоатэ лукрэторь ла сечеришул Сэу.”** ³ Дучечи-вэ; ятэ, вэ тримит ка пе ниште мей ын мижлокул дупилор. ⁴ Сэну луаць ку вой нич пунгэ, нич трайстэ, нич ынкэлэцминте ши сэ ну ынтребаць пе нименьде сэнэтате пе друм. ⁵ Ынорьче касэ вець интра, сэ зичець ынтый: **‘Пачя сэ фие песте каса ачаста!’** ⁶ Ши дакэ ва фи аколо ун фиу ал пэчий, пачя воастрэ ва рэмыне песте ел, алтминтерь, еа се ва ынтоарче ла вой. ⁷ Сэрэмынець ын каса ачeya ши сэ мынкацьши сэ бець че ви се ва да, кэч вредник есте лукрэторулде плата са. Сэ ну умблаць дин касэ ын касэ. ⁸ Ын орькаре четате вець интра ши унде вэ вор прими оамений, сэ мынкаць че ви се ва пуне ынаинте, ⁹ сэвиндекаць пе болнайий каре вор фи аколо ши сэ ле зичець: **‘Ымпэрэция луй Думнезеу с-апропийт де вой.’** ¹⁰ Дар, ын орькаре четате вець интра ши ну вэ вор прими, сэ вэ дучець пе улицеле ей ши сэ зичець: ¹¹ **‘Скутурэм ымпотрива воастрэ кяр шипрафул дин четата воастрэ, каре с-а липит де пичоареле ноастрэ; тотушь сэ штиць кэ Ымпэрэция луй Думнезеу с-апропийт де вой.’** ¹² Еу вэ спун кэ, ын зиуа жудекэций, ва фи майушор пентру Содома декыт пентру четата ачeya. ¹³ Вайде тине, Хоразине! Вай де тине, Бетсаидо! Кэч, дакэ ар фи фост фэкуте ын Тир ши Сидон лукрэриле путерниче каре ау фост фэкуте ын вой, демулт с-ар фи покэзит стынд ын сак ши ченушэ. ¹⁴ Де ачeya, ын зиуа жудекэций, ва фи май ушор пентру Тир ши Сидон декыт пентру вой. ¹⁵ Шиту, Капернауме, вей фи ынэлцагоаре пынэ ла чер? Вей фи коборыт пынэын Локуинца морцилор. ¹⁶ Чиневэ аскултэ пе вой пе Мине Мэ аскултэ шичине вэ несокотеште пе вой пе Мине Мэ несокотеште,

ярчине Мэ несокотеште пе Мине несокотеште пе Чел че М-а тримис пе Мине.”¹⁷ Чей шаптезечь с-ау ынторс плинь де букуррие ши ау зис: „Доамне, кяр ши драчий не сунт супушь ын Нумеле Тэу.”¹⁸ Исус ле-а зис: „Амвээут пе Сатана кэзынд ка ун фулжер дин чер.”¹⁹ Ятэ кэ в-амдат путере сэ кэлкачь песте шерпь ши песте скорпий ши песте тоатэ путере врэжмашулуй: ши нимик ну вэ ва путя вэзма.”²⁰ Тотушь, сэ ну вэ букураць де фаптул кэ духуриле вэ сунт супусе, чи букураци-вэ кэ нумелевоастре сунт скрисе ын черурь.”²¹ Ын часул ачела, Исус С-а букурат ын Духул Сфынт ши а зис: „Татэ, Доамне ал черулуй ши ал пэмынтулуй, Те лауд пентру кэ ай аскунс ачесте лукрурь де чей ынцелепць ши причепуць ши ле-ай дескоперит прунчилор. Да, Татэ, фииндкэ аша ай гэсит ку кале Ту.”²² „Тоателукруриле Мь-ау фост дате ын мынь де Татэл Меу; шинимень ну штие чине есте Фиул, афарэ де Татэл, нич чине есте Татэл, афарэ де Фиул ши ачела кэруа вря Фиул сэ и-Л дескопере.”²³ Апой, С-а ынторс спре ученичь ши ле-а спус деопарте: „Феричеде окий каре вэд лукруриле пе каре ле ведець вой!”²⁴ Кэч вэ спун кэмулць пророчь ши ымпэраць ау воит сэ вадэ че ведець вой, ши н-ау вээут, сэ аудэ че аузиць вой, ши н-ау аузит.”²⁵ Ун ынвэцэтор ал Лежий с-а скулат сэ испитяскэ пе Исус ши Й-а зис: „Ынвэцэторуле, че сэ фак ка сэ моштенеск вяца вешникэ?”²⁶ Исус й-а зис: „Че есте скрис ын Леже? Кум читешть ын еа?”²⁷ Ел а рэспунс: „Сэ юбешть пе Домнул Думнезеул тэу ку тоатэ инима та, ку тот суфлетул тэу, ку тоатэ путера та ши ку тот кужетул тэу ши пе апроапеле тэу ка пе тине ынсуць.”²⁸ „Бине ай рэспунс”, й-а зис Исус; „фэ аша ши вейава вяца вешникэ.”²⁹ Дар ел, каре воя сэ се ындрептэцяскэ, а зис луй Исус: „Ши чине есте апроапеле меу?”³⁰ Исус а луат дин ноу кувинтул ши а зис: „Ун ом се кобора дин Иерусалим ла Иерихон. А кээут ынтре ниште тылхарь, каре ла-ау дезбрэкат, ла-ау жефубе де тот, ла-ау бэгут здравэн, ау плекат ши ла-ау лэсат апроапе морт.”³¹ Дин ынтымпларе, се кобора пе ачелашь друм ун преот ши, кынд а вээут пе омул ачеста, атрекут ынаинте пе алэтурь.”³² Ун левит тречя ши ел прин локул ачела ши, кынд ла-ау вээут, а трекут ынаинте пе алэтурь.”³³ Дар ун самаритян, каре ера ын кэлэтории, а венит ын локул унде ера ел ши, кынд ла-ау вээут, и с-а фэкут милэ де ел.”³⁴ С-а апропийат де й-а легат рэниле ши а турнат песте еле унтделеми ши вин, апой ла-ау пус пе добитокул луй, ла-ау дус ла ун хан ши а ынгрижит де ел.”³⁵ А доуа зи, кынд а порнит ла друм, а скос дой лей, й-а дат ханжиулуй ши й-а зис: ‘Ай грижэ де ел, ши орьче вей май келтуи, ыць вой да ынапой ла ынтоарчере.’³⁶ Каре динтре ачешты трей ци се паре кэ а дат довадэ кэ есте апроапеле челуй че кээусе ынтре тылхарь?”³⁷ „Чел че шь-а фэкут милэ ку ел”, а рэспунс ынвэцэторул Лежий. „Ду-те де фэ ши ту ла фел”, й-а зис Исус.”³⁸ Пе кынд ера пе друм ку ученичий Сэй, Исус а интрат ынтр-ун сат. Ши о фемее, нумитэ Марта, Л-а примит ын каса ей.”³⁹ Еа авя о сорэ нумитэ Мария, каре с-а ашезат жос, ла пичоареле Домнулуй, ши аскулат кувинтеле Луй.”⁴⁰ Марта ера ымпэрцитэ ку мултэ служире, а венит репеле ла Ел ши Й-а зис: „Доамне, ну-Ць пасэ кэ сорэ-мя м-а лэсат сэ служеск сингурэ? Зи-й дар сэ-мь ажуте.”⁴¹ Дрепт рэспунс, Исус й-а зис: „Марто, Марто, пентру мулте лукрурь те ынгрижорезь ши те фрэмынць ту,”⁴² дар унсингур лукру требье. Мария шь-а алес партя чя бунэ, каре ну и се ва луй.”

11

¹ Ынтр-о зи, Исус Се руга ынтр-ун лок анумит. Кынд а испрэвит ругэчуна, унул дин ученичий Луй Й-а зис: „Доамне, ынвацэ-не сэ не ругэм, кум а ынвэцат ши Иоан пе ученичий луй.”² Ел ле-а зис: „Кынд вэ ругаць, сэ зичець:

‘Татэл ностру каре ешть ын черурь! Сфинцяскэ-се Нумеле Тэу; вие Ымпэрэция Та; факэ-се воя Та, прекум ын чер, аша ши пе пэмынт.’³ Пыня ноастрэ чя де тоате зилеле дэ-не-о ноуэ ын фиекаре зи⁴ ши не яртэ ноуэ пэкателе ноастре, фииндкэ ши ной ертэм орькуй не есте датор, ши ну не дуче ын испитэ, чи избэвеште-не де чел рэу.’⁵ Апой ле-а май зис: „Дакэ унул динтре вой аре ун приетен ши се дуче ла ел ла мезул ношций ши-й зиче: ‘Приетене, ымпрумутэ-мь трей пынь,’⁶ кэч а венит ла мине де пе друм ун приетен ал меу ши н-ам че-й пуне ынаинте’⁷ ши, дакэ динэунтрул касей луй, приетенул ачеста ый рэспунде: ‘Ну

мэ тулбура; акумуля уша есте ынкуятэ, копияй мей сунт ку мене ын пат, ну пот сэ мэ скол сэ-ць дау пынь', –⁸ вэ спун: кярдакэ ну с-ар скула сэ и ле дя, пентру кэ-й есте приетен, тотушь, мэкар пентру стэруинца луй супэрэтоаре, тот се ва скула ши-й ва да тот че-й требуе.⁹ Де ачея шиЕу вэ спун: Черечь, ши ви се ва да; кэутаць, ши вець гэси; батець, ши ви се ва дескиде.¹⁰ Фииндкэ орьчине чере капэтэ; чине каунт гэсеште ши челуь че бате, и се дескиде.¹¹ Чине есте татэл ачела динтре вой каре, дакэ-йчере фиул сэу пыне, сэ-й дя о пятрэ? Орь, дакэ чере ун пеште, сэ-й дя ун шарпе ын лок де пеште?¹² Сау, дакэ чере ун оу, сэ-й дя о скорпие?¹³ Деч, дакэ вой, каре сунтець рэй, штиць сэ даць даруь буне копиилор воштри, ку кыт май мулт Татэл востру чел дин черуь ва да Духул Сфынт челор че И-Л чер!"¹⁴ Исус а скос динтр-ун болнав ун драк, каре ера мут. Дупэ че а ешит дракул, мутул а грэит ши нороаделе с-ау мират.¹⁵ Дар уний зичяу: „Ел скоате драчий ку Беелзебул, домнул драчилор.”¹⁶ Алций, ка сэ-Л испитяскэ, Ый черяу ун семн дин чер.¹⁷ Исус ле-а куноскут гындуриле ши ле-а зис: „Орьче ымпэрэцие дезбинатэ ымпотрива ей есте пустинтэ ши о касэ дезбинатэ ымпотрива ей се прэбушеште песте алта.”¹⁸ Деч, дакэ Сатана есте дезбинат ымпотрива луй ынсушь, кум ва дэйнуй ымпэрэция луй, фииндкэ зичець кэ Еу скот драчий ку Беелзебул? ¹⁹ Ши дакэ Еу скот драчий ку Беелзебул, фиий воштри ку чине ый скот? Де ачея, ей ыншышь вор фи жудекэторий воштри.²⁰ Дар, дакэ Еу скот драчий кудежэгул луй Думнезеу, Ымпэрэция луй Думнезеу а ажунс пынэ ла вой.²¹ Кындомул чел таре ши бине ынармат ышь пэзеште каса, авериле ый сунт ла адэпост.²² Дар, дакэ вине песте ел унул май таре декыт ел ши-л бируе, атунч ый я ку сила тоате армеле ын каре се ынкредя ши ымпарте прэзиле луате де ла ел.²³ Чинену есте ку Мене есте ымпотрива Мя ши чине ну адунэ ку Мене рисипеште.²⁴ Духул некурат, кынд есе динтр-ун ом, умблэ прин локурь фэрэ апэ ши каутэ одихнэ. Фииндкэ н-о гэсеште, зиче: 'Мэ вой ынтоарче ын каса мя, де унде ам ешит.'²⁵ Ши кынд вине, о гэсеште мэгуратэ ши ымподобитэ.²⁶ Атунч се дуче де май я ку ел алге шапте духуь, май реле декыт ел, интрэ ымпреунэ ын касэ, се ашазэ ын еа, ши старя де пе урмэа омулуй ачелуя ажунже май ря декыт чя динтый.”²⁷ Пе кынд спуня Исус ачесте ворбе, о фемее дин народ шы-а ридикат гласул ши а зис: „Фериче де пынтечеле каре Те-а пуртат ши де цыцеле пе каре ле-ай супт!”²⁸ Ши Ел а рэспунс: „Феричемай деграбэ де чей че аскултэ Кувьнгул луй Думнезеу ши-Л пэзеск!”²⁹ Пе кынд нороаделе се стрынжяу ку грэмада, Ел а ынчепут сэ спунэ: „Нямул ачеста есте ун ыам выклян; ел чере ун семн, дар ну и се ва да алт семн декыт семнул пророкулуй Иона.”³⁰ Кэч дупэ кум Ионаа фост ун семн пентру нинивитень, тот аша ши Фиул омулуй ва фи ун семн пентру нямул ачеста.³¹ Ымпэрэтысаде ла мязэзи се ва скула, ын зиуа жудекэций, алэтуь де бэрбаций ачестуь ыам ши-й ва осынди; пентру кэ еа а венит де ла капэтул пэмынтулуй ка сэ аудэ ынцелепчуня луй Соломон; ши ятэ кэ аич есте Унул май маре декыт Соломон.³² Бэрбаций дин Ниниве се вор скула, ын зиуа жудекэций, алэтуь де нямул ачеста ши-л вор осынди, пентру кэ ейс-ау покэит ла проповэдуиря луй Иона; ши ятэ кэ аич есте Унул май маре декыт Иона.³³ Нимень н-апринде о луминэ ка с-о пунэ ынтр-ун лок аскунс сау суб баницэ, чи о пуне ынтр-ун сфешник, пентру ка чей че интрэ сэ вадэ лумина.³⁴ Окюл есте луминатрупулуй тэу. Дакэ окюл тэу есте сэнэтос, тот трупул тэу есте плин де луминэ, дар, дакэ окюл тэу есте рэу, трупул тэу есте плин де ынтунерик.³⁵ Я сяма, дар, ка лумина каре есте ын тине сэ ну фие ынтунерик.³⁶ Аша кэ, дакэ тот трупул тэу есте плин де луминэ, фэрэ сэ айбэ врео парте ынтунекатэ, ва фи ын тотул плин де луминэ, ынтокмай ка атунч кынд те-ар лумина о лампэ ку лумина ей маре.”³⁷ Пе кынд ворбя Исус, ун фарисеу Л-а ругат сэ прынзяскэ ла ел. Ел а интрат ши а шезут ла масэ.³⁸ Фарисеул а вэзут ку мираре кэ Исус ну Се спэласе ынаинте де прынз.³⁹ Дар Домнул й-а зис: „Вой, фарисей, курэциць партя де афарэ а пахарулуй ши а блидулуй, дар лэунтрулвостру есте плин де жефуире ши де рэутате.”⁴⁰ Небунилор, оаре Ачела каре а фэкут партя де афарэ, н-а фэкут ши пе чя динэунтру?⁴¹ Дацьмай бине милостение дин лукруриле динэунтру, ши атунч тоате вэ вор фи курате.⁴² Дарвай де вой, фариселор! Пентру кэ вой даць зечуьлэ дин измэ, дин рутэ

ши дин тоате зарзаватуриле, ши даць уйтэрий дрептатя ши драгостя де Думнезеу: пе ачестя требуя сэ ле фачець, ши пе челелалте сэ ну ле лэсаць нефэкуте! ⁴³ Вайде вой, фарисеилор! Пентру кэ вой умблаць дупэ скаунеле динтьй ла синагожь ши вэ плаче сэ вэ факэ лумя плекэчунь прин пене! ⁴⁴ Вайде вой, кэртуарь ши фарисей фэцарничь! Пентру кэвой сунтець ка морминтеле, каре ну се вэд ши песте каре оамений умблэ фэрэ сэ штие.” ⁴⁵ Унул дин ынвэцэторий Лежий а луат кувынтул ши Й-а зис: „Ынвэцэторуле, спуньнд ачесте лукрурь не окэрэшть ши пе ной.” ⁴⁶ „Вай ши де вой, ынвэцэторь ай Лежий”, а рэспунс Исус. „Пентру кэвой пунець пе спинаря оаенилор сарчинь греде де пуртат, яр вой нич мэкар ку унул дин дежетеле воастре ну вэ атинжець де еле.” ⁴⁷ Вайде вой! Пентру кэ вой зидиць морминтеле пророчилор пе каре й-ау учис пэринций воштри. ⁴⁸ Прин ачаста мэртурисиць кэ ынкувиинцаць фаптеле пэринцилор воштри, кэч ей ау учис пе пророчь, яр вой ле зидиць морминтеле. ⁴⁹ Де ачeya Ынцелечуня луй Думнезеу а зис: ‘Ле вой тримитепророчь ши апостоль; пе уний дин ей ый вор учиде, яр пе алций ый вор пригони, ⁵⁰ ка сэ се чарэ де ла ачест ням сынжеле тутурор пророчилор каре а фост вэрсат де ла ынтемееря лумий: ⁵¹ де ласынжеле луй Абел пынэ ла сынжелелуй Захария, учис ынтре алтар ши Темплу’; да, вэ спун, се ва чере де ла нямул ачеста! ⁵² Вайде вой, ынвэцэторь ай Лежий! Пентру кэ вой аць пус мына пе кея куношгинцей: нич вой н-аць интрат, яр пе чей че вояу сэ интре, й-аць ымпедикат сэ интре.” ⁵³ Дупэ че а ешит де аколо, кэртуарий ши фарисей ау ынчепут сэ-Л пунэ ла стрымтоаре ши сэ-Л факэ сэ ворбякэ деспре мулте лукрурь; ⁵⁴ Й-ау ынтинс астфел лацурь, ка сэ приндэ врео ворбэ дин гура Луй, пентру каре сэ-Л поатэ ынвинуи.

12

¹ Ын время ачeya, кынд се стрынсесерэ нороаделе ку миале, аша кэ се кэлкау уний пе алций, Исус а ынчепут сэ спунэ ученичилор Сэй: „Май ынтьй де тоате, пэзици-вэде алуатул фарисеилор, каре есте фэцэрничия. ² Нуесте нимик акоперит каре ну ва фи дескоперит, нич аскунс каре ну ва фи куноскут. ³ Де ачeya, орьче аць спус ла ынтунерик ва фи аузит ла луминэ; ши орьче аць грэит ла уреке, ын одэице, ва фи вестит де пе акоперишул каселор. ⁴ Вэспун воуэ, приетенийМей, сэ ну вэ темець де чей че учид трупул, ши дупэ ачeya ну май пот фаче нимик. ⁵ Ам сэ вэ арэт де чине сэ вэ темець. Темечи-вэ де Ачела каре, дупэ че а учис, аре путеря сэ арунче ын геенэ; да, вэ спун, де Ел сэ вэ темець. ⁶ Ну се вынд оаре чинч врэбий ку дой бань? Тотушь, ничуна дин еле ну есте уйтатэ ынаинтя луй Думнезеу. ⁷ Ши кяр перий дин кап, тоць вэ сунт нумэраць. Деч сэ ну вэ темець: вой сунтець май де прец декыт мулте врэбий. ⁸ Еувэ спун: пе орьчине Мэ ва мэртурис ынаинтя оаенилор, ыл ва мэртурис ши Фиул омулуй ынаинтя ынжерилор луй Думнезеу, ⁹ дар чине се ва лепэда де Мине ынаинтя оаенилор ва фи лепэдаць ши ел ынаинтя ынжерилор луй Думнезеу. ¹⁰ Шиорькуй ва ворби ымпотрива Фиулуй омулуй, и се ва ерта, дар орькуй ва хули ымпотрива Духулуй Сфынт, ну и се ва ерта. ¹¹ Кындвэ вор дуче ынаинтя синагожилор, ынаинтя дрегэторилор ши ынаинтя стэпынирилор, сэ ну вэ ынгрижораць кум вець рэспунде пентру апэраря воастрэ, нич че вець ворби, ¹² кэч Духул Сфынт вэ ва ынвэца кяр ын часул ачела че ва требуи сэ ворбиць.” ¹³ Унул дин мулциме а зис луй Исус: „Ынвэцэторуле, спуне фратеглуй меу сэ ымпартэ ку мине моштениря ноастрэ.” ¹⁴ „Омуле”, й-а рэспунс Исус, „чине М-а пус пе Мине жудекэтор сау ымпэрицтор песте вой?” ¹⁵ Апой ле-а зис: „Ведецьши пэзици-вэ де орьче фел де лэкомие де бань, кэч вяца куйва ну стэ ын белшугул авуцией луй.” ¹⁶ Ши ле-а спус пилда ачаста: „Царина унуй ом богат родисе мулт. ¹⁷ Ши ел се гындя ын сине ши зичя: ‘Че вой фаче? Фииндкэ ну май ам лок унде сэ-мэ стрынг роаделе. ¹⁸ Ятэ, а зис ел, че вой фаче: ымь вой стрика грынареде ши вой зиди алтеле май марь; аколо вой стрынже тоате роаделе ши тоате бунэгэциле меле ¹⁹ ши вой зиче суфлетулуй меу: «Суфлете, ай мулте бунэгэць стрынсе пентру мулць ань; одихнеште-те, мэнынкэ, бя ши веселеште-те!»’ ²⁰ Дар Думнезеу й-а зис: ‘Небунуле! Кяр ын

ноаптя ачаста ци се вачере ынапой суфлетул, шилукруриле пе каре лей-ай прегэтит але куй вор фи?" ²¹ Тот аша есте ши ку чел че ышь адунэ коморь пентру ел шину се ымбогэцеште фацэ де Думнезеу." ²² Исус а зис апой ученичилор сэй: „Де ачeya вэ спун: Нувэ ынгрижораць ку привире ла вяца воастрэ, гындинду-вэ че вець мынка, нич ку привире ла трупул востру, гындинду-вэ ку че вэ вець ымбрэка. ²³ Вяца есте май мулт декыт храна, ши трупул, май мулт декыт ымбрэкэминтя. ²⁴ Уйтаци-вэ ку бэгаре де сямэ ла корбь: ей ну сямэнэ, нич ну сечерэ, н-ау нич кэмарэ, нич грынар, ши тотушь Думнезеуый хрэнеште. Ку кыт май де прец сунтець вой декыт пэсэриле! ²⁵ Ши апой, чине динтре вой, кяр ынгрижорынду-се, поате сэ адауже ун кот ла лунжимя веций луй? ²⁶ Деч, дакэ ну путець фаче нич чел май мик лукру, пентру че вэ май ынгрижораць де челелалте? ²⁷ Уйтаци-вэ ку бэгаре де сямэ кум креск криний: ей ну торк, нич ну цес, тотушь вэ спун де нич Соломон, ын тоатэ слава луй, н-а фост ымбрэкат ка унул дин ей. ²⁸ Даке астфел ымбракэ Думнезеу ярба, каре астэзь есте пе кымп, яр мыне ва фи арункатэ ын куптор, ку кыт май мулт вэ ва ымбрэка Ел пе вой, пудин крединчошиль? ²⁹ Сэ ну кэутаць че вець мынка сау че вець бя ши ну вэ фрэмынтаць минтя. ³⁰ Кэч тоате ачесте лукрурь нямуриле лумий ле каутэ. Татэл востру штиэ кэ авець требуинцэ де еле. ³¹ Кэутацьмай ынтый Ымпэрэция луй Думнезеу, ши тоате ачесте лукрурь ви се вор да пе дясупра. ³² Ну те теме, турмэ микэ, пентру кэТатэл востру вэ дэ ку плэчере Ымпэрэция. ³³ Виндецьче авець ши даць милостение. Фачеци-вэроост де пунжь каре ну се ынвекеск, о комоарэ несекатэ ын черурь, унде ну се апропие хоцул ши унде ну роаде молия. ³⁴ Кэч унде есте комоара воастрэ, аколо есте ши инима воастрэ. ³⁵ Мижлокул сэ вэ фие ынчинс ши фэклиилеапринсе. ³⁶ Ши сэ фиць ка ниште оамень каре аштяптэ пе стэпынул лор сэ се ынтоаркэ де ла нунтэ, ка сэ-й дескидэ ындатэ, кынд ва вени ши ва бате ла ушэ. ³⁷ Феричеде робий ачeya пе каре стэпынул ый ва гэси вегинд ла вениря луй! Адевэрат вэ спун кэ ел се ва ынчинже, ый ва пуне сэ шадэ ла масэ ши се ва апропия сэ ле служяскэ. ³⁸ Фие кэ вине ла а доуа стражэ дин ноапте, фие кэ вине ла а трея стражэ, фериче де робий ачeya, дакэ-й ва гэси вегинд! ³⁹ Сэштиць бине кэ, дакэ ар шти стэпынул касей ла че час ва вени хоцул, ар вегя ши н-ар лэса сэ-й спаргэ каса. ⁴⁰ Шивой дар фиць гата, кэч Фиул омулуй ва вени ын часул ын каре ну вэ гындиць.” ⁴¹ „Доамне”, Й-а зис Петру, „пентру ной спуй пилда ачаста сау пентру тоць?” ⁴² Ши Домнул а зис: „Чинесте исправникул крединчос ши ынцелепт, пе каре-л ва пуне стэпынул сэу песте служиле сале, ка сэ ле дэ партя лор де хранэ ла время потривитэ? ⁴³ Фериче де робул ачела пе каре стэпынул, ла вениря луй, ыл ва гэси фэкынд аша! ⁴⁴ Адевэратвэ спун кэ ыл ва пуне песте тоатэ авуция са. ⁴⁵ Дар, дакэ робул ачела зиче ын инима луй: Стэпынул меу зэбовеште сэ винэ, дакэ ва ынчепе сэ батэ пе служь ши пе служниче, сэ мэнынче, сэ бя ши сэ се ымбете, ⁴⁶ стэпынул робулуй ачелуя ва вени ын зиуа ын каре ел ну се аштяптэ ши ын часул ын каре ну штиэ ши-л ва тэя ын букэць; ши соарта луй ва фи соарта челор некрединчошь ын лукрул ынкрединцат лор. ⁴⁷ Робулачела, каре а штиут воя стэпынулуй сэу ши ну с-а прегэтит делок ши н-а лукрат дупэ воя луй, ва фи бэтут ку мулте ловитурь. ⁴⁸ Дарчине н-а штиут-о ши а фэкут лукрурь вредниче де ловитурь ва фи бэтут ку пущине ловитурь. Куй и с-а дат мулт, и се ва чере мулт ши куй и с-а ынкрединцат мулт, и се ва чере май мулт. ⁴⁹ Еу ам венит сэ арунк ун фок пе пэмынт. Ши че вряу декыт сэ фие апринс кяр акум! ⁵⁰ Ам ун ботез кукаре требеу сэ фиу ботезат, ши кыт де мулт дореск сэ се ындеплиняскэ! ⁵¹ Кредецькэ ам венит сэ адук паче пе пэмынт? Еу вэ спун: Ну, чимай деграбэ дезбинаре. ⁵² Кэч, де акум ынаинте, дин чинч, каре вор фи ынтр-о касэ, трей вор фи дезбинаць ымпотрива а дой ши дой, ымпотрива а трей. ⁵³ Татэл ва фи дезбинаць ымпотрива фиулуй, ши фиул ымпотрива татэлуй; мама ымпотрива фийчей, ши фийка ымпотрива мамей; соакра ымпотрива нурорий, ши нора ымпотрива соакрей.” ⁵⁴ Ел а май зис нороаделор: „Кындведець ун нор ридикынду-се ла апус, ындатэ зичець: ‘Вине плоая.’ Ши аша се ынтымплэ.

⁵⁵ Ши кынд ведець суфлынд вынтул де ла мязэзи, зичець: ‘Аре сэ фие зэдуф.’ Ши аша се ынтымплэ. ⁵⁶ Фэцарничилор, фаца пэмынтулуй ши а черулуй штиць с-о деосебиць, время ачаства кум де н-о деосебиць? ⁵⁷ Ши пентру че ну жудекаць ши вой сингурь че есте дрепт? ⁵⁸ Кындте дучь ку пырышул тэу ынаинтя жудекэторулуй, пе друмкаут сэ скап де ел, ка ну кумва сэ те тыраскэ ынаинтя жудекэторулуй, жудекэторул сэ те дя пе мына темничерулуй, ши темничерул сэ те арунче ын темницэ. ⁵⁹ Ыць спун кэ ну вей еши де аколо пынэ ну вей плэти ши чел май де пе урмэ бэнуц.”

13

¹ Ын время ачеша, ау венит уний ши ау историсит луй Исус че се ынтымпласе унор галилеень, ал кэрор сынже ыл аместекасе Пилат ку жертфеле лор. ² „Кредець вой”, ле-а рэспунс Исус, „кэ ачештэ галилеень ау фост май пэкэтошь декыт тоць чейлалць галилеень, пентру кэ ау пэцит астфел? ³ Еу вэ спун: ну, чи, дакэ ну вэ покэзиць, тоць вець пери ла фел. ⁴ Сау ачей оптспрезече иншь песте каре а кэзут турнул дин Силоам ши й-а оморыт, кредець кэ ау фост май пэкэтошь декыт тоць чейлалць оамень каре локуяу ын Иерусалим? ⁵ Еу вэ спун: ну, чи, дакэ ну вэ покэзиць, тоць вець пери ла фел.” ⁶ Ел а спус ши пилда ачаства: „Уном авя ун смокин сэдит ын вия са. А венит сэ қауте род ын ел, ши н-а гэсит. ⁷ Атунч а зис виерулуй: ‘Ятэ кэ сунт трей ань де кынд вин ши каут род ын смокинул ачешта, ши ну гэсеск. Тае-л. Ла че сэ май куприндэ ши пэмынтул дежяба?’ ⁸ ‘Доамне’, й-а рэспунс виерул, ‘май ласэ-л ши анул ачешта; ам сэ-л сап де жур ымпрежур ши ам сэ-й пун гуной ла рэдэчинэ. ⁹ Поате кэ де акум ынаинте ва фаче род; дакэ ну, ыл вей тэя.’” ¹⁰ Исус ынвэца пе народ ынтр-о синагогэ ын зиуа Сабатулуй. ¹¹ Ши аколо ера о фемее стэпынитэ де оптспрезече ань де ун дух де непутинць; ера гырбовэ ши ну путя ничдекум сэ-шь ындрепте спателе. ¹² Кынд а вэзут-о Исус, а кемат-о ши й-а зис: „Фемее, ештэ дезлегатэ де непутинца та.” ¹³ Шь-а ынтинс мыниле песте еа: ындатэ с-а ындрептат ши слэва пе Думнезеу. ¹⁴ Дар фрунташул синагожий, мыният кэ Исус сэвыршише виндекаря ачаства ын зиуа Сабатулуй, а луат кувынтул ши а зис народулуй: „Сунт шаше зиле ын каре требуе сэ лукрезе омул; вениць дар ын ачеште зиле сэ вэ виндекаць, ши ну ын зиуа Сабатулуй!” ¹⁵ „Фэцарничилор”, й-а рэспунс Домнул; „оаре ын зиуа Сабатулуй ну-шь дезлягэ фиекаредин вой боул сау мэгарул де ла есле ши-л дуче де-л адапэ? ¹⁶ Дар фемее ачаства, кареште о фийкэ а луй Авраам ши пе каре Сатана о циня легатэ де оптспрезече ань, ну требуя оаре сэ фие дезлегатэ де легэтура ачаства ын зиуа Сабатулуй?” ¹⁷ Пе кынд ворбя Ел астфел, тоць потривничий Луй ау рэмас рушинаць; ши народул се букура де тоате лукруриле минунате пе каре ле фэчя Ел. ¹⁸ Ел а май зис: „Ку че се асымэне Ымпэрэция луй Думнезеу ши ку че о вой асемэна? ¹⁹ Се асымэне ку ун грэунте де муштар пе каре л-а луат ун ом ши л-а арункат ын грэдина са; ел а крескут, с-а фэкут копак маре, ши пэсэриле черулуй шь-ау фэкут куйбурь ын рамуриле луй.” ²⁰ Ел а зис ярэшь: „Ку че вой асемэна Ымпэрэция луй Думнезеу? ²¹ Се асымэне ку алуагул пе каре л-а луат о фемее ши л-а пус ын трей мэсурь де фэинэ, пынэ с-а доспит тоатэ.” ²² Исус умбла прин четэць ши прин сате, ынвэцьинд пе народ ши кэлэгоринд спре Иерусалим. ²³ Чинева Й-а зис: „Доамне, оаре пучинь сунт чей че сунт пе каля мынтуирий?” Ел ле-а рэспунс: ²⁴ „Невоици-вэсэ интраць пе уша чя стрымтэ. Кэч вэ спун кэ мульшвор кэута сэ интре, ши ну вор путя. ²⁵ Одатэче Стэпынул касей Се ва скула ши ваынкуя уша, ши вой вець фи афарэ ши вець ынчепе сэ батець ла ушэ ши сэ зичець: ‘Доамне, Доамне, дескиде-не!’ дрепт рэспунс, Ел вэ ва зиче: ‘Нуштиу де унде сунтець.’ ²⁶ Атунч вець ынчепе сэ зичець: ‘Ной ам мынкат ши ам бэут ын фаца Та ши ын улицеле ноастре ай ынвэцат пе народ.’ ²⁷ Ши Ел ва рэспунде: ‘Вэ спун кэ ну штиу де унде сунтець; депэртаци-вэде ла Мине, вой тоць лукрэторий фэрэдележий.’” ²⁸ Ворфи плынсул ши скрышширя динцилор кындвець веда пе Авраам, пе Исаак ши пе Иаков, ши пе тоць пророчий ын Ымпэрэция луй Думнезеу, яр пе вой, скошь афарэ. ²⁹ Вор вени де ла рэсэриг ши де ла апус, де ла мязэноапте ши де ла мязэзи ши вор шедя ла масэ ын Ымпэрэция луй Думнезеу. ³⁰ Ши ятэке сунт уний дин чей де пе урмэ, каре вор фи чей динтый ши сунт

уний дин чей динтый, каре вор фи чей де пе урмэ.”³¹ Ын ачешь зи, ау вениг кыцва фарисей ши Й-ау зис: „Плякэ ши ду-Те де аич, кэч Ирод вря сэ Те омоаре.”³² „Дучеци-вэ”, ле-а рэспунс Ел, „ши спунець вулпий ачелея: Ятэ кэ скот драчий ши сэвыршеск виндекэрь астэзь ши мыне, яр а трея зи войиспрэви.”³³ Дар требуе сэ умблуд астэзь, мыне ши поймыне, фииндкэ ну се поате ка ун пророк сэ пярэ афарэ дин Иерусалим.”³⁴ Иерусалиме, Иерусалиме, каре оморь пе пророчь ши учизь ку петре пе чей тримий ла тине; де кыте орь ам врут сэ стрынг пе фийй тэй кум ышь стрынже гэина пуий суб аришь, ши н-аць врут!³⁵ Ятэ кэ vise ва лэса каса пустие, дар вэ спун кэ ну Мэ вець май вець пынэ вець зиче: ‘Бинекувынтатесте Чел че вине ын Нумеле Домнулуй!’ ”

14

¹ Ынтр-о зи де Сабат, Исус а интрат ын каса унуя дин фронташий фарисейлор ка сэ прынзяскэ. Фарисейй Ыл пындяу де апроапе. ² Ши ынаинтя Луй ера ун ом болнав де дропикэ. ³ Исус а луат кувынтул ши а зис ынвэцэторилор Лежий ши фарисейлор: „Оаресте ынгэдуйт а виндека ын зиуа Сабатулуй сау ну?”
⁴ Ей тэчяу. Атунч, Исус а луат де мынэ пе омул ачела, л-а виндекат ши й-а дат друмул. ⁵ Пе урмэ, ле-а зис: „Чинединтре вой, дакэ-й каде копилул сау боул ын фынтынь, ну-л ва скоате ындатэ афарэ, ын зиуа Сабатулуй?”
⁶ Ши н-ау пугут сэ-Й рэспундэ нимик ла ачесте ворбе. ⁷ Апой, кынд а вэзут кэ чей пофтиць ла масэ алежяу локуриле динтый, ле-а спус о пилдэ. Ши ле-а зис: ⁸ „Кынд ешь пофтит де чинева ла нунтэ, сэ ну те ашезь ла масэ ын локул динтый, ка ну кумва, принтре чей пофтиць де ел, сэ фие алтул май ку вазэ декыт тине, ⁹ ши чел че те-а пофтит ши пе тине ши пе ел сэ винэ сэ-ць зикэ: ‘Дэ локул тэу омулуй ачестуя.’ Атунч, ку рушине, ва требуи сэ ей локул де пе урмэ. ¹⁰ Чи, кынд ешь пофтит, ду-те ши ашазэ-те ын локул чел май де пе урмэ, пентру ка, атунч кынд ва вени чел че те-а пофтит, сэ-ць зикэ: ‘Приетене, мутэ-те май сус.’ Лукрул ачеста ыць ва фаче чинсте ынаинтя тутурор челор че вор фи ла масэ ымпреунэ ку тине. ¹¹ Кэчорьчине се ыналцэ ва фи смерит ши чине се смереште ва фи ынэлцат.”
¹² А зис ши челуй че-Л пофтисе: „Кынд дай ун прынз сау о чинэ, сэ ну кемь пе приетений тэй, нич пе фракций тэй, нич пе нямуриле тале, нич пе вечиний богаць, ка ну кумва сэ те кеме ши ей ла рындул лор пе тине ши сэ ей астфел о рэсплатэ пентру че ай фэкут. ¹³ Чи, кынд дай о масэ, кямэ пе сэрачь, пе скилозь, пе шкьошь, пе орбь.”
¹⁴ Ши ва фи фериче де тине, пентру кэ ей н-ау ку че сэ-ць рэсплэтэяскэ, дар ци се ва рэсплэти ла ынвиеря челор неприхэниць.”
¹⁵ Унул дин чей че шедяу ла масэ ку Ел, кынд а аузит ачесте ворбе, Й-а зис: „Фериче де ачела каре ва прынзи ын Ымпэрэция луй Думнезеу!”
¹⁶ Ши Исус й-а рэспунс: „Ун ом а дат о чинэ маре ши а пофтит пе мулць.”
¹⁷ Ла часул чиней, атримис пе робул сэу сэ спунэ челор пофтиць: ‘Вениць, кэч ятэ кэ тоате сунт гата.’
¹⁸ Дар тоць, паркэ фусесерэ ворбиць, ау ынчепут сэ се дезвиновэцяскэ. Чел динтый й-а зис: ‘Ам кумпэрат ун огор ши требуе сэ мэ дук сэ-л вэд; рогу-те сэ мэ ерць.’
¹⁹ Ун алтул а зис: ‘Ам кумпэрат чинч перекь де бой ши мэ дук сэ-й ынчерк: яртэ-мэ, те рог.’
²⁰ Ун алтул а зис: ‘Токмай акумуля м-ам ынсурат ши де ачешь ну пот вени.’
²¹ Кынд с-а ынторс робул, а спус стэпынулуй сэу ачесте лукуррь. Атунч, стэпынул касей с-а мыняит ши а зис робулуй сэу: ‘Ду-те деграбэ ын пещеле ши улицеле четэний ши аду аич пе бой сэрачь, чунжь, орбь ши шкьошь.’
²² Ла урмэ, робул а зис: ‘Стэпыне, с-а фэкут кум ай порунчит ши тот май есте лок.’
²³ Ши стэпынул а зис робулуй: ‘Ешь ла друмурь ши ла гардурь ши, пе чей чей-й вей гэси, силеште-й сэ интре, ка сэ ми се умпле каса.’
²⁴ Кэч вэ спун кэ ничунулдин чей пофтиць ну ва густа дин чина мя.”
²⁵ Ымпреунэ ку Исус мержяу мулте нороаде. Ел С-а ынторс ши ле-а зис: ²⁶ „Дакевине чинева ла Мине шину урэште пе татэл сэу, пе мама са, пе невастэ-са, пе копий сэй, пе фракций сэй, пе сурориле сале, бакяр ынсэшь вяца са, ну поате фи ученикул Меу.”
²⁷ Ши орьчинену-шь поартэ кручя ши ну вине дупэ Мине ну поате фи ученикул Меу.
²⁸ Кэч чинединтре вой, дакэ вря сэ зидяскэ ун турн, ну стэ май ынтый сэ-шь факэ сокотяла келтуйелилор, ка сэ вадэ дакэ аре ку че сэ-л сфыршыскэ?
²⁹ Пентру ка ну кумва, дупэ че й-а пус темелия, сэ ну-л поатэ сфыршы, ши тоць чей чел вор вець

сэ ынчапэ сэ рыдэ де ел ³⁰ ши сэ зикэ: ‘Омул ачеста а ынчепут сэ зидяскэ ши н-а пугут испрэви.’ ³¹ Сау каре ымпэрат, кынд мерже сэ се батэ ын рэзбой ку ун алт ымпэрат, ну стэ май ынтый сэ се сфэтуяскэ дакэ ва путя мерже ку зече мий де оамень ынаинтя челуй че вине ымпотрива луй ку доуэзеч де мий? ³² Алтфел, пе кынд челэлалт ымпэрат есте ынкэ департе, ый тримите о солие сэ чарэ паче. ³³ Тот аша, орьчине динтре вой, каре ну се ляпэдэ де тот че аре, ну поате фи ученикул Меу. ³⁴ Саря есте бунэ, дар, дакэ саря ышь перде густул ей де саре, прин че и се ва да ынапой густул ачеста? ³⁵ Атунч ну май есте бунэ нич пентру пэмынт, нич пентру гуной, чи есте арункатэ афарэ. Чине аре урекь де аузит сэ аудэ.”

15

¹ Тоць ваменый ши пэкэтоший се апропияу де Исус ка сэ-Л аскулте.
² Ши фарисей, ши кэртуарий кыртяу ши зичяу: „Омул ачеста примеште пе пэкэтошь ши мэнынкэ ку ей.” ³ Дар Ел ле-а спус пилда ачаста: ⁴ „Кареом динтре вой, дакэ аре о сутэ де ой ши перде пе уна дин еле, ну ласэ пе челелалте ноуэзеч ши ноуэ пе ислаз ши се дуче дупэ чяпердүтэ, пынэ кынд о гэсеште? ⁵ Дупэ че а гэсит-о, о пуне ку букурие пе умерь ⁶ ши, кынд се ынтоарче акасэ, кямэ пе приетений ши вечиний сэй ши ле зиче: ‘Букураци-вэ ымпреунэ ку мине, кэч мъ-ам гэсит оая каре ера пердүтэ.’ ⁷ Тот аша, вэ спун кэ ва фи маймултэ букурие ын чер пентру ун сингур пэкэтос каре се покэеште, декыт пентру ноуэзеч ши ноуэ де оамень неприхэниць, каре н-ау невое де покэинць. ⁸ Сау каре фемее, дакэ аре зече лейде аржинт ши перде унул дин ей, ну апринде о лумине, ну мэтурэ каса ши ну каутэ ку бэгаре де сямэ пынэ кынд ыл гэсеште? ⁹ Дупэ че л-а гэсит, кямэ пе приетенеле ши вечинеле ей ши зиче: ‘Букураци-вэ ымпреунэ ку мине, кэч ам гэсит леул пе каре-л пердусем.’ ¹⁰ Тот аша, вэ спун кэ есте букурие ынаинтя ынжерилор луй Думнезеу пентру ун сингур пэкэтос каре се покэеште.” ¹¹ Ел а май зис: „Ун ом авя дой фий. ¹² Чел май тынэр дин ей а зис татэлуй сэу: ‘Татэ, дэ-мь партя де авере че ми се кувине.’ Ши татэл ле-а ымпэрцит аверя. ¹³ Ну дупэ мулте zile, фиул чел май тынэр а стрынс тотул ши а плекат ынтр-о царэ депэртатэ, унде шы-а рисипит аверя, дукинд о вяцэ дестрэбэлатэ. ¹⁴ Дупэ че а келтуит тотул, а венит о фоамете маре ын цара ачеш, ши ел а ынчепут сэ дукэ липсэ. ¹⁵ Атунч, с-а дус ши с-а липит де унул дин локуиторий цэрий ачелея, каре л-а тримис пе огоареле луй сэй-й пэзяскэ порчий. ¹⁶ Мулт ар фи дорит ел сэ се сатуре ку рошковеле пе каре ле мынкау порчий, дар ну и ле дэдя нимень. ¹⁷ Шы-а венит ын фире ши а зис: ‘Кыць аргаць ай татэлуй меу ау белшут де пыне, яр еу мор де фоаме аич! ¹⁸ Мэ вой скула, мэ вой дуче ла татэл меу ши-й вой зиче: ‘Татэ, ам пэкэтуит ымпотрива черулуй ши ымпотрива та ¹⁹ ши ну май сунт вредник сэ мэ кем фиул тэу; фэ-мэ ка пе унул дин аргаций тэй.’” ²⁰ Ши с-а скулат ши а плекат ла татэл сэу. Кынд ера ынкэдепарте, татэл сэу л-а вэзут ши и с-а фэкут милэ де ел, а алергат де а кэзут пе гумазул луй ши л-а сэругат мулт. ²¹ Фиул й-а зис: ‘Татэ, ам пэкэтуит ымпотрива черулуй шыымпотрива та, ну май сунт вредник сэ мэ кем фиул тэу.’ ²² Дар татэл а зис робилор сэй: ‘Адучець репедэ хайна чя май бунэ ши ымбрэкаци-л ку еа; пунеци-й ун инел ын дежет ши ынкэлпэминте ын пичоаре. ²³ Адучець вицелул чел ынгрэшат ши гэщи-л. Сэ мынкэ ши сэ не веселим, ²⁴ кэчачест фиу ал меу ера морт ши а ынвият; ера пердүт ши а фост гэсит.’ Ши ау ынчепут сэ се веселяскэ. ²⁵ Фиул чел май маре ера ла огор. Кынд а венит ши с-а апропият де касэ, а аузит музикэ ши жокурь. ²⁶ А кемат пе унул дин робь ши а ынчепут сэ-л ынтребе че есте. ²⁷ Робул ачела й-а рэспунс: ‘Фрателе тэу а венит ынапой ши татэл тэу а тэят вицелул чел ынгрэшат, пентру кэ л-а гэсит ярэшь сэнэгос ши бине.’ ²⁸ Ел с-а ынтэрыгат де мыние ши ну воя сэ интре ын касэ. Татэл сэу а ешит афарэ ши л-а ругат сэ интре. ²⁹ Дар ел, дрепт рэспунс, а зис татэлуй сэу: ‘Ятэ, еу ыць служеск ка ун роб де атыця ань ши ничодатэ ну ць-ам кэлкат порунка ши мие ничодатэ ну мъ-ай дат мэкар ун ед сэ мэ веселеск ку приетений мей; ³⁰ яр кынд а венит ачест фиу ал тэу, каре ць-а мынкат аверя ку фемеиле десфрынате, й-ай тэят вицелул чел

ынгрэшат.’³¹ ‘Фиуле, й-а зис татэл, ту ынтотдяуна ешть ку мине ши тот че ам еу есте ал тэу.’³² Дар требуя сэ не веселим ши сэ не букурэм, пентру кэачест фрате ал тэу ера морт ши а ынварят, ера пердут ши а фост гэсит.’”

16

¹ Исус а май спус ученичилор Сэй: „Ун ом богат авя ун исправник, каре а фост пырыт ла ел кэ-й рисипеште аверя. ² Ел л-а кемат ши й-а зис: ‘Че ауд еу ворбинду-се деспре тине? Дэ-ць сокотялэ де испрэвничия та, пентру кэ ну май поць фи исправник.’ ³ Исправникул шь-а зис: ‘Че ам сэ фак дакэ ымы я стэпынул испрэвничия? Сэ сап, ну пот; сэ чершеск, мь-е рушине. ⁴ Штиу че ам сэ фак, пентру ка, атунч кынд вой фи скос дин испрэвничие, ей сэ мь примяскэ ын каселе лор.’ ⁵ А кемат пе фиекаре дин даторничий стэпынулуй сэу ши а зис челуй динтый: ‘Кыт ешть датор стэпынулуй меу?’ ⁶ ‘О сутэ де мэсурь де унтделеми’, а рэспунс ел. Ши й-а зис: ‘Я-ць записул ши шезь деграбэ де скрие чинчзечь.’ ⁷ Апой а зис алтуя: ‘Дар ту кыт ешть датор?’ ‘О сутэ де мэсурь де грыу’, а рэспунс ел. Ши й-а зис: ‘Я-ць записул ши скрие оптзечь.’ ⁸ Стэпынул луй а лэудат пе исправникул недрепт, пентру кэ лукрасе ынцелешпеште. Кэч фийй вякулуй ачестуя, фацэ де семений лор, сунт май ынцелешпэ декыт фиййлуминий. ⁹ Ши Еу вэ зик: Фачеци-вэприетень ку ажуролул богэциилор недрепте, пентру ка, атунч кынд вещь мури, сэ вэ примяскэ ын кортуриле вешниче. ¹⁰ Чинеесте крединчос ын челе май мичь лукрурь есте крединчос ши ын челе марь; ши чине есте недрепт ын челе май мичь лукрурь есте недрепт ши ын челе марь. ¹¹ Деч, дакэ н-аць фост крединчошь ын богэциленедрепте, чине вэ ва ынкрединца адевэрателе богэций? ¹² Ши дакэ н-аць фост крединчошь ын лукрул алтуя, чине вэ ва да че есте ал востру? ¹³ Ничослугэ ну поате служи ла дой стэпынь; кэч сау ва уры пе унул ши ва юби пе челэлалт, сау ва цине нумай ла унул ши ва несокоти пе челэлалт. Ну путечь служи луй Думнезеу ши луй Мамона.” ¹⁴ Фарисей, каре ерау юбиторь де бань, аскултау ши ей тоате лукруриле ачестя ши ышь бэтуя жок де Ел. ¹⁵ Исус ле-а зис: „Вой кэутаць сэ вэ арэтацьнеприхэзниць ынаинтя оаменилор, дар Думнезеувэ куноаште инимиле; пентру кэ чеесте ынэлцат ынтре оамень есте о урыгуне ынаинтя луй Думнезеу. ¹⁶ Лежыши пророчий ау цинут пынэ ла Иоан; де атунч ынкааче, Евангелия Ымпэрэций луй Думнезеу се проповэдуеште: ши фиекаре, ка сэ интре ын еа, дэ нэвалэ. ¹⁷ Естемай лесне сэ трякэ черул ши пэмынтул декыт сэ кадэ о сингурэ фрынтурэ де словэ дин Леже. ¹⁸ Орьчинеышь ласэ неваста ши я пе алта де невастэ прыкурвеште; ши чине я де невастэ пе чя лэсатэ де бэрбатул ей прыкурвеште.” ¹⁹ „Ера ун ом богат, каре се ымбрэка ын порфирэ ши ин субцире; ши ын фиекаре зи дучя о вяцэ плинэ де веселие ши стрэлучире. ²⁰ Ла уша луй, зэчя ун сэрак нумит Лазэр, плин де бубе. ²¹ Ши доря мулт сэ се сатуре ку фиримитуриле каре кэдяу де ла маса богатулуй; пынэ ши кыний веняу ши-й линжяу бубеле. ²² Ку время, сэракул а мурит ши а фост дус де ынжерь ын сынул луй Авраам. А мурит ши богатул ши лау ынгропат. ²³ Пе кынд ера ел ын Локуинца морцилор, ын кинурь, шь-а ридикат окий ын сус, а вэзут де департе пе Авраам ши пе Лазэр ын сынул луй ²⁴ ши а стригат: ‘Пэринте Аврааме, фие-ць милэ де мине ши тримите пе Лазэр сэ-шь ынмоае вырфул дежетулуй ын апэ ши сэ-мь рэкоряскэлимба, кэч грозав сунткинуйт ын вэпая ачаста.’ ²⁵ ‘Фиуле’, й-а рэспунс Авраам, ‘аду-цьаминте кэ, ын вяца та, ту ць-ай луат лукруриле буне, ши Лазэр шь-а луат пе челе реле; акумуля, ел есте мынгыят, яр ту ешть кинуит. ²⁶ Пе лынгэ тоате ачестя, ынтре ной ши ынтре вой есте о прэпастие маре, аша ка чей че ар вря сэ трякэ де аич ла вой сау де аколо ла ной сэ ну поатэ.’ ²⁷ Богатул а зис: ‘Рогу-те дар, пэринте Аврааме, сэ тримиць пе Лазэр ын каса татэлулуй меу, ²⁸ кэч ам чинч фраць, ши сэ ле адеверяскэ ачесте лукрурь, ка сэ ну винэ ши ей ын ачест лок де кин.’ ²⁹ Авраам а рэспунс: ‘Аупе Мойсе ши пе пророчь; сэ аскулте де ей.’ ³⁰ ‘Ну, пэринте Аврааме’, а зис ел, ‘чи, дакэ се ва дуче ла ей чинева дин морць, се вор покэи.’ ³¹ Ши Авраам

й-а рэспунс: ‘Дакэ ну аскултэ пе Мойсе ши пе пророк, ну вор креде нич кярдакэ ар ынвия чинева дин морць.’”

17

¹ Исус а зис ученичилор Сэй: „Естеку непутинцэ сэ ну винэ прилежурь де пэкэтуире, дар вай де ачела прин каре вин! ² Ар фи май де фолос пентру ел сэ и се леже о пятрэ де моарэ де гыт ши сэ фие арункат ын маре, декыт сэ факэ пе унул дин ачешть микуць сэ пэкэтуяскэ. ³ Луаць сяма ла вой ыншивэ!

Дакэ фрателе тэу пэкэтуеште ымпотрива та, мустрэ-л! Ши дакэ-й паре рэу, яртэ-л! ⁴ Ши кяр дакэ пэкэтуеште ымпотрива та де шапте орь пе зи ши де шапте орь пе зи се ынтоарче ла тине ши зиче: ‘Ымь паре рэу!’ сэл ерць.” ⁵ Апостолий ау зис Домнулуй: „Мэреште-не крединца!” ⁶ Ши Домнул а зис: „Дакэ аць авя крединцэ кыт ун грэунте де мушгар, аць зиче дудулуй ачестуя: ‘Дезрэдэчинязэ-те ши сэдеште-те ын маре’, ши в-ар аскулта. ⁷ Чине динтре вой, дакэ аре ун роб каре арэ сау паште оиле, ый ва зиче кынд вине де ла кымп: ‘Вино ындатэ ши шезь ла масэ?’ ⁸ Ну-й ва зиче май деграбэ: ‘Тэгеште-мьсэ мэнынк, ынчинже-те ши служеште-мь пынэ вой мынка ши вой бя еу; дупэ ачея, вей мынка ши вей бя ши ту?’ ⁹ Ва рэмыне ел ындаторат фацэ де робул ачела, пентру кэ робул а фэкут чей фусесе порунчит? Ну кред. ¹⁰ Тот аша ши вой, дупэ че вець фаче тот че ви с-а порунчит, сэ зичець: ‘Сунтем ниште робьнегребничь; ам фэкут че ерам даторь сэ фачем.’” ¹¹ Исус мержя спре Иерусалим ши а трекут принтре Самария ши Галилея. ¹² Пе кынд интра ынтр-ун сат, Л-ау ынтымпинат зече лепрошь. Ей ау стат департе, ¹³ шь-ау ридикат гласул ши ау зис: „Исусе, Ынвэцэторуле, ай милэ де ной!” ¹⁴ Кынд й-а вэзут Исус, ле-а зис: „Дучеци-вэши арэтаки-вэ преоцилор!” Ши пе кынд се дучяу, ау фост курэциць. ¹⁵ Унул дин ей, кынд с-а вэзут виндекат, с-а ынторс, слэвинд пе Думнезеу ку глас таре. ¹⁶ С-а арункат ку фаца ла пэмынт ла пичоареле луй Исус ши й-а мулцумит. Ера самаритян. ¹⁷ Исус а луат кувынтул ши а зис: „Оаре н-ау фост курэциць тоць чей зече? Дар чейлалць ноуэ унде сунт? ¹⁸ Ну с-а гэсит декыт стрэинул ачеста сэ се ынтоаркэ ши сэ дя славэ луй Думнезеу?” ¹⁹ Апой й-а зис: „Скоалт-те ши плякэ; крединца та те-а мынтуит.” ²⁰ Фарисей ау ынтребат пе Исус кынд ва вени Ымпэрэция луй Думнезеу. Дрепт рэспунс, Ел ле-а зис: „Ымпэрэция луй Думнезеу ну вине ын аша фел ка сэ избяскэ привириле. ²¹ Нусе ва зиче: ‘Уйте-о аич’ сау ‘Уйте-о аколо!’ Кэч ятэ кэ Ымпэрэциялуй Думнезеу есте ынэунтрул востру.” ²² Ши а зис ученичилор: „Ворвени зиле кынд вець дори сэ ведець уна дин зилеле Фиулуй омулуй, ши н-о вець ведя. ²³ Висе ва зиче: ‘Ятэ-Л аич, ятэ-Л аколо!’ Сэ ну вэ дучець, нич сэ ну-й урмаць. ²⁴ Кэч, кум есе фулжерул ши луминязэ де ла о маржине а черулуй пынэ ла чялалтэ, аша ва фи ши Фиул омулуй ын зиуа Са. ²⁵ Дар, май ынтый, требуе сэ суфере мулте ши сэ фие лепэдат де нямул ачеста. ²⁶ Чес-а ынтымплат ын зилеле луй Ное, се ва ынтымпла ла фел ши ын зилеле Фиулуй омулуй: ²⁷ мынкау, бяу, се ынсурау ши се мэритау пынэ ын зиуа кынд а интрат Ное ын корабие; ши а венит потопул ши й-а прэпэдит пе тоць. ²⁸ Чес-а ынтымплат ын зилеле луй Лот, се ва ынтымпла айдома: оамений мынкау, бяу, кумпэрау, виндяу, сэдяу, зидяу, ²⁹ дар, ын зиуа кынд а ешит Лот дин Содома, а плоуат фок ши пучоасэ дин чер ши й-а пердут пе тоць. ³⁰ Тот аша ва фи ши ын зиуа кынд Сева арэга Фиул омулуй. ³¹ Ын зиуа ачея, чинева фи пе акоперишул касей ши ышь ва авя васеле ын касэ сэ ну се кобоаре сэ ле я ши чине ва фи пе кымп, де асеменя, сэ ну се май ынтоаркэ. ³² Адучеци-вэаминте де неваста луй Лот. ³³ Орьчинева кэута сэ-шь скапе вядо о ва перде ши орьчине о ва перде о ва гэси. ³⁴ Вэ спункэ, ын ноаптя ачея, дой иншь вор фи ын ачелашь пат, унул ва фи луат ши алтул ва фи лэсат; ³⁵ доуэ фемей вор мэчина ымпреунэ: уна ва фи луатэ ши алта ва фи лэсатэ. ³⁶ Дой бэрбаць вор фи ла кымп: унул ва фи луат ши алтул ва фи лэсат.” ³⁷ Ученичий Л-ау ынтребат: „Унде, Доамне?” Яр Ел а рэспунс: „Ундева фи трупул, аколо се вор стрынже вултурий.”

18

¹ Исус ле-а спус о пилдэ, ка сэ ле арате кэ требуе сэ се роаже некурмат ши

сэ ну се ласе. ² Ел ле-а зис: „Ынтр-о четате ера ун жудекэтор каре де Думнезеу ну се темя ши де оамень ну се рушина. ³ Ын четата ачя ера ши о вэдувэ, каре веня дес ла ел ши-й зичя: ‘Фэ-мь дрептате ын чарта ку пырышул меу.’ ⁴ Мултэ време н-а воит сэ-й факэ дрептате. Дар ын урмэ, шь-а зис: ‘Мэкар кэ де Думнезеу ну мэ тем ши де оамень ну мэ рушине, ⁵ тотушь, пентру кэвэдува ачаста мэ тот некэжеште, ый вой фаче дрептате, ка сэ ну тот винэ сэ-мь батэ капул.’” ⁶ Домнул а адэугат: „Аузиць че зиче жудекэторул недрепт? ⁷ Ши Думнезеуну ва фаче дрептате алешилор Луй, каре стригэ зи ши ноапте кэтре Ел, мэкар кэ зэбовеште фачэ де ей? ⁸ Вэ спун кэле ва фаче дрептате ын курынд. Дар кынд ва вени Фиул омулуй, ва гэси Ел крединцэ пе пэмынт?” ⁹ А май спус ши пилда ачаста пентру уний каре се ынкредяу ын ей ыншишь кэ сунт неприхэниць ши диспречуя пе чейлалць. ¹⁰ „Дой оамень с-ау суит ла Темплу сэ се роаже; унул ера фарисеу ши алтул, вамеш. ¹¹ Фарисеул стэтя гынши пичоаре ши а ынчепут сэ се роаже ын сине астфел: ‘Думнезеуле, Ыць мулцумеск кэ ну сунт ка чейлалць оамень, хрэпэрец, недрепць, прякурварь, сау кяр ка вамешул ачаста. ¹² Еу постек де доуэ орь пе сэптэмынэ, дау зечуялэ дин тоате венитуриле меле.’ ¹³ Вамешул стэтя департе ши ну ындрэзня нич окий сэ ши-й ридиче спре чер, чи се бэтя ын пепт ши зичя: ‘Думнезеуле, ай милэ де мине, пэкэтосул!’ ¹⁴ Еу вэ спун кэ май деграбэ омул ачаста с-а коборыт акасэ сокотит неприхэнит декыт челэлалт. Кэчорьчине се ыналцэ ва фи смерит ши орьчине се смереште ва фи ынэлцат.” ¹⁵ Й-ау адус ши ниште копилашь, ка сэ Се атингэ де ей. Дар ученичий, кынд ай вэзут лукрул ачаста, ау чертат пе ачя каре-й адучяу. ¹⁶ Исус а кемат ла Сине пе копилашь ши а зис: „Лэсаць копилаший сэ винэ ла Мине ши ну-й оприць, кэч Ымпэрэция луй Думнезеу есте аунора ка ей. ¹⁷ Адэвэрэватэ спун кэ орьчине ну ва прими Ымпэрэция луй Думнезеу ка ун копилашь, ку ничун кип ну ва интра ын еа.” ¹⁸ Ун фронташ а ынтребат пе Исус: „Бунуле Ынвэцэтор, че требуе сэ фак ка сэ моштенецк вяца вешникэ?” ¹⁹ „Пентру че Мэ нумешть бун?” й-а рэспун Исус. „Нимень ну есте бун декыт Унул сингур: Думнезеу. ²⁰ Штий порунчиле: ‘Сэну прякурвешть; сэ ну учизь; сэ ну фурь; сэ ну фачь о мэртурисире минчиноасэ; сэ чинстештьпе татэл тэу ши пе мама та.’” ²¹ „Тоате ачесте лукрурь”, й-а зис ел, „ле-ам пэзит дин тинереця мя.” ²² Кынд а аузит Исус ачесте ворбе, й-а зис: „Ыць май липсеште ун лукру: виндетот че ай, ымпарте ла сэрачь ши вей авя о комоарэ ын черурь. Апой, вино ши урмязэ-Мэ.” ²³ Кынд а аузит ел ачесте кувинте, с-а ынтристат де тот, кэч ера фоарте богат. ²⁴ Исус а вэзут кэ с-а ынтристат де тот ши а зис: „Кытде аневое вор интра ын Ымпэрэция луй Думнезеу чей че ау авудий! ²⁵ Фииндкэ май лесне есте сэ трыкэ о кэмилэ прин урека акулуй декыт сэ интре ун ом богат ын Ымпэрэция луй Думнезеу.” ²⁶ Чей че-л аскултау ау зис: „Атунч чине поате фи мынтуит?” ²⁷ Исус а рэспунс: „Честе ку непутинцэ ла оамень есте ку путинцэ ла Думнезеу.” ²⁸ Атунч, Петру а зис: „Ятэ кэ ной ам лэсат тотул ши Те-ам урмат.” ²⁹ Ши Исус ле-а зис: „Адэвэрэват вэ спун кэ ну есте нименькаре сэ-шь фи лэсат каса, сау неваста, сау фракций, сау пэринций, сау копий, пентру Ымпэрэция луй Думнезеу ³⁰ ши сэну прямескэ мулт май мулт ын вякул ачаста де акул, яр ын вякул виитор, вяца вешникэ.” ³¹ Исус а луат ку Сине пе чей дойспрезече ши ле-а зис: „Ятэ кэ не суим ла Иерусалим ши тотче а фост скрис прин пророчь деспре Фиул омулуй се ва ымплини. ³² Кэч вафи дат ын мына нямурилор: Ыл вор батжокори, Ыл вор окэры, Ыл вор скуйпа ³³ ши, дупэ че-л вор бате ку нуеле, Ыл вор оморы, дар а трея зи ва ынвия.” ³⁴ Ей н-ау ынцелес нимик дин ачесте лукрурь, кэч ворбиря ачаста ера аскунсэ пентру ей ши ну причепяу че ле спуня Исус. ³⁵ Пе кынд Се апропия Исус де Иерихон, ун орб шедя лынгэ друм ши чершы. ³⁶ Кынд а аузит народул трекинд, а ынтребат че есте. ³⁷ Й-ау спус: „Трече Исус дин Назарет.” ³⁸ Ши ел а стригат: „Исусе, Фиул луй Давид, ай милэ де мине!” ³⁹ Чей че мержяу ынаинте ыл чертау сэ такэ, дар ел ципа ши май гаре: „Фиул луй Давид, ай милэ де мине!” ⁴⁰ Исус С-а оприт ши а порунчит сэ-л адукэ ла Ел ши, дупэ че с-а апропият, л-а ынтребат: ⁴¹ „Че врей сэ-ць фак?” „Доамне”, а рэспунс ел, „сэ-мь капэть ведеря.” ⁴² Ши Исус й-а зис: „Капэть-ць ведеря. Крединцата те-а мынтуит.” ⁴³ Нумаидекыт, орбул шь-а кэпэтит ведеря ши а мерс дупэ Исус, слэвинд пе Думнезеу. Тот народул, кынд

а вэзут челе ынтымплате, а дат лаудэ луй Думнезеу.

19

¹ Исус а интрат ын Иерихон ши тречя прин четате. ² Ши ун ом богат, ымит Закеу, май-мареле вамешилор, ³ кэута сэ вадэ каре есте Исус, дар ну путя дин причина нородулуй, кэч ера мик де статурэ. ⁴ А алергат ынаинте ши с-а суит ынтр-ун дуд ка сэ-Л вадэ, пентру кэ пе друмул ачела авя сэ трякэ. ⁵ Исус, кынд а ажунс ла локул ачела, Шь-а ридикат окий ши й-а зис: „**Закее, дэ-те жос деграбэ, кэч астэзь требуе сэ рэмын ын каса га.**” ⁶ Закеу с-а дат жос ын грабэ ши Л-а примит ку букурие. ⁷ Кынд ау вэзут лукрул ачеста, тоць кыртыау ши зичяу: „А интрат сэ гэздюаскэ ла ун ом пэкэто!” ⁸ Дар Закеу а стат ынаинтя Домнулуй ши Й-а зис: „Ятэ, Доамне, жумэтате дин авуция мя о дау сэрачилор ши, дакэ ам нэпэстуит пе чинева ку чева, ый дау ынапой ымпэтрит.” ⁹ Исус й-а зис: „**Астэзь а интрат мынгурия ын каса ачаста, кэч шиел есте фиуллуй Авраам.**” ¹⁰ Пентру кэФиул омулуй а венил сэ кауте ши сэ мынтуяскэ че ера пердут.” ¹¹ Пе кынд аскултау ей ачесте лукрурь, Исус а май спус о пилдэ, пентру кэ ера апроапе де Иерусалим, ши ей кредяу кэ Ымпэрэция луй Думнезеу аре сэ се арате ындатэ. ¹² Деч а зис: „**Ун ом де ням маре с-а дус ынтр-о царэ депэртатэ ка сэ-шь я о ымпэрэцие ши апой сэ се ынтоаркэ.**” ¹³ А кемат зече дин робий сэй, ле-а дат зече польши ле-а зис: ‘**Пунеци-й ын негоц пынэ мэ вой ынтоарче.**’ ¹⁴ Дарчетэциний луй ыл урау ши ау тримис дупэ ел о солие сэ-й спунэ: ‘Ну врем ка омул ачеста сэ ымпэрэцяскэ песте ной.’ ¹⁵ Кынд с-а ынторс ынапой, дупэ че ышь луасе ымпэрэция, а спус сэ кеме пе робий ачeya кэрора ле дэдуе баний, ка сэ вадэ кыт кыштигасе фиекаре ку ей дин негоц. ¹⁶ Чел динтый а венил ши й-а зис: ‘Доамне, полул тэу а май адус зече поль.’ ¹⁷ Ел й-а зис: ‘Бине, роб бун, фииндкэ ай фост кредиячосын пущине лукрурь, примеште кырмурия а зече четэць.’ ¹⁸ А венил ал дойлы ши й-а зис: ‘Доамне, полул тэу а май адус чинч поль.’ ¹⁹ Ел й-а зис ши луй: ‘Примеште ши ту кырмурия а чинч четэць.’ ²⁰ А венил ун алтул ши й-а зис: ‘Доамне, ятэ-ць полул, пе каре л-ам пэстрат ынвелит ынтр-ун штергар, ²¹ кэчм-ам темут де тине, фииндкэ ешть ун ом аспру; ей че н-ай пус ши сечерь че н-ай семэнат.’ ²² Стэпынул й-а зис: ‘Роб рэу; те вой жудека дупэкувинтеле тале. Штияйкэ сунт ун ом аспру, каре яу че н-ам пус ши сечер че н-ам семэнат; ²³ атунч де че ну мь-ай пус баний ла зарафь, пентру ка, ла ынтоарчеря мя, сэ-й фи луат ынапой ку добындэ?’ ²⁴ Апой а зис челор че ерау де фацэ: ‘Луаци-й полул ши даци-л челуь че аре зече поль.’ ²⁵ ‘Доамне’, й-ау зис ей, ‘ел аре зече поль.’ ²⁶ Яр ел ле-а зис: ‘Вэ спун кэчелуь че аре, и се ва да, дар де ла чел че н-аре, се ва луа кяр ши че аре.’ ²⁷ Кыт деспре врэжмаший мей, каре н-ау врут сэ ымпэрэцеск еу песте ей, адучеци-й ынкоаче ши тэяци-й ынаинтя мя.’” ²⁸ Дупэ че а ворбит астфел, Исус а порнит ын фрунте ши Се суя спре Иерусалим. ²⁹ Кынд С-а апропийат де Бетфаге ши де Бетания, ынспре мунтеле нумит ал Мэслинилор, Исус а тримис пе дой дин ученичий Сэй ³⁰ ши ле-а зис: „**Дучеци-вэ ын сатул динаинтя воастрэ. Кынд вещь интра ын ел, вещь гэси ун мэгрэуш легат, пе каре н-а ынкэлекат нимень ничодатэ: дезлегаци-л ши адучеци-Ми-л.**” ³¹ Дакэ вэ ва ынтреба чинева: ‘Пентру че-л дезлегаць?’ сэ-й спунець аша: ‘Пентру кэ Домнул аре требуинцэ де ел.’” ³² Чей че фусесерэ тримишь с-ау дус ши ау гэсит аша кум ле спусесе Исус. ³³ Пе кынд дезлегау мэгрэушул, стэпыний луй ле-ау зис: „Пентру че дезлегаць мэгрэушул?” ³⁴ Ей ау рэспунс: „Домнул аре требуинцэ де ел.” ³⁵ Ши ау адус мэгрэушул ла Исус. Апой, шь-ау арункат хайнеле пе ел ши ау ашезат пе Исус кэларе, дясупра. ³⁶ Пе кынд мержя Исус, оамений ышь аштерняу хайнеле пе друм. ³⁷ Ши кынд С-а апропийат де Иерусалим, спре коборышул Мунтелуй Мэслинилор, тоатэ мулцимя ученичилор, плинэ де букурие, а ынчепут сэ лауде пе Думнезеу ку глас таре пентру тоате минуниле пе каре ле вэзусерэ. ³⁸ Ей зичяу: „Бинекувынгат есте Ымпэратул каре вине ын Нумеле Домнулуй! Паче ын чер ши славэ ын локуриле пряыналте!” ³⁹ Уний фарисей дин народ ау зис луй Исус: „Ынвэцэторуле, чартэ-Ць ученичий!” ⁴⁰ Ши Ел а рэспунс: „**Вэ спун кэ, дакэ вор гэчя ей, петрелевор стрига.**” ⁴¹ Кынд С-а апропийат де четате ши а вэзут-о, Исус а плынс пентру еа ⁴² ши а зис: „**Дакэ ай фи куноскут ши ту, мэкар ын ачастэ зи, лукруриле каре путяу сэ-ць дя пачя! Дар акум, еле**

сунт аскунсе де окий тэй. ⁴³ Вор вени песте тине зиле кынд врэжмаший тэй те вор ынкконжураку шанцурь, те вор ымпресура ши те вор стрынже дин тоате пэрциле: ⁴⁴ тевор фаче уна ку пэмынтул, пе тине ши пе копий тэй дин мижлокул тэу, ши нувор лэса ын тине пятрэ пе пятрэ, пентру кэн-ай куноскут время кынд ай фост черчетатэ.” ⁴⁵ Ын урмэ, а интрат ын Темплу ши а ынчепут сэ скоатэ афарэ пе чей че виндяу ши кумпэрау ын ел. ⁴⁶ Ши ле-а зис: „Есте скрис: ‘Каса Мя ва фи о касэ де ругэчуне.’ Дар войаць фэкут дин еа ‘о пештерэ де тылхарь.’” ⁴⁷ Исус ынвэца ын тоате зилеле пе народ ын Темплу. Ши преоций чей май де сямэ, кэртурарий ши бэтрынийородулуй кэутау сэ-Л омоаре, ⁴⁸ дар ну штияу кум сэ факэ, пентру кэ тотородул Ыл сорбья ворбеле де пе бузе.

20

¹ Ынтр-уна дин ачеле зиле, кынд ынвэца Исусородул ын Темплу ши проповэдуя Евангелия, ау венит деодатэ ла Ел преоций чей май де сямэ ши кэртурарий, ку бэтрыний, ² ши Й-ау зис: „Спуне-не, ку че путере фачь Ту ачесте лукрурь сау чине Ць-а дат путеря ачаста?” ³ Дрепт рэспунс, Ел ле-а зис: „Ам сэ вэ пун ши Еу о ынтребаре. Спунеци-Мь: ⁴ Ботезул луй Иоан вения дин чер сау де ла оамень?” ⁵ Дар ей кужетау астфел ынтре ей: „Дакэ рэспундем: ‘Дин чер’, ва зиче: ‘Атунч, де че ну л-аць крезут?’” ⁶ Ши дакэ рэспундем: ‘Де ла оамень’, тотородул не ва учиде ку петре; кэч есте ынкрединцат кэ Иоан ера ун пророк.” ⁷ Атунч ау рэспунс кэ ну штияу де унде вения ботезул луй Иоан. ⁸ Ши Исус ле-а зис: „Нич Еу н-ам сэ вэ спун ку че путере фак ачесте лукрурь.” ⁹ Апой а ынчепут сэ спунэородулуй пилда ачаста: „Уном а сэдит о вие, а арендат-о унор вьерь ши а плекат ынтр-о алтэ царэ пентру о време ынделунгатэ.” ¹⁰ Ла време роаделор, а тримис ла вьерь ун роб, ка сэ-й дя партя луй дин родул вией. Вией л-ау бэтут ши л-ау тримис ынапой ку мыниле гоале. ¹¹ А май тримис ун алт роб; ей л-ау бэтут ши пе ачела, л-ау батжокорит ши л-ау тримис ынапой ку мыниле гоале. ¹² А май тримис ун ал трейля роб; ей л-ау рэнит ши пе ачела ши л-ау скок афарэ. ¹³ Стэпынул вией а зис: ‘Че сэ фак? Ам сэ тримит пе фиул меу прякубит; поате кэ ыл вор прими ку чинсте.’” ¹⁴ Дар виерий, кынд л-ау вэзут, с-ау сфэтунт ынтре ей ши ау зис: ‘Ятэ моштениторул. Вениць сэ-л учидем, ка моштениря сэ фие а ноастрэ.’” ¹⁵ Ши л-ау скок афарэ дин вие ши л-ау оморыт. Акум, че ле ва фаче стэпынул вией? ¹⁶ Ва вени, ва перде пе виерий ачеля, ши вия о ва да алтора.” Кынд ау аузит ей кувинтеле ачестя, ау зис: „Ничдекум!” ¹⁷ Дар Исус й-а привит дрепт ын фацэ ши а зис: „Че ынсямнэ кувинтеле ачестя каре ау фост скрисе: ‘Пятране каре ау лепэдат-о зидарий а ажунс сэ фие пуэз ын капул унгулуй?’” ¹⁸ Орьчине ва кэдя песте пятра ачаста ва фи здробит де еа ши, пе ачела песте каре ва кэдя еа, ыл ва спулбера.” ¹⁹ Преоций чей май де сямэ ши кэртурарий кэутау сэ пунэ мына пе Ел кяр ын часул ачела, дар се темяу де норд. Причепусерэ кэ Исус спусесе пилда ачаста ымпотрива лор. ²⁰ Ау ынчепут сэ пындыскэ пе Исус ши ау тримис ниште искодиторь, каре се префэчяу кэ сунт неприхэниць, ка сэ-Л приндэ ку vorba ши сэ-Л дя пе мына стэпынирий ши пе мына путерий дрегэторулуй. ²¹ Искодиторий ачештя Л-ау ынтребат: „Ынвэцэторуле, штим кэ ворбешть ши ынвещь пе оамень дрепт ши кэ ну кауць ла фаца оаменилор, чи-й ынвещь каля луй Думнезеу ын адевэр.” ²² Се кувине сэ плэтим бир Чезарулуй сау ну?” ²³ Исус ле-а причепут викления ши ле-а рэспунс: „Пентру че Мэ испитиць? ²⁴ Арэтаци-Мь ун бан. Ал куй кип ши але куй слове сунт скрисе пе ел?” „Але Чезарулуй”, ау рэспунс ей. ²⁵ Атунч, Ел ле-а зис: „Даць дар Чезарулуй че есте ал Чезарулуй, ши луй Думнезеу че есте ал луй Думнезеу.” ²⁶ Ну Л-ау путут принде ку vorba ынаинтяородулуй; чи, мираць де рэспунсул Луй, ау тэкут. ²⁷ Уний дин садукей, каре зик кэ ну есте ынвиере, с-ау апропийт ши ау ынтребат пе Исус: ²⁸ „Ынвэцэторуле, ятэ че не-а скрис Мойсе: ‘Дакэ моаре фрателе куйва, авынды невастэ, дар фэрэ сэ айбэ копий, фрателе луй сэ я пе неваста луй ши сэ ридиче урмаш фрателуй сэу.’” ²⁹ Ау фост дар шапте фраць. Чел динтый с-а ынсурат ши а мурит фэрэ копий. ³⁰ Пе неваста луй, а луат-о ал дойля; ши а мурит ши ел фэрэ копий. ³¹ А луат-о ши ал трейля, ши тот аша тоць шапте; ши ау мурит фэрэ сэ ласе копий. ³² Ла урма тутурор, а мурит ши фемея. ³³ Деч, ла ынвиере, неваста кэруя динтре ей ва фи фемея? Фииндкэ тоць шапте ау авут-о де невастэ.” ³⁴ Исус ле-а рэспунс: „Фиий вякулуй ачестуя се ынсоарэ ши се мэритэ, ³⁵ дар чей че

вор фи гэсиць вредничь сэ айбэ парте де вякул виитор ши де ынвиеря динтре чей морць нич ну се вор ынсура, нич ну се вор мэрита. ³⁶ Пентру кэ нич ну вор путя мури, кэч вор фика ынжерий. Ши вор фи фиий луй Думнезеу, фииндфий ай ынвиерий. ³⁷ Дар кэ морций ынвие, аарэгат ынсушь Мойсе, ын локул унде есте ворба деспре 'Руг', кынд нумеште пе Домнул: 'Думнезеул луй Авраам, Думнезеул луй Исаак ши Думнезеул луй Иаков'. ³⁸ Дар Думнезеу ну есте ун Думнезеу ал челор морць, чи ал челор вий, кэч пентру Ел тоцьсунт вий.' ³⁹ Уний дин кэртуарь ау луат кувынтул ши ау зис: „Ынвэцэторуле, бине ай зис.” ⁴⁰ Ши ну май ындрэзняу сэ-И май пунэ ничо ынтреbare. ⁴¹ Исус ле-а зис: „Кумсе зиче кэ Христосул есте фиул луй Давид?” ⁴² Кэч ынсушь Давид зиче ын карта Псалмилор: 'Домнул а зис Домнулуй меу: «Шезь ла дряпта Мя ⁴³ пынэ вой пуне пе врэжмаший Тэй суб пичоареле Тале.»' ⁴⁴ Деч Давид Ыл нумеште Домн; атунч кум есте Ел фиул луй?” ⁴⁵ Атунч а зис ученичилор Сэй, ын аузул ынтрегулуй народ: ⁴⁶ „Пэзици-вэде кэртуарь, кэрога ле плаче сэ се плимбе ын хайне лунжь ши сэ лефакэ думя плекэчунь прин пеце; ей умблэ дупэ скаунеле динтый ын синагожь ши дупэ локуриле динтый ла оспеце ⁴⁷ шикаселе вэдувелор ле мэнынкэ, ын тимп че, де окий лумий, фак ругэчунь лунжь. Де ачея вор луа о май маре осындэ.”

21

¹ Исус Шь-а ридикат окий ши а вэзут пе ниште богаць каре ышь арункау даруриле ын вистиерие. ² А вэзут ши пе о вэдувэ сэракэ арункынд аколо дой бэнуць. ³ Ши а зис: „Адевэрат вэ спун кэачастэ вэдувэ сэракэ а арункат май мулт декыт тоць чейлалць, ⁴ кэч тоць ачестя ау арункат ла дарурь дин присосул лор, дар еа а арункат, дин сэрэчия ей, тот че авя ка сэ трэяскэ.” ⁵ Пе кынд ворбюу уний деспре Темплу, кэ ера ымподобит ку петре фрумоасе ши дарурь, Исус а зис: ⁶ „Вор вени зиле кынд ну варэмыне аич пятрэ пе пятрэ каре сэ ну фие дэрьматэ.” ⁷ „Ынвэцэторуле”, Л-ау ынтребат ей, „кынд се вор ынтымпла тоате ачесте лукрурь? Ши каре ва фи семнул кынд се вор ынтымпла ачесте лукрурь?” ⁸ Исус а рэспунс: „Бэгаць де сямэсэ ну вэ амэжяскэ чинева. Кэч вор вени мулць ын Нумеле Меу ши вор зиче: 'Еу сунт Христосул' ши 'Время се апрошие.' Сэ ну мержець дупэ ей. ⁹ Кынд вець аузи де рэзбоае ши де рэскоале, сэ ну вэ ынспэймынтаць, пентру кэ ынтый требуе сэ се ынтымпле ачесте лукрурь. Дар сфыршитул ну ва фи ындатэ.” ¹⁰ „Апой”, ле-а зис Ел, „ун ням се ва скула ымпотрива алтуй ням ши о ымпэрэцие, ымпотрива алтей ымпэрэций. ¹¹ Пе алокурь вор фи марь кутремуре де пэмынт, фоамете ши чумь, вор фи арэгрэ ынспэймынтэгоаре ши семне марь ын чер. ¹² Дарьнаинте де тоате ачестя, вор пуне мыниле пе вой ши вэ вор пригоии, вэ вор да пе мына синагожилор, вэ вор арунка ынтемнице, вэ вор тырыгынаинтя ымпэрэцилор ши ынаинтя ворэкторилор динпричина Нумелуй Меу. ¹³ Ачесте лукрурь висе вор ынтымпла ка сэ фиць мэртурие. ¹⁴ Цинець бине минте, сэ ну вэ гындиць май динаинте че вець рэспунде, ¹⁵ кэч вэ вой да о гурэ ши о ынцелепчуне кэрея ну-й вор путя рэспунде, нич ста ымпотривэтоць потривничий воштри. ¹⁶ Вецьфи даць ын мыниле лор пынэ ши де пэринций, фракций, руделе ши приетений воштри; ши вор оморы пе мулцьдинтре вой. ¹⁷ Вецьфи урыць де тоць дин причина Нумелуй Меу. ¹⁸ Дарничун пэр дин кап ну ви се ва перде. ¹⁹ Прин рэбдаря воастрэ, вэ вець кыштига суфлетеле воастре. ²⁰ Кынд вець ведя Иерусалимул ынконжурат де ошть, сэ штиць кэ атунч пустииря луй есте апроапе. ²¹ Атунч, чей дин Иудея сэ фугэ ла мунць, чей дин мижлокул Иерусалимулуй сэ ясэ дин ел ши чей де прин огоаре сэ ну интре ын ел. ²² Кэч зилеле ачеля вор фи зиле де рэзбунаре, ка сэсе ымплиняскэ тот че есте скрис. ²³ Вайде фемеиле каре вор фи ынсэрчинате ши де челе че вор да цыць ын ачеле зиле! Пентру кэ ва фи о стрымтораре маре ын царэ ши мыние, ымпотрива народулуй ачестуя. ²⁴ Вор кэдя суб аскуцишул сабийей, вор фи лауаць робь принтре тоате нямуриле, ши Иерусалимул ва фи кэлкат ын пичоаре де нямурь, пынэсе вор ымплини времуриле нямурилор. ²⁵ Ворфи семне ын соаре, ын лунэ ши ын стеле. Ши пе пэмынт ва фи стрымтораре принтре нямурь, каре ну вор шти че сэ факэ ла аузул урлетулуй мэрий ши ал валурилор;

26 оамений ышь вор да суфлетул де гроазэ ын аштептаря лукрурилор каре се вор ынтымпла пе пэмынт, кэчпугериле черурилор вор фи клэтинате. 27 Атунч, вор ведя пе Фиул омулуй вениндпе ун нор ку путере ши славэ маре. 28 Кынд вор ынчепе сэ се ынтымпле ачесте лукрурь, сэ вэ уйтаць ын сус ши сэ вэ ридикаць капетеле, пентру кэ избэвира воастрэ сеапропие.” 29 Ши ле-а спус о пилдэ: „Ведець смокинул ши тоць копачий. 30 Кынд ынфрунзеск ши-й ведець, вой сингурь куноаштець кэ де акум вара есте апроапе. 31 Тот аша, кынд вець ведя ынтымплындусе ачесте лукрурь, сэ штиць кэ Ымпэрэция луй Думнезеу есте апроапе. 32 Адэвэрат вэ спун кэ ну ва трече нямул ачеста пынэ кынд се вор ымплини тоате ачесте лукрурь. 33 Черулши пэмынтул вор трече, дар кувинтеле Меле ну вор трече. 34 Луаць сямала вой ыншивэ, ка ну кумва сэ ви се ынгреуезе инимиле ку ымбуйбаре де мынкаре ши бэутурэ ши ку ынгрижорэриле веций ачестея, ши астфел зиуа ачезе сэ винэ фэрэ весте асупра воастрэ. 35 Кэч зиуа ачезе ва вени каун лац песте тоць чей че докуес пе тоатэ фаца пэмынтулуй. 36 Вегаць дар ын тот тимпулши ругаци-вэ, ка сэ авець путере сэ скэпаць де тоате лукруриле ачестя каре се вор ынтымпла ши сэ стацьын пичоаре ынаинтя Фиулуй омулуй.” 37 Зиуа, Исус ынвэца пе народ ын Темплу, яр ноаптя Се дучя де о петречя ын мунтеле каре се кямэ Мунтеле Мэслинилор. 38 Ши тот народул веня дис-де-диминяць ла Ел ын Темплу, ка сэ-Л аскулте.

22

1 Празникул Азимелор, нумит Паштеле, се апропия. 2 Преоций чей май де сямэ ши кэртуарий кэутау ун мижлок кум сэ омоаре пе Исус; кэч се темяу де народ. 3 Дар Сатана а интрагт ын Иуда, зис ши Искариотянул, каре ера дин нумэрул челор дойспрезече. 4 Иуда с-а дус сэ се ынцелягэ ку преоций чей май де сямэ ши ку кэпетенииле стрэжерилор Темплулуй кум сэ-Л дя ын мыниле лор. 5 Ей с-ау букурат ши ау кэзут ла ынволяэ сэ-й дя бань. 6 Дупэ че ле-а фэгэдуит кэ ли-Л ва да ын мынь, Иуда кэута ун прилеж нимерит сэ дя пе Исус ын мыниле лор, фэрэ штиря народулуй. 7 Зиуа Празникулуй Азимелор, ын каре требую жертфите Паштеле, а венит. 8 Ши Исус а тримис пе Петру ши пе Иоан ши ле-а зис: „Дучеци-вэ де прегэтици-не Паштеле, ка сэ мынкэм.” 9 „Унде воеште сэ прегэтим?” Л-ау ынтребат ей. 10 Ел ле-а рэспунс: „Ягэ, кынд вець интра ын четате, вэ ва еши ынаинте ун ом, дукунд ун урчор ку апэ; мержець дупэ ел ын каса ын каре ва интра 11 ши спунець стэпындулуй касей: ‘Ынвэцэторул ыць зиче: ‘Унде есте одая пентру оаспещь, ын каре сэ мэнынк Паштеле ку ученичий Мей?’” 12 Ши аре сэ вэ араге о одае маре де сус, аштернутэ гага: аколо сэ прегэтиць Паштеле.” 13 Ей ау плекат ши ау гэсит аша кум ле спусесе Ел. Ши ау прегэтит Паштеле. 14 Кынд а сосит часул, Исус а шезут ла масэ ку чей дойспрезече апостоль. 15 Ел ле-а зис: „Ам дорит мулт сэ мэнынк Паштеле ачестя ку вой ынаинте де патима Мя; 16 кэч вэ спун кэ, де акум ынколо, ну ле вой май мынка пынэла ымплиниря лор ын Ымпэрэция луй Думнезеу.” 17 Ши а луат ун пахар, а мулцумит луй Думнезеу ши а зис: „Луаць пахарул ачеста ши ымпэрцици-л ынтре вой, 18 пентру кэ вэ спункэ ну вой май бя де акум ынколо дин родул вицея, пынэ кынд ва вени Ымпэрэция луй Думнезеу.” 19 Апой а луат пыне ши, дупэ че а мулцумит луй Думнезеу, а фрынт-о ши ле-а дат-о зикынд: „Ачеста есте труппу Меу, каре се дэ пентру вой; сэ фачець лукрул ачестаспе помениря Мя.” 20 Тот астфел, дупэ че ау мынкат, а луат пахарул ши ли л-а дат, зикынд: „Ачестпахар есте легэмынтул чел ноу, фэкут ын сынжеле Меу, каре се варсэ пентру вой.” 21 „Дар ягэ кэ мына ынвэцэторулуй Меу есте ку Мине ла маса ачаста. 22 Негрешит, Фиул омулуй Се дуче дупэ куместе рындуит. Дар вай де омул ачела прин каре есте ындулт Ел!” 23 Ши ау ынчепут сэ се ынтребе уний пе алций чине дин ей сэ фие ачела каре ва фаче лукрул ачеста. 24 Ынтре апостоль с-а искат ши о чартэ, ка сэ штиче каре дин ей авя сэ фие сокотит ка чел май маре. 25 Исус ле-а зис: „Ымпэрэций нямурилор домнеск песте еле ши, челор че ле стэпынеск, ли се дэ нумеле де бинефэкторь. 26 Войсэ ну фиць аша. Чичел май маре динтре вой сэ фие ка чел май мик ши чел че кырмуеште, ка чел че служеште. 27 Кэчкаре есте май маре: чине стэ ла масэ сау чине служеште ла масэ? Ну чине стэ ла масэ? Ши Еутотушь сунт ын мижлокул востру ка чел че

служеште ла масэ. ²⁸ **Вой сунтець ачея каре аць рэмас неконтеник ку Мине ын ынчеркэриле Меле.** ²⁹ **Де ачея вэпрегэтеск Ымпэрэция, дупэ кум Татэл Меу Мь-а прегэтит-о Мие,** ³⁰ **касэ мынкаць ши сэ бець ла маса Мя ын Ымпэрэция Мя ши сэшедець пе скауне де домние, ка сэ жудекаць пе челе доуэспрезече семинций але луй Израел.”** ³¹ Домнул а зис: „Симоне, Симоне, Сатанав-а черут сэ вэ чарнкаць гриул. ³² **Дар ЕуМ-ам ругат пентру тине, ка сэ ну се пярдэ крединца та ши, дупэ че тевей ынтоарче ла Думнезеу, сэ ынтэрешть пе фракций тэй.”** ³³ „Доамне”, Й-а зис Петру, „ку Тине сунт гата сэ мерг кяр ши ын темницэ ши ла моарте.” ³⁴ Ши Исус й-а зис: „Петре, ыць спун кэ ну ва кынта астэзь кокошул, пынэ те вей лепэда де трей орь кэ ну Мэ куношьт.” ³⁵ Апой, ле-а май зис: „Кынд в-ам тримис фэрэ пунгэ, фэрэ трайстэ ши фэрэ ынкэлцэминте, аць дус вой липсэ де чева?” „Де нимик”, Й-ау рэспунс ей. ³⁶ Ши Ел ле-а зис: „Акум, димпотривэ, чине аре о пунгэ с-о я; чине аре о трайстэ де асемени с-о я ши чине н-аре сабие сэ-шь ындэ хайна ши сэ-шь кумпере о сабие.” ³⁷ **Кэч вэ спун кэ требуе сэ се ымплиняскэ ку Мине ачесте кувинте скрисе: ‘Ела фост пус ын нумэрал челор фэрадележе.’ Ши лукруриле привитоаре ла Мине сунт гата сэ се ымплиняскэ.”** ³⁸ „Доамне”, Й-ау зис ей, „ятэ аич доуэ сэбий.” Ши Ел ле-а зис: „Дестул!” ³⁹ Дупэ че а ешит афарэ, С-а дус, ка де обичей, ын Мунтеле Мэслинилор. Ученичий Луй ау мерс дупэ Ел. ⁴⁰ Кынд а ажунс ла локул ачела, ле-а зис: „Ругаци-вэ, ка сэ ну кэдець ын испитэ.” ⁴¹ Апой С-а депэртат де ей ка ла о арункэгурэ де пятрэ, а ынженункят ши а ынчепут сэ Се роаже, ⁴² зикынд: „Татэ, дакэ воешьт, депэртэзь пахарул ачеста де ла Мине! Тотушь факэ-се нувоая Мя, чи а Та.” ⁴³ Агунч Й с-а арэгат ун ынжер дин чер, ка сэ-Л ынтэряскэ. ⁴⁴ А ажунс ынтр-ун кин ка де моарте ши а ынчепут сэ Се роаже ши май фербинте; ши судоаря И се фэкусе ка ниште пикэтурь марь де сынже, каре кэдыа пе пэмынт. ⁴⁵ Дупэ че С-а ругат, С-а скулат ши а венит ла ученич; й-а гэсит адормиць де ынтристаре ⁴⁶ ши ле-а зис: „Пентру че дормиць? Скулаци-вэ ши ругаци-вэ, ка сэ ну кэдець ын испитэ.” ⁴⁷ Пе кынд грэя Ел ынкэ, ятэ кэ а венит о глоатэ. Ши чел че се кема Иуда, унул дин чей дойспрезече, мержя ын фрунтя лор. Ел с-а апропятит де Исус, ка сэ-Л сэруте. ⁴⁸ Ши Исус й-а зис: „Иудо, ку о сэругаре винзь ту пе Фиул омулуй?” ⁴⁹ Чей че ерау ку Исус ау вэзут че авя сэ се ынтымпле ши ау зис: „Доамне, сэ ловим ку сабия?” ⁵⁰ Ши унул дин ей а ловит пе робул марелуй преот ши й-а тэят урека дряптэ. ⁵¹ Дар Исус а луат кувынтул ши а зис: „Лэсацй-й! Пынэ аич!” Ши С-а атинс де урека омулуй ачелуя ши л-а виндекат. ⁵² Исус а зис апой преоцилор челор май де сямэ, кэпетениилор стрэжерилор Темплулуй ши бэтрынилор, каре венисерэ ымпотрива Луй: „Аць ешит дупэ Мине ка дупэ ун тылхар, ку сэбий ши ку чомеже?” ⁵³ **Ын тоате зилеле ерам ку вой ын Темплу, ши н-аць пус мына пе Мине. Дарачеста есте часул востру ши путеря ынтунерикулуй.”** ⁵⁴ Дупэ че ау пус мына пе Исус, Л-ау дус ши Л-ау бэгат ын каса марелуй преот. Петру мержя дупэ Ел де департе. ⁵⁵ Ау апринс ун фок ын мижлокул курций ши ау шезут жос. Петру с-а ашезат ши ел принтре ей. ⁵⁶ О служникэ л-а вэзут кум шедя ла пара фокулуй, с-а уйгат цинтэ ла ел ши а зис: „Ши омул ачеста ера ку Ел.” ⁵⁷ Дар Петру с-а лепэдат ши а зис: „Фемее, ну-Л куноск.” ⁵⁸ Песте пудин, л-а вэзут ун алтул ши а зис: „Ши ту ешьт унул дин оамений ачея.” Яр Петру а зис: „Омуле, ну сунт динтре ей.” ⁵⁹ Кам дупэ ун час, ун алтул ынтэря ачелашь лукру ши зичя: „Ну май ынкапе ындоялэ кэ ши омул ачеста ера ку Ел, кэч есте галилеян.” ⁶⁰ Петру а рэспунс: „Омуле, ну штиу че зичь.” Кяр ын клипа ачея, пе кынд ворбя ел ынкэ, а кынтат кокошул. ⁶¹ Домнул С-а ынторс ши С-а уйгат цинтэ ла Петру. Ши Петру шь-а адус аминте де vorba пе каре й-о спусесе Домнул: „Ынаинтека сэ кынте кокошул, те вей лепэда де Мине де трей орь.” ⁶² Ши а ешит афарэ ши а плынс ку амар. ⁶³ Оамений каре фэзю пе Исус Ыл батжокоря ши-Л бэтяу. ⁶⁴ Л-ау легат ла омы, Ыл ловау песте фацэ ши-Л ынтребау, зикынд: „Пророчеште, чине Те-а ловит?” ⁶⁵ Ши ростяу ымпотрива Луй мулте алте батжокурь. ⁶⁶ Кынд с-а фэкут зиуэ, бэтрыний народулуй, преоций чей май де сямэ ши кэртуарий с-ау адунат ымпреунэ ши ау адус пе Исус ын Соборул лор. Ей Й-ау зис: ⁶⁷ „Даке ешьт Ту Христосул, спуне-не!” Исус ле-а рэспунс: „Даке вэ вой спуне, ну вещь креде ⁶⁸ ши дакэ вэ вой ынтреба, ну-Мь вець рэспунде, нич ну-Мь вець да друмул. ⁶⁹ Де акумынколо, Фиул омулуй ва шедя ла дряпта путерий

луй Думнезеу.”⁷⁰ Тоць ау зис: „Ештъ Ту дар Фиул луй Думнезеу?” Ши Ел ле-а рэспунс: „**Аша кум о спунець; да, сунт.**”⁷¹ Атунч ей ау зис: „Че невое май авем де мартурие? Ной ыншине ам аузит-о дин гура Луй.”

23

¹ С-ау скулат тоць ши ау дус пе Исус ынаинтя луй Пилат. ² Ши ау ынчепут сэ-Л пыраскэ ши сэ зикэ: „Пе омул ачеста Л-ам гэсит ащындынд нямул ностру ла рэскоалэ, опринд а плэти бир Чезарулуй ши зыкынд кэ Ел есте Христосул, Ымпэратул.” ³ Пилат Л-а ынтребат: „Ештъ Ту Ымпэратул иудеилор?” **„Да”,** й-а рэспунс Исус, **„сунт.”** ⁴ Пилат а зис преоцилор челор май де сямэ ши нороаделор: „Еу ну гэсеск ничо винэ ын Омул ачеста.” ⁵ Дар ей стэруяу ши май мулт ши зичя: „Ынтэрытэ народул ши ынвацэ пе оамень прин тоатэ Иудея, дин Галилея, унде а ынчепут, пынэ аич.” ⁶ Кынд а аузит Пилат де Галилея, а ынтребат дакэ Омул ачеста есте галилеян. ⁷ Ши кынд а афлат кэ есте де суб стэпыниря луй Ирод, Л-а тримис ла Ирод, каре се афла ши ел ын Иерусалим ын зиле ачеля. ⁸ Ирод, кынд а възут пе Исус, с-а букурат фоарте мулт, кэч демулт доря сэ-Л вадэ дин причина челор аузите деспре Ел ши нэдэждя сэ-Л вадэ фэкынд врео минуне. ⁹ Й-а пус мулте ынтребэрь, дар Исус ну й-а рэспунс нимик. ¹⁰ Преоций чей май де сямэ ши кэртуарий стэтяу аколо ши-Л пырау ку ынфербынтаре. ¹¹ Ирод, ку оставий луй де паэ, се пурта ку Ел ку диспребэ ши, дупэ че шь-а бэтут жок де Ел ши Л-а ымбрэкат ку о хайнэ стрэлучитоаре, Л-а тримис ынапой ла Пилат. ¹² Ын зиуа ачеля, Ирод ши Пилат с-ау ымприетенит унул ку алтул, кэч ерау ынврэжбиць ынтре ей май ынаинте. ¹³ Пилат а стрынс пе преоций чей май де сямэ, пе фронташь ши пе народ ¹⁴ ши ле-а зис: „Мь-аць адус ынаинте пе Омул ачеста ка пе унул каре ащыцэ народул ла рэскоалэ. Ши ятэ кэ, дупэ че Л-ам черчетат ку де-амэнунтул ынаинтя воастрэ, ну Л-ам гэсит виноват де ничунул дин лукруриле де каре-Л пырыць. ¹⁵ Нич Ирод ну й-а гэсит ничо винэ, кэч ни Л-а тримис ынапой, ши ятэ кэ Омул ачеста н-а фэкут нимик вредник де моарте. ¹⁶ Еу деч, дупэ че вой пуне сэ-Л батэ, ый вой да друмул.” ¹⁷ Ла фиекаре празник ал Паштелор, Пилат требау сэ ле слобозяскэ ун ынтемницат. ¹⁸ Ей ау стригат ку тоций ынтр-ун глас: „Ла моарте ку Омул ачеста ши слобозештене пе Бараба!” ¹⁹ Бараба фусесе арункат ын темницэ пентру о рэскоалэ каре авусесе лок ын четате ши пентру ун омор. ²⁰ Пилат ле-а ворбит дин ноу, ку гынд сэ дя друмул луй Исус. ²¹ Дар ей ау стригат: „Рэстигнеште-Л! Рэстигнеште-Л!” ²² Пилат ле-а зис пентру а трея оарэ: „Дар че рэу а фэкут? Еу н-ам гэсит ничо винэ де моарте ын Ел. Аша кэ, дупэ че вой пуне сэ-Л батэ, Ый вой да друмул.” ²³ Дар ей стригау ын гура маре ши черяу де зор сэ фие рэстигнит. Ши стригетеле лор ши але преоцилор челор май де сямэ ау бируит. ²⁴ Пилат а хотэрыт сэ ли се ымплинаскэ череря. ²⁵ Ле-а слобозит пе чел че фусесе арункат ын темницэ пентру рэскоалэ ши омор ши пе каре-л черяу ей, яр пе Исус Л-а дат ын мынле лор, ка сэ-шь факэ воя ку Ел. ²⁶ Пе кынд Ыл дучя сэ-Л рэстигнаскэ, ау пус мына пе ун ануме Симон дин Чирене, каре се ынторчя де ла кымп, ши й-ау пус кручя ын спинаре, ка с-о дукэ дупэ Исус. ²⁷ Ын урма луй Исус мержя о маре мулциме де народ ши фемей, каре се бочяу, ышь бэтяу пептул ши се тынгуяу дупэ Ел. ²⁸ Исус С-а ынторс спре еле ши а зис: **„Фийче але Иерусалимулуй, ну Мэ плынжечь пе Мине, чи плынжечи-вэ пе вой ыншивэ ши пе копий воштри.** ²⁹ **Кэчатэ, вор вени зиле кынд се ва зиче: „Фериче де челе стерпе, фериче де пынтечеле каре н-ау нэскут ши де цыцеле каре н-ау алэплат!** ³⁰ **Атунчвор ынчепе сэ зикэ мунцилор: ‘Кэдець песте ной!’ ши дялурилор: ‘Акоперици-не!’** ³¹ **Кэчдакэ се фак ачесте лукрурь копакулуй верде, че се ва фаче челуй ускат?”** ³² Ымпреунэ ку Ел дучяу ши пе дой фэкэторь де реле, каре требау оморыць ымпреунэ ку Исус. ³³ Кынд ау ажунс ла локул нумит „Кэпэцына”, Л-ау рэстигнит аколо, пе Ел ши пе фэкэторий де реле: унул ла дряпта ши алтул ла стынга. ³⁴ Исус зичя: **„Татэ, яртэ-й, кэч нуштиу че фак!”** Ей шь-ау ымпэрцит хайнеле Луй ынтре ей, трэгынд ла сорць. ³⁵ Народул стэтя аколо ши привя. Фрунташий ышь бэтяу жок де Исус ши зичяу: „Пе алций й-а мынтуит; сэ Се мынтуяскэ пе Сине Ынсушь дакэ есте Ел Христосул, Алесул луй Думнезеу.” ³⁶ Осташий, де асеменя, ышь бэтяу жок де Ел; се апропияу, Ый дэдяу оцет ³⁷ ши-Й зичяу: „Дакэ ештъ Ту Ымпэратул иудеилор, мынтуеште-Те пе Тине Ынсуць!” ³⁸ Дясупра Луй ера скрис ку слове гречешть, латинешть ши евреешть: „Ачеста есте Ымпэратул иудеилор.” ³⁹ Унул дин тылхарий рэстигниць

Ыл батжоко́ра ши зичя: „Ну ештъ Ту Христосул? Мынтуеште-Те пе Тине Ынсуць ши мынтуеште-не ши пе ной!”⁴⁰ Дар челэлалт л-а ынфрунтат ши й-а зис: „Ну те темь ту де Думнезеу, ту, каре ештъ суб ачеяшь осындэ?”⁴¹ Пентру ной есте дрепт, кэч примим рэсплата кувенитэ пентру фэрэдележиле ноастре, дар Омул ачеста н-а фэкут ничун рэу.”⁴² Ши а зис луй Исус: „Доамне, аду-Ць аминте де мене кынд вей вени ын Ымперэция Та!”⁴³ Исус а рэспунс: „**Адевэрат ыць спун кэ астэзь вей фи ку Мине ын рай.**”⁴⁴ Ера кам пе ла часул ал шаселя. Ши с-а фэкут ынтунерик песте тоатэ цара пынэ ла часул ал ноуэля.⁴⁵ Соареле с-а ынтунека́т ши пердяуа динэунтрул Темплулуй с-а рупт прин мижлок.⁴⁶ Исус а стригат ку глас таре: „**Татэ, ын мыниле Тале Ымь ынкрединнез духул!**” Ши кынд а зис ачесте ворбе, Шь-а дат духул.⁴⁷ Суташул, кынд а вэзут че се ынтымпласе, а слэвит пе Думнезеу ши а зис: „Ку адевэрат, Омул ачеста ера неприхэнит!”⁴⁸ Ши тот народул каре венисе ла привелишта ачея, кынд а вэзут челе ынтымплате, с-а ынторс бэгынду-се ын пепт.⁴⁹ Тоць куноскуций луй Исус ши фемеиле каре-Л ынсоисерэ дин Галилея стэтяу департе ши се уйтау ла челе че се петречяу.⁵⁰ Ера ун сфетник ал соборулуй, нумит Иосиф, ом бун ши евлавиос,⁵¹ каре ну луасе парте ла сфатул ши хотэрыя челорлалць. Ел ера дин Ариматея, о четате а иудейлор, ши аштепта ши ел Ымперэция луй Думнезеу.⁵² Омул ачеста с-а дус ла Пилат ши а черут трупул луй Исус.⁵³ Л-а дат жос де пе круче, Л-а ынфэшура́т ынтр-о пынзэ де ин ши Л-а пус ынтр-ун мормынт ноу, сэпат ын пятрэ, ын каре ну май фусесе пус нимень.⁵⁴ Ера Зиуа Прегэтирий ши ынчепя зиуа Сабатулуй.⁵⁵ Фемеиле каре венисерэ ку Исус дин Галилея ау ынсоцит пе Иосиф, ау вэзут мормынтул ши фелул кум а фост пус трупул луй Исус ын ел,⁵⁶ с-ау ынторс ши ау прегэтит миресме ши мирурь. Апой, ын зиуа Сабатулуй, с-ау одихнит, дупэ Леже.

24

¹ Ын зиуа ынтый а сэптэмыний, фемеиле ачестя ши алтеле ымпреунэ ку еле ау венит ла мормынт дис-де-диминяцэ ши ау адус миресмеле пе каре ле прегэтисерэ.² Ау гэсит пятра рэстурнатэ де пе мормынт,³ ау интра́т ынэунтру ши н-ау гэсит трупул Домнулуй Исус.⁴ Фииндкэ ну штияу че сэ крядэ, ятэ кэ ли с-ау арэ́тат дой бэрбаць ымбрэкаць ын хайне стрэлучитоаре.⁵ Ынгрозите, фемеиле шь-ау плекат фецеле ла пэмынт. Дар ей ле-ау зис: „Пентру че кэутаць ынтре чей морць пе Чел че есте виу?”⁶ Ну есте аич, чи а ынвия́т. Адучеци-вэ аминте че в-а спус пе кынд ера ынкэ ын Галилея,⁷ кынд зичя кэ Фиул омулуй требье сэ фие дат ын мыниле пэкэтошило́р, сэ фие рэстигнит ши а трей зи сэ ынвие.”⁸ Ши еле шь-ау адус аминте де кувинтеле луй Исус.⁹ Ла ынтоарчеря лор де ла мормынт, ау повестит тоате ачесте лукрурь челор унспрезече ши тутурор челорлалць.¹⁰ Челе че ау спус ачесте лукрурь апостолило́р ерау: Мария Магдалена, Иоана, Мария, мама луй Иаков, ши челелалте каре ерау ымпреунэ ку еле.¹¹ Кувинтеле ачестя ли се пэряу апостолило́р басме ши ну ле кредяу.¹² Дар Петру с-а скулат ши а дат fuga ла мормынт. С-а плекат ши с-а уйта́т ынэунтру, дар н-а вэзут декыт фышииле де пынзэ, каре стэтяу пе пэмынт; апой а плекат акасэ, мират де челе ынтымплате.¹³ Ын ачеяшь зи, ятэ, дой ученичь се дучяу ла ун сат, нумит Емаус, каре ера ла о депэртаре де шайзечь де стадий де Иерусалим,¹⁴ ши ворбяу ынтре ей деспре тот че се ынтымпласе.¹⁵ Пе кынд ворбяу ей ши се ынтребау, Исус С-а апропя́т ши мержэ пе друм ымпреунэ ку ей.¹⁶ Дар окий лор ерау ымпедикаць сэ-Л куноаскэ.¹⁷ Ел ле-а зис: „**Че ворбе сунт ачестя пе каре ле скимбаць ынтре вой пе друм?**” Ши ей с-ау оприт, уйгынду-се тришьт.¹⁸ Дрепт рэспунс, унул дин ей, нумит Клеопа, Й-а зис: „Ту ештъ сингурул стрэин аич, ын Иерусалим, де ну штий че с-а ынтымплат ын ел зилеле ачестя?”¹⁹ „**Че?**”, ле-а зис Ел. Ши ей Й-ау рэспунс: „Че с-а ынтымплат ку Исус дин Назарет, каре ера ун пророк путерник ын фаште ши ын кувинте, ынаинтя луй Думнезеу ши ынаинтя ынтрегулуй народ.²⁰ Кум преоций чей май де сямэ ши май-марий ноштри Л-ау дат сэ фие осындит ла моарте ши Л-ау рэстигнит?”²¹ Ной трэж́ям нэдежде кэ Ел есте Ачела каре ва избэви пе Израел, дар, ку тоате ачестя, ятэ кэ астэзь есте а трей зи де кынд с-ау ынтымплат ачесте лукрурь.²² Ба ынкэ ниште фемей де але ноастре не-ау пус ын уймире: еле с-ау дус дис-де-диминяцэ ла мормынт,²³ ну Й-ау гэсит трупул ши ау венит ши ау спус кэ ар фи вэзут ши о ведение де ынжэрь, каре зичяу кэ Ел есте виу.²⁴ Уний дин чей че ерау ку ной с-ау дус ла мормынт ши

ау гэсит аша кум спусесерэ фемеиле, дар пе Ел ну Л-ау вззут.” ²⁵ Агунч Исус ле-а зис: „**О, непричепуцилор ши зэбавничь ку инима, кынд есте vorba сэ кредець тот че ау спус пророчий!**” ²⁶ **Нутребуя сэ суфере Христосул ачесте лукрурь ши сэ интре ын слава Са?”** ²⁷ Ши а ынчепут де ла Мойсе ши де ла тоць пророчий ши ле-а тылкуит, ын тоате Скриптуриле, че ера ку привире ла Ел. ²⁸ Кынд с-ау апропийат де сатул ла каре мержяу, Ел С-а фэкут кэ вря сэ мяргэ май департе. ²⁹ Дар ей ау стэруит де Ел ши ау зис: „Рэмый ку ной, кэч есте спре сярэ ши зиуа апроапе а трекут.” Ши а интрат сэ рэмынэ ку ей. ³⁰ Пе кынд шедя ла масэ ку ей, а луат пыня ши, дупэ че а ростит бинекувынтаря, а фрынт-о ши ле-а дат-о. ³¹ Агунч ли с-ау дескис окий ши Л-ау куноскут, дар Ел С-а фэкут невэзут динаинтя лор. ³² Ши ау зис унул кэтре алтул: „Ну не ардя инима ын ной кынд не ворбя пе друм ши не дескидя Скриптуриле?” ³³ С-ау скулат кяр ын часул ачела, с-ау ынторс ын Иерусалим ши ау гэсит пе чей унспрезече ши пе чей че ерау ку ей адунаць ла ун лок ³⁴ ши зикынд: „А ынвият Домнул ку адевэрат ши С-а арэатат луй Симон.” ³⁵ Ши ау историсит че ли се ынтымпласе пе друм ши кум Л-ау куноскут ла фрынжеря пыний. ³⁶ Пе кынд ворбяу ей астфел, Ынсушь Исус а стат ын мижлокул лор ши ле-а зис: „**Паче воуэ!**” ³⁷ Плинь де фрике ши де спаймэ, ей кредяу кэ вэд ун дух. ³⁸ Дар Ел ле-а зис: „**Пентру че сунтець тулбураць? Ши де че ви се ридикэ астфел де гындурь ын инимэ?**” ³⁹ **Уйтаци-вэ ла мыниле ши пичоареле Меле, Еу сунт; пипэици-Мэши ведець: ун дух н-аре нич карне, нич оасе, кум ведець кэ ам Еу.”** ⁴⁰ (Ши дупэ че а зис ачесте ворбе, ле-а арэатат мыниле ши пичоареле Сале.) ⁴¹ Фииндкэ ей, де букурие, ынкэ ну кредяу ши се мируау, Ел ле-а зис: „**Авець аич чева де мынкаре?”** ⁴² Й-ау дат о букатэ де пеште фрипт ши ун фагуре де мьере. ⁴³ Ел ле-а луат ши а мынкат ынаинтя лор. ⁴⁴ Апой, ле-а зис: „**Ятэче вз спуням кынд ынкэ ерам ку вой, кэ требуе сэ се ымплиняскэ тот че есте скрис деспре Мине ын Лежя луй Мойсе, ын Пророчь ши ын Псалмь.”** ⁴⁵ Агунч ле-а дескис минтя, ка сэ ынцелягэ Скриптуриле. ⁴⁶ Ши ле-а зис: „**Ашаесте скрис ши аша требуя сэ пэтимяскэ Христос ши сэ ынвие а грея зи динтре чей морць.**” ⁴⁷ **Ши сэ се проповедюяскэ тутурор нямурилор, ын Нумеле Луй, покэинца ши ертаряпэкателор, ынчепынд дин Иерусалим.** ⁴⁸ **Войсунтець марторь ай ачестор лукрурь.** ⁴⁹ **Ши ятэкэ вой тримите песте вой фэгэдуинца Татэлуй Меу, дар рэмынець ын четате пынэ вець фи ымбрэкаць ку путере де сус.”** ⁵⁰ Ел й-а дус пынэ спре Бетания. Шь-а ридикат мыниле ши й-а бинекувынтат. ⁵¹ Пе кынд ый бинекувынта, С-а деспэрцит де ей ши а фост ынэлпат ла чер. ⁵² Дупэ че И с-ау ынкинат, ей с-ау ынторс ын Иерусалим ку о маре букурие. ⁵³ Ши тот тимпул стэтяу ын Темплу ши лэдау ши бинекувынтау пе Думнезеу. Амин.

Иоан

¹ Ла ынчепут ера Кувынтул, ши Кувынтул ера ку Думнезеу, ши Кувынтул ера Думнезеу. ² Ел ера ла ынчепут ку Думнезеу. ³ Тоате лукруриле ау фост фэкуте прин Ел; ши нимик дин че а фост фэкут, н-а фост фэкут фэрэ Ел. ⁴ Ын Ел ера вяца, ши вяца ера лумина оаменилор. ⁵ Лумина луминязэ ын ынтунерик, ши ынтунерикул н-а бируит-о. ⁶ А венит ун ом тримис де Думнезеу: нумеле луй ера Иоан. ⁷ Ел а венит ка мартор, ка сэ мэртурисяскэ деспре Луминэ, пентру ка тоць сэ крядэ прин ел. ⁸ Ну ера ел Лумина, чи ел а венит ка сэ мэртурисяскэ деспре Луминэ. ⁹ Лумина ачаста ел адевэрата Луминэ, каре луминязэ пе орьче ом венинд ын луме. ¹⁰ Ел ера ын луме, ши лумя а фост фэкут прин Ел, дар лумя ну Л-а куноскут. ¹¹ А венит ла ай Сэй, ши ай Сэй ну Л-ау примит. ¹² Дар тутурор челор че Л-ау примит, адикэ челор че кред ын Нумеле Луй, ле-а дат дрептул сэ се факэ копий ай луй Думнезеу; ¹³ нэскуць ну дин сынже, нич дин воя фирий лор, нич дин воя вреунуй ом, чи дин Думнезеу. ¹⁴ Ши Кувынтул С-а фэкут труп ши а локуит принтре ной, плин де хар ши де адевэр. Ши ной ам привит слава Луй, о славэ ынтормака ка слава сингурулуй нэкут дин Татэл. ¹⁵ Иоан а мэртурисит деспре Ел кынд а стригат: „Ел есте Ачела деспре каре зичям еу: ‘Чел че вине дупэ мине есте ынаинтя мя, пентру кэ ера ынаинте де мине.’” ¹⁶ Ши ной тоць ам примит дин плинэтата Луй ши хар дупэ хар; ¹⁷ кэч Лежя а фост датэ прин Мойсе, дар харул ши адевэрул ау венит прин Исус Христос. ¹⁸ Нимень н-а възут вреодатэ пе Думнезеу; сингурул Луй Фиу, каре есте ын сынул Татэлуй, Ачела Л-а фэкут куноскут. ¹⁹ Ятэ мэртурисиря фэкутэ де Иоан кынд иудейй ау тримис дин Иерусалим пе ниште преоць ши левиць сэл-л ынтребе: „Ту чине ешьт?” ²⁰ Ел а мэртурисит ши н-а тэгэдуит: а мэртурисит кэ ну есте ел Христосул. ²¹ Ши ей л-ау ынтребат: „Дар чине ешьт? Ешьт Илие?” Ши ел а зис: „Ну сунт!” „Ешьт пророкул?” Ши ел а рэспунс: „Ну!” ²² Атунч й-ау зис: „Дар чине ешьт? Ка сэ дэм ун рэспунс челор че не-ау тримис. Че зичь ту деспре тине ынсуць?” ²³ „Еу”, а зис ел, „сунт гласул челуй че стригэ ын пусти: ‘Негезиць каля Домнулуй’, кум а зис пророкул Исая.” ²⁴ Тримиший ерау дин партя фарисеилор. ²⁵ Ей й-ау май пус урмэтоаря ынтребаре: „Атунч де че ботез, дакэ ну ешьт Христосул, нич Илие, нич пророкул?” ²⁶ Дреп рэспунс, Иоан ле-а зис: „Еу ботез ку апэ, дар ын мижлокул востру стэ Унул пе каре вой ну-л куноаштець. ²⁷ Ел есте Ачела каре вине дупэ мине ши каре есте ынаинтя мя; еу ну сунт вредник сэ-й дезлег куряуа ынкэлэцэминтей Луй.” ²⁸ Ачесте лукрурь с-ау петрекут ын Бетабара, динколо де Йордан, унде ботеза Иоан. ²⁹ А доуа зи, Иоан а възут пе Исус венинд ла ел ши а зис: „Ятэ Мелул луй Думнезеу, каре ридикэ пэкатул лумий! ³⁰ Ел есте Ачела деспре каре зичям: ‘Дупэ мине вине ун Ом, каре есте ынаинтя мя, кэч ера ынаинте де мине.’” ³¹ Еу ну-л куноштям, дар токмай пентру ачаста ам венит сэ ботез ку апэ: ка Ел сэ фие фэкут куноскут луй Израел.” ³² Иоан а фэкут урмэтоаря мэртурисире: „Ам възут Духул коборынду-Се дин чер ка ун порумбел ши опринду-Се песте Ел. ³³ Еу ну-л куноштям, дар Чел че м-а тримис сэ ботез ку апэ мь-а зис: ‘Ачела песте каре вей веда Духул коборынду-Се ши опринду-Се есте Чел че ботязэ ку Духул Сфынт.’” ³⁴ Ши еу ам възут лукрул ачестя ши ам мэртурисит кэ Ел есте Фиул луй Думнезеу.” ³⁵ А доуа зи, Иоан стэтя ярэшь ку дой дин ученичий луй. ³⁶ Ши, пе кынд привя пе Исус умблынд, а зис: „Ятэ Мелул луй Думнезеу!” ³⁷ Чей дой ученичь л-ау аузит ростинд ачесте ворбе ши ау мерс дупэ Исус. ³⁸ Исус С-а ынторс ши, кынд й-а възут кэ мерг дупэ Ел, ле-а зис: **„Че кэутаць?”** Ей Й-ау рэспунс: „Рабби (каре, тэлмэчит, ынсямнэ: ‘Ынвээсторуле’), унде локуешть?” ³⁹ **„Вениць де ведець”,** ле-а зис Ел. С-ау дус де ау възут унде локуя ши ын зиуа ачеля ау рэмас ла Ел. Ера кам пе ла часул ал зечеля. ⁴⁰ Унул дин чей дой каре аузисерэ кувинтеле луй Иоан ши мерсесерэ дупэ Исус ера Андрей, фрателье луй Симон Петру. ⁴¹ Ел, чел динтый, а гэсит пе фрателье сэу Симон ши й-а зис: „Ной ам гэсит пе Месия” (каре, тэлмэчит, ынсямнэ: „Христос”). ⁴² Ши л-а адус ла Исус. Исус л-а привит ши й-а зис: **„Ту ешьт Симон, фиул луй Иона; туте вей кема Кифа”** (каре, тэлмэчит, ынсямнэ: „Петру”). ⁴³ А доуа зи, Исус а врут сэ Се дукэ ын Галилея ши а гэсит пе Филип. Ши й-а зис: **„Вино дупэ Мине.”** ⁴⁴ Филип ера дин Бетсаида, четатя луй Андрей ши а луй Петру. ⁴⁵ Филип а гэсит пе Натанаел ши й-а зис: „Ной ам гэсит

пе Ачела деспре каре ау скрис Мойсе ын Леже ши пророчий: пе Исус дин Назарет, фиул луй Иосиф.”⁴⁶ Натанаел й-а зис: „Поате еши чева бун дин Назарет?” „Вино ши вез!” й-а рэспунс Филип.⁴⁷ Исус а възут пе Натанаел венинд ла Ел ши а зис деспре ел: „**Ятэ куадевэрат ун израелит ын каре ну есте виклешуг.**”⁴⁸ „Де унде мэ куноштэ?” й-а зис Натанаел. Дрепт рэспунс, Исус й-а зис: „**Те-ам възут май ынаинте ка сэ те кеме Филип, кынд ерай суб смокин.**”⁴⁹ Натанаел й-а рэспунс: „Рабби, Ту ештэ Фиул луй Думнезеу, Ту ештэ Ымпэратул луй Израел!”⁵⁰ Дрепт рэспунс, Исус й-а зис: „**Пентру кэ ць-ам спус кэ те-ам възут суб смокин, крезь? Лукрурь май марь декыт ачестя вей ведя.**”⁵¹ Апой й-а зис: „**Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ, де акумынколо, вець ведя черул дескис ши пе ынжерий луй Думнезеу суинду-се ши коборынду-се песте Фиул омулуй.**”

2

¹ А трия зи с-а фэкут о нунтэ ын Кана дин Галилея. Мама луй Исус ера аколо. ² Ши ла нунтэ а фост кемат ши Исус ку ученичий Луй. ³ Кынд с-а испрэвит винул, мама луй Исус й-а зис: „Ну май ау вин.” ⁴ Исус й-а рэспунс: „**Фемее, чеам а фаче Еу ку тине? Ну Мь-а венит ынкэ часул.**” ⁵ Мама луй а зис служилор: „Сэ фачець орьче вэ ва зиче.” ⁶ Ши аколо ерау шасе васа де пятрэ, пусе дупэ обичеюл де курэцире ал иудеилор; ши ын фиекаре вас ынкэпяу кыте доуэ сау трей ведре. ⁷ Исус ле-а зис: „**Умплець васеле ачестя ку апэ.**” Ши ле-ау умплут пынэ сус. ⁸ „**Скоатець акум**”, ле-а зис Ел, „**ши адучець нунулуй.**” Ши й-ау адус. ⁹ Нунул, дупэ че а густат апа фэкутэ вин (ел ну штя де унде вине винул ачеста, служиле ынсэ, каре скосесерэ апа, штягу), а кемат пе мире ¹⁰ ши й-а зис: „Орьче ом пуне ла масэ ынтый винул чел бун ши, дупэ че оамений ау бэут бине, атунч пуне пе чел май пуцин бун, дар ту ай цинут винул чел бун пынэ акум.” ¹¹ Ачест ынчепут ал семнелор Луй л-а фэкут Исус ын Кана дин Галилея. Ел Шь-а арэгат слава Са, ши ученичий Луй ау крезут ын Ел. ¹² Дупэ ачeya, С-а коборыт ла Капернаум, ымпреунэ ку мама, фракций ши ученичий Луй; ши аколо н-ау рэмас мулте зиле. ¹³ Паштеле иудеилор ерау апроапе ши Исус С-а суит ла Иерусалим. ¹⁴ Ын Темплу ла гэсит пе чей че виндяу бой, ой ши порумбей ши пе скимбэторий де бань шезынд жос. ¹⁵ А фэкут ун бич де штрягурь ши й-а скос пе тоць дин Темплу, ымпреунэ ку оиле ши бойй, а вэрсат баний скимбэторилор ши ле-а рэстурнат меселе. ¹⁶ Ши а зис челор че виндяу порумбей: „**Ридикаць ачестя де аич ши ну фачець дин касатагэлуй Меу о касэ де негусторие.**” ¹⁷ Ученичий Луй шь-ау адус аминте кэ есте скрис: „Рывна пентру каса Та Мэ мэнынкэ пе Мине.” ¹⁸ Иудеий ау луат кувынтул ши й-ау зис: „Прин че семн не арэць кэ ай путере сэ фачь астфел де лукрурь?” ¹⁹ Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: „**Стрикаць темплул ачеста ши ын трей зиле ыл вой ридика.**” ²⁰ Иудеий ау зис: „Ау требут патрузець ши шасе де ань ка сэ се зидяскэ Темплул ачеста, ши Ту ыл вей ридика ын трей зиле?” ²¹ Дар Ел ле ворбя деспре темплул трупулуй Сэу. ²² Токмай де ачeya, кынд а ынвият дин морць, ученичий Луй шь-ау адус аминте кэ ле спусесе ворбеле ачестя ши ау крезут Скриптура ши кувинтеле пе каре ле спусесе Исус. ²³ Пе кынд ера Исус ын Иерусалим, ла Празникул Паштелор, мулць ау крезут ын Нумеле Луй, кэч ведяу семнеле пе каре ле фэчя. ²⁴ Дар Исус ну Се ынкредя ын ей, пентру кэ ый куноштя пе тоць. ²⁵ Ши н-авя требуинцэ сэ-й факэ чинева мэртурисирь деспре ничун ом, фииндкэ Ел Ынсушь штя че есте ын ом.

3

¹ Ынтре фарисей ера ун ом ку нумеле Никодим, ун фронташ ал иудеилор. ² Ачеста а венит ла Исус ноаптя ши й-а зис: „Ынвэцэторуле, штим кэ ештэ ун Ынвэцэтор венит де ла Думнезеу, кэч нимень ну поате фаче семнеле пе каре ле фачь Ту, дакэ ну есте Думнезеу ку ел.” ³ Дрепт рэспунс, Исус й-а зис: „**Адевэрат, адевэрат ыць спун кэ, дакэун ом ну се наште дин ноу, ну поате ведя Ымпэрэция луй Думнезеу.**” ⁴ Никодим й-а зис: „Кум се поате наште ун ом бэтрын? Поате ел сэ интре а доуа оарэ ын пынгечеле майчий сале ши сэ се наскэ?” ⁵ Исус й-а рэспунс: „**Адевэрат, адевэрат ыць спун кэ, дакэну се наште чинева дин апэ ши дин Дух, ну поате сэ интре ын Ымпэрэция луй Думнезеу.**” ⁶ Че есте нэскут дин карне есте карне ши че есте нэскут дин Дух есте дух. ⁷ Ну те мира кэ ць-ам зис: **‘Требуе сэ вэ наштець дин**

ноу.’⁸ Вынтулсуфлэ ынкотро вря ши-й аузь вуетул, дар ну штий де унде вине, нич ынкотро мерже. Тот аша есте ку орьчине есте нэскут дин Духул.”⁹ Никодим Й-а зис: „Кум се поате фаче аша чева?”¹⁰ Исус й-а рэспунс: „Ту ешт ынвэцэторул луй Израел ши ну причешь ачесте лукрурь?”¹¹ Адевэрат, адевэрат ыць сгун кэ ной ворбим че штим ши мэртурисим че ам вэзут; ши войну примиць мэртурия ноастрэ.¹² Дакэ в-ам ворбит деспре лукрурь пэмынтешть ши ну кредець, кум вещь креде кынд вэ вой ворби деспре лукруриле черешть?”¹³ Нименьну с-а суит ын чер, афарэ де Чел че С-а коборыт дин чер, адикэ Фиул омулуй, каре есте ын чер.¹⁴ Ши, дупэ кум а ынэлцат Мойсе шарпеле ын пустиу, тот аша требуе сэ фие ынэлцат ши Фиул омулуй,¹⁵ пентру ка орьчине креде ын Ел сэ ну пярэ, чи сэ айбэ вяцавешникэ.¹⁶ Фииндкэатыт де мулт а юбит Думнезеу лумя, кэ а дат пе сингурул Луй Фиу, пентру ка орьчине креде ын Ел сэ ну пярэ, чи сэ айбэ вяца вешникэ.¹⁷ Думнезеу, ын адевэр, н-атримис пе Фиул Сэу ын луме ка сэ жудече лумя, чи ка лумя сэ фие мынтуитэ прин Ел.¹⁸ Орьчинекреде ын Ел ну есте жудекат, дар чине ну креде а ши фост жудекат, пентру кэ н-а крезут ын Нумеле сингурулуй Фиу ал луй Думнезеу.¹⁹ Ши жудеката ачаста стэ ын фаптул кэ, одатэ венитэ Лумина ын луме, оамений ау юбит май мулт ынгунерикул декыт лумина, пентру кэ фаптеле лор ерау реле.²⁰ Кэч орьчинефаче рэул урэште лумина ши ну вине ла луминэ, ка сэ ну и се вэдыскэ фаптеле.²¹ Дар чине лукрызэ дупэ адевэр вине ла луминэ, пентру ка сэ и се арате фаптеле, фииндкэ сунт фэкуте ын Думнезеу.”²² Дупэ ачае, Исус ши ученичий Луй ау венит ын цинутул Иудей; ши стэтя аколо ку ей ши ботеца.²³ Иоан ботеца ши ел ын Енон, апроапе де Салим, пентру кэ аколо ерау мулте апе, ши оамений веняу ка сэ фие ботецаць.²⁴ Кэч Иоан ынкэ ну фусесе арункат ын темницэ.²⁵ Ынтре ученичий луй Иоан ши ынтре ун иудеу с-а искат о неынцележэре ку привире ла курэцире.²⁶ Ау венит деч ла Иоан ши й-ау зис: „Ынвэцэторуле, Чел че ера ку тине динколо де Йордан ши деспре каре ай мэртурисит ту, ятэ кэ ботязэ ши тоць оамений се дук ла Ел.”²⁷ Дрепт рэспунс, Иоан й-а зис: „Омул ну поате прими декыт че-й есте дат дин чер.²⁸ Вой ыншивэ ымь сунтець марторь кэ ам зис: Ну сунт еу Христосул, чи сунт тримис ынаинтя Луй.”²⁹ Чине аре мирясэ есте мире, дар приетенул мирелуй, каре стэ ши-л аскултэ, се букурэ фоарте мулт кынд ауде гласул мирелуй: ши ачастэ букурие, каре есте а мя, есте деплинэ.³⁰ Требуе ка Ел сэ крясачь, яр еу сэ мэ микшорез.³¹ Чел че вине дин чер есте май пресус де тоць; чел че есте де пе пэмынт есте пэмынтеск ши ворбеште ка де пе пэмынт. Чел че вине дин чер есте май пресус де тоць.³² Ел мэртурисеште че а вэзут ши а аузит, ши тотушь нимень ну примеште мэртурия Луй.³³ Чине примеште мэртурия Луй адевереште прин ачаста кэ Думнезеу спуне адевэрул.³⁴ Кэч Ачела пе каре Л-а тримис Думнезеу ворбеште кувинтеле луй Думнезеу, пентру кэ Думнезеу ну-Й дэ Духул ку мэсурэ.³⁵ Татэл юбеште пе Фиул ши а дат тоате лукруриле ын мына Луй.³⁶ Чине креде ын Фиул аре вяца вешникэ, дар чине ну креде ын Фиул ну ва ведя вяца, чи мыния луй Думнезеу рэмыне песте ел.”

4

¹ Домнул а афлат кэ фарисейй ау аузит кэ Ел фаче ши ботязэ май мулць ученичь декыт Иоан.² Ынсэ Исус ну ботеца Ел Ынсушь, чи ученичий Луй.³ Атунч а пэрэсит Иудея ши С-а ынторс ын Галилея.⁴ Фииндкэ требуя сэ трякэ прин Самария,⁵ а ажунс лынгэ о четате дин цинутул Самарией, нумитэ Сихар, апроапе де огорул пе каре-л дэдусе Иаков фиулуй сэу Иосиф.⁶ Аколо се афла фынтына луй Иаков. Исус, остенит де кэлэторие, шедя лынгэ фынтынэ. Ера кам пе ла часул ал шаселя.⁷ А венит о фемее дин Самария сэ скоатэ апэ. „Дэ-Мь сэ бяу”, й-а зис Исус.⁸ Кэч ученичий Луй се дусесерэ ын четате сэ кумпере де-але мынкэрий.⁹ Феменя самаритянкэ Й-а зис: „Кум Ту, иудеу, черь сэ бей де ла mine, фемее самаритянкэ?” Иудей, ын адевэр, н-ау легэтурь ку самаритений.¹⁰ Дрепт рэспунс, Исус й-а зис: „Дакэ ай фи куноскут ту дарул луй Думнезеу ши чине есте Чел че-ць зиче: ‘Дэ-Мь сэ бяу!’, ту сингурэ ай фи черут сэ бей, ши Ел ць-ар фи дат апэвие.”¹¹ „Доамне”, Й-а зис фемее, „н-ай ку че сэ скоць апэ, ши фынтына есте адынкэ, де унде ай путя сэ ай дар ачастэ апэ вие?”¹² Ештэ Ту оаре май маре декыт пэринтеле ностру Иаков, каре не-а

дат фынтына ачаста ши а бэут дин еа ел ынсушь ши фечорий луй ши вителе луй?" ¹³ Исус й-а рэспунс: „**Орькуй бя дин апа ачаста ый ва фи ярэшь сете.** ¹⁴ **Дар орькуйва бя дин апа пе каре й-о вой да Еу ын вяк ну-й ва фи сете, ба ынкэ апа пе каре й-о вой да Еу сева префаче ын ел ынтр-ун извор де апэ, каре ва цышни ын вяца вешникэ.**” ¹⁵ „Доамне”, Й-а зис фемея, „дэ-мь ачастэ апэ, ка сэ ну-мь май фие сете ши сэ ну май вин пынэ аич сэ скот.” ¹⁶ „**Ду-те**”, й-а зис Исус, „**де кямэ пе бэрбагуд тэу ши вино аич.**” ¹⁷ Фемея Й-а рэспунс: „Н-ам бэрбат.” Исус й-а зис: „**Бине ай зис кэ н-ай бэрбат.**” ¹⁸ **Пентру кэ чинч бэрбаць ай авут; ши ачела пе каре-л ай акум ну-ць есте бэрбат. Аич ай спус адевэрул.**” ¹⁹ „Доамне”, Й-а зис фемея, „вэд кэ еште пророк. ²⁰ Пэринций ноштри с-ау ынкинат пе мунтеле ачаста; ши вой зичець кэ ын Иерусалим есте локул унде требуе сэ се ынкине оамений.” ²¹ „**Фемее**”, й-а зис Исус, „**креде-Мэ кэ вине часул кындну вэ вець ынкина Татэлуй нич пе мунтеле ачаста, нич ын Иерусалим.** ²² **Вой вэ ынкинаць ла чену куноаштець, ной не ынкинэм ла че куноаштем, кэчмынтуиря вине де ла иудей.**” ²³ **Дар вине часул, ши акум а ши венит, кынд ынкинэторий адевэраць се вор ынкина Татэлуй ын духшийн адевэр, фииндкэ астфел де ынкинэторь дореште ши Татэл.** ²⁴ **Думнезеуесте Дух; ши чине се ынкинэ Луй требуе сэ И се ынкине ын дух ши ын адевэр.**” ²⁵ „Штиу”, Й-а зис фемея, „кэ аре сэ винэ Месия (кэруя И се зиче Христос); кынд ва вени Ел, аре сэ не спунэ тоате лукруриле.” ²⁶ Исус й-а зис: „**Еу, чел каре ворбеск ку тине, сунт Ачела.**” ²⁷ Атунч ау венит ученичий Луй ши се мирау кэ ворбя ку о фемея. Тотушь ничунул ну Й-а зис: „Че кауць?” сау „Деспре че ворбешть ку еа?” ²⁸ Атунч, фемея шь-а лэсат гэлята, с-а дус ын четате ши а зис оаменилор: ²⁹ „Вениць де ведець ун ом каре мь-а спус тот че ам фэкут. Ну кумва есте ачеста Христосул?” ³⁰ Ей ау ешит дин четате ши веняу спре Ел. ³¹ Ын тимпул ачеста, ученичий Ыл ругау сэ мэнынче ши зичяу: „Ынвэцэторуле, мэнынкэ!” ³² Дар Ел ле-а зис: „**Еу ам де мынкат о мынкаре пе каре вой н-о куноаштець.**” ³³ Ученичий ау ынчепут сэ-шь зикэ деч уний алтора: „Ну кумва Й-а адус чинева сэ мэнынче?” ³⁴ Исус ле-а зис: „**МынкаряМя есте сэ фак воя Челуй че М-а тримис ши сэ ымплинэск лукрая Луй.**” ³⁵ **Ну зичець вой кэ май сунт патру дунь пынэ ла сечериш? Ягэ, Еу вэ спун: Ридикаци-вэ окий ши привиць холделе, каресунт албе акум, гата пентру сечериш.** ³⁶ **Чинесечерэ примеште о платэ ши стрынже род пентру вяца вешникэ, пентру ка ши чел че сямэнэ ши чел че сечерэ сэ се букуре ын ачелашь тимп.** ³⁷ **Кэч, ын ачастэ привинэць, есте адевэратэ зичеря: ‘Унул сямэнэ, яр алтул сечерэ.’** ³⁸ **Еу в-ам тримис сэ сечераць аколо унде ну вой в-аць остенит; алций с-ау остенит, ши вой аць интрат ын остеняла лор.**” ³⁹ Мулць самаритень дин четатя ачае ау крезут ын Исус дин причина мэртурией фемей, каре зичя: „Мь-а спус тот че ам фэкут.” ⁴⁰ Кынд ау венит самаритений ла Ел, Л-ау ругат сэ рэмынэ ла ей. Ши Ел а рэмас аколо доуэ zile. ⁴¹ Мулт май мулць ау крезут ын Ел дин причина кувинтелор Луй. ⁴² Ши зичяу фемей: „Акум ну май кредем дин причина спуселор тале, чи дин причинэ кэ Л-ам аузит ной ыншине ши штим кэ Ачеста есте ын адевэр Христосул, Мынтуиторул лумий.” ⁴³ Дупэ ачесте доуэ zile, Исус а плекат де аколо ка сэ се дукэ ын Галилея. ⁴⁴ Кэч Ел Ынсушь спусесе кэ ун пророк ну есте прецуит ын патрия са. ⁴⁵ Кынд а ажунс ын Галилея, а фост примит бине де галилеен, каре вэзусерэ тот че фэкусе ла Иерусалим ын тимпул празникулуй; кэч фусесерэ ши ей ла празник. ⁴⁶ Исус С-а ынторс деч ын Кана дин Галилея, унде префэкусе апа ын вин. Ын Капернаум ера ун службаш ымпэрэтеск ал кэруй фиу ера болнав. ⁴⁷ Службашул ачеста а афлат кэ Исус венисе дин Иудея ын Галилея, с-а дус ла Ел ши Л-а ругат сэ винэ ши сэ тэмэдуяскэ пе фиул луй, каре ера пе моарге. ⁴⁸ Исус й-а зис: „**Дакэну ведець семне ши минунь, ку ничун кип ну кредець!**” ⁴⁹ Службашул ымпэрэтеск Й-а зис: „Доамне, вино пынэ ну моаре микуцул меу.” ⁵⁰ „**Ду-те**”, й-а зис Исус, „**фиул тэу трэеште.**” Ши омул ачела а крезут кувинтеле пе каре и ле спусесе Исус ши а порнит ла друм. ⁵¹ Пе кынд се кобора ел, л-ау ынтымпинат робий луй ши й-ау адус вестя кэ фиул луй трэеште. ⁵² Ел й-а ынтрэбат де часул ын каре а ынчепут сэ-й фие май бине. Ши ей й-ау зис: „Ерь, ын часул ал шаптеля, л-ау лэсат фригуриле.” ⁵³ Татэл а куноскут кэ токмай ын часул ачела ый зисесе Исус: „**Фиул тэу трэеште.**” Ши а крезут ел ши тоатэ каса луй. ⁵⁴ Ачеста есте ярэшь ал дойла семн фэкут де Исус дупэ че С-а ынторс дин Иудея ын Галилея.

5

1 Дупэ ачeya epa yн пpазник ал иудейлор; ши Исус С-а суит ла Иерусалим. 2 Ын Иерусалим, лынгэ Поарта Оилор, есте о скэлдэтоаре, нумитэ ын еврееште Бетесда, каре аре чинч придвоаре. 3 Ын придвоареле ачестя зэчяу о мулциме де болнавь, орбь, шкьопь, ускаць, каре аштептау мишкаря апей. 4 Кэч ун ынжер ал Домнулуй се кобора, дин кынд ын кынд, ын скэлдэтоаре ши тулбура апа. Ши чел динтый каре се кобора ын ea, дупэ тулбураря апей, се фэця сэнэтос, орьче боалэ ар фи авут. 5 Аколо се афла ун ом болнав де трейзечь ши опт де ань. 6 Исус, кынд л-а вэзут зэкынд ши фииндкэ штия кэ есте болнав де мултэ време, й-а зис: **„Врей сэ те фачь сэнэтос?”** 7 „Доамне”, Й-а рэспунс болनावул, „н-ам пе нимень сэ мэ баже ын скэлдэтоаре кынд се тулбурэ апа ши, пынэ сэ мэ дук еу, се кобоарэ алтул ынаинтя мя.” 8 **„Скоалэ-те”**, й-а зис Исус, **„ридикэ-ць патул ши умблэ.”** 9 Ындатэ омул ачела с-а фэкут сэнэтос, шь-а луат патул ши умбла. Зиуа ачeya epa о зи де Сабат. 10 Иудейй зичяу деч челуй че фусесе вындекат: „Есте зиуа Сабатулуй, ну-ць есте ынгэдуит сэ-ць ридичь патул.” 11 Ел ле-а рэспунс: „Чел че м-а фэкут сэнэтос мь-а зис: **‘Ридикэ-ць патул ши умблэ.’**” 12 Ей л-ау ынтребат: „Чине есте омул ачела каре ць-а зис: **‘Ридикэ-ць патул ши умблэ?’**” 13 Дар чел вындекат ну штия чине есте, кэч Исус Се фэкусе невэзут дин народул каре epa ын локул ачела. 14 Дупэ ачeya, Исус л-а гэсит ын Темплу ши й-а зис: **„Ятэ кэ те-ай фэкут сэнэтос; де акум сэ нумай пэкэтуешть, ка сэ ну ци се ынтымпле чева май рэу.”** 15 Омул ачела с-а дус ши а спус иудейлор кэ Исус есте Ачела каре-л фэкусе сэнэтос. 16 Дин причина ачаста, иудейй ау ынчепут сэ урмэряскэ пе Исус ши кэутау сэ-Л омоаре, фииндкэ фэчя ачесте лукрурь ын зиуа Сабатулуй. 17 Дар Исус ле-а рэспунс: **„ТатэлМеу лукрэзэ пьнэ акум ши Еу, де асеменя, лукрез.”** 18 Токмай де ачeya кэутау ши май мулт иудейй сэ-Л омоаре, ну нумай фииндкэ дезлега зиуа Сабатулуй, дар ши пентру кэ зичя кэ Думnezeу есте Татэл Сэу ши Се фэчя, астфел, деопотрьвэ ку Думnezeу. 19 Исус а луат дин ноу кувынтул ши ле-а зис: **„Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ Фиудну поате фаче нимик де ла Сине; Ел ну фаче декыт че веде пе Татэл фэкынд ши тот че фаче Татэл, фаче ши Фиул ынтокмай.** 20 КэчТатэл юбеште пе Фиул ши-Й аратэ тот че фаче; ши-Й ва арэта лукрэрэ май марь декыт ачестя, ка вой сэ вэ минунаць. 21 Ын адевэр, дупэ кум Татэл ынвие морций ши ле дэ вяцэ, тот ашаши Фиул дэ вяцэ куй вря. 22 Татэл нич ну жудекэ пе нимень, чи тоатэ жудеката адат-о Фиудлуй, 23 пентру ка тоць сэ чинстяскэ пе Фиул кум чинстеск пе Татэл. Чинену чинстеште пе Фиул ну чинстеште пе Татэл, каре Л-а тримис. 24 Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ чинеаскултэ кувинтеле Меле ши креде ын Чел че М-а тримис аре вяца вешникэ ши ну вине ла жудекатэ, чиа грекут дин моарте ла вяцэ. 25 Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ вине часул, ши акум а ши венит, кынд чей морцьвор аузи гласул Фиудлуй луй Думnezeу ши чей че-л вор аскулта вор ынвия. 26 Кэч, дупэ кум Татэл аре вяца ын Сине, тот аша а дат ши Фиудлуй сэ айбэ вяца ын Сине. 27 Ши Й-адат путере сэ жудече, ынтрыкыгесте Фиу ал омулуй. 28 Ну вэ мираць де лукрул ачаста, пентру кэ вине часул кынд тоць чей дин морминте вор аузи гласул Луй 29 шивор еши афарэ дин еле. Чей че ау фэкут бинеле вор ынвия пентру вяцэ, яр чей чеау фэкут рэул вор ынвия пентру жудекатэ. 30 Еуну пот фаче нимик де ла Мине Ынсумь: жудек дупэ кум ауд; ши жудеката Мя есте дряпть, пентру кэ нукаут сэ фак воя Мя, чи воя Татэлуй, каре М-а тримис. 31 Дакэ Еу мэртурисеск деспре Мине Ынсумь, мэртурия Мя ну есте адевэратэ. 32 Есте ун Алтулкаре мэртурисеште деспре Мине; ши штиу кэ мэртурисиря пе каре о фаче Ел деспре Мине есте адевэратэ. 33 Вой аць тримис ла Иоан, шиел а мэртурисит пентру адевэр. 34 Ну кэ мэртурия пе каре о примеск Еу вине де ла ун ом, дар спун лукруриле ачестя пентру ка сэ фиць мынтуиць. 35 Иоан epa лумина каре есте апринсэ шилуминязэ ши войаць врут сэ вэ веселиць кытэва време ла лумина луй. 36 Дар Еуам о мэртурия май марь декыт а луй Иоан, кэч лукрэриле пе каре Ми ле-а дат Татэл сэ ле сэвыршеск, токмай лукрэрилеачестя пе каре ле фак Еу, мэртурисеск деспре Мине кэ Татэл М-а тримис. 37 Ши Татэл, каре М-а тримис, амэртурисит Ел Ынсушь деспре Мине. Вой нуй-аць аузит ничодатэ гласул, ну й-аць вэзут делок фаца 38 ши Кувынтул Луй ну рэмыне ын вой, пентру кэ ну кредець

ын Ачела пе каре Л-а тримис Ел. ³⁹ ЧерчетацьСкриптуриле, пентру кэ сокогиць кэ ын едеавець вяца вешникэ, дар токмай еле мэртурисеск деспре Мине. ⁴⁰ Шину врець сэ вениць ла Мине, ка сэ авець вяца! ⁴¹ Еуну умблудупэ слава каре вине де ла оамень. ⁴² Дар штигу кэ навець ын вой драгосте де Думнезеу. ⁴³ Еу ам венит ын Нумеле Татэлуй Меу, ши ну Мэ примиць; дакэ ва вени ун алтул, ын нумеле луй ынсушь, пе ачела ыл вець прими. ⁴⁴ Кумпутець креде вой, каре умблаць дупэ слава пе каре в-о даць уний алтора ши ну кэутаць славакаре вине де ла сингурул Думнезеу? ⁴⁵ Сэ ну кредець кэ вэ вой ынвинуи ынаинтя Татэлуй; естечине сэ вэ ынвинуяскэ: Мойсе, ын каре в-аць пус нэдежда. ⁴⁶ Кэч, дакэ аць креде пе Мойсе, М-аць креде ши пе Мине, пентру кэел а скрис деспре Мине. ⁴⁷ Дар, дакэ ну кредець челе скрисе де ел, кум вець креде кувинтеле Меле?”

6

¹ Дупэ ачея, Исус С-а дус динколо де Маря Галилейей, нумитэ Маря Тибериадей. ² О маре глоатэ мержя дупэ Ел, пентру кэ ведя семнеле пе каре ле фэча ку чей болнав. ³ Исус С-а суит пе мунте ши шедя аколо ку ученичий Сэй. ⁴ Паштеле, празнику иудеилор, ера апроапе. ⁵ Исус Шь-а ридикат окий ши а възут кэ о маре глоатэ вине спре Ел. Ши а зис луй Филип: **„Де унде авем сэ кумпэрэм пынь ка сэ мэнынче оамений ачештя?”** ⁶ Слуня лукрул ачеста ка сэ-л ынчерче, пентру кэ штия че аре де гынд сэ факэ. ⁷ Филип Й-а рэспунс: „Пыниле пе каре ле-ам путя кумпэра ку доуз суге де лей, н-ар анжэже ка фиекаре сэ капете пуцинтел дин еле.” ⁸ Унул дин ученичий Сэй, Андрей, фрателе луй Симон Петру, Й-а зис: ⁹ „Есте аич ун бэецел каре аре чинч пынь де орз ши дой пешть, дар че сунт ачестя ла атыця?” ¹⁰ Исус а зис: **„Спунець оаменилор сэ шадэ жос.”** Ын локул ачела ера мултэ ярбэ. Оамений ау шезут жос, ын нумэр де апроапе чинч мий. ¹¹ Исус а луат пыниле, а мулдумит луй Думнезеу, ле-а ымпэрцит ученичилор, яр ученичий ле-ау ымпэрцит челор че шедя жос; де асеменя, ле-а дат ши дин пешть кыт ау воит. ¹² Дупэ че с-ау сэтурат, Исус а зис ученичилор Сэй: **„Стрынжець фиримитуриле каре ау рэмас, ка сэ ну се пярдэ нимик.”** ¹³ Ле-ау адунат деч ши ау умплут доуэспрезече кошурь ку фиримитуриле каре рэмэсерэ дин челе чинч пынь де орз, дупэ че мынкасерэ тоць. ¹⁴ Оамений ачея, кынд ау възут минуня пе каре о фэкусе Исус, зичяу: „Ку адевэрат, Ачеста есте Пророкул Чел аштепат ын луме.” ¹⁵ Исус, фииндкэ чинч кэ ау де гынд сэ винэ сэ-Л я ку сила ка сэ-Л факэ ымпэрат, С-а дус ярэшь ла мунте, нумай Ел сингур. ¹⁶ Кынд с-а ынсерат, ученичий Луй с-ау коборыт ла маржиня мэрий. ¹⁷ С-ау суит ынтр-о корабие ши тречяу маря, ка сэ се дукэ ын Капернаум. Се ынтунекасе, ши Исус тот ну венисе ла ей. ¹⁸ Суфла ун вынт путерник ши маря ера ынтэрытате. ¹⁹ Дупэ че ау выслит кам доуэзечь ши чинч сау трейзечь де стадий, вэд пе Исус умблынд пе маре ши апропиинду-Се де корабие. Ши с-ау ынфрикошат. ²⁰ Дар Исус ле-а зис: **„Еу сунт, ну вэ темень!”** ²¹ Вояу деч сэ-Л я ын корабие. Ши корабия а сосит ындатэ ла локул спре каре мержяу. ²² Нородул, каре рэмэсесе де чялалтэ парте а мэрий, бэгасе де сямэ кэ аколо ну ера декыт о корабие ши кэ Исус ну Се суисе ын корабия ачаста ку ученичий Луй, чи ученичий плекасерэ сингурь ку еа. ²³ А доуа зи, сосисерэ алте корэбий дин Тибериада, апроапе де локул унде мынкасерэ ей пыня, дупэ че Домнул мулдумисе луй Думнезеу. ²⁴ Кынд ау възут нороаделе кэ нич Исус, нич ученичий Луй ну ерау аколо, с-ау суит ши еле ын корэбииле ачестя ши с-ау дус ла Капернаум сэ кауте пе Исус. ²⁵ Кынд Л-ау гэсит, динколо де маре, Й-ау зис: „Ынвэцэторуле, кынд ай венит аич?” ²⁶ Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: **„Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ Мэ кэутаць ну пентру кэ аць възут семне, чи пентру кэ аць мынкат дин пыниле ачеля ши в-аць сэтурат.** ²⁷ Лукраць ну пентру мынкаря перитога, чи пентрумынкаря каре рэмыне пентру вяца вешникэ ши пе каре в-о ва да Фиул омулуй; кэч Татэл, адикэ Ынсушь Думнезеу, пеЕл Л-а ынсемнат ку печетя Луй.” ²⁸ Ей Й-ау зис: „Че сэ фачем ка сэ савыршим лукрэриле луй Думнезеу?” ²⁹ Исус ле-а рэспунс: **„Лукраря пе каре о чере Думнезеу есте ачаста: сэ кредець ын Ачела пе каре Л-а тримис Ел.”** ³⁰ „Че семн фачь Ту деч”, Й-ау зис ей, „ка сэ-л ведем ши сэ кредем ын Тине? Че лукрезь Ту? ³¹ Пэринций ноштри ау мынкат манэ ын пустиу, дупэ кум есте скрис: „Ле-а дат сэ мэнынче

пыне дин чер.’”³² Исус ле-а зис: „Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ Мойсе ну в-а дат пыня дин чер, чи Татэл Меу вэ дэ адевэрата пыне дин чер,³³ кэч Пыня луй Думнезеу есте ачея каре Се кобоарэ дин чер ши дэ лумий вяца.”³⁴ „Доамне”, Й-ау зис ей, „дэ-не тотдяуна ачастэ пыне.”³⁵ Исус ле-а зис: „Еусунт Пыня веций. Чиневине ла Мине ну ва флэмынзи ничодатэ ши чине креде ын Мине ну ва ынсета ничодатэ.”³⁶ Дарв-ам спус кэ М-ащ ши възут ши тот ну кредець.”³⁷ Тотче-Мь дэ Татэл ва ажуңже ла Мине ши печел че вине ла Мине, ну-л вой изгони афарэ,³⁸ кэч М-ам коборьт дин чер ка сэ фак нувоя Мя, чивоя Челуй че М-а тримис.³⁹ Ши воя Челуй че М-а тримис есте сэну перд нимик дин тот че Мь-а дат Ел, чи сэ-л ынвиез ын зиуа де апоий.⁴⁰ Воя Татэлуй Меу есте каорьчине веде пе Фиул ши креде ын Ел сэ айбэ вяца вешникэ; ши Еу ыл вой ынвия ын зиуа де апоий.”⁴¹ Иудей кыртяу ымпотрива Луй, пентру кэ зисесе: „Еу сунт Пыня каре С-а коборьт дин чер.”⁴² Ши зичяу: „Оаре ну есте Ачеста Исус, фиул луй Иосиф, пе ай кэруй татэ ши мамэ ый куноаштем? Кум дар зиче Ел: ‘Еу М-ам коборьт дин чер?’”⁴³ Исус ле-а рэспунс: „Ну кыртищ ынтре вой.”⁴⁴ Нименьну поате вени ла Мине, дакэ ну-л атраже Татэл, каре М-а тримис; ши Еу ыл вой ынвия ын зиуа де апоий.”⁴⁵ Ынпророчэ есте скрис: ‘Тоць вор фи ынвэцащ де Думнезеу.’ Аша кэ орьчине а аскулгат пе Татэл ши а примит ынвэцэтура Луй, вине ла Мине.”⁴⁶ Нукэ чинева а възут пе Татэл, афарэ деАчела каре вине де ла Думнезеу; да, Ачела а възут пе Татэл.⁴⁷ Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ чинекреде ын Мине аре вяца вешникэ.⁴⁸ Еусунт Пыня веций.⁴⁹ Пэринцийвоштри ау мынкат маңэ ын пустиу ши ау мурит.⁵⁰ Пынякаре се кобоарэ дин чер есте де аша фел, ка чинева сэ мэныңче дин еа ши сэ ну моарэ.⁵¹ Еу сунт Пынявие, карес-а коборьт дин чер. Дақэ мэныңкэ чинева дин пыня ачаста, ва трэи ын вяк; ши пыня пе каре о вой да Еу есте труппул Меу, пе каре ыл вой да пентру вяца лумий.”⁵² Ла аузул ачестор кувинте, иудей се чертау ынтре ей ши зичяу: „Кум поате Омул ачеста сэ не дя труппул Луй сэ-л мынкэм?”⁵³ Исус ле-а зис: „Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ, дакэ ну мынкащтруппул Фиудуй омулуй ши дакэ ну бець сынжеле Луй, н-авець вяца ын вой ыншивэ.”⁵⁴ Чинемэныңкэ труппул Меу ши бя сынжеле Меу аре вяца вешникэ; ши Еу ыл вой ынвия ын зиуа де апоий.”⁵⁵ Кэч труппул Меу есте ку адевэрат о хранэ ши сынжеле Меу есте ку адевэрат о бэтурэ.”⁵⁶ Чине мэныңкэ труппул Меу ши бя сынжеле Меу рэмынеын Мине, ши Еу рэмын ын ел.⁵⁷ Дупэ кум Татэл, каре есте виу, М-а тримис пе Мине ши Еу трэеск прин Татэл, тот аша, чине Мэ мэныңкэ пе Мине ва трэи ши ел прин Мине.”⁵⁸ Астфелесте пыня каре с-а коборьт дин чер, ну ка мана пе каре ау мынкат-о пэринций воштри, ши тотушь ау мурит; чине мэныңкэ пыня ачаста ва трэи ын вяк.”⁵⁹ Исус а спус ачесте лукрурь ын синагогэ, кынд ынвэца пе оамень ын Капернаум.⁶⁰ Мулць дин ученичий Луй, дупэ че ау аузит ачесте кувинте, ау зис: „Ворбиря ачаста есте пря де тот: чине поате с-о суфере?”⁶¹ Исус, каре штия ын Сине кэ ученичий Сэй кыртяу ымпотрива ворбирий ачестея, ле-а зис: „Ворбиря ачаста есте пентру вой о причинэ де потикнире?”⁶² Дардакэ ащ веда пе Фиул омулуй суинду-Се унде ера май ынаинте?...⁶³ Духулесте ачела каре дэ вяцэ, карня ну ы-а фолосеште ла нимик; кувинтеле пе каре ви ле-ам спус Еу сунт дух ши вяцэ.”⁶⁴ Дар сунтуний дин вой каре ну кред.” Кэч Исус штия де ла ынчепут чине ерау чей че ну кред ши чине ера чел че авя сэ-Л вындэ.”⁶⁵ Ши а адэугат: „Токмай де ачея в-амспус кэ нимень ну поате сэ винэ ла Мине дакэ ну й-а фолос дат де Татэл Меу.”⁶⁶ Дин клипа ачея, мулць дин ученичий Луй с-ау ынторс ынапой ши ну май умблау ку Ел.⁶⁷ Атунч, Исус а зис челор дойспрезече: „Вой ну врець сэ вэ дучече?”⁶⁸ „Доамне”, Й-а рэспунс Симон Петру, „ла чине сэ не дучем? Ту ай кувинтеле веций вешниче.”⁶⁹ Ши ной ам крезут ши ам ажуңс ла куноштинца кэ Ту еште Христосул, Сфынтул луй Думнезеу.”⁷⁰ Исус ле-а рэспунс: „Нув-ам алес Еу пе вой, чей дойспрезече? Ши тотушь унулдин вой есте ун драк.”⁷¹ Ворбя деспре Иуда, фиул луй Симон, Искариотянул, кэч ел авя сэ-Л вындэ; ел, унул дин чей дойспрезече.

7

¹ Дупэ ачея, Исус стрэбэтя Галилея; ну воя сэ стя ын Иудея, пентру кэ иудей

кэуау сә-Л омоаре. ² Ши празникул иудеилор, празникул зис ал Кортурилор, ера апроапе. ³ Фраций Луй Й-ау зис: „Плякэ де аич ши ду-Те ын Иудея, ка сә вадэ ши ученичий Тэй лукрэриле пе каре ле фачь. ⁴ Нимень ну фаче чева ын аскунс кынд каутэ сә се факэ куноскут. Дакэ фачь ачесте лукрурь, аратэ-Те лумий.” ⁵ Кэч нич фраций Луй ну кредяу ын Ел. ⁶ Исус ле-а зис: **„ВремяМя н-а сосит ынкэ, дар воуэ время тотдяна вэ есте приелнкэ.”** ⁷ **Пе вой лумя нувэ поате уры; пе Мине Мэ урэште, пентру кэмэргуриреск деспре еа кэ лукрэриле ей сунт реле.** ⁸ **Суици-вэ вой ла празникул ачеста; Еу ынкэ ну Мэ суй ла празникул ачеста, фииндкэну Ми с-а ымплинит ынкэ время.”** ⁹ Дупэ че ле-а спус ачесте лукрурь, а рэмас ын Галилея. ¹⁰ Дупэ че с-ау суит фраций Луй ла празник, С-а суит ши Ел, дар ну пе фацэ, чи кам пе аскунс. ¹¹ Иудей Бл кэуау ын тимпул празникулуй ши зичяу: „Унде есте?” ¹² Нороаделе ворбяу мулт ын шоаптэ деспре Ел. Уний зичяу: „Есте ун ом бун.” Алций зичяу: „Ну, чи дуче народул ын рэтэчире.” ¹³ Тотушь, де фрика иудеилор, нимень ну ворбя де Ел пе фацэ. ¹⁴ Пе ла жумэтатя празникулуй, Исус С-а суит ла Темплу. Ши ынвэца народул. ¹⁵ Иудей се мируа ши зичяу: „Кум аре Омул Ачеста ынвэцэтурэ, кэч н-а ынвэцат ничодатэ?” ¹⁶ Исус ле-а рэспунс: **„Ынвэцэтура Мяну есте а Мя, чи а Челуй че М-а тримис пе Мине.”** ¹⁷ **Дакэвря чинева сэ факэ вой Луй, ва ажунжэ сэ куноаскэ дакэ ынвэцэтура есте де ла Думнезеу сау дакэ Еу ворбеск де ла Мине.** ¹⁸ **Чиневорбеште де ла сине каутэ слава луй ынсушь; дар чине каутэ слава Челуй че ла-а тримис, ачела есте адевэрат ши ын ел ну есте стрымбэтате.** ¹⁹ **Оарену в-а дат Мойсе Лежя? Тотушь нимень дин вой ну цине Лежя. Дече кэутаць сэ Мэ оморыць?”** ²⁰ Народул Й-а рэспунс: „Ай драк. Чине каутэ сә Те омоаре?” ²¹ Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: **„О лукраре ам фэкут ши тоць вэ мираць де еа.”** ²² **Мойсев-а дат порунка привитоаре ла тээря ымпрежур – ну кэ еа вине де ла Мойсе, чиде ла пагриархэ – ши вой тэяць ымпрежур пе ом ын зиуа Сабатулуй.** ²³ **Дакэ ун ом примеште тээря ымпрежур ын зиуа Сабатулуй, ка сә ну се калче Лежя луй Мойсе, де че турбаць де мыние ымпотрива Мя пентру кэ амынсэнтэшит ун ом ынтрег ын зиуа Сабатулуй?** ²⁴ **Нужудекаць дупэ ынфэцишаре, чи жудекаць дупэ дрептате.”** ²⁵ Ниште локуиторь дин Иерусалим зичяу: „Ну есте Ел ачела пе каре каутэ ей сә-Л омоаре? ²⁶ Ши тотушь ятэ кэ ворбеште пе фацэ, ши ей ну-Й зик нимик! Ну кумва, ын адевэр, чей май марь вор фи куноскут кэ Ел есте Христосул? Дар ной штим де унде есте Омул Ачеста, ынсэ, кынд ва вени Христосул, нимень ну ва шти де унде есте.” ²⁸ Ши Исус, пе кынд ынвэца пе народ ын Темплу, стрига: **„Мэкуноаштець ши Мэ штиць де унде сунт! Еун-ам венит де ла Мине Ынсумь, чи Чел че М-а тримис естеадевэрат ши войну-Л куноаштець.”** ²⁹ **ЕуЫл куноск, кэч вин де ла Ел ши Ел М-а тримис.”** ³⁰ **Ей кэуау деч сә-Л приндэ ши нимень н-а пус мына пе Ел, кэч ынкэ ну-Й сосисе часул.** ³¹ **Мульць дин народ ау крезут ын Ел ши зичяу: „Кынд ва вени Христосул, ва фаче май мулте семне декыт а фэкут Омул Ачеста?”** ³² **Фарисей ау аузит пе народ спунынд ын шоаптэ ачесте лукрурь деспре Ел. Атуңч, преоций чей май де сямэ ши фарисей ау тримис ниште апрозь сә-Л приндэ.** ³³ **Исус а зис: „Май сунт ку вой пудинэвреме ши апой Мэ дук ла Чел че М-а тримис.”** ³⁴ **Вой Мэвець кэута, ши ну Мэ вець гэси; ши унде вой фи Еу, вой ну путець вени.”** ³⁵ **Иудей ау зис ынтре ей: „Унде аре де гынд сә се дукэ Омул Ачеста, ка сә ну-Л путем гэси? Доар н-о авя де гынд сә се дукэ ла чей ымпрэшияць принтре гречь ши сә ынвече пе гречь?”** ³⁶ **Че ынсямнэ кувинтеле ачестя пе каре ле-а спус: ‘Мэ вець кэута, ши ну Мэ вець гэси; ши унде вой фи Еу, вой ну путець вени?’”** ³⁷ **Ын зиуа де пе урмэ, каре ера зиуа чя маре а празникулуй, Исус а стат ын пичоаре ши а стригат: „Дакэынсетязь чинева, сә винэ ла Мине ши сә бя.”** ³⁸ **Чинекреде ын Мине, дининима луй вор куржэ рыгурь де апэ вие, кум зиче Скриптура.”** ³⁹ **Спуня кувинтеле ачестя деспре Духул, пе каре авяу сә-Л примяскэ чей че вор креде ын Ел. Кэч Духул Сфынт ынкэ ну фусесе дат, фииндкэ Исус ну фусесе ынкэ прослэвэ.** ⁴⁰ **Уний дин народ, кынд ау аузит ачесте кувинте, зичяу: „Ачеста есте ку адевэрат Пророкул.”** ⁴¹ **Алций зичяу: „Ачеста есте Христосул.” Ши алций зичяу: „Кум, дин Галилея аре сә винэ Христосул?”** ⁴² **Ну зиче Скриптура кэ Христосул аре сә винэ дин сэмынца луй Давид ши дин сатул Бетлеем, унде ера Давид?”** ⁴³ **С-а фэкут деч дезбинаре ын народ дин причина Луй.** ⁴⁴ **Уний дин ей воуэ сә-Л приндэ; дар нимень н-а пус**

мына пе Ел. ⁴⁵ Апрозий с-а ынторс деч ла преоций чей май де сямэ ши ла фарисей. Ши ачештя ле-ау зис: „Де че ну Л-аць адус?” ⁴⁶ Апрозий ау рэспунс: „Ничодатэ н-а ворбит вреун ом ка Омул Ачеста.” ⁴⁷ Фарисей ле-ау рэспунс: „Доар н-аць фи фост душь ши вой ын рэтэчире?” ⁴⁸ А крезут ын Ел вреунул дин май-марий ноштри сау дин фарисей? ⁴⁹ Дар народул ачеста, каре ну штие Лежя, есте блестемат!” ⁵⁰ Никодим, чел каре венисе ла Исус ноаптя ши каре ера унул дин ей, ле-а зис: ⁵¹ „Лежя ноастрэ осындеште еа пе ун ом ынаинте ка сэ-л аскулте ши сэ штие че фаче?” ⁵² Дрепт рэспунс, ей й-ау зис: „Ши ту ешть дин Галилея? Черчетязэ бине ши вей ведя кэ дин Галилея ну с-а ридикат ничун пророк.” ⁵³ (Ши с-а ынторс фиекаре акасэ.

8

¹ Исус С-а дус ла Мунтеле Мэслинилор. ² Дар, дис-де-диминяцэ, а венит дин ноу ын Темплу; ши тот народул а венит ла Ел. Ел а шезут жос ши-й ынвэца. ³ Атунч, кэртурарий ши фарисей Й-ау адус о фемее принсэ ын прякурвие. Ау пус-о ын мижлокул народулуй ⁴ ши ау зис луй Исус: „Ынвэцэторуле, фемей ачаста а фост принсэ кяр кынд сэвыршы прякурвия. ⁵ Мойсе, ын Леже, не-а порунчит сэ учидем ку петре пе астфел де фемей: Ту дар че зичь?” ⁶ Спуная лужрул ачеста ка сэ-л испитяскэ ши сэ-л поатэ ынвинуи. Дар Исус С-а плекат ын жос ши скрия ку дежетул пе пэмынт. ⁷ Фииндкэ ей ну ынчетау сэ-л ынтребе, Ел С-а ридикат ын сус ши ле-а зис: **„Чинединтре вой есте фэрэ пэкат сэ арунче чел дингый ку пятра ын еа.”** ⁸ Апой, С-а плекат ярэшь ши скрия ку дежетул пе пэмынт. ⁹ Кынд ау аузит ей кувинтеле ачестя, с-ау симцит мустраць де кужетул лор ши ау ешит афарэ, унул кыте унул, ынчепынд де ла чей май бэтрынь пынэ ла чей дин урмэ. Ши Исус а рэмас сингур ку фемей, каре стэтя ын мижлок. ¹⁰ Атунч, С-а ридикат ын сус; ши, кынд н-а май възут пе нимень декыт пе фемее, Исус й-а зис: **„Фемее, унде сунт пырыший тэй? Нимень ну те-а осындит?”** ¹¹ „Нимень, Доамне”, Й-а рэспунс еа. Ши Исус й-а зис: **„НичЕу ну те осындеск. Ду-те ши сэну май пэкэтуешть.”**) ¹² Исус ле-а ворбит дин ноу ши а зис: **„Еусунт Лумина лумий; чине Мэ урмязэ пе Мине ну ва умбла ын ынтунерик, чи ва авя лумина веций.”** ¹³ Ла аузул ачестор ворбе, фарисей Й-ау зис: „Ту мэртурисешть деспре Тине Ынсуць: деч мэртурия Та ну есте адевэратэ.” ¹⁴ Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: **„Кяр дакэ Еу мэртурисеск деспре Мине Ынсумь, тотушь мэртурия Мя есте адевэратэ; кэч Еу штиу де унде ам венит ши унде Мэ дук, дар войну штиць нич де унде вин, нич унде Мэ дук. ¹⁵ Войжудекаць дупэ ынфэцишаре; Еуну жудек пе нимень. ¹⁶ Ши кяр дакэ жудек, жудеката Мя есте адевэратэ, пентру кэ нусунт сингур, чи Татэл, каре М-а тримис, есте ку Мине. ¹⁷ ЫнЛежя воастрэ есте скрис кэ мэртурия а дой оамень есте адевэратэ: ¹⁸ деч деспре Мине Ынсумь мэртурисеск Еу, ши деспре Мине мэртурисештеши Татэл, каре М-а тримис.”** ¹⁹ Ей Й-ау зис деч: „Унде есте Татэл Тэу?” Исус а рэспунс: **„Войну Мэ куноаштець нич пе Мине, нич пе Татэл Меу. ДакэМ-аць куноаште пе Мине, аць куноаште ши пе Татэл Меу.”** ²⁰ Исус а спус ачесте кувинте, пе кынд ынвэца пе народ ын Темплу, ын локул унде ера вистиерия; ши нимень н-а пус мына пе Ел, пентру кэ ынкэ ну-й сосисе часул. ²¹ Исус ле-а май спус: **„Еу Мэ дук ши Мэвечь кэута ши вецьмури ын пэкатул востру; аколо унде Мэ дук Еу, вой ну путець вени.”** ²² Атунч, иудей й ау зис: „Доар н-о авя де гынд сэ Се омоаре, де зиче: ‘Унде Мэ дук Еу, вой ну путець вени!’” ²³ **„Войсунтець де жос”,** ле-а зис Ел, **„Еу сунт де сус. Войсунтець дин лумя ачаста, Еу ну сунт дин лумя ачаста. ²⁴ Де ачэяв-ам спус кэ вець мури ын пэкателе воастре, кэч, дакэ ну кредець кэ Еу сунт, вець мури ын пэкателе воастре.”** ²⁵ „Чине ешть Ту?”, Й-ау зис ей. Исус ле-а рэспунс: **„Чэя че де ла ынчепут вэ спун кэ сунт. ²⁶ Ам мулте де зис деспре вой ши де осындит ын вой, дар Чел чеМ-а тримис есте адевэрат; ши Еу, че ам аузит де ла Ел, ачэя спун лумий.”** ²⁷ Ей н-ау ынцелес кэ ле ворбя деспре Татэл. ²⁸ Исус деч ле-а зис: **„Кынд вець ынэлцапе Фиул омулуй, атунчвець куноаште кэЕу сунт ши кэ ну фак нимик де ла Мине Ынсумь, чи ворбеск дупэ кумМ-а ынвэцат Татэл Меу. ²⁹ Челче М-а тримис есте ку Мине; Татэлну М-а лэсат сингур, пентру кэтогдауна фак че-й есте плэкут.”** ³⁰ Пе кынд ворбя Исус астфел, мулць ау крезут ын Ел. ³¹ Ши а зис иудейлор каре крезусерэ ын Ел: **„Дакэ рэмынець ын кувынтул Меу, сунтець ын адевэр ученичий Мей; ³² вець**

куноаште адевэрл, ши адевэрл вэ ва фаче слобозь.”³³ Эй Й-ау рэспунс: „Ной сунтем сэмьнца луй Авраам ши н-ам фост ничодатэ робий нимэнуй. Кум зичь Ту: ‘Вець фи слобозь?’”³⁴ „Адевэрат, адевэрат вэ спун”, ле-а рэспунс Исус, „кэ орьчинетрэеште ын пэкат есте роб ал пэкатулуй.”³⁵ Ши робулну рэмыне пуруря ын касэ; фиул ынсэ рэмыне пуруря.”³⁶ Деч, дакэФиул вэ фаче слобозь, вець фи ку адевэрат слобозь.”³⁷ Штиу кэ сунтець сэмьнца луй Авраам, дар кэутацьсэ Мэ оморыць пентру кэ ну пэтрунде ын вой кувынтул Меу.”³⁸ Еуспун че ам вэзут ла Татэл Меу ши вой фачець че аць аузит де ла татэл востру.”³⁹ „Татэл ностру”, Й-ау рэспунс ей, „есте Авраам.” Исус ле-а зис: „Дакэаць фи копий ай луй Авраам, аць фаче фаптеле луй Авраам.”⁴⁰ Даракум кэутаць сэ Мэ оморыць пе Мине, ун Ом, каре в-ам спус адевэрл, пекаре л-ам аузит де ла Думнезеу. Аша чева Авраам н-а фэкут.”⁴¹ Вой фачець фаптеле татэлуй востру.” Эй Й-ау зис: „Ной ну сунтем копий нэскуць дин курвие; авем ун сингур Татэ: пе Думнезеу.”⁴² Исус ле-а зис: „Дакэар фи Думнезеу Татэл востру, М-аць юби ши пе Мине, кэчЕу ам ешит ши вин де ла Думнезеу; н-амвенит де ла Мине Ынсумь, чи Ел М-а тримис.”⁴³ Пентруче ну ынцележець ворбиря Мя? Пентру кэ ну пугець аскулта Кувынтул Меу.”⁴⁴ Войавець де татэ пе дяволул ши врець сэ ымплиниць пофтеле татэлуй востру. Ел де ла ынчепуг а фост учигаш ши нустэ ын адевэр, пентру кэ ын ел ну есте адевэр. Орь де кыте орь спуне о минчунэ, ворбеште дин але луй, кэч есте минчинос ши татэл минчуний.”⁴⁵ Яр пе Мине, пентру кэ спун адевэрл, ну Мэ кредець.”⁴⁶ Чине дин вой Мэ поате доведи кэ ам пэкат? Дакэ спун адевэрл, пентру че ну Мэ кредець? ”⁴⁷ Чинеесте дин Думнезеу аскултэ кувинтеле луй Думнезеу; вой де ачея н-аскултаць, пентру кэ ну сунтець дин Думнезеу.”⁴⁸ Иудей Й-ау рэспунс: „Ну зичем ной бине кэ ешть самаритян ши кэ ай драк?”⁴⁹ „Н-ам драк”, ле-а рэспунс Исус; „чи Еу чинстек пе Татэл Меу, дар вой ну Мэ чинстиць.”⁵⁰ Еуну каут слава Мя; есте Унул каре о каутэ ши каре жудекэ.”⁵¹ Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ, дакэпэзеште чинева кувынтул Меу, ын вяк ну ва ведя моартя.”⁵² „Акум”, Й-ау зис иудей, „ведем бине кэ ай драк; Авраам а мурит, пророчий де асеменя ау мурит, ши Ту зичь: ‘Дакэ пэзеште чинева кувынтул Меу, ын вяк ну ва густа моартя.’”⁵³ Доар н-ай фи Ту май маре декыт пэринтеле ностру Авраам, каре а мурит? Ши декыт пророчий, каре де асеменя ау мурит? Чине те крезь Ту кэ ешть?”⁵⁴ Исус а рэспунс: „ДакэМэ слэвек Еу Ынсумь, слава Мя ну есте нимик; ТатэлМеу Мэ слэвеште, Ел, деспре каре вой зичець кэ есте Думнезеул востру,”⁵⁵ ши тотушь ну-Лкуноаштець. Еу Ыл куноск бине ши, дакэ аш зиче кэ ну-Л куноск, аш фи ши Еу ун минчинос ка вой. Дар Ыл куноск ши пэзек Кувынтул Луй.”⁵⁶ Татэл востру Авраам асэлтат де куворие кэ аре сэ вадэ зиуа Мя; авэзут-о ши с-а букурат.”⁵⁷ „Н-ай нич чинчезець де ань”, Й-ау зис иудей, „ши ай вэзут пе Авраам?!”⁵⁸ Исус ле-а зис: „Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ, май ынаинте ка сэ се наскэ Авраам, сунтЕу.”⁵⁹ Ла аузул ачестор ворбе, ау луат петре ка сэ арунче ын Ел. Дар Исус С-а аскултэ ши а ешит дин Темплу, трекрынд прин мижлокул лор. Ши аша а плекат дин Темплу.

9

¹ Кынд тречя, Исус а вэзут ун орб дин наштере. ² Ученичий Луй Л-ау ынтребат: „Ынвэцэторуле, чине а пэкэтуит: омул ачеста сау пэринций луй, де с-а нэскут орб?” ³ Исус а рэспунс: „Н-а пэкэтуит нич омул ачеста, нич пэринций луй, чис-а нэскут аша, ка сэ се арате ын ел лукрэриле луй Думнезеу.”⁴ Кыт есте зиуэ, требуесэ лукрез лукрэриле Челуй че М-а тримис; вине ноаптя, кынд нимень ну май поате сэ лукрезе.”⁵ Кыт сунт ын луме, сунтЛумина лумий.”⁶ Дупэ че а зис ачесте ворбе, а скуйпат пе пэмьнт ши а фэкут тинэ дин скуйпат. Апой а унс окий орбулуй ку тина ачаста ⁷ ши й-а зис: „Ду-те де те спалэ ынскэлдэтоаря Силоамулуй” (каре, тэлмэчит, ынсямнэ: „Тримис”). Ел с-а дус, с-а спэлат ши с-а ынторс вэзынд бине.”⁸ Вечиний ши чей чел-л куноскусерэ май ынаинте ка чершетор зичяу: „Ну есте ачеста чел че шедя ши чершы?”⁹ Уний зичяу: „Ел есте.” Алций зичяу: „Ну, дар сямэнэ ку ел.” Ши ел ынсушь зичя: „Еу сунт.”¹⁰ Деч й-ау зис: „Кум ци с-ау дескис окий?”¹¹ Ел а рэспунс: „Омул ачела, кэруя И се зиче Исус, а фэкут тинэ, мь-а унс окий ши мь-а зис: ‘Ду-те ла скэлдэтоаря Силоамулуй ши спалэ-те.’ М-ам дус, м-ам

спэлат ши мь-ам кэпэат ведеря.”¹² „Унде есте Омул ачела?” л-ау ынтребат ей. Ел а рэспунс: „Ну штиу.”¹³ Ау адус ла фарисей пе чел че фусесе орб май ынаинте.¹⁴ Ши ера о зи де Сабат кынд фэкусе Исус тинэ ши-й дескисесе окий.¹⁵ Дин ноу, фарисей л-ау ынтребат ши ей кум шь-а кэпэат ведеря. Ши ел ле-а зис: „Мь-а пус тинэ пе окь, м-ам спэлат ши вэд.”¹⁶ Атунч, уний дин фарисей ау ынчелут сэ зикэ: „Омул ачеста ну вине де ла Думнезеу, пентру кэ ну цине Сабатул.” Алший зичяу: „Кум поате ун ом пэкэтос сэ факэ асеменя семне?” Ши ера дезбинаре ынтре ей.¹⁷ Ярэшь ау ынтребат пе орб: „Ту че зичь деспре Ел ын привинца фаптулуй кэ ць-а дескис окий?” „Есте ун пророк”, ле-а рэспунс ел.¹⁸ Иудей н-ау крезут кэ фусесе орб ши кэ ышь кэпэтасе ведеря пынэ н-ау кемат пе пэринций луй.¹⁹ Ши кынд й-ау венит пэринций, й-ау ынтребат: „Ачеста есте фиул востру, каре спунець кэ с-а нэскут орб? Кум дар веде акум?”²⁰ Дрепт рэспунс, пэринций луй ау зис: „Штим кэ ачеста есте фиул ностру ши кэ с-а нэскут орб.”²¹ Дар кум веде акум сау чине й-а дескис окий, ну штим. Ынтребащи-л пе ел: „Есте ын ыврстэ, пэринций луй, ел сингур поате ворби деспре че-л привеште.”²² Пэринций луй ау зис ачесте лукрурь, пентру кэ се темяу де иудей, кэч иудей хотэрысерэ акум ка, дакэ ва мэртуриси чинева кэ Исус есте Христосул, сэ фие дат афарэ дин синагогэ.²³ Де ачеш ау зис пэринций луй: „Есте ын ыврстэ, ынтребащи-л пе ел.”²⁴ Фарисей ау кемат а доуа оарэ пе омул каре фусесе орб ши й-ау зис: „Дэ славэ луй Думнезеу: ной штим кэ Омул ачеста есте ун пэкэтос.”²⁵ Ел а рэспунс: „Даке есте ун пэкэтос, ну штиу; еу уна штиу: кэ ерам орб, ши акум вэд.”²⁶ Ярэшь л-ау ынтребат: „Че ць-а фэкут? Кум ць-а дескис окий?”²⁷ „Акум в-ам спус”, ле-а рэспунс ел, „ши н-аць аскултат. Пентру че воиць сэ май аузиць ынкэ о датэ? Доар н-аць вря сэ вэ фачець ши вой ученичий Луй!”²⁸ Ей л-ау окэрыт ши й-ау зис: „Ту ешьт ученикул Луй, ной сунтем ученичий луй Моисе.”²⁹ Штим кэ Думнезеу а ворбит луй Моисе, дар Ачеста ну штим де унде есте.”³⁰ „Аич есте Мираря”, ле-а рэспунс омул ачела, „кэ вой ну штиць де унде есте, ши тотушь Ел мь-а дескис окий.”³¹ Штим кэ Думнезеу н-аскултэ пе пэкэтошь, чи, дакэ есте чинева темэтор де Думнезеу ши фаче воя Луй, пе ачела ыл аскултэ.³² Де кынд есте лумя, ну с-а аузит сэ фи дескис чинева окий унуи орб дин наштере.³³ Даке Омул ачеста н-ар вени де ла Думнезеу, н-ар путя фаче нимик.”³⁴ „Ту ешьт нэскут ку тотул ын пэкат”, й-ау рэспунс ей, „ши врей сэ не ынвець пе ной?” Ши л-ау дат афарэ.³⁵ Исус а аузит кэ л-ау дат афарэ ши, кынд л-а гэсит, й-а зис: „Крезь ту ын Фиуллуй Думнезеу?”³⁶ Ел а рэспунс: „Ши чине есте, Доамне, ка сэ кред ын Ел?”³⁷ „Л-ай ши възут”, й-а зис Исус, „ши Челкаре ворбеште ку тине, Ачела есте.”³⁸ „Кред, Доамне”, Й-а зис ел; ши И с-а ынкинат.³⁹ Апой, Исус а зис: „Еу ам венит ын лумя ачаста пентружудекатэ: качей че ну вэд сэ вадэ ши чей че вэд сэ ажунгэ орбь.”⁴⁰ Уний дин фарисей каре ерау лынгэ Ел, кынд ау аузит ачесте ворбе, Й-ау зис: „Доар н-ом фи ши ной орбь!”⁴¹ „Даказь фи орбь”, ле-а рэспунс Исус, „н-аць авя пэкат, дар акум зичець: ‘Ведем.’ Токмай де ачеш пэкатул востру рэмыне.

10

¹ Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ чине ну интрэ пе ушэ ын стаудул оилор, чи саре пе алтэ парте, есте ун хоць ши ун тылхар.² Дар чине интрэ пе ушэ есте пэсторул оилор.³ Портарул ый дескиде ши оиле ауд гласул луй; ел ышь кямэ оиле пе нуме ши ле скоате дин стаул.⁴ Дупэ че шь-а скос тоате оиле, мерже ынаинтя лор; ши оиле мерг дупэ ел, пентру кэ ый куноск гласул.⁵ Ну мерг делок дупэ ун стрэин, чи фуг де ел, пентру кэ ну куноск гласул стрэинилор.”⁶ Исус ле-а спус ачестэ пилдэ, дар ей н-ау ынчелес деспре че ле ворбя.⁷ Исус ле-а май зис: „Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ Еу сунт Уша оилор.”⁸ Тоць чей че ау венит ынаинте де Мине сунт хоць ши тылхарь, дар оиле н-ау аскултат де ей.⁹ Еусунт Уша. Даке интрэ чинева прин Мине, ва фи мынтуит; ва интра ши ва еши ши ва гэси пэшуне.¹⁰ Хоцул ну вине декыт сэ фууре, сэ ынжунгие ши сэ прэпэдыскэ. Еу ам венит ка оиле сэ айбэ вяцэ, ши с-о айбэ дин белшуг.¹¹ Еусунт Пэсторул чел бун. Пэсторул чел бун ышь дэ вяца пентру ой.¹² Дар чел плэтит, каре ну есте пэстор ши але кэруй ой ну сунт але луй, кынд веде лупул венид, ласэоиле ши фуже, ши лупул ле рэпеште ши ле ымпрэштие.¹³ Чел плэтит фуже, пентру кэ есте плэтит ши ну-й пасэ де ой.¹⁴ Еу сунт Пэсторул чел бун. Еу Ымь куноск оиле Меле, ши еле Мэ

куноск пе Мине, ¹⁵ аша кумМэ куноаште пе Мине Татэл ши кум куноск Еу пе Татэл, шиЕу Ымь дау вяца пентру оиле Меле. ¹⁶ Май ам ши алтеой, каре ну сунт дин стаулул ачеста; ши пе ачеля требуе сэ ле адук. Еле вор аскулта де гласул Меу, шива фи о турмэ ши ун Пэстор. ¹⁷ Татэл Мэ юбеште, пентру кэЫмь дау вяца ка ярэшь с-о яу. ¹⁸ Нимень ну Мь-о я ку сила, чи о дау Еу де ла Мине. Ампутере с-о дау ши ам путере с-о яу ярэшь; ачастаесте порунка пе каре ам примит-о де ла Татэл Меу.” ¹⁹ Дин причина ачестор кувинте, ярэшь с-а фэкут дезбинаре ынтре иудей. ²⁰ Мулць динтре ей зичяу: „Аре драк, есте небун. Де че-Л аскултаць?” ²¹ Алций зичяу: „Кувинтеле ачестя ну сунт кувинте де ындрэчит. Поате ун драк сэ дескидэ окий орбилор?” ²² Ын Иерусалим се прэзнуя атунч празникул Ынноирий Темплулуй. Ера ярна. ²³ Ши Исус Се плимба прин Темплу, пе суб придворул луй Соломон. ²⁴ Иудей Л-ау ынконжурат ши Й-ау зис: „Пынз кынд не тот ций суфлетеле ын ынкордаре? Дакэ ештэ Христосул, спуне-не-о деслушит.” ²⁵ „В-ам спус”, ле-а рэспунс Исус, „ши ну кредець. Лукрэрилепе каре ле фак Еу ын Нумеле Татэлуй Меу, еле мэртурисеск деспре Мине. ²⁶ Дарвой ну кредець, пентру кэ, дупэ кум в-ам спус, ну сунтець дин оиле Меле. ²⁷ ОилеМеле аскултэ гласул Меу; Еу ле куноск ши еле вин дупэ Мине. ²⁸ Еу ле дау вяца вешникэ, ын вяк нувор пери ши нимень ну ле ва смулже дин мына МЯ. ²⁹ ТатэлМеу, кареМи ле-а дат, есте май маре декыт тоць ши нимень ну ле поате смулже дин мына Татэлуй Меу. ³⁰ Еуши Татэл уна сунтем.” ³¹ Атунч, иудей ярэшь ау луат петре ка сэ-Л учидэ. ³² Исус ле-а зис: „В-ам арэат мулте лукрэрэ буне, каре вин де ла Татэл Меу: пентру каре дин ачесте лукрэрэ арункаць ку петре ын Мине?” ³³ Иудей Й-ау рэспунс: „Ну пентру о лукраре бунэ арункам ной ку петре ын Тине, чи пентру о хулэ ши пентру кэ Ту, каре ештэ ун ом, Те фачэ Думнезеу.” ³⁴ Исус ле-а рэспунс: „Нуесте скрис ын Лежя воастрэ: ‘Еу ам зис: ‘Сунтець думнезей’?” ³⁵ Дакэ Лежя а нумит «думнезей» пеачея кэрора ле-а ворбит Кувынтул луй Думнезеу, ши Скриптура ну поате фи десфинцатэ, ³⁶ кум зичець вой кэ хулеск Еу, пе кареТатэл М-а сфинцит ши М-а тримисын луме? Ши ачаста, пентру кэам зис: ‘Сунт Фиуллуй Думнезеу!’ ³⁷ Дакэну фак лукрэриле Татэлуй Меу, сэ ну Мэ кредець. ³⁸ Дар, дакэ ле фак, кяр дакэ ну Мэ кредецьпе Мине, кредець мэкар лукрэриле ачестя, ка сэ ажунжець сэ куноаштець ши сэ штиць кэТатэл есте ын Мине ши Еу сунт ын Татэл.” ³⁹ Ла аузул ачестор ворбе, кэуау ярэшь сэ-Л приндэ, дар Ел а скэпат дин мыниле лор. ⁴⁰ Исус С-а дус ярэшь динколо де Йордан, ын локул унде ботезасе Иоан ла ынчепут. Ши а рэмас аколо. ⁴¹ Мулць веняу ла Ел ши зичяу: „Иоан н-а фэкут ничун семн, дар тот че а спус Иоан деспре Омул ачеста ера адевэрат.” ⁴² Ши мулць ау крезут ын Ел ын локул ачела.

12

¹ Ку шасе зиле ынаинте де Паште, Исус а венит ын Бетания, унде ера Лазэр, каре фусесе морт ши пе каре ыл ынвиясе дин морць. ² Аколо, Й-ау прегэтит о чинэ. Марта служа, яр Лазэр ера унул дин чей че шедяу ла масэ ку Ел. ³ Мария а луат ун литру ку мир де нард кураат, де маре прец, а унс пичоареле луй Исус ши Й-а штерс пичоареле ку пэрул ей ши с-а умплут каса де миросул мирулуй. ⁴ Унул дин ученичий Сэй, Иуда Искариотянул, фиул луй Симон, каре авя сэ-Л вындэ, а зис: ⁵ „Де че ну с-а вындут ачест мир ку трей суге де лей ши сэ се фи дат сэрачилор?” ⁶ Зичя лукрул ачеста ну пентру кэ пурта грижэ де сэрачь, чи пентру кэ ера ун хоць ши, ка унул каре циня пунга, луа ел че се пуя ын еа. ⁷ Дар Исус а зис: „Лас-о ын паче, кэч еа л-а пэстрат пентру зиуа ынгропэрий Меле. ⁸ Песэрачь ый авець тотдяуна ку вой, дар пе Мине ну Мэ авець тотдяуна.” ⁹ О маре мулциме де иудей ау афлат кэ Исус ера ын Бетания ши ау венит аколо ну нумай пентру Исус, чи ка сэ вадэ ши пе Лазэр, пе каре-л ынвиясе дин морць. ¹⁰ Преоций чей май де сямэ ау хотэрыт сэ омоаре ши пе Лазэр, ¹¹ кэч дин причина луй мулць иудей плекау де ла ей ши кредяу ын Исус. ¹² А доуа зи, о глоатэ маре, каре венисе ла празник, кум а аузит кэ вине Исус ын Иерусалим, ¹³ а луат рамурь де финик ши Й-а ешит ын ынтымпианаре, стригынд: „Осана! Бинекувынтат есте Чел че вине ын Нумеле Домнулуй, Ымпэратул луй Израел!” ¹⁴ Исус а гэсит ун мэгаруш ши а ынкэлекат пе ел, дупэ кум есте скрис: ¹⁵ „Ну те теме, фийка Сионулуй; ятэ кэ Ымпэратул гэу

вине кэларе пе мынзул уней мэгэрице.”¹⁶ Ученичий Луй н-ау ынцелес ачесте лукрурь де ла ынчепут, дар, дупэ че а фост прослэвит Исус, шы-ау адус аминте кэ ачесте лукрурь ерау скриси деспре Ел ши кэ ей ле ымплинисерэ ку привире ла Ел.¹⁷ Тоць чей че фусесерэ ымпреунэ ку Исус, кынд кемасе пе Лазэр дин мормынт ши-л ынвиасе дин морць, мэртурисяу деспре Ел.¹⁸ Ши народул Й-а ешит ын ынтымпинаре, пентру кэ афласе кэ фэкусе семнул ачеста.¹⁹ Фарисейй ау зис деч ынтре ей: „Ведець кэ ну кыштигаць нимик. Ятэ кэ лумя се дуче дупэ Ел!”²⁰ Ниште гречь динтре чей че се суисерэ сэ се ынкине ла празник.²¹ с-ау апропийат де Филип, каре ера дин Бетсаида Галилейй, л-ау ругат ши ау зис: „Домнуле, ам вря сэ ведем пе Исус.”²² Филип с-а дус ши а спус луй Андрей, апой Андрей ши Филип ау спус луй Исус.²³ Дрепт рэспунс, Исус ле-а зис: **„Асосит часул сэ фие прослэвит Фиул омулуй.”**²⁴ Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ, дакэ грэунтеледе грыу каре а кэзут пе пэмынт ну моаре, рэмыне сингур, дар дакэ моаре, адуче мулт род.²⁵ **Чинешы юбеште вяца о ва перде ши чине ышь урэште вяца ын лумя ачаста о ва пэстра пентру вяца вешникэ.**²⁶ **Дакэ Ымь служеште чинева, сэ Мэ урмезе; ши ундесунт Еу, аколо ва фи ши служиторул Меу. Дакэ Ымь служеште чинева, Татэл ыл ва чинсти.**²⁷ **Акум, суфлетул Меу есте тулбурат. Ши че вой зиче: „Татэ, избэвеште-Мэ дин часул ачеста”? Дартокмай пентру ачаста ам венит пынэ ла часул ачеста!**²⁸ **Татэ, прослэвеште Нумеле Тэу!”** Ши дин чер, с-а аузит ун глас, каре зичя: „Л-ам прослэвит ши-Л вой май прослэви!”²⁹ Народул каре стэтя аколо ши каре аузисе гласул а зис кэ а фост ун тунет. Алций зичяу: „Ун ынжер а ворбит ку Ел!”³⁰ Исус а рэспунс: **„Ну пентру Мине с-а аузит гласул ачеста, чи пентру вой.**³¹ **Акум аре лок жудеката лумий ачестея, акум стэпынитуруллумий ачестея ва фи арункат афарэ.**³² **Ши дупэ чевой фи ынэлцат де пе пэмынт, вой атраже ла Мине петочэ оамений.”**³³ Ворбинд астфел, арэта ку че моарте авя сэ моарэ.³⁴ Народул Й-а рэспунс: „Ной ам аузит дин Леже кэ Христосул рэмыне ын вяк. Кум дар зичь Ту кэ Фиул омулуй требуе сэ фие ынэлцат? Чине есте ачест Фиу ал омулуй?”³⁵ Исус ле-а зис: **„Лумина май естепуцинэ време ын мижлокул востру. Умбляцька уний каре авець лумина, ка сэ ну вэ куприндэ ынтунерикул: чинеумблэ ын ынтунерик ну штие унде мерже.**³⁶ **Кытэ време авець лумина принтре вой, кредець ын луминэ, ка сэ фиць фийай луминий.”** Исус ле-а спус ачесте лукрурь, апой а плекат ши С-а аскунс де ей.³⁷ Мэкар кэ фэкусе атытя семне ынаинтя лор, тот ну кредяу ын Ел,³⁸ ка сэ се ымплиняскэ ворба пе каре о спусесе пророкул Исая: „Доамне, чине а дат крезаре проповэдуирий ноастре ши куй а фост дескоперитэ путеры брацулуй Домнулуй?”³⁹ Де ачeya ну пуत्या креде, пентру кэ Исая а май зис: ⁴⁰ „Ле-а орбит окий ши ле-а ымпетрит инима, ка сэ ну вадэ ку окий, сэ ну ынцелягэ ку инима, сэ ну се ынтоаркэ ла Думнезуе ши сэ-й виндек.”⁴¹ Исая а спус ачесте лукрурь кынд а вэзут слава Луй ши а ворбит деспре Ел.⁴² Тотушь, кяр динтре фронтась, мульц ау крезут ын Ел; дар де фрика фарисейлор, ну-л мэртурисяу пе фацэ, ка сэ ну фие даць афарэ дин синагогэ.⁴³ Кэч ау юбит май мулт слава оаменилор декыт слава луй Думнезуе.⁴⁴ Яр Исус а стригат: **„Чинекреде ын Мине ну креде ын Мине, чи ын Чел че М-а тримис пе Мине.**⁴⁵ **Ши чинеМэ веде пе Мине веде пе Чел че М-а тримис пе Мине.**⁴⁶ **Еуам венит ка сэ фиу о луминэ ын луме, пентру ка орьчине креде ын Мине сэ ну рэмынэ ын ынтунерик.**⁴⁷ **Дакэ ауде чинева кувинтеле Меле ши ну ле пэзеште, ну Еуыл жудек, кэч Еу н-амвенит сэ жудек лумя, чи сэ мынгусек лумя.**⁴⁸ **Пе чинеМэ несокотеште ши ну примеште кувинтеле Меле, аре чине-л осынди: Кувынтулше каре л-ам вестит Еу, ачела ыл ва осынди ын зиуа де апой.**⁴⁹ **Кэч Еун-ам ворбит де ла Мине Ынсумь, чи Татэл, каре М-а тримис, Ел Ынсушь Мь-а порунчит четребуе сэ спун ши кум требуе сэ ворбеск.**⁵⁰ **Ши штиу кэ порунка Луй есте вяца вешникэ. Де ачeya лукруриле пе каре ле спун, ле спун аша кум Ми ле-а спус Татэл.”**

13

¹ Ынаинте де Празникул Паштелор, Исус, ка Чел каре штия кэ Й-а сосит часул сэ плече дин лумя ачаста ла Татэл ши фииндкэ юбя пе ай Сэй, каре ерау ын луме, й-а юбит пынэ ла капэт. ² Ын тимпул чиней, дупэ че дяволул пусесе ын инима луй Иуда Искариотянул, фиул луй Симон, гындул сэ-л вындэ, ³ Исус,

фииндкэ штия кэ Татэл Ый дэдусе тоате лукруриле ын мынь, кэ де ла Думнезеу а венит ши ла Думнезеу Се дуче, ⁴ С-а скулат де ла масэ, С-а дезбрэкат де хайнеле Луй, а луат ун штергар ши С-а ынчинс ку ел. ⁵ Апой а турнат апэ ынтр-ун лигян ши а ынчепут сэ спеле пичоареле ученичилор ши сэ ле штыргэ ку штергарул ку каре ера ынчинс. ⁶ А венит деч ла Симон Петру. Ши Петру Й-а зис: „Доамне, Ту сэ-мь спель мие пичоареле?” ⁷ Дрепт рэспунс, Исус Й-а зис: **„Че фак Еу, ту ну причепь акум, дарвей причепе дупэ ачeya.”** ⁸ Петру Й-а зис: „Ничодатэ ну-мь вей спэла пичоареле!” Исус Й-а рэспунс: **„Дакэну те спэл Еу, ну вей авя парте делок ку Мине.”** ⁹ „Доамне”, Й-а зис Симон Петру, „ну нумай пичоареле, дар ши мыниле, ши капул!” ¹⁰ Исус Й-а зис: **„Чине с-а скэлдат н-аре требуинцэ сэ-шь спеле декыт пичоареле, ка сэ фие курат де тот, ши войсунтець кураць, дар ну тоць.”** ¹¹ Кэч штия пе чел че авя сэ-Л вындэ, де ачeya а зис: **„Ну сунтець тоць кураць.”** ¹² Дупэ че ле-а спэлат пичоареле, Шь-а луат хайнеле, С-а ашезат ярэшь ла масэ ши ле-а зис: **„Ынцележець вой че в-ам фэкут Еу?”** ¹³ **ВойМэ нумиць Ынвэцэторул ши Домнул, ши бине зичець, кэч сунт.** ¹⁴ Деч, дакэ Еу, Домнул ши Ынвэцэторул востру, в-ам спэлат пичоареле, ши вой сунтецьдаторь сэ вэ спэлаць пичоареле уний алтора. ¹⁵ Пентру кэ Еу в-амдат о пилдэ, ка ши вой сэ фачець кум ам фэкут Еу. ¹⁶ Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ робул ну есте май маре декыт домнул сэу, нич апостолул, май маре декыт чел че ла тримис. ¹⁷ Дакэштиць ачесте лукрурь, фериче де вой дакэ ле фачець. ¹⁸ Ну ворбеск деспре вой тоць; куноск пе ачeya пе каре й-ам алес. Дар требуе сэ се ымплиняск Скриптура, каре зиче: ‘Чел че мэнынкэ пыне ку Мине а ридикат кэлкыюл ымпотрива Мя.’ ¹⁹ Вэ спун лукрул ачеста де пе акум, ынаинте ка сэ се ынтымпле, пентру ка, атунич кынд се ва ынтымпла, сэ кредець кэ Еу сунт. ²⁰ Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ чине примеште пе ачела пе каре-л тримит Еу, пе Мине Мэ примеште; ши чине Мэ примеште пе Мине примеште пе Чел че М-а тримис пе Мине.” ²¹ Дупэ че а спус ачесте кувинте, Исус С-а тулбурат ын духул Луй, а мэртурисит ши а зис: **„Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ унулдин вой Мэ ва винде.”** ²² Ученичий се уйтау уний ла алций ши ну ынцележяу деспре чине ворбеште. ²³ Унул дин ученич, ачела пе каре-л юбя Исус, стэтя ла масэ кулкат пе сынул луй Исус. ²⁴ Симон Петру й-а фэкут семн сэ ынтребе чине есте ачела деспре каре ворбя Исус. ²⁵ Ши ученикул ачела с-а реземат пе пентул луй Исус ши Й-а зис: „Доамне, чине есте?” ²⁶ Исус а рэспунс: **„Ачела кэруя ый вой ынтинже букэцика ши й-о вой да.”** Ши а ынтинс о букэцикэ ши а дат-о луй Иуда, фиул луй Симон, Искариотянул. ²⁷ Кум а фост датэ букэцика, а интрат Сатана ын Иуда. Исус й-а зис: **„Че ай сэ фачь, фэ ренеде.”** ²⁸ Дар нимень дин чей че шедяу ла масэ н-а ынцелес пентру че ый зисесе ачесте ворбе. ²⁹ Уний кредяу кэ, де време че Иуда авя пунга, Исус воя сэ-й спунэ: „Кумпэрэ че не требуе пентру празник” сау ый порунчя сэ дя чева сэрачилор. ³⁰ Иуда, дупэ че а луат букэцика, а ешит ын грабэ. Ера ноапте. ³¹ Дупэ че а ешит Иуда, Исус а зис: **„Акум, Фиул омулуй а фост прослэвит ши Думнезеуа фост прослэвит ын Ел.** ³² ДакэДумнезеу а фост прослэвит ын Ел, ши Думнезеу Ыл ва прослэви ын Ел Ынсушь, ши-Л ва прослэви ындатэ. ³³ Копилашилор, май сунт пудин ку вой. Мэ вещь кэуга, ши, кум ам спус иудейлор кэ, унде Мэ дук Еу, ей ну пот вени, тот аша вэ спун ши воуэ акум. ³⁴ Вэ дау о порункэноуэ: Сэ вэ юбиць уний пе алций; кум в-ам юбит Еу, аша сэ вэ юбиць ши вой уний пе алций. ³⁵ Прин ачаставор куноаште тоць кэ сунтець ученичий Мей, дакэ вещь авя драгосте уний пентру алций.” ³⁶ „Доамне”, Й-а зис Симон Петру, „унде Те дучь?” Исус й-а рэспунс: **„Ту ну поць вени акум дупэ Мине, унде Мэ дук Еу, дар майгырзиу вей вени.”** ³⁷ „Доамне”, Й-а зис Петру, „де че ну пот вени дупэ Тине акум? Еу ымь вой да вяца пентру Тине.” ³⁸ Исус й-а рэспунс: **„Ыць вей да вяца пентру Мине? Адевэрат, адевэрат ыць спун кэ ну ва кынта кокошул, пынэ те вей лепэда де Мине де трей орь.**

14

¹ Сэ ну ви се тулбуре инима. Авець крединцэ ын Думнезеу ши авець крединцэ ын Мине. ² Ын каса Татэлуй Меу сунт мулте локашурь. Дакэ н-ар фи аша, в-аш фи спус. ЕуМэ дук сэ вэ прегэтеск ун лок. ³ Ши дупэ че Мэ вой дуче ши вэ вой прегэти ун лок, Мэ вой ынтоарчеши вэ вой

луа ку Мине, ка, аколо унде сунт Еу, сэ фиць ши вой. ⁴ Штиць унде Мэ дук ши штиць ши каля ынтр-аколо.” ⁵ „Доамне”, Й-а зис Тома, „ну штим унде Те дучь. Кум путем сэ штим каля ынтр-аколо?” ⁶ Исус й-а зис: „Еу сунт Каля, Адевэрүлши Вяца. Нименьну вине ла Татэл декыт прин Мине. ⁷ ДакэМ-аць фи куноскут пе Мине, аць фи куноскут ши пе Татэл Меу. Ши де акумо ынколо Ыл вець куноаште; ши Л-аць ши вэзут.” ⁸ „Доамне”, й-а зис Филип, „аратэ-не пе Татэл ши не есте де ажунс!” ⁹ Исус й-а зис: „Де атыга време сунт ку вой ши ну М-ай куноскут, Филипе? ЧинеМ-а вэзут пе Мине а вэзут пе Татэл. Кум зичь ту дар: ‘Аратэ-не пе Татэл’?” ¹⁰ Ну крезь кэ Еусунт ын Татэл ши Татэл есте ын Мине? Кувинтеле пе каре ви ле спун Еу, нуле спун де ла Мине, чи Татэл, каре локуеште ын Мине, Ел фаче ачесте лукрэрэ але Луй. ¹¹ Кредечи-Мэ кэ Еу сунт ын Татэл ши Татэл есте ын Мине; кредечи-чел пуцин пентру лукрэриле ачестя. ¹² Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ чине креде ын Мине ва фаче ши ел лукрэриле пе каре ле фак Еу; ба ынкэ ва фаче алтеле ши май марь декыт ачестя, пентру кэ Еу мэ дук ла Татэл: ¹³ шиорьче вець чере ын Нумеле Меу, вой фаче, пентру ка Татэл сэ фие прослэвит ын Фиул. ¹⁴ Дакэ вець чере чева ын Нумеле Меу, вой фаче. ¹⁵ Дакэ Мэ юбиць, вець пэзи порунчиле Меле. ¹⁶ Ши Еу вой руга пе Татэл, ши Ел вэ ва да ун алтМынгыетор, каре сэ рэмынэ ку вой ын вяк; ¹⁷ ши ануме Духуладевэрүлуй, пекаре лумя ну-Л поате прими, пентру кэ ну-Л веде ши ну-Л куноаште, дар вой Ыл куноаште, кэч рэмыне ку вой шива фи ын вой. ¹⁸ Нувэ вой лэса орфань, Мэ войынтоарче ла вой. ¹⁹ Песте пуцинэ време, лумя ну Мэ ва май ведя, дар войМэ вець ведя; пентру кэЕу трэеск, ши вой вець трэи. ²⁰ Ын зиуа ачя, вець куноаште кэ Еусунт ын Татэл Меу, кэ вой сунтець ын Мине ши кэ Еу сунт ын вой. ²¹ Чинеаре порунчиле Меле ши ле пэзеште, ачела Мэ юбеште ши чине Мэ юбеште ва фи юбит де Татэл Меу. Еу ыл вой юби ши Мэ вой арэта луй.” ²² Иуда, ну Искариотянул, Й-а зис: „Доамне, кум се фаче кэ Те вей арэта ноуэ, ши ну лумий?” ²³ Дрепт рэспунс, Исус й-а зис: „ДакэМэ юбеште чинева, ва пэзи Кувынтул Меу, ши Татэл Меу ыл ва юби. Ной вом вени ла ел шивом локуи ымпреунэ ку ел. ²⁴ Чине ну Мэ юбеште ну пэзеште кувинтеле Меле. Ши Кувынтулпе каре-л аузиць ну есте ал Меу, чи ал Татэлүй, каре М-а тримис. ²⁵ В-ам спус ачесте лукрурь кыт май сунт ку вой. ²⁶ Дар Мынгыеторул, адикэ Духул Сфынт, пе каре-Л ва тримите Татэл ын Нумеле Меу, вэва ынвэца тоате лукруриле ши вэ ва адуче аминте де тот че в-ам спус Еу. ²⁷ Вэ лас пачя, вэ дау пачя Мя. Ну в-о дау кум о дэ лумя. Сэну ви се тулбуре инима, нич сэ ну се ынспэймынте. ²⁸ Аць аузит кэ в-амспус: ‘Мэ дукши Мэ вой ынтоарче ла вой.’ Дакэ М-аць юби, в-аць фи букураг кэ в-ам зис: ‘Мэ дук ла Татэл’, кэч Татэлесте май маре декыт Мине. ²⁹ Ши в-ам спус ачесте лукрурь акум, ынаинте ка сэ се ынтымшле, пентру ка, атугч кынд се вор ынтымшпа, сэ кредець. ³⁰ Ну вой май ворби мулт ку вой, кэчвине стэпыноторул лумий ачестя. Ел н-аре нимик ын Мине, ³¹ дар вине пентру ка сэ куноаскэ лумя кэ Еу юбеск пе Татэл ши кэ фак аша кумМь-а порунчит Татэл. Скулаци-вэ, хайдем сэ плекэм де аич!

15

¹ Еу сунт адевэрата Виць ши Татэл Меу есте Виерул. ² Пе орьчемлэдиць каре есте ын Мине ши н-адуче род, Ел о тае, ши пе орьче млэдиць каре адуче род, о курэцеште, ка сэ адукэ ши май мулт род. ³ Акум войсунтець кураць дин причина Кувынтулуй пе каре ви л-ам спус. ⁴ Рэмынецьын Мине, ши Еу вой рэмыне ын вой. Дупэ кум млэдица ну поате адуче род де ла сине, дакэ ну рэмыне ын виць, тот аша нич вой ну путець адуче род дакэ ну рэмынець ын Мине. ⁵ Еу сунт Вица, вой сунтець млэдицеле. Чине рэмыне ын Мине ши ын чине рэмын Еу адуче мулт род, кэч, десперциць де Мине, ну путець фаче нимик. ⁶ Дакэ ну рэмыне чинева ын Мине, естеарункат афарэ, ка млэдица неродитоаре, ши се усукэ, апой млэдицеле ускате сунт стрынсе, арункате ын фок ши ард. ⁷ Дакэ рэмынець ын Мине ши дакэ рэмын ын вой кувинтеле Меле, черець орьчевець вря ши ви се ва да. ⁸ Дакэ адучець мулт род, прин ачастаТатэл Меу ва фи прослэвит ши войвець фи астфел ученичий Мей.

⁹ Кум М-а юбит пе Мине Татэл, аша в-ам юбит ши Еу пе вой. Рэмынець ын драгостя Мя. ¹⁰ Дакэпэзиць порунчиле Меле, вець рэмынець ын драгостя Мя, дупэ кум ши Еу ам пэзит порунчиле Татэлуй Меу ши рэмын ын драгостя Луй. ¹¹ В-ам спус ачесте лукрурь пентру ка букурйа Мя сэ рэмынэ ын вой ши букурйа воастрэ сэ фие деплинэ. ¹² Ачаста есте порунка Мя: Сэ вэ юбиць уний пе алций кум в-ам юбит Еу. ¹³ Ну есте маймаре драгосте декыт сэ-шь дя чинева вяца пентру приетений сэй. ¹⁴ Вой сунтець приетений Мей, дакэ фачецьче вэ порунческ Еу. ¹⁵ Ну вэ май нумеск робь, пентру кэ робул ну штие че фаче стэпынул сэу, чи в-ам нумит приетень, пентру кэв-ам фэкут куноскут тот че ам аузит де ла Татэл Меу. ¹⁶ Нувой М-аць алес пе Мине, чи Еу в-ам алес пе вой ши в-амрындут сэ мержець ши сэ адучець род, ши родул востру сэ рэмынэ, пентру ка оръчевець чере де ла Татэл, ын Нумеле Меу, сэ вэ дя. ¹⁷ Вэ порунческ ачесте лукрурь, ка сэ вэ юбиць уний пе алций. ¹⁸ Дакэ вэ урэште лумя, штиць кэ пе Мине М-а урыт ынаинтя воастрэ. ¹⁹ Дакэаць фи дин луме, лумя ар юби че есте ал ей, дар, пентру кэну сунтець дин луме ши пентру кэ Еу в-ам алес дин мишлокул лумий, де ачeya вэ урэште лумя. ²⁰ Адучеци-вэ аминте де vorba пе каре в-ам спус-о: ‘Обулну есте май маре декыт стэпынул сэу.’ ДакэМ-ау пригонит пе Мине, ши пе вой вэ вор пригони; дакэ ау пэзит кувынтул Меу, ши пе ал востру ыл вор пэзи. ²¹ Дарвэ вор фаче тоате ачесте лукрурь пентру Нумеле Меу, пентру кэ ей ну куноск пе Чел че М-а тримис. ²² Дакэн-аш фи венит ши ну ле-аш фи ворбит, н-ар авя пэкат, даракум н-ау ничо дезвиновэцире пентру пэкагул лор. ²³ ЧинеМэ урэште пе Мине урэште ши пе Татэл Меу. ²⁴ Дакэ н-аш фи фэкут ынтре ей лукрэрыпе каре нимень алтул ну ле-а фэкут, н-ар авя пэкат; дар акум ле-ау ши вэзут ши М-ау урыт ши пе Мине, ши пе Татэл Меу. ²⁵ Дар лукрул ачеста с-а ынтымплат ка сэ се ымплиняскэ vorba скрисэ ын Лежя лор: ‘М-ауурыт фэрэ темей.’ ²⁶ Кындва вени Мынгьеторул, пе каре-Л вой тримите де ла Татэл, адикэ Дулул адевэрулуй, каре пурчеде де ла Татэл, Елва мэртуриси деспре Мине. ²⁷ Ши войде асеменя вець мэртуриси, пентру кэ ацьфост ку Мине де ла ынчепут.

16

¹ В-ам спус ачесте лукрурь, пентру ка еле сэ ну фие пентру вой ун прилеж де кэдере. ² Ауэс вэ дя афарэ дин синагожь, ба ынкэ, ва вени время кынд оръчинева ва учиде сэ крядэ кэ адуче о службэ луй Думнезеу. ³ Ши се вор пурта астфелку вой, пентру кэ н-ау куноскут нич пе Татэл, нич пе Мине. ⁴ В-ам спус ачестелукрурь, пентру ка, атунч кынд ле ва вени часул сэ се ымплиняскэ, сэ вэ адучець аминте кэ ви ле-ам спус. Нуви ле-ам спус де ла ынчепут, пентру кэ ерам ку вой. ⁵ Акум Мэ дук ла Чел че М-а тримис ши нимень дин вой ну Мэ ынтрияб: ‘Унде Те дучь?’ ⁶ Дар, пентру кэ в-ам спус ачесте лукрурь, ынтристаряв-а умплут инима. ⁷ Тотушь вэ спун адевэрул: Вэ есте де фолос сэ Мэ дук, кэч, дакэ ну Мэ дук Еу, Мынгьеторулну ва вени ла вой, дар, дакэМэ дук, ви-Л вой тримите. ⁸ Ши кынд ва вени Ел, ва доведи лумя виноватэ ын че привеште пэкагул, неприхэниря ши жудеката. ⁹ Ын че привештепэкагул, фииндкэ ей ну кред ын Мине; ¹⁰ ын че привеште неприхэниря, фииндкэМэ дук ла Татэл ши ну Мэ вець май веда; ¹¹ ын че привештежудеката, фииндкэ стэпынторуллумий ачестея есте жудекат. ¹² Май ам сэ вэ спун мулте лукрурь, даракум ну ле путець пурга. ¹³ Кынд ва вени Мынгьеторул, Дулуладевэрулуй, аре сэ вэкэлэузяскэ ын тот адевэрул, кэч Ел ну ва ворби де ла Ел, чи ва ворби тот че ва фи аузит ши вэ ва дескопери лукруриле вийтоаре. ¹⁴ Ел Мэ ва прослэви, пентру кэ ва луа дин че есте ал Меу ши вэ ва дескопери. ¹⁵ Тотче аре Татэл есте ал Меу; де ачeya ам зис кэ ва луа дин че есте ал Меу ши вэ ва дескопери. ¹⁶ Песте пучинэ време, ну Мэ вець май веда, апой ярэшь, песте пучинэ време, Мэ вець веда, пентру кэМэ дук ла Татэл.” ¹⁷ Ла аузул ачестор vorba, уний дин ученичий Луй ау зис ынтре ей: „Че ынсямнэ кувинтеле ачестя: ‘Песте пучинэ време, ну Мэ вець май веда’ ши ‘Апой ярэшь, песте пучинэ време, Мэ вець веда’ ши ‘Пентру кэ Мэ дук ла Татэл?’” ¹⁸ Ей зичяу деч: „Че ынсямнэ ачаста: ‘Песте пучинэ време?’”

Ну штим че вря сэ спунэ.”¹⁹ Исус а куноскут кэ воюу сэ-Л ынтребе ши ле-а зис: „Вэ ынтребаць ынтре вой че ынсямнэ кувинтеле: ‘Песте пудинэ време, ну Мэ вець май веда’ ши ‘Апой ярэшь, песте пудинэ време, Мэ вець веда’?”²⁰ Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ вой вець плынже ши вэ вець тынгуи, яр лумя се ва букура; вэ вець ынтриста, дар ынтристара воастрэ се ва префаче ын букурие.²¹ Феменя, кынд есте ын дурериле наштерий, се ынтристязэ, пентру кэ й-а сосит часул, дар, дупэ че а нэскут прункул, ну-шь май адуче аминте де суферинцэ, де букурие кэ с-а нэскут ун ом пе луме.²² Тот ашаши вой: акум сунтець плин де ынтристаре, дар Еу вэ вой веда ярэшь, инима ви сева букура ши ниемень ну вэ ва рэпи букурия воастрэ.²³ Ын зиуа ачея, ну Мэ вець май ынтреба де нимик. Адевэрат, адевэрат вэ спун кэ, орьче вець чере де ла Татэл, ын Нумеле Меу, вэ ва да.²⁴ Пынэ акум н-аць черут нимик ын Нумеле Меу: черець ши вець кэпэга, пентру кабукурия воастрэ сэ фие деплинэ.²⁵ В-ам спус ачесте лукрурь ын пилде. Вине часул кынд ну вэ вой май ворби ын пилде, чи вэ вой ворби деслушит деспре Татэл.²⁶ Ын зиуа ачея, вець чере ын Нумеле Меу ши ну вэ зик кэ вой руга пе Татэл пентру вой.²⁷ КэчТатэл Ынсушь вэ юбеште, пентру кэ М-аць юбит ши ацькрезут кэ ам ешит де ла Думнезеу.²⁸ Ам ешитде ла Татэл ши ам венит ын луме; акум лас лумя ши Мэ дук ла Татэл.”²⁹ Ученичий Сэй Й-ау зис: „Ятэ кэ акум ворбешть деслушит ши ну спуй ничо пилдэ.³⁰ Акум куноаштем кэ штий тоате лукруриле ши н-ай невое сэ Те ынтребе чинева, де ачея кредем кэ ай ешит де ла Думнезеу.”³¹ „Акум кредець?”, ле-а рэспун Исус.³² „Ятэкэ вине часул, ши а ши венит, кынд вець фи рисипиць фиикарела але луй; ши пе Мине Мэ вець лэса сингур; дарну сунт сингур, кэч Татэл есте ку Мине.³³ В-ам спус ачесте лукрурь ка сэ авець паче ынМине. Ынлуме вець авя неказурь, дарындрэзниць, Еу ам бируитлумя.”

17

¹ Дупэ че а ворбит астфел, Исус а ридикат окий спре чер ши а зис: „Татэ, асосит часул! Прослэвеште пе Фиул Тэу, ка ши Фиул Тэу сэ Те прослэвяскэ пе Тине,² дупэ кумЙ-ай дат путере песте орьче фэптурэ, ка сэ давя вешникэ тутурор ачелора пекаре И й-ай дат Ту.³ Ши вячавешникэ есте ачаста: сэ Те куноаскэ пе Тине, сингурулДумнезеу адевэрат, ши пе Исус Христос, пе кареЛ-ай тримис Ту.⁴ ЕуТе-ам прослэвит пе пэмынт, амсфыршит лукраря пе кареМь-ай дат-о с-о фак.⁵ Ши акум, Татэ, прослэвеште-Мэ ла Тине Ынсуць ку слава пекаре-о авям ла Тине, ынаинте де а фи лумя.⁶ Амфэкут куноскут Нумеле Тэу оаменилор пе кареМи й-ай дат дин луме. Ай Тэй ерау ши Ту Ми й-ай дат; ши ей ау пэзит Кувынтул Тэу.⁷ Акум ау куноскут кэ тот че Мь-ай дат Ту вине де ла Тине.⁸ Кэч ле-ам дат кувинтеле пе кареМи ле-ай дат Ту. Ей ле-ау примит ши ау куноскут ку адевэрат кэ де ла Тине ам ешит ши ау крезуткэ Ту М-ай тримис.⁹ Пентру ей Мэ рог. НуМэ рог пентру луме, чи пентру ачея пе каре Ми й-ай дат Ту, пентру кэ сунт ай Тэй: –¹⁰ тот че есте ал Меу есте ал Тэу ши че есте алТэу есте ал Меу – ши Еу сунт прослэвит ын ей.¹¹ Еуну май сунт ын луме, дар ей сунт ын луме, ши Еу вин ла Тине. Сфинте Татэ, пэзеште, ын Нумеле Тэу, пе ачея пе каре Ми й-ай дат, пентру каей сэ фие уна, кумсунтем ши Ной.¹² Кынд ерам ку ей ын луме, ый пэязам Еу ын Нумеле Тэу. Еуам пэзит пе ачея пе каре Ми й-ай дат шиничунул дин ей н-а перит, афарэде фиул перзэрий, касэ се ымплиняскэ Скриптура.¹³ Дар, акум, Еу вин ла Тине; ши спун ачесте лукрурь, пе кынд сунт ынкэ ын луме, пентру ка сэ айбэ ын ей букурия Мя деплинэ.¹⁴ Ле-амдат Кувынтул Тэу, шилумя й-а урыт, пентру кэ ей ну сунт дин луме, дупэ кумЕу ну сунт дин луме.¹⁵ Ну Те рог сэ-й ей дин луме, чи сэ-йпэзеште де чел рэу.¹⁶ Ейну сунт дин луме, дупэ кум нич Еу ну сунт дин луме.¹⁷ Сфинцеште-йприн адевэрул Тэу: КувынтулТэу есте адевэрул.¹⁸ КумМ-ай тримис Ту пе Мине ын луме, аша й-ам тримис ши Еу пе ей ын луме.¹⁹ ШиЕу Ынсумь Мэ сфинцеск пентру ей, ка ши ей сэ фие сфинциць прин адевэр.²⁰ Ши Мэ рог ну нумай пентру ей, чи ши пентру чей че вор креде ын Мине прин кувынтул лор.²¹ Мэ рог катоць сэ фие уна, кум Ту, Татэ, ешьт ын Мине, ши Еу ын Тине; ка ши ей сэ

фие уна ын Ной, пентру ка лумя сэ крьдэ кэ Ту М-ай тримис. ²² **Еу ле-ам дат слава пе каре Мь-ай дат-о Ту, пентру каей сэ фие уна, кум ши Ной сунтем уна –** ²³ **Еу ын ей ши Ту ын Мине –, пентру каей сэ фие ын кип десэвыршит уна, ка сэ куноаскэ лумя кэ Ту М-ай тримис ши кэ й-ай юбит кум М-ай юбит пе Мине.** ²⁴ **Татэ, вряу ка аколо унде сунт Еу, сэ фие ымпреунэ ку Мине ши ачея пе каре Ми й-ай дат Ту, ка сэ вадэ слава Мя, славэ пе каре Мь-ай дат-о Ту, фииндкэ Ту М-ай юбит ынаинте де ынтемееря лумий.** ²⁵ **Неприхэнитуле Татэ, лумяну Те-а куноскут, дар ЕуТе-ам куноскут ши ачештяу куноскут кэ Ту М-ай тримис.** ²⁶ **Еуле-ам фэкут куноскут Нумеле Тэу ши ли-Л вой май фаче куноскут, пентру ка драгостя кукаре М-ай юбит Ту сэ фие ын ей ши Еу сэ фиу ын ей.”**

18

¹ Дупэ че а ростит ачесте ворбе, Исус а плекат ку ученичий Сэй динколо де пырыул Кедрон, унде ера о грэдинэ, ын каре ау интрат Ел ши ученичий Луй. ² Иуда, ынзэторул, штия ши ел локул ачела, пентру кэ Исус де мулте орь Се адунасе аколо ку ученичий Луй. ³ Иуда деч а луат чата осташилор ши пе апрозий тримишь де преоций чей май де сямэ ши де фарисей ши а венит аколо ку фелинаре, ку фэклий ши ку арме. ⁴ Исус, каре штия тот че авя сэ И се ынтымплэ, а мерс спре ей ши ле-а зис: **„Пе чине кэутаць?”** ⁵ **Ей Й-ау рэспунс: „Пе Исус дин Назарет!”** Исус ле-а зис: **„Еу сунт!”** Иуда, ынзэторул, ера ши ел ку ей. ⁶ Кынд ле-а зис Исус: **„Еу сунт”,** ей с-ау дат ынапой ши ау кээут ла пэмынт. ⁷ Ел й-а ынтребат дин ноу: **„Пе чине кэутаць?”** „Пе Исус дин Назарет”, Й-ау зис ей. ⁸ Исус а рэспунс: **„В-ам спус кэ Еу сунт. Деч, дакэ Мэ кэутаць пе Мине, лэсаць пе ачештя сэ се дукэ.”** ⁹ А зис лукрул ачеста ка сэ се ымплияскэ ворба пе каре о спусесе: **„Н-ам пердут пеничунул дин ачея пе каре Ми й-ай дат.”** ¹⁰ Симон Петру, каре авя о сабие, а скос-о, а ловит пе робул марелуй преот ши й-а тэят урека дряптэ. Робул ачела се нумя Малху. ¹¹ Исус а зис луй Петру: **„Багэ-ць сабия ын тьякэ. Ну вой бы пахарулле каре Ми ла дат Татэл сэ-л бяу?”** ¹² Чата осташилор, кэпитанул лор ши апрозий иудейлор ау принс деч пе Исус ши Л-ау легат. ¹³ Л-ау дус ынтый ла Ана, кэч ел ера сокрул луй Каяфа, каре ера маре преот ын анул ачела. ¹⁴ Ши Каяфа ера чел че дэдусе иудейлор сфатул ачеста: **„Есте де фолос сэ моарул ун сингур ом пентру народ.”** ¹⁵ Симон Петру мержя дупэ Исус; тот аша а фэкут ши ун алт ученик. Ученикул ачеста ера куноскут де мареле преот ши а интрат ку Исус ын куртя марелуй преот. ¹⁶ Петру ынсэ а рэмас афарэ ла ушэ. Челэлалт ученик, каре ера куноскут марелуй преот, а ешит афарэ, а ворбит ку портэрица ши а бэгат пе Петру ынэунтру. ¹⁷ Агунч, служника, портэрица, а зис луй Петру: **„Ну кумва ши ту ешть унул дин ученичий Омудуй ачестуя?”** **„Ну сунт”,** а рэспунс ел. ¹⁸ Робий ши апрозий каре ерау аколо фэкусерэ ун фок де кэрбунь, кэч ера фриг, ши се ынкэлзя. Петру стэтя ши ел ку ей ши се ынкэлзя. ¹⁹ Мареле преот а ынтребат пе Исус деспре ученичий Луй ши деспре ынвзэцэтура Луй. ²⁰ Исус й-а рэспунс: **„Еуам ворбит лумий пе фацэ; тотдяуна ам ынвэцат пе народ ын синагогэ ши ын Темплу, унде се адунэ тоць иудей, ши н-ам спус нимик ын аскунс.** ²¹ **Пентру че Мэ ынтребь пе Мине? Ынтрабэ пе чей че М-ау аузит деспре че ле-ам ворбит; ятэ, ачея штиу че ам спус.”** ²² Ла аузул ачестор кувинте, унул дин апрозий каре стэтяу аколо а дат о палмэ луй Исус ши а зис: **„Аша рэспунзь марелуй преот?”** ²³ Исус й-а рэспунс: **„Даке ам ворбит рэу, арагэ че ам спус рэу, дар, даке ам ворбит бине, де че Мэ баць?”** ²⁴ Ана Л-а тримис легат ла мареле преот Каяфа. ²⁵ Симон Петру стэтя аколо ши се ынкэлзя. Ей й-ау зис: **„Ну кумва ешть ши ту унул дин ученичий Луй?”** Ел с-а лепэдат ши а зис: **„Ну сунт.”** ²⁶ Унул дин робий марелуй преот, рудэ ку ачела кэруа ый тэясе Петру урека, а зис: **„Ну те-ам вээут еу ку Ел ын грэдинэ?”** ²⁷ Петру яр с-а лепэдат. Ши ындатэ а кынтат кокошул. ²⁸ Ау адус пе Исус де ла Каяфа ын одая де жудекатэ. Ера диминяцэ. Ей н-ау интрат ын одая де жудекатэ, ка сэ ну се спурче ши сэ поатэ мынка Паштеле. ²⁹ Пилат деч а ешит афарэ ла ей ши ле-а зис: **„Че пырэ адучець ымпотрива Омудуй ачестуя?”** ³⁰ Дрепт рэспунс, ей й-ау зис: **„Даке н-ар фи фост ун фэкэтор де реле, ну Л-ам фи дат ной ын мыниле тале.”** ³¹ Агунч, Пилат ле-а зис: **„Луаци-Л вой ши жудекаци-Л дупэ Лежя воастрэ.”** **„Ноуэ ну не есте ынгэдуит де Леже сэ оморым пе нимень”,** й-ау зис иудей. ³² Ачаста с-а ынтымплат ка сэ се ымплияскэ ворба прин каре

арэтасе Исус ку че моарте авя сэ моарэ. ³³ Пилат а интрат ярэшь ын одая де жудекатэ, а кемат пе Исус ши Й-а зис: „Ештъ Ту Ымпэратул иудеилор?” ³⁴ Исус й-а рэспунс: **„Де ла тине ынсуць зичь лужрул ачеста сау ци л-ау спус алций деспре Мине?”** ³⁵ Пилат а рэспунс: „Еу сунт иудеу? Нямул Тэу ши преоций чей май де сямэ Те-ау дат ын мына мя. Че ай фэкут?” ³⁶ **„ЫмпэрэцияМя ну есте дин лумя ачеста”,** а рэспунс Исус. **„Дакэ ар фи Ымпэрэция Мя дин лумя ачеста, служиторий Мей с-ар фи луптат ка сэ ну фну дат ын мыниле иудеилор, дар, акум, Ымпэрэция Мя ну естеде аич.”** ³⁷ „Атунч, ун Ымпэрат тот ештъ!” Й-а зис Пилат. **„Да”,** а рэспунс Исус. **„Еу сунт Ымпэрат. Еу пентру ачеста М-ам нэскут ши ам венит ын луме, ка сэ мэргурисеск деспре адевэр. Орьчине есте дин адевэр аскултэ гласул Меу.”** ³⁸ Пилат Й-а зис: „Че есте адевэрул?”

Дупэ че а спус ачесте ворбе, а ешит ярэшь афарэ ла иудей ши ле-а зис: „Еу ну гэсеск ничо винэ ын Ел. ³⁹ Дар, фииндкэ вой авець обичей сэ вэ слобозеск пе чинева де Паште, врець сэ вэ слобозеск пе „Ымпэратул иудеилор?”” ⁴⁰ Атунч, тоць ау стригат дин ноу: „Ну пе Ел, чи пе Бараба!” Ши Бараба ера ун тылхар.

19

¹ Атунч, Пилат а луат пе Исус ши а пус сэ-Л батэ. ² Осташий ау ымплетит о кунунэ де спинь, Й-ау пус-о пе кап ши Л-ау ымбрэкат ку о хайнэ де пурпурэ. ³ Апой, с-ау апропият де Ел ши зичяу: „Плекэчуне, Ымпэратул иудеилор!” Ши-Й дэдяу палме. ⁴ Пилат а ешит ярэшь афарэ ши а зис иудеилор: „Ятэ кэ ви-Л адук афарэ, ка сэ штиць кэ ну гэсеск ничо винэ ын Ел.” ⁵ Исус а ешит деч афарэ, пуртынд кунуна де спинь ши хайна де пурпурэ. „Ятэ Омул!”, ле-а зис Пилат. ⁶ Кынд Л-ау зрит, преоций чей май де сямэ ши апрозия ау ынчелут сэ стрижэ: „Рэстигнесте-Л! Рэстигнесте-Л!” „Луащи-Л вой ши рэстигнищи-Л”, ле-а зис Пилат, „кэч еу ну гэсеск ничо винэ ын Ел.” ⁷ Иудеий й-ау рэспунс: „Ной авем о Леже, ши дупэ Лежя ачеста, Ел требуе сэ моарэ, пентру кэ С-а фэкут пе Сине Фиул луй Думнезуе.” ⁸ Кынд а аузит Пилат ачесте кувинте, й-а фост ши май маре фрикс. ⁹ А интрат ярэшь ын одая де жудекатэ ши а зис луй Исус: „Де унде ештъ Ту?” Дар Исус ну й-а дат ничун рэспунс. ¹⁰ Пилат Й-а зис: „Мие ну-мь ворбешть? Ну штий кэ ам путере сэ Те рэстигнеск ши ам путере сэ-Ць дау друмул!” ¹¹ **„Н-айавя ничо путере асупра Мя”,** й-а рэспунс Исус, **„дакэ ну ць-ар фи фост датэ де сус. Де ачeya чине Мэ дэ ын мыниле тале аре ун май маре пэкат.”** ¹² Де атунч, Пилат кэута сэ-Й дя друмул. Дар иудеий стригау: „Дакэ дай друмул омулуй ачестуя, ну ештъ приетен ку Чезарул. Орьчине се фаче пе сине ымпэрат есте ымпотрива Чезарулуй.” ¹³ Кынд а аузит Пилат ачесте ворбе, а скос пе Исус афарэ ши а шезут пе скаунул де жудекэтор, ын локул нумит „Пардосит ку петре”, яр еврееште, „Габата”. ¹⁴ Ера зиуа прегэтирий Паштелор, кам пе ла часул ал шаселя. Пилат а зис иудеилор: „Ятэ Ымпэратул востру!” ¹⁵ Дар ей ау стригат: „Я-Л, я-Л, рэстигнесте-Л!” „Сэ рэстигнеск пе Ымпэратул востру?” ле-а зис Пилат. Преоций чей май де сямэ ау рэспунс: „Ной н-авем алт ымпэрат декыт пе Чезарул!” ¹⁶ Атунч, Л-а дат ын мыниле лор, ка сэ фие рэстигнит. Ау луат деч пе Исус ши Л-ау дус сэ-Л рэстигняскэ. ¹⁷ Исус, дукынду-Шь кручя, а ажунс ла локул зис ал „Кэпэцыйный”, каре ын еврееште се кямэ „Голгота”. ¹⁸ Аколо а фост рэстигнит; ши ымпреунэ ку Ел, ау фост рэстигниць алць дой, унул де о парте ши алтул де алта, яр Исус ла мижлок. ¹⁹ Пилат а скрис о ынсемнаре пе каре а пус-о дясупра кручий ши ера скрис: „Исус дин Назарет, Ымпэратул иудеилор”. ²⁰ Мулць дин иудей ау читит ачестэ ынсемнаре, пентру кэ локул унде фусесе рэстигнит Исус ера апроапе де четате; ера скрисэ ын еврееште, латинеште ши гречеште. ²¹ Преоций чей май де сямэ ай иудеилор ау зис луй Пилат: „Ну скрие: ‘Ымпэратул иудеилор.’ Чи скрие кэ Ел а зис: ‘Еу сунт Ымпэратул иудеилор.’” ²² „Че ам скрис, ам скрис”, а рэспунс Пилат. ²³ Осташий, дупэ че ау рэстигнит пе Исус, Й-ау луат хайнеле ши ле-ау фэкут патру пэрць, кыте о парте пентру фиекаре остах. Й-ау луат ши кэмаша, каре н-авя ничо кусэгурэ, чи ера динтр-о сингурэ цесэгурэ де сус пынэ жос. ²⁴ Ши ау зис ынтре ей: „Сэ н-о сфышием, чи сэ тражем ла сорць а куй сэ фие.” Ачеста с-а ынтымплат ка сэ се ымплиняскэ Скриптура, каре зиче: „Шь-ау ымпэрит хайнеле Меле ынтре ей, ши пентру кэмаша Мя ау трас ла сорць.” Ятэ че ау фэкут осташий. ²⁵ Лынгэ кручя луй Исус, стэтяу мама Луй ши сора мамей Луй,

Мария, невеста луй Клеопа, ши Мария Магдалена. ²⁶ Кынд а взэут Исус пе мамэ-Са ши, лынгэ еа, пе ученикул пе каре-л юбя, а зис мамей Сале: **„Фемее, ятэ фиул тэу!”** ²⁷ Апой, а зис ученикулуй: **„Ятэ мама та!”** Ши, дин часул ачела, ученикул а луат-о ла ел акасэ. ²⁸ Дупэ ачeya, Исус, каре штия кэ акум тотул с-а сфыршит, ка сэ ымплиняскэ Скриптура, а зис: **„Мь-е сете.”** ²⁹ Аколо ера ун ва сфыршит ку оцет. Осташий ау пус ынтр-о рамурэ де исоп ун бурете плин ку оцет ши И л-ау дус ла гурэ. ³⁰ Кынд а луат Исус оцетулу, а зис: **„С-аиспрэвит!”** Апой Шь-а плекат капул ши Шь-а дат духул. ³¹ Де фрикэ сэ ну рэмынэ трупуриле пе круче ын тимпул Сабатулуй – кэч ера зиуа Прегэтирий, ши зиуа ачeya де Сабат ера о зи маре – иудейй ау ругат пе Пилат сэ здробяскэ флуереле пичоарелор челор рэстигниць ши сэ фие луаць де пе круче. ³² Осташий ау венит деч ши ау здробит флуереле пичоарелор челуй динтьй, апой пе але челуйлалт каре фусесе рэстигнит ымпреунэ ку Ел. ³³ Кынд ау венит ла Исус ши ау взэут кэ мурисе, ну Й-ау здробит флуереле пичоарелор, ³⁴ чи унул дин осташи Й-а стрэпунс коаста ку о сулицэ; ши ындатэ а ешит дин еа сынже ши апэ. ³⁵ Фаптул ачеста есте адеверит де чел че л-а взэут; мэртурия луй есте адевератэ ши ел штие кэ спуне адеверул, пентру ка ши вой сэ кредець. ³⁶ Ачесте лукрурь с-ау ынтымплат ка сэ се ымплиняскэ Скриптура: „Ничунул дин оаселе Луй ну ва фи сфэрымат.” ³⁷ Ши ын алтэ парте, Скриптура май зиче: „Вор ведя пе чине ау стрэпунс.” ³⁸ Дупэ ачeya, Иосиф дин Ариматея, каре ера ученик ал луй Исус, дар пе аскунс, де фрика иудейлор, а ругат пе Пилат сэ-й дя вое сэ я трупул луй Исус де пе круче. Пилат й-а дат вое. Ел а венит деч ши а луат трупул луй Исус. ³⁹ Никодим, каре ла ынчепут се дусесе ла Исус ноаптя, а венит ши ел ши а адус о аместекэтурэ де апроапе о сутэ де литри де смирнэ ши де алое. ⁴⁰ Ау луат деч трупул луй Исус ши л-ау ынфэшурач ын фышый де пынзэ де ин, ку миресме, дупэ кум ау обичейй иудейй сэ ынгроапе. ⁴¹ Ын локул унде фусесе рэстигнит Исус, ера о грэдинэ; ши ын грэдинэ ера ун мормынт ноу, ын каре ну май фусесе пус нимень. ⁴² Дин причинэ кэ ера зиуа Прегэтирий иудейлор, пентру кэ мормынтул ера апроапе, ау пус аколо пе Исус.

20

¹ Ын зиуа динтьй а сэптэмыний, Мария Магдалена с-а дус дис-де-диминяцэ ла мормынт, пе кынд ера ынкэ ынгунерик, ши а взэут кэ пятра фусесе луатэ де пе мормынт. ² А алергат ла Симон Петру ши ла челэлалт ученик, пе каре-л юбя Исус, ши ле-а зис: „Ау луат пе Домнул дин мормынт ши ну штиу унде Л-ау пус.” ³ Петру ши челэлалт ученик ау ешит ши ау плекат спре мормынт. ⁴ Ау ынчепут сэ алерже амындой ымпреунэ. Дар челэлалт ученик алерга май репеде декыт Петру ши а ажунс чел динтьй ла мормынт. ⁵ С-а плекат ши с-а уйтат ынэунтру, а взэут фышииле де пынзэ жос, дар н-а интрат. ⁶ Симон Петру, каре веня дупэ ел, а ажунс ши ел, а интрат ын мормынт ши а взэут фышииле де пынзэ жос. ⁷ Яр штергарул, каре фусесе пус пе капул луй Исус, ну ера ку фышииле де пынзэ, чи фэкут сул ши пус ынтр-ун алт лок, сингур. ⁸ Атунч, челэлалт ученик, каре ажунсесе чел динтьй ла мормынт, а интрат ши ел; ши а взэут ши а крезут. ⁹ Кэч тот ну причепяу ка, дупэ Скриптурэ, Исус требуя сэ ынвие дин морць. ¹⁰ Апой, ученичий с-ау ынторс акасэ. ¹¹ Дар Мария шедя афарэ лынгэ мормынт ши плынжя. Пе кынд плынжя, с-а плекат сэ се уйте ын мормынт. ¹² Ши а взэут дой ынжерь ын алб шезынд ын локул унде фусесе кулкат трупул луй Исус; унул ла кап ши алтул ла пичоаре. ¹³ „Фемее”, й-ау зис ей, „пентру че плынжь?” Еа ле-а рэспунс: „Пентру кэ ау луат пе Домнул меу ши ну штиу унде Л-ау пус.” ¹⁴ Дупэ че а зис ачесте ворбе, с-а ынторс ши а взэут пе Исус стынд аколо ын пичоаре, дар ну штия кэ есте Исус. ¹⁵ „Фемее”, й-а зис Исус, **„де че плынжь? Пе чине кауць?”** Еа а крезут кэ есте грэдинарул ши Й-а зис: „Домнуле, дакэ Л-ай луат, спуне-ме унде Л-ай пус ши мэ вой дуче сэ-Л яу.” ¹⁶ Исус й-а зис: **„Марие!”** Еа с-а ынторс ши Й-а зис ын еврееште: „Рабуни!”, адикэ „Ынвэцэторуле!” ¹⁷ **„Ну мэ цине”,** й-а зис Исус, **„кэч ынкэ ну М-ам суит ла Татэл Меу. Чи дуте ла фракций Мей ши спуне-ле кэ Мэсуу ла Татэл Меу ши Татэл востру, ла Думнезеул Меу ши Думнезеул Меу.”** ¹⁸ Мария Магдалена с-а дус ши а вестит ученичилор кэ а взэут пе Домнул ши кэ й-а спус ачесте лукрурь. ¹⁹ Ын сярэ ачелеяшь зиле, чя динтьй а сэптэмыний, пе кынд ушиле локулуй унде ерау адунаць ученичий ерау ынкуяте де фрика иудейлор, а венит Исус, а стат ын мижлокул лор ши ле-а зис: **„Паче воуз!”** ²⁰ Ши дупэ че а зис ачесте ворбе, ле-а арэтат мыниле ши

коаста Са. Ученичий с-ау букурат кынд ау вэзут пе Домнул. ²¹ Исус ле-а зис дин ноу: „**Паче воуз! КумМ-а тримис пе Мине Татэл, аша вэ тримит ши Еу пе вой.**” ²² Дупэ ачесте ворбе, а суфлат песте ей ши ле-а зис: „**Луаць Дух Сфынт!**” ²³ **Челор челе вець ерта пэкателе, вор фи ертате; ши челор че ле вець цине, вор фи цинуге.**” ²⁴ Тома, зис Жямэн, унул дин чей дойспрезече, ну ера ку ей кынд а венит Исус. ²⁵ Чейлалць ученичь й-ау зис деч: „Ам вэзут пе Домнул!” Дар ел ле-а рэспунс: „Дақэ ну вой вець ын мыниле Луй семнул куелор ши дақэ ну вой пуне дежетул меу ын семнул куелор ши дақэ ну вой пуне мына мя ын коаста Луй, ну вой креде.” ²⁶ Дупэ опт зиле, ученичий луй Исус ерау ярэшь ын касэ ши ера ши Тома ымпреунэ ку ей. Пе кынд ерау ушили ынкуяте, а венит Исус, а стат ын мижлок ши ле-а зис: „**Паче воуз!**” ²⁷ Апой а зис луй Тома: „**Аду-ць дежетул ынкоаче ши уйтэ-те ла мыниле Меле ши аду-ць мына ши пуне-о ын коаста Мя; ши ну фи некрединчос, чи крединчос.**” ²⁸ Дрепт рэспунс, Тома й-а зис: „Домнул меу ши Думнезеул меу!” ²⁹ „**Томо**”, й-а зис Исус, „**пентру кэ Май вэзут, ай крезут. Феричеде чей че н-ау вэзут, ши ау крезут.**” ³⁰ Исус а май фэкут ынаинтя ученичилор Сэй мулте алте семне, каре ну сунт скрисе ын карта ачаста. ³¹ Дар лукруриле ачестя ау фост скрисе пентру ка вой сэ кредець кэ Исус есте Христосул, Фиул луй Думнезеу; ши, крезынд, сэ авець вяца ын Нумеле Луй.

21

¹ Дупэ ачея, Исус С-а май арэатат ученичилор Сэй ла Маря Тибериадей. Ятэ кум С-а арэатат: ² Симон Петру, Тома, зис Жямэн, Натанаел дин Кана Галилей, фийй луй Зебедей ши альць дой дин ученичий луй Исус ерау ымпреунэ. ³ Симон Петру ле-а зис: „Мэ дук сэ принд пеште.” „Мержем ши ной ку тине”, й-ау зис ей. Ау ешит ши с-ау суит ынтр-о корабие; ши н-ау принс нимик ын ноалта ачея. ⁴ Диминяца, Исус стэтя пе цэрм, дар ученичий ну штяу кэ есте Исус. ⁵ „**Копий**”, ле-а зис Исус, „**авець чева де мынкаре?**” Ей й-ау рэспунс: „Ну.” ⁶ Ел ле-а зис: „**Арункаць мряжа ын партя дряптэ а корабней ши вець гэси.**” Ау арункат-о деч ши н-о май путяу траже де мулцима пештилар. ⁷ Атунч, ученикул пе каре-л юбя Исус а зис луй Петру: „Есте Домнул!” Кынд а аузит Симон Петру кэ есте Домнул, шы-а пус хайна пе ел ши с-а ынчинс, кэч ера дезбрэкат, ши с-а арункат ын маре. ⁸ Чейлалць ученичь ау венит ку корэбиоара, трэгынд мряжа ку пешть, пентру кэ ну ерау департе де цэрм, декыт ка ла доуэ суте де коць. ⁹ Кынд с-ау коборыт пе цэрм, ау вэзут аколо жэратик де кэрбунь, пеште пус дясупра ши пыне. ¹⁰ Исус ле-а зис: „**Адучець дин пештий пе каре й-аць принс акум.**” ¹¹ Симон Петру с-а суит ын корэбиоарэ ши а трас мряжа ла цэрм, плинэ ку о сутэ чинзечь ши трей де пешть марь, ши, мэкар кэ ерау атыця, ну с-а рупт мряжа. ¹² „**Веницьде прынзиць**”, ле-а зис Исус. Ши ничунул дин ученичь ну кутеза сэ-Л ынтребе: „Чине ештэ?”, кэч штяу кэ есте Домнул. ¹³ Исус С-а апропият, а луат пыня ши ле-а дат; тот аша а фэкут ши ку пештеле. ¹⁴ Ачаста ера а трея оарэ кынд Се арэга Исус ученичилор Сэй, дупэ че ынвьясе дин морць. ¹⁵ Дупэ че ау прынзит, Исус а зис луй Симон Петру: „**Симоне, фиул луй Иона, Мэ юбешть ту май мулт декыт ачештя?**” „Да, Доамне”, й-а рэспунс Петру, „штий кэ Те юбеск.” Исус й-а зис: „**Паште мелушей Мей.**” ¹⁶ Й-а зис а доуа оарэ: „**Симоне, фиул луй Иона, Мэ юбешть?**” „Да, Доамне”, й-а рэспунс Петру, „штий кэ Те юбеск.” Исус й-а зис: „**Паште оицэле Меле.**” ¹⁷ А трея оарэ й-а зис Исус: „**Симоне, фиул луй Иона, Мэ юбешть?**” Петру с-а ынтристат кэ-й зисесе а трея оарэ: „**Мэ юбешть?**” Ши й-а рэспунс: „Доамне, Ту тоате ле штий, штий кэ Те юбеск.” Исус й-а зис: „**Паште оиле Меле!**” ¹⁸ **Адевэрат, адевэрат ыць спун кэ, атунч кынд ерай май тынэр, сингур те ынчинжйя ши те дучай унде войя, дар, кынд вей ымбэтрыни, ыць вей ынтинде мыниле ши алтул те ва ынчинже ши те ва дуче унде ну вей вой.**” ¹⁹ А зис лукрул ачеста ка сэ арате ку че фел де моарте ва прослэви Петру пе Думнезеу. Ши, дупэ че а ворбит асфел, й-а зис: „**Вино дупэ Мине.**” ²⁰ Петру с-а ынторс ши а вэзут венинд дупэ ей пе ученикул пе каре-л юбя Исус, ачела каре, ла чинэ, се реземасе пе пептул луй Исус ши зисесе: „Доамне, чине есте чел че Те винде?” ²¹ Петру с-а уйтат ла ел ши а зис луй Исус: „Доамне, дар ку ачеста че ва фи?” ²² Исус й-а рэспунс: „**Дақэ вряу ка ел сэ рэмынэ пынэвой вени Еу, че-ць пасэ цие? Ту вино дупэ Мине!**” ²³ Дин причина ачаста, а ешит звонул принтре фраць кэ ученикул ачела ну ва мури

делок. Ынсэ Исус ну зисесе луй Петру кэ ну ва мури делок, чи: **„Дакэ вряу ка ел сэ рэмынэ пынэ вой вени Еу, че-ць пасэ цие?”** ²⁴ Ученикул ачеста есте чел че адевереште ачесте лукрурь ши каре ле-а скрис. Ши штим кэ мэртурия луй есте адевэратэ. ²⁵ Май сунт мулте алте лукрурь пе каре ле-а фэкут Исус, каре, дакэ с-ар фи скрис ку де-амэнунтул, кред кэ нич кяр ын лумя ачаста н-ар фи путут ынкэпя кэрциле каре с-ар фи скрис. Амин.

Фаптеле

¹ Теофиле, ын чя динтый карте а мя, ам ворбит деспре тот че а ынчепут Исус сэ факэ ши сэ ынвече пе оамень, ² де ла ынчепут пынэ ын зиуа ын каре С-а ынэлцат ла чер, дупэ че, прин Духул Сфынт, дэдусе порунчиле Сале апостолилор пе каре-й алесесе. ³ Дупэ патима Луй, ли С-а ынфэцишат виу, прин мулте довезь, арэтынду-ли-Се десеорь тимп де патрузечь де зиле ши ворбинд ку ей деспре лукруриле привитоаре ла Ымпэрэция луй Думнезуе. ⁴ Пе кынд Се афла ку ей, ле-а порунчит сэ ну се депэртезе де Иерусалим, чи сэ аштепте аколо фэгэдуинца Татэлуй, „**пе каре**”, ле-а зис Ел, „**аць аузит-о де ла Мине**.” ⁵ **КэчИоан а ботезат ку апэ, дар вой, ну дупэ мулте зиле, вецьфи ботезаць ку Духул Сфынт.**” ⁶ Деч апостолий, пе кынд ерау стрыншь лаолалтэ, Л-ау ынтребат: „Доамне, ын время ачаста ай де гынд сэ ашезь дин ноу Ымпэрэция луй Израел?” ⁷ Ел ле-а рэспунс: „**Нуесте тряба воастрэ сэ штиць времуриле сау сороачеле; пе ачеста Татэл ле-а пэстрат суб стэпыниря Са.**” ⁸ **Чивой вець прими о путере, кынд Се ва коборыДухул Сфынт песте вой, ши-Мь вецьфи марторь ын Иерусалим, ын тоатэ Иудея, ын Самария ши пынэ ла маржиниле пэмынгулуй.**” ⁹ Дупэ че а спус ачесте лукрурь, пе кынд се уйтау ей ла Ел, С-а ынэлцат ла чер, ши ун нор Л-а акунс дин окий лор. ¹⁰ Ши кум стэтяу ей ку окий пирионць спре чер пе кынд Се суя Ел, ятэ кэ ли с-ау арэтат дой бэрбаць ымбрэкаць ын алб ¹¹ ши ау зис: „Бэрбаць галилеень, де че стаць ши вз уйтаць спре чер? Ачест Исус каре С-а ынэлцат ла чер дин мижлокул востру ва вени ын ачелашь фел кум Л-аць вззут мергынд ла чер.” ¹² Атунч, ей с-ау ынторс ын Иерусалим дин мунтеле нумит ал Мэслинилор, каре есте лынгэ Иерусалим, департе кыт ун друм ын зиуа Сабатулуй. ¹³ Кынд ау ажунс акасэ, с-ау суит ын одая де сус, унде стэтяу де обичей. Ерау Петру, Иаков, Иоан, Андрей, Филип, Тома, Бартоломеу, Матей, Иаков, фиул луй Алфёу, Симон Зелотул ши Иуда, фиул луй Иаков. ¹⁴ Тоць ачештя стэряуа ку ун кужет ын ругэчуне ши ын черерь, ымпреунэ ку фемеиле ши ку Мария, мама луй Исус, ши ку фракций Луй. ¹⁵ Ын зилеле ачеля, Петру с-а скулат ын мижлокул фракцилор – нумэрул челор адунаць лаолалтэ ера де апроапе о сутэ доузэчье – ши а зис: ¹⁶ „Фрацилор, требау сэ се ымплиняскэ Скриптура спусэ де Духул Сфынт май ынаинте, прин гура луй Давид, деспре Иуда, каре а фост кэлэуза челор че ау принс пе Исус. ¹⁷ Ел ера дин нумэрул ностру ши ера пэрташ ал ачелеяшь службе. ¹⁸ Омул ачеста а добындит ун огор ку плата нележюирий луй, а кэзут ку капул ын жос, а плеснит ын доуэ прин мижлок ши и с-ау вэрсат тоате мэрунтаеле. ¹⁹ Лукрул ачеста а ажунс аша де куноскут де тоць локуиторий дин Иерусалим, ынкыт огорул ачела а фост нумит ын лимба лор: „Акелдама”, адикэ: „Огорул сынжелуй”. ²⁰ Ын адевэр, ын карта Псалмилор есте скрис: ‘Локуинца луй сэ рэмыне пустие ши нимень сэ ну локуяскэ ын еа!’ ши ‘Служба луй с-о я алту!’ ²¹ Требуе деч ка, динтре чей че не-ау ынсоцит ын тоатэ время ын каре а трэит Домнул Исус ынтре ной, ²² ку ынчепере де ла ботезул луй Иоан пынэ ын зиуа кынд С-а ынэлцат Ел де ла ной, сэ фие рындуит унул каре сэ не ынсоцяскэ дрепт мартор ал ынвиерий Луй.” ²³ Ей ау пус ынаинте пе дой: пе Иосиф, нумит Барсаба, зис ши Иуст, ши пе Матия. ²⁴ Апой ау фэкут урмэтоаря ругэчуне: „Доамне, Ту, каре куношть инимиле тутурор оаменилор, аратэ-не пе каре дин ачешть дой л-ай алес, ²⁵ ка сэ я лок ын служба ши апостолия ачаста, дин каре а кэзут Иуда, ка сэ мяргэ ла локул луй.” ²⁶ Ау трас ла сорць, ши сорцул а кэзут пе Матия, каре а фост нумэрат ымпреунэ ку чей унспрезече апостоль.

2

¹ Ын Зиуа Чинчзечимий, ерау тоць ымпреунэ ын ачелашь лок. ² Деодатэ, а венит дин чер ун сунет ка выжытул унуй вынт путерник ши а умплут тоатэ каса унде шедяу ей. ³ Ниште лимбь ка де фок ау фост вззуте ымпэриндусе принтре ей ши с-ау ашезат кыте уна пе фиекаре дин ей. ⁴ Ши тоць с-ау умплут де Дух Сфынт ши ау ынчепут сэ ворбяскэ ын алте лимбь, дупэ кум ле дэдя Духул сэ ворбяскэ. ⁵ Ши се афлау атунч ын Иерусалим иудей, оамень кучерничь дин тоате нямуриле каре сунт суб чер. ⁶ Кынд с-а аузит сунетул ачела, мулцима с-а адунат ши а рэмас ынкременитэ, пентру кэ фиекаре ый аузя ворбинд ын лимба луй. ⁷ Тоць се мирау, сэ минунау ши зичяу уний

кэтре алций: „Тоць ачештя каре ворбеск ну сунт галилеены? ⁸ Кум дар ый аузим ворбинд фиекэруя дин ной ын лимба ноастрэ, ын каре не-ам нэскут? ⁹ Парць, мезь, еламиць, локуиторь дин Месопотамия, Иудея, Кападокия, Понт, Асия, ¹⁰ Фрижия, Памфилия, Ежипт, пэрциле Либией динспре Чирене, оаспечь дин Рома, иудей сау прозолиць, ¹¹ кретань ши арабь, ый аузим ворбинд ын лимбиле ноастре лукруриле минунате але луй Думнезеу!” ¹² Тоць ерау ыймиць, ну штияу че сэ крэдэ ши зичяу уний кэтре алций: „Че вря сэ зикэ ачаста?” ¹³ Дар алций ышь бэтяу жок ши зичяу: „Сунт плинь де муст!” ¹⁴ Атунч, Петру с-а скулат ын пичоаре ку чей унспрезече, а ридикат гласул ши ле-а зис: „Бэрбаць иудей ши вой тоць чей каре локуиць сын Иерусалим, сэ штиць лукрул ачеста ши аскултаць кувинтеле меле! ¹⁵ Оамений ачештя ну сунт бець, кум вэ ынкипуиць вой, кэч ну есте декыт ал трейля час дин зи. ¹⁶ Чи ачаста есте че а фост спус прин пророкул Иоел: ¹⁷ ‘Ын зилеле де пе урмэ’, зиче Думнезеу, ‘вой турна дин Духул Меу песте орьче фэпгурэ; фечорый воштри ши фетеле воастре прин пророчи, тинерий воштри вор авя ведений ши бэтрыний воштри вор виса висурь! ¹⁸ Да, кяр ши песте робий Мей ши песте роабеле Меле вой турна, ын зилеле ачеля, дин Духул Меу ши вор пророчи. ¹⁹ Вой фаче сэ се арате семне сус ын чер ши минунь жос пе пэмынт, сынже, фок ши ун выртеж де фум; ²⁰ соареле се ва префаче ын ынтунерик, ши луна, ын сынже ынаинте ка сэ винэ зиуа Домнулуй, зиуа ачеля маре ши стрэлучитэ. ²¹ Атунч, орьчине ва кема Нумеле Домнулуй ва фи мынтуит.’ ²² Бэрбаць израелиць, аскултаць кувинтеле ачештя! Пе Исус дин Назарет, Ом адеверит де Думнезеу ынаинтя воастре прин минуниле, семнеле ши лукрэриле плинэ де путере пе каре ле-а фэкут Думнезеу прин Ел ын мижлокул востру, дупэ кум бине штиць, ²³ пе Омул ачеста, дат ын мыниле воастре дупэ сфатул хотэрыт ши дупэ штинца май динаинте а луй Думнезеу, вой Л-аць рэстигнит ши Л-аць оморыт прин мына челор фэрэдележе. ²⁴ Дар Думнезеу Л-а ынвият, дезлегынду-Й легэтуриле морций, пентру кэ ну ера ку путинцэ сэ фие цинут де еа. ²⁵ Кэч Давид зиче деспре Ел:

‘Еу авям тотдяуна пе Домнул ынаинтя мя, пентру кэ Ел есте ла дряпта мя, ка сэ ну мэ клатин. ²⁶ Де ачеля, ми се букурэ инима ши ми се веселеште лимба; кяр ши трупул ми се ва одихни ын нэдежде, ²⁷ кэч ну-мь вей лэса суфлетул ын Локуинца морцилор ши ну вей ынгэдуи ка Сфынтул Тэу сэ вадэ путрезия. ²⁸ Мь-ай фэкут куноскуте кэиле веий ши мэ вей умпле де букирие ку старя Та де фашэ.’ ²⁹ Кыт деспре патриархул Давид, сэ-мь фие ынгэдуит, фракцилор, сэ вэ спун фэрэ сфиялэ кэ а мурит ши а фост ынгропат, ши мормынтул луй есте ын мижлокул ностру пынэ ын зиуа де азь. ³⁰ Фииндкэ Давид ера пророк ши штия кэ Думнезеу ый фэгэдуисе ку журэмынт кэ ва ридика пе унул дин урмаший сэй пе скаунул луй де домние, ³¹ деспре ынвиеря луй Христос а пророчит ши а ворбит ел, кынд а зис кэ суфлетул луй ну ва фи лэсат ын Локуинца морцилор ши трупул луй ну ва ведя путрезия. ³² Думнезеу а ынвият пе ачест Исус, ши ной тоць сунтем марторь ай Луй. ³³ Ши акум, одатэ че С-а ынэлцат прин дряпта луй Думнезеу ши а примит де ла Татэл фэгэдуинца Духулуй Сфынт, а турнат че ведець ши аузиць. ³⁴ Кэч Давид ну с-а суит ын черурь, чи ел сингур зиче: ‘Домнул а зис Домнулуй меу: «Шезь ла дряпта Мя ³⁵ пынэ че вой пуне пе врэжмаший Тэй суб пичоареле Тале.»’ ³⁶ Сэ штие бине дар, тоатэ каса луй Израел, кэ Думнезеу а фэкут Домн ши Христос пе ачест Исус пе каре Л-аць рэстигнит вой.” ³⁷ Дупэ че ау аузит ачесте кувинте, ей ау рэмас стрэпуншь ын инимэ ши ау зис луй Петру ши челорлалць апостоль: „Фрацилор, че сэ фачем?” ³⁸ „Покэици-вэ”, ле-а зис Петру, „ши фиекаре дин вой сэ фие ботезат ын Нумеле луй Исус Христос, спре ертаря пэкателор воастре; апоий вещь прими дарул Сфынтулуй Дух. ³⁹ Кэч фэгэдуинца ачаста есте пентру вой, пентру копияй воштри ши пентру тоць чей че сунт департе акум, ын орькыт де маре нумэр ый ва кема Домнул Думнезеул ностру.” ⁴⁰ Ши, ку мулте алте кувинте, мэртурия, ый ындемна ши зичя: „Мынтуици-вэ дин мижлокул ачестуй ням тикэлос.” ⁴¹ Чей че ау примит проповэдуиря луй ау фост ботезаць; ши ын зиуа ачеля, ла нумэрул ученичилор с-ау адэугат апроапе трей мий де суфлете. ⁴² Ей стэруяу ын ынвэцэтура апостолилор, ын легэтура фрэцьяскэ, ын фрынжеря пыний ши ын ругэчунь. ⁴³ Фиекаре ера плин де фрикэ, ши прин апостоль се фэчяу мулте минунь ши семне. ⁴⁴ Тоць чей че кредяу ерау ымпреунэ ла ун лок ши авяу тоате де обште. ⁴⁵ Ышь виндяу огоареле ши авериле, ши баний ый ымпэрцяу ынтре тоць, дупэ невоиле фиекэруя. ⁴⁶ Тоць ымпреунэ ерау нелипсиць де ла Темплу ын фиекаре зи, фрынжяу пыня акасэ

ши луау храна ку букурие ши курэцие де инимэ. ⁴⁷ Ей лэудау пе Думнезеу ши ерау плакуць ынаинтя ынтрегулуй народ. Ши Домнул адеуга ын фиекаре зи ла нумэрул лор пе чей че ерау мынтуиць.

3

¹ Петру ши Иоан се суяу ымпреунэ ла Темплу, ла часул ругэчуний: ера часул ал ноуэля. ² Аколо ера ун ом олог дин наштере, каре ера дус ши пус ын тоате зилеле ла поарта Темплулуй нумитэ „Фрумоасэ”, ка сэ чарэ де милэ де ла чей че интрау ын Темплу. ³ Омул ачеста, кынд а възут пе Петру ши пе Иоан кэ вояу сэ интре ын Темплу, ле-а черут милостение. ⁴ Петру, ка ши Иоан, с-а уйтаг цинтэ ла ел ши а зис: „Уйтэ-те ла ной!” ⁵ Ши ел се уйта ла ей ку луаре аминте ши аштепта сэ капете чева де ла ей. ⁶ Атунч, Петру й-а зис: „Аржинт ши аур н-ам, дар че ам, ыць дау: Ын Нумеле луй Исус Христос дин Назарет, скоалэ-те ши умблэ!” ⁷ Л-а апукат де мына дряптэ ши л-а ридикат ын сус. Ындатэ и с-ау ынтерит тэлпиле ши глезеле; ⁸ динтр-о сэритурэ а фост ын пичоаре ши а ынчепут сэ умбле. А интрат ку ей ын Темплу, умблынд, сэринд ши лэудынд пе Думнезеу. ⁹ Тот нароудул л-а възут умблынд ши лэудынд пе Думнезеу. ¹⁰ Ыл куноштяу кэ ера чел че шеда ла поарта „Фрумоасэ” а Темплулуй, ка сэ чарэ де поманэ, ши с-ау умплут де уймире ши де мираре пентру челе че и се ынтымпласерэ. ¹¹ Фииндкэ ел се циня де Петру ши де Иоан, тот нароудул, мират, а алергат ла ей ын придворул зис ал луй Соломон. ¹² Петру, кынд а възут лукрул ачеста, а луат кувынтул ши а зис нароудулуй: „Бэрбаць израелиць, пентру че вэ мираць де лукрул ачеста? Де че вэ уйтаць ку окий цинтэ ла ной, ка ши кум прин пугеря ноастрэ сау прин кучерничия ноастрэ ам фи фэкут пе омул ачеста сэ умбле?” ¹³ Думнезеул луй Авраам, Исаак ши Иаков, Думнезеул пэринцилор ноштри, а прослэвит пе Робул Сэу Исус, пе каре вой Л-аць дат ын мына луй Пилат ши в-аць лепэдат де Ел ынаинтя луй, мэкэр кэ ел ера де пэрере сэ-й дя друмул. ¹⁴ Вой в-аць лепэдат де Чел Сфынт ши Неприхэнит ши аць черут сэ ви се дэруяскэ ун учигащ. ¹⁵ Аць оморыт пе Домнул веций, пе каре Думнезеу Л-а ынвият дин морць; ной сунтем марторь ай Луй. ¹⁶ Прин крединца ын Нумеле луй Исус, а ынтэрит Нумеле Луй пе омул ачеста, пе каре-л ведець ши-л куноаштець; крединца ын Ел а дат омулуй ачестуя о тэмэдуире деплинэ, кум ведець ку тоций. ¹⁷ Ши акум, фракцилор, штю кэ дин нештиньцэ аць фэкут аша, ка ши май-марий воштри. ¹⁸ Дар Думнезеу а ымплинит астфел че вестисе май ынаинте прин гура тутурор пророчилор Луй: кэ, адикэ, Христосул Сэу ва пэтими. ¹⁹ Покэици-вэ дар ши ынтоарчеци-вэ ла Думнезеу, пентру ка сэ ви се штяргэ пэкателе, ка сэ винэ де ла Домнул времуриле де ынвиораре ²⁰ ши сэ тримитэ пе Чел че а фост рындуит май динаинте пентру вой: пе Исус Христос, ²¹ пе каре черул требуе сэ-л примяскэ, пынэ ла времуриле ашезэрий дин ноу а тутурор лукрурилор – деспре ачесте времури а ворбит Думнезеу прин гура тутурор сфинцилор Сэй пророчь дин векиме. ²² Ын адевэр, Мойсе а зис пэринцилор ноштри: ‘Домнул Думнезеул востру вэ ва ридика динтре фракций воштри ун пророк ка мене; пе Ел сэ-л аскултаць ын тот че вэ ва спуне. ²³ Ши орьчине ну ва аскулта де Пророкул ачела ва фи нимичит ку десэвыршире дин мижлокул народулуй.’ ²⁴ Де асеменя, тоць пророчий, де ла Самуел ши чейлалць каре ау урмат дупэ ел ши ау ворбит, ау вестит зилеле ачестя. ²⁵ Вой сунтець фиий пророчилор ши ай легэмынтулуй пе каре л-а фэкут Думнезеу ку пэринций ноштри, кынд а зис луй Авраам: ‘Тоате нямуриле пэмынтулуй вор фи бинекувынтате ын сэмынца та.’ ²⁶ Думнезеу, дупэ че а ридикат пе Робул Сэу Исус, Л-а тримис май ынтый воуэ, ка сэ вэ бинекувынтате, ынторкынд пе фиекаре дин вой де ла фэрэдележиле сале.”

4

¹ Пе кынд ворбюу Петру ши Иоан народулуй, ау венит ла ей пе неаштепате преоций, кэпитанул Темплулуй ши садукей, ² фоарте некэжиць кэ ынвэцау пе народ ши вестяу ын Исус ынвиере дин морць. ³ Ау пус мыниле пе ей ши й-ау арункат ын темниць пынэ а доуа зи, кэч се ынсерасе. ⁴ Ынсэ мулць дин чей че аузисерэ кувынтаря ау крезут, ши нумэрул бэрбацилор крединчощь с-а ридикат апроапе ла чинч мий. ⁵ А доуа зи, май-марий народулуй, бэтрыний ши кэргурарий с-ау адунат ымпреунэ ла Иерусалим, ⁶ ку мареле преот Ана, Каяфа, Иоан, Александру ши тоць чей че се трэжяу дин нямул марилор преоць. ⁷ Ау пус пе Петру ши пе Иоан ын мижлокул лор ши й-ау ынтрэбат: „Ку че путере сау ын

нумеле куй аць фэкут вой лукрул ачеста?"⁸ Атунч Петру, плин де Духул Сфынт, ле-а зис: „Май-марь ай народулуй ши бэтрынь ай луй Израел!"⁹ Фииндкэ сунтем трашь астэзь ла рэспундере пентру о фачере де бине фэкутэ унуй ом болнав ши сунтем ынтрабаць кум а фост виндекат,¹⁰ с-о штиць тоць ши с-о штиге тот народул луй Израел! Омул ачеста се ынфэцишызэ ынаинтя воастрэ пе деплин сэнэзотс ын Нумеле луй Исус Христос дин Назарет, пе каре вой Л-аць рэстигнит, дар пе каре Думнезеу Л-а ынвият дин морць.¹¹ Ел есте 'пятра лепэдатэ де вой, зидарий, каре а ажунс сэ фие пусэ ын капул унгулуй'.¹² Ын нимень алтул ну есте мынтуире, кэч ну есте суб чер ничун алт Нуме дат оаменилор ын каре требуе сэ фим мынтуиць."¹³ Кынд ау вэзут ей ындрэзняла луй Петру ши а луй Иоан, с-ау мират, ынтрукыт штияу кэ ерау оамень некэртуарь ши де рынд, ши ау причепут кэ фусесерэ ку Исус.¹⁴ Дар, фииндкэ ведяу лынгэ ей пе омул каре фусесе виндекат, ну путяу зиче нимик ымпотривэ.¹⁵ Ле-ау порунчит доар сэ ясэ дин собор, с-ау сфэгуит ынтре ей¹⁶ ши ау зис: „Че вом фаче оаменилор ачестора? Кэч есте штиут де тоць локуиторий Иерусалимулуй кэ прин ей с-а фэкут о минуне вэдитэ, пе каре н-о путем тэгэдуи.¹⁷ Дар, ка сэ ну се лэцяскэ вестя ачаста май департе ын народ, сэ-й аменинцэм ши сэ ле порунчим ка де акум ынколо сэ ну май ворбяскэ нимэнууй ын Нумеле ачеста."¹⁸ Ши дупэ че й-ау кемат, ле-ау порунчит сэ ну май ворбяскэ ку ничун кип, нич сэ май ынвеце пе оамень ын Нумеле луй Исус.¹⁹ Дрепт рэспунс, Петру ши Иоан ле-ау зис: „Жудекаць вой сингурь дакэ есте дрепт ынаинтя луй Думнезеу сэ аскултэм май мулт де вой декыт де Думнезеу,²⁰ кэч ной ну путем сэ ну ворбим деспре че ам вэзут ши ам аузит."²¹ Й-ау аменинцат дин ноу ши й-ау лэсат сэ плече, кэч ну штияу кум сэ-й педепсяскэ, дин причина народулуй, фииндкэ тоць слэвяу пе Думнезеу пентру челе ынтымплате.²² Кэч омул ку каре се фэкусе ачастэ минуне де виндекаре авя май бине де патрузечь де ань.²³ Дупэ че ли с-а дат друмул, ей с-ау дус ла ай лор ши ле-ау исторсит тот че ле спусесерэ преоций чей май де сямэ ши бэтрыний.²⁴ Кынд ау аузит ей ачесте лукрурь, шы-ау ридикат гласул тоць ымпреунэ кэтре Думнезеу ши ау зис: „Стэпыне, Доамне, каре ай фэкут черул, пэмынтул, маря ши тот че есте ын еле!"²⁵ Ту ай зис прин Духул Сфынт, прин гура пэринтелуй ностру Давид, робул Тэу: 'Пентру че се ынтэрыгэ нямуриле ши пентру че кужетэ нороаделе лукрурь дешарте?'²⁶ Ымпэраций пэмынтулуй с-ау рэскулат ши доминаторий с-ау унит ымпотрива Домнулуй ши ымпотрива Унсулуй Сэу.'²⁷ Ын адевэр, ымпотрива Робулуй Тэу челуй сфынт, Исус, пе каре Л-ай унс Ту, с-ау ынсоцит ын четатя ачаста Ирод ши Пилат дин Понт ку нямуриле ши ку нороаделе луй Израел,²⁸ ка сэ факэ тот че хотэрысе май динаинте мына Та ши сфатул Тэу.²⁹ Ши акум, Доамне, уйтэ-Те ла аменинцэриле лор, дэ путере робилор Тэй сэ вестяскэ Кувынтул Тэу ку тоатэ ындрэзняла³⁰ ши ынтинде-Ць мына, ка сэ се факэ тэмэдуирь, минунь ши семне прин Нумеле Робулуй Тэу челуй сфынт, Исус."³¹ Дупэ че с-ау ругат ей, с-а кутремурат локул унде ерау адунаць; тоць с-ау умплут де Духул Сфынт ши вестяу Кувынтул луй Думнезеу ку ындрэзнялэ.³² Мулцима челор че крезусерэ ера о инимэ ши ун суфлет. Ничунул ну зичя кэ авериле луй сунт але луй, чи авяу тоате де обште.³³ Апостолий мэртурисяу ку мултэ путере деспре ынвиера Домнулуй Исус. Ши ун маре хар ера песте тоць.³⁴ Кэч ну ера ничунул принтре ей каре сэ дукэ липсэ: тоць чей че авяу огоаре сау касе ле виндяу, адучяу прецул лукрурилор вындутэ³⁵ ши-л пуняу ла пичоареле апостолилор, апой се ымпэряця фиекэруя дупэ кум авя невое.³⁶ Иосиф, нумит де апостоль ши Барнаба, адикэ, ын тэлмэчире, „фиул мынгьерий", ун левит, де ням дин Чипру,³⁷ а вындут ун огор пе каре-л авя, а адус баний ши й-а пус ла пичоареле апостолилор.

5

¹ Дар ун ом, нумит Анания, а вындут о мошиоарэ, ку невестэ-са Сафира, ² ши а оприт о парте дин прец ку штиря невестей луй, апой а адус партя чялалтэ ши а пус-о ла пичоареле апостолилор. ³ Петру й-а зис: „Анания, пентру че ця-а умплут Сатана инима ка сэ минць пе Духул Сфынт ши сэ аскултэ о парте дин прецул мошиоарей? ⁴ Дакэ н-о виндяй, ну рэмыня еа а та? Ши, дупэ че ай вындут-о, ну путяй сэ фачь че врей ку прецул ей? Кум с-а пугут наште ун астфел де гынд ын инима та? Н-ай минцит пе оамень, чи пе Думнезеу."⁵ Анания, кынд а аузит кувинтеле ачестя, а кэзут жос ши шы-а дат суфлетул.

О маре фрикэ а апукат пе тоць чей че аскултау ачесте лукрурь. ⁶ Флэкэйи с-ау скулат, л-ау ынвелит, л-ау скос афарэ ши л-ау ынгропат. ⁷ Кам дупэ трей часурь, а интрат ши невестэ-са, фэрэ сэ штие че се ынтымпласе. ⁸ Петру й-а зис: „Спуне-мь, ку атыт аць ындут мошиоара?” „Да”, а рэспунс еа, „ку атыта.” ⁹ Атунч, Петру й-а зис: „Кум де в-аць ынцелес ынтре вой сэ испитиць пе Духул Домнулуй? Ятэ пичоареле челор че ау ынгропат пе бэрбатуй тэу сунт ла ушэ ши те вор луа ши пе тине.” ¹⁰ Еа а кээут ындатэ ла пичоареле луй ши шь-а дат суфлетул. Кынд ау интрат флэкэйи, ау гэсит-о моартэ; ау скос-о афарэ ши ау ынгропат-о лынгэ бэрбатул ей. ¹¹ О маре фрикэ а купринс тоатэ адунаря ши пе тоць чей че ау аузит ачесте лукрурь. ¹² Прин мьниле апостолитор се фэчау мулте семне ши минунь ын народ. Тоць стэтяу ымпреунэ ын придворул луй Соломон ¹³ ши ничунул дин чейлалць ну кутеза сэ се липяскэ де ей, дар народул ый лэуда ын гура маре. ¹⁴ Нумэрул челор че кредяу ын Домнул, бэрбаць ши фемей, се мэря тот май мулт, ¹⁵ пьнэ аколо кэ скотяу пе болнавь кар пе улице ши ый пуняу пе патурь ши пе аштернутурь, пентру ка, атунч кынд ва трече Петру, мэкар умбра луй сэ трыкэ песте вреунул дин ей. ¹⁶ Мулцимя, де асеменя, алерга ла Иерусалим, дин четэциле вечине, ши адуча пе чей болнавь ши пе чей кинуиць де дурь некурате: ши тоць се виндекау. ¹⁷ Ынсэ мареле преот ши тоць чей че ерау ымпреунэ ку ел, адикэ партида садукеилор, с-ау скулат пльн де пизмэ, ¹⁸ ау пус мьниле пе апостоль ши й-ау арункат ын темница де обште. ¹⁹ Дар ун ынжер ал Домнулуй а дескис ушили темницей, ноаптя, й-а скос афарэ ши ле-а зис: ²⁰ „Дучеци-вэ, стаць ын Темплу ши вестиць народудуй тоате кувинтеле веций ачестея.” ²¹ Кынд ау аузит ей ачесте ворбе, ау интрат дис-де-диминяць ын Темплу ши ау ынчепут сэ ынвече пе народ. Мареле преот ши чей че ерау ку ел ау венит пе неаштептате, ау адунат соборул ши пе тоатэ бэтрынима фиилор луй Израел ши ау тримис ла темницэ сэ адукэ пе апостоль. ²² Апрозий, ла вениря лор, ну й-ау гэсит ын темницэ. С-ау ынторс ши ау спус астфел: ²³ „Темница ам гэсит-о ынкуятэ ку тоатэ грижа, ши пе пэзиторь стынд ын пичоаре ла ушь, дар, кынд ам дескис, н-ам гэсит пе нимень ынэунтру.” ²⁴ Кынд ау аузит ачесте ворбе, кэпитанул Темплулуй ши преоций чей май де сямэ ау рэмас ынмэрмуриць ши ну штияу че сэ крьдэ деспре апостоль ши деспре урмэриле ачестей ынтымплэрь. ²⁵ Чинева а венит ши ле-а спус: „Ятэ кэ оамений пе каре й-аць бэгат ын темницэ стау ын Темплу ши ынваць пе народ.” ²⁶ Атунч, кэпитанул Темплулуй а плекат ку апрозий ши й-ау адус, дар ну ку сила, кэч се темяу сэ ну фие учишь ку петре де народ. ²⁷ Дупэ че й-ау адус, й-ау пус ынаинтя соборудуй. Ши мареле преот й-а ынтребат астфел: ²⁸ „Ну в-ам порунчит ной ку тот динаинсул сэ ну ынвэцаць пе народ ын Нумеле ачеста? Ши вой ятэ кэ аць умплут Иерусалимул ку ынвэцэтура воастрэ ши кэутаць сэ арункаць аспура ноастрэ сынжеле ачелуй Ом.” ²⁹ Петру ши апостолий чейлалць, дрепт рэспунс, й-ау зис: „Требуе сэ аскултэм май мулт де Думнезеу декьт де оамень! ³⁰ Думнезеул пэринцилор ноштри а ынвият пе Исус, пе каре вой Л-аць оморыт, атырнынду-Л пе лемн. ³¹ Пе ачест Исус, Думнезеу Л-а ынэлцат ку путеря Луй ши Л-а фэкут Домн ши Мынтуитор, ка сэ дя луй Израел покэинца ши ертаря пэкателор. ³² Ной сунтем марторь ай ачестор лукрурь, ка ши Духул Сфынт, пе каре Л-а дат Думнезеу челор че аскултэ де Ел.” ³³ Кынд ау аузит ей ачесте ворбе, ый тэя ла инимэ ши с-ау сфэтуит сэ-й омоаре. ³⁴ Дар ун фарисеу нумит Гамалиел, ун ынвэцэтор ал Лежий прецуит де тот народул, с-а скулат ын пичоаре ын собор ши а порунчит сэ скоатэ пуцин афарэ пе апостоль. ³⁵ Апой ле-а зис: „Бэрбаць израелиць, луаць сямэ бине че авець де гынд сэ фачець оаменилор ачестора. ³⁶ Кэч ну демулт с-а ывит Теуда, каре зичя кэ ел есте чева ши ла каре с-ау алипит апроапе патру суте де бэрбаць. Ел а фост оморыт, ши тоць чей че ыл урмасерэ ау фост рисипиць ши нимичиць. ³⁷ Дупэ ел с-а ывит Иуда Галилеянул, пе время ынскриерий, ши а трас мулт народ де партя луй: а перит ши ел, ши тоць чей че-л урмасерэ ау фост рисипиць. ³⁸ Ши акум, евэ спун: Ну май некэжиць пе оамений ачештя ши лэсацй-й ын паче! Дакэ ынчеркаря сау лукраря ачаста есте де ла оамень, се ва нимичи; ³⁹ дар, дакэ есте де ла Думнезеу, н-о вещь путя нимичи. Сэ ну вэ помениць кэ луптаць ымпотрива луй Думнезеу.” ⁴⁰ Ей ау аскултат де ел. Ши, дупэ че ау кемат пе апостоль, ау пус сэ-й батэ ку нуеле, й-ау оприт сэ ворбяскэ ын Нумеле луй Исус ши ле-ау дат друмул. ⁴¹ Ей ау плекат динаинтя соборудуй ши с-ау букурат кэ ау фост ынваредничиць сэ фие батжокориць пентру Нумеле Луй. ⁴² Ши ын фиекаре зи, ын Темплу ши акасэ, ну ынчетау сэ ынвече пе оамень ши сэ вестяскэ Евангелия луй Исус Христос.

6

1 Ын зилеле ачеля, кынд с-а ынмулцит нумэрул ученичилор, еврей каре ворбяу гречеште кыртау ымпотрива еврейлор, пентру кэ вэдувеле лор ерау грекуте ку ведеря ла ымпэряла ажутоарелор де тоате зилеле. 2 Чей дойспрезече ау адунат мулцима ученичилор ши ау зис: „Ну есте потривит пентру ной сэ лэсэм Кувынтул луй Думнезеу ка сэ служим ла месе. 3 Де ачеля, фрацилор, алежець динтре вой шапте бэрбаць ворбиць де бине, плин де Духул Сфынт ши ынцелепчуне, пе каре ый вом пуне ла служба ачаста. 4 Яр ной вом стэруи некурмат ын ругэчуне ши ын проповэдуиря Кувынтулуй.” 5 Ворбиря ачаста а плэкут ынтрежий адунэрь. Ау алес пе Штефан, бэрбат плин де крединцэ ши де Духул Сфынт, пе Филип, пе Прохор, пе Никанор, пе Тимон, пе Пармена ши пе Николае, ун прозелит дин Антиохия. 6 Й-ау адус ынаинтя апостолилор, каре, дупэ че с-ау ругат, шы-ау пус мыниле песте ей. 7 Кувынтул луй Думнезеу се рэспындя тот май мулт, нумэрул ученичилор се ынмулця мулт ын Йерусалим ши о маре мулциме де преоць веняу ла крединцэ. 8 Штефан ера плин де хар ши де путере ши фэчя минунь ши семне марь ын народ. 9 Уний дин синагога нумитэ а Избэвицилор, а Чириненилор ши а Александринилор, ымпреунэ ку ниште иудей дин Чилиция ши дин Асия, ау ынчепут о чартэ де ворбе ку Штефан, 10 дар ну путяу сэ стя ымпотрива ынцелепчуний ши Духулуй ку каре ворбя ел. 11 Атунч ау пус ла кале пе ниште оамень сэ зикэ: „Ной лам аузит ростинд кувинте де хулэ ымпотрива луй Мойсе ши ымпотрива луй Думнезеу.” 12 Ау ынтэрыгат народул, пе бэтрынь ши пе кэртуарь, ау нэвэлит асупра луй, ау пус мына пе ел ши л-ау дус ын собор. 13 Ау скос ниште марторь минчиношь, каре ау зис: „Омул ачеста ну ынчетязэ сэ спунэ кувинте де хулэ ымпотрива ачестуй локаш сфынт ши ымпотрива Лежий. 14 Ын адевэр, лам аузит зыкынд кэ ачест Исус дин Назарет ва дэрыма локашул ачеста ши ва скимба обичеюриле пе каре ни ле-а дат Мойсе.” 15 Тоць чей че шедяу ын собор с-ау уйтат цинтэ ла Штефан, ши фаца луй ли с-а арэтат ка о фацэ де ынжер.

7

1 Мареле преот а зис: „Аша стау лукруриле?” 2 Штефан а рэспунс: „Фрацилор ши пэринцилор, аскултаць! Думнезеул славей С-а арэтат пэринтелуй ностру Авраам, кынд ера ын Месопотамия, ынаинте ка сэ се ашезе ын Харан. 3 Ши й-а зис: ‘Ешь дин цара та ши дин фамилия та ши ду-те ын цара пе каре ць-о вой арэта.’ 4 Ел а ешит атунч дин цара халдеенилор ши с-а ашезат ын Харан. Де аколо, дупэ моартя татэлуй сэу, Думнезеу л-а стрэмутат ын цара ачаста, ын каре локуиць вой акумуля. 5 Дин цара ачеля ну й-а дат нимик ын стэпынире, нич мэкар о палмэ де лок, чи й-а фэгэдуит кэ й-о ва да ын стэпынире луй ши семинцей луй дупэ ел, мэкар кэ н-авя ничун копил. 6 Думнезеу й-а спус кэ сэмынца луй ва локуи ынтр-о царэ стрэинэ, ва фи робитэ ши ва фи кинуитэ патру суте де ань. 7 ‘Дар нямул кэруа ый вор фи робь, ыл вой жудека Еу’, а зис Думнезеу. ‘Дупэ ачеля, вор еши ши-Мь вор служы ын локул ачеста.’ 8 Апой й-а дат легэмынтул тэерий ымпрежур, ши астфел Авраам, кынд а нэскут пе Исаак, л-а тэят ымпрежур ын зиуа а опта, Исаак а нэскут ши а тэят ымпрежур пе Иаков, ши Иаков, пе чей дойспрезече патриархь. 9 Яр патриархий, каре пизмуяу пе Иосиф, л-ау ындуит, ка сэ фие дус ын Ежипт. Дар Думнезеу а фост ку ел 10 ши л-а избэвит дин тоате неказуриле луй; й-а дат ынцелепчуне ши тречере ынаинтя луй Фараон, ымпэратул Ежиптулуй, каре л-а пус дрегэтор песте Ежипт ши песте тоатэ каса луй. 11 А венит о фоамете ын тот Ежиптул ши Канаанул. Невоа ера маре, ши пэринций ноштри ну грэся меринде. 12 Иаков а аузит кэ ын Ежипт ера грыу ши а тримис пе пэринций ноштри ынтыяшь датэ аколо. 13 Ши кынд ау венит а доуа оарэ, Иосиф а фост куноскут де фраций сэй, ши Фараон а афлат дин че ням ера Иосиф. 14 Апой, Иосиф а тримис сэ кеме пе татэл сэу Иаков ши пе тоатэ фамилия луй, шаптэзечь ши чинч де суфлете. 15 Иаков с-а кобырыт ын Ежипт, унде а мурит, ел ши пэринций ноштри. 16 Ши ау фост стрэмутаць ла Сихем ши пушь ын мормынтул пе каре ыл кумпэрасе Авраам ку о сумэ де бань де ла фиий луй Емор, ын Сихем. 17 Се апропия время кынд требуя сэ се ымплинякэ фэгэдуинца пе каре о фэкусе Думнезеу луй Авраам. Нородул а крескут ши с-а ынмулцит ын Ежипт, 18 пынэ кынд с-а ридикат ун алт ымпэрат, каре ну куноштя пе Иосиф. 19 Ымпэратул ачеста а унелтит ымпотрива нямулуй ностру ши а кинуит пе пэринций ноштри, пынэ аколо ка сэ-шь лепеде прунчий, ка сэ ну трэяскэ. 20 Пе время ачаста с-а нэскут Мойсе, каре ера фрумос ынаинтя луй

Думнезеу. Ел а фост хрэнит трей лунь ын каса татэлуй сэу. ²¹ Ши кынд а фост лепэдат, л-а луат фыйка луй Фараон ши л-а крескут ка пе копилул ей. ²² Мойсе а ынвэцат тоатэ ынцелепчуня ежиптенилор ши ера путерник ын кувинте ши ын фапте. ²³ Ел авя патрузечь де ань кынд й-а венит ын инимэ доринца сэ черчетезе пе фраций сэй, пе фийй луй Израел. ²⁴ А възут пе унул дин ей сүферинд недрептате, й-а луат апэраря, а рэзбуант пе чел асуприт ши а оморыт пе ежиптян. ²⁵ Кредя кэ фраций луй вор причепут кэ Думнезеу, прин мына луй, ле ва да избэвиря, дар н-ау причепут. ²⁶ А доуа зи, кынд се бэтяу ей, Мойсе а венит ын мишлокул лор ши й-а ындемнат ла паче. ‘Оаменилор’, а зис ел, ‘вой сунтець фраць; де че вэ недрептэциь унул пе алтул?’ ²⁷ Дар чел че недрептэца пе апроапеле сэу л-а ымбрынчит ши й-а зис: ‘Чине те-а пус пе тине стэпынитор ши жудекэтор пезте ной?’ ²⁸ Врей сэ мэ оморь ши пе мене кум ай оморыт ерь пе ежиптян?’ ²⁹ Ла аузул ачестор ворбе, Мойсе а фужит ши с-а дус де а локуит ка стрэин ын пэмынтул Мадан, унде а нэскут дой фий. ³⁰ Песте патрузечь де ань, и с-а арэатат ун ынжер ын пустиул мунтелуй Синай, ын пара фокулуй унуй руг. ³¹ Мойсе, кынд л-а възут, с-а мират де арэтаря ачаста ши, пе кынд се апропия сэ вадэ че есте, а аузит гласул Домнулуй, ³² каре й-а зис: ‘Еу сунт Думнезеул пэринцилор тэй, Думнезеул луй Авраам, Думнезеул луй Исаак ши Думнезеул луй Иаков.’ Ши Мойсе, тремурынд, н-а ындрэзнит сэ се уйте. ³³ Домнул й-а зис: ‘Скоате-ць ынкэлцэминтя дин пичоаре, кэч локул пе каре стай есте ун пэмынт сфынт. ³⁴ Ам възут суферинца попорулуй Меу, каре есте ын Ежипт, ле-ам аузит жеметеле ши М-ам коборыт сэ-й избэвеск. Акум, ду-те, те вой тримите ын Ежипт.’ ³⁵ Пе ачест Мойсе де каре се лепэдасерэ ей, кынд ау зис: ‘Чине те-а пус пе тине стэпынитор ши жудекэтор?’ Думнезеу л-а тримис ка стэпынитор ши избэвитор, ку ажуролу ынжерулуй, каре и се арэтасе ын руг. ³⁶ Ел й-а скос дин Ежипт ши а фэкут минуш ши семне ын Ежипт, ла Маря Рошие ши ын пустиу, патрузечь де ань. ³⁷ Ачест Мойсе а зис фиилор луй Израел: ‘Домнул Думнезеул востру вэ ва ридика динтре фраций воштри ун Пророк ка мене: де Ел сэ аскултаць.’ ³⁸ Ел есте ачела каре, ын адунаря израелицилор дин пустиу, ку ынжерул каре й-а ворбит пе мунтеле Синай ши ку пэринций ноштри, а примит кувинте вий, ка сэ ни ле дя ноуэ. ³⁹ Пэринций ноштри н-ау врут сэ-л аскулте, чи л-ау несокотит ши, ын инимиле лор, с-ау ынгорс спре Ежипт ⁴⁰ ши ау зис луй Аарон: ‘Фэ-не ниште думнезей, каре сэ мяргэ ынаинтя ноастрэ, кэч ачест Мойсе, каре не-а скос дин цара Ежиптулуй, ну штим че с-а фэкут.’ ⁴¹ Ши ын зилеле ачеля, ау фэкут ун вицел, ау адус жертфэ идолулуй ши с-ау букурат де лукрул мынилор лор. ⁴² Атунч, Думнезеу С-а ынгорс де ла ей ши й-а дат сэ се ынкине оштирий черулуй, дупэ кум есте скрис ын карта пророчилор: ‘Мь-аць адус вой вите жунгияте ши жертфе тимп де патрузечь де ань ын пустиу, касэ а луй Израел?’ ⁴³ Аць пуртат кортул луй Молох ши кипул стелей зеулуй Ремфан, кипуриле ачеля, пе каре ле-аць фэкут ка сэ вэ ынкинаць лор! Де ачеля вэ вой стрэмута динколо де Бабилон.’ ⁴⁴ Пэринций ноштри авяу ын пустиу кортул ынтылнйрий, аша кум ыл рындуисе Чел че а спус луй Мойсе сэ-л факэ дупэ кипул пе каре-л възусе. ⁴⁵ Ши пэринций ноштри л-ау адус, ла рындул лор, суб повэцуиря луй Иосуа, кынд ау интрат ын цара стэпынитэ де нямуриле пе каре Думнезеу ле-а изгонит динаинтя пэринцилор ноштри, ши а рэмас аколо пынэ ын зилеле луй Давид. ⁴⁶ Давид а кэпэатат милэ ынаинтя луй Думнезеу ши а черут сэ ридиче о локуинцэ пентру Думнезеул луй Иаков. ⁴⁷ Ши Соломон а фост ачела каре Й-а зидит о касэ. ⁴⁸ Дар Чел Пряыналт ну локуеште ын локашурь фэкуте де мынь оменешть, кум зиче пророкул: ⁴⁹ ‘Черул есте скаунул Меу де домние, ши пэмынтул есте аштернутул пичоарелор Меле. Че фел де касэ Ымь вещь зиди вой Мие, зиче Домнул, сау каре ва фи локул Меу де одихнэ?’ ⁵⁰ Н-а фэкут мына Мьа тоате ачесте лукрурь?... ⁵¹ Оамень тарь ла чербиче, нетэаць ымпрежур ку инима ши ку урекиле! Вой тотдяуна вэ ымпотривиць Духулуй Сфынт. Кум ау фэкут пэринций воштри, аша фачець ши вой. ⁵² Пе каре дин пророчь ну й-ау пригонит пэринций воштри? Ау оморыт пе чей че вестяу май динаинте вениря Челуй Неприхэнит, пе каре Л-аць вындут акум ши Л-аць оморыт, ⁵³ вой, каре аць примит Лежя датэ прин ынжерь, ши н-аць пэзит-о!...” ⁵⁴ Кынд ау аузит ей ачесте ворбе, ый тэя пе инимэ ши скрышняу дин динць ымпотрива луй. ⁵⁵ Дар Штефан, плин де Духул Сфынт, шь-а пиронит окий спре чер, а възут слава луй Думнезеу ши пе Исус стынд ын пичоаре ла дряпта луй Думнезеу ⁵⁶ ши а зис: „Ятэ, вэд черуриле дескисе ши пе Фиул омулуй стынд ын пичоаре ла дряпта

луй Думнезеу.”⁵⁷ Эй ау ынчепут атунч сэ рэкняскэ, шь-ау аступат урекиле ши с-ау нэпустит тоць ынтр-ун гынд асупра луй.⁵⁸ Л-ау тырыт афарэ дин четате ши л-ау учис ку петре. Марторий шь-ау пус хайнеле ла пичоареле унуй тынэр, нумит Саул.⁵⁹ Ши арункау ку петре ын Штефан, каре се руга ши зичя: „Доамне Исусе, примеште духул меу!”⁶⁰ Апой, а ынженункят ши а стригат ку глас таре: „Доамне, ну ле цине ын сямэ пэкатул ачеста!” Ши дупэ ачесте ворбе, а адормит.

8

¹ Саул се ынвоисе ла учидеря луй Штефан. Ын зиуа ачeya, с-а порнит о маре пригонире ымпотрива Бисеричий дин Иерусалим. Ши тоць, афарэ де апостоль, с-ау ымпрэштият прин пэрциле Иудейи ши але Самарией.² Ниште оаменэ темэторь де Думнезеу ау ынгропат пе Штефан ши л-ау желит ку маре тынгуире.³ Саул, де партя луй, фэчя прэпэд ын Бисерикэ; интра прин касе, луа ку сила пе бэрбаць ши пе фемей ши-й арунка ын темницэ.⁴ Чей че се ымпрэштисерэ мержяу дин лок ын лок ши проповэдуяу Кувынтул.⁵ Филип с-а коборыт ын четата Самарией ши ле-а проповэдуит пе Христос.⁶ Нороаделе луау аминте ку ун гынд ла челе спусе де Филип, кынд ау аузит ши ау вэзут семнеле пе каре ле фэчя.⁷ Кэч дин мулць ындрэчиць ешяу духурь некурате ши скотяу марь ципете; мулць слэбэножь ши шкьопь ерау тэмэдуиць.⁸ Ши а фост о маре букурие ын четата ачеста.⁹ Ын четате ера ун ом нумит Симон, каре зичя кэ есте ун ом ынсемнат; ел врэжя ши пуны ын уймире пе попорул Самарией.¹⁰ Тоць, де ла мик пынэ ла маре, ыл аскултау ку луаре аминте ши зичяу: „Ачеста есте путеря луй Думнезеу, чя каре се нумеште маре.”¹¹ Ыл аскултау ку луаре аминте, пентру кэ мултэ време ый уймисе ку врэжиторииле луй.¹² Дар кынд ау крезут пе Филип, каре проповэдуя Евангелия Ымпэрэцией луй Думнезеу ши а Нумелуй луй Исус Христос, ау фост ботезаць, атыт бэрбаць, кыт ши фемей.¹³ Кяр Симон а крезут ши, дупэ че а фост ботезат, ну се май деспэрця де Филип ши привя ку уймире минуиле ши семнеле марь каре се фэчяу.¹⁴ Апостолий, каре ерау ын Иерусалим, кынд ау аузит кэ Самария а примит Кувынтул луй Думнезеу, ау тримис ла ей пе Петру ши пе Иоан.¹⁵ Ачештя ау венит ла самаритень ши с-ау ругат пентру ей, ка сэ примяскэ Духул Сфынт.¹⁶ Кэч ну Се коборысе ынкэ песте ничунул дин ей, чи фусесерэ нумай ботезаць ын Нумеле Домнулуй Исус.¹⁷ Атунч, Петру ши Иоан ау пус мыниле песте ей, ши ачeya ау примит Духул Сфынт.¹⁸ Кынд а вэзут Симон кэ Духул Сфынт ера дат прин пунеря мынилор апостолилор, ле-а дат бань¹⁹ ши а зис: „Даци-мь ши мие путеря ачеста, пентру ка, песте орчине-мь вой пуне мыниле, сэ примяскэ Духул Сфынт.”²⁰ Дар Петру й-а зис: „Баный тэй сэ пярэ ымпреунэ ку тине, пентру кэ ай крезут кэ дарул луй Думнезеу с-ар путя кэпэта ку бань!”²¹ Ту н-ай нич парте, нич сорц ын тоатэ тряба ачеста, кэч инима та ну есте куратэ ынаинтя луй Думнезеу.²² Покэшетте тар де ачастэ рэутате а та ши роагэ-те Домнулуй сэ ци се ерте гындул ачеста ал инимий тале, дакэ есте ку путинцэ,²³ кэч вэд кэ ешть плин де фьере амарэ ши ын ланцуриле фэрэдележий.”²⁴ Симон а рэспунс: „Ругаци-вэ вой Домнулуй пентру мине, ка сэ ну ми се ынтымпле нимик дин че аць зис.”²⁵ Дупэ че ау мэртурисит деспре Кувынтул Домнулуй ши дупэ че л-ау проповэдуит, Петру ши Иоан с-ау ынторс ла Иерусалим, вестинд Евангелия ын мулте сате але самаритенилор.²⁶ Ун ынжер ал Домнулуй а ворбит луй Филип ши й-а зис: „Скоалэ-те ши ду-те спре мязэзи, пе друмул каре кобоарэ спре Иерусалим ла Газа ши каре есте пустиу.”²⁷ Филип с-а скулат ши а плакат. Ши ятэ кэ ун етиопиян, ун фамен ку маре путере ла ымпэрэтыся Кандаче а етиопиенилор ши ынгрижиторул тутурор вистиериилор ей, венит ла Иерусалим ка сэ се ынкине,²⁸ се ынторчя де аколо ши шедя ын карул луй ши читя пе пророкул Исая.²⁹ Духул а зис луй Филип: „Ду-те ши ажунже карул ачеста!”³⁰ Филип а алергат ши а аузит пе етиопиян читинд пе пророкул Исая. Ел й-а зис: „Ынцележь ту че читешть?”³¹ Фаменул а рэспунс: „Кум аш путя сэ ынцелег, дакэ ну мэ ва кэлэузи чинева?” Ши а ругат пе Филип сэ се суе ын кар ши сэ шадэ ымпреунэ ку ел.³² Локул дин Скриптурэ пе каре-л читя ера ачеста: „Ел а фост дус ка о оае ла тэере ши ка ун мел фэрэ глас ынаинтя челуй че-л тунде, аша ну Шь-а дескис гура;”³³ ын смерения Луй, жудеката Й-а фост луатэ. Ши чине ва зугрэви пе чей дин тимпул Луй? Кэч вяца Й-а фост луатэ де пе пэмынт.”³⁴ Фаменул а зис луй Филип: „Рогу-те, деспре чине ворбеште пророкул астфел? Деспре сине сау деспре вреун алтул?”³⁵ Атунч, Филип а луат кувынтул, а ынчепут де ла Скриптура ачеста ши й-а

проповэдуит пе Исус. ³⁶ Пе кынд ышь урмау ей друмул, ау дат песте о апэ. Ши фаменул а зис: „Уйте апэ, че мэ ымпедикэ сэ фиу ботезат?” ³⁷ Филип а зис: „Даке крезь дин тоатэ инима, се поате.” Фаменул а рэспунс: „Кред кэ Исус Христос есте Фиул луй Думнезеу.” ³⁸ А порунчит сэ стя карул, с-ау коборыт амындой ын апэ, ши Филип а ботезат пе фамен. ³⁹ Кынд ау ешит дин апэ, Духул Домнулуй а рэпит пе Филип, ши фаменул ну л-а май възут. Ын тимп че фаменул ышь веда де друм, плин де букуррие, ⁴⁰ Филип се афла ла Азот, де унде с-а дус пынэ ла Чезарея. Ши проповэдуя Евангелия ын тоате четэциле прин каре треча.

9

¹ Дар Саул суфла ынкэ аменинцаря ши учидеря ымпотрива ученичилор Домнулуй. С-а дус ла мареле преот ² ши й-а черут скрисорь кэтре синагожиле дин Дамаск, ка, даке ва гэси пе уний умблынд пе Каля крединцей, атыт бэрбаць, кыт ши фемей, сэ-й адукэ легаць ла Иерусалим. ³ Пе друм, кынд с-а апропийат де Дамаск, деодатэ а стрэлучит о луминэ дин чер ын журул луй. ⁴ Ел а кэзут ла пэмынт ши а аузит ун глас, каре-й зичя: „**Сауле, Сауле, пентру че Мэ пригонешть?**” ⁵ „Чине ештэ Ту, Доамне?” а рэспунс ел. Ши Домнул а зис: „**Еу сунт Исус, пе каре-Л пригонешть. Ць-ар фи греусэ арунчь ынапой ку пичорул ынтр-ун цепуш.**” ⁶ Тремурынд ши плин де фрикэ, ел а зис: „Доамне, че врей сэ фак?” „**Скоалэ-те**”, й-а зис Домнул, „**ынтрэ ын четате ши ци се ва спуне че требуе сэ фачь.**” ⁷ Оамений каре-л ынсоцяу ау рэмас ынкремениць; аузяу ын адевэр гласул, дар ну веद्या пе нимень. ⁸ Саул с-а скулат де ла пэмынт ши, мэкар кэ окий ый ерау дескишь, ну веद्या нимик. Л-ау луат де мынь ши л-ау дус ын Дамаск. ⁹ Трей зиле н-а възут ши н-а мынкат, нич н-а бэут нимик. ¹⁰ Ын Дамаск ера ун ученик нумит Анания. Домнул й-а зис ынтр-о ведение: „**Анания!**” „Ятэ-мэ, Доамне”, а рэспунс ел. ¹¹ Ши Домнул й-а зис: „**Скоалэ-те, ду-те пе улица каре се кямэ Дряптэ ши каутэ ын каса луй Иуда пе унул зис Саул, ун ом дин Тарс. Кэч ятэ, ел се роагэ.**” ¹² Ши а възут ын ведение пе ун ом, нумит Анания, интрынд ла ел ши пуынду-шь мыниле песте ел, ка сэ-шь капете ярэшь ведеря.” ¹³ „Доамне”, а рэспунс Анания, „ам аузит де ла мулць деспре тоате релеле пе каре ле-а фэкут омул ачеста сфинцилор Тэй ын Иерусалим, ¹⁴ ба ши аич аре путерь дин партя преоцилор челор май де сямэ ка сэ леже пе тоць каре кямэ Нумеле Тэу.” ¹⁵ Дар Домнул й-а зис: „**Ду-те, кэч елесте ун вас пе каре л-ам алес ка сэ дукэ Нумеле Меу ынаинтя нямурилор, ынаинтя ымпэрацилорши ынаинтя Фиулор луй Израел;** ¹⁶ ши ыйвой арэта тот че требуе сэ суфере пентру Нумеле Меу.” ¹⁷ Анания а плекат; ши, дупэ че а интрат ын касэ, а пус мыниле песте Саул ши а зис: „Фрате Сауле, Домнул Исус, каре ци С-а арэгат пе друмул пе каре веняй, м-а тримис ка сэ капедь ведеря ши сэ те умпли де Духул Сфынт.” ¹⁸ Кяр ын клипа ачeya, ау кэзут де пе окий луй ун фел де солзь, ши ел шы-а кэпэгат ярэшь ведеря. Апой с-а скулат ши а фост ботезат. ¹⁹ Дупэ че а мынкат, а принс ярэшь путере. Саул а рэмас кытева зиле ку ученичий каре ерау ын Дамаск. ²⁰ Ши ындатэ а ынчепут сэ проповэдуяскэ ын синагожь кэ Исус есте Фиул луй Думнезеу. ²¹ Тоць чей че-л аскултау рэмыняу уймиць ши зичяу: „Ну есте ел ачела каре фэчя прэпэд ын Иерусалим, принтре чей че кемау Нумеле ачеста? Ши н-а венит ел аич ка сэ-й дукэ легаць ынаинтя преоцилор челор май де сямэ?” ²² Тотушь Саул се ынтэря дин че ын че май мулт ши фэчя де рушине пе иудей каре локуяу ын Дамаск, довединд кэ Исус есте Христосул. ²³ Дупэ кытва тимп, иудей с-ау сфэтуит сэ-л омоаре, ²⁴ ши унелтиря лор а ажунс ла куноштинца луй Саул. Порциле ерау пэзите зи ши ноапте, ка сэ-л омоаре. ²⁵ Дар, ынтр-о ноапте, ученичий л-ау луат ши л-ау коборыт прин зид, дынду-л жос ынтр-о кошниць. ²⁶ Кынд а ажунс ын Иерусалим, Саул а кэутат сэ се липяскэ де ученичь, дар тоць се темяу де ел, кэч ну путяу сэ крьдэ кэ есте ученик. ²⁷ Атунч, Барнаба л-а луат ку ел, л-а дус ла апостоль ши ле-а историсит кум, пе друм, Саул възусе пе Домнул, каре й-а ворбит, ши кум ын Дамаск проповэдуисе ку ындрэзнялэ ын Нумеле луй Исус. ²⁸ Де атунч се дучя ши веня ымпреунэ ку ей ын Иерусалим ²⁹ ши проповэдуя ку ындрэзнялэ ын Нумеле Домнулуй. Ворбя ши се ынтреба ши ку еврей каре ворбяу гречеште, дар ей кэутау сэ-л омоаре. ³⁰ Кынд ау афлат фраций де лукрул ачеста, л-ау дус ла Чезарея ши л-ау порнит ла Тарс. ³¹ Бисерика се букура де паче ын тоатэ Иудея, Галилея ши Самария, се ынтэря суфлетеште ши умбла ын фрикэ де Домнул ши, ку ажуторул Духулуй Сфынт, се ынмулця. ³² Пе кынд черчета Петру пе тоць сфинций, с-а коборыт ши ла

чей че локуяу ын Лида. ³³ Аколо а гэсит ун ом, а нуме Еня, каре зэча де опт ань олог ын пат. ³⁴ „Еня”, й-а зис Петру, „Исус Христос те виндекэ; скоалэ-те ши фэ-ць патул.” Ши Еня с-а скулат ындатэ. ³⁵ Тоць локуиторий дин Лида ши дин Сарона л-ау вэзут ши с-ау ынторс ла Домнул. ³⁶ Ын Иопе, ера о ученицэ нумитэ Табита, нуме каре, ын тэлмэчире, се зиче Дорка. Еа фэчя о мулциме де фапте буне ши милостений. ³⁷ Ын время ачeya, с-а ымболнэвит ши а мурит. Дупэ че ау скэлдат-о, ау пус-о ынтр-о одае де сус. ³⁸ Фииндкэ Лида есте апроапе де Иопе, ученичий, кынд ау аузит кэ Петру есте аколо, ау тримис дой оамень ла ел сэ-л роаже: „Ну прежета сэ вий пынэ ла ной.” ³⁹ Петру с-а скулат ши а плекат ымпреунэ ку ей. Кынд а сосит, л-ау дус ын одая де сус. Тоате вэдувеле л-ау ынконжурат плынгынд ши й-ау арэтат хайнеле ши кэмэшиле пе каре ле фэчя Дорка пе кынд ера ку еле. ⁴⁰ Петру а скос пе тоатэ лумя афарэ, а ынженункят ши с-а ругат; апоий, с-а ынторс спре труп ши а зис: „Табита, скоалэ-те!” Еа а скос окий ши, кынд а вэзут пе Петру, а стат ын капул оаселор. ⁴¹ Ел й-а дат мына ши а ридикат-о ын сус. А кемат ындатэ пе сфинць ши пе вэдуве ши ле-а пус-о ынаинте вие. ⁴² Минуня ачаста а фост куноскутэ ын тоатэ четатя Иопе ши мульц ау крезут ын Домнул. ⁴³ Петру а рэмас мулте zile ын Иопе, ла ун тэбэкар нумит Симон.

10

¹ Ын Чезарей ера ун ом ку нумеле Корнелиу, суташ дин чата де оставш нумитэ „Италияна”. ² Омул ачеста ера кучерник ши темэтор де Думнезеу, ымпреунэ ку тоатэ каса луй. Ел фэчя мулте милостений народулуй ши се руга тотдяуна луй Думнезеу. ³ Пе ла часул ал ноуэля дин зи, а вэзут лэмурит ынтр-о ведение пе ун ынжер ал луй Думнезеу кэ а интрат ла ел ши й-а зис: „Корнелие!” ⁴ Корнелиу с-а уйтат цинтэ ла ел, с-а ынфрикошат ши а рэспунс: „Че есте, Доамне?” Ши ынжерул й-а зис: „Ругэчуниле ши милостенииле тале с-ау суит ынаинтя луй Думнезеу, ши Ел Шь-а адус аминте де еле. ⁵ Тримите акум ниште оамень ла Иопе ши кямэ пе Симон, зис ши Петру. ⁶ Ел гээдуеште ла ун ом нумит Симон Тэбэкарул, а кэруй касэ есте лынгэ маре: ачела ыць ва спуне че требуе сэ фачь.” ⁷ Кум а плекат ынжерул каре ворбисе ку ел, Корнелиу а кемат доуэ дин служиле сале ши ун оставш кучерник, дин ачeya каре-й служяу ын тот тимпул, ⁸ ши, дупэ че ле-а историсит тогул, й-а тримис ла Иопе. ⁹ А доази, кынд ерау пе друм ши се апропияу де четате, Петру с-а суит сэ се роаже пе акопершул касей, пе ла часул ал шаселя. ¹⁰ Л-а ажунс фоамя ши а врут сэ мэнынче. Пе кынд ый прегэтяу мынкаря, а кэзут ынтр-о рэпире суфлетяскэ. ¹¹ А вэзут черул дескис ши ун вас ка о фацэ де масэ маре, легатэ ку челе патру колцурь, коборынду-се ши слобозинду-се ын жос пе пэмынт. ¹² Ын еа се афлау тот фелул де добитоаче ку патру пичоаре ши тырытоаре де пе пэмынт ши пэсэриле черулуй. ¹³ Ши ун глас й-а зис: „**Петре, скоалэ-те, тае ши мэнынкэ.**” ¹⁴ „Ничдекум, Доамне”, а рэспунс Петру. „Кэч ничодатэ н-ам мынкат чева спуркат сау некурат.” ¹⁵ Ши гласул й-а зис ярэш а доа оарэ: „**Чеа курэцит Думнезеу, сэ ну нумешть спуркат.**” ¹⁶ Лукрул ачеста с-а фэкут де трей орь, ши ындатэ дупэ ачeya, васул а фост ридикат ярэш ла чер. ¹⁷ Пе кынд Петру ну штия че сэ крьдэ деспре ынцелесул веденией пе каре о авусесе, ятэ кэ оаменый тримишь де Корнелиу, ынтребынд де каса луй Симон, ау стат ла поартэ ¹⁸ ши ау ынтребат ку глас тарэ дакэ Симон, зис ши Петру, гээдуеште аколо. ¹⁹ Ши пе кынд се гындя Петру ла ведение ачeya, Духул й-а зис: „Ятэ кэ те каутэ трей оамень; ²⁰ скоалэ-те, кобоарэ-те ши ду-те ку ей фэрэ шовэире, кэч Еу й-ам тримис.” ²¹ Петру деч с-а коборыт ши а зис оаменилор ачелора: „Еу сунт ачела пе каре-л кэутаць. Че причинэ вэ адуче?” ²² Ей ау рэспунс: „Суташул Корнелиу, ом дрепт ши темэтор де Думнезеу ши ворбит де бине де тот нямул иудеилор, а фост ынштинцат де Думнезеу, принтр-ун ынжер сфынт, сэ те кеме ын каса луй ши сэ аудэ кувинтеле пе каре и ле вей спуне.” ²³ Петру деч й-а кемат ынэунтру ши й-а гээдуит. ²⁴ А доази, с-а скулат ши а плекат ку ей. Л-ау ынсоцит ши кыцьва фраць дин Иопе. Ын чялалтэ зи ау ажунс ла Чезарей. Корнелиу ый аштепта ку руделе ши приетений де апроапе, пе каре-й кемасе. ²⁵ Кынд ера сэ интре Петру, Корнелиу, каре-й ешисе ынаинте, с-а арункат ла пичоареле луй ши и с-а ынкинат. ²⁶ Дар Петру л-а ридикат ши а зис: „Скоалэ-те, ши еу сунт ом!” ²⁷ Ши ворбинд ку ел, а интрат ын касэ ши а гэсит адунаць пе мульц. ²⁸ „Штиць”, ле-а зис ел, „кэ ну есте ынгэдуит де Леже унуй иудеу сэ се ынсоцяскэ ымпреунэ ку унул де алт ням сау сэ винэ ла ел, дар Думнезеу мь-а арэтат сэ ну нумеск пе ничун ом спуркат

сау некурат. ²⁹ Де ачея ам венит фэрэ кыртире кынд м-аць кемат. Вэ ынтрэб дар: Ку че гынд аць тримис дупэ мине?" ³⁰ Корнелиу а рэспунс: „Акум патру зиле, кяр ын клипа ачаста, мэ ругам ын каса мя ла часул ал ноуэля ши ятэ кэ а стат ынаинтя мя ун ом ку о хайнэ стрэдучитоаре ³¹ ши а зис: ‘Корнелие, ругэчюня та а фост аскултатэ ши Думнезеу Шь-а адус аминте де милостенииле тале. ³² Тримите дар ла Иопе ши кямэ пе Симон, зис ши Петру; ел гэздеште ын каса луй Симон Тэбэкарул, лынгэ маре. Кынд ва вени ел, ыць ва ворби.’ ³³ Ам тримис ындатэ ла тине ши бине ай фэкут кэ ай венит. Акум дар, тоць сунтем аич ынаинтя луй Думнезеу, ка сэ аскултэм тот че ць-а порунчит Домнул сэ не спуй.” ³⁴ Атунч, Петру а ынчепут сэ ворбяскэ ши а зис: „Ын адевэр, вэд кэ Думнезеу ну есте пэртинитор, ³⁵ чи кэ, ын орьче ням, чине се теме де Ел ши лукрязэ неприхэнире есте примит де Ел. ³⁶ Ел а тримис Кувынтул Сэу фиилор луй Израел ши ле-а вестит Евангелия пэчий, прин Исус Христос, каре есте Домнул тутурор. ³⁷ Штиць ворба фэкутэ прин тоатэ Иудея, ынчепынд дин Галилея, ын урма ботезулуй проповэдуит де Иоан; ³⁸ кум Думнезеу а унс ку Духул Сфынт ши ку пугере пе Исус дин Назарет, каре умбла дин лок ын лок, фэця бине ши виндека пе тоць чей че ерау апэсаць де дяволул, кэч Думнезеу ера ку Ел. ³⁹ Ной сунтем марторь а тот че а фэкут Ел ын цара иудеилор ши ын Иерусалим. Ей Л-ау оморыт, атырнынду-Л пе лемн. ⁴⁰ Дар Думнезеу Л-а ынвият а трей зи ши а ынгэдуит сэ Се арате, ⁴¹ ну ла тот народул, чи ноуэ, марторилор алешь май динаинте де Думнезеу, ноуэ, каре ам мынкат ши ам бэут ымпреунэ ку Ел дупэ че а ынвият дин морць. ⁴² Исус не-а порунчит сэ проповэдуим народулуй ши сэ мэртурисим кэ Ел а фост рындуит де Думнезеу Жудекэторул челор вий ши ал челор морць. ⁴³ Тоць пророчий мэртурисек деспре Ел кэ орьчине креде ын Ел капэть, прин Нумеле Луй, ертаря пэкателор.” ⁴⁴ Пе кынд роста Петру кувинтеле ачестя, С-а коборыт Духул Сфынт песте тоць чей че аскултау Кувынтул. ⁴⁵ Тоць крединчоший тэяць ымпрежур каре венисерэ ку Петру ау рэмас уймиць кынд ау вэзут кэ дарул Духулуй Сфынт с-а вэрсат ши песте нямурь. ⁴⁶ Кэч ый аузяу ворбинд ын лимбь ши мэринд пе Думнезеу. Атунч Петру а зис: ⁴⁷ „Се поате опри апа ка сэ ну фие ботезаць ачештя, каре ау примит Духул Сфынт ка ши ной?” ⁴⁸ Ши а порунчит сэ фие ботезаць ын Нумеле Домнулуй Исус Христос. Атунч, л-ау ругат сэ май рэмынэ кытева зиле ла ей.

11

¹ Апостолий ши фракций каре ерау ын Иудея ау аузит кэ ши нямуриле ау примит Кувынтул луй Думнезеу. ² Ши кынд с-а суит Петру ла Иерусалим, ыл мустрау чей тэяць ымпрежур ³ ши зичяу: „Ай интрат ын касэ ла ниште оамень нетэяць ымпрежур ши ай мынкат ку ей.” ⁴ Петру а ынчепут сэ ле спунэ пе рынд челе ынтымплате. Ел а зис: ⁵ „Ерам ын четатя Иопе ши, пе кынд мэ ругам, ам кэзут ынтр-о рэпире суфлетяскэ ши ам авут о ведение: ун вас, ка о фацэ де масэ маре, легатэ ку челе патру колцурь, се кобора дин чер ши а венит пынэ ла мине. ⁶ Кынд м-ам уйтат ын еа, ам вэзут добитоачеле ку патру пичоаре де пе пэмынт, фяреде, тырытоареле ши пэсэриле черулуй. ⁷ Ши ам аузит ун глас, каре мь-а зис: **‘Петре, скоалэ-те, гае ши мэнынкэ.’** ⁸ Дар еу ам рэспунс: ‘Ничдекум, Доамне, кэч нимик спуркат сау некурат н-а интрат вреодатэ ын гура мя.’ ⁹ Ши гласул мь-а зис а доуа оарэ дин чер: **‘Че а курэцит Думнезеу, сэ ну нумешть спуркат.’** ¹⁰ Лукрул ачестя с-а фэкут де трей орь, апой тоате ау фост ридикате ярэшь ын чер. ¹¹ Ши ятэ кэ, ындатэ, трей оамень тримишь дин Чезарея ла мине ау стат ла поарта касей ын каре ерам. ¹² Духул мь-а спус сэ плек ку ей, фэрэ сэ фак врео деосебире. Ачешть шасе фраць м-ау ынсоцит ши ей ши ам интрат ын каса омулуй. ¹³ Ел не-а историсит кум а вэзут ын каса луй пе ынжер стынд ынаинтя луй ши зикынду-й: ‘Тримите ла Иопе ши кямэ пе Симон, зис ши Петру, ¹⁴ каре-ць ва спуне кувинте прин каре вей фи мынтуит, ту ши тоатэ каса та.’ ¹⁵ Ши, кум ам ынчепут сэ ворбеск, Духул Сфынт С-а коборыт песте ей ка ши песте ной ла ынчепут. ¹⁶ Ши мь-ам адус аминте де ворба Домнулуй, кум а зис: **‘Иоана ботезат ку апэ, дар войвець фи ботезаць ку Духул Сфынт.’** ¹⁷ Деч, дакэ Думнезеу ле-а дат ачелашь дар ка ши ноуэ, каре ам крезут ын Домнул Исус Христос, чине ерам еу сэ мэ ымпотривеск луй Думнезеу?” ¹⁸ Дупэ че ау аузит ачесте лукрурь, с-ау потолит, ау слэвит пе Думнезеу ши ау зис: „Думнезеу а дат деч ши нямурилор покзинцэ, ка сэ айбэ вяца.” ¹⁹ Чей че се ымпрэштиясерэ дин причина пригоний ынтымплате ку прилежул луй Стефан ау ажунс пынэ ын Феничия, ын Чипру ши ын Антиохия ши проповэдуяу

Кувьнтул нумай иудеилор. ²⁰ Тотушь принтре ей ау фост кыцьва оамень дин Чипру ши дин Чирене, каре ау венит ын Антиохия, ау ворбит ши гречилор ши ле-ау проповэдуит Евангелия Домнулуй Исус. ²¹ Мына Домнулуй ера ку ей ши ун маре нумэр де оамень ау крезут ши с-ау ынторс ла Домнул. ²² Вестя деспре ей а ажунс ла урекиле Бисеричий дин Иерусалим, ши ау тримис пе Барнаба пынэ ла Антиохия. ²³ Кынд а-а ружон ел ши а възут харул луй Думнезеу, с-а букураг ши й-а ындемнат пе тоць сэ рэмынэ ку инимэ хотэрытэ алипиць де Домнул. ²⁴ Кэч Барнаба ера ун ом де бине, плин де Духул Сфынт ши де крединцэ. Ши дестул де мулт народ с-а адэугат ла Домнул. ²⁵ Барнаба с-а дус апой ла Тарс, ка сэ кауте пе Саул ²⁶ ши, кынд л-а гэсит, л-а адус ла Антиохия. Ун ан ынтрег, ау луат парте ла адунэриле Бисеричий ши ау ынвэцат пе мулць оамень. Пентру ынтыяшь датэ, ученичилор ли с-а дат нумеле де крештинь ын Антиохия. ²⁷ Ын время ачея, с-ау коборыт ниште пророч дин Иерусалим ла Антиохия. ²⁸ Унул дин ей, нумит Агаб, с-а скулат ши а вестит, прин Духул, кэ ва фи о фоамете маре ын тоате лумя. Ши а фост, ын адевэр, ын зилеле ымпэратулуй Клаудиу. ²⁹ Ученичий ау хотэрыт сэ тримитэ, фиикаре дупэ путеря луй, ун ажутор фрацилор каре локуяу ын Иудея, ³⁰ чея че ау ши фэкут, ши ау тримис ачест ажутор ла презбитерь прин мына луй Барнаба ши а луй Саул.

12

¹ Кам пе ачешь време, ымпэратул Ирод а пус мыниле пе уний дин Бисерикэ, пентру ка сэ-й кинуяскэ, ² ши а учис ку сабия пе Иаков, фрателие луй Иоан. ³ Кынд а възут кэ лукрул ачеста плаче иудеилор, а май пус мына ши пе Петру. (Ерау зилеле Празникулуй Азимелор.) ⁴ Дупэ че л-а принс ши л-а бэгат ын темницэ, л-а пус суб паза а патру чете де кыте патру оставь, ку гынд ка дупэ Паште сэл скоатэ ынаинтя народулуй. ⁵ Деч Петру ера пэзит ын темницэ, ши Бисерика ну ынчета сэ ыналце ругэчунь кэтре Думнезеу пентру ел. ⁶ Ын ноаптя зилей кынд авя де гынд Ирод сэл ынфэцишезе ла жудекатэ, Петру дормя ынтре дой оставь, легат де мынь ку доуэ ланцурь, ши ниште пэзитерь пэзюа темница ла ушэ. ⁷ Ши ятэ, ун ынжер ал Домнулуй а стат лынгэ ел пе неаштепате ши о луминэ а стрэлучит ын темницэ. Ынжерул а дештепат пе Петру, ловинду-л ын коастэ, ши й-а зис: „Скоалэ-те, юте!” Ланцуриле й-ау кэзут жос де пе мынь. ⁸ Апой, ынжерул й-а зис: „Ынчимже-те ши лягэ-ць ынкэлцэминтя.” Ши ел а фэкут аша. Ынжерул й-а май зис: „Ымбракэ-те ын хайнэ ши вино дупэ мине.” ⁹ Петру а ешит афарэ ши а мерс дупэ ел, фэрэ сэ штие дакэ че фэчя ынжерул есте адевэрат. И се пэря кэ аре о ведение. ¹⁰ Дупэ че ау трекут де стража ынтый ши а доуа, ау ажунс ла поарта де фер, каре дэ ын четате, ши еа ли с-а дескис сингурэ; ау ешит ши ау трекут ынтр-о улицэ. Ындатэ, ынжерул а плекат де лынгэ ел. ¹¹ Кынд шы-а венит Петру ын фире, а зис: „Акум вэд ку адевэрат кэ Домнул а тримис пе ынжерул Сэу ши м-а скэпат дин мына луй Ирод ши де ла тот че аштепта попорул иудеу.” ¹² Дупэ че шы-а дат бине сяма де челе ынтымплате, с-а ындрепат спре каеа Марией, мама луй Иоан, зис ши Марку, унде ерау адунаць мулць лаолалтэ ши се ругау. ¹³ А бэтут ла уша каре дэдя ын придвор, ши о служникэ, нумитэ Рода, а венит сэ вадэ чине е. ¹⁴ А куноскут гласул луй Петру ши, де букурие, ын лок сэ дескидэ, а алергат ынэунтру сэ дэ весте кэ Петру стэ ынаинтя пордий. ¹⁵ „Ештэ небунэ!” й-ау зис ей. Дар еа стэруя ши спуня кэ ел есте. Ей, димпотривэ, зичяу: „Есте ынжерул луй.” ¹⁶ Петру ынсэ бэтя мереу. Ау дескис ши ау рэмас ынкремениць кынд л-ау възут. ¹⁷ Петру ле-а фэкут семн ку мына сэ такэ, ле-а историсит кум ыл скосесе Домнул дин темницэ ши а зис: „Спунець лукрул ачеста луй Иаков ши фрацилор.” Апой а ешит ши с-а дус ынтр-алт лок. ¹⁸ Кынд с-а фэкут зиуэ, оставий ау фост ынтр-о маре фербере, ка сэ штие че с-а фэкут Петру. ¹⁹ Ирод, дупэ че л-а кэутат ын тоате пэрциле ши ну л-а афлат, а луат ла черчетаре пе пэзитерь ши а порунчит сэ-й омоаре. Ын урмэ, с-а коборыт дин Иудея ла Чезарея, ка сэ рэмынэ аколо. ²⁰ Ирод ера фоарте мыният пе чей дин Тир ши дин Сидон. Дар ачештя ау венит тоць ынтр-ун гынд ла ел ши, дупэ че ау кыштигат де партя лор пе Бласт, каре ера май маре песте одая де дормит а ымпэратулуй, ау черут паче, пентру кэ цара лор се хрэня дин цара ымпэратулуй. ²¹ Ынтр-о зи анумитэ, Ирод с-а ымбрэкат ку хайнеле луй ымпэрэтесть, а шезут пе скаунул луй ымпэрэтеск ши ле ворбл. ²² Народул а стригат: „Глас де Думнезеу, ну де ом!” ²³ Ындатэ л-а ловит ун ынжер ал Домнулуй, пентру кэ ну дэдусе славэ луй Думнезеу. Ши а мурит мынкат де вермь. ²⁴ Ынсэ Кувьнтул луй Думнезеу се рэспындя тот май мулт, ши нумэрул ученичилор се

мэря. ²⁵ Барнаба ши Саул, дупэ че шь-ау ымплинит ынсэрчинаря, с-ау ынтгорс дин Иерусалим, луынд ку ей пе Иоан, зис ши Марку.

13

¹ Ын Бисерика дин Антиохия ерау ниште пророчь ши ынвэцэторь: Барнаба, Симон, нумит Нижер, Лучиу дин Чирене, Манаен, каре фусесе крескут ымпреунэ ку кырмуиторул Ирод, ши Саул. ² Пе кынд служяу Домнулуй ши постяу, Духул Сфынт а зис: „Пунеци-Мь деопарте пе Барнаба ши пе Саул пентру лукраря ла каре й-ам кемат.” ³ Атуңч, дупэ че ау постит ши с-ау ругат, шь-ау пус мыниле песте ей ши й-ау лэсат сэ плече. ⁴ Барнаба ши Саул, тримишь де Духул Сфынт, с-ау коборыт ла Селеучия ши де аколо ау плекат ку корабия ла Чипру. ⁵ Ажуншь ла Саламина, ау вестит Кувынтул луй Думнезеу ын синагожиле иудейлор. Авяу де служитор пе Иоан. ⁶ Дупэ че ау стрэбэтут тоатэ инсула пынэ ла Пафос, ау ынтылнит пе ун врэжитор, пророк минчинос, ун иудеу, ку нумеле Бар-Исус, ⁷ каре ера ку дрегэторул Сержиус Паулус, ун ом ынцелепт. Ачеста дин урмэ а кемат пе Барнаба ши пе Саул ши шь-а арэат доринца сэ аудэ Кувынтул луй Думнезеу. ⁸ Дар Елима, врэжитор – кэч аша се тылкуеште нумеле луй –, ле стэтя ымпотривэ ши кэута сэ абатэ пе дрегэтор де ла крединцэ. ⁹ Атуңч, Саул, каре се май нумеште ши Павел, фиинд плин де Духул Сфынт, с-а уйтат цинтэ ла ел ¹⁰ ши а зис: „Ом плин де тоатэ викления ши де тоатэ рэутатя, фиул дракулуй, врэжмаш ал орькэрей непрехэнирь, ну май ынчетезь ту сэ стрымбь кэиле дрепте але Домнулуй? ¹¹ Акум, ятэ кэ мына Домнулуй есте ымпотрива та: вей фи орб ши ну вей ведя соареле пынэ ла о време.” Ындатэ а кэзут песте ел чацэ ши ынтунерик ши кэута быжбынд ниште оамень каре сэ-л дукэ де мынэ. ¹² Атуңч, дрегэторул, кынд а вэзут че се ынтымпласе, а крезут ши а рэмас уймит де ынвэцэтура Домнулуй. ¹³ Павел ши товарэший луй ау порнит ку корабия дин Пафос ши с-ау дус ла Перга, ын Памфилия. Иоан с-а деспэрцит де ей ши с-а ынторс ла Иерусалим. ¹⁴ Дин Перга шь-ау урмат друмул ынаинте ши ау ажунс ла Антиохия дин Писидия. Ын зиуа Сабатулуй, ау интрат ын синагогэ ши ау шезут жос. ¹⁵ Дупэ читиря Лежий ши а Пророчилор, фронташий синагожий ау тримис сэ ле зикэ: „Фрацилор, дакэ авець ун кувынт де ындемн пентру народ, ворбиць.” ¹⁶ Павел с-а скулат, а фэкут семн ку мына ши а зис: „Бэрбаць израелиць ши вой каре вэ темець де Думнезеу, аскултаць! ¹⁷ Думнезеул ачестуй попор Израел а алес пе пэринций ноштри. А ридикат ла чинсте пе народул ачеста, ын тимпул шедерий луй ын цара Ежиптулуй, ши л-а скос дин Ежипт ку брацул Сэу чел путерник. ¹⁸ Тимп де апроапе патрузечь де ань, ле-а суферит пуртаря ын пустиу. ¹⁹ Ши, дупэ че а нимичит шапте попоаре ын Цара Канаанулуй, ле-а дат де моштенире пэмынтул лор, пентру апроапе патру суте чинчзечь де ань. ²⁰ Дупэ ачесте лукрурь ле-а дат жудекэторь, пынэ ла пророкул Самуел. ²¹ Ей ау черут атуңч ун ымпэрат. Ши, тимп де апроапе патрузечь де ань, Думнезеу ле-а дат пе Саул, фиул луй Кис, дин семинция луй Бениамин, ²² апой л-а ынлэтурат ши ле-а ридикат ымпэрат пе Давид, деспре каре а мэртурисит астфел: ‘Ам гэсит пе Давид, фиул луй Иесе, ом дупэ инима Мя, каре ва ынплини тоате воиле Меле.’ ²³ Дин сэмынца луй Давид, Думнезеу, дупэ фэгэдуинца Са, а ридикат луй Израел ун Мынтуитор, каре есте Исус. ²⁴ Ынаинте де венيريا Луй, Иоан проповэдуисе ботезул покэинцей ла тот народул луй Израел. ²⁵ Ши Иоан, кынд ера ла сфыршитул ынсэрчинэрий луй, зичя: ‘Чине кредець кэ сунт еу? Ну сунт Ачела, чи ятэ кэ дупэ мне вине Унул кэруя еу ну сунт вредник сэ-Й дезлег ынкэлцэминтя пичоарелор.’ ²⁶ Фрацилор, фий ай нямулуй луй Авраам, ши чей че вэ темець де Думнезеу, воуэ в-а фост тримис Кувынтул ачестей мынтуиерь. ²⁷ Кэч локуиторий дин Иерусалим ши май-марий лор н-ау куноскут пе Исус ши, прин фалтул кэ Л-ау осындит, ау ымплинит кувинтеле пророчилор, каре се читеск ын фиекаре Сабат. ²⁸ Мэкар кэ н-ау гэсит ын Ел ничо винэ де моарте, тотушь ей ау черут луй Пилат сэ-Л омоаре. ²⁹ Ши, дупэ че ау ымплинит тот че есте скрис деспре Ел, Л-ау дат жос де пе лемн ши Л-ау пус ынтр-ун мормынт. ³⁰ Дар Думнезеу Л-а ынвият дин морць. ³¹ Ел С-а арэат, тимп де май мулте zile, челор че се суисерэ ку Ел дин Галилея ла Иерусалим ши каре, акум, сунт марторий Луй ынаинтя народулуй. ³² Ши ной вэ адучем вестя ачаста бунэ кэ фэгэдуинца фэкутэ пэринцилор ноштри, ³³ Думнезеу а ымплинит-о пентру ной, копий лор, ынвиинд пе Исус, дупэ кум есте скрис ын псалмул ал доля: ‘Ту

ешть Фиул Меу, астэзы Те-ам нэскут.’³⁴ Кэ Л-а ынвият дин морць, аша кэ ну Се ва май ынтоарче ын путрезире, а спус-о кынд а зис: ‘Вэ вой ымплини ку тоатэ крединчошия фэгэдуинцелe сфинте пе каре ле-ам фэкут луй Давид.’³⁵ Де ачея май зиче ши ын алт псалм: ‘Ну вей ынгэдуи ка Сфынтул Тэу сэ вадэ путрезиря.’³⁶ Ши Давид, дупэ че а служит челор дин время луй, дупэ планул луй Думнезеу, а мурит, а фост ынгропат лынгэ пэринций сэй ши а вэзут путрезиря.³⁷ Дар Ачела пе каре Л-а ынвият Думнезеу н-а вэзут путрезиря.³⁸ Сэ штиць дар, фрацилор, кэ ын Ел ви се вестеште ертаря пэкателор,³⁹ ши оръчине креде есте ертат прин Ел де тоате лукруриле де каре н-аць тутут фи ертаць прин Лежя луй Мойсе.⁴⁰ Астфел, луаць сяма сэ ну ви се ынтымплe че се спуне ын пророчь: ‘Уйтаци-вэ, диспрецуйторилор, мираци-вэ ши периць, кэч ын зилеле воастрe ам сэ фак о лукраре пе каре н-о вещь креде ничдекум, дакэ в-ар истори-о чинева.’⁴² Кынд ау ешит афарэ, нямуриле й-ау ругат сэ ле ворбьскэ ши ын Сабатул виитор деспре ачеляшь лукрурь.⁴³ Ши дупэ че с-а ымпрэштият адунаря, мульць дин иудей ши дин прозелитий евлавивошь ау мерс дупэ Павел ши Барнаба, каре стэтя де ворбэ ку ей ши-й ындемнау сэ стэруяскэ ын харул луй Думнезеу.⁴⁴ Ын Сабатул виитор, апроапе тоатэ четата с-а адунат ка сэ аудэ Кувьнтул луй Думнезеу.⁴⁵ Иудейий, кынд ау вэзут нароаделе, с-ау умплут де пизмэ, ворбья ымпотрива челор спусе де Павел ши-л батжокоряу.⁴⁶ Дар Павел ши Барнаба ле-ау зис ку ындрэзнялэ: ‘Кувьнтул луй Думнезеу треба вестит май ынтый воуз, дар, фииндкэ вой ну-л примиць ши сингурь вэ жудекаць невредничь де вяца вешникэ, ятэ кэ не ынтоарчем спре нямурь.’⁴⁷ Кэч аша не-а порунчит Домнул: ‘Те-ам пус ка сэ фий Лумина нямурилор, ка сэ дучь мынтуиря пынэ ла маржиниле пэмынтулуй.’⁴⁸ Нямуриле се букурау кынд ау аузит лукрул ачеста ши прямэряу Кувьнтул Домнулуй. Ши тоць чей че ерау рьндуйць сэ капете вяца вешникэ ау крезут.⁴⁹ Кувьнтул Домнулуй се рэспьндя ын тоатэ цара.⁵⁰ Дар иудейий ау ынтэрытат пе фемеиле кучерниче ку вазэ ши пе фрунташий четэдий, ау стьрнит о пригонире ымпотрива луй Павел ши Барнаба ши й-ау изгонит дин хотареле лор.⁵¹ Павел ши Барнаба ау скутурат прафул де пе пичоаре ымпотрива лор ши с-ау дус ын Икония,⁵² ын тимп че ученичий ерау плинь де букурие ши де Духул Сфынт.

14

¹ Ын Икония, Павел ши Барнаба ау интрат ын синагога иудеилор ши ау ворбит ын аша фел кэ о маре мулциме де иудей ши де гречь ау крезут.² Дар иудейий каре н-ау крезут ау ынтэрытат ши ау рэзврэтит суфлетеле нямурилор ымпотрива фрацилор.³ Тотушь ау рэмас дестул де мултэ време ын Икония ши ворбьяу ку ындрэзнялэ ын Домнул, каре адеверя Кувьнтул привитор ла харул Сэу ши ынгэдуя сэ се факэ семне ши минунь прин мыниле лор.⁴ Мулцима дин четате с-а дезбинат: уний ерау ку иудейий, алций ку апостолий.⁵ Нямуриле ши иудейий, ын ынвоире ку май-марий лор, с-ау лус ын мишкаре, ка с-эй батжокоряскэ ши с-эй учидэ ку петре.⁶ Павел ши Барнаба ау ынцелес лукрул ачеста ши ау фужит ын четэциле Ликаоний: Листра ши Дербе, ши ын цинутул де примпрежур.⁷ Ши ау проповэдуит Евангелия аколо.⁸ Ын Листра ера ун ом непутинчос де пичоаре, олог дин наштере, каре ну умблесе ничодатэ.⁹ Ел шедя жос ши аскулта пе Павел кынд ворбья. Павел с-а уйтат цинтэ ла ел, ши фииндкэ а вэзут кэ аре крединцэ ка сэ фие тэмэдуит,¹⁰ а зис ку глас таре: ‘Скоалэ-те дрепт ын пичоаре.’ Ши ел с-а скулат динтр-о сэритурэ ши а ынчепут сэ умбле.¹¹ Ла ведеря челор фэкуте де Павел, нароаделе шы-ау ридикат гласул ши ау зис ын лимба ликаониянэ: ‘Зейий с-ау коборьт ла ной ын кип оменеск.’¹² Пе Барнаба ыл нумья Жупитер, яр пе Павел, Меркур, пентру кэ мынуя кувьнтул.¹³ Преотул луй Жупитер, ал кэруй темплу ера ла интраря четэдий, а адус таурь ши кунунь ынаинтя порцилор ши воя сэ ле адукэ жертфэ, ымпреунэ ку нароаделе.¹⁴ Апостолий Барнаба ши Павел, кынд ау аузит лукрул ачеста, шы-ау рупт хайнеле, ау сэрит ын мижлокул народулуй ши ау стригат:¹⁵ ‘Оаменилор, де че фачець лукрул ачеста? Ши ной сунтем оамень де ачеяшь фире ку вой; ной вэ адучем о весте бунэ, ка сэ вэ ынтоарчець де ла ачесте лукрурь дешарте ла Думнезеул чел viu, каре а фэкут черул, пэмынтул ши маря ши тот че есте ын еле.’¹⁶ Ел, ын вякуриле трекуте, а лэсат пе тоате нямуриле сэ умбле пе кэиле лор,¹⁷ мэкар кэ, дрепт ворбинд, ну С-а лэсат фэрэ мэртурие, ынтрукьт в-а фэкут бине, в-а тримис плой дин чер ши тимпурь родитоаре, в-а дат хранэ дин белшуг ши в-а умплут инимиле де букурие.’¹⁸ Абя ау тутут сэ ымпедиче, ку ворбеле

ачестя, пе нороаде, сэ ле адукэ жертфэ. ¹⁹ Атунч, ау венит пе неаштептате дин Антиохия ши Икония ниште иудей, каре ау ащыат пе нороаде. Ачештя, дупэ че ау ымпрошкат пе Павел ку петре, л-ау тырыт афарэ дин четате, крезындр кэ а мурит. ²⁰ Кынд л-ау ынкконжурат ынсэ ученичий, Павел с-а скулат ши а интрат ын четате. А доуа зи, а плекат ку Барнаба ла Дербе. ²¹ Дупэ че ау проповэдуит Евангелия ын четата ачаста, ши ау фэкут мулць ученичь, с-ау ынторс ла Листра, ла Икония ши ла Антиохия, ²² ынтэриндр суфлетеле ученичилор. Ел ый ындемна сэ стэруяскэ ын крединцэ ши спуня кэ ын Ымпэрэция луй Думнезеу требуе сэ интрэм прин мулте неказурь. ²³ Ау рындуит презбитерь ын фиикаре Бисерикэ ши, дупэ че с-ау ругат ши ау постит, й-ау ынкрединцат ын мына Домнулуй, ын каре крезусерэ. ²⁴ Ау трекут апой прин Писидия, ау венит ын Памфилия, ²⁵ ау вестит Кувынтул ын Перга ши с-ау коборыт ла Аталия. ²⁶ Де аколо ау мерс ку корабия ла Антиохия, де унде фусесерэ ынкрединцаць ын грижа харулуй луй Думнезеу пентру лукраря пе каре о сэвыршисерэ. ²⁷ Дупэ венира лор, ау адунат Бисерика ши ау историсит тот че фэкусе Думнезеу прин ей ши кум дескисесе нямурилор уша крединцей. ²⁸ Ши ау рэмас дестул де мултэ време аколо, ку ученичий.

15

¹ Кыцьва оамень вениць дин Иудея ынвэцау пе фраць ши зичяу: „Дакэ ну сунтець тэяць ымпрежур дупэ обичеюл луй Мойсе, ну путець фи мынтуиць.” ² Павел ши Барнаба ау авут ку ей ун виу скимб де ворбе ши пэрьер деосебите, ши фракций ау хотэрыт ка Павел ши Барнаба ши кыцьва динтре ей сэ се суге ла Иерусалим, ла апостоль ши презбитерь, ка сэй-й ынтребе асупра ачестей неынцелэжерь. ³ Дупэ че ау фост петрекуць де Бисерикэ пынэ афарэ дин четате, шы-ау урмат друмул прин Фениция ши Самария, историсиндр ынтоарчеря нямурилор ла Думнезеу, ши ау фэкут о маре букурие тутурор фракцилор. ⁴ Кынд ау ажунс ла Иерусалим, ау фост примиць де Бисерикэ, де апостоль ши де презбитерь ши ау историсит тот че фэкусе Думнезеу прин ей. ⁵ Атунч, уний дин партида фарисеилор, каре крезусерэ, с-ау ридикат ши ау зис кэ нямуриле требуе сэ фие тэяте ымпрежур ши сэ ли се чарэ сэ пэзяскэ Лежя луй Мойсе. ⁶ Апостолий ши презбитерий с-ау адунат лаолалтэ, ка сэ вадэ че есте де фэкут. ⁷ Дупэ че с-ау фэкут мултэ ворбэ, с-ау скулат Петру ши ле-а зис:

„Фрацилор, штиць кэ Думнезеу, де о бунэ букатэ де време, а фэкут о алежере ынтре вой, ка, прин гура мя, нямуриле сэ аудэ кувынтул Евангелией ши сэ крядэ. ⁸ Ши Думнезеу, каре куноаште инимиле, а мэртурисит пентру ей ши ле-а дат Духул Сфынт ка ши ноуэ. ⁹ Н-а фэкут ничо деосебире ынтре ной ши ей, ынтрукыт ле-а курэцит инимиле прин крединцэ. ¹⁰ Акум дар, де че испитиць пе Думнезеу ши пунець пе грумазул ученичилор ун жуг пе каре нич пэринций ноштри, нич ной ну л-ам путут пурта? ¹¹ Чи кредем кэ ной, ка ши ей, сунтем мынтуиць прин харул Домнулуй Исус.” ¹² Тоатэ адунаря а тэкут ши а аскулат пе Барнаба ши пе Павел, каре ау историсит тоате семнеле ши минуниле пе каре ле фэкусе Думнезеу прин ей ын мижлокул нямурилор. ¹³ Кынд ау ынчетат ей де ворбит, Иаков а луат кувынтул ши а зис:

„Фрацилор, аскултаци-мэ! ¹⁴ Симон а спус кум май ынтый Думнезеу Шь-а арункат приврилле песте нямурь, ка сэ алягэ дин мижлокул лор ун попор каре сэ-й поарте Нумеле. ¹⁵ Ши ку фаптул ачестя се потривеск кувинтеле пророчилор, дупэ кум есте скрис: ¹⁶ Дупэ ачег, Мэ вой ынтоарче ши вой ридика дин ноу кортул луй Давид дин прэбуширя луй, ый вой зиди дэрымэтуриле ши-л вой ынэцца дин ноу, ¹⁷ пентру ка рэмэшица де оамень сэ кауте пе Домнул, ка ши тоате нямуриле песте каре есте кемат Нумеле Меу’, ¹⁸ зиче Домнул, каре фаче ачесте лукрурь ши кэруя Ый сунт куноскуте дин вешничие. ¹⁹ Де ачег, еу сунт де пэрьере сэ ну се пунэ греутэць ачелора динтре нямурь каре се ынторк ла Думнезеу, ²⁰ чи сэ ли се скрие доар сэ се феряскэ де пынгэририле идоллор, де курвие, де добитоаче сугрумате ши де сынже. ²¹ Кэч ынкэ дин векиме, Мойсе аре ын фиикаре четате оамень каре-л проповэдуеск, фииндркэ есте читит ын синагожь ын тоате зилеле де Сабат.” ²² Атунч, апостолий ши презбитерий ши ынтрага Бисерикэ ау гэсит ку кале сэ алягэ врео кыцьва динтре ей ши сэй-й тримитэ ла Антиохия, ымпреунэ ку Павел ши Барнаба. Ши ау алес пе Иуда, зис ши Барсаба, ши пе Сила, оамень ку вазэ ынтре фраць. ²³ Ши ау скрис астфел прин ей: „Апостолий, презбитерий ши фракций: кэтре фракций динтре нямурь, каре сунт ын Антиохия, ын Сирия ши ын Чиличия, плекэчуне!

24 Фииндкэ ам аузит кэ уний, плекаць динтре ной фэрэ врео зндэрчинаре дин парта ноастрэ, в-ау тулбурат прин ворбириле лор ши в-ау ыдрунчинат суфлетеле, зикынд сэ вэ тэяць ымпрежур ши сэ пэзиць Лежя, 25 ной, дупэ че не-ам адунат ку тоций лаолалтэ, ку ун гынд, ам гэсит ку кале сэ алежем ниште оамень ши сэ-й тримитем ла вой, ымпреунэ ку пряубиций ноштри Барнаба ши Павел, 26 оамений ачештя каре шы-ау пус ын жок вяца пентру Нумеле Домнулуй ностру Исус Христос. 27 Ам тримис дар пе Иуда ши пе Сила, каре вэ вор спуне, прин виу грай, ачеляшь лукрурь. 28 Кэч с-а пэрут нимерит Духулуй Сфынт ши ноуэ сэ ну май пунем песте вой ничо алтэ греутате декыт чэя че требуе, 29 адикэ сэ вэ фериць де лукруриле жертвите идолилор, де спонже, де добитоаче сугрумате ши де курвие, лукрурь де каре, дакэ вэ вещь пэзи, ва фи бине де вой. Фиць сэнэтошь.” 30 Эй деч шы-ау луат рэмас-бун де ла Бисерикэ ши с-ау дус ла Антиохия, унде ау дат епистола мулцимий адунате. 31 Дупэ че ау читит-о, фраций с-ау букурат де ымбэрбэтаря пе каре ле-о адучя. 32 Иуда ши Сила, каре ши ей ерау пророчь, ау ындемнат пе фраць ши й-ау ынтэрит ку мулте кувинте. 33 Дупэ кытэва време, фраций й-ау лэсат сэ се ынтоаркэ ын паче ла ачэя де каре фусесерэ тримись. 34 Тотушь Сила а гэсит ку кале сэ рэмынэ аколо. 35 Павел ши Барнаба ау рэмас ын Антиохия ши ынвэцау пе народ ши проповэдуя, ку мулць алций, Кувынтул Домнулуй. 36 Дупэ кытэва zile, Павел а зис луй Барнаба: „Сэ не ынтоарчем ши сэ мержем пе ла фраций дин тоате четэциле ын каре ам вестит Кувынтул Домнулуй, ка сэ ведем че май фак.” 37 Барнаба воя сэ я ку ел ши пе Иоан, нумит Марку, 38 дар Павел сокотя кэ ну есте бине сэ я ку ей пе ачела каре ый пэрэсисе дин Памфилия ши ну-й ынсоцисе ын лукраря лор. 39 Нейнцележеря ачаста а фост дестул де маре, ка сэ-й факэ сэ се деспартэ унул де алтул. Барнаба а луат ку ел пе Марку ши а плекат ку корабия ла Чипру. 40 Павел шы-а алес пе Сила ши а плекат дупэ че а фост ынкрединчат де фраць ын грижа харулуй Домнулуй. 41 Ел а стрэбэтут Сирия ши Чилиция, ынтэринд Бисеричиле.

16

1 Ын урмэ, Павел с-а дус ла Дербэ ши ла Листра. Ши ятэ кэ аколо ера ун ученик нумит Тимотей, фиул уней иудейче крединчоасе ши ал унуй татэ грек. 2 Фраций дин Листра ши Икония ыл ворбяу де бине. 3 Павел а врут сэ-л я ку ел ши, дупэ че л-а луат, л-а тэят ымпрежур, дин причина иудеилор каре ерау ын ачеле локурь, кэч тоць штияу кэ татэл луй ера грек. 4 Пе кынд тречя прин четэць, ынвэца пе фраць сэ пэзяскэ хотэрыриле апостолилор ши презбитерилор дин Иерусалим. 5 Бисеричиле сэ ынтэряу ын крединцэ ши споряу ла нумэр дин зи ын зи. 6 Фииндкэ ау фост оприць де Духул Сфынт сэ вестяскэ Кувынтул ын Асия, ау трекут прин цинутул Фрижийей ши Галатией. 7 Ажуншь лынгэ Мисия, се прегэтяу сэ интре ын Битиния; дар Духул луй Исус ну ле-а дат вое. 8 Ау трекут атунч прин Мисия ши с-ау коборыт ла Троа. 9 Ноаптя, Павел а авут о ведение: ун ом дин Мачедония стэтя ын пичоаре ши й-а фэкут урмэтоаря ругэминте: „Тречь ын Мачедония ши ажутэ-не!” 10 Дупэ ведения ачаста а луй Павел, ам кэутат ындатэ сэ не дучем ын Мачедония, кэч ынцележям кэ Домнул не кямэ сэ ле вестим Евангелия. 11 Дупэ че ам порнит дин Троа, ам мерс ку корабия дрепт ла Самотрачия ши а доуа зи не-ам оприт ла Неаполис. 12 Де аколо не-ам дус ла Филипп, каре есте чя динтый четате динтр-ун цинут ал Мачедонией ши о колоние романэ. Ын четатя ачаста ам стат кытэва zile. 13 Ын зиуа Сабатулуй, ам ешит пе поарта четэций, лынгэ ун рыу, унде кредям кэ се афлэ ун лок де ругэчуне. Ам шезут жос ши ам ворбит фемеилор, каре ерау адунате лаолалтэ. 14 Уна дин еле, нумитэ Лидия, ынзэтоаре де пурпурэ, дин четатя Тиатира, ера о фемее темэтоаре де Думнезуе ши аскулта. Домнул й-а дескис инима, ка сэ я аминте ла челе че спуня Павел. 15 Дупэ че а фост ботезатэ, еа ши каса ей, не-а ругат ши не-а зис: „Дақэ мэ сокотиць крединчоасэ Домнулуй, интраць ши рэмынець ын каса мя.” Ши не-а силит сэ интрэм. 16 Пе кынд не дучям ла локул де ругэчуне, не-а ешит ынаинте о роабэ, каре авя ун дух де гичире. Прин гичире, еа адучя мулт кыштиг стэпынилор ей. 17 Роаба ачаста с-а луат дупэ Павел ши дупэ ной ши стрига: „Оамений ачештя сунт робий Думнезулуй челуй Пряыналт ши ей вэ вестеск каля мынтуирий.” 18 Аша а фэкут еа тимп де май мулте zile. Павел, некэжит, с-а ынторс ши а зис духулуй: „Ын Нумеле луй Исус Христос ыць порунческ сэ ешь дин еа.” Ши а ешит кяр ын часул ачела. 19 Кынд ау вэзут стэпыний роабей кэ с-а дус нэдежда

кыштигулуй лор, ау пус мына пе Павел ши пе Сила ши й-ау тырыт ын пяцэ ынаинтя фрунташилор. ²⁰ Й-ау дат пе мына дрегэторилор ши ау зис: „Оамений ачештя не тулбурэ четатя; сунт ниште иудей ²¹ каре вестекс ниште обичеюрэ пе каре ной, романий, ну требуе нич сэ ле примим, нич сэ ле урмэм.” ²² Нородул с-а ридикат ши ел ымпотрива лор, ши дрегэторий ау пус сэ ле смулгэ хайнеле де пе ей ши ау порунчит сэй батэ ку нуеле. ²³ Дупэ че ле-ау дат мулте ловитурь, й-ау арункат ын темницэ ши ау дат ын грижэ темничерулуй сэй-й пэзяскэ бине. ²⁴ Темничерул, ка унул каре примисе о астфел де порункэ, й-а арункат ын темница динэунтру ши ле-а бэгат пичоареле ын бутучь. ²⁵ Пе ла мезул нопций, Павел ши Сила се ругау ши кынтау кынтэрэ де лаудэ луй Думнезеу, яр чей ынкишь ый аскултау. ²⁶ Деодатэ, с-а фэкут ун маре кутремур де пэмьнт, аша кэ с-ау клэтинат темелииле темницей. Ындатэ, с-ау дескис тоате ушиле ши с-ау дезлегат легэтуриле фиекэруя. ²⁷ Темничерул с-а дештеплат ши, кынд а вэзут ушиле темницей дескисе, а скос сабия ши ера сэ се омоаре, кэч кредя кэ чей ынкишь ау фужит. ²⁸ Дар Павел а стригат ку глас таре: „Сэ ну-ць фачь ничун рэу, кэч тоць сунтем аич.” ²⁹ Атунч, темничерул а черут о луминэ, а сэрит ынэунтру ши, тремурьнд де фрикэ, с-а арункат ла пичоареле луй Павел ши але луй Сила, ³⁰ й-а скос афарэ ши ле-а зис: „Домнилор, че требуе сэ фак ка сэ фиу мынтуит?” ³¹ Павел ши Сила й-ау рэспунс: „Креде ын Домнул Исус ши вей фи мынтуит, ту ши каса та.” ³² Ши й-ау вестит Кувьнтул Домнулуй, атыт луй, кыт ши тутурор челор дин каса луй. ³³ Темничерул й-а луат ку ел кяр ын часул ачела дин ноапте, ле-а спэлат рэниле ши а фост ботезат ындатэ, ел ши тоць ай луй. ³⁴ Дупэ че й-а дус ын касэ, ле-а пус маса ши с-а букурау ку тоатэ каса луй кэ а крезут ын Думнезеу. ³⁵ Кынд с-а фэкут зиуэ, дрегэторий ау тримис пе чей че пуртау нуелеле сэ спунэ темничерулуй: „Дэ друмул оаменилор ачелора.” ³⁶ Ши темничерул а спус луй Павел ачесте кувинте: „Дрегэторий ау тримис сэ ви се дя друмул; акум дар, ешиць афарэ ши дучечи-вэ ын паче.” ³⁷ Дар Павел ле-а зис: „Дупэ че не-ау бэгут ку нуеле ын фаца тутурор фэрэ сэ фим жудекаць, пе ной, каре сунтем романь, не-ау арункат ын темницэ, ши акум не скот афарэ пе аскусн! Ну мерже аша! Сэ винэ ей сингурь сэ не скоатэ афарэ!” ³⁸ Чей че пуртау нуелеле ау спус ачесте кувинте дрегэторилор. Ачештя с-ау темут кынд ау аузит кэ сунт романь. ³⁹ Дрегэторий ау венит сэ-й потоляскэ, й-ау скос афарэ дин темницэ ши й-ау ругат сэ пэрэяскэ четатя. ⁴⁰ Ей ау ешит дин темницэ ши ау интрат ын каса Лидией; ши, дупэ че ау вэзут ши мынгьят пе фраць, ау плекат.

17

¹ Павел ши Сила ау трекут прин Амфиполь ши Аполония ши ау венит ын Тесалоник, унде ера о синагогэ а иудеилор. ² Павел, дупэ обичеюл сэу, а интрат ын синагогэ. Трей zile де Сабат а ворбит ку ей дин Скриптурь, ³ довединд ши лэмуринд кэ Христосул требау сэ пэтимаскэ ши сэ ынвие дин морць. „Ши ачест Исус, пе каре ви-Л вестекс еу”, зичя ел, „есте Христосул.” ⁴ Уний дин ей ши о маре мулциме де гречь темэгорь де Думнезеу ши мулте фемей де фрунте ау крезут ши ау трекут де партя луй Павел ши а луй Сила. ⁵ Дар иудеий каре ну крезусерэ, де пизмэ, ау луат ку ей ниште оамень фэрэ кэпэтый дин мулциме, ау фэкут глоатэ ши ау ынтэрытат четатя. С-ау нэпустит асупра касей луй Иасон ши кэугтау пе Павел ши пе Сила ка сэй-й адукэ афарэ, ла народ. ⁶ Фииндкэ ну й-ау гэсит, ау тырыт пе Иасон ши пе врео кыцьва фраць ынаинтя дрегэторилор четэций ши стригау: „Оамений ачештя каре ау рэсколит лумя ау венит ши аич, ⁷ ши Иасон й-а гэздуит. Ей тоць лукрызэ ымпотрива порунчилор Чезарулуй ши спун кэ есте ун алт Ымпэрат: Исус.” ⁸ Прин ачесте ворбе, иудеий ау тулбурат нородул ши пе дрегэторий четэций, ⁹ каре ау дат друмул луй Иасон ши челорлалць нумау дупэ че ау кэпэат де ла ей ун зэлго. ¹⁰ Фраций ау тримис ындатэ, ноаптя, пе Павел ши пе Сила ла Берея. Кынд ау сосит, ау интрат ын синагога иудеилор. ¹¹ Иудеий ачештя авяу о инимэ май алясэ декыт чей дин Тесалоник. Ау примит Кувьнтул ку тоатэ рывна ши черчетау Скриптуриле ын фиекаре зи, ка сэ вадэ дакэ че ли се спуня есте аша. ¹² Мулць динтре ей ши дин фемейле ку вазэ але гречилор ши мулць бэрбаць ау крезут. ¹³ Дар иудеий дин Тесалоник, кынд ау афлат кэ Павел вестя Кувьнтул луй Думнезеу ши ын Берея, ау венит аколо, ка сэ тулбуре ши сэ ацьце нороаделе. ¹⁴ Атунч, фракций ау порнит ындатэ пе Павел спре маре; Сила ши Тимотей ау рэмас ын Берея. ¹⁵ Чей че ынсоцяу пе Павел л-ау дус пынэ ла Атана. Апой с-ау ынторс ку ынсэрчинаря сэ дукэ луй Сила ши луй Тимотей порунка сэ винэ

кыт май курынд ла ел. ¹⁶ Пе кынд ый аштепта Павел ын Атена, и се ынтэрыта духул ла ведеря ачестей четэгэ плине де идоль. ¹⁷ Ын синагогэ стэтя деч де ворбэ ку иудейи ши ку оамений темэторь де Думнезеу, яр ын пяцэ стэтя де ворбэ ын фиекаре зи ку ачeya пе каре-й ынтылня. ¹⁸ Уний дин филозофий епикуриень ши стоичь ау интрат ын ворбэ ку ел. Ши уний зичяу: „Че вря сэ спунэ палавражиул ачеста?” ¹⁹ Алций, кынд л-ау аузит кэ вестеште пе Исус ши ынвиеря, зичяу: „Паре кэ вестеште ниште думнезей стрэинь.” ²⁰ Атунч л-ау луат, л-ау дус ла Ареопаг ши ау зис: „Путем сэ штим каре есте ачастэ ынвэцэтурэ ноуэ пе каре о вестешть ту?” ²¹ Фииндкэ ту не адучь чева чудат ла ауз. Ам вря дар сэ штим че вря сэ зикэ ачаста.” ²² Кэч тоць атениений ши стрэиний каре стэтяу ын Атена ну-шь петречяу время ку нимик алтчева декыт сэ спунэ сау сэ аскулте чева ноу. ²³ Павел а стат ын пичоаре ын мижлокул Ареопагулуй ши а зис: „Бэрбаць атениень! Ын тоате привинцеле вэ гэсеск фоарте релижиошь. ²⁴ Кэч, пе кынд стрэбэтарь четатя воастрэ ши мэ уйтам де апроапе ла лукрауиле ла каре вэ ынкинаць вой, ам дескоперит кяр ши ун алтар пе каре есте скрис: ‘Унуь Думнезеу некуноскут!’ Ей бине, чея че вой чинстиць, фэрэ сэ куноаштець, ачeya вэ вестеск еу. ²⁵ Думнезеу каре а фэкут лумя ши тот че есте ын еа есте Домнул черулуй ши ал пэмынтулуй ши ну локуяшь хотаре локуинцей лор, ²⁶ Ел ну есте служит де мынь оменешть, ка ши кынд ар авя требуинцэ де чева, Ел, каре дэ тутурор вяца, суфларя ши тоате лукрауиле. ²⁷ Ел а фэкут ка тоць оамений, ешиць динтр-унул сингур, сэ локуяскэ пе тоатэ фаца пэмынтулуй; ле-а ашезат ануमितе времьр ши а пус ануमितе хотаре локуинцей лор, ²⁸ ка ей сэ кауте пе Думнезеу ши сэ се силияскэ сэ-л гэсяскэ быжбыинд, мэкар кэ ну есте департе де фиекаре дин ной. ²⁹ Кэч ын Ел авем вяца, мишкаря ши фиинца, дупэ кум ау зис ши уний дин поедий воштри: ‘Сунтем дин нямул Луй...’ ³⁰ Астфел дар, фииндкэ сунтем де ням дин Думнезеу, ну требе сэ кредем кэ Думнезеу есте асеменя аурулуй сау аржинтулуй сау петрей чоплите ку мештешужиря ши искусинца омулуй. ³¹ Думнезеу ну цине сяма де времуриле де нештиинцэ ши порунчеште акум тутурор оаменилор де претугиндень сэ се покэяскэ, ³² пентру кэ а рындуит о зи ын каре ва жудека лумя дупэ дрептате, прин Омул пе каре Л-а рындуит пентру ачаста ши деспре каре а дат тутурор оаменилор о довадэ нетэгэдуитэ прин фаптул кэ Л-а ынвият дин морць...” ³³ Кынд ау аузит ей де ынвиеря морцилор, уний ышь бэтяу жок, яр алций ау зис: „Асупра ачестор лукраурь те вом аскулта алтэ датэ.” ³⁴ Тотушь уний ау трекут де партя луй ши ау крезут; ынтре ачештя ерау Дионисие Ареопажитул, о фемее нумитэ Дамарис ши алций ымпреунэ ку ей.

18

¹ Дупэ ачeya, Павел а плекат дин Атена ши с-а дус ла Коринт. ² Аколо, а гэсит пе ун иудеу нумит Акуила, де ням дин Понт, венит де курынд дин Италия, ку невастэ-са Присчила, деоарече Клаудиу порунчисе ка тоць иудейи сэ плече дин Рома. А венит ла ей. ³ Ши, фииндкэ авя ачелашь мештешуж, а рэмас ла ей ши лукрау – месерия лор ера фачеря кортурилор. ⁴ Павел ворбэ ын синагогэ ын фиекаре зи де Сабат ши ындуплека пе иудейи ши пе гречь. ⁵ Дар кынд ау венит Сила ши Тимотей дин Мачедония, Павел с-а дедат ын тотул проповэдуирий ши доведя иудейилор кэ Исус есте Христосул. ⁶ Фииндкэ иудейи и се ымпотривяу ши-л батжокоряу, Павел шы-а скутурат хайнеле ши ле-а зис: „Сынжеле востру сэ кадэ асупра капулуй востру; еу сунт курат. Де акум ынколо, мэ вой дуче ла нямурь.” ⁷ Ши дупэ че а ешит де аколо, а интрат ын каса уной ом темэтор де Думнезеу, нумит Иуст, а кэруй касэ ера вечинэ ку синагога. ⁸ Дар Крисп, фрунташул синагожий, а крезут ын Домнул ымпреунэ ку тоатэ каса луй. Ши мульць динтре коринтень, каре аузисерэ пе Павел, ау крезут ши ей ши ау фост ботезаць. ⁹ Ноаптя, Домнул а зис луй Павел ынтр-о ведение: „**Ну те теме, чи ворбеште ши ну тэчя,** ¹⁰ **кэчЕу сунт ку тине ши нимень ну ва пуне мына пе тине ка сэ-ць факэ рэу; ворбеште, фииндкэ ам мулт народ ын ачастэ четате.**” ¹¹ Аич а рэмас ун ан ши шасе лунь ши ынвэца принтре коринтень Кувьнтул луй Думнезеу. ¹² Пе кынд ера Галион кырмуитор ал Ахаей, иудейи с-ау ридикат ку ун гынд ымпотрива луй Павел, л-ау дус ынаинтя скаунулуй де жудекатэ ¹³ ши ау зис: „Омул ачеста ацьць пе оамень сэ се ынкине луй Думнезеу ынтр-ун фел каре есте ымпотрива Лежий.” ¹⁴ Павел воя сэ ынчапэ ворба, кынд Галион а зис иудейилор:

„Дақ ар фи ворба де врео фаптэ ря сау де врео блестемэцие, в-аш аскулта дупэ кувинтэ, иудеилор! ¹⁵ Дар, дакэ есте ворба де неынцележерь асупра унуы кувинтэ, асупра унор нуме ши асупра Лежий воастре, тряба воастрэ; еу ну вряу сэ фиу жудекэтор песте ачесте лукрурь.” ¹⁶ Ши й-а алунгат де ла скаунул де жудекатэ. ¹⁷ Атунч, ау пус тоць мына пе Состен, фрунташул синагожий, ши-л бэтяу ынаинтя скаунулуй де жудекатэ, фэрэ ка луй Галион сэ-й песе. ¹⁸ Павел а май рэмас дестул де мултэ време ын Коринт. Ын урмэ, шы-а луат зиуа бунэ де ла фраць ши а плекат ку корабия спре Сирия, ымпреунэ ку Присчила ши Акуила, дупэ че шы-а тунс капул ын Кенкрея, кэч фэкусе о журуинцэ. ¹⁹ Ау ажунс ын Ефес; ши Павел а лэсат аколо пе ынсоциаторий луй. А интрат ын синагогэ ши а стат де ворбэ ку иудеий, ²⁰ каре л-ау ругат сэ рэмынэ ла ей май мултэ време. Ел ынсэ н-а воит, ²¹ чи шы-а луат рэмас-бун де ла ей ши а зис: „Требуе нумайдекыт ка сэрбэтоаря каре вине с-о фак ын Иерусалим. Дақ ва вои Думнезеу, мэ вой ынтоарче ярэшь ла вой.” Ши а плекат дин Ефес. ²² С-а дат жос дин корабие ын Чезарея, с-а суит ла Иерусалим ши, дупэ че а урат де бине Бисеричий, с-а коборыт ын Антиохия. ²³ Дупэ че а петрекут кытэва време ын Антиохия, Павел а плекат ши а стрэбэтут дин лок ын лок цинутул Галатией ши Фрижий, ынтэринд пе тоць ученичий. ²⁴ Ла Ефес, а венит ун иудеу нумит Аполо, де ням дин Александрия. Омул ачеста авя дарул ворбирий ши ера тарэ ын Скриптурь. ²⁵ Ел ера ынвэцат ын че привеште Каля Домнулуй, авя ун дух ынфокат ши ворбя ши ынвэца амэнуцит пе оамень деспре Исус, мэкар кэ ну кунюшта декыт ботезул луй Иоан. ²⁶ А ынчепут а ворби ку ындрэзнялэ ын синагогэ. Акуила ши Присчила, кынд л-ау аузит, л-ау луат ла ей ши й-ау арэтант май ку де-амэнутул Каля луй Думнезеу. ²⁷ Фииндкэ ел воя сэ трякэ ын Ахая, фраций л-ау ымбэрбэтант сэ се дукэ ши ау скрис ученичелор сэ-л примяскэ бине. Кынд а ажунс, а ажуат мулт, прин харул луй Думнезеу, пе чей че крезусерэ, ²⁸ кэч ынфрунта ку путере пе иудей ынаинтя народулуй ши ле доведя дин Скриптурь кэ Исус есте Христосул.

19

¹ Пе кынд ера Аполо ын Коринт, Павел, дупэ че а трекут прин цинутуриле де сус але Асией, а ажунс ла Ефес. Аич а ынтылнит пе кыцьва ученич ² ши ле-а зис: „Аць примит вой Духул Сфынт кынд аць крезут?” Ей й-ау рэспунс: „Нич н-ам аузит мэкар кэ а фост дат ун Дух Сфынт.” ³ „Дар ку че ботез аць фост ботезаць?” ле-а зис ел. Ши ей ау рэспунс: „Ку ботезул луй Иоан.” ⁴ Атунч Павел а зис: „Иоан а ботезат ку ботезул покэинцей ши спуня народулуй сэ крьдэ ын Чел че веня дупэ ел, адикэ ын Исус.” ⁵ Кынд ау аузит ей ачесте ворбе, ау фост ботезаць ын Нумеле Домнулуй Исус. ⁶ Кынд шы-а пус Павел мыниле песте ей, Духул Сфынт С-а коборыт песте ей ши ворбюу ын алте лимбь ши пророчяу. ⁷ Ерау кам дойспрезече бэрбаць де тоць. ⁸ Ын урмэ, Павел а интрат ын синагогэ, унде ворбя ку ындрэзнялэ. Тимп де трей лунь а ворбит ку ей деспре лукруриле привитоаре ла Ымпэрэция луй Думнезеу ши кэута сэ ындуплече пе чей чел аскултау. ⁹ Дар, фииндкэ уний рэмыняу ымпетриць ши некрэдинчошь ши ворбюу де рэу Каля Домнулуй ынаинтя народулуй, Павел а плекат де ла ей, а деспэрит пе ученич де ей ши а ынвэцат ын фиикаре зи пе народ ын шкоала унуа нумит Тиран. ¹⁰ Лукрул ачеста а цинут дой ань, аша кэ тоць чей че локуау ын Асия, иудей ши гречь, ау аузит Кувынтул Домнулуй. ¹¹ Ши Думнезеу фэчя минунь немайпомените прин мыниле луй Павел, ¹² пынэ аколо кэ песте чей болнавэ се пуняу басмале сау шорцурь каре фусесерэ атинсе де трупул луй ши-й лэсау болиле ши ешяу дин ей духуриле реле. ¹³ Ниште ексорчишь иудей, каре умблау дин лок ын лок, ау ынчеркат сэ кеме Нумеле Домнулуй Исус песте чей че авяу духурь реле, зыкынд: „Вэ жур пе Исус, пе каре-л проповэдуеште Павел, сэ ешиць афарэ!” ¹⁴ Чей че фэчяу лукрул ачеста ерау шапте фечорь ай луй Счева, ун преот иудеу дин чей май де сямэ. ¹⁵ Духул чел рэу ле-а рэспунс: „Пе Исус Ыл куноск ши пе Павел ыл штиу, дар вой чине сунтець?” ¹⁶ Ши омул ын каре ера духул чел рэу а сэрит асупра лор, й-а бируит пе амындош ши й-а скинжюит ын аша фел кэ ау фужит гой ши рэниць дин каса ачэя. ¹⁷ Лукрул ачеста а фост куноскут де тоць иудеий, де тоць гречий каре локуау ын Ефес, ши й-а апукат фрика пе тоць, ши Нумеле Домнулуй Исус ера прослэвит. ¹⁸ Мулць дин чей че крезусерэ веняу сэ мэргурияскэ ши сэ спунэ че фэкусерэ. ¹⁹ Ши уний дин чей че фэкусерэ врэжиторий шы-ау адус кэрциле ши ле-ау арс ынаинтя тутурор; прецул лор с-а сокотит ла чинчзечь де мий де аржинць. ²⁰ Ку

атыта путере се рэспындя ши се ынтэря Кувынтул Домнулуй. ²¹ Дупэ че с-ау петрекут ачесте лукрурь, Павел шь-а пус де гынд сэ се дукэ ла Иерусалим, трекынд прин Мачедония ши Ахая. „Дупэ че вой мерже аколо”, ышь зичя ел, „требуе сэ вэд ши Рома.” ²² А тримис ын Мачедония пе доуэ дин ажудоареле луй, пе Тимотей ши Ераст, яр ел а май рэмас кытэва време ын Асия. ²³ Пе время ачя, с-а фэкут о маре тулбураре ку привире ла Каля Домнулуй. ²⁴ Ун аржинтар, нумит Димитрие, фэчя темпле де аржинт де-але Дианей ши адучя лукрэторилор сэй ну пуцин кыштиг ку еле. ²⁵ Й-а адунат ла ун лок, ымпреунэ ку чей де ачяшь месерие, ши ле-а зис: „Оаменилор, штиць кэ богэция ноастрэ атырнэ де месерия ачаста ²⁶ ши ведець ши аузиць кэ Павел ачеста, ну нумай ын Ефес, дар апроапе ын тоатэ Асия, а ындуплекат ши а абэгут мулт народ ши зиче кэ зей фэкуць де мынь ну сунт думнезей. ²⁷ Примеждия каре вине дин ачест фапт ну есте нумай кэ месерия ноастрэ каде ын диспрец, дар ши кэ темплул марий зейце Диана есте сокотит ка о нимика, ши кяр мэрия ачелея каре есте чинститэ ын тоатэ Асия ши ын тоатэ лумя есте нимичитэ.” ²⁸ Кувинтеле ачестя й-ау умплут де мыние ши ау ынчепут сэ стриже: „Маре есте Диана ефесенилор!” ²⁹ Тоатэ четатя с-а тулбурат. Ау нэвэлит ку тоций ынтр-ун гынд ын тятру ши ау луат ку ей пе мачедонений Гаюс ши Аристарх, товарэший де кэлэatorie ай луй Павел. ³⁰ Павел воя сэ винэ ынаинтя народулуй, дар ну л-ау лэсат ученичий. ³¹ Кяр ши уний дин май-марий Асией, каре-й ерау приетень, ау тримис ла ел сэл-л раожэ сэ ну се дукэ ла тятру. ³² Уний стригау уна, алций алта, кэч адунаря ера ын ынвэлмэшылэ ши чей май мулць нич ну штияу пентру че се адунасэрэ. ³³ Атунч, ау скос дин народ пе Александру, пе каре иудей ыл ымпинжяу ынаинте. Александру а фэкут семн ку мына ши воя сэ се апере ынаинтя народулуй. ³⁴ Дар кынд л-ау куноскут кэ есте иудеу, ау стригат тоць ынтр-ун глас, тимп де апроапе доуэ часурь: „Маре есте Диана ефесенилор!” ³⁵ Тотушь логофэтул а потолит народул ши а зис: „Бэрбаць ефесень, чине есте ачела каре ну штие кэ четатя ефесенилор есте пэзитоаря темплулуй марий Диане ши а кипулуй ей кэзут дин чер?” ³⁶ Фииндкэ нимень ну поате сэ тэгэдуяскэ лукрул ачеста, требуе сэ вэ потолиць ши сэ ну фачець нимик ку порнире некибузитэ. ³⁷ Кэч аць адус аич пе оамений ачештя, каре ну сунт виноваць нич де жефуиря темплулуй, нич де хулэ ымпотрива зейцей ноастре. ³⁸ Деч, дакэ, ын адевэр, Димитрие ши мештерий луй ау сэ се плынгэ ымпотрива куйва, сунт зиле де жудекатэ ши сунт дрегэторь; сэ се пыраскэ уний пе алций. ³⁹ Дар, дакэ умблаць дупэ алтчева, се ва хотэры ынтр-о адунаря лежуйте. ⁴⁰ Ной, де фапт, сунтем ын примеждие сэ фим ынвинуиць де рэскоалэ пентру челе ынтымплате астэзь, кэч н-авем ничун темей ка сэ путем ындрептэци зарва ачаста.” ⁴¹ Дупэ ачесте кувинте, а дат друмул адунэрий.

20

¹ Кынд а ынчетат зарва, Павел а кемат пе учениць ши, дупэ че ле-а дат сфатурь, шь-а луат зиуа бунэ де ла ей ши а плекат ын Мачедония. ² А стрэбэгут цинутул ачеста ши а дат ученичилор о мулциме де сфатурь. Апой а венит ын Греция, ³ унде а рэмас трей лунь. Ера гата сэ плече ку корабия ын Сирия, дар иудей й-ау ынтинс курсе. Атунч с-а хотэрыт сэ се ынтоаркэ прин Мачедония. ⁴ Авя ка товарэшь пынэ ын Асия пе: Сопатер дин Беря, фиул луй Пир, Аристарх ши Секунд дин Тесалоник, Гаюс дин Дербэ, Тимотей, прекум ши Тихик ши Трофим, каре ерау дин Асия. ⁵ Ачештя ау луат-о ынаинте ши не-ау аштепгат ла Троя. ⁶ Яр ной, дупэ зилеле Празникулуй Азимелор, ам плекат ку корабия дин Филипъ ши, ын чинч зиле, ам ажунс ла ей ын Троя, унде ам стат шапте зиле. ⁷ Ын зиуа динтый а сэптэмыний, ерам адунаць лаолалтэ ка сэ фрынжем пыня. Павел, каре требау сэ плече а доуа зи, ворбя ученичилор ши шь-а лунжит ворбиря пынэ ла мезул нопций. ⁸ Ын одая де сус, унде ерам адунаць, ерау мулте луминь. ⁹ Ши ун тынэр, нумит Еутих, каре шедя пе ферястрэ, а адормит де-а бинеля ын тимпул лунжий ворбирь а луй Павел; бирут де сомн, а кэзут дин катул ал трейля ши а фост ридикат морт. ¹⁰ Дар Павел с-а коборыт, с-а репезит спре ел, л-а луат ын браце ши а зис: „Ну вэ тулбураць, кэч суфлетул луй есте ын ел.” ¹¹ Дупэ че с-а суит ярэшь, а фрынт пыня, а чинат ши а май ворбит мултэ време пынэ ла зиуэ. Апой а плекат. ¹² Флэкэул а фост адус виу, ши лукрул ачеста а фост причина уней марь мынгьерь. ¹³ Ной ам венит ынаинтя луй Павел ла корабие ши ам плекат ку корабия ла Асос, унде не ынвоисерэм сэ не ынтылним дин ноу, пентру кэ ел требау сэ факэ друмул пе жос. ¹⁴ Кынд с-а

ынтълнит ку ной ын Асос, л-ам луат ын корабие ши не-ам дус ла Митилене. ¹⁵ Де аич ам мерс пе маре ши а доуа зи ам ажунс ын фаца инсулей Киос. Ын зиуа урмэтоаре, де абя ам атинс Самос, не-ам оприт ын Трогилион ши а доуа зи ам венит ла Милет. ¹⁶ Павел се хотэрысе сэ трякэ пе лынгэ Ефес, фэрэ сэ се опрыскэ аич, ка сэ ну пярдэ время ын Асия, кэч се грэбя ка, дакэ-й ва фи ку путинцэ, сэ фие ын Иерусалим де Зиуа Чинчзечимий. ¹⁷ Ынсэ дин Милет, Павел а тримис ла Ефес ши а кемат пе презбитерий Бисеричий. ¹⁸ Кынд ау венит ла ел, ле-а зис:

„Штиць кум м-ам пуртат ку вой ын тоатэ время, дин зиуа динтый ын каре ам пус пичорул пе пэмынтул Асией. ¹⁹ Ам служит Домнулуй ку тоатэ смерения, ку мулте лакримь ши ын мижлокул ынчеркэрилор пе каре ми ле ридикау унелтириле иудейлор. ²⁰ Штиць кэ н-ам аскунс нимик дин че вэ ера де фолос ши ну м-ам темут сэ вэ проповэдуеск ши сэ вэ ынвэц ынаинтя народулуй ши ын касе ²¹ ши сэ вестеск иудейлор ши гречилор покэинца фацэ де Думнезеу ши крединца ын Домнул ностру Исус Христос. ²² Ши акум, ятэ кэ, ымпинс де духул, мэ дук ла Иерусалим, фэрэ сэ штиу че ми се ва ынтымпла аколо. ²³ Нумай Духул Сфынт мэ ынштиинцяэ дин четате ын четате кэ мэ аштяптэ ланцурь ши наказурь. ²⁴ Дар еу ну цин нумайдекыт ла вяца мя, ка ши кум мь-ар фи скумпэ, чи вряу нумай сэ-мь сфыршеск ку букуруие каля ши служба пе каре ам примит-о де ла Домнул Исус, ка сэ вестеск Евангелия харулуй луй Думнезеу. ²⁵ Ши акум, штиу кэ ну-мь вець май ведея фаца, вой тоць ачeya ын мижлокул кэраора ам умблат проповэдуинд Ымпэрация луй Думнезеу. ²⁶ Де ачeya вэ мэртурисеск астэзь кэ сунт курат де сынжеле тутурор. ²⁷ Кэч ну м-ам ферит сэ вэ вестеск тот планул луй Думнезеу. ²⁸ Луаць сяма дар ла вой ыншивэ ши ла тоатэ турма песте каре в-а пус Духул Сфынт епископ, ка сэ пэстриоць Бисерика Домнулуй, пе каре а кыштигат-о ку ынсушь сынжеле Сэу. ²⁹ Штиу бине кэ, дупэ плекаря мя, се вор выры ынтре вой лупь рэпиторь, каре ну вор круца турма, ³⁰ ши се вор скула дин мижлокул востру оамень каре вор ынвэца лукрурь стрикэчоасе, ка сэ трагэ пе ученичь де партя лор. ³¹ Де ачeya вегяць ши адучеци-вэ аминте кэ, тимп де трей ань, зи ши ноапте, н-ам ынчетат сэ сфэтуеск ку лакримь пе фиэкаре дин вой. ³² Ши акум, фрацилор, вэ ынкрединцез ын мына луй Думнезеу ши а Кувынтулуй харулуй Сэу, каре вэ поате зиди суфлетеште ши вэ поате да моштенيريا ымпреунэ ку тоць чей сфинциць. ³³ Н-ам рывнит нич ла аржинтул, нич ла аурул, нич ла хайнеле куйва. ³⁴ Сингурь штиць кэ мыниле ачестя ау лукрат пентру требуинцэле меле ши але челор че ерау ку мине. ³⁵ Ын тоате привинцэле в-ам дат о пилдэ ши в-ам арэатат кэ, лукрынд астфел, требуе сэ ажутаць пе чей слабь ши сэ вэ адучець аминте де кувинтеле Домнулуй Исус, каре Ынсушь а зис: **‘Есте май фериче сэ дай декыт сэ применшь.’** ³⁶ Дупэ че а ворбит астфел, а ынженункят ши с-а ругат ымпреунэ ку ей тоць. ³⁷ Ши ау избукнит ку тоций ын лакримь, ау кэзут пе грумазул луй Павел ши л-ау сэрутат. ³⁸ Кэч ерау ынтристаць май алес де ворба пе каре ле-о спусесе ел, кэ ну-й вор май ведея фаца. Ши л-ау петрекут пынэ ла корабие.

21

¹ Дупэ че не-ам смулс дин брацэле лор, ам плекат пе апэ ши не-ам дус дрепт ла Кос, а доуа зи ла Родос ши де-аколо ла Патара. ² Ам гэсит о корабие каре авя сэ трякэ ын Феничия, не-ам суит ын еа ши ам плекат. ³ Ам трекут прин фаца инсулей Чипру, ам лэсат-о ла стынга ши не-ам урмат друмул спре Сирия, апой не-ам дат жос ын Тир, унде авя сэ се дескарче корабия. ⁴ Аколо ам гэсит пе ученичь ши ам рэмас шапте зиле. Ученичий, прин Духул, зичяу луй Павел сэ ну се суге ла Иерусалим. ⁵ Дар кынд с-ау ымплинит зилеле, ам плекат ши не-ам възут де друм; ши не-ау петрекут тоць, ку невестеле ши копияй, пынэ афарэ дин четате. Ам ынженункят пе мал ши не-ам ругат. ⁶ Апой не-ам луат зиуа бунэ уний де ла алций ши ной не-ам суит ын корабие, яр ей с-ау ынторс акасэ. ⁷ Дупэ че не-ам испрэвит кэлэтория пе маре, дин Тир ам плекат ла Птолемаида, унде ам урат де бине фрацилор ши ам стат ла ей о зи. ⁸ А доуа зи, ам плекат ши ам ажунс ла Чезарея. Ам интрат ын каса луй Филип евангелистул, каре ера унул дин чей шапте, ши ам гэздуит ла ел. ⁹ Ел авя патру фете фечоаре, каре пророчяу. ¹⁰ Фииндкэ стэтям де май мулте зиле аколо, ун пророк нумит Агаб с-а коборыт дин Иудея ¹¹ ши а венит ла ной. А луат брыул луй Павел, шы-а легат пичоареле ши мыниле ши а зис: „Ятэ че зиче Духул Сфынт: ‘Аша вор лега иудений ын Иерусалим пе омул ачела ал куй есте брыул ачеста ши-л вор да ын

мыниле нямурило.’”¹² Кынд ам аузит лукрул ачеста, атыт ной, кыт ши чей де аколо ам ругат пе Павел сэ ну се суге ла Иерусалим.¹³ Атунич Павел а рэспунс: „Че фачець де плынжець аша ши-мь рупець инима? Еу сунт гата ну нумай сэ фиу легат, дар кяр сэ ши мор ын Иерусалим пентру Нумеле Домнулуй Исус.”¹⁴ Дакэ ам вэзут кэ ну-л путем ындуплека, н-ам май стэруит ши ам зис: „Факэ-се воя Домнулуй!”¹⁵ Дупэ зилеле ачеля, не-ам прегэтит де плекаре ши не-ам суит ла Иерусалим.¹⁶ Кыцьва учениць дин Чезарея ау венит ши ей ку ной ши не-ау дус ла унул нумит Мнасон, дин Чипру, векь ученик, ла каре авям сэ гэздум.¹⁷ Кынд ам ажунс ла Иерусалим, фракций не-ау примит ку букурие.¹⁸ А доуа зи, Павел а мерс ку ной ла Иаков ши тоць презбитерий с-ау адунат аколо.¹⁹ Дупэ че ле-а дат зиуа бунэ, ле-а историсит ку де-амэнунтул че фэкусе Думнезеу ын мижлокул нямурило прин служба луй.²⁰ Кынд л-ау аузит, ау прослэвит пе Думнезеу. Апой, й-ау зис: „Везь, фрате, кыте мий де иудей ау крезут ши тоць сунт плинь де рывнэ пентру Леже.”²¹ Дар ей ау аузит деспре тине кэ ынвещь пе тоць иудей каре трэеск принтре нямурь сэ се лепеде де Мойсе, кэ ле зичь сэ нушь тале копий ымпрежур ши сэ ну трэяскэ потривит ку обичеюриле.²² Че есте де фэкут? Негрешит, мулциам аре сэ се адуне, кэч вор аузи кэ ай венит.²³ Деч, фэ че-ць вом спене ной. Авем аич патру бэрбаць, каре ау фэкут о журуинць.²⁴ Й-й ку тине, курэцеште-те ымпреунэ ку ей ши келтуеште ту пентру ей, ка сэшь радэ капул. Ши астфел вор куноаште тоць кэ ну есте нимик адевэрат дин челе че ау аузит деспре тине, чи кэ ши ту умбли ынтокмай дупэ рындуялэ ши пэзешт Лежя.²⁵ Ку привире ла нямуриле каре ау крезут, ной ам хотэрыт ши ле-ам скрис кэ требуе сэ се фэряскэ де лукруриле жертфите идолило, де сынже, де добитоаче сугрумате ши де курвие.”²⁶ Атунич, Павел а луат пе оамений ачеля, с-а курэцит ши а интрат ку ей а доуа зи ын Темплу, ка сэ вестяскэ сфыршитул зилелор курэцирий, кынд се ва адуче жертфэ пентру фиекаре дин ей.²⁷ Кэтре сфыршитул челор шапте зиле, иудей дин Асия, кынд ау вэзут пе Павел ын Темплу, ау ынтэрытат тот народул, ау пус мыниле пе ел²⁸ ши ау ынчепут сэ стрижэ: „Бэрбаць израелиць, даць ажатор! Ятэ омул каре проповэдуеште прегутиндень ши ын тоатэ лума ымпотрива народулуй, ымпотрива Лежий ши ымпотрива локашулуй ачестуя, ба ынкэ а вырыт ши пе ниште гречь ын Темплу ши а спуркат ачест локаш сфынт.”²⁹ Ын адевэр, вэзусерэ май ынаинте пе Трофим, Ефесянул, ымпреунэ ку ел ын четате ши кредяу кэ Павел ыл бэгасе ын Темплу.³⁰ Тоатэ четатя с-а пус ын мишкаре ши с-а стрянс народул дин тоате пэрциле. Ау пус мына пе Павел ши л-ау скос дин Темплу, але кэруй ушь ау фост ынкуяте ындатэ.³¹ Пе кынд ынчеркау сэ-л омоаре, с-а дус вестя ла кэпитанул оастей кэ тот Иерусалимуд с-а тулбурат.³² Ачеста а луат ындатэ оащэ ши сугашэ ши а алергат ла ей. Кынд ау вэзут пе кэпитан ши пе оащэ, ау ынчетат сэ май батэ пе Павел.³³ Атунич, кэпитанул с-а апропийат, а пус мына пе ел ши а порунчит сэ-л леже ку доуз ланцурь. Апой а ынтребат чине есте ши че а фэкут.³⁴ Дар уний стригау ынтр-ун фел, алций ынтр-алт фел прин мулциме. Фииндкэ ну путя деч сэ ынцаеляг адевэрул дин причина зарвей, а порунчит сэ-л дукэ ын четэцуе.³⁵ Кынд а ажунс пе трепте, Павел а требуит сэ фие дус де оащэ дин причина ымбулзелий народулуй ынтэрытат,³⁶ кэч мулциам народулуй се циня дупэ ел ши стрига: „Ла моарте ку ел!”³⁷ Токмай кынд ера сэ фие бэгат ын четэцуе, Павел а зис кэпитанулуй: „Ымь есте ынгэдуит сэ-ць спун чева?” Кэпитанул а рэспунс: „Штий гречеште?”³⁸ Ну кумва ешьт эжиптянул ачела каре с-а рэскулат акул ын урмэ ши а дус ын пустиу пе чей патру мий де тылхарь?”³⁹ „Еу сунт иудеу”, а спус Павел, „дин Тарсул дин Чиличия, четэцял ал уней четэць ну фэрэ ынсемнэзатэ. Те вор, дэ-мь вое сэ ворбеск народулуй.”⁴⁰ Дупэ че й-а дат вое кэпитанул, Павел а стат ын пичоаре пе трепте ши а фэкут семн народулуй ку мына. С-а фэкут о маре тэчере, ши Павел ле-а ворбит ын лимба еврейскэ астфел:

22

¹ „Фракцило ши пэринцило, аскултаць акул кувынтул меу де апэраре фаць де вой!”² Кынд ау аузит ей кэ ле ворбеште ын лимба еврейскэ, ау цинут ши май мултэ линиште. Ши Павел а зис: ³ „Еу сунт иудеу, нэскут ын Тарсул Чиличий, дар ам фост крескут ын четатя ачаста, ам ынвэцат ла пичоареле луй Гамалиел сэ куноск ку де-амэнунтул Лежя пэринцило ноштри ши ам фост тот атыт де плин де рывнэ пентру Думнезеу, кум сунтець ши вой тоць азь.”⁴ Ам пригонит пынэ ла моарте ачестэ Кале, ам легат ши ам пус ын темницэ бэрбаць

ши фемей: ⁵ мареле преот ши тот соборул бэтрынилор ыьмь сунт марторь. Ам луат кяр ши скрисорь де ла ей кэтре фракций дин Дамаск, унде м-ам дус сэ адук легаць ла Иерусалим пе чей че се афлау аколо, ка сэ фие педепсиць. ⁶ Кынд ерам пе друм ши мэ апропийм де Дамаск, деодатэ, пе ла амязэ, а стрэлучит ыьмпрежурул меу о маре луминэ дин чер. ⁷ Ам кэзут ла пэмынт ши ам аузит ун глас каре-мь зичя: **‘Сауле, Сауле, пентру че Мэ пригонешть?’** ⁸ ‘Чине ешть, Доамне?’, ам рэспунс еу. Ши Ел мь-а зис: **‘Еу сунт Исус дин Назарет, пе каре-Л пригонешть.’** ⁹ Чей че ерау ку мине ау вэзут бине лумина ши с-ау ыьнфрикошат, дар н-ау аузит гласул Челуй че ворбя. ¹⁰ Атунч, ам зис: ‘Че сэ фак, Доамне?’ **‘Скоалэ-те’,** мь-а рэспунс Домнул, **‘ду-те ын Дамаск ши аколо ци се ва спуне че требуе сэ фачь.’** ¹¹ Фииндкэ ну путям сэ вэд нимик дин причина стрэлучирий луминий ачелея, чей че ерау ку мине м-ау луат де мынэ, ши аша ам ажунс ын Дамаск. ¹² Ши а венит ла мине ун ом нумит Азания, бэрбат темэтор де Думнезуе, дупэ Леже, ши пе каре тоць иудейй каре локуюск ын Дамаск ыл ворбяу де бине. ¹³ Ел мь-а зис: ‘Фрате Сауле, капэтэ-ць дин ноу ведеря!’ Кяр ын клипа ачя, мь-ам кэпэтат ведеря ши м-ам уйтат ла ел. ¹⁴ Ел мь-а зис: ‘Думнезул пэринцилор ноштри те-а алес сэ куношть воя Луй, сэ везь пе Чел Неприхэнит ши сэ аузь кувинте дин гура Луй; ¹⁵ кэч Ый вей фи мартор фацэ де тоць омений, пентру лукруриле пе каре ле-ай вэзут ши аузит. ¹⁶ Ши акум, че зэбовешть? Скоалэ-те, примеште ботезул ши фий спэлат де пэкателе тале, кемьнд Нумеле Домнулуй.’ ¹⁷ Ши ми с-а ынтымплат кэ, дупэ че м-ам ыьнторс ла Иерусалим, пе кынд мэ ругам ын Темплу, ам кэзут ыьнтр-о рэпире сүфлетяскэ ¹⁸ ши ам вэзут пе Домнул, каре-мь зичя: **‘Трэбеште-те, ешь юте дин Иерусалим, кэч ну вор прими мэргурисиря га деспре Минне.’** ¹⁹ Ши ам зис: ‘Доамне, ей штиу кэ еу бэгам ын темниць ши бэтам прин синагожь пе чей че кред ын Тине ²⁰ ши кэ, атунч кынд се вэрса сынжеле луй Штефан, марторул Тэу, ерам ши еу де фацэ, ыьм уням ыьнкувиинцаря мя ку а челорлалць ши пэзям хайнеле челор чел оморая.’ ²¹ Атунч, Ел мь-а зис: **‘Ду-те, кэчте вой тримите департе, ла нямурь...’** ²² Ей л-ау аскултат пынэ ла кувынтул ачеста. Дар атунч шы-ау ридикат гласул ши ау зис: ‘Я де пе пэмынт пе ун астфел де ом! Ну есте вредник сэ трэяскэ!’ ²³ Ши скотяу стригэте, ышь арункау хайнеле ши азвырляу ку цэрынэ ын въздух. ²⁴ Кэпитанул а порунчит сэ дукэ пе Павел ын четэцэе ши сэл черчетезе, бэтынду-л ку бичул, ка сэ афле дин че причина стригау аша ыьмпотрива луй. ²⁵ Пе кынд ыл легау ку куреле, Павел а зис суташулуй каре ера де фацэ: ‘Вэ есте ыьнгэдуит сэ батець пе ун роман каре ну есте осындит?’ ²⁶ Ла аузул ачестор кувинте, суташул с-а дус сэ дя де штире кэпитанулуй ши а зис: ‘Че ай де гынд сэ фачь? Омул ачеста есте четэция роман.’ ²⁷ Ши кынд а венит кэпитанул, а зис луй Павел: ‘Спуне-мь, ешть роман?’ ‘Да’, й-а рэспунс ел. ²⁸ Кэпитанул а зис: ‘Еу ку о маре сумэ де бань ам добындит четэцения ачеста.’ ‘Ши еу’, а зис Павел, ‘сунт кяр нэскут роман.’ ²⁹ Нумайдекыт, чей че авяу сэл черчетезе прин бэтае ау ыьнчетат сэл май некэжяскэ, ба кэпитанул, кынд а афлат кэ Павел есте роман, с-а темут пентру кэ-л легасе. ³⁰ А доуа зи, фииндкэ воя сэ штие бине пентру че есте пырыт де иудей, л-а дезлегат ши а порунчит сэ се адуне лаолалтэ преоций чей май де сямэ ши тот соборул, апоий а адус пе Павел жос ши л-а пус ыьнаинтя лор.

23

¹ Павел с-а уйтат цинтэ ла собор ши а зис: ‘Фрацилор, еу ам веуцит ку тоатэ курэция кужетулуй меу ыьнаинтя луй Думнезуе пынэ ын зиуа ачеста...’ ² Мареле преот Азания а порунчит челор че стэтяу лынгэ ел сэл ловяскэ песте гурэ. ³ Атунч, Павел й-а зис: ‘Те ва бате Думнезуе, перете вэруит! Ту шезь сэ мэ жудечь дупэ Леже ши порунчешть сэ мэ ловяскэ, ыьмпотрива Лежий!’ ⁴ Чей че стэтяу лынгэ ел й-ау зис: ‘Ыць баць жок де мареле преот ал луй Думнезуе?’ ⁵ Ши Павел а зис: ‘Н-ам штиут, фрацилор, кэ есте мареле преот, кэч есте скрис: ‘Пе май-мареле народулуй тэу сэ ну-л грэешть де рэу.’’ ⁶ Павел, ка унул каре штия кэ о парте дин адунаре ерау садукей, яр алта фарисей, а стригат ын плин собор: ‘Фрацилор, еу сунт фарисеу, фиу де фарисеу; дин причина нэдеждий ын ыьнвиеря морцилор сунт дат ын жудекатэ.’ ⁷ Кынд а зис ворбеле ачеста, с-а стырнил о неынцележере ыьнтре фарисей ши садукей, ши адунаря с-а дезбинат. ⁸ Кэч садукейй зик кэ ну есте ыьнвиере, нич ыьнжер, нич дух, пе кынд фарисейй ле мэртурисеск пе амындоуэ. ⁹ С-а фэкут о маре зарвэ, ши кыцьва кэртуарь дин партида фарисеилор с-ау скулат ын пичоаре, ау ыьнчепут

о чартэ апринсэ ши ау зис: „Ной ну гэсим ничо винэ ын омул ачеста; дар дакэ й-а ворбит ун дух сау ун ынжер?”¹⁰ Фииндкэ гылчава крештя, кэпитанул се темя ка Павел сэ ну фие рупт ын букэць де ей. Де ачея а порунчит осташилор сэ се кобоаре, сэ-л смулгэ дин мижлокул лор ши сэ-л дукэ ын четэцуе.¹¹ Ын ноаптя урмэтоаре, Домнул С-а арэтат луй Павел ши й-а зис: **„Ындрэзнеште, Павеле, кэч, дупэ кум ай мэртурисит деспре Мине ын Иерусалим, тот аша требуе сэ мэртурисешть ши ын Рома.”**¹² Ла зиуэ, иудей ау унелтит ши с-ау легат ку блестем кэ ну вор мынка, нич ну вор бя пынэ ну вор оморы пе Павел.¹³ Чей че фэкусерэ легэмынтул ачеста ерау май мулць де патрузечь.¹⁴ Ей с-ау дус ла преоций чей май де сямэ ши ла бэтрынь ши ле-ау зис: „Ной не-ам легат ку маре блестем сэ ну густэм нимик пынэ ну вом оморы пе Павел.¹⁵ Акум дар, вой, ымпреунэ ку соборул, даць де штире кэпитанулуй ши ругаци-л сэ-л адукэ мыне жос, ынаинтя воастрэ, ка ши кум аць вря сэ-й черчетаць причина май ку де-амэнунтул, ши пынэ сэ ажунгэ ел, ной сунтем гата сэ-л оморым.”¹⁶ Фиул сурорий луй Павел а аузит де ачастэ курсэ, с-а дус ын четэцуе ши а спус луй Павел.¹⁷ Павел а кемат пе унул дин суташь ши а зис: „Ду пе тинерелул ачеста ла кэпитан, кэч аре сэ-й спунэ чева.”¹⁸ Суташул а луат пе тынэр ку ел, л-а дус ла кэпитан ши а зис: „Павел чел ынтемницат м-а кемат ши м-а ругат сэ адук ла тине пе ачест тинерел, каре аре сэ-ць спунэ чева.”¹⁹ Кэпитанул л-а апукат де мынэ, л-а луат деопарте ши л-а ынтребат: „Че ай сэ-мь спуй?”²⁰ Ел а рэспунс: „Иудей с-ау сфэтуит сэ те роажэ сэ адучь мыне пе Павел ынаинтя соборулуй, ка ши кум ай авя сэ-л черчетезь май ку де-амэнунтул.²¹ Ту сэ ну-й аскулць, пентру кэ май мулць де патрузечь динтре ей ыл пындек ши с-ау легат ку блестем сэ ну мэнынче ши сэ ну бя нимик пынэ ну-л вор оморы; акум стау гата ши н-аштятэ декыт фэгэдуяла та.”²² Кэпитанул а лэсат пе тинерел сэ плече ши й-а порунчит сэ ну спунэ нимэнуый кэ й-а дескоперит ачесте лукрурь.²³ Ын вря, а кемат пе дой суташь ши ле-а зис: „Ла часул ал трейля дин ноапте, сэ авець гата доуэ суте де остаць, шаптэзечь де кэлэрець ши доуэ суте де сулицарь, ка сэ мяргэ пынэ ла Чезарея.”²⁴ Ле-а порунчит сэ адукэ ши добитоаче пентру Павел, ка сэ-л пунэ кэларе ши сэ-л дукэ сэнэтоэ ши тяфэр ла дрегэторул Феликс.²⁵ Луй Феликс, й-а скрис о скрисоаре ку урмэторул купринс:²⁶ „Клаудиус Лисиас кэтре прялесул дрегэтор Феликс: плекэчуне!”²⁷ Ачест ом, пе каре л-ау принс иудей, ера сэ фие оморыт де ей, ши еу м-ам дус репедэ ку остаць ши л-ам скос дин мына лор, кэч ам афлат кэ есте роман.²⁸ Ам врут сэ афлу причина пентру каре-л пырау ши л-ам адус ынаинтя соборулуй лор.²⁹ Ам гэсит кэ ера пырыт пентру лукрурь привитоаре ла Лежя лор, дар кэ ну сэвыршице ничо нележкоире каре сэ фие вредникэ де моарте сау де ланцурь.³⁰ Ми с-а дат ынсэ де штире кэ иудей ыл пындек ка сэ-л омоаре; л-ам тримис ындатэ ла тине ши ам фэкут куноскут ши челор че-л ынвинуеск сэ-ць спунэ цие че ау ымпотрива луй. Фий сэнэтоэ.”³¹ Осташий, дупэ порунка пе каре о примисерэ, ау луат пе Павел ши л-ау дус ноаптя пынэ ла Антипатрида.³² А доуа зи, ау лэсат пе кэлэрець сэ-ш урмезе друмул ынаинте ку ел, яр ей с-ау ынторс ын четэцуе.³³ Ажуншь ын Чезарея, кэлэреций ау дат скрисоаря ын мына дрегэторулуй ши ау адус пе Павел ынаинтя луй.³⁴ Дрегэторул, дупэ че а читит скрисоаря, а ынтребат дин че цинут есте Павел. Кынд а афлат кэ есте дин Чилиция,³⁵ „те вой аскулта”, а зис ел, „кынд вор вени пырыший тэй”. Ши а порунчит сэ фие пэзит ын палатул луй Ирод.

24

¹ Дупэ чинч zile, а венит мареле преот Анания ку уний дин бэтрынь ши ку ун ворбитор, нумит Тертул. Ау адус ынаинтя дрегэторулуй плынжерэ ымпотрива луй Павел.² Павел а фост кемат, ши Тертул а ынчепут сэ-л пыраскэ астфел: „Прялесуле Феликс, ту не фачэ сэ не букурэм де о паче маре ши нямул ачеста а кэлэгат ымбунэтэцирь сэнэтоае прин ынгрижириле тале.”³ Лукрул ачеста ыл мэртурисим ку тоатэ мулцумиря, ын тоатэ время ши ын тот локул.⁴ Дар, ка сэ ну те цин пря ачест, те рог сэ аскулць, ын бунэтата та, кытева кувинте.⁵ Ам гэсит пе омул ачеста, каре есте о чумэ: пуне ла кале рэзврэтирь принтре тоць иудей де пе тот пэмынтул, есте май-мареле партидей назариненилор⁶ ши а ынчеркат сэ спурче кяр ши Темплул. Ши ам пус мына пе ел. Ам врут сэ-л жудекэм дупэ Лежя ноастрэ,⁷ дар а венит кэпитанул Лисиас, л-а смулс дин мыниле ноастре, ку маре силэ,⁸ ши а порунчит пырышилор луй сэ винэ ынаинтя та. Дакэ-л вей черчета, ту ынсуць вей пуця афла де ла ел тоате

лукруриле де каре ыл пырым ной.”⁹ Иудей с-ау унит ла ынвинуири ачаста ши ау спус кэ аша стау лукруриле.¹⁰ Дупэ че й-а фэкут дрегэторул семн сэ ворбяскэ, Павел а рэспунс: „Фииндкэ штиу кэ де мулць ань ештэ жудекэторул нямулуй ачестуя, вой рэспунде ку ынкредере пентру апэраря мя.”¹¹ Ну сунт май мулт де доуэспрезече зиле – те поць ынкрединца де лукрул ачеста – де кынд м-ам суит сэ мэ ынкнн ла Иерусалим.¹² Ну м-ау гэсит нич ын Темплу, нич ын синагожь, нич ын четате стынд де ворбэ ку чинева сау фэкынд рэскоалэ де народ.¹³ Аша кэ н-ар путя доведи лукруриле де каре мэ пырэск акум.¹⁴ Ыць мэртурисеск кэ служеск Думнезеулуй эринцилор мей дупэ Каля пе каре ей о нумеск партидэ; еу кред тот че есте скрис ын Леже ши ын Пророчь¹⁵ ши ам ын Думнезеу нэдежда ачаста, пе каре о ау ши ей ыншишь, кэ ва фи о ынвиере а челор дрепць ши а челор недрепць.¹⁶ Де ачeya мэ силеск сэ ам тотдяна ун куьет курат ынаинтя луй Думнезеу ши ынаинтя оаменилор.¹⁷ Дупэ о липсэ де май мулць ань, ам венит сэ адук милостений нямулуй меу ши сэ адук дарурь ла Темплу.¹⁸ Токмай атунч ниште иудей дин Асия м-ау гэсит курэцит ын Темплу, ну ку глоатэ, нич ку зарвэ.¹⁹ Ей ыншишь ар требуи сэ се ыnfэцишезе ынаинтя та ши сэ мэ пыраскэ, дакэ ау чева ымпотрива мя.²⁰ Сау сэ спунэ ачештя сингурь де че нележюире м-ау гэсит виноват, кынд ам стат ынаинтя соборулуй,²¹ афарэ нумай доар де стригэтул ачеста пе каре л-ам скос ын мижлокул лор: ‘Пентру ынвиеря морцилор сунт дат еу ын жудекатэ астэзь ынаинтя воастрэ.’²² Феликс, каре штия дестул де бине деспре „Каля” ачаста, й-а амынат зыкинд: „Ам сэ черчетез причина воастрэ кынд ва вени кэпитанул Лисиас.”²³ Ши а порунчит суташулуй сэ пэзяскэ пе Павел, дар сэ-л ласе пуцин май слобод ши сэ ну опряскэ пе нимень дин ай луй сэ-й служяскэ сау сэ винэ ла ел.²⁴ Дупэ кытева зиле, а венит Феликс ку невастэ-са, Друзила, каре ера иудейкэ; а кемат пе Павел ши л-а аскултат деспре крeдинца ын Христос Исус.²⁵ Дар, пе кынд ворбя Павел деспре неприхэнире, деспре ыnfрынаре ши деспре жудеката виитоаре, Феликс, ынгрозит, а зис: „Де астэ датэ, ду-те; кынд вой май авя прилеж, те вой кема.”²⁶ Тотодатэ ел трэжя нэдежде кэ Павел аре сэ-й дя бань, де ачeya тримитя ши май дес сэ-л кеме, ка сэ стя де ворбэ ку ел.²⁷ Дой ань ау трекут астфел; ши ын локул луй Феликс, а венит Порчуис Фестус. Феликс а врут сэ факэ пе плакул иудеилор ши а лэсат пе Павел ын темницэ.

25

¹ Фестус, кынд а венит ын цинутул сэу, дупэ трей зиле с-а суит де ла Чезаря ын Иерусалим.² Преоций чей май де сямэ ши фрунташий иудеилор й-ау адус плынжере ымпотрива луй Павел. Л-ау ругат ку стэруинцэ³ ши й-ау черут, ка ун хатыр пентру ей, сэ тримитэ сэ-л адукэ ла Иерусалим. Прин ачаста ый ынтиндяу о курсэ, ка сэ-л омоаре пе друм.⁴ Фестус а рэспунс кэ Павел есте пэзит ын Чезаря ши кэ ел ынсушь аре сэ плече ын курынд аколо.⁵ „Деч”, а зис ел, „чей май де фрунте динтре вой сэ се кобарэ ымпреунэ ку мине ши, дакэ есте чева виноват ын омул ачеста, сэ-л пыраскэ.”⁶ Фестус н-а зэбовит ынтре ей декыт опт сау зече зиле, апой с-а коборыт ла Чезаря. А доуа зи, а шезут пе скаунул де жудекэтор ши а порунчит сэ фие адус Павел.⁷ Кынд а сосит Павел, иудей, каре венисерэ де ла Иерусалим, л-ау ынконжурат ши ау адус ымпотрива луй мулте ши греле ынвинуиерь, пе каре ну ле путяу доведи.⁸ Павел а ынчепут сэ се апере ши а зис: „Н-ам пэкэтуит ку нимик нич ымпотрива Лежий иудеилор, нич ымпотрива Темплулуй, нич ымпотрива Чезарулуй.”⁹ Фестус, каре воя сэ капете бунэвоинца иудеилор, дрепт рэспунс а зис луй Павел: „Врей сэ те суй ла Иерусалим ши сэ фий жудекат пентру ачесте лукрурь ынаинтя мя?”¹⁰ Павел а зис: „Еу стау ынаинтя скаунулуй де жудекатэ ал Чезарулуй, аколо требуе сэ фиу жудекат. Пе иудей ну й-ам недрептэцит ку нимик, дупэ кум штий ши ту фоарте бине.”¹¹ Дака ам фэкут врео недрептате сау врео нележюире вредникэ де моарте, ну мэ дау ын лэтурь де ла моарте, дар, дакэ ну есте нимик адевэрат дин лукруриле де каре мэ пырэск ей, нимень н-аре дрептул сэ мэ дя ын мыниле лор. Чер сэ фиу жудекат де Чезар.”¹² Атунч, Фестус, дупэ че с-а кибзуйт ку сфетничий луй, а рэспунс: „Де Чезар ай черут сэ фий жудекат, ынаинтя Чезарулуй те вей дуче.”¹³ Дупэ кытева зиле, ымпэратул Агрипа ши Берениче ау сосит ла Чезаря, ка сэ урезе де бине луй Фестус.¹⁴ Фииндкэ ау стат аколо май мулте зиле, Фестус а спус ымпэратулуй кум стау лукруриле ку Павел ши а зис: „Феликс а лэсат ын темницэ пе ун ом¹⁵ ымпотрива кэруя, кынд ерам еу ын Иерусалим, ми с-ау плынс преоций чей май де сямэ ши бэтрыний иудеилор

ши й-ау черут осындира. ¹⁶ Ле-ам рэспунс кэ ла романь ну есте обичеюл сэ се дя ничун ом, ынаинте ка чел пырыт сэ фи фост пус фацэ ку пырыший луй ши сэ фи авут путинца сэ се апере де лукруриле де каре есте пырыт. ¹⁷ Ей ау венит деч аич ши, фэрэ ынтырзиере, ам шезут а доуа зи пе скаунул меу де жудекатор ши ам порунчит сэ адукэ пе омул ачеста. ¹⁸ Пырыший, кынд с-ау ынфэцишат, ну л-ау ынвинуит де ничунул дин лукруриле реле пе каре ми де ынкипуям еу. ¹⁹ Авяу ымпотрива луй нумай ниште неынцележерь ку привире ла релижия лор ши ла ун оарекаре Исус, каре а мурит ши деспре каре Павел спуня кэ есте виу. ²⁰ Фииндкэ ну штиям че хотэрыре сэ яу ын неынцележеря ачеста, л-ам ынтребат дакэ вря сэ мяргэ ла Иерусалим ши сэ фие жудекат аколо пентру ачесте лукрурь. ²¹ Дар Павел а черут ка причина луй сэ фие цинутэ ка сэ фие спусэ хотэрырий ымпэратулуй ши ам порунчит сэ фие пэзит пынэ ч-л вой тримите ла Чезар.” ²² Агрипа а зис луй Фестус: „Аш вря сэ ауд ши еу пе омул ачела.” „Мыне”, а рэспунс Фестус, „Ыл вей аузи.” ²³ А доуа ачеста, Агрипа ши Берениче ау венит ку мултэ фалэ ши ау интрат ын локул де аскултаре ымпреунэ ку кэпитаний ши ку оамений чей май де фрунте ай четэций. Ла порунка луй Фестус, Павел а фост адус аколо. ²⁴ Атунч, Фестус а зис: „Ымпэрате Агрипа ши вой тоц каре сунтец де скрис домнулуй меу ку привире ла ел, де ачеша тоатэ мулцима иудеилор м-а ругат ын Иерусалим ши аич, стригынд кэ ну требуе сэ май трэяска. ²⁵ Фииндкэ ам ынцелес кэ н-а фэкут нимик вредник де моарте ши фииндкэ сингур а черут сэ фие жудекат де Чезар, ам хотэрыт сэ-л тримит. ²⁶ Еу н-ам нимик темейник де скрис домнулуй меу ку привире ла ел, де ачеша л-ам адус ынаинтя воастрэ, ши май алес ынаинтя та, ымпэрате Агрипа, ка, дупэ че се ва фаче черчетаря, сэ ам че скрие. ²⁷ Кэч ми се паре фэрэ ноймэ сэ тримит пе ун ынтемницат, фэрэ сэ арэт де че есте пырыт.”

26

¹ Агрипа а зис луй Павел: „Ай вое сэ те аперь!” Павел а ынтинс мына ши а ынчепут сэ се апере астфел: ² „Мэ сокотеск феричит, ымпэрате Агрипа, кэ ам сэ мэ апэр астэзы ынаинтя та пентру тоате лукруриле де каре сунт пырыт де иудей, ³ кэч ту куношьт фоарте бине тоате обичеюриле ши неынцележериле лор. Де ачеша, те рог сэ мэ аскулць ку ынгэдуинцэ. ⁴ Вяца мя, дин челе динтый зиле але тинерей меле, есте куноскутэ де тоц иудей, пентру кэ ам петрекут-о ын Иерусалим, ын мижлокул нямулуй меу. ⁵ Дакэ вор сэ мэртурияска, ей штиу де ла ынчепут кэ ам трэит ка фарисеу, дупэ чя май ынгустэ партидэ а релижией ноастре. ⁶ Ши акул сунт дат ын жудекатэ пентру нэдежда фэгэдуинцей пе каре а фэкут-о Думнезеу пэринцилор ноштри ⁷ ши а кэрей ымплинере о аштыятэ челе доуэспрезече семинций але ноастре, каре служеск некурмат луй Думнезеу, зи ши ноапте. Пентру ачестэ нэдежде, ымпэрате, сунт пырыт еу де иудей! ⁸ Че? Ви се паре де некрэзут кэ Думнезеу ынвие морций? ⁹ Ши еу, чей дрэпт, кредям кэ требуе сэ фак мулте лукрурь ымпотрива Нумелуй луй Исус дин Назарет, ¹⁰ ши аша ам ши фэкут ын Иерусалим. Ам арункат ын темницэ пе мулць сфинць, кэч ам примит путеря ачаша де ла преоций чей май де сямэ; ши, кынд ерау осындиць ла моарте, ымь дэдыам ши еу вотул ымпотрива лор. ¹¹ Й-ам педеспит адеша ын тоате сынагожиле ши ымь дэдыам тоатэ силинца ка сэ-й фак сэ хуляска. Ын порниря май небужэ ымпотрива лор, ый пригоням пынэ ши ын четэциле стрэине. ¹² Ын ачест скоп, м-ам дус ла Дамаск, ку путере ши ынвоире де ла преоций чей май де сямэ. ¹³ Пе ла амязэ, ымпэрате, пе друм, ам възут стрэлучинд ымпрежурул меу ши ымпрежурул товарэшилор мей о луминэ дин чер, а кэрей стрэлучире ынтреша пе а соарелуй. ¹⁴ Ам кэзут ку тоций ла пэмынт, ши еу ам аузит ун глас, каре-мь зичя ын лимба еврейскэ: ‘Сауле, Сауле, пентру че Мэ пригонешть? Ыць есте греу сэ арунць ку пичорул ынапой ын ыырфул унуй цешуць.’ ¹⁵ ‘Чине ешьт, Доамне?’, ам рэспунс еу. Ши Домнул а зис: ‘Еу сунт Исус, пе каре-л пригонешть. ¹⁶ Дар скоалэ-те ши стай ын пичоаре, кэч М-ам арэтат цие касэ те пун служитор ши мартор атыт ал лукрурилор пе каре ле-ай възут, кыт ши ал лукрурилор пе каре Мэ вей ведя фэкынду-ле. ¹⁷ Те-ам алес дин мижлокул народулуй ачешуя ши дин мижлокул нямурилор, лакаре те тримит, ¹⁸ ка сэле дескизь окий, сэсе ынтоаркэ де ла ынтунерик ла луминэ ши де суб путеря Сатаней ла Думнезеу ши сэпримьяска, прин крединца ын Мине, ертаре де пэкате ши моштенирьяымпреунэ ку чейсфинциць.’ ¹⁹ Де ачеша, ымпэрате Агрипа, н-ам врут сэ мэ ымпотривеск веденией черешть. ²⁰ Чи ам проповэдуит ынтый челор

дин Дамаск, апой ын Иерусалим, ын тоатэ Иудея ши ла нямурь, сэ се покэяскэ ши сэ ынтоаркэ ла Думнезеу ши сэ факэ фапте вредниче де покзинца лор.
²¹ Ятэ де че ау пус иудейй мына пе мине ын Темплу ши ау кэутат сэ мэ омоаре.
²² Дар, мулшумитэ ажуролуй луй Думнезеу, ам рэмас ын вяцэ пынэ ын зиуа ачаста ши ам мэртуристэ ынаинтя челор мичь ши челор марь, фэрэ сэ мэ депэртэз ку нимик де ла че ау спус пророчий ши Мойше кэ аре сэ се ынтымпле,
²³ ши ануме кэ Христосул требуе сэ пэтимяскэ ши кэ, дупэ че ва фи Чел динтый дин ынвиеря морцилор, ва вести луминэ народолуй ши нямурилор.”
²⁴ Пе кынд ворбя ел астфел, ка сэ се апере, Фестус а зис ку глас тарэ: „Павеле, ешьт небун! Ынвэцэтура та чя мултэ те фаче сэ дай ын небуние.”
²⁵ „Ну сунт небун, прялесуле Фестус”, а рэспунс Павел, „димпотривз, ростеск кувинте адевэрате ши кибзуите.”
²⁶ Ымпэратул штие ачесте лукрурь ши де ачэя ый ворбеск ку ындрэзнялэ, кэч сунт ынкрединцат кэ ну-й есте нимик некуноскут дин еле, фииндкэ ну с-ау петрекут ынтр-ун колц!
²⁷ Крезь ту ын Пророчь, ымпэрате Агрипа?... Штиу кэ крезь.”
²⁸ Ши Агрипа а зис луй Павел: „Курынд май врей ту сэ мэ ындушлечь сэ мэ фак крештин!”
²⁹ „Фие курынд, фие тырзиу”, а рэспунс Павел, „сэ дя Думнезеу ка ну нумай ту, чи тоць чей че мэ аскултэ астэзэ сэ фиць аша кум сунт еу, афарэ де ланцуриле ачестя.”
³⁰ Ымпэратул, дрегэторул, Берениче ши тоць чей че шедяу ымпреунэ ку ей с-ау скулат.
³¹ Ши кынд ау плекат, зичяу уний кэтре алций: „Омул ачеста н-а фэкут нимик вредник де моарте сау де ынкисоаре.”
³² Ши Агрипа а зис луй Фестус: „Омулуй ачестуя и с-ар фи путут да друмул, дакэ н-ар фи черут сэ фие жудекат де Чезар.”

27

¹ Дупэ че с-а хотэрыт сэ плекэм ку корабия ын Италия, пе Павел ши пе алць кыцьва ынтемницаць й-ау дат пе мына унуй суташ ал четей де оставь Аугуста, нумит Юлиу.
² Не-ам суит ынтр-о корабие де ла Адрамит, каре авя сэ мяргэ пе коааста Асией, ши ам порнит. Авям ку ной пе Аристарх Мачедонянул дин Тесалоник.
³ А доуа зи, ам ажунс ла Сидон, ши Юлиу, каре се пурта оменос ку Павел, й-а дат вое сэ мяргэ пе ла приетений сэй ши сэ фие ынгрижит де ей.
⁴ Дупэ че ам плекат де аколо, ам плутит пе лынгэ Чипру, пентру кэ ынтуриле ерау потривниче.
⁵ Дупэ че ам трекут маря каре скалдэ Чиличия ши Памфилия, ам ажунс ла Мира ын Личия.
⁶ Аколо, суташул а гэсит о корабие дин Александрия, каре мержь ын Италия, ши не-а суит ын еа.
⁷ Тимп де май мулте zile, ам мерс ынчет ку корабия ши ну фэрэ греутате ам атинс ынэлцима Книд, унде ну не-а лэсат ынтул сэ не оприм. Ам трекут пе ла капэтул Кретей, алэтурь де Салмона.
⁸ Де абя ам мерс ку корабия пе маржьина инсулей ши ам ажунс ла ун лок нумит „Лиманурь буне”, де каре ера апроане четага Ласея.
⁹ Трекусе дестул де мултэ време ши кэлэтория пе маре се фэчя примеждиоасэ, пентру кэ трекусе кяр ши „время постулуй”. Де ачэя Павел а ынштиинцат пе чейлалць
¹⁰ ши ле-а зис: „Оаменилор, кэлэтория вэд кэ ну се ва фаче фэрэ примеждие ши фэрэ мултэ загубэ, ну нумай пентру ынкэркэтурь ши пентру корабие, дар кяр ши пентру вециле ноастрэ.”
¹¹ Суташул а аскулат май мулт де кырмачь ши де стэпынул корабией декыт де ворбеле луй Павел.
¹² Ши фииндкэ лиманул ну ера бун де ернат, чей май мулць ау фост де пэрере сэ плече ку корабия де аколо, ка сэ ынчерче сэ ажунгэ ла Феникс, лиман дин Крета, ашезат спре мязэзи-апус ши спре мязэноапте-апус, ка сэ ернезе аколо.
¹³ Ынчепусе сэ суфле ун ынты ушор де мязэзи ши, ка уний каре се кредяу стэпынь пе цинтэ, ау ридикат анкореле ши ау порнит ку корабия пе маржьиня Кретей.
¹⁴ Дар ну дупэ мултэ време, с-а дезлэнцуит асупра инсулей ун ынты фуртунос, нумит Еуракилон.
¹⁵ Корабия а фост луатэ де ел, фэрэ сэ поатэ лупта ымпотрива ынтулуй, ши не-ам лэсат душь ын воя луй.
¹⁶ Ам трекут репедэ пе ла партя де жос а унуй остров нумит Клауда ши абя ам путут сэ пунем мына пе лунтре.
¹⁷ Дупэ че ау ридикат-о, ау ынтребуинцат мижлоаче де ажурор, ау ынчинс корабия ку фрынгий ши, де тямэ сэ ну кадэ песте Сирта, ау лэсат пынзеле ын жос. Астфел с-ау лэсат мынаць де ынты.
¹⁸ Фииндкэ ерам бэтуць фоарте тарэ де фуртуна, а доуа зи ау ынчепут сэ арунче ын маре ынкэркэтура дин корабие,
¹⁹ ши а трея зи, ной, ку мыниле ноастрэ, ам лепэдат унелтеле корабией.
²⁰ Соареле ши стелеле ну с-ау взут май мулте zile, ши фуртуна ера аша де путерникэ, ынкыт ла урмэ пердусем орьче нэдежде де скэпаре.
²¹ Оамений ну мынкасерэ де мултэ време. Атунч, Павел с-а скулат ын мижлокул лор ши а зис: „Оаменилор, требуя сэ мэ аскултаць ши сэ ну фи порнит ку корабия дин Крета, ка сэ фи скэпат

де ачасть примеждие ши де ачасть пагубэ. ²² Акум, вэ сфэтуеск сэ фиць ку вое бунэ, пентру кэ ничунул дин вой ну ва пери ши ну ва фи алтэ пердере декыт а корабией. ²³ Ун ынжер ал Думнезеулуй ал кэруя сунт еу ши кэруя Ый служеск ми с-а арэатат азь-ноапте ²⁴ ши мь-а зис: 'Ну те теме, Павеле, ту требуе сэ стай ынаинтя Чезарулуй ши ятэ кэ Думнезеу ць-а дэруит пе тоць чей че мерг ку корабия ымпреунэ ку тине.' ²⁵ Де ачея, оаменилор, лиништици-вэ, кэч ам ынкредере ын Думнезеу кэ се ва ынтымпла аша кум ми с-а спус. ²⁶ Дар требуе сэ дэм песте ун остров.' ²⁷ Ын ноаптя а пайспрезечя, пе кынд ерам ымпиншь ынкоаче ши ынколо ку корабия пе Маря Адриатикэ, пе ла мезул нопций, маринарий ау бэнуит кэ се апропие де пэмынт. ²⁸ Ау мэсурат адынчимя апей ши ау гэсит доуэзечь де стынжень; ау мерс пудин май департе, ау мэсурат-о дин ноу ши ау гэсит чинчспрезече стынжень. ²⁹ Де тямэ сэ ну се ловяскэ де стынчь, ау арункат патру анкоре ынспре кырма корабией ши доряу сэ се факэ зиуэ. ³⁰ Дар, деорече корэбиерий кэуау сэ фугэ дин корабие ши слобозяу лунтра ын маре, суб кувынт кэ ар вря сэ арунче анкореде ынспре партя динаинте а корабией, ³¹ Павел а зис суташулуй ши осташилор: „Дакэ оамений ачештя ну вор рэмыне ын корабие, ну путець фи скэпаць.” ³² Атунч, осташий ау тэят фунииле лунтрий ши ау лэсат-о сэ кадэ. ³³ Ынаинте де зиуэ, Павел а ругат пе тоць сэ мэнынче ши а зис: „Астэзь сунт пайспрезече зиле де кынд стаць мереу де веге ши н-аць луат нимик де мынкаре ын гурэ. ³⁴ Де ачея, вэ рог сэ мынкаць, кэч лукрул ачеста есте пентру скэпаря воастрэ ши ну ви се ва перде ничун пэр дин кап.” ³⁵ Дупэ че а спус ачеста ворбе, а луат пыне, а мулцумит луй Думнезеу ынаинтя тутурор, а фрынт-о ши а ынчепут сэ мэнынче. ³⁶ Тоць с-ау ымбэрбэат атунч ши ау луат ши ей де ау мынкат. ³⁷ Ын корабие ерам де тоць доуэ суте шаптезечь ши шасе де суфлете. ³⁸ Дупэ че с-ау сэтурат, ау ушурат корабия, арункынд грыул ын маре. ³⁹ Кынд с-а фэкут зиуэ, н-ау куноскут пэмынтул, дар ау вэзут де департе ун голф, каре авя малурь нисипоасе, ши ау хотэрыт сэ ымпингэ корабия ынтра-аколо, дакэ ва фи ку путинца. ⁴⁰ Ау тэят анкореде, ка сэ ле слобозяскэ ын маре, ши ау слэбит ын ачелашь тимп фунииле кырмелор, апой ау ридикат венрила чя микэ дупэ суфляря вынтулуй ши с-ау ындреплат спре мал. ⁴¹ Дар ау дат песте о лимбэ де пэмынт, унде с-а ынфилт корабия, ши партя динаинте а корабией с-а ымплынтат ши стэтя неклинтитэ, пе кынд партя динапой а ынчепут сэ се рупэ де избитура валурилор. ⁴² Осташий ау фост де пэреде сэ омаоре пе чей ынтемиццаць, ка сэ ну скапе вреунул прин ыног. ⁴³ Суташул ынсэ, каре воя сэ скапе пе Павел, й-а оприт де ла гындул ачеста. А порунчит ка чей че пот ынога сэ се арунче де пе корабие ын апэ ши сэ ясэ чей дингый ла пэмынт. ⁴⁴ Яр чейлалць сэ се ашезе уний пе скындурь, яр алций пе фрынтурь де корабие, ши аша с-а фэкут кэ ау ажунс тоць теферь ла ускат.

28

¹ Дупэ че ам скэпат де примеждие, ам афлат кэ островул се кема Малта. ² Барбарий не-ау арэатат о бунэвоинцэ пудин обишнуитэ, не-ау примит пе тоць ла ун фок маре, пе каре-л апринсесерэ дин причинэ кэ плоуа ши се лэсасе ун фриг маре. ³ Павел стрынсесе о грэмадэ де мэрэчинь ши-й пусесе пе фок; о нэпыркэ а ешит афарэ дин причина кэлдурий ши с-а липит де мына луй. ⁴ Барбарий, кынд ау вэзут нэпырка спынзуратэ де мына луй, ау зис уний кэтре алций: „Ку адевэрат, омул ачеста есте ун учигащ, кэч Дрептата ну вря сэ-л ласе сэ трэяскэ, мэкар кэ а фост скэпат дин маре.” ⁵ Павел а скутурат нэпырка ын фок ши н-а симчит ничун рэу. ⁶ Оамений ачея се аштепату сэ-л вадэ умфлынду-се сау кэзынд деодатэ морт, дар, дупэ че ау аштепат мулт ши ау вэзут кэ ну и се ынтымплэ ничун рэу, шы-ау скимбат пэреря ши зичяу кэ есте ун зеу. ⁷ Ын ымпрежуримь ерау мошииле май-марелуй островулуй, нумит Публиус. Ел не-а примит ши не-а оспэат ку чя май маре бунэвоинцэ, трей зиле. ⁸ Татэл луй Публиус зэчя атунч ын пат, болнав де фригурь ши де урдинаре. Павел с-а дус ла ел, с-а ругат, а пус мыниле песте ел ши л-а виндекат. ⁹ Атунч ау венит ши чейлалць болнав дин островул ачела ши ау фост виндекаць. ¹⁰ Ни с-а дат маре чинсте ши, ла плекаря ноастрэ ку корабия, не-ау дат тот че не требуа пентру друм. ¹¹ Дупэ о шедере де трей лунь, ам порнит ку о корабие дин Александрия, каре ернасе ын остров ши каре пурта семнул Диоскурилор. ¹² Ам ажунс ла Сиракуса ши ам рэмас аколо трей зиле. ¹³ Де аколо, ам мерс ынаинте, пе лынгэ коастэ ши ам венит ла Режио, яр а доуа зи, фииндкэ суфла вынтул де мязэзи,

дупэ доуэ зиле, ам венит ла Пузоле, ¹⁴ унде ам дат песте ниште фраць, каре не-ау ругат сэ май рэмынем шапте зиле ку ей. Ши аша ам ажунс ла Рома. ¹⁵ Дин Рома не-ау ешит ынаинте, пынэ ын „Форул луй Апиу” ши пынэ ла „Челе Трей Кырчумь”, фракций, каре аузисерэ деспре ной. Кынд й-а вэзут Павел, а мулцумит луй Думнезеу ши с-а ымбэрбэтат. ¹⁶ Кынд ам ажунс ла Рома, суташул а дат пе чей ынтемничаць кэпитанулуй стрэжерилор палатулуй, яр луй Павел и с-а ынгэдуит сэ рэмынэ ынтр-ун лок деосебит, ку ун остауш каре-л пэзя. ¹⁷ Дупэ трей зиле, Павел а кемат пе май-марий иудеилор ши, кынд с-ау адунат, ле-а зис: „Фрацилор, фэрэ сэ фи фэкут чева ымпотрива народулуй сау обичеюрилор пэринцилор ноштри, ам фост бэгат ла ынкисоаре ын Иерусалим ши де аколо ам фост дат ын мыниле романилор. ¹⁸ Дупэ че м-ау супус ла черчетаре, ей авяу де гынд сэ-мь дя друмул, пентру кэ ну ера ын мине ничо винэ вредникэ де моарте. ¹⁹ Дар иудей с-ау ымпотривит ши ам фост силит сэ чер сэ фиу жудекат де Чезар, фэрэ сэ ам де алтфел ничун гынд сэ пырэкс нямул меу. ²⁰ Де ачея, в-ам кемат сэ вэ вэд ши сэ ворбеск ку вой, кэч дин причина нэдеждий луй Израел порт еу ачест ланц.” ²¹ Ей й-ау рэспунс: „Ной н-ам примит дин Иудея ничо скрисоаре ку привире ла тине ши н-а венит аич ничун фрате каре сэ фи спус сау сэ фи ворбит чева рэу деспре тине. ²² Дар ам вря сэ аузим пэрея та, пентру кэ штим кэ партида ачаста претутиндень стырнеште ымпотривире.” ²³ Й-ау хотэрыт о зи ши ау венит май мулць ла локуинца луй. Павел ле-а вестит Ымпэрэция луй Думнезеу, ле-а адус довезь ши а кэутат сэ-й ынкрединцезе, прин Лежя луй Мойсе ши прин Пророчь, деспре лукруриле привитоаре ла Исус. Ворбиря циня де диминяцэ пынэ сяра. ²⁴ Уний ау крезут че ле спуня ед, яр алций н-ау крезут. ²⁵ Фииндкэ ей ау плекат акасэ ын неынцележере уний ку алций, Павел н-а адэугат декыт ачесте ворбе: „Бине а спус Духул Сфынт прин пророкул Исая кэтре пэринций воштри, ²⁶ кынд а зис: ‘Ду-те ла попорул ачеста ши зи-й: «Вець аузи ку урекиле воастре, ши ну вець ынцележе; ку окий воштри вець приви, ши ну вець ведя. ²⁷ Кэч инима ачестуй народ с-а ымпетрит; ей ауд греу ку урекиле, шы-ау ынкис окий, ка ну кумва сэ вадэ ку окий, сэ аудэ ку урекиле, сэ ынцелягэ ку инима, сэ се ынтоаркэ ла Думнезеу ши сэ-й виндек.»’ ²⁸ Сэ штиць дар кэ мынтуиря ачаста а луй Думнезеу а фост тримисэ нямурилор ши о вор аскулта.” ²⁹ Кынд а зис ачесте ворбе, иудей ау плекат, ворбинд ку априндере ынтре ей. ³⁰ Павел а рэмас дой ань ынтрежь ынтр-о касэ пе каре о луасе ку кирие. Примя пе тоць каре веняу сэ-л вадэ, ³¹ проповэдуя Ымпэрэция луй Думнезеу ши ынвэца пе оамень, ку тоатэ ындрэзняла ши фэрэ ничо педикэ, челе привитоаре ла Домнул Исус Христос.

Романь

¹ Павел, роб ал луй Исус Христос, кемат сэ фие апостол, пус деопарте ка сэ вестяскэ Евангелия луй Думнезеу, ² пе каре о фэгэдуисе май ынаинте прин пророчий Сэй ын Сфинтеле Скриптурь. ³ Еа привеште пе Фиул Сэу, нэскут дин сэмынца луй Давид, ын че привеште трупул, ⁴ яр ын че привеште духул сфинценией, доведит ку путере кэ есте Фиул луй Думнезеу, прин ынвиера морцилор, адикэ пе Исус Христос, Домнул ностру, ⁵ прин каре ам примит харул ши апостолия, ка сэ адучем, пентру Нумеле Луй, ла аскултаря крединцей пе тоате нямуриле, ⁶ ынтре каре сунтець ши вой, чей кемаць сэ фиць ай луй Исус Христос. ⁷ Деч, воуэ тутурор, каре сунтець пряюбиць ай луй Думнезеу ын Рома, кемаць сэ фиць сфинць: Хар ши паче де ла Думнезеу, Татэл ностру, ши де ла Домнул Исус Христос! ⁸ Май ынтый мулцумеск Думнезеулуй меу, прин Исус Христос, пентру вой тоць, кэч крединца воастрэ есте веститэ ын тоатэ лумя. ⁹ Думнезеу, кэруя Ый служеск ын духул меу, ын Евангелия Фиулуй Сэу, ымь есте мартор кэ вэ поменеск неынчетат ын ругэчуниле меле ¹⁰ ши чер тотдяуна ка, прин воя луй Думнезеу, сэ ам, ын сфыршит, феричиря сэ вин ла вой. ¹¹ Кэч дореск сэ вэ вэд, ка сэ вэ дау вреун дар духовническ пентру ынтэриря воастрэ ¹² сау, май деграбэ, ка сэ не ымбэрбэтэм лаолалтэ ын мижлокул востру, прин крединца пе каре о авем ымпреунэ, ши вой, ши еу. ¹³ Ну вряу сэ ну штиць, фрацилор, кэ де мулте орь ам авут де гынд сэ вин ла вой, ка сэ кулег вреун род принтре вой, ка принтре челелалте нямурь, дар ам фост ымпедикат пынэ акум. ¹⁴ Еу сунт датор ши гречилор, ши барбарилор, ши челор ынвэцаць, ши челор неынвэцаць. ¹⁵ Астфел, ын че мэ привеште пе мене, ам о вие доринцэ сэ вэ вестеск Евангелия воуэ, челор дин Рома. ¹⁶ Кэч мие ну мь-е рушине де Евангелия луй Христос, фииндкэ еа есте путеря луй Думнезеу пентру мынтуиря фиекэруя каре креде: ынтый а иудеулуй, апой а грекулуй; ¹⁷ деоарече ын еа есте дескоперитэ о неприхэнире пе каре о дэ Думнезеу прин крединцэ ши каре дуче ла крединцэ, дупэ кум есте скрис: „Чел неприхэнит ва трэи прин крединцэ.” ¹⁸ Мыния луй Думнезеу се дескоперэ дин чер ымпотрива орькэрей нечинстирь а луй Думнезеу ши ымпотрива орькэрей нележюиря а оаменилор, каре ынэдушэ адевэрул ын нележюиря лор. ¹⁹ Фииндкэ че се поате куноаште деспре Думнезеу ле есте дескоперит ын ей, кэч ле-а фост арэтат де Думнезеу. ²⁰ Ын адевэр, ынсушириле невэзуте але Луй, путеря Луй вешникэ ши думнезеиря Луй се вэд лэмуригит де ла фачеря лумий, кынд те уйць ку бэгаре де сямэ ла еле ын лукруриле фэкуте де Ел. Аша кэ ну се пот дезвиновэци, ²¹ фииндкэ, мэкар кэ ау куноскут пе Думнезеу, ну Л-ау прослэвит ка Думнезеу, нич ну Й-ау мулцумит, чи с-ау дедат ла гындирь дешарте ши инима лор фэрэ причепере с-а ынтунекат. ²² С-ау фэлит кэ сунт ынцелепць ши ау ыннебунит ²³ ши ау скимбат слава Думнезеулуй немуритор ынтр-о икоанэ каре сямэнэ ку омул муритор, пэсэрь, добитоаче ку патру пичоаре ши тырытоаре. ²⁴ Де ачя, Думнезеу й-а лэсат прадэ некурэцией, сэ урмезе пофтеле инимилор лор, аша кэ ышь нечинстеск сингурь трупуриле, ²⁵ кэч ау скимбат ын минчунэ адевэрул луй Думнезеу ши ау служит ши с-ау ынкинат фэптурий ын локул Фэкэторулуй, каре есте бинекувынтат ын вещь! Амин. ²⁶ Дин причина ачаста, Думнезеу й-а лэсат ын воя унор патимь сқырбоасе, кэч фемеиле лор ау скимбат ынтребуинцаря фиряскэ а лор ынтр-уна каре есте ымпотрива фирий; ²⁷ тот астфел, ши бэрбацей ау пэрэсит ынтребуинцаря фиряскэ а фемей, с-ау апринс ын пофтеле лор уний пентру алций, ау сэвыршит парте бэрбэтяскэ ку парте бэрбэтяскэ лукрурь сқырбоасе ши ау примит ын ей ыншишь плата кувенитэ пентру рэтэчиря лор. ²⁸ Фииндкэ н-ау кэуатат сэ пэстрезе пе Думнезеу ын куноштинца лор, Думнезеу й-а лэсат ын воя минций лор блестемате, ка сэ факэ лукрурь неынгэдуите. ²⁹ Астфел ау ажунс плинь де орьче фел де нележюире, де курвие, де викление, де лэкомие, де рэутате; плинь де пизмэ, де учидере, де чартэ, де ыншелэчуне, де порнирь рэутэчоасе; сунт шоптиторь, ³⁰ бырфиторь, урыгорь де Думнезеу, образничь, труфашь, лэудэрошь, нэскочиторь де реле, неаскултэторь де пэринць, ³¹ фэрэ причепере, кэлкэторь де кувынт, фэрэ драгосте фиряскэ, неындуплекаць, фэрэ милэ. ³² Ши, мэкар кэ штиу хотэрыря луй Думнезеу, кэ чей че фак асеменя лукрурь сунт вредничь де моарте, тотушь ей ну нумай кэ ле фак, дар ши гэсеск де бунь пе чей че ле фак.

2

1 Ашадар, омуле, орьчине ай фи ту каре жудечь пе алтул, ну те поць дезвиновэци, кэч прин фаптул кэ жудечь пе алтул, те осындешть сингур, фииндкэ ту, каре жудечь пе алтул, фачь ачеляшь лукрурь. 2 Штим, ын адевэр, кэ жудеката луй Думнезеу ымпотрива челор че сэвыршеск астфел де лукрурь есте потривитэ ку адевэрул. 3 Ши крезь ту, омуле, каре жудечь пе чей че сэвыршеск астфел де лукрурь ши пе каре ле фачь ши ту, кэ вей скэпа де жудеката луй Думнезеу? 4 Сау диспредиешть ту богэцииле бунэтэций, ынгэдуинцей ши ынделунжэй Луй рэбдэрь? Ну везь ту кэ бунэтатя луй Думнезеу те ындымнэ ла покэинцэ? 5 Дар, ку ымпетрия инимий тале, каре ну вря сэ се покэяскэ, ыць адунь о комоарэ де мыние пентру зиуа мынией ши а арэтэрий дрептей жудекэць а луй Думнезеу, 6 каре ва рэсплэти фиекэруя дупэ фаптеле луй. 7 Ши ануме ва да вяца вешникэ челор че, прин стэруинца ын бине, каутэ слава, чинстя ши немуриря, 8 ши ва да мыние ши уржие челор че, дин дух де гылчавэ, се ымпотривеск адевэрулуй ши аскултэ де нележюире. 9 Неказ ши стрымтораре вор вени песте орьче суфлет оменеск каре фаче рэул: ынтый песте иудеу, апой песте грек. 10 Славэ, чинсте ши паче вор вени ынсэ песте орьчине фаче бинеле: ынтый песте иудеу, апой песте грек. 11 Кэч ынаинтя луй Думнезеу ну се аре ын ведере фаца омулуй. 12 Тоць чей че ау пэкэтуит фэрэ леже вор пери фэрэ леже, ши тоць чей че ау пэкэтуит авынд леже вор фи жудекаць дупэ леже. 13 Пентру кэ ну чей че ауд Лежя сунт неприхэниць ынаинтя луй Думнезеу, чи чей че ымплинеск Лежя ачаста вор фи сокотиць неприхэниць. 14 Кынд нямуриле, мэкар кэ н-ау леже, фак дин фире лукруриле Лежий, прин ачаста ей, каре н-ау о леже, ышь сунт сингурь леже, 15 ши ей доведеск кэ лукраря Лежий есте скрисэ ын инимиле лор, фииндкэ деспре лукраря ачаста мэртурисеште кужегул лор ши гындуриле лор, каре сау се ынвиновэцеск, сау се дезвиновэцеск ынтре еле. 16 Ши фаптул ачаста се ва ведя ын зиуа кынд, дупэ Евангелия мя, Думнезеу ва жудека, прин Исус Христос, лукруриле аскунсе але оаменилор. 17 Ту, каре те нумешть иудеу, каре те реземь пе о Леже, каре те лаузь ку Думнезеул тэу, 18 каре куношьт воя Луй, каре штий сэ фачь деосебире ынтре лукрурь, пентру кэ ешть ынвэцат де Леже; 19 ту, каре те мэгулешть кэ ешть кэлэуза орбилор, лумина челор че сунт ын ынтунерик, 20 повэцуиторул челор фэрэ минте, ынвэцэторул челор нештиуторь, пентру кэ ын Леже ай дрептарул куноштинцей деплине ши ал адевэрулуй; 21 ту деч, каре ынвэць пе алций, пе тине ынсуць ну те ынвэць? Ту, каре проповэдуешть: „Сэ ну фурь”, фурь? 22 Ту, каре зичь: „Сэ ну прякурвешть”, прякурвешть? Ту, кэруя ць-е скырбэ де идоль, ле жефуешть темплеле? 23 Ту, каре те фэлешть ку Лежя, нечинстешть пе Думнезеу прин кэлкаря ачестей Лежь? 24 „Кэч дин причина воастрэ есте хулит Нумеле луй Думнезеу ынтре нямурь”, дупэ кум есте скрис. 25 Тэеря ымпрежур, негрешит, есте де фолос, дакэ ымплинешть Лежя, дар, дакэ ту калчь Лежя, тэеря та ымпрежур ажунже нетэере ымпрежур. 26 Даке деч чел нетэят ымпрежур пэзеште порунчиле Лежий, нетэеря луй ымпрежур ну и се ва сокоти еа ка о тэере ымпрежур? 27 Чел нетэят ымпрежур дин наштере, каре ымплинеште Лежя, ну те ва осынди ел пе тине, каре о калчь, мэкар кэ ай слова Лежий ши тэеря ымпрежур? 28 Иудеу ну есте ачела каре се аратэ пе динафарэ кэ есте иудеу, ши тэере ымпрежур ну есте ачя каре есте пе динафарэ, ын карне. 29 Чи иудеу есте ачела каре есте иудеу ынэунтру, ши тэере ымпрежур есте ачя а инимий, ын дух, ну ын словэ; ун астфел де иудеу ышь скоате лауда ну де ла оамень, чи де ла Думнезеу.

3

1 Каре есте деч ынтыетатя иудеулуй сау каре есте фолосул тэерий ымпрежур? 2 Орькум, сунт марь. Ши май ынтый де тоате, прин фаптул кэ лор ле-ау фост ынкрединцате кувинтеле луй Думнезеу. 3 Ши че аре а фаче дакэ уний н-ау крезут? Некрединца лор ва нумичи еа крединчошия луй Думнезеу? 4 Ничдекум! Димпотривэ, Думнезеу сэ фие гэсит адевэрэат ши тоць оамений сэ фие гэсиць минчиношь, дупэ кум есте скрис: „Ка сэ фий гэсит неприхэнит ын кувинтеле Тале ши сэ ешь бируитор кынд вей фи жудекат.” 5 Дар, дакэ нележюиря ноастрэ пуне ын луминэ неприхэниря луй Думнезеу, че вом зиче? Ну кумва Думнезеу есте недрепт кынд Ышь дезлэнцэ мыния? (Ворбеск ын фелул оаменилор.) 6 Ничдекум! Пентру кэ, алтфел, кум ва жудека Думнезеу лума? 7 Ши дакэ, прин минчуна мя, адевэрул луй Думнезеу стрэлучеште ши

май мулт спре слава Луй, де че май сунт еу ынсумь жудекат ка пэкэтоз? ⁸ Ши де че сэ ну фачем рэул ка сэ винэ бине дин ел, кум претинд уний, каре не ворбеск де рэу, кэ спунем ной? Осында ачестор оамень есте дряптэ. ⁹ Че урмязэ атунч? Сунтем ной май бунь декыт ей? Ничдекум. Финдкэ ам доведит кэ тоць, фие иудей, фие гречь, сунт суб пэкат, ¹⁰ дупэ кум есте скрис: „Ну есте ничун ом непрехэнит, ничунул мэкар. ¹¹ Ну есте ничунул каре сэ айбэ причепере. Ну есте ничунул каре сэ кауте ку тот динадинсул пе Думнезеу. ¹² Тоць с-ау абэтут ши ау ажунс ниште нетребничь. Ну есте ничунул каре сэ факэ бинеле, ничунул мэкар. ¹³ Гытлежул лор есте ун мормынт дескис; се служесе де лимбиле лор ка сэ ыншеле; суб бузе ау венин де аспидэ; ¹⁴ гура ле есте плинэ де блестем ши де амэрэчуне; ¹⁵ ау пичоареле грабниче сэ версе сынже; ¹⁶ прэпэдул ши пустирия сунт пе друмул лор; ¹⁷ ну куноск каля пэчий; ¹⁸ фрика де Думнезеу ну есте ынаинтя окилор лор.” ¹⁹ Штим ынсэ кэ тот че спуне Лежя, спуне челор че сунт суб Леже, пентру ка орьче гурэ сэ фие астулатэ ши тоатэ лумя сэ фие гэситэ виноватэ ынаинтя луй Думнезеу. ²⁰ Кэч нимень ну ва фи сокотит непрехэнит ынаинтя Луй прин фаптеле Лежий, деоарече прин Леже вине куноштинца деплинэ а пэкатулуй. ²¹ Дар акум с-а арэат о непрехэнире пе каре о дэ Думнезеу, фэрэ леже – деспре еа мэртурисекс Лежя ши Пророчий – ²² ши ануме, непрехэниря датэ де Думнезеу, каре вине прин крединца ын Исус Христос, пентру тоць ши песте тоць чей че кред ын Ел. Ну есте ничо деосебире. ²³ Кэч тоць ау пэкэтуит ши сунт липсиць де слава луй Думнезеу. ²⁴ Ши сунт сокотиць непрехэниць, фэрэ платэ, прин харул Сэу, прин рэскумпэраря каре есте ын Христос Исус. ²⁵ Пе Ел, Думнезеу л-а рындуит май динаинте сэ фие, прин крединца ын сынжеле Луй, о жертфэ де испэшире, ка сэ-Шь арате непрехэниря Луй, кэч трекусе ку ведеря пэкателе динаинте, ва время ынделунжей рэбдэрэ а луй Думнезеу, ²⁶ пентру ка, ын время де акум, сэ-Шь арате непрехэниря Луй ын аша фел ынкыт сэ фие непрехэнит, ши тотушь сэ сокотяскэ непрехэнит пе чел че креде ын Исус. ²⁷ Унде есте дар причина де лаудэ? С-а дус. Прин че фел де леже? А фаптелор? Ну, чи прин лежя крединцей. ²⁸ Пентру кэ ной кредем кэ омул есте сокотит непрехэнит прин крединцэ, фэрэ фаптеле Лежий. ²⁹ Сау, поате, Думнезеу есте нумай Думнезеул иудеилор? Ну есте ши ал нямурилор? Да, есте ши ал нямурилор, ³⁰ деоарече Думнезеу есте Унул сингур ши Ел ва сокоти непрехэниць, прин крединцэ, пе чей тэязь ымпрежур ши тот прин крединцэ ши пе чей нетэязь ымпрежур. ³¹ Деч, прин крединцэ десфинцэм ной Лежя? Ничдекум. Димпотривэ, ной ынтэрим Лежя.

4

¹ Че вом зиче дар кэ а кэпэат, прин путеря луй, стрэмошул ностру Авраам? ² Дакэ Авраам а фост сокотит непрехэнит прин фапте, аре ку че сэ се лауде, дар ну ынаинтя луй Думнезеу. ³ Кэч че зиче Скриптура? „Авраам а крезут пе Думнезеу, ши ачаста и с-а сокотит ка непрехэнире.” ⁴ Ынсэ, челуй че лукрязэ, плата кувенитэ луй и се сокотеште ну ка ун хар, чи ка чева даторат; ⁵ пе кынд челуй че ну лукрязэ, чи креде ын Чел че сокотеште пе пэкэтоз непрехэнит, крединца пе каре о аре ел ый есте сокотитэ ка непрехэнире. ⁶ Тот астфел ши Давид нумеште феричит пе омул ачела пе каре Думнезеу, фэрэ фапте, ыл сокотеште непрехэнит. ⁷ „Фериче”, зиче ел, „де ачeya але кэрор фэрэдележь сунт ергате ши але кэрор пэкате сунт акоперите!” ⁸ Фериче де омул кэруя ну-й цине Домнул ын самэ пэкатул!” ⁹ Феричиря ачаста есте нумай пентру чей тэязь ымпрежур сау ши пентру чей нетэязь ымпрежур? Кэч зичем кэ луй Авраам крединца „й-а фост сокотитэ ка непрехэнире”. ¹⁰ Дар кум й-а фост сокотитэ? Дупэ сау ынаинте де тэеря луй ымпрежур? Ну кынд ера тэят ымпрежур, чи кынд ера нетэят ымпрежур. ¹¹ Апой, а примит ка семн тэеря ымпрежур, ка о печете а ачелей непрехэнирь пе каре о кэпэтасе прин крединцэ, кынд ера нетэят ымпрежур. Ши ачаста, пентру ка сэ фие татэл тутурор челор каре кред, мэкар кэ ну сунт тэязь ымпрежур; ка, адикэ, сэ ли се сокотяскэ ши лор непрехэниря ачаста ¹² ши пентру ка сэ фие ши татэл челор тэязь ымпрежур, адикэ ал ачелора каре ну нумай кэ сунт тэязь ымпрежур, дар ши калкэ пе урмеле крединцей ачелоя пе каре о авя татэл ностру Авраам, кынд ну ера тэят ымпрежур. ¹³ Ын адевэр, фэгэдуинца фэкутэ луй Авраам сау семинцей луй, кэ ва моштени лумя, н-а фост фэкутэ пе темейл Лежий, чи пе темейл ачелей непрехэнирь каре се капэтэ прин крединцэ. ¹⁴ Кэч, дакэ моштениторь сунт чей

че се цин де Леже, крединца есте задарникэ ши фэгэдуинца есте нимичитэ, ¹⁵ пентру кэ Леже адуче мыние; ши унде ну есте о леже, аколо ну есте нич кэлкаре де леже. ¹⁶ Де ачя, моштениторь сунт чей че се фак прин крединцэ, пентру ка сэ фие прин хар, ши пентру ка фэгэдуинца сэ фие кезэшуйтэ пентру тоатэ сэмынца луй Авраам: ну нумай пентру сэмынца ачя каре есте суб Леже, чи ши пентру сэмынца ачя каре аре крединца луй Авраам, татэл ностру ал тутурор, ¹⁷ дупэ кум есте скрис: „Те-ам рындуит сэ фий татэл мултор нямурь.” Ел, адикэ, есте татэл ностру ынаинтя луй Думнезеу, ын каре а крезут, каре ынвие морций ши каре кямэ лукруиле каре ну сунт, ка ши кум ар фи. ¹⁸ Нэдэждуинд ымпотрива орькэрей нэдежды, ел а крезут ши астфел а ажунс татэл мултор нямурь, дупэ кум и се спусесе: „Аша ва фи сэмынца та.” ¹⁹ Ши, фииндкэ н-а фост слаб ын крединцэ, ел ну с-а уйтат ла трупул сэу, каре ера ымбэтрынит – авя апроапе о сутэ де ань – нич ла фаптул кэ Сара ну май путя сэ айбэ копий. ²⁰ Ел ну с-а ындоит де фэгэдуинца луй Думнезеу, прин некрединцэ, чи, ынтерит прин крединца луй, а дат славэ луй Думнезеу, ²¹ деплин ынкрединцат кэ Ел че фэгэдуште поате сэ ши ымплиняскэ. ²² Де ачя, крединца ачаста „й-а фост сокотитэ ка неприхэнире”. ²³ Дар ну нумай пентру ел есте скрис кэ „й-а фост сокотитэ ка неприхэнире”, ²⁴ чи есте скрис ши пентру ной, кэроа, де асеменя, не ва фи сокотитэ, ноуэ, челор че кредем ын Чел че а ынвият дин морць пе Исус Христос, Домнул ностру, ²⁵ каре а фост дат дин причина фэрэдележилор ноастре ши а ынвият дин причинэ кэ ам фост сокотиць неприхэниць.

5

¹ Деч, фииндкэ сунтем сокотиць неприхэниць прин крединцэ, авем паче ку Думнезеу, прин Домнул ностру Исус Христос. ² Луй Ый даторэм фаптул кэ, прин крединцэ, ам интрат ын ачастэ старе де хар ын каре сунтем ши не букурэм ын нэдежды славей луй Думнезеу. ³ Ба май мулт, не букурэм кяр ши ын неказуриле ноастре, кэч штим кэ неказул адуче рэбдаре, ⁴ рэбдаря адуче бируинцэ ын ынчеркаре, яр бируинца ачаста адуче нэдежды. ⁵ Ынсэ нэдежды ачаста ну ыншалэ, пентру кэ драгостя луй Думнезеу а фост турнатэ ын инимиле ноастре прин Духул Сфынт, каре не-а фост дат. ⁶ Кэч, пе кынд ерам ной ынкэ фэрэ путере, Христос, ла время кувенитэ, а мурит пентру чей нележюиць. ⁷ Пентру ун ом неприхэнит ку греу ар мури чинева, дар пентру бинефэктэторул луй поате кэ с-ар гэси чинева сэ моарэ. ⁸ Дар Думнезеу Ышь аратэ драгостя фацэ де ной прин фаптул кэ, пе кынд ерам ной ынкэ пэкэтошь, Христос а мурит пентру ной. ⁹ Деч, ку атыт май мулт акумуля, кынд сунтем сокотиць неприхэниць прин сынжеле Луй, вом фи мынтуиць прин Ел де мыния луй Думнезеу. ¹⁰ Кэч, дакэ атуич кынд ерам врэжмашь, ам фост ымпэкаць ку Думнезеу, прин моартя Фиудуй Сэу, ку мулт май мулт акумуля, кынд сунтем ымпэкаць ку Ел, вом фи мынтуиць прин вяца Луй. ¹¹ Ши ну нумай атыт, дар не ши букурэм ын Думнезеу, прин Домнул ностру Исус Христос, прин каре ам кэпэзат ымпэкаря. ¹² Де ачя, дупэ кум принтр-ун сингур ом а интрат пэкатул ын луме ши прин пэкат а интрат моартя, ши астфел моартя а трекут асупра тутурор оаменилор, дин причинэ кэ тоць ау пэкэтуит... ¹³ (Кэч ынаинте де Леже пэкатул ера ын луме. Дар пэкатул ну есте цинут ын сямэ кытэ време ну есте о леже. ¹⁴ Тотушь моартя а домнит, де ла Адам пынэ ла Мойсе, кяр песте чей че ну пэкэтуисерэ принтр-о кэлкаре де леже асемэнэтоаре ку а луй Адам, каре есте о икоанэ преынкипуитоаре а Челуй че авя сэ винэ. ¹⁵ Дар ку дарул фэрэ платэ ну есте ка ши ку грешяла, кэч, дакэ прин грешяла унуя сингур, чей мулць ау фост ловиць ку моартя, апой ку мулт май мулт харул луй Думнезеу ши дарул пе каре ни л-а фэкут харул ачаста ынтр-ун сингур Ом, адикэ ын Исус Христос, с-ау дат дин белшуг челор мулць. ¹⁶ Ши дарул фэрэ платэ ну вине ка принтр-ачел унул каре а пэкэтуит, кэч жудеката венитэ де ла унул а адус осында, дар дарул фэрэ платэ венит ын урма мултор грешель а адус о хотэрыре де ерtare. ¹⁷ Даке деч, прин грешяла унуя сингур, моартя а домнит прин ел сингур, ку мулт май мулт чей че примеск, ын тоатэ плинэтата, харул ши дарул неприхэнирий вор домни ын вяцэ прин Ачел Унул сингур, каре есте Исус Христос!) ¹⁸ ...Астфел дар, дупэ кум принтр-о сингурэ грешялэ а венит о осындэ каре а ловит пе тоць оамений, тот аша, принтр-о сингурэ хотэрыре де ерtare а венит пентру тоць оамений о хотэрыре де неприхэнире каре дэ вяца. ¹⁹ Кэч, дупэ кум, прин неаскултаря унуя сингур ом, чей мулць ау фост фэкуць пэкэтошь, тот аша, прин аскултаря унуя сингур Ом, чей мулць вор фи фэкуць неприхэниць. ²⁰ Ба ынкэ ши Леже а венит пентру

ка сэ се ынмулцкэ грешяла, дар унде с-а ынмулцит пэкатул, аколо харул с-а ынмулцит ши май мулт, ²¹ пентру ка, дупэ кум пэкатул а стэпынит дынд моартя, тот аша ши харул сэ стэпынскэ дынд неприхэниря, ка сэ дя вяца вешникэ, прин Исус Христос, Домнул ностру.

6

¹ Че вом зиче дар? Сэ пэкэтуим мереу ка сэ се ынмулцкэ харул? ² Ничдекум! Ной, каре ам мурит фацэ де пэкат, кум сэ май трэим ын пэкат? ³ Ну штиць кэ тоць кыць ам фост ботезаць ын Исус Христос, ам фост ботезаць ын моартя Луй? ⁴ Ной, деч, прин ботезул ын моартя Луй, ам фост ынгропаць ымпреунэ ку Ел, пентру ка, дупэ кум Христос а ынвият дин морць прин слава Татэлуй, тот аша ши ной сэ трэим о вяцэ ноуэ. ⁵ Ын адевэр, дакэ не-ам фэкут уна ку Ел принтр-о моарте асемэнэтоаре ку а Луй, вом фи уна ку Ел ши принтр-о ынвиере асемэнэтоаре ку а Луй. ⁶ Штим бине кэ омул ностру чел векэ а фост рэстигнит ымпреунэ ку Ел, пентру ка трупул пэкатулуй сэ фие дезбрэкат де путеря луй, ын аша фел ка сэ ну май фим робь ай пэкатулуй, ⁷ кэч чине а мурит, де дрепт, есте избэвит де пэкат. ⁸ Акум, дакэ ам мурит ымпреунэ ку Христос, кредем кэ вом ши трэй ымпреунэ ку Ел, ⁹ ынтрукыт штим кэ Христосул ынвият дин морць ну май моаре; моартя ну май аре ничо стэпынире асупра Луй. ¹⁰ Финдкэ, прин моартя де каре а мурит, Ел а мурит пентру пэкат о датэ пентру тотдяуна, яр прин вяца пе каре о трэеште, трэеште пентру Думнезеу. ¹¹ Тот аша ши вой ыншивэ сокотици-вэ морць фацэ де пэкат ши вий пентру Думнезеу, ын Исус Христос, Домнул ностру. ¹² Деч пэкатул сэ ну май домнскэ ын трупул востру муритор ши сэ ну май аскултаць де пофтеле луй. ¹³ Сэ ну май даць ын стэпыниря пэкатулуй мэдулареле воастре, ка ниште унелте але нележюирий, чи даци-вэ пе вой ыншивэ луй Думнезеу, ка вий, дин морць кум ераць; ши даць луй Думнезеу мэдулареле воастре, ка пе ниште унелте але неприхэнирий. ¹⁴ Кэч пэкатул ну ва май стэпыни асупра воастрэ, пентру кэ ну сунтець суб Леже, чи суб хар. ¹⁵ Че урмязэ де аич? Сэ пэкэтуим пентру кэ ну май сунтем суб Леже, чи суб хар? Ничдекум. ¹⁶ Ну штиць кэ, дакэ вэ даць робь куйва ка сэл аскултаць, сунтець робий ачелуя де каре аскултаць, фие кэ есте vorba де пэкат, каре дуче ла моарте, фие кэ есте vorba де аскултаре, каре дуче ла неприхэнире? ¹⁷ Дар мулцумирь фие адусе луй Думнезеу, пентру кэ, дупэ че аць фост робь ай пэкатулуй, аць аскултат акум дин инимэ де дрептарул ынвэцэтурий пе каре аць примит-о. ¹⁸ Ши прин кяр фаптул кэ аць фост избэвиць де суб пэкат, в-аць фэкут робь ай неприхэнирий. ¹⁹ Ворбеск оменеште, дин причина непугинцей фирий воастре пэмынтешть: дупэ кум одиноарэ в-аць фэкут мэдулареле воастре роабе але некурэдий ши фэрэдележий, аша кэ сэвыршяць фэрэдележя, тот аша акум требуе сэ вэ фачець мэдулареле воастре роабе але неприхэнирий, ка сэ ажунжечь ла сфинциря воастрэ! ²⁰ Кэч, атунч кынд ераць робь ай пэкатулуй, ераць слобозь фацэ де неприхэнире. ²¹ Ши че роаде адучяць атунч? Роаде де каре акум вэ есте рушине, пентру кэ сфыршитул ачестор лукрурь есте моартя. ²² Дар акум, одатэ че аць фост избэвиць де пэкат ши в-аць фэкут робь ай луй Думнезеу, авець ка род сфинциря, яр ка сфыршит: вяца вешникэ. ²³ Финдкэ плата пэкатулуй есте моартя, дар дарул фэрэ платэ ал луй Думнезеу есте вяца вешникэ ын Исус Христос, Домнул ностру.

7

¹ Ну штиць, фрацилор – кэч ворбеск унор оамень каре куноск Лежя – кэ Лежя аре стэпынире асупра омулуй кытэ време трэеште ел? ² Кэч фемея мэритатэ есте легатэ прин Леже де бэрбатул ей кытэ време трэеште ел, дар, дакэ-й моаре бэрбатул, есте дезлегатэ де лежя бэрбатулуй ей. ³ Даке, деч, кынд ый трэеште бэрбатул, еа се мэритэ дупэ алтул, се ва кема прякурвэ, дар, дакэ-й моаре бэрбатул, есте дезлегатэ де Леже, аша кэ ну май есте прякурвэ дакэ се мэритэ дупэ алтул. ⁴ Тот астфел, фракций мей, прин трупул луй Христос, ши вой аць мурит ын че привеште Лежя, ка сэ фиць ай Алтуя, адикэ ай Челуй че а ынвият дин морць, ши ачаста, ка сэ адучем род пентру Думнезеу. ⁵ Кэч, кынд трэям суб фирия ноастрэ пэмынтяскэ, патимиле пэкателор, ащяцате де Леже, лукрау ын мэдулареле ноастре ши не фэчяу сэ адучем роаде пентру моарте. ⁶ Дар акум, ам фост избэвиць де Леже ши сунтем морць фацэ де Лежя ачаста, каре не циня робь, пентру ка сэ служим луй Думнезеу ынтр-ун дух ноу, яр ну дупэ века словэ. ⁷ Деч че вом зиче? Лежя есте чева пэкэтос?

Ничдекум! Димпотривэ, пэкатул ну л-ам куноскут декыт прин Леже. Де пилдэ, н-аш фи куноскут пофта, дакэ Лежя ну мь-ар фи спус: „Сэ ну пофтешты!”⁸ Апой, пэкатул а луат прилежул ши а фэкут сэ се наскэ ын мине, прин порункэ, тот фелул де пофте, кэч, фэрэ Леже, пэкатул есте морт.⁹ Одиноарэ, фииндкэ ерам фэрэ Леже, трэям, дар кынд а венит порунка, пэкатул а ынвият, ши еу ам мурит.¹⁰ Ши порунка, еа, каре требау сэ-мь дэ вяца, мь-а причинуит моартя.¹¹ Пентру кэ пэкатул а луат прилежул прин еа, м-а амэжит ши, прин ынсэшь порунка ачаста, м-а ловит ку моартя.¹² Аша кэ Лежя, негрешит, есте сфынтэ, ши порунка есте сфынтэ, дряптэ ши бунэ.¹³ Атунч, ун лукру бун мь-а дат моартя принтр-ун лукру бун, пентру ка пэкатул сэ се арате афарэ дин кале де пэкэтос, прин фаптул кэ се служба де ачеяшь порункэ.¹⁴ Штим, ын адевэр, кэ Лежя есте духовничяскэ, дар еу сунт пэмынтеск, вындут роб пэкатулуй.¹⁵ Кэч ну штиу че фак: ну фак че вряу, чи фак че урэк.¹⁶ Акум, дакэ фак че ну вряу, мэртурисеск прин ачаста кэ Лежя есте бунэ.¹⁷ Ши атунч, ну май сунт еу чел че фаче лукрул ачаста, чи пэкатул каре локуеште ын мине.¹⁸ Штиу, ын адевэр, кэ нимик бун ну локуеште ын мине, адикэ ын фирия мя пэмынтяскэ, пентру кэ, че-й дрепт, ам воинца сэ фак бинеле, дар н-ам путеря сэ-л фак.¹⁹ Кэч бинеле, пе каре вряу сэ-л фак, ну-л фак, чи рэул, пе каре ну вряу сэ-л фак, ятэ че фак!²⁰ Ши дакэ фак че ну вряу сэ фак, ну май сунт еу чел че фаче лукрул ачаста, чи пэкатул каре локуеште ын мине.²¹ Гэсеск дар ын мине лежя ачаста: кынд вряу сэ фак бинеле, рэул есте липит де мине.²² Фииндкэ дупэ омул динэунтру ымь плаче Лежя луй Думнезеу,²³ дар вэд ын мэдулареле меле о алтэ леже, каре се лугтэ ымпотрива лежий примите де минтя мя ши мэ цине роб лежий пэкатулуй, каре есте ын мэдулареле меле.²⁴ О, ненорочитеул де мине! Чине мэ ва избэви де ачест груп де моарте?...²⁵ Мулцумирь фие адесе луй Думнезеу, прин Исус Христос, Домнул ностру!... Астфел дар, ку минтя, еу служеск Лежий луй Думнезеу; дар ку фирия пэмынтяскэ, служеск лежий пэкатулуй.

8

¹ Акум дар ну есте ничо осындаире пентру чей че сунт ын Христос Исус, каре ну трэеск дупэ ындемнуриле фирий пэмынтешть, чи дупэ ындемнуриле Духулуй.² ын адевэр, лежя Духулуй де вяцэ ын Христос Исус м-а избэвит де лежя пэкатулуй ши а морций.³ Кэч – лукру ку непутингэ Лежий, ынтрукыт фирия пэмынтяскэ о фэчя фэрэ путере – Думнезеу а осындит пэкатул ын фирия пэмынтяскэ, тримицынд, дин причина пэкатулуй, пе Ынсушь Фиул Сэу ынтр-о фире асемэнэтоаре ку а пэкатулуй,⁴ пентру ка порунка Лежий сэ фие ымплинитэ ын ной, каре трэим ну дупэ ындемнуриле фирий пэмынтешть, чи дупэ ындемнуриле Духулуй.⁵ ын адевэр, чей че трэеск дупэ ындемнуриле фирий пэмынтешть умблэ дупэ лукруриле фирий пэмынтешть, пе кынд чей че трэеск дупэ ындемнуриле Духулуй умблэ дупэ лукруриле Духулуй.⁶ Ши умблара дупэ лукруриле фирий пэмынтешть есте моарте, пе кынд умблара дупэ лукруриле Духулуй есте вяцэ ши паче.⁷ Фииндкэ умблара дупэ лукруриле фирий пэмынтешть есте врэжмэшие ымпотрива луй Думнезеу, кэч еа ну се супуне Лежий луй Думнезеу ши нич ну поате сэ се супуне.⁸ Деч чей че сунт пэмынтешть ну пот сэ плакэ луй Думнезеу.⁹ Вой ынсэ ну май сунтець пэмынтешть, чи духовничешть, дакэ Духул луй Думнезеу локуеште ын адевэр ын вой. Даке н-аре чинева Духул луй Христос, ну есте ал Луй.¹⁰ Ши дакэ Христос есте ын вой, трупул востру, да, есте супус морций дин причина пэкатулуй, дар духул востру есте виу дин причина неприхэнирий.¹¹ Ши дакэ Духул Челуй че а ынвият пе Исус динтре чей морць локуеште ын вой, Чел че а ынвият пе Христос Исус дин морць ва ынвия ши трупуреле востре муритоаре дин причина Духулуй Сэу, каре локуеште ын вой.¹² Ашадар, фракцюр, ной ну май даторэм нимик фирий пэмынтешть, ка сэ трэим дупэ ындемнуриле ей.¹³ Даке трэиць дупэ ындемнуриле ей, вець мури, дар дакэ, прин Духул, фачець сэ моарэ фаптеле трупулуй, вець трэи.¹⁴ Кэч тоць чей че сунт кэлэузиць де Духул луй Думнезеу сунт фий ай луй Думнезеу.¹⁵ Ши вой н-аць примет ун дух де робие, ка сэ май авець фрике, чи аць примет ун дух де ынфиере, каре не фаче сэ стригэм: „Ава!”, адикэ „Татэ!”¹⁶ Ынсушь Духул адевереште ымпреунэ ку духул ностру кэ сунтем копий ай луй Думнезеу.¹⁷ Ши, дакэ сунтем копий, сунтем ши моштениторь: моштениторь ай луй Думнезеу ши ымпреунэ-моштениторь ку Христос, дакэ суферим ку адевэрэат ымпреунэ ку

Ел, ка сэ фим ши прослэвиць ымпреунэ ку Ел. ¹⁸ Еу сокотеск кэ суферинцеле дин время де акум ну сунт вредниче сэ фие пусе алэтурь ку слава виитоаре, каре аре сэ фие дескоперитэ фацэ де ной. ¹⁹ Де асеменя, ши фирия аштыптэ ку о доринцэ ынфокатэ дескоперия фиилор луй Думнезеу. ²⁰ Кэч фирия а фост супусэ дешертэчуний – ну де вое, чи дин причина челуй че а супус-о – ку нэдежда ынсэ ²¹ кэ ши еа ва фи избэвитэ дин робия стрикэчуний, ка сэ айбэ парте де слобозения славей копиилор луй Думнезеу. ²² Дар штим кэ, пынэ ын зиуа де азь, тоатэ фирия суспинэ ши суферэ дурериле наштерий. ²³ Ши ну нумай еа, дар ши ной, каре авем челе динтый роаде але Духулуй, суспинэм ын ной ши аштептэм ынфиеря, адикэ рэскумпэраря трупулуй ностру. ²⁴ Кэч ын нэдежда ачаста ам фост мынтуиць. Дар о нэдежде каре се веде ну май есте нэдежде, пентру кэ че се веде се май поате нэдэждуи? ²⁵ Пе кынд, дакэ нэдэждуим че ну ведем, аштептэм ку рэбдаре. ²⁶ Ши тот астфел ши Духул не ажутэ ын слэбичуна ноастрэ, кэч ну штим кум требуе сэ не ругэм. Дар Ынсушь Духул мижлочеште пентру ной ку суспине негрэите. ²⁷ Ши Чел че черчетязэ инимиле штие каре есте нэзуинца Духулуй, пентру кэ Ел мижлочеште пентру сфинць дупэ воя луй Думнезеу. ²⁸ Де алтэ парте, штим кэ тоате лукруриле лукрызэ ымпреунэ спре бинеле челор че юбеск пе Думнезеу, ши ануме спре бинеле челор че сунт кемаць дупэ планул Сэу. ²⁹ Кэч, пе ачeya пе каре й-а куноскут май динаинте, й-а ши хотэрыт май динаинте сэ фие асеменя кипулуй Фиулуй Сэу, пентру ка Ел сэ фие Чел Ынтый Нэскут динтре май мулць фраць. ³⁰ Ши пе ачeya пе каре й-а хотэрыт май динаинте, й-а ши кемат, ши пе ачeya пе каре й-а кемат, й-а ши сокотит неприхэниць, яр пе ачeya пе каре й-а сокотит неприхэниць, й-а ши прослэвит. ³¹ Деч че вом зиче ной ын фаца тутурор ачестор лукрурь? Даке Думнезеу есте пентру ной, чине ва фи ымпотрива ноастрэ? ³² Ел, каре н-а круцат нич яр пе Фиул Сэу, чи Л-а дат пентру ной тоць, кум ну не ва да фэрэ платэ, ымпреунэ ку Ел, тоате лукруриле? ³³ Чине ва ридика пырэ ымпотрива алешилор луй Думнезеу? Думнезеу есте Ачела каре-й сокотеште неприхэниць! ³⁴ Чине-й ва осынди? Христос а мурит! Ба май мулт, Ел а ши ынвият, стэ ла дряфта луй Думнезеу ши мижлочеште пентру ной! ³⁵ Чине не ва деспэрци пе ной де драгостя луй Христос? Неказул сау стрымтораря, сау пригонияря, сау фоаметя, сау липса де ымбрэкэминте, сау примеждия, сау сабия? ³⁶ Дупэ кум есте скрис: „Дин причина Та сунтем даць морций тоатэ зиуа; сунтем сокотиць ка ниште ой де тэят.” ³⁷ Тогушь ын тоате ачесте лукрурь ной сунтем май мулт декыт бируиторь, прин Ачела каре не-а юбит. ³⁸ Кэч сунт бине ынкрединцат кэ нич моартя, нич вяца, нич ынжерий, нич стэпынириле, нич путериле, нич лукруриле де акум, нич челе виитоаре, ³⁹ нич ынэлцимя, нич адынчимя, нич о алтэ фэптурэ ну вор фи ын старе сэ не деспартэ де драгостя луй Думнезеу, каре есте ын Исус Христос, Домнул ностру.

9

¹ Спун адевэрул ын Христос, ну минт; кужетул меу, луминат де Духул Сфынт, ымь есте мартор ² кэ симт о маре ынтрестаре ши ам о дурере некурматэ ын инимэ. ³ Кэч апроапе сэ дореск сэ фиу еу ынсумь анатема, деспэрцит де Христос, пентру фраций мей, руделе меле трупешть. ⁴ Ей сунт израелиць, ва ынфиеря, слава, легэминтеле, даря Лежий, служба думнезееяскэ, фэгэдуинцеле, ⁵ патриархий, ши дин ей а ешит, дупэ труп, Христосул, каре есте май пресус де тоате лукруриле, Думнезеу бинекувынтат ын вечь. Амин! ⁶ Дар ачаста ну ынсымнэ кэ а рэмас фэрэ путере Кувынтул луй Думнезеу. Кэч ну тоць чей че се кобоарэ дин Израел сунт Израел ⁷ ши, мэкар кэ сунт сэмынца луй Авраам, ну тоць сунт копияй луй Авраам, чи есте скрис: „Ын Исаак вей авя о сэмынцэ, карець ва пурта нумеле.” ⁸ Ачаста ынсымнэ кэ ну копияй трупешть сунт копияй ай луй Думнезеу, чи копияй фэгэдуинцей сунт сокотиць ка сэмынцэ. ⁹ Кэч кувынтул ачесте есте о фэгэдуинцэ: „Пе время ачаста Мэ вой ынтоарче, ши Сара ва авя ун фиу.” ¹⁰ Ба май мулт; тот аша а фост ку Ребека. Еа а зэмислит дой жемень нумай де ла пэринтеле ностру Исаак. ¹¹ Кэч, мэкар кэ чей дой жемень ну се нэкусерэ ынкэ ши ну фэкусерэ нич бине, нич рэу – ка сэ рэмынэ ын пичоаре хотэрыря май динаинте а луй Думнезеу, прин каре се фэчя о алежере, ну прин фапте, чи прин Чел че кямэ –, ¹² с-а зис Ребекэй: „Чел май маре ва фи роб челуй май мик”, ¹³ дупэ кум есте скрис: „Пе Иаков л-ам юбит, яр пе Есау л-ам урыт.” ¹⁴ Деч че вом зиче? Ну кумва есте недрептате ын Думнезеу? Ничдекум! ¹⁵ Кэч Ел а зис луй Мойсе:

„Вой авя милэ де орьчине-Мь ва плэчя сэ ам милэ ши Мэ вой ындуря де орьчине-Мь ва плэчя сэ Мэ ындур.“¹⁶ Ашадар ну атырнэ нич де чине вря, нич де чине аляргэ, чи де Думнезеу, каре аре милэ.¹⁷ Фииндкэ Скриптура зиче луй Фараон: „Те-ам ридикат ынадинс, ка сэ-Мь арэ ын тине путеря Мя ши пентру ка Нумеле Меу сэ фие вестит ын тот пэмынтул.“¹⁸ Астфел, Ел аре милэ де чине вря ши ымпетреште пе чине вря.¹⁹ Дар ымь вей зиче: „Атунч де че май багэ винэ? Кэч чине поате ста ымпотрива вой Луй?“²⁰ Дар, май деграбэ, чине ешть ту, омуле, ка сэ рэспунзь ымпотрива луй Думнезеу? Ну кумва васул де лут ва зиче челуй че л-а фэкут: „Пентру че м-ай фэкут аша?“²¹ Ну есте оларул стэпын пе лутул луй ка, дин ачешь фрэмынтэтурэ де лут, сэ факэ ун вас пентру о ынтребуинца де чинсте ши ун алт вас пентру о ынтребуинца де окарэ?²² Ши че путем спуне дакэ Думнезеу, фииндкэ воя сэ-Шь арате мыния ши сэ-Шь дескопере путеря, а суферит ку мултэ рэбдаре ниште васе але мынией, фэкуте пентру пеире,²³ ши сэ-Шь арате богэция славей Луй фацэ де ниште васе але ындурэрий, пе каре ле-а прегэтит май динаинте пентру славэ (деспре ной ворбеск)?²⁴ Астфел, Ел не-а кемат ну нумай динтре иудей, чи ши динтре нямурь,²⁵ дупэ кум зиче ын Осея: „Вой нуми „попор ал Меу“ пе чел че ну ера попорул Меу ши „приябитэ“ пе чя каре ну ера приябитэ.“²⁶ Ши аколо унде ли се зичя: ‘Вой ну сунтечь попорул Меу’, вор фи нумиць фий ай Думнезеулуй челуй виу.“²⁷ Исаия, де алтэ парте, стригэ ку привире ла Израел:

„Кяр дакэ нумэрал фиилор луй Израел ар фи ка нисипул мэрий, нумай рэмэшица ва фи мынтуитэ.“²⁸ Кэч Домнул ва ымплини пе деплин ши репееде, пе пэмынт, кувынтул Луй.“²⁹ Ши, кум зисесе Исаия май ынаинте: „Даке ну не-ар фи лэсат Домнул Саваот о сэмынцэ, ам фи ажунс ка Содомо ши не-ам фи асемэнат ку Гомора.“³⁰ Деч че вом зиче? Нямуриле, каре ну умбла дупэ неприхэнире, ау кэпэгат неприхэниря, ши ануме неприхэниря каре се капэтэ прин крединцэ;³¹ пе кынд Израел, каре умбла дупэ о Леже каре сэ дя неприхэниря, н-а ажунс ла Лежя ачаста.³² Пентру че? Пентру кэ Израел н-а кэутат-о прин крединцэ, чи прин фапте. Ей с-ау ловит де пятра де потикнире,³³ дупэ кум есте скрис: „Ятэ кэ пун ын Сион о Пятрэ де потикнире ши о Стынкэ де кэдере, ши чине креде ын Ел ну ва фи дат де рушине.“

10

¹ Фрацилор, доринца инимий меле, ши ругэчуния мя кэтре Думнезеу, пентру израелиць есте сэ фие мынтуиць.² Ле мэртурисеск кэ ей ау рывнэ пентру Думнезеу, дар фэрэ причепере,³ пентру кэ, ынтрукыт н-ау куноскут неприхэниря пе каре о дэ Думнезеу, ау кэутат сэшь пунэ ынаинте о неприхэнире а лор ыншишь ши ну с-ау супул астфел неприхэнирий пе каре о дэ Думнезеу.⁴ Кэч Христос есте сфыршитул Лежий, пентру ка орьчине креде ын Ел сэ поатэ кэпэта неприхэниря.⁵ Ын адевэр, Мойсе скрие кэ омул каре ымплинеште неприхэниря пе каре о дэ Лежя ва трэи прин еа.⁶ Пе кынд ятэ кум ворбеште неприхэниря пе каре о дэ крединца: „Сэ ну зичь ын инима та: ‘Чине се ва суи ын чер?’ (Сэ кобоаре адикэ пе Христос дин чер)⁷ сау: ‘Чине се ва коборы ын адынк?’ (Сэ скоале адикэ пе Христос дин морць.)“⁸ Че зиче еа деч? „Кувынтул есте агроапе де тине: ын гура та ши ын инима та.“ Ши кувынтул ачеста есте кувынтул крединцей, пе каре-л проповэдуим ной.⁹ Даке мэртурисешть деч ку гура та пе Исус ка Домн ши даке крезь ын инима та кэ Думнезеу Л-а ынвият дин морць, вей фи мынтуит.¹⁰ Кэч прин крединца дин инимэ се капэтэ неприхэниря ши прин мэртурисия ку гура се ажунже ла мынтуире,¹¹ дупэ кум зиче Скриптура: „Орьчине креде ын Ел ну ва фи дат де рушине.“¹² Ын адевэр, ну есте ничо деосебире ынтре иудеу ши грек, кэч тоць ау ачелашь Домн, каре есте богат ын ындураре пентру тоць чей че-Л кямэ.¹³ Фииндкэ орьчине ва кема Нумеле Домнулуй ва фи мынтуит.¹⁴ Дар кум вор кема пе Ачела ын каре н-ау крезут? Ши кум вор креде ын Ачела деспре каре н-ау аузит? Ши кум вор аузи деспре Ел фэрэ проповэдуитор?¹⁵ Ши кум вор проповэдуи, даке ну сунт тримишь? Дупэ кум есте скрис: „Кыт де фрумоасе сунт пичоареле челор че вестек пачя, але челор че вестек Евангелия!“¹⁶ Дар ну тоць ау аскулатат де Евангелие. Кэч Исаия зиче: „Доамне, чине а крезут проповэдуиря ноастрэ?“¹⁷ Астфел, крединца вине ын урма аузирий, яр аузиря вине прин Кувынтул луй Христос.¹⁸ Дар еу ынтреб: „Н-ау аузит ей?“ Ба да, кэч „гласул лор а рэсунат прин тот пэмынтул ши кувинтеле лор ау ажунс пынэ ла маржиниле лумий“.¹⁹ Дар ынтреб ярэшь: „Н-а стиут Израел лукрул ачеста?“ Ба да, кэч Мозис, чел динтый,

зиче: „Вэ вой ынтэрыта ла пизмэ прин чєя че ну есте ням, вэ вой аыца мыния принтр-ун ням фэрэ причепере.”²⁰ Ши Исая мерже ку ындрэзняла пынэ аколо кэ зиче: „Ам фост гэсит де чєй че ну Мэ кэутау; М-ам фэкут куноскут челор че ну ынтребау де Мине.”²¹ Пе кынд, дєспре Израел зиче: „Тоатэ зиуа Мь-ам ынтинс мыниле спре ун народ рэзврэтит ши ымпотривитор ла ворбэ.”

11

¹ Ынтреб дар: „А лепэдат Думнезеу пе попорул Сэу?” Ничдекум! Кэч ши еу сунт израелит, дин сэмынца луй Авраам, дин семинция луй Бениамин. ² Думнезеу н-а лепэдат пе попорул Сэу, пе каре л-а куноскут май динаинте. Ну штицэ че зиче Скриптура ын локул унде ворбеште дєспре Илие? Кум се плынже ел луй Думнезеу ымпотрива луй Израел, кынд зиче: ³ „Доамне, пе пророчий Тэй й-ау оморыт, алтареле Тале ле-ау сурпат; ам рэмас еу сингур ши каутэ сэ-мь я вяца?”⁴ Дар че-й рэспунде Думнезеу? „Мь-ам пэстрат шапте мий де эрбака, каре ну шь-ау плекат жєнункюл ынаинтя луй Баал.”⁵ Тот аша, ши ын время де фацэ, есте о рэмэшицэ даторигэ уней алежерь прин хар. ⁶ Ши дакэ есте прин хар, атунч ну май есте прин фапте; алтминтерь, харул н-ар май фи хар. Ши дакэ есте прин фапте, ну май есте прин хар; алтминтерь, фарта н-ар май фи фаптэ. ⁷ Деч, че урмязэ? Кэ Израел н-а кэпэтат че кэута, яр рэмэшица алясэ а кэпэтат, пе кынд чейлалць ау фост ымпетриць,⁸ дупэ кум есте скрис: „Думнезеу ле-а дат ун дух де адормире, окь ка сэ ну вадэ ши урець ка сэ н-аудэ, пынэ ын зиа де астэзь.”⁹ Ши Давид зиче: „Маса лор сэ ли се префэць ынтр-о курсэ, ынтр-ун лац, ынтр-ун прилеж де кэдере ши ынтр-о дряптэ рэсплэтире. ¹⁰ Сэ ли се ынтунече окий ка сэ ну вадэ ши спинаря сэ ле-о ций мереу гырбовитэ.”
¹¹ Ынтреб дар: „С-ау потикнит ей ка сэ кадэ?” Ничдекум! Чи, прин алунекаря лор, с-а фэкут ку путинцэ мынгурия нямурило, ка сэ факэ пе Израел желос;¹² дакэ, деч, алунекаря лор а фост о богэцие пентру луме ши пагуба лор а фост о богэцие пентру нямурь, че ва фи плинэтатя ынтоарчерий лор?¹³ В-о спун воуэ, нямурило: Ынтрукыт сунт апостол ал нямурило, ымь слэвеск служба мя¹⁴ ши каут ка, дакэ есте ку путинцэ, сэ стырнєк желозия челор дин нямул меу ши сэ мынтуеск пе уний дин ей. ¹⁵ Кэч, дакэ лепэдаря лор а адус ымпэкаря лумий, че ва фи примиря лор дин ноу, декыт вяцэ дин морць?¹⁶ Яр дакэ челе динтый роаде сунт сфинте, ши плэмэдяла есте сфынтэ; ши дакэ рэдэчина есте сфынтэ, ши рамуриле сунт сфинте. ¹⁷ Яр дакэ унеле дин рамурь ау фост тэяте ши дакэ ту, каре ерай динтр-ун мэслин сэлбатик, ай фост алтоит ын локул лор ши ай фост фэкут пэрташ рэдэчиний ши грэсимий мэслинулуй,¹⁸ ну те фэли фацэ де рамурь. Дакэ те фэлешть, сэ штий кэ ну ту ций рэдэчина, чи рэдэчина те цине пе тине. ¹⁹ Дар вей зиче: „Рамуриле ау фост тэяте, ка сэ фиу алтоит еу.”²⁰ Адевэрат: ау фост тэяте дин причина некрединцей лор, ши ту стай ын пичоаре прин крединцэ: Ну те ынгымфа дар, чи теме-те!²¹ Кэч дакэ н-а круцат Думнезеу рамуриле фирешть, ну те ва круца нич пе тине. ²² Уйтэ-ге дар ла бунэтатя ши аспримя луй Думнезеу: асприме фацэ де чєй че еу кэзэт ши бунэтате фацэ де тине, дакэ ну ынчетезь сэ рэмый ын бунэтатя ачаста; алтминтерь, вей фи тэят ши ту. ²³ Ши кяр ей, дакэ ну стэруеск ын некрединцэ, вор фи алтоиць, кэч Думнезеу поате сэ-й алтояскэ ярэшть. ²⁴ Фииндкэ, дакэ ту, каре ай фост тэят динтр-ун мэслин каре дин фире ера сэлбатик, ай фост алтоит, ымпотрива фирий тале, ынтр-ун мэслин бун, ку кыт май мулт вор фи алтоиць ей, каре сунт рамурь фирешть ын мэслинул лор?²⁵ Фрацилор, пентру ка сэ ну вэ сокотиць сингурь ынцелепць, ну вряу сэ ну штиць тайна ачаста: о парте дин Израел а кэзут ынтр-о ымпетрире каре ва цине пынэ ва интра нумэрул деплин ал нямурило. ²⁶ Ши атунч тот Израелул ва фи мынтуит, дупэ кум есте скрис: „Избэвиторул ва вени дин Сион ши ва ындепэрта тоате нележюриле де ла Иаков. ²⁷ Ачеста ва фи легэмынтул пе каре-л вой фаче ку ей, кынд ле вой штерже пэкателе.”²⁸ Ын че привеште Евангелия, ей сунт врэжмашь, ши ачаста спре бинеле востру, дар ын че привеште алежеря, сунт юбиць дин причина пэринцилор лор. ²⁹ Кэч луй Думнезеу ну-й паре рэу де даруриле ши де кемаря фэкутэ. ³⁰ Дупэ кум вой одиноарэ н-аць аскуллат де Думнезеу ши дупэ кум прин неаскултаря лор аць кэпэтат ындураре акум,³¹ тот аша, ей, акум, н-ау аскуллат, пентру ка, прин ындураря арэтатэ воуэ, сэ капете ши ей ындураре. ³² Фииндкэ Думнезеу а ынкис пе тоць оамений ын неаскултаре, ка сэ айбэ ындураре де тоць. ³³ О, адынкул богэцией, ынцелепчуний ши штиинцей луй Думнезеу! Кыт де непэтрунєс сунт жудекэциле Луй ши кыт де неынцелесе сунт

кэиле Луй! ³⁴Ши ын адевэр, „чине а куноскут гындул Домнулуй? Сау чине а фост сфетникул Луй? ³⁵Чине Й-а дат чева ынтый, ка сэ айбэ де примит ынапой?“
³⁶Дин Ел, прин Ел ши пентру Ел сунт тоате лукруриле. А Луй сэ фие слава ын вечь! Амин.

12

¹ Вэ ындемн дар, фрацилор, пентру ындураря луй Думнезеу, сэ адучець труппуриле воастре ка о жертфэ вие, сфынтэ, плэкутэ луй Думнезеу; ачаста ва фи дин партя воастрэ о службэ духовничьяскэ. ² Сэ ну вэ потривиць кипулуй вякулуй ачестуя, чи сэ вэ префачець прин ынноиря минций воастре, ка сэ путець деосеби бине воя луй Думнезеу: чя бунэ, плэкутэ ши десзвыршитэ. ³ Прин харул каре мь-а фост дат, еу спун фиекэруя динтре вой сэ ну айбэ деспре сине о прэре май ыналтэ декыт се кувине, чи сэ айбэ симцирь кумпэгате деспре сине, потривит ку мэсура де крединцэ пе каре а ымпэрцит-о Думнезеу фиекэруя. ⁴ Кэч, дупэ кум ынтр-ун труп авем май мулте мэдуларе, ши мэдулареле н-ау тоате ачеяшь службэ, ⁵ тот аша ши ной, каре сунтем мулць, алкэтуим ун сингур труп ын Христос, дар фиекаре ын парте сунтем мэдуларе уний алтора. ⁶ Деоарече авем фелурице дарурь, дупэ харул каре не-а фост дат, чине аре дарул пророчией сэ-л ынтребуинцеце дупэ мэсура крединцей луй. ⁷ Чине есте кемат ла о службэ сэ се цинэ де служба луй. Чине ынвацэ пе алций сэ се цинэ де ынвэцэтэрэ. ⁸ Чине ымбэрбэтязэ пе алций сэ се цинэ де ымбэрбэтаре. Чине дэ сэ дя ку нимэь ларгэ. Чине кырмуеште сэ кырмуяскэ ку рывнэ. Чине фаче милостение с-о факэ ку букурие. ⁹ Драгостя сэ фие фэрэ префэкэторие. Фие-вэ гроазэ де рэу ши липици-вэ таре де бине. ¹⁰ Юбици-вэ уний пе алций ку о драгосте фрэцяскэ. ын чинсте, фиекаре сэ дя ынтыетате алтуя. ¹¹ ын сыргуинце, фиць фэрэ прежет. Фиць плинь де рывнэ ку духул. Служиць Домнулуй. ¹² Букураци-вэ ын нэдежде. Фиць рэбдэторь ын наказ. Стэруиць ын ругэчуне. ¹³ Ажутаць пе сфинць кынд сунт ын невое. Фиць примиторь де оаспець. ¹⁴ Бинекувынтаць пе чей че вэ пригонеск: бинекувынтаць ши ну блестемаць. ¹⁵ Букураци-вэ ку чей че се букурэ; плынжөць ку чей че плынг. ¹⁶ Авець ачеляшь симцэминте уний фацэ де алций. Ну умблаць дупэ лукруриле ыналте, чи рэмынець ла челе смерите. Сэ ну вэ сокотиць сингурь ынцелепць. ¹⁷ Ну ынтоарчець нимэнуь рэу пентру рэу. Урмэриць че есте бине ынаинтя тутурор оаменилор. ¹⁸ Дакэ есте ку путинцэ, ынтрукыт атырнэ де вой, трэиць ын паче ку тоць оамений. ¹⁹ Пряюбицилор, ну вэ рэзбунаць сингурь, чи лэсаць сэ се рэзбуне мыния луй Думнезеу, кэч есте скрис: „Рэзбунаря есте а Мя; Еу вой рэсплэти“, зиче Домнул. ²⁰ Димпотривэ, „дакэ ый есте фоаме врэжмашулуй тэу, дэ-й сэ мэнынчэ; дакэ-й есте сете, дэ-й сэ бя; кэч, дакэ вей фаче астфел, вей грэмэди кэрбунь априншь пе капул луй.“ ²¹ Ну те лэса бируит де рэу, чи бируе рэул прин бине.

13

¹ Орьчине сэ фие супус стэпынирилор челор май ыналте, кэч ну есте стэпынире каре сэ ну винэ де ла Думнезеу. Ши стэпынириле каре сунт ау фост рындуите де Думнезеу. ² Де ачя, чине се ымпотривеште стэпынирий, се ымпотривеште рындуелый пусе де Думнезеу, ши чей че се ымпотривеск ышь вор лау асында. ³ Дрегэторий ну сунт де темут пентру о фаптэ бунэ, чи пентру уна ря. Врей дар сэ ну-ць фие фрике де стэпынире? Фэ бинеле ши вей авя лаудэ де ла еа. ⁴ Ел есте служиторул луй Думнезеу пентру бинеле тэу. Дар, дакэ фачь рэул, теме-те, кэч ну дежыба поартэ сабия. Ел есте ын служба луй Думнезеу, ка сэ-л рэзбуне ши сэ педепсяскэ пе чел че фаче рэу. ⁵ Де ачя требуе сэ фиць супушь ну нумай де фрика педепсей, чи ши дин ындемнул кужетулуй. ⁶ Тот пентру ачаста сэ плэтиць ши бируриле. Кэч дрегэторий сунт ниште служиторь ай луй Думнезеу, фэкынд некурмат токмай служба ачаста. ⁷ Даць тутурор че сунтець даторь сэ даць: куй датораць бирул, даци-й бирул; куй датораць вама, даци-й вама; куй датораць фрика, даци-й фрика; куй датораць чинстя, даци-й чинстя. ⁸ Сэ ну датораць нимэнуь нимик, декыт сэ вэ юбиць уний пе алций, кэч чине юбеште пе алций а ымплинит Лежя. ⁹ Де фапт: „Сэ ну прякурвешть, сэ ну учизь, сэ ну фурь, сэ ну фачь ничо мэртурисире минчиноасэ, сэ ну пофтешть“ ши орьче алтэ порункэ май поате фи, се куприанд ын порунка ачаста: „Сэ юбешть пе апроапеле тэу ка пе тине ынсуць.“ ¹⁰ Драгостя ну фаче рэу апроапелуй: драгостя деч есте ымплиниря Лежий. ¹¹ Ши ачаста ку атыт май

мулт, ку кыт штицэ ын че ымпрежурэрь не афлэм: есте часул сэ вэ трезицэ ын сфыршит дин сомн, кэч акум мынтуиря есте май апроапе де ной декыт агунч кынд ам крезут. ¹² Ноаптя апроапе а трекут, се апропие зиуа. Сэ не дезбрэкэм дар де фаптеле ынтунерикулуй ши сэ не ымбрэкэм ку армеле луминий. ¹³ Сэ трэим фрумос, ка ын тимпул зилей, ну ын кефурь ши ын бедий; ну ын курвий ши ын фапте де рушине; ну ын чертурь ши ын пизмэ, ¹⁴ чи ымбрэкаци-вэ ын Домнул Исус Христос ши ну пуртаць грижэ де фирия пэмынтыскэ, пентру ка сэ-й трезицэ пофтеле.

14

¹ Примиць бине пе чел слаб ын крединцэ ши ну вэ апукаць ла ворбэ асупра пэриилор ындоелниче. ² Унул креде кэ поате сэ мэнынче де тоате, пе кынд алтул, каре есте слаб, ну мэнынкэ декыт вердецэе. ³ Чине мэнынкэ сэ ну диспрецуюскэ пе чине ну мэнынкэ ши чине ну мэнынкэ сэ ну жудече пе чине мэнынкэ, фииндкэ Думнезеу л-а примит. ⁴ Чине ешть ту, каре жудечь пе рбул алтуя? Дакэ стэ ын пичоаре сау каде, есте тряба стэпынулуй сэу; тотушь ва ста ын пичоаре, кэч Домнул аре путере сэ-л ынтэряскэ пентру ка сэ стя. ⁵ Унул сокотеште о зи май пресус декыт алта; пентру алтул, тоате зилеле сунт ла фел. Фиекаре сэ фие деплин ынкрединцат ын минтя луй. ⁶ Чине фаче деосебире ынтре зиле пентру Домнул о фаче. Чине ну фаче деосебире ынтре зиле пентру Домнул н-о фаче. Чине мэнынкэ пентру Домнул мэнынкэ, пентру кэ адуче мулцумирь луй Думнезеу. Чине ну мэнынкэ пентру Домнул ну мэнынкэ ши адуче ши ел мулцумирь луй Думнезеу. ⁷ Ын адевэр, ничунул дин ной ну трэеште пентру сине ши ничунул дин ной ну моаре пентру сине. ⁸ Кэч, дакэ трэим, пентру Домнул трэим ши, дакэ мурим, пентру Домнул мурим. Деч, фие кэ трэим, фие кэ мурим, ной сунтем ай Домнулуй. ⁹ Кэч Христос пентру ачаста а мурит ши а ынвиат, ка сэ айбэ стэпынире ши песте чей морць, ши песте чей вий. ¹⁰ Дар пентру че жудечь ту пе фрателье тэу? Сау пентру че диспрецуюшь ту пе фрателье тэу? Кэч тоць не вом ынфэциша ынаинтя скаунулуй де жудекатэ ал луй Христос. ¹¹ Фииндкэ есте скрис: „Пе вяца Мя Мэ жур, зиче Домнул, кэ орьче женункь се ва плека ынаинтя Мя ши орьче лимбэ ва да славэ луй Думнезеу.” ¹² Аша кэ фиекаре дин ной аре сэ дя сокотялэ деспре сине ынсушь луй Думнезеу. ¹³ Сэ ну не май жудекэм дар уний пе алций. Чи май бине жудекаць сэ ну фачець нимик каре сэ фие пентру фрателье востру о пятрэ де потикнире сау ун прилеж де пэкэтуире. ¹⁴ Еу штиу ши сунт ынкрединцат ын Домнул Исус, кэ нимик ну есте некурат ын сине ши кэ ун лукру ну есте некурат декыт пентру чел че креде кэ есте некурат. ¹⁵ Дар, дакэ фачь ка фрателье тэу сэ се мыхнаскэ дин причина уней мынкэрь, ну май умбли ын драгосте! Ну нимичи, прин мынкаря та, пе ачела пентру каре а мурит Христос! ¹⁶ Ну фачець ка бинеле востру сэ фие грэит де рэу. ¹⁷ Кэч Ымпэрэция луй Думнезеу ну есте мынкаре ши бэзурэрь, чи неприхэнире, паче ши букурие ын Духул Сфынт. ¹⁸ Чине служеште луй Христос ын фелул ачаста есте плэкут луй Думнезеу ши чинстит де оамень. ¹⁹ Ашадар, сэ урмэрим лукруриле каре дук ла пачя ши зидиря ноастрэ. ²⁰ Сэ ну нимичешть пентру о мынкаре лукрул луй Думнезеу. Дрепт ворбинд, тоате лукруриле сунт курате. Тотушь, а мынка дин еле, кынд фаптул ачаста ажунже пентру алтул ун прилеж де кэдере, де пэкэтуире сау де слэбире. ²¹ Бине есте сэ ну мэнынчь карне, сэ ну бей вин ши сэ те ферешть де орьче лукру каре поате фи пентру фрателье тэу ун прилеж де кэдере, де пэкэтуире сау де слэбире. ²² Ынкрединцаря пе каре о ай, пэстрыз-о пентру тине, ынаинтя луй Думнезеу. Фериче де чел че ну се осындеште сингур ын че гэсеште бине. ²³ Дар чине се ындоеште ши мэнынкэ есте осындит, пентру кэ ну мэнынкэ дин ынкрединцаре. Тот че ну вине дин ынкрединцаре е пэкат.

15

¹ Ной, каре сунтем тарь, сунтем даторь сэ рэбдэм слэбичуниле челор слабь ши сэ ну не плэчем ноуэ ыншине. ² Фиекаре дин ной сэ плакэ апроапелуй ын че есте бине, ын ведеря зидирий алтора. ³ Кэч ши Христос ну Шь-а плэкут Луй Ынсушь, чи, дупэ кум есте скрис: „Окэриле челор че Те окэрэск пе Тине ау кэзут песте Мине.” ⁴ Ши тот че а фост скрис май ынаинте а фост скрис пентру ынвэцэтура ноастрэ, пентру ка, прин рэбдаря ши прин мынгьеря пе каре о дау Скриптуриле, сэ авем нэдежде. ⁵ Думнезеул рэбдэрий ши ал мынгьерий сэ вэ факэ сэ авецэ ачеляшь симцэминте уний фацэ де алций, дупэ пилда луй

Христос Исус, ⁶ пентру ка тоць ымпреунэ, ку о инимэ ши ку о гурэ, сэ слэвиць пе Думнезеу, Татэл Домнулуй ностру Исус Христос. ⁷ Ашадар, примици-вэ уний пе алций, кум в-а примит ши пе вой Христос, спре слава луй Думнезеу. ⁸ Христос а фост, ын адевэр, ун служитор ал тэрий ымпрежур, ка сэ доведяскэ крединчощия луй Думнезеу ши сэ ынтэряскэ фэгэдуинцеле дате пэринцилор ⁹ ши ка нямуриле сэ слэвяскэ пе Думнезеу пентру ындураря Луй, дупэ кум есте скрис: „Де ачя Те вой лэуда принтре нямурь ши вой кынта Нумелуй Тэу.” ¹⁰ Есте зис ярэшь: „Веселици-вэ, нямурь, ымпреунэ ку попорул Луй.” ¹¹ Ши ярэшь: „Лэудаць пе Домнул, тоате нямуриле; слэвици-л, тоате нороаделе.” ¹² Тот астфел, ши Исая зиче: „Дин Иесе ва еши о Рэдэчинэ, каре се ва скула сэ домняскэ песте нямурь, ши нямуриле вор нэдэждуи ын Ел.” ¹³ Думнезеул нэдеждий сэ вэ умпле де тоатэ букурая ши пачя пе каре о дэ крединца, пентру ка, прин путеря Духулуй Сфынт, сэ фиць тарь ын нэдежде! ¹⁴ Ын че вэ привеште пе вой, фрацилор, еу ынсумь сунт ынкрединцаь кэ сунтець плинь де бунэтате, плинь ши де орьче фел де куноштинцэ ши, астфел, сунтець ын старе сэ вэ сфэтуиць уний пе алций. ¹⁵ Тотушь, ич-коло, в-ам скрис май ку ындрэзнялэ, ка сэ вэ адук дин ноу аминте де лукруриле ачестя, ын путеря харулуй пе каре ми л-а дат Думнезеу, ¹⁶ ка сэ фиу служиторул луй Исус Христос ынтре нямурь. Еу ымь ымплинесь ку скумпэтате служба Евангелией луй Думнезеу, пентру ка нямуриле сэ-й фие о жертфэ бине примитэ, сфинцитэ де Духул Сфынт. ¹⁷ Еу дар мэ пот лэуда ын Исус Христос, ын служиря луй Думнезеу. ¹⁸ Кэч н-аш ындрэзни сэ поменеськэ ничун лукру пе каре сэ ну-л фи фэкут Христос прин мине, ка сэ адукэ нямуриле ла аскултаря де Ел: фие прин кувинтул меу, фие прин фаптеле меле, ¹⁹ фие прин путеря семнелор ши а минунилор, фие прин путеря Духулуй Сфынт. Аша кэ, де ла Иерусалим ши цэриле де примпрежур пынэ ла Илирик, ам рэспындит ку присосинцэ Евангелия луй Христос. ²⁰ Ши ам кэуат сэ вестеськэ Евангелия аколо унде Христос ну фусесе вестит, ка сэ ну зидеськэ пе темелия пусэ де алтул, ²¹ дупэ кум есте скрис: „Ачя кэрора ну ли се проповэдуисе деспре Ел Ыл вор ведя ши чей че н-аузисерэ де Ел Ыл вор куноаште.” ²² Ятэ че м-а ымпедикат де мулте орь сэ вин ла вой. ²³ Дар акум, фииндкэ ну май ам нимик каре сэ мэ цинэ пе ачесте мелягурь ши фииндкэ де ань де зиле дореськэ фербинте сэ вин ла вой, ²⁴ нэдэждуеськэ сэ вэ вэд ын трякэт, кынд мэ вой дуче ын Спания, ши сэ фиу ынсоцит де вой пынэ аколо, дупэ че ымь вой ымплини, мэкяр ын парте, доринца де а фи стат ла вой. ²⁵ Акум, мэ дук ла Иерусалим сэ дук ниште ажутаоре сфинцилор. ²⁶ Кэч чей дин Мачедония ши Ахая ау авут бунэтатя сэ факэ о стрынжере де ажутаоре пентру сэрачий динтре сфинций каре сунт ын Иерусалим. ²⁷ Негрешит, ау авут бунэтатя, дар ера ши о даторие фацэ де ей, пентру кэ, дакэ нямуриле ау авут парте де бинекуынтэриле лор духовничешть, есте де датория лор сэ-й ажуте ши еле ку бунуриле лор пэмынгешть. ²⁸ Дупэ чемь вой ымплини дар ынсэрчинаря ачаста ши ле вой ынкрединца ачесте дарурь, вой плеа ын Спания ши вой трече пе ла вой. ²⁹ Штиу кэ, дакэ вин ла вой, вой вени ку о деплинэ бинекуынтаре де ла Христос. ³⁰ Вэ ындемнел дар, фрацилор, пентру Домнул ностру Исус Христос ши пентру драгостя Духулуй, сэ вэ луптаць ымпреунэ ку мине ын ругэчуниле воастре кэтре Думнезеу пентру мине, ³¹ ка сэ фиу избэвит де рэзврэтиций дин Иудея ши пентру ка служба пе каре о ам пентру Иерусалим сэ фие бине примитэ де сфинць; ³² ши астфел сэ ажуног ла вой ку букурае, ку воя луй Думнезеу ши сэ мэ рэкореськэ пуцин ын мижлокул востру. ³³ Думнезеул пэчий сэ фие ку вой ку тоць! Амин.

16

¹ Вэ дау ын грижэ пе Фиви, сора ноастрэ, каре есте диаконицэ а Бисеричий дин Кенкрея; ² с-о примиць ын Домнул, ынтр-ун кип вредник де сфинць, ши с-о ажутаць ын орьче ар авя требуинцэ де вой, кэч ши еа с-а арэтат де ажуроу мултора ши ындеосебь мие. ³ Спунець сэнэтате Присцилей ши луй Акуила, товарэший мей де лукру ын Христос Исус, ⁴ каре шы-ау пус капул ын жок, ка сэ-мь скапе вяца. Ле мулцумеськэ ну нумай еу, дар ши тоате Бисеричиле ешите динтре нямурь. ⁵ Спунець сэнэтате ши Бисеричий каре се адунэ ын каса лор. Спунець сэнэтате луй Епенет, пряобитул меу, каре а фост чел динтий род ал Асией пентру Христос. ⁶ Спунець сэнэтате Марией, каре с-а остенит мулт пентру вой. ⁷ Спунець сэнэтате луй Андроник ши луй Юния, руделе меле ши товарэший мей де темницэ, каре сунт ку вазэ ынтре апостоль. Ей ау венит ла Христос май ынаинте де мине кяр. ⁸ Спунець сэнэтате луй Амплиат, пряобитул

меу ын Домнул. ⁹ Спунець сэнэтате луй Урбан, товарэшул ностру де лукру ын Христос, ши луй Стаке, пряубитул меу. ¹⁰ Спунець сэнэтате луй Апелес, ынчеркатул служитор ал луй Христос. Спунець сэнэтате челор дин каса луй Аристокбул. ¹¹ Спунець сэнэтате луй Иеродион, руда мя. Спунець сэнэтате челор дин каса луй Нарчис, каре сунт ай Домнулуй. ¹² Спунець сэнэтате Трифеней ши Трифосей, каре се остенеск пентру Домнул. Спунець сэнэтате Персидей пряубите, каре с-а остенит мулт пентру Домнул. ¹³ Спунець сэнэтате луй Руф, чел алес ын Домнул, ши мамей луй, каре с-а арэтат ши мама мя. ¹⁴ Спунець сэнэтате луй Асинкрит, луй Флегон, луй Хермес, луй Патроба, луй Херма ши фрацилор каре сунт ымпреунэ ку ей. ¹⁵ Спунець сэнэтате луй Филолог ши Юлией, луй Нереу ши сурорий луй, Олимпа, ши тутурор сфинцилор каре сунт ымпреунэ ку ей. ¹⁶ Спунечи-вэ сэнэтате уний алтора ку о сэругаре сфинтэ. Тоате Бисеричиле луй Христос вэ тримит сэнэтате. ¹⁷ Вэ ындемн, фрацилор, сэ вэ фериць де чей че фак дезбинерь ши тулбураре ымпотрива ынвэцэтурий пе каре аць примит-о. Депэртаци-вэ де ей. ¹⁸ Кэч астфел де оамень ну служеск луй Христос, Домнул ностру, чи пынтчелуй лор ши, прин ворбирь дулчь ши амэжитоаре, ей ыншалэ инимиле челор лесне крезэторь. ¹⁹ Кыт деспре вой, аскултаря воастрэ есте куноскутэ де тоць. Мэ букур дар де вой ши дореск сэ фиць ынцелепць ын че привеште бинеле ши прошть ын че привеште рэул. ²⁰ Думнезеул пэчий ва здроби ын курынд пе Сатана суб пичоареле воастре. Харул Домнулуй ностру Исус Христос сэ фие ку вой! Амин. ²¹ Тимотей, товарэшул меу де лукру, вэ тримите сэнэтате; тот аша ши Лучиу, Иасон ши Сосипатер, руделе меле. ²² Вэ тримит сэнэтате ын Домнул еу, Терциу, каре ам скрис епистола ачаста. ²³ Гаюс, газда мя ши а ынтрежий Бисеричь, вэ тримите сэнэтате. Ераст, вистиерникул четэций, вэ тримите сэнэтате; тот аша ши фрателие Куартус. ²⁴ Харул Домнулуй ностру Исус Христос сэ фие ку вой ку тоць! Амин. ²⁵ Яр Ачелуя каре поате сэ вэ ынтэряскэ, дупэ Евангелия мя ши проповэдурия луй Исус Христос – потривит ку дескоперия тайней каре а фост цинутэ аскунсэ тимп де вякурь, ²⁶ дар а фост арэтатэ акум прин скриериле пророчилор ши, прин порунка Думнезеулуй челуй вешник, а фост адусэ ла куноштинца тутурор нямурилор, ка сэ аскулте де крединцэ – ²⁷ а луй Думнезеу, каре сингур есте ынцелепт, сэ фие слава, прин Исус Христос, ын вечий вечилор! Амин.

1 Коринтень

¹ Павел, кемат сэ фие апостол ал луй Исус Христос, прин воя луй Думнезеу, ши фрателье Состен, ² кэтре Бисерика луй Думнезеу каре есте ын Коринт, кэтре чей че ау фост сфинциць ын Христос Исус, кемаць сэ фие сфинць, ши кэтре тоць чей че кямэ ын вреун лок Нумеле луй Исус Христос, Домнул лор ши ал ностру: ³ Хар ши паче де ла Думнезеу, Татэл ностру, ши де ла Домнул Исус Христос! ⁴ Мулцумеск Думнезеулуй меу тотдяуна, ку привире ла вой, пентру харул луй Думнезеу, каре в-а фост дат ын Исус Христос. ⁵ Кэч ын Ел аць фост ымбогэциць ын гоате привинцеле, ку орьче ворбире ши ку орьче куноштинцэ. ⁶ Ын фелул ачеста, мэртурия деспре Христос а фост бине ынтэритэ ын мижлокул востру; ⁷ аша кэ ну дучець липсэ де ничун фел де дар ын аштепгаря арэгерий Домнулуй ностру Исус Христос. ⁸ Ел вэ ва ынтэри пынэ ла сфыршит, ын аша фел ка сэ фиць фэрэ винэ ын зиуа венирий Домнулуй ностру Исус Христос. ⁹ Крединчос есте Думнезеу, каре в-а кемат ла пэртэшия ку Фиул Сэу Исус Христос, Домнул ностру. ¹⁰ Вэ ындемн, фракилор, пентру Нумеле Домнулуй ностру Исус Христос, сэ авець тоць ачелашь фел де ворбире, сэ н-авець дезбинэрь ынтре вой, чи сэ фиць униць ын кип десэвыршит ынтр-ун гынд ши о симцире. ¹¹ Кэч, фракилор, ам афлат деспре вой, де ла ай Клоей, кэ ынтре вой сунт чертурь. ¹² Вряу сэ спун кэ фиекаре дин вой зиче: „Еу сунт ал луй Павел!” „Ши еу ал луй Аполо!” „Ши еу ал луй Кифа!” „Ши еу ал луй Христос!” ¹³ Христос а фост ымпэрцит? Павел а фост рэстигнит пентру вой? Сау ын нумеле луй Павел аць фост вой ботезаць? ¹⁴ Мулцумеск луй Думнезеу кэ н-ам ботезат пе ничунул дин вой, афарэ де Крисп ши Гаюс, ¹⁵ пентру ка нимень сэ ну поатэ спуне кэ аць фост ботезаць ын нумеле меу. ¹⁶ Да, ам май ботезат ши каса луй Стефана, ынколо, ну штиу сэ май фи ботезат пе алтцинева. ¹⁷ Де фапт, Христос м-а тримис ну сэ ботез, чи сэ проповэдуеск Евангелия: ну ку ынцелепчуня ворбирий, ка ну кумва кручя луй Христос сэ фие фэкутэ задарникэ. ¹⁸ Финдкэ проповэдуира кручий есте о небуние пентру чей че сунт пе каля перзэрий, дар пентру ной, каре сунтем пе каля мынтуриий, есте путеря луй Думнезеу. ¹⁹ Кэч есте скрис: „Вой прэпэди ынцелепчуня челор ынцелепць ши вой нимичи причеперя челор причепуць.” ²⁰ Унде есте ынцелептул? Унде есте кэртуарул? Унде есте ворбэрецул вякулуй ачестуя? Н-а простит Думнезеу ынцелепчуня лумий ачестея? ²¹ Кэч ынтрукыт думя, ку ынцелепчуня ей, н-а куноскут пе Думнезеу ын ынцелепчуня луй Думнезеу, Думнезеу а гэсит ку кале сэ мынтуяскэ пе крединчопь прин небуния проповэдуирий кручий. ²² Иудей, ынтр-адевэр, чер минунь, ши гречий каутэ ынцелепчуне, ²³ дар ной проповэдуим пе Христос чел рэстигнит, каре пентру иудей есте о причинэ де потикнире, ши пентру нямурь о небуние, ²⁴ дар пентру чей кемаць, фие иудей, фие гречь, есте путеря ши ынцелепчуня луй Думнезеу. ²⁵ Кэч небуния луй Думнезеу есте май ынцеляпгэ декыт оамений, ши слэбичуня луй Думнезеу есте май таре декыт оамений. ²⁶ Де пилдэ, фракилор, уйтаци-вэ ла вой, каре аць фост кемаць: принтре вой ну сунт мулць ынцелепць ын фелул лумий, нич мулць путерничь, нич мулць де ням алес. ²⁷ Дар Думнезеу а алес лукруриле небуне але лумий, ка сэ факэ де рушине пе челе ынцелепте. Думнезеу а алес лукруриле слабе але лумий, ка сэ факэ де рушине пе челе тарь. ²⁸ Ши Думнезеу а алес лукруриле жосниче але лумий ши лукруриле диспρευите, ба ынкэ лукруриле каре ну сунт, ка сэ нимичяскэ пе челе че сунт, ²⁹ пентру ка нимень сэ ну се лауде ынантя луй Думнезеу. ³⁰ Ши вой, прин Ел, сунтець ын Христос Исус. Ел а фост фэкут де Думнезеу пентру ной ынцелепчуне, неприхэнире, сфинцире ши рэксумпэраре, ³¹ пентру ка, дупэ кум есте скрис: „Чине се лаудэ сэ се лауде ын Домнул.”

2

¹ Кыт деспре мине, фракилор, кынд ам венит ла вой, н-ам венит сэ вэ вестеск тайна луй Думнезеу ку о ворбире сау ынцелепчуне стрэлучитэ. ² Кэч н-ам авут де гынд сэ штиу ынтре вой алтчева декыт пе Исус Христос, ши пе Ел рэстигнит. ³ Еу ынсумь, кынд ам венит ын мижлокул востру, ам фост слаб, фрикос ши плин де кутремур. ⁴ Ши ынвэцэтура ши проповэдуира мя ну стэтяу ын ворбириле ындуплекэтоаре але ынцелепчуний, чи ынтр-о довадэ датэ де Духул ши де путере, ⁵ пентру ка крединца воастрэ сэ фие ынтемеятэ ну пе ынцелепчуня

оаменилор, чи пе путеря луй Думнезеу. ⁶ Тотушь чей че проповедуим ной принтре чей десэвыршищ есте о ынцелепчуне, дар ну а вякулуй ачестуя, нич а фронташилор вякулуй ачестуя, каре вор фи нимичищ. ⁷ Ной проповедуим ынцелепчуя луй Думнезеу, чя тайникэ ши цинутэ аскунсэ, пе каре о рындуисе Думнезеу, спре слава ноастрэ, май ынаинте де вечь, ⁸ ши пе каре н-а куноскут-о ничунул дин фронташий вякулуй ачестуя; кэч, дакэ ар фи куноскут-о, н-ар фи рэстигнит пе Домнул славей. ⁹ Дар, дупэ кум есте скрис: „Лукрурь пе каре окул ну ле-а възут, урека ну ле-а аузит ши ла инима омулуй ну с-ау сунт, аша сунт лукруриле пе каре ле-а прегэгит Думнезеу пентру чей че-Л юбеск.” ¹⁰ Ноуэ ынсэ Думнезеу ни ле-а дескоперит прин Духул Сэу. Кэч Духул черчетязэ тотул, кяр ши лукруриле адынч але луй Думнезеу. ¹¹ Ын адевэр, чине динтре оамень куноаште лукруриле омулуй, афарэ де духул омулуй, каре есте ын ел? Тот аша, нимень ну куноаште лукруриле луй Думнезеу афарэ де Духул луй Думнезеу. ¹² Ши ной н-ам примит духул лумий, чи Духул каре вине де ла Думнезеу, ка сэ путем куноаште лукруриле пе каре ни ле-а дат Думнезеу прин харул Сэу. ¹³ Ши ворбим деспре еле ну ку ворбирь ынвэцате де ла ынцелепчуя оменяскэ, чи ку ворбирь ынвэцате де ла Духул Сфынт, ынтребуинцынд о ворбире духовничяскэ пентру лукруриле духовничеште. ¹⁴ Дар омул фиреск ну примеште лукруриле Духулуй луй Думнезеу, кэч пентру ел сунт о небуние, ши нич ну ле поате ынцележе, пентру кэ требуе жудекате духовничеште. ¹⁵ Омул духовническ, димпотривэ, поате сэ жудече тотул ши ел ынсушь ну поате фи жудекат де нимень. ¹⁶ Кэч „чине а куноскут гындул Домнулуй, ка сэ-И поатэ де ынвэцэтурэ?” Ной ынсэ авем гындул луй Христос.

3

¹ Кыт деспре мине, фракцилор, ну в-ам путут ворби ка унор оамень духовничеште, чи а требуйт сэ вэ ворбеск ка унор оамень лумешть, ка унор прунчь ын Христос. ² В-ам хрэнит ку лапте, ну ку букате тарь, кэч ну ле путяць суфери, ши нич акумуля кяр ну ле путець суфери, ³ пентру кэ тот лумешть сунтець. Ын адевэр, кынд ынтре вой сунт завистий, чертурь ши дезбинэрь, ну сунтець вой лумешть ши ну трэиць вой ын фелул челорлалць оамень? ⁴ Кынд унул зиче: „Еу сунт ал луй Павел!” ши алтул: „Еу сунт ал луй Аполо”, ну сунтець вой оамень де луме? ⁵ Чине есте Павел? Ши чине есте Аполо? Ниште служиторь ай луй Думнезеу прин каре аць крезут; ши фиекаре, дупэ путеря датэ луй де Домнул. ⁶ Еу ам сэдит, Аполо а удат, дар Думнезеу а фэкут сэ кряскэ, ⁷ аша кэ нич чел че сэдеште, нич чел че удэ ну сунт нимик, чи Думнезеу, каре фаче сэ кряскэ. ⁸ Чел че сэдеште ши чел че удэ сунт тот уна, ши фиекаре ышь ва луа рэсплата дупэ остеняла луй. ⁹ Кэч ной сунтем ымпреунэ-лукрэторь ку Думнезеу. Вой сунтець огорул луй Думнезеу, клэдирия луй Думнезеу. ¹⁰ Дупэ харул луй Думнезеу каре мь-а фост дат, еу, ка ун мештер-зидар ынцелепт, ам пус темелия, ши ун алтул клэдеште дясупра. Дар фиекаре сэ я бине сяма кум клэдеште дясупра. ¹¹ Кэч нимень ну поате пуне о алтэ темелие декыт чя каре а фост пусэ, ши каре есте Исус Христос. ¹² Яр дакэ клэдеште чинева пе ачастэ темелие аур, аржинт, петре скумпе, лемн, фын, трестие, ¹³ лукраря фиекэруя ва фи датэ пе фацэ: зиуа Домнулуй о ва фаче куноскутэ, кэч се ва дескопери ын фок. Ши фокул ва доведи кум есте лукраря фиекэруя. ¹⁴ Даке лукраря зидитэ де чинева пе темелия ачeya рэмыне ын пичоаре, ел ва прими о рэсплатэ. ¹⁵ Даке лукраря луй ва фи арсэ, ышь ва перде рэсплата. Кыт деспре ел, ва фи мынтуит, дар ка прин фок. ¹⁶ Ну штиць кэ вой сунтець Темплул луй Думнезеу ши кэ Духул луй Думнезеу локуеште ын вой? ¹⁷ Даке нимичеште чинева Темплул луй Думнезеу, пе ачела ыл ва нимичи Думнезеу, кэч Темплул луй Думнезеу есте сфынт, ши аша сунтець вой. ¹⁸ Нимень сэ ну се ыншеле: Даке чинева динтре вой се креде ынцелепт ын фелул вякулуй ачестуя, сэ се факэ небун, ка сэ ажунгэ ынцелепт. ¹⁹ Кэч ынцелепчуя лумий ачестея есте о небуние ынаинтя луй Думнезеу. Де ачeya есте скрис: „Ел принде пе чей ынцелепць ын викления лор.” ²⁰ Ши ярэшь: „Домнул куноаште гындуриле челор ынцелепць. Штие кэ сунт дешарте.” ²¹ Нимень сэ ну се фэляскэ дар ку оамень, кэч тоате лукруриле сунт але воастре: ²² фие Павел, фие Аполо, фие Кифа, фие лумя, фие вяца, фие моартя, фие лукруриле де акумуля, фие челе виитоаре, тоате сунт але воастре ²³ ши вой сунтець ай луй Христос, яр Христос есте ал луй Думнезеу.

4

1 Ятэ кум требуе сэ фим привиць ной: ка ниште служиторь ай луй Христос ши ка ниште исправничь ай тайнелор луй Думнезеу. 2 Ынколо, че се чере де ла исправничь есте ка фиекаре сэ фие гэсит крединчос ын лукрул ынкрединчат луй. 3 Кыт деспре мине, пря пущин ымь пасэ дакэ сунт жудекат де вой сау де ун скаун омесек де жудекатэ. Ба ынкэ нич еу ынсумь ну мэ май жудек пе мине. 4 Кэч н-ам нимик ымпотрива мя, тотушь ну пентру ачаста сунт сокотит неприхэнит: Чел че мэ жудекэ есте Домнул. 5 Де ачея сэ ну жудекаць нимик ынаинте де време, пынэ ва вени Домнул, каре ва скоате ла луминэ лукруриле аскунсе ын ынтунерик ши ва дескопери гындуриле инимилор. Атунч, фиекаре ышь ва кэпэта лауда де ла Думнезеу. 6 Фрацилор, пентру вой ам спус ачесте лукрурь, ын икоанэ де ворбире, ку привире ла мине ши ла Аполо, ка прин ной ыншине, сэ ынвэцаць сэ ну тречечь песте че „есте скрис” ши ницунул дин вой сэ ну се фэляскэ делок ку унул ымпотрива челуйлалт. 7 Кэч чине те фаче деосебит? Че лукру ай пе каре сэ ну-л фи примит? Ши дакэ л-ай примит, де че те лауэз ка ши кум ну л-ай фи примит? 8 О, ятэ-вэ сэтуй! Ятэ-вэ ажуншь богаць! Ятэ-вэ ымпэрэцинд фэрэ ной! Ши мэкар де аць ымпэрэци ку адевэрат, ка сэ путем ымпэрэци ши ной ымпреунэ ку вой! 9 Кэч паркэ Думнезеу а фэкут дин ной, апостолый, оамений чей май де пе урмэ, ниште осындак ын моарте, фииндкэ ам ажунс о привелиште пентру луме, ынжерь ши оамень. 10 Ной сунтем небунь пентру Христос; вой, ынцелещь ын Христос! Ной, слабь; вой, тарь! Вой, пушь ын чинсте; ной, диспреуциць! 11 Пынэ ын клипа ачаста суферим де фоаме ши де сете, сунтем гой, кинуиць, умблэм дин лок ын лок, 12 не остеним ши лукрэм ку мыниле ноастре; кынд сунтем окэрьшь, бинекувынтэм; кынд сунтем пригониць, рэбдэм; 13 кынд сунтем ворбиць де рэу, не ругэм. Пынэ ын зиуа де азь ам ажунс ка гуноул лумий ачестея, ка лепэдэтура тутурор. 14 Ну вэ скриу ачесте лукрурь ка сэ вэ фак рушине, чи ка сэ вэ сфэтуеск ка пе ниште копия пряюбиць ай мей. 15 Кэч кяр дакэ аць авя зече мий де ынвэцэторь ын Христос, тотушь н-авець май мулць пэринць, пентру кэ еу в-ам нэскут ын Христос Исус, прин Евангелие. 16 Де ачея вэ рог сэ кэлкаць пе урмеле меле. 17 Пентру ачаста в-ам тримис пе Тимотей, каре есте копиулл меу пряюбит ши крединчос ын Домнул. Ел вэ ва адуче аминте де фелул меу де пуртаре ын Христос ши де фелул кум ынвэц еу пе оамень претутиндень ын тоате Бисеричиле. 18 Уний с-ау ынгымфат ши шь-ау ынкипуит кэ н-ам сэ май ын ла вой. 19 Дар, дакэ ва вой Домнул, вой вени ын курьнд ла вой ши атунч вой ведя ну ворбеле, чи путеря челор че с-ау ынгымфат. 20 Кэч Ымпэрэция луй Думнезеу ну стэ ын ворбе, чи ын путере. 21 Че воиць? Сэ вин ла вой ку нуяуа сау ку драгосте ши ку духул блындеций?

5

1 Дин тоате пэрциле се спуне кэ ынтре вой есте курвие, ши ынкэ о курвие де ачеля, каре нич кяр ла пэгынь ну се поменеск, пынэ аколо кэ унул дин вой трэеште ку неваста татэлуй сэу. 2 Ши вой в-аць фэлит! Ши ну в-аць мыхнит май деграбэ, пентру ка чел че а сэвыршит фапта ачаста сэ фи фост дат афарэ дин мижлокул востру! 3 Кыт деспре мине, мэкар кэ н-ам фост ла вой ку труппл, дар фиинд де фаць ку духул, ам ши жудекат, ка ши кынд аш фи фост де фаць, пе чел че а фэкут о астфел де фаптэ. 4 Ын Нумеле Домнулуй Исус, вой ши духул меу, фиинд адунаць лаолалтэ прин путеря Домнулуй ностру Исус, 5 ам хотэрыт ка ун астфел де ом сэ фие дат пе мына Сатаней, пентру нимичиря кэрний, ка духул луй сэ фие мынтуит ын зиуа Домнулуй Исус. 6 Ну вэ лэудаць бине. Ну штиць кэ пущин алуат доспеште тоатэ плэмэдыла? 7 Мэтураць алуатул чел векь, ка сэ фиць о плэмэдылэ ноуэ, кум ши сунтець, фэрэ алуат, кэч Христос, Паштеле ноастре, а фост жертфит. 8 Сэ прэзнуим дар празникул ну ку ун алуат векь, нич ку ун алуат де рэутате ши викление, чи ку азимеле курэций ши адевэрулуй. 9 В-ам скрис ын епистола мя сэ н-авець ничо легэтурэ ку курварий. 10 Ынсэ н-ам ынцелес ку курварий лумий ачестея, сау ку чей лаком де бань, сау ку чей хрэпэрець, сау ку чей че се ынкинэ ла идоль, фииндкэ атунч ар требуи сэ ешиць дин луме. 11 Чи в-ам скрис сэ н-авець ничун фел де легэтурь ку вреунул каре, мэкар кэ ышь зиче „фрате”, тотушь есте курвар, сау лаком де бань, сау ынкинэтор ла идоль, сау дефэймэтор, сау бедив, сау хрэпэрець; ку ун астфел де ом ну требуе нич сэ мынкаць. 12 Ын адевэр, че ам еу сэ жудек пе чей де афарэ? Ну есте датория воастрэ сэ жудекаць пе чей динзунтру? 13 Кыт деспре

чей де афарэ, ый жудекэ Думнезеу. Даць афарэ дар дин мижлокул востру пе рэул ачела.

6

¹ Кум! Кынд вреунул дин вой аре врео неынцележерэ ку алтул, ындрэзнеште ел сэ се жудече ку ел ла чей нележюиць ши ну ла сфинць? ² Ну штиць кэ сфинций вор жудека лумя? Ши дакэ лумя ва фи жудекатэ де вой, сунтець вой невредничь сэ жудекаць лукрурь де фоарте микэ ынсемнэтате? ³ Ну штиць кэ ной вом жудека пе ынжерь? Ку кыт май мулт лукруриле веций ачестея? ⁴ Деч, кынд авець неынцележерь пентру лукруриле веций ачестея, вой пунецэ жудекэторь пе ачeya пе каре Бисерика ну-й багэ ын сямэ? ⁵ Спре рушина воастрэ зик лукрул ачеста. Астфел, ну есте ынтре вой нич мэкар ун сингур ом ынцелепт, каре сэ фие ын старе сэ жудече ынтре фрате ши фрате? ⁶ Дар ун фрате се дуче ла жудекатэ ку алт фрате, ши ынкэ ынаинтя некрединчошилор! ⁷ Кяр фалпул кэ авець жудекэць ынтре вой есте ун кусур пе каре-л авець. Пентру че ну суфериць май бине сэ фиць недрептэциць? Де че ну рэбдаць май бине пагуба? ⁸ Дар вой сингурь сунтець ачeya каре недрептэциць ши пэгубиць, ши ынкэ пе фраць! ⁹ Ну штиць кэ чей недрепць ну вор моштени Ымпэрация луй Думнезеу? Ну вэ ыншелаць ын привинца ачаста: нич курварий, нич ынкинэторий ла идоль, нич прякурварий, нич малахий, нич содомиций, ¹⁰ нич хоций, нич чей лакомь, нич бецивий, нич дефэймэторий, нич хрэпэреций ну вор моштени Ымпэрация луй Думнезеу. ¹¹ Ши аша ераць уний дин вой! Дар аць фост спэлаць, аць фост сфинциць, аць фост сокотиць неприхэниць ын Нумеле Домнулуй Исус Христос ши прин Духул Думнезеулуй ностру. ¹² Тоате лукруриле ымь сунт ынгэдуите, дар ну тоате сунт де фолос; тоате лукруриле ымь сунт ынгэдуите, дар нимик ну требуе сэ пунэ стэпынре пе мине. ¹³ Мынкэруриле сунт пентру пынтече ши пынтечеле есте пентру мынкэрурь. Ши Думнезеу ва нимичи ши пе унул, ши пе челелалте. Дар трупул ну есте пентру курвие: ел есте пентру Домнул ши Домнул есте пентру труп. ¹⁴ Ши Думнезеу, каре а ынвият пе Домнул, не ва ынвия ши пе ной ку путеря Са. ¹⁵ Ну штиць кэ трупуриле воастре сунт мэдуларе але луй Христос? Вой лya еу мэдулареле луй Христос ши вой фаче дин еле мэдуларе але уней курве? Ничдекум! ¹⁶ Ну штиць кэ чине се липеште де о курвэ есте ун сингур труп ку ea? Кэч есте зис: „Чей дой се вор фаче ун сингур труп.” ¹⁷ Дар чине се липеште де Домнул есте ун сингур дух ку Ел. ¹⁸ Фужиць де курвие! Орьче алт пэкат пе каре-л фаче омул есте ун пэкат сэвыршит афарэ дин труп, дар чине курвеште, пэкэтуеште ымпотрива трупулуй сэу. ¹⁹ Ну штиць кэ трупул востру есте Темплул Духулуй Сфынт каре локуеште ын вой ши пе каре Л-аць примит де ла Думнезеу? Ши кэ вой ну сунтець ай воштри? ²⁰ Кэч аць фост кумпэраць ку ун прец. Прослэвиць дар пе Думнезеу ын трупул ши ын духул востру, каре сунт але луй Думнезеу.

7

¹ Ку привире ла лукруриле деспре каре мь-аць скрис, еу кред кэ есте бине ка омул сэ ну се атингэ де фемее. ² Тотушь, дин причина курвией, фиекаре бэрбат сэ-шь айбэ неваста луй ши фиекаре фемее сэ-шь айбэ бэрбатул ей. ³ Бэрбатул сэ-шь ымплинаськэ фаць де невастэ датория де соць ши тот аша сэ факэ ши неваста фаць де бэрбат. ⁴ Неваста ну есте стэпынэ пе трупул ей, чи бэрбатул. Тот астфел, нич бэрбатул ну есте стэпын песте трупул луй, чи неваста. ⁵ Сэ ну вэ липиць унул пе алтул де датория де соць, декыт доар прин бунэ ынвоялэ, пентру ун тимп, ка сэ вэ ынделетничиць ку постул ши ку ругэчуна, апой сэ вэ ымпреунаць ярэшь, ка сэ ну вэ испитяськэ Сатана дин причина нестэпынирий воастре. ⁶ Лукрул ачеста ыл спун ка о ынгэдуинць; ну фак дин ел о порункэ. ⁷ Еу аш вря ка тоць оамений сэ фие ка мине, дар фиекаре аре де ла Думнезеу дарул луй: унул ынтр-ун фел, алтул ынтр-алтул. ⁸ Челор неынсураць ши вэдувалор, ле спун кэ есте бине пентру ей сэ рэмынэ ка мине. ⁹ Дар, дакэ ну се пот ынфрына, сэ се кэсэторяськэ, пентру кэ есте май бине сэ се кэсэторяськэ декыт сэ ардэ. ¹⁰ Челор кэсэториць, ле порунческ ну еу, чи Домнул, ка неваста сэ ну се деспартэ де бэрбат. ¹¹ (Даке есте деспэрцитэ, сэ рэмынэ немэригатэ сау сэ се ымпаче ку бэрбатул ей.) Ши нич бэрбатул сэ ну-шь ласе неваста. ¹² Челорлалць ле зик еу, ну Домнул: Даке ун фрате аре о невастэ некрединчоасэ ши ea воеште сэ трэяськэ ынаинте ку ел, сэ ну се деспартэ де ea. ¹³ Ши дакэ о фемее аре ун бэрбат некрединчос ши ел воеште сэ трэяськэ ынаинте ку ea, сэ

ну се деспартэ де бэрбатул ей. ¹⁴ Кэч бэрбатул некрединчос есте сфинцит прин неваста крединчоасэ ши неваста некрединчоасэ есте сфинцитэ прин фрателе; алтминтерь, копийи воштри ар фи некураць, пе кынд акум сунт сфинць. ¹⁵ Дакэ чел некрединчос вря сэ се деспартэ, сэ се деспартэ; ын ымпрежура ачаства, фрателе сау сора ну сунт легаць: Думнезеу не-а кемат сэ трэим ын паче. ¹⁶ Кэч че штий ту, невастэ, дакэ ыць вей мынтуи бэрбатул? Сау че штий ту, бэрбате, дакэ ыць вей мынтуи неваста? ¹⁷ Ынколо, фиекаре сэ рэмынэ ын старя ын каре л-а ашезат Домнул ши ын каре л-а кемат Думнезеу. Ачаства есте рындуяла пе каре ам ашезат-о ын тоате Бисеричиле. ¹⁸ Дакэ чинева а фост кемат пе кынд ера тэят ымпрежур, сэ рэмынэ тэят ымпрежур. Дакэ чинева а фост кемат пе кынд ера нетэят ымпрежур, сэ ну се тае ымпрежур. ¹⁹ Тэеря ымпрежур ну есте нимик ши нетэеря ымпрежур ну есте нимик, чи пэзиря порунчилор луй Думнезеу. ²⁰ Фиекаре сэ рэмынэ ын кемаря пе каре о авя кынд а фост кемат. ²¹ Ай фост кемат кынд ерай роб? Сэ ну те велиништешть де лукрул ачеста, дар, дакэ поць сэ ажунжь слобод, фолосеште-те. ²² Кэч робул кемат ын Домнул есте ун слобозит ал Домнулуй. Тот аша, чел слобод каре а фост кемат есте ун роб ал луй Христос. ²³ Вой аць фост кумпэраць ку ун прец. Ну вэ фачець дар робь оаменилор. ²⁴ Фиекаре, фрацилор, сэ рэмынэ ку Думнезеу ын старя ын каре ера кынд а фост кемат. ²⁵ Кыт деспре фечоаре, н-ам о порункэ дин партя Домнулуй. Ле дау ынсэ ун сфат, ка унул каре ам кэпэтит де ла Домнул харул сэ фиу вредник де крезаре. ²⁶ Ятэ дар че кред еу кэ есте бине, авынд ын ведере стрымтораря де акум: есте бине пентру фиекаре сэ рэмынэ аша кум есте. ²⁷ Ешть легат де о невастэ? Ну кэута сэ фий дезлегат. Ну ешть легат де о невастэ? Ну кэута невастэ. ²⁸ Ынсэ, дакэ те ынсорь, ну пэкэтуешть. Дакэ фечоара се мэритэ, ну пэкэтуеште. Дар фиинцеле ачеста вор авя наказаурь пэмынтешть, ши еу аш вря сэ ви ле круц. ²⁹ Ятэ че вряя сэ спун, фрацилор: де акум время с-а скуртат. Спун лукрул ачеста пентру ка чей че ау невесте сэ фие ка ши кум н-ар авя; ³⁰ чей че плынг, ка ши кум н-ар плынже; чей че се букурэ, ка ши кум ну с-ар букура; чей че кумпэрэ, ка ши кум н-ар стэпыни; ³¹ чей че се фолосеск де лумя ачаста, ка ши кум ну с-ар фолоси де еа, кэч кипул лумий ачестея трече. ³² Дар еу аш вря ка вой сэ фиць фэрэ грижь. Чине ну есте ынсурат се ынгрижеште де лукруриле Домнулуй, кум ар путя сэ плакэ Домнулуй. ³³ Дар чине есте ынсурат се ынгрижеште де лукруриле лумий, кум сэ плакэ невестей. ³⁴ Тот аша, ынтре фемее мэритатэ ши фечоарэ есте о деосебире: чя невеститатэ се ынгрижеште де лукруриле Домнулуй, ка сэ фие сфынтэ ши ку трупул, ши ку духул, яр чя мэритатэ се ынгрижеште де лукруриле лумий, кум сэ плакэ бэрбатулуй ей. ³⁵ Вэ спун лукрул ачеста пентру бинеле востру, ну ка сэ вэ принд ынтр-ун лац, чи пентру чей че есте фрумос ши ка сэ путець служи Домнулуй фэрэ педичь. ³⁶ Дакэ креде чинева кэ есте рушинос пентру фата луй сэ трякэ де флоаря вырстей ши невоая чере аша, сэ факэ че вря: ну пэкэтуеште, сэ се мэрите. ³⁷ Дар чине а луат о хотэрыре таре ши ну есте невоит, чи есте слобод сэ лукрезе кум вря, ши а хотэрыт ын инина луй сэ-шь стрезе пе фийкэ-са фечоарэ, фаче бине. ³⁸ Астфел, чине ышь мэритэ фата, бине фаче, ши чине н-о мэритэ, май бине фаче. ³⁹ О фемее мэритатэ есте легатэ де леже кытэ време ый трэеште бэрбатул; дар дакэ-й моаре бэрбатул, есте слободэ сэ се мэрите ку чине вря; нумай ын Домнул. ⁴⁰ Дар, дупэ пэреря мя, ва фи май феричитэ дакэ рэмыне аша кум есте. Ши кред кэ ши еу ам Духул луй Думнезеу.

8

¹ Ын че привеште лукруриле жертфите идолилор, штим кэ тоць авем куноштинцэ.

Дар куноштинца ынгымфэ, пе кынд драгостя зидеште. ² Дакэ креде чинева кэ штие чева, ынкэ н-а куноскут кум требуе сэ куноаскэ. ³ Дар дакэ юбеште чинева пе Думнезеу, есте куноскут де Думнезеу. ⁴ Деч, кыт деспре мынкаря лукрурилор жертфите идолилор, штим кэ ын луме ун идол есте тот уна ку нимик ши кэ ну есте декыт ун сингур Думнезеу. ⁵ Кэч кяр дакэ ар фи ашанумиць „думнезей”, фие ын чер, фие пе пэмынт (кум ши сунт ын адевэр мульць „думнезей” ши мульць „домнь”), ⁶ тотушь, пентру ной, ну есте декыт ун сингур Думнезеу: Татэл, де ла каре вин тоате лукруриле ши пентру каре трэим ши ной, ши ун сингур Домн: Исус Христос, прин каре сунт тоате лукруриле ши, прин Ел, ши ной. ⁷ Дар ну тоць ау куноштинца ачаства. Чи уний, фиинд обишнуиць пынэ акум ку идолул, мэнынкэ ун лукру ка фиинд жертфит уной идол; ши

кужетул лор, каре есте слаб, есте ынтинат. ⁸ Дар ну карня не фаче пе ной плэкуц луй Думнезеу: ну кыштигэм нимик дакэ мынкэм дин еа ши ну пердем нимик дакэ ну мынкэм. ⁹ Луаць сяма ынсэ ка ну кумва ачасть слобозение а воастрэ сэ ажунгэ о пятрэ де потикнире пентру чей слабь. ¹⁰ Кэч дакэ те веде чинева пе тине, каре ай куноштинцэ, кэ шезь ла масэ ынтр-ун темплу де идоль, кужетул луй, каре есте слаб, ну-л ва ымпинче пе ел сэ мэнынче дин лукруриле жертфите идолилор? ¹¹ Ши астфел, ел, каре есте слаб, ва пери дин причина ачестей куноштинце а та; ел, фрателе пентру каре а мурит Христос! ¹² Дакэ пэкэтуиць астфел ымпотрива фракцилор ши ле рэниць кужетул лор слаб, пэкэтуиць ымпотрива луй Христос. ¹³ Де ачея, дакэ о мынкаре фаче пе фрателе меу сэ пэкэтуяскэ, ну вой мынка ничодатэ карне, ка сэ ну фак пе фрателе меу сэ пэкэтуяскэ.

9

¹ Ну сунт еу слобод? Ну сунт еу апостол? Н-ам вэзут еу пе Исус, Домнул ностру? Ну сунтець вой лукрул меу ын Домнул? ² Дакэ ну сунт апостол пентру алций, сунт мэкар пентру вой; кэч вой сунтець печета апостолий меле ын Домнул. ³ Ятэ рэспунсул меу де апэраре ымпотрива челор че мэ черчетязэ. ⁴ Н-авем дрептул сэ мынкэм ши сэ бем? ⁵ Н-авем дрептул сэ дучем ку ной о сорэ, каре сэ фие неваста ноастрэ, кум фак чейлалць апостоль ши фракций Домнулуй, ши Кифа? ⁶ Орь нумай еу ши Барнаба н-авем дрептул сэ ну лукрэм? ⁷ Чине мерже ла рэзбой пе келтуяла са? Чине сэдеште о вие ши ну мэнынкэ дин родул ей? Чине паште о турмэ ши ну мэнынкэ дин лаптеле турмей? ⁸ Лукруриле ачестя ле спун дупэ фелул оаменилор? Ну ле спуне ши Лежя? ⁹ Ын адевэр, ын Лежя луй Мойсе есте скрис: „Сэ ну лежь гура боулуй каре треерэ грыул!” Пе бой ый аре ын ведере Думнезеу аич? ¹⁰ Сау ворбеште Ел ынадинс пентру ной? Да, пентру ной а фост скрис астфел, кэч чине арэ требуе сэ аре ку нэдежде ши чине треерэ грыул требуе сэ-л треере ку нэдежда кэ ва авя парте де ел. ¹¹ Дакэ ам семэнат принтре вой бунуриле духовничешть, маре лукру есте дакэ вом сечера бунуриле воастре времелниче? ¹² Дакэ се букурэ алций де ачест дрепт асупра воастрэ, ну ни се каде ку мулт май мулт ноузэ? Дар ной ну не-ам фолосит де дрептул ачеста, чи рэбдэм тотул, ка сэ ну пунем врео педикэ Евангелией луй Христос. ¹³ Ну штиць кэ чей че ындеплинеск службеле сфинте сунт хрэниць дин лукруриле де ла Темплу ши кэ чей че служеск алтарулуй ау парте де ла алтар? ¹⁴ Тот аша, Домнул а рындуит ка чей че проповэдуеск Евангелия сэ грэяскэ дин Евангелие. ¹⁵ Дар еу ну м-ам фолосит де ничунул дин ачесте дрептурэ. Ши ну вэ скриу ачесте лукрурь ка сэ чер сэ се факэ аша ку мене, кэч аш вря май бине сэ мор декыт сэ-мь я чинева причина мя де лаудэ. ¹⁶ Дакэ вестеск Евангелия, ну есте пентру мене о причинэ де лаудэ, кэч требуе с-о вестек; ши вай де мене, дакэ ну вестек Евангелия! ¹⁷ Дакэ фак лукрул ачеста де бунэвое, ам о рэсплатэ. Кяр дакэ-л фак де силэ, есте о испрэвничие каре мь-а фост ынкрединцатэ. ¹⁸ Каре есте атунч рэсплата мя? Есте сэ вестеск фэрэ платэ Евангелия пе каре о вестеск ши сэ ну мэ фолосеск де дрептул меу ын Евангелие. ¹⁹ Кэч, мэкар кэ сунт слобод фацэ де тоць, м-ам фэкут робул тутурор, ка сэ кыштиг пе чей май мульц. ²⁰ Ку иудей м-ам фэкут ка ун иудеу, ка сэ кыштиг пе иудей; ку чей че сунт суб Леже м-ам фэкут ка ши кынд аш фи фост суб Леже (мэкар кэ ну сунт суб Леже), ка сэ кыштиг пе чей че сунт суб Леже; ²¹ ку чей че сунт фэрэ Леже м-ам фэкут ка ши кум аш фи фост фэрэ леже (мэкар кэ ну сунт фэрэ о леже а луй Думнезеу, чи сунт суб лежя луй Христос), ка сэ кыштиг пе чей фэрэ леже. ²² Ам фост слаб ку чей слабь, ка сэ кыштиг пе чей слабь. М-ам фэкут тутурор тотул, ка, орькум, сэ мынтыте пе уний дин ей. ²³ Фак тотул пентру Евангелие, ка сэ ам ши еу парте де еа. ²⁴ Ну штиць кэ чей че аляргэ ын локул де алергаре тоць аляргэ, дар нумай унул капэтэ премиул? Алергаць дар ын аша фел ка сэ кэзэтаць премиул! ²⁵ Тоць чей че се луптэ ла жокуруле де обште се супун ла тот фелул де ынфрынэрэ. Ши ей фак лукрул ачеста ка сэ капете о кунунэ каре се поате вештежи: ной сэ фачем лукрул ачеста пентру о кунунэ каре ну се поате вештежи. ²⁶ Еу, деч, алерг, дар ну ка ши кум н-аш шти ынкотро алерг. Мэ лупт ку пумнул, дар ну ка унул каре ловеште ын вынт. ²⁷ Чи мэ порт аспру ку трупул меу ши-л цин ын стэпынире, ка ну кумва, дупэ че ам проповэдуит алтора, еу ынсумь сэ фиу лепэдат.

10

1 Фрацилор, ну вряу сэ ну штиць кэ пэринций ноштри тоць ау фост суб нор, тоць ау трекут прин маре,² тоць ау фост ботезаць ын нор ши ын маре, пентру Мойсе; ³ тоць ау мынкат ачешь мынкаре духовничяскэ ⁴ ши тоць ау бэут ачешь бэутурэ духовничяскэ, пентру кэ бяу динтр-о стынкэ духовничяскэ че веня дупэ ей, ши стынка ера Христос. ⁵ Тотушь чей май мулць динтре ей н-ау фост плэкуць луй Думнезеу, кэч ау перит ын пустий. ⁶ Ши ачесте лукрурь с-ау ынтымплат ка сэ не служяскэ ноуэ дрепт пилде, пентру ка сэ ну пофтим дупэ лукрурь реле, кум ау пофтит ей. ⁷ Сэ ну фиць ынкинэторь ла идоль, ка уний динтре ей, дупэ кум есте скрис: „Попорул а шезут сэ мэнынче ши сэ бя; ши с-ау скулат сэ жоаче.” ⁸ Сэ ну курвим, кум ау фэкут уний дин ей, аша кэ ынтр-о сингурэ зи ау кэзут доуэзечь ши трей де мий. ⁹ Сэ ну испитим пе Домнул, кум л-ау испитит уний дин ей, каре ау перит прин шерпь. ¹⁰ Сэ ну кыртыць, кум ау кырит уний дин ей, каре ау фост нимичиць де Нимичиторул. ¹¹ Ачесте лукрурь ли с-ау ынтымплат ка сэ не служяскэ дрепт пилде ши ау фост скрисе пентру ынвэцэтура ноастрэ, песте каре ау венит сфыршитуриле вякурилор. ¹² Астфел дар, чине креде кэ стэ ын пичоаре сэ я сяма сэ ну кадэ. ¹³ Ну в-а ажунс ничо испите каре сэ ну фи фост потривите ку путеря оменяскэ. Ши Думнезеу, каре есте крединчос, ну ва ынгэдуи сэ фиць испитиць песте путериле воастрэ, чи, ымпреунэ ку испита, а прегэтит ши мижлокул сэ ешиць дин еа, ка с-о путець рэбда. ¹⁴ Де ачешь, пряубиций мей, фужиць де ынкинаря ла идоль. ¹⁵ Вэ ворбеск ка унор оамень ку жудекатэ: жудекаць вой сингурь че спун. ¹⁶ Пахарул бинекувынтат, пе каре-л бинекувынтэм, ну есте ел ымпэртэширя ку сынжеле луй Христос? Пыня пе каре о фрынжем, ну есте еа ымпэртэширя ку трупул луй Христос? ¹⁷ Авынд ын вевере кэ есте о пыне, ной, каре сунтем мулць, сунтем ун труп, кэч тоць луэм о парте дин ачешь пий. ¹⁸ Уйтацй-вэ ла Исраелул дупэ труп: чей че мэнынкэ жертфеле, ну сунт ей ын ымпэртэшире ку алтарул? ¹⁹ Деч че зик еу? Кэ ун лукру жертфит идолилор есте чева? Сау кэ ун идол есте чева? ²⁰ Димпотривэ, еу зик кэ че жертфеск нямуриле, жертфеск драчилор, ши ну луй Думнезеу. Ши еу ну вряу ка вой сэ фиць ын ымпэртэшире ку драчий. ²¹ Ну путець бя пахарул Домнулуй ши пахарул драчилор; ну путець луа парте ла маса Домнулуй ши ла маса драчилор. ²² Сау врем сэ ынтэрытэм пе Домнул ла железие? Сунтем ной май тарь декыт Ел? ²³ Тоате лукруриле сунт ынгэдуите, дар ну тоате зидеск. ²⁴ Нимень сэ ну-шь кауте фолосул луй, чи фиекаре сэ кауте фолосул алтуя. ²⁵ Сэ мынкаць дин тот че се винде пе пяцэ, фэрэ сэ черчетаць чева дин причина кужетулуй. ²⁶ Кэч „ал Домнулуй есте пэмынтул ши тот че купринде ел”. ²⁷ Дакэ вэ пофтеште ун некрединчос ла о масэ ши воиць сэ вэ дучець, сэ мынкаць дин тот че вэ пуне ынаинте, фэрэ сэ черчетаць чева дин причина кужетулуй. ²⁸ Дар, дакэ вэ спуне чинева: „Лукрул ачеста а фост жертфит идолилор”, сэ ну мынкаць, дин причина челуй че в-а ынштиинцат ши дин причина кужетулуй, кэч „ал Домнулуй есте пэмынтул ши тот че купринде ел”. ²⁹ Ворбеск аич ну де кужетул востру, чи де кужетул алтуя. Кэч де че сэ фие жудекатэ слобозения мя де кужетул алтуя? ³⁰ Дакэ мэнынк адукинд мулцумирь, де че сэ фиу ворбит де рэу пентру ун лукру пентру каре мулцумеск? ³¹ Деч, фие кэ мынкаць, фие кэ бець, фие кэ фачець алтчева, сэ фачець тотул пентру слава луй Думнезеу. ³² Сэ ну фиць причинэ де пэкэтуире нич пентру иудей, нич пентру гречь, нич пентру Бисерика луй Думнезеу. ³³ Дупэ кум мэ силеск ши еу ын тоате лукруриле сэ плак тутурор, кэутынд ну фолосул меу, чи ал челор май мулць, ка сэ фие мынтуиць.

11

1 Кэлкаць пе урмеле меле, ынтрукыт ши еу калк пе урмеле луй Христос. ² Вэ лауд кэ ын тоате привинцеле вэ адучець аминте де мине ши кэ цинець ынвэцэтуруриле ынтокмай кум ви ле-ам дат. ³ Дар вряу сэ штиць кэ Христос есте Капул орькэруй бэрбат; кэ бэрбатул есте капул фемей ши кэ Думнезеу есте Капул луй Христос. ⁴ Орьче бэрбат каре се роагэ сау пророчеште ку капул акоперит ышь нечинстеште Капул сэу. ⁵ Димпотривэ, орьче фемее каре се роагэ сау пророчеште ку капул дезвелит ышь нечинстеште капул ей, пентру кэ есте ка уна каре ар фи расэ. ⁶ Дакэ о фемее ну се ынвелеште, сэ се ши тундэ! Яр дакэ есте рушине пентру о фемее сэ фие тунсэ орь расэ, сэ се ынвеляскэ. ⁷ Бэрбатул ну есте датор сэ-шь акопере капул, пентру кэ ел есте кипул ши

слава луй Думнезеу, пе кынд фемея есте слава бэрбатулуй. ⁸ Ын адевэр, ну бэрбатул а фост луат дин фемее, чи фемея дин бэрбат, ⁹ ши ну бэрбатул а фост фэжут пентру фемее, чи фемея пентру бэрбат. ¹⁰ Де ачея, фемея, дин причина ынжерилор, требуе сэ айбэ пе кап ун семн ал стэпынирий ей. ¹¹ Тотушь, ын Домнул, фемея ну есте фэрэ бэрбат, нич бэрбатул фэрэ фемее. ¹² Кэч дакэ фемея есте дин бэрбат, тот аша ши бэрбатул, прин фемее, ши тоате сунт де ла Думнезеу. ¹³ Жудекаць вой сингурь: есте кувиинчос ка о фемее сэ се роаже луй Думнезеу дезвелитэ? ¹⁴ Ну вэ ынвацэ кяр ши фирия кэ есте рушине пентру ун бэрбат сэ поарте пэрул лунг, ¹⁵ пе кынд пентру о фемее есте о подоабэ сэ поарте пэрул лунг? Пентру кэ пэрул й-а фост дат ка ынвелитоаре а капулуй. ¹⁶ Дакэ юбеште чинева чарта де ворбе, ной н-авем ун астфел де обичей ши нич Бисеричиле луй Думнезеу. ¹⁷ Вэ дау ачесте ынвэцэтурь, дар ну вэ лауд, пентру кэ вэ адунаць лаолалтэ ну ка сэ вэ фачець май бунь, чи ка сэ вэ фачець май рэй. ¹⁸ Май ынтыгь де тоате, ауд кэ, атунч кынд вениць ла адунаць, ынтре вой сунт дезбинэрь. Ши ын парте о кред, ¹⁹ кэч требуе сэ фие ши партиде ынтре вой, ка сэ ясэ ла луминэ чей гэсиць бунь. ²⁰ Кынд вэ адунаць дар ын ачелашь лок, ну есте ку путинцэ сэ мынкаць Чина Домнулуй. ²¹ Фииндкэ атунч кынд стаць ла масэ, фиекаре се грэбеште сэ-шь я чина адусэ де ел ынaintя алтуя; аша кэ унул есте флэмынд, яр алтул есте бят. ²² Че? Н-авець касе пентру ка сэ мынкаць ши сэ бець аколо? Сау диспореуиць Бисерика луй Думнезеу ши врець сэ фачець де рушине пе чей че н-ау нимик? Че сэ вэ зик? Сэ вэ лауд? Ын привинца ачаста ну вэ лауд. ²³ Кэч ам примит де ла Домнул че в-ам ынвэцат, ши ануме кэ Домнул Исус, ын ноаптя ын каре а фост вындут, а луат о пыне. ²⁴ Ши, дупэ че а мулцумит луй Думнезеу, а фрынт-о ши а зис: „**Луаць, мынкаць; ачаста есте трупул Меу каре се фрынже пентру вой; сэ фачець лукрул ачаста спре помениря Мя.**” ²⁵ Тот астфел, дупэ чинэ, а луат пахарул ши а зис: „**Ачест пахар есте легэмынтул чел ноу ын сынжеле Меу; сэ фачець лукрул ачаста спре помениря Мя, орь де кыте орь вець бя дин ел.**” ²⁶ Пентру кэ, орь де кыте орь мынкаць дин пыня ачаста ши бець дин пахарул ачаста, вестиче моарта Домнулуй пынэ ва вени Ел. ²⁷ Де ачея, орьчине мэнынкэ пыня ачаста сау бя пахарул Домнулуй ын кип невредник ва фи виноват де трупул ши сынжеле Домнулуй. ²⁸ Фиекаре сэ се черчетезе дар пе сине ынсушь, ши аша сэ мэнынче дин пыня ачаста ши сэ бя дин пахарул ачаста. ²⁹ Кэч чине мэнынкэ ши бя ышь мэнынкэ ши бя осында луй ынсушь, дакэ ну деосебеште трупул Домнулуй. ³⁰ Дин причина ачаста сунт ынтре вой мулць непутинчошь ши болнавь, ши ну пудиць дорм. ³¹ Дакэ не-ам жудека сингурь, н-ам фи жудекаць. ³² Дар кынд сунтем жудекаць, сунтем педепсиць де Домнул, ка сэ ну фим осындаць одатэ ку лумя. ³³ Астфел, фракций мей, кынд вэ адунаць сэ мынкаць, аштептаць-вэ уний пе алций. ³⁴ Дакэ-й есте фоаме куйва, сэ мэнынче акасэ, пентру ка сэ ну вэ адунаць спре осында.

Челелалте лукрурь ле вой рындуи кынд вой вени.

12

¹ Ын че привеште даруриле духовничешть, фракцилор, ну воеск сэ фиць ын некуноштинцэ. ² Кынд ераць пэгынь, штиць кэ вэ дучаць ла идолый чей муць, дупэ кум ераць кэлэузиць. ³ Де ачея вэ спун кэ нимень, дакэ ворбеште прин Духул луй Думнезеу, ну зиче: „Исус сэ фие анатема!” Ши нимень ну поате зиче: „Исус есте Домнул” декыт прин Духул Сфынт. ⁴ Сунт фелурите дарурь, дар есте ачелашь Дух; ⁵ сунт фелурите службе, дар есте ачелашь Домн; ⁶ сунт фелурите лукрэрь, дар есте ачелашь Думнезеу, каре лукрэзэ тотул ын тоць. ⁷ Ши фиекэруя и се дэ арэтаря Духулуй спре фолосул алтора. ⁸ Де пилдэ, унуя ый есте дат, прин Духул, сэ ворбяскэ деспре ынцелепчуне; алтуя, сэ ворбяскэ деспре куноштинцэ даторитэ ачелуяшь Дух; ⁹ алтуя, крединца прин ачелашь Дух; алтуя, дарул тэмэдуирилор прин ачелашь Дух; ¹⁰ алтуя, пугеря сэ факэ минунь; алтуя, пророчия; алтуя, деосебиря духурилор; алтуя, фелурите лимбь; ши алтуя, тэлмэчиря лимбилор. ¹¹ Дар тоате ачесте лукрурь ле фаче унул ши ачелашь Дух, каре дэ фиекэруя ын парте кум воеште. ¹² Кэч, дупэ кум трупул есте унул ши аре мулте мэдуларе ши дупэ кум тоате мэдулареле трупулуй, мэкар кэ сунт май мулте, сунт ун сингур труп, тот аша есте ши Христос. ¹³ Ной тоць, ын адевэр, ам фост ботезаць де ун сингур Дух, ка сэ алкэтуим ун сингур труп, фие иудей, фие гречь, фие робь, фие слобозь, ши тоць ам фост адэпаць динтр-ун сингур Дух. ¹⁴ Астфел, трупул ну есте ун сингур мэдулар, чи май

мулте. ¹⁵ Дакэ пичорул ар зиче: „Фииндкэ ну сунт мынэ, ну сунт дин труп”, ну есте пентру ачаста дин труп? ¹⁶ Ши дакэ урека ар зиче: „Фииндкэ ну сунт окъ, ну сунт дин труп”, ну есте пентру ачаста дин труп? ¹⁷ Дакэ тот трупул ар фи окъ, унде ар фи аузул? Дакэ тотул ар фи ауз, унде ар фи миросул? ¹⁸ Акум дар, Думнезеу а пус мэдупареле ын труп, пе фиекаре аша кум а воит Ел. ¹⁹ Дакэ тоате ар фи ун сингур мэдупар, унде ар фи трупул? ²⁰ Фапт есте кэ сунт май мулте мэдупаре, дар ун сингур труп. ²¹ Окюл ну поате зиче мыний: „Н-ам требуинцэ де тине”; нич капул ну поате зиче пичоарелор: „Н-ам требуинцэ де вой.” ²² Ба май мулт, мэдупареле трупулуй каре пар май слабе сунт де неапэратэ требуинцэ. ²³ Ши пэрциле трупулуй каре пар вредниче де май пуцин чинсте, ле ымбрэкэм ку май мултэ подоабэ. Аша кэ пэрциле май пуцин фрумоасе але трупулуй ностру капэтэ май мултэ фрумусеце, ²⁴ пе кынд челе фрумоасе н-ау невое сэ фие ымподобите. Думнезеу а ынтокмит трупул ын аша фел ка сэ дя май мултэ чинсте мэдупарелор липсите де чинсте, ²⁵ пентру ка сэ ну фие ничо дезбинаре ын труп, чи мэдупареле сэ ынгрижяскэ деопотривэ унеле де алтеле. ²⁶ Ши дакэ суферэ ун мэдупар, тоате мэдупареле суферэ ымпреунэ ку ел; дакэ есте прецут ун мэдупар, тоате мэдупареле сэ букурэ ымпреунэ ку ел. ²⁷ Вой сунтечь трупул луй Христос ши фиекаре, ын парте, мэдупареле луй. ²⁸ Ши Думнезеу а рындуит ын Бисерикэ ынтый апостоль; ал дойля, пророчь; ал трейля, ынвэцэторь; апоп пе чей че ау дарул минунилор; апоп пе чей че ау дарул тэмэдуирилор, ажуторэрилор, кырмуирилор ши ворбирий ын фелуристе лимбь. ²⁹ Оаре точь сунт апостоль? Тоць сунт пророчь? Тоць сунт ынвэцэторь? Тоць сунт фэцэторь де минунь? ³⁰ Тоць ау дарул тэмэдуирилор? Тоць ворбеск ын алте лимбь? Тоць тэлмэческ? ³¹ Умблаць дар дупэ даруриле челе май буне. Ши вэ вой арэта о кале неспус май бунэ.

13

¹ Кяр дакэ аш ворби ын лимбь оменешть ши ынжерешть, ши н-аш авя драгосте, сунт о арамэ сунэтоаре сау ун кимвал зынгэнитор. ² Ши кяр дакэ аш авя дарул пророчией ши аш куноаште тоате тайнеде ши тоатэ штиинца, кяр дакэ аш авя тоатэ крединца, аша ынкыт сэ мут ши мунций, ши н-аш авя драгосте, ну сунт нимик. ³ Ши кяр дакэ мь-аш ымпэрци тоатэ аверя пентру храна сэрачилор, кяр дакэ мь-аш да трупул сэ фие арс, ши н-аш авя драгосте, ну-мь фолосеште ла нимик. ⁴ Драгостя есте ымделунг рэбдэтул, есте плинэ де бунэтате, драгостя ну пизмуеште, драгостя ну се лаудэ, ну се умфлэ де мындрие, ⁵ ну се поартэ некувинчос, ну каутэ фолосул сэу, ну се мыние, ну се гындеште ла рэу, ⁶ ну се букурэ де нележюире, чи се букурэ де адевэр, ⁷ акоперэ тотул, креде тотул, нэдеждеште тотул, суферэ тотул. ⁸ Драгостя ну ва пери ничодатэ. Пророчииле се вор сфырши; лимбиле вор ынчета; куноштинца ва авя сфыршит. ⁹ Кэч куноаштем ын парте ши пророчим ын парте, ¹⁰ дар, кынд ва вени че есте десэвыршит, ачест „ын парте” се ва сфырши. ¹¹ Кынд ерам копил, ворбям ка ун копил, симцям ка ун копил, гындям ка ун копил; кынд м-ам фэкут ом маре, ам лепэдат че ера копилэреск. ¹² Акум, ведем ка ынтр-о оглиндэ, ын кип ынтунекос; дар атунч, вом ведя фацэ ын фацэ. Акум, куноск ын парте; дар атунч, вой куноаште деплин, аша кум ам фост ши еу куноскут пе деплин. ¹³ Акум дар рэмын ачестя трей: крединца, нэдеждя ши драгостя, дар чя май маре динтре еле есте драгостя.

14

¹ Урмэриць драгостя. Умблаць ши дупэ даруриле духовничешть, дар май алес сэ пророчиць. ² Ын адевэр, чине ворбеште ын алтэ лимбэ ну ворбеште оаменилор, чи луй Думнезеу, кэч нимень ну-л ынцележе ши, ку духул, ел спуне тайне. ³ Чине пророчеште, димпотривэ, ворбеште оаменилор спре зидире, сфэтуире ши мынгьере. ⁴ Чине ворбеште ын алтэ лимбэ сэ зидеште пе сине ынсушь, дар чине пророчеште зидеште суфлетеште Бисерика. ⁵ Аш дори ка тоць сэ ворбиць ын алте лимбь, дар май алес сэ пророчиць. Чине пророчеште есте май маре декыт чине ворбеште ын алте лимбь, афарэ нумай дакэ тэлмэчеште ачесте лимбь, пентру ка сэ капеге Бисерика зидире суфлетяскэ. ⁶ Ын адевэр, фракцилор, де че фолос в-аш фи еу дакэ аш вени ла вой ворбинд ын алте лимбь ши дакэ кувынтул меу ну в-ар адуче нич дескоперире, нич куноштинцэ, нич пророчие, нич ынвэцэтурэ? ⁷ Кяр ши лукруриле неынсуфлещите, каре дау ун сунет, фие дау ун флуер сау о алэтэ: дакэ

ну дау сунете деслушите, чине ва куноаште че се кынтэ ку флуерул сау ку алэута? ⁸ Ши дакэ грымбица дэ ун сунет ынкуркат, чине се ва прегэти де дуптэ? ⁹ Тот аша ши вой, дакэ ну ростиць ку лимба о ворбэ ынцелясэ, кум се ва причепе че спунець? Атунч паркэ аць ворби ын вынт. ¹⁰ Сунт мулте фелурь де лимбэ ын луме, тотушь ничуна дин еле ну есте фэрэ сунете ынцелесе. ¹¹ Дар, дакэ ну куноск ынцелесул сунетулуй, вой фи ун стрэин пентру чел че ворбеште, ши чел че ворбеште ва фи ун стрэин пентру мине. ¹² Тот аша ши вой, фииндкэ рывниць дупэ дарурь духовничешть, сэ кэутаць сэ ле авець дин белшуг, ын ведеря зидирий суфлетешть а Бисеричий. ¹³ Де ачeya, чине ворбеште ын алтэ лимбэ сэ се роаже сэ айбэ ши дарул с-о тэлмэчяскэ. ¹⁴ Фииндкэ, дакэ мэ рог ын алтэ лимбэ, духул меу се роагэ, дар минтя мя есте фэрэ род. ¹⁵ Че есте де фэкут атунч? Мэ вой руга ку духул, дар мэ вой руга ши ку минтя; вой кынта ку духул, дар вой кынта ши ку минтя. ¹⁶ Алтминтерь, дакэ адучь мулцумирь ку духул, кум ва рэспунде „Амин” ла мулцумириле пе каре ле адучь ту, чел липсит де дарурь, кынд ел ну штиче че спуй? ¹⁷ Негрешит, ту мулцумешть луй Думнезеу фoарте фрумoс, дар челэлалт ну рэмыне зидит суфлетеште. ¹⁸ Мулцумеск луй Думнезеу кэ еу ворбеск ын алте лимбэ май мулт декыт вой тоць. ¹⁹ Дар ын Бисерикэ, воеск май бине сэ спун чинч кувинте ынцелесе, ка сэ ынвэц ши пе алций, декыт сэ спун зече мий де кувинте ын алтэ лимбэ. ²⁰ Фрацилор, ну фиць копия ла минте, чи, ла рэутате, фиць прунчь, яр ла минте, фиць оамень марь. ²¹ Ын Леже есте скрис: „Вой ворби народулуй ачестуя прин алтэ лимбэ ши прин бузе стрэине, ши нич аша ну Мэ вор аскулта, зиче Домнул.” ²² Прин урмаре, лимбиле сунт ун семн ну пентру чей крединчошь, чи пентру чей некрединчошь. Пророчия, димпотривэ, есте ун семн ну пентру чей некрединчошь, чи пентру чей крединчошь. ²³ Деч, дакэ с-ар адуна тоатэ Бисерика ла ун лок ши тоць ар ворби ын алте лимбэ, ши ар интра ши динтре чей фэрэ дарурь сау некрединчошь, н-ар зиче ей кэ сунтець небунь? ²⁴ Дар дакэ тоць пророческ ши интрэ вреун некрединчос сау вреунул фэрэ дарурь, ел есте ынкрединчат де тоць, есте жудекат де тоць. ²⁵ Тайнеле инимий луй сунт дескоперите, аша кэ ва кэдя ку фаца ла пэмынт, се ва ынкина луй Думнезеу ши ва мэртуриши кэ, ын адевэр, Думнезеу есте ын мижлокул востру. ²⁶ Че есте де фэкут атунч, фрацилор? Кынд вэ адунаць лаолалтэ, дакэ унул дин вой аре о кынтаре, алтул о ынвэцэтурэ, алтул о дескоперире, алтул о ворбэ ын алтэ лимбэ, алтул о тэлмэчире, тоате сэ се факэ спре зидиря суфлетяскэ. ²⁷ Дакэ сунт уний каре ворбеск ын алтэ лимбэ, сэ ворбяскэ нумай кыте дой сау чел мулт трей, фиикаре ла рынд, ши унул сэ тэлмэчяскэ. ²⁸ Дакэ ну есте чине сэ тэлмэчяскэ, сэ такэ ын Бисерикэ ши сэшь ворбяскэ нумай луй ынсушь ши луй Думнезеу. ²⁹ Кыт деспре пророчь, сэ ворбяскэ дой сау трей, ши чейлалць сэ жудече. ³⁰ Ши дакэ есте фэкутэ о дескоперире унуя каре шаде жос, чел динтый сэ такэ. ³¹ Фииндкэ путець сэ пророчиць тоць, дар унул дупэ алтул, пентру ка тоць сэ капете ынвэцэтурэ ши тоць сэ фие ымбэрбэтаць. ³² Духуриле пророчилор сунт супусе пророчилор, ³³ кэч Думнезеу ну есте ун Думнезеу ал неорындуелий, чи ал пэчий, ка ын тоате Бисеричиле сфинцилор. ³⁴ Фемеиле сэ такэ ын адунэрь, кэч лор ну ле есте ынгэдуит сэ я кувынтул ын еле, чи сэ фие супусе, кум зиче ши Лежя. ³⁵ Дакэ воеск сэ капете ынвэцэтурэ асупра уной лукру, сэ ынтребе пе бэрбайий лор акасе, кэч есте рушине пентру о фемее сэ ворбяскэ ын Бисерикэ. ³⁶ Че? Де ла вой а порнит Кувынтул луй Думнезеу? Сау нумай пынэ ла вой а ажунс ел? ³⁷ Дакэ креде чинева кэ есте пророк сау инсуфлат де Думнезеу, сэ ынцелягэ кэ че вэ скриу еу есте о порункэ а Домнулуй. ³⁸ Ши дакэ чинева ну ынцеляге, сэ ну ынцелягэ! ³⁹ Астфел, деч, фрацилор, рывниць дупэ пророчире, фэрэ сэ ымпедикаць ворбиря ын алте лимбэ. ⁴⁰ Дар тоате сэ се факэ ын кип кувинчос ши ку рындуялэ.

15

¹ Вэ фак куноскутэ, фрацилор, Евангелия пе каре в-ам проповэдуит-о, пе каре аць примит-о, ын каре аць рэмас ² ши прин каре сунтець мынтуиць, дакэ о цинець аша дупэ кум в-ам проповэдуит-о; алтфел, дежяба аць крезут. ³ В-ам ынвэцат ынаинте де тоате, аша кум ам примит ши еу, кэ Христос а мурит пентру пэкателе ноастре, дупэ Скриптурь, ⁴ кэ а фост ынгропат ши а ынвият а трей зи, дупэ Скриптурь, ⁵ ши кэ С-а арэат луй Кифа, апоий челор дойспрезече. ⁶ Дупэ ачeya С-а арэат ла песте чинч суте де фраць деодатэ, динтре каре чей май мулць сунт ынкэ ын вяцэ, яр уний ау адормит. ⁷ Ын урмэ, С-а арэат луй

Иаков, апои тутурор апостолилор. ⁸ Дупэ ей тоць, ка уней стырпитуры, ми С-а арэгат ши мие. ⁹ Кэч еу сунт чел май неынсемнат динтре апостоль; ну сунт вредник сэ порт нумеле де апостол, фииндкэ ам пригонит Бисерика луй Думнезеу. ¹⁰ Прин харул луй Думнезеу сунт че сунт. Ши харул Луй фацэ де мине н-а фост задарник, ба ынкэ ам лукрат май мулт декыт тоць, тотушь ну еу, чи харул луй Думнезеу, каре есте ын мине. ¹¹ Астфел дар, орь еу, орь ей, ной аша проповэдуим ши вой аша аць крезут. ¹² Яр дакэ се проповэдуеште кэ Христос а ынвият дин морць, кум зик уний динтре вой кэ ну есте о ынвиере а морцилор? ¹³ Даке ну есте о ынвиере а морцилор, нич Христос н-а ынвият. ¹⁴ Ши дакэ н-а ынвият Христос, атунч проповэдуира ноастрэ есте задарникэ ши задарникэ есте ши крединца воастрэ. ¹⁵ Ба ынкэ ной сунтем дескопериць ши ка марторь минчиношь ай луй Думнезеу, фииндкэ ам мэртуисит деспре Думнезеу кэ Ел а ынвият пе Христос, кынд ну Л-а ынвият, дакэ есте адевэрат кэ морций ну ынвие. ¹⁶ Кэч, дакэ ну ынвие морций, нич Христос н-а ынвият. ¹⁷ Ши дакэ н-а ынвият Христос, крединца воастрэ есте задарникэ, вой сунтець ынкэ ын пэкателе воастре ¹⁸ ши, прин урмаре, ши чей че ау адормит ын Христос сунт пердуць. ¹⁹ Даке нумай пентру вяца ачаста не-ам пус нэдежда ын Христос, атунч сунтем чей май ненорочиць динтре тоць оамений! ²⁰ Дар акум, Христос а ынвият дин морць, пырга челор адормиць. ²¹ Кэч дакэ моартя а венит прин ом, тот прин ом а венит ши ынвиеря морцилор. ²² Ши дупэ кум тоць мор ын Адам, тот аша, тоць вор ынвия ын Христос, ²³ дар фиекаре ла рындул четей луй. Христос есте чел динтый род, апои, ла вениря Луй, чей че сунт ай луй Христос. ²⁴ Ын урмэ, ва вени сфыршитул, кынд Ел ва да Ымпэрэция ын мыниле луй Думнезеу Татэл, дупэ че ва фи нимичит орьче домние, орьче стэпынире ши орьче путере. ²⁵ Кэч требуе ка Ел сэ ымпэрэцьяскэ пынэ ва пуне пе тоць врэжмаший суб пичоареле Сале. ²⁶ Врэжмашул чел дин урмэ, каре ва фи нимичит, ва фи моартя. ²⁷ Думнезеу, ын адевэр, „а пус тотул суб пичоареле Луй”. Дар кынд зиче кэ тотул Й-а фост супус, се ынцележе кэ афарэ де Чел че Й-а супус тотул. ²⁸ Ши кынд тоате лукруриле Ый вор фи супусе, атунч кяр ши Фиул Се ва супуне Челуй че Й-а супус тоате лукруриле, пентру ка Думнезеу сэ фие тотул ын тоць. ²⁹ Алтфел, че ар фаче чей че се ботязэ пентру чей морць? Даке ну ынвие морций ничдекум, де че се май ботязэ ей пентру чей морць? ³⁰ Ши де че сунтем ной ын примеждие ын орьче клипэ? ³¹ Ын фиекаре зи, еу сунт ын примеждие де моарте; атыт есте де адевэрат лукрул ачеста, фракцилор, кыт есте де адевэрат кэ ам де че сэ мэ лауд ку вой ын Христос Исус, Домнул ностру. ³² Даке, ворбинд ын фелул оаменилор, м-ам луптат ку фяреде ын Ефес, каре-мь есте фолосул? Даке ну ынвие морций, атунч „сэ мынкэм ши сэ бем, кэч мыне вом мури”. ³³ Ну вэ ыншелаць: „Товэрэшиле реле стрикэ обичеюриле буне.” ³⁴ Веници-вэ ын фире кум се кувине ши ну пэкэтуиць! Кэч сунт ынтре вой уний каре ну куноск пе Думнезеу, спре рушиня воастрэ о спун. ³⁵ Дар ва зиче чинева: „Кум ынвие морций? Ши ку че труп се вор ынтоарче?” ³⁶ Небун че ешьт! Че семень ту ну ынвие дакэ ну моаре май ынтый. ³⁷ Ши кынд семень, семень ну труппул каре ва фи, чи доар ун грэунте, кум се ынтымплэ: фие де грыу, фие де алтэ сэмынцэ. ³⁸ Апои, Думнезеу ый дэ ун труп, дупэ кум воеште; ши фиекэрей семинце ый дэ ун труп ал ей. ³⁹ Ну орьче труп есте ла фел, чи алтул есте труппул оаменилор, алтул есте труппул добитоачелор, алтул есте труппул пэсэрилор, алтул ал пештилор. ⁴⁰ Тот аша, сунт труппурь черешть ши труппурь пэмынтешть, дар алта есте стрэлучирия труппурилор черешть ши алта а труппурилор пэмынтешть. ⁴¹ Алта есте стрэлучирия соарелуй, алта стрэлучирия луний ши алта есте стрэлучирия стелелор; кяр о стя се деосебеште ын стрэлучире де алтэ стя. ⁴² Аша есте ши ынвиеря морцилор. Труппул есте семэнат ын путрезире ши ынвие ын непутрезире; ⁴³ есте семэнат ын окарэ ши ынвие ын славэ; есте семэнат ын непутигнцэ ши ынвие ын путере. ⁴⁴ Есте семэнат труп фиреск ши ынвие труп духовническ. Даке есте ун труп фиреск, есте ши ун труп духовническ. ⁴⁵ Де ачeya есте скрис: „Омул динтый Адам а фост фэкут ун суфлет виу.” Ал дойля Адам а фост фэкут ун дух дэтэтор де вяцэ. ⁴⁶ Дар ынтый вине ну че есте духовническ, чи че есте фиреск; че есте духовническ вине пе урмэ. ⁴⁷ Омул динтый есте дин пэмынт, пэмынтеск; омул ал дойля есте дин чер. ⁴⁸ Кум есте чел пэмынтеск, аша сунт ши чей пэмынтешть; кум есте Чел череск, аша сунт ши чей черешть. ⁴⁹ Ши дупэ кум ам пургат кипул челуй пэмынтеск, тот аша вом пурта ши кипул Челуй череск. ⁵⁰ Че спун еу, фракцилор,

есте кэ ну пот карня ши сынжеле сэ моштеняскэ Ымпэрэция луй Думнезеу, ши кэ путрезиря ну поате моштени непутрезиря. ⁵¹ Ятэ, вэ спун о тайнэ: ну вом адорми тоць, дар тоць вом фи скимбаць, ⁵² ынтр-о клипэ, ынтр-о клипялэ дин окь, ла чя дин урмэ трымбицэ. Трымбица ва суна, морций вор ынвия несупушь путрезирий ши ной вом фи скимбаць. ⁵³ Кэч требуе ка трупул ачеста, супус путрезирий, сэ се ымбраче ын непутрезире ши трупул ачеста муритор сэ се ымбраче ын немурире. ⁵⁴ Кынд трупул ачеста супус путрезирий се ва ымбрэка ын непутрезире ши трупул ачеста муритор се ва ымбрэка ын немурире, агунч се ва ымплини кувынтул каре есте скрис: „Моартя а фост ынгицитэ де бируинцэ. ⁵⁵ Унде ыць есте бируинца, моарте? Унде ыць есте болдул, моарте?” ⁵⁶ Болдул морций есте пэкатул ши путеря пэкатулуй есте Лежя. ⁵⁷ Дар мулцумирь фие адусе луй Думнезеу, каре не дэ бируинца прин Домнул ностру Исус Христос! ⁵⁸ Де ачя, пряюбиций мей фраць, фиць тарь, неклинтиць, спориць тотдяуна ын лукрул Домнулуй, кэч штиць кэ остеняла воастрэ ын Домнул ну есте задарникэ.

16

¹ Кыт привеште стрынжеря де ажудоаре пентру сфинць, сэ фачець ши вой кум ам рындуит Бисеричилор Галатией. ² Ын зиуа динтый а сэптэмыний, фиекаре дин вой сэ пунэ деопарте, акасэ, че ва путя, дупэ кыштигул луй, ка сэ ну се стрынгэ ажудоареле кынд вой вени еу. ³ Ши кынд вой вени, вой тримите ку епистоле пе чей че ый вещь сокоти вредничь ка сэ дукэ даруриле воастре ла Иерусалим. ⁴ Дакэ ва фаче сэ мэ дук ши еу, вор мерже ку мене. ⁵ Ла вой ам сэ вин дупэ че вой трече прин Мачедония, кэч прин Мачедония вой трече. ⁶ Поате мэ вой опри пе ла вой сау поате кяр вой ерна ла вой, ка апой сэ мэ ынсоциць аколо унде вой авя сэ мэ дук. ⁷ Де дата ачаста ну вряу сэ вэ вэд ын трыкэт, чи траг нэдежде сэ май рэмын ку вой кытэва време, дакэ ва ынгэдуи Домнул. ⁸ Вой май рэмыне тотушь ын Ефес пынэ ла Чинчзечиме, ⁹ кэч ми с-а дескис аич о ушэ маре ши ларгэ ши сунт мулць потривничь. ¹⁰ Дакэ сосеште Тимотей, авець грижэ сэ фие фэрэ фрикэ ла вой, кэч ел есте принс ка ши мене ла лукрул Домнулуй. ¹¹ Нимень дар сэ ну-л диспреуяскэ. Сэ-л петречець ын паче, ка сэ винэ ла мене, пентру кэ ыл аштепт ку фраций. ¹² Кыт пентру фрателе Аполо, л-ам ругат мулт сэ винэ ла вой ку фраций, дар н-а воит ничдекум сэ винэ акумуля; ва вени ынсэ кынд ва авя ынлеснире. ¹³ Вегяць, фиць тарь ын крединцэ, фиць оамень, ынтэрици-вэ! ¹⁴ Тот че фачець сэ фие фэкут ку драгосте! ¹⁵ Ынкэ ун ындемн, фрацилор. Куноаштець каса луй Стефана; штиць кэ еа есте чел динтый род ал Ахаей ши кэ с-а пус ку тотул ын служба сфинцилор. ¹⁶ Фиць ши вой супушь унор астфел де оамень ши фиекэруя каре ажутэ ла лукру ши се остенеште. ¹⁷ Мэ букур де вениря луй Стефана, луй Фортунат ши луй Ахаик; ей ау ымплинит че липся дин партя воастрэ, ¹⁸ кэч мь-ау рэкорит духул меу ши ал востру. Сэ штиць дар сэ прецуиць пе астфел де оамень. ¹⁹ Бисеричиле дин Асия вэ тримит сэнэтате. Акуила ши Присчила, ымпреунэ ку Бисерика дин каса лор, вэ тримит мултэ сэнэтате ын Домнул. ²⁰ Тоць фраций вэ тримит сэнэтате. Спунечи-вэ сэнэтате уний алтора ку о сэрутаре сфынтэ. ²¹ Урэриле де сэнэтате сунт скрисе ку ынсэшь мына мя: Павел. ²² Дакэ ну юбеште чинева пе Домнул ностру Исус Христос, сэ фие анатема! „Мараната!” ²³ Харул Домнулуй Исус Христос сэ фие ку вой. ²⁴ Драгостя мя есте ку вой ку тоць ын Христос Исус. Амин.

2 Коринтень

¹ Павел, апостол ал луй Исус Христос, прин воя луй Думнезеу, ши фрателье Тимотей, кэтре Бисерика луй Думнезеу каре есте ын Коринт ши кэтре тоць сфинций, каре сунт ын тоатэ Ахая: ² Хар ши паче воуэ де ла Думнезеу, Татэл ностру, ши де ла Домнул Исус Христос! ³ Бинекувынтат сэ фие Думнезеу, Татэл Домнулуй ностру Исус Христос, Пэринтеле ындурэрилор ши Думнезеул орькэрей мынгьерь, ⁴ каре не мынгье ын тоате неказуриле ноастре, пентру ка, прин мынгьеря ку каре ной ыншине сунтем мынгьяць де Думнезеу, сэ путем мынгья пе чей че се афлэ ын вреун неказ! ⁵ Кэч, дупэ кум авем парте дин белшуг де суферинцеле луй Христос, тот аша, прин Христос авем парте дин белшуг ши де мынгьере. ⁶ Аша кэ, дакэ сунтем ын неказ, сунтем пентру мынгьеря ши мынтуиря воастрэ; дакэ сунтем мынгьяць, сунтем пентру мынгьеря воастрэ, каре се аратэ прин фаптул кэ рэбдаць ачеляшь суферинце ка ши ной. ⁷ Ши нэдежда ноастрэ пентру вой есте неклинтитэ, пентру кэ штим кэ, дакэ авець парте де суферинце, авець парте ши де мынгьере. ⁸ Ын адевэр, фракцилор, ну воим сэ вэ лэсэм ын некуноштинцэ деспре неказул каре не-а ловит ын Асия, де каре ам фост апэсаць песте мэсурэ де мулт, май пресус де путериле ноастре, аша кэ нич ну май трэжям нэдежде де вяцэ. ⁹ Ба ынкэ не спуня гындул кэ требуе сэ мурим, пентру ка сэ не пунем ынкредеря ну ын ной ыншине, чи ын Думнезеу, каре ынвие морций. ¹⁰ Ел не-а избэвит ши не избэвеште динтр-о астфел де моарте ши авем нэдежде кэ не ва май избэви ынкэ. ¹¹ Вой ыншивэ не вецэ ажута ку ругэчуниле воастре, пентру ка бинефачеря фэкутэ ноуэ прин ругэчуниле мултора сэ фие пентру мулць ун прилуж де мулцумирь луй Думнезеу пентру ной. ¹² Лауда ноастрэ есте мэртурия пе каре не-о дэ кужетул ностру кэ не-ам гуртат ын луме, ши май алес фацэ де вой, ку о сфинчение ши курэцие де инимэ дате де Думнезеу, бизуинду-не ну пе о ынцелепчуне лумяскэ, чи пе харул луй Думнезеу. ¹³ Ну вэ скрием алтчева декыт че читиць ши куноаштець. Ши траг нэдежде кэ пынэ ла сфыршит вещь куноаште, ¹⁴ кум аць ши куноскут ын парте, кэ ной сунтем лауда воастрэ, дупэ кум ши вой вець фи лауда ноастрэ ын зиуа Домнулуй Исус. ¹⁵ Ын ачастэ ынкрединцаре воям сэ вин май ынаинте ла вой, ка сэ авець ун ал дойла хар. ¹⁶ Воям сэ трек пе ла вой ка сэ мэ дук ын Мачедония; апоий дин Мачедония сэ мэ ынторк ла вой ши сэ фиу петрекут де вой ын Иудея. ¹⁷ Ын луаря хотэрыий ачестея, ам лукрат еу ын кип ушуратик? Сау хотэрыиле меле сунт ниште хотэрырь пе каре ле яу ын фелул лумий, ка сэ фие ын мине „Да, да” ши „Ну, ну”? ¹⁸ Крединчос есте Думнезеу кэ ворбиря ноастрэ фацэ де вой н-а фост ши „Да”, ши „Ну”. ¹⁹ Кэч Фиул луй Думнезеу, Исус Христос, каре а фост проповэдуит де ной ын мижлокул востру, прин мине, прин Силван ши прин Тимотей, н-а фост „Да” ши „Ну”, чи ын Ел ну есте декыт „Да”. ²⁰ Ын адевэр, фэгэдуинцеле луй Думнезеу, орькыте ар фи еле, тоате ын Ел сунт „Да”; де ачeya ши „Амин” пе каре-л спунем ной, прин Ел, есте спре слава луй Думнезеу. ²¹ Ши Чел че не ынтреште ымпреунэ ку вой, ын Христос, ши каре не-а есте Думнезеу. ²² Ел не-а ши печетлуит ши не-а пус ын инимэ арвуна Духулуй. ²³ Яу пе Думнезеу мартор фацэ де суфлетул меу кэ н-ам май венит пынэ акум ла Коринт токмай ка сэ вэ круц. ²⁴ Ну доар кэ ам авя стэпынире песте крединца воастрэ, дар врем сэ лукрэм ши ной ымпреунэ ла букурия воастрэ, кэч стаць тарь ын крединцэ.

2

¹ Ам хотэрыт дар ын мине сэ ну мэ ынторк ла вой ку ынтристаре. ² Кэч, дакэ вэ ынтристез, де ла чине сэ мэ аштепт ла букурие, дакэ ну де ла чел ынтристат де мине? ³ Ши в-ам скрис кум в-ам скрис, ка, ла венيريا мя, сэ н-ам ынтристаре дин партя челор че требуяу сэ-мь факэ букурие ши сунт ынкрединцат, ку привире ла вой тоць, кэ букурия мя есте букурия воастрэ а тутурор. ⁴ В-ам скрис ку мултэ мыхнире ши стрынжере де инимэ, ку окий скэлдаць ын лакрымь, ну ка сэ вэ ынтристаць, чи ка сэ ведець драгостя неспус де маре пе каре о ам фацэ де вой. ⁵ Дакэ а фост чинева о причинэ де ынтристаре, ну м-а ынтристат нумай пе мине, чи пе вой тоць; чел пущин ын парте, ка сэ ну спун пря мулт. ⁶ Есте дестул пентру омул ачеста педяпса каре й-а фост датэ де чей май мулць; ⁷ аша кэ акум есте май бине сэ-л ертаць ши сэ-л мынгьяць, ка сэ ну фие доборыт де пря мултэ мыхнире.

⁸ Де ачея, вэ рог сэ вэ арэтаць ярэшь драгостя фацэ де ел, ⁹ кэч в-ам скрис ши ку гындул ка сэ вэ пун ла ынчеркаре ши сэ вэд дакэ сунтець аскултэторь ын тотул. ¹⁰ Дар пе чине ертаць вой, ыл ерт ши еу. Ын адевэр, че ам ертат еу – дакэ ам ертат чева – ам ертат пентрувой, ын фаца луй Христос, ¹¹ ка сэ ну лэсэм пе Сатана сэ айбэ ун кыштиг де ла ной, кэч ну сунтем ын нештиинцэ деспре плануриле луй. ¹² Кынд ам ажунс де ла Троа пентру Евангелия луй Христос, мэкар кэ ми се дескисесе аколо о ушэ ын Домнул, ¹³ н-ам авут линиште ын духул меу, фииндкэ н-ам гэсит пе фрателье меу Тит; де ачея мь-ам луат зиуа бунэ де ла фраць ши ам плекат ын Мачедония. ¹⁴ Мулцумирь фие адусе луй Думнезеу, каре не поартэ тотдяуна ку карул Луй де бируинцэ ын Христос ши каре рэспындеште прин ной ын орьче лок мирясма куноштинцей Луй. ¹⁵ Ын адевэр, ной сунтем ынаинтя луй Думнезеу о мирясмэ а луй Христос принтре чей че сунт пе каля мынтуирий ши принтре чей че сунт пе каля перзэрий: ¹⁶ пентру ачештя, о мирясмэ де ла моарте спре моарте; пентру ачея, о мирясмэ де ла вяцэ спре вяцэ. Ши чине есте де ажунс пентру ачесте лукрурь? ¹⁷ Кэч ной ну стрикэм Кувынтул луй Думнезеу, кум фак чей май мулць, чи ворбим ку инимэ куратэ, дин партя луй Думнезеу, ынаинтя луй Думнезеу, ын Христос.

3

¹ Ынчепем ной ярэшь сэ не лэудэм сингурь? Сау ну кумва авем требуинцэ, ка уний, де епистоле де лаудэ кэтре вой сау де ла вой? ² Вой сунтець епистола ноастрэ, скрисэ ын инимиле ноастре, куноскутэ ши чититэ де тоць оамений. ³ Вой сунтець арэтаць ка фиинд епистола луй Христос, скрисэ де ной, ка служиторь ай Луй, ну ку чернялэ, чи ку Духул Думнезеулуй челуй виу; ну пе ниште табле де пятрэ, чи пе ниште табле каре сунт инимь де карне. ⁴ Авем ынкредеря ачаста гаре ын Думнезеу, прин Христос. ⁵ Ну кэ ной, прин ной ыншине, сунтем ын старе сэ гындим чева ка венинд де ла ной. Дестойничия ноастрэ, димпотривэ, вине де ла Думнезеу, ⁶ каре не-а ши фэкут ын старе сэ фим служиторь ай уной легэмынт ноу, ну ал словей, чи ал Духулуй, кэч слова омоарэ, дар Духул дэ вяца. ⁷ Акум, дакэ служба адукэтоаре де моарте, скрисэ ши сэпатэ ын петре, ера ку атыта славэ ынкыт фиий луй Израел ну путяу сэ-шь пироняскэ окий асупра фецей луй Мойсе дин причина стрэлучирий фецей луй, мэкар кэ стрэлучиря ачаста ера трекэтоаре, ⁸ кум н-ар фи ку славэ май деграбэ служба Духулуй? ⁹ Даке служба адукэтоаре де осынцэ а фост слэвитэ, ку кыт май мулт о ынтрече ын славэ служба адукэтоаре де неприхэнире? ¹⁰ Ши ын привинца ачаста, че а фост слэвит нич н-а фост слэвит, дин причина славей каре о ынтрече ку мулт. ¹¹ Ын адевэр, дакэ че ера трекэтор ера ку славэ, ку кыт май мулт ва рэмыне ын славэ че есте нетрекэтор! ¹² Фииндкэ авем дар о астфел де нэдежде, ной лукрэм ку мултэ ындрэзнялэ ¹³ ши ну фачем ка Мойсе, каре ышь пуна о марамэ песте фацэ, пентру ка фиий луй Израел сэ ну-шь пироняскэ окий асупра сфыршитулуй а чея че ера трекэтор. ¹⁴ Дар ей ау рэмас греой ла минте: кэч пынэ ын зиуа де астэзь, ла читиря Векюлуй Тестамент, ачастэ марамэ рэмыне неридикатэ, фииндкэ марамэ есте датэ ла о парте ын Христос. ¹⁵ Да, пынэ астэзь, кынд се читеште Мойсе, рэмыне о марамэ песте инимиле лор. ¹⁶ Дар орь де кыте орь вреунул се ынтоарче ла Домнул, марамэ есте луатэ. ¹⁷ Кэч Домнул есте Духул, ши унде есте Духул Домнулуй, аколо есте слобозения. ¹⁸ Ной тоць привим ку фаца дескоперитэ, ка ынтр-о оглиндэ, слава Домнулуй ши сунтем скимбаць ын ачелашь кип ал Луй, дин славэ ын славэ, прин Духул Домнулуй.

4

¹ Де ачея, фииндкэ авем служба ачаста, дупэ ындуаря пе каре ам кэпэтит-о, ной ну кэдем де обосялэ. ² Ка уний каре ам лепэдат мештежуриле рушиноасе ши асқунсе, ну умблэм ку виклешуг ши ну стрикэм Кувынтул луй Думнезеу. Чи, прин арэтаря адевэрулуй, не фачем вредничь сэ фим примичь де орьче кужет оменеск, ынаинтя луй Думнезеу. ³ Ши дакэ Евангелия ноастрэ есте акоперитэ, есте акоперитэ пентру чей че сунт пе каля перзэрий, ⁴ а кэрор минте некрединчоасэ а орбит-о думнезеул вякулуй ачестуя, ка сэ ну вадэ стрэлучинд лумина Евангелией славей луй Христос, каре есте кипул луй Думнезеу. ⁵ Кэч ной ну не проповэдуим пе ной ыншине, чи пе Домнул Христос Исус. Ной сунтем робий воштри, пентру Исус. ⁶ Кэч Думнезеу, каре а зис: „Сэ луминезе лумина дин ынтунерик”, не-а луминат инимиле, пентру ка сэ фачем

сэ стрэлучьяскэ лумина куноштинцей славей луй Думнезеу пе фаца луй Исус Христос. ⁷ Комоара ачаста о пуртэм ын ниште васе де лут, пентру ка ачастэ путере немайпоменитэ сэ фие де ла Думнезеу, ши ну де ла ной. ⁸ Сунтем ынколциць ын тоате кипуриле, дар ну ла стрымтоаре; ын гря кумпэнэ, дар ну дезнедэждуиць; ⁹ пригонийць, дар ну пэрэсиць; трынтиць жос, дар ну омориць. ¹⁰ Пуртэм ынтодьяуна ку ной, ын трупул ностру, омория Домнулуй Исус, пентру ка ши вяца луй Исус сэ се арате ын трупул ностру. ¹¹ Кэч ной чей вий тотдяуна сунтем даць ла моарте дин причина луй Исус, пентру ка ши вяца луй Исус сэ се арате ын трупул ностру муритор. ¹² Астфел кэ ын ной лукрызэ моартя, яр ын вой, вяца. ¹³ Ынсэ фииндкэ авем ачелашь дух де крединцэ, потривит ку чей че есте скрис: „Ам крезут, де ачей ам ворбит!” ши ной кредем, ши де ачей ворбим. ¹⁴ Ши штим кэ Чел че а ынвият пе Домнул Исус не ва ынвия ши пе ной ымпреунэ ку Исус ши не ва фаче сэ не ынфэцишэм ымпреунэ ку вой. ¹⁵ Кэч тоате ачесте лукрурь се петрек ын фолосул востру, пентру ка харул маре, кэпэатат прин мульць, сэ факэ сэ споряскэ мулцумириле спре слава луй Думнезеу. ¹⁶ Де ачей, ной ну кэдем де обосялэ. Чи кяр дакэ омул ностру де афарэ се трече, тотушь омул ностру динэунтру се ынноеште дин зи ын зи. ¹⁷ Кэч ынтристэриле ноастре ушоаре де о клипэ лукрызэ пентру ной тот май мулт о греутате вешникэ де славэ. ¹⁸ Пентру кэ ной ну не уйтэм ла лукруриле каре се вэд, чи ла челе че ну се вэд, кэч лукруриле каре се вэд сунт трекэтоаре, пе кынд челе че ну се вэд сунт вешниче.

5

¹ Штим, ын адевэр, кэ, дакэ се десфаче каса пэмынтяскэ а кортулуй ностру трупеск, авем о клэдире ын чер де ла Думнезеу, о касэ каре ну есте фэкутэ де мынэ, чи есте вешникэ. ² Ши жемем ын кортул ачеста, плинь де доринца сэ не ымбрэкэм песте ел ку локашул ностру череск, ³ негрешит, дакэ агунч кынд вом фи ымбрэкаць ну вом фи гэсиць дезбрэкаць де ел. ⁴ Кяр ын кортул ачеста деч жемем апэсаць, ну кэ дорим сэ фим дезбрэкаць де трупул ачеста, чи сэ фим ымбрэкаць ку трупул челэлалт песте ачеста, пентру ка че есте муритор ын ной сэ фие ынгицит де вяцэ. ⁵ Ши Чел че не-а фэкут пентру ачаста есте Думнезеу, каре не-а дат арвуна Духулуй. ⁶ Ашадар, ной ынтодьяуна сунтем плинь де ынкредере, кэч штим кэ, дакэ сунтем акасэ ын труп, прибежим департе де Домнул, ⁷ пентру кэ умблэм прин крединцэ, ну прин ведере. ⁸ Да, сунтем плинь де ынкредере ши не плаче мулт май мулт сэ пэрэсим трупул ачеста, ка сэ фим акасэ ла Домнул. ⁹ Де ачей не ши силим сэ-й фим плэкуць, фие кэ рэмынем акасэ, фие кэ сунтем департе де касэ. ¹⁰ Кэч тоць требуе сэ не ынфэцишэм ынаинтя скаунулуй де жудекатэ ал луй Христос, пентру ка фиекаре сэ-шь примяскэ рэсплата дупэ бинеле сау рэул пе каре-л ва фи фэкут кынд трэя ын труп. ¹¹ Ка уний каре куноаштем деч фрика де Домнул, пе оамень кэутэм сэ-й ынкрединцэм, дар Думнезеу не куноаште бине ши нэдэждуеск кэ ши вой не куноаштець бине ын кужетеле воастре. ¹² Ку ачаста ну не лэудэм сингурь ярэшь ынаинтя воастрэ, чи вэ дэм ун темей де лаудэ ку привире ла ной, ка сэ авець ку че рэспунде ачелора каре се лаудэ ку че есте ын ынфэцишаре, ши ну ку че есте ын инимэ. ¹³ Ын адевэр, дакэ не-ам ешит дин миць, пентру Думнезеу не-ам ешит; дакэ сунтем ынтрежь ла минте, пентру вой сунтем. ¹⁴ Кэч драгостя луй Христос не стрынже, фииндкэ сокотим кэ, дакэ Унул сингур а мурит пентру тоць, тоць деч ау мурит. ¹⁵ Ши Ел а мурит пентру тоць, пентру ка чей че трэеск сэ ну май трэяскэ пентру ей ыншишь, чи пентру Чел че а мурит ши а ынвият пентру ей. ¹⁶ Аша кэ, де акум ынколо, ну май куноаштем пе нимень ын фелул лумий, ши кяр дакэ ам куноскут пе Христос ын фелул лумий, тотушь акум ну-л май куноаштем ын фелул ачеста. ¹⁷ Кэч, дакэ есте чинева ын Христос, есте о фэптурэ ноуэ. Челе векь с-ау дус, ятэ кэ тоате лукруриле с-ау фэкут ной. ¹⁸ Ши тоате лукруриле ачестя сунт де ла Думнезеу, каре не-а ымпэкат ку Ел прин Исус Христос ши не-а ынкрединцат служба ымпэкэрий; ¹⁹ кэ адика, Думнезеу ера ын Христос, ымпэкынд лумя ку Сине, нецинынду-ле ын сокотялэ пэкателе лор, ши не-а ынкрединцат ноуэ проповэдуиря ачестей ымпэкэрь. ²⁰ Ной дар, сунтем тримишь ымпутерничиць ай луй Христос; ши, ка ши кум Думнезеу ар ындемна прин ной, вэ ругэм фербинте, ын Нумеле луй Христос: Ымпэкаци-вэ ку Думнезеу! ²¹ Пе Чел че не-а куноскут ничун пэкат, Ел Л-а фэкут пэкат пентру ной, ка ной сэ фим неприхэниря луй Думнезеу ын Ел.

6

¹ Ка уний каре лукрэм ымпреунэ ку Думнезеу, вэ сфэтуим сэ фачець аша ка сэ ну фи примит ын задар харул луй Думнезеу. ² Кэч Ел зиче: „Ла время потривитэ, те-ам аскулгат; ын зиуа мынтуирий, те-ам ажутат. Ятэ кэ акум есте время потривитэ; ятэ кэ акум есте зиуа мынтуирий.” ³ Ной ну дэм нимэнуй ничун прилеж де потикнире, пентру ка служба ноастрэ сэ ну фие дефэйматэ. ⁴ Чи, ын тоате привинцеле, арэтэм кэ сунтем ниште вредничь служиторь ай луй Думнезеу, прин мултэ рэбдаре, ын неказурь, ын невой, ын стрымторэрь, ⁵ ын бэтэй, ын темнице, ын рэскоале, ын остенель, ын вегерь, ын постурь; ⁶ прин курэцие, прин ынцелепчуне, прин ынделунгэ рэбдаре, прин бунэтате, прин Духул Сфынт, принтр-о драгосте непрефэкутэ, ⁷ прин кувынтул адевэрулуй, прин путеря луй Думнезеу, прин армеле де ловире ши де апэраре пе каре ле дэ неприхэниря; ⁸ ын славэ ши ын окарэ, ын ворбире де рэу ши ын ворбире де бине. Сунтем привиць ка ниште ыншелэторь, мэкар кэ спунем адевэрул; ⁹ ка ниште некуноскуць, мэкар кэ сунтем бине куноскуць; ка уний каре мурим ши ятэ кэ трэим; ка ниште педепсиць, мэкар кэ ну сунтем оморыць; ¹⁰ ка ниште ынтристаць ши тотдяуна сунтем весель; ка ниште сэрачь, ши тотушь ымбогэчим пе мулць; ка неавынд нимик, ши тотушь стэпынчид тоате лукруриле. ¹¹ Ам дат друмул гурий фацэ де вой, коринтенилор! Ни с-а лэржит инима. ¹² Вой ну сунтець ла стрымгоаре ын ной; дар инима воастрэ с-а стрынс пентру ной. ¹³ Фачечи-не ши вой ла фел: вэ ворбеск ка унор копия ай мей – лэржици-вэ ши вой! ¹⁴ Ну вэ ынжугаць ла ун жуг непотривит ку чей некрединчошь. Кэч че легэтурэ есте ынтре неприхэнире ши фэрэдележе? Сау кум поате ста ымпреунэ лумина ку ынтунерикул? ¹⁵ Че ынцележере поате фи ынтре Христос ши Белиал? Сау че легэтурэ аре чел крединчос ку чел некрединчос? ¹⁶ Кум се ымпакэ Темплул луй Думнезеу ку идолый? Кэч ной сунтем Темплул Думнезеулуй челуй виу, кум а зис Думнезеу: „Еу вой локуи ши вой умбла ын мижлокул лор; Еу вой фи Думнезеул лор ши ей вор фи попорул Меу.” ¹⁷ Де ачя: „Ешиць дин мижлокул лор ши деспэрцици-вэ де ей, зиче Домнул. Ну вэ атинжець де че есте некурат ши вэ вой прими. ¹⁸ Еу вэ вой фи Татэ, ши вой Ымь вещь фи фий ши фийче, зиче Домнул Чел Атотпутерник.”

7

¹ Деч, фииндкэ авем астфел де фэгэдуинце, пряюбицилор, сэ не курэчим де орьче ынтинэчуне а кэрний ши а духулуй ши сэ не дучем сфинциря пынэ ла капэт, ын фрика де Думнезеу. ² Ынцележеци-не бине! Н-ам недрептэци пе нимень, н-ам вэтэмап пе нимень, н-ам ыншелат пе нимень. ³ Ну спун ачесте лукрурь ка сэ вэ осындеск, кэч ам спус май ынаинте кэ сунтець ын инимиле ноастрэ пе вяцэ ши пе моарте. ⁴ Ам о маре ынкредере ын вой. Ам тот дрептул сэ мэ лауд ку вой. Сунт плин де мынгьере, ымь салтэ инима де букурие ын тоате неказуриле ноастрэ. ⁵ Кэч ши дупэ вениря ноастрэ ын Мачедония, трупул ностру н-а авут ничо одихнэ. Ам фост некэжиць ын тоате кипуриле: де афарэ лупте, динэунтру темерь. ⁶ Дар Думнезеу, каре мынгье пе чей смериць, не-а мынгьят прин вениря луй Тит. ⁷ Ши ну нумай прин вениря луй, чи ши прин мынгьеря ку каре а фост мынгьят ши ел де вой. Ел не-а историсит деспре доринца воастрэ арзэгоаре, деспре лакримиле воастрэ, деспре рывна воастрэ пентру мене, аша кэ букурия мя а фост ши май маре. ⁸ Мэкар кэ в-ам ынтристат прин епистола мя, ну-мь паре рэу ши кяр дакэ мь-ар фи пэрут рэу – кэч вэд кэ епистола ачя в-а ынтристат (мэкар кэ пентру пуцинэ време) – ⁹ тотушь акум мэ букур, ну пентру кэ аць фост ынтристаць, чи пентру кэ ынтристаря воастрэ в-а адус ла покэинцэ. Кэч аць фост ынтристаць дупэ воя луй Думнезеу, ка сэ н-авещь ничо пагубэ дин партя ноастрэ. ¹⁰ Ын адевэр, кынд ынтристаря есте дупэ воя луй Думнезеу, адуче о покэинцэ каре дуче ла мынтуире ши де каре чинева ну се кэеште ничодатэ, пе кынд ынтристаря лумий адуче моартя. ¹¹ Кэч уйте, токмай ынтристаря ачаста а воастрэ дупэ воя луй Думнезеу че фрэмынтаре а трезит ын вой! Ши че кувинте де дезвиновэцире! Че мыние! Че фрике! Че доринцэ апринсэ! Че рывнэ! Че педяпсэ! Ын тоате вой аць арэтат кэ сунтець кураць ын привинца ачаста. ¹² Аша кэ, дакэ в-ам скрис, ну в-ам скрис нич дин причина челуй че а фэкут окара, нич дин причина челуй че а суферит окара, чи ка сэ се араге маря ноастрэ пургаре де грижэ пентру вой ынаинтя луй Думнезеу. ¹³ Де ачя ам фост мынгьяць. Дар, пе лынгэ мынгьеря ачаста а ноастрэ, не-ам букурат ши май мулт де букурия луй Тит, ал кэруй дух а фост

рэкорт де вой тоць. ¹⁴ Ши дакэ м-ам лэудат пущин ку вой ынаинтя луй, н-ам фост дат де рушине. Чи, дупэ кум ын орьче лукру в-ам спус адевэрул, тот аша ши лауда ноастрэ ку вой ынаинтя луй Тит с-а адеверит. ¹⁵ Ел аре о ши май маре драгосте пентру вой, кынд ышь адуче аминте де аскултаря воастрэ а тутурор ши де примиря пе каре й-аць фэкут-о, ку фрикэ ши кутремур. ¹⁶ Мэ букур кэ мэ пот ынкреде ын вой ын тоате привинцеле.

8

¹ Фрацилор, воим сэ вэ адучем ла куноштинцэ харул пе каре л-а дат Думнезеу ын Бисеричиле Мачедоний. ² Ын мижлокул мултелор неказурь прин каре ау трекут, букуря лор песте мэсурэ де маре ши сэрэчия лор лучие ау дат наштере ла ун белшуг де дэрничие дин партя лор. ³ Вэ мэртурисеск кэ ау дат де бунэвое, дупэ путеря лор ши кяр песте путериле лор. ⁴ Ши не-ау ругат ку марь стэруинце пентру харул ши пэртэшия ла ачастэ стрынжере де ажудоаре пентру сфинць. ⁵ Ши ау фэкут ачаста ну нумай кум нэдэждуисем, дар с-ау дат май ынтый пе ей ыншишь Домнулуй ши апой ноуэ, прин воя луй Думнезеу. ⁶ Ной дар ам ругат пе Тит сэ испрэвяскэ ачастэ стрынжере де ажудоаре пе каре о ынчепусе. ⁷ Дупэ кум спориць ын тоате лукруриле: ын крединцэ, ын кувынт, ын куноштинцэ, ын орьче рывнэ ши ын драгостя воастрэ пентру ной, кэуатаць сэ спориць ши ын ачастэ бинефачере. ⁸ Ну спун лукрул ачеста ка сэ вэ дау о порункэ, чи пентру рывна алтора ши ка сэ пун ла ынчеркаре курэция драгостей воастре. ⁹ Кэч куноаштець харул Домнулуй ностру Исус Христос. Ел, мэкар кэ ера богат, С-а фэкут сэрак пентру вой, пентру ка, прин сэрэчия Луй, вой сэ вэ ымбогэщичь. ¹⁰ Ын ачастэ привинцэ вэ дау ун сфат. Ши сфатул ачеста вэ есте де фолос воуэ, каре, де акум ун ан, чей динтый аць ынчелут ну нумай сэ фачець, чи сэ ши воиць. ¹¹ Испрэвиць дар акум де фэкут, пентру ка, дупэ габла воинцей сэ фие ши ынфэптуиря, потривит ку мижлоачеле воастре. ¹² Пентру кэ, дакэ есте бунэвоинцэ, дарул есте примит, авынду-се ын ведере че аре чинева, ну че н-аре. ¹³ Аич ну есте vorba ка алций сэ фие ушураць, яр вой стрымтораць, ¹⁴ чи есте vorba де о потривире: ын ымпрежураря де акум, присосул востру сэ акопере невоиле лор, пентру ка ши присосул лор сэ акопере, ла рындул луй, невоиле воастре, аша ка сэ фие о потривире, ¹⁵ дупэ кум есте скрис: „Чел че стрынсесе мулт н-авя нимик де присос, ши чел че стрынсесе пущин ну дуча липса.” ¹⁶ Мулцумирь фие адусе луй Думнезеу, каре а пус ын инима луй Тит ачеяшь рывнэ пентру вой. ¹⁷ Кэч ел а примит ындемнул ностру, ба ынкэ, стэпынит де о рывнэ арэздоаре, а порнит де бунэвое спре вой. ¹⁸ Ам тримис ку ел ши пе фрателье а кэруй лаудэ ын Евангелие есте рэспындитэ прин тоате Бисеричиле. ¹⁹ Май мулт, ел а фост алес де Бисеричь сэ мяргэ ымпреунэ ку ной ын ачастэ лукраре де бинефачере, пе каре о сэвыршим спре слава Домнулуй ши ка о довадэ де бунэвоинца ноастрэ. ²⁰ Ын кипул ачеста, врем ка нимень сэ ну не дефайме ку привире ла ачест бэлшуг де ажудоаре де каре ынгрижим. ²¹ Кэч кэутэм сэ лукрэм чинстит ну нумай ынаинтя Домнулуй, чи ши ынаинтя оаменилор. ²² Ам тримис ку ей пе фрателье ностру, а кэруй рывнэ ам ынчеркат-о де атытэ орь ын мулте ымпрежурэрь ши каре, де дата ачаста, аратэ мулт май мултэ рывнэ дин причина марий луй ынкредерь ын вой. ²³ Астфел, фие авынд ын ведере пе Тит, каре есте пэрташул ши товарешу меу де лукру ын мижлокул востру, фие авынд ын ведере пе фракций ноштри, каре сунт тримиший Бисеричилор ши фала луй Христос, ²⁴ даци-ле ынаинтя Бисеричилор довадэ де драгостя воастрэ ши арэтаки-ле кэ авем дрептул сэ не лэудэм ку вой.

9

¹ Есте де присос сэ вэ май скриу ку привире ла стрынжеря де ажудоаре пентру сфинць. ² Куноск, ын адевэр, бунэвоинца воастрэ, ку каре мэ лауд ку привире ла вой кэтре мачедонень ши ле спун кэ Ахая есте гата де акум ун ан. Ши рывна воастрэ а ымбэрбэатат пе фоарте мулць дин ей. ³ Ам тримис тотушь пе фракць, пентру ка лауда ноастрэ ку вой сэ ну фие нимичитэ ку прилежуд ачеста, чи сэ фиць гата, кум ам спус. ⁴ Дакэ вор вени вреуний дин Мачедония ку мене ши ну вэ вор гэси гата, н-аш вря ка ной (ка сэ ну зичем вой) сэ фим даць де рушине ын ынкредеря ачаста. ⁵ Де ачея, ам сокотит де требуинцэ сэ рог пе фракць сэ винэ май ынаинте ла вой ши сэ прегэтыскэ стрынжеря дарурилор фэгэдуите де вой, ка еле сэ фие гата, фэкуте ку дэрничие, ну ку згырчение. ⁶ Сэ штиць: чине сямэнэ пущин, пущин ва сечера, яр чине сямэнэ мулт, мулт

ва сечера. ⁷ Фиекаре сэ дя дупэ кум а хотэрыт ын инима луй: ну ку пэреде де рэу сау де силэ, кэч „не чине дэ ку букурие, ыл юбеште Думнезеу”. ⁸ Ши Думнезеу поате сэ вэ умпле ку орьче хар, пентру ка, авынд тотдяуна ын тоате лукруриле дин дестул, сэ присосиць ын орьче фаптэ бунэ, ⁹ дупэ кум есте скрис: „А ымпрэштият, а дат сэрачилор, неприхэниря луй рэмыне ын вяк.” ¹⁰ „Чел че дэ сэмынцэ семэнэторулуй ши пыне пентру хранэ” вэ ва да ши вэ ва ынмулши ши воуэ сэмынцэ де семэнат ши ва фаче сэ кряскэ роаделе неприхэнирий воастре. ¹¹ Ын кипул ачеста вещь фи ымбогэциць ын тоате привинцеле, пентру орьче дэрничие, каре, прин ной, ва фаче сэ се адукэ мулцумирь луй Думнезеу. ¹² Кэч ажурол дат де даруриле ачеста ну нумай кэ акоперэ невоиле сфинцилор, дар есте ши о причинэ де мулте мулцумирь кэтре Думнезеу. ¹³ Аша кэ, довада датэ де вой прин ажурол ачеста ый фаче сэ слэвяскэ пе Думнезеу пентру аскултаря пе каре мэртуисиць кэ о авець фацэ де Евангелия луй Христос ши пентру дэрничие ажуролулуй востру фацэ де ей ши фацэ де тощ; ¹⁴ ши-й фаче сэ се роаже пентру вой ши сэ вэ юбяскэ дин инимэ, пентру харул неспус де маре ал луй Думнезеу фацэ де вой. ¹⁵ Мулцумирь фие адусе луй Думнезеу пентру дарул Луй неспус де маре!

10

¹ Еу, Павел, вэ рог, прин блындеця ши бунэтата луй Христос – еу, чел „смерит кынд сунт де фацэ ын мижлокул востру ши плин де ындрэзнялэ ымпотрива воастрэ кынд сунт департе” – ² вэ рог, дар, сэ ну мэ фачець ка, атунч кынд вой фи де фацэ, сэ алерг ку хотэрыре ла ындрэзняла ачеча пе каре ам де гынд с-о ынтребуинцез ымпотрива унора каре ышь ынкипуче кэ ной сунтем мынаць де фиря пэмынтяскэ. ³ Мэкар кэ трэим ын фиря пэмынтяскэ, тотушь ну не луптэм кэлэузиць де фиря пэмынтяскэ. ⁴ Кэч армеле ку каре не луптэм ной ну сунт супесе фирий пэмынтешть, чи сунт путерниче, ынтерите де Думнезеу ка сэ сурпе ынтеритуриле. ⁵ Ной рэстурнэм изводириле минций ши орьче ынэллиме каре се ридикэ ымпотрива куноштинцей луй Думнезеу, ши орьче гынд ыл фачем роб аскултэрий де Христос. ⁶ Ындатэ че се ва сэвырши аскултаря ачаста дин партя воастрэ, сунтем гата сэ педепсим орьче неаскултаре. ⁷ Ла ынфэцишаре вэ уйтаць? Дакэ чинева креде кэ „есте ал луй Христос”, сэ айбэ ын ведере кэ, дупэ кум ел есте ал луй Христос, тот аша сунтем ши ной. ⁸ Ши кяр дакэ м-аш лэуда чева май мулт ку стэпыниря пе каре мь-а дат-о Домнул пентру зиদিря воастрэ, яр ну пентру дэрымаря воастрэ, тот ну мь-ар фи рушине. ⁹ Зик аша, ка сэ ну се парэ кэ вряу сэ вэ ынфрикошез прин епистолеле меле. ¹⁰ „Де фапт”, зик ей, „епистолеле луй сунт ку греутате ши плине де путере, дар кынд есте де фацэ ел ынсушь, есте моале, ши кувынгул луй н-аре ничо греутате.” ¹¹ Чине жудекэ аша сэ фие ынкрединцат кэ, аша кум сунтем ын ворбэ ын епистолеле ноастре, кынд ну сунтем де фацэ, тот аша вом фи ши ын фаптэ, кынд вом фи де фацэ! ¹² Негрешит, н-авем ындрэзняла сэ не пунем алэтурь сау ын рындул унора дин ачеча каре се лаудэ сингурь. Дар ей, прин фаптул кэ се мэсоарэ ку ей ыншишь ши се пун алэтурь ей ку ей ыншишь, сунт фэрэ причепере. ¹³ Ной ынсэ ну не лэудэм динколо де мэсура ноастрэ, чи ын мэсура маржинилор пе каре ле-а ынсемнат Думнезеу кымпулуй ностру ка сэ ажуңжем пынэ ла вой. ¹⁴ Ну не ынтиндем пря мулт, ка ши кынд н-ам фи ажунс пынэ ла вой, кэч, ын адевэр, пынэ ла вой ам ажунс ын Евангелия луй Христос. ¹⁵ Ну не лэудэм песте мэсура ноастрэ, адикэ ну не лэудэм ку остенелиле алтуя, чи авем нэдежда кэ, дакэ крединца воастрэ креште, ва креште ши кымпул ностру де лукру ынтре вой, неспус де мулт, дупэ мэсура ноастрэ. ¹⁶ Аша кэ вом путя проповэдуи Евангелия ши ын цинтуруриле каре сунт динколо де ал востру, фэрэ сэ интрэм ын кымпул де лукру ал алтуя, ка сэ не лэудэм ку лукрэрь фэкуте де-а гата. ¹⁷ Чи „орьчине се лаудэ сэ се лауде ын Домнул”. ¹⁸ Пентру кэ ну чине се лаудэ сингур ва фи примит, чи ачела пе каре Домнул ыл лаудэ.

11

¹ О, де аць путя суфери пуцинтикэ небуние дин партя мя! Ей, хайде, суферици-мэ! ² Кэч сунт желос де вой ку о желозие дупэ воя луй Думнезеу, пентру кэ в-ам логодит ку ун бэрбат, ка сэ вэ ынфэцишез ынаинтя луй Христос ка пе о фечоарэ куратэ. ³ Дар мэ тем ка, дупэ кум шарпеле а амэжит пе Ева ку ширетликул луй, тот аша ши гындуриле воастре сэ ну се стриче де ла курэция ши крединчошия каре есте фацэ де Христос. ⁴ Ын адевэр, дакэ вине чинева сэ вэ проповэдуяскэ

ун алт Исус, пе каре ной ну Л-ам проповэдуит, сау дакэ есте vorba сэ примиць ун алт дух пе каре ну л-аць примит, сау о алтэ евангелие, пе каре н-аць примито, о, о, кум ыл ынгэдуиць де бине! ⁵ Дар сокотеск кэ нич еу ну сунт ку нимик май прежос де апостолий ачешта „неспус де алешь”! ⁶ Кяр дакэ сунт ун нечоплит ын ворбире, ну сунт ынсэ ши ын куноштинцэ, ши ам арэат лукрул ачеста принтре вой, ын тот фелул ши ын тоате привинцеле. ⁷ Сау ам фэкут ун пэкат кынд м-ам смерит пе мене ынсумь ка сэ фиць ынэлцаць вой ши в-ам вестит фэрэ платэ Евангелия луй Думнезеу? ⁸ Ам деспюят алте Бисеричь, приминд де ла еле о платэ, ка сэ вэ пот служи воуэ. ⁹ Ши кынд ерам ла вой ши м-ам гэсит ын невое, н-ам фост сарчинэ нимэнуй, кэч де невоиле меле ау ынгрижит фракций, кынд венисерэ дин Мачедония. Ын тоате м-ам ферит ши мэ вой фери сэ вэ ынгреуез ку чева. ¹⁰ Пе адевэрул луй Христос каре есте ын мене, нимень ну-мь ва рэпи ачастэ причинэ де лаудэ ын цинутуриле Ахаей! ¹¹ Пентру кэ ну вэ юбекс?... Штие Думнезеу! ¹² Дар лукрез ши вой лукра астфел, пентру ка сэ тай орьче прилеж челор че каутэ ун прилеж ка сэ поатэ фи гэсиць деопотривэ ку мене ын лукруриле ку каре се лаудэ. ¹³ Оамений ачешта сунт ниште апостоль минчиношь, ниште лукрэторь ыншелэторь, каре се префак ын апостоль ай луй Христос. ¹⁴ Ши ну есте де мираре, кэч кяр Сатана се префак ынтр-ун ынжер де луминэ. ¹⁵ Ну есте маре лукру дар, дакэ ши служиторий луй се префак ын служиторь ай неприхэнирий. Сфыршитул лор ва фи дупэ фаптеле лор. ¹⁶ Ярэшь спун: Сэ ну мэ крядэ нимень небун. Сау алтминтерь, суферици-мэ мэкар ка небун, ка сэ мэ лауд ши еу пуцинтел. ¹⁷ Че спун ын ачастэ ындрэзнялэ, ка сэ мэ лауд, ну спун дупэ Домнул, чи ка ши кум аш спуне дин небуние. ¹⁸ Де време че мулць се лаудэ дупэ фиря пэмынтяскэ, мэ вой лэуда ши еу. ¹⁹ Доар вой суфериць ку плэчере пе небунь, вой, каре сунтець ынцелепць! ²⁰ Дакэ вэ робеште чинева, дакэ вэ мэынкэ чинева, дакэ пуне чинева мына пе вой, дакэ вэ привеште чинева де сус, дакэ вэ бате чинева песте образ, суфериць! ²¹ Спре рушина мя о спун кэ ам фост слабы! Тотушь, орьче поате сэ пунэ ынаинте чинева – ворбекс ын небуние – пот пуне ши еу ынаинте. ²² Сунт ей еврей? Ши еу сунт! Сунт ей израелиць? Ши еу сунт! Сунт ей сэмынцэ а луй Авраам? Ши еу сунт! ²³ Сунт ей служиторь ай луй Христос? – ворбекс ка ун ешит дин минць – еу сунт ши май мулт. Ын остенель, ши май мулт; ын темнице, ши май мулт; ын ловитурь, фэрэ нумэр; де мулте орь ын примеждий де моарте! ²⁴ Де чинч орь ам кэпэгат де ла иудей патрузеч де ловитурь фэрэ уна; ²⁵ де трей орь ам фост бэтут ку нуеле; о датэ ам фост ымпрошкат ку петре; де трей орь с-а сфэрымат корабия ку мене; о ноапте ши о зи ам фост ын адынкул мэрий. ²⁶ Десеорь ам фост ын кэлэторий, ын примеждий пе рыурь, ын примеждий дин партя тылхарилор, ын примеждий дин партя челор дин нямул меу, ын примеждий дин партя пэгынилор, ын примеждий ын четэць, ын примеждий ын пустиу, ын примеждий пе маре, ын примеждий ынтре фракций минчиношь, ²⁷ ын остенель ши неказурь, ын привегерь адеся, ын фоаме ши сете, ын постурь адеся, ын фриг ши липсэ де ымбрэкэминте! ²⁸ Ши, пе лынгэ лукруриле де афарэ, ын фиекаре зи мэ апасэ грижа пентру тоате Бисеричиле. ²⁹ Чине есте слаб ши сэ ну фиу ши еу слаб? Чине каде ын пэкат ши еу сэ ну ард? ³⁰ Дакэ е vorba сэ мэ лауд, мэ вой лэуда нумай ку лукруриле привитоаре ла слэбичуна мя. ³¹ Думнезеу ши Татэл Домнулуй ностру Исус Христос, каре есте некухвынтат ын вещь, штие кэ ну минт!... ³² Ын Дамаск, дрегэторул ымпэратулуй Арета пэзя четатя Дамасченилор, ка сэ мэ приндэ. ³³ Дар ам фост дат жос пе о ферястрэ ынтр-о кошницэ, прин зид, ши ам скэпат дин мыниле лор.

12

¹ Е невое сэ мэ лауд, мэкар кэ ну есте де фолос. Вой вени тотушь ла веденииле ши дескоперириле Домнулуй. ² Куноск ун ом ын Христос каре, акум пайспрезече ашь, а фост рэпит пынэ ын ал трейля чер (дакэ а фост ын труп, ну штиу, дакэ а фост фэрэ труп, ну штиу – Думнезеу штие). ³ Ши штиу кэ омул ачеста (дакэ а фост ын труп сау фэрэ труп, ну штиу – Думнезеу штие) ⁴ а фост рэпит ын рай ши а аузит кувинте каре ну се пот спуне ши пе каре ну-й есте ынгэдуит унуи ом сэ ле ростяскэ. ⁵ Ку ун астфел де ом мэ вой лэуда, дар, ынтрукыт мэ привеште пе мене ынсумь, ну мэ вой лэуда декыт ку слэбичуниле меле. ⁶ Кяр дакэ аш вря сэ мэ лауд, н-аш фи небун, кэч аш спуне адевэрул, дар мэ фереск, ка сэ н-айбэ нимень деспре мене о пэрере май ыналтэ декыт че веде ын мене сау че ауде де ла мене. ⁷ Ши ка сэ ну мэ умфлу де мындрие дин

причина стрэлучирий ачестор дескоперирь, мь-а фост пус ун целуш ын карне, ун сол ал Сатаней, ка сэ мэ пэлмуяскэ ши сэ мэ ымпедиче сэ мэ ынгымф. ⁸ Де трей орь ам ругат пе Домнул сэ ми-л я. ⁹ Ши Ел мь-а зис: **„Харул Меу ыць есте де ажунс, кэч путеря Мя ын слэбичуне есте фэкутэ десэвыршитэ.”** Деч мэ вой лэуда мулт май букурос ку слэбичуниле меле, пентру ка путеря луй Христос сэ рэмынэ ын мине. ¹⁰ Де ачея симт плэчере ын слэбичунь, ын дефэймэрь, ын невой, ын пригонирь, ын стрымторэрь пентру Христос, кэч, кынд сунт слаб, атунч сунт таре. ¹¹ Ам ажунс небун, вой м-аць силит. Дар вой требуя сэ мэ лэудаць, кэч, мэкар кэ ну сунт нимик, тотушь ку нимик н-ам фост май прежос де ачешть апостоль аша де минуаць. ¹² Семнеле унуй апостол ле-аць авут принтре вой ын тоатэ рэбдаря, прин семне, путерь ши минунь каре ау фост фэкуте ынтре вой. ¹³ Ын адевэр, ын че аць фост вой пушь май прежос декыт челелалте Бисеричь, афарэ доар кэ нумай еу сингур ну в-ам фост о сарчинэ? О, ертаци-мь недрептата ачаста!... ¹⁴ Ятэ кэ сунт гата сэ винэ а трея оарэ ла вой, ши тот ну вэ вой фи о сарчинэ, кэч ну каут бунуриле воастре, чи пе вой ыншивэ. Че-й дрепт, ну копий сунт даторь сэ агонисьяскэ пентру пэринций лор, чи пэринций пентру копий лор. ¹⁵ Ши еу вой келтул пря букурос дин але меле ши мэ вой келтул ын тотул ши пе мине ынсумь пентру суфтеле воастре. Дакэ вэ юбеск май мулт, сунт юбит ку атыт май пуцин? ¹⁶ Фие ши-аша! Ну в-ам фост сарчинэ делок. „Дар”, зик ей, „ка ун ом истец че сунт, в-ам принс прин ширетлик.” ¹⁷ Дар ам трас еу оаре вреун фолос де ла вой прин вреунул дин ачея пе каре й-ам тримис ла вой? ¹⁸ Ам ругат пе Тит сэ винэ сэ вэ оадэ ши ымпреунэ ку ел ам тримис ши пе фрателе – а черут Тит чева де ла вой? Н-ам фост ной кэлэузиць де ачелашь Дух ши н-ам кэлкат ной пе ачеляшь урме? ¹⁹ Де мултэ време вой вэ ынкипуиць кэ врем сэ не апэрэм ынаинтя воастрэ! Ной ворбим ынаинтя луй Думнезеу ын Христос ши тоате ачесте лукрурь ле спунем, пряюбицилор, пентру зиদিря воастрэ. ²⁰ Фииндкэ мэ тем ка ну кумва, ла венيريا мя, сэ вэ гэсеск аша кум н-аш вря сэ вэ гэсеск, ши еу ынсумь сэ фиу гэсит де вой аша кум н-аць вря. Мэ тем сэ ну гэсеск гылчавэ, пизмэ, мыний, дезбинэрь, ворбирь де рэу, бырфель, ынгымфэрь, тулбурэрь. ²¹ Мэ тем ка, ла венيريا мя ла вой, сэ ну мэ смерьяскэ дин ноу Думнезеул меу ку привире ла вой ши сэ требуяскэ сэ плынг пе мулць дин чей че ау пэкэтуит май ынаинте ши ну с-ау покэит де некурэция, курвия ши спуркэчуниле пе каре ле-ау фэкут.

13

¹ Вин ла вой пентру а трея оарэ. „Орьче ворбэ сэ фие сприжинитэ пе мэртурия а дой сау трей марторь.” ² Кум ам спус кынд ам фост де фаць а доуа оарэ, тот аша ши азь, кынд ну сунт де фаць, спун ярэшь май динаинте челор че ау пэкэтуит май ынаинте ши тутурор челорлалць кэ, дакэ мэ вой ынтоарче ла вой, н-ам сэ круц делок, ³ кэч кэутаць о довадэ кэ Христос ворбеште ын мине: Ел каре ну есте слаб фаць де вой, чи есте плин де путере ынтре вой. ⁴ Ын адевэр, Ел а фост рэстигнит прин слэбичуне, дар трэеште прин путеря луй Думнезеу. Тот астфел, ши ной сунтем слабь ын Ел, дар, прин путеря луй Думнезеу, вом фи пльн де вяць ку Ел фаць де вой. ⁵ Пе вой ыншивэ ынчеркаци-вэ дакэ сунтець ын крединць. Пе вой ыншивэ черкаци-вэ. Ну рекуноаштець вой кэ Исус Христос есте ын вой? Афарэ нумай дакэ сунтець лепэдаць. ⁶ Дар траг нэжедэ кэ вещь рекуноаште кэ ной ну сунтем лепэдаць. ⁷ Тотушь не ругэм луй Думнезеу сэ ну фачець нимик рэу; ну пентру ка сэ не путем арэта ной ыншине примий, чи ка сэ фачець че есте бине, кяр дакэ ной ам трече дрепт лепэдаць. ⁸ Кэч н-авем ничо путере ымпотрива адевэрулуй, чи пентру адевэр. ⁹ Ын адевэр, не букурэм кынд ной сунтем слабь, яр вой сунтець тарь ши не ругэм пентру десэвырширя воастрэ. ¹⁰ Токмай де ачея вэ скриу ачесте лукрурь кынд ну сунт де фаць, пентру ка, атунч кынд вой фи де фаць, сэ ну мэ порт ку асприме, потривит ку путеря пе каре мь-а дат-о Домнул пентру зиديرе, яр ну пентру дэрымаре. ¹¹ Ынколо, фракцилор, фиць сэнэтошь, десэвыршици-вэ, ымбэрбэгаци-вэ, фиць ку ун кужет, трэиць ын паче ши Думнезеул драгостей ши ал пэчий ва фи ку вой. ¹² Спунеци-вэ уний алтора сэнэтате, ку о сэрутаре сфынтэ. ¹³ Тоць сфийнций вэ тримит сэнэтате. ¹⁴ Харул Домнулуй Исус Христос ши драгостя луй Думнезеу ши ымпэртэширя Сфынтулуй Дух сэ фие ку вой ку тоць! Амин.

Галатень

¹ Павел, апостол ну де ла оамень, нич принтр-ун ом, чи прин Исус Христос ши прин Думнезеу Татэл, каре Л-а ынвият дин морць, ² ши тоць фракций каре сунт ымпреунэ ку мине, кэтре Бисеричиле Галатией: ³ Хар ши паче воуэ де ла Думнезеу Татэл ши де ла Домнул ностру Исус Христос! ⁴ Ел С-а дат пе Сине Ынсушь пентру пакателе ноастре ка сэ не смулгэ дин ачест вяк рэу, дупэ воя Думнезеулуй ностру ши Татэл. ⁵ А Луй сэ фие слава ын вечий вечилор! Амин. ⁶ Мэ мир кэ тречець аша де репеде де ла Чел че в-а кемат прин харул луй Христос ла о алтэ евангелие. ⁷ Ну доар кэ есте о алтэ евангелие, дар сунт уний оамень каре вэ тулбурэ ши воеск сэ рестоарне Евангелия луй Христос. ⁸ Дар кяр дакэ ной ыншине сау ун ынжер дин чер ар вени сэ вэ проповедуяскэ о евангелие деосебитэ де ачеш пе каре в-ам проповедуит-о ной, сэ фие анатема! ⁹ Кум ам май спус, о спун ши акум: Дакэ вэ проповедуеште чинева о евангелие деосебитэ де ачеш пе каре аць примит-о, сэ фие анатема! ¹⁰ Каут еу оаре, ын клипа ачашта, сэ капэт бунзвоинца оаменилор сау бунзвоинца луй Думнезеу? Сау каут сэ плак оаменилор? Дакэ аш май кэута сэ плак оаменилор, н-аш фи робул луй Христос. ¹¹ Фрацилор, вэ мэртурисеск кэ Евангелия проповедуитэ де мине ну есте де обыршие оменяскэ, ¹² пентру кэ н-ам примит-о, нич н-ам ынвэцат-о де ла вреун ом, чи прин дескоперия луй Исус Христос. ¹³ Адць аузит, ын адевэр, каре ера пуртаря мя де алтэдатэ, ын релижия иудеилор. Кум, адикэ, пригоням песте мэсурэ де мулт Бисерика луй Думнезеу ши фэчям прэлэд ын еа ¹⁴ ши кум ерам май ынаинтат ын релижия иудеилор декыт мулць дин нямул меу де о вырстэ ку мине. Ерам ынсфлечит де о рывнэ неспус де маре пентру датиные стрэмошешть. ¹⁵ Дар, кынд Думнезеу, каре м-а пус деопарте дин пынтчеле майчий меле ши м-а кемат прин харул Сэу, а гэсит ку кале ¹⁶ сэ дескопере ын мине пе Фиул Сэу, ка сэ-Л вестеск ынтре нямурь, ындатэ, н-ам ынтребат пе ничун ом, ¹⁷ нич ну м-ам суит ла Иерусалим, ла чей че ау фост апостоль ынаинте де мине, чи м-ам дус ын Арабия. Апой м-ам ынторс дин ноу ла Дамаск. ¹⁸ Дупэ трей ань, м-ам суит ла Иерусалим сэ фак куноштинцэ ку Кифа ши ам рэмас ла ел чинчспрезече зиле. ¹⁹ Дар н-ам възут пе ничунул алтул динтре апостоль декыт пе Иаков, фрателе Домнулуй. ²⁰ Ын челе че вэ скриу, ятэ, ынаинта луй Думнезеу, ну минт. ²¹ Дупэ ачеш м-ам дус ын цинтуриле Сирией ши Чиличий. ²² Ши ерам ынкэ некуноскут ла фацэ Бисеричилор луй Христос, каре сунт ын Иудея. ²³ Еле аузяу доар спунынду-се: „Чел че не пригонарь одиноарэ акум проповедуеште крединца, пе каре кэута с-о нимичяскэ одиноарэ.” ²⁴ Ши слэвяу пе Думнезеу дин причина мя.

2

¹ Дупэ пайспрезече ань, м-ам суит дин ноу ла Иерусалим ымпреунэ ку Барнаба ши ам луат ку мине ши пе Тит. ² М-ам суит, ын урма уней дескоперирь, ши ле-ам арэат Евангелия пе каре о проповедуеск еу ынтре нямурь, ындеосебь челор май ку вазэ, ка ну кумва сэ алерг сау сэ фи алергат ын задар. ³ Нич кяр Тит, каре ера ку мине, мэкар кэ ера грек, н-а фост силит сэ се тае ымпрежур ⁴ дин причина фракцилор минчиношь, фуришаць ши стрекураць принтре ной ка сэ пындыяскэ слобозения пе каре о авем ын Христос Исус, ку кынд сэ не адукэ ла робие; ⁵ ной ну не-ам супус ши ну не-ам потривит лор ничо клипэ мэкар, пентру ка адевэрл Евангелией сэ рэмынэ ку вой. ⁶ Чей че сунт сокотиць ка фиинд чева – орьче ар фи фост ей, ну-мь пасэ: Думнезеу ну каутэ ла фаца оаменилор – ачештя, зик, ей, чей ку вазэ, ну мь-ау адэугат нимик. ⁷ Ба димпотривэ, кынд ау възут кэ мие ымь фусесе ынкрединцатэ Евангелия пентру чей нетэяць ымпрежур, дупэ кум луй Петру ый фусесе ынкрединцатэ Евангелия пентру чей тэяць ымпрежур – ⁸ кэч Чел че фэкусе дин Петру апостолул челор тэяць ымпрежур, фэкусе ши дин мине апостолул нямурилор – ⁹ ши кынд ау куноскут харул каре-мь фусесе дат, Иаков, Кифа ши Иоан, каре сунт привиць ка стылпн, мь-ау дат мие ши луй Барнаба мына дряптэ де ынсоцире, ка сэ мержем сэ проповедуим: ной ла нямурь, яр ей ла чей тэяць ымпрежур. ¹⁰ Не-ау спус нумай сэ не адучем аминте де чей сэрачь, ши кяр аша ам ши кэутат сэ фак. ¹¹ Дар кынд а венит Кифа ын Антиохия, й-ам стат ымпотривэ ын фацэ, кэч ера де осындит. ¹² Ын адевэр, ынаинте де венيريا унора де ла Иаков, ел мынка ымпреунэ ку нямуриле, дар

кынд ау венит ей, с-а ферит ши а стат деопарте де тьяма челор тэяць ымпрежур.
 13 Ымпреунэ ку ел ау ынчепут сэ се префакэ ши чейлалць иудей, аша кэ пынэ ши Барнаба а фост принс ын лацул фэцэрничией лор. 14 Кынд й-ам вэзут еу кэ ну умблэ дрепт дупэ адевэрул Евангелией, ам спус луй Кифа ын фаца тутурор: „Дакэ ту, каре ештэ иудеу, трэештэ ка нямуриле, ши ну ка иудей, кум силештэ пе нямур сэ трэяскэ ын фелул иудейлор?” 15 Ной сунтем иудей дин фире, яр ну пэкэтошь динтре нямурь. 16 Тотушь, фииндкэ штим кэ омул ну есте сокотит неприхэнит прин фаптеле Лежий, чи нумай прин крединца ын Исус Христос, ам крезут ши ной ын Христос Исус, ка сэ фим сокотиць неприхэниць прин крединца ын Христос, яр ну прин фаптеле Лежий; пентру кэ нимень ну ва фи сокотит неприхэнит прин фаптеле Лежий. 17 Дар, дакэ, ын тимп че кэутэм сэ фим сокотиць неприхэниць ын Христос, ши ной ыншине ам фи гэсиць ка пэкэтошь, есте оаре Христос ун служитор ал пэкаатулуй? Ничдекум! 18 Кэч, дакэ зидеск ярэш лукруриле пе каре ле-ам стрикат, мэ арэт ка ун кэлкэтор де леже. 19 Кэч еу, прин Леже, ам мурит фацэ де Леже, ка сэ трэеск пентру Думнезеу. 20 Ам фост рэстигнит ымпреунэ ку Христос ши трэеск..., дар ну май трэеск еу, чи Христос трэеште ын мине. Ши вяца пе каре о трэеск акум ын труп, о трэеск ын крединца ын Фиул луй Думнезеу, каре м-а юбит ши С-а дат пе Сине Ынсушь пентру мине. 21 Ну вряу сэ фак задарник харул луй Думнезеу; кэч дакэ неприхэниря се капэтэ прин Леже, дежяба а мурит Христос.

3

1 О, галатень некибзуиць! Чине в-а фермекат пе вой, ынаинтя окилор кэрора а фост зугрэвит Исус Христос ка рэстигнит? 2 Ятэ нумай че воеск сэ штиу де ла вой: прин фаптеле Лежий аць примит вой Духул орь прин аузиря крединцей? 3 Сунтець аша де некибзуиць? Дупэ че аць ынчепут прин Духул, врець акум сэ сфыршиць прин фиря пэмынтяскэ? 4 Ын задар аць суферит вой атыт де мулт? Дакэ, ын адевэр, е ын задар! 5 Чел че вэ дэ Духул ши фаче минунь принтре вой, ле фаче оаре прин фаптеле Лежий сау прин аузиря крединцей? 6 Тот аша ши „Авраам а крезут пе Думнезеу, ши крединца ачаста й-а фост сокотитэ ка неприхэниря”. 7 Ынцележець ши вой дар, кэ фий ай луй Авраам сунт чей че ау крединцэ. 8 Скриптура, де асеменя, фииндкэ преведя кэ Думнезеу ва сокоти неприхэните пе нямурь прин крединцэ, а вестит май динаинте луй Авраам ачастэ весте бунэ: „Тоате нямуриле вор фи бинекувынтаге ын тине.” 9 Аша кэ чей че се бизуе пе крединцэ сунт бинекувынтаць ымпреунэ ку Авраам чел крединчос. 10 Кэч тоць чей че се бизуе пе фаптеле Лежий сунт суб блестем, пентру кэ есте скрис: „Блестемат есте орьчине ну стэруеште ын тоате лукруриле скрисе ын карта Лежий, ка сэ ле факэ.” 11 Ши кэ нимень ну есте сокотит неприхэнит ынаинтя луй Думнезеу прин Леже есте ынведерат, кэч „чел неприхэнит прин крединцэ ва трэи”. 12 Ынсэ Лежя ну се ынтемеязэ пе крединцэ, чи еа зиче: „Чине ва фаче ачесте лукрурь ва трэи прин еле.” 13 Христос не-а рэскумпэрат дин блестемул Лежий, фэкунду-Се блестем пентру ной, фииндкэ есте скрис: „Блестемат е орьчине есте атырнат пе лемн”, 14 пентру ка бинекувынтаря веститэ луй Авраам сэ винэ песте нямурь ын Христос Исус, аша ка, прин крединцэ, ной сэ примим Духул фэгэдуит. 15 Фрацилор (ворбеск ын фелул оаменилор), ун тестамент, кяр ал унуый ом, одатэ ынтэрит, тотушь нимень ну-л десфиинцязэ, нич ну-й май адаугэ чева. 16 Акум, фэгэдуинцеле ау фост фэкуте „луй Авраам ши семинцей луй”. Ну зиче: „Ши семинцелор” (ка ши кум ар фи vorba де май мулте), чи ка ши кум ар фи vorba нумай де уна: „Ши семинцей тале”, адикэ Христос. 17 Ятэ че вряу сэ зик: ун тестамент пе каре л-а ынтэрит Думнезеу май ынаинте ну поате фи десфиинцат, аша ка фэгэдуинца сэ фие нимичитэ де Лежя венитэ дупэ патру суте трейзечь де ань. 18 Кэч дакэ моштериар ар вени дин Леже, ну май вине дин фэгэдуинцэ; ши Думнезеу принтр-о фэгэдуинцэ а дат-о луй Авраам. 19 Атунч пентру че есте Лежя? Еа а фост адэугатэ дин причина кэлкэрилор де леже, пынэ кынд авя сэ винэ „Сэмынца”, кэрэя Ый фусесе фэкуте фэгэдуинца; ши а фост датэ прин ынжерь, прин мына унуй мижлочитор. 20 Дар мижлочиторул ну есте мижлочиторул уней сигуре пэрць, пе кынд Думнезеу есте унул сингур. 21 Атунч оаре Лежя есте ымпотрива фэгэдуинцелор луй Думнезеу? Ничдекум! Дакэ с-ар фи дат о Леже каре сэ поатэ да вяца, ынтр-адевэр, неприхэниря ар вени дин Леже. 22 Дар Скриптура а ынкис тотул суб пэкат, пентру ка фэгэдуинца сэ фие датэ челор че кред, прин крединца ын Исус Христос. 23 Ынаинте де вениря

крединцей, ной ерам суб паза Лежий, ынкишь пентру крединца каре требуя сэ фие дескопиритэ. ²⁴ Астфел, Лежя не-а фост ун ындрумэтор спре Христос, ка сэ фим сокогичь неприхэниць прин крединцэ. ²⁵ Дупэ че а венит крединца, ну май сунтем суб ындрумэторул ачеста. ²⁶ Кэч тоць сунтець фий ай луй Думнезеу прин крединца ын Христос Исус. ²⁷ Тоць каре аць фост ботезаць пентру Христос в-аць ымбрэкат ку Христос. ²⁸ Ну май есте нич иудеу, нич грек; ну май есте нич роб, нич слобод; ну май есте нич парте бэрбэтыаскэ, нич парте фемеяскэ, фииндкэ тоць сунтець уна ын Христос Исус. ²⁹ Ши дакэ сунтець ай луй Христос, сунтець „сэмынца” луй Авраам, моштениторь прин фэгэдуинцэ.

4

¹ Дар кытэ време моштениторул есте невырстник, еу спун кэ ну се деосебеште ку нимик де ун роб, мэкар кэ есте стэпын пе тот. ² Чи есте суб епитроп ши ынгрижиторь пынэ ла време рындуитэ де татэл сэу. ³ Тот аша ши той, кынд ерам невырстничь, ерам суб робия ынвэцэтурилор ынчепэтоаре але лумий. ⁴ Дар кынд а венит ымплиниря времий, Думнезеу а тримис пе Фиул Сэу, нэскут дин фемее, нэскут суб Леже, ⁵ ка сэ рэскумпере пе чей че ерау суб Леже, пентру ка сэ кэпэтэм ынфиеря. ⁶ Ши пентру кэ сунтець фий, Думнезеу не-а тримис ын инимэ Духул Фиулуй Сэу, каре стригэ: „Ава!”, адикэ „Татэ!” ⁷ Аша кэ ну май ешьт роб, чи фиу; ши дакэ ешьт фиу, ешьт ши моштенитор прин Думнезеу. ⁸ Одиноарэ, кынд ну куноштыяць пе Думнезеу, ераць робиць челор че, дин фирия лор, ну сунт думнезей. ⁹ Дар акум, дупэ че аць куноскут пе Думнезеу, сау май бине зис, дупэ че аць фост куноскуць де Думнезеу, кум вэ май ынтоарчець ярэшь ла ачеле ынвэцэтурь ынчепэтоаре, слабе ши сэрэкэчоасе, кэрора врець сэ вэ супунець дин ноу? ¹⁰ Вой пэзиць зиле, лунь, времурь ши ань. ¹¹ Мэ тем сэ ну мэ фи остениць дежяба пентру вой. ¹² Фрацилор, вэ рог сэ фиць ка мине, кэч ши еу сунт ка вой. Ну мь-аць фэкут ничо недрептате. ¹³ Димпотривэ, штиць кэ ын непугинца трупулуй в-ам проповэдуит Евангелия пентру ынтыя датэ. ¹⁴ Ши н-аць арэат нич диспрец, нич дезгуст фацэ де чэя че ера о испитэ пентру вой ын трупул меу, димпотривэ, м-аць примит ка пе ун ынжер ал луй Думнезеу, ка пе Ынсушь Христос Исус. ¹⁵ Унде есте дар феричирия воастрэ? Кэч вэ мэртурисеск кэ, дакэ ар фи фост ку путинцэ, в-аць фи скос пынэ ши окий ши ми й-аць фи дат. ¹⁶ М-ам фэкут оаре врэжмашул востру, пентру кэ в-ам спус адевэрул? ¹⁷ Ну ку гынд бун сунт плинь де рывнэ фацэ де ей. ¹⁸ Есте бине сэ фий плин де рывнэ тотдяуна пентру бине, ну нумай кынд сунт де фацэ ла вой. ¹⁹ Копилаший мей, пентру каре ярэшь симт дурериле наштерий, пынэ че ва луа Христос кип ын вой! ²⁰ О, кум ав шря сэ фиу акум де фацэ ла вой ши сэ-мь скимб гласул, кэч ну штиу че сэ май кред! ²¹ Спунечи-мь вой, каре воиць сэ фиць суб Леже, н-аскултаць вой Лежя? ²² Кэч есте скрис кэ Авраам а авут дой фий: унул дин роабэ ши унул дин фемея слободэ. ²³ Дар чел дин роабэ с-а нэскут ын кип фиреск, яр чел дин фемея слободэ с-а нэскут прин фэгэдуинцэ. ²⁴ Лукруриле ачестя требуе луате ынтр-алт ынцелес – ачестя сунт доуэ легэминте: унул де пе мунтеле Синай наште пентру робице ши есте Агар, ²⁵ кэч Агар есте мунтеле Синай дин Арабия; ши рэспунде Иерусалимулуй де акум, каре есте ын робице ымпреунэ ку копий сэй. ²⁶ Дар Иерусалимул чел де сус есте слобод ши ел есте мама ноастрэ. ²⁷ Фииндкэ есте скрис: „Букурэ-те, стярпо, каре ну нашть делок! Избукнеште де букурие ши стригэ, ту, каре ну ешьт ын дурериле наштерий! Кэч копий челей пэрэсите вор фи ын нумэр май маре декыт копий челей ку бэрбат.” ²⁸ Ши вой, фрацилор, ка ши Исаак, вой сунтець копий ай фэгэдуинцей. ²⁹ Ши кум с-а ынтымплат атунч, кэ чел че се нэскусе ын кип фиреск пригоня пе чел че се нэскусе прин Духул, тот аша се ынтымплэ ши акум. ³⁰ Дар че зиче Скриптура? „Изгонеште пе роабэ ши пе фиул ей, кэч фиул роабей ну ва моштени ымпреунэ ку фиул фемей слободэ.” ³¹ Де ачэя, фрацилор, ной ну сунтем копий челей роабэ, чи ай фемей слободэ. Христос не-а избэвит ка сэ фим слобозь.

5

¹ Рэмынець дар тарь ши ну вэ плекаць ярэшь суб жугул робицей. ² Ятэ, еу, Павел, вэ спун кэ, дакэ вэ вещь тэя ымпрежур, Христос ну вэ ва фолоси ла нимик. ³ Ши мэртурисеск ярэшь ынкэ о датэ орькэруй ом каре примеште тэеря ымпрежур кэ есте датор сэ ымплиняскэ тоатэ Лежя. ⁴ Вой, каре воиць

сэ фиць сокотиць неприхэниць прин Леже, в-аць деспэрит де Христос; аць кэзут дин хар. ⁵ Кэч ной, прин Духул, аштептэм прин крединцэ нэдежда неприхэнирий. ⁶ Кэч, ын Исус Христос, нич тэеря ымпрежур, нич нетэеря ымпрежур н-ау вреун прец, чи крединца каре лукрязэ прин драгосте. ⁷ Вой алергаць бине: Чине в-а тэят каля ка сэ н-аскултаць де адевэр? ⁸ Ындуплекар ачаста ну вине де ла Чел че в-а кемат. ⁹ Пуцин алуат фаче сэ се доспякэ тоатэ плэмэдяла. ¹⁰ Еу, ку привире ла вой, ам ын Домнул ынкредеря кэ ну гындиць алтфел. Дар чел че вэ тулбурэ ва пурта осында, орьчине ар фи ел. ¹¹ Кыт деспре мине, фрацилор, дакэ май проповэдуеск тэеря ымпрежур, де че май сунт пригонит? Агунч, причина де потикнире а кручий с-а дус. ¹² Ши скилодяскэ-се одатэ чей че вэ тулбурэ! ¹³ Фрацилор, вой аць фост кемаць ла слобозение. Нумай ну фачець дин слобозение о причинэ ка сэ трэиць пентру фирия пэмынтыскэ, чи служизи-вэ уний алтора ын драгосте. ¹⁴ Кэч тоатэ Леже се купринде ынтр-о сингур порункэ: „Сэ юбешть пе апроапеле тэу ка пе тине ынсуць.” ¹⁵ Дар, дакэ вэ мушкаць ши вэ мынкаць уний пе алций, луаць сяма сэ ну фиць нимичиць уний де алций. ¹⁶ Зик дар: умблаць кырмуиць де Духул ши ну ымплиниць пофтеле фирий пэмынтешть. ¹⁷ Кэч фирия пэмынтыскэ пофтеште ымпотрива Духулуй, ши Духул, ымпотрива фирий пэмынтешть; сунт лукурь потривниче унеле алтора, аша кэ ну путець фаче тот че воиць. ¹⁸ Дакэ сунтець кэлэузиць де Духул, ну сунтець суб Леже. ¹⁹ Ши фаптеле фирий пэмынтешть сунт куноскуте ши сунт ачестя: прякурвия, курвия, некурэция, десфрынаря, ²⁰ ынкинаря ла идоль, врэжитория, врэжбиле, чертуриле, завистииле, мынииле, неынцележериле, дезбинэриле, чертуриле де партиде, ²¹ пизмеле, учидериле, бециле, ымбуйбэриле ши алте лукурь асемэнэтоаре ку ачестя. Вэ спун май динаинте, кум ам май спус, кэ чей че фак астфел де лукурь ну вор моштени Ымпэрэция луй Думнезеу. ²² Роада Духулуй, димпотривэ, есте: драгостя, букурая, пачя, ынделунга рэбдаре, бунэтатя, фачеря де бине, крединчошия, ²³ блындеця, ынфрынаря пофтелор. Ымпотрива ачестор лукурь ну есте леже. ²⁴ Чей че сунт ай луй Христос Исус шь-ау рэстигнит фирия пэмынтыскэ ымпреунэ ку патимиле ши пофтеле ей. ²⁵ Дакэ трэим прин Духул, сэ ши умблэм прин Духул. ²⁶ Сэ ну умблэм дупэ о славэ дешартэ, ынтэрытынду-не уний пе алций ши пизмуинду-не уний пе алций.

6

¹ Фрацилор, кяр дакэ ун ом ар кэдя деодатэ ын врео грешялэ, вой, каре сунтець духовничешть, сэ-л ридикаць ку духул блындеций. Ши я сяма ла тине ынсуць ка сэ ну фий испитит ши ту. ² Пуртаци-вэ сарчиниле уний алтора ши вець ымплини астфел лежя луй Христос. ³ Дакэ вреунул креде кэ есте чева, мэкяр кэ ну есте нимик, се ыншалэ сингур. ⁴ Фиекаре сэ-шь черчетезе фапта луй, ши агунч ва авя ку че сэ се лауде нумай ын чея че-л привеште пе ел, ши ну ку привире ла алций; ⁵ кэч фиекаре ышь ва пурта сарчина луй ынсушь. ⁶ Чине примеште ынвэцэтура ын Кувынт сэ факэ парте дин тоате бунуриле луй ши челуй че-л ынвацэ. ⁷ Ну вэ ыншелаць: „Думнезеу ну Се ласэ сэ фие батжокорит.” Че сямэнэ омул, ачяя ва ши сечера. ⁸ Чине сямэнэ ын фирия луй пэмынтыскэ ва сечера дин фирия пэмынтыскэ путрезоря, дар чине сямэнэ ын Духул ва сечера дин Духул вяда вешникэ. ⁹ Сэ ну обосим ын фачеря бинелуй, кэч, ла время потривитэ, вом сечера, дакэ ну вом кэдя де обосялэ. ¹⁰ Ашадар, кыт авем прилеж, сэ фачем бине ла тоць, ши май алес фрацилор ын крединцэ. ¹¹ Уйтаци-вэ ку че слове марь в-ам скрис, ку ынсэшь мына мя! ¹² Тоць чей че умблэ дупэ плэчеря оаменилор, вэ силеск сэ примиць тэеря ымпрежур, нумай ка сэ ну суфере ей пригонире пентру кручя луй Христос. ¹³ Кэч нич ей, каре ау примит тэеря ымпрежур, ну пээск Лежя, чи воеск доар ка вой сэ примиць тэеря ымпрежур, пентру ка сэ се лауде ей ку трупул востру. ¹⁴ Ын че мэ привеште, департе де мине гындул сэ мэ лауд ку алтчева декыт ку кручя Домнулуй ностру Исус Христос, прин каре лумя есте рэстигнитэ фацэ де мине ши еу фацэ де луме! ¹⁵ Кэч ын Христос Исус нич тэеря ымпрежур, нич нетэеря ымпрежур ну сунт нимик, чи а фи о фэлгурэ ноуэ. ¹⁶ Ши песте тоць чей че вор умбла дупэ дрептарул ачеста ши песте Израелул луй Думнезеу сэ фие паче ши ындурае! ¹⁷ Де акум ынколо нименэ сэ ну мэ май некэжяскэ, пентру кэ порт семнеле Домнулуй Исус пе трупул меу. ¹⁸ Фрацилор, харул Домнулуй ностру Исус Христос сэ фие ку духул востру! Амин.

Ефесень

¹ Павел, апостол ал луй Исус Христос, прин воя луй Думнезеу, кэтре сфинций каре сунт ын Ефес ши крединчоший ын Христос Исус: ² Хар ши паче де ла Думнезеу, Татэл ностру, ши де ла Домнул Исус Христос. ³ Бинекувынтат сэ фие Думнезеу, Татэл Домнулуй ностру, Исус Христос, каре не-а бинекувынтат ку тот фелул де бинекувынтэрь духовничешть, ын локуриле черешть, ын Христос. ⁴ Ын Ел, Думнезеу не-а алес ынаинте де ынтемееря лумий, ка сэ фим сфинць ши фэрэ приханэ ынаинтя Луй, дупэ че, ын драгостя Луй, ⁵ не-а рындуит май динаинте сэ фим ынфияць прин Исус Христос, дупэ буна плэчере а войи Сале, ⁶ спре лауда славей харулуй Сэу, пе каре ни л-а дат ын Пряюбитул Луй. ⁷ Ын Ел авем рэскумпэраря, прин сынжеле Луй, ертаря пакателор, дупэ богэциле харулуй Сэу ⁸ пе каре л-а рэспындит дин белшуг песте ной прин орьче фел де ынцелепчуне ши де причепере; ⁹ кэч а биневоит сэ не дескопере тайна войи Сале дупэ планул пе каре-л алкэтуисе ын Синс ынсушь, ¹⁰ ка сэ-л адукэ ла ынделпинире ла ымплиниря времурилор, спре а-Шь уни ярэшь ынтр-унул ын Христос тоате лукруриле: челе дин черурь ши челе де пе пэмынт. ¹¹ Ын Ел ам фост фэкуць ши моштенигорь, фиинд рындуиць май динаинте, дупэ хотэрыря Ачелуя каре фаче тоате дупэ сфатул войи Сале, ¹² ка сэ служим де лаудэ славей Сале, ной, каре май динаинте ам нэдеждуит ын Христос. ¹³ Ши вой, дупэ че аць аузит кувынтул адевэрулуй (Евангелия мынтуирий воастре), аць крезут ын Ел ши аць фост печетлуиць ку Духул Сфынт, каре фусесе фэгэдуит ¹⁴ ши каре есте о арвунэ а моштенирий ноастре, пентру рэскумпэраря челор кыштигаць де Думнезеу, спре лауда славей Луй. ¹⁵ Де ачeya ши еу, де кынд ам аузит деспре крединца ын Домнул Исус каре есте ын вой ши деспре драгостя воастрэ пентру тоць сфинций, ¹⁶ ну ынчетез сэ адук мулцумирь пентру вой, кынд вэ поменеск ын ругэчуниле меле. ¹⁷ Ши мэ рог ка Думнезеул Домнулуй ностру Исус Христос, Татэл славей, сэ вэ дя ун дух де ынцелепчуне ши де дескоперире ын куноаштеря Луй ¹⁸ ши сэ вэ луминезе окий инимий, ка сэ причепець каре есте нэдежда кемэрий Луй, каре есте богэция славей моштенирий Луй ын сфинць ¹⁹ ши каре есте фацэ де ной, крединчоший, немэржинита мэриме а путерий Сале, дупэ лукраря путерий тэрийей Луй, ²⁰ пе каре а десфашурат-о ын Христос, прин фаптул кэ Л-а ынвият дин морць ши Л-а пус сэ шадэ ла дряпта Са, ын локуриле черешть, ²¹ май пресус де орьче домние, де орьче стэпынире, де орьче путере, де орьче дрегэtorie ши де орьче нуме каре се поате нуми ну нумай ын вакул ачесте, чи ши ын чел виитор. ²² Ел Й-а пус тотул суб пичоаре ши Л-а дат кэпетение песте тоате лукруриле Бисеричий, ²³ каре есте трупул Луй, плинэтата Челуй че ымплинеште тотул ын тоць.

2

¹ Вой ераць морць ын грешелиле ши ын пакателе воастре, ² ын каре трэяць одиноарэ дупэ мерсул лумий ачестея, дупэ домнул путерий вэздухулуй, а духулуй каре лукрызэ акул ын фиий неаскултэрий. ³ Ынтре ей ерам ши ной тоць одиноарэ, кынд трэям ын пофтеле фирий ноастре пэмынтешть, кынд фэчям воиле фирий пэмынтешть ши але гындурилор ноастре ши ерам дин фире копии ай мынией, ка ши чейлалць. ⁴ Дар Думнезеу, каре есте богат ын ындурае, пентру драгостя чя маре ку каре не-а юбит, ⁵ мэкар кэ ерам морць ын грешелиле ноастре, не-а адус ла вяцэ ымпреунэ ку Христос (прин хар сунтець мынтуиць). ⁶ Ел не-а ынвият ымпреунэ ши не-а пус сэ шедем ымпреунэ ын локуриле черешть, ын Христос Исус, ⁷ ка сэ арате ын вакуриле виитоаре немэржинита богэцие а харулуй Сэу, ын бунэтата Луй фацэ де ной ын Христос Исус. ⁸ Кэч прин хар аць фост мынтуиць, прин крединцэ. Ши ачаста ну вине де ла вой, чи есте дарул луй Думнезеу. ⁹ Ну прин фапте, ка сэ ну се лауде нимень. ¹⁰ Кэч ной сунтем лукраря Луй ши ам фост зициць ын Христос Исус пентру фаптеле буне пе каре ле-а прегэтит Думнезеу май динаинте ка сэ умблэм ын еле. ¹¹ Де ачeya, вой, каре алтэдатэ ераць нямурь дин наштере, нумиць нетэяць ымпрежур де кэтре ачeya каре се кямэ тэяць ымпрежур ши каре сунт тэяць ымпрежур ын груп де мына омулуй, ¹² адучеци-вэ аминте кэ ын время ачeya ераць фэрэ Христос, фэрэ дрепт де четээение ын Исраел, стрэинь де легэминтеле фэгэдуинцей, фэрэ нэдежде ши фэрэ Думнезеу

ын луме. ¹³ Дар акум, ын Христос Исус, вой, каре одиноарэ ераць депэртаць, аць фост апропияць прин сынжеле луй Христос. ¹⁴ Кэч Ел есте пача ноастрэ, каре дин дой а фэкут унул ши а сурпат зидул де ла мижлок каре-й деспэрця ¹⁵ ши, ын трупул Луй, а ынлэтурат врэжмэшия динтре ей, Лежя порунчилор, ын орындуириле ей, ка сэ факэ пе чей дой сэ фие ын Ел Ынсушь ун сингур ом ноу, фэкунд астфел паче, ¹⁶ ши а ымпэкат пе чей дой ку Думнезеу ынтр-ун сингур труп, прин круче, прин каре а нимичит врэжмэшия. ¹⁷ Ел а венит астфел сэ адукэ вестя бунэ а пэчий воуэ, челор че ераць департе, ши паче челор че ерау апроапе. ¹⁸ Кэч прин Ел ши уний, ши алций авем интраре ла Татэл, ынтр-ун Дух. ¹⁹ Ашадар, вой ну май сунтець нич стрэинь, нич оаспещ ай касей, чи сунтець ымпреунэ-четэзень ку сфинций, оамень дин каса луй Думнезеу, ²⁰ фиинд зидиць пе темелия апостолилор ши пророчилор, пятра дин капул унглоуй фиинд Исус Христос. ²¹ Ын Ел тоатэ клэдирия, бине ынкегатэ, креште ка сэ фие ун Темплу сфынт ын Домнул. ²² Ши прин Ел ши вой сунтець зидиць ымпреунэ, ка сэ фиць ун локаш ал луй Думнезеу, прин Духул.

3

¹ Ятэ де че еу, Павел, ынтемницагул луй Исус Христос пентру вой, нямурилор...² (Дакэ чел пудин аць аузит де испрэвничия харулуй луй Думнезеу, каре мь-а фост датэ фацэ де вой. ³ Прин дескоперире думнезеяскэ ам луат куноштинцэ де тайна ачаста, деспре каре вэ скрисей ын пудине кувинте. ⁴ Читинду-ле, вэ путець ынкипу причеперя пе каре о ам еу деспре тайна луй Христос, ⁵ каре н-а фост фэкутэ куноскутэ фиилор оаменилор ын челелалте вякурь, ын фелул кум а фост дескоперитэ акум сфинцилор апостоль ши пророчь ай луй Христос, прин Духул. ⁶ Кэ адикэ нямуриле сунт ымпреунэ-моштенитоаре ку ной, алкэгуетск ун сингур труп ку ной ши ын парте ку ной ла ачешь фэгэдуинцэ ын Христос Исус, прин Евангелия ачешь ⁷ ал кэрей служитор ам фост фэкут еу, дупэ дарул харулуй луй Думнезеу, дат мие прин лукраря путерий Луй. ⁸ Да, мие, каре сунт чел май неынсемнат динтре тоць сфинций, мь-а фост дат харул ачаста сэ вестеск нямурилор богэцииле непэтрунсе але луй Христос ⁹ ши сэ пун ын луминэ ынаинтя тутурор каре есте испрэвничия ачестей тайне аскунсе дин вякурь ын Думнезеу, каре а фэкут тоате лукрауриле, ¹⁰ пентру ка домнииле ши стэпынириле дин локуриле черешть сэ куноаскэ азь, прин Бисерикэ, ынцелепчуня неспус де фелуритэ а луй Думнезеу, ¹¹ дупэ планул вешник пе каре л-а фэкут ын Христос Исус, Домнул ностру. ¹² Ын Ел авем, прин крединца ын Ел, слобозения ши апропиеря де Думнезеу ку ынкредере. ¹³ Вэ рог ярэшь сэ ну вэ пердець кумпэтул дин причина неказурилор меле пентру вой: ачаста есте слава воастрэ.) ¹⁴ ...Ятэ де че, зик, ымь плек женункий ынаинтя Татэлуй Домнулуй ностру Исус Христос, ¹⁵ дин каре ышь траже нумеле оръче фамилие, ын черурь ши пе пэмынт, ¹⁶ ши-л рог ка, потривит ку богэция славей Сале, сэ вэ факэ сэ вэ ынтэриць ын путере, прин Духул Луй, ын омул динзунтру, ¹⁷ аша ынкыт Христос сэ локуяскэ ын инимиле воастре прин крединцэ; пентру ка, авынд рэдэчина ши темелия пусе ын драгосте, ¹⁸ сэ путець причепе ымпреунэ ку тоць сфинций каре сунт лэржимя, лунжимя, адынчимя ши ынэлчимя ¹⁹ ши сэ куноаштець драгостя луй Христос, каре ынтрече оръче куноштинцэ, ка сэ ажунжець плинь де тоатэ плинэгата луй Думнезеу. ²⁰ Яр а Челуй че, прин путеря каре лукразэ ын ной, поате сэ факэ неспус май мулт декыт черем сау гындим ной, ²¹ а Луй сэ фие слава ын Бисерикэ ши ын Христос Исус, дин ням ын ням, ын вечий вечилор! Амин.

4

¹ Вэ сфэгуетск дар еу, чел ынтемницаг пентру Домнул, сэ вэ пуртаць ынтр-ун кип вредник де кемаря пе каре аць примит-о, ² ку тоатэ смерения ши блындеця, ку ынделунгэ рэбдаре; ынгэдуиць-вэ уний пе алций ын драгосте ³ ши кэултаць сэ пэстраць униря Духулуй прин легэтура пэчий. ⁴ Есте ун сингур труп, ун сингур Дух, дупэ кум ши вой аць фост кемаць ла о сингурэ нэдежде а кемэрий воастре. ⁵ Есте ун сингур Домн, о сингурэ крединцэ, ун сингур ботез. ⁶ Есте ун сингур Думнезеу ши Татэ ал тутурор, каре есте май пресус де тоць, каре лукразэ прин тоць ши каре есте ын тоць. ⁷ Дар фиекэруя дин ной харул й-а фост дат дупэ мэсура дарулуй луй Христос. ⁸ Де ачешь есте зис: „С-а суит сус, а луат робия роабэ ши а дат дарурь оаменилор.” ⁹ Ши ачешь: „С-а суит” че ынсямнэ декыт кэ ынаинте Се коборысе ын пэрциле май де жос але пэмынтулуй? ¹⁰ Чел че С-а

кобырыт есте ачелашь ку Чел че С-а суит май пресус де тоате черуриле, ка сэ умпле тоате лукруриле. ¹¹ Ши Ел а дат пе уний апостоль, пе алций пророчь, пе алций евангелишть, пе алций пэсторь ши ынвэцэторь ¹² пентру десэвырширя сфинцилор, ын ведеря лукрэрий де служире, пентру зиديرя трупулуй луй Христос, ¹³ пынэ вом ажунже тоць ла униря крединцей ши а куноштинцей Фиулуй луй Думнезеу, ла старя де ом маре, ла ынэлцима статурия плинэцэдий луй Христос; ¹⁴ ка сэ ну май фим копий, плутинд ынкоаче ши ынколо, пуртаць де орьче ынтыт де ынвэцэтурэ, прин викления оаменилор ши прин ширетения лор ын мижлоачеле де амэжире, ¹⁵ чи, крединчошь адевэрулуй, ын драгосте, сэ крештем ын тоате привинцеле, ка сэ ажунжем ла Чел че есте Капул, Христос. ¹⁶ Дин Ел, тот трупул, бине ынкегат ши стрынс легат прин чея че дэ фиекаре ынкегатурэ, ышь примеште крештеря потривит ку лукраря фиекэрей пэрць ын мэсура ей ши се зидеште ын драгосте. ¹⁷ Ятэ дар че вэ спун ши мэртурисек еу ын Домнул: сэ ну май трэиць кум трэеск пэгыний, ын дешертэчуя гындурилор лор, ¹⁸ авынд минтя ынтунекатэ, фиинд стрэинь де вяца луй Думнезеу, дин причина нештиинцей ын каре се афлэ ын урма ымпетририй инимий лор. ¹⁹ Ей шы-ау пердут орьче пик де симцире, с-ау дедат ла десфрынаре ши сэвыршеск ку лэкомие орьче фел де некурэцие. ²⁰ Дар вой н-аць ынвэцат аша пе Христос; ²¹ дакэ, чел пущин, Л-аць аскултат ши дакэ, потривит адевэрулуй каре есте ын Исус, аць фост ынвэцаць ²² ку привире ла фелул востру де вяцэ дин трекут, сэ вэ дезбрэкаць де омул чел векь каре се стрикэ дупэ пофтеле ыншелэтоаре ²³ ши сэ вэ ынноиць ын духул минций воастре ²⁴ ши сэ вэ ымбрэкаць ын омул чел ноу, фэкут дупэ кипул луй Думнезеу, де о неприхэнире ши сфинциение пе каре о дэ адевэрул. ²⁵ Де ачея, лэсащи-вэ де минчунэ: „Фиекаре динтре вой сэ спунэ апроапелуй сэу адевэрул”, пентру кэ сунтем мэдзуларе уний алтора. ²⁶ „Мынияци-вэ ши ну пэкэтуиць.” Сэ н-апунэ соареле есте мыния воастрэ ²⁷ ши сэ ну даць прилеж дяволулуй. ²⁸ Чине фура сэ ну май фура, чи май деграбэ сэ лукрезе ку мыниле луй ла чева бун, ка сэ айбэ че сэ дя челуй липсит. ²⁹ Ничун кувинт стрикат сэ ну вэ ясэ дин гурэ, чи унул бун, пентру зиديرе, дупэ кум е невое ка сэ дя хар челор чел ауд. ³⁰ Сэ ну ынтристаць пе Духул Сфынт ал луй Думнезеу, прин каре аць фост печетлуиць пентру зиуа рэскумпэрэрий. ³¹ Орьче амэрэчуне, орьче юциме, орьче мыние, орьче стригаре, орьче клеветире ши орьче фел де рэутате сэ пярэ дин мижлокул востру. ³² Димпотривэ, фиць бунь уний ку алций, милошь ши ертаци-вэ унул пе алтул, кум в-а ертат ши Думнезеу пе вой ын Христос.

5

¹ Урмаць дар пилда луй Думнезеу ка ниште копий пряюбиць. ² Трэиць ын драгосте, дупэ кум ши Христос не-а юбит ши С-а дат пе Сине пентру ной „ка ун принос ши ка о жертфэ де бун мирос” луй Думнезеу. ³ Курвия сау орьче алтфел де некурэцие, сау лэкомия де авере нич сэ ну фие помените ынтре вой, аша кум се кувине унор сфинць. ⁴ Сэ ну се аудэ нич кувинте поркоасе, нич ворбе некибзуйте, нич глуме проасте, каре ну сунт кувинчоасе, чи май деграбэ кувинте де мулцумире. ⁵ Кэч штиць бине кэ ничун курвар, ничун стрикат, ничун лаком де авере, каре есте ун ынкинэторь ла идолэ, н-аре парте де моштинире ын Ымпэрэция луй Христос ши а луй Думнезеу. ⁶ Нимень сэ ну вэ ыншеле ку ворбе дешарте, кэч дин причина ачестор лукрурь yine мыния луй Думнезеу песте оамений неаскултэторь. ⁷ Сэ ну вэ ынговэрэшиць дар делок ку ей. ⁸ Одиноарэ ераць ынтунерик, дар акум сунтець луминэ ын Домнул. Умблаць деч ка ниште копий ай луминий. ⁹ Кэч родул луминий стэ ын орьче бунэтате, ын неприхэнире ши ын адевэр. ¹⁰ Черчетаць че есте плэкут ынаинтя Домнулуй ¹¹ ши ну лауць делок парте ла лукрэриле неродитоаре але ынтунерикулуй, ба ынкэ май деграбэ осындащи-ле. ¹² Кэч е рушине нумай сэ спунеме че фак ей ын аскунс. ¹³ Дар тоате ачесте лукрурь, кынд сунт осындадите де луминэ, сунт дате ла ивялэ; пентру кэ чея че скоате тотул ла ивялэ есте лумина. ¹⁴ Де ачея зиче: „Дештыпгэ-те ту, каре дормь, скоалэ-те дин морць, ши Христос те ва лумина.” ¹⁵ Луаць сямэ деч сэ умблаць ку бэгаре де сямэ, ну ка ниште неынцелепць, чи ка ниште ынцелепць. ¹⁶ Рэскумпэраць время, кэч зилеле сунт реле. ¹⁷ Де ачея ну фиць непричепуць, чи ынцележэць каре есте воя Домнулуй. ¹⁸ Ну вэ ымбэтаць де вин, ачаста есте дестрэбаларе. Димпотривэ, фиць плинь де Дух. ¹⁹ Ворбиць ынтре вой ку псалмь, ку кынтэрь де лаудэ ши ку кынтэрь духовничешть ши кынтаць ши адучець дин тоатэ инима

лаудэ Домнулуй. ²⁰ Мулцумиць тотдяуна луй Думнезеу Татэл пентру тоате лукруриле ын Нумеле Домнулуй ностру Исус Христос. ²¹ Супунеци-вэ уний алтора ын фрика луй Христос. ²² Невестелор, фиць супусе бэрбацилор воштри ка Домнулуй, ²³ кэч бэрбагул есте капул невестей, дупэ кум ши Христос есте капул Бисеричий, Ел, Мынтуторул трупулуй. ²⁴ Ши, дупэ кум Бисерика есте супусэ луй Христос, тот аша ши невестеле сэ фие супусе бэрбацилор лор ын тоате лукруриле. ²⁵ Бэрбацилор, юбици-вэ невестеле кум а юбит ши Христос Бисерика ши С-а дат пе Сине пентру еа, ²⁶ ка с-о сфинцяскэ, дупэ че а курэцит-о прин ботезул ку апэ прин Кувынт, ²⁷ ка сэ ынфэцишезе ынаинтя Луй ачастэ Бисерикэ, слэвитэ, фэрэ патэ, фэрэ збырчитурэ сау алтчева де фелул ачеста, чи сфынтэ ши фэрэ приханэ. ²⁸ Тот аша требуе сэ-шь юбяскэ ши бэрбацый невестеле, ка пе трупуриле лор. Чине ышь юбеште неваста се юбеште пе сине ынсушь. ²⁹ Кэч нимень ну шы-а урыт вреодатэ трупул луй, чи ыл хрэнеште, ыл ынгрижеште ку драг, ка ши Христос Бисерика; ³⁰ пентру кэ ной сунтем мэдуларе але трупулуй Луй, карне дин карня Луй ши ос дин оаселе Луй. ³¹ „Де ачeya вa лэса омул пе татэл сау ши пе мама са ши се ва липи де невастэ-са, ши чей дой вор фи ун сингур труп.” ³² Тайна ачаста есте маре (ворбеск деспре Христос ши деспре Бисерикэ). ³³ Ынколо, фиекаре дин вой сэ-шь юбяскэ неваста ка пе сине; ши неваста сэ се тямэ де бэрбат.

6

¹ Копий, аскултаць ын Домнул де пэринций воштри, кэч есте дрепт. ² „Сэ чиншешть пе татэл тэу ши пе мама та” – есте чя динтый порункэ ынсоцитэ де о фэгэдуинцэ – ³ „ка сэ фий феричит ши сэ трэешть мултэ време пе пэмынт.” ⁴ Ши вой, пэринцилор, ну ынтэрытаць ла мыние пе копий воштри, чи крештеци-й ын мустраря ши ынвэцэтура Домнулуй. ⁵ Робилор, аскултаць де стэпыний воштри пэмыншешть ку фрикэ ши кутремур, ын курэцие де инимэ, ка де Христос. ⁶ Служици-ле ну нумай кынд сунтець суб окий лор, ка ши кум аць вря сэ плэчещь оаменилор, чи ка ниште робь ай луй Христос, каре фак дин инимэ воя луй Думнезеу. ⁷ Служици-ле ку букурие, ка Домнулуй, яр ну оаменилор, ⁸ кэч штиць кэ фиекаре, фие роб, фие слобод, ва прими рэсплатэ де ла Домнул, дупэ бинеле пе каре-л ва фи фэкут. ⁹ Ши вой, стэпынилор, пуртаци-вэ ла фел ку ей; ферици-вэ де аменинцэрь, ка уний каре штиць кэ Стэпынул лор ши ал востру есте ын чер ши кэ ынаинтя Луй ну се аре ын ведере фаца омулуй. ¹⁰ Ынколо, фракцилор, ынтэрици-вэ ын Домнул ши ын путеря тэрией Луй. ¹¹ Ымбрэкаци-вэ ку тоатэ армэтура луй Думнезеу, ка сэ путещь цине пепт ымпотрива унелтирилор дяволулуй. ¹² Кэч ной н-авем де дуптат ымпотрива кэрний ши сынжелуй, чи ымпотрива кэпетениилор, ымпотрива домниилор, ымпотрива стэпыниториолор ынтунерикулуй ачестуй вяк, ымпотрива духурилор рэутэций каре сунт ын локуриле черешть. ¹³ Де ачeya, луаць тоатэ армэтура луй Думнезеу, ка сэ вэ путещь ымпотриви ын зиуа чя ря ши сэ рэмынець ын пичоаре дупэ че вещь фи бируит тотул. ¹⁴ Стаць гата дар, авынд мижлокул ынчинс ку адевэрул, ымбрэкаць ку платоша неприхэнирий, ¹⁵ авынд пичоареле ынкэлцате ку рывна Евангелией пэчий. ¹⁶ Пе дясупра тутурор ачестора, луаць skutул крединцей ку каре вещь путя стинже тоате сэжециле арзэтоаре але челуй рэу. ¹⁷ Луаць ши койфул мынтугийрй ши сабия Духулуй, каре есте Кувынтул луй Думнезеу. ¹⁸ Фачещь ын тоатэ время, прин Духул, тот фелул де ругэчунь ши черерь. Вегяць ла ачаста ку тоатэ стэруинца ши ругэчуне пентру тоць сфинций ¹⁹ ши пентру мине, ка, орь де кыте орь ымь дескид гура, сэ ми се дя кувынт, ка сэ фац куноскутэ ку ындрэзнялэ тайна Евангелией, ²⁰ ал кэрей сол ын ланцурь сунт; пентру ка, зик, сэ ворбеск ку ындрэзнялэ, кум требуе сэ ворбеск. ²¹ Акум, ка сэ штиць ши вой деспре мине, Тихик, пряюбитул фрате ши служитор крединчос ын Домнул, вэ ва фаче куноскут тотул. ²² Ви л-ам тримис ынадинс, ка сэ луаць куноштинцэ деспре старя ноастрэ ши сэ вэ ымбэрбэтезе инимиле. ²³ Паче фракцилор ши драгосте ымпреунэ ку крединца, дин партя луй Думнезеу Татэл ши дин партя Домнулуй Исус Христос! ²⁴ Харул сэ фие ку тоць чей че юбеск пе Домнул ностру Исус Христос ын курэцие. Амин.

Филипень

1 Павел ши Тимотей, робь ай луй Исус Христос, кэтре тоць сфинций ын Христос Исус каре сунт ын Филип, ымпреунэ ку епископий ши диакопий: 2 Хар воуэ ши паче де ла Думнезеу, Татэл ностру, ши де ла Домнул Исус Христос! 3 Мулцумеск Думнезеулуй меу пентру тоатэ адучеря аминте пе каре о пэстрез деспре вой. 4 Ын тоате ругэчуниле меле мэ рог пентру вой тоць, ку букурие, 5 пентру партя пе каре о луаць ла Евангелие, дин чя динтый зи пынэ акум. 6 Сунт ынкрединцат кэ Ачела каре а ынчепут ын вой ачастэ бунэ лукраре о ва испрэви пынэ ын зиуа луй Исус Христос. 7 Есте дрепт сэ гындеск астфел деспре вой тоць, фииндкэ вэ порт ын инима мя, ынтрукыт, атыт ын ланцуриле меле, кыт ши ын апэраря ши ынтэриря Евангелией, вой сунтець тоць пэрташь ачелуяшь хар. 8 Кэч мартор ымь есте Думнезеу кэ вэ юбеск пе тоць ку о драгосте неспусэ ын Исус Христос. 9 Ши мэ рог ка драгостя воастрэ сэ кряскэ тот май мулт ын куноштинцэ ши орьче причепере, 10 ка сэ деосебиць лукруриле алесе, пентру ка сэ фиць кураць ши сэ ну вэ потикниць пынэ ын зиуа венирий луй Христос, 11 плинь де родул неприхэнирий, прин Исус Христос, спре слава ши лауда луй Думнезеу. 12 Вряу сэ штиць, фракцюр, кэ ымпрежурэриле ын каре мэ гэсеск май деграбэ ау лукрат ла ынаинтаря Евангелией. 13 Ын адевэр, ын тоатэ куртя ымпэрэтыскэ ши претугиндень аюря, тоць штиу кэ сунт пус ын ланцурь дин причина луй Исус Христос. 14 Ши чей май мулць дин фраць, ымбэрбэтаць де ланцуриле меле, ау ши май мултэ ындрэзнялэ сэ вестяскэ фэрэ тямэ Кувынтул луй Думнезеу. 15 Уний, есте адевэрат, проповэдуеск пе Христос дин пизмэ ши дин дух де чартэ; дар алций, дин бунэвоинцэ. 16 Ачешта дин урмэ лукрызэ дин драгосте, ка уний каре штиу кэ еу сунт ынсэрчинат ку апэраря Евангелией; 17 чей динтый, дин дух де чартэ, вестеск пе Христос ну ку гынд кураць, чи ка сэ май адаужэ ун наказ ла ланцуриле меле. 18 Че не пасэ? Орькум: фие де окий лумий, фие дин тоатэ инима, Христос есте проповэдуит. Еу мэ букур де лукрул ачеста ши мэ вой букура. 19 Кэч штиу кэ лукрул ачеста се ва ынтоарче спре мынтуирия мя прин ругэчуниле воастрэ ши прин ажуторул Духулуй луй Исус Христос. 20 Мэ аштепт ши нэдеждуеск ку тэрие кэ ну вой фи дат де рушине ку нимик, чи кэ акум, ка тогдяуна, Христос ва фи прослэвит ку ындрэзнялэ ын трупул меу, фие прин вяца мя, фие прин моартя мя. 21 Кэч, пентру мене, а трэи есте Христос ши а мури есте ун кыштиг. 22 Дар, дакэ требуе сэ май трэеск ын труп, фаче сэ трэеск; ши ну штиу че требуе сэ алег. 23 Сунт стрынс дин доуэ пэрць: аш дори сэ мэ мут ши сэ фиу ымпреунэ ку Христос, кэч ар фи ку мулт май бине, 24 дар, пентру вой, есте май де требуинцэ сэ рэмын ын труп. 25 Ши сунт ынкрединцат ши штиу кэ вой рэмыне ши вой трэи ку вой тоць пентру ынаинтаря ши букурия крединцей воастрэ, 26 пентру ка, прин ынтоарчере мая ла вой, сэ авець ын мене о маре причинэ де лаудэ ын Исус Христос. 27 Нумай пуртацивэ ынтр-ун кип вредник де Евангелия луй Христос, пентру ка, фие кэ вой вени сэ вэ вэд, фие кэ вой рэмыне департе де вой, сэ ауд деспре вой кэ рэмынець тарь ын ачелашь дух ши кэ луптаць ку ун суфлет пентру крединца Евангелией, 28 фэрэ сэ вэ лэсаць ынспэймынтаць де потривнич; лукрул ачеста есте пентру ей о довадэ де перзаре ши де мынтуирия воастрэ, ши ачаста де ла Думнезеу. 29 Кэч ку привире ла Христос, воуэ ви с-а дат харул ну нумай сэ кредець ын Ел, чи сэ ши пэтимиць пентру Ел 30 ши сэ ши дучець, кум ши фачець, ачешь луптэ пе каре аць вэзут-о ла мене ши пе каре аузиць кэ о дух ши акум.

2

1 Деч, дакэ есте врео ындемнаре ын Христос, дакэ есте врео мынгьере ын драгосте, дакэ есте врео легэтурэ а Духулуй, дакэ есте врео милостивире ши врео ындураре, 2 фачеци-мь букурия деплинэ ши авець о симцире, о драгосте, ун суфлет ши ун гынд. 3 Ну фачець нимик дин дух де чартэ сау дин славэ дешартэ; чи, ын смирение, фиекаре сэ привяскэ пе алтул май пресус де ел ынсушь. 4 Фиекаре дин вой сэ се уйте ну ла фолоаселе луй, чи ши ла фолоаселе алтора. 5 Сэ авець ын вой гындул ачеста, каре ера ши ын Христос Исус: 6 Ел, мэкар кэ авя кипул луй Думнезеу, тотушь н-а крезут ка ун лукру де апукат сэ фие деопотривэ ку Думнезеу, 7 чи С-а дезбрэкат пе Сине Ынсушь ши а луат ун кип де роб, фэкынду-Се асеменя оаменилор. 8 Ла ынфэцишаре а фост гэсит ка

ун ом, С-а смерит ши С-а фэкут аскултэтор пынэ ла моарте, ши ынкэ моарте де круче. ⁹ Де ачeya ши Думнезеу Л-а ынэлцат неспус де мулт ши Й-а дат Нумеле каре есте май пресус де орьче нуме; ¹⁰ пентру ка, ын Нумеле луй Исус, сэ се плече орьче женункь ал челор дин черурь, де пе пэмынт ши де суб пэмынт ¹¹ ши орьче лимбэ сэ мэртурияскаэ, спре слава луй Думнезеу Татэл, кэ Исус Христос есте Домнул. ¹² Астфел дар, пряюбицилор, дупэ кум тогдяуна ащ фост аскултэторь, дучець пынэ ла капэт мынтуирия воастрэ, ку фрикэ ши кутремур, ну нумай кынд сунт еу де фацэ, чи ку мулт май мулт акум, ын липса мя. ¹³ Кэч Думнезеу есте Ачела каре лукрызэ ын вой ши вэ дэ, дупэ плэчеры Луй, ши воинца, ши ынфэптуирия. ¹⁴ Фачець тоате лукруриле фэрэ кыртирь ши фэрэ шовэель, ¹⁵ ка сэ фиць фэрэ приханэ ши кураць, копий ай луй Думнезеу, фэрэ винэ, ын мижлокул унуй ням тикэлос ши стрикат, ын каре стрэлучиць ка ниште луминь ын луме, ¹⁶ циньнд сус Кувынтул веций; аша ка, ын зиуа луй Христос, сэ мэ пот лэуда кэ н-ам алергат, нич ну м-ам остенит ын задар. ¹⁷ Ши кяр дакэ ва требуи сэ фиу турнат ка о жертфэ де бэутурэ песте жертфа ши служба крединцей воастре, еу мэ букур, ши мэ букур ку вой тоць. ¹⁸ Тот аша ши вой, букураци-вэ, ши букураци-вэ ымпреунэ ку мене. ¹⁹ Нэдэждуеск ын Домнул Исус сэ вэ тримит ын курынд пе Тимотей, ка сэ фиу ши еу ку инимэ бунэ кынд о сэ ам штрир деспре вой. ²⁰ Кэч н-ам пе нимень каре сэ-мь ымпэртэшыяскэ симцириле ка ел ши сэ се ынгрижяскэ ынтр-адевэр де старя воастрэ. ²¹ Че-й дрепт, тоць умблэ дупэ фолоаселе лор, ши ну дупэ але луй Исус Христос. ²² Штиць рывна луй ынчеркатэ; кум, ка ун копил ку татэл луй, а лукрат ка ун роб ымпреунэ ку мене пентру ынаинтэря Евангелией. ²³ Пе ел дар нэдэждуеск сэ ви-л тримит, де ындатэ че вой ведя че ынторсэтурэ вор луа лукруриле ку привире ла мене. ²⁴ Ши ам ынкредере ын Домнул кэ ын курынд вой вени ши еу. ²⁵ Ам сокотит де требуинцэ сэ вэ тримит пе Епафродит, фрателе ши товарэшул меу де лукру ши де луптэ, тримисул ши служиторул востру пентру невоиле меле. ²⁶ Кэч доря фербинте сэ вэ вадэ пе тоць ши ера фоарте мыхнит пентру кэ афласерэць кэ а фост болнав. ²⁷ Че-й дрепт, а фост болнав ши фоарте апроапе де моарте, дар Думнезеу а авут милэ де ел. Ши ну нумай де ел, чи ши де мене, ка сэ н-ам ынтристаре песте ынтристаре. ²⁸ Л-ам тримис дар ку атыт май ын грабэ, ка сэ-л ведець ши сэ вэ букураць ярэшь ши сэ фиу ши еу май пудин мыхнит. ²⁹ Примиици-л деч ын Домнул, ку тоатэ букурия ши прецуиць пе астфел де оамень. ³⁰ Кэч пентру лукрул луй Христос а фост ел апроапе де моарте ши шь-а пус вяца ын жок, ка сэ ымплиняскэ че липса службей воастре пентру мене.

3

¹ Ынколо, фракций мей, букураци-вэ ын Домнул. Мие ну-мь есте греу сэ вэ скриу мереу ачеляшь лукрурь, яр воуэ вэ есте де фолос. ² Пэзици-вэ де кыний ачeya; пэзици-вэ де лукрэторий ачeya рэй; пэзици-вэ де скрижелиций ачeya! ³ Кэч чей тэяць ымпрежур сунтем ной, каре служим луй Думнезеу прин Духул луй Думнезеу, каре не лэудэм ын Христос Исус ши каре ну не пунем ынкредеры ын лукруриле пэмынтешть. ⁴ Мэкар кэ еу аш авя причинэ де ынкредере кяр ын лукруриле пэмынтешть. Дака алтул креде кэ се поате ынкредере ын лукруриле пэмынтешть, еу ши май мулт; ⁵ еу, каре сунт тэят ымпрежур а опта зи, дин нямул луй Израел, дин семинция луй Бениамин, евреу дин еврей; ын чeya че привеште Лежя, фарисеу; ⁶ ын чeya че привеште рывна, пригонитор ал Бисеричий; ку привире ла неприянирия пе каре о дэ Лежя, фэрэ приханэ. ⁷ Дар лукруриле каре пентру мене ерау кыштигурь ле-ам сокотит ка о пердере дин причина луй Христос. ⁸ Ба ынкэ ши акум привеск тоате ачесте лукрурь ка о пердере, фацэ де прецул неспус де маре ал куноаштерий луй Христос Исус, Домнул меу. Пентру Ел ам пердут тоате ши ле сокотеск ка ун гуной, ка сэ кыштиг пе Христос ⁹ ши сэ фиу гэсит ын Ел, ну авынд о неприхэнирие а мя, пе каре мь-о дэ Лежя, чи ачeya каре се капэтэ прин крединца ын Христос, неприхэнирия пе каре о дэ Думнезеу прин крединцэ. ¹⁰ Ши сэ-л куноск пе Ел ши путеря ынвиерий Луй ши пэртэшия суферинцелор Луй ши сэ мэ фак асеменя ку моарта Луй; ¹¹ ка сэ ажунг ку орьче кип, дакэ вой путя, ла ынвиеря дин морць. ¹² Ну кэ ам ши кыштигат премиул сау кэ ам ши ажунг десэвыршит, дар алерг ынаинте, кэутынд сэ-л апук, ынтрукыт ши еу ам фост апукат де Христос Исус. ¹³ Фрацилор, еу ну кред кэ л-ам апукат ынкэ, дар фак ун сингур лукру: уйтынд че есте ын урма мя ши арункынду-мэ спре че есте ынаинте, ¹⁴ алерг спре цинтэ, пентру премиул кемэрий черешть а луй Думнезеу, ын Христос Исус. ¹⁵ Гындул

ачеста дар сэ не ынсуфлеяскэ пе тоць каре сунтем десэвыршиць; ши дакэ ын врео привинцэ сунтець де алтэ пэрере, Думнезеу вэ ва лумина ши ын ачестэ привинцэ. ¹⁶ Дар ын лукруриле ын каре ам ажунс де ачешь пэрере, сэ умблэм ла фел. ¹⁷ Урмаци-мэ пе мине, фрацилор, ши уйтаци-вэ бине ла чей че се поартэ дупэ пилда пе каре о авець ын ной. ¹⁸ Кэч в-ам спус де мулте орь ши вэ май спун ши акум, плынгынд: сунт мулць каре се поартэ ка врэжмашь ай кручий луй Христос. ¹⁹ Сфыршитул лор ва фи перзаря. Думнезеул лор есте пынтчеле ши слава лор есте ын рушиня лор ши се гындеск ла лукруриле де пе пэмынт. ²⁰ Дар четэцения ноастрэ есте ын черурь, де унде ши аштептэм ка Мынтутор пе Домнул Исус Христос. ²¹ Ел ва скимба трупул стэрий ноастре смерите ши-л ва фаче асеменя трупулуй славей Сале, прин лукраря путерий пе каре о аре де а-Шь супуне тоате лукруриле.

4

¹ Де ачешь, пряубиций ши мулт дориций мей фраць, букурия ши кунуна мя, рэмынець астфел тарь ын Домнул, пряубицилор! ² Ындемн пе Еводия ши ындемн пе Синтиякя сэ фие ку ун гынд ын Домнул. ³ Ши пе тине, адевэрат товарэш де жуго, те рог сэ вий ын ажурол фемеилор ачестора каре ау лукрат ымпреунэ ку мине пентру Евангелие, ку Клемент ши ку чейлалць товарэш де лукру ай мей, але кэроор нуме сунт скрисе ын карта веций. ⁴ Букураци-вэ тотдяуна ын Домнул! Ярэш зик: Букураци-вэ! ⁵ Блындеця воастрэ сэ фие куноскутэ де тоць оамений. Домнул есте апроапе. ⁶ Ну вэ ынгрижораць де нимик, чи, ын орьче лукру, адучець черериле воастре ла куноштинца луй Думнезеу, прин ругэчунь ши черерь, ку мулцумирь. ⁷ Ши пачя луй Думнезеу, каре ынтрече орьче причепере, вэ ва пэзи инимиле ши гындуриле ын Христос Исус. ⁸ Ынколо, фракций мей, тот че есте адевэрат, тот че есте вредник де чинсте, тот че есте дрепт, тот че есте курат, тот че есте вредник де юбит, тот че есте вредник де примит, орьче фаптэ бунэ ши орьче лаудэ, ачешь сэ вэ ынсуфлеяскэ. ⁹ Че аць ынвэцат, че аць примит ши аузит де ла мине ши че аць вэзут ын мине, фачець. Ши Думнезеул пэчий ва фи ку вой. ¹⁰ Ам авут о маре букурие ын Домнул, кэ, ын сфыршит, аць путут сэ вэ ынноиць ярэш симцэминтеле воастре фацэ де мине. Вэ гындяць вой ла аша чева, дар вэ липся прилежул. ¹¹ Ну зик лукрул ачешь авынд ын ведере невоиле меле; кэч м-ам депринс сэ фиу мулцумит ку старя ын каре мэ гэсеск. ¹² Штиу сэ трэеск смерит ши штиу сэ трэеск ын белшуг. Ын тотул ши прегутиндень м-ам депринс сэ фиу сэтул ши флэмынд, сэ фиу ын белшуг ши сэ фиу ын липсэ. ¹³ Пот тотул ын Христос, каре мэ ынтэреште. ¹⁴ Дар бине аць фэкут кэ аць луат парте ла стрымтораря мя. ¹⁵ Штиць вой ыншивэ, филипенилор, кэ, ла ынчепутул Евангелией, кынд ам плекат дин Мачедония, ничо Бисерикэ н-а авут легэтурэ ку мине ын чешь че привеште „даря” ши „примиря” афарэ де вой. ¹⁶ Кэч мь-аць тримис ын Тесалоник, о датэ ши кяр де доуэ орь, чева пентру невоиле меле. ¹⁷ Ну кэ умблу дупэ дарурь. Димпотривэ, умблу дупэ кыштигул каре присосеште ын фолосул востру. ¹⁸ Ам де тоате ши сунт ын белшуг. Сунт богат де кынд ам примит прин Епафродит че мь-аць тримис..., ун мирос де бунэ мирясмэ, о жертфэ бине примитэ ши плэкутэ луй Думнезеу. ¹⁹ Ши Думнезеул меу сэ ынгрижяскэ де тоате требуинцеле воастре, дупэ богэция Са, ын слава, ын Исус Христос. ²⁰ А луй Думнезеу ши Татэл ностру сэ фие слава ын вечий вечилор! Амин. ²¹ Спунець сэнэгате фиекэруй сфынт ын Христос Исус.

Фракций каре сунт ку мине вэ тримит сэнэгате. ²² Тоць сфинций вэ тримит сэнэгате, май алес чей дин каса Чезарулуй. ²³ Харул Домнулуй Исус Христос сэ фие ку вой ку тоць! Амин.

Колосень

¹ Павел, апостол ал луй Исус Христос прин воя луй Думнезеу, ши фрателье Тимотей, ² кэтре сфинций ши фраций крединчошь ын Христос, каре сунт ын Колосе: Хар ши паче де ла Думнезеу, Татэл ностру, ши де ла Домнул Исус Христос. ³ Мулцумим луй Думнезеу, Татэл Домнулуй ностру Исус Христос, кэч не ругэм неынчетат пентру вой, ⁴ ши ам аузит деспре крединца воастрэ ын Христос Исус ши деспре драгостя пе каре о авець фацэ де тоць сфинций ⁵ дин причина нэдеждий каре вэ аштыптэ ын черурь ши деспре каре аць аузит май ынаинте ын кувынтул адевэрулуй Евангелией, ⁶ каре а ажунс пынэ ла вой ши есте ын тоатэ лумя, унде дэ роаде ши мерже крескынд, ка ши ынтре вой. Ши ачаста, дин зиуа ын каре аць аузит ши аць куноскут харул луй Думнезеу, ын адевэр, ⁷ кум аць ынвэцат де ла Епафрас, пряюбитул ностру товарэш де службэ. Ел есте ун крединчос служитор ал луй Христос пентру вой ⁸ ши не-а ворбит деспре драгостя воастрэ ын Духул. ⁹ Де ачеш ши ной, дин зиуа кынд ам аузит ачесте лукрурь, ну ынчетэм сэ не ругэм пентру вой ши сэ черем сэ вэ умплещ де куноштинца вой Луй, ын орьче фел де ынцелепчуне ши причепере духовничяскэ; ¹⁰ пентру ка астфел сэ вэ пуртаць ынтр-ун кип вредник де Домнул, ка сэ-Й фиць плэкуць ын орьче лукру, адукынд роаде ын тот фелул де фапте буне ши крескынд ын куноштинца луй Думнезеу, ¹¹ ынтэриць ку тоатэ путеря, потривит ку тэрия славей Луй, пентру орьче рэбдаре ши ынделунгэ рэбдаре ку букурие, ¹² мулцуминд Татэлуй, каре в-а ынвредничит сэ авець парте де мошнениря сфинцилор, ын луминэ. ¹³ Ел не-а избэвит де суб путеря ынтунерикулуй ши не-а стрэмутат ын Ымпэрэция Фиулуй драгостей Луй, ¹⁴ ын каре авем рэскумпэраря, прин сынжеле Луй, ертаря пэкателор. ¹⁵ Ел есте кипул Думнезеулуй челуй невэзут, Чел Ынтыый Нэскут дин тоатэ зидирия. ¹⁶ Пентру кэ прин Ел ау фост фэкуте тоате лукруриле каре сунт ын черурь ши пе пэмынт, челе взуте ши челе невэзуте: фие скауне де домний, фие дрегэторий, фие домний, фие стэпынирь. Тоате ау фост фэкуте прин Ел ши пентру Ел. ¹⁷ Ел есте май ынаинте де тоате лукруриле ши тоате се цин прин Ел. ¹⁸ Ел есте Капул трупулуй, ал Бисеричий. Ел есте ынчепутул, Чел Ынтыый Нэскут динтре чей морць, пентру ка ын тоате лукруриле сэ айбэ ынтыетате. ¹⁹ Кэч Думнезеу а врут ка тоатэ плинэтатя сэ локуяскэ ын Ел ²⁰ ши сэ ымпаче тотул ку Сине прин Ел, атыт че есте пе пэмынт, кыт ши че есте ын черурь, фэкынд паче прин сынжеле кручий Луй. ²¹ Ши пе вой, каре одиноарэ ераць стрэинь ши врэжмашь прин гындуриле ши прин фаптеле воастре реле, Ел в-а ымпэкат акумуля ²² прин трупул Луй де карне, прин моарте, ка сэ вэ факэ сэ вэ ынфэцишаць ынаинтя Луй сфинць, фэрэ приханэ ши фэрэ винэ; ²³ негрешит, дакэ рэмынець ши май департе ынтемеяць ши неклинтиць ын крединца, фэрэ сэ вэ абатець де ла нэдежда Евангелией пе каре аць аузит-о, каре а фост проповэдуитэ орькэрей фэптурь де суб чер ши ал кэрей служитор ам фост фэкут еу, Павел. ²⁴ Мэ букур акумуля ын суферинцеле меле пентру вой; ши ын трупул меу ымплинек че липсеште суферинцелор луй Христос, пентру трупул Луй, каре есте Бисерика. ²⁵ Служиторул ей ам фост фэкут еу, дупэ испрэвничия пе каре мь-а дат-о Думнезеу пентру вой, ка сэ ынтрежеск Кувынтул луй Думнезеу. ²⁶ Вряу сэ зик: тайна цинутэ аскунсэ дин вешничий ши ын тоате вякуриле, дар дескоперитэ акумуля сфинцилор Луй, ²⁷ кэрора Думнезеу а воит сэ ле факэ куноскут каре есте богэция славей тайней ачестеш ынтре ыямурь, ши ануме Христос ын вой, нэдежда славей. ²⁸ Пе Ел Ыл проповэдуим ной ши сфэтуим пе орьче ом ши ынвэцэм пе орьче ом ын тоатэ ынцелепчуня, ка сэ ынфэцишэм пе орьче ом десэвыршит ын Христос Исус. ²⁹ Ятэ ла че лукрез еу ши мэ лупт дупэ лукраря путерий Луй, каре лукрызэ ку тэрие ын мине.

2

¹ Вряу, ын адевэр, сэ штиць кыт де маре луптэ дук пентру вой, пентру чей дин Лаодичея ши пентру тоць чей че ну мь-ау вэзут фаца ын труп; ² пентру ка сэ ли се ымбэрбэтезе инимиле, сэ фие униць ын драгосте ши сэ капете тоате богэцииле плинэтэций де причепере, ка сэ куноаскэ тайна луй Думнезеу Татэл, адикэ пе Христос, ³ ын каре сунт аскунсе тоате комориле ынцелепчуний ши але штиинцей. ⁴ Спун лукрул ачестя пентру ка нимень сэ ну вэ ыншеле прин

ворбирь амэжитоаре. ⁵ Кэч мэкар кэ сунт департе ку трупул, тотуше ку духул сунт ку вой ши привеск ку букурие ла буна рындуялэ каре домнеште ынтре вой ши ла тэрия крединцей воастре ын Христос. ⁶ Астфел дар, дупэ кум аць примит пе Христос Исус, Домнул, аша сэ ши умблаць ын Ел, ⁷ фиинд ынрэдэчинаць ши зициць ын Ел, ынтэриць прин крединцэ, дупэ ынвэцэтуриле каре в-ау фост дате, ши споринд ын еа ку мулцумирь кэтре Думнезеу. ⁸ Луаць сьма ка нимень сэ ну вэ фуре ку филозофия ши ку о амэжире дешартэ дупэ датина оаменилор, дупэ ынвэцэтуриле ынчепэтоаре але лумий, ши ну дупэ Христос. ⁹ Кэч ын Ел локуеште трупеште тоатэ плинэтатя Думнезеирий. ¹⁰ Вой авець тотул деплин ын Ел, каре есте Капул орькэрей домний ши стэпынирь. ¹¹ Ын Ел аць фост тэяць ымпрежур ну ку о тэере ымпрежур фэкутэ де мынэ, чи ку тэерея ымпрежур а луй Христос, ын дезбрэкаря де трупул пофтелор фирий ноастре пэмынтешть, ¹² фиинд ынгропаць ымпреунэ ку Ел прин ботез ши ынвияць ын Ел ши ымпреунэ ку Ел прин крединца ын путэря луй Думнезеу, каре Л-а ынвияць дин морць. ¹³ Пе вой, каре ераць морць ын грешелиле воастре ши ын фиря воастрэ пэмынтяскэ нетэятэ ымпрежур, Думнезеу в-а адус ла вяцэ ымпреунэ ку Ел, дупэ че не-а ертат тоате грешелиле. ¹⁴ А штерс записул ку порунчиле луй, каре стэтя ымпотрива ноастрэ ши не ера потривник, ши л-а нимичит пиронинду-л де круче. ¹⁵ А дезбрэкат домнииле ши стэпынириле ши ле-а фэкут де окарэ ынаинтя лумий, дупэ че а ешит бируитор асупра лор прин круче. ¹⁶ Нимень дар сэ ну вэ жудече ку привире ла мынкаре сау бэутурэ, ку привире ла о зи де сэрбэтоаре, ку привире ла о лунэ ноуэ сау ку привире ла о зи де Сабат, ¹⁷ каре сунт умбра лукрурилор виитоаре, дар трупул есте ал луй Христос. ¹⁸ Нимень сэ ну вэ рэпяскэ премиул алергэрий, фэкынду-шь воя луй ынсушь принтр-о смерение ши ынкинаре ла ынжерэ, аместекынду-се ын лукрурь пе каре ну ле-а възут, умфлат де о мындрие дешартэ, прин гындуриле фирий луй пэмынтешть, ¹⁹ ши ну се цине стрынс де Капул дин каре тот трупул, хрэнит ши бине ынкегат, ку ажуторул ынкеегурилор ши легэтурилор, ышь примеште крештеря пе каре й-о дэ Думнезеу. ²⁰ Дакэ аць мурит ымпреунэ ку Христос фацэ де ынвэцэтуриле ынчепэтоаре але лумий, де че, ка ши кум аць трэи ынкэ ын луме, вэ супунець ла порунчь ка ачестя: ²¹ „Ну луа, ну густа, ну атинже кутаре лукру?” ²² Тоате ачесте лукрурь, каре пер одатэ ку ынтребуинцаря лор ши сунт ынтемеяте пе порунчь ши ынвэцэтурь оменешть, ²³ ау, ын адевэр, о ынфэцишаре де ынцелепчуне ынтр-о ынкинаре воитэ, о смерение ши асприме фацэ де труп, дар ну сунт де ничун прец ымпотрива гыдилэрий фирий пэмынтешть.

3

¹ Дакэ, деч, аць ынвият ымпреунэ ку Христос, сэ умблаць дупэ лукруриле де сус, унде Христос шаде ла дряпта луй Думнезеу. ² Гындици-вэ ла лукруриле де сус, ну ла челе де пе пэмынт. ³ Кэч вой аць мурит, ши вяца воастрэ есте асунсэ ку Христос ын Думнезеу. ⁴ Кынд Се ва арэта Христос, вяца воастрэ, атунч вэ вещь арэта ши вой ымпреунэ ку Ел ын славе. ⁵ Де ачя, оморыць мэдулареле воастре каре сунт пе пэмынт: курвия, некурэция, патима, пофтаря ши лэкомия, каре есте о ынкинаре ла идоль. ⁶ Дин причина ачестор лукрурь вине мыния луй Думнезеу песте фиий неаскултэрий. ⁷ Дин нумэрул лор ераць ши вой одинаорэ, кынд трэяць ын ачесте пэкате. ⁸ Дар акум лэсаци-вэ де тоате ачесте лукрурь: де мыние, де врэжмэшие, де рэутате, де клеветире, де ворбеле рушиноасе каре в-ар путя еши дин гурэ. ⁹ Ну вэ минциць уний пе алций, ынтрукыт в-аць дезбрэкат де омул чел векь, ку фаптеле луй, ¹⁰ ши в-аць ымбрэкат ку омул чел ноу, каре се ынноеште спре куноштинцэ, дупэ кипул Челуй че л-а фэкут. ¹¹ Аич ну май есте нич грек, нич иудеу, нич тэере ымпрежур, нич нетэере ымпрежур, нич барбар, нич скит, нич роб, нич слобод, чи Христос есте тотул ши ын тоць. ¹² Астфел дар, ка ниште алешь ай луй Думнезеу, сфинць ши пряюбиць, ымбрэкаци-вэ ку о инимэ плинэ де ындуаре, ку бунэтате, ку смерение, ку блындеце, ку ынделунгэ рэбдаре. ¹³ Ынгэдуици-вэ уний пе алций ши, дакэ унул аре причинэ сэ се плынгэ де алтул, ертаци-вэ унул пе алтул. Кум в-а ертат Христос, аша ертаци-вэ ши вой. ¹⁴ Дар май пресус де тоате ачестя, ымбрэкаци-вэ ку драгостя, каре есте легэтура десэвырширий. ¹⁵ Пачя луй Христос, ла каре аць фост кемаць ка сэ алкэтуиць ун сингур труп, сэ стэпыняскэ ын инимиле воастре ши фиць рекуносэторь. ¹⁶ Кувынтул луй Христос сэ локуяскэ дин белшуг ын вой ын тоатэ ынцелепчуня. Ынвэцаци-вэ ши сфэтуици-вэ уний пе алций ку псалмь, ку кынтэрь де лаудэ ши ку кынтэрь

духовничешть, кынтынд луй Думнезеу ку мулцумире ын инима воастрэ. ¹⁷ Ши орьче фачець, ку кувынгул сау ку фапта, сэ фачець тотул ын Нумеле Домнулуй Исус ши мулцумиць, прин Ел, луй Думнезеу Татэл. ¹⁸ Невестелор, фиць супусе бэрбацилор воштри, кум се кувине ын Домнул. ¹⁹ Бэрбацилор, юбици-вэ невестеле ши ну цинець наказ пе еле. ²⁰ Копий, аскултаць де пэринций воштри ын тоате лукруриле, кэч лукрул ачеста плаче Домнулуй. ²¹ Пэринцилор, ну ынтэрытаць пе копийи воштри, ка сэ ну-шь пярдэ нэдежды. ²² Робилор, аскултаць ын тоате лукруриле пе стэпыний воштри пэмынтешть; ну нумай кынд сунтець суб окий лор, ка чей че каутэ сэ плакэ оаменилор, чи ку курэцие де инимэ, ка уний каре вэ темець де Домнул. ²³ Орьче фачець, сэ фачець дин тоатэ инима, ка пентру Домнул, ну ка пентру оамень, ²⁴ ка уний каре штиць кэ вещь прими де ла Домнул рэсплата моштенирий. Вой служиць Домнулуй Христос. ²⁵ Кэч чине умблэ ку стрымбэтате ышь ва прими плата дупэ стрымбэтатя пе каре а фэкут-о; ши ну се аре ын ведере фаца омулуй.

4

¹ Стэпынилор, даць робилор воштри че ле датораць ши че ли се кувине, кэч штиць кэ ши вой авець ун Стэпын ын чер. ² Стэруиць ын ругэчуне, вегяць ын еа ку мулцумирь. ³ Ругаци-вэ тогодатэ ши пентру ной, ка Думнезеу сэ не дескидэ о ушь пентру Кувынт, ка сэ путем вести гайна луй Христос пентру каре, ятэ, мэ гэсеск ын ланцурь: ⁴ ка с-о фак куноскутэ аша кум требуе сэ ворбеск деспре еа. ⁵ Пуртаци-вэ ку ынцелепчуне фацэ де чей де афарэ; рэскумпэраць время. ⁶ Ворбиря воастрэ сэ фие тотдяуна ку хар, дрясэ ку саре, ка сэ штиць кум требуе сэ рэспундець фиекэруя. ⁷ Тот че есте ку привире ла мине вэ ва спуне Тихик, фрателе пряюбит ши служиторул крединчос, товарэшул меу де службэ ын Домнул. ⁸ Ви л-ам тримис ынадинс, ка сэ луаць куноштинцэ деспре старя ноастрэ ши сэ вэ мынгые инимиле. ⁹ Л-ам тримис ымпреунэ ку Онисим, фрателе крединчос ши пряюбит, каре есте динтр-ай воштри. Ей вэ вор спуне тот че се петрече пе аич. ¹⁰ Аристарх, товарэшул меу де темницэ, вэ тримите сэнэтате; тот аша ши Марку, вэрул луй Барнаба (ку привире ла каре аць примит порунч... дакэ вине ла вой, сэ-л примиць бине), ¹¹ ши Исус, зис Иуст: ей сунт дин нумэрул челор тэяць ымпрежур, ши сингурий каре ау лукрат ымпреунэ ку мине пентру Ымпэрэция луй Думнезеу, оамень каре мь-ау фост де мынгыере. ¹² Епафрас, каре есте динтр-ай воштри, вэ тримите сэнэтате. Ел, роб ал луй Христос, тотдяуна се луптэ пентру вой ын ругэчуниле сале, пентру ка, десэвыршиць ши деплин ынкрединцаць, сэ стэруиць ын воя луй Думнезеу. ¹³ Кэч вэ мэртурисеск кэ аре о маре рывнэ пентру вой, пентру чей дин Лаодичея ши пентру чей дин Иераполе. ¹⁴ Лука, докторул пряюбит, ши Дима вэ тримит сэнэтате. ¹⁵ Спунець сэнэтате фрацилор дин Лаодичея ши луй Нимфа ши Бисеричий дин каса луй. ¹⁶ Дупэ че ва фи чититэ ачастэ епистолэ ла вой, фачець аша ка сэ фие чититэ ши ын Бисерика лаодичеенилор; ши вой, ла рындул востру, сэ читиць епистола каре вэ ва вени дин Лаодичея. ¹⁷ Ши спунець луй Архип: „Я сяма сэ ымплинешть бине служба пе каре ай примит-о ын Домнул.” ¹⁸ Ураря де сэнэтате есте ку мына мя: Павел. Адучеци-вэ аминте де ланцуриле меле. Харул сэ фие ку вой! Амин.

1 Тесалоничень

¹ Павел, Силван ши Тимотей, кэтре Бисерика тесалониченилор, каре есте ын Думнезеу Татэл ши ын Домнул Исус Христос: Хар ши паче де ла Думнезеу, Татэл ностру, ши де ла Домнул Исус Христос. ² Мулцумим тотдяуна луй Думнезеу пентру вой тоць, пе каре вэ поменим некурмат ын ругэчуниле ноастре; ³ кэч не адучем аминте фэрэ ынчетаре, ынаинтя луй Думнезеу, Татэл ностру, де лукраря крединцей воастре, де остеняла драгостей воастре ши де тэрия нэдеждий ын Домнул ностру Исус Христос! ⁴ Штим, фрац пряюбиць де Думнезеу, алежеря воастрэ. ⁵ Ын адевэр, Евангелия ноастрэ в-а фост проповэдуитэ ну нумай ку ворбе, чи ку путере, ку Духул Сфынт ши ку о маре ындрэзнялэ. Кэч штиць кэ, дин драгосте пентру вой, ам фост аша принтре вой. ⁶ Ши вой ыншивэ аць кэлкат пе урмеле меле ши пе урмеле Домнулуй, ынтрукыт аць примит Кувынтул ын мулте наказаурь ку букурйя каре вине де ла Духул Сфынт; ⁷ аша кэ аць ажунс о пилдэ пентру тоць крединчоший дин Мачедония ши дин Ахая. ⁸ Ын адевэр, ну нумай кэ де ла вой Кувынтул Домнулуй а рэсунат прин Мачедония ши Ахая, дар вестя деспре крединца воастрэ ын Думнезеу с-а рэспындит претугиндень, аша кэ н-авем невое сэ май ворбим де еа. ⁹ Кэч ей ыншишь историсеск че примире не-аць фэкут ши кум де ла идоль в-аць ынторс ла Думнезеу, ка сэ служиць Думнезеулуй челуй виу ши адевэрат ¹⁰ ши сэ аштептаць дин черурь пе Фиул Сэу, пе каре л-а ынвият дин морць: пе Исус, каре не избэвеште де мыния виитоаре.

2

¹ Вой ыншивэ штиць, фрацилор, кэ вениря ноастрэ ла вой н-а фост задарникэ. ² Дупэ че ам суферит ши ам фост батжокориць ын Филип, кум штиць, ам венит плинь де ынкредере ын Думнезеул ностру сэ вэ вестим Евангелия луй Думнезеу ын мижлокул мултор лупте. ³ Кэч проповэдуира ноастрэ ну се ынтемеязэ нич пе рэтэчире, нич пе некурэцие, нич пе викление. ⁴ Чи, фииндкэ Думнезеу не-а гэсит вредничэ сэ не ынкрединцезе Евангелия, кэутэм сэ ворбим аша ка сэ плэчем ну оаменилор, чи луй Думнезеу, каре не черчетязэ инима. ⁵ Ын адевэр, кум бине штиць, ничодатэ н-ам ынтребуинцат ворбе мэгулитоаре, нич хайна лэкомией: мартор есте Думнезеу. ⁶ Н-ам кэутат славэ де ла оамень: нич де ла вой, нич де ла алций, деши, ка апостоль ай луй Христос, ам фи пугут сэ черем чинсте. ⁷ Димпотривэ, не-ам арэатат блынзь ын мижлокул востру, ка о дойкэ че-шь креште ку драг копияй. ⁸ Астфел, ын драгостя ноастрэ фербинте пентру вой, ерам гата сэ вэ дэм ну нумай Евангелия луй Думнезеу, дар кяр ши вяца ноастрэ, атыт де скумпь не ажунсесерэць. ⁹ Вэ адучець аминте, фрацилор, де остеняла ши мунка ноастрэ. Кум лукрам зи ши ноапте ка сэ ну фим сарчинэ ничунуя дин вой ши вэ проповэдуям Евангелия луй Думнезеу. ¹⁰ Вой сунтець марторь ши Думнезеу, де асеменя, кэ ам авут о пуртаре сфынтэ, дряптэ ши фэрэ приханэ фацэ де вой, каре кредець. ¹¹ Штиць ярэшь кэ ам фост пентру фиикаре дин вой ка ун татэ ку копияй луй: вэ сфэтуям, вэ мынгыям ши вэ адеверям ¹² сэ вэ пуртаць ынтр-ун кип вредник де Думнезеу, каре вэ кямэ ла Ымпэрэция ши слава Са. ¹³ Де ачeya мулцумим фэрэ ынчетаре луй Думнезеу кэ, атунач кынд аць примит Кувынтул луй Думнезеу аузит де ла ной, л-аць примит ну ка пе кувынтул оаенилор, чи, аша кум ши есте ын адевэр, ка пе Кувынтул луй Думнезеу, каре лукрызэ ши ын вой каре кредець. ¹⁴ Кэч, фрацилор, вой аць кэлкат пе урмеле Бисеричилор луй Думнезеу каре сунт ын Христос Исус, ын Иудея; пентру кэ ши вой аць суферит дин партя челор де ун ням ку вой ачеляшь реле пе каре ле-ау суферит еле дин партя иудеилор. ¹⁵ Иудеий ачештя ау оморыт пе Домнул Исус ши пе пророчь, пе ной не-ау пригонит, ну плак луй Думнезеу ши сунт врэжмашь тутурор оаенилор, ¹⁶ кэч не опреск сэ ворбим нямурилор ка сэ фие мынтуите. Астфел, ей тотдяуна пун ыврф пэкателор лор. Дар, ла урмэ, й-а ажунс мыния луй Думнезеу! ¹⁷ Ной, фрацилор, дупэ че ам фост деспэрциць кытэва време де вой, ку фаца, дар ну ку инима, ам авут ку атыт май мулт доринца сэ вэ ведем. ¹⁸ Астфел, о датэ ши кяр де доуэ орь, ам воит (еу, Павел, чел пучин) сэ веним ла вой, дар не-а ымпедикат Сатана. ¹⁹ Кэч чине есте, ын адевэр, нэдежда сау букурйя сау кунуна ноастрэ де славэ? Ну сунтець

вой ынаинтя Домнулуй ностру Исус Христос, ла вениря Луй? ²⁰ Да, вой сунтець слава ши букурия ноастрэ.

3

¹ Де ачeya, фииндкэ ну май путям рэбда, ам сокотит май бине сэ фим лэсаць сингурь ын Атена ² ши в-ам тримис пе Тимотей, фрaтeлe ностру ши служиторул луй Думнезеу ын Евангелия луй Христос, ка сэ вэ ынтэряскэ ши сэ вэ ымбэрбэтeзe ын крeдинца воастрэ, ³ пентру ка нимень дин вой сэ ну се клатине ын ачeстe неказурь, кэч штиць сингурь кэ ла ачаста сунтем рындуиць. ⁴ Ши кынд ерам ла вой, в-ам спус май динаинте кэ вом авя сэ суферим неказурь, чeя чe с-а ши ынтымплат, кум бине штиць. ⁵ Астфел, ын нeрэбдaря мя, ам тримис сэ-мь адукэ штирь дeспрe крeдинца воастрэ дe тямэ ка ну кумва сэ вэ фи испитит Испититорул, ши остeнялa нoастрэ сэ фи фост дeжябa. ⁶ Дар кяр акум а вeнит Тимотей дe ла вой ла ной ши нe-а адус вeштe бунe дeспрe крeдинца ши драгостя воастрэ, кэ тотдяуна пэстраць о плэкутэ адучeрe аминтe дeспрe ной ши кэ дoриць сэ нe вeдeць, кум дoрим ши ной сэ вэ вeдeм пe вой. ⁷ Дe ачeя, фpaцилoр, ын тоатe стрымторэриле ши неказуриле нoастрe, ам фост ынгыняць ку привирe ла вой прин крeдинца воастрэ. ⁸ Акум, да, трэим, фииндкэ вой стаць тарь ын Домнул. ⁹ Кум путем ной oарe сэ мулцумим ындыжунс луй Думнезеу ку привирe ла вой, пeнтру тоатэ букурия пe карe о авeм дин пpичинa воастрэ ынаинтя Думнезеулуй ностру? ¹⁰ Зи ши нoаптe Ыл ругэм нeспус сэ вэ путем вeдья фаца ши сэ путем ымплини чe май липсeштe крeдинцeй воастрe. ¹¹ Ынсушь Думнезеу, Татэл ностру, ши Домнул ностру Исус Христос сэ нe нeтeзяскэ дpумул ла вой! ¹² Домнул сэ вэ факэ сэ крeштeць тот май мулт ын драгостe уний фацэ дe алций ши фацэ дe тоць, кум фачeм ши ной ыншинe пeнтру вой, ¹³ ка сэ ви се ынтэряскэ инимилe ши сэ фиe фэрэ пpиханэ ын сфинциeннe ынаинтя луй Думнезеу, Татэл ностру, ла вениря Домнулуй ностру Исус Христос ымпреунэ ку тоць сфинций Сэй.

4

¹ Ынколо, фpaцилoр, фииндкэ аць ынвэцат дe ла ной кум сэ вэ пуртаць ши сэ фиць плэкуць луй Думнезеу, ши аша ши фачeць, вэ ругэм ши вэ ындемнэм ын Нумелe Домнулуй Исус сэ спoриць тот май мулт ын привинца ачастa. ² Штиць, ын адевэр, чe ынвэцэтурь в-ам дат прин Домнул Исус. ³ Воя луй Думнезеу естe сфинциря воастрэ: сэ вэ фeриць дe курвиe; ⁴ фиeкарe дин вой сэ штиe сэ-шь стэпыняскэ вaсул ын сфинциeннe ши чинстe, ⁵ ну ын aпpиндeря пoфтeй, ка нямуриле, карe ну кунoск пe Думнезеу. ⁶ Нимeнь сэ ну фиe ку виклeшуг ши ку нeдрeптaтe ын трeбурь фацэ дe фрaтeлe сeу, пeнтру кэ Домнул дeдeпсeштe тоатe ачeстe лукpурь, дупэ кум в-ам спус ши в-ам адеверит. ⁷ Кэч Думнезеу ну нe-а кeмaт лa нeкypэциe, чи лa сфинцирe. ⁸ Дe ачeя, чинe нeсoкoтeштe ачeстe ынвэцэтурь нeсoкoтeштe ну пe ун oм, чи пe Думнезеу, карe в-а дат ши Духул Сэу чeл Сфинт. ⁹ Кыт дeспрe драгостя фрэцяскэ, н-авeць нeвoе сэ вэ скpиeм, кэч вой сингурь аць фост ынвэцаць дe Думнезеу сэ вэ юбиць уний пe алций, ¹⁰ ши юбиць ын адевэр пe тоць фpaций карe сунт ын тоатэ Мaчeдoния. Дар вэ ындемнэм, фpaцилoр, сэ спoриць тот май мулт ын eа. ¹¹ Сэ кэутаць сэ трeиць лиништиць, сэ вэ вeдeць дe трeбурь ши сэ лукpaць ку мьинилe воастрe, кум в-ам сфэтуит. ¹² Ши астфел сэ вэ пуртаць кувиинчoс ку чeй дe aфapэ ши сэ н-авeць трeбуинцэ дe нимeнь. ¹³ Ну воим, фpaцилoр, сэ фиць ын нeкунoштинцэ дeспрe чeй чe ау адoрмит, ка сэ ну вэ ынтристаць ка чeйлaлць, карe н-ау нeдeждe. ¹⁴ Кэч дaкэ крeдeм кэ Исус a мyрит ши a ынвият, крeдeм ши кэ Думнезеу вa адучe ынапoй ымпреунэ ку Исус пe чeй чe ау адoрмит ын Ел. ¹⁵ Ягэ, ын адевэр, чe вэ спунeм прин Кувьынтул Домнулуй: ной чeй вий, карe вoм рэмынe пынэ ла вениря Домнулуй, ну вoм лya-o ынаинтя чeлoр адoрмиць. ¹⁶ Кэч Ынсушь Домнул, ку ун стригeт, ку гласул унoй арxaнгeл ши ку тpымбицa луй Думнезеу, Сe вa кoбoры дин чeр ши ынтый вoр ынвия чeй мoрць ын Христoс. ¹⁷ Aпoй, ной чeй вий, карe вoм фи рэмaс, вoм фи рэпиць тоць ымпреунэ ку eй ын нoрь, ка сэ ынтымпинэм пe Домнул ын вэздyх; ши астфел вoм фи тoтдяуна ку Домнул. ¹⁸ Мынгыяци-вэ дар уний пe алций ку ачeстe кувинтe.

5

¹ Кыт дeспрe вpeмyрь ши сoрoачe, н-авeць трeбуинцэ сэ ви сe скpиe, фpaцилoр. ² Пeнтру кэ вой ыншивэ штиць фoартe бинe кэ зиуa Домнулуй вa вeни ка ун xoц

ноаптя. ³ Кынд вор зиче: „Паче ши линиште!”, атунч о прэпэдение неаштептатэ ва вени песте ей, ка дурериле наштерий песте фемея ынсэрчинатэ, ши ну ва фи кип де скэпаре. ⁴ Дар вой, фрацилор, ну сунтець ын ынтунерик, пентру ка зиуа ачея сэ вэ приндэ ка ун хоц. ⁵ Вой тоць сунтець фий ай луминий ши фий ай зилей. Ной ну сунтем ай нопций, нич ай ынтунерикулуй. ⁶ Де ачея сэ ну дормим ка чейлалць, чи сэ вегем ши сэ фим трежь. ⁷ Кэч чей че дорм, дорм ноаптя ши чей че се ымбатэ, се ымбатэ ноаптя. ⁸ Дар ной, каре сунтем фий ай зилей, сэ фим трежь, сэ не ымбрэкэм ку платоша крединцей ши а драгостей ши сэ авем дрепт койф нэдежда мынтуирий. ⁹ Фииндкэ Думнезеу ну не-а рындуит ла мыние, чи ка сэ кэпэгэм мынтуирия прин Домнул ностру Исус Христос, ¹⁰ каре а мурит пентру ной, пентру ка, фие кэ вегем, фие кэ дормим, сэ трэим ымпреунэ ку Ел. ¹¹ Де ачея, мынгыяци-вэ ши ынтэрици-вэ уний пе алций, кум ши фачець ын адевэр. ¹² Вэ ругэм, фрацилор, сэ привиць бине пе чей че се остенеск ынтре вой, каре вэ кырмуеск ын Домнул ши каре вэ сфэтуеск. ¹³ Сэ-й прецуиць фоарте мулт, ын драгосте, дин причина лукрэрий лор.

Трэиць ын паче ынтре вой. ¹⁴ Вэ ругэм, де асеменя, фрацилор, сэ мустраць пе чей че трэеск ын неорындуялэ; сэ ымбэрбэтаць пе чей дезнэдэждуиць; сэ сприжиниць пе чей слабь, сэ фиць рэбдэторь ку тоць. ¹⁵ Луаць сяма ка нимень сэ ну ынтоаркэ алтуя рэу пентру рэу, чи кэутаць тотдяуна сэ фачець че есте бине атыт ынтре вой, кыт ши фацэ де тоць. ¹⁶ Букураци-вэ ынтотдяуна. ¹⁷ Ругаци-вэ неынчетат. ¹⁸ Мулцумиць луй Думнезеу пентру тоате лукруриле, кэч ачаста есте воя луй Думнезеу, ын Христос Исус, ку привире ла вой. ¹⁹ Ну стинжець Духул. ²⁰ Ну диспрецуиць пророчииле. ²¹ Чи черчетаць тоате лукруриле ши пэстраць че есте бун. ²² Ферици-вэ де орьче се паре рэу. ²³ Думнезеул пэчий сэ вэ сфинцяскэ Ел Ынсушь пе деплин ши духул востру, суфлетул востру ши трупул востру сэ фие пэзите ынтрежь, фэрэ приханэ ла вениря Домнулуй ностру Исус Христос. ²⁴ Чел че в-а кемат есте крединчос ши ва фаче лукрул ачеста. ²⁵ Фрацилор, ругаци-вэ пентру ной. ²⁶ Спунець сэзнэте тутурор фрацилор ку о сэрутаре сфынтэ. ²⁷ Ын Домнул вэ рог фербинте ка епистола ачаста сэ фие чититэ тутурор фрацилор. ²⁸ Харул Домнулуй ностру Исус Христос сэ фие ку вой ку тоць! Амин.

2 Тесалоничень

¹ Павел, Силван ши Тимотей, кэтре Бисерика тесалониченилор, каре есте ын Думнезеу, Татэл ностру, ши ын Домнул Исус Христос: ² Хар ши паче де ла Думнезеу, Татэл ностру, ши де ла Домнул Исус Христос! ³ Требуе сэ мулцумим тотдяуна луй Думнезеу пентру вой, фракцилор, кум се ши кувине, пентру кэ крединца воастрэ мерже мереу крескынд ши драгостя фиекэруа дин вой тоць фацэ де чейлалцэ се мэреште тот май мулт. ⁴ Де ачя не лэудэм ку вой ын Бисеричиле луй Думнезеу пентру статорничия ши крединца воастрэ ын тоате пригонириле ши неказурилe пе каре ле суфериць. ⁵ Ачаста есте о довадэ лэмуригэ деспре дряпта жудекатэ а луй Думнезеу, ынтрукыт вещь фи гэсиць вредничь де Ымпэрэция луй Думнезеу, пентру каре ши суфериць. ⁶ Фииндкэ Думнезеу гэсеште кэ есте дрепт сэ дя ынтристаре челор че вэ ынтристязэ ⁷ ши сэ вэ дя одихнэ атыт воуэ, каре сунтець ынтристаць, кыт ши ноуэ, ла дескоперия Домнулуй Исус дин чер, ку ынжерий путерий Луй, ⁸ ынтро флакэрэ де фок, ка сэ педеспякэ пе чей че ну куноск пе Думнезеу ши пе чей че ну аскултэ де Евангелия Домнулуй ностру Исус Христос. ⁹ Ей вор авя ка педяпсэ о перзаре вешникэ де ла фаца Домнулуй ши де ла слава путерий Луй, ¹⁰ кынд ва вени ын зиуа ачя, ка сэ фие прослэвит ын сфиндий Сэй ши привит ку уймире ын тоць чей че вор фи крезут; кэч вой аць крезут мэртурсира фэкутэ де ной ынаингя воастрэ. ¹¹ Де ачя не ругэм некурмат пентру вой, ка Думнезеул ностру сэ вэ гэсыскэ вредничь де кемаря Луй ши сэ ымплиняскэ ын вой, ку путере, орьче доринцэ де бунэтате ши орьче лукраре изворытэ дин крединцэ, ¹² пентру ка Нумеле Домнулуй ностру Исус Христос сэ фие прослэвит ын вой ши вой, ын Ел, погривит ку харул Думнезеулуй ностру ши ал Домнулуй Исус Христос.

2

¹ Кыт привеште вениря Домнулуй ностру Исус Христос ши стрынжеря ноастрэ лаолалтэ ку Ел, вэ ругэм, фракцилор, ² сэ ну вэ лэсаць клэтинаць аша де репедэ ын мингя воастрэ ши сэ ну вэ тулбураць де вреун дух, нич де врео ворбэ, нич де врео епистоля ка венинд де ла ной, ка ши кум зиуа Домнулуй ар фи ши вениг кяр. ³ Нименэ сэ ну вэ амэжяскэ ын вреун кип, кэч ну ва вени ынаинте ка сэ фи вениг лепэдаря де крединцэ ши де а се дескопери омул фэрэдележий, фиул перзэрий, ⁴ потривникул каре се ыналцэ май пресус де тот че се нумеште „Думнезеу” сау де че есте вредник де ынкинаре. Аша кэ се ва ашеза ын Темплул луй Думнезеу, дынду-се дрепт Думнезеу. ⁵ Ну вэ адучець аминте кум вэ спуням лукруриле ачестя кынд ерам ынкэ ла вой? ⁶ Ши акумуля штиць бине че-л опреште ка сэ ну се дескопере декыт ла время луй. ⁷ Кэч тайна фэрэдележий а ши ынчепут сэ лукрезе; требуе нумай ка чел че о опреште акумуля сэ фие луат дин друмул ей. ⁸ Ши атунч се ва арэта ачел нележюит, пе каре Домнул Исус ыл ва нимичи ку суфляря гурий Сале ши-л ва прэпэди ку арэтаря венирий Сале. ⁹ Арэтаря луй се ва фаче прин путеря Сатаней, ку тот фелул де минунь, де семне ши путерь минчиноасе ¹⁰ ши ку тоате амэжириле нележюирий пентру чей че сунт пе каля перзэрий, пентру кэ н-ау примит драгостя адевэрулуй ка сэ фие мынтуиць. ¹¹ Дин ачастэ причинэ, Думнезеу ле тримите о лукраре де рэтэчире, ка сэ крядэ о минчунэ: ¹² пентру ка тоць чей че н-ау крезут адевэрул, чи ау гэсит плэчере ын нележюире, сэ фие осындиць. ¹³ Ной ынсэ, фракэ пряюбиць де Домнул, требуе сэ мулцумим тотдяуна луй Думнезеу пентру вой, кэч де ла ынчепут Думнезеу в-а алес пентру мынтуире, ын сфинциря Духулуй ши крединца адевэрулуй. ¹⁴ Ятэ ла че в-а кемат Ел, прин Евангелия ноастрэ, ка сэ кэпэтаць слава Домнулуй ностру Исус Христос. ¹⁵ Ашадар, фракцилор, рэмынець тарь ши цинець ынвэцэтуриле пе каре ле-аць примит фие прин виу грай, фие прин епистола ноастрэ. ¹⁶ Ши Ынсушь Домнул ностру Исус Христос ши Думнезеу, Татэл ностру, каре не-а юбит ши не-а дат прин харул Сэу о мынгьере вешникэ ши о бунэ нэдежде, ¹⁷ сэ вэ мынгье инимиле ши сэ вэ ынтэряскэ ын орьче лукру ши кувынт бун!

3

¹ Ынколо, фрацилор, ругаци-вэ пентру ной ка Кувынтул Домнулуй сэ се рэспындяскэ ши сэ фие прослэвит, кум есте ла вой, ² ши сэ фим избэвиць де оамений некибзуиць ши рэй, кэч ну тоць ау крединца. ³ Крединчос есте Домнул: Ел вэ ва ынтэри ши вэ ва пэзи де чел рэу. ⁴ Ку привире ла вой, авем ынкредере ын Домнул кэ фачець ши вець фаче че вэ порунчим. ⁵ Домнул сэ вэ ындрепте инимиле спре драгостя луй Думнезеу ши спре рэбдаря луй Христос! ⁶ Ын Нумеле Домнулуй ностру Исус Христос, вэ порунчим, фрацилор, сэ вэ депэртаць де орьче фрате каре трэеште ын неорындюялэ, ши ну дупэ ынвэцэтуриле пе каре ле-аць примит де ла ной. ⁷ Вой ыншивэ штиць че требуе сэ фачець ка сэ не урмаць; кэч ной н-ам трэит ын неорындюялэ ынтре вой. ⁸ Н-ам мынкат де поманэ пыня нимэнуй; чи, лукрынд ши остенинду-не, ам мунчит зи ши ноапте, ка сэ ну фим поварэ нимэнуй динтре вой. ⁹ Ну кэ н-ам фи авут дрептул ачеста, дар ам врут сэ вэ дэм ын ной ыншине о пилдэ вредникэ де урмат. ¹⁰ Кэч, кынд ерам ла вой, вэ спуням лэмуриг: „Чине ну вря сэ лукрезе нич сэ ну мэнынче.” ¹¹ Аузим ынсэ кэ уний динтре вой трэеск ын неорындюялэ, ну лукрязэ нимик, чи се цин де нимикурь. ¹² Ындемнэм пе оамений ачештя ши-й сфэтуим, ын Домнул ностру Исус Христос, сэ-шь мэнынче пыня лукрынд ын линиште. ¹³ Вой, фрацилор, сэ ну остениць ын фачеря бинелуй. ¹⁴ Ши дакэ н-аскултэ чинева че спунем ной ын ачастэ епистолэ, ынсемнаци-ви-л ши сэ н-авець ничун фел де легэтурь ку ел, ка сэ-й фие рушине. ¹⁵ Сэ ну-л сокотиць ка пе ун врэжмаш, чи сэ-л мустраць ка пе ун фрате. ¹⁶ Ынсушь Домнул пэчий сэ вэ дя тотдяуна пачя ын орьче фел. Домнул сэ фие ку вой ку тоць! ¹⁷ Ураря де сэнэгате есте скрисэ ку мына мя: Павел. Ачеста есте семнул ын фиекаре епистолэ; аша скриу еу. ¹⁸ Харул Домнулуй ностру Исус Христос сэ фие ку вой ку тоць! Амин.

1 Тимотей

¹ Павел, апостол ал луй Исус Христос прин порунка луй Думнезеу, Мынтуиторул ностру, ши а Домнулуй Исус Христос, нэдежда ноастрэ, ² кэтре Тимотей, адевъратул меу копил ын крединцэ: Хар, ындураре ши паче де ла Думнезеу, Татэл ностру, ши де ла Христос Исус, Домнул ностру! ³ Дупэ кум те-ам ругат, ла плекаря мя ын Мачедония, сэ рэмый ын Ефес ка сэ порунчешть унора сэ ну ынвеце пе алций алтэ ынвэцэтурэ ⁴ ши сэ ну се цинэ де басме ши де ынширэрэ де нямурь фэрэ сфыршит, каре дау наштере май мулт ла чертурэ де ворбе декыт фак сэ ынаинтезе лукрул луй Думнезеу прин крединцэ, аша фак ши акум. ⁵ Цинта порунчий есте драгостя, каре вине динтр-о инимэ куратэ, динтр-ун кужет бун ши динтр-о крединцэ непрефэкутэ. ⁶ Уний, фииндкэ с-ау депэртат де ачесте лукрурь, ау рэтэчит ши с-ау апукат де флекэрий. ⁷ Ей вор сэ фие ынвэцэторь ай Лежий ши ну штиу нич мэкар че спун, нич че урмэреск. ⁸ Ной штим кэ Лежя есте бунэ дакэ чинева о ынтребуйнцязэ бине, ⁹ кэч штим кэ Лежя ну есте фэкутэ пентру чел неприхэтит, чи пентру чей фэрэдележе ши несупушь, пентру чей нележюиць ши пэкэтошь, пентру чей фэрэ евлавие, некураць, пентру учигэторий де татэ ши учигэторий де мамэ, пентру учигэторий де оамень, ¹⁰ пентру курварь, пентру содомиць, пентру ынэзэторий де оамень, пентру чей минчиношь, пентру чей че журэ стрымб ши пентру орьче есте ымпотрива ынвэцэтурий сэнэтоасе – ¹¹ потривит ку Евангелия славей феричитулуй Думнезеу каре мь-а фост ынкрединцатэ мие. ¹² Мулцумеск луй Христос Исус, Домнул ностру, каре м-а ынтэрит, кэ м-а сокотит вредник де ынкредере ши м-а пус ын служба Луй, ¹³ мэкар кэ май ынаинте ерам ун хулитор, ун пригонитор ши батжокоритор. Дар ам кэпэтит ындураре, пентру кэ лукрам дин нештиинцэ, ын некрединцэ! ¹⁴ Ши харул Домнулуй ностру с-а ынулцит песте мэсурэ де мулт ымпреунэ ку крединца ши ку драгостя каре есте ын Христос Исус. ¹⁵ О, адевърат ши ку тотул вредник де примит есте кувынтул каре зиче: „Христос Исус а венит ын луме ка сэ мынтуяскэ пе чей пэкэтошь”, динтре каре чел динтый сунт еу. ¹⁶ Дар ам кэпэтит ындураре, пентру ка Исус Христос сэ-шь арате ын мине, чел динтый, тоатэ ынделунга Луй рэбдаре, ка о пилдэ челор че ар креде ын Ел, ын урмэ, ка сэ капете вяца вешникэ. ¹⁷ А Ымпэратулуй вешничиилор, а немуриторулуй, невэзутулуй ши сингурулуй Думнезеу сэ фие чинстя ши слава ын вечий вечилор! Амин. ¹⁸ Порунка пе каре ць-о дау, фиуле Тимотей, дупэ пророчииле фэкуте май ынаинте деспре тине, есте ка прин еле сэ те лупць лупта чя бунэ ¹⁹ ши сэ пэстрезь крединца ши ун кужет курат, пе каре уний ле-ау пердут ши ау кэзут дин крединцэ. ²⁰ Дин нумэрул лор сунт Именеу ши Александру, пе каре й-ам дат пе мына Сатаней, ка сэ се ынвеце сэ ну хуляскэ.

2

¹ Вэ ындемн дар, ынаинте де тоате, сэ фачець ругэчунь, черерь, мижлочирь, мулцумирь пентру тоць оаений, ² пентру ымпэраць ши пентру тоць чей че сунт ынэлаць ын дрегэторий, ка сэ путем дуче асфел о вяцэ пашникэ ши лиништитэ, ку тоатэ евлавия ши ку тоатэ чинстя. ³ Лукрул ачеста есте бун ши бине примит ынаинтя луй Думнезеу, Мынтуиторул ностру, ⁴ каре воеште ка тоць оаений сэ фие мынтуиць ши сэ винэ ла куноштинца адевърэулуй. ⁵ Кэч есте ун сингур Думнезеу ши есте ун сингур мижлочитор ынтре Думнезеу ши оаень: Омул Исус Христос, ⁶ каре С-а дат пе Сине Ынсушь ка прец де рэскупэрае пентру тоць: фапул ачеста требуя адеверит ла время кувенитэ, ⁷ ши проповэдуиторул ши апостолул Луй ам фост пус еу – спун адевърул ын Христос, ну миинт – ка сэ ынвэцэ пе нямурь крединца ши адевърул. ⁸ Вряу дар ка бэрбаций сэ се роаже ын орьче лок ши сэ ридиче спре чер мынь курате, фэрэ мыние ши фэрэ ындоель. ⁹ Вряу, де асеменя, ка фемеиле сэ се роаже ымбрэкате ын кип кувинчос, ку рушине ши сфиялэ; ну ку ымплетитурь де пэр, нич ку аур, нич ку мэргэритаре, нич ку хайне скуппе, ¹⁰ чи ку фапге буне, кум се кувине фемеилор каре спун кэ сунт евлавиоасе. ¹¹ Феменя сэ ынвеце ын тэчере, ку тоатэ супунеря. ¹² Фемей ну-й дау вое сэ ынвеце пе алций, нич сэ се ридиче май пресус де бэрбат, чи сэ стя ын тэчере. ¹³ Кэч ынтый а фост ынтокмит Адам ши апой Ева. ¹⁴ Ши ну Адам а фост амэжит, чи феменя, фиинд амэжитэ, с-а фэкут

виноватэ де кэлкаря порунчий. ¹⁵ Тотушь еа ва фи мынтуитэ прин наштеря де фий, дакэ стэруеште ку смерение ын крединцэ, ын драгосте ши ын сфинциение.

3

¹ Адевэрат есте кувынтул ачеста: „Дакэ рывнеште чинева сэ фие епископ, дореште ун лукру бун.” ² Дар требуе ка епископул сэ фие фэрэ приханэ, бэрбатул уней сингуре невесте, кумпэгат, ынцелепт, вредник де чинсте, примитор де оаспец, ын старе сэ ынвече пе алчий. ³ Сэ ну фие нич бецив, нич бэтэуш, нич доритор де кыштиг мыршав, чи сэ фие блынд, ну гылчевитор, ну юбитор де бань; ⁴ сэ-шь кивернисяскэ бине каса ши сэ-шь цинэ копий ын сулувере ку тоатэ кувинца. ⁵ Кэч дакэ чинева ну штие сэ-шь кырмуяскэ бине каса луй, кум ва ынгрижи де Бисерика луй Думнезеу? ⁶ Сэ ну фие ынторс ла Думнезеу де курынд, ка ну кумва сэ се ынгымфе ши сэ кадэ ын осында дяволулуй. ⁷ Требуе сэ айбэ ши о бунэ мэртурие дин партя челор де афарэ, пентру ка сэ ну ажунгэ де окарэ ши сэ кадэ ын курса дяволулуй. ⁸ Диаконий, де асеменя, требуе сэ фие чинстиць, ну ку доуэ феце, ну бэуторь де мулт вин, ну дориторь де кыштиг мыршав, ⁹ чи сэ пэстрезе тайна крединцей ынтр-ун кужет курат. ¹⁰ Требуе черчетаць ынтый ши, нумай дакэ сунт фэрэ приханэ, сэ фие диаконь. ¹¹ Фемеиле, де асеменя, требуе сэ фие чинстите, неклеветитоаре, кумпэгате, крединчоасе ын тоате лукруриле. ¹² Диаконий сэ фие бэрбаць ай уней сингуре невесте ши сэ штие сэ-шь кырмуяскэ бине копий ши каселе лор. ¹³ Пентру кэ чей че служеск бине ка диаконь добындеск ун лок де чинсте ши о маре ындрэзнялэ ын крединца каре есте ын Христос Исус. ¹⁴ Ыць скриу ачесте лукрурь ку нэдежда кэ вой вени ын курынд ла тине. ¹⁵ Дар, дакэ вой зэбови, сэ штий кум требуе сэ те порць ын каса луй Думнезеу, каре есте Бисерика Думнезеулуй челуй виу, стыллул ши темелия адевэрулуй. ¹⁶ Ши, фэрэ ындолялэ, маре есте тайна евлавий... „Чел че а фост арэгат ын труп а фост доведит неприхэнит ын Духул, а фост възут де ынжерь, а фост проповэдуит принтре нямурь, а фост крезут ын луме, а фост ынэлцат ын славэ.”

4

¹ Дар Духул спуне лэмурит кэ, ын времуриле дин урмэ, уний се вор лепэда де крединцэ, ка сэ се алипяскэ де духурь ыншелэтоаре ши де ынвэцэтуриле драчлор, ² абэтуць де фэцэрничия унор оамень каре ворбеск минчуня, ынсемнаць ку ферул рошу ын ынсушь кужетул лор. ³ Ей опреск кэсэтория ши ынтребуинцаря букателор пе каре Думнезеу ле-а фэкут ка сэ фие луате ку мулцумирь де кэтре чей че кред ши куноск адевэрул. ⁴ Кэч орьче фэлтурэ а луй Думнезеу есте бунэ ши нимик ну есте де лепэдат, дакэ се я ку мулцумирь; ⁵ пентру кэ есте сфинцит прин Кувынтул луй Думнезеу ши прин ругэчуне. ⁶ Дакэ вей пуне ын минтя фракцилор ачесте лукрурь, вей фи ун бун служитор ал луй Христос Исус, фииндкэ те хрэнешть ку кувинтеле крединцей ши але буней ынвэцэтурь пе каре ай урмат-о пынэ акум. ⁷ Фереште-те де басмеле лумешть ши бэбешть. Каутэ сэ фий евлавиос. ⁸ Кэч деприндеря трупяскэ есте де пущин фолос, пе кынд евлавия есте фолоситоаре ын орьче привинць, ынтрукыт еа аре фэгэдуинца веций де акум ши а челей виитоаре. ⁹ Ятэ ун кувинт адевэрат ши ку тотул вредник де примит! ¹⁰ Ной мунчим, ын адевэр, ши не луптэм пентру кэ не-ам пус нэдежда ын Думнезеул чел виу, каре есте Мынтуиторул тутурор оаменилор ши май алес ал челор крединчошь. ¹¹ Порунчеште ши ынвацэ ачесте лукрурь. ¹² Нимень сэ ну-ць диспреуяскэ тинереця, чи фий о пилдэ пентру крединчошь: ын ворбире, ын пуртаре, ын драгосте, ын крединцэ, ын курэция. ¹³ Пынэ вой вени, я сяма бине ла читире, ла ындемнаре ши ла ынвэцэтура пе каре о дай алтора. ¹⁴ Ну фи непэсэтор де дарул каре есте ын тине, каре цэ-а фост дат прин пророчие, ку пунеря мынилор де кэтре чата презбитерилор. ¹⁵ Пунець пе инимэ ачесте лукрурь, ынделетничеште-те ын тотул ку еле, пентру ка ынаинтаря та сэ фие възутэ де тоць. ¹⁶ Фий ку луаре аминте асупра та ынсуць ши асупра ынвэцэтурий пе каре о дай алтора; стэруеште ын ачесте лукрурь, кэч, дакэ вей фаче аша, те вей мынтуи пе тине ынсуць ши пе чей че те аскултэ.

5

¹ Ну мустра ку асприма пе ун бэтрын, чи сфэтуеште-л ка пе ун татэ; пе тинерь сфэтуеште-й ка пе ниште фраць; ² пе femeиле бэтрыне, ка пе ниште маме; пе челе тинере, ка пе ниште сурорь, ку тоатэ курэция. ³ Чинстеште пе въздувеле

каре сунт ку адевэрат вэдуве. ⁴ Дакэ о вэдувэ аре копей сау непоць де ла копей, ачешта сэ се деприндэ сэ фие евлавиошь ынтый фацэ де чей дин каса лор ши сэ рэсплэтыскэ остенелиле пэринцилор, кэч лукрул ачеста есте плэкут ынаинтя луй Думнезеу. ⁵ Чя ку адевэрат вэдувэ, каре а рэмас сингурэ, шы-а пус нэждедя ын Думнезеу ши стэруеште зи ши ноапте ын черерь ши ругэчунь. ⁶ Дар чя дедатэ ла плэчерь, мэкэр кэ трэеште, есте моартэ. ⁷ Порунчеште ши ачесте лукрурь, ка сэ фие фэрэ винэ. ⁸ Дакэ ну поартэ чинева грижэ де ай луй, ши май алес де чей дин каса луй, с-а лепэдат де крединцэ ши есте май рэу декыт ун некрединчос. ⁹ О вэдувэ, ка сэ фие ынскрисэ ын листа вэдувелор, требуе сэ н-айбэ май пуцин де шайзечь де ань, сэ ну фи авут декыт ун сингур бэрбат, ¹⁰ сэ фие куноскутэ пентру фаптеле ей буне, сэ фи крескут копей, сэ фи фост примитоаре де оаспещь, сэ фи спэлат пичоареле сфинцилор, сэ фи ажутат пе чей ненорочиць, сэ фи дат ажутор ла орьче фаптэ бунэ. ¹¹ Дар пе вэдувеле тинере сэ ну ле примешть, пентру кэ, атунч кынд ле деспарте пофта де Христос, вор сэ се мэрите дин ноу ¹² ши се фак виновате де фаптул кэ ышь калкэ крединца динтый. ¹³ Тотодатэ се деприндэ сэ умбле фэрэ ничо трябэ дин касэ ын касэ; ши ну нумай кэ сунт ленеше, дар сунт ши лимбуте ши искодитоаре ши ворбеск че ну требуе ворбит. ¹⁴ Вряу дар ка вэдувеле тинере сэ се мэрите ши сэ айбэ копей, сэ фие господине ла каса лор, ка сэ ну дя потривникулуй ничун прилеж де окарэ, ¹⁵ кэч унеле с-ау ши ынторс сэ урмезе пе Сатана. ¹⁶ Дакэ вреун крединчос, фие бэрбат, фие фемее, аре вэдуве ын фамилие, сэ ле ажуте ши сэ ну фие ымповэратэ ку еле Бисерика, пентру ка сэ поатэ вени ын ажутор челор ку адевэрат вэдуве. ¹⁷ Презбитерий каре кырмуеск бине сэ фие ынвредничий де ындоитэ чинсте, май алес чей че се остенеск ку проповэдурия ши ку ынвэцэтура пе каре о дау алтора. ¹⁸ Кэч Скриптура зиче: „Сэ ну лежэ гура боулуй кынд треерэ букате” ши „Вредник есте лукрэторул де плата луй”. ¹⁹ Ымпотрива унуй презбитер сэ ну примешть ынвинуйре декыт дин гура а дой сау трей марторь. ²⁰ Пе чей че пэкэтуеск, мустрэ-й ынаинтя тутурор, ка ши чейлалць сэ айбэ фрике. ²¹ Те рог фербинте, ынаинтя луй Думнезеу, ынаинтя луй Христос Исус ши ынаинтя ынжерилор алешь, сэ пэзешть ачесте лукрурь, фэрэ вреун гынд май динаинте, ши сэ ну фачь нимик ку пэртинире. ²² Сэ нуць пуй мыниле песте нимень ку грабэ ши сэ ну те фачь пэрташ пэкателор алтора; пе тине ынсуць пэзеште-те курат. ²³ Сэ ну май бей нумай апэ, чи сэ ей ши кыте пуцин вин дин причина стомакулуй тэу ши дин причина деселор тале ымболнэвирь. ²⁴ Пэкателе унор оамень сунт куноскуте ши мерг ынаинте ла жудекатэ, яр але алтора вин пе урмэ. ²⁵ Тот аша ши фаптеле буне сунт куноскуте; ши челе че ну сунт куноскуте ну пот сэ рэмынэ аскунсе.

6

¹ Тоць чей че сунт суб жугул робией сэ сокотяскэ пе стэпыний лор вредничь де тоатэ чинстя, ка Нумеле луй Думнезеу ши ынвэцэтура сэ ну фие ворбите де рэу. ² Яр чей че ау стэпынь крединчошь сэ ну-й диспрудыскэ чей кубынт кэ сунт фраць, чи сэ ле служяскэ ши май бине, токмай фииндкэ суб чей че се букурэ де бинефачериле службей лор сунт крединчошь ши пряюбиць. Ынвэцэ пе оамень ачесте лукрурь ши спуне-ле апэсат. ³ Дакэ ынвэцэ чинева пе оамень ынвэцэтурэ деосебитэ ши ну се цине де кувинтеле сэнэтоасе але Домнулуй ностру Исус Христос ши де ынвэцэтура каре дуче ла евлавие, ⁴ есте плин де мындрие ши ну штие нимик: ба ынкэ аре боала черчетэрилор фэрэ рост ши а чертурилор де кувинте, дин каре се наск пизма, чертуриле, клеветириле, бэнуелиле реле, ⁵ задарничеле чокнирь де ворбе але оаменилор страйка ла минте, липсиць де адевэр ши каре кред кэ евлавия есте ун извор де кыштит. Фереште-те де астфел де оамень. ⁶ Негрешит, евлавия ынсоцитэ де мулцумире есте ун маре кыштит. ⁷ Кэч ной н-ам адус нимик ын луме ши нич ну путем сэ луэм ку ной нимик дин еа. ⁸ Дакэ авем дар ку че сэ не хрэним ши ку че сэ не ымбрэкэм, не ва фи де ажунс. ⁹ Чей че вор сэ се ымбогэцяскэ, димпотривэ, кад ын испитэ, ын лац ши ын мулте пофте несэбуите ши вэтэмэтоаре, каре куфундэ пе оамень ын прэпэд ши перзаре. ¹⁰ Кэч юбирия де бань есте рэдэчина тутурор релелор; ши уний, каре ау умблат дупэ еа, ау рэтэчит де ла крединцэ ши с-ау стрэпунс сингурь ку о мулциме де кинурь. ¹¹ Яр ту, ом ал луй Думнезеу, фузь де ачесте лукрурь ши каутэ непрехэниря, евлавия, крединца, драгостя, рэбдаря, блындеця. ¹² Луптэ-те лупта чя бунэ а крединцей; апукэ вяца вешникэ ла каре ай фост кемат ши пентру каре ай фэкут ачя фрумоасэ мэртурисире

ынаинтя мултор марторь. ¹³ Те ындемн, ынаинтя луй Думнезеу, каре дэ вяцэ тутурор лукрурилор, ши ынаинтя луй Христос Исус, каре а фэкут ачя фрумоасэ мэртурисире ынаинтя луй Пилат дин Понт, ¹⁴ сэ пэзешть порунка, фэрэ приханэ ши фэрэ винэ, пынэ ла арэтаря Домнулуй ностру Исус Христос, ¹⁵ каре ва фи фэкутэ ла время ей де феричитул ши сингурул Стэпынитор, Ымпэратул ымпэрацилор ши Домнул домнилор, ¹⁶ сингурул каре аре немуриря, каре локуеште ынтр-о луминэ де каре ну поць сэ те апропий, пе каре ничун ом ну Л-а вэзут, нич ну-Л поате ведя ши каре аре чинстя ши путеря вешникэ! Амин. ¹⁷ Ындямнэ пе богаций вякулуй ачестуя сэ ну се ынгымфе ши сэ ну-шь пунэ нэдежда ын ниште богэций нестаторниче, чи ын Думнезеу, каре не дэ тоате лукруриле дин белшуг ка сэ не букурэм де еле. ¹⁸ Ындямнэ-й сэ факэ бине, сэ фие богаць ын фапте буне, сэ фие дарничь, гата сэ симтэ ымпреунэ ку алций, ¹⁹ аша ка сэ-шь стрынгэ пентру время виитоаре дрепт комоарэ о бунэ темелие пентру ка сэ апуче адевэрата вяцэ. ²⁰ Тимотее, пэзеште че ци с-а ынкрединцат; фереште-те де флекэрииле лумешть ши де ымпотривириле штиинцей, пе недрепт нумите астфел, ²¹ пе каре ау мэртурисит-о уний ши ау рэтэчит ку привире ла крединцэ.

Харул сэ фие ку вой! Амин.

2 Тимотей

¹ Павел, апостол ал луй Христос Исус, прин воя луй Думнезеу, дупэ фэгэдуинца веций каре есте ын Христос Исус, ² кэтре Тимотей, копилул меу пряюбит: Хар, ындуаре ши паче де ла Думнезеу Татэл ши де ла Христос Исус, Домнул ностру! ³ Мулцумеск луй Думнезеу, кэруя Ый служеск ку ун кужет курат, дин мошь-стрэмошь, кэ неынтрерупт те поменеск ын ругэчуниле меле, зи ши ноапте. ⁴ Кэч мь-адук аминте де лакримиле тале ши дореск сэ те вэд, ка сэ мэ умплу де букурие. ⁵ Ымь адук аминте де крединца та непрефэкутэ, каре с-а сэлэшлуит ынтый ын буника та Лоис ши ын мама та Еуниче ши сунт ынкрединцат кэ ши ын тине. ⁶ Де ачея ыць адук аминте сэ ынфлэкэрезь дарул луй Думнезеу каре есте ын тине прин пунеря мынилор меле. ⁷ Кэч Думнезеу ну не-а дат ун дух де фрике, чи де путере, де драгосте ши де кибзуинцэ. ⁸ Сэ ну-ць фие рушине дар де мэртурисиря Домнулуй ностру, нич де мине, ынтемницатул Луй. Чи суферэ ымпреунэ ку Евангелия, прин путеря луй Думнезеу. ⁹ Ел не-а мынтуит ши не-а дат о кемаре сфынтэ, ну пентру фаптеле ноастрэ, чи дупэ хотэрыря Луй ши дупэ харул каре не-а фост дат ын Христос Исус, ынаинте де вешничий, ¹⁰ дар каре а фост дескоперит акум прин арэтаря Мынтуиторулуй ностру Христос Исус, каре а нимичит моартя ши а адус ла луминэ вяца ши непутрезиря, прин Евангелие. ¹¹ Проповэдуиторул ши апостолул ей ам фост пус еу ши ынвэцэтор ал нямурилор. ¹² Ши дин причина ачаста суферэ ачесте лукрурь, дар ну мь-е рушине, кэч штиу ын чине ам крезут. Ши сунт ынкрединцат кэ Ел аре путере сэ пэзяскэ че Й-ам ынкрединцат пынэ ын зиуа ачея. ¹³ Дрептарул ынвэцэтурилор сэнэтоасе пе каре ле-ай аузит де ла мине цине-л ку крединца ши драгосте каре есте ын Христос Исус. ¹⁴ Лукрул ачела бун каре ци с-а ынкрединцат пэзеште-л прин Духул Сфынт, каре локуеште ын ной. ¹⁵ Штий кэ чей че сунт ын Асия тоць м-ау пэрэсит; ынтре алций ши Фижел ши Ерможен. ¹⁶ Домнул сэ-шь версе ындуаря песте каса луй Онисифор, кэч де мулте орь м-а мынгыят ши ну й-а фост рушине де ланцул меу. ¹⁷ Ну нумай атыт, дар, кынд а фост ын Рома, м-а кэутат ку мултэ грижэ ши м-а гэсит. ¹⁸ Дя Домнул сэ капете ындуаре де ла Домнул ын „зиуа ачея”. Ту штий фоарте бине кыт ажурор мь-а дат ел ын Ефес.

2

¹ Ту дар, копилул меу, ынтэреште-те ын харул каре есте ын Христос Исус. ² Ши че-ай аузит де ла мине ын фаца мултор марторь ынкрединцязэ ла оамень де ынкредере, каре сэ фие ын старе сэ ынвече ши пе алций. ³ Суферэ ымпреунэ ку мине, ка ун бун осташ ал луй Христос. ⁴ Ничун осташ ну се ынкуркэ ку требуриле веций, дакэ вря сэ плакэ челуй че л-а скрис ла оасте. ⁵ Ши чине луптэ ла жокурь ну есте ынкунаут, дакэ ну с-а луптат дупэ риндуель. ⁶ Плугарул требуе сэ мунчяскэ ынаинте ка сэ стрынгэ роаделе. ⁷ Ынцележе че-ць спун; Домнул ыць ва да причепере ын тоате лукруриле. ⁸ Аду-ць аминте де Домнул Исус Христос дин сэмынца луй Давид, ынвият дин морць, дупэ Евангелия мя, ⁹ пентру каре суферэ пынэ аколо кэ сунт легат ка ун фэкэтор де реле. Дар Кувынтул луй Думнезеу ну есте легат. ¹⁰ Де ачея рабд тотул пентру чей алешь, пентру ка ши ей сэ капете мынтуиря каре есте ын Христос Исус, ымпреунэ ку слава вешникэ. ¹¹ Адевэрат есте кувынтул ачеста: Дакэ ам мурит ымпреунэ ку Ел, вом ши трэи ымпреунэ ку Ел. ¹² Дакэ рэбдэм, вом ши ынпэрэци ымпреунэ ку Ел. Дакэ не лепэдэм де Ел, ши Ел Се ва лепэда де ной. ¹³ Дакэ сунтем некрединчошь, тотушь Ел рэмыне крединчос, кэч ну Се поате тэгэдуи сингур. ¹⁴ Аду-ле аминте де ачесте лукрурь ши роагэ-й фербинте ынаинтя луй Думнезеу сэ се феряскэ де чергуриле де кувинте, каре ну дук ла алт фолос декыт ла пейря челор че ле аскултэ. ¹⁵ Каутэ сэ те ынфэцишезь ынаинтя луй Думнезеу ка ун ом ынчеркат, ка ун лукрэтор каре н-аре де че сэ-й фие рушине ши каре ымпарте дрепт Кувынтул адевэрулуй. ¹⁶ Фереште-те де ворбэрииле гоале ши лумешть; кэч чей че ле цин вор ынаинта тот май мулт ын нечинстиря луй Думнезеу. ¹⁷ Ши кувынтул лор ва роаде ка гангрена. Дин нумэрул ачестора сунт Именеу ши Филет, ¹⁸ каре с-ау абэтут де ла адевэр. Ей зик кэ а ши венит ынвиеря ши рэстоарнэ крединца унора. ¹⁹ Тотушь темелия тарэ а луй Думнезеу стэ незгудуитэ, авынд печетя ачаста: „Домнул куноаште пе чей че сунт ай Луй”

ши „Орьчине ростеште Нумеле Домнулуй сэ се депэртеше де фэрэдележе!”²⁰ Ынтр-о касэ маре ну сунт нумай васе де аур ши де аржинт, чи ши де лемн ши де пэмынт. Унеле сунт пентру о ынтребуинцаре де чинсте, яр алтеле, пентру о ынтребуинцаре де окарэ.²¹ Деч, дакэ чинева се курацеште де ачестя, ва фи ун вас де чинсте, сфинцит, фолоситор стэпынулуй сэу, достойник пентру орьче лукраре бунэ.²² Фужь де пофтеле тинерей ши урмэреште неприхэниря, крединца, драгостя, пачя, ымпреунэ ку чей че кямэ пе Домнул динтр-о инимэ куратэ.²³ Фереште-те де ынтрэбэриле небуне ши нефолоситоаре, кэч штий кэ дау наштере ла чертурь.²⁴ Ши робул Домнулуй ну требуе сэ се черте; чи сэ фие блынд ку тоць, ын старе сэ ынвече пе тоць, плин де ынгэдуинцэ рэбдэоаре,²⁵ сэ ындрепте ку блындеце пе потривничь, ын нэдежды кэ Думнезеу ле ва да покэинца ка сэ ажунгэ ла куноштинца адевэрулуй;²⁶ ши, венинду-шь ын фире, сэ се десприндэ дин курса дяволулуй, де каре ау фост приншь ка сэ-й факэ вой.

3

¹ Сэ штий кэ ын зилеле дин урмэ вор фи времурь греле.² Кэч оамений вор фи юбиторь де сине, юбиторь де бань, лэудэрошь, труфашь, хуляторь, неаскулэторь де пэринць, немулцумиторь, фэрэ евлавие,³ фэрэ драгосте фирыскэ, неындуплекаць, клеветиторь, неынфрынаць, неымблынзиць, неюбиторь де бине,⁴ ынзэторь, образничь, ынгымфаць, юбиторь май мулт де плэчерь декыт юбиторь де Думнезеу,⁵ авынд доар о формэ де евлавие, дар тэгэдуинду-й пуteryя. Депэртэзэ-те де оамений ачестя.⁶ Сунт принтре ей уний каре се вырэ прин касе ши момеск пе фемеиле ушуратиче, ынгреуяте де пэкате ши фрэмынтате де фелурите пофте,⁷ каре ынвацэ ынтоддяуна ши ну пот ажунже ничоудэ ла деплина куноштинца а девэрулуй.⁸ Дупэ кум Иане ши Иамбре с-ау ымпотривит луй Мойсе, тот аша ши оамений ачешта се ымпотривеск адевэрулуй, ка уний каре сунт стрикаць ла минте ши осындиць ын чея че привеште крединца.⁹ Дар ну вор май ынаинта; кэч небуния лор ва фи арэтатаь тутурор, кум а фост арэтатаь ши а челор дой оамень.¹⁰ Ту ынсэ ай урмэрит де апроапе ынвэцэтура мя, пуртаря мя, хотэрыря мя, крединца мя, ынделунга мя рэбдаре, драгостя мя, рэбдаря мя,¹¹ пригонириле ши суферинцеле каре ау венит песте мине ын Антиохия, ын Икония ши ын Листра. Штий че пригонирь ам рэбдат, ши тотушь Домнул м-а избэвит дин тоате.¹² Де алтфел, тоць чей че воеск сэ трэяскэ ку евлавие ын Христос Исус вор фи пригонийць.¹³ Дар оамений рэй ши ыншелэторь вор мерже дин рэу ын май рэу, вор амэжи пе алций ши се вор амэжи ши пе ей ыншишь.¹⁴ Ту сэ рэмый ын лукуруиле пе каре ле-ай ынвэцат ши де каре ешьт деплин ынкрединцаь, кэч штий де ла чине ле-ай ынвэцат:¹⁵ дин прунчие куношьт Сфингель Скриптурь, каре пот сэ-ць дя ынцелепчуня каре дуче ла мынтуире прин крединца ын Христос Исус.¹⁶ Тоатэ Скриптура есте инсуфлатэ де Думнезеу ши де фолос ка сэ ынвече, сэ мустре, сэ ындрепте, сэ дя ынцелепчуне ын неприхэнире,¹⁷ пентру ка омул луй Думнезеу сэ фие десэвыршит ши ку тотул достойник пентру орьче лукраре бунэ.

4

¹ Те рог фербинте, ынаинтя луй Думнезеу ши ынаинтя луй Христос Исус, каре аре сэ жудече вий ши морций, ши пентру арэтаря ши Ымпэрэция Са:² проповэдуеште Кувынтул, стэруеште асупра луй ла тимп ши не ла тимп, мустрэ, чартэ, ындыамнэ ку тоатэ блындеця ши ынвэцэтура.³ Кэч ва вени время кынд оамений ну вор пуця сэ суфере ынвэцэтура сэнэтоасэ, чи ый вор гыдила урекиле сэ аудэ лукурурь плэкуте ши ышь вор да ынвэцэторь дупэ пофтеле лор.⁴ Ышь вор ынтоарче урека де ла адевэр ши се вор ындрепта спре историсирь ынкипуите.⁵ Дар ту фий трыз ын тоате лукуруиле, рабдэ суферинцеле, фэ лукрул уний евангелист ши ымплинеште-ць бине служба.⁶ Кэч еу сунт гага сэ фиу турнат ка о жертфэ де бэутурэ ши клипа плекэрий меле есте апроапе.⁷ М-ам луптат лупта чя бунэ, мь-ам испрэвит алергаря, ам пэзит крединца.⁸ Де акум мэ аштыпэь кунуна неприхэнирий, пе каре мь-о ва да ын „зиуа ачэя” Домнул, Жудекэгорул чел дрепт. Ши ну нумай мие, чи ши тутурор челор че вор фи юбит вениря Луй.⁹ Каутэ де вино курынд ла мине.¹⁰ Кэч Дима, дин драгосте пентру лумя де акум, м-а пэрэсит ши а плекат ла Тесалоник. Кресченс с-а дус ын Галатия, Тит, ын Далмация.¹¹ Нумай Лука есте ку мине. Я пе Марку ши адул ку тине, кэч ел ымь есте де фолос пентру службэ.¹² Пе Тихик л-ам тримис ла

Ефес. ¹³ Кынд вей вени, аду-мь мантауа, пе каре ам лэсат-о ын Троа, ла Карп, ши кэрциле, май алес пе челе де пеле. ¹⁴ Александру, кэлдэраулу, мь-а фэкут мулт рэу. Домнул ый ва рэсплэти дупэ фаптеле луй. ¹⁵ Пээште-те ши ту де ел, пентру кэ есте ку тотул ымпотрива кувинтелор ноастре. ¹⁶ Ла ынтыюл меу рэспунс де апэраре, нимень н-а фост ку мене, чи тоць м-ау пэрэсит. Сэ ну ли се цинэ ын сокотялэ лукрул ачеста! ¹⁷ Ынсэ Домнул а стат лынгэ мене ши м-а ынтэрит, пентру ка проповэдурия сэ фие веститэ пе деплин прин мене ши с-о аудэ тоате нямуриле. Ши ам фост избэвит дин гура леулуй. ¹⁸ Домнул мэ ва избэви де орьче лукру рэу ши мэ ва мынтуи, ка сэ интру ын Ымпэрэция Луй черяскэ. А Луй сэ фие слава ын вечий вечилор! Амин. ¹⁹ Спуне сэнэтате Присчилай ши луй Акуила ши касей луй Онисифор. ²⁰ Ераст а рэмас ын Коринт, яр пе Трофим л-ам лэсат болнав ын Милет. ²¹ Каутэ де вино ынаинте де ярнэ. Еубул ши Пуденс, Линус, Клаудия ши тоць фракций ыць тримит сэнэтате. ²² Домнул Исус Христос сэ фие ку духул тэу! Харул сэ фие ку вой! Амин.

Тит

1 Павел, роб ал луй Думнезеу ши апостол ал луй Исус Христос потривит ку крединца алешилор луй Думнезеу ши куноштинца адевэрулуй, каре есте потривит ку евлавия, ² ын нэдежда веций вешниче, фэгэдуите май ынаинте де вешничий де Думнезеу, каре ну поате сэ минтэ, ³ чи Шь-а дескоперит Кувынтул ла время Луй прин проповэдуиря каре мь-а фост ынкрединцатэ дупэ порунка луй Думнезеу, Мынтуиторул ностру, ⁴ кэтре Тит, адевэратул меу копил ын крединца ноастрэ, а амындурора: Хар ши паче де ла Думнезеу Татэл ши де ла Исус Христос, Мынтуиторул ностру! ⁵ Те-ам лэсат ын Крета ка сэ пуй ын рындуялэ че май рэмыне де рындуит ши сэ ашезь презбитерь ын фиекаре четате, дупэ кум ць-ам порунчит: ⁶ Дакэ есте чинева фэрэ приханэ, бэрбат ал уней сингуре невесте, авынд копий крединчошь, каре сэ ну фие ынвинуиць де дестрэбэларе сау неаскултаре. ⁷ Кэч епископул, ка економ ал луй Думнезеу, требуе сэ фие фэрэ приханэ, ну ынкэпэцынат, нич мыниос, нич дедат ла вин, нич бэтэуш, нич лаком де кыштиг мыршав, ⁸ чи сэ фие примитор де оаспец, юбитор де бине, кумпэат, дрепт, сфынт, ынфрынат, ⁹ сэ се цинэ де Кувынтул адевэрат, каре есте потривит ку ынівэцэтура, пентру ка сэ фие ын старе сэ сфэтуяскэ ын ынівэцэтура сэнэтоасэ ши сэ ынфрунте пе потривничь. ¹⁰ Ын адевэр, май алес принтре чей тэяць ымпрежур, сунт мулць несупушь, флекарь ши амэжиторь, ¹¹ кэрора требуе сэ ли се аступе гура. Ей буймэческ фамилий ынтрежь, ынівэцынд пе оамень, пентру ун кыштиг урыт, лукрурь пе каре ну требуе сэ ле ынвече. ¹² Унул динтре ей, кяр пророк ал лор, а зис: „Кретаний сунт тотдуна ниште минчиношь, ниште фяре реле, ниште пынтче ленеше.” ¹³ Мэртурия ачаста есте адевэратэ. Де ачeya мустрэ-й аспру, ка сэ фие сэнэтошь ын крединцэ ¹⁴ ши сэ ну се цинэ де басме евреешь ши де порунчь дате де оамень, каре се ынторк де ла адевэр. ¹⁵ Тотул есте курат пентру чей кураць, дар, пентру чей некураць ши некрединчошь, нимик ну есте курат: пынэ ши минтя ши кужетул ле сунт спуркате. ¹⁶ Ей се лаудэ кэ-Л куноск пе Думнезеу, дар ку фаптеле Ыл тэгэдуеск, кэч сунт о скырбэ: несупушь ши нетребничь пентру орьче фаптэ бунэ.

2

1 Ту ынсэ ворбеште лукрурь каре се потривеск ку ынівэцэтура сэнэтоасэ. ² Спуне кэ чей бэтрынь требуе сэ фие трежь, вредничь де чинсте, кумпэтаць, сэнэтошь ын крединцэ, ын драгосте, ын рэбдаре. ³ Спуне кэ фемеиле ын ыврстэ требуе сэ айбэ о пуртаре кувиинчоасэ, сэ ну фие нич клеветитоаре, нич дедате ла вин, сэ ынвече пе алдий че есте бине, ⁴ ка сэ ынвече пе фемеиле май тинере сэ-шь юбяскэ бэрбацей ши копий, ⁵ сэ фие кумпэтате, ку вяца куратэ, сэ-шь ваде де требуриле касей, сэ фие буне, супусе бэрбацилор лор, пентру ка сэ ну се ворбяскэ де рэу Кувынтул луй Думнезеу. ⁶ Сфэтуеште, де асеменя, пе тинерь сэ фие кумпэтаць ⁷ ши дэ-те пе тине ынсуць пилдэ де фапте буне ын тоате привинцеле. Яр ын ынівэцэтурэ, дэ довадэ де курэцие, де вредничие, ⁸ де ворбире сэнэтоасэ ши фэрэ кусур, ка потривникул сэ рэмынэ де рушине ши сэ ну поатэ сэ спунэ нимик рэу де ной. ⁹ Сфэтуеште пе робь сэ фие супушь стэпынилор лор, сэ ле фие пе плак ын тоате лукруриле, сэ ну ле ынтоаркэ ворба, ¹⁰ сэ ну фуре нимик, чи тотдуна сэ дя довадэ де о десэзыршитэ крединчошь, ка сэ факэ ын тотул чинсте ынівэцэтурий луй Думнезеу, Мынтуиторул ностру. ¹¹ Кэч харул луй Думнезеу, каре адуче мынтуире пентру тоць оамений, а фост арэат ¹² ши не ынваэцэ с-о рупем ку пэгынэтатая ши ку пофтеле лумешть ши сэ трэим ын вякул де акул ку кумпэтаре, дрептате ши евлавие, ¹³ аштептынд феричита ноастрэ нэдежде ши арэтаря славей марелуй ностру Думнезеу ши Мынтуитор, Исус Христос. ¹⁴ Ел С-а дат пе Сине Ынсушь пентру ной, ка сэ не рэскумпере дин орьче фэрэдележе ши сэ-шь курэцяскэ ун народ каре сэ фие ал Луй, плин де рывнэ пентру фапте буне. ¹⁵ Спуне лукруриле ачестя, сфэтуеште ши мустрэ ку деплинэ путере. Нимень сэ ну те диспенеуаскэ.

3

1 Аду-ле аминте сэ фие супушь стэпынирилор ши дрегэторилор, сэ-й аскулте, сэ фие гата сэ факэ орьче лукру бун, ² сэ ну ворбяскэ де рэу пе нимень, сэ ну

фие гата де чартэ, чи кумпэтаць, плинь де блындеце фацэ де тоць оамений.
³ Кэч ши ной ерам алтэдатэ фэрэ минте, неаскултэторь, рэтэчиць, робиць де тот фелул де пофте ши де плэчерь, трэинд ын рэутате ши ын пизмэ, вредничь сэ фим урьць ши урынду-не уний пе алций. ⁴ Дар, кынд с-а арэатат бунэтатя луй Думнезеу, Мынтуиторул ностру, ши драгостя Луй де оамень, ⁵ Ел не-а мынтуит ну пентру фаптеле фэкуте де ной ын неприхэнире, чи пентру ындураря Луй, прин спэларя наштерий дин ноу ши прин ынноиря фэкутэ де Духул Сфынт, ⁶ пе каре Л-а вэрсат дин белшуг песте ной прин Исус Христос, Мынтуиторул ностру; ⁷ пентру ка, одатэ сокотиць неприхэниць прин харул Луй, сэ не фачем, ын нэдежде, моштениторь ай веций вешниче. ⁸ Адевэрат есте кувынтул ачеста, ши вряу сэ спуй апэсат ачесте лукрурь, пентру ка чей че ау крезут ын Думнезеу сэ кауте сэ фие чей динтый ын фапте буне. Ятэ че есте бине ши де фолос пентру оамень! ⁹ Дар де ынтребэриле небуне, де ынширэриле де нямурь, де чертурь ши чоровэель привитоаре ла Леже, фереште-те, кэч сунт нефолоситоаре ши задарниче. ¹⁰ Дупэ ынтыя ши а доа мустраре, депэртизэ-те де чел че адуче дезбинэрь, ¹¹ кэч штим кэ ун астфел де ом есте ун стрикат ши пэкэтуеште, де ла сине фиинд осындит. ¹² Кынд вой тримите ла тине пе Артема сау пе Тихик, грэбеште-те сэ вий ла мине ын Никополи, кэч аколо м-ам хотэрыт сэ ернез. ¹³ Ай грижэ де лежуиторул Зена ши Аполо, сэ ну дукэ липсэ де нимик дин че ле требуе пентру кэлэтория лор. ¹⁴ Требуе ка ши ай ноштри сэ се деприндэ сэ фие чей динтый ын фапте буне пентру невоиле грабниче ши сэ ну стя неродиторь. ¹⁵ Тоць чей че сунт ку мине ыць тримит сэнэтате. Спуне сэнэтате челор че не юбеск ын крединцэ.

Харул сэ фие ку вой ку тоць! Амин.

ФИЛИМОН

¹ Павел, ынтемницат ал луй Исус Христос, ши фрателе Тимотей кэтре пряюбитул Филимон, товарэшул ностру де лукру, ² кэтре сора Апфия ши кэтре Архип, товарэшул ностру де луптэ, ши кэтре Бисерика дин каса та: ³ Хар ши паче де ла Думнезеу, Татэл ностру, ши де ла Домнул Исус Христос! ⁴ Мулцумеск тотдяуна Думнезеулуй меу орь де кыте орь ымь адук аминте де тине ын ругэчуниле меле, ⁵ пентру кэ ам аузит деспре крединца пе каре о ай ын Домнул Исус ши драгостя фацэ де тоць сфинций. ⁶ Ыл рог ка ачастэ пэртэшиа а та ла крединцэ сэ се арате прин фапте, каре сэ дя ла ивялэ тот бинеле че се фаче ынтре ной ын Христос. ⁷ Ын адевэр, ам авут о маре букурие ши мынгьере пентру драгостя та, фиинджэ, фрате, инимиле сфинцилор ау фост ынвиорате прин тине. ⁸ Де ачея, мэкар кэ ам тоатэ слобозения ын Христос сэ-ць порунческ че требуе сэ фачь, ⁹ вряу май деграбэ сэ-ць фак о ругэминте ын нумеле драгостей, еу, аша кум сунт, бэтрынул Павел, яр акум ынтемницат пентру Христос Исус. ¹⁰ Те рог пентру копилул меу пе каре л-ам нэскут ын ланцуриле меле, пентру Онисим, ¹¹ каре алтэ датэ ць-а фост нефолоситор, дар каре акум не ва фи фолоситор ши цие, ши мие. ¹² Ци-л тримит ынапой пе ел, инима мя. ¹³ Аш фи дорит сэ-л цин ла мине, ка сэ-мь служяскэ ын локул тэу кыт сунт ын ланцурь пентру Евангелие. ¹⁴ Дар н-ам врут сэ фак нимик фэрэ ынвоиря та, пентру ка бинеле пе каре ми-л фачь сэ ну фие силит, чи де бунэвое. ¹⁵ Поате кэ ел а фост деспэрит де тине пентру о време токмай ка сэ-л ай пентру вешниче, ¹⁶ дар ну ка пе ун роб, чи мулт май пресус декыт пе ун роб: ка пе ун фрате пряюбит май алес де мине ши ку атыт май мулт де тине, фие ын кип фиреск, фие ын Домнул! ¹⁷ Дакэ мэ сокотешть дар ка приетен ал тэу, примештел ка пе мине ынсумь. ¹⁸ Ши дакэ ць-а адус врео вэтэмаре сау ыць есте датор ку чева, пуне ачаста ын сокотяла мя. ¹⁹ Еу, Павел, „вой плэти” – скриу ку мына мя – ка сэ ну-ць зик кэ ту ынсуць те даторезь мие. ²⁰ Да, фрате, фэ-мь бинеле ачеста ын Домнул ши ынвиорязэ-мь инима ын Христос! ²¹ Ы-ам скрис бизуит пе аскултаря та ши штиу кэ вей фаче кяр май мулт декыт ыць зик. ²² Тотодатэ, прегэтеште-мь ун лок де гээдуире, кэч траг нэежде сэ вэ фиу дэруит даторитэ ругэчунилор воастре. ²³ Епафрас, товарэшул меу де темницэ ын Христос Исус, ыць тримите сэнэтате; ²⁴ тот аша ши Марку, Аристарх, Дима, Лука, товарэший мей де лукру. ²⁵ Харул Домнулуй ностру Исус Христос сэ фие ку духул востру! Амин.

Еврей

¹ Дупэ че а ворбит ын векиме пэринцилор ноштри прин пророчъ, ын мулте рындурь ши ын мулте кипурь, Думнезеу, ² ла сфыршитул ачестор зиле, не-а ворбит прин Фиул, пе каре Ла-а пус моштенитор ал тутурор лукрурилор ши прин каре а фэкут ши вякуриле. ³ Ел, каре есте оглиндиря славей Луй ши ынтипэриря Фиинцей Луй ши каре цине тоате лукруриле ку Кувынтул путерий Луй, а фэкут курэциря пэкателор ши а шезут ла дряпта Мэририй, ын локуриле прыяналте, ⁴ ажунгын ку атыт май пресус де ынжерь, ку кыт а моштени ун Нуме мулт май минунат декыт ал лор. ⁵ Кэч кэруя динтре ынжерь а зис Ел вреодатэ: „Ту ешть Фиул Меу, астэзь Те-ам нэскут”? Ши ярэшъ: „Еу Ый вой фи Татэ, ши Ел Ымь ва фи Фиу”? ⁶ Ши, кынд дуче ярэшъ ын луме пе Чел Ынтый Нэскут, зиче: „Тоць ынжэрий луй Думнезеу сэ И се ынкине!” ⁷ Ши деспре ынжерь зиче: „Дин вынтурь фаче ынжерь ай Луй, ши динтр-о флакэрэ де фок, служиторь ай Луй”; ⁸ пе кынд Фиулуй Й-а зис: „Скаунул Тэу де домние, Думнезеуле, есте ын вещь де вещь; тоягул домнией Тале есте ун тояг де дрепате. ⁹ Ту ай юбит неприхэниря ши ай урыт нележюиря, де ачея, Думнезеуле, Думнезеул Тэу Те-а унс ку ун унтделемн де букурие май пресус декыт пе товарэший Тэй.” ¹⁰ Ши ярэшъ: „Ла ынчепут, Ту, Доамне, ай ынтемеят пэмынтул ши черуриле сунт лукраря мынилор Тале. ¹¹ Еле вор пери, дар Ту рэмый; тоате се вор ынвеки ка о хайнэ; ¹² ле вей фаче сул ка пе о манта ши вор фи скимбате, дар Ту ешть ачелашь ши аний Тэй ну се вор сфырши.” ¹³ Ши кэруя дин ынжерь й-а зис Ел вреодатэ: „Шезь ла дряпта Мя пынэ вой пуне пе врэжмаший Тэй аштернут ал пичоарелор Тале”? ¹⁴ Ну сунт оаре тоць духурь служитоаре тримисе сэ ынделпиняскэ о службэ пентру чей че вор моштени мынтуиря?

2

¹ Де ачея, ку атыт май мулт требуе сэ не цинем де лукруриле пе каре ле-ам аузит, ка сэ ну фим депэртагъ де еле. ² Кэч, дакэ Кувынтул вестит прин ынжерь с-а доведит незгудуит ши дакэ орьче абатере ши орьче неаскултаре шы-а примит о дряптэ рэсплэтире, ³ кум вом скэпа ной дакэ стэм непэсэторь фацэ де о мынтуири аша де маре, каре, дупэ че а фост веститэ ынтый де Домнул, не-а фост адеверитэ де чей че ау аузит-о, ⁴ ын тимп че Думнезеу ынтэря мэртурия лор ку семне, путерь ши фелурите минунь ши ку даруриле Духулуй Сфынт, ымпэрдите дупэ воя Са! ⁵ Ын адевэр, ну унор ынжерь а супус Ел лума виитоаре деспре каре ворбим. ⁶ Ба ынкэ, чинева а фэкут ундева урмэтоаря мэртурисире: „Че есте омул ка сэ-Ць адучь аминте де ел сау фиул омулуй ка сэ-л черчетезь? ⁷ Л-ай фэкут пентру пудинэ време май прежос де ынжерь, л-ай ынкунунат ку славэ ши ку чинсте, л-ай пус песте лукрэриле мынилор Тале, ⁸ тоате ле-ай супус суб пичоареле луй.”

Ын адевэр, дакэ й-а супус тоате, ну й-а лэсат нимик несупус. Тотушь, акум, ынкэ ну ведем кэ тоате ый сунт супусе. ⁹ Дар пе Ачела каре а фост фэкут пентру „пудинэ време май прежос декыт ынжэрий”, адикэ пе Исус, Ыл ведем „ынкунунат ку славэ ши ку чинсте” дин причина морций пе каре а суферит-о, пентру ка, прин харул луй Думнезеу, Ел сэ густе моартя пентру тоць. ¹⁰ Се кувеня, ын адевэр, ка Ачела пентру каре ши прин каре сунт тоате ши каре воя сэ дукэ пе мулць фий ла славэ сэ десэвыршыскэ, прин суферинце, пе Кэпетения мынтуирий лор. ¹¹ Кэч Чел че сфинцеште ши чей че сунт сфинциць сунт динтр-унул. Де ачея, Луй ну-Й есте рушине сэ-й нумяскэ фраць, ¹² кынд зиче: „Вой вести Нумеле Тэу фрацилор Мей; Ыць вой кынта лауда ын мишлокул адунэрий.” ¹³ Ши ярэшъ: „Ымь вой пуне ынкредеря ын Ел.” Ши ын алт лок: „Ятэ-Мэ, Еу ши копияй пе каре Ми й-а дат Думнезеу!” ¹⁴ Астфел дар, деоарече копияй сунт пэрташь сынжелуй ши кэрний, тот аша ши Ел Ынсушь а фост деопотривэ пэрташ ла еле, пентру ка, прин моарте, сэ нимичяскэ пе чел че аре путеря морций, адикэ пе дяволул, ¹⁵ ши сэ избэвляскэ пе тоць ачея каре, прин фрика морций, ерау супушь робией тоатэ вяца лор. ¹⁶ Кэч, негрешит, ну ын ажуторул ынжерилор вине Ел, чи ын ажуторул семинцей луй Авраам. ¹⁷ Прин урмаре, а требуйт сэ Се асемене фрацилор Сэй ын тоате лукруриле, ка сэ поатэ фи, ын чей че привеште легэтуриле ку Думнезеу, ун маре преот милос ши вредник

де ынкредере, ка сэ факэ испэшире пентру пэкателе народулуй. ¹⁸ Ши прин фаптул кэ Ел Ынсушь а фост испитит ын чея че а суферит, поате сэ винэ ын ажуротул челор че сунт испитиць.

3

¹ Де ачея, фраць сфинць, каре авець парте де кемаря черяскэ, ацинтици-вэ привириле ла Апостолул ши Мареле Преот ал мэртурисийрий ноастре, адикэ Исус, ² каре а фост крединчос Челуй че Л-а рындуит, кум ши Мойсе а фост „крединчос ын тоатэ каса луй Думнезеу”. ³ Кэч Ел а фост гэсит вредник сэ айбэ о славэ ку атыт май маре декыт а луй Мойсе, ку кыт чел че а зидит о касэ аре май мултэ чинсте декыт каса ынсэшь. ⁴ Орьче касэ есте зидитэ де чинева, дар Чел че а зидит тоате лукруриле есте Думнезеу. ⁵ Кыт деспре Мойсе, ел а фост „крединчос ын тоатэ каса луй Думнезеу”, ка слугэ, ка сэ мэртурияскэ деспре лукруриле каре авяу сэ фие вестите май тырзиу. ⁶ Дар Христос есте крединчос ка Фиу, песте каса луй Думнезеу. Ши каса Луй сунтем ной, дакэ пэстрэм пынэ ла сфыршит ынкредеря незгудуитэ ши нэдежда ку каре не лэудэм. ⁷ Де ачея, кум зиче Духул Сфынт: „Астэзь, дакэ аузиць гласул Луй, ⁸ ну вэ ымпетриць инимиле ка ын зиуа рэзврэтирий, ка ын зиуа испитирий ын пустиу, ⁹ унде пэринций воштри М-ау испитит ши М-ау пус ла ынчеркаре ши ау взут лукрэриле Меле патрузечь де ань!” ¹⁰ Де ачея М-ам дэзгустат де нямул ачеста ши ам зис: ‘Ей тотдяна се рэтэческ ын инима лор. Н-ау куноскут кэиле Меле!’ ¹¹ Ам журат дар ын мыния Мя кэ ну вор интра ын одихна Мя!” ¹² Луаць сяма дар, фрацилор, ка ничунул динтре вой сэ н-айбэ о инимэ ря ши некрединчоасэ, каре сэ вэ деспартэ де Думнезеул чел виу. ¹³ Чи ындемнаци-вэ уний пе алций ын фиикаре зи, кытэ време се зиче: „Астэзь”, пентру ка ничунул дин вой сэ ну се ымпетряскэ прин ыншелэчуня пэкагулуй. ¹⁴ Кэч не-ам фэкут пэрташь ай луй Христос дакэ пэстрэм пынэ ла сфыршит ынкредеря незгудуитэ де ла ынчепут, ¹⁵ кытэ време се зиче: „Астэзь, дакэ аузиць гласул Луй, ну вэ ымпетриць инимиле, ка ын зиуа рэзврэтирий.” ¹⁶ Чине ау фост, ын адевэр, чей че с-ау рэзврэтит дупэ че аузисерэ? Н-ау фост оаре тоць ачея каре ешисерэ дин Ежипт прин Мойсе? ¹⁷ Ши чине ау фост ачея де каре С-а дэзгустат Ел патрузечь де ань? Н-ау фост оаре чей че пэкэтуисерэ ши але кэрор трулурь моарте ау кэзут ын пустиу? ¹⁸ Ши куй С-а журат Ел кэ н-ау сэ интре ын одихна Луй? Ну С-а журат оаре челор че ну аскултасерэ? ¹⁹ Ведем дар кэ н-ау путут сэ интре дин причина некрединцей лор.

4

¹ Сэ луэм дар бине сяма ка, атыта време кыт рэмыне ын пичоаре фэгэдуинца интрэрий ын одихна Луй, ничунул дин вой сэ ну се поменяскэ венит пря тырзиу. ² Кэч ши ноуэ ни с-а адус о весте бунэ ка ши лор, дар лор кувынтул каре ле-а фост проповэдуит ну ле-а ажутат ла нимик, пентру кэ н-а гэсит крединчэ ла чей че л-ау аузит. ³ Пе кынд ной, фииндкэ ам крезут, интрэм ын „одихна” деспре каре а ворбит Ел кынд а зис: „Ам журат ын мыния Мя кэ ну вор интра ын одихна Мя!” Мэкар кэ лукрэриле Луй фусесерэ испрэвите ынкэ де ла ынтемееря лумий. ⁴ Кэч ынтр-ун лок а ворбит астфел деспре зиуа а шаптя: „Думнезеу С-а одихнит ын зиуа а шаптя де тоате лукрэриле Луй.” ⁵ Ши аич есте зис ярэшь: „Ну вор интра ын одихна Мя!” ⁶ Деч, фииндкэ рэмыне ка сэ интре уний ын одихна ачаста ши пентру кэ ачея кэрора ли с-а вестит ынтый вестя бунэ н-ау интрат ын еа дин причина неаскултэрий лор, ⁷ Ел хотэрэште дин ноу о зи: „Астэзь”, зикинд, ын Давид, дупэ атыта време, кум с-а спус май сус: „Астэзь, дакэ аузиць гласул Луй, ну вэ ымпетриць инимиле!” ⁸ Кэч, дакэ ле-ар фи дат Иосуа одихна, н-ар май ворби Думнезеу дупэ ачея де о алтэ зи. ⁹ Рэмыне дар о одихнэ ка чя де Сабат пентру попорул луй Думнезеу. ¹⁰ Фииндкэ чине интрэ ын одихна Луй се одихнеште ши ел де лукрэриле луй, кум С-а одихнит Думнезеу де лукрэриле Сале. ¹¹ Сэ не грэбим дар сэ интрэм ын одихна ачаста, пентру ка нимень сэ ну кадэ ын ачеяшь пилдэ де неаскултаре. ¹² Кэч Кувынтул луй Думнезеу есте виу ши лукрэтор, май тэетор декыт орьче сабие ку доуэ тэишурь: пэтрунде пынэ аколо кэ деспарте суфлетул ши духул, ынкеетуриле ши мэдува, жудекэ симцириле ши гындуриле инимий. ¹³ Ничо фэптурэ ну есте аскунсэ де Ел, чи тотул есте гол ши дескоперит ынаинтя окилор Ачелуя ку каре авем а фаче. ¹⁴ Астфел, фииндкэ авем ун Маре Преот ынсемнат, каре а стрэбэтут черуриле,

пе Исус, Фиул луй Думнезеу, сэ рэмынем тарь ын мэртурисирия ноастрэ. ¹⁵ Кэч на-авем ун Маре Преот каре сэ н-айбэ милэ де слэбичуниле ноастре, чи Унул каре ын тоате лукруриле а фост испитит ка ши ной, дар фэрэ пэкат. ¹⁶ Сэ не апропием дар ку деплинэ ынкредере де скаунул харулуй ка сэ кэпэтэм ындураре ши сэ гэсим хар, пентру ка сэ фим ажутаць ла време де невое.

5

¹ Ын адевэр, орьче маре преот луат дин мижлокул оаенилор есте пус пентру оамень ын лукруриле привитоаре ла Думнезеу, ка сэ адукэ дарурь ши жертфе пентру пэкате. ² Ел поате фи ынгэдуитор ку чей нештигорь ши рэтэчиць, фииндкэ ши ел есте купринс де слэбичуне. ³ Ши, дин причина ачестей слэбичунь, требуе сэ адукэ жертфе атыт пентру пэкателе луй, кыт ши пентру але породулуй. ⁴ Нимень ну-шь я чинстя ачаста сингур, чи о я дакэ есте кемат де Думнезеу, кум а фост Аарон. ⁵ Тот аша ши Христос, ну Шь-а луат сингур слава де а фи Маре Преот, чи о аре де ла Чел че Й-а зис: „Ту ештэ Фиул Меу, астэзь Те-ам нэскут.” ⁶ Ши, кум зиче ярэшь ынтр-алт лок: „Ту ештэ преот ын вяк, дупэ рындуяла луй Мелхиседек.” ⁷ Ел есте Ачела каре, ын зилеле веций Сале пэмынтешть, адукынд ругэчунь ши черерь ку стригэте марь ши ку лакримь кэтре Чел че путя сэ-л избэвяскэ де ла моарте ши фиинд аскултат дин причина евлавией Луй, ⁸ мэкар кэ ера Фиу, а ынвэцат сэ аскулте прин лукруриле пе каре ле-а суферит. ⁹ Ши, дупэ че а фост фэкут десэвыршит, С-а фэкут пентру тоць чей че-л аскултэ, урзиторул уней мынтуирь вешниче, ¹⁰ кэч а фост нумит де Думнезеу Маре Преот „дупэ рындуяла луй Мелхиседек”. ¹¹ Асупра челор де май сус, авем мулте де зис ши лукрурь греле де тылкуит, фииндкэ в-аць фэкут греой ла причепере. ¹² Ын адевэр, вой, каре демулт требуя сэ фиць ынвэцэторь, авець ярэшь требуинць де чинева сэ вэ ынвече челе динтий адевэурь але кувинтелор луй Думнезеу ши аць ажунс сэ авець невое де лапте, ну де хранэ таре. ¹³ Ши орьчине ну се хрэнеште декыт ку лапте ну есте обишнуит ку кувынтул деспре неприхэнире, кэч есте ун прунк. ¹⁴ Дар храна таре есте пентру оамений марь, пентру ачя а кэрор жудекатэ с-а депринс, прин ынтребуинцаре, сэ деосебяскэ бинеле ши рэул.

6

¹ Де ачя, сэ лэсэм адевэуриле ынчепэтоаре але луй Христос ши сэ мержэм спре челе десэвыршите, фэрэ сэ май пунем дин ноу темелия покэинцей де фаптеле моарте ши а крединцей ын Думнезеу, ² ынвэцэтура деспре ботезурь, деспре пунеря мынилор, деспре ынвиеря морцилор ши деспре жудеката вешникэ. ³ Ши вом фаче лукрул ачеста, дакэ ва вои Думнезеу. ⁴ Кэч чей че ау фост луминаць одатэ ши ау густат дарул череск ши с-ау фэкут пэрташь Духулуй Сфынт ⁵ ши ау густат Кувынтул чел бун ал луй Думнезеу ши путериле вякулуй виитор, ⁶ ши каре тотушь ау кээут, есте ку непутинць сэ фие ынноичь ярэшь ши адушь ла покэинць, фииндкэ ей рэстигнеск дин ноу, пентру ей, пе Фиул луй Думнезеу ши-л дау сэ фие батжокорит. ⁷ Кынд ун пэмынт есте адэпат де плоя каре каде адеса пе ел ши родеште о ярбэ фолоситоаре челор пентру каре есте лукрат, капэтэ бинекувынтаре де ла Думнезеу. ⁸ Дар, дакэ адуче спинь ши мэрэчинь, есте лепэдат ши апропе сэ фие блестемат ши сфыршеште прин а и се пуне фок. ⁹ Мэкар кэ ворбим астфел, пряюбицилор, тотушь де ла вой аштептэм лукрурь май буне ши каре ынсоцеск мынтуиря. ¹⁰ Кэч Думнезеу ну есте недрепт ка сэ уйте остеняла воастрэ ши драгостя пе каре аць арэзат-о пентру Нумеле Луй, вой, каре аць ажуторат ши ажутораць пе сфинць. ¹¹ Дорим ынсэ ка фиекаре дин вой сэ арате ачяшь рывнэ, ка сэ пэстрезе пынэ ла сфыршит о деплинэ нэдежде, ¹² аша ынкыт сэ ну вэ леневиць, чи сэ кэлкаць пе урмеле челор че, прин крединць ши рэбдаре, моштенеск фэгэдуинцеле. ¹³ Думнезеу, кынд а дат луй Авраам фэгэдуинца, фииндкэ ну путя сэ Се журе пе унул май маре декыт Ел, С-а журат пе Сине Ынсушь ¹⁴ ши а зис: „Ку адевэрат те вой бинекувынта ши ыць вой ынмулци фоарте мулт сэмынца.” ¹⁵ Ши астфел, фииндкэ а аштепат ку рэбдаре, а добындит фэгэдуинца. ¹⁶ Оамений, че-й дрепт, обишнуеск сэ журе пе чинева май маре; журэмынтул есте о кезэшие каре пуне капэт орькэрей неынцележерь динтре ей. ¹⁷ Де ачя ши Думнезеу, фииндкэ воя сэ доведаскэ ку май мултэ тэрие моштенилор фэгэдуинцей нестрэмутаря хотэрырий Луй, а венит ку ун журэмынт, ¹⁸ пентру ка, прин доуэ лукрурь каре ну се пот скимба ши ын каре есте ку непутинць ка Думнезеу сэ

минтэ, сэ гэсим о путерникэ ымбэрбэтаре ной, а кэрор скэпаре а фост сэ апукмэ нэдежда каре не ера пусэ ынаинте, ¹⁹ пе каре о авем ка о анкоре а суфлегулуй; о нэдежде таре ши неклинтитэ, каре пэтрунде динколо де пердяуа динэунтрул Темплулуй, ²⁰ унде Исус а интрат пентру ной ка ынаинте-мергэтор, кынд а фост фэкут „Маре Преот ын вяк, дупэ рындуяла луй Мелхиседек”.

7

¹ Ын адевэр, Мелхиседек ачеста, ымпэратул Салемулуй, преот ал Думнезеулуй Пряыналт, каре а ынтымпинат пе Авраам кынд ачеста се ынторча де ла мэчелул ымпэрацилор, каре л-а бинекувынтат, ² каре а примит де ла Авраам зечуялэ дин тот, каре, дупэ ынсемнаря нумелуй сэу, есте ынтыый „Ымпэрат ал неприхэнирий”, апой ши „Ымпэрат ал Салемулуй”, адикэ „Ымпэрат ал пэчий”, ³ фэрэ татэ, фэрэ мамэ, фэрэ спицэ де ням, неавынд нич ынчелугут ал зилелор, нич сфыршит ал веций, дар каре а фост асемэнат ку Фиул луй Думнезеу, рэмыне преот ын вяк. ⁴ Ведечь бине дар кыт де маре а фост ел дакэ пынэ ши патриархул Авраам й-а дат зечуялэ дин прада де рэзбой! ⁵ Ачeya динтре фиий луй Леви каре ындеплинесп служба де преоць дупэ Леже ау порункэ сэ я зечуялэ де ла народ, адикэ де ла фраций лор, ку тоате кэ ши ей се кобоарэ дин Авраам. ⁶ Яр ел, каре ну се кобора дин фамилия лор, а луат зечуялэ де ла Авраам ши а бинекувынтат пе чел че авя фэгэдуинцеле. ⁷ Дар фэрэ ындоялэ кэ чел май мик есте бинекувынтат де чел май маре. ⁸ Ши апой, аич, чей че яу зечуялэ сунт ниште оамень муриторь, пе кынд, аколо, о я чинева деспре каре се мэртурисеште кэ есте виу. ⁹ Май мулт, ынсушь Леви, каре я зечуялэ, а плэтит зечуяла, ка сэ зичем аша, прин Авраам; ¹⁰ кэч ера ынкэ ын коапселе стрэмошулуй сэу кынд а ынтымпинат Мелхиседек пе Авраам. ¹¹ Даке дар десэврширя ар фи фост ку путингэ прин преоция левицилор – кэч суб преоция ачеста а примит попорул Лежя – че невое май ера сэ се ридиче ун алт преот „дупэ рындуяла луй Мелхиседек”, ши ну дупэ рындуяла луй Аарон? ¹² Пентру кэ, одатэ скимбатэ преоция, требуя нумайдекыт сэ айбэ лок ши о скимбаре а Лежий. ¹³ Ын адевэр, Ачела деспре каре сунт зисе ачесте лукрурь фаче парте динтр-о алтэ семинцие, дин каре нимень н-а служит алтарулуй. ¹⁴ Кэч есте вздит кэ Домнул ностру а ешит дин Иуда, семинцие деспре каре Мойсе н-а зис нимик ку привире ла преоцие. ¹⁵ Лукрул ачеста се фаче ши май луминос кынд ведем ридикынду-се дупэ асемэнаря луй Мелхиседек ун алт преот, ¹⁶ пус ну прин лежя уней порунчэ пэмынтешть, чи прин путеры уней вець неперитоаре. ¹⁷ Фииндкэ ятэ че се мэртурисеште деспре Ел: „Ту ешьт преот ын вяк дупэ рындуяла луй Мелхиседек.” ¹⁸ Астфел, пе де о парте, се десфиинцязэ аич о порункэ де май ынаинте дин причина непутинцей ши зэдэрничией ей – ¹⁹ кэч Лежя н-а фэкут нимик десэвршит – ши, пе де алта, се пуне ын лок о нэдежде май бунэ, прин каре не апропием де Думнезеу. ²⁰ Ши фииндкэ лукрул ачеста ну с-а фэкут фэрэ журэмынт – ²¹ кэч, пе кынд левиций се фэчая преоць фэрэ журэмынт, Исус С-а фэкут преот прин журэмынтул Челуй че Й-а зис: „Домнул а журат ши ну Се ва кэи: ‘Ту ешьт преот ын вяк, дупэ рындуяла луй Мелхиседек’ ” – ²² прин кяр фаптул ачеста, Ел с-а фэкут кезашул унуй легэмынт май бун. ²³ Май мулт, аколо ау фост преоць ын маре нумэр, пентру кэ моарта ый ымпедика сэ рэмынэ пуруря. ²⁴ Дар Ел, фииндкэ рэмыне „ын вяк”, аре о преоцие каре ну поате трече де ла унул ла алтул. ²⁵ Де ачeya ши поате сэ мынтуяскэ ын кип десэвршит пе чей че се апропие де Думнезеу прин Ел, пентру кэ трэеште пуруря ка сэ мижлочаскэ пентру ей. ²⁶ Ши токмай ун астфел де Маре Преот не требуя: сфынт, невиноват, фэрэ патэ, деспэрцит де пэкэтошь ши ынэлдат май пресус де черурь, ²⁷ каре н-аре невое, ка чейлалць марь преоць, сэ адукэ жертфе ын фиикаре зи, ынтыый пентру пэкателе сале ши апой пентру пэкателе народулуй, кэч лукрул ачеста л-а фэкут о датэ пентру тотдяуна, кынд С-а адус жертфэ пе Сине Ынсушь. ²⁸ Ын адевэр, Лежя пуне марь преоць пе ниште оамень супушь слэбичуний, дар кувынтул журэмынтулуй, фэкут дупэ че а фост датэ Лежя, пуне пе Фиул, каре есте десэвршит пентру вешничие.

8

¹ Пунктул чел май ынсемнат ал челор спусе есте кэ авем ун Маре Преот каре С-а ашезат ла дряпта скаунулуй де домние ал Мэририй, ын черурь, ² ка служитор ал Локулуй Прясфынт ши ал адевэратулуй корт, каре а фост ридикат

ну де ун ом, чи де Домнул. ³ Орьче маре преот есте пус сэ адукэ луй Думнезеу дарурь ши жертфе. Де ачея ера де требуинцэ ка ши челэлалт Маре Преот сэ айбэ чева де адус. ⁴ Дакэ ар фи пе пэмынт, нич н-ар май фи преот, фииндкэ сунт чей че адук даруриле дупэ Леже. ⁵ Ей фак о службэ каре есте кипул ши умбра лукраилор черешть, дупэ порунчиле примите де Мойсе де ла Думнезеу, кынд авя сэ факэ кортул: „Я сяма”, и с-а зис, „сэ фачь тотул дупэ кипул каре цэ-а фост арэатат пе мунте.” ⁶ Дар, акум, Христос а кэпэатат о службэ ку атыт май ыналтэ, ку кыт легэмынтул ал кэруй Мижлочитор есте Ел е май бун, кэч есте ашезат пе фэгэдуинце май буне. ⁷ Ын адевэр, дакэ легэмынтул динтый ар фи фост фэрэ кусур, н-ар май фи фост ворба сэ фие ынлокуит ку ун ал дойля. ⁸ Кэч ка о мустраре а зис Думнезеу луй Израел: „Ятэ, вин зиле”, зиче Домнул, „кынд вой фаче ку каса луй Израел ши ку каса луй Иуда ун легэмынт ноу, ⁹ ну ка легэмынтул пе каре л-ам фэкут ку пэринций лор ын зиуа кынд й-ам апукат де мынэ ка сэ-й скот дин цара Ежиптулуй. Пентру кэ н-ау рэмас ын легэмынтул Меу ши нич Мие ну Мь-а пэсат де ей”, зиче Домнул. ¹⁰ „Дар ятэ легэмынтул пе каре-л вой фаче ку каса луй Израел дупэ ачеле зиле”, зиче Домнул: „Вой пуне лежиле Меле ын минтя лор ши ле вой скрие ын инимиле лор; Еу вой фи Думнезеул лор, ши ей вор фи попорул Меу. ¹¹ Ши ну ва май ынваца фиекаре пе вечинул сау пе фратели сэу зикынд: ‘Куноаште пе Домнул!’ Кэч тоць Мэ вор куноаште, де ла чел май мик пынэ ла чел май маре динтре ей. ¹² Пентру кэ ле вой ерта нележжюириле ши ну-Мь вой май адуче аминте де пакателе ши фэрэдележиле лор.” ¹³ Прин фаптул кэ зиче: „Ун ноу легэмынт”, а мэртурисит кэ чел динтый есте векь, яр че есте векь, че а ымбэтрынит, есте апроапе де пеире.

9

¹ Легэмынтул динтый авя ши ел порунчь привитоаре ла служба думнезеекэ ши ла ун локаш пэмынтеск де ынкинаре. ² Ын адевэр, с-а фэкут ун корт. Ын партя динаинте, нумитэ „Локул Сфынт”, ерау сфешникул, маса ши пыниле пентру пунеря ынаинтя Домнулуй; ³ дупэ пердяуа а доуа се афла партя кортулуй каре се кема „Локул Прясфынт”. ⁴ Ел авя ун алтар де аур пентру тэмые ши кивотул легэмынтулуй, ферекаст песте тот ку аур. Ын кивот ерау ун вас де аур ку манэ, тоягул луй Аарон, каре ынфрунзисе, ши таблеле легэмынтулуй. ⁵ Дясупра ерау херувимий славей, каре акоперяу капакул испэширий ку умбра лор. Ну есте время сэ ворбим акум ку де-амэнунтул деспре ачесте лукраурь. ⁶ Ши дупэ че ау фост ынтокмите астфел лукрауриле ачестя, преоций каре фак службеле, интрэ тотдяуна ын партя динтый а кортулуй. ⁷ Дар ын партя а доуа интрэ нумай мареле преот, о датэ пе ан, ши ну фэрэ сынже, пе каре ыл адуче пентру сине ыксушь ши пентру пакателе дин нештиинцэ але народулуй. ⁸ Прин ачаста, Духул Сфынт арэта кэ друмул ын Локул Прясфынт ну ера ынкэ дескис кытэ време стэтя ын пичоаре кортул динтый. ⁹ Ачаста ера о асемэнаре пентру времуриле де акум, кынд се адук дарурь ши жертфе каре ну пот дуче пе чел че се ынкинэ ын фелул ачеста ла десэвырширя черутэ де кужетул луй. ¹⁰ Еле сунт доар ниште порунчь пэмынтешть, дате ка тоате челе привитоаре ла мынкэрурь, бэутурь ши фелурите спэлэтурь, пынэ ла о време де ындрептаре. ¹¹ Дар Христос а венит ка Маре Преот ал бунурилор виитоаре, а трекут прин кортул ачела май маре ши май десэвыршит, каре ну есте фэкут де мынэ, адикэ ну есте дин зидиря ачаста, ¹² ши а интрат, о датэ пентру тотдяуна, ын Локул Прясфынт ну ку сынже де цапь ши де вицей, чи ку ыксушь сынжеле Сэу, дупэ че а кэпэатат о рэскумпэрае вешникэ. ¹³ Кэч, дакэ сынжеле таурилор ши ал цапилор ши ченуша уней вачь, стропите песте чей ынгинаць, ый сфинцеск ши ле адук курэциря трупулуй, ¹⁴ ку кыт май мулт сынжеле луй Христос, каре, прин Духул чел вешник, с-а адус пе Сине Ыксушь жертфэ фэрэ патэ луй Думнезеу, вэ ва курэци кужетул востру де фаптеле моарте, ка сэ служиць Думнезеулуй челуй viu! ¹⁵ Ши токмай де ачея есте Ел Мижлочиторул унуй легэмынт ноу, пентру ка, прин моартя Луй пентру рэскумпэраря дин абатериле фэптуите суб легэмынтул динтый, чей че ау фост кемаць сэ капете вешника моштенире каре ле-а фост фэгэдуитэ. ¹⁶ Ын адевэр, аколо унде есте ун тестамент, требуе неапэрат сэ айбэ лок моартя челуй че л-а фэкут. ¹⁷ Пентру кэ ун тестамент ну капэтэ путере декыт дупэ моарте. Н-аре ничо путере кытэ време трэеште чел че л-а фэкут. ¹⁸ Де ачея ши ынтыюл легэмынт н-а фост сфинцит фэрэ сынже. ¹⁹ Ши, ынтр-адевэр, Мойсе, дупэ че а ростит ынаинтя ынтрегулуй народ тоате порунчиле Лежий, а луат сынже де вицей ши де цапь, ку апэ,

лынэ стакожие ши исоп, а стропит картя ши тот нородул ²⁰ ши а зис: „Ачеста есте сынжеле легэмынтулуй каре а порунчит Думнезеу сэ фие фэкут ку вой.” ²¹ Де асемenea, а стропит ку сынже кортул ши тоате васеле пентру службэ. ²² Ши, дупэ Леже, апроапе тотул есте курэцит ку сынже; ши фэрэ вэрсаре де сынже, ну есте ертаре. ²³ Дар, деоарече кипуриле лукрурилор каре сунт ын черурь ау требуит курэците ын фелул ачеста, требуя ка ынсешь лукруриле черешть сэ фие курэците ку жертфе май буне декыт ачестя. ²⁴ Кэч Христос н-а интрат ынтр-ун локаш де ынкинаре фэкут де мынэ оменяскэ, дупэ кипул адевэратулуй локаш де ынкинаре, чи а интрат кяр ын чер, ка сэ Се ынфэцишезе акум, пентру ной, ынаинтя луй Думнезеу. ²⁵ Ши ну ка сэ Се адукэ де май мулте орь жертфэ пе Сине Ынсушь, ка мареле преот каре интрэ ын фиекаре ан ын Локул Прясфынт ку ун сынже каре ну есте ал луй, ²⁶ фииндкэ атунч ар фи требуит сэ пэтимяскэ де май мулте орь де ла ынтемееря лумий, пе кынд акум, ла сфыршитул вакурилор, С-а арэгат о сингурэ датэ ка сэ штыргэ пэкагул прин жертфа Са. ²⁷ Ши, дупэ кум оаменилор ле есте рындуит сэ моарэ о сингурэ датэ, яр дупэ ачeya вине жудеката, ²⁸ тот аша, Христос, дупэ че С-а адус жертфэ о сингурэ датэ, ка сэ поарте пэкателе мултора, Се ва арэта а доуа оарэ ну ын ведеря пэкагулуй, чи ка сэ адукэ мынтурия челор че-Л аштяптэ.

10

¹ Ын адевэр, Лежя, каре аре умбра бунурилор виитоаре, ну ынфэцишаря адевэратэ а лукрурилор, ну поате ничодатэ, прин ачеляшь жертфе каре се адук неынчетат ын фиекаре ан, сэ факэ десэвыршиць пе чей че се апропие. ² Алтфел, н-ар фи ынчетат еле оаре сэ фие адусе, дакэ чей че ле адучяу, фиинд курэциць о датэ, н-ар май фи требуит сэ май айбэ куноштинць де пэкате? ³ Дар адучеря аминте а пэкателор есте ынноитэ дин ан ын ан, токмай прин ачесте жертфе; ⁴ кэч есте ку непутинць ка сынжеле таурилор ши ал цапилор сэ штыргэ пэкателе. ⁵ Де ачeya, кынд интрэ ын луме, Ел зиче: „Ту н-ай воит нич жертфэ, нич принос, чи Мь-ай прегэтит ун труп; ⁶ н-ай примит нич ардерь-де-тот, нич жертфе пентру пэкат. ⁷ Атунч ам зис: ‘Ятэ-Мэ (ын сулул кэрций есте скрис деспре Мине), вин сэ фак воя Та, Думнезеуле!’” ⁸ Дупэ че а зис ынтый: „Ту н-ай воит ши н-ай примит нич жертфе, нич приноасе, нич ардерь-де-тот, нич жертфе пентру пэкат” (лукрурь адусе тоате дупэ Леже), ⁹ апой зиче: „Ятэ-Мэ, вин сэ фак воя Та, Думнезеуле.” Ел десфиниць асфел пе челе динтый, ка сэ пунэ ын лок пе а доуа. ¹⁰ Прин ачастэ „вое” ам фост сфинциць ной, ши ануме прин жертфия трупулуй луй Исус Христос, о датэ пентру тотдяуна. ¹¹ Ши, пе кынд орьче преот фаче служба ын фиекаре зи ши адуче де мулте орь ачеляшь жертфе, каре ничодатэ ну пот штерже пэкателе, ¹² Ел, димпотривэ, дупэ че а адус о сингурэ жертфэ пентру пэкате, С-а ашезат пентру тотдяуна ла дряпта луй Думнезеу ¹³ ши аштяптэ де акум ка врэжмаший Луй сэ-Й фие фэкуць аштернут ал пичоарелор Луй. ¹⁴ Кэч принтр-о сингурэ жертфэ Ел а фэкут десэвыршиць пентру тотдяуна пе чей че сунт сфинциць. ¹⁵ Лукрул ачеста н-л адевереште ши Духул Сфынт. Кэч, дупэ че а зис: ¹⁶ „Ятэ легэмынтул пе каре-л вой фаче ку ей дупэ ачеле зиле”, зиче Домнул: „Вой пуне лежиле Меле ын инимиле лор ши ле вой скрие ын минтя лор”, ¹⁷ адаугэ: „Ши ну-Мь вой май адуче аминте де пэкателе лор, нич де фэрэдедележиле лор.” ¹⁸ Дар, акой унде есте ертаре де пэкате, ну май есте невое де жертфэ пентру пэкат. ¹⁹ Асфел дар, фрацилор, фииндкэ прин сынжеле луй Исус авем о интраре слободэ ын Локул Прясфынт ²⁰ пе каля чя ноуэ ши вие пе каре не-а дескис-о Ел, прин пердяуа динэунтру, адикэ трупул Сэу, ²¹ ши фииндкэ авем ун Маре Преот пус песте каса луй Думнезеу, ²² сэ не апропием ку о инимэ куратэ, ку крединць деплинэ, ку инимиле стропите ши курэците де ун кужет рэу ши ку трупул спэлат ку о апэ куратэ. ²³ Сэ цинем фэрэ шовэире ла мэртурисиря нэдеждий ноастрэ, кэч крединчос есте Чел че а фэкут фэгэдуинца. ²⁴ Сэ ведем уний асупра алтора, ка сэ не ындемнэм ла драгосте ши ла фапте буне. ²⁵ Сэ ну пэрэсим адунаря ноастрэ, кум ау уний обичей; чи сэ не ындемнэм уний пе алций, ши ку атыт май мулт, ку кыт ведець кэ зиуа се апропие. ²⁶ Кэч, дакэ пэкэтуим ку воя, дупэ че ам примит куноштинца адевэрулуй, ну май рэмыне ничо жертфэ пентру пэкате, ²⁷ чи доар о аштептарэ ынфрикошатэ а жудекэций ши вэпая уной фок каре ва мистуи пе чей рэзвэртиць. ²⁸ Чине а кэлкат Лежя луй Мойсе есте оморыт фэрэ милэ, пе мэртурия а дой сау трей марторь. ²⁹ Ку кыт май аспрэ педялсэ кредець кэ ва луа чел че ва кэлка ын пичоаре пе Фиул луй Думнезеу,

ва пынгэри сынжеле легэмынтулуй ку каре а фост сфинцит ши ва батжокори пе Духул харулуй? ³⁰ Кэч штим чине есте Чел че а зис: „А Мя есте рэзбунаря, Еу вой рэсплэти!” Ши ын алтэ парте: „Домнул ва жудека пе попорул Сэу.” ³¹ Грозав лукру есте сэ казь ын мыниле Думнезеулуй челуй виу! ³² Адучеци-вэ аминте де зилеле де ла ынчепут, кынд, дупэ че аць фост луминаць, аць дус о маре луптэ де суферинце: ³³ пе де о парте, ераць пушь ка привелици ын мижлокул окэрилор ши неказурилоор ши, пе де алта, в-аць фэкут пэрташь ку ачeya каре авяу ачeyaшь соартэ ка вой. ³⁴ Ын адевэр, аць авут милэ де чей дин темницэ ши аць примит ку букурие рэпиря аверилор воастре, ка уний каре штиць кэ авець ын черурь о авуцие май бунэ, каре дэйнущесте. ³⁵ Сэ ну вэ пэрэсиць дар ынкредере воастрэ, пе каре о аштяптэ о маре рэсплэтире! ³⁶ Кэч авець невое де рэбдаре, ка, дупэ че аць ымплинит воя луй Думнезеу, сэ путець кэпэта че в-а фост фэгэдуит. ³⁷ „Ынкэ пущинэ, фоарте пущинэ време, ши Чел че вине ва вени ши ну ва зэбови. ³⁸ Ши чел неприхэнит пе трэи прин крединцэ, дар, дакэ дэ ынапой, суфлетул Меу ну гэсеште плэчере ын ел.” ³⁹ Ной ынсэ ну сунтем дин ачeya каре дау ынапой ка сэ се пярдэ, чи дин ачeya каре ау крединцэ пентру мынтурия суфлетулуй.

11

¹ Ши крединца есте о ынкредере неклинтитэ ын лукруриле нэдэждуите, о путерникэ ынкрединцаре деспре лукруриле каре ну се вэд. ² Пентру кэ, прин ачаста, чей дин векиме ау кэпэат о бунэ мэртурие. ³ Прин крединцэ причепем кэ лумя а фост фэкутэ прин Кувынтул луй Думнезеу, аша кэ тот че се веде н-а фост фэкут дин лукрурь каре се вэд. ⁴ Прин крединцэ а адус Абел луй Думнезеу о жертфэ май бунэ декыт Каин. Прин еа а кэпэат ел мэртурия кэ есте неприхэнит, кэч Думнезеу а примит даруриле луй. Ши прин еа ворбеште ел ынкэ, мэкар кэ есте морт. ⁵ Прин крединцэ а фост мутат Енох де пе пэмынт, ка сэ ну вадэ моартя. Ши н-а май фост гэсит, пентру кэ Думнезеу ыл мутасе. Кэч ынаинте де мугаря луй, примисе мэртурия кэ есте плэкут луй Думнезеу. ⁶ Ши фэрэ крединцэ есте ку непутинцэ сэ фим плэкуць Луй! Кэч чине се апропие де Думнезеу требуе сэ крядэ кэ Ел есте ши кэ рэсплэтеште пе чей че-Л каутэ. ⁷ Прин крединцэ Ное, кынд а фост ынштиинцат де Думнезеу деспре лукрурь каре ынкэ ну се ведяу ши, плин де о тямэ сфынтэ, а фэкут ун кивот ка сэ-шь скапе каса; прин еа ел о осындит лумя ши а ажунс моштенитор ал неприхэнирий каре се капэтэ прин крединцэ. ⁸ Прин крединцэ Авраам, кынд а фост кемат сэ плече ынтр-ун лок пе каре авя сэ-л я ка моштенире, а аскултат ши а плекат фэрэ сэ штие унде се дуче. ⁹ Прин крединцэ а венит ши с-а ашезат ел ын цара фэгэдуинцей, ка ынтр-о царэ каре ну ера а луй ши а локуит ын кортурь, ка ши Исаак ши Иаков, каре ерау ымпреунэ-моштениторь ку ел ай ачелеяшь фэгэдуинце. ¹⁰ Кэч ел аштепта четатя каре аре темелий тарь, ал кэрэй мештер ши зидитор есте Думнезеу. ¹¹ Прин крединцэ ши Сара, ку тоатэ ырста ей трекутэ, а примит путере сэ зэмисляскэ, фииндкэ а крезут ын крединчюшия Челуй че-й фэгэдуисе. ¹² Де ачeya, динтр-ун сингур ом, ши ынкэ ын ом апроапе морт, с-а нэскут о сэмынцэ ын маре нумэр, ка стелеле черулуй, ка нисипул де пе малул мэрий, каре ну се поате нумэра. ¹³ Ын крединцэ ау мурит тоць ачештя, фэрэ сэ фи кэпэат лукруриле фэгэдуите, чи доар ле-ау вэзут ши ле-ау урат де бине де департе, мэртурисинд кэ сунт стрэинь ши кэлэторь пе пэмынт. ¹⁴ Чей че ворбеск ын фелул ачеста аратэ деслушит кэ сунт ын куутаря уней патрий. ¹⁵ Даке ар фи авут ын ведере пе ачeya дин каре ешисерэ, негрешит кэ ар фи авут време сэ се ынтоаркэ ын еа. ¹⁶ Дар доряу о патрие май бунэ, адикэ о патрие черяскэ. Де ачeya луй Думнезеу ну-й есте рушине сэ Се нумяскэ Думнезеул лор, кэч ле-а прегэтит о четате. ¹⁷ Прин крединцэ а адус Авраам жертфэ пе Исаак, кынд а фост пус ла ынчеркаре, ел, каре примисе фэгэдуинцелу ку букурие, а адус жертфэ пе сингуру луй фиу! ¹⁸ Ел кэруя и се спусесе: „Ын Исаак вей авя о сэмынцэ каре-ць ва пурта нумеле!” ¹⁹ Кэч се гындыа кэ Думнезеу поате сэ ынвие кяр ши дин морць: ши, дрепт ворбинд, ка ынвият дин морць л-а примит ынапой. ²⁰ Прин крединцэ а дат Исаак луй Иаков ши Есау о бинекувынтаре каре авя ын ведере лукруриле виитоаре. ²¹ Прин крединцэ Иаков, кынд а мурит, а бинекувынтат пе фиекаре дин фиий луй Иосиф ши „с-а ынкинат, реземат пе ырфул тоягулуй сэу”. ²² Прин крединцэ а поменит Иосиф, кынд и с-а апропият сфыршитул, де еширя фиилор луй Израел дин Ежитт ши а дат порунчь ку привире ла оаселе сале. ²³ Прин крединцэ а фост аскунс Мойсе трей лунь де пэринций луй кынд с-а нэскут, пентру кэ ведяу кэ ера фрумос

копилул ши ну с-ау лэсат ынспэймынтаць де порунка ымпэратулуй. ²⁴ Прин крединцэ Мойсе, кынд с-а фэкут маре, н-а врут сэ фие нумит фиул фийчей луй Фараон, ²⁵ чи а врут май бине сэ суфере ымпреунэ ку попорул луй Думнезеу декыт сэ се букуре де плэчериле де о клипэ але пэкатулуй. ²⁶ Ел сокотя окара луй Христос ка о май маре богэцие декыт комориле Ежиптулуй, пентру кэ авя окий пирониць спре рэсплэтире. ²⁷ Прин крединцэ а прэксит ел Ежиптул фэрэ сэ се тямэ де мыння ымпэратулуй, пентру кэ а рэмас неклинтит, ка ши кум ар фи вззут пе Чел че есте невэзут. ²⁸ Прин крединцэ а прэзнуит ел Паштеле ши а фэкут стропира сынжелуй, пентру ка Нимичиторул челор ынтый нэскуць сэ ну се атингэ де ей. ²⁹ Прин крединцэ ау трекут ей Маря Рошие ка пе ускат, пе кынд ежиптений, каре ау ынчеркат с-о трякэ, ау фост ынгициць. ³⁰ Прин крединцэ ау кэзут зидуриле Иерихонулуй дупэ че ау фост околите шапте zile. ³¹ Прин крединцэ н-а перит курва Рахав ымпреунэ ку чей рэзврэтиць, пентру кэ гэдуйсе искоаделе ку бунэвоинцэ. ³² Ши че вой май зиче? Кэч ну мь-ар ажунже время, дакэ аш вря сэ ворбеск де Гедеон, де Барак, де Самсон, де Иефта, де Давид, де Самуел ши де пророчь! ³³ Прин крединцэ ау кучерит ей ымпэрэций, ау фэкут дрептате, ау кэпэат фэгэдуинце, ау аступат гуриле леилор, ³⁴ ау стинс путера фокулуй, ау скэпат де аскуцишул сабией, с-ау виндекат де боль, ау фост витежь ын рэзбоае, ау пус пе фугэ оштириле врэжмаше. ³⁵ Фемеиле шы-ау примит ынапой пе морций лор ынвияць; уний, ка сэ добындяскэ о ынвиере май бунэ, н-ау врут сэ примяскэ избэвирия каре ли се дэдя ши ау фост кинуиць. ³⁶ Алчий ау суферит батжоурь, бэтэй, ланцурь ши ынкисоаре, ³⁷ ау фост учишь ку петре, тэяць ын доуэ ку ферэстрэул, кинуиць, ау мурит учишь де сабие, ау прибежит ымбрэкаць ку кожоаче ши ын пей де капре, липиць де тоате, пригонициь, мунчиць – ³⁸ ей, де каре лумя ну ера вредникэ –, ау рэтэчит прин пустиурь, прин муниць, прин пештерь ши прин крэпэгуриле пэмынтулуй. ³⁹ Тоць ачештя, мэкар кэ ау фост лэудаць пентру крединца лор, тотушь н-ау примит че ле фусесе фэгэдуит, ⁴⁰ пентру кэ Думнезеу авя ын ведере чева май бун пентру ной, ка сэ н-ажунгэ ей ла десэвыршире фэрэ ной.

12

¹ Ши ной дар, фииндкэ сунтем ынконжураць ку ун нор аша де маре де марторь, сэ дэм ла о парте орьче педикэ ши пэкатул каре не ынфэшоарэ аша де лесне ши сэ алергэм ку стэруинцэ ын алергаря каре не стэ ынаинте. ² Сэ не уйтэм цинтэ ла Кэпетения ши Десэвырширя крединцей ноастре, адикэ ла Исус, каре, пентру букурия каре-Й ера пусэ ынаинте, а суферит круця, а диспрециут рушина ши шаде ла дряпта скаунулуй де домние ал луй Думнезеу. ³ Уйгати-вэ дар ку луаре аминте ла Чел че а суферит дин партя пэктошилор о ымпотривире аша де маре фацэ де Сине, пентру ка ну кумва сэ вэ пердець инима ши сэ кэдець де обосялэ ын суфлетеле воастре. ⁴ Вой ну в-аць ымпотривит ынкэ пынэ ла сынже ын лупта ымпотрива пэкатулуй. ⁵ Ши аць уйгат сфатул пе каре ви-л дэ ка унор фий: „Фиуле, ну диспрециу педялса Домнулуй ши ну-ць перде инима кынд ешьт мустрат де Ел. ⁶ Кэч Домнул педепсеште пе чине-л юбеште ши бате ку нуяуа пе орьче фиу пе каре-л примеште.” ⁷ Суфериць педялса: Думнезеу Се поартэ ку вой ка ши ку ниште фий. Кэч каре есте фиул пе каре ну-л педепсеште татэл? ⁸ Дар, дакэ сунтець скутиць де педялсэ, де каре тоць ау парте, сунтець ниште фечорь дин курвие, яр ну фий. ⁹ Ши апой, дакэ пэринций ноштри трупешть не-ау педепсит ши тот ле-ам дат чинстя кувенитэ, ну требуе оаре ку атыт май мулт сэ не супунем Татэлуй духурилор ши сэ трэим? ¹⁰ Кэч ей, ын адевэр, не педепсау пентру пущине zile, кум кредяу ей кэ е бине, дар Думнезеу не педепсеште пентру бинеле ностру, ка сэ не факэ пэрташь сфинценией Луй. ¹¹ Есте адевэрат кэ орьче педялсэ, деокамдатэ, паре о причинэ де ынтрестаре, ши ну де букурие, дар май пе урмэ адуче челор че ау трекут прин шкоала ей роада дэтэоаре де паче а неприхэнирий. ¹² ынтэрици-вэ дар мыниле обосите ши женункий слэбэножиць; ¹³ кроиць кэрэрь дрепте ку пичоареле воастре, пентру ка чел че шкьопэтязэ сэ ну се абатэ дин кале, чи май деграбэ сэ фие виндекат. ¹⁴ Урмэриць пача ку тоць ши сфинциря, фэрэ каре нимень ну ва веда пе Домнул. ¹⁵ Луаць сяма бине ка нимень сэ ну се абатэ де ла харул луй Думнезеу, пентру ка ну кумва сэ дя лэстарь врео рэдэчинэ де амэрэчуне, сэ вэ адукэ тулбураре ши мулць сэ фие ынтинаць де еа. ¹⁶ Вегаць сэ ну фие ынтре вой нимень курвар сау лумеск ка Есау, каре пентру о мынкаре шы-а вындут дрептул де ынтый

нэскут. ¹⁷ Штиць кэ май пе урмэ, кынд а врут сэ капете бинекувынтаря, н-а фост примит, пентру кэ, мэкар кэ о черя ку лакримь, н-а путут с-о скимбе. ¹⁸ Вой ну в-аць апропийат де ун мунте каре се путя атинже ши каре ера купринс де фок, нич де негурэ, нич де ынтунерик, нич де фуртунэ, ¹⁹ нич де сунетул де трымбиць, нич де гласул каре ворбя ын аша фел кэ чей че л-ау аузит ау черут сэ ну ли се май ворбяскэ ²⁰ (пентру кэ ну путяу суфери порунка ачаста: „Кяр ун добиток, дакэ се ва атинже де мунте, сэ фие учис ку петре сау стрэпунс ку сэжята.” ²¹ Ши привелиштя ачeya ера аша де ынфрикошэтоаре ынкыт Мойсе а зис: „Сунт ынгрозит ши тремур!”). ²² Чи в-аць апропийат де мунтеле Сионулуй, де четатя Думнезеулуй челуй виу, Иерусалимул череск, де зечиле де мий, де адунаря ын сэрбэтоаре а ынжерилор, ²³ де Бисерика челор ынтый нэскуць, каре сунт скришь ын черурь, де Думнезеу, Жудекэторул тутурор, де духуриле челор неприхэниць, фэкуць десэвыршиць, ²⁴ де Исус, Мижлочиторул легэмынтулуй челуй ноу, ши де сынжеле стропирий, каре ворбеште май бине декыт сынжеле луй Абел. ²⁵ Луаць сяма ка ну кумва сэ ну воиць сэ аскултаць пе Чел че вэ ворбеште! Кэч дакэ н-ау скэпат чей че н-ау врут сэ аскулте пе Чел че ворбя пе пэмынт, ку атыт май мулт ну вом скэпа ной дакэ не ынтоарчем де ла Чел че ворбеште дин черурь, ²⁶ ал кэруй глас а клэтинат атунч пэмынтул ши каре акум а фэкут фэгэдуинца ачаста: „Вой май клэтина ынкэ о датэ ну нумай пэмынтул, чи ши черул.” ²⁷ Кувинтеле ачестя, „Ынкэ о датэ”, аратэ кэ скимбаря лукрурилор клэтинате, адикэ а лукрурилор фэкуте, есте фэкутэ токмай ка сэ рэмынэ лукруриле каре ну се клатинэ. ²⁸ Фииндкэ ам примит дар о ымпэрацие каре ну се поате клэтина, сэ не арэтэм мулцумиторь ши сэ адучем астфел луй Думнезеу о ынкинаре плэкутэ, ку евлавие ши ку фрикэ, ²⁹ фииндкэ Думнезеул ностру есте „ун фок мистуитор”.

13

¹ Стэруиць ын драгостя фрэяскэ. ² Сэ ну даць уйтэрий примирия де оаспець, кэч уний, прин еа, ау гэздуит, фэрэ сэ штие, пе ынжерь. ³ Адучеци-вэ аминте де чей че сунт ын ланцурь, ка ши кум аць фи ши вой легаць ку ей; де чей кинуиць, ка уний каре ши вой сунтець ын груп. ⁴ Кэсэтория сэ фие цинутэ ын тоатэ чинстя ши патул сэ фие неспуркат, кэч Думнезеу ва жудека пе курварь ши пе прякурварь. ⁵ Сэ ну фиць юбиторь де бань. Мулцумици-вэ ку че авець, кэч Ел Ынсушь а зис: „Ничдекум н-ам сэ те лас, ку ничун кип ну те вой пэрэси.” ⁶ Аша кэ путем зиче плинь де ынкредере: „Домнул есте ажуторул меу, ну мэ вой теме. Че мь-ар путя фаче омул?” ⁷ Адучеци-вэ аминте де май-марий воштри каре в-ау вестит Кувынтул луй Думнезеу; уйтаци-вэ ку бэгаре де сямэ ла сфыршитул фелулуй лор де вецуире ши урмаци-ле крединца! ⁸ Исус Христос есте ачелашь ерь ши азь ши ын вещь! ⁹ Сэ ну вэ лэсаць амэжиць де орьче фел де ынвэцэтурь стрэине, кэч есте бине ка инима сэ фие ынтэритэ прин хар, ну прин мынкэрурь, каре н-ау служит ла нимик челор че ле-ау пэзит. ¹⁰ Ной авем ун алтар дин каре н-ау дрепт сэ мэнынче чей че фак службэ ын корт. ¹¹ Ын адевэр, трупуриле добитоачелор ал кэсур сынжеле есте адус де мареле преот ын Локул Прясфынт, пентру пэкат, „сунт арсе де тот афарэ дин табэрэ”. ¹² Де ачeya ши Исус, ка сэ сфинцяскэ народул ку ынсушь сынжеле Сэу, а пэтимит динколэ де поартэ. ¹³ Сэ ешим дар афарэ дин табэрэ ла Ел ши сэ суферим окара Луй. ¹⁴ Кэч ной н-авем аич о четате стээтэоаре, чи сунтем ын кэутаря челей виитоаре. ¹⁵ Прин Ел, сэ адучем тотдяуна луй Думнезеу о жертфэ де лаудэ, адикэ родул бузелор каре мэртурисек Нумеле Луй. ¹⁶ Ши сэ ну даць уйтэрий бинефачеря ши дэрничия, кэч луй Думнезеу жертфе ка ачестя Ый плак. ¹⁷ Аскултаць де май-марий воштри ши фици-ле супушь, кэч ей привегязэ асупра суфлетелор воастре ка уний каре ау сэ дя сокотялэ де еле, пентру ка сэ поатэ фаче лукрул ачеста ку букуриле, ну суспинынд, кэч аша чева ну в-ар фи де ничун фолос. ¹⁸ Ругаци-вэ пентру ной, кэч сунтем ынкрединцаць кэ авем ун кужет бун, доринд сэ не пургэм бине ын тоате лукруриле. ¹⁹ Май алес вэ рог ку стэруиунь сэ фачець лукрул ачеста, ка сэ вэ фиу ынапоят май курынд. ²⁰ Думнезеул пэчий, каре, прин сынжеле легэмынтулуй челуй вешник, а скулат дин морць пе Домнул ностру Исус, мареле Пэстор ал оилор, ²¹ сэ вэ факэ десэвыршиць ын орьче лукру бун, ка сэ фачець воя Луй ши сэ лукрезе ын ной че-Й есте плэкут, прин Исус Христос. А Луй сэ фие слава ын вечий вечилор! Амин. ²² Вэ рог, фрацилор, сэ примиць бине ачест кувынт де сфэтуире, кэч в-ам скрис пе скурт. ²³ Сэ штиць

кэ фрательуй Тимотей и с-а дат друмул. Дакэ вине курынд, вой вени ымпреунэ ку ел сэ вэ вэд. ²⁴ Спунець сэнэтате тутурор май-марилор воштри ши тутурор сфинцилор. Чей дин Италия вэ тримит сэнэтате. ²⁵ Харул сэ фие ку вой ку тоць! Амин.

Иаков

¹ Иаков, роб ал луй Думнезеу ши ал Домнулуй Исус Христос, кэтре челе доуэспрезече семинций каре сунт ымпрэштиате: Сэнэгате! ² Фраций мей, сэ привиць ка о маре букурие кынд тречець прин фелурите ынчеркэрь, ³ ка уний каре штиць кэ ынчеркаря крединцей воастре лукрызэ рэбдаре. ⁴ Дар рэбдаря требуе сэ-шь факэ десэвыршит лукраря, пентру ка сэ фиць десэвыршиць, ынтрежь ши сэ ну дучець липсэ де нимик. ⁵ Дакэ вреунья динтре вой ый липсеште ынцелепчуня, с-о чарэ де ла Думнезеу, каре дэ тутурор ку мынэ ларгэ ши фэрэ мустраре, ши еа ый ва фи датэ. ⁶ Дар с-о чарэ ку крединцэ, фэрэ сэ се ындояскэ делок, пентру кэ чине се ындоеште сямэнэ ку валул мэрий, тулбурат ши ымпинс де вынт ынкоаче ши ынколо. ⁷ Ун асфел де ом сэ ну се аштепте сэ примяскэ чева де ла Домнул, ⁸ кэч есте ун ом нехотэрыт ши нестаторник ын тоате кэиле сале. ⁹ Фрателе динтр-о старе де жос сэ се лауде ку ынэлцаря луй. ¹⁰ Богатул, димпотривэ, сэ се лауде ку смерира луй, кэч ва грече ка флоаря ербий. ¹¹ Рэсаре соареле ку кэлдура луй арзэгоаре ши усукэ ярба: флоаря ей каде жос, ши фрумусеця ынфэцишэрий ей пере – аша се ва вештежи богатул ын умблетеле луй. ¹² Фериче де чел че рабдэ испита. Кэч, дупэ че а фост гэсит бун, ва прими кунуна веций пе каре а фэгэдуит-о Думнезеу челор че-Л юбеск. ¹³ Нимень, кынд есте испитит, сэ ну зикэ: „Сунт испитит де Думнезеу.” Кэч Думнезеу ну поате фи испитит ка сэ факэ рэу ши Ел Ынсушь ну испитеште пе нимень. ¹⁴ Чи фиекаре есте испитит, кынд есте атрас де пофта луй ынсушь ши момит. ¹⁵ Апой пофта, кынд а зэмислит, дэ наштере пэкатулуй; ши пэкагул, одагэ фэптуит, адуче моартя. ¹⁶ Ну вэ ыншелаць, пряюбиций мей фраць: ¹⁷ орьче ни се дэ бун ши орьче дар десэвыршит есте де сус, коборынду-се де ла Татэл луминилор, ын каре ну есте нич скимбаре, нич умбрэ де мутаре. ¹⁸ Ел, де бунэвоя Луй, не-а нэскут прин Кувынтул адеверулуй, ка сэ фим ун фел де пыргэ а фэптурилор Луй. ¹⁹ Штиць бине лукрул ачеста, пряюбиций мей фраць! Орьче ом сэ фие грабник ла аскултаре, ынчет ла ворбире, зэбавник ла мыние, ²⁰ кэч мыния омулуй ну лукрызэ неприхэниря луй Думнезеу. ²¹ Де ачя лепэдаць орьче некурэцие ши орьче реверсаре де рэутате ши примиць ку бльндеце Кувынтул сэдит ын вой, каре вэ поате мынтуи суфлетеле. ²² Фиць ымплиниторь ай Кувынтулуй, ну нумай аскултэторь, ыншелынду-вэ сингурь. ²³ Кэч, дакэ аскултэ чинева Кувынтул ши ну-л ымплинеште ку фапта, сямэнэ ку ун ом каре ышь привеште фаца фиряскэ ынтр-о оглиндэ ²⁴ ши, дупэ че с-а привит, плякэ ши уйтэ ындатэ кум ера. ²⁵ Дар чине ышь ва адынчи привириле ын лежя десэвыршитэ, каре есте лежя слобозений, ши ва стэруи ын еа, ну ка ун аскултэтор уйтук, чи ка ун ымплинитор ку фапта, ва фи феричит ын лукраря луй. ²⁶ Дакэ креде чинева кэ есте релижиос ши ну-шь ынфрынязэ лумба, чи ышь ыншалэ инима, релижия унуй асфел де ом есте задарникэ. ²⁷ Релижия куратэ ши неынтинатэ ынаинтя луй Думнезеу, Татэл ностру, есте сэ черчетэм пе орфань ши пе вздуве ын неказуриле лор ши сэ не пэзим неынтинаць де луме.

2

¹ Фраций мей, сэ ну цинець крединца Домнулуй ностру Исус Христос, Домнул славей, кэутынд ла фаца омулуй. ² Кэч, де пилдэ, дакэ интрэ ын адунаря воастрэ ун ом ку ун инел де аур ши ку о хайнэ стрэлучитоаре, ши интрэ ши ун сэрак ымбрэкат прост; ³ ши вой лукець окий пе чел че поартэ хайна стрэлучитоаре ши-й зичець: „Ту шезь ын локул ачеста бун!” ши апой зичець сэракулуй: „Ту стай аколо ын пичоаре!” сау: „Шезь жос ла пичоареле меле!” ⁴ Ну фачець вой оаре о деосебире ын вой ыншивэ ши ну вэ фачець вой жудекэторь ку гындурь реле? ⁵ Аскултаць, пряюбиций мей фраць: н-а алес Думнезеу пе чей че сунт сэрачь ын окий лумий ачестея, ка сэ-й факэ богаць ын крединцэ ши моштениторь ай Ымперэцией, пе каре а фэгэдуит-о челор че-Л юбеск? ⁶ Ши вой ынжосиць пе чел сэрак! Оаре ну богаций вэ асупреск ши вэ тырэск ынаинтя жудекэториилор? ⁷ Ну батжокореск ей фрумосул нуме пе каре-л пуртаць? ⁸ Дакэ ымплиницэ Лежя ымперэтыскэ, потривит Скриптурий: „Сэ юбешть пе апроапеле тэу ка пе тине ынсуць”, бине фачець. ⁹ Дар, дакэ авець ын ведере фаца омулуй, фачець ун пэкат ши сунтець осындиць де Лежя ка ниште кэлкэторь де леже. ¹⁰ Кэч чине пэзеште тоатэ Лежя ши грешеште ынтр-о сингурэ порункэ, се фаче виноват де

тоате. ¹¹ Кэч Чел че а зис: „Сэ ну прякурвешть” а зис ши: „Сэ ну учизь.” Акум, дакэ ну прякурвешть, дар учизь, те фачь кэлкэтор ал Лежий. ¹² Сэ ворбиць ши сэ лукаць ка ниште оамень каре ау сэ фие жудекаць де о леже а слобозений: ¹³ кэч жудеката есте фэрэ милэ пентру чел че н-а авут милэ; дар мила бируе жудеката. ¹⁴ Фраций мей, че-й фолосеште куйва сэ спунэ кэ аре крединцэ, дакэ н-аре фапте? Поате оаре крединца ачаста с-л мынтуяскэ? ¹⁵ Дацэ ун фрате сау о сорэ сунт гой ши липсиць де храна де тоате зилеле ¹⁶ ши унул динтре вой ле зиче: „Дучеци-вэ ын паче, ынкэлзици-вэ ши сэгураци-вэ!” фэрэ сэ ле дя челе требуинчоасе трупулуй, ла че й-ар фолоси? ¹⁷ Тот аша ши крединца, дакэ н-аре фапте, есте моартэ ын еа ынсэшь. ¹⁸ Дар ва зиче чинева: „Ту ай крединца, ши еу ам фаптеле.” Аратэ-мь крединца та фэрэ фапте ши еу ыць вой арэта крединца мя дин фаптеле меле. ¹⁹ Ту крезь кэ Думнезеу есте унул, ши бине фачь, дар ши драчий кред... ши се ынфюарэ! ²⁰ Врей дар сэ ынцележь, ом несокотит, кэ крединца фэрэ фапте есте задарникэ? ²¹ Авраам, пэринтеле ностру, н-а фост ел сокотит неприхэнит прин фапте кынд а адус пе фиул сэу Исаак жертфэ пе алтар? ²² Везь кэ крединца лукра ымпреунэ ку фаптеле луй ши, прин фапте, крединца а ажунс десэвыршитэ. ²³ Астфел с-а ымплинит Скриптура каре зиче: „Авраам а крезут пе Думнезеу, ши и с-а сокотит ка неприхэнире” ши ел а фост нумит „приетенул луй Думнезеу”. ²⁴ Ведець дар кэ омул есте сокотит неприхэнит прин фапте, ши ну нумай прин крединцэ. ²⁵ Тот аша, курва Рахав н-а фост сокотитэ ши еа неприхэнитэ прин фапте кынд а гэздуйт пе соль ши й-а скос афарэ пе алтэ кале? ²⁶ Дупэ кум трупул фэрэ дух есте морт, тот аша ши крединца фэрэ фапте есте моартэ.

3

¹ Фраций мей, сэ ну фиць мульць ынвэцэторь, кэч штиць кэ вом прими о жудекатэ май аспрэ. ² Тоць грешим ын мулте фелурь. Дацэ ну грешеште чинева ын ворбире, есте ун ом десэвыршит ши поате сэ-шь цинэ ын фрыу тот трупул. ³ Де пилдэ, дакэ пунем каилор фрыул ын гурэ, ка сэ не аскулте, ле кырмуим тот трупул. ⁴ Ятэ, ши корэбиеле, кыт де марь сунт, ши, мэхар кэ сунт мынате де вынтурь юць, тотушь сунт кырмуите де о кырмэ фоарте микэ, дупэ густул кырмачулуй. ⁵ Тот аша ши лимба есте ун мик мэдулар ши се фэлеште ку лукрурь марь. Ятэ, ун фок мик че пэдуре маре апринде! ⁶ Лимба есте ши еа ун фок, есте о луме де нележюирь. Еа есте ачала динтре мэдулареле ноастре каре ынтинязэ тот трупул ши апринде роата веций, кынд есте апринсэ де фокул гееней. ⁷ Тоате союриле де фяре, де пэсэрь, де тырьгоаре, де вецуитоаре де маре се ымблынзеск ши ау фост ымблынзите де нямул оменеск, ⁸ дар лимба ничун ом н-о поате ымблынзи. Еа есте ун рэу каре ну се поате ынфрына, есте плинэ де о отравэ де моарте. ⁹ Ку еа бинекувынтэм пе Домнул ши Татэл ностру ши тот ку еа блестемэм пе оамень, каре сунт фэкуць дупэ асемэнаря луй Думнезеу. ¹⁰ Дин ачешь гурэ ес ши бинекувынтаря, ши блестемул! Ну требуе сэ фие аша, фраций мей! ¹¹ Оаре дин ачешь вынэ а изворулуй цышнеште ши апэ дулче, ши апэ амарэ? ¹² Фраций мей, поате оаре ун смокин сэ факэ мэслине сау о вицэ сэ факэ смокине? Нич апа сэратэ ну поате да апэ дулче. ¹³ Чине динтре вой есте ынцелепт ши причепут? Сэ-шь арате, прин пуртаря луй бунэ, фаптеле фэкуте ку блындеця ынцелепчуний! ¹⁴ Дар, дакэ авець ын инима воастрэ пизмэ амарэ ши ун дух де чартэ, сэ ну вэ лэудаць ши сэ ну минциць ымпотрива адевзулуй. ¹⁵ Ынцелепчуная ачаста ну вине де сус, чи есте пэмынтяскэ, фыряскэ, дрэчяскэ. ¹⁶ Кэч, аколо унде есте пизмэ ши дух де чартэ, есте тулбураре ши тот фелул де фапте реле. ¹⁷ Ынцелепчуная каре вине де сус, есте, ынтый, куратэ, апой пашникэ, блындэ, ушор де ындуплекат, плинэ де ындураре ши де роаде буне, фэрэ пэртинире, нефэцарникэ. ¹⁸ Ши роада неприхэнирий есте семэнатэ ын паче пентру чей че фак паче.

4

¹ Де унде вин луптеле ши чертуриле ынтре вой? Ну вин оаре дин пофтеле воастре, каре се луптэ ын мэдулареле воастре? ² Вой пофтиць ши ну авець; учидець, пизмуиць ши ну избутиць сэ кэпэтаць; вэ чертаць ши вэ луптаць ши ну авець, пентру кэ ну черець. ³ Сау черець ши ну кэпэтаць, пентру кэ черець рэу, ку гынд сэ рисипиць ын плэчериле воастре. ⁴ Суфлете прякурваре! Ну штиць кэ приетения лумий есте врэжмэшие ку Думнезеу? Аша кэ чине вря сэ фие приетен ку лумя се фаче врэжмаш ку Думнезеу. ⁵ Кредець кэ дежяба

ворбеште Скриптура? Духул, пе каре Л-а пус Думнезеу сә локуяскә ын ной, не вря ку желозие пентру Сине. ⁶ Дар, ын скимб, не дә ун хар ши май маре. Де ачея зиче Скриптура: „Думнезеу стә ымпотрива челор мындри, дар дә хар челор смериць.” ⁷ Супунеци-вә дар луй Думнезеу. Ымпотривици-вә дяволулуй, ши ел ва фуџи де ла вой. ⁸ Апропиаци-вә де Думнезеу ши Ел Се ва апропия де вой. Курэцици-вә мыниле, пэкэтошилор; курэцици-вә инима, оамень ку инима ымпэрдитэ! ⁹ Симцици-вә тикэлошия; тынгуици-вә ши плынџець! Рысул востру сә се префакэ ын тынгуири, ши букурия воастрэ, ын ынтристаре: ¹⁰ Смерици-вә ынаинтя Домнулуй ши Ел вә ва ынэлца. ¹¹ Ну вә ворбиць де рәу уний пе алций, фрацилор! Чине ворбеште де рәу пе ун фрате вря жудекә Лежя, вом фрателе сәу, ворбеште де рәу Лежя сау жудекә Лежя. Ши, дакә жудець Лежя, ну ешь ымплинитор ал Лежий, чи жудекәтор. ¹² Унул сингур есте дэтәторул ши жудекәторул Лежий: Ачела каре аре путере сә мынтуяскә ши сә пярдә. Дар ту чине ешьте де жудець пе апропеле тәу? ¹³ Аскултаць, акум, вой каре зичець: „Астэзь сау мыне не вом дуче ын кутаре четате, вом ста аколо ун ан, вом фаче негусторие ши вом кыштига” ¹⁴ ши ну штиць че ва адуче зиуа де мыне! Кэч че есте вяца воастрэ? Ну сунтець декыт ун абур, каре се аратэ пуцинтел ши апой пере. ¹⁵ Вой, димпотривэ, ар требуи сә зичець: „Дақә ва вря Домнулуй, вом тры ши вом фаче кутаре сау кутаре лукру.” ¹⁶ Пе кынд акум вә фэлиць ку ләудәрошииле воастрэ! Орьче лаудә де фелул ачеста есте ря. ¹⁷ Деч чине штие сә факэ бине ши ну фаче, сэвыршеште ун пэкат!

5

¹ Аскултаць акум вой, богацилор! Плынџець ши тынгуици-вә дин причина ненорочирилор каре ау сә винэ песте вой. ² Богэцииле воастрэ ау путрезит ши хайнеле воастрэ сунт роасе де молий. ³ Аурул ши аржинтул востру ау ружинит; ши ружина лор ва фи о довадэ ымпотрива воастрэ: ка фокул аре сә вә мэнынче карня! В-аць стрынс коморь ын зилеле дин урмэ! ⁴ Ятә кэ плата лукрәторилор каре в-ау сечерат кымпииле ши пе каре ле-аць оприт-о прин ыншелэчуне, стригә! Ши стригәтеле сечерәторилор ау ажунс ла урекиле Домнулуй оштирилор. ⁵ Аць трэит пе пэмынт ын плэчерь ши ын десфэтэрь. В-аць сәтурат инимиле кяр ынтр-о зи де мэчел. ⁶ Аць осындит, аць оморыт пе чел неприхэнит, каре ну ви се ымпотривя! ⁷ Фиць дар ынделунг рэбдәторь, фрацилор, пынэ ла венيريا Домнулуй. Ятә кэ плугарул аштяптэ родул скумп ал пэмынтулуй, ши ыл аштяптэ ку рэбдаре, пынэ примеште плоае тимпурие ши тырзие. ⁸ Фиць ши вой ынделунг рэбдәторь, ынтэрици-вә инимиле, кэч венيريا Домнулуй есте апропае. ⁹ Ну вә плынџець уний ымпотрива алтора, фрацилор, ка сә ну фиць жудекаць; ятә кэ Жудекәторул есте кяр ла ушэ. ¹⁰ Фраций мей, луаць ка пилдэ де суферинцэ ши де рэбдаре пе пророчий каре ау ворбит ын Нумеле Домнулуй. ¹¹ Ятә, ной нумим феричиць пе чей че ау рэбдат. Аць аузит ворбинду-се деспре рэбдаря луй Йов ши аць везут че сфыршит й-а дат Домнул ши кум Домнул есте плин де милэ ши де ындуаре. ¹² Май пресус де тоате, фраций мей, сә ну вә жураць нич пе чер, нич пе пэмынт, нич ку вреун алтфел де журэмынт. Чи „да” ал востру сә фие „да” ши „ну” сә фие „ну”, ка сә ну кэдець суб жудекатэ. ¹³ Есте вреунул принтре вой ын суферинцэ? Сә се роаже! Есте вреунул ку инимэ бунаэ? Сә кынте кынтэрь де лаудэ! ¹⁴ Есте вреунул принтре вой болнав? Сә кеме пе презбитерий Бисеричий ши сә се роаже пентру ел, дупэ че-л вор унџе ку унтделеми ын Нумеле Домнулуй. ¹⁵ Ругәчуня фәкутэ ку крединцэ ва мынтуи пе чел болнав ши Домнул ыл ва ынсэнәтоши ши, дакә а фәкут пэкате, ый вор фи ергате. ¹⁶ Мэртурицици-вә уний алтора пэкателе ши ругаци-вә уний пентру алций, ка сә фиць виндекаць. Маре путере аре ругәчуня фербинте а челуй неприхэнит. ¹⁷ Илие ера ун ом супус ачелорашь слэбичунь ка ши ной ши с-а ругат ку стэруинцэ сә ну плоуэ ши н-а плоуат делок ын царэ трей ань ши шасе лушь. ¹⁸ Апой с-а ругат дин ноу ши черул а дат плоае ши пэмынтул шь-а дат родул. ¹⁹ Фрацилор, дакә с-а рэтэчит вреунул динтре вой де ла адевэр ши-л ынтоарче ун алтул, ²⁰ сә штиць кә чине ынтоарче пе ун пэкәтос де ла рэтэчиря кэий луй, ва мынтуи ун суфлет де ла моарте ши ва акопери о сумедение де пэкате.

1 Петру

1 Петру, апостол ал луй Исус Христос, кэтрэ аleshий каре трэеск ка стрэинь, ымпрэштисяць прин Понт, Галатия, Кападоочия, Асия ши Битиния, ² дупэ штиинца май динаинте а луй Думнезеу Татэл, прин сфинциря лукратэ де Духул, спре аскултаря ши стропира ку сынжеле луй Исус Христос: Харул ши пача сэ вэ фие ынмулците! ³ Бинекувынтат сэ фие Думнезеу, Татэл Домнулуй ностру Исус Христос, каре, дупэ ындуаря Са чя маре, не-а нэскул дин ноу, прин ынвиеря луй Исус Христос дин морць, ла о нэдежде вие ⁴ ши ла о моштенире нестрикэчоасэ ши неынтинатэ ши каре ну се поате вештежи, пэстратэ ын черурь пентру вой. ⁵ Вой сунтець пэзиць де путеря луй Думнезеу, прин крединцэ, пентру мынтуирия гата сэ фие дескоперитэ ын времуриле де апой! ⁶ Ын еа вой вэ букураць мулт, мэкар кэ акум, дакэ требуе, сунтець ынтристаць пентру пущинэ време, прин фелурите ынчеркэрь, ⁷ пентру ка ынчеркаря крединцей воастрэ, ку мулт май скумпэ декыт аурул каре пере ши каре тотушь есте ынчеркат прин фок, сэ айбэ ка урмаре лауда, слава ши чинстя, ла арэтаря луй Исус Христос, ⁸ пе каре вой Ыл юбиць фэрэ сэ-Л фи вэзут, кредець ын Ел фэрэ сэ-Л ведець ши вэ букураць ку о букурие негрэитэ ши стрэлучитэ, ⁹ пентру кэ вець добынди, ка сфыршит ал крединцей воастрэ, мынтуирия суфлетелор воастрэ. ¹⁰ Пророчий, каре ау пророчит деспре харул каре вэ ера пэстрат воуэ, ау фэкут дин мынтуирия ачаста цинта черчетэрилор ши кэутэрий лор стэруитоаре. ¹¹ Ей черчетау сэ вадэ че време ши че ымпрежурэрь авя ын ведере Духул луй Христос, каре ера ын ей, кынд вестя май динаинте патимиле луй Христос ши слава де каре авяу сэ фие урмате. ¹² Лор ле-а фост дескоперит кэ ну пентру ей ыншишь, чи пентру вой спуняу ей ачесте лукрурь, пе каре ви ле-ау вестит акум чей че в-ау проповэдуит Евангелия прин Духул Сфынт тримис дин чер ши ын каре кяр ынжерий дореск сэ привяскэ. ¹³ Де ачея, ынчинжеци-вэ коапселе минций воастрэ, фиць трежь ши пунечи-вэ тоатэ нэдеждя ын харул каре вэ ва фи адус ла арэтаря луй Исус Христос. ¹⁴ Ка ниште копия аскултэторь, ну вэ лэсаць тырыць ын пофтеле пе каре ле авяць алтэдатэ, кынд ераць ын нештиинцэ. ¹⁵ Чи, дупэ кум Чел че в-а кемат есте сфынт, фиць ши вой сфинць ын тоатэ пуртаря воастрэ. ¹⁶ Кэч есте скрис: „Фиць сфинць, кэч Еу сунт сфынт.” ¹⁷ Ши дакэ кемаць ка Татэ пе Чел че жудекэ фэрэ пэртинире пе фиекаре дупэ фаптеле луй, пуртаки-вэ ку фрике ын тимпул прибежийей воастрэ; ¹⁸ кэч штиць кэ ну ку лукрурь перитоаре, ку аржинт сау ку аур, аць фост рэскумпэраць дин фелул дешерт де вецуире пе каре-л моштенисерэць де ла пэринций воштри, ¹⁹ чи ку сынжеле скумп ал луй Христос, Мелул фэрэ кусур ши фэрэ приханэ. ²⁰ Ел а фост куноскулт май ынаинте де ынтемееря лумий ши а фост арэат ла сфыршитул времурилор пентру вой, ²¹ каре, прин Ел, сунтець крединчошь ын Думнезеу, каре Л-а ынвият дин морць ши Й-а дат слазэ, пентру ка крединца ши нэдеждя воастрэ сэ фие ын Думнезеу. ²² Деч, ка уний каре, прин аскултаря де адевэр, в-аць курэцит суфлетеле прин Духул, ка сэ авець о драгосте де фраць непрефэкутэ, юбици-вэ ку кэлдурэ уний пе алций, дин тоатэ анима, ²³ фииндкэ аць фост нэскуць дин ноу ну динтр-о сэмынцэ каре поате путрезе, чи динтр-уна каре ну поате путрезе, прин Кувынтул луй Думнезеу, каре есте виу ши каре рэмыне ын вяк. ²⁴ Кэч орьче фэпгурэ есте ка ярба ши тоатэ слава ей, ка флоаря ербий. Ярба се усукэ ши флоаря каде жос, ²⁵ дар Кувынтул Домнулуй рэмыне ын вяк. Ши ачеста есте Кувынтул каре в-а фост проповэдуит прин Евангелие.

2

¹ Лепэдаць дар орьче рэутате, орьче виклешуг, орьче фел де префэкэторие, де пизмэ ши де клеветире ² ши, ка ниште прунчь нэскуць де курынды, сэ дориць лаптеле духовническ ши курат, пентру ка прин ел сэ крештець спре мынтуирия, ³ дакэ аць густат ын адевэр кэ бун есте Домнул. ⁴ Апропияци-вэ де Ел, пятра вие, лепэдатэ де оамень, дар алясэ ши скумпэ ынаинтя луй Думнезеу. ⁵ Ши вой, ка ниште петре вий, сунтець зидиць ка сэ фиць о касэ духовничяскэ, о преоиде сфынтэ, ши сэ адучець жертфе духовничешть плэкуте луй Думнезеу, прин Исус Христос. ⁶ Кэч есте скрис ын Скриптурэ: „Ятэ кэ пун ын Сион о пятрэ дин капул унгулуй, алясэ, скумпэ; ши чине се ынкреде ын Ел ну ва фи дат де

рушине.”⁷ Чинстя ачаста есте дар пентру вой каре аць крезут! Дар пентру чей некрединчошь, „Пятра пе каре ау лепэдат-о зидарий а ажунс сэ фие пусэ ын капул унгюлуй”⁸ ши „о пятрэ де потикнире ши о стынкэ де кэдере”. Ей се ловеск де еа, пентру кэ н-ау крезут Кувынтул, ши ла ачаста сунт рындуиць.⁹ Вой ынсэ сунтець о семинце алясэ, о преоцие ымпэрэтыскэ, ун ням сфынт, ун попор пе каре Думнезеу Ши л-а кыштигат ка сэ фие ал Луй, ка сэ вестиче путериле минунате але Челуй че в-а кемат дин ынтунерик ла лумина Са минунатэ;¹⁰ пе вой, каре одинаоарэ ну ераць ун попор, дар акум сунтець попорул луй Думнезеу; пе вой, каре ну кэптасерэць ындураре, дар акум аць кэптат ындураре.¹¹ Пряюбицилор, вэ сфэтуеск, ка пе ниште стрэинь ши кэлэторь, сэ вэ фериць де пофтеле фирий пэмынтешть, каре се рэзбоеск ку суфлетул.¹² Сэ авець о пуртаре бунэ ын мижлокул нямурилор, пентру ка, ын чей че вэ ворбеск де рэу ка пе ниште фэкэторь де реле, прин фаптеле воастре буне пе каре ле вэд, сэ слэвяскэ пе Думнезеу ын зиуа черчетэрий.¹³ Фиць супушь орькэрей стэпынирь оменешть, пентру Домнул: атыт ымпэратулуй, ка ыналт стэпынитор,¹⁴ кыт ши дрегэторилор, ка уний каре сунт тримишь де ел сэ педепяскэ пе фэкэторий де реле ши сэ лауде пе чей че фак бине.¹⁵ Кэч воя луй Думнезеу есте ка, фэкинд че есте бине, сэ аступаць гура оаменилор нештиуторь ши прошьт.¹⁶ Пуртаци-вэ ка ниште оамень слобозь, фэрэ сэ фачець дин слобозения ачаста о хайнэ а рэутэций, чи ка ниште робь ай луй Думнезеу.¹⁷ Чинстиць пе тоць оамений; юбиць пе фраць; темечи-вэ де Думнезеу; даць чинсте ымпэратулуй!¹⁸ Служилор, фиць супусе стэпынилор воштри ку тоагэ фрика, ну нумай челор че сунт бунь ши блынзь, чи ши челор греу де мулцумит.¹⁹ Кэч есте ун лукру плэкут дакэ чинева, пентру кужетул луй фаць де Думнезеу, суферэ ынтристаре ши суферэ пе недрепт.²⁰ Ын адевэр, че фалэ есте сэ суфериць ку рэбдаре сэ фиць пэлмуиць, кынд аць фэкут рэу? Дар дакэ суфериць ку рэбдаре, кынд аць фэкут че есте бине, лукрул ачеста есте плэкут луй Думнезеу.²¹ Ши ла ачаста аць фост кемаць, фииндкэ ши Христос а суферит пентру вой ши в-а лэсат о пилдэ, ка сэ кэлкаць пе урмеле Луй.²² „Ел н-а фэкут пэкат ши ын гура Луй ну с-а гэсит виклешуг.”²³ Кынд ера батжокорит, ну рэспундя ку батжокурь ши, кынд ера кинуит, ну аменинца, чи Се супуня дрептулуй Жудекэтор.²⁴ Ел а пуртат пэкателе ноастре ын групул Сэу, пе леми, пентру ка ной, фиинд морць фаць де пэкате, сэ трэим пентру неприхэнире; прин рэниле Луй аць фост виндекаць.²⁵ Кэч ераць ка ниште ой рэтэчите. Дар акум в-аць ынторс ла Пэсторул ши Епископул суфлетелор воастре.

3

¹ Тот астфел, невестелор, фиць супусе ши вой бэрбацилор воштри; пентру ка, дакэ уний ну аскултэ Кувынтул, сэ фие кыштигаць фэрэ кувинт, прин пуртаря невестелор лор,² кынд вэ вор ведя фелул востру де трай: курат ши ын темере.³ Подооба воастрэ сэ ну фие подооба де афарэ, каре стэ ын ымплетитуря пэрулуй, ын пуртаря де скуле де аур сау ын ымбрэкаря хайнелор,⁴ чи сэ фие омул аскулс ал инимий, ын курэция неперитоаре а унуй дух блынд ши лиништит, каре есте де маре прец ынаинтя луй Думнезеу.⁵ Астфел се ымподобюа одинаоарэ сфинтеле фемей, каре нэдэждуюа ын Думнезеу ши ерау супусе бэрбацилор лор;⁶ ка Сара, каре аскулта пе Авраам ши-л нумя „домнул ей”. Фийчеле ей в-аць фэкут вой, дакэ фачець бинеле фэрэ сэ вэ темець де чева.⁷ Бэрбацилор, пуртаци-вэ ши вой, ла рындул востру, ку ынцелепчуне ку невестеле воастре, дынд чинсте фемей ка унуй вас май слаб, ка унеле каре вор моштени ымпреунэ ку вой харул вещей, ка сэ ну фие ымпедикате ругэчуниле воастре.⁸ Ынколо, тоць сэ фиць ку ачеляшь гындурь, симцинд ку алций, юбинд ка фракций, милошь, смериць.⁹ Ну ынтоарчець рэу пентру рэу, нич окарэ пентру окарэ; димпотривэ, бинекувынтаць, кэч ла ачаста аць фост кемаць: сэ моштениць бинекувынтаря.¹⁰ „Кэч чине юбеште виаць ши вря сэ вадэ зиале буне, сэ-шь ынфрынезе лимба де ла рэу ши бузеле де ла кувинте ыншелэтоаре.¹¹ Сэ се депэртезе де рэу ши сэ факэ бинеле, сэ кауте пачя ши с-о урмэрыскэ.¹² Кэч окий Домнулуй сунт песте чей неприхэниць ши урекиле Луй яу аминте ла ругэчуниле лор. Дар Фаца Домнулуй есте ымпотрива челор че фак рэул.”¹³ Ши чине вэ ва фаче рэу, дакэ сунтець плинь де рывнэ пентру бине? ¹⁴ Кяр дакэ авець де суферит пентру неприхэнире, фериче де вой! „Н-авець ничо тямэ де ей ши ну вэ тулбураць!”¹⁵ Чи сфинциць ын инимиле воастре пе Христос ка Домн.” Фиць тогдяна гага сэ рэспундець орькуй вэ чере сокотялэ де надежда каре есте ын вой,

дар ку блындеце ши тямэ, ¹⁶ авынд ун кужет курат, пентру ка чей че бырфеск пуртара воастрэ бунэ ын Христос, сэ рэмынэ де рушине токмай ын лукруриле ын каре вэ ворбеск де рэу. ¹⁷ Кэч есте май бине, дакэ аша есте воя луй Думнезеу, сэ суфериць пентру кэ фачець бинеле декыт пентру кэ фачець рэул! ¹⁸ Христос, де асеменя, а суферит о датэ пентру пэкате, Ел, Чел неприхэнит, пентру чей нележюиць, ка сэ не адукэ ла Думнезеу. Ел а фост оморыт ын труп, дар а фост ынвият ын дух, ¹⁹ ын каре С-а дус сэ проповэдуяскэ духурилор дин ынкисоаре, ²⁰ каре фусесерэ рэзврэтите одиноарэ, кынд ынделунга рэбдаре а луй Думнезеу ера ын аштепаре, ын зилеле луй Ное, кынд се фэчя корабия ын каре ау фост скэпате прин апэ ун мик нумэр де суфлете, ши ануме опт. ²¹ Икоана ачаста ынкипуитоаре вэ мынтуеште акум пе вой, ши ануме ботезул, каре ну есте о курэцире де ынтинэчуниле трупешть, чи мэртурия унуй кужет курат ынаинтя луй Думнезеу, прин ынвиеря луй Исус Христос, ²² каре стэ ла дряпта луй Думнезеу, дупэ че С-а ынэлцат ла чер ши Шь-а супус ынжерий, стэпынириле ши путериле.

4

¹ Астфел дар, фииндкэ Христос а пэгимит ын труп, ынармаци-вэ ши вой ку ачелашь фел де гындице. Кэч Чел че а пэгимит ын труп а сфыршит-о ку пэкатул; ² пентру ка, ын время каре-й май рэмыне де трэит ын труп, сэ ну май трэяскэ дупэ пофтеле оаменилор, чи дупэ воя луй Думнезеу. ³ Ажунже, ын адевэр, кэ ын трекут аць фэкут воя нямурилор ши аць трэит ын десфрыерь, ын пофте, ын беций, ын оспеце, ын кефурь ши ын служирь идолешть неынгэдуите. ⁴ Де ачэя се мирэ ей кэ ну алергаць ымпреунэ ку ей ла ачелашь потоу де десфрыу ши вэ батжокореск. ⁵ Дар ау сэ дя сокотялэ ынаинтя Челуй че есте гата сэ жудече вийи ши морций. ⁶ Кэч токмай ын ведеря ачаста а фост веститэ Евангелия ши челор морць, пентру ка сэ фие жудекаць ка оамень ын труп, дар сэ трэяскэ дупэ Думнезеу, ын дух. ⁷ Сфыршитул тутурор лукрурилор есте апроапе. Фиць ынцелепць, дар, ши вегяць ын ведеря ругэчуний. ⁸ Май пресус де тоате, сэ авець о драгосте фербинте уний пентру алций, кэч драгостя акоперэ о сумедение де пэкате. ⁹ Фиць примиторь де оаспещь ынтре вой, фэрэ кыртире. ¹⁰ Ка ниште бунэ исправничь ай харулуй фелурит ал луй Думнезеу, фиекаре дин вой сэ служяскэ алтора дупэ дарул пе каре л-а примит. ¹¹ Дакэ ворбеште чинева, сэ ворбяскэ кубинтеле луй Думнезеу. Дакэ служеште чинева, сэ служяскэ дупэ путеря пе каре й-о дэ Думнезеу, пентру ка ын тоате лукруриле сэ фие слэвит Думнезеу прин Исус Христос, але кэруя сунт слава ши путеря ын вечий вечилор! Амин. ¹² Пряюбицилор, ну вэ мираць де ынчеркаря де фок дин мижлокул востру, каре а венит песте вой ка сэ вэ ынчерче, ка де чева чудат, каре а дат песте вой, ¹³ димпотривэ, букураци-вэ, ынтрукыт авець парте де патимиле луй Христос, ка сэ вэ букураць ши сэ вэ веселиць ши ла арэтаря славей Луй. ¹⁴ Дакэ сунтець батжокориць пентру Нумеле луй Христос, фериче де вой! Фииндкэ Духул славей, Духул луй Думнезеу, Се одихнеште песте вой. ¹⁵ Нимень дин вой сэ ну суфере ка учигаш сау ка хоц, сау ка фэкэтор де реле, сау ка унул каре се аместекэ ын требуриле алтуа. ¹⁶ Димпотривэ, дакэ суферэ пентру кэ есте крештин, сэ ну-й фие рушине, чи сэ прослэвяскэ пе Думнезеу пентру нумеле ачесте. ¹⁷ Кэч сунтем ын клипа кынд жудекага стэ сэ ынчалэ де ла каса луй Думнезеу. Ши, дакэ ынчепе ку ной, каре ва фи сфыршитул челор че ну аскултэ де Евангелия луй Думнезеу? ¹⁸ Ши, дакэ чел неприхэнит скапэ ку греу, че се ва фаче чел нележюит ши чел пэкэтос? ¹⁹ Аша кэ чей че суферэ дупэ воя луй Думнезеу сэ-шь ынкрединцезе суфлетеле крединчосулуй Зидитор ши сэ факэ че есте бине.

5

¹ Сфэгусек пе презбитерий динтре вой, еу, каре сунт ун презбитер ка ши ей, ун мартор ал патимилор луй Христос ши пэрташ ал славей каре ва фи дескоперитэ: ² Пэсторичэ турма луй Думнезеу, каре есте суб паза воастрэ, ну де силэ, чи де бунэвое, дупэ воя луй Думнезеу; ну пентру ун кыштингы мыршав, чи ку лепэдаре де сине; ³ ну ка ши кум аць стэпыни песте чей че в-ау кэзут ла ымпэрцалэ, чи фэкынду-вэ пилде турмей. ⁴ Ши, кынд Се ва арэта Пэсторул чел маре, вець кэпэга кунуна каре ну се поате вештежи, а славей. ⁵ Тот аша ши вой, тинерилор, фиць супушь челор бэтрынь. Ши тоць, ын легэтуриле воастре, сэ фиць ымподобиць ку смерение. Кэч „Думнезеу стэ ымпотрива челор мындри,

дар челор смириць ле дэ хар".⁶ Смерици-вэ дар суб мына тарe а луй Думнезеу, пентру ка, ла время Луй, Ел сэ вэ ыналце.⁷ Ши арункаць асупра Луй тоате ынгрижорэриле воастре, кэч Ел Ынсушь ынгрижеште де вой.⁸ Фиць трежь ши вегяць! Пентру кэ потривникул востру, дяволул, дэ тыркоале ка ун леу каре рэкнеште ши каутэ пе чине сэ ынгитэ.⁹ Ымпотривици-вэ луй тарь ын крединцэ, штиинд кэ ши фракций воштри ын луме трек прин ачеляшь суферинце ка вой.¹⁰ Думнезеул орькэруй хар, каре в-а кемат ын Христос Исус ла слава Са вешникэ, дупэ че вещь суфери пуцинэ време, вэ ва десэвырши, вэ ва ынтэри, вэ ва да путере ши вэ ва фаче неклинтиць.¹¹ Але Луй сэ фие слава ши путеря ын вечий вечилор! Амин.¹² В-ам скрис ачесте пуцине рындурь прин Силван, каре кред кэ есте ун фрате крединчос, ка сэ вэ сфэтуеск ши сэ вэ адевереск кэ адевератул хар ал луй Думнезеу есте харул ачеста де каре в-аць алипит.¹³ Бисерика алясэ ку вой, каре есте ын Бабилон, вэ тримите сэнэтате. Тот аша ши Марку, фиул меу.¹⁴ Спунечи-вэ сэнэтате уний алтора ку о сэрутаре де драгосте!

Пачя сэ фие ку вой, ку тоць каре сунтець ын Христос Исус! Амин.

2 Петру

¹ Симон Петру, роб ши апостол ал луй Исус Христос, кэтра чей че ау кэпэат о крединцэ де ачелашь прец ку а ноастрэ, прин дрептатя Думнезеулуй ши Мынтуиторулуй ностру Исус Христос: ² Харул ши пачя сэ вэ фие ынмулците прин куноаштеря луй Думнезеу ши а Домнулуй ностру Исус Христос! ³ Думнезеека Луй путере не-а дэруит тот че привеште вяца ши евлавия, прин куноаштеря Челуй че не-а кемат прин слава ши путеря Луй, ⁴ прин каре Ел не-а дат фэгэдуинцеле Луй неспус де марь ши скумпе, ка прин еле сэ вэ фачець пэрташь фирий думнезеешь, дупэ че аць фужит де стрикэчуна каре есте ын луме прин пофте. ⁵ Де ачея, даци-вэ ши вой тоате силинцеле ка сэ униць ку крединца воастрэ фапта; ку фапта, куноштинца; ⁶ ку куноштинца, ынфрынаря; ку ынфрынаря, рэбдаря; ку рэбдаря, евлавия; ⁷ ку евлавия, драгостя де фраць; ку драгостя де фраць, юбирия де оамень. ⁸ Кэч, дакэ авець дин белшуг ачесте лукрурь ын вой, еле ну вэ вор лэса сэ фиць нич ленешь, нич неродиторь ын чя че привеште деплина куноштинца а Домнулуй ностру Исус Христос. ⁹ Дар чине ну аре ачесте лукрурь есте орб, умблэ ку окий ынкишь ши а уйтат кэ а фост курэцит де векиле луй пэкате. ¹⁰ Де ачея, фрацилор, кэутаць ку атыт май мулт сэ вэ ынтэриць кемаря ши алежеря воастрэ, кэч, дакэ фачець лукрул ачеста, ну вещь алуека ничодатэ. ¹¹ Ын адевэр, ын кипул ачеста ви се ва да дин белшуг интраре ын Ымпэрэция вешникэ а Домнулуй ши Мынтуиторулуй ностру Исус Христос. ¹² Де ачея вой фи гата сэ вэ адук тотдяна аминте де лукруриле ачестя, мэкар кэ ле штиць ши сунтець тарь ын адевэрул пе каре-л авець. ¹³ Дар сокотек кэ есте дрепт, кыт вой май фи ын коргул ачеста, сэ вэ цин трежь адукинду-вэ аминте, ¹⁴ кэч штиу кэ дезбрэкаря де коргул меу ва вени деодатэ, дупэ кум мь-а арэгат Домнул ностру Исус Христос. ¹⁵ Ымь вой да остеняла дар ка, ши дупэ моартя мя, сэ вэ путець адуче тотдяна аминте де ачесте лукрурь. ¹⁶ Ын адевэр, в-ам фэкут куноскуте путеря ши вениря Домнулуй ностру Исус Христос ну ынтемеинду-не пе ниште басме мештешужит алкэтуите, чи ка уний каре ам вэзут ной ыншине, ку окий ноштри, мэриря Луй. ¹⁷ Кэч Ел а примит де ла Думнезеу Татэл чинсте ши славь, атунч кынд, дин слава минуатэ, с-а аузит дясупра Луй ун глас каре зичя: „Ачеста есте Фидл Меу пряубит, ын каре Ымь гэсеск плэчеря.” ¹⁸ Ши ной ыншине ам аузит ачест глас венинд дин чер, кынд ерам ку Ел пе мунтеле чел сфынт. ¹⁹ Ши авем кувынтул пророчией фэкут ши май таре, ла каре бине фачець кэ туаць аминте, ка ла о луминэ каре стрэлучеште ынтр-ун лок ынтуекокс, пынэ се ва крэпа де зиуэ ши ва рэсэри лучяфэрул де диминяць ын инимиле воастре. ²⁰ Фииндкэ, май ынтый де тоате, сэ штиць кэ ничо пророчие дин Скриптурэ ну се тылкуеште сингурэ. ²¹ Кэч ничо пророчие н-а фост адусэ прин воя омулуй; чи оамений ау ворбит де ла Думнезеу, мынаць де Духул Сфынт.

2

¹ Ын народ с-ау ридикат ши пророчь минчиношь, кум ши ынтре вой вор фи ынвээкторь минчиношь, каре вор стрекура пе фуриш ерезий нимичитоаре, се вор лепэда де Стэпынул каре й-а рэскумпэрат ши вор фаче сэ кадэ асупра лор о перзаре нэпрасникэ. ² Мулць ый вор урма ын дестрэбэлэриле лор. Ши, дин причина лор, каля адевэрлулуй ва фи ворбитэ де рэу. ³ Ын лэкомия лор вор кэута ка, прин кувынтарь ыншелэтоаре, сэ айбэ ун кыштиг де ла вой. Дар осында ый паште де мултэ време ши перзаря лор ну dormитязэ. ⁴ Кэч дакэ н-а круцат Думнезеу пе ынжерий каре ау пэкэтуит, чи й-а арункат ын адынк, унде стау ынконжураць де ынтунерик, легаць ку ланцурь ши пэстраць пентру жудекатэ; ⁵ дакэ н-а круцат Ел лумя веке, чи а скэпат пе Ноэ, ачест проповэдуитор ал неприхэнирий, ымпреунэ ку алць шапте иншь, кынд а тримис потопул песте о луме де нележюиць; ⁶ дакэ а осындит Ел ла пеире ши а префэкут ын ченушэ четэциле Содомы ши Гомора, ка сэ служяскэ де пилдэ челор че вор трэи ын нележюире, ⁷ ши дакэ а скэпат пе неприхэнитул Лот, каре ера фоарте ынтристат де вяца дестрэбэлатэ а ачестор стрикаць ⁸ (кэч неприхэнитул ачеста каре локуя ын мижлокул лор ышь кинуя ын тоате зилеле суфлетул луй неприхэнит дин причина челор че ведя ши аузя дин фаптеле лор нележюите), ⁹ ынсямянэ кэ Домнул штиэ сэ избэвяскэ дин ынчеркаре пе оамений кучерничь

ши сэ пэстрезе пе чей нележюиць ка сэ фие педепсиць ын зиуа жудекэый: ¹⁰ май алес пе чей че, ын пофта лор некуратэ, умблэ пофтинд трупул алтуа ши диспреуеск стэпыниря. Ка ниште ындрэзнець ши ынкэпэцынаць че сунт, ей ну се тем сэ батжокорьяскэ дрегэторииле, ¹¹ пе кынд ынжерий, каре сунт май марь ын тэрие ши путере, ну адук ынаинтя, Домнулуй ничо жудекатэ батжокоритоаре ымпотрива лор. ¹² Дар ачештя, ка ниште добитоаче фэрэ минте, дин фире сортите сэ фие принсе ши нимичите, батжокоринд че ну куноск, вор пери ын ынсэшь стрикэчуня лор ¹³ ши ышь вор луа астфел плата кувенитэ пентру нележюиря лор. Феричиря лор есте сэ трэяскэ ын плэчерь зиуа-н амяза маре. Ка ниште ынтинаць ши спуркаць, се пун пе кефуит ла меселе лор де драгосте, кынд оспэтызэ ымпреунэ ку вой. ¹⁴ Ле скапэрэ окий де прякурвие ши ну се сатурэ де пэкэтуит. Момеск суфлетеле нестаторниче, ау инима депринсе ла лэкомие, сунт ниште блестемаць! ¹⁵ Дупэ че ау пэрэсит каля чя дряптэ, ау рэтэчит ши ау урмаам каля луй Балаам, фиул луй Босор, каре а юбит плата фэрэдележий. ¹⁶ Дар а фост мустрат аспру пентру кэлкаря луй де леже: о мэгрэиць некувынтэгоаре, каре а ынчепут сэ ворбяскэ ку глас оменеск, а пус фрыу небунией пророкулуй. ¹⁷ Оамений ачештя сунт ниште фынтынь фэрэ апэ, ниште норь алунгаць де фуртулаць де каре есте пэстратэ негура ынтунерикулуй. ¹⁸ Ей ворбеск ку труфие лукрурь де нимик, момеск ку пофтеле кэрний ши ку десфрынарэ пе чей че де-абя ау скэпат де чей че трэеск ын рэтэчире. ¹⁹ Ле фэгэдуеск слобозения, ын тимп че ей ыншишь сунт робь ай стрикэчуний. Кэч фиекаре есте робул лукрулуй де каре есте бируит. ²⁰ Ын адевэр, дакэ, дупэ че ау скэпат де ынтинэчуниле лумий, прин куноаштеря Домнулуй ши Мынтуиторулуй ностру Исус Христос, се ынкуркэ ярэшь ши сунт бируиць де еле, старя лор де пе урмэ се фаче май ря декыт чя динтий. ²¹ Ар фи фост май бине пентру ей сэ ну фи куноскут каля неприхэнирий декыт, дупэ че ау куноскут-о, сэ се ынтоаркэ де ла порунка сфынтэ каре ле фусесе датэ. ²² Ку ей с-а ынтымплат че спуне зикала адевэратэ: „Кынеле с-а ынторс ла че вэрсасе” ши „скроафа спэлатэ с-а ынторс сэ се тэвэляскэ ярэшь ын мочирлэ”.

3

¹ Пряюбицилор, ачаста есте а доуа епистолэ пе каре в-о скриу. Ын амындоуэ, каут сэ вэ трезеск минтя сэнэтоасэ прин ынштиинцэрэ, ² ка сэ вэ фак сэ вэ адучець аминте де лукруриле вестите май динаинте де сфинций пророчь ши де порунка Домнулуй ши Мынтуиторулуй ностру, датэ прин апостолий воштри. ³ Ынаинте де тоате, сэ штиць кэ ын зилеле дин урмэ вор вени батжокориторь плинй де батжокурь, каре вор трэи дупэ пофтеле лор ⁴ ши вор зиче: „Унде есте фэгэдуинца венирий Луй? Кэч де кынд ау адормит пэринций ноштри, тоате рэмьн аша кум ерау де ла ынчепутул зидирий!” ⁵ Кэч ынадинс се фак кэ ну штиу кэ одинаоарэ ерау черурь ши ун пэмынт скос прин Кувынтул луй Думнезеу дин апэ ши ку ажурол апей ⁶ ши кэ лумя де атунч а перит тот прин еле, ынекатэ де апэ. ⁷ Яр черуриле ши пэмынтул де акум сунт пэзите ши пэстрате, прин ачелашь Кувынт, пентру фокул дин зиуа де жудекатэ ши де пеире а оаменилор нележюиць. ⁸ Дар, пряюбицилор, сэ ну уйтаць ун лукру: кэ, пентру Домнул, о зи есте ка о мие де ань, ши о мие де ань сунт ка о зи. ⁹ Домнул ну ынтырзие ын ымплиниря фэгэдуинцей Луй, кум кред уний, чи аре о ынделунгэ рэбдаре пентру вой ши дореште ка ничунул сэ ну пярэ, чи тоць сэ винэ ла покэинцэ. ¹⁰ Зиуа Домнулуй ынсэ ва вени ка ун хоць. Ын зиуа ачэя, черуриле вор трече ку троснет, трупуриле черешть се вор топи де маре кэлдурэ ши пэмынтул, ку тот че есте пе ел, ва арде. ¹¹ Деч, фииндкэ тоате ачесте лукрурь ау сэ се стриче, че фел де оамень ар требуи сэ фиць вой, принтр-о пуртаре сфынтэ ши евлавиоасэ, ¹² аштептынд ши грэбинд вениря зилей луй Думнезеу, ын каре черуриле апринсе вор пери ши трупуриле черешть се вор топи де кэлдура фокулуй? ¹³ Дар ной, дупэ фэгэдуинца Луй, аштептэм черурь ной ши ун пэмынт ноу, ын каре ва локуи неприхэниря. ¹⁴ Де ачэя, пряюбицилор, фииндкэ аштептаць ачесте лукрурь, силици-вэ сэ фиць гэсиць ынаинтя Луй фэрэ приханэ, фэрэ винэ ши ын паче. ¹⁵ Сэ кредець кэ ынделунга рэбдаре а Домнулуй ностру есте мынтуире, кум в-а скрис ши пряюбитул ностру фрате Павел, дупэ ынцелепчуня датэ луй, ¹⁶ ка ши ын тоате епистолеле луй, кынд ворбеште деспре лукруриле ачестя. Ын еле сунт унеле лукрурь греу де ынцелес, пе каре чей нештиурь ши нестаторничь ле рэстэлмэческ ка ши пе челелалте Скриптурь, спре перзаря лор. ¹⁷ Вой деч, пряюбицилор, штиинд

май динаинте ачесте лукрурь, пэзици-вэ, ка ну кумва сэ вэ лэсаць тырыць де рэтэчиря ачестор нележуюць ши сэ вэ пердець тэрия, ¹⁸ чи крештець ын харул ши ын куноштинца Домнулуй ши Мынтуиторулуй ностру Исус Христос. А Луй сэ фие слава акум ши ын зиуа вешничией. Амин.

1 Иоан

¹Че ера де ла ынчепут, че ам аузит, че ам възут ку окий ноштри, че ам привит ши че ам пипэит ку мыниле ноастре, ку привире ла Кувынтул веций – ²пентру кэ вяца а фост арэтатэ ши ной ам възут-о ши мэртурисим деспре еа ши вэ вестим вяца вешникэ, вяцэ каре ера ла Татэл ши каре не-а фост арэтатэ –, ³деч че ам възут ши ам аузит, ачя вэ вестим ши воуз, ка ши вой сэ авець пэртэшие ку ной. Ши пэртэшия ноастрэ есте ку Татэл ши ку Фиул Сэу, Исус Христос. ⁴Ши вэ скрием ачесте лукрурь пентру ка букурая воастрэ сэ фие деплинэ. ⁵Веста пе каре ам аузит-о де ла Ел ши пе каре в-о проповэдуим есте кэ Думнезеу е луминэ ши ын Ел ну есте ынтунерик. ⁶Дакэ зичем кэ авем пэртэшие ку Ел ши умблэм ын ынтунерик, минцим ши ну трэим адевэрл. ⁷Дар, дакэ умблэм ын луминэ, дупэ кум Ел Ынсушь есте ын луминэ, авем пэртэшие уний ку алций; ши сынжеле луй Исус Христос, Фиул Луй, не курэцеште де орьче пэкат. ⁸Дакэ зичем кэ н-авем пэкат, не ыншелэм сингурь ши адевэрл ну есте ын ной. ⁹Дакэ не мэртурисим пэкателе, Ел есте крединчос ши дрепт ка сэ не ерте пэкателе ши сэ не курэцяскэ де орьче нележюире. ¹⁰Дакэ зичем кэ н-ам пэкэтуит, Ыл фачем минчинос ши Кувынтул Луй ну есте ын ной.

2

¹Копилашилор, вэ скриу ачесте лукрурь ка сэ ну пэкэтуиць. Дар, дакэ чинева а пэкэтуит, авем ла Татэл ун Мижлочитор, пе Исус Христос, Чел неприхэнит. ²Ел есте жертфа де испэшире пентру пэкателе ноастре; ши ну нумай пентру але ноастре, чи пентру але ынтрэжий лумь. ³Ши прин ачаста штим кэ Ыл куноаштем: дакэ пэзим порунчиле Луй. ⁴Чине зиче: „Ыл куноск” ши ну пэзеште порунчиле Луй есте ун минчинос ши адевэрл ну есте ын ел. ⁵Дар чине пэзеште Кувынтул Луй, ын ел драгостя луй Думнезеу а ажунс десэврьшит; прин ачаста штим кэ сунтем ын Ел. ⁶Чине зиче кэ рэмыне ын Ел треубе сэ трэяскэ ши ел кум а трэит Исус. ⁷Пряюбицилор, ну вэ скриу о порункэ ноуз, чи о порункэ веке, пе каре аць авут-о де ла ынчепут. Порунка ачаста веке есте Кувынтул, пе каре л-аць аузит. ⁸Тотушь вэ скриу о порункэ ноуз, лукру каре есте адевэрат атыт ку привире ла Ел, кыт ши ку привире ла вой; кэч ынтунерикул се ымпрэштие ши лумина адевэратэ ши рэсаре кяр. ⁹Чине зиче кэ есте ын луминэ ши урэште пе фрателе сэу есте ынкэ ын ынтунерик пынэ акум. ¹⁰Чине юбеште пе фрателе сэу рэмыне ын луминэ ши ын ел ну есте ничун прилеж де потикнире. ¹¹Дар чине урэште пе фрателе сэу есте ын ынтунерик, умблэ ын ынтунерик ши ну штие ынкотро мерже, пентру кэ ынтунерикул й-а орбит окий. ¹²Вэ скриу, копилашилор, фииндкэ пэкателе вэ сунт ертате пентру Нумеле Луй. ¹³Вэ скриу, пэринцилор, фииндкэ аць куноскут пе Чел че есте де ла ынчепут. Вэ скриу, тинерилор, фииндкэ аць бируит пе чел рэу. В-ам скрис, копилашилор, фииндкэ аць куноскут пе Татэл. ¹⁴В-ам скрис, пэринцилор, фииндкэ аць куноскут пе Чел че есте де ла ынчепут. В-ам скрис, тинерилор, фииндкэ сунтець тарь ши Кувынтул луй Думнезеу рэмыне ын вой ши аць бируит пе чел рэу. ¹⁵Ну юбиць лумя, нич лукруриле дин луме. Дакэ юбеште чинева лумя, драгостя Татэлуь ну есте ын ел. ¹⁶Кэч тот че есте ын луме: пофта фирий пэмынтешть, пофта окилор ши лэудэрошия веций, ну есте де ла Татэл, чи дин луме. ¹⁷Ши лумя ши пофта ей трек, дар чине фаче воя луй Думнезеу рэмыне ын вяк. ¹⁸Копилашилор, есте часул чел де пе урмэ. Ши, дупэ кум аць аузит кэ аре сэ винэ антихристул, сэ штиць кэ акум с-ау ридикат мулць антихришь – прин ачаста куноаштем кэ есте часул де пе урмэ. ¹⁹Ей ау ешит дин мижлокул ностру, дар ну ерау динтре ай ноштри. Кэч, дакэ ар фи фост динтре ай ноштри, ар фи рэмас ку ной; чи ау ешит ка сэ се араге кэ ну тоць сунт динтре ай ноштри. ²⁰Дар вой аць примит унжеря дин партя Челуй Сфынт ши штиць орьче лукру. ²¹В-ам скрис ну кэ н-аць куноаште адевэрл, чи пентру кэ Ыл куноаштець ши штиць кэ ничо минчунэ ну вине дин адевэр. ²²Чине есте минчиносул, дакэ ну чел че тэгэдуеште кэ Исус есте Христосул? Ачела есте антихристул, каре тэгэдуеште пе Татэл ши пе Фиул. ²³Орьчине тэгэдуеште пе Фиул н-аре пе Татэл. Орьчине мэртурисеште пе Фиул аре ши пе Татэл. ²⁴Че аць аузит де ла ынчепут, ачя сэ рэмынэ ын вой. Дакэ рэмыне ын вой че аць аузит де ла ынчепут, ши вой вець рэмыне ын Фиул ши ын Татэл. ²⁵Ши фэгэдуинца пе каре не-а фэкут-о Ел есте ачаста: вяца вешникэ.

²⁶ В-ам скрис ачесте лукрурь ын ведеря челор че каутэ сэ вэ рэтэчыскэ. ²⁷ Кыт деспре вой, унжэря пе каре аць примит-о де ла Ел рэмыне ын вой ши н-авець требуинцэ сэ вэ ынвече чинева; чи, дупэ кум унжэря Луй вэ ынвацэ деспре тоате лукруриле ши есте адевэратэ, ши ну есте о минчунэ, рэмынець ын Ел, дупэ кум в-а ынвэцат еа. ²⁸ Ши акум, копилашилор, рэмынець ын Ел, пентру ка, атунч кынд Се ва арэта Ел, сэ авем ындрэзнялэ ши ла венيريا Луй сэ ну рэмынем де рушине ши депэртаць де Ел. ²⁹ Дакэ штиць кэ Ел есте неприхэнит, сэ штиць ши кэ орьчине трэеште ын неприхэнире есте нэскут дин Ел.

3

¹ Ведеть че драгосте не-а арэтат Татэл: сэ не нумим копий ай луй Думнезеу! Ши сунтем. Лумя ну не куноаште, пентру кэ ну Л-а куноскут нич пе Ел. ² Пряюбицилор, акум сунтем копий ай луй Думнезеу. Ши че вом фи ну с-а арэтат ынкэ. Дар штим кэ, атунч кынд Се ва арэта Ел, вом фи ка Ел, пентру кэ Ыл вом ведя аша кум есте. ³ Орьчине аре нэдежда ачаста ын Ел се курэцеште, дупэ кум Ел есте курат. ⁴ Орьчине фаче пэкат фаче ши фэрэдележе; ши пэкагул есте фэрэдележе. ⁵ Ши штиць кэ Ел С-а арэтат ка сэ я пэкателе; ши ын Ел ну есте пэкат. ⁶ Орьчине рэмыне ын Ел ну пэкэтуеште; орьчине пэкэтуеште ну Л-а вэзут, нич ну Л-а куноскут. ⁷ Копилашилор, нимень сэ ну вэ ыншелэ! Чине трэеште ын неприхэнире есте неприхэнит, кум Ел Ынсушь есте неприхэнит. ⁸ Чине пэкэтуеште есте де ла дяволул, кэч дяволул пэкэтуеште де ла ынчепут. Фиул луй Думнезеу С-а арэтат ка сэ нимичыскэ лукрэриле дяволулуй. ⁹ Орьчине есте нэскут дин Думнезеу ну пэкэтуеште, пентру кэ сэмынца Луй рэмыне ын ел; ши ну поате пэкэтуи, фииндкэ есте нэскут дин Думнезеу. ¹⁰ Прин ачаста се куноск копий луй Думнезеу ши копий дяволулуй. Орьчине ну трэеште ын неприхэнире ну есте де ла Думнезеу; нич чине ну юбеште пе фрателе сэу. ¹¹ Кэч вестиря пе каре аць аузит-о де ла ынчепут есте ачаста: сэ не юбим уний пе алций; ¹² ну кум а фост Каин, каре ера де ла чел рэу ши а учис пе фрателе сэу. Ши пентру че л-а учис? Пентру кэ фателе луй ерау реле, яр але фрателуй сэу ерау неприхэните. ¹³ Ну вэ мираць, фрацилор, дакэ вэ урэште лумя. ¹⁴ Ной штим кэ ам трекут дин моарте ла вяцэ, пентру кэ юбим пе фраць. Чине ну юбеште пе фрателе сэу рэмыне ын моарте. ¹⁵ Орьчине урэште пе фрателе сэу есте ун учигаш; ши штиць кэ ничун учигаш н-аре вяца вешникэ рэмынынд ын ел. ¹⁶ Ной ам куноскут драгостя Луй прин ачэя кэ Ел Шь-а дат вяца пентру ной; ши ной деч требуе сэ не дэм вяца пентру фраць. ¹⁷ Дар чине аре богэциле лумий ачестея, ши веде пе фрателе сэу ын невое, ши ышь ынкиде инима фацэ де ел, кум рэмыне ын ел драгостя де Думнезеу? ¹⁸ Копилашилор, сэ ну юбим ку ворба, нич ку лимба, чи ку фапта ши ку адевэрул. ¹⁹ Прин ачаста вом куноаште кэ сунтем дин адевэр ши не вом линишти инимиле ынаинтя Луй ²⁰ орь ын че не осындеште инима ноастрэ; кэч Думнезеу есте май маре декыт инима ноастрэ ши куноаште тоате лукруриле. ²¹ Пряюбицилор, дакэ ну не осындеште инима ноастрэ, авем ындрэзнялэ ла Думнезеу. ²² Ши, орьче вом чере, вом кэлэта де ла Ел, фииндкэ пэзим порунчиле Луй ши фачем че есте плэкут ынаинтя Луй. ²³ Ши порунка Луй есте сэ кредем ын Нумеле Фиулуй Сэу Исус Христос ши сэ не юбим уний пе алций, кум не-а порунчит Ел. ²⁴ Чине пэзеште порунчиле Луй рэмыне ын Ел ши Ел ын ел. Ши куноаштем кэ Ел рэмыне ын ной прин Духул пе каре ни Л-а дат.

4

¹ Пряюбицилор, сэ ну даць крезаре орькэруй дух, чи сэ черчетаць духуриле дакэ сунт де ла Думнезеу; кэч ын луме ау ешит мулць пророчь минчиношь. ² Духул луй Думнезеу сэ-Л куноаштець дупэ ачаста: Орьче дух каре мэртурисеште кэ Исус Христос а венит ын труп есте де ла Думнезеу; ³ ши орьче дух каре ну мэртурисеште пе Исус ну есте де ла Думнезеу, чи есте духул антихристулуй, де а кэруй венире аць аузит. Ел кяр есте ын луме акум. ⁴ Вой, копилашилор, сунтець дин Думнезеу ши й-аць бируит, пентру кэ Чел че есте ын вой есте май маре декыт чел че есте ын луме. ⁵ Ей сунт дин луме; де ачэя ворбеск ка дин луме ши лумя ый аскултэ. ⁶ Ной ынсэ сунтем дин Думнезеу; чине куноаште пе Думнезеу не аскултэ; чине ну есте дин Думнезеу ну не аскултэ. Прин ачаста куноаштем духул адевэрулуй ши духул рэтэчирий. ⁷ Пряюбицилор, сэ не юбим уний пе алций; кэч драгостя есте де ла Думнезеу. Ши орьчине юбеште есте нэскут дин Думнезеу ши куноаште пе Думнезеу. ⁸ Чине ну юбеште

н-а куноскут пе Думнезеу, пентру кэ Думнезеу есте драгосте. ⁹ Драгостя луй Думнезеу фацэ де ной с-а арэат прин фаптул кэ Думнезеу а тримис ын луме пе сингурул Сэу Фиу, ка ной сэ трэим прин Ел. ¹⁰ Ши драгостя стэ ну ын фаптул кэ ной ам юбит пе Думнезеу, чи ын фаптул кэ Ел не-а юбит пе ной ши а тримис пе Фиул Сэу ка жертфэ де испэшире пентру пэкателе ноастрэ. ¹¹ Прыябичилор, дакэ астфел не-а юбит Думнезеу пе ной, трэбуе сэ не юбим ши ной уний пе алций. ¹² Нимень н-а вэзут вреодатэ пе Думнезеу; дакэ не юбим уний пе алций, Думнезеу рэмыне ын ной ши драгостя Луй а ажунс десэвыршитэ ын ной. ¹³ Куноаштем кэ рэмынем ын Ел ши кэ Ел рэмыне ын ной прин фаптул кэ не-а дат дин Духул Сэу. ¹⁴ Ши ной ам вэзут ши мэртурисим кэ Татэл а тримис пе Фиул ка сэ фие Мынтуиторул лумий. ¹⁵ Чине ва мэртуриса кэ Исус есте Фиул луй Думнезеу, Думнезеу рэмыне ын ел, ши ел, ын Думнезеу. ¹⁶ Ши ной ам куноскут ши ам крезут драгостя пе каре о аре Думнезеу фацэ де ной. Думнезеу есте драгосте ши чине рэмыне ын драгосте рэмыне ын Думнезеу, ши Думнезеу рэмыне ын ел. ¹⁷ Кум есте Ел, аша сунтем ши ной ын лумя ачаста, астфел се фаче кэ драгостя есте десэвыршитэ ын ной, пентру ка сэ авем деплинэ ынкредере ын зиуа жудекэций. ¹⁸ ын драгосте ну есте фрикэ, чи драгостя десэвыршитэ изгонеште фрика, пентру кэ фрика аре ку еа педяпса; ши чине се теме н-а ажунс десэвыршит ын драгосте. ¹⁹ Ной Ыл юбим пентру кэ Ел не-а юбит ынтий. ²⁰ Даке зиче чинева: „Еу юбеск пе Думнезеу” ши урэште пе фрателье сэу, есте ун минчинос, кэч чине ну юбеште пе фрателье сэу, пе каре-л веде, кум поате сэ юбяска пе Думнезеу, пе каре ну-л веде? ²¹ Ши ачаста есте порунка пе каре о авем де ла Ел: чине юбеште пе Думнезеу юбеште ши пе фрателье сэу.

5

¹ Орьчине креде кэ Исус есте Христосул есте нэскут дин Думнезеу ши орьчине юбеште пе Чел че Л-а нэскут юбеште ши пе чел нэскут дин Ел. ² Куноаштем кэ юбим пе копияй луй Думнезеу прин ачя кэ юбим пе Думнезеу ши пэзим порунчиле Луй. ³ Кэч драгостя де Думнезеу стэ ын пэзира порунчилор Луй. Ши порунчиле Луй ну сунт греле, ⁴ пентру кэ орьчине есте нэскут дин Думнезеу бируе лумя; ши чя че кыштигэ бируинцэ асупра лумий есте крединца ноастрэ. ⁵ Чине есте чел че а бируит лумя дакэ ну чел че креде кэ Исус есте Фиул луй Думнезеу? ⁶ Ел, Исус Христос, есте Чел че а венит ку апэ ши ку сынже; ну нумаи ку апэ, чи ку апэ ши ку сынже; ши Духул есте Чел че мэртурисеште деспре лукрул ачаста, фииндкэ Духул есте адевэрул. ⁷ (Кэч трей сунт каре мэртурисеск ын чер: Татэл, Кувынтул ши Духул Сфынт, ши ачеште трей уна сунт.) ⁸ Ши трей сунт каре мэртурисеск пе пэмынт: Духул, апа ши сынжеле, ши ачеште трей сунт уна ын мэртурися лор. ⁹ Даке примим мэртурися оаменилор, мэртурися луй Думнезеу есте май маре; ши мэртурися луй Думнезеу есте мэртурися пе каре а фэкут-о Ел деспре Фиул Сэу. ¹⁰ Чине креде ын Фиул луй Думнезеу аре мэртурися ачаста ын ел; чине ну креде пе Думнезеу Ыл фаче минчинос, фииндкэ ну креде мэртурися пе каре а фэкут-о Думнезеу деспре Фиул Сэу. ¹¹ Ши мэртурися есте ачаста: Думнезеу не-а дат вяца вешникэ ши ачастэ вяцэ есте ын Фиул Сэу. ¹² Чине аре пе Фиул аре вяца; чине н-аре пе Фиул луй Думнезеу н-аре вяца. ¹³ В-ам скрис ачесте лукрурь ка сэ штиць кэ вой, каре кредець ын Нумеле Фиулуй луй Думнезеу, авець вяца вешникэ. ¹⁴ Ындрэзняла пе каре о авем ла Ел есте кэ, дакэ черем чева дупэ воя Луй, не аскултэ. ¹⁵ Ши, дакэ штим кэ не аскултэ, орьче Й-ам чере, штим кэ сунтем стэпын пе лукруриле пе каре И ле-ам черут. ¹⁶ Даке веде чинева пе фрателье сэу сэвыршинд ун пэкат каре ну дуче ла моарте, сэ се роаже ши Думнезеу ый ва да вяца, пентру чей че н-ау сэвыршит ун пэкат каре дуче ла моарте. Есте ун пэкат каре дуче ла моарте; ну-й зик сэ се роаже пентру пэкатул ачала. ¹⁷ Орьче нележюире есте пэкат, дар есте ун пэкат каре ну дуче ла моарте. ¹⁸ Штим кэ орьчине есте нэскут дин Думнезеу ну пэкэтуеште, чи Чел нэскут дин Думнезеу ыл пэзеште ши чел рэу ну се атинже де ел. ¹⁹ Штим кэ сунтем дин Думнезеу ши кэ тоатэ лумя заче ын чел рэу. ²⁰ Штим кэ Фиул луй Думнезеу а венит ши не-а дат причепере сэ куноаштем пе Чел че есте адевэрат. Ши ной сунтем ын Чел че есте адевэрат, адикэ ын Исус Христос, Фиул Луй. Ел есте Думнезеул адевэрат ши вяца вешникэ. ²¹ Копилашилор, пэзици-вэ де идоль. Амин.

2 Иоан

¹ Презбитерул кэтре аляса Доамнэ ши кэтре копийй ей, пе каре-й юбеск ын адевэр – ши ну нумай еу, чи тоць чей че куноск адевэрул –, ² пентру адевэрул ачеста каре рэмыне ын ной ши каре ва фи ку ной ын вяк: ³ Харул, ындураря ши пачя сэ фие ку вой дин партя луй Думнезеу Татэл ши дин партя Домнулуй Исус Христос, Фиул Татэлуй, ын адевэр ши ын драгосте! ⁴ М-ам букурат фоарте мулт кынд ам афлат пе уний дин копийй тэй умблынд ын адевэр, дупэ порунка пе каре ам примит-о де ла Татэл. ⁵ Ши акум, те рог, Доамнэ, ну ка ши кум цъ-аш скрие о порункэ ноуэ, чи чя пе каре ам авут-о де ла ынчепут: сэ не юбим уний пе алций! ⁶ Ши драгостя стэ ын вецуирия дупэ порунчиле Луй. Ачаста есте порунка ын каре требуе сэ умблаць, дупэ кум аць аузит де ла ынчепут. ⁷ Кэч ын луме с-ау рэспындит мулць амэжиторь, каре ну мэртурисеск кэ Исус Христос вине ын труп. Ятэ амэжиторул, ятэ антихристул! ⁸ Пэзици-вэ бине сэ ну пердець родул мунчий воастре, чи сэ примиць о рэсплатэ деплинэ. ⁹ Орьчине о я ынаинте ши ну рэмыне ын ынвэцэтура луй Христос н-аре пе Думнезеу. Чине рэмыне ын ынвэцэтура ачаста аре пе Татэл ши пе Фиул. ¹⁰ Дакэ вине чинева ла вой ши ну вэ адуче ынвэцэтура ачаста, сэ ну-л примиць ын касэ ши сэ ну-й зичець: „Бун венит!” ¹¹ Кэч чине-й зиче: „Бун венит!” се фаче пэрташ фаптелор луй реле. ¹² Аш вря сэ вэ спун мулте лукрурь, дар ну воеск сэ ви ле скриу пе хыртие ши ку чернялэ, чи нэдэждуеск сэ вин ла вой ши сэ вэ ворбеск гурэ кэтре гурэ, пентру ка букурия ноастрэ сэ фие деплинэ. ¹³ Копийй сурорий тале алесе ыць тримит сэнэтате. Амин.

3 Иоан

¹ Презбитерул кэтре пряюбитул Гаюс, пе каре-л юбеск ын адевэр.
² Пряюбитуле, дореск ка тоате лукруриле тале сэ-ць мяргэ бине ши сэнэтатя та сэ споряскэ тот аша кум спореште суфлетул тэу. ³ А фост о маре букурие пентру мине кынд ау венит фракций ши ау мэртурисит кэ ештэ крединчос адевэрулуй ши кэ умбли ын адевэр. ⁴ Еу н-ам букурие май маре декыт сэ ауд деспре копий мей кэ умблэ ын адевэр. ⁵ Пряюбитуле, ту лукрезь ку крединчошие ын тот че фачь пентру фраць ши пентру стрэинь тотодатэ. ⁶ Ей ау мэртурисит деспре драгостя та ынаинтя Бисеричий. Вей фаче бине сэ ынгрижешть де кэлэтория лор ынтр-ун кип вредник де Думнезеу, ⁷ кэч ау плекат пентру драгостя Нумелуй Луй, фэрэ сэ примяскэ чева де ла нямуь. ⁸ Есте датория ноастрэ дар сэ примим бине пе астфел де оамень, ка сэ лукрэм ымпреунэ ку адевэрул. ⁹ Ам скрис чева Бисеричий, дар Диотреф, кэруя ый плаче сэ айбэ ынтыетатя ынтре ей, ну вря сэ штие де ной. ¹⁰ Де ачея, кынд вой вени, ый вой адуче аминте де фаптеле пе каре ле фаче, кэч не клеветеште ку ворбе реле. Ну се мулцумеште ку атыт, дар нич ел ну примеште пе фраць ши ымпедикэ ши пе чей че воеск сэ-й примяскэ ши-й дэ афарэ дин Бисерикэ. ¹¹ Пряюбитуле, ну урма рэул, чи бинеле. Чине фаче бинеле есте дин Думнезеу; чине фаче рэул н-а взут пе Думнезеу. ¹² Тоць, кяр ши Адевэрул, мэртурисеск бине деспре Димитрие; ши ной мэртурисим деспре ел: ши штий кэ мэртурисиря ноастрэ есте адевэратэ. ¹³ Аш авя сэ-ць спун мулте лукруь, дар ну воеск сэ ци ле скриу ку чернялэ ши кондей. ¹⁴ Нэдэждуеск сэ те вэд ын курынды ши атунч вом ворби гурэ кэтре гурэ. Пачя сэ фие ку тине.

Приетений ыць тримит сэнэтате. Спуне сэнэтате приетенилор, фиекэруя пе нуме. Амин.

Иуда

¹ Иуда, роб ал луй Исус Христос ши фрателе луй Иаков, кэтре чей кемаць, каре сунт юбиць ын Думнезеу Татэл ши пэстраць пентру Исус Христос: ² ындураря, пачя ши драгостя сэ вэ фие ынмулците. ³ Пряюбицилор, пе кынд кэутам ку тот динадинсул сэ вэ скриу деспре мынтуиря ноастрэ де обште, м-ам вэзут силит сэ вэ скриу ка сэ вэ ындемн сэ луптаць пентру крединца каре а фост датэ сфинцилор о датэ пентру тотдяуна. ⁴ Кэч с-ау стрекурат принтре вой уний оамень скришь демулт пентру осында ачаста, оамень неевлавиошь, каре скимбэ ын десфрынаре харул Думнезеулуй ностру ши тэгэдусек пе сингурул ностру Стэпын ши Домн, Исус Христос. ⁵ Вряу сэ вэ адук аминте, мэкар кэ штиць о датэ пентру тотдяуна тоате ачесте лукрурь, кэ Домнул, дупэ че а избэвит пе попорул Сэу дин цара Ежиптулуй, ын урмэ а нимичит пе чей че н-ау крезут. ⁶ Ел а пэстрат пентру жудеката зилей челей марь, лушь ын ланцурь вешник, ын ынтунерик, пе ынжерий каре ну шы-ау пэстрат вредничиле, чи шы-ау пэрэсит локуинца. ⁷ Тот аша, Содома ши Гомора ши четэциле димпрежурул лор, каре се дэдусерэ ка ши еле ла курвие ши ау пофтит дупэ трупул алтуя, не стау ынаинте ка о пилдэ, суферинд педялса унуь фок вешник. ⁸ Тотушь оамений ачештя, тырьць де висэриле лор, ышь ынгэреск ла фел трупул, несокотеск стэпыниря ши батжокореск дрегэторииле. ⁹ Архангелул Михаил, кынд се ымпотривя дяволулуй ши се черта ку ел пентру трупул луй Мойсе, н-а ындрэзэнит сэ ростяскэ ымпотрива луй о жудекатэ де окарэ, чи доар а зис: „Домнул сэ те мустрэ!” ¹⁰ Ачештя, димпотривэ, батжокореск че ну куноск ши се перд сингурь ын чей че штиу дин фире, ка добитоачеле фэрэ минте. ¹¹ Вай де ей! Кэч ау урмат пе каля луй Каин! С-ау арункат ын рэтэчиря луй Балаам дин доринца де кыштиг! Ау перит ынтр-о рэскоалэ ка а луй Коре! ¹² Сунт ниште стынчэ аскунсе ла меселе воастрэ де драгосте, унде се оспэтязэ фэрэ рушине ымпреунэ ку вой ши се ындоапэ де-а бинеля; ниште норь фэрэ апэ, мынаць ынкоаче ши ынколо де ынтурь, ниште помь томнатичь фэрэ род, де доуз орь морць, дезрэдэчинаць; ¹³ ниште валурь ынфурияте але мэрий, каре ышь спумегэ рушинуле лор, ниште стеле рэтэчитоаре, кэрора ле есте пэстрагэ негура ынтунерикулуй пентру вечие. ¹⁴ Ши пентру ей а пророчит Енох, ал шаптеля патриарх де ла Адам, кынд а зис: „Ятэ кэ а венит Домнул ку зечиле де мий де сфинць ай Сэй, ¹⁵ ка сэ факэ о жудекатэ ымпотрива тутурор ши сэ ынкрединцезе пе тоць чей нележюиць де тоате фаптеле нележюите, пе каре ле-ау фэкут ын кип нележюит, ши де тоате кувинтеле де окарэ пе каре ле-ау ростит ымпотрива Луй ачешть пэкэтошь нележюиць.” ¹⁶ Ей сунт ниште кыртиторь, немулцумиць ку соарта лор, трэеск дупэ пофтеле лор, гура ле есте плинэ де ворбе труфаше ши слэвеск пе оамень пентру кыштиг. ¹⁷ Дар вой, пряюбицилор, адучеци-вэ аминте де ворбеле вестите май динаинте де апостолий Домнулуй ностру Исус Христос: ¹⁸ кум вэ спуняу кэ ын времуриле дин урмэ вор фи батжокориторь, каре вор трэи дупэ пофтеле лор нележюите. ¹⁹ Ей сунт ачешя каре дау наштере ла дезбинэрь, оамень супушь пофтелор фирий, каре н-ау Духул. ²⁰ Дар вой, пряюбицилор, зидици-вэ суфлетеште пе крединца воастрэ прясфынтэ, ругади-вэ прин Духул Сфынт, ²¹ цинечи-вэ ын драгостя луй Думнезеу ши аштептаць ындураря Домнулуй ностру Исус Христос пентру вяца вешникэ. ²² Мустраць пе чей че се деспарт де вой; ²³ кэутаць сэ мынтуиць пе уний, смулгынду-й дин фок; де алций ярэшь фие-вэ милэ ку фрике, урынд пынэ ши кэмаша мынжитэ де карне. ²⁴ Яр Ачелуя каре поате сэ вэ пэзяскэ де орьче кэдере ши сэ вэ факэ сэ вэ ынфэцишаць фэрэ приханэ ши плинь де букурие ынаинтя славей Сале, ²⁵ сингурулуй Думнезеу, Мынтуиторул ностру, прин Исус Христос, Домнул ностру, сэ фие славэ, мэрецие, путере ши стэпынире, май ынаинте де тоць вечий, ши акум, ши ын вещь. Амин.

Апокалипса

¹ Дескоперия луй Исус Христос, пе каре Й-а дат-о Думнезеу, ка сэ арате робилор Сэй лукруриле каре ау сэ се ынтымпле ын курынд. Ши ле-а фэкут-о куноскутэ тримицынд прин ынжерул Сэу ла робул Сэу Иоан, ² каре а мэртурисит деспре Кувынтул луй Думнезеу ши деспре мэртурия луй Исус Христос ши а спус тот че а взут. ³ Фериче де чине читеште ши де чей че аскултэ кувинтеле ачестей пророчий ши пзесек лукруриле скресе ын еа! Кэч время есте апроапе! ⁴ Иоан, кэтре челе шапте Бисеричь каре сунт ын Асия: Хар ши паче воуэ дин партя Челуй че есте, Челуй че ера ши Челуй че вине ши дин партя челор шапте духурь каре стау ынаинтя скаунулуй Сэу де домние ⁵ ши дин партя луй Исус Христос, Марторул крединчос, Чел Ынтыый Нэскут дин морце, Домнул ымпэрацилор пэмынтулуй!

Але Луй, каре не юбеште, каре не-а спэлат де пэкателе ноастре ку сынжеле Сэу ⁶ ши а фэкут дин ной о ымпэрэцие ши преоць пентру Думнезеу, Татэл Сэу, але Луй сэ фие слава ши путеря ын вечий вечилор! Амин. ⁷ Ятэ кэ Ел вине пе норь. Ши орьче окь Ыл ва ведя; ши чей че Л-ау стрэпунс. Ши тоате семинциле пэмынтулуй се вор бочи дин причина Луй! Да, Амин. ⁸ „Еусунт Алфа ши Омега, Ынчепутул ши Сфыршитул”, зиче Домнул Думнезеу, Чел че есте, Чел че ера ши Чел че вине, Чел Атотпутерник. ⁹ Еу, Иоан, фрателе востру, каре сунт пэрташ ку вой ла неказ, ла Ымпэрэцие ши ла рэбдаря ын Исус Христос, мэ афлам ын островул каре се кямэ Патмос, дин причина Кувынтулуй луй Думнезеу ши дин причина мэртурией луй Исус Христос. ¹⁰ Ын зиуа Домнулуй ерам ын Духул. Ши ам аузит ынапоя мя ун глас путерник, ка сунегул уней трымбице, ¹¹ каре зичя: „Еусунт Алфа ши Омега, Челдинтый ши Чел де пе урмэ. Че везь, скрие ынтр-о карте ши тримите-о челор шапте Бисеричь: ла Ефес, Смирна, Пергам, Тиатира, Сардес, Филадельфия ши Лаодиче.” ¹² М-ам ынторс сэ вэд гласул каре-мь ворбя. Ши кынд м-ам ынторс, ам взут шапте сфешниче де аур. ¹³ Ши ын мижлокул челор шапте сфешниче, пе Чинева каре семэна ку Фиул омулуй, ымбрэкат ку о хайнэ лунгэ пынэ ла пичоаре ши ынчинс ла пепт ку ун брыу де аур. ¹⁴ Капул ши пэрул Луй ерау албе ка лына албэ, ка зэпада, окий Луй ерау ка пара фокулуй, ¹⁵ пичоареле Луй ерау ка арама апринсэ ши арсэ ынтр-ун куптор ши гласул Луй ера ка вуетул унор апе марь. ¹⁶ Ын мына дряптэ циня шапте стеле. Дин гура Луй еша о сабие аскуцитэ ку доуэ тэишурь ши фаца Луй ера ка соареле кынд стрэлучеште ын тоатэ путеря луй. ¹⁷ Кынд Л-ам взут, ам кэзут ла пичоареле Луй ка морт. Ел Шь-а пус мына дряптэ песте мине ши а зис: „Ну те теме! Еусунт Чел динтый ши Чел де пе урмэ, ¹⁸ Челвиу. Ам фост морт, ши ятэ кэ сунт виуын вечий вечилор. Еу цинкеиле морций ши але Локуинцей морцилор. ¹⁹ Скрие дар лукрурилене каре ле-ай взут, лукрурилекаре сунт ши челе кареау сэ фие дунэ еле. ²⁰ Тайна челоршапте стеле пе каре ле-ай взут ын мына дряптэ а Мя ши а челоршапте сфешниче де аур: челе шапте стеле сунт ынжерийчелор шапте Бисеричь ши челешапте сфешниче сунт шапте Бисеричь.

2

¹ Ынжерулуй Бисеричий дин Ефес скрие-й: ‘Ятэ че зиче Чел че цине челе шапте стеле ын мына дряптэ ши Чел че умблэприн мижлокул челор шапте сфешниче де аур: ² «Штиуфаптеле тале, остеняла та ши рэбдаря та ши кэ ну поць суфери пе чей рэй, кэ айпус ла ынчеркаре пе чей чезик кэ сунт апостоль ши ну сунт ши й-ай гэсит минчиношь. ³ Штиу кэ ай рэбдаре, кэ ай суферит дин причина Нумелуй Меу ши кэ н-айобосит. ⁴ Дар че ам ымпотрива та есте кэ ць-ай пэрэсит драгостя динтый. ⁵ Аду-ць дар аминте де унде ай кэзут, покэеште-те ши ынтоарче-те ла фаптеле тале динтый. Алтфел, вой вени ла тине ши-ць вой лау сфешникул дин локул луй, дакэ ну те покэешть. ⁶ Ай ынсэ лукрул ачеста бун: кэ урэшь фаптеле николаицилор, пе каре ши Еу ле урэск.» ⁷ Чинеаре урекь, сэ аскулте че зиче Бисеричилор Духул: ‘Челуй че ва бируи ый вой да сэмзынче динпомул веций, каре есте ын раюл луй Думнезеу.’ ⁸ Ынжерулуй Бисеричий дин Смирна

скрие-й: 'Ятэ че зиче Челдинтый ши Чел де пе урмэ, Чел че а мурит ши а ынвият: ⁹ «Штиунеказул тэу ши сэрэчия та (дар ештэ богат)ши батжокуриле дин партя челорче зик кэ сунт иудей ши ну сунт, чисунт о синагогэ а Сатаней. ¹⁰ Ну те теме ничдекумде че ай сэ суферь. Ятэ кэ дяволул аре сэ арунче ын темницэ пе уний дин вой, ка сэ вэ ынчерче. Ши вець авя ун неказ де зече зиле. Фийкрединчос пынэ ла моарте ши-ць вой да кунунавещий.»' ¹¹ Чинеаре урекь, сэ аскулте че зиче Бисеричилор Духул: 'Чел че ва бируи ничдекум ну ва фи вэтэмаат де адоуа моарте.' ¹² Ынжерулуй Бисеричий дин Пергам скрие-й:

'Ятэ че зиче Чел че аре сабия аскулте ку доуэ тэишурь: ¹³ «Штиуунделокуешть: аколо унде есте скаунул де домние ал Сатаней. Ту ций Нумеле Меу ши н-ай лепэдат крединца Мя нич кяр ын зилеле ачеля кынд Антипа, маргорул Меу крединчос, а фост учис ла вой, аколо унде локуеште Сатана. ¹⁴ Дар ам чева ымпотрива та. Ту ай аколо ниште оамень каре цин де ынвэцэтура луй Балаам, каре а ынвэцат пе Балак сэ пунэ о пятрэ де потикнире ынаинтя копиилор луй Израел, ка сэмэнынче дин лукруриле жертфите идолилор шисэ се дедя ла курвие. ¹⁵ Тот аша, ши ту ай кыцьва каре, де асеменя, цин ынвэцэтура николаицилор, пе каре Еу о урэск. ¹⁶ Покэеште-ге дар. Алтфел, вой вени ла тине курынд шиМэ вой рэзбои ку ей ку сабия гурий Меле.»' ¹⁷ Чинеаре урекь, сэ аскулте че зиче Бисеричилор Духул: 'Челуй че ва бируи ый вой да сэ мэнынче дин мана аскунсэ ши-й вой да о пятрэ албэ; ши пе пятра ачаста есте скрис ун нумену, пе каре ну-л штие нимень декыт ачела каре-л примеште.' ¹⁸ Ынжерулуй Бисеричий дин Тиатира скрие-й:

'Ятэ че зиче Фиул луй Думнезеу, каре аре окий ка пара фокулуй ши але кэруй пичоаре сунт ка арама апринсэ: ¹⁹ «Штиуфаптеле тале, драгостя та, крединца та, служба та, рэбдаря та ши фаптеле тале де пе урмэ, кэ сунт май мулте декыт челе динтый. ²⁰ Дар ятэ че ам ымпотрива та: ту лашь ка Изабела, фемей ачеля каре се зиче пророчицэ, сэ ынвече ши сэ амэжяскэ пе робий Мей сэсе дедя ла курвие ши сэ мэнынче дин лукруриле жертфите идолилор. ²¹ Й-ам дат време сэсе покэяскэ, дар ну вря сэ се покэяскэ де курвие ей! ²² Ятэ кэ ам с-о арунк болнавэ ын пат; ши челор че прякурвеск ку еа ам сэ ле тримит ун неказ маре, дакэ ну се вор покэи де фаптеле лор. ²³ Вой лови ку моарте пе копий ей. Ши тоаге Бисеричиле вор куноаште кэ «Еусунт Чел че черчетязэ рэрункий ши инима»: ши войрэсплэти фиекэруя дин вой дупэ фаптеле луй. ²⁴ Воуэ ынсэ, тутурор челорлалць дин Тиатира каре ну авець ынвэцэтура ачаста ши н-аць куноскут «адынчимиле Сатаней», кум ле нумеск ей, вэ зик: Нупун песте вой алтэ греугате. ²⁵ Нумай цинець ку тэрие чеавець, пынэ вой вени! ²⁶ Челуй че ва бируи ши челуй че ва пэзи пынэ ла сфыршит лукрэрилеМеле ый вой дастэпынире песте нямурь. ²⁷ Лева кырмуи ку ун тояг де фер ши ле ва здроби ка пе ниште васе де луг, кум ам примит ши Еу путере де ла Татэл Меу. ²⁸ Ши-й вой да лучяфэрулде диминяць.»' ²⁹ Чинеаре урекь, сэ аскулте че зиче Бисеричилор Духул.

3

¹ Ынжерулуй Бисеричий дин Сардес скрие-й: 'Ятэ че зиче Чел че аре челе шапте Духурь але луй Думнезеу ши челе шапте стеле:

«Штиу фаптеле тале: кэ ыць мерже нумеле кэ трэешть, дарешть морт. ² Вегязэ ши ынтрэеште че рэмыне, каре е пе моарте, кэч н-ам гэсит фаптеле тале десэвыршите ынаинтя Думнезеулуй Меу. ³ Аду-цьаминте дар кум ай примит ши аузит! Цине ши покэеште-те! Дакэну вегезь, вой вени ка ун хоц ши ну вей шти ын каре час вой вени песте тине. ⁴ Тотушь ай ын Сардес кытевануме каре ну шы-ау мьнжит хайнеле. Ей вор умбла ымпреунэ ку Мине, ымбрэкаць ыналб, фииндкэ сунт вредничь. ⁵ Чел че ва бируи ва фиымбрэкат астфел ын хайне албе. Ну-й вой штерженичдекум нумеле дин картявещий ши воймэртурисе нумеле луй ынаинтя Татэлуй Меу ши ынаинтя ынжерилор Луй.»' ⁶ Чинеаре

урекъ, сэ аскулте че зиче Бисеричилор Духул. ⁷ Ынжерулуй Бисеричий дин Филадельфия скрие-й:

‘Ятэ че зиче Чел Сфынт, ЧелАдевэрат, Чел че цине кеялуй Давид, Чел чедескиде ши нимень ну ва ынкиде, Чел че ынкидеши нимень ну ва дескиде: ⁸ «Штиуфаптеле тале: ятэ цъ-ам пус ынаинте о ушэдескисэ пе каре нимень н-о поате ынкиде, кэч ай пуцинэ пунтере ши ай пэзит Кувынтул Меу ши н-ай тэгэдуит Нумеле Меу. ⁹ Ятэ кэ ыць даудин чей че сунт ын синагога Сатаней, каре зик кэ сунт иудей ши ну сунт, чи минт; ятэ кэ ыйвой фаче сэ винэ сэ се ынкине ла пичоареле тале ши сэ штие кэ те-ам юбит. ¹⁰ Фииндкэ ай пэзит кувынтул рэбдэрий Меле, тевоий пэзи ши Еу де часул ынчеркэрий каре аре сэ винэ песте думя ынтрагэ, ка сэ ынчерче пе докуиторий пэмынтулуй. ¹¹ Еу винкурунд. Пэстрыэче ай, ка нимень сэ ну-ць я кунуна. ¹² Пе чел че ва бируи, ыл вой фаче ун тылпын Темплул Думнезеулуй Меу ши ну ва май еши дин ел. Войскрие пе ел Нумеле Думнезеулуй Меу ши нумеле четэций Думнезеулуй Меу, Ноул Иерусалим, каре аре сэ се кобоаре дин чер, де ла Думнезеул Меу, шиНумеле Меу чел ноу.» ¹³ Чинеаре урекъ сэ аскулте че зиче Бисеричилор Духул. ¹⁴ Ынжерулуй Бисеричий дин Лаодичея скрие-й:

‘Ятэ че зиче Чел че есте Амин, Марторулкрединчос ши адевэрат, Ынчепутулзидирий луй Думнезеу: ¹⁵ «Штиуфаптеле тале: кэ ну ешть нич рече, нич ын клокот. О, дакэ ай фи рече сау ын клокот! ¹⁶ Дар, фииндкэ ешть кэлдичел, нич рече, нич ын клокот, ам сэ те вэрс дин гура Мя. ¹⁷ Пентру кэ зичь: ‘Сунт богат, м-ам ымбогэцит ши ну дук липсэ де нимик’, ши ну штий кэ ешть тикэлос, ненорочит, сэрак, орб ши гол, ¹⁸ те сфэтусек сэкумперь де ла Мине аур курэцит прин фок, ка сэ те ымбогэцешть, ши хайнеалбе, ка сэ те ымбрачь ку еле ши сэ ну ци се вадэ рушина голичуный тале, ши докторие пентру окъ, ка сэ-ць унжъ окий ши сэ везь. ¹⁹ Еу мушруши педеспеск пе тоць ачеш пе каре-й юбек. Фий плин де рывнэ дар ши покэеште-те! ²⁰ Ятэ, Еу стаула ушэ ши бат. Дакэауде чинева гласул Меу ши дескиде уша, войинтра ла ел, вой чина ку ел, ши ел, ку Мине. ²¹ Челуй че ва бируи ыйвой да сэ шадэ ку Мине пе скаунул Меу де домние, дупэ кум ши Еу ам бируит ши ам шезут ку Тагэл Меу пе скаунул Луй де домние.» ²² Чинеаре урекъ, сэ аскулте че зиче Бисеричилор Духул.”

4

¹ Дупэ ачесте лукрурь, м-ам уйтат ши ятэ кэ о ушэ ера дескисэ ын чер. Гласул чел динтый, пе каре-л аузисем ка сунетул уней трымбице ши каре ворбя ку мине, мь-а зис: „Суе-те аич ши-ць вой арэта че аре сэ се ынгтымле дупэ ачесте лукрурь!” ² Нумайдекыт ам фост рэпит ын Духул. Ши ятэ кэ ын чер ера пус ун скаун де домние, ши пе скаунул ачеста де домние шедя Чинева. ³ Чел че шедя пе ел авя ынфэцишаря уней петре де иаспис ши де сардиу ши скаунул де домние ера ынконжурат ку ун куркубеу ка о пятрэ де смаралд ла ведере. ⁴ Ымпрежурул скаунулуй де домние стэтяу доуэзечь ши патру де скауне де домние; ши пе ачесте скауне де домние стэтяу доуэзечь ши патру де бэтрынь ымбрэкаць ын хайне албе ши пе капете авяу кунунь де аур. ⁵ Дин скаунул де домние ешяу фулжере, гласурь ши тунете.

Ынаинтя скаунулуй де домние ардяу шапте лэмпь де фок, каре сунт челе шапте Духурь але луй Думнезеу. ⁶ Ын фаца скаунулуй де домние май есте ун фел де маре де стиклэ, асеменя ку кристалул. Ын мижлокул скаунулуй де домние ши ымпрежурул скаунулуй де домние стау патру фэптурь вий, плине ку окъ пе динаинте ши пе динапой. ⁷ Чя динтый фэптурэ вие сямэнэ ку ун леу; а доуа сямэнэ ку ун вицел; а трея аре фаца ка а уной ом; ши а патра сямэнэ ку ун вултур каре збоарэ. ⁸ Фиекаре дин ачесте патру фэптурь вий авя кыте шасе арипь ши ера плинэ ку окъ де жур ымпрежур ши пе динэунтру. Зи ши ноапте зичяу фэрэ ынчетаре: „Сфынт, Сфынт, Сфынт есте Домнул Думнезеу, Чел Атопутерник, каре ера, каре есте, каре вине!” ⁹ Кынд ачесте фэптурь вий адучяу славэ, чинсте ши мулцумирь Челуй че шедя пе скаунул де домние ши каре есте виу ын вечий вечилор, ¹⁰ чей доуэзечь ши патру де бэтрынь кэдяу ынаинтя Челуй че шедя пе скаунул де домние ши се ынкинау Челуй че есте виу ын вечий вечилор, ышь арункау кунуниле ынаинтя скаунулуй де домние

ши зичяу: ¹¹ „Вредник ешть, Доамне ши Думнезеул ностру, сэ примешть слава, чинстя ши путеря, кэч Ту ай фэкут тоате лукруриле ши прин воя Та стау ын фиинцэ ши ау фост фэкуте!”

5

¹ Апой ам възут ын мына дряптэ а Челуй че шедя пе скаунул де домние о карте, скрисэ пе динзунтру ши пе динафарэ, печетлутитэ ку шапте печець. ² Ши ам възут ун ынжер путерник, каре стрига ку глас таре: „Чине есте вредник сэ дескидэ карта ши сэ-й рупэ печециле?” ³ Ши ну се гэся нимень нич ын чер, нич пе пэмынт, нич суб пэмынт, каре сэ поатэ дескиде карта, нич сэ се уйте ын еа. ⁴ Ши ам плынс мулт, пентру кэ нимень ну фусесе гэсит вредник сэ дескидэ карта ши сэ се уйте ын еа. ⁵ Ши унул дин бэтрынь мь-а зис: „Ну плынже: Ятэ кэ Леул дин семинция луй Иуда, Рэдэчина луй Давид, а бируит ка сэ дескидэ карта ши челе шапте печець але ей. ⁶ Ши ла мижлок, ынтре скаунул де домние ши челе патру фэптурь вий ши ынтре бэтрынь, ам възут стынд ын пичоаре ун Мел. Пэря ынжунгият ши авя шапте коарне ши шапте окь, каре сунт челе шапте Духурь але луй Думнезеу, тримисе ын тот пэмынтул. ⁷ Ел а венит ши а луат карта дин мына дряптэ а Челуй че шедя пе скаунул де домние. ⁸ Кынд а луат карта, челе патру фэптурь вий ши чей доуэзечь ши патру де бэтрынь с-ау арункат ла пэмынт ынаинтя Мелулуй, авынд фиекаре кыте о алэутэ ши потире де аур плине ку тэмые, каре сунт ругэчуниле сфинцилор. ⁹ Ши кынтау о кынтаре ноуэ ши зичяу: „Вредник ешть Ту сэ ей карта ши сэ-й рупь печециле, кэч ай фост ынжунгият ши ай рэскумпэрат пентру Думнезеу, ку сынжеле Тэу, оамень дин орьче семинцие, де орьче лимбэ, дин орьче народ ши де орьче ням. ¹⁰ Ай фэкут дин ей о ымпэрэцие ши преоць пентру Думнезеул ностру ши ей вор ымпэрэци пе пэмынт!” ¹¹ М-ам уйтат ши, ымпрежурул скаунулуй де домние, ын журул фэптурилор вий ши ын журул бэтрынилор, ам аузит гласул мултор ынжерь. Нумэрул лор ера де зече мий де орь зече мий ши мий де мий. ¹² Ей зичяу ку глас таре: „Вредник есте Мелул, каре а фост ынжунгият, сэ примяскэ путеря, богэция, ынцелепчуня, гэрия, чинстя, слава ши лауда!” ¹³ Ши пе тоате фэптуриле каре сунт ын чер, пе пэмынт, суб пэмынт, пе маре ши тот че се афлэ ын ачесте локурь ле-ам аузит зикынд: „Але Челуй че шаде пе скаунул де домние ши але Мелулуй сэ фие лауда, чинстя, слава ши стэпыниря ын вечий вечилор!” ¹⁴ Ши челе патру фэптурь вий зичяу: „Амин!”

Ши чей доуэзечь ши патру де бэтрынь с-ау арункат ла пэмынт ши с-ау ынкинат Челуй че есте виу ын вечий вечилор!

6

¹ Кынд а рупт Мелул чя динтый дин челе шапте печець, м-ам уйтат ши ам аузит пе уна дин челе патру фэптурь вий зикынд ку ун глас ка де тунет: „Вино ши везь!” ² М-ам уйтат ши ятэ кэ с-а арэгат ун кал алб. Чел че ста пе ел авя ун арк; и с-а дат о кунуэ ши а порнит бируитор ши ка сэ бире. ³ Кынд а рупт Мелул а доуа печете, ам аузит пе а доуа фэптурэ вие зикынд: „Вино ши везь!” ⁴ Ши с-а арэгат ун алт кал, ун кал рошу. Чел че ста пе ел а примит путеря сэ я пачя де пе пэмынт, пентру ка оаменый сэ се ынжунгие уний пе алций, ши и с-а дат о сабие маре. ⁵ Кынд а рупт Мелул печета а трея, ам аузит пе а трея фэптурэ вие зикынд: „Вино ши везь!” М-ам уйтат ши ятэ кэ с-а арэгат ун кал негру. Чел че ста пе ел авя ын мынэ о кумпэнэ. ⁶ Ши, ын мижлокул челор патру фэптурь вий, ам аузит ун глас каре зичя: „О мэсурэ де грыу пентру ун леу! Трей мэсурь де орз пентру ун леу! Дар сэ ну ватэмь унтделемнул ши винул!” ⁷ Кынд а рупт Мелул печета а патра, ам аузит гласул фэптурий а патра зикынд: „Вино ши везь!” ⁸ М-ам уйтат ши ятэ кэ с-а арэгат ун кал гэлбуй. Чел че ста пе ел се нумя Моарта ши ымпреунэ ку ел веня дупэ ел Локуинца морцилор. Ли с-а дат путере песте а патра парте а пэмынтулуй ка сэ учидэ ку сабия, ку фоамете, ку молимэ ши ку фяреле пэмынтулуй. ⁹ Кынд а рупт Мелул печета а чинча, ам възут суб алтар суфлетеле челор че фусесерэ ынжунгияць дин причина Кувынтулуй луй Думнезеу ши дин причина мэртурисийр пе каре о цинусерэ. ¹⁰ Ей стригау ку глас таре ши зичяу: „Пынэ кынд, Стэпыне, Ту, каре ешть сфынт ши адевэрат, зэбовешть сэ жудечь ши сэ рэзбунь сынжеле ностру асупра локуиторилор пэмынтулуй?” ¹¹ Фиекэруя дин ей и с-а дат о хайнэ албэ ши и с-а спус сэ се май одихняскэ пуцинэ време, пынэ се ва ымплини нумэрул товарэшилор лор де службэ ши ал фрацилор лор, каре авяу сэ фие

оморыць ка ши ей. ¹² Кынд а рупт Мелул печетя а шася, м-ам уйтат ши ятэ кэ с-а фэкут ун маре кутремур де пэмынт. Соареле с-а фэкут негру ка ун сак де пэр, луна с-а фэкут тоатэ ка сынжеле ¹³ ши стелеле ау кэзут дин чер пе пэмынт кум кад смокине ле верзь дин пом кынд есте скутурат де ун вынт путерник. ¹⁴ Черул с-а стрынс ка о карте де пеле пе каре о фачь сул. Ши тоць мунций ши тоате остроавеле с-ау мутат дин локуриле лор. ¹⁵ Ымгэраций пэмынтулуй, домнаторий, кэпитаний оштилор, чей богаць ши чей путерничь, тоць робий ши тоць оамений слобозь с-ау аскунс ын пештерь ши ын стынчиле мунцилор. ¹⁶ Ши зичяу мунцилор ши стынчилор: „Кэдець песте ной ши аскундеци-не де Фаца Челуй че шаде пе скаунул де домние ши де мыния Мелулуй, ¹⁷ кэч а венит зиуа чя маре а мынией Луй ши чине поате ста ын пичоаре?”

7

¹ Дупэ ачя ам възут патру ынжерь каре стэтяу ын пичоаре ын челе патру колцурь але пэмынтулуй. Ей циняу челе патру вынтурь але пэмынтулуй, ка сэ ну суфле вынт пе пэмынт, нич пе маре, нич песте вреун копак. ² Ши ам възут ун алт ынжер каре се суя динспре рэсаритул соарелуй ши каре авя печетя Думнезулуй челуй виу. Ел а стригат ку глас таре ла чей патру ынжерь кэрора ле фусесе дат сэ ватэме пэмынтул ши маря, ³ зикынд: „Ну вэтэмаць пэмынтул, нич маря, нич копачий пынэ ну вом пуне печетя пе фрунтя служиторилор Думнезулуй ностру!” ⁴ Ши ам аузит нумэрал челор че фусесерэ печетлуиць: о сүтэ патрузечь ши патру де мий дин тоате семинцииле фиилор луй Израел. ⁵ Дин семинция луй Иуда, доуэспрезече мий ерау печетлуиць; дин семинция луй Рубен, доуэспрезече мий; дин семинция луй Гад, доуэспрезече мий; ⁶ дин семинция луй Ашер, доуэспрезече мий; дин семинция луй Нефтали, доуэспрезече мий; дин семинция луй Манасе, доуэспрезече мий; ⁷ дин семинция луй Симеон, доуэспрезече мий; дин семинция луй Леви, доуэспрезече мий; дин семинция луй Исахар, доуэспрезече мий; ⁸ дин семинция луй Забулон, доуэспрезече мий; дин семинция луй Иосиф, доуэспрезече мий; дин семинция луй Бениамин, доуэспрезече мий ау тоате печетлуиць. ⁹ Дупэ ачя м-ам уйтат ши ятэ кэ ера о маре глоатэ пе каре ну путя с-о нумере нимень, дин орьче ням, дин орьче семинцие, дин орьче народ ши де орьче лимбэ, каре стэтя ын пичоаре ынаинтя скаунулуй де домние ши ынаинтя Мелулуй, ымбрэкаць ын хайне албе, ку рамуры де финик ын мынь, ¹⁰ ши стригау ку глас таре ши зичяу: „Мынтуирия есте а Думнезулуй ностру, каре шаде пе скаунул де домние, ши а Мелулуй!” ¹¹ Ши тоць ынжерий стэтяу ымпрежурул скаунулуй де домние, ымпрежурул бэтрынилор ши ымпрежурул челор патру фэптурь вий. Ши с-ау арункат ку фецеле ла пэмынт ын фаца скаунулуй де домние ши с-ау ынкинат луй Думнезу ¹² ши ау зис: „Амин. Але Думнезулуй ностру сэ фие лауда, слава, ынцелепчуня, мулцумириле, чинстя, путеря ши тэрия ын вечий вечилор! Амин.” ¹³ Ши унул дин бэтрынь а луат кувынтул ши мь-а зис: „Ачештя, каре сунт ымбрэкаць ын хайне албе, чине сунт оаре? Ши де унде ау венит?” ¹⁴ „Доамне”, й-ам рэспунс еу, „ту штый.” Ши ел мь-а зис: „Ачештя вин дин наказул чел маре; ей шы-ау спэлат хайнеле ши ле-ау албит ын сынжеле Мелулуй. ¹⁵ Пентру ачаста стау ей ынаинтя скаунулуй де домние ал луй Думнезу ши-й служеск зи ши ноапте ын Темплул Луй. Чел че шаде пе скаунул де домние Ышь ва ынтинде песте ей кортул Луй. ¹⁶ Ну ле ва май фи фоаме, ну ле ва май фи сете; ну-й ва май догори нич соареле, нич врео алтэ аршицэ. ¹⁷ Кэч Мелул, каре стэ ын мижлокул скаунулуй де домние, ва фи Пэсторул лор, ый ва дуче ла извоареле апелор вечий ши Думнезу ва штерже орьче лакримэ дин окий лор.”

8

¹ Кынд а рупт Мелул печетя а шаптя, с-а фэкут ын чер о тэчере де апроапе о жумэтате де час. ² Ши ам възут пе чей шапте ынжерь каре стау ынаинтя луй Думнезу; ши ли с-ау дат шапте трымбице. ³ Апой а венит ун алт ынжер, каре с-а оприт ын фаца алтарулуй ку о кэделницэ де аур. И с-а дат тэмые мултэ, ка с-о адукэ, ымпреунэ ку ругэчуниле тутурор сфинцилор, пе алтарул де аур, каре есте ынаинтя скаунулуй де домние. ⁴ Фумул де тэмые с-а ридикат дин мына ынжерулуй ынаинтя луй Думнезу, ымпреунэ ку ругэчуниле сфинцилор. ⁵ Апой, ынжерул а луат кэделница, а умплут-о дин фокул де пе алтар ши ла-арункат пе пэмынт. Ши с-ау стырнит тунете, гласурь, фулжере ши ун кутремур

де пэмынт. ⁶ Ши чей шапте ынжерь каре авяу челе шапте трымбице с-ау прегэтит сэ суне дин еле. ⁷ Ынжерул динтый а сунат дин трымбицэ. Ши ау венит гриндинэ ши фок аместекат ку сынже, каре ау фост арункате пе пэмынт: ши а трея парте а пэмынтулуй а фост арс ши а трея парте дин копачь ау фост аршь ши тоатэ ярба верде а фост арсэ. ⁸ Ал дойля ынжерь а сунат дин трымбицэ. Ши чева ка ун мунте маре де фок апринс а фост арункат ын маре; ши а трея парте дин маре с-а фэкут сынже ⁹ ши а трея парте дин фэптуруле каре ерау ын маре ши авяу вяцэ ау мурит ши а трея парте дин корэбий ау перит. ¹⁰ Ал трейля ынжер а сунат дин трымбицэ. Ши а кээут дин чер о стя маре, каре ардя ка о фэклие; а кээут песте а трея парте дин рыурь ши песте извоареле апелор. ¹¹ Стяуа се кема „Пелин”; ши а трея парте дин апе с-ау префэкут ын пелин. Ши мулць оамень ау мурит дин причина апелор, пентру кэ фусесерэ фэкуте амаре. ¹² Ал патруля ынжерь а сунат дин трымбицэ. Ши а фост ловитэ а трея парте дин соаре ши а трея парте дин луэ ши а трея парте дин стеле, пентру ка а трея парте дин еле сэ фие ынтунекатэ, зиуа сэ-шь пярдэ а трея парте дин лумина ей ши ноаптя, де асеменя. ¹³ М-ам уйтат ши ам аузит ун вултур каре збура прин мижлокул черулуй ши зичя ку глас таре: „Вай, вай, вай де докуиторий пэмынтулуй дин причина челорлалте сунете де трымбицэ але челор трей ынжерь каре ау сэ май суне!”

9

¹ Ынжерул ал чинчилья а сунат дин трымбицэ. Ши ам вээут о стя каре кээусе дин чер пе пэмынт. И с-а дат кея фынтыний адынкулуй ² ши а дескис фынтына адынкулуй. Дин фынтынэ с-а ридикат ун фум ка фумул унуй куптор маре. Ши соареле ши вээдухул с-ау ынтунекат де фумул фынтыний. ³ Дин фум ау ешит ниште лэкусте пе пэмынт. Ши ли с-а дат о путере ка путеря пе каре о ау скорпииле пэмынтулуй. ⁴ Ли с-а зис сэ ну ватэме ярба пэмынтулуй, нич врео вердяцэ, нич вреун копак, чи нумай пе оамений каре н-авяу пе френте печетя луй Думнезеу. ⁵ Ли с-а дат путере ну сэ-й омоаре, чи сэ-й кинуяскэ чинч луны; ши кинул лор ера кум е кинул скорпией кынд ынцяпэ пе ун ом. ⁶ Ын ачеле зиле, оамений вор кэута моартя ши н-о вор гэси; вор дори сэ моарэ ши моартя ва фужи де ей. ⁷ Лэкустеле ачеля семэнау ку ниште кай прегэгиць де луптэ. Пе капете авяу ун фел де кунунь каре пэряу де аур. Фецеле лор семэнау ку ниште феце де оамень. ⁸ Авяу пэрул ка пэрул де фемее ши динций лор ерау ка динций де лей. ⁹ Авяу ниште платоше ка ниште платоше де фер; ши вуетул пе каре-л фэчяу арипиле лор ера ка вуетул унор каре трасе де мулць кай каре се арункэ ла луптэ. ¹⁰ Авяу ниште козь ка де скорпий, ку болдурь. Ши ын козиле лор стэтя путеря пе каре о авяу ка сэ ватэме пе оамень чинч луны. ¹¹ Песте еле авяу ка ымпэрат пе ынжерул адынкулуй, каре пе еврееште се кямэ „Абадон”, яр пе гречеште, „Аполион”. ¹² Чя динтый ненорочире а трекут. Ятэ кэ май вин ынкэ доуз ненорочирь дупэ еа. ¹³ Ынжерул ал шаселя а сунат дин трымбицэ. Ши ам аузит ун глас дин челе патру коарне але алтарулуй де аур каре есте ынаинтя луй Думнезеу ¹⁴ ши зикынд ынжерулуй ал шаселя, каре авя трымбица: „Дезлягэ пе чей патру ынжерь каре сунт легаць ла рыул чел маре Еуфрат!” ¹⁵ Ши чей патру ынжерь каре стэтяу гата пентру часул, зиуа, луна ши анул ачела ау фост дезлегаць, ка сэ омоаре а трея парте дин оамень. ¹⁶ Оштиря лор ера ын нумэр де доузэчэ де мий де орь зече мий де кэлэрэць; ле-ам аузит нумэрул. ¹⁷ Ши ятэ кум ми с-ау арэат ын ведение каий ши кэлэрэций: авяу платоше ка фокул, иачинтул ши пучоаса. Капетеле кайлор ерау ка ниште капете де лей ши дин гуриле лор ешыа фок, фум ши пучоасэ. ¹⁸ А трея парте дин оамень ау фост учишь де ачесте трей уржий: де фокул, де фумул ши де пучоаса каре ешыа дин гуриле лор. ¹⁹ Кэч путеря кайлор стэтя ын гуриле ши ын козиле лор. Козиле лор ерау ка ниште шерпь ку капете ши ку еле вэтэмау. ²⁰ Чейлалць оамень, каре н-ау фост учишь де ачесте уржий, ну с-ау покэит де фаптеле мынилор лор, ка сэ ну се ынкине драчилор ши идолилор де аур, де аржинт, де араме, де пятрэ ши де лемн, каре ну пот нич сэ вадэ, нич сэ аудэ, нич сэ умбле. ²¹ Ши ну с-ау покэит де учидериле лор, нич де врэжиторииле лор, нич де курвия лор, нич де фуртишагуриле лор.

10

¹ Апой ам вээут ун алт ынжер путерник, каре се кобора дин чер ынвэлуйт ынтр-ун нор. Дясупра капулуй луй ера куркубеул; фаца луй ера ка соареле

ши пичоареле луй ерау ка ниште стылль де фок. ² Ын мынэ циня о кэртичикэ дескисэ. А пус пичорул дрепт пе маре ши пичорул стынг пе пэмынт ³ ши а стригат ку глас таре, кум рэкнеште ун леу. Кынд а стригат ел, челе шапте тунете ау фэкут сэ се аудэ гласуриле лор. ⁴ Ши кынд ау фэкут челе шапте тунете сэ се аудэ гласуриле лор, ерам гата сэ мэ апук сэ скриу; ши ам аузит дин чер ун глас, каре зичя: „Печетлуеште че ау спус челе шапте тунете ши ну скрие че ау спус!” ⁵ Ши ынжерул пе каре-л възусем стынд ын пичоаре пе маре ши пе пэмынт шы-а ридикат мына дряптэ спре чер ⁶ ши а журат пе Чел че есте виу ын вечий вечилор, каре а фэкут черул ши лукрауриле дин ел, пэмынтул ши лукрауриле де пе ел, маря ши лукрауриле дин еа, кэ ну ва май фи ничо зэбавэ, ⁷ чи кэ, ын зилеле ын каре ынжерул ал шаптеля ва суна дин трымбица луй, се ва сфырши тайна луй Думнезеу, дупэ вестя бунэ веститэ де Ел робилор Сэй пророчилор. ⁸ Ши гласул пе каре-л аузисем дин чер мъ-а ворбит дин ноу ши мъ-а зис: „Ду-те ча я кэртичика дескисэ дин мына ынжерулуй каре стэ ын пичоаре пе маре ши пе пэмынт!” ⁹ М-ам дус ла ынжер ши й-ам черут сэ-мь дя кэртичика. „Я-о”, мъ-а зис ел, „ши мэнынк-о; еа ыць ва амэры пынтечеле, дар ын гура та ва фи дулче ка мъеря.” ¹⁰ Ам луат кэртичика дин мына ынжерулуй ши ам мынкат-о: ын гура мя а фост дулче ка мъеря, дар, дупэ че ам мынкат-о, ми с-а умплут пынтечеле де амэрэчуне. ¹¹ Апой мъ-а зис: „Требуе сэ пророчешть дин ноу ку привире ла мулте нороаде, нямурь, лимбь ши ымпэраць.”

11

¹ Апой ми с-а дат о трестие асеменя уней прэжинь ши ми с-а зис: „Скоалэ-те ши мэсоарэ Темплул луй Думнезеу, алтарул ши пе чей че се ынкинэ ын ел. ² Дар куртя де афарэ а Темплулуй лас-о ла о парте немэсуратэ, кэч а фост датэ нямурилор, каре вор кэлка ын пичоаре сфынта четате патрузець ши доуэ де лунь. ³ Вой да челор дой марторь ай Мей сэ пророчаскэ ымбрэкаць ын сачь о мие доуэ суте шайзечь де зиле.” ⁴ Ачештя сунт чей дой мэслинь ши челе доуэ сфешниче каре стау ынаинтя Домнулуй пэмынтулуй. ⁵ Дакэ умблэ чинева сэ ле факэ рэу, ле есе дин гурэ ун фок каре мистуе пе врэжмаший лор; ши дакэ вря чинева сэ ле факэ рэу, требуе сэ пярэ ын фелул ачеста. ⁶ Ей ау путере сэ ынкидэ черул, ка сэ ну кадэ плоае ын зилеле пророчией лор, ши ау путере сэ префакэ апеле ын сынже ши сэ ловяскэ пэмынтул ку орьче фел де уржие орь де кыте орь вор вои. ⁷ Кынд ышь вор испрэви мэтурисиря лор, фяра каре сэ ридикэ дин адынк ва фаче рэзбой ку ей, ый ва бируи ши-й ва оморы. ⁸ Ши трупуриле лор моарте вор зэчя ын яца четэций челей марь, каре, ын ынцелес духовническ, се кямэ „Содома” ши „Ежипт”, унде а фост рэстигнит ши Домнул лор. ⁹ Ши оамень дин орьче народ, дин орьче семинцие, де орьче лимбэ ши де орьче ням вор ста трей зиле ши жумэтате ши вор приви трупуриле лор моарте ши ну вор да вое ка трупуриле лор моарте сэ фие пусе ын мормынт. ¹⁰ Ши локуиторий де пе пэмынт се вор букура ши се вор весели де ей ши ышь вор тримите дарурь уний алтора, пентру кэ ачешть дой пророчэ кинуисерэ пе локуиторий пэмынтулуй. ¹¹ Дар, дупэ челе трей зиле ши жумэтате, духул де вяцэ де ла Думнезеу а интрат ын ей ши с-ау ридикат ын пичоаре ши о маре фрикс а апукат пе чей че й-ау възут. ¹² Ши ау аузит дин чер ун глас таре, каре ле зичя: „Суици-вэ аич!” Ши с-ау суит ынтр-ун нор спре чер, яр врэжмаший лор й-ау възут. ¹³ Ын клипа ачeya с-а фэкут ун маре кутремур де пэмынт ши с-а прэбушит а зэчя парте дин четате. Шапте мий де оамень ау фост учишь ын кутремурал ачеста де пэмынт. Ши чей рэмашь с-ау ынгрозит ши ау дат славэ Думнезеулуй черулуй. ¹⁴ А доуа ненорочире а трекут. Ятэ кэ а тудя ненорочире вине курынд. ¹⁵ Ынжерул ал шаптеля а сунат дин трымбицэ. Ши ын чер с-ау аузит гласурь путерниче, каре зичяу: „Ымпэрация лумий а трекут ын мыниле Домнулуй ностру ши але Христосулуй Сэу. Ши Ел ва ымпэраци ын вечий вечилор.” ¹⁶ Ши чей доуэзечь ши патру де бэтруде, каре стэтя ынаинтя луй Думнезеу пе скаунеле лор де домние, с-ау арункат ку фецеле ла пэмынт ши с-ау ынкинат луй Думнезеу ¹⁷ ши ау зис: „Ыць мулцумим, Доамне Думнезеуле, Атотпутерниче, каре ешть ши каре ерай ши каре вий, кэ ай пус мына пе путеря Та чя маре ши ай ынчепут сэ ымпэрэцешть. ¹⁸ Нямуриле се мыниясерэ, дар а венит мыния Та; а венит время сэ жудечь пе чей морць, сэ рэсплэтешть пе робий Тэй пророчь, пе сфинць ши пе чей че се тем де Нумеле Тэу, мичь ши марь, ши сэ прэпэдешть пе чей че прэпэдеск пэмынтул!” ¹⁹ Ши Темплул луй Думнезеу, каре есте ын чер, а фост дескис ши с-а възут кивотул легэмынтулуй

Сэу, ын Темплул Сэу. Ши ау фост фулжере, гласурь, тунете, ун кутремур де пэмынт ши о гриндинэ маре.

12

¹ Ын чер с-а арэтат ун семн маре – о фемее ынвэлуйтэ ын соаре, ку луна суб пичоаре ши ку о кунунэ де доуэспрезече стеле пе кап. ² Еа ера ынсэрчинатэ, ципа ын дурериле наштерий ши авя ун маре кин ка сэ наскэ. ³ Ын чер с-а май арэтат ун алт семн: ятэ, с-а вэзут ун маре балаур рошу, ку шапте капете, зече коарне ши шапте кунунь ымпэрэтешть пе капете. ⁴ Ку шоада трэжя дупэ ел а трея парте дин стелеле черулуй ши ле арунка пе пэмынт.

Балаурул а стат ынаинтя фемей каре стэтя сэ наскэ, пентру ка сэ-й мэнынче копилул, кынд ыл ва наште. ⁵ Еа а нэскут ун фиу, ун копил де парте бэрбэтыскэ. Ел аре сэ кырмуяскэ тоате нямуриле ку ун тояг де фер. Копилул а фост рэпит ла Думнезуе ши ла скаунул Луй де домние. ⁶ Ши фемей а фужит ын пустиу, ынтр-ун лок прегэтит де Думнезуе, ка сэ фие хрэнитэ аколо о мие доуэ суте шайзечь де зиле. ⁷ Ши ын чер с-а фэкут ун рэзбой. Михаил ши ынжерий луй с-ау луптат ку балаурул. Ши балаурул ку ынжерий луй с-ау луптат ши ей, ⁸ дар н-ау путут бируи; ши локул лор ну ли с-а май гэсит ын чер. ⁹ Ши балаурул чел маре, шарпеле чел векь, нумит дяволул ши Сатана, ачела каре ыншалэ ынтрияга луме, а фост арункат пе пэмынт ши ымпреунэ ку ел ау фост арункаць ши ынжерий луй. ¹⁰ Ши ам аузит ын чер ун глас таре, каре зичя: „Акум ау венит мынтуирия, путеря ши ымпэрэция Думнезулуй ностру ши стэпыниря Христосулуй Луй, пентру кэ пырышул фракцюр ноштри, каре зи ши ноапте ый пыра ынаинтя Думнезулуй ностру, а фост арункат жос. ¹¹ Ей л-ау бируит прин сынжеле Мелулуй ши прин кувынтул мэтурисирий лор ши ну шы-ау юбит вяца кяр пынэ ла моарте. ¹² Де ачешь буркураци-вэ, черурь ши вой каре локуиць ын черурь! Вай де вой, пэмынт ши маре! Кэч дяволул с-а коборыт ла вой купринс де о мыние маре, финдкэ штие кэ аре пуцинэ време.” ¹³ Кынд с-а вэзут балаурул арункат пе пэмынт, а ынчепут сэ урмэрыскэ пе фемей каре нэскусе копилул де парте бэрбэтыскэ. ¹⁴ Ши челе доуэ аришь але вултурулуй челуй маре ау фост дате фемей ка сэ збоаре ку еле ын пустиу, ын локул ей, унде есте хрэнитэ о време, время ши жумэтатя уней время, департе де фаца шарпелуй. ¹⁵ Атунч, шарпеле а арункат дин гурэ апэ, ка ун рыу, дупэ фемее, ка с-о я рыул. ¹⁶ Дар пэмынтул а дат ажуртор фемей. Пэмынтул шы-а дескис гура ши а ынгицит рыул пе каре-л арункасе балаурул дин гурэ. ¹⁷ Ши балаурул, мыният пе фемее, с-а дус сэ факэ рэзбой ку рэмэшица семинцей ей, ку чей каре пэзеск порунчиле луй Думнезуе ши цин мэртурия луй Исус Христос.

13

¹ Апой ам стат пе нисипул мэрий. Ши ам вэзут ридикынду-се дин маре о фярэ ку зече коарне ши шапте капете; пе коарне авя зече кунунь ымпэрэтешть ши пе капете авя нуме де хулэ. ² Фяра пе каре ам вэзут-о семэна ку ун леопард, авя лабе ка де урс ши гурэ ка о гурэ де леу. Балаурул й-а дат путеря луй, скаунул луй де домние ши о стэпынире маре. ³ Унул дин капетеле ей пэря рэнит де моарте, дар рана де моарте фусесе виндекатэ. Ши тот пэмынтул се мира дупэ фярэ. ⁴ Ши ау ынчепут сэ се ынкине балаурулуй, пентру кэ дэдусе путеря луй фярей. Ши ау ынчепут сэ се ынкине фярей, зикынд: „Чине се поате асемэна ку фяра ши чине се поате лупта ку еа?” ⁵ И с-а дат о гурэ каре ростя ворбе марь ши хуле. Ши и с-а дат путере сэ лукрезе патрузечь ши доуэ де лунь. ⁶ Еа шы-а дескис гура ши а ынчепут сэ ростяскэ хуле ымпотрива луй Думнезуе, сэ-й хуляскэ Нумеле, кортул ши пе чей че локуеск ын чер. ⁷ И с-а дат сэ факэ рэзбой ку сфинций ши сэ-й бируе. Ши и с-а дат стэпынире песте орьче семинце, песте орьче народ, песте орьче лимбэ ши песте орьче ням. ⁸ Ши тоць локуиторий пэмынтулуй и се вор ынкина, тоць ачешь ал кэрор нуме н-а фост скрис де ла ынтемееярумий ын карта веций Мелулуй, каре а фост ынжунгиат. ⁹ Чине аре урець, сэ аудэ! ¹⁰ Чине дуче пе алций ын робие ва мерже ши ел ын робие. Чине учиде ку сабия требуе сэ фие учис ку сабие. Аич есте рэбдаря ши крединца сфинцилор. ¹¹ Апой ам вэзут ридикынду-се дин пэмынт о алтэ фярэ, каре авя доуэ коарне ка але унуй мел ши ворбя ка ун балаур. ¹² Еа лукра ку тоатэ путеря фярей динтый ынаинтя ей ши фэчя ка пэмынтул ши локуиторий луй сэ се ынкине фярей динтый, а кэрей ранэ де моарте фусесе виндекатэ. ¹³ Сэвыршы семне марь, пынэ аколо кэ фэчя кяр сэ се кобаре фок дин чер

пе пэмынт, ын фаца оаменилор. ¹⁴ Ши амэжя пе локуиторий пэмынтулуй прин семнеле пе каре и се дэдусе сэ ле факэ ын фаца фярей. Еа а зис локуиторилор пэмынтулуй сэ факэ о икоанэ фярей, каре авя рана де сабие ши трэя. ¹⁵ И с-а дат путере сэ дя суфларе икоаней фярей, ка икоана фярей сэ ворбяскэ ши сэ факэ сэ фие оморыць тоць чей че ну се вор ынкина икоаней фярей. ¹⁶ Ши а фэкут ка тоць: мичь ши марь, богаць ши сэрачь, слобозь ши робь, сэ примяскэ ун семн пе мына дряптэ сау пе фрунте ¹⁷ ши нимень сэ ну поатэ кумпэра сау винде фэрэ сэ айбэ семнул ачеста, адикэ нумеле фярей, сау нумэрул нумелуй ей. ¹⁸ Аич е ынцелепчуня. Чине аре причепере, сэ сокотяскэ нумэрул фярей. Кэч есте ун нумэр де ом. Ши нумэрул ей есте шасе sute шайзечь ши шасе.

14

¹ Апой м-ам уйтат ши ятэ кэ Мелу стэтя пе мунтеле Сионулуй ши ымпреунэ ку Ел стэтя о сутэ патрузечь ши патру де мий, каре авяу скрис пе фрунте Нумеле Сэу ши Нумеле Татэлуй Сэу. ² Ши ам аузит венинд дин чер ун глас ка ун вует де апе марь, ка вуетул унуй тунет пугерник; ши гласул пе каре л-ам аузит ера ка ал челор че кынтэ ку алэута ши кынтау дин алэутеле лор. ³ Кынтау о кынтаре ноуэ ынаинтя скаунулуй де домние, ынаинтя челор патру фэптурь вий ши ынаинтя бэтрынилор. Ши нимень ну путя сэ ынвече кынтаря афарэ де чей о сутэ патрузечь ши патру де мий, каре фусесерэ рэскумпэраць де пе пэмынт. ⁴ Ей ну с-ау ынтинат ку фемей, кэч сунт вергурь, ши урмязэ пе Мел орынде мерже Ел. Ау фост рэскумпэраць динтре оамень, ка чел динтый род пентру Думнезеу ши пентру Мел. ⁵ Ши ын гура лор ну с-а гэсит минчунэ, кэч сунт фэрэ винэ ынаинтя скаунулуй де домние ал луй Думнезеу. ⁶ Ши ам възут ун алт ынжер, каре збура прин мижлокул черулуй ку о Евангелие вешникэ, пентру ка с-о вестяскэ локуиторилор пэмынтулуй, орькэруй ням, орькэрей семинций, орькэрей лимбь ши орькэруй народ. ⁷ Ел зичя ку глас тарэ: „Темеци-вэ де Думнезеу ши даци-И славэ, кэч а венит часул жудекэций Луй, ши ынкинаци-вэ Челуй че а фэкут черул ши пэмынтул, маря ши извоареле апелор!” ⁸ Апой а урмат ун алт ынжер, ал дойля, ши а зис: „А кэзут, а кэзут Бабилокул, четатя чя маре, каре а адэпат тоате нямуриле дин винул мынией курвий ей!” ⁹ Апой а урмат ун алт ынжер, ал трейля, ши а зис ку глас тарэ: „Даке сэ ынкинэ чинева фярей ши икоаней ей ши примеште семнул ей пе фрунте сау пе мынэ, ¹⁰ ва бя ши ел дин винул мынией луй Думнезеу, турнат неаместекат ын пахарул мынией Луй, ши ва фи кинуит ын фок ши ын пучоасэ ынаинтя сфинцилор ынжерь ши ынаинтя Мелулуй. ¹¹ Ши фумул кинулуй лор се суге ын сус ын вечий вечилор. Ши нич зиуа, нич ноаптя н-ау одихнэ чей че се ынкинэ фярей ши икоаней ей ши орьчине примеште семнул нумелуй ей!” ¹² Аич есте рэбдаря сфинцилор, каре пэзеск порунчиле луй Думнезеу ши крединца луй Исус.” ¹³ Ши ам аузит ун глас дин чер каре зичя: „Скрие: Фериче де акум ынколо де морций каре мор ын Домнул!” „Да”, зиче Духул, „ей се вор одихни де остенелиле лор, кэч фаптеле лор ый урмязэ!” ¹⁴ Апой м-ам уйтат, ши ятэ ун нор алб; ши пе нор шедя чинева каре семэна ку ун фиу ал омулуй; пе кап авя о кунунэ де аур, яр ын мынэ, о сечерэ аскуцитэ. ¹⁵ Ши ун алт ынжер а ешит дин Темплу ши стрига ку глас тарэ Челуй че шедя пе нор: „Пуне сечера Та ши сечерэ, пентру кэ а венит часул сэ сечерь ши сечеришул пэмынтулуй есте копт.” ¹⁶ Атунч, Чел че шедя пе нор Шь-а арункат сечера пе пэмынт. Ши пэмынтул а фост сечерат. ¹⁷ Ши дин Темплул каре есте ын чер а ешит ун алт ынжер, каре авя ши ел ун косор аскуцит. ¹⁸ Ши ун алт ынжер, каре авя стэпынире асупра фокулуй, а ешит дин алтар ши а стригат ку глас тарэ кэтре чел че авя косорул чел аскуцит: „Пуне косорул тэу чел аскуцит ши кулеже стругурий вией пэмынтулуй, кэч стругурий ей сунт копць.” ¹⁹ Ши ынжерул шь-а арункат косорул пе пэмынт, а кулес вия пэмынтулуй ши а арункат стругурий ын тяскул чел маре ал мынией луй Думнезеу. ²⁰ Ши тяскул а фост кэлкат ын пичоаре афарэ дин четате; ши дин тяск а ешит сынже пынэ ла зэбалеле кайлор, пе о ынтиндере де о мие шасе суге де стадий.

15

¹ Апой ам възут ын чер ун алт семн маре ши минуат: шапте ынжерь каре авяу шапте уржий, челе дин урмэ, кэч ку еле с-а испрэвит мыния луй Думнезеу. ² Ши ам възут ка о маре де стиклэ аместекатэ ку фок ши пе маря де стиклэ, ку алэутеле луй Думнезеу ын мынэ, стэтя бируиторий фярей, ай икоаней ей ши

ай нумэрулуй нумелуй ей. ³ Ей кынтау кынтаря луй Мойсе, робул луй Думнезеу, ши кынтаря Мелудуй. Ши зичяу: „Марь ши минунате сунт лукрэриле Тале, Доамне Думнезеуле, Атотпутерниче! Дрепте ши адевэрате сунт кэиле Тале, Ымпэрате ал нямурилор! ⁴ Чине ну се ва теме, Доамне, ши чине ну ва слэви Нумеле Тэу? Кэч нумай Ту ештэ Сфынт ши тоате нямуриле вор вени ши се вор ынкина ынаинтя Та, пентру кэ жудекэциле Тале ау фост арэтате!” ⁵ Дупэ ачея, ам вэзут дескизынду-се ын чер Темплул кортулуй мэртурийей. ⁶ Ши дин Темплу ау ешит чей шапте ынжэрь каре циняу челе шапте уржий. Ерау ымбрэкаць ын ин курат, стрэлучитор, ши ерау ынчиншь ымпрежурул пептулуй ку брыие де аур. ⁷ Ши уна дин челе патру фэптурь вий а дат челор шапте ынжэрь шапте потире де аур плине де мыния луй Думнезеу, каре есте виу ын вечий вечилор. ⁸ Ши Темплул с-а умплут де фум дин слава луй Думнезеу ши а путерий Луй. Ши нимень ну путя сэ интре ын Темплу пынэ се вор сфырши челе шапте уржий але челор шапте ынжэрь.

16

¹ Ши ам аузит ун глас таре, каре веня дин Темплу ши каре зичя челор шапте ынжэрь: „Дучеци-вэ ши вэrsaць пе пэмынт челе шапте потире але мынией луй Думнезеу!” ² Чел динтый с-а дус ши а вэрсат потирул луй пе пэмынт. Ши о ранэ ря ши дурероасэ а ловит пе оамений каре авяу семнул фярей ши каре се ынкинау икоаней ей. ³ Ал дойля а вэрсат потирул луй ын маре. Ши маря с-а фэкут сынже, ка сынжеле унуй ом морт. Ши а мурит орьче фэпгурэ вие, кяр ши тот че ера ын маре. ⁴ Ал трейля а вэрсат потирул луй ын рыурь ши ын извоареле апелор. Ши апеле с-ау фэкут сынже. ⁵ Ши ам аузит пе ынжэрул апелор зикынд: „Дрепт ештэ Ту, Доамне, каре ештэ ши каре ерай! Ту ештэ Сфынт, пентру кэ ай жудекат ын фелул ачеста. ⁶ Фииндкэ ачестя ау вэрсат сынжеле сфинцилор ши ал пророчилор, ле-ай дат ши Ту сэ бя сынже. Ши сунт вредничь.” ⁷ Ши ам аузит алтарул зикынд: „Да, Доамне Думнезеуле, Атотпутерниче, адевэрате ши дрепте сунт жудекэциле Тале!” ⁸ Ал патруля а вэрсат потирул луй песте соаре. Ши соарелуй и с-а дат сэ догоряскэ пе оамень ку фокул луй. ⁹ Ши оамений ау фост догориць де о аршицэ маре ши ау хулит Нумеле Думнезеулуй каре аре стэпынире песте ачесте уржий ши ну с-ау покэит ка сэ-й дя славэ. ¹⁰ Ал чинчиля а вэрсат потирул луй песте скаунул де домние ал фярей. Ши ымпэрэция фярей а фост акоперитэ де ынгунерик. Оамений ышь мушкау лимбеле де дурере. ¹¹ Ши ау хулит пе Думнезеул черулуй дин причина дурерилор лор ши дин причина рэнилор лор реле ши ну с-ау покэит де фаптеле лор. ¹² Ал шаселя а вэрсат потирул луй песте рыул чел маре, Еуфрат. Ши апа луй а секат, ка сэ фие прегэтитэ каля ымпэрацилор каре ау сэ винэ дин Рэсэрит. ¹³ Апой ам вэзут ешинд дин гура балаурулуй ши дин гура фярей ши дин гура пророкулуй минчинос трей духурь некурате, каре семэнау ку ниште броаште. ¹⁴ Ачестя сунт духурь де драць, каре фак семне немайпомените ши каре се дук ла ымпэраций пэмынтулуй ынтрег, ка сэ-й стрынгэ пентру рэзбоюл зилей челей марь а Думнезеулуй Челуй Атотпутерник. ¹⁵ **„Ятэ, Еу вин ка ун хоць. Фериче де чел че вегязэ ши ышь пэзеште хайнеле, касэ ну умбле гол ши сэ и се вадэ рушина!”** ¹⁶ Духуриле челе реле й-ау стрынс ын локул каре пе еврееште се кямэ Армагедон. ¹⁷ Ал шаптеля а вэрсат потирул луй ын вэздух. Ши дин Темплу, дин скаунул де домние, а ешит ун глас таре, каре зичя: „С-а испрэвит!” ¹⁸ Ши ау урмат фулжэре, гласурь, тунете ши с-а фэкут ун маре кутремур де пэмынт, аша де таре кум, де кынд есте омул пе пэмынт, н-а фост ун кутремур аша де маре. ¹⁹ Четатя чя маре а фост ымпэрдитэ ын трей пэрць ши четэциле нямурилор с-ау прэбушит. Ши Думнезеу Шь-а адус аминте де Бабинонул чел маре, ка сэ-й дя потирул де вин ал фурийей мынией Луй. ²⁰ Тоате остроавеле ау фужит ши мунций ну с-ау май гэсит. ²¹ О гриндинэ маре, але кэрей боабе кынтэряу апроапе ун талант, а кэзут дин чер песте оамень. Ши оамений ау хулит пе Думнезеу дин причина уржией гриндиной, пентру кэ ачастэ уржие ера фоарте маре.

17

¹ Апой унул дин чей шапте ынжэрь каре циняу челе шапте потире а венит де а вобит ку мине ши мь-а зис: „Вино сэ-ць арэт жудеката курвей челей марь, каре шаде пе але марь. ² Ку еа ау курвит ымпэраций пэмынтулуй ши локуиторий

пэмынтулуй с-ау ымбэтат де винул курвией ей!"³ Ши м-а дус, ын Духул, ынтр-ун пустиу. Ши ам възут о фемее шезынд пе о фярэ де кулоаре стакожие, плинэ ку нуме де хулэ, ши авя шапте капете ши зече коарне.⁴ Фемея ачаста ера ымбрэкатэ ку пурпурэ ши стакожиу, ера ымподобитэ ку аур, ку петре скуппе ши ку мэргэритаре. Циня ын мынэ ун потир де аур плин де спуркэчунэ ши де некурэцииле курвией ей.⁵ Пе фрунте пурта скрис ун нуме, о тайнэ: „Бабилонул чел маре, мама курвелор ши спуркэчунилор пэмынтулуй”.⁶ Ши ам възут пе фемея ачаста ымбэтатэ де сынжеле сфинцилор ши де сынжеле мученичилор луй Исус. Кынд ам възут-о, м-ам мират минуне маре.⁷ Ши ынжерул мь-а зис: „Де че те мирь? Ыць вой спуне тайна ачестей фемей ши а фярей каре о поартэ ши каре аре челе шапте капете ши челе зече коарне.⁸ Фяра пе каре ай възут-о ера ши ну май есте. Еа аре сэ се ридиче дин адынк ши аре сэ се дукэ ла перзаре. Ши локуиторий пэмынтулуй але кэрор нуме н-ау фост скрисе де ла ынтемееря лумий ын картя вещей се вор мира кынд вор ведя кэ фяра ера, ну май есте ши ва вени.⁹ Аич есте минтя плинэ де ынцелэпчуне: челе шапте капете сунт шапте мунць пе каре шаде фемея.¹⁰ Сунт ши шапте ымпэраць: чинч ау кэзут, унул есте, челэлалт н-а венит ынкэ ши, кынд ва вени, ел ва рэмыне пущинэ време.¹¹ Ши фяра, каре ера ши ну май есте, еа ынсэшь есте ал оптуля ымпэрат: есте дин нумэрул челор шапте ши мерже ла перзаре.¹² Челе зече коарне пе каре ле-ай възут сунт зече ымпэраць каре н-ау примит ынкэ ымпэрэция, чи вор прими путере ымпэрэтыскэ тимп де ун час ымпреунэ ку фяра.¹³ Тоць ау ачелашь гынд ши дау фярей путера ши стэпыниря лор.¹⁴ Ей се вор рэзбой ку Мелул, дар Мелул ый ва бируи, пентру кэ Ел есте Домнул домнилор ши Ымпэратул ымпэрацилор. Ши чей кемаць, алешь ши крединчошь каре сунт ку Ел, де асеменя, ый вор бируи.”¹⁵ Апой мь-а зис: „Апеле пе каре ле-ай възут, пе каре шаде курва, сунт бороаде, глоате, нямурь ши лимбь.¹⁶ Челе зече коарне пе каре ле-ай възут ши фяра вор уры пе курвэ, о вор пустии ши о вор лэса гоалэ. Карня й-о вор мынка ши о вор арде ку фок.¹⁷ Кэч Думнезеу ле-а пус ын инимэ сэ-й адукэ ла ындеплинере планул Луй: сэ се ынвоаяскэ пе деплин ши сэ дя фярей стэпыниря лор ымпэрэтыскэ пынэ се вор ындеплини кувинтеле луй Думнезеу.¹⁸ Ши фемея пе каре ай възут-о есте четатя чя маре, каре аре стэпынире песте ымпэраций пэмынтулуй.”

18

¹ Дупэ ачея, ам възут коборынду-се дин чер ун алт ынжер, каре авя о маре путере; ши пэмынтул с-а луминат де слава луй.² Ел а стригат ку глас тарэ ши а зис: „А кэзут, а кэзут Бабилонул чел маре! А ажунс ун локаш ал драчилор, о ынкисоаре а орькэруй дух некурат, о ынкисоаре а орькэрей пэсэрь некурате ши урыте,³ пентру кэ тоате нямуриле ау бэут дин винул мынией курвией ей ши ымпэраций пэмынтулуй ау курвит ку еа ши негусторий пэмынтулуй с-ау ымбогэцит прин рисипа десфэтэрий ей.”⁴ Апой ам аузит дин чер ун алт глас, каре зичя: „Ешиць дин мижлокул ей, попорул Меу, ка сэ ну фиць пэрташь ла пэкателе ей ши сэ ну фиць ловиць ку уржииле ей!”⁵ Пентру кэ пэкателе ей с-ау ынгрэмэдит ши ау ажунс пынэ ын чер ши Думнезеу Шь-а адус аминте де нележьюриле ей.⁶ Рэсплэтиць-й кум в-а рэсплэтит еа ши ынтоарчець-й де доуэ орь кыт фателе ей. Турнаць-й ындоит ын потирул ын каре а аместекат еа!⁷ Пе кыт с-а слэвит пе сине ынсэшь ши с-а десфэтат ын рисипэ, пе атыт даць-й кин ши тынгуире! Пентру кэ зиче ын инима ей: ‘Шед ка ымпэрэтысэ, ну сунт ведувэ ши ну вой шти че есте тынгуиря!’⁸ Токмай пентру ачея ынтр-о сингурэ зи вор вени уржииле ей: моартя, тынгуиря ши фоаметя. Ши ва фи арэс де тот ын фок, пентру кэ Домнул Думнезеу, каре а жудекат-о, есте тарэ.⁹ Ши ымпэраций пэмынтулуй, каре ау курвит ши с-ау дезмердат ын рисипэ ку еа, кынд вор ведя фумул ардерий ей, о вор плынже ши о вор бочи.¹⁰ Ей вор ста департе, де фриць сэ ну кадэ ын кинул ей, ши вор зиче: ‘Вай! вай! Бабилонул, четатя чя маре, четатя чя тарэ! Ынтр-о клипэ ць-а венит жудеката!’¹¹ Негусторий пэмынтулуй о плынг ши о желеск, пентру кэ нимень ну ле май кумпэрэ марфа:¹² марфэ де аур, де аржинт, де петре скуппе, де мэргэритаре, де ин субцире, де пурпурэ, де мэгасе ши де стакожиу; нич фелурителе лор соурь де лемн де тиин, тот фелул де васе де филдеш, тот фелул де васе де лемн фоарте скупп, де арама, де фер ши де мрамурэ;¹³ нич скорцишоара, нич мироденииле, нич мирознеле, нич мирул, нич тэмыя, нич винул, нич унтделемнул, нич фэина бунэ де тот, нич грывул, нич бойй, нич оиле, нич каий, нич кэруцеле, нич робий, нич

суфлетеле оаменилор. ¹⁴ Ши роаделе атыт де дорите суфлетулуй тэу с-ау дус де ла тине. Тоате лукруриле алесе, стрэлучите, сунт пердуге пентру тине ши ну ле вей май гэси. ¹⁵ Чей че фак негоц ку ачесте лукрурь, каре с-ау ымбогэцит де пе урма ей, вор ста департе де еа, де фрика кинулуй ей. Вор плынже, се вор тынгуи ¹⁶ ши вор зиче: ‘Вай! вай! Четатя чя маре, каре ера ымбрэкатэ ку ин фоарте субцире, ку пурпурэ ши ку стакажир, каре ера ымподобитэ ку аур, ку петре скумпе ши ку мэргэритаре! ¹⁷ Атытя богэций ынтр-ун час с-ау прээдит!’ Ши тоць кырмачий, тоць чей че мерг ку корабия пе маре, маринарий ши тоць чей че кыштигэ дин маре стэтяу департе ¹⁸ ши, кынд ау възут фумул ардерий ей, стригау: ‘Каре четате ера ка четатя чя маре?’ ¹⁹ Ши ышь арункау цэрынэ ын кап, плынжяу, се тынгуяу, ципау ши зичяу: ‘Вай! вай! Четатя чя маре, ал кэрей белшуг де скумпетурь а ымбогэцит пе тоць чей че авяу корэбий пе маре, ынтр-о клипэ а фост префэкутэ ынтр-ун пустиу!’ ²⁰ Букурэ-те де еа, черуле! Букураци-вэ ши май, сфинцилор, апостолилор, ши пророчилор! Пентру кэ Думнезеу в-а фэкут дрептате ши а жудекат-о.” ²¹ Агунч, ун ынжер путерник а ридикат де жос о пятрэ ка о маре пятрэ де моарэ, а арункат-о ын маре ши а зис: „Ку аша репезичуне ва фи арункат Бабилонул, четатя чя маре, ши ну ва май фи гэсит! ²² Ши ну се ва май аузи ын тине нич сунет де алэуте, нич кынтэторь дин инструменте, нич кынтэторь дин флуере, нич кынтэторь дин трымбице; ну се ва май гэси ла тине ничун мештер ын вреун мештешуг оарекаре. Ну се ва май аузи ын тине вуетул морий. ²³ Лумина лэмпий ну ва май лумина ын тине ши ну се ва май аузи ын тине гласул мирелуй ши ал миресей, пентру кэ негусторий тэй ерау май-марий пэмынтулуй, пентру кэ тоате нямуриле ау фост амэжите де врэжитория та ²⁴ ши пентру кэ аколо а фост гэсит сынжеле пророчилор ши ал сфинцилор ши ал тутурор челор че ау фост ынжунгияць пе пэмынт.”

19

¹ Дупэ ачeya, ам аузит ын чер ка ун глас путерник де глоатэ мултэ, каре зичя: „Алелуя! Але Домнулуй Думнезеулуй ностру сунт мынгуиря, слава, чинстя ши путеря! ² Пентру кэ жудекэциле Луй сунт адевэрате ши дрепте. Ел а жудекат пе курва чя маре, каре стрика пэмынтул ку курвия ей, ши а рэзбунат сынжеле робилор Сэй дин мына ей.” ³ Ши ау зис а доуа оарэ: „Алелуя! Фумул ей се ридикэ ын сус ын вечий вечилор!” ⁴ Ши чей доуэзечь ши патру де бэтрынь ши челе патру фэптурь вий с-ау арункат ла пэмынт ши с-ау ынкинат луй Думнезеу, каре шедя пе скаунул де домние. Ши ау зис: „Амин! Алелуя!” ⁵ Ши дин скаунул де домние а ешит ун глас каре зичя: „Лэудаць пе Думнезеул ностру, тоць робий Луй, вий, каре вэ темень де Ел, мичь ши марь!” ⁶ Ши ам аузит ка ун глас де глоатэ мултэ, ка вуетул унор апе мулте, ка бубуитул унор тунете путерниче, каре зичя: „Алелуя! Домнул Думнезеул ностру Чел Атогпутерник а ынчелут сэ ымпэрэцьяскэ. ⁷ Сэ не букурэм, сэ не веселим ши сэ-Й дэм славл! Кэч а венит нунта Мелулуй; соция Луй с-а прегэтэ ⁸ ши и с-а дат сэ се ымбраче ку ин субцире, стрэлучитор ши курат.” (Инул субцире сунт фаптеле непрехэниете але сфинцилор.) ⁹ Апой мь-а зис: „Скрие: Фериче де чей кемаць ла оспэул нунций Мелулуй!” Апой мь-а зис: „Ачестя сунт адевэрателе кувинте але луй Думнезеу!” ¹⁰ Ши м-ам арункат ла пичоареле луй ка сэ мэ ынкин луй, дар ел мь-а зис: „Фереште-те сэ фачь уна ка ачаста! Еу сунт ун ымпреунэ-служитор ку тине ши ку фракция тэй, каре пэстрязэ мэртурия луй Исус. Луй Думнезеу ынкине-те!” (Кэч мэртурия луй Исус есте духул пророчией.) ¹¹ Апой ам възут черул дескис ши ятэ кэ с-а арэгат ун кал алб! Чел че ста пе ел се кямэ „Чел крединчос” ши „Чел адевэрат” ши Ел жудекэ ши Се луптэ ку дрептате. ¹² Окий Луй ерау ка пара фокулуй; капул ыл авя ынкунунат ку мулте кунунь ымпэрэтешть ши пурта ун нуме скрис пе каре нимень ну-л штие декыт нумай Ел сингур. ¹³ Ера ымбрэкат ку о хайнэ ынмуятэ ын сынже. Нумеле Луй есте: „Кувынтул луй Думнезеу”. ¹⁴ Оштите дин чер Ыл урмау кэларе пе кай албь, ымбрэкате ку ин субцире, алб ши курат. ¹⁵ Дин гура Луй ешы о сабие аскуцитэ, ка сэ ловажскэ нямуриле ку еа, пе каре ле ва кырмуи ку ун тояг де фер. Ши ва кэлка ку пичоареле тяскул винулуй мынией апринсе а Атогпутерникулуй Думнезеу. ¹⁶ Пе хайнэ ши пе коапсэ авя скрис нумеле ачеста: „Ымпэратул ымпэрацилор ши Домнул домнилор”. ¹⁷ Апой ам възут ун ынжер каре стэтя ын пичоаре ын соаре. Ел а стригат ку глас таре ши а зис тутурор пэсэрилор каре збурау прин мижлокул черулуй: „Вениць, адунаци-вэ ла оспэкул чел маре ал луй Думнезеу,

18 ка сә мынкац карня ымпэрацилор, карня кэпитанилор, карня челор витежь, карня кайлор ши а кэлэрецилор ши карня а тот фелул де оамень, слобозь ши робь, мичь ши марь!" 19 Ши ам вэзут фяра ши пе ымпэраций пэмынтулуй ши оштите лор, адунате ка сә факэ рэзбой ку Чел че шедя кэларе пе кал ши ку оастя Луй. 20 Ши фяра а фост принсэ. Ши, ымпэрунэ ку еа, а фост принс пророкул минчинос, каре фэкусе ынаинтя ей семнеле ку каре амэжисе пе чей че примисерэ семнул фярей ши се ынкинасерэ икоаней ей. Амындой ачештя ау фост арункац де вий ын язул де фок, каре арде ку пучоасэ. 21 Яр чейлалць ау фост учишь ку сабия каре ешы дин гура Челуй че шедя кэларе пе кал. Ши тоате пэсэриле с-ау сэтурат дин карня лор.

20

1 Апой ам вэзут коборынду-се дин чер ун ынжер каре циня ын мынэ кея адынкулуй ши ун ланц маре. 2 Ел а пус мына пе балаур, пе шарпеле чел векь, каре есте дяволул ши Сатана, ши л-а легат пентру о мие де ань. 3 Л-а арункат ын адынк, л-а ынкис аколо ши а печетлуит интраря дясупра луй, ка сә ну май ыншеле нямуриле, пынэ се вор ымплини чей о мие де ань. Дупэ ачештя, требуе сә фие дезлегат пентру пучинэ време. 4 Ши ам вэзут ниште скауне де домние; ши челор че ау шезут пе еле ли с-а дат жудеката. Ши ам вэзут суфлетеле челор че ли се тэясе капул дин причина мэртурией луй Исус ши дин причина Кувынтулуй луй Думнезеу ши але челор че ну се ынкинасерэ фярей ши икоаней ей ши ну примисерэ семнул ей пе фрунте ши пе мынэ. Ей ау ынвият ши ау ымпэрэцит ку Христос о мие де ань. 5 Чейлалць морць н-ау ынвият пынэ ну с-ау сфыршит чей о мие де ань. Ачашта есте ынтыя ынвиере. 6 Феричиць ши сфинць сунт чей че ау парте де ынтыя ынвиере! Асупра лор а доуа моарте н-аре ничо путере; чи вор фи преоць ай луй Думнезеу ши ай луй Христос ши вор ымпэрэци ку Ел о мие де ань. 7 Кынд се вор ымплини чей о мие де ань, Сатана ва фи дезлегат 8 ши ва еши дин темница луй ка сә ыншеле нямуриле каре сунт ын челе патру колцурь але пэмынтулуй, пе Гог ши пе Магог, ка сә-й адуне пентру рэзбой. Нумэрул лор ва фи ка нисипул мэрий. 9 Ши ей с-ау суит пе фаца пэмынтулуй ши ау ынконжурат табэра сфинцилор ши четатя пряубитэ. Дар дин чер с-а коборыт ун фок каре й-а мистуит. 10 Ши дяволул, каре-й ыншела, а фост арункат ын язул де фок ши де пучоасэ, унде сунт фяра ши пророкул минчинос. Ши вор фи мунчиць зи ши ноапте ын вечий вечилор. 11 Апой ам вэзут ун скаун де домние маре ши алб ши пе Чел че шедя пе ел. Пэмынтул ши черул ау фужит динаинтя Луй ши ну с-а май гэсит лок пентру еле. 12 Ши ам вэзут пе морць, марь ши мичь, стынд ын пичоаре ынаинтя скаунулуй де домние. Ниште кэрць ау фост дескисе. Ши а фост дескисе о алтэ карте, каре есте карта вечий. Ши морций ау фост жудекац дупэ фаптеле лор, дупэ челе че ерау скрисе ын кэрциле ачеля. 13 Маря а дат ынапой пе морций каре ерау ын еа; Моартя ши Локуинца морцилор ау дат ынапой пе морций каре ерау ын еле. Фиекаре а фост жудекац дупэ фаптеле луй. 14 Ши Моартя ши Локуинца морцилор ау фост арункате ын язул де фок. Язул де фок есте моартя а доуа. 15 Орьчине н-а фост гэсит скрис ын карта вечий а фост арункат ын язул де фок.

21

1 Апой ам вэзут ун чер ноу ши ун пэмынт ноу; пентру кэ черул динтый ши пэмынтул динтый перисерэ, ши маря ну май ера. 2 Ши еу ам вэзут коборынду-се дин чер, де ла Думнезеу, четатя сфынтэ, Ноул Иерусалим, гэтитэ ка о мирясэ ынподобитэ пентру бэрбатул ей. 3 Ши ам аузит ун глас таре, каре ешы дин скаунул де домние ши зичя: „Ятэ кортул луй Думнезеу ку оамений! Ел ва локуи ку ей ши ей вор фи попорул Луй ши Думнезеу Ынсушь ва фи ку ей. Ел ва фи Думнезеул лор. 4 Ел ва штерже орьче лакримэ дин окий лор. Ши моартя ну ва май фи. Ну ва май фи нич тынгуире, нич ципэг, нич дурере, пентру кэ лукруриле динтый ау трекут.” 5 Чел че шедя пе скаунул де домние а зис: „Ятэ, Еу фак тоате лукруриле ной.” Ши а адэугат: „Скрие, фииндкэ ачесте кувинте сунт вредниче де крезут ши адевэрате.” 6 Апой мь-а зис: „С-а испрэвит! Еу сунт Алфа ши Омега, Ынчепутул ши Сфыршитул. Челуй че ый есте сете ый вой да сә бя фэрэ платэ дин изворул апей вечий. 7 Чел че ва бируи ва моштени ачесте лукрурь. Еу вой фи Думнезеул луй ши ел ва фи фиул Меу. 8 Дар кыт деспре фрикошь, некрединчошь, скырбошь, учигашь, курварь, врэжиторь, ынкинэторий ла идоль ши тоць минчиноший, партя лор

есте ын язул каре арде ку фок ши ку пучоасэ, адикэ моартя а доуа.”⁹ Апой унул дин чей шапте ынжерь каре циняу челе шапте потире плине ку челе дин урмэ шапте уржий а венит ши а ворбит ку мине ши мь-а зис: „Вино сэ-ць арэт миряса, неваста Мелулуй!”¹⁰ Ши м-а дус, ын Духул, пе ун мунте маре ши ыналт. Ши мь-а арэтат четатя сфынтэ, Иерусалимул, каре се кобора дин чер, де ла Думнезеу,¹¹ авынд слава луй Думнезеу. Лумина ей ера ка а пятрэ пряскумпэ, ка о пятрэ де яспис, стрэвезие ка кристалул.¹² Ера ынконжуратэ ку ун зид маре ши ыналт. Авя доуэспрезече порць, ши ла порць, дойспрезече ынжерь. Ши пе еле ерау скрисе ниште нуме: нумеле челор доуэспрезече семинций але фиилор луй Исраел.¹³ Спре рэсэрит ерау трей порць; спре мязэноапте, трей порць; спре мязэзи, трей порць ши спре апус, трей порць.¹⁴ Зидул четэций авя доуэспрезече темелий ши пе еле ерау челе доуэспрезече нуме але челор дойспрезече апостолэ ай Мелулуй.¹⁵ Ынжерул каре ворбя ку мине авя ка мэсурэтоаре о трестие де аур, ка сэ мэсоаре четатя, порциле ши зидул ей.¹⁶ Четатя ера ын патру колцурь ши лунжимя ей ера кыт лэржимя. А мэсурат четатя ку трестия ши а гэсит апроапе доуэспрезече мий де прэжинь. Лунжимя, лэржимя ши ынэлцимя ерау деопотривэ.¹⁷ Й-а мэсурат ши зидул ши а гэсит о сутэ патрузечь ши патру де коць, дупэ мэсура оаменилор, кэч ку мэсура ачаста мэсура ынжерул.¹⁸ Зидул ера зидит де яспис ши четатя ера де аур курат, ка стикла куратэ.¹⁹ Темелиле зидулуй четэций ерау ымподобите ку петре скумпе де тот фелул: чя динтый темелие ера де яспис; а доуа, де сафир; а трея, де халкедон; а патра, де смаралд;²⁰ а чинчя, де сардоникс; а шася, де сардия; а шапта, де хрисолит; а опта, де берил; а ноуа, де топаз; а зечя, де хрисопраз; а унспрезечя, де иачинт; а доуэспрезечя, де аметист.²¹ Челе доуэспрезече порць ерау доуэспрезече мэргэритаре. Фиекаре поартэ ера динтр-ун сингур мэргэритар. Улица четэций ера де аур курат, ка стикла стрэвезие.²² Ын четате н-ам възут ничун Темплу, пентру кэ Домнул Думнезеу, Чел Атоптутернич, ка ши Мелул сунт Темплул ей.²³ Четатя н-аре требуинцэ нич де соаре, нич де лунэ ка с-о луминезе, кэч о луминязэ слава луй Думнезеу ши фэклия ей есте Мелул.²⁴ Нямуриле вор умбла ын лумина ей ши ымпэраций пэмынтулуй ышь вор адуче слава ши чинстя лор ын еа.²⁵ Порциле ей ну се вор ынкиде зиуа, фииндкэ ын еа ну ва май фи ноапте.²⁶ Ын еа вор адуче слава ши чинстя нямурилор.²⁷ Нимик ынтинат ну ва интра ын еа, нимень каре трэеште ын спуркэчуне ши ын минчунэ, чи нумай чей скришь ын карта веций Мелулуй.

22

¹ Ши мь-а арэтат ун рыу ку апа веций, лимпедэ ка кристалул, каре ешы дин скаунул де домние ал луй Думнезеу ши ал Мелулуй.² Ын мижлокул пецей четэций ши пе челе доуэ малурь але рыулуй, ера помул веций, родинд доуэспрезече фелурь де род ши дынд род ын фиекаре лунэ; ши фрунзеле помулуй служеск ла виндекаря нямурилор.³ Ну ва май фи нимик вредник де блестем аколо. Скаунул де домние ал луй Думнезеу ши ал Мелулуй вор фи ын еа. Робий Луй Ый вор служи.⁴ Ей вор веद्या фаца Луй ши Нумеле Луй ва фи пе фрунциле лор.⁵ Аколо ну ва май фи ноапте. Ши ну вор май авя требуинцэ нич де лампэ, нич де лумина соарелуй, пентру кэ Домнул Думнезеу ый ва лумина. Ши вор ымпэрэци ын веций вечилор.⁶ Ши ынжерул мь-а зис: „Ачесте кувинте сунт вредниче де крезаре ши адевэрате. Ши Домнул Думнезеул духурилор пророчилор а тримис пе ынжерул Сэу сэ арате робилор Сэй лукруриле каре ау сэ се ынтымпле ын курынд.”⁷ **„Ши, ятэ, Еу вин курынд! Феричеде чел че пэзеште кувинтеле пророчией дин карта ачаста!”**⁸ Еу, Иоан, ам аузит ши ам възут лукруриле ачестя. Ши дупэ че ле-ам аузит ши ле-ам възут, м-ам арункат ла пичоареле ынжерулуй каре ми ле арэга, ка сэ мэ ынкин луй.⁹ Дар ел мь-а зис: „Фереште-те сэ фачь уна ка ачаста! Еу сунт ун ымпреунэ-служитор ку тине ши ку фрайий гэй, пророчий, ши ку чей че пэзеск кувинтеле дин карта ачаста. Ынкинэ-те луй Думнезеу.”¹⁰ Апой мь-а зис: „Сэ ну печетлуешть кувинтеле пророчией дин карта ачаста. Кэч время есте апроапе.¹¹ Чине есте недрепт сэ фие недрепт ши май департе; чине есте ынтинат сэ се ынгинезе ши май департе; чине есте фэрэ приханэ сэ трэяскэ ши май департе фэрэ приханэ. Ши чине есте сфынт сэ се сфинцяскэ ши май департе!”¹² **„Ятэ, Еу вин курынд ши рэсплатаМя есте ку Мине, ка сэдау фиекэруя дупэ фапта луй.** ¹³ Еусунт Алфа ши Омега, Чел динтый ши Чел де пе урмэ, Ынчепугул ши Сфыршитул.¹⁴ **Феричеде чей че ышь**

спалэ хайнеле, ка сэ айбэ дрепт лапомул веций шисэ интре пе порць ын четате! ¹⁵ Афарэсунт кыний, врэжиторий, курварий, учигаший, ынкинэторий ла идоль ши орчине юбеште минчуна ши трэеште ын минчунэ! ¹⁶ Еу, Исус, ам тримис пе ынжерул Меу сэ вэ адеверяскэ ачесте лукрурь пентру Бисеричь. Еусунт Рэдэчина ши Сэмынца луй Давид, Лучяфэрулстрэлучитор де димивяцэ.” ¹⁷ Ши Духул ши Миряса зик: „Вино!” Ши чине ауде сэ зикэ: „Вино!” Ши челуй че ый есте сете сэ винэ; чине вря, сэ я апа веций фэрэ платэ! ¹⁸ Мэртурисеск оръкуй ауде кувинтеле пророчией дин карта ачаста кэ, дакэ ва адэуга чинева чева ла еле, Думнезеу ый ва адэуга уржииле скрисе ын карта ачаста. ¹⁹ Ши, дакэ скоате чинева чева дин кувинтеле кэрций ачестей пророчий, ый ва скоате Думнезеу партя луй де ла помул веций ши дин четатя сфынтэ, скрисе ын карта ачаста. ²⁰ Чел че адевереште ачесте лукрурь зиче: „Да, Еу вин курынд.” Амин! Вино, Доамне Исусе! ²¹ Харул Домнулуй Исус Христос сэ фие ку вой ку тоць! Амин.

СФЫРШИТ